

تصویر ابو عبد الرحمن الکردي

فرهنگ کنایات سخن

دکتر حسن انوری

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

انوری، حسن، ۱۳۱۲-

فرهنگ کتابیات سخن / به سرپرستی حسن انوری، تهران: سخن، ۱۳۸۳.
ج ۲: جدول.

ISBN 964 - 372 - 101 - 9 (دوره) - ISBN

ج ۲) 0 - 100 - 372 - 964 - ISBN - (ج ۱) 8 - 091 - 372 - 964 - ISBN
فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. فارسی - - اصطلاح ها و تغییرها. الف. عنوان.

۴ ف ۱۸ الف / ۲۹۹۴ PIR ۳ فا ۴

۲۸۵۴۲ - ۸۳ م

کتابخانه ملی ایران

فرهنگ کنایات سخن

فرهنگ کنایات سخن

به سرپرستی دکتر حسن انوری

استخراج از فرهنگ بزرگ سخن

انوری، حسن • پرهیزجوان، مقصود • رضوی، محمدعلی • عالی عباس آبادی، یوسف
(ویراستاران استخراج)

ویراستاران در فرهنگ‌های سخن

انوری، دکتر حسن (سر ویراستار)

- اجتماعی جندقی، کمال • احمدی گیوی، دکتر حسن • انصاری، مرجان • پرهیزجوان، مقصود •
- تقی‌زاده، صفدر • جاهدجاه، عباس • حاجی فتاحی، فرشته • حسنی، حمید • رضوی، محمدعلی •
- شادروی منش، دکتر محمد • شایسته، دکتر رسول • صفرزاده، بهروز • عالی عباس آباد، یوسف •
- فاضلی، سکینه • کلاه‌چیان، فاطمه • گازرانی، منیژه • ولی‌زاده، دکتر حسین • یداللهی، مرتضی •

همکاران تألیف در فرهنگ‌های سخن

- اخبانی، دکتر جمیل • امیرفیض، هاله • انصاری، مرجان • پیامی، رزیتا • ثناگو، زهره •
- جوان‌بخت اول، جعفر • حاجی فتاحی، فرشته • حسنی، حمید • حسین آبادی، عبدالکریم •
- خاوری، پری‌دخت • خمسه، دکتر شروین • رضوانیان، دکتر قدسیه • رضوی، زهرا • رضوی،
- محمدعلی • سپهری، فاطمه • شادروی منش، دکتر محمد • صفرزاده، بهروز • ضیائی، نصرت‌الله •
- فاضلی، سکینه • فتوحی، شهرزاد • قمری، حیدر • گلشنی، دکتر اکرم • میرشمسی، مریم •
- مینوکه، فاطمه • وفامنصوری، بهناز • یوسفی، سروش •

مسئولان بازبینی نمونه‌ها

انصاری، مرجان • رضوی، محمدعلی • شرکت افتخار، سولماز

مسئول امور فنی

صدارت، امید • (صفحه‌آرایی و امور کامپیوتری)

کلیه حقوق این اثر متعلق به «انتشارات سخن» است و هرگونه استفاده بازرگانی از این فرهنگ اعم از زیراکس، بازنویسی، ضبط کامپیوتری و یا تکثیر به هر صورت دیگر، و یا استفاده از تصاویر، ممنوع و قابل تعقیب قانونی است.



فرهنگ کنایات سخن

به سرپرستی دکتر حسن انوری

جلد اول

شامل حروف آ - ژ

لیتوگرافی: کوثر

چاپ: چاپخانه مهارت

صحافی: صحافی حقیقت

تیراژ: ۵۵۰۰ نسخه

حق چاپ و نشر محفوظ است

شابک جلد اول ۸ - ۰۹۱ - ۳۷۲ - ۹۶۴ ISBN 964 - 372 - 091 - 8

شابک دوره: ۹ - ۱۰۱ - ۳۷۲ - ۹۶۴ ISBN 964 - 372 - 101 - 9

یادداشت ناشر

این فرهنگ پنجمین عنوان در مجموعه فرهنگ‌های سخن است و دربرگیرنده بخش مهم و پر دامنه‌ای از زبان فارسی است که به مقوله کنایات و حوزه لغوی و معنایی آن اختصاص دارد. از آن زمان که اندیشه تدوین و نشر فرهنگ بزرگ سخن در این انتشارات شکل گرفت، همواره طرح استخراج و تألیف فرهنگ‌های تخصصی در شاخه‌ها و شقوق گوناگون زبان فارسی مدنظر بود. زیرا گرچه نیاز قاطبه فارسی‌زبانان به فرهنگی جامع و روزآمد محسوس و اولویت نشر معطوف به فرهنگ بزرگ سخن بود، نگاه تخصصی به مقوله‌های متنوع زبانی و حتی المقدور استقصا و استیفای عناصر آنها در قالب فرهنگ‌های ویژه و مستقل، نیاز بخش‌های معتناهی از جامعه مخاطبان، خاصه تحصیلکردگان و دانشوران، را نیز برآورده می‌ساخت. قدر مسلم این‌که هر گام در این راه به غنای زمینه‌های علمی و فراهم شدن بستر مناسب تحقیق و پژوهش درباره زبان می‌انجامد و مآلاً موجب پاسداری از زبان فارسی، این رکن رکین وحدت و عزت قومی ایرانیان، می‌شود. با این همه، باید اذعان داشت که در دریای پُرپهنا و ناپیدا کران زبان فارسی که در و مرجان‌های بسیار نهفته دارد مجال بسط و گسترش مباحث موضوعی وسیع است و در این وادی باید تحقیق و تتبع بسیار کرد تا بتوان بر همه ظرفیت‌های شناخته و ناشناخته این دیرینه زبان زنده و پویا احاطه یافت.

از زمینه‌های غنای زبان فارسی شکل‌گیری و تکرر تعبیراتی است که در معنی غیرحقیقی

خود به کار می‌رود و کنایات و مجازها و استعاره‌ها را به وجود می‌آورد. این گونه عناصر زبانی ذخیره‌ای چندلایه و متنوع و رنگارنگ تشکیل می‌دهد که هم در گفتار اهل زبان ظهور و نمود دارد و هم موارد استعمال نمونه‌های آن در بسیاری از انواع ادبی و جلوه‌گاه‌های قریحه و خلاقیت هنری مشهود و ملحوظ است. بالطبع، پیش از این، تلاش‌های درخوری برای ثبت و معرفی این بخش از عناصر زبان فارسی صورت گرفته بود که هر کدام واجد ارزش‌هایی خاص است و جای بسی تقدیر دارد، اما لزوم تدوین فرهنگی همه جانبه و روزآمد در این باب انگیزه پدید آوردن این اثر بود. با این حال، هیچ نمی‌توان دعوی بی‌کم و کاست بودن آن را از حیث تألیف و نشر کرد و این فرهنگ، مثل همه فرهنگ‌های سخن، مورد واریسی و بازنگری و ویرایش ادواری قرار خواهد گرفت.

این فرهنگ نیز حاصل تتبعات و تلاش‌های مستمر علمی و فنی مجموعه‌ای سترگ از مؤلفان و خادمان نشر، زیر نظر استاد ارجمند جناب آقای دکتر حسن انوری، است. از همه این بزرگواران بی‌نهایت سپاسگزارم.

در پایان، این فرهنگ را پیشکش می‌کنم به محضر دوست دانشمند و گرانقدرم، استاد فرزانه، جناب آقای دکتر محمدامین ریاحی، به پاس نیم قرن خدمت علمی فرهنگی پرحاصل و ممتاز ایشان؛ خدمتی که هرگز قدر آن دانسته نشد!

زمستان ۱۳۸۳

علی اصغر علمی

پیش‌گفتار

۱. کنایات در عنوان کتاب، جمع کنایه است و کنایه را به معنی هرنوع پدیدهٔ زبانی که در معنی غیرحقیقی به کار می‌رود، اختیار کرده‌ایم و از نظر علوم بلاغی شامل مجاز، استعاره، و کنایهٔ اصطلاحی است. نگاهی به تعاریف این عناصر در کتب بلاغی می‌اندازیم:

۲. مجاز هر پدیدهٔ زبانی است که در معنای غیرحقیقی به کار می‌رود و مراد از معنایی غیرحقیقی معنایی است که در مقابل معنای حقیقی قرار می‌گیرد. معنای حقیقی چیست؟ نخستین معنایی است که به ذهن اهل زبان متبادر می‌شود یا معنایی است که وضع واژه به خاطر آن معنی بوده است؟ مثلاً در زبان فارسی «کلاس» را برای اطاق درس به کار برده‌اند اما وقتی گفته می‌شود «کلاس همه بیرون ریختند» مراد دیگر اطاق درس نیست بلکه دانش‌آموزانی است که در اطاق درس مشغول درس خواندن بوده‌اند. همین‌طور وقتی که فردوسی می‌گوید:

جهان دل نهاده بدین داستان...

مراد از جهان، مردم جهان است و میان «مردم جهان» و «جهان» همان رابطه‌ای هست که میان «کلاس» و «دانش‌آموزان کلاس» نیز وجود دارد. علمای بلاغت این رابطه را، رابطهٔ ظرفیت می‌نامند یعنی مراد از جهان در شعر فردوسی و کلاس در جملهٔ مزبور، مظروف آنهاست نه خود آنها.

۳. گفتیم که در مجاز رابطه‌ای میان معنای مجازی واژه و معنای حقیقی آن هست. علمای

بلاغت به این رابطه «علاقه» می‌گویند. اگر در مجاز علاقه از نوع تشبیه باشد، مجاز را استعاره می‌نامند مثلاً در این شعر حافظ:

چو لعل شکرینت بوسه بخشد مذاق جان من زو پرشکر باد

لعل به جای لب به کار رفته و استعاره از لب است و برای این‌که به جای لعل به کار رود فرایندی چنین داشته‌است:

لب مانند لعل است در رنگ و زیبایی

لب لعل

لعل = لب

۴. آنچه دربارهٔ استعاره گفتیم، معروف‌ترین و متداول‌ترین تعریف آن در کتاب‌های درسی بلاغی است اما علمای بلاغت از زمان‌های قدیم به استعاره توجه ویژه داشته و سعی کرده‌اند آن را مطابق نظریهٔ بلاغی خود تعریف کنند و چنان‌که ملاحظه می‌شود در این تعاریف اغلب مجاز و استعاره یکسان دانسته شده‌است جز آن‌که ارسطو آن را از انواع مجاز دانسته‌است:

ارسطو: استعاره از انواع مجاز است؛ واژه‌ای است که بر پایهٔ تشبیه، به جای واژهٔ دیگر به کار می‌رود.

سیسرون: استعاره استعمال واژه است با معنایی مناسب در معنایی نامناسب.

فراء: استعاره نامیدن چیزی است جز به نام اصلی.

ابن معتز: استعاره استعمال لفظ در غیر معنی اصلی است.

ابوهلال عسکری: استعاره انتقال عبارت است از مورد استعمال لغوی در موردی دیگر و با مقصودی خاص.

۵. اما کنایه در اصطلاح علوم بلاغی عبارت است از کاربرد کلمه یا کلام در جایی که کلام علاوه بر معنای غیرحقیقی، اطلاقش بر مبنای حقیقی نیز راست می‌آید. وقتی می‌گوییم «دست پیش هرکس و ناکس دراز مکن» و مرادمان آن است که از کسی چیزی نخواه کنایه به کار برده‌ایم چون مفهوم خواستن و گرفتن، مستلزم دراز کردن دست است لذا معنای حقیقی هم در ذهن حضور پیدا می‌کند یا وقتی می‌گوییم «فلانی دستی گشاده دارد» و منظورمان آن است که آدم بخشنده و با سخاوتی است، کنایه به کار برده‌ایم زیرا بخشیدن و دادن چیزی به کسی،

مستلزم باز کردن دست است.

۶. علمای بلاغت هرکدام از حقیقت و غیرحقیقت (=مجاز، استعاره، و کنایه) را به اقسامی تقسیم کرده‌اند. در اینجا به چند نمونه از این تقسیم‌بندی‌ها اشاره می‌شود:
حقیقت لغوی: چنان‌که کاربرد واژه «شیر» دربارهٔ جانور درنده معروف.
مجاز لغوی: چنان‌که کاربرد واژه «شیر» دربارهٔ شخص شجاع و پهلوان، و مانند شیر در این بیت فردوسی:

همی زور کرد این بر آن بر این نسجنید یک شیر در پشت زین

حقیقت شرعی: چنان‌که کاربرد واژهٔ صلات در عبادت معروف نزد اهل شرع.

مجاز شرعی: چنان‌که کاربرد واژهٔ صلات در معنای عام دعا و....

استعارهٔ مصرحه: تشبیهی است که از ارکان آن یعنی مشبه، مشبه‌به، ادات تشبیه، و وجه شبه فقط مشبه‌به را ذکر کنند، مانند لعل در شعر حافظ. ← شماره ۳

استعارهٔ کنائی یا مکنیه: شیوهٔ بیانی است که در آن اشیاء و مفاهیمی که از حیات و یا خصوصیت انسانی برخوردار نیستند، به گونهٔ موجود زنده یا انسان ارائه شوند و این همان چیزی است که در بلاغت‌های فرنگی به آن *personnification* می‌گویند و در فارسی معادل آن «تشخیص» رواج یافته یعنی شخصیت بخشیدن به اشیاء مانند:

مرگ چنگال‌های خود را فروبرد.

که در آن مرگ که یک مفهوم یا واقعه است، به صورت موجودی زنده و دارای شخصیت فرض شده و چنگال فرو بردن - که از لوازم حیات است - به او نسبت داده شده است.

۷. استعاره کاربرد فراوانی دارد. آثار ادبی پر از استعاره است. اما آن استعاره در کتاب‌های لغت می‌آید که در نزد علمای بلاغت استعارهٔ مرده *dead metaphor* نامیده می‌شود. استعارهٔ غیرمرده یا استعارهٔ زنده، استعاره‌ای است که در میان گویندگان زبان رواج پیدا نکرده است. مثلاً در این شعر نظامی:

بیاراست این برکهٔ لاجورد سفال زمین را به ریحان زرد

شاعر «ریحان زرد» را به استعاره از «خورشید» به کار برده ولی جز نظامی کس دیگری نیافتیم که ریحان زرد را به جای خورشید به کار برده باشد؛ از این رو اولاً ریحان زرد استعارهٔ تازه و زنده‌ای به شمار می‌رود ثانیاً وارد کتاب‌های لغت نشده است. اما در مقابل، استعمال نرگس

به جای چشم در آثار بیشتر شاعران آمده و ثانیاً وارد کتاب‌های لغت هم شده. گویی استعاره بودنش از بین رفته و واژگانی شده است.

۸. تعداد واژه‌هایی که در زبان وجود دارد و از نظر علوم بلاغی کاربرد حقیقی دارند نسبت به اشیای دنیای خارج بسیار اندک است ولی بشر با اختراع زبان کنایی توانسته است این کمبود را جبران کند. در واقع بیشتر اصطلاحات علمی از مقوله مجاز هستند، اصطلاحات تصوف، اصطلاحات نجوم، اصطلاحات گیاه‌شناسی، اصطلاحات موسیقی، اصطلاحات فنون گوناگون نیز همین‌طور مجاز، استعاره، یا کنایه هستند. سگ‌دست در مکانیک، توگلو در خاتم‌کاری، دست‌گرمی در ورزش، آله‌النقاش در نجوم، زبان‌پس‌قفا در گیاه‌شناسی، ریزپلنگ در موسیقی استیفا در دیوان‌های قدیم، آستربردقه در صحافی و صدها و بلکه هزاران اصطلاح دیگر از این دست همگی کاربردهای غیرحقیقی هستند. ما در این فرهنگ سعی کرده‌ایم از این نوع اصطلاحات، یعنی اصطلاحات کنایی متداول در علوم و فنون، کمتر بیاوریم و فقط اندکی از بسیار را آورده‌ایم. بیشترین تعبیرات کنایی که آورده‌ایم در حوزه عمومی زبان است و آن مقدار از اصطلاحات کنایی علوم و فنون که آورده شده برای آن است تا مواد لازم برای کسانی که در ماهیت زبان و کارکرد آن کار می‌کنند فراهم باشد.

۹. به علت فراوان بودن کنایه در زبان، در بسیاری موارد مجبور شده‌ایم کنایه را با کنایه معنی کنیم، چه، اگر می‌خواستیم کنایه را با الفاظ حقیقی معنی کنیم سخن به درازا می‌کشید و در مواردی هم شاید الفاظ حقیقی پیدا نمی‌کردیم.

۱۰. کنایه در حال زایش است به این معنی که روزبه‌روز به تعداد کنایات زبان افزوده می‌شود یا بهتر است بگوییم کنایاتی فراموش می‌شوند و در مقابل کنایاتی جدید ساخته می‌شوند سقف حقوق، سقوط اخلاقی، سوپاپ اطمینان، آنتن (در مفهوم جاسوس)، رادار (در مفهوم جاسوس)، شوت (دیرفهم)، شارژ (در جمله‌ای مانند «ملاقات با او حسابی شارژم کرد»)، تأخیر فاز داشتن (دیرفهم بودن)، فاکتور گرفتن (خلاصه کردن)، روفرم بودن (اندازه متناسب و هم‌آهنگ داشتن)، کنایاتی هستند که در سال‌های اخیر متداول و کم‌وبیش وارد آثار داستانی هم شده‌اند. کنایات فراموش‌شده را ما در این فرهنگ با نشانه «قد.» یعنی قدیمی آورده‌ایم.

۱۱. گفتیم که کنایه در حال زایش است و به‌خصوص با توجه به این‌که تحول جوامع در عصر ارتباطات شتاب گرفته و اخذ و اقتباس ملل از هم‌دیگر به علت گسترش رسانه‌های جمعی روزافزون شده و از آنجا که زبان آینه‌ای است که صورت جامعه را نشان می‌دهد. دگرگونی

در زبان هم شتابناک شده است قشرهای گوناگون اجتماعی در این تحول دخیلند اما نقش جوانان در این میان چشمگیر است. کسانی که به ایجاد تعبیرات جدید زبانی می‌پردازند، اغلب دختران و پسرانی هستند که هنجارهای متداول و جافتادهٔ جامعه را نمی‌پذیرند، لباس‌های غیرمتداول می‌پوشند، آرایش مو و صورت را به گونه‌ای می‌آورند که تعجب و بلکه اعتراض سنت‌پرستان را برمی‌انگیزد اصطلاحات و تعبیرات این گروه از قبیل زی‌ذی (زن‌ذلیل)، زیدفرد (دوست‌دختر)، پاستوریزه (وسواسی)، جواد (زن یا دختر شبیه روستاییان)، برودو (حرفت را قطع کن) گیر سه‌پیچۀ بلژیکی (اصرار فراوان)، ما خودمان تو لولۀ اگوزوز بزرگ شده‌ایم (نمی‌توانی ما را گول بزنی)، اگر همه جمع‌آوری شود خود کتاب جداگانه می‌طلبد. این تعبیرات و نظایر آنها امروز در میان جوانان شایع است اما هنوز وارد آثار مکوب ادبی، به‌طور گسترده، نشده و به همین دلیل هم ما از آوردن آنها در این فرهنگ خودداری کرده‌ایم ولی اگر شیوع عام یابد و به آثار ادبی (رمان، داستان کوتاه، نمایش‌نامه) سرایت کند ناچار باید آنها را در کتاب‌های عمومی لغت آورد. فعلاً آنها را باید در کتاب خاص زبان آرگو (زبان طبقات خاص و معمولاً فرودست اجتماعی) طبقه‌بندی کرد.

۱۲. یکی از عواملی که باعث ایجاد کنایه در زبان می‌شود، تغییر شئون زندگی است که واژه را از حقیقت به‌سوی مجاز سوق می‌دهد. مثلاً ته‌کیسه در قدیم مجاز نبوده چرا که پول (= سکه) را در کیسه نگه می‌داشتند اما امروز وقتی که کسی می‌گوید: «ببینم ته‌کیسه‌ام در بانک چقدر است» بیان کنایی به‌کار می‌برد.

۱۳. دوری و نزدیکی کنایات نسبت به معنای حقیقی، درجاتی دارد. بعضی از کنایات به معنی حقیقی نزدیکند یا می‌شود این‌طور گفت که رابطهٔ معنای کنایی و حقیقی روشن است مثلاً رابطهٔ دو معنا در امثال سرنافی، سایه سر، سرگرانی، سرند کردن، برچشم انگشت نهادن، چشمک زدن، با طناب کسی به چاه رفتن، ابوطیاره، از آب گذشته واضح است ولی در امثال سیبل کسی را دود دادن، کسی را سروکیسه کردن، چشم کسی آلبالو چیدن، چشم کسی قیلی‌ویلی رفتن، دل به دریا زدن رابطهٔ دو معنا چندان روشن نیست.

۱۴. یکی از دشواری‌های تشخیص کنایی بودنِ عنصر زبانی آن است که مبدأ حقیقت را کجا باید بگیریم؟ مثلاً در کلماتی که از زبان‌های دیگر گرفته‌ایم مبدأ زبان خارجی است یا زبان فارسی؟ برای روشن شدن موضوع مثالی می‌زنیم: آتن و رادار را در صفحات قبل و در متن فرهنگ کنایه به حساب آورده‌ایم ولی اگر این الفاظ در زبان‌های مبدأ هم به معنی مورد کنایی

به کار روند کنایه هستند یا حقیقت. کسی که مانند ما به جمع آوری کنایات زبان می‌پردازد قدم در وادی ای می‌گذارد که بسیار لغزان است. مرز حقیقت و مجاز کجاست و ما به چه دلیل بسیاری از عناصر زبانی را که می‌توان کنایه دانست در این فرهنگ کنار گذاشته‌ایم؟

۱۵. هم‌چنان‌که در لغت اضداد وجود دارد، در تعبیرات کنایی هم وجود دارد. مثلاً دست‌گشاده هم به معنی بخشنده هست هم به معنی نیازمند یا پس‌افتادن هم به معنی تولد یافتن هست و هم به معنی مردن ← متن فرهنگ.

۱۶. سرواژه‌های فرعی در این فرهنگ اغلب دو دسته هستند، دسته نخست آنهایی هستند که با واژه اصلی (سرواژه اصلی) شروع می‌شوند مثلاً در ذیل «دست» دست آختن، دست... آمدن، دست از آستین برآوردن، الخ، به ترتیب الفبایی آمده‌است. دسته دیگر ترکیباتی هستند که با حرف اضافه یا واژه دیگری شروع شده‌اند و سرواژه اصلی در آنها واژه دوم یا سوم است. چنان‌که در ذیل دست پس از ترکیبات نخست، ترکیبات از آن دست، از این دست، از این دست به آن دست رفتن الخ نیز به ترتیب الفبایی آمده‌است. مراجعان به فرهنگ برای سهولت دستیابی به ترکیب مورد نظر باید به این نکته توجه کنند مثلاً «دست یکی کردن» را در اواخر دسته نخست و «کسی را دست گرفتن» را در اواخر دسته دوم بجویند.

۱۷. مواد این فرهنگ عمدتاً از فرهنگ بزرگ سخن (نشر سخن ۱۳۸۱) استخراج شده، الا این که در مواردی با فرهنگ عامیانه تألیف آقای ابوالحسن نجفی و فرهنگ‌نامه شعری تألیف شادروان دکتر رحیم عقیقی مقابله شده و از آن‌ها موادی نقل گردیده‌است. مطالب فرهنگ بزرگ سخن نیز عمدتاً از متون قدیم و جدید استخراج شده و البته در همه موارد به فرهنگ‌های معتبر قدیم و جدید نگریسته شده‌است.

۱۸. برای آگاهی از مآخذ شواهد، مآخذ ذکر شده در آخر شواهد را در بخش اختصار مآخذ شواهد در آخر کتاب پیدا کنید و با کتاب‌نامه مقایسه نمایید. مثلاً اگر مآخذ شاهد هدایت^۷ است. در اختصار مآخذ شواهد، در جلو هدایت^۷ نوشته شده‌است: مازیار، پس مازیار را در کتاب‌نامه ملاحظه می‌نمایید.

بهر روزی و نیک سرانجامی بهره همه فارسی زبانان جهان باد

حسن انوری

جدول آوانگاری

واکدهای مرکب			واکدها		
دولت	do[w]lat	و -o[w]	dast	a	اَ
موز	mo[w]z		del	e	اِ
ماوس	māws	او -āw	xāne		
دی	dey	یی -ey	gol	o	اُ
سشنوار	sešu ^v ār	وا -vā	motor		
توالت	tu(o) ^v ālet		bāz	ā	ا، آ
موزیسیان	muzisiyan	یی -iya	dās		
سیه	siyah		pir	i	ی، یِ
پیانو	piyāno	یا -iyā	māhi		
			ruz	u	و
			čub		

همخوان‌ها

			همخوان‌ها		
			جزء	joz'	ا، آ، اُ، اِ، ع
خرس	xers	x	اسب	'asb	
دود	dud	d	مأمور	ma'mur	
ذرت	zorrat	z	سؤال	so'āl	
میز	miz		رئیس	ra'is	
ضرب	zarb		علم	'elm	
ظرف	zarf		عود	'ud	
رنگ	rang	r	بعد	ba'd	
مژه	može	ž	فعال	fa'āl	
شیشه	šiše	š	مانع	māne'	
غاز	qāz	q	ببر	babr	ب b
قاشق	qāšoq		پدر	pedar	پ p
فیل	fil	f	تور	tur	ت، ط t
کیف	kif	k	طبل	tabl	
گرگ	gorg	g	ثلث	sols	ث، س، ص s
بلال	balāl	l	سبز	sabz	
مادر	mādar	m	صورت	surat	
پنبه	pambe		جوجه	juje	ج j
نان	nān	n	چوب	čub	چ č
گاو	gāv	v	حرف	harf	ح، ه h
یک	yek	y	ماء	māh	
چای	čāy				

* نشانه نوشتاری آ و آ مرکب از همخوان ' + واکه آ است: ab' آب، ma'āxez مأخذ

جدول نمادها

نمادها این معنی‌ها را می‌دهند:

←	نگاه کنید به واژه یا ترکیب پس از این نشانه
→	نگاه کنید به ترکیب پیش از این نشانه
↑	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیبی که بلافاصله پیش از این نشانه آمده است.
↓	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیبی که بلافاصله پس از این نشانه آمده است.
↔	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیب پیش و پس از این نشانه
⌂	نشانه شروع ترکیب‌ها
○	نشانه جدا کردن مثال‌ها
●	نشانه مصدر مرکب
⊙	نشانه ترکیبی از یک واژه به اضافه یک مصدر
■	نشانه انواع ترکیب‌ها

آب 'āb ۱. اشک: تا دخترش را از دور دید، آب از چشمش روان شد. ۲ در هجر تو گر چشم مرا آب روان است / گو خون جگر ریز که معذور نماندمست. (حافظ^۱ ۲۸) ۳. عرق بدن: با دیدن او از خجالت خیس آب شدم. ۴ دهن خشک و غرقه شده تن در آب / از آن رنج و تالیدن آفتاب. (فردوسی^۱ ۱۳۰/۵) ۳. (قد.) آبرو؛ حیثیت؛ اعتبار: بشد آب گردان مازندران / چو من دست بردم به گرز گران. (فردوسی^۳ ۱۷۶) ۴. (قد.) طراوت و لطافت: چراغ فکر را تابی نماندمست / ریاض شعر را آبی نماندمست. (جامی^۵ ۷۴۶) ۵. شراب خورده و خوی کرده می روی به چمن / که آب روی تو آتش در ارغوان انداخت. (حافظ^۱ ۱۳) ۵. (قد.) زیبایی؛ شکوه؛ رونق: مخمور جام عشقم ساقی بده شرابی / بژکن قدح که بی می مجلس ندارد آبی. (حافظ^۱ ۳۰۰) ۶. (قد.) جلا و درخشندگی: زینهار از دهان خندانش / و آتش لعل و آب دلدانش. (معدی^۳ ۵۳۲) ۷. (قد.) جوهر، استحکام، یا تیزی: نباید آتش منقل چنان تند باشد که آب درفش را گرفته، خراب بکند. (شهری^۴ ۶۵۷/۲) ۵ و ز آب تیغ و آتش رزم تو در نبرد / عمر عدو چو عمر حباب و شرار باد. (مسعود سعد^۱ ۱۲۳) ۸. (قد.) ادرار: مرکبش به جای آب، خون بینداخت. (بیغمی^۱ ۷۷۹)

■ **آب آتش رنگ** (قد.) شراب: ... / در آب گون ساغر فکن آن آب آتش رنگ را. (خواجو^۱ ۱۷۹)

■ **آب آتش فام** (قد.) شراب: خیز تا می خوریم و

بنشاییم / آتش دل به آب آتش فام. (خواجو^۱ ۴۵۸)

■ **آب آتش گون** (قد.) شراب: ساقیا یک جرعه ای ز آن آب آتش گون که من / در میان پختگان عشق او خام هنوز. (حافظ^۱ ۱۸۰)

■ **آب آتش مزاج** (قد.) مشروب الکلی: از پیمودن آب آتش مزاج یعنی ودکا هم کوتاه نمی آمد. (مستوفی^۲ ۱۶۰)

■ **آب آتشین** (قد.) ۱. شراب: ساقی گل چهره بده آب آتشین / ... (بهار^{۱۳} ۱۳۱۳) ۲. آه: دریای سینه موج زند آب آتشین / ... (خاقانی^۱ ۲۴۷) ۳. اشک: چو شمع از دیده، آب آتشین مردم فرویارم / چو برقی اندر فراقت چون برآید دود دل بر سر. (سید حسن غزنوی: دیوان ۸۶، فرهنگ نامه ۳/۱)

■ **آب از آب تکان نخوردن** (نجنیبیدن) برقرار بودن آرامش و سکون: می خواست اوضاع را به هم بزند، ولی آب از آب تکان نخورد. ۵ خیال کرد محشر کبرا شده است، ولی باز آب از آب نجنبیده. (جمال زاده^۱ ۱۹)

■ **آب از چشم کسی دویدن** (قد.) گریه کردن او: بوسعد را پایکها می سوخت و آب از چشمش می دوید. (محمد بن منور^۱ ۳۵۳)

■ **آب از چشم کسی گرفتن** او را به گریه انداختن: روضه خوان صدای خوبی داشت، آب از چشم همه مضار گرفته بود.

■ **آب از چک و چانه (چک و چوله، لب و لوله،**

■ **آب از کمر [در] گذشتن** (قد.) در خطر قرار گرفتن: کتون کوش کاب از کمر درگشت/ نه وقتی که سیلابت از سرگذشت. (سعدی^۱ ۳۲۲)

■ **آب از گریبان گذشتن** (قد.) ■ **آب از سر کسی گذشتن** →: پیش از این ترسیدی کز آب دامن تر شود/ از گریبان چون گشت آب این زمان اندیشه نیست.

(اوحدی: دیوان ۱۴۷: فرهنگ نامه ۵/۱)

■ **آب از گلوی کسی بریدن** منافع، مزد، یا آسایش او را از میان بردن: دارد آب از گلوی تو می‌بُرد که به دیگران کمک کند.

■ **آب افتادنِ دهان (دهن) کسی** ← دهان دهان کسی آب افتادن.

■ **آب الک (غربال) کردن** کار بیهوده کردن: تمام خوبی‌هایی که برای این آدم ناسپاس انجام می‌دهی، آب الک کردن است. نیز ← **آب در هاون کوبیدن**.

■ **آبِ اماله** مایع آبکی و رقیق و بی‌مزه که اشتها را از بین می‌بُرد: این که این قدر کم‌رنگ است، چایی است یا آب اماله؟

■ **آبِ انگور** (قد.) شراب: ماه آبان چو آب جوی بیست/ آب انگور باید اندر دست. (مسعود سعد ۹۴۲)

■ **آب باروی کار آمدن** (قد.) وضع مطلوب گذشته تجدید شدن: بلای ناگهان از ایشان دفع کرد و... آب باروی کار آمد. (جوینی^۱ ۸۴/۱)

■ **آبِ باریک** آب باریکه →: چشم‌انداز زندگی استحکام بیشتری داشت، و این آب باریک درآمد در معرض احتمال قطع‌شدنی نبود. (← اسلامی‌ندوشن ۵۳) ○ کی ز پیچ‌وناب می‌شد رشته جانم گره/ آب باریکی اگر می‌بود چون سوزن مرا. (صائب^۱ ۹۵)

■ **آب با (به) غربال پیمودن** ■ **آب در هاون کوبیدن** →: افسوس که هرچه می‌کردند، آب به غربال پیمودن بود و آهن سرد کوفتن. (قاضی ۶۴۵)

■ **آب بر (به) آتش زدن** (قد.) ۱. آرام کردن و تسکین دادن: شورو شوقِ درون را کم کردن یا از میان بردن: گر بر آتش نمی‌زنی آبی/ آتشم در دل خراب مزن. (عطارد^۵ ۵۳۲) ۲. خشم یا آشوبی را

لک‌ولوچه) کسی سرازیر شدن (راه افتادن) نمایان شدن آرزو و اشتیاق درونی او: هر دم نیش به بناگوش می‌رود و آب از چک‌وچوله‌اش سرازیر می‌شود. (شهری^۲ ۷۹/۲) ○ به‌قدری از آنها تعریف و توصیف می‌کند که... آب از لک‌ولوچه‌مان سرازیر می‌شود. (مسعود ۱۰۸)

■ **آب از دست کسی نچکیدن** بسیار خسیس و ممسک بودن او و چیزی به کسی ندادن: آب از دستش نمی‌چکد، نمی‌شود کمکی از او گرفت. ○ آب از دستش نمی‌چکید. (شهری^۲ ۴۳/۴)

■ **آب از [کوشه] دهان (دهن) کسی سرازیر شدن (راه افتادن)** ■ **آب از چک‌وچانه کسی سرازیر شدن** →: با دیدن لباس‌های رنگارنگ، آب از گوشه دهانش سرازیر شد.

■ **آب از دیده رفتن** (قد.) شرم‌وحیا را کنار گذاشتن: آب از دیده رفته... پرده‌دری ورزیده تا به نهاوند کارش بالا گرفته. (زیدری ۷۶)

■ **آب از روی کسی بردن** (قد.) خوار و خفیف کردن او: آب از روی همگنان بُرده... حال من پریشان حال به یک‌بارگی برهم زده. (زیدری ۲)

■ **آب از سر تیره بودن** (قد.) نابه‌سامانی از مبدأ و منشأ بودن: آب از سر تیره است ای خیره‌خشم/ پیش‌تر بنگری یکی بگشای چشم. (مولوی^۱ ۳۸۰/۲)

■ **آب از سرچشمه گل آلود بودن** نابه‌سامانی از مبدأ یا از مقامات بالا یا از مبدأ و منشأ کار بودن: با اخراج یک کارمند جزء کارها درست نمی‌شود، آب از سرچشمه گل آلود است.

■ **آب از سر کسی گذراندن (گذرانیدن)** او را به نهایت بی‌چارگی و بدبختی رساندن: روح او قلب ماهیت کرده، جوشش اخیر، آب... از سر او گذرانیده‌است. (مسعود ۵۷)

■ **آب از سر کسی گذشتن** به نهایت بی‌چارگی یا بدبختی و ناامیدی رسیدن او: یک‌دفعه خبردار می‌شود که آب از سرش گذشته‌است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۷۰) ○ نکفتی بی‌وفا یار که دل‌داری کنی ما را؟ آلا گر دست می‌گیری بیا کز سر گشت آبم. (سعدی^۱ ۵۰۴)

■ **آبِ بسته** (قد). ۱. یخ: جویش از آبِ بسته پرسیماب / (ابوالفرج رونی: لغت‌نامه^۲) ۲. پیاله شراب: زود آتش گذاشته در آبِ بسته ریز / ... (ابن‌یمین ۲۴۱)

■ **آب به آب برفیامدن** (قد). ■ **آب از آب تکان نخوردن** →: خون صدهزار صدیق بر خاکِ امتحان ریخته شد و آب به آب برنیامد. (نجم‌رازی^۱ ۲۲۰)

■ **آب به آب شدن** ۱. تغییر مزاج پیدا کردن بر اثر رفتن از جایی به جایی؛ تغییر آب‌وهوا دادن: از وقتی به شمال رفته، آب به آب شده و دلش درد می‌کند. ۲. بهتر است تا هوا گرم نشده آب به آب بشوی و جایی بروی. (جمال‌زاده^۲ ۱۳) ۳. مردن: من فردا می‌روم می‌ریزم خانه می‌خواهم، شاید زیر عمل آب به آب شدم. کسی که از عمرش سنّ پابه‌مهر نگرفته! (هدایت^۳ ۱۲۵)

■ **آب به (در) آسیاب کسی ریختن** به او کمک کردن و سبب رونق کار او شدن. با چاپ چنین مطالبی، آب به آسیاب دشمن می‌ریزند.

■ **آبی به پوست انداختن** حال و وضع خود را بهتر کردن: کم‌کم... آبی به پوست انداخته یکی از دخترهای ولی‌عهد را به خانه آورد. (مستوفی ۵۴/۲)

■ **آب به جوی شدن** (قد). سروسامان گرفتن اوضاع: چو شه‌گفت کاحوال خود بازگوی / بگویم که این آب چون شد به جوی. (نظامی^۸ ۷۵)

■ **آب به (در، توای) چیزی کردن** ۱. وارد کردن ناخالصی در آن به‌منظور تقلب: آن‌قدر تو عسل آب کرد و به‌خورد مردم داد تا صاحب مال‌ومثالی شد. ۲. طول‌وتفصیل دادن: آن به‌قدری آب به مسئله می‌کند که آدم از عمر خودش بیزار می‌شود. (مسمود ۱۰۴)

■ **آب به‌دست یزید (خرمّله) افتادن** افتادن کارها به‌دست افراد تنگ‌نظر و بی‌رحم: خدا به‌ادمان برسد، آب به‌دست یزید افتاده. ۲. یزید خلیفه دوم اموی و خرمّله از عوامل او در واقعه کربلا بود.

■ **آب به (بر) دهان (دهن) کسی آوردن**

فرونشاندن: چنان‌که فرمان عالی بود، آبی بر آتش زدم تا حصیری و پسرش را نزدند. (بی‌هقی^۱ ۲۰۲)

■ **آب بر آتش کسی ریختن** آرام و ساکت کردن او؛ عصبانیت او را از بین بردن: چند قرآن... به این طلبکارها دادند و آبی بر آتش... آنها ریختند. (مستوفی ۱۹۴/۱)

■ **آب بر جگر زدن** (قد). کم کردن غم و ناراحتی: دیده گریان مگر بر جگر آبی زند/ کاتش سودای او در دل شیدا گرفت. (عراقی: کلیت ۱۶۱: فرهنگ‌نامه ۸/۱)

■ **آب بر جگر نماندن** (قد). فقیر یا بدحال شدن: بر جگر آبم نماند و در جعیم / یا همه زقوم یابم یا حمیم. (عطار^۶ ۱۴۱)

■ **آب بر چیزی راندن** (قد). تباه کردن: آن هرچه از کتب... حاصل کرده... در زیر زمین می‌کند و آب بر آن می‌راند. (محمدبن‌منور^۱ ۲۳)

■ **آب برداشتن چیزی (حرفی، سخنی)...** ۱. زیان داشتن: آن؛ پی آمد ناخوشایند یا خطرناک داشتن: آن: همه این قضایا آب برمی‌دارد... می‌شود همه این معاملات را... باطل اعلام کرد. (آل‌احمد^۶ ۲۶۶) ۲. قابل تعبیر و توجیه بودن حرف یا سخنی: به این سادگی هانیت، این حرف‌ها خیلی آب برمی‌دارد.

■ **آبی بر روی کار [باز] آوردن** (قد). رونق گذشته را تجدید کردن: خواست که به استعانت و استغاثت... آبی بر روی کار خود آرد. (آفسرای^۱ ۱۶۴) ۲. تا آبی بر روی کار بازآورد آب از دیده رفته. (یزدری ۷۶)

■ **آب بستن به (در، توای) چیزی** ۱. خرج کردن: آن در مدت کوتاهی: مقصود از این کار دو چیز بود، یکی خوش‌گذرانی، دیگری آب بستن به مال خدایم‌سرز یابام. (دهخدا^۲ ۴۷/۲) ۲. با آوردن مطالب اضافی و قابل حذف، حجم مطلبی را اضافه کردن: به دو صفحه مطلب آب بسته‌اند و یک مقاله از آن ساخته‌اند. ۳. (قد). ویران کردن: آن نانی بر خوانچه خویش آن‌گه نهند که آب در بنیاد خانه صد بی‌گناه بندند. (روایینی ۲۲۵)

(علوی^۳ ۱۱۷)

■ **آبِ پیراهنِ قیامت** بر (به) سوکسی ریختن ■
 آبِ توبه بر سرکسی ریختن ↓ : چندین و چند بار
 آبِ پیراهن قیامت به سر خاتم ریختن. (← چهل تن^۳
 ۱۹۱)

■ **آبِ توبه بر سرکسی ریختن** او (به ویژه
 روسپی) را توبه دادن به قصد این که دیگر
 مرتکب عمل زشت نشود: آبِ توبه بر سر زن
 ریخته با او عروسی کند. (← مسعود ۲۴) ↑ برای
 ازدواج با روسپی ها آنها را غسل می دادند
 سپس با آنها ازدواج می کردند.

■ **آبِ جایی را خوردن** در آن جا ساکن بودن یا
 مدتی ماندن: آبِ اصفهان را خورده، با آن جا خوب
 آشناست.

■ **آبِ جوای** چیز فراوان و کم ارزش: شراب،
 حکم آب جوی را پیدا کرده است. (جمال زاده^۸ ۲۶۷)

■ **آبِ جوی کسی روان بودن** (قد). موفق بودن
 او: تا شما بر این چهار چیز باشید، آب جوی شما روان
 باشد. (محدثین منور^۱ ۳۴۰)

■ **آبِ چشم** (قد). اشک: آب چشم که بر او منت
 خاک در توست / زیر صدمت او خاک دری نیست که
 نیست. (حافظ^۱ ۵۲) ○ از آن آب چشم... همه گل...
 بر رست. (بلعی^۱ ۵۱)

■ **آبِ چشم دوانیدن** (قد). گریه کردن: آب
 چشمی می دوانم کار من این است و بس / نیک بخت
 آن کس که از دنبال کاری می رود. (امیر خسرو دیوان^۱ ۲۱۰:
 فرهنگ نامه ۱۲/۱)

■ **آبِ چشم گرفتن** به گریه در آوردن: از آن
 روضه خوان هایی است که خوب آب چشم می گیرد.

■ **آبِ حرام** (قد). شراب: ترسم که صرفقای نَبَرَد
 روز بازخواست / نانِ حلال شیخ ز آب حرام نما. (حافظ^۱
 ۹)

■ **آبِ حمام تعارف کردن** چیز بی ارزش به
 کسی دادن: آدم خسیسی است، به همه آب حمام
 تعارف می کند.

■ **آبِ حیوانِ اسکندری** (قد). شراب: نشیند

(انداختن) او را آرزومند و مشتاق کردن: با نقل
 این ابیات آب به دهان جوانان... پیاورم. (جمال زاده^۸ ۷)
 ○ تعریفها می کردند که آب به دهان می انداخت.
 (جمال زاده^۹ ۲۱)

■ **آبی به روی (بر روی) کار آمدن** (قد). تجدید
 شدن وضع مطلوب یا رونق گذشته: آفرین باد
 آفرین ای حیدر خنجرگذار / کآمد از تیغ تو آبی مُلک را
 بر روی کار. (ابن یمن^{۸۱})

■ **آبی به روی کار آوردن** (زدن، برزدن) (قد).
 رونق دادن به کار؛ آبرو و حیثیت کسب کردن:
 وقت است که آبی به روی کار آرم. (رواینی^۱ ۵۱۰) ○
 برخیز، به روی کارم آبی برزن / کان آتش نیم مرده ام زنده
 شده است. (۹: زحمت ۵۰۷)

■ **آب به روی کسی فروگشتن** (فرو آمدن) (قد).
 گریه کردن او؛ اشک ریختن او: آب به روی عزیز
 شیخ فرو می گشت و همه جمع می گریستند.
 (محدثین منور^۱ ۳۴۱) ○ خلقی می گریستند، شیخ را آب
 به روی فرو می آمد. (جمال الدین ابوروح^۱ ۵۳)

■ **آب به (توای، در) سوراخ (لانه) مورچه**
 ریختن غوغا و آشوب و هیاهو برپا کردن:
 این قدر آب به سوراخ مورچه نیز، بگذار مردم نفس
 راحتی بکشند.

■ **آب [را] به گل آلودن** اوضاع را آشفته کردن:
 مقدمه آشوبی فراهم می کنند و آب را به گل می آلاینند.
 (مخبر السلطنه^۱ ۳۶۰)

■ **آب به مجرای سابق برگشتن** کارها به روال
 سابق از سر گرفته شدن: مستوفیان... زحمت تجدید
 آنها را به نسق قدیم برعهده گرفتند... و آب به مجرای
 سابق برگشت. (مستوفی^۱ ۳۰/۲)

■ **آب، بی (بدون) اجازه (اذن) کسی نخوردن**
 بدون اجازه او کاری نکردن؛ کاملاً مطیع او
 بودن: در این سفر، آب بدون اذن و امضای ایشان
 نمی خورم. (نظام السلطنه^۱ ۳۷۸/۲)

■ **آبِ پاکِی بر (روی) دست کسی ریختن** او را
 به کلی ناامید کردن: قایم موشک بازی به آخر
 رسیده بود... آب پاکِی... روی دست حریف ریخت.

■ **آبی در (بر) جگر نبودن (نداشتن)** (قد.) تاب و توان از دست دادن یا نداشتن: ای دوست مریز آب رویم که مرا/ گر در جگر آب نیست، در دیده بسی ست! (۹: زهت ۵۸۳) ○ چون ندارم هیچ آبی بر جگر/ بی جگر نایم ده خونم مخور. (عطار ۱۱۵۳)

■ **آب (آبی) در جوی کسی بودن** (قد.) بخت و اقبال داشتن او؛ قدر و منزلت داشتن او: آب در جوی من است و وقت ناز/ ناز غیر از چه کشم من بی نیاز؟ (مولوی ۵۲۸/۳)

■ **آب در جوی کسی راندن** (قد.) او را به مراد رساندن؛ موفق و خوش بخت کردن او: راند حق این آب را در جوی تو/ آفرین بر دست و بر بازوی تو. (مولوی ۸۴/۱)

■ **آب در جوی کسی نماندن** قدرت، اعتبار، و رونق گذشته را از دست دادن او: از وقتی که آبی در جویش نمانده، دیگر کسی به او اهمیت نمی دهد.

■ **آب در (توای) به دل کسی تکان نخوردن** ۱. آسوده خاطر و بی تشویش بودن او: سقف ریخت، اما آب تو دلش تکان نخورد. ○ مدام پایش روی ترمز. آب توی دلمان تکان نخورد. (آل احمد ۲۴۸) ○ مثل پروانه دورتان می گردم که آب تو دلتان تکان نخورد. (← هدایت ۱۰۶) ۲. آهسته و کند کار کردن او: آب در دلش تکان نمی خورد، این جوری نمی تواند کاری انجام دهد.

■ **آب در دهان آمدن (آوردن)** (قد.) مشتاق و آرزومند چیزی شدن: به خون خوردن چنان دل عادت می دارد که جام می/ به دست هر که دید، از شوق آتش در دهان آمد. (کلیم ۲۰۷) ○ به خون دشمن وی تیغ او چنان تشنه ست/ که از حکایت آن آب در دهان آرد. (کمال اسماعیل: دیوان ۸۱: فرهنگ نامه ۱۷/۱)

■ **آب در دهان (دهن) کسی خشکیدن (خشک شدن)** ۱. به شدت ترسیدن او: از بیم جان آب در دهانش بخشکید و کم ماند که از سپ سودای پوست درگذرد. (میرزا حبیب ۳۸) ۲. حیرت کردن او؛ مات و مبهوت شدن او: این دختر با این همه حجب و حیا... مضمون هایی به ناف انسان می بندد که آب

شاهان به رامش گری/ خورند آب حیوان اسکندری. (نظامی ۲۶۳۸)

■ **آب خرابات** (قد.) شراب: تا گرد ریای کم شود از دامن سعدی/ رختش همه در آب خرابات برآید. (سعدی ۷۸۸)

■ **آب خشک** (قد.) پیاله شراب: .../ در آب خشک می کرد آتش تر. (نظامی ۲۸۱۳)

■ **آب خنک (آب خنک) خوردن** ۱. به زندان رفتن؛ در زندان بودن: هر که صدش دریابید، می فرستمش یک مدتی آب خنک بخورد. (میرصادقی ۱۸۲) ۲. مقیم جایی بد آب و هوا بودن: در دهات یکی از شهرهای کویری آب خنک می خورد.

○ **آب خوردن** بسیار آسان: مرد ذوق زده گفت: الآن، الآن درست کنی، می توانی؟ - چرا نمی توانم، آب خوردن است. (← میرصادقی ۲۲۰-۲۲۱)

■ **آب خوردن از جایی (چیزی) ناشی شدن** از آن؛ سرچشمه گرفتن از آن: باید دید این قضیه از کجا آب می خورد. (جمال زاده ۱۴۶۲)

■ **آب خوردن چیزی برای کسی** ۱. هزینه برداشتن آن برای او: ساختن این خانه چه قدر برایتان آب می خورد؟ ۲. برای او باعث زحمت و دردسر شدن؛ برای او ایجاد مشکل کردن: این حرف برای شما خیلی آب می خورد. ○ هی امروز فردا نکشد، برایتان خیلی آب می خورد. (← میرصادقی ۳۰۵)

■ **آب خوش (راحت، خنک) از گلولی کسی پایین رفتن** زندگی را به آرامش و بدون دردسر گذراندن او: با این اخلاق بدش نمی گذارد آب خوش از گلولیم پایین برود. ○ الهی که آب خوش از گلولیشان پایین نرود. (← محمود ۲۳۶) ○ آب راحت از گلولیم پایین نمی رود. (جمال زاده ۱۲۱) ○ جایی نشان بده که آنجا آب خنک از گلولمان پایین برود. (← هدایت ۱۰۶)

○ **آب داشتن** فایده داشتن: اگر این مأموریت برای... ایران آب نداشت، برای... او نان داشت. (مستوفی

در دهن آدم خشک می‌شود. (جمال‌زاده^۳ ۵۵)

■ **آب درروی کار آوردن** (قد.) سرو سامان دادن اوضاع: بیا ساقی امشب به می کن شتاب/ که با در دسر واجب آمد گلاب - میی کاب درروی کار آورد/ نه آن می که در سر خمار آورد. (نظامی^۸ ۴۱۸)

■ **آب درزیر گاه** (قد.) حیل و نیرنگ: ز گفت سیاهش بختید شاه/ نه آگاه بُد ز آب دوزیر گاه. (فردوسی^۱ ۲۰/۳) نیز ← آب زیر گاه.

■ **آب در شیر کردن (داشتن)** (قد.) ۱. خلوص چیزی را از آیین بردن: آب در شیر خود مکن ز چراغ/ در سرا ماه تاب اگر داری. (صائب^۲ ۷۸۲) ۲. حیل و نیرنگ ورزیدن: در روزگار دیدم، از راستی نشان نیست/ صبحش که صادق آمد در شیر آب دارد. (کلیم ۲۱۳)

■ **آب در غریب** (قد.) کار بیهوده و لغو: نصیحت همه عالم چو باد در قفس است/ به گوش مردم نادان و آب در غریب. (سعدی^۳ ۷۱۳)

■ **آب در (توای) گوش کسی کردن** اغفال کردن او و سوءاستفاده کردن از او: آب تو گوش این مردم بی‌چاره می‌کنید... پولش را گرفته، می‌خورید. (جمال‌زاده^۱ ۳۷۴)

■ **آب در (به) هاون کوبیدن (ساییدن)** کار بیهوده کردن: نیکی در حق فرومایگان، آب در هاون کوبیدن است. (قاضی ۲۱۶) گنم چو تو بردی سبق اندر خوبی/ بگزیدمت از دوکون در محبوبی - آواز آمد کای همه در معیوبی/ بیهوده چرا آب به هاون کوبی؟ (عطار^۴ ۱۴۶) بی‌علم، دین همی چه طمع داری؟/ در هاون، آب خیره چرا سایبی؟ (ناصر خسرو^۵ ۴۳۵)

■ **آب دریا به غریب پیمودن** (قد.) به کار محال و ناممکن اقدام کردن: شمه‌ای از تضایل و مناقب آن دریای بی‌کران فضیلت را در این مختصر گنج‌نایدن از مقوله آب دریا را به غریب پیمودن است. (شوشتری ۱۰۹)

■ **آب [به] دست کسی بودن، زمین گذاشتن** به سرعت ترک کردن هر کاری، هر چند مهم: آب دست است، زمین بگذار و بیا.

■ **آب دهان (دهن) کسی خشکیدن** ■ آب در دهان کسی خشکیدن →.

■ **آب دهان (دهن) کسی سرازیر شدن** ■ آب از چک و چانه کسی سرازیر شدن →.

■ **آب دیده** (قد.) اشک: از آب دیده صد ره طوفانی نوح دیدم/... (حافظ^۱ ۲۰۹)

■ **آب دیزی را زیاد کردن** مختصر چیزی به غذا افزودن و خودمانی از مهمان پذیرایی کردن: اگر ناهار بمانید، فقط آب دیزی را زیاد می‌کنیم، زحمتی برای ما ندارد. ۲ تعارفی برای نشان دادن این‌که حضور مهمان باعث دردسر صاحب‌خانه نمی‌شود.

■ **آب را آب کشیدن** وسواس داشتن: بیش از حد برای تمیزی این خانه زحمت می‌کشی، نکند آب را هم آب می‌کشی.

■ **آب را با [قاشق و] چنگال خوردن** خود را بیش از اندازه مبادی آداب جلوه دادن یا افاده داشتن: او که آب را هم با قاشق و چنگال می‌خورد، چه‌طور حاضر می‌شود که در فته‌خانه غذا بخورد؟

■ **آب را زیر هفت طبقه زمین دیدن** بسیار زرنگ و هوشیار بودن: آب را زیر هفت طبقه زمین می‌بیند، چه‌طور متوجه این کار نشد؟

■ **آب را گره زدن** زرنگ یا حقه‌باز بودن: نمی‌دانی چه آدمی است، آب را گره می‌زند.

■ **آب رَز** (قد.) شراب: ای ندیده ز آب رَز هستی/ تا کی آخر ز عشق رَز هستی؟ (سنایی^۱ ۱۱۴)

■ **آب رفته باز به جوای** آمدن تجدید شدن وضع مطلوب گذشته: از ترس این‌که مبادا آب رفته‌ام باز به جوی آید، تا از اندرون بیرونم نکرد، نیارامید. (میرزا حبیب ۵۴۰)

■ **آب رفته به جوای** باز آمدن تجدید شدن وضع مطلوب گذشته: مت ایزد را که آب رفته باز آمد به جو/ و آمد از هر گل‌بنی بیرون به جای گل گلاب. (محتشم ۲۲۳)

■ **آب رفته [را] به جوای** باز آوردن تجدید کردن وضع مطلوب گذشته: اگر تلاش کنی، شاید

■ **آب شدن [و] به زمین [فرو] رفتن** ناپدید شدن: آخر شب جواد گم شد، هرچه عقیش گشتم آب

شده بود به زمین رفته بود. (← شهری^۱ ۲۳۹)

■ **آب عَنَب (قد.) شراب:** ... / از عشق او من گشته مست، او مست بُد، ز آب عنب. (سنایی^۲ ۷۳)

■ **آبِ قَلْبِ (دل) خود را خوردن** به نسبت نیت قلبی خود، روزگار و احوال خوب یا بد داشتن: آدم خوبی است، روزگار خوبی هم دارد، آب قلب خودش را می خورد.

■ **آب کردن** ۱. لاغر و تکیده کردن؛ به تحلیل بردن: این بلای بی درمان عشق، تمام گوشت بدن تو را آب کرده است. (جمال زاده^۳ ۹۳) ۲. فروختن، یا چیزی کم ارزش یا بی رونق را با زیرکی فروختن: باید یک جوری ملک و املاک را آب می کردم. (گلشیری^۴ ۷۹)

■ **آبِ کسی از (ز) سر تیره بودن** (قد.) ریشه داشتن نابه سامانی و آشفتگی وضع او؛ نابه سامانی او از مبدأ و منشأ بودن: مرا گویی که آب از کار بردی / نثر دم خود، ز سر تیره است آیم. (فتوحی مروزی: دهخدا^۵ ۲۳)

■ **آبِ کسی با دیگری به (در، توای) یک جوی [و] رفتن** هم فکر و هم سلیقه بودن؛ با هم سازش داشتن: با دو تن از هم کلاسی ها آیم به یک جوی نمی رفت. (← میرصادقی^۶ ۳۰) ۵ آیمان در کمال خوبی در یک جوی می رود. (جمال زاده^۷ ۱۲۷/۱)

■ **آبِ کسی تیره شدن** (قد.) آشفته و نابه سامان شدن وضع او: طاهر از چشم امیر بیفتاد و آبش تیره شد. (بیهقی^۸ ۵۷۱)

■ **آبِ کسی را تیره کردن** (قد.) آزار دادن یا سرکوب کردن او: از ایران ندارد کسی تاپِ او / مگر تو که تیره کنی آبِ او. (فردوسی^۹ ۴۰۷)

■ **آبِ کسی (چیزی) را ریختن (بودن)** (قد.) او (آن) را از اهمیت انداختن و بی اعتبار کردن؛ بی آبرو و تحقیر کردن او: هر چند بردی آیم روی از دوت تلم / جور از حبیب خوش تر کز مدعی رعایت. (حافظ^{۱۰} ۶۶) ۵ حصیری آب این کار پاک بریخت.

بتوانی آب رفته را به جوی بازآوری.

■ **آب روی آتش ریختن** آب بر آتش زدن →.

■ **آب ریخته عمل یا حادثه** زیان باری که واقع شده و نمی توان از آن جلوگیری کرد، یا آن را جبران کرد: آبی است ریخته، از تو کاری بر نمی آید.

■ **آبِ زیبو آب زیبو** →.

■ **آب (آبی) زیر (به، به زیر) پوست کسی رفتن** (آمدن، افتادن، دویدن) ۱. سرحال آمدن و

چاق شدن او: بر جود می بالید و آبی به پوستش رفته بود و رنگ و رویی باز کرده بود. (شهری^۱ ۲۴۴) ۵

آب و هوای سربازخانه بهت ساخته ماشاء الله، آبی به پوست افتاده. (مسعود ۸۸) ۲. ثروت مند شدن و

به رفاه رسیدن او: کارویارش خوب است، آب زیر پوستش رفته. ۵ آیا بهتر نیست... همین که آبی به زیر

پوست آمد به فکر دیگران بیفتی؟ (جمال زاده^۱ ۱۹۹)

■ **آبِ زیرِ گاه آب زیر گاه** →: با یهان آب زیر گاه میاش / تات بی آب تر ز گه نکند. (خاقانی ۸۶۱)

■ **آبِ زیر کسی انداختن** (سُر دادن) او را به توطئه و تزویر از جایی بلند کردن، یا موقعیت او را متزلزل کردن: شاه زمان زیر فخرالحاجیه آب سُر داد. (چهل تن^۲ ۱۹۰)

■ **آب سفت کردن** به کار بیهوده پرداختن: - چه کار می کنی؟ - هیچ، آب سفت می کنم!

■ **آب شدن** ۱. از شدت هیجان، اضطراب، درد ورنج، یا غم و غصه تحلیل رفتن و لاغر شدن: از غصه دوری پسرش آب شده. ۵ چرا معطل

می کنید، دارم آب می شوم، ذره ذره آب می شوم. (← الاهی: شکوفای ۸۵) ۵ از بس غصه می خورد، نصفه شده،

دارد آب می شود. (چهل تن^۲ ۴۱) ۲. فروخته شدن (معمولاً جنس نامرغوب): تصدیق صدور کتاب ها

از قرار سه ریال در بازار، فوری آب شده است. (← مسعود ۸۶)

■ **آب شدن از خجالت** (شرم) بسیار خجالت کشیدن: جلو همه دعوایش کرد، از خجالت آب شد. ۵

چنین داد پلش به افراسیاب / که تختی نباید شد از شرم،

آب. (فردوسی^۳ ۲۴۸)

(بیہقی^۱ ۲۰۰)

■ **آبِ کفن کسی خشک نشدن** زمان زیادی از مرگ او نگذشتن: هنوز آب کفن پدرشان خشک نشده، دارند سرِ ارث و میراث با ہم دعوا می کنند. ۵- یک شوهر دیگر برای خودت پیدا کن... - انگشت نمای همه اهل آبادی می شوم... هنوز آب کفن شوهرم خشک نشده.

(شاملو ۲۴)

■ **آبِ کمر منی:** مردکے بی حیا! همین می خواستی آب کمرت را تو دل دختر من خالی بکنی؟ (ع- هدایت^۶ ۱۹۶)
 ■ **آبِ گرم** (قد). اشک: همی ریخت از دیدگان آب گرم/ همی مویه کردش به آوای نرم. (فردوسی ۳۰۹/۶)
 ■ **آبِ گل آلود** وضع آشفته: بیش تر در آمدشان حاصل همین آب گل آلود است. (ع- میرصادقی^۱ ۱۵۹)
 ■ **آبِ مرد منی:** آبِ مرد اندر رحم زن افتد.

(عنصرالمعالی^۱ ۱۸۷)

■ **آبِ نشاط** (قد). شراب: به گل برگ برزد گلاب نشاط/ بکشت آتش غم به آب نشاط. (خواجو: حمای و همایون ۲۱۷: فرهنگ نامه ۳۴/۱)

■ **آب و آتش ضد هم:** این دو نفر نمی توانند با هم کنار بیایند، آب و آتش اند.

■ **آب و تاب** ۱. شادابی؛ رونق و جلا: این گلها... از لحاظ رنگ و آب و تاب با هم رقابت و هم چشمی می کنند. (جمال زاده^{۱۲} ۵۴) ۵ آب در دیده آینه خورشید آزد/ آب و تابی که در آن صبح چین می باشد. (کلیم ۱۶۵) ۲. حالتی خاص در بیان برای جلب شنونده و تأثیر در او؛ طول و تفصیل؛ شرح و بسط (در کلام): با این آب و تاب او را مهاجم و قاتل می خوانند. (فروغی^۳ ۱۳۳)
 ۳. علاقه و حالت خاص یا شدت: با آب و تاب تمام، این ابیات را به آواز بلند خواند. (جمال زاده^۲ ۳۴)
 ۵ اسم کتاب... را با آب و تاب مخصوصی به زیان می آوردند. (علوی^۲ ۹۹)

■ **آب و تاب دادن** ۱. با طراوت و شاداب کردن: آسمان از ستارگان روشن تابناک شده بود و باران شب دوشین به آن آب و تابی تازه داده. (میرزا حبیب ۴۱۳) ۲. طول و تفصیل دادن: خوراک

خوبی بود برای روزنامه ها، نمی دانی چه آب و تابش می دادند. (ع- میرصادقی^۸ ۱۵۱)

■ **آب و جابه** (قد). آبرو، حیثیت، و مقام: آب و جابه او به یکبارگی تباه شود. (بیہقی^۱ ۲۰۴)

■ **آب و خاک** سرزمین؛ کشور: وجود همین گونه جوانان... انسان را به آتیه این ملت و این آب و خاک امیدوار می کند. (علوی^۲ ۱۰۷)

■ **آب و رونق** طراوت و شادابی: آب و رونقش زایل شده از حسن و جلالش چیزی باقی نمانده بود. (جمال زاده^۶ ۱۰۴)

■ **آب و رونق داشتن** طراوت و شادابی داشتن: نزدیک من آی تا من آیم/ پنهان به رُخش نظر گشایم - بینم که چه آب و رونق دارد/ در وزن وفا چه سنگ دارد. (نظامی^۲ ۲۱۰)

■ **آب و روغن بودن** دو کس (دو چیز) (قد). ناسازگار بودن آن دو: از من خود واکشیده داری/ گویی که من آیم و تو روغن. (سید حسن غزنوی: دیوان ۱۵۷: فرهنگ نامه ۱/۳۵)

■ **آب و روغن قاطی کردن** عصبانی شدن. نیز ع- آب و روغن ■ آب و روغن قاطی کردن: اصلاً طرفش نرو، آب و روغن قاطی کرده.

■ **آب و گاو را یکی کردن** شریک شدن: من و برادرهایم بهتر دیدیم که آب و گاو مان را یکی کنیم. (شاملو: فرهنگ معاصر)

■ **آب و گل** ۱. وجود جسمانی: از نسبت آب و گل بریده/ در روضه جان و دل چریده. (جامی^۶ ۷۸۶) ۲. سرشت و طبیعت: در آب و گل ایشان مطالعه توانی کرد. (خواجہ عبداللہ^۲ ۸۴)

■ **آب و نان** وسیله معاش و گذران زندگی: از زیر سنگ هم شده پول آب و نان به دست می آوزد. (جمال زاده^۴ ۲۲/۱)

■ **آب و هوا** هنگامی گفته می شود که در جایی افرادی خوش قیافه و خوش لباس از جنس مخالف حضور داشته باشند: مهمانی خوبی بود، آب و هوای خوبی هم داشت. ۵ از آب و هوا خبری نبود.

می گرفت. (جمالزاده ۱۴/۱۲۸)

■ از (ز) آب شدن از نظم و رونق افتادن: ... / دردا که کارهای خراسان ز آب شد. (خاقانی ۱۵۶)

■ از آب کوه گرفتن ۹. با زیرکی از هر چیزی سود بردن: از آن بی انصافهای سنگ دلی بود که از آب کره می گیرند. (جمالزاده ۱۵/۳۸) ۴. بسیار خسیس بودن: جان به عزرائیل نمی داد و از آب کره می گرفت. (جمالزاده ۱۳/۲۶)

■ از آب گل آلود ماهی گرفتن از وضع آشفته سوءاستفاده کردن: حق نبود تندروی شود تا آنها از آب گل آلود ماهی بگیرند. (پارسی پور ۶۸)

■ از آب و تاب افتادن طراوت و شادابی را از دست دادن: دختر هم دیگر از آب و تاب افتاد. (← آل احمد ۱۱۹/۱۹)

■ از آب و گل درآوردن بزرگ شدن و به اندازه کافی رشد یافتن (بچه): هر بچه ای وقتی که از آب و گل درآمد، دیگر کاری به کار پدر و مادرش ندارد. (← مدرس صادقی ۵۱)

■ از آب و گل درآوردن بزرگ کردن و تربیت کردن: من او را بزرگ کردم، از آب و گل درآوردم. (هدایت ۱۳/۲)

■ با آب حمام دوست گرفتن بدون زحمت، محبت کسی را جلب کردن یا درصدد جلب نفعی برآمدن: آدم زرنگی است، با آب حمام دوست می گیرد.

■ برآب (قد). به سرعت؛ شتابان: برآب از کرمان بازگشت. (جویی ۱/۷۱)

■ بر آب نوشتن (قد). محو کردن؛ از میان بردن: نامه جشید را بر دلد صیت تو به باد/ قصه داراب را بنوشت بر آب روان. (سلمان ساوجی، دهخدا ۴/۴۰۹)

■ به آب انداختن (قد). نابود کردن: الاهی می پنداشتم که تو را شناختم، اکنون آن پنداشت و شناخت را به آب انداختم. (خواجeh عبدالله ۲/۶۴۶)

■ به آب و آتش انداختن دچار خطر کردن: حیف نباشد برای مال دنیا آدم وصله جاش را به آب و آتش

■ آبها از آسیاب [ها] افتادن (ریختن، فرونشستن) خوابیدن سروصدای حادثه ای و برگشتن وضع به حال عادی: بگذارم چند روز آبها از آسیابها بریزد. (← شهری ۱/۲۵۶) ۵ طولی نکشید که آبها از آسیاب افتاد. (جمالزاده ۶/۲۲۵) ۵ طولی نکشید آبها از آسیاب فرونشست. (جمالزاده ۱۱/۲۴)

■ آبی از کسی (چیزی) گرم نشدن فایده و کمکی از او (آن) نرسیدن و بی جا بودن توقع کمک و فایده از او (آن): از نشستن در گوشه این اتاق و عزا گرفتن هم که آبی گرم نمی شود. (جمالزاده ۳/۱۷۶) ۵ فلاکشان قطعی است و آبی از آنها گرم نمی شود. (مسعود ۲۹)

■ آبی با کسی گرم کردن با او رفیق شدن؛ با او رابطه عاشقانه داشتن: می خواهد آبی با او گرم کند. ■ آبی گرم کردن کار مفیدی انجام دادن: با این بیانات حکیمانه و این چاره جویی های عالمانه نمی توان آبی گرم کرد. (جمالزاده ۱/۲۳۲)

■ از آب آتش گرفتن (درآوردن) فوق العاده ز رنگ بودن: نمی دانی چه آتش پاره ای است، از آب آتش می گیرد.

■ از آب آلوده ماهی گرفتن ■ از آب گل آلود ماهی گرفتن: آن دسته از مردمی که... کارشان از آب آلوده ماهی گرفتن است... از بذل هیچ گونه مساعدتی مضایقه نکردند. (جمالزاده ۸/۱۶۵)

■ از آب درآوردن (بیرون آمدن) ساخته شدن؛ به نتیجه رسیدن؛ حاصل آمدن؛ به وجود آمدن: ... شاعر از آب درآمد. (جمالزاده ۸/۲۵۲) ۵ انگار درست از آب درنیامد. (← آل احمد ۲/۱۷) ۵ این خواهرزاده را... مواظبت کنم... خوب از آب بیرون بیايد. (مستوفی ۲/۷۴)

■ از آب درآوردن پروردن؛ ساختن؛ به عمل آوردن: از این بهتر و زیباتر نمی توان از آب درآورد. (جمالزاده ۱۱/۲۳)

■ از آب روغن گرفتن ■ از آب کره گرفتن (بر...): → بخل و امساک نشان می داد و حقیقتاً از آب روغن

پیندازد؟ (← هدایت ۲۰۶)

■ **[خود را] به آب و آتش زدن** برای رسیدن به مقصود، به هر وسیله‌ای دست زدن و هر سختی و خطر را تحمل کردن: برای جبران آن اگر خود را به آب و آتش نزنیم، می‌ترکیم. (دانشور ۸۷) ۵ به‌هوی اقبال‌داری... خودش را به آب و آتش می‌زند. (نظام‌السلطنه ۲/۲۲۶)

■ **به آب و گل** (قد.) شخصاً: تقصیر آمدن به آب و گل به خدمت بر بیگانگی و فراموشی حمل نفرماید. (مولوی ۴ ۱۱۴) نیز ← **آب و گل**.

■ **به آب و نان رسیدن** بهتر شدن وضع زندگی. نیز ← **آب و نان**.

■ **در آب انداختن** (قد.) نیست و نابود کردن: زینهار از آب آن عارض که شیران را از آن / تشنه‌لب کردی و گردان را در آب انداختی. (حافظ ۳۰۱)

■ **در آب راندن** (قد.) فریب دادن: نمودی چهره در آینه تا سوزی دل زاهد / به دل‌سوزی چرا در آب می‌رانی مسلمان را؟ (آصفی: لغت‌نامه^۱: «در»)

■ **در (توای) آب‌نمک خواباندن** ۱. در نظر داشتن کسی یا چیزی تا در آینده و در یک موقعیت مناسب برای انجام کاری از او (آن) استفاده شود: استعمار برای این مستعمره کسی را در آب‌نمک خوابانده تا بعدها رئیس‌جمهور شود. ۲. هنگامی گفته می‌شود که کسی رفتار یا گفتاری ناخوش‌آیند و زننده به قصد شوخی از خود نشان دهد: چه‌قدر از این حرف‌ها زدی، مگر دیشب در آب‌نمک خوابانده بودی؟ ۳. نگه داشتن کسی و مانع شدن از این‌که او در موقعیتی جدید قرار بگیرد: دخترش را در آب‌نمک خوابانده و نمی‌گذارد کسی او را ببیند.

■ **در آب و عرق افتادن** (قد.) خجالت بسیار کشیدن: در آب و عرق بس‌که فتاد از قد شوخت / فواره شد آن شمع که در انجمن توسست. (تأثیر: لغت‌نامه^۱)

■ **در یک آب خوردن** در زمانی بسیار کوتاه؛ در یک لحظه: این پدر آمرزیده‌ها در یک آب خوردن چه بر سر ما آوردند. (جمال‌زاده ۲۴ ۱۸)

■ **روی آب خندیدن** ساکت شدن یا مردن: خفه شو دلیل مرده، رو آب بخندی! ۵ روی آب بخندی وهاب! این‌جا پُر از جاسوس است. (علی‌زاده ۳۵۷/۲)

■ **فرا آب دادن** (قد.) ازدست دادن؛ تلف کردن: چون همه ابلهان... مصلحت کلی فرا آب داد. (زیدری ۴۰)

■ **کسی را لب آب بردن و تشنه برگرداندن** بسیار زیرک و باهوش و حیل‌گر بودن: او را دست‌کم نکیر، هزارتا مثل تو را لب آب می‌برد و تشنه برمی‌گرداند.

■ **هفت آب‌ورنگ (هفت آب‌وگل) عوض کردن** تغییر کلی کردن؛ عوض شدن: دخترها تا بزرگ بشوند هفت آب‌ورنگ عوض می‌کنند. نیز ← **آب‌ورنگ**.

■ **یک آب شسته‌تو کمی بهتر؛ دارای نقایص کمتر:** هیچ‌کدام از طرح‌ها جالب نشد، ولی این آخری یک آب شسته‌تر بود.

■ **یک آب هم روی چیزی خوردن** آن را گرفتن و پس ندادن: کتاب‌ها را از من گرفته و یک آب هم رویش خورده.

■ **آباد ābād** ۱. پُر: خزانه آباد. ۲. سرحال و در وضع مساعد: پول مقاله‌هایم را گرفته‌ام، امشب حاجیت آباد است. (← میرصادقی^۸ ۱۳۰)

■ **آباد شدن** ۱. سیر شدن: بچه‌ها با آن کلمه آش، آباد شدند. (لغت‌نامه^۲) ۲. در وضع مساعدی قرار گرفتن؛ وضعیت بهتری پیدا کردن: حق‌وقمان را دادند و آباد شدیم.

■ **آباد کردن** ۱. جایی را به فساد و تباهی کشیدن: از آن بدجنس‌هایی است که محله خود را آباد کرده، حالا می‌خواهد این‌جا را هم آباد کند. ۲. کثیف کردن (دفع کردن فضولات بدن): بلند شو و بین بچه‌ات چه‌جوری جایش را آباد کرده‌است. ۳. در وضع مساعدی قرار دادن: چه شربت خنکی! توی این گرما آبادمان کردی.

■ **آب‌آز سرگذشته āb-a(a)z-sar-gozašt-e** آن‌که به نهایت بی‌چارگی، بدبختی، یا ناامیدی

ترک آب خورد کند طبع خوگرم؟ (حافظ ۱۲۲۵) ۲.
نصیب و قسمت: آفتی به جان وی نرسید از آن که در
دنيا آب خوردی باقی داشت. (طرسوسی ۳۹۱/۲)

• آب خورد کردن (قد). در جایی توقف
کردن: شد عالم آنچه گیتی نورد/ در آن خاک یک ماه
کرد آب خورد. (نظامی ۳۷۰^۷)

آب خورش، آبخورش 'āb-xor-eš نصیب و
قسمت.

• آب خورش کسی از جایی کنده (قطع،
بریده) شدن قطع شدن حقوق یا مستمری او
از آن جا: از وقتی آب خورش از آن اداره کنده شده،
هنوز نتوانسته جایی کار پیدا کند.

• آب خورش کسی را از جایی کردن (قطع
کردن، بریدن) او را بی کار کردن و حقوق با
مستمریش را قطع کردن.

آبدار، آبدار 'āb-dār ۱. شیوا و لطیف و
دل پذیر: شعر آبدار. ۵ به این سخنان آبدار می خواهی
مرا گول بزنی؟ (هدایت ۵۱^۲) ۵ غزل و ترانه تر و آبدار
گوی. (عنصرالمعالی ۱۹۰) ۲. درخشان؛ دارای
تألؤ: یاقوت آبدار. ۵ بر چارباش مکلل به لاگی
آبدار تکیه زد. (جمالزاده ۲۲۲) ۳. ویژگی
کلامی که محکم و با صدای بلند ادا شود:
استغفرالله آبداری تحویل داد. (جمالزاده ۳۷^{۱۱}) ۴.
زننده؛ رس: تا یکی دوتا از آن فحش های
آبدار بدهد. (گلایدره ای ۱۹۷) ۵. ویژگی عمل یا
حرکتی که محکم انجام شود یا با صدایی
همراه باشد؛ محکم: بوسه های آبدار به
سرو صورت پدرشان دادند. (جمالزاده ۸۰) ۵ با یک
لگد آبدار... کشتی... را به دست امواج رها ساختند.
(جمالزاده ۶۵/۲۵) ۶. (قد). پطراروت: زان حسن
آبدار چو تازه کنی جگر/ نی آب خضر جویی نی حوض
کوثری. (مولوی ۲۳۴/۶^۲)

آبدستی، آبدستی 'āb-dast-i (قد). مهارت؛
چیره دستی: در صنعت... آبدستی دارد.
(بهاءالدین بغدادی ۳۵۷)

آبدندان، آبدندان 'āb-dandān (قد). ۱.

رسیده است: [او] باحالت آدم های آب از سر گذشته
وامی رود. (دیانی ۱۲۹)

آب باریکه 'āb-bārik-e درآمد کم ولی همیشگی
و مرتب: از بازنشستگی، آب باریکه ای می رسد. ۵ یک
آب باریکه ای هست و یک گوشه ای از خرج خانه را
می گیرد. (گلایدره ای ۱۲۳)

آب بردار 'āb-bar-dār
• آب بردار بودن چیزی محل تأمل یا
زیان بار بودن آن. ۵ آب ۵ آب برداشتن چیزی:
عمل دولت قدری آب بردار است. (مخبرالسلطنه
۴۲۵)

آب بندی 'āb-band-i ۱. روان شدن دستگاه ها
و قطعات برهم ساییده به ویژه در موتور
خودروهای نو. ۲. درز یا سوراخ وسایل یا
ظرف های فلزی را با موم، سرب، و مانند آنها
گرفتن: آب بندی رادیاتور. ۳. ریختن دوغاب
روی دیوار چیده شده برای نفوذ کردن آن
در میان بندهای دیوار و پوشاندن درزها. ۴.
طی کردن مراحل اولیه کاری و به رشد نسبی
در آن زمینه رسیدن؛ پخته و کار آزموده شدن:
بفرستش سریازی، برای آب بندی اش خوب است. ۵.
جایی که در آن، فرآورده های لبنی تهیه می کنند
و می فروشند: زن نمی توانست در... آب گوشتی... و
آب بندی و مثل آن حضور بهم رساند. (شهری ۶۳/۲^۲)
آب حوضی 'āb-ho[w]-i آدم حقیر و بی اهمیت:
این کار را هر آب حوضی ای می تواند انجام دهد.

آب خواه و دست بشوای
'āb-xāh-o-dast-be-shu-[y] (قد). سخاوتمند و
مهمان نواز: در این زمانه تویی آب خواه و دست بشوای/
که بر بساط تو بپژان شکست نان گرم.
(سید حسن غزنوی: دیوان ۱۱۹: فرهنگ نامه ۱۴/۱)

آب خور، آبخور 'āb-xor (قد). قسمت و
نصیب: در عیش نقد کوش که چون آب خور نمائد/ آدم
بهشت روضه دارالسلام را. (حافظ ۶^۱)

آب خورد، آب خورد 'ā-d (قد). ۱. آبشخور؛
میخانه: من جرعه نوش بزم تو بودم هزار سال/ کی

حاجت است؟ (صائب ۲ ۲۳۲)

■ **آبرو را قی کردن** ← خجالت ■ خجالت را خوردن و آبرو را قی کردن.

● **آبرو رفتن** (قد). بی ارزش و بی اعتبار شدن؛ رسوا شدن: آبرو می رود ای ابر خطاپوش بیار/ که به دیوان عمل نامه سیاه آمده ایم. (حافظ ۱ ۲۵۲)

■ **آبروی کسی را برباد دادن** خوار و بی مقدار کردن او؛ رسوا کردن او: آبرویش مده از آتش محنت برباد/ زآن که او خاک کف پای سر انجمن است. (ابن یمن ۲۱۶)

■ **آبروی کسی (چیزی) را بردن** بی اعتبار کردن یا رسوا کردن او (آن): تو آبروی این کار را بردی. ○ کوشش بیهوده می کنی، آبروی خود را می ببری. (خانلری ۳۲۴)

■ **آبروی کسی را خریدن** مانع رسوایی و شرم ساری او شدن: قرض های برادرش را داد و آبروی او را خرید. ○ بیا آبروی مرا پیش سروهمسر بخر. (شهری ۲ ۲۲۰/۳)

■ **آبروی کسی را [به خاک] ریختن** آبروی کسی را بردن →: مگر می خواهی آبروی خودت را بریزی؟ (جمال زاده ۱۶ ۱۹۳) ○ بهتر است بیهوده آبروی خود را به خاک نریزم. (جمال زاده ۶ ۱۵۱) ○ .../ صائب مرز پیش کسان آبرو به خاک. (صائب ۴ ۶۴۵)

■ **آبروی کسی رفتن** بی اعتبار و بی حیثیت شدن او: آبرویم رفته و غرق اندوه و پریشانی ام. (حاج سیاح ۱ ۴۳۸)

■ **آبرودار** 'ā-dār. ویژگی آن که با تهی دستی و نداشتن وسایل گذران زندگی، عزت نفس دارد و شخصیت خود را حفظ می کند: مجال به مردمان ناتوان آبرودار شهری نمی دهد. (مستوفی ۴۹۸/۲)

■ **آبروداری** 'ā-i. نگه داشتن حیثیت و شخصیت با وجود تنگ دستی: باکمال آبروداری به کلفتی راضی شده. (مسعود ۱۲۵)

■ **آبروریزی** 'āb[-e]-ru-riz-i. از میان رفتن ارزش و اعتبار و حیثیت؛ رسوایی؛ بدنامی.

ساده لوح؛ ابله؛ زبون: اما دیدند که حریف آب دندنان و باب دندنان نیست. (میرزا حبیب ۱۰۹) ○ به دندان مزد جان خواهی که آبی یک زمان با من/ گواه آری روا باشد حریف آب دندانم. (انوری ۱ ۸۸۹) ۲. مطابق میل؛ موافق و مهربان: چون حریفی آب دندنان دید شیخ/ لعل او در حقه خندان دید شیخ... (عطار ۲ ۹۷) ○ اگر آب دندنان بُوَد میزبان/ در آن شهر خرم دو هفته بمان. (فردوسی: لغت نامه ۲)

■ **آب دوغ خیاری** 'āb-duq-xyār-i مبتذل؛ پیش پا افتاده: تعارف آب دوغ خیاری، فیلم های آب دوغ خیاری.

■ **آب دهان** 'āb-dahān (قد). آن که رازدار نیست: قلم... آب دهانی است که سخن نگاه نمی دارد. (زیدری ۴) ■ **آب دیده، آبدیده** 'āb-did-e سختی دیده و آزموده؛ سردوگرم چشیده: من در تحمل رنج و آلام آب دیده ام. (قاضی ۲۵۵) ○ زبانی که... در حلقه مرگ و آتش و خون، آب دیده بی باک بزان می شود. (شریعتی ۳۷۸)

■ **آب دیده کردن قوی و با تحمل کردن:** کار یزشکی، اعصابش را سفت و آب دیده کرده بود. (فصیح ۲ ۱۱)

■ **آبروی** [āb[-e]-ru[y] ارج و احترام و اعتباری که فرد، خانواده، یا گروهی در نظر دیگران دارند؛ عزت؛ حرمت؛ حیثیت: هم پای شرع درکار بود و هم عرف و آبرو. (اسلامی ندوشن ۳۳) ○ اگر به قیمت لطمه زدن به حیثیت و آبرویش هم باشد، حاضر نیست [او] را بپذیرد. (مشفق کاظمی ۱۷۳)

■ **آبرو برای کسی نگذاشتن** باعث رسوایی او شدن: با آن همه مریادی که راه انداختی، آبرو برای ما نگذاشتی.

■ **آبرو به باد (برباد) دادن (بردادن)** رسوا کردن خود؛ رسوا شدن: آبرو زان به باد بردادیم/ کاتش اندر میان جان زده ایم. (جمال الدین عبدالرزاق ۴۷۰)

■ **آبرو به کسی (چیزی) دادن** (قد). ارزش و حرمت او (آن) را نزد دیگران زیاد کردن: شبنم به آفتاب کجا آبرو دهد/ گوش تو را به حلقه گوهر چه

قسمت: به سوی آبشخور نامعلوم روانه گردیدیم.
(جمالزاده^۶ ۱۷) ○ آبشخور... با خاک زیدر رسانید.
(زیدری^{۱۰}) ۲. محل اخذ یا منشأ چیزی:
آبشخور افکار.

آبشگولی 'āb-šangul-i مشروب الکلی.

آبغوره، آبغوره 'āb-qure

○ **آبغوره گرفتن** (ویختن) گریه کردن زیاد
و معمولاً بی دلیل: حالا که هنوز چیزی نشده تو داری
آبغوره می گیری. ○ دروغی آبغوره می گیرد. (←)
هدایت^۶ ۴۸)

آبکار 'āb-kār (قد). شرابخوار: در دور گل قیام
مکن جز کنار آب/ کز کار آب صاف صفا گیرد آبکار.
(ابن یمن^{۸۳})

آبکاری 'ā-i فروختن جنس بنگل. ← آب ○
آب کردن (بر. ۲): شغلش شده آبکاری و کلاه سر
مردم گذاشتن.

آبکش، آبکش 'āb-keš

○ **آبکش کردن** کسی سوراخ سوراخ کردن
او، چنانکه با گلوله: می گذارند سینه دیوار و
آبکش می کنند.

آبکور، آبکور 'āb-kur (قد). خسیس؛ لثیم؛
نان کور: ناقه صالح به صورت پد شتر/ سر بریدنش ز
چهل آن قوم مُر - از برای آب چون خصمش شدند/
نان کور و آبکور ایشان بُدند. (مولوی^۱ ۱۵۵/۱)

آبکی 'āb-aki ۱. ضعیف؛ کم ارزش؛
بی اهمیت: شعر آبکی، فیلم آبکی. ○ یک مأموریت
آبکی دارد. (امیرشاهی^{۲۹}) ○ اقوام و خویشان چند
اعتراض آبکی می کنند. (دیانی^{۱۷}) ۲. مشروب
(الکلی): یکی شان معتاد بود و اهل تلخی، یکی شان
دائم الخمر بود و اهل آبکی.

آبگوشتی، آبگوشتی 'āb-gušt-i بی ارزش؛
بی اهمیت: فیلم های آبگوشتی.

آبگون، آبگون 'āb-gun (قد). تیز (شمشیر و
مانند آن): برو رخس رخشنده را برنشین/ یکی خنجر
آبگون برگزین. (فردوسی^۱ ۲۹۸/۶)

آبگینه 'āb-gine (قد). جام شراب: زود آتش

○ **آبروریزی راه انداختن** موجب ازمیان
رفتن آبروی کسی شدن: یک آبروریزی حسابی راه
انداخت. (دریابندری^۲ ۱۰۳)

○ **آبروریزی شدن** آبروریزی →: همه می ترسیدند
اتفاق بدی بیفتد، آبروریزی بشود. (← میرصادقی^۸ ۹۴)
○ **آبروریزی کردن** آبروی کسی را ازمیان بردن:
وقتی دیدم دارد آبروریزی می کند، کوتاه آمدم.
(گلشیری^۱ ۵۵)

آبروغن 'āb-ro[w]qan

○ **آبروغن دادن** طول و تفصیل دادن کلام:
چرا این قدر یک ماجرای کوچک را آبروغن می دهی؟
خلاصه اش را تعریف کن.

○ **آبروغن قاطی کردن** کار نسنجیده انجام
دادن از شدت عصبانیت؛ به شدت عصبانی
شدن: آبروغن قاطی کرده که این حرف ها را می زند،
از حرف هایش ناراحت نشو.

آبریختگی 'āb-rixt-e-gi (قد). آبروریزی؛
بدنامی؛ رسوایی: فساد انگیزد و آبریختگی باشد.
(بیهمی^۱ ۳۷۵)

آبزیو 'āb-zipo خوردنی یا نوشیدنی آبکی و
کم مایه، مانند چای کم رنگ و آب گوشت
بی مزه: خدایی شد که من دوسه گل شامی کباب خریدم
و گرنه آبگوشتش که آبزیوست. (← هدایت^۶ ۳۲)

آبزیوگاه 'āb-zir[-e]-kāh آن که با زیرکی،
کارهای خود را مخفیانه انجام می دهد، یا
به ظاهر، آرام و ساده و درباطن، مودی است؛
زیرک و مودی: دخترک آبزیوگاه... علاقه خاصی به
حرف هلمان داشت. (به آذین^{۱۷۷}) ○ رویاهی پر خداح
آبزیوگاه. (روابینی^{۴۸۷})

آبستن 'ābestan ۱. بارور، چنانکه درخت و
گیاه: ... ای از تو آبستن چمن، وی از تو خندان باغها.
(مولوی^۲ ۱۱/۱) ۲. دربردارنده؛ متضمن؛
در پی دارنده: آبستن هزار واقعه و فاجعه شوم است.
(جمالزاده^۲ ۱۴۱) ○ روزگار به حوادث آبستن [است].
(جرفادقانی^{۱۱۲})

آبشخور 'āb-eš-xor ۱. سرنوشت؛ نصیب و

کرده کوس/ رخ نام داران شده آبَنوس. (فردوسی ۸۹۳)
 ۳. دورنگ (به مناسبت دورنگ بودن نوعی
 آبَنوس): ز خورشید و سایه زمین آبَنوس/ همه دُم
 طاووس و چشم خروس. (۹: دیوانی ۶۹۶)

آب و نان دار 'āb-o-nān-dār
 شغل آب و نان داری است. نیز ← آب ■ آب و نان. ۵
 اغلب درباره درآمدهایی گفته می شود که
 از راه های ناروا به دست می آید.

آپاچی 'āpāci ویژگی آن که با ایجاد سروصدا و
 شلوغی یا وحشی گری یا حیف و میل مال
 دیگران، و مانند آنها، مردم آزاری می کند:
 بچه های آپاچی اش خانه ام را بهم ریختند.

آپولو 'āpolo

■ **آپولو هوا کردن** کاری مهم انجام دادن: چه
 خبر است، فکر می کنی آپولو هوا کرده ای؟!

آت آشفال 'āt-ā(ā)šqāl اسباب و لوازم
 کم ارزش: کیف سنگینش... پُر از... آت آشفال کهنه بود.
 (ترقی ۲۰۹) دیگر نینیم لباس ها را با این آت آشفال ها
 شستهای. (← شاهانی ۷۹)

آتش 'ātaš ۱. حرارت؛ گرما: از گونه هایم آتش
 بیرون می زد. (← محمود ۳۲۵) ۲. سرخی و
 برافروختگی: آتش رخسار گل، خرمن بلبل بسوخت/
 ... (حافظ ۱۱۵) ۳. عواطف تند؛ شور و شوق:

چه جوان خوبی، یک پارچه آتش. (← میرصادقی:
 شکوایی ۵۶۸) ۴. آتش جوان از این تشویقات بالا گرفت.
 (حجازی ۳۹۸) ۵. زین آتش نهفته که در سینه من است/
 خورشید، شعله ای است که در آسمان گرفت. (حافظ ۶۰)

۴. غم و رنج؛ درد: مرا از دوری او جان پُر از آتش
 است. (مینی ۹۷) ۵. من که از آتش دل چون خُم می در
 جوشم/ مَهر بر لب زده خون می خورم و خاموشم.
 (حافظ ۲۳۳) ۵. برق؛ تلالو: آتش نگاه، جهان

ز آتش تیغ ها تافته/ دل گُز بانگ یلان کافته. (اسدی ۱)
 ۱۰۸) عر گلوله سلاح های آتشین: آتش دشمن،
 آتی قطع نمی شد. ع جاده... زیر دید و آتش مستقیم شان
 قرار گرفت. (طاهری: داستان های کوتاه ۸۶) ۷. فرمان
 تیراندازی و شلیک کردن؛ تیراندازی کنید: به

گداخته در آب پسته ریز/ یعنی در آبگینه فکن لعل
 آب دار. (ابن یمن ۲۴۱)

■ **آبگینه بر سنگ آمدن** (قد). فرارسیدن
 زمان مرگ: می خور تو در آبگینه با ناله چنگ/
 زان پیش که آبگینه آید بر سنگ. (خیام: رباعیات ۱۰۰:
 فرهنگ نامه ۳۲/۱)

■ **آبگینه بر سنگ زدن** اقدام کردن به کاری که
 شکست یا ضرر در آن حتمی است: کز زهد
 ندیده ام توحی/ تاکی زخم آبگینه بر سنگ؟ (سعدی ۴۹۴)

آبگینه خانه 'ā-xāne (قد).

■ **بر آبگینه خانه سنگ انداختن** (زدن) ←
 سنگ ■ سنگ بر آبگینه خانه انداختن.

آب لمبو 'āb-lambu

■ **آب لمبو شدن** کوفته شدن بر اثر تحت
 فشار قرار گرفتن و مانند آن: در اتوبوس از فشار
 جمعیت آب لمبو شدم.

• **آب لمبو کردن** کوفته کردن بر اثر فشار دادن و
 مانند آن: این قدر این بی چاره را فشار ندهید، دارید
 آب لمبوش می کنید.

آب لمبویی 'ā-y(ī)-i شل و بدون شکل ثابت،
 یا بدقواره و غیر طبیعی: کله آب لمبویی. ۵ شکم
 آب لمبویی. (← جمال زاده ۱۳۹/۲۵)

آبله پای [āb[e]le-pā[y] (قد). ۱.
 جستجو کننده و کوشا: در تحصیل معارف... آبله پای...
 بود. (شوشتری ۱۵۶) ۲. شتابان: خود را آبله پای به
 خدمتش رسانید. (لودی ۱۰۵)

آب نکشیده 'āb-na-keš-id-e ۱.

زشت؛ زننده: طوماری از آن نحش های آب نکشیده...
 نذر... این و آن کرد. (جمال زاده ۱۸ ۲۸) ۲. مشکل؛
 دوراز ذهن؛ نامفهوم: چیزهای آب نکشیده ای از من
 می پرسید که به عقل... نمی رسید. (جمال زاده ۱۸ ۵۰) ۳.

عربی آب نکشیده. (آل احمد ۷۶ ۷۶) ۴. آبدار (م. ۵) →:
 صدای کشیده آب نکشیده ای... طنین انداز گردید.
 (جمال زاده ۲۰۳ ۱۶)

آبنوس 'ābnus ۱. تیره؛ سیاه؛ دریده درفش و نگون

زبان می‌گذرد. (سعدی^۲ ۴۱۸) ○ آتش در خرمن خود می‌زنی / دولت خود را به لگد می‌زنی. (نظامی^۱ ۱۱۴) ○ ای رحم نکرده بر تن خویش / و آتش زده بر به خرمن خویش. (نظامی^۲ ۱۸۷) ○ دلم بپردی و این جمال تو آتش در جان من زد. (احمد جام ۱۹۸)

■ آتش به (از) گور کسی باویدن گرفتار شدند / او به عذاب قبر: گوریه گور بشود، آتش به گورش بیارد. (گل‌بدره‌ای ۲۰۳) ○ به دَژک واصل شد. - آتش از گورش بیارد. (هدایت^۳ ۱۳۷)

■ آتش به مال (اموال، دارایی) خود زدن ازدست دادن آن با ول‌خرجی یا آن را به‌بهای خیلی ارزان فروختن: به اموال خودش آتش زد و همه را یکجا فروخت.

■ آتش پارسای (قد). شعر شورانگیز و گیرای فارسی: نرنجم ز خصمان اگر برکنند / کز این آتش پارسای در تیند. (سعدی^۱ ۱۶۷)

■ آتش پشت دست خود گذاشتن تصمیم قطعی گرفتن برای انجام ندادن کاری؛ توبه کردن: آتش پشت دستم گذاشتم که دیگر چیزی از او بخواهم (نخواهم).

■ آتش تو (قد). شراب: ... / در آب خشک می‌کرد آتش تو. (نظامی^۳ ۲۸۱)

■ آتش جان کسی شدن سبب رنج و عذاب او شدن: آتش جان مردم می‌شوند و تا چند پشت از گریبان مردم دست بر نمی‌دارند. (حاج سیاح^۱ ۲۲۴)

■ آتش چیزی را تیز (تند) کردن (دامن زدن) بر شدت و مقدار آن افزودن: کوشش می‌کردند که آتش آن [بحث] را تیز کنند. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۴) ○ به استبداد خود آتش این جنگ خانگی را دامن نزنند. (مستوفی ۲۷۷/۲)

■ آتش دوزدن به چیزی (قد). نیست و نابود کردن آن: تا درزنی به هرچه داری آتش / هرگز نشود حقیقت وقت تو خوش. (بخاری: لغت‌نامه^۱)

■ آتش در قلب کسی روشن شدن به‌شور و شوق آمدن او: آتشی در قلبش روشن شده‌بود که او را به‌پیش می‌راند. (مینوی^۳ ۲۴۶)

آنها می‌گویند «آتش» و من هشت لوله تفنگ را می‌بینم که رو به من گرفته شده. (هدایت^۸ ۱۲۴) ۸. (قد). شراب: بیا ساقی آن آتش تاب‌ناک / که زردشت می‌جویدش زیر خاک - به من ده که در کیش زندان مست / چه آتش‌پرست و چه دنیاپرست. (حافظ^۱ ۳۵۷)

■ آتش از آب برآوردن (قد). انجام دادن کارهای بزرگ و مهم: چهارم سوی جنگ افراسیاب / برانیم و آتش برآریم از آب. (فردوسی^۳ ۸۸۳)

■ آتش از آب ندانستن (قد). جسارت و بی‌باکی داشتن: یکی شهریار است افراسیاب / که آتش همانا نداند ز آب. (فردوسی^۳ ۸۶۳)

■ آتش از چشم کسی پویدن برق زدن چشم او بر اثر سیلی خوردن یا اصابت ضربه: چنان ضربه‌ای به او زد که آتش از چشمش پرید. نیز - برق از چشم کسی پویدن.

• آتش باویدن بسیار گرم بودن یا فرارسیدن گرما: چه هوای گرمی است، بیرون از خانه آتش می‌بارد.

• آتش بودن انجام دادن کاری که مستلزم عجله است؛ عجله داشتن: آمده‌ای آتش بیری؟ یک دقیقه بنشین.

■ آتش به‌پا (پروا) کردن فتنه و فساد به وجود آوردن: گفته‌اند همه آتش‌ها را من به‌پا کردم. (میرصادقی^۳ ۲۷۷)

■ آتش به جان (خرمن) کسی افتادن گرفتار شدن او به رنج و مصیبت یا نابود شدن او: خیلی هم خوش‌خیال نباشید، شاید آتش به خرمن ما هم افتاد. (میرصادقی^۲ ۸۸) ○ آتش به جانش بیفتد که مرا به این آتش انداخت. (نظام‌السلطنه ۲۹۴/۱)

■ آتش به (در) جان (خرمن، دل، عمر) کسی زدن (انداختن، افکندن) او را به رنج و مصیبت گرفتار کردن؛ آزرده‌خاطر کردن او: پدرت را درمی‌آورم، آتش به جانت می‌زنم. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۷) ○ روزی نیست که آن درخت گل...

آتش به عمرم نزنند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۱۰) ○ دربه‌دری در غریب، آتش به جانش انداخت. (علوی^۳ ۴۳) ○ آتشی در دل سعدی به محبت زده‌ای / دود آن است که وقتی به

ممکن است آشکار شود: کینه‌ای که از تو به دل گرفته، آتش زیر خاکستر است، سعی کن از دلش دریآوری.

• **آتش سوزاندن** در دسر ایجاد کردن؛ بازی‌گوشی و شیطنت کردن: آتشی می‌سوزاند که باید آمد و دید. (جمال‌زاده ۴۳)

• **آتش کسی قند بودن** برای انجام کاری، شوق یا حرص فراوان داشتن او: چرا این اندازه آتش تو تند است؟ (← محمود ۲۳۰۸) ○ آنها که آتشان خیلی تند است... (مستوفی ۲/۲۵۲)

• **آتش کسی قیز شدن** به شوق و هیجان آمدن او: ناصر آتشش تیز شده بود و چانه‌اش گرم. (میرصادقی ۸۵)

• **آتش کسی را تیز (قند) کردن** بر شوق و میل او افزودن؛ او را به هیجان آوردن: دیدار می‌نمایی و پرهیز می‌کنی/ بازار خویش و آتش ما تیز می‌کنی. (سعدی ۳/۶۴۴)

• **آتش گداخته** (قد). شراب: زود آتش گداخته در آب بسته ریز/ یعنی در آبگینه فکن لعل آب‌دار. (ابن‌یمین ۲۴۱)

• **آتش گرفتن** ۱. سوزش یافتن عضوی در بدن از شدت درد: لته و سر و مغز از درد دندان آتش گرفت. (امین‌الدوله ۳۳۲) ۲. به شدت ناراحت و رنجیده شدن یا به هیجان آمدن: نگاهی به من انداخت که آتش گرفت. (الاهی: شکوفای ۷۶) ○ ببینید کجای من می‌سوزد... و چه طور آتش می‌گیرم. (میرزا حبیب ۶۹۵)

• **آتش کشودن** شلیک کردن گلوله از تفنگ یا توپ؛ تیراندازی کردن: سربازان به طرف دشمن آتش کشودند.

• **آتش مذاب** (قد). شراب: آن آتش مذاب در آب فسرده ریز/... (خواجه ۷۴۹)

• **آتش ناب** (قد). شراب: بی یاد مبارک تو در دست ملوک/ در آب فسرده آتش ناب میاد. (انوری ۱/۹۶۸)

• **آتش ندیده‌گوزدن** از شور و شوق یا عجله به کاری دست زدن، درحالی‌که هنوز مقدماتش

■ **آتش در (اندر) کنار افکندن** (قد). خود را به مصیبت دچار کردن: چرا رزم جستی ز اسفندیار/ چرا آتش افگندی اندر کنار؟ (فردوسی ۳/۱۴۷۱)

■ **آتش را با آتش خاموش کردن** فتنه‌ای را با فتنه دیگر خواباندن: آتش را با آتش خاموش نمی‌کنند، این کینه‌جویی‌ها را باید کنار گذاشت.

■ **آتش را با آتش روشن کردن** سیگار را با آتش سیگار قبلی روشن کردن؛ زیاد و مداوم سیگار کشیدن: آتش را با آتش روشن می‌کند، به این راحتی‌ها نمی‌تواند سیگار را ترک کند.

■ **آتش را خاموش کردن** جنجال و آشوب را خواباندن: سروصداها را تو راه انداختی، خودت هم باید این آتش را خاموش کنی.

■ **آتش رخت کسی بودن** (قد). سبب درد و رنج یا نابودی او بودن: آن سست و فا که یار دل‌سخت من است/ شمع دگران و آتش رخت من است. (سعدی ۳/۶۴۷)

■ **آتش روشن کردن** فتنه و آشوب برپا کردن: چه آتشی در کشور ما روشن می‌کنند. (← مستوفی ۱۵۱/۳) ○ چه آتش روشن کرده‌ای؟ بند از بندت جدا می‌کنم. (حاج سیاح ۱/۳۴۵)

• **آتش ریختن** (قد). ایجاد گرمای بسیار کردن: خنده خورشید و گریه میخ که از یک طرف تیش روز آتش می‌ریزد و از دیگر طرف باران طوفان می‌انگیزد. (خاقانی ۳۰۴)

• **آتش زدن** ۱. از میان بردن یا خراب کردن: هر امری... ولو مستلزم آتش زدن و خون روان ساختن بود... باید انجام یابد. (جمال‌زاده ۱۴۸) ○ دارایی پدرش را در سفر با دوستان آتش زد. (← علوی ۳/۹۵) ۲. ایجاد شور و هیجان کردن: مقاله باید... غوغا به پا کند، باید آتش بزند. (حجازی ۴۲۰)

■ **آتش زیر پا داشتن** (قد). بی‌قرار بودن: از فروغ لاله آتش زیر پا دارد بهار/ چون گل رعنا خزان را در قفا دارد بهار. (صائب ۳/۲۱۹)

■ **آتش زیر خاکستر فتنه و آشوبی که** در حال حاضر آثارش آشکار نیست و سرانجام

شما سوخته ایم! (حاج سیاح^۱ ۳۸۳)

■ به آتش کشیدن ویران کردن: دشمن شهرهای ما را به آتش کشید.

■ پی آتش آمدن انجام دادن کاری که مستلزم عجله است؛ عجله داشتن: پی آتش آمده‌ای که نیامده می‌خواهی بروی؟

■ پی آتش رفتن ۱. انجام دادن کاری که مستلزم عجله است؛ رفتن به جایی و بلافاصله برگشتن: نرفته برگشتی، مگر پی آتش رفته بودی؟ ۲. (قد.) دنبال کار واجب رفتن: چنین یاران به می خوردن نشستند/ در پت‌خانه بر اغیار بستند - پی آتش کسی بیرون نرفتی/ ز روزن دود آتش برترفتی. (عارف اردبیلی: فرهادنامه: فرهنگ‌نامه ۴۱۵/۱)

■ در (از) آتش چیزی سوختن به سبب آن، دچار رنج و ناراحتی بسیار شدن: در آتش هوس می‌سوخت. (علوی^۳ ۵۷) هوس و مادرت از آتش فراق می‌سوزند. (← حجازی ۱۹)

■ کسی را به آتش انداختن او را گرفتار رنج و مصیبت کردن: آتش به جانش پیفتد که مرا به این آتش انداخت. (← نظام السلطنه ۲۹۴/۱)

■ همه آتش‌ها از گور کسی بلند شدن (بیرون آمدن) باعث همه فتنه‌ها و آشوب‌ها بودن او: همه آتش‌ها از گور تو بلند می‌شود، چه بلایی سر آن دختره بی‌چاره آوردی؟ (← میرصادقی^۲ ۹۶) همه آتش‌ها از گور او بیرون می‌آید و شاه این اقدامات را به دستورات او می‌خواهد عملی کند. (مستوفی ۱۳۴/۱)

آتش افروز ā-a(a)fruz ۱. ایجادکننده فتنه و فساد؛ فتنه‌انگیز: دشمن آتش‌افروز. ه افعی آتش‌افروز در کمین‌تان است. (علوی^۳ ۷۷) ۲. دارای عواطف تند؛ پدیدآورنده سوز و گداز و اشتیاق: الهی سینه‌ای ده آتش‌افروز/ در آن سینه دلی و آن دل همه سوز. (روحانی: لغت‌نامه^۲) ۳. حاجی فیروز: آتش‌افروز آمده/ سالی یک روز آمده - آتش‌افروز صغیر/ سالی یک روز فقیرم. (از ترانه‌های ملی ایران ۸۷)

آتش افروزی ā-i فتنه‌انگیزی: آتش‌افروزی‌های دشمنان.

فراهم نشده، یا سخنی را درست نفهمیده، درباره آن حکم کردن: تو همیشه آتش‌نندیده گُر می‌زنی، آخر اول حرفم را گوش کن و بعد ایراد... بگیری. (جمال‌زاده^۳ ۲۱۷)

○ آتش نشان دادن (قد.) فرونشاندن شوق و اشتیاق: بر آتش تو نستیم و دود شوق برآمد/ تو ساعتی نشست که آتشی بنشانی. (سعدی^۳ ۶۴۱)

■ آتش و آب (قد.) دو امر جمع‌نشدنی و مخالف هم: طمع و عدل آتش و آبند/ هر دو یک جا قرار نمی‌یابند؟ (جامی^۱ ۱۷) نیز ← آب و آتش. ■ آتش و پنبه دو چیز ناسازگار که یکی کاملاً غالب بر دیگری باشد: صبر دیدیم در مقابل شوق/ آتش و پنبه بود و سنگ و سیوی. (سعدی^۲ ۶۲۵)

■ از آتش کسی گرم نشدن فایده نبردن از او: کسی از آتش شما گرم نمی‌شود.

■ از آتش کسی گرم نشدن ولی از دود او کور شدن نه تنها از او سودی نبردن، بلکه زیان هم دیدن: از آتش این آدم بی‌خبر برکت گرم نشدیم، ولی از دودش کور شدیم. ه ما که از آتش ریاست وزرای ایشان گرم نشده‌ایم از دود خاموش شدنش کور نشویم! (مستوفی ۲۰۴/۳)

■ بر آتش دادن (قد.) نابود کردن؛ بدبخت کردن: اگر هوای خراسان بر آتشم ندادی، غم‌های جهان را باد پندارم. (زیدری ۱۱۷)

■ بر (پرس) آتش نشان دادن (قد.) بی‌قرار کردن؛ در تب و تاب انداختن: تو هیچ عهد نبستی که عاقبت نشکستی/ مرا بر آتش سوزان نشاندی و نشست. (سعدی^۳ ۶۰۵) ۱. پیش‌ازین صبر ندارم که تو هر دم بر قومی/ بنشین و مرا بر سر آتش بنشانی. (سعدی^۴ ۶۲۰) ■ به آتش چیزی دامن زدن بر شدت آن افزودن: آنها ظاهراً بی‌طرف‌اند و در باطن به آتش جنگ دامن می‌زنند.

■ به آتش کسی (چیزی) سوختن به‌خاطر او (آن) یا عمل او (معمولاً زشت و ناروا) به دردسر افتادن یا مجازات دیدن: رفا هم به آتش بدطالعی من خواهند سوخت. (مسعود ۱۱۰) ه ما به آتش

• **آتش‌باری کردن** جاسوسی و واسطه‌گری کردن برای دیگران: بعضی از رجال... برای سفارت‌خانه‌های هر دو طرف آتش‌باری می‌کردند. (مستوفی ۱۳۹/۳)

آتش‌پای [ʔaʃ-pāy] (قد.) ۱. تندرست؛ چالاک: چنیبت پس‌که آتش‌پای گشته / هلال نعل پروین‌سای گشته. (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱) ۲. مشتاق؛ بی‌قرار: باز در بستندش و آن درپرست / بر همان اومید آتش‌پا شده‌ست. (مولوی^۱ ۲۸۱/۲) ۳. بر رفتن سوی اذربایجان نه چنان آتش‌پای و مولع گردانیده‌بود که نصیحت‌پذیر می‌آمد. (زیدری ۷۲)

آتش‌پاره ʔaʃ-pāre ۱. زیباروی پرشور و نشاط: محو تماشای یک تن از این دختران آتش‌پاره گردیده‌بود. (جمال‌زاده^۶ ۳۶) ۲. شرور و مودنی: این آتش‌پاره چه احکامی می‌خواست صادر کند و چه به‌لایا به‌سر می‌پاورد. (فروغی^۳ ۱۳۵) ۳. شلوغ و ناآرام (درمورد کودکان): بچه آتش‌پاره! این قدر سروصدا نکن. ۴. یکی از این بچه‌ها، چه بچه‌ای! از این آتش‌پاره‌ها. (آل‌احمد^۷ ۱۶۰) ۴. بسیار زرنگ، کاردان، و باهوش: تو این کار آتش‌پاره است، می‌توانی از او هم کمک بخواهی.

آتش‌خوار، آتش‌خوار ʔaʃ-xār (قد.) حرام‌خور؛ رشوه‌خور: بیزد آب عالم ابرار / مدحت پادشاه آتش‌خوار. (سنایی^۱ ۵۸۰)

آتش‌دست ʔaʃ-dast (قد.) جلد و زیرک؛ چابک‌دست؛ استاد در کار خود: ساقی آتش‌پرست آتش‌دست / ریخت در ساغر آتش سوزان. (هاتف^۱ ۲۵)

آتش‌دل ʔaʃ-del (قد.) دل‌سوخته: ای پاسبان بر در نشین در مجلس ماره مده / جز عشقی آتش‌دلی کاید از او بوی جگر. (مولوی^۲ ۵۷/۳)

آتش‌روای [ʔaʃ-ruy] (قد.) دارنده روی سرخ و سفید؛ زیبارو: آلا ای ترک آتش‌روی ساقی / به آب باده عقل از من فروشوی. (سعدی^۴ ۶۲۵) ۵. شد جهان روشن و خوش از رخ آتش‌رویی / ... (مولوی^۲ ۱۴/۴)

آتش‌بار، آتشبار ʔaʃ-bār ۱. دارای درخشش و حاکی از اشتیاق یا خشم: نگاه آتش‌بار. ۲. چشمان آتش‌بارشان به... آینده پرمایند دوخته شده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۹/۱) ۳. بسیار مؤثر؛ اثرگذار: مقالاتی به‌قلم آتش‌بار نویسنده... دیده شد. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۶) ۴. حدیث عشق، آتش‌بار باید / ... (وحشی^۴ ۴۲۵) ۳. سوزنده؛ سوزان: خاک تفسیده هوا آتش‌بار / ... (جامی^۴ ۵۰۶)

آتش‌بس ʔaʃ-bas

• **آتش‌بس دادن** خاتمه دادن به درگیری و مجادله: بیا آتش‌بس بده و این دعوا را تمام کن. **آتش‌به‌جان** ʔaʃ-be-jān ۱. آتش‌به‌جان گرفته ۲. مشتاقانه و شتاب‌آلود: میرزا به‌هوی آن‌که مزدیابی بگیرد، آتش‌به‌جان، جبه بر دوش یک‌سر... تاخت. (میرزا حبیب ۱۲۳)

آتش‌به‌جان گرفته ʔaʃ-be-jān-e gereft-e خطابی که به نزدیکان معمولاً کم‌سن و سال و پرسروصدا و آزاردهنده می‌گویند؛ آتش‌به‌جان: همه این آتش‌ها از گور پسر وریده آتش‌به‌جان گرفته... بلند می‌شود. (هدایت^۶ ۱۳۸) ۱. گاهی به‌ظن برای ابراز علاقه یا محبت به کسی که او را دوست دارند نیز می‌گویند.

آتش‌به‌گور ʔaʃ-be-gur 'مردم آزار و ستمکار. ← آتش = آتش به گور کسی باریدن: عراق را... خراب کرده‌اند، دو کافر، دو ظالم، دو آتش‌به‌گور. (کلاتر ۸۹)

آتش‌بیار ʔaʃ-bi-yār ۱. آن‌که با سخن چینی و گفتن سخنان تحریک‌آمیز و دخالت‌های بی‌جا، به دعوا و اختلاف دامن می‌زند: ← آتش‌بیار معرکه. ۲. آن‌که برای دیگران جاسوسی، واسطه‌گری، و طرف‌داری می‌کند: برای خود در مرکز، مقداری دعاگو و آتش‌بیار تراشیده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۰} ۲۹)

• **آتش‌بیار معرکه** آتش‌بیار (م. ۱) ۱. به‌جای این‌که آنها را آشتی بدهی، شده‌ای آتش‌بیار معرکه! **آتش‌بیاری** ʔa-i عمل آتش‌بیاری.

شبگیر ما؟ (حافظ^۱ ۹)

آتش نشان 'ātaš-nešān (قد). ۱. ازین برنده شور و التهاب: عشق آتش نشان بی آب است / عشق بسیارجوی کم یاب است. (سنایی^۱ ۳۲۷) ۲. شراب: تشنه ام وطل گران خواهم گزید / آتشم آتش نشان خواهم گزید. (عرفی: دیوان ۲۵۸: فرهنگ نامه ۵۲/۱)

آتش نفس 'ātaš-nafas (قد). دارنده دم گرم و پراثر؛ دارنده سخنان شورانگیز: از سینه آتش نفسان دود برآید / چون خامه صائب کند آتشی قیامت. (صائب^۱ ۱۰۷۷)

آتشی 'ātaš-i ۱. بسیار اثرگذار؛ مهیج: باید مقاله های آتشی بنویسی. (حجازی ۳۹۷) ۲. تندمزاج؛ عصبی مزاج: چرا این قدر آتشی است؟ زود عصبانی می شود. ۳. سوزان؛ گرم؛ پرحرارت: عشق آتشی.

• **آتشی شدن** عصبانی شدن. ← آتشی (م. ۲): زیاد آتشی نشو و حرفم را گوش کن. (جمال زاده^۳ ۱۴۰)

• **آتشی کردن** عصبانی کردن. ← آتشی (م. ۲): با حرف هایی که زدند، همه را حساسی آتشی کردند. **آتشی مزاج** 'ā-me(a)zāj ۱. آن که زود عصبانی و خشمگین می شود و از خود عکس العمل های تند نشان می دهد؛ تندخو: شوهر من کمی آتشی مزاج است. (← میرصادقی^۳ ۸۰) ۲. ویژگی آن که احساسات و هیجانات تند جنسی دارد.

آتشین 'ātaš-in ۱. اثرگذار؛ گیرا: نگاه آتشین. ۰ نطق های آتشینی ایراد می کند. (میرصادقی^۷ ۶۲) ۰ دلم را داغ عشقی بر جبین نه / زیانم را بیانی آتشین ده. (وحشی ۴۰۹) ۲. دارای عواطف تند، یا ناشی از عواطف تند؛ تندوتیز: احساسات تند و خوی آتشین من تمام دنیا را... به شکل... می بیند. (علوی^۲ ۱۳۴) ۳. با شور و حال و اشتیاق شدید: گشته خیالش هم نشین با عاشقان آتشین / ... (ملوی^۲ ۷/۱) ۴. جان سوز؛ رنج آور: آب بزن بر حسد آتشین / ... (ملوی^۲ ۲۵۹/۲)

آتش زا 'ātaš-zā شورانگیز؛ اثرگذار: طالت ضجه شنیدها و کلمات آتش زایش را نداشتم. (شهری^۲ ۱۱۱/۴)

آتش زبان 'ātaš-zabān (قد). دارای گفتار شورانگیز یا غم انگیز و اثرگذار: سعدی آتش زبانه در غمت سوزان چو شمع / با همه آتش زبانی در تو گیرایم نیست. (سعدی^۴ ۳۹۵)

آتش زبانی 'ā-i شورانگیزی و تأثیرگذاری گفتار.

آتش سری 'ātaš-sar-i (قد). شتاب زدگی و تأمل کافی نکردن در کارها: چو لشکر سوی مرز توران بزی / مکن تیز، دل را به آتش سری. (فردوسی^۱ ۹۳/۵) **آتش فشان** 'ātaš-fešān آنچه برق می زند؛ برق زننده و شرربار: اسب... با چشمان آتش نشان پا می انداخت. (جمال زاده^{۱۶} ۱۲۷)

آتش فشانی 'ā-i • **آتش فشانی کردن** سخنان مؤثر سرودن: هرچه من ز اظهار راز دل تلعشی می کنم / ... - ... / باز طبعم بیش تر آتش فشانی می کند. (عشقی^{۳۰۹})

آتش کاری، آتشکاری ایجاد فتنه و آشوب: اگر این آتش کاری نبود، که حرف و سخن نداشتند. (آل احمد^۶ ۱۲۷)

آتش کردار 'ātaš-kerd-ār تندرونده؛ تیزپای: بر باد پای آتش کردار خویش برنشته. (طرسوسی ۶/۱)

آتشکی 'ātaš-ak-i هرزه و بدکار (در مورد زنان).

آتش گرفته 'ātaš-gereft-e آتش به جان گرفته → آتش گرفته! چرا با مردها می خندی؟ (علی زاده ۲۵۸/۱)

آتش مزاج 'ātaš-me(a)zāj آتشی مزاج (م. ۱) → آتش مزاج من بگذار این عتاب را / ... (قدسی: آندراج)

آتش ناک 'ātaš-nāk ۱. بسیار اثرگذار؛ مهیج: این شعر غالباً گرم، تپ دار، و آتش ناک می نماید. (زرین کوب^۱ ۳۴۸) ۲. آتشین؛ سوزنده؛ سوزناک: اندک اندک فروغ آتش ناک و بی قرار آن روح را... در کالبدم... احساس می کردم. (شریعی^{۵۹}) ۰ با دل سنگینت آیا هیچ درگیرد شبی / آه آتش ناک و سوز سینه

آتشین پا 'ā-pā (قد). آتش پا →: شده ایم آتشین یا که
رویم مست آن جا/... (مولوی ۶۱/۵۲)

آتو 'āto [فر.: atout] بهانه؛ دست آویز؛
مستمسک: دنبال آتو است که موقعیت تو را متزلزل
کند.

■ **آتو به دست کسی دادن** با انجام کاری یا
گفتن حرفی، بهانه و دست آویزی به زیان خود،
به او دادن: نباید به دست مخالفان آتو بدهیم.

• **آتو گرفتن** مستمسک گرفتن: می خواهد از
حرف های من آتو بگیرد.

آتیّه 'ātiye وضع و حالت چیزی در زمان آینده،
به ویژه وضع و حالت خوب یا مناسب: باید
به فکر آتیّه این بچه باشید. ○ آتیّه اش نیز مطمئن بود.
(شهری ۱۶۲)

آثار 'āsār نوشته ها؛ تألیفات؛ ساخته ها: این تابلو
از آثار برجسته اوست. ○ نویسندگانی که آثارشان
شایسته ترجمه است. (جمالزاده ۱۸ الف)

آج ازتو 'ā-a(a)z-tu ساییده و صاف شده
(لاستیک): با این لاستیک آج ازتو، دو قدم بروی،
پنجر می شود.

آجر 'ājor
■ **آجر رو [ی] آجر گذاشتن** با صرفه جویی
به تدریج زندگی را سامان دادن: همه عمرش آجر
رو آجر گذاشت تا توانست این زندگی را فراهم کند.

آجری 'ā-i مرغوب: عباس دوتومان را گرفت و
انداخت تو دخل. یک سرسینه آجری ساطوری کرد و تو
روزنامه پیچید و داد دست زن. (میرصادقی ۶۱)

■ **آجری بار کردن** فراوان و زیاده از حد
خوردن: امروز ناهار منزل یکی از دوستان مهمان
بودیم، غذاهایش از بس خوب بود، همگی آجری بار
کردیم. (امینی ۱۴)

آجیل 'ājil آنچه به عنوان تعارف یا رشوه به
کسی داده می شود: آجیل؟ نه، نه، اهلهش نیست. اما
اگر جناب عالی کار آجیلی داشته باشید بنده آدم آجیل خور
می شناسم! (پزشک زاد: ادب مردم به ز دولت اوست ۶۸:
نجفی ۲۱)

■ **آجیل خوردن** رشوه گرفتن: اگر کسی
بشوند ثابت کند که ایشان... آجیل خورده اند... (مستوفی
۵۵۷/۳)

• **آجیل دادن** رشوه دادن: آجیل دادن های او به
مقامات بالاتر... (شهری ۹/۲)

■ **آجیل کسی کوک بودن** وضع و زندگی
خوب و بارونق داشتن او: آجیلش کوک است که
می تواند هر روز یک ماشین سوار شود.

• **آجیل گرفتن** • آجیل خوردن →.

آجیل خور 'ā-xor رشوه گیر: آجیل؟ نه، نه، اهلهش
نیست. اما جناب عالی اگر کار آجیلی داشته باشید، بنده
آدم آجیل خور می شناسم. (پزشک زاد: ادب مردم به ز دولت
اوست ۶۸: نجفی ۲۱)

آجیل خوری 'ā-i رشوه گرفتن: چون خود را
هدف... آجیل خوری نطق [رئیس الوزرا] دانسته بود...

شرحی بر ضد این نطق... اظهار [کرد]. (مستوفی ۵۵۷/۳)
آجیلی 'ajil-i ویژگی کاری که با دادن رشوه
درست می شود: آجیل؟ نه، نه، اهلهش نیست. اما
جناب عالی اگر کار آجیلی داشته باشید، بنده آدم
آجیل خور می شناسم. (پزشک زاد: ادب مردم به ز دولت
اوست ۶۸: نجفی ۲۱)

آچار 'āčār
■ **آچار دادن** (قد). گول زدن: گفت: آمد که مرا
خواجه ز بالا گیرد/ رو بگو هم چو خودی ابله و آچارش
ده. (مولوی ۱۵۵/۵۲)

آچار فرانسه 'ā-farānse شخصی که در کارهای
مختلف، معمولاً فنی، مهارت دارد: آچار فرانسه
[است]... پرچم زدن، سخن رانی کردن، پول جمع کردن...
دسته راه انداختن... را خوب بلد [است]. (گلادبره ای
۳۹۸)

آچمز 'āčmaz
■ **آچمز کردن** در بن بست قرار دادن؛
گرفتار کردن: توی این موقعیت، تو هم ما را آچمز
کرده ای.

آخ 'āx
■ **آخ کسی در آمدن** به شدت ناراحت شدن

آخرالزمان āxer.o.z.zamān روزگاری که در آن، حوادث نامعمول یا کارهای ناپسند زیاد روی می‌دهد: دوره آخرالزمان شده، هیچ‌کس به دیگری رحم نمی‌کند.

آخرین āxer-bin (ند). عاقبت اندیش: ... / مرد آخرین مبارک بنده‌ای ست. (مولوی ۱/۵۱)

آخرین āxa(e)r-in

■ **آخرین تیر ترکش** آخرین چاره‌اندیشی؛ راه‌حل نهایی: این آخرین تیر ترکش بود تا بتواند کینه‌ها را از دل او بیرون براند. (← شهری ۱/۱۶۱)

■ **تا آخرین نفس** با همه نیرو و رمق: تا آخرین نفس می‌جنگیم.

آخور āxor طویله؛ اصطبل: ورزوها را از آخور یا چراگاه می‌آورند و به خیش می‌بندند. (آل‌احمد ۱/۵۰) ○ هزار استر... بر آخور او بود. (تاریخ‌سیستان ۱/۳۳۰)

■ **آخور خود را گم کردن** در کار دیگری دخالت کردن و کاری که مربوط به خود نیست، انجام دادن: آخور خود را گم کرده، اصلاً معلوم نیست این کار چه ربطی به او دارد.

■ **آخور کسی پُر بودن** بی‌نیاز بودن او از نظر مالی؛ نیاز مادی نداشتن او: او که آخورش پُر است، احتیاجی به این پول ندارد.

■ **هم از آخور [و] هم از توبره خوردن** از دو جا درآمد یا فایده داشتن؛ از دو طرف کار، سود نصیب خود کردن: دومرده حلاج بود و هم از آخور می‌خورد و هم از توبره. (جمال‌زاده ۸/۱۶)

آخوندبازی āxu(o)nd-bāz-i توسل به حیل‌های شرعی: خواستند این آخوندبازی‌ها را موقوف کنند. (مستوفی ۳/۷۷۷)

آدم ādam ۱. خدمتکار؛ نوکر: این آدم ما گفت دیشب تو نگذاشتی آب بیاید به آب‌انبار ما. (بزشک‌زاد ۲۸) ○ آدم‌های داروغه، چنانچه رسم قدیم است... رسوم خواسته‌اند. (طالبوف ۲/۶۱) ۲. شخص مناسب برای انجام کاری: او آدم این کار نیست، دنبال یک نفر دیگر بگردید. ○ آدم خود را برای برپا داشتن کودتا پیدا کرده. (مستوفی ۳/۱۸۲) ۳. شخص دارای

او: آن‌قدر بشقاب را محکم به سرش زدی که آخش درآمد.

■ **آخ کسی را در آوردن** او را به شدت ناراحت کردن: کارهایی می‌کرد که آخ مرادمی آورد.

○ **آخ نگفتن** ۱. مقاومت کردن و به سختی‌ها اهمیت ندادن: همه مهمات دنیا را که رویش بریزی، آخ نمی‌گوید! (← محمود ۲/۲۱۰) ۲. مقاوم و بادوام بودن: یک سال است این کنش‌ها را می‌پوشم، هنوز آخ نگفته. ○ این نخود از صبح تا حالا دارد می‌جوشد، آخ نگفته.

آخ āxa(e)r

■ **آخر خط** پایان عمر یا مرحله‌ای از زندگی: این‌جا دیگر آخر خط است، باید برای خودت فکری بکنی.

■ **آخر [و] عاقبت** زندگی یا شغل یا وضع اخلاقی کسی در آینده: این پسر آخرعاقبت خوبی دارد. ○ خدا آخروعاقبت این کار را به‌خیر کند. ○ آخروعاقبت هر دیکتاتوری همین است. (← میرصادقی ۱/۱۲۶)

■ **آخر [و] عاقبت نداشتن** چیزی نتیجه و پایان خوب نداشتن آن: این کار آخرعاقبت ندارد. ○ بهش گفتم حاجیه‌خاتم این کارها آخروعاقبت ندارد، مگر به‌خرجش رفت؟ (← میرصادقی ۲/۵۲)

■ **به آخر (ته) خط رسیدن** ۱. به پایان عمر یا مرحله‌ای از زندگی رسیدن: من دیگر عمری ازم گذشته و به آخر خط رسیده‌ام. ۲. به پایان پیشرفت رسیدن و بازماندن از آن: دخترهای ایرانی شوهر که می‌کنند، دیگر به آخر خط می‌رسند. (وفی ۴۵) ۳. به هدف رسیدن؛ پیروز شدن در کاری: فکر می‌کردید که به آخر خط رسیده‌اید و امروز فرداشت که حکومت را قبضه کنید. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۰)

■ **تا آخرش را خواندن** متوجه اصل مطلب شدن؛ بقیه مطلب را حدس زدن: رقم تو و... پرسیدم: این معلم مدرسه که تصادف کرده... تا آخرش را خواند. یکی را صدا کرد و دنبالم فرستاد که طبقه فلان، اتاق فلان. (آل‌احمد ۵/۷۳)

این‌ها که انسان نیستند، آدم‌خوارند.

آدم‌سازی 'ādam-sāz-i ۱. تربیت و آموزش

انسان: دانشگاه، کارخانه آدم‌سازی است. ۲. آفریدن

انسان: خدا... به فکر آدم‌سازی... افتاد. (جمال‌زاده ۹۷)

آدم‌فروش 'ādam-foruš جاسوسی که اشخاص

را به دام دشمن می‌اندازد: حرف‌هایت را به او نزن،

آدم‌فروش است.

آدم‌فروشی 'ā-i 'جاسوسی کردن برای انداختن

کسی به دام دشمن: بعد از آن‌همه آدم‌فروشی به سزای

اعمالش رسید.

آدمک 'ādam-ak شخص کم‌اهمیت و بی‌مایه:

آدمک جلنبر بی‌سروپا و بی‌پدرومادری را روی صحنه

می‌آورند. (جمال‌زاده ۳۱۰^۸)

آدم‌کش 'ādam-koš سنگ‌دل و بی‌رحم.

آدم‌کوک 'ādam-kuk-i آن‌که از خود اراده

ندارد و تحت تأثیر نظر و شخصیت دیگری

قرار می‌گیرد: می‌خواهد همه در مقابلش آدم‌کوک باشند

و حرفش را بپذیرند. ○ او آدم‌کوک نیست که هرچه

بگوید قبول کند.

آدم‌لخت‌کن 'ādam-loxt-kon آن‌که درازای

فروش کالا و مانند آن، پول بیش‌تر از قیمت

واقعی می‌گیرد، یا مأموری که برای انجام کاری

رشوه کلان می‌گیرد: آدم‌لخت‌کنان، ما را مجبور به

ترک وطن می‌کنند. (← طالبوف ۱۵۶^۲)

آدم‌لخت‌کنی 'ā-i 'عمل آدم‌لخت‌کن: دزدی؛

تبه‌کاری؛ فساد: هر کار بد و زشت و آدم‌لخت‌کنی را

گردن آن بی‌چاره گذاشتند. (← شهری ۱۳۰^۱)

آدم‌ندیده 'ādam-na-did-e آن‌که با آداب

معاشرت و رفتارهای اجتماعی آشنایی ندارد:

آدم‌ندیده مواظب رفتار باش.

آدم‌نمون 'ādam-na-mun آن‌که روحیه خود را

از دست داده باشد؛ دل‌مرده: دیگر نه از آن قهقهه

خندها خبری بود و نه از دادو فریادها. شده بود آدم‌نمون.

(← میرصادقی ۲۷)

آدمیت 'ādam.iy[y]at

• آدمیت کردن خوبی کردن: به‌خاطر

اعتبار و منزلت اجتماعی، یا تربیت‌شده و

باسواد: او برای خودش آدمی است. ○ موجود حقیری

شده... پنج سال پیش دست‌کم آدم بود. (میرصادقی ۵۶^۸)

۴. فهمیده و باشعور: آدم باش، درست حرف بزن! ○

او که آدم نیست، می‌خواهی با او مشورت کنی. ○ اگر آدم

بود که این کار را نمی‌کرد.

• **آدم شدن** ۱. تربیت یافتن؛ دارای

سواد، ادب، و اخلاق شدن؛ اعتبار و منزلت

اجتماعی یافتن: خیال می‌کند با این چند کلاس درس

خواندن، آدمی شده. (میرصادقی ۱۰۴^۶) ○ ملا شدن چه

آسان، آدم شدن چه مشکل. (مَثَل) ۲. اصلاح شدن:

این پسر باید آدم شود... والا حسابش را کف دستش

خواهم گذاشت. (جمال‌زاده ۱۱۷^۷)

• **داخل آدم** ۱. تربیت‌شده و دارای ارزش:

شوهرها داخل آدم حساب نمی‌شدند. (هدایت ۱۳۳^۶) ۲.

آن‌که از لحاظ ارزش و اهمیت، پایین‌تر از آن

چیزی است که نشان می‌دهد، یا تصور

می‌شود چنین است: به این داخل آدم بگو کاری به

این کارها نداشته باشد.

• **داخل آدم شدن** کسی ارزش و اهمیت پیدا

کردن او: پسرش هم داخل آدم شده!

• **داخل آدم کردن** کسی ارزش و اهمیت دادن

به او درحالی‌که شایستگی‌اش را ندارد: حالا

بچه‌اش را داخل آدم کرده، می‌خواهد به او توجه کنند!

• **کسی را آدم کردن** او را تنبیه و اصلاح کردن:

این سفر، او را آدم کرد. ○ اگر بخوای اذیتش کنی، آدمت

می‌کنم.

آدم‌آهنی 'ā-ā('ā)han-i آن‌که از خود اراده‌ای

ندارد و طبق گفته دیگران عمل می‌کند:

آدم‌آهنی آنها شده‌است، هر کار می‌گویند، انجام می‌دهد.

آدم‌برفی 'ādam-barf-i شخص دارای مقام

معمولاً اداری و سیاسی ناپایدار: نخست‌وزیران

آن دوره همه آدم‌برفی بودند.

آدم‌بشو 'ādam-be-šo[w] قابل تربیت: این مردک،

آدم‌بشو نیست. (گلشیری ۱۵۲^۲)

آدم‌خوار، **آدم‌خوار** 'ādam-xār بسیار وحشی:

کارزار. (فردوسی^۳ ۵۰۶)

■ **آرامش** قبل از طوفان درنگ و سکوت نسبتاً طولانی که حدس زده می‌شود اتفاق ناخوشایندی را به دنبال داشته باشد: از قطع مذاکره تا شروع جنگ، اتفاقی نפתاد، در این دوران آرامش قبل از طوفان هر دو طرف خود را آماده می‌کردند. **آرامشگاه، آرامشگاه** 'ā-gāh آرامگاه (م. ۱).
→ **اهرام**... مدفن و آرامشگاه... فراغت است. (جمالزاده^{۱۶} ۱۱۱)

آرامگاه، آرامگاه 'ārām-gāh ۱. قبر؛ گور: دسته‌گل‌هایی... به روی آرامگاه نویسنده... انباشته شده بود. (جمالزاده^۱ ۲۶) ۲. (قد.) پناه‌گاه →: گر از فتنه آید کسی در پناه/ ندارد جز این کشور آرامگاه. (سعدی^۱ ۳۸) ○ آن دولت... پناه ضعیفان است و آرامگاه مظلومان. (مولوی^۳ ۱۸۸)

■ **آرامگاه ابدی** آرامگاه (م. ۱) →: برای مشایعت دنبال تابوتم افتادند... به آرامگاه ابدی می‌رفت. (جمالزاده^{۱۵} ۱۱۰)

آرپی‌چی زن 'ār.pi.ji-zan تریاک‌چی: فلانی از آن آرپی‌چی زن‌هاست، روزی چند بست می‌کشد. **آر티ست** 'artist حقه‌باز؛ زرنگ؛ تردست: از آن آر티ست‌هاست، گول رفتارش را نخور. ○ حرف‌هایش را باور نکن، خیلی آر티ست است.

آر티ست بازی 'ā.-bāz-i ۱. انجام دادن کارهای غیرعادی و اعجاب‌انگیز که به بازی‌های هنرپیشگان سینما شبیه باشد: این آر티ست‌بازی‌ها چیست؟ چه طور آمدی این‌جا؟ (← مدرس صادقی ۳۴) ۲. صحنه‌سازی و دروغ‌پردازی کردن برای منحرف کردن و فریفتن کسی: با آر티ست‌بازی می‌خواهد رأی دادگاه را برگرداند.

■ **آر티ست‌بازی در آوردن** آر티ست‌بازی →.

آرد 'ārd

■ **آرد خود را بیختن و الک** (آردبیز) خود را **آویختن** به پایان رساندن دوره کار یا فعالیتی و کناره‌گیری از آن: ما دیگر آردهایمان را بیخته و

غم‌خواری و آدمیتی که در حق او کردی... از گناه تو چشم می‌پوشم. (جمالزاده^۶ ۱۵۱)

آذار 'āzār (قد.) بهار (فصل): نمائد حال تو هرگز به یک‌سان/ گهی آذار باشد گه زمستان. (فخرالدین‌گرجانی^۱ ۳۲۲)

آذاری 'ā-i (قد.) بهاری: ابر آذاری برآمد باد نوروزی وزید/ وجه می‌می‌خواهم و مطرب که می‌گوید رسید. (حافظ^۲ ۴۶۶)

آذرگشسب 'āzar-gošasb (قد.) آتش جهنده؛ برق: عنان برگزاید و برگشت اسب/ پیامد به کردار آذرگشسب. (فردوسی^۵ ۹۳)

آرام 'ārām ویژگی جایی که در آن، ناامنی و جنگ نباشد؛ امن: کشور آرام، منطقه آرام.

■ **آرام داشتن** (قد.) از ایجاد ناامنی و وحشت بازایستادن؛ ساکت و بی‌سروصدا بودن: مفسدین فرانسه... به جهت نظم سخت که در آن ولایت گذاشتند، در این روزها قدری آرام دارند. (وقایع‌تفاحیه^۴)

• **آرام شدن** امنیت پیدا کردن؛ امن شدن.
• **آرام کردن** ایجاد امنیت کردن در جایی؛ امن و بی‌خطر کردن: منطقه را آرام کرد.

• **آرام گرفتن** (قد.) ۱. اقامت کردن؛ مسکن گزیدن: گریزان برفته‌ست از این مرزوبوم/ نباید که آرام گیرد به روم. (فردوسی^۱ ۲۳۰۱) ۲. جای گرفتن؛ نشستن: مریخ به تیغ و زهره با جام/ بر راست و پیش گرفته آرام. (نظامی^۲ ۳۱) ۳. آرامش و امنیت یافتن؛ امن شدن: آن نواحی... آرام گرفت. (بیهقی^۱ ۶۵۴) ۴. مأنوس شدن؛ انس گرفتن: .../ آرام گیر با من چون گنج در خرابی. (عطار^۵ ۶۱۳) ○ [آدم] گفت: ای بارخدایا من جنس دیگرم و فریشتگان جنس دیگر و با من آرام نگیرند. (نیشابوری: قصص‌الانbia ۳۱: لغت‌نامه^۲)

آرامش 'ā.-eš ۱. امنیت: شب‌وروزش را مصروف می‌کرده که بتواند آرامش مطلوب را در کشور برقرار کند. (← مستوفی ۳۲۹/۳) ۲. (قد.) صلح؛ مقه. جنگ: نخست آفرین کرد بر کردگار/ خداوند آرامش و

آرزویه دلی به لباس هایت نگاه می‌کرد!

آرزومند ārezu-mand (قد.) ۱. نیازمند؛

محتاج: تو آرزومند درم باشی و تو امیرالمؤمنینی؟! (فخرمدبر ۱۰۱) ○ یکی روز مرد آرزومند نان/ دگر روز

بر کشوری مرزبان. (فردوسی ۱۲۹۴) ۲. عاشق؛

دل داده: بردند به سر دو آرزومند/ باهم روزی ز دور

خرسند. (جامی ۷۹۴) ○ ای ثویان! مگر آرزومند

می‌باشی؟ هردو چشم ثویان پرآب گشت چون حدیث

آرزومندی شنید. (میبیدی ۵۷۵/۲)

آرزومندی ā-i-ārezu: عاشقی؛ دل‌دادگی: .../ورای حی

تقریر است شرح آرزومندی. (حافظ ۳۰۶) ○ هردو

چشم... پرآب گشت چون حدیث آرزومندی شنید.

(میبیدی ۵۷۵/۲)

آرواره ārvāre

۱. آرواره خسته کردن پرحرفی بی‌نتیجه

کردن: دید بیهوده آرواره خسته می‌کند و کسی گوش به

حرف هایش نمی‌دهد. (جمال‌زاده ۱۰۹۶)

۲. آرواره کسی لق (لغ) بودن درباره کسی گفته

می‌شود که زیاد حرف می‌زند: مگر آرواره‌ات لغ

است، آخر چه قدر چانه می‌زنی؟ (جمال‌زاده ۵۹۱۸)

۳. آرواره لق، آرواره لغ ā-la[q] ۱. پرحرف.

۲. آنکه رازدار نیست: دهان‌لق: بعضی

آرواره‌لق‌ها... دهانشان چاک‌وبست حسابی ندارد.

(دهخدا ۲۲۴)

آروغ āro(u)q سخن یا عمل ناگهانی: سه‌هزار

سال تلاش بی‌ثمر نبوغ انسانی... را با یک آروغ به‌جا و

ثمربخش، پایان داده‌اند. (شریعتی ۵۷۷)

۳. آروغ بی‌جا زدن لاف زدن: ادعای

بی‌اساس کردن: وادار می‌کنند نوشته‌های خود را پاک

کرده، دیگر از این آروغ‌های بی‌جا نزنند. (مستوفی

۲۴۰/۳)

آری āri

۱. آری‌ونه کردن چانه زدن: آن‌قدر آری‌ونه

کردند تا آخر الامر معامله را به یک‌هزار منات ختم

کردند. (جمال‌زاده ۷۸۱۷)

الکمان را به دیوار آویخته‌ایم و بهتر است در کنار

بنشینیم و نظاره کنیم. (جمال‌زاده ۱۵۰۸) ○ برفرض

این‌که مرا مرتجع بخوانند، من آرد خود را بپخته و آردبیز

خود را آویخته‌ام. (مستوفی ۲۹۰/۳)

۲. آرد در (به) دهان (دهن) بودن (داشتن)

در اعتراض به کسی گفته می‌شود که بی‌موقع

سکوت کرده‌است: چرا آرد به دهن است،

نمی‌خواهی حقیقت ماجرا را بگویی؟ ○ لال‌بازی

درآوردی، آرد در دهن است؟ (هدایت ۴۲۶)

آرزو ārezu

۱. آرزو به (در) دل کسی ماندن به آرزو

نرسیدن او؛ ناکام ماندن او: آرزو به دل من مانده

که یک بار خندان از در بیایی.

۲. آرزو به‌گور (خاک، قبر) بودن در حسرت و

ناکامی مردن: امیدوارم این آرزو را به قبر نرَیم.

(جمال‌زاده ۱۵۱۱)

۳. آرزوی چیزی را در سر پختن اشتیاق و

تصمیم داشتن برای به‌دست آوردن آن: به

تحریک اجانب، آرزوی استقلال... در سر می‌پخت.

(مستوفی ۵۱۵/۳)

۴. آرزوی چیزی را کشیدن آن را آرزو کردن:

چه قدر آدم از زندگی بیزار باید باشد تا از رقص مرگ...

لذت ببرد و آرزوی آن را بکشد؟ (علوی ۱۵۵۲)

۵. آرزوی خام آرزوی ناممکن و دست‌نیافتنی.

۶. آرزوی دورودراز آرزوی بزرگ که برآورده

شدنش مشکل یا ناممکن باشد.

۷. آرزوی کسی (چیزی) را به دل کسی گذاشتن

مانع از دست‌یابی شخص به او (آن) شدن:

آرزوی او را به دلت می‌گذارم. ○ آرزوی زندگی راحت

را به دلت می‌گذارم.

آرزویه دل ā-be-del آن‌که به مقصود خود

نرسیده و آرزوی دست یافتن به آن را دارد:

آرزویه دل ماندم که یک بار خانه را تمیز ببینیم.

آرزویه دلی ā-i-ārezu دست نیافتن به آرزویی، یا

حسرت آن را خوردن: بعد از عمری آرزویه دلی،

حالا تازه دارد وضع زندگیش بهتر می‌شود. ○ چه قدر با

می‌کشد.

آس^۱ 'ās

• **آس شدن** (قد.) رنج بسیار کشیدن: آس شدم زیر آسیای زمانه/ نیسته خواهم شدن همی به کرانه. (کسایی^۱ ۹۵)

آس^۲ 'ā. بی‌ظن در نوع خود؛ کم‌ظن: او در زیبایی بین همه دوستانش آس بود.

• **آس آوردن** خوش‌شانس بودن: آس آوردی که زود دوست را پیدا کردی.

• **آس رو کردن** نشان دادن یا به‌ظهور رساندن چیزی دورازانتظار که آثار تعیین‌کننده در پی داشته باشد: آس رو می‌کنم آن وقت می‌فهمید چی به چی است.

آسان‌کاری 'āsān-kār-i (قد.) مدارا کردن: دوست‌داری دانایان و آسان‌کاری با بزرگان. (بخاری ۶۸)

آستان 'āstān. ۱. بارگاه؛ دربار؛ کاخ پادشاهان و بزرگان: معدودی... دلاوران... ملتزم آستان ملایک‌پاسان... بودند. (شیرازی ۶۶) ۲. پیشگاه پادشاه و فرمان‌روایان: بذل توجه فرمایند که موجب سرافکنده‌گی ما در آستان شاهنشاهی نشود. (فانم‌مقام ۵۵) ۳. آرامگاه بزرگان دین: آستان قدس رضوی.

آستان‌بوس 'ā. bus (قد.) آستان‌بوسی (م. ۲) → فرستاده به آستان‌بوس آن شهریار عالی‌مقدار سربلندی یافت. (تذکره‌ای صفی ۱۱۹) آستان‌بوس تو در خواب تمنا کردند/... (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱)

آستان‌بوسی 'ā. i. ۱. زیارت اماکن مقدس یا قبر بزرگان: آستان‌بوسی عقیبات عالیات. (جمال‌زاده^{۱۸} ۹۶) ۲. باز هوای آستان‌بوسی مدد کرد... به مسجد رفت. (امین‌الدوله ۲۷۷) ۳. به دیدار بزرگان رفتن: به آستان‌بوسی شرف‌یاب شدم، تشریف نداشتید. (هدایت^۶ ۱۵۲)

آستانه 'āstān-e. ۱. آستان (م. ۱) → .../ ماییم و آستانه دولت‌پناه تو. (حافظ^۲ ۸۱۸) ۲. آرامگاه بزرگان دین؛ بقاع متبرکه: آستانه حضرت عبدالعظیم. ۳. زن: گفت اسماعیل را بگو که این آستانه نگاه دار. (مجله‌التواریخ والتقصی ۱۹۱: لغت‌نامه^۲)

آزادمرد 'āzād-mard (قد.) ایرانی: به گیتی نداند کسی هم‌نبرد/ ز رومی و توری و آزادمرد. (فردوسی^۲ ۱۲۱۵)

آزاده 'āzād-e اسیر جنگی آزادشده ایرانی که در جنگ ایران و عراق (۱۳۵۹-۱۳۶۷ ه. ش.) اسیر شده بود: او آزاده جنگ تحمیلی است. ۵. بازگشت آزادگان به میهن.

آزار 'āzār

• **آزار کسی به مورچه** [هم] نرسیدن بسیار بی‌آزار یا مهربان بودن او: جوان خیلی خوبی است که آزارش به مورچه هم نمی‌رسد. ۵. آزارش به مورچه هم نمی‌رسد، چه‌طور از دستش ناراحتی؟!

• **آزار کسی** [را] جستن (قد.) او را اذیت کردن: به موجب خمسی که تو را بر من است، آزار خود مجوی. (سعدی^۴ ۳۳) ۵. .../ نجوید جهان‌دار آزار تو. (فردوسی^۳ ۱۷۵)

آزرده‌خاطر 'āzor-d-e-xāter ویژگی آن‌که از چیزی رنجیده و دچار غم و ناراحتی است: تا مدت‌ها از حرف‌هایش آزرده‌خاطر بودم.

• **آزرده‌خاطر** شدن دچار غم و ناراحتی شدن؛ رنجیدن؛ مترجم‌ها... که... راه دوری را پیموده بودند، سخت آزرده‌خاطر شدند. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۸۵/۲)

آزرده‌دل 'āzor-d-e-del آزرده‌خاطر → ای تو دل‌آزار و من آزرده‌دل/ دل‌شده زآزار دل‌آزار زار. (منوچهری^۱ ۲۲۲)

آزری 'āzar-i زیبا: بت آزری، نگار آزری. آژدن 'āz-[e(a)]d-an (قد.) جریحه‌دار کردن؛ آژردن: زبان را نگه‌دار باید بُدن/ نباید روان را به زهر آژدن. (فردوسی^۱ ۲۵۹/۷)

آژده 'āz-[e(a)]d-e (قد.) آزرده؛ جریحه‌دار: به آتش شوی ناگهان سوخته/ روان آژده چشم‌ها دوخته. (فردوسی^۱ ۲۳۵/۸) نیز ← آژدن.

آژیژ 'āžir

• **آژیژ کشیدن** جیغ‌های بلند و گوش‌خراش زدن: این بچه از صبح تا شب آژیژ

مگس نگردی گردد شکر دهانان. (سعدی^۲ ۵۲۶)

• **آستین جنبانیدن** (قد). ۱. رقصیدن: برای خاست و آستین می‌جنباند... حالتی خوشش پدید آمد. (محمد بن منور^۲ ۵۸). ۲. رها کردن: از میان صد بلا من سوی تو بگریختم / دست رحمت بر سرم نه، یا بجنبان آستین. (مولوی^۲ ۲۱۴/۴)

• **چیزی در [تو] آستین داشتن** آماده داشتن آن: برای تأیید مدعای خود، چند مثالی هم در آستین دارند. (خانلری ۳۲۴) • حریم عشق را در گه بسی بالاتر از عقل است / کسی آن آستان بوسد که جان در آستین دارد. (حافظ^۱ ۸۲) نیز ← جان • جان در آستین داشتن.

• **آستین زدن** دست‌درازی کردن: گردون به شیشه تهیم سنگ کین زند / طالع به شمع کشته من آستین زند. (کلیم^۲ ۲۳۶)

• **آستین سرخود** 'ā-sar[-e]-xod. ۱. آن‌که بدون توجه به گفته دیگران طبق میل خود عمل می‌کند: این بچه آستین‌سرخود است و حرف کسی را گوش نمی‌کند. ۲. بدون کمک دیگران: مستقل از دیگران: آستین‌سرخود است، می‌خواهد همه کارهایش را خودش انجام دهد. ۳. خودسرانه؛ به اختیار و خواست خود: این کار مقرراتی دارد و نمی‌شود آستین‌سرخود خاک‌رویه‌ها را برد. (شاهانی ۱۵)

• **آستین فشان** 'āstin-fešān (قد). ۱. رقص‌کننده. ۲. بی‌اعتنائی‌کننده؛ اعراض‌کننده: گاه وجد و سماع هریک را / بر دوکون آستین‌فشان بینی. (هاتف ۲۸) ۳. درحال دست‌افشانی؛ درحال رقص: رقص‌کنان: خواهم شدن به کوی مغان آستین‌فشان / زین فتنه‌ها که دامن آفرزمان گرفت. (حافظ^۱ ۶۰)

• **آسمان** 'ās[-e]-mān. ۱. عالم بالا؛ درگاه قدس خداوند؛ عالم غیب؛ جای‌گاه فرشتگان؛ عالم الوهیت و قداست: نگاه را به آسمان دوخته به درگاه الهی تالیدم. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۳/۱) • اندر این وقت جبرئیل از آسمان می‌آید و وحی می‌آرد. (ترجمه‌تفسیری ۱۲) ۲. نیرویی که بر احوال زمینیان اثر می‌گذارد و سرنوشت آنها را تعیین

آستانه‌نشین 'ā-nešin (قد). شخص کم‌پایه؛ کم‌مرتبه: از صدر تا رسد بزرگان به آستان / از عالم آستانه‌نشینان گذشته‌اند. (صائب^۱ ۱۹۸۸)

• **آسترو** 'āstar

• **آسترش را هم خواستن** ادعای بیش‌ازحد داشتن و بسیار طلبکارانه برخورد کردن: اگر رو به تو می‌دادم، آسترش را هم می‌خواستی.

• **آستروویه** همدم و مکمل زندگی یک‌دیگر: هرچه باشد ما آستروویه‌ایم. اگر زنم لج‌باز است، عوضش دل‌پاک است. (صبحی: افسانه‌های کهن ۵۰/۲: نجفی ۲۷)

• **آستین** 'āstin (قد). آن مقدار چیزی که در آستین می‌گنجد: ترسم کز این چمن نبری آستین گل / (حافظ^۱ ۳۴۱) • مرز ای حکیم آستین‌های دُر / چو می‌بینی از خویشتن خواجه یَر. (سعدی^۱ ۱۱۳۴)

• **آستین [بر] افشاندن (فشاندن، بر فشاندن)** ۱. رقصیدن. ← آستین‌فشان. ۲. بی‌اعتنائی کردن: تو خواهی آستین افشان و خواهی روی درهم کش / مگس جایی نخواهد رفتن از دکان حلوائی. (سعدی^۲ ۵۶۶)

• **آستین افشاندن (فشاندن) بر کسی (چیزی)** (قد). روی گرداندن از او (آن)؛ اعراض کردن از او (آن)؛ ترک کردن او (آن): رقص وقتی مسلمت باشد / کاستین بر دو عالم افشانی. (سعدی^۳ ۶۳۹) • چند فشانی آستین بر من و روزگار من؟ / دست رها نمی‌کند مهر گرفته دامنم. (سعدی^۲ ۵۲۴)

• **آستین بالا زدن (کردن)** آماده شدن برای اقدام به کاری یا حل مشکلی: دیگر وقت آن است که آستینت را بالا بزنی و برای پست زن بگیری. • اگر مردی، آستین را بالا بزن... با پشم این حیوانات پارچه بیاف. (جمال‌زاده^۲ ۲۱۳۶)

• **آستین پر دیده بودن** گریه کردن: کارم از غم رونقی دارد کلیم / دست بر سر آستین پر دیده است. (کلیم^۲ ۱۴۵)

• **آستین پر سر کسی زدن** (قد). راندن و دور کردن او: شاید که آستینت بر سر زند سعدی / تا چون

نی‌یافتند، به‌طور جدی... حرف می‌زدند. (دانشور ۳۱)

■ از آسمان افتادن کسی (چیزی) ۱. مناسب بودنِ او (آن) برای انجام کاری: اشخاصی که برای میرزابنویسی از آسمان افتاده‌اند... زیردست من گماشته شده‌اند. (مستوفی ۴۲۲/۲) ۲. اهمیت یا برتری فوق‌العاده داشتنِ او (آن)؛ استثنایی بودنِ او (آن): بچه‌جان، مگر این کفش از آسمان افتاده که فقط همین را می‌خواهی؟ ۳. طوری مرید این نقاشی جدید شده‌اند که انگار از آسمان افتاده‌است.

■ از آسمان ریختن (باریدن) فراوان و ارزان یا بی‌ارزش بودن: پول از آسمان برایش می‌بارد، احتیاجی به این درآمدها ندارد.

■ به آسمان رفتن [و به] زمین آمدن خواهش، التماس، اصرار، یا کوشش زیاد کردن: به آسمان بروی، و به زمین بیایی، من از این جا تکان نمی‌خورم.

■ توای [آسمان‌ها] دنبال کسی (چیزی) گشتن جاهای بسیار دور را برای یافتن او (آن) جست‌وجو کردن: توی آسمان‌ها دنبال می‌گشتم، این‌جا پیدایت شد، کجا بودی؟

■ در (توای) آسمان سیر کردن ■ آسمان را سیر کردن →

آسمان‌پلاس ā-pa(e)lās-آسمان‌جل →

آسمان‌جاه ās[-e]-mān-jāh (قد.) ویزگی آن‌که با آنچه مقامش... و برتر دارد: شعله‌قهر خدام درگاه آسمان‌جاه را... فروزنده‌تر گرداند. (قائم‌مقام ۷۶)

آسمان‌جل ās[-e]-mān-jol فقیر؛ بی‌چیز؛ بی‌خانمان: طرف شدن تو با چون من یک‌لاقبای آسمان‌جل... چه معنی دارد؟ (جمال‌زاده ۱۵۶)

آسمان‌جلی ā-ā-آسمان‌جل بودن؛ بی‌چیزی و تهی‌دستی: آن چپوق‌های کذایی را با این لات‌ولوتی و آسمان‌جلی حالایی قیاس بکنید. (میرزا حبیب ۶۹۵)

آسمان‌سای ās[-e]-mān-sā[-y] (قد.) بسیار بلند و مرتفع: هرکه را توفیق ایزد یار و دولت یاور است/ خاک پای آسمان‌سای تواش تاج سر است. (ابن‌یمین ۴۰)

آسمانی ās[-e]-mān-i ۱. آنچه از قسمت و

می‌کند؛ فلک؛ روزگار: باز آسمان نگذاشت قدری با او به‌سر بزم. (حاج‌سیاح^۱ ۲۴) ۲. آسمان کشتی ارباب هنر می‌شکند/ تکیه آن به که بر این بحر معلق نکنیم. (حافظ^۱ ۲۶۱)

■ آسمان از ریسمان ندانستن (تشخیص ندادن) فرق نگذاشتن بین دو چیز کاملاً متفاوت؛ قوه تشخیص نداشتن: چرا با آدمی که آسمان از ریسمان نمی‌داند، مشورت می‌کنید؟

■ آسمان به زمین آمدن (رسیدن) واقعه‌ای مهم، بزرگ، یا ناخوشایند روی دادن؛ تغییری نامطلوب در روال کار پیدا شدن: فکر نمی‌کنم اگر به ما سر بزنید، آسمان به زمین برسد! ۲. بی‌توهم با من برویم. یک دو سه روزی می‌مانی و برمی‌گردی. آسمان که زمین نمی‌آید. (← میرصادقی^۳ ۳۳۷) ۳. تغییری در سیر دنیا و کارها پیدا نشد و به اصطلاح آسمان به زمین نیامد. (مشفق‌کاظمی ۲۱۴)

■ آسمان به (بر) زمین آوردن (زدن، دوختن) ۱. تلاش بسیار کردن؛ کار خارق‌العاده کردن: اگر شده آسمان به زمین بیاورم، نمی‌گذارم تو این کار را بکنی. ۲. (قد.) غوغا و آشوب بسیار برپا کردن: کنون بهر او جنگ و کین آوژد/ همی آسمان بر زمین آوژد. (فردوسی^۳ ۸۴۴)

■ آسمان تا زمین ← زمین ■ از زمین تا آسمان: این دو نفر، اخلاقشان آسمان تا زمین باهم فرق دارد.

■ آسمان را سیر کردن ۱. در فکر و خیال فرو رفتن: اصلاً حواسش به درس نیست، مدام آسمان را سیر می‌کند. ۲. بسیار خوشحال بودن؛ لذت بسیار بردن. نیز ← عرش ■ عرش را سیر کردن: از وقتی که خبر قبولی‌اش را شنیده، دارد آسمان را سیر می‌کند.

■ آسمان‌وریسمان سخنانی از این‌جا و آن‌جا؛ صحبت‌های بی‌ربط و بی‌سروته: زخم... زیادی اهل آسمان‌وریسمان است. (جمال‌زاده^۱ ۸۹)

■ آسمان‌وریسمان [به‌هم] بافتن حرف‌های بی‌ربط و بی‌سروته زدن: آسمان‌وریسمان را به‌هم می‌بافند و یک چیزی می‌گویند. ۳. آسمان‌وریسمان

(خاقانی ۷۸۹) ۲. سراسیمه (م. ۲). →: آسیمه سر از درون مسجد/ تاسردی آن سرا دویزند. (ایرج ۱۷۷) ۵ به لشکرکه آمد به گردن سپر/ پیاده پُر از گرد و آسیمه سر. (فردوسی ۷۰۳)

آش āš

■ **آش آلو** شخص بی حال و بی رمق: این بچه که آش آلو است، از تنبلی تکان نمی خورد.

■ **آش با جاش** هنگامی گفته می شود که کسی انتظار بی مورد یا بیش تر از حق خود داشته باشد: مادرش را هم می آورد... آش با جاش. (دانشور ۹۷) دراصل درباره آدم طمع کاری گفته شده که چون آش برایش می بردند، در کاسه آن نیز طمع می کرده.

■ **آش برای کسی پختن** ۱. کاری به زیان او انجام دادن، یا توطئه چیدن برای او: نکند یک آشی برایم پخته اند. (← میرصادقی ۱۳۸) ۲. برای تنبیه و ادب کردن او تصمیم هایی گرفتن: طفلک خبر ندارد پدرش چه آشی برایش پخته است!

■ **آش خوردن و جایش را شکستن** آش را با کاسه بردن →.

■ **آش در (توای)** کاسه کسی بودن فراهم بودن روزی او: تو چه غم داری، بحمدالله آش در کسهاست هست. (← امینی ۲۳)

■ **آش درهم جوش** آش شله قلم کار →: مقاله او آش درهم جوشی بود که هیچ کس از آن سرد نمی آورد.

■ **آش دهن سوز (دهان سوز)** هرچیز یا شخص قابل توجه و چشم گیر: آن چنان که فکر می کنند، آش دهن سوزی نیست. ۵ احساس نمی کردم که کارهایشان آش دهن سوزی برای ایران باشد. (← فصیح ۱۲۷) ۵ این مرد چندان آش دهن سوزی نیست. (جمالزاده ۲۴۸)

■ **آش را با کاسه بردن (خوردن)** قدرشناسی و ناسپاسی کردن: چه مردمی هستند، آش را با کاسه می خورند و هیچ به روی مبارک خود هم نمی آورند!

■ **آش شلم شوربا** آش شله قلم کار ↓: چگونه می توانی از این آش شلم شوربا سر به دریاوری؟ (جمالزاده ۱۲۳)

سرنوشت می رسد؛ مقدر: آهن افسرده می گوید که جهد/ با فضای آسمانی می کند. (سعدی ۴۴۸) ۲. بی مقدمه و غیرمنتظره: بلای آسمانی، تحفه آسمانی. ۳. خداوندی؛ ربانی: کسانی که از درک مفهوم چند ماده ساده... ناتوانند... چگونه داعیه تغییر قوانین آسمانی را... در سر می پروارند؟ (مطهری ۲۰) ۵ از فیض آسمانی و عقل غریزی بهره مند شد. (← نصرالله منشی ۲۸) ۴. (قد). بلندپایگی؛ بلندی مقام: بدین آسمانی زمین توام/... (نظامی ۴۹۵)

آسوده āsud-e

■ **آسوده کردن** (قد). کشتن: شاه می گوید: «از اشرار است، ثوری آسوده اش کنید.» (حاج سیاح ۶۱۷)

■ **آسوده خاطر ā-xāter** ۱. آن که دل نگرانی و درد و غم ندارد؛ فارغ از اضطراب و غم: آسوده خاطر که تو در خاطر منی/... (سعدی ۶۱۲) ۲. با وضع و کیفیت بدون اضطراب و نگرانی: آسوده خاطر به عیش و عشرت مشغول شوید. (رستم الحکما ۱۳۴)

آسوده دل āsud-e-del

آسیا ās-iy-ā

■ **آسیا به نوبت** ۱. نوبت را رعایت کن (کنید)؛ حق تقدم را رعایت کن (کنید): راحتم بگذار... آسیا به نوبت! (علی زاده ۱۰۸/۱) ۲. (قد). یکی یکی؛ به نوبت: همه رفتند، ماهم می رویم، آسیا به نوبت.

■ **آسیابک ās-iy-āb-ak** (قد). چرخ؛ فلک: هزار سال آسمان و اختران را در مدار و سیر به شیب و بالا جان باید کندن، تا از این آسیابک دانه ای درست... بیرون افتد. (خاقانی ۳۳۳)

آسیب āsib

■ **آسیب دیدن** دچار صدمه و گزند و آزار شدن: این بازیکن از ناحیه پا آسیب دیده است.

■ **آسیمه سر āsime-sar** (قد). ۱. سراسیمه (م. ۱) →: دید که مرغ دلش آسیمه سر/ در قفس سینه زند بالویر. (ایرج ۱۱۲) ۵ یاران به درد من ز من آسیمه سرتزند/ ایشان چه کرده اند بگو، تا من آن کنم.

آش خور چند روز است وارد خدمت شدی؟! ۲. آن که به تازگی وارد گروهی، شغلی، یا مانند آنها شده است؛ مبتدی؛ تازه کار؛ ناشی.

آشغال 'āšqāl ۱. خردوریز، و هرچیز بی ارزش؛ این همه پول برای این آشغالها دادی؟ ۰ با این پارچه آشغال که نمی شود لباس دوخت. ۲. آدم بی ارزش و پست: یک مشت آدم آشغال دور خودش جمع کرده. ۰ آن آشغال، دیگر حق ندارد پایش را این جا بگذارد.

آشغال جمع کن 'ā-jam'[-]kon آن که اشیا و لوازم کم کاربرد یا کم ارزش را جمع آوری یا نگه داری می کند: آشغال جمع کن است، لوازم برقی خراب را هم نگه می دارد.

آشغال خور 'āšqāl-xor ۱. ویژگی آن که خوراکی های نامطبوع یا خوراکی هایی از نوع تنقلات می خورد: خانواده آشغال خوری هستند، برای همین هم همیشه مریضند. ۲. پست و فرومایه؛ نمی دانستم این قدر آشغال خور شده ای، عجب پررو و چشم سفید شده ای. (حاج سیدجوادی ۱۳۹)

آشغال فروش 'āšqāl-foruš آن که اجناس خردوریز و کم مصرف یا نامرغوب می فروشد: آشغال فروش است، ازش خرید نکند.

آشغال فروشی 'ā-i جایی که در آن، اجناس ریز و معمولاً کم بها و کم مصرف یا نامرغوب می فروشند: آشغال فروشی حسین گدا. (← شهری ۲/۴۴)

آشغال کله 'āšqāl-kalle آدم بی شخصیت و فاقد ارزش اجتماعی: دکان او جای این جور آشغال کله هان بود. (← شهری ۲/۱۳۴)

آشغالی 'āšqāl-i به درد نخور و نامرغوب؛ بی ارزش: این لباس های آشغالی را بریز دور!

آشفته 'āsoft-e

• **آشفته کردن** ۱. ناراحت کردن: اسم [آن مرد] بی هیچ مقدمه درون او را آشفته کرد. (علوی ۳/۴۳)
۲. برهم زدن: ... / چند آشفته کنی طره هر خوش

پسری. (عراقی: دیوان ۹۶: لغت نامه ۲)

آشفته بازار 'ā-bāzār جایی که در آن، نظم و

■ **آش شله قلم کار** مجموعه یا گروهی که اعضا یا اجزای آن ناهمگون است؛ هرچیز درهم، بی نظم، و آشفته: وقتی کارگر... چند برابر ارزشی که تولید کرده است بگیرد، نتیجه اش این آش شله قلم کار است. (گلشیری ۲/۱۴۷)

■ **آش شله قلم کار برای کسی پختن** ■ آش برای کسی پختن → دست و پنجه آفایان درد نکند که این آش شله قلم کار را... برای ما پخته اند. (مسعود ۱۶۵)

■ **آش کشک خاله** تکلیف و کاری که باید انجام شود؛ کار ناگزیر: آش کشک خاله است، باید انجام شود. ۰ دیگر هیچ غلطی نمی شود کرد، آش کشک خاله است. (میرصادقی ۶۶)

■ **آش گل گیوه آشی** بدمزه و بی خاصیت: آش گل گیوه پخته، خودش هم نمی تواند بخورد.

■ **آش نخورده [و] دهین** سوخته هنگامی به کار می رود که بدون آن که فایده ای برده باشند، ضروریان ببینند: دیدم فایده ندارد خود را کنار بکشم، آش نخورده دهم سوخته. (← میرصادقی ۱/۱۴۵)
۰ به ولایت مطلقه علی (ع) که خود من آش نخورده دهن سوخته ام. (امیرنظام: ازبیتانیا ۱/۱۷۱)

■ **آش همان آش و کاسه همان کاسه** ■ همان آش و همان کاسه →.

■ **آشی برای کسی پختن که یک وجب روغن داشته باشد** (رویش بایستد، رویش باشد) به شدت او را مجازات و تنبیه کردن یا از او انتقام گرفتن یا اسباب تنبیه و مجازات او را فراهم کردن: برای تک تک آنها آشی بیزم که رویش یک وجب روغن بایستد. (علی زاده ۱/۲۷۵) ۰ جرئت دارد بیاید بیرون، آشی برایش بیزم که رویش یک وجب روغن باشد. (هدایت ۵/۱۴۱)

■ **همان آش و همان کاسه** وضعی مانند گذشته؛ وضع بدون تغییر: به خاطر وضع آشفته ای که پیش آمده بود، رئیس اداره را عوض کردند، ولی باز همان آش و همان کاسه است.

آش خور 'ā-xor ۱. ویژگی آن که به تازگی وارد خدمت سربازی شده است: گروهیان داد زد:

قرمساق.

آش مالی 'ā-i. (قد.) عمل و شغل آش مال. ←

آش مال (ب. ۱).

آشوب 'āšub

آشوب شدن دچار تهوع شدن: نمی توانم با اتوبوس سفر کنم، آشوب می شوم.

آشوب گستر 'ā.-gostar. (قد.) فتنه انگیز: چون موی

زنگیش سیاه و کوتاه است روز/ از ترک تاز هندوی آشوب گسترش. (خاقانی ۲۱۹)

آش ولاش 'āš-o-lāš. آشفته حال و پریشان: از غم

ملت، آش ولاش بود. (← دهخدا ۱۵۰)

آشیانه 'āšiyān-e

آشیانه کسی برهم (به هم) خوردن زندگی

او از هم پاشیده شدن: وقتی که پدرش... مرد، واقعاً آشیانه اینها هم برهم خورد. (دهخدا ۱۷۲/۲)

آشیانه کسی را برهم (به هم) زدن زندگی او را

از هم پاشیدن: اعتیاد آشیانه آنها را برهم زد.

آغوش 'āquš

آغوش باز از کسی استقبال کردن یا او را

پذیرفتن با میل و اشتیاق فراوان از او استقبال کردن یا او را پذیرفتن: با آغوش باز از مهمانان استقبال کرد.

آغوش ۲ 'ā. (قد.) بنده: ای خواجه ارسلان و آغوش/

فرمانده خود مکن فراموش. (سعدی ۱۶۰) ۱ برگرفته از نام های غلامان ترک.

آفاق 'āfāq

۱. عالم ظاهر: جهان ماده. ←

آفاق وانفس. ۲. (قد.) جهانیان؛ همه مردم

جهان: سلامت همه آفاق در سلامت توست/ به هیچ عارضه شخص تو دردمند مباد. (حافظ ۷۳)

آفاق وانفس عالم ظاهر و مادی و عالم

نفسانی و روحی؛ مکان ها و جان ها: وقتی از سیاحت شهر و سیر در آفاق وانفس فراغت یافتیم، خود را

ملول دیدیم. (← جمال زاده ۱۶ ۴۵) ۱ برای سیر

آفاق وانفس رفتند. (← هدایت ۱۱۲) ۱ چون من سخن به شاهین برسنجم/ آفاق وانفسند موازینم. (ناصر خسرو ۱)

(۱۳۶)

سامانی نیست؛ جای پرازدحام و شلوغ: جز محشر کبرایی از آشفته بازار و ازدحام... ندیده. (شهری ۲)

۳/۲۲۸) ۱. جهات، چه بدمهر و یدخو جهانی/ چو آشفته بازار بازارگانی. (منوچهری ۱۱۶)

آشفته بازاری 'ā.-i. وضع و حالت آشفته بازار: از

ستمحری های سلاطین و... آشفته بازاری اوضاع و احوال مملکت... سرچشمه گرفته. (شهری ۲/۲۳۵)

آشفته دل 'āsoft-e-del. (قد.) پریشان خاطر؛

آشفته خاطر: ای در این خوابگاه خفته دلان/ جمع ناگشته چو آشفته دلان. (جامی ۴۷۵)

آشفته دل شدن (قد.) دچار پریشانی

خاطر شدن: بر من مکبر اگر شدم آشفته دل ز عشق/ ... (سعدی ۲/۴۱۰)

آشفته روز 'āsoft-e-ruz. (قد.) آشفته روزگار ↓: که

برکردت این شمع گیتی فروز/ بگفت ای ستمگار آشفته روز. (سعدی ۴/۲۱۵)

آشفته روزگار 'ā.-[e]-gār. (قد.) پریشان احوال؛

بدبخت؛ تیره روز: به حرمت خاطر رنجور این پدر... آشفته روزگار... مطالبه درسازد. (خاقانی ۱/۲۷۸)

آشفته سامان 'āsoft-e-sāmān. (قد.) آن که سامان

زندگی او از هم پاشیده است؛ پریشان احوال: نه بم داند آشفته سامان نه زیر/ به آواز مرغی بنالد فقیر.

(سعدی ۴/۲۱۵)

آشفته کار 'āsoft-e-kār. (قد.) ویژگی آن که امور

زندگیش مختل و بی نظم است؛ پریشان احوال: کی رسد آشفتگی از روزگار/ بوالعجب/ آنچه از چشمت

بدین آشفته کاران می رسد. (عطارد ۱۸۶)

آش کشکی 'āš-[e]-kašk-i

۱. بی اهمیت؛ کم اعتبار؛ بی محتوا: این مسیو آش کشکی... برای

همان خوب است که... برای دیوانه کردن پندگان بی گناه خدا، دوز و کلک بچیند. (جمال زاده ۳/۱۶۷)

۲. راحتی، سهولت، و آسانی در رسیدن به چیزی یا به دست آوردن آن: مگر به این آش کشکی ها کسی

پول دار می شود؟

آشکوب 'āškuḅ. (قد.) آسمان؛ فلک.

آش مال 'āš-māl. (قد.) ۱. متملق؛ چاپلوس. ۲.

داشت کم کم از لب دیوار می پرید. (آل احمد^{۷۲})

■ **آفتاب پهن بودن** در میانه روز بودن. ←
آفتاب پهن شدن.

■ **آفتاب پهن شدن** فرارسیدن نیمروز؛ رسیدن آفتاب به وسط های آسمان: آفتاب پهن شده، کار را زودتر تمام کنید.

● **آفتاب چریدن** بیکار بودن: دایم آفتاب می چرد و تو کار دیگران دخالت می کنی.

● **آفتاب خوردن** رنج کشیدن و سختی دیدن: سال ها آفتاب خورد تا توانست خود را به جایی برساند و زندگی اش را سر و سامان بدهد.

■ **آفتاب زیر ابر [پنهان] نماندن** دوام نیافتن مخفی کاری. نیز ← ماه ■ ماه زیر ابر نماندن.

■ **آفتاب سر (بر سر) دیوار** ■ آفتاب لب بام →.
■ **آفتاب کسی از مغرب درآمدن** بیچاره و بدبخت شدن او؛ چاره ای نداشتن او: بدبخت، دیگر آفتاب از مغرب درآمد، برو گم شو! (← مخملاف^{۱۳۴})

■ **آفتاب کسی به زودی افتادن** (رسیدن) نزدیک شدن او به زمان مرگ: آفتابش به زودی افتاده، به زودی حوایش را خواهند خورد.

■ **آفتاب گز کردن** بیکار بودن و شغل نداشتن: تاکی می خواهد تو خیابان ها راه بروی و آفتاب گز کند؟ آقا چه کاره هستید؟ - آفتاب گز می کنند!

■ **آفتاب لب بام** فرد پیری که در شرف مرگ و نابودی است؛ سال خورده نزدیک به مرگ: داروندار من برای شما چند نفر اولاد است... والا از من گذشته و آفتاب لب این بلم. (نظام السلطنه ۲/۲۸۶)

آفتاب پهن ā-pahn. زمانی از روز، پیش از ظهر، که خورشید در آسمان بالا آمده باشد: از آفتاب پهن تا دم های نهار... (دهخدا^۱ ۲۱)

آفتاب تنک āftāb-tonok. زمان طلوع خورشید: آفتاب تنک همه زدم به صحرا.

آفتاب چهره āftāb-čehre (قد). آفتاب رخ →: ای آفتاب چهره بت زانو سرو قد/ کز زلف مشک باری وز نوک غمزه تیر. (دقیقی: اشعار ۱۷۶)

آفاق گیر ā-gir. (قد). ۱. به تصرف درآورنده سرزمین های بسیار؛ جهان گشا: از آن پیش تر کاوری در ضمیر/ ولایتستان باش و آفاق گیر. (نظامی^۷ ۵۲۷)
۲. فراگیرنده همه جهان: زنده دلی، عالم و فرخ ضمیر/ مهر صفت شهرتش آفاق گیر. (پروین اعتصامی ۱۵۱)

آفت āfat. ۱. هوشیار و زیرک در جهت خوبی یا بدی: شما نمی دانید زن چه آفتی است. (← هدایت^۳ ۲۶)
۲. بسیار زیبا و عشوه گر: خواهرش، آفتی است.

آفتاب āftāb. (قد). ۱. زن زیبارو: آفتاب و سرو غیرت می بزنند/ «کافتیای» سرو بالا می رود. (سعدی^۳ ۴۵۹)
۲. چهره زیبا: ای که بر ماه از خط مشکین نقاب انداختی/ لطف کردی سایه ای بر آفتاب انداختی. (حافظ^۱ ۳۰۱)

■ **آفتاب از کجا (کدام طرف، کدام سمت) درآمد** (دمیده)؟ هنگام تعجب از انجام کاری یا پیش آمدن حالتی که توقع آن نمی رفته، گفته می شود: آفتاب از کدام طرف درآمد که صبح به این زودی آمده ای سرکار؟

■ **آفتاب از مغرب درآمدن** (طلوع کردن) واقعه ای عجیب و باور نکردنی رخ دادن: چه طور شد به ما سر زدید، آفتاب از مغرب درآمد؟

■ **آفتاب بالا آمدن** مقداری از روز گذشتن بعد از طلوع آفتاب: ساعت ۹ است، آفتاب بالا آمده.
■ **آفتاب به آفتاب** از طلوع آفتاب تا طلوع دیگر آن؛ صبح به صبح: آفتاب به آفتاب باید... این مبلغ را به نایب تحویل بدهم. (جمال زاده^۶ ۱۲۴)

■ **آفتاب به کله** (مخ، ملاج) کسی خوردن تعادل فکری و روحی را از دست دادن او: مثلاً این که آفتاب به کله ات خورده، این چه رفتاری است؟ خیلی پرت ویلا می گوید، به گمانم آفتاب به کله اش خورده.

■ **آفتاب به گل اندودن** (قد). به امر محال پرداختن: به صبر خواستم احوال عشق پوشیدن/ دگر به گل نتوانستم آفتاب اندود. (سعدی^۳ ۴۵۳)
○ **آفتاب پریدن** غروب کردن آفتاب: آفتاب

بی‌ارزش کردن یا از بین بردن: نبودى که بینی چه آفتابه‌ای گرفتند به علم و علیم.

آفتابه آب‌کن āb-kon -'ā. آن‌که پست‌ترین شغل‌ها به او محول می‌شود.

آفتابه دزد āf-tāb-e-dozd آن‌که اشیای کم‌قیمت و ناچیز را می‌دزدد؛ دزد حقیر و مفلوک: یک نفر را آوردند که می‌گفتند: دله دزد و آفتابه دزد بوده‌است.

(جمال‌زاده ۱۱۱۶)

آفتابی āftāb-i

• **آفتابی شدن** خود را نشان دادن؛ آشکار شدن: فعلاً آفتابی نشو تا سروصداها بخوابد. (بزشک‌زاد ۳۲۵) • به‌محض این‌که آفتابی بشود، دست‌گیر خواهد گردید. (جمال‌زاده ۱۷۰۶)

• **آفتابی کردن** آشکار کردن: بعد از چند روزی که پیدایش نبود، خودش را آفتابی کرد. • بی‌ترس و باک، حقایق را آفتابی خواهم کرد. (مستوفی ۲/۴۳۱)

آفرین āfarin شعری که در آن، کسی را مدح کرده باشند؛ مدیحه: گر مدیخ و آفرین شاعران بودی دروغ/ شعر حسانین ثابت کی شنیدی مصطفی؟ (منوچهری ۱۴۱)

آفرینش ā-e-ā. ۱. آفریده؛ اثر: آفرینش‌های پیکلسو را در موزه‌های بزرگ می‌توان دید. ۲. (قد.) سرنوشت؛ حکم تقدیر: تو با آفرینش بسنده نه‌ای/ مشو تیز چون پرونده نه‌ای. (فردوسی ۲/۴۸۶). ۳. (قد.) همه آفریدگان؛ جهان هستی: نظم ترکیب آفرینش داد/ چشم دل را کمال پیش داد. (سنایی: لغت‌نامه ۲)

آفساید āfsāyd

• **در (توای) آفساید بودن** از حالت طبیعی و معمولی خارج بودن چیزی: دماغش تو آفساید است، اصلاً به صورتش نمی‌آید.

آق āq (قد.) آدم سفیدپوست: بهر مثنی قزل دواتی چند/ بر در این قرا و آن آقم. (قائم‌مقام: مثنیات منظوم ۹۵: لغت‌نامه ۲)

آقا āqā

• **آقا شدن** ۱. دارای رفتار پسندیده و مناسب شدن (درمورد پسر بچه‌ها): پسر آقا

آفتاب‌رخ āftāb-rox (قد.) دارای صورتی زیبا و درخشنده؛ زیبارو: هنوز در دلت ای آفتاب‌رخ نگذشت/ که سایه‌ای به سر یار مهربان آری؟ (سعدی ۵۹۵)

آفتاب‌رو āftāb-ru آفتاب‌رخ →: چون ذره اگر سربستم معذورم/ معشوقه آفتاب‌رو می‌طلبم. (سیداشرف: تزهت ۵۳۴)

آفتاب‌زرد āftāb-zard (قد.) مرگ؛ پایان زندگی: دور از تو گذشت روز عمرم/ نزدیک شد آفتاب‌زردش. (خاقانی ۶۲۳)

آفتاب‌گردش āftāb-gard-eš (قد.) همه روی زمین؛ همه جهان: ای زلف تو را هزار دل در شکنی/ فریاد و فغان ز تو به هر آنجمنی - می‌گشت به لاف‌گرد رویت، می‌گفت: / کس دید در آفتاب‌گردش، چو منی؟ (جمال‌سرخسی: تزهت ۲۷۱)

آفتاب‌مهتاب‌نندیده āftāb-mah-tab-na-did-e ویژگی دختر یا زن نجیب و عقیف و معمولاً خانه‌نشین: حرف‌هایی از دهن آن زن نجیب آفتاب‌مهتاب‌نندیده‌اش درآمده. (شهری ۴۷۳)

آفتاب‌نشین āftāb-nešin بیکاره و تنبل. • **کسی را آفتاب‌نشین کردن** او را بیچاره و خانه‌نشین کردن: چندتا گاووگوسفندی را هم که برایش مانده‌بود، از چنگش درآوردند و آفتاب‌نشینش کردند.

آفتابه āf-tāb-e ماشین قدیمی و درب‌وداغان: این آفتابه که راه نمی‌رود.

• **آفتابه برداشتن (گرفتن)** ۱. به مستراح رفتن. ۲. صحبت دیگران را قطع کردن؛ وسط حرف دیگران پریدن.

• **آفتابه خرج لحیم کردن** برای تعمیر چیز کم‌ارزش و ازکارافتاده‌ای پول زیاد دادن: تعمیر این خانه قدیمی، آفتابه خرج لحیم کردن است، بهتر است آن را بفروشی.

• **آفتابه خرج لوله‌نگ کردن** چیز باارزشی را برای حفظ چیز کم‌ارزشی از دست دادن.

• **آفتابه گرفتن به چیزی** آن را مبتذل یا

را نخوری، از آن آکتور هاست.

آکله 'ākele ۱. ویژگی زن گستاخ و پررو: آکله است، نمی‌شود با او طرف شد. ۲. چیز زشت و نفرت‌انگیز: کدام آدم بی‌یدرومادری رغبت می‌کند این آکله‌ها را کوفت کند؟ (← مدنی ۳۷۳) ۳. زشت و بدترکیب: آن پیرزن آکله... مگر ریختش را ندیدید. (← پزشکی‌زاد ۶۷)

آکله گرفته ā-gereft-e ۲. صفتی ناپسند که از روی خشم به کسی یا چیزی می‌دهند. نیز ← آکله: از زبان آکله گرفته‌ام دررفت. (شاهانی ۱۷۳) ۳. وریده: آکله گرفته راهی بهش می‌گویم با این بچه‌های بی‌سرویا راه نرو. (← شهری ۲۵۰)

آکنده ākan-d-e (ند). ۱. فربه؛ چاق: رنگ روی او سرخ باشد و عضله‌های او آکنده باشد. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی ۱۹۱: لغت‌نامه ۲) ۲. مغزدار؛ میان‌پر: بیبوست گویا پراکنده را/ بسفت این چنین دُر آکنده را. (فردوسی ۲۱۲۹)

آکنده گوش ā.-guš (ند). آکنده گوش →. **آکنده یال** ākan-d-e-yāl (ند). آکنده یال →: شوم زین هویران آکنده یال/ یکی را کنم شاه کابل به فال. (اسدی ۲۴۴)

آگران‌دیسمان āgrāndismān

• **آگران‌دیسمان کردن** سخنان مبالغه‌آمیز گفتن و به مطلب شاخ‌وبرگ دادن و چیزی را از آنچه هست، بزرگ‌تر نشان دادن: به حرف‌هایش اعتمادی نیست، همیشه هر موضوعی را آگران‌دیسمان می‌کند.

آگنده گوش āgan-d-e-guš (ند). بی‌اعتنا به سخنان و اندرزهای دیگران: پریشیده عقل و پراگنده‌هوش/ ز قول نصیحت‌گر آگنده‌گوش. (سعدی ۲۴۴)

آگنده یال āgan-d-e-yāl (ند). دارای گردنی فربه یا پرمو: همان تازی اسبان آگنده یال/ به گیتی ندانست کس را همال. (فردوسی ۷۶/۲)

آلپلنگی ālā-palang-i ۱. درهم‌برهم: بلوز آلپلنگی. ۲. کارتری دارند که حروف آلپلنگی روی آن نوشته شده.

شده است، اتافش را به تنهایی مرتب می‌کند. ۲. دارای سرووضع مرتب شدن، هم‌چون بزرگ‌ترهایی که به سرووضع و لباس خود توجه دارند (معمولاً دربارهٔ پسران نوجوان گفته می‌شود): با این لباس‌های یک پارچه آفا شده.

• **آقای خود بودن** متکی به خود بودن؛ نیازمند و محتاج کسی نبودن: آدم باید آقای خودش باشد، کسی با او کار نداشته باشد. (← شهری ۴۱۹)

آقابالاسر ā.-bālā-sar آن‌که بی‌مورد در کار دیگران دخالت و امرونی می‌کند و برای خود حق برتری و بزرگی قائل است: به کار خود سرگرم بود و آقابالاسری نداشت. (← جمال‌زاده ۲۷) ۳. خودشان را از شر هرچه آفا و آقابالاسر بود، خلاص می‌کردند. (آل‌احمد ۱۸)

آقابالاسری ā.-i عمل، رفتار، و حالت آقابالاسر.

• **آقابالاسری کردن** در کار دیگران دخالت بی‌مورد کردن و برای خود حق برتری و بزرگی قائل بودن: تاب شنیدن هیچ حرفی را نداشت... و ناسزا را می‌کشید به جان کسی که جرئت کرده بود آقابالاسری بکند. (میرصادقی ۸۳)

آقابله چی āqā-bale-či آن‌که از روی چاپلوسی برای خشنودی دیگران مدام گفتهٔ آنها را تصدیق می‌کند؛ بله‌قربان‌گو.

آقادی āqā-dāy(i) برآمدگی‌های انتهای پشت ران؛ باسن.

آقای āqā-y(i) ۱. بزرگواری؛ بزرگ‌منشی: شعر فارسی برای ما مکتب سرافرازی و بلندطبعی و آقای... بود. (جمال‌زاده ۱۴۴) ۲. ریاست؛ سروری: آن را وسیلهٔ کسب معاش و... اسباب بزرگی و آقایی خود ساخته. (شهری ۳۶۳/۲)

• **آقایی کردن** ۱. بزرگواری کردن: آقایی کردید که به منزل ما تشریف آوردید. ۲. ریاست کردن: در قرن نوزدهم، انگلستان بر دنیا آقایی می‌کرد.

آکتور āktor فریبکار و حقه‌باز: مواظب باش گولش

(علی زاده ۵۶/۲)

آلاسکا 'ālāskā آن که حرکات و گفتارش خالی از لطف است؛ بی مزه: آلاسکا! این چه شوخی لوسی بود که کردی؟

آلاف 'ālāf

■ **آلاف والوف** ثروت و دارایی فراوان: چندتا مناقصه می‌بزنند و به آلافا والوف می‌رسند. (← گلشیری^۱ ۲۴) ○ انسان به درستکاری صاحب آلافا والوف نمی‌شود. (مبنوی^۱ ۲۴۰) ○ صاحب آلافا والوف و منصب و شغل شدند. (میاق‌میش^۱ ۳۳۰)

■ **آلافا وکورو** ثروت بسیار: تو مدام در نقره و طلا و آلافا وکورو می‌غلٹی. (جمال‌زاده^۱ ۷۴/۱)

آبالو 'ālbālu

■ **آبالوگیلاس** چیدن چشم کسی ← چشم ■ چشم کسی آبالوگیلاس چیدن.

آلت 'ālat آن که بدون فکر و اراده، از دیگری اطاعت می‌کند و ندانسته وسیله برآورده شدن خواست‌های او قرار می‌گیرد؛ آلت‌دست: آنچه او... فرمان داده‌است، شما به‌صورت آلتی کوروکر اجرا نکنید. (قاضی ۱۱۲) ○ نگذاریم که ما را آلتی بشمارند. (خانلری ۲۸۹)

■ **آلت‌دست آلت** ۱: بعضی‌ها آلت‌دست هستند و کوروکرانه از دیگران اطاعت می‌کنند. ○ آلت‌دست سیاست خارجی بود. (هدایت^۱ ۱۰۵۳)

■ **آلت‌دست کردن (قرار دادن)** کسی را وسیله برآوردن خواست خود کردن. ← آلت: تو را آلت‌دست خودش کرده و خودت خبر نداری!

■ **آلت‌دست کسی شدن** وسیله اجرای خواست او شدن: او می‌خواست نتیجه را به‌نفع خودش تمام کند، تو چرا آلت دستش شدی؟

■ **آلت معطله** آن که در کارها اراده و اختیاری از خود نشان نمی‌دهد.

آل تمقا 'āltamqā فرمان؛ حکم: به ساختن مهمات مشغول شد و آل‌تمقاها به اطراف روانه گردانید. (رشیدالدین فضل‌الله: جامع‌التواریخ ۸۳۲: لغت‌نامه^۲)

آل‌وآجیل 'āl-o-'ājil ثروت، به‌ویژه آنچه

از طریق غیرمشروع به‌دست آمده‌باشد: این حرف‌ها نه خانه سه‌طبقه می‌شود... نه اهمیت اجتماعی و آل‌وآجیل. (هدایت^۱ ۶۲)

آل‌وآشغال 'āl-o-'āšqāl آت‌آشغال → می‌خواهم بروم چند تکه آل‌وآشغالی را که در کاروان‌سرا دارم، بیاورم. (جمال‌زاده^۱ ۸۷)

آل‌واوضاع 'āl-o-'o[w]zā' مجموعه اندام‌های تناسلی مرد: شلوارش را جلو روی ما به‌پا کشید و آل‌واوضاعش را درست جابه‌جا کرد. (آل‌احمد^۱ ۵۲)

آلودگی 'ālud-e-gi ۱. اعتیاد به الکحل، مواد مخدر، و مانند آنها: آلودگی به تریاک. ○ آلودگی دارد و نمی‌خواهد ترک کند. ۲. ناپرهیزکاری؛ بی‌عفتی: آلودگی بعضی از جوامع بشری. ○ زن پاک‌تن را به آلودگی / بزد نام و یازد به بیهودگی. (فردوسی^۳ ۱۸۴۱) ۳. بدهکاری بدون توانایی پرداخت: مبلغی آلودگی به‌هم رسانید. (کلاتر^۱ ۱۳)

■ **آلودگی کردن** (قد). مرتکب ناپرهیزکاری و گناه شدن: تو گمان بردی که کرد آلودگی / در صفا غش کی هلد پالودگی؟ (مولوی^۱ ۱۶/۱)

آلوده 'ālud-e ۱. معتاد به مواد الکلی، مواد مخدر، و مانند آنها: او آلوده است، به‌همین دلیل زن و بچه‌اش از او جدا شدند. ۲. وام‌دار؛ مقروض. ← ○ آلوده کردن (می). ۳. فاسد: محیط آلوده. (میرصادقی^۱ ۲۵) ۴. (قد). آن‌که اخلاقش فاسد است؛ گناه‌کار؛ بدکار: چون نیست نماز من آلوده نمازی / در می‌کده زان کم نشود سوزوگدازم. (حافظ^۱ ۲۲۹) ○ یکی آلوده‌ای باشد که شهری را بی‌لاید / ... (رودکی^۱ ۵۲۶)

■ **آلوده کردن** ۱. معتاد کردن به مواد مخدر یا الکحل: آدم فعالی بود، اما دوستاش او را آلوده کردند. ۲. قرض‌دار کردن کسی که قدرت ادای آن را نداشته‌باشد: خرید این خانه مرا آلوده کرد، هنوز بدهی‌هایم را پرداخت نکرده‌ام.

■ **آلوده‌کسی (چیزی) بودن (شدن)** ۱. گرفتار او (آن) بودن (شدن): آلوده تریاک شده‌است. ۲. علاقه‌مند شدن (بودن) به او (آن): فکر می‌کرده‌ام

نیست از اقبال عشق/ گل به فرق ار می‌زنم شب، صبح
خاکم بر سر راست. (کلیف ۶۰) ۲. نتیجه؛ حاصل: آمد
کار من و رشته تسبیح یکی‌ست/ که ز صدره گذرم سنگ
به سر می‌آید. (صائب ۲۱۴)

■ **آمد داشتن کسی (چیزی)** خوش‌یمن
بودن او (آن): تولد دختر کوچکشان برای آنها آمد
داشت.

• **آمد کردن** باعث خوش‌بختی و خوش‌اقبالی
شدن: یک نفر... زمین خریده‌بوده‌است، ولی برایش آمد
نکرده. (جمال‌زاده ۷۸^{۱۷})

■ **آمدورفت داشتن** معاشرت داشتن: با خانواده
آنها آمدورفتی نداریم.

■ **آمدورفت کردن** معاشرت کردن: با هیچ‌کس
آمدورفت نمی‌کنند.

■ **آمدونیامد آمدنیامد** →.

آمدن 'amad-an ۱. اشاره کردن به ناز و غمزه یا
به شوخی: چشم‌وابرو آمد. ۵. سرگردن می‌آمد و
هی ابرو می‌انداخت. (میرصادقی ۱۰۱^۶) ۲. آواز
خواندن: یک دهن برایمان بیا. ۳. زاده شدن؛
به دنیا آمدن: آمدن و رفتن و افتادن و پوسیدن،
کارهایی است که باید بشود. (جمال‌زاده ۵۳^{۱۶}) ۵. چو نه
ماه بگذشت بر دخت شاه/ یکی کودک آمد چو تابنده ماه.
(فردوسی ۳۹۰^۳) ۴. به گوش رسیدن؛ شنیده
شدن: چه صدایی از آن اتاق می‌آید؟ ۵. ناله‌ها کردم
چنان کز چرخ بانگ آمده که بس/ (خاقانی ۵۲۵) ۵.
مشتق شدن: کلمه تعلیم از علم می‌آید. ۶. ورم
کردن؛ متورم شدن: گلویش از دو طرف آمده‌است.
۷. شیوع یافتن؛ شایع شدن (بیماری): توی شهر
وبا آمده. ۵. مواظب خودتان باشید، آنفولاتزای بدی آمده.
۸. به دست آمدن؛ حاصل شدن: چهار تا اسب،
یک دکتر مخصوص... آن لباس‌های گران... اینها از کجا
می‌آید. (مینی ۱۳۴-۱۳۵) ۹. به نظر آمدن؛
نموده شدن: علف به دهان بزی شیرین می‌آید.
(دهخدا ۱۱۰۹^۳) ۵. جمال کعبه چنان می‌دواندم به نشاط/
که خارهای مغیلان حریر می‌آید. (سعدی ۵۱۵^۳) ۱۰.
راضی بودن؛ حاضر بودن: آخر کی می‌آید دلش

نقط ما بچه‌ها منتظر نتیجه ماجرایم، اما... بزرگ‌ترها هم
آلوده این بازی شده‌اند. (دبانی ۱۰۳)

آلوده دامان 'ā-dāmān (قد.) آلوده دامان →: تو
را پاک آفرید ایزد ز خود شرمتم نمی‌آید/ که روزی پاک
بودستی کنون آلوده دامانی؟ (پروین اعتصامی ۶۰)

آلوده دامانی 'ā-i (قد.) آلوده دامان بودن. ←
آلوده دامان، آلوده دامان: زن سبک‌ساری نبیند تا
گران‌سنگ است و پاک/ پاک را آسیبی از آلوده دامانی
نبود. (پروین اعتصامی ۱۵۴)

آلوده دامان 'ālud-e-dāman (قد.) ناپرهیزکار؛
گناه‌کار: گر من آلوده دامانم چه عجب/ همه عالم گواه
عصمت اوست. (حافظ ۴۰^۱)

آلونک 'ālunak خانه کوچک و محقر: تو هم تو
این آلونک بالای حوض خانه نشستی. (← نصیح ۱۶۴)
آمازونی 'āmaẓon-i آن‌که از آداب معاشرت
چیزی نمی‌داند و رفتارش فاقد ظرافت و دقت
لازم است؛ وحشی: آن بچه‌های آمازونی‌اش تمام
خاتمام را بهم ریختند. ۵. آمازونی؛ این چه طرز غذا
خوردن است؟

آماس 'āmās
■ **آماس کردن** خود را بزرگ نشان دادن؛
تفاخر کردن: از شکوه اعلیٰ حضرتی آماس نکن.
(طالبوف ۲۳۹^۱)

آمپاس 'āmpās حالت مجبور بودن یا
معذوریت: در آمپاس قرار گرفت وگرنه این کار را
انجام نمی‌داد.

آمپر 'āmpēr

■ **آمپر چسباندن** به شدت ناراحت و
عصبانی شدن: یارو همین‌طور فحش می‌داد. دومی
هم که آمپر چسبانده بود، با مشت توی دهنش کوبید.

■ **آمپر کسی بالا رفتن** به شدت ناراحت و
عصبانی شدن او: تا موضوع را شنید، آمپرش بالا
رفت و شروع کرد به داد و فریاد.

آمد 'āmad ۱. خوش‌یمنی؛ اقبال: این اتفاق را به
فال نیک بگیرید، ان‌شاءالله آمد کارتان است. ۵. آمد
کارشان با تولد بچه همراه بود. ۵. آمدی در کاروبارم

شدن: صداع درویشان قرار گرفت و درهم آمد.
(محمد بن منور^۱ ۱۴۶) ۲. دستخوش پیریشانی و
آشفته‌گی شدن: روی دریا درهم آمد زین حدیث
هول‌ناک/ می‌توان دانست بر رویش ز موج افتاده چین.
(سعدی^۲ ۷۵۴)

آمد[و] نیامد ā-na-y-āmad [-o] خوش‌یمنی و
بدیمنی: من فقط راه‌حل مشکل را به تو گفتم، آمدنیامد
آن را دیگر نمی‌دانم.

■ **آمد[و] نیامد داشتن کسی (چیزی)**
خوش‌یمن یا بدیمن بودن او (آن)؛ موجب
سعادت و منفعت یا بدیختی و زیان بودن او
(آن): تعارف آمدنیامد دارد. (مثال) ○ از قدیم گفته‌اند
شادی آمدنیامد دارد. (علی‌زاده ۱۰۳/۱) ○ این‌نوع کارها
آمدنیامد دارد. (جمال‌زاده^۸ ۱۸۰) ○ فضولی هم
آمدنیامد دارد. (مستوفی ۶۱۹/۳)

آمر āmer

■ **آمر واهی** صاحب اختیار مطلق: در
بسیاری از کارها آمر واهی... است. (جمال‌زاده^۸ ۱۵)
همگی آمر واهی بودند. (فائز مقام ۴۷)

آمرزگار āmorz[-e]-gār (قد.) خداوند: سهو و
خطای بنده گرش اعتبار نیست/ معنی عفو و رحمت
آمرزگار چیست؟ (حافظ^۱ ۴۶)

آمیختن āmixt[-an] (ند.) ۱. معاشرت کردن؛
نشست و برخاست کردن: به سلام کس نرفتی و
کسی را نزدیک خود نگذاشتی و با کس نیامیختی.
(بیهقی^۱ ۴۵۸) ۲. انجام دادن عمل جنسی؛
هم‌بستر شدن: سکندر همان شب به‌تنها بخت/
نیامیخت با ماه‌دیدار جفت. (فردوسی^۳ ۱۵۸۲)

■ **به‌هم آمیختن** با یک‌دیگر همراه شدن:
صدای زنگ‌ها... سوزناک‌ترین کلمات را ادا می‌کرد و
شیون زن‌ها به‌هم می‌آمیخت. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۵)
هنوز لغات و تعبیرات در ذهن نویسنده نیخته و درست
به‌هم نیامیخته‌است. (خانلری ۳۴۴)

■ **درهم آمیختن** ۱. با یک‌دیگر همراه کردن؛
درکنار یک‌دیگر قرار دادن: مطالب را با مطایبات
درهم آمیخته، از سرکه و قند سکنجبین ساخته، دشنام را

رافقط به یک امضای خشک و خالی من خوش‌کند و پول
به این زیادی را به‌ام قرض بدهد؟ (شاملو ۵۲۸)

■ **به‌خود آمدن** ۱. بیدار و هشیار شدن؛ به
حال طبیعی برگشتن: فرخ یک‌ه خورد، ولی زود
به‌خود آمد. (مشفق‌کاظمی ۲۱) ○ سرانجام به‌خود آمده...
به‌کمک دو آرنج راهی برای خود گشود. (جمال‌زاده^{۱۱}
۵۷) ۲. به‌سر عقل آمدن؛ دانا شدن: تأسف من
تنها از این است که چنین دیر به‌خود آمدم و چنین دیر به
اشتباه خود پی بردم. (قاضی ۱۲۸۰) ○ تا وقت و فرصت
باقی است، به‌خود آ. (جمال‌زاده^{۱۶} ۴۱)

■ **به‌کسی آمدن** مربوط بودن به او: به‌تو آمده‌که
این حرف‌ها را بزنی؟ ○ آن دیگر به‌تو نیامده، به‌خودم
مربوط است. (← میرصادقی^۱ ۷۳)

■ **به‌کسی (چیزی) آمدن** ۱. متناسب و
برازندهٔ او (آن) بودن: این لباس به‌شما می‌آید. ○ آن
کفش به‌این کیف نمی‌آید. ○ این رنگ به‌تو می‌آید.
(علی‌زاده ۱۰۵/۱) ۲. شگون داشتن برای او: اگر
بچه مدتی دراز بیمار می‌شد... می‌گفتند نامی که بر او
گذاشته‌ایم به‌او نمی‌آید. (کتیرایی ۷۰) ۳. شبیه بودن
به او: ریخت و لباس آن سه [مرد] بیشتر به‌راننده‌های
بیابانی می‌آمد. (هاشمی: طوطی ۱۴: نجفی ۳۹)

■ **به‌هم آمدن** ۱. مناسب و شایسته بودن
برای یک‌دیگر: لفظ و معنی چون دویبکر آسان به‌هم
آمده، عالمی را مات و مبهوت ساختند. (جمال‌زاده^۵
۵۲/۱) ○ میرزا... مشتری تقدیر و ساده‌لوح‌تر از او ندارد.
خریدار و فروشنده خوب به‌هم می‌آیند. (نفیسی ۳۹۵)
۲. درهم رفتن: عمو غلام‌حسین... هنگام نشستن از
درد چهره‌اش به‌هم آمد. (درویشیان ۷۰) ○ قیافهٔ
حاج آقا یام یک‌دفعه به‌هم آمد، انگار می‌خواست گریه‌کند.
(← میرصادقی^۲ ۱۰۵) ۳. بهبود یافتن و خوب
شدن (زخم): پاشیدن سوختهٔ استخوان پاچه بر روی
زخم و جراحت، باعث به‌هم آمدن و بهبود جراحت
می‌گردد. (← شهری ۲۴۵/۵) ○ هر دل که شد از هیبت
او تافته و ریش/ آن دل نه به‌دارو به‌هم آید نه به‌مرهم.
(فرخی^۲ ۱۸۵)

■ **درهم آمدن** (قد.) ۱. بهبود یافتن؛ خوب

تنگ است... یک‌وقت می‌خورد توی چشم آدم، یک‌وقت توی جگر آدم، یک‌وقت می‌خورد به آن‌جای آدم. (← پزشک‌زاد ۲۴۷)

■ **آن‌جای پدر (آدم) دروغ‌گو** در اعتراض توهین‌آمیز به کسی که سخنش را دروغ دانسته‌اند، گفته می‌شود: گفته خودش به‌تنهایی این کار را انجام داده؟ آن‌جای پدر دروغ‌گو. نیز ← آن‌جا. ■ **از آن‌جا رانده و از این‌جا مانده** آن‌که موقعیت قبلی خود را ازدست داده و پناه یا موقعیت جدیدی را نیز که درنظر داشته، به‌دست نیاورده‌است: بی‌چاره در عتبات ناخوش و بدحال و از آن‌جا رانده و از این‌جا مانده. هرچه باشد، حق خدمت به این سرکار دارد. (فائز مقام ۲۵۷)

■ **آن‌جهان** 'ān-jah-ān (قد). آخرت؛ مقبر. این‌جهان: بید آن‌جهان را دل روشنم / خروشد ز بدهای او جوشنم. (فردوسی ۱۲۲۹)

■ **آن‌جهانی** 'ā-i (قد). اخروی؛ مقبر. این‌جهانی: دل را بر معالجت بیماران بنهاد ازبهر مزد و ثواب آن‌جهانی. (بخاری ۶۰)

■ **آن‌دنیا** 'ān-donyā آخرت؛ آن‌جهان؛ مقبر. این‌دنیا: به‌فکر آن‌دنیا باشید. ○ یک پایم این‌دنیاست و یکیش آن‌دنیا. (هدایت ۱۹۳)

■ **آن‌سر** 'ān-sar (قد). آن‌دنیا؛ آخرت؛ مقبر. این‌سر: دانا... نصیب بهتر و نکوتر به یاران رساند، که به‌همه‌حال به این‌سر یا به آن‌سر به وی بازگردد. (بخاری ۵۲)

■ **آن‌سرش ناپیدا بودن (پیدا نبودن)** برای زیاده‌روی کردن در بزرگ جلوه دادن امری گفته می‌شود؛ بیش‌از اندازه و تصور بودن؛ چنان سروصدایی راه انداخت که آن‌سرش ناپیدا بود. ○ یک خاله‌خانی بسازم که آن‌سرش ناپیدا [باشد]. (ترقی ۱۴۲)

■ **آن‌سرای** 'ān-sarā[y] (قد). آن‌دنیا؛ آخرت؛ مقبر. این‌سرا: تقوی... در این‌سرای و در آن‌سرای تو را ضایع نگذارد. (میبی ۶۸/۲)

■ **آن‌سری** 'ān-sar-i (قد). آن‌جهانی؛ اخروی؛ مقبر. این‌سری: سری دارم چو حافظ مست لیکن / به

با دعا تحویل می‌نمود. (شهری ۱۴۲/۲) ۲. با یک‌دیگر همراه شدن: نورکم... با صداهای لرزانی که دعا و قرآن و نماز می‌خواندند درهم می‌آمیخت. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۶)

■ **آمیزش** 'ā-miz-eš ۱. انجام عمل جنسی؛ مقاربت: از آمیزش حیوانات نروماده، بچه به‌وجود می‌آید. ۲. معاشرت؛ هم‌نشینی: هنوز با ما آمیزشی پیدا نکرده‌اند. (جمال‌زاده ۵۶) ○ در عهد مقدم... دیوان... با آدمیان ازراه مخالفت و آمیزش درمی‌پیوستند. (روایتی ۲۱۳)

■ **آمیزش داشتن** • آمیزش کردن (م. ۱) ↓ دوستانی که با ایشان آمیزش دارم. (فروغی ۱۳۰)

• **آمیزش کردن** ۱. معاشرت کردن؛ نشست و برخاست کردن: به بغداد رفته، با صوفیه آمیزش کرد. (مینوی ۴۲) ۲. انجام دادن عمل جنسی؛ هم‌بستر شدن.

■ **آمیزنده** 'ā-miz-ande (قد). خوش معاشرت: سفد ناحیتی است... با... مردمانی مهمان‌دار و آمیزنده. (حدود‌العالم ۱۰۷)

■ **آمین‌گوی** 'āmin-gu-[y] دعاکننده: آمین‌گوی پای‌داری سلطنت و سلامت جان شاه شده. (شهری ۴۱۲/۳)

■ **آن** 'ān ۱. از آنها ازجمله افراد حقه‌باز، زرنگ، سودجو، و مانند آنها: از آنهاست، کسی نمی‌تواند سرش کلاه بگذارد.

■ **آنتن** 'ānten ۱. آلت تناسلی پسر یا مرد. ۲. جاسوس؛ خبرچین: آنتن کلاس دارد می‌آید، مواظب باش جلوش حرف نزن.

■ **آنتیک** 'āntik ۱. زشت یا ازمدافتنه و به‌دردنخور: این کلاه آنتیک را از سرت بردار، خیلی زشت است. ۲. دارای ظاهر یا رفتاری که موجب تمسخر دیگران است: می‌خواهد با آن دوست آنتیکش مهمانی برود!

■ **آن‌جا، آن‌جا** 'ān-jā مقعد یا عضو جنسی مرد یا زن: از حسادت آن‌جاش سوخته‌است. ○ خوب تنگ

لطف آن سری امیدوارم. (حافظ^۱ ۲۲۱) سرمایه همه سعادت‌ها تقدیر آن سری است. (نصرالله منشی ۳۵۰)

آنگادر ānkādr

• **آنگادر کردن** مشخص و مرتب کردن حدود موضوعی: در جلسه، ابتدا باید مطالب را آنگادر کنیم.

آن‌کاره ān-kār-e دارای انحراف اخلاقی (اعم از جنسی و جز آن)؛ منحرف: کارمند آن‌کاره نیست که به او پیش‌نهاد رشوه می‌دهند. آن زن، کنیزکان آن‌کاره داشت. (نصرالله منشی ۷۵)

آنگولایی āngo(u)lā-y(i)-i آن‌که رفتار بی ادبانه و نامتعارف دارد؛ آن‌که آداب معاشرت نمی‌داند: این دوست‌های آنگولایی من، همه اتاقم را بهم ریختند.

آوار āvār

• **آوار کسی شدن** خود را به او تحمیل کردن: یک هفته است آوار ما شده، خیال هم ندارد برود.

آواره āvāre (قد.) دل داده؛ عاشق؛ شیفته: چه خیر از دل آواره من خواهد داشت / مست نازی که ندارد خیر عالم را؟ (صائب^۲ ۱۰۰)

آواز āvāz

• **آواز دهل** آنچه دارای ظاهر فریبنده است، یا از دور خوش‌آیند به نظر می‌رسد: آن‌همه که درمورد زندگی‌شان شنیده‌ای، همه‌اش آواز دهل است، مشکلات زیادی دارند.

• **زیر آواز زدن** شروع به آوازخوانی کردن، معمولاً به‌طور ناگهانی: تا به آن باغ باصفا رسیدیم، زیر آواز.

آوردن āva(o)r-d-an ۱. زادن: مادرم... برای پدرم سه دختر آورده بود. (حاج سیدجواد ۱۷) ۵... / یکی کودک آورد مانند ماه. (فردوسی^۳ ۲۲۲۲) ۲.

رساندن و گزاردن، چنان‌که خیر، سلام، پیام، و مانند آنها را: مژه آورد که خواهرش از سفر برگشته است. ۳. سبب چیزی شدن: چه چیز من برای او بیزاری آورد؟ (علوی^۱ ۶۷) ۵ اگر در حفظ و تشبیر آن چد نماید و خرج بی‌وجه کند، پشیمانی آرد.

(نصرالله منشی ۶۰) ۴. به‌دست آوردن؛ کسب کردن: در مسابقه حداکثر امتیاز را آورد. ۵ در کنکور رتبه اول را آورد. ۵ این‌همه ثروت را از کجا آورده‌است؟

۵ (گفتگو) نصیب بردن از موقعیتی (خوب یا بد)، معمولاً به‌صورت اتفاقی یا با بخت‌واقبال: بد آوردم. ۵ تاس ریخت، جفت شش آورد. ۵ (گفتگو) تأمین کردن پول یا وسایل گذران زندگی: ندارم، از کجا بیاورم خرج شش‌تابجه قدونیم‌قد را بدهم. ۷. روایت کردن؛ ثبت کردن؛ نقل کردن: در اخبار و روایات آورده‌اند که... (علوی^۳ ۷۵) ۵ می‌خواستم شرح حال او را در کتاب خود بیاورم. (اقبال^۲ ۱۳) ۵ کتون زین‌سپس هفت‌خان آورم / ...

(فردوسی^۳ ۱۳۶۸) ۸. (قد.) گفتن؛ بیان کردن: گفت: این مناسب حال من نگفتی و جواب سؤال من نیلوردی. (سعدی^۲ ۲۲) ۹. (قد.) آفریدن؛ ابداع کردن؛ انشا کردن: اگر به ایراد معنی‌ای...محتاج شود، آوردن آن بر وی دشوار نشود. (شمس‌قیس ۴۷۷) ۱۰. (قد.) وادار کردن: بدان می‌آری‌ام که پای‌تابه‌ای در سر بندم و به بازار برآیم و باک ندارم. (جامی^۸ ۹۶) ۱۱. (قد.) ساختن: اگر نیکویی بینم اندر سرش / ز یاقوت سرخ آورم افسرش. (فردوسی^۳ ۱۲۳۱) ۱۲. (قد.) ارزش داشتن: شب در جوهریان جوی نیارد. (سعدی^۲ ۵۶۲)

• **به‌هم آوردن** ۱. صورت نهایی بخشیدن به چیزی معمولاً بدون دقت لازم: سروته معامله را به‌هم می‌آورند و نمی‌گذارند که کار به جاهای نازک بکشد. (جمالزاده^۸ ۳۰) ۵ ته نامه را چه خوب با امضای... به‌هم آورده‌اید. (قاضی ۲۵۵) ۲. بهبود بخشیدن؛ خوب کردن: پاشیدن ساییده آرد برنج بر روی زخم جهت به‌هم آوردن جراحات آن... مفید می‌باشد. (شهری^۵ ۲۳۱/۵)

• **کسی را به‌خود آوردن** به‌هوش آوردن او؛ آگاه کردن او؛ به حال طبیعی برگرداندن او: ولی سروصدای آن هیچ‌یک از این چهار نفر را به‌خود نیلورد. (آل‌احمد^۲ ۱۶۶) ۵ صدای حرف‌گذرنده‌ای او را به‌خود آورد. (هدایت^۵ ۳۸)

آویزه 'aviz-e

■ آویزه گوش آنچه شایسته شنیدن و گوش کردن است: نصایح صادقانه آویزه گوش و هوش. (فالمقام: منشآت ۹۸: لغت نامه ۲)

■ آویزه گوش کردن (ساختن) مطلبی (گفته ای) آن را به خاطر سپردن و از آن پند گرفتن: نصیحت های پدرش را آویزه گوش کرد. باید این حقایق را آویزه گوش... بسازید. (جمال زاده ۱۷: ۲۲)

آه 'āh

■ آه از دل برآوردن اظهار ناراحتی و درد کردن: کشیش پارسای باخدا آه سردی از دل برآورده. (جمال زاده ۱۷: ۵۵)

■ آه از نهاد کسی برآمدن (برخاستن، درآمدن) به علت اتفاق ناگوار و ناگهانی، بسیار غمگین و ناراحت شدن او: آه از نهادش برآمد و فغانش بلند گردید. (جمال زاده ۱۷: ۹۰) آه از نهاد مخلوق بی چاره... برمی خیزد. (جمال زاده ۳: ۲۳۷)

■ آه در بساط نداشتن (نماندن، نبودن) فقیر و بی چیز بودن (شدن): دیگر آهی در بساط نداشت. (علوی ۳: ۹۰) وقتی دید آه در بساطم نمانده... از دستم... عارض شد. (جمال زاده ۱۲۳: ۵) خدا به سر شاهد است که عجالتاً آه در بساطم نیست. (هدایت ۷۷)

■ آه سرد آه و ناله ای از سر ناامیدی و اندوه: حاصل هستی بیهوده / ما / آه سردیست که نامش نفس است. (پروین اعتصامی ۱۹۷) چاره می جوید بی من درد تو / می شنودم دوش آه سرد تو. (مولوی ۲۱: ۲۳۶)

■ آه کسی درآمدن به شدت ناراحت شدن یا اظهار درد و ناراحتی کردن او: تیزی چاقو را تو ی گوشت فربهش حس می کرد و آهش درمی آمد. (ترقی ۱۱۶)

■ آه کسی، کسی را گرفتن اثر کردن نفرین او در دیگری: آه تو من را گرفت، دوتا از اسب هایم نفله شدند. (هدایت ۵۶)

■ آه ندارد که با ناله سودا کند بسیار فقیر و بی چیز است: آن بی چاره آه ندارد که با ناله سودا کند، توقع هدیه گران قیمت از او داری؟

آویختن 'avixt-an گرفتار شدن؛ به بند افتادن: هر آن کسی که از داد بگیرد اوی / به بادافره ما بیاویزد اوی. (فردوسی ۱۸۱۳)

■ به کسی (چیزی) آویختن پیوند دادن، تحمیل کردن، یا نسبت دادن به او (آن): او به وجود تو تمایل نداشته، تو خویش را به او آویخته ای. (شهری ۹۸)

■ در چیزی آویختن (قد). مشغول شدن به آن: معشوقه من چو در شراب آویزد / دانی که عرق ازجه سبب می ریزد؟ (جمال خلیل: زمزم ۲۲۷)

■ در کسی آویختن (قد). گلاویز شدن با او: حاجبان و غلامان در وی آویختند و کشاکش کردند. (بیهقی ۱: ۲۰۷)

■ درهم آویختن (قد). ۱. با یک دیگر درگیر شدن: آن دو سپاه درهم آویختند. (بینی ۸۲۲) ۲. به یک دیگر پیوستن: نارمحبت و نور معرفت درهم آویزد. (احمد جام ۴۰) ۳. به یک دیگر گیر کردن: حاجبش او را دید که می رفت و پای هایش درهم می آویخت. (بیهقی ۱: ۱۶۹)

آویخته 'avixt-e (قد). ۱. دل بسته؛ علاقه مند: هر دو آویخته مال اند و بدان حرصی اند. (غزالی ۲۴۶/۲) ۲. (قد). مأخوذ؛ گرفتار: بر این رزم خونی که شد ریخته / تو باشی بدان گیتی آویخته. (فردوسی ۱۳۵۹)

آویزان 'aviz-ān افسرده، گرفته، و غمگین: خجل و آویزان از مدرسه درمی آیم. (دیانی ۸)

■ آویزان کسی بودن سربار او بودن: نمی خواست آویزان پدرش باشد، تمام مخارج تحصیل را خودش پرداخت.

■ آویزان کسی شدن تحمیل شدن به او: این زن وشوهر اغلب خانه نیستند و بچه هایشان که از مدرسه می آیند، آویزان همسایه ها می شوند.

■ آویزان کسی کردن تحمیل کردن به او: خودش را آویزان دوستاش کرده و یک ریال هم خرج نمی کند.

آویزش 'aviz-e (قد). دل بستگی؛ دوستی: دل خود را از علایق جسمانی و آویزش این جهانی ظهارت ده. (چرجانی ۱۰/۲۰۶)

■ **آه‌واوه** اظهار ناراحتی و درد کردن.

■ **آه‌واوه کردن** ■ آه‌واوه ↑: مقداری ییف‌ویاف و

آه‌واوه می‌کند. (ترقی ۱۶۰)

■ **آه‌وناله** اظهار ناراحتی و درد کردن: این‌همه

آه‌وناله برای چه؟ (جمال‌زاده ۱۱ ۲۱) ○ گرفتار آه‌وناله

بی‌بولی همکارهای خود بودند. (مستوفی ۳/۵۲۷)

■ **آهستگی** 'āheste-gi (قد). ۱. وقار؛ متانت:

مردانی باشند به آهستگی و بزرگی و بردباری. (بخاری

۴۱) ۲. بردباری؛ حلم: به‌نزدیک او شرم و

آهستگی‌ست/ خردمندی و رای و شایستگی‌ست.

(فردوسی ۳/۲۰۸۶)

■ **آهسته** 'āheste (قد). دارای تأنی و درنگ؛ موقر:

مؤمن آن است که آهسته و ساکن بُود. (عطار ۱/۴۵) ○

خواجه احمد... آهسته و ادیب و فاضل و معاملت‌دان بود

با چندین خصال ستوده. (بیهقی ۱/۴۷۹)

■ **آهک** 'āhak

■ **آهک کردن** کسی یا چیزی را ضعیف و

متلاشی کردن؛ پوک و فرسوده کردن؛ ازمیان

بردن: این مار هرکه را بگزرد، آهک می‌کند. ○ می‌ترسم

این پتیاره آهک کند. (جمال‌زاده ۱۳ ۸۹) ○ رُس ما را

کشید، آهکمان کرد. (آل‌احمد ۶/۵۳)

■ **آهن** 'āhan آنچه از آهن ساخته شده‌است،

چنان‌که پتک، چکش، شمشیر، و مانند آنها:

سنگ عظیم صلب که آهن بر آن کار نمی‌کرد.

(ناصرخسرو ۲/۲۳)

■ **آهن آب‌داده** (قد). شمشیر: یکی زر نام

ملک برنشته/ دگر آهن آب‌داده‌ی یمانی. (دقیقی: اشعار

۱۶۶)

■ **آهن آب‌دار** (قد). شمشیر: بزد بر کمرگاه مرد

سوار/ نسفت آهن از آهن آب‌دار. (فردوسی ۳/۲۳۷۸)

■ **آهن افسرده کوفتن** (کوبیدن) (قد). ■ آهن

سرد کوفتن →: آهن افسرده می‌کوبد که جهد/ با

قضای آسانی می‌کند. (سعدی ۴/۴۴۸)

■ **آهن به آب آژدن** (قد). کار بیهوده یا ناممکن

کردن: میندیش از آن، کان نشاید بُدن/ که نتوانی آهن

به آب آژدن. (فردوسی ۳/۲۰۲۱)

■ **آهن به دندان خاییدن** (قد). کار سخت انجام

دادن: هریکی به ذات خویش مردی‌ایم که آهن را به

دندان بخاییم. (طرسوسی ۲/۳۴)

■ **آهن سرد کوبیدن** (کوفتن) کار بیهوده و

بی‌نتیجه کردن: دفاع از آزادی و حقوق چنین شخص

غافل و بی‌علاقه درمقابل طراران بیدار، آهن سرد

کوبیدن... است. (اقبال ۲/۲۸) ○ طمع صلاح و توقع مغفرت

و اغماض، آهن سرد کوفتن باشد. (جرفادقانی ۱۲۶) ○

چرا جویی وفا از بی‌وفایی/ چه کویی بیهوده سرد آهنی

را؟ (رودکی ۱/۴۹۲)

■ **آهن جگر** 'ā-jegar (قد). پرتاقت و باج‌رئت:

تیزچشم، آهن‌جگر، فولاددل، کیمخت‌لب/ سیم‌دندان،

چاه‌بینی، ناوه‌کام و لوح‌روی. (منوچهری ۱/۱۳۷)

■ **آهن‌خای** [āhan-xā-y] (قد). قوی و زورمند:

نهنگ‌کوه‌آوباری و شیر آهن‌خای/ ... (عمیق ۱۸۷)

■ **آهن‌دل** 'āhan-del (قد). ۱. بی‌رحم؛

سنگ‌دل: کدام آهن‌دلش آموخت این آیین عیاری/ کز

اول چون برون آمد ره شب‌زنده‌داران زد. (حافظ ۱/۱۰۴)

۲. شجاع؛ دلاور: مرد که آهن‌دل و روین‌تن است/

نی زرهش حاجت و نی جوشن است. (امیرخسرو:

لغت‌نامه ۲)

■ **آهن‌دلی** 'ā-i (قد). سخت‌دلی؛ قساوت: بر سر

خصم تو آمد تیغ و گریان شد بر او/ با‌همه آهن‌دلی ایام

گفتش خون‌گیری. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۶۱۳:

فرهنگ‌نامه ۹۲/۱)

■ **آهن‌دلی کردن** (قد). قساوت و

سخت‌دلی یا مقاومت نشان دادن: گفتیم آهن‌دلی

کنم چندی/ ندم دل به هیچ دل‌بندی. (سعدی ۴/۵۸۲)

■ **آهن‌قراضه** 'āhan-qorāze هرچیز فلزی فرسوده

یا زنگ‌زده و کهنه، مانند اتومبیل کهنه: باز هم

این آهن‌قراضه را جلو پل پارک کرده‌اند.

■ **آهن‌گذار** 'āhan-gozār (قد). نیرومند و پرزور:

شمار سیه آمدش صد هزار/ همه شیرمردان آهن‌گذار.

(فردوسی ۳/۷۲۴)

■ **آهنی** 'āhan-i بسیار توانا و قوی: برافراشتم گرز

سیصدمنی/ برانگیختم باره آهنی. (فردوسی ۳/۱۷۰)

میخس. (فردوسی^۳ ۸۶۴)

آهو پای [ای] 'ā-pā[y] (قد). ۱. تیزرو: ... / برنشستی به رخسِ آهو پای. (امیر خسرو: هشت بهشت ۶۵: لغت نامه^۲) ۲. شش ضلعی: ای مبارک بنای آهو پای / آهو پی در تو نانهاده خدای. (ابوالفرج رونی: آندراج) نیز ← پآهو.

آهو تک 'āhu-tak (قد). ۱. آن که چون آهو تند می دود؛ تیزرو: باد پای آهو تک را بیارند. (طرسوسی ۵۱۳/۱) ۲. اسب: آهو تک خویش را بدو داد / ... (نظامی^۲ ۱۲۴)

آهو گردانی 'āhu-gard-ān-i مردم را اغفال کردن و امری را اندک اندک به نفع خود به پایان بردن: دولت روس... به آهو گردانی ملت مشغول شد. (دهخدا^۲ ۲۴/۲)

• **آهو گردانی کردن** آهو گردانی ↑ : می خواست آهو گردانی کند، مفت از چنگم درآورد. (چهل تن^۳ ۱۰۴) ○ آهو گردانی کرده بود، من نفوذناپذیر مانده بودم. (← مستوفی ۳۹۶/۲)

آیات 'āyāt

• **آیات آسمانی** رعد و برق و طوفان و مانند آنها.

آیت 'āyat ۱. شخص برجسته و شاخص یا استاد و ماهر: در ریاضی و هندسه و طبیعی آیتی بود. (شوشتری ۱۷۱) ۲. سردی دیر است... و در استیفا آیتی. (بیهقی^۱ ۲۵۶) ۳. شخص بسیار زیباروی: از همان چشم و ابرویش معلوم بود که در وقت خود آیتی بوده. (جمال زاده^۶ ۱۰۴) ۳. (قد). گفتار؛ سخن؛ عبارت: بر تو خوانم ز دفتر اخلاق / آیتی در وفا و در بخشش. (حافظ^۱ ۳۶۸) ۴. (قد). معجزه: عیسی... آن آیت ها بتسود و مرده را زنده می گردانید. (ترجمه تفسیر طبری ۸۱)

• **آیت چیزی را خواندن** (قد). مشغول شدن به آن یا دم زدن از آن: بساکس به روز آیت صلح خواند / چو شب شد سیه بر سر خفته راند. (سعدی^۲ ۱۹۵)

آینده ساز 'ā-y-ande-sāz جوان یا نوجوان:

آهین 'āhan-in آهنی ↑ : حس بدینی ما... توأم با یک اراده قوی و قدرت آهینی می شد. (مسعود ۹۱)

آهین پای [ای] 'ā-pā[y] (قد). دارای پای محکم و قوی هم چون آهن: بارها سیلاب را در نیمه راه افکنده ام / آهین پای من در حلقه زنجیر نیست. (صائب^۲ ۱۷۶)

آهین پنجه 'āhan-in-panj-e (قد). دارای پنجه و دست های قوی و محکم هم چون آهن: عقابان می درد چنگال باز آهین پنجه / تو را بازی همین باشد که چون عصفور بنشین. (سعدی^۲ ۸۰۲)

آهین چنگال 'āhan-in-čang-āl (قد). آهین پنجه ↑ : سست بازو به چهل می نگفتد / پنجه با مرد آهین چنگال. (سعدی^۲ ۱۷۸)

آهین دل 'āhan-in-del (قد). سنگ دل؛ بی رحم: به سعی ای آهین دل مدتی باری بکش کافن / به سعی آینه گیتی نما و جام جم گردد. (سعدی^۲ ۶۸۹)

آهو 'āhu ۱. معشوق زیبا: عیب دل کردم که وحشی وضع و هرجایی مباش / گفتم چشم شیرگیر و غنج آن آهو بین. (حافظ^۱ ۲۷۸) ۲. (قد). چشم زیبا: ... / دو آهوش بادام و گیسوش دام. (خواجه: همای و همایون ۲۱۳: لغت نامه^۲) ۳. (قد). تندرونده؛ سریع العمل: بیزیم تا مرغ جادو شویم / بیویم و در چاره آهو شویم. (فردوسی^۳ ۱۲۴)

• **آهو حرم** (قد). عزیزی که نباید او را آزد: ... / تو در کمند نیایی که آهو حرمی. (سعدی^۲ ۶۰۹)

• **آهو گردون** (قد). خورشید: شب مانده چون مشک ختا از آهو گردون جدا / ... (مجرب یلقانی: دیوان ۱۸۰: فرهنگ نامه ۹۶/۱)

• **آهو مشکین** (قد). معشوق زیبا: دردا که از آن آهو مشکین سیه چشم / چون نافه بسی خون دلم در جگر افتاد. (حافظ^۱ ۷۵)

• **آهو نگرفته** (ناگرفته) بخشیدن بخشیدن چیزی که وجود ندارد: ما به امید گرفتن چیزی پیش آمدیم، تو هم که فقط آهو نگرفته می بخشی. ○ فرستاده گفت ای خداوند رخس / به دشت آهو نگرفته

پیشرفت هر جامعه‌ای به تربیت درست آینده‌سازان آن وابسته است.

آینده‌گرا 'ā-y-ande-ge(a)rā ویزگی آن‌که یا آنچه در زمان آینده بیش‌تر مفید خواهد بود، یا بیش‌تر گسترش خواهد یافت: تکنولوژی آینده‌گرا، مدیران آینده‌گرا، مدیریت آینده‌گرا.

آینده‌نگر 'ā-y-ande-negar آن‌که با پیش‌بینی و تنظیم امور، سعی در به‌دست آوردن زندگی مطلوب و دل‌خواه در آینده دارد؛ دوران‌دیش: سخی و درست‌کار و اندیشمند و آینده‌نگر. (شهری^۲ ۱۸۳/۴)

آینده‌نگری 'ā-i آینده‌نگر بودن: ترک همه سودرزیان‌ها و آینده‌نگری‌ها کرده. (شهری^۳ ۳۳۰)

آینگی، آیینگی، آئینگی 'āy[e]ne-gi, 'āy(')ine-gi دارای توانایی انعکاس حقایق شدن، چنان‌که «نفس» و «دل» در عرفان: نفس انسان که مستعد آینگی است، تربیت یابد. (نجم‌رازی^۱ ۳)

آینه، آیینه، آئینه 'āy[e]ne, 'āy(')ine ۱. هرچیز بسیار صاف و براق: سینی که نیست، آینه است! ۲. (قد.) دل عارف که حقایق در آن منعکس می‌شود: آینه‌ت دانی چرا غماز نیست؟/زان‌که زنگار از رُخش ممتاز نیست. (مولوی^۱ ۴/۱) ۳. (قد.) جایی که در آن چیزی ظاهر می‌شود؛ محل ظهور و تجلی: روی تو مگر آینه لطف الاهی‌ست/.... (حافظ^۱ ۴۸)

■ **آینه اسکندر (سکندر)** (قد.) هرچیزی که نمایان‌گر عوالم ناپیدا باشد: آئینه سکندر جام می است بنگر/ تا بر تو عرضه دارد احوال ملک دارا. (حافظ^۱ ۵)

■ **آینه تمام‌نما** هرچه منعکس‌کننده و نشان‌دهنده چیزی به‌طور کامل باشد: آثار ادبی فارسی، آینه تمام‌نمایی از اوضاع اجتماعی قرون گذشته هستند. ○ تاریخ، آینه تمام‌نمای جامعه است. (مستوفی ۸۶/۱ ح.)

■ **آینه چینی** (قد.) خورشید: چو آئینه چینی آمد

دید/ سکندر سپه را سوی چین کشید. (نظامی^۷ ۳۶۸)

■ **آینه خود را گم کردن** عیب‌های خود را ندیدن یا نادیده گرفتن: آینه‌ات را گم کرده‌ای، به خواب هیچ مسلمانی نیایی، ریختش از دنیا برگشته هنوز هم دست‌بردار نیست. (← هدایت^۶ ۴۱)

■ **آینه در نمد کشیدن (درکشیدن، داشتن)** (قد.) نادیده گرفتن کسی و روی از او برگرداندن: هرچاکه بینی شاعدی، چون آینه پیشش نشین/ هرچاکه بینی ناخوشی، آینه درکش در نمد. (مولوی^۲ ۹/۲)

■ **آینه دق** ۱. آینه‌ای با سطح ناهموار که تصویرها را کج، غیرواقعی، یا زشت نشان می‌دهد: مثل این‌که عکس من روی آینه دق افتاده باشد. (هدایت^۱ ۱۴) ۲. شخص اخمو و عبوس و بدخلق: آینه دق و نخاله زشتی... بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۳۰/۱)

● **آینه کردن** در معرض دید قرار دادن: این کفایتی که به‌اسم خریزه این‌جا آینه کرده‌ای. (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۹۸)

■ **آینه کسی را به سنگ زدن** (قد.) دل او را شکستن و او را مأیوس کردن: آن سنگ‌دل که آینه مابه سنگ زد/ می‌دید کاش صورت احوال خویش را. (صائب^۴ ۱۵۲)

آینه‌بازی 'ā-bāz-i مرتب به آینه نگاه کردن و خود را در آن دیدن.

آینه‌دار 'āy[e]ne-dār (قد.) ۱. سلمانی: روزی آینه‌داری محاسن مبارکش را می‌ساخت. (افلاکی^{۴۱۲}) ۲. نشان‌دهنده زشتی‌ها و زیبایی‌ها، بدی‌ها و خوبی‌ها: نیک‌وید ملک به کار توآند/ در بدونیک آینه‌دار توآند. (نظامی^۱ ۱۰۶)

آیه 'āye ○ **آیه آمدن** آیه از آسمان نازل شدن ↓ :

مگر آیه آمده که به حرفت گوش کنم؟

■ **آیه از آسمان نازل شدن** در اعتراض به اصرار کسی بر انجام امری گفته می‌شود: مگر آیه از آسمان نازل شده که حتماً می‌خواهی بروی؟

○ **آیه خواندن** از غیب خبر داشتن: آیه نخوانده بودم که تو به پول احتیاج داری.

و عدم موفقیت پیش از بررسی امکانات و توانایی‌ها یا پیش از انجام کار: دلم به قدر کافی خونین است... تو هم برایم آیه یاس می‌خوانی. (جمال‌زاده ۱۳۲۸)

■ آیه یاس ۱. آدم بسیار بدبین: تو هم که همیشه آیه یاسی داداش. (میرصادقی^۱ ۷) ۲. نشانه بدبینی؛ مظهر بدبینی: مرد... مفلوک را آوردند که صورتش آیه یاس بود. (جمال‌زاده ۱۰۶۶)

■ آیه یاس خواندن صحبت کردن از شکست

الف

ابیایل 'abābil آن‌که بدون غذا خوردن می‌تواند زندگی کند. ۱ در باورها هست که غذای اباییل باد است: من با چهار سر نان‌خور، اباییل که نیستم باد بخورم... (← هدایت ۲۷)

ابتدابه ساکن 'ebtedā-be-sāken بدون مقدمه؛ بدون تهیه مقدمات لازم: این موضوع را ابتدابه ساکن نمی‌توان مطرح کرد. ۵ بدون ترتیب صغری و کبری، ابتدابه ساکن صاف و ساده عرض می‌کنم.

(امیر نظام ۲۹۷)

ابتر 'abtar (قد.) آن‌که فرزند (پسر) ندارد: [ای محمد] دل تنگ مکن از آن‌که تو را ابتر خوانند.

(ابوالفتح ۱۸۶/۱۲)

ابجدخوان 'abjad-xān مبتدی؛ بی تجربه؛ با اشخاص علمی و بی سواد و حتی با جوانان ابجدخوان پرمدا می‌نشست. (جمال‌زاده ۲۳۴/۲) ۵ تخته کعبه‌ست ابجدخوان عشق/ سرشناس غیب سرگردان عشق. (عطاری ۹۹)

ابدی 'abad-i آن‌که تا پایان عمر به زندان محکوم شده است: می‌گفتند عمو ابدی است، اما بعد، یک درجه تخفیف به او خورد. (← میرصادقی ۱۲۳۵)

ابدیت 'abad.iy[y]at

■ **به ابدیت پیوستن مردن:** نویسنده بزرگ کشور ما در سال ۱۳۳۰ به ابدیت پیوست.

ابرد 'abrad (قد.) آن‌که یا آنچه جذابیت و گیرایی ندارد. عاری از لطف و گیرایی؛

بی مزه؛ بی لطف، یا بی مزه تر؛ بی لطف تر: آن نیز نکلفی است بارد از تکلف فلاسفه ابرد. (قطب ۳۶)

ابروش 'abraš (قد.) رنگارنگ: ... / آسمان ابلق و روی زمی ابرش گشته‌ست. (منوچهری ۱۹۶)

ابرو [ی] 'abru[y] ۱. آکلاد. ۲. خطی که برای اضافه کردن کلمه یا مطلبی در میان کلمات یک سطر در بالا یا زیر سطر کشیده می‌شود.

■ **ابرو آمدن** • ابرو انداختن ↓

■ **ابرو انداختن** با حرکت دادن ابرو، ناز و دلبری کردن: می‌خواهید فریبم، غمزه بیایم، ابرو بیندازم. (جمال‌زاده ۲۵۵)

■ **ابرو بالا انداختن** ۱. موافقت نکردن: هرچه می‌گویم، ابرو بالا می‌اندازد. ۲. با حرکت دادن ابرو، ناز و دلبری کردن؛ جلوه‌گری کردن.

■ **ابرو ترش کردن** (قد.) اخم کردن: من از تو سیر نگردم وگر ترش کنی ابرو/ جواب تلخ ز شیرین مقابل. شکر آید. (سعدی ۴۶۵)

■ **ابرو خم نکردن** در برابر سختی‌ها شکبیا بودن: در زندگی ابرو خم نکرده‌ام.

■ **ابرو [ی] درهم کشیدن** اخم کردن: همی مردم بیازاری و جای مردمی خواهی/ همی درهم کشی ابروی، چون گویند لعبانی. (پروین اعتصامی ۶۱)

■ **ابرو گره کردن** اخم کردن: ابرو گره خواهی کرد و چهره درهم خواهی کشید. (قاضی ۱۰۰۳)

■ **ابرو نازک کردن** ناز کردن؛ بی‌اعتنائی نشان

مقام، و مانند آنها با یکدیگر مشابهت دارند؛ هم‌جنسان: اطوار مختلفهٔ ابنای جنس خود را هرچه می‌بینم، می‌نگارم. (حاج‌سیاح^۲ ۳۱۱) ○ ابنای جنس او بر منصب او حسد بردند. (سعدی^۲ ۶۳)

■ **ابنای روزگار** (قد). مردم هم‌زمان؛ مردم هم‌عصر: تو آفتاب منیری و دیگری انجم/ تو روح پاک و ابنای روزگار اجسام. (سعدی^۲ ۵۰۱)

■ **ابنای زمان (زمانه)** (قد). ■ **ابنای روزگار** ↑ : آه کز کودک مزاجی‌های ابنای زمان/ ابجد ایام طفلی را ز سر باید گرفت. (صائب^۱ ۶۸۹)

■ **ابنای عصر** (قد). ■ **ابنای روزگار** → : دادن تعریف تو از پی تشریف‌شاه/ پسر ابنای عصر کرده مرا نام‌دار. (خاقانی ۱۸۵)

■ **ابنای نوع** (قد). هم‌نوعان: گروهی از ابنای نوع ما... معروف بودند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۲)

■ **ابنای وطن** (منسوخ) هم‌وطنان؛ هم‌میهنان: وطن و ابنای وطن خود را سزاوار مهر و شایستهٔ محبت می‌دانند. (فروغی^۳ ۹۱)

■ **ابناء الزمان** (قد). **abnā'.o.z.zamān** (قد). ابنای زمان. ← **ابنا** ■ **ابنای روزگار**: اقوال ابناء الزمان و انتراب و

اقران... امثال کردم. (جونی^۲ ۴۳۲)

■ **ابناء السبیل** **abnā'.o.s.sabil** (قد). در راه ماندگان. ← **ابن السبیل**: اول آغازی نهاد از جبرئیل/ صدقه می‌جست او چو ابناء السبیل. (عطار^۶ ۶۶)

■ **ابن البطن** **ebn.o.l.batn** (قد). شکم‌باره؛ شکمو: عجب ابن‌البطن است و آخرش را سر شکم گذاشته‌است. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۴۹)

■ **ابن السبیل** **ebn.o.s.sabil** مسافری که بی‌پول مانده و نیازمند کمک مالی است؛ در راه مانده: رسیدگی به ایام و مساکین و ابن‌السبیل... را وسیلهٔ رهایی میت از فشار قبر... می‌دانستند. (شهری^۲ ۲۶۸/۳) ○ شنیدم که یک هفته ابن‌السبیل/ نیامد به مهمان‌سرای خلیل. (سعدی^۱ ۸۰)

■ **ابن الوقت** **ebn.o.l.vaqt** ۱. آن‌که با سوءاستفاده از موقعیت، به فکر منافع خود است؛ فرصت‌طلب: آدم‌های ابن‌الوقت ه روز

دادن: چرا ابرو نازک می‌کنی، حرف آخرت را بزنی. ○ هرچه می‌گفتم، ابرو نازک می‌کرد و بهانه‌ای می‌تراشید.

■ **ابروی کسی گره** شدن خشمگین و ناراحت شدن او: در دوجهان لطیف و خوش هم‌چو امیر ما کجا؟/ وی او گره نشد گرچه که دید صد خطا. (مولوی^{۱۲} ۳۴/۱)

■ **ابروی گره‌کرده** ابروی درهم‌فرورفته به دلیل ناراحتی یا عصبانیت: با ابروان گره‌کرده آمدن نشست.

■ **ابرو گشادن** گشاده‌روی کردن؛ با چهرهٔ باز با مردم روبه‌رو شدن: شه‌کاران مجلسی نو نهاد/ سران را طلب کرد و ابرو گشاد. (نظامی^۲ ۳۱۸)

■ **ابروفرخی** 'a.-farāx-i' (قد). خوش اخلاقی؛ گشاده‌رویی: دل شه در آن مجلس تنگ‌بار/ به ابروفرخی درآمد به کار. (نظامی^۸ ۱۲۱)

■ **ابرو گشاده** 'abru-gošā-d-e' دارای چهرهٔ خندان؛ خوش‌رو: چون وا نمی‌کنی گرهی، خود گره‌مشو/ ابرو گشاده باش چو دست گشاده نیست. (صائب^۱ ۱۰۵۱) ■ **ابزار** 'abzār وسیله و واسطه برای رسیدن به هدفی: ابزار تحول فراهم شود تا ما هم دست‌به‌کار شویم. (گلشنیری^۱ ۴۹)

■ **ابزار صورت** اجزای مشخص چهره: همهٔ ابزار صورتش پایین افتاده بود. چانه و نوک دماغ که جای خود داشت. لب‌هایش و زیر چشم‌هایش و لب‌ها هم. (← آل‌احمد: پنج‌داستان ۵۹: نجفی^۴ ۴۶)

■ **ابصار** 'absār' (قد). جاسوسان؛ جاسوس: دولت‌های خارجه از هر طرف... عیون و ابصار دارند. (فائز مقام ۱۱)

■ **ابل** 'abol' آلت جنسی مرد. ■ **ابلاغ** 'eblāq' دستور یا حکمی که از طرف مقامی رسمی صادر می‌شود و به اطلاع مخاطبان می‌رسد: ابلاغ دبیری را دادند دستم. (میرصادقی^۱ ۹)

■ **ابنا** 'abnā' ■ **ابنای بشر** آدمی‌زادگان؛ انسان‌ها: ابنای بشر از سر نو روی زمین را پُر می‌کردند. (هدایت^۶ ۶۵) ■ **ابنای جنس** (قد). کسانی که در اصل و نژاد،

بیوک ابه و کیخای ده/ دبه آوردم بیاروغن بده. (مولوی: لغت نامه)

اپسیلون 'epsilon مقدار بسیار اندک و ناچیز: حتی یک اپسیلون برایش باقی نمانده بود. ○ یک اپسیلون مانده بود تصادف کنیم.

اپیدمی 'epidemi شیوع یک رفتار به شیوه: ای همگان از آن پیروی کنند: این شوخی صورت اپیدمی به خود گرفت. (هدایت ۱۳۲۶)

• **اپیدمی** شدن شایع شدن یک رفتار: این اخلاق بین خانواده ما اپیدمی شده.

اتفاق 'ettefāq

• **اتفاق** کلمه همفکری؛ وحدت نظر: اتحاد و اتفاق کلمه، تنها راه پیروزی است.

اتو 'otu حالت صاف و بی چروک بودن لباس بر اثر اتو کشیدن: تصمیم گرفتیم از فردا یخهام تمیز باشد و اتوی شلوارم تمیز. (← آل احمد ۱۳۵)

• **اتو گرفتن** دارای اتو شدن. ← اتو: شلوارم... را زیر تشک گذاشتم که اتو بگیرد. (← درویشیان ۵۹)

• **اتوی شلوار کسی خربزه قاچ کردن** بسیار شیک پوش بودن او: اتوی شلوارتان خربزه قاچ می کند. (شاهانی ۴۰)

اتوکشیده 'o-keš-id-e دارای ظاهری آراسته و بسیار مرتب: فردا صبح دکتر بزرگ و چهارینچ تا پسر جوان هیجده تا بیست و دو ساله اتوکشیده... وارد شدند. (← شاهانی ۱۶۷) اما حالا یک مرد اتوکشیده مرتب بود. (آل احمد ۵۹)

اتیان 'etyān (قد). انجام عمل جنسی با کسی: در اتیان محارم و اخوات، مذمب... گزیده. (زیدری ۶۲)

اثر 'asar

• **اثری از کسی (چیزی) [باقی] نگذاشتن** (نماندن) به کلی نابود کردن (شدن) او (آن): دارو اثری از بیماری باقی نگذاشت. ○ اثری از اقوام بسیار قدیم نمانده است. ○ هیچ مگذار از تب و صفرا اثر/ تا بیایی از جهان طعم شکر. (مولوی ۱/ ۳۵۳)

اثقال 'asqāl سختی ها؛ مشقت ها: آن محب در تحت اثقال و اعیای مجاهد هجران بنالده. (باخرزی

خودشان را به رنگی درمی آورند. ۲. صوفی ای که تابع حکم وارد غیبی است و به گذشته و آینده توجه ندارد و در زمان حال به ذکر حق می پردازد: صوفی این الوقت باشد ای رفیق/ نیست فردا گفتن از شرط طریق. (مولوی ۱/ ۱۰۱)

ابنه ای 'obne-'(y)-i آن که حرکات جلف و بی ادبانه اش دیگران را وامی دارد که سر به سرش بگذارند و آزارش دهند؛ کرمکی. **ابوالعجایب** 'ab.o.l.'ajāyeb آن که یا آنچه باعث شگفتی است؛ شگفت انگیز: به جزاز علی که آزد پرسی ابوالعجایب/ که علم کند به عالم شهدای کریلا را؟ (شهریار ۷۶)

ابوالعجب 'ab.o.l.'ajab بوالعجب →.

ابوالعجبی 'a.-i (قد). بوالعجبی →.

ابوالوقت 'ab.o.l.vaq̄t (قد). عارف کامل که برتر از این الوقت است. ← ابن الوقت (بر. ۲): به جمیع صفات و اخلاق الهی متصف و متخلق باشد... و بنابراین او را ابوالوقت گویند. (بخارایی ۲۷)

ابوالهول 'ab.o.l.ho[w]l هرچیز نامتناسب و هراس انگیز: محکمه هول و هراس ساختند که در مملکت ابوالهولی شد و امنیت برای کسی نماند. (مخبر السلطنه ۳۰۱)

ابوت 'obovvat (قد). اصل و تبار: بسیار وقت باشد که ابوت و شجاعت سود ندارد. (عنصر المعالی ۱۳۶)

ابوطیاره 'abu-tayyāre اتومبیل (یا دوچرخه یا موتورسیکلت) بسیار کهنه و فرسوده: قسط های این ابوطیاره را من خودم دارم می دهم. (← فصیح ۲ ۲۳۳) ○ با همین ابوطیاره پس فردا راه می افتم تا جهرم. (← محمود ۱۷۵)

ابوقراضه 'abu-qorāze ابوطیاره ↑: باز هم ابوقراضه اش را جلو خانه ما پارک کرده است. ○ بروید شکر کنید که همین ابوقراضه ها هم هست، وگرنه زیر پایتان علف سبز می شد. (میرصادقی: کلاغ ها آدم ها ۱۹: نجفی ۴۷)

ابه 'ob[b]e (قد). ایل؛ طایفه: تمام ابه از اثاث و دکور دور ما را گرفتند. (← افضل الملک ۳۲۸) ○ ای

(۲۲۶)

اجابت 'ejābat (قد.) مدفوع: اجابت سیاه و سبز و گند و چرب اندر بیمارهای تیز، نشان مرگ باشد. (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی ۲۳۰: لغت نامه ۲)

• **اجابت کردن** (قد.) ۱. بیرون رانده شدن فضولات و مدفوع از بدن: این اخلاط تنک بود... نپذیرند و اجابت نکنند به اسهال. (اخوینی ۵۸۴) ۲. تخلیه کردن فضولات بدن: وی... در مسجد برفته به علت شکم... آن روز... هفتاد بار اجابت کرده بود و هر بار غسلی آورده. (جامی ۱۳۹^ا)

• **اجابت مزاج** کار کردن مزاج؛ تخلیه شدن فضولات بدن.

• **اجابت مزاج کردن** تخلیه کردن فضولات بدن: صدایش که بلند می شد، می فهمیدم اجابت مزاج کرده. (مخمل باف ۱۲۸)

• **اجابت معده** = اجابت مزاج →.

اجازه 'ejāze

• **بی (بدون) اجازه کسی آب نخوردن** فرمان برداری و اطاعت کامل از او کردن: کاملاً مطیع اوست، بی اجازه اش آب نمی خورد. ○ پادشاه بدون اجازه او آب نمی خورد. (جمال زاده ۱۰۵^ا)

• **اجاق** 'ojāq خانواده؛ دودمان: از معتقدین آن اجاق و مریدان آن دوده بوده اند. (اعتماد السلطنه: المکروالآثار ۱۷۰: لغت نامه ۲)

• **اجاق کسی روشن شدن** بچه دار شدن او: با آوردن یک بچه کاکل زری، اجاقش روشن بشود. (شاملو ۸۴)

• **اجاق کسی کور بودن** (ماندن) بچه دار نشدن او: من چه گناهی کرده ام که اجاقش کور است؟ (دانشور ۶۳) ○ هنوز خدا لطفی نکرده بود و اجاقشان کور مانده بود. (آل احمد ۳۴^۴)

• **اجاق کور** 'o.-kur ○ آن که بچه دار نمی شود. ← اجاق = اجاق کسی کور بودن: شوهر دومش هم بعد از دو سال فهمیده است که اجاق کور است. (← محمود ۴۴۱)

اجتماع 'ejtemā

• **اجتماع نقیضین** هر امر محال و ناممکن. **اجتهاد** 'ejtehād بالاترین مقام علمی و دانشگاهی: به مرتبه رفیع فوق لیسانس و دکتری و اجتهاد رسیده اند. (جمال زاده ۱۱۱۲۸)

اجر 'ajr

• **اجرو قرب** قدر و قیمت: ارزش و اهمیت؛ ارج و قرب: این نسخه در خانواده ما خیلی ارج و قرب داشت، به خصوص که در مورد خواهرم اثری بخشیده بود. (آل احمد: سنگی برگوری ۴۰: نجفی ۵۰)

• **اجراخور** 'ejrā-xor (قد.) نیازمند؛ محتاج: معصومی که سالکان فلک اند/ بالین همه، اجراخور درویشان اند. (۲: نزهت ۶۰۵)

• **اجری خور** 'ejri-xor (قد.) اجراخور ↑: هم نطفه در رجم ز تو اجری خور نصیب/ هم دانه در مشیمه خاک از تو در نما. (قباض لاهیجی ۳) ○ همه در جمع او مهمان اویم/ همه اجری خور دیوان اویم. (عطار: اسرارنامه ۲۶: لغت نامه ۲)

اجل 'ajal

• **اجل دور سر کسی** پر زدن زمان مرگ او نزدیک بودن: حالش هیچ خوب نبود، اجل دور سرش پُر می زد.

• **اجل معلق** مرگ ناگهانی و بسیار سریع و فوری: این نذری بود که برای نوزادان و فرزندان می کردند تا از خطرات و اجل های معلق در امان باشند. (← شهری ۴/۵۳۵ ح.)

• **اجنبی پرست** 'ajnab.i-parast خواهان و طرفدار منافع کشور بیگانه: توفع خدمت از یک آدم اجنبی پرست، چگونه امکان پذیر است؟

اجی مجی 'ajji-majji

• **اجی مجی کردن** کار به ظاهر خارق العاده و عجیب غریب کردن، چنان که چیزی را به سرعت ناپدید کنند. (معمولاً هنگام بازی با بچه ها گفته می شود.

• **احاطه** 'ehāte تسلط و چیرگی بر چیزی: احاطه کلی برای احدی در تحصیل اطلاعات ممکن نیست. (افضل الملک ۲۰۲) ○ آن جا که از احاطه طبع مثلاً

احرام ملازمت ایشان بسته بودم. (جامی^۸ ۴۰۶) ○ احرام عبودیت دربند. (نجم‌رازی^۱ ۱۷۱) ○ اگر جان شیرین را عوضی شناسی، لیبک‌زنان احرام خدمت گیرمی. (نصرالله‌منشی ۲۸۶)

■ **بر چیزی (کاری) احرام بستن** (قد). آمادۀ انجام دادنِ آن شدن: وی از جوان‌مردان مشایخ بود... بر وحدت و تجرید احرام حج بست. (جامی^۸ ۲۷۴)
احسان ehsān 'بخشش چیزی به کسی: از مردم به اسم خمس و زکات و احسان... مایۀ عیش به دست می‌آورند. (حاج‌سیاح^۱ ۵۴) ○ بی رشوت و بی بیمی بر کافر و بر مؤمن / هر روز برافشانی از لطف تو احسان‌ها. (سنایی^۲ ۱۷)

احلیل ehlil

■ **احلیل زدن** فریب دادن (به‌طور مطلق): نتوانستیم ایرانی را به اصول عقاید خودمان ارشاد بکنیم. بالاخره زیر تأثیرش واقع شدیم. به ما احلیل زد و ما را تحلیل برد و پدر ما را درآورد. (هدایت^{۱۱} ۸۳)

احمد ahmad ' (قد).

■ **احمد پارینه** (قد). آن‌که وضعیت و اوضاع و احوالش مانند سابق است و هیچ تغییری نکرده‌است: امروز منم احمد، نی احمد پارینه / امروز منم سیمرخ، نی مرغک هرچینه. (مولوی^۲ ۱۰۴/۷) ○ گفتنت امسال شوی پِه ز پار / رو که همان احمد پارینه‌ای. (سنایی^۲ ۱۰۱۶)

احنا ahnā ' (قد).

■ **احنای سینه** (قد). دل؛ باطن؛ ضمیر: خاتون را با جماعتی از اصحاب حضرت، کینه‌ای در احنای سینه ممکن گشته بود. (جوینی^۱ ۱۹۶/۱)

■ **احوال** ahvāl ' امور زندگی و کاروبار: کمی از خودت برایم بگو، احوالت چه‌طور می‌گذرد؟ ○ وسعتی نداشت که حال مرا مرمتی کند، احوال مرا نزد وزیر بازگفت. (ناصرخسرو^۵ ۱۰۱)

■ **احیا** ehyā ' رواج و رونق و اعتبار بخشیدن: احیای موسیقی اصیل ایرانی... توسط او به‌عمل آمد. (شهری^۲ ۳۰۲/۱) ○ نهمت بر احیای رسوم حکما مصروف داشت. (نصرالله‌منشی ۳۴۱)

زند / بحر محیط پاهمه وسعت غدیر یاد. (انوری^۱ ۱۰۴)
 ■ **بر چیزی احاطه پیدا کردن** آن را به‌طور کامل فهمیدن: او بر علوم زمانه احاطه پیدا کرده بود.
احتجاب ehtejāb ' (قد). دور ماندن از دریافت حقایق: چون سالک درصدد عدم ترقی باشد و در معرض احتجاب بود... (لودی^۱ ۱۸۷)

■ **احتجاج** ehtejāj ' (قد). جروبحث؛ بحث و مجادله: شفاعت به لجاج و نصیحت به احتجاج متمشی نگردد. (رواینی^{۵۴})

■ **احتراق** ehterāq ' (قد). التهاب؛ سوز و گداز؛ تب و تاب: تو درون خانه از بغض و نفاق / می‌بینی حال من در احتراق. (مولوی^۱ ۸۹/۲)

احترام ehterām

■ **احترام کسی دست خود بودن** برای حفظ احترام خود به دیگران احترام گذاشتن یا بی ادبی نکردن: - تو دیگر خفه شو... - آقا! احترامتان دست خودتان باشد! (پژشک‌زاد ۴۱۷)

■ **احتساب** ehtesāb ' (قد). انتظار پاداش از خداوند داشتن: روا ندارم شمشیری که... بدان احتساب و اکتساب ثواب جسته در روی اهل اسلام کشیدن. (جرافدقانی ۱۳۴ ح.)

■ **احتضار** ehtezār ' حالت پایانی و نابودی هرچیز: قرن سوم میلادی... دورۀ نزع و احتضار شعر و ادب لاتین محسوب می‌شود. (زرین‌کوب^۳ ۳۲۸)

احتیاج ehtiyāj

■ **احتیاج... گرفتن (احتیاجم گرفت، احتیاجت گرفتم...)** احتیاج به قضای حاجت داشتن: وقتی به خانۀ دوست پدرش رسید، احتیاجش گرفت... به خودش فشار آورد، به خودش پیچید... (میرصادقی: کلاغ‌ها ۱۱۰: نجفی^{۵۱})

■ **احرام** ehrām ' دو قطعه پارچۀ دوخته‌نشده که در هنگام اعمال حج، یکی را مانند لُنگ بر کمر می‌بندند و دیگری را بر دوش می‌اندازند: احرام دریده، سرگشاده / درکوی ملامت افتاده. (نظامی^۲ ۷۴)

■ **احرام چیزی (کاری) بستن (دربستن، گرفتن)** (قد). آمادۀ انجام دادنِ آن شدن: یک روز

اخترشماران را/ صفای ماه باشد جبهه شب‌زنده‌داران را.
(صائب^۱ ۲۰۷)

اختلاج extelāj

■ به اختلاج آوردن (قد). متأثر ساختن: دعای طولانی‌ای بود که... پیش از هر دعای دیگر، قلب‌ها را به اختلاج می‌آورد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۱)

■ اختلاط extelāt (قد). هم‌بستری؛ هم‌خوابگی: هر دو باهم درخزیدند از نشاط/ جان به جان پیوست آن دم ز اختلاط. (مولوی^۱ ۱۳۹/۳)

اختلاف extelāf

■ اختلاف کلمه (کلمات) متفاوت بودن عقیده و نظر؛ ناهم‌آهنگی رأی؛ تفرقه: مردم را گرفتار اختلاف کلمه می‌کنند. (مستوفی ۲۱۵/۳) ○ خبر اختلاف کلمات امرای عراق رسید. (جوینی^۱ ۳۷/۲) ■ اختناق extenāq ایجاد موانع سخت از طرف حکومت برای جلوگیری از آزادی، و رعایت نکردن حقوق مردم؛ خفقان: اختناق که در دوره دیکتاتوری به وجود آمد، در هیچ دوره سابقه نداشت.

■ اخته axte ویژگی مرد فاقد صفات مردانگی؛ بی‌دست‌وپا. ← اخته کردن.

■ اخته کردن شکستن و نابود کردن اراده و شخصیت کسی به منظور تسلط یافتن بر وی: مردم را اخته کرده‌اند و همه چیز را به آنها تحمیل می‌کنند.

اختیار extiyār

■ اختیار از کف (دست) کسی رفتن (بیرون رفتن، خارج شدن، به‌دور رفتن) سلب شدن قدرت اراده از او؛ بی‌طاقت شدن او: اختیار از کف... به‌دور رفته، فریاد برآورد که هان چه می‌کنی؟ (جمال‌زاده^۶ ۲۰۸) ○ برادران و بزرگان نصیحت می‌کنید/ که اختیار من از دست رفت و تیر از شست. (سعدی^۴ ۳۵۸)

■ اختیار خود را به‌دست کسی دادن از خود اراده نداشتن و مطابق میل و خواست او رفتار کردن: او از خودش اراده ندارد و اختیارش را به‌دست آنها داده‌است. ○ مده به‌دست هوا اختیار خویش، که

■ احیا شدن رواج و رونق و اعتبار یافتن: اگر این سنت احیا شود، دیر یا زود نتیجه روشنی به‌همراه خواهد داشت.

■ احیا کردن احیا → نمی‌خواهند عصر درخشان پهلوانان سرگردان را احیا کنند. (قاضی ۶۰۷) ○ تا از آن‌جا که لطف اوست، احیای دولت آل سلجوق بکند. (راوندی ۳۸)

اخ ax

■ اخ‌وویف (پوف) کردن اظهار ناراحتی کردن درباره امری و نارضایتی نشان دادن: هم‌اش تا حالا اخ‌وویف کرده و می‌نشسته پیش این‌وآن نسبت‌هایی به من داده. (میرصادقی^{۱۱} ۲۲)

■ اخ‌وویف اظهار بی‌زاری و تحقیر کردن: من... از اخ‌وویف این آدم‌ها نمی‌ترسم. (دریابندری^۱ ۱۰۳)

■ اخ‌وویف کردن ■ اخ‌وویف ۴: می‌دانم که عده‌ای اخ‌وویف خواهند کرد که این حرف‌ها بد است و بی‌تریتی است. (دریابندری^۱ ۱۰۳)

■ اخ‌ووقف تحقیر و توهین: فردا به‌جز اخ‌ووقف و اردنگ چیزی عایدت نمی‌شود. (هدایت^۳ ۱۱۷)

اخ ex

■ اخ کردن دادن چیزی از روی بی‌میلی و اجبار: همه پول‌هایی را که گرفته‌ای، اخ کن بیاید. ○ می‌روی [پولت را] از من می‌گیری... وادارش می‌کنم اخ کنند... لازمش دارم. (دریابندری^۳ ۵۷)

اختر axtar

■ اختر پی افکندن (قد). فال زدن؛ تفأل کردن: چو آن پوست بر نیزه بر دیدگی/ به‌نیکی یکی اختر افکند بی. (فردوسی^۳ ۵۱)

○ اختر شمردن (قد). بیدار بودن؛ بی‌خوابی کشیدن در شب: ز چشم من بی‌روس اوضاع گردون/ که شب تا روز اختر می‌شمارم. (حافظ^۱ ۲۲۰)

■ اختر کسی را سوختن (قد). او را بدبخت کردن: بلند اخترت عالم آفروخته/ زوال اختر دشمنت سوخته. (سعدی^۱ ۳۹)

■ اخترشمار axtar-šo(e)mār (قد). آن‌که شب بیدار می‌ماند؛ شب‌زنده‌دار: فروغ مهر باشد دیده

بیت المال، لقمه مساکین است نه طعمه اخوان الشیاطین.
(سعدی ۲ ۶۸)

اخوانیت 'exvān.iy[y]at همراهی در راه
سیروسلوک: به حقیقت بهترین طرق مردم، طریق
اخوانیت است. (عبدالرزاق کاشانی: تحفة الاخوان: ۳۸:
لغت نامه ۲)

اخوت 'oxovvat دوستی؛ صفا و صمیمیت:
محبت و اخوت آن جناب اعلی را با تمام مال و ملک دنیا
برابر می شمارد. (فائز مقام ۱۳۹)

اخیه 'axyē
■ زیرِ اخیه رفتن به کاری برخلاف میل و
به اجبار تن دادن: نباید اجازه می دادی بچه نازنینت
زیر اخیه این ظالم ها برود.

■ زیرِ (تحت) اخیه کشیدن کسی او را به کاری
و ادار کردن: مرا تحت محاکمه و اخیه می کشید.
(شاهانی ۲۴) ○ دیگر حق ندارند دوباره زیر اخیه ام
بکشند. (جمالزاده ۱۱۳۶)

ادا 'adā انجام کارها و حرکاتی همراه با
خودنمایی و تظاهر. ← ■ ادااطور: تحمل این
یکی را نداشتم. با اداهایش پیدا بود که تازه رئیس شده.
(آل احمد ۵۶)

■ **ادا[و] اصول** ■ ادااطور →: ادا اصول های تو
دارد کم کم مرا عصبانی می کند. ○ خوش رقصی و
اداا اصول را شروع کردند. (هدایت ۱۲۳۶)

■ **ادا[و] اصول در آوردن** رفتاری مخالف و
ناسازگار از خود نشان دادن؛ بهانه آوردن: اگر
مخالفی بگو، این قدر اداا اصول در نیارو.

■ **ادا[و] اظفار** ■ ادااطور ↓.

■ **ادا[و] اطور** ۱. افاده و ناز بی جا؛ حرکات
تصنعی و ساختگی: ادااطورش گاهی آدم را از او
بیزار می کرد. (← میرصادقی ۱۶۳۶) ۲. حرکات
همراه با ناز و عشوه برای جلب توجه دیگران
(به ویژه جنس مخالف): افرادی... در... ادااطور... و
عشوه گری... پیداد می کردند. (شهری ۲ ۶۰) ○ برای
همین ادااطور و طنزهای ساخته شده بودند.
(جمالزاده ۳۷۶)

هست/ عنان گسته تر از موج سراب، هوا. (صائب ۱
۳۲۵)

اخضر 'axzar (قد). ۱. سرسبز؛ شاداب؛ تازه:
حنیت دین را نشانی دیگر است/ که از آن آتش، جهانی
اخضر است. (مولوی ۱ ۲۰۶/۴) ۴. دریا: شعله ای زو و
صد هزار اختر/ قطره ای زو و صد هزار اخضر. (سنایی ۱
۱۰۷)

اخلاق 'axlāq
■ **اخلاق سگی** تندخویی و خشونت
بیش از حد: اخلاق سگی او را هیچ کس نمی تواند تحمل
کند.

اخم 'axm خشم؛ ناراحتی؛ عصبانیت: با اخم سر
برمی گرداند به طرف رادیو. (محمود ۲ ۳۹) ○ از این
فریادها... چشمش را به علامت اخم برگردانید. (قاضی
۱۵۰)

■ **اخم[ها] را تو ای هم کردن (درهم**
کشیدن، به هم کشیدن) ناراحتی و خشم از خود
نشان دادن: اخم هایش را تو هم کرد و دیگر چیزی
نگفت. (میرصادقی: شکوفای ۵۶۴) ○ دکان دارها اخم را
درهم کشیده ساکت و بی حرکت پشت بساطها
نشسته بودند. (جمالزاده ۱۳۷۲) ○ اخم ها را به هم کشیده
بهش زده است. (مسعود ۱۵)

■ **اخم های کسی تو هم (درهم، به هم) رفتن**
(شدن، بودن) ناراحت و عصبانی شدن
(بودن) او: وقتی سرش داد زد، فوری اخم هایش تو
هم رفت. ○ چرا اخم های شما همیشه درهم است؟
(معروفی ۲۲۶)

اخوان 'exvān

■ **اخوان زمان** (قد). معاصران؛ هم عصران:
از کش مکش دهر و جور اخوان زمان نجات خواهم یافت.
(ابوطالب خان: میرطاللی ۱۲: لغت نامه ۲)

■ **اخوان شیاطین** (قد). اخوان الشیاطین ↓:
اخوان شیاطین و برادران دیو به خلاف این کنند و توبه
نکنند. (جرجانی ۱ ۳۰۸/۳)

اخوان الشیاطین 'exvān.o.š.šayātin (قد). یاران
و پیروان شیطان؛ بدکاران؛ تبه کاران: خزینه

■ **ادا [و] اطوار در آوردن** ادا اطوار از خود نشان دادن: اداو اطوار درمی آورد، هرچه گفتم بیا، نیامد.

● **ادا در آوردن** ۱. تظاهر کردن به چیزی برخلاف نیت و خواسته درونی: خودش هم مایل است با ما بیاید، ولی ادا درمی آورد و مخالفت می کند. ۰ مردک هر روز می آمد سر بساط ما، خودش را لوس می کرد و ادا درمی آورد. (علوی ۳: ۲۴) ۲. رفتاری مخالف و ناهماهنگ نشان دادن: تو را هم هروقت صدايت کردم، چه قدر ادا درآوردی. (← شهری ۱: ۴۲۷)

■ **اداء [و] اصولی** 'a[-vo]-'osul-i اداو اطواری →: با دخترهای دیگر توفیر داشت، هیچ اداو اصولی نبود. (میرصادقی ۳: ۲۶)

■ **اداء [و] طفاری** 'adā[-vo]-'atfār-i اداو اطواری ↓
■ **اداء [و] اطواری** 'adā[-vo]-'atvār-i ویژگی آن که اداو اطوار از خود نشان می دهد: از آن اداو اطواری هایش بود. (← میرصادقی ۳: ۵۰)

■ **اداره بازی** 'edāre-bāz-i کاغذبازی →.
■ **اداری** 'edārī جدی و مقرراتی: خیلی اداری با آدم رفتار می کنند.

■ **ادرار** 'edrār

■ **ادرار خوردن** (قد.) مقرری گرفتن؛ مستمری گرفتن: این جدل نیست بانوآمدگان/ که ز دیوان من خورند ادرار. (خاقانی ۲۰۶)

■ **اذابلغت الحلقوم** 'ezā.balaqat.e.l.holqum

■ **تا اذابلغت الحلقوم خوردن** پرخوری کردن تا جایی که معده پُر شود و غذا به حلقوم برسد: من که تا اذابلغت الحلقوم خورده بودم، بلند شدم. (آل احمد ۲: ۱۵)

■ **اراده** 'erāde

■ **اراده آهنین اراده محکم و پایدار؛ عزم جزم:** عزم سنگین داشت و اراده آهنین. (مخبرالسلطنه: خاطرات و خطرات ۵۴۹: لغت نامه ۲)

■ **اراق** 'erāqat (قد.)

■ **اراق آبروای** [(قد.) آبروریزی؛ ریختن آبرو: شہوت نکاح... اسباب... اراق آبروی باشد.

(خواجہ نصیر ۱۹۳)

■ **ارباب رعیتی** 'arbāb-ra'iy[at-i] هر نوع رابطه بهره کشانه و ظالمانه: در گذشته رابطه کارفرمایان با کارکنان، رابطه ارباب رعیتی بوده است.

■ **اربابی** 'arbāb-i

■ **اربابی کردن** گذشت و بزرگواری نشان دادن: در حق آنها اربابی کرد و از خطایشان گذشت.

■ **ارتباطات** 'ertebāt.āt ۱. مجموعه لوازم و وسایلی مانند رادیو، تلویزیون، و روزنامه که به وسیله آنها ارتباط برقرار می شود: امروزه پیشرفت ارتباطات، خبررسانی را سریع تر کرده است. ۲. دانشی که به مطالعه ویژگی ها یا چگونگی برقراری رابطه با لوازم و وسایل مخصوص می پردازد: خبرنگار، لیسانس ارتباطات دارد.

■ **ارتجاع** 'ertejā' مخالفت با تغییر و نوآوری در جامعه با تقدیس قوانین و سنت های گذشته: به هر چیزی که رنگ اسلامی دارد، نام ارتجاع و تأخر می دهند. (مطهری ۴: ۲۴۱)

■ **ارتجاعی** 'e-i. ۱. ویژگی آن که به قوانین و سنت های گذشته پای بند است و با دگرگونی و پیشرفت جامعه مخالفت می کند: او را ارتجاعی و کهنه پرست... می خواند. (جمال زاده ۲: ۱۷۳) طبقه ای که بالذات خصلت انقلابی دارد در مبارزه... با طبقه ای که... خصلت ارتجاعی و کهنه گرایی دارد پیروز می شود. (مطهری ۱: ۱۵۸) انتشار این اخبار... همه طبقات را اعم از آزادی طلب و ارتجاعی به هیجان آورد. (مستوفی ۳۶۰/۲) ۲. ویژگی آنچه در جهت حفظ وضع گذشته و برضد نظام و اصول نو و مترقی باشد: فکرای ارتجاعی در تو رسوب کرده، درست نمی شوی. (علی زاده ۲۰۳/۱)

■ **ارتحال** 'erteḥāl مردن؛ درگذشت: موجب فوت و ارتحال پدر... من شد. (افضل الملک ۱۰)

■ **ارتعاش** 'erte'ās آشوب؛ اضطراب؛ اغتشاش: اگر چاره نشود... جامعه دچار ارتعاش خواهد بود. (مخبرالسلطنه: خاطرات و خطرات ۴۵۸: لغت نامه ۲)

■ **ارتفاع** 'erte'fā' محصول زمین های زراعی.

■ **ارتفاع برگرفتن** (قد.) حاصل به دست

اردوگاه 'o.-gāh مجموعه‌ای از کشورها و حکومت‌ها که باتوجه به اشتراک منافع اقتصادی یا ایدئولوژیکی یا سیاسی در یک جبهه قرار می‌گیرند: اردوگاه سرمایه‌داری، اردوگاه کمونیسم.

اردی بهشتی 'ordibehešt-i (قد.) باطراوت؛ خرم؛ شاداب: برانداخت بی‌چاره چندان عرق/ که شبانم بر اردی بهشتی ورق. (سعدی^۱ ۱۶۷)

ارز 'arz

■ **ارز شناور** ارزی که قیمت آن متغیر است و براساس قیمت روز تعیین می‌شود.

ارزن arzan

■ **ارزن از دست کسی نریختن** بسیار خسیس بودن او: هر روز قیمت‌ها را... بالا می‌بزند [اما] ارزن از دستشان نمی‌ریزد. (محمود^۲ ۱۶۸)

■ **ارزن ریختن روی کسی** [و] یکیش پایین نیامدن پاره‌پاره و وصله‌دار بودن لباس او: اگر یک من ارزن رویش می‌ریختند، یکیش پایین نمی‌آمد. (هدایت^۳ ۳۸)

ارزننده 'arz-ande محترم؛ باشخصیت؛ مورداحترام: در تمام قهوه‌خانه‌ها، منقل... به مرشد، که ارزننده‌ترین فرد مورداحترام بود، تعارف می‌شد. (شهری^۲ ۱۴۶/۲)

ارسلان 'arsalān (قد.) شجاع: آنچه منصب می‌کند با جاهلان/ از فضیحت کی کند صد ارسلان؟ (مولوی^۱ ۳۶۳/۲)

ارض 'arz

■ **ارض اقدس** (قد.) مشهد (مرکز استان خراسان): روز بیست و چهارم... از ارض اقدس حرکت خواهد شد. (قائم مقام ۳۵)

■ **ارض جدید** سرزمین جدید؛ قاره آمریکا: از اقصای حبشه تا اقصای هند و روم و چین و فرنگ و آمریکا که مستی به ارض جدید است، همین دریاست. (شوشتری ۲۳۹)

■ **ارض موعود** سرزمین کنعان؛ فلسطین: زآن‌کو به گناه قوم نادان/ در حسرت روی ارض موعود/ بر

آوردن: اگر کسی تخمی نیک طلب کند و در زمین نرم افکند... و چشم دارد که ارتفاع برگیرد... این چشم داشتن را امیدگویند. (غزالی ۳۸۷/۲)

ارتنگ 'artang (قد.) ۱. جایی زیبا و پُر از نقش‌های بدیع؛ نگارخانه: و آن سراچه که هفت‌پیکر بود/ بلکه ارتنگ هفت‌کشور بود. (نظامی^۲ ۱۳۴) ۲. نقش‌ونگار: ای زیر زلف پُرچین ارتنگ چین نهاده/... (فلکی شروانی: دیوان ۸۶: لغت‌نامه^۲)

ارث 'ers

■ **ارث پدر (بابای) خود را خواستن** چیزی را به اصرار و پافشاری و اغلب به‌ناحق مطالبه کردن: سید ارث بابایش را که از ما نمی‌خواست. (حجازی ۴۸۰)

ارخا 'erxā

■ **ارخای عنان کردن** (قد.) مدارا کردن؛ سخت‌گیری نکردن: اگر سلطان حیدریان برای تو عمل می‌کردند، مهم ایشان تمشیت می‌پذیرفت، لهذا ارخای عنان کرده، زیاده در مقام منع آن جماعت درنیامد. (اسکندریبگ ۱۹۷)

اردک 'ordak

■ **اردک از کون کسی پراندن** در فشار و تنگنا قرار دادن او؛ ناتوان کردن او: چنان ضرب‌دستی بر سرش زدیم که اردک از کونش پرانیدیم. (بهارعجم: لغت‌نامه^۲)

اردنگ 'ordang

■ **با اردنگ بیرون کردن** با خواری و خفت، کسی را از جایی بیرون راندن: اگر تا هفته دیگر اسباب‌کشی نکنی، با اردنگ بیرون می‌کنم.

اردنگی 'o.-i

■ **اردنگی کردن** بیرون کردن: نوکر فضول... به‌درد ارباب نمی‌خورد که همان مرتبه اول اردنگیش می‌کند. (شهری^۳ ۱۷۹)

اردو 'ordu جمعیت زیاد: دیشب یک اردو مهمان داشتیم. ○ آیا راهی برای آدم کردن اردوی فارغ‌التحصیل‌های دیلم‌دار... پیدا می‌شود؟ (مسعود ۱۳۸)

بادیه جان سپرده، یاد آرا! (دهخدا ۹/۲)

ارغام 'erqām (قد.) حقیر کردن؛ خوار کردن؛ شکست دادن؛ احمدالله تعالی که به ارغام حسود/ خیل باز آمد و خیرش به توای می معبود. (سعدی ۶۹۷^۳)
در اذلال و ارغام، مبالغت می نمود. (جوینی ۱/۱۲۷)
ارغنون ساز 'arqanun-sāz

■ **ارغنون ساز فلک** (قد.) زهره (سیاره)؛ ارغنون ساز فلک رهن اهل هنر است / چون از این غصه نتایم و چرا نخروشیم؟ (حافظ ۱/۲۶۰)

ارغوان 'arqavān (قد.) ۱. سرخ مایل به بنفش؛ حالی به وداع از اشک هردو / لون شفق، ارغوان بینیم. (خاقانی ۲۶۶) ۲. چهره زیبا و گلگون: بیاض روی تو را نیست نقش درخور از آنک / سوادى از خط مشکین بر ارغوان دارى. (حافظ ۳۱۰)

ارفع 'arfa (قد.) ارجمندتر؛ بلند مقام تر؛ شریف تر: سفیر روس... ارفع از سفیر دولت بلژیک است. (افضل الملک ۶۲)

ارقام 'arqām ۱. انواع کالاها؛ اجناس: ارقامی که سفارش داده بودید، دیروز رسید. ۳. (قد.) فرمانها؛ احکام؛ نامه ها: در دیوان انشا به... ترقیم ارقام فایقه مشغول است. (قائم مقام ۱۲۶)

■ **ارقام نجومی** اعداد بسیار بزرگ.
ارکان 'arkān ۱. مبانی و اصول: کمترین خللی بر ارکان عدل و داد وارد نیامد. (قاضی ۱۱۶۸) ۲. بزرگان؛ شخصیت های برجسته: ارکان دولت بودند که با کالسکه و درشکه به طرف دربار می تاختند. (حاج سیاح ۴۶۰) ۳. همۀ ارکان دولت و خادمان. (ناصر خسرو ۷۸)

اره 'arre

■ **اره بده [و] تیشه بگیر داشتن** ■ اره دادن تیشه گرفتن ↓ هر روز دکان دارهای این بازارها هم بودند که با مشتریان اره بده تیشه بگیر داشتند. (شهری ۱۹۷/۲)

■ **اره دادن [و] تیشه گرفتن** جروبحث کردن؛ بگومگو کردن: باهم سازگار نبودند، روزی ده بار اره می دادند و تیشه می گرفتند.

اریب 'orib به دور از اعتدال یا عدل؛ جانب دارانه: نظر او در این مورد اریب است و خیلی قابل اعتماد نیست.

از آب گذشته 'az-ā('ā)b-gozašt-e ویژگی هر چیز (خوردنی) که از جایی دور، سوغات آورده باشند: سوغات از آب گذشته مدینه السلام را برایتان آورده ایم. (آل احمد ۶۳) آورنده سوغات، این تعبیر را به کار می برد.

از آب گرفته 'az-ā('ā)b-gereft-e به آسانی و بی زحمت به دست آمده: اینها از آب گرفته است، هر چه قدر می خواهید بردارید.

از انداز گذشته 'az-a('a)ndāz-e-gozašt-e (قد.) بی شمار؛ بسیار؛ فراوان: ما را از موثبات بازخواند و از انداز گذشته بنواخت. (بیهقی ۲۷۷)

ازبک 'ozbak زشت و بدقیافه و معمولاً بدخلق و از خود راضی: با این طنابها به چاه کسی بینیم و آنهم چاه چون تو ازبکی! (جمالزاده ۱۱۳) این ازبک به چه حالی درآمده است؟ (هدایت ۲۰ مقدمه)

از پافتاده 'az-pā-'oft-ād-e ناتوان؛ درمانده: دستگیری از پافتادگان می نمود. (شهری ۳۷۸/۲)

از جان گذشته 'az-jān-gozašt-e-gi عمل از جان گذشته؛ فداکاری: از جان گذشته او قابل تحسین است. ۳. اکراد با از جان گذشته و رشادت... می کوشیدند که مواضع خود را حفظ [کنند]. (مستوفی ۵۲۳/۳)

■ **از جان گذشته کردن** برای رسیدن به هدفی از مرگ نترسیدن: شجاعت از جان گذشته کردن کردند و به سوی دشمن حمله ور شدند.

از جان گذشته 'az-jān-gozašt-e ویژگی آن که برای رسیدن به هدفی با شجاعت آماده مرگ است: مبادا دیوانه یا از جان گذشته ای برنخیزد و موجب گرفتاری و درد سر همه را فراهم کند. (علوی ۵) چون از جان گذشته است، تهور او خیلی زیاد است. (مستوفی ۶/۲)

از جنگ برگشته 'az-jang-bar-gašt-e ۱. بسیار کهنه و پاره: اسکناس از جنگ برگشته، کتاب

رامی خورم.

از دست رفته 'az-dast-raft-e ۱. از دست داده

↑ : ثروت از دست رفته، فرصت از دست رفته. ۵ پیرمرد از

ثروت از کف شده، از جاه و جلال از دست رفته فقط به...

قانع بود. (نغسی ۳۹۸) ۲. به تازگی در گذشته:

برای مادر از دست رفته اش خیلی اشک ریخت. ۵ اگر با

گریه مرده زنده می شد، آدم... حاضر بود همه عمرش

بالا سر از دست رفته اش زار بزند. (شهری ۲۷۵/۳)

از دنیایی خبر 'az-donyā-bi-xabar بی تجربه و

بی اطلاع: چشم و گوش بسته و از دنیایی خبر... بودند.

(جمال زاده ۶۳)

از رقی پوش 'a-puṣ (قد). ۱. صوفی: پیر گل رنگ

من اندر حق از رقی پوشان / رخصت خبث نداد ارنه

حکایت ها بود. (حافظ ۱۳۸) ۲. بعضی از صوفیان،

لباس کبود می پوشیده اند. ۲. ریاکار؛ دورو؛

مزور: ای از رقی پوش رباط آوه کنان... چند از رنگ طبع

آسان؟ بُرج تزویر دروغ گویان مزدوران فلک بینداز.

(روزیان ۱۸۰)

از قلم افتادگی 'az-qalam-o('o)ft-ād-e-gi

حالت از قلم افتاده؛ حذف؛ سقط: اجناس مورد نیاز

را بدون از قلم افتادگی بنویسد.

از قلم افتاده 'az-qalam-o('o)ft-ād-e ویژگی

آنچه در هنگام نوشتن یا فهرست کردن،

فراموش شده باشد: اسامی از قلم افتاده را به فهرست

اضافه کنید. ۵ اجناس از قلم افتاده را هم به فهرست اضافه

کن.

از کار در آمده 'az-kār-dar-ā('ā)mad-e ماهر و

باتجربه: شخص از کار در آمده ای است، می تواند کار را

به اتمام برساند.

از مابه تران 'az-mā-beh-tar-ān آنان که به علت

داشتن ثروت، مقام، یا خویشاوندی با

صاحبان مقامات و مانند آنها، مورد توجه

خاص قرار می گیرند: ورود بی نوبت برای از مابه تران

و نور چشمی ها اشکالی ندارد.

از میان رفته 'az-miyān-raft-e نابود شده؛ خراب

و متلاشی شده: از بقایای شهرهای از میان رفته

از جنگ برگشته. ۲. دارای وضع نامناسب و

آشفته: با این سرو وضع از جنگ برگشته نمی شود به

مهمانی بروی.

از حد گذشته 'az-had-gozašt-e از اندازه گذشته

→.

از خدا خواسته 'az-xodā-xāst-e با کمال

علاقه مندی و اشتیاق: تا فهمیده مترلش نمی رویم،

عذر ما را از خدا خواسته قبول کرد. ۵ فراش باشی هم

از خدا خواسته تعارفات او را وسیله گریز خود قرار داده.

(شهری ۱۲۶)

از خود بی خود، از خود بی خود 'az-xod-bi-xod

۱. از حال طبیعی و عادی خارج شده: حال آدم

از خود بی خود را داشتم. ۲. بی اختیار؛ بدون اراده:

خم شدم و... از خود بی خود چشم بسته شد.

(جمال زاده ۱۰۹)

از خود بی خود شدن از حال طبیعی و

عادی خود خارج شدن: از ضعف و از خود بی خود

شدن اوسه استفاده کرد. (← مشفق کاظمی ۲۱۷)

از خود بی خود کردن کسی را از حال طبیعی

و عادی خارج کردن: از عارضه خشم آگینی که او را

از خود بی خود کرد، آزاد بود. (قاضی ۲۷۳)

از خود راضی 'az-xod-rāzi ویژگی آن که با بهتر

و برتر دانستن خود نسبت به دیگران، از آنان

توقع احترام و اطاعت بیش از حد دارد؛ متکبر؛

خود پسند: کودک از خود راضی... تصور می کند...

مالک وجود این و آن هم می تواند بود. (←

اسلامی ندرشن ۲۱۸) ۵ آدم نباید خود پسند و

از خود راضی باشد و مدام از خودش دم بزند.

(جمال زاده ۳۲۶)

از خود گذشتگی 'az-xod-gozašt-e-gi فداکاری:

که می تواند مثل... فداکاری کند و یک چنین

از خود گذشتگی نشان دهد؟ (علوی ۱۵۳) ۵ تحصیل و

تعلیم... مستلزم تحمل همه قسم زحمت و از خود گذشتگی

است. (اقبال ۵)

از دست داده 'az-dast-dād-e ویژگی آنچه فرد

از آن محروم شده است: حسرت شغل از دست داده ام

عکس‌هایی تهیه کرد. ○ لازم می‌آید تا گفتگویی هم دربارهٔ بازارِ ازمیان‌رفته... بهمیان آوریم. (شهری^۲ ۱۲۸/۱)

ازهم‌پاشی 'az-ham-pāš-i 'ازهم‌پاشیدگی ↓ :
علل ازهم‌پاشی این مرکز، معلوم نبود. ○ آن دوران با ازهم‌پاشی تشکیلات حکومتی همراه بود.

ازهم‌پاشیدگی 'az-ham-pāš-id-e-gi 'ازبین رفتن؛ پراکنده و نابود شدن؛ متلاشی شدن؛ طلاق، باعث ازهم‌پاشیدگی کانون خانواده می‌شود.

ازهم‌گسیختگی 'az-ham-gosixt-e-gi 'ازهم‌پاشیدگی → : عامل عمدهٔ ازهم‌گسیختگی نظم خانوادگی... دو چیز دیگر است. (مطهری^۳ ۶)

ازهم‌گسیخته 'az-ham-gosixt-e 'پراکنده؛ پریشان؛ افکار ازهم‌گسیخته، شخصیت ازهم‌گسیخته.

اژدها 'eždehā, 'aždahā (قد. ۱. شمشیر؛ به آوردگه رفت چون پیل مست/ یلنگی به زیر اژدهایی به دست. (فردوسی^۳ ۳۲۷) ۲. اسب؛ نهمن بیوشید بیر بیان/ نشست ازیر اژدهای دمان. (فردوسی^۳ ۴۳۸)

اساسی 'asās-i 'محکم؛ بنیادی؛ درست: رفع این مشکل، نیاز به چاره‌اندیشی اساسی دارد.

اساطین 'asātin (قد. دارندگان مقام و مرتبهٔ بالا: رجوع آفت این شیاطین فتنه به ارکان و اساطین آن دولت رسد. (رواینی ۴۸۳)

اسافل 'asāfel 'آلت تناسلی: ذکر... اسافل زن و مرد... جزء گناهان... به حساب می‌آید. (شهری^۱ ۹۳)

اسافل اعضا 'اسافل اعضا آلت تناسلی: اسافل اعضای خود را عریان نمود... برای آن‌که این منظره را نبیند، عنان اسب را برگرداند. (قاضی ۲۵۸)

اسب 'asb

اسب و فرزین نهادن (قد. مغلوب کردن؛ شکست دادن: گدایی که بر شیر تر زین نهد/ ابوزید را اسب و فرزین نهد. (سعدی^۱ ۸۲)

به اسب کسی (خان، شاه) یابو گفتن به او توهین کردن: سگ کشته‌ام، به اسب شاه که یابو نگفته‌ام. (شهری^۱ ۱۲۴)

اسباب 'asbāb 'دستگاه تناسلی مرد.

اسباب دست آلت → : گمان می‌کنید که متمدن شده‌اند... اما اسباب دست نسناس شده‌اید. (هدایت^۶ ۱۳۹)

اسباب دست کردن از دیگری مانند یک وسیله برای رسیدن به مقاصد استفاده کردن: اینها را اسباب دست کردی تا مردها را به‌هوای آنها روی خودت بکشی. (هدایت^۶ ۴۵)

اسباب‌چینی 'a.-čīn-i 'فراهم کردن مقدمات توطئه برضد کسی؛ دسیسه کردن: کارشان درحقیقت اسباب‌چینی و برانگیختن وسایل گوناگون است. (جمال‌زاده^۷ ۷۰)

اسباب‌چینی کردن اسباب‌چینی ↑ : مقتدران، تاب نیاورده اسباب‌چینی کردند او را معزول کنند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۸۵)

اسب افکن 'asb-a('a)fkān (قد. پهلوان؛ شجاع؛ نیرومند: مبارز ز لشکر نخستین منم/ که اسب‌افکن و گرد رو بین تنم. (فردوسی^۳ ۱۱۱۳)

اسب‌تازی 'asb-tāz-i 'پرگویی؛ لاف‌وگراف: مقصود از این روده‌درازی‌ها و اسب‌تازی‌ها چیست؟ (جمال‌زاده^۳ ۱۵۰)

استاد 'ostād

استاد ازل (قد. خداوند: دریس آینه طوطی صقتم داشته‌اند/ آنچه استاد ازل گفت بگو، می‌گویم. (حافظ^۱ ۲۶۲)

استارت 'estārt

استارت چیزی را زدن آن را شروع کردن: فردا استارت پروژهٔ پل هوایی را می‌زنیم.

استثنایی، استثنایی 'estesnā-y(')-i 'کم‌نظیر؛ برجسته؛ عالی: ابن‌سینا از دانشمندان استثنایی ایران است.

استخاره 'estexāre

استخاره کردن تأخیر کردن در انجام کاری و به‌عقب انداختن آن به‌دلیل تردید و دودلی: دو ساعت است که ما را منتظر گذاشته‌ای، این‌قدر استخاره نکن! بیا برویم.

استخوان 'osto(e)xān 'استحکام؛ استقرار؛

(پرنده): به سگان مان برای مرداری / سایه و فر
استخوان‌خواری. (سنایی^۱ ۵۸۹)

استخوان‌دار osto(e)xān-dār 'دارای نفوذ؛
صاحب اعتبار؛ پر قدرت: او از شخصیت‌های
استخوان‌دار اداره بود. ○ بگذارد یک بار در زندگی با
مردی روبه‌رو شوید که از شما استخوان‌دارتر باشد.
(علوی^۱ ۵۳)

استراق 'esterāq نسبت دادنِ آثار دیگران به
خود: هر کس که بخواهد به‌وجه... استراق یا دست بردن
در تاریخ، معنویات اقوام دیگر را به خود ببندد...
استزای خاص و عام را به خود جلب می‌کند. (اقبال^۱
۵/۱۰/۳)

■ **استراقِ سمع** ■ استراقِ سمع کردن ↓: برای
استراقِ سمع پشت در ایستادم. (مستوفی ۲۰۴/۳)
■ **استراقِ سمع کردن** پنهانی به گفتگوی دیگران
گوش دادن، معمولاً بدون رضایت و آگاهی
آنها: بدم نیامد که استراقِ سمع بکنم. (شاهانی ۱۵۵) ○
شی استراقِ سمع می‌کرده‌است... (جوینی^۱ ۳۵/۱)

استغراق 'esteqrāq ۱. با دقت و علاقه به
چیزی مشغول شدن؛ توجه بیش‌ازحد به
چیزی: چنان حالت استغراقی در او به‌وجود آورده که
راه خانه خود را گم کرده. (شهری^۱ ۴۵) ○ عده قلیلی...
بوده‌اند که خواه ازراه استغراق در دین... و خواه ازراه
علاقه شدید به سایر جنبه‌های عقلی... خود را از همه
لذات... محروم ساخته‌اند. (مینی^۳ ۲۳۵) ○ او را چندان
استغراق بودی در حالت خود... که... پروای تفکر در بیت
و در هیچ چیز نبود. (محمد بن منور^۲ ۲۰۲) ۲. تأمل
و توجه کاملی سالک به ذکر، به‌طوری‌که
کوچک‌ترین توجهی از او به خود به‌کلی سلب
شود؛ مقام بی‌خودی و فنا: هرچه‌گاه از عالم
استغراق بازمی‌آمد، این چنین معامله می‌فرمود. (بخاری:
ایس الطالین: لغت‌نامه) ○ هر کس را به آن عمل حقیقی راه
نباشد و کم کسی را آن استغراق مسلم شود.
(شمس تبریزی^۲ ۱۶۶) ۳. (قد.) ازمیان رفتن: قرض
ایشان موجب استغراق اموال ایشان است. (قطب ۶۱۹)
استغنا 'esteqnā 'عزت نفس؛ مناعت: این کلاه...

قدرت: هنوز شهرت و استخوانی پیدا نکرده بودند.
(مستوفی ۳۲۹/۲) ○ مشیرالملک حالا استخوان و شأن
آن را ندارد که وزیر داخله شود. (نظام السلطنه ۲۲۲/۱)
■ **استخوان ترکاندن (ترکانیدن)** قد کشیدن؛
رشد کردن: یک ماه نگذشت که آبی زیر پوستش
رفت، استخوان ترکانید. (هدایت^۵ ۸۰)

■ **استخوان خُرد کردن** زحمت و رنج بسیار
تحمل کردن: از رنج بیداری و بی‌خوابی و دود چراغ
خوردن و استخوان خُرد کردن یک‌سره بیابانید. (اقبال^۱
۲/۴/۴) ○ من بیست و پنج سال در خانه این مرد استخوان
خُرد کردم. (هدایت^۲ ۹۸)

■ **استخوان سبک کردن** کم کردن گناهان با
زیارت قبر بزرگانِ دین و اعمالی مانند آن:
آخر عمری با اهل و عیال برویم کربلا استخوان سبک
بکنیم. (هدایت^۳ ۲۸)

■ **استخوان لای زخم** مشکلی که به‌طور کامل
حل نشده و پس از مدتی مجدداً موجب آزار،
اختلاف، یا درگیری می‌شود: پس از امضای پیمان
صلح، مسئله کشتی‌رانی، استخوان لای زخم باقی ماند. ○
این تردید و این استخوان لای زخم به این نظر است که...
قد ایران باید از انگلیس بیاید. (مستوفی ۸۷/۳)

■ **استخوان لای زخم گذاشتن** مشکلی را ظاهراً
از بین بردن و باقی گذاشتن بخشی از مشکل
(معمولاً) به‌منظور سوءاستفاده: چیزی بارشان
نیست، هم‌ااش استخوان لای زخم می‌گذارند و
مقصودشان پول‌درآری است. (هدایت^۹ ۱۲۴)

استخوان‌بندی o.-band-i 'اساس و
چهارچوب هر چیز؛ اجزا یا اعضا و طرز قرار
گرفتن آنها در یک گروه: استخوان‌بندی طرح،
استخوان‌بندی تیم ملی فوتبال. ○ قسمت اول که
استخوان‌بندی تشکیلات بوده و قابل‌خشه نبود، خوانده
شد. (مستوفی ۲۲۷/۳)

استخوان‌خردکن osto(e)xān-xord-kon
باعث آزار و اذیت شدید: جاده‌های استخوان‌خردکن تا
امام‌زاده هنوز... شروع نشده‌بود. (شهری^۲ ۴۳۵/۳)
استخوان‌خوار osto(e)xān-xār 'قد.) هما

مردم اسلحه برداشتند تا از مملکت خود دفاع کنند.

■ **اسلحه به (بر) زمین گذاشتن** ۱. پایان دادن به جنگ؛ ترک محاصره کردن. ۲. تسلیم شدن. **اسم** esm' دلیل و بهانه: به چه اسمی می‌خواهی ما را در این اتاق تنگ‌وتاریک... کباب کنی؟ (جمال‌زاده^۴) (۹۷)

■ **اسم بد در کردن به بدنامی و کار خلاف** مشهور شدن: اسم بد در کرده، درحالی‌که آدم بدی نیست.

■ **اسم خود را عوض کردن برای نشان دادن** اطمینان کامل از ناممکن بودن انجام کاری گفته می‌شود: اگر در امتحان قبول شدی، اسم را عوض می‌کنم. ○ اگر بتوانی یک‌ماهه این کتاب را بنویسی، من اسم خود را عوض می‌کنم.

● **اسم در کردن مشهور شدن؛ معروف شدن:** دسته ارکستر آنها حالا بزرگ‌تر شده‌بود و در محافل تهران اسم در کرده‌بود. (فصیح^۲ ۸۴)

■ **اسم روی کسی گذاشتن** کسی را به‌ناحق به گناه، عیب، یا لقب ناخوشایندی متهم یا مشهور کردن: از کجا می‌توانستم حتم داشته‌باشم که... هزار اسم روی خودم و بچه‌ام نگذارند؟ (آل‌احمد^۴ ۱۷)

■ **اسم کسی بد در رفتن** مشهور شدن او به انجام دادن کارهای ناشایست: اسمش بد در رفته‌است، ولی آدم بدی نیست.

■ **اسم کسی به چیزی در رفتن** مشهور شدن او به آن: باوجود این‌که زیاد غذا نمی‌خورد، اسمش به پرخوری در رفته‌است.

■ **اسم کسی را بی‌وضو نبردن** مقدس و مورد احترام بسیار بودن نام او؛ بسیار مقدس و محترم بودن او: حاج آقا انسان والا بی‌است، اسمش را بی‌وضو نمی‌برند.

■ **اسم کسی را روی سنگ گذاشتن** مردن او: با همسایه‌اش دشمن است، دلش می‌خواهد اسمش را روی سنگ بگذارد.

■ **اسم کسی (پسری) را روی کسی دیگر (دختری) گذاشتن** اولی را برای ازدواج با

تاج کشور آزادمنشی و وارستگی و استغناست. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۷)

استفراغ 'estefrāq غذا یا مایع خورده‌شده که از معده به خارج برگردانده شده‌باشد: استفراغ بچه ریخته روی لباسش.

استفهام 'estefhām سؤال؛ پرسش: با لحن همواری که سؤال و استفهام را می‌رساند... گفت. (جمال‌زاده^۸ ۵۷)

اسطرلاب 'astorlāb

● **اسطرلاب گرفتن** کار سخت و پیچیده‌ای انجام دادن؛ با دقت و به‌دشواری مسئله‌ای را حل کردن: زود باش! مگر داری اسطرلاب می‌گیری؟

اسفل 'asfal (قد). مقعد: یک دسته سیر در اسفل او زده و میان بازار آورده و عبرت را به چهارراه [انداختند]. (ابن‌اسفندیار ۱۹۶)

اسفناج 'esfe(a)nāj

■ **اسفناج از کله کسی سبز شدن** بسیار متعجب شدن او: پدر... یک چک چند هزار تومانی برای بنگاه خیریه فرستاد که دیگر چشم اعظم‌خانم و شوهرش چهارتا شده‌بود و داشت از کله‌شان اسفناج سبز می‌شد. (پهلوان: شب‌عروسی بابام ۱۳۶: نجفی ۶۳)

اسقاط 'esqāt آشفته؛ پریشان؛ نامرتب: با موهای وزکرده و سرووضعی اسقاط از در ورودی بیرون آمد. (میرصادقی^۳ ۳۳۰)

اسکلت 'eskelet شخص بسیار لاغر اندام: بیماری او را اسکلت کرده.

■ **اسکلت متحرک** شخص بسیار لاغر اندام: دختر از بی‌غذایی اسکلت متحرک شده‌است.

اسلحه 'asla(e)he آنچه برای انجام کاری لازم است: چرا بدون اسلحه آمده‌اید؟ بدون کتاب که نمی‌توان درس خواند. ○ با اسلحه و اسلاماء... نگذاشته‌بود... او را در قبرستان... به خاک سپارند. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۲) نوشتیم که سردست لباس رسمی مرا... بیاورند که در ورود به خاک روسیه بی‌اسلحه نباشم. (مستوفی ۱۸۲/۲)

○ **اسلحه برداشتن** آماده جنگ شدن: تمام

مکن. (رواینی ۱۱۳)

• **اشارات کردن** (قد). فرمان دادن؛ امر کردن:

پادشاهی را شنیدم که به کشتن اسیری اشارت کرد.

(سعدی ۵۸۲)

• **اشارتیون** ešāntiyyon مقدار کمی از چیزی: از

ظرف آجیل یک پادام به عنوان اشارتیون به من داد.

• **اشتباه** eštebāh

• **اشتباه لپی** ۱. تلفظ غیرارادی لفظی

به جای لفظی دیگر، یا اشتباه در معنای

کلمه‌ای: برهختن به معنی برگشیدن و ادب کردن آمده،

تصور نشود که اشتباه لپی است. (هدایت ۹۰ ۳)

هر نوع اشتباه جزئی معمولاً مربوط به گفتار یا

نوشتار: سرمنشأ این اشتباه لپی و عمدی عجیب، همان

رفقا... بوده‌اند. (جمال زاده ۱۵۵ ۲)

• **اشتردل** oštor-del (قد). ۱. کینه‌ورزی: بهار آمد و

جان حسود اشتردل/ به سبزه سرخنجر زود به سوی کنام.

(ظهیرفاریابی: لغت‌نامه ۱) ۲. ترسو؛ بزدل: عقل را با

عشق کاری نیست زودش پنبه کن/ تا چه خواهی کرد آن

اشتردل جولاہ را. (نجم‌رازی ۶۰ ۱)

• **اشترزهره** oštor-zahre (قد). ترسو: روز عیدت

فرخ و بدخواه اشترزهره/ پای در پای سمند سرکشت

قربان شده. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۶۰۲: فرهنگ‌نامه

(۱۲۷/۱)

• **اشتعال** es-e'āl هیجان شدید روانی: جوان... مدام

در جوش و خروش و اشتعال و التهاب است. (جمال زاده ۲

(۱۶۲)

• **اشتغال** ešteqāl

• **اشتغال خاطر** دل مشغولی: دل‌واپسی: این

واقعہ، مدتها مایه اشتغال خاطر شده‌بود.

• **اشتها** eštehā

• **اشتها داشتن** زیاده‌طلب بودن؛ بیش‌تر

خواستن: عجب اشتهایی دارد، می‌خواهد همه منافع را

به‌جیب بزند.

• **اشتها را کور کردن** باعث بی‌میلی به خوردن

چیزی شدن: دست‌های کثیف کبابی، اشتها را کور

می‌کند. ۵ چرا نمی‌خوری؟ عاشقی اشتهایت را کور

دومی در نظر گرفتن: اسم علی را روی فاطمه گذاشته‌بودند.

• **اسم و رسم شهرت**، اعتبار، احترام، و موقعیت

بالای اجتماعی: برای خود کسی و صاحب اسم و رسم

و سروسامانی شده‌بودم. (جمال زاده ۱۸ ۷۲) ۵ من

اسم و رسم و سرمایه دارم، اراجیف تو به من نمی‌چسبد.

(حجازی ۲۸۶)

• **به اسم کسی تمام شدن** (دروفتن) نسبت داده

شدن حاصل و نتیجه کاری به کسی که آن را

انجام نداده‌است: این کار را من انجام دادم، اما به اسم

او تمام شد. ۵ در تمام این مسائل جنایی، فکر شماست که

باعث کشف حقیقت می‌شود، منتها مثل همیشه به اسم

ما فوق درمی‌رود. (پزشک‌زاد ۲۹۵)

• **به اسم کسی تمام کردن** نسبت دادن حاصل و

نتیجه کاری به کسی که آن را انجام نداده‌است:

همه زحمت را ما کشیدیم، اما او همه را به اسم پسرش

تمام کرد.

• **به اسم کسی کردن** به نام او به ثبت رساندن؛

به مالکیت او در آوردن: همه هستی‌اش را به اسم

پسره کرد. (شهری ۳۲۳ ۱)

• **اسم و رسم دار** e.-o.-rasm-dār دارای شهرت،

اعتبار، احترام، و موقعیت بالای اجتماعی: مال

همین شهر هستند و پیش‌ترشان هم از آدم‌های

اسم و رسم‌دار. (شهری ۲۱)

• **اسناد** esnād

• **اسناد بستن** به کسی به او نسبت ناروا

دادن؛ او را متهم کردن: به او اسناد بستند و

دست‌گیرش کردند. ۵ من پایای آن کسی را که به من اسناد

ببندد... آتش می‌زنم. (هدایت ۴۱ ۶)

• **اسیدی** asid-i کامل؛ تمام؛ درست و حسابی:

برویم یک حال اسیدی بکنیم.

• **اسیر** asir

• **اسیران خاک** درگذشتگان؛ مردگان: خدا

رحمت کند همه اسیران خاک را.

• **اشارات** ešārat (قد). دستور؛ فرمان: اکنون گوش

به اشارت من دار و آنچه من فرمایم در آن افعال و تأخیر

کرده است. (پزشک زاد ۲۱۷)

■ **اشتهای کسی باز شدن میل و رغبت پیدا کردن**
او به خوردن: مثل این که دوباره اشتهاش باز شده و می‌خواهد چیزی بخورد.

■ **اشتهای کسی را تیز کردن میل خوردن را در او**
برانگیختن: چلوئی هیچ وقت اشتهای مرا تیز نمی‌کرد، با پشت درِی‌ها و درهای بسته‌اش. (آل احمد: پنج داستان ۳۱: نجفی ۶۷)

■ **از اشتها افتادن بی میل شدن به خوردن: برابر**
بیماری به کلی از اشتها افتاده.

■ **به اشتها (سراشته) آمدن تمایل پیدا کردن به**
خوردن: با دیدن غذاهای رنگارنگ، از نو به اشتها آمد.
(جمال‌زاده ۱۶/۱۷۳) ○ از نو سرِ اشتها آمد.
(جمال‌زاده ۷۸/۲۵)

■ **اشراف** 'ešraf آگاهی؛ اطلاع: کسی را که اشراف بر
ضمایر بندگان خدای... بود، مرا با وی برگِ منظره نبود.
(محمد بن منور ۷۱)

■ **اشرافی** 'ašraf-i مجلل؛ باشکوه: اتومبیل اشرافی،
خانه اشرافی.

■ **اشراق** 'ešraq (قد.) روشنی؛ نور: گاهی بعضی
اشراق‌ها یک دفعه بر ذهن می‌تابند. (اسلامی‌ندوشن
۲۱۶) ○ قمر... اشراق خود در آنجا افکند. (شوشتی
۳۸) ○ ماه ناگه برآمد از مشرق/ مشرقی کرد خانه از
اشراق. (انوری ۲۶۹)

■ **اشرف** 'ašraf
■ **اشرف مخلوقات** برترین آفریده‌ها؛ انسان:
از مرتبه حیوانی صرف بگذرد و خود را به‌واقعی اشرف
مخلوقات بسازد. (مبنوی ۲۳۳)

■ **اشرق و مشرق** 'ašreq-o-mašreq سرتاسر؛
همه‌جا: اشرق و مشرق دنیا را دیده‌ام.

■ **اشقیّا** 'ašqiyā گناهکاران: پرده از روی لطف گو
بردار/ کاشقیّا را امید مغفرت است. (سعدی ۱۸۷)

■ **اشک** 'ašk (قد.) قطره: چنان شد ظلم در ایام او گم/
که اشکی در میان بحر قلزم. (عطّار: لغت‌نامه)

■ **اشک از چشم کسی جوشیدن گریه کردن**
او: دست حوری... دور شانه رضا حلقه می‌شود و اشک

از چشم حوری می‌جوشد. (محمود ۴۶)

■ **اشک از چشم گرفتن پاک کردن اشک از**
چشم: با سرآستین، قطره‌های اشک را از چشم می‌گیرد.
(محمود ۱۱۹)

■ **اشک تمساح غم و ناراحتی به‌دروغ و از روی**
ریا.

■ **اشک تمساح ریختن اظهار ناراحتی کردن و**
خود را غمگین نشان دادن به‌دروغ و از روی
ریا: ناگهان همه اشک تمساح ریختند. (علوی ۹)

■ **اشک داوود باریدن (قد.) گریه بسیار شدید**
کردن: اشک داوود چو تسبیح بیارید از چشم / ...
(خاقانی ۴۰۸)

■ **اشک در چشم کسی حلقه زدن (بستن) جمع**
شدن اشک در چشم او: به‌یاد مادر، قطرات اشک
در پشمانش حلقه زد. (مشفق‌کاظمی ۱۷۹) ○ اشک در
چشمانش حلقه بسته‌بود. (جمال‌زاده ۱۹۵)

■ **اشک در چشم کسی نشستن** ■ اشک در چشم
کسی حلقه زدن ↑ : تنه... با دیدن چشم سرخ اکبر...
اشک در چشمانش نشست. (درویشیان ۲۸)

■ **اشک کباب قطرات چربی که هنگام پختن**
کباب از آن می‌چکد: نیست جز دل‌های خورین
مهربانی عشق را/ روی آتش را که می‌شوید به‌جز اشک
کباب؟ (صائب ۲۲۲)

■ **اشک کسی توای (در) آستینش بودن**
همه وقت آماده گریه بودن او: اگر ما هم مثل زنها
اشکمان توی آستینمان بود... گریه‌ای راه می‌انداختیم.
(مسعود ۱۲۵)

■ **اشک کسی در مشتش بودن** ■ اشک کسی دم
مشکش بودن ↓ : این بچه را اذیت نکن، اشکش در
مشتش است، زود گریه می‌کند.

■ **اشک کسی دم مشکش بودن زود به گریه**
افتادن او: این آبی تو چرا اشکش دم مشکش است؟
(دانشور ۱۵۹) ○ اشکش دم مشکش است، دروغی
آب غوره می‌گیرد. (هدایت ۴۸)

■ **اشک** 'ešk [ʃak] ایشک →.

■ **اشکال** 'eškāl

یا تضاد منافع شدن: رئیس و کارمند اصطکاک پیدا کرده‌اند.

■ **اصطکاک منافع تضاد و تقابل در منفعت‌های دو شخص یا دو گروه:** اصطکاک منافع ابرقدرت‌ها باعث جنگ خواهد شد.

■ **اصقاع 'asqā'**

■ **اصقاع قدس (قد.)** عالم بالا؛ ملکوت: اگر ساکنان اصقاع قدس از محکمت آیات آن درسی گیرند، سزد. (فانم مقام ۲۹۷)

■ **اصول 'osul'**

■ **اصول دین** پرسیدن پرسش‌های دشوار، نامربوط، یا بی‌مورد مطرح کردن: تو هم امروز اصول دین می‌پرسی، من از کجا خبر دارم؟ پرسیدم زن حاجی بزاز را می‌شناسی؟... دختر حاجی را چه طور؟ زنم تعجبی کرد و گفت: تو امشب اصول دین از من می‌پرسی! این چیزها به تو چه؟! (جمال‌زاده ۹۸)

■ **اطاله 'etāle'**

■ **اطاله زبان زبان درازی:** روزنامه‌جات پاریس نسبت به مقام سلطنت، دست به اطاله زبان نهادند. (مخبر السلطنه ۴۱۴)

■ **اطاله لسان** اطاله زبان ۴: والی‌ها زیر بار او... با آن‌همه... اطاله لسانی که برعلیه اشراف کرده‌بود، نمی‌رفتند. (مستوفی ۲۵۴/۳)

■ **اطراف 'atrāf'**

■ **اطراف فراهم گرفتن** (قد.) آماده کاری شدن: اطراف فراهم گرفتم... و با غموض مسالک و نایب‌نی راه‌ها خود را به مأمن پارس انداختم. (شمس‌قیس ۹) به صواب آن نزدیک‌تر که اطراف فراهم گیریم و روی به جنگ آوریم. (نصرالله‌منشی ۱۹۳)

■ **اطفا 'etfā'**

■ **اطفای شهوت** فرونشاندن نیازهای جنسی: این جوان فقط اطفای شهوت خود را در نظر داشت. (← مشفق‌کاظمی ۵۸)

■ **اطلاعات 'ette'lā'.āt'** دفتر یا گیشه‌ای در اداره‌ها و مؤسسه‌ها، که وظیفه کارکنان آن، راه‌نمایی

■ **اشکال تراشیدن با طرح یا پیش آوردن** موانع، مانع حل مسئله یا موضوعی شدن؛ بهانه آوردن: از اوامر... شانه خالی می‌نمودند و اشکال می‌تراشیدند. (مستوفی ۲۵/۲)

■ **اشکال تراش 'e.-tarāš'** ویژگی آن‌که عیب و ایراد می‌گیرد و مانع انجام کار می‌شود: در هیچ‌یک از این ادارات که مرکز یک عده... اشکال تراش است، شغلی ندارم. (مشفق‌کاظمی ۲۴۸)

■ **اشکال تراشی 'e.-i'** عیب‌جویی و بهانه‌گیری: بنای اشکال‌تراشی را نهاد. (جمال‌زاده ۸۸) ■ **اشکلک 'eškelak'** (قد.) سختی و درد.

■ **اشهد 'ašhad'**

■ **اشهد گفتن** آماده مرگ شدن: اشهد خود را گفته به طرف قبله دراز کشیدم. (← شهری ۳۲۳/۱) ■ **اشهر من الشمس 'ašhar.o.men.a.š.šams'** بسیار آشکار؛ کاملاً واضح: کشفیات... بوعلی‌سینا... در علم طب اشهر من الشمس است. (جمال‌زاده ۱۲/۱۸۵) نیز ← **اظهر من الشمس.**

■ **اصابت 'esābat'**

■ **اصابت یافتن** (قد.) به مقصود رسیدن: از صادر و وارد استخبار می‌کرد که در اطراف و اکناف عالم، نشان ممدوحی شوند تا روی بدو آزد، باشد که اصابتی یابد. (نظامی عروضی ۵۸)

■ **اصالت 'e'(a)sālat'**

■ **اصالت داشتن** به اصول اخلاقی یا به سنت‌ها پای‌بند بودن: آدمی است که اصالت دارد و حاضر نمی‌شود نامش لکه‌دار شود.

■ **اصحاب 'ašhāb'**

■ **اصحاب دولت** (قد.) نیک‌بختان: ما خوشه‌چین خرمن اصحاب دولتم... (سعدی ۶۳۶)

■ **اصطکاک 'ešte'kāk'** ۱. برخورد سلیقه و فکر؛ کدورت؛ ناراحتی: باهم دوست بودند، اما این اواخر میانشان اصطکاک پیش آمده‌است. ۲. برخورد و تماس: از لوازم تربیت منع اصطکاک پسرودختر است. (مخبر السلطنه ۳۰۷)

■ **اصطکاک پیدا کردن** دچار اختلاف سلیقه

تو را / اجمعیام می‌ندانم من بن و بنگاه را.
(محمد بن منور^۱ ۳۳۲)

اعصاب 'a'sāb وضعیت روحی و خُلقی: با این اعصاب ضعیف نمی‌توانی خوب حرف بزنی.

■ **اعصاب برای کسی ماندن آرامش فکری و وضعیت روحی مناسب را ازدست ندادن:** مگر با این همه سروصدا برای ما اعصاب هم می‌ماند؟

■ **اعصاب برای کسی نگذاشتن آرامش فکری او را برهم زدن:** این بچه اعصاب برای من نمی‌گذارد.

● **اعصاب داشتن آرامش فکری و وضعیت روحی مناسب داشتن:** نمی‌توانم هیچ‌کاری بکنم، مگر من اعصاب دارم؟ ○ با من جروبحث نکن، اعصاب ندارم.

■ **اعصاب کسی خراب بودن آرامش فکری نداشتن او:** اعصابش خراب است، کاری به کارش نداشته باشید.

■ **اعصاب کسی خُرد (داغان) شدن (بودن) ۱** به شدت ناراحت و عصبانی شدن (بودن) او: بعد از این دعوا حسابی اعصاب خُرد شده و الآن حوصله

این بچه را ندارم. ۲. در وضعیت روحی نامساعد قرار گرفتن (بودن) او: اعصابم دیگر خُرد شده، هیچ خانه‌ای با این پول پیدا نمی‌کنم. ○ دست خود نیست. اعصابم خُرد است. (میرصادقی^۱ ۱۴۵)

■ **اعصاب کسی را خُرد (داغان) کردن ۱.** به شدت ناراحت و عصبانی کردن او: دشنام‌های او اعصاب را خُرد کرد، من هم یک سیلی به او زدم. ۲. وضعیت روحی او را برهم زدن: آن قدر بلندبلند حرف نزدی، اعصاب را خُرد کردیدی. (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۳)

■ **اعصاب کسی را خط‌خطی کردن** اعصاب کسی را خُرد کردن ↑: سر به سرش نگذار، چرا اعصابش را خط‌خطی می‌کنی؟

اعصاب خردکن 'a-xord-kon ایجادکننده ناراحتی و عصبانیت: آدم اعصاب‌خردکن، حرف اعصاب‌خردکن.

اعلا 'e'lā

افراد مراجعه‌کننده به آن مؤسسه و ارجاع آنها به بخش‌های مختلف است: برای باخیر شدن از ساعت پرواز هوایما به اطلاعات فرودگاه مراجعه کردم.
اطلاق 'etlāq (قد.) خرج کردن: فرمان‌ها که داده بودند از اطلاق اموال و تولیت و صرف عمال بر پادشاه‌زادگان عرضه کردند. (جوینی^۱ ۷/۳)
اظهار 'ezhār

■ **اظهار لَحیه** اظهار لَحیه کردن ↓: شعر هم یک جور اظهار لَحیه است. (هدایت^۳ ۱۱۳)

■ **اظهار لَحیه کردن** سخن گفتن درباره چیزی به نشانه اطلاع داشتن از آن یا خودنمایی کردن: همه او را ریش‌خند می‌کنند، در هر موضوعی اظهار لَحیه می‌کند. ○ هر آسیابی یک آسیابان دائمی دارد که برای خودش مهندس است و به ریش تو هم که... اظهار لَحیه‌ای می‌کنی می‌خندد. (آل‌احمد^۱ ۳۸)

اظهر من الشمس 'azhar.o.men.a.s.sams بسیار آشکار؛ کاملاً واضح: ثابت نموده بود که بطلان آنها اظهر من الشمس... است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۴۰) ○ خدمات امیر، اظهر من الشمس است. (مخبر السلطنه ۵۶)

اعتدال 'e'tedāl

■ **اعتدال مزاج** سلامت جسم و جان: از نعمت اعتدال مزاج و سلامت ذوق... بهره‌مند باشد. (اقبال^۱ ۱/۲/۲) ○ چون مغبط شد اعتدال مزاج / نه عزیت اثر کند نه علاج. (سعدی^۲ ۱۵۰)

اعتنا 'e'tenā

■ **اعتنا کردن (داشتن) به کسی (چیزی) او (آن) را مهم و باارزش دانستن:** اگر من به قدر کافی آب و خاک داشتم، به احدی اعتنا نداشتم. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۱) ○ مازیار به حرف تو اعتنا نمی‌کند. (هدایت^۷ ۹۱)

■ **اعتنای سگ به کسی نکردن** به او کاملاً بی‌توجه بودن؛ کمترین ارزشی برای او قائل نبودن: حالا چه خبر شده که اعتنای سگ هم به او نمی‌کنی؟ (مسعود ۸۴)

اعجمی 'a'jam.i (قد.) لال یا بی‌خبر: نشنود نغمه‌ی پیری را آدمی / کو بُود زاسرار پریان اعجمی. (مولوی^۱ ۱۱۷/۱) ○ پنج و پنجاهم نباید هم کنون خواهم

❧ **افتادگی** کردن فروتنی و تواضع کردن: ز خاک آفریدت خداوند پاک / پس ای بنده افتادگی کن چو خاک. (سعدی^۱ ۱۱۵)

❧ **افتادن** oft-ād-an ۱. رها شدن و ماندن چیزی، معمولاً بدون استفاده در جایی: سالهاست این وسیله آنجا بی مصرف افتاده است. ❧ توپ‌ها... در بیابان پیکار... افتاده. (جمالزاده^{۱۶} ۷۸) ❧ چه مراتع و آب‌ها و دره‌ها که همه خالی و بایر افتاده. (حاج سیاح^۱ ۲۲۴) ۲. کنار رفتن، چنان‌که از موقعیتی یا از شغلی: از مقامش افتاده است. ❧ این کابینه هم افتاده و کابینه سیمه‌سالار... روی کار آمده. (مستوفی^۲ ۴۶۷/۲) ۳. از بین رفتن مقاومت کسی یا چیزی؛ ازپا درآمدن، یا بستری شدن بر اثر بیماری و مانند آن: از دیروز تا به حال افتاده است و هیچ چیز نمی‌خورد. ❧ صبر کردیم تا خسته شده، افتادند. (حاج سیاح^۱ ۱۲۸) ❧ پادشاه... بر سروروی شیر زد، چنان‌که شیر شکسته شد و بیفتاد. (بیهقی^۱ ۱۵۱) ۴. مهمان کسی شدن معمولاً بدون دعوت: امشب همگی خانه شما افتاده‌ایم. ❧ پس افتاده‌ای. الیزابت مهمانت کرده. (← الخاص: داستان‌های نو ۱۹۹) ۵. فهمیده شدن: دیگر نمی‌خواهم در این مورد چیزی بشنوم، افتاد؟ (یعنی متوجه شدی؟) ❧ نیفتاد، مطلب را دوباره توضیح بدهید. (یعنی متوجه نشدم.) ❧ همیشه به صورت سوم شخص مفرد به کار می‌رود. نیز ← دوزاری ❧ دوزاری کسی افتادن. ❧ موکول شدن؛ واگذار شدن: عروسی به هفته آینده افتاد. ❧ مسابقه افتاد پنج‌شنبه. ❧ گفت کار من و تو افتاد به فردا که در میدان درآییم. (بیهقی^۱ ۷۸۴) ۷. سقط شدن: دختر در تنگای خواهش و یار قرار نگرفته... بچهاش نیفتاده. (شهری^۳ ۱۴۹/۳)

❧ **برهم افتادن** (قد). ❧ درهم افتادن (م.ر) ۱. ❧ و آن‌جاکه پول بود زحمتی عظیم و جنگی قوی به پای شد و برهم افتادن و خلقی از هر دو روی کشته آمد. (بیهقی^۱ ۵۹۶)

❧ **دوهم افتادن** ۱. با یک‌دیگر درگیر شدن: همه درهم افتادند و قشقرقه بالا گرفت. (جمالزاده^{۱۱} ۳۸) ❧ [آن‌دو] درهم افتادند و نته و آشوب برخاست. (سعدی^۲

❧ **اعلائی کلمه** (قد). پیروزی عقیده: حق تعالی نصرت داد و وعده‌ای که در إعلائی کلمه حق فرموده است، به آنجا رساند. (جرافدقانی^{۲۲})

❧ **اعماق** a'māq درونی‌ترین بخش یا لایه هر چیز: اعماق جنگل، اعماق روح. ❧ احساس مطبوع و لذت‌آوری در اعماق روح نمود می‌کند. (مسعود^۴)

❧ **اغارت** eqārat اغاره. ❧ سرقت و اغارت و انتحال در الفاظ و مضامین... متداول شد. (زرین‌کوب^۳ ۲۲۶)

❧ **اغاره** eqāre اقتباس و سرقت ادبی: هر کس که بخواهد به وجه اغاره و استراق... معنویات اقوام دیگر را به خود ببندد... استهزای خاص و عام را به خود جلب می‌کند. (اقبال^۱ ۵/۱۰/۳)

❧ **افاده** efāde

❧ **افاده فروختن** نشان دادن برتری واقعی یا خیالی خود با رفتاری خودپسندانه: خود را گرفته، سخت افاده می‌فروختند. (جمالزاده^۶ ۴) ❧ به سایه خودشان افاده می‌فروشتند. (مسعود^{۳۳})

❧ **افاده‌فروشی** efāde-foruši خودنمایی: حمام زنان جای وقت‌گذرانی‌ها و مکان تفاخرها و افاده‌فروشی‌ها بود. (← شهری^۱ ۲۶۰)

❧ **افت** oft

❧ **افت داشتن** موجب پایین آمدن شأن و ارزش کسی بودن: برایش افت دارد که این کار پست را انجام بدهد. ❧ افت دارد که شما پیش او بروید.

❧ **افت‌وخیز** ۱. کار و تلاشی که به صورت ناهمگون، گاه با سرعت و گاه با کندی انجام می‌گیرد؛ وقفه و پیش‌رفت: کار تعمیر جاده‌ها با افت‌وخیز همراه است. ۲. موفقیت و ناکامی: زندگی پُر از افت‌وخیز است، گاهی سعادت به انسان رو می‌آورد و گاهی دچار بدبختی می‌شویم. ۳. معاشرت؛ رفت‌وآمد: من با او افت‌وخیز نداشته‌ام.

❧ **افتادگی** oft-ād-e-gi فروتنی؛ تواضع: دختر با این همه حجب و حیا و ادب و افتادگی... حاضر جواب [بود]. (جمالزاده^۳ ۵۵) ❧ افتادگی آموز اگر طالب فیضی / هرگز نخورد آب، زمینی که بلند است. (پوریای‌ولی: دهخدا^۳ ۱۸۶)

وارد شدند. (جمالزاده^۸ ۲۷۰)

افروزش 'afruz-eš (قد.) رونق و جلال و شکوه:
تن آسانی خویش جستی در این / نه افروزش تاج و تخت
و نگیں. (فردوسی^۳ ۵۰۶)

افسار 'afsār سر رشته: افسار کارها در دست اشخاص
کم تجربه... می افتد. (مستوفی ۴۴۳/۲)

■ **افسار زدن** مطیع کردن: زن حسابی افسارش
زده، مرد اصلاً جرئت حرف زدن ندارد.

■ **افسار کسی به دست دیگری بودن** اطاعت
بدون چون و چرا از او کردن: افسار من به دست
اوست، اوست که مرا به این سو و آن سو می کشاند.
(هدایت^۴ ۳۷)

■ **افسار کسی را در دست داشتن** (گرفتن) بر او
سلطه و غلبه داشتن: باید افسارش را در دست
داشته باشی، هنوز نمی تواند عافاته تصمیم بگیرد.

افسار سرخود 'a.-sar[-e]-xod ویژگی آن که از
کسی حرف شنوی و اطاعت ندارد: دیگر
افسار سرخود بودیم... تو دلمان... سرکشی می جوشید.
(به آذین ۱۸۷)

افسار گسیختگی 'afsār-gosixt-e-gi وضع و
حالتی که در آن جریان امور بر اساس نظم،
ترتیب، و قانون نیست؛ بی نظمی؛ هرج و مرج؛
اغتشاش: وقتی در جامعه ای هرج و مرج و
افسار گسیختگی حاکم شد، همه چیز به هم می ریزد. ○
هر نوع آزادی که با معرفت... به دست نیاید... به تجاوز و
افسار گسیختگی می کشد. (اقبال^۱ ۴/۷/۲) ۳.
بی قید و بند بودن و خود را در اعمال و رفتار،
کاملاً آزاد دانستن؛ لاقیدی: به هیچ کس اعتنا
نداشت، با افسار گسیختگی هر چه تمام تر به کار خود ادامه
می داد.

افسار گسیخته 'afsār-gosixt-e ویژگی آنچه یا
آن که امکان نگهداری و کنترلش وجود ندارد؛
سرکش: از اعصاب محکم تری برخوردار است و
می تواند در برابر هجوم افسار گسیخته مراجعان به خوبی
پای داری کند. (میرصادقی^۷ ۵۹)

افسانه 'afsāne هر چیز بی پایه و بی اساس: این

۱۳۱) ○ طوسیان را از پیش و پس گرفتند و نظام
بگسست و درهم افتادند و متحیر گشتند. (بیهقی^۱ ۵۵۳)
۴. با یک دیگر رابطه جنسی برقرار کردن:
بالماسکه... تنها برای خوش گذرانی و سرگرمی و درهم
افتادن زن و مرد و کسب لذت هرزگان درست شده است.
(شهری^۲ ۴۰۳/۲)

افتاده 'oft-ād-e فروتن؛ متواضع: خانواده افتاده و
نجیبی بودند. (اسلامی ندوشن ۲۸۶) ○ سعدی
افتاده ای ست آزاده... (سعدی^۲ ۵۶)
افتتاح 'eftetāh (قد.) بر طرف شدن دشواری ها؛
گشایش: لطف علی خان وقوع این فتح را دلیل افتتاح
کار... [دانست]. (شیرازی ۹۶)

افتخار 'eftexār
■ **افتخار فروختن** ارزش و بزرگی خود را
به رخ دیگران کشیدن: آنها بر مسلمین افتخار
می فروختند. (اقبال^۲ ۳۷)

افتراق 'efterā (قد.) نوآوری کردن: هر عالم محقق
و منصّف مدقّق که عُدّت اختراع مبانی فکر و قوّت افتراق
معانی بکر دارد... داند. (خاقانی^۱ ۱۷۶)

افتراق 'efterāq دشمنی؛ خصومت: تخم نفاق و
دانه افتراق در شوره زار عقول ناقص آنان می کاشت.
(هدایت^۶ ۱۷۰) ○ نفاق و افتراق... میان ایشان می اندازند.
(حاج سیاح^۱ ۶۰)

افرنک 'afrang
○ **افرنک شدن** (قد.) نامسلمان و بی ایمان
شدن: گر کافری می جویدت ورم مؤمنی می شویدت /
این گو برو صدیق شو و آن گو برو افرنک شو. (مولوی^۲
۱۳/۵)

افروختگی 'afruxt-e-gi ۱. سرخ شدن صورت
و مانند آن: افروختگی صورتش به علت سرما و بالا
آمدن از کوه است. ○ دیدگانش شرربار گشته، هردم
افروختگی چهره اش شدیدتر می گردید. (شهری^۳ ۳۱۵)
۴. خشم؛ عصبانیت: همین مسئله بیش تر اسباب
افروختگی صاحب خانه گردید. (جمالزاده^۲ ۸۹)

افروخته 'afruxt-e برافروخته؛ سرخ: گروهی از
قزاقان با قیافه های افروخته و شمشیرهای آخته سراسیمه

حرف‌ها افسانه است.

• **افسانه شدن** ۱. ناپود شدن؛ ازمیان رفتن یا مردن شخص و به صورت افسانه درآمدن سرگذشت او: ایران بنگر ویرانه شده/ بین مهر وطن افسانه شده. (اشعار مطبوعاتی: اصبحتانیا ۳۰/۲) نیز ← فسانه • فسانه شدن. ۲. (قد.) مشهور شدن: از دست تو در شهر تو افسانه شدم/ غم‌های تو را به طبع پیمانه شدم. (۹: تحت ۵۹۳)

• **افسانه کردن** (قد.) مشهور کردن: ما را به رندی افسانه کردند/ پیران جاهل شیخان گمراه. (حافظ ۱ ۲۸۸)

افسانه پرداز 'a.-pardāz آن‌که در بیان واقعیت‌ها آنها را با تخیلات درمی آمیزد، یا در آنها مبالغه می‌کند: افسانه پرداز است، به سخن او اعتدای نیست.

افسانه پردازی 'a.-i مبالغه در بیان واقعیت‌ها، یا غیرواقعی نشان دادن آنها: به گمان خود می‌تواند با این افسانه پردازی‌ها همه را فریب دهد.

افسانه سازی 'afsāne-sāz-i افسانه پردازی ↑ اگر بهشتیان به گونه‌ای دیگر می‌بود، متهم به... افسانه سازی‌های موهوم و غیرواقعی می‌شدند. (شریعتی ۲۰)

• **افسانه سازی کردن** افسانه پردازی →: افسانه سازی‌ها می‌کنیم برای هر امام زاده‌ای. (آل احمد ۱۸۵)

افسانه سرا 'afsāne-sa(o)rā افسانه پرداز →.

افسانه سرایی 'a.-y(')-i افسانه پردازی →.

• **افسانه سرایی کردن** افسانه پردازی →: طبایع مردم عموماً بر این است که درباره اشخاص... افسانه سرایی می‌کنند. (فروغی ۹۸)

افسانه گوئی 'afsāne-gu[-y] (قد.) یاوه گو: زر افتاد در دست افسانه گوئی/ برون رفت از آن‌جا چو زر تازه روی. (سعدی ۱ ۸۲)

افسر 'afsar (قد.) فرمان ده؛ سالار: به گشتاسب گفت ای نبرده سوار/ سَرِ سرکشان افسر کارزار... (فردوسی ۳ ۱۲۸۱)

افسوده 'afsor-d-e (قد.) بی بهره از معنویت؛ بی ذوق و حال: دود آه سینه نالان من/ سوخت این

افسردگان خام را. (حافظ ۲ ۳۲) • کلمه‌ای همی گفتم به طریق وعظ با جماعتی افسرده، دل‌مرده، ره از عالم صورت به عالم معنی نبرده. (سعدی ۳ ۷۵-۷۶)

افسوده خاطر 'a.-xāter افسرده دل ↓: آن روز خیلی... دل‌تنگ و افسرده خاطر بودم. (غفاری ۷۱)

افسوده دل 'afsor-d-e-del غمگین؛ دل‌تنگ: .../ افسرده دل افسرده کند آنجمنی را. (۹)

افسون 'afsun

• **افسون دمیدن بر (به) کسی (افسون دمیدن کسی را)** (قد.) او را فریفتن یا فریفته و مجذوب کردن: او مشتاق... که کدخدا به من چه افسونی دمیده. (میرزا حبیب ۳۳۲) • می‌دمد هر کسش افسونی و معلوم نشد/ که دل نازک او مایل افسانه کیست. (حافظ ۲ ۱۵۲)

افسون گر، افسونگر 'afsun-gar ۱. بسیار شگفت‌انگیز: در نظر کسی که اولین بار آن را بیند، بی اندازه افسون گر و معجز آسا جلوه می‌نماید. (هدایت ۲ ۸۷) ۲. زیباروی جذاب و دل‌ریا: دختر افسون گر با چشم‌های فریبایش همه را مجذوب خود کرده بود.

افسون گری، افسونگری 'a.-i (قد.) چاره گری: یکی خانه دیدم ز سنگ سیاه/ گذرگاه او تنگ چون چنبری - گشادم در آن به افسون گری/ پرافروختم ز زوار آذری. (منوچهری ۱ ۱۴۴)

افطار 'eftār ۱. هنگام روزه گشایی که غروب کامل آفتاب یا ازمیان رفتن شفق در مغرب پس از غروب است: وقت افطار به خانه برگشتم. ۲. افطاری: سفره افطارها... به این کیفیت بود. (شهری ۲ ۳۵۲/۳)

افعی 'afi

• **افعی قربان** (قد.) کمان تیراندازی: سر جفت کند افعی قربان و چو آن دید/ پَر باز کند کرکس ترکش طَیْران را. (انوری ۱ ۱۱)

افق 'ofoq ۱. پهنه؛ گستره؛ ساحت: افق دید، افق فهم، افق نظر. • افق فهمش وسیع است. (جمال زاده ۲ ۱۰۵) • هر روز تجربه انسان بیش تر می‌شود... افق نظرش

بزرگان ذکر سیرت خویش به انواه بگفتند تا ملک از سر خطاب او درگذشت. (سعدی^۲ ۸۲)

■ **در افواه افتادن** مشهور شدن در میان همگان؛ شایع شدن؛ برسر زبان‌ها افتادن؛ بذل و بخشش و اتمام و صله و جایزه او به این‌وآن در انواه افتاده بود. (مینی^۲ ۱۲۸)

■ **در افواه بودن** شایع بودن؛ در انواه است که فردوسی شاعر رزمی است. (فروغی^۳ ۱۰۹)

■ **در افواه پیچیدن** شایع شدن؛ صیت لیاقتش در انواه پیچید. (جمالزاده^{۱۱} ۹۲)

افواها 'afvāh.an (قد). دهن به دهن؛ به صورت شایعه؛ انواها مذکور می‌شود که... این خبر... از جانب... دولت... ایران بود. (فائز مقام^{۲۱۹})

افواهی 'afvāh-i (قد). من این مطلب را انواهی شنیده‌ام، در جایی نخوانده‌ام.

افول 'oful (قد). از بین رفتن؛ نابود شدن؛ پس از افول دولت... حکمت و ادب... به سقوط و انحطاط گرایید. (زرین کوب^۳ ۲۹۹)

اقبال 'eqbāl

■ **اقبال کسی بلند بودن** بخت مساعد داشتن او؛ اقبال شما بلند بود که توانستید همه مشکلات را از میان بردارید. ○ اقبالان بلند بود که به موقع رفتید. (ترقی^{۲۰۲})

اقتصاد 'eqtesād صرفه جویی؛ با این حقوق کم باید با اقتصاد زندگی کنیم.

اقتصادی 'e-i (قد). ۱. مقرون به صرفه؛ خرید اجناس از فروشگاه‌های تعاونی، یک امر اقتصادی است. ۲. حسابگر و قناعت‌پیشه؛ با او به خرید برو، اقتصادی است و می‌داند از کجا می‌توان ارزان‌تر خرید کرد. ○ خانواده اقتصادی‌ای هستند، بی‌خودی بریزوپاش نمی‌کنند.

اقتار 'aqṣār قشرها، ← قشر؛ انتشار جامعه. **اقتار** 'aqṭār (قد). ۱. سرزمین‌ها؛ وزارت فرهنگ می‌خواهد جمعی را برای تکمیل تحصیل به آن اقتار روانه دارد. (اقبال^۱ ۱/۸/۳). ۲. اطراف و جوانب؛ لطف علی‌خان... آوازه فتوحات نمایانش به اقتار ممالک

توسیع یابد. (طالبوف^۲ ۶۹). ۲. سرزمین؛ تجار، بضاعات از اقلی به اقلی بزنند. (خواججه نصیر ۳۰۵)

افکنندگی 'afkan-d-e-gi (قد). ۱. ذلت و خواری؛ زندگی عاشقانه‌اش جمله در افکنندگی‌ست/... (مولوی^۲ ۱۱۵/۲). ۲. فروتنی؛ خاکساری؛ انواع بندگی و افکنندگی و تواضع و تخشع... تقدیم کرده. (زیدری ۵۹) من به شرط خضوع و افکنندگی و خشوع و بندگی پیش روم. (دراوینی ۶۸۷)

افکندن 'afkan-d-an (قد). ۱. واگذار کردن؛ موکول کردن، چنان‌که چیزی را به وقت دیگر؛ آن روز جنگ با دیگر روز افکند. (خیام^۲ ۶۰) سخن‌گر گرفتنی چنین سرسری/ بدان گیتی افکنم این داوری. (فردوسی^۳ ۲۸۱). ۲. شکار کردن؛ چو با تیر می‌یر تو شیر افگنی/ پی کوهِ خارا زین برکنی. (فردوسی^۱ ۳۳۷/۷)

افکنده 'afkan-d-e (قد). ۱. ازپاد آمده؛ شکست خورده؛ برقتند و دیدندش افکنده خوار/ برآسوده از بزم و از کارزار. (فردوسی^۳ ۴۲۰). ۲. کشته؛ مقتول؛ از افکنده شد روی هامون چو کوهِ ز یک تن شدند آن دلبران ستوه. (فردوسی^۳ ۶۳۱). ۳. شکارشده؛ صیدشده؛ شیر... از آن افکنده و شکره خویش، پاره‌ای بخورد. (بخاری^{۱۲۸} ۴). خوار؛ ذلیل؛ طریقت جز این نیست درویش را/ که افکنده دارد تن خویش را. (سعدی^۱ ۱۱۶)

افلاکی 'aflāk-i (قد). ۱. غیرمادی؛ غیرزمینی؛ مقدس. ۲. فرشته؛ این زمین را از برای خاکیان/ آسمان را مسکن افلاکیان. (مولوی^۱ ۱۴۷/۱)

افندی 'afandi ثروتمند یا صاحب قدرت؛ چرا باید یکی افندی باشد و مختار و دیگری رعیت و مجبور؟ (حاج سیاح^۲ ۳۲۸)

افندی ییزی 'a.-pizi آن‌که به ظاهر شجاع می‌نماید، اما هنگام جنگ و خطر ترسو است؛ بی‌غیرتها رجز می‌خواند، آن وقت معلوم می‌شود رستم صولت و افندی ییزی کیست. (هدایت^۵ ۴۵)

افواه 'afvāh

■ **به افواه گفتن** (قد). دهان به دهان نقل کردن؛

چون چرا و اگر مگر را درباره اصول آن نظم ببندند.
(خانری ۳۶۵)

■ **اگرومگر** شرط، تردید، و اشکالی که در کاری ایجاد کنند؛ اشکال تراشی: با هزار اگرومگر نمی گذاشت رأی محکمه قطعی بشود. (حجازی ۱۵۷)

الا **ellā** (قد). حقیقت توحید: ای صدفجوی جوهر الآ/ جان و جامه بینه به ساحل لا. (سنایی ۷۷)

الاغ **olāq** ۱. نفهم؛ بی شعور؛ احمق: عجب الاغی هستی تو! (میرصادقی ۷۷) ۲. تو که بلشی و گریه

کیست، الاغ/ رفتن و مردن یکی ست، الاغ! (ایرج ۱۲۲)

۲. (قد). پیک؛ قاصد؛ چاپار: مثال اسب الاغند مردم سفری/ نه چشم بسته و سرگشته هم چو گاو عصار.
(سعدی ۷۰۱)

الاغی **o-i** ۱. احمق و بی شعور بودن؛ نفهمی: آدمی به این الاغی ندیده بودم.

التزام **eltezām**

■ **التزام** رکاب همراهی با شخص مورد احترام یا مقام بزرگی هنگام حرکت به

جایی: در التزام رکاب جناب عالی هستیم. ۲. در... التزام رکاب همایونی به تهران آمده بودند. (افضل الملک ۳۵-۳۶)

التهاب **eltehāb** ۱. بی قراری؛ نا آرامی؛ اضطراب: با این التهابی که او دارد نمی تواند امتحان

بدهد. ۲. خشم؛ عصبانیت؛ برافروختگی: با شدت غضب و حدت التهاب، لب پایین را می گزید.

(شهری ۵۶)

التيام **eltiyām** (قد). صلح؛ آشتی؛ سازگاری: سردار سپه را به شهر آوردند و قرار و مدارهایی بین او و

ولی عهد گذاشته، التیامی بین طرفین ایجاد کردند. (مستوفی ۳/۶۰۵) ۲. ذات البینی در میانه افکنم که...

اصلاح و التیام ممکن نگردد. (روابری ۲۸۲)

الحاظ **alhāz** (قد). اشاره ها: ما را با الفاظ و عبارات و الحاظ و اشارات کاری نیست. (فائز مقام ۱۵)

الخناس **alxannās** شخص مکار و بدکردار: امیدوارم که حفظ کنیدی از دستبرد الخناسان روزگار

که اعوان شیاطین اند. (آل احمد ۱۸) ۲. الخناس های

منتشر... گردیده بود. (شیرازی ۸۹) ۲. باد گیسوی درختان چمن شانه کند/ بوی نسرين و لرنفل بدمد در افطار.

(سعدی ۶۹۹)

اقمار **aqmār** وابستگان؛ دنباله روان: امار آمریکا، امار شوروی سابق.

اقماری **a-i** تابع و پیرو: شرکت های اماری. **القم** **aqmar** (قد). روشن تر: گفت محمد مهین، من به

اشارت معین/ بر قمر فلک زخم، کز قمران من القمر. (مولوی ۱۲۶/۷)

اکابر **akāber** مدرسه یا مکانی که بزرگ سالان در آن جا درس می خواندند: پذیرزگم تا کلاس

پنجم در اکابر خوانده بود. ۲. خودش... روزها کار می کند و شبهای رود اکابر. (دیانی ۸۴)

اکاسره **akāsere** (قد). پادشاهان مقتدر: وهنی که روزگار... به دست جباران کماکار و اکاسره روزگار نتواند

کرد، بر ایشان افکندند. (روابری ۵۵۲)

اکدش **akdaš, 'ekdeš** (قد). ۱. معشوق؛ محبوب: من نه به وقت خویشتن پیر و شکسته بوده ام/

موی سپید می کند چشم سپاه اکدشان. (سعدی ۵۴۵) ۲. درهم آمیخته؛ مرکب: دل که بر او خطبه سلطانی

است/ اکدش جسمانی و روحانی است. (نظامی ۴۹) **اکسیر** **eksir** معجون: اکسیر حیات. (مسعود ۳۵)

■ **اکسیر** اعظم انسان کامل؛ مرشد؛ پیر: انسان کامل را شیخ و پیشوا... و اکسیر اعظم گویند. (نسفی ۵-۴)

(۵-۴)

اکل **akl**

■ **اکل** از قفاکار ساده ای را به صورت مشکل و غیر معمول انجام دادن: این کار، اکل از قفاست،

چرا به شیوه معمول کار را تمام نمی کنید؟

■ **اکلی** میته پرداختن به امری مکروه و دل ناپسند به ویژه غیبت کردن: [کارمندان] را از

بطالت و اکل میته خلاص کنند و... ادارات دولتی را از دارالعجزه بودن بیرون [آورند]. (مستوفی ۳/۴۷۶)

اگر **agar**

■ **اگرومگر** ■ **اگرومگر** ۱. دسته ای که اداره نظم موجود را به عهده داشتند... خواستند که راه هرگونه

دست پرورده دوال یا... شاخ به شاخ شدند. (هدایت^۶ ۱۲۷)

الدرم و ایلدرم 'oldorom[-o]-boldorom

سخنان درشت توأم با تهدید؛ هارت و پورت:
تصور می‌کند که با الدرم و ایلدرم می‌توان میان‌دار شعر و
ادب گردید. (جمال‌زاده^۱ ۳۱۳)

الرحمن، الرحمان 'ar.rahmān

■ الرحمن چیزی (کسی) را خواندن آن (او)
را تمام کردن یا از میان بردن: تا ما برسیم، بچه‌ها
الرحمن شیرینی را خوانده بودند. ○ ملت ایران... این
عقد... را از مدتی پیش باطل کرده بودند و مشیرالدوله
هم... الرحمن آن را خوانده بود. (مستوفی ۲۲۲/۳) نیز
← بو ■ بوی الرحمن کسی بلند شدن.

الف 'alef ۱. قطعه باریک از چیزی؛ مقدار
مختصر و کم: نکند بچه‌ها... آن دوسه الف گردو را...
بخورند. (گلایده‌ای ۲۷) ○ قاچ‌های خربزه نیم‌خورده
که از هر کدام چند الفی بیش‌تر به مصرف نرسیده بود...
(جمال‌زاده^{۱۶} ۷۸) ۲. آغاز یا نخستین بخش از
هر چیزی یا مقدمات هر امری: ندانسته از دفتر
دین الف / نخوانده به‌جز باب لای‌نصرف. (سعدی^۳ ۲۵۷)
■ الف بچه ■ یک الف... →.

■ الف را از با (ب) نشناختن بی‌سواد یا کم‌سواد
بودن؛ مسائل ساده را تشخیص ندادن: الف را از
با نمی‌شناسد، می‌خواهد رئیس هم بشود.

■ یک الف ... برای تحقیر کسی گفته می‌شود؛
کوچک؛ کم‌ارزش: یک الف بچه تفنگ دست گرفته.
(میرصادقی^۱ ۵۲) ○ همه خروس را خورد خودش، یک
الف آدم! (← گلستان: شکوفای ۴۶۵)

الفبا 'alef.bā راه‌روشی ابتدایی هر کاری؛ دانش
مقدماتی: امروز شاگرد مکتبی‌های مملکت هم این
الفبای حقوق اداری را می‌دانند. (مستوفی ۵۰/۳)

الک 'alak

■ الک کردن کنار گذاشتن کسان یا چیزهایی
نامطلوب و انتخاب کردن بهترین‌ها از میان
آنها: حزب اعضای خود را الک کرده است. ○ بعد از این،
دستورات را الک کنید، خوب‌هایش را بگویید، بد‌هایش
را نگویند. (حاج سیدجوادی ۱۹)

الکوبرداری 'olgu-bar-dār-i

کسی یا چیزی یا سرمشق قرار دادن او یا آن:
الکوبرداری از رفتار بزرگان، باعث سعادت انسان است.
الکوپذیری 'olgu-pazir-i قبول کردن روش
دیگران در رفتار و کار، و سرمشق قرار دادن آن
برای خود: الکوپذیری باید به‌روش درست و صحیح
انجام بگیرد.

الماس 'almās (قد.) شمشیر: تو با او بسنده نباشی
به جنگ / نگه کن که الماس دارد به جنگ. (فردوسی^۳
۷۰۷)

الو 'alo[w]

■ الو گرفتن ۱. سخت عصبانی شدن: بعد از
شنیدن ماجرا الو گرفت. ۲. احساس گرمای زیاد
کردن: چه قدر هوا گرم است، الو گرفتیم.

ام 'om[m] (قد.) اصل و مایه هر چیز: ام‌الامراض،
ام‌العلوم، ام‌الفساد. ○ او ام اوتار بود که چون بگست،
نالها... از پرده بیرون افتاد. (روایتی ۲۳۶)

اما 'ammā دشواری؛ پیچیدگی؛ اشکال: در
کارش یک امایی هست.

■ اما آوردن ۱. برای انجام ندادن کاری
بهانه آوردن: تعلل کردن: گفتم بد نیست... بیایی
عروسی... که خواست اما بیاورد. (آل‌احمد^۶ ۲۵۸) ۲.
شک و تردید کردن در موفقیت امری: تا حالا شده
که در کاری اما نیاوری؟

○ اما داشتن مشکلی در کار بودن، یا مشروط
بودن: این کار را برایت انجام می‌دهم، ولی یک امایی
دارد.

■ اماواگو شرط‌هایی که برای وقوع امری
ضروری است، یا حالت‌های احتمالی‌ای که
وقوع امری را با تردید همراه می‌کند: این تیم با
هزار اماوا اگر می‌تواند به مقام قهرمانی برسد. ○ دست از
این اماواگو بردار و کازت را بکن.

ام‌الاسباب 'omm.o.l.'asbāb سبب و علت
اصلی: سردار... ام‌الاسباب این اوضاع بوده است.
(مستوفی ۲۹۱/۳)

ام‌الامراض 'omm.o.l.'amrāz سبب و علت

با آن روپوشِ آپلنگی و روسریِ هشت‌رنگ، شده‌بود
امام‌زاده‌جل‌بندی.

امان 'amān

■ **امانِ کسی** را پریدن او را بی‌طاقة و
مستأصل کردن: میان راه، درِ حمل، امانش را
بریده‌بود. (← شهری ۲/۲۷)

■ **به‌امانِ خدا سپردنِ کسی** خواستن از خدا تا
گزندگی به او نرسد (هنگامِ خداحافظی و جدا
شدن از هم گفته می‌شود): شما را به‌امان خدا
می‌سپارم، خداحافظ. ○ خواستم... به‌امانِ خدایش سپارم.
(جمال‌زاده ۱۶/۱۹۴)

■ **به‌امانِ خدا گذاشتنِ کسی** یا چیزی را
بلا تکلیف رها کردن، یا در معرض آسیب قرار
دادن: حالا مرده را در سرب‌آقا به‌امان خدا گذاشتید؟
(هدایت ۲/۹۲)

■ **به‌امانِ خدا ول کردن** ■ به‌امانِ خدا گذاشتن
↑ : کار مردم را همین‌چور به‌امانِ خدا ول کنم و بیایم
مدرسه. (مرادی‌کرمانی ۱۸)

■ **امانت 'amānat** سفارش؛ توصیه: از من به تو
امانت، مواظب این پسر باش. ○ این از من به تو امانت،
هروقت دلت زیاد گرفته بود... رو به خدا پتر. (←
شهری ۱/۳۹۷)

امتحان 'emtehan

■ **امتحان پس دادن روشن و آشکار شدنِ**
ماهیتِ کسی یا چیزی: در سختی‌هاست که آدم‌ها
امتحان پس می‌دهند. ○ در چنین لحظه‌هایی... آدم به
خودش امتحان پس می‌دهد و می‌تواند خودش را بشناسد.
(میرصادقی ۱/۸۰)

■ **امتحان‌داده 'e.-dād-e** مورد اطمینان؛
درست‌کار: مردِ امینِ صدیقِ ساده‌ امتحان‌داده‌ای بود.
(مستوفی ۲/۳۹۵)

■ **امر 'amr** زندگی؛ معاش: برای گذران امر، ناچار بود
روزی ده ساعت کار کند. ○ دکان بقالی داشتم، امرم
می‌گذشت. (هدایت ۵/۱۵۵)

■ **امرِ خیر** خواستگاری یا ازدواج: برای این‌که
موضوع خواستگاری را پیش بکشد، گفت: برای امر

اصلی به‌وجود آمدنِ بیماری‌ها: سرماخوردگی،
ام‌الامراض است.

■ **ام‌الخبائث 'omm.o.l.xabā'es** شراب: آن تلخ‌وش
که صوفی، ام‌الخبائث خواند / ... (حافظ ۵/۵) ○ بس
کساکز خمر ترک دین کند / بی‌شکی ام‌الخبائث این کند.
(عطار ۲/۹۸)

■ **ام‌الفساد 'omm.o.l.fe(a)sād** ۱. مایه و سبب
تباهی و فساد: بی‌کاری ام‌الفساد است. ۲. آن‌که
بسیار فساد می‌کند؛ فتنه‌انگیز: باز این... ام‌الفساد
آمده شر به‌پا کند. (← میرصادقی ۱۰۱/۲)

■ **ام‌القری 'omm.o.l.qorā** مکه: مرا سجده‌گه بیت
بنت‌العنب په / که از بیت ام‌القری می‌گریزم. (خاقانی
۲۸۹)

■ **اماله 'emāle** تنقیه →.

■ **امام‌حسینی 'emām-hoseyn-i** دارای حجم و
گنجایش زیاد: دیگِ امام‌حسینی، قوری امام‌حسینی.
■ **امام‌خوانی 'emām-xān-i**

■ **امام‌خوانی کردن** مظلوم‌نمایی کردن؛ دل
دیگران را نسبت به خود به‌رفت آوردن:
امام‌خوانی می‌کند، به حرفش گوش نکشد.

■ **امام‌زاده 'emām-zā-d-e** مقبره و مزار فرزند یا
فرزندزادهٔ یکی از امامان شیعه: امام‌زاده داوود. ○
در دیوار کدام امام‌زاده بوده که کتاب‌ها را دیده‌بودند؟
(گلشیری ۱/۱۳۳)

■ **امام‌زاده‌بی‌زینت 'e.-bi-zinat** کسی‌که هرچه
به فراهم آوردنِ اسباب و لوازمِ زندگی وی
اهتمام می‌کنند، بی‌نتیجه می‌ماند.

■ **امام‌زاده‌بی‌غیرت 'emām-zā-d-e-bi-qeyrat**
بقعه و مزاری که مدفون در آن، شجره‌نامه
ندارد و مراد نمی‌دهد و مورد توجه و احترام
نیست.

■ **امام‌زاده‌بی‌معجز 'emām-zā-d-e-bi-mo'jez**
آن‌که علی‌رغم ادعایش، کاری از دستش ساخته
نیست.

■ **امام‌زاده‌جل‌بند [i]-[e]-zōl-band** آن‌که لباس‌های ناهم‌آهنگ و عجیب می‌پوشد:

خیری خدمت رسیدم. ○ ان‌شاء‌الله مبارک است، شنیده‌ام
امر خیرری در پیش دارید. (پزشک‌زاد ۳۱۲)

امروز em-ruz' این وقت؛ این زمان؛ این دوره:
امروز بیرق جریانات اصلاح‌آمیز... به‌دست عناصر
جوان... افتاده‌است. (جمال‌زاده^{۱۸} ج) ○ از این آشنایان
که امروز دارم / نمی‌نگذرد تا جفایی نبینم. (خاقانی
۲۹۳)

■ **امروز را فردا کردن** ۱. روزگار را
به‌سختی گذراندن؛ وضع چندان خوبی
نداشتن: امروز را فردا می‌کنم تا ببینم چه می‌شود. ۲.
(قد). ■ **امروز فردا کردن** →: الله‌الله این جفا با ما
مکن / خیر کن امروز را فردا مکن. (مولوی^۱ ۳۵/۱)
■ **امروز [و] فردا** همین روزها؛ به‌زودی: پدرم به
مسافرت رفته و امروز فردا برمی‌گردد. ○ من عمرم را
کرده‌ام... امروز فردا رفتی هستم. (← میرصادقی^۱
۱۰۸)

■ **امروز [و] فردا کردن** به تأخیر و تعویق
انداختن کاری: آن‌قدر امروز فردا کرد که مهلت
ثبت‌نام تمام شد. ○ وعده‌ها داده‌بود... و مدام امروز فردا
کرد. (جمال‌زاده^{۱۲۱})

امروزی e-i' مطابق معمول زمان و عصر؛
باب‌روز؛ دخترها... خود را روشن‌نکر و متجدد و
درس‌خوانده و امروزی می‌دانستند. (جمال‌زاده^{۲۲})

امروزی em-ruz-in' امروزی ۱. داستان‌نویسی
امروزی، زبان و بیان امروزی می‌خواهد. ○ این واقعه
امروزی نبود. (نجم‌رازی^{۳۳۲})

امشی emši' امشی‌پاش: بیست‌سی تا کیسه سیمان
داشت و... صدتا امشی و پنج‌تا سم‌پاش. (آل‌احمد^۲
۲۶۸)

■ **امشی زدن** بیرون کردن؛ دک کردن: فرد
مزاحم را امشی زدند.

امضا emzā'

■ **امضا دادن** کتباً متعهد شدن؛ تعهد کتبی
دادن: می‌خانه‌چی پولی قرض کرد و... در مقابل بدهی‌اش
به او امضا داد. (شاملو^{۱۲۳})

املا am'ā'

■ **امعاواحشا** بخش‌های درونی چیزی:
امعاواحشای ساعت را بیرون آورده‌بود تا آن را تعمیر
کند. ○ کیف بغلی پاروپیوره را بیرون آورد، از لابه‌لای
امعاواحشای آن اورا قی... ریخت. (جمال‌زاده^{۱۲۳})

املا emlā'

■ **املا کردن** تلقین کردن به کسی و وادار
کردن او به انجام کاری: قرارداد می‌... جناب‌لرود... املا
کرده... بود. (مستوفی ۱۵۰/۳)

امورات omur-āt'

■ **امورات کسی** گذشتن فراهم شدن
هزینه‌های زندگی او: هر روز سیدی... می‌فروخت و
از فروش آن، اموراتش می‌گذشت. (← میرصادقی^۱ ۹۷)
○ با پینه‌دوزی که اموراتم نمی‌گذرد. (← محمود^۲ ۲۵۹)
امهات ommahāt' مهم‌ترین: لسان‌العرب از امهات
کتب لغت عربی است. ○ خواستم که بر امهات بلاد گذری
کنم. (حمیدالدین ۳۹)

امید om[m]id'

■ **امید کسی را قطع کردن** مأیوس کردن او:
خدایا، امید ما را قطع نکن.

■ **امید کسی را ناامید کردن** مأیوس کردن او: خدا
امیدت را ناامید نکند.

■ **امید کسی قطع شدن** مأیوس شدن او: امیدش
به‌کلی قطع شد.

■ **امید کسی ناامید شدن** مأیوس شدن او: با
دیدن نتیجه امتحان، امیدش ناامید شد.

ان an' ۱. برای ابراز تنفر شدید از کسی به او
گفته می‌شود. ۲. زشت و تفرانگیز.

■ **ان گرفتن (انم گرفت، انت گرفت،...)**
احساس انزجار و نفرت شدید نسبت به کسی
یا چیزی پیدا کردن: آدم وقتی کارهای او را می‌بیند،
انتش می‌گیرد.

ان en' بسیار زیاد و غیرقابل‌شمارش: ان‌تا آدم
آمده‌بودند.

ان آقا an-ā'(ā)qā' آن (میر. ۱) →.

انا ana(ā)' انانیت: مشتی از این پاره‌دریان دهر/ جان
کدزشان ز آنا در انهن. (سنایی^۲ ۵۴۶)

آوازخوانی و بشکن و رقص پرداخته، انبساط می‌کرد. (شهری ۴۰۰/۱) ۲. خودمانی شدن و شوخی کردن: با هریک از سر نشاط، انبساط کند. (رواینی ۷۰۵)

ان ترکیب an-tarkib درباره کسی گفته می‌شود که دیدار او را ناخوشایند و نفرت آور بدانند.

انتقال 'enteqāl ۱. درک مطلب؛ یادگیری: سرعت

انتقال خوبی دارد، خیلی خوب مطالب را می‌فهمد. ۲.

(قد.) مردن؛ وفات: احمد آخرزمان را انتقال / در

ربیع الاول آید بی‌جدال. (مولوی ۴۳۱/۲)

انتقال دادن ۱. آموختن؛ یاد دادن: عادات

و اخلاق... را به بچه انتقال می‌دهند. (هدایت ۱۷۱)

۲. (قد.) فهماندن: همه این احساسات در ته چشم آنها

نقش می‌بست و به همین وسیله احساسات خودشان را به

یک دیگر انتقال می‌دادند. (هدایت ۱۷۱)

انجماد 'enjemād بی‌تحرك بودن؛ رکود؛

ایستایی: اخلاق، فلسفه، هنر... درجهت توجیه وضع

موجود و عامل توقف و رکود و انجماد است. (مطهری ۱

۳۹)

انجم‌گری 'anjom-gar-i (قد.) مکر و حيله: همان

یک شخص کین را ساز کرده / همان انجم‌گری آغاز کرده.

(نظامی ۱۲۲)

انجیریزان 'anjir-paz-ān زمان گرمای شدید که

انجیر می‌رسد: در انجیریزان اغلب به ییلاق می‌رفتم.

انداختن 'a(e)ndāxt-an ۱. ازپا درآوردن؛

خسته و ناتوان کردن: چه انگوری! آی از دستم

بگیریدش که خسته‌ام کرد، دستم را انداخت. (درویشان

۱۸) ناخوشی، مرا انداخت و نتوانستم از جا تکان

بخورم. (هدایت ۲۰۴) ۲. / جام‌کیخسرو طلب کافرآسیاب

انداختی. (حافظ ۳۰۱) ۳. منتشر کردن؛ پخش

کردن: چو انداخته‌اند که قلاتی دیگر به اداره نمی‌آید. ۴.

نقیبان لشکر را طلب کردند تا در لشکر، خبر جنگ

پیداوند. (بیغمی ۷۸۵) ۳. گفتن: متلک انداخت. ۴.

سیدعبدالرزاق از جریان‌های سیاسی روز هم چیزی

دست‌گیرش می‌شد. گاهی درضمن صحبت با بی‌بی‌خانم...

نکته‌هایی می‌انداخت. (علوی ۵۱) ۳. از اندیشه من دل

انبادار 'ambār-dār (قد.) محترک: بریزم ز تن خون انبادار/ که او کار ایزد گرفته‌ست خوار. (فردوسی ۱۹۳۴)

ان بازی 'an-bāz-i کاری را بسیار بد و بی‌نظم انجام دادن؛ کثافت‌کاری: با این ان‌بازی‌هاش همه کارها را خراب کرد.

ان بازی کردن ان‌بازی ↑ .

انبان 'ambān

انبان ابوهریره (بوهریره) آنچه هرچیز در

آن یافت می‌شود: انبان بوهریره وجود تو است و

بس / هرچه مراد توست در انبان خویش جوی. (مولوی ۲

۲۳۵/۶)

انبان دوختن کیسه دوختن. ← کیسه کیسه

دوختن: کلاتر و داروغه... انبان‌ها دوخته‌بودند.

(آل‌احمد ۲۴)

از (ز) انبان تهی پنی‌ر جستن (قد.) از فرط

حرص و آزه تقاضای بیهوده داشتن؛ عمل لغو

و بیهوده انجام دادن: تا که شد در شهر معروف و

شهر / کو ز انبان تهی جوید پنی‌ر. (مولوی ۸۴/۲)

انبساط 'embesāt (قد.) ۱. شادی؛ خوش‌حالی:

از یاد آن حالا همه تن نشاط بود و جان همه انبساط.

(قائم‌مقام ۱۰۸) ۲. حالتی که در آن، احساس

بیگانگی و ملاحظه و رودریاستی نباشد؛

خودمانی شدن: یکی از یاران به‌طریق انبساط

گفت: ... (سعدی ۵۰) ۲. پادشاه هرچند راه انبساط

گشاده‌تر کند، از بساط حشمت او دورتر باید نشست.

(رواینی ۲۸۸) ۳. گشاده‌رویی: عارف همیشه خرم و

گشاده‌روی باشد... و انبساط او با خامل مجهول هم‌چنان

باشد که با بزرگی مشهور. (عبدالسلام فارسی: گنجینه

۲۲۱/۳) ۴. گستاخی؛ جسارت: پادشاهان بنده در

حضرت به‌رسم عرض‌داشت / انبساطی می‌نماید برامید

رحمت. (سلیمان‌ساوجی: لغت‌نامه)

انبساط خاطر شادی؛ خوش‌حالی: این

موضوع موجب انبساط خاطر و سرگرمی بی‌اندازه خلیفه

گردید. (قاضی ۵۳۷)

انبساط کردن (قد.) ۱. شادی کردن: به

رفتن و خود را به میزبان تحمیل کردن: دیشب هم دوباره خودتان را خانه آنها انداختید؟

اندازه *andāz-e*

■ از اندازه بیرون بسیار: زیاد: بگشتند از اندازه بیرون به جنگ / زس کوفتن، گشت پیکار تنگ. (فردوسی^۳ ۱۰۶۷)

اندام *andām* (قد.) شکل متعارف هر چیز؛ اندازه: حکایتی که غریب تر و مختصر باشد، بازگویم که بدین قدر کتاب دراز نگردد و از اندام بیرون نشود. (اسکندرنامه: لغت نامه^۱)

■ اندام دادن (قد.) شکل مناسب دادن به چیزی: درگاهی عظیم نیکو، مقدار سی گز ارتفاع در بیست گز عرض، اندام داده، برآورده اند. (ناصرخسرو^۲ ۳۹)

■ اندام گرفتن (قد.) وضع مناسب پیدا کردن؛ مرتب شدن؛ نظم پیدا کردن: بی وصل تو دل دریم آرام نگیرد / بی صحبت تو کار من اندام نگیرد. (ملاطفر: آندراج)

اندرگذشتن *andar-gozašt-an* مردن؛ درگذشتن: او بازگشت و من رفته و او را ندیدم، تا ابوبکر صدیق اندرگشت. (تاریخ سیستان^{۱۴})

اندرنوشتن *andar-navašt-an* (قد.) پشت سر گذاشتن؛ عقب گذاشتن: برانگیخت شب رنگ بهزاد را / که اندرونوشتی به تگ باد را. (فردوسی^۳ ۱۱۲۳)

اندروایی *andar-vā-y-i* (قد.) سرگردانی: ز اندروایی او خواهی نجاتی / تو را باید ز جود او برای. (شاکر بخاری: لغت نامه^۱)

اندرون *andarun* ۱. ذهن، که قدما از آن به «دل» و «ضمیر» تعبیر می کردند: در اندرون من خسته دل ندانم کیست / که من خموشم و او در فغان و در غوغاست. (حافظ^۱ ۱۷) ۲. معده: شکم: درد در اندرونم پیچیده، به فریاد برآمدم. (شهری^۳ ۶۹) ۳. اندرون از طعام خالی دار / تا در او نور معرفت بینی. (سعدی^۲ ۹۵)

اندک مایه *andak-māye* (قد.) دارای مال یا فهم و دانش کم: هر زمان که در میان مردم آشکار می شد،

بیرداختم / سخن هر چه دانستم انداختم. (فردوسی^۳ ۲۸۹)

۴. رها کردن؛ ترک کردن: یک ماه است مرا بی خرجی انداخته، رفته. (هدایت^۹ ۲۶) ۵. پس دنیا را چنانکه

بود، پدید و به جملگی بینداخت. (غزالی: مینوی^۲ ۲۷۸) ۵. برکنار کردن؛ کنار گذاشتن؛ معزول کردن: او را از مدیرکلی انداختند. عر مردود کردن؛ رد کردن: در مصاحبه دو نفر را انداختند و یک نفر را قبول کردند.

۷. دور کردن؛ بیرون انداختن: یک روز [بوسهل] به سرای حسنگ شده بود... پرده داری بر وی استخفاف کرده بود و وی را بینداخته. (بیهقی^۱ ۲۲۵) ۸. (قد.) درباره کاری نقشه کشیدن یا چاره کردن: چون عزم درست کردی، توکل بر خدای کن که آن اندازد که خیر تو و مادر وی باشد. (بخاری ۷۸) ۹. دگرگونه بُد ز آن که انداختیم / بر ایشان همی تاختن ساختیم. (فردوسی^۳ ۷۷۷) ۹. (قد.) درباره کاری مشورت

کردن: چون از این مهم فارغ شدند، انداختند تا بر کدام راه به درگاه آیند. (بیهقی: لغت نامه^۱) ۱۰. فراوان بگفتند و انداختند / مر آن کار را چاره نشاناختند. (فردوسی^۳ ۶۱۰)

۱۰. (قد.) قی کردن: طعام بر دل ترش شده را جز انداختن چاره نیست. (بخاری ۱۰۱) ۱۱. (قد.) بردن شکایت و مانند آن پیش کسی؛ مطرح کردن: یکی از عقل می لاند یکی طلمات می بافد / بیا کاین داوری ها را به پیش داور اندازیم. (حافظ^۱ ۲۵۸) تاکی از غصه های بدگویان / قصه ها پیش داور اندازیم؟ (خاقانی ۶۲۳)

■ انداختن به کسی ۱. مسخره کردن او؛ به او متلک گفتن: دیدی چه طور به ما انداخت؟ ۲. جنسی نامرغوب را با نیرنگ به او فروختن یا دادن، یا کسی را از سر باز کردن: هر چه میوه گندیده داشت، به مشتری انداخت. ۳. دختر بزرگ تر را به ما انداختی. (آقایی: شکوفای ۳۹)

■ انداختن در کسی (قد.) تلقین کردن به او؛ گوش زد کردن به او: این سخن در شاه می انداخت، ناگاه شاه بدین سخن از جای برفت. (اسکندرنامه: لغت نامه^۱)

■ خود را جایی انداختن بدون دعوت به آن جا

(اسلامی‌ندوشن ۴۳) ۲. حالت آمادگی برای سازگار شدن با محرک‌های خارجی، به‌ویژه دشواری‌ها: انسان موجودی است دارای اعتداف و با هر شرایطی خود را سازگار می‌کند.

• **اعتداف داشتن** آماده بودن برای پذیرفتن نظر دیگران: آدم ملایم و متساهلی است و اعتداف دارد.

انعکاس 'en'ekās عکس‌العمل: انعکاس خبر... بسیار شدید بود. ○ داستان قنبرعلی... از کجا که در مقامات بین‌المللی هم دارای انعکاس نشده‌بود؟ (جمال‌زاده ۱۱ ۱۲۰) ○ موج پیراهن‌های رقص در پرتو اشعه رنگارنگ الکتریک، انعکاس حزن‌انگیزی در روحم ایجاد نمود. (← مسعود ۱۳)

انفاس 'anfās ۱. لحظه‌ها؛ اوقات: چند روزی ریاضتی بر خود می‌باید گرفت و انفاس را مصروف این اندیشه باید ساخت. (هدایت ۱۳۷۵) ۲. (قد.) گفته‌ها؛ بیانات؛ تقریرات: از انفاس فیلسوف اعظم... استفاده علوم نموده، به درجه‌علیا و مرتبه بلند رسید. (شوشتری ۳۶۴) ○ سعدیا، دختر انفاس تو بس دل ببرزد/ به چنین صورت و معنی که تو می‌آرای. (سعدی ۳ ۵۹۶) ۳. (قد.) رازو نیاها؛ دعاها: اگر دعایی تأثیر کند، گمان نمی‌بزم از برکت انفاس درویشان و از یمن مقدم ایشان باشد. (میرزاحبیب ۱۳۶) ○ همت حافظ و انفاس سرخیزان بود/ که ز بند غم ایام نجاتم دادند. (حافظ ۱۲۲) ۴. (قد.) نسیم‌ها؛ بوهای خوش: این باد روح‌پرور از انفاس صبح‌دم/ گویی مگر ز طره غنبرفشان توست. (سعدی ۴ ۳۶۷)

• **انفاس کسی را شمردن** (قد.) کاملاً مراقب گفتار و کردار او بودن؛ درباره او جاسوسی کردن: مشرفان گماشت که انفاس وی می‌شمرند و بدو می‌رسانند. (یهی ۱ ۴۲۷)

انفجار 'enfejār

• **انفجار اطلاعات** افزایش خارق‌العاده اطلاعات علمی و فنی، و مانند آنها بر اثر تبادل سریع اطلاعات از طریق شبکه‌های کامپیوتری و ماهواره‌ها، و نیز پیشرفت سریع علوم: در

روپوش یا نقاب... بر چهره داشت تا مردم روی او را نبینند و وی را چون مردی ناتوان و اندک‌مایه نپندارند. (نفیسی ۴۴۳)

اندوخته 'anduxt-e' معلومات؛ تجربه: از مختصر اطلاع و اندوخته خود... قبول می‌کردم که آنان با آن سنن زیاد، چیزهای فزون‌تر درک کرده‌اند. (شهری ۳ ۹۶)

انسان 'ensān پای‌بند به اصول اخلاقی: پدرم واقعاً یک انسان بود، و درطول زندگیش به کسی بدی نکرد.

انسانی 'e-i' خوب و شایسته: اخلاق انسانی، رفتار انسانی. ○ آنچه‌که در من انسانی بود، از دست دادم. (هدایت ۳ ۳۶)

انسانیت 'ensān.i[y]at رفتار و اخلاق درست و شایسته، که از ویژگی‌های انسان‌های خوب است: ابداً افتادگی و حجب‌وحیا و انسانیت سرش نمی‌شود. (جمال‌زاده ۲ ۱۲۷)

• **انسانیت کردن** خوبی کردن؛ رفتار درست و شایسته انجام دادن: اگر پایش می‌افتاد که بتواند انسانیتی بکند... مضایقه ندلشت. (جمال‌زاده ۳ ۸۹)

انشراح 'enšerāh

• **انشراح سینه** (قد.) گشایش دل؛ آسودگی خاطر؛ آرامش قلب: دل را طرفه رفتی و سینه را عجب انشراحی بود. (شوشتری ۱۸۷) ○ قصه آن پیر حلاج این زمان/ انشراح سینه ابرار شد. (عطار ۵ ۱۹۵)

• **انشراح صدر** (قد.) • **انشراح سینه** ۱. به انشراح صدر و اتساع امل، این امانت بزرگوار به خویشان پذیرد. (بهاء‌الدین بغدادی ۸۱)

انظار 'anzār افکار؛ اذهان: در این اطراف، امیر و کسان او در انظار خیلی بیش‌تر از پادشاه اهمیت دارند. (← حاج‌سیاح ۱ ۱۴۵) ○ حکمت و کلام، مطرح انظار حکمای اسلام بود. (قائم‌مقام ۲۹۷)

انعطاف 'en'etāf ۱. حالت آمادگی برای پذیرش نظر دیگران یا تغییر عقیده و روش: هرچه اصرار می‌کنیم، ذره‌ای اعتداف نشان نمی‌دهد. ○ مهر و اعتداف او سخت‌گیری مادرم را... جبران می‌کرد.

❖ **ان کاری کردن** ان کاری ↑ : این قدر ان کاری نکن، اگر نمی دانی از دیگران کمک بگیر!

انکرا لاصوات ankar.o.l.'asvāt دارای صدای بد و گوش خراش؛ بد آواز: پس انکرا لاصواتش را هم آورده بود که برای ما آواز بخواند.

انکر (و) منکر ankar[-o]-mankar فضول: ما که انکرو منکر مردم نیستیم. (آل احمد ۱۸۲)

انکسار 'enkesār ۱. شکسته نفسی؛ فروتنی؛ تواضع: نماز را با صدای بلند و لرزان می خواند در حال انکسار و خشوع. (اسلامی ندوشن ۱۹۴) ۵ حضرت مولانا در شرح نیستی و انکسار و تواضع، معانی می فرمود. (افلاکی ۱۵۲) ۲. عجز؛ ناتوانی؛ ضعف: حتی دین و مذهب هم دچار انکسار و ضعف گردیده بود. (دهخدا: اصبتا ۸۴/۲) ۵ اظهار ضعف و انکسار نمی کرد. (افضل الملک ۳۳)

انگ ang آنچه نسبت دادن آن به دیگران باعث آبروریزی آنها می شود؛ تهمت: انگ مارکسیستی به او نمی چسبد.

❖ **انگ زدن** نسبت دروغ به کسی دادن؛ تهمت زدن: به او انگ مارکسیستی زده اند.

انگشت angost مقدار کم از هر خوراکی غلیظ یا چسبنده که بتوان آن را با سرانگشت برداشت: چند انگشت عسل خوردم تا تلخی دوا از دهانم رفت.

❖ **انگشت بلند کردن** اجازه گرفتن: شاگردان یکی یکی انگشت بلند می کردند و پای تابلو می آمدند.

❖ **انگشت به (در) دهان (دهن، دندان) متعجب؛ شگفت زده:** حالت دخترهای روستایی را پیدا کرده بودند که... انگشت به دهان در کوی و برزن، سرگردان مانده باشند. (جمال زاده ۳۹۶) ۵ دامنش را گرفت، مالید به چشم هایش و خوب شد... انگشت به دهن ماند. (← آل احمد ۱۳۷) ۵ ز عزت عقل و جان حیران بمانده / خرد انگشت دردندان بمانده. (عطار ۶۳۸)

❖ **انگشت حسرت (تجس) به دندان گرفتن (گزیدن) حسرت زده شدن:** اگر این موقعیت خوب را از دست بدهی، بعدها انگشت حسرت به دندان خواهی

عصر انفجار اطلاعات، مخفی نگه داشتن بعضی مسائل، ناممکن به نظر می رسد.

❖ **انفجار جمعیت** افزایش ناگهانی و شدید جمعیت: زاد و ولد بی رویه موجب انفجار جمعیت می شود.

انقباض 'enqebāz (قد) ۱. گرفتگی دل؛ غمگینی: تا بدان ایهام، طبع را انقباض و انبساطی بُود. (نظامی عروضی ۴۲) ۵ استادم در چنین ابواب یگانه روزگار بود با انقباض تمام که داشت. (بیهقی ۱۸۰) ۲. خود را گرفتن و حالت ترش رویی داشتن: مجالس را در ملاپس هیبت و وقار بیند... اندازه قیام و قعود با او نگه داری و میان انقباض و انبساط... از دست ندهی. (رواینی ۴۳۰)

انقلاب 'enqelāb ۱. نا آرامی؛ بی قراری؛ هیجان: آثار انقلاب درونی پس دردناکی دز و چناتش پدیدار گردید. (جمال زاده ۱۳۹) ۲. شورش؛ عصیان؛ سرکشی: اهالی... در حال شورش و انقلابند. (جمال زاده ۱۶۴) ۵ افافته و ازبیکه از ورود او هراسان [بودند] و شورش و انقلاب به حد کمال رسید. (کلاتر ۲۹)

❖ **انقلاب اطلاعاتی** ← انفجار ❖ انفجار اطلاعات: انقلاب اطلاعاتی ای که در سال های پایانی قرن بیستم شاهد آنیم، در روند امور سیاسی تأثیر فراوان خواهد داشت.

❖ **انقلاب مزاج** (قد) دل به هم خوردگی: حرکت کشتی انقلاب مزاج آورده و بی اختیار افتاده بودم. (حاج سیاح ۳۱۷)

ان قلت 'en.qolt پرسش اعتراض آمیز و شبهه ناک: با بحث جامع و مفصل او جای هیچ ان قلت باقی نماند.

ان کار 'an-kār ویژگی آن که کاری را به شکل بسیار زشت و نادرست انجام دهد: شاگرد ان کارش ماشین را به جای تعمیر داغان تر کرد.

ان کاری 'a-i کاری را به شکل بسیار زشت و نادرست انجام دادن: کار حسایی که از دستش بر نمی آید، صبح تا شب مشغول ان کاری است.

گرفت.

■ **انگشتِ حیرت (تحیر، تعجب) به دندان گرفتن**
(گزیدن) تعجب کردن؛ حیرت زده شدن: از وضع زمان و تربیت ایران، انگشت حیرت به دندان گزیدم. (حاج سیاح^۱ ۳۸۴) هرکس که بیند آن لعل خندان / انگشت حیرت گیرد به دندان. (جامی^۲ ۵۸۹)

• **انگشت خاییدن** (قد.) افسوس خوردن؛ تأسف خوردن: نی شکر با همه شیرینی اگر لب بگشایی / پیش نطق شکرینت چو نی انگشت بخاید. (سعدی^۳ ۴۶۳)

■ **انگشت دراز کردن بر کسی** اعتراض کردن به او؛ مخالفت کردن با او: با تو یک روز آز و ناز نکرد / بر تو انگشت، کس دراز نکرد. (سنایی: شوی‌ها ۲۲۵: فرهنگ نامه ۱/۱۷۵)

• **انگشت در کردن** (قد.) همه جا را جست و جو کردن به دقت و نقطه به نقطه: من از بهر قدر عباسیان، انگشت در کرده‌ام در همه جهان و فرمطی می‌جویم. (بیهقی^۱ ۲۲۷)

■ **انگشت در لانه زنبور کردن** فتنه خفته‌ای را بیدار کردن؛ آشوب به پا کردن: مشیرالدوله احتیاط کار صلاح نمی‌دانسته است که انگشت در لانه زنبور کند. (مستوفی ۳/۵۰۳)

■ **انگشت زدن در** (بر) فمک (قد.) هم نشین و هم کاسه شدن؛ دوستی کردن: تا قدم بر سر فلک نرنی / با وی انگشت در نمک نرنی. (سنایی^۱ ۲۰۴)

■ **انگشت زنه‌ار** (قد.) انگشت اشاره، که معمولاً برای امان‌خواهی بلند می‌کرده‌اند: آب می‌گردد دل سنگین خصم از عجز من / می‌تراود آتش از انگشت زنه‌ارم چو شمع. (صائب^۲ ۶۳۵)

■ **انگشت عروس** (قد.) نوعی انگور: انواع انگور... کوهی، علائی، دارایی... انگشت عروس. (ابونصری ۱۱۵)

■ **انگشت کردن در** (توای) کار کسی دخالت کردن در کار او: صد بار گفتم انگشت تو کار این‌و آن نکن. • آن‌وقت‌ها توی خیابان‌ها راه می‌افتادند... و انگشت تو کار دولت می‌کردند. (میرصادقی^۱ ۲۷)

■ **انگشت کسی در خون بودن** (قد.) خون‌ریز و بی‌رحم بودن او: ز من میرس که در دست این دلت چون است / از او بیرس که انگشت هاش در خون است. (سعدی^۲ ۳۷۹)

■ **انگشت کسی در کار بودن** دخالت پنهانی داشتن او در آن. نیز به دست ■ دست کسی در کار بودن.

■ **انگشت کوچک (انگشت کوچک) کسی [هم]** به حساب نیامدن ■ انگشت کوچک کسی نبودن: در مرثیه قیامت می‌کرده است. محتشم انگشت کوچکش به حساب نمی‌آید. (جمال‌زاده^۱ ۱۱۲)

■ **انگشت کوچک (انگشت کوچک) کسی نبودن** (نشدن) برابری نکردن با او؛ بسیار ضعیف‌تر و پایین‌تر بودن از او: می‌بینی که... انگشت کوچک من هم نمی‌شود. (مینی^۱ ۱۳۶)

■ **انگشت گذاشتن به حرف** (قد.) خرده‌گیری و عیب‌جویی کردن از سخن کسی: انگشت به هیچ حرف نگذازد / از درد سخن کسی که آگاه است. (صائب^۲ ۲۱۵)

■ **انگشت گذاشتن (نهادن) روی (بر) کسی** (چیزی) ۱. ایراد گرفتن از او (آن)، یا مخالفت کردن با او (آن): تا بفهمد پیش‌نهاد من است، انگشت می‌گذارد روی آن و عاقبت هم رد می‌کند. • گرچه از انگشت مانی برنماید چون تو نقش / هر دم انگشتی نهد بر نقش مانی روی تو. (سعدی^۲ ۵۵۹) • از آن انگشت بر حرفت نهادم / که تو شاگردی و من اوستادم. (عطار^۱ ۶۱) ۲. انتخاب کردن او (آن): همه دختران فامیل را از نظر گذراند و عاقبت انگشت گذاشت روی دخترخاله‌اش. • حالا چرا انگشت گذاشتی روی همین کفش که اندازه‌ات هم نیست؟

• **انگشت گزیدن** (قد.) پشیمان شدن؛ افسوس خوردن: از زیان، انگشت خود می‌گزم. (خواجہ عبدالله^۱ ۵۵) • یکی مرد بی‌نام باید گزید / که انگشت از آن پس نباید گزید. (فردوسی^۳ ۲۲۷)

■ **انگشت نهادن بر چشم** (دیدہ) (قد.) فرمان کسی را با احترام و رغبت پذیرفتن: نهاد انگشت

گردیده گستاخ/ مرا چون سایه کار انگشت خایی ست.
(طالب آملی: کلیات ۳۱۹: فرهنگ نامه ۱/۱۷۵)

انگشتور، انگشتری 'angošt-ar, 'angošt-ar-i

■ **انگشت زدن بر کسی** (قد.) زیر فرمان بردن او؛ بر او فرمان‌روایی کردن: چون سلیمانی دلا در مهتری/ بر پیری و دیوزن انگشتری. (مولوی ۱/۲۲۰)
انگشت رس 'angošt-re(a)s (قد.) دارای عیب؛ قابل ایراد: حرف همه خلق شد انگشت رس/ حرف تو بی زحمت انگشت کس. (نظامی ۱/۳۰)

انگشت سا[ی] 'angošt-sā[-y] (قد.) انگشت رس
↑ : زان بزد انگشت تو بر حرف پای/ تان شود حرف تو انگشت سایی. (نظامی ۱/۳۰)

انگشت شمار 'angošt-šomār (قد.) اندک؛ معدود: با بعضی از دوستان و رفقای انگشت شماری که داشت، بنای رفت و آمد را گذاشت. (جمال‌زاده ۴/۱۸)
اگر... تیرک پشه‌بندهای انگشت شمار را... برمی‌داشتند، همه‌جا از کاکل پوشیده شده بود. (آل احمد ۵۶)

انگشت کش 'angošt-keš (قد.) انگشت نما؛ مشهور: لیلی که به خوبی آیتی بود/ وانگشت کش ولایتی بود.... (نظامی ۲/۹۲)

انگشت گز 'angošt-gaz

■ **انگشت گز کسی شدن** (قد.) موجب حیرت او شدن: در آینه نقش صورت چین شده‌ای/ انگشت گز هزار مسکین شده‌ای. (زهرت ۴/۱۱)

انگشت گزان 'a.-ān (قد.) پشیمان: آن دم انگشت گزان می زده‌ام/ این دم انگشت زنان خواهم زد. (عطار ۵/۱۷۶)

انگشت نما[ی] 'angošt-na(e,o)mā[-y] ۱. ویژگی آن‌که به جهت کاری که کرده یا خصوصیتی که دارد (معمولاً ناشایست)، همه به او اشاره می‌کنند: با چنین اعترافی انگشت‌نمای خاص و عام خواهم بود. (حجازی ۷) ۲. در آن محله انگشت‌نمای همه بود. (مشفق کاظمی ۴۸) ۳. انگشت‌نمای خلق بودن/ زشت است ولیک با تو زیباست. (سعدی ۳/۴۲۸)
۲. مشهور: در فضل و علوم و کمالات، انگشت‌نما و اعجوبه دهر است. (حاج سیاح ۱/۲۸۶) ۳. در معارف و حقایق، انگشت‌نما بود. (عطار: تذکره الاولیا

بر چشم آن پری‌وش/ زمین را بوسه داد و کرد شب‌خوش. (نظامی ۲/۱۲۵) ۴. زبانش کرد پاسخ را فرامشت/ نهاد از عاجزی بر دیده انگشت. (نظامی ۳/۲۱۹)

■ **انگشت نهادن بر (به) لب (دهان)** (قد.) سکوت کردن، یا خواستن از کسی که سکوت کند: انگشت بر لب نهادند و از این حال هیچ‌کس را خبر نکردند. (طرسوسی: داراب‌نامه ۷۸۵) ۵. بوسه‌ای خواستم انگشت نهادی به دهان/ بر من این کار به یک‌بار چنین تنگ مگیر. (حسن دهلوی: لغت‌نامه ۱)

■ **انگشت نیل کشیدن بر کسی (چیزی)** (قد.) ۱. رسوا کردن او (آن): آب رود نیل را از دست ناید رفع آن/ عشق یوسف بر زلیخا چون کشید انگشت نیل. (محتشم ۴۳۹) ۲. نیست و نابود انگاشتن او (آن): بر باد رفته شمردن او (آن): یا مرو با یار ازرق پیرهن/ یا بکش بر خان و مان انگشت نیل. (سعدی ۲/۱۸۴)

■ **از هر انگشت کسی هزار [تا] هنر ریختن** بسیار هنرمند و کاردان بودن او: هزار ماشاءالله چه استعدادی... از هر انگشتش هزار هنر می‌ریزد. (شاملو ۹۲)

■ **به انگشت پای جستن کسی (چیزی)** (قد.) با میل و کوشش جست‌وجو کردن او (آن): عاقلان دست گرفتن چنین کس به انگشت پای جویند. (نصرالله منشی ۲۱۳)

■ **در (پرس) انگشت پیچیدن** (قد.) به یاد داشتن و فراموش نکردن: گناه هردو عالم را به یک توبه فروشویی/ چرای زلت ما را تو در انگشت پیچیده؟ (مولوی ۲/۱۱۴/۵) ۳. بس کن و راز مرا بر سر انگشت میچ/... (مولوی ۲/۴/۴) ۴. برای فراموش نکردن چیزی، گاهی نخ‌ای به انگشت می‌بسته‌اند.

انگشت خایان 'a.-xā-y.-ān (قد.) در حال افسوس خوردن؛ با تأسف: ز هر بقعه شدند سنگ‌سایان/ بماندندی در او انگشت خایان. (نظامی ۳/۲۴۸)

انگشت خایی 'angošt-xā-y(-)i (قد.) افسوس خوردن؛ تأسف داشتن؛ تأسف: به زلفش تا صبا

انگیزش 'angiz-eš (قد.) رستاخیز؛ قیامت: بدانی که انگیزش است و شمار/همیدون به پول چنیدو گذار. (اسدی ۴۰۲)

ان مالی 'an-māl-i کاری را به بدترین و ناشایسته ترین وجه انجام دادن.

ان مالی کردن ان مالی ↑: فکر نخبید کار می کرد، ان مالی می کرد.

انور 'anvar مبارک؛ گرامی: در محضر شرع انور، صیغه عقد... جاری گردید. (جمال زاده ۱۴۱۱) ۵۰ و نمره از روزنامه مصور این جا را... تقدیم محضر انور می نمایم. (مخبر السلطنه ۳۹۱)

او 'evā 'اوخواهر ↓: خجالت هم نمی کشد، مثل اوها حرف می زند!

اوخواهر 'evā-xāhar ویژگی مردی که از لحاظ رفتار یا حرکات مانند زنان عمل می کند؛ زنانه: از آن اوخواهرهاست. مرد چرا عشو می آیی؟ این حرکت های اوخواهر را چرا از خودت درمی آوری؟

اوت 'o[w]t فاقد توانایی تحلیل یا فهم مسائل؛ پُرت: این آدم که اوت است و اصلاً چیزی حالیش نیست.

اوت شدن حذف شدن: در کنکور، رقابت زیاد است، پشت کنکوری های متوسط هم اوت می شوند.

اوراق 'o[w]rāq پریشان احوال؛ آشفته و افسرده: امروز چرا این قدر اوراقی، مگر مریضی؟

اوراق شدن بسیار ناتوان شدن؛ ازپا درآمدن: نه، خودش را نکشته، سکه مغزی کرده... چرا همه دارند اوراق می شوند؟ (← میرصادقی ۹۷)

اوراق کردن پریشان احوال کردن؛ افسرده و پریشان کردن: ازبس در تقلا بودم، نفهمیدم چه طوری گذشت، باور کنید حسابی اوراقم کرد. (میرصادقی ۲۰۰۳)

اوراقلی 'o-i فرتوت و ناتوان: پیرمرد اوراقلی.

اورژانس 'u-i 'u('o)ržāns فوری: کار اورژانسی پیش آمد، مجبور شد برود.

اورژانسی 'u-i 'u('o)ržāns فوری: کار اورژانسی پیش آمده، باید بروم.

اورند 'o[w]rand (قد.) شکم: سیاوش مرا خود چو

۳۳۷/۲: لغت نامه ۱) ۳. رسوا: زن های بدکاره و ناشزه را با بریدن گیسوان، انگشت نما و سرافکنده می ساختند. (شهری ۳۱۴/۴)

انگشت نما شدن مشهور و شناخته شدن به کاری یا صفتی (معمولاً ناشایست): من توی این شهر، انگشت نمای مردم شدم. (هدایت ۱۱۲۵)

انگشت نما کردن کسی را به جهت داشتن صفتی، مشهور و معروف کردن: امانت داریش او را انگشت نما کرده بود. ○ مهر تو بر آیین دل پرتوی انداخت؛ مانند ماه نویم انگشت نما کرد. (سلمان ساوجی: دیوان ۱۲۲: فرهنگ نامه ۱۷۹/۱)

انگشت نمای 'angošt-na(e)o)mā-y(')-i انگشت نما بودن: این کار را نکنید، باعث انگشت نمایی شما خواهد شد. ○ عشق و درویشی انگشت نمایی و ملامت/ همه سهل است تحمل نکم بار جدایی. (سعدی ۵۷۰)

انگل 'angal آن که خود را به دیگران تحمیل می کند؛ سربار دیگران: دلش می خواست زن و بچه انگلش نبودند. (آل احمد ۱۳۰)

انگوریزان 'angur-paz-ān زمان رسیدن انگور؛ فصل گرما: اول انگوریزان می رویم بیلاق و پاییز برمی گردیم.

انگولک 'agul-ak

انگولک کردن آزار رساندن به کسی از راه گفتار یا رفتاری که موجب تحریک او یا سبب واکنش نشان دادن او می شود؛ سر به سر گذاشتن: با این خورخوری آزاردهنده اش... حضرات هم نظط ضعیف طرف را گیر آورده اند و مدام انگولک می کنند. (آل احمد ۱۱۳) ○ شماها از راه غرض و مرض آمده اید ما را انگولک کنید. (هدایت ۱۱۹۶)

انگولکی 'a-i وسوسه کننده: هوا انگولکی من می هوایی. (هوشنگ ایرانی)

انگولکی کردن وسوسه کردن؛ به هوس انداختن: آقای پرنک، ماشاءالله بخت و اقبال با زنها بد نیست ها، زن هفتاد ساله را هم انگولکی کردی. (پژشک زاد: ادب مرده به زد دولت اوست ۲۹: نجفی ۹۵)

فرزند بود/ که با فر و با برز و اورند بود. (فردوسی^۳)
(۱۲۲۵)

اورنگ 'o[w]rang (قد.) شکوه: دولت از حشمت و جاه تو بدل کرد شمار/ نصرت از کنیت و نام تو برافزود اورنگ. (بختاری ۲۸۶) ○ گرایدون که آید ز مینو سروش/ نباشد بدان فر و اورنگ و هوش. (فردوسی^۳)
(۵۴۷)

اوساکریم 'ussā-karim خدا.

اوستاکریم 'ustā-karim خدا: اوستاکریم! هفت نفریم، روز بخوریم، شب نداریم. (از ترانه‌های عامیانه)
اوضاع 'o[w]zā

■ **اوضاع پس بودن** ← هوا ■ هوا پس بودن: بعد هم که دیدند اوضاع پس است، زدند به چاک. (← میرصادقی^۲ ۸۹)

■ **اوضاع خیط بودن** وجود داشتن وضع بد و ناراحت‌کننده: بچه‌ها، اوضاع خیط است، فرار کنید.

■ **اوضاع کسی بی‌ریخت شدن** در وضع بد و ناراحت‌کننده قرار گرفتن او: چه شده‌است برادر، انگار اوضاع بی‌ریخت شده. (← میرصادقی^۲ ۱۲۷)

اوقات 'o[w]qāt

■ **اوقات داشتن حوصله داشتن:** اوقات ندارم دو ساعت با این پسره مکاپره بکتم. (← شهری^۱ ۳۷۰) معمولاً به صورت منفی به کار می‌رود.

■ **اوقات کسی تلخ بودن** خشمگین و در همان حال آزرده و افسرده بودن او: چه شده؟ چرا اوقات تلخ است؟ ○ هم اوقاتم تلخ بود هم خنده می‌کردم. (اعتمادالسلطنه^۱ ۱۳)

■ **اوقات کسی تلخ شدن** خشمگین و در همان حال آزرده و افسرده شدن او: از شنیدن این حرف‌ها که بوی سرکوفت می‌داد، اوقاتش تلخ شد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۶۹) ○ بسیار اوقاتم تلخ شد که چرا خلاف ادب کردم. (اعتمادالسلطنه^۱ ۱۵)

■ **اوقات کسی را تلخ کردن** خشمگین و در همان حال آزرده و افسرده کردن او: چرا اوقات را تلخ می‌کنی؟ (← آل‌احمد^۴ ۲۹) ○ اوقات حقیر را تلخ کرده، داغ مرا تازه کرد. (کلانتر ۶۴)

■ **اوقات کسی را گم‌مرغی کردن** بسیار آزرده و عصبانی کردن او: لیلی هر شب اوقات گل‌شعبان و سروجان را گم‌مرغی می‌کند. (محمود^۲ ۲۱۲)

■ **اوقات کسی گم‌مرغی بودن** بسیار آزرده و عصبانی بودن او: اوقاتمان... گم‌مرغی بود و باهم حرف نمی‌زدیم. (جمال‌زاده^۹ ۳۱)

■ **اوقات کسی گم‌مرغی شدن** بسیار آزرده و عصبانی شدن او: امشب بازهم اوقاتش گم‌مرغی شده.

اوقات تلخ 'o.-talx (قد.) عصبانی و ناراحت: [شاه] خیلی کسل و اوقات تلخ بودند. (اعتمادالسلطنه^۱)
(۳۰۴)

اوقات تلخی 'o.-i عصبانیت و ناراحتی: همین مسئله اسباب لجابت و اوقات تلخی رعایا را بیش‌تر فراهم ساخت. (جمال‌زاده^{۱۲} ۷۴) ○ پدرم و مادرم سر این‌که تکلیف من چیست... گفتگو داشتند... گاهی کار به اوقات تلخی می‌کشید. (علوی^۱ ۶۵)

■ **اوقات تلخی کردن** عصبانیت و خشم از خود نشان دادن: یا با اهالی آن خوش‌وبش نموده یا اوقات تلخی می‌کنند. (شهری^۲ ۲۱۰/۴)

اوکی 'okey تأیید؛ موافقت: تقاضای مرخصی کرده‌ام، باید از رئیس اوکی بگیرم.

اول 'avval

■ **اول بسم‌الله** برای بیان کردن ناشایست بودن رفتاری یا کاری، در شروع آن به کار می‌رود: تازه اول بسم‌الله است، چه کار می‌کنی؟ ○ اول بسم‌الله شروع کرده به غر زدن.

اه 'ah هرچیز کثیف: اه است، دست نزن!

■ **اه‌ویف** برای اظهار تنفر و بیزارى به کار می‌رود: دیگر آن‌قدر اه‌ویف و یُز و افاده ندارد. (← آل‌احمد^۸ ۶۱)

■ **اه‌وتف** اه‌ویف ↑ .

اهرم 'ahrom عوامل؛ وسایل: دولت باید از همه اهرم‌های قانونی برای مبارزه با گران‌فروشی استفاده کند.

اهل 'ahl ۱. دارندهٔ صفت‌های خوب؛ پای‌بند به اصول اخلاقی؛ سربه‌راه؛ یکی از سعادت‌های

اهل معنی: ولی اهل صورت کجا پی بزنند/ که ارباب معنی به مُلکی دزدند؟ (سعدی ۲۳۳^۳)

■ **اهل عمل** آنکه به حرف زدن اکتفا نمی‌کند و به کار هم می‌پردازد. نیز ← **اهل کار**: اگر گفته کمک می‌کنم، حتماً می‌کند، اهل عمل است.

■ **اهل قلم** نویسنده؛ شاعر؛ نویسنده؛ شاعران: چند نفر می‌آمدند از اهل قلم و ظاهرأ می‌خواستند اتحادیه‌شان را رسمی کنند. (گلشیری ۱^{۶۱})
○ از وی محترم‌تر در آن روزگار از اهل قلم کس نبود. (بیهقی ۱۱۷^۲)

■ **اهل کار** زحمتکش؛ باپشتکار. نیز ← **اهل عمل**: مردها چندان اهل کار نبودند. (جمال‌زاده ۱۷^{۸۱})

■ **اهل معنی** (قد). آنانکه به امور معنوی توجه دارند؛ مقی. اهل صورت: چه غم ز منقصد صورت اهل معنی را؟/... (جامی ۹^{۴۶۲})

■ **اهل نظر** آنانکه بصیرت دارند و ظرایف امور و حالات را درمی‌یابند: در تعریف نقد ادبی، بعضی از اهل نظر گفته‌اند که... (← زرین‌کوب ۵^۳) ○ آن نه خال است و زنگدان و سر زلف پریشان/ که دل اهل نظر برد، که سریست خدایی. (سعدی ۲^{۵۷۰})

اهن [n] 'ehen

■ **اهن و تَلَب** فخر فروشی؛ کبر و غرور: اهن و تلبش از آن جهت بود که تصدیق از فرانسه آورده، قاب کرده. (شهری ۲^{۲۶۵})

■ **اهن و تَلَمِب** اهن و تلب: با شکم گرسنه جز فیس و افاده تو خالی و اهن و تلمب ساختگی، چیزی بارشان نیست. (جمال‌زاده ۸^{۳۳})

■ **اهن و تَلَوِب** اهن و تلب: → وقتی دیدم با آن همه اهن و تلوپ... بر مستند عزت و احترام تکیه زده... تصور نمودم از رؤسا... است. (جمال‌زاده ۳^{۱۱۲})

اهوپیف 'ah-o-pif ← اه = اهوپیف.

اهوتف 'ah-o-tof ← اه = اهوپیف.

ای 'ey

■ **ای دل غافل** برای بیان تعجب، غافل بودن از موقعیت، ازدست دادن چیزی، و مانند

من، این است که بچه‌های اهلی دارم. ۲. شایسته: به من امناتی سپرده‌اند، هرکس را اهل دیدم، به او می‌سیارم. (حاج‌سیاح ۱^{۸۳}) ○ مردی اهل بود و با ماکرامت‌ها کرد. (ناصر خسرو ۲^۸) ۳. سزاوار؛ مستحق: اگر احسان می‌کنی، به اهش بده. ○ سوزی تو نیامده‌ست پیغمبر/ یا تو نه سزا و اهل پیغمبی. (ناصر خسرو ۴۴۴^۸)

■ **اهل بخیه** ۱. آنکه در امری وارد یا با موضوع مورد نظر آشناست: شما که خودتان اهل بخیه‌اید و به مشکلات کار، آگاهید. ○ خوب است این شیوه و فنون را دیگر به ماکه اهل بخیه هستیم، بگذاری. (جمال‌زاده ۳^{۲۱۲}) ۲. (با تواضع و فروتنی) آنکه دارای اطلاع اندک دربارهٔ چیزی است: قرار نبود من سخنرانی کنم، اما گفتند اهل بخیه هم بیایند. ۳. آنکه به شکل غیر تخصصی و به صورت عوامانه به کاری می‌پردازد که اصل آن فنی است و اهلیت می‌خواهد: بیطارها و حجامت‌کننده‌ها در امور پزشکی اهل بخیه به حساب می‌آیند.

■ **اهل حال** ۱. آنکه اهل گفتن و خندیدن و شوخی است و با هرکس به فراخور حال او دم‌خورد می‌شود: منصور، همان جوان... اهل حال، که یک ماه قبل باهم... شلنگ‌اندازی می‌کردیم. (مسعود ۹۶) ۲. آنکه مایل به معاشرت با دیگران است (زن): زن‌های اهل حال بزک کرده که با صندناز و ادا نقاب صورت را بالا زده... (شهری ۲^{۲۸۲/۱}) ۳. آنکه دارای ذوق ادبی و هنری است: خدایش غریق رحمت خود فرماید که چه اهل دل و اهل حالی بود. (شهری ۲^{۴۳۳/۴}) ۴. آنکه با ذوق عارفانه و دریافت‌های روحانی به معرفت دست می‌یابد.

■ **اهل دل** ۱. آنکه ذوق و عواطف رقیق دارد و به امور ذوقی می‌پردازد: معلوم شد شاعری است «صائب» نام و... اهل دل است. (جمال‌زاده ۶^{۷۲}) ۲. سالک، که به احوال درون خود توجه دارد: آخر در خرقه‌ای که اهل دلی پوشیده‌باشد، ذوق آن مشاهده می‌توان کرد. (جامی ۸^{۴۴۲}) ○ آلودگی خرقه خرابی جهان است/ کو راهروی، اهل دلی، پاک‌سرشتی؟ (حافظ ۱^{۳۰۳})
■ **اهل صورت** (قد). ظاهرین؛ ظاهرینان؛ مقی.

ایزوله izole 'منزوی. ← • ایزوله شدن.

• **ایزوله شدن** جدا شدن از دیگران؛ منزوی شدن: باید کاری کرد که اینها ایزوله بشوند. (← میرصادقی^۱ ۱۲۴)

ایستادن 'ist-ād-an ۱. پای داری و مقاومت کردن؛ طاقت آوردن: دو شخصیت متضاد... یکی نمایندهٔ فساد... و دیگری نمایندهٔ حق و فضیلت انسانی که باید تا پای جان در دفاعش ایستاد. (اسلامی ندوین ۲۵۱) • اگر مر خلق را ذره‌ای از مصطفی (ص) پدید آید،

دون عرش، هیچ چیز مر ورا نیستد. آنکه وی ذره‌ای مصطفی (ص) را نیستد، مر کمال حق را چگونه ایستد؟ (مستملی بخاری: شرح تعرف ۹۰۴) ۲. منتظر ماندن

برای کسی یا چیزی: هرچه ایستادم، از آمدنِ دوست خبری نشد. • حمله کردند به نیرو، و کس کس را نایستاد و

نظام بگسست از همهٔ جوانب. (بیهقی^۲ ۲۶۸) ۳. اصرار و پافشاری کردن بر چیزی: من هنوز روی قولم ایستاده‌ام. • برسر حرف خودش ایستاده‌ست و اصلاً از

حرفش برنمی‌گردد. ۴. (قد.) اقامت کردن: نخستین قدم سوی مغرب نهاد/ به مصر آمد آن‌جادو روز ایستاد.

(نظامی^۸ ۱۶۸) • چون از عرفات بازگشتم، دو روز به مکه بایستادم. (ناصرخسرو^۲ ۶۱) ۵. (قد.) شروع

کردن به کاری یا ادامه دادن آن: از خود غایب گشت، هم‌چنان فرا رفتن ایستاد. (خواجہ عبدالله^۱ ۱۵۵)

۶. (قد.) آماده بودن؛ مهیا شدن: شاه داراب می‌فرماید: اگر سر جنگ داری، ایستاده‌ام. (بیغمی^۱ ۷۸۶)

• فرمان شاه راست، به هرچه می‌فرماید، ایستاده‌ام. (نظام‌الملک^۲ ۲۴۵) ۷. (قد.) خودداری کردن از

انجام کاری: عبدالله چون کارش سخت تنگ شد، از جنگ بایستاد. (بیهقی^۱ ۲۳۷) ۸. برپا داشتن؛ اقامه

کردن: باطن روزه به ایستادنِ حدود دین است از شرح و بیان باطن کتاب شریعت... (ناصرخسرو^۷ ۲۱۸)

ایشک 'iš[š]ak 'آدم نفهم و بی‌شعور.

ایفا 'ifā

• **ایفای نقش** انجام دادن وظیفه‌ای که برعهدهٔ کسی گذاشته شده: برای ایفای نقشِ درست در جامعه باید منظم بود.

آنها به کار می‌رود: به خود گفتم: ای دل غافل، گنج یادآورده زیر پایت خوابیده‌است. (← جمال‌زاده^{۱۳} ۸۱)

ایادی 'ayādi دست‌نشانده‌ها؛ مزدوران؛ عوامل: این عده تریاک را... به وسیلهٔ ایادی خود، در سراسر کشور به فروش می‌رساندند. (میرصادقی^۳ ۳۰۲)

ایاز 'ayāz

• **ایاز خوردن** در معرض نسیمِ خنک قرار گرفتن.

ایاق 'ayāq

• **باکسی ایاق بودن** دوستی و هم‌نشینی داشتن با او: پیرمرد... با بابام خیلی ایاق بود. (میرصادقی^۸ ۱۴۶)

ایام 'ayyām ۱. روزگار؛ زمانه: گفت: دکان مرا ایام

بست/ دیگرم کاری نمی‌آید زدست. (پروین اعتصامی ۲۴۷) • رها نمی‌کند ایام در کنار منش/ که داد خود

بستانم به بوسه از دهنش. (سعدی^۳ ۴۸۶) ۲. (قد.) زندگانی؛ عمر: غم دل چند توان خورد که ایام نماند/

گو نه دل باش و نه ایام، چه خواهد بود؟ (حافظ^۱ ۲۶۹) **ایبک** 'a('e)ybak (قد.) معشوق؛ بر خیمهٔ این گردون

تو دوش قنق بودی/ مه سجده همی‌کردت ای ایبکِ خرگامی. (مولوی^۲ ۲۹۸/۵)

ایدری 'idar-i (قد.) این جهانی؛ دنیوی: ... که - این پیشه‌هایی‌ست نیکو نهاده/ مر الفقدنِ نعمتِ ایدری

را. (ناصرخسرو^۱ ۱۲۳)

ایراد 'irād

• **ایراد بنی اسرائیلی** بهانه‌جویی و خرده‌گیری بدون دلیل به قصد اذیت و آزار: شب و روز باهم دعوا داشتند، به جان هم تق می‌زدند... سر

ول‌خرجی، سر هزار ایراد بنی اسرائیلی. (علوی^۳ ۵۹) **ایرمان** 'irmān (قد.) دنیا: همی‌بایدت رفتن، آخر

گرفتم/ که بس دیرمانی در این ایرمان. (سلمان ساوجی: لغت‌نامه^۱)

ایز 'iz

• **ایزگم کردن** دیگران را به اشتباه انداختن؛ ذهن کسی را از موضوع دور کردن: به منظور این‌که ایزگم کند، به اتاق خودش نرفت. (علوی^۳ ۹۱)

آن جهانی: عاقل از نعیم این جهانی جز نام نیکو و ذکر
باقی نطلبد. (نصرالله منشی ۳۱۰)

این سر 'in-sar (قد.) این جهان؛ دنیا؛ مقَر. آن سر:
دانا... نصیب بهتر و نکوتر به یاران رساند، که به همه حال
به این سر یا به آن سر به وی بازگردد. (بخاری ۵۲)

این سرا [ی] 'in-sarā[y] (قد.) این جهان؛ دنیا؛
مقَر. آن سرا [ی]: ای تن، جزع مکن که مجازیست
این جهان / وی دل، غمین مشو که سنجیست این سرای.
(مسعود سعد^۱ ۶۸۸)

این کاره 'in-kār-e ۱. فاسق؛ بدکاره: آری
این کاره است، همه اش چشمش دنبال زن دیگران است.
۲. (قد.) عاشق پیشه یا باده گسار: الصلا ای عاشقان
هان الصلا این کاریان / باده کاریست این جا زآن که ما
این کاره ایم. (مولوی ۲۸۶/۳)

این کاری 'in-kār-i (قد.) این کاره (م. ۲): ↑ الصلا
ای عاشقان هان الصلا این کاریان / باده کاریست این جا
زآن که ما این کاره ایم. (مولوی ۲۸۶/۳)

ای والله 'ey.va.llāh هنگامی گفته می شود که از
کسی کاری خلاف انتظار سر زده است: وقتی
سیگار را در دسم دید، گفت: ای والله، اصلاً انتظار
نداشتم.

ایوان 'eyvān (قد.) آسمان: از نور در آن ایوان
بفروخته انجم ها / ... (سنایی ۱۶۲)

ایوان مینا (قد.) آسمان: ز عکس اشک خویش
ازیس که ریزد خون دل جامی / کند رنگین کتابه هر شب
این ایوان مینا را. (جامی ۱۶۳)

ایکس 'iks عنوانی برای شخص یا چیزی که نام
یا مشخصاتش معلوم نیست، یا باید پوشیده
بماند: خاتم یا آقای ایکس و ایگرگ نمی شناسم.

ایگرگ 'igreg عنوانی برای شخص یا چیزی که
نام یا مشخصاتش معلوم نیست، یا باید
پوشیده بماند: خاتم یا آقای ایکس و ایگرگ
نمی شناسم.

ایل 'il گروه یا دسته: ایل نوه های کوکب خاتم... یک
پیک نیک راه انداختند. (فصیح^۲ ۲۵۸)

این 'in

۱. **این و آن** اشخاص متفرقه غیر موجه و
غیر قابل اعتماد؛ کس و نا کس: در این روز و روزگار
به حرف این و آن نمی توان اعتماد کرد. تحول و ارتقای
زبان به دست زمان است نه به دست تفنن این و آن. (اقبال^۱
۱/۵ و ۱۳/۲) ۲. دیگران: زندگی این و آن را ببین و
عبرت بگیر. عادت نداشت که شب، منزل این و آن
بخواهد. (ترقی ۱۸۰) و آن کس که مشفق است و دلش
مهربان ملست / در جستن دوا بهر این و آن شود.
(سعدی^۲ ۸۶۷)

این جا، اینجا 'in-jā

■ **این جای پدر (آدم) دروغ گو** ← آن جا ■
آن جای پدر دروغ گو: این جای پدر دروغ گو.
(شهری ۳۰۴/۲)

این جهان 'in-jah-ān (قد.) دنیا؛ مقَر. آن جهان: ای
تن، جزع مکن که مجازیست این جهان / وی دل، غمین
مشو که سنجیست این سرای. (مسعود سعد^۱ ۶۸۸)

این جهانی 'i.-i (قد.) دنیوی؛ مادی؛ مقَر.

ب

ب be

❧ از بِ بسم الله از آغاز؛ از ابتدا: هنوز کار را شروع نکرده از بِ بسم الله سر ناسازگاری با ما را گذارده است. نیز ← با.

با bā

❧ از بای بسم الله تا تَای تَمَّت از اول تا آخر: از بای بسم الله تا تَای تمت کتاب را خواندم. ○ از اول تا به آخر، از بای بسم الله تا تَای تمت، صاف و پوست کنده برایش حکایت نمودم. (جمال زاده ۱۸۸۶)

❧ با استخوان bā-’osto(e)xān استخوان دار →: زن با استخوان و سنگین و کارکن... و پاکیزه ای بود. (جمال زاده ۲۷۷)

باب bāb

❧ باب چیزی باز شدن متداول یا برقرار شدن آن: باب رفت و آمد و مکاتبه بین... آنها... باز شد. (مستوفی ۱۶۲/۲)

❧ باب چیزی را گشودن (باز کردن، مفتوح ساختن) آن را شروع کردن یا برقرار کردن: نمایندگان دو کشور، باب مناسبات دوستانه را بین دو کشور گشودند. ○ دور ما جمع شده... و می خواهند. باب رفات را مفتوح سازند. (مسعود ۴۴)

❧ باب دندان مناسب حال؛ شایسته؛ مطلوب: نگاهی به کتابها انداختم، ولی چیز باب دندانی پیدا نکردم. ○ بعضی از این چیزها باب دندان ما اهل این مملکت نیست. (مینوی ۲۸۰)

❧ باب دهان ■ باب دندان ♣: در این امر مشکلی که امروز دیگر باب دهان جوان ها نیست، توفیق یافته بود. (جمال زاده ۸۵/۱)

❧ بابا bābā ۱. خدمت کار مرد (معمولاً) پیر به ویژه در منزل یا مدرسه: بابای مدرسه. ○ مشغول بودیم که بابا مستخدم منزل آمد. (دهخدا ۳۶۱/۲) ۲. عنوانی غیر محترمانه برای کسی که نمی خواهند نامش را ببرند، یا نامش را نمی دانند؛ شخص؛ کس؛ یارو: پرسیدم: تو این بابا را می شناسی؟ (گلشیری ۱۱۸) ○ چند وقت پیش، بابایی پیدا شده بود که پول خوبی... می داد. (میرصادقی ۲۷۸) ۳. متکلم درباره خودش نیز به کار می برد: ما یک بابایی هستیم، آمده ایم چهار صباح تو این دنیای دون زندگی بکنیم. (← هدایت ۸۲) ۴. عنوانی محبت آمیز یا ترحم آمیز برای کسی که دچار وضع نامطلوبی است: آن بابا هم زنش را طلاق داده و با دو بچه مانده سرگردان. (شاهانی ۵۳)

❧ بابای کسی پیش چشمش آمدن ← پدر ■ پدر کسی در آمدن: باباش پیش چشمش آمد تا این خانه را ساخت.

❧ بابای کسی در آمدن ← پدر ■ پدر کسی در آمدن: باباش درآمد، از صبح همه جا را تنهایی تمیز کرده است.

❧ بابای کسی را در آوردن ← پدر ■ پدر کسی را در آوردن: به خاطر یک روز غیبت، بابای او را

درآوردند.

■ **بابای کسی را سوزاندن (آتش زدن)** ← پدر ■
پدر کسی را درآوردن: گفته بود: بابات را می‌سوزانم
اگر یک دفعه دیگر پشت‌سر من حرف بزن. ○ من بابای
آن کسی را که به من لساند ببندد آتش می‌زنم. (←
هدایت ۴۱۶)

■ **باباغوری** b.-quri کور؛ نابینا: ای‌کاش باباغوری
بودی! این چه قیافه نحسی است؟ (← علی‌زاده ۱۴۱/۲)
باباننه bābā-nane

■ **باباننه داشتن** دارای اصالت و شرافت
خانوادگی بودن: قدیم، اعیان باباننه داشتند، علاقه به
آب‌وخاکشان داشتند. (هدایت ۱۰۴)
■ **باباننه‌دار** b.-dār دارای خانواده‌ای شریف؛
باصل‌ونسب؛ خانواده‌دار؛ صاحب خانواده:
پدر دختر با افتخار و گردن افراشته جواب می‌دهد، دختر
نجیب باباننه‌دار که غیر این نمی‌باشد. (شهری ۸۶/۳) ○
آن‌وقت‌ها مردم پرویاقرص پیدا می‌شدند، همه باباننه‌دار
بودند. (← هدایت ۱۳۳)

■ **بابل** bābel (قد.) غرب؛ مغرب: خادمانش بر دو
طفلتند اتابک و آن‌دو را/ گاهواره بابل و مولد خراسان
آمده. (خاقانی ۳۷۰) ○ برآمد بادی از اقصای بابل/
هبویش خارده‌دژ و باره‌افکن. (منوچهری ۶۳) ۱
به مناسبت آن‌که شهر بابل (در بین‌النهرین، کنار
فُرات) در غرب ایران واقع بوده است.

■ **بابلی** b.-i

■ **بابلی کردن** (قد.) جادوگری کردن و فریب
دادن: بابلی کرد نتاند به دل‌مرده‌دلان/ آن‌که آن زلفِ
خَمِ غالیه‌سای تو کند. (منوچهری ۲۵۳)

■ **باج** bāj

■ **باج به شغال دادن** به شخص حقیر رشوه
دادن، یا خواسته‌های شخصی بی‌اهمیت را
برای منافع خود برآورده کردن: از لحاظ
مال‌اندیشی باج به شغال می‌دادند. (هدایت ۱۲۰۶)

■ **باج به فلک [هم] ندادن** سرخم نکردن در
برابر هیچ صاحب قدرتی: حیب چه خری است؟
من به فلک هم باج نمی‌دهم. (← میرصادقی ۵۲۳)

■ **باج دادن به کسی (چیزی)** بهتر و مناسب‌تر
بودن از او (آن): این لباس به آن‌یکی باجی نمی‌دهد،
فرقی نمی‌کند هر کدام را می‌خواهی انتخاب کن. ○ این
پارچه که به آن‌یکی باجی نمی‌دهد، چراگران‌تر است؟

■ **باج‌سبیل پول یا مالی** که به‌زور و به‌ناحق و
بی‌جهت از کسی می‌گیرند، یا برای در امان
ماندن از آسیب شخص زورگو یا جلب
حمایت کسی به او می‌پردازند: با خود و خدا
شرط کرد که دامن خود را به هیچ‌گونه پلیدی‌هایی که
به‌اسم رشوه و باج‌سبیل و حق‌للم... در پای‌تخت رواج
دارد، آلوده نسازد. (جمال‌زاده ۱۸۷) ○ با شهربانی
رابطه داشت و از درآمد جواز عبور و مرور شپ حکومت
نظامی، سهمی به‌عنوان باج‌سبیل می‌گرفت. (هدایت ۷۰۳)
■ **باج‌سبیل دادن پول یا مالی** را به زور و
برخلاف میل خود به کسی دادن: برای حفظ
منافع مجبور بودم... به این مردم بی‌کار و ولنگار
باج‌سبیل بدهم. (جمال‌زاده ۲۶۱۳)

■ **باج‌سبیل گرفتن پول یا مالی** را به زور از کسی
گرفتن: اشار... هم از دولت هم از مردم باج‌سبیل
می‌گیرند. (← مستوفی ۴۳۳/۲)

■ **باحال** bā-hāl ۱. خوش‌آیند؛ دل‌پذیر؛
جالب‌توجه: فیلم دیشب تلویزیون خیلی باحال بود. ○
صدای دورگه باحالی داشت. (← جمال‌زاده ۷۹) ۲.
دارای شخصیت محبوب، و معمولاً
شوخ‌طبع، سرزنده، شاداب، و بانشاط: معلم
پارسال، آدم باحالی بود. ۳. باحالت خوش‌آیند و
دل‌پذیر: تصنیف... را چنان باحال می‌خواند که روح
انسان تازه می‌شد. (جمال‌زاده ۷۹) ۱۸

■ **باحرارت** bā-harārat ۱. دارای شور و شوق
بسیار؛ پر جنب‌وجوش؛ کوشا: آدم باحرارتی
است، همه کارها را در یک روز انجام داد. ۲. باحالتی
توأم با شور و شوق: چه قدر باحرارت کار می‌کند. ○
خیلی باحرارت حرف می‌زد.

■ **باحوصله** bā-ho[w]sele دارای شکیبایی یا دقت:
فلانی آدم باحوصله‌ای است.

■ **باختن** bāxt-an

رفتیم. نمی‌دانستم در آسمان هستم یا در زمین... با این امراض و اغراض در کوچه هرکه باد بقلم را می‌دید رم می‌کرد. تشخص از سروریم می‌بارید. (میرزا حبیب ۷۵۷)

■ **باد به (توای)** آستین کسی کردن او را فریفتن و مغرور کردن: باد تو آستینش می‌کنیم... همین که سرشناس شد، دوره‌اش می‌کنیم و از قیلتش نان می‌خوریم. (هدایت^۱ ۱۵) ○ بادهایی به آستین او کردند و نقشه قبولاندن قرارداد را به شاه با او کشیدند. (مستوفی ۱۲۲/۳)

■ **باد به بوق چیزی کردن** بیش‌ازحد به آن اهمیت دادن: از آنها که خیلی به کتیبه‌های قرون گذشته معتقدند و باد به بوق این مدرک تاریخی می‌کنند باید پرسید. (← مستوفی ۳۱/۱ ح.)

■ **باد به بیرق (پرچم) کسی خوردن (وزیدن)** اوضاع و احوال به خواست و سود او شدن: امروز باد به بیرق جنوب می‌خورد، فردا... شمالی‌ها جلو می‌افتند. (مستوفی ۳۴۰/۳)

■ **باد به پای کسی (چیزی) فرسیدن** دارای سرعت زیاد بودن: آن‌قدر تند می‌راند که باد به پایش نمی‌رسید. ○ سؤال وجواب‌ها به سرعتی به‌عمل می‌آید که باد به پایش نمی‌رسد. (جمال‌زاده^۲ ۶۴)

■ **باد به پشت کسی خوردن** ← پشت ○ پشت کسی باد خوردن.

■ **باد به (در) دست (مشت) بودن (داشتن)** (قد.) بی‌بهره و بی‌نصیب بودن: عقا شکار کس نشود دام بازچین / کان‌جا همیشه باد به دست است دام را. (حافظ^۱ ۶) ○ لشکر... از معاربت ایشان جز باد به دست ندارند. (جوینی^۱ ۸۲/۲) ○ شکسته شد این نامور پشت تو / کز این پس بُود باد در مشت تو. (فردوسی^۲ ۲۴۹)

■ **باد به ریش افکندن** غرور و نخوت از خود نشان دادن: با غرور و نخوت رفتار کردن: میرزا بادی به ریش خود افکند و با سر تصدیق کرد. (مستوفی ۵۷/۱)

■ **باد به (توای)** در، زیر، غیب (کلو، آستین، ...) انداختن با غرور و تکبر سخن

■ **خود را باختن** تسلط بر خود را ازدست دادن و مضطرب شدن بر اثر مواجه شدن با امری ناخوش‌آیند و ناگهانی: من خودم را باختم، رنگ از صورت پرید. (علوی^۱ ۳۱)

■ **باد** ۱. بوج و به‌هذررفته؛ هیچ؛ تباه؛ نابود: هرچه کار کردیم، هم‌اش باد بود. ○ اگر کسی صد سال عبادت کند که توحید نه پاک گوید و اعتقاد نه درست دارد، همه باد باشد. (احمدجام^{۲۷}) ○ به‌ناکام باید به دشمن سپرد / همه رنج ما باد باید شمرد. (فردوسی^۳ ۱۶۴) ۲. تکبر؛ غرور؛ خودخواهی: افادشان دنیا را برداشته... هیچ معلوم نیست چه خبرشان هست! این همه باد برای چه؟ (چهل‌تن: شکوفای^{۱۷۳}) ○ نشاید بنی‌آدم خاک‌زاد / که در سر کند کبر و تند و باد. (سعدی^۲ ۱۷۳) ○ چو سهراب باز آمد او را بدید / ز باد جوانی دلش برهمید. (فردوسی^۳ ۴۲۲) ۳. (قد.) غم؛ اندوه: به چنگ اندرون گریز پولاد داشت / همه دل پُر از آتش و باد داشت. (فردوسی^۳ ۴۴) ۴. (قد.) شکوه؛ ابهت: فزاینده باد آوردگاه / فشانده خون ز ابر سیاه. (فردوسی^۳ ۱۵۶) ۵. (قد.) اسب: فرود آمد ز پشت «باد» چون باد / چو سیزه بوسه زد بر پای شمشاد. (امیر خسرو: شیرین‌خسرو ۶۴: فرهنگ‌نامه ۱۹۱/۱) ۶. (قد.) آه: تو نوش‌خوری دائم و بدخواه خورد زهر / تو باده‌کشی دائم و بدخواه کشد باد. (معزی: دیوان ۱۴۵: فرهنگ‌نامه ۱۹۱/۱)

■ **باد از سر بیرون کردن** (قد.) تکبر را کنار گذاشتن؛ ترک غرور و خودپسندی کردن: باد بیرون کن ز سر تا جمع گردی بهر آنک / خاک را جز باد نتواند پریشان دلشن. (سنایی^۲ ۴۶۶)

■ **بادِ پروت (بادوپروت)** باد (م. ۲) →: به‌زور شات‌وشوت و باد پروت ضحاک خون‌آشام و شاپور ذوالاکتاف، آن مرد مظلوم شده‌بود. (جمال‌زاده^۵ ۵۹/۲) ○ این بادوپروت و نخوت اندر بینی / آن روز که از عمل بیفتی، بینی. (سعدی^۳ ۸۶۰) ○ چند دعوی و دم و باد پروت؟ ای تو را خانه چو بیت‌المنکیبوت. (مولوی^۱ ۱۲۳/۱)

■ **بادِ بقل** باد (م. ۲) →: از پیش صدراعظم بیرون

• **باد دادن** (قد.) بریاد دادن؛ نابود کردن: می دانستم که با آب بازی نیست، و تو به نادانی بهگان باد دادی. (نصرت‌الله منشی ۱۱۳)

■ **باد دادن کسی را** بیش از حد از او تعریف و تمجید کردن به منظور جلب موافقت، به شوخی و مضحکه گرفتن، یا ناز و نوازش کردن او: چه قدر بادش می دهی و لی لی به لای لای می گذاری؟

○ **باد داشتن مغرور و متکبر بودن؛** فیس و افاده داشتن: به خاطر پُست و مقامش خیلی باد دارد.

■ **باد در آستین کسی افتادن** مغرور شدن او: باد در آستین می افتاد... و از ذوق سرپا بند نبودی. (علی زاده ۳۴۵/۱)

■ **باد در بروت انداختن** غرور و نخوت از خود نشان دادن: من نمی خواهم باد در بروت بیندازم... ولی... هرگاه مردی... بخواهد مرا به اسم خطاب کند... یک مستر قبل از اسم من بگذارد. (مینوی^۱ ۱۲)

■ **باد در سر داشتن** (قد.) خیالات و آرزوها در سر پروردن و مغرور شدن و تکبر بی جا داشتن: و آن باد، که قامت تو در سر دارد/ بر قامت سرو، لرزه برمی فکند. (سیدمرتضی: زهت ۳۳۱) ○ بادی در سر داشتند بزرگ. (بیهقی^۱ ۱۰۹)

■ **باد در سر کردن** (قد.) دچار غرور و نخوت شدن: از این حادثه که حاجب بزرگ را به سرخس اقتادای هرناجوان مردی بادی در سر کرده است. (بیهقی^۱ ۷۳۸)

■ **باد در سر گرفتن** (قد.) غرور پیدا کردن: از بنده وزارت نباید که نگذارند، چه هرکس بادی در سر گرفته است. (بیهقی^۱ ۲۰۰)

■ **باد [را] در فقس کردن** (قد.) کار بیهوده و بی نتیجه انجام دادن: مگوی آنچه هرگز نگفته است کس/ به مردی مکن باد را در فقس. (فردوسی^۴ ۱۱۴)

■ **باد دماغ باد** (م. ر.) →: مکانی که حسرت‌مندان و کام‌پرندگان را ردیف هم نشانیده... نه از اشک دیده آن و نه از باد دماغ این، اثری گذارده. (شهری^۳ ۲۹۴)

■ **باد دماغ داشتن** مغرور و متکبر بودن:

گفتن یا رفتار کردن؛ فخر به دیگران فروختن: گذار باد تو آستینش بیندازد و منم منم کند. (←) میرصادقی^۲ ۷۹) ○ استوار باد به گلو می اندازد و می گوید: من برایش درست کردم. (← محمود^۱ ۳۶۸) ○ عینر جیجک علی شاه دست توی جیب می گذاری، باد به خیب می اندازی؟! (علی زاده ۴۸/۲) ○ کارشان چه بوده؟ باد به گلو بیندازند و... (← شهری^۱ ۱۹۸) ○ زنبور... با یک دنیا فیس و افاده باد در سینه انداخت و گفت: چه حرف ها! (جمال زاده^۲ ۵۸) ○ در نهایت خشم... باد زیر خیب انداخت. (جمال زاده^۲ ۱۱۹) ○ سن ما اقتضا نداشت که... باد به دماغ بیندازیم و خود را مالک بدانیم. (مستوفی ۲۱۴/۱)

■ **باد به گرد پای کسی (چیزی) نرسیدن** ■ باد به پای کسی نرسیدن →: اسپش آن قدر تند می رود که باد به گردش هم نمی رسد. ○ خیلی تند می دود، باد به گرد پایش نمی رسد.

■ **باد به گوش کسی رساندن** خبر مخفیانه ای تصادفاً به اطلاع او رسیدن: اگر باد به گوش پدرم برساند بی پرو برگرد از خانه بیرونم می کند. (میرصادقی^۲ ۲۰۰) ○ اگر این خبر را باد به گوش دایی جان برساند... اولین کاری که می کند فرستادن لیلی به خانه شوهر است. (پزشک زاده ۴۳۱)

• **باد پیمودن** (قد.) کار بیهوده انجام دادن: مرد عاشق باد پیماید به روز/ شب همه مهتاب پیماید ز سوز. (عطارد^۲ ۱۲۰)

• **باد خوردن** ۱. تفریح و گردش کردن در فضای آزاد: بیایید برویم بیرون بادی بخوریم و روحیه مان تازه شود. ۲. خالی و بی استفاده بودن، یا مورد توجه قرار نگرفتن و به فراموشی سپرده شدن: این خانه سال هاست باد می خورد. ○ این پیرونده ماه هاست باد می خورد و کسی به آن رسیدگی نمی کند. ○ کسی خیال نمی کند برگردد تا این قضیه یک خورده باد بخورد. (دریابندری^۳ ۹۸)

■ **باد خوردن و کف ریدن** گرسنگی کشیدن؛ هیچ نخوردن: من با چهار سر نان خور ابابیل که خنستم باد بخورم کف بریم. (← هدایت^۶ ۴۷)

پدرسوخته، از یک لرد انگلیسی بیش تر باد دماغ دارد.
(مسعود ۳۳)

• **باد زدن خدمت و مراقبت** بیش از حد از کسی کردن: آن قدر آنجا بادش می زند و مراقبت هستند که حاضر نیست به خانه خود برگردد. • شاگرد را برای کار کردن می بزنند، نه برای آنکه بادش بزنند. (شهری ۱۴۸)
• **بادِ سرد** (قد). آه: باد سرد می برکشد تا آندوه فراماید. (غزالی ۲/۲۱۴) • غمین گشت و برزد خروشی به درد/ برآورد از دل یکی باد سرد. (فردوسی ۳۹۷)
• **بادِ سرد در آهن دمیدن** (قد). کار بیهوده کردن: درددل با سنگدل گفتن چه سود؟/ باد سردی می دمم در آهنت. (سعدی ۴۰۴)

• **بادِ سِر دلِ خود زدن** تفریح کردن؛ همه چیز را آسان گرفتن؛ بی غم بودن؛ بی خیال بودن؛ تفتن کردن: عوض این که بیایی گرد راهم را بگیری و بگیری این چند روز... چه خاکی به سرم کردم، باد سردلت می زنی؟ (آل احمد ۴۷)

• **بادِ سنجیدن** (قد). • باد پیمودن →: گر آنی که دشمنت گوید، مرنج/ و گر نیستی، گو برو باد سنج.
(سعدی ۱۳۳)

• **باد شدن و به هوا رفتن** از بین رفتن؛ نابود شدن: اوضاع واحوالی پیش آمده که همه پندها و اندرزا و اصول اخلاقی و اجتماعی باد شدند و به هوا رفتند.
(علوی ۱۰۷)

• **باد فروختن** (قد). کبر و غرور از خود نشان دادن: سعدیا آتش سودای تو را آبی بس/ باد بی فایده مفروش که مشتی خاکی. (سعدی ۶۳۱)

• **باد کردن** ۱. بزرگ شدن؛ وسیع شدن: اگر دورنما یا چشم اندازی از فکر آدم بگذرد، بی اندازه بزرگ می شود، فضا باد می کند. (هدایت ۳۲) ۲. مغرور شدن؛ تکبر ورزیدن: باد کند و آنجا بنشیند و بگوید: من این را آورده ام. (میرصادقی ۲۰۰) • حتماً خیلی باد می کرد که اداره کنندگان مدرسه محل به خدمتش رسیده اند. (آل احمد ۵۳) ۳. به فروش نرفتن: همه جنس هایی که برای فروش آورده بودم، باد کرده است. • بلیت ها باد کرد. (← گلابره ای ۳۰۰) ۴. وسعت

دادن؛ بزرگ کردن: می گویند جنگ زدها شهر را متورم کردند! بادش کردند. (← محمود ۲۴۳)

• **بادِ کسی را شکستن** (قد). غرور و تکبر او را از بین بردن: هفت اختر بی آب را، کاین خاکیان را می خورند/ هم آب بر آتش زنم، هم بادهاشان بشکم.
(مولوی ۱۶۹/۳)

• **بادِ گرفتن** (قد). مغرور شدن؛ متکبر شدن: بوسهل زوزنی بادی گرفت... به مردمان می نمود که این وزارت بدو می دادند، نخواست. (بیهقی ۱۸۸)

• **بادِ موافق** آن که یا آنچه کارها را برای کسی ساده تر و دست رسی به خواسته ها را آسان تر کند: سرانجام باد موافق او را به مقصود رساند.

• **بادوبود** (قد). ۱. غرور و تکبر؛ خودپسندی: فرداست که این بادوبود شما تمام می شود و این خشم و غرور شما فرومی نشیند. (زرین کوب ۱۶۰) • این همه بادوبود تو خواب است/ خواب را حکم نی مگر به مجاز. (رودکی ۵۰۳) ۲. هستی و لوازم آن؛ زندگی و آنچه بایسته آن است: شاه گوید: مر شما را از من است این بادوبود/ گر نباشد سایه من بود جمله گشت باد.
(مولوی ۱۱۴/۲)

• **بادودم** (قد). غرور و تکبر: بیاراست آن جنگ را بیلسم/ می راند چون شیر با بادودم. (فردوسی ۶۰۵)
• **بادِ هوا** آن که یا آنچه بی ارزش، پوچ، یا دروغی است؛ هیچ و پوچ: حرف ها و وعده های همه باد هوست. • مابقی اوقات، زندگی ایشان از باد هوا می گذشته است. (قاضی ۸۷)

• **بادِ هوا خوردن** بی چیز و گرسنه بودن: دنبال کار می گردد، فعلاً که باد هوا می خورد.

• **بادِ هوا شدن** نابود شدن؛ از بین رفتن: نصفه های شب... اتاق روی سرشان خراب شد، هیچ کس زنده نماند، باد هوا شدند و رفتند. (درویشیان ۶۷) • گویی، تمام قدرت اراده اش باد هوا می شود. (زرین کوب ۶۹۷)

• **از هر طرف باد آمدن** بادش دادن در همه اوضاع و احوال رعایت سود و مصلحت کردن: غلام خاتمه زاد تکالیف نوکری خود را می داند، یعنی از هر طرف که بادش می آید بادش می دهم. (دهخدا ۱۴۸)

■ **برباد آمدن** (قد). ■ به باد رفتن →: از من اکنون طمع صبر و دل و هوش مدار/ کان تحمل که تو دیدی همه برباد آمد. (حافظ^۱ ۱۱۷)

■ **برباد دادن** ■ به باد دادن →: حوادث روزگار... بساط خوش بختی آنها را بریاد... داد. (← علوی^۳ ۱۰۹)
○ زلف را حلقه مکن تا نکئی در بندم/ طره را تاب مده تاندهی بربادم. (حافظ^۱ ۲۱۵)

■ **برباد رفتن** ■ به باد رفتن →: هرچه نشانه و یادگار گذشته بود... بریاد رفت. (خانلری^۳ ۳۳۸) ○ بیا ای که عمرت به هفتاد رفت/ مگر خفته بودی که بریاد رفت؟ (سعدی^۳ ۳۷۸)

■ **برباد شدن** (قد). ■ به باد رفتن →: بدنام شدم... خانم برباد شد. (حاج سیاح^۱ ۴۳۰) ○ هردو عالم به پتنگ آرید، نه چنانکه از هردو عالم برباد شوید. (احمد جام^۱ ۸۴)

■ **برباد کردن** ■ به باد دادن →: سرها بریده، خانهها برباد کرده. (حاج سیاح^۱ ۲۵۳)

■ **به باد آوردن** (قد). ۱. ناچیز و بی ارزش شمردن: اگر رزم گرشاسب یاد آوری/ همه رزم رستم به باد آوری. (اسدی^{۱۹}) ۲. از بین بردن؛ نابود کردن: که خون برادر به باد آورد/ پترسم که کارت به باد آورد. (فردوسی^۳ ۲۴۱۵)

■ **به باد [ی] ازپای]** در آمدن با کوچک ترین صدمه و آسیبی تاب و توان از دست دادن یا از بین رفتن: از این گونه مردان سست زیون نبود که بدین بادها ازپای درآید. (نفیسی^۴ ۴۴۹)

■ **به باد [ی] بند بودن** بدون توان و مقاومت بودن؛ بسیار سست بودن: آن قدر بی زور... شده بودم که به یک باد بند بودم. (میرصادقی^{۱۱} ۱۰)

■ **به باد چیزی (کاری) بستن کسی را** ■ به باد چیزی گرفتن کسی را ♪: تاجر را به باد سؤال بست. (جمالزاده^{۱۷} ۷۸)

■ **به باد چیزی (کاری) گرفتن کسی را** درباره او به شدت به آن کار پرداختن: بچه‌ها را... به باد کتک گرفت. (پارسی‌پور^{۱۷۶}) ○ این کورضمیران بی تمیز را به باد دشنام و تلسزا گرفته بود. (جمالزاده^{۱۶} ۱۶۲) ○ از

هر طرف به باد شلاکش گرفتند. (جمالزاده^{۱۸} ۸۵) ○ دوسه تا آدم پولدار بی زیان را می گیریم به باد حمله. (حجازی^{۳۸۱}) ○ جمعی ما را به باد انتقاد گرفته و به ما اتقایی از قبیل کهنه پرست... داده اند. (اقبال^۱ ۱۰/۴ و ۳/۹)
○ می توانست... ذی نفع را به باد پرخاش بگیرد که چرا وسیله صدور چنین دست خطی... شده است. (مستوفی^{۵۶/۲}) ○ خانه برادر مرا به آتش سوزانید و... به باد غارت گرفت. (فروغی^۳ ۱۴۵)

■ **به باد دادن** نابود کردن؛ از بین بردن: هستی ما را به باد دادند. (هدایت^۲ ۱۵) ○ گفت که بوسهل این دولت بزرگ را به باد خواهد داد. (بیهقی^۱ ۴۰۳) ○ چو تو کس سبک سار خسرو مباد/ چو باشد دهد پادشاهی به باد. (فردوسی^۳ ۹۷۰)

■ **به باد رفتن** نابود شدن؛ از بین رفتن: خانه و زندگیش به باد رفته بود. (میرصادقی^{۱۰} ۸۹) ○ ای دل به روزه دانش و عمرت به باد رفت/ صد مایه داشتی و نکردی کفایتی. (حافظ^۱ ۳۰۴)

■ **به باد شدن** (قد). ■ به باد رفتن ♪: آنچه صواب است، بکنید تا دشمن کلمی نباشد و این لشکر ما به باد نشود. (بیهقی^۱ ۴۴۴) ○ ز شاهان نبد زنده کس جز قباد/ شد آن لشکر و پادشاهی به باد. (فردوسی^۳ ۱۹۳۹)

بادآور b.-ā(ā)var بادآورده →.

بادآورده b.-d بادآورده ♪: مردمان ابله، قصور و خزاین بادآورده قمار را خوب دیده، ثروت... خود را روی آن می گذارند. (مسعود^{۱۱۴}) ○ عیش و خوشی بی زحمت از گنج بادآورده دارند. (حاج سیاح^۱ ۳۲۵)

بادآورده b.-e بدون رنج و زحمت به دست آمده: مثل گنج بادآورده به دست شما می افتد. (قاضی^{۳۲۳})

بادابادا bād-ā-bād-ā
■ **بادابادا داشتن** امری را با سروصدای زیاد انجام دادن: خانه تکانی دوتا اتاق که این همه بادابادا ندارد.

بادام bādām (قد). چشم زیبا: خسرو از سر... نشاط، دست... فراز کرد تا... شکری چند از پسته تنگ و بادام پراخش... بگیرد. (رواینی^{۶۲۳})

خاطرم مجسم می‌ساخت. (جمال‌زاده^{۶۷۲})

بادپیمایی bād-peymā-y(ʔ)-i (قد.) بیهوده کاری: صنعت شعری را... به آن جناب نسبت دادن... ژاژ خایی و بادپیمایی است. (شوشتی^{۱۱۴})

بادتگ bād-tag (قد.) اسب تیزرو: بادتگ می‌راند تنها بی یکی/ دید بر دریا نشسته کودکی. (عطار^{۱۱۱})

باددست bād-dast (قد.) ول‌خرج؛ اسراف‌کار؛ مسرف: ملامت‌کنی گفتش ای باددست/ به یک‌ره پیرشان مکن هرچه هست. (سعدی^{۸۲})

از دست زن باددست و زفان‌دار و ناکدبانو بگیریز. (عنصرالمعالی^۱) (۱۳۰)

باددستی b.-i (قد.) اسراف؛ اسراف‌کاری: مروت بی‌پایان و باددستی و زیربانی [برمکیان] افسانه‌آمیز به‌نظر می‌رسد. (زرین‌کوب: دوقرن سکوت (۲۰۰) در خانه هیچ طعامی نیست... که تو هیچ نگاه نداری از باددستی. (بخاری^{۱۶۱})

بادرفتار bād-raft-ār (قد.) ۱. بادپا (بر. ۱) →: بادرفتار و صاعقه‌کردار... بودند. (جمال‌زاده^{۲۰۸})

۲. بر مرکب بادرفتار سوار و... به‌جانب شیراز، ایلغار نموده. (شیرازی^{۹۰})

۳. اسب تیزرو: من آن بادرفتار دلدل‌شتاب/ زهر شما دوش کردم کباب. (سعدی^{۹۰})

بادسار bād-sār (قد.) ۱. سبک‌سر و بی‌وقار و کم‌ارزش: اگر زاینده از آن تخمه هزاران/ همه دیوان بودند و بادساران. (فخرالدین‌گرگانی^{۱۰۳})

۲. مغرور و متکبر: یکی بادسار است و ناپاک‌رای/ نه شرم از بزرگان نه ترس از خدای. (فردوسی^{۱۰۹۰})

بادساری b.-i (قد.) ۱. غرور و تکبر: آن بادساری از دل بیرون کن/ اکنون که پخته گشتی و آهسته. (ناصرخسرو^{۴۲۷})

۲. سبک‌سری؛ نادانی: فکندن به مردی تن‌اندر هلاک/ نه مردی‌ست کز بادساری‌ست پاک. (اسدی^{۵۳})

بادست‌وپا bā-dast-o-pā (قد.) باعرضه و زرنگ؛ مقه. بی‌دست‌وپا: پدرش... آدم بسیار زرنگ و... بادست‌وییایی بود. (جمال‌زاده^{۱۲۷})

بادسر bād-sar (قد.) بادسار (بر. ۲) →: مرا پیش کاووس بردی دمان/ یکی بادسر نامور پهلوان.

بادانگیز bād-a(ʔ)ngiz (قد.) غرورآور؛ مغرورکننده: سخن‌های فسون‌آمیز گفتن/ حکایت‌های بادانگیز گفتن. (نظامی^{۳۳۱})

بادبادی bād-bād-i ویژگی آن‌که به‌علت بنیه و مزاج ضعیف، در معرض هوای سرد یا باد، خیلی زود بیمار می‌شود: بچه بادبادی ضعیفی است، یک سرماخوردگی کافی است او را از پا بیندازد. (میرصادقی^{۹۶})

بادبان bād-bān

بادبان‌اخضر (قد.) آسمان: چون آه عاشق آمد صبح آتش معنبر/ سیماب آتشین زد در بادبان اخضر. (خاقانی^{۱۸۶})

بادبانی b.-i (قد.) • بادبان‌ی کردن ↓.

بادبان‌ی کردن (قد.) به‌سرعت رفتن: آسمان در کشتی عمرم کند دائم دو کار/ گاه شادی بادبان‌ی گاه اتده لنگری. (انوری^{۲۶۹})

بادبه‌دست bād-be-dast (قد.) بی‌نصیب؛ بی‌بهره؛ تهی‌دست؛ بی‌چیز: هم‌چو عطار مانده بادبه‌دست/ کمترین سگ ز چاکران توام. (عطار^{۳۸۰})

بادپای [bād-pāy] ۱. دارای سرعتی مانند باد؛ تیزرو: بیا و هرچه زودتر آن مرکب بی‌قرین یعنی بادپای چوبین را برای ما بفرست. (قاضی^{۹۷۰})

۲. دیگر مردم راضی نخواهند شد عزیزان خود را به این ماشین‌های بادپا بسپارند. (آل‌احمد^{۸۸})

۳. الا کجاست جتلی بادپای من/ بسان ساق‌های عرش، پای او. (منوچهری^{۸۲})

۴. (قد.) اسب: ای خوش آن بادپای آتش‌سم/ که‌ش در آن روز زیر ران باشد. (جامی^{۳۲})

۵. بزد تیغ برگردن اسب خویش/ سر بادپای اندرافکند پیش. (فردوسی^۴) (۲۰۱)

بادپیمایی [bād-peymā-y] (قد.) ۱. ویژگی آن‌که کار بیهوده انجام می‌دهد: بادپیمایی‌تر از من نبود در ره عشق/ گری دیدۀ خود سرمه کنم خاک درش. (سنایی^{۳۳۰})

۲. محروم؛ بی‌نصیب: چو با حیب نشینی و یاده پیمایی/ به‌یاد دار محبان بادپیم را. (حافظ^۴)

۳. سریع‌السير: مدتی ذهن مرا مشغول... می‌داشت و کشتی وسیع و بالاخامت بادپیمایی را در

(فردوسی ۴۹۴)

بادسنج bād-sanj (قد.) مغرور و متکبر: که چند از مقالات آن بادسنج / که نه ملک دارد نه فرمان نه کنج. (سعدی^۱ ۹۰) ○ جانشان گران چو خاک و سر بادسنجشان / بی سنگ چون ترازوی یوم الحسابشان. (خاقانی ۳۲۸)

بادکرده bād-kard-e به فروش نرفته: شب با بلیط بادکرده نباید به خانه می رفت. (گلایدره ای ۲۹۲)

بادکش bād-keš

• **بادکش کردن** بوسیدن کسی باشدت به گونه ای که محل بوسه قرمز و متورم شود: بچه را آن قدر بادکش کرده اند که تمام صورتش قرمز شده است.

بادکنکی bād-kon-ak-i سریع و تو خالی: رشد بادکنکی.

بادگرفته bād-gereft-e (قد.) گرفتار غرور و تکبر؛ مغرور؛ متکبر: وی درخشم شد، و مردکی پرمش و ژاژخای و بادگرفته بود. (بیهقی^۱ ۴۲۴)

بادل bā-del (قد.) پُر دل؛ دلیر؛ شجاع: او مردی داهی و گریز بود نه شجاع و بادل، درایستاد و... مواضعی نهاد. (بیهقی^۱ ۳۴۴)

بادل و جرئت b.-o-jor'at بی باک و نترس؛ شجاع: شاید مرد نخواهد چیزی به او بگوید و رازش را پیش او فاش کند... اگرچه مرد با دل و جرئتی است. (میرصادقی^۲ ۲۶۶)

بادمجان bādemjān

• **بادمجان پای چشم** کسی کاشتن او را به شدت کتک زدن به طوری که زیر چشمش کبود و متورم شود: از دست مشتری مزاحم عصبانی شد و دوتا بادمجان پای چشم او کاشت.

• **بادمجان دور قاب** چیدن تملق و چاپلوسی کردن: به جای این بادمجان دور قاب چیدن، بهتر بود مرا از بی کفایتی خود آگاه می نمود. (← شهری^۲ ۹۲/۱)

بادمجان دورقاب چین b.-do[w]r-e-qāb-čīn چاپلوس: اینها همه بادمجان دورقاب چین های دستگاه و تشکیلات بودند. (← شهری^۲ ۲۲۸/۲) ○

بادمجان دورقاب چین های او این ترهات را... تفسیر و تعبیر می کردند. (هدایت^۶ ۱۲۸)

بادمجان دورقاب چینی b.-i چاپلوسی: او مانند سایر فضلا و ادبا نبود که... با تملق و بادمجان دورقاب چینی شهرت به دست آورده باشد. (هدایت^{۱۰} ۱۴۱-۱۴۲).

باده پرست bāde-parast (قد.) دارای علاقه و اشتیاق بسیار به نوشیدن شراب؛ شراب خوار؛ می خواره: عاشقی را که چنین باده شبگیر دهند / کافر عشق بُود گر نشود باده پرست. (حافظ^۱ ۲۰) ○ به پیری به مستی میازید دست / نه نیکو بُود پیر باده پرست. (فردوسی^۳ ۱۸۹۳)

باده پرستی b.-i (قد.) علاقه و اشتیاق بسیار به نوشیدن شراب: کار صواب باده پرستی ست حافظ / بر خیز و عزم جزم به کار صواب کن. (حافظ^۱ ۲۷۳)

بار bār ۱. مفهوم یا جنبه خاص از یک چیز: بار معنایی، بار عاطفی کلمات. ۲. مسئولیت؛ تکلیف: آن زن، بار چند بچه یتیم را بر دوش دارد. ○ با این همه بار که به دوشم انداخته اند، فرصت سر خاراتدن ندارم. ۳. سختی؛ دشواری؛ مشقت: بار تربیت بچه ها. ○ اینها وقتی بار روانی شان زیاد می شود، می روند پیش روان شناسان. (گلشنیری^۱ ۱۱۵) ۴. چنین: اگر چنان که روی زن، نیکو و روشن بُود، آن بار نر بُود، و اگر تاریک و زشت بُود، آن بار ماده بُود. (حاسب طبری ۱۰۹) ۵. (قد.) اندوه؛ ملال؛ غم: شیخ الاسلام گفت که: مرا دسترس آن نبود که قاریان مجلس را چیزی دادمی، و از آن کس نمی خواستم و بر دل من از آن بار می بود. (جامی^۸ ۳۵۳) ○ آن همه بارها و رنجها... به روی ایشان می رسید، در آن صبر کردند. (خواجہ عبدالله^۱ ۲)

• **بار [ی] از دوش کسی برداشتن** به او کمک کردن و رنج یا اندوه او را از بین بردن: درس خواندن... چه باری از دوش من برمی دارد؟ (میرصادقی^۶ ۲۲۱) ○ حالا همه بارهای مسئولیت از روی دوش او برداشته شده بود. (هدایت^۶ ۷۶)

• **بار پر بستن** (قد.) • بار بستن →: ... / بار پر بست و به گردش نرسیدیم و برقت. (حافظ^۱ ۵۹)

• **بار داشتن آبستن بودن؛** حامله بودن: زن را خواهند که بدانند که بار دارد یا نه.... (حاسب طبری ۱۱۰)

• **بار دوش کسی بودن بر او تحمیل بودن:** هیچ وقت بار دوش کسی نبوده ام.

• **بار زدن پُر کردن سیگار با مواد مخدر مانند** حشیش: سیگارش را بار زده بود.

• **بارِ زندگی دشواری ها و سختی های زندگی.** نیز ← بار (م. ۳): سال هاست که بار زندگی را به تنهایی بر دوش می کشم. ○ بار زندگی، او را از پای درآورد.

• **بار کردن ۱.** خوردن یا نوشیدن به حد افراط: مگر مجبور بودی زیادی بار کنی که مثل نعش توی کوچه دراز بکشی؟ (مسعود ۲۷) ۲. کارهای دشوار را به کسی تحمیل کردن: فلاتی را بار کردند و خودش هم نفهمید. ۳. (قد.) آماده سفر شدن: گوهر پاک از کجا عالم خاک از کجا/ بر چه فرود آمدیت؟ بار کنین این چه جاست؟ (مولوی ۲/ ۱۷۰)

• **بارِ کسی بار شدن بهره لازم یا مورد نظر را به دست آوردن؛** موفق شدن او: با این پولها بارمان بار نمی شود. ○ چندین سال به آبرومندی زندگی کرده بودم، با این ترتیب بارم بار نمی شد. (جمال زاده ۱۸)

(۷۱)

• **بارِ کسی را سبک کردن به او کمک کردن؛ رنج و اندوه او را کم کردن:** جوانی زرنک و کاری و از آن اشخاص بود که واقعاً بار رئیس را سبک می کنند. (مستوفی ۲/ ۳۳۲)

• **بار کشیدن تحمل رنج یا دشواری کردن:** بار غمت می کشم وز همه عالم خوشم/ گر نکند التفات یا نکند احترام. (سعدی ۲/ ۵۰۲)

• **بار گذاشتن (گذاودن) زاییدن؛** زایمان کردن؛ وضع حمل کردن: دخترک... کم مانده که بار گذارده، طفل را به گردن آنها اندازد. (شهری ۱/ ۵۳۱)

• **بار کردن کسی شدن مشکل خود را بر عهده او گذاشتن و باعث رنج و عذاب او شدن:** این مردک، چند سال است بار گردن ما شده و ما را رها نمی کند.

• **بار بر دل داشتن (قد.) رنج و ناراحتی و اندوه داشتن:** مرا خود هست بر دل بی کران بار/ شما را هم چه گردانم گران بار. (امیر خسرو: شیرین و خسرو ۶۵: فرهنگ نامه ۲۰۴/۱)

• **بار بر کسی سبک کردن (قد.)** • بار کسی را سبک کردن →: حواله تربیت بسیاری از طالبان به ایشان می کرده و می فرموده که: ... خیلی بار بر ما سبک کرده است. (جامی ۸/ ۳۹۴)

• **بار بر کسی نهادن (قد.)** باعث رنج یا اندوه او شدن: بار بر یاران نهد، تا تواند خدمت یاران کند. (نجم رازی ۲۶۲/۱)

• **بار برگرفتن از دل کسی (قد.)** اندوه او را از بین بردن؛ مشکل او را حل کردن: .../ آخرای بی رحم باری از دلی برگیر باری. (سعدی ۳/ ۶۲۰)

• **بار بستن آماده سفر شدن:** این آخرین منزلگاه بود، که از آنجا پس از دو ساعتی توقف به سوی ده بار می یستم. (اسلامی ندوشن ۱۲۷)

• **بار به زمین گذاشتن زاییدن؛** زایمان کردن: زن، شش ماهه بارش را به زمین گذاشت.

• **بار به منزل بودن (قد.)** کامیاب شدن؛ به مراد رسیدن: دشمن نیزه بار به منزل به سروری/ اهلی به این شکستگی و پای ریش برد. (اهلی: کلیات ۱۳۰: فرهنگ نامه ۲۰۴/۱)

• **بارِ خاطر آنچه یا آن که موجب پریشانی و ناراحتی شود:** در خدمت درویشان، یار شاطر باشم نه یار خاطر. (سعدی ۲/ ۸۷)

• **بارِ خود را بستن دست یافتن به ثروت (معمولاً از راهی نامشروع):** یارو در آن دو سالی که در بندر بود، بار خودش را بست. ○ بالاخره هم شریک می شود و چندان مناصه می بزند و بارشان را می بندند. (گلشیری ۴۴)

• **بارِ خود را به منزل رساندن موفق شدن در کار خود:** بارالاه تو خود یک جو شعور و عقل و ایمان و معرفت به همه بده که بدانند چه کار باید بکنند، چه چوری بارشان را به منزل برسانند. (← شهری ۱/ ۵۰۱)

• **بارگرفتن** (قد). ۱. آ بستن شدن؛ حامله شدن؛ اگر مرد... با زنی مباشرت کند که هرگز آ بستن نشده باشد، در وقت بار بگیرد و آ بستن شود. (حاسب طبری ۱۰۵) ○
او را زنی بود و... حق عز و علا تقدیر کرد و زن بار گرفت. (بخاری ۲۱۲) ۲. اندوهگین شدن؛ آزرده شدن؛ چون یار به بوسه دادم بار گرفت / زلفش بگرفتم از من آزار گرفت. (ابوالفرج رونی: لغت نامه ۱)

○ **بار نهادن** (قد). • بار گذاشتن →: چون دوران آ بستنی را به پایان برد و هنگام بار نهادن رسید، سرزنش و پشیمانی به سراغ ایشان رفت. (کذکنی ۴۸۶) ○ چون وقت زادن بُود... در بار نهادن، نیروی عظیم کند. (حاسب طبری ۱۲۴)

• **به بار آمدن** به وجود آمدن؛ ایجاد شدن؛ برابر سیل، خرابی بسیاری به بار آمد. ○ پتروشیمی... را با راکت زده اند که خساراتی به بار آمده است. (محمود ۱۷۲)

• **به بار آوردن** باعث شدن؛ موجب شدن؛ نتیجه دادن؛ سیل خسارت های بسیاری به بار آورد. ○ همه چیز اندازه ای دارد که اگر از آن بگذرد، عیب و نقص به بار می آورد. (خانلری ۳۴۷)

• **به بار نشستن** نتیجه دادن؛ به حاصل و نتیجه رسیدن؛ بالاخره زحمات و مطالعات او به بار نشست و در کنکور قبول شد.

• **چیزی بار کسی بودن** دانش یا توانایی لازم را برای انجام دادن کاری داشتن؛ باغبان دیگری استخدام کردیم، اما دیدیم چیزی بارش نیست. ○ کارمند جدید، خیلی بارش است، هرچه از او می پرسیم، می داند. ○ خودم می دانستم که چیزی بارش نیست. (هدایت ۱۲۵)

• **چیزی بار کسی کردن** ۱. سخن نامناسب به او گفتن یا نسبت دادن؛ هرچه لچار به زیانش آمده بود، بارشان کرده بود. (محمد علی ۹۴) ○ مردم، بدوییرا بارم می کنند. (محمود ۹۷) ○ ما مثل کهنه کارهایک متلک چسبانی بارشان کرده، رد می شویم. (مسعود ۲۵) ۲. آن را به او تحمیل کردن؛ همه کارهای سخت را بار کارگر بی چاره کردند.

• **زیر بار (بار چیزی) رفتن** پذیرفتن چیزی که معمولاً با زور و اجبار همراه است؛ بازهم نمی خواست زیر بار برود و نمی خواست جواب قطعی بدهد. (علوی ۱۳۱) ○ دورویه زیر نیش مار خفتن / سه پشته روی شاخ مور رفتن... - به پیش من هزاران بار بهتر / که یکجو زیر بار زور رفتن. (بهار ۱۲۶۰)

• **بارآور** b.-ā(ā)var نتیجه دهنده؛ ثمربخش؛ ادبیات پرشورترین و بارآورترین زندگی ها را تجربه می کند. ○ آنچه که روزی بارآور خواهد بود، فقط عمل ماست. (نیمای: سخن و اندیشه ۲۴۷)

• **بارآوری** b.-i ۱. نتیجه بخشی؛ بارآوری طرح های عمرانی. ۲. سودآوری؛ بارآوری سرمایه ها. **بارافتاده** bār-o-(o)ft-ād-e آن که در زندگی به مشکلی دچار شده است؛ زیان دیده؛ شکست خورده؛ مرد بارافتاده ای است که محتاج به مساعدت و همراهی است. (← شهری ۳۲۰)

• **بارافکنی** bār-a-(a)ftan-i (قد). وضع حمل؛ زایمان؛ چو تنگ آمدش وقت بارافکنی / بر او سخت شد درد آ بستنی. (نظامی ۸۱)

• **باران دیده** bār-ān-did-e باتجربه؛ مجرب؛ حتی فزاش های کهنه کار و باران دیده و هم قطارهای پیر و جوانش به او آفرین خواندند. (جمال زاده ۹۲) ○ دو سال بعد که باران دیده تر شده بودم، در دربار دولتی دیگری... مأموریت داشتم. (مستوفی ۱۱۹/۲) نیز ← گرگ - گرگ باران دیده.

• **بارانی** bār-ān-i ۱. اشک بار؛ چشم بارانی. ○ تا به خرمن برسد کشتی امیدی که تو راست / چاره کار به جز دیده بارانی نیست. (سعدی ۷۰۸) ۲. زنی که به زنی دیگر عشق می ورزد؛ گاهی... قربان صدقه هم می رفتند... انگار با هم خواهند، یا بارانی همد. (میرصادقی ۲۴۲)

• **باربی** bārbi دختر یا زن زیبا و خوش اندام. **بارد** bāred ۱. ناخوش آیند؛ خنک؛ بی مزه؛ بی لطف؛ شوخی بارد. (شهری ۱۴۹) ○ توجهات عواماته و بارد. (← جمال زاده ۷۱) ○ تکلفی است بارد از تکلف فلاسفه. (قطب ۳۶) ۲. (قد). آن که

می‌زنم و بارنامه‌ای نیست که می‌کنم، بلکه عذری است...
(بیهقی^۱ ۷۳۴)

باروح bā-ruh ۱. ویژگی جایی که بودن در آن، احساس نشاط و شادی در انسان برمی‌انگیزد؛ فرح‌بخش؛ دل‌گشا: جای باروح و باصفایی بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۸) جای باروحی است، یعنی منظر خوش دارد. (نظام‌السلطنه ۲۷۵/۱) ۲. همراه با احساس قوی: قطعات نکاهی... را چنان باروح و جان‌دار می‌خوانند... (مستوفی ۱۴۲/۲)

بارور bār-var سودمند؛ پرثمر: سه شب احیا برای من واقعاً شب‌های باروری بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۰)
باروری b-i سوددهی: کارخانه به باروری رسیده‌است.

باری‌به‌هرجهت bār-i-be-har-jahat آن‌که کارها را بی‌اهمیت می‌انگارد، یا با سهل‌انگاری انجام می‌دهد؛ بی‌تفاوت: آدم‌های باری‌به‌هرجهت.

• **باری‌به‌هرجهت کردن کارها** را بی‌اهمیت انگاشتن و در انجام آنها درنگ و تأخیر کردن: آن‌قدر باری‌به‌هرجهت کردی که موقعیت از دست رفت.

باریدن bār-id-an ۱. به‌شدت فروریختن: دخترک به‌پهنای صورتش اشک می‌بارید. • چون بی‌ارم اشک گرم آتش زخم بر عالمی / شعر خاقانی‌ست گویی طبع آتش‌زای من. (خاقانی ۶۵۰) ۲. فرارسیدن یا فرودآمدن چیزی به‌طور مداوم و پی‌درپی: در آن درگیری از هر طرف سنگ می‌بارید. • فتنه می‌بارد از این سقف مقرنس برخیز / تا به می‌خانه پناه از همه آفات بریم. (حافظ^۱ ۲۵۸) ۳. کاملاً نمایان بودن: از سروصورتش غم‌وغصه می‌بارد. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۲) • از سروروی من می‌بارید که کجایی هستم. (آل‌احمد^۲ ۱۹۰)

باریشه bā-riše دارای خانواده معروف و خوش‌نام؛ بااصل‌ونسب: نتناش از همان دخترهای اصل‌ونسب‌دار و باریشه پیدا کند. (گل‌آبره‌ای ۳۶۰)
باریک bārik ۱. لاغر: مردک باریکی... به‌حرف آمد. (آل‌احمد^۱ ۱۰۱) ۲. دقیق و دارای ظرافت معنی: در موضوع این نکته باریک... تفکر کردم.

معاشرت با او ناخوش آیند است؛ آدم بی‌لطف و ناخوش آیند: آنچه ما را در دل است از سوز عشق / می‌نشاید گفت با هر باریدی. (سعدی^۳ ۶۰۹)

باردار bār-dār آبستن: زن باردار. • همیشه‌های باردار. (هدایت^۶ ۱۲۵) • اگر مار زاید زن باردار / به از آدمی‌زاده دیوسار. (سعدی^۱ ۶۸)
بارز bārez برجسته؛ مهم؛ معروف؛ شناخته‌شده: اثر بارز دهخدا، لغت‌نامه است. • این فرد بارز... ابن‌سیناست. (مینوی^۲ ۱۷۵)

بارکش bār-keš (قد). ۱. دارای تحمل و شکیبایی در برابر سختی‌ها؛ شکیبا و بردبار: با یاران خُرد به رحمت و شفقت و دل‌داری و مراعات و لطف کار کند و بارکش و متحمل و بردبار باشد. (نجم‌رازی^۱ ۲۶۲) • نهانی کس فرستادش که خوش باش / یکی هفته در این غم بارکش باش. (نظامی^۳ ۴۱۹)
۲. اندوهگین: دل پادشاهان شود بارکش / چو بینند در گِلِ خِرِ خارکش. (سعدی^۱ ۵۹)

بارکشی b-i (قد). تحمل رنج و سختی: جورکشم بنده‌وار ور کشدم حاکم است / خیره‌کشی کار اوست بارکشی‌خوی من. (سعدی^۴ ۵۵۲)

بارگیری bār-gir-i آبستن شدن: برداشتن مُشک، کمک به بارگیری زن می‌کند. (← شهری^۲ ۴۴۷/۵) • زنان... نازا و بی‌ثمر گردیده و از بارگیری [و] عشق و محبت، روگردان شدند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۵۹)

بارنامه bār-nāme (قد). ۱. احساس مباهات و غرور به‌دلیل داشتن چیزی یا توانایی در کاری؛ تفاخر و تکبر: اگر... اضطراب آید، فریاد بردارد، و آن بارنامه و تکبرش به یک نفس منقطع شود. (بحرالنفوذ ۳۱۸) ۲. گرافه‌گویی؛ لاف‌زنی. ← • بارنامه کردن (م. ۲).

• **بارنامه کردن** (قد). ۱. مباهات کردن؛ نازیدن: بارنامه می‌بایست کند به بزرگمهر، یعنی که مرا چنین وزیری است. (عنصرالمعالی^۱ ۳۸) ۲. گرافه‌گویی کردن: اگر کلب غضب را طاعت داری، در تو تهور و نپاکی و لاف زدن و بارنامه کردن... و در خلق افتادن پدید آید. (غزالی^۱ ۲۴/۱) • این لافی نیست که

جزئیات یک پدیده توجه دارد و آنها را می‌فهمد؛ موشکاف؛ دقیق؛ این مرد... بسیار سخت‌گیر و باریک‌بین بود. (مستوفی ۳/۳۲۷)

باریک‌بینی b-i. دقت نظر در جزئیات یک پدیده؛ موشکافی؛ خاتواده‌های رعیتی، این باریک‌بینی‌ها را کم‌تر داشتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۵) ○ به باریک‌بینی چو بشتافتی / سخن‌های باریک دریافتی. (نظامی ۸۶۷)

باریک‌گیر bārik-gir (قد.) سخت‌گیر؛ خرده‌گیر؛ مرد، سخت بدخو بود و باریک‌گیر. (بیهقی ۱/۷۱۲)

باز bāz ۱. درحال فعالیت؛ دایره؛ برقرار؛ مدرسه‌ها باز است. ○ موزه؛ مدرسه برای تماشای عموم باز است. (علوی ۱/۲۵) ۲. دارای آگاهی و قدرت فهم مطالب؛ روشن؛ ذهن باز. ○ او از خاتواده‌ای است که همه، فکر باز دارند. ۳. بدون عوامل محدودکننده؛ آزاد؛ جامعه باز، فضای باز سیاسی. ۴. دارای رنگ روشن؛ کم‌رنگ؛ مقدّر؛ تیره؛ رنگ صورتی باز، سبز باز. ۵. دارای حالت خوشی و شادمانی و بدون ملال، اخم، و گرفتگی؛ او خواهش همه را با روی باز می‌پذیرد. ○ با تیافته باز و خندان می‌آمد پیشوازمان. (میرصادقی ۸۴)

باز بودن از چیزی (قد.) آزاد بودن از آن؛ بدان آن خواهد تا او از زنار باز باشد. (تضییع؛ نردیش ۲۲/۲/۹)

• **باز شدن** ۱. آماده فعالیت شدن؛ دایره شدن؛ پس از دو روز تعطیلی، اداره‌ها باز شدند. ○ موزه را تعطیل کرده‌ایم تا پس از تعمیر شیروانی مجدداً برای تماشای عموم باز شود. (علوی ۱/۳۲) ۲. بی‌ابر شدن؛ صاف شدن (آسمان)؛ پس از یک روز بارانی، آسمان باز شد. ○ به هم داشت فرومی‌نشست و هوا داشت باز می‌شد. (مدرس صادقی ۱۰۲)

• **باز شدن چهره** (صورت، قیافه) از حالت گرفتگی بیرون آمدن؛ خندان شدن؛ با شنیدن این خبر، چهره دوستم باز شد. ○ چهره مرد به خنده فروخورده‌ای باز شد. شادی بچه‌گانه‌ای در صورتش دوید. (درویشیان ۳۳)

(جمال‌زاده ۱۶۵^۴) ○ سخن باریک با کسی که فهم نکند، نگوید. (خواجہ نصیر ۲۳۱) ۳. حساس؛ خطرناک؛ در این موقع باریک، تاج و تخت خالی نماند. (مستوفی ۱۶۶/۲) ○ مسئلتی سخت بزرگ و باریک افتاده است. (بیهقی ۱/۷۰۹) ۴. (قد.) دقیق؛ مقدّر. غلیظ؛ منافع این شراب، بسیار است... اخلاط غلیظ را باریک کند. (اخوینی ۱۷۰) ۵. (قد.) کم حجم؛ اندک؛ مرا ده ساقیا جام نخستین / ... و لیکن لختکی باریک‌تر ده / نپید یک‌منی دادن کدام است؟ (منوچهری ۱/۲۱۶) ۶. (قد.) زیر (مقدّر. بم). ○ آواز او باریک بود. (اخوینی ۱۲۷)

• **باریک‌تر از مو دقیق؛ حساس؛ در معاشرت** با او باید به خیلی از نکته‌های باریک‌تر از مو توجه کنی. • **باریک شدن** ۱. لاغر شدن؛ پسر در این چند روزه بیماری باریک شده. ۲. دقت بسیار کردن؛ موشکافی کردن؛ طایفه داماد... در برگزیدن دختر غریبه بسیار باریک می‌شدند که میادای پتجیل خاتواده‌ای در خانه آنها آب شود. (کتیرایی ۱۰۲-۱۰۳) ۳. دقیق شدن. ○ باریک (م. ۲): سخن چنان باریک شد که من هیچ دریافتم. (جامی ۸/۵۱) ○ سخن او باریک شد. (خواجہ عبدالله ۱/۲۳۲) ۴. حساس شدن؛ خطرناک شدن؛ کارها دارد باریک می‌شود، تو در آنها دخالت نکن. ۵. به‌طور پنهانی جایی را ترک کردن؛ جیم شدن؛ همین‌که رئیس، اداره را ترک می‌کرد، بعضی از کارمندان باریک می‌شدند و دنبال کار خود می‌رفتند.

باریک‌اندیش b-a('a)ndiš ویژگی آن‌که به نکته‌های دقیق می‌اندیشد و جزئیات یک پدیده را در نظر می‌گیرد؛ شاعر باریک‌اندیش. ○ امیر... دوربین و باریک‌اندیش... پسندیده‌خوی است. (ناصرخسرو ۱۷)

باریک‌اندیشی b-i. تفکر درباره نکته‌های دقیق و جزئیات یک پدیده؛ باریک‌اندیشی‌های شاعرانه. ○ هرچه ممکن بود از استادی و باریک‌اندیشی، کرده‌است. (بیهقی ۱/۹۲۴)

باریک‌بین bārik-bin آن‌که به نکته‌های دقیق و

(۶۲۴)

■ **بازار چیزی داغ (گرم) شدن** ۱. خریدار فراوان پیدا کردن آن: بازار بنزین داغ شده است. (محمود^۲ ۳۱) ۲. بسیار رایج شدن آن: این روزها بازار تعلق‌گویی خیلی داغ شده است. ○ بازار اقرا و تهمت گرم شد. (حاج‌سیاح^۱ ۵۰۷)

■ **بازار چیزی را شکستن** (قد). رونق آن را از بین بردن؛ از خریداران آن کاستن: جای آن است که خون موج زند در دل لعل / زین تغابن که خرف می‌شکند بازارش. (حافظ^۱ ۱۸۷) ○ بازار حسن جملہ خویان شکسته‌ای / ره نیست کز تو هیچ خریدار بگذرد. (سعدی^۴ ۴۱۸)

■ **بازار چیزی کساد بودن** ۱. خریدار آن کم بودن (شدن): فعلاً بازار این پارچه کساد است. ۲. بسیار کم بودن (شدن) آن: بازار راست‌گویی فعلاً کساد است.

● **بازار داشتن** ۱. قابلیت و امکان فروش داشتن؛ خریدار داشتن: امسال پسته بازار دارد. ۲. (قد). رواج و رونق داشتن: بنفشه گرچه بازاری همی داشت / چو زلفت دید سر در یکنگر برد. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۱۳۶) ۳. (قد). سروکار داشتن: عقل تو یا خورد چه بازار داشت / حرص تو را بر سر این کار داشت. (نظامی^۱ ۱۱۵)

■ **بازار داغ (گرم)** ۱. بازاری که در آن، خرید و فروش زیاد است؛ بازار پررونق. ۲. بازاری که در آن، قیمت‌ها رو به افزایش است. ۳. رواج فراوان چیزی: بازار داغ روبوسی در روزهای عید.

■ **بازار سیاه** بازار خرید و فروش چیزی خارج از روال قانونی آن، مانند خرید و فروش کالاهای جیره‌بندی‌شده یا بلیت خارج از گیشه: جز ایجاد بازار سیاه در کشاورزی... کاری صورت نمی‌دهید. (مستوفی ۲۸۸/۳)

■ **بازار شام** جایی بسیار شلوغ و پرجمعیت یا آشفته و بی‌نظم: در این جنجال نابه‌هنگام و بحبویه بازار شام، صدای معروف و مهوود... بر شدت هیاهو و

● **باز کردن** ۱. آماده‌فعالیت کردن؛ دایر کردن: پس از یک روز تعطیلی، مدارس را باز کردند. ۲. جزئیات چیزی را بیان کردن؛ شرح دادن: مطلب را باز کنید تا دیگران هم بفهمند قضیه چیست.

■ **باز کردن کسی** باطل کردن اثر دعا یا جادویی که با آن او را بسته بوده باشند یعنی کاری کرده باشند که او نتواند عمل جنسی انجام دهد: حتی می‌گفتند کسانی را که هنگام عقد، بسته می‌شدند^۱ او با دعا بازشان می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۳)

■ **bāzār** ۱. خرید و فروش؛ وضع اقتصادی: این روزها بازار کتاب خیلی پررونق است. ○ ترجمه‌ها... از بازار خوبی برخوردار بوده است. (میرصادقی^۱ ۱۳: داستان‌های نو ۱۰) ۲. (قد). ارزش؛ اعتبار؛ شایستگی: حسد برد بگوی در کار من / تبه شد بر شاه بازار من. (فردوسی^۳ ۲۴۳۱) ۳. (قد). رونق؛ رواج: روز عیش و طرب و بستان است / روز بازار گل و ریحان است. (انوری^۱ ۷۹) ۴. (قد). رفتار؛ روش: همان لهو و لعب اندیشه کردند / همان بازار پیشین پیشه کردند. (نظامی^۳ ۱۱۲) ۵. (قد). معامله؛ سروکار: بسیار زیونی‌ها بر خویش روا دارد / درویش که بازارش با محتشمی باشد. (سعدی^۳ ۴۸۵) ۶. (قد). تشویش؛ اضطراب: ابا بار و با نامه و تخته‌نرد / دلی پر ز بازار تنگ و نبرد. (فردوسی^۳ ۲۰۹۶) ۷. (قد). عهد؛ پیمان: کند بار همراه با بار ما / بر این است پیمان و بازار ما. (فردوسی^۳ ۲۰۹۶)

■ **بازار پیدا کردن** ۱. امکان و قابلیت فروش پیدا کردن: گوجه‌فرنگی، امسال عجب بازاری پیدا کرده! ۲. یافتن خریدار برای محصول: اول برای محصولات بازار پیدا کنید، بعد تولید را افزایش دهید.

■ **بازار قیز** (قد). بازار پر فروش و پررونق: ... / بر سر بازار تیز کوثر یزد مشتری. (سنایی: دهخدا^۴ ۴۲۱)

■ **بازار قیز کردن** (قد). به کاری یا به عرضه کالایی رونق بخشیدن: دیدار می‌نمایی و پرهیز می‌کنی / بازار خویش و آتش ما تیز می‌کنی. (سعدی^۳

بازارگرمی bāzār-garm-i ۱. کوشش کردن برای جلب مشتری از طریق اغراق در بیان خوبی‌های یک کالا و خوب جلوه دادن آن: میوه‌فروش برای بازارگرمی، مرتباً از میوه‌ها تعریف می‌کرد. ۲. محبوب جلوه دادن کسی یا چیزی با چرب‌زبانی و فریب: اینها از آن حقه‌بازها هستند که برای بازارگرمی، این نیرنگ را به کار زده‌اند. (مسعود ۱۰۷)

بازاری bāzār-i ۱. رایج در کوچه و بازار؛ رایج در بین عامه مردم: تلفظ بازاری. (خانلری ۳۴۴) ۲. نامرغوب: دوخت بازاری، لباس بازاری. ۳. فاقد ارزش هنری؛ بی‌ارزش؛ مبتذل؛ عامیانه: فیلم‌های بازاری، کتاب‌های بازاری. ۴. آثار ادبی را که مایه امتیاز شاه‌کارها از آثار پست و بازاری است، به او می‌پسوزد. (خانلری ۳۱۵) ۴. عامی و بی‌نزاکت؛ فاقد ظرافت در رفتار و گفتار: جاهل بازاری را با این مباحث چه کار؟! (جمال‌زاده ۱۶ ۱۷۸) ۵. در دست‌رس یا در معرض دید همگان: در کار گلاب و گل حکم ازلی این بود/ کاین شاهد بازاری و آن پرده‌شین باشد. (حافظ ۱۰۹)

بازایستادن bāz-i(i)st-ād-an (قد). ۱. پس کشیدن؛ شانه خالی کردن: گفت: ای شاه، این نه آن سخن است که مرا گفتی تو هیچ نمی‌دانی، دعوی کردن و بازایستادن شرط نیست. (ارجانی ۱۸۵/۵) احتیاط باید کردن نویسندگان را در هرچه نویسند که از گفتار بازتوان‌ایستاد و از نوشتن بازتوان‌ایستاد و نبشته بازتوان‌گردانید. (بی‌هی ۹۱۲) ۲. قناعت کردن؛ اکتفا کردن: علی‌تگین بدین یک ناحیت بازنایستد و وی را آرزوهای دیگر خیزد. (بی‌هی ۷۶)

بازبودن bāz-bord-an ۱. باز بودن دل (قد). راضی شدن آن به کاری: دل من باز نمی‌برد که من با وی غدیری کنم. (بخاری ۱۰۰)

بازبستن bāz-bast-an (قد). ۱. گرفتار کردن: تو باز هست ما را از اعلی‌علین به تخوم ارضین می‌آوری و به هزار دینار می‌بازیندی. (جمال‌الدین ابوروح ۶۷) ۲.

غلقه می‌افزاید... (جمال‌زاده ۱۹۹/۱) ۳. پای نقاش را بسته بودند و همان زیر پرده «بازار شام»، روی سکو نشانده بودند... اما بازار شامش حسابی «بازار شام» بود و عین قهوه‌خانه. (آل‌احمد ۱۴۸)

■ **بازار قیامت** (قد). عرصه رستاخیز؛ عرصه قیامت: هم‌چنان بسته به سلاسل و اغلال، فردا او را به بازار قیامت برآورند. (نجم‌رازی ۸۷)

■ **بازار کار** عرضه و تقاضا برای نیروی انسانی کار: جوانان آموزش‌دیده وارد بازار کار می‌شوند.

■ **بازار کسی داغ (کودم) شدن** دوستان و هواداران زیادی پیدا کردن او؛ محبوبیت پیدا کردن او: این روزها بازارت خیلی داغ شده‌است، همه دوروبر تو هستند. ۴. همین که بازار او گرم شد عرق حسد علما و محتسبان چنیید. (مبنوی ۱۴۰)

■ **بازار مسگرها** جای پرسروصدا: خانه آنها با آن همه بچه، بازار مسگرهاست. ۵. این‌جا محل کار است یا بازار مسگرها؟ ۶. دست از شلوغ‌بازی برنمی‌دارد، این‌جا را کرده بازار مسگرها.

■ **بازار مکاره** جای بسیار شلوغ یا بی‌نظم: خانه شما عجب بازار مکاره‌ای است!

■ **به بازار آمدن** در دسترس خریدار قرار گرفتن؛ عرضه شدن: محصول جدید تا یک ماه دیگر به بازار می‌آید. ۷. فیلم‌های یک‌نوبتی... به‌مدت به بازار می‌آمد. (شهری ۲۸۸/۱)

■ **به بازار آوردن** برای فروش در دست‌رس خریدار گذاشتن؛ عرضه کردن: این شرکت، محصول جدیدی را به بازار آورده‌است که از نوع قبلی بهتر است.

بازاپسند b.-pasand ویژگی کالایی که مورد پسند خریداران قرار گیرد؛ مشتری‌پسند: طرح این پارچه بازاپسند نیست.

بازارتیزی bāzār-tiz-i پررونق جلوه دادن چیزی: نه خود را رها کرد و نه بدقلقی به‌خرج داد، که جنبه رها و بازارتیزی به‌خود بگیرد. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۱) ۸. مقصود از این معامله بازارتیزی است/ نی جلوه می‌فروشم و نی عشو می‌خرم. (حافظ ۲۲۶)

من، از من باز[شوید] و مرا فروگذارید. (مبیدی ۹۳/۹)
بازشکافتن bāz-šekāf-t-an (قد.) تجزیه و تحلیل کردن موضوعی؛ به دقت بررسی کردن مطلبی؛ در جمیع ملل و نحل بدین رسوایی سخن کس نگفته، و چون نیک بازشکانی، مذهب طبعیه و دهریه بهتر به بسیاری از این عقیده. (جامی ۴۸۴^۸)

بازگردانیدن bāz-gard-ān-id-an (قد.) دگرگون کردن؛ بدل کردن؛ عثمان آن سال... نماز عید چهار رکعت کرد... مردمان بر وی انکار کردند و گفتند: سنت پیغمبر بازگردانید. (بلعمی: لغت نامه ۱)

بازگردیدن bāz-gard-id-an (قد.) منصرف شدن؛ از هرچه تو را خدای عزوجل از آن نهی کرده است... بازگردی. (احمدجام ۲۵۴) نیز ← بازگشتن.

بازگشت bāz-gašt دوباره توجه کردن و علاقه مند شدن به امری؛ بازگشت به سنت‌ها.
 • **بازگشت کردن** بازگشت ↑ : امروزه برخی مردم در گوشه و کنار دنیا به سنت‌های ملی بازگشت می‌کنند.

بازگشتن b.-an ۱. مربوط شدن به چیزی، یا ارتباط داشتن با آن؛ خستگی‌اش به آن بازمی‌گردد که در روز ساعت‌ها کار می‌کند. ○ چون به درگاه رشم، حالی تو بازنایم و آنچه به زیادتِ جاه تو بازگردد، بیایی. (بیهقی ۱۱۸^۲) ۲. (قد.) منصرف شدن از امری؛ بازگرد از بد و بر نیک فراز آرزو / به خُرد کوش چو دیوان چه دوی باز بر آن. (ناصرخسرو: لغت نامه ۱) ۳. (قد.) توبه کردن؛ کسی کو بیند سرانجام بد / ز کردار بد بازگشتن سزد. (فردوسی ۵۰۰^۳) ۴. (قد.) به شکل نخستین درآمدن؛ به دو هفته گردد تمام و درست / بدان بازگرد که بود از نخست. (فردوسی ۷^۳) ۵. (قد.) زنده شدن در رستخیز؛ بعثت و گر بگذری زین سرای سینج / گه بازگشتن نباشی به رنج. (فردوسی ۳ ۲۲۸۹) ۶. (قد.) دوباره پرداختن به امری پس از ترک آن؛ کنون ای سخن‌گوی پیدار مرد / یکی سوی گفتار خود بازگرد. (فردوسی ۱۳۴۳^۳) ۷. (قد.) رسیدن؛ روی آوردن؛ بدان تا بدو بازگردد بدی / ...

وابسته کردن؛ موکول کردن؛ هرکه دل در چیزی بندد از دنیا، او را باز آن گذارند و بدان بازبندند. (احمدجام ۱۶۲) ○ هرچه کنیم در چنین ابواب، تا به دولت بزرگ وی بازنبدیم، راست نپاید. (بیهقی ۱۶۶^۱) ۳. نسبت دادن؛ امیر فرمود تا ایشان را دل دادند و آنچه رفت، به قضا بازبستند. (بیهقی ۶۳۵^۱)

بازبسته bāz-bast-e (قد.) مربوط؛ وابسته؛ ناطق، تدبیرگر جمله عالم دین است و مرگ بدو بازبسته نیست. (ناصرخسرو ۲۴۴^۷)

بازپسین bāz-pas-in (قد.) کم ارزش و بی قدر؛ اندکی رغبت کن تا کشایش بینی... تا از همه بازپسینان بازپس تر نیفتی. (خواجہ عبدالله ۲۲۳^۲)

بازتاب bāz-tāb اثری که از چیزی در دیگران یا در محیط پدیدار می‌شود؛ بازتاب سخنان رئیس‌جمهور در روزنامه‌ها.

بازخریدن bāz-xar-id-an (قد.) رهانیدن؛ نجات دادن؛ جان را به فقر باختر از حادثات از آنک / خوش نیست این غریب نوآیین در این نوا. (خاقانی ۱۶)
بازخواست bāz-xāst سرزنش؛ عتاب و خطاب؛ عیال را مورد بازجویی و بازخواست قرار می‌دهد و می‌گوید هنگام حمل از کنار باغی می‌گشته است. (← شهری ۱۶۲/۳^۲)

بازدادن bāz-dād-an (قد.) ۱. سرایت کردن؛ همه انواع آماس... از سوی چپ به حجاب بازدهد و تا به شانه و چنبر گردن برآید. (جرجانی: ذخیره خوارزم‌شاهی: لغت نامه ۱) ۲. (قد.) رد کردن؛ نپذیرفتن؛ این کتاب که قرآن است... شما آن را انکار می‌کنید و بازمی‌دهید؟ (جرجانی ۱۲۵/۶^۱)

بازداشتن bāz-dāšt-an (قد.) پنهان کردن؛ نهان داشتن؛ تو نگویی چه قتاده است؟ بگو گر بتوان / من نه بیگانه‌ام، این حال ز من بازمدار. (فرخی ۹۰^۱)

بازشدن bāz-šod-an
 • **از کسی بازشدن** (قد.) او را رها کردن؛ او را ترک کردن؛ همه عمر مرا به این در حواله می‌کردند که: خدای دهاد! و اکنون می‌گویند: چه آوردی! گفت: راست می‌گوید. از او بازشویدا (جامی ۵۵^۸) ○ اگر بنگروید به

(فردوسی^۳ ۱۲۲۰)

بازمالیدن bāz-māl-id-an (قد). ۱. شکست

دادن دشمن در جنگ، یا مخالف در بحث و جدل: هیچ خوش نیامد سخن تو آن قوم را که پیش ما بودند. اکنون تو ایشان را بازمالیدی. (بیهقی^۱ ۵۲۱) ۲. تنبیه کردن؛ گوش مال دادن: خواستند که چیزی ریاپند، حشم ایشان را نیک بازمالیدند. (بیهقی^۱ ۸۴۹)

بازماندگی bāz-mān-d-e-gi ۱. ناتوانی از ادامه

کار: بازماندگی در راه. ○ می‌گیرم و ماتم بازماندگی خویش می‌دارم. (جامی^۸ ۲۹۸) ۲. (قد). محرومیت: ایشان از حسرت بازماندگی از آن دولت شهادت دست... می‌خایند. (خواجہ عبداللہ^۲ ۱۱۸)

بازماندن bāz-mān-d-an

۱. ناتوان شدن از انجام دادن آن یا در مقابل آن: برابر رویای عجیبی که ناگهان بر چشم همه ظاهر شد، از خواندن بازماند. (قاضی ۱۱۸) ○ از هضم معادلات دوجہولی جبر بازخواهدماند. (مسعود ۴۱) ۲. قادر نبودن به ادامه آن: چند ثانیہ از کار بازمانده بود. (آل احمد^۴ ۱۵۰) ○ نمی‌خواهم که آستن شود که از کار بازماند. (بحرالنوائذ ۲۳۴) ۳. دست نیافتن به آن، یا از دست دادن آن، یا محروم شدن از آن: اگر فوراً مأموریت خود را بگویند... از سورچرائی بازمی‌مانند. (مستوفی ۲۸۹/۳) ○ روزگاری هست که از دیدار دوستان بازماندی. (بخاری ۱۰۳)

بازمانده bāz-mān-d-e (قد). محروم؛ بی‌نصیب:

بازمانده از صحبت تو از اشک حسرت لذت می‌یابد. (جامی^۸ ۳۵۶)

بازنشاندن bāz-nešān-d-an (قد). ۱. خاموش

کردن؛ فرونشاندن: مگر تو روی پیوش و فتنه بازنشانی/ که من قرار ندارم که دیده از تو پیوشم. (سعدی^۳ ۵۶۰) ۲. حبس کردن؛ بازداشت کردن: به هرات رسیدیم و برادر ما را جایی بازنشاندند. (بیهقی^۱ ۴۲۰)

بازنشستگی bāz-nešast-e-gi حقوق

بازنشستگی: از کدام اداره بازنشستگی می‌گیرید؟

بازنشستن bāz-nešast-an (قد). خاموش شدن؛

فرونشستن: نمی‌دانند کز بیمار عشقت/ حرارت بازنشستند به سردی. (سعدی^۴ ۵۸۱)

بازنشسته bāz-nešast-e (قد). خاموش‌شده؛

خاموش: شمع فلک با هزار مشعل انجم/ پیش وجود چراغ بازنشسته‌ست. (سعدی^۴ ۳۶۵)

بازنگریستن bāz-negar-ist-an (قد). توجه

کردن؛ علاقه نشان دادن: هرچه دل دریند آن باشد و بدان بازنگرد... آن دنیای توست. (احمدجام ۱۳۷)

بازو bāzu ۱. یاری‌کننده؛ یاور: پسرش بازوی

اوست و در همه کارها به او کمک می‌کند. ۲. عامل اجرایی کاری: واحدهای صنعتی، افزون‌بر تولید کالا، می‌توانند یک بازوی تحقیقاتی هم باشند. ○ او از اساتید دانشگاه و یکی از بازوهای تحقیقاتی بود. ۳. (قد). توانایی؛ قدرت: ما ملوک عافیت نه به لشکر گرفته‌ایم/ ما تخت سلطنت نه به بازو نهاده‌ایم. (حافظ^۲ ۷۳۰) ○ چنین پادشاهان که دین‌پرورند/ به بازوی دین گوی دولت بزنند. (سعدی^۱ ۵۰)

● **بازوگشادن** (قد). پرداختن به کاری؛ اقدام

کردن به کاری: قرار ما بر بازوگشادن و لب فروبستن بود. (شهری^۲ ۲۹۱/۲). ○ به خدمت میان بست و بازو گشاد/ سگ ناتوان را دمی آب داد. (سعدی^۱ ۸۵)

● **به بازوی کسی نبودن** (قد). درحد توان و

قدرت او نبودن: ای تُرک! فراقت نه به بازوی من است/ بی روی تو، روی هر غمی سوی من است. (۹):

زحمت (۵۵۲)

بازهره bā-zahre (قد). شجاع. ← زَهره: دلیر و

شجاع و بازهره، که در روزگار مبارک این پادشاه، لشکرها کشید. (بیهقی^۱ ۲۷۹)

بازی bāz-i ۱. کوشش و فعالیت برای رسیدن

به هدفی، با دست زدن به حیلہ، نیرنگ، و مانند آنها: به او بگو دست از این بازی‌ها بکشد، او نمی‌تواند در این معامله برنده شود. ۲. حرکت داشتن یا تکان خوردن یک قطعه در یک دستگاه، به دلیل قرار نگرفتن در جای اصلی، یا

انجام دادن کار طفره رفتن: تمام تابستان را برایش زحمت کشیده‌ام... و با جان و دل دنبال کارهایش دیده‌ام که سر مدرسه رفتن بازی در نیاورد. (میرصادقی ۲۲۲)

• **بازی کردن** ۱. فریب‌کاری کردن؛ حقه‌بازی کردن: ماکان مرا خرد و خیر کرد. با او نمی‌شد بازی کرد. (علوی ۸۴) ۲. (قد.) حادثه پیش آوردن: به گیتی که داند به‌جز کردگار / که فردا چه بازی کند روزگار. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

• **بازی گرفتن شرکت دادن در کار، عمل، یا هر فعالیت دیگر:** چون او را بازی نمی‌گرفتند، او هم به آنها تکبر می‌فروخت. (علوی ۳۹۲) ۲. تنها کسی که از این نمدها کلاهی نصیبش نمی‌شد، همان رفیق خودمان... بوده که اصولاً بازی نمی‌گرفتند. (جمال‌زاده ۱۵۰۲)

■ **بازی... گرفتن (بازی‌ام گرفت، بازی‌ات گرفت، ...)** تمایل پیدا کردن به انجام اعمال و رفتار غیرجدی و شوخی‌آمیز و شروع کردن به نشان دادن آن: سانکو که بازی می‌گرفته بود... به‌کنار رفت و به زن دهاتی راه عبور داد. (قاضی ۶۸۵)

■ **به‌بازی گرفتن** ۱. کاری، امری، یا کسی را کم‌ارزش یا ساده شمردن، یا به‌هیچ انگاشتن: گفته دیگران را به‌بازی می‌گرفت و هرچه دلش می‌خواست انجام می‌داد. ۲. تمسخر کردن: دوسه نفر، او را به‌بازی می‌گرفتند و همه حاضران به او می‌خندیدند. ۳. فریب دادن: نکند زن کاسه‌ای زیر نیم‌کاسه داشت! نکند داشت او را به‌بازی می‌گرفت! (مدرس‌صادقی ۷۴)

■ **بازی‌بازی** b-b. ۱. مشغول شدن به چیزی یا کاری به‌صورت غیرجدی: بنای طاقت من گرچه بود از بیستون افزون / به بازی‌بازی آخر پای‌مال نمی‌سواران شد. (صائب ۱۴۹۵) ۵. این است که جان من به بازی‌بازی / از من بستد ورنه دگر هیچ نکرد. (خجندی: زم ۵۲۱) ۳. به‌صورت اندک‌اندک و کند توأم با حالت غیرجدی: بازی‌بازی برای خودش مشکلی درست کرد. ۵. سیب‌زمینی‌اش خوب نیست، من بازی‌بازی می‌خورم. (← فصیح ۱۳۴)

■ **بازی‌بازی کردن** بازی‌بازی (م. ۱) →: با

محکم نشدن آن: در طول سفر صدای بازی قطعه‌ای در موتور ماشین، آرامش را از همه گرفته بود. ۳. آنچه جدی نیست؛ کاری که از سر تفریح یا شوخی و مانند آنها انجام می‌گیرد: عشق‌بازی کار بازی نیست ای دل سر بیاز / ... (حافظ ۵۳۸^۲) ۵. خون ریختن، کار بازی نیست. (بیهقی ۱۴۶^۲) ۴. وضع؛ حال؛ بساط: یکی سرش می‌رود بیرون نصف شب می‌آید. دیگری تا صبح دعای کمیل می‌خواند... هر شب همین بازی است. (آل‌احمد ۱۵۸^۲) ۵. (قد.) عبت؛ بیهوده: روزگار و چرخ و انجم سربسر بازیستی / گرنه این روز دراز دهر را فرداستی. (ناصر خسرو ۲۲۶^۱) ۶. (قد.) پیش آمد؛ حادثه: چون بازگشتم، بازی‌های بزرگ پیش آمد. (بیهقی ۶۰۲^۱)

■ **بازی آوردن** (قد.) حادثه آفریدن: به خون یکی لشکر اندر مشو / که چرخ کهن بازی آرد به‌نو. (فردوسی ۱۳۸۳^۳)

• **بازی خوردن** فریب خوردن؛ گول خوردن، یا آلت اجرای نقشه فریب‌کارانه‌ای شدن: شبنم دو بار بازی بستان نمی‌خورد / دل را به رنگ‌وبوی جهان بازگشت نیست. (صائب ۹۹۸^۱) ۵. من از ایشان بازی نمی‌خورم. (اسکندریگ ۲۱۴)

• **بازی دادن** فریب دادن کسی و او را وسیله اهداف (معمولاً) نامشروع خود قرار دادن: استعمارگران می‌خواهند ملتها را بازی بدهند. ۵. نکند باز داشتند بازی می‌دادند؟ (گلشیری ۸^۱) ۵. اگر زمین تو بوسد که خاک پای توام / مباش غره که بازی می‌دهد عتار. (سعدی ۷۰۲^۴)

• **بازی درآوردن** ۱. فریب‌کاری کردن؛ حقه‌بازی کردن: گول حرف‌هایش را نخور، بازی درمی‌آورد. ۵. هر روز یک بازی درمی‌آورند. (میرصادقی ۲۰۸^۶) ۲. رفتار و حرکات تصنعی کردن؛ ادا درآوردن: خاتم‌جان، فریاد زنید! این چه بازی است درآوردید؟ (پژشک‌زاد ۶۷) ۵. چشم‌هایش از زور گریه سرخ شده بود و باد کرده بود، اما روبه‌روی من زورکی لب‌خند زد. جلو من بازی در می‌آوردند، آن‌هم چه قدر ناشی! (هدایت ۷۷^۱) ۳. بهانه تراشیدن و از

باستان bāstān (قد). پیر؛ سال خورده: سرانجام او گشت هم‌داستان / پیوسید از موبد باستان. (فردوسی^۳ ۱۶۳)

باسطالید bāset.o.l.yad (قد). بخشنده: ... / باسطالید، فیاض‌الارواح، تو. (عطار^۶ ۸۷)

باسمه‌ای bāsmē-'(y)-i ساختگی؛ غیرواقعی؛ کلیشه‌ای: با لب‌خندی باسمه‌ای به همه سلام کرد. (مخمل‌یاف ۱۵۶) تو با این جمله‌های باسمه‌ای، چه را می‌خواهی ثابت کنی؟ (← میرصادقی^۱ ۶۳)

باسنگ bā-sang (قد). والامقام و ارزشمند: خُرد یافت لختی و شد کاردان / هشیوار و باسنگ و بسیار دان. (فردوسی^۳ ۱۵۳)

باسواد bā-savād دارای اطلاعات و معلومات نسبتاً زیاد در یک یا چند رشته؛ مطلع: سال گذشته یکی از استادان باسواد دانشگاه کتابی در این باره چاپ کرد.

باشخصیت bā-šaxs.i[y]at دارای رفتار پسندیده و صفات برجسته اخلاقی: همسایه آنها مرد محترم و باشخصیتی بود که در آن گرفتاری، آنها را یاری کرد. ○ این‌گونه مشتریان که دلاک و تاب‌گیر مخصوص داشتند، باشخصیت شمرده می‌شدند. (← شهری^۲ ۵۲۹/۱)

باشنده bāš-ande (قد). پابرجا؛ پای‌دار: به سگ مر مؤمن معهود را خواسته‌است که به عهد خویش باشنده است. (ناصرخسرو^۷ ۱۸۶)

باصره bāsere (قد). چشم: خطاب همایون، دیده هوش و باصره دانش روشن ساخت. (۲: ازبیتانیا ۱۹۷/۱)

باصفا bā-safā صمیمی و بامحبت: با یک جوان باصفای شهرستانی آشنا شده‌بود. ○ جوان نجیب و باصفایی بود. (← جمال‌زاده^{۱۵} ۶۱) ۳. بدون کدورت و آلودگی؛ پاک: دل باصفا.

باصفت bā-sefat دارای صفات پسندیده؛ بامعرفت؛ مقر. بی‌صفت: سگ، حیوان باصفتی است. ○ مردم باصفت، خوبی دیگران را فراموش نمی‌کنند. **باطل السحر** bātel.o.s.sehr آنچه امر ناروایی را

سالادش بازی‌بازی می‌کرد. (گلشیری^۱ ۷۳) ○ هریک با چند لقمه بازی‌بازی کرده، کنار نشستند. (شهری^۱ ۲۵۵)

بازیچه bāz-i-če آن‌که یا آنچه عامل اجرای خواسته‌های دیگران باشد و از خود اراده‌ای نداشته باشد؛ آلت دست: کز گرانه نگی، گنجور سیه‌ر آمد کوه / وز سبکساری، بازیچه باد آمد خس. (سنایی^۲ ۳۰۸)

بازیچه گرفتن ۱. آلت دست قرار دادن؛ تمسخر کردن: در جمع، همیشه او را به بازیچه می‌گرفتند و به او می‌خندیدند. ۲. به خدمت گرفتن و کار کشیدن با شیوه‌های ناعادلانه: به اسم دوستی، او را به بازیچه گرفته و مدام از او کار می‌کشید.

کسی را بازیچه ساختن آلت دست قرار دادن و گول زدن او: اینها مرا فریب داده، بازیچه خود ساخته‌اند. (← جمال‌زاده^۲ ۱۶۳)

بازیگر، بازی‌گر bāz-i-gar ۱. نیرنگ‌باز؛ فریب‌کار: روزگار است آن‌که که عزت دهد که خوار دارد / چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد. (فائز مقام: ازبیتانیا ۷۴/۱) ۲. (قد). شعبده‌باز: بازیگر زلف تو به یک بوالعجبی / از حقه چرخ مهره مه بیژد. (صدرخجندی: زهت ۲۷۴)

بازیگری، بازی‌گری b-i ۱. نیرنگ‌بازی؛ حقه‌بازی: این تویی که به‌رغم بازیگری‌های چرخ کچمدار... باز مولای واقعی این کنیز خویشی؟ (قاضی ۴۰۸) ۲. (قد). رقص، پای‌کوبی، و دست‌افشانی: چو در زرد حله کنیزان مست / به بازیگری دست داده به دست. (اسدی^۱ ۴۷۵) ۳. (قد). شعبده‌بازی: جهان بازیگری داند مکن با این جهان بازی / که درمانی به دام او اگرچه تیزیر بازی. (ناصرخسرو^۱ ۱۲۷)

بازی‌گوش، بازیگوش bāz-i-guš (قد). شوخ‌وشنگ و گستاخ: هم‌چو مژگان هردو عالم را به‌هم انداخته‌ست / از اشارت‌های ابرو چشم بازی‌گوش تو. (صائب^۴ ۷۵۶)

باسابقه bā-sābeqe سابقه‌دار →: پیرونده باسابقه‌ها را به دادگاه خاصی می‌فرستند.

داستان، یا شعر بی محتوا، بیهوده، و غیر منطقی: با خود می‌گفتم: این مرد چه قدر شعر بهم بافته است. (اسلامی ندوشن ۱۹۹) ○ ولی بهمحض این که دهن می‌بندم، پیش نفس خود از مہملاتی که بهم بافته‌ام خجل و شرمند می‌مانم. (جمال‌زاده ۷۱) ○ حق این بود مؤلف این کتاب را به جرم بهم بافتن آن همه ترهات... محکوم می‌نمودند. (قاضی ۵۶)

بافته bāf-t-e آنچه حاصلی تخیلی ذهن است؛ تصورات ذهنی: سعی دارد که منطقی فکر کند و... بافته‌ها را با یافته‌ها نپایمزد. (شوشتی ۱۳)

بافنده bāf-ande گوینده یا سراینده سخن، قصه، یا شعر سست و بی‌ربط: بافنده این قصه‌های پریشان... با خود می‌گوید:... (جمال‌زاده ۱۲)

باکاره bā-kār-e دارای توان انجام دادن کارهای مهم: از قرار تقریر خودش، مرد باکاره و باکفایت است. (طالبوف ۱۶۴)

باکوره bā-korre بچه دار: لابد حامله و باکره هم هست. (دانشور ۱۶۰)

باکله bā-kalle دارای آگاهی و قدرت اندیشه؛ باعقل؛ باهوش: حیف شد، جوان درست و باکله‌ای بود. (میرصادقی ۶۵)

باکمال bā-kamāl دارای صفات پسندیده و ممتاز: از مردمان عاقل نجیب باکمال مجرب بودند. (غفاری ۳۷) ○ آدم نجیب باکمالی بود. (حاج سیاح ۱) (۲۳۴) ○ همین که در برابر این حیرت‌زده جمال باکمال رسیدند، آب دهان مبارک بر زمین افکنده، فرمودند که این زمین را بکنند. (لودی ۱۵۶)

بال bāl ۱. آستین: دست‌و‌صورتش را با بال نیم‌ته‌اش پاک کرد. (دولت‌آبادی ۱۷) ۲. کناره و حاشیه: عصمت دست‌هایش را با بال چادرش پاک کرد. (الاهی: داستان‌های نو ۱۵۳)

۳. **بال‌بال زدن** ۱. به شدت بی‌قرار، مضطرب، و نگران بودن: یادش بود که بعد از آن کلاس... تا چند روز مثل مرغ سرکنده بال‌بال می‌زد. (دانشور ۸۱) ۲. به علت ناراحتی یا درد، دست‌وپا زدن: بچه زخمی روی زمین بال‌بال می‌زد و

منتفی می‌کند و آن را از بین می‌برد: با همین کارها... شاید باطل‌السر آن تماتده بدویتمان بشود. (گلشیری ۱۴) ○ اگر باطل‌السحری برای آن نداشته‌باشید... کاز خراب است. (فروغی ۱۳۵)

باطن‌بین bāten-bin دارای قدرت زیاد در درک امور معنوی؛ مقه: ظاهر بین: چون تو را آن چشم باطن‌بین نبود/ گنج می‌پنداری اندر هر وجود. (مولوی ۳۶۵/۱)

باطن‌خراب bāten-xarāb بدذات: پسر باطن‌خراب و بدذاتی بود و اصلاً نمی‌شد به حرف‌هایش اعتماد کرد.

باغ bāq (قد.) دنیا؛ جهان: مقیمی نبینی در این باغ کس/ تماشا کند هریکی یک نفس. (نظامی ۸۹)

۴. **باغت** (باغتان، باغش، باغشان) آباد هنگام ابراز خوش‌حالی یا تشکر از انجام عملی توسط کسی برای تحسین او یا در تعریف چیزی یا تبلیغ از آن گفته می‌شود: باغت آباد! چه قدر در حق ما لطف داری!

۵. **توای** باغ نبودن متوجه مسئله یا موضوع نبودن و آن را درک نکردن: تو باغ نیست، هرچه می‌گویم، متوجه نمی‌شود. ○ هنوز تو باغ نیست، ولش کن بچه را. (میرصادقی ۲۵۶) ○ انگار تو باغ نیستی. (محمود ۱۵)

۶. **درِ باغ سبز نشان دادن** - در - درِ باغ سبز نشان دادن.

بافت bāf-t ساختار و ویژگی‌های متعلق به یک مجموعه: بافت اجتماعی، بافت خانوادگی.

بافتن b.-an گفتن سخنی یا سرودن و نوشتن شعر و داستانی که ارتباط منطقی میان اجزای آن نباشد؛ سرهم کردن: برای پیش‌رفت در سیاست، شرط عمده ترسیدن است و بافتن و گفتن. (حجازی ۴۳۵) ○ کمتر فلسفه بیاف. (هدایت ۲۶) ○ برای من در محکمه‌های خودشان هنگامی می‌چیدند و داستان‌ها بافتند. (طالبوف ۱۰۰) ○ یکی از عقل می‌لاند یکی ظلمات می‌بافد/ بیا کاین داور‌ها را به پیش داور اندازیم. (حافظ ۲۵۸)

۷. **به هم بافتن** گفتن یا نوشتن هرگونه سخن،

داد و فریاد می‌کرد.

■ **بالِ بَعوضه** چیز اندک و ناقابل: استدعای عاجزانه آن‌که این بال بعوضه را بپذیرید. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۸)

■ **بال به بالِ کسی دادن** کمک کردن و یاری رساندن به او: حالا برای من دُم درآورده‌است، چون صاحب‌سلطان بال به بالش داده. (← هدایت^۶ ۴۹)

■ **بالِ چشم** پلک بالایی چشم: بال چشم صابر حرکت می‌کند و نگاهش را به چشمان خالد می‌دوزد. (محمود^۲ ۲۳)

● **بال درآوردن** احساس خوش‌حالی و شور و هیجان فراوان کردن: با شنیدن این خبر، دایم بال درمی‌آوردم. ○ آن‌چنان مغرور و سبک می‌جنبید که گفتی بال درآورده‌است. (قاضی^۱ ۱۶۸)

■ **بال‌وپر دادن** توانایی و نیرو بخشیدن با حمایت و پشتیبانی یا کمک کردن: شاید شوهر... به او بال‌وپر بدهد. (علوی^۳ ۱۰۰)

■ **بال‌وپر کسی را شکستن** قدرت، توانایی، و نیروی او را گرفتن؛ او را ناتوان کردن: دور گردون گسست بیخ‌وینم / مرگ یاران شکست بال‌وپرم. (خاقانی^۵ ۵۳۷)

■ **بال‌وپر گرفتن** ۱. به رشد، توانایی، یا قدرت رسیدن: خیلی بال‌وپر گرفته، حالا برای خود ماه قیانه می‌گیرد. ۲. به شدت خوش‌حال شدن: تا خبر فخرماتی تیم را شنید، بال‌وپر گرفت.

■ **زیر بالِ کسی را گرفتن** ۱. زیر بازوی او را گرفتن برای کمک کردن به او: زیر بال پدرش را گرفته بود و او را از خیابان عبور می‌داد. ۲. کمک کردن و یاری رساندن به او و حمایت کردن از او: یکی هم باید باشد که زیر بال آدم را بگیرد. (← میرصادقی^۵ ۳۱)

■ **زیر بال کشیدن کسی** کسی را زیر بال گرفتن: حضرت‌الاولا مرا نیز مثل اولاد خودشان زیر بال خود کشیده... نگاه‌داری خواهند نمود. (سیاق‌میشت^۲ ۲۱۴)

■ **زیر بال‌وپر کسی را گرفتن** از او حمایت کردن؛ او را پرورش دادن؛ کمک کردن به او: تو باید ترقی کنی، زیر بال‌وپر نزدیکانت را بگیر. (علی‌زاده

(۱۲۸/۲)

■ **کسی را زیر بال گرفتن** از او پشتیبانی و حمایت کردن و به او کمک کردن: پیداست که این بچه را زیر بال گرفته‌ای و می‌خواهی بزرگش کنی. (حجازی^۳ ۳۲۷)

■ **بالا** bālā ۱. فرد یا افرادی که در سلسله‌مراتب اداری، کاری، و مانند آنها در مرتبه بااهمیت‌تری قرار دارند و قانون‌گذار یا مدیر آنها محسوب می‌شوند: مقام‌های بالا. ○ از بالا باید تصمیم می‌گرفتند. (پارسی‌پور^{۲۸۰} ۲۸۰) ۲. دارای کیفیت مطلوب: تکنیک بالا و آمادگی بچه‌ها تیم را قهرمان مسابقات کرد. ۳. بیش‌تر از حد معمول یا متداول: دمای بالا، فشار بالا، قند بالا، قیمت بالا، وزن بالا. ۴. دارای موقعیت و مقام والا: همیشه از همه شاگردان کلاس بالاتر است. ○ که داناتر آن‌کس که بالاتر است / که بالاتر است آن‌که داناتر است. (ابوشکور: لغت‌نامه^۱)

● **بالا آمدن** ۱. به‌وجود آمدن؛ ایجاد شدن: خرج بالا آمد. ○ در دسر بالا آمد. ۲. ورم کردن؛ متورم شدن؛ برجسته شدن؛ باد کردن: از بی‌خوابی، زیر چشم‌هایش بالا آمده بود. ۳. پشت‌سر گذاشتن یک دوره یا یک مرحله با موفقیت و آغاز کردن مرحله بعدی: آن دو تیم در مسابقات جام جهانی بالا آمدند و بازی فینال را باهم برگزار کردند. ● **بالا آوردن** ۱. استفراغ کردن؛ قی کردن: همه غذایی را که خورده بود، بالا آورد. ○ آنچه از دیشب در شکم مانده بود، بالا آوردم. (← قاضی^{۱۵۰} ۱۵۰) ۲. سبب به‌وجود آمدن امری ناخواسته شدن (معمولاً در مورد بدهکاری، ضرر، و مانند آنها): بی‌چاره ورشکسته شده و سه میلیون تومان قرض بالا آورده‌است. ۳. ساختن دیوارهای خانه و مانند آن تا سقف: ساختمان جدید مدرسه را بالا آورده‌اند و تا دو هفته دیگر سقف آن را نیز می‌پوشانند. ۴. به‌وجود آوردن؛ ایجاد کردن: آبروریزی بالا آوردن، انتضاح بالا آوردن. ● **بالا انداختن** ۱. نوشیدن؛ سرکشیدن: نوشابه

حرفش را گفته بود. (مخمل باف ۱۰۷) ○ جوابها بدون استثناء به قدری ضدونقیض بود که هرچه بالا رقم و پایین آمدم، چیزی از آنها دستگیرم نشد. (جمالزاده^۲ ۱۲۲)

● **بالا زدن** ۱. نوشیدن؛ سر کشیدن: باید یک نوشابه دیگر بالا می‌زدیم تا تشنگیمان کاملاً رفع می‌شد. ۲. زیادتر شدنِ حجم چیزی یا عضوی به دلیل وجود هوا در آن؛ باد کردن؛ پف کردن: فایده گذاشتن در ظرف نیمرو هم در پختن آن است که تخم مرغها بالا زده، زیبا و مغزیخت می‌شود. (شهری^۲ ۱۳۰/۵) ۳. فوران کردن و به سرعت به سمت بالا جهیدن: از شیر شکسته داخل حیاط، آب تادو متر بالا می‌زد.

● **بالا کشیدن** ۱. مال یا دارایی دیگری را برخلاف تمایل او صاحب شدن و پس ندادن: آن ارثیه پدری مرا بالا کشید. (گلایدرهای ۶۴) ○ هزار تومان دستی را بالا کشید. (← شهری^۱ ۳۲۷) ۲. ترقی دادن: مربی با تمرین‌های زیاد، موفق شد تیم خود را بالا بکشد. ۳. شدت پیدا کردن و طولانی شدن: گفت‌وگو بالا کشید. (جمالزاده^۲ ۵۰) ۴. حرکت کردن از جای ناپیدا یا گود به طرف بالا؛ برآمدن و صعود کردن: آفتاب از دیوار بالا کشیده‌است. (محمود^۲ ۱۱) ۵. بالا دادن (م. ۱) → بی‌جهت بچه‌اش را پیش این‌وآن بالا می‌کشد.

● **بالا گرفتن** ۱. شدت پیدا کردن و افزون شدن: غوغا و آشوب، رفته‌رفته بالا گرفته بود. (جمالزاده^۲ ۱۲۰) ○ تعدیات حکام و مأمورین و خیانت‌ها خیلی بالا گرفت. (حاج سیاح^۱ ۵۰۰) ○ نشاط بالا گرفت. (بیهقی^۱ ۵۴) ۲. (قد.) شعله‌ور شدن؛ مشتعل گردیدن: ناپره غلا به حدی بالا گرفت که تمامی رعایا و... به‌امان [آمدند]. (شیرازی ۴۴) ○ جوان را آتشِ معده بالا گرفته بود. (سعدی^۲ ۱۲۴)

■ **بالا و پایین کردن** چانه زدن خریدار و فروشنده: آن‌قدر بالا و پایین کردند تا فروشنده به صد تومان راضی شد.

■ **بالای دست** بالاتر از؛ بلندمرتبه‌تر از؛ فراتر

را بالا انداختم. (← مؤذنی ۱۴۳) ۲. خوردن (بیش‌تر در مورد قرص و مانند آن): گاهی که قرص را بالا می‌اندازد، سر خُلق می‌آید. (← محمود^۲ ۱۷۴) ○ زرده خام را... نمک زده بالا بیندازد. (شهری^۲ ۱۶۲/۵) ۳. به طرف بالا حرکت دادن: شانه‌هایش را بالا می‌اندازد و سکوت می‌کند. (محمود^۲ ۴۰)

● **بالا بردن** ۱. افزایش دادن؛ اضافه کردن: در جراحی‌ها از شراب برای استقامت و بالا بردن مقاومتِ مریض استفاده می‌کردند. (← شهری^۲ ۳۵۶/۵) ○ آنها نیز به این پشت‌گرمی، نرخ نان و گوشت را بالا بردند. (افضل‌الملک ۵۹) ۲. ترقی دادن: اعتقاد پاک را کردار شایسته بالا می‌تزد. (مطهری^۵ ۲۸۰) ۳. ساختن؛ بنا کردن: اولین ساختمانی بود که خودش بالا می‌برد. (پهلوان: پشامدها ۳۴: نجفی ۱۲۴)

■ **بالا پایین شدن** به هم خوردن وضعیت مزاجی؛ بدحال شدن: شیر گاو به بچه نمی‌دادند زیرا می‌گفتند سرد است و بچه سردی‌اش می‌کند و بالا پایین... می‌شود. (کنیرایی ۳۶)

■ **بالاتری‌ها بالا (م. ۱) →** این سروصداها برای این است که بالاتری‌ها را ساکت کنند. (← میرصادقی^۱ ۲۳) ● **بالا دادن** (قد.) ۱. ارزش دادن به کسی و بالا بردن مقام و مرتبه او: یارم چو شکست زلف رعنا می‌داد/ تاب سر زلف شب یلدا می‌داد- می‌گفت که: سرو هست هم بالایم/ بنگر تو که سرو را چه بالا می‌داد. (سیدمرتضی: زهت ۳۳۱) ۲. بزرگ جلوه دادن و بزرگ کردن امری؛ مبالغه کردن در امری: چاکران بیستگانی‌خوار را خود عادت آن است که چنین کارها را بالا دهند و از عاقبت نیندیشند. (بیهقی^۱ ۱۹۹)

● **بالا رفتن** ۱. افزایش پیدا کردن؛ افزوده شدن: تولید، می‌خواهد بالا برود. (گلایدرهای ۱۴۲) ○ تیم بالا رفته بود. (شاهانی ۱۷۴) ۲. نوشیدن؛ سر کشیدن: این یک لیوان را هم برو بالا تا تشنگی‌ات رفع شود.

■ **بالا رفتن و پایین آمدن** کوشش زیاد کردن؛ تلاش کردن؛ تکاپو کردن: مشهدی پدر دختر را دیده بود، بالا رفته بود و پایین آمده بود، جان‌کنده بود و

از: داش آکل... بالای دست خودش چشم نداشت کس دیگر را ببیند. (هدایت ۴۶)

■ **بالای شهر** بخش خوش آب و هوا تر شهر که خیابان ها و ساختمان های آن بهتر از بخش های دیگر است؛ مقر. پایین شهر: اکثر مردم بالای شهر، خانه های بزرگ و نوساز دارند.

■ **بالای غیرت (غیرتت)** بالا غیرتاً: بالای غیرت، کاری نکنی که آبروی همه برود.

■ **بر بالای** (قد). درخور؛ شایسته؛ لایق: این جویبی بود بر بالای او / قایم افتاد آن زمان در پای او. (عطار ۱۴۶۲)

■ **بالابالاها** b.-b.-hā ۱. طبقات اجتماعی ثروت مند تر یا دارای موقعیت برتر: با بالابالاها رفت و آمد دارد. ۲. افراد دارای مقام و رتبه برتر. ← بالا (ب-۱): حکم صریح از بالابالاها صادر شده. (جمال زاده ۹۱)

■ **بالابلند** bālā-boland به صورت کامل و بدون کم و کسر: به ملاجفی سلام بالابلند نکرد. (علوی ۳ ۵۹) ○ باتهای احترام، تعظیم بالابلندی تحویل داد. (جمال زاده ۱۹۶۳)

■ **بالاتنه** bālā-tan-e بخشی از لباس که مخصوص بالای بدن است: آستین را به لبه بالاتنه کوک زد. ■ **بالاچاقی** bālā-čaq-i با گفته هایی از روی خودخواهی، خود را بزرگ تر و برتر نشان دادن: این... بالاچاقی های بی اساس را نباید سبب جدایی قرار داد. (مستوفی ۴۷/۲)

■ **بالاچاقی کردن** بالاچاقی ↑: این دست مزد من بود. حالا دیگر برای من بالاچاقی می کنی، هان؟ (← رادی: فرهنگ معاصر)

■ **بالاخانه** bālā-xāne

■ **بالاخانه را اجاره دادن** نادان و احمق بودن؛ خل بودن: هرچه برایش می گویی، نمی فهمد، بالاخانه اش را اجاره داده است. ○ می پندارم که... عالی جناب بالاخانه اش را اجاره داده است. (قاضی ۵۷۶)

■ **بالادست** bālā-dast ۱. سمت بالا: بالادست او نشست. (پارسی پور ۶۲) ○ علما و ائمه دین را حرمت دار

و بالادست مردمان نشان. (سعدی: مجالس ۱۹: لغت نامه ۱) ۲. دارای مقام، موقعیت، دانش، و تبحر برتر؛ مافوق؛ مقر. زیردست: تصمیم گیری نهایی به عهده بالادست هست. ○ این آقای قیاس الدوله در عرییت... بالادست ندارد. (حجازی ۳۹۳) ۳. (قد). گران بها؛ نفیس؛ ارزشمند: به عالمی ندهم جلوه ای ز نخل قدش / گران فروشم و دارم متاع بالادست. (روزیهان آندراج)

■ **بالادست کسی** (چیزی) زدن بالاتر و برتر از او یا آن بودن: او که بالادست همه حقه بازهای عالم زده است. ○ این دستگاه، بالادست مشابه خارجی اش زده است.

■ **بالادستی** b.-i ۱. واقع در سمت شمال یا بلندتر و آن طرف تر: ده بالادستی. ۲. در مقام و موقعیت برتر قرار داشتن؛ بالادست بودن؛ مقر. زیردستی: عزت و ذلت و بالادستی و زیردستی... از حکمت بالغة خداست. (شهری ۲۲۲/۱)

■ **بالاسر** bālā-sar آن که مراقبت و نگاه داری از شخص یا اشخاصی را برعهده دارد؛ سرپرست: باید به داشتن یک همچو آقا و بالاسری مثل من افتخار بکند. (حجازی ۴۲۹)

■ **بالاسر کسی بودن** نزد او بودن و از او مراقبت کردن: دیشب تا صبح در بیمارستان، بالاسر بیمار بود. ○ فردا شاگردان امتحان دارند، باید بالاسر آنها باشم.

■ **بالاشهر** bālā-šahr ← بالا: بالای شهر: اکثر مردم بالاشهر، خانه های بزرگ و نوساز دارند.

■ **بالاشهرنشین** b.-nešin بالاشهری ↓: خوب خودت را بستی و بالاشهرنشین شدی ها! (← ساعدی: شکوفای ۲۶۴)

■ **بالاشهری** bālā-šahr-i ساکن بالای شهر: جوان های بالاشهری. ○ با خانه ای که آنجا خریده، حالا بالاشهری است.

■ **بالاغیرتاً** bālā-qeyrat.an هنگامی گفته می شود که کسی را به شرافت و جوانمردی اش برای انجام عملی یا ترک آن، قسم می دهند: بالاغیرتاً

بالیده bāl-id-e (قد.) گیاه، درخت، یا هر رویشدنی دیگر: گر سمای نور بی باریده نیست / زمین تار بی بالیده نیست. (مولوی^۱ ۲۲۳/۱)

بالین bālin مکان نزدیک و مجاور: بغداد و کوفه و سواد که بر بالین ماست، چنان به سزا ضبط کرده نیامده است که حدیث کرمان می باید کرد. (بیهقی^۱ ۵۵۶)

■ **بالین کسی خشت بودن** (قد.) مردن او: اگر چرخ گردان کشد زین تو / سرانجام خشت است بالین تو. (فردوسی^۳ ۲۵۱۱)

■ **بالین کسی را خشت کردن** (قد.) مرده پنداشتن او: بنایید و گفت: اسب را زین کنید / از این پس مرا خشت بالین کنید. (فردوسی^۳ ۷۹۷)

بام bām

■ **بام چشم** (قد.) پلک بالایی چشم: از راستی تو خشم وری دانم / بر بام چشم سخت بُود آرخ. (کسایی^۱ ۱۰۱)

■ **بام خضرا** (قد.) آسمان: به صور صبح گاهی بر شکافم / صلیب روزن این بام خضرا. (خاقانی^۱ ۲۴)

■ **بام دماغ** (قد.) مغز سر: خیالش چنان بر سر آشوب کرد / که بام دماغش لگدکوب کرد. (سعدی^۱ ۱۱۱) ○ سیل خون از جگر آرید سوی بام دماغ / ناودان مژه را راه گذر بگشایید. (خاقانی^۱ ۱۵۸)

■ **بام کسی را کوتاه دیدن** (قد.) ← دیوار ■ دیواری کوتاه تر از دیوار کسی ندیدن: گرچه کوتاه دیده ای بامم / دور کن سنگ طعنه از جامم. (اوحدی: لغت نامه^۱)

■ **بام و بر** (قد.) همه اطراف و جوانب؛ بالا و دوروبر: پس به ساروج بیندود همه بام و برش / جامه ای گرم بیفکنند پلاستین زیرش. (منوچهری^۱ ۱۶۱)

■ **بام و در** (قد.) اطراف و جوانب: آن عهد یاد باد که از بام و در مرا / هر دم پیام یار و خط دلبر آمدی. (حافظ^۱ ۳۰۶) ○ وین دو تن دور نگردند ز بام و در ما / نکند هیچ کس این بی ادبان را ادبی. (منوچهری^۱ ۱۶۰)

■ **از بام کسی کوتاه تر پیدا نکردن** ← دیوار ■ دیواری کوتاه تر از دیوار کسی ندیدن: تو هم که از بام او کوتاه تر پیدا نکرده ای و مدام اذیتش می کنی.

بگذارید من امروز استراحت کنم. ○ بالاغیرتاً به مانیش نزن. (← میرصادقی^۴ ۳۴) ○ به شرط آن که بالاغیرتاً هر چه خریدهای، بگویی. (← نفیسی^۳ ۳۹۶)

بالانشین bālā-nešin (قد.) دارای مقام و مرتبه مهم و ارزشمند: ای مسندت بلند شده در مقام قرب / بنگر به زیر دست که بالانشین تویی. (سیف فرغانی^۱ ۲۶)

بالانشینی b.-i (قد.) دارای مقام و موقعیت مهم و ارزشمند بودن: سردوشی الماسی... علامت زیادتی رتبه و بالانشینی است. (افضل الملک^{۱۰۲})

بالایی bālā-y(ʾ)-i بالاتر بودن؛ برتری: همین آب هر روز به ما تن درستی... و بالایی پیش تری می بخشد. (جمال زاده^۴ ۴۲) ○ مولانا... و تمامت قضات... هریکی در طلب بالایی و علتِ تفوق می مردند. (افلاکی^۱ ۲۹۸)

بالش^۱ bālsh

■ **بالش دولت** (قد.) مسند شاهی: به تن آسانی بر بالش دولت بنشین / چه کنی تاختن و تافتن رنج سفر. (فرخی^۱ ۱۵۱)

■ **بالش نوم زیر سر کسی گذاشتن** با وعده های شیرین، او را خوش حال و امیدوار کردن: تا الآن که به قول خود عمل نکرده و مدام بالش نرم زیر سر ما می گذارد و امروز فردا می کند.

■ **بالش نهادن** (قد.) ساکن شدن؛ اقامت کردن: شب آنجا بیفکنند و بالش نهاد / روان دست در بانگ و نالش نهاد. (سعدی^۴ ۳۰۸)

بالش^۲ bāl-sh (قد.)

■ **کسی را بالش دادن** (قد.) احترام زیاد به او گذاشتن؛ گرامی داشتن او: میدار که ایمان، جمال خویش فرا تو نماید و یا تو را در سرایرده او بالش دهند. (احمد جام^۱ ۲۵۰)

بالیدن bāl-id-an (قد.) ۱. افزون شدن؛ زیاد شدن: روشنایی اندر تن ماه بیالذ تا به میانگاه مشرق و مغرب رسد. (بیرونی^۱ ۸۲) ○ از امروز تا سال هشتاد و پنج / بکافزش رنج و بیالذش گنج. (فردوسی^۳ ۱۲۹۵) ۲. شادمان شدن؛ خوش حال شدن: دلش تازه تر گشت از این آگهی / ببالید برگاه شاهنشهی. (فردوسی^۳ ۱۱۰۸)

بامبول bāmbul

۱. بامبول سوار کردن نیرنگ زدن؛ کلک زدن: از صبح تا شب مجبوریم صدتا بامبول سوار کنیم. (گلشیری^{۱۲۱})

بامزه bā-maz[z]e ۱. آنچه باعث خندیدن شود؛ خوش آیند و خنده دار: لطیفه های بامزه ای تعریف می کرد. ۵ خندان بود و حرف های بامزه می زد. (هدایت^{۲۴}) ۲. شوخ طبع، خوش صحبت، و دارای رفتار جالب توجه و دوست داشتنی: تو چه بامزه ای! (علی زاده^{۱۴۲/۱}) ۳. برخوردار از جذابیت و زیبایی؛ جالب توجه و دوست داشتنی: انگار دارم ماجرای بامزه ای را تعریف می کنم. (میرصادقی^{۱۴۸}) ۵ مسجد کوچک بامزه ای سر صخره ای مسلط به مکه. (آل احمد^{۱۵۶})

بامغز bā-maqz ۱. ویژگی گفته یا نوشته ای که دارای محتوا یا مفهوم بسیار محکم و منطقی باشد؛ پرمحتوا: این کلام بسیار بامغز مولوی ورد زبانتان شده بود. (جمال زاده^{۸۰}) ۵ مر آن نامه را خوب پاسخ نوشت / سخن های بامغز و فرخ نوشت. (فردوسی^۳ ۱۵۶۴) ۲. باهوش و خردمند: دو مردیم هردو دلیر و جوان / سخن گوی و بامغز دو پهلوان. (فردوسی^۳ ۱۵۹۰)

بامنظور bā-manzur ویژگی آن که کارهای نیک دیگران را درحق خود، جبران می کند؛ مقدّر. بی منظور: مطمئن باش آدم بامنظوری مثل او خوبی شما را فراموش نمی کند.

بانام bā-nām (قد.) دارای اهمیت و ارزش زیاد؛ مهم و باارزش: امیر او را بناوخت، و گفت: تو خدمت های بانام تر از این را به کاری. (بیهقی^{۴۵۳})

بانفوذ bā-nofuz ویژگی آن که به دلیل داشتن شخصیت قوی یا موقعیت و مرتبه مناسب، دارای نیرو یا توان تأثیرگذاری در عقاید، افکار، یا تصمیمات دیگران است: اگر بانفوذ باشد، می تواند در کارخانه کاری برایش پیدا کند. ۵ صاحب کارخانه آدم بانفوذی بود. (درویشیان^{۷۳}) ۵ خیلی بانفوذ و محترم است. (حاج سیاح^{۳۱۷})

بانگ bāng (قد.) شهرت و آوازه: نام و بانگ تو رسیده است به هر شاه و ملک / زروسیم تو رسیده است به هر شهر و دیار. (فرخی^{۱۰۰})

۱. بانگ دهل (قد.) کروفر و خودنمایی تو خالی: از ملوک خاک جز بانگ دهل / تو نخواهی یافت ای پیک سیل. (مولوی^{۳۷/۲}) ۲. بانگ صبح (قد.) اذان صبح: تا نشنوی ز مسجد آدینه بانگ صبح / یا از در سرای اتابک غریو کوس. (سعدی^{۵۲۸})

بانمک bā-namak ۱. دارای گیرایی و جذابیت و کشش خاصی که معمولاً در چهره افراد سبزه وجود دارد: چه صورت بانمکی دارد. ۵ دخترش خوشگل نیست ولی بانمک است. ۲. برخوردار از ویژگی های جالب و خوش آیند که دیگران را به خنده وامی دارد: خیلی بانمک بود، حرف ها و حرکاتش همه را به خنده می آورد. ۵ لطیفه های بانمکی تعریف می کرد. ۵ اگر نمک بریزم تو دهن، شوخی بانمکی کرده ام؟! (امیرشاهی^{۱۴})

باوجود bā-vojud دارای توانایی انجام کارهای بااهمیت؛ زرنگ و توانا و باتدبیر: پسر باوجودی است، از او بخواه تا در این کار به تو کمک کند. ۵ همه... دست و یار و باوجود است. (چهل تن^۲ ۲۷) ۵ اجل... جوان های باوجود را می برد. (حاج سیاح^{۵۶})

بایال و کوپال bā-yāl-o-kupāl ۱. دارای بدنی ورزیده و قدرت مند؛ قوی هیکل: درحق همین طوایف و اقوام گفته اند: ... همه دلاور و جنگ آور... همه بایال و کوپال. (جمال زاده^{۲۲۸}) ۲. بامهابت؛ باهویت.

بیرویدوز be-bor[r]-o-be-duz ۱. حقه بازی؛ نیرنگ زدن: آدم های هفت خط و اهل بیرویدوز. (میرصادقی^{۲۸}) ۲. مطابق خواسته: خود؛ دل بخواه: او برای پیش برد منظور خود به روش های بیرویدوز متوسل نمی شود.

بیعی ba-ba'-i احمق؛ هالو؛ بی عرضه؛ پخمه: این شاگرد تو واقعاً بیعی است، اصلاً حرف نمی فهمد.

بیه babe عزیز کرده؛ لوس؛ نر؛ بچه نازنین بیه،

مفت‌خور بار می‌آید. (شهری^{۳۸})

میرصادقی^{۱۱} (۷۴)

بجوش be-juš زود آشنا و خون‌گرم: آدم بجوشی

بت bot (قد.) شخص زیبارو؛ معشوق زیبارو:

است با همه زود سر صحبت را باز می‌کند.

ببرد از من قرار و طاقت و هوش/ بت سنگین دل

بچه‌گانه bačče-gāne ۱. بدون فکر دقیق و

سیمین‌بناگوش. (حافظ^۱ ۱۹۱) می‌هست و درم‌هست و

بررسی لازم؛ نسنجیده: همه اینها به‌ششم بچه‌گانه،

بت لاله‌رخان هست/ غم نیست و گر هست نصیب دل

یوچ، و خنده‌آور بود. (هدایت^۲ ۳۰) ۲. به صورت

اعدادست. (ابوسعبد^۳: محمد بن منور^۲ ۱۲۰)

نسنجیده: شما امروز بچه‌گانه رفتار کردید.

بت‌پرست b.-parast دوست‌دار و دل‌بسته

بجگی bačče-gi نشان دادن رفتاری نامتناسب و

کسی یا چیزی به حد افراط و معمولاً

دور از انتظار، که ناشی از سادگی و بی‌فکری

غیر معقول: ایرانی، بت‌ساز و بت‌پرست... است.

است؛ ناپختگی: این بچگی چیست و کدام دلایل

(جمال‌زاده^۱ ۱۶) ۵ بت من خودپرست از آینه من

متنی شما را بر آن داشته‌است... راه بیفتید! (قاضی^{۵۰۲})

بت‌پرست از وی/ ندارد فکر حال بت‌پرستان خودپرست

۱. **بجگی کردن** بچگی ↑: از من به شما نصیحت

من. (جامی^۹ ۶۳۴)

که از این به بعد این قدر بچگی نکنید. (قاضی^{۱۰۶۱})

بت‌پرستی b.-i دل‌بستگی بسیار به کسی یا

بچه bačče ۱. کم تجربه؛ ناپخته: هنوز در سیاست

چیزی. ← بت‌پرست: پدرش در دربار سلاطین

بچه‌ای. (حجازی^{۴۷۶}) ۲. نازک نارنجی: هیچ وقت

مستبد به بت‌پرستی عادت کرده. (مشفق کاظمی^{۱۵۵})

فکر نمی‌کرد این قدر کم طاقت باشد، این قدر بچه باشد.

بترجا ba[t]-tar-jā (قد.) نشیمن‌گاه؛ مقعد: غنچه

(آل احمد^{۱۳۷}) ۳. قطعه کوچکی که بر روی یا

گر پیش آن دهن خندد/ به بترجای خویشتن خندد.

کنار قطعه دیگری با همان کاربرد قرار می‌گیرد:

(سراج‌الدین سگری: لغت‌نامه^۱)

بچه‌سیر، بچه‌گل‌گیر. ۴. زود‌باور؛ ساده‌لوح: چه قدر

بت‌روای [bot-ruj] (قد.) دارای چهره‌ای زیبا؛

بچه‌ام من... مگر دل این پدر سوخته‌ها به حال من رحم

زیبارو: سه بت‌روی با او به یک جا بُند/ سمن‌پیکر و

می‌آید؟ (آل احمد: ازرنجی که می‌بریم ۶۸: نجفی^{۱۳۱})

سروبالا بُند. (فردوسی^{۱۸۲})

۱. **بچه شدن** بچگی →: بچه نشو، این کارها از

بت‌ساز bot-sāz آن‌که از فرط علاقه به کسی، او

تو بعید است.

را در ذهن خود به موجودی پرستیدنی تبدیل

۱. **بچه کردن** ۱. ریاد شدن: روز به روز وضعیتش بهتر

می‌کند: اصلاً ایرانی، بت‌ساز و بت‌پرست... است.

می‌شود و پول‌هایش بچه می‌کنند. ۲. کپک زدن

(جمال‌زاده^۱ ۱۶)

آب‌لیمو، آب غوره، سرکه، و مانند آنها.

بت‌شکن bot-šekan از بین‌برنده ظلم، یا آن‌که با

۱. **بچه‌ها** همسر و فرزندان: هفته گذشته با بچه‌ها به

ظالم مبارزه می‌کند.

خانه پدرم رفته بودم.

بتونه batune آرایش افراطی و بیش از حد

بچه‌بازی b.-bāz-i ۱. رفتار نامناسب و

معمول: بتونه صورتش چندان آور است.

نسنجیده از خود نشان دادن: کمترین اعتنایی به

۱. **بتونه کردن** بتونه کاری ↓.

بچه‌بازی‌ها و به لاف و گراف دُن‌کیشوت نکرد. (قاضی

بتونه کاری b.-kār-i آرایش زیاد کردن برای

۷۴۹) ۲. کار سهل و ساده و فاقد اصول و

زیباتر جلوه دادن صورت یا پوشاندن زشتی

قواعد دقیق: حکومت، کار بچه‌بازی نیست. (علی‌زاده

آن: با آن‌همه بتونه کاری، باز هم دختر زشتی به نظر

۴۷/۲)

می‌آمد.

۱. **بچه‌بازی درآوردن** (کردن) بچه‌بازی

بته‌مرده bot[t]-e-mord-e ناتوان؛ بی‌عرضه: آخر

(م. ۱) →: بچه‌بازی درنیار و به زندگات برس.

بته‌مرده نگذار هر کاری دلش می‌خواهد بکند. (←)

بچه رینگ bačče-ring یکی از سه تکه رینگ

چرخ‌های بزرگ و وسایل نقلیه موتوری.

بچه مکتبی bačče-maktab-i شخص کم‌سواد و

کم‌معلومات و تازه‌کار: در مقابل حضرت عالی

بچه مکتبی... هستم. (جمال‌زاده ۱۲۸۷)

بچه‌فنه bačče-nane بی‌کفایت و نازپرورده؛

لوس؛ نثر: کاشکی من هم مثل همین شهرام بودم،

بچه‌فنه... ترسو، بزدل. (گلایدره‌ای ۵۲۲) ○ آن‌قدر

بدان که بچه‌ای... بچه‌فنه! (هدایت ۲۳۹)

بخت baht

○ **بخت و بسط** (بختِ بسط) (قد.) بی‌سواد و

بی‌معلومات و ساده‌لوح: کسانی که به ریاست...

می‌رسند، عامی بخت‌بسط نیستند. (مینوی ۲۴۹) ○

کابینه‌ای با رئیس‌الوزرای عامی بخت‌بسط... تشکیل

شده. (مستوفی ۳۸۲/۲)

بخت bahs مشاجره؛ دعوا: بحث این زن و شوهر

هیچ‌وقت تمام نمی‌شد.

○ **بخت شدن** دعوا شدن: از وقتی که پیشان

بحث شده‌است، دیگر باهم حرف نمی‌زنند.

○ **بخت... شدن** (بخت‌م شدن، بخت‌شد، ...) پیش

آمدن مشاجره و گفت‌وگوی خصومت‌آمیز بین

دو یا چند نفر: از وقتی بحثشان شده، دیگر باهم حرف

نمی‌زنند.

○ **بخت کردن** مشاجره کردن؛ دعوا کردن: چرا

این‌قدر باهم بحث می‌کنید؟ این که دعوا ندارد.

○ **بختی نبودن بر کسی** جای ایراد و شکایت از

او نبودن: سرتاسر ایران مثل کارناوالی است که هرکس

به هر لباسی بخواهد، می‌تواند دریابد و کسی را بر او

بختی نیست. (جمال‌زاده ۱۱۶) ○ برادر من ادعایی

می‌کند، بر من بختی نیست. (نفیسی ۴۸۳)

بحر bahr

○ **بحرِ اخضر** (قد.) آسمان: چرخ اطلس را چو

اطلس درنوردیدم بساط / و اوقاتدم از میان بحر اخضر بر

کنار. (خواجو ۳۷)

○ **بحرِ معلق** (قد.) آسمان: آسمان کشتی اریاب هنر

می‌شکند / تکیه آن په که براین بحر معلق نکشیم. (حافظ ۱)

(۲۶۱)

○ **توای** [به، در] بحر کسی (چیزی) رفتن

(فرورفتن، غوطه‌ور بودن، غوطه‌ور شدن)

سخت به او (آن) فکر کردن به گونه‌ای که تمام

ذهن انسان را به خود مشغول کند: هیچ‌گاه...

نزدیک به یک راتنده ننشسته بودم که بتوانم توی بحر

همه حرکات او فروروم. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۹) ○ کسی

ملفت این قضایا نبود و تنها من بودم که در بحر این

دیگری غوطه‌ور بودم. (آل‌احمد ۲۴) ○ خشکش زد و

مات و مبهوت به بحر آن فرورفت. (هدایت ۸۴۹)

بحران bohrān

○ **بحرانِ هویت** مشکل شناختِ خویش یا

مشکل رسیدن به هویت مستقل: تاتار در کشور

ما دچار بحرانِ هویت شده‌است.

بخار boxār توانایی انجام کار همراه با همت،

جسارت، و قدرت: این، کارِ هرکسی نیست و بخار

می‌خواهد.

○ **بخاری از کسی** بلند نشدن کاری از دست او

بر نیامدن؛ کارایی نداشتن او: برای حل این مشکل،

منتظر او نباشید، بخاری از او بلند نمی‌شود.

○ **بخار داشتن** داشتن جسارت و همت و

توانایی لازم در انجام کاری. نیز ← بی‌بخار: از

ظاهر آنها معلوم بود که بخاری ندارند.

○ **بخارِ سینه** (قد.) آه: دوش از بخار سینه بخوری

بساختم / بر خاک فیلسوفِ معظمِ یسوختم. (خاقانی ۷۸۹)

○ **بخارِ معده** از بخار معده ↓.

○ **از [روی] بخارِ معده** ناسنجیده و بدون فکر و

اندیشه قبلی: از بخار معده حرف می‌زند، توجه نکند.

بخت baxt

○ **بخت [را]** باز کردن از بین بردن موانع

از دواج: تهیه آش سیزده‌به‌در... بخت را باز می‌کرد.

(اسلامی‌ندوشن ۹۱) ○ دعا می‌داد و کف می‌خواند و

بخت باز می‌کرد. (جمال‌زاده ۱۴۳)

○ **بخت با کسی** یار بودن جریان امور به نفع یا

مطابق خواست یا آرزوی او بودن: بخت با او یار

بود که در آن تصادف شدید فقط یک دستی آسیب دید.

ازدواج او.

■ **بختِ کسی** را بستن با استفاده از دعا یا جادو مانع ازدواج او شدن: دختر شما توی کوچه از روی چیزی رد شده... یکی برایش جادو کرده و بختش را بسته. (کثیرایی ۹۱)

■ **بختِ کسی کور بودن** ■ بخت کسی بسته بودن →: بی چاره [بتول] بختش کور کور بود. (آل احمد ۲۸)
 ■ **بختِ کسی گفتن (زدن)** موقعیت خوبی نصیب او شدن: می‌رویم شکار خرگوش. گاهی بختمان می‌گوید و با دو سه تا خرگوش برمی‌گردیم خانه. (شاملو ۵۶۷)

■ **بختِ کسی یار بودن** ■ بخت با کسی یار بودن →: راستی که بختمان یار بود که چنین توشه شاداب و گوارایی به چنگمان افتاد. (جمال‌زاده ۱۴۶)

■ **بختِ وبالین همسر؛ شوهر:** اگر دختر بود، می‌گفتند بخت وبالین خوب نصیبش می‌شود. (شهری ۲/۴۲۹۵)

■ **بخت یار شدن** ■ بخت یاری کردن ↓: بخت چنان یار شود که هرچه تو می‌گویی، به حقیقت پیوندد. (قاضی ۱۸۷)

■ **بخت یاری کردن** فرصت و موقعیت مناسب به دست آمدن؛ شانس رو کردن: آمدیم بخت یاری کرد و گنجی از دم کلنگ درآمد. (آل احمد ۵۱۶)

■ **به بختِ خود پشت پا زدن** ← لگد ■ لگد به بخت خود زدن.

■ **به بختِ خود لگد زدن** ← لگد ■ لگد به بخت خود زدن.

■ **بخت‌النصر** boxt.o.n.nasr بسیار بد اخلاق و اخمو: با بچه نمک‌نشناس بخت‌النصر سروکله بزند. (← شهری ۲۵۵) ○ این مردیکه بخت‌النصر... وقتی که مرا ملاقات می‌کند، گویا قاتل پدرش هستم. (نظام‌السلطنه ۲/۲۹۷)

■ **بخت برگشتگی** baxt-bar-gašt-e-gi بخت برگشته بودن: آن بخت برگشتگی... از عبرت‌های روزگار است. (حاج سیاح ۵۲)

■ **بخت برگشته** baxt-bar-gašt-e آن که در زندگی

■ **بخت به در خانه کسی آمدن** ■ بخت در خانه کسی را زدن →: بخت به در خانه‌ات آمده، سعی کن از فرصت استفاده کنی.

■ **بخت به سراغ کسی آمدن** ■ بخت در خانه کسی را زدن →: بخت به سراغ قنبرعلی آمد. (جمال‌زاده ۳۲۱)

■ **بختِ جوان** (قد). سعادت و نیک‌بختی: چندان بمان که خرقة ازرق کند قبول/ بخت جوانت از فلک پیر ژنده‌پوش. (حافظ ۱۹۳)

■ **بختِ خود (خویش) را آزمودن** دوباره به کاری که پیش‌تر تجربه شده، اقدام کردن: یک بار دیگر بخت خود را بیازماییم، شاید این بار موفق شدیم. ○ ما آزموده‌ایم در این شهر بخت خویش/ بیرون کشید باید از این ورطه رخت خویش. (حافظ ۱۹۷)

■ **بخت در خانه کسی را زدن** فرصت و موقعیت مناسب برای او پیش آمدن: این بار بخت در خانه ما را زده، باید سعی کنیم از فرصت استفاده کنیم.

■ **بخت... زدن (بختم زد، بختت زد، ...)** پیش آمدن اتفاق خوش‌آیندی برای کسی: بختم زد و دختری... نصیب [گردید]. (جمال‌زاده ۲۴/۲۱۳)

■ **بختِ کسی باز شدن** از بین رفتن موانع ازدواج او: برای این‌که بختش باز بشود، نذر نیازی نبود که نکردم. (← هدایت ۲۲۶)

■ **بختِ کسی بسته بودن** وجود داشتن مانعی برای ازدواج او: بخت دخترشان بسته است.

■ **بختِ کسی بلند بودن (شدن)** روی دادن امور به نحوی که به موفقیت او بینجامد، یا مطابق خواسته و نفع او باشد: بختش بلند بود که در این حادثه صدمه‌ای به او نرسید. ○ شاید بختش بلند شد و با یک سیاست‌مدار عروسی کرد. (محمد علی ۱۱۳) ○ روی هم رفته بختش بلند بود که... (مینوی ۲۴۶)

■ **بختِ کسی بیدار بودن** ■ بخت با کسی یار بودن →: بخت بیدار بوده که همه کمکت کردند. ○ به بیداری و هوش یاری گرای/ چو دیدی که بخت تو بیدار نیست. (پروین اعتصامی ۱۵۸)

■ **بختِ کسی را باز کردن** از بین بردن موانع

بخور bo(e)-xor

■ **بخور و بچاپ** دزدی و سوءاستفاده مالی: هرکس می‌خواهد در میان هرچ و مرج و بخور و بچاپ... گلیم خودش را از آب پیرون بکشد. (هدایت ۱۰۴)

■ **بخور و بخواب** ۱. تنبلی و تن‌پروری: تمام زندگی او به بخور و بخواب گذشته است. ۲. تنبل و تن‌پرور: اسم آنها را باید انگل... و بخور و بخواب گذاشت. (مستوفی ۵۳/۱ ح.)

■ **بخور و نمیر** بسیار کم و اندک: اگر هم می‌خواست چیز تازه‌ای بخرد، با حقوق بخور و نمیری که به او می‌دادند، چه طور می‌توانست؟ (← مدرس صادقی ۷۹) ○ ممکن بود... مقرری بخور و نمیر... به او بدهند. (مستوفی ۱۲۳/۱)

بخور bo(a)xur

■ **بخور دادن** ۱. صحبت و همنشینی کردن با جنس مخالف تنها برای کسب لذت: به مجرد این‌که یک نفر پری یا حوری در گوشه‌ای سراغ می‌کردند... بنای شوخی... را می‌گذاشتند، به خیال خودشان بخور می‌دادند. (جمال‌زاده ۵۴) ۳. (قد.) معطر کردن؛ خوش‌بو کردن: پری به کلیه ما می‌کند گذار امشب/ گشای طره که این کلبه را بخور دهد. (ملاشانی: لغت‌نامه^۱)

بخور بخور bo(e)-xor-bo(e)-xor دزدی و سوءاستفاده مالی: از وقتی که مدیرکل جدید آمده، بخور بخور کم شده.

بخیه bax[i]ye

■ **بخیه بر روی (به‌روی) [کار] افکندن (آوردن، انداختن)** (قد.) آشکار کردن چیزی که باید پنهان باشد؛ فاش کردن راز: در مقام امتحان، بخیه‌ام به‌روی کار اندازد. (میرزا حبیب ۲۵۶) ○ گر چو عیسی رخت در کوی افکند/ سوزنش هم بخیه بر روی افکند. (عطار ۲۴۲)

■ **بخیه بر روی کار** (قد.) راز یا عیب پنهان آشکار شده: برهن شد از روی من شرم‌سار/ که شعت بُود بخیه بر روی کار. (سعدی ۱۸۰)

■ **بخیه بر روی (به‌روی) کار افتادن** (قد.) آشکار

خوشی نمی‌بیند و پی‌درپی با پیش‌آمدهای ناگوار و ناکامی روبه‌رو می‌شود؛ بدبخت: مردم بخت برگشته... از خستگی و گرسنگی جان می‌دادند. (نفیسی ۴۶۴) ○ آلا تا نخوامی بلا بر حسود/ که آن بخت‌برگه... خود در بلاست. (سعدی ۱۸۳۲)

بخت بسته baxt-bast-e ویژگی آن‌که بختش را بسته‌اند. ← بخت ■ بخت کسی را بستن: سیاه‌بخت‌ها و بخت‌بسته‌ها روانه دیباغ‌خانه شدند. (← شهری ۶۹/۴۲)

بخت گشا baxt-gošā آن‌که با آنچه بخت کسی را باز می‌کند. ← بخت ■ بخت کسی را باز کردن: میرزا... به مردم حالی کرده بود که دستش خوب است و دعاش بخت‌گشاست. (آل‌احمد ۳۰^{۱۰})

بخت‌گشایی b-y(ʼ)-i گشودن بخت. ← بخت ■ بخت کسی را باز کردن: کوزه‌های جادو را... برای بخت‌گشایی... پایین می‌انداختند. (شهری ۷۳/۱۲)

■ **بخت‌گشایی کردن** ← بخت ■ بخت کسی را باز کردن: آقای که... بخت‌گشایی و کارگشایی... می‌کنند... چرا باید به او بی‌احترامی کرد؟ (آل‌احمد ۱۶۰)

بخشیدن baxš-id-an

■ **به کسی بخشیدن** نگه داشتن برای او؛ حفظ کردن برای او: خدا بچه‌تان را به شما ببخشد. ○ ماشاءالله این همان عصمت‌سادات است؛ از پارسال تا حالا خوب رشد کرده. خدا پوخت ببخشد. (← هدایت ۱۸)

بخشیدنی b.-i (قد.) مال و ثروت: چو بخشیدنی باشد و تخت و تاج/ نخواهم ز گیتی از این پس خراج. (فردوسی ۱۹۲۳)

بخور boxo[w]-bor سرکش، حیل‌گر، بی‌حیا، و دغل: ریاست این بخور برای مصلحت روزگار است. (مستوفی ۵۰۷/۲)

بخوریده b.-id-e بخور ۱: از پاردم ساییده‌ها و بخوریده‌های [این شهر هستند. (جمال‌زاده ۲۳/۱۵) ○ این مرتیکه از آن پاچه‌ور مالیده‌های بخوریده است. (← هدایت ۲۹۳)

بدبختی bad-baxti-i وضع نامطلوب یا آزاردهنده: عجب بدبختی‌ای است، با این بارانی که یارید، مجبورم همه لباس‌ها را دوباره بشویم. ° عجب بدبختی بزرگی است، با این همه کار، این بچه هم مریض شده‌است.

بدبدرقه bad-badraqe آن‌که در آغاز مدسرت محبت و خوش‌رویی از خود نشان می‌دهد و بعد بی‌محلی می‌کند: خوش‌استقبال بدبدرقه. ° اسپر مردم بدبدرقه شده‌اند. (← شهری ۲/۳۱۸)

بدبین bad-bin ۱. ویژگی آن‌که به هر چیز با سوءظن و تردید نگاه می‌کند و همیشه جنبه‌های منفی قضایا را در نظر می‌گیرد؛ مقر. خوش‌بین: این مهاجرین سیاسی به همه چیز بدبین هستند و دیگر حالا کار به جایی کشیده‌است که حتی از یاران خود هم پاک دارند. (علوی ۳/۲۱) ۲. (قد). ویژگی آن‌که به عیب و نقص دیگران توجه دارد: در آن بساط که حسن تو جلوه آغاز/مجال طعنه بدبین و بدپسند میاد. (حافظ ۱/۷۳)

• **بدبین شدن** سوءظن پیدا کردن؛ بدگمان شدن: شاه‌عباس نسبت به او بدبین شد و به کلی او را از نظر انداخت. (راه‌جبری ۸۰)

• **بدبین کردن** کسی را نسبت به چیزی یا کسی بدگمان کردن: با این کارها مرا نسبت به خودت بدبین کردی.

بدبینانه b.-āne همراه با بدبینی؛ از روی سوءظن: نگرشی بدبینانه نسبت به جهان پیرامون خود داشت. ° بدبینانه به جهان می‌نگریست.

بدبینی bad-bin-i با بدگمانی و سوءظن به مسائل و امور زندگی نگاه کردن؛ مقر. خوش‌بینی: بهانه‌ای به دست جامدها داده که به هر وضع جدیدی با چشم بدبینی بنگرند و آن را خطری... به‌شمار آورند. (مطهری ۴/۸۸)

بدپسند bad-pasand مشکل‌پسند: آدم بدپسندی است، به این زودی‌ها نمی‌تواند وسایل موردنظرش را بخرد. ° سخنانش را بر دیده‌هایم نقش کنند/بدپسندان همه بصره و آن بغداد. (فرخی ۱/۴۵ ح.)

شدن چیزی که باید پنهان بماند؛ فاش شدن راز: ... / به اندک روزگاری بخیهات بروی کار افتد. (صائب ۱/۱۳۶)

• **بخیه به آب‌دوغ زدن** کار بی‌پوده و بی‌نتیجه انجام دادن: با قضاو قدر طرف شدن، به جنگ شاخ‌گاو رفتن و بخیه به آب‌دوغ زدن است. (جمال‌زاده ۶/۴۴)

بد bad

• **بد به دل خود آوردن** (راه دادن) نگران و دلواپس چیزی بودن و بدترین صورت احتمالی آن را تصور کردن: این قدر بد به دلت نیاور، حتماً کاری برایشان پیش آمده که تا این موقع نرسیده‌اند. ° نمی‌خواست به دلت بد بیاورد. (ترقی ۱/۱۲۹)
° ظاهر!... از این بابت هم بد به دل خود نمی‌آورد. (دریابندری ۲/۲۷)

بدا badā پیدا شدن رأی و نظر جدید برای هرکسی: بداها و مخالفت‌هایی... مشاهده می‌گردد. (مستوفی ۲/۳۷۸) ° در اقدامات اشخاص اولوالعزم، بیش‌تر بدا واقع شده. (طالوف ۲/۶۴)

بداختار bad-ar'a'xtar (قد). ۱. دارای بخت و اقبال؛ بد؛ بدبخت: چنین پهلوانی نیک‌نفس، سزاوار نبود تا به این درجه بداختار بوده‌باشد. (قاضی ۷/۷) ° همی‌گفت بدروز و بداخترم/ بد از دانش آید همی بر سرم. (فردوسی ۳/۱۴۱۱) ۲. شوم و نامبارک: بداختری چو تو در صحبت تو بایستی/ ولی چنان‌که تویی، در جهان کجا باشد؟ (سعدی ۲/۱۳۹)

بداختری b.-i (قد). بداختار بودن؛ بدبختی: برای این به جهان آمده‌ام که... آماج تیر بدبختی و بداختری باشم. (قاضی ۶/۶۸۶) ° پیش‌از من و تو بر رخ جان‌ها کشیده‌اند/ طغرای نیک‌بختی و نیل بداختری. (سعدی ۲/۷۲۳)

بداندیش bad-a('a)ndiš (قد). ۱. دشمن: کنونت به مهر آدم پیشباز/ نمی‌دانی‌ام از بداندیش باز. (سعدی ۱/۵۳) ۲. دژخیم؛ جلاد: نژاد منوچهر و ریش سفید/ تو را داد بر زندگانی امید - وگرنه بفرمودمی تا سرت/ بداندیش کردی جدا از برت. (فردوسی ۳/۷۳۱)

بدتن bad-tan (قد.) بدنهاد؛ پلید؛ زیور سیاوش
برآشفست سخت/ بدو گفت کای بدتن شوربخت.
(فردوسی ۲۳۰۷)

بدتنی b-i- (قد.) بدتن بودن؛ پلیدی؛ بیوشند
پیراهن بدتنی/ بیابند با کیش آهرمنی. (فردوسی ۳
۱۷۱۷)

بدجگر bad-jegar (قد.) سخت دل؛ بی رحم؛ کار
دل سخت بد افتاد در این بار که او/ به کف سخت دل
بدجگری افتاده است. (جمال الدین عبدالرزاق ۴۳۱)

بدچشم bad-č(a)šm ۱. آن که با نگاه کردن به
کسی، چیزی، یا حیوانی باعث صدمه و آسیب
رسیدن به او (آن) می شود؛ آن که چشم زخم
می زند؛ شور چشم؛ اسفند را با این جملات در آتش
می ریختند: بترکد چشم حسود و بدخواه و بدچشم. (-
شهری ۱۷۹/۳) ۲. به چشمت کرد، بدچشمی همتا/ ز
چشم بد دگر شد حال و سات. (ناصر خسرو ۱۳۷) ۳.
آن که به زن ها نگاه می همراه با شهوت می کند؛
هیز؛ یکی... چون پای ناموس در میان می آید، شکم
بدچشم را سقره می کند. (شهری ۴۶۴/۴)

بدچشمی b-i- ۱. چشم زخم رساندن؛ هراینه
میل میل باز به زمین می افتاد، مرشد بر چشم بد لعنت
می فرستاد و این کار را از بدچشمی می دانست. (-
شهری ۱۷۵/۱) ۲. نگاه کردن از روی شهوت؛
فوج فوج می نشستند و برمی خاستند... و حتی از
عشق ورزی و حسن فروشی و بدچشمی باز نمی ایستادند.
(اسلامی ندوشن ۱۰۳)

بددل bad-del ۱. آن که معمولاً نسبت به
همه کس و همه چیز سوءظن دارد؛ بدگمان؛
شکاک؛ شوهرش آدم بددلی بود، برای همین
نمی گذاشت تنهایی به سفر برود. ۲. تلخ مزاج و... بددل و
حسود... با زخم زبان... همه را برنجانند. (شهری ۱۸۴/۴)
۳. ویژگی آن که در تمیز بودن (خوراکی ها)
و سواس زیاد دارد و از کمی آلودگی هم حالش
به هم می خورد؛ چون آدم بددلی است، وقتی با هم
بیرون می رویم، چیزی نمی خورد. ۴. (قد.) ترسو؛
بزدل؛ مقّر. دلیر؛ گوشت تذرو، مرد را دلیر گرداند و

اگر زهره او کسی را دهند، بددل و ترسان شود.
(حاسب طبری ۱۹۵) ۵. بزرگ آفتی باشد شازده هزار
سوار نیک با قومی کاهل و بددل که ما داریم. (بیهقی ۱
۸۲۸)

بددلی b-i- ۱. نیت و گمان بد و نادرست
نسبت به کسی داشتن؛ بدگمانی؛ این بددلی و
رنجش او از کجا تولد کرد. (طالیف ۱۲۰) ۲. پیونده چو
طبع مؤمن از مرتد/ از بددلی و بدی و بدمهری.
(منوچهری ۱۰۹) ۳. (قد.) ترسوئی؛ بزدلی؛
مقّر. دلیری؛ به... جبن و بددلی، ممکن بود آخرین
ضربه مخاطرات، متوجه حیات سیاسی و استقلال ملی ما
گردد. (مستوفی ۱۳/۳) ۴. از مرغ پرند توهم کردن، کمال
جبن و بددلی است. (مروی ۴۱۳) ۵. چه گفت آن سیه دار
نیکو سخن/ که با بددلی شهر یاری مکن. (فردوسی ۳
۴۸۲)

بددلی کردن (قد.) ترسیدن؛ چو پیران نبرد تو
جوید دلیر/ مکن بددلی، پیش او رو چو شیر. (فردوسی ۳
۱۰۲۵) ۶. نباید که تو بدین معالجت بددلی کنی. (اخوینی
۶۷۰)

بددماغ bad-da(e)māq بد اخلاق و متکبر و
ناراضی از هر امری؛ یک نفر از آن شاهزاده های
گرسنه و مندرس و بددماغ به اسم حاکم بر ایمان
فرستاده بودند. (جمالزاده ۳۲۸)

بددماغی b-i- بد اخلاقی و تکبر و ناخشنودی؛
در آن تابستان... با کساتش خیلی بد تا کرد و بددماغی
نشان داد. (جمالزاده ۷۱)

بددنده bad-dande لیج باز؛ یک دنده؛ ای به کله
پدر هرچه بددنده است هی! (- شهری ۴۹۱)

بددهان bad-dahān بددهن؛ ۱. در کوی ویرزن،
اشخاص بددهان و پیاوه گوربخته است. (قاضی ۶۴۲)

بددهن bad-dahan آن که به گفتن سخنان
زشت، به ویژه دشنام عادت دارد؛ فحاش؛
برادرش که مرد لوده بددهنی بوده، شبی وارد شده، از
همان دم در شروع به فحاشی کرده. (- شهری ۲۱۶/۳)
بددهنی b-i- گفتن سخنان زشت و توهین آمیز؛
دشنام گوی؛ فحاشی؛ جوانک افتاده بود به بددهنی.

(میرصادقی ۴ ۵۲) ○ بنای بددهنی گذاشته بود.
(نظام السلطنه ۳۰۷/۲)

● **بددهنی کردن** بددهنی ↑ : تو به ازای این محبت‌ها به کسی که به تو نیکی می‌کند، بددهنی می‌کنی؟
(قاضی ۳۲۴)

بدرقه badraque عقب؛ دنبال: خوردن زنجبیل
پرووده در بدرقه لارچ. (← شهری ۵۲/۳۸۶)

بدرکاب bad-rekāb ویژگی و وسیله نقلیه‌ای که سوار شدن بر آن، برای راننده‌اش بدقابالی می‌آورد: این اتوبوس اصلاً بدرکاب بود، هرکس راننده‌اش شد تصادف کرد.

بدرگ bad-rag بدذات؛ بدجنس؛ بدطینت: با هر بی‌ادب بدرگی باید دهن به دهن بگذارم. (شهری ۲ ۱۸۱/۲)
○ نباید نکوکاری از بدرگان/ محال است دوزندگی از سگان. (سعدی ۱ ۱۴۰)

بدرگی b-i بدذاتی؛ بدجنسی؛ بدطینتی: کژخویی و بدرگی انسان‌ها را درک کرده‌اند. (شهری ۳ ۶۱)

● **بدرگی کردن** بدی کردن: توان کرد با ناکسان بدرگی/ ولیکن نباید ز مردم سگی. (سعدی ۱ ۱۲۴)
بدرنگ bad-rang

● **بدرنگ شدن** (قد.) رنگ پریده و بدحال شدن: خواب بد دیدم وز بوی خطرناکی خواب/ نیک بدرنگ شدم، بند خطر بکشاید. (خاقانی ۱۵۹)

بدرود bedrud

● **بدرود حیات (زندگانی، جهان) گفتن** از دنیا رفتن؛ مردن: بدرود حیات گفت و چندی در قبرستان آن شهر مدفون بود. (قاضی ۱۶۹) ○ پس از یک هفته بستری شدن، بدرود زندگانی گفت. (مشفق کاظمی ۹) ○ در یک سال قبل سکنه ناقص کرد و از آن وقت، ضعف مزاجی تاحال داشتند. در عصر چهارشنبه... بدرود زندگانی کرد. (افضل الملک ۱۰۳)

● **بدرود شدن** (قد.) جدا شدن؛ دور شدن: شد ز من بدرود و گر بختیم بودی پیش از آنک/ او ز من بدرود رفتی من ز جان بدرودمی. (خاقانی ۴۴۳)

● **بدرود کردن** (قد.) ترک کردن: ماه کنعانی من

مسند مصر آن تو شد/ وقت آن است که بدرود کنی زندان را. (حافظ ۱ ۸)

● **بدرود گفتن** • بدرود کردن ↑ : دسته‌ای، آب‌وخاک نیاکان را بدرود گفته، به کشورهای بیگانگان کوچ کرده‌اند. (هدایت ۲ ۲۱)

بدروزگار bad-ruz[-e]-gār (قد.) ۱. سیه روز؛ بدبخت: نه تنها منت گفتم ای شهریار/ که برگشته بختی و بدروزگار. (سعدی ۳ ۲۲۲) ۲. جفاکار؛ ظالم: نمائد ستم‌کار بدروزگار/ بمائد بر او لعنت پایدار. (سعدی ۲ ۲۲۳)

بدریشه bad-riše ویژگی آن‌که اصل و نسب درستی ندارد، یا پدرانش به اصول اخلاقی پای‌بند نبوده‌اند: باید کسبه‌اش از بی‌رحم‌ترین و... بدریشه‌ترین افراد باشند. (شهری ۱ ۳۸۵)

بدرزبان bad-zabān بددهن →: بدزبان بود و از عهده همه‌شان برمی‌آمد. (آل احمد ۴۳۵) ○ مرد بی‌باک بدزبانی بود... حرف‌های نالایق... در مجلس می‌گفت. (نظام السلطنه ۱ ۲۹۳)

بدرزبانی b-i گفتن سخنان تلخ و طعنه‌آمیز؛ دشنام‌گویی: از بس اوقاتم از کار و زندگی تلخ بود، بنای بدزبانی را گذاشتم. (جمال‌زاده ۲ ۱۶۵) ○ غالباً از بدزبانی... ملول و خجل می‌شدم. (امین‌الدوله ۲۴۷)

● **بدرزبانی کردن** بدزبانی ↑ : هرکدام به زبانی سرکوفت می‌زدند... و بدزبانی می‌کردند. (جمال‌زاده ۱۵ ۹۶) ○ با همه‌کس بدزبانی و بدرفتاری می‌کرد. (مینوی ۳ ۱۹۱)

بدرزندگانی bad-zende-gān-i (قد.) ظالم؛ ستم‌کار: ظالمی را خفته دیدم نیم‌روز/ گفتم این فتنه است خوابش برده په - و آن‌که خوابش بهتر از بیداری است/ آن‌چنان بد زندگانی مرده په. (سعدی ۳ ۴۸)

بدرزهره bad-zahre (قد.) ترسو؛ کم‌جرات: سرانداز در عاشقی صادق است/ که بدرزهره برخویشتن عاشق است. (سعدی ۳ ۲۹۵)

بدسر bad-sar (قد.) بدرفتار؛ ناسازگار: در رشادتش حرفی نیست، ولی بدسر است. (مخبر السلطنه ۳۲۶)

بدسری b-i بدرفتاری؛ ناسازگاری؛ روزگار با من
سِ بدسری گذاشته بود. (علوی^۳ ۲۳) ای گل تو ز
جمعیت گلزار چه دیدی / جز سرزنش و بدسری خار چه
دیدی؟ (پروین اعتصامی ۲۶۸)

بدشلوار bad-šalvār ویژگی مردی که میل
جنسی شدید دارد و با زنان متعدد معاشرت
می‌کند: بعضی آقایای بدشلوار بوده‌اند که با کنیزها...
رابطه [داشته‌اند] و از این رابطه احياناً اولادی هم پس
افتاده‌است. (مستوفی ۳۵۱/۳)

بدعنع bad-onoq آن‌که با ترش‌رویی با دیگران
برخورد می‌کند؛ اخمو؛ بداخلاق؛ بدرو:
به‌قدری بدعنع و بدبرخورد بود که مردمانِ حسایی کمتر
رغبت به رفتنِ خانه [او] داشتند. (مستوفی ۴۹۲/۱)
بدعنعی b-i بدعنع بودن؛ ترش‌رو بودن:
بدعنعی‌هایش را برمی‌دارد می‌آورد خانه. اگر جای من
بودی، چه‌کار می‌کردی؟ (مجیدیان: داستان‌های نو
۱۲۶)

بدعنعی کردن با ترش‌رویی و بداخلاقی با
دیگران برخورد کردن: چه چیزی اتفاق افتاده بود که
سوری آن‌همه بدعنعی کرد؟ (رفی ۷۰) معصومه دیگر نه
دعوا راه می‌انداخت و نه بدعنعی می‌کرد. (میرصادقی^۲
۲۷)

بدقدم bad-qadam آن‌که وارد شدنش را به
جایی، سبب مصیبت و بدبختی می‌دانند؛
شوم؛ نامبارک؛ مقر. خوش‌قدم: افراد بدقدم...
از طرف صاحب‌مرض، ممنوع‌الملاقات می‌شدند.
(شهری ۴۱۷/۴۲)

بدقدمی b-i بدقدم بودن؛ شومی؛ نحسی؛
نحوست: همه این بلاها از بدقدمی و شومی من
به‌سرش آمده. (شهری^۱ ۱۵۵)

بدقلب bad-qalb ۱. آن‌که برای دیگران بدی و
شر بخواهد؛ بدخواه؛ مقر. خوش‌قلب: انسان،
بدقلب و دشمن‌روی و مردم‌گریز می‌گردد. (مینوی^۲
۲۷۹) ۲. (معمولاً دربارهٔ مردان) متعصب و
بدگمان دربارهٔ همسر: مرد بدقلبی است، ناراحت
است از این‌که زنش به‌تنهایی به‌خريد برود.

بدقلبی b-i ۱. دشمنی؛ بدخواهی؛ بابروان
گره‌کرده در هیئت که نشان‌دهندهٔ بدقلبی و بدبختی بود
می‌آمد. (شهری^۲ ۱۰۲/۲) ۲. تعصب و
بدگمانی. (بدقلب (م. ۲).

بدقمار bad-qomār متقلب: یک نفر... بدقمار بود،
رشوت می‌گرفت. (طالبوف ۲۰۳)

بدقماری b-i تقلب: با همسایه... خود حساب‌های
قله‌درشتی پیدا کرده، و بدقماری‌هایی از آنها دیده‌ایم.
(مستوفی ۱۹۲/۳)

بدقماش bad-qomāš (قد). بدذات →: به حکیم
گفت که این دخترک بدقماش نیست. (میرزا حبیب ۲۹۱)

بدقوارگی bad-qavāre-gi زشتی چیزی
به‌جهت ناهم‌آهنگی اجزای آن: از... بدقوارگی
ظاهر و لباس مورد خفت... قرار می‌گرفت. (شهری^۱
۳۵۳)

بدقواره bad-qavāre زشت و نامتناسب؛
بدترکیب: بازارچه‌های بدقواره تنگ و گشاد... به‌وجود
آمده‌بود. (شهری^۲ ۲۳۷/۳) جوانی بود... تا بخواهی...
بدریخت و بدقواره. (جمال‌زاده ۱۰۵/۲۵)

بدکار bad-kār روسپی (درمورد زنان)؛
لواط‌کننده (درمورد مردان): من دختر هرزه و
بدکاری بودم و برای پول به منزل تو آمده‌بودم.
(جمال‌زاده^{۱۵} ۵۰) زن بدکار را زهرِ هلاک نکرد.
(نصرالله‌منشی ۷۸)

بدکاری b-e-gi عمل بدکاره: می‌توانستند خرج
خود و عشرت‌ها و بدکاری‌های خویش [را]... به‌دست
آورند. (شهری^۲ ۱۵۴/۱)

بدکاره bad-kār-e روسپی: پول آن را که غالباً
از طرف زنان بدکاره به‌دست می‌آید... حرام می‌دانند.
(شهری^۲ ۲۴۷/۲)

بدکله bad-kalle کله‌شق →: یک‌دنده‌ست و بدکله.
(مخبرالسلطنه ۴۳۰)

بدگل bad-gel زشت‌رو؛ نازیبا؛ مقر. خوشگل:
شوهر... هم پیرتر و هم بدگل‌تر از داش‌آکل بود. (هدایت^۵
۵۵)

بدگلی b-i زشت‌رویی؛ نازیبایی؛ مقر.

• **بدلگامی کردن** سرکشی کردن: چو تازی
فَرَس بدلگامی کند / خر مصریان را گرامی کند. (نظامی^۷)
(۵۲۱)

• **بدلهجه** bad-lahje بدزبان؛ بددهن: آدم بدلهجه‌ای
است، نمی‌شود با او طرف شد.

• **بدمذهب** bad-mazhab هنگام خشم و نفرت
درباره کسی یا چیزی که آزاردهنده باشد، گفته
می‌شود.

• **بدمسب** bad-massab بدمذهب ↑: این پیچ
بدمسب هم باز نمی‌شود! ○ می‌گذاری ببینم تو این
روزنامه بدمسب چی نوشته؟ (← میرصادقی^{۱۲} ۶۵)

• **بدمصّب** bad-massab بدمذهب →: پای بدمصّب
را گذاشته بود روی سکو. (مدرس صادقی^{۱۰۵}) ○ عجب
هیکل کنده‌ای داشت بدمصّب! (عاشورزاده: داستان‌های نو
(۵۱)

• **بدمعاملت** bad-mo'amelat (قد.) بدکردار: هرچه
از علامات بدمعاملتان گفته‌اند... بر ظاهر آن دمنه بدبخت
عیان است. (بخاری^{۱۴۱})

• **بدمعاملتی** b-i (قد.) بدمعامله بودن؛ بدرفتاری:
اهل قم شکایت کردند از بدمعاملتی عمال. (تاریخ قم^{۱۰۴}:
لغت نامه^۱)

• **بدمعامله** bad-mo'amele بدرفتار.

• **بدهمت** bad-mellat بدمذهب →: لا کردار بدهمت،
هرچه خون داشتم، خورده. (درویشان^{۳۳})

• **بدمنصب** bad-mansab ویژگی آن‌که به مقام و
منصب خود مغرور باشد و با زیردستان و
اطرافیان بدرفتاری و تندخویی کند: از آن
بدمنصب‌هاست، قبل از این‌که رئیس بشود، آدم معقولی
بود.

• **بدنوا** bad-navā دارای رفتاری معمولاً مخالف
با اکثریت: هر بدنوا و مخالف را بتوانند با آن دست‌گیر
و سرکوب بکنند. (شهری^{۲۲} ۲۶۰)

• **بدویدو** be(o)-do[w]-be(o)-do[w] فعالیت زیاد
داشتن؛ دوندگی: اساک در خوردن... بدویدوها را
فرومی‌نشاند. (اسلامی‌ندوشن^{۱۵۴}) ○ شد وقت عیش و
شادی روز بدویدو شد / هم فصل خوشه‌چینی هم موقع

خوشگلی: صحبت از خوشگلی و بدگلی من است.
(مشفق کاظمی^{۷۹})

• **بدگوش** bad-gušt ۱. گوشت تلخ →: حاضر
نیستم با او هم صحبت شوم، خیلی بدگوش است. ۲.
ویژگی آن‌که زخمش دیر بهبود یابد؛ مقه.
خوش‌گوش.

• **بدگوشی** b-i گوشت تلخی →: با این‌همه
بدگوشی‌اش توقع دارد دیگران دوستش داشته باشند.

• **بدگوشی کردن** بدعقی کردن؛
گوشت تلخی کردن: چرا آن قدر بدگوشی می‌کنی؟
(علوی^۲ ۳۹)

• **بدلجام** bad-le(o)jām (قد.) بدلگام →.

• **بدلجامی** b-i (قد.) بدلگامی →: هرچه زن...
بدلجامی‌اش زیادتر بوده... مرد را در تحت فرمان خود
درمی‌آورد. (شهری^۱ ۲۵۳)

• **بدلعاب** bad-lo(a,e)āb ۱. ناسازگار؛ بدآدا؛
بداخلاقی: همه قلچماق و تابخواهی بدلعاب و بی‌کتاب
و عاری از آداب. (جمال‌زاده^۸ ۲۲۸) ○ خیلی چموش و
بدلعاب بود. (مسعودی^{۱۶۹}) ۲. زشت؛ بدترکیب:
دختری زشت بدلعاب که لکهای سفید، مردمک یکی از
چشم‌هایش را تاریک کرده بود. (شهری^۳ ۳۰۹)

• **بدلعابی** b-i ناسازگاری؛ بدآدابی؛ بداخلاقی:
اسب، تندی... و بدلعابی نداشت. (← شهری^۲ ۳۴۹/۲) ○
تفرعات و بدلعابی‌ها... و وعده‌های دروغ و امروز و فردا
کردن‌های ایشان را مشاهده کنید. (اقبال^۱ ۲-۱/۳/۴)

• **بدلعابی کردن** ناسازگاری و بدخلقی
کردن: از بس بدلعابی می‌کند، آدم رغبت نمی‌کند با او
صحبت کند. ○ همین‌که خر از پل گذشت، بدلعابی می‌کند.
(← مستوفی^۲ ۲۸۸)

• **بدلگام** bad-le(o)gām سرکش؛ چموش: چموش
و بدلگام و خام و که‌گیر / نه از افسار می‌توسد نه زنجیر.
(ابریج^{۱۵۵}) ○ توسن بدلگام چرخ را... عادت بد از سر
بیرون نبرده‌است. (زیدری^{۴۹})

• **بدلگامی** b-i سرکشی؛ چموشی؛ توسنی: تو
رایض من به خوش‌خرامی / من توسن تو به بدلگامی.
(نظامی^۲ ۱۶۴)

درو شد. (جوجی: اذیتانیم ۲/۲۲۷)

• **بدویدو کردن** با سرعت کارهای بسیاری را انجام دادن: از صبح تا حالا بدویدو کرده‌ام، هنوز کلی کار مانده.

بدویراه، بدوی راه دشنام؛ ناسزا؛ ذشت: بنای فحاشی و بدویراه و تشر را نهاد. (جمال‌زاده ۱۱/۴۴)

• **بدویراه گفتن** دشنام دادن؛ ناسزا گفتن: یکسر فحش می‌داد و بدویراه می‌گفت.

بدور bodur (قد). صاحب‌منصبان؛ بزرگان: تمام صدور و بدور، حاضر بودند. (افلاکی ۱۷۱)

بدون be.dun.e

• **بدون برو برگرد** بی‌برو برگرد →: تا چند ساعت دیگر بدون برو برگرد بایستی همه کارها تمام شده باشد. (جمال‌زاده ۶/۶۷)

بدویت badav.i[y]at عقب‌ماندگی: شاید

باطل‌السر آن تم‌مانده بدوستان شود. (گلشیری ۱/۱۴) ○ کار، یعنی تولید، یعنی مصرف، و این‌همه یعنی تمدن، پس بی‌کاری یعنی عدم تولید و پس یعنی قناعت و سپس... یعنی بدویت؟ (آل‌احمد ۶/۸۶)

بده‌بستان be-deh-be-stān ۱. تلافی کردن:

مگر مسئله بده‌بستان است که این دفعه اصرار داری پولی بلیت را تو بدهی؟ ۲. روابط پنهانی متقابل: بین این دو نفر مثل این که نوعی بده‌بستان هست.

• **بده‌بستان داشتن با کسی** روابط پنهانی

متقابل داشتن با او: به‌نظر می‌رسد که این دو باهم بده‌بستان دارند.

بدهکار، بده کار be-deh-kār محکوم و

مورد اعتراض: بعد از این‌همه محبت که به تو کرده، حالا بدهکار است؟

• **بدهکار شدن** بی‌سبب مورد اعتراض

کسی واقع شدن و محکوم شدن: تا مادام‌باز می‌کنیم چیزی بگویم، بدهکار می‌شویم. (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۴)

بدهوا bad-havā ویژگی آن‌که خود را بالاتر از دیگران تصور می‌کند و از دیگران توقعات زیاد دارد.

• **بدهوا شدن** مغرور و متوقع شدن: این قدر به او محبت نکن، بدهوا می‌شود.

• **بدهوا کردن** مغرور و متوقع کردن: او را مغرور و بدهوا می‌کند. (نظام‌السلطنه ۱۳/۱)

بور bar

• **بور زدن با کسی** (چیزی) (قد). برابری کردن با او (آن): من از این شادی برجستم و دو چنگ زدم / در آن زلف که با مشک زنده‌بویش بر. (فرخی ۱/۱۵۰)

• **بروبازو زدن** (قد). تلاش کردن؛ کوشش کردن: همه عمر بروبازو زدم و مال به‌دست آورد[م] تا تو کانر دل... بتری؟ (نصرالله‌منشی ۴۹)

• **برورو** ۱. زیبایی: بیش از آن‌که از برورو بیفتی... باید زندگی کنی. (میرصادقی ۳/۲۴۱) ۲. صورت: با بروروی زیبا و شکل‌وشمایل دل‌فریب در اندک زمانی غوغایی نمود. (شهری ۲/۳۲۰)

بور b.

• **بور خوردن** (قد). بهره‌مند شدن؛ نصیب یافتن: از دست مده طریق احسان پدر/ تا بر بخوری ز ملک و فرمان پدر. (سعدی ۴/۸۴۶)

• **بور دادن** (قد). نتیجه دادن: غایت کار آدمی مرگ است. نیکوکاری و خوی نیک، تا بهتر به دوجهان سود دارد و بر دهد. (بیهقی ۱/۲۷)

• **به‌بور آمدن** نتیجه دادن: تو را این جوان‌مردی، روزی به‌بور آید. (بخاری ۴۷)

بور bor

• **بور خوردن** راه یافتن به‌میان عده‌ای بدون داشتن همانندی واقعی با آنها: درواقع بسواد نبود، بین علما و اهل‌فضل بُر خورده‌بود. ○ کلاه‌مالی مشهدی رجب... در بازار کفاش‌ها بُر خورده‌بود. (شهری ۲/۴۵۳/۱)

بور آمدن bar-ā('ā)mad-an

• **بور آمدن از (از دست) کسی** ۱. ساخته بودن از او؛ محتمل بودن این‌که او عمل موردنظر را انجام دهد: از خلیفه هرچه بگوید، برمی‌آید. (هدایت ۹/۱۴۲) ۲. توانا بودن او بر انجام دادن کاری: اگر کاری از دستمان برآید، مضایقه

از آن دور کردن: چون وزیر از رهنی مایه مساز/ خلق را تو برمیآور از نماز. (مولوی^۱ ۲۸/۱)

■ به هم برآوردن (قد). دچار فتنه و آشوب کردن: زلفت بهجراز ستیزه‌کاری چه کند؟/ دانی که چو دل بدوسیاری چه کند؟ - درزیر گنجه جهان برآورد به هم/ ووه که گرش فروگذاری چه کند! (کمال خجندی: نزهت ۲۶۴)

برآورده bar-ā('ā)va(o)r-d-e (قد). ۱. تربیت شده: پرورش یافته: به برآورده او تعلیمات مذهبی نباید داد. (فروغی^۳ ۱۶۴) ○ تو این بنده می‌پرورده را/ به خواری و زاری برآورده را... (فردوسی^۳ ۱۳۳) ۲. ساخته شده: دین سرباست برآورده پیغمبر/ تا همه خلق بدو در به قرار آید. (ناصر خسرو^۱ ۱۶۲)

برآورنده bar-ā('ā)var-ande (قد). برآوازه‌کننده؛ مشهورکننده: خدایگان جهان خسرو بزرگ اورنگ/ برآورنده نام و فروبرنده تنگ. (فرخی^۱ ۲۰۶)

برا bor-ā جدی، قاطع، کارآمد و توانا: در این امر از او بُراتر نبود. (مستوفی ۳۸۵/۲)

برات barāt

■ **برات کردن** فرستادن پول یا وجه معاش، یا وعده بخشش دادن: مولا برات کرده‌است و همه چیز را سر و قش می‌رساند. (جمال‌زاده^۱ ۱۵۷)

برادر barādar ۱. در خطاب محبت‌آمیز به هر مرد گفته می‌شود: گفت: ای برادر من اسم شما را می‌دانستم. (حاج سیاح^۲ ۵۶) ○ ای برادر، تو همان اندیشه‌ای/... (مولوی^۱ ۲۶۲/۱) ۲. در دوره جمهوری اسلامی، عنوانی به‌نشانه صمیمیت و احترام برای مردان: برادر احمد احمدی، برادر محترم مقام ریاست جمهوری. ○ آن نصف دیگر بخش هم برای برادرها. (آقای: داستان‌های کوتاه ۲۵) ۳. دارای روابط بسیار خوب و دوستانه: کشور برادر، ملت‌های برادر. ○ این دو ملت باهم برادر و نیک‌خواه یک‌دیگر هستند. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۰۴/۱)

■ **برادر وطنی** هریک از افرادی که اهل یک

نمی‌کنیم. ○ از دست و زبان که برآید/ کز عهده شکرش به‌درآید؟ (سعدی^۲ ۴۹)

■ **برآمدن جان (روان)** (قد). بیرون رفتن جان از بدن: مردن: اگر فرهاد را حاصل نشد پیوند با شیرین/ نه آخر جان شیرینش برآمد در تنای؟ (سعدی^۲ ۵۷۰) ○ دوران مُلک ظالم و فرمان قاطعش/ چندان روان بُود که برآید روان او. (سعدی^۲ ۸۳۶)

■ به هم برآمدن (قد). ۱. خشمگین یا متأثر شدن: مُلک... به هم برآمد و روی درهم کشید. (سعدی^۲ ۶۷) ۲. تغییر حال دادن: آشفته و منقلب شدن: آیا... انتظار نداشتند که... رعدوبرق بشود و آسمان به هم برآید؟ (اسلامی‌ندوشن ۲۰۵) ○ چو درخت قامتش دید صبا به هم برآمد/ ز چمن نرُست سروی که ز بیخ برنگذشت. (سعدی^۲ ۴۸۴)

برآمده bar-ā('ā)mad-e (قد). مشهور؛ نامی: چرا نام برآمده ذوالقدر را به خاک تیره برابر می‌کنی؟ (عالم‌آرای صوفی ۱۱۹)

برآوردن bar-ā('ā)va(o)r-d-an (قد). ۱. پرورش دادن؛ پروردن؛ تربیت کردن: خردمند و پرهیزگارش برآر/ گرش دوست داری به‌نازاش مدار. (سعدی^۳ ۳۵۷) ○ این عیب از پدر و مادر بود که مرا چنین به‌ناز برآوردند. (شمس تبریزی^۲ ۱۷۳) ۲. ترقی دادن؛ مقام یا ارزش کسی را بالا بردن: هرکه او یاد کرد، او را برآورد. (خواجeh عبدالله^۱ ۶۵۴) ○ یکی را برآری و شاهی دهی/... (فردوسی^۳ ۸۶۴) ۳. مسدود کردن؛ بستن: می‌رساند بوی می‌خود را به مخموران خویش/ گو برآرد محتسب با گِلِ دِ می‌خانه را. (صائب^۲ ۹۶) ○ عبدالله صابونی، درهای حصار با خشت برآورد. (تاریخ‌یستان^۲ ۱۸۸) ۴. انجام دادن؛ کردن: به حملی فرورو و غسلی برآر. (جامی^۱ ۳۶۹)

■ **برآوردن جان (روان)** (قد). جان دادن؛ مردن: چون تربیت دوست در برآورد/ «ای دوست» بگفت و جان برآورد. (نظامی^۲ ۲۶۴)

■ **برآوردن نام** (قد). مشهور شدن: هرکه در مهتری گزافد گام/ زین دو نام آوری برآرد نام. (نظامی^۲ ۳۵۹)

■ از چیزی برآوردن (قد). از آن محروم کردن؛

کشور باشند؛ هم وطن: اینها... برادر وطنی و دینی ما هستند. (جمالزاده^{۱۸} ۳۸)

برادرانه b.-āne ۱. محبت آمیز و صمیمانه: توصیه برادرانه. ۲. گاهی به زبان صداقت و بی غرضی و دل سوزی برادرانه... سعی دارد که در میان دو قطب عقاید... متعریف نگردد. (جمالزاده^۲ ۱۷۰) ۳. به طور محبت آمیز: امیدوار بودیم... با ما برادرانه رفتار کنند. (قاضی ۱۱۰۶)

برادرخواندگی barādar-xān-d-e-gi صمیمیت: مگذار که در سرای تو بندگان برادرخواندگی گیرند. (عنصرالمعالی^۱ ۱۱۹)

برادرخوانده barādar-xān-d-e خواهرخوانده →: شهرهای سوئگاریت جمهوری آذربایجان و سمنان برادرخوانده اعلام شدند.

برادرکشی barādar-koš-i به قتل رساندن یک دیگر توسط کسانی که دراصل باهم رابطه نسبی یا قومی دارند و دشمنی آنها بیهوده است: بین آل یعقوب برادرکشی رخ داده است. (علوی^۳ ۸۳)

برادری barādar-i ۱. صمیمیت و مهربانی ازسوی یک مرد: خدا از برادری کمش نکند. (مخمل یاف ۶۷) ۲. در عالم برادری... از سرکار مضایقه نمی شد. (غفاری ۳۱۰) ۳. تساوی در حقوق؛ مساوات: در زمان های تاریک بربریت... اثری از اصطلاحات تمدن و آزادی و برادری... وجود نداشت. (هدایت^۶ ۱۳۲)

• **برادری کردن** مهربانی و لطف کردن نسبت به کسی: بیا و درحق ما برادری کن. **برافتادن** bar-o('o)ft-ād-an از مُد افتادن؛ منسوخ شدن: این لباس دیگر برافتاده است، باید یکی دیگر بخری.

برافروختگی bar-a('a)fruxt-e-gi حالت سرخ شدن چهره بر اثر گرما، خشم، یا هیجان: در میان غیظ و برافروختگی، مرشد... می گوید:.... (شهری^۲ ۱۸۰/۲)

برافروختن bar-a('a)fruxt-an ۱. سرخ کردن

(چهره) بر اثر گرما، خشم، یا هیجان: نه هرکه چهره برافروخت، دلبری داند/... (حافظ^۱ ۱۲۰) ۲. گفتار او رخ برافروخت شاه/بخندید و رخشند شد پیش گاه. (فردوسی^۳ ۶۳۹) ۳. سرخ شدن (چهره) بر اثر گرما، خشم، یا هیجان: چهره ها از بشتافت برافروخت. (جمالزاده^۸ ۵۴۸) ۴. بیالید قیصر ز گفتار او/ برافروخت پژمرده رخسار او. (فردوسی^۳ ۱۲۷۴)

برافروخته bar-a('a)fruxt-e ۱. سرخ شده بر اثر گرما، خشم، یا هیجان: با چهره ای برافروخته از خشم... گفت:.... (قاضی ۴۱۷) ۲. او را... برافروخته دیدم، گمان کردم خبر بدی... رسیده. (حاج سیاح^۱ ۲۷۰) ۳. باحالت خشم: کارمند راه آهن ایستاده است و جوان ها برافروخته دورهاش کرده اند. (محمود^۲ ۶۵) ۳. (قد.) دارای رونق: شعرا را به تو بازار برافروخته بود/ رفتی و با تو به یکبار شکست آن بازار. (فرخی^۱ ۹۲) ۴. رونده بدان که بُود کار من/ برافروخته تیز بازار من. (فردوسی^۳ ۱۶۰۷)

برافراکتدن bar-a('a)frak-d-an (قد.) ۱. ازین بردن؛ نابود کردن: مقرر کرده بودند که... آزادی خواهان را کشته و این اساس را برافراکتند. (حاج سیاح^۱ ۵۸۶) ۲. فرستادن؛ گسیل کردن: پدرش سواران برافراکتد و لشکر خواستن گرفت. (بیهقی^۱ ۲۶۰) ۳. نگهبان مرز مداین ز راه/ سواری برافراکتد نزدیک شاه. (فردوسی^۳ ۲۰۰۵)

براقی borāq ۱. • **براق شدن** حالت تهاجمی به خود گرفتن، یا نگاه کردن همراه با جسارت، خشم، و بی احترامی: نمی دادم چه گفتم، همه بُراق شدند که پشت سر مرده حرف زنن! (امیرشاهی ۲۶) ۲. بُراق شد و گفت: قباحه دارد آقا! (آل احمد^۶ ۲۰۱) ۳. حالا با من یکی بدو می کنی، رو به من بُراق می شوی؟ (هدایت^۶ ۱۶)

• **براقی** b. ۲. (قد.) اسب تیزرو: بُراقی بادپا احضار کرد و جمشید را بر آن نشاند. (مینوی^۱ ۹۲) ۳. زین... بر براق... نهادم و قدم... در راه عراق. (حمیدالدین ۱۲۷)

بروان bor[r]-ān دارای قاطعیت و نفوذ؛ قاطع و

برتابد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۲۳)

بورج borj

■ **بورج بابل** جایی که مردم آن، زبان‌ها و رسوم متفاوت داشته باشند: توی آن برج بابل، کسی حرف کسی را نمی‌فهمید.

■ **بورج ریق** نحوست؛ نامبارکی: طالع هیتلر هم تو برج ریق است. (← مدنی ۲۴۷)

■ **بورج زهرمار** بسیار خشمگین، بداخلاق، و اخمو: ازاین‌که نتوانسته قال زنش را بگند برج زهرمار است. (شاملو ۹۹) ○ هم‌چو برج زهرمار آمد به‌پیشم مدعی/ چون کیوترخانه از تیغش مشبک ساختم. (اشرف: آندراج)

■ **بورج عاج** وضعیت یا حالت انزوای راحت‌طلبانه و جدا بودن از واقعیت‌های اجتماعی: شاعران امروز، برج عاج را کنار نهاده‌اند و شعر مردمی می‌سرایند. ○ به پناه‌گاه یا به‌قولی به برج عاجشان می‌رسند. (گلشیری^۲ ۱۴۱)

■ **بورجستگی** bar-je(a)st-e-gi ۱. نسبت به همانندانی خود برجسته و شاخص بودن؛ امتیاز؛ برتری: به‌سبب برجستگی‌ای که در درس داشت، در مدرسه شاخص بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۰۷)
۲. اهمیت: برجستگی موضوع می‌بایست بیش‌تر... نموده شود. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۳)

■ **بورجسته** bar-je(a)st-e ۱. دارای اهمیت ویژه؛ شاخص؛ مهم؛ ممتاز: این از امتیازات برجستهٔ بچه‌های مانسبت‌به نیروی دشمن است. (محمود^۲ ۳۲۲)
○ آدم‌های برجسته. (آل‌احمد^۳ ۷۳) ○ خواجہ... فکر عالی و سخن برجسته دارد. (لودی ۲۱۳) ○ میی درکش به‌نام دل‌ریایی/ که پس زیبا و برجسته‌ست هیبات. (مولوی^۲ ۲۱۱/۱)

■ **بورجسته کردن** مهم نشان دادن: سعی داشت کار او را برجسته کند. ○ هریک دیگری را درآن‌واحد خنثی و برجسته می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۸۵)

■ **بورج عاج نشین** borj-e-āj-nešīn ویژگی آن‌که در انزوای راحت‌طلبانه و دور از واقعیت‌های اجتماعی زندگی می‌کند. ← برج ■ برج عاج:

نافذ: خداوند به [او] زبان گویا و برائی عطا فرموده بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۴)

■ **برانداختن** bar-a('a)ndāxt-an ۱. ازبین بردن؛ منسوخ کردن: هجوم مغول... ایران را زیر و زبر کرد و بسیاری از رسوم را برانداخت. (خانلری^۵ ۳۰۱) ○ به‌یاد یار و دیار آن‌چنان بگریم زار/ که از جهان ره‌ورسم سفر براندازم. (حافظ^۱ ۳۳۲) ۲. سرنگون کردن از حکومت و ریاست؛ برکنار کردن؛ معزول کردن: نیروهای انقلابی، کودتاگران را از قدرت برانداختند. ○ فوجی به مکران خواهم فرستاد تا عیسی‌ای مغرور را براندازند. (بیهقی^۱ ۶۵)

■ **برانداز** bar-a('a)ndāz ویژگی شخص یا گروهی که می‌کوشد کسی را از حکومت برکنار یا دولت را سرنگون کند: گروه‌های برانداز. ■ **براندازی** b-i برکنار کردن، چنان‌که کسی را از ریاست و حکومت، یا سرنگون کردن دولت: شورشیان، قصد براندازی حکومت را داشتند. ○ زور بازو و جسارت را به من امانت بده تا آن را علیه... او به‌کار بیزم... قصد براندازی دارم. (مؤذنی ۱۱۷)

برای barāy-e

■ **برای خود کسی بودن** در حد خود یا در مقام خود ارزش و اعتبار داشتن: آرزو دارم شوهرم برای خودش کسی باشد. (← شهری^۱ ۲۰۲)

برائت barā'at

■ **برائتِ ساحت** (قد.) دور بودن از گناه؛ بی‌گناهی: نه بر عجز ایشان رقت آرد و نه برائت ساحت ایشان قبول کند. (خواجہ‌نصیر ۱۸۲) ○ چندان‌که زن در برائت ساحتِ خویشتن مبالغت نمودی، سودی نداشتی. (وراینی ۵۲۸)

■ **بربادرفته** bar-bād-raft-e نابودشده؛ ازبین‌رفته: آرزوهای بریادرفته.

■ **برپسته** bar-bast-e (قد.) ساختگی؛ مصنوعی؛ غیراصیل: عشق‌بازی‌های جان و آن‌گهی اکراه و زور؟/ عشق برپسته کجا و ای ولی اکرام کو؟ (مولوی^۵ ۵۹/۵)
■ **برتافتن** bar-tāft-an (قد.) ارزش داشتن؛ ارزشیدن: اسب نیک و مرد نیک را هر قیمتی که کنی،

برج عاج‌نشین ادبیات. (پارسی‌پور ۳۹۷)

برجک borj-ak

❦ [تو]ی برجک کسی خوردن به حساس‌ترین نکته موردنظر او اشاره شدن: قضیه زندان را که گفتم، خوردتو ی برجکش.

❦ [تو]ی برجک کسی زدن به حساس‌ترین نکته موردنظر او اشاره کردن: اسم تو را که آوردم، تو ی برجکش زدم. بعد با دقت به حرف‌هایم گوش می‌داد. **برجوشیدن** bar-juš-id-an (قد). ۱. شوریدن؛ شورش کردن: غوریان آن‌جا برجوشیدند. (بیهقی^۱ ۱۴۲) ۲. بالاتر رفتن: بر اوج صعود خود بکوشد/ از حد صعود بربجوشد. (نظامی^۲ ۲۲) ۳. تپیدن: گردل به‌هوای لولی‌ای برجوشد/ صد تُرک بر او عرضه کنی، نثیوشد. (نجم‌رازی^۱ ۴۹)

برجسب bar-časb اتهام؛ نسبت ناروا: تا خرخره می‌بزندت زیر برجسب و اتهام. (علی‌زاده ۹۶/۲)

❦ **برجسب خوردن** متهم شدن کسی به چیزی یا کاری: اگر بخواهی با آنها مخالفت کنی، فوراً برجسب می‌خوری.

❦ **برجسب زدن** کسی را به داشتن صفتی یا انجام کاری ناروا متهم کردن: به او برجسب زدند و زندانی‌اش کردند.

برجیدن bar-čid-an تعطیل یا منحل کردن یک شرکت، بنگاه، نظام حکومتی، و مانند آنها: از وقتی که شرکت را برچیدیم، وضع مالی ما خوب نیست.

برخاستن bar-xāst-an ۱. پدید آمدن، آغاز شدن، و درگرفتن: گردوغبار برخاست. ❦ باد سختی برخاست. (نفسی ۴۵۸) ❦ ز صحرا سیل‌ها برخاست هرسو/... (منوچهری^۱ ۶۴) ❦ بارانی و سیلی عظیم برخیزد. (حاسب‌طبری ۱۲) ۲. پیدا شدن و ظهور کردن: از این سرزمین شاعران بزرگی برخاسته‌اند. ۳. (قد). طغیان کردن؛ شورش کردن؛ شوریدن: اول سیاهی که بفرستاد، این بود که... محمدبن عبیدبن وهب و پسران حیان خرم آن‌جا برخاسته بودند، سپاه صالح آن‌جا آمد. (تاریخ‌سیستان^۱ ۱۹۳) ۴. (قد). ساقط

شدن: اگر به قرب مقام، خدمت برخاستی، از پیغمبران برخاستی. چون از ایشان برخاست، محال است کن دیگران برخیزد. (مستملی بخاری: شرح‌تعریف ۱۷۷)

❦ **برخاستن از چیزی** (قد). آن را به پایان بردن؛ فراغت یافتن از آن: چون از دبیرستان برخاستیم و مدتی برآمد... ما را ولی‌عهد خویش کرد. (بیهقی^۱ ۲۷۵)

❦ **برخاستن از سر چیزی** (قد). منصرف شدن و صرف‌نظر کردن از آن: به ولای تو که گریبند، خویشم خوانی/ از سر خواجگی کون و مکان برخیزم. (حافظ^۱ ۲۳۱) ❦ تَلک رانصیحت او سودمند آمد و از سر خون او برخاست. (سعدی^۲ ۵۸)

برخورد bar-xor-d ۱. چگونگی رفتار با دیگران: برخورد او خیلی نامناسب بود. ❦ برخورد شازده‌خاتم با رفتار امروز مهری فرق داشت. (علوی^۳ ۱۹) ۲. درگیری؛ مشاجره: تظاهرات به برخوردهای خیابانی منجر شد. ❦ به‌علت تنگی جا در اتوبوس، کم پیش می‌آمد که برخورد و بگومگو با پهلودستی‌ها پیش نیاید. (اسلامی‌ندوشن ۷۴)

❦ **برخورد داشتن** ۱. برخورد کردن (مـ). ۲. وقتی به دیدن می‌آمد، برخوردی داشت که مرا می‌رنجاند. ۳. برخورد کردن (مـ). ۲. ❦: با همه دعوا می‌کرد، اما تا به حال با من برخوردی نداشته‌است.

❦ **برخورد کردن** ۱. رفتار کردن با دیگران: آدم خوش‌اخلاقی بود و همیشه خوب برخورد می‌کرد. ۳. با دیگران رفتاری تند و خشن کردن؛ درگیر شدن: اخلاق بدی داشت، با همه برخورد می‌کرد. ۳. انجام دادن عملی معمولاً قانونی برای بازداشتن کسی از انجام عملی ناروا: مأموران با گران‌فروشان به شدت برخورد خواهند کرد.

برخوردن bar-xor-d-an

❦ **برخوردن به کسی** (چیزی) توهین‌آمیز تلقی کردن سخن یا رفتار یا عمل دیگران و رنجیدن به سبب آن: به ایشان برمی‌خورد اگر بیرسید: آقا، جناب‌عالی کی هستید؟ (مینوی^۲ ۵۱۴) ❦ باید بداند که ما زن و شوهریم، به من برمی‌خورد که دیگری متکفل

تقسیم کرد. ۲. دزدیدن: کیفم را در اتوبوس برداشتند.
۳. چیره شدن حالتی بر کسی: وحشت غریبی او را برداشته بود. (میرصادقی ۶۰) ۴. (قد.) برگزیدن؛ انتخاب کردن: اصیلزاده را به پادشاهی برداشتند. (رشیدالدین ۲) ۵. رضای الله فرو نهاد، رضای هوا برداشت. (خواجہ عبداللہ ۷۲)

❧ **بر... داشتن (برم داشت، پوت داشت، ...)**
مستولی و چیره شدن بر کسی: کم کم وحشت برم می داشت. (شاهانی ۱۶۶) ۵. وهم برم می دارد. (میرصادقی ۱۳: داستان های نو ۲۰۸) ۵ شک برش داشت. (آل احمد ۴ ۱۳۳)

❧ **برداشتن به خود خود را مخاطب یا موضوع**
مطلبی تلقی کردن: این حرف را به خودش برداشت که لابد دوباره تنبلی اش را به رخ می کشد. (مخمل یاف ۵۹)

❧ **بردگی bard-e-gi** اطاعت محض از کسی یا علاقه مندی مفرط و حقارت آمیز به چیزی: بردگی پول، بردگی زن، بردگی شکم.

❧ **بودن bord-an** ۱. دزدیدن؛ ربودن: دزد، همه وسایل خانه او را برده بود. ۵. بیری مال مسلمان و چو مالت بیزند/ بانک و فریاد برآری که مسلمانی نیست. (سعدی ۴ ۶۸۷) ۲. خریدن: مشتری های تازه ماشینشان را جلو دکان نگه می داشتند، سه کیلو - چهار کیلو گوشت می بردند. (میرصادقی ۳۹ ۳۹) ۳. خواستگاری کردن یا به عقد نکاح درآوردن: لیلی خاتم سیزده چهارده سالش است، می تواند شوهر کند، اما شما... سیزده چهارده ساله نمی توانی زن بگیری. (پزشک زاد ۲۶) ۴. جان کسی را گرفتن؛ میراندن: خدا، خدا، چه گناهی به درگاهت کرده بودم که علیل و عاجزم کردی؟... کاش من را یک بارگی می بردی و راحت می کردی. (میرصادقی ۱۷ ۵) ۵. (قد.) تحمل کردن؛ کشیدن: سهل باشد سخن سخت که خوبان گویند/ جور شیرین دهان تلخ نباشد بردن. (سعدی ۴ ۵۵۰) ۵. مشک ببند ای سقا می نیزد خنب ما/ کوزه ادراک ها تنگ از این تنگناست. (مولوی ۱ ۲۷۰/ع) (قد.) حاصل کردن؛ به دست آوردن: چو عاشق

مخارج ما باشد. (حجازی ۷۸) ۵ در جوان ها هم آن اندازه متانت بود که رفتارشان به قدیمی ها برنخورد. (مستوفی ۲۹۹/۲)

❧ **برخورده bor-xor-d-e** ویژگی آن که وارد گروه یا جمعیتی شده باشد بدون آن که همانندی و سنخیت با آنان داشته باشد: خودم را توی جماعت بُرخورده می دیدم. (آل احمد ۱۱۲)

❧ **برخورنده bar-xor-ande** توهین آمیز؛ ناراحت کننده: شوخی های زننده و برخوردارنده را نمی توان شوخی تلقی کرد. (قاضی ۱۱۷۹)

❧ **bord** سود؛ فایده: در این معامله یک میلیون تومان برد ما بود.

❧ **بود داشتن نفوذ و تأثیر داشتن:** این حرف ها دیگر بردی ندارد. ۵ گذشته هنوز هست، هنوز برد دارد. (گلشیری ۱ ۱۳۰)

❧ **بردو باخت سودوزیان؛ شکست و پیروزی:** زندگی، بردو باخت زیاد دارد.

❧ **بردآورد bard-ā-bard** ۱. آوازه عظمت و شکوه و جلال: که باشد جان خاقانی که دارد تاب درد تو/ که بردارد حسن تو دو عالم بر نمی تابد. (خاقانی ۵۹۲) ۲. غوغا و هیاهوی جنگ: میان غلغله و داروگیر و بردآورد/ ... (مولوی ۳/۴۰) ۵ روز داروگیر و بردآورد میدان نبرد/ هر غلام شه به مردی هم نبرد زال باد. (سوزنی ۴۹)

❧ **بردآورد bord-ā-bord** (قد.) غارت؛ چپاول: نصیب خانه خصم تو باد بُردآورد/ رسیل موکب جاه تو باد بُردآورد. (کمال اسماعیل: دیوان ۴۶۵: فرهنگ نامه ۱/۲۶۱) ❧ **برداروورمال bar-dār-o-var-māl** کلاه بردار →: ماکه آدم های بی سروپای برداروورمال و کلاه بردار نیستیم. (جمال زاده ۱۷۷)

❧ **برداشت bar-dāšt**

❧ **برداشت کردن** (قد.) مقام بلند بخشیدن؛ ترقی دادن: برداشت کنم آن کسان را که... اگر لیات دارند برداشتن را. (بیهقی ۱ ۱۲۷)

❧ **b.-an** ۱. تصاحب کردن؛ صاحب شدن: جنس های خوب را خودش برداشت و بقیه را

می‌شدم گفتم که بردم گوهر مقصود/ ندانستم که این دریا
چه موج خون‌نشان دارد. (حافظ^۱ ۸۱)

برده barde آن‌که مطیع و تحت فرمان کسی است، یا به چیزی علاقه مفروط و حقارت‌آمیز دارد: برده ثروت، برده شکم. ○ برده فرزندش است، هرچه می‌گوید، بی‌چون و چرا عمل می‌کند.

○ **برده کردن** کسی را مطیع و فرمان‌بردار خود کردن و مانند برده به کار واداشتن: او را برده خود کرده‌بود، همه کارهایش را به او واگذار می‌کرد.

برورسته bar-rost-e (قد.) حقیقی؛ واقعی؛ طبیعی: شیخ گفته‌است: برورسته دگر باشد و بریسته دگر. (جامی^۸ ۳۰۹) ○ توقع از مکارم اخلاقی عنصری برورسته نه عاریتی بریسته. (مولوی^۴ ۲۰۷)

بروزخ barzax ۱. حالتی همراه با ناراحتی، تشویش و نگرانی، یا عصبانیت: چه شده؟ چند روز است که در برزخی. ۲. ناراحت و عصبانی و پریشان: این شد که بنده قهر کردم و... بسیار برزخ بودم. (آل‌احمد^۶ ۲۲۰-۲۲۱)

○ **بروزخ شدن** ناراحت و عصبانی شدن. ← **برزخ** (م. ۲): چرا برزخ شدی؟ من که حرف بدی نزد. ○ از من قهر کردم... برزخ شده‌بود. (میرصادقی^۹ ۱۵)

بروزنگی barzang-i سیاه‌پوست: سیاه‌برزنگی. ○ چه‌رأش کاملاً سیاه بود، یک برزنگی به‌تمام‌معنا. ○ زنک... اندکی چاق و اسباب صورتش غیربرزنگی. (آل‌احمد^۲ ۱۸)

بروش bor-eš ۱. توانایی و شایستگی در انجام کاری؛ قاطعیت: در کارها از خودش بُرش زیادی نشان داد. ○ آن غرضه و بُرش سابقش بادود تریاک کم‌کم به هوا رفته‌بود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۷۴) ۲. مدت مشخصی از زمان؛ مقطع: بررسی کامل این مقطع و بُرش از تاریخ امکان‌پذیر نیست.

○ **بروش داشتن** داشتن قاطعیت، توانایی، و شایستگی در پیش‌برد و انجام کاری: فرمان‌ده جدید آدم باعرضه‌ای است و در انجام کارها بُرش دارد.

بروشته berešt-e کوتاه؛ شمرده (سخن): داشت سرصحنه قصه‌ای یا نکته‌ای می‌گفت که یکی از

هم‌ولایتی‌هایش شیظنت کرد که: حاجی حرف را برشته بزنی! (آل‌احمد^۲ ۱۱۱)

برشکستن bar-šekast-an (قد.) ۱. پریشان کردن: جو برشکست صبا زلف عبرانشاتش/ به هر شکسته که پیوست تازه شد جاتش. (حافظ^۱ ۱۸۹) ۲. ترک کردن؛ کناره گرفتن؛ اعراض کردن و روی تافتن: یکی فتنه دید از طرف برشکست/ یکی در میان آمد و سرشکست. (سعدی^۳ ۳۴۶)

برطرف bar-taraf

○ **برطرف شدن** ۱. ازمیان رفتن و دیگر وجود نداشتن: به‌محض آن‌که به‌حران برطرف می‌شد آن را فراموش می‌کردم. (اسلامی‌ندوشن ۴۹) ○ با آمدن سرکار نیازمان برطرف شد. (← میرصادقی^۱ ۱۲) ○ سرما... برطرف شد. (آل‌احمد^۴ ۱۴) ۲. (قد.) تلف شدن؛ نابود شدن؛ ازبین رفتن: از صدمات زمان حیات خالقان وکیل برطرف شدن شش نفر از اولاد که... مُردند. (کلانتر ۶۷) ○ فریاد و غوغا برداشتند که: اسلام برطرف شد. (عالم‌آزای صفوی ۴۷۷) ○ مبادا فتنه‌ای عظیم حادث شود که خود نیز در معرض تلف درآمده، برطرف شوم. (مروی ۷۶۸)

○ **برطرف کردن** ۱. ازمیان بردن (چیزی)، به‌طوری‌که دیگر وجود نداشته‌باشد: برطرف کردن اختلافات و منازعات. (شهری^۲ ۴۶۰/۳) ۲. (قد.) تلف کردن؛ نابود کردن؛ ازبین بردن: سلطان لاعلاج شده، فرمود که سکه را برطرف کنند و باز سکه به‌نام او بزنند. (عالم‌آزای صفوی ۲۲۳) ○ پادشاه مذکور را به اصل بلده به‌جهت برطرف کردن می‌بُزد. (مروی ۱۱۲۲)

برطرفی b-i (قد.) نابودی: فصل زمستان و شکستن محل باعث برطرفی اهل و عیال رعایا بود. (کلانتر ۲۰)

بروغست barqast

○ **بروغست خاییدن** (قد.) یاوه‌گویی کردن: خاک کف پای رودکی نسزی تو/ هم بشوی کو بشد چه خایی برغست؟ (کسایی^۱ ۱۰۰)

برفاب barf-āb

○ **برفاب دادن** (قد.) حسرت دادن و ناامید

■ **برق از سر (کله) کسی پریدن** = برق از چشم کسی پریدن ۱: روزی که سرکلاس سیگار کشید برق از کله همه مان پرید. عجیب این جاست که از بچه ها کبریت می خواست. (دیانی ۷) ○ چنان خواباند بیخ گوشم که برق از سرم پرید. (معروفی ۲۳)

● **برق پراندن** بسیار تعجب کردن؛ شگفت زده شدن: آقای اختیاری آن چنان برق پرانده که یادش رفته خطکش را از آستین در بیاورد. (دیانی ۴۹)

● **برق زدن** داشتن حالت درخشندگی؛ تلالؤ داشتن: موهایش... از روغنی که... زده بود، برق می زد. (گلشیری^۱ ۲۸) ○ چشم ها همه برق می زد. (مستوفی ۴۱۳/۲)

■ **برق کسی را گرفتن** دچار حالت شدید ترس، تعجب، و بهت زدگی شدن: اسم تو را که شنید، برق گرفتش.

■ **برق و بورق** درخشش و تلالؤ بسیار: چشم هایش را طوری رو به نور می گیرد که مثل مهره خر به برق و بورق بیفتد. (علی زاده ۲۷۲/۱)

■ **برقارار** bar-qarār آماده کار؛ دایر: شرکت در روزهای تعطیل برقارار است.

■ **برقع** borqa'

■ **برقع از روی کار کسی برانداختن** (قد.) راز او را آشکار کردن: زروی کار من برقع برانداخت / به یکبار آن ده در برقع نهان است. (سعدی^۲ ۳۷۷)

● **برقع برافکندن** (قد.) چهره خود را آشکار کردن و جلوه گری کردن: بخرام بالله تا صبا بیخ صنوبر برگزد / برقع برافکن تا بهشت از حور زیور برگزد. (سعدی^۲ ۴۴۵)

■ **برکت** bare(a)kat

■ **برکت دادن** سفره جمع کردن سفره: این سفره را برکت بدهید.

■ **برکشنده** bar-ke(a)š-ande (قد.) ترقی دهنده: جهان به خیره کشی بر کسی کشید کمان / که برکشیده حق بود و برکشنده ما. (خاقانی ۳۰)

■ **برکشیدن** bar-ke(a)š-id-an (قد.) پرورش و ارتقای مقام دادن: ترقی دادن: از روزگار

کردن: تنش چون کوه برفین تاب می داد / ز حسرت شاه را برفاب می داد. (نظامی^۳ ۸۱) ○ برفاب همی دهی تو ما را / ما از تو قنق همی گشاییم. (سنایی^۲ ۹۴۷)

■ **برف انبار** barf-a('a)mbār (قد.) انباشته شده روی هم اما بدون نظم و ترتیب: شرح بعضی مؤسسات... را نگاشته است، فهرستی است برف انبار. (مخبر السلطنه ۹۶)

■ **برف خوره** barf-xor-e (قد.) تگرگ بسیار ریز که اغلب باعث آب شدن برف می شود: برف و دمه و برف خوره. (هدایت^۴ ۹۹۶)

■ **برفراشتن** bar-farāšt-an (قد.) بنا کردن و ساختن: همی گفت کاکتون چه سازم تو را؟ / یکی دخمه چون برفرازم تو را؟ (فردوسی^۳ ۱۳۵۹)

■ **برفروختن** bar-foruxt-an (قد.) ۱. شادمان کردن: به مادر چنین گفت کای نیک روز / روان را بدان خواسته برفروز. (فردوسی: لغت نامه^۱) ۲. خشمگین شدن: گر او برفروزد نباشد شگفت / از او شاه را کین نباید گرفت. (فردوسی^۳ ۷۵۴)

■ **برفروود** bar-forud (قد.) ۱. آسانی و دشواری: خدمت سلطان، بهمان از شهریاری خوش تر است / وین کسی داند که داند برفروود روزگار. (فرخی: لغت نامه^۱) ۲. اختلاف؛ تمایز: به حکمت است و خرد برفروود مردان را / وگرنه ماهمه از روی شخص همواریم. (ناصر خسرو^۱ ۷۰) ۳. ممتاز؛ متمایز: نبد کمتر از مهتران برفروود / به هم درنشتند چون تار و پود. (فردوسی^۳ ۲۰۳)

■ **برفرویدی** b-i (قد.) اختلاف؛ تمایز: برفرویدی بسی ست در مردم / ورته از روی نام هموارند. (ناصر خسرو^۱ ۴۷۳)

■ **برق** barq

■ **برق از چشم کسی پریدن** (جستن) حالت اصلی خود را از دست دادن و بی حالت شدن چشم او، بر اثر ضربه ناگهانی؛ ترس، شگفتی، و مانند آنها: برق از چشمش پرید. (علوی^۲ ۸) ○ چنان به گوشم زد که برق از چشمم جست! (حجازی ۳۳۳) ○ نمی داتم چه بر سرم زدند، برق از چشم پرید. (هدایت^۴ ۱۴۴)

مساعدت یابد و پادشاهی وی را برکشد. (بیهقی^۱ ۳۹) ○
 ورا برکشیدند و دادند چیز/ فراوان بر این سال بگذشت
 نیز. (فردوسی^۲ ۱۴۶)

برکشیده bar-ke(a)š-id-e (قد.) تربیت شده،
 پرورده، و ارتقای مقام یافته: کُتاب دواوین...
 تربیت شدگان و برکشیدگان او بودند. (مینوی^۲ ۲۵۰) ○
 حضرت بنده برگزیده ما و سلطان برکشیده ما.
 (نجم رازی^۱ ۲۶) ○ چاکران و بندگان خداوند برکشیدگان
 سلطان پدر نباید که به قصد ناچیز گردند. (بیهقی^۱ ۴۶۲)
برکنار bar-kenār ۱. بدون رابطه و پیوستگی؛
 دور و میرا: او از این مسائل برکنار است. ○ این
 آقایان... بعضی لغات عوامانه در مقاله خود استعمال
 کرده اند که به عقیده من از فصاحت و بلاغت برکنار است.
 (علوی^۱ ۱۰۷) ○ آن حکومت های استبدادی... از تأثیر
 عقاید فلسفی برکنار نبود. (مینوی^۳ ۲۴۸) ۲. معزول:
 امروز برسر کاری، فردا برکنار. ○ چون... از کار برکنار
 است، دیگر لایق قلم فرسایی نیست. (مستوفی^۱ ۱۶۶/۳)
 ○ **برکنار شدن** معزول شدن: یکی از کارمندان
 به دلیل بی کفایتی از کار برکنار شد.

• **برکنار کردن** ۱. دور کردن: مستخدمین، مرد را
 از مسیر او برکنار بکنند. (شهری^۱ ۹۸/۱) ۲. معزول
 کردن: یک حاکم ساده که هر لحظه پدرش می توانست
 برکنارش کند. (گلشیری^۱ ۴۱)

برکناری b-i. معزول شدن؛ عزل: رئیس اداره حکم
 برکناری یکی از معاونان را صادر کرد. ○ نمایندگان
 مجلس به برکناری وزیر رأی ندادند. ○ در برکناری شان
 هم یک نفر نمائد تا... حمایتشان کند. (شهری^۲ ۲۵۹/۲)
برکنندن bar-kan-d-an (قد.) از بین بردن؛ نابود
 کردن: سبب برکنندن طاهریان و جور ایشان از مسلمانان،
 من خواهم بود. (تاریخ سیستان^۲ ۱۱۲)

برگ barg (قد.) ۱. میل؛ رغبت؛ علاقه: هر که را
 برگ این حدیث و عشق این راه بود، چنان بود که شیخ...
 می گوید... (محمد بن منور^۱ ۴۷) ۲. تاب و توان؛
 طاقت: که برگ هر غمی دارم در این راه/ ندارم برگ
 ناخشوندی شاه. (نظامی^۳ ۴۶) ○ و ر چنان است که
 حالیست نه بروفق مراد/ خود مگو برگ نیوشیدن این

حال که راست؟ (انوری^۱ ۴۶)

• **برگ برنده** امتیازی که باعث موفقیت در
 کاری شود: برگ برنده او این بود که می توانست خوب
 صحبت کند. ○ یکی از به اصطلاح برگ های برنده ای که
 مهاجران و طرف داران ابوبکر مورد استفاده قرار دادند...
 (مطهری^۳ ۱۵۳)

• **برگ برنده** [در] دست کسی بودن امتیاز و
 برتری داشتن او نسبت به دیگران: فعلاً برگ برنده
 در دست اوست، مجبورید همه از او دستور بگیرید.

• **برگ چغندر** آنچه یا آن که در نظر دیگران ناچیز
 جلوه می کند؛ شخص یا چیز بی اهمیت: خیال
 کرده! مرا میرزا پسر حاجی ابوالقاسم می گویند نه
 برگ چغندر. (← شهری^۱ ۴۷۴) ○ مرده شاهزاده است نه
 برگ چغندر. (میرزا حبیب^۱ ۱۰۵)

• **برگ چیزی (کاری) داشتن** (قد.) میل یا قصد
 آن را داشتن: چه سبب است که هیچ گونه برگ مرگ
 ندارم؟ (غزالی^۱ ۱۵۱/۲)

• **برگ چیزی (کاری) کردن** (قد.) • برگ چیزی
 داشتن ↑ : برگ تحویل می کند رمضان/ بار تودیع بر
 دل یخوان. (سعدی^۳ ۷۳۷)

• **برگ زدن حقه و کلک زدن**: تقلب کردن:
 قسم دروغ رایج بود. برگ زدن، تقلب، و... کار و زرنگی
 به حساب می آمد. (اسلامی ندوشن^۱ ۱۹۵)

• **برگ سبز** هدیه ناچیزی که گویای محبت
 هدیه کننده است: برگ سبزیست تحفه درویش/ چه
 کند بی نوا همین دارد. (مَثَل) ○ معمولاً هدیه دهنده،
 از روی تواضع می گوید.

• **برگ وساز** برگ و نوا (م. ۱) ↓ : جایش از همه
 برتر و بهتر و برگ وسازش هر چه گران بهاتر. (میرزا حبیب
 ۲۵۰) ○ یکی نان خورش جز پیازی نداشت/ چو دیگر
 کسان برگ وسازی نداشت. (سعدی^۳ ۳۳۷)

• **برگ و نوا** ۱. توشه و وسایل زندگی؛ نعمت و
 دارایی: در مانده و بی برگ و نوا، با چند سکه پول سیاه...
 دنباله راه گرفت. (شهری^۱ ۳۶۸/۴) ○ چون فقر شد شعار
 تو برگ و نوا مجوی/ چون باد شد براف تو برگستان
 مخواه. (خاقانی^۱ ۳۷۶) ۲. (قد.) تاب و توان: تا زمان

جوانی بود... برگ و نوا داشت، توفیق طاعتی نیافت.
(فائز مقام ۳۲۴)
■ **به برگ** (قد.) سرو سامان یافته؛ مرتب: سیاهی که
کارش نباشد به برگ/ چرا روز هیجا نهد دل به مرگ؟
(سعدی^۱ ۷۴) ○ آن خاتناه بر فتوح وقت به برگ تر از همه
خاتناه‌های نیشابور بودی. (محمد بن منور^۱ ۱۴۹)
■ **به برگ داشتن** (قد.) سامان دادن؛ به سامان
کردن؛ مرتب کردن: دریند آبادانی ولایت و رعیت
باید بود که حشم را از آن به برگ توان داشت.
(نجم رازی^۱ ۴۷۴)
■ **به برگ کردن** (قد.) آماده و مهیا کردن؛ مرتب
کردن: تا او خویشتن را به برگ نکنند، به برگ تو مشغول
نشود. (عنصر المعالی^۱ ۲۲۰)
■ **برگ داندن** bar-gard-ān-d-an ۱. تغییر دادن:

چرا حرفت را برگرداندی؟ ○ حرف را برگرداندم.
(آل احمد^۶ ۲۳) ○ گفت: این پیغام خداوند به حقیقت
می‌گزارم؟ گفت: آری، هرگز شنوده‌ای که فرمان‌های او را
برگردانده‌ام؟ (بیهقی^۱ ۲۱۸) ۳. نظر، فکر، یا رفتار
کسی را نسبت به دیگری بد کردن: شوهر را از
آدم برمی‌گردانند. (شهری^۱ ۱۵۶)
■ **برگ ریز** barg-riz (قد.) زمانی که برگ درختان
می‌ریزد؛ پاییز: این بهار نو زبید برگ‌ریز/ هست
برهان وجود رستخیز. (مولوی^۳ ۲۵۲)
■ **برگ ریزان** b.-ān (قد.) برگ‌ریز ۴. بجوشان
بجوشان شرابی ز سینه/ بهاری برآور از این برگ‌ریزان.
(مولوی^۲ ۲۸۲)

■ **برگشتن** bar-gašt-an ۱. منصرف شدن: از
تصمیم خود بر نمی‌گردد. ○ گفتیم: من نذر کرده‌ام که گوشت
فیل نخورم... الحاح کردند... من فرمان نبردم و از عهد
خود برنگشتم. (جامی^۸ ۱۱۰) ۲. بی‌اعتنائی و ترک
توجه کردن؛ روی گردان شدن: می‌ترسیم که مردم
بگویند که ما پادشاه شیعه را نمی‌خواهیم. نعوذ بالله که
رعیت برگردند. (عالم‌آرای صفوی^{۶۴}) ۳. نامساعد
شدن: آوخته که چو روزگار برگشت/ از من دل و صبر و
یار برگشت. (سعدی^۳ ۶۵۸)

کناره گرفتن، و روی گردان شدن از او (آن):
اولتیماتوم بود که اگر شاه از عقیده خود برنگردد، خلعتش
کنند. (حاج سیاح^۱ ۵۹۶) ○ بدان تا لشکر از من برنگردد/
بنای پادشاهی درنگردد. (نظامی^۳ ۳۱۳) ○ اگر از وی
زنتی بیند، بدان زنت از وی برنگردد. (احمد جام^{۷۵})
■ **برگشته** bar-gašt-e ۱. نامساعد: اقبال برگشته،
بخت برگشته. ○ ... و ز ایشان بخواهم قزوان سیاه/ مگر
بخت برگشته آید به راه. (فردوسی^۳ ۲۵۲۷) ۲. (قد.)
روی گردان شده: ای امت برگشته ز اولاد پیمبر/ اولاد
پیمبر حکم روز قضا اند. (ناصر خسرو^۱ ۲۴۸) ۳. (قد.)
شکست خورده؛ مغلوب: گرچه افتید ظفر با لشکر
برگشته نیست/ ... (صائب^۱ ۲۲۲۶) ○ لشکر خویش را
یافت پراکنده و برگشته. (بیهقی^۱ ۲۳۸)
■ **برگماشتن** bar-gomāšt-an ۱. برگماشتن اندیشه (فکر، فکرت، خاطر)
(قد.) دقت کردن؛ غور کردن: هرچه فکرت
برگمازید، غور آن از شما پوشیده نمائند. (بخاری^۱ ۱۴۱) ○
اندیشه برگمازند، که خیزد دریای بزرگ است و گوهر او
جز به غواص اندیشه به دست نیاید. (بخاری^۱ ۲۱۶)
■ **برگه** barg-e هر نشانه‌ای که به عنوان سند و
مدرک در نظر گرفته می‌شود: به هیچ وجه برگه و
نشانه‌ای به دست نیاوردند. (مینیوی^۳ ۲۲۷) ○ تنها برگه‌ای
که از دزدها به دست آمد، این بود که جای چرخ‌های
کامیون‌های متعدد، روی شن باغ به جا مانده بود.
(آل احمد^۳ ۶۴)
■ **برگی** barre-gi مطیع و فرمان‌بردار بودن؛
اطاعت بی‌چون و چرا: شاید همان برگی و اطاعت
صرف... گناه بزرگ آنها باشد. (مستوفی^۳ ۳۲۰)
■ **برم‌امگوزید** bar-mā-ma-guz-id ویژگی شخص
یا چهره‌ای که دارای حالت خودخواهی
احمقانه و نفرت‌انگیز است: این یارو هم با آن
قیافه برم‌امگوزیدش چه قدر پز می‌دهد! ○ سروکله عمه...
متفرعن برم‌امگوزید... پیدا می‌شد. (شاملو^۹) ○ خدا یک
پادشاه قدر قدرت برم‌امگوزید تمام عیار... بهشان عطا
کرد. (هدایت^{۱۰} ۸)

■ **برنامه** bar-nāme

بروبچه‌ها bar-o-bačče-hā دوستان و هم‌کاران؛ افراد هم‌رتبه: دیروز با بروبچه‌های دانشکده به کوه رفتیم. ○ امیر، یک شب مهمانی داد و بروبچه‌ها را جمع کرد. (میرصادقی^۸ ۱۳۵) ○ یک‌مشت از بروبچه‌های خودمانی... را دیدم. (جمال‌زاده^۶ ۵۴)

بروبرگرد bo-ro[w]-bar-gard چون و چرا؛ شک و تردید: بی‌هیچ بروبرگردی قصه‌کسی که اکنون با شما صحبت می‌دارد، دارد به‌سر می‌رسد. (جمال‌زاده^۸ ۱)

بروبرگرد [بر]نداشتن چیزی ۱. وجود نداشتن شک و تردید در آن، یا قابل تردید نبودن آن: ما دواين باب دلايل و قرائني حاضر و موجود داريم که بروبرگرد و لاوَنعم برنمی‌دارد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۸) ۲. عیب و ایراد نداشتن آن: سعيد برای هرکسی نعل درست نمی‌کند، اما اگر قبول کرد و درست کرد، دیگر بروبرگرد ندارد. (← محمود^۹ ۲۴۹) ۳. بدون تأمل پذیرفته شدن: حرف مولانا درپیش حاکم و داروغه و دیوان‌خانه بروبرگرد ندارد. (جمال‌زاده^۷ ۱۰۶)

برویا bo-ro[w]-bi-y-ā قدرت و نفوذ؛ دمودستگاه: صاحب دمودستگاه و بروییا شده‌بودم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۶۲)

برویا داشتن قدرت و نفوذ داشتن؛ دمودستگاه داشتن: وقتی... دکان را اجاره کرده‌بود، سرهنگ مثل امروز برویایی نداشت. (میرصادقی^۵ ۳۴) **بروت** borut

بروت کسی را برکندن (قد.) آبروی او را بردن؛ او را رسوا کردن: سر مطرب شکست او چنگ بگفتد/ بروت روستایی پاک برکنند. (عطاری^{۹۵} ۹۵) **بر بروت خود (خویش) خندیدن** (قد.) خود را مسخره دیگران قرار دادن: علم از این بارنامه مستغنی‌ست/ تو برو بر بروت خویش مخند. (سنایی^۲ ۱۵۳)

برودت borudat کدورت و بی‌مهری و بی‌اعتنایی: این سخنان، بر گرفتگی و برودتی که در طی مجلس در تمام مدت بین حضار محسوس بود، بسی افزود. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۳۷) **برون** borun ظاهر؛ مقدّر: درون: من از حق شناسم

برنامه چیدن توطئه کردن: برای فلاتی برنامه چیدند و از کار برکنارش کردند.

برنامه را ردیف کردن مرتب کردن کارها به‌منظور پیدا کردن فرصت برای انجام دادن کاری خاص: برنامه‌ات را ردیف کن که امشب برویم سینما.

برندگی bor[r]-ande-gi بُرش (م. ۱) → درکارها از خودش بُرندگی نشان می‌دهد.

برنده bor[r]-ande ۱. توانا در انجام کارها؛ قاطع: آدم بُرنده‌ای است و می‌تواند در این شغل مؤثر باشد. ۲. ویژگی صدای زیر و تاحدی آزاردهنده: آهنگ صدای بُرنده و تیزش ظنین می‌انداخت مثل چکشی که به فلز بخورد. (علوی^۱ ۹۹) **برنشاندن** bar-nešān-d-an آماده و مجهز کردن، به‌ویژه برای حرکت و جنگ: چو گفتار بشنید و نامه بخواند/ سپاه پراکنده را برنشانند. (فردوسی^۳ ۱۹۳۷)

برنشست bar-nešast (قد.) اسب سواری؛ مرکوب: [یزدان] اگر برتر از اسب چهارپایی بودی، اسب را برنشست ما نکردی. (خیام^۲ ۶۳) ○ چنان بُد که اسبی ز آخور بچست/ که بُد شاه‌پرویز را برنشست. (فردوسی^۳ ۲۱۹۰)

برنشستن b.-an (قد.) آماده شدن، به‌ویژه برای حرکت و جنگ: بفرمود تا برنشیند سپاه/ بی‌رزم هاماوران کینه‌خواه. (فردوسی^۳ ۳۵۰)

برنوشتن bar-navašt-an (قد.) ترک کردن؛ رها کردن: کنون برنوشتی ره ایزدی/ به کُزی کشیدی و راه بدی. (فردوسی^۳ ۱۲۲۸) ○ رودکیا، برنورد مدح همه خلق/ مدحت او گوی و مُهر دولت بستان. (رودکی^۱ ۵۰۸)

برو bo-ro[w] دارای نفوذ: توی این اداره حرفت برو هست که ما به تو اطمینان کنیم؟

بروبازودار bar-o-bāzu-dār دارای اندامی قوی و ورزیده: این رحیم خیلی خوشگل و خوش آب‌ورنگ و بروبازودار بوده و توی دهشان چوپانی می‌کرده. (← شهری^۱ ۶۶)

وگر خودنمای / برون با تو دارم درون با خدای. (سعدی)^۲
 (۳۰۳)

• **برون آمدن** (قد.) سرپیچی کردن: بر آن تیره خاکش بریزند خون / چو آید ز فرمان یزدان برون. (فردوسی^{۱۹۹۴})

• **برون آمدن از پوست** (قد.) از خود بیرون آمدن؛ ترک تعلقات گفتن: گفت می خور تا برون آیی ز پوست / لاله نیز از پوست زان آمد برون. (خاقانی^{۴۹۲})

• **برون آمدن بر کسی** (قد.) برضد او شورش کردن؛ بر او شوریدن: کنون سر برآهستی از بند خویش / برون آمدی بر خداوند خویش. (اسدی^{۱۷۷})

• **برون آوردن بر کسی** (قد.) برضد او به شورش واداشتن؛ بر او شوراندن: به تدبیری چنین آن شیر کین خواه / رعیت را برون آورد بر شاه. (نظامی^{۱۱۴۳})

• **برون از (ز) اندازه** (قد.) بی شمار و فراوان: دادمش نغدهای روتازه / چیزهایی برون ز اندازه. (نظامی^۲
 ۱۵۲) ساقی غم من بلند آوازه شده است / سرمستی من برون ز اندازه شده است. (خیام^{۱۱۶۳})

• **برون سرائی** b-sarā-y(ʿ)-i بی اعتبار و تقلبی (سکه): محک مُشاهد حال است و عاقلان داند / که سکه درم من برون سرائی نه. (نزاری نهستانی: لغت نامه^۱)
برون شو borun-šo[w] خلاص؛ فراغت؛ رهایی: چون برون شوشان نبودی در جواب / پس رمیدندی از آن راه به تاب. (مولوی^{۲۰۵/۳})

• **بره** bar[r]e شخص آرام، فرمان بردار، و ناتوان: عجب بره ای بودا هر چه گفتیم، بی چون و چرا اطاعت کرد.

• **بره کشان** barre-koš-ān سود فراوان بردن، یا رواج و رونق در کسب و کار، یا کامیابی و بهره مندی: کسبه ای بودند که این ماه، ماه کسب و کار و بره کشان بود. (← شهری^{۳۰۳/۳})

• **بره کشی** barre-koš-i بره کشان ↑: چون خود را هدف بره کشی و آجیل خوری... دانسته بود، شرحی برضد این نطق... داد. (مستوفی^{۵۵۷/۳})

• **برهم خوردگی** bar-ham-xor-d-e-gi آشفستگی؛ پریشانی: وقایعی که فی الجمله منشأ... اختلال احوال گردید، مقدمات طفیان محمد بلوچ و برهم خوردگی فارس و شیراز بود. (کلاتر^۹) برخی که از این سفره بی خبر [بودند] و مطلع نبودند که این برهم خوردگی چیست... بُنه و اسباب را گذاشته، متفرق شدند. (شیرازی^{۸۳})

• **برهم زدگی** bar-ham-zad-e-gi (قد.) آشفستگی: برهم زدگی طبیعت را مفرح نشاطانرا به دست افتاد. (لودی^{۲۸۳}) سخن را در صورت پریشانی و برهم زدگی بدان مرتبه نمی توان رسانید. (نظامی باختری^{۷۷})

• **برهنه** bere(a)hne ۱. بیرون کشیده از غلاف و پوشش (شمشیر و مانند آن): سه نفر سرباز... شمشیر برهنه در دست گرفته... به حالت نظامی کشیک می دادند. (هدایت^۶ ۱۱) من... سلاح برهنه در دست گیرم. (ابن بلخی^۱ ۲۲۹) ۲. (قد.) خالی: اندکی نان کعک به وی اندر مالند تا معده برهنه نبُود. (اخوینی^{۲۳۸}) ۳. (قد.) پاک؛ بی آرایش: وگر نیست آگاهی ز آن گناه / برهنه دلت را بتر نزد شاه. (فردوسی^۳ ۲۰۴۱) ۴. (قد.) فقیر؛ بی چیز؛ بی نوا: بسیار کس بودند دست تهی و عاجز و برهنه، عنایت خدائی وی را دریافت، پادشاهی و مُلک و سلطنت یافت. (بحر الفوائد^{۳۰۹}) ۵. به نزد که جویی همی دستگاه / برهنه سپهبد برهنه سپاه. (فردوسی^{۲۵۱۸۳})

• **برهنه از** (قد.) عاری از؛ فاقد: ای درونت برهنه از تقوی / کز برون جامه ریا داری. (سعدی^۲ ۱۰۷) ۵. شیر سیه برهنه ز هر زَر و زیوری / سگ را قِلاده در گلو و طوق در دُم است. (خاقانی^{۸۴۳})

• **برهنه شدن آشکار شدن؛ فاش شدن؛ برملا شدن:** فرستاده چون پاسخ آورد باز / برهنه شد آن روی پوشیده راز. (فردوسی^۳ ۷۹)

• **برهنه کردن** (قد.) آشکار کردن؛ فاش کردن؛ برملا کردن: کسی کو برهنه کند راز دوست / روا باشد از بردانیش پوست. (ابوشکور: اشعار^{۱۲۰})

• **از برهنه پوست برکشیدن** (قد.) برای به دست آوردن سود، از هیچ گونه ظلمی کوتاهی نکردن؛ نهایت ستمکاری کردن: نامردانه چشم بر

میان دوستان بریدگی افتد، زیان او بیش از زیان خار باشد. (بخاری ۱۵۹)

بریدن bor-id-an ۱. مانع شدن از ادامه کاری یا متوقف کردن آن: صابر، حرف امین را می‌برد. (محمود^۲ ۴۰) ۲. پدر، یکدم ذکرش را بُرید و از همان روی جانشینش صدا زد. (آل احمد^۳ ۷۱) ۳. وظیفه روزی به خطای منکر نیتد. (سعدی^۲ ۴۹) ۴. مقرر کردن؛ تعیین کردن: برایش یک سال زندان بریدند. ۵. عتابش گرچه می‌زد شیشه بر سنگ / عقیقش نرخ می‌برد در جنگ. (نظامی^۳ ۲۱۰) ۶. ازدست دادن نیروی بدنی یا روانی: همه از خستگی بریده بودند. ۷. دیگر

خسته شدم، بریدم. (ریحای: شکوفای ۲۳۱) ۴. قطع شدن: یک‌دفعه صدایش بُرید. (گلشیری^۳ ۲۰) ۵. نابود شدن: مردن: بُرید، چه قدر حرف می‌زنی! ۶. اغلب به صورت دوم شخص مفرد به کار می‌رود. ۷. از بین رفتن اثر نشستگی یا مستی حاصل از مصرف مواد مخدر یا مستی‌آور: تریاک کشیده بود و آب‌لیمو نمی‌خورد. می‌گفت: اگر بخورم، می‌بُرد. ۸. جلوگیری کردن از رسیدن چیزی: منع کردن: تریلی‌ای با بار آمد و دیدش را بُرید. (گلایدرهای ۲۹۸) ۹. (قد.) طی کردن؛ پیمودن: هر راه‌رو که ره به حریم درش نیتد / مسکین بُرید وادی و ره در حرم نداشت. (حافظ^۱ ۵۵) ۱۰. بی‌پای فرسنگها بپُزند و بی‌پر آسمان‌ها دوزیر پَر آرند. (احمدجام ۱۵۴) ۱۱. (قد.) حفر کردن؛ کنندن: این مثل بشنو که شب دزدی عنید / در بن دیوار حفره می‌بُرد. (مولوی^۲ ۱۵۹/۲) ۱۲. بیردند میتین و مردان کار / وز آن کوه بپزید صد جویبار. (فردوسی^۳ ۱۶۷۳)

بریدن از حلق (گلو، شکم) کسی مایحتاج و غذا به او ندادن یا کم کردن آنها: پدرش رادیوی کوچک دست‌دومش را... با صرفه‌جویی و بریدن از شکم آنها خریده بود. (درویشیان: شکوفای ۲۱۴) ۱۳. از حلق خودش می‌بُرد و تو حلق او می‌کرد. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۵)

بریدن از کسی ۱. با او قطع رابطه کردن: راستی ببین. ناک از آنها بریده‌ای؟ (میرصادق ۱۴۹۶)

سلب روزبرگشتگان ایام مشقت نهاده، تا از برهنه پوست برکشند و از مرده کفن دربیایند. (زیدری ۱۰۳)

از برهنه قبا پوکندن (قد.) کار بیهوده کردن: گفت پیغمبر که حق فرموده است / قصد من از خلق احسان بوده است - آفریدم تا ز من سودی کنند / تا ز شهید دست‌آلودی کنند - نی برای آنکه تا سودی کنم / وز برهنه من قبایی برگنم. (مولوی^۱ ۳۹۳/۱)

برهنه خوش حال، برهنه خوشحال b.-xoš-hāl دارای روحیه شاد در عین تنگ‌دستی: مردم برهنه خوش حال سبک‌روح و یک‌لایق. (جمال‌زاده^۲ ۱۱۸)

برهوت barahut ۱. زمین خشک و بی‌آب و علف: در این برهوت، حتی خار هم نمی‌روید. ۲. خشک و بی‌آب و علف: زمین برهوت. ۳. چه قدر این آسمان عجیب و این بیابان برهوت در ساختن روح ایرانی نقش داشته‌اند. (اسلامی‌ندوشن ۱۰۰) ۴. در این بیابان برهوت، در تاریکی سرگردان خواهیم ماند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۶۱) ۵. دراصل نام بیابان و چاهی است در عربستان. در روایات، برهوت بدترین چاه‌ها و جای‌گاه ارواح کافران دانسته شده است.

برهود barahud برهوت (م. ۲) ↑: بَر برهود. (علوی^۳ ۱۰۳)

بریآن beryān باسوزوگداز؛ ناراحت؛ پراز دردورنج؛ مضطرب: با چشم گریان و دل‌بریآن جریمه را پرداخت. (هدایت: غوغا صاحب ۱۱۱: نجفی ۱۵۶) ۲. به جانش بر از بیم گریان بُدم / ز بیم جدایش بریان بُدم. (فردوسی^۳ ۹۳۹)

بریآن شدن (قد.) ناراحت شدن؛ غمگین شدن: در سوزوگداز شدن: به ایرانیان زار و گریان شدم / ز سلساتیان نیز بریان شدم. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

بریدگی bor-id-e-gi ۱. فاصله میان دو بخش از جدول‌های وسط یک خیابان که وسایل نقلیه می‌توانند از آن‌جا دور بزنند یا به چپ یا راست گردش کنند: به بریدگی که رسیدی، بپیچ و از طرف راست برو. ۲. (قد.) جدایی: هرکه خواهد که

برینش پدید آید، برینش اینان ازهم، برینش او افتد از بهشت. (خواجہ عبداللہ ۳۶۲)

بز boz

• بز آوردن به ناکامی و بداقبالی دچار شدن؛ بدشناسی آوردن؛ چه جمعیتی... نمی شد زد میانشان و جلو قهوه خانه سر درآورد، بز آورده بودیم. (میرصادقی ۵۶۱)

• بز اخفش آن که بدون فهمیدن مطلبی آن را تأیید کند: میرزا قبلاً بز اخفشی گیر می آورد و چند باری قصیده خود را نزد او می خواند. (مستوفی ۵۵/۱)

• بز چواندن بی کار بودن؛ بی کار گشتن: آدم بی مسئولیتی است، تمام روز بز می چراند و وقت می گذراند.

• بز رقصاندن ایجاد کردن اشکال در کار کسی و به بهانه های بی اساس، او را سرگردان کردن؛ گربه رقصاندن: دادم در کارش بز می رقصاند. معلوم نیست کی به کارش رسیدگی کنند.

• بز گو آن که دارای عیب یا خصلتی ناپسند است و برای پرهیز از سرایت عیب او، باید از دیگران دور بماند: آن بزه گمشده حالا بدل به بزگری شده که می خواهد خودش را پیش ترگ کند. (آل احمد ۲)

(۱۰)

• بز گرفتن در معامله ای نفع بردن و چیزی را به بهای کمتر از ارزش واقعی آن خریدن: معلوم است که کاسبی خوبی داشته و بازهم بز گرفته.

• [به] بز گرفتن کسی را (قد). ۱. او را احمق شمردن و فریفتن؛ از او سوءاستفاده کردن: هم چو بز از ریش خویش شرم ناید کاین فلک / بز گرفت روز و شب، وزیر تو بازی گراست. (عطار ۳۰۴)

• من چرا بگذاشتم که بزغاله مرا بز گیرد؟ (روایتی ۷۱)

• او را به عنوان کم ارزش ترین چیز محسوب داشتن؛ او را به چیزی نشمردن: کسی تو را و تو کس را به بز نمی گیری / تو از کجا و هیاهای هر شبان ز کجا؟ (مولوی ۱۳۴/۱)

• بز گیر آوردن • بز گرفتن :- گمان کرده بود بز گیر آورده است. (هدایت ۱۹ مقدمه)

• مرو ای دوست که ما بی تو نخواهیم نشست / میز ای پارک ما از تو نخواهیم بُرید. (سعدی ۴۶۱^۲) ۲. از او دریغ داشتن (چیزی را): از زن و بچه اش می بُرید و به دیگران می داد.

• بریدن و دوختن کاری را مطابق میل خود انجام دادن: چیزی نداشتم بگویم. پدر و دختر می بریدند و می دوختند. (محمدعلی ۹۵) ۵. بریدیم و دوختیم و همین دو روزه احکام صادر می شود. (حجازی ۱۲۳)

• ازهم بریدن ۱. از یک دیگر جدا شدن: بعد از آن همه دوستی یک دفعه به کلی ازهم بریدند. ۲. تمام شدن: نه هرگز خورش هاش بُرد زهم / نه مهمانش را گرد آنبوه کم. (اسدی ۹)

• بَبُزِ [ای] شانس بخشکی شانس. - خشکیدن • بخشکی شانس: بَبُزِ ای شانس. این دفعه هم حسرت به دلمان ماند. (- میرصادقی ۵۷)

• بریده گیس bor-id-e-gis (قد). گیس بریده - . معمولاً به زنان بدکار گفته می شده است: این سخن از زن بشنید، گفت: ای رعنا بریده گیس، تو چه ها می گویی؟! (بینی ۷۹۵)

بوریز be-riz

• بوریز و پیاش ۱. مصرف کردن بیش از اندازه نیاز؛ اسراف: یکی دیگر از موجبات اهمیت آنان درآمد سرشار و بوریز و پیاش بود که بی حساب خرج می کردند. (شهری ۲۴۶/۱) ۲. شلوغی و بی نظمی: توی آن بوریز و پیاش عروسی مگر می شد کاری انجام داد؟

• بوریز و پیاش کردن • بوریز و پیاش (م. ۱) :- شاگردا راه دوستی و مراوده را... باز کرده... و بوریز و پیاش می کردند. (شهری ۱۳۳/۲)

• بورین bar-in (قد). بلند مرتبه؛ بزرگ: چنین گفت کز گاه جم برین / نیاراست کس لشکری هم چنین. (فردوسی ۱۰۲۷)

• بورینش bor-in-es (قد). جدایی: در برینش خویش از من به عذر خویش رسیدی به نزدیک من. (مبیدی ۱/۷۱۲/۵) ۵. او آن را به روی چد باز بُرد و وحشت و

دادن: این هم بچه است که تو بزرگ کرده‌ای؟ شده بلای جان مردم. ۵ من هرچه دارم، از کتاب دارم. کتاب مرا ساخته، کتاب مرا بزرگ کرده. (← میرصادقی: ۱۳: داستان‌های نو ۲۱۷) ۲. مهم جلوه دادن کسی یا چیزی: این قدر قضیه را بزرگ نکنید، اتفاق مهمی که نیفتاده است. ۵ آن یکی کرده‌ست مر خستآن ثابت را بزرگ/وین همی دارد معزی را عزیز و نام‌دار. (امیرمعزی ۲۶۰)

بزرگ پا b.-pā سلیطه و وقیح (زن): این زن‌های واسطه از آن ارقه‌ها و به‌قول عوام هفت‌خط‌های بزرگ‌پا بودند. (مستوفی ۳۹۰/۲)

بزرگ‌دل bozorg-del (قد.) شجاع؛ دل‌آور: مردم بزرگ‌دل... دست به گلولی اژدها فروبرد و چیزی برآورد. (بخاری ۱۶۵)

بزرگ‌دلی b.-i (قد.) شجاعت؛ دلاوری: مردانی باشند به دانش و آهستگی... و بزرگ‌دلی. (بخاری ۴۱)

بزرگ‌منش bozorg-maneš ۱. دارای خصلت‌های نیکو چون طبع بلند، گذشت، و بخشندگی: جوان بزرگ‌منشی به‌نظم آمد. (حاج‌سیاح ۳۹۲) ۲. (قد.) متکبر؛ خودخواه: دمنه حریص تر بود و بزرگ‌منش‌تر. (نصرالله‌منشی ۶۱)

بزرگ‌منشانه b.-āne به شیوه و مانند شخص بزرگ‌منش. ← بزرگ‌منش (م. ۱): او با همه بزرگ‌منشانه رفتار می‌کرد. ۵ انگار او را با همان قیافه... و حرکات بزرگ‌منشانه‌اش بزرگ کرده‌اند. (میرصادقی ۲: ۸۲)

بزرگ‌منشی bozorg-maneš-i ۱. بلندهمتی؛ بلندطبعی: بزرگ‌منشی... ایرانیان، چنان بوده که... دشمنان از ایشان به‌خوبی یاد می‌کرده‌اند. (فروغی ۹۳۳) ۲. (قد.) تکبر؛ خودخواهی: وکیل دریا... از بزرگ‌منشی و رعنائی طیطوی درخشم شد. (نصرالله‌منشی ۱۱۳) ۵ منی در خویشتن آورد و بزرگ‌منشی و بیدادگری پیشه کرد. (خیام ۱۸۲)

بزرگوار bozorg-vār ۱. دارای خصلت‌های پسندیده؛ شریف؛ جوان‌مرد: اگر در رساله دکترای من نگاه کنی، خواهی دید که آن را به‌نام همین مرد عزیز و بزرگوار نوشته و تقدیم داشته‌ام.

■ **بزرگم** دو نفر که رابطه بین آنها همیشه همراه با ستیزه و دشمنی است، مانند سگ و گربه، یا گرگ و میش: میان این بزرگم یا گرگ و میش را اصلاح دهند. (مستوفی ۲۶۲/۲)

بزآویز b.-ā(ā)viz سرنگون آویخته مانند بز ذبح‌شده که برای پوست کندن می‌آویزند.

بزبازی boz-bāz-i (قد.) به‌بازی گرفتن کسی؛ کلک زدن به کسی: ای بسا شیر که آموختی‌اش بزبازی/سوی بازار که برچه هله زیرک هله زو. (مولوی ۹۷/۷۲)

بزبگیر boz-be-gir ویژگی آن‌که با فرصت‌طلبی و سوءاستفاده از ناآگاهی یا نیاز کسی، جنسی را به بهای کمتر از ارزش واقعی آن بخرد: از آن کسب‌های بزبگیر است.

بزبها boz-bahā به‌قیمت یک بز؛ کم‌بها؛ بی‌ارزش.

بزبیاری boz-bi-y-ār-i بز آوردن. ← بز • بز آوردن: با این بزبیاری من، اگر یک سنگ از کوه بیفتد، درست روی سر من می‌افتد.

بزچرانی boz-če(a)r-ān-i بی‌کار بودن؛ بی‌کار گشتن. نیز ← بز • بز چراندن: کارمان شده بزچرانی.

بزخر boz-xar ویژگی آن‌که اجناس را به‌بهای کمتر از ارزش واقعی آنها می‌خرد: از آن دلال‌های بزخر است.

■ **بزخر کردن** خریدن چیزی به‌بهای کمتر از ارزش واقعی آن: می‌خواهد خانه را بزخر کند.

بزخوری b.-i بزخر کردن. ← بزخر • بزخر کردن. **بزدل** boz-del ترسو: بزدلان و آسایش‌طلبان، همیشه چنین شکست می‌خورند. (خانلری ۳۲۵)

بزذلی b.-i ترسویی: اثری از بزذلی و جبن و بی‌رحمی در صفات احدی دیده نمی‌شود. (مینوی ۲۰۵۳)

بزرگ bozorg (قد.) گستاخانه؛ درشت: سلطان محمد درویشی که ایل‌چیان چنگیزخان نزد او آمدند... او به‌اعتماد کثرت لشکر... سخن بزرگ گفت. (آقسرائی ۴۴)

■ **بزرگ کردن** ۱. تربیت کردن؛ پرورش

(جمالزاده^۱ ۴۰۵) ○ این مواضع، قدمگاه و متعبد این بزرگواری دین و یگانه جهان بوده است. (محمد بن منور^۱ ۳۰) ۳. (قد.) ارزشمند؛ با ارزش؛ بزرگ: تحفه های بزرگواریش داد / بر یکی در عوض هزارش داد. (نظامی^۲ ۱۲۰)

بزرگواریه b.-āne به شیوه و مانند شخص بزرگواری؛ همراه با جوان مردی و بخشندگی؛ بالاین که خودش میزبان من نبود، مرا پذیرفت و رفتار بزرگواریه ای از خود نشان داد. ○ او با ما بزرگواریه برخورد کرد.

بزرگواری bozorg-vār-i داشتن خصلت های پسندیده؛ شرافت و نجابت؛ ... شهادتی است که دشمنان به فضل و بزرگواری... او داده باشند. (مینوی^۳ ۲۰۵) ○ بزرگواری و کردار او و بخشش او / ز روی پیران بیرون بزد می آونگ. (فرخی^۱ ۲۰۹)

● **بزرگواری کردن** انجام دادن عملی که نشانه بزرگواری است: اگر فرصتی دیگر به من بدهید، بزرگواری کرده اید. ○ بزرگواری کن و گناهش را به رویش نیاور.

بزرگی bozorg-i ۱. اهمیت، موقعیت اجتماعی، شهرت، و مانند آنها: چهار تن خاتم بسیار محترم با تمام علایم بزرگی و اعیان منشی در چنین کالسکه ای نشسته بودند. (جمالزاده^۱ ۱۲۳) ۲. شدت: زلزله ای با بزرگی هفت ریشتر. ۳. شکوه و جلال: بزرگی و دیهیم و شاهی مراست / که گوید که جز من کسی پادشاست؟ (فردوسی^۳ ۳۱) ۴. اهمیت؛ شرافت: چیست بزرگی؟ همه دنیا و دین / جز که مراو را نشد این هردو تام. (ناصر خسرو^۱ ۳۹۲) ○ با بزرگی و عز و نعمت و جاه / یا چو مردانت مرگ رویاروی. (حنظله بادغیسی: اشعار ۱۲) ۵. (قد.) تفاخر؛ نازش: ... / ز چرخ سفله بزرگی نمی توان برداشت. (صائب^۱ ۸۹۷)

● **بزرگی پیوستن** (قد.) بزرگی کردن؛ بزرگواری نشان دادن: قابوس... با او بر یکی نهالی پیش تخت بنشست و بزرگی ها پیوست و نیکو پرسید. (نظامی عروضی ۱۲۲)

● **بزرگی کردن** ۱. رفتار بزرگواریه داشتن: شما بزرگی کنید و ما را ببخشید. ○ ... / بزرگی کن به خردان بر بیخشی. (نظامی^۳ ۴۶) ○ تو را... بزرگی کردن، عادت دیرینه است. (بخاری ۲۰۵) ۲. خود را آقا و سرور دیگران جلوه دادن: توی خانه بزرگی می کرد و به آقاچانت پزمی داد. (پزشک زاد ۲۱۹)

بزرگ کوده bazak-kard-e ظاهر سازی شده: گول ظاهر بزرگ کرده این کتاب را نخورید، خیلی بی محتواست. به طور غیر واقعی آراسته شده.

بزم افروز bāz-m-a('a)fruz (قد.) ویژگی آن که با زیبایی و دلربایی خود، مجلس بزم را زینت می دهد: بتانی دید بزم افروز و دل بند / به روشن روی خسرو آرزومند. (نظامی^۳ ۹۳)

بزمجه bozmajje کودک یا نوجوان پرسرو صدا و شلوغ: پسر کوچک ناگهان صدای حلقومی پدرش را... شنید که می گفت: صادق، پدر سوخته بزمجه. (فصیح^۲ ۸۷) ○ کارم به این جا رسیده که بزمجه ها برایم رجز بخوانند. (علی زاده ۴۸/۲)

بزم ساز bāz-m-sāz (قد.) شادمان؛ خوش حال: شبستان همه پیش باز آمدند / به دیدار او بزم ساز آمدند. (فردوسی^۳ ۴۶۹)

بزن [و] برو be-zan[-o]-bo-ro[w] ۱. بزن در رو: ساختمان بساز و بفروش یعنی معماری بزن برو. ۲. ویژگی آن که بدون دقت و با عجله کاری را انجام می دهد: نقاش بزن برو.

بزن [و] برویی be-zan[-o]-boro-y(')-i بزن برو (م. ۲) ↑ : کارمند بزن برویی.

بزن [و] در رو be-zan[-o]-dar-ro[w] ویژگی آنچه با عجله و بدون دقت انجام شود: کارهای بزن در رو و روزنامه ای را کنار گذاشته ام و یک تحقیق جدی انجام می دهم.

بازار [و] بنداز be-sāz[-o]-be-ndāz بساز و بفروشی که ساختمان های ناقص خود را با حيله به مردم می فروشد.

بازار [و] بندازی b.-i ویژگی خانه ای که بد ساخته شده است و با نیرنگ به کسی فروخته

شود.

بساط ba(e)sāt ۱. وسایل مورد نیاز برای کاری:

زیبا برای تهیهٔ بساط مهمانی شب، به بازار رفته بود.

(حجازی ۷۵) ◦ در مدت فترت، اعضای انجمن بلدیۀ

اصفهان... در عالی قاپو بساط خود را پهن کرده بودند.

(مستوفی ۲۵۱/۲ ح.) ۲. اوضاع و احوال، به ویژه

بد و ناخوش آیند: همیشه همین بساط بود. (چهل تن^۱

۶۳) ◦ مثل شب اول قبر است. عجب بساطی است!

(جمالزاده ۱۷/۱۶۱) ۳. (قد.) مجلس؛ محضر: بر

بساط انس بودم، دری از بسط بر من بگشادند. (جامی^۸

۱۴۲) ◦ در آن بساط که حسن تو جلوه آغازد/ مجال

طعنه بدبین و بدپند مباد. (حافظ^۱ ۷۳)

بساط چیدن فراهم آوردن و پهن کردنِ

وسایل کاری: تا تو بساط شام را بچینی، من می‌روم

نوشابه بخرم.

■ **بساط چیزی را برنوشتن (نوردیدن،**

درنوشتن، فرونوردیدن) (قد.) زمینهٔ مساعد

برای ادامهٔ آن را از میان بردن یا آن را نابود

کردن: جمعیت آن جماعت، اندک اندک متفرق گشت و

بساط نشاط را به کلی نوردیدند. (افلاکی ۵۹۴) ◦ بساط

عمر مراگو فرونورد زمانه/ که من حکایت دیدار دوست

درنوردم. (سعدی ۵۰۷) ◦ شهمات، بساط اعانت...

درنوشته. (زیدری ۵) ◦ علمی است که سی سال است که

بساط آن برنوشته‌اند و مردمان از حواشی آن می‌گویند.

(خواجۀ عبدالله^۱ ۲۰۶)

■ **بساط چیزی را عَلم کردن** وسایل آن را فراهم

آوردن و آن را آماده کردن: مادر بزرگم... بساط جای

را عَلم می‌کند. (دیانی: داستان‌های کوتاه، ۱۶۰)

■ **بساط خود را جمع کردن** هنگامی به کار

می‌رود که بخواهند کسی را از ادامهٔ کاری

منصرف کنند: بی‌خود گریه نکن، پاشو بساطت را

جمع کن!

◦ **بساط در آوردن** کار نامتناسب یا غیر عادی

انجام دادن: چرا پابرهنه راه می‌روی؟ مگر دیوانه

شده‌ای؟ این چه بساطی است درآورده‌ای؟!

■ **بساط کسی را برچیدن** به اقتدار او پایان دادن

(دربارهٔ فرمان‌روایان): والی هم عده‌ای را مأمور

نمود و در ظرف دوسه ساعت جمعیت او را متفرق کرده،

بساط او را برچیدند و خود شیخ محمد هم در ضمن جنگ

کشته شد یا انتحار کرد. (مستوفی ۱۳۱/۳)

■ **در بساط بودن** در میانه بودن؛ موجود بودن؛

وجود داشتن: نه پولی در بساط بود خرج دوا و غذا و

پرستار بکنم... ◦ (جمالزاده ۱۵/۲۸) ◦ جز این سی

مان پول دیگری در بساط نیست. (نفیسی ۳۹۶)

■ **در بساط داشتن** موجود داشتن؛ داشتن: پولی

در بساط نداریم.

بست bast

■ **بست زدن** به اندازهٔ یک بست تریاک

کشیدن: به تریاکی می‌گفتند خانه‌ات آتش گرفت...

می‌گفت: بگذار این یک بست را بزنم. (شهری ۲۵۱/۲)

◦ منقل آوردند و چند بست زد. (حجازی ۴۱۶)

■ **بست و گشاد** (قد.) اداره کردن، مرتب کردن، و

نظم بخشیدن: به قبض و بسط امور و بست و گشاد کار

نزدیک و دور می‌پرداخت. (شیرازی ۳۸)

بستر ba(e)star ۱. پهنه؛ ساحه؛ گستره:

دسته‌های بزرگ و کوچک مردم... به شط عظیم آدم‌هایی

که در بستر تنگ خیابان... جریان دارد، می‌پیوندند.

(محمود ۲۶۵/۲) ◦ امواج هوای لطیف دامن‌کشان بر بستر

معطر دشت و چمن می‌گذشت. (جمالزاده ۱۶/۸۱) ۲.

زمینه و امکان برای کاری: باید بستر لازم برای

شکوفایی استعداد کودکان فراهم شود.

■ **در بستر افتادن (فتادن)** بیمار و بستری

شدن: پدرم مدتی است حالش خوب نیست و در بستر

افتاده‌است. ◦ چو میل خواجه پدو بود، بنده تاب نداشت /

کناره جست و به عزلت فتاد در بستر. (بهار ۸۰۰)

■ **بست‌سازی** b-sāz-i تهیه کردن زمینهٔ لازم برای

کاری: بست‌سازی برای تحقق عدالت در جامعه.

■ **بست‌رفشیدن** ba(e)star-nešin بیمار: در این یک

هفته‌ای که بستر نشین بودم، همهٔ کارهایم عقب افتاد.

■ **بستگی** bast-e-gi ۱. دل‌بستگی؛ علاقه: بستگی

به دنیا. ۲. حالتی که در آن، مرد، به ویژه

تازه‌دماد، نمی‌تواند به وظیفهٔ زناشویی عمل

کند. نیز ← بستن (م. ۴): آمد عروس و داماد را دید و تشخیص بستگی داد... به دعا توسل جستند. (اسلامی ندرشن ۲۳۳) ۳. پیچیدگی کار یا مشکلات زندگی: قفل دار... اجازه بوسیدن قفل ضریح بدهد تا قفل و گره از بستگی هایش بگشاید. (شهری^۲ ۴/۴۴۰) ○ از بستگی کار، شکایت نکتم / آن کسی که فرو بست، هم او بگشاید. (؟: زمت ۵۶۳) ○ وز این بستگی من جگر خسته ام / به پیش تو اندر، کمر بسته ام. (فردوسی^۳ ۱۲۵)

● **بستگی داشتن دل بستگی و علاقه داشتن:** از دنیا و مافیها... بیزار است... نه علاقه و بستگی مخصوصی به زندگانی دارد و نه برایش قوت و بنیه ای باقی مانده. (جمالزاده^۴ ۱۰۰) نیز ← ● **بستگی داشتن چیزی به چیزی:** ● **بستگی داشتن چیزی به چیزی مربوط بودن** آن دو به هم به طوری که تحقق یکی منوط به تحقق دیگری باشد: - پدر، است خوب می پرد؟ - بستگی به سوارکارش دارد. (- کریمزاده: شکوفای ۳۸۵) ○ نظام کل به وجود آنها بستگی دارد. (مطهری^۵ ۱۴۳) نیز ← ● **بستگی داشتن.**

● **بستن bast-an ۱. تنظیم کردن:** طوری معادله بسته شد که روزی چهارینج تومان دخل استاد به دو تومان تنزل یافت. (مستوفی ۴۰/۱۲) ۲. به وجود آوردن: ساختن: روی نهرا هل بسته اند. (حاج سیاح^۲ ۲۲۹) ○ جان فدای دهن باد که در باغ نظر / چمن آرای جهان خوش تر از این غنچه نیست. (حافظ^۱ ۱۹) ○ چون گل به میان سبزه بنشست / بر سبزه ز سایه گل همی بست. (نظامی^۲ ۹۸) ۳. چسبانیدن: چانه ها [ی نان] را پهن می کرد و روی دست می چرخانید و چالاکانه به بدنه تنور می بست. (اسلامی ندرشن ۴۷) ○ گندم... تا نان شود بر دست چندین خلق گذر کند... یکی گندم پاک کند... یکی در تنور بپزد، نان تمام بردست او شود. (نجم رازی^۱ ۱۴۷) ۴. انجام دادن عملی مانند سحر و جادو درباره کسی، به ویژه تازه داماد، تا نتواند عمل جنسی انجام دهد: می گفتند کسانی را که هنگام عقد بسته می شدند، او با دعا بازشان می کرد.

(اسلامی ندرشن ۲۳۳) ○ ... با زنان نتوانست بود و مباشرتی کرد... زنان گفته بودند... این خداوندزاده را بسته اند. (بیهقی^۱ ۷۴۸) ۵. سفت شدن یا به حالت جامد درآمدن: منجمد شدن: خونی که از پیشانی اش می رفت روی گل کوبه داشت می بست. (آل احمد^۲ ۱۳۳) ۶. مهیا کردن: دو دفعه قابلمه بستیم واسه این که توی راه... از گرسنگی نمیریم. (پزشک زاد ۴۴۰) ۷. پی در پی آوردن یا داخل کردن چیزی به جایی: باغچه را هر روز به آب می بست. ○ توی شکشان مسلسل می بست. (هدایت^۳ ۸۷) ۸. چاخان کردن. نیز ← خالی ● خالی بستن: چرا این قدر می بندی؟ ما که خودمان شاهد قضیه بودیم. ۹. (قد.) نقش کردن؛ نقاشی کردن؛ کشیدن: مولانا گفته است که برای ما نقشی ببند. (جامی^۸ ۵۰۰) ○ هر نقش که دست عقل بپند / جز نقش نگار خوش نباشد. (حافظ^۱ ۱۱۱)

● **بستن به (بر) کسی ۱.** به او نسبت دادن (معمولاً به دروغ): افتراهایی... به من بست و... کارهایی به من نسبت داد. (جمالزاده^{۱۵} ۱۱۹) ○ دسته ای درویشانند که... خود را به امیرالمؤمنین علی علیه السلام بسته اند. (حاج سیاح^۱ ۸۷) ○ منکران گویند: خود هست این قدیم / این چرا بندیم بر رب کریم؟ (مولوی^۱ ۱۲۳/۱) ۲. به او تحمیل کردن: جوان سیگار فروشی را فریفت و خود را به او بست. (مشفق کاظمی ۵۴)

● **به هم بستن ۱.** به هم بافتن. ← بافتن ● به هم بافتن: سخن سرایان برای... امرار معاش خود الفاظی به هم می بسته اند. (مینوی^۳ ۲۵۹) ○ خواجه نوری کلماتی به هم بسته و اشعاری گفته بود که خیلی جنبه ادبی و شعری در آن نبود. (مستوفی ۸/۲) ۲. توافق یا تبانی کردن: عهد بستن: دربار هم با صمصام الدوله به هم بست و مستوفی الممالک استعفا کرد و صمصام السلطنه روی کار

آمد. (مستوفی ۵۱۳/۲) ○ اگر با امین الدوله به هم بسته باشی، او لایق این مکار است. (نظام السلطنه ۲۷۴/۱) ۳. جور کردن؛ منعقد کردن: برای به هم بستن این معامله، هیچ به خود زحمت... می داد؟ (مستوفی ۴۴۸/۲)

بسته bast-e ۱. وابسته: دلیل نمی توانست بیاورد که چرا هستی اش به هستی او بسته است. (علوی ۱۱۶^۳) ○ این قبیل سؤر در یکی از مجلات بسته به یکی از وزارت خانه ها نیز دیده می شود. (اقبال ۳/۵/۲) ○ ز من بنیوش و دل در شهادی بند/ که حسنش بسته زیور نباشد. (حافظ ۱۱۰) ۲. موکول. نیز ← بستگی ■ بستگی داشتن چیزی به چیزی: گریه و خنده هرجا بسته به موقعیت است. (گلشیری ۹۹^۱) ○ بسته به این که زود وارد شده باشند یا دیر. (آل احمد ۱۴^۲) ۳. دارای عوامل محدودکننده؛ محدود شده: اقتصاد بسته، جامعه بسته. ۴. ناتوان از حرکت یا فعالیت: زبان بسته ام باز شد. (حجازی ۱۶۳) ۵. آن که پنهانی کار می کند و دیگران را از جریان امور مطلع نمی کند؛ تودار؛ مرموز: خانواده بسته ای هستند، اصلاً نمی توانی از کارشان سردر بیاوری. ۶. (قد.) گرفتار، اسیر، و پای بند: آزاده کس نگفت تو را، تا که خاطرت/ گاهی اسیر آز و گهی بسته هوست. (پروین اعتصامی ۱۵) ○ هر که به جای تو نیکویی کرد، تو را بسته خود کرد. هر که با تو جفا کرد، تو را رسته خود کرد. رسته به از بسته. (جامی ۲۸۴^۸) ○ نفرستیم پیام و نگویی به حسن عهد/ کاتدر حصار بسته چو بیژن چگونه ای؟ (مسمود سعد ۶۸۹) ۷. (قد.) جامد یا منجمد: چون باد مخالف و چو سرما ناخوش/ چون برف نشسته ای و چون یخ بسته. (سعدی ۱۴۰) ۸. (قد.) سربسته؛ پنهانی؛ بارم زوراز: در مثالی بسته گفنی رای را/ تا نداند خصم از سر پای را. (مولوی ۶۵/۱) ۹. (قد.) کدر بر اثر تراکم: این روشنایی که بر او دیده آید، از آفتاب بر وی همی اوفتد، چنان که بر زمین اوفتد... مانند آن از آن چیزهای بسته کز آن سو دیدار ندهند. (بیرونی ۸۳) ۱۰. (قد.) دارای پیچیدگی و اشکال: دلا چو غنچه شکایت ز کار بسته

مکن/... (حافظ ۹۹^۱)

بسته دلی bast-e-del-i (قد.) ملال؛ دل تنگی: گشاده رویی خصمت دلیل بسته دلی ست/ چنان که کوفتنی را طراوت کرباس. (کمال اسماعیل: دیوان ۱۶۶: فرهنگ نامه ۲۸۰/۱)

بسته دهن bast-e-dahan (قد.) دهان بسته؛ گنگ. نیز ← زبان بسته: از بی تعلیم آن بسته دهن/ از زبان خود برون باید شدن. (مولوی ۴۳۳/۱)

بسته رحم bast-e-rahem (قد.) عقیم؛ نازا: یکسر شود امهات حیوان/ بسته رحم و فسرده پستان. (خاقانی: تحفه العراقین ۱۳: فرهنگ نامه ۲۸۰/۱)

بسته زبان bast-e-zabān (قد.) زبان بسته → اگر مغز او خورد، بسته زبان گردد. (حاسب طبری ۱۹۴) **بسته سر bast-e-sar** (قد.) سربسته؛ بارم زوراز: مشورت کردی پیمبر بسته سر/ گفته ایشان جواب و بی خبر. (مولوی ۶۵/۱)

بسته میان bast-e-miyyān (قد.) آماده برای انجام کاری. نیز ← میان بسته: یارب، آنها را که بشناسد دلم/ بنده و بسته میان و مجیم. (مولوی ۱۱۱/۲) **بستی bast-i** معتاد به کشیدن تریاک.

بسط bast

• **بسط دادن** به طور مفصل بیان کردن؛ شرح و توضیح دادن: میل ندارم راجع به صورت ظاهر ایشان، کلام را بسط بدهم. (← علوی ۹۵^۲) ○ اگر در تقریر محاسن نوبت این پادشاه... شرحی و بسطی داده شود، غرض از ترجمه این کتاب فایده گردد. (نصرالله منشی ۱۰)

■ **بسط و قبض** (قد.) مرتب کردن کارها؛ رتق و فتق امور: زمام بسط و قبض به... مختی داده. (زیدری ۳۷)

■ **بسط ید آزادی عمل و اختیار کامل:** ... سبب بسط ید او در کارهای قشونی... شده. (مستوفی ۳۰۳/۳) **بسطت bastat** (قد.) توانایی و اختیار عمل در حوزه ای گسترده یا امور بسیار: مغرور به حول و قدرت قدرخان و کثرت عدید و باس شدید و جبل متین و بسط و تمکین او. (جرفادقانی ۲۸۵) ○ شادمانگی و

قاتل من چشم می‌بندد دَم بَسْمَل، مرا/ تا بمائد حسرت
دیدار او در دل، مرا. (آصفی: لغت‌نامه^۱)

❦ • **بَسْمَل شدن** (قد.) سر بریده شدن؛ ذبح
شدن؛ کشته شدن: که بَسْمَلِ الله، به صحرای می‌خرام /
مگر بَسْمَل شود مرغی به دامن. (نظامی^۳)

• **بَسْمَل کردن** (قد.) سر بریدن حیوان؛ ذبح
کردن؛ کشتن: روزی مسلمانی در بازار گوسفندی
خرید، مغولی دانست که این شخص... گوسفند را بَسْمَل
خواهد کرد. (معین‌الدین اسفزاری: گنجینه ۹۰/۶)

❦ **بَسودن** basud-an (قد.) ۱. آزمودن؛ سنجیدن:
هنوز اندر آورد نَبَسودمش / به گرز دلیران نیبمودمش.
(فردوسی^۳ ۱۱۳) ۲. بدون بکارت کردن (دختر):
نه یکی و نه دو و نه سه، هشتاد و دو یست / هرگز این
دخت بَسودن نتواند عزیزی. (منوچهری^۱ ۱۵۹)

بسوز be-suz

❦ • **بسوز [پای] کسی** شدن بر اثر شیفستگی به
او، هست و نیست خود را از دست دادن. نیز ←
پاسوز: اما من هم که نمی‌شود بسوز پای او بشوم و هر
شب هم که نمی‌توانم این قدر این‌جا خرج بکنم. (←
شهری^۱ ۳۰۸)

❦ **بسیط** basit (قد.) کُره زمین؛ زمین: دریای محیط که
برگرد بسیط است، هزاران قلمز و عمان از هر کران بر آن
ریزد. (فانم مقام ۴۳) نویین اعظم آن‌که به تدبیر و فهم
و رای / امروز در بسیط ندارد مقابلی. (سعدی^۲ ۷۴۶)

❦ **بشوه** bašare چهره؛ صورت: کوتاه‌قد بود بارش
پاک تراشیده و بشره سبزه. (مینی^۱ ۱۱) کسری را به
مشاهدت اثر رنج که در بشره برزویه بود، زلفی
هرچه تمام تر آورد. (نصرت‌الله منشی ۳۵)

❦ **بشقاب** bošqāb محتویات ظرف غذاخوری
معمولاً گِرد و پهن و با گودی کم: دو بشقاب پلو
خوردم.

بشکن be-škan

❦ • **بشکن** بشکن رقص و پای‌کوبی و شادمانی:
ز زلف پرشکن سر رشته عیشی به دستم ده / دلم را مشکن
از حسرت که بشکن بشکن است امشب. (عالی: آندراج)
❦ **بشکه** boške آدم خیلی چاق: به این بشکه بگو

مَسرت، از کام‌رانی و بسط آن‌گاه مهنا گردد که آتیاب و
پیوستگان را از آن نصیبی باشد. (نصرت‌الله منشی ۲۹۶)
❦ **بَسْمَلِ الله** be.sm.e.llāh ۱. بفرمایید! بروید!؛
حرکت کنید!؛ وارد شوید!؛ بهتر گردید که ملاقات
را به روز دیگر نگذاشتید، بَسْمَلِ الله بفرمایید! (حجازی
۱۳۲) • بَسْمَلِ الله! تو جلو برو، من هم دنبالت می‌آیم. (←
شهری^۱ ۲۴۹) ۲. بفرمایید! بخورید!؛ بَسْمَلِ الله!
لقمه‌ای نان درویشی هست. • بَسْمَلِ الله! بفرمایند... هر قدر
و از هر چه میل داشته باشند، در ظرف... بریزند. (مستوفی
۲۹۵/۳) ۳. شروع کنید! انجام دهید! اگر مرد
این کاری، بَسْمَلِ الله! این گوی و این میدان، اگر هوش و
جسارتی در خود سراغ داری، بَسْمَلِ الله! (حجازی ۲۲۰) •
اگر این کفالت می‌نمایی و کلفتی نیست، بَسْمَلِ الله!
(روابینی ۸۴) ۴. هنگام تعجب و ناباوری بیان
می‌شود: بَسْمَلِ الله، این دیگر چه جانوری است؟! ۵.
هنگام ترس (از جن) بیان می‌شود. نیز ← جن
• جن و بَسْمَلِ الله: بَسْمَلِ الله، پناه‌برخدا! • انگار از جن
می‌ترسید، مرتب بَسْمَلِ الله می‌گفت. • هروقت نزدیک
غروب سروکله خشتن... نمایان می‌شد، مردم ده بَسْمَلِ الله
می‌گفتند... زیرا می‌گفتند این خانه را جن‌ها سنگ‌ساران
کرده‌اند. (هدایت ۱۷۴۵) ۶. هنگام سخن گفتن
از حادثه‌ای هولناک بیان می‌شود؛ پناه‌برخدا:
بَسْمَلِ الله! بَسْمَلِ الله! دستش از آرنج قطع شده بود. ۷. (قد.)
هنگام اظهار شگفتی و شیفستگی بیان می‌شود:
بَسْمَلِ الله امشب برنوی سوی عروسی می‌روی / داماد
خوبان می‌شوی ای خوب شهرآرای ما. (مولوی^۲
۲۶/۱)
❦ • **بَسْمَلِ الله بَسْمَلِ الله** آهسته‌آهسته همراه با
ترس و لرز: از وحشت این‌که مبادا در گودال بیفتم،
بَسْمَلِ الله بَسْمَلِ الله جلو می‌رفتم.
❦ **بَسْمَل** be.sm.e.l ۱. سر بریده: بدن بَسْمَلشان هنوز
از تشنج آرام نگرفته بود که کفی برف، سرپوش آنان
گردید. (← شهری^۱ ۱۲۰) • گلوی [را] گرفت [و] چنان
فشرده که مثل مرغ بَسْمَل دست‌وپا می‌زد. (طالبوف^۲ ۲۰۶)
• ز غمت چو مرغ بَسْمَل، شب‌وروز می‌طیبد / ...
(عطاری^۵ ۶۶۳) ۲. (قد.) سر بریدن؛ ذبح کردن:

این قدر نخورد.

بشور و ایوش be-sur[-o]-be-puš نوعی پارچه از جنس الیاف مصنوعی که پس از شستن چروک نمی شود و بدون اتو کشیدن می توان آن را پوشید.

بصر basar بینش؛ آگاهی؛ دانایی؛ اهلِ بصر.

بصیر basir آگاه؛ وکیل بصیر بی غرض انتخاب خواهد کرد. (مستوفی ۱۶۷/۲) و بر احوال نابوده علمش بصیر / ... (سعدی ۳۴^۱)

بصیرت basirat آگاهی داشتن از امری و جزئیات آن را در نظر داشتن؛ آگاهی و دانایی؛ گردش در ادارات... او را تا این درجه با خبرت و بصیرت نموده... است. (مستوفی ۸۵/۳)

بضاعت bezā'at

بضاعت مزجات (قد.) دانش کم؛ آگاهی اندک: آیا این افراد خواهند توانست با بضاعت مزجات پاسبان بقا و دوام شعر باشند؟ (جمالزاده ۱۴۶^۸)
بط bat[ɬ] (قد.) ظرف تو خالی شراب که به شکل بط (= مرغابی) ساخته می شد؛ صراحی؛ صغیر مرغ برآمد بط شراب کجاست؟ ... (حافظ ۱۶۱)

بطر botr

بطر آوردن با ناکامی و بدقابلی مواجه شدن؛ بد آوردن: امروز هرجا رفتیم، بطر آوردیم.

بطن batn ۱. وسط و درون هر چیز: برگ های جوان و لطیف... در سینه و بطن کاهو پنهان است. (جمالزاده ۱۳۵^۸) ۲. محتوا، مضمون، و درون مایه هر چیز: بطن قرآن، بطن قضیه. ۳. لغویان در بطن اولند و از بطن دوم خبر ندارند. (نسفی ۴۶۸) ۳. میانه؛ بحبوحه: بطن جامعه، بطن جنگ، بطن وقایع.

بطننت betnat (قد.) تکبر: شخصی بود صاحب ذکا و فطنت، نه با جهالت و بطننت. (جوینی ۶۸/۲^۱)

بطون botun ۱. بطن ها. ← بطن (م. ۱): [اسکناس ها را] در بطون پرچم و خم... دستار کذایی طپانید. (جمالزاده ۱۰۹^۸) ۲. بطن ها. ← بطن

(م. ۲): شعر یعنی تفکر و تعمق در بطون زیبایی. (جمالزاده ۱۴۴^۸) ۵. نجیب زاده... برای آن که مفهوم آن عبارات را درک کند... و از بطون آنها معنایی بیرون بکشد، به خود رنج می داد. (قاضی ۱۵)

بطیء الانتقال bati'o.l.'enteqāl آن که مطالب را دیر درک می کند؛ کند فهم؛ آدم بطیء الانتقال.

بعد ba'd

بعد از نود و بوقی پس از مدت های طولانی: حالا که بعد از نود و بوقی به دیدن ما آمده ای، به این زودی می خواهی بروی؟

بعد از هرگز پس از مدتی بسیار طولانی: حالا هم که بعد از هرگز به خانه ما آمده ای، برای رفتن عجله نکن. ۵. صورت مادرم... بعد از هرگز آب ورنگی گرفته بود. (محمد علی ۲۷)

بعد bo'd جنبه؛ جهت؛ نظر: بعد اخلاقی، بعد هنری. ۵. او مارکسیسم را از بعد فلسفی نقد کرده بود.

بعض ba'z

بعض شما نباشد هنگام تعریف از کسی، به عنوان تعارف به مخاطب می گویند: بعض شما نباشد آدم خوبی است.

بعید ba'id دارای احتمال کم؛ دور از انتظار: از شما بعید است این طور رفتار کنید. ۵. فکر می کنی یادش مانده باشد؟ - با حافظه ای که او دارد، بعید نیست. (گلشیری ۸۷^۱) ۵. از انصاف شما بعید است تا این درجه انکار بدیهی بکنید. (طالبوف ۱۰۱^۲)

بغداد baqdād

بغداد کسی خراب بودن ۱. گرسنه بودن او: اگر دانی که نان دادن ثواب است / تو خود می خور که بغدادت خراب است. (۹: دهخدا ۴۴۷^۳) ۲. تنگ دست بودن او؛ بی چیز یا نیازمند بودن او: مادام... وقتی می دید که میرزا... فقط به نان و سوپ اکتفا می کند، می فهمید که بغدادش خراب است. (علوی ۳ ۱۸) ۵. فقرا و اشخاص کارکن و کم حرف، عموماً بغدادشان خراب... است. (جمالزاده ۲۸^۶)

بغض boqz

بغض کسی ترکیدن بر اثر اندوه یا خشم

بغل دستی b-i-knari؛ پهلویی: بوی کباب شامی به دماغم خورد از دکان بغل دستی. (آل احمد^۲ ۲۶)

بفهمی نفهمی be-fahm-i-na-fahm-i

به طوری که به سختی قابل درک باشد؛ به صورت خیلی کم و نامحسوس: هوا بفهمی نفهمی دارد خنک می شود. (محمود^۴ ۱۰۱)

بقچه بندی boqče-band-i سرین؛ کفل:

بقچه بندی دختر هرچه بزرگ تر و کلفت تر بود، پستیده تر بود. (کتیرایی^{۱۲۲})

بقیة السیف baqiy[y]at.o.s.seyf ۱. بازمانده سپاه

یا مردمی که در جنگ شکست خورده اند و

از مرگ نجات یافته اند: اهالی و سکنه آن محال

غالباً مقتول و بقیة السیف آنها متفرق گشته اند. (امیرنظام

۳۷۸) لشکریان، دست به غارت بُرده، بقیة السیف را

امان دادند. (شوشتری^{۱۴۹}) ۲. باقی مانده و

بازمانده هر چیز: بقیة السیف خانواده... در همان خانه...

منزل و مأوی داریم. (جمال زاده^{۱۰} ۱۰) ۳. بقیة السیف

طلاهایی که از قدیم در ایران بوده... به وسیله بانک

شاهی... خارج خواهد شد. (مستوفی^۲ ۲۵)

بکارت bekārat تازگی: بکارت موضوع قصه

درخورتأمل است. ۴. مجموعه ای مستخرج از دیده ها و

شنیده ها... با اصالت و بکارت و صداقت تمام. (شهری^۲

۸/۱)

بکو bekr تازه: نو: مطالب بکو و دل چسب پیدا کردم.

(جمال زاده^۳ ۱۲۴) ۵. هیچ کس را طبع آن نشنسم که

برارتجال چنین بیعت تواند گفت... مقرون به الفاظ

عذب و مشحون به معانی بکو. (نظامی عروضی^{۸۶})

بکش be-keš جاکش؛ قواد.

بکش be(o)-koš خیلی جدی؛ با شدت زیاد؛

سخت: جوان ها بکش کار می کردند. ۶. خلاصه، بکش

گذاشتند دنبال ما. (دریابندری^۳ ۳۵۷)

بکن be-k[k]an آن که با حيله های مختلف از

دیگران پول می گیرد، یا آنان را مورد

سوء استفاده مالی قرار می دهد؛ کلّاش: او خیلی

بکن است، محال است به دیگران کمک کند.

بکن مکن be(o)-kon-ma-kon بکن نکن ↓ .

به گریه افتادن و با صدای بلند گریستن: بغض
ترکید و یکباره زد زیر گریه. (گلایدره ای^{۱۲۹})

بغض گلوی کسی را گرفتن بر اثر احساسات

عاطفی شدید به ویژه اندوه یا خشم، دچار

گرفتگی گلو شدن: بغض گلویم را گرفته بود.

(جمال زاده^۸ ۲۸۵)

بغل baqal

بغل بغل به صورت فراوان؛ به شکل زیاد:

نقات، بغل بغل آب می داد.

بغل دل در فاصله بسیار نزدیک: بیا بغل دل

مادرت بنشین. (جمال زاده^{۱۱} ۵۰)

بغل زدن (قد). مسخره کردن یا سرزنش

کردن: تو مخوانم جفت کمتر زن بغل / جفت انصاف نمی ام

جفت دغل. (مولوی^۱ ۱۴۳/۱)

بغل کسی خوابیدن با او آمیزش جنسی کردن:

خجالتی که مرا آب می کرد، خجالت زنی بود که یک مرد

نامحرم بغلش خوابیده باشد. (آل احمد^۴ ۸۹)

بغل گوش در فاصله بسیار نزدیک: بغل گوششان

این حادثه اتفاق افتاد، اما آنها باخبر نشدند.

زیر بغل کسی را گرفتن به او کمک کردن: دلم

می خواست... زیر بغلش را بگیرم و برایش کار مناسبی

دست و پا کنم. (جمال زاده^{۱۶} ۲۰۰)

بغل پوکن b.-por-kon چاق. ۸. بیش تر در مورد

زن ها گفته می شود.

بغل خواب baqal-xāb آن که با کسی آمیزش

جنسی می کند: او هم جوان است، زن است یک نفر

بغل خواب می خواهد. (← هدایت^۶ ۲۱)

بغل خوابی b-i-āmiš جنسی: بغل خوابی مرد را

لاغر می کند. (← شهری^۱ ۱۵۳)

بغل دست baqal-dast ۱. کنار؛ پهلوی: بیا

بغل دست من بنشین. ۲. بغل دست کدخدا نشانند.

(جمال زاده^۸ ۵۱) ۳. بغل دستی →: پنج شش تا

دروازه بزرگ گذاشته اند که به بازار بغل دست راه می دهد.

(آل احمد^۴ ۱۶۶) ۴. صندلی کنار راننده (به ویژه

در اتوبوس): راننده به یکی از مسافران می گفت: تو

بغل دست بنشین.

بکن تکن be(o)-kon-na-kon | مرو نهی؛ دستور؛

فرمان: صاحب‌خانه هم می‌آید و می‌رود و می‌بکن تکن.

(آل احمد^{۱۲})

بگذار و بردار bo(e)-gzār-o-bar-dār

• **بگذار و بردار کردن** کارهای دم‌دستی خانه

را انجام دادن: برایش گوشه‌ای اتاق عالی‌جا انداختند و

خود عالی‌جا برایش بگذار و بردار می‌کرد. (مخمل‌یاف

۲۱۰)

بگو [و] بخند be-gu[-vo]-be-xand شاد و

خنده‌رو و اهل شوخی و مزاح: او دختر

بگو و بخندی است. • خل است، چاق و چله و بگو بخند

است. (ترقی ۶۰)

بگو [و] مگو be-gu[-vo]-ma-gu گفت و گوی

همراه با خشم و تندی؛ جرو بحث؛ مشاجره:

هر دو عصبانی بودند و هر روز بگو مگو داشتند. • اول

یک بگو مگوی ساده است... بعد دیگر معلوم است، طلاق

است و طلاق کشی. (گلشیری^۱ ۲۳)

بگویی نگویی be-gu-y(')-i-na-gu-y(')-i

بفهمی نفهمی →: بگویی نگویی او هم یک سری شد

میان سرها. (مخمل‌یاف ۶۸)

بگیر نگیر be-gir-na-gir ۱. احتمال دو حالت

متضاد گرفتن یا نگرفتن. ۲. احتمال دو حالت

متضاد رونق پیدا کردن یا کساد بودن.

• **بگیر نگیر داشتن** ۱. دارای احتمال گرفتن

یا نگرفتن بودن: ترمز ماشینم بگیر نگیر دارد، گاهی

می‌گیرد، گاهی نمی‌گیرد. ۲. دارای احتمال رونق یا

کساد بودن: تولید مواد غذایی، بگیر نگیر دارد،

ممکن است ورشکست بشوی. • کارش بگیر نگیر دارد،

گاهی خوب است، گاهی بد.

بل bol

• **بل گرفتن** از موقعیتی سوء استفاده کردن؛

فرصت‌طلبی کردن: تمام فکر و ذکرشان این است که

کلاه سر این‌و آن بگذارند و از راه بل گرفتن نان بخورند.

(جمال‌زاده^۲ ۱۴۷)

بالا balā بسیار بازی‌گوش و شیطان یا بسیار

زرنگ و حيله‌گر: چه دختر بلایی! • عجب بلایی بود

آن بچه!

• **بالا به‌سر (پوس) کسی آمدن** به شدت آزردن

شدن یا آزار دیدن او؛ دچار رنج و مصیبت

شدن او: اگر پیدایش نکنم، حتماً یک بلایی در راه

به‌سرش می‌آید. (علوی^۲ ۷۸)

• **بالا به‌سر (پوس) کسی آوردن** او را به رنج و

مصیبت دچار کردن یا به شدت آزار دادن: بلایی

به‌سرت بیاورم که توی کتاب‌ها بنویسند.

• **بلای آسمانی رنج و مصیبت بزرگ** یا

غیرمنتظره و ناگهانی: این بلای آسمانی دیگر از کجا

پیدا شد؟! • لشکریان... چون بلای آسمانی بر سر شهر...

فرود آمده بودند. (نقیسی ۲۵۳) • دست‌وپا گم می‌کنم ز آن

نرگس نیلوفر / من که عمری شد بلای آسمانی می‌کشم.

(صائب^۱ ۲۶۰۱)

• **بلای جان مایه‌آزردگی** یا نابودی: مرا آفت عمر

و بلای جان خود می‌دانستند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۱)

بلاخورده b.-xord-e برای نفرین به کار می‌رود:

اگر این بلاخورده‌ها... نبودند خودم مثل این سنگ‌ها

می‌غلتیدم و می‌رفتم زیارت. (← هدایت^۶ ۵۲) نیز ←

بلا گرفته.

بلا گرفته balā-gereft-e بسیار بازی‌گوش و

شیطان یا برای نفرین به کار می‌رود: عجب بچه

بلا گرفته‌ای بود، از دیوار راست بالا می‌رفت. • باز این

ماتی بلا گرفته افتاده بود به‌چاتم و اذیتم می‌کرد.

(عاشورزاده: داستان‌های کوتاه ۲۲۳)

بلبل bolbol ۱. آلت تناسلی مرد (به‌ویژه

کودکان). ۲. شخص خوش‌سخن یا پرحرف.

• **بلبل شاه‌طهماسب** شخص پرحرف: به آن

بلبل شاه‌طهماسب بگو اجازه بدهد دیگران هم حرف

بزنند.

• **بلبل شدن** خوش‌سخنی یا پرحرفی کردن:

حالا دیگر همه برای ما بلبل شده‌اند.

بلبل زبان b.-zabān شیرین‌سخن؛ خوش‌سخن:

بچه بلبل زبان.

بلبل زبانی b.-i ۱. شیرین‌سخنی؛

خوش‌سخنی: بنای بلبل‌زبانی را گذاشت و مبلفی ما

خارجی بلغور نکن، درست حرف بزن. ○ چیزهایی به انگلیسی بلغور می‌کنیم. (ترقی ۳۵)

بلفضول bol-fozul (قد.) آن‌که دخالت نابه‌جا در کار دیگران می‌کند؛ بسیار فضول؛ بیهوده‌گو؛ بیهوده‌کار؛ بلفضولی سؤال کرد از وی؛ چیست این خانه شش بدست و سه پی؟ (سنایی ۴۱۶^۱)

بلفضولی b-i (قد.) دخالت نابه‌جا در کار دیگران؛ بیهوده‌گویی؛ بیهوده‌کاری.

بلند boland ۱. دارای اهمیت، ارزش، و اعتبار معنوی؛ مقبره پست؛ مقام بلند. ○ پیشوای روحانی مردم شهر، پایگاه بلندی دارد. (نفیسی ۴۶۴) ○ خواجهم... سخنان بلند می‌گفت. (جامی ۴۵۳^۸) ۲. مساعد؛ اقبال بلند، بخت بلند. ○ بخت بلند باد. نیز ← بخت ■ بخت کسی بلند بودن.

۳. **بلند کردن** ۱. دزدیدن؛ ربودن؛ کش رفتن؛ سرک از فروش‌گاه، چند قلم جنس بلند کرده‌بود. ○ مداد رفیقشان را بلند کرده‌بودند. (آل‌احمد ۳۲) ۲. کسی را برای عشق‌بازی به جایی بردن؛ یارو خیال برش داشت که... می‌شود من را بلند کرد... گفت: تنها زندگی می‌کنی! (میرصادقی ۵۲^{۱۲}) ○ این دختر ساده‌لوح را بلند کردند. (← مسعود ۱۲۵) ۳. از کار برکنار کردن؛ خلع کردن؛ رئیس اداره حفاظت را بلند کردند و یکی دیگر سر جایش گذاشتند. (← میرصادقی ۷۲) ۴. **بلندوگونی** -تَرْدَن پرستاری کردن؛ من یک سال آژگار، پدرم را بلندوگونا کرده‌م. خودم لگن زیرش می‌گذاشتم. (چهل‌تن ۱۶۲)

بلندآوازی b.-ā(ā)vāz-e-gi بلندآوازه بودن؛ معروفیت؛ شهرت؛ کارگردانان برجسته ایران، موجب بلندآوازی سینمای ما در جهان شده‌اند. ○ جماعتی... بر کاخ بلندآوازی برآمده... مشربی شایسته به‌هم رسانیده‌اند. (لودی ۸)

بلندآوازه boland-ā(ā)vāz-e درمیان مردم؛ نام‌دار؛ معروف؛ مشهور؛ شاعر بلندآوازه. ○ روس‌ها... مقام او را... از مقام نویسندگان بلندآوازه‌ای مانند تولستوی... هم بالاتر می‌دانند. (جمال‌زاده ۲۸۸) ○ آن بلندآوازه عالم‌پناه/سرور عصر،

را خندانید. (جمال‌زاده ۱۰۰) ۲. پرحرفی؛ پرگویی؛ ازدست بلبل‌زبانی‌های این به‌خسته شدم.

۳. **بلبل‌زبانی کردن** ۱. خوش‌سخنی کردن؛ چه تشنگ بلبل‌زبانی می‌کنی! (قاضی ۶۸۵) ۲. پرحرفی کردن؛ این‌قدر بلبل‌زبانی نکن!

بلبلی bolbol-i

۳. **بلبلی خواندن** سخنان پراده‌ا و گزافه‌آمیز گفتن؛ رجزخوانی کردن؛ ماکه تو را می‌شناسیم، لازم نیست برای ما بلبلی بخوانی.

۴. **بلبلی کردن** شیرین‌زبانی کردن؛ خوش‌سخنی کردن؛ خوب سخن گفتن؛ حالا بلبلی می‌کنی، اما پیش فک‌ونامیلت لالمانی گرفته‌بودی. (علی‌زاده ۳۴۶/۱)

بلعجب bol-'ajab (قد.) ۱. پرشگفتی؛ شگفت‌آور؛ عجیب؛ بلعجب قومی‌اند و بلعجب کاری است. (احمدجام ۱۵۴) ۲. شعبده‌باز؛ چنانش مسخر و عاجز کنم که... مهره‌ای هم چنین به‌دست بلعجب. (شمس‌تبریزی ۵۱/۲) ○ معلوم من نشد که بر آن پیر سال‌خورد/دهر مشعبد و فلک بلعجب چه کرد. (حمیدالدین ۱۷۱)

بلعجی b.-i (قد.) شعبده‌بازی؛ یکی آنها‌ند که... به صدگونه تصنع و تسلس و شیاگری و بلعجی پدید آیند. (نجم‌بازی ۴۹۱)

۳. **بلعجی کردن** (قد.) شعبده‌بازی کردن؛ ای پسر خوش‌تو را که گفت که ناگاه/بلعجی کن زگل برآر بنفشه؟ (رفیع‌الدین مرزبان: نصرالله‌منشی ۱۴۱ ح.)

بلغاری bolqār-i (قد.) دارای پوست سفید؛ سفیدچهره؛ زیبارو؛ به‌کردار زنی زنگی که هرشب/بزیادکودکی بلغاری آن زن. (منوچهری ۶۲)

بلغمی مزاج balqam-i-me(a)zāj چاق؛ تنبل؛ اخمو و خون‌سرد؛ لذت می‌برد که یکی از این آدم‌های بلغمی مزاج... را به دوندگی واداشته‌ام. (آل‌احمد ۷۴)

بلغور balqur

۴. **بلغور کردن** به‌کار بردن کلمات غیررایج و یا دشوار، و یا شکسته‌بسته حرف زدن؛ این‌قدر

افتخار تخت و گاه، (امیرحسینی ۲۴)

بلند اختر boland-a('a)xtar (قد). نیک بخت؛

خوش بخت: گه بلندی ست زمانی پستی / هرکس ای

دوست بلند اختر نیست. (پروین اعتصامی ۱۳۶) ○

بلند اختر نام او بخت یار / قوی دستگه بود و سرمایه دار.

(سعدی^۱ ۱۴۰)

بلند اختری b-i- (قد) نیک بختی؛ خوش بختی؛

سعادت: چو طالع نمود آن بلند اختر / که شد ساخته

سد اسکندری - از آن مرحله سوی شهری شافت / ...

(نظامی^۸ ۲۲۶)

بلند اراده boland-e('e)rāde ویژگی آن که به

کارهای مهم می پردازد و برای انجام آنها

استقامت نشان می دهد: مردان بلند اراده از هیچ

شکستی نمی هراسند.

بلند اقبال boland-e('e)qbāl نیک بخت؛

خوش بخت: خسرو بلند اقبال. (شیرازی ۷۲)

بلند اقبالی b-i- نیک بختی؛ خوش بختی: از

بلند اقبالی ماست که امروز شما را دیدیم.

بلند بالا boland-bālā طولانی؛ مفصل: مادرش

نامه بلند بالایی نوشته بود. (گلبدردی ۵۱) ○ نسخه

بلند بالا. (هدایت^۱ ۶۰)

بلند پایگی boland-pāy-e-gi وضع و حالت

بلند پایه بودن: استادی به آن بلند پایگی داشتیم،

قدرش را ندانستیم.

بلند پایه boland-pāy-e ۱. دارای مقام عالی و

مهم: مسئولان بلند پایه کشور. ○ اتخاذ چنین تصمیمی

از طرف نجیب زادگان بلند پایه... امری طبیعی و منطقی

است. (قاضی ۲۹) ○ هیچ کس از علما و افاضل بلند پایه...

به پایه او نرسیده. (نظامی باخرزی ۴۲) ۳. با ارزش؛

مهم: کلام بلند پایه ای که یک دنیا مغز و معنی داشت.

(جمالزاده^۱ ۴۱) ○ چون با [ترصیع] عملی مانند

تجنیس... یار شود، پرمایه تر و بلند پایه تر گردد.

(رضاقلی خان هدایت: مدارج البلاغه ۲۹)

بلند پرواز boland-parvāz ویژگی آن که میل زیاد

برای رسیدن به موقعیتی را دارد که در

شایستگی یا توان او نیست: کی کاووس آدمی

ناصر و ناشکر و بلند پرواز است که تا به هر مرتبه

می رسد، باز میل مراتب بالاتر را می کند. (شهری^۲

۱۴۴/۲)

بلند پروازانه b.-āne باحالت بلند پروازی: برای

خود اهداف بلند پروازانه ای داشت.

بلند پروازی boland-parvāz-i داشتن میل زیاد

برای رسیدن به موقعیتی که شخص شایستگی

یا توانایی رسیدن به آن را ندارد: چیزی... در وجود

آن پهلوان موجب این بلند پروازی و کبر و نخوت گردید.

(قاضی ۹۵۵)

بلند پروازی کردن بلند پروازی ↑: حد خود

را شناس و بلند پروازی نکن.

بلند طبع boland-tab' بلند همت →.

بلند طبعی b-i- بلند همتی →: روحیه درویش صفتی

و راحت طلبی و... بلند طبعی و بزرگ منشی. (شهری^۲

۳۲۳/۴) ○ شعر فارسی برای ما، مکتب سرافرازی و

بلند طبعی و آقایی و بی نیازی... بود. (جمالزاده^۸ ۱۴۴)

بلند گو boland-gu وسیله رساندن پیام یا تبلیغ

چیزی: بلندگوهای تبلیغاتی دشمن.

بلند قوت ~ قوت دادن با صدای بلند حرف زدن:

این مردک هم که بلندگو قورت داده، کر شدیم از

صدایش. ○ صدایان از دهمتری شنیده می شود. - به این

احمد بگو... انگار بلندگو قورت داده. (میرصادقی^۱ ۶۱)

بلند گوزی boland-guz-i ادعاهای بی جا و

گزافه گویی: حرف هایی می زد که در قوطی هیچ عطاری

پیدا نمی شد... کارش... اخ و تف و بلندگوزی بود.

(جمالزاده^۸ ۳۳)

بلند مرتبه boland-martabe بلند پایه →:

شاهزاده خانم بلند مرتبه. (قاضی ۲۴۱)

بلند نام boland-nām بلند آوازه →: شاعر بلند نام. ○

در اکتساب محامد... بلند نام روزگار باد. (خاقانی^۱ ۱۲۹)

بلند نامی b-i- بلند آوازی →: فقط عده کمی از

شاعران، بلند نامی یافته اند. ○ این بلند نامی مکارم بردوام

باد. (خاقانی^۱ ۸۳)

بلند نظر boland-nazar آن که به چیزی های

بی اهمیت توجه ندارد؛ بلند همت: انسان بلند نظر.

فزون‌تر بلندی گرفت. (شوشتی ۴۳۰)

• **بلندی یافتن** (قد.) به مقام عالی رسیدن: بلندی از آن یافت کو پست شد/... (سعدی^۱ ۱۱۵) ○ بدو گفت گشتاسب: تندى مکن/ بلندی بیابی نژندی مکن. (فردوسی^۱ ۲۲۶/۶)

• **بلوری bolur-i** شفاف و درخشان مانند بنور: دست بلوری، ساق بلوری. ○ سرعت دَوَران حدقه بلوری چشم. (طالبوف^۲ ۶۹)

• **بلورین bolur-in** بلوری ↑: سینه بلورین دختران. (شهری^۱ ۴۶۷) ○ هر می لعل کز آن دست بلورین ستدیم/ آب حسرت شد و در چشم گهریار بماند. (حافظ^۱ ۱۲۱)

• **بلوف be(o)lof** ادعای بی‌اساس، تظاهر به قدرت، یا تهدید دروغین برای ترساندن کسی یا تحت تأثیر قرار دادن او: بیهوده سعی می‌کند ما را بترساند، این هم از بلوف‌های اوست. ○ رقم دوست‌میلیون بیش‌تر مشکوک می‌شود... بنابراین باید گفت این هم یکی دیگر از بلوف‌های آقایان است. (مسنوفی ۳/۳۸۱)

• **بلوف** زدن ادعای بی‌اساس کردن، تظاهر به قدرت کردن، یا تهدید دروغین کردن برای ترساندن کسی: بی‌خود بلوف زن، ما که تو را می‌شناسیم. ○ شما نترسید، اوق‌قط بلوف می‌زند.

• **بله‌بران bale-bor-ān** مراسم قبل از ازدواج برای تعیین شرایط و قول‌وقرارهای عروسی و گرفتن پاسخ مثبت قطعی از خانواده عروس: پس از دیدن و پسندیدن و خواستگاری و قبول پسر و توافق ضمنی، نوبت به بله‌بران می‌رسید. (شهری^۲ ۶۲/۳)

• **بله‌برون bale-bor-un** بله‌بران ↑.

• **بله‌قربان‌گو bale-qorbān-gu** کاملاً مطیع و فرمان‌بردار؛ چاپلوس؛ متملق: از آن نوکرهای بله‌قربان‌گوست. ○ بله‌قربان‌گوها... سعی داشتند که در ابراز رذالت از میزبان خود عقب‌نیفتند. (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۴۹)

• **بلهوس bol-havas** آن‌که هوس بسیار دارد؛ پرهوس؛ هوس‌باز: مردِ بلهوس. ○ بی‌یول تقلا مزین

○ غبار پاره‌ای شائبه‌ها... بر دامن چون او پزشکی بزرگوار و بلندنظری نمی‌نشیند. (جمال‌زاده^۳ ۱۹۸) ○ که ای بلندنظر شاه‌باز سدره‌نشین/ نشیمن تو نه این کنج محنت آباد است. (حافظ^۱ ۲۷)

• **بلندنظری b-i** بلندنظر بودن: جوان مردی و بلندنظری او زبان‌زده همه است. ○ صفاتی را که از داشتن آنها همیشه به خود بالیده‌بودیم نیز از کف دادیم، جوان‌مردی و گذشت و بلندنظری را به دون‌هستی و تنگ‌چشمی و بخل بدل کردیم. (خانلری ۳۰۴)

• **بلندهمت boland-hemmat** ویژگی آن‌که هدف عالی در زندگی دارد، و برای رسیدن به آن، پشت‌کار قوی دارد: انسان بلندهمت. ○ مرد بلندهمت باید برای وصول به مقصود، همیشه تقاضای خود را بر یک مقدار قابلیت و توانایی که ندارد، بنا بگذارد. (حجازی ۱۴۵) ○ ای بارخدای بلندهمت/ معروف به رادی و فضل و احسان. (فرخی^۱ ۳۲۳)

• **بلندهمتی b-i** بلندهمت بودن: مسافران... از بزرگواری و بلندهمتی... او غرق در تعجب و تحسین بودند. (قاضی ۱۱۷۲) ○ بلندهمتی آن‌بود که نفس را در طلب جمیل، سعادت، و شقاوت این‌جهانی در چشم نیفتد. (خواج‌نصیر ۱۱۳)

• **بلندی boland-i** ۱. اهمیت، ارزش، و اعتبار معنوی: بلندی مقام. ○ بدین بارگاهش بلندی بُود/ بر موبدان ارجمندی بُود. (فردوسی: لغت‌نامه^۱) ۲. مساعدت و همراهی (بخت). ← بلند (م. ۲): بلندی اقبال. ○ سعادتِ طالع و بلندی اختر. (شیرازی ۳۳) • **بلندی دادن** (قد.) رفعت مقام بخشیدن: به فرخ‌قالی و فیروزمندی/ سخن را دادم از دولت، بلندی. (نظامی^۳ ۱۸) ○ بلندی تو دادی، تو ده زور و فر/ که خواهم از او باز خون پدر. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

• **بلندی کردن** (قد.) خود را از دیگران برتر دانستن؛ تکبر ورزیدن: همان نیک‌مردان که تندى کنند/ آبر تنگ‌دستان بلندی کنند. (فردوسی^۳ ۲۰۹۰)

• **بلندی گرفتن** (قد.) ۱. شکوه، رونق، و انتظام یافتن: چون به چشم راست سوی آسمان نگزد، کارهای مُلک بلندی گیرد. (خیام^۲ ۶۸) ۲. شدت یافتن: شوق

ای بلهوس لات! (نسیم شمال: از صیباتیما ۷۰/۲)

بلهوسانه b.āne از روی بلهوسی: کارهای بلهوسانه.

بلهوسی bol-havas-i وقت گذرانی از روی هوس

و انجام کارهای بیهوده: عمرش را به بظالت و

بلهوسی... گذراند. ○ آیا این اشتباه نیست که ما...

موجبات بلهوسی و بی‌علاقگی مردان را نسبت به

همسرانشان فراهم کنیم؟ (مطهری^۳ ۲۸۷) ○ عمر بگذشت

به بی‌حاصلی و بلهوسی / ... (حافظ^۱ ۳۱۸) ←

بوالهوسی.

بلیت belit

■ **زیر بلیت کسی بودن** تحت نفوذ و سلطه

او بودن: به تنهایی بپیرد یا زیر بلیت عروش باشد؟

(مخملیاف ۱۰۳)

بیماران bomb-ār-ān به شدت در معرض چیزی

قرار دادن یا مورد حمله قرار دادن: بیماران

اطلاعاتی، بیماران تبلیغاتی.

بن bon

■ **از (ز) بن دندان (قد).** ۱. با خشنودی

کامل؛ از صمیم قلب: همه، مفاد آن [شعر] را از بن

دندان تصدیق داشتند. (مستوفی ۳۰/۲) ○ ندانده هر

قصری پندی دهدت نونو/ پند سر دندانده بشنو ز بن

دندان. (خاقانی ۳۵۸) ○ از بن دندان بکند، هرکه هست /

آنچه بدان اندر ما را راضست. (فرخی^۱ ۱۹) ۲. از روی

اجبار؛ ناخواسته و به صورت ظاهری: خدمت او

از میان جان کند هر بنده‌ای / و آن‌که باشد دشمنش او از

بن دندان کند. (امیرمعزی ۱۴۸) ○ پسر کاکو از بن دندان

سر به زیر می‌دارد. (بیهقی^۱ ۳۴۵)

■ **از بن گوش (قد).** ۱. با خشنودی کامل؛ از

صمیم قلب: مرگ را با همه ناخوشی با دل خوش کرده

و به قضا از بن گوش رضا داده. (زیدری ۵۳) ۲. از روی

اجبار: تا جهد بُود به جان بکوشم / و آن‌که به ضرورت از

بن گوش - بنشینم و صبر پیش گیرم / دنباله کار خویش

گیرم. (سعدی^۳ ۶۵۷)

■ **تا بن دندان به طور کامل و بی‌نقص:** نظامیان

تا بن دندان مسلح به شهرهای بی‌دفاع حمله کردند.

بنا ba(e)nā

■ **بنا داشتن** قرار و تصمیم داشتن: بنا داشتیم

که به سفر برویم، اما نتوانستیم. ○ بنا داشتند که قشون

خود را زیاد بکنند. (وقایع اتفاقیه ۴)

■ **بنا را بر چیزی گذاشتن** تصمیم‌گیری را به آن

موکول کردن: بنا را بر حکمت او گذاشتیم. ○ بهتر

است که بنا را بر استخاره بگذاریم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۶)

■ **بنا شدن** مقرر شدن؛ معین شدن؛ قرار

گذاشته شدن: بنا شد در خدمتش به باغچه‌ای برویم.

(جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۲)

■ **بنا کردن** بنیاد کردن؛ پایه‌گذاری کردن؛ اساس

قرار دادن: افکاری که شالوده آینده خود را روی آن بنا

کرده بود... ناپود کرد. (هدایت^۵ ۱۰۳)

■ **بنا کردن به چیزی آن را شروع کردن:** یکی از

مستولان... به آرامی بنا می‌کند به حرف زدن. (محمود^۲

۲۵) ○ غازها بنا کرده بودند به غار غار کردن. (علوی^۳ ۱۰۳)

■ **بنا گذاشتن** ۱. بنا کردن →: معارف جدید خود

را برپایه معارف قدیمه خویش و معارف قدیمه اقوام

باستانی... بنا گذاشته‌اند. (مینوی^۳ ۲۶۳) ۲. قرار

گذاشتن؛ تصمیم گرفتن: بنا گذاشتیم که هر روز

یک ساعت ورزش کنیم. ○ بنا گذاشته‌است که از سرحد

ولایت مزبور تا پای تخت آن‌جا راهی... بسازد.

(وقایع اتفاقیه ۹۸)

■ **بنا نهادن** قرار گذاشتن: بنا نهادند که روز بعد

به مقصد شیراز حرکت کنند. ○ عده‌ای از دوستان... بنا

نهادند که به دور هم گرد آیند. (قاضی ۱۱۴۰)

■ **بنای کاری (چیزی) را گذاشتن** شروع کردن

آن: مرا سخت در آغوش گرفت و... بنای گریه را گذاشت.

(جمال‌زاده^۸ ۶۵) ○ بنای کج رفتاری را گذاشت.

(حاج‌سیاح^۱ ۴۳۲)

■ **بنای کسی بر چیزی بودن** نظر و تصمیم

داشتن او بر انجام آن: اگر بنای کسی بر انتقاد و

خرده‌بینی و غلط‌گیری باشد... (مینوی^۲ ۴۱۳)

بنا گوش آکنده ba(o)n-ā-guṣ-ā(ā)kan-d-e

(قد.) احمق؛ نادان: آن مردک... بنا گوش آکنده چنان

خواهد که سالاران بر فرمان او باشند. (بیهقی^۱ ۳۵۲)

بن بست bon-bast مشکلی که برای آن راه‌حلی

بی عفت بودن او؛ به هر زنی طمع کردن او:
فلانی بند تنبانش شل است. (← شهری ۲/۲۱۵)

■ **بندِ دلِ کسی پاره شدن** (بریدن) به شدت ترسیدن و هراسان شدنِ او: تا سروکله‌شان پیدا می‌شد... بند دلم پاره می‌شد. (میرصادقی ۱/۷) ○ بند دلم بُرید. (دریابندری ۳/۷۸) ○ هر فریادی که می‌زد، بند دلم پاره می‌شد. (هدایت ۵/۸۲)

■ **بندِ دلِ کسی را پاره کردن** او را به شدت ترساندن: صدای انفجار، بند دل آدم را پاره می‌کرد.
■ **بند را آب دادن** به وجود آوردن زیان، گرفتاری، یا رسوایی برای خود یا دیگران بر اثر غفلت یا نادانی: من نمی‌خواستم دیگران از موضوع باخبر شوند، اما تو بند را آب دادی و به آنها گشتی. ○ دلم نمی‌خواست بهش نشان بدهم، اما جوادِ ناکس بند را آب داد. (میرصادقی ۴/۲۸۰)

■ **بندِ زبان نداشتن** (قد.) سخن چینی کردن و رازدار نبودن: گر خود رقیب شمع است اسرار از او بیوشان/کان شوخ سربریده بندِ زبان ندارد. (حافظ ۱/۸۶)
● **بند شدن** ۱. گیر کردن؛ گرفتار شدن: پایش به یک جایی بند شد و افتاد توی آب. (← دریابندری ۳/۱۹۹) ○ پایم به میخ خیمه‌ای بند شد و... بر خاک افتادم. (جمال‌زاده ۲۷۲) ۲. آرام گرفتن؛ قرار یافتن: اگر ننه تو توی این خانه نبود، یک روز هم بند نمی‌شدم، می‌آمدم پیش تو. (← گلایدره‌ای ۴۴) ○ از بچگی در دکان ملا و مکتب آخوند بند نشد. (← شهری ۱/۱۳۵)
۳. ساکن شدن؛ ماندن؛ قرار گرفتن: برای او در مهمان‌خانه‌ای... کار پیدا کردم، دو ماه هم آنجا بند نشد. (علوی ۳/۱۱۸) ○ نفوس انسانی چون بر این مقام گذر کردن گیرد... در آن مقام بند می‌شود. (نجم‌رازی ۱/۳۷۸)
نیز ← به چیزی بند شدن.

● **بند کردن** وارد ماجرایی کردن و دخالت دادن: دو نفر معامله می‌کنند، بگو من هم شریک، و خودت را بند کن، امرت را از این راه بگذران. (شهری ۲/۵۱/۱)

■ **بندِ کسی به حرام باز نشدن** (نگشتن) عقیف و پاک‌دامن بودنِ او: حرف‌هایی درباره عفت و

وجود ندارد: بن‌بست سیاسی، بن‌بست فکری، بن‌بست مالی. ○ خیال نمی‌کنم هرگز خود را به چنین بن‌بستی بیندازم. (قاضی ۱/۶۴۱) ○ این محصل سمج... اگر احياناً در استخراج هم غلطی پیدا شود، فوراً تصحیح کرده، تحویل خواهد داد، چه بن‌بست خطرناکی! (مستوفی ۳/۱۸۵)
■ **به بن‌بست رسیدن** با مشکل غیر قابل حل روبه‌رو شدن: نخست‌وزیر در حل مشکلات اقتصادی به بن‌بست رسیده بود.

■ **بنت‌العنب** bent.o.l.'enab (قد.) شراب: بنت‌العنب که زاهد ام‌الخبائش خواند / ... (حافظ ۲/۲۶) ○ موی بر خیک دمیده ز حسد تیغ‌زن است/ تا به خلوت لب خم بر لب بنت‌العنب است. (انوری ۱/۴۹)

■ **بنجل آب‌کن** bonjol-ā('ā)b-kon آن‌که با حيله و تبلیغ، کالای نامرغوبی را به فروش می‌رساند: یک بنجل آب‌کن است برای تمام کارخانه‌های عالم. (آل‌احمد ۲/۱۰۸) ○ اکثر دوره‌گردها بنجل آب‌کن دکان‌ها... هستند. (مستوفی ۱/۱۶۰)

■ **بند** band (قد.) اندوه؛ غم: به قطره‌ای، عاصی را از گناه بشویند، بندِ دل بگیرند. (احمد جام ۴۰)

■ **بند از بندِ کسی بریدن** (گشادن، دریدن) (قد.) ○ بند از بندِ کسی جدا کردن ↓: از تو ای دوست نگسلم پیوند/ و ر به تیغ بُزند بند از بند. (هاتف ۲۵) ○ نرسد دست من به چرخ بلند/ ورنه بگشادمیش بند از بند. (مسعود سعد ۱/۸۳۹) ○ و ر بَدَری شکم و بند من از بندم/ نرسد ذره‌ای آزار به فرزندانم. (منوچهری ۱/۲۰۰)
■ **بند از بندِ کسی جدا کردن** او را به شدت آزدن یا مجازات کردن: اگر کسی تو را بزند، بند از بندش جدا می‌کنم. ○ بند از بندت جدا می‌کنم! پدرت را می‌سوزانم. (حاج سیاح ۱/۳۴۵)

■ **بندِ بندِ کسی** (چیزی) همه اجزای او (آن): بند بندِ اعضا می‌آراده می‌لرزید. (شاهانی ۱/۱۷۴) ○ لرز توی بند بندِ جانتان افتاده. (← شهری ۱/۳۰۰)

■ **بندِ تنبانِ کسی** سفت بودن نجیب، عقیف، و پاک‌دامن بودنِ او: فلانی بند تنبانش سفت است. (← شهری ۲/۲۱۵)

■ **بندِ تنبان** (شلوار) کسی شل بودن بی حیا و

پاک دامن‌ی داشت که مثلاً بندش به حرام باز نگشته.
(شهری ۲/۲۱۵)

■ **بندوبساط درآوردن** کار غیرمعمول و نامتناسب انجام دادن: این چه بندوبساطی است که درآورده‌ای؟

■ **بندوبساط راه انداختن** ■ بندوبساط درآوردن
↑: این چه بندوبساطی است که راه انداخته‌اید؟

■ **بندوبست** قرار میان دو یا چند تن برای انجام کاری نادرست یا غیرقانونی؛ زدوبند: با بندوبست و کلاهبرداری کارهایش را پیش می‌برد.

■ **بندوبست داشتن** ■ بندوبست ↑: در دسته مخالف هم با ارباب نفوذ بندوبست... دارند. (حجازی ۱۹۵)

■ **بندوبست کردن** ← ■ بندوبست: بنگاهی... معلوم می‌شود با خزینه‌دار... بندوبستی کرده‌است. (جمال‌زاده^۱ ۵۳)

■ **بندوگشاد (بندوگشا)** (قد.) انجام دادن کارها؛ تدبیر امور؛ حل و عقد: این معانی و بندوگشاد و کون و فساد بر اغلب خلق پوشیده است. (مولوی^۲ ۲۲۱) ○ متصل اوصاف تو با جان‌ها/ یک رگ بی بندوگشای تو نیست. (مولوی^۲ ۲۹۴/۱) ○ چرا از بندوگشاد... خود آغاز نکنی؟ که از ترکیب انسان تا ترتیب آسمان... منازل شاق بسیار است. (حمیدالدین ۱۸۶)

■ **به‌بند کشیدن اسیر** و گرفتار کردن: جادوگر، پهلوان را به‌بند کشید و پسران آن، او را به یکی از ستون‌های حیاط قصر خود بست. (قاضی ۱۲۹) ○ از نظر موسی، فرعون، انسانی را در درون خود اسیر کرده و به‌بند کشیده. (مطهری^۱ ۱۶۵)

■ **به چیزی بند بودن** به آن وابسته بودن: زندگی انسان به یک نفس بند است. ○ فای من به نسیم بهانه‌ای بند است/ به خاک با سر ناخن نوشته‌اند مرا. (صائب^۱ ۳۰۳)

■ **به چیزی بند شدن** به آن وابسته شدن: ...نمی‌توانند در خلأ زندگی کنند، باید به یک چیزی بند بشوند. (گلشیری^۱ ۶۴)

■ **به کسی (چیزی) بند کردن** ۱. سر به سر او

گذاشتن یا در امور مربوط به او (آن) دخالت ناروا کردن؛ به او (آن) پیله کردن: چرا امروز فقط به این موضوع بند کرده‌اید؟ درباره چیز دیگری حرف بزنید. ○ اول به من بند کردید، چون که سی سال پیش دیده‌بان کشتی بودم. (علی‌زاده ۶۵/۲) ۲. دنبال او بودن برای عشق‌بازی یا آمیزش جنسی: روزی مردی عاشق پیشه... به دخترک بند کرد. (علی^۳ ۲۴)

■ **دربند بودن** قابل توجه و مهم دانستن؛ اهمیت دادن. ← ■ **دربند چیزی بودن**: نویسنده یا شاعر... دربند نبود که مخدوم او به ظرافت‌ها و نکته‌سنجی‌ها... چنان‌که شایدوباید واقف می‌شود یا نه. (جمال‌زاده^۸ ۲۶۲)

■ **دربند چیزی (کسی) بودن** در فکر آن (او) بودن و به آن (او) اهمیت دادن: آرزوهای تو از اندیشه تیمار و کاه و جو خرت تجاوز نمی‌کند و دربند خویش نیز نیستی. (قاضی ۷۷۶) ○ حافظ وظیفه تو دعا گفتن است و بس/ دربند آن مباحث که نشنید یا شنید. (حافظ^۱ ۱۶۵)

■ **دربند داشتن** (قد.) در اختیار داشتن و مراقبت کردن: کسی باشد که در سرای کسی زود به طلب، اگر خداوند سرای در سرا نژود، به‌حرمت بنشیند و چشم نگاه دارد و زلفان و گوش و هفت‌اندام دربند می‌دارد تا خداوند سرای باز آید. (احمدجام ۱۷۶)

■ **رو[ی] هم بند شدن** قرار گرفتن در جایی ثابت: صدای دندان‌های یکی از بچه‌ها که از ترس رو هم بند نمی‌شود... به گوشم می‌رسد. (محمود^۲ ۴۵)

■ **بندار** bon-dār (قد.) آن‌که دارای مال و ملک و باغ بسیار است: هردو فتاح و رمز را مفتاح/ هردو سردار و علم را بندار. (خاقانی ۲۰۲)

■ **بندباز** band-bāz آن‌که در موقعیت‌های دشوار و حساس توانایی انجام دادن کارهای زیرکانه یا خطرناک را دارد: تو نگران نباش، پسر من بندباز ماهری است، خوب از پس این موضوع برمی‌آید.

■ **بندبازی** b.-i انجام کارهای زیرکانه یا خطرناک: می‌بایست گاه‌به‌گاه با مأمورین دولت به بندبازی‌هایی دست بزنند. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۷)

بندتنبانی band[-e]-tombān-i بندتنبانی ↓ : bone بنه

آخر، شرگفتن هم شد کار؟ با این شعرهای بندتنبانی که این پسرۃ الدنک می‌گوید؟ (معروفی ۱۷۷)

بندتنبانی b. ویژگی آنچه (به‌ویژه سخن یا شعر) که بی‌اساس، سست، بی‌ارزش، و مبتذل باشد: فیلم بندتنبانی. ○ متیر... وقاحت را به جایی رسانیده‌بود که... شعرهای بندتنبانی در هجو او می‌خواند. (هدایت ۵۳^۲)

بندشکن band-šekan (قد.) توانا، زورمند: در هر گلی هزار بند افزون است/ زین گرم‌زوی بندشکن می‌باید. (نجم‌رازی ۳۹۹^۱)

بندگی bande-gi فرمان‌برداری: عرض بندگی مرا هم خدمتشان تقدیم دارید. (مشفق‌کاظمی ۲۱)

● **بندگی کردن** تقدیم کردن: دادن: هرچه شما بخواهید، من خود بندگی کنم. (حاج‌سیاح ۷۲^۲)
● **بندگی کسی را کردن** درخدمت او بودن: به او خدمت کردن: ... سال‌ها بندگی صاحب دیوان کردم. (حافظ ۲۱۸^۱)

بنده bande ۱. آن‌که در برابر چیزی یا کسی بسیار ناتوان است؛ مقهور: بنده شکم، بنده شهوت. ○ انسان، جنساً بنده شهوات و میل‌های نفسانی خود [است]. (مطهری ۱۴۰^۴) ○ ای آن‌که بنده آز و حرصی! تو را با سخن عاقلان و با سخن محققان چه کار؟ (احمدجام ۲۰) ۲. مطیع؛ فرمان‌بردار: بنده پیر خراباتم که لطفش دلم است/ ورته لطف شیخ و واعظ گاه هست و گاه نیست. (حافظ ۱۶۰^۲) ○ بنده دولت است و متوسل به حقوق قدیم. (رشیدالدین ۷۲)

بنفشه banafš-e (قد.) مو؛ زلف: گردلخت بنفشه از آن تازه و تر است/ کاب حیات می‌خورد از چشمه‌سار حسن. (حافظ ۷۸۸^۲) ○ مرا بنفشه و لاله به‌کار نیست که او/ «بنفشه» دارد و زیر «بنفشه» لاله نهان. (فرخی ۱^۱) (۲۵۲)

بنلاد bon-lād

● **بنلاد نهادن** (قد.) پایه‌گذاری کردن: بنیاد نهادن: با دیربان خویش گفت که کس/ مرسخ را چنین نهد بنلاد. (فرخی ۲۴^۱)

● **بنه بستن** (قد.) کوچ کردن: بنه بست از این کوی هفتادراه/ به هفتم فلک برزده بارگاه. (نظامی ۱۸^۲)
● **بنه در خاک بردن** (قد.) مردن: فروشد آفتابش در سیاهی/ بنه در خاک برد از تخت شاهی. (نظامی ۱۷۶^۳)

بنیاد bonyād

● **بنیاد کندن** (قد.) نابود کردن: ازبین بردن: می‌نماید که جفای فلک از دامن من/ دست کوتاه نکند تا نگند بنیادم. (سعدی ۵۰۷^۴)

● **بنیاد نهادن** تأسیس کردن: به‌وجود آوردن: اردشیر بابکان، سلسله ساسانی را بنیاد نهاد.

بنی‌هندل bani-hendel طبقه یا گروه رانندگان حرفه‌ای: همسایه ما از طایفه بنی‌هندل است.

بوای bu[-y] (قد.) ۱. اثر؛ نشان: مرا بویی نمی‌رسد و در دل خود هیچ چیز نمی‌یابم. (جامی ۳۸^۸) ۲. امید: آرزو: چه جورها که کشیدند بلیان از دی/ به‌بوی آن‌که دگر نوبهار بازآید. (حافظ ۲۷۸^۲)

● **بو بودن** استنباط کردن: فهمیدن: جواهرفروشان شهر... او را شناخته و بو برده‌بودند که از کیسه خلیفه می‌بخشد. (جمال‌زاده ۱۱^{۱۱}) ○ شاه بویی برد بر اسرار من/ متهم شد پیش شه‌گفتار من. (مولوی ۱^۱) (۲۳/۱)

● **بو بودن از چیزی** بهره داشتن از آن: اگر تو بویی از انسانیت برده‌بودی، این رفتار را نمی‌کردی. ○ از روحانیت بویی هم نبرده‌بود. (مستوفی ۲۸۹/۲)

● **بو[و] برنگ آمدن از کسی** فایده و سودی داشتن او برای دیگران: ازعهده کاری برآمدن او: به‌نظر نمی‌آید که بویرنگی از او بیاید. ○ معمولاً به‌صورت منفی به‌کار می‌رود.

● **بو دادن** دلالت داشتن به موضوعی که آشکار شدن آن، باعث رسوایی یا مشکل می‌شود: قضیه را تندى تمام کن. بدجوری بو می‌دهد.

(← کریم‌زاده: داستان‌های نو ۸۱) نیز ← بوی چیزی دادن.

● **بو کردن چیزی** بهره داشتن از آن: تو چرا رحم و حیا و مروت را بو نکرده‌بودی؟ (جمال‌زاده ۱۵^{۱۵}) ○

مروت را یونکرده‌اند. (حاج‌سیاح^۲ ۳۷)

• **بو کشیدن** • بو بردن →: حتی خاله... بو کشیده بود که باید از مدام نترس زد دست بکشد. (پارسی‌پور ۱۸۶)
• **بو گرفتن** بالغ شدن جانور، چنان‌که بوی جانوران دیگر را تشخیص دهد: اگر اسی اصلی بود، از او کوزه‌های نیک خواهد آمدن، چون اسب بوی گیرد، بر مادر و خواهر و دختر خود فعل نکند. (حاسب‌طبری ۴۶) نیز ← **بوی چیزی گرفتن**.

• **بوورنگ** (قد.) طراوت؛ تازگی؛ رونق: چو خاقان به ایران درآمد به جنگ/ نمائند در این بوم ما بوی ورنک. (فردوسی^۳ ۱۸۷۶)

• **بوی الرحمن (الرحمان) دادن** • بوی الرحمن کسی بلند شدن ↓: این مرد... چانه‌اش بوی الرحمن می‌دهد. (جمال‌زاده^۴ ۶۸)

• **بوی الرحمن (الرحمان) کسی (چیزی) بلند شدن** در شرف مرگ و نابودی قرار گرفتن او (آن): خوب می‌دانم که منتظرید که بوی الرحمان بلند شود تا به‌جان این یک‌شاهی و صد‌دیناری بیفتید. (جمال‌زاده^۴ ۱۱۰)

• **بوی چیزی آمدن اثر و نشانه‌ای از آن دریافت شدن**: با ادله و براهینی که... بوی ضرب و لطم از آن می‌آمد... ما را خواستار شدند. (جمال‌زاده^۴ ۱۶۴) • بعضی اقدامات کرده که از آنها بوی امید می‌آمد. (حاج‌سیاح^۱ ۵۳۳) • گفتم از حافظ ما بوی ریا می‌آید/ ... (حافظ^۱ ۳۴۵)

• **بوی چیزی جایی را برداشتن** بُر شدن بوی آن در آن‌جا: بوی سوختگی همه خانه را برداشته بود.

• **بوی چیزی دادن دلالت داشتن بر آن**: حرف‌ها بوی ترس می‌دهد، بوی دلهره... (محمود^۲ ۲۹)

• **بوی چیزی داشتن** ۱. دلالت داشتن بر آن: دست نخست‌وزیر را فشار مختصری داد، همان‌قدر که فکر کرد بیش‌تر از آن بوی تملق خواهد داشت. (← جمال‌زاده^۴ ۱۹۹۲) ۲. بهره و نشان داشتن از آن: او ز یک‌رنگی عیسی بو نداشت/ وز مزاج خُم عیسی خو نداشت. (مولوی^۱ ۳۲/۱)

• **بوی چیزی [را] شنیدن** ۱. از آن خبری

به‌دست آوردن؛ درباره آن، اطلاعی پیدا کردن: بلکه بویی از اخبار شنیده... برای روزنامه خود بپزد. (مستوفی^۲ ۱۳۵/۲) ۲. اثر و نشانه آن را دریافتن: مردک حقه‌باز، بوی پول شنیده که بازهم این طرف‌ها پیدایش شده. • بوی بهبود ز اوضاع جهان می‌شنوم/ ... (حافظ^۱ ۱۱۷) • اگر وقتی کبیره‌ای... از مراد حادث شود... مرید از آن بوی کفر شنود. (خاقانی^۱ ۲۶۴)

• **بوی چیزی گرفتن اثر و نشانه آن را یافتن**: همه چیز بوی مرگ گرفته بود.

• **بوی حلوای کسی (چیزی) بلند شدن** • بوی الرحمن کسی بلند شدن →.

• **بوی خون آمدن از چیزی دلالت داشتن آن** به موضوعی که در آن احتمال خطر مرگ وجود دارد: از حرف‌هایش بوی خون می‌آید. • سرنوشت‌گر شهادت نیست در کویت چرا/ بوی خون می‌آید از خاکی که بر سر می‌کنم؟ (کلیم^۲ ۲۷۲)

• **بوی شیر از دهان (دهن، لب) کسی آمدن** خردسال بودن او: بوی شیر از لب هم‌چون شکرش می‌آید/ ... (حافظ^۱ ۱۹۶)

بوارد bavāred (قد.) ناپسند؛ نامطبوع: از شوارد الفاظ و بوارد تازی‌های نامستعمل... در او هیچ توان یافت. (روابینی^۳ ۷۳۶)

بوالحزن bo.l.hazan (قد.) بسیار محزون؛ افسرده: ای تن‌پرست بوالحزن در تن میبچ و جان مکن/ ... (مولوی^۲ ۱۳/۱)

بوالحکم bo.l.hakam (قد.) دانا؛ خردمند: تو گر انکار کنی معذوری/ لیک من بوالحکم این کارم. (مولوی^۲ ۳۲/۴)

بوالخلاف bo.l.xelāf (قد.) ابلیس؛ شیطان: چه شده‌ست اگر مخالف سر حکم او ندارد/ چه زیان که بوالخلافی بی‌بوالبشر نیاید؟ (خاقانی^۱ ۱۲۲)

بوالطمع bo.t.tama' (قد.) آن‌که حرص و طمع زیاد دارد؛ حریص. ← بوالطمعی.

بوالطمعی b.-i (قد.) حرص ورزیدن؛ زان‌پس که چار صُغفِ قناعت بخوانده‌ای/ خود را ز لوح بوالطمعی عشرخوان مخواه. (خاقانی^۱ ۳۷۶)

بوالفضولی b.-i (قد.) یاوه گویی؛ بیهوده گویی:

دزد شد ز آن بوالفضولی خشمگین / بازگشت و فوطه را زد بر زمین. (پروین اعتصامی ۲۳۱)

بوالکرم bo.l.karam (قد.) بسیار بخشنده؛

سخاوت مند: هین مکن جلدی، برو ای بوالکرم / مسجد و ما را مکن زین متهم. (مولوی ۲۳۲/۲)

بوالوحوش bo.l.vohuš (قد.) پادشاه وحوش:

یک خرش گنتی که ها! این بوالوحوش / طبع شاهان دارد و میران، خموش! (مولوی ۵۸/۳)

بوالوفا bo.l.vafā (قد.) باوفا: پس بگفتندش که ای؟

ای بوالوفا! گفت شه: من هم یکی ام از شما. (مولوی ۴۳۳/۳)

بوالهوس bo.l.havas بلهوس →: حیف از عشق و

وفا و... که دریای آن چنان جوان بوالهوس هرزای ریخته. (شهری ۱۷۴)

بوالهوسانه b.-āne بلهوسانه →: هیچ دولتی برای

این که توصیه بوالهوسانه سفیرش برآورده نشده است، اعلان جنگ نخواهد داد. (مستوفی ۵۷۵/۳)

بوالهوسی bo.l.havas-i بلهوسی →: خوشی بنده

شما در تهران در ملازمت شما بود، باقی همه بی حاصلی و بوالهوسی شد. (قائم مقام ۶۶) ○ عمر بگذشت به

بی حاصلی و بوالهوسی / ای پسر جام می ام ده که به پیری برسی. (حافظ ۳۱۸)

بوته b.ute

■ از زیر بوته بیرون آمدن (درآمدن، سبز

شدن) خانواده نداشتن؛ بی کس و کار بودن؛ بی اصل و نسب بودن: فامیل من هستند. من که از زیر

بوته سبز نشده ام. (حاج سیدجواد ۲۵۷) ○ پدر ندارد، از زیر بوته درآمده است. (علوی ۵۳)

■ زیر بوته به عمل آمدن خوب، تربیت نشدن: این خبیثه از آن مردمی پست و فرومایه است که زیر

بوته به عمل آمده باشند. (قاضی ۶۳۴)

بوته b.

■ از بوته امتحان (آزمایش، ...) روسفید

(سربلند، ...) بیرون آمدن آزمایشی را با موفقیت گذراندن و روسفید یا سربلند شدن:

بوالعجایب bo.l.'ajāyeb ابوالعجایب →: این جا

همان اقلیم بوالعجایی است که ایمان فلک به باد رفته. (جمال زاده ۷۷۶)

بوالعجب bo.l.'ajab ۱. آن که یا آنچه باعث

شگفتی باشد؛ بسیار شگفت انگیز: چنین موجود بوالعجبی در میان هزارها و هزارها موجود دیگری روان

بود. (جمال زاده ۱۰۱) ○ از این بوالعجب تر حدیثی شنو / که بی بخت کوشش نیرزد دو جو. (سعدی ۱۳۸)

۲. (قد.) شعبده باز؛ بازیگر: باد از من قوی تر است... پیش وی چون مهرام در دست بوالعجب.

(نصرالله منشی ۲۲۵) ○ مهره بازی دارد اندر لب که هم چون بوالعجب / که عقیق کانی و گه دُر و گه شکر کند.

(سنایی ۸۶۲)

بوالعجب باز b.-bāz (قد.) بوالعجب (ب. ۲) ↑:

بوالعجب باز ایام... هر لمحہ عجبی نماییده. (زیدری ۲)

بوالعجب بازی b.-i (قد.) شعبده بازی: از

بوالعجب بازی ایام دست پاک و ... مانده ام. (زیدری ۱۲۲) ○ تا کی باشیم هم چو طفلان شب و روز / نظارگیان

بوالعجب بازی تو؟ (عطّار ۱۶۰)

بوالعجبی bo.l.'ajab-i (قد.) ۱. شعبده بازی:

بازیگر زلف تو، به یک بوالعجبی / از حقّه چرخ، مهره من بیژد. (صدر خجندی: توت ۲۷۴) ۲. مکاری؛

حقه بازی: همیشه بوالعجبی دمنه شنودی، اما اکنون محقق گشت بدین دروغ ها که می گوید. (نصرالله منشی ۱۴۰)

■ **بوالعجبی کردن** (قد.) شعبده بازی کردن:

عشق چو آن حقه و آن مهره دید / بوالعجبی کرد و بساطی کشید. (نظامی ۱۰۸)

بوالعلا bo.l.'alā (قد.) عالی جناب؛ عالی مقام:

بانگ طاووسان کنی؟ گفتا که لا / پس نه ای طاووس، خواجه بوالعلا! (مولوی ۴۴/۲)

بوالفضول bo.l.fozul (قد.) بسیار فضول؛

یاوه گو؛ بیهوده گو: سکنات این قوم بیش تر به حرکات... فلاش و بوالفضول و اوباش می ماند.

(میرزا حبیب ۴۶۴) ○ عین آن حکمت بفرمودی رسول / زین قدر گمراه شد آن بوالفضول. (مولوی ۱۹۹/۱)

توانسته‌اند در طی قرن‌ها... از بوته امتحان، خالص بیرون آیند. (زرین کوب ۷۶۳)

■ به بوته فراموشی سپردن از یاد بردن؛ فراموش کردن: خریدن هدیه تولد را به بوته فراموشی سپرد.

■ در بوته امتحان گذاشتن در معرض امتحان قرار دادن: او را در بوته امتحان گذاشتیم و موفق بیرون آمد.

■ در بوته فراموشی افتادن از یاد رفتن؛ فراموش شدن: موضوع کاغذ در بوته فراموشی افتاد. (شهری^۱ ۳۳۲) ○ وعده‌هایی که... یکسره در بوته فراموشی افتاده بود، در میخوام جان گرفت. (جمال زاده ۶۲۸)

بوجار būjār

■ بوجار لَنجان آن‌که در عقیده خود ثابت نباشد و به سمتی برود که فایده و منفعت در آن‌جا باشد؛ چاپلوس؛ متملق: فلاتی بوجار لَنجان است، از هر طرف یاد بیاید، بادش می‌دهد.

بوجار لَنجانی bū-lenjān-i نداشتن ثبات عقیده؛ چاپلوسی؛ متملق‌گویی: به جای این بادمجان دور قاب چیدن و بوجار لَنجانی‌ها و تملق و چاپلوسی‌ها بهتر بود مرا از بی‌کفایتی خود آگاه نموده، حرفی درباره بهبود مملکت بزنید. (شهری^۲ ۹۲/۱)

بوخلافی bū-xelāf-i (قد.) شیطننت.

■ بوخلافی کردن (قد.) شیطننت کردن: بهین فرزندی... مهین خلفی، بوخلافی مکن. (خاقانی ۲۱۸) نیز ← بوالخلاف.

بود bud

■ بودوید خودپسندی؛ خودخواهی: این همه غم‌ها که اندر سینه‌هاست / از بخار و گرد بودوید ملست. (مولوی^۱ ۱۴۲/۱)

بودار bū-dār دارای معنی یا مفهوم خطرآفرین: حرف‌های بودار می‌زنی! ○ این روزها خبرهای بوداری می‌رسد. ○ چند کتاب بودار و چند تکه کاغذ تو بساطش بوده. (← ساعدی: شکوایی ۲۷۱)

بور bur

■ بور شدن شرمنده یا ناراحت و دل‌خور شدن به سبب رسوایی یا برآورده نشدن

خواسته‌ای: وقتی دروغش را برملا کردم، خیلی بور شد. ○ یک هفته برای گردش برنامه‌ریزی کرده بودیم، باران که بارید، همه بور شدند. ○ [او] انگار که بور شده‌باشد، همین‌طور که ماهی را می‌دهد به دست ایوب... می‌گوید:... (محمود^۲ ۲۶۰) ○ بدجوری بور شد. (آل‌احمد^۲ ۷۳)

■ بور کردن شرمنده یا ناراحت و دل‌خور کردن کسی: فکر می‌کنی اگر دیگران را در حضور جمع بور کنی، کار خوبی کرده‌ای؟ ○ دستش را می‌گرفت و از این‌جا می‌رفت و همه را بور می‌کردی. (← میرصادقی^۱ ۳۶) بورس burs

■ بورس سیاه بازار بورسی که به صورت غیرقانونی فعالیت می‌کند.

■ توای بورس بودن مورد توجه بودن؛ طرف‌دار و خریدار داشتن: این مدل لباس امسال توی بورس است.

بورس‌بازی bū-bāz-i دلال‌بازی؛ دلالی: بورس‌بازی در بازار، باعث بالا رفتن قیمت‌ها می‌شود.

بوسیدن bus-id-an

■ چیزی را بوسیدن و کنار گذاشتن ۱. با احترام آن را ترک کردن: قهرمان جهان در سن چهل‌سالگی کشتی را بوسید و کنار گذاشت. ۲. رها کردن و ترک کردن: عده‌ای، شرف و اتسایت را بوسیده‌اند و کنار گذاشته‌اند. ○ دختره روزهای آخر... روسری را بوسید و کنار گذاشت و چادر سرش کرد. (محمدعلی ۸۰)

بوق buq شخص بی‌اهمیت که کسی به او توجه ندارد: مگر ما بوقیم؟ چرا ما را دعوت نکردید؟

■ بوق سگ ۱. دیروقت شب: کسی که تا بوق سگ بیرون می‌ماند، می‌خواهی مریض نشود؟ (میرصادقی^۶ ۱۴۰) ○ چندتایی برمی‌گشتند و تا بوق سگ می‌ماندند. (گلشیری^۱ ۶۱) ۲. صبح زود: تو از بوق سگ تا غروب آفتاب مثل مورچه... می‌چرخ. (جمال زاده^{۱۱} ۲۱)

■ با بوق و کرنا با سروصدای بسیار: عروس را با بوق و کرنا آوردند. ○ در مقابل شاه با بوق و کرنا فریاد نظم

برخواهم داشت. (قاضی ۶۴۵)

بوقلمون buqalamun ۱. ویژگی آنچه رنگ و حالت آن زودبه زود تغییر می‌کند؛ ناپای‌دار: منظره فنا و زوالِ غاز... مرا به یاد بی‌ثباتی فلکِ بوقلمون و شقاوت مردم... انداخته بود. (جمال‌زاده ۲۰۳^{۱۶}) چه شدی دوست بر این دشمن بی‌رحمت؟ / چه شدی خیره بر این منظر بوقلمون؟ (پروین اعتصامی ۵۳) دورنگی شب و روز سپهر بوقلمون / پرند عمر تو را می‌بزند رنگ و بها. (خاقانی ۷) ۴. (قد.) رنگارنگ: دو طرف نهر از بنفشه و پامچال الوان دیبای بوقلمون بود. (امین‌الدوله ۴۱) باد در سایه درختانش / گسترانیده فرش بوقلمون. (سعدی ۵۴^۲)

بوقلمونی b. i. (قد.) تغییرات و دگرگونی‌ها؛ فرازونشیب: تاحال به دست‌آویز گذشتگان، نگارنده بوقلمونی‌های روزگار گشته... (لودی ۲۰۵)

بوک bu-k

■ **بوک‌ومگر** (قد.) آرزو و خواهش دور از دست‌رس: بر بوک‌ومگر عمر گرامی مگذارید / خود محنت ما جمله ز بوک‌ومگر آمد. (انوری ۱۴۰^۱)

بولهوس bol-havas بولهوس →: جوانی زیبا... و بولهوس بود. (قاضی ۲۳۳)

بولهوسی b. i. بولهوسی →: ضعف... بولهوسی... و صباوت را به منتهای درجه دارا هستیم. (مسعود ۹۲)

بومره bu.morre (قد.) ابلیس؛ شیطان: همه آشکال او روزی چو گردند اگر هرگز / روا باشد که بومره به قدر بوالبشر گردد. (مختاری ۶۲) همه چون غول بیابان همه چون مار صلیب / همه بومره به خوی و همه چون کاک غدنک. (قریب‌الدهر: اسدی ۱۶۲^۲)

بها bahā عملی که برای رسیدن به موفقیت یا چیزی مطلوب باید انجام داد و آن را تحمل کرد: استقلال ایران به‌بهای ریختن خون‌های بسیاری به دست آمده‌است.

■ **بها دادن به کسی (چیزی)** برای او (آن) اهمیت و ارزش قائل شدن و او (آن) را قابل اعتنا و توجه دانستن: به این شایعات بهایی ندهد. (پارسی‌پور ۱۲)

بها b. (قد.) فر و شکوه؛ عظمت: برادر وی، یکی با ابهت و بها و مهابت بیامد. (عقبلی ۵۳) خویشتن را به تجملی و تزیینی که مستدعی بها و جلالت و فخامت شأن او بُود... متحلی گردانند. (خواججه‌نصیر ۲۹۲)

بهار bahār ۱. بخش آغازین یا دوره شادابی هرچیز: بهار زندگی، بهار عمر. ○ خوش چمنی‌ست عارضت خاصه که در بهار حسن / حافظ خوش‌کلام شد مرغ سخن‌سرای تو. (حافظ ۲۸۴^۱) ۲. (قد.) سبزه و علف: ستوران را میعاد بار نهادن بود و وقت بهار دادن. (حمیدالدین ۱۴۲) ○ ستوران بهار نیکو بخوردند. (نظامی عروضی ۴۹)

■ **بهار دادن** (قد.) در فصل بهار با لشکر و حشم در جایی اقامت گزیدن: سنجین‌ملک‌شاه... به حد طوس به دشت تروق بهار داد. (نظامی عروضی ۶۵)

بهانه bahāne ۱. مناسبت: به‌بهانه بزرگداشت سال‌گرد تولدش بعضی از کتاب‌هایش را چاپ کردند. ۲. (قد.) سبب و علت: بهایم همین دانند که آتش بسوزد و بس. و آدمی بداند که بسوزد و چون بسوزد و چرا بسوزد و به‌چه‌بهانه بسوزنده است. (عنصر‌المعالی ۲۵۹^۱) ○ بر این گفته‌ها بر نشانه منم / سر راستی را بهانه منم. (فردوسی ۱۸۸۳^۳) ۳. (قد.) هرچیز غیراصلی که تابع و وابسته چیز دیگر است: هست به حقیقت اوست، و دیگر همه بهانه. (جامی ۱۳۰^۸)

■ **بهانه به دست آوردن** ۱. از خطا یا ضعف کسی علیه او استفاده کردن؛ پیدا کردن دلیلی دروغین برای انجام کاری علیه کسی: نمی‌گذارم بهانه به دست بیاورند. (مخبرالسلطنه ۲۱۶) ۲. پیدا کردن دلیلی دروغین برای موجه نشان دادن کاری: برای غیبت دوروزه‌اش بهانه به دست آورده بود که برآیم مهمان رسیده‌بود.

■ **بهانه به دست دادن** آشکار کردن خطا یا ضعفی که از آن علیه شخص استفاده شود: بهانه به دست مدعی ندهیم. (مخبرالسلطنه ۳۴۱) ○ از خوف، بهانه به دست نمی‌دهند. (حاج‌سیاح ۲۲۵^۱)

■ **بهانه تراشیدن** عذر غیرموجه آوردن؛ دلیل

غیر معقول آوردن: باید سه ماه صبر کنیم، بعد یک بهانه بپراشیم. (پزشک زاد ۳۰۱)

بهروز beh-ruz (قد.) غلام: ز تو بی روزی ام خوانند و گویند/ مرا آن په که من بهروز اویم. (نظامی: لغت نامه ۱)
○ قیصر از روم و نجاشی از حبش/ بر درش بهروز و لالا دیده ام. (خاقانی ۲۷۲) **ب** برگرفته از نام های غلامان.

بهشت behešt باصفا ترین و بهترین جا: من که از نفس... پریده بودم، هر جایی می توانست بهشت باشد. (آل احمد ۵۱۴) ○ یارا بهشت صحبت یاران هم دم است/ دیدار یار نامتناسب جهنم است. (سعدی ۴۳۹)

بهشتی b-i بسیار خوش آیند و دل پذیر: نسیم بهشتی ملایمی... اندام نازنینش را نوازش می داد. (جمال زاده ۱۶ ۷۱)

بهشتی روی b.-ru[y] (قد.) زیبارو: نه آن چنان به تو مشغولم ای بهشتی روی/ که یاد خویشتم در ضمیر می آید. (سعدی ۴۶۸)

بی آب bi-āb ۱. بی طراوت؛ پژمرده: بدنش... سفید است و بی آب. (امین الدوله ۳۶۵) ۲. (قد.) بی آبرو؛ رسوا: هفت اختر بی آب را کاین خاکیان را می خورند/ هم آب بر آتش زخم، هم باده اشان بشکنم. (مولوی ۱۶۹/۳۲) ۳. (قد.) گستاخ: آب رخم آن دو چشم بی آب ببرد/ خون دلم آن لعل چو عتاب ببرد. (۹): تهرت ۵۸۱)

بی آب و رنگ b.-o-rang ۱. بدون زیبایی و لطافت: بی رنگ و رو؛ بی طراوت: پس از مدت ها، صورت بی آب و رنگش را که در آینه دید، ناراحت شد. ۲. بدون رونق و جلوه: زندگی خالی و بی آب و رنگ. (میرصادقی ۲۰۵)

بی آب و علف bi-āb-o-'alaf بدون آب و آبادانی: خشک و کویری: چشم انداز اطراف بیابان... شتزار بی آب و علف بود. (هدایت ۷۴)

بی آبی bi-āb-i ۱. تشنگی: مسافران گم شده زیر آفتاب داغ از بی آبی هلاک شدند. ○ تشنگی و عطش و بی آبی... مستأصلشان می ساخت. (شهری ۲۲۵/۳) ۲. خشک سالی: در ولایت تشب بی آبی شد و همه

زراعات خراب شد. (انیس الطالین: لغت نامه ۱) ۳. (قد.) بی آبرویی؛ رسوایی: بی آبی خویش جمله دیدند/ هرگز تو نه سرفراز آمد. (مولوی ۹۸/۲) ○ فرار بر قرار اختیار نمود... با حصول ناکامی و بی آبی. (جوینی ۵۶/۲)

بی آگاه bi-āgāh

○ **بی آگاه شدن** (قد.) بی حس شدن؛ کرخت شدن: اندام ها اندک اندک خدر می شود و بی آگاه. (جرجانی: ذخیره خوارزم شاهی: لغت نامه ۱)

○ **بی آگاه کردن** (قد.) بی حس کردن؛ کرخت کردن: اندامی که درد کند، دردش بنشانند که بی آگاه کند آن جای را. (هروی: الا بنیه: لغت نامه ۱)

بی آلاش bi-'ālā-y-eš صاف و ساده؛ پاک دل؛ بی ریا: ایرادات بی مورد، مرد بی آلاش خدمت گزار را عصبانی می کند. (مخبر السلطنه ۳۵۶)

بی آلاشی b-i صاف و سادگی؛ بی ریا بی؛ بی پیرایگی: صدق و صفا... بی آلاشی و دل پذیری جای آن را گرفته است. (جمال زاده ۱۶ ۸۴)

بیا bi-y-ā

○ **بیا [و] درستش کن** هنگامی گفته می شود که کاری یا چیزی خیلی خراب شده باشد و اصلاح آن ظاهراً غیر ممکن باشد: رئیس گفت: طبق قانون مجازات عمومی، رفتاری با شما خواهند کرد که با سارقین اموال دولت می کنند. یا خودم گفتم... حالا بیا درستش کن! (شاهانی ۲۰)

بیابان biyābān

○ **بیابان برهوت** ← برهوت: حتماً آکادمی افلاطون... بدل به بیابان برهوت شده بود. (آل احمد ۸۲)

بیابانی b-i ۱. بدوی: حالت بیابانی و عسرت... غروری در آنها پدید آورده بود. (اسلامی ندوشن ۲۴) ۲. وحشی و غیر اهلی: من که دیوی شدم بیابانی/ چون کنم دعوی مسلمانی؟ (نظامی ۱۶۲)

بیا [و] برو bi-y-ā-[vo]-bo-ro[w] رونق و اقتدار: این روزنامه نویسی و آقای و بیابرو را از دولت سرمن داری. (حجازی ۴۵۱)

بی احساس bi-'ehsās ویژگی آن که از نظر

داری؟ (علی‌زاده ۱۲۸/۲) ۳. ناتوان و بی‌عرضه؛ بی‌دست‌وپا: از پس‌که بی‌پته و بی‌حالت. (میرصادقی ۵۸۰) ○ چه بی‌پته‌ام من که نمی‌توانم یک آره یا نه صادقانه به خودم بگویم! (به‌آذین ۱۶۴)

بی‌بخار bi-boxār آن‌که همت و توان انجام کار ندارد، یا از او کاری برنیاید؛ بی‌عرضه؛ بی‌دست‌وپا: از این آدم‌های بی‌بخار هیچ کاری ساخته نیست. ○ تصویرهایی از رستم و سهراب... نقش شده‌بود... جهت متلک به جوجه‌مندی‌های بی‌بخار و گردن‌کلفت‌های بی‌اثر. (شهری ۲۷۲/۱)

بی‌بر bi-bar بی‌نتیجه: یک‌باره چهارده سال از عمر برباد رفت، بی‌بر و بی‌استفاده. (معروفی ۳۳۱)

بی‌برگ bi-barg (قد.) آن‌که بدون توشه و آذوقه است؛ محتاج؛ بی‌نوا: به هیکل قوی چون تناور درخت/ ولیکن فرومانده بی‌برگ سخت. (سعدی ۲۶۱) ○ فرخی بی‌برگ ماند. (نظامی عروضی ۵۸) ○ اگر ضیاع را ویران داری، بی‌برگ و بی‌نوا باشی. (عنصرالمعالی ۱۵۰)

بی‌برگ‌وساز b-o-sāz بی‌برگ‌ونوا ↓: اگر صاحبش چون من آدم بی‌برگ‌وساز برهنه و آسمان‌جل لات‌ولونی باشد، کفن و آخرین جامه‌گور... با او به خاک می‌رود. (جمال‌زاده ۲۱۹/۲)

بی‌برگ‌ونوا bi-barg-o-navā بی‌چیز؛ نیازمند؛ بی‌نوا: بی‌برگ‌ونوا... به نان و نواله رسیده، کام دل... برآوردند. (شهری ۱۳۶/۲) ○ معامله‌ای که آبیاری اتمامش به این بی‌برگ‌ونوا فرموده... (لودی ۲۰۷)

بی‌برگ‌ونوایی b-y(ʿ)-i بی‌چیزی؛ نیازمندی: بی‌برگ‌ونوایی من بسیار است. (هدایت ۱۳۱۲)

بی‌برگی bi-barg-i (قد.) بی‌چیزی؛ نیازمندی؛ احتیاج؛ بی‌نوایی: در آن بی‌برگی و آوارگی هنوز اندیشه خراسان از دل او بیرون نمی‌رفت. (زرین‌کوب ۹۳) ○ نزدیک وی شو و بگو درویشان را بی‌برگی است و چیزی نیست که به‌کار بزنند. (محمدبن‌منور ۲۷۰)

بی‌برو برگرد bi-bo-ro[w]-bar-gard حتماً؛ بی‌چون‌وچرا: بی‌برو برگرد اسلحه را می‌گذارند زمین و دست‌ها را می‌بزنند بالا. (— محمود ۱۹۱) ○ عجب

عاطفی به چیزی عکس‌العمل نشان ندهد: او جوان بی‌احساسی است که به هیچ‌کس و هیچ‌چیز علاقه ندارد.

بی‌ادبی bi-'adab-i آلت جنسی مرد یا زن: زن‌ها... لخت‌و عور، دست روی بی‌ادبی و پا با یک لنگ در حمام بودند. (علوی ۴۶۳)

بی‌اصل bi-'asl (قد.) بدگوهر؛ نانجیب؛ بداصل: .../ مردم بی‌اصل و بی‌گوهر نیابد سروری. (سوزنی: لغت‌نامه ۱) ○ زن بی‌اصل، ادب ندارد. (بحرالفوائد ۲۳۱)

بیان bayān زبان: هر بیان و بنانی از ذکر و شرح آن عاجز خواهد بود. (جمال‌زاده ۸۲)

بی‌اندام bi-'andām (قد.) ۱. آشفته، بدلباس، و نامرتب: فرخی را سگری‌ای دید بی‌اندام، جبه‌ای پیش‌وپس‌چاک پوشیده. (نظامی عروضی ۵۹) ۲. بدقواره و نامتناسب: هرچه هست از قامت نلساز بی‌اندام ملست/ ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست. (حافظ ۵۰) ○ او نخست بفرید و اندازه نگرفت، پس بدوخت، تاموزه و قبا تنگ و بی‌اندام آمد. (بیهقی ۳۴۰)

بی‌اندایی b-i (قد.) ۱. رفتار نامناسب و خارج از مقررات و اصول: نواب صاحب‌قران را از بی‌اعتدالی و بی‌اندایی غازیان نایره غضب قیامت‌لپ در التهاب آمده. (مروی ۹۱) ۲. بدون تناسب بودن؛ بی‌تناسبی؛ عدم تناسب؛ زشتی: از خوک به باغ در چه افزایش/ جز زشتی و خامی و بی‌اندایی؟ (ناصرخسرو ۳۸)

بی‌اندایی کردن (قد.) خلاف کردن؛ قانون و مقررات را رعایت نکردن: مرادبیگ... در طبس بی‌اندایی چندکرده بود. (عالم‌آرای صفوی ۱۹۵)

بی‌بابانه bi-bābā-nane ۱. ویژگی آن‌که به‌درستی تربیت نشده‌است: نفهم و بی‌ادب و بی‌بایسته. (شهری ۴۹۵) ۲. بی‌پدر →: این بی‌بابانه‌های امروزه همه می‌خواهند این‌جا را بجایند. (— هدایت ۳۸)

بی‌پته bi-botte ۱. بی‌اصل و نسب: معلوم نیست این بی‌پته از کجا پیدا شده! ○ به... آواره بی‌پته چه کار

کنگره‌ای... منعقد کنیم، به همین بی‌نظمی و بی‌بندوباری باشد... چه آبروریزی بزرگی... خواهد بود. (مینی^۲

(۳۴۲)

بی‌بود bi-bud (قد.) بی‌ارزش؛ بی‌اثر: خاطر ملوکانه را به غبار وجود بی‌بود این بندگان مکرر ساخته‌اند. (دهخدا^۲ ۵۴/۲)

بی‌بو و خاصیت bi-bu-vo-xās[s].iy[y]at آن‌که یا آنچه بودن یا نبودن او (آن) در کارها چندان اثری ندارد؛ بی‌مصرف؛ به‌دردنخور: مردمانی بودند بیخ و خشک... و مؤمنانی بی‌بو و خاصیت. (جمال‌زاده^۶ ۱۹۹) فرّاش پول‌دار خیلی بیش‌تر به‌درد می‌خورد تا یک مدیر بی‌بو و خاصیت. (آل‌احمد^۵ ۶۷)

بی‌پا bi-pā ۱. بی‌اساس؛ پوچ: این حرف که در بادی امر زیاد بی‌پا و بی‌معنی به‌نظر می‌آمد... معلوم شد آن‌قدرها هم نامعقول نیست. (جمال‌زاده^۵ ۱۰۸/۲) باید با شیدانی که... معارف حقیقی را بی‌پا و بی‌فایده جلوه می‌دهند... به سختی و شدت مبارزه کرد. (اقبال^۱ ۳/۴/۴)

۲. (قد.) ضعیف و ناتوان؛ بی‌قدرت: به‌قدر سی نفری... همگی بی‌پا و... بی‌اسب و اسلحه هستند. (امیرنظام ۳۴۲)

• **بی‌پا شدن** (قد.) ضعیف و ناتوان شدن: در این صورت، مردم بی‌پا می‌شوند و گدایان از گرسنگی می‌میرند. (افضل‌الملک ۳۹۳)

بی‌پاوسر b.-vo-sar (قد.) ۱. بی‌سروپا (م. ۱) → پاک‌کن دل ز هر آرایش و آن‌که به‌درآی/که مقیمان در می‌کده صاحب‌نظرند - پای بر فرق جهان، سر به کف پای حبیب/ تا نگویی تو که این طایفه بی‌پاوسرند. (نشاط: ازبساتیم^۱ ۳۵) ۲. بی‌کرا: بی‌انتها و بی‌آغاز: بعد از آن نمایندیت پیش‌نظر/ معرفت را وادی‌ای بی‌پاوسر. (عطّار^۲ ۱۲۰) ۳. آشفته: این حکایت گفته شد زیروزیر/ هم‌چو کار عاشقان بی‌پاوسر. (مولوی^۱ ۱۷۸/۱)

بی‌پایان bi-pāy-ān بسیار؛ بی‌شمار: مرد ناشناس و بی‌نام‌نشانی نیست، بلکه لایق‌الطاف بی‌پایان حضرت والا واقع گردیده. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۶) خلق بی‌پایان ز یک اندیشه بین/ گشته چون سیلی روانه بر زمین.

زنی! بی‌برو برگرد شاه‌زاده رحیلا به او رفته‌بود. (علی‌زاده ۲۰/۱)

بی‌بصر bi-basar (قد.) نادان؛ جاهل: دوران باخبر در حضور و نزدیکی بی‌بصر دور. (سعدی^۲ ۹۱) در نیابم خطا، چه بی‌خردم! بد نیستم همی، چه بی‌بصرم! (مسعود سعد^۱ ۲۷۹)

بی‌بصری b.-i (قد.) نادانی؛ جهالت: بی‌بصری بعضی از اهل زمان سبب شد که جامی... از کزذوقی و بی‌خبری شاعران و ناقدان شکایت کند. (زرین‌کوب^۳ ۲۲۶)

بی‌بصیرت bi-basirat ۱. بی‌بصر → مدعیان بی‌بصیرت. ۲. (قد.) از روی بی‌خبری؛ ناآگاهانه: .../ بی‌بصیرت عمر در مسموع رفت. (مولوی^۱ ۳۸/۳)

بی‌بصیرتی b.-i بی‌بصری → بر بی‌تدبیری و بی‌بصیرتی [او] نفرین می‌کردیم. (قاضی ۵۷۲) از بی‌بصیرتی امریکایی‌ها سوءاستفاده کرده. (مستوفی ۴۴/۲)

بی‌بضاعت bi-bezā'at فاقد اندوخته لازم مانند دانش یا عمل نیک: ز لطفت همین چشم داریم نیز/ بر این بی‌بضاعت ببخش ای عزیز! (سعدی^۱ ۲۰۰)

بی‌بندوبار bi-band-o-bār ۱. ویژگی آن‌که به اصول اخلاقی پایبند نیست: استغفرالله، خیلی خیلی بی‌بندوبارند. (چهل‌تن: شکوفای ۱۸۰) زن نجیب... خودش را بی‌بندوبار نشان نمی‌دهد. (شهری^۱ ۳۱) ۲. ویژگی آن‌که به نظم پایبند نیست و تعهد به کار ندارد: وقتی شما در این کار این‌قدر بی‌بندوبار باشید... عامه... بی‌اعتماد می‌شوند. (مستوفی ۲۷۳/۳) ۳. نابه‌سامان؛ آشفته: اقتصاد بی‌بندوبار، تولید بی‌بندوبار. خاطرات آفازجب... خاطره‌ای گسسته و بی‌بندوبار است. (علوی^۱ ۲۲)

بی‌بندوباری b.-i ۱. نداشتن تعهد به اصول اخلاقی: پیروزی تقوا بر بی‌بندوباری، پیروزی صلاح بر فساد. (مطهری^۱ ۱۷۱) ۲. نداشتن نظم و تعهد به کار؛ لاقیدی: امیدوارم تاکنون از بند بی‌بندوباری جسته باشد... فرزانه در پی کار پوید. (یغما: ازبساتیم^۱ ۱۱۹/۱) ۳. نابه‌سامانی؛ آشفته‌گی: اگر جشن و

(مولوی ۱/۳۰۳)

بی‌پایگی bi-pāy-e-gi بی‌پایه بودن؛ سستی؛ پوچی: بی‌پایگی ادعاها. ○ بزرگان خودمان دریاب سستی و بی‌پایگی افکار بشری... فرموده‌اند:.... (جمال‌زاده^{۱۸} ح)

بی‌پایه bi-pāy-e بی‌اساس؛ بی‌معنی؛ پوچ: همه حرف‌های تو بی‌پایه است، نباید به آنها توجه کرد. ○ مرا از خوردن شیر مادر باز داشته بودند به پندار آن‌که... بچه‌ها را بارآور نمی‌کند، که بی‌پایه بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۳)

بی‌پایی bi-pā-y(ʔ)-i بی‌اساس بودن: بی‌پایی ادعای دولت. (مستوفی ۱/۲۳۲)

بی‌پدر bi-pedar هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود؛ حرام‌زاده: این سفاک بی‌پدر کی دست از سر مردم برمی‌دارد؟ (← میرصادقی: شکوفای ۵۶۸) ○ دیروز شوکت بی‌پدر مرا مثل گنجشک فشار داد. (علی‌زاده ۱/۱۲۷)

بی‌پدر [و] مادر b[-o]-mādar ۱. بی‌پدر ↑: نامه را تو صورتی پرت کرد و با خشم گفت: بی‌پدر و مادر بی‌تربیت. (درویشیان ۶۱) ○ با مأمورینی... بی‌پدر و مادر سروکار داریم که مسلمان نشوند، کافر نیندند! (جمال‌زاده^۶ ۶۴) ۲. بی‌اصل و نسب: توانسته بودم درسی بخوانم و تربیتی بیایم و دختر هم بی‌پدر و مادر نبود. (جمال‌زاده^۹ ۲۳)

بی‌پردگی bi-parde-gi ۱. بی‌پرده بودن. ← بی‌پرده. ۲. وقاحت؛ بی‌حیایی: با بی‌پردگی و مستی و بی‌خبری... به رقص و آواز و حرکات وقیح برمی‌خاستند. (شهری ۱/۲۰۹)

بی‌پرده bi-parde ۱. صریح؛ پوست‌کننده: این سخنان بی‌پرده را... شنید، قوت و تهوری یافته، گفت:.... (شهری ۱/۷۱) ○ ترقی زبان علمی از مهم‌ترین ترقیات بشر به‌شمار می‌آید، زیرا زبان علمی ساده، بی‌پرده، و... [است]. (هدایت^۹ ۲۸) ۲. آشکار؛ علنی: میانه فرمان‌فرما و مخبرالدوله کار بی‌پرده شد. (نظام‌السلطنه ۲۰۹/۱) ۳. با صراحت و بدون ابهام یا رودربایستی: باید دردهای درونی را بی‌پرده ظاهر کرد. (اقبال^۲ ۳۱) ○ اذن می‌دهید بنده محرمانه هرچه دارم،

بی‌پرده بگویم؟ (طالبوف^۲ ۲۸۲)

بی‌پروپا bi-par-o-pā بی‌اساس؛ پوچ: بسیار حرف‌های بی‌پروپا به قالب زده. (جمال‌زاده^{۹۳})

بی‌پشت و پناه bi-pošt-o-panāh حمایت‌کننده و پناه‌گاهی ندارد؛ بی‌یار و یاور: خود را... فدای... نیکان بی‌پشت و پناه کردم. (فروغی^۳ ۱۴۶)

بی‌پول bi-pul تهی‌دست؛ بی‌چیز؛ ندار: پول‌دار جایش آن بالا هست و بی‌پول آن پایین‌ها. (جمال‌زاده^۸ ۱۹۷)

بی‌پیر bi-pir ویژگی آن‌که یا آنچه بسیار آزاردهنده یا نفرت‌انگیز یا شدید است: چه سرمای بی‌پیری! (مخمل‌باف ۱۲۴) ○ اگر این کتج‌کاوی بی‌پیر نبود... (جمال‌زاده^۶ ۱۶۸) ○ اگر مرده بودم... به دست عرب‌های بی‌پیر می‌افتادم. (هدایت^۳ ۲۵) ○ این اوضاع، اثر این مشروب بی‌پیر است. (مستوفی ۳/۳۵۵) ○ با شراب‌کهنه، زاهد ترش‌رویی می‌کند/ کو جوان مردی که سازد کار این بی‌پیر را؟ (صائب^۱ ۳۶)

بی‌پیرایه bi-pirāye ساده و صمیمی؛ بی‌غل و غش؛ او جوان خوب بی‌پیرایه‌ای است که همه دوستش دارند.

بیت beyt ۱. شعر بیش از دو مصراع، به‌ویژه رباعی: با خود آهسته این بیت می‌گفتم تا در خواب نشوم: در دیده به‌جای خواب، آب است مرا/ زیرا که به دیدنت شتاب است مرا - گویند پُخُسب تا به خوابش بینی/ ای کم‌خردان چه جای خواب است مرا؟ (محمدبن‌منور^۱ ۵۹) ۲. خانه یا اهل خانه: بیت آیت‌الله‌العظمی گلپایگانی، بیت امام. ۳. (قد). کعبه: ابرهه با ییل بهر ذل بیت/ آمده تا افکند حی را چو میت. (مولوی ۳/۵۲۶)

بیت‌المال beyt.o.l.māl آنچه جزء اموال عمومی و در اختیار حکومت اسلامی است: [حجاج] بیت‌المال‌ها را در آن جنگ صرف کرد. (هدایت^۷ ۵۲) ○ بیت‌المال کسی دیگر ببرد و حسرت و درد و داغ به ما بماند. (محمدبن‌منور^۱ ۲۵۵)

بی‌تویتی bi-tarbiyat-i آلت جنسی: مثل یحیی

بی‌جوهر bi-jo[w]har بی‌لیاقت؛ ناتوان؛ او بی‌جوهرتر از آن است که بتواند اقدامی بکند.

بی‌جوهری b-i (قد.) بی‌لیاقتی؛ ناتوانی؛ نیست از بی‌جوهری پوشیده‌حالی‌های من / ... (صاحب^۱ ۶۳) چگونه دل‌گیر نباشم از بی‌جوهری تو؟ (عالم‌آرای صفوی ۱۶۴)

بی‌جهت bi-jahat ۱. بی‌علت؛ بی‌سبب؛ بی‌دلیل: چرا آنها را بی‌خود بی‌جهت زندانی کردند؟ (محمود^۲ ۲۹۵) شما او را بی‌جهت اخراج کرده‌اید. (مینوی^۳ ۲۱۶) ۲. بیهوده؛ بی‌خود؛ نابه‌جا؛ تملق و خوش‌آمدگویی و لب‌خندهای خنک و بی‌جهت... در وجودش یافت نمی‌شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۴) ۵ میل ندارم... تولید زحمت بی‌جهتی برای شما بشود. (سیاق‌معیش ۴۱۶)

بی‌چارگی، بیچارگی bi-čāre-gi ۱. بی‌نواایی؛ نیازمندی: هرجا ستم بیش‌تر است، بی‌چارگی و مسکنت هم بیش‌تر است. ۵ مطابق عقیدهٔ این عالم... اگر انسان یکی از هم‌نوعان خود را درحال بی‌چارگی و فلاکت ببیند... نباید به او رحم کند. (مشفق‌کاظمی ۱۶۹) ۲. (قد.) فروتنی؛ تواضع: ندانست در بارگاه غنی / که بی‌چارگی په‌ز کبر و منی. (سعدی^۱ ۱۱۸)

بی‌چاره، بیچاره bi-čāre ۱. ضعیف؛ ناتوان: در تنازع و کش‌مکشِ حیات، آنهایی که ضعیف‌تر و بی‌چاره‌تر هستند، از میان می‌روند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۵۹) ۵ آن روزگار شد که همی‌بود روزوشب / بی‌چاره‌ای به‌دست ستم‌کاره‌ای اسیر. (فرخی^۱ ۱۹۰) ۳. برای دل‌سوزی و تحبیب به‌کار می‌رود: بی‌چاره مادرم چه‌قدر انتظار تو را کشید و آخرسر نشد که تو را ببیند. ۵ این بیت... بی‌چاره ابوالقاسم فردوسی راست که بیست‌و پنج سال رنج برد و چنان کتابی تمام کرد. (نظامی عروضی ۸۲)

بی‌چاک‌دهن bi-čāk-e-dahan ویژگی آن‌که بدون ملاحظه هر فحش و ناسازی را بر زبان می‌آورد: آن مادر عفریته بی‌چاک‌دهنش. (حاج‌سیدجوادی ۱۱۳) ۵ عروسِ خاتم‌بزرگ... از زنان دست‌وروشته بی‌چاک‌دهنِ خانه بود. (شهری^۱ ۴۰۸)

نیست که بی‌تربیتی‌اش را جلوی در مدرسه دخترانه... درآورد. (چهل‌تن^۲ ۱۷)

بی‌تیماری bi-timār-i (قد.) بی‌مسئولیتی؛ ناچار؛ اینها بایست کرد این بی‌تیماری، که زیان داشتی پوشانیدن. (بیهقی^۱ ۴۹۹)

بی‌ثمر bi-samar بی‌فایده؛ بی‌نتیجه: شعر درنظر این خان‌ها بیش‌تر مرادف یا مسخرگی و یا لاف‌ل مشغولیتی بی‌ثمر شناخته شده‌بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۷)

بی‌جا، بیجا bi-jā ۱. بی‌موقع؛ نابه‌جا؛ نابه‌هنگام: مهرداد ملتفت شد که پرسش بی‌جایی کرده. (هدایت^۱ ۹۱) ۵ حشو قبیح، آن است که آوردن آن لفظ زائد، بی‌جا بود. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاغه ۱۳) ۲. به‌دور از عقل و منطق؛ ناروا: به‌هوائی دل و هوس کار نکنم. دوراندیش باشم... خواهش‌های بی‌جا نداشته باشم. (شهری^۳ ۱۶۷) ۳. غیرواقعی؛ نادرست؛ دروغ: تهمت بی‌جائزن! (محمود^۲ ۱۸۱)

بی‌جا کردن کار ناشایستی انجام دادن؛ غلط کردن: تو بی‌جا کردی که توی گوش این بچه زدی. ۵ او بی‌جا می‌کند که توی این محله سروصدا به‌پا کند. ۵ بی‌جا کردی که از من خواستی. (قائم‌مقام ۱۸۴)

بیجاده bijāde (قد.) لب؛ دو بیجاده بگشاد و آواز داد / که شاد آمدی ای جوان‌مرد، شاد. (فردوسی^۳ ۱۵۱) **بی‌جان، بیجان** bi-jān ضعیف؛ ناتوان؛ بی‌رمق؛ به‌شدت خسته بود و جسم بی‌جان‌ش را به‌دنبال خود می‌کشید.

بی‌جان شدن ضعیف و ناتوان شدن: نای راه رفتن نداشت وقتی که... بی‌جان شده‌بود. (ترقی ۲۱۵) ۵ آن‌قدر لاغر و بی‌جان شده‌بود که آقاموشه دلش سوخت. (شهری^۲ ۳۹۴/۴)

بی‌جای‌گاه، بی‌جایگاه bi-jāy-gāh (قد.) بی‌جا (بـ). ۱. آنچه داند که حاضران می‌دانند، به تکرار آن اقدام بر حرکات بی‌جای‌گاه ننماید. (نظامی‌باخیزی ۱۳۳) **بی‌جگر** bi-jegar (قد.) ترسو؛ بی‌جرئت: بعضی که بی‌جگر بودند، التماس می‌کردند که ما را جایی پنهان کنید. (عالم‌آرای صفوی ۵۳۳)

(سیاق میشت ۴۲۱)

• **بی حس کردن** سست و ضعیف کردن: این افکار... اراده‌اش را بی حس کرده بود. (هدایت ۱۳۴)

• **بی حساب** bi-hesāb بدون قانون و قاعده؛

نسنجیده: کار دنیا بی حساب نیست. (جمال‌زاده ۵۹^{۱۱})

• **بی حساب شدن** به حالت تساوی و برابری رسیدن در اختلاف، دعوا، یا زدو خورد: این هم جوابِ مثلی که گفتم. حالا بی حساب شدیم. ه اکنون...

بالم بی حساب شدیم و آشتی کردیم. (قاضی ۱۸۶)

• **بی حساب و کتاب** b-o-ketāb بدون قانون و

قاعده؛ نسنجیده: خدا هیچ کارش بی حساب و کتاب نیست. (عاشورزاده: شکوفای ۳۱۵)

• **بی حسابی** bi-hesāb-i (قد.) بی عدالتی؛ ظلم:

طبقه دیگر، حالت گرگ بیابان را دارند... جمیع حویشان صرف... تعدی و بی حسابی [است]. (غفاری ۱۹۵)

• **بی حسابی کردن** (قد.) رعایت نکردن عدالت؛ ظلم کردن: بعضی اشخاص می‌خواهند

بی حسابی کنند. (غفاری ۴۹) ه بی حسابی مکن، بهانه مجوی/ که حسابت کنند موی به موی. (اوحدی: لغت‌نامه^۱)

• **بی حضور** bi-hozur (قد.) بدون تمرکز عرفانی،

غایب از خداوند: می‌ستانی از خسان تا وادهی ده چارده/ در هوای شاهی و لقمه‌ای، ای بی‌حضور.

(مولوی ۲۰۰/۲)

• **بی حفاظ** bi-hefāz (قد.) بی حیا؛ گستاخ: غلامی

بی حفاظ داشت و بازداري کردی. (نصرالله‌منشی ۱۵۳) ه ای پهلوان بی حفاظ! کسی چنین کار کند که تو کردی؟

(ارجانی ۳۹۲/۵)

• **بی حفاظی** b-i (قد.) بی حفاظ بودن؛ بی حیایی؛

گستاخی: به شجاعت... ممتاز باشند... اما به غدر و قساوت و بی حفاظی موسوم. (خواجہ نصیر ۲۴۴) ه چون

ناصرالدین آن بی حفاظی مشاهدت کرد، دست زخم‌رسیده به شمشیر برد. (جرفادقانی ۲۳)

• **بیخ** bix ۱. اساس؛ پایه: ایرج پسر فریدون... مظهر

کامل ایرانی و اصل و بیخ ایرانیست شناخته می‌شود. (فروغی ۱۰۰۳) ه نگه کند تا سبب خشم در باطن چیست؟

• **بی چاک و بست** bi-čāk-o-bast بی پروا در بیان سخنان زشت یا ناسزا (ویژگی دهن): با او هم کلام نشو، دهنش خیلی بی چاک و بست است.

• **بی چشم** bi-čē(a)šm (قد.) ۱. فاقد قدرت

تشخیص خوب از بد؛ نادان: شاد با گوش مقیم اندر مقالات الست/ چون ز بی چشمان مقالات خطا

بشنوده‌ای. (مولوی ۱۰۵/۶) ۲. بی حیا؛ گستاخ: هرکه از بی چشم دارد مردمی و شرم چشم/ هم چنان باشد

که دارد چشم ز ارزن گندمی. (سنایی ۱۱۰۱^۲)

• **بی چشم‌ورو** b-o-ru بی حیا و گستاخ: می‌دانی که

من برای نقشی زن‌های دریده و بی چشم‌ورو ساخته شده‌ام. (میرصادقی ۱۳۹) ه با مأمورینی... رذل و

بی چشم‌ورو... سروکار داریم. (جمال‌زاده ۶۴۶)

• **بی چشم‌ورویی** b-y(ʔ)-i بی چشم‌ورو بودن؛

گستاخی و وقاحت: ... باکمال وقاحت و بی چشم‌ورویی گفت... چون به مغزت زده؟ بوقِ سحر

چرتم را دراندی! (جمال‌زاده ۱۶۶۷)

• **بی چشمی** bi-čē(a)šm-i (قد.) بی چشم‌ورویی

↑ : به یا گذشتن از آن سو نشان بی چشمی‌ست/ چو چشم نیست شما را، به چشم من نگرید. (کمال‌خجندی: دیوان ۳۵۱: فرهنگ‌نامه ۱/۳۱۲)

• **بی چون** bi-čun (قد.) خداوند: حیرتم در صفات

بی چون است/ کاین کمال آفرید در بشری. (سعدی ۳۶۱۸)

• **بی حال** bi-hāl آن‌که از عهده انجام کارها

برنیاید؛ بی عرضه؛ تنبل: چون موجود بی عرضه و بی حالی بود، خیلی زود همه چیز را از دستش درآوردند.

• **بی حالی** bi-hāl-i تنبلی: امید به رستگاری که از تو تراوش می‌کرد، ما را به بی حالی و بی کاری واداشت.

(علوی ۸۴۳)

• **بی حجاب** bi-hejāb بدون مانع؛ آشکارا: تویی

که پرده ز رخسار خود برافکندی/ که تا جمال تو را بی حجاب می‌بینم. (مغربی ۲۸۹^۲)

• **بی حس، بیخس** bi-hes[s] آن‌که از عواطف و

احساسات چیزی نمی‌فهمد؛ بی احساس؛ بی عاطفه: من هم تا این اندازه آدم بی حس نیستم.

■ **ازبیخ عرب بودن** کاملاً بی‌اطلاع بودن: من درزمینه کامیوتر ازبیخ عربم.

■ **ازبیخ عرب شدن** به کلی منکر شدن؛ کاملاً انکار کردن: فریدون ازبیخ عرب شده، به هیچ چیز اعتقاد نداشت. (هدایت^۱ ۱۲۵)

■ **بی‌خیاه** bi-xāye ترسو؛ مقیر. خیاه‌دار: اگر بی‌خیاه نبودی، فرار نمی‌کردی.

■ **بی‌خبر** bi-xabar غافل؛ نادان؛ ناآگاه: عجب ناشی و بی‌خبری و ما نمی‌دانستیم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵۹) ○ ای بی‌خبران، می‌دانید که چه دارید و نمی‌دانید که از چه باز می‌مائید. (احمدجام^{۲۵۰})

■ **بی‌خبری** bi-xabar-i نادانی؛ غفلت: باهم بگویم... مرده باد هوس خودنمایی و خامی و بی‌خبری. (جمال‌زاده^۱ ۳۱۲) ○ انسرگدی مزاج دل‌مرده‌های کوی بی‌خبری را آتش در نهاد اندازد. (لودی^۳)

■ **بی‌خدا** bi-xodā بی‌ایمان؛ بی‌دین: عده‌ای بی‌خدا به مردم ظلم می‌کردند.

■ **بیخ‌دار** bix-dār

■ **بیخ‌دار شدن** ایجاد شدن مشکل در کاری: قضیه دارد بیخ‌دار می‌شود، باید هرچه‌زودتر فکری بکنیم.

■ **بیخ‌گوشی** bix-e-guš-i بسیار آهسته؛ به آهستگی؛ درگوشی (درمورد سخنی که بسیار نزدیک به گوش گفته شود): صحبت‌های بیخ‌گوشی. ○ بیخ‌گوشی با کسی صحبت نداشته‌باشند. (شهری^۲ ۲۵۷/۴) ○ دوستان و نزدیکانش بیخ‌گوشی باهم صحبت می‌کردند. (علری^۱ ۷)

■ **بی‌خو** bi-xo[w]

■ **بی‌خو کردن** (قد.) ازبین بردن چنان‌که بدکاران را: جهان از بدن پاک بی‌خو کنی / بکوشی و آرایش نو کنی. (فردوسی^۳ ۱۴۱۰)

■ **بی‌خوابی** bi-xāb-i

■ **بی‌خوابی به سر کسی زدن** غلبه کردن بی‌خوابی بر او به‌طور غیرمنتظره آن‌چنان‌که ناچار بیدار بماند: یکی بی‌خوابی به سرش می‌زند، برمی‌خیزد. (آل‌احمد^۲ ۱۴۴)

■ **بی‌خود** bi-xod ۱. بیهوده؛ باطل؛ به‌دردنخور:

آن اسباب را بیخ بگند و بیخ آن پنج چیز است. (بحرالفوائد ۲۶۴) ۲. (قد.) نسل؛ نژاد؛ دودمان: نسل فساد اینان منقطع کردن اولی‌تر است و بیخ و تبار ایشان برآوردن. (سعدی^۲ ۶۱)

■ **بیخ پیدا کردن** شدت یافتن یا دشوار شدن کاری چنان‌که حل آن به‌سادگی ممکن نباشد: منتظر بود اگر ماجرا بیخ پیدا کند، دخالت کند. (پارسی‌پور ۲۹۱) ○ ای دادوپیدا، مثل این‌که دارد قضیه بیخ پیدا می‌کند. (شاهانی^{۹۰})

■ **بیخ چیزی را گرفتن** پی‌گیری و تعقیب کردن آن: مدت‌های مدید است بیخ قضیه را گرفته‌ام، ولی فایده‌ای نداشته‌است. ○ بیخش را گرفتم و پیرسان‌پیرسان ته‌وتویش را درآوردم. (گل‌بدره‌ای^{۳۰۶})

■ **بیخ خیر کسی را گرفتن** او را در تنگنا قرار دادن؛ بر او مسلط شدن: طلبکار بیخ خرش را گرفت تا توانست طلبش را وصول کند. ○ تبلی بیخ خرش را گرفته.

■ **بیخ ریش صاحبش** نزد صاحب اصلی‌اش بماند یا برگردد. ○ هنگامی گفته می‌شود که جنس بدی را نخواهند، یا آن را به صاحبش برگردانند: ما این ماشین قراضه را نخواستیم، مال بد بیخ ریش صاحبش. ○ با مازیکی قرمز نوشته‌اند: «مال بد بیخ ریش صاحبش». (محمود^۲ ۲۴۴)

■ **بیخ ریش کسی ماندن** نزد او ماندن و تحمیل شدن بر او: حسن بیخ ریش من ماند و با شیر گاو بزرگش کردم. (شاهانی^{۱۲۱})

■ **بیخ کسی [را] کندن** نابود کردن او: من بر از شاخ امید نتوانم خوردن / غالب‌الطن و یقینم که تو بیخم بکنی. (سعدی^۳ ۶۳۸)

■ **بیخ گوش** فاصله بسیار نزدیک: خطر از بیخ گوشمان گذشت.

■ **بیخ گوش کسی خواباندن** به او سیلی زدن: یکی خواباندم بیخ گوشش. (معروفی^{۱۶})

■ **ازبیخ ازاصل**؛ ازاساس: مسئله ازبیخ اشتباه بود. ○ سعی کرد که در وقت روبه‌رو شدن با کدخدا ازبیخ حاشا کند. (میرزا حبیب^{۳۳۹})

بهار بیداد می‌کرد. (حاج سید جوادی ۴۶) وزیر در نطق بیداد می‌کند. (مستوفی ۱۸۶/۲)

بیدار bidār آگاه؛ هوشیار: بندگان خدا، بیدار باشید! مبدا شیطان شما را گول بزند! (آل احمد ۷۱۶۳) ○ پند خردمندان چه سود اکنون که بدم سخت شد / گر جستم این بار از قفس، بیدار باشم زمین سپس. (سعدی ۲۸۲) ○ کنون پیش‌رو باش و بیدار باش / سپه را ز رستم نگه‌دار باش. (فردوسی ۵۹۳)

● **بیدار شدن** ۱. آگاه و هوشیار شدن: آخر این ملت روزی بیدار خواهد شد. (حجازی ۴۲۹) ○ هشیار شو که مرغ چمن مست گشت، هان! / بیدار شو که خواب عدم دربی است، هی! (حافظ ۲۹۸) ۲. برانگیخته شدن حس و حالتی در کسی: در نتیجه این قبیل صحبت‌های سید، حس انتقام در میرزا رضا بیدار می‌شود. (مستوفی ۶/۲)

● **بیدار کردن** ۱. آگاه و هوشیار کردن: وقت تنگ است. باید ملت را بیدار کرد. (جمال‌زاده ۱۹۴) ۲. برانگیختن و تحریک کردن حس و حالتی در کسی: فرشته هرگز چنین حالتی را در او بیدار نکرده بود. (میرصادقی ۱۷۸) ○ صدای عجز و لابه‌ای... همه خرافات موروثی و ترس از تاریکی را بیدار می‌کرد. (هدایت ۹۶)

بیدار بخت b.-baxt (قد). خوش بخت؛ خوش اقبال: آن بیدار بخت ترجماً از جیب خود پانصد روپیه برآورد. (شوشتری ۲۹۲)

بیدار دل bidār-del (قد). روشن ضمیر؛ دل آگاه؛ عاقل و هشیار؛ مقه. غافل: او... پیوسته پیشی و پیشی مرد بیدار دل هشیار خاطر را... پیشه گیرد. (بخاری ۱۶۸) ○ شنیدند چون این سخن بخردان / بزرگان و بیدار دل موبدان... (فردوسی ۱۸۰۵)

بیدار دلی b.-i (قد). بیدار دل بودن؛ هشیاری؛ آگاهی: برای ازمیان بردن تدریجی جهل و غفلت جوانان و تبدیل آن به بیدار دلی باید... وسایل اندوختن معرفت را... فراوان کرد. (اقبال ۳/۴)

بیدار مغز bidār-maqz (قد). آگاه؛ هشیار: کنون ای سخن‌گوی بیدار مغز / یکی داستانی بیاری نغز.

حرف بی خود نزن. ۲. بی مصرف، به درد نخور، نامطلوب، و بد: این باتری‌هایی که خریدید، خیلی بی خود هستند، یک ساعت هم کار نکردند. ○ این یارو عجب آدم بی خودی بود، هرچه التماسش کردیم قبول نکرد. ۳. آن‌که هوشیاری خود را از دست داده است؛ بی هوش: تو گر هوشیاری نه من بی خودم / همان هوشیارم، همان بخردم. (نظامی ۱۹۵) ۴. به حالت هوشیاری از دست داده؛ بی هوش: علی را که نعلش و بی خود افتاده بوده از جایی به خانه‌اش ببرد. (میرصادقی ۱۳۸) ○ فضیل شهنشاهی بزد و بی خود بیفتاد. (جامی ۶۱۶) ۵. (قد). بدون اراده و اختیار: سخن چون زان بهار نو برآمد / خروشی بی خود از خسرو برآمد. (نظامی ۱۰۰۳)

بی خویشتن bi-xišt-tan (قد). ۱. بی خود (ب. ۳) →: عقل بی خویشتن از عشق تو دیدن تا چندان؟ / خویشتن بی دل و دل بی سروسامان دیدن؟ (سعدی ۵۸۵) ○ یارب از عشق چه سرمستم و بی خویشتم! / دست گیریم تا دست به زلفش بزنم. (خاقانی ۶۴۳) ۲. در حالت مدهوشی؛ مدهوش: صورت‌نگار چینی بی خویشتن بماند / گر صورت ببیند سرتابه‌سر معانی. (سعدی ۶۱۷)

بی خیال bi-xiyāl مهم نیست؛ اهمیت نده (ندهید)؛ به آن فکر نکن (نکنید): بی خیال بابا! دنیا ارزش غصه خوردن ندارد.

بید bid

● **بیدید لوزیدن** از سرما یا ترس به شدت لوزیدن: زیر باران خیس شده بودم و بیدید می‌لوزیدم. ○ محسن بیدید می‌لوزید... ترسید، هزار جور فکر و خیال از سرش گذشت. (گل‌بدره‌ای ۴۶۷)

بیداد bi-dād برای بیان تأسف و درد به کار می‌رود: آی داد! آی بیداد! یک مسلمان پیدانی شود؟ (محمود ۲۸۷)

● **بیداد کردن** برای بیان ستایش‌آمیز از مهارت و استادی در کاری یا به نشانه شدت داشتن چیزی به کار می‌رود؛ محشر کردن: سرما بیداد می‌کرد. ○ گرانی بیداد می‌کند. (ترقی ۱۶۷) ○ هوای

(فردوسی ۴۵۹^۳)**بیداری** bi-dār-i آگاهی؛ هشیاری؛ پرنسور... در

این زمین خشکیده... نهال ترقی و بیداری می‌کاشت.

(جمال‌زاده ۱۶۰^{۱۶}) ○ زمی اندر جهان‌داری و بیداری چوافریدون / ... (فرخی ۲۵۸^۱)**بی‌درد** bi-dard ۱. فاقد حس هم‌دردی

نسبت به دیگران؛ لاقید و بی‌خیال: امواج شادی و

خنده‌شادخواران و بی‌دردان بخارا را... که از رودکی باقی

است، می‌توان شنید. (زرین‌کوب ۱۷^۱) ۲. (قد.) بدون

غم و اندوه: رخ بدسگالان تو زرد باد / وز آن رفته،

جان تو بی‌درد باد. (فردوسی ۱۷۳۱^۳) ۳. (قد.) فاقد

احساس عاشقانه و عارفانه یا سوزش درونی و

معنوی: آن‌که او بی‌درد باشد رهن است / ...

(مولوی ۱/۳۸۶^۱) ○ خواندن بی‌درد از افسردگی‌ست / ...(مولوی ۱۴/۲^۱)**بی‌دردسر** b-e-sar آن‌که یا آنچه موجب

زحمت نباشد؛ بی‌زحمت؛ بی‌اذیت و آزار: کار

بی‌دردسر، کارمند بی‌دردسر. ○ زندگی‌اش آرام،

یک‌نواخت، و بی‌دردسر بود. (علوی ۱۲۶^۲)**بی‌دردی** bi-dard-i ۱. نداشتن حس هم‌دردی

نسبت به دیگران؛ لاقیدی و بی‌خیالی: بعضی از

نویسندگان ما گرفتار بی‌دردی هستند. ○ تو خواهی دردها

درمان کنی، اما به بی‌دردی / تو خواهی صعب‌ها آسان

کنی، اما به آسانی. (پروین اعتصامی ۶۰) ۲. (قد.)

نداشتن احساس عاشقانه و عارفانه یا سوزش

درونی و معنوی: مرد را دردی اگر باشد خوش است /

درد بی‌دردی علاجش آتش است. (مجدوب تبریزی:

لغت‌نامه^۱: مجذوب تبریزی)**بی‌درو بند** bi-dar-o-band ۱. بدون مانع و

حفاظ؛ باز: سرحدات کشور ما... از سمت روسیه،

بی‌درو بند است. (مستوفی ۳/۳۵۵) ۲. بی‌نظم؛

آشفته: به دنبال انکار بی‌درو بند خود به جاهای خیلی

دوری پرت می‌شد. (آل احمد ۱۴۶^۴)**بی‌دروپیکر** bi-dar-o-peykar ویژگی جایی که

در یا حفاظ نداشته باشد یا ورود و خروج در آن

تحت کنترل نباشد: به قلعه خرابه‌ای که غیر یکی دو

اتاق بی‌دروپیکر در آن نماده‌بود، رسید. (شهری^۲

۳۶۸/۴) ○ این بنای بی‌دروپیکر، آن‌هم در تهران...

قابل سکونت نیست. (مستوفی ۱۵/۱)

بی‌دریغ bi-da(e)riq بدون ملاحظه و

خودداری: یارو... بی‌دریغ لگدی... به آب‌گام زد.

(جمال‌زاده ۱۸۰^۶) ○ به هیچ باغ نبود آن درخت مانندش /که تندباد اجل بی‌دریغ برگذشت. (سعدی ۷۵۲^۴)**بیدزده** bid-zad-e بی‌اهمیت؛ بی‌ارزش:

حرف‌های بیدزده‌ای که... به خلق بندگان خدا چپانده‌بودم،

سرتاپا... بی‌اساس بوده‌است. (جمال‌زاده ۱۹۰/۲^۴)**بی‌دستگاه** bi-dast-gāh (قد.) بی‌چیز؛

تهی‌دست؛ فقیر: همگان... همان احترام را بر

بی‌دستگاه می‌نهادند که بر صاحب‌جاه می‌گذاشتند.

(شهری ۲/۲۹۷^۲) ○ نینیی که درویش بی‌دستگاه /به حسرت کند در توانگر نگاه. (سعدی ۵۰^۱)**بی‌دستگاهی** b-i (قد.) بی‌چیزی؛ تهی‌دستی؛

فقر: [غنی‌کشمیری] درعین بی‌دستگاهی به کمال جمعیت

می‌گذرانید. (لودی ۱۴۲)

بی‌دست‌ویی‌پا bi-dast-o-bi-pā (قد.)

بی‌دست‌وپا (م. ۱) ↓: ندارد پای عشق او، دل

بی‌دست‌ویی‌بایم / ... (مولوی ۲/۲۰۵)

بی‌دست‌وپا bi-dast-o-pā ۱. آن‌که از عهده کار

بر نمی‌آید و در انجام آن درمی‌ماند؛ بی‌کفایت؛

بی‌عرضه: خیلی ساده و بی‌دست‌وپا بود. (میرصادقی^۳

۹۷) ○ آدم بی‌دست‌وییایی نیست که نتواند زندگی‌اش را

ضبط‌وربط کند. (آل احمد ۱۲) ۲. ناتوان؛

ضعیف: هر گفته شخصی مانند او بر علیه فرد بی‌نوا و

بی‌دست‌وییایی محکم‌ترین سند به‌شمار می‌آمد.

(مشفق‌کاظمی ۲۰۶) ○ از زورگویی به مردم بی‌دست‌وپا

خودداری نداشت. (مستوفی ۲/۲۵۹)

بی‌دست‌وپا شدن (قد.) دست‌پاچه شدن؛

مضطرب و آشفته شدن: امرای ازبک از شنیدن این

خبر بسیار بی‌دست‌وپا شده... اراده برگشتن می‌کردند.

(نطنزی ۵۶۹)

بی‌دست‌وییایی b-y(ʔ)-i ۱. بی‌دست‌وپا بودن؛

بی‌کفایتی؛ به عرضگی: چه جوان‌های چلفتی‌ای...

ندیده بود. (محمود ۱۳)

بی‌دلی، بیدلی bi-del-i (قد). دل دادگی؛ عاشقی: دلا، تا تو ز من دوری نه درخواهم نه بیدارم /

نشان بی‌دلی پیداست از گفتار و کردارم. (فرخی ۴۰۴)

بی‌دماغ bi-damāq ویژگی اتوبوس یا کامیونی که فاقد برجستگی در قسمت جلو جانی‌ناه راننده است؛ مقد. دماغ‌دار.

بی‌دماغ bi-de(a)māq ملول و دل‌تنگ؛

بی‌دل و دماغ: هروقت که صبح از خواب برمی‌خاستم...

بی‌دماغ و بی‌حال بودم. (جمال‌زاده ۱۹۷/۱) طایفه مذکوره بی‌دماغ و رنجیده‌خاطر بودند. (مروی ۶۳۳)

• **بی‌دماغ شدن** (قد). ملول و دل‌تنگ

شدن: هرگاه نواب گیتی‌ستان این مقدمه را بشنوند، از شما بی‌دماغ خواهد شد. (عالم‌آرای صفی ۵۷۹)

• **بی‌دماغ کردن** (قد). ملول و دل‌تنگ کردن:

می‌خوردن مدام مرا بی‌دماغ کرد/ عادت به هر دوا که کنی بی‌اثر شود. (صائب ۲۰۵۰)

بی‌دماغی b-i (قد). دل‌تنگی و بی‌حوصلگی:

نهایت کدورت و بی‌دماغی به او روی داده. (عالم‌آرای صفی ۵۶۱)

بی‌دوا bi-davā بدون درمان؛ علاج‌ناپذیر: تنها

یک درد مانده بود، یک درد بی‌دوا. (هدایت ۹۰) دری دیگر نمی‌دانم که روی از تو بگردانم/ مخور زنهار بر

جانم که دردم بی‌دوا ماند. (سعدی ۷۱۵)

بی‌دولت bi-do[w]lat (قد). بدبخت: اهل خیمه

خبردار شده... آن بی‌دولت را گرفتند. (نطنزی ۲۱۷)

بی‌دولتی b-i (قد). بدبختی؛ بداقبالی: چو از

بی‌دولتی دور افتادیم/ به نزدیکان حضرت بخش ما را. (سعدی ۷۷۶)

بی‌دهن bi-dahan (قد). ناتوان از سخن گفتن،

به‌علت شرم، ترس، دست‌پاچگی، و مانند آنها: عاشقان بی‌دهن را زهره گفتار نیست/ ورنه جای

بوسه پُر خالی‌ست در کنج لبش. (صائب ۲۳۶۳)

بی‌دهنی b-i (قد). ناتوانی از سخن گفتن،

به‌علت شرم، ترس، دست‌پاچگی، و مانند آنها: این‌همه خفت و آزار که می‌کشم، از بی‌دهنی اوست.

بدتر از همه بی‌دست‌و‌پایی‌شان بود. (آل‌احمد ۸۲) ۲. ناتوانی؛ ضعف: بی‌دست‌و‌پایی مردم بی‌نوا نباید موجب شود که حاکمان به آنها ظلم کنند.

بی‌دل، بیدل bi-del (قد). ۱. دل‌داده؛ عاشق:

بی‌دلان را عیب کردم لاجرم بی‌دل شدم/ آن‌گنه را این عقوبت هم‌چنان بسیار نیست. (سعدی ۳۹۳) ۵. فردا همه

بی‌دلان به‌هم برخیزیم/ در دامن دلبران خویش آویزیم. (احمد جام ۱۵۵) ۲. بزدل؛ ترسو: ... دزد بی‌دل

شب مهتاب نباید بیرون. (صائب ۳۰۵۶) ۳. آزرده؛

پریشان: ملک اهل فضل بی‌جان شد/ چه شگفتی که بی‌دند حشم؟ (مسعود سعد ۸۸۸) ۴. دیوانه؛ او را...

به‌سبب آن‌که بی‌دل بود، دیگر باره رها کردی. (ابن‌بلخی ۱) ۲۳۲) ۵. مرا بی‌دل و بی‌خرد یافتی/ به کردار بد تیز

بشتافتی. (فردوسی ۱۱۵۱) ۵. با آزرده‌گی و پریشانی: چو بی‌کام و بی‌دل پیامد ز روم/ نخستش

نیود اندر این مرزبوم. (فردوسی ۲۴۹۱)

• **بی‌دل شدن** (قد). ۱. عاشق شدن: بی‌دلان

را عیب کردم لاجرم بی‌دل شدم/ ... (سعدی ۳۹۳) ۲. ترسو شدن یا ترسیدن: اگر بی‌دل شود شیر

دوآگاه/ بر او چیره شود در دشت، روایه. (فخرالدین‌گرگانی: لغت‌نامه) ۳. آزرده و پریشان

شدن: پنداشتی که خوار شدستی میان خلق/ بی‌دل شود عزیز که گردد ذلیل و خوار. (فرخی ۱۶۷) ۴. دیوانه

شدن: گر بر حکما وصف تو مشکل نشدی/ فرزانه ز دیدار تو بی‌دل نشدی. (عنصری ۱۹۶)

• **بی‌دل کردن** (قد). ۱. عاشق کردن: نظر به روی

تو صاحب‌دلی نیندازد/ که بی‌دلش نکند چشم‌های فتانت. (سعدی ۴۶۵) ۲. ترسو کردن یا ترساندن: این

جماعت البته نخواهند زیست، نگاه داشتن ایشان لشکریان را بی‌دل کند و... از رزم... با خصم بازمانند. (شوشتری

۲۹۷)

بی‌دلک، بیدلک b-ak (قد). دل‌داده؛ عاشق:

بی‌دلکان جان و روان باختند/ با ترکان چکل و قندهار. (منوچهری ۱۷۰)

بی‌دل و دماغ bi-del-o-da(e)māq دل‌تنگ و

بی‌حوصله: هرگز [او] را این‌همه بی‌دل و دماغ

(عالم‌آرای صفوی ۲۰۲)

بی‌دیدگی bi-did-e-gi (قد.) نداشتن بصیرت؛ چندان‌که به کار خود فرومی‌بینم / بی‌دیدگی خویش نکو می‌بینم. (مجیر یلقانی: زهت ۴۶۰)

بی‌دیده bi-did-e (قد.) نادان؛ جاهل؛ ز دست رفتن و بی‌دیدگان نمی‌دانند / که زخم‌های نظر بر بصیر می‌آید. (سعدی ۵۱۵)

بی‌راه bi-rāh ۱. نامربوط؛ بی‌تناسب؛ اطلاقی دیوان‌خانه به این حیاط‌ها خیلی بی‌راه نبود. (مستوفی ۱۳۱/۱ ح.) ۲. (قد.) آن‌که از راه درست منحرف شده باشد؛ گم‌راه؛ این دو چون دست به دست هم دادند، راه‌نمایانِ بی‌راه و دنباله‌روانِ بی‌تمیز، مصیبت‌های تاریخی سر برمی‌آورند. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۷) در آفریدگار اندیشه مکن که بی‌راه‌تر کسی آن بُود که جایی که راه نبُود، راه جوید. (عنصرالمعالی ۱۰) بدان خرمی روز هرگز نبود / بی‌مرد بی‌راه بر دز نبود. (فردوسی ۱۴۴۳)

بی‌راه رفتن ۱. راه نادرست را پیمودن؛ چندین چراغ دارد و بی‌راه می‌رود / بگذار تا بیفتد و بیند سزای خویش. (سعدی ۷۹۷ ح.) ۲. اشتباه کردن؛ وقتی با عشرت بیرون می‌رفت، فکر اهل محله زیاد بی‌راه نمی‌رفت. (میرصادقی ۸۴)

• **بی‌راه شدن** (قد.) گم‌راه شدن؛ دل شاه از آن دیو بی‌راه شد / روانش ز اندیشه کوتاه شد. (فردوسی ۳۶۳) • **بی‌راه کردن** (قد.) گم‌راه کردن؛ ازان پس که یزدان تو را شاه کرد / یکی پیر جادوت بی‌راه کرد. (دقیقی؛ فردوسی ۱۳۰۲)

بی‌راهه bi-e راهه مسیر انسان در کاری که پرداختن به آن موجب تباهی و گم‌راهی است؛ از بی‌راهه برگرد پسر! عاقلانه فکر کن.

• **بی‌راهه رفتن** به بی‌راهه رفتن →: بی‌راهه نرو!

• **به بی‌راهه انداختن** گم‌راه کردن؛ این قبیل کتب... محصل را... به بی‌راهه می‌اندازند. (اقبال ۱۰۲)

• **به بی‌راهه رفتن** گم‌راه شدن؛ کج کرده‌اند راه و به بی‌راهه می‌روند / دنبال ملحدند و مسلماتم آرزوست.

(مخبر السلطنه ۴۲۷)

■ **به بی‌راهه کشیدن** (کشاندن) گم‌راه کردن؛ نقال و مرشد... اگر راست‌گو و چراغ راه و هادی طریق مستمعان نباشد، دزدی است که مردم را به بی‌راهه می‌کشد. (شهری ۱۵۲/۲)

بی‌راهی، بی‌راهی bi-rāh-i (قد.) گم‌راهی؛ ضلالت؛ هر کسی را دیوانگی... بی‌راهی، یا بدعتی می‌رنجه دارد، تو آن را حقیقت نام کنی؟ (احمد جام ۹۰) هر چه جزاز این است، مغالط و زندقه است، یعنی غلط و بی‌راهی است. (خواجہ عبدالله ۲۶۲)

بی‌ربط bi-rabt تربیت نشده؛ نافرهیخته؛ غیر منطقی؛ یا همه تحصیلاتش آدم بی‌ربطی است. خودت که او را می‌شناسی. دختر بی‌ربط چاخانه است. (میرصادقی ۲۱۴)

بی‌رقی beyraq

■ **زیر (دوریز، به‌زیر) بی‌رقی کسی بودن** (رفتن،...) مطیع و تحت حمایت او بودن (شدن)؛ سرافکندگی از این بالاتر که زیر بی‌رقی بیگانگان باشیم؟ تمام مردم لابدند در زیر بی‌رقی یکی از مقتدرین ایشان زندگی کنند. (حاج سیاح ۴۲)

بی‌رقم bi-raqam

■ **بی‌رقم قوشچی‌باشی بودن** (قد.) بدون داشتن حکم رسمی، خود را فرمان‌ده دانستن و خودسرانه عمل کردن؛ وزیر جنگ که بی‌رقم قوشچی‌باشی است و تابع مقررات نیست. (مخبر السلطنه ۳۵۶)

بی‌رگ bi-rag آن‌که در مقابل مسائل اخلاقی و رفتاری، خون‌سرد و بی‌اعتنا باشد؛ بی‌غیرت؛ بی‌تعصب؛ مردک بی‌رگ، خواست هارت و هورت بکند. (علوی ۶۳)

بی‌رگ‌وریشه b-o-riše بی‌اصل و نسب؛ آدم‌های حقیر بی‌رگ‌وریشه.

بی‌رگی bi-rag-i بی‌رگ بودن؛ بی‌غیرتی؛ بی‌تعصبی؛ دروغ... و بی‌رگی و بی‌غیرتی... در وجودش یافت نمی‌شد. (جمال‌زاده ۱۱۴)

بی‌رمق bi-ramaq رقیق و آبکی و بدون مواد

روز برای من بی‌سابقه بود. (علوی^۱ ۹۹) ۳.
 بی‌رودربایستی (م. ۲۰) ح: همه آنها هم
 حرف‌هایشان را خیلی خوب و بی‌رودرواسی به او
 می‌زنند. (گلاب‌دره‌ای ۲۹۶) و وقتی به او گفتم که
 استاد... چگونه با من رفتار کرد و من چگونه او را به
 پدرم معرفی کردم، بی‌رودرواسی گفت: همین بزرگ‌ترین
 دلیل ناهمی توست. (علوی^۱ ۹۲)

بیرون birun دستشویی؛ توالت.

• **بیرون آمدن** ۱. چاپ و منتشر شدن؛
 درآمدن: هفته‌نامه‌شان به‌تازگی بیرون آمده‌است. ۲.
 تولید و به بازار عرضه شدن: این محصول هنوز
 بیرون نیامده‌است.

■ **بیرون آمدن از چیزی** (قد). ۱. ازعهده آن
 برآمدن: اگر... انصاف دادندی و از حق بیرون آمدندی...
 هیچ چیز نبود. (مستملی‌بخاری: شرح‌تصرف ۹۷۲) ۲.
 ترک گفتن آن یا رها شدن از آن: پنجاه‌هزار دینار
 میراث به وی رسید... از همه بیرون آمد و بر فقرانه
 کرد. (جامی^۸ ۲۷۴)

■ **بیرون آمدن بر کسی** (قد). شورش کردن
 برضد او؛ سرکشی کردن نسبت به او: همه این
 خدمت‌کاران بر من بیرون آیند و دشمن شوند. (بیهقی^۲
 ۱۲۰) پس بر او بیرون آمد و او را مخالف شد. (بلعمی
 ۳۵۰)

■ **بیرون آوردن کسی از چیزی** (قد). او را از آن
 رها کردن: به چنین تدبیرها بیرون آوردم و از این
 بیماری. (اخوینی ۲۴۸)

■ **بیرون آوردن کسی بر کسی** (قد). شورانیدن
 به طغیان و اداشتن او برضد دیگری: غرض تو آن
 بود که ملک بر من بشورانی و خاص‌وعام را بر من
 بیرون آری. (بیهقی^۱ ۴۲۷)

• **بیرون دادن** ۱. چاپ و منتشر کردن؛
 درآوردن: اخیراً روزنامه جدیدی بیرون داده‌اند. و
 جرایدی هست که... قریب به همان موقعی که چاپخانه
 آنها را بیرون می‌دهد، در شهرهای دور دست توزیع
 می‌کنند. (اقبال^۲ ۲۶) ۲. تولید و به بازار عرضه
 کردن: این کارخانه در سال جاری چندین محصول بیرون

غذایی خوب و مقوی: خوراک‌های بی‌رمقی...
 الماس‌خاتون جلوش می‌گذاشت. (پارسی‌پور ۱۲۶)
بی‌رنگ، بیرنگ bi-rang بی‌حالت: لب‌خند
 بی‌رنگی زد. (علی‌زاده ۵۱/۱)

• **بی‌رنگ شدن** بی‌اثر شدن؛ ضعیف شدن:
 تمصبات... روح باخته، بی‌رنگ شده‌بود. (شهری^۲
 ۴۶۵/۴)

بی‌رنگ‌وبو b-o-bu بدون توانایی، اثر، و
 خاصیت: بقایای این خانواده... به حکمرانی
 بی‌رنگ‌وبوی خود ادامه دادند. (مستوفی ۱۴/۱)
بی‌رنگ‌وریا bi-rang-o-riyā ساده، صمیمی، و
 بی‌ریا: پدرم آدم صادق و بی‌رنگ‌ورایی بود.

بی‌رنگی bi-rang-i اخلاص؛ صمیمیت؛ صفا:
 تاحال، کار من درستی و بی‌رنگی بوده. (حاج‌سیاح^۱ ۹۶)
 و که می‌گنجد دگر در جامه کز گلزار بی‌رنگی / نسیم
 صبح دم چندین پیام آورد مستان را. (صائب^۱ ۲۰۶) و در
 نگارخانه دوستی رنگی است از بی‌رنگی که جز الوهان از
 بی‌چشمی نیندند. (مبیدی^۱ ۵۲/۱)

بی‌روح bi-ruh آن‌که یا آنچه احساس
 برنمی‌انگیزد؛ بی‌حالت و خشک و بی‌لطف:
 نقد ادبی در این ادوار... به چیزی خشک و جامد و
 بی‌روح تبدیل یافته‌بود. (زرین‌کوب^۳ ۱۷۵) و لفظ
 بی‌معنی قالب بی‌روح است و معنی بی‌لفظ جان بی‌جسم.
 (رضافلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلغه ۵)

• **بی‌روح شدن** بی‌حالت و کم‌رنگ شدن:
 قبل از این‌که بخوابم در آینه... دیدم صورتم شکسته، محو
 و بی‌روح شده‌بود. (هدایت^۱ ۷۲)

بی‌رودربایستی bi-ru-dar-bāy-est-i ۱. ویژگی
 آن‌که دارای صراحت بیان یا احساس
 صمیمیت است: جوان بی‌رودربایستی خوبی بود و
 حرفش را به راحتی می‌زد. ۲. بدون احساس
 شرمساری یا پرده‌پوشی؛ رک‌وراست: اولین بار
 است که بی‌رودربایستی نگاه می‌کند. (محمود^۱ ۱۲۹)

بی‌رودرواسی bi-ru-dar-vā-si ۱.
 بی‌رودربایستی (م. ۱) ح: من چنان خود را به او
 نزدیک و بی‌رودرواسی و صمیمی حس می‌کردم که تا آن

داده‌است.

• **بیرون رفتن** برای قضای حاجت به مستراح رفتن؛ قضای حاجت کردن: پیوست دارم، سه روز است که بیرون نرفته‌ام. ○ یک شب تنگش می‌گیرد و خلاف ادب، نمی‌تواند بیرون برود. (مخمل‌بان، ۱۲۸)

■ **بیرون شدن از خط** (قد). سرپیچی کردن؛ نافرمانی کردن: از خانیان گروهی کز خط شدند بیرون/ جنگاوران یغما جانشان زدند یغما. (امیرمعزی ۲۱)

• **بیرون کردن** ۱. برکنار کردن؛ اخراج کردن: مرا از کارخانه آرد بیرون کردند به‌جرم اخلاص‌گری. (درویشیان ۷۲) ○ اگر خود را اصلاح نکنی، او را... بیرون می‌کنند. (جمال‌زاده^۸ ۲۴) ۲. (قد). جدا کردن؛ قطع کردن: بعد از دو روز آن جوان را به کاری بگرفتند که مستوجب دست بیرون کردن بود. (جمال‌الدین‌ابوروح ۱۰۵)

بیرون‌روش b.-rav-eš اسهال.

بیرون‌روی birun-rav-i اسهال.

• **بیرون‌روی گرفتن** مبتلا شدن به اسهال: خر وضعش خراب است، بیرون‌روی گرفته. (← درویشیان ۹)

بیرون‌شد birun-šod (قد). راه چاره؛ چاره: اگر بنده بیرون‌شد این پندیدی، پیش خداوند... دلیری نکردی. (بیهقی^۱ ۵۲۱)

بیرون‌شو birun-šo[w] (قد). بیرون‌شد ↑: نیست این دم هیچ بیرون‌شو مرا/ بازمی‌خواهند یک‌یک جو مرا. (عطار^۲ ۷۷)

بیرونی birun-i (قد). آن‌که نسبت به چیزی شناخت و آشنایی ندارد، یا با آن بیگانه است؛ نااهل: عشق ازاول چرا خونی بُود؟/ تا گریزد آن‌که بیرونی بُود. (مولوی^۱ ۲۷۲/۲) ○ راز اگر می‌بوشم از بیرونیان/ در درون با اوست جاتم درمیان. (عطار^۸ ۱۲۳)

بی‌روی bi-ruy (قد). پرو؛ گستاخ: خصم بی‌روی که در عاقبت کار ندید/ رویش از سیلی ایام، قفا می‌گردد. (ظهوری: دیوان ۳۷۷: فرهنگ‌نامه ۳۱۹/۱)

بی‌روی‌وریا b.-o-riyā ۱. فاقد تزویر و

ریاکاری؛ صادق: آدم‌های بی‌روی‌وریا. ۲. بدون تزویر و ریاکاری؛ صادقانه: غلام همت آن نازنینم/ که کار خیر بی‌روی‌وریا کرد. (حافظ^۱ ۸۹)

بی‌روی bi-ru-y(‘)-i (قد). پرویی؛ گستاخی: بگردان روی از این بی‌رویی آخر/ نکو ناید ز تو بدخویی آخر. (امیرحسینی ۱۷۱) ○ گر بیوشمیش ز بنده‌پروری/ تو چرا بی‌رویی ازحد می‌بری؟ (مولوی^۱ ۲۹۷/۲)

• **بی‌رویی کردن** (قد). گستاخی کردن: خوشم که آینه هرچند کرد بی‌رویی/ نقاب، جانب روی تو را فرونگذاشت. (فیاض‌لاهیجی ۴۰۷) ○ بیش رویت چو فرص مه خجل است/ به چه رو کرد زهره بی‌رویی؟ (مولوی^۲ ۲۷/۷)

بی‌ره bi-rah (قد). گم‌راه.

• **بی‌ره کردن** (قد). گم‌راه کردن: نگه دار از آمیزگار بدش/ که بدبخت و بی‌ره کند چون خودش. (سعدی^۱ ۱۶۵)

بی‌رهی b.-i (قد). ۱. بی‌راهی؛ گم‌راهی: موسی و فرعون معنی را ره/ ظاهر آن ره دارد و این بی‌رهی. (مولوی^۱ ۱۵۱/۱) ۲. رعایت نکردن رسم و قانون؛ بی‌عدالتی: پذیرفت پاکیزه دین بهی/ نهان گشت بیدادی و بی‌رهی. (فردوسی^۳ ۱۴۲۲)

بی‌ریخت bi-rixt بد و نامساعد: اوضاع بی‌ریخت بود، ول شده‌بودم. (میرصادقی^۳ ۲۱)

• **بی‌ریخت شدن** بد و نامساعد شدن: دیدیم اوضاع بی‌ریخت شد، ما هم فرار کردیم.

• **بی‌ریخت کردن** ۱. بد و نامساعد کردن: با این بگیروبیندها، حال‌وروز همه را بی‌ریخت کرده‌اند. ۲. به‌شدت مجروح کردن: می‌زنم دک‌ویوزت را بی‌ریخت می‌کنم. (علی‌زاده ۲۸۳/۲)

بی‌ریش‌بازی bi-riš-bāz-i غلام‌بارگی: طریق بی‌ریش‌بازی و پسر‌بازی گرفته... تا این عیش را فزون‌تر به کمال رسانیده‌باشد. (شهری^۱ ۲۰۳)

بی‌ریشگی bi-riše-gi نداشتن اصل و نسب: اول احساس بی‌ریشگی و بی‌هویتی می‌کردم. (دانشور ۱۶۸)

بی‌ریشه bi-riše بی‌اصل و نسب: آدم‌های بی‌ریشه.

بیزاری bīzār-i (قد.) طلاق‌نامه: کنون از بخت و دل بیزار گشتم / به نام هر دو بیزاری نوشتم. (فخرالدین گرجانی^۱ ۲۵۸)

بی‌زبان bi-zabān ۱. آن‌که به علت شرم ذاتی نمی‌تواند در حضور دیگران صحبت کند یا از حق خود دفاع کند؛ خجالتی و بی‌عرضه: چند روزی که گذشت، اول غذا قطع می‌شود و اگر بی‌زبان باشی، آب را هم قطع می‌کنند. (محمود^۱ ۲۴۳) ۲. به حالت دل‌سوزی، درباره چیزی گفتم می‌شود که از آن به گونه‌ای نادرست و ناروا استفاده می‌کنند: پول بی‌زبان را که دست این آدم نمی‌دهند! هردو سخت طالب نابودی آن کتاب‌های بی‌زبان و بی‌گناه بودند. (قاضی ۵۰) ۳. از روی ترحم، درباره جانورانی که قادر به سخن گفتن نیستند به کار می‌رود: زبان‌بسته: گوسفند بی‌گناه و بی‌زبان را وارد اتاق می‌کردند. (اسلامی‌ندوشن ۶۱) ۴. این بخشایش و ترحم کردن پس نیکوست، خاصه بر این بی‌زبانان که از ایشان رنجی نباشد، چون گریه و مانند وی. (بیهقی^۱ ۲۵۸) ۵. ز خون چنان بی‌زبان چارهای / چه آمد بر آن مرد ناپاک‌رایی؟ (فردوسی^۳ ۵۶) ۴. (قد.) ناتوان از سخن گفتن: سخن‌ها دارم از درد تو در دل / ولیکن در حضورت بی‌زبانم. (سعدی^۴ ۵۲۹) ۵. بی‌زبانان بر زبان بی‌زبانی شکر حق / گفته وقت کشتن و حق را زبان‌دان دیده‌اند. (خاقانی ۹۴) ۵. (قد.) خاموش؛ ساکت: گویا ولیکن بی‌زبان، جویا ولیکن بی‌وفا. (ناصرخسرو^۱ ۵۴۷)

بی‌بی‌زبان شدن (قد.) خاموش شدن؛ ساکت شدن: هرکه او از هم‌زبانی شد جدا / بی‌زبان شد گرچه دارد صد نوا. (مولوی^۱ ۴/۱)

بی‌زبانی b-i ۱. ناتوانی از سخن گفتن: باقی، از راه ناچاری و بی‌کسی و بی‌زبانی تحمل کرده، به‌روی خود نمی‌آوردند. (مستوفی ۴۱۷/۲) ۲. نه عجب کمال حسنت که به صد زبان بگویم / که هنوز پیش ذکرت خجلم ز بی‌زبانی. (سعدی^۳ ۶۴۲) ۳. (قد.) خاموشی؛ سکوت: چون مرا آفت ز گفتن می‌رسد / بی‌زبانی بر زبان خواهم گزید. (خاقانی ۱۷۰)

بی‌زور bi-zur (قد.) ویژگی زمین یا خاکی که مواد غذایی و معدنی آن کافی نیست: زمین آن بی‌زور است. (ابونصری ۵۷)

بیست bist بسیار خوب؛ عالی: کارش بیست است. **بی‌ستاره** bi-setāre بدبخت؛ بی‌نوا: او آدم بی‌ستاره‌ای است که در این دنیا کسی را ندارد.

بیست‌و‌چهارساعته bist-o-čā(h)ār-sā'at-e همیشه؛ دائم: اقامت بیست‌و‌چهارساعته. ۴. بیست‌و‌چهارساعته در حال خوردن بود.

بی‌سر bi-sar (قد.) ۱. بی‌آغاز: ما چو افسانه دل بی‌سر و بی‌پایانیم / ... (مولوی^۲ ۱۵/۴) ۲. بی‌سروپا (م. ۱) → از این گروهی بی‌سر که با توست، بی‌بی نیست. (بیهقی^۱ ۴۶)

بی‌سرپناه b-panāh ویژگی آن‌که خانه و محلی برای سکونت ندارد: از کارهای او خریدن خانه برای عیال‌مدان بی‌سرپناه بود. (شهری^۳ ۴۵۹/۳)

بی‌سرپناهی b-i بی‌سرپناه بودن: از بی‌سرپناهی، گوشه خیابان خوابیده بود.

بی‌سرورشته bi-sar-rešt-e ۱. ناوارد؛ ناشی: آن‌قدرها هم ناشی و... بی‌سرورشته نیست. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۶) ۲. بی‌سروسامان؛ نامرتب؛ بی‌نظم: کاینه... می‌توانست... کارهای بی‌سرورشته سه‌چهار سال اخیر را سروصورتی بدهد. (مستوفی ۱۲۴/۳)

بی‌سوزبان bi-sar-zabān بی‌زبان (م. ۱) → **بی‌سوزبانی** b-i بی‌سوزبانی →

بی‌سروین bi-sar-o-bon (قد.) ۱. بی‌سروته (م. ۱) → این‌که بعضی مورخین نگاشته‌اند... همه بی‌سروین و از عدم اطلاعاتان بوده‌است. (شوشتری ۳۸۲) ۲. بی‌سروته (م. ۲) → الحق ستوه گشتم زین شهر بی‌سروین / ... (شرف‌الدین شفره: لغت‌نامه^۱) **بی‌سروین شدن** (قد.) آشفته و پریشان شدن: بود درویشی گدایی بی‌خبر / بی‌سروین شد ز عشق آن پسر. (عطار^۲ ۲۲۵)

بی‌سروبی‌با bi-sar-o-bi-pā بی‌سروپا (م. ۱) ↓ هم‌خواه این مردکه خون‌خوار بی‌سروبی‌با بشوم؟ (هدایت^۲ ۵۴۲)

اطمینان کرد. ۳. (قد.) آشفته‌حال؛ پریشان‌احوال: عاشقی سوخته بی‌سروسامان دیدم/ گفتم ای یار مکن در سر فکرت جان را. (سعدی^۴ ۷۷۷)

• بی‌سروسامان داشتن (قد.) آشفته و پریشان کردن: گر تو زین دست مرا بی‌سروسامان داری/ من به آه سحر زلف مشوش دام. (حافظ^۱ ۲۲۲)

• بی‌سروسامان شدن آشفته و پریشان شدن: به هم ریختگی وضع اتاق‌ها و بی‌سروسامان شدن زندگی مردها. (شهری^۲ ۵۷/۴) ◦ دارم از زلف سیاهش گله چندان که میرس/ که چنان زو شده‌ام بی‌سروسامان که میرس. (حافظ^۳ ۱۸۳) ◦ ور به بسطام شدن نیز ز بی‌سامانی‌ست/ پس سران بی‌سروسامان شدنم نگذارند. (خاقانی^۱ ۱۵۴)

بی‌سروسامانی b-i. ۱. بی‌خانمانی؛ دربه‌دری- تنگ‌دستی: با همه فقر و تنگ‌دستی و بی‌سروسامانی... لبی داشتند و صد خنده. (شهری^۲ ۱۸۸/۲) ◦ پس از پنجاه سال سرگردانی و بی‌سروسامانی از این دنیای فانی می‌روم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۴۱) ۲. آشفستگی و بی‌نظمی: امید است که این حکایات... با همه پریشانی و بی‌سروسامانی مقبول طبع ارباب ذوق گردیده و راه نوی درجولو... ما بگذارد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۲۱) ۳. (قد.) آشفته‌حالی؛ پریشانی: آن‌که در زیر زمین داد سروسامانت/ کاش می‌خورد غم بی‌سروسامانی من. (پروین‌اعتصامی ۲۷۱) ◦ آخری نیست تمنای سروسامان را/ سروسامان به از بی‌سروسامانی نیست. (سعدی^۴ ۶۸۷)

بی‌سکون bi-sokun (قد.) بی‌قرار؛ پریشان؛ مضطرب: هرجا که دلیست در غم تو/ بی‌صبر و قرار و بی‌سکون باد. (حافظ^۱ ۷۳)

بی‌سکه bi-sekke ۱. ویژگی آنچه طراوت و تازگی خود را زود ازدست بدهد: پارچه بی‌سکه‌ای بود. با یک بار شستن از ریخت و قواره افتاد. ۲. بی‌رونق؛ بی‌رواج؛ کساد: بازار ما مدت هاست که بی‌سکه است. ۳. بی‌قدر؛ بی‌اعتبار؛ بی‌شان: یعنی حرف ما این قدر بی‌سکه بود؟ ◦ که بی‌سکه‌ای را چه

بی‌سروپای [bi-sar-o-pā[y] ۱. آن‌که فاقد شخصیت اجتماعی است؛ پست؛ فرومایه: این مردک بی‌سروپا به مرحوم ابوی اسائه ادب می‌کند. (هدایت^۳ ۱۲۰) ◦ .../ نسبت دوست به هر بی‌سروپا نتوان کرد. (حافظ^۱ ۹۳) ۲. (قد.) بی‌نظم و ترتیب؛ آشفته: تاب بی‌سروپا باشد اوضاع فلک زین دست/ در سر هوس ساقی در دست شراب اولی. (حافظ^۱ ۳۲۸) ۳. (قد.) عاجزانه؛ از سر ناتوانی: پیش تو گر بی‌سروپای آمدم/ هم به امید تو خدای آمدم. (نظامی^۱ ۱۱)

بی‌سروپایی bi-sar-o-pā-y(')-i بی‌سروپا بودن؛ پستی؛ فرومایگی: توانگران... فقرا را به بی‌سروپایی معیوب گردانند. (سعدی^۴ ۱۶۵)

بی‌سروته bi-sar-o-tah ۱. آنچه به سبب پراکندگی و ارتباط نداشتن موضوع‌ها باهم، قابل فهم و درک نیست؛ بی‌معنی: حرف‌های بی‌سروته. ◦ آنچه را که... نوشته‌ام، آن قدر بی‌سروته هستند که خودم را گنج می‌کنند. (مؤذنی: شکوفایی ۵۸۸) ۲. آنچه از بزرگی یا وسعت بسیار، اول و آخری برایش نمی‌توان در نظر گرفت؛ بی‌کران؛ پهناور: ما را به خدا و به بیابان بی‌سروته و شب تاریک می‌سپردند. (جمال‌زاده^{۱۵} ۲۱)

بی‌سروتهی b-i. بی‌سروته بودن؛ نامربوط و بی‌معنی بودن: از بی‌سروتهی حرف‌هایش خسته شده‌ام.

بی‌سروزبان bi-sar-o-zabān بی‌زبان (م. ۱) →: دختر از خانواده‌ای فقیر و بی‌سروزبان و افتاده بود. (شهری^{۳/۲} ۵۹)

بی‌سروزبانی b-i. بی‌سروزبان بودن: خجالتی بودن و بی‌سروزبانی، باعث می‌شد که همیشه حقش را ضایع کند.

بی‌سروسامان bi-sar-o-sāmān ۱. آن‌که خانه و زندگی ثابتی ندارد؛ بی‌خانمان؛ دربه‌در: مثل ما گداورگرسنه‌های بی‌سروسامان را... بیرون می‌اندازند. (جمال‌زاده^۸ ۳۲۴) ۲. آشفته و بی‌نظم: توی این اوضاع بی‌سروسامان به هیچ چیز نمی‌شود

فرهنگ اجتماع است: آدم باید چه قدر بی شخصیت باشد که به دیگران متلک بگوید.

بی شخصیتی bi-i بی شخصیت بودن؛ فعلی نشانگر بی شخصیتی است.

بی صفت bi-sefat آن که از صفت های خوب و فضایل اخلاقی بی بهره است؛ پست؛ حق ناشناس؛ چه پست و نامرد و بی صفتی! (گلاب دره ای ۵۲۳) ○ حیوان بی صفت بر خیانت و خیره سري خود می افزود. (جمال زاده ۱۶ ۱۳۹) ○ جوانی است جفال و بی صفت و اسیر خیالات واهی. (مینوی^۱ ۶۹)

بیضه beyze محل اصلی؛ مرکز: در حفظ بیضه اسلام ... ترویج شریعت ... پای دار بودم. (جمال زاده ۱۶ ۹۲) ○ صدهزار سوارکار جمع کرد و به قصد بیضه اسلام حرکت نمود. (رشیدالدین ۱۰) ○ جازم شد که ... بیضه ملوک و آشیانه دولت وی به صرصر قهر بریاد دهد. (جرافدانی ۲۷۹)

بیضه در (بر) کلاه (فرق) کسی شکستن (قد.) او را رسوا کردن: بیضه خورشید را بر فرق گردون بشکند/ چون همای هشم بال و پرافشانی کند. (صائب^۲ ۸۱۲) ○ بازی چرخ بشکندش بیضه در کلاه/ زیرا که عرض شعبده با اهل راز کرد. (حافظ^۱ ۹۱)

بی طریقی bi-tariq-i (قد.) نادانی؛ گم راهی: سخن ایشان به صحرا نهادن ... عین بی طریقی باشد. (احمد جام ۲۱۸)

بی ظرفی bi-zarf-i بی ظرفیتی → از بی حوصلگی و بی ظرفی خود شرمند شدم. (جمال زاده ۱۰۱^۳)

بی ظرفیت bi-zarf.iy[at] ۱. آن که تحمل چیزهای ناخوش آیند یا سخن دیگران را ندارد و در مقابل آنها واکنش غیرمنطقی نشان می دهد؛ کم جنبه: با او شوخی نکنید، بدش می آید، خیلی بی ظرفیت است. ۲. ویژگی آن که چون به مقام یا ثروتی می رسد، موقعیت اجتماعی قبلی خود را فراموش می کند و تکبر نشان می دهد: آن قدر بی ظرفیت بود که تا به مقام و منصبی رسید، دوستانش را فراموش کرد. ○ این بی ظرفیت تا یک

پارا بُود/ که هم سکه نام دارا بُود؟ (نظامی^۴ ۱۵۸)
○ **بی سکه کردن** بی اعتبار کردن؛ از اعتبار و ارزش انداختن: نمی خواست حرف خودش را بی سکه کند. ناچار ضرروزیان را قبول کرد.

بی سنگ bi-sang (قد.) بی قدر و قیمت؛ بی ارزش: من بی سنگ خاکی مانده دل تنگ/ نه در خاکم در آسایش نه در سنگ. (نظامی^۳ ۲۴۶)

بی سنگی b-i بی سنگ بودن؛ سبک سری؛ پستی: نیست در شهر سست فرهنگی/ هیچ عیبی بتر ز بی سنگی. (اوحدی: لغت نامه^۱)

بی سواد bi-savād فاقد معلومات کافی؛ کم مایه: به فلان بی سواد بگویند: تو باید معلم درس عربی ... باشی! (غفاری ۱۰۷)

بی سوادی b-i نداشتن معلومات کافی؛ کم مایگی: بی سواد و تقصیر خودش است، مطالعه کافی نمی کند.

بی سیرت bi-sirat ۱. ویژگی دختر یا پسری که به او تجاوز کرده باشند. ○ بی سیرت کردن. ۲. رسوا؛ بی آبرو. ○ بی سیرتی (م. ۲)، ۳. ویژگی آن که سیرت و روش اخلاقی پسندیده ای ندارد: یعقوب شاه بی سیرت [تاج را] بر سر نگذاشت. (عالم آرای صوفی ۳۰)

○ **بی سیرت کردن** مورد تجاوز جنسی قرار دادن: دختر چوپانی بود که پسر ارباب بی سیرتش کرده بود و او با پچه اش در شهر بزرگ سرگردان شده بود. (پارسی پور ۳۵۷) ○ پسر متهم بود که دختر را بی سیرت کرده است. (اسلامی ندوشن ۱۸۸) ○ دختران باکره را بی سیرت بعد قتل کرده. (حاج سیاح ۲۳۸^۱)

بی سیرتی b-i ۱. تعدی و تجاوز جنسی: چون ماهمه جازان و کودکان از یک راه به قتل آورده ایم، ایشان بی سیرتی بر سر فرزندان ما خواهند آورد، کشتن بهتر است. (عالم آرای صوفی ۳۹۴) ۲. رسوایی؛ بی آبرویی: [مادر] اگر عیب داله را شوهر بکند، باعث بی سیرتی دودمان چنگیزخان است. (عالم آرای صوفی ۳۱۹)
بی شخصیت bi-saxs.iy[at] ویژگی آن که تربیت درست ندارد و رفتارش ناهم آهنگ با اخلاق و

شکم سیر و یک جای گرم دید، رفتارش عوض شد. (←) شهری ۱۳۲/۲

بی‌ظرفیتی b-i ۱. بی‌ظرفیت بودن. ← بی‌ظرفیت (م. ۱): تو با این عکس‌العملی ناشایست فقط بی‌ظرفیتی خودت را ثابت کردی. ۲. بی‌ظرفیت بودن. ← بی‌ظرفیت (م. ۲): بی‌ظرفیتی او وقتی مشخص شده که به پست و مقامی رسید.

بی‌عمق bi-'omq آن‌که به عمق و ریشه مسائل توجهی ندارد؛ ساده‌اندیش؛ سطحی: چخوف... آدم... ساده‌لوح و بی‌عمقی نبوده‌است. (جمال‌زاده ۲۹۲)
بی‌غش bi-qas[š] دور از مکر و نفاق و تزویر؛ بی‌آلایش؛ خالص: اوستاد اوستادان زمانه عصری/عصرش بی‌عیب و دل بی‌غش و دینش بی‌فتن. (منوچهری ۷۲)

بی‌غل‌وغش bi-qal[i]-o-qas[š] بدون ناخالصی و مکر و فریب؛ بی‌آلایش: دوست بی‌غل‌وغش، عشق بی‌غل‌وغش. ○ مناسبات دوستان را با... رایحه روح پرور بی‌غل‌وغشی صفا می‌داد. (جمال‌زاده ۷۳) ○ عشق بی‌غل‌وغش مرا بر ظاهر فریبنده و اظهارات پرچ... ترجیح می‌دهی. (مشفق‌کاظمی ۱۵۱) ○ چون‌که داور بُود او، داور بی‌غل‌وغش است/ چون‌که حاکم بُود او، حاکم بی‌روی و ریاست. (فرخی ۲۷)

بی‌فردا bi-fardā (قد.) ناپای‌دار: هرکه با او به دشمنی کوشد/ روز او از قیاس بی‌فرداست. (فرخی ۲۶)

بی‌فردایی b-y(')-i (قد.) ناپای‌داری روزگار: ترانه‌ها... از غربت و تنهایی چوپانان... از بی‌سامانی زندگی و بی‌فردایی... حکایت می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۰)

بی‌فروغ bi-foruq (قد.) بی‌اثر؛ بیهوده؛ بی‌نتیجه: سخن گفتن من شود بی‌فروغ/ شود پیش‌ش چاره من دروغ. (فردوسی ۵۵۹)

بی‌فریاد bi-faryād (قد.) ۱. بسیار آزاردهنده؛ بی‌امان: از این‌سو، سوی خفتن‌گاه مهر و ماه راهی نیست/ بیابان‌های بی‌فریاد و کھساران خار و خشک و بی‌رحم است. (اخوان‌ثالث: این‌اوستا ۱۶) ○ در این قلعه

بی‌فریاد چون آمدی؟ (بینمی ۷۹۹) ۲. ستمگر: .../ دگران حیل‌گر و ظالم و بی‌فریادند. (مولوی ۱۳۸/۲)
بی‌فسار bi-fasār (قد.) لجام‌گسیخته → ازیراسزا نیست اسرار حکمت/ مر این بی‌فساران بی‌رهبران را. (ناصرخسرو ۱۰)

بی‌قیدوبند bi-qeyd-o-band ویژگی آن‌که در اعمال و رفتار خود آداب و رسوم اجتماعی یا اخلاقی را رعایت نمی‌کند: او همیشه رفتارهای ناپسندی از خود نشان می‌داد و اصولاً آدم بی‌قیدوبندی بود.

بی‌کتاب bi-ketāb دشنام‌گونه‌ای که هنگام دل‌خوری و عصبانیت از چیزی یا کسی گفته می‌شود؛ لا‌کردار؛ لعنتی: خورشید بی‌کتاب هم... مدام پایین و پایین‌تر می‌رفت. (جمال‌زاده ۸۸) ○ این ناخوشی بی‌کتاب، نمی‌دانم آکله است، آتشک است یا چه کوفتی است. (← هدایت ۷۹)

بی‌کران bi-karān بسیار؛ فراوان: با‌سیاس بی‌کران از شما. ○ شب تنهایی‌ام در قصد جان بود/ خیالش لطف‌های بی‌کران کرد. (حافظ ۹۳) ○ به ایران کشیدم ز هاماوران/ خود و شاه با لشکری بی‌کران. (فردوسی ۱۶۳)

بی‌کرانه b-e بی‌کران ۱. توجه بی‌کرانه... مبذول سازیم. (فائز مقام ۹۸)

بی‌کردار bi-kerd-ār لا‌کردار →: پشه بی‌کردار از خدایی خبر... (جمال‌زاده ۲۰۷) ○ انوکسیون بی‌کردار! (هدایت ۱۱) ۲. (قد.) آنچه عملی به دنبال آن نیست؛ بدون‌عمل: و گر گفتار بی‌کردار داری/ چو زراندود دیناری به دیدار. (ناصرخسرو ۲۰۲)

بی‌کفنی bi-kafan-i ۱. از بی‌کفنی زنده بودن (ماندن) تفاوت چندانی با مردگان نداشتن؛ بسیار فقیر و درمانده بودن: بی‌چاره از بی‌کفنی زنده است، به نان شبش هم محتاج است. ○ ما دیگر از زمان گذشته... از بی‌کفنی زنده مانده‌ایم. (هدایت ۱۵۵)
بی‌کلاس bi-kelās ۱. ویژگی آن‌که مقررات و

آداب اجتماعی را رعایت نمی‌کند و رفتار ناپسند دارد: نباید با این آدم‌های بی‌کلاس رفت‌وآمد کنی. ۲. فاقد کیفیت خوب و مطلوب نسبت به مجموعه همانند خود: رستوران بی‌کلاس، ماشین بی‌کلاس، مجله بی‌کلاس.

بی‌کلاهی bi-kolāh-i (قد). مقام و منصب والا نداشتن؛ مقر. کلاه‌داری: آن را که کلاه بی‌کلاهی‌ست / بر هر دو جهانیش پادشاهی‌ست. (خاقانی: تحفة العارفين ۷۰: فرهنگ‌نامه ۳۲۷/۱)

بی‌کلگی bi-kalle-gi ۱. بی‌کله بودن. ← بی‌کله (م. ۱): بدبختی تواز بی‌کلگی خودت بود. ۲. بی‌کله بودن. ← بی‌کله (م. ۲): این قدر بی‌کلگی و ترسی، آخرش یک کاری دست آقا می‌دهد. (← پزشک‌زاد ۴۵)

بی‌کله bi-kalle ۱. بی‌عقل؛ سبک‌مغز: آدم احق و بی‌کله‌ای بود. ۵ من که پوست‌واستخوان شدم پس که با این بی‌کله، سروکله زدم و غصه‌اش را خوردم. (← شهری ۳۱۳^۱) ۲. ویژگی آن‌که در انجام کارهای خطرناک به پی‌آمدها و عواقب آنها نمی‌اندیشد: ما خودمان که این قدر بی‌کله و ترس بودیم... آن شب خیلی ترسیده بودیم. (پزشک‌زاد ۴۵) ۵ البته دیوانه نیست، بی‌کله است، ترس سرش نمی‌شود. (شاملو ۱۷۴) ۳. بدون احتیاط و با بی‌پروایی: داداشت خیلی بی‌کله راندگی می‌کرد.

بی‌کله bi-kolah (قد). فاقد اسباب و لوازم بزرگی و پادشاهی: مبین حقیر گدایان عشق را کاین قوم / شهان بی‌کمر و خسروان بی‌کلند. (حافظ^۱ ۱۳۶)

بی‌کمر bi-kamar (قد). فاقد اسباب و لوازم بزرگی و پادشاهی: مبین حقیر گدایان عشق را کاین قوم / شهان بی‌کمر و خسروان بی‌کلند. (حافظ^۱ ۱۳۶)

بی‌کنار bi-kenār (قد). بی‌کران: → نیست کسم غم‌گسار، خوش به که باشم / هست غم بی‌کنار، لهر چه جویم؟ (خاقانی ۶۳۲) ۵ نعمتش پاینده باد و دولتش پیوسته باد / دولت او بی‌کران و نعمت او بی‌کنار. (فرخی^۱ ۵۸)

بی‌کناره b.-e (قد). بی‌کران: → بی‌طاعتی داد این جهان پُر از نعیم بی‌مرش / وین بی‌کناره جانور گشتند

بنده یک سرش. (ناصرخسرو^۸ ۲۶۸)

بیگانه bigāne ناآشنا و بدون ارتباط: او با درس و کتاب بیگانه است. ۵ بی‌روزه و بی‌نماز و بی‌نور / بیگانه ز عقل از ادب دور. (نظامی^۲ ۲۶۲ ح.)

بیگانه‌خوار b.-xār سلول‌هایی مانند گلبول سفید که مواد زیان‌بخش و ذره‌های خارجی را به دام می‌اندازند و جذب می‌کنند.

بی‌گاه، بیگاه bi-gāh

بی‌گاه‌گاه (قد). در تمام مدت شبانه‌روز؛ در هر زمان: هزاران هزار از یلان سیاه / به درگاه برداشت بی‌گاه‌گاه. (اسدی^۱ ۳۶۷)

بی‌گدار bi-godār

بی‌گدار به آب زدن کاری را بدون فکر و احتیاط لازم انجام دادن: هم خانواده عروس و هم خانواده داماد. بی‌گدار به آب نزده بودند. (آل‌احمد^۳ ۴۹) ۵ آدم خود را بشناسید و بی‌گدار به آب نزدیک. (صویراسرافیل: از صیباتینما ۹۱/۲)

بی‌گفت‌وگو bi-goft-o(e)-gu بی‌چون‌وچرا؛ یقیناً؛ قطعاً: چون صدف هر کس که دندان بر سر دندان نهد / سینه‌اش بی‌گفت‌وگو گنجینه دریا شود. (صائب^۱ ۱۲۹۷)

بی‌گوهر bi-go[w]har (قد). بی‌اصل و نسب: بی‌گوهر گوهری ز گوهر نشود / سگ را سگی از قفله کمتر نشود. (سنایی^۲ ۱۱۳۷)

بی‌گوهری b.-i (قد). بی‌اصل و نسب بودن: یکی را ز کم‌گوهری دل به درد / یکی را ز بی‌گوهری باد سرد. (نظامی^۲ ۵۱۵)

بی‌گه bi-gah

بی‌گه‌گه (قد). ← بی‌گاه ■ بی‌گاه‌گاه: ای زلف، که روز من سیه می‌داری / برپای دلم بی‌گه‌گه می‌داری. (کمال‌اسماعیل: تزلت ۲۷۷)

بی‌گهر bi-gohar (قد). بی‌اصل و نسب: ای تو مقیم می‌کده هم مستی و هم می‌زده / تشنیه‌های بیهده چون می‌زنی ای بی‌گهر؟ (مولوی^۲ ۲۶۸/۲)

بیل bil

■ **بیل کسی** به آب بودن توانگر و بی‌نیاز

بودن او: غصه میرزا را نخور، دوهزار جا بپیش به آب است. (حجازی ۲۱۶)

بی‌لجامی bi-lejām-i افسارگسیخته‌گی؛ آشفته‌گی و هرج‌ومرج: به واسطه... بی‌لجملی‌های داخلی... مردم این‌قدر عذاب کشیده‌اند. (مستوفی ۱۹۶/۳) ○ آزادی و مساوات آنها بی‌لجامی محض... است. (طالبوف ۹۳^۲)

بی‌لکه bi-lak[k]-e عقیف؛ پاک‌دامن: از دختر انتظار می‌رفت که سربه‌زیر، زحمت‌کش، و بی‌لکه باشد. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۳)

بی‌لگام bi-legām افسارگسیخته →: ارباب به واسطه... سبعت بی‌لگام خود، لوازم معیشتش... به‌خوبی می‌گذرد. (دهخدا ۱۱۷/۲)

بیم bim

بیم به خود (خویش) راه دادن احساس خطر کردن؛ هراس داشتن؛ ترسیدن: هیچ‌گونه بیم... به خویش راه ندهید. (فروغی ۱۲۵^۳)

بیم به دل راه دادن احساس خطر کردن؛ هراس داشتن؛ ترسیدن: بیم به دل راه نده، شجاع باش.

بیمار bimār

بیمار کسی شدن (قد.) رنجور و ناتوان شدن در غم عشق او: عیسی‌لب است یار و دم از من دریغ داشت / بیمار او شدم قدم از من دریغ داشت. (خاقانی ۵۵۷)

بیمار دل b.-del (قد.) ویژگی آن‌که دلی ناپاک دارد و پذیرنده حق نیست: بیمار دل است و دارد از کفر / سرسام خلاف و درد خذلان. (خاقانی ۳۴۸) ○ مرد بیمار دل هم چنین باشد. هرچه شود، همه کز شود و غرور و بیهوده. (احمدجام ۲۳۰)

بیماری bimār-i (قد.) آهسته حرکت کردن: باغ و بهار من نقش آرمیده است / بیماری نسیم، شفا می‌دهد مرا. (صائب ۳۵۱) ○ دل ضعیف از آن می‌کشد به طوف چمن / که جان ز مرگ به بیماری صبا بیزد. (حافظ ۸۸^۱)

بیماری دل (قد.) عاشقی؛ عشق: عاشقی پیداست از زاری دل / نیست بیماری چو بیماری دل.

(مولوی ۹/۱)

بی‌مایه bi-māye

بی‌مایه فطیر بودن به‌نتیجه مطلوب نرسیدن کاری بدون صرف هزینه برای آن: از اطراف، آواز مخالف بلند شد و باز بر همه معلوم بود که بی‌مایه فطیر است. (مخبرالسلطنه ۱۴۴)

بی‌مخ bi-mox بی‌کله (م.ر.) →: از آدم بی‌مخی مثل تو این کارهای مسخره برمی‌آید. ○ با همین قفه، کله کچل بی‌مخت را می‌شکافم. (جمال‌زاده ۳۷^{۱۱})

بی‌مزگی bi-maz[z]-e-gi ۱. انجام دادن حرکات ناخوش‌آیند و ناشایست که معمولاً به‌قصد شوخی صورت می‌گیرد: تنها خواهشی که دارم، این است که شوخی و بی‌مزگی را به‌کلی به‌کنار بگذاری. (جمال‌زاده ۲۷^۲) ○ این قبیل بی‌مزگی‌ها... زشت و مضحک است. (اقبال ۴۸^۲) ۲. نداشتن لطف و جذابیت: بی‌مزگی حرف‌های خودم را یا... خنده می‌پوشاندم. (حجازی ۲۱۱) ○ حسام... چند بیتی به من خواند... از عروض و قافیه خارج، از بی‌مزگی مضحک. (امین‌الدوله ۲۸۱)

بی‌مزگی کردن بی‌مزگی (م.ر.) →: آن‌قدر بی‌مزگی کرد تا طرف از ناچاری... نامه خود را ارائه داد. (جمال‌زاده ۶۴^۶) ○ اگر اینها هم بخواهند بی‌مزگی کنند، با قوت ملی جوابشان را خواهیم داد. (مستوفی ۱۸۰/۳)

بی‌مزه bi-maz[z]-e ۱. بدون لطف و جاذبه؛ نامطبوع؛ ناخوش‌آیند: لطیفه بی‌مزه. ○ همان چند بیت سست و بی‌مزه کافی است که او را در ردیف شاعران بزرگ قرار دهد! (خانلری ۳۲۰) ○ عالم جسمی اگر از ملک اوست / ملکی بی‌مزه و بی‌بقلست. (ناصرخسرو^۸ ۱۱۱) ۲. به کسی گفته می‌شود که اعمال و رفتار ناخوش‌آیندی (به‌ویژه هنگام شوخی کردن) از خود نشان می‌دهد: لوس بی‌مزه، این چه رفتاری است؟ ○ ده برو بی‌مزه! (میرصادقی ۸۳^۶)

بی‌مزه شدن ۱. رفتار نامناسب و ناخوش‌آیند از خود نشان دادن: بی‌مزه نشو، من از این شوخی‌ها خوشم نمی‌آید. ۲. ازدست دادن خوش‌آیندی و ناپسندیده بودن: این مضمون در

یمنگان / مرا این جا بسی عز است و مقدار. (ناصر خسرو^۸
(۲۰۲)

بی مقداری bi-i بی مقدار بودن؛ بی ارزش بودن؛ از کوچکی و بی مقداری به چشم نمی آمد.

بی منظور bi-manzur آن که کارهای نیک دیگران را در حق خود، جبران نمی کند؛ نمک نشناس؛ مق. بامنظور: آدم خوب نیست این جور بی منظور باشد، تا بدهند بخورده، ندادند بدر. (شهری^۱ ۲۰۰)

بیمه bime دارای ضمانت یا مصونیت خطر و آسیب: اگر روزی یک لیوان آب پرتقال بخوری، در برابر سرماخوردگی بیمه ای. ○ اگر سقف خانه را ایزولاسیون کنی، تا آخر عمر، ساختمان از چکه کردن بیمه است.

• بیمه شدن ضمانت شدن و مصونیت یافتن در برابر خطر و آسیب: فکر کرده که یک بار صدقه داده، دیگر در مقابل خطرات بیمه شده.

• بیمه کردن ضمانت کردن و مصونیت بخشیدن در برابر خطر و آسیب: اگر از پل عابر پیاده بگذری، خود را در مقابل تصادف بیمه کرده ای.

بین beyn

• بین خودمان باشد (بماند) برای بیان سِرّی بودن مطلبی به کار می رود، یعنی «فقط من و تو (شما) بدانیم و جای دیگر گفته نشود»: بین خودمان بماند، این دوست خیلی حقه باز است. ○ باید قسم بخورید که این چیزی که می گویم بین خودمان باشد. (بزشک زاد ۳۵۶)

• از بین بردن نابود کردن؛ از میان بردن: نقشه من همین بود که اینها را از بین بپرّم. (هدایت^۲ ۹۸)

• از بین رفتن ۱. نابود شدن؛ از میان رفتن: چرا افکار و آشکالی که از طبیعت به ما الهام می شود، از بین برود؟ (هدایت^۱ ۲۱) ۲. ضعیف شدن؛ شکسته شدن: در این مدتی که ندیده بودمش، چه قدر از بین رفته.

• در بین بودن وجود داشتن یا مطرح بودن: برای آن که... ابتلای به امراض گوناگون در بین نباشد... (مبنوی^۳ ۲۳۷) ○ در بین، آدم و ابلیس نبود. (روزبهان^۴

سینما از شدت تکرار، بی مزه شده. ○ خواستم قصه هایی که شنیده بودم بنویسم، اما... روی کاغذ که می آمدند بی مزه... می شدند. (میرصادقی^۵ ۱۱) ○ بی مزه شد عشق بازی زین جهان بی مزه / ... (سنایی^۶ ۳۴۶)

• بی مزه کردن از بین بردن حالت خوش آیندی یا پسندیده بودن چیزی: با این کارهای مهمانی را بی مزه می کنی.

• خود را بی مزه کردن رفتار نامناسب و ناخوش آیند از خود نشان دادن: خودت را بی مزه نکن، من حوصله ندارم.

بی مزه بازی bi-bāz-i انجام دادن حرکات ناخوش آیند و ناشایست معمولاً به قصد شوخی: با بی مزه بازی هاتان ما را کشتید. (چهل تن^۷ ۱۲۰)

• بی مزه بازی در آوردن بی مزه بازی ↑: آن قدر بی مزه بازی در آوردید که همه را عصبانی کردید.

بی مغز bi-maqz ۱. بی عقل؛ نادان: خیال نمی کردم... این اندازه ساده لوح و بی مغز باشید. (مشفق کاظمی ۲۵۸) ○ یکایک بداندند پیغام شاه/ به شیروی بی مغز و بی دستگاه. (فردوسی^۸ ۲۴۸۲) ۲.

آنچه محتوا یا مفهوم محکم و منطقی ندارد؛ بی معنی: یک انبان کتاب بی مغز... با من دست اندر گریبان بود. (نفیسی^۹ ۴۰۶) ○ دلائلی بحث و مناظره گاه گاه سخن بی مغز گوید. (جامی^{۱۰} ۱۳) ○ بدو گفت طوس ای پل شوربخت/ چه گویی سخن های بی مغز و سخت؟ (فردوسی^{۱۱} ۶۵۵) ۳. (قد.) تو خالی؛ پوچ: هر چند ز شکر نتوان کرد به نی صلح/ با وعده بی مغز تو خرسند توان بود. (صائب^{۱۲} ۲۱۲۵)

بی مغزی bi-i (قد.) نادانی و جهالت: مخور صائب فریب فضل از عمامه زاهد/ که در گنبد ز بی مغزی صدا بسیار می پیچد. (صائب^{۱۳} ۳۷۸) ○ تا نمانی صفر و سرگردان چو چرخ/ تا نسوزی تو ز بی مغزی چو مَرخ. (مولوی^{۱۴} ۵۲/۱)

بی مقدار bi-meqdār بی بها؛ بی ارزش؛ کم اهمیت: این کتاب نیز از اشعار پست و بی مقدار است. (قاضی ۵۸) ○ اگر خوار است و بی مقدار

(۵۱۴)

ینا bin-ā آن‌که توانایی پیش‌بینی و سنجش درست امور را دارد؛ بصیر؛ لازم بود که ریاست وزارت خارجه به وزیری راجع شود که یینا و خیر... باشد. (افضل‌الملک ۴۱۳) ○ از بتان آن طلب ار حسن‌شناسی ای دل/ کاین کسی گفت که در علم نظر یینا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸)

• **ینا شدن** (قد.) آگاه شدن؛ صاحب بصیرت گشتن؛ به دل در چشم پنهان‌بین از ایشان آیدت پیدا/ بدیشان ده دلت را تا به دل یینا شوی زیشان. (ناصرخسرو^۸ ۳۸۷)

• **ینا کردن** (قد.) آگاه کردن؛ بصیر کردن؛ هرکه را دل به نور معرفت یینا کردند، گوی سعادت از جمله خلق درر بود. (احمد جام ۶۰)

بی‌ناخن bi-nāxon ۱. بی‌انصاف؛ ناخن‌خشک؛ یک کتاب معمولی دست‌دوم را به‌چهار قیمتی می‌فروشد، عجب آدم بی‌ناختی است! ۲. (قد.) درمانده؛ ناتوان؛ ما ز عشق شمس دین بی‌ناخیم/ ورنه ما این کور را یینا کنیم. (مولوی^۱ ۳۰۷/۱)

بینادل bin-ā-del (قد.) آگاه؛ بصیر؛ هوشیار؛ این‌که در این آیت‌هاست، بینادلان دانند که چه می‌شوند. (احمد جام ۶۰) ○ خردمند و بینادل آن را شناس/ که دارد ز دادار گیتی سیاس. (فردوسی^۳ ۱۹۷۴)

بینایی bin-ā-y(')-i (قد.) توانایی دریافت و درک ظرایف و حقایق؛ بصیرت و نظر؛ همه را دیده به رویت نگران است ولیک/ همه‌کس را توان گفت که بینایی هست. (سعدی^۳ ۴۵۲)

بینش bin-eš ۱. قدرت ادراک و شناخت معمولاً وسیع و ژرف؛ بصیرت؛ کمتر مردی... در سراسر جهان اسلام پیدا می‌شد که در دانش و بینش با نجم‌الدین... یارای برابری کند. (نفیسی ۴۵۹) ○ بر... اصحاب ذکا و بینش مخفی و مستور نخواهد بود... (شیرازی ۲۹) ○ جان شو و از راه جان، جان را شناس/ یار بینش شو، نه فرزند قیاس. (مولوی^۱ ۱۸۲/۲) ۲. نگرش؛ دید؛ نظر؛ هر ملتی یک نوع احساس، بینش،

ذوق... و آداب و رسوم دارد. (مطهری^۱ ۵۰)

بی‌نشان bi-nešān (قد.) پنهان؛ مخفی؛ بگفتا؛ چون به‌دست آری نشانش/ که از ما بی‌نشان است آشپاش. (حافظ^۱ ۳۵۵)

بی‌نماز bi-namāz ۱. ویژگی زنی که به‌علت عذر شرعی، نماز و برخی واجبات دیگر را به‌جا نمی‌آورد؛ همان شب عروسی... من هرچه التماس و درخواست کردم، به‌خرجش نفرت و لخت نشد. می‌گفت: بی‌نمازم. (← هدایت^۱ ۵۷) ۲. ناپاک؛ نجس؛ چادر نماز بی‌نماز است. بهتر است با چادر خود نماز بخوانی. ○ در قصص اقتد زاغ و چغد و باز/ جفت شد در حبس پاک و بی‌نماز. (مولوی^۱ ۴۰۸/۳)

• **بی‌نماز شدن** ۱. ناپاک شدن؛ نجس شدن؛ چادرش بی‌نماز شده. باید آن را آب بکشد. ○ راه‌گذر مرا خلاب مدارید که قدم‌های من بی‌نماز می‌شود. (بخاری؛ انیس‌الطالین: لغت‌نامه^۱) ۲. دچار شدن زنان به عادت ماهانه؛ در چادر سپهر شود زهره بی‌نماز/ تیغ تو را که دید به‌وقت برهنگی. (نجیب‌جرفادقانی: لغت‌نامه^۱)

• **بی‌نماز کردن** (قد.) ناپاک کردن؛ آلوده کردن؛ به‌پیش قبله حق هم‌چو بت میا نشین/ نماز خود را از خویش بی‌نماز مکن. (مولوی^۱ ۲۷۶/۴)

بی‌نمازی b-i حالت عادت ماهانه زنان؛ حیض؛ کهنه بچه و کهنه بی‌نمازی در آن شسته. (شهری^۳ ۲۳۵/۳)

بی‌نمک bi-namak ۱. ویژگی آن‌که چهره‌ای خوش‌آیند، جذاب، و دل‌نشین ندارد؛ مقر. بانمک؛ از خوشگلی‌اش چیزی خاطرم نیست، اما بی‌نمک نبود. (مخبرالسلطنه ۱۱۹) ۲. ناخوش‌آیند؛ نامطبوع؛ تلاوت قرآن جای خود داشت، ولی شعرها بی‌نمک بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۳) ○ گاهی شعری هم می‌گفتی و از قضا بی‌نمک هم نبود. (جمال‌زاده^۲ ۲۰) ۳. (قد.) فاقد ظرافت و لطف؛ وصف تو که سرگشته او هر فلکی ست/ نه لایق سوز دل هر بی‌نمکی ست. (عطار^۳ ۸) نیز ← دست ■ دست کسی بی‌نمک بودن.

بی‌نمکی b-i ۱. ناخوش‌آیند بودن؛ نامطبوع

خداوند: سپاس و ستایش آن بی‌نیاز یگانه را. ○ کف
نیاز به درگاه بی‌نیاز برآر/ که کار مرد خدا جز
خدای خوانی نیست. (سعدی^۴ ۶۸۸)

بیوتات boyutāt (قد.) خاندان‌های بزرگ:
اصحاب بیوتات قدیمه. (فائز مقام ۱۲۳) ○ [بهرام] اهل
بیوتات را و کس‌هایی را که ایشان را نعمت بوده است و
باز شده است، خواسته بسیار داد. (بلعمی ۶۵۱)

بی‌وجود bi-vojud ۱. آن‌که وجودش منشأ
اثری نیست؛ غیر مفید: هرچه از دستم می‌آمد،
می‌کردم، نمی‌خواستم بی‌وجود قلم داد شوم. ۲. پست؛
فرومایه؛ حقیر: به این بنده بی‌وجود اکرام کند و
همراهی نماید. (حاج سیاح^۲ ۴۱۴) ○ ای درویش
بی‌وجود، تو را چه جای آن است که این سؤال از ما
می‌کنی؟ (بیغمی ۷۹۹)

بی‌وجودی bi-i منشأ اثر نبودن؛ ناسودمند
بودن: بس‌که دارم انفعال از بی‌وجودی‌های خویش/ آب
گردم چون کسی از خاک بردارد مرا. (صائب^۱ ۶۳)

بی‌وزن bi-vazn (قد.) بی‌اهمیت؛ بی‌ارزش: اگر
سخن گوید، بی‌وزن و بی‌محابا گوید. (بحر الفوائد ۴۷۴)

بی‌وزنی bi-i (قد.) بی‌ارزشی؛ بی‌اهمیتی:
برآشتم از سختی کارشان/ ز بی‌وزنی بیع بازارشان.
(نظامی^۸ ۲۸۸)

بی‌وطن bi-vatan ویژگی آن‌که به میهن خود
علاقه‌ای ندارد، یا به آن خیانت می‌کند: اجانب و
دولت‌های قدرت‌مند... با خریدن مثنی بی‌وطن...
نمی‌توانستند به مقاصد خود برسند. (شهری^۲ ۴۵۸/۴) ○
آنها را مثنی نادان و بی‌وطن می‌شمارم. (مستوفی
۴۰۵/۳)

بی‌هش، بیهش bi-hoš (قد.) ۱. شیدا؛
از خود بی‌خود: ای تن بی‌جان کوهی که نگردی ناچیز/
ای دل بی‌هش رویی که نگردی به‌زیان. (فرخی^۱ ۲۷۸)
۲. غافل؛ ظاهر بین: سوی خویش خواند همی
بی‌هشان را/ همه سیرت و خوی طرار دارد.
(ناصر خسرو^۱ ۳۷۵) نیز ← بی‌هوش.

بی‌هوا bi-havā ۱. بدون زمینه قبلی؛ به‌طور
ناگهانی؛ یک‌باره: چند روز پیش بی‌هوا به یکی از

بودن؛ بی‌مزگی: تا به حال آدمی به این بی‌نمکی
ندیده‌بودم. ○ شعرهای مرا به بی‌نمکی/ عیب کردی روا
بُود شاید. (رشیدی: نظامی عروضی ۷۴) ۲. (قد.)
نمک‌ناشناسی؛ بی‌وفایی: دهر سیه‌کاسه‌ای است ما
همه مهمان او/ بی‌نمکی تمییه‌ست در نمک خوان او.
(خاقانی ۳۶۴)

• **بی‌نمکی کردن** ۱. رفتار و گفتار
ناخوش‌آیند و نامطبوع از خود نشان دادن؛
بی‌مزگی کردن: خیلی خوب، دیگر کافی است. این قدر
بی‌نمکی نکن. ۲. (قد.) نمک‌ناشناسی کردن؛
بی‌وفایی کردن: بی‌نمکی چند کنی، باده نوش/ وز
جگرم خواه کباب ای غلام. (عطار^۵ ۳۷۸) ○ این بی‌نمکی
فلک همی‌کرد/ و آن خوش‌نمک این جگر همی‌خورد.
(نظامی^۲ ۲۳۳)

بیننده bin-ande (قد.) آن‌که به عمق مسائل
توجه می‌کند و بصیرت و بینش دارد؛ آگاه:
چنین گفت بیننده تیزهوش/ چو سیر سخن در نیایی مجوش.
(سعدی^۱ ۱۲۱)

بی‌تنه و بابا bi-vo-bābā بی‌پدر →: اگر همه‌مان داد
می‌زدیم، الآن کارمان به این جاها نمی‌کشید که هر
بی‌تنه و بابایی بهمان زور بگوید. (← میرصادقی^۳ ۲۱۰)

بی‌نور bi-nur بی‌عرضه، بی‌خاصیت، و
بی‌ارزش: این برادر بی‌نور هیچ کاری برای ما نکرد.
بی‌نهایت bi-na(e)hāyat بسیار زیاد: از سفر و
سیاحت... بی‌نهایت خوش می‌آمد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۵)

بینی bini (قد.) کبر و غرور: گوید اجلش کای خر، کو
آن‌همه کزوفر/ و آن سبیل و آن بینی و آن کبرک و آن
کینک؟ (مولوی ۱۳۷/۳)

• **بینی کردن** (قد.) تکبر کردن؛ غرور
داشتن: شکر کن غره مشو بینی مکن/ گوش دار و هیچ
خودبینی مکن. (مولوی^۱ ۲۰۰/۱)

• **بینی کسی را بر خاک مالیدن** (قد.) او را
به شدت شکست دادن و خوار کردن: برانداختن
بی‌دینان و بر خاک مالیدن بینی معاندان. (بیهقی^۱ ۹۵۸)
بی‌نیاز bi-niyāz ۱. توانگر؛ مستغنی: نیازمند
همواره بر درِ بی‌نیاز باشد. (احمد جام ۷۹) ۲.

- مغازه‌های لاله‌زار رفتیم. (علوی^۲ ۱۱۱) ○ یک وقت یکی... آمد جلو و بی‌هوا یک کشیده زد به گوش بنده. (آل‌احمد^۶ ۲۳۹) ۳. بی‌اختیار؛ ناخودآگاه: آجر، بی‌هوا از دستش در رفت خورد توی سر ما. (پزشک‌زاد ۳۴۱) ۳. بی‌ملاحظه؛ بی‌توجه: ... یخه‌باز و بی‌هوا راه می‌آمد. (آل‌احمد^۴ ۹)
- بی‌هوش** bi-huš (فد.) شیدا؛ ازخودبی‌خود: تا بُود بار غمت بر دل بی‌هوش مرا / سوز عشقت نشاناند جگر از جوش مرا. (سعدی^۳ ۴۱۷) ○ محرم این هوش جز بی‌هوش نیست / مر زیان را مشتری جز گوش نیست. (مولوی^۱ ۳/۱)



پای [pā'y] ۱. قسمت زیرین و پایین چیزی: وقتی خواستند از او باز پای چندتا ورقه امضا بگیرند، کمی ناراحت شد. (آل احمد^۳ ۷۵) ۲. همراه؛ حریف؛ رفیق؛ هم‌بازی: پای بازی، پای قمار. ۵. او پای ثابت مهمانی‌های ما بود. ۵. چرا نمی‌آیی بازی؟ پای بازی کم داریم. (میرصادقی^{۱۲} ۹۹) ۳. پایه؛ اساس: پای این بنا سست است. ۵. در اوراق سعدی چنین پند نیست/ که چون پای دیوار گندی، مایست. (سعدی^۱ ۱۸۰) ۴. پهلوی؛ کنار: مده جام می و پای گل از دست/ ولی غافل مباش از دهر سرمست. (حافظ^۱ ۳۵۵) ۵. قدرت برابری با کسی یا چیزی؛ تاب‌وتوان مقابله با کسی یا چیزی: کوه، پای مقاسات آن ندارد. (زیدری ۴) ۵. اگر آسمانی چنین است رای/ مرا با سپهر روان نیست پای. (فردوسی^۱ ۹۵/۳)

پای آوردن با کسی (چیزی) (قد.) پای‌داری و مقاومت کردن در برابر او (آن): با حمله شمال چه پا آورد چراغ/ با دولت همای چه پهلوی زند زغن؟ (سلیمان‌ساوجی ۵۸۶) ۵. لنگر عقل کامل نباشد که بازو [با عشق] پای آرد. (احمدجام ۲۱۶)

پا از پا برداشتن جلوتر رفتن؛ حرکت کردن: من چنان خسته و ناتوان شده‌ام که پا از پا نمی‌توان برداشت. (مبنوی^۱ ۱۲۶)

پای از جا شدن (قد.) لغزیدن؛ منحرف شدن: شما را بر جای زلت افتد که پای از جا بشود. (مبیدی^۱ ۵۵۲/۱)

پا از چیزی بیرون (برون) گذاشتن (نهادن) از آن خارج یا منحرف شدن؛ آن را نادیده گرفتن یا رعایت نکردن: هرگز نباید پا از جاده آداب و ادب و وقار و نزاکت و احترام بیرون گذارد. (شهری^۲ ۱۴۲/۲) ۵. بدبختانه عموماً پا از شیوه پیشینیان بیرون نهادن را مایه تخریب ادبیات دانسته [اند]. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱) ۵. پا ز حد خویشتن بیرون نمی‌باید نهاد/ مگر نهادهی پیش‌ازین، اکنون نمی‌باید نهاد. (مغربی^۱ ۱۰۴)

پای از سر ندانستن گرفتار جهل و نادانی بودن: چون قضا آید فروپوشد بصر/ تا نداند عقل ما پا را ز سر. (مولوی^۱ ۱۵۱/۱) نیز ← سر ← سر از پا باز نشناختن.

پا [را] از کفش کسی بیرون کشیدن (آوردن، کردن) دست برداشتن و صرف‌نظر کردن از دخالت در کار او و رفع مزاحمت از او: همین‌که جهان‌گردان... می‌خواستند سر به سرش بگذارند... راهش را بلد بود به آنها بفهماند که پایشان را از کفش او بیرون بکشند. (علوی^۳ ۱۷)

پای از گِل برآوردن (قد.) رهایی دادن از گرفتاری: گزم باز آمدی محبوب سیم‌اندام سنگین‌دل/ گل از خارم برآوردی و خار از پا و پا از گِل. (سعدی^۳ ۵۳۸)

پای [را] از گِلیم خود درازتر کردن (بیرون کردن، بیرون گذاشتن) به کاری دست زدن که در حد استعداد، مقام، و ثروت شخص نباشد؛

• **پا برداشتن برای کسی** برای او کاری کردن: به مردم کمک کن و تایی توانی پایی برایشان بردار.

■ **پای]** بر فرق فرقدان نهادن (قد.) مقام و مرتبه بلند پیدا کردن: عظمت یافتن: به فضل

ریزه مجرد پای بر فرق فرقدان نتوان نهاد. (زیدری ۱۵)

■ **پای]** بر کران نهادن (قد.) به کنار رفتن: برطرف شدن: تا این دوروی تیززیان در میان شد آمد

گرفته، سلامت پای بر کران نهاده. (زیدری ۱)

■ **پای]** به اسب درآوردن (قد.) سوار شدن بر آن: پای به اسبی که اتفاق را در زین بود، درآورد.

(زیدری ۵۲)

■ **پای]** به (بر) بخت خود زدن ← لگد ■ لگد به بخت خود زدن: با این کارها پا به بخت خود

می‌زنی. ○ از سرکوی تو گر عزم سفر می‌داشتم / می‌زدم بر بخت خود پایی که برمی‌داشتم. (صائب^۱ ۲۵۸۱)

■ **پا به جهان (دنیا) گذاشتن** به دنیا آمدن؛ متولد شدن: طفل در رحم مادر... ازراه ناف تغذیه می‌کند،

ولی وقتی پا به این جهان گذاشت، آن راه مسدود می‌گردد. (مطهری^۵ ۱۷۸)

■ **پا به (بر، در) سنگ آمدن (برآمدن، درآمدن)** (قد.) در کار یا در زندگی به مانعی

برخوردن و گرفتار ناراحتی شدن و سرخوردگی پیدا کردن: شدم آسوده تا از دیده اشک

لاله‌رنگ آمد / نهادم پشت بر دیوار تا پایم به سنگ آمد. (صائب^۴ ۴۸۹) ○ جامی دل‌شده را جام دل آن روز

شکست / که درآمد به سرکوی تواش پای به سنگ. (جامی^۱ ۴۹۲) ○ آن‌کو تو را به سنگ دلی گشت رهنمون /

ای کاشکی که پاش به سنگی برآمدی. (حافظ^۱ ۳۰۶) ○ متقی... عواقب عزیمت را پیش چشم دارد تا پای در

سنگ نیاید. (نصرالله‌منشی ۵۲)

■ **پا به سن گذاشتن** به حد بالایی از سال‌های عمر رسیدن؛ به میان‌سالی رسیدن: تو دیگر پا به

سن گذاشته‌ای، نباید این‌قدر خود را خسته کنی. ○ پا به سن که گذاشت، ریش می‌گذازد. (آل‌احمد^۱ ۳۰) ○ مردها

پا به سن که می‌گذارند، دلشان واسه یک بچه پُر می‌زند. (← هدایت^۶ ۲۹)

از حد خود تجاوز کردن: حرف بزرگ‌تر از دهن خود نزنم، پا از گلیم خودم درازتر نکنم. (شهری^۳ ۱۶۷)

○ تو که باشی تا در آن کار عظیم / یک‌نفس بیرون کنی پای از گلیم. (عطار^۲ ۱۶۹)

■ **پای]** استوار داشتن (قد.) پابرجا بودن؛ ثابت قدم بودن: چندم به سر دوانی پرگاروار گردت /

سرگشته‌ام ولیکن پای استوار دارم. (سعدی^۴ ۵۱۵)

• **پا افتادن** فرصت مناسبی پیدا شدن؛ ممکن شدن: ... هروقت پایش بیفتد، برمی‌گردد و می‌رود

پیشش. (علوی^۳ ۹۴) ○ چندین بار برایش پا افتاده بود که داخل فراش‌خانه دارالحکومه بشود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۷۵) ○

برای شما هد پاایی نیفتاده. مالیاتی نمی‌دهید سهل است، دستی هم می‌گیرید. (مستوفی ۳۵۲/۱)

• **پای]** افشاردن (قد.) ۱. ○ پا فشردن (م. ۱) →: بر همین قاعده پای بیفشارم و همین قاعده نگه دارم.

(بخاری ۶۶) ۲. ○ پا فشردن (م. ۲) →: گفته‌اند که پای افشارید و هرچند مردم بیاید، بخواهید تا بفرستیم.

(بی‌هی^۱ ۶۹۵)

• **پا انداختن** به واسطه و میانجی متوسل شدن: آن‌قدر پا انداخت که مجبور شدم قبول کنم.

■ **پا اندر آوردن** به چیزی (قد.) اقدام کردن به آن؛ پرداختن به آن: که امروز سهراب جنگ آزمای /

چگونه به جنگ اندر آورد پای؟ (فردوسی^۳ ۴۳۵)

■ **پای]** اندرمیان گذاشتن (قد.) ○ پا درمیان گذاشتن →.

■ **پا باز (وا) کردن** به راه افتادن (کودک): بچه‌ها پا وا کرده‌اند و دیگر تروخشک کردن ندارند. (آل‌احمد^۱ ۶۰)

■ **پا باز (وا) کردن تو]** (به، در) جایی رخنه کردن به آن‌جا؛ نفوذ کردن در آن‌جا: مأمورهای

خفیه حکومت توی دستگاه قلندرها پا باز کرده‌اند. (آل‌احمد^۱ ۱۸۴) نیز ○ پای کسی به جایی باز

شدن.

• **پای]** بازکشیدن (قد.) اقدام نکردن و خود را کنار کشیدن: خداوند را که به حرب خواند، نباید که

پای بازکشد که ننگ بُود. (بلعمی ۷۹۵)

پای تخت در این اواخر خیلی پا تو کفشت کرده‌اند.
(جمال‌زاده^۱ ۳۵۸)

■ **پا جای] پای کسی گذاشتن (نهادن)** پیروی یا تقلید کردن از او: ... نمی‌توانست پا جای پای او بگذارد. (پارسی‌پور ۳۰۲) ○ فرنگی‌ها چه [کسی] باشند که با جا پای ایرانیان گذارند؟ (شهری^۳ ۵۰)

● **پا چسباندن** برای کسی احترام قائل شدن: سلام کردیم، پا چسباندیم، جواب ما را ندادی.

● **پا] خوردن** ۱. فریب خوردن: در دستگاه محتشمان پا نمی‌خوریم/ خون می‌خوریم و آب ز دریا نمی‌خوریم. (کلیم ۲۷۴) ۲. صدمه دیدن؛ لطمه دیدن: فیاض، فتح باب دل از سر گذشتن است/ پا می‌خوریم یک دم اگر فکر سرکنیم. (فیاض‌لاهیجی ۷۲۸)
نیز ← **پای چیزی را خوردن**.

● **پا دادن** آماده شدن وسایل؛ پیش آمدن موقعیت و فراهم شدن امکان کاری؛ مگر برای من پایی‌دهد. (چهل‌تن^۲ ۸۱) ○ پهلوان سرگردان هروقت پا داد، باید آن قدر بخورد که دیگر نتواند. (قاضی ۵۶۶)

● **پا] داشتن** (قد). ۱. پای داری کردن؛ مقاومت کردن: عشق‌بازی را تحمل باید ای دل پای دار/ گر ملالی بود، بود و گر خطایی رفت، رفت. (حافظ^۱ ۵۸) ۲. برجای ماندن؛ درنگ کردن: ظلمت شب‌ها اگرچه دیر بماند/ پای ندارد چو آفتاب برآید. (عین‌القضاة ۱۵۷) ۳. برابری کردن؛ مقابله کردن: با کفش ابر می‌ندارد پای/ با دلش بحر می‌نیارد نام. (انوری^۱ ۳۱۲) ○ نداند این دل غافل که عشق حاده‌ایست/ که کوه آهن با رنج او ندارد پای. (فرخی^۱ ۳۸۵)

■ **پا] در دامن کشیدن (آوردن)** (قد). کناره گرفتن و گوشه‌گیری کردن به‌نشانه فروتنی، قناعت، اندوه، و مانند آنها: اگر پای در دامن آری چو کوه/ سرت ز آسمان بگذرد در شکوه. (سعدی^۲ ۲۸۴) ○ نام‌وتنگ نگاه دارد و پای در دامن کشد. (خاقانی^۱ ۱۰۴)

■ **پا] در رکاب کردن (آوردن)** (قد). آماده سفر و حرکت شدن: دست ملوک لازم فتراک

■ **پا به عرصه وجود گذاشتن** به دنیا آمدن؛ متولد شدن.

■ **پا به گِل فرورفتن (فروشدن)** به مشکلی گرفتار شدن: فهمیده‌بود که پایش باز به گِلی فرورفته. (شهری^۱ ۱۸۵) نیز ← **پا به گِل**.

■ **پا] به میان درنهادن** (قد). واسطه و میانجی شدن: لطف از پای درنهد به‌میان/ گرگ را آشتی دهد بامیش. (انوری^۱ ۱۷۴)

■ **پا] به میان (درمیان) گذاشتن (آوردن)** دخالت کردن: آن خدایا مرز یک‌عمر با عزت و آبرو زندگی کرد. یک سفر حج خواهش دلش بود. نگذارید مثل تشییع جنازه‌اش بشود که یک غریبه پا به‌میان بگذارد. (← فصیح^۲ ۲۶۹) ○ اندیشه در فرایش خاطر گذاشتن گرفت، و ادب تخفیف پای درمیان آورد. (خاقانی^۱ ۷۲)

■ **پا پایین تر نگذاشتن از چیزی** به کمتر رضایت ندادن از آن؛ مرتبه پایین‌تر از آن را نپذیرفتن: در بازی‌ها شاه فرنگ بودن را... آرزو می‌کردم و پا را از آن پایین‌تر نمی‌گذاشتم. (شهری^۳ ۱۷۰)

■ **پا پس کشیدن** منصرف شدن از انجام کاری و خودداری کردن از اقدام به آن: سنگینی بار مرد از توان او فراتر می‌رفت. پا پس کشید. (علی‌زاده ۱۳/۲) ○ یک حالت انقباض و پا پس کشیدن و عقب‌نشینی کردن در نظرها مجسم می‌شود. (مطهری^۲ ۸۲)

■ **پا پیش گذاشتن (نهادن)** شروع کردن کاری یا اقدام کردن به آن؛ دست‌به‌کار شدن: برای آشتی کردن بهتر است شما پا پیش بگذارید. ○ ازاول مثل بیجه آدم پا پیش می‌گذاشت و این قدر ادا در نمی‌آورد. (مؤذنی: شکولای ۵۹۴) ○ حالا که تو با او کار داری، پا پیش بگذار. (← چهل‌تن^۱ ۲۲)

■ **پا تو] (در) رکاب کردن** سوار شدن بر اسب: ازبخت بلند، مرکب ره‌واری زین کرده... پاتو رکاب کرد و یاعلی مددخواست بتازد. (به‌آذین ۲۰۰)

■ **پا تو] (در) کفش کسی کردن** در کار او دخالت کردن و با او درافتادن، یا سر به سر او گذاشتن: ایشان... کسانی نبودند که تحمل کنند هرکسی پا توی کفششان بکند. (قاضی ۸۹۸) ○ روزنامه‌های

می‌خواهم تو عروسیش تا صبح بزنم و بخوانم.
(میرصادقی^۳ ۱۲۲)

■ **پا شدن از جایی** (مانند خانه و آپارتمان)
تخلیه کردن آن و سکونت کردن در جای دیگر:

مدتی است از این‌جا پا شده‌اند، آدرسشان را نمی‌دانم.
■ **پا [را] فراتر گذاشتن** از حد معین پیش‌تر رفتن: از این کلیات که پا فراتر بگذاریم، داستان‌های دیگری هم دربارهٔ زمان زندان او شنیده می‌شود.
(آل‌احمد^۳ ۱۱۷)

■ **پای] فراخ نهادن** (قد). از حد خود درگذشتن؛ اسراف و زیاده‌روی کردن: و آدمی را که دست تنگ بود/ نتواند نهاد پای فراخ. (سعدی^۳ ۸۱۴)
○ دیو باشد رعیت گستاخ/ چون گذاری نهند پای فراخ. (نظامی^۳ ۳۲۲)

● **پای] فشردن** (فشاردن) (قد). ۱. اصرار کردن در کاری و پی‌گیری آن: آن یار که پیش روی او شاید مُرد/ بر ریختن خون دلم، پا بفشرد. (زَهرت^۳ ۴۰۴)
○ شاهی که تو را نعمت صدساله بریزد/ گر بر در او نیم زمان پای فشاری. (فرخی^۱ ۳۷۵)
۲. ایستادگی و مقاومت کردن: وگر بیری از این مشکلات مر ما را/ به پیش حملهٔ تو پای سخت بفشاریم. (ناصرخسرو^۸ ۳۱۵)
○ گردن‌کشی کردند، گردن کشیدنی، و پای فشارند و بزرگ‌منشی کردند. (ترجمهٔ تفسیر طبری ۱۹۳۳ ح.)

■ **پا قرص کردن** موقعیت خود را در جایی محکم کردن: هنوز یک ماه هم نیست که آمده، آنوقت این‌طور پا قرص کرده.

■ **پا کج گذاشتن** از راه راست منحرف شدن و انجام دادن کار ناشایست یا نامطلوب: اگر پا کج بگذاری، پایت را می‌شکنم. ○ هر که پا کج می‌گذارد ما دل خود می‌خوریم/ شیشهٔ ناموس عالم در بغل داریم ما.
(صائب^۳ ۱۵۳)

○ **پای] کشیدن** (قد). خودداری کردن از رفتن یا دوری کردن: کاری مکن که پا کشم از آستان تو/...
(صائب: کلیات ۶۹۰؛ فرهنگ‌نامه ۱/ ۳۴۴) ○ چون که نزد چاه آمد شیر دید/ کز ره آن خرگوش ماند و پا کشید.
(مولوی^۱ ۷۸/۱)

دولت/ چون پای در رکاب کنی بخت هم‌عنان. (سعدی^۳ ۷۲۱)
○ زان روز که پای در رکاب آوردی/ جز لعل کسی در کمرت دست نکرد. (شروانی: زَهرت^۳ ۳۶۲)

■ **پا[ها] را توی] (در) یک کفش کردن** در نظر و عقیدهٔ خود پافشاری کردن؛ لجاجت کردن: من، حوصلهٔ کنار دیر را هم اصلاً نداشتم. پایم را کردم تو یک کفش که نمی‌روم. (← امیرشاهی ۱۲۵) ○ پاهایش را در یک کفش کرده بود که برای سرشب، خیمه‌شب‌بازی لازم است. (هدایت^۳ ۸۱)

■ **پا روی (به‌روی) حق گذاشتن** حق را نادیده گرفتن و قضاوت یا کار ناعادلانه کردن: تو هم بیا و محض رضای پروردگار پا به‌روی حق مگذار.
(جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۲)

■ **پا روی دُم کسی گذاشتن** آزار دادن و تحریک کردن او به قصد انتقام گرفتن یا عمل متقابل: کار من گزارش‌نویسی نیست، اما وقتی پا روی دُم بگذاری، به حسابتان می‌رسم. (علی‌زاده^۲ ۴۰۰/۲)

● **پا زدن** سوءاستفاده کردن: برو دوسه سیر پیاز از مشهدی معصوم بگیری، اما نرخش را بپرس که توی حساب به من پا نزنند. (← هدایت^۳ ۳۵)

■ **پا سبک کردن** وضع حمل کردن؛ زاییدن: خواهرم پا سبک کرده، مادرم در خانهٔ آنهاست.
■ **پا سست کردن** شک‌و‌تردید نشان دادن: این‌پا و آن‌پا کردن: در بردن قشون خود، قدری پا سست کرد. (مستوفی ۱۴۵/۳)

■ **پای] سفت (سخت) کردن** موقعیت خود را در جایی محکم کردن: اگر شما در ایران پا سفت نمی‌کردید، عثمانی‌ها با ایران کاری نداشتند. (مستوفی ۱۴۵/۳)
○ هر دوسه سالی عُقال... را بدل باید کرد تا ایشان پای سخت نکنند و... دل‌مشغولی ندهند.
(نظام‌الملک^۲ ۸۵)

● **پا شدن** ۱. بیدار شدن: از خواب پا شدم. ○ پا شو، چه قدر می‌خوابی؟! ○ پا شد نشست چراغ پای تخت را روشن کرد و خواب از سرش پرید. (ترقی ۲۰۱) ۲. از بستر بیماری برخاستن؛ بهبود یافتن: همین‌که پا شدم، سورسات عروسی عباس را جور می‌کنم.

• **پای] کویدن رقص کردن:** دسته‌جمعی سرود... می‌خوانند و پای می‌کویند. (علوی^۲ ۱۱۵) • یکی چاه‌گوی و دگر چنگ‌زن/ یکی پای‌کوبید شکن‌برشکن. (فردوسی^۳ ۱۸۴۷)

• **پای] گرد کردن (قد):** چهارزانو نشستن: روزی پیغامبر... بی‌قصد پای گرد کرد. جبرئیل آمد و گفت: اجلس جلسته العبد. (مستملی‌بخاری: شرح‌تعرف ۶۶۷)

• **پای] گرفتن ۱.** دوام آوردن و ماندگار و پابرجا شدن: ضمیرانی در بن بید معلق جا گرفت/ پنجه‌نازک به خاک افشرد و کم‌کم پا گرفت. (بهار ۷۶۴) • درختی که اکنون گرفته‌ست پای/ به نیروی مردی برآید زجای. (سعدی^۲ ۶۱) • آن‌جا برف بارد، ولیکن پای نگیرد. (ناصرخسرو^۲ ۷۲) ۲. پاها را به‌طور هم‌آهنگ بالا آوردن در رژه: سربازان پاگرفته‌بودند و از جلو جای‌گاه رژه می‌رفتند. ۳. سنگ‌قبر بر روی گور گذاشتن و سطح گور را از سطح زمین بالاتر آوردن: معمولاً روز چهارم و گاه پیش‌از آن، قبر مرده را پا می‌گرفتند. می‌گفتند در این چهل روز، خاک خوب فرومی‌نشیند و وقتی سنگ‌گور را ببیندازند، سنگ را پایین نخواهد کشید. (کتب‌رایی ۲۶۰) • کار بنایی تو این شهر نان شد و سگ خورد و یک مرده هم نمی‌میرد که آدم برود قبرش را پا بگیرد. (شهری^۱ ۲۸۶)

• **پای] وا کشیدن (قد):** دوری کردن: ای یار ما، عیار ما، دام دل خنار ما/ پا و امکش از کار ما، بستان گرو دستار ما. (مولوی^۲ ۷/۱)

• **پای] وا گرفتن (قد):** • پا کشیدن →: به خاک پای تو ای سرو نازپرور من/ که روز واقعه پا و امگیرم از سر خاک. (حافظ^۱ ۲۰۳)

• **پاهای خود را رو به ذوالکف دراز کردن** (منسوخ) تن به مرگ دادن؛ آماده‌مردن شدن: هرکس پدر خودش را و مردم را بیش‌تر نتوانست دریواورد، بیش‌تر می‌تواند گیر بیاورد. هرکس نتوانست جورِ ما بماند، پاهایش را رو به ذوالکف دراز بکند. (شهری^۱ ۳۹۴)

• **پای ۱.** پیش؛ نزدیک؛ کنار: مردی آرام پای

قطار ایستاده‌بود. • برو پای ترازو بایست. (علوی^۳ ۵۱) • پای هر شیر سه‌چهار نفر... آبدان به دست، نوبت گرفته. (آل‌احمد^۲ ۹۴) ۲. درازای؛ درمقابل؛ مقابل: سیصد هزار تومان پای این تلویزیون داده‌ام. • اگر پول خوبی پایش بدهد، به آنها بفروش. (← میرصادقی^۱ ۳۱) • **[به پای] برعهده؛ به عهده:** مسئولیت این کار تماماً به پای تو است. • همه گناه‌ها را پای ما گذاشتند. • انعام و پول چای و اینها پای من نیست. (هدایت^۲ ۲۲)

• **پای بخت** پایه‌بخت →: اول نوبت زنان و دختران پای بخت بود و بعد ما پسری‌چه‌ها به حمام می‌رفتیم. (← علوی^۳ ۴۶)

• **پای ثابت جایی (چیزی) بودن** همیشه به آن جا رفتن یا در آن شرکت کردن. (← پا (مر.) ۲): پای ثابت سینماهای بعد از ظهر جمعه‌اش هستم. (دبانی ۱۳۴)

• **پای چیزی در (به) محل** یا مجلس آن: سال‌ها پای درس استاد نشسته. • کسی نمی‌دانست کجاست. لابد... رفته‌بود پای وعظ. (هدایت^۲ ۸۱)

• **پای چیزی افتادن** فرصت، موقعیت، یا ضرورت آن پیش آمدن: پایش بیفتد به کتک‌کاری هم حاضرم. (شاملو ۴۰)

• **پای چیزی ایستادن** مسئولیت آن را تقبل کردن؛ به کار خود معتقد بودن و از آن دفاع کردن: این کار را قبول کرده‌ام و پای آن هم ایستاده‌ام.

• **پای چیزی خوابیدن** خواهان و مشتری آن بودن؛ طالب آن بودن: خانه را ارزان نفروشید، خیلی‌ها پای آن خوابیده‌اند.

• **پای چیزی (کاری) را خوردن** مجازات شدن یا صدمه دیدن به سبب انجام کاری ناشایست: آدم اگر چشمش دنبال زن و بیجهٔ مردم باشد، پایش را می‌خورد. (درویشیان ۵۱) • به هرکس از گرد راه می‌رسد، اعتماد می‌کنید... صبر کنید، پایش را می‌خورید. (علی‌زاده ۲۳۵/۱)

• **پای چیزی لنگیدن** ناقص، ناتمام، یا مورد تردید بودن آن: اگر پای معنای واقعی‌اش بلنگد، پای معنای دیگر هم به‌طریق اولی خواهد لنگید.

(دریابندری^۱ ۹۳)

■ **پای حرف خود ایستادن** ← حرف ■ پای حرف خود ایستادن.

■ **پای خود را کنار کشیدن** کنار رفتن؛ دیگر دخالت نکردن: دیدم می‌خواهد کار به ج'امای باریک بکشد، من پای خود را کنار کشیدم.

■ **پای (پاهای) کسی باز شدن** قدرت بیش‌تر پیدا کردنِ او برای راه رفتن: قدری که رفتم، پاهایم باز شد. (حاج‌سیاح^۲ ۲۷)

■ **پای کسی به جایی باز شدن** اجازه یا امکان رفت‌وآمد پیدا کردنِ او به آن‌جا: بی‌سروصدا دوباره پایش به دربار باز شد. (پارسی‌پور^{۱۱۷}) پای سید به خانه بیش‌تر باز شد. مکرر با آدم‌های جورواجور می‌آمد. (علوی^۳ ۴۹)

■ **پای کسی به سنگ خوردن** با عدم موفقیت روبه‌رو شدنِ او؛ دچار ناکامی شدنِ او: به هر کاری دست زد، پایش به سنگ خورد.

■ **پای کسی (چیزی) به‌میان (میان) آمدن** مطرح شدن یا دخالت داده شدنِ او (آن): شماها فقط بلدید حرف بزنید. پای عمل که میان می‌آید، هرکدامتان توی یک سوراخی می‌چیید. (← میرصادقی^۴ ۲۷۰) مترجم داستان... همین‌که پای داستان به‌میان آید، عنان اختیار از کفش بیرون می‌افتد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳) روزی که پای مصالح مملکت به‌میان آمد، از همه چیز گذشتم. (مصدق^{۱۵۵})

■ **پای کسی حساب کردن** او را معادل مبلغ موردنظر بدهکار دانستن: کود شیمیایی را خودم به نصف قیمت بازار پایتان حساب می‌کنم. (← آل‌احمد^۶ ۱۰۶)

■ **پای کسی (چیزی) درکار بودن** دخالت داشتنِ او (آن): پای وزیر درکار است، من نمی‌توانم کاری بکنم. چون پای زور در کار است، ما همه‌مان از این مال چشم پوشیده‌ایم. (آل‌احمد^۹ ۱۱۰)

■ **پای کسی در گِل بودن** (قد). گرفتار بودنِ او: من قدم بیرون نمی‌یارم نهاد از کوی دوست/دوستان معذور داریم که پایم در گِل است. (سعدی^۴ ۳۷۴)

■ **پای کسی (چیزی) درمیان بودن** مطرح بودن یا دخالت داشتنِ او (آن): اگر من در این کار تنها بودم، تا به حال انجام شده بود، اما پای تو هم درمیان است. (حجازی^{۴۱۵}) از غیرت رکابت از دیده خون روان است/ اما چه می‌توان کرد؟ پای تو درمیان است. (صائب^۱ ۱۰۸۸)

■ **پای کسی را از جایی بریدن** مانع رفت‌وآمد او به آن‌جا شدن: مقصود دشمن‌ها این بوده که پای مرا از این وزارت‌خانه بپُرند. (حجازی^{۳۲۴}) صاحب‌خانه‌ها که ملتفت قضیه شده‌اند... عملاً پای سگ‌های هرزه‌گرد را از این کوچه بریده‌اند. (مسعود^{۹۵})

■ **پای کسی را به جایی باز کردن** به او اجازه یا امکان رفت‌وآمد به آن‌جا را دادن: صد بار گفتم پای این آدم‌های مشکوک را به این‌جا باز نکن.

■ **پای کسی (چیزی) را به‌میان (درمیان) کشیدن (آوردن)** مطرح کردن یا دخالت دادنِ او (آن): باز پای موضوع نفت را به‌میان کشیده‌اند. انجمن‌ها و محافل ادبی... پای انتقاد را درمیان می‌کشند. (زرین‌کوب^۳ ۲۹) به‌خوبی می‌دانست که چگونه لازم است پای سایرین را هم درمیان کشیده، کلمات را با هم تلفیق نماید. (شهری^۱ ۱۳۲)

■ **پای کسی را قلم کردن** تهدیدی است که برای ممانعت از رفت‌وآمد او در جایی گفته می‌شود: اگر یک بار دیگر تو را توی این خانه ببینم، پایت را قلم می‌کنم.

■ **پای کسی روی پوست خریزه بودن** متزلزل بودن موقعیتِ او: خود او پایش روی پوست خریزه است، چه‌طور می‌خواهد کار تو را در این اداره درست کند؟

■ **پای کسی سست شدن** ۱. توان حرکت یا ایستادن را ازدست دادن: پایش سست شد، نزدیک بود به زمین بیفتد. ۲. مردد شدنِ او: تو هم پایت سست شده؛ مگر تو نبودی که می‌گفتی مجبوره باید از روی منش من رد بشود؟ (حاج‌سیدجواد^۱ ۱۵۸) پایش سست شد و احساس نمود که... (← هدایت^۹ ۵۱) ■ **پای کسی گیر بودن** دخالت داشتنِ او در

باد... حتی رمه و حشم را نیز ازپای می‌اندازد.
(آل‌احمد^۱ ۴۷) ۳. ضعیف و ناتوان کردن
(معمولاً به علت پیری یا بیماری): پیری و
ناامیدی او را تدریجاً ازپای می‌انداخت. (علی‌زاده
۳۹۵/۲)

■ **ازپای [ی] اندر آمدن** (قد.) ■ ازپا درآمدن → مگر
من ازپای اندرآیم گو درآی / (سعدی^۴ ۴۰۱)

■ **ازپای [ی] اندر آوردن** (قد.) ازپا درآوردن؛
از میان بردن: به ایوان او آتش اندر فکند / زپای
اندرآورد کاخ بلند. (فردوسی^۳ ۴۶)

■ **ازپای [ی] در آمدن** ۱. ضعیف و ناتوان شدن:
به کلی ناتوان شده‌ام، ازپا درآمده‌ام. (جمال‌زاده^۶ ۱۳۳) ○
چو کسی درآمد ازپای و تو دستگاه داری / گرت آدمیتی
هست دلش نگاه داری. (سعدی^۴ ۷۹۹) ۲. از بین
رفتن: مردن: هژیر... دو ماه قبل به تیر غیب ازپا
درآمد. (مستوفی ۱۳۹/۳) ○ چه مایه برسر این مُلک
سروران بودند / چو دور عمر به سر شد درآمدند زپای.
(سعدی^۲ ۷۳۲)

■ **ازپای [ی] در آوردن** ۱. ضعیف و ناتوان
کردن: دوروبری‌هایش می‌دیدند که... لشکر غم بر او
مستولی شده و دارد ازپا درمی‌آوردش. (علوی^۵ ۱۰۵) ○
خستگی... مرا ازپا درآورده بود. (آل‌احمد^۴ ۸۷) ۲.
از بین بردن؛ کشتن: در وسط راه... گرفتار حمله چند
نفر شده، او را ازپا درآوردند. (مستوفی ۴۹۴/۲) ○ یکی
از ایشان را به ضرب شمشیر آب‌دار ازپای درآورد.
(شوشتری ۳۱۷) ○ به بی‌نام‌ونشانی می‌توان شد ایمن از
آفت / که زود ازپا درآمد گردن‌افرازی نشان‌ها را.
(صائب^۱ ۱۷۷)

■ **ازپای [ی] در افتادن** (درفتادن) (قد.) ■ ازپا
افتادن →: فرهاد را چو بر رخ شیرین نظر فتاد / دودش
به سر درآمد و ازپای درفتاد. (سعدی^۴ ۴۱۰)

■ **ازپا در انداختن** ضعیف و ناتوان کردن: درد...
اماتش را بریده... ازپا درش انداخته‌است. (شهری^۲
۲۷/۱)

■ **ازپای [ی] ننشستن** (نایستادن) دست از تلاش
برنداشتن و سماجت کردن: تا دنیا را از این ظلم

واقع‌های آن‌طور که مایه گرفتاری‌اش شود:
گزارش بده! اما پای خودت بیش‌تر گیر است. (علی‌زاده
۳۵۹/۲)

■ **پای کسی لنگیدن** دچار هوا و هوس شدن؛
دچار انحراف شدن: عیب کار این بوده که خود دختره
پایش می‌لنگیده. تنه و بیاباش هم دیگر جلودارش نبوده‌اند.
(آل‌احمد^۶ ۱۱۷)

■ **[به پای] کسی نشستن** (ایستادن) منتظر او
ماندن؛ برای او صبر کردن: چند سال است که همه
خواستگاران‌ش را رد می‌کند، پای پسر عمیش نشسته که
از سفر برگردد.

■ **پای کسی وسط آمدن** دخیل یا مقصر دانسته
شدن او: بند از بندها جدا کنید نمی‌گوییم، چون که پای
خویش و قوم خودتان وسط می‌آید. (پزشک‌زاد ۲۷۵)

■ **پایم جلو** (به جلو، پیش، به پیش) نمی‌رود
تمایلی ندارم: دیگر پایم جلو نمی‌رود که به دیدنش
بروم. (جمال‌زاده^۳ ۱۶۶)

■ **پای ملخ پیش** (نزد) سلیمان بردن (فرستادن)
چیزی اندک و بی‌ارزش به عنوان هدیه برای
شخص بزرگی بردن یا فرستادن: شعر فرستادنت به
ما چنان است راست / که مور پای ملخ نزد سلیمان بَرَد.
(جمال‌الدین عبدالرزاق ۸۶)

■ **پایی به چیزی داشتن** همیشه آماده آن بودن:
یک بار ادای یک مازندران را درآورد... که پایی به
سفر داشته. (آل‌احمد^۶ ۱۸۷-۱۸۶)

■ **ازپا افتادن** ۱. خسته شدن و از حال رفتن:
آن‌قدر آهوها را دنبال می‌کردیم تا ازپا می‌افتادند.
(گلشنیری^۳ ۷۹) ○ اصلاً هیچ معلوم نیست به کجا باید
برسیم، همه ازپا افتاده‌ایم. (جمال‌زاده^۶ ۱۲) ○ سرباز و
توپچی از تشنگی و گرمی هوا همه ازپا افتادند.
(نظام‌السلطنه ۱۱۴/۱) ۲. ضعیف و ناتوان شدن
و قوت و یارایی نداشتن (معمولاً به علت پیری
یا بیماری): دوسه دفعه بچه‌هایم آمده‌اند که ببزنند معلم
کنند. ولی چه فایده؟ من دیگر ازپا افتاده‌ام. (آل‌احمد^۶
۸۸)

■ **ازپا انداختن** ۱. خسته کردن و از حال بردن:

موقتی با سنگ و کلوخ برپا می‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۹۰) ○ فتنه و آشوب برپا می‌شود. (حاج‌سیاح^۱ ۵۵) ۳. برخاستن و ایستادن: اگر تو می‌رفتم، لابد برپا می‌شدند و خوش آیند نبود. (آل‌احمد^۵ ۲۱)

■ **برپا کردن** ۱. ایجاد کردن؛ پدید آوردن: جشن باشکوهی برپا کردند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۱) ○ سگ‌ها... غوغایی برپا می‌کردند. (آل‌احمد^۳ ۴۰) ۲. به‌حالت ایستاده و قائم درآوردن یا ساختن، یا بالا بردن و به‌حالت ایستاده درآوردن: در فصل زمستان دار قالی برپا می‌کنند. (آل‌احمد^۱ ۵۶) ○ این چادر را محض این‌که در صحرا... برپا کنی... فرستادم. (غفاری ۲۹)

■ **برپای کسی بودن** (قد.) برعهدهٔ او بودن: خواجه، به‌خویش آ یکی، چشم گشا اندکی / گرچه نه برپای توست اندک و بسیار من. (مولوی^۲ ۲۶۳/۴) ■ **بر سر پا** (قد.) آماده برای رفتن: در هجر تو جان بر سر پای است ولیک / آمید وصال دامنش بگرفته‌ست. (۹: نعت ۵۶۵)

■ **بر سر پایا** [آمدن (قد.) بیدار شدن و برخاستن: شب‌رنگ، آلت عیاری در زیر جامه پنهان کرد و در گوشه‌ای صبر کرد تا عالم روشن شد و خلق بر سر پای آمدند. (بیغمی ۷۹۳)

■ **بر سر پای خود ایستادن** متکی به خود بودن: ملت ایران بر سر پای خود ایستاد. (مینوی^۲ ۲۶۰)

■ **به‌پا خاستن** بلند شدن و شدت گرفتن: قراخان... محفل سور بیاراست و غلغل عیش به‌پا خاست. (قائم‌مقام ۳۹۵)

■ **به‌پایا داشتن** ۱. برپا داشتن →: ایرانیان در اول فروردین، مراسم عید نوروز را به‌پا می‌دارند. ○ خیمهٔ عظیمی افراشته و اساس تعزیت به‌پا داشته‌اند. (افضل‌الملک ۳۰) ۲. ثابت و استوار نگاه داشتن: آخر این دنیا را با این‌همه نعمت به‌برکهٔ ایشان به‌پای می‌دارد، بلکه مقصود از آفرینش ایشانند. (جامی^۸ ۴۲۳)

■ **به‌پایا شدن** ۱. برپا شدن (م. ۱) →: جلو سردر بزرگ یادگان نظامی محشر کبرا به‌پا شده‌است. (محمود^۲ ۳۳) ○ خواست که شوری بزرگ به‌پای شود، سواران سوی عامه تاختند و آن شور بنشانند. (بیهقی^۱

آگاه نکنم، ازپا نمی‌نشینم. (مؤذنی ۶۰) ○ باخود عهد نمودم که تا از این محشرِ جنون و اضطراب دور نیفتاده‌باشم، ازپا نایستم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۷۳) ○ درراه دفاع از زبان فصیح فارسی ازپای نمی‌نشینیم. (اقبال^۱ ۱/۵ و ۱۷۱/۲)

■ **از پیش پا برداشتن** برطرف کردن؛ از میان بردن: مشکلات را باید هرچه‌زودتر از پیش‌پای برداریم.

■ **این‌پا[و] آن‌پا شدن** تردید و دودلی نشان دادن: کمی رویه‌روی تخی که درست درمقابل در ورودی اتاق قرار داشت، این‌پا و آن‌پا شد. (چهل‌تن^۳ ۱۰۹)

■ **این‌پا[و] آن‌پا کردن** تردید و دودلی نشان دادن در انجام دادن کاری: می‌خواست برود، این‌پا و آن‌پا کرد و رفت توی آشپزخانه. (← گلاب‌دراهی ۱۳۸) ○ برو الان اسم بنویس. هرچه این‌پا و آن‌پا کنی، از جیبیت رفته. (← شاهانی ۶۳)

■ **با پای خود به مسلخ رفتن** موجب نابودی خود شدن یا به خود ضرر زدن وارد آوردن.

■ **با پای مورچه** بسیار کند: با پای مورچه در راه تعمیر بناها... پیش رفتن... هیچ دردی را در این راه دوا نمی‌کند. (اقبال^۱ ۶/۹/۲)

■ **برپایا** [دایره] برقرار: کلاس‌های آمادگی هنوز برپاست. ○ گفت: ای به تو ملک عشق برپایا / تا باشد عشق باش برجای. (نظامی^۲ ۲۱۱)

■ **برپا داشتن** برگزار کردن؛ منعقد کردن؛ به‌عمل درآوردن: جشن هزارهٔ ولادت او را در مشهد برپا داشتیم. (مینوی^۲ ۲۶۴) ○ آدم خود را برای برپا داشتن کودتا پیدا کرده. (مستوفی ۱۸۲/۳)

■ **برپا ساختن** ۱. برگزار کردن؛ منعقد کردن: جشن بزرگی برپا ساختند. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۶) ۲. ایجاد کردن؛ پدید آوردن: کمتر سالی بود که مشاجره و منازعه‌ای برپا نساخته، و قتل و کشتاری راه نیندازد. (شهری^۲ ۲۸۸/۲) ○ آشوبی برپا ساخته‌بودند که به بیان نمی‌گنجد. (جمال‌زاده^۶ ۳۵)

■ **برپا شدن** ۱. پدید آمدن؛ ایجاد شدن: اجاق

یکدیگر (به زن وشوهر): ما هم نگفتم بد زنی است، خدا هم به پای هم پیرتان بکند. (شهری^۱ ۲۹۱)

■ **چیزی را به (بر) پای کسی بافتن** (قد): آن را متناسباً با توان و استعداد او ساختن: هر مور کجا قطع کند این ره را/ کاین ره نه به پای هرکسی بافته‌اند. (نجم‌رازی^۱ ۲۳۲) ○ دانی چه کنم؟ دست بدارم ز غمت/ کاین غم نه به پای چون منی بافته‌اند. (افضل اسفراینی: نجم‌رازی^۱ ۷۰۴)

■ **در پای [افکندن (فکندن) (قد): عمل نکردن چنان‌که به گفته‌ای: گفتی که: سر زلف به دست تو دهم/ در پای نکندی آنچه گفتی با من. (اشهری: زهت ۲۶۸)**

■ **در پای [مالیدن (قد): پایمال کردن؛ لگدمال کردن: من آن مورم که در پایم بمالند/ نه زنبورم که ازدمت بنالند. (سعدی^۲ ۱۰۹)**

■ **دو پا داشتن دو پا هم قرض کردن به سرعت گریختن:** - برو بیرون از این اتاق... دو پا داشتم دوتا هم قرض کردم... بیرون جستم. (حاج سیدجوادی ۱۴۴)

■ **[هرادو پا را تو [در) یک کفش کردن] پا را تو یک کفش کردن** → لیلی هردو پایش را تو یک کفش می‌کند و فریاد می‌کشد. (محمود^۲ ۱۶۹) ○ دوو پایش را تو یک کفش کرده که... باید یک قطعه زمین به من بدهی. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۳) ○ هردو پا را در یک کفش کرده و گریه‌کنان از مادرش... عروسک می‌طلبید. (جمال‌زاده^۹ ۷۹)

■ **روی پا بلند شدن** (نشدن) ۱. از شدت هیجان یا شادی در جنب و جوش بودن: عید بچه‌هاست، روی پا بند نیستند. (محمود^۱ ۳۶۳) ۲. بی‌تاب و بی‌قرار بودن: روی پا بند نیست، می‌خواهد برود. ۳. از خستگی یا بیماری توان ایستادن نداشتن: حال حرف زدن ندارم و روی پای خود بند نمی‌شوم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۴۴)

■ **روی پا بلند نبودن (نشدن) ۱.** از شدت هیجان یا شادی در جنب و جوش بودن: عید بچه‌هاست، روی پا بند نیستند. (محمود^۱ ۳۶۳) ۲. بی‌تاب و بی‌قرار بودن: روی پا بند نیست، می‌خواهد برود. ۳. از خستگی یا بیماری توان ایستادن نداشتن: حال حرف زدن ندارم و روی پای خود بند نمی‌شوم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۴۴)

۲. (قد): اجرا شدن؛ اقامه شدن: از دوزخ برهند و از خشم وی آزاد شوند و احکام به پای شود. (خواجه عبدالله^۱ ۶۲۳)

■ **به پای [کردن ۱.** برپا کردن (بر. ۱) → باید ببینی که همین جوان‌های شانزده هفده ساله تو جبهه چه غوغایی به پا می‌کنند. (محمود^۲ ۱۹۷) ○ سیاس از خدا ایزد و نمای/ که از کاف و نون کرد گیتی به پای. (اسدی^۱ ۱) ۲. (قد): گماشتن؛ منصوب کردن: رسول‌الله... گفت: می‌خواهی که تو را به وکیلی درویشان و کفایت مهبات ایشان به پای کنم؟ (جامی^۸ ۲۰۹)

■ **به پای خود با اختیار و اراده خود:** گفت: خیلی خوش آمدید. راست است که زندگی [در] ده چنگی به دل نمی‌زند، اما... این بچه‌ها هم حق دارند... گفتیم: این را به دیگران باید گفت، من که به پای خود آمده‌ام. اصلاً سق من را با دهات برداشته‌اند. (آل احمد^۶ ۱۵)

■ **به (با) پای خود به گور رفتن (آمدن) با بی‌احتیاطی خطر بزرگ برای خود فراهم کردن:** مگر از جانت سیر شده‌ای؟ مگر می‌خواهی به پای خود به گور بروی؟ (جمال‌زاده^۳ ۱۶۸) ○ بیار آنچه داری ز مردی و زور/ که دشمن به پای خود آمد به گور. (سعدی^۲ ۱۶۱)

■ **به پای کسی (چیزی) رسیدن ۱.** به او (آن) رسیدن: بی‌چارگان هر چه می‌دیدند، به پای آن نمی‌رسیدند. (جمال‌زاده^۶ ۲۲۵) ۲. برابر یا معادل او (آن) شدن: غذاهای ما به پای غذاهای خانه خودتان نمی‌رسد. (شهری^۲ ۴۰۸/۴) ○ فقط ریحلا شباهی به او داشت... نه، به پای او نمی‌رسید. (علی‌زاده ۴۶/۱)

■ **به پای کسی (چیزی) گذاشتن او (آن) را مقصر دانستن:** این سروصدای موتور آتشی تا صبح نمی‌گذارد بخوابی. مدیر گفت: دیگر بی‌خوابیت را چرا به پای موتور آسیاب می‌گذاری؟ (آل احمد^۶ ۱۸۰-۱۸۱)

■ **به پای هم پیر شدن** عمر طولانی پیدا کردن همراه یکدیگر (زن وشوهر): ان‌شاءالله باهم خوش‌بخت شوید و به پای هم پیر شوید.

■ **به پای هم پیر کردن** عمر طولانی دادن در کنار

نایستندش برنی دارد.

پاآهو pā-āhu (قد.) شش ضلعی یا دارای شش

جهت: زین دیو، وفا چرا طمع داری/هم چون من از این بنای پاآهو؟ (ناصرخسرو^۱ ۱۶۳ و ۶۰۹)

پای[افشان pā[y]-a('a)fsān درحال رقص؛

رقصان: زن در رقص موی افشان و پای افشان... راه می سپرد. (پارسی پور ۱۴۱)

پای[انداز pā[y]-a('a)ndāz ۱. دلال محبت؛

جاکش: خیابان ها... محلی... پاندازا و دلال های محبت... بود. (شهری^۲ ۳۷۱/۱) ۵. از همه نوع آدم تویشان پیدا می شد: آب حوضی، کاسب شقایبی... پانداز. (گلایدره ای ۳۰۳) ۲. قبالة ملک، خانه، یا هدیه ای پرارزش که هنگام رسیدن عروس و همراهان به نزدیکی خانه داماد برای او می آورند: از خانه داماد برای عروس پانداز می آوردند. (کتیرایی ۱۸۶) ۳. (قد.) مهمانی؛ سور؛ شیلان: از پیشکش و پانداز و شیلان... بسیار خوش گذشت. (کلاتر ۶۴)

• **پای[انداز کردن** ۱. دادن ملک، خانه، یا هدیه ای به عروس هنگام رسیدن او و همراهانش به نزدیکی خانه داماد: قوم و خویش ها... جلو عروس می رفتند و بهترین باغات و اراضی خود را نطقاً پانداز می کردند. (مستوفی ۳۴۰/۱) ۲. (قد.) به پای کسی نثار کردن؛ تقدیم کردن: آن اشیا را باسرها پانداز نواب شاهزادگی کرد. (نطنزی ۸۹)

• **پای[انداز کشیدن** (قد.) به استقبال کسی رفتن و هدیه و پیشکش به او تقدیم کردن: میرزااسلمان بدان بلدة جنت نشان رسیده، اصفهانیان پیشکش و پای انداز لایق کشیدند. (اسکندر بیگ ۲۲۴)

پاندازی p.-i ۱. عمل و شغل دلال محبت: کار آن دسته از مأموران را که چپکشی می کنند، بدتر از پاندازی می داند. (شهری^۲ ۳۳۵/۲) ۲. دلال محبت بودن: مردی که یک نصف روز زنش را پشت در قهوه خانه در انتظار بگذارد... به درد پاندازی می خورد.

نظر من و میرزا تأسیس یک روزنامه آبرومندی است که روی پای خودش بایستد. (حجازی ۳۸۲)

• **زیرپا کردن** = زیرپا گذاشتن (م. ۱) ۱. تمام اطراف خانه مان را زیرپا کردم... اما هیچ اثری... پیدا نکردم. (هدایت^۱ ۱۸)

• **زیرپا گذاشتن** ۱. طی کردن یا گذراندن راه به قصد گردش کردن، یا گشتن و جست و جو کردن: همه جا را برای پیدا کردن زیرپا گذاشتند. (مؤذنی ۱۲۷) ۵. نقاط مختلف جهان را به دنبال ماجراهای خود زیرپا گذاشته. (قاضی ۲۹) ۲. عمل نکردن چنان که به قولی: قوت را زیرپا گذاشتی. ۳. رعایت نکردن؛ نقض کردن: مقررات را زیرپا گذاشت.

• **زیر پای کسی خالی شدن** به خطر افتادن موقعیت او: زیر پای رئیس جدید خالی شده، قرار است کس دیگری را جانشینش کنند.

• **زیر پای کسی را خالی کردن** موقعیت او را با انجام کاری به خطر انداختن: زیر پایش را خالی کرده اند، امروز فرداست که اخراجش کنند.

• **زیر پای کسی سست شدن** ضعیف شدن موقعیت او: در آتش خانه کلی دشمن پیدا کرده، می گویند زیر پایش سست شده. (علی زاده ۱۶/۲)

• **زیر پای کسی نشستن** زیرکانه و با اظهار دوستی او را به کار ناروا واداشتن: زیر پایم می نشستند، گولم می زدند. (علی زاده ۴۴/۲) ۵. چند بار هم که رفقا زیر پایش نشستند و مجالس محرمانه فراهم آورده بودند، او همیشه کناره گرفته بود. (هدایت^۵ ۵۲)

• **یک پا... بودن** درحدِ خودش... ماهر یا ورزیده و... خوبی بودن: یک پا کاسب است. (= درحدِ خودش کاسب خوبی است.) (میرصادقی^۶ ۱۹) ۵. کدام ایرانی است که یک پا شاعر نباشد؟ (= درحدِ خود شاعر نباشد؟) (جمال زاده^۸ ۹۷)

• **یک پای کسی لب گور بودن** در اوقات پایانی زندگی بودن او؛ پیر و سال خورده بودن او: یک پایش لب گور است، باین همه دست از کارهای

• **پای‌برجا شدن** ثبات پیدا کردن؛ ثابت شدن؛ تثبیت شدن. وضع اداریت هنوز درست پایبرجا نشده. (حجازی ۷۲)

• **پای‌برهنه** pā[y]-bere(a)hne فقیر؛ بی‌چیز؛ این انقلاب را پایبرهنه‌ها به‌راه انداختند.

• **پای‌برهنه وسط (توای) حرف کسی** دویدن (پرویدن) بی‌موقع کلام او را قطع کردن؛ بگذار حرفش را بزند، آن‌قدر پایبرهنه تند تو حرفش. (میرصادقی^۱ ۶۷) ○ بعدازاین کسی پایبرهنه وسط حرف‌های من ندد. (علی‌زاده ۲۹۴/۱)

• **پای‌بست** pā[y]-bast ۱. پای‌بند (م. ۲). →: چندان پای‌بست نظم نیست. (جمال‌زاده^۲ ۶۲) ۲. (قد.) گرفتار: تیمار من خسته پای‌بست بدار/ وز جان من سوخته‌دل دست بدار. (؟: تهمت ۵۲۳) ○ هست پای‌بست سر زلفش دل ما در جهان/ ورنه چیزی را دل ما در جهان پای‌بست نیست. (شمس‌مغربی: دیوان ۹۰: فرهنگ‌نامه ۳۳۵/۱)

• **پای‌بست شدن** (قد.) گرفتار و اسیر شدن: من از شغل گیتی برافشاند دست/ به زنجیر فکرت شده پای‌بست. (نظامی^۳ ۲۶)

• **پای‌بست کردن** (قد.) گرفتار و اسیر کردن: و فور عنایت‌های شاه‌زاده... مرا پای‌بست کرده. (قائم‌مقام ۱۹۲)

• **پای‌بستگی** p.-e-gi (قد.) گرفتاری: انسان [را...] اگر زنجیر پای‌بستگی عیال و اولاد نگاهش ندارد، زندگانی حرام... است. (حاج‌سیاح^۱ ۴۴۵)

• **پای‌بسته** pā[y]-bast-e (قد.) گرفتار: هزار بار بُود به ز صبح استبداد/ برای مردم پای‌بسته، شام آزادی. (فرخی‌یزدی) ○ پس عاقل پای‌بسته کز خویش شود رسته/ پس جان که زسر گیرد قانون شکرخایی. (مولوی^۲ ۲۹۹/۵)

• **پای‌بسته شدن** (قد.) گرفتار شدن: درکوی که می‌گردد ای خواجه چه می‌خواهی/ پای‌بسته شدی چون من زآن دلبر خرگامی. (مولوی^۲ ۲۹۸/۵)

• **پای‌بند** pā[y]-band ۱. آن‌که خود را موظف به انجام امری یا پیروی از چیزی می‌داند؛

(شهری^۳ ۱۹۲)

• **پای‌اندرگل** pā[y]-a('a)ndar-gel (قد.) اسیر و گرفتار: ناکرده ز لاله تو بویی حاصل/ مانم ز غمت چو لاله پای‌اندرگل. (سنایی^۲ ۱۱۵۱)

• **پای‌باز** pā[y]-bāz (قد.) رقصنده؛ رقص: عقل و جانم برد شوخی، آفتی، عیارهای/ ... - .../ پای‌بازی، سرزنی، تُردی‌کشی، خون‌خواره‌ای. (سنایی^۳ ۱۰۱۴)

• **پای‌بازی** p.-i (قد.) ۱. پای‌کوبی؛ رقص: از آن خمیر قرص‌های کوچک کنند... چون بخورد در وقت در پای‌بازی آیند و نشاط گیرند. (حاسب‌طبری ۷۵) ۲. شعبده‌بازی؛ حيله‌گری: جهان را چنین پای‌بازی بس است/ ز هر رنگ نیرنگ‌سازی بس است. (اسدی^۱ ۳۰۱)

• **پای‌بازی کردن** (قد.) پای‌کوبی کردن؛ رقصیدن: معلم چون کند دستان‌نوازی/ کند کودک به‌پیش پای‌بازی. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۱۲۳)

• **به‌پای‌بازی آوردن** (قد.) به پای‌کوبی و رقص واداشتن: بیفتان زلف و صوفی را به پای‌بازی و رقص آور/ که از هر رقصه دلکش هزاران بت بیفتانی. (حافظ^۱ ۳۳۶) ○ آواز دل‌انگیز مرکب تو/ آورده اجل را به پای‌بازی. (مسعود سعد^۱ ۷۱۳)

• **پای‌برآتش** pā[y]-bar-ā('ā)taš (قد.) بی‌قرار و ناآرام: آتش از شوق تو چون آتش شده/ پای‌برآتش چنین سرکش شده. (عطار^۲ ۳۷)

• **پایبرجا** pā-bar-jā ۱. آن‌که بر انجام امری مداومت و استواری دارد؛ ثابت‌قدم: ما... پیروان پایبرجای احکام شما... هستیم. (فروغی^۳ ۱۲۵) ۲. پای‌دار؛ برقرار: محبتشان سخت استوار و پایبرجاست. (جمال‌زاده^۲ ۸۰) ۳. ثابت؛ همیشگی: منزل پایبرجایی ندارد و هیچ‌کس درست نمی‌داند کجا می‌شود او را پیدا کرد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۰۴) ○ حیات جاودان بی‌دوستان مرگی‌ست پایبرجا/ (صائب^۱ ۲۲۲) ○ دل چو پرگار به هرسو دَوَرانی می‌کرد/ و اندر آن دایره سرگشته پایبرجا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸) ۴. به‌حالت پای‌دار و برقرار: در اندیشه خویش لُجوج و پایبرجا خواهم ماند. (قاضی ۱۱۶)

مقید: تمام کسانی که پایند به اصولی در زندگی نیستند... همین‌طور فکر می‌کنند. (علوی^۱ ۷۴) ○ تاکی آخر جفا بَری سعدی؟/ چه کنم، پای‌بند احسانم. (سعدی^۲ ۵۲۷)
 ۲. ویژگی آن‌که به چیزی خو گرفته و به آن دل‌بسته و علاقه‌مند شده، و دست کشیدن از آن برایش دشوار است: جز به نقاشی به هیچ چیز پایند نبود. (علوی^۱ ۶) ۳. گرفتار: کسانی از بین دوستان... هنوز پای‌بند اهل و عیال نشده‌اند. (جمال‌زاده^۱ ۷۳) ○ نیاید به نزدیک دانش پسند/ من آسوده و دیگری پای‌بند. (سعدی: لغت‌نامه^۱) ۴. (قد.) اسیر: دل ما به دور رویت ز چمن فراغ دارد/ که چو سرو پای‌بند است و چو لاله داغ دارد. (حافظ^۱ ۷۹) ○ چو دیدند مرجهن را پای‌بند/ شکستند آن بند را بی‌گزند. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

● **پای‌بند ساختن** • پای‌بند کردن →: هیچ در فکر آن نبود که به‌طریقی او را پای‌بند خود سازد. (به‌آذین ۱۰۱)

● **پای‌بند شدن** ۱. اسیر یا گرفتار شدن: سعدی چو پای‌بند شدی بار غم بتر/ عیار دست‌بسته نباشد مگر حمل. (سعدی^۲ ۴۹۷) ۲. در جایی ماندن و مقیم شدن: شهر به شهر آمده‌بود و هرجایی چند روزی مانده‌بود... و بالاخره این‌جا پای‌بند شده‌بود. (گلشیری^۱ ۲۲) ○ از آن‌جا که تهران خاکش دامن‌گیر می‌باشد... رستم هم در این‌جا پای‌بند شده. (شهری^۲ ۳۰۴/۲)

● **پای‌بند کردن** ۱. اسیر یا گرفتار کردن: راستش بیش‌تر آن نقص کوچکی شکستگی دندان‌ش پای‌بندم کرد. (گلشیری^۱ ۱۲۳) ۲. به ماندن یا سکونت در جایی واداشتن: نه والله، جوان‌ها را نمی‌شود توی خانه پای‌بند کرد. (چهل‌تن: شکوفای ۱۷۷)

● **پای‌بندی** p-i ۱. زحمت، دردسر، و گرفتاری: این بدمروت بچه چه دشمنی‌هایی با آدم دارد: خرج، گرفتاری، غم، غصه، پای‌بندی. (شهری^۱ ۳۴۲) ۲. تعهد و مسئولیت: پای‌بندهای زندگی اجتماعی فرو ریخته می‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۲۱۳)

● **پای‌بوس** pā[y]-bus آن‌که به دیدار و زیارت

شخص مورد احترام خود می‌رود: پایوس آن آستان مقدسیم.

● **پای‌بوس شدن** شخص مورد احترام خود را زیارت کردن: غروب شده‌بود که ما رسیدیم و پایوس آفا شدیم.

● **پای‌بوسی** p-i به دیدار و زیارت شخص 'مورد احترام خود رفتن: تابستان امسال می‌خواهیم با خانواده به پای‌بوسی امام‌رضا(ع) برویم. ○ این بنده بی‌مقدار را به پای‌بوسی و بندگی... سراقاز فرموده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۲۵) ○ هرکس آنها را دوست ندارد و طالب پای‌بوسی آنها نشود، انسان نباشد. (طالبوف^۲ ۱۸۵)

● **پایه‌بخت** pā-be-baxt ویژگی دختری که وقت ازدواج او رسیده‌باشد؛ دَم‌بخت: دخترهای پایه‌بخت... روی جوان‌های خاصی نظر داشتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۱) ○ تو یک پسر بزرگ داری و من هم... یک دختر که پایه‌بخت است و موقع شوهر داشتن رسیده‌است. (جمال‌زاده^{۱۰} ۹۲)

● **پایه‌پا** pā-be-pā

● **پایه‌پا شدن** ۱. بی‌قرار شدن: حالت بی‌قراری از خود نشان دادن: مراد... مثل آدمی که ادارِ تند دارد، پایه‌پا می‌شد و منتظر بود که کی حمله متوجه او خواهد شد. (هدایت^۳ ۱۲) ۲. درنگ کردن: صبر کردم... پایه‌پا شدم تا همه بروند. (حاج سیدجوادی ۵۷)

● **پایه‌پا کردن** ۱. مردد بودن؛ تردید و دودلی نشان دادن: پایه‌پا می‌کردم، نمی‌دانستم چه باید بکنم. (میرصادقی^۲ ۱۵) ۲. بی‌قرار بودن: حالت بی‌قراری نشان دادن برای انجام امری: پایه‌پا کرد، می‌خواست چیزی بگوید. (پارسی‌پور ۳۱۳) ○ ساعت آخر دیگر پایه‌پا می‌کرد، خمیازه می‌کشید. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۶) ۳. درنگ کردن: چه قدر پایه‌پا می‌کنی! دیر شد. ○ چندی دیگر پایه‌پا کرده، وقت گذرانیدم. (شهری^۲ ۶۷) ۴. چیزی را در مقابل چیزی دیگر قرار دادن و معادل یا مشابه آن دانستن: حیف می‌آید... این بناهای علم و معرفت را عوض خراب شدن دارالشفا... محسوب و پایه‌پا کنم.

(مستوفی ۲۴۹/۳)

گذاشتن.

پای به گل pā[y]-be-gel (قد). دچار دردسر و زحمت؛ اسیر؛ گرفتار: سیاح جهان معرفت یعنی دل / از دست غمت دست به سر پای به گل. (سنایی: جامی^۸ ۵۹۶)

پایه ماه pā-be-māh ویژگی انسان یا حیوانی آستن که در ماه پایانی حاملگی است و زمان زایمانش نزدیک است: فرخنده... پایه ماه بود. (فصیح^۲ ۱۵۴) ○ سه مادیان پایه ماه من امسال... خواهند زاید. (قاضی ۶۸۲)

پاپ

■ از پاپ کاتولیک تر ← کاتولیک ■ کاتولیک تر از پاپ: تو از پاپ کاتولیک تر نباش، بگذار خودشان به فکر مشکشان باشند.

پاپتی pā-pati تربیت نشده؛ نافرهیخته؛ دور از ادب و فرهنگ: این مرتیکه لر پاپتی، حرف روزانه اش را بلد نیست بزند، ترسیدم چیزی گفته باشد. (← هدایت^۳ ۷۶)

پاپروس pāp[e]rus (قد). سیگار: مشغول شدند به حرکت و کشیدن پاپروس. (حاج سیاح^۲ ۱۸۳)

پای پوش pā[y]-puš (قد). دبسیسه؛ توطئه: به نظر می رسد این جریان بیش تر یک پاپوش باشد.

■ پای پوش برای کسی دوختن (ساختن) توطئه کردن درباره او و پرونده سازی کردن برای او: می خواستند برای عده ای پاپوش بدوزند و عده ای را از کارخانه بریزند بیرون. (← میرصادقی^۵ ۱۴۰) ○ به جرم این که برادرش داوطلب است، نمی توانند برای او پاپوش بسازند. (هدایت^۸ ۱۱۵) ○ پاپوش برای او بدوزند و در محبس به زندگانی او خاتمه دهند. (مستوفی ۳۶۴/۳)

پاپوش دوز pā-puš-duz توطئه کننده: بر مفتحش

گمرکچی و پاپوش دوز لغت! (شهری^۲ ۴۶/۱)

پاپوش دوزی p-i توطئه کردن: از طریق پاپوش دوزی و توطئه سازی امر معاش می کنند. (← شهری^۲ ۱۲۳/۱)

پاپوش سازی pā-puš-sāz-i پاپوش دوزی ↑ :

■ **پایه پای** ۱. همراه؛ در کنار: دو نفر چسبیده بودند به

او، پایه پایش می رفتند. (← میرصادقی^۴ ۲۸۶) ○ احساس می کند که دیگر بچه نیست و می تواند پایه پای مرادی... قدم بردارد. (محمود^۱ ۸۴) ○ جمعیت، پایه پای عمار می رفتند. (گلشیری^۳ ۳۲) ○ احمد علی خان و رفیق هم اتافش پایه پای هم، دنبال آنها می آمدند. (آل احمد^۴ ۱۶۶) ۲. به طور مساوی با؛ برابر با: مرد هم خود را پایه پای زن، مسئول نظافت و آراستگی و تمیزی می داند.

پایه جا pā-be-jā ۱. پابرجا (م. ۲) → سال هاست که استبداد در این کشور پایه جا است. ۲. پابرجا (م. ۳) → پسر بزرگها... کار پایه جایی نداشتند و دستشان بیش پدرشان دراز بود. (هدایت^۸ ۱۶۵)

پایه راه pā-be-rāh سازگار، مطیع، و سربه راه: اگر یک جوان سربه زیر و پایه راه پیدا بشود... مبدا پشت پایه بخت دخترت بزنی! (آل احمد^۴ ۴۱)

■ **پایه راه شدن** (گردیدن) سازگار و مطیع شدن؛ سربه راه شدن: عدم دقت در درس و مشقش از میان رفته، سربه راه، و پایه راه می گردید. (شهری^۱ ۴۲۶)

پایه رکاب pā-be-rekāb ۱. آماده سفر و رفتن: مانند مهاجرین و انصار، پایه رکاب جهاد است. (جمال زاده^۲ ۱۶۹) ۲. (قد). گذرنده؛ زودگذر؛ ناپای دار: در عالم فانی که بقا پایه رکاب است / گر زندگی خضر بؤد، نقش بر آب است. (صائب^۱ ۱۰۳۷)

■ **پایه رکاب شدن** ۱. آماده رفتن شدن: چرا باز هم پایه رکاب شده ای؟ ۲. (قد). رفتن؛ از بین رفتن: دولت حسن تو وقت است شود پایه رکاب / کار ما را چه به وقت دگر انداخته ای؟ (صائب^۱ ۳۳۱۳)

پایه زا pā-be-zā پایه ماه → هنگامی که زن پایه زا می خواست بزاید... (کتیرایی^{۱۴})

پایه سال pā-be-sāl پایه سن ↓ .

پایه سن pā-be-sen[n] ویژگی آن که دوران جوانی را تمام کرده و به میان سالی رسیده است: از شوهر اول خود دختر پایه سنی داشت. (جمال زاده^{۱۲} ۲۱۳/۱) نیز ← پا ■ پا به سن

• **پاتیل شدن** بسیار مست شدن: می‌رود به دهکده‌های می‌فروشی و پاتیل می‌شود. (پارسی‌پور ۴۰۳) ○
 عده‌ای از مجلسیان که هنوز کاملاً پاتیل نشده بودند، یا او هم صدا شدند. (جمال‌زاده ۱۸/۵)

• **پاتیل کسی در رفتن بی‌حال و ضعیف شدن و از کار افتادن** او: تنها هفت روز بود که روزه می‌گرفت و به همین زودی پاتیلش در رفته بود. (آل‌احمد ۵۸) ○
 ما دیگر از زمان گذشته... پاتیلان در رفته. (هدایت ۱۵۵۵)
پاچال نانی که در نانوائی‌ها برای مشتریان خاص و رستوران‌ها و اغذیه‌فروشی‌ها کنار می‌گذارند: شاطر آقا، پاچال هم حدی دارد، چندتا هم مشتری راه بینداز.

پاچه pā-če

• **پاچه کسی را گرفتن** بی‌دلیل به او پرخاش کردن یا صدمه رساندن: اگر یک کشیده بخواباند تو صورت، این‌طور پاچه آدم را نمی‌گیری. (← چهل‌تن ۱۲۵) ○
 انسان باید دائم خروس‌چنگی باشد و هی به این‌وآن بیرد و پاچه‌خان و وزیر را بگیرد. (جمال‌زاده ۱۸۷۱)

• **پاچه گرفتن** عصبانی بودن و پرخاش کردن: امروز اعصابش خیلی خُرد است، راه می‌رود و پاچه می‌گیرد.

• **پاچه‌پاره** p. -pāre بی‌حیا و هوچی: معلوم می‌شود خیلی لکاته و پاچه‌پاره‌ای. (← شهری ۴۸۶)

• **پاچه‌ورمال** pā-če-var-māl پاچه‌ورمالیده → زبانی را که برای یک آدم حسابی ساخته‌اند... می‌گذارند توی دهن یک دزد قاتل پاچه‌ورمال. (شریعتی ۱۰)

• **پاچه‌ورمالیدگی** p. -id-e-gi پاچه‌ورمالیده بودن: بی‌حیایی و گستاخی: پشت‌بندش را هم دارند... بول‌های کارساز و پاچه‌ورمالیدگی. (میرصادقی ۳۵۹۳)

• **پاچه‌ورمالیده** pā-če-var-māl-id-e بی‌حیا و گستاخ: پاچه‌پاره: یک نفر... پاچه‌ورمالیده بی‌چشم‌ورو... قراول ایستاده بود. (جمال‌زاده ۲۹۶)

• **پادار** pā-dār ۱. برقرار؛ مقرر. ← • پادار شدن، • پادار کردن. ۲. نیرومند و مقاوم: اگر صد سوار... پادار و پانصد سرباز تازه‌نفس می‌داشتم... برای تأدیپ

پایوش‌سازی در این دوره به اندازه‌ای است که شخص باید... اطراف را مراقب باشد. (مخبر السلطنه ۳۶۳)

• **پایی** pā-pey دنبال‌کننده و علاقه‌مند به امری: نه ملت پایی این حرف‌ها بود و نه دولت آن را منتشر می‌کرد. (مستوفی ۷/۲)

• **پایی چیزی شدن (بودن)** توجه کردن یا توجه داشتن به آن و دنبال کردن آن: آن‌قدر پایی این ماجرا شد تا نه‌مید که قضیه از چه قرار بوده است.

• **پایی کسی شدن (بودن)** توجه کردن به او و مشغول شدن با او، یا سربه‌سر او گذاشتن، یا مزاحم او شدن: پایی‌ام می‌شوند که ممر درآمد کجاست. (محمدعلی ۹۰) ○ چون پدرش همه کاره انجمن بود، پیدا بود که ناظم هم زیاد پایی او نمی‌شد. (آل‌احمد ۱۱۹) ○ عبدالباقی ارباب عباس‌آباد را... خریده بود و می‌خواست به امین‌الدوله بفروشد، این‌جا هم امین‌الدوله پایی ما بود. (مخبر السلطنه ۱۰۵)

پایچ pā-pič

• **پایچ برای کسی ساختن (درست کردن)** توطئه چیدن برای او: دارد برای من پایچ درست می‌کند. (← گلابدره‌ای ۶۳)

• **پایچ کسی شدن** مزاحم او شدن؛ موجب آزار و اذیت او شدن: تو هر کاری پایچت می‌شوم و سربه‌سرت می‌گذارم. (← شهری ۳۳۶)

پاییون pāpiyon

• **پاییون کردن** بسیار ترسیدن: برو حقت را ازش بگیر! چه شده؟ چرا پاییون کرده‌ای؟!

• **پاتختی** pā-taxt-i مراسم روز بعداز عروسی: از همان روز پاتختی تصمیمش را گرفت. (گلابدره‌ای ۵۲) ○ شیرینی... هدیه مادرزن در روز پاتختی [می‌آکنند. (مستوفی ۳۲۳/۱)]

• **پاتوپا** pā-tu-pā ویژگی نوعی نحوه متصل شدن دو سازه به یک‌دیگر که در آن، قسمتی از سازه در سازه دیگر می‌نشیند.

• **پاتیل** pātil ویژگی آن‌که مشروب بیش‌از ظرفیت خورده و مست لایعقل شده باشد: دیده‌ام که مست پاتیل... تلو تلو می‌خورد. (محمود ۸۹)

عیش ما چو گل پادروکاب / تا فلک گردان یُود در دور
باشد جام ما. (صائب^۱ ۱۳۳)

پادرمیانی pā-dar-mi-yān-i واسطه شدن و
میانجی‌گری و دخالت کردن برای انجام یا
اصلاح امری: به توصیه و پادرمیانی یک ایرانی...
این ابتکار صورت گرفت. (اسلامی‌ندوشن ۷۰) ۵
بعضی‌از پیرزن‌ها... در برپا کردن عروسی و پادرمیانی
زبردست می‌باشند. (هدایت^۹ ۵۸)

❖ **پادرمیانی کردن** پادرمیانی ↑ : اگر من در
شهریانی پادرمیانی نمی‌کردم، سه روز و لث
نمی‌کردند. (هدایت^۳ ۲۶)

پادروها pā-dar-havā ۱. آن‌که تکلیفش روشن
نیست؛ بلا تکلیف و آواره: احساس می‌کنم درمیان
زمین و آسمان معلّم، پادروایم. (دانشور ۵۷) ۲.
بی‌اساس؛ پوچ: من پیرم، ولی نه این قدر که روی
وعده‌های پادروها جانِ دیگران را ندا کنم. (علی‌زاده
۱۰۷/۲) ۳. نادرست؛ غلط: استنباطات پادروها.
(اقبال^۲ ۹)

پادزهر pād-zahr هر چیزی که بتواند اثر چیزی
دیگر را خنثی یا کم کند: پادزهر این حرکتِ
نامعقول، آن است که بروی دستش را بیوسی. ۵ این
شیرینی، پادزهری داشت که می‌بایست آن را در همان
خانه تهیه کرد. (مدرسی‌ندوشن ۸۴)

پادشاه pād[ē]šāh (قد.) ۱. صاحب اختیار؛
مسلط: همه پادشاهید بر گنج خویش / ... (فردوسی^۳
۲۳۷۳) ۲. خدا؛ الله: ز تنگنای جسد چون برون نهی
قدمی / به جز حظّیة قدسی پادشاه میرس. (مغربی^۲ ۲۲۳۲)
❖ **بر چیزی پادشاه شدن** (قد.) مالک آن
شدن: هر که بر بیست مثقال زر پادشاه شود و یک سال
بر آن بگذرد، بر او واجب شود نیم دینار از آن زکات
بیرون کردن. (ناصر خسرو^۷ ۱۸۸)

پادشاهی p-i ۱. بهترین وضعیت ممکن برای
کسی: حالاً روز پادشاهی آنهاست، قبلاً زندگیشان خیلی
سخت می‌گذشت. (قد.) تسلط؛ چیرگی: بر خود
آن را که پادشاهی نیست / بر گیاهیش پادشا مضمّر.

این طایفه... می‌رفتم. (نظام السلطنه ۴۸/۲) ۵ سرباز
پادار... عاجلاً گرفته روانه تبریز دارد. (غفاری ۱۲۹)

❖ **پادار شدن** برقرار شدن؛ تثبیت شدن: پادار
شدن اعتبار هزینه کتاب لغت... مورد موافقت قرار گرفت.
(دهخدا^۲ ۳۴۴)

❖ **پادار کردن** پای‌دار و برقرار کردن؛ برپا
داشتن: قرار شد دوهزار نفر از املاک خودشان پادار
کنند و در شهر حاضر شوند. (مخبر السلطنه ۲۵۰) ۵ خان
را برای پادار کردن و تقسیم سواره مأمور کرده،
فرستاده‌اند. (امیرنظام ۳۴۲)

پاداری pā-dār-i (قد.) ۱. پای‌داری: آفرین‌ها به
ثبات و به وفاداری تو / پروپاقرصی و رک‌گویی و
پاداری تو. (ایرج ۲۱۳) ۵ شب‌وروز در قلعه‌داری لوازم
پاداری را به عمل آورده، مستعد محارب
گردید. (مروی ۲۱۰) ۲. پابرجا داشتن؛ مهیا و
آماده کردن: تا... در این صفحات است، مراقبت
مخصوص در پاداری سوار معروض به عمل [می‌آورد].
(امیرنظام ۱۸۵)

❖ **پاداری کردن** (قد.) پای‌داری کردن: تاجان
در تن دارم، باید پاداری و ثبات کنم. (نظام‌السلطنه
۱۰۱/۲)

پادرازی pā-derāz-i (قد.) دست‌درازی؛ تجاوز.
❖ **پادرازی کردن** (قد.) دست‌درازی کردن؛
تجاوز کردن: آداب من نیست از عقب سپاه
شکست‌خورده بروم... پادرازی خواهی بکنی... دیگر امید
رهایی نخواهی داشت. (عالم‌آرای صفوی ۵۱۳)

پای‌در بند pā[y]-dar-band مقید، اسیر،
پابسته: ای دیو سید پای‌در بند / ای گنبد گیتی ای
دماوند. (بهار ۳۵۷)

پادرجا pā-dar-jā پابرجا →: درخت بلوط هنوز هم
پادرجاست.

پای‌در رکاب pā[y]-dar-rekāb (قد.) ۱.
پایه‌رکاب (م.ر.) ۱. →: بر تافت تیز مردم چشمم عنان
خویش / چون دید مردمی همه‌جا پای‌در رکاب.
(کمال‌اسماعیل گنج ۱۳۵/۲) نیز ← پای در رکاب
کردن. ۲. پایه‌رکاب (م.ر.) ۲. →: نیست صائب جام

(سنایی ۲۰۲۲)

پادنگ pā-dang

۱. **پادنگ آمدن** بهانه‌تراشی کردن: هر بار که می‌خواهد به تولدش عمل کند، می‌پادنگ می‌آید.
۲. **پادنگ در آوردن**: پادنگ آمدن ۱.

پادو pā-do[w] ۱. کارگر ساده‌ای که وردست صاحب‌کار، کار می‌کند و به دنبال انجام کارهایی فرستاده می‌شود: نوکر... عهده‌دار وظایف... آشپز ناظر... و پادو... می‌گردید. (جمال‌زاده ۲۱) ۲. (قد.) آن‌که در حمام‌های عمومی قدیم، کار گرفتن و پس دادن کفش مشتری‌ها و تحویل لنگ برعهده او بود.

پادوچرخه pā-do-čarx-e نرمشی که در آن بر پشت می‌خوابند و پاها را در هوا به حالت رکاب زدن دوچرخه حرکت می‌دهند.

پادویی pā-do-y(ʔ)-i ۱. عمل و شغل پادو: عادل پسر شازده سالش است. کار پادویی برایش ندارید؟ (محمود ۲۰۴) ۲. فعالیتی که به نتیجه خوبی منتهی نمی‌شود: هرچه این چند روزه انجام دادم پادویی بود، هیچ فایده‌ای نداشت.

۱. **پادویی کردن**: انجام دادن کارهای کوچک همراه با این طرف و آن طرف رفتن و دوندگی کردن: بچه بود و در دکان بلاباش پادویی می‌کرد. (آل‌احمد ۲۰۳) ۲. فعالیت کردن به نفع کسی: وثوق الدوله برای اجر دادن به اشخاصی که برای او پادویی کرده بودند، عده‌ای از هم‌رتم به این اداره ریخته. (مستوفی ۱۳۵/۳)

پارازیت pārazit آن‌که به هزینه دیگری زندگی می‌کند؛ طفیلی: این‌طور آدم‌ها پارازیت‌های اجتماعند.

۱. **پارازیت انداختن** میان حرف کسی پریدن: این‌قدر پارازیت نینداز، بگذار حرفم را بزنم.

پارتیزانی partizān-i سرزده و ناگهانی: خیلی پارتیزانی آمدی! مرا غافل‌گیر کردی!

پاردم‌ساییده pardem-sā-y(ʔ)-id-e آن‌که در بدجنسی و ترفندبازی سابقه‌دار است؛ کهنه‌کار

در بدجنسی و کلک: از ارقه‌های به‌نام این مملکت و از یاردم‌ساییده‌های... این شهر هستند. (جمال‌زاده ۲۳/۱) ۵ از آدم‌های پاردم‌ساییده امروزه نیست. (هدایت ۲۴)

پارفت pā-raft رفت و آمد مکرر داشتن به جایی: چندین‌وچند سال پارفتم را به‌کل از خانه‌اش بریده‌بودم. (چهل‌تن ۱۶۴)

پای‌راکابی pā[y-e]-rekāb-i آن‌که جزو اطرافیان کسی است و برای او پادویی می‌کند: اشراف و اعیان... همراه چندین‌ده نوکر و پای‌راکابی... حرکت می‌کنند. (شهری ۱۲۳)

پای‌رنج pā[y]-ranj (قد.) پولی که به نوازنده، مطرب، طبیب، یا هرکس دیگر درازای آمدن و انجام دادن کاری می‌دادند: معنی را که یارنجی بده‌ی/ به هر دستان کم از گنجی ندادی. (نظامی ۱۰۳) ۵ مرا پای‌رنج به‌کار می‌بایست که هیچ کار بی‌مزد هرگز نکنم. (ارجانی ۲۸۲/۵ - ۲۸۳) ۵ اگر وقتی به زیارت من کسی بیاید... این سخن‌ها و پندهای من پای‌رنج آن‌کس باشد. (عنصرالمعالی ۵۰^۱ ح.)

پارتنی‌بازی parti-bāz-i استفاده کردن از اِعمال‌نفوذ کسی برای رسیدن به هدف: شغلی را که حق من بود، به پارتنی‌بازی گرفتم. (حجازی ۳۶۰)

پاره pāre (قد.) ۱. رشوه: چون نار پاره‌پاره شود حاکم/گر حکم کرد باید بی‌پاره. (ناصرخسرو ۴۲۴^۸) ۲. هدیه: تحفه: په از نیکو سخن چیزی نیابی/که زی دانا ببری بر رسم پاره. (ناصرخسرو ۴۲۹^۸)

۱. **پاره جگر (تن)** جگرگوشه →: نور چشم و پاره جگر منی. (قاضی ۳۲۶)

پاس pās

۱. **پاس دادن** فرستادن یا رد کردن کسی از جایی به جای دیگر، یا کار او را به جایی دیگر احاله دادن: کارمندان این اداره داتم آدم را از این اتاق به آن اتاق پاس می‌دهند.

پاسبک pā-sabok ۱. آن‌که قدمش مبارک است؛ خوش‌قدم؛ مقرر. پاسبکین: عروشان

زیان دیدن به خاطر او: خدا خدا می‌کردم که این‌طور نباشد که او پاسوز من شده باشد. (حاج سیدجوادى ۲۱۱)
پای **اشکسته** عاجز و ناتوان و زمین‌گیر: اعتماد... اعق‌ها و پاشکسته‌ها... را جلب نموده، اموال آنها را می‌خورند. (مسعود ۶۸)

پاشنه pāšne ۱. آن قسمت از کفش یا جوراب که قسمت عقبی کف پای انسان در آن قرار می‌گیرد: پاشنه جورابش پاره شده بود. ۲. برجستگی انتهایی تخت کفش: کفش پاشنه‌بلند. ۳. با پاشنه و نعل میخ‌دار به جان تقاش... می‌افتاد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۸) ۳. دیواره پشت کفش: اطرافش را می‌بریدند که به شکل کف پا درآید. پنجه و پاشنه آن نیز که ضرب بیش‌تر می‌دید، از دوال بود. (اسلامی‌ندوشن ۳۵) ۴. (فنی) جایی که لولای در چوبی روی آن می‌چرخد: از سقف تا کف و پاشنه‌های درها... را... زیرورو کردند. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۵۹) ۵. آستانه در: قسم یزدانی آن‌جا در پاشنه در ایستاده. (فصحی^{۱۳} ۲۱۳) ۶. آن قسمت از آرشه که میان دست یا انگشتان نوازنده قرار می‌گیرد.

❧ **پاشنه [در] جایی را برداشتن (ازجا کردن)** پیوسته و با سماجت به آن‌جا رفتن به قصد خواستن چیزی: حالا که این‌جا را یاد گرفته دیگر هر روز می‌آید. اگر بوبرده بود که توی خانه هستم، پاشنه در خانه را ازجا می‌گذاشت. (← میرصادقی^۳ ۳۳۲) ۷. زن و بچه‌اش... در این چند روز حتماً پاشنه در تجارت‌خانه را برداشته بودند. (آل‌احمد^۴ ۱۳۵) نیز ← در ۱. در را از پاشنه درآوردن.

❧ **پاشنه دهن (دهان) را کشیدن** بدون پروا و ملاحظه، سخنان غیرمؤدبانه گفتن: پاشنه دهنم را کشیدم و هرچه فحش و بدویراه بود، حرامش کردم. (میرصادقی^۳ ۶۸) ۸. پاشنه دهانش را کشیده بود و مثل ریگ فحش می‌داد. (آل‌احمد^۴ ۶۷)

❧ **پاشنه کفش (گیوه، و...) را ورکشیدن** آماده کاری شدن: سعید، پاشنه کفش را ورکشید و عروسی خواهرش را راه انداخت.

❧ **کسی را از پاشنه درآوردن** عصبانی کردن او:

پاسبک بود، از روزی که به خانه آنها آمده، اتفاق‌های خوبی برایشان می‌افتد. ۳. جلف؛ سبک‌سر: مثل دختر سعدی می‌ماند، یک‌خرده پاسبک است. (کتیرایی ۱۱۳)

پاستوریزه pāstorige وسواسی یا بسیار تمیز و پاکیزه: پاستوریزه است، دست به چیزی نمی‌زند.

پاسخ pāsox (قد). ۱. جزا؛ مکافات: چند سال است تا گذشته شده است و به پاسخ آن‌که از وی رفت، گرفتار. (بیهقی^۱ ۲۲۱) ۲. فرمان؛ امر: وز آن‌پس نیاسیم از پاسخت / ز فرمان و رای و دل فرخت. (فردوسی^۳ ۲۴۹۰)

پاسخ‌گو، پاسخگو p-gu ۱. مسئول: پاسخ‌گوی این امر کیست؟ چرا باید این همه نابه‌سامانی وجود داشته باشد؟ ۲. جبران‌کننده: امیدوارم بتوانم پاسخ‌گوی این همه محبت‌های شما باشم. ۳. زبان پاسخ‌گوی این همه خوبی نیست.

پاسنگین pā-sang-in آن‌که قدمش نامبارک است؛ بدقدم؛ مقر. پاسبک: همان‌ها پان پاسنگین هستند. همان روز که آمدند، این اتفاق پد افتاد.

پاسوخته pā-suxt-e ۱. مشتاق؛ آرزومند: تو پاسوخته مرگ شاه زمانی. (چهل‌تن^۳ ۲۳۲) ۲. عاشق؛ دل‌داده: شما که... مثل حاجی ما نیستید که... عاجز شوید و پاسوخته عفاریت و عجایز باشید. (قائم‌مقام ۱۱۵)

❧ **پاسوخته شدن** بی‌قرار شدن: سیمین گفت: بدجوری پاسوخته شده‌ای. (آل‌احمد^۲ ۱۱۵)

پاسوز pā-suz ۱. عاشق؛ دل‌داده: این سخنان معمولاً چنین معنی می‌شد که جوانک، پاسوز دختر دیگری است. (کتیرایی ۱۰۳) ۲. ویژگی آن‌که خوش‌بختی یا رفاه خود را فدای خوش‌بختی یا رفاه دیگری می‌کند: به کله پدر هر چه زن و بچه است! مثل زنجیر به دست و پایم چسبیده‌اند. مگر شیر خورده‌ام باهاشان که تا آخر عمر خودم را پاسوزشان بکنم؟ (← شهری^۱ ۳۴۱)

❧ **پاسوز کسی شدن** خوش‌بختی یا رفاه خود را فدای خوش‌بختی یا رفاه او کردن؛ صدمه یا

با این پرگویی‌ها... داری مرا از پاشنه درمی‌آوری
(جمال‌زاده ۱۳۱۹۵)

پاشنه ترکیده p-tarak-id-e ویژگی آن‌که از طبقهٔ
پست اجتماع است: پدرش... حامل‌زادهٔ پاشنه ترکیده
بی‌سواد... بی‌صبری پیش نبوده. (مستوفی ۳/۳۰۵)

پاشنه‌نخواب pašne-na-xāb ویژگی مویی که از
پشت به بالا تاب خورده باشد: زلف پاشنه‌نخواب
و چشم رنگین. (آل‌احمد ۲۸) داش‌آکل... با موهای
پاشنه‌نخواب شانه کرده... وارد شد. (هدایت ۵۶)

پاشویه pā-šū-y-e مجرای باریکی بیرون حوض
و گرداگرد آن، که آب در آن جریان می‌یابد، یا
سکوی داخل حوض که دورتادور آن ادامه
دارد؛ پاشوره: نگریستند... به سرریز آب از حوض در
پاشویه. (مخملیاف ۴۵) زانو زد لب پاشویه و
صورتش را فروبرد توی آب. (گل‌بدره‌ای ۵۶۰)

پاشیدن pāš-id-an

■ **ازهم پاشیدن** مختل یا ویران شدن؛ ازبین
رفتن: آن‌قدر با شوهرش نلسازگاری کرد که عاقبت
زندگی‌اش ازهم پاشید.

پا تلاپی pā-talā-y(i)-i گل‌زن (فوتبالیست).

پای فراخی pā[y]-farāx-i (قد). از حد خود
فراتر رفتن در کاری: اگر... ازسر پای فراخی عشق و
گستاخی صدق، خطایی... رفت، بحمدالله در آن‌جناپ
صفرِ خاطر هست. (خاقانی ۲۰۶)

پافشاری pā-fēšār-i ۱. اصرار کردن در کاری و
پی‌گیری آن: به اصرار و پافشاری رفا چایی...
می‌خوردم. (هدایت ۲۰) ۲. استقامت و
پای‌داری: پافشاری و استقامت میخ/ سزد او عبرت
بشر گردد - هرچه کوبند بیش بر سر او/ پافشاریش
بیش‌تر گردد. (بهار ۱۲۳۳)

■ **پافشاری کردن** ۱. اصرار کردن در کاری
و پی‌گیری آن: هرچه بیش‌تر پافشاری می‌کردم، او
نرم‌تر می‌شد. (علوی ۳۲) ۲. ایستادگی و
مقاومت کردن: این سردار و... درمقابل اعراب،
پافشاری‌های فراوان کرده‌اند. (آل‌احمد ۹۴)

پا قدم pā-qadam تأثیر خوب یا بد وارد شدن

کسی به جایی: شوهران اگر زن گرفته و به بدبختی
افتاده‌اند، آن را از پا قدم زن تازه می‌دانستند. (←
شهری ۱۰۶/۳)

پاک pāk ۱. بی‌آلایش؛ بی‌غش: در بیکر انسان...
جوهر پاک است که پالذات با بدی، خون‌ریزی، دروغ...
ناسازگار است و مظهر عزت کبریایی است. (مطهری ۱
۱۹۸) راست چون سوسن و گل از اثر صحبت پاک/ بر
زبان بود مرا آنچه تو را در دل بود. (حافظ ۱/۱۴۰)
سخن‌ها چو بشنید زو ارنواز/ گشاده شدش بر دل پاک
راز. (فردوسی ۵۶) ۲. به‌دور از آلودگی‌های
اخلاقی: میرا از بدی و گناه؛ درست؛
درست‌کار: آدم پاک است و همه به او اعتقاد دارند. ۳.
کار پاکان را قیاس از خود مگیر/ گرچه ماند در نیشن
شیر و شیر. (مولوی ۱/۱۸) ۴. مر او را یکی پاک دستور
بود/ که رایش ز کردار بد دور بود. (فردوسی ۳/۲۶)
بی‌عیب و نقص: در طبقهٔ دوم منزل، اتاق
پاک و پاکیزه‌ای به من دادند. (جمال‌زاده ۱۸)
۵. در شهر
قمشه... جوانی به وضع پاک و نیلسی زیبا دیدم.
(حاج‌سیاح ۳۲) ۴. (قد). حلال‌زاده: اگر جباری
بُود، از پادشاهان تا با وی برنیاید، فرزندی که از وی آید،
پاک نبُود. (بحرالانوار ۱۹۳)

■ **پاک شدن** مبرا شدن؛ بَری شدن؛
بی‌عیب شدن: هرکه را جامه ز عشقی چاک شد/ او ز
حرص و جمله عیبی پاک شد. (مولوی ۱/۴) ۵. شهبان به
خدمت او از عوار پاک شوند/ بدان‌مثال که سیم نبهره
اندرگاه. (فرخی ۳۴۳)

■ **پاک کردن** دور کردن شخص یا امری
نامطلوب از جایی، یا ازبین بردن او و آن‌جا را
از وجود او خالی کردن: کشور را از وجود
متجاوزان پاک کرده‌ایم. ۶. ز دشمن جهان پاک من کرده‌ام/
بسی رنج و سختی که من خورده‌ام. (فردوسی ۳/۱۴۳۹)
ترکان را بشکست و هزیمت کرد و مملکت خویش را از
ایشان پاک کرد. (بلعمی ۲۶۲)

■ **پاک‌ویوست‌کننده** رک‌وراست؛ بی‌پرده؛
صریح: پاک‌ویوست‌کننده حرف‌هایت را بزن!
پاک‌اصل p-a(a)ṣl (قد). پاک‌نژاد → هیچ

(۹۸۵)

پاک پیوند pāk-peyvand (قد.) پاک نژاد →: بهدختر چنین گفت پس شهریار/ که ای پاک پیوند
پهروزگار. (فردوسی^۳ ۱۲۸۲)**پاکت** pākat نامه: جوابی بر آن دو پاکت معروضه
نرسیده. (امیرنظام ۱۰۰)**پاک تن** pāk-tan (قد.) پرهیزکار؛ عقیف:
سخن گوی و روشن دل و پاک تن/ سزای ستودن به هرانجمن. (فردوسی^۳ ۷۱)**پاک جامگی** pāk-jāme-gi (قد.) پرهیزکاری؛
پاک دامنی: مهمان داری و سخا... و پاک جامگی... در
سیاهی باید که بیش بُود. (عنصرالمعالی^۱ ۲۴۹)**پاک جامه** pāk-jāme (قد.) پرهیزکار؛ پاک دامن:
دوروی میاش و پاک دین و پاک جامه باش.
(عنصرالمعالی^۱ ۱۵۹)**پاک جان** pāk-jān (قد.) دارای سرشت و اخلاق
پسندیده: شیخ را گفتا: بگو ای پاک جان/ تا جوامردی
چه باشد در جهان. (عطاری^۲ ۲۵۴)**پاک جیب** pāk-jeyb (قد.) پرهیزکار؛ پاک دامن:
زان که عادت کرده بود آن پاک جیب/ در هزیمت رخت
بردن سوی غیب. (مولوی^۱ ۲۱۰/۲)**پاک چشم** pāk-če(a)šm چشم پاک →:
پاک چشمان را ز روی خوب دیدن منع نیست/
(سعدی^۳ ۷۹۰)**پاک دامن، پاکدامن** pāk-dāman آن که از بدی
و گناه دوری می کند؛ پرهیزکار؛ متقی؛
پاکیزه دامن؛ مقبر. تردامن: این آدم به قدری پاک دامن
و صاف وساده است که دل انسان به حالش می سوزد.
(جمالزاده^۱ ۵۹) ○ پاکیزه روی در همه شهری بُود
ولیک/ نه چون تو پاک دامن و پاکیزه خو بُود. (سعدی^۳
۴۵۵)**پاک دامنی، پاکدامنی** p-i پرهیز کردن از
ارتکاب گناه و خطا؛ پرهیزکاری: انسانی... به
این... پاک دامنی و بی عیبی... خلق نشده. (غفاری ۳۶) ○
پاکیزه روی را که بُود پاک دامنی/ تاریکی از وجود
بشوید به روشنی. (سعدی^۳ ۸۰۱)پاک اصل کریم طبع روا ندارد که در کار دوستان چنین
تصویر کند. (بخاری ۲۱۸)**پاک اعتقاد** pāk-e('e)'teqād دارای ایمان و
اعتقاد درست: شیراز را شهر... پاک اعتقادان و
بلند نظران... خوانده اند. (جمالزاده^۱ ۱۲۴)**پاک اندرون** pāk-a('a)'ndarun (قد.) پاک دل →:
نترسی که پاک اندرونی شبی/ برآرد ز سوز جگر یاری؟
(سعدی^۱ ۶۳)**پاک باخته** pāk-bāxt-e ۱. ویژگی آن که
همه چیز خود را در راه رسیدن به هدف،
تمام و کمال از دست داده باشد: تمام شخصیت... این
مؤمن مجاهد پاک باخته اسلامی... در همین جا پایان
یافته است. (مطهری^۱ ۱۸۰) ۲. ویژگی آن که در
قمار همه چیز را ببازد: ماکه پاک باخته ایم، یک دست
دیگر هم بازی می کنیم.**پاک باز، پاکباز** pāk-bāz ۱. ویژگی آن که حاضر
است در راه رسیدن به هدف، همه چیز خود را
از دست بدهد: ز محبت نخواهم که نظر کنم به
رویت/ که محب صادق آن است که پاک باز باشد.
(سعدی^۳ ۴۸۱) ○ این سخن پایان ندارد هین بتاز/ سوی
آن دو یار پاک پاکباز. (مولوی^۱ ۱۸۹/۱) ۲. ویژگی
آن که در قمار قلب نمی کند: نقش فلک چو
می نگری پاکباز شو/ زیرا که مهره دزد حریفی ست بس
دغا. (سراج الدین قمری: لغت نامه^۱)**پاک بازی، پاکبازی** p-i از خودگذشتگی و
فداکاری: هرچه می گفتیم درباره پاکبازی عاشق... بود.
(شاهانی ۱۵۴)**پاک بازی کردن** (قد.) از خود گذشتن و
همه چیز خود را فدا کردن: جان شیرین بر بساط
عاشقی بی تلخی ای/ در هوای مهر جانان پاکبازی کن
بباز. (سنایی^۲ ۳۰۱)**پاک بین** pāk-bin (قد.) ویژگی آن که با حسن نظر
نگاه می کند و اعمال مردم را حمل به صحت
می کند: خطا... کحل دیده صاحب نظران است و عینک
چشم پاک بینان. (لودی ۱۳) ○ در چشم پاک بین نبُود رسم
امتياز/ در آفتاب سایه شاه و گدا یکی ست. (صائب^۱)

باشد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۱۴)

پاک‌روان pāk-ravān پاک‌جان →: میرزاها میون... جوان... مطبوع و خوش‌زبان و پاک‌روانی بود. (جمال‌زاده^۱ ۷۴)

پاک‌زاد، پاک‌زاد pāk-zā-d ۱. پاک‌نژاد →: ایرانیان پاک‌زاد نمی‌توانستند استیلای ایشان را بپذیرند. (نفیسی^۱ ۴۶۳) ۲. حلال‌زاده: نه هر پاکیزه‌روی پاک‌زاد است / ... (پروین‌اعتصامی^۱ ۲۳۶) ۳. به موبد چنین گفت کاین پاک‌زاد / نگه کن که تا از که دارد نژاد. (فردوسی^۱ ۱۷۰۳)

پاک‌زاده، پاک‌زاده p.-e (قد). ۱. پاک‌نژاد →: همان پاک‌زاده نیاکان من / گزیده سرافراز و پاکان من. (فردوسی^۱ ۱۴۸۰) ۲. حلال‌زاده: یکی آن‌که ناپاک خون پدر / نیزد ز تن پاک‌زاده پسر. (فردوسی^۱ ۲۴۶۶) **پاک‌سازی، پاک‌سازی** pāk-sāz-i ۱. اخراج یا بازنشسته کردن کارمند یا عضوی که از نظر ارگان‌های رسمی دولتی صلاحیت ندارد. ۲. جابه‌جا کردن یا از میان بردن مدارکی که موجب اتهام و گرفتاری می‌شود.

پاک‌سازی کردن ۱. پاک‌سازی (م. ۱) →: تاکنون ده‌هزار نفر را از سازمان‌های دولتی پاک‌سازی کرده‌اند. ۲. پاک‌سازی (م. ۲) →: آن‌چنان از آمدن بی‌خبر پاسدارها می‌ترسیدیم که تمام خانه را پاک‌سازی کرده بودیم. (ترقی^۱ ۱۳۹)

پاک‌سروشت pāk-serešt آن‌که خوی‌های پسندیده‌اش ذاتی است؛ پاک‌طینت: مردی صاحب‌دل و پاک‌سرشت. (قاضی^۱ ۷۹۴) ۵. آلودگی خرقه، خرابی جهان است / کو راه‌روی، اهل‌دلی، پاک‌سرشتی؟ (حافظ^۱ ۳۰۳)

پاکش pā-ke(a)š (منسوخ) آنچه بر آن سوار می‌شوند؛ وسیله نقلیه: مردمان آبرومند تا خیلی احتیاج به پاکش پیدا نکنند، در آن سوار نمی‌شوند. (مستوفی^۱ ۵۰۹/۱)

پای‌کشان pā[y]-keš-ān باحالت سنگینی و ابهت و شکوه: رود پهن‌آوری کف‌کنان... و پای‌کشان... مسافت را... می‌پیماید. (نفیسی^۱ ۲۳۰)

پاک‌دل pāk-del ویژگی آن‌که با حسن‌ظن درباره دیگران داوری می‌کند؛ ویژگی آن‌که حسد، کینه، و گمان بد درباره دیگران ندارد: در نظر من غیرممکن... بود که چنین پهلوان پاک‌دلی از یک مصاحب دانا... محروم بوده باشد. (قاضی^۱ ۷۶) ۵. جام می گیرم و از اهل ریا دور شوم / یعنی از اهل جهان پاک‌دلی بگزینم. (حافظ^۱ ۲۴۴)

پاک‌دلی p.-i پاک‌دل بودن: من به صداقت و پاک‌دلی او... اعتماد دارم. (قاضی^۱ ۵۲۶)

پاک‌دهان pāk-dahān (قد). و ویژگی آن‌که سخن زشت بر زبان نمی‌آورد: شد مخزن گوهر، صدف از پاک‌دهانی / یک‌چند در این بحر تو هم پاک‌دهان باش. (صائب^۱ ۲۴۴۶)

پاک‌دهانی p.-i (قد). پاک‌دهان بودن؛ سخن زشت بر زبان نیاوردن: شد مخزن گوهر، صدف از پاک‌دهانی / ... (صائب^۱ ۲۴۴۶)

پاک‌دیده pāk-did-e (قد). چشم‌پاک →: این عشق را زوال نباشد به حکم آنک / ما پاک‌دیده‌ایم و تو پاکیزه‌دامنی. (سعدی^۱ ۶۱۲)

پاک‌دین pāk-din (قد). آن‌که در باور و اعتقادش استوار باشد؛ پاک‌اعتقاد: کدورت از دل حافظ ببرد صحبت دوست / صفای همت پاکان و پاک‌دینان بین. (حافظ^۱ ۲۷۹) ۵. زن، پاک‌روی و پاک‌دین باید... باشد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۲۹)

پاک‌دینی p.-i (قد). پاک‌دین بودن: پاک‌شلواری از پاک‌دینی است. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۷) ۵. خردمندی و پیش‌بینی بُود / توانایی و پاک‌دینی بُود. (فردوسی^۱ ۱۵۹۵)

پاک‌رای pāk-rāy (قد). آن‌که خردمندانه و درست می‌اندیشد؛ دانا: به دوزخ مبرک‌و‌دکان را به پای / که دانا نخواست تو را پاک‌رای. (فردوسی^۱ ۱۴۱۹) **پاک‌رو** pāk-ro[w] (قد). پاک‌دامن →: هر دوست که دم زد ز وفا دشمن شد / هر پاک‌روی که بود، تردامن شد. (حافظ^۱ ۳۷۸)

پاک‌رو[ی] pāk-ru[y] (قد). زیبارو: علامت غلامی که فزاشی و طبخی را شاید، باید که پاک‌روی و پاک‌تن

ناخوانا و درهم؛ پنجه گریه.

پاک مهر pāk-mehr (قد.) و یوگی آن که دوستی او بی ریا و خالص باشد: یکی آفرین کرد بوزرجمهر / که ای شاه روشن دل و پاک مهر. (فردوسی^۳ ۲۰۳۱)

پاک نژاد pāk-nežād آن که پدرانش از افراد خوب یا از خانواده ای با اصل و نسب بوده اند؛ اصل؛ نژاده: گروهی از پاک نژادان آن سرزمین هنوز به زیارت خاک او می رفتند. (نفیسی ۲۳۵) ○ پادشاهی گذشت پاک نژاد / پادشاهی نشست فرخ زاد. (فرخی^۱ ۴۱)

پاک نظر pāk-nazar چشم پاک →: [کشتی گیر] باید سرخیز و پاک نظر... بود. (حمید ۱۰۱)

پاک نفس pāk-nafs پاک سرشت →: حاکم... پاک نفس و طبعاً و طردوست باشد. (طالپوف ۱۶۹۲)

پاک نفس pāk-nafas (قد.) دارای گشتار نیکو و درست: هر که هست از فقیه و پیر و مرید / وز زبان آوران پاک نفس. (سعدی^۲ ۱۰۱)

پاک نهاد pāk-na(e)h-ād پاک سرشت →: تو را... بر سر راه اجداد بزرگ و پاک نهادم یافته ام. (شریعتی ۱۹۰) ○ نازنینی چو تو پاکیزه دل و پاک نهاد / بهتر آن است که با مردم بد نشینی. (حافظ^۱ ۳۴۴)

پاک نیت pāk-niy[y]at و یوگی آن که با بی غرضی، خیر و خوبی دیگران را می خواهد: خدا... خدمت گزاران و پاک نیتان را هدایت و راهنمایی می نماید. (مستوفی ۲۱۸/۳)

پاک نیتی p-i پاک نیت بودن؛ خیرخواهی و بی غرضی: از... امیرکبیر و... پاک نیتی و مملکت داری... او زیاد توصیف کرده [اند]. (حاج سیاح^۱ ۷۶)

پاکی pāk-i ۱. بی آرایش بودن؛ بَری بودن از چیزهای ناپسند؛ از خصایص فردوسی، پاکی زبان و عفت لسان اوست. (فروغی^۳ ۱۰۳) ○ بعضی روحانیون... به واسطه پاکی فطرت، خواهان آزادی بودند. (حاج سیاح^۱ ۵۷۸)

۲. به دور بودن از آلودگی های اخلاقی؛ راستی و درستگی؛ بی گناهی: من از... پاکی و درستگی و فضل ایشان تعجب کردم. (حاج سیاح^۱ ۱۹) ○

پاک شلوار pāk-šalvār و یوگی آن که از هم بستری نامشروع پرهیز می کند: پاک شلوار باش که پاک شلواری از پاک دینی است. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۷)

پاک شلواری p-i پرهیز کردن از هم بستری نامشروع: پاک شلواری از پاک دینی است. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۷)

پاک صورت pāk-surat (قد.) زیبارو: مردی جوان... پاک صورت. (ناصرخسرو^۲ ۸۵)

پاک ضمیر pāk-zamir پاک دل →: کشیش پاک ضمیر در عبارات... عقاید و آرای ضدونقیض دید. (جمال زاده^{۱۷} ۵۴)

پاک طبع pāk-tab' پاک سرشت →: خواجه سید ستوده مهر / خواجه پاک طبع پاک نژاد. (فرخی^۱ ۴۲)

پاک طینت pāk-tinat پاک سرشت →: ما کزاول پاک طینت بوده ایم / از کجا دامن تو آلوده ایم؟ (پروین اعتصامی ۲۴۹) ○ ضحاک سفاک، قصه جمشید پاک طینت کرد. (آفراسی ۱۸۳)

پاک طینتی p-i پاک طینت بودن؛ خوی های پسندیده ذاتی داشتن: صداقت... پاک طینتی و عطرقت از حرکتش به خوبی نمایان می گردید. (شهری^۳ ۲۱۸)

پاک عورت pāk-o[w]rat (قد.) پاک شلوار →: دلیر و مردانه و شکبیا بود به هر کاری و صادق الوعد و پاک عورت. (عنصرالمعالی^۱ ۲۴۷)

پاک فطرت pāk-fetrat پاک سرشت →: پیرمرد... خوش برخورد... و پاک فطرتی است. (حاج سیاح^۱ ۲۶۱)

پاک گوهر pāk-go[w]har پاک نژاد →: چرا همواره بر در خانه نجیب زادگان و پاک گوهران می گویی؟ (قاضی ۱۰۰۶)

پاک گهر pāk-gohar (قد.) پاک نژاد →: شاد باش ای ملک پاک دل پاک گهر / کام ران ای ملک نیک خوی نیک خصل. (فرخی^۱ ۲۲۱)

پاک لاهی pā-kalāḡ-i ۱. نوعی دوخت تزیینی که بیش تر در کنار دستمال و رومیزی و مانند آنها به کار می رود. ۲. نوعی خط شکسته

پاکیزه شدن پاک و مبرا شدن از بدی: نفس
وی پاکیزه شد و دل وی منور گشت. (جامی ۵۶۳^۸)

پاکیزه بوم p.-bum (قد.) پاک سرشت →: جوانی
خرمندی و پاکیزه بوم / ز دریا برآمد به دریند روم.
(سعدی ۱۱۵^۱)

پاکیزه خوای [pāk-ize-xu[y] دارای رفتار و
اخلاق پسندیده: مردانی... پاکیزه خو و نجیب بودند.
(ارسی پور ۱۸) ○ بدو گفتم ای یار پاکیزه خو / چه
درماندگی بیشت آمد، بگوی. (سعدی ۵۸^۱)

پاکیزه دامن pāk-ize-dāman (قد.) پاک دامن →:
این عشق را زوال نباشد به حکم آنک / ما پاک دیده ایم و
تو پاکیزه دامن. (سعدی ۶۱۲^۲)

پاکیزه دل pāk-ize-del (قد.) پاک دل →: نازنینی
چو تو پاکیزه دل و پاک نهاد / بهتر آن است که با مردم بد
نشینی. (حافظ ۳۴۴^۱) ○ زبان باز بگشاید مرد جوان / که
پاکیزه دل بود و روشن روان. (فردوسی ۲۰۲۲^۳)

پاکیزه دین pāk-ize-din (قد.) پاک دین →: ز
هر نوعی اخلاق او کشف کرد / خرمند و پاکیزه دین بود
مرد. (سعدی ۴۷^۱)

پاکیزه رای pāk-ize-rāy (قد.) پاک رای →: چو
بی رنج باشی و پاکیزه رای / از او بهره یابی به
هر دوسرای. (فردوسی ۲۰۴۸^۳)

پاکیزه روی [pāk-ize-ru[y] زیبارو:
پاکیزه روی در همه شهری بُود ولیک / نه چون تو
پاک دامن و پاکیزه خو بُود. (سعدی ۴۵۵^۳)

پاکیزه سرشت pāk-ize-serešt (قد.)
پاک سرشت →: عیب رندان مکن ای زاهد
پاکیزه سرشت / که گناه دگران بر تو نخواستند نوشت.
(حافظ ۵۶^۱)

پاکیزه طینت pāk-ize-tinat (قد.) پاک سرشت
→: بدان ای عاقل پاکیزه طینت / که «یا» بر چار نوع آمد
به زینت. (کتاب آرای ۱۸۰)

پاکیزه گوهر pāk-ize-go[w]har (قد.) پاک نژاد
→: بدان ای عاقل پاکیزه گوهر / چنین گفت اوستاد
پاک منظر. (بخاری: کتاب آرای ۴۴۳)

پاکیزه نفس pāk-ize-nafs (قد.) پاک سرشت:

پس رسول به نزدیک یوسف آمد و یوسف را گفت: آن
زن مقرر آمد پیش ملک که گناه او را بپوشد است، و پاکِ تو
پیش ملک پدید آمد. (بلعمی ۲۲۲) ۳. (قد.) تقدس؛
قدوسیت: نخست از جهان آفرین کرد یاد / خداوند
خوبی و پاکِ و داد. (فردوسی: لغت نامه^۱)

پاکیزگی pāk-ize-gi ۱. بَری بودن از چیزهای
ناپسند یا آلودگی های اخلاقی: صفاتی از اهل
خرقه... از جمله ترک دنیا و صفا و وفا و صبر و دوری از
پلیدی و روآوری به پاکیزگی [پیان می کرد]. (شهری^۲
۲/۲۸۴) ○ چه شد آن طراوت روح و آن خنده های
معصومانه؟ دیگر از آن پاکِ و پاکیزگی طبیعی... اثری
دید نمی شود. (جمال زاده ۱۶۵۱^۶) ۲. خالی از
زوائد و چیزهای مضر و دارای نظم و سامان
بودن: نگاه باید کرد تا احوال... [شاه غزنوی] بر چه جمله
رفته است و می رود در عدل و خوبی سیرت و عفت و
دیانت و پاکیزگی روزگار. (بیهقی: لغت نامه^۱) ○ ز
پاکیزگی شهر و از ایمنی ده / روان گشت بازار بازاری گانی.
(فرخی ۳۹۳^۱)

پاکیزه pāk-ize ۱. خوش آیند؛ مطبوع؛ دل پذیر:
مجالستی دلربای... اخلاقی مذهب، اطرافی پاکیزه،
اندامی نعیم. (نصرت الله منشی ۳۵۶) ○ گل خوشبوی
پاکیزه ست اگر چند / نیروید جز که در سرگین و شدیار.
(ناصر خسرو ۲۰۲^۸) ۲. بی عیب و نقص: در طبقه
دوم منزل، اتاق پاک و پاکیزه ای به من دادند. (جمال زاده^۸
۱۸) ○ کتابه به خط پاکیزه بر آن جان نوشته. (ناصر خسرو^۲
۹۸) ۳. (قد.) بی آرایش؛ بی غش: در مکارم
اخلاق... و اعتقاد پاکیزه... هم چون او بی کمتر دیده ام.
(جامی ۶۰۸^۸) ○ تو بی آن گوهر پاکیزه که در عالم قدس /
ذکر خیر تو بُود حاصل تسبیح ملک. (حافظ ۲۰۵^۱) ۴.
(قد.) دور؛ بَری؛ مبرا: همیشه زهر عیب پاکیزه بود /
زبان و دو دست و ازار علی. (ناصر خسرو^۸ ۵۱۸) ۵.
(قد.) به دور از آلودگی های اخلاقی؛ درست کار
و راست گو؛ مبرا از بدی و گناه: پس نیست جای
مؤمن پاکیزه / دوزخ، که جای کافر ملعون است.
(ناصر خسرو^۸ ۱۱۸) ○ دستور پاکیزه راهبر / درخشان
شود شاه را گاه و فر. (فردوسی ۹۳۳^۳)

پالان pālān

❖ **پالان کسی کج بودن** نادرست بودن و رفتار غیراخلاقی داشتنی او: این حرف‌های از دهنت‌کنده‌تر چیست می‌زنی؟... می‌گفتند که پالات کج است، ولی باور نمی‌کردم. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۷۲) و آن کاسب فضول که پالان او کج است / فردا کشند سوی جهنم عنان او. (بهار ۱۵۹)

❖ **پالودن** pālud-an (قد). ۱. کسی یا چیزی را از آلودگی‌ها پاک کردن: شمس‌الحق تبریزی پالود مرا هجرت / جز عشق نبینی گر صد بار بیالایی. (مولوی ۲ ۲۲۹/۵) ۲. از آلودگی‌ها جدا شدن؛ صافی شدن: بگوید روان گر زبان بسته شد / بیالود جان گر تنت خسته شد. (فردوسی ۲۵۴۴)

پالوده pālud-e

❖ **پالوده بازار (بازاری)** (قد). آنچه ظاهر فریبنده و باطن بد دارد: شب از مه او حیران مه عاشق آن سیران / نی بی‌مزه و رنگین پالوده بازاری. (مولوی ۲ ۲۸۹/۵) ۲. بسیار همه زنگ به پالونه آهن / بگذارد همه رنگ به پالوده بازار. (سنایی ۲ ۲۰۷)

❖ **پای‌مال** pā[y]-māl (قد). ضایع؛ بی تو، من در خلوت این صحرا... باغ پژمرده پایمال زمستانم. (شریعتی ۵۱) ۲. خواجه تشریفم فرستادی و مال / مالت افزون باد و خصمت پایمال. (سعدی ۴ ۸۳۱)

❖ **پای‌مال شدن** از بین رفتن؛ ضایع شدن: نان... نعمت خدا بود و نمی‌بایست پای‌مال شود. (اسلامی‌ندوشن ۵۵) ۲. پایمال شدن خزینة دولت... یک بحران خطرناکی را فراهم کرده. (حاج‌سیاح ۱ ۵۵۰) ۳. گر نشد اشتیاق او غالب صبر و عقل من / این به چه زبردست گشت آن به چه پای‌مال شد؟ (سعدی ۴ ۴۳۲)

❖ **پای‌مال کردن** از بین بردن؛ ضایع کردن: حق مظلوم را پای‌مال می‌کند. (مطهری ۵ ۱۲۸) ۲. مزاج ما را پایمال می‌کند. (طالبوف ۲ ۱۴۷) ۳. بسا نام نیکوی پنجاه سال / که یک کار زشتش کند پایمال. (سعدی ۳ ۱۴۳)

❖ **کسی (چیزی) را پای‌مال چیزی کردن** (قد). او (آن) را با آن آزار دادن یا از میان بردن: آن‌که پایمال جفا کرد چو خاک راهم / خاک می‌بوسم و عذر

پاک نفس: چو پاکیزه‌نفسان و صاحب‌دلان / برآمیختند با جاهلان. (سعدی ۱ ۹۵)

❖ **پاکشا** pā-gošā نخستین جشنی که پس از عروسی در خانه خویشاوندان و دوستان عروس و داماد به افتخار آن دو برپا می‌شود: بله‌بران‌ها و نامزدی‌ها و پاکشاها... به راه می‌افتاد. (شهری ۳ ۲۹/۳)

❖ **پاکشا دادن** برگزار کردن مهمانی پاکشا: برای تازه عروس‌ها پاکشا می‌دهد. (آل‌احمد ۳ ۴۸)

❖ **پاکشا کردن** دعوت کردن عروس و داماد برای نخستین بار: تصمیم گرفت... علی و زنش را پاکشا کند. (فصیح ۲ ۱۴۰)

❖ **پای‌گیر** pā[y]-gir ۱. آن‌که یا آنچه موجب مزاحمت و گرفتاری شود؛ مزاحم؛ مایه دردسر: این توله‌سگ‌ها بدجوری پاگیرند. (آل‌احمد ۴ ۴۱) ۲. ماندگار؛ ماندنی: هر وقت یکی... می‌آید استخدام بشود... ارباب فوری می‌فرستدش سر انبارها، آن‌جا هم هیچ‌کس پاگیر نمی‌شود، هیچ‌کس آن‌جا را خوش ندارد. (شاملو ۵۹۷) ۳. گرفتار: به قید زلف تا جانم اسیر است / دلم در دام فتنه پای‌گیر است. (اسیری‌لاهیجی: آندراج)

❖ **پای‌گیر شدن** ۱. باعث گرفتاری شدن: خون، هروقت باشد، پاگیر می‌شود. (شهری ۲ ۵۵۱/۴) ۲. پا گرفتن؛ باقی ماندن؛ زنده ماندن: دعا می‌نوشت... برای دفع مضرت و چشم‌زخم، برای بستن دهن مار و عقرب... برای پاگیر شدن بجه‌های مردنی. (آل‌احمد ۱ ۳۱)

❖ **پای‌گیر کردن (نمودن)** گرفتار کردن: از خدا می‌خواسته از سر تقصیرات جواهر گذشته، به گناه ما پای‌گیرش ننماید. (شهری ۳ ۲۹۱)

❖ **پای‌گیر کسی شدن** ۱. باعث زحمت و آزار او شدن: دامن‌های بلند پاگیرشان می‌شد. (شاملو ۱۷) ۲. به حساب او منظور شدن؛ بدهکار شدن: او: مبالغی در حساب، پاگیر دولت‌خواه خواهد شد. (غفاری ۲۶۹) ۳. پنجاه‌هزار تومان مالیات آنها باقی است... ناچار پاگیر شما می‌شود. (نظام‌السلطنه ۲ ۴۵۱)

روزنامه به تدریج و تسلسل چاپ می‌کنند: کتابی در این باب نوشته‌بودم که قسمتی از آن در پاورقی روزنامه... منتشر شده‌بود. (مستوفی ۳۱۳/۲) ۳.
هر نوع رمان و داستان نازل و عامه‌پسند.

پایاب pāy-āb تاب‌وتوان؛ طاقت: مشتاقی و مهجوری دور از تو چنانم کرد/ کزدست بخواهد شد پایاب شکیبایی. (حافظ ۳۵۲/۱) .../ بدار ای دوست
د از من که طاقت رفت و پایابم. (سعدی ۵۰۳/۴)

پایابایی pāy-ā-pā[y] (ص.) (اقتصاد) ویژگی معامله‌ای که به صورت مبادله جنس انجام می‌شود؛ جنس به جنس؛ تهاتری: اول‌ها معامله پایابایی می‌کردند. (دریابندری ۴۱/۲)

پایان‌بین pāy-ān-bin (قد.) دوران‌دیش: خصوصاً اندر این مجلس که امشب درنمی‌گنجد/ دو چشم عقل پایان‌بین که صدساله رصد بیند. (مولوی ۳۳/۲۲)

پایک pāy-ak (قد.) پایه؛ مقام؛ منزلت: واجب است ایشان را پایک‌ها نزدیک خداوند و آمرزشی و روزی‌ای بزرگوار. (ترجمه تفسیر طبری ۵۷۵ ح.)

پای‌گاه، پایگاه pāy-gāh مقام؛ مرتبه: بابک... پای‌گاه افشین را روزه‌روز بالاتر می‌برد و به او تاج مرصع... داد. (نقیسی ۴۸۰) هرکه را بار قیمتی، خوف او در راه بیش‌تر، و هرکه را پای‌گاه بلندتر، لغزیدن او عظیم‌تر. (احمد جام ۲۹۰)

پایه pāy-e ۱. آنچه بر آن چیزی بنا می‌کنند؛ شالوده؛ اساس: خودتان پایه انهدام خود را استوار سازید. (جمال‌زاده ۶۲/۲) ... ندانست کاین چرخ را پایه نیست/ ستاره فراوان و ایزد یکی‌ست. (فردوسی ۳۶۴/۳)
۳. مقام؛ منزلت؛ مرتبه: باید کوشید که... ایرانی بعد از سال‌ها انتظار و آرزو به پایه یکی از ملل متمدن ارتقا یابد. (اقبال ۶/۵/۴) هیچ‌کس از علما... در ساحت ربع مسکون به پایه او نرسیده. (نظامی‌باختری ۴۲)

۴. **پایه گذاشتن** به وجود آوردن؛ تأسیس کردن: فقط سیلاب خون می‌تواند... سازمان تازه و نوینی را پایه‌گذارد. (مشفق کاظمی ۲۲۶)

۵. **پایه‌ومایه** مقام و بهره علمی؛ مقام و سرمایه علمی: راتم سطور را آن پایه‌ومایه نیست که از

قدمش می‌خواهم. (حافظ ۲۴۸/۱) چه کرده‌ام که مرا پای‌مال غم کردی؟/ چه افتاد که دست جفا برآوردی؟ (خاقانی ۶۶۹)

پای‌امزد pā[y]-mozd (قد.) اجرتی که به‌ازای رفتن به جایی و انجام کاری به کسی می‌دهند؛ حق‌القدم: برگو غزلی برگو، پامزد خود از حق جو/ بر سوخته زن آبی، چون چشمه حیوانی. (مولوی ۲۷۸/۵)
... اگر وقتی به زیارت من کسی بیاید... این سخن‌ها و پندهای من پای‌مزد آن‌کس باشد. (عنصر‌المعالی ۵۰)

پامبری pā-me(a)mbar-i ۱. آن‌که سخن یا کار کسی را معمولاً بدون دلیل منطقی تأیید می‌کند: رئیس، مهملاتی می‌گفت و پامبری‌ها هم به‌به می‌گفتند. ۲. مرثیه و شعرهای مذهبی که معمولاً قبل از روضه خواندن و گاهی در میانه آن خوانده می‌شود: روضه هر ملا با یک پامبری آغاز می‌گشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۱) ... من پامبری می‌خوانم تا ایشان بیایند. (مستوفی ۵۹۳/۳)

۳. **پامبری کردن** ۱. خواندن مرثیه و شعرهای مذهبی در پای منبر: یک آخوند روضه‌خوانی می‌کرد و دو نفر هم پامبری می‌کردند. ۲. سخن کسی را تأیید کردن و دردنباله آن چیزی گفتن، یا در میان سخن کسی سخن گفتن: پسر! وقتی من دارم درباره یک موضوع جدی صحبت می‌کنم، تو پامبری نکن!

پای‌منقلی pā[y-e]-manqal-i تریاکی: هر روز بر تعداد تریاکیان اضافه می‌گردید و پای‌منقلی‌ها زیادتر می‌شدند. (شهری ۲۵۱/۲) ... پای‌منقلی‌ها از او حساب می‌بردند. (علوی ۱۰۵/۳)

پاورچین pā-var-čīn آهسته و بی‌سرو صدا: برای کشیدن دست‌های سلیم پاورچین به‌طرفش رفت. (دانشور ۲۳۹) ... وهاب... روی چمن‌های خیس، نرم و پاورچین راه می‌رفت. (علی‌زاده ۱۱/۱)

۴. **پاورچین‌پاورچین** آهسته‌آهسته: شب پاورچین‌پاورچین می‌رفت. (هدایت ۲۹/۱)

پاورقی pā-varaq-i ۱. پانویس →. ۲. داستان و مانند آن، که طی چند شماره در مجله یا

چه کار به این که شاه بر تخت بنشاند و شاه از تخت پایین بکشد؟ (مینوی ۱۷۹۳)

■ **پایین و بالا رفتن** بسیار تلاش کردن: خیلی پایین و بالا رفت که کلید قفل را به دست بیاورد... ولی کوشش‌ها... بی‌حاصل ماند. (جمال‌زاده ۱۴۷۲)

■ **پایین پرست** p-parast (قد). خدمت‌کار؛ زیردست: ز دیگر کنیزان پایین‌پرست / جز او کس نشد محرم آب‌دست. (نظامی ۶۲۸)

■ **پایین قنه** pāy(')-in-tan-e عضو تناسلی: مصلح گفت... مسئله همه یک‌طوری مربوط به پایین‌تنه می‌شود. (گلشیری ۱۲۷۲)

■ **پایین دست** pāy(')-in-dast دورتر از جایی که در آن هستیم: یک‌دو میدان پایین‌دست پشت یک برآمدگی از چشم پوشیده می‌ماند. (آل‌احمد ۱۲۱۶)

پِیسی pepsi

■ **پِیسی برای خود باز کردن** از خودراضی بودن؛ خودخواه بودن: تا نشستم، شروع کرد از خودش تعریف کردن و برای خودش پِیسی باز کردن.

■ **پتانسیل** potānsiyel توانایی ذاتی برای انجام کار، رشد، و توسعه: کشور ما پتانسیل لازم برای رشد صنعتی را دارد.

■ **پت و پاره** pat-o-pāre آشفته؛ درهم‌ریخته: از درون کلبه بچه پت و پاره رنگ‌پریده‌ای بیرون آمد. (مستوفی ۱۲۷/۲)

پته pate

■ **پته کسی را روی آب انداختن** راز او را فاش کردن و او را رسوا کردن: بتولی، پته کل‌شعبان را روی آب می‌اندازد. (محمود ۲۴۰۲) دخترک فضول برخی جاها پته خود را پاک رو آب انداخته بود. (به‌آذین ۱۱۸)

■ **پته کسی را روی دایره ریختن** پته کسی را روی آب انداختن ↑ پته ننه را می‌ریزند روی دایره. (گل‌بدره‌ای ۳۰۵)

■ **پته کسی [به] روی آب افتادن** فاش شدن راز او و رسوا شدن او: دلم نمی‌خواست همین امشب پت‌مان روی آب بیفتد. (میرصادقی ۱۳۸) عده‌ای از آن

نهضت‌های علمی... مستحضر باشم. (علوی ۱۰۶۲)

■ **پایه‌ریزی** p-riz-i تأسیس کردن: پایه‌ریزی دانشگاه، پایه‌ریزی ساختمان.

■ **پایه‌ریزی شدن** به وجود آمدن: دانشگاه تهران در سال ۱۳۱۳ پایه‌ریزی شد.

■ **پایه‌ریزی کردن** به وجود آوردن: دانشگاه تهران را در سال ۱۳۱۳ پایه‌ریزی کردند.

■ **پایه‌گذار** pāy-e-gozār آن‌که چیزی را به وجود می‌آورد؛ مؤسس؛ بنیادگذار: گاریب‌الدی... یکی از پایه‌گذاران وحدت‌ایتالیست. (طالوف ۷۴۲)

■ **پایه‌گذاری** p-i به وجود آوردن؛ تأسیس؛ بنیادگذاری: ساختن شخصیت... اخلاقی انسان‌ها... لازم‌ه‌اش پایه‌گذاری فرهنگی نوین است. (مطهری ۵۵۱) ■ **پایه‌گذاری شدن** به وجود آمدن، پی‌ریزی شدن: لغت‌نامه درواایل قرن پایه‌گذاری شد. ■ **پایه‌گذاری کردن** به وجود آوردن، تأسیس کردن: همان قلم بعدها اساس خط نستعلیق... را پایه‌گذاری کرد. (راه‌جبری ۶۲)

■ **پایین** pāy(')-in ۱. کم؛ نازل: قیمت پایین. ۲. به قدری قیمت را پایین گرفت که حاجی آقا معامله را بهشتی تصور کرده و فریفته آن شد. (مستوفی ۳۰۱/۳) ۳. کمتر از حد معمول یا متداول: دمای پایین، فشارخون پایین، قند پایین، وزن پایین. ۴. جایی نزدیک به در ورودی در اتاق، مجلس، و جاهای دیگر: پایین اتاق، پایین مجلس.

■ **پایین آمدن کم شدن**؛ تنزل کردن: قیمت‌ها پایین می‌آید.

■ **پایین آوردن** ۱. ارزان کردن؛ تنزل دادن (بها): بچه‌ها... بهای گلِ ناچیز خود را از دو قران به یک قران پایین آورده بودند. (آل‌احمد ۵۵۴) ۲. خوار و خفیف کردن: خودش را می‌توانست تا حد آنها پایین آورد و یار مهربان آنها باشد. (علوی ۲۸۱) ۳. از شدت صوت کاستن: صدایت را پایین بیاور، این قدر بلند حرف نزن.

■ **پایین کشیدن** ساقط کردن؛ برانداختن: تزارها را از سر پر قدرت پایین کشیدند. ۵. حاجب علی قریب را

عیار یختگی / (صائب^۴ ۷۹۰) ۴. به بالاترین درجه کیفیت و کمال رسیدن: از یختگی و استواری خط، پیداست که به خط یک نفر خوش نویس کتابت شده. (راهجبری ۵۹) کتاب او را صفا و یختگی

تمام است. (محمود بن محمد: کتاب آرای ۳۱۶)

پختن poxt-an ۱. رسیدن (زخم، دمل، و مانند آنها) به مرحله ای که آنچه (عفونت، چرک، و مانند آنها) در داخل خود دارد، آماده بیرون زدن شود: گذاشتن پارچه آلوده به غسل بر روی دمل باعث یختن و سر باز کردن آن می شود. (شهری^۲ ۳۷۷/۵) ۴. رسیدن به مرحله ای در ابتلا به سرفه که نای، خشکی خود را از دست بدهد و خلط آور شود: نشسته برایش خوب است، سینه اش می یزد. ۳. احساس گرمای شدید کردن: دارم می یزم، عجب گرمایی شده است! (جمال زاده^۴ ۳۰۴) ۴. رسیده شدن: رسیدن: میوه های مثل هلو و زردآلو وقتی کاملاً می یزند، شیرین و آب دار می شوند. ۵. پروراندن؛ ایجاد کردن: چون وی تاکنون این هوس نخستین را در دل نپخته بود، آرزوی چیزی نمی کرد. (نفیسی^۲ ۴۰۲) ۰

نخفته ام ز خیالی که می یزد دل من/ خمار صد شبه دارم شراب خانه کجاست؟ (حافظ^۱ ۱۷) ۶. رام و قانع و آماده کردن کسی برای انجام کاری: صدراعظم او را به زبانی یخت و راضی کرد. (افضل الملک^۱ ۴۱۹) ۰ او را یخته و راضی کرده که استخراج تلگراف رمز کارگزار را بدهد. (نظام السلطنه ۳۰۰/۲) ۷. (قد.) آماده کردن؛ روبه راه کردن: زاد همی ساز و شغل خویش همی یز/ چند یزی شغل نای و شغل چماته؟ (کسائی^۲ ۵۹۲)

پخته poxt-e ۱. آن که به علت ممارست در امری، مهارت و خبرگی، یا به علت واقع شدن در کشاکش زندگی تجربه به دست آورده است؛ خبره و باتجربه: حاج افتخار از گذشته اش خیلی یخته تر به نظر می آید. (محمود^۲ ۳۰۳) ۰ چشم دولت بیدار که به صحبت پیری افتادی یخته، ... جهان دیده، ... گرم و سرد چشیده. (سعدی^۲ ۱۵۰) ۴. آنچه به مرحله کمال خود رسیده؛ مطلوب؛ بی عیب و نقص: خش خبلی یخته و شیرین بود. (اسلامی ندوشن ۵۱) ۰

گناه کارها... دیده اند هوا پس است... و الآن است که پته شان به روی آب می افتد. (جمال زاده^۶ ۱۱۰) ۰ پته آقای همه دان روی آب افتاده بود. (مینوی^۱ ۲۱)

پته پوته p.-pute

■ **پته پوته کسی را روی آب ریختن** ← پته پته کسی را روی آب انداختن: ما از آن زن هایی نیستیم که تا مرد بد بشود، پته پوته مرد را روی آب بریزیم. (شهری^۱ ۲۳۳) ۰ ... پته پوته آنها را روی آب ریختند. (علی زاده ۵۵/۲)

■ **پته پوته کسی را روی داریه ریختن** ← پته پته کسی را روی آب انداختن: پته پوته شان را روی داریه ریخت. (شهری^۱ ۲۸۸)

پتیاره patyāre (قد.) آفت؛ بلا؛ مصیبت: چو لطفش آید پتیاره زمانه هبست/ چو قهرش آید اقبال آسمان هدر است. (انوری^۱ ۵۸) ۰ از عامه خاص هست بسی بتر/ زین صعب تر چه باشد پتیاره؟ (ناصر خسرو^۱ ۲۹۷)

پیچ پیچه peč-peč-e سخنی که به صورت شایعه بر سر زبان ها بیفتد و مردم آن را آهسته برای هم دیگر نقل کنند: هنوز سر کوچه نرسیده بودیم که پیچ پیچه میان مردم افتاد. (میر صادقی^۱ ۵۴)

پیخ pex تهدید: ما... بی کس و کار نیستیم که از پیخ تو بترسیم. (محمد علی ۵۲) ۰ گذشت آن روزگاری که با یک پیخ همه را فراری می دادند. (میر صادقی^۵ ۷۳)

پوخ pox شخص یا چیز بسیار بی ارزش و کم اهمیت: هر پخی می خواهی باش. (علی زاده ۶۹/۲)

پخت poxt

■ **پخت و پز کردن** هم دستی کردن بر ضد کسی؛ تبانی کردن: همه برمی آید که شما دو تا خوب پخت و پز هاتان را کرده اید. پس این طور که می خواهند ثلث اموال بابائشان را وقف کنند. (آل احمد^{۱۰} ۶۹)

یختگی p.-e-gi ۱. باتجربه بودن؛ مجرب بودن؛ تجربه: به میرزا... و یختگی و کاردانش اعتماد داشتم. (اسلامی ندوشن ۱۱۱) ۰ از تواضع می شود ظاهر

راتیه میر پخته کار نه این بود. (مولوی ۲۰۲/۲)

پخته کاری p-i- (قد). پخته کار بودن؛ با تجربه‌گی و استادی و مهارت: در عشق زاری‌ها نگر وین اشک باری‌ها نگر/ و آن پخته‌کاری‌ها نگرکان رطل خامت می‌کند. (مولوی ۱۱/۲)

پخش paxš ۱. بازگو کردن و پراکندن چیزی مانند خبر: ادارهٔ پخش خبر... در طهران. (جمال‌زاده ۱۳۸) ۲. فرستادن برنامه‌ای با امواج رادیویی به نحوی که بتوان آن برنامه را از رادیو شنید یا در تلویزیون دید: پخش موسیقی از رادیو، پخش فیلم سینمایی از تلویزیون.

■ **پخش جایی شدن** افتادن یا خود را رها کردن و روی زمین گسترده شدن، یا با سطح زمین تماس بیش‌تر پیدا کردن: کاغذها از دست معلم افتاد و پخشِ کلاس شد. ○ آن زن آن‌قدر راحت نشسته بود که انگار پخشِ زمین شده بود. ○ خودم را به داخل خیابان پرت کردم و لحظه‌ای بعد پخشِ پیاده‌رو شدم. (شاهانی ۱۷۵)

■ **پخش جایی کردن** انداختن چیزی یا کسی به‌طوری که بر روی زمین قرار گیرد: با یک مشت او را پخشِ زمین کرد. ○ وقتی به خانه برگشتیم، بچه‌ها خودشان را پخشِ زمین کردند.

● **پخش شدن** ۱. بازگو شدن چیزی مانند خبر: خبر... در همهٔ کوچه پخش شد. (میرصادقی ۱۰۶/۲) ۲. فرستاده شدن چیزی با امواج رادیویی یا تلویزیونی: هر روز از رادیو سه ساعت موسیقی پخش می‌شود.

● **پخش کردن** ۱. پخش (م. ۲) →: تلویزیون... داشت اخبار پخش می‌کرد. (گل‌بدره‌ای ۴۹) ۲. رساندن سِرّ یا مطلب پوشیده به گوش دیگران؛ فاش کردن؛ شایع کردن: قول بده این حرفی را که به تو می‌زنم، پخش نکنی. ○ مردم، تشنهٔ خبر بودند و پنهانی دروغ‌های شاخ‌دار پخش می‌کردند. (علوی ۵/۳) (قد). به قسمت‌های کوچک‌تر تقسیم کردن؛ پاره‌پاره کردن؛ تکه‌تکه کردن: آن طایفه بر عقب او روانه شدند و او را به زخم‌های پیاپی و ضرب‌های بی‌محابا

ترانه‌هایش... همه پخته و سخته... ورد زبان‌ها می‌گردید. (شهری ۳۱۳/۱) ○ آن باید که چون این‌جا رسی، با کاری پخته بازگشته‌باشی، چنان‌که در آن بازنباید شد. (بیهقی ۲۷۲) ۳. رسیده: به برادرم گفتم میوه‌های پخته بالای درخت را برایم بچیند. ○ بگیر یک من سیب سبز چنان‌که هنوز پخته نباشد. (حاسب‌طبری ۱۷۸) ۴. به‌صورت سنجیده و آزموده: وقتی بخواهد پخته فکر کند، فاقدِ این حضور ذهن است. (قاضی ۳۸۱) ۵. (قد). قانع شده: این رسول از معتمدانِ آن درگاه است. باید که وی را پخته بازگردانیده آید تا این کارهای تباخته به صلاح باز آید. (بیهقی ۶۳۹) نیز ← پختن (م. ۶).

● **پخته شدن** ۱. با تجربه شدن. ← پخته (م. ۱). من جوان و بی‌تجربه‌ام و هنوز پخته و کامل نشده‌ام. (مینوی ۱۹۸) ○ بسیار سفر باید تا پخته شود خامی/ صوفی نشود صافی تا در نکشد جامی. (سعدی ۶۰۹) ۲. بی‌عیب و نقص شدن: اگر تو... پیش‌تر... بخوانی تا صدايت حسایی پخته شود، یکی از بهترین خواننده‌های ما می‌شوی. (میرصادقی ۱۸۷/۳) ۳. رسیده شدن؛ رسیدن چنان‌که میوه: وقتی سیب‌ها حسایی پخته شد، آنها را از شاخه می‌چینم. ○ چون انگور پخته شد بر درخت، به مقام میويزی نرسیدی. (نجم‌رازی ۴۰۳)

پخته‌خوار p-xār ویژگی آن‌که بدون هیچ سعی و رنجی، از دست‌رنج دیگران استفاده می‌کند: وگر دستِ همت بداری ز کار/ گدایشه خوانندت و پخته‌خوار. (سعدی ۱۶۸) ○ پخته‌خواری چند... هم از این نمذکلاه کرده‌بودند. (زیدری ۲۲)

پخته‌خواری p-i عمل پخته‌خوار: تو به پخته‌خواری عادت کرده‌ای، باید سعی کنی خودت هم کاری انجام بدهی.

پخته‌رای poxt-e-rāy (قد). خردمند؛ عاقل؛ فهمیده: شنید این سخن مرد کارآزمای/ کهن‌سال پرورده پخته‌رای. (سعدی ۱۶۷)

پخته‌کار poxt-e-kār (قد). دارای تجربه و مهارت در انجام کارها: از جهت من چه دیگ می‌پزد آن یار؟/

پخش کردند. (جرفادقانی ۵۹) ه گرفتند بر کینه جُستن شتاب/ از آن خانه بگریخت افراسیاب - به کاخ اندرون آن خداوند رخس/ همه فرش دیبای او کرد پخش. (فردوسی ۹۶۷)

پدر pedar ۱. بنیان‌گذار؛ مؤسس: نمایوشیچ، پدر شعر نو است. ه هرودوت را پدر تاریخ خوانده‌اند. ۳. عنوانی محبت‌آمیز که برای صحبت کردن با افراد مسن به کار می‌رود: پدر! این سبدها را چند می‌فروشی؟

■ **پدر از کسی درآوردن** ■ پدر کسی را درآوردن :- آن‌چنان پدری از تو درمی‌آورم که در تاریخ‌ها بنویسند. (- گلابدره‌ای ۴۵۵) ه پدری از او درآوردم که به داستان‌های بیاورند! (شهری ۸۱/۲)

■ **پدر پدرسوخته کسی را درآوردن** ■ پدر کسی را درآوردن :- بیاید، می‌دهم پدر پدرسوخته این خورشید را دریابوزد. (- مخملباف ۲۴۳) ه پدر پدرسوخته‌اش را درمی‌آورم. (علوی ۹۰)

■ **پدرت خوب، مادرِت خوب** مادرِت خوب خطاب اعتراض‌آمیز ملایم و مهربانانه به کسی که کار ناروایی انجام داده‌است: میرزاخان، پدرت خوب، مادرِت خوب، من که گفتم به من مربوط نیست. هرکاری می‌خواهی، برو بکن. دیگر ول کن، بگذار کیه مرگم را بگذارم! (- شهری ۲۹۳)

■ **پدر چیزی سوختن** هنگام نفرین کردن به چیزی و آرزو کردن نابودی آن گفته می‌شود: پدرت گوهر خود تا به زروسیم فروخت/ پدر عشق بسوزد که درآمد پدرم. (شهریار ۱۲۴) ه پدر بی‌کسی بسوزد. (هدایت ۹۲)

■ **پدر خود را سوزاندن** زحمت بسیار کشیدن: فقط حقوقی که آموزگار می‌گیرد حلال است... چونکه عوض این صنار سه شاهی پدر خودش را می‌سوزاند تا بچه‌های ماخواندن و نوشتن یاد بگیرند. (شاملو ۳۷۱)

• **پدر درآوردن** بسیار اذیت‌وآزار رساندن: می‌گفت: می‌کشم، پدر درمی‌آورم، خون می‌کشم. (جمال‌زاده ۷۵)

■ **پدر صاحب‌بچه درآمدن** آسیب سخت دیدن

او (آن): می‌داند چه‌جوری قمه بزند که هم صدا کند، هم مثل درویش پدر صاحب‌بچه‌اش درنیاید. (میرصادقی ۶)

(۲۷)

■ **پدر صاحب‌بچه را درآوردن** آسیب رساندن به او (آن): تو که پدر صاحب‌بچه رادیو را درآوردی. ه تا پدر صاحب‌بچه را درنیابوزد و اشک همه را بیرون نکشد، مگر ول کن معامله هست؟ (- میرصادقی ۱۱ ۵۷)

■ **پدر صاحب کسی (چیزی) درآمدن** آسیب سخت دیدن او (آن): ازبس که این موتور، بدون روغن کار کرد پدر صاحبش درآمد.

■ **پدر صاحب کسی (چیزی) را درآوردن** آسیب سخت رساندن به او (آن): چه‌قدر این بی‌چاره را اذیت می‌کنی؟ پدر صاحبش را درآوردی!

■ **پدر کسی پیش (دَم) چشمش آمدن** نهایت عذاب و سختی را تحمل کردن: گردن‌کلفت‌ها پدرِ مظلوم‌ها را درآورده‌اند، آقایی‌شان را کرده‌اند، کیفشان را کرده‌اند و این گردن‌نازک‌ها بودند که پدرشان دَم چشمانش آمده. (- شهری ۴۹۸)

■ **پدر کسی درآمدن** بسیار اذیت‌وآزار شدن او: .../ پدر عشق بسوزد که درآمد پدرم. (شهریار ۱۲۴) ه من در عمرم به‌یاد ندارم که این‌طور درد کشیده‌باشم. پدرم درآمد. (هدایت ۷۹)

■ **پدر کسی را از گور بیرون آوردن** ■ پدر کسی را درآوردن :- پدر آدم را از گور بیرون می‌آورند. (میرزاحبيب ۲۲۳)

■ **پدر کسی را پیش (دَم) چشمش آوردن** او را به شدت عذاب دادن: توی شهر، فقر و تنگ‌دستی پدرشان را پیش چشمانش آورده. (شاملو ۴۴۴)

■ **پدر (پدرومادر) کسی را درآوردن** او را خیلی اذیت کردن: اگر کسی پایش را نوی باغ من بگذارد... خودم پدرش را درمی‌آورم. (مرادی کرمانی ۹۸) ه پدرومادر کسی را درخواهم آورد که زیر بدهی خود بزند... (جمال‌زاده ۸۳)

■ **پدر (پدرومادر) کسی را در گور جنباندن** (جنبانیدن) فحش دادن و گفتن دشنام‌های

پدرسوخته از یک لُردِ انگلیسی پیش‌تر باد دماغ دارد. (مسعود ۳۳) مژخرفات آن پدرسوخته خائن دولت و ملت را که سالی بیست‌هزار تومان از ایران می‌گیرد خواندند. (اعتمادالسلطنه^۱ ۳۰۶) ۲. بدجنس: عجب آدم پدرسوخته‌ای است، اصلاً به فکر زن و بچه‌اش نیست. پدرسوخته باز اگر لااقل یکی را باقی گذاشته بود، جای شکرش باقی بود... (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۲) ۳. زرنگ و حقه‌باز: حرف او را باور نکن، از آن پدرسوخته‌هاست. پدرسوخته‌ها هر سال یک جور بازیش را درمی‌آورند.

(میرصادقی^{۲۲۶}) ۴. مسلمانی تو کجا و شراب کجا؟ پس پدرسوخته تویی. (میرزا حبیب ۳۶۵) ۴. خطابی که به طزن برای ابراز علاقه یا محبت از سوی شخص سن و سال داری معمولاً به بچه‌ها گفته می‌شود: پدرسوخته! چه قدر امروز خوشگل شده‌ای.

پدرسوخته‌بازی p.-bāz-i کارهایی که از روی حقه‌بازی و بدذاتی انجام می‌گیرد: این پدرسوخته‌بازی‌ها نه‌چنان آدم را پیش چشمش می‌آورد. (مسعود ۱۰۰)

پدرصلواتی pedar-salavāt-i هنگام سرزنش و معمولاً به شوخی برای پرهیز از به‌زبان آوردن کلمه‌های زشت و دشنام گفته می‌شود: این پدرصلواتی چه سروصدایی راه انداخته! چه سبیلی گذاشته پدرصلواتی! (میرصادقی^{۴۴۵})

پدرکشتگی pedar-koš-t-e-gi دشمنی و خصومت شدید: از کی و از کجا با ما مخلوق بی‌چاره این‌گونه پدرکشتگی پیدا کرده؟ (جمال‌زاده^{۱۵۶۶})

• پدرکشتگی داشتن دشمنی شدید داشتن: نمی‌دانم چه پدرکشتگی با او داشت که... او را تاراند. (محمدعلی^{۱۵۵}) مانند اشخاصی به‌نظر می‌آمدند که باهم... پدرکشتگی و دعوا داشته‌باشند. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۷)

پدرکشته pedar-koš-t-e دشمن بسیار خشمگین: دشمنان پدرکشته او هم معترف‌اند که خوبی‌های [او]... خیلی بیش‌از بدی‌های او بوده. (مستوفی ۴۶۷/۳) پدرکشته آنگه میان را بیست/ سیه‌رنگ به‌زاد را برنشت. (دقیقی: فردوسی^{۱۳۲۸})

رکیک به پدرومادر مرده شخص مورد خطاب: فرش فروش، چنان پدرومادرم را در گور می‌جنبانید که... موبه تن زندگان راست می‌ایستاد. (جمال‌زاده^{۱۹۳})

• **پدر کسی را سوزاندن** پدر کسی را در آوردن →: وقتی خدا بخواهد پدر یکی را بسوزاند، هیزمش را با دست خودش فراهم می‌کند. (شهری^۱ ۲۳۳) ۵ پدرش را می‌سوزانم که به من بگوید بالای چشمت ابروست... (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۲)

پدردار pedar-dār پدرمادرار →. **پدردریبار** pedar-dar-bi-y-ār آنچه موجب اذیت و آزار شود؛ آزاردهنده؛ سخت و شدید: دوازده ساعت کار پدردریبار مگر رمقی برای آدم می‌گذارد؟ (میرصادقی^{۸۵۵})

پدرسگ pedar-sag هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود و می‌خواهند پدر او را به اندازه یک سگ، پست و حقیر نشان دهند: پدرسگ تا دسته اسکناس‌ها را ندیده بود، می‌گفت: نه‌خیر نمی‌شود. (میرصادقی^{۲۲۶})

پدرسگ‌بازی p.-bāz-i پدرسوخته‌بازی →: بعدها فهمیدم که همه این پدرسگ‌بازی‌ها زیر سر گروهبان حسن... بوده. (شاهانی^{۱۴۶})

پدرسگ‌صاحب pedar-sag-sāhe(a)b هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی یا چیزی گفته می‌شود: این قلب پدرسگ‌صاحب داشت از کار می‌افتاد. (آل‌احمد^۳ ۳۹)

پدرسوختگی pedar-suxt-e-gi نادرستی و حقه‌بازی: مثل این‌که صد سال درس پدرسوختگی و سیلست خوانده‌بود. (شهری^۳ ۴۲۹) ۵ نه از... پدرسوختگی... بلکه به‌منظور پرورش انکار، خطابه‌ای چنین ایراد کرد. (هدایت^{۷۳})

• **پدرسوختگی کردن** حقه‌بازی کردن و انجام دادن کارهای ناروا: زن‌ها و دخترهای مردم را گول بزند، به خانه‌اش بکشاند و پدرسوختگی بکند. (شهری^۱ ۳۷۰)

پدرسوخته pedar-suxt-e ۱. هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود:

پدرکشی pedar-koš-i دشمنی؛ خصومت: آنها باید پدرکشی را کنار بگذارند.

پدر [و] مادر دار pedar[+o]-mādar-dār ۱.

دارای خانواده‌ای با اصلت؛ نجیب؛ مقدّر. بی‌پدر و مادر: اگر آن دختر، نجیب و پدرمادر دار بود، راه نمی‌افتاد بیاید توی خیابان. (میرصادقی ۳۰/۶) ۰ برای او هم از خانواده پدر و مادر دار نجیب و اصلی دختر خوبی... گرفته. (جمالزاده ۲۰۵/۲) ۲. دارای جنسی با کیفیت خوب: چه کیف پدرمادر داری خریده‌ای! ۰ تاکنون چنین گوشت پدرمادر داری ندیده‌بودم. (آل‌احمد ۱۳۵/۲) ۳. بسیار خوب در نوع خود: جمله‌های آن خیلی مطول و کلمات آنها از لغات برجسته پدر و مادر دار بود. (مستوفی ۱۱۴/۱ ح.)

پدرنامرد pedar-nā-mard ویژگی آن‌که اصول اخلاقی را هرگز رعایت نمی‌کند: هم‌چنین نبود که عقلش را بدهد دست هر پدرنامردی. (محمدعلی ۴۹/۰)

بروید پدرنامرها، جدوآبادرها! (میرصادقی ۳۸/۶) **پدرنسناس** pedar-nasnās هنگام تحقیر افراد گفته می‌شود: با فریاد گفت: «کیش‌کیش، پدرنسناس!» (گلستان: شکوفای ۲۲۴)

پدرود pedrud ۱. پدرود کردن (قد). ترک کردن؛ رها کردن؛ دور کردن: گفتند: ما دست از دنیا پاک بکشیم... و هرچه ما را از او بازدارد، جمله پدرود کردیم. (احمدجام ۳۷)

پدری pedar-i مهربانی؛ محبت: پدری‌های او مرا مصمم می‌کرد که بیش‌تر آن‌جا بمانم.

پدری کردن درحق کسی، مانند پدر دل‌سوزی و مهربانی کردن: اسدالله... آدم بسیار نازنینی است و درحق شما پدری می‌کند. (جمالزاده ۱۱/۶۹۰)

پدیده padid-e شخص، چیز، یا حادثه چشم‌گیر: او پدیده تازه‌ای در فوتبال کشور است.

پار par ۱. واحد شمارش یا اندازه‌گیری مقدار کم یا چیز سبک: فرخنده با چند پیر دستمال‌کاغذی، اشک‌ها را می‌خشکاند. (رییحاری: شکوفای ۲۳۳/۰) ۰ در

ایران، آوازخوان، یک پیر سبزی به مردم می‌دهد. (جمالزاده ۱۸/۱۲۴) ۲. گوشه شال، روسری، لباس، و مانند آنها: غلام... از پیر تُنگ پاره... تکه چوبی... بیرون آورد. (جمالزاده ۱۷/۱۱۸) ۰ من لای پیر عامه‌ام همیشه یک بسته کوچک تربت داشتم. (آل‌احمد ۵۰/۵) ۳. هر گوش یا ضلع از چرخ چاه، پروانه آسیا، کلاه، نقش فرضی ستاره، و مانند آنها: پره: ستاره پنج‌پر. ۴. گل برگ گل؛ برگ درخت: گل پنج‌پر، گل کم‌پر، گل پُریتر. ۰ پیر خشک گل‌های نارنج را... در آب جوش می‌ریخت. (علی‌زاده ۱۳/۱) ۵. یک قسمت از چند قسمت خوراکی مرکبات و سبزیجاتی مانند پرتقال، کاهو، و سیر: پیر کاهو، چند پیر پرتقال. ۰ سیر را پرپر کرده، اما پوست پیرها را نکنند. (شهری ۱۹۰/۵) ۶. پاره؛ تکه؛ ریزه‌های هرچیز: مادرش... درحالی‌که مقداری پیر کاه به سروگیش نشسته، از کاه‌دان برمی‌گردد. (جمالزاده ۱۶/۲۱۸)

۷. پیر انداختن درمانده و تسلیم شدن: به جوال رفتن با مولانا کار حضرت فیل است و لهذا به‌جز پیر انداختن و خاموش شدن، چاره‌ای ندیدم. (جمالزاده ۲/۲۰۸) ۰ عشق کو تا خُرد پیر اندازد/ عود شوقی به مجمر اندازد. (عرفی: گنج ۴۳/۳)

۸. پیر برآوردن (قد). به‌سرعت به حرکت درآمدن: ز جوش سواران و زخم تیر/ همی سنگ خارا برآورد پیر. (فردوسی ۳/۸۱۷)

۹. پیر به پرکشی دادن همراهی و کمک کردن به او در انجام کارهای معمولاً ناپسند: در آزار و اذیت بچه‌های کوچک او را تشویق می‌کرده، پیر به پیرش می‌داده، حمایتش می‌کرده‌است. (شهری ۳/۲۵۳)

۱۰. پیر جبرئیل هرچیز کم‌یاب و نادر، به‌ویژه پول: تا پیر جبرئیل را نبینند، برای کار انجام نمی‌دهند.

۱۱. پیر چیزی به کسی گرفتن رسیدن شیر آن به او، یا به آن گرفتار شدن: پیر و با به ما هم گرفت و چند نفر جان درنبردند. (جمالزاده ۱۱۹/۶)

۱۲. پیر دادن ز ماندن و دوز کردن: دختر جان! تو که با این رفتارت همه خواستگارا را پیر می‌دهی. ۰ خداوند

(۱۱۲)

■ **پُر کسی را چیدن قدرت، توانایی، و امکان را**
از او گرفتن: پُر معاونِ رئیس را چیده‌اند و دیگر از او کاری برنی‌آید.

● **پُر کشیدن منتشر شدن؛** پراکنده شدن: صدای کسی که قرآن می‌خواند، از بلندگو برمی‌خیزد و روی شهر پُر می‌کشد. (← محمود^۲ ۸۵)

● **پُر گرفتن بسیار خوش‌حال و شادمان شدن؛** بچه مادرش را که دید، پُر گرفت.

● **پُر گستردن (قد.)** فروتنی کردن؛ تواضع نشان دادن: چو زال اندرآمد به‌پیش پدر/ زمین را ببوسید و گسترید پُر. (فردوسی^۳ ۱۷۴)

■ **پُر نردن پرنده (تنبه‌ده) در (توای) جایی**
کاملاً خلوت بودن آن‌جا: تو خیابان‌ها پرند پُر نمی‌زند. (محمود^۲ ۱۵۳) ○ تنبده‌ای در آن‌جا پُر نمی‌زند. (جمال‌زاده^۶ ۲۳۷)

■ **پُر و بال آنچه وسیله یا باعث توانایی و امکان است:** اقارب را دوست دارد که ایشان را پُر و بال خویش داند. (غزالی^۲ ۵۷۳)

■ **پُر و بال باز کردن قوّت پیدا کردن؛** امکان یافتن: آیا... کبوه خاصیتی داشت که سادات نتوانسته بودند در آن پُر و بال باز کنند؟ (اسلامی‌ندوشن ۲۶۵) ○ جواد... برایش این امور موهبتی به‌شمار می‌آمد و پُر و بالی باز نرده‌بر... (شهری^۱ ۲۴۵)

■ **پُر و بال دادن قدرت و امکان دادن:** یک‌خرده پُر و بالشان بده، حاضرند هر کاری برایت بکنند. (امیرشاهی ۱۱۶-۱۱۷) ○ جوان‌ها همه از این گستاخی من خوششان می‌آمد و به من پُر و بال می‌دادند. (علوی^۱ ۶۴)

■ **پُر و بال زدن تقلا و تلاش بیهوده کردن:** قوای جسمانی خود را تقویت کنند، نه این‌که این‌طور زیر مهمیز معلم و مدرسه پُر و بال زنند. (← مسعود ۱۲۹)

■ **پُر و بال کسی را بریدن (زدن، کندن) قدرت و امکان را از او گرفتن:** هرکه بخواهد توی این خیابان دست‌فروشی کند، پُر و بالی را می‌زنند.

■ **پُر و بال کسی را بستن گرفتار و عاجز کردن او:**

دیگر چه‌طور او را ببینم... پُرش دادند و رفت.

(حاج‌سیدجواد^۱ ۱۱۷)

○ **پُر درآوردن شادمان شدن:** برادرم به‌محض گفتن این چندکلمه... پُر درآورد. (قاضی ۱۰۵۹)

■ **پُر دل کسی خبردار نشدن بی‌اعتنا ماندن او نسبت به واقعه یا کاری؛** فرقی نکردن برای او: انبارش پُر است. اگر یک سال هم بازارها تعطیل باشد، پُر دلش خبردار نمی‌شود. ○ این گرانی همه را خانه‌خواب کرد، ولی سرمایه‌دار پُر دلش هم خبردار نشد.

● **پُر ریختن درمانده شدن:** جایی که عقاب پُر بریزد/ از پشته لاغری چه خیزد؟ (دهخدا^۳ ۵۷۹)

■ **پُر زدن بر چیزی (مانند آتش و خاک) (قد.)**
اظهار شیفتگی یا بی‌قراری کردن: نواهایی چنان چلاک می‌زد/ که مرغ از درد پُر بر خاک می‌زد. (نظامی^۳ ۳۵۷)

■ **پُر شال کسی گذاشتن [چیزی را] کمک مالی به او کردن؛** نصیبی به او رساندن: خودت خوب می‌دانی که جزیخورونمیر، هرگز دارایی و ثروتی که قابل این حرف‌ها باشد، پُر شال ما نگذاشتی.

■ **پُر قو آسایش و رفاه زیاد:** ماکه توی پُر قو بزرگ شده‌ایم. از همین طبقه متوسط جامعه هستیم.

■ **پُر گاه هرچیز سست، سبک، یا بی‌ارزش:** آهن و فولاد هم درجلو تمایلات طبیعی، پُر گاه است. (← جمال‌زاده^{۱۷} ۱۰۸) ○ که حاجت نِی‌شان به یک پُر گاه/ اگر چند ره بسته بُد سال‌وماه. (فردوسی^۳ ۲۱۰)

● **پُر کردن ۱.** ازهم جدا کردن بخش‌های مختلف پرتقال، کاهو، سیر، یا گل‌برگ‌های گل: خیار پوست می‌کند، کاهو پُر می‌کرد. (چهل‌تن^۳ ۱۰) ۲. کندن پوست یا بخش‌های اضافی برخی خوراکی‌ها مانند کاهو و بلال: بلال‌ها را پُر کردیم و روی آتش منقل گذاشتیم.

■ **پُر کسی به [پُر] کسی گرفتن (گیر کردن) با او درافتادن؛** درگیر شدن با او: خدا نکند که پُرش به پُر کسی بگیرد... دیگر شمر هم جلودارش نمی‌شود. (محمود^۱ ۴۵) ○ لاید پُرت گیر کرده به این پانکی‌ها، تک افتادی، آنها هم تا خوردی، زده‌اندت. (← مخملباف

اطمینان پیدا کرده بود که تنگ‌هاشان پُر است. (آل‌احمد^۹
(۱۲۴)

■ **پُر آمدنِ قفیز** (قد). مردن؛ کشته شدن: شهنشاه را چون پُر آمد قفیز / دل زادفرخ تبه گشت نیز. (فردوسی^۳ ۲۴۵۲)

● **پُر بودن** معلومات داشتن؛ باسواد بودن: غالباً ساکت بود... اما از سه چهار عبارتی که در طول راه از او شنیدیم، من چنین استنباط کردم که خیلی پُر است. (مبنوی^۱ ۱۵۱)

● **پُر شدن** ۱. شایع شدن: توهّم ده پُر شده آقا فرستاده‌اند دنبال مباشر. (آل‌احمد^۶ ۲۰۰) ۲. ازبین رفتن خلأ درونی انسان به دلیل رسیدن او به چیزی باارزش و شادکننده: دوست داشتن او چه لذتی دارد؟... آدم پُر می‌شود، جوری که نخواهد به چیزی دیگر فکر کند. (معروفی^۱ ۲۳۸) ۳. به پایان رسیدن طاقّت کسی؛ به لب رسیدن جان کسی: حس می‌کرد که پُر شده‌است. بعضی کارها وی را خسته می‌کرد. آغاز کرده بود که در اندیشه پایان زندگی باشد. (نفیسی^۱ ۴۰۲)

■ **پُر کردنِ صفحه کاغذ** (و مانند آن) نوشتن در آن: دو صفحه را پُر کردند و می‌طول و تفصیلش دادند. (میرصادقی^۱ ۲۳)

■ **پُر کردنِ قبض** (رسید، پرسش‌نامه، و مانند آنها) پاسخ دادن به سؤال‌های نوشته شده در آن، یا نوشتن مشخصات خود در آن: آن جوانک داشت چیزی قبض‌مانند را پُر می‌کرد. (آل‌احمد^۴ ۱۸۵)

■ **پُر کردنِ کسی** با تلقین مطالبی به او، او را علیه کسی تحریک کردن: زن‌بابایش دارد پیش بابایش بدش را می‌گوید، پُرش می‌کند. (شهری^۲ ۳۸۹/۴)

■ **پُر آب** p.-ā-(ā)b. (قد). ۱. شیوا؛ نغز؛ آب‌دار: سوزنی را که دوست‌دار تو است / سخن مدح تو پر آب آید. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۲. پراشک؛ گریان: همه دل پُر از خون و دیده پر آب / گریزان ز گردان افراسیاب. (فردوسی^۳ ۷۸۴) ۳. درخشان؛ شفاف؛ آب‌دار: لاگي خوشاب و جواهرِ پرآب شاید در بِنِ دخمه و چاهی

اگر بخواید برابم مزاحمت ایجاد کند، پروبالش را می‌بندم.

■ **پروبالِ کسی** ریختن قدرت و توانایی نداشتن او برای انجام کاری: مثلاً این که دیگر نمی‌توانی مانند سابق کشتی بگیري، پروبال ریخته‌است.

■ **پروبال گرفتن** شاد شدن و به شوق آمدن: علویه پروبال گرفت، گل از گلش شکفت. (هدایت^۶ ۳۴)

■ **پروبال گشودن** رشد یافتن: هنوز پروبالی نگشوده‌بودم که بی‌ی‌در شدم. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۵)

■ **پروپوشالِ کسی** ریختن از دست دادن توانایی، نفوذ، و اعتبار: پیر شده، پروپوشالش ریخته. (شهری^۲ ۳۰۴/۲)

■ **از پُر کلاه کسی** رد شدن از نزدیک او گذشتن: بسبب درست کنار خانه ما منفجر شد، خطر از پُر کلاه‌مان رد شد. وقتی کوه ریزش کرد، ما توی جاده بودیم. از پُر کلاه‌مان رد شد.

■ **در پُر خود (خویش) داشتن** (قد). در حمایت خود گرفتن؛ زیر پُر خود گرفتن: برافروز لشکر تو از فر خویش / سپه راهمی‌دار در پُر خویش. (فردوسی^۳ ۹۹۱)

■ **زیر پُر خود گرفتن** (کشیدن) کسی تحت حمایت و توجّه خود قرار دادن او: صدراعظم... ناصرالملک را هم زیر پُر خودش کشید و هر دو را مشغول کار کرد. (نظام‌السلطنه ۳۰۵/۱)

■ **زیر پروبالِ کسی بودن** از حمایت او برخوردار بودن: آدمی‌زاد، تخم‌مرغ که نیست تا همیشه زیر پروبال کسی باشد. (آل‌احمد^۶ ۶۳)

■ **زیر پروبالِ کسی را گرفتن** مواظبت یا حمایت از او کردن: باید زیر پروبال پسر را بگیری تا در آینده بتواند به مراتب عالی برسد.

■ **کسی را به پُرگاه نگرفتن** (قد). ارزش و اهمیت برای او قائل نشدن: چه شد آن‌همه سربلندی و خود را در ذرّه اعلا دیدن و پادشاهان را به پُر کاهی نگرفتن؟ (عالم‌آز صغری^۱ ۴۹۲)

■ **پُر** por دارای گلوله یا مواد منفجره‌شونده (اسلحه آتشی): رفته‌بود و قراول‌ها را دیده‌بود و

پراکنده دل/ پراکندگان را ز خاطر مهل. (سعدی^۱ ۷۹) ۳.
(قد.) سخن بی ربط مانند هذیان: خواجه اندر آتش
و درد و حنین/ صد پراکنده می گفت این چنین. (مولوی^۱
۱۱۱/۱) ۴. (قد.) به طور آشفته و پریشان: شب
پراکنده خسب آنکه پدید/ نبُود وجه بامدادانش.
(سعدی^۲ ۱۶۳) ۵. (قد.) به طور بی بندوبار: مادر
ملک ابومنصور، زنی مطربه بود خراسویه نام و همانا
پراکنده می زیست. (ابن بلخی^۱ ۳۹۱)

• پراکنده کردن (ساختن) (قد.) ۱.
فرستادن؛ گسیل کردن: پراکنده کردند هرسو سوار/
فرستاده با نامه شهریار. (فردوسی^۳ ۹۸۱) ۲. گم راه
کردن: راه دیگر را پس روی مکنید که آن که دیو شما را
پراکنده کند. (احمد جام ۲۶۶)

پراکنده دل p-del (قد.) ۱. پریشان خاطر،
آزرده، و غمگین: نخواهی که باشی پراکنده دل/
پراکندگان را ز خاطر مهل. (سعدی^۱ ۷۹) ۲. عاشق: تو
که یک روز پراکنده نبوده است دلت/ صورت حال
پراکنده دلان کی دانی؟ (سعدی^۳ ۶۱۸)

پراکنده روزی parākan-d-e-ruz-i (قد.)
تنگ دست؛ فقیر: خداوند مکتب به حق مشتغل/
پراکنده روزی، پراکنده دل. (سعدی^۲ ۱۶۳)

پراکنده گوی [parākan-d-e-gu-y] (قد.)
پریشان گو: پراکنده گویی حدیثم شنید/ جز احسن
گفتن طریقی ندید. (سعدی^۱ ۱۳۶)

پراکنده گویی parākan-d-e-gu-y-i (قد.)
بودن؛ برزبان آوردن سخنان بی ربط و
نامعقول: طرفین بر شدت پراکنده گویی می افزودند.
(شهری^۲ ۱۶۹/۲)

پراکنده مغز parākan-d-e-maqz (قد.)
پریشان خاطر و حواس پرت: بی خودم و مست و
پراکنده مغز/ ورنه نکو گویم افسانه را. (مولوی^۱ ۱۶۳/۱)
پراکنده هوش parākan-d-e-huṣṣ (قد.)
ناهوش یار و حواس پرت: پریشده عقل و
پراکنده هوش/ ز قول نصیحت گر آگنده گوش. (سعدی^۱
۱۰۳)

پوانتزر parāntez

از خانه و مکان جا بگیرند. (شهری^۲ ۱۴۴/۲)

پرابله por-ā(ā)b[e]le دردمند؛ غمگین: دل
پرابله در سینه زهاد مجوی/ جای این گنج گهر در دل
درویشان است. (صائب^۱ ۷۴۳)

پرا ب و تاب por-ā(ā)b-o-tāb با طول و تفصیل
بسیار. ← آب ■ آب و تاب: ماجرا را خیلی
پرا ب و تاب تعریف می کرد.

پراش por-ā(ā)taṣ

• پراش شدن (قد.) ۱. دردمند و غمگین
شدن. نیز ← آتش (مر. ۴): پُر از خون شد آن سنبل
مشکبوی/ دلش شد پراش پُر از آب روی.
(فردوسی^۳ ۵۶۴) ۲. خشمگین و برافروخته
شدن: مؤمنش خوانند جانش خوش شود/ ور منافق
گویی پراش شود. (مولوی^۱ ۱۹/۱)

پرادا por-a(a)dā ۱. بهانه گیر: اگر استاد و
صاحب کار بود، باید با کارگر و مشتری های پرادا...
سر و کله بزند. (شهری^۲ ۳۴۱/۴) ۲. عشوهر گر. نیز
← ادا: خاتم های پرادا.

پراشتها por-e(e)ṣṭehā زیاده خواه: این همه پول را
می خواهید چه کار کنید؟ شما خیلی پراشتها هستید!

پرافشانی par-a(a)ṣṣān-i

• پرافشانی کردن (قد.) ترک تعلقات کردن:
این دو روز که زورت هست زود/ پرافشانی بکن
از راه جود. (مولوی^۱ ۳۱۵/۱)

پراکندگی parākan-d-e-gi (قد.) پریشان بودن
خاطر؛ پریشان خاطری: چون خود را دیدی، از
پراکندگی چه ترسی؟ (روزبهان^۱ ۱۲۵)

• پراکندگی خاطر پریشانی؛
پریشان خاطری: باعث... انقلاب و پراکندگی خاطر و
زندگی می گردید. (شهری^۲ ۷۸/۴)

پراکنده parākan-d-e ۱. پریشان؛ آشفته:
نکرهای پراکنده ای... برای من دست می داد. (علوی^۲ ۳۱)
• خاطرت کی رقم فیض پذیرد هیأت/ مگر از نقش
پراکنده ورق ساده کنی. (حافظ^۱ ۳۴۱) • ما پراکندگان
مجموعیم/ یار ما غایب است و در نظر است. (سعدی^۳
۳۷۰) ۲. (قد.) پریشان خاطر: نخواهی که باشی

❖ **داخلِ پِراَنَز** به عنوان جملهٔ معترضه: درست است که بحث ما مربوط به زبان است، اما داخل پِراَنَز باید بگوییم همهٔ این حرف‌ها ریشه در فلسفه دارد.

پِراَنَداز par-a('a)ndāz

❖ **پِراَنَداز کردن** (قد). نشاط و شادی کردن: در باغ تو زان زلف پِراَنَداز کند/ تا برگل تو بغلتد و ناز کند. (خاقانی ۷۱۸)

پِراَنَدَن par-ān-d-an ۱. بر زبان آوردن کلمه، جمله، یا مطلبی معمولاً کوتاه: تک‌وتوک مردی با جفت ورزشی شخم می‌کردند... و ما از دور خداقوتی می‌پِراَنَدیم. (آل‌احمد^۶ ۱۱۲) ۲. بیدار کردن کسی به‌طور ناگهانی، چنان‌که هراسان از خواب برخیزد: چشمتان گرم می‌شد، صدای رگ‌بارِ ضد‌هوایی می‌پِراَنَد. (محمود^۲ ۲۶۲) ۳. صدای درِ اتاق، مرا از خواب پِراَنَد. (آل‌احمد^۴ ۹۱) ۴. دور کردن، رماندن، و راندن: با این‌جور تبلیغ کردن، همهٔ مشتری‌ها را می‌پِراَنی. ۵. به‌بهانه‌های پوچ، همهٔ دوستانش را پِراَنَد. ۶. حرف طعنه‌آمیز یا متلک‌گونه در میان صحبت آوردن: خوب به او پِراَندی، خیلی جوان می‌داد. ۷. عادت ندارد روراست حرف بزند، دلش را با پِراَندن خالی می‌کند. ۸. لغت یا عبارتی از زبان بیگانه را به‌تکلف و به‌قصد خودنمایی در سخن به‌کار بردن: ما که نباید سخنان کسانی را که دادم کلمات فرنگی می‌پِراَنند، معیار بگیریم. ۹. هم‌بستر شدن گاه‌به‌گاه زن با مردان مختلف.

پِراَد por-bād ۱. پرغور: دماغ پِراَد، کلهٔ پِراَد. ۲. (قد). آنچه جز باد، چیزی در آن نیست؛ خالی و عاری از همه‌چیز: به ره در کلمهٔ سر دید پِراَد/ که از باد وزان می‌کرد فریاد. (عطّار^۸ ۱۳۹) ۳. همی‌خواهی که جاویدان بمائی/ در این پِراَد خانه‌ئی سست‌بنیاد. (ناصرخسرو^۱ ۶۱)

پِراَر por-bār ۱. دارای معنی و محتوا؛ معنی‌دار: سخن پِراَر، فکر پِراَر، مطلب پِراَر. ۲. دارای اثر خوب؛ سودمند: نوشتن، خود پِراَرترین کار هست. (مؤذنی^۲ ۲) ۳. دارای مواد اصلی زیاد: آش پِراَر. ۴. پوشیده از ترشحات صفراوی: از

زبان پِراَرش پیداست که دچار ناراحتی‌های گوارشی است. ۵. دارای شدت یا تعداد بسیار از چیزی؛ پِراَشْت؛ انبوه: آبله‌مرغان... اگر پِراَر باشد، دیر خوب می‌شود. (شهری^۲ ۵۳۹/۴)

پِراَلا por-balā (قد). فتنه‌انگیز؛ بدذات: ای سیاه کر، ای پِراَلا و ای دواز بیهوده‌گوی! (بیغمی^۱ ۸۰۱)

پِراَپَر par-par

❖ **پِراَپَر زدن** ۱. بی‌قرار بودن و رنج کشیدن: یک‌مشت مردم لامذهب خدانشناس... حاضرند مردم جلوشان پِراَپَر بزنند. (← شهری^۱ ۲۱) ۲. بچه روی دست مادرش داشت پِراَپَر می‌زد. (آل‌احمد^۴ ۱۷۱) ۳. بی‌قراری کردن: این‌طور که مونس پِراَپَر می‌زد... طوبی را دچار این اعتقاد کرده‌بود که عاشقِ اسماعیل است. (بارسی‌پور^{۲۶۳} ۲۶۳) ۴. مردم برای دیدن شما پِراَپَر می‌زدند. (علی‌زاده^۲ ۳۴۰/۲) ۵. تکان خوردن؛ حرکت (خفیف) داشتن: شعله پِراَپَر خواهد زد. (گلشیری^۲ ۱۰۷) ۶. تمام حالت در لب‌خندی است که دور لبان او پِراَپَر می‌زند. (علوی^۱ ۲۷) ۷. پرده‌های حریر سیاه در نسیم عصر پِراَپَر می‌زد. (علی‌زاده^۲ ۳۱/۲)

❖ **پِراَپَر شدن** مردن (معمولاً دربارهٔ جوانان گفته می‌شود): همه در سوگ پِراَپَر شدن آن دختر می‌گریستند.

❖ **پِراَپَر کردن** جدا کردن بخش‌های مختلف چیزی از هم‌دیگر، مانند برگ‌های گل و کاهو و پَرهای پرتقال: سیر را پِراَپَر کرده، اما پوست پرها را نگذند. (شهری^۲ ۱۹۰/۵)

❖ **به‌پِراَپَر آمدن** به‌جنبش درآمدن؛ تکان خوردن: لب‌های بچه به‌پِراَپَر آمد، گونه‌هایش لرزید.

پِراَپَر زدن p-zad-e ۱. جوان مرگ‌شده؛ ورپرده: شماها پِراَپَر زده‌ها زیباییِ طبیعی... را از دست داده‌اید. (هدایت^۶ ۱۳۷)

پِراَپَر زان par-par-zan-ān ۱. درحال بی‌قراری و التهاب: لقا از بین دندان‌های جفت‌شده پِراَپَر زان گفت:.... (علی‌زاده^۱ ۶۷/۱)

پِراَپول por-pul ۱. پول‌دار؛ ثروت‌مند: این سراچه ساخته‌وپِر داختهٔ اشخاص پِراَپول و باسلیقه است. (←

جمالزاده^۲ (۷۸)

بخوای پرت ویلا بیانی، آب ما تو یک جوی نمی رود.

(← عاشورزاده: داستان های نو ۴۵) ○ این بانو... مستعد است تا صبح قیامت پرت ویلا بیاند. (جمالزاده^۳ ۸۸)

پرتاب partāb

● **پرتاب کردن** (قد.) طرد کردن و دور کردن: مرا دولت ز خود پرتاب می کرد / تنم پرتب، دلم پرتاب می کرد. (اوحدی: لغت نامه^۱)

● **پرتاب** por-tāb (قد.) ۱. بی قرار و ناآرام: ای عشق اگرچه تو آشفته و پرتابی / چیزیست که از آتش بر عشق کمر سازد. (مولوی^۲ ۵۴/۲) ○ رحمتی کن بر دل پرتاب ما / (عطار^۳ ۵۰) ۲. آشفته و خشمگین: جهان دار پرخشم و پرتاب بود / همی خواست کاید بدان ده فرود. (فردوسی^۴ ۱۸۲۵)

● **پرتاب شدن** (قد.) داغ و پرحرارت شدن: ... / کوره عجب گرم بود، سوخته پرتاب شد. (خاقانی ۵۹۵)

● **پرتاب کردن** (قد.) بی قرار و ناآرام کردن: مرا دولت ز خود پرتاب می کرد / تنم پرتب، دلم پرتاب می کرد. (اوحدی: لغت نامه^۱)

● **پرت افتادگی** part-o('o)ft-ād-e-gi پرت افتاده بودن: پرت افتادگی این جا مرا به فکر انداخت که سگی در خانه نگه دارم. ○ همین خلوتی و پرت افتادگی بود که [خیابان]، موقعیت بیمارستان یافت. (← شهری^۲ ۲۹۰/۱)

● **پرت افتاده** part-o('o)ft-ād-e پرت افتاده: یکی از محله های پرت افتاده: بیرون شهر. (شاملو^۳ ۴۴۴) ○ به واسطه لطف منظر... و خلوت گاهای پرت افتاده هر اهل عشقی را به طرف خود می کشید. (شهری^۲ ۴۲۹/۳)

● **پرتاو** por-tāw (قد.) پرتاب →.

● **پرتاو کردن** (قد.) بی قرار یا ناراحت کردن: دوست را پرتاو کرد و رفت تا حالش چه شود. (شمس تبریزی^۱ ۱۱۰/۱)

● **پرتخمگی** por-toxm-e-gi پرتخمه بودن: تشریفات و جلال و شکوه داشتن: سلام وزیر جنگ با همه پرتخمگی بی جواب، و انستایت او بی تقد ماند. (مستوفی^۳ ۳۳۵/۳)

● **پریچ وخم** por-piç-o-xam دشوار و پیچیده: پرونده پریچ وخم. ○ سیاست را نباید این قدر بغرنج و پریچ وخم دانست. (مستوفی^۳ ۶۴۴/۳)

● **پرت** part ۱. بی خبر؛ ناآگاه؛ غافل: از موضوع پرت بود. ○ تو پرتی... ما عوض شدیم. (میرصادقی^۸ ۹۴) ۲. بی جا؛ نامربوط: چیز پرتی به ذهنش آمد. (علی زاده ۱۹۰/۲) ○ لبخند پرتی زد، تکلیفش را نمی دانست. (گلستان: شکوفای ۴۲۸)

● **پرت افتادن از چیزی (جایی)** به اشتباه افتادن و دور شدن از آن: نثر فارسی... از وظیفه طبیعی خویش یعنی دلالت معنی و ایجاد تأثیر، سخت پرت افتاده بود. (دریابندری^۱ ۲۳)

● **پرت بودن از مرحله (مطلب، مسئله، قضیه)** آگاه نبودن از آن: خیلی از قضیه پرتی! (علی زاده ۳۳۰/۲) ○ واقعاً که خیلی از مرحله پرتی! (جمالزاده^۲ ۲۶) ○ خودتان... از مسئله پرت هستید! (میاق معیشت ۳۸۲)

● **پرت شدن** ۱. رفتن، فرستاده شدن، یا تبعید شدن: معلم هم که شدم، هر مهرماه به ده تازه ای پرت می شدم. (گلشیری^۱ ۸۹) ۲. فاصله گرفتن از راه یا مقصود اصلی: از مطلب پرت نشویم. (← هدایت^۲ ۶۵)

● **پرت کردن** ۱. به جای دور فرستادن یا تبعید کردن: چون با رئیس اداره نمی ساخت، پرتش کردند به دهات اطراف. ۳. دور کردن از راه یا مقصود اصلی: این بحث های انحرافی، ما را از موضوع پرت می کند.

● **پرت ویلا** ۱. بی ربط و نامعقول (سخن، نوشته و مانند آنها): مانند تقال های کهنه کار با حرف های پرت ویلا آسمان و زمین را بهمم بافته. (شهری^۲ ۱۳۰/۲) ○ حرف های پرت ویلا شما را بهتر... می فهمم. (جمالزاده^۳ ۲۱۸) ۲. دور افتاده: مغازه اش جای پرت ویلایی است. ○ چه جای پرت ویلایی خانه گرفته!

● **پرت ویلا بافتن** پرت ویلا گفتن ↓: اگر

(شهری ۱۳۰/۲) زیاد پرچانگی کردم و دردرس دادم.
(جمالزاده ۱۰۹۱۵)

پرچانه por-čāne آنکه زیاد حرف می‌زند؛
پرحرف: از بیانات زیربلی بعضی پرچانه‌های خاته
دانستیم که تفصیل ازچه‌قرار خواهد بود. (مستوفی
۲۰۶/۱) صاحب‌برید قدّم را به قدم زنان پرچانه چه
حاجت؟ (سنایی ۱۰۹۳)

پرچم parčam (قد.) قسمتی از موی جلو سر؛
کاکل: گویند که دروقت شهادت، پرچم کافری را در
دست گرفته‌بود. بعداز شهادت، ده کس نتوانستند که وی
را ازدست شیخ خلاص دهند. عاقبت پرچم وی را
بیریدند. (جامی ۴۲۷) به یکی دست، می‌خالص
ایمان نوشتند/ به یکی دست دگر پرچم کافر گیرند.
(مولوی ۱۳۹/۲)

پرچم‌دار، پرچمدار p-dār آنکه اندیشه یا
نهضتی را معرفی، منتشر، یا رهبری می‌کند:
پرچم‌دار مبارزه با استعمار. من پرچم‌دار آزادی خواهم
جمع آمدند. (مینوی: هدایت ۳۰۷)

پرچم‌دار، پرچمدار p-dār آنکه اندیشه یا
نهضتی را معرفی، منتشر، یا رهبری می‌کند:
پرچم‌دار مبارزه با استعمار. من پرچم‌دار آزادی خواهم
جمع آمدند. (مینوی: هدایت ۳۰۷)

پرحرارت por-harārat پرشوروشوق: بازی‌کن
پرحرارت. شما جوان و پرحرارت هستید. (هدایت ۳
۱۰۷)

پرخون por-xun دردمند؛ آزرده: بعضی‌ها...
سرگردان و با دل پرخون برمی‌گردند. (محمود ۹۷)
همه در هوای فریدون بُدند/ که از جور ضحاک پرخون
بُدند. (فردوسی ۶۰۳)

پرداغ por-dāq (قد.) آزرده؛ رنجیده؛ دردمند:
سه‌دیگر که پرداغ دارد جگر/ پُر از کین دل از مرگی
چندان پسر. (فردوسی ۹۹۶)

پرداغ‌ودرد p-o-dard (قد.) دردناک؛ سوزناک:
یکی نامه بنوشت پرداغ‌ودرد/ پُرآزنگ رخ، لب پُر از باد
سرد. (فردوسی ۲۰۰۵)

پودامنه por-dāman-e دامنه‌دار؛ گسترده و
طولانی: هرقد رئیس‌الوزرا هوچی‌تر باشد، برنامۀ خود

پرتخمه por-toxm-e دارای آب‌وتاب یا
تشریفات فراوان؛ باشکوه و پررونق: توانایی
جنگی کشور خود را... به سال ۱۹۲۹... یا بهتر و
پرتخمه‌تر از آن برسانید. (مستوفی ۳۹۴/۳)
پرتکی part-aki بی‌فکر و بی‌تأمل: منظوری
نداشتم، همین‌طور پرتکی چیزی گفتم.

پرتلاطم por-talātom همراه با آشفتگی و
پریشانی: سال پرتلاطم، صحنۀ پرتلاطم انقلاب.
پرتو parto[w] اثر؛ تأثیر: ازپرتو همین آبِ بیم و
تشویش... خفایای وجودمان... زایل گردیده. (جمالزاده ۸
۴۱)

پرتوپ por-tup ۱. شدید، قوی، و بلند: صدای
پرتوپ برخورد اتموبیل‌ها از خواب بیدارم کرد. سیلندر
گاز با صدای پرتویی ترکید. ۲. با توپ‌وتشتر؛
خشم‌آلود: مشت می‌کوبید روی سینۀ جلیل و پرتوپ
می‌کوبید: خوست می‌آید سر به سر یک پیرزن بگذاری؟
(محمود ۶۸)

پرچگر por-jegar (قد.) شجاع؛ دلیر: پیش‌ازاین
شاه تو را جنگ نفرمود می/ تا بدید آنکه تو چون
یردلی و پرچگری. (فرخی ۳۷۸)

پرچگری p-i (قد.) پرچگر بودن؛ شجاعت؛
دلاوری: با همه خبرگی و پرچگری/ حرف در وصف
خراسان گفتم. (ظهیری: دیوان ۴۸۸: فرهنگ‌نامه ۳۶۵/۱)
پرچوش por-juš-e پرحرکت؛ فعال: قطب
مستضعف... سنت‌شکن، انقلابی، پیش‌تاز، و پرچوش...
است. (مطهری ۳۹)

پرچوش‌وخروش por-juš-o-xoruš دارای
عواطف و شوروشوق فراوان یا تحرک و
جنب‌وجوش فراوان: جوان‌های پرچوش‌وخروش.
(جمالزاده ۲۰۰۲)

پرچانگی por-čāne-gi پرچانه بودن؛ پرحرفی:
هرچه سکوت می‌کنم، پرچانگی‌ش را بیش‌تر می‌کند. ←
شهری ۲۵۴) شما از خواندن این پرچانگی و
یاوسرایی ملول شدید، من چه کنم؟ (حجازی ۲۰)

پرچانگی کردن پرحرفی کردن؛ زیاد
حرف زدن: تقال‌های کهنه‌کار... پرچانگی می‌کردند.

(فردوسی ۴۷۸^۳) چون آفریدون به مُلک بنشست، کاوه را سپهسالار کرد و هرچه از بیرون پرده بود، همه بدو سپرد. (بلعمی ۱۰۵) ۲. محل؛ مکان: از این پرده برتر سخن‌گاه نیست / ... (فردوسی ۱^۳) ۳. جای نامعلوم و پنهان؛ نهان‌گاه؛ عالم غیب: راز درون پرده چه داند فلک؟ خموش / ای مدعی نزاع تو با پرده‌دار چیست؟ (حافظ ۱۴۸^۲) ۴. رستم بر سر کار تاریخ که بسیار عجایب در پرده است. (بیهقی ۲۴۶^۱) ۵. از این دانش ار یاد گیری بد است / که این راز در پرده ایزد است. (فردوسی ۱۷۹۱^۳)

■ **پرده از چیزی گشودن آن را معلوم و آشکار ساختن:** هر بار می‌توان... یک پرده از اسرار بی‌شمار آن را بروی شنندگان و خوانندگان گرامی گشود. (اقبال ۲۳^۲)

■ **پرده از روی چیزی برداشتن آشکار کردن آن:** آیا نباید روزی پرده از روی این فریب برداشت؟ (نقیسی ۴۱۹) ۵. بالاخره من تنها کسی بودم که می‌توانستم پرده از روی زندگانی پرمشقت استاد بردارم. (علوی ۴۲^۱) ۶. هرکس خود را عشوه می‌دهد... تا فردا که پرده از روی کارها بردارند. (احمد جام ۲۵)

■ **پرده از سر چیزی برگرفتن (قد):** آشکار کردن آن: سعدی به‌خفیه خون جگر خورد بارها / این بار پرده از سر اسرار برگرفت. (سعدی ۴۰۲^۴)

■ **پرده از کسی برگرفتن (قد):** راز او را فاش کردن؛ او را رسوا کردن: پرده، ای ستار، از ما برگیر / باش اندر امتحان ما مجیر. (مولوی ۲۰۲/۱^۱)

• **پرده برافتنان (قد):** آشکار یا فاش شدن آنچه مخفی است یا مخفی نگاه داشته شده است: حالی درون پرده بسی فتنه می‌رود / تا آن زمان که پرده برافتد، چه هانکند. (حافظ ۱۳۳^۱)

■ **پرده بر چیزی پوشیدن مخفی کردن آن:** عارفان پرده بر اسرار دیگران پوشیده‌اند.

■ **پرده بر چیزی گذاشتن (قد):** آن را پوشاندن و مخفی کردن: سعادت آن خورشید، عَلم ضیا برافراشته بود و پرده بر هیچ کار نگذاشته بود. (خواجہ عبداللہ ۳۳۸^۲)

را مشعشع تر و پردامنه تر می‌کرد. (مستوفی ۲۲۱/۳)

پردردسر por-dard-e-sar همراه با رنج و زحمت فراوان: اوضاع پردردسر، کار پردردسر. ۵. روزی از روزهای عمر پیدا نمی‌شود که غمین... و پردردسر نباشد. (جمال‌زاده ۱۴۶^۲)

پردردودود por-dard-o-dud (قد): دردمند؛ رنجور: گنه یکسر افکند سوی جهود / تن خویش را کرد پردردودود. (فردوسی ۲۰۴۷^۳)

پردرود por-dorud (قد): ستایش‌گر؛ ثناگو: به شادی ز اسبان فرود آمدند / زبان و روان پردرود آمدند. (فردوسی ۶۶۲^۳)

پردرونه por-darun-e آن‌که حالات درونی‌اش را پنهان می‌کند؛ تودار: اشخاص پردرونه و کم‌حرف را... به سنگ تشبیه کرده‌اند. (مستوفی ۲۹۸/۳ ج ۱)

پردست‌انداز por-dast-a('a)ndāz دارای مشکل و پیچیدگی؛ پردردسر: پیرونده پردستان‌دان، کار پردستان‌دان.

پردگی parde-gi (قد): زن و دختر: مانند پردگیان... چادری بر سرودش خود می‌بندند. (جمال‌زاده ۵۶/۲۵)

۵. خدمه حرم‌خانه جلالت و پردگیان سرای سلطنت... وارد دارالخلافه باهره [شدند]. (افضل‌الملک ۳۸)

■ **پردگی رز (قد):** شراب انگوری: هر هفت کرده پردگی رز به مجلس آر / تا هفت پرده خُرد ما برافکنند. (خاقانی ۱۳۴)

پردل por-del دلاور؛ شجاع: هر آدم پردلی هم از دیدن آن هراسان می‌گردد. (جمال‌زاده ۲۳۸^۱) ۵. ز طوفان حوادث عاشقان را نیست پروایی / نیندیشد نهنگ پردل از آشفتن دریا. (صائب ۱۰۸^۴)

پردلی p-i پردل بودن؛ دلاوری؛ شجاعت: از غایت پردلی شکسته / هندوی تو قلب لشکر دل. (خواجو ۲۹۷) ۵. آلوده به خون، کلاه و طوقش / این است ز پردلی نشانی. (ناصر خسرو ۳۴۲^۱)

پرده parde (قد): ۱. بخش اندرونی خانه؛ حرم‌سرا: دختر سالار... را به پرده این پادشاه‌زاده آوردند و سخت کودک بود. (بیهقی ۶۹۱^۱) ۵. زنی بود با او به پرده درون / پُر از چاره و رنگ و بند و فسون.

■ **از پرده به‌درافتادن (به‌درفتادن، به‌درشدن)** (قد.) آشکار شدن؛ رسوا شدن: ما را ز پرده تو دل از پرده شد به‌در / برادر پرده‌ای زیس پرده، پرده در. (خواجو ۲۷۲) «کو دل به فلان عروس داده‌ست / کز پرده چنین به‌درفتاده‌ست. (نظامی ۲ ۷۰)

■ **از پرده بیرون (برون) افتادن آشکار شدن؛** فاش شدن: نباید به ضبط اموال مبادرت می‌شد، زیرا دران صورت کار از پرده بیرون می‌افتاد. (← مستوفی ۳۵۸/۲) «مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز / ورنه در مجلس رندان خبری نیست که نیست. (حافظ ۱ ۵۱)

■ **از پرده بیرون انداختن آشکار و فاش کردن:** آن معایب و نقایص را نیز آشکار بنماید و از پرده بیرون اندازد. (زرین‌کوب ۳ ۱۲)

■ **از پرده بیرون رفتن (قد.) آشکار شدن؛** فاش شدن: خواهی که سخن ز پرده بیرون نرود / در پرده روزگار می‌باید بود. (سعدی ۴ ۸۴۵)

■ **از پرده [به] درآمدن (قد.) آشکار و نمایان شدن.**

■ **پشت پرده مکانی که در آن از موضوعاتی به‌صورت محرمانه بحث می‌شود و متکلم از آن مباحث بی‌خبر است و به آن‌جا راه ندارد:** وقتی آنها باهم مشورت می‌کنند، خدا می‌داند پشت پرده چه خبرهایی هست.

■ **در پرده (قد.) به‌طور رمزی؛ غیر صریح:** دوستان در پرده می‌گویم سخن / گفته خواهد شد به دستان نیز هم. (حافظ ۱ ۲۵۰)

■ **در زیر پرده پنهانی؛ مخفیانه:** شماره ایشان و نیروی ایشان به جایی رسیده‌بود که حاجت نداشتند در زیر پرده اندیشه‌های خود را به‌کار بزنند. (نفیسی ۴۳۹)

■ **پرده‌پوش** p-puš آن‌که راز دیگران را فاش نمی‌کند؛ رازنگه‌دار؛ مقَر. پرده‌در: درویش... همیشه پرده‌پوش اسرار [است]. (شهری ۱ ۷۸) «به من دار گفت ای جوان‌مرد گوش / که داتم جوان‌مرد را پرده‌پوش. (سعدی ۱ ۹۱)

■ **پرده‌پوشی** p-i ۱. چیزی را پنهان داشتن؛

■ **پرده بر خود پوشیدن (قد.) خود را مستور و پرهیزکار نگاه داشتن:** پرده بر خود نمی‌توان پوشید / ای برادر که عشق پرده‌در است. (سعدی ۴ ۳۷۱)

■ **پرده برداشتن از چیزی فاش کردن و برملا کردن آن:** گویی از راز بزرگی مگویی پرده برداشته شده‌است. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۴) «سخن سر بسته گفتی با حریفان / خدا را زین معنا پرده بردار. (حافظ ۱ ۱۶۶)

■ **پرده بر کار کسی دریدن (قد.) رسوا کردن او:** گر تو از پرده برون آیی و رخ بنمایی / پرده بر کار همه پرده‌نشینان بپری. (سعدی ۴ ۵۸۵)

■ **پرده پوشیدن (قد.) پرده‌پوشی کردن؛** مخفی کردن: دوکونش یکی قطره در بحر علم / گنه بیند و پرده پوشد به حلم. (سعدی ۱ ۳۳)

■ **پرده خود دریدن (قد.) بی‌آبرو کردن خود:** اگر عالمی هیبت خود مبر / وگر جاهلی پرده خود مدر. (سعدی ۱ ۱۵۵)

■ **پرده دیرسال (قد.) روزگار یا آسمان که قدام آن را مؤثر در احوال زمینیان می‌دانستند:** ز نیرنگ این پرده دیرسال / خیالی شدم، چون نیازم خیال؟ (نظامی ۲ ۶۸)

■ **پرده روی (بروی، به‌روی) چیزی کشیدن** پنهان داشتن آن: سواد... عیب بی‌پدرمادری را می‌پوشاند، روی گدازدگی پرده می‌کشد. (شهری ۳ ۱۳۸)

«یک لخته ابر تاری مثل این‌که بخواهد پرده به‌روی زشتی کردار اولاد آدم بکشد، روی ماه را گرفت. (جمال‌زاده ۱۸ ۸۹)

■ **پرده کسی (چیزی) را دریدن (قد.) آشکار کردن راز او (آن):** به جان دوست که غم پرده شما ندرد / ... (حافظ ۲ ۴۹۴) «نی حریف هر که از یاری بُرید / پرده‌هایش پرده‌های ما درید. (مولوی ۱ ۳/۱)

■ **پرده نیل‌گون (قد.) آسمان:** شب‌وروز از این پرده نیل‌گون / بسی بازی چاپک آرد برون. (نظامی ۲ ۶۸)

■ **از پرده افتادن (قد.) بی‌آبرو شدن:** اگر امیر بیند، در این باب فرماتی دهد... تا بسیار خلق از ایشان که از پرده بیفتاده‌اند و مضطرب گشته‌اند، به‌نوا شوند. (بیهقی ۱ ۴۳)

باریک بینی بی دست یاری غور درست، پرده گشای صُور معانی اش نتواند گشت. (لودی ۲۱۹) ۵ پرده گشای فلک پرده دار/ پرده گشای کار. (نظامی ۲)
پرده نشین parde-nešin (قد.) زیبارو: گرتو از پرده برون آیی و رخ بنمای/ پرده بر کار همه پرده نشینان پِذری. (سعدی ۵۸۵)

پورو por-ru آن که در معاشرت، شرم و حیا ندارد و آداب اجتماعی را رعایت نمی کند؛ گستاخ؛ مقه. کم رو: عجب پرروست، دست بردار هم نیست. (میرصادقی ۶۹) ۵ چه نمک نشناس است و چه پرروست! (آل احمد ۱۸۵)

• **پورو شدن** شرم نداشتن و آداب اجتماعی را رعایت نکردن: این بچه ها باید یک کتک حسابی بخورند... خیلی پررو شده اند. (درویشیان ۲۲)
 • **پورو کردن** اجازه گستاخی به کسی دادن و مانع بی ادبی او نشدن؛ گستاخ کردن: بچه ها را خیلی پررو کرده ای، دیگر نمی شود از پشیمان برآمد.

پورویی p-uy-i (پوروی بودن؛ شرم نداشتن و گستاخ بودن؛ مقه. کم رویی: از آنهاست که با اصرار و پررویی، رستم دستان را از میدان به درمی کند. (جمالزاده ۱۰۷) ۵ کار پررویی... آقا به جایی رسیده است که [تاحال] اجاره خانه را نپرداخته است. (مسعود ۷۲)

• **پورویی کردن** در معاشرت شرم نداشتن و آداب اجتماعی را نادیده گرفتن: خود خواستگارا پررویی کرده... شربت و قلیان... طلب می کردند. (شهری ۵۷/۳)

پرستاره por-setāre (قد.) دارای اشک فراوان؛ پراشک؛ گریان: وین دیده پرستاره را هر شب/ تا روز می بر آسمان بندم. (مسعود سعد ۴۶۹)

پرستنده parast-ande (قد.) کنیز؛ برده (زن): غلام و پرستندگان ده هزار/ بیاورد شایسته شهریار. (فردوسی ۶۱۴)

• **پرستنده باده** (قد.) ساقی: پرستنده باده را پیش خواند/... (فردوسی ۱۷۴۴)
پرستیدن parast-id-an با عشق یا ایمان، کسی

مخفی کردن: با وجود این همه پرده پوشی شیخ، حقیقت حال را خواند. (حجازی ۲۵۷) ۴. (قد.) آشکار نکردن و نادیده گرفتن عیب ها، خطاها، یا گناهان کسی: خاک... در پرده پوشی بی بدل است و در امانت داری ضرب المثل. (لودی ۱۷۹) ۵ زآن جا که پرده پوشی عفو کریم توست/ بر قلب ما بیخش که نقدیست کم عیار. (حافظ ۱۶۷)

• **پرده پوشی کردن** مخفی و پنهان کردن چیزی: از زبان پرسش نمی شود تا با دروغ گوئی پرده پوشی کند. (مطهری ۱۹۵)

پرده دار parde-dār (قد.) آن که راز یا عیب دیگری را می پوشاند: جفاي پرده دارتم تفاوتی نکند/ اگر عنایت او پرده دار ما باشد. (سعدی ۴۲۴)

پرده داری p-i (قد.) رازداری: پرده داری اسرار دوستان... نشانه عقل و آدمیت می باشد. (شهری ۲۹/۴)

پرده در parde-dar (قد.) آن که راز دیگران را فاش می کند: اشک غماز من از سرخ برآمد چه عجب/ خجل از کرده خود پرده دری نیست که نیست. (حافظ ۵۱) ۵ منافق کیست؟... هرکه... گناه می کند، عیبجوی و پرده در باشد. (بحر الفوائد ۸۳)

پرده دری p-i پرده در بودن؛ موجب رسوایی و بی آبرویی دیگران شدن: بی حجابی و دریدگی و پرده دری. (شهری ۴۱۲/۳) ۵ می خواست که چون گل در پوست خنده زند، لاجرم از پرده دری رسوا شد. (آفسرای ۱۳۲)

پرده دریده parde-dar-id-e (قد.) رسوا: بارکشیده جفا پرده دریده هوا/ راه زیش و دل زیس، واقع ایست مشکل. (سعدی ۵۲۲)

پرده سوز parde-suz (قد.) فاش و آشکار کننده: نور من چون برق صائب پرده سوز افتاده است/ نیستم شمع که پنهان زیر دامنم کنند. (صائب ۱۲۷۲) ۵ عشق را دردی نباید پرده سوز/ گاه جان را پرده در که پرده دوز. (عطار ۸۹)

پرده گشا parde-gošā (قد.) برملا کننده و فاش کننده: اسرار: فانوس خیال شب بازارن محفل

پرگداز por-godāz (قد.) ناراحت و بی‌قرار و دردمند: به لشکرگه خویش رفتند باز/ همه دیده پرخون و تن پرگداز. (فردوسی^۳ ۱۰۷۵)

پرگوهر por-go[w]har (قد.) دارای اصل و نسب بزرگ: بدو گفت کای شسته مغز از خُرد/ به پرگوهران این کی اندر خُورد؟ (فردوسی^۳ ۱۶۷)

پرگوهر por-gohar پرگوهر ↑: سیهبد چنین گفت با به‌دان/ که ای نامور پرگوهر موبدان. (فردوسی^۳ ۷۷۵)

پرمایگی por-māye-gi داشتن معلومات بسیار؛ دانشمندی: من کمتر کسی را به پرمایگی و قرصی اخلاق اداری او دیده‌بودم. (مستوفی ۳۳۰/۲)

پرمایه por-māye ۱. دارای محتوای بسیار و باارزش؛ غنی: طبع حکیمانه فردوسی چنان پرمایه و حساس بوده که در هر مورد، بی‌اختیار تراوش می‌کند. (فروغی^۳ ۱۰۷)

۲. دارای معلومات بسیار؛ باسواد: استادمان مردی پرمایه و نکته‌سنج است. ○ چنین گفت پرمایه دهقان پیر/ سخن هرچه زو بشتوی یاد گیر. (فردوسی^۳ ۲۵۰) ۳. (قد.) بزرگوار؛ گران‌مایه؛ عزیز: هرکسی را نفسی است و آن را روح گویند، سخت بزرگ و پرمایه. (بیهقی^۱ ۱۲۶) ۴. (قد.) گران‌بها؛ باارزش: یکی گنج پرمایه‌تر برگزید/ ... (فردوسی^۳ ۱۹۰۹)

۵. (قد.) پول‌دار؛ ثروت‌مند: به درویش بر مهریانی کنیم/ به پرمایه بر پسبانی کنیم. (فردوسی^۳ ۲۱۸۰)

۶. (قد.) دارای اهمیت؛ مهم: بدو گفت گرسبوز ای شهریار/ مگیر این چنین کار پرمایه خوار. (فردوسی^۳ ۵۵۵)

۷. (قد.) آباد و سرسبز: رسیدند پویان به پرمایه ده/ ... (فردوسی^۳ ۱۹۵۵) ۸. (قد.) باشکوه؛ مجلل: یکی کاخ پرمایه او را بساخت/ ... (فردوسی^۳ ۱۶۵۸)

پرمغز por-maqz دارای معنا و مفهوم بسیار: سخن نغز و کلام پرمغز. ○ اشعار پرمغز... اهل ذوق را مبهوت می‌نمود. (شهری^۲ ۳۶۰/۲)

پرملاط por-malāt ۱. ویژگی خوراکی‌ای که ماده اصلی آن زیاد است: آب‌گوشت پرملاط، آش پرملاط. ۲. دارای کیفیت چشم‌گیر؛ پرآب و تاب: تعریف و تمجید پرملاط، سلام‌علیک

یا چیزی را دوست داشتن و او (آن) راستودن: اینها دیگر مرا می‌پرستیدند و حاضر بودند سر من چاقوکنی کنند. (علوی^۱ ۷۸) ○ به می‌پرستی از آن نقش خود زدم بر آب/ که تا خراب کنم نقش خود پرستیدن. (حافظ^۱ ۲۷۱) ○ دلش را پرست از خُرد را پرستی/ کفش را ستای از سخا را ستایی. (فرخی^۱ ۳۹۴)

پرشور por-šarar پُر از شور و شغف: وز نفسی عرصه این خاک توده را/ پرشور کن. (بهار ۱۳۱۲)

پرشور por-šur (قد.) متلاطم؛ موج: اهالی گله‌دار [توانستند] خود را به ساحل نجات آن بحر پرشور رسانند. (شیرازی ۶۷)

پرفراز و نشیب por-farāz-o-našib ویژگی آنچه گاهی با سختی و گاهی با آسایش همراه است: زندگی پرفراز و نشیب.

پریقچی par-qeyči سرسپرده؛ نوچه: مردی غش کرد... پریقچی‌های مصطفی... او را از حیاط بیرون بردند. (میرصادقی^۶ ۲۸)

پرگار pargār (قد.) ۱. دایره: ای ز پرگار امر نقطه کل/ نتوانی برون شد از پرگار. (خاقانی ۱۶۹) ۲. آنچه بدان، اندازه و حدود اشیا شناخته می‌شود؛ میزان؛ مقیاس: من فیلسی کرده‌ام رشک تو را در حق او/ لیک اندر رشک تو باطل بُود پرگار من. (مولوی^۲ ۲۱۲/۴) ۳. حیل؛ ترفند: گر مساعد شوم دایره چرخ کبود/ هم به‌دست آورمش باز به پرگار دگر. (حافظ^۱ ۱۷۱) ۴. سرنوشت: دریا که پژمرد رخسار من/ چنین کز چراگشت پرگار من؟ (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

■ **پرگار کسی تنگ شدن** (گشتن) (قد.) بی‌چاره و بدبخت شدن او: نبینی که پرگار من تنگ گشت/ جوانی شد و عمر بیش گذشت. (اسدی^۱ ۲۱۲)

■ **از پرگار افتادن** (قد.) بی‌نظم و ترتیب شدن: املاک ایشان مولوف مانده‌است و اوقاف اجداد و آبای ایشان هم از پرگار افتاده. (بیهقی^۱ ۴۳)

■ **از پرگار شدن** (قد.) از خود بی‌خود شدن؛ ازدست رفتن: من ز پرگار شدم وین عجب است/ کاندرا این دایره چون پرگارم. (مولوی^۲ ۳۳/۴)

یرملاط، مطلب یرملاط.

پرنازونعمت por-nāz-o-ne'mat آسوده؛ مرفه؛ زندگانی آسوده... و پرنازونعمت... را ترجیح می‌دهم. (جمالزاده^{۱۰۷۲})

پرنده par-ande (قد.) پریشان: .../ نیست وفا خاطر پرنده را. (مولوی^{۱۵۹/۱۲})

■ **پرنده** پَر نَزْدَن برقرار بودن آرامش و سکوت: کوچه خلوت بود و پرنده در آن پَر نمی‌زد. (پارسی‌پور ۵۳) ○ تو خیابان‌ها پرنده پَر نمی‌زند. (محمود^{۱۵۳۲})

پرنگار por-negār (قد.) ۱. دارای گل‌های رنگارنگ و زیبا: راست پنداری که خلعت‌های رنگین بافتند/باغ‌های پرنگار از داغ‌گاه شهریار. (فرخی^{۱۷۵۱}) ○ جهان دید برسان باغ بهار/ در و دشت و کوه و زمین پرنگار. (فردوسی^{۱۱۳۸۳}) ۲. فریبنده؛ جذاب: به هر کار چربی به کار آوری/ سخن‌ها چنین پرنگار آوری. (فردوسی^{۱۰۳۳۳})

پرnmک por-namak دوست داشتنی؛ بانمک: آبلهٔ لعنتی، قسمتی از رخسار پرnmکش را قدری خراب کرده‌بود. (جمالزاده^{۷۴۱})

پرنوش por-nuṣ (قد.) شیرین؛ زیبا؛ دوست داشتنی: آن شکرخنده که پرنوش دهانی دارد/ نه دل من که دل خلق جهانی دارد. (سعدی^{۴۱۶۴})

پرنهیب por-na(e)hib (قد.) ۱. هراس‌ناک؛ ترس‌آور: طوفان پرنهیب آسمان را به بال بموضه‌ای نمی‌گیرد. (جمالزاده^{۱۷۵۱۶}) ۲. هراسان؛ ترسان: دلم گشت از آن خواب بد پرنهیب/ (فردوسی^{۵۰۳})

پروا parvā (قد.) توجه خاطر؛ توجه: آن را که سائلک راه طلب باشد، کجا پروای روزوشب باشد؟ (قائم‌مقام ۳۱۵) ○ ما را ز خیال تو چه پروای شراب است؟/ خُم گو سی خود گیر که خم‌خانه خراب است. (حافظ^{۲۱۱})

■ **پروای کسی** (چیزی) کردن (داشتن) (قد.) توجه داشتن به او (آن)؛ علاقه‌مند بودن و توجه کردن به او (آن): دخترک هرگز بویی از آن

عشق نبرده و هرگز نیز پروای آن نکرده‌بود. (قاضی ۲۰) ○ تا رای کجا داری و پروای که داری/ کز هر طرفت طایفه‌ای منتظرانند. (سعدی^{۴۵۰۴})

پرواز par-vāz ۱. مسافرت با هواپیما و مانند آن: امشب به بندرعباس پرواز دارم. ۲. هرنوع حرکت و جابه‌جایی. نیز ← پرواز کردن: نغمهٔ زیربوم پرواز بلندآواز خود را به‌گوش حیرت‌زدگان عالم... می‌رساند. (جمالزاده^{۱۷۵۱۶})

■ **پرواز کردن** ۱. مسافرت کردن با هواپیما: برادرم دیشب به اصفهان پرواز کرد. ۲. حرکت کردن و جابه‌جا شدن (به‌طور مطلق): روحش به عالم علوی پرواز کرد. ○ آیا چه فکری در پشت پیشانی آن مرد... پرواز می‌کند؟ (هدایت^{۱۷۶۵})

پروازکنان p.-kon-ān به‌سرعت: رفیقم... پس از اندک زمانی پروازکنان سر می‌رسید. (جمالزاده^۶) (۲۱۹)

پروپا par-o-pā ۱. پا و اعضای مختلف آن مانند ساق و ران: چادر او را محکم به پروپایش پیچید. (میرصادقی^{۱۹۴}) ○ معالجه نمود تا در اندک مدتی پروپایم رو به بهبود گذارد. (میرزا حبیب ۱۴۵) ۲. پایه‌و‌اساس: این حرف شما چندان پروپایی ندارد.

■ **پروپای قرصی** داشتن پایه‌و‌اساس محکم داشتن: حالا... می‌بینم که بیش‌تراز آن حرف‌هایی هم که توی کتاب نوشته‌اند، پروپای قرصی ندارد. (دهخدا^۱) (۱۲۶)

■ **از پروپا افتادن** ۱. بسیار خسته و درمانده شدن: شیب سربلایی، آن‌قدر تند بود که از پروپا افتادیم. ۲. قطع شدن رفت‌وآمد: آخرشب که مردم از پروپا افتادند، بهتر می‌توان مطالعه کرد. (← لغت‌نامه^۱)

■ **به پروپای کسی** پیچیدن مزاحمت و دردسر ایجاد کردن برای او: می‌پیچید به پروپای من تاجایی که دیگر هیچ گریزگاهی برایم نماند. (← گلشیری^{۷۸۲})

پروپاچه p.-še پروپا (م.) ۱. →: پروپاچه لاغر. (جمالزاده^{۱۷۵۱}) ○ با پروپاچه خاکی، گوشهٔ یک صندلی می‌نشیند. (به‌آذین ۴۳)

❧ = به پروپاچه کسی پریدن (پیچیدن) ←
 پروپا = به پروپای کسی پیچیدن: کوره‌یز... از
 سایرین کمتر به پروپاچام پریده‌بود. (جمال‌زاده^{۱۹۳})
 ○ هر روز به پروپاچه یکی از سران قوم می‌پیچید.
 (مستوفی ۴۹۸/۳)

پروپاقرص par-o-pā-qors ۱. ویژگی آن‌که در
 امری اصرار می‌کند و در تلاش خود برای
 رسیدن به هدف پابرجاست: درمیان خواستگاران
 از همه پروپاقرص‌تر... سیدعبدالرزاق بود. (علوی^{۴۸})
 ○ اعضای این کمیسیون... طرفدار پروپاقرص تطهیر و
 اصلاح بودند. (جمال‌زاده^{۱۲۶}) ۲. دائمی؛
 همیشگی: من... جزو مشتری‌های پروپاقرص قضیه
 بودم. (اسلامی‌ندوشن ۹۸) ○ عکس‌های مشتریان
 پروپاقرص... به دیوارها نصب شده‌بود. (شهری^۲)
 ۳. محکم؛ استوار: این‌سو قبایل نومید...
 ایمان پروپاقرصی نداشتند. (قاضی ۱۵۸) ۴. دارای
 اعتقاد و ایمانِ راسخ: مسلمان پروپاقرص. ۵.
 دارای شخصیت؛ باشخصیت: آن‌وقت‌ها مردم
 پروپاقرصی پیدا می‌شدند، همه باباته‌دار بودند، مثل حالا
 که نبود. (← هدایت^{۱۳})

پروپاگیر par-o-pā-gir مزاحم: افسران، شمشیرهای
 براق و پروپاگیر خود را از میان چکمه‌های خود جمع
 می‌کردند. (آل‌احمد^{۱۱۹})

پروراندن parvar-ān-d-an پروردن → «بهار»،
 آن را... در بیان امروزی پروراندن‌است. (اسلامی‌ندوشن
 ۲۳۷)

پروردگار parvar-d[-e]-gār (قد.) پادشاه: سپه را
 به‌کردار پروردگار/ به هرجای بودی پی کارزار.
 (فردوسی^{۶۸۱})

پروردن parvar-d-an مطلب یا موضوعی را
 روشن و رسا بیان کردن یا نوشتن، یا در ذهن
 سنجیدن و تنظیم کردن: موضوع انشا را اول در
 ذهنت پیروز، بعد روی کاغذ پیاور.

پرورده parvar-d-e (قد.) سنجیده. ← پروردن:
 ... / چو دانا یکی گوی و پرورده‌گوی. (سعدی^{۱۵۴})
پروز parvaz (قد.) اصل و نسب: بدو گفت: من

خویش گرسبوزم/ به شاه‌آفریدون کشد پروزم.
 (فردوسی^{۸/۳})
پرونده parvande سابقه و پیشینه کسی یا
 چیزی: پرونده‌اش خراب است، نمی‌توان او را در این
 شرکت استخدام کرد.

❧ = پرونده ساختن برای کسی نسبت خطا و
 جرم دادن به او (در شکل جدی آن با فراهم
 کردن سند یا مدرک جعلی): برایش پرونده ساختند
 و خاتمه‌نشینش کردند. (← میرصادقی^{۹۸}) ○ این‌جوری
 برایمان پرونده ساخته‌است. (← آل‌احمد^{۲۱۷})

❧ = پرونده‌کسی (چیزی) را بستن خاتمه دادن به
 کار، فعالیت، و پژوهش مربوط به او (آن):
 امروز پرونده تورم را می‌بندیم و درباره موضوعی دیگر
 بحث می‌کنیم.

❧ = پرونده‌کسی را زیر بغلش گذاشتن خاتمه دادن
 به کار او در جایی؛ اخراج کردن او از جایی:
 پرونده‌اش را زیر بغلش گذاشتند و ناتش را بردند.

❧ = پرونده کسی زیر دست (زیر بغل) دیگری
 بودن آگاهی داشتن از سوابق و پیشینه او:
 کتمان نکن. پرونده‌ات زیر بغل من است. نمی‌توانی
 بگریزی. (مخملیاف ۴۷)

❧ = پرونده کسی سیاه بودن سابقه خیلی بد
 داشتن او: تو پرونده‌ات سیاه است، بگذار من موضوع
 را پیش‌نهاد کنم.

پرونده‌سازی p.-sāz-i با تهیه یا جعل مدارک
 برای کسی، او را به کاری یا چیزی ناشایست
 متهم کردن: تجان... گرفتار حيله‌بازی‌ها و
 پرونده‌سازی‌های اعیان... می‌گشتند. (مستوفی ۱۲۷/۲)
پروین parvin (قد.) اشک: سزد که پروین باردو دو
 چشم من شب‌وروز/... (کسای^{۱۰۷})

پرهیزانه parhiz-āne غذا یا هرنوع خوردنی
 مناسب بیمار: قلیه و پرهیزانه مرا... طبع کرده، از
 منزل می‌فرستاد. (نظام‌السلطنه ۶۵/۱)

پرهیمنه por-heymane (قد.) همراه با شکوه و
 بزرگی بسیار: طفل و شیویر به‌نواختن می‌آمد. منظره:
 پرهیمنه‌ای بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۱)

وسط حرفم. (آل احمد^۵ ۸۷)

■ به هم پویدن با یک دیگر درگیر شدن و دعوا کردن: باهم شوخی می کردند، به هم می پریدند. (← گلابدره ای ۳۲۷) ○ عشق... و عقل... به هم می پرند... نمی دانم از عشق حمایت کنم یا از عقل. (مؤذنی ۶۲)

■ در کسی پویدن (قد). به او حمله کردن: سوار و پیاده قلعت در ایشان پریدند و به یک ساعت، جماعتی از ایشان بگرفتند و دستگیر کردند. (بیهقی^۱ ۶۰۴)

پویده par-id-e ازین رفته؛ ناپدید شده؛ رفته: رحیم... با رنگ پریده... عرق پیشانی خود را پاک می کرد. (جمال زاده^۳ ۱۰۴)

پویرین parir-in تازه و نورسیده: ای دلبر پریرین وی فتنه تو شیرین / دل نام تو نکوید از غایت فیوری. (مولوی^۲ ۲۰۳/۶)

پوی زاد pari-zā-d (قد). پری زاده ↓: و آبرو که تو داری ای پری زاد / در صید چه حاجت کلمات؟ (سعدی^۴ ۲۰۷)

پوی زاده p-e زیارو: دربی پری زاده گریزیا افتاده است. (قاضی ۵۲۴) ○ آن پری زاده مه پاره که دل بند من است / کس ندانم که به جان در طلبش پویان نیست. (سعدی^۴ ۳۹۶)

پویشان pariš-ān ۱. فاقد حواس جمع یا ناتوان در تمرکز حواس خود: پویشان بودم، انکارم به جایی نمی رسید. ○ جمع کن به احسانی حافظ پویشان را / ای شکنج گیسویت مجمع پویشانی. (حافظ^۱ ۳۳۶) ۲. نگران؛ مضطرب: من... پویشان و دست پاچه بودم. (علوی^۲ ۱۲۲) ○ با خاطر پویشان... نگاهی به خورشید انداخت. (جمال زاده^{۱۷} ۸۸) ۳. دارای وضع جسمی یا روحی نامناسب؛ بدحال: اسب و اسب سوار را... به حالی پویشان و نزار، آن سوتر بر خاک می غلتاند. (قاضی ۶۸) ○ بر این جان پویشان رحمت آرید / که وقتی کاردانی کالمی بود. (حافظ^۱ ۱۲۷) ۴. درحال پویشانی؛ با پویشان حالی: آشفته و پویشان بمسوی محل حادثه شتافت. ○ هرکه را باغچه ای هست به پستان نرود / هرکه مجموع نشسته است پویشان نرود. (سعدی^۴ ۲۵۷)

پوی pari (قد). زیبارو و دارای اندام ظریف: من نیز باغبان گلی بودم ای پری / مردم همه تحمل خار جفای گل. (شهریار ۳۵۰)

پوی por-i (قد). کامل بودن؛ کمال: گنج مخفی بُد ز پُزی پاک کرد / خاک را تابان تر از افلاک کرد. (مولوی^۱ ۱۷۷/۱)

پویانه pari-y-āne زیبا و حیرت انگیز: شهر قم... منظره پریانه ای داشت که از دیدنش سیر نمی شدم. (اسلامی ندوشن ۶۷)

پویدن par-id-an ۱. خیز برداشتن به طرف کسی و حمله کردن به او یا پرخاش کردن: دو نفر به هم پریدند و گلاویز شدند. (← میرصادقی^۴ ۲۵۸) ○ چون به خاتمه برمی گشت... بی جهت به زن و بچه و اهل خانه می پرید و آنها را کتک می زد و بدزبانی می کرد. (جمال زاده^{۱۷} ۷۱) ۲. متصاعد شدن چیزی بر اثر گرما: اگر در بطری الکل را نبندی، می پرد. ۳. هدر رفتن: همه پول هابیم از دستم پرید. ۴. به سرعت بلند شدن؛ به سرعت برخاستن: احساس کردم از یک بلندی پرت شده ام. ازجا پریدم. (مؤذنی ۹۸) ۵. ناپدید شدن؛ ازبین رفتن: آفتاب از بالای گل دشته های مسجد می پرد. (محمود^۲ ۳۰۹) ○ رنگ از رخسار... پرید. (جمال زاده^{۱۵} ۱۲۰) ○ مدتی به آسمان نگاه کردم. دوتا ستاره هم پریدند. (آل احمد^۴ ۸۵) ○ رنگ حیا ز سبب زرخدان پریده است / در میوه بهشت حلاوت نمائده است. (صائب^۱ ۹۷۳) عر با حرکت تند و سریع به جایی رفتن: مهدی... بیر، برونان بگیر. (← گلابدره ای ۱۰۹) ۷. ناگهان موضوع صحبت را عوض کردن و به مطلب دیگر پرداختن: به عادت معهود فوراً به موضوع تازه پرید و درباب مروراید آنچه دانستی است او برای ما گفت. (مینوی^۱ ۱۶)

■ پویدن با کسی رفت و آمد و ارتباط نزدیک داشتن با او: اگر با او پیری، تو را هم آلوده خواهد کرد. ■ پویدن وسط (میان) حرف کسی سخن او را قطع کردن و خود به سخن گفتن پرداختن: شروع کرده بودم که برایش یک میتینگ بدم که پرید

حاصل کرد/ باد غيرت به صدمش خار پريشان دل کرد.
(حافظ^۱ ۹۱)

پريشان روزگار pariš-ān-ruz[-e]-gār آنکه

زندگي خوبي ندارد؛ تيره روز؛ بدبخت: باتوي
پريشان روزگار... با چشمان اشک بار به من نزديک شد.
(← قاضي ۸۱۶) خداوند! به لطفت باصلاح آر/ که
مسکين و پريشان روزگاريم. (سعدی^۴ ۷۹۵)

پريشان کار pariš-ān-kār (قد.) روسپي: در شهر ما

رسم نيست در خانه زن پريشان کار چيزي خوردن.
(نصرالله منشي ۱۵۳)

پريشان گويي pariš-ān-gu-y(-)i سخنان بي ربط

و بي اساس گفتن: مي توانم همين پريشان گويي ها... را
درميان نهاده، بگويم: ... (جمال زاده^{۱۲} ۹/۱)

پريشاني pariš-ān-i ۱. به حالت اصلي و

مطلوب نبودن يا متمرکز نبودن ذهن، حواس،
و مانند آنها: بعضي وعاظ و ارباب جرايد... لسباب
پريشاني حواس وزرا و وكلا شده اند. (مخيرالسلطنه
۱۷۲) تو كي به دولت ايشان رسي كه نتواني/ جز اين
دو ركعت و آن هم به صد پريشاني. (سعدی^۲ ۱۶۳) ۲.
نگراني؛ تشويش؛ اضطراب: همين كه
دست باچگي و پريشاني مراديد، گفت: عيبي ندارد.
(جمال زاده^{۱۶} ۴۴) غم موجود و پريشاني معدوم
ندارم/ ... (سعدی^۲ ۹۲) ۳. بدحالي؛ فلاكت:
درحال پريشاني و استيصال، چنان مي پنداشتم كه اين
مصيبت را هيچ گاه پاياني نخواهد بود. (جمال زاده^{۱۶} ۶۸)
وجودت پريشاني خلق از اوست/ ندارم پريشاني خلق
دوست. (سعدی^۱ ۵۷)

پريشيده pariš-id-e پريشان؛ نگران؛ مضطرب:

فخرالسادات دل واپس و پريشيده بود. از ترس مي لرزيد.
(الاهي: داستان هاي نو ۱۴۵)

پز poz خودنمايي و تفاخر بي جا: يك شير آب از

زمين درآمده... و بالايش پز و افاده فراوان... كه همان
آب... است. (آل احمد^۲ ۱۱۹)

پز عالي جيب خالي درمورد آن كه خودنمايي و

تفاخر بي جا مي كند، يا بسيار به ظاهر و
سرووضع خود مي رسد، اما درحقيقت ندارد و

• پريشان شدن نگران و مضطرب شدن:
تريديم، پريشان شدم، آن حالي به من دست داد كه گفتي
نيست. (علوی^۱ ۳۵) ز آتش فكرت چو پريشان شوند/
با ملك از جمله خويشان شوند. (نظامی^۱ ۴۱)

• پريشان كردن نگران و مضطرب كردن: جز
نيك بخت پند خردمند نشنود/ اين است تربيت كه
پريشان مكن دلي. (سعدی^۴ ۷۴۶)

پريشان احوال p-a('a)hvāl پريشان حال ↓

... / عرضه ده از من غمگين پريشان احوال. (صبا:
از صبا تنها ۲۱/۱)

پريشان حال pariš-ān-hāl داراي حالت

پريشاني؛ بدحال: آقاميرزا ابوالحسن... خيلي
پريشان حال است. (حاج سياح^۱ ۳۳۱) درمقابل ايشان
شخصي ژنده پريشان حال... پشت به ديوار داده.
(اميرالدوله ۱۸۷)

پريشان حالي p-i پريشان حال بودن؛ حالت

پريشان حال؛ آشفته حالي: مرگ دختر را گفتي و او
را دچار پريشان حالي كردي. (پارسی پور ۳۸۶) دوست
آن دانم كه گيرد دست دوست/ در پريشان حالي و
درماندگي. (سعدی^۲ ۷۱)

پريشان حواس pariš-ān-havās پريشان (م. ۱)

→: پريشان حواس بود و نمي توانست بخوابد.
(پارسی پور ۲۲۸) در اين حادثه... شكسته دل و
پريشان حواس مي باشم. (قائم مقام ۱۷۶)

پريشان خاطر pariš-ān-xāter داراي فكري

آشفته و مشوش؛ نگران و ناراحت:
پريشان خاطر بود و چاره انديشي مي كرد. (شهري^۲
۳۰۹/۴)

پريشان خاطري p-i پريشان خاطر بودن؛

ناراحتي؛ اضطراب: شب را با پريشان خاطري به روز
آوردم. (حاج سياح^۱ ۴۳۸)

پريشان دل pariš-ān-del (قد.) پريشان خاطر

→: دو درويش در مسجدی خفته يافت/ پريشان دل و
خاطر آشفته يافت. (سعدی^۱ ۱۲۷)

• پريشان دل كردن (قد.) پريشان و مشوش

كردن؛ نگران كردن: بلبل خون دلي خورد و گلي

یومرده بازگشتند. (بلعی ۱۶۷)

• **پژمرده شدن** افسرده و غمگین شدن: چرا این طور افسرده و پژمرده شده‌ای؟! (جمال‌زاده ۸۳) ۵
اگر گوشت حرام بودی، آدم ضعیف و پژمرده شدی. (بحرالوقایع ۲۱۰)

• **پژمرده کردن** افسرده و غمگین کردن: کار اداره روح او را پژمرده می‌کرد. (هدایت ۲۸)

پس pas کون: مقعد: پست راکردی انبیه و جلوت را گذاشتی برای شوهر کردن نمونه! (شهری ۱۸۸)

• **پس افتادن** ۱. غش کردن و از حال رفتن؛ بی‌هوش شدن: اگر زن پایه‌ما مردم همین‌طوری که پس افتاده بود، مرده بود، چه خاکی به سرم می‌کردم؟! (شهری ۲۷۲) ۵ چشم‌هایش چنان دود می‌زد که گفتم الان پس می‌افتد. (آل‌احمد ۱۱۱) ۲. مردن: بچه من مرده... گرمایی شد و پس افتاد. (میرصادقی ۹۱) ۳. به دنیا آمدن؛ به وجود آمدن؛ متولد شدن: از چنان مادر ابلهی چنین پسر نمک‌نشناسی باید پس می‌افتاد. (پارسی‌پور ۲۵۸)

• **پس انداختن** به دنیا آوردن؛ به وجود آوردن؛ متولد کردن: این مرد... همین‌طور بچه پس انداخته و سایر قضایا را... فراموش کرده. (مؤذنی ۱۱) ۵ شما و امثالشان... می‌خواهید و بچه پس می‌اندازید. (هدایت ۴) (۱۱۵)

• **پس پشت** انداختن چیزی را (قد). ۱. کوتاهی کردن در انجام آن: ایوب و فصول قضا و شهادت و حدود قهقهه ما را پس پشت انداخته. (دهخدا ۷۷/۲) ۲. از یاد بردن آن؛ فراموش کردن آن: اگر مادون حق را از پیش برگرفته‌است و پس پشت انداخته، شاخ دستار از پس پشت افکند. (باخرزی ۳۲)

• **پس پشت کردن چیزی را** (قد). آن را پشت‌سر گذاشتن؛ آن را طی کردن: از چندین ورطه هایل خلاص یافتند و عقبات آفات پس پشت کردند. (نصرالله‌منشی ۱۹۰)

• **پس پشت نهادن کسی را** (قد). او را رد کردن: گفت: وجهم گر مرا وجهی دهید/ بی‌وجهم چون پس‌پشتم نهید. (مولوی ۱۷۱/۱)

بی چیز است، به کار می‌رود: خیابان‌های لاله‌زار و استانبول، محل... تازه به دوران رسیده‌ها و فکلی‌گرسنه‌های یزعالی جیب‌خالی... بود. (شهری ۳۷۱/۱) ۲

• **پز ناشتا** فخر فروشی بی‌اساس: به یاد همسایه‌شان... افتاد [و] پزهای ناشتای او را که برای تمام اهل محل می‌آمد، در نظر آورد. (آل‌احمد ۳۷)

پزاندن paz-ān-d-an ۱. نرم کردن و رساندن (زخم) به مرحله‌ای که آنچه در داخل خود دارد، از چرک و عفونت بیرون بریزد: گذاشتن موم نیم‌گرم... باعث پزاندن و به چرک نشاندن... آن می‌شود. (شهری ۴۵۰/۵) ۲. نرم کردن نای تا آمادهٔ بهبود شود: سیدخاتم نشسته برایش خوب است، سینه را می‌پزاند. (هدایت ۲۹)

پزاندن paz-ān-ande (قد). ویژگی آنچه باعث نرم شدن و رسیدن زخم به مرحله‌ای می‌شود که مواد درون آن (مانند چرک و عفونت) بیرون بیاید: ضامدهای پزاندن و گشاینده... به آماس برنهد. (اخوینی ۳۳۱)

پزاندن paz-ān-id-an پزاندن (م). ۱. → کارهای دیگر مانند: پزاندن پشور... و معالجات دیگر... از طرف آنان به حصول می‌پیوندد. (شهری ۲۶۱)

پژمردگی pažmor-d-e-gi از دست دادن نشاط و شادابی؛ افسردگی: دوران ضعف و پژمردگی مادرم طولانی شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۹)

پژمردن pažmor-d-an افسرده و غمگین شدن: مهربی بود که... نمود کرد، بارور گردید و با گردش روزگار هم هرگز پژمرد. (علوی ۱۰۹) ۳. سیاهش چو یلسخ چنین داد باز/ پژمرد جان دو گردن فراز. (فردوسی ۵۱۱)

• **پژمردن** pažmor-d-e ۱. افسرده و غمگین: دلم می‌خواست مدت‌ها پژمرده و رنجور باشد. (حجازی ۲۱۰) ۵ دل‌گازر از درد پژمرد بود/ یکی کودک زیرکش مرده بود. (فردوسی ۱۵۱۹) ۳. بی‌حاصل؛ ضعیف: متن فارسی... دارای آن قوت و شدت تأثیر... نیست و گویی الفاظ ناتوان و پژمرده‌اند. (خانلری ۳۴۶) ۳. در حالت پژمردگی؛ به حالت افسرده و غمگین: یاران... از آن سخت شکسته دل شدند و

• **پس دادن** ۱. خواندن یا گفتنِ درسی که قبلاً یاد گرفته یا حفظ شده‌است: می‌خواهید جدول ضرب را از اول تا به آخر پس بدهم؟ (جمال‌زاده^۳ ۲۵۵) ۲. آشکار کردن: قیافهٔ مسافرها سرد و خشن بود، هیچ چیزی از خود پس نمی‌داد. (میرصادقی^۶ ۶۷)

• **پسِ کارِ خود** (خویش، خویشتن) رفتن (بودن، نشستن) (قد). ← پی^۱ pey ■ پی کارِ خود رفتن: تو رو پس کار خویش، من داتم و غم / دیر است که باهمیم و، باهم سازیم. (فخرالدین مبارک‌شاه: زهت ۲۴۱) ■ **پسِ کسی برآمدن** ■ ازپس کسی برآمدن →: من پسِ آنها برخواهم آمد و هرکجا باشد، خودم را به شما خواهم رسانید. (جمال‌زاده^۴ ۱۶۰/۱)

• **پسِ کسی گفتن** جواب دشنام او را با دشنام دادن: جلوِ دهنش را بگیر، اسم پدر را نیاور که پست می‌گویم! (← شهری^۱ ۲۵۳)

• **پسِ کلهٔ کسی زدن** او را وادار کردن: چه چیز پس کله‌اش زده که به ده آنها آمده؟ (آل‌احمد^۶ ۱۴)

• **پس و پیش** ۱. کم‌وکاست؛ دخل‌وتصرف: روزی یکی دومیلیون فرانک فروشِ این مغازه است که همه را در همان روز، بدون اندک پس‌ویش... به مقصدها می‌رسانند. (مستوفی ۲/۲۲۸) ۲. (قد). گذشته و آیندهٔ امری؛ عواقب امور. ← پس‌ویش‌نگر.

• **ازپس پشت افکندن چیزی را** (قد). ازپاد بردن آن؛ فراموش کردن آن: خدای تعالی را از پس‌پشت افکندید و از وی نمی‌ترسید. (بلعمی ۲۴۹)

• **ازپسِ کسی (کاری) برآمدن** قدرتِ مقابله داشتن با او، یا قدرت انجام دادن آن را داشتن: آخر... تو یک نفری، نمی‌توانی ازپشتان بریایی. (← الااهی: شکوفای ۶۹) • **شیشه‌ای را برق انداختن** و به آن خیره شد: فکر کنم ازپسش بریایم. سال‌هاست کسی به خانه رسیدگی نکرده... اما درست می‌شود. (← علی‌زاده ۵۹/۲)

• **پس‌دست** pas-ā-dast (قد). چیزی که قیمت آن را چند روز بعد از خریدن آن پرداخت می‌کرده‌اند؛ نسیه: ستوداد مکن هرگز جز دستادست / کز پس‌دست خلاف آید و صحبت بیزد.

(ابوشکور: اشعار ۷۹)

• **پست** past (قد). فروتن؛ متواضع: با همه چون خاک زمین پست باش / وز همه چون باد تهی دست باش. (نظامی^۱ ۷۸)

• **پست** post

• **به پستِ کسی خوردن** به او برخوردن یا با او سروکار پیدا کردن: دو مسافر به پستم خوردند، بردشان تجربش. • دکتر می‌گفت: امروز فقط دو مریض به پستش خورده‌است.

• **پستا** pastā نوبت: من از آسیا می‌آیم، تو می‌گویی پستا نیست. (لغت‌نامه^۱)

• **پستان** pestān

• **پستان برای کسی به تنور چسباندن** از او بیش‌ازحد حمایت و پشتیبانی کردن و خود را برای او به‌زحمت انداختن: جماعت... پیش‌قدم یاران و اعوان تو گردیده، برای تو پستان به تنور خواهند چسباند. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۸) • تا آن خدایبارمز زنده بود، به خوش تشنه بودی، حالا... برایش پستان به تنور می‌چسباند. (هدایت^۲ ۸۸)

• **پستانِ کسی را گاز گرفتن** او را با شکست دادنش، ترساندن و از او زهرچشم گرفتن: هردو نفر از لات‌های محل بودند، اما من پستانشان را گاز گرفته‌بودم.

• **پستانِ مادر (فنه) خود را [هم] گاز گرفتن** ناسپاس بودن: این آدم پستان مادرش را هم گاز می‌گیرد، تو انتظار داری جواب محبت‌های تو را بدهد؟

• **پست‌پایه** past-pāy-e (قد). حقیر؛ فرومایه؛ دون: توفعی که... دارم، آن است که احترامِ سلطنت مرا از دست ندهی و با پست‌پایه هم‌نشینم نکنی. (غفاری ۳۲۲)

• **پسته** peste (قد). دهان معشوق: بگشا پستهٔ خندان و شکرریزی کن / خلق را از دهن خویش مینداز به‌شک. (حافظ^۱ ۲۵۵)

• **پسته‌فندق‌ترشی** p.-fandoq-torš-i عجیب و غریب؛ شترگاوپلنگ؛ ابراهای بنی‌اسرائیلی و خواهش‌های پسته‌فندق‌ترشی. (شهری: ۲۵۵)

حاجی دوباره ۵۵: نجفی ۲۲۹)

پست همت past-hemmat دارای ارادهٔ ضعیف؛ سست اراده؛ کارهای بزرگ از افراد پست همت برنی آید.

پستی past-i ۱. پست بودن؛ فرومایگی؛ رذالت؛ دناقت؛ او می بایستی... تمام آن وقایع را نقل کند تا آنها... به درجه و میزان بی شرمی و پستی دامادشان آگاه گردند. (مشفق کاظمی ۱۲۳) ۲. (قد.) بی ارزش بودن؛ بی اعتبار بودن؛ ای درم از دست تو رسیده به پستی / ز ز بخشیدنت فتاده به خواری. (فرخی^۱ ۳۸۶)

پستی و بلندی سختی و آسایش؛ مشقت و راحت؛ دنیا و زندگی پُر از این تناقض ها و پستی ها و بلندی ها است. (فصیح^۲ ۲۷۰)

پس دست pas[-e]-dast پس انداز؛ اندوخته. **پس دست داشتن** پس انداز داشتن؛ اندوخته داشتن؛ اگر... کم و بیش پولی پس دست داشت، می توانست دختری پیدا کند تا... زنش بشود. (شاملو ۳۶۶) ○ آداب و رسوم... که باید تعلیم و فرا خاطر دختر می گردید، از جمله... در خانه داری پس دست داشتن و روز مبادا را در نظر داشتن. (شهری^۳ ۶۲/۳)

پسراجی pesar-hāji مرد جوان ثروت مند؛ لباس بچه های اشراف و... پسراجی ها... کم کم از صورت لباده و سرداری... پیرون آمد. (شهری^۲ ۲۸۰/۱ - ۲۸۱) ○ یارو ها ما را پسراجی و لقمه چربی فرض کردند. (جمال زاده^{۱۸} ۲۳)

پسرخاله pesar-xāle

پسرخاله دسته دیزی کسی که ظاهراً با دیگری نسبتِ نزدیکی دارد، ولی درواقع این طور نیست؛ اگر پسرخالهٔ دسته دیزی تیمسار... هم بوده باشد، تعجب نمی کنم. (فصیح^۱ ۱۲۳)

پسرکش pesar-koš ویژگی آنچه بیش از حد مورد علاقهٔ پسران قرار می گیرد؛ تیافتهٔ پسرکش.

پسرگی pesar-e-gi

پسرگی کسی را برداشتن پسر نوجوانی را برای نخستین بار با تجربهٔ جنسی آشنا کردن؛

[رحمت گفت:] آن زن بد اخلاقه سراغت را می گرفت... [پرسیدم:] کدام زن بد اخلاقه؟... [گفت:] آن که پسرگیت را برداشت، همان زاغ و بوره. (← میرصادقی^۳ ۲۲۱)

پس رو pas-ro[w] (قد.) بدرقه؛ دعای خالص من پس رو مراد تو باد / که به ز یاد توام نیست پیشوای دعا. (خاقانی ۳۱)

پس لوزه pas-larz-e اثر بعدی موضوع یا مسئله ای؛ پس لوزه های آن نامه این بود که... .

پسله pasale

در پسله مخفیانه؛ به طور سِرّی؛ به طور پنهانی؛ فحش می داد به همهٔ آنهایی که این کتاب را... در پسله محکوم کرده بودند. (گلشیری^۱ ۴۶)

پس ویش دریده pas-o-piš-dar-id-e بسیار بدکاره و بدنام؛ پاچه ورمالیده؛ پس ویش دریده... در رفت، تا حواسم رفت بیش سینه زن ها در رفت. (میرصادقی^۲ ۳۷)

پس ویش نگر pas-o-piš-negar (قد.) عاقبت اندیش؛ من همه ساله دل از عشق نگه داشتمی / به خدا بودمی از عشق پس ویش نگر. (فرخی^۱ ۱۲۱)

پشت pošt ۱. نسل؛ پدر خالوی مادرم سه پشت پیش از این در بروجرد لرستان شاعر ماهری بوده است. (جمال زاده^۸ ۱۲۹) ۲. پشتیبان؛ حامی؛ من جز تو کسی را ندارم، تو پشت من باش. ○ بعدِ امروز، پشت من در کارها و یار من در برآوردن مرادها جز تو کسی دیگر نبود و نخواهد بود. (بخاری ۴۶) ○ خنک آن که او را بُود چون تو پشت / بُود ایمن از روزگار درشت. (فردوسی^۴ ۱۲۵) ۳. اتکا؛ تکیه؛ پشت او در این اداره به رئیس است که از خویشان و ندان نزدیک اوست. ○ نیام یار دنیا به دین است پشت / که سخت و بلند است و محکم حصارش. (ناصر خسرو^۸ ۲۸۴) ۴. مقعد؛ نوک امانه را در پشتش گذاشت و تلمبه اش را فشار داد. ۵. کودکی که بعد از کودک دیگر متولد شود؛ برادر یا خواهر بلا فصل؛ بچه که در شروع راه رفتن دمر راه برود، پشت او پسر است. (هدایت^{۱۲} ۳۱) ۶. انبوهی؛ پر پشت، کم پشت. ○ آن را که دو گیسوی تو در مشت بُود / مهر همه نیکوان فرامشت بُود - شاید که مرصع به جواهر

و گریختن: هندوان سستی کردند و پشت به هزیمت دادند. (بیهقی^۱ ۵۵۶)

■ **پشتِ پا لگد:** با یک پشت پا او را از خانه بیرون کرد.
 ■ **پشتِ پای [خاریدن]** (قد.) خوش حال شدن؛ شاد شدن: آن‌جا که شاعران همه خارند پشت پای/ من پشت دست خارم، یارب چه کودکانم! (کمال‌اسماعیل: دیوان ۴۰۷: فرهنگ‌نامه ۱/۳۹۰) این‌که او پشت دست می‌خاید/ همه را پشت پای می‌خارد. (انوری^۱ ۵۹۳)

■ **پشتِ پا (پشت پا) خوردن از کسی (چیزی)** بدی دیدن از او (آن): تا نخوردی پشت پایی از جهان/ خویش را زین گوشه‌گیری وارهان. (پروین‌اعتصامی ۱۱۸)

■ **پشتِ پا (پشت پا) زدن به (بر) کسی (چیزی)** ترک کردن او (آن): انسان، سرسری نباید به هیچ‌یک از عقاید عامه پشت پا بزند. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۱۰) ۵
 ۵ کوشیدیم که بر هرچه داریم... پشت پا نزنیم. (خانلری ۳۰۵) نقد دنیا و وعد آخرت درخور التفات این حضرت نیفتاد و به هردو به یک‌بار پشت پا زد. (قائم‌مقام ۳۴۵)

■ **پشتِ پرده پنهانی؛ درنهان؛ مخفی:** اتفاقات پشت پرده، اخبار پشت پرده. ۵ مردم دانسته‌بودند که عامل پشت پرده آدمک چوبی این خیمه‌شب‌بازی کیست. (مستوفی ۳/۲۷۰)

■ **پشتِ چشم آمدن** پشت چشم نازک کردن →.
 ■ **پشتِ چشم کسی باز ماندن** با اشتیاق زیاد منتظر کسی یا چیزی ماندن: فکر کردی اگر نیایی، پشت چشم باز می‌ماند؟ ۵ برای بیان بی‌اهمیت بودن چیزی گفته می‌شود.

■ **پشتِ چشم کسی سنگین شدن** → پلک ■ پلک کسی سنگین شدن.

■ **پشتِ چشم نازک کردن ناز کردن؛ افاده کردن:** از همان روزهای اول از برخورد با اشخاص، از پشت چشم نازک کردن‌های زن‌های مهاجرین، به این بی‌اعتنائی‌ها و چشم‌تنگی‌ها پی برد. (علوی^۳ ۲۶) ۵ ای غزال چین، چه پشت چشم نازک می‌کنی؟/ چشم ما آن چشم‌های سرمه‌سا را دیده‌است. (صائب^۱ ۵۹۰)

■ **پشتِ چیزی را گرفتن** آن را ادامه دادن یا

دارند/ گیسوی تو را که آن‌چنان پشت بُود. (جمال‌حاجی: تزهت ۴۵۲) ۷. (قد.) باطن؛ مقبر. رو: روی کار دیگران و پشت کار من یکی‌ست/ روز و شب در دیده‌شب‌زنده‌دار من یکی‌ست. (صائب^۱ ۶۰۰)

■ **پشت اندر پشت** پدردردیدر؛ نسل اندر نسل: اغلب دودمان‌ها و خانواده‌ها پشت‌اندر پشت... در همان شهر... نشوونما یافته‌اند. (جمال‌زاده^{۱۰} ۵) ۵ اینان مسلمان‌های پشت‌اندر پشت را محض غرض نفسانی تکفیر می‌کنند. (حاج‌سیاح^۱ ۱۹۷)

■ **پشت بازداشتن به کسی (چیزی)** (قد.) تکیه کردن به او (آن)؛ اعتماد کردن به او (آن): سخنها دراز است و کاری درشت/ به یزدان کنون بازهشتیم پشت. (فردوسی^۲ ۲۳۰)

• **پشت برگردانیدن** (قد.) فرار کردن از مقابل دشمن: عساکر و جموع... پشت برگردانیدند. (زیدری ۲۰)
 ■ **پشت بستن به چیزی** (قد.) تکیه کردن به آن؛ امید بستن به آن: به جهان پشت مبنید و به یکی صنم آه/ مهره پشت جهان یک ز دگر بکشایید. (خاقانی ۱۵۸)

■ **پشتِ بشقاب کشیدن (ریختن)** ← دوری do[w]r-i ■ پشت دوری کشیدن.

■ **پشت به پشت** پدردردیدر؛ نسل اندر نسل: وارد خانه‌ای می‌شویم از خانه‌های قدیمی... که دست‌به‌دست و پشت‌به‌پشت از پدرها به فرزندها رسیده. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۱) ۵ خاندان‌های قدیم خیره رنج‌هایی را که... برده‌بودند، پشت‌به‌پشت در ذهن بازماندگان خود جای داده‌بودند. (نفیسی ۴۶۰)

■ **پشت به پشت هم دادن** یک‌دیگر را یاری کردن؛ به هم‌دیگر کمک کردن: ما سه نفر باید پشت به پشت هم بدهیم و کار کنیم. (حجازی ۹۶)

■ **پشت به پشت یک‌دیگر انداختن** (قد.) ■ پشت به پشت هم دادن ↑: اگر هردو برادر، ایران را قسمت کنید و هردو پشت به پشت یک‌دیگر اندازید، دیگر دشمن را آن قدرت و قوت نیست که با شما تواند جنگ کرد. (عالم‌آزای صنفی ۱۱۰)

■ **پشت به هزیمت دادن** (قد.) شکست خوردن

دست و دهن ما ز سر خوان فلک / پشت دستیست که
 پیوسته به دندان داریم. (صائب^۱ ۲۷۵۱) ○ یک عمر
 پشت دست به دندان گرفته‌ایم / تا بوسه‌ای از آن لب
 دندان گرفته‌ایم. (صائب^۱ ۲۸۳۱) ○ مکن، بر کف دست
 نه هرچه هست / که فردا به دندان بتری پشت دست.
 (سعدی^۱ ۷۹) ○ پشت دست از غم به دندان می‌خورم / از
 چنین خوردن دهان در بسته په. (خاقانی ۷۹۹)

■ **پشت دست خود را بو کردن** ← کف^۲ ■ کف
 دست خود را بو کردن: من که پشت دستم را بو
 نکرده‌بودم! (محمود^۱ ۴۷۳)

■ **پشت دست خود را داغ کردن** از کاری
 به شدت پشیمان شدن و توبه کردن از تکرار
 آن: من... هرگز مثل تو بی چشم‌رو آدمی ندیده‌ام. پشت
 دستم را داغ می‌کنم که... دیگر... از این غلط‌ها نکنم.
 (جمال‌زاده^۱ ۱۱۳) ○ پشت دستم را داغ کردم که دیگر با
 حاجی جماعت وصلت نکنم. (← هدایت^۶ ۲۰)

■ **پشت دست خود زدن** تأسف خوردن؛
 پشیمان شدن: آن وقت پشت دستم زدم و فهمیدم که
 عجب غلطی کرده‌ام. (هدایت^۵ ۸۱)

■ **پشت دست را داغ کردن** ■ پشت دست خود
 را داغ کردن →.

■ **پشت دست زدن بر (به) چیزی** رد کردن یا
 ترک کردن آن: چند روزی از در می‌خانه سر
 و امی‌زنم / پشت دستی بر قدح، سنگی به مینا می‌زنم.
 (صائب^۱ ۲۶۰۷) ○ خاک پای آن کسانم کز سر دیوانگی /
 پشت دستی بر جهان بی‌سروپا می‌زنند. (خواجو^۱ ۵۸۴) ○
 سالکان فرزانه در این راه... پشت دست بر عالم فانی و
 باقی زده [اند]. (عنصرالمعالی^۱ ۶ ع.)

■ **پشت دست گزیدن (خاییدن)** (قد). تأسف
 خوردن؛ پشیمان شدن: ذوق وصال می‌گزد از دور
 پشت دست / گرم است بس که صحبت من با خیال تو.
 (صائب^۳ ۳۱۷۶) ○ چون بلا را به حوالی خویش محیط
 دیده... پشت دست می‌خاییده. (زیدری ۱۰)

■ **پشت راست داشتن به کسی (چیزی)** (قد).
 متکی بودن به او (آن)؛ پشت‌گرم بودن به او
 (آن): سر انجمن یور دستان کجاست؟ که دارد زمانه

دنبال کردن: اگر در این باب‌ها اعتراضات می‌فرمایید،
 چرا پشتش را نمی‌گیرید، پافشاری نمی‌کنید؟ (اقبال^۱ ۲/۵
 و ۱۱/۱)

■ **پشت چیزی گذاشتن آن را با حداکثر توان**
 انجام دادن: حسابی گذاشته پشتش که امسال در
 کنکور قبول شود. ○ تاریک داشت می‌شد و باد هم
 گذاشته بود پشتش. (مدنی پور: شکوفای ۵۵۲)

■ **پشت [را] خم کردن** (قد). تعظیم کردن؛ اظهار
 بندگی و کوچکی کردن: عیب آنان مکن که پیش
 ملوک / پشت خم می‌کنند و بالا راست. (سعدی^۴ ۸۰۹) ○
 نه جباری خویش را کم کند / نه دریش ما پشت را خم
 کند. (نظامی^۷ ۲۸۶)

■ **پشت خود را بستن** ← بار ■ بار خود را بستن:
 می‌خواستم مثل آن‌های دیگر پشت خودم را ببندم.
 (هدایت^۳ ۳۹)

■ **پشت خود را به کسی (چیزی) برگرداندن**
 بی‌اعتنایی کردن به او (آن): چهل سال است بچه
 این شهر است، نمی‌شود پشتش را به مردم برگرداند.
 (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۳۸)

• **پشت دادن** ۱. تکیه کردن: دست‌هایش را
 گذاشت روی دسته‌های صندلی و پشت داد. (گلشیری^۳
 ۵۳) ○ گل‌بیو... پشتش را می‌داد به صندوق و چپش را
 چاق می‌کرد. (هدایت^۹ ۶۲) ○ پشت هنر، آن روز
 شکستند درست / کاین بی‌هنران، پشت به بالش دادند.
 (خاقانی: زهت ۶۰۹) ۲. (قد). گریختن؛ فرار کردن:
 لاجرم دشمنی صعب روی نمود، همه پشت دادند.
 (سعدی^۲ ۶۸)

■ **پشت داشتن بر (به) کسی (چیزی)** (قد). متکی
 بودن به او (آن)؛ پشت‌گرم بودن به او (آن):
 شامیان... پشت بر شهر داشتند و دم‌به‌دم ایشان را مدد
 می‌رسید. (بیغمی ۸۰۱)

■ **پشت‌درپشت** پدردرپدر؛ نسل اندر نسل:
 پشت‌درپشت، پدران بزرگش در آن حکمرانی کرده‌اند.
 (نفیسی ۴۶۸)

■ **پشت دست به دندان بردن (خوردن، داشتن،
 گرفتن)** (قد). ■ پشت دست گزیدن →: رزق

بدو پشت راست. (فردوسی^۳ ۱۴۲۴)

■ **پشت راست کردن** توان و نیرو گرفتن پس از گذراندن سختی‌ها و مشکلات: از آن شکست پشت راست نکرد و در بدبختی... جان سپرد. (مبنوی: هدایت^۷ ۳۹۷)

■ **پشتِ سر** ۱. غیبت؛ عدم حضور: تعدادی اشخاص بودند که هرگز در پشتسر و حتی گاهی در جلو روی، به اسم خوانده نمی‌شدند. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۷)
۲. دنبال: پیر و جوان... آرام و خشمگین پشتسر جنازه‌ها گام برمی‌دارند. (محمود^۲ ۸۵)

■ **پشتِ سر انداختن** سپری کردن؛ گذراندن: نویسندگان جوان پرشور... گذشته را پشتسر انداخته، دراندیشه آینده‌اند. (جمال‌زاده^۳ ۹-۸/۱)

■ **پشتِ سر خود را نگاه نکردن** رفتن از جایی و دیگر بازنگشتن به آن‌جا یا قطع رابطه کردن با آن‌جا: رفت و دیگر پشتسر خود را نگاه نکرد.

■ **پشتِ سر کسی افتادن** او را دنبال کردن؛ او را تعقیب کردن: پسرهای ارباب... توی کوچه‌ها ولو می‌شدند، پشتسر زن مردم می‌افتادند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۲)

■ **پشتِ سر کسی بودن** از او حمایت کردن: دولتی که بیگانگان پشتسرش بودند.

■ **پشتِ سر کسی حرف زدن** هنگام نبودن او نسبت ناروا به او دادن یا تهمت زدن؛ غیبت او را کردن: کم‌کم شنیدم هسایه‌ها حرف‌هایی پشتسر ما می‌زنتد. (شاهانی ۱۲۴) ○ اگر بدانید پشتسر شما چه حرف‌ها می‌زنند! (حجازی ۳۸۵)

■ **پشتِ سر کسی صفحه گذاشتن** ■ **پشتِ سر کسی حرف زدن** ۱. مادر شوهرش... پشتسرش صفحه گذاشته‌است. (مخملیاف ۵۵) ○ مادر دکتر... بی‌غیرتر است. مدام پشتسر [او] صفحه می‌گذارد. (چهل‌تن: شکوفای ۱۷۲)

■ **پشتِ سر کسی نماز خواندن** به پاکی و درستی او ایمان داشتن: آدم بسیار باتقوایی است، پشتسرش نماز می‌خوانم.

■ **پشتِ سر گذاشتن (نهادن)** ۱. طی کردن؛

پیمودن؛ عبور کردن: اتوبوس‌ها... با فریادهای درهم... خیابان‌ها را پشتسر می‌گذارند و سریع می‌رانند. (محمود^۲ ۳۲) ۲. گذراندن: به آدم‌هایی می‌مانم که بیماری سختی را پشتسر گذاشته باشند و حال دوره نقاهت را می‌گذرانند. (محمود^۲ ۲۲۲) ○ او... توانسته بود... خطرات را پشتسر بنهد. (شهری^۲ ۲۰۱/۴)

■ **پشت قبالة کسی انداختن جایی (چیزی)** اسناد آن‌جا (آن) را به او واگذار کردن: یک ملک شش‌دانگ را پشت قبالة دخترش انداختند.

■ **پشتِ قبالة کسی بودن جایی (چیزی)** اسناد آن‌جا (آن) به نام او بودن: زمین‌های دره... پشت قبالة دختر است. (شاملو ۸۶)

■ **پشت کردن به (بر) کسی (چیزی)** ۱. دوری کردن از او (آن)؛ رها کردن و ترک کردن او (آن): این‌که می‌گفتند به دنیا پشت کنید، حتماً یک چیزهایی می‌دانستند که این را می‌گفتند. (مدرس صادقی ۱۹) ○ ترسیدم و پشت بر وطن کردم/ گفتم من و طالع نگویند سارم. (مسعود سعد^۱ ۴۷۳) ۲. (قد.) تکیه کردن به او (آن)؛ متکی بودن به او (آن): مکن تکیه بر ملکی دنیا و پشت/ که بسیار کس چون تو پرورد و کشت. (سعدی^۲ ۵۹) ○ به دادار کن پشت و انده مدار/ گذرنیست از حکم پروردگار. (فردوسی^۳ ۵۶۵)

■ **پشتِ کسی از چیزی لوزیدن** ترسیدن او از آن: از این حادثه پشت دلیران می‌لرزد.

■ **پشتِ کسی ایستادن** از او حمایت کردن: رئیس اداره هم پشت کارمندش ایستاد و سرانجام حق به حق‌دار رسید.

■ **پشتِ کسی باد خوردن** پس از مدتی کار کردن، دست از کار کشیدن و برائت آن، تنبیل شدن یا حوصله کار نداشتن او: خواستم... مسئله نرفتن به مکتب را مالست مالی کنم، از عهده برنیامدم، ولی همین‌قدر دست‌گیر مادرم شد که پشتم باد خورده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۵۳/۱)

■ **پشتِ کسی به کوه (کوه اُخُد) بودن** به حمایت شخص مقتدر و بانفوذ یا ثروت‌مندی

■ **پشتِ کوه قاف** راه بسیار دور یا جای دست‌نیافتنی: زن اگر شوهرش را بخواهد، پشت کوه قاف هم باشد عقبش راه می‌افتد. (← شهری ۲۷۶)

■ **پشتِ گُردهٔ آهو** بستن دور از دست‌رس بودن: بچه‌های من بچه‌های منند... خودم دامن و آنها، یک لقمه نشان هم پشتِ گُردهٔ آهو نبسته. (آل احمد ۹۲)

■ **پشت گرفتن** (قد). نیرو گرفتن؛ قوّت گرفتن: آن سینه و رخی که ز نورت گرفت پشت / آن سینه گرم‌تر شد و آن رخ سیاه‌تر. (اوحدی: دیوان ۱۸: فرهنگ‌نامه ۱/۳۹۴) بسی یاران و دوستان بینگیخت و بسی پشت بگرفت و نه همانکه تو بر روی چیره گردی. (بخاری ۹۰)

■ **سَرِ فاختن** مقدار بسیار اندک: ظاهر شدن پشت‌ناخن از اندام. (شهری ۲۲/۶۲)

■ **پشت نهادن به کسی (چیزی)** (قد). ■ **پشت کردن به کسی** (م. ا). → مرحوم فرخ‌خان امین‌الدوله پشت به دنیای فانی نهاد. (غفاری ۸)

■ **پشت‌وبازو** (قد). پشتیبان؛ حامی: بدو گفت هرکس که بانو تویی / به ایران و چین پشت‌وبازو تویی. (فردوسی ۲۴۰۳)

■ **پشت‌وپناه** پشتیبان؛ حامی: قسمی به شاه حالی کرده‌اند که فوج را شاه، حامی و پشت‌وپناه خودش می‌داند. (نظام‌السلطنه ۲/۴۶۷) به هر کار پشت‌وپنهام تویی / نمایندهٔ رای و رهام تویی. (فردوسی ۱۴۹۵)

■ **پشت‌ورو[ی]** ظاهر و باطن: پشت‌وروی قضیه را کاملاً به او فهماندم. ○ پس پشت‌وروی سخن نگاه باید داشت و هرچه گویی، بر روی نیکوتر باید گفتن. (عنصر‌المعالی ۴۵)

■ **پشت‌ورو[ی] افتادن** (قد). وارونه شدن: من در طلب تو و تو از من فارغ / این کار، عظیم پشت‌وروی افتاده‌ست. (عطار ۲۸۱)

■ **پشت‌ورو در آمدن** برخلاف انتظار و به عکس آرزو واقع شدن امور: هرچه کردم و هرچه زدم دیدم پشت‌ورو درآمده. (← شهری ۴۹۹)

■ **پشت‌ورو شدنِ کسی** دگرگون شدن حال، فکر، یا عقیدهٔ او: واقعاً پشت‌ورو شده‌بودم. هفت‌هشت روزی توی خانه افتادم. (← میرصادقی ۴۲)

پشت‌گرم بودن: نباید با این جور آدم‌ها درافتاد که اینها... پشتشان به کوه است. (← میرصادقی ۸۰۳) ○ تو خیال کرده‌ای که اگر این یارو پشتش به کوه اُخْد نبود، حالا صاحب این مزرعه شده بود؟ (آل احمد ۲۸۸)

■ **پشتِ کسی در آمدن** از او حمایت کردن: عوض این‌که جلو بچه‌ات را بگیری، پشتش درمی‌آیی. (← چهل‌تن ۱۶)

■ **پشتِ کسی را به (بر) خاک (زمین) آوردن (رواندن، مالیدن)** او را شکست دادن؛ او را مغلوب کردن: پشت این زن پر حرف را باید به زمین مالید. (علوی ۳۹) ○ گفت: میرزا... غلط می‌کند در روزنامه‌نویسی و سیاست با من برابری بکند، من پشت صدمثل او را به خاک می‌آورم. (حجازی ۴۱۷) ○ اتابک اعظم توانست پشت رقیب را به خاک آورده، حکیم‌باشی را به عنوان حکومت گیلان از تهران تبعید نماید. (مستوفی ۵۳/۲)

■ **پشتِ کسی را داشتن** از او حمایت کردن: پشتیبان او بودن: من پشتش را داشتم. کسی جرئت نمی‌کرد اذیتش بکند. (← هدایت ۲۶)

■ **پشتِ کسی را شکستن** او را از پا درآوردن: بیماریِ پسرش پشت او را شکست.

■ **پشتِ کسی را گرم داشتن** (قد). به او کمک کردن؛ او را یاری دادن: نه هم‌پشتی که پشتم گرم دارد / نه بختی کز غریبان شرم دارد. (نظامی ۳۶۰)

■ **پشتِ کسی را لوزاندن (لوزانیدن)** او را به وحشت و هراس انداختن: فراش‌باشی حضرت اشرف... به قدری چموش و ترش و تلخ بود که از ده قدمی پشت هرکسی را می‌لوزانید. (جمال‌زاده ۶۷)

■ **پشتِ کسی شدن** از او حمایت کردن؛ از او پشتیبانی کردن: حاج‌اصغر پشتش می‌شود و کارش بالا می‌گیرد. (میرصادقی ۲۲۰)

■ **پشتِ کسی گرم (قرص) بودن** از حمایت و پشتیبانی برخوردار بودن او: پشتش گرم است، والا نمی‌توانست هر کاری که می‌خواهد، انجام بدهد.

■ **پشتِ کسی لوزیدن** دچار وحشت شدن: چنان فریاد کشید که پشتم لرزید.

○ (افضل الملك ۲۷۸) پشـتـبـند شما دولت است، هر قدر ضعیف باشد. (نظام السلطنه ۲/۲۴۵)

پشت تاپویی pošt-tāpu-y(ʿ)-i بزرگ شده در چهار دیواری خانه و بی اطلاع از اوضاع و احوال اجتماع؛ چشم و گوش بسته: چه خوب شد که این دخترک... را پشت تاپویی بار آورده، دفتر و مشق و راه خانه ملاجی و کوچه و بازار را یادش ندادیم. (شهری^۱) (۹۷)

پشت دار، پشتدار pošt-dār (قد.) پشتیبان؛ حامی: نه مار را مدد و پشت دار موسی ساخت؟/ نه لحظه لحظه ز عین جفا و ناسازد؟ (مولوی^۲ ۲۰۸/۲)

پشت داری، پشتداری p-i (قد.) پشتیبانی؛ حمایت.

● **پشت داری کردن** (قد.) پشتیبانی کردن؛ حمایت کردن: عشق ما را پشت داری می کند/ زآن که خندان روی بستان توایم. (مولوی^۲ ۲۹/۴)

پشت سراندازی pošt[-e]-sar-a(ʿa)ndāz-i پشت گوش اندازی →: این حدیث، یکی از لطیف ترین احادیث است در زمینه دعوت به عمل و ترک لا قیدی و پشت سراندازی. (مطهری^۳ ۳۱۲)

پشت سرهم اندازی

pošt[-e]-sar-e-ham-a(ʿa)ndāz-i

پشت هم اندازی →: از پشت کار بهتر، راه و چاه پشت سرهم اندازی را بدم. (جمال زاده^۷ ۸۸)

پشت کوهی pošt[-e]-kuh-i ویژگی آن که امروزی نیست و مطابق زمان فکر و زندگی نمی کند. نیز ← کوه = از پشت کوه آمدن: من هم همین را می گویم که همان زبان نفهم... پشت کوهی نباید. (شهری^۲ ۳۳۴/۲)

پشت گرم pošt-garm امیدوار و متکی به یاری و حمایت کسی یا چیزی: او به شما پشت گرم است که با همه درگیر می شود.

● **پشت گرم شدن** امیدوار و متکی شدن به یاری و حمایت کسی یا چیزی: امیرالمؤمنین... امر حکومت را به تو سپرد و پشت گرم شد به تو. (بیهقی^۱) (۹۵۶)

○ اگر زنی چادر پشت و رو به سرش کشیده شده بود، دلیل پشت و رو شدن شوهر با او بود. (شهری^۲ ۲۴۴/۴)

■ **پشت و رو کردن** وارونه جلوه دادن: همیشه همین طور است: تا من بیایم یک کلمه حرف بزنم، فوری پشت و رو ش، می کند، یک جور دیگر تحویل می دهد. (← میرصادقی^۹ ۳۱)

■ **پشت و رو کردن کسی با دیگری** تغییر دادن عقیده و رویه او با دیگری: با این حرف ها و کارهای او را با ما پشت و رو کرد.

■ **پشت و روی یک سکه** دو امری که در ظاهر متفاوت به نظر می رسند، اما در حقیقت تفاوتی ندارند: هر دو پشت و روی یک سکه اند، با هم تفاوتی ندارند.

■ **پشت هفت درو در پندان** جای محفوظ و دور از دست رس افراد بیگانه: می خواهی یک زن خوشگلی داشته باشی و بتواند او را پشت هفت درو در پندان پیوشاند تا پیوساند و به گور بکند؟ (← شهری^۱ ۳۲)

■ **پشت هم انداختن** تقلب کردن؛ حقه بازی کردن. ← پشت هم انداز، پشت هم اندازی: هر کس در پس پرده پشت هم اندازد، دوزباز ماهری است. (مخبر السلطنه ۳۶۵)

■ **اگر پشت گوشت (گوشتان، ...) را دیدی** (دیدید، ...)، ... برای بیان ناممکن بودن امری به کار می رود: اگر پشت گوشت را دیدی، مرا هم دوباره خواهی دید (= هرگز مرا دوباره نخواهی دید). ○ اگر پشت گوشان را دیدند، مرا هم می بینند. (← دربانبری^۳ ۲۸۵) ○ اگر پشت گوشان را دیدند، روزنامه ایران را دیدند. (← هدایت^۶ ۱۰۹۶)

پشتاپشت p.-ā-p. (قد.) ۱. یاری کننده؛ مددکار: در صحرا و راهها... همه یک دیگر را معین و پشتاپشت باشند. (فخرمدیر^{۳۰۰} ۳). ۲. ضد هم؛ متضاد؛ مخالف: فلسفی را شیوه زردشت دان/ فلسفه با شرع پشتاپشت دان. (عطاری^۸ ۱۴۹)

پشت بند pošt-band (قد.) پشتیبان؛ حامی؛ یاور: لوطیان یمنار، هواخواه و پشت بند آقاعزیز بودند.

(مسعود سعد^۱ ۲۸۳)

پشتوانه pošt-vān-e پشتیبیان →.

پشت و رویکی pošt-o-ru-yek-i آن که

ظاهرو باطنش فرقی ندارد؛ بی‌ریا؛ با دوستان واقعی خود پشت و رویکی باش.

پشت هم انداز pošt[-e]-ham-a('a)ndāz

متقلب؛ حقه‌باز؛ دروغ‌گوها، پشت هم اندازها... را از دور می‌شناختم. (میرصادق^۳ ۳۶۱) هرکس حراف‌تر و پشت هم اندازتر بود، در جامعه قدرو منزلتش بیش‌تر می‌شد. (هدایت^۶ ۱۵۱)

پشت هم اندازی p-i پشت هم انداز بودن؛

تقلب کردن؛ حقه‌بازی کردن؛ یک عده نالایق... بر اثر... پشت هم اندازی‌ها میزهای بزرگ را اشغال کرده‌اند. (مشفق کاظمی^{۱۴۶})

پشتی pošt-i (قد.) ۱. پشتیبیان →: آب در کشتی

هلاک کشتی است/ آب اندر زیر کشتی پستی است. (مولوی^۱ ۶۱/۱) روی به دین کن که قوی پستی است/ پست به خورشید که زردشتی است. (نظامی^۱ ۷۹) ۲. پشتیبانی؛ حمایت؛ یاری؛ تو را ز پستی همت به کف شود ملکوت/ بلی ز پهلوی آدم پدید شد حوا. (خاقانی^{۱۲})

پشتی داشتن به (از) کسی (چیزی) (قد.)

بهره‌مند بودن از حمایت او (آن) یا دل‌گرم بودن به او (آن): دانش... بار است، به او پستی داری. (خواجeh عبدالله^۱ ۱۶۴) ۵. بی باید کنون خورشید چهره/ مهی کو دارد از خورشید پستی. (دقیقی: اشعار^{۱۶۴})

پشتی کردن (قد.) پشتیبانی کردن؛ حمایت کردن؛ یارش از کشتی به‌درآمد که پستی کند، هم‌چنین درشتی دید. (سعدی^۲ ۱۲۳)

پشتی کسی در آمدن در دفاع و پشتیبانی از او سخن گفتن یا اقدام کردن: خوب است! خوب است! حالا زن استاد پستی‌اش هم درمی‌آید! (← آل‌احمد^۷) (۱۱۲)

پشتی کسی را کردن حمایت کردن از او؛ طرف‌داری کردن از او: اما نه خیال کنی من پستی تو را می‌کنم. (← آل‌احمد^۳ ۵۰) ۵. نکند تو هم مزاجت

پشت‌گرمی p-i امید و اطمینان به یاری و حمایت کسی یا چیزی: به پشت‌گرمی دل بی‌باک خود بر اسب جست و پسرش را حمایت کرد. (قاضی ۱۷۵) ۵. که را پشت‌گرمی ز یزدان بُود/ همیشه دل و بخت خندان بُود. (فردوسی^۳ ۱۱۲۰)

پشت‌گرمی دادن امید و اطمینان دادن: هنوز... قوتی نگرفته‌است که مشتاقان را پشت‌گرمی بدهد. (امین‌الدوله^{۱۹})

پشت‌گرمی داشتن امید و اطمینان داشتن: بیش‌تر از همه به او پشت‌گرمی داشتم. (هدایت^۷ ۹۵)

پشت‌گوش اندازی pošt[-e]-guš-a('a)ndāz-i

سستی و تأخیر کردن در انجام دادن کاری. نیز ← گوش = پشت‌گوش انداختن: پشت‌گوش‌اندازی هم حدی دارد. الآن یک ماه است که امروز فردا می‌کند.

پشت‌گوش فراخ pošt[-e]-guš-farāx

سهل و آسان‌گیرنده؛ کارها؛ تنبل: داش آکل پشت‌گوش فراخ و گشادباز بود، به پول و مال دنیا ارزشی نمی‌گذاشت. (هدایت^۵ ۵۱)

پشت‌گوش فراخی p-i سهل و آسان گرفتن

کارها؛ تنبلی؛ سستی: من بیست سال است این‌طور زحمت کشیدم تا دیلمه شدم. تو می‌خواهی با این پشت‌گوش فراخی و تنبلی مثل من بشوی؟ (← مسعود ۸۳)

پشت‌گوش فراخی کردن تنبلی کردن؛

سستی کردن: چگونه ممکن است تا این اندازه پشت‌گوش فراخی کند و جلو این حرف‌های آزادی‌خواهی را نگیرد؟ (مستوفی^{۱۶۲/۲})

پشت‌هم‌نشین pošt[-e]-miz-nešin کارمند اداره:

در وزارت جلیله پُست و تلگراف پشت‌هم‌نشین [بود]. (جمال‌زاده^{۱۳} ۳۸)

پشت‌هم‌نشینی p-i کارمند بودن؛ کارمندی: از

نوکر مآبی و پشت‌هم‌نشینی... خوشم نمی‌آید. (شهری^۱ ۲۴۲)

پشتوان pošt[-e]-vān (قد.) پشتیبیان؛

یاری‌کننده: باده و شادی و رادی هر سه یک جا زاده‌اند/ این مر آن را پشتوان و آن مر این را دست‌یار.

شیرخشتی باشد که پشتی این دلیل مرده را می‌کشد؛ (←) هدایت ۴۳۶)

■ از پشتی کسی در آمدن ■ پشتی کسی را کردن
↑ اگر در آن دعا از پشتی اش در نمی‌آید، کلاهش پس معرکه بود.

پشکل peškel

■ پشکل داخل مویز کردن شخص یا چیز
بی‌ارزش یا کم‌ارزشی را در میان یا هم‌مرتبه اشخاص یا چیزهای باارزش قرار دادن: صمیمیتی درکار نیست، منظور پشکل داخل مویز کردن است. ماه هشتیم؛ (مخبرالسلطنه ۳۵۰)

پشم pašm ۱. پوچ و بی‌ارزش؛ بی‌اهمیت: از بی‌آزاری، وجود و عدم برای خدمه یک‌سان بوده، پشم بداندند. (شهری ۱۶۸) ○ من با دنیا و زندگی هرچند همه را پشم می‌دانم، رابطه‌اش و قبول دارم. (جمال‌زاده ۲۳۸/۲) ○ پلی شرم‌وحیا در چشم باشد/ چو بستی چشم باقی پشم باشد! (ایرج ۸۳) ۲. قدرت و کفایت؛ عرضه: اگر پشمش را داری، بیا جلو.

■ پشم (پشمی) از خایه‌رندان کم برای نشان دادن بی‌اهمیتی نقصان یا فقدان چیزی گفته می‌شود: می‌گفت: اگر ما شیم را دزد برده، اشکالی ندارد، پشمی از خایه‌رندان کم.

■ پشم (پشمی) از کلاه کسی کم ■ پشم از خایه‌رندان کم ↑

■ پشم خود [هم] حساب نکردن (نگرفتن، نداشتن) کسی بیش‌ازحد بی‌اعتنایی کردن نسبت به او، یا او را بی‌اهمیت دانستن: در آن جمع، او را پشم خودش هم حساب نکرد.

■ پشم در (به) کلاه کسی نبودن قدرت، اهمیت، و نفوذ نداشتن او: دیگر پشم در کلاه فلانی نیست و کاری از دستش بر نمی‌آید. ○ می‌زند حرفی برای خویش واعظ، می‌بکشد/ نیست پشمی در کلاه محتسب، ساغر بنوش. (صائب ۲۳۶۹)

■ پشم در کلاه نداشتن ■ پشم در کلاه کسی نبودن ↑

■ پشم کسی را چیدن تنبیه کردن او: اگر دوباره

پشت‌سر من حرف بزنی، پشت را می‌چینم.

■ پشم کسی را ریختن دلیل و ناتوان کردن او با تنبیه یا هر عمل دیگر: اگر به تو چپ نگاه کند، پشمش را می‌ریزم.

■ پشم کسی ریختن از بین رفتن قدرت، اهمیت، یا نفوذ کلام او: پدربزرگ دیگر پشمش ریخته بود. (گلشیری ۷۲) ○ کم‌کم ملتفت شده که عظمتش رفته و شمش ریخته. (جمال‌زاده ۲۳۷۶)

■ پشم [در] کشیدن در کسی (چیزی) (قد.) او (آن) را پریشان و پراکنده کردن: نیش در آن زن که ز تو نوش خورد/ پشم در آن کش که تو را پنبه کرد. (نظامی ۶۸) ○ تا تو را نفی و شیطانی بود/ در تو فرعون و هامانی بود - پشم درکش هم‌چو موسی کون را/ ریش گیر آن‌گاه این فرعون را. (عطار ۱۷۴)

■ پشم کلاه کسی را اندازه گرفتن میزان قدرت و لیاقت او را سنجیدن: فرمان‌فرما... درحقیقت این سر شمه‌ها را... برای تجربه و اندازه گرفتن پشم کلاه وزیر اعظم می‌رفت. (مستوفی ۱۵/۲ ح.)

■ پشم‌پوشال کسی ریختن ■ پشم کسی ریختن
→: همه چیز عوض شده، پشم‌پوشال همه‌شان ریخته است. [دیانی ۱۰۸]

■ پشم‌ویلی کسی ریختن ■ پشم کسی ریختن
→: پشم‌ویلی‌ات ریخته. (←) جمال‌زاده ۱۲۱)

■ به پشمم برای اظهار بی‌اعتنایی نسبت به موضوعی گفته می‌شود: به پشمم که نیامد.
■ چه پشمی؟ ← کشک ■ کشک چه؟

پشمینه p.-ine

■ به پشمینه و کشکینه قانع بودن به حداقل امکانات قانع بودن: زندگی خرج دارد و شوهری که به پشمینه و کشکینه قانع باشد، شوهر نمی‌شود. (جمال‌زاده ۹۲)

پشمینه‌پوش p.-puš صوفی و زاهد که لباس پشمی زیر و خشن می‌پوشیدند: زاهد پشمینه‌پوش. ○ هر پشمینه‌پوشی امروز همین می‌گوید که... (گلشیری ۶۱) ○ پشمینه‌پوش تندخو از عشق نشنیده‌ست بو/ از مستیش رمزی بگو تا ترکِ هشیاری

کند. (حافظ^۱ ۱۲۹)

پشه paš[ɬ]e

■ پشه [هم] پَر نَزدن برقرار بودن سکون و سکوت: در خیابان پشه هم پَر نمی‌زند. انگار حکومت نظامی است.

■ پشه در (توای) دهانِ کسی مودن بسیار بی‌عرضه و ناتوان بودن او: او که پشه در دهانش می‌میرد، از پس این کار بر نمی‌آید.

■ پشه (مگس، ملخ) را در هوا رگ زدن (قد). کوشیدن بسیار به‌ویژه برای کسب روزی: بر همه درسی توکل می‌کنی / در هوا تو پشه را رگ می‌زنی. (مولوی^۱ ۱۶۱/۳)

■ پشه را در (توای، روای) هوا نعل کردن (زدن) بسیار زرنگ و سریع و حقه‌باز بودن: پشه را روی هوا نعل می‌کند، گوش همه را می‌پُزد. (حاج‌سیدجواد^۱ ۳۲۰) پشه را در هوا نعل می‌کنند و تمام نکروذکرشان این است که کلاه سر این‌و آن بگذارند. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۷)

■ پشه روای صورت (سر) کسی بکسوات کردن بسیار پاکیزه و از ته تراشیده‌شده بودن صورت (سر) او: صورتش را سه‌تیغه کرده‌بود. پشه رویش بکسوات می‌کرد.

■ پشه کسی را لگد کردن (زدن) برای کم‌اهمیت نشان دادن بیماری به بیمار گفته می‌شود، یا باوجود بیماری کم، تظاهر به دردمندی و بیماری کردن: خدا بد ندهد، پشه لگدت کرده؟^۱ رئیس قبیله... پشه لگدش زده‌بود. (هدایت^۶ ۱۴۰)

پشه‌گیر p-gir

■ پشه‌گیر شدن (قد). بسیار ناتوان و عاجز شدن: چون برآمد روزگار و پیر شد / باز جانش از عجز پشه‌گیر شد. (مولوی^۱ ۱۲۶/۱)

پشیز pašiz مقدار بسیار کم؛ ذره: حکیمان شهرنشین که این کالا را در کوی و برزن اعلان می‌کنند... هرگز پشیزی از آن نداشته‌اند. (نفسی^۱ ۴۰۰) سر آوردم این رزم کاموس نیز / دراز است و نقاد از او یک پشیز. (فردوسی^۳ ۹۰۱)

■ پشیز از دینار ندانستن (قد). قوه تشخیص خوب و بد و درست و نادرست را نداشتن: تا تو ز دینار ندانی پشیز / به شناسی غل از انگشتی. (ناصرخسرو^۸ ۴۴۷)

■ [به] پشیز (پشیزی) نیز زدن بسیار کم ارزش و ناچیز بودن: دیگران... چیزی نیستند و به پشیزی نمی‌ارزند. (جمال‌زاده^۱ ۴۵) ○ همی از دوت بازگردد به چیز / همه چیز گیتی نیززد پشیز. (فردوسی^۳ ۱۶۰۸)

پف pof

■ پف کاسه‌گری (قد). ← فوت fut فوت و فن کاسه‌گری: آن دلبر کاسه‌گر که چون حور و پری‌ست / جان در تن من ز شوق رویش سفری‌ست - گر لب به لبم نهد ز سر جان یابم / کارم موقوف یک پف کاسه‌گری‌ست. (بافرکاشی: آندراج^۱)

● پف کردن حالت تکبرآمیز از خود نشان دادن: یوزباشی... بالای نشیمن پف کرد نشست. (هدایت^۶ ۵۳) پفکی p-aki دارای هیئتی به‌ظاهر قوی و در باطن ضعیف و سست: ماتم زده... افسرده، پفکی، و بی‌دست‌ویا. (ترقی^۱ ۱۹۱)

پف‌نام pof-nam

■ پف‌نام به تخم کسی نَزدن جرئت اعتراض به او را نداشتن: اگر یک‌کورور هم مال مردم را خورده‌باشد، پف‌نام به تخمش هم نمی‌زنند و راحت هم واسه خودش می‌گردد و می‌خورد. (شهری^۱ ۳۳۷)

پل pol (قد). دنیا: تا پل نشکست بر تو گردون / زین «پل» بهمان جمازه بیرون. (نظامی^۲ ۲۶۵)

■ پل آن طرف (زآن‌سوی) آب (رود) است (قد). بیهوده و بی‌ارزش است: پلی‌ست آن‌طرف آب بیش بینایان / دوتا شدن به رکوع و سجود از این مردم. (صائب^۴ ۷۰۰) ○ که چون گیری تو جانت بی‌درود است / تو را چون این پلی زآن‌سوی رود است. (عطار^۴ ۷۷) ○ اگر خود پولی از سنگ کیود است / چو بی‌آب است پل زآن‌سوی رود است. (نظامی^۳ ۱۴۳)

■ پل بروی (درروی) دریا بستن (قد). کار محال و غیرممکن انجام دادن: مژگان نیارم برهم نهادن / بروی دریا بندد کسی پل؟ (عمادقچه: دیوان

۱۹۸: فرهنگ‌نامه ۳۹۷/۱

■ **پِل (پِل‌های) پشت‌سر را خراب کردن** (شکستن) از بین بردن راه (راه‌های) بازگشت به وضعیت قبلی، یا هیچ راهی برای شروع مجدد کاری یا رسیدن به وضعیت گذشتۀ باقی نگذاشتن: دیگر راه بازگشتی نمانده بود، تمام پِل‌های پشت‌سرم را خراب کرده بودم. (حاج‌سیدجوادی ۷۲)

■ **پِل پیروزی** راه رسیدن به موفقیت: متفقین... ایران را پِل پیروزی می‌شناسند. چشم به یگانه منبع دست‌به‌نقد کشور دوخته‌اند. (مخبرالسلطنه ۴۲۹)

■ **[سِر] پِل خربگیری** موقعیتی که در آن، گناه یا خطایی آشکار، و شخصی رسوا و گرفتار می‌شود: موقع فروش ماشین، پِل خربگیری است، همه مالیات‌های معوقه را از آدم می‌گیرند. ○ برای این‌که از پِل خربگیری گذشته و آمده‌بودند توی دبیرستان، جشن گرفته‌بودند. (← میرصادقی ۲۹۳)

■ **پِل شکستن بر کسی** (قد.) راه بر او بستن و او را در تنگنا قرار دادن: تا پِل شکست بر تو گردون/ زین پِل بجهان جماره بیرون. (نظامی ۲۶۵)

■ **پِل کسی آن طرف (آن‌سِر) آب بودن** (ماندن) بسیار بد بودن (شدن) وضع و حال او: فقیر و فقرا... نُه‌شان درگرو هشت و پلشان آن‌طرف آب بود. (جمال‌زاده ۲۸۶) ○ این ظاهر هم‌چون باطنِ خودمان خراب می‌شود و پِل ما آن‌سِر آب می‌ماند. (دهخدا ۲۵/۲)

■ **پِل‌ها را خراب کردن** ■ **پِل پشت‌سر را خراب کردن** →: خدادادخان با گذشته خود... کاملاً قطع رابطه کرده‌است. کاملاً پِل‌ها را خراب کرده‌است. (آل‌احمد ۳۱۱۸)

■ **پِل هفت طاق** (قد.) هفت آسمان: اگر سر کشی زین پِل هفت طاق/ سر و سنگ مانند آب رود. (عطاره ۲۷۱)

■ **پِل هوایی** رفت‌وآمد منظم به وسیله هواپیما: برای انتقال حجاج بین تهران و جده پِل هوایی دایر شده‌است.

پلاس pa(e)lās (قد.) مکر و حيله: با جمله پلاس

خوش نباشد/ آن عهد پلاس را وفا کو؟ (مولوی ۵۱/۵۲)
 ■ **پلاس بودن** حضور یا اقامت طولانی و غیرمعمول داشتن: همیشه خدا توی پیابان خرابه پلاس بودند. (میرصادقی ۱۱۹) ○ همه... متصل توی سالن‌های مُدِ آن‌جا پلاس بودند. (← هدایت ۱۱۴۶)

■ **پلاس شدن** اقامت کردن: در پیابان پلاس شد و زیر سقف خیابان خوابید. (بارسی‌پور ۳۷۲) ○ جا خوش کرو... پلاس شدیم و درصدد فراهم ساختن بازی شطرنجی برآمدیم. (جمال‌زاده ۱۷۴۶)

■ **با همه (همه‌کس، همگان) پلاس، با من (ما) هم پلاس؟! (قد.)** خطاب به کسی گفته می‌شد که همه را فریب می‌داد. یعنی من این فریب‌کاری را به تو آموخته‌ام، سعی نکن مرا هم فریب بدهی: با همگان پلاس و کم با چو منی پلاس هم؟! / خاصک نهان منم، راز ز من نهان کنی؟! (مولوی ۲۰۹/۵۲) ○ چند گویی سنایی آن من است؟/ با همه‌کس پلاس و با ما هم؟! (سنایی ۹۴۵۲)

پالاسیده palās-id-e پیر و چروکیده: زنی پالاسیده و سیاه. (ترقی ۱۰۰)

پلنگ palang (قد.) ۱. شخص دلیر و شجاع: وز آن‌پس چنین گفت کای یاوران/ پلنگان جنگی و نام‌آوران. (فردوسی ۲۴۷/۱) ۲. اسب تیزرو: به آوردگه رفت چون پِل مست/ پلنگی به‌زیر ازدهایی به‌دست. (فردوسی ۳۲۷۳)

پلنگ افکن p.-a('a)lkan (قد.) بسیار شجاع و قدرت‌مند: چه خوش گفت زالی به فرزند خویش/ چو دیدش پلنگ افکن و پِل تن. (سعدی ۱۵۲۲)
پلنگی palang-i (قد.) تند و خشمگینی: برگرفت از جهان پلنگی را/ دور کرد از جهان دورنگی را. (سنایی ۲۷۴۱)

■ **پلنگی کردن** (قد.) تند و خشم و عصبانیت از خود نشان دادن: چون پلنگی کرد نه‌رت، ظلم وحشی شد چو عزم/ پاسبانی کرد عدلت، گرگ اهلی شد چو شاب. (ابن‌راخسیکتی: دیوان ۷۳: فرهنگ‌نامه ۳۹۸/۱)

پِلو polo[w]

به او (آن) پناه برد: او تنها پناه‌گاه من در زندگی بود.
 ○ همین بازو بود که می‌بایست از این‌پس پناه‌گاه و پشتیبانش باشد. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۸)

پنبه pambe

○ **پنبه [را] از (ز)گوش بیرون (برون) آوردن**
 (در آوردن، کردن، کشیدن) از غفلت به درآمدن و آگاهی یافتن: گمان می‌کنید می‌آیند برای من و سرکار کار می‌کنند؟ این پنبه را از گوشتان دریابورید.
 (← هدایت ۱۲۴) ○ ز گوش پنبه برون آر و داد خلق بده / ... (سعدی ۶۶۲) ○ پنبه از گوش بیرون کنید و در عواقب این کار تأمل... واجب دارید. (نصرالله‌منشی ۲۱۵)

○ **پنبه [را] از گوش کسی بیرون آوردن (کردن، کشیدن)** او را از حال غفلت به درآوردن و آگاه کردن: اگر فرمایی، نزدیک وی رَوَم و پنبه از گوش وی بیرون کنم. (بیهقی ۴۶۳)

○ **پنبه در آتش نهادن** (قد.) برابر کردن دو چیز که با یک‌دیگر ضدیت دارند: پنبه در آتش نهادن من به خویش / اندر افکندم نُج نر را به میش. (مولوی ۱۳۹/۳)

○ **پنبه در دهان فشردن** (قد.) حرف نزدن؛ صحبت نکردن: این چه ژاژ است، این چه کُفر است و فشار؟ / پنبه‌ای اندر دهان خود فشار. (مولوی ۳۴۱/۱)

○ **پنبه در گوش کردن (آکندن، فشردن، نهادن)** (قد.) نشنیدن یا نشنیده گرفتن سخن دیگران: گر نخواهی در تردد هوش جان / کم فشار این پنبه اندر گوش جان. (مولوی ۹۰/۱) ○ به مجلسی که ز جودت مرا سؤال کنند / نهاد باید ناچار پنبه در گوشم. (ظهیرقاریبی: دیوان ۴۳۶: فرهنگ‌نامه ۴۰۱/۱)

○ **پنبه شدن هرچه رشتن** بی‌حاصل شدن کار انجام‌شده یا از بین رفتن آنچه ساخته شده: اولین فکری که برایم آمد، این بود که هرچه رشته‌بودم، پنبه شد. (هدایت ۳۲) ○ ناچارم که اردو به‌سمت جراحی خاک‌میر بترزم و هرچه رشته‌ام، پنبه شود. (نظام‌السلطنه ۷۵/۲)

○ **پنبه کردن** (قد.) متفرق کردن؛ پراکنده

○ **پلوکسی را خوردن** ۱. در جشن عروسی او شرکت کردن: ان‌شاءالله به‌زودی زود پلو تو را بخوریم! ۲. ← حلوا ○ حلوی کسی را خوردن: به‌شوخی به او گفتم: بالاخره کی می‌شود پلو شما را بخوریم و فاتحه‌ای بخوانیم؟

پلوخوری p-xor-i مخصوص و مناسب مجلس مهمانی: لباس پلوخوری‌اش را پوشیده بود. ○ یک دست‌کت و شلوار پلوخوری داشت. (شاهانی ۳۵)
پله pelle مرتبه؛ مرحله؛ درجه: باید یک پله ترقی کرده، هم از حیث مقام، هم از حیث حقوق بالاتر برود. (مستوفی ۵۰/۳)

○ **پله پله** مرحله‌به‌مرحله؛ به تدریج: او همه مدارج علمی را پله‌پله طی کرد.

پلیته palite

○ **پلیته پرتو کردن** (قد.) بر گفته یا ادعای خود افزودن: چون نامه برسد که حره در ضمان سلامت به آموی رسید، پلیته برترکنیم و سخنی که امروز ازهر بودن حره آن‌جانی‌توان گفت، بگویم. (بیهقی ۹۲۱)

پلید palid ۱. دارای رفتار شرورانه و ازروی بدذاتی؛ بدذات و بدجنس: سودای تمول... انسان را پلید و بدخواه می‌سازد. (جمال‌زاده ۳۱) ○ بود مردی کدخدای او را زنی / سخت طناز و پلید و ره‌زنی. (مولوی ۲۱۶/۳) ۲. دور از پاکی و درستی؛ ناپاک؛ ناشایست: همه این احتیاط‌های... من... بیش‌ازپیش بر آتش هوس‌های پلید او دامن زد. (قاضی ۲۹۴) ○ گروهی عالم و دانشمند... گروهایی جاه‌طلب... را درراه مقاصد پلید خودشان استخدام می‌کنند. (مطهری ۹۱)

پلیدی p-i ناپرهیزکاری؛ زشت‌کاری: ما را از بسیاری... پلیدی‌ها و ردالت‌ها برکنار داشته‌است. (جمال‌زاده ۳۷) ○ ملحدان را هیچ جایی نیست از خبیث اعتقاد ایشان و پلیدی اندرون ایشان. (بحرالفوائد ۳۴۷)

پناه‌گاه، پناهگاه panāh-gāh آن‌که یا آنچه هنگام رنج، اندوه، آسیب، خطر، و بلا می‌توان

ساختن: پنبه کتم جمله را من از سر کویت/ تا تو بدانی که چندمرده حلاجم. (عبیدزاکانی: کلیات ۲۲۴: فرهنگ نامه ۴۰۲/۱)

■ **پنبه کسی (چیزی) را زدن عیب و نقص او (آن) را گفتن و باعث بی اعتباری او (آن) شدن:** علوم جدید پنبه بسیاری از اعتقادات کهن را زده است.

● **پنبه نهادن (قد):** از بین بردن: به صد غم ریسمان جان گسسته ست/ غمی را پنبه چون نتوان نهادن؟ (خاقانی ۷۹۴)

■ **با پنبه سر بریدن با نرمی و شیرین زبانی، دیگران را گول زدن و به آنان زیان رساندن:** من با پنبه سر می بزم، من صدتا مثل تو را سر جو برده و تشنه برمی گردانم. (جمال زاده ۴۵^{۱۰}) با پنبه سرشان را می بریدند... اگر صدا از دیوار درمی آمد، از آنها درمی آمد. (هدایت ۱۶۲۶)

■ **لای پنبه بزرگ شدن سختی نکشیدن و در آسایش بزرگ شدن:** تو لای پنبه بزرگ شده ای، طاقت هر پیش آمد سختی را نداری.

■ **لای پنبه بزرگ کردن بزرگ کردن کسی در آسایش کامل:** من بجهام را لای پنبه بزرگ کرده ام، نمی گذارم در خانه تو سختی بکشد.

■ **پنبه در گوش** p-dar-guṣ (قد): سخن نشنو. ← پنبه ■ پنبه در گوش کردن: نظامی بس کن این گفتار خاموش/ چه گویی با جهانی پنبه در گوش؟ (نظامی ۴۲۹)

■ **پنبه کاری** pambe-kār-i (قد): ۱. بررسی جزئیات امری. ← ● پنبه کاری کردن. ۳. فریب کاری: گفت با شاگردکای ناسازگار/ موسم عیش است و ایام بهار- آن پسر دانست کان استاد فرد/ در تکلف پنبه کاری پیشه کرد. (قاسم انوار: کلیات ۳۸۳: فرهنگ نامه ۴۰۲/۱)

■ **پنبه کاری کردن (قد):** به دقت بررسی و تجزیه و تحلیل کردن: چو کردی خویش را پنبه کاری/ تو هم حلاج وار این دم بر آری. (شبستری ۸۵)

پنج panj

■ **پنج و چار (قد):** ■ پنج و چهار (بر): ۱. ↓ : تا چار مادر است و سه فرزند کون را/ یکدم مباد ذات تو خالی ز پنج و چار. (خواجو ۴۸)

■ **پنج و چهار (قد):** ۱. حواس پنج گانه و چهار طبع: چو در مششدر این کعبین شش سوی/ بریز مهره و آزاد شو ز پنج و چهار. (خواجو ۵۳) ۲. نه فلک: ملک جهان را نظام، دین هدی را قوام/ خواجه صدر کرام، زبده پنج و چهار. (خاقانی ۱۸۴)

■ **پنج و ده (قد):** سروکار؛ معامله؛ مراده: خردان و بزرگان فلک را به گه سعد/ جز با شه ما با دگران پنج و ده می کو؟ (سنایی ۵۸۰^۲)

■ **پنج و شش (قد):** حواس پنج گانه و شش جهت: پس بیرسیدش که این احوال خوش/ که برون است از حجاب پنج و شش... (مولوی ۳۸۵/۲^۱)

پنج انگشت p-a(ʿa)ngošt

■ **از پنج انگشت کسی هنر ریختن (باریدن):** بسیار هنرمند بودن او: این دختر همه کار بلد است، از پنج انگشتش هنر می ریزد.

■ **پنج روز** panj-ruz (قد): پنج روزه ↓ : دور مجنون گذشت و نوبت ماست/ هر کسی پنج روز نوبت اوست. (حافظ ۴۰^۱) ○ ای که پنجاه رفت و در خوابی/ مگر این پنج روز دریایی. (سعدی ۴^۲)

■ **پنج روزه** p-e (قد): مدت کوتاه: این پنج روزه مهلت ایام آدمی/ بر خاک دیگران به تکبر چرا زود؟ (سعدی ۷۹۳^۳) ○ بی مهر چار یار در این پنج روزه عمر/ نتوان خلاص یافت از این شش در فنا. (خاقانی ۶)

پنجره panja(e)re

■ **پنجره لاجورد (قد):** آسمان: آفت این پنجره لاجورد/ پنجه در او زد که بدو پنجه کرد. (نظامی ۳۲)

■ **پنجلهم خوان** panj-alham-xān نو آموز: در مقابل حضرت عالی بجه مکی پنجلهم خوان هستم. (جمال زاده ۷ ۱۲۸)

پنج نوبت panj-no[w]bat (قد):

■ **پنج نوبت زدن (قد):** اعلام شکوه، قدرت، و عظمت کردن: برو پنج نوبت بزن بر دوت/ چو

داند بوالحصین. (سعدی ۷۴۲^۳)

■ **پنجه درافکندن با کسی (چیزی)** (قد.) حرف شدن با او (آن)؛ زورآزمایی کردن با او (آن): با مدعی بگوی که ما خود شکسته‌ایم / محتاج نیست پنجه که با ما درافکنی. (سعدی ۶۱۲^۴)

■ **پنجه درانداختن با کسی (چیزی)** حرف شدن با او (آن)؛ زورآزمایی کردن با او (آن): هیچ‌کس نباید با چنین دشمنی قوی، تن‌به‌تن، پنجه دراندازد. (قاضی ۳۷۱)

■ **پنجه در پنجه کسی کردن (درافکندن، داشتن)** حرف شدن با او؛ زورآزمایی کردن با او: گاتیماز هم... مکرر با دلاوران به‌نام پنجه در پنجه کرده و پهلوانان معرونی را ازینا درآورده‌بود. (جمال‌زاده ۳۵۲^۱) دل شیرین غبارآلود غیرت می‌شود صائب / وگرنه پنجه‌ای در پنجه فرهاد می‌گرم. (صائب ۴۶۲)

● **پنجه زدن** (قد.) زورآزمایی کردن: به روباه‌بازی می‌خواست که با شیر پنجه زند. (آفسرای ۳۲۳) پنجه زد با موسی از کبر و کمال / آن‌چنان شد که شنیدستی تو حال. (مولوی ۲۰۳/۱)

■ **پنجه شیرین داشتن** نوازنده ماهر بودن: یکی از رفقا... گایه‌گاه تاری می‌نواخت و پنجه شیرینی داشت. (جمال‌زاده ۱۹^{۱۶})

● **پنجه کردن** (قد.) زورآزمایی کردن: ندانستی که دریایان پیری / نه وقت پنجه کردن با جوان است. (سعدی ۳۷۸)

■ **پنجه کسی را برتافتن** (قد.) او را مغلوب کردن: به دنیا توان آخرت یافتن / به زر پنجه شیر برتافتن. (سعدی ۸۲^۱)

■ **پنجه کسی را شکستن** (قد.) او را ازپا درآوردن: سعدی هنر نه پنجه مردم شکستن است / مردی درست باشی اگر نفس بشکنی. (سعدی ۸۰۱^۴)

■ **پنجه نوم کردن** ← دست ■ دست و پنجه نرم کردن: چون متخصص در امراض عصبانی هستم... با اشخاص چلوخل و دیوانه خیلی پنجه نرم کرده‌ام. (جمال‌زاده ۹۹^۳)

یاری موافق بُود دریرت. (سعدی ۲۹۵^۴)

پنجه panj-e ۱. مهارت در کارهای دستی به‌ویژه در نواختن آلات موسیقی: شهنازی... در نواختن تار، پنجه‌ای... قوی داشت. (مشحون ۴۸۶) مادرکم خیلی زحمت کشید تا این یک پنجه هنر را یاد من داد. (آل‌احمد ۶۰^{۱۰}) ۲. (قد.) زورآزمایی: من با تو نه مرد پنجه بودم / ... (سعدی ۵۵۰^۳)

■ **پنجه آفتاب** بسیار زیبا: عجب صورت زیبایی دارد! ماشاءالله پنجه آفتاب است. هیچ عیبی ندارد... جوان نیست، که هست... ماشاءالله پنجه آفتاب. (حاج‌سیدجوادی ۵۱)

■ **پنجه افکندن با کسی (چیزی)** (قد.) حرف شدن با او (آن)؛ زورآزمایی کردن با او (آن): ضعف بشر اجازه نمی‌دهد که با خواست خدایی مقاومت کند و با ساعد آهنین تقدیر پنجه افکند. (دهخدا ۱۹۲/۲)

■ **پنجه انداختن با کسی (چیزی)** حرف شدن با او (آن)؛ زورآزمایی کردن با او (آن): اگر یک پیراهن دارم، با دو پیراهن‌دار پنجه نیندازم. (شهری ۳۱۶۶) پنجه با شیر انداختن و مشت با شمشیر زدن، کار خردمندان نیست. (سعدی ۱۷۸^۲)

● **پنجه برتافتن** (قد.) ازپا درآوردن: که هرناتوان را که دریافتی / به سرپنجگی پنجه برتافتی. (سعدی ۵۶^۱) ■ **پنجه بر روی کسی نهادن (زدن)** (قد.) بی‌آبرو کردن: او زن شوخ چون دست در قلیه کرد / بروگو بنه پنجه بر روی مرد. (سعدی ۱۶۴^۱)

■ **پنجه به پنجه شدن با کسی (چیزی)** حرف شدن با او (آن)؛ زورآزمایی کردن با او (آن): هیچ‌کس از آنها حاضر نبود که با من رویه‌رو و پنجه به پنجه بشود. (هدایت ۱۷۲^۹)

■ **پنجه به خون کسی فروبردن** (قد.) کشتن و نابود کردن: او به خون خلق فروبرده پنجه کاین حنالت / ندانمش که به قتل که شاطری آموخت. (سعدی ۳۵۵^۴)

■ **پنجه تیز کردن** (قد.) قصد حمله و مبارزه کردن: پنجه بر شیران نیارد کرد تیز / ور هزاران مکر

پنجه افکنی p.-'afkan-i زور آزمایی؛ قدرت نمایی: زور آزمایی و پنجه افکنی... و گاهی شوخی های خشن بی جایی... باعث منازعه ها و زدو خورد های خونین می گردید. (شهری ۱۲/۵۲۵)

پنجه طلایی panj-e-talā-y(ʔ)-i دارای مهارت و تبحر در حرفه های پزشکی، نقاشی، نوازندگی، و مانند آنها: تارزن پنجه طلایی، جراح پنجه طلایی.

پنجه گربه panj-e-gorbe پاکلاغی (ب. ۲) →.

پنچر pančar خسته، بیمار، یا افسرده: امروز پنچرم، کاری نمی توانم انجام بدهم.

پنچر شدن خسته، بیمار، یا افسرده شدن: از صبح دوندگی کردم، دیگر پنچر شده ام.

پندار pendār (قد.) خود خواهی؛ خود بزرگ بینی؛ تکبر: به کدام سبب دود نخوت و بخار پندار این مقدار دماغ او را آشفته و پریشان داشته است؟ (شوشتری ۴۵۷) ○ یکی را که پندار در سر بُود/میندار هرگز که حق بشنود. (سعدی ۱۳۴)

پنداشت pendāšt (قد.) پندار ۴: پنداشت و منی تو حجاب است، از میان برگیر. (جامی ۸/۳۱۰)

پنهان pe(a)nhān (قد.) ضمیر؛ باطن: ایزد داند که هست هم چون هم/ در نیک و بد آشکار و پنهان. (مسعود سعد ۱/۴۹۴)

پوچ puč ۱. بی معنی؛ یاوه؛ مهمل: سخنان پوچ. ۲. بی پایه و اساس: امیدوارم این افکار پوچ را از سر به در کنی. (← مشفق کاظمی ۳۰) ○ وجوهات و بقایا... همه پوچ و پادروها [بود]. (کلاتر ۲۷)

پوچ مغز p.-maqz نادان؛ احمق: بین این مردکی پوچ مغز چه می گوید!

پوچ مغزی p.-i نادانی؛ حماقت: پوچ مغزی از همه رفتار آشکار بود. ○ فغان کز پوچ مغزی چون جرس در وادی امکان/ سر آمد عمر در فریاد بی فریادرس ما را. (صائب ۱/۱۷۴)

پوز puz

پوز کسی را زدن ۱. تو پوز کسی زدن ↓: با این حرف ها می خواهی پوز را را بزنی که دوباره ادعایی نکنی.

۱. **توای** پوز کسی زدن پاسخ شدیدی به او دادن و او را خوار کردن یا از میدان به در بردن: اگر بخواهند اذیت کنند، توی پوزشان می زنم.

پوزه puz-e بخش پیشین و جلوی بعضی چیزها: نشستم روی پوزه قایق. (خدایی: شکوفای ۲۰۶) ○ اتوبوس پشت سرمان پوزه اش چسبیده است به پشت اتوبوسمان. (محمود ۲/۱۵۶)

۲. **پوزه کسی را به خاک مالیدن** او را به شدت تنبیه کردن؛ او را شکست دادن: جرئت می کنند، بیایند پیش روی خودم بگویند تا پوزه آنها را به خاک بمالم. (علی زاده ۱/۲۷۵)

پوزه باریک p.-bārik ویژگی آنچه بخش پیشین و جلوی آن باریک است: گیوه پوزه باریک.

پوزه پهن puz-e-pahn ویژگی آنچه بخش پیشین و جلوی آن پهن است: گیوه پوزه پهن.

پوزه سایی [puz-e-sā[y]] چابلیوس و ممتلق: امیران بودند و شمشیرها آخته بود و شاعران بر درگاهشان پوز سایی. (آل احمد ۳/۱۵)

پوست pust

۱. **پوست از سر (کله) کسی کندن (کشیدن)** پوست کسی را کندن →: باید... این مبلغ را به نایب تحویل بدهم والا قسم خورده که پوست از کله ام می کتد. (جمال زاده ۶/۱۲۴) ○ پوستی از سرتان بکنم که حظ بکنید. همتان چوب و چماق می خواهید. (← هدایت ۱۷۴) ○ و رگل، نه به اندام کند خدمت تو/ هم باد صباش پوست از سر بگنجد. (کمال اسماعیل: زهت ۱۷۰)

۲. **پوست انداختن** ۱. سختی و عذاب کشیدن از بابات چیزی: بردگان در زیر آفتاب پوست می انداختند. (بارسی پور ۲۰۲) ○ آدم پوست می انداخت از گرما و تشنگی. (آل احمد ۶/۲۳۶) ۲. عوض شدن؛ تغییر کردن: کی باورش می شد که همه به این زودی پوست بیندازند و پیروز و سگ مذهب از آب دریابند؟ (میر صادقی ۸/۲۳) ○ شهر قدیمی در حال پوست انداختن و مدرن شدن. (آل احمد ۲/۱۶)

۳. **پوست باز کردن از کسی** (قد.) او را به شدت

سرگشته بخت برگشته اوست. (سعدی^۳ ۳۶۲)

■ **پوستِ کسی را کاویدن** (قد). همه جزئیات زندگی او را بررسی کردن و از او بدگویی کردن: غنی را به غیبت بکاوند پوست/ که فرعون اگر هست در عالم اوست. (سعدی^۱ ۱۶۸)

■ **پوستِ کسی را کندن** او را به سختی تنبیه و مجازات کردن: اگر... بفهمد که دهانم را باز کرده‌ام، پوستم را می‌کند. (ترقی^۱ ۱۳۳)

■ **پوستِ کسی کلفت شدن** مقاوم و پرمطاعت شدن او: ترس چشمم به کلی ریخته و پوستم کلفت شده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۹۹)

■ **پوستِ کسی کنده شدن** سختی بسیار تحمل کردن؛ متحمل سختی و عذاب شدید شدن: آدمی زاده به همه چیز آخرش عادت می‌کند، اما تا وقتی که عادت بگیرد، پوستش کنده می‌شود. (مینوی^۱ ۱۲۹)

■ **پوستِ کلفت پوست کلفتی** (م. ۱). →: از پوستِ کلفت خودم تعجب می‌کردم که چه طور... باز هم زنده مانده‌بودم. (حاج سیدجواد^۱ ۲۹۷)

■ **پوستِ کلفت داشتن** پوستِ کلفت بودن. ← پوست کلفت: چه پوست کلفتی دارد، از رو نمی‌رود.

○ **پوست کندن** شکنجه دادن؛ به شدت ناراحت کردن: ملت را می‌چاییدند و پوست می‌کنند. (شاملو^{۱۴}) ○ این بروشیت ملعون پوست می‌کند. (آل‌احمد^۲ ۱۵۸-۱۵۹) نیز ← ■ **پوستِ کسی را کندن**.

■ **پوست‌واستخوان** آن‌که اندامی بسیار لاغر و باریک دارد: پوست‌واستخوان است، فکر نمی‌کنم هیچ‌کدام از این لباس‌ها به تن او بخورد.

■ **پوست‌واستخوان شدن** بسیار لاغر و ضعیف شدن: نگاه کنید دیگر هیچ چیز از شما باقی نمانده، پوست‌واستخوان شده‌اید. (← میرصادقی^{۱۰} ۱۱) ○ حیوانات... از پا درآمده، به پهلوی می‌افتادند. دیگر پوست‌واستخوان شده بودند. (اسلامی‌ندوشن^۱ ۲۶۴)

■ **از پوست برآمدن** (قد). شکوفا شدن: وقت است اگر ز پوست برآیند غنچه‌ها/ شیر شکوفه زهر هوا

شکنجه و عذاب کردن: باز کردی پوست از من بی‌گناه/ این وفاداری بُود ای پادشاه. (عطار^۲ ۲۴۱)

■ **پوست برآوردن از کسی** (قد). ■ **پوست باز کردن از کسی** ↑: چو نتوان ز دشمن برآورد پوست/ از او سریمس چون رهی هم نکوست. (اسدی^۱ ۶۱)

○ **پوست پیراستن** (قد). ■ **پوست کسی را کندن** →: پوستیم مکن که از غم و درد/ فلکم پوست می‌پیراید. (انوری^۱ ۶۳۸)

● **پوست ترکاندن** یک مرتبه و ناگهانی چاق شدن: تعطیلات به او خوش گذشته و حسابی پوست ترکانده بود.

■ **پوست خریزه زیر پای کسی انداختن** (گذاشتن) برای او دردسر و مشکل ایجاد کردن و او را سرنگون کردن: فقط بلدی پوست خریزه زیر پای دیگران بیندازی؟ (آل‌احمد^۶ ۲۰۷) ○ می‌تواند... پوست خریزه زیر پای مدیرکل ایرانی بگذارد و کسی نباشد که از او بازخواست نماید. (مستوفی^۱ ۲/۴۴۱)

■ **پوستِ دیگر پوشیدن** (قد). از راه و روش اولیه برگشتن؛ تغییر راه و روش دادن: احمدحسن شمایان را نیک شناسد، برآن جمله که تاکنون بوده‌است، فراموشند، باید تا پوستِ دیگر پوشید. (بیهقی^۱ ۱۹۴)

■ **پوستِ سگ به روی خود کشیدن** بسیار بی‌حیا و بی‌شرم بودن: آدمی به این گستاخی ندیده‌ام، پوست سگ به رویش کشیده.

■ **پوست عوض کردن** عوض شدن: همه دارند پوست عوض می‌کنند... پنج سال پیش، دست‌کم آدم بود. (میرصادقی^۸ ۵۶)

■ **پوستِ کسی به استخوانش چسبیدن** پوست‌واستخوان شدن →: روز به روز ضعیف‌تر و نحیف‌تر و ناتوان‌تر می‌شدند، چیزی نمانده بود که... پوستشان به استخوانشان بچسبد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۱۱)

■ **پوستِ کسی را دریدن** (قد). ۱. او را به شدت ناراحت کردن و عذاب دادن: پتا جور دشمن بدژش پوست/ رفیقی که بر خود بیازرد دوست. (سعدی^۱ ۱۹۰) ۲. درغیاب او بدگویی کردن؛ غیبت کردن از او: جهان دیده را هم بدژند پوست/ که

را شکسته است. (صائب^۱ ۹۶۱)

■ از پوست برون آمدن (به درآمدن) (قد.)
رودربایستی را کنار گذاشتن؛ بسیار صمیمی و
نزدیک شدن: پیش تو از بهر فزون آمدن / خواستم از
پوست برون آمدن. (نظامی^۱ ۳۷) ○ دوست... از پوست
به درآمد و مقصود... در میان نهاد. (رواینی: مرزبان نامه:
لفت نامه^۱)

■ از پوست درآمدن (برون آمدن) به مرحله
خاصی از رشد و بلوغ رسیدن؛ شکوفا شدن:
پیش از نوزده بیست سال نداشتن و به اصطلاح تازه از
پوست درآمد بودم. (شاهانی ۹۹)

■ از خوش حالی (ذوق، شادی، و...) [تو] (در)
پوست تگنجیدن بسیار خوش حال بودن: از
خوش حالی تو پوستش نمی گنجید. (جمالزاده^۳
۱۷۱) ○ از شادی در پوست نمی گنجید. (قاضی ۲۹۱) ○ از
شوق در پوست نمی گنجیدم. (حجازی ۳۸۳) ○ مرا
می گویی، از ذوق توی پوست نمی گنجیدم. (هدایت^۵
۱۵۹) ○ دل را چو خیال تو بنوازد مسکین دل / در پوست
نمی گنجد از لذت دل داری. (مولوی^۲ ۲۹۱/۵)

■ به (در، تو) [پوست کسی (چیزی) افتادن
۱. در کار او (آن) دخالت کردن: هر ساعت در
پوست کسی افتاده، بنای دعوا و مرافعه را می گذاشت.
(جمالزاده^{۱۷} ۷۵) ○ دیگر از اداراتی که سید در بیانیه
خود خیلی به پوست آن افتاده، مالیه بود. (مستوفی
۲۲۵/۳) ۲. وسوسه کردن او: خویشتانندان
دوروزدیک در پوستم افتادند... که حالا دیگر باید زن
بگیری. (جمالزاده^۶ ۲۰)

■ در [تو] [پوست خود تگنجیدن بسیار
خوش حال بودن: خلیفه در پوست خودش نمی گنجید،
به خصوص که بر مازیار ظفر یافت. (هدایت^۷ ۱۲۴) ○
دیدم مرنار در پوست خود نمی گنجد. (مستوفی
۳۹۹/۲)

پوست باز کرده p.-bāz-kard-e (قد.) پوست کنده
(م. ۱) →: اعیان و مقدمان در این خلوت نماز دیگر
حال پوست باز کرده یاز نمودند. (بیهقی^۱ ۸۲۵)
پوست پیازی pust-piyāz-i نازک و کم دوام:

پارچه پوست پیازی، کاغذ پوست پیازی.

پوست خرکن pust[-e]-xar-kan خسیس: ناصر...
پوست خرکن درمی آید، می گوید: پشت سر مردم بد
نگوییم. (جمالزاده^۱ ۳۲۶)

پوست کلفت pust-koloft ۱. آن که در برابر
سختی ها و ناراحتی ها مقاومت زیادی دارد؛
سخت جان: ظاهراً کتک، پوست کلفت تر است!
(علی زاده ۳۰۲/۲) ۲. مقاوم. ← پوست کلفتی •
پوست کلفتی کردن (م. ۲).

■ پوست کلفت شدن دارای مقاومت زیاد
در برابر سختی ها و ناراحتی ها شدن: ریگ به
پاهایم فرو می رفت، اما پوست کلفت شده بودم. (←
علی زاده ۶۲/۱)

پوست کلفتی p.-i ۱. در برابر سختی ها و
ناراحتی ها مقاومت زیاد از خود نشان دادن:
هیچ چیز نمی توانست ناراحتم بکند، از پوست کلفتی خودم
تعجب می کردم. ۲. بی بهره بودن از ظرافت فکر
و بینش هنری: از پوست کلفتی بیش از ظرافت فکر و
رزانت رای برخوردارم. (قاضی ۱۰۷۵)

■ پوست کلفتی کردن ۱. پوست کلفتی
(م. ۱) →: آنها خیلی اذیتمان کردند، ما پوست کلفتی
می کردیم و چیزی نمی گفتم. ۲. مقاومت کردن: چند
شب پوست کلفتی کردم و دیگر زیر بار نرفتم که دنبال
خانم... راه بیفتم. (جمالزاده^۹ ۳۴)

پوست کنده pust-kan-d-e صریح و آشکار؛
بدون پرده پوشی؛ بی پرده: دختر جان،
صاف و پوست کنده به تو می گویم... (مشفق کاظمی ۲۸)
○ خیلی رک و پوست کنده... عیدیش را مطالبه می کرد.
(آل احمد^۷ ۱۳۱)

پوستین pust-in ۱. پوستین باشکوه کردن (قد.) روش و رفتار
را تغییر دادن: باشکوه کرده عالم پوستین / رادمردان
بندگان را گشته رام. (ناصر خسرو^۸ ۳۴۶)

■ پوستین بر کسی دریدن (قد.) به شدت
بدگویی کردن از او: به گیتی هر که نام من شنیدی / به
زشتی پوستین بر من دیدی. (فخرالدین گرگانی ۳۳۸)

قدرت عمل خود قرار دادن، یا فراگرفتن و دربرگرفتن چیزی: شبکه خبری، همه کشور را می پوشاند. ۲. (قد.) ازبین بردن؛ زایل کردن: اندکی شراب سیدرنگ با آب سرد بیامیزد از آب چندانیکه او طعم شراب را ببوشاند. (اخوینی ۶۶۷)

پوشش puš-e ظاهر دروغین برای پنهان کردن منظور یا نیت سوء خود در قالب مأموریت یا کاری: عدهای جاسوس را در پوشش نماینده سیاسی به آن کشور فرستاده بودند.

۱. **تحت پوشش** مشمول استفاده از امکانات ایجادشده یا وابسته و عضو تشکیلات یا سازمانی: اولین کودک به شیوه لقاح مصنوعی در بیمارستان تحت پوشش این مرکز به دنیا آمد. ۲. از کلیه واحدهای تحت پوشش این سازمان خواسته شد تا درخواست خود را تا تاریخ مشخص شدهای تحویل دهند. ۳. مورد کمک، حمایت، یا مراقبت فرد، افراد، یا سازمانی: آنها تحت پوشش سازمان تأمین اجتماعی هستند.

۱. **تحت (زیر) پوشش قرار دادن** کسی یا چیزی را مشمول استفاده از امکانات ایجادشده یا موجود کردن: برنامه های شبکه تلویزیونی، تمام کشور را تحت پوشش قرار می دهد. ۲. این واحدهای تأسیسی، تمام بیماران کلیوی را در شهرها و روستاها تحت پوشش قرار می دهند. ۳. مورد کمک، حمایت، یا مراقبت قرار دادن (معمولاً حمایت یا کمک مالی): سازمان بهزیستی بچه های بی سرپرست را زیر پوشش خود قرار داده است.

۱. **تحت پوشش درآوردن (بردن)** تحت پوشش قرار دادن (م. ۱) →: ماهواره ها بسیاری از نقاط جهان را زیر پوشش درآورده اند. ۲. تحت پوشش قرار دادن (م. ۲) →: شهرداری تهران سازمان امور پارکها را زیر پوشش خود برد.

۱. **زیر پوشش گرفتن چیزی (جایی)** در آنجا عمل کردن: دوربین تمام نضا را زیر پوشش می گرفت. **پوشش دهنده** p-da(e)h-ande ویژگی آنچه یا آنکه چیزی یا کسی را زیر نفوذ، تأثیر، و قدرت

۱. **پوستین به گازر دادن (فرستادن)** (قد.) کار یا وظیفه ای را به شخص نامناسب و اگذار کردن: کی شود غره به گفتار مخالف چون تویی / مرد دانا کی دهد هرگز به گازر پوستین؟ (امیرمعزی: لغت نامه ۱)

۱. **پوستین کسی دریدن** (قد.) بدگویی کردن از او: زیون یاش چون پوستینت درند / که صاحب دلان بار شوخان بزنند. (سعدی ۳۱۱)

۱. **پوستین کسی را دریدن** (قد.) ← پوست پوست کسی را دریدن (م. ۱): روا باشد از پوستینم درند / که طالت ندارم که مغزم بزنند. (سعدی ۳۴۳)

۱. **پوستین کسی [را] کندن** (قد.) به شدت از او بدگویی کردن: منکر مشو از آن که تو در پوست نیستی / کازادگان به خیره تو را پوستین کنند. (انوری ۱۴۵) این همه می کنی و پنداری / که تو را خلق پوستین نکنند. (سنایی ۸۶۶)

۱. **در پوستین خود بودن** (قد.) درباره خود صحبت کردن؛ قیاس به نفس کردن: تو را هرکه گوید فلان کسی بد است / چنان دان که در پوستین خود است. (سعدی ۳۴۹)

۱. **در (به) پوستین کسی افتادن (رفتن)** (قد.) ۱. از او بدگویی کردن: تو نیز اگر بختی، به که در پوستین مردم افتی. (سعدی ۸۹) ۲. در پوستین علویان افتاد و به عیب ایشان مشغول شد. (نظام الملک ۲۸۷) ۳. او را آزار دادن: طائفه ظالمه در هر لباس که بودند، به پوستین عوام افتاد [ند]. (دهخدا ۷۶/۲)

پوسیدن pus-id-an افسرده شدن: ازبس خانه مانده ایم، پوسیدیم. کاش می رفتیم بیرون.

پوسیده pus-id-e سست و بی اساس و غیر منطقی: عقاید پوسیده. (خانلری ۳۵۴) ۲. مطالب پوسیده. (اقبال ۳/۴) ۳. افکار پوسیده. (هدایت ۱۳۴۶)

پوشالی puš-āl-i ۱. غیر واقعی و بی اساس: حرف های پوشالی، وعده های پوشالی. ۲. سست، بی پایه، و ضعیف: ارتش پوشالی، دولت های پوشالی. ۳. خانه پوشالی و پرزرق و برق به اندک ضربتی متلاشی می شود. (مینوی ۲۶۱)

پوشاندن puš-ān-d-an ۱. زیر نفوذ، تأثیر، یا

پوشیده‌چشمی بینی که راه/ نداند همی وقت رفتن ز چاه... (سعدی^۱ ۱۷۲)

پوشیده‌روی [puš-id-e-ru[y] (قد). ۱. پنهان؛ مخفی: جهانی دگر هست پوشیده‌روی/ به آن‌جا توان کردن این جست‌وجوی. (نظامی^۸ ۱۱۳) ۲. زن: اندک‌اندک خواهش‌هایی بیدار می‌شد که مثلاً فلان پوشیده‌روی از فلان غرقه شما را ببیند. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۰) که در پرده پوشیده‌روی‌ان اوی/ ز دیدار آن‌کس نپوشند روی. (فردوسی^۳ ۲۰۶۷)

پوک puk ۱. آنچه درونش خالی شده‌است؛ میان‌تهی؛ تو خالی: بارک‌الله پسر، معلوم می‌شود که کلمات پوک نیست. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۹) ۳. ضعیف؛ ناتوان: با آن یاهای استخوانی و کاسه‌زانوهای خالی و پوک... جلو رفتن بسیار مشکل بود. (جمال‌زاده^۶ ۲)

• **پوک شدن ضعیف و ناتوان شدن: خاک باغچه پوک شده و دیگر قوتی برای رشد گیاهان ندارد. (پارسی‌پور ۳۶۰) انسان مدام باید مشغول کار باشد، سازندگی کند، وگرنه از درون پوک می‌شود. (معروفی ۲۰۹)**

پوکیدن pok[k]-id-an ترکیدن بغض کسی: خانه که خالی شد سوری تازه پوکید و نشست به عزای تک‌نفری. (مخملیاف ۲۴۰)

پول pul ۱. جنسی که به‌خاطر داشتن ارزش یا متقاضی زیاد هر لحظه می‌توان آن را فروخت: ماشین همیشه پول است. ۲. خرج؛ هزینه: من هم رخت‌شوری می‌کنم، پول خودم را درمی‌آورم. (هدایت^۵ ۱۱۸)

• **پول بالای چیزی رفتن مبلغی برای خرید آن خرج شدن: چه ماشینی! می‌دانی چه‌قدر پول بالاش رفته؟ (میرصادقی^۳ ۱۷۸)**

• **پول بالای کسی (چیزی) دادن برای او (آن) پول خرج کردن: باوجود آن‌همه پولی که بالای دوستانش داده‌بود، هیچ‌کدام در روزگار سختی کمکی به او نکردند. که پول بالای این چند دست لباس داده‌ام.**

• **پول به جان کسی بسته بودن بسیار خسیس و طماع بودن او: این‌جور آدم‌ها پول به جانشان بسته**

عمل خود قرار می‌دهد: شبکه اول تلویزیون پوشش‌دهنده کل کشور است.

پوشنده puš-ande پنهان‌کننده؛ مخفی‌کننده: بر فضل توست تکیه اُمید او از آن‌ک/ باشند عطاایی و پوشنده خطا. (خاقانی ۶)

پوشیدگی puš-id-e-gi پنهان‌کاری؛ مخفی‌سازی: همه چیز در آرامش و پوشیدگی می‌گذشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۷)

پوشیدن puš-id-an مخفی کردن: بارها به من گفته‌بود... اما او هیچ مطلبی را از من نمی‌پوشید. (هدایت^{۲۸} ۲۸) هزار جهد بکردم که بیز عشق بیوشم/ نبود برسر آتش میسر که نجوشم. (سعدی^۳ ۵۲۱) مرا گفت: چون راز گویی به گوش/ سخن‌ها ز بیگانه مردم بیوش. (فردوسی^۳ ۲۳۹۳)

پوشیدنی p-i ویژگی آنچه باید پنهان و مخفی نگه داشته‌شود: این راز پوشیدنی است و نباید به کسی گفته‌شود.

پوشیده puš-id-e ۱. پنهان؛ مخفی: بر جهان و جهانیان پوشیده نیست که... (جمال‌زاده^۸ ۲۱۱) خدای عزوجل همه را به راستی حکم کند... و اسرار هرکسی بر وی پوشیده نیست. (احمدجام ۲۷۹) ۲. (قد.) زن یا دختر: فروخورد شیخ این حدیث از کرم/ شنیدند پوشیدگان حرم. (سعدی^۱ ۱۲۵) که فخرالعلماء را... پوشیده‌ای بود که در حباله سید اجل... بود. (ابن‌فندق ۹۶) ۳. (قد.) پنهانی؛ مخفیانه: سرهنگان را پوشیده... فرموده‌بود که گوش به یوسف می‌دارید. (بیهقی^۱ ۷۸)

• **پوشیده داشتن پنهان و مخفی نگه داشتن: آن عیب را پوشیده بدارند و او را به ادب شرم باطن واگذارند. (شهری^۱ ۱۷۸) که آن را سخت پوشیده باید داشت تا رسانیده آید. (بیهقی^۱ ۲۹)**

• **پوشیده کردن (قد.) پنهان و مخفی ساختن چیزی از کسی: خواجه... گفت... بنوصرف رفته‌است و نهان رفته‌است، بر ما پوشیده کردند. (بیهقی^۱ ۴۰۶) که ندانست که خدای عزوجل آن را از چشم خلق پوشیده کرده‌است. (بلعمی ۱۲۳)**

پوشیده‌چشم p.-če(a)šm (قد.) کور؛ نابینا: چو

است. (← هدایت ۱۹۶)

■ **پول بی زبان** پول که بیهوده خرج شده یا ندانسته به کسی داده شده باشد: آدم پاسوادی مثل تو که پول بی زبان را نمی دهد دست آدم قاتلانی مثل حاجی. (آل احمد ۷۲)

■ **پول پارو کردن** درآمد و سرمایه بسیار زیاد داشتن یا کسب کردن: پدرش بازاری است، پول پارو می کند. ○ دستشان که برسد، می خردند. بعد هم راه می افتند می روند شهر که پول پارو کنند. (آل احمد ۲۲۶)

■ **پول پای (به پای)** چیزی دادن مبلغی برای آن خرج کردن: به شراب خیلی علاقه مند بود... اما حاضر نبود که پول به پایش بدهد. (هدایت ۵۹۳)

■ **پول پردار** پول معمولاً زیادی که در یک جمع مانند معرکه گیری، کسی برای تحریک دیگران به پول دادن می پردازد و سپس آن را پنهانی پس می گیرد: با فراهم ساختن چند هم دست و... پول های پردار دادن... جیب دیگران [را] لخت [می کردند]. (شهری ۲۴۹/۵۴)

■ **پول، پول را می کشد** پول به طرف آدم پول دار می رود؛ ثروت مایه جذب ثروت می شود: چرا مردم پولشان را به تو می سپردند؟ برای این است که پول، پول را می کشد: از صبح زود مثل عنکبوت تار می تنی، دزدها و گردنه گیرها و قاچاق ها را به سوی خودت می کشی. (هدایت ۱۱۶)

■ **پول جمع کردن** پس انداز کردن پول از طریق صرفه جویی: آن قدر سختی کشیدند و پول جمع کردند تا توانستند خانه ای تهیه کنند.

■ **پول جای (جایی)** ۱. رشوه: در ساعات و اوقات غیرمجاز فقط با راضی ساختن دروازه بانان و دادن پول جای... می توانستند عبور کنند. (شهری ۱۹/۱۳۰)

■ **آنعام**: آقا ما زحمت خودمان را کشیده ایم، لااقل یک پول جایی التفات کنید. (مسعود ۱۵۰)

■ **پول خُرد** ۱. پول سکه ای: برای استفاده از تلفن عمومی، پول خُرد نداشتیم. ○ ته قبرستان، گودالی بزرگ بود... پول خُرد و حتی اسکناس همه جا کف گودال افتاده است. (← آل احمد ۴۴۲) ۲. اسکناس هایی

که نسبت به اسکناس های دیگر ارزش کمتری دارند؛ مثلاً. پول درشت: هزار تومان پول خُرد دارید؟ لطفاً اسکناس نو باشد.

■ **پول خُرد کردن** تبدیل کردن یک اسکناس با ارزش زیاد به اسکناس هایی با ارزش های کمتر یا سکه: بلیط فروش... پول او را خُرد کرده بود. (آل احمد ۲۵)

■ **پول خون پدر خود را خواستن** تقاضای پول هنگفتی کردن: این دکترهای بی کتاب از فرنگ برگشته هم پول خون پدرشان را از آدم می خواهند. (جمال زاده ۳)

○ **پول درآوردن** به دست آوردن پول با کار، فعالیت، و مانند آنها: تا عصر برای پول درآوردن به هر دری می زدیم. (درویشیان ۲۵) ○ مردم به چه تدابیر و تمهیدات و جان کندی پول درمی آورند. (جمال زاده ۳)

■ **پول درشت** اسکناس هایی که نسبت به اسکناس های دیگر ارزش بیش تری دارند؛ مثلاً. پول خُرد: از مسئول بانک خواست تمام مبلغ چک را پول درشت بدهد. ○ دست کرد توی جیبش... و هی پول درشت و خُرد درآورد و ریخت روی میز. (گلشیری ۴۲)

■ **پول دستی** پول نقد که فی المجلس و معمولاً بی سند برای مدت کوتاه وام داده شود: او تا بوده فقط رفته خورده، پول دستی گرفته، خرج الواتی کرده بود. (شهری ۴۱۳)

■ **پول زود سکه طلا**: کیسه های شاه زادگان، هم پول زود داشت و هم پول سفید. (افضل الملک ۶۱)

■ **پول سفید سکه نقره ای**: دو قطعه پول سفید... در کف دست [او] گذارد. (مشفق کاظمی ۷)

■ **پول سیاه** پول فلزی بسیار کم ارزش؛ پشیز: درویش... از کشکول خود یک مشت پول سیاه [درآورد]. (جمال زاده ۱۳۷/۱) ○ به دو پول سیاه بتوان یافت / زین چنین خریطان دوسه خروار. (مولوی ۵۱/۳۲)

■ **پول شیرینی آنعام**: چیزی هم به اسم پول شیرینی... جلو آنها [دلاک و... در حمام] بگذارند. (شهری ۲)

پول خرده pul-xord-e ← پول = پول خرد
(بر. ۱): او پول خرده هایش را... زیر قالی نمی گذارد.
(دبانی ۱۴۲)

پول ساز pul-sāz سودآور: دستگاه های وارداتی
پول ساز، شغل پول ساز، هنریشه پول ساز. ○ در تهران
شغل آبرومند و پول سازی پیدا نکردم. (محمدعلی ۵۲)
په peh

☞ **په به پهلوی کسی در آمدن** (قد.) چاق
شدن او: صد جگر پاره شد ز هرسویی / تا درآمد پهی
به پهلویی. (نظامی ۴۵)

پهلوی pahlū بخش کناری هرچیز: همین که من از
پهلوی گذشتم... آه سردی کشید. (مینوی ۳ ۲۷۸) ○
دستور داد اجاتی از سنگ، پهلوی چادر درست کردند.
(مصدق ۷۳) ○ چنان چون بگویند اندر مثل ها/ که پهلوی
هر گل نشسته ست خاری. (فرخی ۳۷۵)

☞ **پهلوی بر زمین نهادن** (سودن) (قد.) دراز
کشیدن: خوابیدن: وی دوازده روز به یک وضو
نماز گزارد و یازده سال پهلوی بر زمین تنهاد و چند روز
می گذشت که طعام نمی خورد. (جامی ۸ ۵۸۲) ○ یوسف
صدیق... دوازده سال روزه نگشاد و شب پهلوی بر زمین
تنهاد. (مولوی ۴ ۷۶) ○ ارباب قلعه نیز از اجتهاد پهلوی بر
زمین بنسودند. (جوینی ۱ ۱۰۵/۱)

☞ **پهلوی به پهلوی در کنار یک دیگر**: نزدیک هم: آن دو
پهلوی به پهلوی بر سر سنگی نشستند. (قاضی ۸۲۸)

☞ **پهلوی به پهلوی زدن با کسی** (چیزی) = پهلوی زدن با
کسی →: خیلی خوب یاد گرفته، با استادش پهلوی به
پهلوی می زدند.

☞ **پهلوی به پهلوی کسی دادن** ۱. در کنار او راه
افتادن و حرکت کردن: پهلوی به پهلوی هم دادند و
به راه افتادند. ۲. از او پشتیبانی کردن؛ او را
همراهی کردن: جسارت و گستاخی او نسبت به ما،
به خاطر این است که دیگران پهلوی به پهلوی او می دهند.

☞ **پهلوی تهی کردن** (نمودن) (قد.) ۱. سر باز زدن
از انجام کاری؛ شانه خالی کردن: آنها نیز از
مراققت و امداد او پهلوی تهی نمودند. (شوشتری ۱۵۰) ○
اگر در آن خطری باید کرد و مثلاً سر دریاخت، پهلوی تهی

☞ **پول کسی از (با) پارو بالا رفتن** بسیار پول دار
بودن او: شماها مرا با ساز فروش هایی که پولشان از
پارو بالا می رود، یکی ندانید. (محمدعلی ۳) ○ من که
محال است زن هم چو جانوری بشوم، ولو این که پولش از
پارو بالا برود. (← مینوی ۱ ۱۳۴) ○ بروید ببینید چه
دستگاهی بهم زده است، پولش با پارو بالا می رود. (←
هدایت ۸۶)

☞ **پول کسی را خوردن مال و حق او را**
پرداخت نکردن: هشتاد بار پول او را خورده و پس
نداده بودند. (نفیسی ۳۹۳)

☞ **پول یا مفت پولی** که به دست آوردنش
مستلزم رنجی نبوده باشد؛ پول مفت: [برای
بیمه] پول یا مفت از ما گرفتند. (آل احمد ۳ ۹۰)

☞ **از کسی پول در آوردن** با حيله، زنگی، و
مانند آنها از او پول گرفتن: شب بالاخره توانستم
پول تاکسی را از شوهرم دریابورم. (آل احمد ۳ ۲۵)

☞ **به پول نزدیک کردن** تبدیل کردن به پول نقد؛
فروختن: همه لوازم و اجناس منزلش را به پول نزدیک
کرد تا بتواند بدهی هایش را بپردازد.

پول پرست p-parast آن که به خاطر علاقه زیاد
به پول، مدام در فکر جمع آوری و به دست
آوردن آن است و به سختی پول خرج می کند؛
پول دوست: در این کتاب خانه گران بها... مقداری از
نفایس آن به دست... متصدیان پول پرست بی وجدان
به غارت رفته. (اقبال ۱ ۴/۲۰۱/۵)

پول پرستی p-i پول پرست بودن: آیا...
می توانست حس جاه طلبی و پول پرستی را در خود
بکشد؟ (مشفق کاظمی ۲۰۱)

پولتیک poletik رفتار یا گفتار حساب شده
همراه با زیرکی و تدبیر یا حقه بازی. ← •
پولتیک زدن: می توانید از کشیدن تدریجی پول از
ایران با بامبول و پولتیک کوتاه بیایید. (← فصیح ۱
۳۱۴)

☞ **پولتیک زدن** به کار بردن حيله و مکر در
انجام امری؛ کلک زدن: هزار جور پولتیک زدیم تا
توانستیم از مخفی گاه آنها اثری پیدا کنیم.

■ **از پهلوی** (قد.) ازجانب؛ ازسوی: بگشا بند قبا تا بگشاید دل من/ که گشادی که مرابود ز پهلوی تو بود. (حافظ^۱ ۱۴۳) ○ با دل شوریده گفتم برسر خوان امید/ جز

جگر ما را امیدی نیست از پهلوی تو. (ابن‌بیمین ۲۸۳)

■ **از پهلوی خود** (خویش) **خوردن** (قد.) ازجانب خود آسیب و ضرر دیدن؛ به خود آسیب و ضرر رساندن: بدخواه دولت تو ز پهلوی

خود خورد/ هم‌چون سگی که او بخورد استخوان خویش. (امیرمعزی ۳۹۳) ○ نباشی بس ایمن به بازوی خویش/

خورد گاونادان ز پهلوی خویش. (فردوسی^۳ ۴۰۱)

■ **از پهلوش** (پهلوی دستش) **درآمدن** برای

انتقام گرفتن از کسی گفته می‌شود؛ پدر کسی را پیش چشمش آوردن: استاد باقری بسازم که هفت‌تا (یا هشت‌تا) استاد باقر از پهلوش دریابدا! (نجفی ۲۷۲) ○ چنان ناپلثونی برایش بسازم که هشت‌تا ناپلثون

از پهلوی دستش دریابدا! (پزشک‌زاد ۱۵۹)

■ **پهلوان** pahle(a)-v-ān ۱. آن‌که در امری سرآمد

است: دهخدا در لغت‌نویسی پهلوانی بود. ○ مردی آن است که خاک را زر کند، اما مردی آن است که زر را

خاک کند، والله‌الحمده که در هر دو حال پهلوانیم. (افلاکی ۵۷۲) ۲. قوی‌جسته و درشت‌هیکل: ماشاءالله

عجب پهلوانی است، چه قدهیکلی دارد.

■ **پهلوان‌پنبه** p-pambe ۳. آن‌که باوجود داشتن

ادعای قدرت، کم‌قدرت و ضعیف یا ترسوست: پهلوان‌پنبه‌ای که فقط زورش به ضعیف

می‌رسید. (شهری^۴ ۲۵۲) ○ پهلوان‌پنبه‌ها... ناگزیرند برای سطیری بازو فکری بکنند. (مستوفی ۴۲۱/۳ ح.)

■ **پهلودار** pahlū-dār ۴. ویژگی سخنی که از آن

معنایی تند و ناخوش‌آیند برداشت می‌شود؛ کنایه‌آمیز: گر گشایی در چمن بند قباگاه خرام/ بشنوی

از لاله و گل حرف پهلودار سرد. (اسیر: آندراج)

■ **پهلودست** pahlū-dast ۵. پهلودستی ↓: میز

پهلودست.

■ **پهلودستی** p-i ۶. آن‌که یا آنچه کنار کسی یا چیزی

قرار گیرد؛ بغل‌دستی: از پسر پهلودستی‌اش پرسید: ... (← مدرس‌صادقی ۱۱۳) ○ پهلودستی‌ام

نکند. (نصرت‌الله‌منشی ۱۸۳) ۲. دوری کردن: آن‌که پهلوی تهی کند از کان/ صرة سیم‌وزر کجا یابدا؟ (ابن‌بیمین ۳۶۳)

○ **پهلوی دادن** برآمدگی در قسمت‌های کناری پیدا کردن؛ لبه دادن: برجستگی‌ها زیر چادرش چرخید و بالا آمد و به یک طرف پهلوی داد. (میرصادقی^۱ ۷۳)

■ **پهلوی دادن کسی را** (به کسی) (قد.) سود رساندن به او: دریناه عارضت خط ملک خوبی را گرفت/ دشمن خود را چراکس این‌قدر پهلوی دهد؟ (کلیم ۲۳۲)

■ **پهلوی زدن** (ساییدن) **با کسی** (چیزی) برابر بودن با او (آن): برابری و مقابله کردن با او (آن): سیح با معجزه پهلوی نزنند دل خوش دار/ سامری کیست که دست از ید بیضا بپزد؟ (حافظ: لغت‌نامه^۱) ○

زمانه با تو چه دعوی کند به بدمهری؟/ سیح با تو چه پهلوی زند به غداری؟ (سعدی^۳ ۶۲۰) ○ چون از این عقبه که با سدره پهلوی می‌ساید، بگذری، خوف و مشقت را متتهایی پدید آید. (زیدری ۱۰۳)

● **پهلوی کردن** (قد.) پرهیز کردن؛ اجتناب و دوری کردن: په ار پهلوی کند زین نرگس مست/ نهد پیشم چو سوسن دست بر دست. (نظامی^۴ ۲۰۴)

■ **پهلوی تکه** (تگاه) **داشتن** (قد.) دوری کردن؛ فاصله گرفتن: تو ای پهلوان کامدی سوی من/ نگه دار پهلوی ز پهلوی من. (نظامی^۶ ۲۱۶)

■ **پهلوی واگرفتن از کسی** (قد.) دور شدن از او؛ کناره‌گیری کردن از او: وفاداری بیاموز از خیال خویشتن باری/ که از من وانگیری روز تا شب یک زمان پهلوی. (امیرخسرو: دیوان ۴۸۷: فرهنگ‌نامه ۴۱۴/۱)

■ **پهلوی چرب** (قد.) سود فراوان: پهلوی از من تهی مکن که مرا/ پهلوی چرب هم ز پهلوی توست. (خاقانی ۴۶۷)

■ **پهلوی کسی را خواریدن** (قد.) ضربه و لطمه زدن به او: تویی بر خواب‌وخور رفته، همانا خود نه‌ای آگه/ که مر پهلوت را گیتی به خواب‌وخور همی‌خارد. (ناصرخسرو^۱ ۲۰۲)

عاقله مردی بود سیاه چرده. (آل احمد^{۱۲})

پهلوسا[ی] [pahlu-sā-y] (قد.) ویژگی آن که یا آنچه با کسی یا چیزی در مال، قدرت، و مانند آنها، برابری و رقابت می کند: نی که یک آه مرا هم صد میزد. / سر است / ورنه چرخستی مشبک ز آه پهلوسای من. (خاقانی ۳۲۲)

پهلونشین pahlu-nešin (قد.) ۱. هم نشین: تمامی اموال آنها را ضبط و در محبس مذلت و زبونی پهلونشین حاجی علی قلی خان کازرونی ساخت. (شیرازی ۶۰) ۲. (قد.) همدم؛ یار: از بی قرارِ دل اندوهگین خویش / خجلت کشم همیشه ز پهلونشین خویش. (صائب^{۱۲۴۳})

پهن pahn

• **پهن شدن** ۱. نشستن یا دراز کشیدن روی زمین با بی نظمی؛ ولو شدن؛ کمریندش را باز کرد و پهلوی من پهن شد. (جمالزاده^{۱۵} ۳۹) ۲. دمر روی زمین پهن شد. (آل احمد^{۱۷۳}) ۳. چاق شدن؛ خیلی پهن شده‌ای و هیکت بدقواره شده‌است.

• **پهن کردن (ساختن)** ۱. نشانندن یا خوابانندن خود یا کسی روی زمین با بی نظمی: خود را این جا پهن نکن، جلو رفت و آمد ما را می گیری. ۲. با زدن ضربه به زمین انداختن: بنا کرده بود به دویدن و از عرض خیابان گذشتن که یک اتومبیل به او تنه زده بوده و وسط جاده پهنش کرده بوده‌است. (مینوی^۱ ۲۷۹)

پهن pehen

• **پهن بار کسی کردن** برای او ارزش و اهمیت قائل شدن؛ او را به حساب آوردن: اصلاً معلوم نیست مردم این جا چه جور می هستند. با هر که حرف بزنی، پهن هم بارت نمی کند. (محمود^۱ ۲۳۱) [اگر] به نان و نوازی نمی رسیدی، آن وقت می دیدم کی بود که پهن بارتان کند. (شهری^۳ ۱۸۸) ۲. وقتی دیدند بی خود معطلند و کسی پهن هم بارشان نمی کند، به دست و پا افتادند. (جمالزاده^۶ ۴) ۳. معمولاً به صورت منفی به کار می رود.

• **پهن پا زدن** بی کار بودن و کار مفیدی انجام

ندادن: به جای پهن پا زدن بیا به من کمک کن.

پهنا pahn-ā (قد.) بزرگی؛ عظمت؛ اهمیت: مرد آن گاه آگاه شود که نبشتن گیرد و بداند که پهناي کار چیست. (بیهقی^۱ ۸۸)

• **به پهناي صورت خود اشک ریختن** به شدت گریه کردن: به پهناي صورتش اشک می ریخت.

پهن پا زن pehen-pā-zan آن که کار مفیدی انجام نمی دهد؛ بی کار و ول گرد.

پی^۱ pey (قد.) ۱. ورود: ز لهراسب دارد همانا نواد / پی او بدین بوم فرخنده باد. (فردوسی^۳ ۱۴۲۴) ۲. تاب و توان؛ پای داری؛ ایستادگی: همه پاک با هدیه و باز و ساو / نه پی بود با او کسی را نه تاو. (فردوسی^۱ ۳۸۲/۶) ۳. چرا کرده‌ای نام کاووس کی / که در جنگ شیران نداری تو پی. (فردوسی^۳ ۴۲۹)

• **پی** ۱. دنباله؛ عقب: سرش درد می گرفت، مبصر را می فرستاد پی قرض سردرد و خودش چرت می زد. (درویشیان ۳۷) ۲. پیوم پی کاروان و سواس / غم بدرقه هم‌عتان ببینم. (خاقانی ۲۶۴) ۳. برای؛ از بهر: ما بدین در نه پی حشمت و جاه آمده‌ایم / از بد حادثه این جا به پنهان آمده‌ایم. (حافظ^۱ ۲۵۲) ۴. من امروز نز بهر جنگ آدم / پی یوز و نام‌و تنگ آدمم. (فردوسی^۳ ۱۴۷۵) ۵. (قد.) به جای؛ عوض: مکن ای دوست ز جور این دلم آواره مکن / جان پی یاره بگیر و جگرم پاره مکن. (مولوی^۴ ۲۲۸/۴) ۶. (قد.) در صدد؛ به قصد: دشمن دانا که پی جان بُود / بهتر از آن دوست که نادان بُود. (نظامی^۱ ۱۵۰)

• **پی افشردن** (قد.) ۱. پا ۲. پا فشردن (م. ۲): دگر پاره از بخت افتدوار / پی افشرد بر جای خویش استوار. (نظامی^۷ ۲۰۴)

• **پی افکندن** ۱. به وجود آوردن؛ بگذاریم که وی نه تنها قادر به پی افکندن کتاب دوم شود، بلکه صد کتاب دیگر نیز بسازد. (قاضی ۶۳۲) ۲. بنگر که خدای چون به تدبیر / بی آلت چرخ را پی افکند. (ناصر خسرو^۸ ۱۴۵) ۳. (قد.) ساختن؛ بنا کردن: یکی باره افکند از این گونه پی / سنگ و ز چوب و ز خشت و ز آه.

آب دریا؟ (عطارد ۱۵۹^ا)

■ **بی چیزی برداشتن** (قد). تعقیب کردن آن: دو گرگ جوان تخم کین کاشتند/ بی روبه پیر برداشتند.

(نظامی ۲۳۵^و)

■ **بی چیزی را بریدن** ادامه ندادن آن؛ متوقف کردن آن: بی این بحث را بپر، فایده‌ای ندارد.

■ **بی چیزی را کور کردن** نشان و اثر آن را از بین بردن: رد آن را گم کردن: مأمور را سریه نیست کردند تا بی این مسائل خطرناک را کور کنند. شبها ز غمت ستم کشم باید بود/ وز محنت تو بر آتشم باید بود - پس روز دگر تا بی غم کور کنم/ با این همه ناخوشی خوشم باید بود. (انوری ۹۸۷^۱)

■ **بی چیزی را گرفتن** آن را دنبال کردن و ادامه دادن یا به آن پرداختن: بی درستی را بگیر تا حداقل، نمره قبولی را بگیر. بی، بی عشق گیر و کم، کم عقل/ لب، لب جام خواه و دم، دم صبح. (خاقانی ۴۶۵)

■ **بی چیزی رفتن** به آن پرداختن: بچه‌های نازنازی باشند برون بی بازی. (← شاملو ۳۵۸) ○ آیا از من قهر کرد؟ آیا مُرد؟ آیا بی عشق بازی خودش رفت؟ (هدایت ۲۰۵)

■ **بی چیزی (کسی) گشتن** دنبال آن (او) گشتن؛ در طلب آن (او) بودن: کینه داش آکل را به دلش گرفته بود و بی بهانه می‌گشت تا تلافی بکند. (هدایت ۴۶)

● **بی ریختن** بی‌ریزی کردن: پس از سال‌ها تنهایی، بار دیگر زندگی تازه‌ای بی ریخته بود. (به‌آذین ۲۳۲)

● **بی فشردن** (قد). پافشاری کردن؛ اصرار کردن: شاید در آن دوری بی فشرد/ که دعوی نشاید در او پیش برد. (نظامی ۱۵۶^ا)

■ **بی کار خود رفتن** ۱. صرف‌نظر کردن از کار خود و رها کردن آن: رهایش می‌کردند و بی کار خود می‌رفتند. (حاج سیدجواد ۱۰) ۲. رفتن بی کار خود →.

■ **بی کار رفتن** به کاری پرداختن: هرکس که آدم است، حس دارد. بعد از این واقعه مؤثره چگونه بی کار برود؟ (طالبوف ۶۳^۲)

(فردوسی ۸۷۹^۳) ۳. (قد). اقدام کردن؛ مبادرت ورزیدن: ز گیلان برون شد درآمد به ری/ به افکندن دشمن افکند بی. (نظامی ۳۴۸^۷)

■ **بی افکندن اختر (فال)** (قد). امری را نشانه و نماد موفقیت، یا برعکس ناکامی درآینده دانستن: چو آن پوست بر نیزه بر دید کی/ به نیکی یکی اختر افکند بی. (فردوسی ۵۱^۳) ۵ بزد بر سر خویش چون گرد ماه/ یکی فال فرخ بی افکند شاه. (فردوسی ۵۱)

■ **بی بر باد داشتن** (قد). گذرا و فانی بودن: چو بی بر باد دارد عمر، هیچ است/ بین کاین هیچ را صد گونه پیچ است. (عطارد ۱۵۸^ا)

■ **بی بر بی کسی نهادن** (قد). تبعیت و تقلید کردن از او: بی بر بی رندان خرابات نهادیم/ ترک سخن و عادت طلمات گرفتیم. (عطارد ۴۹۱^۵)

● **بی بودن فهمیدن**؛ آگاهی یافتن: فوراً بی بردم که این اوراق محتوی دستان... است. (قاضی ۷۸) ○ ولی اهل صورت کجا بی بَرند/ که ارباب معنی به ملکی درند. (سعدی ۱۰۹^۱)

■ **بی بودن به چیزی فهمیدن و درک کردن** آن: از ظاهر به روحیه، اخلاق، و احساسات او نمی‌شد بی برد. (هدایت ۱۲^۹) ○ در بیابان فنا گم شدن آخر تاکی؟/ ره بیرسیم مگر بی به مهسات بریم. (حافظ ۲۵۸^۱) ○ ای طالب، بکوش تا بدین حدیث بی بَری. (خواجeh عبدالله ۶۵)

■ **بی بر هیچ داشتن** (قد). به چیز گذرا و فانی اعتماد داشتن: بر این عمری که چندان پیچ داری/ مشو غره که بی بر هیچ داری. (عطارد ۱۵۹^ا)

■ **بی بریدن از چیزی (جایی)** (قد). ترک کردن آن (آن‌جا): بیژم بی از خاک جادوستان/ شوم با پسر سوی هندوستان. (فردوسی ۴۵^۳)

■ **بی به سنگ درآمدن** (قد). ← پا ■ پا به سنگ آمدن: چو شه شد به نزدیک آن غار تنگ/ درآمد بی بادپایان به سنگ. (نظامی ۳۳۶^۷)

■ **بی جستن از آب** (قد). کار بیهوده انجام دادن: تو بی می‌جویی از آب، اینست سودا/ نشان بی که یافت از

■ **[در] پی کاری رفتن** برای انجام دادن آن کار رفتن: پی کاری رفته بودم به ادارهٔ دوستم. ○ چندی قبل به چند فرسخی شهر دریی کاری رفته بودم. (اقبال^۱ ۶/۹/۳)

• **پی کردن پی گیری کردن و اصرار کردن:** می خواهم بگویم که خیلی پی نکن، ممکن است بدتر از این هم نصیبمان بشود. (← به آذین ۱۳۳)

■ **پی کسی را شمردن** (قد.) مراقب اعمال او بودن؛ حساب کار او را داشتن: به داد و دهش دل توانگر کنید / از آزادی بر سر افسر کنید - که فرجام هم روزمان بگذرد / زمانه پی ما همی بشمرد. (فردوسی^۳ ۱۵۶۰) نیز ← پی شمار.

■ **پی کسی را گرفتن** به دنبال او رفتن؛ او را دنبال کردن: به ما گفتند دو فرسخ پایین تر از این جا راه دیگر هست، اما پل روی رودخانه نیست، باید از آب بگذرید. پی سوارها را گزیتیم. (طالبوف^۲ ۱۴۳) ○ سگ اصحاب کف روزی چند / پی نیکان گرفت و مردم شد. (سعدی^۲ ۶۲) ○ پی گرفتم کاروان صبر را / بوکه خاقانی به سرباری رسد. (خاقانی ۵۸۳)

■ **پی کسی فرستادن** او را فراخواندن؛ او را احضار کردن: چشم هایش را بستم... فرستادم پی آشیخ علی، او را وکیل دفن و کفن کردم. (هدایت^۴ ۸۹)

■ **پی کور کردن** (قد.) ← پی کور • پی کور کردن. ■ **پی گسستن از چیزی (جایی)** (قد.) ترک کردن آن (آن جا): از این سراچه آوا و رنگ پی بگسل / به ارغوان ده رنگ و به ارغنون آوا. (خاقانی ۷)

■ **پی گم کردن** مخفی کردن و پوشاندن رد یا نشانهٔ چیزی برای گم راه کردن دیگران: خیال کرد که شاید فرخ با نظر خاصی اسم اوین را بلند برده است تا پی گم کند. (مشفق کاظمی ۱۹۹)

■ **پی گم کردن از کسی** (قد.) فرار کردن از دست او به طوری که نتواند پیدا کند: تب مرگ چون قصد مردم کند / علاج از شناسنده پی گم کند. (نظامی^۸ ۲۴۸)

• **پی نهادن پی ریزی کردن؛ بنا نهادن:** با تو این جا گر وصالی پی نهم / آن به ملک هر دو عالم کی دهم؟ (عطار^۲ ۱۷۰)

■ **از پی** (قد.) ۱. از برای؛ برای: دهان از پی شیرینی عسلی گشاده. (زیدری ۴۱) ○ خداوند تعالی این خلق را از پی چه آفریده است؟ (بلعی^۸ ۲) ۲. به دنبال؛ در عقب: از پی تخت چندین هزار صُور ملکوتی با ترتیب عجیب روان است. (طالبوف^۲ ۱۲۱) ○ گله از زاهد بدخو نکم رسم این است / که چو صبحی بدمد از پی اش افتد شامی. (حافظ^۲ ۹۳۲)

■ **در پی** (قد.) به دنبال؛ دریی: موسی بر پی آن ماهی بر آن دریا می رفت. (بلعی^۳ ۳۴۵)

■ **بر پی کسی (چیزی) رفتن** (قد.) دنبال او (آن) رفتن: او هم چنین بر پی این دلایل می رود تا آن که به مدلول رسد. (احمد جام ۲۳۶)

■ **در پی** ۱. به دنبال؛ در عقب: پسر متوجه رین قابوس و... که سلطان دریی آنها آمده بود، از آن جا گریخته اند. (مینوی^۳ ۱۸۸) ○ هزار و چهل سنج پهلوی / روان دریی رایت خسروی. (نظامی^۷ ۴۱۷) ۲. پس از: دریی این حادثه رئیس جمهور پیام تسلیت خود را ارسال کرد.

■ **در پی داشتن** به دنبال داشتن: این کار عواقب وخیمی دریی خواهد داشت. ○ انسان... می داند که این هست، نیستی ای دریی دارد. (اسلامی ندوشن ۱۸)

■ **در پی کسی (چیزی) گشتن** جست و جو کردن برای یافتن او (آن): مرتضی... دریی معلم روسی می گشت. (علوی^۲ ۱۳۱) ○ به عقیده من دریی مقصود گشتن هم با تبعیض علامت نقص است. (جمال زاده ۹۷۲)

■ **رفتن پی کار خود** هنگامی گفته می شود که شخصی باعث مزاحمت و آزار شود و بخواهند مزاحمت او را رفع کنند: برو پی کمات، این جا چیزی عایدت نمی شود. ○ به آن مزاحم بگوید برو پی کارش.

پی^۲ p.

• **پی کردن** (قد.) ۱. از حرکت بازداشتن؛ متوقف کردن؛ عاجز کردن: دولت قاهره کز جانب شه دور مباد / چرخ را پی کند ار جانب اعدا دارد. (ظهر فارابی: دیوان ۷۴: فرهنگ نامه ۲۳۴/۱) ○ خیارگان صف پیل آن سپه بگرفت / نغایگان را پی کرد و خسته

سایرین به راه افتادند. (مستوفی ۴۶۶/۲)

■ **پیاز کسی بیخ** (ریشه، گونه) **کردن** مقام یا موقعیت او محکم شدن: باید مدتی آنجا بماند تا پیازش بیخ کند. ○ می‌دانید آقا، تا پیاز این بابا گونه نکرده، باید جل‌ویلاش را جمع کرد. (آل‌احمد^۶ ۲۱۱) ○ سوابق سوء آنها مانع آن است که مردم بگذارند پیاز آنها ریشه کند. (مستوفی ۱۹۷/۳)

■ **سر پیاز یا ته پیاز بودن** دخالت داشتن در کاری یا ارتباط داشتن با موضوعی: آنها با هم نمی‌سازند، به تو مربوط نیست، تو سر پیازی یا ته پیاز؟ ■ **نه سر پیاز بودن و نه ته پیاز** دخالت نداشتن در کاری یا ارتباط نداشتن با موضوعی: در این پنج‌شش ساله نه سر پیاز بودم و نه ته پیاز و درکنجی افتاده‌ام. (← مستوفی ۴۲۴/۳)

پیازداغ p-dāq

■ **پیازداغ چیزی را زیاد کردن** بر کیفیت ظاهری آن به صورت اغراق‌آمیز افزودن؛ مبالغه کردن درباره آن: خودش را عشق دل‌سوخته و کشته‌مرده او جلوه می‌داد. پیدا بود که پیازداغش را زیاد می‌کند. (مکارمی: شب‌گرد ۴۱: نجفی ۲۷۵)

پی افکنی pey-a(a)fkān-i

■ **پی افکنی کردن** (قد.) تدارک دیدن؛ ترتیب دادن: قشونی را لامحالہ با ظاهری آراسته پی افکنی می‌کرد. (← مستوفی ۱۶۷/۳)

■ **پیاله** piyāle شراب: پیاله را باید لاجرعه به‌سر کشید. (جمال‌زاده^۸ ۲۶۵) ○ سرم خوش است و به باتک بلند می‌گویم/ که من نسیم حیات از پیاله می‌جویم. (حافظ^۱ ۲۶۱)

■ **پیاله زدن** (قد.) شراب نوشیدن: گذشت عمر و می دیرساله‌ای نزدیکم/ به‌حکم گوشه چشمی پیاله‌ای نزدیم. (طالب‌املی: لغت‌نامه^۱)

■ **پیاله کشیدن** (قد.) شراب نوشیدن: پُر کرد پیاله گفت: بنشین/ بستان و بکش مگوی این راز - من نیز پیاله‌ای کشیدم/ او نیز ترانه کرد آغاز. (مغربی: دیوان ۲۴۳: فرهنگ‌نامه ۴۱۶/۱)

■ **پیاله گرفتن** (قد.) شراب نوشیدن: حدیث

کرد و نزار. (فرخی^۱ ۵۲) ۲. سرپیچی کردن: تو گویی و، من خود چنین می‌کنم/ که از رای و فرمان او پی‌کنم؟ (فردوسی^۱ ۲۷۳/۶)

■ **پیā** piyā شخص توانا و قدرت‌مند در انجام کاری: یکی از متفکین ساده آن دوره امروز در عدلیه کرسی‌نشین و برای خود پیایی است. (مستوفی ۴۰۱/۲)

■ **پیاده** piyāde کم‌اطلاع؛ ضعیف؛ ناتوان: وقتی پای بحث‌های دقیق علمی به‌میان کشیده می‌شد، همه متوجه می‌شدند که او کاملاً پیاده است. ○ اگرچه سخن‌دان بلشی، از خویش‌تر کثر آن نمای که دانی، تا به‌وقت گفتار و کردار پیاده نمانی. (عنصرالمعالی^۱ ۴۷)

■ **پیاده شدن** هزینه (معمولاً) پیش‌بینی‌نشده‌ای را برخلاف میل پرداخت کردن: آن شب رفتیم رستوران، حسابی پیاده شدیم.

■ **پیاده شو باهم برویم** برای منصرف کردن کسی که از روی تکبر به ادعا و سخن‌های گزاف می‌پردازد، گفته می‌شود: پیاده شو باهم برویم، من که از وضع تو باخبرم، دیگر چرا این قدر لاف می‌زنی؟ ■ **پیاده فرزین شدن** (قد.) پیش‌رفت کردن؛ ترقی کردن: باش تا این پیاده فلکی/ بر بساط بقاشود فرزین. (انوری^۱ ۳۸۴)

■ **پیاده کردن** ۱. جواهری را از جایی که در آن تعبیه شده، جدا کردن و برداشتن: نگین را از انگشتر پیاده کرد. ۲. عملی کردن: پیاده کردن برنامه‌های عمرانی چند سال طول می‌کشد. ○ با نقشه‌ای که پیاده می‌کنم، مطمئن باشید در حق هیچ‌کدامتان اجحاف نمی‌شود. (مؤذنی ۶۴) ۳. وادار کردن کسی به خرج کردن مبلغ زیادی پول: پدرش را برد به لباس‌فروشی و حسابی پیاده‌اش کرد. ۴. (قد.) برکنار کردن: تو ما را در شغل پیاده دانستی، ما نیز تو را از عمل پیاده کردیم. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۱)

پیاز piyāz

■ **پیاز [را] جزء میوه‌جات کردن** شخص یا چیز کم‌اهمیت را جزء اشخاص یا اشیای مهم قلم‌داد کردن: می‌خواستند درنزد جامعه اهمیتی پیدا کنند و از راه لزوم‌مال‌یلم پیاز جزء میوه‌جات کرده، با

• **پی جو شدن** پی جویی →: اگر دختر «نه» می گفت، همه پی جو می شدند که چرا «نه» گفته. (پارسی پور ۲۳۱)

• **پی جور** pey-jur پی جو →: پیرمرد رفته بود سراغ دوستان، پی جور کار. (← میرصادقی ۱۴۴۵)

• **پی جور شدن** پی جویی →: نمی دانم چه شده که هیچ پی جور نشدند که آخر ما مرده ایم، زنده ایم. (← ر. صادقی ۹۰/۱) «... همین که دید محمدخان رفته، پی جورش شد. (هدایت ۱۶۴۸)

• **پی جوری** p-i پی جویی ↓: مهندس... برای ساختمان آنها حاجت به پی جوری لوازم کار خود... داشته است. (← مستوفی ۳/۳۲۱)

• **پی جویی** pey-ju-y(')-i دنبال چیزی یا کسی گشتن، یا آن را دنبال کردن؛ جست و جو کردن: وقت... خود را به پی جویی و کشف راز... مصروف دارد. (← شهری ۶)

• **پی جویی کردن** پی جویی ↑: سلطان... پی جویی نمی کرد که این مال از کجا به دست آمده است. (مینوی ۱۸۵۳)

• **پیچ** pič (قد). ۱. دشواری؛ مشکل: شعر مدح و هزل گفتن هیچ نیست / شعر حکمت به که در وی پیچ نیست. (عطاری ۵۰/۶). ۲. ناراستی؛ انحراف؛ خلاف: جان پاکش را دوعالم هیچ نیست / ذره ای در جانش میل و پیچ نیست. (عطاری ۳۹۶)

• **پیچ افتادن در کار** پیدا شدن مشکل در آن: در کارم پیچ افتاد و هر روز در اداره ها سرگردانم.

• **پیچ انداختن در کار** ایجاد کردن مشکل در آن: اگر آن چند نفر در کارم پیچ نینداخته بودند، حالا سرگردان نبودم.

• **پیچ اندر پیچ** ویژگی آنچه مبهم و دست یافتن به آن مشکل باشد: آیا... این اسرار و معماهای پیچ اندر پیچ گیج کننده، راه حلی خواهد یافت یا نه؟ (جمال زاده ۲۴۷/۱) «ای وعده فردای تو پیچ اندر پیچ / آخر غم هجران تو چند اندر چند؟ (منوچهری ۲۲۹)

• **پیچ بر پیچ** (قد). ناسازگار و به راه نیامدنی: به برفاب رحمت مکن بر خسیس / چو کردی مکافات بر یخ

چون و چرا در دسر دهد ای دل / پیاله گیر و پیاسا ز عمر خویش نمی. (حافظ ۳۳۲)

• **پیاله نوشیدن** (قد). شراب نوشیدن: هوا خمارشکن، گل پیاله گردان است / پیاله نوش و میندیش از خمار امروز. (صائب ۲۳۱۸)

• **پیاله پیما [ی]** p-peymā[-y] (قد). شراب خوار: صوفی پیاله پیما حافظ قریبه برهیز / ای کوته آستینان، تا کی دراز دستی؟ (حافظ ۳۰۲)

• **پیاله فروش** piyāle-foruš آن که شراب و نوشابه های الکلی می فروشد؛ فروشنده مشروبات الکلی: تعطیل کسب و تجارت... از شرایط دیگر این ماه بود، خاصه تعطیل کامل یزنده های نهار بازاری از قبیل: چلویی... پیاله فروش، و عرق فروش. (شهری ۳۰۲/۳)

• **پیاله فروشی** p-i ۱. عمل و شغل پیاله فروش؛ فروختن مشروبات الکلی: عرق و شراب و پیاله فروشی... متنوع و هیچ کس نباید اقدام به تهیه و معامله آن نماید. (شهری ۲۶۲/۱) ۲. جایی که در آن، شراب و نوشابه های الکلی می فروشند: می خانه و پیاله فروشی... محل عیش و نوش خرابات و خراباتیان مرکز معصیت... بود. (جمال زاده ۳۲)

• **پیاله کش** piyāle-keš (قد). شراب خوار: خراب گرمی هنگام پیاله کشتم / که غیر دانه سبزه در او سپند نباشد. (سلیم: دیوان ۲۴۹: فرهنگ نامه ۴۱۵/۱)

• **پیاله نوش** piyāle-nuš (قد). شراب خوار: در عهد پادشاه خطابش جرم پوش / حافظ قریبه کش شد و مفتی پیاله نوش. (حافظ ۱۹۳)

• **پی آمد** pe(a)y-ā(ā)mad آنچه به دنبال یا در نتیجه امری، پیش می آید: بیماری، پیامد بی توجهی به بهداشت است. «دروغ، پیامدهای جدی دارد. «حادثه پیامد داشت. (پارسی پور ۴۸)

• **پی جو** pey-ju آن که دنبال چیزی یا کسی می گردد یا موضوعی را دنبال می کند؛ جست و جو کننده: خودت پی جویی باش. «هر کس باید پی جوی کاری باشد که زندگی او را برای آن ساخته است. (نیما: سخن و اندیشه ۲۵۰)

■ **پیچ و تاب دادن** پیچاندن (م. ۲). →: این قدر پیچ و تابش نده، بگو آخرش چه شد؟

■ **پیچ و خم جزئیات**؛ ظرایف و رموز: پیچ و خم ها و رموز رموز کار را از او فرا بگیرد. (شهری ۱۵۷/۲)

■ **پیچ و خم خوردن** ناراحت شدن؛ به رنج و سختی افتادن: قدری انکار کرد، پیچ و خم خورد... اصرار نمودیم. (طالبوف ۲۵۱^۲)

■ **پیچ و مهره کسی شل بودن** بی حس و حال بودن او: از تو که پیچ و مهرهات شل است، این کار بر نمی آید.

■ **پیچ و مهره کسی شل شدن** بی حس و حال شدن او: نمی توانم از پله ها بالا بروم، پیچ و مهره ام شل شده است.

■ **در پیچ و تاب افتادن** مضطرب و بی قرار شدن به سبب درد، رنج، یا عصبانیت: صدا تکرار و مکرر شد. در پیچ و تاب افتادم. از هر زاویه... راه گریزی جستم. (شهری ۶۷^۳)

■ **در پیچ و تاب انداختن** پیچاندن (م. ۱). →: مدعی العموم... او را در پیچ و تاب انداخته، می خواهد با مدارک ضعیف محکوم بکند. (شهری ۴۰۵/۱^۲)

■ **پیچاییچ** p.-ā-p. (قد). ۱. رنج و سختی: گریبی سختی و پیچاییچ بود/ در بر جان دادن آنها هیچ بود. (عطارد ۹۴) ۲. جان دادن؛ نزع: تا بدانی که وقت پیچاییچ/ هیچ کس مر تو را نباشد هیچ. (سنایی ۴۵۵^۱)

■ **پیچان** pič-ān (قد). ۱. مضطرب و بی قرار به سبب درد، ناراحتی، یا خشم: نهانی ز سودایه چاره گر/ همی بود پیچان و خسته جگر. (فردوسی ۴۷۱^۳) ۲. باحالت اضطراب و بی قراری به سبب درد، ناراحتی، یا خشم: شب آمد به اندیشه پیچان بخت/ تو گفתי که با درد و غم بود جفت. (فردوسی ۱۲۸۸^۳)

■ **پیچان شدن** (قد). ۱. مضطرب و بی قرار شدن به سبب درد، ناراحتی، یا خشم: همان رخس گویی که بی جان شده است/ ز پیکان چنان زار و پیچان شده است. (فردوسی ۱۴۷۱^۳) ۲. روی گردان

نویس - ندیدم چنین پیچ بر پیچ کس/ مکن هیچ رحمت بر این هیچ کس. (سعدی ۱۲۵)

■ **پیچ پیچ** (قد). ۱. دارای رنج و سختی؛ پردردسر: وارهیدند از جهان پیچ پیچ/ کس نگردد بر فوات هیچ هیچ. (مولوی ۱۱۰/۳) ۲. بدون صداقت؛ ناراست: صوفیان در صدق و صفت پیچ پیچ/ اشتهاشان بوده صادق نیز هیچ. (عطارد ۶۱^۶) ۳. با من سخن تو پیچ پیچ است/ نی هیچ تهی که هیچ هیچ است. (نظامی ۱۹۴ ح). ۳. پُر ناز و غمزه و ادا و اطوار: نگه کرد کای دلبر پیچ پیچ/ ز یفا چه آورده ای؟ گفت: هیچ. (سعدی ۱۰۸) ۴. با اضطراب و بی قراری: شه از گفتن آن مرد دانش بسپیچ/ فروماند بر جای خود پیچ پیچ. (نظامی ۵۱۷^۷) ۵. با رنج، سختی، و اشکال: سحران مهتاب پیمایند زود/ پیش بازرگان و زر گیرند سود - سیم بزبایند زین گون پیچ پیچ/ سیم از کف رفته و کریاس هیچ. (مولوی ۶۵/۳) ۶. عا با ناراحتی و اکراه: می رود کودک به مکتب پیچ پیچ/ چون ندید از مزد کار خویش هیچ. (مولوی ۲۶۳/۲) ۷. رنج و سختی: حال تو چون است وقت پیچ پیچ/ حالم می بتوان گفت هیچ. (عطارد ۱۴۴^۲) ۸. اضطراب و بی قراری: من میان این دو غم در پیچ پیچ/ ... (عطارد ۷۹^۲)

■ **پیچ خوردن** کار پیدا شدن مشکل در آن: کارم پیچ خورده و از این اداره به آن اداره پاس می دهند.

■ **پیچ داشتن چشم کسی** لوچ بودن او: آنکه چشمش پیچ داشت، مأمور این کار شد. (آل احمد ۱۵^۵)

■ **پیچ و تاب** ۱. رنج و سختی: سلاطین فرنگ از استقلال و شوکت او در پیچ و تاب و... خوف. (شوشتی ۳۳۷) ۲. از آن ساعت که دیدم تاب رویش/ چو مویش روز و شب در پیچ و تابم. (مغربی ۲۵۹^۲) ۳. (قد). مشکل؛ اشکال؛ پیچیدگی: چشمه مست و آب نیست پس این چشمه چون بُود؟ این نکته ایست طرّفه و بی هیچ پیچ و تاب. (ناصر خسرو ۱۰۱^۸)

■ **پیچ و تاب خوردن** مضطرب و بی قرار بودن به سبب درد، رنج، یا عصبانیت: با وجودی که روبه مرگی و از درد پیچ و تاب می خوری، باز هم دست بردار نیستی. (هدایت ۱۱۸^۳)

شدن: بیرهیز و بیجان شو از خشم اوی / ندیدی که خشم آوژد چشم اوی؟ (فردوسی^۳ ۱۴۲۳)

• **بیجان کردن** (قد.) چرخاندن؛ به حرکت درآوردن: گر این نیزه در مِشت بیجان کنم / سپاه تو را جمله بی‌جان کنم. (فردوسی^۳ ۴۲۹)

■ **بیجان کردنِ دل کسی** (قد.) مضطرب و بی‌قرار و دردمند کردنِ او: من او را به یک سنگ بی‌جان کنم / دل زال و رودابه بیجان کنم. (فردوسی^۳ ۱۴۲۶)

بیجان‌دل p-del (قد.) مضطرب و بی‌قرار به سبب درد، ناراحتی، یا خشم: همی‌بود بیجان‌دل از گفتگوی / مگر تیره گردش از این آب روی. (فردوسی^۳ ۱۴۰)

بیجان‌دن pič-ān-d-an ۱. در تنگنا قرار دادن کسی با سؤال بسیار کردن از او: آن‌قدر بیجان‌دمش تا حقیقت را گفت. ۲. و آن‌دگر گفت: ار بگوید دانش / و نگوید در سخن بیجانمش. (مولوی^۱ ۵۵۶/۳) ۳. اضافه کردن جزئیات و توضیحات غیرضروری به مطلبی و منحرف شدن از موضوع اصلی: یک موضوع ساده را آن‌قدر می‌بیجانی که آدم را خسته می‌کنی. ۳. سرگردان کردن: با آن آدرسی که به ما دادی، ما را حسابی بیجان‌دی. ۴. شایع کردن: بیجانده‌بودند که او ورشکست شده. ۵. ایجاد کردن انحراف و اشکال در چیزی: اندیشه مکن به کارها در، بسیار / کاندیشه بسیار بیجان‌د کار. (مسعود سعد^۱ ۱۰۱۴) ۶. (قد.) مورد آزار و اذیت قرار دادن: رنجاندن: نه کوشیدنی کان تن آرد به رنج / روان را بیجانی از آژگنج. (فردوسی^۳ ۱۷۳۴)

■ **بیجان‌دنِ دل کسی** (قد.) مضطرب و بی‌قرار و دردمند کردنِ او: بکوشد مگر دل بیجان‌دم / به بیش لشکر بترساندم. (فردوسی^۳ ۱۱۱۸)

■ **درهم بیجان‌دن** سخت آسیب رساندن به چیزی: موج انفجار، قطار باری را از روی ریل کنده‌است و روی هوا مثل مفتول نازکی درهم بیجانده‌است. (محمود^۲ ۶۶)

بیجانی pič-ān-i (قد.) تردید؛ دودلی: هرکه رادر دل شک و بیجانی است / در جهان او فلسفی پنهانی است. (مولوی^۱ ۲۰۲/۱)

بیجی pič-pič-i (قد.) ۱. ناز و غمزه و ادا و اطوار: شاه چون دید بیجی بیجی او / چاره‌گر شد ز بدسیجی او. (نظامی^۴ ۱۰۹) ۲. دشواری؛ اشکال: پیچیدگی: بیجی بیجی برون بر از کارم / که دل صدتوم نمی‌باید. (عطار^۵ ۲۹۴)

بیچش pič-eš (قد.) سختی و دشواری: باری که نه راه خود بسجد / از بیچش کار خود بیچد. (نظامی: معین)

بیچیدگی pič-id-e-gi ۱. مبهم بودن؛ تعقید: بیچیدگی برخی مباحث فلسفی. ۲. معایب ترجمه هم‌بلفی به ابهام و بیچیدگی آن می‌افزاید. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۴-۱۸۵) ۳. (قد.) بدرفتاری کردن: بنای بیچیدگی و اذیت... گذاشت. (نظام السلطنه ۱۶۶/۱)

■ **بیچیدگیِ زبان** (قد.) گرفتگی زبان هنگام سخن گفتن؛ لکنت‌زبان: تا هست حرف زلف تو سرداستان ما / بیچیدگی برون نرود از زبان ما. (دانش: لغت‌نامه^۱)

■ **با (به) کسی بیچیدگی کردن** (قد.) با او بدرفتاری کردن؛ او را اذیت کردن: او را به‌ملاحظه این‌که به مردم بیچیدگی کرد... زدند. (سیاق معیشت ۱۴۶) ۲. پیغام داد که با ما بیچیدگی می‌کنی. (مخبر السلطنه ۲۰۸)

بیچیدن pič-id-an ۱. شایع شدن؛ زبان‌زد شدن؛ در افواه گفته شدن: شهرت آن در عالم آن‌روزی پیچیده‌بود. (مبنوی^۳ ۲۴۵) ۲. شهرت وی و پیش‌رفت‌هایی که در جهان دانش کرده‌بود، در شهر زادگاه او پیچیده‌بود. (نفیسی^۴ ۴۵۹) ۳. ایجاد شدن اشکال در چیزی؛ دچار مشکل شدن: کارم طوری پیچیده که حالا حالاها گرفتارم. ۴. اگر جنگی حصار کردند، بیچیدی و کار دراز شدی، یا نکردند. (بیهقی^۱ ۹۴۳) ۳. درگیر شدن و ستیزه کردن: آبجی‌خانم را مادرش می‌زد و با او می‌پیچید. (هدایت^۳ ۷۳) ۵. بخت اگر یار است با سلطان بیچ / بخت چون برگشت صد سلطان

یک دیگر بودن؛ مزاحم یک دیگر شدن: آن قدر بهم پیچیدند که عاقبت دعوی سختی بین آنها درگرفت. **دوهم پیچیدن** سخت بی قرار بودن بر اثر درد و ناراحتی: دختر جوانی... مثل اسپند روی آتش بی تاب است و دوهم می پیچد، فریاد می کشد. (محمود^۲ ۳۶)

پیچیده pič-id-e ۱. دارای ابهام؛ مبهم؛ غامض: آن همه بیانات پیچیده و مغلق... را هم چنان که ابرهای سال گذشته را از خاطر برده ام، بیاد نخواهم داشت. (قاضی ۹۹۶) ۲. آنچه به آسانی نمی توان برایش راه حلی پیدا کرد؛ دشوار؛ مشکل: اگر کارهای دنیا به این درجه پیچیده و بفرنج است، تقصیر من بی چاره چیست؟ (جمال زاده^۲ ۲۹) ۳. سوی نشابور روم تا به ری نزدیک باشیم و حشمتی افتد و آن کارها که پیچیده می باشد، گشاده گردد. (بیهای^۱ ۵۷۳) ۳. (قد.) ناراحت؛ آزرد: مگر نامور شنگل از هندوان/ که از داد پیچیده دارد روان. (فردوسی^۱ ۱۸۹۴)

پی خجسته pey-xojaste (قد.) خوش قدم: تو دستگیر شو ای خضر پی خجسته که من/ پیاده می روم و همراهان سوارانند. (حافظ^۱ ۱۳۲) ۵. ای بیک پی خجسته که داری نشان دوست/ با ما مگو به جز سخن دل نشان دوست. (سعدی^۳ ۴۴۸)

پیخته pey-xa(o)st-e در مانده؛ بی چاره: بر رفتیم اگرچه در این گنبد/ بی چاره ایم و بسته و پیخته. (ناصر خسرو^۱ ۴۴۹)

پیدا peydā

بر کسی پیدا کردن (قد.) به روی او آوردن: من این حدیث بر وی پیدا نکردم و خویش از آن غافل ساختم. (محمد بن منور^۱ ۳۰) ۵. هر چند می شکرهید، بر خود پیدا نکرد تا نباد که زیرستان وی از آن حال خبر یابند. (بخاری ۷۳)

پیر pir (قد.) کهنه؛ قدیمی: بیار ای بت کشمیر، شراب کهن و پیر/... (منوچهری^۱ ۲۱۸)

پیر خرابات (قد.) در تصوف، مرشد: بنده پیر خراباتم که درویشان او/ گنج را از بی نیازی خاک بر سر می کنند. (حافظ^۲ ۴۰۴)

به هیچ. (۹: لغت نامه^۱) ۴. (قد.) دچار رنج و عذاب کردن: سخط آفریدگار... ایشان را پیچیده بود و خون آن پادشاه بگرفته. (بیهای^۱ ۹۲۳) ۵. بدو گفت کای پر خرد پهلوان/ به رنج اندرون چند پیچی روان؟ (فردوسی^۳ ۱۰۵۹) ۵. دچار رنج و عذاب شدن: و دیگر کجا مردم بدکنش/ به فرجام روزی پیچید تنش. (فردوسی^۳ ۱۰۱۳) ۶. منحرف شدن: کنون از تو سوگند خواهم یکی/ نباید که پیچی ز داد اندکی. (فردوسی^۳ ۶۶۸) ۷. (قد.) دگرگون شدن؛ منقلب شدن: بگریست چنان که حالم سخت پیچید. (بیهای^۱ ۸۷۵) ۸. (قد.) روگردان شدن: الله در علم آید، در خیال نیاید... تکلف و تأویل در آن نجویی و از گفتن و شنیدن آن نیچی. (مبیدی^۱ ۵۰۷/۲) ۹. (قد.) محاصره کردن: خبر به بهرام رسیده بود که ایرویز را در دیری پیچیده اند. (ابن بلخی ۱۱۷)

برخود (برخوش) پیچیدن (قد.) به خود پیچیدن ۱: از خشم برخوش می پیچیدم. (بیهای^۱ ۶۳۴)

به خود پیچیدن دچار پیچش اعضای بدن شدن بر اثر درد، خشم، ترس، و مانند آنها: محترم مادر مرده، هی تازیانه خورد و هی نعره کشید و به خودش پیچید که دیگر از نفس افتاد. (شاهانی ۱۲۰) ۵. چند ثانیه ای از فرط غضب به خود می پیچیدم. (علوی^۱ ۳۵) ۵. بی پیر... از این خفت به خود می پیچید که عرب از عجم کتک بخورد. (امین الدوله ۲۸۹)

به (در) کسی پیچیدن (قد.) ۱. او را در تنگنا قرار دادن و مستأصل کردن: ابوسهل زوزنی... به قدری به سلطان مسعود پیچید تا فرمان بر دار کردن حسک را از او گرفت. (مینوی^۳ ۱۸۱) ۵. صدراعظم سابق ایران... به این خانواده پیچید و اینها را خانه نشین و بی کار کرد. (افضل الملک ۴۳۱) ۵. عجب کاری دیدم، در مردی پیچیده، و عقابین حاضر آورده و کار به جان رسیده. (بیهای^۱ ۴۶۴) ۲. به او توجه کردن و با او و رفتن؛ به او پرداختن: تهی دست در خوب رویان میچ/ که بی هیچ مردم نیززد به هیچ. (سعدی^۱ ۸۲)

به هم پیچیدن در صدد دعوا و دشمنی با

حریص و بدجنس: چرا نمی‌میری پیرکفتار؟! (وفی ۱۶)

■ **پیرِ مغان** پیر می‌فروش، و در ادبیات عرفانی، مرشد: به می‌سجاده رنگین کن گرت پیر مغان گوید/ که سالک بی‌خبر نژود ز راه‌ورسم منزل‌ها. (حافظ^۱ ۲)
 ■ **پیرِ میخانه** در ادبیات عرفانی، مرشد: پیر میخانه همی‌خواند معمایی دوش/ از خط جام که فرجام چه خواهد بودن. (حافظ^۱ ۲۷۰)

■ **پیرِ می‌فروش** ■ **پیرِ میخانه** ↑ : جامی نینید چشم جان جز عکس ساقی ازل/ تا داد پیر می‌فروش از جام می‌آیندهام. (جامی^۱ ۵۲۶) ○ دی پیر می‌فروش که ذکرش به‌خیر باد/ گفتا شراب نوش و غم دل بتر زیاد. (حافظ^۱ ۶۹)

■ **پیرِ می‌کده** ■ **پیرِ میخانه** → : ز پیر می‌کده جامی میوش حاجت خویش/ که حاجت است کلید در خزانه جود. (جامی^۱ ۴۰۸) ○ ما پاده زیر خرقه نه امروز می‌خوریم/ صد بار پیر می‌کده این ماجرا شنید. (حافظ^۱ ۱۶۴)

■ **پیروکور شدن** پیر و ناتوان و ازکارافتاده شدن: به پای این بچه‌ها پیروکور شدم.

■ **پیروکور کردن** پیر و ناتوان و ازکارافتاده کردن: غم‌وغصه‌هایی که برای بزرگ کردن این بچه‌ها خوردم، پیروکورم کرد.

پیرواستن pirā-st-an

■ **پیرواستن کسی** (قد.) تنبیه کردن او: همیدون دایه را لختی بیبرای/ به یادافراه و بر جاتش مبخشای. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۲۳)

پیرامون pirāmun

■ **پیرامون چیزی** گشتن به آن مشغول شدن: به‌طریق اولی پیرامون پرگویی و لیچار نخواهم گردید. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۳۶) ○ تا درسی بشود... دیگران پیرامون

شهادت دروغ نگردند. (مصدق^۱ ۸۰)

■ **پیرامونی** p-i دوست؛ هم‌نشین: پیرامونیان او همه فاسد بودند.

پیراهن، پیرهن pirāhan, pir[a]han

■ **پیراهن از کاغذ پوشیدن** (قد.) دادخواهی

■ **پیرِ دیو** شخص مسن و باتجربه و مورداحترام: جهت همین شب‌ها... هم بود که قهوه‌چی کتلین و پیرِ دیرها... را دعوت کرده، به قهوه‌خانه می‌کشانند. (شهری^{۲۲} ۱۶۶)

■ **پیرِ سرافندیب** (قد.) آدم ابوالبشر: آن‌جا که دم گشاد سرافیلِ دعوتش/ جان بازیافت پیرِ سرافندیب درزمان. (خاقانی^۱ ۱۶۴)

■ **پیرِ سگ** (پیرِ سگ) شخص سال‌خورده حریص و مکار: پیرِ سگ حالا دیگر رفته هرچه داشته، واگذار کرده به خاله‌کوکب. (آل‌احمد^۶ ۱۸۸)

● **پیر شدن** ۱. دعایی است برای طلب عمر طولانی که معمولاً افراد مسن به افراد غیرمسن می‌گویند: پیر شوی که مرا آسوده کردی.

(نظام‌السلطنه ۱۰۶/۲) ○ پیران سخن ز تجربه گویند، گفتند/ هان ای پسر که پیر شوی پندگوش کن. (حافظ^۱ ۲۷۵) ۲. شکسته و پریشان شدن: او را می‌بینید که به‌فاصله چند ساعت پیر شده‌است. (نفیسی^{۳۹۸})

■ **پیر شدنِ پوست** (دست‌وپا) چروک شدن آن بر اثر زیاد ماندن در آب یا عوامل دیگر.

■ **پیرِ کار** آن‌که به‌خاطر اشتغال زیاد به عمل یا کاری، تجربه و مهارت فراوانی در آن به‌دست آورده‌است: اگر خواستی این کار را انجام بدهی، حتماً با او مشورت کن که پیر کار است.

■ **پیر کردنِ خدا کسی را** دعایی است برای طلب عمر طولانی که معمولاً افراد مسن به افراد غیرمسن می‌گویند: خدا پیرت کند پسر جان، دستم را بگیر و از خیابان رد کن. ○ خدا پیرت کند پسر. (دریابندری^۳ ۱۷۷)

■ **پیرِ کسی** (آدم) درآمدن دچار رنج و زحمت طاقت‌فرسا شدن او: می‌بینید آقا، پیر آدم درمی‌آید. (میرصادقی^۴ ۱۷۰)

■ **پیرِ کسی را درآوردن** او را دچار رنج و زحمت طاقت‌فرسا کردن: همین یک بچه پیر ما را درآورد. ○ معلوم بود سرما پیرش را درآورده‌بود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۴)

■ **پیرکفتار** (پیرکفتار) شخص سال‌خورده

(حجازی ۲۷۶) ○ آزادی طلبها... از ترس این که مستبدین بی دینی آنها را پیراهن عثمان بکنند... سکوت می کنند. (مستوفی ۲/۲۵۲)

■ **در پیراهن نگنجیدن** حالت بی قراری پیدا کردن بر اثر شادمانی بسیار: وقتی خبر قبولی ام را شنیدم، از خوش حالی در پیراهنم نمی گنجیدم.

■ **یک پیراهن از کسی بیش تر پاره کردن** سن بیش تر و تجربه زیادتر داشتن نسبت به او: هرچه باشد، تازه کار و نوبه میدان آمده ای، و ما هرچه باشد، در این راه یک پیراهن از تو بیش تر پاره کرده ایم. (جمال زاده ۱۸/۵۲)

پیردهقان pir-dehqān (قد). شراب کهنه: هین جام رخشان دردهید آزاده را جان دردهید/ و آن پیردهقان دردهید از شاخ برناریخته. (خاغانی ۳۷۷)

پیرزال pir-zāl (قد). روزگار و دنیا: آن پیرزال موسیه پس نوجوان سازد تبه/ بهر فریب دیگران رویش همان اتور نگر. (؟: لغت نامه ۱)

پیرسر pir-sar (قد). پیری؛ سال خوردگی: پدر تا بُود زنده با پیرسر/ از این کین نخواهد گشادن کمر. (فردوسی ۳/۹۷)

پیره سر pir-e-sar (قد). پیرسر ↑: ابا پیره سر، تن بر این رزمگاه/ به کشتن دهم پیش ایران سپاه. (فردوسی ۳/۱۰۵۲)

پیریزی pey-riz-i بنیان نهادن؛ تأسیس کردن: پیریزی تشکیلات و پراستاری و ویرایش در صداوسیما. ■ **پیریزی شدن** تأسیس شدن: تشکیلات و پراستاری پیریزی شد.

• **پیریزی کردن** پیریزی →: مدعیان اصلاح، سعی کنند که اساس فرهنگ و... برای مردم پیریزی کنند. (اقبال ۳/۹/۱)

پیزر pizor

■ **پیزر لای پالان کسی گذاشتن** فریب دادن او با دروغ و چاپلوسی: همین قدر می دانم که این مرد خیلی... پیزر لای پالانم گذاشت. (جمال زاده ۱۱/۵۳) ○ چه در درستان بدهم؟ پیزر لای پالانم گذاشتند و در چاپلوسی نسبت به او زیاده روی کردند. (← هدایت ۲

کردن: پیرهن پوشیم از کاغذ همه/ در رسم آخر به شیخ خورده ام. (عطار ۲/۱۰۲)

■ **پیراهن بر تن کفن شدن** (قد). مردن: ز عشق روی او بی خویشتن شد/ ز دردش پیرهن بر تن کفن شد. (عطار ۲۹)

■ **پیراهن بی درز** مریم شخص پاک و نجیب و بی عیب: می گفתי مادر و خواهر و یا عقد کرده شان می باشد و پیراهن بی درز مریمی است که هنوز دست کسی در آستینش نرفته. (شهری ۲/۴۶۳)

■ **پیراهن خرقه کردن** (قد). پاره کردن پیراهن: دوش آمد و گفت: گرد تو حلقه کنیم/ پیراهن خوتین دلت خرقه کنیم. (عطار ۳/۱۶۹)

■ **پیراهن در بر کسی کفن گرداندن** (قد). کشتن او: جیب در گردن رسن گردانمش/ پیرهن در بر کفن گردانمش. (عطار ۶/۲۲۷)

■ **پیراهن قبا کردن** (قد). پاره کردن پیراهن: پیراهنی که آید از او بوی یوسفم/ ترسم برادران غیورش قبا کنند. (حافظ ۱/۱۳۳)

■ **پیراهن قرآن** قطعه چلوار به شکل پیراهن گشاد بی آستین که سی جزو قرآن روی آن درج شده باشد: [روز حمام زایمان] یک کلاخی به سر زانو می بستند... و او را از قلعه یاسین یا از توی پیراهن قرآن رد می کردند. (کتیرایی ۶۲)

■ **پیراهن قیامت کفن**: این سفر که رفتی مکه، برایم پیراهن قیامت بیاور. ○ چندین و چند بار آب پیراهن قیامت به سر خاتم ریختم، یکم زابود. (چهل تن ۳/۱۹۱)

■ **پیراهن کاغذ (کاغذین) کردن** (قد). دادخواهی کردن. کُ در قدیم رسم بود که دادخواهان لباس کاغذی می پوشیدند تا مظلوم شناخته شوند و به پای عَلم داد بُرده شوند: سزد که پیرهن کاغذین کند عطار/ که شد ز نفس بدآموز پیرهن، کفتم. (عطار ۳۵/۴۶۳)

■ **پیراهن مبل پوشش** دوخته مبل که برای محافظت بر آن می پوشانند.

■ **چیزی را پیراهن عثمان کردن** آن را بهانه قرار دادن: همان فحش نامه را پیرهن عثمان می کنند.

(۱۱۴)

پیزی p-i ۱. سست؛ نامحکم: سقف، آنقدر سست و پیزی است که اگر گلوله تو حیاط هم بیفتد، فرومی‌ریزد. (محمود^{۲۲۱}) ۲. بی‌رمق و ضعیف: من بی‌نوی پیزی را... کجا می‌بزند؟ (جمالزاده^{۱۶۶}) ۳. به سرت قسم مردک، پیزی بود. من یک چوب بیش‌تر نزد. (آل‌احمد^{۱۸۷}) ۴. بی‌سروپا؛ بی‌کاره و بی‌شخصیت: در این آپارتمان هر پیزی عینش را دارد. (گلایدره‌ای^{۶۲}) ۵. بدوضع؛ فلاکت‌بار: یک قبرستان مفلوک پیزی منتظر بود اهل ده را پذیرایی کند. (هدایت^{۱۰۸})

پیزی فروش p-foruṣ (قد). فروشنده خرده‌ریز: باید که همیشه به همه اطراف جاسوسان بروند برسیل بازرگاتان و سیاحان و صوفیان و پیزی‌فروشان. (نظام‌الملک^{۱۰۱})

پیزی pizi

۱. **پیزی خود را دوباره دوز کردن** تنبلی خود را درمان کردن؛ علاجی برای تنبلی خود کردن: تنبلی هم حدی دارد! پیزی‌ت را بده دوباره دوز کنند!

• **پیزی داشتن جرئت و قدرت انجام کاری را داشتن:** اگر پیزی‌اش را نداری، از همین حالا پایت را کنار بکش.

۲. **پیزی کسی را جا گذاشتن (جا کردن)** کارها و وظایف او را به علت تنبلی او انجام دادن: می‌خواستی وقتی مشدی ناخوش شد، پیزی‌اش را هم من جا بگذارم؟ (هدایت^{۹۷})

۳. **پیزی گشاد تنبلی و سستی:** دو نفر مورخ... باوجود کثیر سن... و پیزی گشاد... پیوسته پیش‌آمدهای روزانه را روی پوست درخت یادداشت می‌کردند. (هدایت^{۷۸})

پیزی افندی p.-afandi افندی‌پیزی →: میان خردمان باشد... بیش‌تر این شغال‌ها پیزی‌افندی... از آب درآمده‌اند. (هدایت^{۱۲۰})

پی سفید pey-sefid (قد). بدقدم؛ شوم؛ نامبارک: امشب شب امید به جاتان رسیدن است / ای صبح پی‌سفید

چه وقت دمیدن است؟ (معصوم‌کاشی: آندراج) ۵. دل از سفید گشتن مو ناامید شد / عالم سیه به چشم از این پی‌سفید شد. (صائب: آندراج)

پیس pise (قد). دورو؛ مناقق: بزرگان که از تخمه پیسه‌اند / دورویند و با هرکسی پیسه‌اند. (فردوسی^۳) (۸۳۴)

پیسی pis-i

۱. **پیسی بوس** (به‌سر) کسی آوردن (درآوردن) اذیت کردن او؛ عذاب دادن او: خواهی دید... چه پیسی برسی... درمی‌آورد. (حجازی^{۴۳۰}) ۲. پیسی‌ای به‌سرش پیاورم که در داستان‌ها بنویسند. (هدایت^{۱۹۶})

۳. **به پیسی افتادن** به تنگنا افتادن؛ بی‌چاره و مفلوک شدن: کلسی را هم نمی‌شود شل گرفت که دومربه آدم به پیسی بیفتند. (شهری^{۳۰۰})

۴. **به پیسی انداختن** دچار تنگنا کردن؛ بی‌چاره و مفلوک کردن: دیدی یک ناخوشی چه بلا سرت آورد و به چه پیسی انداخت؟ (شهری^{۳۷۳})

پیش piṣ برتر از دیگران یا مقدم بر آنها: در طی این دوران... ما در دانش و فرهنگ... از دیگران پیش نبودیم؟ (خانلری^{۳۰۱}) ۵. بارخدای مَلِکان همه گیتی / ای از مَلِکان پیش چو از سال محترم. (فرخی^{۲۳۹})

۶. **پیش آوردن** (قد). ۱. مطرح کردن: کنون رزم کاموس پیش آورم / ز دفتر به گفتار خویش آورم. (فردوسی^{۷۵۲}) ۲. پیش چشم آوردن؛ در نظر آوردن: و زت آرزوی لذت حسی بشتابد / پیش آر ز فراق سخن آدم و حوا. (ناصرخسرو^۴)

• **پیش بردن** ۱. عملی ساختن توأم با موفقیت: اگر شده خودم را به صلابه بکشم، باید کارم را پیش ببرم. (شهری^{۴۹۶}) ۲. فارغ شدم از رفتن لشکرها به هرات و فروگرفتن حاجب‌علی‌قریب و از کارهای دیگر پیش بردن. (بیهقی^{۷۹}) ۳. موفق شدن؛ به مقصود رسیدن: همین آدم‌های پررو هستند که بالاخره پیش می‌بزنند. (چهل‌تن^{۸۷}) ۴. چرا این‌گونه افسرده‌ای؟ مترس، ما پیش خواهیم برد. (هدایت^{۲۶})

دیگران در این راه پیش رفته‌اند. (خانلری ۲۹۵) ۲.
ادامه پیدا کردن: اگر این‌طور پیش برود، نژاد فاسد و
بدریخت شما به‌طرز ننگینی از میان خواهد رفت.
(هدایت ۱۳۸^۶) ۳. عمل کردن: روس‌ها در تخلیه
ایران... خیلی به‌تانی پیش می‌رفتند. (مستوفی ۴۱۹/۳)
۴. مؤثر واقع شدن: حرف خواستگاراها پیش رفته،
کبری به‌عقد شیخ نبی درآمد. (شهری ۲۷۱^۳) ۵. بعداز
آن‌که وزرا دیدند که مطلبشان پیش نمی‌رود، استعفا
استفا کردند. (وقایع‌تفاهیه ۴)

۱. پیش‌روی کسی در جایی که او حاضر
است؛ درحضور او: این ماجرا را که پیش‌روی خود
شما اتفاق افتاد، چه‌طور انکار می‌کنید؟ ۲. درمقابل
او؛ روبه‌روی او: صدا از میان قایق بادبانی بزرگی بود
که پیش‌روی ما تازه از میان مه پیدا شده‌بود. (آل‌احمد^۴
۱۸۰)

• پیش کشیدن مطرح کردن؛ گفتن یا بازگو
کردن: باز موضوع جواهر را پیش کشید. (حجازی
۳۳۸)

• پیش‌گرفتن ۱. اتخاذ کردن: شاید روش دیگری
در زندگی پیش می‌گرفتیم. (علوی ۷۰^۱) ۲. تدبیری پیش
گرفته آمده که از آن بسیار فساد تولد خواهد کرد.
(بیهقی ۵۱۱^۱) ۳. (قد.) جلو گرفتن؛ راه بستن:
دل رمیده ما را که پیش می‌گیرد؟ / خبر دهید به‌مجنون
خسته از زنجیر. (حافظ ۱۷۴)

۱. [در]پیش‌گرفتن [راه] جایی بدان‌جا رفتن:
افتضاح بالا آوردید و خواهی‌نخواهی راه اروپا پیش
گرفتید. (علوی ۱۱۹^۳) ۲. بی‌درنگ راه دراز و آفتابی را...
درپیش گرفت. (هدایت ۴۷^۱)

۱. پیش‌گرفتن چیزی اقدام کردن، مشغول
شدن، یا پرداختن به آن: کار جدیدی پیش‌گرفته‌ایم
که امیدواریم موفقیت‌آمیز باشد. ۲. عقل و ادب پیش‌گیر
لهو و لعب بگذار که چون نعمت سیری شود، سختی بری.
(سعدی ۱۵۶^۲) ۳. اگر قریبی یابم و اخلاق او را بشناسم،
خدمت او را به اخلاص عقیدت پیش گیرم.
(نصرالله‌منشی ۶۶)

۱. پیش‌وپس کاری را نگرستن (قد.) جوانب آن

۱. پیش‌پای (پیش‌پای) کسی لحظه‌ای قبل از او:
علی‌خان پیش‌پای شما این‌جا بود. (میرصادقی ۱۰۵^۱)
۲. پیش‌پای کسی انداختن به او تقدیم کردن؛ به
او بخشیدن: تمام رازی که زندگانی من بسته به آن
است، پیش پای تو که معشوق من هستی، می‌اندازم.
(علوی ۱۵۳^۲)

۱. پیش‌پای کسی گذاشتن به او نشان دادن یا او
را راهنمایی کردن: خدایا، خود را به تو سپردم و هر
چه خیر و صلاح من را می‌دانی پیش پایم بگذار. (—
شهری ۵۹۰^۱)

۱. پیش چشم داشتن (قد.) درنظر داشتن؛ درنظر
گرفتن: به خدمت پادشاه مشغول نبوده‌است و عادات و
اخلاق ایشان پیش چشم نمی‌دارد. (بیهقی ۵۰۲^۱)

۱. پیش چشم کردن (قد.) ۱. درج‌لو دید قرار
دادن: آنچه سخت کردند از خزانه‌ها بیاورند و پیش
چشم کردند و به رسولان سپردند. (بیهقی ۲۸۱^۱) ۲.
پیدا کردن: زاغ هم‌چنان می‌رفت تا وجه مخرج ایشان
پیش چشم کند. (نصرالله‌منشی ۱۵۹)

۱. پیش چیزی باز شدن (قد.) با آن برخورد کردن؛
با آن تلاقی کردن: هر آن‌گاه که خدای... بنده را به بلا
مبتلا کند، و بنده به‌رضا پیش بلا باز شود، بنده را بر
خدای وام باشد نه خدا را بر بنده. (احمدجام ۱۷۵)

۱. پیش خود حساب کردن در ذهن خود چیزی
را درنظر گرفتن و درباره جوانب آن فکر کردن:
پیش خودش این‌طور حساب کرد. (آل‌احمد ۱۶۲^۴)

۱. پیش خود گفتن با خود فکر کردن: او... پیش
خود می‌گفت... من هم که نمی‌توانم مدام به‌روی خود
نیاورم. (جمال‌زاده ۷۴^{۱۷})

۱. پیش داشتن (قد.) ۱. درپیش داشتن کاری →:
ما کاری مهم‌تر پیش داریم، و لشکر را به بوری‌نگین
مشغول کردن، سخت ناصواب است. (بیهقی ۷۴۵^۱)

۱. پیش دست (قد.) روبه‌رو؛ مقابل: خواجه بر
راستِ امیر بود و بونصر پیش دست امیر. (بیهقی:
لفت‌نامه^۱)

۱. پیش رفتن ۱. جلو افتادن؛ پیش‌رفت کردن:
شما مدت‌هاست که دنباله علم و هنر را رها کرده‌اید و

را بررسی کردن؛ درباره آن خوب فکر کردن؛ کارها را نیکوتر بازجستیم و پیش و پس آن را بنگریستیم. (بیهقی^۱ ۴۲۰)

■ **ازپیش بودن** • پیش بردن →: هنوز هیچ‌کس... نتوانسته است بدان بزرگی کاری ازپیش ببرد. (نقیسی ۴۵۰) ○ چه قدر ایستادگی کردید و ازپیش بردید. (طالبوف^۲ ۵۸)

○ **ازپیش رفتن** (قد). ممکن شدن یا امکان پذیر بودن: تو را که هرچه مراد است می رود ازپیش / ز بی مرادی امثال ما چه غم دارد. (سعدی^۳ ۴۷۲)

■ **این باشد پیشت** به خاطر داشته باش: این سپاه پوست‌ها هم خدایی دارند... یک روز می شود که اینها زنجیر نوکری را از دست و پایشان جر می دهند و حساب خودشان را با این بی معرفت‌ها پاک می کنند. حالا این باشد پیشت، بعد هم دیگر را می بینیم! (← مدنی ۳۵۷)

■ **درپیش بودن** به زودی رخ دادن؛ به زودی انجام پذیرفتن: خاطر جمع باشید اگر مجلس ترحیمی درپیش بود، فرخ قلاخانم همان چند دقیقه ای که این جا بود خبرش را داده بود. (برزشک زاد ۳۲۱)

■ **درپیش داشتن کاری** نزدیک شدن به زمان انجام آن: مانند این که... مسافرت گوارایی درپیش داشتم، می خواستم خوب مردن را حس بکنم. (هدایت^۴ ۲۹) ○ امیر گفت: ما رفتی ایم که شغلی بزرگ درپیش داریم. (بیهقی^۱ ۲۱)

■ **درپیش گرفتن** • پیش گرفتن (م. ا) →: فرزندان این عده... مگر آن که تنگی معیشت آنها را ناگزیر می نمود که... پیشه دیگری درپیش گیرند. (اسلامی ندوشن ۲۶۱)

■ **پیشانی** p.-ān-i ۱. بخت؛ اقبال؛ شانس: خدا فقط به آدم پیشانی بدهد. (چهل تن^۲: شکوفای ۱۷۱) ○ آفاکوچک هم مانند پدرش پیشانی داشت. (هدایت^۳ ۵۴) ۲. (قد). گستاخی؛ بی حیایی... / ای خاک بر شرم و حیا هنگام پیشانی ست این. (مولوی^۲ ۱۰۱/۴ ۳۳) (قد). توانایی؛ صلابت؛ قوت: دل ز ناوک چشمت گوش داشتم لیکن / ابروی کمان دارت می برد به پیشانی.

(حافظ^۱ ۳۳۵) ۳. (قد). قابلیت؛ شایستگی؛ لیاقت: مشکل که گشاید گره از رشته کارم / ابروی تو پیشانی این کار ندارد. (صائب^۱ ۲۰۹۰)

■ **پیشانی بر خاک نهادن** (قد). سجده کردن؛ عبادت کردن: طاعت آن نیست که بر خاک نهی پیشانی / صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست. (سعدی^۴ ۶۸۶)

■ **پیشانی شیر خاریدن** (قد). به کار خطرناک اقدام کردن: قوت پیشه نداری، جنگ با پیلان معوی / هم دل موری نه ای پیشانی شیران مخار. (جمال الدین عبدالرزاق ۱۶۵)

• **پیشانی کردن** (قد). ۱. گستاخی کردن: سیراز غمزه مست تو بیندازد چرخ / با دو ابروی تو خود کس نکند پیشانی. (نزاری فہستانی: لغت نامه^۱ ۳. برابری و مقابله کردن؛ قوت و صلابت نشان دادن: رستمی باید که پیشانی کند با دیو نفس / گر بر او غالب شدیم، افراسیاب افکنده ایم. (سعدی^۴ ۷۹۴)

■ **پیشانی کسی بلند بودن** خوش اقبال بودن او؛ خوش بخت بودن او: هر کس پیشانی بلند باشد، اگر چیزی هم بارش نباشد، کارش می گیرد. (هدایت^۳ ۱۳۵) ■ **با پیشانی باز** با گشاده رویی؛ با خوشی: ما تمام آن متاع و سختی ها را با پیشانی باز استقبال نموده... پیش می رفتیم. (مسعود ۸۹)

■ **پیشانی نوشت** p.-nevešt آنچه برای کسی مقدر شده است؛ سرنوشت: ازاول بختش سپاه بود. پیشانی نوشتش این طور بوده. خدا خودش خواسته. (چهل تن^۲ ۴۲)

■ **پیشباز** piš-bāz

■ **به پیشباز کسی (چیزی) رفتن او** (آن) را با میل و رغبت پذیرفتن: عروس و داماد به پیشباز زندگی می رفتند.

■ **پیش بندی، پیشبندی** piš-band-i (قد). جلوگیری؛ پیش گیری: وظیفه آدمی برای حفظ خود... تهیه اسباب پیش بندی حوادث است. (طالبوف^۱ ۷۲)

■ **پیش بندی کردن** (قد). جلوگیری کردن؛

معین) ۳. غالب؛ چیره: قوت اسلام بر ایشان پیش‌دست بود و گبران جزیت به مسلمانان دادندی.

(محمود بن عثمان: فردوسی‌المرشدیه ۲۹)

• **پیش‌دست شدن** (قد.) ۱. اقدام کردن: بدانید که شد به بد پیش‌دست/ مکافات این بد نشاید نشست. (فردوسی^۳ ۶۷۰) ۲. برتری یافتن: عقل او شد نیک‌نام و علم از او شد ره‌نما/ فضل از او شد پیش‌دست و فخر از او شد منتشر. (عصری ۹۴)

• **پیش‌دست کردن** (قد.) پیش‌دستی (م. ۱) ↓: منوچهر کردی بدین پیش‌دست/ نکردی بدین همت خویش پست. (فردوسی^۳ ۲۸۴)

• **پیش‌دستی** p-i-۱. زودتر از دیگران به کاری اقدام کردن: او از مکاتبه کوهیار با حسن و پیش‌دستی حسن خبر نداشت. (مینوی: هدایت^۷ ۷۰) ۵. خردمند در جنگ، شتاب و مسابقت و پیش‌دستی و مبادرت روا ندارد. (نصرالله‌منشی ۱۰۹) ۲. بشقاب لب‌تخت که در پذیرایی و مهمانی جلو مهمان می‌گذارند و کوچک‌تر از بشقاب غذاخوری است: دیگر اسباب سفره، شامل ظروف چینی: قاب‌های چلو... پیش‌دستی. (شهری ۱۲۳/۳۲)

• **پیش‌دستی کردن** پیش‌دستی (م. ۱) →: یارو پیش‌دستی کرد و صندلی آورد و چای سفارش داد. (آل‌احمد^۵ ۱۳۴) ۵. به سالارگفتی که سستی مکن/ همان تیزی و پیش‌دستی مکن. (فردوسی^۳ ۱۷۰۵)

• **پیش‌رفت** piš-raft مرحله‌ای از رشد کیفی یا کمی را پشت‌سر گذاشتن؛ ترقی کردن؛ ترقی: پیش‌رفت تکنولوژی. ۵. وای بر حال آن نویسنده‌ای که بخواهد این فن شریف را وسیله ترقی و پیش‌رفت خود بداند. (علوی^۲ ۱۰۲)

• **پیش‌رفت داشتن** پیش‌رفت ↑: کارهایم تا امروز پیش‌رفت چندانی نداشته‌اند. ۵. برایش نوشتم که در کارهایی پیش‌رفت زیادی ندارم. (علوی^۱ ۹۰)

• **پیش‌رفت کردن** پیش‌رفت →: مگر می‌شود در رشته کار ما بدون هنر و فنی پیش‌رفت کرد؟ (علوی^۲ ۱۱۸)

• **پیش‌رفتگی** p-e-gi پیش‌رفته بودن؛ وضع و

پیش‌گیری کردن: پیش‌بندی کرده، همه آب سیل را به یک طرف برگردانده. (طالبوف^۲ ۲۲۳)

• **پیش‌بین** piš-bin (قد.) عاقل؛ دانا: ابوالسوار مردی برجای و خردمند بود، پادشاهی بزرگ و... پاک‌دین و پیش‌بین. (عنصرالمعالی^۱ ۴۲)

• **پیش‌پافتادگی** piš[-e]-pā-'oft-ād-e-gi پیش‌پافتاده بودن یا شدن.

• **پیش‌پافتاده** piš[-e]-pā-'oft-ād-e ۱. بی‌ارزش؛ بی‌اهمیت: آن قریحه خارق‌العاده و طبع بلند شاعری و فکر حکیمانه بود که داستان پیش‌پافتاده عوامانه‌ای را گرفت. (مینوی^۳ ۲۷۶) ۲. معمول و متداول: عبادت، معنی و مفهوم دیگری دارد غیر از این معانی و مفاهیم پیش‌پافتاده. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۷/۲)

• **پیش‌پوده** piš-parde بخش اندک یا نمونه کمی از یک کار مفصل‌تر: آن‌همه بازی‌گوشی بجه پیش‌پوده‌اش بود، سروصدای اصلی را بعداً برپا کرد.

• **پیش‌خودحساب** piš-e-xod-hesāb ملاحظه‌کار: از پس که پیش‌خودحساب است، به دیدن کسی نمی‌رود.

• **پیش‌خور** piš-xor ۱. خرج کردن حقوق یا عایدی پیش‌از دریافت آن از راه مساعده گرفتن یا قرض کردن. ۲. ویژگی آن‌که از قبل درآمد خود را به مصرف می‌رساند: حقوق بگیران همیشه پیش‌خورند.

• **پیش‌خور کردن** پیش‌خور (م. ۱) →: من... هروقت هم کار دارم، مواجب را پیش‌خور می‌کنم. (هدایت^۸ ۱۴۲)

• **پیش‌درآمد** piš-dar-ā(ā)mad حادثه کوچکی که پیش‌از حادثه اصلی اتفاق می‌افتد و مقدمه آن به‌شمار می‌رود: آخر چرا با این پیش‌درآمد نفهمیدی که پیدایشان شده‌است؟ (آل‌احمد^۶ ۱۶۴)

• **پیش‌درآمد کردن** شروع به صحبت کردن: مادرش پیش‌درآمد کرد که... (هدایت^۴ ۷۷)

• **پیش‌دست** piš-dast (قد.) ۱. اقدام‌کننده؛ مبادرت‌کننده. ← پیش‌دست شدن. ۲. کمک‌کننده؛ مددکار؛ پیش‌کار: خرابم کرده چشم نیم‌مستی/ که دارد هم‌چو مژگان پیش‌دستی. (صائب: ۱۱۸)

دیگران عمر و تجربهٔ بیش‌تری دارد؛ پیش‌قدم در کاری: من به‌عنوان اولین فارغ‌التحصیل مدرسهٔ سیاسی و پیش‌کسوت قوم، دعوت‌نامه‌ها را امضا کرده، برای آقایان فرستادم. (مستوفی ۱۳/۶۱۳) ۲. پرسابقه‌ترین ورزش‌کار در یکی از رشته‌های ورزشی، به‌ویژه ورزش باستانی: پهلوان‌های سرشناس و پیش‌کسوت‌های معتبر... بنای تعارف و خوش‌آمدگویی را گذاشتند. (جمال‌زاده ۲/۵۹۵۸)

پیش‌کسوتی p-i-۱. تقدم و برتری: چون کسی وارد قهوه‌خانه می‌گردید که بسمت پیش‌کسوتی در شعرخوانی و آوازخوانی داشت... قهوه‌چی پس از سلام و تعارف... تبریزی را دودستی گرفته... جلو زانویش می‌گذاشت. (شهری ۲/۱۵۹) ۳. داشتن سابقه و تجربه در یکی از رشته‌های ورزشی، به‌ویژه ورزش باستانی.

پیش‌گام، پیشگام piš-gām پیش‌قدم → آنان در این کشف پیش‌گام بودند.

پیش‌گامی، پیشگامی p-i پیش‌قدمی → پیش‌گامی در هر کار خیر. (شهری ۲/۴۶۰)

پیش‌گاه، پیشگاه piš-gāh (قد.) پادشاه؛ امیر: ستاره‌شمر چون برآشفته شاه/ بدو گفت کای نامور پیش‌گاه. (فردوسی ۳/۱۶۴۴)

پی‌شمار pey-šomār (قد.) مراقب. نیز ← پی‌پی pey کسی را شمردن: با دل‌گشم که دل ز یاران برکن/ وز بدعهدان و پی‌شماران برکن. (حمیدالدین ۲۰۵)

پی‌غلط pey-qalat (قد.) محو بودن ردپا یا اثر کاری: در کعبه و در دیر بجستیم و ندیدیم/ از پی‌غلط خود ز که پرسیم سراغی؟ (حبانی‌گیلانی: آندراج)

• **پی‌غلط کردن** (قد.) ۱. ازین بردن ردپا یا اثر کاری: در تو نرسید و پی‌غلط کرد/ آن مرغ که بال‌و پر پینداخت. (سعدی ۴/۶۳۸) ۲. عهد و انصاف پی‌غلط کردند/ تا از ایشان نشان به کس نرسد. (خاقانی ۵۹۱) ۳. به بیراهه رفتن: از آن ره به جایی نیاورده‌اند/ که اول قدم پی‌غلط کرده‌اند. (سعدی ۱۶۸)

حالت پیش‌رفته: پیش‌رفتگی کشورهای صنعتی. ۵. پیش‌رفتگی دانش‌آموزان در هندسه همه را به تعجب واداشت.

پیش‌رفته piš-raft-e آن‌که یا آنچه پیش‌رفت کرده با ارتقا یافته‌است؛ مترقی: کشورهای پیش‌رفته صنعتی. ۵. در کار شرع و قرائت، بسیار پیش‌رفته می‌نمود. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۸)

پیش‌رو، پیشرو piš-ro[w] رهبر؛ پیشوا؛ مقتدا: سالاری...، پیش‌رو آن جنبش شد. (نفسی ۴۴۴) ۵. شیخ بلقسم... پیش‌رو ده کس از صوفیان معروف [بود]. (محمدبن‌منور ۱/۱۰۲)

پیش‌روی piš-rav-i پیش‌رفت؛ ترقی: پیش‌روی دانش‌آموزان در درس، قابل‌ملاحظه بود.

• **پیش‌روی کردن** ترقی کردن: کسانی‌که این مقام را دارند... می‌خواهند از آن‌جا به‌طرف مقامات عالی پیش‌روی کنند. (خانلری ۳۷۲)

پیش‌قدم، پیشقدم piš-qadam ۱. آن‌که در کاری زودتر از دیگران اقدام می‌کند؛ پیش‌گام: به‌تدریج فضایی نام‌دار دیگر، دنبال کارهای این دانشمندان پیش‌قدم را گرفتند. (افبال ۲/۱۱) ۵. فضیلت مریدان بر یک‌دیگر به عمل است. آن را که عمل پیش‌تر، او افضل و پیش‌قدم‌تر. (باخرزی ۴۷) ۲. پیش‌کسوت (م. ۲) →.

• **پیش‌قدم شدن** داوطلب شدن برای انجام کاری و زودتر از دیگران اقدام کردن بدان: حالا که تو علاقه نشان می‌دهی... برای آشتی با او پیش‌قدم می‌شوم. (مؤذنی ۷۲)

پیش‌قدمی، پیشقدمی p-i پیش‌قدم بودن؛ وضع و حالت پیش‌قدم: امیربهادر به فرور معریت و... پیش‌قدمی در خدمت... عضویت وزارت جنگ را برای خود تنگ می‌دانست. (نظام‌السلطنه ۲۱۳/۱)

پیش‌قراول piš-qarāvöl پیش‌قدم؛ پیش‌رو: این، بازاری بود که پیش‌قراول نهضت‌ها و مخالفت‌ها به‌حساب [می‌آمد]. (شهری ۲/۲۲۴)

پیش‌کسوت piš-kesvat ۱. آن‌که در کاری از

پیک peyk

۱۰ پیکِ اجل عزرائیل؛ مرگ: پیک اجل... روائت را... گرفته... به جانب آسمان به پرواز آمد. (جمال زاده ۱۶۴۲) که فردا چو پیک اجل در رسد / به حکم ضرورت زبان در کشی. (سعدی ۵۳۲)

۱۱ پیکِ جانستان (قد.) عزرائیل؛ مرگ: عاقبت پیک جانستان برسد / ما گرفتار و امان برسد. (سعدی ۸۵۵)

۱۲ پیکِ درگاه (قد.) جبرئیل: هزاران جان همی سوزد در این راه / تو را گو یَر بسوز ای پیک درگاه. (عطار ۱۶۵)

۱۳ پیکِ رایگانی (رایگان) (قد.) ماه؛ قمر: هر ماه به پیک رایگانی / خلعت بدهی و استانی. (خاقانی: تحفة المراقین ۱۶: فرهنگ نامه ۴۳۴/۱)

پیکار peykār رقابت یا مسابقه ورزشی: تیم مادر اولین پیکار خود موفق شد حریف را هفت بر سه شکست دهد.

پی کور pey-kur (قد.) آن که ردپا به جا نمی گذارد؛ بی نشان: پی کور شب روی ست، نه ره جسته و نه زاد / سرمست بختی ای ست نه می دیده و نه جام. (خاقانی ۳۰۰)

۱۴ پی کور کردن (قد.) از بین بردن ردپا یا اثر کاری: رای به تدبیر پیر قلعه بیرداخت / خُم زد و پی کور کرد نام و نشان را. (ابوالفرج رونی: آندراج)

پی کورکنان p.-kon-ān (قد.) در حال از بین بردن اثر پا؛ با گم کردن ردپا: پی کورکنان حریف جویان / زان گونه که هیچ کس ندانست. (انوری ۵۵۵)

پی گیر، پیگیر pey-gir دارای پشت کار: آنهایی که بار اول با او رویه رو می شدند، بازی گوش، دمدمی... و ولنگارش می دانستند و دیگران وی را مهربان... سرسخت، و پی گیر. (علوی ۹۴۳)

پی گیری، پیگیری p.-i اصرار: کبرا که هم چنان پی گیری میرزا باقر را پیش تر... می دید، گفت: ... (شهری ۲۵۲)

پیل pil (قد.) پهلوان نیرومند و بزرگ جثه: چرا گم شد آن نیروی پیل مست / ز پیکان چرا پیل جنگی بخت؟ (فردوسی ۲۰۶)

۱۵ پیل بر نردبان بردن (قد.) کار بسیار سخت یا ناممکن انجام دادن: هر که بی عقل صدر شاهان جست / پیل بر نردبان بَرَد به دروست. (سنایی: دهخدا ۵۲۶)

۱۶ پیل در سوراخ مور آمدن (قد.) کار بسیار سخت یا ناممکن انجام شدن: تو می خواهی به زاری و به زوری / که آید پیل در سوراخ موری. (عطار ۱۶۵)

پیل افسر p.-a('a)fsar (قد.) دارای قدرت و شوکت: به یک پشه کشد پیل افسری را / به موری بردهد پیغمبری را. (نظامی ۴۳۵)

پیل افکن pil-a('a)fsan (قد.) دلاور و زورمند: چو کاموس پیل افکن شیرمرد / چو منشور جنگی، سپهر نبرد. (فردوسی ۸۲۳)

پیل افکنی p.-i (قد.) دلاوری و شجاعت: دگر ره سوی جنگ پرواز کرد / به پیل افکنی جنگ را ساز کرد. (نظامی ۴۶۹)

پیل بازی، پیل بازی pil-bāz-i (قد.) دلاوری و زورمندی: هم این زابلی نام بردار مرد / ز پیلی فنون نیست اندر نبرد - یکی پیل بازی نایم بدوی / کز آن پس نباید بَرَم جنگجوی. (فردوسی ۸۳۷)

پیل بند pil-band (قد.) دلاور و زورمند: به رغم سیاهان شه پیل بند / مژور همی خورد از آن گوسفند. (نظامی ۱۰۸)

پیل تن، پیلتن pil-tan (قد.) تنومند و زورمند: ماهه پیل تن هستیم و به یک ضربت مصریان را ازیا درآوریم. (علوی ۸۵) که پیل تن را به بر در گرفت / چو خشنود شد، آفرین برگرفت. (فردوسی ۱۲۵)

پیلسته pil-aste (قد.) انگشت دست که در سفیدی مانند عاج است: چنین داد پاسخ که ای ارجمند / چه سازی به پیلسته بیچان کمند؟ (خواجی: همای و همایون ۱۴۵: فرهنگ نامه ۴۳۶/۱)

پیمانه peymān-e (قد.) شراب: پیمانه وصل خورده، یاد آر. (دهخدا: اذیبتاتیم ۹۷/۲) که چو آشامیدم این پیمانه را پاک / در افتادم ز مستی بر سر خاک. (شبستری ۵۹۷)

و مانند آن: از پیمودن آب آتش مزاج... کوتاه نمی‌آمد. (مستوفی ۱۶۰/۲) ۲. نوشاندن شراب و مانند آن: شراب‌های گران بر او پیمودند تا مست لایقفل شد. (مینوی: هدایت ۷۴) ۳. یک فتنان چای گرم... به ما پیمودند. (امین‌الدوله ۱۸) ۴. کرشمه تو شرابی به عارفان پیمود/ که علم بی‌خبر افتاد و عقل بی‌حس شد. (حافظ ۲۳۲) ۵. شراب‌های گران در ایشان پیموده تا هردو مستان شدند. (نصرت‌الله منشی ۷۵) ۶. پُر کردن جام و مانند آن از شراب: وی آن‌جا رفت با دو ندیم و کسی‌که شراب پیماید از شراب‌داران و دو ساقی. (بیهقی ۶۶۳) ۷. نیبذ آر و رامشگران را بخوان/ بییمای جام و بیارای خوان. (فردوسی ۵۸۳) ۸. گفتن: فضیل گفت: می‌آیی تا تو مثنی سخن بر من بیمایی و من مثنی نیز بر تو بیمایم. (عطار ۹۶) ۹. به اره میانم به دو نیم کن/ ز کابل مییمای با من سخن. (فردوسی ۱۷۵) ۱۰. به خاک افکندن و نابود کردن: هنوز اندر آورد نپسودمش/ به گرز دلیران نیپسودمش. (فردوسی ۱۱۳) ۱۱. عر تحمل کردن: مرا چون مخزن الاسرار گنجی/ چه باید در هوس پیمود رنجی؟ (نظامی ۳۲) ۱۲. دربر گرفتن: فراگرفتن: چو دیدم چنین زان‌سپس شاید/ کجا خاک بالا بییمایم. (فردوسی ۹۰) ۱۳. پس قایل به‌نفرین شد و بخت بد او را پیمود و ابلیس بر او چیره شد. (بلعمی ۶۳) ۱۴. پیمودن خاک (قد). سر به خاک گذاشتن برای سجده و عبادت و مانند آنها: چهل روز دزد یزدان به پای/ پیمود خاک و بیرداخت جای. (فردوسی ۳۶۶)

پینه pine

۱. پینه بر کفش کسی زدن (قد). کمک کردن به او برای سفر: وگر تو گرم‌رو مردی در این کار/ برو تا پینه بر کفشت زند یار. (عطار ۱۶۵)

پیوستگی peyvast-e-gi

۱. پیوستگی کردن (قد). ۱. وصلت کردن؛ ازدواج کردن: این فرزندان نجیب... با خاندانی بزرگ پیوستگی کرده‌بود. (بیهقی ۶۸۳) ۲. مداومت ورزیدن در کاری: این وبالی کار کردن مردم است که مردم بدان ثواب خویش چشم دارند که آن کار بکنند و

۳. پیمانه پُر شدن (قد). فرارسیدن زمان مرگ: از باده خشک‌لب شدن و مردن یکی‌ست/ تا شیشه‌ام تهی شده پیمانه پُر شده‌ست. (صائب ۹۷۲) ۴. که یک لحظه صورت تندد امان/ چو پیمانه پُر شد به دور زمان. (سعدی ۳۸۸)

۵. پیمانه پُر کردن (قد). عمر به پایان بردن: به دوزخ بزد مدبری را گناه/ که پیمانه پُر کرد و دیوان سیاه. (سعدی ۱۵۹)

۶. پیمانه درکشیدن (قد). شراب نوشیدن: گفتی ز سیز عهد ازل یک سخن بگو/ آن‌که بگویمت که دو پیمانه درکشم. (حافظ ۲۳۲)

۷. پیمانه زدن شراب نوشیدن: با شیطان پیمانه می‌زند؟ (قاضی ۸۳۶)

۸. پیمانه عمر کسی پُر شدن (قد). فرارسیدن زمان مرگ او: مرا به خانه برید که پیمانه عمر ما نیز پُر شدن گرفت و هنگام کوچ نزدیک آمد. (انلاکی ۷۷۸)

۹. پیمانه کسی پُر شدن فرارسیدن زمان مرگ او: [دوا] تا پیمانه کسی پُر نشده، اثر نمی‌نماید و چون پُر شود، بهترین دواها بی‌اثر می‌شود. (شهری ۲۷۱/۲)

۱۰. پیمانه کشیدن (قد). شراب نوشیدن: در عشق دل پیاله چو مستانه می‌کشد/ در آتش است لاله و پیمانه می‌کشد. (سلیم آندراج)

پیمانه کش p-ke (قد). شراب‌خوار؛ باده‌نوش: شکر که پیمانه‌کش نیستم. (طالبوف ۲۱۲) ۱. پیر پیمانه‌کش من که روانش خوش باد/ گفت: پرهیز کن از صحبت پیمان‌شکنان. (حافظ ۲۶۷)

پیمانه کشی p-i (قد). عمل پیمانه‌کش؛

شراب‌خواری: مطلب طاعت و پیمان و صلاح از من مست/ که به پیمانه‌کشی شهره شدم روز الست. (حافظ ۱۸)

پیمانه گسار peymān-e-gosār (قد). شراب‌خوار: در شکست دل من چرخ چرا می‌کوشد؟/ سنگ بر شیشه پیمانه گساری نزد. (صائب ۲۷۲۳)

پیمانه‌نوش peymān-e-nuṣ (قد). پیمانه کش: عشوهر گر... پیمانه‌نوش [بود]. (مخبر السلطنه ۲۷) پیمودن peymud-an (قد). ۱. نوشیدن شراب

به میان قبیله و پیوند... (سعدی^۲ ۱۱۸) نیازم آن را که پیوند توس/ هم آن را کجا خویش و فرزند توس. (فردوسی^۳ ۱۳۷۱)

■ پیوند خون (قد.) رابطه خانوادگی و از یک نسل بودن: مرا با تو مهر است و پیوند خون/ نباید که آیی ز پندم برون. (فردوسی: لغت نامه^۱)

■ پیوند ساختن به خون با کسی (قد.) خویشاوند شدن با او: چو پیوند سازیم با او به خون/ نباشد کس او را به بدره نمون. (فردوسی^۳ ۲۰۶۴)

■ پیوند گرفتن خاطر با کسی (قد.) علاقه مند شدن به او: دیگر نرود به هیچ مطلوب/ خاطر که گرفت با تو پیوند. (سعدی^۳ ۶۵۱)

پیه pih

■ پیه به گریه سپردن (قد.) چیزی را در اختیار شخصی قرار دادن که نسبت به آن بسیار حریص است؛ امانتی را به شخص نادروستی سپردن: خویشان و پیوستگان وی را عمل مفرمای، که یکباره پیه به گریه نتوان سپردن. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۹)

■ پیه چیزی (کسی) به تن کسی خوردن آن را تجربه کردن یا او را شناختن: هنوز پیهش به تن تن نخورده، والا دورویش نمی یلکیدی. ○ پیه او به تن من هم خورده، برای همین دیگر کاری با او ندارم.

■ پیه چیزی (کاری، کسی) را به تن (بدن) خود مالیدن با احتمال بروز مشکلات و حوادث، خود را برای پذیرفتن و تحمل کردن آن (او) آماده کردن: باید می زدم به سیم آخر... باور کن پیه همه چیز را به تنم مالیده بودم... جز این بود که آجان صدا کند و مرا بدهد دستش؟ (میرصادقی^۳ ۶۵) ○ زنی... که خانه داری و شوهر داری بلد نیست، باید پیه هو را به تنش بمالد. (هدایت^۳ ۹۸)

■ پیه گرگ بر [پیره] کسی [در] مالیدن (قد.) محبوبیت او را از بین بردن و او را منفور کردن: پیه گرگ است که بر پیره هم مالیدن/ دست چربی که کشیدند عزیزان به سرم. (صائب^۱ ۲۷۲۹) ○ مکن روباه بازی و بیارام/ که پیه گرگ در مالیدت اهام. (عطار^۸ ۱۶۶)

بدان پیوستگی کنند. (ناصر خسرو^۷ ۲۳۸)

پیوستن peyvast-an (قد.) ۱. به همسری درآوردن: مر او را پیوست با شاه نو/ نشاند ازیرگاه چون ماه نو. (فردوسی^۳ ۵۲۹) ۲. به نظم کشیدن؛ به شعر درآوردن: ز گفتار دهقان یکی داستان/ پیوندنم از گفته باستان. (فردوسی^۱ ۱۷۰/۲) ۳. گفتن؛ بر زبان آوردن: مرد چون این جوابها بشنید، بر وی آفرین پیوست. (ظهیری سمرقندی ۹۵) ○ بدو گفت: نزد دل آرای شو/ به خوبی پیوند گفتار نو. (فردوسی^۳ ۱۵۶۶) ۴. هم بستر شدن و آمیزش کردن: ز فاف کردن: هم چنان باکره مانده... هیچ تر با او نییوسته بود. (شهری^۲ ۵۳۶/۱) ○ چو با جفت عنین خویش پیوست/ چو شاخ خشک گشته سرو او پست. (فخرالدین گرجانی: لغت نامه^۱) ۵. معاشرت کردن؛ نشست و برخاست کردن: از نام بد او همی ترسی/ با یار بد از پنه مییوند. (ناصر خسرو^۸ ۱۴۴) ○ گویند نخستین سخن از نامه پازند/ آن است که با مردم بداصل مییوند. (لبیبی: شاهران ۲۸۰)

پیوسته peyvast-e

■ پیوسته خون (قد.) آن که از نژاد و نسل کسی باشد، یا با کسی پیوستگی خونی داشته باشد؛ خویشاوند: ز پیوسته خون به نزدیک اوی/ بین تا کدامند صد نام جوی. (فردوسی^۳ ۵۰۰)

پیوند peyvand ۱. ازدواج: پیوندتان مبارک باد. ○ تو نیز از من مدار امید پیوند/ که امیدت نخواهد بُد برومند. (فخرالدین گرجانی ۷۸) ۲. (قد.) رابطه دوستانه؛ دوستی؛ محبت: هرآن کس که از لشکر او را بدید/ دلش مهر و پیوند او برگزید. (فردوسی^۳ ۱۴۳۷) ۳. (قد.) خویشی؛ بستگی: بدو گفت برگرد گرد جهان/ سه دختر گزین از نژاد مهان - به خوبی سزای سه فرزند من/ چنان چون بشاید به پیوند من. (فردوسی^۳ ۶۸) ۴. (قد.) آن که نسبتی دارد یا خویشاوند است؛ منسوب؛ خویشاوند: به سر خاک پدر، دختر کی/ صورت و سینه به ناخن می خست - که نه پیوند و نه مادر دارم/ کاش روحم به پدر می پیوست. (پروین اعتصامی ۹۹) ○ وه که گر مرده بازگردیدی/

ت

ت ۱ تا

ناراحت کردنِ او (آن): تابِ بنفشه می‌دهد طرهٔ مشک‌سای تو / پردهٔ غنچه می‌درد خندهٔ دل‌گشای تو. (حافظ^۱ ۲۸۴)

● **تاب داشتن** (قد.) در خشم و ناراحتی بودن: ز بنفشه تاب دارم که ز زلف او زند دم / تو سیاه کم‌بها بین که چه در دماغ دارد. (حافظ^۱ ۷۹)

● **تاب در آوردن (اندر آوردن) در (به) کار** (قد.) ایجاد کردن دشواری در کار؛ گره انداختن در کار: برفتند هر کس که بد کرده بود / بدان کار تاب اندر آورده بود. (فردوسی^۳ ۲۴۸۵)

● **به تاب** (قد.) ۱. با اندوه و التهاب: به جان آن‌که چو عیسیم برد بر سر دار / نشست زیر و جهودانه می‌گریست به تاب. (خاقانی ۵۵) ۲. در حال خشم: ز پیش پدر بازگشت او به تاب / چه از پادشاهی چه از خشم یاب. (فردوسی^۴ ۶۷)

● **به تاب افکندن** (قد.) موجب درد و رنج کسی یا چیزی شدن؛ به عذاب و سختی انداختن: ز دریا به کنده در، آب افکنیم / سر جنگ‌جویان به تاب افکنیم. (فردوسی^۳ ۲۱۱۵)

● **به خود تاب خوردن** به شدت ناراحت بودن؛ به خود پیچیدن: از... شرم غریق عرق گردیده، چون عقرب‌گزیده به خود تاب می‌خورد. (شهری^۲ ۳۷۹/۲)

● **در تاب داشتن کسی** (قد.) موجب رنج و بی‌قراری او شدن: به خط و آن لب و دندانش بنگر / که همواره مرا دارند در تاب. (فیروز مشرقی: شاعران ۸)

● **تا تایی (تای) کمت** تا انتها: ماجرای خود را... از بام بسم‌الله تا تاء تمت... حکایت نمودم. (جمال‌زاده^۶ ۱۸۸) ○ ترجمه... از او نیست و از بام بسم‌الله تا تایی تمت آن، دزدی است. (مینوی^۲ ۵۰۷) نیز ← با ● از پای بسم‌الله تا تایی تمت.

ت ۲ تا

● **تا کردن** ۱. رفتار کردن: مرد گفت: ... تازه با من خوب تا کرد. (کریم‌زاده: شکوایی ۳۸۱) ○ با کساتش خیلی بد تا کرد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۱) ○ شما با معلماتان خیلی خوب تا می‌کنید. (← آل‌احمد^۵ ۹۲) ۲. سازش کردن و کنار آمدن: باید آدم یاد بگیرد که چگونه با زندگی تا کند. (میرصادقی^۹ ۶۶)

● **تاب** ۱. **qāb** (قد.) ۱. خشم؛ عصبانیت: چون نزدیک خواجه رسیدم، یانتم وی را سخت در تاب و خشم. (بی‌هی^۱ ۲۰۵) ○ دل مرد بیدارتر شد ز خشم / یُر از تاب مغز و یُر از آب چشم. (فردوسی^۴ ۲۰۱) ۲. رنج؛ عذاب: می‌صوفی‌افکن کجا می‌فروشدند؟ که در تابم از دست زهد ریایی. (حافظ^۱ ۳۵۱) ○ غنوده تن مرد از رنج و تاب / نظر هر زمانی درآمد ز خواب. (نظامی^۷ ۲۰۸) ۳. شور و هیجان: همه شب دژم هردو از مهر و تاب / نه با دل شکیب و نه با دیده خواب. (اسدی^۱ ۲۲۵)

● **تاب دادن کسی (چیزی)** (قد.) در تب و تاب انداختنِ او (آن)؛ خشمگین و

اتاق به حرکت درآمد. (شهری^۱ ۳۹۸)

تاج tāj

■ **تاج بر سر نهادن** به پادشاهی رسیدن:

جهاندار هوشنگ بارای و داد/ به جای نیا تاج بر سر نهاد.

(فردوسی^۳ ۲۲)

■ **تاج به سر کسی زدن** ← گل^۱ ■ گلی به سر کسی زدن: زن او بثنوی یا نشوی، چه تاجی به سر من

۴. زنند! (حاج سیدجواد^۱ ۳۹)

■ **تاج سر بسیار عزیز و محترم:** تاج سر ما... می باشد. (شهری^۲ ۶۹/۲) ○ کلاه سروریات کج میاد بر

سر حسن/ که زیب بخت و سزاوار ملک و تاج سری.

(حافظ^۱ ۳۱۶)

■ **تاج سر کسی بودن** در نزد او بسیار عزیز و مورد احترام بودن: فعلاً تاج سر همه هستم و همه

ترهام را پاک می کنند. (جمالزاده^{۱۱} ۷۲)

■ **تاج و تخت** پادشاهی؛ سلطنت: از حضرت

باری تعالی فرزند می خواست، که تاج و تخت عثمانی بعد از

او به دیگری منتقل نگردد. (عالم آرای صغری^۱ ۱۴۹) ○

گمات چنین است کاین تاج و تخت/ سیاه و فزونی و

نیروی بخت - ز گیتی کسی را نبود آرزوی/ از آن

نام داران آزاده خوی. (فردوسی^۳ ۲۲۵۵)

■ **تاج بخش** t.-baxš (قد). رساننده کسی به

پادشاهی: همی خواندندش خداوند رخس/ جهان گیر و

شیراوژن و تاج بخش. (فردوسی^۳ ۱۴۱۶)

■ **تاج داری، تاج داری** tāj-dār-i پادشاهی؛

سلطنت: شهریاری با تاج داری ظاهر جمع [کند].

(نایم مقام^۱ ۳۶۸)

■ **تاج ستان** tāj-setān بسیار مقتدر که می تواند

پادشاهان را شکست دهد: گرچه به شمشیر

صلابت پذیر/ تاج ستان آمدی و تخت گیر... (نظامی^۱

۳۴)

■ **تاجور** tāj-var (قد). پادشاه: چو رستم پدر باشد و من

پسر/ به گیتی نمائد یکی تاجور. (فردوسی^۳ ۳۹۲)

■ **تاجوری** t.-i (قد). پادشاهی؛ سلطنت: عذری پنه

ای دل که تو درویشی و او را/ در مملکت حسن سر

تاجوری بود. (حافظ^۱ ۱۴۷)

■ **در تاب شدن** (قد). نا آرام و مضطرب شدن: از

بوی تو در تاب شود آهوی مشکین/ گر باز کنند از شکن

زلف تو تابی. (سعدی^۳ ۶۰۳)

تاب ۲. t.

■ **تاب و تب** ← تب ■ تب و تاب: تاب و تب این

موضوع، همه وجودش را فرا گرفته بود. ○ اگر بیمار خود را

خود طبیب است/ شما را دور از او این تاب و تب چیست؟

(ادیب نیشابوری: از صیانتیما ۲/۲۰)

■ **تابع** tābe' متأثر؛ تأثیر گیرنده: گاهی حتی مادر...

تابعی است از پسری زندانی. (گلشیری^۱ ۱۱۲) ○ خوشی

انسان، تابع عوامل خارجی است. (مسمود ۶)

■ **تابلو** tāblo[w] انگشت نما و مشخص به جهت

ویژگی های خاص معمولاً ظاهری: آن پسر توی

محله تابلو بود. همه می دانستند چه کاره است.

■ **تاب ناک، تابناک** tāb-nāk خوب؛ عالی؛

ارزشمند: اندیشه های تابناک و افکار مفید. (شهری^۲

۴۴۲/۵)

■ **تاییدن** tāb-id-an (قد). ۱. آزرده کردن؛ رنج

دادن: همه درد و خوشی تو شد چو خواب/ به جاوید

ماندن دلت را متاب. (فردوسی^۳ ۱۲۰) ۲.

خشمگین شدن: بر دست راست، خواجه ابوالقاسم

کنهر و بنصر مشکان را بنشانند... و بوسهل بر دست چپ

خواجه، از این نیز سخت بتایید. (بیهقی^۱ ۲۲۹) ۳.

سریپچی کردن؛ روی گردان شدن: ز راه خیزد

هیچ گونه متاب/... (فردوسی^۳ ۱۷۲۷)

تاب tāp

■ **تاب و توب** غوغا؛ آشوب: بگذار تاب و توبها

بخوابد، بعد برو بیرون.

■ **تاباله** tāpāle برای اظهار نفرت و بیزاری از کسی

به او گفته می شود: تاباله نفهم، تو دیگر چه

می گویی؟

تاتی tāt

■ **تاتی تاتی** به حالت نااستوار و کند (قدم

برداشتن): بابام همان طور عرق می ریخت. تاتی تاتی،

یک قدم جلوتر، یک قدم جلوتر. (میرصادقی^۳ ۱۲۰) ○

از بستر بیرون آمده، چهار دست و پا تاتی تاتی در اطراف

(۲۴۱)

تَاخِر ta'xir عدد، مُهر، یا علامتی که در نهادهای اداری در دفتر یا نمایه ورود و خروج برای کارمندانی که دیر به سر کار می آیند، درج یا زده می شود: وقتی به دفتر نگاه کردم، دیدم چندتا تاخیر دارم. ○ گفتم با قلم قرمز برای آقا یک ساعت تاخیر بگذارد. (آل احمد ۵، ۳۰)

تَاذِیْب ta'dib تنبیه و مجازات کردن؛ گوش مالی دادن: تاذیب جسمانی، عموماً زیان آور می باشد. (هدایت ۸، ۱۸) ○ به سیلست و تاذیب با وی خطایی نتوان کرد. (ابن فندق ۸۳)

تَاذِیْب کردن تاذیب ↑ : هلاکوخان، اهالی شبانکاره را تاذیب کرد. (افضل الملک ۳۴۶) ○ بداندیش را زجر و تاذیب کرد/ پشیمانی از گفته خویش خورد. (سعدی ۱، ۱۶۲)

تَاذِیْبِی ta'zibi دارای جنبه تاذیب؛ به منظور تاذیب: حبس تاذیبی.

تَاذِی ta'azzi (قد.) ناراحتی و رنجیدگی خاطر: هارون، پوشیده کسان گماشته بود که تا هرکس زیر دار جعفر گشتی و تاذی ای و توجهی نمودی... نزدیک وی آوردندی. (بیهقی ۱، ۲۴۲)

تَار ۱ tār

تَاروِیود اجزای سازنده هرچیز: در تاروِیود فرهنگی به مطالعه رفتارها می پردازند. ○ تکرار همین مکررات که تاروِیود زندگی را تشکیل می دهد، چه بسا خالی از لذتی نیست. (جمال زاده ۸، ۲) ○ تاروِیود عالم امکان بهم پیوسته است/ عالمی را شاد کرد آن کس که ما را شاد کرد. (صائب ۴، ۲۰۹)

تَار ۲ tā

تَار کردن گرفته و اندوهگین ساختن: غباری از غم، چهره آقا... را تار کرد. (علوی ۱، ۷۱)

تَارَک tārak اوج: چگونه می توانستم خود را... از تازک بزرگی به زیر آورده... به تنزل بیاورم؟ (شهری ۳، ۲۹۸) ○ پایه شعر به تازک شعری گذارد. (فانم مقام ۴۰۹)

تَارَک tārek (قد.)

تَارَکِ دُنیا آن که از اجتماع و مردم کناره

تَاجِیکِی tājik-i (قد.) نرم خویی؛ نرمی. ○ این کلمه منسوب به تاجیک (ایرانی) است و در مقابل تُرکی به کار رفته است: یک حمله و یک حمله، کمد شب و تاریکی/ چستی کن و تُرکی کن، نی نرمی و تاجیکی. (مولوی ۲، ۲۷۵/۵)

تَاخْت tāxt

تَاخْت کردن به شدت انتقاد و تخطئه کردن: چه خبر است این طور تاخت می کنی؟ یک دقیقه ساکت شو ما هم حرف بزنیم.

تَاخْت و تَاَز ۱. رفتن و حرکت کردن باشتاب: گاری پُستی شبانه روز در تاخت و تاز بوده، ساعتی یک فرسخ می پیماید. (← شهری ۱، ۱۰۳) ۲. اظهار وجود و قدرت نمایی کردن: جمود جامدها به جاها می دان تاخت و تاز می دهد. (مطهری ۴، ۸۹)

بر کسی تَاخْت آوردن از او به شدت انتقاد کردن؛ او را تخطئه کردن: ناصر خسرو... در زادال مسافرن به شدت... بر محمد بن زکریای رازی تاخت آورده و عقاید او را رد کرده است. (مینی ۲، ۳۵)

به تَاخْت با سرعت و عجله: خودم را رساندم به برویچه ها که به تاخت می رفتند. (میر صادقی ۱۱، ۵۵) ○ بلد راه که همراه بود، به تاخت به شهر رفت. (حاج سیاح ۱، ۲۵۰)

تَاخْتَن tā-an ۱. قدرت نمایی کردن: حالا که رئس شده، خوب می تازد. ○ خداوند، تو... را مأمور کرد که این... را به جنگ من بیندازی تا من هم بی پروا بتازم و دیگر از فلک ترسم. (حجازی ۴۷۷، ۲) به شدت انتقاد کردن؛ تخطئه کردن. (← بر کسی تاختن. **بر (به) کسی تَاخْتَن** به شدت از او انتقاد کردن؛ او را تخطئه کردن: دیگران هم با او هم صدا شدند و با همین قبیل مضامین به میزبان تاختند. (جمال زاده ۱، ۵۳) ○ آقایان... بی رحمانه به من می تازند. چیزی نماده که از کمسیون و از وزارت خانه فرار کنم. (حجازی ۱۰۷، ۱) ○ آقا از این حرکت ناخشنود شد و از فرط ناخشنودی بر من تاخت. (میرزا حبیب ۳۷)

تَاخَر ta'axor عقب ماندگی: بهر چیزی که رنگ اسلامی دارد، نام ارتجاع و تاخر می دهند. (مطهری ۴)

(۴۱۷/۲)

تاریک اندیش t-ā('a)ndiṣh ۱. مخالف نوآوری و روشن فکری: قطب مستکبر به حکم استضعاف‌گری و تصاحب امتیازات اجتماعی، تاریک‌اندیش، سنت‌گرا، و عافیت‌طلب است. (مطهری^۱ ۳۹) ۲. بدانندیش و گم‌راه: می‌خواهد که راستی را بگوید... چنان‌که آن خصم تاریک‌اندیش را هیچ پرده تأویل نم‌اند. (شمس تبریزی^۲ ۵۸)

تاریک‌دل tārīk-del (قد). ۱. گم‌راه؛ غافل: ای غافل تاریک‌دل، این روشنایی خیره‌کننده چرا چشم‌های تو را باز نکرد؟ (علی‌زاده ۲۷۹/۱) ۲. غمگین؛ افسرده: تاریک‌دل تو روشنایی / آزرده‌تم تو مومیایی. (نظامی^۲ ۱۱۵ ح.)

تاریک‌مغز tārīk-maḡz (قد). نادان؛ بی‌خرد: به سیلاب در، گنج پرداختن / جواهر به دریا درآنداختن - از آن به که برگوش تاریک‌مغز / گشادن در داستان‌های نغز. (نظامی^۸ ۲۸۷)

تاریکی tārīk-i ۱. درهم‌وبرهم بودن؛ آشفته‌گی. - تاریک (م. ۳): از تاریکی خیالات و افسردگی خاطر، قدری دراز کشیده، به مطالعه کتاب مشغول شدم. (امین‌الدوله ۴۹) ۲. پیچیدگی؛ ابهام: چند نکته در این میان وجود دارد که به تاریکی موضوع می‌افزاید. ۳. (قد.) جهل و بی‌خبری یا بی‌اعتقادی: از نور ایمان، هیچ چیز نیست بر ایشان... از تاریکی باطن است تاریکی ظاهر. (جامی^۸ ۶۰) ۴. پس چون من از تاریکی به روشنایی آمدم، به تاریکی بازروم. (بیهقی^۱ ۲۲۷) ۴. (قد.) ناراحتی؛ آزرده‌گی؛ اندوه: نامه به امیر دادند و برخواند و لختی تاریکی در وی پیدا آمد. (بیهقی^۱ ۱۰)

تازگی tāze-gi ۱. لطافت و شادابی و زیبایی: پریسا... آمد بیرون... با همان تازگی، با همان عطر. (درویشیان ۶۱) ۲. من شرم می‌داشتم که به روی وی نگرم از تازگی و نازکی رخساره‌ی وی. (جامی^۸ ۶۲۸) ۳. خوشی و سرزندگی: می‌توان تصور کرد که من در میان این همه ناز و نوازش و تازگی‌ها، چه حال خوشی داشتم. (اسلامی‌ندوشن ۶۷) ۳. نظم و ترتیب و

گرفته‌است و مایل به معاشرت با دیگران نیست؛ منزوی: مدتی است که او هم تارک دنیا شده و خودش را در خانه زندانی کرده.

تاری tār-i (قد.) ناراستی و نادرستی: همه روشنی در تن از راستی‌ست / ز تاری و کژی بیاید گریست. (فردوسی^۳ ۲۰۲۰)

تاری tārī پلید؛ ناپاک: به شمشیر هندی بزد گردنش / به خاک اندرافکند تاری تنش. (فردوسی^۳ ۱۲۰۵)

تاریخی tārīx-i مهم؛ فراموش‌نشدنی؛ به یادماندنی: روی‌داد تاریخی، لحظه تاریخی. ۵ نمی‌توانستم تماشای چنین صحنه تاریخی‌ای را از دست بدهم. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۸) ۵. از کارهای بزرگ او که تاریخی است، این است که... (حاج‌سیاح^۱ ۵۰)

تاریک tārīk ۱. پیچیده؛ مبهم؛ مشکل: آینده تاریکی در انتظار اوست. ۵ آن روز و آن شب اندیشه را بدین کار گماشت و سخت تاریک نمود وی را. (بیهقی^۱ ۳۳۷) ۲. بدون امید، خوش‌بختی، و موفقیت: هر کدام به زندگی سرد و تاریک خودشان فکر می‌کردند. (آل‌احمد^۴ ۱۶۶) ۳. آشفته؛ نابه‌سامان: در زمان‌های تاریک بربریت و سبیت... قبیله‌هایی در جنگل‌های نواحی گرمسیر... زندگی می‌کردند. (هدایت^۶ ۱۳۲) ۴. (قد.) نادرست؛ بد؛ وفا و خرد نیست نزدیک تو / پُر از رنج از رای تاریک تو. (فردوسی^۳ ۱۶۵۲) ۵. (قد.) غمگین، ناراحت، یا پریشان: مر او را بیارم به نزدیک تو / که روشن کند جان تاریک تو. (فردوسی: لغت‌نامه^۱) ۶. (قد.) پلید و ناپاک؛ بدکار؛ گم‌راه: دُرُجی بدزدید. تا روز روشن شد، آن تاریک، میلی راه رفته‌بود و رفیقان بی‌گناه خفته. (سعدی^۲ ۸۸)

• **تاریک شدن** درهم‌وبرهم شدن؛ آشفته شدن: به مجرد این‌که خوابش می‌برد و افکارش تاریک می‌شد، صد گونه دیو او را وسوسه می‌کردند. (هدایت^۵ ۱۳۹)

• **تاریک کردن** پیچیده و مبهم کردن: پیچ‌هایی... برای تاریک کردن موضوع به قضیه داده‌بود. (مستوفی

پرقدرت و نیرومند. ← تازه شدن (م. ۶).

● تازه ایستادن (قد). شاد شدن. نیز ← تازه شدن (م. ۲): چون ملک این باب بشود، تازه ایستاد و شکر گزارد. (نصرالله منشی ۳۷۱) ○ امیر گفت: الحمدلله، وسخت تازه بایستاد و خرم گشت. (بیهقی ۸۰^۱)

● تازه داشتن (قد). ۱. اثر چیزی را باقی و زنده نگه داشتن، یا آن را احیا کردن: در توحید زن کاوازه داری / چرا رسم مغان را تازه داری؟ (نظامی ۳ ۳۶) ۲. شاد و خندان کردن: نشینم هردو پیاده بهم / به می تازه داریم روی دژم. (فردوسی ۳ ۴۳۹)

● تازه شدن (گشتن) ۱. از نو رواج یافتن؛ احیا شدن: کم کم بعضی از رسوم کهن تازه می شود. ○ همان تازه شد رسم شاه اردشیر / بدو شاد گشتند برنا و پیر. (فردوسی ۳ ۱۷۲۱) ۲. (قد). شاد و خوش حال شدن. نیز ← تازه ایستادن: از اینکه خداوند فرمود... سخت تازه شد و شاد کام. (بیهقی ۲۰۲^۱) ○ دل شاه از آن آگهی تازه شد / تو گشتی که بر دیگر اندازه شد. (فردوسی ۳ ۱۱۹۴) ۳. (قد). حادث شدن؛ پیش آمدن؛ اتفاق افتادن: عشقان را در خیال زلف او / تازه می شد هر زمائی مشکلی. (عطاری ۶۵۰^۵) ○ آنچه تازه شده است، باز نمای. (نصرالله منشی ۸۹) ۴. (قد). جوان شدن: ز باغ و ز میدان و آب روان / همه تازه شد پیرگشته جهان. (فردوسی ۱ ۹۱/۸) ۵. (قد). رونق گرفتن؛ ارزش و اهمیت یافتن: آن که بدو تازه شده مملکت / و آن که بدو تازه شده دین و داد. (مسعود سعد^۱ ۱۴۳) ۶. (قد). پرقدرت و نیرومند شدن: چون پلینه را ترکنی، چراغ تازه گردد. (اخوانی ۶۶۲)

● تازه کردن ۱. به حالت شاد و خوش درآوردن: هوای خنک نیمه های شب، روحم را تازه می کرد. (جمال زاده ۲۲^{۱۵}) ○ نعره واجدان، دل تازه کند و جان بی فروزد و حجاب بسوزد. (احمد جام ۲۰۳) ۲. (قد). چیزی را تکرار یا تجدید کردن: به عذر و استغفار پیش موسی آمد و خدمتی ها آورد و عهد تازه کردند. (مینوی: هدایت ۳۱^۷) ○ خواست آبی و وضو را تازه کرد / ... (مولوی ۱۸۴/۲^۱) ۳. (قد). از نو رواج بخشیدن؛ احیا کردن: میریوسف که همی تازه کند

پاکیزگی: کلیساها... در نهایت صفا و تازگی بود. (حاج سیاح^۲ ۲۴۰) ۴. (قد). شادی؛ نشاط: امیر... به رسیدن این بشارت، تازگی تمام یافت و فرمود تا استقبال را بسیجیدند. (بیهقی ۲۸^۱) ۵. (قد). گشاده رویی؛ خوش رویی: زاهد، تازگی و افرواجب داشت و به اهتزاز و استبشار پیش او باز رفت. (نصرالله منشی ۳۴۱)

● تازه کردن (قد). روی خوش نشان دادن و با خوش رویی و خوش رفتاری با کسی روبه رو شدن: باخه... به تگ پیرون آمد و تازگی ها کرد و پرسید که: از کجا می آیی؟ (نصرالله منشی ۱۷۰) ○ هرگز به درگش نرسیدم که حاجبش / صد تازگی نکرد و نگفت: اندرون گذر. (فرخی ۱۹۳^۱)

تازنده tāz-ande به شدت انتقادکننده؛ تخطئه کننده: این احزاب... مخالف حکومت سلطنتی و تازنده به آن بودند. (شهری ۴۲۱/۱)

تازه tāze ۱. دارای طراوت و شادابی و به دور از پرمردگی: چه گل های تازه ای! کنیزکی دیدم بسیار تازه و پاکیزه. (جامی ۶۲۳^۸) ۲. دارای اثر؛ مؤثر: این داغ هنوز هم در دلم تازه است. ۳. دل پذیر؛ خوش آیند: حاجی... هوای تازه بهاری را تنفس کرد. (هدایت ۴۱^۴) ○ فصل بهار تازه و نوروز دل فریب / ... (فرخی ۳۳۱^۱) ۴. خبر پیش آمد جدید: از این دادوغوغاها و تازه های ناگواری که هردم می رسد، دور بشوید. (هدایت ۲۴^۲) ○ پدرم گفت: تازه چه داری؟ (مخبرالسلطنه ۷۷) ۵. به حالت شاداب و باطراوت: گل هایی که خریده بودم، بعد از چند روز هم چنان زیبا و تازه باقی مانده بود. ۶. (قد). خوش و خرم؛ شادمان: هرگاه که خداوند مالیخولیا خندان روی و تازه و شاد کام باشد... (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه^۱) ○ چو دیدند روی برادر به مهر / یکی تازه تر برگشادند چهر. (فردوسی ۸۶^۳) نیز ← تازه ایستادن. ۷. (قد). بارونق؛ باجلوه؛ با اهمیت: تا سخن است از سخن آوازه باد / نام نظامی به سخن تازه باد. (نظامی ۴۰^۱) ○ ای به تو تازه کریمی و به تو تازه سخا / ... (فرخی ۱۵۶^۱) ۸. (قد).

(۱۸۱/۲)

تازه رسیده tāze-re(a)s-id-e ویژگی آنکه به تازگی به انجام کاری مشغول شده است؛ تازه کار: التضاد دارد که... درددل خود را... پیش هروزی تازه رسیده‌ای باز... کم. (مستوفی ۴۷۱/۳)

تازه روی [tāze-ru(y)] (قد.) ۱. دارای چهره‌ای باز و خندان؛ خوش‌رو: در همه حال تازه‌روی و خوش خلق باشی تا هر کس به تو میل کنند. (عقبی: گنجینه ۴۰/۶) ۲. خوش حال؛ شاد: همه شهر ایران به گفتار اوی/ بودند شادان دل و تازه‌روی. (فردوسی^۳ ۲۵۵) ۳. باطراوت؛ تروتازه: چو بلبل سرایان چو گل تازه‌روی/... (سعدی^۱ ۱۸۲)

تازه روی شدن (قد.) خوش حال شدن؛ شاد شدن: چو بشنید بهرام شد تازه‌روی/... (فردوسی^۳ ۲۳۱۴)

تازه رویی tāze-ru-y(')-i (قد.) ۱. دارای چهره‌ای باز و خندان بودن؛ خوش‌روی؛ حسن خلق: ابو عبدالله سالمی را پرسیدند که به چه چیز شناسند اولیاء الله را...؟ گفت: به لطافت زبان و حسن اخلاق و تازه‌روی. (جامی^۸ ۱۲۱) ۲. خوش حالی؛ شادی: که روی سیاوش اگر دیدمی/ بدین تازه‌روی نگردیدمی. (فردوسی^۳ ۱۴۳۳)

تازه زور tāze-zur (قد.) ۱. بسیار پرقدرت و نیرومند: مایحتاج قلعه را از بغداد آورده، حارسان تازه‌زور گماشته، رفت. (اسکندر بیگ ۴۱۰) ۲. تازه نفس →: جمعی تازه‌زور داخل معرکه گردید. (مروی ۳۹۱)

تازه سازی tāze-sāz-i تازه کردن. ← تازه • تازه کردن (بر. ۳ و ۵): هید خون... به منزله تازه سازی روح قانون و... مبادی سعادت او باشد. (عشق ۱۳۳)

تازه نفس tāze-nafas ۱. ویژگی آنکه به تازگی کاری را آغاز کرده و دارای توان و نیروی کافی برای انجام آن است: نویسندگان جوان و تازه نفس ما... وظیفه خطیری را برعهده دارند. (جمال زاده^{۱۸} ج ۱) ۲. اگر صد سوار موجود پادار و پانصد سرباز تازه نفس می‌داشتیم... برای تأدیب این طایفه... می‌رفتم.

رسم ملوک/ میریوسف که همی زنده کند نام پدر. (فرخی^۱ ۱۳۱) که خواهد از این دشمنان کین من/ کند در جهان تازه آیین من؟ (فردوسی^۳ ۵۷۶) ۴. (قد.) بارونق کردن؛ ارزش و اهمیت بخشیدن: مراده تو فیروزی و فرهی/ به من تازه کن تخت شاهنشهی. (فردوسی^۳ ۳۳۰) ۵. (قد.) خرم و باطراوت کردن: باغ سخا را چو فلک تازه کرد/ مرغ سخن را فلک آوازه کرد. (نظامی^۱ ۵)

• **تازه گردانیدن** (قد.) • تازه کردن (بر. ۲) →: معتمد قاضی همان فصل روز اول تازه گردانید. (نصرت‌الله منشی ۱۵۰)

تازه به دوران رسیده

t.-be-do(w)rān-re(a)s-id-e ویژگی آنکه به تازگی از مقام یا موقعیتی پایین به مقام یا موقعیت بالاتر رسیده است و رفتاری همراه با خودپسندی، خودنمایی، و فخر فروشی از خود نشان می‌دهد: پسر شازده بزرگ نباید نوکر این تازه به دوران رسیده‌ها بشود که نشان به سینه اش بزنند. (گلشیری^۳ ۳۰)

تازه پا tāze-pā ۱. ویژگی کودکی که تازه شروع به راه رفتن کرده است؛ نوپا: درست مثل یک بچه تازه پا و شیرین مردم، به او نگاه می‌کردم. (آل احمد^۴ ۲۴) ۲. ویژگی جا یا مؤسسه‌ای که تازه دایر شده باشد: یک رشته سیم کشیده بودند برای مزرعه مرغ داری تازه‌پا. (آل احمد^۶ ۱۹۹) ۳. ویژگی آنکه به تازگی کاری را شروع کرده یا راه‌روشی را در پیش گرفته است: تازه کار: جوانان فیلسوف هوشمند و تازه‌پایی... که... غلطت دودوم فضای زندگی مصرفی... را از دور استشماع کرده‌اند... (شریعتی ۱۳۲)

تازه چرخ tāze-čarx تازه کار؛ کم تجربه؛ مبتدی: در علم قانون‌گذاری تازه چرخ و نورس بودند. (جمال زاده^{۱۶} ۱۵۶)

تازه درآمده tāze-dar-ā('ā)mad-e تازه رسیده ↓: حالا که سخنوری به عقیده تازه درآمدها و دست‌پروده‌های مرشد اسماعیل یعنی دری‌وری، ما هم هم‌رنگ آنها شده، همان را دنبال می‌کنیم. (شهری^۲

همه خسته و مانده و تافته / زیس تشنگی کام و لب کافته.
(اسدی^۱ ۲۴۷)

■ **تافته** جداافتاده آن که وضعیتی غیراز همه دارد، یا آن که خود یا دیگران امتیاز ویژه‌ای برایش قائل هستند: یعنی ما اهل ابتذال هستیم و شما تافته جداافتاده. نه جانم... (دانشور ۲۴۷) او را تافته جداافتاده‌ای می‌دانستم که چند روزی به تحمل توحش ده... تن داده‌است. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۱)

■ **تاک** tāk (قد). شاخهٔ درخت: چو آن سرو سهی شد کاروانی / ز تاک سرو می‌کن دیده‌بانی. (حافظ^۲ ۱۰۴۶)
○ پس به تأویل این بُود کائناس پاک / چون بهار است و حیات برگ و تاک. (مولوی^۱ ۱۲۵/۱)

تاوان tāvān

■ **تاوان** چیزی (کسی) را پس دادن رنج دیدن و سختی کشیدن به سبب خطای خود یا دیگری: می‌خواست به جای کاظم کتک بخورد و تاوان او را پس بدهد. (پارسی‌پور ۴۰) امروز نیز که زیرانداز و رواندازی نداشت... تاوان آن روزها را پس می‌داد. (شهری^۳ ۴۱)

● **تاوان کردن** (قد). ایراد گرفتن؛ انتقاد کردن: تا ندانی، کار کردن باطل است ازهر آنک / کار بر نادان و عاجز، بفردان تاوان کنند. (ناصرخسرو^۸ ۱۶۲)

■ **تب** tab شور و هیجان همگانی، که نتیجهٔ علاقهٔ شدید به چیزی است: تب فوتبال، تب فیلم‌سازی.
■ **تب چیزی** شکستن جلو رواج آن گرفته شدن؛ از رواج و رونق ناگهانی افتادن آن: تب بالا رفتن قیمت‌ها شکسته شده‌است.

■ **تب و تاب** حالت هیجانی ناشی از برانگیخته شدن عواطف: تب و تاب مهمانی‌ها به‌زودی خواهد. (پارسی‌پور ۱۰) او را می‌دیدم که... نه شکایتی بر زبان می‌آورد و نه تبوتابی داشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۹)

■ **به تب و تاب** انداختن دچار حالت هیجانی و برانگیختگی عواطف کردن: با خشمی خاموش، به آنچه او را به تب و تاب انداخته بود، نگاه می‌کرد. (میرصادقی^۶ ۱۲۵)

■ **در تب و تاب بودن** دارای عواطف برانگیخته

(نظام‌السلطنه ۴۸/۲) ۴. با نیرومندی و توان؛ بدون خستگی: سرگرد... شنگول و تازه‌نفس آمده‌است. (محمود^۱ ۳۰۸)

■ **تازه‌وارد** tāze-vāred کم‌اطلاع و بی‌تجربه: تو تازه‌واردی و به درستی از عهدۀ این کار بر نمی‌آیی. ○ کسی روانۀ نظمیۀ و عدلیه نمی‌گردید، مگر ناشی‌ها و بی‌اطلاع‌ها و... تازه‌واردها. (شهری^۲ ۱۳/۲)

تازیانه tāziyāne

■ **تازیانه** بر (در) سر کسی شکستن (قد). سخت تنبیه کردن او: آن را که تو تازیانه بر سر شکتی / به زآنکه ببینی و عنان بر شکتی. (سعدی^۳ ۶۸۰)
○ محبوب که تازیانه در سر شکند / به زآنکه ببیند و عنان بر شکند. (سعدی^۳ ۶۷۲)

■ **به سر تازیانه** (قد). ۱. با زور و خشونت: به تازیانهٔ مرگ از سرش به‌در کردند / که سلطنت به سر تازیانه می‌فرمود. (سعدی^۳ ۸۲۴) ۲. با کمترین توجه یا اشاره: همراه با بی‌اعتنایی: سمند دولت اگر چند سرکشیده رود / ز همراهان به سر تازیانه یاد آرید. (حافظ^۱ ۱۶۳) ○ ارکان ملک داد به حکم تو چشم و گوش / وز تو اشارتی به سر تازیانه باد. (کمال‌اسماعیل ۳۲۶) ○ به سر تیغ ملک پستانی / به سر تازیانه دریازی. (انوری^۴ ۲۷۶)

تازیدن tāz-id-an

■ **تازیدن** بر (به) کسی از او به شدت انتقاد کردن و او را تخطئه کردن: بالحنی که خالی از طنز و حتی بی‌ادبی نبود، به پدر می‌تازید. (جمال‌زاده^۸ ۱۷۷)
■ **تافتن** tāftan سرپیچی کردن؛ روی گردان شدن: نتابد ز پیل و ترسد ز شیر / ... (اسدی^۱ ۳۶۱) ○ کسی‌کو ز فرمان یزدان بتافت / سراسیمه شد خویشتن را نیافت. (فردوسی^۳ ۵۱۱) نیز ← تابیدن.

■ **تافته** tāft-e (قد). ۱. آزرده‌دل و مکدر؛ ملول: عذر‌ها سازی و آن را همه تأویل نمی / تا کنی بی سببی تافته‌ای را شادان. (فرخی^۱ ۲۹۲) ○ طالوت باز جای آمد تافته‌تر از آن که اول بود... و گریستن گرفت. (بلعی ۴۰۳) ۲. خشمگین؛ عصبانی: پرتم و بگتم، امیر سخت تافته بود. (بیهقی^۱ ۴۰۶) ۳. خسته و کوفته:

این را هم به عنوان تبصره بگویم که...

تَبیع 'taba' ۱. دنبال؛ نتیجه: صید دین کن تا رسد اندر تیغ/حسن و مال و جاه و بخت متفع. (مولوی^۱ ۴۶۴/۲) ۲. (قد.) نوکران؛ چاکران: گفتیم: چاکری است مطیع، و فرزندان و حشم و چاکران و تیغ بسیار دارد. (بیهقی^۱ ۹۷)

تَبَلور tabalvor ظاهر شدن بخش مهم و اصلی یا خلاصه و چکیده چیزی: راندها... دست خود را با بنزین می‌شستند. این برای من بارزترین تبلور سروکار داشتن با تکنیک بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۸)

تَبیره tabire (قد.) صدا و آواز دهل: تیره برآمد ز درگاه طوس/ همان ناله بوق و آوای کوس. (فردوسی^۳ ۶۸۵)

تَباله tapāle تاپاله: با بدخلقی سر او داد زد: بجنب دیگر تپاله! (← میرصادقی^۶ ۲۴)

تَبانندن tap-ān-d-an چیزی را به قیمت گزاف به کسی فروختن: این جنس نصف این قیمت هم نمی‌ارزد، حسابی تپانده!

تَبندگی tap-ande-gi شور، هیجان، تحرک، و سرزندگی: مانند یک گورستان پهناور، دیار بی‌انتهای رفتگان، تبندگی و آواهای گنگ را پنهان داشته، مانند دنیای عارفان بود. (← اسلامی‌ندوشن ۱۰۰)

تَبنده tap-ande دارای شور، هیجان، تحرک، و سرزندگی: در استقبال از فوتبالیست‌ها شهر تپنده بود و جوشان.

تَبیدن tap-id-an ۱. در داخل چیزی دست‌وپا زدن: جوانان در خون خویش تپیدند. ۲. چون بال‌پیش تپید در خون/ از یاد برون شدش پریدن. (پروین‌اعتصامی^{۷۴} ۷۴) ۲. (قد.) بی‌قراری و اضطراب داشتن: درویش بیفتاد و می‌تپید تا میان دو نماز، آن‌گاه بپارامید. (جامی^۸ ۱۹۶)

تَبال tasāqol (قد.) کُندی و کاهلی یا کدورت: چون در محفلی شود... اگر جای خود خالی نیابد، جهت مراجعت کند، بی‌آن‌که اضطرابی یا تناللی از او ظاهر شود. (خواجه‌نصیر ۲۳۲)

تَجدید tajdid

و حالت هیجانی شدن: از وقتی که کوبیدن شهر آغاز شد، در تب‌وتاب بوده‌ام. (محمود^۲ ۲۲۲)

تَباشیر tabāšir (قد.) سفیدی: انوارِ نجابت و تباشیر اصابت بر صحیفه روی او واضح [بود]. (جرفادقانی ۱۵۶)

تَباشیر صبح (قد.) سفیدی و روشنائی صبح‌گاهی: تا به وقت تباشیر صبح میان ایشان مکالمت بود. (جوبنی^۱ ۴۲/۱) ۵ برهان و حجت این دعوی از تباشیر صبح روشن‌گر و روز پیدای ظاهر تر است. (جرفادقانی ۴۶۸)

تَباه tabāh

تَباه شدن (قد.) فوت کردن؛ درگذشتن: پدرش در حوادث سیلسی هندوستان تباه شد. (صفا: گنج ۲۷۳/۳)

تَباه کردن (قد.) ۱. گم‌راه کردن؛ فریب دادن: این شیطان ما را تباه کرد. (مینوی: هدایت ۵۷) ۵ او را گفتند: این جادوست و خلق را تباه می‌کند. پس گفت: او را بکشید. (بلعمی: لغت‌نامه^۱) ۲. به هلاکت رساندن؛ کشتن: در حوالی آن دیه، زیان‌ها کند از کندن درختان و... تباه کردن جانوران. (حاسب‌طبری ۱۲۵) ۵ شمشیر و ناچ و تبر اندر نهادند و وی را تباه کردند. (بیهقی^۲ ۲۰۸) ۳. (قد.) ضعیف و ناتوان ساختن: یوسف چون از برادران این پشینه که گرسنگی، پدرش را تباه کرد، نیز صبرش نماند. (بلعمی ۲۳۲)

تَباه کردن [دل] کسی بر کسی (قد.) بدگمان کردن کسی به دیگری: از آن می‌اندیشم که... کینه‌ای در طبع او بروید و... آن پسر را بر من تباه کنند. (نظام‌الملک^۳ ۱۴۵) ۵ ابلیس، دل برادران بر من تباه کرد. (بلعمی ۲۳۵)

تَب‌زده tab-zad-e گرم؛ پرحرارت: خاطره این شهر تب‌زده را در ذهنش نقش کرد. (← پارسی‌پور ۳۸)

تَبسم tabassom (قد.) درخشیدن: ستم مکن به ضعیفان که شد تبسم برق/ بدل به ناله جان‌سوز در نیستان‌ها. (صائب^۱ ۳۲۶)

تَبصره tabse(a)re مطلبی که علاوه بر مطلب اصلی، برای روشن‌گری بیش‌تر گفته می‌شود:

■ **تحت الشعاع قرار گرفتن** پذیرفتن اثر یا نفوذ چیزی و از اهمیت و اعتبار افتادن: خبر قبلی، تحت الشعاع خبر جدید قرار گرفت. ○ ارکان و نظامات مملکت، تحت الشعاع بلوای مذهب جدید قرار می‌گیرند. (شهری^۱ ۲۱۶) ○ مقام علم و ادب از آن عالی‌تر است که به هدایت اهل سیاست راه پیماید و تحت الشعاع و مجری اوامر سیاستمداران قرار گیرد. (اقبال^۱ ۷/۳ و ۴/۶)

● **تحت الشعاع گذاشتن** ■ تحت الشعاع قرار دادن →: رفتار و اخلاقش روی علمش را هم گرفته و آن‌همه دانش و بینش را تحت الشعاع گذاشته است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۷)

تحرک taharrok اقدام سیاسی برای به‌دست آوردن موفقیتی یا فعالیت نظامی علیه طرف یا طرف‌های مخالف: تحرک اخیر کشورهای اسلامی در سازمان ملل، تحرک نیروهای دشمن در مرز. ● **تحرک داشتن** جنبش و فعالیت داشتن؛ فعال بودن: در تمام روز، یک گوشه نشست و تحرک ندارد.

تحرمز taharmoz (فد.) حقه‌بازی؛ مکاری: به‌واسطه تحرمز و مکیده او امور... از قاعده راستی منصرف شود. (جوینی^۱ ۲۷۱/۲)

تحفه tohfe ۱. چیز یا شخص بسیار ارزشمند: آن بی‌چاره‌ها هم اگر محتاج نباشند که شمع شما را نمی‌بزنند. مگر شمع هم تحفه است؟ (آل‌احمد^۷ ۹۹) ○ هر متاع که تحفه‌تر است، برای استاد غلام‌رضا هدیه می‌رود. (حاج‌سیاح^۱ ۶۲) ۲. چیز یا شخص کم‌ارزش: خواب هم نمی‌بیند که تو چه تحفه‌ای از آب درآمده‌ای! (حاج‌سیدجوادی ۱۴۵) ۳. ره‌آورد و نتیجه: بحران‌های عصبی‌ای که امروز رایج است... تحفه برخورد فرهنگ شرق با غرب است. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۰)

■ **تحفه نطنز** ۱. تحفه (م. ۱) →: این را به صاحبش برگردان. تحفه نطنز که نیست! ۲. تحفه (م. ۲) →: این تحفه نطنز به درد خودتان می‌خورد، بردارید بپزید. ○ شوکت، بلند خندید: تحفه نطنز!... به خودش خیلی می‌نازد. (علی‌زاده ۸۵/۱) ○ بازار رجاله‌بازی...

■ **تجدید عهد** ۱. تازه کردن دیدارها و دوستی‌ها: مهمانی در خانه شما، تجدید عهدی با دوستان قدیم بود. ۲. به‌یاد آوردن کسی (چیزی) و پرداختن به او (آن): مساعی‌ای که این ایام برای تجلیل فردوسی و تجدید عهد شاهنامه به‌کار می‌بریم، برای آن است که... (فروغی^۳ ۹۸)

■ **تجدید عهد کردن** ۱. تجدید عهد (م. ۱) →: خدا را شکر که توانستیم با دوستان قدیم تجدید عهدی کنیم. ۲. تجدید عهد (م. ۲) →: از نقش طبع خویش در این مملکت زنو/ تجدید عهد نقشه ارزنگ می‌کنم. (عشقی ۳۸۱)

■ **تجدید فراش دوباره زن گرفتن**؛ زن دیگر گرفتن: به‌خیال تجدید فراش افتاده، سلطنت‌خاتم... [را] به زنی اختیار کرد. (مستوفی ۱۵۲/۱)

■ **تجدید فراش کردن** ■ تجدید فراش ۱: من تجدید فراش کردم و صاحب خانه‌وزندگی شدم. (جمال‌زاده^{۲۴} ۲۱۰)

■ **تجدید مطلع** تکرار کردن گفته‌های پیشین. ■ **تجدید مطلع کردن** ■ تجدید مطلع ۱: سخن‌ران مرتب تجدید مطلع می‌کرد، مثل این‌که جز همان نکته اول، حرف دیگری نداشت.

تجرد tajarrood نداشتن همسر؛ بدون همسر بودن: سرانجام تجرد را کنار گذاشت و تاهل اختیار کرد. ○ علی‌اشرف‌خان... تجرد و آزادی کامل را... بر زندگانی خانوادگی ترجیح می‌داد. (مشفق‌کاظمی ۲۱۷)

تحت الارضی taht.o.l.'arz-i مخفی؛ پنهانی: قوه حیاتی آنها تسلیم جریان‌ات تحت الارضی شده است. (مسعود ۱۲۱)

تحت الشعاع taht.o.s.šo'a' حالت و چگونگی آنچه به‌دلیل ظهور یا وجود چیزی نوتر یا برتر، از تأثیر، گیرایی، اعتبار، یا استقلال افتاده باشد و معمولاً زیر نفوذ آن باشد.

■ **تحت الشعاع قرار دادن** از تأثیر، گیرایی، یا اعتبار انداختن و زیر اثر و نفوذ درآوردن: نمایش گوت... تمام کتب لسه و نمایشی را... تحت الشعاع قرار داده. (مبنوی^۳ ۲۷۱)

چنان بالا گرفت... که [مقامات عالیه] تصمیم گرفتند... این تحفه نظنز را در سرتاسر ربع مسکون تبلیغ کنند. (هدایت ۱۵۹^۶)

تحفه تترنا tatar-nā (teter-nā) شخص یا شیء کم ارزش: تحفه تترنا! دیگر نمی خواهم ببینمش.
تحفه تمنا tohfe-tamannā شخص یا شیء کم ارزش: اول این تحفه تمنا را برای من تیکه گرفته بود. (چهل تن ۸۸^۲)

تحفه خانم tohfe-xānom درباره زنی که مورد نفرت باشد، گفته می شود: دیگر به حرف های این تحفه خام گوش ندهید.

تحقیق tahqiq کتاب، دفتر، و مانند آنها که جزئیات، مراحل، و نتایج بررسی ای در آن نوشته شده است: دانشجویان تحقیق های خود را به استاد تحویل دادند.

تحلیل tahlil نابودی؛ نیستی: مخلوق مخلوقی را که محکوم به فنا و زوال هستند، چسبیده، رهسپار دیار عدم و تحلیل سرمدی می نماییم. (جمالزاده ۱۸۸^{۱۶})

● **تحلیل بودن** تحمل کردن و شکیبایی به خرج دادن در برابر امری ناخوش آیند: آنچه تشر و تهدید غیرمستقیم شنیدم، همه را تحلیل بُردم، نفوذناپذیر ماندم. (مستوفی ۳۴۲/۲)

تحویل tahvil

● **تحویل دادن** ۱. گفتن یا خواندن چیزی: برای من واعظ شده ای و مدام شعر و آیه تحویل می دهی! (جمالزاده ۲۶^۲) ۲. همین سخن را اشد بر این تحویل داد. (فانم مقام ۸) ۳. بروز دادن حالت یا رفتاری خاص: متولی باشی... تعظیمی تحویل داد. (جمالزاده ۱۱^{۱۱}) ۴. ماهر خسار... چادر را از دو طرف باز کرد و خنده ای تحویل داد و بست. (حجازی ۳۸۳) ۵. تو اجباری داشتی که این خوش رقصی را بکنی و به سنگ تمام تحویل بدهی؟ (مستوفی ۷۱/۳ ح.)

● **تحویل گرفتن** ۱. مورد احترام و توجه قرار دادن: وقتی به دیدنش رفتم، خیلی خوب مرا تحویل گرفت. ۲. برای نخستین بار عصمت خاتم... عم فزی را تحویل گرفت. (پارسی پور ۶۴) ۳. علی اکبر خان آمده، ما را

تحویل گرفت... و ما... خشنود شدیم. (حاج سیاح ۴۰۷^۱)
۲. شنیدن: به زبان تُرکی فصیح توشه معتابیهی از حرف های آب نکشیده تحویل گرفت. (جمالزاده ۱۸^{۱۸})
۳. نشان دادن و اکنشی به نشانه پذیرش عمل یا سخن کسی یا حالتی که از او بروز کرده است: مردمی که به او پول می دادند و دعوتش می کردند، نمی خواستند اشک های او را تحویل بگیرند. (آل احمد ۴۱۱) ۴. دو برادر بعد از... تحویل گرفتن... اشک های مادر... به سمت یورت مشترک خود راه افتادند. (مستوفی ۳۸۶/۳)

تخت taxt ۱. راحت و آسوده: با خیال تخت و بدون تشویش، پیش نهاد او را پذیرفتم. ۲. از خستگی زیاد، تخت افتاد و خوابید. ۳. برادر! حالا که کارت را به من سپردی، تخت بخواب و راحت باش. (حجازی ۸۶) نیز ← خیال ■ خیال کسی تخت... ۴. (قد). مرکز حکومت؛ پای تخت: مرا او را سوی تخت ایران بُرد / بر نام داران و شیران بُرد. (فردوسی ۶۲۳^۳) ۳. (قد). حکومت و پادشاهی: چو یک ماه بگذشت بر تخت او / به خاک اندر آمد سر بخت او. (فردوسی ۲۵۰۸^۳)

● **تخت روان** آسمان؛ فلک: بدین تخت روان با جام جمشید / به سلطانی برآمد نام خورشید. (نظامی ۱۱۳)

● **تخت رونده** (قد). اسب: به فیروز رایی شه نیک بخت / به تخت رونده برآمد ز تخت. (نظامی ۳۲۶)

● **تخت کردن** آسوده کردن: خیال همه را تخت کنم، امروز هیچ نامه ای نیامده.

● **تخت و تاج** پادشاهی؛ سلطنت: مُلک تو ویران و تخت و تاج نصیب دشمنان می گردد. (طالبوف ۱۲۲^۲) ۵. مخالف خرس برد و سلطان خراج / چه اقبال ماند در آن تخت و تاج؟ (سعدی ۵۲^۱)

● **تخت و تبارک** در حالت آرامش و آسودگی: درویش سیحان... دو دست را از پشت سر روی هم زیر سر گذاشت و تخت و تبارک خوابید. (جمالزاده ۱۷۹/۱)

تخته حکمت درآموخت/ به آزادی جهان را تخته بردوخت. (نظامی^۳ ۴۱۱)

● **تخته خواندن** (قد.) تعلیم گرفتن: هدایتی چو ز کشاف هیچ کشف نگشت/ کنون به مکتب عشق تو تخته می‌خوانیم. (حلاج: دیوان ۱۱۹: فرهنگ‌نامه ۴۵۳/۱)

● **تخته شدن بسته شدن**: تعطیل گردیدن. اثر تو همه کتاب‌فروشی‌ها جوان‌ها جمع می‌شدند، این باشگاه‌های قمار تخته می‌شدند. (← میرصادقی ۱۰۱)

● **تخته کردن بستن**: تعطیل کردن: حکم کرد که هیچ‌کس نباید شب در دکاش را تخته بکند. (هدایت^۲ ۶۵) ○ از نالغان خموشی عرض کمال باشد/ توان به تخته کردن برچید این دکان را. (صائب^۴ ۹۸)

● **کسی را سر تخته شستن** آرزوی مرگ او را کردن: مرد همسایه فریاد زد: ان‌شاءالله سر تخته بشورند بچه!

● **یک تخته کسی کم بودن خنگ و کودن یا خل بودن** او: مثل این‌که برادرت یک تخته‌اش کم است، رفتار غیرعادی دارد. ○ زنش سر این قضیه قشقرقی به راه انداخت که بیا و ببین! اما بالاخره به این نتیجه رسید که پیرمرد یک تخته‌اش کم است و عقلش پارسنگ می‌بیزد. (شاملو ۴۹۵)

● **تخته‌بند** t-band اسیر؛ گرفتار؛ محبوس: وزرا در چهارچوب اوضاع زمانِ خاقان تخته‌بند بودند. (مستوفی ۱۰۶/۱) ○ چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس/ که در سراچه ترکیب تخته‌بند تنم؟ (حافظ^۱ ۲۳۵) ● **تخته‌بند شدن** ۱. گرفتار شدن: تُرک‌ها در میان فشار بقایای استبداد... تخته‌بند شده‌اند. [دهخدا^۲ ۲۵۹/۲] ۲. خشک شدن اعضای بدن و زمین‌گیر شدن: عرق کرده، سینه‌پهلوی نموده، تخته‌بند می‌شود و سحر همان شب دار فانی را وداع می‌کند. (شهری^۲ ۲۷/۱) ○ خانم دو ماه بعد تخته‌بند شد، عمرش را داده به شما. (← هدایت^۳ ۳۰۶) ۳. بسته یا تعطیل شدن جایی: مدت‌هاست این مغازه تخته‌بند شده.

● **تخته‌بند کردن** (قد.) زندانی کردن؛ گرفتار کردن: در احسان بگو که بگشاید/ بوالحسن را چو تخته‌بند کنند. (انوری^۱ ۶۲۵) ۲. بستن؛ مسدود

● **از تخت پایین کشیدن (فرود آوردن)** از سلطنت و حکومت برکنار کردن: حرف‌های کلفتی می‌زدم... مخصوصاً وقتی که گفتم شاه هم اگر کمک نکند، از تخت پایینش می‌کشیم، اثر مخصوصی کرد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۴۵) ○ نصر را لشکریان مزور و خائن از تخت فرود آوردند و در گوشه‌ای نشاندند. (نقیسی ۲۳۳) ● **بر تخت مُلک نشستن** (قد.) به سلطنت رسیدن: امیرجلیل برادر ابوالاحمد را بخواندند تا بر تخت مُلک نشست. (بیهقی^۱ ۸)

● **بر تخت نشاندن** به پادشاهی رساندن: در هرساعتی حق تعالی... شش‌صد هزار را از خاک برمی‌دارد و بر تخت می‌نشاند. (بحرالغوات ۷۲)

● **بر تخت نشستن** ۱. به پادشاهی رسیدن: اتابک قزل‌ارسلان به عراق آمد و بر تخت نشست و پنج‌نوبت سلطنت زد. (آفسرای ۲۶) ۲. به مقام مرشدی رسیدن: چون حضرت مولانا رحلت فرمود... حضرت چلبی حسام‌الدین بر تخت نشست. (افلاکی ۷۷۲)

● **تخت‌دار** t-dār (قد.) پادشاه؛ سلطان: ذکر محامد اخلاق این پادشاه خوب‌سیرت و این تخت‌دار جوان‌بخت همه‌کس بخواند. (راوندی: راحة الصدور: لغت‌نامه^۱)

● **تخت‌گیر** taxt-gir (قد.) قدرت‌مند و توانا (پادشاه): گرچه به شمشیر صلابت‌پذیر/ تاج‌ستان آمدی و تخت‌گیر. (نظامی^۱ ۳۴)

● **تخت‌گیری** t-i (قد.) قدرت و سلطنت: جمشید یکم به تخت‌گیری/ خورشید دوم به بی‌نظیری. (نظامی^۲ ۲۷۱)

● **تخت‌نشین** taxt-nešin (قد.) پادشاه: فتح بلخ... اتفاق افتاد و... تخت‌نشین آن‌جا... بگریخت. (لودی ۱۴۶) ○ هرکه شد تاج‌دار و تخت‌نشین/ تاج او آسمان و تخت زمین. (نظامی^۴ ۹۳)

● **تخت‌ور، تخت‌ور** taxt-var (قد.) صاحب‌تخت؛ پادشاه: چو دیدم کز این حلقه هفت‌جوش/ بر آن تخت‌ور شد جهان تخته‌پوش... (نظامی^۸ ۲۶۶)

تخته taxte

● **تخته بردوختن** (قد.) ترک کردن: چو خسرو

کردن: لشکر گیل در میان دره تنگ، راه را تخته‌بند... کرده... آن گروه... قرار بر قرار اختیار نمودند. (اسکندریبگ ۱۱۲)

تخته پوست taxte-pust

■ **تخته پوست پهن کردن در جایی اقامت** کردن در آن‌جا: خودش در پاریس و برادرش این‌جا تخته‌پوست پهن کرده‌اند. (← مسعود ۱۱)

■ **تخته پوش taxte-puš** (قد.) تابوت: چو دیدم کز این حلقه هفت‌جوش / بر آن تخت‌ور شد جهان تخته‌پوش... (نظامی ۲۶۶)

■ **تخته گاز taxte-gāz** بسیار تند و سریع: فوراً سوار شدم و تخته‌گاز خودم را به بیمارستان رساندم.

■ **تخته نرد taxte-nard** (قد.) آسمان: به‌زیر تخته‌نرد آبنوسی / نهان شد کمیتین سندروسی. (نظامی ۵۸۳)

■ **تخم toxm** ۱. نسل؛ نژاد: خدا تخمشان را از روی زمین براندازد که... (جمال‌زاده ۱۸ ۹۳) ۲. آفریدن از تخم جمشید بود. (خیام ۱۸) ۳. به گیتی چنان دان که رستم منم / فروزنده تخم نیم منم. (فردوسی ۳ ۱۲۳۸) ۴. شخص بسیار ماهر یا توانا در امری: مخصوصاً تذکر دادم که فلاّی تخم سیلست است. چنان به وضعیت لرستان تمشیت می‌دهد که آب از آب تکان نمی‌خورد. (← هدایت ۳۳)

■ **تخم بابای خود نبودن** حرام‌زاده بودن. ع معمولاً هنگام تهدید یا تأیید و تأکید موضوعی گفته می‌شود: اگر او را به زندان نیندازم، تخم بابایم نیستیم.

■ **تخم جن** بسیار زیرک یا شرور و حقه‌باز: هنوز یک الف‌بچه بود. درخت چنار خانه را گرفت و رفت بالا. هرچه بهش گفتم: تخم‌جن! بیا پایین، نیامد که نیامد. (میرصادقی ۹۴۵)

■ **تخم حرام شرور و مردم‌آزار:** تخم‌حرام، وقتی هم که ساکت است، انسان هماغش می‌ترسد که الآن صدا بدهد. (← گلستان: شکوفای ۴۲۵)

■ **تخم در شوره‌زار (شوره‌یوم) پاشیدن (کاشتن)** (قد.) کار بیهوده و بی‌فایده انجام دادن: خواست به قول حکما عمل کرده، تخم را در شوره‌زار نپاشد.

(حاج سیاح ۵۵۲^۱) ۲. نیکویی بآبدان و بی‌آبدان / تخم در شوره‌یوم کاشتن است. (سعدی ۸۱۲^۴)

■ **تخم دوزرده** هرچیز بسیار عزیز یا ارزشمند: کسی هم نمی‌آید به تو بگوید بابا این قرنگ چندان تخم دوزرده‌ای نیست. (آل‌احمد ۵۹۶)

■ **تخم دوزرده کردن (گذاشتن)** انجام دادن کارهای بسیار مهم و سودمند: نکند علمای تعلیم‌وتربیت هم همین‌جورها تخم دوزرده می‌کنند. (آل‌احمد ۸۸^۵)

■ **تخم‌سگ** به شخصی که مورد کینه‌توزی، دشمنی، یا نفرت قرار گرفته، گفته می‌شود: چرا بلند نمی‌شوی بروی زندگی خودت را بکشی، بی‌شعور تخم‌سگ؟! (میرصادقی ۱۹۹^۶)

■ **تخم شواب** آن‌که بر اثر آمیزش پدر مست به دنیا آمده‌است: هیچ‌کس از دست این تخم شراب... آسودگی نداشت. (جمال‌زاده ۷۰^۳)

■ **تخم شیطان** بسیار شرور و حيله‌گر: ناگهان این حیوان دیوانه، این تخم شیطان نمی‌دانم از کجا پیدا شد. (جمال‌زاده ۲۹۹^۸)

■ **تخم طلا کردن (گذاشتن)** تخم دوزرده کردن: از کی تا حال این آدم برای شما تخم طلا می‌کند که این‌قدر تحویلش می‌گیرید؟!

■ **تخم کسی را کشیدن و حشمت زده کردن و ترساندن او:** در آن مولعیت تخم همه را کشیده‌بوند و هیچ‌کس جرئت حرف زدن نداشت.

■ **تخم کسی را هم خوردن (گرفتن)** نتوانستن توانایی انجام دادن کمترین کار را هم درمقابل چیزی نداشتن: توی دهنش می‌زنم، تخم را هم نمی‌توانی بخوری.

■ **تخم لق را توای (در) دهان (دهن) کسی** شکستن با گفتن حرفی، دست‌آویز به او دادن و در نتیجه تحریک کردن او به بیان ادعاهای بی‌اساس یا داشتن انتظارات نابه‌جا: این خود جهان‌گیرخان بود که ازاول این تخم لق را توی دهان متیوه‌بانو شکسته‌بود. (گل‌بلره‌ای ۵۰) همه این آتش‌ها از گور پسر وربریده آتش به‌جان‌گرفته من بلند می‌شود که

حزین باشد؟/ ... (حافظ^۱ ۱۰۹) ○ بت بربر ره بربر
همی زد/ غزل می گفت و راهی تر همی زد. (عطارد^۸ ۱۷۴)
۲. آلوده به گناه؛ گناه کار: این دوسه یاری که تو
داری ترند/ ... (نظامی^۱ ۴۹) ۳. به صورت خوش
و دل نشین: عشرت خشک لب شده آمد و تر همی زد/
آن تری ای که اندر او آب غبار می کند. (مولوی^۲ ۱۰۶)
○ غلام امیر خلف بانو... شعر خوش گفتی و چنگ تر
زدی. (نظامی عروضی ۵۸)

❧ **تو شدن** (قد). ۱. خشمگین یا آزرده شدن:
.../ حاسد سخت شنید و تر شد. (کمال خجندی: دیوان
۱۰۱۷/۲: فرهنگ نامه ۴۶۱/۱) ○ هست بابات اسب و ماما
خر/ تو مشو تر جو خوانست استر. (سنایی: لغت نامه^۱ ۲)
طراوت پیدا کردن یا خوش آیند و دل نشین
شدن: آب شوق از چشم سعدی می رود بر دست و
خط/ لاجرم چون شعر می آید سخن تر می شود.
(سعدی^۴ ۴۶۱)

❧ **ترو تمیز بدون عیب و ایراد**؛ خوب: عروس خاتم
یک رقص ترو تمیزی هم کرد که دلان را حال آورد.
(میرصادقی^۱ ۱۰۲)

❧ **ترو چسب (ترو چسبان)** ۱. بدون
عیب و ایراد؛ خوب: حالت مرا که دید... نمازی
ترو چسب چسباند. (جمال زاده^{۱۸} ۹۹) ۲. آب دار
(م. ۵) →: دهان دختر را ماچی ترو چسبان می کرد.
(کتیرایی ۱۱۳)

❧ **ترو خشک** ۱. گناه کار و بی گناه، مقصر و
بی تقصیر: اگر دادگاه چنین عمل کردی داشته باشد،
ترو خشک همه گرفتار می شوند. ۲. (قد). همه کس؛
همه چیز؛ کسی؛ چیزی: ایشان را بر شمشیر
گذرانیدند و از ترو خشک اثر نگذاشتند. (جوینی^۱
۱۰۴/۱) ○ از ترو خشک هر چه داشت وزیر/ گفت یا
زاهد: آن توست بگیر. (نظامی^۴ ۳۴۴) ۳. (قد). دریا و
خشکی: من مردی بازرگانه و کار من آن است که به
ترو خشک می گردم. (نظام الملک: گنجینه ۵۰/۲)

❧ **ترو خشک را [باهم] سوزاندن** گناه کار و
بی گناه را باهم مجازات کردن یا آزار دادن:
هیچ جای دنیا ترو خشک را... باهم نمی سوزانند.

این تخم لُق را تو ی دهقان شکست. (← هدایت^۶
۱۳۸-۱۳۹)

❧ **تخم مول** ■ تخم حرام →: ببینید این چاروا
تخم مول چه بلایی به سر من می آوردند! (چهل تن:
داستان های کوتاه ۱۱۵)

❧ **تخم نایسم الله** بسیار شرور و بدجنس: این تخم
نایسم الله ور دلم خوابیده بود. (محمد علی^{۱۰} ۱۴۰) ○
پیرزن غر می زند: تخم نایسم الله! خروس را بده به من.
(← محمود^۲ ۶۸)

❧ **به تخم کسی (چیزی) برای نشان دادن**
بی اهمیتی امری گفته می شود: نمی آیی، به تخم!
تنها می روم. ○ به تخم اسبت بابا! بی خیال.

❧ **روای [تخم چشم جا دادن (نگه داشتن) کسی]**
با عزت و احترام او را نگاه داشتن یا از او
مراقبت کردن: تا من زنده ام، روی تخم چشم جای
می دهم. (جمال زاده^{۱۵} ۲۰)

❧ **روای [تخم چشم کسی جا داشتن بسیار عزیز]**
بودن پیش او: شما روی تخم چشم ما جا دارید.

❧ **روای [تخم چشم حتماً و با منت انجام]**
می دهم؛ به روی چشم: -لطفاً این نامه را به او بده.
-روی تخم چشم.

تخم مرغ t-e-morq

❧ **تخم مرغ کسی زرده نداشتن** بسیار
دروغ گو، حيله گر، و غیر قابل اطمینان بودن او:
نمی شود به گفته او اعتماد کرد. تخم مرغش زرده ندارد.

❧ **تخمی toxm-i** ۱. آنچه در ساخت یا به وجود
آمدن آن دقت یا اندیشه کافی به کار نرفته است؛
ساختگی و بدون اصل؛ گتره ای: «وابسته ویژه»
نکند از لغت های تخمی فرهنگستان باشد! (← هدایت^۳
۱۱۰) ۲. بدون اندیشه کافی؛ نسنجیده:
همین طور تخمی یک چیزی می گوید.

❧ **تخییل taxyil** (قد). ساخته و پرداخته ذهن؛
خیال؛ پندار و گمان: سخنی می گویم نه شعر است و
نه تخییل. حق یقین و صدق مبین است. (قطب^{۲۱})

❧ **tar** (قد). ۱. تازه، خوش آیند، و دل نشین (اثر
هنری، به ویژه شعر): کی شعر تر انگیزد خاطر که

(جمالزاده ۱۸/۲۲)

■ **تروخشک** [باهم] سوختن مجازات شدن یا آزار دیدن گناه کار و بی گناه باهم به طور مساوی: به ذکرک! تروخشک باهم بسوزند. (هدایت ۱۰۶)

■ **تروخشک کردن** ۱. تمیز کردن، به ویژه تمیز کردن مدفوع و ادرار نوزاد و تعویض لباس او: دو روز که بچه را تروخشک کرد، می فهمد یک من دوغ چه قدر کره داود. (← گلابدیره ای ۷۰) ○ سر بچه ها داد زدن و شیرخواره ها را تروخشک کردن. (شهری ۴/۱۴۶) ۳. مراقبت و پرستاری کردن: پس از چند روزی که منوچهر تروخشکش می کند، حالش کمی بهتر می شود. (مؤذن: داستان های نو ۱۸۲) ۳. پذیرایی کردن: اعیان ده... در سوور دادن و تروخشک کردن مأمورین، يد طولایی داشتند. (اسلامی ندوشن ۱۴۴) ۴. اداره کردن زندگی کسی، یا به زندگی و سرو وضع او رسیدگی کردن: پدومادرش عهده دار مخارج و امور او بودند و تروخشکش می کردند. (جمالزاده ۸۳۷)

تو ter

■ **تو زدن** کاری را به صورت اشتباه و نامناسب انجام دادن؛ خراب کاری کردن: بازهم در امتحانات تیر زدی و نتوانستی نمره قبولی بیاوری. ■ **به تو تر افتادن** درمانده و ناتوان شدن: از وقتی مقروض شده، حسابی به تر تر افتاده است.

ترازو tarāzu

■ **ترازو زدن** (قد.) ریش خند و تمسخر کردن: ازبی عقل، چون گرم ترازو زدن است / شهر دیوانه کند مردم صحرايي را. (سالک قزوینی: آندراج) ۱۱ هنگامی که یک روستایی وارد شهر می شد، گاهی بازاریان پشت سر او به کفه ترازو می کوبیدند و او را مسخره می کردند.

■ **ترازودی** terāzedi هر حادثه ناگوار و غم انگیز: ترازدی فقر و جهل در زندگی بشر.

تراش tarāš

■ **تراش کردن** (قد.) گرفتن پول و مانند آن از

کسی با نیرنگ: تا از این شیفته سر نیز تراشی بکند / به طریق گرو و وام به چاروناچار. (مولوی ۳/۸) ○ سخت زشت باشد از سیم گرمایه تراش کردن. (فخرمدربر ۱۵۰) نیز ← تراشیدن (مر. ۳).

■ **تراشاندن** t-ān-d-an تراشیدن (مر. ۲) →: این ناخوشی، من را تراشاند، آب کرد. (← هدایت ۷۲۳)

■ **تراشیدن** tarāš-id-an ۱. پدید آوردن چیزی (کسی) معمولاً غیر واقعی یا ناروا؛ به وجود آوردن: برای خودت شریک تراشیدی. (حاج سیدجوادى ۴۱۳) ○ عناوینی تراشیدند که تا به امروز هم... بر احدی آشکار نگردیده است. (جمالزاده ۱۵۲) ○ اما قرار نبود برای ما خرج بتراشی آقا معلم! (آل احمد ۶/۱۴۲) ○ حکمی از امین السلطان رسیده... چند نفر مدعی برای من تراشیده بودند. (حاج سیاح ۱/۲۹۸) ۲. به شدت ضعیف، لاغر، یا ناتوان کردن: این بیماری، او را تراشیده. از شدت ضعف و لاغری، کسی او را نمی شناسد. ○ در زندگی زخم هایی هست که مثل خوره روح را آهسته در انزوا می خورد و می تراشد. (هدایت ۹)

■ **تراشیده** tarāš-id-e ۱. به ناروا درست شده: دیکتاتور تراشیده آنها خیلی نتراشیده از کار درآمده است. (مستوفی ۳/۱۵۰) ۲. خوش اندام و متناسب: شخص خوش هیکل تراشیده ای هم همراه او آمده بود.

■ **ترافیک** terāfik ازدحام؛ شلوغی: ترافیک مسافران در صف گمرک چند ساعت معطلمان کرد.

■ **ترانزیت** terānzit ویژگی ماشینی که حق ورود به کشور و خروج از آن را دارد: ماشین آنها ترانزیت است، چند بار با آن به خارج سفر کرده اند.

■ **تراوش** tarāv-o(e)š محصول و نتیجه: تراوش خامه اش را مانند ورق زر و موهبت آسمانی دست به دست می بزنند. (جمالزاده ۱/۸) ○ آوازهای مشهور ایرانی غالب تراوش طبع اقوام است (گرُد، تُرک، افشار). (مخبر السلطنه ۴۰)

■ **تراوش کردن** ۱. پراکنده شدن: بوی عطر... از صورت تازه تراشیده پدرم تراوش می کرد. (علوی ۲/۶)

ترتیب همه میوه‌ها را داد. ○ عجب بچهٔ پرخوری بود! یک‌ساعته ترتیب شیرینی‌ها را داد.

■ **توقیب کسی را دادن** ۱. تنبیه و ادب کردن یا کشتن او: حسابی ترتیب همسایه‌اش را داد، به‌طوری‌که رفت و دیگر پیدایش نشد. ۲. با او عمل جنسی انجام دادن.

تورجمانی tarjo(a)mān-i

■ **تورجمانی کردن** (قد.) بیان کردن؛ آشکار کردن: ماجرای دل نمی‌گفتم به کس / آب چشم تورجمانی می‌کند. (سعدی^۴ ۴۴۸)

■ **تورحب** tarhib (قد.) تکریم و بزرگ‌داشت: بدان ملازمت، تورحب و نوازش تمام یافت. (آقسرائی ۲۶۶) ○ پسر او... به‌خدمت سلطان آمد و از تورحب و تورحب بهره‌ای تمام یافت. (جرفادقانی ۳۲۷)

■ **تودامن** tar-dāman (قد.) آلوده به گناه؛ گناه‌کار: چردامن آلوده را حد زخم / چو درخود شناسم که تردامنم. (سعدی^۱ ۱۷۰)

■ **تودامن شدن** (قد.) آلوده به گناه و پلیدی شدن؛ گناه‌کار شدن: هر دوست که دم زد ز وفا دشمن شد / هر پاک‌روی که بود، تردامن شد. (حافظ^۱ ۳۷۸)

■ **تودامنی** t-i (قد.) وضع و حالت تردامن؛ تردامن بودن؛ گناه‌کار بودن: چه عذر آرم از ننگِ تردامنی؟ / مگر عجز پیش آورم کای غنی... (سعدی^۱ ۱۹۷)

■ **تودست** tar-dast ۱. آن‌که در انجام دادن کارها بسیار زرنگ و ماهر است؛ چابک؛ چالاک: اگر می‌توانستند دست‌بردی بزنند... از این بابت بسیار تردست بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۱) ○ در خمار زهد خشکم، سائی تردست کو / خرقله‌ای آلوده سازم پاک‌دامنی بس است. (ظهوری: گنج ۷۹/۳) ۲. شهبده‌باز: در سیرکی که رفتیم، یک تردست هم بود که کارهای عجیبی می‌کرد. ■ **تودستی** t-i ۱. عمل تردست؛ تردست بودن؛ زرنگی؛ چالاکي؛ مهارت: آقای دادستان، به تردستی بهترین نقاش‌ها... نقایص چهرهٔ مرا با ذره‌بین انتقاد خواهد دید. (حجازی ۴) ۲. شهبده‌بازی: به کارهای عجیب‌وغریب از نوع سحر و چشم‌بندی و

○ مثل یک نوع خستگی گوارا و یا امواج لطیفی بود که از تنم به بیرون تراوش می‌کرد. (هدایت^۱ ۴۲) ۲. به وجود آوردن؛ خلق کردن: طبع... فردوسی... در هر مورد بی‌اختیار تراوش می‌کند. (فروغی^۳ ۱۰۷) ۳. گفته شدن: این حرف‌ها از کسانی تراوش کرده‌است که... سوءاستفاده می‌کنند. (مصدق ۴۸) ○ بعضی بیانات دیگر هم از ایشان تراوش کرده که از نقل آنها خودداری می‌کنم. (اقبال^۱ ۳/۳)

■ **تراویدن** tarāv-id-an بیرون آمدن؛ پراکنده شدن: دود گوگرد از کام اژدها می‌تراود. (علوی^۳ ۸۴)

■ **ترب** torb (قد.) تربت ↓: از مردم صاحب‌درون صادق‌القول استماع افتاد که متواتر چندین شب بر ترب ایشان نور دیدند. (آقسرائی ۷۳)

■ **تربت** torbat آرام‌گاه و قبر افراد مورد احترام، به‌ویژه بزرگان دین: مقصود... زیارت تربت سرور شهیدان بود. (اسلامی‌ندوشن ۶۴) ○ به نوقان رقتم و تربتِ رضا را... زیارت کردم. (بیهقی^۱ ۷۱۳)

■ **تربه** torbe (قد.) آرام‌گاه: در جمیع عالم سه چیز عام بوده، چون به حضرت مولانا منسوب شد، خاص گشت. اول کتاب مثنوی... سوم هر گورخانه را تربه می‌گفتند، بعدالایوم چون یاد تربه می‌کنند و تربه می‌گویند، مرقد مولانا که تربه است، معلوم می‌شود. (افلاکی ۵۹۷)

■ **تربیت** tarbiyat (قد.) احسان و بخشش کردن بزرگان نسبت به زیردستان خود: بؤدکه مجلس حافظ به‌یمن تربیتش / هر آنچه می‌طلبید جمله باشدش موجود. (حافظ^۱ ۱۴۹) ○ او... سوابق تربیت خویش و سوالف خدمت مرا بیهوده در معرض تضييع و حیز ابطال آورد به تهمت حقیر. (نصرالله‌منشی ۳۲۸)

■ **تربیت کردن** (قد.) ستودن و تشویق کردن: میان ربیع و یعقوب دوستی بود، پیش مهدی او را تربیت کرد و گفت: این کار را او به حسن کفایت تدبیر کند. (نخجوانی: تجارب‌السلف ۱۲۵)

توقیب tartib

■ **توقیب چیزی را دادن آن را خوردن و تمام کردن** (هرنوع خوراکی): خودش به‌تنهایی

تردستی معروف بوده. (مینوی ۳ ۲۷۲) ○ تردستی و شیرین‌کاری‌های عامل این عمل هم... خالی از تماشایی نبود. (مستوفی ۳۶۴/۱)

تردماغ tar-da(e)māq خوش‌حال؛ سرحال؛ بانشاط؛ ملنگ، [به معنی] سرخوش و تردماغ است. (جمال‌زاده ۱۸ ۱۷۵)

● **تردماغ شدن** خوش‌حال و سرحال شدن؛ بانشاط شدن: ز فواره نی در کف آورده باغ/ که از نغمه او شود تردماغ. (ملاطفر: آندراج)

● **تردماغ کردن** خوش‌حال و سرحال کردن؛ نشاط بخشیدن: آخر ما را تردماغ کن. ما با امید تو توی این خراب‌شده آمدم. (مسعود ۴۲) ○ بیا که گر نکتم تردماغت از جامی/ کنم ضیافت خشکی به آب حماسی. (مسیح‌کاشی: لغت‌نامه ۱)

تردماغی t-i وضع و حالت تردماغ؛ سرحال بودن؛ خوش‌حالی: درکمال تردماغی... می‌روم شمیران. (نظام‌السلطنه ۲۹۷/۲)

توزبان tar-zabān (قد.) خوش‌بیان؛ زبان‌آور. نیز ← ترزفان: امیرالمؤمنین در نعمت و راحت، ترزبان است به شکر الاهی. (بیهقی ۱ ۹۵۱)

توزبانی t-i (قد.) خوش‌بیانی؛ زبان‌آوری: میرزا... با هزاران ترزیانی، عَلم بلندآوازی برافراخت. (لودی ۱۳۰) ○ بگو قاصد ار دانی این ترزیانی/ زلال وصال از خبر می‌تراود. (ظهیری: لغت‌نامه ۱)

توزفان tar-zofān (قد.) مترجم: ز لشکر یکی ترزفان برگزید/ که گفتار ایشان بداند شنید. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

توس tars

● **توس به خود (خویش) راه دادن** ■ **توس** به دل راه دادن ↓: توس به خود راه نده.

■ **توس به دل راه دادن** احساس خطر کردن؛ هراس داشتن: ترسیدن: توس به دلت راه نده، کارها به‌مرور زمان درست خواهد شد. (معمولاً به‌صورت منفی به کار می‌رود.)

■ **توس توای جان کسی افتادن** دچار ترس و وحشت شدن: ترس تو جانم افتاد مبادا یک‌دفعه

حالش بدتر شود.

■ **توس کسی را بوداشتن** دچار وحشت و اضطراب شدن او؛ وحشت‌زده شدن او: ترس برم‌داشت و فکر کردم روح آدم دیگری در من حلول کرده‌است. (علی‌زاده ۲۳۴/۱)

■ **توس کسی ریختن** از بین رفتن ترس او: اگر چند بار بچه را در تاریکی بگذاری، ترسش می‌ریزد. ○ رفته‌رفته ترسش ریخت و سخنان حکیم‌باشی غبار شک و ظن را از آینه خاطرش زدود. (جمال‌زاده ۱۱ ۱۳۳)

■ **از توس زهره‌توک شدن** به علت ترس، خود را باختن یا بسیار بدحال شدن: شب تنها بوده، گرگ آمده سراغش، از ترس زهره‌ترک شده. (مرادی‌کرمانی ۷) ○ دلم می‌خواهد او را به مادر و طویی‌خاتم... نشان دهم تا از ترس زهره‌ترک شوند. (ترقی: شکوفایی ۱۵۱)

■ **از توس زهره‌توک کردن** با ترساندن کسی، او را وحشت‌زده و بدحال کردن: مرا از ترس زهره‌ترک کردی. (علی‌زاده ۴۶/۱)

توسان t-ān آن‌که از خدا می‌ترسد؛ پرهیزکار: سفیان‌بن‌سعید... زاهد و یگانه‌عالم و گزیده بود، پیوسته گریان و ترسان بود. (بحرالفوائد ۳۳۳) ○ هرکه به خدای تعالی عارف‌تر بُود، ترسان‌تر بُود. (غزالی ۴۰۲/۲)

توس‌کار tars-kār (قد.) آن‌که از خدا می‌ترسد؛ پرهیزکار؛ پارسا؛ متقی: از خدای بترسید... و بدانید که بهترین شما ترس‌کارترین شماست. (بحرالفوائد ۴۴۵) ○ خدای فروفرستاد نیکوتر حدیثی... که بدان، پوست‌های ترس‌کاران بر تن بلرزد. (ناصرخسرو ۳ ۷۹)

توس‌کاری t-i (قد.) پرهیزکاری؛ تقوا: ایشان بر آن صفت‌های خوب محبوبند... در عفت... و نیک‌نامی و عقل و ترس‌کاری. (مولوی ۴ ۲۲۸)

توس‌گار tars-gār (قد.) ترس‌کار: گفت که ای نزار من، خسته و ترس‌گار من/ من نفروشم از کرم بنده خودخریده را. (مولوی ۲ ۳۶/۱)

توسل tarassol (قد.) نامه: او... درضمن، دستورهایی هم برای نوشتن مناشیر و فرامین و ترسل می‌دهد.

(مینوی ۳۲۰)

توسناک، توس ناک tars-nāk (قد.) ترسنده از خدا؛ پرهیزکار؛ پارسا: باید که پرهیزگار و ترسناک بود. و در لقمه و لباس احتیاط کند. (نجم رازی^۱ ۲۵۸)

توسیدکار tars-id-kār (قد.) پرهیزکار؛ باتقوا: برهانیدم آن کس را که بگرویدند و بودند ترسیدکاران. (ترجمة تفسیر طبری ۱۲۰۶)

توسیم tarsim

توسیم کردن (نمودن) تعیین کردن: آنچه... در این مملکت برعلیه من صورت گرفت، طبق نظریاتی بود که سیاست خارجی ترسیم نموده بود. (مصدق ۱۹۲)

توش torš, قد.: toroš ۱. بد اخلاق؛ عصبانی و اخمو (شخص): فراش باشی... به قدری چموش و ترش و تلخ [بود] که از ده قدمی پشت هرکسی را می لرزانی. (جمال زاده^{۱۱} ۶۷) ترش نباشم اگر صد جواب تلخ دهی/ که از دهان تو شیرین و دل نواز آید. (سعدی^۴ ۴۶۶) ۲. عبوس؛ اخمو (روی، قیافه): مادرم آمد کنار سفره و مثل همیشه که بغض را مزه مزه می کرد، با روی ترش آه کشید. (محمد علی ۲) ۳. قیافه اش عبوس و ترش بود. (میرصادقی^۶ ۲۲۸) ۴. زشت؛ ناپسند؛ ناخوش آیند: باز آمد کای علی زودم بگش/ تانینم آن دم و وقت ترش. (مولوی^۱ ۲۴۲/۱) ۴. (قد.) با قیافه اخمو و به حالت عصبانی: ترش بنشین و تیزی کن که ما را تلخ نماید/ چه می گویی چنین شیرین که شوری در من افکندی. (سعدی^۴ ۵۸۳)

توش شدن ۱. فاسد و خراب شدن مواد غذایی: یادم رفت شیر را در یخچال بگذارم، ترش شده است. ۲. (قد.) عصبانی شدن؛ چهره درهم کشیدن: کسان که تلخی زهر طلب نمی دانند/ ترش شوند و بپایند روز اهل سؤال. (رودکی^۱ ۵۰۴)

توش کردن عبوس شدن؛ عصبانی شدن: حالا او یک حرفی از روی بچگی زد، تو چرا ترش کردی؟ ۰ مستان می ما را هم ساقی ما باید/ با آن همه شیرینی گر ترش کند شاید. (مولوی^۲ ۵۸/۲)

توش tarāššoh

توش کردن (قد.) نشست گرفتن: بر سخن او که از منبع زور و مجمع فجور ترشح کرده بود، اعتماد نمود. (جویی^۱ ۹۱/۲)

توش رو، توشرو torš-ru, قد.: toroš-ru دارای چهره ای اخمو و درهم؛ اخمو: درمیان گروهی از مردمان عبوس تلخ ترش رو گیر کرده بودم. (جمال زاده^{۱۶} ۸۷) ۰ حریف ترش روی ناسازگار/ چو خواهد شدن، دست پیشش مدار. (سعدی^۲ ۹۹)

توش رویی، توش رویی t-y(')-i ترش رو بودن؛ اخمو و عبوس بودن: با چنان ترش رویی و خشونت با او رفتار کرده است که او جرئت نخواهد کرد از این پس حرفی به او بزند. (قاضی ۳۶۶) ۰ از ترش رویی دشمن وز جواب تلخ دوست/ کم نگردد شورش طبع سخن شیرین من. (سعدی^۴ ۵۵۴)

توش رویی کردن اخم کردن؛ بدخلقی کردن: ز شورش کردن آن تلخ گفتار/ ترش رویی نکردم هیچ درکار. (نظامی^۳ ۳۶)

توشی torš-i, قد.: toroš-i اخم کردن؛ عصبانیت و بداخلاقی: لعن سخشن از شیرینی به تلخی می گراید و از ترشی و زندگی بدل به بیانی شیرین و عاشقانه می گردد. (قاضی ۶۷۸) ۰ نه کمال حسن باشد ترشی و روی شیرین/ همه بد مکن که مردم همه نیک خواه داری. (سعدی^۴ ۵۹۸)

توشی افتادن در خانه ماندن و ازدواج نکردن دختر: چهل تا دختر در ده آنها ترشی افتاده بود. آمده بود و یک راست کوبه در خانه آنها را زده بود. (مخملیاف ۲۸)

توشی انداختن ۱. چیزی را برای مدت طولانی بی مصرف نگه داشتن: پس این جنس را برای کی نگه داشته ای؟ مگر می خواهی ترشی بیندازی؟! (جمال زاده^{۱۰} ۱۲۷) ۲. در خانه نگه داشتن و شوهر ندادن دختر: دخترشان را ترشی انداخته اند.

توشیدگی torš-id-e-gi وضع و حالت ترشیده؛ ترشیده بودن. ← ترشیده.

توشیدن torš-id-an ۱. بالا رفتن سن دختر در حالی که هنوز ازدواج نکرده است: این قدر

خویشتن اندیش که من / ترک جان دادم از آن بیش که دل
بسیردم. (سعدی^۳ ۵۲۸)

■ **تُرک سر کردن (گفتن)** ■ ترک جان کردن ↑ :
چو یا به صدق نهادی و ترک سرکردی / اگر کلاه ربانند
از کلاه میرس. (مغربی^۲ ۲۲۳)

■ **تُرک کردن دنیا** پرهیزکاری کردن؛ زهد
ورزیدن: هر که دنیا را ترک کند برای دنیا، آن علامت
ب دنیا بُود. (عطار^۱ ۵۵۸)

تُرک tork (قد). ۱. زیبارو؛ زیباروی
سفید پوست: گفت: چادری دورنگ سازم که... سیاهی
در او چون کُله زنگیان بر بناگوش ترکان می درفشد.
(نصرت‌الله منشی ۱۳۸) ○ تُرک هزاران به پای پیش صف
اندر / هریک چون ماه بر دوهفته درفشان. (رودکی^۱
۵۰۶) ۲. معشوق: یاسبانِ عشق او دلم را ملازم، از آن
به نعت عشق در دست آن تُرک عاجزم. (روزبهان^۲ ۳۷) ○
گر چون تو به ترکستان ای تُرک نگاری ست / هر روز به
ترکستان عیدی و بهاری ست. (فرخی^۱ ۲۱) ۳.
غار تگر: فغان کاین لولیان شوخ شیرین کار
شهر آشوب / چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغما
را. (حافظ^۱ ۳) ○ آن کیست کاندلر رفتش صبر از دل ما
می بُرد / تُرک از خراسان آمدست از یارس یغما می بُرد.
(سعدی^۴ ۴۱۷) ۴. جنگ آور؛ جنگ جو: به
تنگ چشمی آن تُرک لشکری نازم / که حمله بر من
درویش یک قبا آورد. (حافظ^۱ ۹۹) ○ ز تُرک چکل
خواست چینی کمان / به جم گفت کای نامور میهمان...
(اسدی^۱ ۲۹)

تُرکانه t.-āne ۱. بدون ظرافت و بدون رعایت
آداب: نمی دانم کدام ذوق ترکانه... [این کلمه] را از خود
دراورد... است. (خانلری ۳۴۳) ○ تُرکی صفت وفای ما
نیست / ترکانه سخن سزای ما نیست. (نظامی^۲ ۲۶) ۲.
(قد). به چابکی؛ به سرعت: ترکانه ز خانه رخت
بربست / در کوچ که رحیل بنشست. (نظامی^۲ ۷۳) ۳.
(قد). گستاخانه؛ متهورانه: خرگاه عیش در شکید و
به تَف آه / ترکانه آتش از در خرگه برآوردید. (خاقانی
۵۲۹) ۴. (قد). بی ادبانه: نان ترکان مخور و بر سر
خوان / به ادب نان خور و ترکانه مخور. (خاقانی:

جواب رد به خواستگارانست نده. آخرش می ترشی و در
خانه می مانی. ○ به تو سرکوفت می زدند و می گفتند:
دخترت بی شوهر مانده و ترشیده شده. (گلاب دره ای
۱۱۸) ۲. (قد). عصبانی شدن: ابومسلم، جواب
هریکی هم داد تا منصور بترشید و بانگ بر او زد.
(گردیزی: گنجینه ۲۸۶/۱)

تُرشیده torš-id-e ویژگی دختری که سنش بالا
رفته و هنوز ازدواج نکرده است: چه قدر آدم های
زرنگی بودند که توانستند برای دختر ترشیده شان چنین
شوهر خوبی پیدا کنند!

تُرَضیه tarziye

■ **تُرَضیه خواستن** معذرت خواهی کردن: من
به جوان ها حق می دهم، باید وزیر مالیه از آنها ترضیه
بخواهد. (مستوفی ۳۰۱/۲)

تُر فروش tar-foruš (قد). ویژگی آن که در باطن
بد است، اما ظاهر خود را خوب نشان
می دهد: کم شنودم چو او لت انبانی / ترفوشی و
خشک چنبانی. (سنایی^۱ ۶۸۲)

تُر فَع taraffo'

■ **تُر فَع کردن (نمودن)** (قد). سرپیچی کردن:
کبر [ابلیس] بدان جا کشید که فرمان خدای تعالی ترفع کرد
و سجود نکرد تا ملعون ابد شد. (غزالی ۲۵۷/۲) ○ کار
وی بدان درجه رسید که از وزارت ترفع می نمود.
(بیهقی^۱ ۲۲۰)

تُر فِیع tarfi' رتبه؛ پایه: هنوز از ترفیع خبری نیست.
تُرک tark

■ **تُرک اولی (اولا)** o[w]lā خطا یا اشتباهی
ناچیز: خواهش کردم اگر ترک اولایی از من سر
زده است... به خودم بگوید تا عذرخواهی کنم. (مینوی^۲
۵۲۸) ○ گاهی در گرمی کار ممکن است ترک اولایی
به عمل بیاید. (مخبر السلطنه ۲۱۸)

■ **تُرک جان کردن (گفتن، دادن)** از خود گذشتن
و فداکاری کردن: جمیع پیغمبران... باید در این واقعه
عظمی ترک جان کرده، به جهاد برخیزند. (شهری^۲
۳۶۸/۱) ○ سعدیا ترک جان پیاید گفت / که به یک دل دو
دوست نتوان داشت. (سعدی^۴ ۳۹۹) ○ تو برو مصلحت

لغت نامه^۱**توک تاز، توکتاز** tork-tāz ۱. سخت حمله کننده:

دسته‌های ترک‌تاز مغول در گودال‌ها و چاه‌ها پنهان شده بودند. (پارسی‌پور ۱۴۶) ۲. ترک تازی (م. ۱)

۱. از طلوع‌ها و گل‌ها و چشم‌اندازها و وزیدن‌های سرزمین ماورایی درون... نمی‌توانم گفت که در ترک‌تاز این غارت‌گر یک چشم چه شدند. (شریعتی ۲۵۸) روز قیامت ز من این ترک‌تاز/ بازبیرسد و بیرسد باز. (نظامی ۸۲)

توک تازی، توکتازی t-i ۱. حمله کردن و

هجوم آوردن شدید، ناگهانی، و غارت‌گرانه:

جمعی از سواران منصور و سربازان غازی به دشمن‌شکاری و ترک‌تازی مأمور شدند. (قائم‌مقام ۱۹۶)

۲. ابراز کردن خشونت و عصبانیت و پرخاش در گفتار یا نوشتار: ساعت‌ها در روی بام خات‌اش می‌نشست تا ترک‌تازی زن را در دوردست تماشا کند.

(پارسی‌پور ۲۷۲) ۳. از این گستاخی‌ها و ترک‌تازی‌ها گردی بر دامن کبریای ما نمی‌تشنید. (جمال‌زاده ۱۵/۱۲۸)

توک تازی کردن ۱. ترک تازی (م. ۱) →:

اگر تو نیز... به دیار ما ترک‌تازی کنی، سر تو را نیز... بریده، به درگاه... خواهم فرستاد. (عالم‌آرای‌صنوی ۳۳۱)

اگر دشمنی ترک‌تازی کند/ رقیب حرم چارم‌سازی کند. (نظامی ۸/۱۶۸) ۲. ترک تازی (م. ۲) →:

نویسندگان... در میدان بی‌حدود و نفور جراید و مجلات ترک‌تازی... کردند. (جمال‌زاده ۱۶/۳۵-۳۶)

توک جوش tork-ju ۱. هرچیز ناتمام:

نتیجه این می‌شود که آنچه به‌خام این آقایان بر روی کاغذ می‌آید، ترک‌جوشی نیمه‌خام است. (مینوی ۲۶۳)

۲. به‌صورت ناتمام: ترک‌جوشش شرح کردم نیم‌خام/ از حکیم غزنوی بشنو تمام. (مولوی ۲/۲۱۳)

توکمون terek-mun پست و تنفرانگیز: عجب آدم

ترکمونی است!

توکمون زدن زاییدن: سر نه ماه، خدیجه یک

پسر دیگر ترکمون زد. (هدایت ۵/۸۳) نیز ← ■

ترکمون زدن به چیزی.

■ **توکمون زدن** به چیزی آن را خراب کردن: تو

هم با این رفتارت ترکمون زدی به هرچه کار آبرومندانه است.

توک tarke لاغر؛ باریک: تن نازک و ترکه‌اش... ورم کرده بود. (محمود ۱۷)**توک‌های** t-(y)-i لاغر؛ باریک: قد ترک‌های.**توکی** tork-i (قد). خشونت؛ عصبانیت: ای

به ترک دین بگفته از سر تُرکی و خشم/ دل به‌سان چشم

ترکان کرده از گند آوری. (سنایی ۲/۶۶۰)

توکی کردن (قد). بی‌رحمی کردن؛

قساوت و کینه‌ورزی کردن: مکن تُرکی ای تُرک

چینی‌نگار/ بیاساعی چین بر ابرو میار. (نظامی ۷/۴۰۷)

توکی‌تاز t-tāz (قد). ترک تازی (م. ۱) →:**توکی‌تاز کردن** (قد). ترک تازی (م. ۱) →:

طوطی مرده چنان پرواز کرد/ کاکتاب شرقِ ترکی‌تاز کرد.

(مولوی ۱/۱۱۱)

ترکیدن tarak(terek)-id-an, terk-id-an ۱.

از شدت ناراحتی، تاب و تحمل خود را از دست

دادن: کسی با من الفت نمی‌کند. جگرِ آب می‌شود، کم

مانده از غصه بترکم. (میرزا حبیب ۲۳۴) ۳. پس شگفتی

نیست گر چون آب‌گینه بترکد/ هر دلی کز شاه ایران اندر

آن بغض است و کین. (فرخی ۱/۳۰۰) ۴. اظهار

خشم، عصبانیت، یا اعتراض کردن نسبت به

کسی یا چیزی به‌طور ناگهانی: پس از چند لحظه

سکوت، یک‌مرتبه ترکید که: این مرد... نمی‌فهمد که ما

هزارتا مار خورده‌ایم تا افعی شده‌ایم. (حجازی ۳۶۶)

یک‌مرتبه ترکید: اگر من مدیر مدرسه بودم و همه

اتفاق می‌افتاد، شکم خودم را پاره می‌کردم. (←

آل‌احمد ۵/۱۲۸) ۳. به‌صورت ناگهانی انجام

شدن یا روی دادن چیزی: صدای پارس سگ...

ناگهان کنار دستش می‌ترکید. (گلشیری ۱/۱۳۱) ۴

لب‌هایش را روی هم فشار داده‌است. الآن است که پی کند

و خنده‌اش بترکد. (← محمود ۱/۴۶۹) ۵. یک‌مرتبه

بغضش ترکید و سیل اشک را رها ساخت. (مشفق‌کاظمی

۱۲۵) ۴. زاییدن: الآن نه ما تمام است که تو آبستی.

پس کی می‌خواهی بترکی؟! ۵. برای ابراز خشم

نسبت به کسی گفته می‌شود: علویه باز یک

توره tare

■ **توره کسی را خورد (پاک) کردن او را** به حساب آوردن؛ به او اهمیت دادن: فعلاً تاج سر همه هستم و همه تروم را پاک می‌کنند و به تعلق دُم می‌جنبانند. (جمال‌زاده ۷۲) نیز ← سبزی ■ سبزی کسی را پاک کردن.

■ **برای کسی (چیزی) توره هم خورد نکردن او** (آن) را به حساب نیاوردن؛ به او (آن) اهمیت ندادن: دیگر حنای داش آکل پیش کسی رنگ نداشت و برایش توره هم خورد نمی‌کردند. (هدایت ۵۳) دیگر کسی توره هم برای فرمایشات همایونی خورد نخواهد کرد. (مستوفی ۱۳۰/۱)

توره‌بار t.-bār محل فروش انواع میوه و سبزی‌های خوراکی: دیروز برای خرید مقدار میوه به توره‌بار رفتم.

توری tar[r]-i (قد.) دل‌پذیری: برانگیخت آوازی از خشک‌رود که از تری آرد فلک را فرود. (نظامی ۸۹)
تویاکی ta(e)r[ī]yāk-i عادت‌کرده؛ معتاد: شیفته کتاب بودن، تنها عیب و معصیتی است که کفاره و عقوبت ندارد و... من تریاکی‌کتابم. (جمال‌زاده ۸۰)

■ **تویاکی شدن عادت به چیزی پیدا کردن؛** معتاد شدن: تا ایرانی تریاکی کتاب نشود و کتاب درست خواندنی به قدر وافی در دسترس نداشته باشد... از دردهای مهلک... نخواهد رست. (اقبال ۶/۴)

■ **تویاکی کردن کسی را به چیزی عادت دادن؛** معتاد کردن: دولت‌ها می‌کوشند که مردم را تریاکی کتاب کنند. (اقبال ۶/۴)

تریبون teribu(o)n جایی برای بیان عقاید: از رادپو به عنوان تریبون استفاده می‌کرد و پیام خود را به طرف دارانش می‌رساند.

تریج terij

■ **به تریج قبای کسی برخوردن از امری** بسیار جزئی رنجیده‌خاطر شدن او: چه شده مگر؟ به تریج قبایت برخورده یکی به تلفنت دهر جواب داده؟ (میرصادقی ۳۳) به محض این‌که پیش‌آمدی شد... به تریج قبایت برخورد. (قاضی ۶۳۹)

بامبچه به سر زینت‌سادات زد و گفت: بترکی می! (هدایت ۲۴)

■ **بترکی را صدا کردن** بیش از اندازه خوردن؛ پرخوری کردن: آب‌گوشت... خیلی خوش‌مزه است، آن‌قدر می‌خوریم که بترکی را صدا کنیم. (شاملو ۶۵)

تورمز tormoz

■ **تورمز بردن** ■ **ترمز کسی بردن** →
■ **تورمز کردن از انجام عملی** بازایستادن؛ متوقف شدن؛ درنگ کردن: چرا این‌قدر حرف می‌زنی؟ کمی ترمز کن من هم به تو برسم.
■ **تورمز کسی بردن** اختیار عمل خود را ازدست دادن و بدون رعایت احتیاط، اقدام به کاری کردن: مردک ترمزش بریده بود و پشت‌سرهم حرف می‌زد.

تورمیم tarmim

■ **تورمیم شدن** تغییر یافتن یا جابه‌جا شدن وزیران در هیئت دولت.
■ **تورمیم کابینه (دولت)** تغییر یا جابه‌جایی وزیران در هیئت دولت.
■ **تورمیم کردن** تغییر دادن وزیران. ← **تورمیم کابینه**.

تورنجیدن toronj(taranj)-id-an (قد.) دچار غم و اندوه شدن؛ ناراحت شدن: جان ترنجید از غم هجران مرا / از نسیم وصل کن درمان مرا. (رینجی: اشعار ۶۴)

تورنجیده toronj(taranj)-id-e ناراحت و غمگین: سکتجیده همی‌دارم به درد / ترنجیده همی‌دارم به رنج. (ابوشکور: اشعار ۷۹)

تورنواز tar-navāz (قد.) آن‌که خوب و با ظرافت و چابکی ساز می‌زند؛ نوازنده چیره‌دست: ... / نقشه دل‌کش نیست تا مطرب نباشد ترنواز. (مخلص‌کاشی: آندراج)

تورور teror

■ **تورور شخصیت** با دروغ‌سازی و تبلیغات منفی، شخصیت اجتماعی کسی را مخدوش کردن و وجهه عمومی او را ازبین بردن.

تَریشه-teriš-e

■ به تریشه قبای کسی برخوردن ← تریج ■

به تریج قبای کسی برخوردن: مثل کنیز دست‌به‌سینه با مادرشهرم رفتار می‌کردم که مبادا به تریشه قبایش بریخورد. (مخملیاف ۳۵)

تزاویق tazāviq گفتارها یا رفتارهای غیرواقعی، دروغین، و مبتنی بر تصنع و ظاهرسازی. نیز ← تزویق: اقوال و افعال آن جهال ضلال... همه مخاریق و تزاویق بودی. (جوینی ۲۲۹/۳)

تزلزل tazalzol ۱. ضعیف شدن؛ بی‌دوام شدن؛ سست شدن؛ ناتوانی؛ سستی: اساس مملکت روزبه‌روز در تزلزل است. (حاج‌سیاح ۲۷۸) ۲. من در خودم حس تزلزل نمی‌کردم و همین، سبب امیدواری من بود. (مخبرالسلطنه ۱۷۰) ۳. پریشانی؛ بی‌تابی؛ اضطراب: ایمان به جاویدان بودن نفس... لازم است تا... چون اجل به او روی آورد، تزلزل و هراس در او راه نیابد. (مینوی ۲۵۱) ۴. پیش‌خدمت‌باشی وارد شد و باکمال تزلزل و وحشت، دست‌خطی داد. (غفاری ۱۵۱)

تزوویق tazviq گفتار یا رفتار غیرواقعی، دروغین، و تصنعی. نیز ← تزاویق: آن قوم را زیادت می‌فریفتی و پدرش چون از این شیوه عاری بود، پسرش بدین تلیسات و تزویقات درجنب او عالمی متفوق می‌نمود. (جوینی ۲۲۳/۳)

تسجیل tasjil نامهٔ مهر و امضا شده: امیرک بیهقی در عزل وی از غزنین به تسجیل برفت، چنانکه بیاوردم. (بیهقی ۱۹۳)

تسلط tasallot داشتن اطلاعات و آگاهی کامل دربارهٔ امری: تسلط او به موضوع درس کاملاً آشکار است.

■ تسلط پیدا کردن • تسلط یافتن →: به زبان انگلیسی تسلط پیدا کرده‌است. ۵. به‌قدر کافی بر وزن و قافیه تسلط پیدا کرده‌بودم. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۰)

• تسلط داشتن اطلاعات و آگاهی کامل داشتن: او به انگلیسی تسلط دارد و کمی هم فرانسه می‌داند. • تسلط یافتن آگاهی، اطلاع، و احاطه یافتن:

پس از مدتی زندگی در آن کشور، به فرهنگ و آداب و رسوم آن‌جا تسلط یافت.

تسمه tasme

■ تسمه از گُردهٔ (پشت) کسی کشیدن کار سخت از او کشیدن یا او را به‌شدت آزردن و شکنجه دادن: گرما از گُردهٔ همهٔ بچه‌ها تسمه کشیده‌بود. (محمود ۵۶) ۵. اگر... زیر چوبشان بیفتی... تسمه از گُردهٔ آدم می‌کشند. (میرزا حبیب ۲۲۳)

تسنیم tasnim (قد). آب چشمه‌ای در بهشت: زان‌کس که ز نوک تیغ جلاذ/ مأخوذ به‌چرم حق‌ستایی/ تسنیم وصال خورده یاد آر. (دهخدا ۴) ۶. شقای تب‌زدگان بود شربت‌ش گویی/ که بود شربت‌ش از سلسبیل و از تسنیم. (سوزنی ۲۰۰)

تسوید tasvid نوشتن یا پیش‌نویس مطلبی را تهیه کردن: برای... بیان کل حقایق، فرصت و مجالی وسیع‌تر و تسوید اورا قی بیش‌تر لازم است. (مستوفی ۱۳/۳)

تسویه tasviye حل و فصل امور. نیز ← تصفیه: علی‌خان را... به‌عنوان تسویهٔ اختلافات سرحدی به خوی فرستاده‌بودند. (مخبرالسلطنه ۱۱۰)

■ تسویه شدن حل و فصل شدن: ازبابت قتل صحبت به‌میان نخواهد آورد. کاری است به‌کلی گذشته و تسویه‌شده چنان‌که پنداری هرگز وجود نداشته‌است. (جمال‌زاده ۱۳۲)

• تسویه کردن (نمودن) حل و فصل کردن: گاهی سادگی نطق این قبیل و کلا با دوسه کلمه کارهای بفرنج را حل و تسویه می‌کرد. (مستوفی ۱۶۷/۲)

تسویه حساب t-hesāb کسی را به سزای عمل خود رساندن: انتقام گرفتن: تسویه حساب‌های شخصی، باعث کشته شدن چند نفر شده‌است.

■ تسویه حساب کردن تسویه حساب ↑: پس از به قدرت رسیدن، با همهٔ دشمنانش تسویه حساب کرد.

تشبث tašabbos متوسل شدن به کسی یا چیزی: هیچ‌چیز به‌قدر تشبث به خارجی، این مرد وطن‌پرست را عصبی نمی‌کرده. (مستوفی ۵۰۱/۳)

❧ • تشبث کردن (نمودن) تشبث ↑: برای داشتن کار، یا ادامه کار، به هیچ کس و به هیچ مقامی تشبث ننموده‌ام. (مصدق ۱۵۶) ○ یکی در این مدت تشبث به یک وسیله برای خلاصی مانکرد. (حاج سیاح^۱ ۲۲۳)

تشبیب tašbib (قد). ۱. مقدمه و سرآغاز چیزی: درانتای این حال، آن مار که ذکر او در تشبیب حکایت پیاده‌است، او را بدید. (نصرالله منشی ۴۰۵) ○ عهدنامه نبشتم پس بر این تشبیب و قاعده. (بیهقی^۱ ۱۶۶) ۲. مقدمه چینی: مراد از این اطناب و اسهاب و ترتیب و تشبیب و... آن است که... (سنایی^۳ ۵۹)

تشحیذ tašhiz (قد). روشن کردن (ذهن، اندیشه): مقدمه... برای تشحیذ ذهن طالب و تسهیل درک مطالب لازم... است. (فائز مقام ۳۷۳)

❧ • تشحیذ کردن (قد). تشحیذ ↑: حرکات که این کتب دارد و مطالعه آن فرونگذارد، خاطر را تشحیذ کند و... سخن را به بالا کشد و دبیر بدو معروف شود. (نظامی عروضی ۲۲)

تشرف tašarrof رفتن به مکان مقدس: با شنیدن صدای چاووش، هرکسی به فکر می‌افتاد که بتواند راهی به تشریف پیدا کند. (اسلامی ندوشن ۶۳)

❧ • تشرف به حضور کسی دیدار و ملاقات کردن با او: هر زمان که لازم باشد و برای تشرف به حضور... احضار شود، بلا درنگ حاضر شود. (غفاری ۷۹)

❧ • تشرف جستن به حضور کسی دیدار و ملاقات کردن با او: من روز یکشنبه نهم سوار شده، با همراهان به صاحب‌قراپنه رفته، به حضور مبارک شاهانه تشریف جستم. (افضل الملک ۱۲۷)

تشریف tašrif (قد). لباس یا پارچه‌ای که پادشاهان و بزرگان به زیردستان خود برحسب درجه و مقام آنها می‌داده‌اند؛ خلعت: خلیفه او را بشناخت و... بسیاری بستود و چون فرود آمدند، تشریف فرستاد و مدتی در خدمت خویش داشت. (مینوی: هدایت^۷ ۲۸) ○ هر چه هست از قامت ناساز بی‌اندام ماست / ورنه تشریف تو بر بالای کس کوتاه نیست. (حافظ^۱ ۵۰)

❧ • تشریف آوردن آمدن: اگر موجب زحمت نیست، تشریف بیاورید. (حاج سیاح^۱ ۶۹) ○ حضرت خاتم‌الانبیاء (ص) از غزوهای... به مدینه منوره تشریف آوردند. (لودی ۱۳۳) ○ حضرت شیخ الاسلام احمد از ولایت جام به هرات تشریف آورده بود. (جامی^۸ ۳۳۱)

❧ • تشریف بودن رفتن: خدا شاهد است هیچ مناسبت نیست به این صورت بیرون تشریف بپزید. (جمال‌زاده^۳ ۱۸۵)

○ تشریف دادن خلعت دادن: کسان را درم داد و تشریف و اسب / طبعی‌ست اخلاق نیکو نه کسب. (سعدی^۱ ۹۰)

❧ • تشریف داشتن بودن: گفت: به‌به! چشم روشن! مثلاً الله شاعر هم که تشریف دارید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۳)

○ عقیده جناب‌عالی... خودش دلیل این است که به اندازه کفایت الاغ تشریف دارید! (مسعود ۲۸)

تشریفاتی tašrif.āt-i ویژگی آنچه فاقد محتوا و اهمیت است و فقط جنبه ظاهری دارد: در این حمام تشریفاتی، از شست‌وشو خبری نیست. (آل‌احمد^۱ ۷۸)

تشریف‌فرما tašrif-farmā آینده یا رونده.

❧ • تشریف‌فرما شدن آمدن یا رفتن: اعلی‌حضرت... شخصاً تشریف‌فرما شده و شفاً اوامر لازم به فرمان‌ده نیرو صادر فرموده‌اند. (مستوفی ۴۳۳/۳) ○ از اقرار مذکور، [حضرت اقدس] به سلامتی تشریف‌فرمای شهر می‌شوند. (نظام السلطنه ۲۰۰/۲)

تشریف‌فرمایی t-y(ʿ)-i آمدن یا رفتن: ساعت هشت... موقع تشریف‌فرماییشان به منزل بود. (علوی^۲ ۹۶) ○ از تشریف‌فرمایی حضرت ولی‌عهد به تهران، تلگرافاً خبر ندارید. (نظام السلطنه ۱۳۷/۲)

تشفی tašaffi (قد). انتقام‌جویی کردن به منظور تسکین فشار روحی: نمی‌خواستم که به واسطه انتقام و تشفی... ضایع شود. (عبلی ۱۲۵) ○ علی رایش حسنگ را به بند می‌برد و استخفاف می‌کرد و تشفی و تعصب و انتقام می‌بود. (بیهقی^۱ ۲۲۴)

❧ • تشفی جستن تشفی ↑: تحمل کردن و فتنه گذراندن، اولی‌ست از تشفی غیظی جستن و فتنه‌ای قلم

کردن. (قطب ۵۶۴)

تشگی tešne-gi آرزومندی؛ اشتیاق؛ هرکه در بحر توحید افتاد، هر روزی تشنه تر بُود... چه تشگی حقیقت دارد و آن خبر به حق ساکن نگردد. (محمدبن منور^۱ ۲۴۴)

تشنه tešne خواهان؛ آرزومند؛ مشتاق؛ همه دوستان تشنه زیارتشان بودند. (علوی^۲ ۱۰۵) ○ تشنه دانستن خلاصه تاریخ دنیا هستم. (اقبال^۱ ۳/۳) ○ / تشنه تشنه دیدار دوست راه نیرسد که چند. (سعدی^۴ ۴۳۵)

● **تشنه شدن** مشتاق شدن؛ مستمع چون تشنه و جوینده شد / واعظ از مرده بُود گوینده شد. (مولوی^۱ ۱۴۷/۱)

● **تشنه کردن** مشتاق کردن؛ تلخی‌های زندگی هر روز مرا به محبت و مهریانی و بخشایش تشنه تر می‌کرد. (حجازی^۳ ۴۷۳)

تشنه جگر t.-jegar. (قد.) مشتاق؛ آرزومند؛ ای که از آب عقیق تو فلک سرسبز است / نیست انصاف بر این تشنه جگر خندیدن. (صائب^۱ ۳۰۴۷) ○ بس تشنه جگر مرده در باده و جانش / در صحن حرم رقصان بر زمزمه زمزم. (جامی^۹ ۵۷۸)

تشویش tašviš (قد.) به هم خوردگی اوضاع؛ فتنه و آشوب؛ کار شهر هم به واسطه کمی نان و زیادی پول سیاه، هر روز در انقلاب و تشویش بود. (نظام السلطنه ۲۰۹/۱)

● **تشویش کردن** اوضاع را به هم زدن؛ فتنه و آشوب برپا کردن؛ اگر عیاذ بالله شغبی و تشویشی کنید، پیداست که عدد شما چند است. این شش هزار سوار و حاشیت، یک ساعت دمار از شما برآورند. (بیهقی^۱ ۴۵۰)

تشویق tašviq

● **تشویق شدن** میل و رغبت پیدا کردن؛ با دیدن انبوه برقی که روی زمین بود، تشویق شدم بروم و یک آدم برقی درست کنم.

تصاحب tasāhob

● **تصاحب کردن** (زنی را) ۱. او را به همسری گرفتن؛ آن خواستگار خوش بخت که... روزی موفق به رام کردن خوی سرکش این دختر شود و چنین

● **تشفی دادن** (قد.) تسکین دادن (به خود، به سینه، به دل، و...)؛ تشفی؛ کینه قدیم در دل امیر... بود تا به وقت فرصت، سینه را تشفی داد. (جویی^۱ ۲۳۰/۱) ○ فرمود تا به لگد، اعضا و اجزای او نرم کردند و کینه قدیم را که در دل داشت، تشفی داد. (جویی^۱ ۶۰/۳)

■ **تشفی قلب** آرامش خاطر؛ هیچ دل‌داری و تسلیتی افاتة حال او را نمی‌نماید و اسباب تشفی قلب داغ‌دیده او نمی‌گردد. (جمال‌زاده^۳ ۱۰۵)

تشکیلات taškilāt اسباب و اثاثیه؛ خودشان رفتند، ولی تشکیلاتشان هنوز این‌جاست.

تشنامار tašnāmār (قد.) شدت و زیادی طلب؛ تو اکنون خود را بیمارزیده‌ای و خود را بزرگ در چشم می‌آری... آن وقت خداوند نیاز و تشنامار بودی. (جامی^۸ ۳۵۳)

تشنج tašannož آشوب؛ ناآرامی؛ در خانه مدام تشنج و جنگ اعصاب بود. (نصیح^۲ ۱۸۲) ○ ملل عالم، لحظه‌ای از تشنج فراغت ندارند و هر روز غوغایی برپاست. (مخبر السلطنه ۸۸)

تشنج آفرین t.-ā(ā)farin موجب تشنج؛ تشنج‌زا؛ حضور نوای بیگانه در منطقه خلیج فارس تشنج آفرین است.

تشنج آفرینی t.-i تشنج آفرین بودن؛ به وجود آوردن تشنج؛ تشنج آفرینی‌های گروه‌های مسلح باعث ناامنی شده‌است.

تشنج آمیز tašannož-ā(ā)miz همراه با تشنج؛ اوضاع تشنج آمیز.

تشنج‌زا tašannož-zā تشنج آفرین →.

تشنج‌زایی t.-y(ʿ)-i تشنج آفرینی →؛ در مذاکرات دیروز، عواملی که به تشنج‌زایی در منطقه دامن می‌زنند، بررسی شد.

تشنج‌زدایی tašannož-zo(e)dā-y(ʿ)-i از بین بردن عواملی که تشنج و ناآرامی ایجاد می‌کنند؛ برای تشنج‌زدایی از منطقه تصمیم‌هایی گرفته شده.

(سعدی^۱ ۱۷۰)

تصفیه tasfiye ۱. حل و فصل امور؛ فیصله: قهوه‌خانه... مرکز... تصفیه کار ورشکستگان... بود. (شهری^۲ ۱۴۲/۲) برای تصفیه امور این ولایت عموماً و برای خالص شدن عمل... خصوصاً پاره‌ای تدبیر و اقدامات لازم است. (امیرنظام ۱۶۶) ۲. پاک کردن ضمیر و آماده ساختن آن برای وارد غیبی. نیز ← تصفیه دل.

۳. **تصفیه دل** تصفیه (م. ۲) ↑: در تزکیه نفس و تصفیه دل، جهدی بلیغ می‌نموده. (جامی^۴ ۴۰۴) اما این جمله به تبدیل اخلاق حاصل نیاید الا به تصفیه دل و توجه به حق. (نجم‌رازی^۱ ۲۰۳)

تصون tasavvon خود را حفظ کردن از انحراف در کردار و گفتار: او خود به ذات خویش در سداد و تصون... به درجه‌ای است که ابائی روزگار... به فضیلت سبق و مزیت تقدم او معترف [اند]. (وطواط^۲ ۷۴)

تصویر tasvir شرح دادن؛ شرح و بیان: نویسنده با نگارش آنها کمال استادی و زبردستی خویش را در تصویر طبایع گوناگون... به کار برده است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳)

۴. **تصویر کردن** شرح دادن؛ بیان کردن: نویسنده ضمن داستان، بخشی از تاریخ کشورمان را نیز تصویر کرده است. زبان شکسته ترم از قلم نمی‌دانم/ که درد خود به کدامین قلم کنم تصویر. (صائب: کتاب‌آرایی ۷۱۹)

۵. **به تصویر کشیدن** شرح دادن؛ بیان کردن: نویسنده ماجرای زندگی خود را در این کتاب به تصویر کشیده است.

تصویرگر t-gar شرح دهنده و بیان‌کننده: او در این داستان، تصویرگر بُعد نازیبای زندگی است.

تصید tasayyod

۶. **تصید قلوب** (قد.) دل‌ها را به دست آوردن؛ محبت‌ها را جلب کردن: تصید قلوب، شیوه ایشان نبود. (آفسرای ۱۵۸)

تطهیر tathir ۱. پاک جلوه دادن چیزی یا بی‌گناه جلوه دادن کسی: منتهی بتوان یکی دو بار

سرآمد جمالی را تصاحب کند، کیست؟ (قاضی ۱۰۱) ۲. بکارت او را برداشتن: شش ماه است که با او ازدواج کرده، اما هنوز او را تصاحب نکرده است.

تصادف tasādoḡ ۱. هر اتفاقی که پیش‌بینی نشده است؛ پیش‌آمد: تصادف روزگار چنین پیش آورد که حتی برادر آن مرحوم هم در آن دقایق فوتی حاضر نباشد. (اقبال^۱ ۲/۸۹/۵) ۲. هم‌زمان بودن دو یا چند روی داد. ← تصادف کردن (م. ۲).

۳. **تصادف کردن (نمودن)** ۱. روبه‌رو شدن: صبح مرا بیرون بردند، با حسین‌قلی‌بیک تصادف کردم. (حاج‌سیاح^۱ ۳۷۱) ۲. هم‌زمان بودن دو یا چند روی داد با هم: ورودمان در اسلامبول تصادف نمود با روز جمعه. (مصدق ۶۶) ورود من به انزلی با روز آفتاب بسیار خوبی تصادف کرد. (مستوفی ۱۷۱/۲)

تصدور tasaddor (قد.) خود را برتر دانستن؛ تکبر: حضرت مولانا فتوا نیشته بود و آن را به خدمت قاضی... بردند، چون به مطالعه رسیدند، از سر فضیلت و فضولی و تصدیر قبول نکرد. (افلاکی ۴۲۲)

تصدیق tasaddoq

۴. **تصدیق شدن** (قد.) از بین رفتن؛ هلاک شدن: طریقه... خراب شده، یک رأس از الاغ‌ها هم تصدق شد، یعنی زیر خاک ماند. (سیاح‌میش ۳۴۰)

تصرف tasarrof ۱. عمل جنسی، به‌ویژه ازاله بکارت: نحوه کم‌وبیش خشونت‌آمیز تصرف... نشانه‌ای بود از تلقی... شگفت‌انگیزی که بشر از تولیدمثل داشته است. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۸) ۲. (قد.) معامله؛ دادوستد: آگاه نه‌ای که این تصرف/ برسرود منم تو برزینی. (ناصرخسرو^۱ ۳۴۳)

۳. **تصرف شدن زن یا دختری** انجام شدن عمل جنسی با او، یا ازاله بکارت او: دختر... راحت تصرف شده بود. (شهری^۲ ۱۴۰/۳)

۴. **تصرف کردن** ۱. انجام دادن عمل جنسی با دختر یا زنی، به‌ویژه ازاله بکارت کردن از او. نیز ← تصرف (م. ۱): دختر را تصرف کرد. (لغت‌نامه^۱) ۲. (قد.) ایراد گرفتن؛ عیب گرفتن: چو ظاهر به غف بیاراستم/ تصرف مکن در کژ و راستم.

(حاج سیاح ۶۴)

تعارف بردار t-bar-dār فاقد جدیت و اهمیت:

کار در مزرعه تعارف بردار نبود. (اسلامی ندوشن ۲۶۹)

تعارفی ta'ārof-i هدیه، سوغاتی، یا رشوه. ←

تعارف: تحفه‌ها و تعارفی‌ها را با دست نشان می‌دهد.

(جمال‌زاده ۱۳ ۲۱۶)

تعالی ta'āli بری بودن یا بری شدن از

آلودگی‌های اخلاقی؛ کمال اخلاقی: تعالی روح.

○ من نیز همواره به دنبال آبرو و تعالی می‌گردیدم. (←)

شهری ۲۶۵^۳)**تعالی یافتن** رسیدن به تعالی. ← تعالی:روحش... با این عمل تعالی یابد. (مطهری ۲۷۳^۵)**تعبیه** ta'biye (قد.) ۱. لشکر و سپاه

صف‌آرایی‌شده و منظم: همزه تعبیه بشتاب سوی

دشت نبرد/ چون به دشت اندر آهو و به کوه اندر رنگ.

(بهار ۲۱۰) ○ امیر سوی حضرت دارالملک راند با

تعبیه‌ای سخت نیکو. (بیهقی ۱ ۳۳۳) ۲. اقدام و

عملی شگفت‌انگیز و فریب‌کارانه و رازآمیز؛

مکر؛ حیل: گفتند: گوسفندی است با زنی بازی می‌کند.

گفت: این کار بی تعبیه‌ای نیست. (ظهیری سمرقندی ۸۱)

○ گرچه به مویی آسمان داشته‌اند بر سرم/ موی به موی

دیدم تعبیه‌های آسمان. (خاقانی ۴۶۲)

تعبیه کردن (قد.) فریب‌کاری کردن؛ حیل

ورزیدن: حاجبش را طغرل که وی را عزیزتر از

فرزندان داشتی، بفریقتد به فرمان سلطان و تعبیه‌ها کردند

تا بر وی مشرف باشد. (بیهقی ۱ ۳۲۵)

تعریفی ta'rif-i دارای کیفیت بهتر؛ خوب:

قسمت‌هایی را که زیاد تعریفی نباشد، اگر مشتری پیدا

شد، می‌فروشم. (جمال‌زاده ۱۷ ۸۴)

تعریفی شدن دارای کیفیت بهتر شدن؛

خوب شدن: بارک‌الله! تعارف تعریفی شده‌است.

(علوی ۲ ۳۱)

تعزیت ta'ziyat**تعزیت چیزی را داشتن** (قد.) آن را

از بین رفته دانستن؛ فاتحه آن را خواندن: اگر

در این باب تهاونی رَوَد... تعزیت این مُلک بیاید داشت و

حتی را باطل یا باطلی را حق کرد. هریک از این

تطهیرهای بی‌مورد، طبعاً دامن تطهیرکننده را آلوده

می‌کند. (مستوفی ۳۰۳/۲) ۲. (قد.) ختنه کردن: سال

دیگر... به جهت تطهیر من که امر ختنه باشد، برحسب امر

شاه... سه شبانه‌روز جشن عظیم برپا نمودند.

(افضل‌الملک ۱۱۱) ○ کار او و تو چون گیه تطهیر/ کار

طفل است و آن حجامش - شکرش در دهان نهد و آن‌که /

پیژد پاره‌ای ز اندامش. (خاقانی ۸۹۰)

تطهیر دادن (قد.) تطهیر (بر.) ۲. →:

درویشی پسر خویش را تطهیر داد و شیخ ما را با جمع

بخواند. (محمدبن منور^۱ ۲۳۸)**تطهیر کردن** ۱. تطهیر (بر.) ۱. →: گناوه... او را

شسته و تطهیرش کرده‌بود. (اسلامی ندوشن ۶۷) ۲.

(قد.) تطهیر (بر.) ۲. →: مثال داد کوشک کهن...

بیاراستند تا از امیران، فرزندان چند تن تطهیر کنند.

(بیهقی ۱ ۴۶۰)

تعارف ta'ārof آنچه به عنوان هدیه، سوغاتی، یا

رشوه به کسی می‌دهند: ای ابله... از سرکرده‌ها و

سرتیپ‌ها تعارف می‌گیری؟ (غفاری ۱۸۹)

تعارف برنداشتن چیزی جدی بودن آن:

این قضیه‌ای که تو خود را داخلش کردی، تعارف

بر نمی‌دارد.

تعارف تکه‌پاره کردن تعارف کردن

به صورتی که بیش از اندازه، غیرصمیمانه، یا

مبالغه‌آمیز باشد: این جور تعارف تکه‌پاره کردن‌ها به

دل آدم نمی‌نشیند. گفت: بی‌خود تعارف تکه‌پاره نکن،

تو که مرا نمی‌شناسی. (← ساعدی: شکوفای ۲۵۷)

○ تعارف دادن هدیه، سوغاتی، یا رشوه دادن:

برای هرکاری اول باید تعارف داد. (مشفق کاظمی ۶۸) ○

تعارفات که در هر جا برای حفظ شأن به هرکس داده‌ام،

فردا چه مکافات خواهم گرفت؟ (طالبوف ۲ ۲۷۲)

تعارف شاه‌عبدالعظیمی تعارفی دروغین که از

صمیم قلب نباشد: به تعارف‌های شاه‌عبدالعظیمی

جامهٔ صداقت می‌پوشانید. (جمال‌زاده ۱۱ ۹۶)

تعارف کردن هدیه، سوغاتی، یا رشوه دادن:

یک جفت چکمهٔ بسیار خوب هم تعارف کرد.

طمع از این مملکت بیاید برید. (جرفادقانی: ترجمه تاریخ یمنی ۸۸-۸۹: لغت نامه^۱) شو تعزیت کرم همی دار/ رومرثیه وفا همی گوی. (خاقانی ۹۳۳)

تعزیه گردان ta'ziye-gard-ān آن که روی دادی را به سود خود ایجاد و هدایت می کند: تعزیه گردان و قایم این سالها استعمارگران بودند.

تعطش ta'attoṣh (قد). اظهار اشتیاق فراوان برای چیزی: چنین نامه یادم نیست که کی نوشته ام و به که نوشته ام، اما چون تو را تعطش آن هست، برای تو شرحی از آن در این نامه بنویسم. (قطب ۵۳) غلبه اشتیاق... و تعطش بدان جمال فرح افزای به جایی رسید که وصف واصفان پیرامن آن نرسد. (محمد مهنی: گنجینه ۱۸۲/۲)

تعطیل ta'til کردن یا کاملاً بی اطلاع: یارو پاک تعطیل است.

تعلق ta'alloq

■ **تعلق خاطر** دل بستگی، علاقه مندی، یا وابستگی: خودت می دانی که تعلق خاطر ایشان به بنادر چه قدر است. (نظام السلطنه ۱۲۵/۲) چندان که تعلق خاطر آدمی زاد به روزی است، اگر به روزی ده بودی، به مقام از ملاتکه درگذشتی. (سعدی ۱۵۷^۲)

■ **تعلق خاطر داشتن به (یا) کسی (چیزی)** دوست داشتن او (آن)؛ دل بستگی داشتن به او (آن): در جوانی تعلق خاطری به این چیزها نداشتم. (دهخدا ۳۸۰/۲) با چو تو روحانی تعلق خاطر/ هر که ندارد دواب نفس پرست است. (سعدی ۳۶۵^۴)

■ **تعلق داشتن به (یا، بر) کسی (چیزی)** دوست داشتن او (آن)؛ مهر ورزیدن به او (آن): پندارم آن که با تو ندارد تعلق/ نه آدمی که صورتی از سنگ و رو بود. (سعدی ۴۵۵^۴)

تعلل ta'alloṭ تعویق انداختن چیزی یا انجام کاری؛ درنگ؛ اهمال کردن؛ اهمال: سزاوار نیست که در انجام آن، کمترین تعلل و قصوری از ما ناشی شود. (مسعود ۱۳۷) ساقیا در گردش ساغر تعلل تا به چند؟ ... (حافظ ۱۸۷^۱) مجال تأخیر و تعلل نیست. (دراوینی ۳۳۳)

■ **تعلل ورزیدن تعلل** ↑: در ادای صلوات شعرا

تعلل و مسامحه می ورزیدند. (زرین کوب ۲۱۶^۳)

تعقیق ta'miq به ریشه و اصل مطلبی پرداختن و گوشه های ناشناخته آن را آشکار کردن؛ ژرف اندیشی و تعمق: این بحث به تعقیق مسائل مطرح شده کمک می کند. ○ تعقیق بررسی های صادقانه می تواند ما را به تعالی علم و هنر امیدوار سازد.

■ **تعقیق کردن** (قد). عمق و معنی چیزی را بررسی کردن یا ژرف اندیشی کردن: پرده هایی که استاد از این نوکر ساده وقادار... کشیده، نشان می دهد که چه خوب در روحیه این آدم معمولی تعقیق کرده... است. (علوی ۱۵^۱) همی دود به که و دشت و بز و بحر روان/

به قدر عقل تو گفتم، نمی کنم تعقیق. (مولوی ۱۳۴/۳^۲)

تعقیه ta'miye (قد). فریب دادن: از کارهای بی مغزومایه بچگانه است که برای تعقیه مردم به آن اقدام کنند. (مستوفی ۲۱/۳) اسماعیل نمرده بود و اظهار مرگ او می کردند از جهت تعقیه مردم. بود تا قصد اسماعیل و قول او نکنند. (جوینی ۱۴۶/۳^۱)

تعهد ta'ahhod تعهدنامه: ما هم... تعهدی امضا کرده و در کنفرانس سران سه کشور حرفه ای زده ایم. (مستوفی ۴۱۷/۳)

تغار taqār ۱. شکم: چه قدر می خوری! هنوز تغارت پُر نشده؟ ○ وای از دست این مردها که سر تغارشان که پایین می رود، خیال می کنی دنیا برایشان به آخر رسیده است. (← شهری ۲۵۲^۱) ۲. دهان: آن تغار گندها را ببند که دیگر حوصله حرفه ای را ندارم. ○ مترس از محالات و دشنام دشمن/ که پرژا باشد همیشه تغارش. (ناصر خسرو ۳۳۸^۱) ۳. (قد). آذوقه لشکر: اجازت طلبید که به ولایت خود بازگرد و آزوق و تغار به جهت لشکر راست کند. (شامی: گنجینه ۱۵۷/۵) ○ فرامین و امثله دریاب مصالح و تغار و مایحتاج لشکر... روان کردند. (آسرای ۴۳)

تغذیه taqziye قوت و نیرو دادن به کسی (چیزی) و نیاز او (آن) را تأمین کردن: تغذیه تیربار، تغذیه نیروهای خودی به وسیله سلاح های سنگین.

■ **تغذیه کردن تغذیه** ↑: ضد انقلابیون را دشمنان کشور تغذیه می کنند. ○ رادیو را چهار باتری

تغذیه می‌کند.

■ **تغذیه کردن از چیزی** تأمین کردن نیاز خود از آن: این آب‌گرم‌کن از منبع انرژی خورشیدی تغذیه می‌کند.

تغییر taqyir

■ **تغییر خط دادن** رفتار، منش، یا طرز فکر خود را عوض کردن: مدتی است که تغییر خط داده و خود را از آن جماعت کنار کشیده‌ام.

■ **تغییر ذائقه** تغییر حال و موقعیت؛ تنوع برای تغییر ذائقه بد نیست به مسافرت بروی.

تف taf[f] (قد). درد و سوزش و ناراحتی: سخن چنان بر دل خان اثر کرده... آب از دیدگان براند و... هم در این تف تنها بر بالای پشته‌ای رفت. (جوبنی ۱/۶۲)

تف tof

■ **تف انداختن** تف کردن: این کفایت را... ببینداز تو کوچه... و یک تف هم عقب سرش ببینداز. (جمال‌زاده ۶/۱۳۷)

■ **تف به دهان** متعجب و سرگردان: مرا در وسط مغازه تف به دهان به خدا سپرد و من من‌کنان دری کار خود رفت. مات و متعیر آن‌جا ماندم. (جمال‌زاده ۵/۸۶)

■ **تف حواله کردن (حواله دادن)** تف کردن: آب دهان را... بر خاک می‌انداخت، به طوری که همه ملتفت شده بودند که مقصودش چیست و این تف را به قبر پدر چه کسی حواله می‌دهد. (جمال‌زاده ۱۱/۹۲)

■ **تف زدن** (قد). اهانت و بی‌احترامی کردن: اندر آن در گشادم مر تو را / تف زدی در تحفه دادم مر تو را. (مولوی ۱/۲۳۶)

■ **تف سربالا گفتار یا رفتار** بدی که نتیجه آن به خود شخص برمی‌گردد، یا شخصی که رفتار ناشایست او باعث آزار یا شرمندگی نزدیکانش می‌شود: من هم اگر جای تو بودم، همین حرف‌ها را می‌زد. تف سربالاست. (محمدعلی ۱۵۹) ○ مرا گول زدی. مسخره کردی. هشت سال است که تف سربالا بودی نه زن. (هدایت ۳۳۵)

■ **تف ولعنت طعن و لعن؛ سرزنش و نفرین:** نمی‌خواهم گرفتار تف ولعنت مردم شوم.

■ **تف ولعنت (تف ولعن) کردن (فرستادن)** ابراز تنفر کردن از کسی (چیزی) و او (آن) را نفرین کردن: این کار را نکن، مردم تف ولعنت می‌کنند. ○ این مطلب باعث کنج‌کاوی... خاله خاتم باجی‌ها شده بود که... تف ولعنت می‌فرستادند. (هدایت ۶/۳۶)

تفاله t-āle. شخص پست و بی‌ارزش: تفاندنهای استعمار هنوز به کارشکنی ادامه می‌دهند. ○ اینها عدالت را اجرا کردند! دوتا سگ که بیش‌تر کشته نشده! - تفاله! (محمود ۲/۲۹۴)

تفاهم tafāhom سازگاری با فکر، خواسته، و سلیقه یک‌دیگر: تفاهم خاصی در میان آنها پدید می‌آید که مایه تسلی خاطر است. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۷)

تفت taft (قد). سوزش و ناراحتی: آنچه گفته‌اند که غمناک را شراب باید خورد تا تفت غم بنشاند، بزرگ غلطی است. (بیهقی ۵/۱)

تف تفه tof-tof-e سرزنش و لعنت: سرزنش‌ها و شماتت‌های دوست و دشمن را پشت‌سر گذارده، خود را از تف تفه‌های مردم خلاص نمودیم. (شهری ۱/۱۰۵)

■ **تف تفه کردن** سرزنش کردن؛ تف و لعنت کردن: مردم کوچه... به تماشا می‌آمده، تف تفه‌ام کرده، به دشنام و ناسزایم کشیدند. (شهری ۳/۷۰)

تفتن taft-an دچار غم، خشم، یا هیجان شدن: چو از روز رخشنده نیمی برفت / دل هر دو جنگی ز کینه بتفت. (فردوسی ۱۰۶۳) نیز ← تابیدن.

تفته taft-e (قد). ۱. آزرده و مکدر؛ ناراحت: شمع شد خامش و ساعت هم خفت / دل من تفته و چشم بیدار. (بهار: گنج ۳/۳۵۴) ۲. برافروخته؛ سرخ: زواره بیماد به نزدیک اوی / فرامرز را دید تفته دو روی. (فردوسی: لغت‌نامه ۱) ۳. آزرده از گرما؛ بسیار تشنه: مانده شبلی تفته و تشنه جگر / او به دیگر کس دهد چیزی دگر. (عطاری ۲/۱۸۹)

تفتیده taft-id-e (قد). آزرده و مکدر؛ ناراحت: دل سوخته را کارها و جگر تفتیده را اثرهاست. (شوشتری ۳۸۰)

تفرج tafarroj (قد). گشایش خاطر؛ رفع

دل تنگی: اگر در آنچه صواب دیده‌اند، تفرج است، البته تأخیر نشاید کرد. (نصرالله منشی ۳۶۶) ○ بندگان خدای تعالی را اندر آن، نغمی و تفرجی همی‌باشد. (عنصرالمعالی ۲۰۴)

تفرعن tafar'on

● تفرعن فروختن احساس برتری نسبت به دیگران داشتن؛ به خود مباحات و افتخار کردن؛ نازیدن؛ پهلوان باید مؤدب... باشد و هرگز کبر و تفرعن نفروشد. (قاضی ۶۵۰)

تفرقی tafarroq

● تفرقی کلمه (قد). پراکندگی و جدایی افراد یا آرا؛ مقبر. وحدت کلمه: هیچ موجب دلیری خصم را و استعلا دشمن را چون تفرق مخلصان و تفرقی کلمه لشکر و رعیت نیست. (نصرالله منشی ۳۶۶)

تفرقه tafr(e)qe

۱. اختلاف عقیده؛ اختلاف: ثمر و نفاق و تفرقه بین برادرها و خواهرها یعنی چه؟ (نصیح ۲۶۹) ۲. پریشانی حواس؛ پریشانی: با بی‌حوصلگی و تفرقه قبول کرد. (نصیح ۲۶۶)

● تفرقه خاطر (قد). پریشانی خاطر؛ پریشانی: حقا که مرا دنیا بی دوست نمی‌باید/ با تفرقه خاطر دنیا به چه کار آید؟ (سعدی ۴۶۴)

تفریج tafrij (قد). از بین بردن اندوه: درس گوید شب به شب تدریج را/ در تانی بر دهد تفریج را. (مولوی ۳۲۳/۳)

تفس tafs (قد). خشم: و راز او غافل نبودی نفس تو/ کی چنان کردی جنون و نفس تو؟ (مولوی ۴۹۷/۲) ● نفس کردن با کسی (قد). خشمگین شدن نسبت به او؛ تندی کردن با او: من با آن گوهر بزرگ ابدی لایزالی نفس کردم و تندی. (شمس تبریزی ۱۰۹/۱)

تفسیدن t-id-an (قد). ۱. خشمگین شدن: مردان، ایشانند که سخن حق بگویند و نترسند، و اگر سخن حق بشنوند، تنفسند. (اقبال شاه ۱۲۴) ۲. آزرده شدن؛ ناراحت شدن: دل رامین از آن نامه بتفسید/ ز حال مادر و موید بیرسید. (فخرالدین گرجانی ۲۱۷) تفصیل tafsil ماجرا؛ داستان: وقتی که من قضیه

[را]... پرسیدم، تفصیل را... برای من نقل کرد. (علوی ۵۷)

تفک tof-ak (قد). گلوله‌ای که با لوله‌ای توخالی مانند نی، با دمیدن شدید در آن، انداخته می‌شود: تیر و سنگ و ناوک و کمان‌گروه و تفک و فاروره آتش بر سر سپاه ایران... ریختند. (بینی ۸۰۵)

تف مالی tof-māl-i سراسری شستن ظرف و مقدار کمی آب برای شستن آن مصرف کردن.

● تف مالی کردن (نمودن) تف مالی ↑: این که نشد کاسه‌ها را تف مالی کنی بچینی آن‌جا!

تفنگ tof-an-g

● تفنگ انداختن (قد). پرتاب کردن گلوله با تفنگ: او... تفنگ خوب می‌انداخت. (مستوفی ۲۱۷/۱) ○ با تفنگ انداختن، آنها را از دخول منع می‌نمودند. (← شیرازی ۱۰۸)

● تفنگ خوردن (قد). اصابت کردن گلوله تفنگ به کسی؛ تیر خوردن: به اشتباهی غرض‌پسندان/ زیان ندارد تفنگ خوردن. (بیدل دهلوی: آندراج)

● تفنگ در کردن پرتاب کردن گلوله با تفنگ.

تف و تفه tof-o-tof-e تف تفه: ای کسی که مرا... تف و تفه و خوار و انگشت‌نما کردی... خدا... بی‌آبرویت کند. (شهری ۳۲۳/۱)

تقی ta(e)q[q]

● تقی چیزی در آمدن آشکار شدن خبر یا رازی که سعی می‌شود مخفی بماند: بهش سپردم که نگذارد نقش دریباید. (← میرصادقی ۲۲۱۰) ○ چاه آب هم می‌کنندیم که مالک خبردار شد. هنوز تقی تقسیم املاک در نیامده بود... ژاندارم خبر کرد. (آل احمد ۲۵۳۶) ● تقی کسی را زدن با او عمل جنسی انجام دادن.

● تقی ولی ۱. فاقد روال طبیعی و منظم: این روزها اداره‌ها تقی ولی است. هنوز ظهر نشده است، همه تعطیل می‌شوند. (محمود ۱۳۳) ○ چیزی که برایش مانده، عشق وطن و یک روزنامه تقی ولی است. (حجازی ۴۶۸) ۲. نااستوار و فرسوده؛ زهوارد؛ رفته:

درها چوبی و تقولق. (آل احمد^۲ ۱۳۷)

■ **تقولق شدن** ۱. از روال طبیعی و نظم طبیعی خارج شدن؛ نامرتب شدن؛ تکیه... از سال قبل تقولق شده بود و آبروی سابق را نداشت. (امیرشاهی ۸۰) ○ آن روزها سفارتخانه‌ها هم همین‌که بی وزیرمختار می‌ماندند، تقولق می‌شدند. (مستوفی ۲۵۲/۲) ۲. از رونق افتادن؛ کساد شدن؛ آدم نباید تا چهار روز کاروبارش تقولق بشود، دلش سرد بشود. (← شهری^۱ ۲۰۱)

■ **تقی به توقی خوردن** کمترین تغییری در اوضاع ایجاد شدن؛ حادثه کوچکی اتفاق افتادن؛ آدم محافظه‌کاری است. تا تقی به توقی می‌خورد، خودش را کنار می‌کشد.

■ **تقی و توقی** بر اثر پیش‌آمدی بی‌اهمیت و ناگهانی؛ یک لقمه‌نانی داشتیم و یک آسایشی، تقی و توقی همه چیز به هم خورد. (بهرامی؛ شکرایی ۱۱۰)

تقاضا taqāza

■ **کسی را تقاضا گرفتن** (قد.) احتیاج به قضای حاجت پیدا کردن او؛ شخصی... در مجلس شیخ حاضر شد. درائتای مجلس وی را تقاضای عظیم گرفت. (جامی^۸ ۵۱۸)

تقدیر taqdir

■ **تقدیر کردن** (قد.) گرفتار قضا و قدر کردن؛ دچار بلا کردن؛ آب بسیار آنیکی در شیر کرد/ حق تعالی گاو او تقدیر کرد. (عطار^۸ ۱۷۹)

تقصیر taqsir

■ **تقصیر به گردن کسی افتادن** مسئولیت خطا یا اشتباهی متوجه او شدن؛ مقصر شدن او یا گناه کار شناخته شدن او؛ تمام تقصیرها به گردن من افتاد.

■ **تقصیر به گردن کسی بودن** گناه کار و مقصر بودن او؛ تقصیر به گردن پدر و مادر شملت که به فکر درس و مشق شما نبودند. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۷۰)

■ **تقصیر را به گردن کسی انداختن** او را مقصر و گناه کار قلم داد کردن؛ همه باهم دعوا دارند و تقصیر را به گردن یک دیگر می‌اندازند. (جمال‌زاده^۶ ۶۷)

■ **تقصیر را به گردن گرفتن** خود را خطا کار معرفی کردن؛ من زیاد زندانی دیده‌ام که تقصیر دیگری را به گردن گرفته و به زندان آمده‌است. (علوی^۲ ۱۲۳)

تقویت taqviyat

■ **تقویت شدن** پشتیبانی و حمایت شدن؛ بعضی از نام‌زدهای نمایندگی از طرف اتحادیه کارگری تقویت می‌شوند.

■ **تقیید** taqyid حفظ کردن؛ نگه‌داری کردن؛ حفظ؛ نگه‌داری؛ نور یزدان... از اطلاق به تقیید آمد. از احاطه به تحدید رسید. (قائم‌مقام ۳۶۴)

تک tak

■ **تک چیزی شکستن** ← **تک** ■ **تک چیزی شکستن**.

■ **تک و تاز** تاخت و تاز؛ حمله؛ سمیتکو... با وجود عده و عده نوای دولتی، هر روز از خاک کردستان عراق به خاک ایران در تک و تاز است. (مستوفی ۶۰۵/۳)

■ **تک و دو زدن** تک و دو کردن؛ ۱: برای روبه‌راه کردن کارهای کودتا دوندگی می‌کرده و تک و دوهایی می‌زده که لیالت خود را... ثابت نماید. (مستوفی ۲۰۶/۳)

■ **تک و دو کردن** دوندگی کردن؛ تلاش کردن؛ خودش... خیلی تک و دو کرد تا [تذکره] ام را گرفت. (مخملیاف ۱۲۹)

■ **از تک و تا افتادن** ساکن و آرام شدن یا شور و فعالیت خود را از دست دادن؛ باد از تک و تا افتاده‌است. حالا چشمم یاری نمی‌کند که علی را توی تاریکی ببینم. (← محمود^۱ ۲۳۵) نیز ← **تنگ** ■ از تنگ و تا نیفتادن.

■ **خود را از تک و تا نینداختن** ■ **خود را از تک و تا نینداختن**؛ ژاندارم... نمی‌خواست خودش را از تک و تا نیندازد. (آل احمد^۴ ۱۰۲)

■ **خود را از تک و تاز نینداختن** ■ **خود را از تک و تا نینداختن**؛ ۱: باین‌که در حدود پنجاه سال از عمرش گذشته بود، هنوز خود را از تک و تاز نینداخته بود. [مشفق کاظمی ۸۴]

■ **خود را از تک و تا (تک و تاب) نینداختن** خود

ترکمن... دورمان را گرفتند... من از زور ترس و تکان و هول... غش کردم. (جمالزاده^{۱۱۹۶})

● **تکان خوردن** ۱. هول کردن؛ ترسیدن؛ منقلب شدن؛ با دیدن صحنه سقوط هواپیما سخت تکان خوردم. ۲. متوجه شدن و به خود آمدن؛ تا تکان بخوری، سرت کلاه می گذارند.

● **تکان دادن** ۱. ترساندن و منقلب کردن؛ یکی از این پیش آمدها... به قدری مرا تکان داده که هرگز فراموش نخواهم کرد. (هدایت^{۱۰}) ۲. متوجه کردن و به خود آوردن؛ لحن محکم پیرمرد تکانم داد. (میرصادقی^۱ ۵۷) ○ خبرها تکانمان می دهد. (محمود^۲ ۱۱۳)

تکان دهنده t-dah-ande ویزگی امری غیرمنتظره که باعث جلب توجه بیش تر یا عکس العمل شدید شود؛ این خبر تکان دهنده را دیروز در روزنامه ها خواندم. ○ قسم های تکان دهنده... به زیان آورد. (شهری^۱ ۴۷۰) ○ [داروغه ها] خاطرات تکان دهنده ای داشتند. (شهری^۲ ۳۱۱/۲)

تکبر takabbor

● **تکبر فروختن** خود را برتر از دیگران دانستن و آن را در کردار و گفتار نشان دادن؛ تکبر؛ البته... جماعتی هم باید باشند که اهل نظام به آنها تکبر و تفرعن بفروشند. (مینوی^۲ ۳۴۲)

تکبیر takbir

● **تکبیر کردن** (گفتن) بر چیزی (قد). ترک کردن آن. نیز ← چار تکبیر = چار تکبیر بر کسی زدن؛ اگر کرامت خواهی، بر آخرت تکبیر گوی. (جامی^۸ ۳۷) ○ ز طفلی تا که خود را پیر کردی/ بر این دنیای دون تکبیر کردی. (عطاری^۸ ۱۸۰)

تکحیل takhil (قد). تذهیب؛ تکحیل نوشته او بیش تر مرا فرمودی. (راوندی ۴۴)

● **تکحیل دادن** (قد). روشن کردن (چشم)؛ شاهزاده چون... دیده را به جمال مبارک پدر تکحیل داد...

شکایت وزیر تقریر کرد. (ظهیری سمرقندی ۱۴۵)

● **تکحیل کردن** (قد). تذهیب کردن؛ نقاشان و مذهبیان را بیاورد تا هرچه او می نوشت، ایشانش به زیر

را نباختن، ترس و ضعف به خود راه ندادن، و خود را قوی نشان دادن؛ قدم درست و حسابی به میز نمی رسید، اما خودم را از تک و تاب نمی انداختم. (← چهل تن^۱ ۷۴) ○ گفتیم: رفیق! عجب شکمی پیدا کرده ای... خودش را از تک و تا نینداخت و گفت: هرچه باشد، داشتن از نداشتن بهتر است. (جمالزاده^{۱۳} ۲۳۳-۲۳۴) نیز ← تنگ = خود را از تنگ و تا نینداختن.

تک tok

● **[تک] تک** پا در زمان کمی؛ لحظه ای؛ گاهی مثل غریبه ها یک تک پا می آید این جا. (چهل تن^۱ ۵۲) ○ من... آدمم... نه زن نه مرد معرفت ندارند تک پا بیایند بپرسند هستم، نیستم. (محمدعلی ۹۰) ○ یک تک پا بیا فیه خانه. (محمود^۱ ۱۷۸)

● **تک چیزی شکستن** کم شدن شدت آن؛ تک گرما شکسته بود. راه رفتن زیر درختها لذت داشت. (میرصادقی^{۱۳} ۳۱۱) ○ زمین، نفس دزد زده کشیده، تک سرما می شکست. (← شهری^۲ ۴۸۰/۴) ○ گرچه چند ساعتی از ظهر می گذشت، هنوز تک گرما نشکسته بود. (جمالزاده^۴ ۳۹/۲)

● **تک زدن** ۱. نیمه کاره رها کردن کارها؛ پی گیر نبودن؛ اطلاعاتش چندان عمیق نیست. به هر چیزی تک زده و ولش کرده. ۲. انگشت یا دهن زدن؛ اگر گرسنه ای، غذایت روی بخاری است. چرا غذای دیگران را تک می زنی؟!

● **تک کسی را چیدن** (قیچی کردن) ← نوک = نوک کسی را چیدن؛ مثلاً آمده بود حقش را بگیرد. من هم حسابی تکش را چیدم.

● **با تک پا با احتیاط و بدون سروصدا؛ علی خان** پیش خدمت، با ادب و با تک پا وارد می شود. (جمالزاده^{۱۳} ۱۵۳)

تکاپوای [tak-ā-pu-y] جست و جو؛ طلب؛ معلم... هم به علم ایمانی ندارد و در تکاپوی کسب مقاماتی است. (خاتلری ۳۷۵) ○ تکاپوی حرم تاکی؟ خیال از طبع بیرون کن/ که محرم گر شوی، ذات حقایق را حرم گردد. (سعدی^۴ ۶۹۰)

تکان te(a)kān ترس همراه با اضطراب؛ یک دسته

تک زنگ tak-zang ۱. نصف وقت مقرر درس در مدارس که با زنگ کوتاهی اعلام می شود: معلمان همیشه تک زنگ آخر را تمرین حل می کنند. ۲. مکالمه کوتاه تلفنی: وقتی به مقصد رسیدی، با یک تک زنگ به من خبر بده.

تکسر takassor (قد.) دل شکستگی؛ غمگینی: بگو که موجب این تغیر و تکسر چیست. اگر گناهی کرده و از بازخواست می اندیشی... درگذشتم. (رواینی ۶۱۲)
تکسیر taksir (قد.) ۱. نابود شدن: هرچه به دست آمد... تلف شد و سبب تکسیر مال گشت. (آقسرائی ۲۱۶) ۲. شکست دادن و پراکنده کردن: تقدیر که مفرق جماعت است، جمع لشکرت را به تکسیر رسانید. (رواینی ۴۷۳)

تکلف takallof آنچه به طور غیرطبیعی و با رنج و زحمت برای زیبایی و آراستگی، به ویژه در کلام ساخته می شود: رودکی... در سخنش... در جست و جوی صنعت و تکلف نیست. (زرین کوب ۱۵) ۱ در این خطابه اغراقات شاعرانه و تکلفات منشیانه زیاد به کار رفته. (مستوفی ۵۲۶/۳)

تکلیف takliif

■ **تکلیف خود را با کسی روشن کردن** وظیفه، موقعیت، یا وضعیت خود را نسبت به او معین کردن: سکوت فایده ندارد، برو حرف بزن و تکلیف خودت را با او روشن کن.

□ **تکلیف کسی با خودش روشن بودن آگاه بودن** او به وظیفه یا وضعیت خود: توی زندان، آدم دیگر تکلیفش با خودش روشن است. (میرصادقی ۷۰)

■ **تکلیف کسی را روشن (معین، معلوم) کردن** وظیفه یا وضعیت او را مشخص کردن: رئیس تا یک ماه دیگر تکلیف همه کارمندان را روشن می کند. ۱ من آمده ام تکلیف دخترم را معین بکنم. (هدایت ۹۴) ۴ □ الان تکلیف تو را معلوم می کنم. (مستوفی ۵۹۹/۳)

■ **تکلیف کسی روشن (معین) شدن** وظیفه یا وضعیت او مشخص شدن: بالاخره تکلیف این پسر من کی روشن می شود؟ (حاج سیدجواد ۶۵)

حل تکمیل می کردند. (راوندی ۲۴)

تک خال tak-xal تکخال فرد برجسته و ممتاز: تک خال سینمای ایران. ۱ او تک خال بازی ها شناخته شد.

■ **تک خال چیزی را زدن** بهترین آن را صاحب شدن: یکی از تیم های اروپایی تک خال فوتبال ژاپن را زد و با او قرارداد بست.

تک خطی tak-xatt-i ویژگی آنچه تنها به یک جنبه از مسائل می پردازد و از جنبه های دیگر آن غفلت می کند: از تحلیل تک خطی بعضی از احزاب انتقاد می کردند.

تک خور tak-xor آن که به تنهایی کاری انجام می دهد: تک خور است، تنهایی سینما می رود.

تک خوری tak-xori ۱. به تنهایی کاری انجام دادن: دیگر به تک خوری عادت کرده، همجا تنهایی می رود.

تکدر takaddor رنجش؛ آزرده گی: لسی بکند که من بعد اسباب تکدر و رنجش... فراهم نیاید. (غفاری ۵۶) ۱ اظهار کمال تکدر و تحسر در این مصیبت کرده بودید. (قائم مقام ۲۳۸)

■ **تکدر خاطر** تکدر ۱: نمی خواهم با این حرف ها سبب تکدر خاطر شما بشوم.

● **تکدر گرفتن** (قد.) آزرده شدن: ایشان لطیف مزاجند... از ورود اندک مایه ناپیه تکدر گیرد. (رواینی ۷۰۳)

تکرو tak-ro[w] آن که بدون توجه به عقیده و روش دیگران به کارها اقدام می کند: فرمان داد... تا زمانی که... تنها و تکرو هستم، به [صفر] بازنگردم. (پارسی پور ۱۵۱) ۱ مسافران لنگ تکرورهایی بودند که از بی راهها و کورهمها طی طریق می کردند. (شهری ۱۰۴) ۱

تکروی tak-rav-i

■ **تکروی کردن** بدون توجه به عقیده و روش دیگران اقدام به کاری کردن: همیشه... تکروی می کرد. (پارسی پور ۳۶۸)

تک زده tok-zad-e پس مانده غذای کسی؛ دهن زده: تک زده غذای تو را من بخورم!!

تک مضراب tak-mezrāb صدای کوتاه و ناگهانی، که در سکوت یا میان صداهای دیگر شنیده می‌شود: گاهی تک‌توک پاره‌ای از مرغ‌های صبح‌خیز... به‌طور تک‌مضراب جیک‌جیکی می‌نمودند. (جمال‌زاده ۱۶: ۷۵) ◦ زمزمه گپ دهاتی‌ها... با تک‌مضراب مزاحم افتادن استکانی در جامی. (آل‌احمد ۸۶)

● **تک مضراب زدن** گفتن جمله‌ای نامناسب و بی‌موقع در میان صحبت کسی: یک نفر وسط صحبت‌های او تک‌مضراب می‌زد و نکته‌پرانی می‌کرد. **تکمیل** takmil سیر: هرچه گفتم: بفرمایید، گفت: میل ندارم، تکمیل.

تکه tekke هرچیز جالب، به‌ویژه دختر یا زن زیبا: به زن‌ها... نگاه می‌کرد... بیا ببین، چه تکه‌های تیزی، چه تکه‌هایی! (میرصادقی ۱۰۲۶)

● **تکه کسی نبودن** مناسب او نبود: آن زن تکه تو نبود. نباید با او ازدواج می‌کردی.

● **تکه گرفتن برای کسی** به‌وجود آوردن یا در نظر گرفتن وضعی خاص برای او که توأم با ناراحتی و گرفتاری باشد: من شرمند هستم، این تکه را من برایش گرفتم. (حاج‌سیدجوادی ۲۷۹)

تکیه te(a)k[i]ye به کسی یا چیزی امیدوار و از حمایت او (آن) برخوردار بودن: انسان با تکیه بر نیروهای معنوی خود می‌تواند بر مشکلات پیروز شود. ◦ در همه جوامع بشری، مسئله اصلی، همین تکیه به آرای مردم است. (گلشیری ۲۰: ۱) ◦ روز بهار است خیز تا به تماشا رویم/ تکیه بر ایام نیست تا دگر آید بهار. (سعدی ۵۱۹۳)

● **تکیه دادن** (قد.) اعتماد کردن: بر تواضع‌های دشمن تکیه دادن زایل‌بلی‌ست / (صائب: لغت‌نامه ۱)

● **تکیه داشتن** (قد.) اعتماد داشتن: طاعت دارید رسولانش را/ تکیه مدارید چنین بر قضاش. (ناصرخسرو ۲۲۳)

● **تکیه کردن** اعتماد داشتن: مادرم... چون بر توکل خود تکیه می‌کرد، هیچ چیز او را تکان نمی‌داد. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۶) ◦ دست در حلقه آن زلف دوتا

نتوان کرد/ تکیه بر عهد تو و باد صبا نتوان کرد. (حافظ ۲۸۲)

تکیه گاه t.-gāh مایه پشت‌گرمی و امید: زن... تکیه‌گاه قلبان است... شریک عمر و زندگانی... سرچشمه نور سعادت و خوش‌بختی ما. (مسعود ۳۱) ◦ نهادم تکیه‌گاه افسانه‌ای را/ بهشتی کردم آتش‌خانه‌ای را. (نظامی ۳۱۴)

تکیه گاه te(a)k[i]ye-gah تکیه گاه: بر تیغ اوست تکیه‌گاه شغل کلک تو/ مردان تیغ‌زن شده بر کلک متکی. (سوزنی ۲۹۲)

تک tag

● **تک پای** (قد.) فعالیت و چابکی: هم جان به تک پای بیرون بیزد و هم مال به دست آورد. (جوینی ۱۶۳/۱)

● **به تک** (قد.) به سرعت: به شتاب: به ره بر، یکی پیشم آمد جوان/ به تک دری‌اش گوسفندی دوان. (سعدی ۸۸)

تکاوری tagar-i بسیار سرد: زیر هوای تگوری کولر، تخت می‌خوابیدم. (گل‌زاده: داستان‌های کوتاه ۲۸۹)

تلاطم talātom آشفتگی؛ پریشانی: تلاطم اوضاع کشور موجب ازهم پاشیدن سازمان‌های فرهنگی شده بود.

● **به تلاطم افتادن** به تلاطم درآمدن ↓: آن چنان دست‌وپاهایی می‌زنم که همه به تلاطم افتاده‌اند. (دیانی ۱۳۰)

● **به تلاطم درآمدن** به جنب‌وجوش افتادن: به حرکت درآمدن: جماعت طلاب... مانند امواج دریایی طوفانی به تلاطم درآمدند. (جمال‌زاده ۱۷۰)

تلافی talāfi

● **تلافی چیزی را در آوردن آن را جبران کردن**: همین پانزده‌هزار را از او بگیر، من جای دیگر تلافی‌اش را درمی‌آورم. (فصیح ۲۰۱: ۲) ◦ دردمت تحصیل... تمام... تعطیل‌ها را... در مدرسه ماند... و همیشه به خودش وعده می‌داد که تلافی آن را برای سه ماه

تعطیل تابستان دریابورد. (هدایت^۹ ۸۳)

■ **تلافی چیزی را سر کسی درآوردن** انتقام آن امر ناپسند را از او کشیدن، یا او را به سبب آن امر تنبیه کردن: پسرک عطف فروش ولکن نبود... گویا میخواست تلافی کسادی بازار خود را سر او دریابورد. (آل احمد^۴ ۱۴) ○ ادب انتفا نداشت که تلافی رفتار... ترجمان سابق را سر او دریابورد. (مستوفی ۲/۲۹۵)

● **تلافی درآوردن** عمل بدی را با بدی پاسخ دادن و انتقام گرفتن: اگر اذیت بکنی، من هم تلافی درمی آورم. ○ چادرم را بفما کردند... اما من هم تلافی را خوب درآوردم. (میرزا حبیب ۳۷۲)

■ **تلافی سر کسی درآوردن** عملی انتقام آمیز درباره او انجام دادن، یا انتقام زیان یا شکستی را که از کسی دیگر رسیده، از او گرفتن: از آن جاکه زورشان به تو نمی رسد، تلافیشان را سر ما درمی آورند. (شهری ۴/۲۱۶)

تلبس talabbos ظاهر چیزی را پیدا کردن: تلبس به لباس روحانیت. ○ گورخان... الزام کرد... بت پرستی با تلبس به لباس ختاییان. (جونی ۱/۲۹۹) ○ تجلی و تلبس حق به لباس خلقت... حجاب حق نشد. (روزبهان^۲ ۱۶۴)

تلف tele[p] ویژگی آن که خود را به دیگران تحمیل می کند: چند سال است که عیدها را منزل دایی جانم تلبیم.

■ **تلف شدن** مزاحم شدن؛ سربار شدن: مهمان های ناخوانده رسیدند و یک ماه آن جا تلف شدند. ■ **خود را تلف کردن** خود را تحمیل کردن: نمی خواستم توی این سفر خاتوادگی، غریبه ای با ما بیاید، اما عاقبت خودش را تلف کرد.

تلف talx ۱. بد اخلاق و بسیار اخمو؛ عبوس: در میان گروهی از مردمان عبوس و تلخ و ترش رو گیر کرده بودم. (جمال زاده ۱۶ ۸۷) ○ این شخص، مرد تلخ بی ادبی بود. (مستوفی ۲/۱۴۰) ۲. بسیار ناخوش آیند و آزار دهنده: روزگار تلخ، زندگی تلخ. ○ حرکات تند و تلخ او را می یابید. (آل احمد^۴ ۱۶۳) ○ سخن آخر به دهن می گذرد موزی را/ سخنش تلخ

نخواهی، دهنش شیرین کن. (سعدی^۲ ۷۷) ۳. غم انگیز؛ درد آور: قصه تلخ، واقعیت تلخ. ○ حلاوت دیدار ماهجبین... افکار تلخ را شیرین می کرد. (حجازی ۳۹۰) ○ من بی پدري ندیده بودم/ تلخ است کنون که آزمودم. (نظامی^۲ ۱۶۳) ۴. دارای حالت اندوه و ناراحتی؛ غم آلود: لبخند تلخ روی لبانش می نشیند. (محمود^۲ ۱۴۵) ۵. رنگ تیره، مانند قهوه ای و سرمه ای: عروس ها در عزا تلخ می پوشند نه سیاه. (دهخدا: لغت نامه^۱) ○ گر ندارد ماتم ایمان این دل مردگان/ از چه دارد جامه خود کعبه اسلام تلخ؟ (صائب^۱ ۱۱۳۴) ۶. سخن ناخوش آیند و ناگوار: تفاوتی نکند گر ترش کنی ابرو/ هزار تلخ بگویی هنوز شیرینی. (سعدی^۳ ۶۴۵) ۷. شراب یا هرنوع مشروب الکلی: داشتم با ناهار/ یکدو پیما نه از آن تلخ، از آن مرگابه/ زهرمار می کردم. (اخوان ثالث: پاییز در زندان ۱۰۲) نیز ← تلخی (م. ۴). ۸. به صورت غم آلود یا ناخوش آیند: خندید، تلخ. (الاهی: شکوفای ۸۶) ۹. به صورت عبوس، خشمگین، یا گرفته: تلخ و عصبانی نگاهش کرد. ○ تلخ منشین شراب اگر داری/ شور کم کن کباب اگر داری. (صائب^۱ ۳۴۱۳)

■ **تلف شدن** ۱. بد اخلاق و بسیار اخمو شدن: هنوز سیاه پوش بود و بچه اش... دوسه کلمه فارسی پیش تر نمی دانست... او هم تلخ بود و تلخ تر می شد. (گلشیری^۱ ۱۵) ۲. ناخوش آیند و آزار دهنده شدن: با مرگ او، زندگی برای من تلخ شده است. نیز ← اوقات ■ اوقات کسی تلخ شدن.

● **تلف کردن** ناخوش آیند و آزار دهنده کردن: روزگارم را تلخ کرده اند. ○ روزی نیست که مهر انگیز خاتم یکی دو ساعت زندگی را بر خود و همسر عزیزش تلخ نکند. (نفیسی ۳۹۵) ○ تلخ کردی زندگی بر آشنایان سخن/ این قدر صائب! تلاش معنی بیگانه چیست؟ (صائب^۱ ۶۲۳) نیز ← اوقات ■ اوقات کسی را تلخ کردن.

تلخ آبه t.-ab-e (قد). شراب: من به هر تلخ آبه ای تا

(سعدی^۳ ۴۷۷)**تلخ کام، تلخکام** talx-kām غمگین و افسرده

به سبب عدم موفقیت در زندگی: آرامش بر شما حرام و زایشتان به دردورنج باشد و همواره تلخکام گردید.

(هدایت^۶ ۱۶۸) ○ از ما میباید رو که غریبیم و تلخکام / ما

روی دل به روی تو داریم صبح و شام. (فاسم انوار: کلیت

۲۰۰: فرهنگ نامه ۴۷۷/۱)

تلخ کامه، تلخکامه t.-e (قد.) تلخ کام : † پس آن

تلخ کامه بدرید جامه / بغلطید در خون زیبی دست و پای.

(مولوی^۲ ۱۱/۷)**تلخ کامی، تلخکامی** talx-kām-i تلخکام بودن؛

نامرادی: شیرینی گذشته و تلخکامی فراق هردو باهم

معجونی ساختند. (علوی^۳ ۲۳) ○ الاهی... این رونده راه

گم نامی و کشنده جام تلخکامی را توفیق... اوزانی دار.

(نظامی باخرزی ۳۷)

تلخ گفتار talx-goft-ār (قد.) تلخ زبان →: معلم

کتابی را دیدم در دیار مغرب، ترش روی، تلخ گفتار،

بدخوی. (سعدی^۴ ۱۵۵)**تلخ گفتاری** t.-i (قد.) تلخ زبانی →: تو در دل من

از آن خوش تری و شیرین تر / که من ترش بشنیم ز

تلخ گفتاری. (سعدی^۴ ۵۹۴)**تلخ گوی [تلخ گوی]** talx-gu-[y] (قد.) تلخ زبان →: بخیلی

که باشد خوش و تازه روی / بسی په ز بخشنده تلخ گوی.

(امیر خسرو: لغت نامه^۱)**تلخ گوشت** talx-gušt گوشت تلخ →: پیرزن

تلخ گوشتی بود. دلش نمیخواست کسی را به حریم

شخصی اش راه بدهد. (بارسی پور ۲۴۲)

تلخ گویی talx-gu-y(ʿ)-i (قد.) تلخ زبانی →: چونبهر کم کناره شوی / اما نه زروی تلخ گویی. (نظامی^۲

۴۲)

تلخ مزاج talx-me(a)zāj دارای خو و طبیعت

تند؛ عصبانی: تلخ مزاج، هیچکس را در فهم، هم سنگ

خود نشناسد. (← شهری^۲ ۱۸۴/۴)**تلخ ناک، تلخناک** talx-nāk ۱. ناگوار و

غم انگیز: دیدن رودخانه اش برایم خاطرات تلخ ناک

به وجود آورد. (شهری^۳ ۲۱۳) ۲. (قد.) ناخوش آیند

شب رساندم این خمار / روز تا بر آن دل نازک به مکتب

چون گذشت. (بایقافانی: دیوان ۱۵۹: فرهنگ نامه ۴۷۵/۱)

تلخ خو talx-xu (قد.) بد اخلاق: مخور تنها گرت

خود آب جوی است / که تنهاخور چو دریا تلخ خوی است.

(نظامی^۳ ۲۷۵)**تلخ دهنی** talx-dahan-i بد دهنی →: وقتی آدم

این کلمه شقی ها و تلخ دهنی ها را از این می بیند، باید برود

خودش را خاک پای او بکند. (← شهری^۱ ۴۹۲)**تلخ رو** talx-ru (قد.) تلخ صورت →: به تلخ رو

مکن اظهار تنگ دستی خویش / که از تیانجه بحر است

روی مرجان سرخ. (صائب^۱ ۱۱۳۶)**تلخ رویی** t.-y(ʿ)-i (قد.) اخمو بودن؛ بد خلقی: با

وحش بهم سرودگویی / بهتر که به خانه تلخ رویی.

(نظامی^۲ ۲۰۴ ح.)**تلخ زبان** talx-zabān دارای گفتار آزار دهنده؛

بد زبان؛ تلخ سخن: هرگز ندیدم که به رسم پیران

بی ذوق و تمیز و سال خوردگان ترش رو و تلخ زبان... ذوق

و شور جوانان را... فرونشاند. (جمال زاده^۴ ۲۳۲/۲) ○

باده کو تا به من آن تلخ زبان رام شود / تلخی می نمک

تلخی بادام شود؟ (صائب^۱ ۱۷۳۸)**تلخ زبانی** t.-i وضع و حالت تلخ زبان؛ تلخ زبان

بودن؛ بد زبانی: ترش رویی و تلخ زبانی بر تو چیره

گردیده است. (← شهری^۱ ۱۰۱)**تلخ سخن** talx-soxan (قد.) تلخ زبان →: گو

ترش روی باش و تلخ سخن / زهر شیرین لبان شکر باشد.

(سعدی^۴ ۴۲۴)**تلخ صورت** talx-surat اخمو؛ تندخو: در این

مدت روحیه اش از جهت برخورد با زندان بازهای

تلخ صورت و میرغضب های دوزخی... ضعیف شده بود.

(شهری^۱ ۱۲۶)**تلخ عیش** talx-eyš (قد.) دارای زندگی توأم با

سختی ها و مشکلات: بسا تلخ عیشان و

تلخی چشان / که آیند در حله دامن کشان. (سعدی^۱ ۹۵)**تلخ عیشی** t.-i (قد.) تلخ عیش بودن؛ زندگی

سخت و پررنج داشتن: چو تلخ عیشی من بشنوی

به خنده درآی / که گر به خنده درآیی جهان شکر گیرد.

تلخ‌عیشان و تلخی‌چشان/ که آیند در خلّه دامن‌کشان.
(سعدی^۱ ۹۵)

تلخیده talx-id-e بداخلاق: در میان جماعتی عبوس و منحوس و ترشیده و تلخیده گیر افتاده بودم.
(جمال‌زاده^۵ ۱۵/۱)

تلخی‌دیده talx-i-did-e (قد.) تلخی‌کش ↓ : هر کجا... سختی‌کشیده‌ای تلخی‌دیده‌ای را بینی، خود را به شره در کارهای مخوف اندازد. (سعدی^۲ ۱۶۵)

تلخی‌کش talx-i-ke(a)š (قد.) تحمل‌کننده رنج و سختی؛ رنج‌دیده: صد هزاران جان تلخی‌کش نگر/ هم‌چو گل آغشته اندر گل‌شکر. (مولوی^۱ ۱۲۷/۱)
تلفن tel[ə]fon ۱. گفت‌وگو با دستگاه تلفن؛ تماس تلفنی: منتظر تلفن شما هستم. ○ تمام شب منتظر یک تلفن مهم بود. ○ از تلفن شما هم کاری برای ما صورت نمی‌گیرد. (مستوفی^۲ ۵۰۱/۲) ۲. شماره تلفن: تلفنش را یادداشت کردم.

تلکس teleks متن نوشتاری پیام که به وسیله دستگاه تلکس دریافت یا ارسال می‌شود: این تلکس امروز رسیده‌است.

تلکه talake ۱. پول یا مالی که به‌زور، با حیل، به‌صورت رشوه، و مانند آنها از کسی می‌گیرند. ۲. گرفتن پول یا مالی با زورنگی یا حیل و بدون رضایت شخص: این آقایان... کرا را به این محفل اتس می‌رفته‌اند. وجود آژان هم در اطراف این قبیل خانه‌ها ولو برای تلکه و دریافت انعام... امری طبیعی [است]. (مستوفی^۳ ۴۹۵/۳)

■ **تلکه‌[و]تسمه** تلکه (م. ۱) →: یک دسته گناهان این بوده که تلکه‌تسمه مأمورها را ندادند، یا کم دادند. (شهری^۱ ۱۲۹) ○ از بالا به پایین همه اهل تلکه‌وتسمه‌اند... تا سبیلشان چرب نشود، پیل به زمین هیچ مسلمانی نمی‌زنند. (جمال‌زاده^{۱۳} ۵۶)

● **تلکه** شدن گرفته شدن پول یا مالی با زورنگی یا حیل و بدون رضایت شخص.

● **تلکه کردن** تلکه (م. ۲) →: از بساط سفر من ورود همین چند قلم ممنوع تشخیص داده شد... خیال کردم پاپوش می‌دوزند که تلکه‌ام کنند. (آل‌احمد^۴ ۱۸۳)

و آزار دهند: جهان زهر است و خوی تلخ‌ناکش/ به کم خوردن توان رست از هلاکشی. (نظامی^۳ ۱۷۸)

تلخ‌نگاه talx-negāh (قد.) دارای نگاهی همراه با خشم و عصبانیت: پشت لب پیمانه ما سبز شد از زهر/ آن سالی بی‌رحم همان تلخ‌نگاه است. (صائب^۱ ۱۰۵۶)

تلخ‌وش talx-vaš شراب: خمره... لبریز است از آن معجون تلخ‌وشی که صوفی ام‌الخبثتش خوانده... است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۳) ○ آن تلخ‌وش که صوفی ام‌الخبثتش خواند... (حافظ^۱ ۵)

تلخی talx-i ۱. عبوس بودن؛ اخمو بودن. ← تلخ (م. ۱): تلخی قیافه او را با دو من غسل هم نمی‌شود فوراً داد. (آل‌احمد^۴ ۱۶۲) ۲. رنج و مصیبت. ← تلخ (م. ۲): زندگی، معجونی است... که عموماً شیرینی او بر تلخی‌هایش می‌چرید. (جمال‌زاده^۸ ۴) ○ من بعد حکایت نکتم تلخی هجران/ کان میوه که از صبر برآمد شکری بود. (سعدی^۳ ۵۰۵) ۳. خشم؛ عصبانیت: فراش‌باشی و اسدالله‌بیک... در ظاهر تلخی و تندی نشان ندادند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۶) ۴. شراب یا هرنوع مشروب الکلی. ← تلخ (م. ۷).

■ **تلخی بودن** (قد.) ● تلخی کشیدن →: به شیرین‌زبانی توان برد گوی/ که پیوسته تلخی بزد تدری. (سعدی^۱ ۱۲۲)

● **تلخی چشیدن** (قد.) تحمل کردن رنج و سختی: پیر نوروز... در این راه دراز، رنج‌ها دیده و تلخی‌ها چشیده‌است، اما هنوز شاد و امیدوار است. (خانلری^{۳۳۶}) ○ بسی تلخی چشیدم که رویت را بدیدم/ (سعدی^۴ ۶۷۱)

● **تلخی کردن** (قد.) خشونت و بداخلاقی کردن: قدری تلخی کرده‌بودند. (مخبرالسلطنه^{۳۳۱}) ○ تلخی نکند شیرین‌دقتم/ خالی نکند از می‌دهم. (مولوی^۲ ۷۴/۴)

● **تلخی کشیدن** (قد.) تحمل کردن رنج و سختی: همه عمر تلخی کشیدم/ که نامش برآمد به شیرین‌زبانی. (سعدی^۴ ۸۰۲)

تلخی‌چش t-l-xe(a)š (قد.) تلخی‌کش →: بسا

تلگراف telegrāf, telgerāf پیامی نوشته شده که از طریق دستگاه تلگراف ارسال می شود: تلگراف تبریک از اطراف رسید. (جمالزاده ۱۶/۱۶۷) ○ او... ازاین که نمی توانست حروف ماشین شده تلگراف را بخواند، باز غصه اش شده بود. (آل احمد ۴/۱۱۹)

تلگرافی t-: خلاصه و کوتاه (معمولاً کلام یا نوشته): جواب تلگرافی. ○ با این طرز صحبت کردن تلگرافی شما، ما از ماجرا چیزی نخواهیم فهمید. ○ چرا این قدر تلگرافی حرف می زنی؟ توضیح بده چه اتفاقی افتاده است.

تلنگ teleng

■ **تلنگ چیزی در رفتن خراب و** غیر قابل استفاده شدن آن: تلنگ این ماشین در رفته است و همین طور خراب در پارکینگ است. ○ حالا تلنگ کار هر کس در می رود، یک شیشه پُر می کنند و برایش می بزند. (چهل تن ۸۵)

■ **تلنگ کسی در رفتن** ۱. گوزیدن او: زور می زنم و تلنگم در می رود. (دیانی ۱۲۹) ○ [اعتقادات عوام:] کسی که سه شنبه ناخن بگیرد... تلنگش در می رود. (شهری ۴۲/۵۴۳) ۲. ناتوان و عاجز شدن او در انجام کاری؛ توان و نیروی لازم برای انجام کاری را نداشتن: داداش بزرگ سل دارد. زنش هم که یک دختر شهری است، تلنگش در رفته است. (شاملو ۱۶)

تلون talavvon به سرعت تغییر اخلاق و رفتار دادن؛ ثبات شخصیت نداشتن: ای هم وطنان... این بی همه چیزی و تلون خفمان کرد! (جمالزاده ۱/۱۲۳) ○ سبب تلون آدمی، آن است که آدمی راحتی بر جمیع توای عالم آفریده اند. (قطب ۶)

■ **تلون طبع (مزاج) تلون** ۱. ناچارم که امسال او را راه بیزم که مردم حمل بر تلون مزاج و بی ثباتی رأی من نکنند. (نظام السلطنه ۵۵/۲) ○ حکما گفته اند: از تلون طبع پادشاهان بر حذر باید بود، که وقتی به سلامی برنجد و وقتی به دشنامی خلعت دهند. (سعدی ۲/۶۹)

تلویزیون tel[e]viziyon ۱. سازمانی که مسئولیت تهیه و پخش برنامه های تلویزیونی را برعهده دارد: چند سالی است که او به استخدام

تلویزیون درآمد. ۲. شبکه تلویزیونی: تلویزیون پاکستان هر روز چند ساعت اخبار انگلیسی دارد.

تله tale هر نوع فریب یا نیرنگی که برای گیر انداختن کسی به کار برده می شود: دقت کنید در تله عقاید و گفته های زیبا ولی قلابی و بی مغز گرفتار نشوید. (مسعود ۱۳۳)

■ **تله کار گذاشتن** • تله گذاشتن ۱. بفهمند زن بی صاحب هستم، هر بی آبرو تله برایم کار می گذارد. (شهری ۱/۴۱۴)

• **تله گذاشتن زمینه چینی و توطئه کردن برای گرفتار کردن کسی:** تله گذاشته اند ببیند کی از اصل مطلب خبر دارد. (میرصادقی ۸۷)

■ **به (توای) تله افتادن** گرفتار شدن یا به دردسر افتادن: از این گوشه ویرانه پیرزن... دور نشو که تو تله خواهی افتاد. (جمالزاده ۱۱/۱۰۸)

■ **به تله انداختن گرفتار کردن یا به دردسر انداختن:** با فداکاری و زیرکی، دشمنان را به تله انداختند.

■ **در تله [گیر] افتادن** ■ به تله افتادن → جوانک... در بد تله ای گیر افتاده بود. (جمالزاده ۱۱/۹۷) ○ پسا هست زن به غفلت در تله می افتد و شاید به اکراه و از بیم آبرو یا حاجت، تن در می دهد. (مخبر السلطنه ۱۳۱)

تماشایی tamāšā-y(ʔ)-i موجب خنده یا تعجب: قیافه او وقتی با لباس توی استخر افتاد، تماشایی بود.

تمام tamām

■ **تمام شدن** ۱. خرج برداشتن یا موجب زیان یا تحمل ناراحتی شدن: خانه برایش گران تمام شد. ○ پاسبانی... به کلاتری جلبشان کرده بود. جای شکرش باقی بود که برایش زیاد تمام نشد. (آل احمد ۷/۶۲) ۲. فنا شدن؛ مردن: خوب بود همین طور ناگهانی تمام می شدیم. (هدایت ۹/۱۸) ○ غلامی که... شمشیردار بود... در آمد و بر شیز زخمی استوار کرد، چنان که بدان تمام شد و بیفتاد. (بیهقی ۱/۱۵۱)

• **تمام کردن** ۱. فوت کردن؛ مردن: بی بی در آن آبادی مرده است. نزدیکی های ظهر تمام کرده بود.

احمد مثال داد پیادگان خویش را... تا تن باز پس دادند و خوش خوش می بازگشتند. (بیهقی^۱ ۵۵۳)

■ **تن به چیزی دادن** آن را پذیرفتن یا درمقابل آن تسلیم شدن: پزشکان می دانستند که اگر تن به معالجه ندهد، عاقبت کور خواهد شد. (علوی^۳ ۱۱۹) من تن به قضای عشق دادم / پیرانه سر آدمم به کُتاب. (سعدی^۴ ۳۵۲)

■ **تن خاکی** ساختار مادی و شکل ظاهری انسان؛ بدن: هم چو گرد این تن خاکی نتواند برخاست / از سرکوی تو زان رو که عظیم افتاده است. (حافظ^۱ ۲۶)

■ **تن خود را چرب کردن** آماده پذیرفتن مجازات شدن: حالا که قانون شکنی کرده ای، تنت را چرب کن که تقاص آن را پس بدهی.

● **تن درد دادن** پذیرفتن؛ قبول کردن: بسیار سخن رفت در معنی وزارت. تن درنی داد و گفت: بنده غریب است میان این قوم و رسم این خدمت نمی شناسد. (بیهقی^۱ ۴۷۷)

■ **تن درد دادن به چیزی** آن را پذیرفتن و تحمل کردن: به سخت ترین کارها تن درمی داد به شرط آن که کف نانی به دست آورد. (نقیسی ۴۰۱)

■ **تن درکار داشتن** (قد). مشغول کار شدن و بسیار کار کردن: امیر بنشستی و دراین باب تا شب کار می راندی، و به هیچ روزگار ندیدند که او تن چنین درکار دارد. (بیهقی^۱ ۷۹۰)

● **تن زدن** ۱. خودداری کردن از انجام دادن کاری: ترغیبش کرد که از اشتغال به علم تن نزند. (فروغی^۳ ۱۵۲) ۲. چون مرد بدید که امیر تن همی زد، قصه ای نبشت... که مرا بدان محقر زر حاجت است. (نظام الملک^۳ ۶۹) ۳. (قد). ساکت شدن؛ خاموش شدن: چون نینیم محرمی سالی دراز / تن زنم، با کسی نگویم هیچ راز. (عطاری^۷ ۵۵) ۴. ای ابر بهمنی نه به چشم من اندری / تن زن زمانکی و پیلای و کم گری. (فرخی^۱ ۳۸۰) ۳. (قد). صبر کردن؛ درنگ کردن: انتظار کشیدن: درودگر آفتابه پرآب بر آتش عظیم نهاد... و شیر در آن صندوق تن می زد تا آدمی چه می کند. (اسکندرنامه: لغت نامه^۱)

(آل احمد^۶ ۳۰۱) ۲. کشتن: هرکس به سگ من دست بزند، او را تمام می کنم. (غفاری ۱۸۴) ۵. والی، بهانه جوست. به یک بهانه جمعی را تمام می کند. (حاج سیاح^۱ ۲۲۵)

■ **به تمام معنا (به تمام معنی)** دارای تمام صفات و ویژگی های لازم: شوهر خجسته، آقایی به تمام معنا بود. (حاج سید جواد^۱ ۳۷۱) ۵. با قد بلندی که دارد، نمی شود گفت دراز است. یک مرد رشید به تمام معنی. (آل احمد^۳ ۱۱۲)

تمام صورت t-surat. (قد). دارای اندامی زیبا و بدون نقص: چون چنین کنی، فرزند دلور آید و تمام صورت و نیکو روی و خردمند. (خیام^۲ ۳۴)

تمرین tamrin نوشته ای حاوی موضوع یا مسئله ای برای انجام فعالیتی همراه با ایجاد یا افزودن مهارت، یا ورزیدگی درکار: تمرین های درس در آخر کتاب چاپ شده است.

تمقا tamqā آل تمقا: در تعیین خزانه جهت واجبات مستحقان... به تمقا... محتاج نشود. (نخجوانی ۲۹۴/۱)

تموز tam[m]uz. (قد). فصل گرما؛ تابستان: شمشاد و سرو را ز تموز و خزان چه باک / کز گرم و سرد، لاله و گل را رسد زیان؟ (خاقانی ۳۰۹)

تمویه tamvih. (قد). چیزی را برخلاف حقیقت جلوه دادن؛ ظاهر سازی؛ حيله گری: اگر کسی خواهد که بدکرداری خود را به تمویه و تلبیس پوشیده گرداند... فمره آن خبث باطن... بیاید. (نصرالله منشی ۳۲۵)

● **تمویه کردن** (قد). تمویه ۱: اگر صاحب غرض یا حاسدی تمویه و تضریبی کند، تواند بود که تیر افساد او به هدف قبول رسد. (جرفادقانی ۲۴)

تمیز tamiz. ۱. بی عیب و نقص؛ کامل: آقا تو را به خدا یک کار تمیز تحویل مان بده. ۳. به طور کامل و بی عیب و نقص: خیلی تمیز کار می کند.

تن tan. (قد). آلت تناسلی: سرهنگ، او را به خانه برد و به زیر زمین اندر کرد و تن خویش بیژید و به حقه اندر کرد و سوی اردشیر آورد. (بلغمی: لغت نامه^۱)

■ **تن باز پس دادن** (قد). عقب نشینی کردن:

تن آبادان t.-ā('ā)bād-ān (قد.) تن درست: اسبان
فریه، و ایشان تن آبادان شدند. (ابن اسفندیار:
تاریخ طبرستان: لغت نامه^۱)

تن آزاد tan-ā('ā)zād (قد.) تن درست؛ آسوده:
جاودان شاد و تن آزاد زیاد/ آن نکوخوای پسندیده‌ست.
(فرخی^۱ ۱۸۴)

تن آسای tan-ā('ā)sā[-y] (قد.) تن درست و
آسوده: در او هرکه گویی تن آسار است/ هم او بیش با
رنج و در دسر است. (اسدی^۱ ۱۱۷)

تن آسان tan-ā('ā)sān (قد.) ۱. تن پرور و
رفاه طلب: غره شدی بدانچه پسندیدت/ هر کاهلی
خسپس تن آسانی. (ناصر خسرو^۱ ۴۱۵) ۲. تن درست
و آسوده: تن آسان پُدی شاد و پیروزبخت/ ...
(فردوسی^۳ ۲۲۹۳) ۳. به آسانی: پس پشتِ او
خوارمایه سوار/ تن آسان گذشت از لب رودبار.
(فردوسی^۳ ۱۴۲۲)

• **تن آسان شدن** (قد.) راحت و آسوده
شدن: همه بر چاه همی ترسم و بر جان که مباد/ چاه و
جانی که تن آسان شدم نگذارند. (خاقانی ۱۵۵) همان
په که سوی خراسان شوم/ ز پیکار دشمن تن آسان
شویم. (فردوسی^۳ ۲۵۲۴)

• **تن آسان کردن** (قد.) تن پرور و رفاه طلب
کردن: حسن سلحشوری و عادت به فرمان برداری از
امرا... عرب را به کلی تن آسان... کرده بود. (زرین کوب^۲
۴۶۴)

تن آسانی t.-i (قد.) ۱. تن پروری و رفاه طلبی:
همه او را به تن آسانی و بی‌غیرتی می‌نکوهند.
(زرین کوب^۱ ۴۴) ۲. هرکه تن آسانی گزیند، هیچ مراد و
کام نبیند. (بخاری ۷۷) ۳. تن درستی و آسودگی:
به قوت طالع سعد او... در باغ عز و حشمت، زهر اتوپر
تن آسانی و آرامی پیدا آمد. (هروی: گنجینه
۱۵۴/۴)

تن آسایی tan-ā('ā)sā-y(-)i (قد.) تن پروری و
رفاه طلبی: شفای هیچ درد بی‌درمان مملکت به قدر
ذره‌ای عذر موجه برای تنبلی، تن آسایی... ما
نگذاشته‌است. (دهخدا^۲ ۱۲۸/۲) ۳. (قد.) تن درستی

■ **تن فرا خاک دادن** (قد.) مرگ را پذیرفتن؛
مردن: به بی‌چارگی تن فرا خاک داد/ ... (سعدی^۱
۱۳۵)

■ **تن کسی به تن دیگری خوردن** ← تنه ■ تنه
کسی به تنه دیگری خوردن.

■ **تن کسی خاریدن** تمایل داشتنِ او به ایجاد
دردسر و مشکل برای خود و تنبیه یا مجازات
شدن به دلیل عملی ناروا: خفه شو دیگر... به نظرم
تنت می‌خارد. (میرصادقی^۶ ۱۷) ۵ ای بابا، بروید پی
کارتان، و اگر تنتان نمی‌خارد، بگذارید ما هم به راو خود
برویم. (قاضی ۶۸۴)

■ **تن کسی را چرب کردن** تنبیه کردنِ او
(معمولاً همراه با کتک زدن): مثل آدم راه می‌روید
یا تنتان را چرب کنم؟ (علی‌زاده ۱۳۳/۱)

■ **تن کسی را لوزاندن** ترس و اضطراب یا
عذاب و ناراحتی برای او ایجاد کردن: از بس این
دختر تن مرا لوزاند. (حاج سیدجواد ۱۱۰) ۵ همین‌طور
که تو مرا می‌لوزانی، حضرت عباس تنت را بلرزاند! (←
هدایت^۶ ۴۵)

■ **تن کسی گوشت تازه آوردن** به رفاه و آسایش
رسیدنِ او: ثروتی بهم زده، تنش گوشت تازه آورده.
■ **تن کسی لوزیدن** بسیار ترسیدن و مضطرب
شدن: اگر طایفه پاچوج و ماچوج هم ریخته بودند دورم،
این قدر تنم نمی‌لرزید. (← دانی ۱۳)

■ **تنِ لش آن‌که تن به کار نمی‌دهد؛ بی‌عار؛ تنبل**
و بی‌کار: تنِ لش همیشه خواب بود. (محمود^۲ ۲۳۵) ۵
آهای تنِ لش، کجایی؟ حتماً این مسخره‌بازی‌ها زیر سر
توست. (قاضی ۱۴۰)

■ **تن و توش** (قد.) توانایی؛ قدرت: ستوران... به
تن و توش خویش باز رسیدند. (نظامی عروضی ۴۹)

■ **به تن کسی گریه کردن** لباسی اندازه نبودنِ آن
برای او، به‌ویژه بسیار گشاد و بلند بودنِ آن:
کتش به تنش گریه می‌کند.

■ **به تن کسی نشستن** لباسی متناسب و اندازه تن
او بودن: یک شلوار جین خریدم که خوب به تنم
نشست. (مؤذنی ۱۴۲)

• **تنبه حاصل کردن (حاصل نمودن) آگاه و** هشیار شدن: هرکس... به قدر فهم و ادراک خویش خجل شده، تنبه حاصل نموده است. (جمال زاده ۱۷/ ۱۲۷) ○ از صحبت های [او] تنبیهی حاصل کرده بود. (مخبر السلطنه ۱۵۲)

• **تنبيه tambih** ۱. مجازات کردن معمولاً به قصد اصلاح و تربیت: تنبيه و سياست ها به کلی از خاطرم محو گردید. (جمال زاده ۱۷/ ۱۶۹) ○ نمی توان تحمل کرد... هرچه بگويد و هرچه بکند. اقلأ یک قدری تنبيه و سياست لازم است. (غفاری ۶۴) ۲. آگاه کردن؛ هشیار ساختن: محض تنبيه نفس رفته به پست خانه. (← حاج سیاح ۲/ ۹۸) ○ همه قرآن، تنبيه است بر تفکر در عجایب آسمان و نجوم. (غزالی ۲/ ۵۲۴)

• **تنبيه شدن** ۱. مجازات شدن: به خاطر این بی عرضگی باید تنبيه شود. (حاج سید جوادى ۳۷۴) ۲. آگاه شدن و عبرت گرفتن: این بچه ها ديگر تنبيه شده اند. بعد از این اشتباه نمی کنند.

• **تنبيه کردن** ۱. تنبيه (م. ۱) →: قبل از کودتا، مردم و جراید... آزاد بودند، ولی بعد... نتوانستند... مدیران جراید را سخت تنبيه کنند. (مصدق ۳۴۹) ۲. (قد.) آگاه کردن؛ مطلع ساختن: شخصی مرا گفت که امیر... بر در ایستاده و انتظار می کشد. من مولانا را تنبيه کردم. (جامی ۸/ ۴۵۳) ○ فلان ملک را تنبيه کن و بگو که وفود لطایف من... به تو می رسیده است. (ابن فندق ۲۸۹)

• **تنبيه یافتن** (قد.) آگاه شدن: اگر کسی در... تأمل کند، بر معانی مسائل گذشته تنبيه یابد. (خواججه نصیر ۹۷)

• **تند tond** ۱. دارای رنگ چشم گیر، کاملاً مشخص، یا تیره: مصالح [گیوها] از پارچه های نازک... بود به رنگ نیلی تند. (اسلامی ندوشن ۳۶) ○ سرخی تند روی گونه ها پوست گندمگون چهره اش را بهتر جلوه می داد. (هدایت ۹/ ۵۷) ○ یکی تند ابر اندر آمد چو گرد / (فردوسی ۳/ ۷۱۷) ۲. زننده؛ ناراحت کننده؛ گزنده: و لفر... هجوهای تند و نیش دار ساخت. (زرین کوب ۳/ ۸۹) ○ این فضاوت خشک و تند...

و آسودگی: خدا را در فراخی خوان و در عیش و تن آسایی / نه چون کارت به جان آید خدا از جان و دل خوانی. (سعدی ۴/ ۸۶۵)

تنازع tanāzo'

• **تنازع بقا** تلاش و مبارزه برای ادامه زندگی، فعالیت، یا رقابت: در دنیای مادی، در دنیای تنازع بقا... همه نسبت به هم بیگانه و بی علاقه اند. (مسعود ۵۵)

تناسل tanāsol

• **تناسل بريدن** (قد.) از بین بردن نسل و نژاد کسی: سهم تو ز اعدای تو بريد تناسل / کاندیشه جان ناطع هر شهوت و بیه است. (سوزنی ۳۹)

تنبان tombān

• **تنبان خود را زرد (خراب) کردن** ← زرد زرد کردن (م. ۲): وقتی آلفلم می خواست درس ببرد، هم کلاس ام تنبانش را زرد کرد.

• **تنبان [به] سر کسی کردن** او را آزار و اذیت کردن: تا بگوئی بالای چشمت ابروست، تنبان سرت می کند.

• **تنبان کسی دوتا شدن بهتر** شدن وضع مالی او (و دارای دو زن شدن او): تنبانش دوتا شده بود. سر پیری، زن چهارده ساله می گرفت. (پارسی پور ۱۷۲) ○ حالاکه تنبانت دوتا شده... هرچه دلت می خواهد بگوئی، بگو. (حاج سید جوادى ۳۸۱)

• **تنبان کسی را [از پایش] کندن (در آوردن) او** را رسوا کردن یا او را سخت آزار دادن و مجازات کردن: نمی توانم کار را نیمه کاره بگذارم، ارباب تنبتم را می کند.

• **تنبان نشدن چیزی برای (واسته) کسی** ← فاطی ■ برای فاطی تنبان نشدن.

• **تنبان کهنه t-kohne** باتجربه: با آنکه پیر بودند، از تنبان کهنه های شهر حساب می شدند. (آل احمد ۸/ ۵۰)

• **تنبيه tanabboh** آگاه و هشیار شدن؛ آگاهی و هشیارى: برای... عبرت و تنبيه آیندگان شرح حال... شاه را بدون کم و زیاد [می] نویسم. (نظام السلطنه ۲۵/ ۱)

همه را ناراحت کرد. (آل احمد^۴ ۱۶۲) ○ همان‌گه یکی تند پاسخ نوشت/... (فردوسی^۳ ۱۵۸۵) ۳. عصبی؛ تندمزاج؛ خشمگین: سربازوس... مردی تند و عصبانی مزاج... به نظر می‌آمد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۳۷) ○ به پیش اندرآمد یکی تند بیر/ جهان چون درخش و خروشان چو ابر. (اسدی^۱ ۷۶) ۴. همراه با خشم و ناراحتی: نگاه تندی... به صورتم انداخت. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۴) ○ حضرت آقا نگاه تندی به من کرد. (حاج سیاح^۱ ۴۵) ۵. با عصبانیت؛ خشمگینانه؛ با اخمو و تخم: شوهرها... با زن‌هایشان تند و بی‌ادبانه رویه‌رو [می‌شدند]. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۴) ○ نه هرکه ظرف کُله کچ نهاد و تند نشست/ کلاه‌داری و آیین سروری داند. (حافظ^۱ ۱۲۰) ○ یکی را دید لب فروشته و ابرو درهم کشیده و تند نشسته. (سعدی^۲ ۱۱۳) ۶. (قد.) چالاک و زیرک: آدم تند بی‌باکی است. (حاج سیاح^۱ ۳۳۱) ○ از ایشان سواری که ناپاک بود/ دلاور بُد و تند و بی‌باک بود. (فردوسی^۳ ۲۲۹۱) ۷. (قد.) سرکش: دوات ای پسر آلت دولت است/ بدو دولت تند را رام کن. (صابر: گنج ۳۲۹/۳) ○ کُتره تند فلک را هیچ راییض... رام نکرده‌است. (زیدری ۲۹)

● **تند رفتن** ۱. عجلولانه قضاوت کردن: تند نرو، مهلت بده او هم حرفش را بزند. ۲. اغراق و مبالغه کردن؛ زیاده‌روی کردن: هیچ شاعری به اندازه خاقانی در این‌گونه دعوی‌ها تند نرفته‌است. (زیدری کوب^۳ ۱۹۹)

● **تند شدن** ۱. خشمگین شدن: سرباز از این‌که یک نفر غریبه... به او ایراد می‌گرفت، قدری تند شد. (مینوی^۳ ۲۲۳) ۲. دارای رنگ چشم‌گیر و کاملاً مشخص شدن: رنگ‌های این تابلو خیلی تند شده. ۳. (قد.) نامساعد شدن: چو بر بهرام چوپین تند شد بخت/ به خسرو ماند هم شمشیر و هم تخت. (نظامی^۳ ۱۶۵)

■ **تندوتیز** ۱. دارای گفتار و رفتاری همراه با خشونت: چون آدم تندوتیز... و بدزبان است... باید احتیاط را از دست ندهید. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۴) ○ هر پادشاهی که تندوتیز بُود، پادشاهی را نشاید. (بحرالانوار)

۲. دارای لحنی شدید و آزاردهنده: علی... شروع کرد مقاله‌های انتقادی و تندوتیزش را چاپ کردن. (میرصادقی^۸ ۸۷) ○ به شنیدن... سخنان تندوتیز... به آرامی... به ترنم... پرداخت. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۰) ۳. بسیار پررنگ و زننده: بزرگ‌های تندوتیز. (شهری^۲ ۳۰۵/۳) ۴. دارای حرارت و گرمی زیاد: آتش تندوتیز. ○ چه احساسات تندوتیز و آتشنی داریدا (جمال‌زاده^۲ ۱۹۷)

■ **تندوتیز شدن** عصبانی شدن و با خشونت رفتار کردن: برای همین است که دُم درآوردی و تندوتیز شدی. (← میرصادقی^۸)

تندخلق t-xolq. بداخلاق.

تندخلقی t-i. بداخلاقی: کمتر مرد انگلیسی‌ای می‌توان یافت که... ازراه حمیت و تعصب و خودپسندی به تندخلقی و زشت‌گویی بپردازد. (مینوی^۳ ۲۶۵)

تندخوای [tond-xu[y] بداخلاقی: بیش از اندازه کچ‌خلق و تندخوست. (قاضی ۶۱۷) ○ پشمینه‌پوش تندخو از عشق نشنیده‌ست بو/ از مستی‌اش رمزی بگو تا ترکی هشیاری کند. (حافظ^۱ ۱۲۹)

تندخویی tond-xu-y(ʔ)-i وضع و حالت تندخو: بداخلاقی: چون به تندخویی او واقف بود، ترسان و لرزان به رخت‌خواب... پناه برد. (قاضی ۱۴۰) ○ با این همه جور و تندخویی/ بارت بکشم که خوب‌روی. (سعدی^۲ ۱۵۱)

تندذهن tond-zehn دارای قدرت فهم، سرعت انتقال، و بهره‌هوشی زیاد.

تندذهنی t-i. سرعت انتقال و هوشیاری: درباره تندذهنی و کارگشتگی او فکر می‌کردم. (← آل احمد^۵ ۴۵)

تندرو tond-ro[w] افراطی: مالکیت... دست‌خوش اصلاح‌طلبان تندرو و انجمن‌های انقلابی بود. (سپاک‌میشت ۱۴)

تندروای [tond-ru[y] تند و بداخلاق: به شیرین‌زبانی توان برد گوی/ که پیوسته تلخی بزد تندروی. (سعدی^۱ ۱۲۲)

تندروی tond-rav-i زیاده‌روی کردن؛ افراط:

■ به تندی همراه با پرخاش و خشونت: پرویز از خود بی خود شد، به خشونت و تندی گفت: ... (حجازی ۱۲۷) ○ پدر چون پیدیش به هم بر دو چشم / به تندی یکی بانگ برزد به خشم، (فردوسی^۳ ۱۷۸۹)

تندیس tan-dis (قد.) جسم بی جان؛ لاشه: ای خرا... ای سگ! ای تندیس! از ظاهر من خبر نتوانی داد، از باطن من چگونه خبر دهی؟ (شمس تبریزی^۱ ۴۲/۲)

تنزل tanazzol ۱. از نظر رتبه و مقام پایین رفتن؛ گرفته شدن درجه یا رتبه اداری از کسی؛ مقر. ترقی: ترقی و تنزل شما بستگی به فعالیت خودتان دارد. ۲. عقب ماندگی یا پس رفتگی، به ویژه در امور مدنی: دوره های تنزل و انحطاط... پیش آمده. (فروغی^۳ ۹۲) ○ تأسفها بر حال حاضر ایران وطن محبوب دارم که زیاد در حال تنزل است. (حاج سیاح^۱ ۱۲) ۳. (قد.) فروتنی: ایشان... از آن معجب تر [ند] که پیش چیزی تنزل روا دارند. (قطب ۵۵۰)

■ **تنزل دادن** از نظر رتبه و مقام پایین آوردن: این طرز، بشر را از بشریت به مقام حیوانیت تنزل می دهد. (مستوفی ۳۷۹/۳)

● **تنزل کردن (نمودن)** ۱. از نظر رتبه و مقام پایین رفتن؛ مقر. ترقی کردن: قیلاً رئیس اداره بود، حالا معاون است. به جای این که ترقی کند، تنزل کرده است. ۲. عقب ماندن یا پس رفتن، به ویژه در امور مدنی، یا دچار انحطاط و ضعف شدن: ژاندارمری ایران... از حیث عده و اسلحه تنزل کرده... بود. (مستوفی ۴۳/۳)

● **تنزل یافتن** تنزل کردن (م. ۲) ۲. : روحش به جای این که... بالا رود، تنزل یافته و سقوط کرده است. (مطهری^۵ ۲۷۳)

تنزیل tanzil قرآن: تلاوت انجیل به تلاوت تنزیل بدل شد. (آقسرائی ۸۳) ○ در محکم تنزیل از نعیم اهل بهشت خبر می دهد. (سعدی^۲ ۱۶۴)

تنسم tanassom (قد.) آگاه شدن از مطلبی، یا کوشیدن برای فهمیدن چیزی: در دل های عوام مهیب بود، و حشمت او از تنسم ضمیر و تتبع سز او مانع گشت. (نصرالله منشی ۲۰۰) ○ رفتن و فرود آمدن و تنسم

تندروی ها و بوالهوسی ها ما را از جاده صلاح بیرون برد. (مخبر السلطنه ۱۴۵)

■ **تندروی کردن** تندروی ۱. : آقایان کمی جوان هستند و گاهی زیاد تندروی می کنند. (علوی^۲ ۱۰۷) ○ بهر قدر که تندروی کرده بود، سزا دید. (افضل الملک ۲۸۰)

تندزبان tond-zabān بدزبان →: آدم تندزبانی است. مراعات کسی را نمی کند.

تندزبانی t.-i بدزبانی →: تندزبانی اش باعث شده بود همه از او برنهند. **تندمزاج** tond-me(a)zāj دارای خلق و خوی خشن: ... مردمانی... تندمزاج و سریع الغضب هستند. (حاج سیاح^۱ ۲۶۹)

تندمزاجی t.-i داشتن خلق و خوی خشن: روزگارش همه به دربه دری و بی خاتمانی گذشت، و سبب اصلی آن، هوساکی و تندمزاجی و غرور... او بود. (فروغی^۳ ۱۵۹)

تندی tond-i ۱. عصبانیت؛ خشونت؛ درشتی: او با تندی و تعقیر جواب داد: ... (اسلامی ندوشن ۱۱۹) ○ و گر عمری نوازی سفله ای را / به کثر تندی آید تا تو در جنگ. (سعدی^۳ ۱۸۹) ۲. هوشیاری و قدرت ادراک: در تندی ذهن و صرف فکر، کوتاهی نداشت. (شوشتری ۱۸۲) ۳. داشتن رنگ چشم گیر، کاملاً مشخص، یا تیره: لباس آبی رنگی به تن داشت که تندی رنگش چشم را می زد.

■ **تندی ساختن** (قد.) ● تندی کردن (م. ۱) ۱. : چنین گرم بد روز و راهی دراز / نکردم تو را رنجه، تندی مساز. (فردوسی^۳ ۱۴۳۹)

● **تندی کردن (نمودن)** ۱. عصبانی شدن؛ خشم گرفتن: گاه گاه بدون جهت تندی می کرد و حتی بعضی کلمات رکیک به زبان می آورد. (مشفق کاظمی ۷۳) ○ پدر را جفا کرد و تندی نمود / که آخر تو را نیز دندان نبود (سعدی^۱ ۱۲۳) ○ دم ده سیه را و تندی مکن / چو خوبی بیایی نژندی مکن. (فردوسی^۴ ۱۱۴) ۲. (قد.) سرکشی کردن: خوارزم شاه اسب بخواست و به جهد بر نشست. اسب تندی کرد. (بیهقی^۱ ۴۴۴)

اخبار خصمان. (بی‌هقی^۱ ۸۸۶)

• **تنسم کردن** (قد). تنسم ۴: دمنه... وصایت نموده پیوسته پیش ملک باشد و از آنچه درباب وی زود، تنسمی می‌کند. (نصرالله‌منشی ۱۴۹)

تن‌شناس tan-senās (قد). ظاهر بین؛ اهل ظاهر: تن‌شناسان زود ما را کم کنند/ آب‌نوشان ترکی مشک و خُم کنند - جان‌شناسان از عده‌ها فارغند/ غرقه دریای بی چونند و چند. (مولوی^۱ ۱۸۱/۲)

تن‌فروش tan-foruṣ آن‌که ازراه فحشا امرارمعاش می‌کند؛ روسپی: زوایای خندق‌ها محل سکونت فواحش و زنان تن‌فروش شده‌بود. (شهری^۲ ۲۸/۱)

تن‌فروشی t-i عمل تن‌فروش: زن بدکاره... درآمد خود را ازراه تن‌فروشی تأمین می‌نمود. (شهری^۲ ۴۶۳/۴)

تنفس tanaffos ۱. استراحت کوتاه‌مدت درمیان کار: فرخ و احمد... ساعات تفریح و تنفس را با یک‌دیگر می‌گذراندند. (مشفق‌کاظمی ۱۴۶) ۲. هواخوری: در محبس... دو ساعت به غروب برای تنفس بیرون می‌بردند. (حاج‌سیاح^۱ ۳۷۰)

• **تنفس دادن** درمیان کار به‌مدت کوتاهی به کسی فراغت و استراحت دادن: معلم، سر کلاس ده دقیقه به بچه‌ها تنفس داد.

تنقیه tanqiye اسبابی دارای لوله‌ای پلاستیکی برای وارد کردن مایع ازراه مقعد به بدن بیمار؛ اماله.

تنک حوصله tonok-ho[w]sele (قد). فاقد صبر و تحمل یا ظرفیت اخلاقی؛ کم‌حوصله یا کم‌ظرفیت: ای بی‌جگر از تلخی عالم گله بگذار/ این می به حریفان تنک‌حوصله بگذار. (صائب^۴ ۵۸۷) • بازی عیش مخور سخت تنک‌حوصله است/ فکر پیهوده مکن غم به طبیعت ساز است. (واله‌هروی: آندراج: ساز)

تنک‌خوی [tonok-xu[y]] (قد). تنک‌دل ۱: هرکه چهل روز بردوام گوشت خورزد، دل وی سخت شود، و هرکه چهل روز بردوام نخورزد، تنک‌خوی شود. (غزالی^۲ ۵۲/۲)

تنک‌دل tonok-del (قد). حساس، نازک‌دل، و مهربان؛ رقیق القلب: تنک‌دل چو یاران به منزل

رسند/ نخسبد که واماندگان ازپستند. (سعدی^۱ ۵۹) • نیکوخوی، آن بُود که شرمگین بُود و... شکور و تنک‌دل و رفیق. (غزالی^۲ ۲۴/۲)

تنک‌شراب tonok-sarāb (قد). ویژگی آن‌که با خوردن کمی شراب مست می‌شود: یاران موافق همه از دست شدند/ در پای اجل یکان‌یکان پست شدند - بودند تنک‌شراب در مجلس عمر/ یک لحظه ز ما پیش‌ترک مست شدند. (خیام: لغت‌نامه^۱)

تنک‌ظرف tonok-zarf (قد). کم‌ظرفیت. • تنک‌شراب: ما تنک‌ظرفان حریف این‌قدر سختی ندایم/ دانه اشکیم و ما را گردش چشم آسیاست. (غنی‌کشمیری: دیوان ۶۸: فرهنگ‌نامه ۴۸۴/۱) • نه زمی هرجا تنک‌ظرفی که بود ازیا فتاد/ آن‌که لاف پهلوانی زد هم از صها فتاد. (کلیم^۲ ۲۰۵)

تنک‌مایگی tonok-māye-gi ۱. کم‌پولی؛ تهی‌دستی: مادر حساب... برای آن‌که... در مضیقه بی‌پولی و خجالت تنک‌مایگی قرار نگرفته‌باشد، هریک... علی‌الحساب مبلغی پرداخته... حساب می‌کردند. (شهری^۲ ۳۸۳/۳) ۲. محتوا یا ارزش‌های لازم را نداشتن: معلم به این تنک‌مایگی کمتر دیده‌بودم.

تنک‌مایه tonok-māye ۱. کم‌پول؛ تهی‌دست: وگر تنک‌دستی تنک‌مایه‌ای/ سعادت بلندش کند پایه‌ای... (سعدی^۱ ۱۶۸) ۲. دارای بهره کم از محتوا یا ارزش‌های لازم: کتاب تنک‌مایه، مقاله تنک‌مایه.

تنگ tang ۱. محدود؛ بسته: در دایره معاشرت‌های تنگ خانوادگی، خودش را محصور می‌کرد. (پارسی‌پور ۲۸۲) • تحت تأثیر محیط تنگ مهاجرت، این زیان را بد می‌فهمید. (علوی^۳ ۲۶) ۲. دشوار؛ سخت: همه... اکنون به همان زندگی تنگ پرممارت خود بازمی‌گشتند. (اسلامی‌ندوشن ۷۴) • مسکین عدو که فال‌همی‌زد به روز تنگ/ روزش به آخر آمد و از قال درگذشت. (خاقانی ۸۴۶) ۳. محکم؛ با فشار؛ کیپ؛ سفت: عروس... برخلاف معمول، روی خود را... تنگ گرفته‌بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۸) • پیراهنش یخه‌برگردان است و روی گلو تنگ دکمه‌اش می‌کند.

نرو مادر! بیا هر روز تنگ دل من بنشین. (← رحیمی: داستان‌های نو ۳۴) ○ شوهرم... هر شب تنگ دلم می‌نشست. (هدایت ۸۰۵)

● **تنگ شدن** ۱. سخت شدن؛ مشکل شدن؛ غیرقابل تحمل شدن؛ هروقت کار بر او خیلی تنگ می‌شد... مسافرتی به اروپا می‌نمود. (مستوفی ۳۷۰/۲) ○ چو شد زین‌نشان کار بر شاه تنگ / پس پشت شمشیر و درپیش سنگ. (فردوسی ۳ ۲۳۶۰) ۲. کم شدن؛ کم‌یاب شدن؛ علف بر سپاهیان آتشین تنگ شده‌بود و گروهی از لشکریان مزدور از او برگشتند. (نفیسی ۴۷۷)

۳. (قد.) در مضیقه قرار گرفتن؛ کم‌بود داشتن؛ بیابیم تا دشمن از آب‌ونان / شود تنگ و زنهار خواهد به‌جام. (فردوسی ۳ ۷۹۱) ۴. (قد.) نزدیک شدن؛ بسیار نزدیک شدن؛ چو رامین تنگ شد بر پای دیوار / بدیدش ویسه از بالای دیوار. (فخرالدین‌گرگانی ۱۸۵)

● **تنگ شدن روزی** بر کسی کم شدن مایحتاج زندگی او؛ شنیدم که بر مرغ و مور و ددان / شود تنگ روزی ز فعل بدان. (سعدی ۱۳۵)

● **تنگ کردن** ۱. کم کردن؛ کم‌یاب کردن؛ اگر سلطان و وزیری را می‌خواستند مفتضح و از کار برکنار کنند، نان و گوشت را تنگ می‌کردند. (شهری ۲ ۲۴۲) ○ هروقت که خدای تعالی روزی بر وی فراخ کند، وی بر خلق خدای فراخ کند، و هروقت که بر وی تنگ کند، او نیز بر خلق تنگ کند. (بحرالانوار ۲۹۸) ۲. سخت کردن؛ دشوار ساختن؛ غیرقابل تحمل کردن؛ آن‌قدر زندگی را بر مردم تنگ کردند که مردم سر به شورش برداشتند. ○ اگر با سپاه اندرآیم به جنگ / کم بر یلان جهان کار تنگ. (فردوسی ۳ ۲۴۵۸) ۳. (قد.) پُر کردن؛ انباشتن؛ به‌جز سنگ‌دل کی کند معده تنگ / چو بیند کسان بر شکم بسته سنگ. (سعدی ۱ ۵۹)

● **تنگ کسی افتادن** بسیار نزدیک شدن به او و در مجاورت او قرار گرفتن؛ با او هم‌نشین شدن؛ تو که می‌خواهی بروی یبفتی تنگی تهرانی‌ها. (← ربیع‌حاری: شکوفای ۲۲۴)

● **تنگ گرفتن** (قد.) سخت گرفتن؛ بدین تیزی اندر نیاید به جنگ / نباید گرفتن چنین کار تنگ.

(آل‌احمد ۱ ۳۱) ○ در خانه را تنگ داراب بست / پیامد به شمشیر یازید دست. (فردوسی ۱۵۲۲)

● **تنگ آمدن** ■ به‌تنگ آمدن → در ظرف سه‌چهار ماه باز... سؤال... از من شد. در مرتبه چهارم تنگ آمدم. (مستوفی ۴۱۸/۲) ○ باز چو تنگ آیی از این تنگای / دامن خورشید کشی زیر پای. (نظامی ۱۱۸)

● **تنگ آوردن** (قد.) ■ به‌تنگ آوردن (م. ۱) →: تنگشان آورد لشکرهاي او / اسپهش افتاد در قتل عدو. (مولوی ۵۵/۳)

● **تنگ اندر آمدن** (قد.) ۱. نزدیک شدن. نیز ← تنگ شدن (م. ۴): چو تنگ اندرآمد گو نام‌دار / برآمد ز جاحسو شهریار. (فردوسی ۳ ۶۲۳) ۲. سخت شدن؛ دشوار شدن. نیز ← تنگ شدن (م. ۱): چو تنگ اندرآید مرا روزگار / نخواهد دلم پند آموزگار. (فردوسی ۳ ۱۱۴۹)

● **تنگ بغل** جایی بسیار نزدیک به انسان، مانند جیب بغل: آن را لای دفترچه یا تنگ بغل می‌گذاشتند. (آل‌احمد ۱۳۷)

● **تنگ داشتن** (قد.) ۱. سخت گرفتن؛ بارخدا... هرکه بخیل بُود، بر خود تنگ دارد، روزی وی تنگ گردان. (بحرالانوار ۷۲) ۲. از مقدار چیزی کاستن یا آن را محدود کردن؛ بر او بر، خورش‌ها مدارید تنگ / مدارید کین و مسازید جنگ. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

● **تنگ درآمدن** (قد.) ۱. بسیار نزدیک شدن به چیزی و فاصله کمی با آن داشتن؛ اهل ملکوت را دید که تنگ درآمد بودند. (دانشور ۶۲) ○ چون درآمد به‌نزد ماهان تنگ / پیکری دید درخزیده به سنگ. (نظامی ۴ ۲۴۱) ۲. نزدیک آن رسیدن و تنگ درآمد. (محمدمین‌منور ۱ ۱۷۷) ۳. سخت شدن؛ دشوار شدن؛ دانستند که کار تنگ درآمد، جمله روی به علامت امیر نهادند. (بیہقی ۱ ۱۴۱)

● **تنگ در رسیدن** (قد.) نزدیک شدن؛ شیخی را وقت نزع تنگ در رسید. (شمس‌تبریزی ۱۰۴۲)

● **تنگ دل کسی** بسیار نزدیک به او؛ کنار او:

(فردوسی ۴۱۰^۳)

■ **تنگ...** گرفتن (تنگم گرفت، تنگت گرفت، ...) احتیاج شدید و فوری پیدا کردن به قضای حاجت: یک شب تنگش می‌گیرد، و خلاف ادب است، نمی‌تواند سرون برود. (← مخملیاف ۱۲۸) ○ کار که تمام می‌شود، هیچ‌کس حق ورود ندارد. بعضی‌ها تنگشان گرفته‌است. (← دیانی ۱۵۱)

■ **تنگ گرفتن به (بر) کسی** فشار آوردن و سخت گرفتن بر او: خدا را خوش می‌آید که این‌قدر به او تنگ بگیری؟ (← میرصادقی ۶۷) ○ نایب‌السلطنه... دستور داده به شما تنگ بگیرند. (حاج‌سیاح^۱ ۳۸۸)

■ **تنگ‌وتروش** بسیار تنگ: وسایلش را در چمدان آن‌قدر تنگ‌وتروش چیده بود که برای پیدا کردن یکی، تمام چمدان را به‌هم می‌ریخت. ○ کوچه‌های تنگ‌وتروش شیراز کهن با آن قلوه‌کاری، غرق گل‌ولای بود. (پرویزی: فرهنگ معاصر)

■ **تنگ‌وتروش کردن** درهم کردن؛ درهم کشیدن: وزیر... قیافه را تنگ‌وتروش کرد و گفت: از آوردن این اطلاعات از شما... ممنونم. (حجازی ۲۸۸)

■ **به‌تنگ آمدن** به‌شدت آزرده، ملول، و ناراحت شدن؛ به‌ستوه آمدن: مردم خرده‌بیا... از ستم‌های [پیدادگران]... به‌تنگ آمده‌اند. (نفیسی ۴۴۱) ○ از بوی بد دباغ‌خانه، اهل‌محل به‌تنگ آمده‌ایم. (نظام‌السلطنه ۲۸/۲) ○ گویی از صحبت ما نیک به‌تنگ آمده‌بود/ بار بریست و به‌گردش نرسیدیم و برفت. (حافظ^۱ ۵۹)

■ **به‌تنگ آوردن** به‌شدت آزرده، ملول، و ناراحت کردن؛ به‌ستوه آوردن: تنهایی... به‌تنگ می‌آورد. (متدنی‌پور: شکوفای ۵۴۵)

■ **به‌تنگ اندر آمدن** (قد.) نزدیک شدن. نیز ← ● تنگ شدن (م. ۴): بیبوست با شست تیر خدنگ/ چو دید اژدها کلدنر آمد به‌تنگ. (ایران‌شاه: گنج ۲۳۸/۱) ○ چو شاه اردشیر اندر آمد به‌تنگ/ پذیره شدش گرد بی‌مر، به‌جنگ. (فردوسی ۱۶۷۳^۳)

■ **به‌تنگ داشتن** (قد.) به‌تنگ آوردن → بدو گفت: ما را چه داری به‌تنگ؟/ همی تیزی آری به‌جای

(فردوسی ۱۰۰۹^۳)

■ **خود را [به] تنگ کسی** انداختن خود را به او تحمیل کردن: مواظب باش خودش را نیندازد به‌تنگت. **تنگ ۲.**

○ **تنگ برکشیدن** (قد.) آماده سواری، حرکت، یا کارزار شدن: ○ چون گزنی فراز و پست نشست/ برکش اکنون بر اسب رفتن تنگ. (ناصرخسرو^۸ ۲۸۶) ○ سواران سبک برکشیدند تنگ/ گرفتند شم شیر هندی به‌جنگ. (فردوسی ۲۳۶۵^۳)

■ **تنگ شکر** (قد.) ۱. زن زیبا و محبوب: که شیرین را چگونه مست یابد/ بر آن تنگ شکر چون دست یابد؟ (نظامی^۳ ۱۴۰) ۲. دهان یا لب معشوق: ملک بر تنگ شکر مهر بشکست/ که شکر در دهان باید نه در دست - لبش بوسید و گفت: این انگبین است/ نشان دادش که جای بوسه این است. (نظامی^۳ ۱۲۹)

تنگ ۳.

○ **از تنگ‌وتا نیفتادن** میدان را خالی نکردن؛ جا نزدن: خودش را به‌کوچه علی‌چپ زد و... سعی داشت از تنگ‌وتا نیفتد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۶) نیز ← تک ■ از تک‌وتا افتادن، ■ خود را از تک‌وتا نینداختن.

■ **خود را از تنگ‌وتا نینداختن** ← تک ■ خود را از تک‌وتا نینداختن: ملتفت شد که پرسش بی‌جایی کرده، ولی خودش را از تنگ‌وتا نینداخت... گفت: ... (هدایت^۹ ۹۱) ○ خود را از تنگ‌وتا نینداخته... می‌گوید... (مسعود ۸۰) ○ خودش را نمی‌خواهد از تنگ‌وتا بیندازد. (مستوفی^۲ ۲۷۸)

■ **تنگ اندیش** t-a(a)ndiš. دارای اندیشه محدود: افراد متحجر و تنگ‌اندیش، تاب تحمل عقاید دیگران را ندارند.

■ **تنگ بار** tang-bār (قد.) ویژگی محلی که راه یافتن به آن دشوار است: عروس حصاری چو دید آن حصار/ بلرزید از آن درکه تنگ‌بار. (نظامی^۷ ۲۹۷)

○ **تنگ‌بار شدن** (قد.) کناره گرفتن از معاشرت با دیگران؛ اجازه حضور به دیگران

بی صبری و ناشکیبایی؛ مقه. فراخ حوصلگی؛
ازاین‌که می‌دیدم که او با کس دیگری است... احساس
تنگ‌حوصلگی می‌کردم. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۲)

تنگ‌حوصله tang-ho[w]sele فاقد صبر و
شکیبایی، یا کم‌ظرفیت؛ مقه. فراخ حوصله؛
دهان یار که درمان درد حافظ داشت / فغان نه رست
مروت چه تنگ‌حوصله بود. (حافظ ۱۴۶^۱)
تَن، یا تنگ‌حوصله بودن روح. (گلشیری ۱۰۸^۲)

تنگ‌حوصله کردن صبر و شکیبایی کسی
را ازبین بردن؛ بی‌حوصله کردن؛ این حالات،
مادر مرا تنگ‌حوصله می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۲)
هوای سرد، کم‌بود سوخت... بی‌کاری... خیلی‌ها را
تنگ‌حوصله کرده‌است. (محمود ۲۷۳^۳)

تنگ‌خلق tang-xolq بدخلق؛ بداخلاق؛ آدم
تنگ‌خلقی بود که زود عصبانی می‌شد.

تنگ‌خلق شدن بدخلق شدن؛ روحیه
عصبی پیدا کردن؛ بعد از آن تصادف، اعصابش خُرد
شد و کاملاً تنگ‌خلق شده.

تنگ‌خلقی t-i وضع و حالت تنگ‌خلق؛
تنگ‌خلق بودن؛ بدخلقی؛ عصبانیت؛ رجب،
سکه‌ها را توی جیب می‌گذازد و با تنگ‌خلقی
می‌گوید:.... (مؤذن: داستان‌های نو ۱۸۱)

تنگ‌خوای tang-xu[y] (قد.) تنگ‌خلق؛
جهان تنگ دیدیم بر تنگ‌خوای / مرا از و زُفتی نکرد
آرزوی. (فردوسی ۲۱۴۳^۳)

تنگ‌خویی tang-xu-y(°)-i (قد.) تنگ‌خلقی
→: چو دریا دُر دهد بی تلخ‌روی / گهر بخشد چو کان
بی تنگ‌خویی. (نظامی ۱۹^۳)

تنگ‌خویی کردن (قد.) بدخلقی کردن؛
بدرفتاری کردن؛ باید که... با یاران ضجرت و
تنگ‌خویی نکند. (نجم‌رازی ۲۶۲^۱)

تن‌گداز tan-godāz (قد.) ازبین‌برنده تن؛ عمرکاهد
تن‌گدازد دور چرخ / ایش چرخ تن‌گداز عمرکاه. (خاقانی
۹۱۸)

تنگ‌دست، تنگ‌دست tang-dast ۱. فاقد درآمد
یا مال کافی برای امرارمعاش؛ تهی‌دست؛ فقیر؛

ندادن: سلیمان از مداومت بر شراب چنان شد که از
مردم نفورگشت و تنگ‌بار شد. (راوندی ۲۷۷)

تنگ‌باری t-i (قد.) دشوار پذیرفتن دیگران به
بارگاه؛ اجازه حضور ندادن به دیگران؛ از
تنگ‌باری پادشاه کارهای مردمان فروسته شود و
مفسدان دلبر گردند. (نظام‌الملک ۱۵۹^۳)

تنگ‌باری کردن (قد.) تنگ‌باری ۱.
وزیر... باید که... تنگ‌باری و تنگ‌خویی و تکبر با خلق
خدای نکند. (نجم‌رازی ۴۷۵^۱)

تنگ‌بینی tang-bin-i تنگ‌نظری →: تجربیاتش
به چهاردیواری خانه... محدود نمی‌شود. تنگ‌بینی‌های
معلی را جدی نمی‌گیرد... قوه درک و بینشی قوی دارد.
(تقی‌زاده: شکوفایی ۱۱۳)

تنگ‌چشم tang-če(a)šm ۱. خسیس؛ بخیل؛
این شخص را در معامله خرده‌گیر و سخت و تنگ‌چشم و
مردود... دیدم. (جمال‌زاده ۱۲۴^۲) ۲. (قد.) آزمند؛
حریص؛ تنگ‌چشمان نظر به میوه کنند / ما تماشاگنان
بُستاتیم. (سمعی ۵۷۲^۳) ۳. (قد.) پست‌همت و
کوته‌نظر؛ عاشقان را گر در آتش می‌پسندد لطف
دوست / تنگ‌چشم گر نظر در چشمه کوثر کنم. (حافظ ۱
۲۳۸) نیز ← چشم‌تنگ.

تنگ‌چشمی t-i ۱. بخیل؛ خست؛ جوان‌مردی و
گذشت و بلندنظری را به دون‌هستی و تنگ‌چشمی و بخل
بدل کردیم. (خانلری ۳۰۴^۳) ۲. تنگ‌نظری؛ یکی از
صفات فردوسی... این است که... ایران‌خواهی او... مبنی
بر خودپرستی و تنگ‌چشمی... نیست. (فروغی ۱۱۱^۳)

تنگ‌حال tang-hāl (قد.) تنگ‌دست؛ فقیر؛
بوسهل به روزگار گذشته تنگ‌حال بود. (بیهقی ۷۳^۱)

تنگ‌حالی t-i (قد.) ۱. وضع و حالت
تنگ‌حال؛ تنگ‌حال بودن؛ تنگ‌دستی؛ فقر؛
درویشی و تنگ‌حالی به از توانگری به مال‌کسان.
(بخاری ۱۶۵) ۲. سختی؛ رنج؛ به‌تنگ آمد شبی از
تنگ‌حالی / که بود آن شب بر او مانند سالی. (نظامی ۳
۲۸۹)

تنگ‌حوصلگی tang-ho[w]sele-gi وضع و
حالت تنگ‌حوصله؛ تنگ‌حوصله بودن؛

مدرس... می‌تایید. (اسلامی‌ندوشن ۱۹) ○ اگر دانش به روزی درفرودی / ز نادان تنگ‌روزی‌تر نبودی. (سعدی ۸۴۲)

تنگ‌ظرف tang-zarf (قد.) آن‌که زود مست می‌شود: دیدن لعل لبش خاموش می‌سازد مرا/ تنگ‌ظرفم، رنگ می‌مدهوش می‌سازد مرا. (صائب ۱ ۶۶)

تنگ‌ظرفی t-i. (قد.) محدودیت: تنگ‌ظرفی الفاظ در تعبیر... مانع عمده‌ای است که گوینده در اظهار مافی‌الضمیر دارد. (زرین‌کوب ۱ ۳۱۰)

تنگ‌عیش tang-eyš (قد.) تنگ‌معاش →: یکی از بخت کامران بینی/ دیگری تنگ‌عیش و کوتاه‌دست. (سعدی ۴ ۸۰۹)

تنگ‌عیشی t-i. (قد.) تنگ‌معاشی →: سیاه... در تنگ‌عیشی صابر و در جنگ‌جویی ثابت بوده. (قائم‌مقام ۷۸) ○ صائب! به تنگ‌عیشی ما نیست می‌کشی/ چون لاله اختصار به یک جام کرده‌ایم. (صائب ۱ ۲۸۳۶)

تنگ‌گیری tang-gir-i (قد.) سخت‌گیری: ز تنگ‌گیری چرخ خسیس نزدیک است/ که در گلوئی هما صائب! استخوان مآند. (صائب ۱ ۱۸۷۸)

تنگ‌مخاطبه tang-moxātebe و پژگی آن‌که القاب و عناوین را کمتر به کار می‌برد: پادشاهان و خلفا در معنی القاب تنگ‌مخاطبه بوده‌اند. (نظام‌الملک ۲۰۰)

تنگ‌معاش tang-ma'āš نهی‌دست؛ فقیر؛ بی‌چیز.

تنگ‌معاشی t-i. وضع و حالت تنگ‌معاش؛ تنگ‌معاش بودن؛ نهی‌دستی؛ فقر: فراخ‌روزی و تنگ‌معاشی... برای هرکس قبل از پیدایش وجود او معلوم شده‌است. (شهری ۱ ۲۲۲)

تنگنا [ی] [tang-nā[y]. ۱. وضعیت دشوار و ناخوش‌آیند: خدا می‌داند که برای رستن از تنگنای این تناقض، راهی وجود داشته‌باشد یا نه. (جمال‌زاده ۲ ۷۵) ۲. (قد.) دنیا: عهد چنان شد که در این تنگنای تنگ‌دل آبی و شوی باز جای. (نظامی ۱ ۱۳۴)

تنگنای خاک (قد.) دنیا: ای دوست، دل منه که

بی‌بضاعت: دارایی خودش را به مردم ندار و تنگ‌دست بذل و بخشش می‌کرد. (هدایت ۵ ۵۲) ○ اگر تنگ‌دستی مرو پیش یار/ و گر سیم داری بیا و بیار. (سعدی ۱ ۸۲) ۲. (قد.) بخیل؛ خسیس: جهان‌دار اگر نیستی، تنگ‌دست/ مرا بر سر گاه بودی نشست. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

تنگ‌دستی، تنگ‌دستی t-i. وضع و حالت تنگ‌دست؛ تنگ‌دست بودن؛ نهی‌دستی؛ فقر: فقر و تنگ‌دستی، مرا به این کار واهی دارد. (قاضی ۶۳۷) ○ هنگام تنگ‌دستی در عیش کوش و مستی/ کاین کیمیای هستی فارون کند گدا را. (حافظ ۱ ۵)

تنگ‌دل، تنگ‌دل tang-del (قد.) غمگین و افسرده؛ دل‌تنگ: زوجه... از فضاخ شوه‌ر خود تنگ‌دل بوده. (طالبوف ۲ ۱۷۴) ○ وقتی تنگ‌دل بودم صعب، در تزی سرای خود نشسته‌بودم اندیشه‌ناک. (جامی ۸ ۳۵۴) ○ روزی اگر غمی رسد تنگ‌دل می‌باش/ رو شکر کن مباد کز آن بد بترشود. (حافظ ۲ ۴۵۹ ح ۱)

● **تنگ‌دل شدن** (قد.) غمگین و افسرده شدن: درس و مجلس کند تا از رنج خاموشی برهد و تنگ‌دل نشود. (غزالی ۲/۲۷۲)

● **تنگ‌دل کردن** (قد.) کسی را غمگین و افسرده کردن: گفت: امروز بهترم، ولكن هراسه‌ت مرا تنگ‌دل کند. (بیهقی ۱ ۴۶۲)

تنگ‌دلی، تنگ‌دلی t-i. (قد.) وضع و حالت تنگ‌دل؛ تنگ‌دل بودن؛ افسردگی؛ غمگینی: جام مینایی می‌سز ره تنگ‌دلی‌ست/ منه از دست که سیل غمت ازجا بپزد. (حافظ ۱ ۸۸) ○ صبر کنم با جهان از آن‌که همی/ کار نباید نکو به تنگ‌دلی. (ناصرخسرو ۸ ۲۷۹)

● **تنگ‌دلی کردن** (قد.) اندوهگین شدن؛ غم خوردن: و گر از تنگ‌دلی کردن ما فایده نیست/ این‌همه تنگ‌دلی کردن ما خیره چراست؟ (مسعود سعد ۱ ۷۲)

تنگ‌روزی tang-ruz-i تنگ‌دست؛ فقیر؛ بی‌چیز: آفتاب... بر آن ده دور افتاده، تنگ‌روزی، و

سلسانی، یکی از آن تنگی‌ها و قحطی‌های بسیار سخت پیش آمد. (مبنوی ۲۴۱^۳) ○ امسال آن‌جا قحط و تنگی است. (ناصر خسرو ۱۰۱^۲) ۴. کم‌یابی؛ کم‌بود: از یکی‌دو سال پیش کم‌بارانی و گرانی و تنگی خواربار خودنمای می‌کرد. (مستوفی ۱۱۰/۱) ○ گرمایی سخت و تنگی نفقه و علف نایافت. (بیهقی ۸۲۴^۱) ۵. (قد.) نزدیکی: چو آمد به تنگی سپه‌دار شیر/ سبک سام‌گرد آمد از پیل زیر. (اسدی ۴۵۹^۱) ۶. (قد.) گناه؛ جرم: هر که قصد و آفتک خانه کند... یا به زیارت خانه شود...

بر او تنگی نیست. (مبیدی ۲۲۴/۱^۱)

● **تنگی افتادن** پیش آمدن خشک‌سالی و قحطی: وقتی به مکه تنگی افتاده بود. (جامی ۲۸۱^۸) ○ نه به استسقا آمده‌اند، تنگی افتاده‌است. (خواجه عبدالله ۱^۱) (۲۷۸)

■ **تنگی قافیه** موقعیت سخت؛ وضعیت نامساعد: از تنگی قافیه مجبور شدم به‌جای لباس، لعاف را دور خودم بپیچم.

● **تنگی کردن** (قد.) امساک کردن؛ مضایقه کردن؛ خست و ورزیدن: توانگر که تنگی کند در خورش/ دروغ آیدش پوشش و پرورش. (فردوسی ۲^۳) (۲۰۹۰)

■ **تنگی کردن با کسی** (قد.) بر او سخت گرفتن؛ او را دچار سختی و مضیقه کردن: خدای تعالی با این امت هیچ تنگی نکرده‌است. (مستملی بخاری: شرح تهر ۵۶)

● **تنگی کشیدن** در مضیقه بودن؛ کم‌بود داشتن؛ سختی کشیدن: گشتی‌ها... هیچ‌وقت از سوخت تنگی نکشند. (مستوفی ۱۵۹/۳) ○ پول مسکوک... زیاد به آن‌جا آورده‌اند، اما باز تنگی می‌کشیدند. (وقایع‌الغالبه ۶۶۷)

■ **تنگی معاش** تهی‌دستی؛ بی‌چیزی؛ کفش... اگر به آتش می‌سوخت، موجب تنگی معاششان می‌گردید. (شهری ۲۴۵/۴^۲)

■ **در تنگی افتادن** به مضیقه و کم‌بود دچار شدن: لشکر افشین در تنگی افتاد و وی به حکمران مراغه نوشت و از او آذوله خواست. (نقیسی ۴۷۴)

در این تنگای خاک/ ناممکن است عاقبتی بی‌تزلزل. (سعدی ۸۰۴)

■ **در تنگنا افتادن** در وضعیت نامطلوب و دشوار قرار گرفتن: در این‌گونه دستگاه‌ها ذوق و هنر پیش‌تر در تنگنا می‌افتد. (خانلری ۳۶۸)

■ **در تنگنا انداختن کسی** (چیزی) او (آن) را در وضع نامطلوب و دشوار قرار دادن: شیطانی که در وجودش خفته بود، زنده می‌شد و روحش را در تنگنا می‌انداخت. (علوی ۹۰^۳)

تنگ‌نظر tang-nazar ۱. ویژگی آن‌که داوری‌اش درباره اشخاص و مسائل با درک نادرست، بدبینی، و نداشتن تساهل همراه است: مبادا پیچ‌پیچ‌های تنگ‌نظران به حقیقت پیوندند. (علوی ۲۶^۳) ۲. بخیل و خسیس: طماع و تنگ‌نظر بود. (حاج سیدجوادی ۲۳۱)

تنگ‌نظرانه t-āne ۱. باحالت تنگ‌نظری. ۲. تنگ‌نظری، تنگ‌نظر: پیش تنگ‌نظرانه، تعصب تنگ‌نظرانه.

تنگ‌نظری tang-nazar-i ۱. وضع و حالت تنگ‌نظر؛ تنگ‌نظر بودن. ۲. تنگ‌نظر (م. ۱): انتقاد از کتاب، بدون حب و بغض و تنگ‌نظری است. ۳. بغل و خست: از این هم بدتر، تنگ‌نظریشان بود. سه بار شاهد دعوایی بودم که سر یک گلدان میانشان می‌افتاد. (آل‌احمد ۸۲^۵)

تنگ‌گهر tan-gohar (قد.) دارای فضل و دانش اکتسابی؛ اما جهد باید کرد تا اگرچه اصلی و گهری باشی، تن‌گهر باشی که گهر تن از گهر اصل بهتر است. (عنصر‌المعالی ۲۷^۱)

تنگی tang-i ۱. در مضیقه بودن؛ در تنگنا بودن: به تو هرچ آن رسد از تنگی و مسکینی/ همه از توست نه از کم‌روی دوران. (پروین اعتصامی ۲۸) ۲. سختی؛ دشواری: تنگی زندگی... به آنان آموخته بود که روی را بکوفته حرکت کنند. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۸) ○ عجب‌تر چیزی در جهان، ماندگی و تنگی زندگانی است عاللان و علما را. (بهرافزاد ۴۵۲) ۳. خشک‌سالی و قحطی: در زمان پیروز، پادشاه

• **تنه زدن** برابری کردن با کسی یا چیزی: امروزه بسیاری از محصولات کشور ما به بهترین محصولات دنیا تنه می‌زنند.

■ **تنه‌کسی** به تنه دیگری خوردن شباهت یافتن اخلاق و رفتار او به دیگری: در ایرادگیری، تنه‌اش به تنه دوستان خورده‌است.

■ **تنه‌کسی به کار خوردن** تن به کار دادن؛ کار کردن: بعدها فهمیدم در بهشتان در یک قهوه‌خانه کار می‌کرده. تنه‌اش به کار خورده‌بود. (← میرصادقی ۹۱)

■ **تنه‌کسی زیر گِل رفتن** مردن او: مرده‌شور ریختن را بیرزد، الهی تنه‌اش زیر گِل برود! (هدایت ۵)

(۱۲۵)

تنها tanhā

■ **تنها به قاضی رفتن** داوری کردن به سود خود، و همه گناهان را به گردن دیگری انداختن: گفت: خوب است تنها به قاضی نروی و با چنین سادگی قضاوت نکنی. (جمال‌زاده ۲۵۳)

تنهارو t-ro[w] (قد). تکرار: → تنهاروی ز صومعه داران شهر قدس/ که‌که کند به زاویه خاکیان مقام. (خاقانی ۳۰۰)

تنهاروی tanhā-rav-i (قد). تکرار: فلاسفه به تنهاروی در چندین ورطه هایل شباهت افتادند و دین‌وایمان به‌یاد دادند. (نجم‌رازی ۲۲۹)

تنیدن tan-īd-an ۱. تلقین کردن؛ القا کردن:

شیخ حسین پسر ملاعب‌اللطیف به جوان پدرمرده تنیده‌بود که وقتی نتیجه دنیا این است، برای چه انسان خود را به‌زحمت بیندازد؟ (← مستوفی ۸۰/۲) ○ نیرالدوله دامادش که با من دوستی داشت، به من می‌تیند که شاه از نظام‌السلطنه دل‌خوش نیست. (← مخبرالسلطنه ۱۶۸) ۲. دوروبر چیزی یا کسی گشتن؛ اظهار علاقه و توجه کردن به چیزی یا کسی: مردی جاافتاده... بود، از تعلی زنی به خودش شکایت می‌کرد که شوهرش با من دوست است و زنش به من می‌تند. (مخبرالسلطنه ۱۲۷) ○ بر بدی‌های بدان رحمت کنید/ بر منی و خویش‌بینی کم تنید. (مولوی ۲۱۰/۱)

■ **تنیدن بزرگود (به‌دور)** چیزی علاقه نشان

تن‌لوزه tan-larz-e اضطراب؛ تشویش: [او] مجبور به آن‌همه اتلاف وقت و هول‌وهراس گشته... [تو] باید فلان [مبلغ] بابت غرامت تن‌لوزه بپردازی. (شهری ۲ ۳۰۸/۲)

تنمر tanammor (قد). درنده‌خیزی و تندخویی یا شجاعت و بی‌باکی: از عواقب خطر و تهور و خواتم بی و تنمر غافل ماند. (جرفادقانی ۱۶۶) ○ در سخاوت از ابر و دریا گذشته و در تهور و تنمر از شیر شرزه سبق بُرده. (سکری: جرفادقانی ۲۴۵)

تنور tanur

■ **تا تنور گرم (داغ) است، نان [را] پختن (بستن، چسباندن)** تا مقدمات یا وسایل کاری موجود است، آن را انجام دادن: از باغ بیرون آمدم تا دست‌آویزی را که برای شمرگتن پیدا کرده‌بودم، غنیمت شمرم، و تا تنور داغ است، نانی بیندم. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۱) ○ عروسی دید زیبا جان در او بست/ تنوری گرم، حالی نان در او بست. (نظامی ۳۹۲) **تنومند** tan-umand (قد). تن‌درست؛ توانا: تو جوانی هستی مستعد و تنومند. (میرزا حبیب: ازبستان‌تیمه ۴۰۲/۱)

تنومندی t-i قدرت؛ توانایی: به گفتن تو دادی تنومندی‌ام/ تو ده ز آنچه کِشتم برومندی‌ام. (نظامی: لغت‌نامه ۱)

تنویر tanvir

■ **تنویر افکار (اذهان)** واضح و روشن کردن (شدن) مسائل، به‌ویژه مسائل اجتماعی، برای مردم: وسایل ارتباط جمعی، تأثیر عظیمی در زندگی بشر و تنویر افکار عمومی داشته‌است. ○ خادم وطن بود... یک عمر را سراسر صرف روزنامه‌نگاری یعنی تنویر افکار... کرد. (حجازی ۴۸۶) ○ روحانیون هم... شاید در نشر علوم حقیقیه و تنویر اذهان... کارها کرده‌اند. (حاج‌سیاح ۵۴۶)

تنه tan-e

■ **تنه به کار دادن** زیر بار کار و مسئولیت رفتن: چرا تنه‌ات را به کار نمی‌دهی؟! (← شهری ۱ ۳۴۴)

توانگر، توان گر tavān-gar ثروت مند؛ دارا: مرگ... سرنوشت آنها را یکسان می‌کند: نه توانگر می‌شناسد نه گدا. (هدایت^۲ ۱۲۰-۱۲۱) ○ توانگرا دل درویش خود به دست آور/ که مخزن زر و گنج درم نخواهد ماند. (حافظ^۱ ۱۲۲)

● **توانگر شدن** ثروت مند شدن: لشکر توانگر شد، چنانکه همه زروسیم و عطر و جواهر یافتند. (بیهقی^۱ ۵۱۶)

توانگری، توان گری t-i وضع و حالت توانگر؛ توانگر بودن؛ ثروت و مال داشتن: سودای تمول و توانگری، انسان را پلید و بدخواه می‌سازد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۳۱) ○ به وقت توانگری، بزرگ‌همت باش. (خواج‌عبدالله^۲ ۵۵۵)

توبره tubre

● **به توپره کشیدن (بودن)** ← خاک ■ خاک جایی را به توپره کشیدن.

■ **هم از توپره [و] هم از آخور خوردن** ← آخور ■ هم از آخور هم از توپره خوردن.

توبمیری to-be-mir-i ۱. هنگامی گفته می‌شود که کسی بخواهد به مخاطب صمیمی و نزدیک خود مطلبی را تأکید کند: توبمیری هرچه گفتم، عین حقیقت بود. ○ توبمیری اگر دروغ بگویم! (← الخاص: داستان‌های نو ۱۸۸) ○ توبمیری این فکر رودست ندارد. (← شهری^۱ ۳۴۰) ۲. هنگامی گفته می‌شود که سخنی را باور نکنند و گوینده را مورد انتقاد و تمسخر قرار دهند: آره توبمیری! تو گفتی و ما هم باور کردیم! ۳. خوش‌آمدگویی؛ تعارف: دست‌تنگی کار را به مصادره کشاند. این‌جاست که ملت سر می‌خورد و توبمیری بر نمی‌دارد. (مخبرالسلطنه ۳۰۱)

■ **این توبمیری از آن توبمیری‌ها نیست** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند کسی را از عواقب کاری بترسانند یا تغییر اوضاع را پیش‌بینی کنند؛ این بار با دفعه‌های قبل تفاوت دارد: الاولّه یا عقدم می‌کنی... یا این توبمیری از آن توبمیری‌ها نیست. (مخبرالسلطنه ۱۳۳) ○ به او حالی کردم

دادن به آن: گرچه این آرزو برآورده نشد، در سراسر زندگی، حتی یک لحظه از تنیدن برگرد آن غافل نماندم. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۵) ○ فوریه، لاسال، کارل مارکس... خالی از هواو هوس نبوده‌اند و به‌دور مرام ماتریالیسم تنیده‌اند. (مخبرالسلطنه ۴۹۰)

تو to[w]

■ **تو کسی برداشتن قدرت و نفوذ داشتن** او: می‌دانستم که میرغضب‌باشی درگاه کبریایی است و توش خیلی برمی‌دارد. (جمال‌زاده^۶ ۲۵)

تو tu

● **تو زدن** منصرف شدن از انجام کاری؛ جا زدن: صدایشان را کلفت می‌کردند و قیافه می‌گرفتند... اما کی تو می‌زد و کی دست‌بردار بود؟ (میرصادقی^۴ ۵۸)

■ **تو هم بودن** اندوهگین و متأثر بودن: چه شده؟ خیلی تو همی. (← میرصادقی^۳ ۵۲)

■ **تو هم رفتن** حالت اخم به خود گرفتن: شاهد تو هم می‌رود. کوتاه می‌آید. (محمود^۲ ۱۵۲)

تو t.

■ **تو بر تو** پیچیده؛ مبهم: در ایران چون پولتیک دُول چندان تو بر تو نیست، به این جهت تشبیه امور دقیقه لازم نمی‌شود. (طالبوف^۲ ۲۶۹)

■ **تو در تو** پیچیده و مبهم: در این اندیشه بود که حقیقت تو در توست. (پارسی‌پور ۲۳۹)

تواری tavāri (قد). فرار، دربه‌دوری، و اختفا: در ایام تواری او مأموران همه‌جا در تجسس او بودند. (دهخدا^۲ ۳۵۸/۲) ○ جز تواری و اختفا در میان بیشه، اندیشه‌ای ممکن نبود. (جویی^۱ ۱۴۳/۱)

توازی tavāzi هم‌سو یا هم‌زمان بودن: اگر هر دو گروه، کارهایشان را در توازی یک‌دیگر پیش ببرند، به نتیجه مطلوب می‌رسیم.

توآمان to[w]am.ān دو شخص یا دو چیز قرین هم؛ قرین: همواره نصرت و ظفر با این خاندان عظیم‌الشان توآمان باشد. (افضل‌الملک ۱۵)

توان فرسای tavān-farsā[-y] بسیار سخت: پهلوانان... مشقات توان‌فرسایی... تحمل می‌کنند. (قاضی^۱ ۱۴۸)

که این تویمیری از آن تویمیری‌ها نیست. (← علوی ۳)
(۶۳)

توبه to[w]be

● **توبه شکستن** روی آوردن دوباره به گناه، پس از توبه کردن از آن؛ برنایی بردست، وی توبه کرده بود و توبه شکسته و از راه برگشته. (جامی ۶۰۸) ○
ما توبه شکستیم که در مذهب عشاق / صوفی نیستند که
خثار نباشد. (سعدی ۲۸۴۳)

● **بردست (به دست) کسی توبه کردن (یافتن)** (قد). با پندو اندرز و در حضور او توبه کردن: صدو هشتاد هزار مرد است که بردست ما توبه یافته‌اند. (جامی ۳۶۳۸) ○ که من توبه کردم به دست تو بر / که گرد فضولی نگردم دگر. (سعدی ۳۴۸۳) نیز ← آب ■ آب توبه بر سر کسی ریختن.

● **توبه‌سوز** t.-suz. (قد). از بین برنده توبه: آن روی هم چو روزش و آن رنگ دل فروزش / و آن لطف توبه‌سوزش و آن خلق چون بهارش. (مولوی ۱۰۸/۳۲)
● **توبه‌شکن** to[w]be-šekan و سوسه‌انگیز: ... بهار توبه‌شکن می‌رسد چه چاره کنم؟ (حافظ ۷۰۰۲)

● **توپ** tup ۱. سخن درشت برای ترساندن کسی؛ تشر: تلفت شدم که از توپ‌های سید جا خورده‌ای. (حجازی ۲۵۹) ۲. خیلی خوب؛ عالی؛ کارش توپ است. ○ وضعش توپ است.

● **توپ آمدن توپیدن؛ پرخاش کردن؛ تشر** زدن: آن چنان توپ آمد که همه بچه‌ها ساکت شدند.

● **توپ بستن به چیزی** از بین بردن یا هدر دادن آن: توپ به مال دولت بستی، خاک‌روبه‌های دولت را بردی و فروختی و پولش را ریختی به جیب. (شاهانی ۱۸)

● **توپ خالی** تهدید بی پایه و اساس: او را خوب می‌شناختم... از توپ خالی‌اش دورتر فتم. (حجازی ۱۵۳)
● **توپ زدن** تهدید کردن: فقط توپ می‌زند. در عمل هیچ غلطی نمی‌تواند بکند.

● **توپ کسی پُر بودن** ۱. بسیار خشمگین بودن او: دیدم توپ آقای رئیس این مرتبه خیلی پُر است. دست‌وپایم را جمع کردم. (شاهانی ۹۳) ۲. پشتیبان،

پشتوانه، یا دست‌آویز قوی داشتن او: حتماً توپش خیلی پُر است که این‌طور با جرئت حرف می‌زند.

● **توپ مرده** در ورزش‌های گروهی، به ویژه فوتبال، توپی که در جریان بازی قرار ندارد و احتمال به‌ثمر رسیدن آن ضعیف است.

● **توپ‌وتشر** سخن درشت و پرخاش جویانه؛ کلام سرزنش‌آمیز؛ داد و فریاد تهدیدآمیز: لحن‌ها گاهی به التماس نزدیک می‌شد، گاهی به توپ‌وتشر و حتی قهر. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۹) ○ گاهی با توپ‌وتشر، مأمور تذکره را غایبانه طرف خطاب و عتاب قرار می‌داد. (جمال‌زاده ۳۱۸۸)

● **توپ‌وتشر زدن** پرخاش کردن؛ سخن تهدیدآمیز گفتن: معلم... به آنها توپ‌وتشر می‌زند. (مسعود ۱۲۸)

● **به توپ بستن کسی** ناسزا گفتن و فحش دادن به او: تا ده‌ش را باز کرد، رئیس به توپ بستش.

توپ‌چی، توپچی tupçi

● **پیش (جلو) توپچی** توره در کردن در حضور شخص بسیار توانا، توانایی اندک خود را نشان دادن: تو نباید در حضور استاد حرف می‌زدی، پیش توپ‌چی توره در کردی؟

● **توپور** tu-por ۱. نیرومند؛ قوی: اگر بازی‌کن توپوری بود، به این آسانی زمین نمی‌خورد. ۲. فربه و چاق: گونه‌های توپور به سرخی می‌زد. (علی‌زاده ۳۴۰/۲) ۳. دارای دانش و تجربه زیاد: آدم توپوری است، من خیلی چیزها از او آموختم.

● **توپوز** topoz قسمت برجسته هر چیز: توپوز زودیز شکسته، باید عوضش کنیم.

● **توپوزی** tu-puz-i سخن تند و تحقیرآمیز: جواب هر اشتباهی را با توپوزی می‌دهد. (دیانی ۱۶)

● **توپوزی خوردن** سخن تند و تحقیرآمیز شنیدن: حاجی... آن‌جا توپوزی خورد، چون امر به خودش مشتبه شده بود. (هدایت ۸۷۳)

توپی tup-i

● **توپی آمدن** ← توپ ● توپ آمدن: برای این‌که به دلم قوتی بدهم، پیش خودم از این توپی‌ها

می‌آدم. (به آذین ۶۳)

توتیا tutiā

● **توتیا شدن (گشتن)** نرم شدن و سوده شدن و تبدیل به گرد شدن: تا ججمه ما خُرد نشود و استخوان‌های تن ما توتیا نگردد، باز صلاح نیست که ما باهم جنگ کنیم. (قاضی ۷۱۸) ○ آن‌که عالم داشت درزیر نگین / این زمان شد توتیا زیر زمین. (عطار ۱۴۴)

● **توتیا کردن** ۱. نرم کردن و سودن؛ تبدیل به گرد کردن: سپهر از کچ‌روی‌ها توتیا کرد استخوانم را / چو بارم آرد شد دیگر چرا در آسپا بلشم؟ (صائب ۲۶۹۳) ۲. به‌عنوان سرمه به کار بردن؛ سرمه کردن: ای آسمانت کرده زمین‌بوس و تا ابد / هم آسمان ز خاک درت توتیا کند. (خاقانی ۸۴۹ ح.)

● **توجه tavajjoh** لطف؛ مهربانی: بابت توجه شما ممنونم. امیدوارم بتوانم خدمتی انجام دهم.

● **توخالی tu-xālī** ۱. بی‌ارزش؛ پوچ: حرف‌های قلنبه می‌زند، ولی توخالی است. (جمال‌زاده ۲۸) ○ او را به... یکمشت حرف‌های توخالی امیدوار می‌نمودند. (مستوفی ۳۴۲/۲) ۲. ویژگی آن‌که برخلاف ظاهر یا ادعایش علم و اطلاعی ندارد: گولی آن ظاهرش را نخور. توخالی است، به حرف‌هایش اهمیت نده.

● **توخشتی tu-xəšt-i** تازه‌متولدشده: قباچه‌ها را کوچک و بزرگ می‌دوختند آن‌چنان‌که به تن نوزاد توخشتی تا بهجه سه‌پهارساله می‌خورد. (کتیرایی ۱۵) نیز ← خشت ← به خشت افتادن.

● **تودار tu-dār** ۱. آن‌که اندیشه و احساسات خود را بیان نمی‌کند؛ خویشتن‌دار: سرشتی داشت نرم و آزرنگین و تودار. (گلایدره‌ای ۳۷۲) ۲. مرموز: آدم توداری است. هیچ‌وقت از کارش سر در نمی‌آورد. ○ مردکی... از توی آینه به من خیره شده‌بود. قیافه‌ای که... حالم را به‌هم می‌زد، قیافه راحت و تودار. (میرصادقی ۱۶۰)

● **تودل‌برو tu-del-bo-ro[w]** آن‌که توجه و علاقه دیگران را به‌سوی خود جلب می‌کند؛ دوست‌داشتنی؛ جذاب: به‌قدری خون‌گرم و تودل‌برو... بود که ممکن نبود کسی او را ببیند و خوشش

نیاید. (جمال‌زاده ۱۵)

● **تودهنی tu-dahan-i** سرزنش، مجازات، یا تنبیه.

● **تودهنی خوردن** سرزنش، مجازات، یا تنبیه شدن: خیلی مشکل است این مردم به این سبلی ساکت شوند تا یک تودهنی درستی نخورند. (نظام‌السلطنه ۴۵۷/۲) ○ عجزه از بردن اسم نان تودهنی می‌خوردند. (شوشتری ۳۹۱)

● **تودهنی زدن** سرزنش، مجازات، یا تنبیه کردن: هرکس مخالفت می‌کرد، به او تودهنی می‌زدند. ○ چند نفر را باید کشت، چند نفر را حبس کرد. هرکه تنق کشید، تودهنی زد. (هدایت ۳۲)

تور ۱ tur

● **تور انداختن** برای به‌دست آوردن چیزی یا رسیدن به امری، لوازم و زمینه‌هایی فراهم کردن: خاتم... به‌وای دیدن بچه‌ها... به خانه شوهر سابق... خودش رفت و آمد می‌کرد و تور می‌انداخت. (آل‌احمد ۵۶)

● **تور زدن (کردن)** به تور انداختن: ↓ دیشب چه تکه‌ای تور زدیم! (چهل‌تن ۲ ۱۲۵) ○ می‌توانی یک‌همچین مردهایی را تور کنی. (← گلایدره‌ای ۷۱)

● **به تور انداختن (زدن)** با کلام و رفتار، کسی را رام کردن یا فریب دادن معمولاً به‌منظوری خاص: خیلی برایش دانه ریخته‌بود تا به تورش زده‌بود. تکه تروتمیزی بود. (میرصادقی ۱۱۳) ○ می‌توانم بیژن را برایت به تور بیندازم. (دانشور ۲۲۲)

● **به تور کسی افتادن** نصیب یا گرفتار او شدن: با یک بدبخت دیگر که بعدها به تورش می‌افتد... این‌طور رفتار نکنی. (حاج‌سیدجوادی ۳۷۵)

● **به تور کسی خوردن** برای او پیدا شدن یا به‌دست آمدن؛ نصیب او شدن: آدم مناسبی به تورش خورده. (حاج‌سیدجوادی ۸۲) ○ راه‌بندان بود یا مسافر راه دور به تورش خورده؟ (محمدعلی ۹۳) ○ هر روز که پیش‌تر از این معامله‌ای به تورش می‌خورد... سر از پانمی‌شناخت. (آل‌احمد ۵۹)

● **تور ۲** ۱. وحشی؛ رمنده. ← ● تور شدن، ● تور

کردن.

• **تور شدن** (قد.) ترسیدن و رمیدن: صدا
بیشتر باعث تور شدن کبوترها می‌گردد. (مستوفی
۳۱۱/۱)

• **تور کردن** (قد.) ترساندن و رَم دادن: خوردن
منقل داغ به زیر شکم، یابو را تور کرده و دوتا جفتک
دیگر انداخت. (مستوفی ۴۵۱/۳)

تور ۳. مؤسسه‌ای که سفر دسته‌جمعی به
جاهای دیدنی ترتیب می‌دهد.

توراهی tu-rāh-i ویژگی بچه‌ای که هنوز به دنیا
نیامده: دوتا بچه داریم، یکی هم توراهی.

تورم tavarrom افزایش همه‌جانبه و دائم قیمت
کالاها و خدمات.

تورم‌زا t.-zā ویژگی آنچه تورم را افزایش
می‌دهد و از ارزش پول کم می‌کند: اقتصاد
تورم‌زا، برنامه تورم‌زا.

تورم‌زدایی tavarrom-zo(e)dā-y(')-i از بین
بردن تورم مطابق برنامه‌های اقتصادی.

توزرد tu-zard کم‌ارزش؛ بی‌اعتبار؛ قلابی؛
دروغین: او هم که توزرد از آب درآمد.

• **توزرد درآمدن** کم‌ارزش‌تر، بی‌اعتبارتر،
یا نامرغوب‌تر از آنچه تصور می‌شد یا انتظار
می‌رفت، به نظر آمدن؛ مشخص شدن
بی‌اعتباری کسی یا چیزی: ما در این شهر همین
یک نفر را درست و امین و خداترس تصور کرده بودیم...
این هم توزرد درآمد. (جمال‌زاده ۱۲۸^{۱۰})

توزع tavazzo' (قد.)

• **توزع خاطر** (قد.) پریشانی حواس؛
نگرانی: به سبب توزع خاطر... به صحرا رفتیم.
(ابن‌فندق ۱۵۶) • اگر در تدارک او احوال رَوَد، توزع
خاطر و ضایع حاصل آید. (جوینی ۶۷/۲^۱)

توسری tu-sar-i سرزنش و سخن تحقیرآمیز:
مجبور بود بماند و توسری‌های طوبی را تحمل کند.
(پارسی‌پور ۲۶۷) • همین الآن با اردنگ و توسری
به خواب خواهند رفت. (ترقی ۱۶۰)

• **توسری خوردن** تحقیر و زبونی را

پذیرفتن: باید توسری بخورم و... زبون‌تر بشوم... تا
یک لقمه نان به دست بیاورم. (جمال‌زاده ۱۶۸^۲)

• **توسری زدن** مورد آزار و تحقیر قرار دادن:
نظامی ما تا سرباز است، توسری می‌خورد. همین‌که درجه
گرفت، توسری می‌زند. (هدایت ۸۷^۳)

توسری خور t.-xor آن‌که به تحقیر و زبونی تن
درمی‌دهد: شوهرم... وقتی زن گرفت و مرا توسری‌خور
ماه‌بین کرد، لُج کردم. (حجازی ۳۵۱)

توسری‌خوردگی t.-d-e-gi حقارت؛ زبونی:
هرچه بر اهمیت و بزرگواری استاد... دلالت داشت،
کوفتگی و توسری‌خوردگی مرا بیش‌تر می‌کرد. (علوی^۱
۹۵)

توسری‌خورده tu-sar-i-xor-d-e ۱.

توسری‌خور →: این، حرف‌هایی است که مردم
توسری‌خورده برای دل‌خوشی خودشان زدند. (←
شهری^۱ ۴۹۸) • طرف شدن تو با چون من... مظلوم و
توسری‌خورده‌ای چه معنی دارد؟ (جمال‌زاده ۱۵۶^۲)
محقر؛ ناچیز: شهر... هزاران کوچه‌پس‌کوچه و
خانه‌های توسری‌خورده... دارد. (هدایت ۴۹^۱)

توسری‌خوری tu-sar-i-xor-i توسری‌خور

بودن: از بی‌عرضگی و توسری‌خوری تو، همه
سوءاستفاده می‌کنند و سوارت می‌شوند.

توشه tuše ۱. مقدار معینی از هرچیز: توشه
معتابه‌ای از حرف‌های آب‌کشیده تحویل گرفت.
(جمال‌زاده ۷۸^{۱۸}) ۲. بهره؛ فایده (مادی یا
معنوی): از مباحثه و مناظره‌اش با دوستان چه توشه‌ها
فراچنگ آوردم. (شهری^۳ ۲۸۴) • کسی از زرع دنیا
خوشه برداشت که چندی خورد و چندی توشه برداشت.
(سعدی ۸۰۵^۴)

• **توشه آخرت** کار نیک در این دنیا، که
مانند توشه سفر به آن جهان است؛ ثواب
آخرت: خانم... باید به فکر توشه آخرتش باشد.
(مشفق‌کاظمی ۱۶۴) • زینهار تا در ساختن توشه آخرت
تقصیر نکنی. (نصرالله‌منشی ۴۵)

توشیح to[w]ših مُهر یا امضای پادشاهان و
بزرگان بر فرمان‌ها و نامه‌ها: برات سوار به اسم

ده تا. (← گلابدره ای ۳۹۵) ۳. به عنوان دشنام به کار می رود: قسم به خدا که اگر تو مردک توله سگ حرام زاده... گورت را گم نکنی... با همین صندلی مغزت را می کوبم. (قاضی ۱۰۳۶)

تومان tu(o)mān

■ **تومانی...** [ریال (هزار)] **فرق کردن (داشتن) چیزی با دیگری** تفاوت زیادی داشتن آن دو باهم: قیانه این دو باهم تومانی دوهزار فرق دارد.

تون tun

■ **تون به تون افتادن** دشنامی است به مرده، مانند گوربه گور شده: تون به تون پیفتند آنها که این بدعت گذاشتند. (دهخدا: لغت نامه^۱)

■ **به تون به جهنم:** نخوردند، نخوردند! به جهنم! به تون! (← شهری^۱ ۲۵۳)

تونی t-i (قد). راه زن یا گدا: در خیال افتاد مرد از چد او/ خشمگین شد زود گردانید رو - کین مگر قصد من آمد خونی است/ یا طمع دارد گدا و تونی است. (مولوی^۱ ۳۵۸/۱)

تویی t-o-y(') (قد). ۱. کبر و خودخواهی: اگر تو از تویی بیرون آیی، حجاب قهر برخیزد. (روزبهان^۲ ۳۷) ۲. تو بودن.

■ **تویی و مایی** (قد). جذایی و دوری: ای دوست میان ما جذایی تاکی؟/ چون من توام، این تویی و مایی تاکی؟ (جامی^۸ ۲۸۳)

ته tah^۱ ۱. نشیمن گاه: چند بار دهان بچه را پُر کردن، چند بار ته او را شستن. (مخملیاف^{۱۱۴}) ۲. اعماق هر فضای مجازی: در هر گوشه و کنار، فوج فوج گداها... چه فریادها از ته جگر می کشند! (جمال زاده^{۱۶} ۱۴۴) ۳. شاید هنوز رحم و مروت در گوشه دلت نهفته باشد. شاید در ته سینه ات وجدان خفته سر کشد و زی زمین نیاکان برگردانند. (علوی^۳ ۸۷) ۳. باقی مانده اندک از چیزی؛ بقیه. ← ته بزرگ، ته بساط، ته خانه. ۴. اصل و حقیقت چیزی: اگر به ته قضیه نگاه کنی، می بینی که موضوع به این سادگی ها هم نیست. ۵. محمد امین خان... خواست که

عربستان هم توشیح خورده باشد. (نظام السلطنه ۸۷/۲)
توصیه to[w]siye سفارش نامه: برای یک کلاسی ماشین نویسی و بانک توصیه گرفته است. (پارسی پور ۲۲۲)

توقف tavaqqof رکود؛ ایستایی: اخلاق، فلسفه، هنر... برخاسته از طبقه استضعاف گر... همه در جهت توجیه وضع موجود و عامل توقف و رکود و انجماد است. (مطهری^۱ ۳۹)

توقیع to[w]qi (قد). ۱. فرمان: محض رعایت قدمت خدمت، [او را]... به صدور این توقیع رفیع... به منصب پیش خدمتی منصوب... فرمودیم. (غفاری ۹۲) ۵ من با خویشتن گفتم: یا احمد، سخن و توقیع تو در شرق و غرب روان است. (بیهقی^۱ ۲۱۷) ۲. سخن پادشاهان و بزرگان در جواب نامه ها و دادخواهی ها، که معمولاً متضمن نکته ای حکمت آمیز بوده است: ابوالهلال عسکری توقیعی را از اردشیر بابکان نقل کرده است. (نفضلی: تاریخ ادبیات ۲۴۰) ۵ به پلخ چنین بود توقیع شاه/ که آن کس که خستو شود بر گناه - چو بیمار زار است و ما چون پزشک / (فردوسی^۳ ۲۱۳۸)

توگوشی tu-guṣ-i ۱. سبلی: توگوشی محکمی به او زد. ۲. آهسته: توگوشی گفت بروم بیرون.

تولد tavallod به وجود آمدن؛ پیدایش: تولد شاخه های جدیدی از دانش. ۵ هر چه به صفت دو گردد یا به ترکیب دو بُود... یا در مقابل چیزی دو بُود، چون جوهر و عَرَض یا به تولد دو بُود... یا به امکان دو بُود. (عنصر المعالی^۱ ۱۱)

■ **تولد کردن** (قد). به وجود آمدن؛ پدید آمدن: اگر ناگاه به مالی حاجت آید، دل مشغولی تولد کند. (نظام الملک^۳ ۳۲۲) ۵ کلاشکی فساد دیگری تولد نکندی. (بیهقی^۱ ۴۰۹)

توله tule بچه انسان: - همین یک بچه را داری؟ - می خواستی چند تا از این توله های کوفتی داشته باشم؟! (علوی^۳ ۶۰)

توله سگ t-sag ۱. توله ۴: شب خوابیدم و هی لحاف را کشیدم سرم و هی توله سگ پس انداختم، آن هم

شدنِ او: وقتی خبر سقوط هواپیما را شنیدم، ته دلم خالی شد.

■ **ته دل کسی را خالی کردن** او را ترساندن یا مضطرب کردن: با این حرف‌ها ته دلش را خالی نکن، بگذار با خیال راحت در مسابقه شرکت کند.

■ **ته دل کسی محکم (گرم، قوی) بودن کاملاً مطمئن بودن** او؛ اطمینان خاطر داشتنِ او: گفتم: نه... ته دلم محکم است. (ترقی ۵۱) ○ ته دلش زیاد از این مطلب گرم نبود. (آل‌احمد^۴ ۱۳۸)

● **ته کشیدن** تمام شدن؛ به آخر رسیدن: اغلب تنها به زیارت می‌رفت... و تا وقتی که پولش ته نکشیده بود، بر نمی‌گشت. (میرصادقی^۲ ۱۱۱) ○ روکاری عمارت که تمام شد، قدرت مقاومت من هم ته کشید. (شاهانی ۱۰۳)

■ **از ته [و] اتوی چیزی سر درآوردن** ■ ته‌توی چیزی را درآوردن →: خاتم‌بزرگ خوب که از ته‌توی کار سر درآورد، فکری کرد و... (← آل‌احمد^۸ ۴۳)

■ **از ته دل** از صمیم قلب؛ با تمام وجود: آه سدی از ته دل برآورد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۹۸) ○ آمی از ته دل کشید. (علوی^۱ ۱۰۰) ○ از ته دل شُکری کرد. (آل‌احمد^۴ ۱۵) ○ از ته دل هیچ‌کس صلباً در این بستان‌سرا/ خنده‌ای چون غنچه تصویر نتوانست کرد. (صائب^۱ ۱۱۵۷)

■ **به ته رسیدن** ● ته کشیدن →: بالاخره پولش به ته رسید و مجبور شد از سفر برگردد. ○ طی شد جهان و اهل‌دلی از جهان نخلست/ دریا به ته رسید و سحابی ندید کس. (صائب^۱ ۲۳۴۴)

ته ۲

■ **ته کردن** (قد.) جمع کردن؛ برچیدن؛ برافراختن آیات عز و جلال/ به دفع سپه‌دار اهل ضلال - که تا دستش از ظلم کوتاه کند/ بساط ستم‌کاری‌اش ته کند. (نطنزی ۵۸۶)

ته استکان t-e('e)stekān. باقی‌ماندهٔ مایعات در استکان: تلفظ زنگ می‌زند. ته‌استکان چای را قورت می‌دهم و گوشی را برمی‌دارم. (محمود^۲ ۱۱۳)

درمقام بازخواستِ او درآمد. جمعی از دولت‌خواهان، محمدعلی‌بیگ را از ته کار خبردار نمودند. (مروی ۵۶)

■ **ته [و] اتوی چیزی** ۱. باقی‌ماندهٔ آن: دامادها مرده [بودند]... و دخترها... از ته‌توی دارایی شوهرشان زندگی می‌کردند. (مستوفی ۱۵۷/۱) ۲. اصل و حقیقت آن: بالاخره به ته‌توی قضیه پی برد.

■ **ته [و] اتوی چیزی را درآوردن** از اصل و حقیقت آن آگاه شدن: گوش‌به‌زنگ بودند ته‌توی کار را دریابورند. (علوی^۳ ۹۱) ○ این دختر، چه نسبتی با مازیار دارد... من ته‌تویش را درآورده‌ام. (هدایت^{۸۹})

■ **ته چیزی بالا آمدن** تمام شدن و به آخر رسیدن آن: با درویش هم‌پایه شد و به‌زودی ته شیشه بالا آمد. (مستوفی ۳/۳۵۳)

■ **ته چیزی را درآوردن** تمام کردن آن: تا ظرف میوه را جلوش گذاشتم، تهش را درآورد. ○ تو که ته غذا را درآورده‌ای، پس من چی بخورم؟!

■ **ته دل** ۱. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند چیزی را که باعث اطمینان کامل و آرامش خاطر می‌شود، بیان کنند؛ صمیم قلب؛ عمق فکر و احساس: ته دلم مشکوک بود. (حاج‌سیدجوادی ۳۳۵) ○ فکر می‌کرد که دیگر... ته دلش از این واهمه نخواهد داشت که مبدا سیم‌ها پاره شود. (آل‌احمد^۴ ۱۰) نیز ← از ته دل. ۲. (د.) پیش خود و در اعماق ذهن: علی ته دلش فکر می‌کرد که نباید این کار را قبول کند. ○ انگار ته دلش نفرینم می‌کند. (← چهل‌تن^۱ ۸)

■ **ته دل را خالی کردن** اسرار نهان را فاش کردن؛ از صمیم قلب حرف زدن و درد دل کردن: دارم داستان زندگی خودم را به شما می‌گویم... من دارم ته دلم را برای شما خالی می‌کنم. (علوی^۱ ۱۰۰)

■ **ته دل را گوفتن** اندکی جلو گرسنگی را گرفتن، یا سیر و بی‌اشتها کردن: این شیرینی را بخور ته دلت را بگیرد تا غذا حاضر شود. ○ بابا... همیشه نان خمیر می‌خرد تا ته دلمان را بگیرد. (درویشیان ۵) ○ [انگور،] ته دل را... می‌گیرد. (آل‌احمد^۱ ۵۴)

■ **ته دل کسی خالی شدن** ترسیدن یا مضطرب

ته انباری tah-a('a)mbār-i کالای نامرغوب:
ته انباری‌ها را هم آخر سر توانستند آب بکنند.

ته بندی tah-band-i پایه؛ بنیان: کارم نضج گرفت و
تمبندی مقام قرص و استوار گردید. (جمال‌زاده ۸۸)

ته تغاری tah-taqār-i آخرین فرزند خانواده:
تهام... خیلی این را دوست داشت. از همان بچگی...
در صورتی که او ته تغاری هم نبود. (علوی ۸۳)

تهجد tahajjod عمل عبادی، به ویژه نمازهای
بعد از نیمه شب: در شب نهم... که در آخر آن شب
وفات می‌نمود، بعد از ادای تهجد به اشاره و ایما مرا... به
خواندن دعاء امر کرد. (شوشتری ۱۱۹) ○ بهاء‌ولد... از
تهجدات شب و اجتهادات روز، یک لحظه فارغ نمی‌شد.
(افلاکی ۴۱)

ته دلی tah-del-i (قد.) گلابه؛ درد دل: نویی
شاموردی خلیفه در اتای گفتن ته دلی‌ها، شکوه از خرابی
ولایت و پیرستانی رعیت... می‌کرد. (طنزنی ۲۱۹)

ته سفره خور tah-sofre-xor گدا؛ طفیلی:
می‌خواستی توی شهر پُر شود که میرزا ته سفره‌خور خانه
بچه‌های حاجی است. (← مستوفی ۲۴۸/۱)

ته کیسه tah-kise (قد.) دارایی: برای خواندن ته کیسه
و درک مقام و موقعیتش که تاجمه‌حد می‌تواند سود بدهد...
گفت: ... (شهری ۲۷۶/۲) ○ نیست اختر کز برای تیغ
داغ حسرتش / درم از ته کیسه شب در میان انداخته.
(زلالی: آندراج)

تهی tohi (قد.) ۱. بی‌ارزش؛ بی‌معنی: گفت آن
سالوس زراق تهی / ... (مولوی ۳۹۰/۳) ۲. بیهوده:
فلکم جواب گوید که کسی تهی نبود / که اگر کهمی ییزد،
بُود آن ز کهربایی. (مولوی ۱۳۴/۶)

تهی چشم tē-če(a)šm (قد.) ۱. آزمند؛ حریص:
با تهی چشمان چه سازد نعمت روی زمین / سیری از
خرمن نباشد دیده غریال را. (صائب ۵۸) ۲. نابینا؛
بی‌بصر: تهی چشمان چه می‌دانند قدر روی نیکو را /
نباشد جز گرانی بهره از یوسف ترازو را. (صائب ۱)
(۲۱۵)

تهی دست tohi-dast ۱. فقیر؛ بی‌چیز: دختران
تهی دست و خاتماتدها... از زیر چادر، اشکها

می‌ریختند. (شهری ۱۲۲/۳) ○ پیفزاید از خواسته هوش
و رای / تهی دست را دل نباشد به جای. (ابوشکور: اشعار
۱۱۰) ۲. کم‌توان؛ ضعیف: زبان فارسی، امروز...
بسیار ناتوان و تهی دست شده است. (خانلری ۳۴۲)
بگیرد. (منوچهری ۱۵۳)

تهی دستی tē-i وضع و حالت تهی دست؛
بی‌چیزی؛ تنگ‌دستی؛ فقری: از فقر و
تهی دستی، شبها پشت دکان‌ها... می‌خوابید. (شهری ۲
۲۷۱/۲) ○ / تهی دستی شرف دارد پدین گنج. (نظامی ۳
۲۷۵)

تهی کیسه tohi-kise (قد.) فقیر؛ بی‌چیز: برای جوان
آسمان جل و تهی کیسه‌ای... برآمدن از عهده هریک از این
کارها مستلزم هزار نوع قرض و قرضه... بود. (جمال‌زاده ۲
۱۵۴-۱۵۵) ○ از ساغر سپهر تهی کیسه می‌مخور / وز
سفره جهان سپه کلمه نان مخور. (خاقانی ۳۷۶)

تهی مایه tohi-māye بی‌مایه؛ کم‌توان؛ پدرم...
هر چه در گفتم دست بالا می‌گرفت، در کردار سست و
تهی مایه بود. (شهری ۳۰۹)

تهی مغز tohi-maqz نادان؛ بی‌خرد: دختری بود
عیاش... و تهی مغز. (قاضی ۶۱۱) ○ آن تهی مغز را چه
علم و خبر / که بر او هیزم است یا دفتر؟ (سمعی ۱۷۰)
tehiy[y]e

● **تهیه دیدن** (داشتن) فراهم کردن وسایل
مهمانی: اول تهیه ببینید، بعد مهمانی بدهید. ○ برای
این همه مهمان تهیه ندارم. ○ در خانه عروس تهیه دیده
شده بود و نسبتاً پذیرایی‌ای هم به‌عمل آمد. (شهری ۳
۲۷۶)

تیارت tiyārt رفتار ناخوش‌آیند یا دعوا و
درگیری بی‌جا: دست از این تیارت مسخره‌ات بردار!
تیپا ti-pā

● **تیپا کردن** راندن و بیرون کردن: خودش را
جا زده. همین امروز فردا تیپاش می‌کنند. (← محمود ۲
۱۰۵)

قیقو titr عنوان یا مدرک تحصیلی: این رشته را
نقط به‌خاطر تیتزش انتخاب کرده. ○ مدرس دانشگاه
است، ولی تیتز ندارد.

تی تیش مامانی، تیتیش مامانی titiš-māmān-i

قشنگ و ظریف و خوش آیند (لباس): مراد... می گوید: هستی نازنینم! این تی تیش مامانی را از تنت درییاور. (دانشور ۲۰) ○ نیم تنه دامن تی تیش مامانی هم برایت شوهر نمی شود. (← شهری ۱۴۹)

تیر^۱ tir (قد). ۱. واحد طول به اندازه تیر کمان: ما فردا چنان که آفتاب دو تیر بالا برآید، بدیشان رسیدیم. (نظام الملک ۹۲^۳) ۲. (قد). راست مانند تیر کمان: که را بخت و شمشیر و دینار باشد/ نباید تن تیر و پشت کیانی. (دقیقی: گنج ۳۴/۱)

تیر از کمان رفتن (قد). ازدست رفتن فرصت و امکان جبران یک عمل انجام شده: کار به حکم مشاهدت وی بایستی بست، اما تیر از کمان برفت. (بیبقی ۵۴۹^۱)

تیر از کمان گذراندن اقدام کردن به کاری: مجلس شورای ملی هم تیر از کمان گذرانده... یک بودجه چهاردیواری... ازکار درآورد. (مستوفی ۵۲۹/۳)

تیر انداختن اقدام کردن به کاری که نتیجه آن مشخص نیست: برای قضیه مساعده فعلاً تیری انداخته ام، ببینم چه می شود.

تیر[ی] به (در) تاریکی انداختن کاری را به حدس و گمان انجام دادن: حرفهایش پایه و اساس ندارد. همین طوری تیری در تاریکی می اندازد. ○ از تیر انداختن به تاریکی... روگردان نیست. (جمالزاده ۱۶^{۲۰۷})

تیر به (پر) نشانه زدن (آمدن) (قد). به مقصود رسیدن؛ موفق شدن: در این حضرت... بزرگاند. اگر به راندن تاریخ این پادشاه مشغول گردند، تیر بر نشانه زنند. (بیبقی ۱۰۲^۱)

تیر خالی کردن تیراندازی کردن: برای ترساندن، آدمها را می گذارند سینه دیوار که یعنی اعدامشان می کنند، حتی تیر هم خالی می کنند. (← محمود ۲۸۰^۲) ○ مابین چند نفر از الواط شهر نزاع شد... قریب به سی چهل تیر خالی کرده بودند. (نظام السلطنه ۴۲۶/۲)

تیر خلاص روی داد، رفتار، یا سخنی که موجب پایان یافتن امری یا ازدست دادن

چیزی شود: حالش چندان خوب نبود، ولی این سرماخوردگی، تیر خلاص بود و موجب مرگش شد. ○ حرفی که به من زد، تیر خلاص بود. دیگر نمی خواهم او را ببینم.

تیر خوردن زخمی شدن: برادر ارشدش... در جنگ با روسها رشادت بسیار نموده و تیر خورده و زیر برف مانده بود. (جمالزاده ۱۸^{۷۶}) ○ من از شست تو هشت تیر خدنگ/ بخوردم، ننالیدم از نام و نتنگ. (فردوسی ۱۴۷۸^۳)

تیر شدن تحریک شدن برای انجام کاری معمولاً منفی و غیراخلاقی: می دانستیم که او تیر شده بود تا نقشه آنها را عملی کند.

تیر کردن جایی نشان کردن و زیر نظر گرفتن آن: نمی دانم که باز خانه کدام فلک زده را تیر کرده اند. (← محمود ۱۷۹^۲)

تیر کردن کسی واداشتن و برانگیختن او به انجام کاری: یکمشت رجاله و مردم بی کاره را تیر کرده بودند که دور خرکچی ها را گرفته، به زور دلک بازی... نگذارند بار به منزل برسد. (جمالزاده ۶^{۳۳})

تیر کسی به سنگ خوردن (آمدن) به مقصود و آرزو نرسیدن او: آرزو[یش] این بوده که بتواند وارد دانشکده طب بشود، ولی به هر دری زد، تیرش به سنگ آمد. (جمالزاده ۱۳^{۱۳}) ○ از هر مسافر که وارد می شد، پرسشهایی می کرد و می خواست از پدر و برادرهایش باخبر شود، اما همیشه تیرش به سنگ می خورد. (← هدایت ۱۷۹^۸) ○ دختر... همه جا تیرش به سنگ خورده، درب مطبها بر رویش بسته بود. (مسعود ۱۸)

تیر کسی به نشان آمدن موفق شدن او: این دو نفر را که دیدی، فرستادم که... ازقرار معلوم تیرشان به نشان آمده است. (جمالزاده ۳۵۰^۱)

تیر کسی به هدف خوردن تیر کسی به نشان آمدن ↑: تیرم به هدف خورد. مقصودم برآورده شد. (علوی ۴۷^۱)

با (به) یک تیر دو نشان زدن اقدام کردن به کاری که دو نتیجه یا دو فایده دارد: همین

به غزنی این خادم را تیرباران کردند. (ابن فندق ۱۲۱)
 □ **تیرباران گرفتن بر کسی** (قد.) شروع کردن به
 انداختن تیرهای متوالی به سوی او: بر آن نامور
 تیرباران گرفت/ کمانش کمین سواران گرفت. (فردوسی^۳
 ۸۱۷)

تیردوز tir-duz (قد.) تیرخورده.

● **تیردوز شدن (گشتن)** (قد.) تیر خوردن: گر
 تیردوز گشت جگرهای ما ز عشق/ ... (مولوی^۲
 ۴۸۲/۴)

● **تیردوز کردن** (قد.) تیر زدن: دیگری... حکیم
 ابن الطفیل است که او را تیردوز کردند. (خواندمیر:
 حبیب البیر: لغت نامه^۱) ○ فلسفی و آنچه پوزش می‌کند/
 قوس نورت تیردوزش می‌کند. (مولوی^۱ ۶۹/۲)

تیرگی tire-gi کدورت خاطر؛ آزدگی و اندوه:
 مرگ... تیرگی و افسردگی آورده، هزار گونه اندیشه‌های
 پریشان از جلو چشم می‌گذرانند. (هدایت^۲ ۱۲۰) ○ همان
 راه یزدان نباید سپرد/ ز دل تیرگی‌ها نباید سترد.
 (فردوسی^۳ ۲۲۳۷)

● **تیرگی بخت بدبختی:** فردوسی را مثل زده...
 که از تیرگی بخت از آن همه صدف و دریا... چیزی
 نصیص نشده است. (شهری^۲ ۱۵۱/۲)

■ **تیرگی حواس** (قد.) حواس پرتی: نشان سکه
 تیرگی حواس و گرانی سر... بؤد. (اخوینی ۵۵۸)

■ **تیرگی روانه** غیردوستانه بودن و رابطه دو
 شخص یا دو دولت: تیرگی روابط هند و پاکستان.

تیروئید tiro(y)id بیماری غده تیروئید: گردنت
 باد کرده، فکر می‌کنم تیروئید داری.

تیره tire ۱. ناصاف؛ آلوده: فضای تیره و آلوده سینه
 و دل را از... سوز کبر و غرور بیرداز. (جمال‌زاده^{۱۶} ۴۱)
 ○ هر آن‌کس که او راه یزدان بجست/ به آب چَرَد جان تیره
 بشتست. (فردوسی^۳ ۱۹۷۶) ۲. تباه؛ خراب: اسامی
 را تغییر داده‌ام... نخواستم سال‌های آخر زندگانی این زن
 را تیره و کدر سازم. (علوی^۳ ۳۹) ۳. (قد.) آزرده،
 خشم‌ناک، یا اندوهگین: از ایرج دل من همی تیره
 بود/ بر اندیشه اندیشه‌ها برفزود. (فردوسی^۳ ۸۶) ۴.
 (قد.) کور؛ نابینا. ← تیره شدن (م. ۲).

قهوه‌خانه را برای معامله کنم... درواقع به یک تیر دو
 نشان خواهیم زد. هم آب‌خنک می‌خوریم... و هم جایی
 می‌رویم که کاروکاسبی معیتی خواهی داشت.
 (جمال‌زاده^۲ ۱۴)

■ **به تیر غیب گرفتار شدن** به درد لاعلاج یا
 مرگ ناگهانی دچار شدن: رو تخت مرده‌شورخانه
 بینمت. به تیر غیب گرفتار بشوی. (← شهری^۲
 ۵۵۵/۴) ○ این جوان مغرور... بالاخره به تیر غیب گرفتار
 شد. (مستوفی ۱۳۷/۲)

■ **به تیر غیب گرفتار کردن** به درد لاعلاج یا
 مرگ ناگهانی دچار کردن: خدا باعثش را به تیر غیب
 گرفتار کند. (چهل تن^۲ ۲۸) ○ برو ای جوان. حق به تیر
 غیب گرفتار نکند. (← هدایت^{۱۳۶})

■ **یک تیر و دو نشان کاری** که دو نتیجه یا دو
 فایده دارد: اگر بروم به آن شهر، هم زیارت می‌کنم و
 هم سیاحت. یک تیر و دو نشان!

تیو^۲ t. (قد.) فصل پاییز: اگر به تیره از جامه پیش
 باید تیر/ چرا برهنه شود بوستان چو آید «تیر»؟
 (عنصری ۷۳)

تیرباران t.-bār-ān ۱. اعدام کردن کسی با
 گلوله تفنگ توسط جوخه اعدام: تیرباران قاتل.
 ۲. کشتن با تیری که از کمان رها می‌شود:
 ای بساکس را که در سرای سلطان بَرَنَد... مستوجب دار و
 تیرباران بُود که سلطان... بر وی ببخشاید. (احمدجام
 ۳۲۳) ۳. (قد.) فروباریدن متوالی تیر: گوشه گیر
 ای یار یا جان درمیان آور که عشق/ تیرباران است، یا
 تسلیم باید یا حذر. (سعدی^۴ ۴۷۰) ○ آخر پیادگان
 گزیده‌تر از آن ما پیش رفتند با سیر و نیزه و کمان، و
 تیربارانی رفت چنان‌که آتاپ را بیوشید. (بیهقی^۱ ۵۹۶)

● **تیرباران کردن** ۱. تیرباران (م. ۱) →
 سردار روسی... حکم کرده بود که تیربارانش کنند.
 (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۶) ۲. (قد.) پرتاب کردن تیرهای
 متوالی از کمان به سوی کسی یا چیزی:
 کارگزاران مغول... قرار گذاشتند... او را تیرباران کنند.
 (نفیسی ۲۵۶) ○ فریاد زد به دیوان که: تیرباران کنید، و
 تیروکمان حاضر نبود. (عالم‌آرای صفوی ۲۳۷) ○ غلامان...

آخر ای جانور مکار تیره درون، بر من رحم کن. (قاضی ۹۳۵)

تیره دل *tire-del* ۱. بد ذات و بد اندیش: باتوی عزیزا شما نباید که... مرا مردی بد اندیش و تیره دل پندارید. (قاضی ۹۱۸) ۲. از آن تیره دل، مرد صافی درون / قفا خورد و سر بر نکرد از سکون. (سعدی ۱۲۳) ۳. (قد.) آزرده و غمگین: زواره پیامد به نزدیک اوی / ورا دید تیره دل و زرد روی. (فردوسی ۱۴۵۶)

تیره رای *tire-rāy* (قد.) بد اندیش و گم راه: در میان آن دو لشکر خیره سر و تیره رای بماند. (رشیدالدین ۴۸) ۲. گرت بر کند خشم روزی ز جای / سر سیمه خوانندت و تیره رای. (سعدی ۱۶۹)

تیره رای *tire-rāy* (قد.) بد اندیشی: مفرسای با تیره رای درون را / می لای با ژاژ خای دهان را. (پروین اعتصامی ۹)

تیره روان *tire-ravān* (قد.) تیره دل (م. ۱) →: چه پیروز شد دزد تیره روان / چه غم دارد از گریه کاروان؟ (سعدی ۹۳)

تیره روز *tire-ruz* بدبخت: خودم را... دیدم که چه دزد تیره روزی بودم. (شهری ۹۶) ۲. ای شفاعت خواه مشتی تیره روز / لطف کن شمع شفاعت بر فروز. (عطار ۴۹)

تیره روزی *tire-rozi* بدبختی: می دانستم که در بدبختی و تیره روزی آنها من نیز بی دخالت نبوده ام. (جمال زاده ۱۶) (۱۶۵)

تیز *tiz* ۱. دارای مزه یا بوی تند: بوی تعفن و گند... تیز بود و سوزنده. (گلایدرای ۴۱۶) ۲. باده گل رنگ تلخ تیز خوش خوار سبک / تخلص از لعل نگار و تخلص از یاقوت خام. (حافظ ۲۱۰) ۳. بهترین قطران آن بود که... بویش تیز و تند باشد. (حاسب طبری ۲۹) ۴. هوشیار؛ تیزبین؛ سریع الانتقال: خیلی تیز است، برنامه ریزی کامپیوتر می خواند. (گلشیری ۳۰) ۵. به بانگ چنگ مخور می که محتسب تیز است. (حافظ ۳۰) ۳. نافذ و مؤثر: فریتس را... دیدم... نگاه موقر و متینش تیز تر گردیده است. (جمال زاده ۱۶) (۱۱۵) ۴. دارای شدت؛ شدید: چه احساسات تند تیز و

تیره شدن (گشتن) (قد.) ۱. آزرده، خشمناک، یا اندوهگین شدن: ملول و تیره شدی مر صفاش را چه گنه / نبات را چه جنایت چو سرکه آشامی؟ (مولوی ۲۶۹/۶) ۲. این حدیث به نشاپور فاش شد و خبر امیر محمود رسید، تیره شد. (بیہقی ۳۶۵) ۳. نابینا شدن: شد دیده تیره و نخورم غم ز بهر آنک / روزم همه شب است و صباحم همه مسا. (مسعود سعدی ۲۲) ۴. اگر تیره شد چشم و دل روشن است / روان را ز دانش همی جوشن است. (فردوسی ۲۶۴/۸) ۵. آلوده شدن: ای که درونت به گنه تیره شد / ترسمت آینه نگیرد صقال. (سعدی ۷۳۰) ۶. تباہ شدن: همان گه به بهمن رسید آگهی / که تیره شد آن فر شاهنشاهی. (فردوسی ۱۴۷۸)

تیره کردن ۱. آلوده کردن: این حواشی نباید شخصیت... رنگس را لکه دار که سهل است، ذره ای هم تیره بکند. (علوی ۹۳) ۲. به هم زدن: تا چندین روز عشق زناشویی... کدر شده و موریانه و موش دست بهم داده و میانه زن و شوهر را تیره کرده اند. (نقیسی ۳۹۲) ۳. (قد.) آزرده، خشمناک، یا اندوهگین کردن: عارف آن است که هیچ چیز او را تیره نکند. (جامی ۴۹) ۴. **تیره و تار** تیره (م. ۲) →: آشوب و بلوا سرزمین ما را تهدید می کند... آینده تیره و تاری پیش رو داریم. (علی زاده ۳۴۴/۲) ۵. تیره علی فهمید که هوا پست است و باید منتظر روزگار تیره و تاری باشد. (جمال زاده ۹۶)

تیره بخت *tire-baxt* بد اقبال؛ بدبخت: تو... سیمروز تیره بخت سرگردان را سروسامان می دهی. (هدایت ۱۲۱) ۲. یکی را چنین تیره بخت آفرید / یکی را سزاوار تخت آفرید. (فردوسی: لغت نامه ۱)

تیره بختی *tire-baxti* بد اقبالی؛ بدبختی: مثل آن که باز جغد شوم تیره بختی بر سر دیوار نشسته است. (شهری ۲۰۶)

تیره چشم *tire-če(a)šm* (قد.) نابینا؛ کور: اشعار پند و زهد بسی گفته است / این تیره چشم شاعر روشن بین. (ناصر خسرو ۹۰) ۲. ز لشکر دو بهره شده تیره چشم / سر نام داران از او پُر ز خشم. (فردوسی ۲۹۴)

تیره درون *tire-darun* (قد.) تیره دل (م. ۱) ↓:

تیز نادان بگوی/ که ما را کتون تیره گشت آبروی.
(فردوسی^۳ ۲۲۷۹)

• **تیز شدن** ۱. خشمگین، گستاخ، و بی پروا شدن: یارو خیال برش داشت که... می شود من را بلند کرد. تیز شد و گفت: تنها زندگی می کنی؟ (میرصادقی^{۱۲} ۵۲) ○ در آورده که تیز شد مهرنوش/ نبودش همی با فرامرز توش. (فردوسی^۴ ۲۰۱) ۲. برانگیخته و دقیق شدن: به شنیدن این فصلِ اخیر گوش ها همه تیز شد. (جمالزاده^{۱۱} ۳۷) ۳. شدت گرفتن؛ شدید شدن (شعله آتش): دیگ ها نهادیم. چون آتش تیز شد و تیش بدان زمین رسید، از جای برفت. (بیهقی^۱ ۹۰۵) ۴. دارای طعم یا بوی تند شدن: کره را بیرونِ یخچال نگذار، تیز می شود.

• **تیز کردن** ۱. برانگیختن؛ تحریک کردن: هلال گفت: ای عین العیات، من خدمت کار قدیم پدر توام. شاهزاده را در کشتن من تیز می کنی؟ (بیغمی^{۸۰۷} ۴. قد.) قوی، نیرومند، یا دقیق کردن: شراب انگوری تلخ... فهم و خاطر را تیز کند. (خیام^۲ ۷۱) ۲. **تیزوئیز** به سرعت؛ تند؛ فوری: پسر بلیت فروش، تیزوئیز دولا شد. (گلابدراهِی ۱۸۴) ۳. **تیز و تند** سریع: پرنده ها... با پروازهای تیزوتند و جیغ های کش دار خود لذت بخشِ کرورها آدمیان هستند. (جمالزاده^۹ ۲۹)

• **تیزآواز** tiz-ā(ā)vāz (قد.) دارای صدای پرطنین و بلند: بر چهار دست و پایی او زنگوله های تیزآواز بسته. (بیغمی^{۸۰۷})

• **تیزبازار** tiz-bāzār (قد.) بازار پر مشتری و پر رونق: تیزبازاری است ایام عمر که... هرکه نخريد، پشیمان، و هرکه بخريد، پشیمان [است]. (مولوی^۴ ۱۷۱) ○ ز هرسو فراوان خریدار خلست/ بدان کلبه بر، تیزبازار خلست. (فردوسی^۳ ۱۳۹۲)

• **تیزبازاری** tiz-bāzār-i (قد.) بازار پر رونق و پر مشتری داشتن؛ بازار گرمی: بُرده رونق به تیزبازاری/ تار زلفش ز مشک تاتاری. (نظامی^۴ ۳۳۷)

• **تیزبازی** tiz-bāz-i (قد.) کوشش همراه با زرنگی کردن به منظور منفعت طلبی؛ زرنگی و رندی: همیشه

آتشینی دارید! مستحق ستایش است. (جمالزاده^۲ ۱۹۷) ○ گفت: ای خواجه، این خشم تیز بر من مظلوم رانده گیر، اما فردا از عهدۀ این... چون بیرون خواهی آمد؟ (جامی^۸ ۳۵۹) ○ غلام آن کلمات که آتش انگیزد/ نه آب سرد زند در سخن بر آتش تیز. (حافظ^۱ ۱۸۰ ح.) ۵. پر قدرت؛ قوی؛ نیرومند: آهسته تر حرف بزن، گوشش خیلی تیز است. ○ من از دور درست نمی بینم. چشم های شما تیزتر است. (علی زاده ۱۹۵/۱) ○ ابوعثمان مغربی... صاحب کراماتِ ظاهر بود و فراست تیز. (جامی^۸ ۸۷) ○ به گیتی ز آب و آتش تیزتر نیست/ دو جانند و دو سلطان ستمگر. (دقیقی: اشعار ۱۵۵) عر نازک یا رسا، و بلند (صدای): مرد... صدای تیز و عصبی بلندی داشت. (میرصادقی^{۱۲} ۱۵) ○ چنین گفت هومان به آواز تیز/ که نه جای جنگ است و راه گریز. (فردوسی^۳ ۷۸۱) ۷. دارای شیب، سربالایی، سرازیری، یا پیچ تند: گردنه هزارچم خیلی تیز است. ○ دست به نرده از پلکان تیزی بالا می رفتند. (گلشیری^۱ ۱۰۳) ○ کوهی بود به غایت بلند و تیز چنان که هیچ کس بر آن کوه نمی توانست رفتن. (بیغمی^{۸۰۷} ۸۰۷) ۸. دارای سرعت در عمل کردن (ترمز، کلاچ): اگر ترمز ماشینش تیز نبود، احتمالاً تصادف می کرد. ۹. به سرعت؛ به تندلی؛ سریع؛ تند: صدای موتور سیکلتی که تیز می راند، حواسم را به خود می کشد. (محمود^۲ ۱۹) ○ چنین داد پلسخ که نام تو چیست؟/ همی بگذری تیز، کام تو چیست؟ (فردوسی^۳ ۱۴۲۵) ۱۰. (قد.) با تندلی؛ با خشونت: ابراهیم... گفت: مرا بی زیری... چون سه بار بگفت، شیخ تیز در وی نگرست. (محمد بن منور^۲ ۲۳۵) ۱۱. (قد.) دارای رونق؛ پر رونق: خیز بلیقاسه بازاری ست تیز/ زین خسیسات کساد فکن گریز. (مولوی^۲ ۳۴۳/۲) ○ تیز است چون بازار او، عاجز شدم در کار او/ جان در خط دل دار او مدهوش و حیران دیده ام. (خاقانی ۴۵۴) ۱۲. (قد.) تندخو و خشمگین: بترسید از آن تیز و خون خواره مرد/ که او را ز باد اندر آرد به گرد. (فردوسی^۳ ۲۲۳۷) ۱۳. (قد.) جَلد؛ چابک: دگر صد سگ تیز نخچیر گیر/ به کوه و به هامون رونده چو تیر. (فردوسی^۳ ۱۶۰۹) ۱۴. (قد.) سبک سر و عجول: بدان کودک

می‌خواست با تیزیازی، کارهایش را پیش ببرد.

• **تیزیازی در آوردن تیزیازی** ↑ : سعی نکن تیزیازی دریابوری. نوبت را رعایت کن.

تیزبال tiz-bāl تیزیپرواز ← : مانند... قری تیزبال... به‌جانب‌ها خاک‌سرازی شدند. (جمال‌زاده^۱ ۱۰)

تیزیین tiz-bin آن‌که با دقت و هوشیاری، اشیاء مسائل را بررسی می‌کند یا نکته‌های ظریف را در آنها کشف می‌کند؛ دقیق‌النظر: تیزیینان زمره انسانی گفته‌اند: ... هرچیزی به اصل خویش باز شود. (نظامی عروضی ۷) ○ چون آن مرد تیزیین نیک‌دان کارشناس، ایشان را آگاه کرد و... پند داد، گفتار او رد کردند. (بخاری ۱۹۷)

تیزیینش t-eš (قد.) تیزیین ↑ : ایاز تندفهم تیزیینش/نگار کارگاه آفرینش. (زلالی: اندراج)

تیزیینی tiz-bin-i با دقت و هوشیاری، مسائل و موضوعات را بررسی کردن؛ دقت‌نظر: کور خودش بود و بینی دیگران. از تیزیینی، خودش را نمی‌دید و دور را نمی‌نگریست. (شهری^۲ ۸۳) ○ ما این را هیچ تدبیری نداریم به‌جز آن‌که این کار را به تیزیینی و لطیف‌نظری تو بازگذاریم. (بخاری ۱۱۱)

تیزیپا [ی] tiz-pā[y] تندرو؛ تیزرو؛ کیکاووس... نوش‌دارو را به‌وسیلهٔ یکی تیزیپا روانه می‌نماید. (شهری^۲ ۱۵۵/۲) ○ چو مردانه‌رو باشی و تیزیپای/ به‌شکرانه با کندیایان بیای. (سعدی^۱ ۱۷۴)

تیزیپایی tiz-pā-y(‘)-i تند و سریع رفتن: چندان‌که تیزیپایی خرس اجازه می‌داد، به‌دنبال ارباب می‌تاخت. (قاضی ۸۳)

تیزیپو tiz-par تیزیپرواز ↓ : احساس نمود که عقاب تیزیپو شوم و منحوس دریالای سرش در پرواز است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۷) ○ مثل تائب با ابلیس و لشکر او مثل مرغی است که نو از آشیان ببرد: هم پَر دارد، و تیزیپو باشد، اما... پریدن نداند. (احمدجام ۳۱۲)

تیزیپرواز tiz-parvāz دارای سرعت زیاد هنگام پرواز (پرنده، هواپیما): شکار درندگان... مانند شکار پرندگان تیزیپرواز، مخصوص شاهان و شاه‌زادگان... است. (قاضی ۹۲۵) ○ عیاران... کمند انداخته، خود را چون مرغ

تیزیپرواز بریلای آن رباط گرفتند. (مروی ۴۶۶)

تیزی‌تاز tiz-tāz (قد.) ۱. دارای سرعت بسیار هنگام تاختن: ناوک‌اندازی و زوبین‌فکن و سخت‌کمان/ تیزی‌تازی و کمندافکنی و چوگان‌باز. (فرخی^۱ ۲۰۰) ۲. چابک؛ ماهر: باز این‌همه... تیزی‌تاز قلم... به‌دست گرفته... و قصد آن کرده که شطری از آتش حرقت... در سطری درج کنم. (زیدری ۳)

تیزی‌تک tiz-tak (قد.) تیزی‌تنگ ↓ .

تیزی‌تگ tiz-tag (قد.) چابک و تندرو: چهار زن... و سه مرد... نهانی برستوران تیزی‌تگ نشسته، از بلد بیرون شدند. (مبنوی^۱ ۲۰۷) ○ همان یک اسب داشتم، و سخت تیزی‌تگ و دونده بود. (بی‌هقی^۱ ۲۵۶) ○ هجیر دلاور میان را بیست/ یکی بارهٔ تیزی‌تگ برنشت. (فردوسی^۳ ۴۰۲) **تیزی‌چشم** tiz-č(a)šm (قد.) دارای بینایی قوی و دقیق: روز صیاد بُد و، شب پاسبان/ تیزی‌چشم و صیدگیر و دزدان. (مولوی^۱ ۳۲/۳)

• **تیزی‌چشم شدن** (قد.) خشمگین شدن: برآشت بهرام و شد تیزی‌چشم/ ز گفتار پرموده آمد به‌خشم. (فردوسی^۳ ۲۲۳۵)

تیزی‌چنگ tiz-čang (قد.) دارای دست یا چنگال نیرومند؛ نیرومند: ... شاهین سپهر، تیزی‌چنگ است. (پروین‌اعتصامی ۲۵۵) ○ چنان سخت‌بازو شد و تیزی‌چنگ/ که با چنگ‌جویان طلب کرد چنگ. (سعدی^۱ ۱۵۰) ○ به دریا نهنگ و به هامون پلنگ/ همان شیر چنگ آور تیزی‌چنگ. (فردوسی^۳ ۱۴۹۹)

تیزی‌چنگال t-āl (قد.) تیزی‌چنگ ↑ : عقابان تیزی‌چنگالند و بازان آهنین پنجه/ تو را باری چنین بهتر که با عصفور بنشین. (سعدی: لغت‌نامه^۱)

تیزی‌چنگی tiz-čang-i (قد.) نیرومندی؛ قدرت؛ زور: قوی به‌چنگ من افتاد بود دامن وصل/ ولی دریغ که دولت به تیزی‌چنگی نیست. (سعدی^۴ ۳۹۸)

تیزی‌خشم tiz-xašm (قد.) زود خشمگین‌شونده: تیزی‌خشمی، زودخشنودی، قناعت‌پیشه‌ای/ ... (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ○ تا تو را کبر تیزی‌خشم نکرد/ ... (سنایی^۱ ۸۷)

تیزی‌خو tiz-xu تندخو؛ تندمزاج؛ میرزا... مدی

ادم قلم در آن وادی تیزعنائی و پی سیری کند... ناگفته بماند. (شوشتی ۵۲)

تیز فهم *tiz-fahm* تیزبین →: تو را پسرک باهوش و تیزفهمی دیده‌ام و یقین دارم یک‌شبه ره صدساله خواهی رفت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۰) ○ ابویکر... به مژو آمد. گفت: ... ایشان را تیزفهم‌تر یافتم. (جامی^۸ ۱۷۹)

تیز فهمی *tiz-fahmī* به سرعت فهمیدن چیزی؛ باهوش بودن: [اسب] زیرکی و هوش‌یاری و... تیزفهمی داشته باشد. (شهری^۲ ۳۴۹/۲) ○ آن تیزفهمی... هدیه‌ای بود که به وی داده بودند. (بخاری ۴۰)

تیزگام *tiz-gām* تیزپا →: خانم... به نظر می‌رسید که متصل در عالم خیال بر سمند تیزگام... سوار است. (جمال‌زاده^۱ ۷۶) ○ کمیت تیزگام... به جویان درآورده، حمله بر معسکر رومیان نمودند. (مروی ۳۳۳) ○ رام‌زین و خوش‌عنان و کش‌خرام و تیزگام/... (منوچهری^۱ ۷۶) **تیزگرد** *tiz-gard* (قد.) دارای سرعت زیاد هنگام چرخیدن: چه جوییم از این گنبد تیزگرد/ که هرگز نیاساید از کارکرد. (فردوسی^۳ ۲۴۶۱)

تیزمغز *tiz-maqz* (قد.) ۱. تندخو و کم‌حوصله: کز این شاه دیوانه تیزمغز/ نه گفتار نیکو نه کردار نغز. (فردوسی^۳ ۲۵۰۳) ۲. تیزهوش: بپرسید پس موبدی تیزمغز/ که: اندر جهان چیست زیبا و نغز؟ (فردوسی^۳ ۲۰۲۹)

تیزمغزی *tiz-magzi* (قد.) تندخویی و کم‌حوصلگی: محمدحسین‌خان عرب عامری به تیزمغزی و کم‌ظرفی مشهور... بود. (شیرازی ۵۷)

تیزمهر *tiz-mehr* (قد.) پرمهر: چو گل‌شاه و چون وزقه تیزمهر/ نبود و نیروورد گردان سپهر. (عبوقی: گنج ۱۵۴/۱)

تیزنظر *tiz-nazar* (قد.) تیزبین →: قلندر مردی بود عجیب... سیاه‌چشم، تیزنظر، انبوه‌ریش. (میرزا حبیب ۱۱۶) ○ چشمه آن آفتاب خواب نبیند فلک/ چشمش از او روشن است تیزنظر عاشقی. (مولوی^۲ ۲۴۶/۶)

تیزنظری *tiz-nazari* (قد.) تیزبینی →: استوار، آن است که به کاری درماند به خاصیت حصافت و پیش‌بینی و تیزنظری... خود را از آن کار بیرون آورد. (بخاری ۹۷)

است یادانش اما تیزخو، زودخشم اما زودآشتی. (میرزا حبیب ۶۹۱)

تیزدست *tiz-dast* (قد.) چابک و ماهر: پس دیوان تیزدست طلب کردند و نامه‌ها نوشتند. (بیغمی ۸۰۷)

تیزدستی *tiz-dasti* (قد.) چابکی و مهارت: پادشاه چون نظر کرد و تیزدستی او بدید، گفت: به‌غایت ماهر است. (بخاری ۱۴۰) ○ هنوز دست و سلاح کانر در هوا بود که شاه‌زاده از تیزدستی شمشیر... دوزیر بغل هورنگ زنگی زد. (بیغمی ۸۰۷)

تیزدندان *tiz-dandān* درنده: ترجم بر پلنگ تیزدندان/ ستم‌کاری بود برگوسفندان. (سعدی^۲ ۱۷۹) **تیزدو** *tiz-do[w]* (قد.) دارای سرعت زیاد هنگام دویدن: سرداران قزلباش، دردم چاپاران تیزدو و قاصدان تندرو روانه... گردانیدند. (مروی ۲۸۸)

تیزدوی *tiz-da(o)v-i* (قد.) تند و سریع رفتن: تیزپایی: ای مرکبی که... از لحاظ تیزدوی و نیرومندی، اسب بال‌دار با تو برابر نبوده. (قاضی ۲۴۸)

تیزرای *tiz-rāy* (قد.) تیزبین →: دست به‌هم سود شه تیزرای/ وز سر کین دید سوی پشت‌پای. (نظامی^۱ ۱۲۷)

تیزرفتار *tiz-raft-ār* (قد.) تیزرو ↓: اسبی که تیزرفتار باشد، بهتر است از اسبی که کندرفتار است. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاده ۷۹) ○ غازیان... مراکب تیزرفتار را گرم تاختن نمودند. (مروی ۴۲۴)

تیزرو *tiz-ro[w]* دارای حرکت سریع؛ تندرو؛ شتابنده: ای بسا اسب تیزرو که بماند/ که خرنگ جان به منزل برد. (سعدی^۲ ۹۳) ○ این رود... تیزرو بود و بر سنگ‌ریزه زود. (اخوینی ۱۵۹)

تیزعنان *tiz-enān* (قد.) تیزرو ↑.

● **تیزعنان شدن** (قد.) شتابان شدن؛ شتابتن: نوفل ز نفیل و زاری او/ شد تیزعنان به یاری او. (نظامی^۲ ۱۰۶)

تیزعنائی *tiz-enāni* (قد.) تند رفتن؛ سریع حرکت کردن؛ چابکی.

● **تیزعنائی کردن** (قد.) تیزعنائی ↑: هرچه

تیزوقت tiz-vaqt (قد.) آنکه وقت را به خوبی

حس و دریافت می‌کند: ابوالحسن نوری...

تیزوقت‌تر از چند بود. چند به علم می‌بود و نوری به

زندگانی. (جامی^۸ ۷۸)

تیزویر tiz-vir (قد.) تیزهوش؛ تیزفهم؛ فرستاده باید

یکی تیزویر/سخن‌گوی و داننده و یادگیر. (فردوسی^۴

۸۶)

تیزهوش tiz-huṣ دارای هوش زیاد؛ هوش‌مند:

تو آدم تیزهوشی هستی، خوب می‌توانی موقعیت خودت

را درک کنی. (= مخملیاف: شکوفایی ۵۰۶) ○ جوان

هرقدر هم با استعداد و تیزهوش باشد، تا به حداکثر عمر

نرسد، شایستگی آنکه عنوان دانشمند و فاضل بیابد،

نخواهد یافت. (اقبال^۲ ۳) ○ چنین گفت بیننده تیزهوش/

چو سز سخن در نیایی، مجوش. (سعدی^۲ ۱۲۱)

تیزهوشی t-i-وضع و حالت تیزهوش؛

تیزهوش بودن؛ جاهلان... همواره به طرافت فکر و

تیزهوشی و ادراک صحیح خود می‌بالند. (قاضی ۹۸۹)

تیزی tiz-i ۱. شدت؛ قوت؛ نیرومندی؛ آفتاب،

پایین نشسته بود. تیزی‌اش مرده بود. (چهل‌تن^۱ ۷۷) ○

گرفته کینه و مهرت به نرمی و تیزی/همی کشند عنان و

مهار آتش و آب. (مسعود سعد^۱ ۴۰) ○ چرا آب در جام

می افکشی/ که تیزی نیند کهن بشکستی. (فردوسی^۳

۱۴۴۹) ۲. نازکی، رسانی، و بلندی (صدا)؛

زیر بودن: تیزی صدایش گوش همه را آزار می‌داد. ۳.

(قد.) شتاب؛ سرعت: به رفتن ز تیزی چو فرمان

سلطان/ به خوردن ز خوشی چو عیش توانگر. (فرخی^۱

۵۴) ○ نه تیزی نه سستی به کار اندرون/خُرد باد جان تو

را رهنمون. (فردوسی^۳ ۱۷۲۷) ۴. (قد.) خشونت؛

تندی: بر تو بادا که آهستگی نگاه داری و نرمی و مدارا

کار فرمایی و از سبکساری و تیزی بیریزی. (بخاری

۱۸۲) ○ قول ناصح به درشتی و تیزی مردود نگردد و به

سمع قبول اصفا یابد. (نصرالله منشی ۹۷) ۵. (قد.)

خشم؛ عصبانیت: گر این تیزی از مغز بیرون کنی/

بکوشی و بر دیو افسون کنی. (فردوسی^۴ ۱۲۶)

○ **تیزی کردن** (قد.) از خود خشم نشان

دادن؛ تندی کردن: ترش بنشین و تیزی کن که ما را

تلخ ننماید/ چه می‌گویی چنین شیرین که شوری در من

افکندی. (سعدی^۳ ۶۱۲) ○ ستون خُرد بردباری بُود/ چو

تیزی کنی تن به خواری بُود. (فردوسی^۳ ۱۹۵۰)

تیزیاب tiz-yāb (قد.) تیزیبن: → ناوک وهم بر

نشانه غیب/خاطر تیزیاب من راندهست. (خاقانی ۸۳۲)

تیشه tiše

○ **تیشه به [ریشه] کسی (چیزی) زدن ضایع**

کردن و از بین بردن او (آن): طیب دارالمجتابین

ممکن نیست به دیوانگی خود اقرار نماید و به دست خود

تیشه به ریشه خود بزند. (جمال‌زاده^۳ ۲۱۷) ○ اگر

نمی‌توانیم چیزی بر کمال و جمال [زبان فارسی] بیفزاییم،

لااقل تیشه ستم بر پیکر زیبای آن نزنیم. (اقبال^۲ ۵۰)

○ **تیشه روبه‌خود** آن‌که همه‌چیز را فقط برای

خود می‌خواهد؛ سودجو: به‌جای این‌که این‌قدر

تیشه روبه‌خود باشی، کمی هم به فکر دیگران باش.

تیغ tiq پرتو؛ تابش؛ درخشش؛ شعاع؛ تیغ آفتاب.

○ تیغ خورشید، آهسته آسمان را دو نیم می‌کند. (=

بهرامی: شکوفایی ۱۰۱) ○ دید چون در خواب غفلت رفت

ماه نو همی/ تیغ خون‌آلود بر بالین چو تیغ آفتاب.

(سوزنی ۲۴) ○ بدو گفت رستم که شد تیره روز/ چو پیدا

کند تیغ، گیتی فروز... (فردوسی^۳ ۴۳۴)

○ **تیغ آب‌دار** (قد.) شمشیر تیز و بُرنده:

حرمه خون‌خوار... قلم نو دلماد را دارد با خنجر کین و

تیغ آب‌دار سرمی‌بُرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳۰)

○ **تیغ از نیام برآوردن** (قد.) تندی و دشمنی

کردن: تیغ برآر از نیام، زهر برافکن به جام/ کز قیل ما

قبول و ز طرف ما رخصت. (سعدی^۴ ۳۶۱)

○ **تیغ برهنه** (قد.) شمشیری که در غلاف نباشد:

جمعیت را بازو چوب و تازیانه و تیغ برهنه از سر راه

دور می‌کنند. (جمال‌زاده^۸ ۲۰۶)

○ **تیغ خواباندن پر کسی** (قد.) کشتن و به قتل

رساندن او: تا قراخان‌خان خبردار می‌شود، قلعه بُر شده

از رومی و تیغ بر این رافضیان می‌خوابانیم.

(عالم‌آرای صفوی ۵۱۸)

○ **تیغ خوردن** (قد.) زخمی شدن؛ مجروح

شدن: به شرب آب حیات آن‌کسان که می‌نازند/

متفق / با همه تیغ برکشم وز تو سپر بیفکتم. (سعدی^۴)
 (۵۲۴) ۲. • تیغ زدن (مر. ۲). →: فردا آفتاب هنوز
 تیغ نکشیده بود که هیاوی غریبی بیدارمان کرد.
 (جمالزاده^{۱۶} ۱۶۴) ○ حاجت شمع و چراغ نیست شب
 عمر را / تا تو نفس می‌کشی، تیغ کشیده‌ست صبح.
 (صائب^۱ ۱۱۳۱)

■ تیغ نهادن در (بر) کسی (قد.). او را با شمشیر
 کشتن: درعین استیلای آن جماعت، مکرر مردمان
 شهری و صحرايي بر آنهايي که حاکم مقتدر بودند،
 شوریده، تیغ نهاده‌اند. (شوشتری ۲۷۱) ○ در آن قوم
 باقی نهادند تیغ / که رانند سیلاب خون بی‌دریغ.
 (سعدی^۱ ۹۲)

■ تیغ و ترنج [به‌میان] آوردن (قد.). امتحان
 کردن و آزمودن: بند نقابی کشیم تیغ و ترنج آوریم /
 یوسف یعقوب راکف به بریدن دهیم. (ظهوری: آندراج) ○
 بر حرف من قلم شود انگشت اعتراض / تیغ و ترنج اگر
 به‌میان آورد کسی. (محشم ۴۹۸)

■ از دم (جلو) تیغ گذراندن (گذرانیدن) کسی
 کشتن او: سر به طغیان برآورده و خوارزمیان را از دم
 تیغ گذرانیده‌بودند. (مینوی^۲ ۳۰۷) ○ آيا کيش شما دستور
 داده کشت‌زارها را ويران بکنيد، زن‌ها و بچه‌ها را از جلو
 تیغ بگذرانيد؟ (هدایت^۲ ۴۷)

■ با تیغ و کفن پیش کسی رفتن (قد.). تسلیم
 محض یا آماده مجازات بودن در برابر او: عذر آن
 گرمی و لاف و ما و من / پیش شه رفتند با تیغ و کفن.
 (مولوی^۱ ۱۳۳/۳)

تیغ زدن t-zan ۱. ویژگی آن‌که با زور یا حيله از
 دیگران پول می‌گیرد: من برای نقش زندهای تیغ‌زن و
 بی‌وفا و جانی ساخته شده‌ام. (← میرصادقی^۸ ۱۳۹) ۳.
 (قد.). جنگ جو: اگر پهلوانی و گر تیغ‌زن / نخواهی
 به‌دربردن الا کفن. (سعدی^۴ ۳۲۲) ○ ... / مردان تیغ‌زن
 شده بر یک‌لک متکی. (سوزنی ۲۹۲) ○ ای ملک شیردل
 پیل‌تن / صف‌در لشکر شکن تیغ‌زن. (مسعود سعد^۹ ۶۰۹)
 قیغی tiq-i ۱. ویژگی بازی‌ای که در آن شرط
 می‌کنند بازنده چیز معینی مثل پول یا خوراکی
 به برنده بدهد: بیایید یک دست والیبال تیغی بازی

نخورده‌اند همانا ز دست جانان تیغ. (طالب‌آملی: آندراج)
 ■ تیغ در غلاف کردن (قد.). دست کشیدن از
 جنگ یا منصرف شدن از کاری: زین سبب من تیغ
 کردم در غلاف / تا که کوخوانی نخواند برخلاف.
 (مولوی^۱ ۴۳/۱)

• تیغ زدن ۱. به زور یا حيله یا به‌نحوي
 دیگر، از کسی پول گرفتن: دو نفری بودند که
 هفته‌ای یک بار... دکان‌دارها را تیغ می‌زدند و می‌رفتند.
 (میرصادقی^۸ ۸) ۲. طلوع کردن؛ پرتو افکندن:
 صبح همین‌که آفتاب تیغ زد، راه افتادیم. (جمالزاده^{۱۸}
 ۷۹) ○ تا پیش‌از آن‌که آفتاب تیغ زند، شمشیر
 کشیده‌باشند. (زیدری ۴۱) ○ دستش از پرده برون آمد
 چون عاج سپید / گنتی از میغ همی تیغ زند زهره و ماه.
 (کسائی^۱ ۹۲) ۳. (قد.). شمشیر زدن؛ جنگیدن:
 این اعجوبه از کرامت بومسلم بود که تیغ از برای حق
 می‌زد. (فخرمدر ۲۹۶) ○ نبشته‌بود که معلوم دان که چند
 وقت است که در یَتَن و طَلَف و مصر تیغ می‌زنی.
 (بینمی^۷ ۸۰۷) ۴. (قد.). ستیزه و دشمنی ورزیدن:
 آسوده‌خاطر که تو در خاطر منی / گر تاج می‌فرستی و
 گر تیغ می‌زنی. (سعدی^۴ ۶۱۲)

■ تیغ کسی از بُوایی افتادن از بین رفتن قدرت و
 توان او: حیف و صد حیف که روزبه‌روز از اعتبارش
 می‌کست و تیغش از بُوایی افتاده، به کندی می‌گرایید.
 (جمالزاده^{۱۱} ۱۹)

■ تیغ کسی بریدن قدرت، توانایی، یا نفوذ
 داشتن او: اینها تیغشان نمی‌بُرد و برای همین است که
 ما را همی سر می‌دوانند. (← میرصادقی^۳ ۳۲) ○ جلیل...
 دله‌زدی می‌کند. اگر تیغش بی‌بُرد، از این‌و آن باج هم
 می‌گیرد. (محمود^۲ ۶۴)

■ تیغ کسی را بُوا کردن او را بر انجام دادن
 خواسته‌هایش توانا کردن: ما نوکر دولتم. خدا تیغ
 احمدشاه را بُرا کند. (جمالزاده^{۱۸} ۷۴)

• تیغ [بر] کشیدن (قد). ۱. دشمنی و خصومت
 کردن: دشمن... تا به کجایمان کشیده [که]... شیعه و
 سنی... به‌خاطر اندک اختلاف... به‌طرف هم تیغ بکشند.
 (شهری^۲ ۹/۳) ○ شهری اگر به‌قص من جمع شوند و

مانند تقلید صدا یا حرکات کسی، یا به‌طور جالب تعریف کردن واقعه‌ای: یک تیکه بیا و مجلس را سرگرم کن.

■ **تیکه‌ای از دهن کسی زیاد بودن** بالاتر از حد و شأن او بودن: مگر من نگفتم که این تیکه از دهن تو زیاد است؟ تو لایق نیستی. (هدایت^۹ ۶۷)

● **تیکه پراندن** ● تیکه آمدن (م. ۱) →: این قدر تیکه نپران، این‌جا جای این حرف‌ها نیست.

■ **تیکه گرفتن برای کسی** ← تکه ■ تکه گرفتن برای کسی: این تحفه‌ت را برای من تیکه گرفته بود. (چهل‌تن^۲ ۸۸)

■ **تیکه‌گیری** t.-gir-i به‌وجود آوردن یا در نظر گرفتن وضعی خاص برای کسی توأم با ناراحتی و گرفتاری.

■ **تیکه‌گیری کردن** تیکه‌گیری ۴: می‌دانستی شیربرنجی را که برای حسن تیکه‌گیری کردند، نگیری، اما ندانستی خودت نباید نخودچی کشمش مفتی بگیری؟ (→ شهری^۱ ۳۸۵)

کنیم. ۴. به‌دست‌آمده از راه تیغ زدن یا تلکه کردن: فکر می‌کنم این کسی که پوشیده، تیغی باشد. ۳. ویژگی آن‌که دائماً دیگران را تیغ می‌زند و تلکه می‌کند: از آن آدم‌های تیغی است. همیشه دوروبر پول‌دارها می‌پلکد.

تیغیدن tiq-id-an تیغ زدن. ← تیغ ● تیغ زدن (م. ۱): یارو هر شب باباش را هزار تومان می‌تیغد.

تیغظ tayaqqoz (قد. ۱. هوشیاری: تفرقه لشکر خویش... از حزم و... تیغظ دور شناخت. (جرفادانی ۵۱) ۲. تنبه؛ پندآموزی: مطالعه‌کننده و شنونده را اعتباری و تیغظی روی نماید. (آنسرای ۳۵)

تیکه tik[k]e ۱. شخص یا چیز درخور و مناسب: از همان روز اول فهمیدم که تو تیکه من نیستی. روح آن بابا... بسوزد که مرا به تو داد. (هدایت^۵ ۱۶۰) ۲. تکه →: طرف روبه‌رو چه تیکه‌ای است! (الاهی: شکوفای ۶۸)

■ **تیکه آمدن** ۱. متلک گفتن یا نکته‌ای را برای شوخی گفتن: هرکس که چیزی می‌گفت، او هم تیکه‌ای می‌آمد. ۲. کار نمایشی انجام دادن،

ث

ثابت قدم sābet-qadam دارای اراده قوی؛ آن‌که تصمیم یا عقیده خود را تغییر نمی‌دهد: در تکمیل معنی مشروطیت... امیدواریم تا آخرین نفس ثابت قدم باشیم. (دهخدا ۲/۲) دلا در عاشقی ثابت قدم باش/ که در این ره نباشد کار بی‌اجر. (حافظ ۱۷۰)

ثالث sāles

■ **ثالث ثلاثه** ۱. در مسیحیت، هریک از اقاییم ثلاثه: اب، ابن، و روح القدس. ۲. اعتقاد به تثلیث: در این معنی نظر باید کرد که به نص قرآن، ثالث ثلاثه کفر است. (جامی ۸/۲۸۸) فرستم نسخه ثالث ثلاثه/ سوی بغداد در سوق الثلاثا. (خاقانی ۲۶)

ثانی sāni همتا؛ تالی: .../ این طلسمی ست که در هر ندارد ثانی. (عشقی ۲۱۳) تویی آن آسمانی بیت معمور/ که در روی زمین نیست ثانی. (جامی ۹۱۹)

ثانی‌الثنین sāni'esneyn (ند). ۱. همراه؛ رفیق: دو نفر در دیوان دلای و ثانی‌الثنین دیگر در دیوان اینجو. (آفرایی ۲۲۸) اصحاب کهف را در آن غار، سگ رابع و خامس بود، مرا در این غار ثانی‌الثنین خواهد شد. (روایینی ۳۵۴) ۲. نظیر؛ تالی: تف حرارت به مغزها تایید و فریادهای العطش‌العطش، ساحت قیمت را ثانی‌الثنین صحرای کریلا ساخته‌است. (جمال‌زاده ۶/۶۵) گردِ قصرش کتابه زین/ ثانی‌الثنین کهکشان باشد. (وحشی ۱۶۳)

ثانیه‌شماری sāniye-šomār-i با بی‌قراری انتظار کشیدن و گذشت زمان را در نظر گرفتن؛ انتظار

همراه با بی‌قراری برای فرارسیدن لحظه یا زمانی خاص: یک روز تمام را با ثانیه‌شماری گذراندم، اما از او خبری نشد.

■ **ثانیه‌شماری کردن** ثانیه‌شماری ۱: این چند روز تنهایی بر او عمری گذشته‌است و هرآن برای چنین لحظه‌ای ثانیه‌شماری می‌کرده‌است. (مخمل‌باف ۶۰)

ثبات sa(o)bāt

■ **ثبات قدم پای‌داری**؛ استقامت: ثبات قدم و وفاداری، عالی‌ترین صفت عشقان است. (قاضی ۱۰۲۴)

■ **ثبات قدم و وزیدن از خود پای‌داری و استقامت** نشان دادن: هرکس... در جنگ ثبات قدم نوردزد... سیلست خواهد شد. (وقایع‌اصتبه ۸۰۷)

ثری sarā

■ **از ثری به ثریا رساندن (بودن)** از مقام بسیار پست بالا بردن و ارزش و اعتبار و موقعیت عالی دادن: با این تعریف و تمجیدها او را از ثری به ثریا رساند.

■ **از ثری به ثریا رسیدن** از مقام بسیار پست ترقی کردن و ارزش و اعتبار و موقعیت عالی به دست آوردن: او در کمتر از یک سال از ثری به ثریا رسید.

ثریا sorayyā

■ **از ثریا به ثریا رساندن (بودن)** از مقام یا موقعیت عالی و باارزش به پست‌ترین حد

رساندن: دروغ‌گویی و بدجنسی، بالاخره او را از ثریا به ثری رساند.

■ از ثریا به ثری رسیدن از مقام یا موقعیت عالی و باارزش به پست‌ترین حد رسیدن: در یک قوم ممکن است به‌فصله‌ای چنین کم، ذوق به‌این‌اندازه تنزل کند تا از اوج ثریا به حضيض ثری برسد. (اقبال ۲/۹/۲)

ثغر saqr سرزمین اسلامی که در مجاورت سرزمین غیراسلامی یا دشمن قرار دارد؛ شهر یا سرزمین مرزی: خواجیه نظام‌الملک... می‌گفت: این ثغری است برای مسلمانان، باید آن را به لشکریان و سلاح... پُر کرده، به‌دست ایران سپرد. (مبئی ۲/۲۰۰) ○ خوارزم، ثغر ترکان است و در وی بسته است. (بیهقی ۱/۹۷)

ثغور soqur قواعد؛ ضوابط: کسانی که برای نقد، حدود و ثغور مشخص قتل نیستند، به این سؤال نیز جواب منفی می‌دهند. (زرین‌کوب ۲۴۳)

ثقابت saqābat

■ ثقابت عزم (قد). استواری: دست تعدی... از ضعیفی حیوانات کشیده داشته و خلق خلق‌آزاری به‌جای بگذاشته، به ثقابت عزم و صلابت حزم و سلاحت طبع. (رواینی ۴۱۹)

ثقال seqāl (قد). گران‌بها: چند اشتر جامه ثقال از هر جنس... در صحبت وی فرستاد و چند اشتر... از جنس هدایا. (فخرمدبر ۱۴۹)

ثقیل saqil ۱. ناخوش‌آیند یا غیرقابل قبول: فکر آن هم برای من ثقیل بود. (حاج سیدجواد ۲۶۵) ○ در گفته‌های گدای پیر شک نمی‌کردم، اما این مطالب برای ثقیل می‌نمود. (شهری ۹۸/۳) ۲. ویژگی آنچه برزبان آوردن و تلفظ آن مشکل یا ناخوش‌آیند باشد: سی‌چهل مرتبه پیرمرد این عدد ثقیل را با صدای بلند گفت. (شاهانی ۱۶۹) ○ اسم ثقیل عالی‌قاپو به این بنا نمی‌چسبد. (هدایت ۹۰/۲) ۳. سخت و دشوار: در انشای خود سبکی ثقیل و خشن به‌کار می‌برند. (قاضی ۵۳۷) ○ صدای تنفس ثقیل... مشعر سنگینی بار و صعوبت سبیل بود. (طالبوف ۱۴۰/۲) ۴. (قد). آن‌که

هم‌نشینی و مصاحبت او ناخوش‌آیند است؛ گران‌جان: چون بخواند نامه خود آن ثقیل / داند او که سوی زندان شد رحیل. (مولوی ۱/۱۱۶/۳) ○ آسیابان... گفت: هان آمد تانان بخواهد، از کجا آمد این ثقیل؟ اکنون نان تهی است. (شمس تبریزی ۳۲/۲)

ثلمه solme (قد). آسیب: هرکس به مصلحت ولایت و رعیت خویش داناتر باشد و به ثلمه خلل واقف‌تر. (- رینی ۲۵۳/۲)

ثمر samar نتیجه؛ حاصل: ثمر این همه زحمت چه بود؟

■ ثمر بخشیدن نتیجه دادن: هر قدر آیه‌الکرسی... می‌خواند و به درودیوار فوت می‌کرد، ثمری نمی‌بخشید. (جمال‌زاده ۱۰۷/۱۷)

■ ثمر دادن نتیجه دادن: کوشش زیاد او عاقبت ثمر داد.

■ ثمر داشتن سود یا نتیجه داشتن: تجدید خاطرات آن جز این‌که بدبختی‌های تازه‌ای برای من به‌وجود بیاورد، ثمری ندارد. (قاضی ۲۳۱) ○ دیگر گریه‌واری چه ثمر دارد؟ (مسعود ۱۲۲)

■ به‌ثمر رساندن (وسانیدن) سبب شدن که چیزی نتیجه و حاصل داشته‌باشد: گلی آخر بازی را او به‌ثمر رساند. ○ تاریخ تولد دیگران که یادداشت شده‌بود، آنها را به‌ثمر نرسانده‌بود، و خواسته‌بودند هر کاری که درباره آنان شده‌است، درباره من نشود. (اسلامی‌ندوشن ۴۳)

■ به‌ثمر نشستن نتیجه دادن: تلاش‌های آنان در مسابقه به‌ثمر نشست.

ثمرات samarāt نتیجه‌ها؛ نتایج: این نامرادی‌ها از ثمرات پهلوانی است. (قاضی ۱۲۸) ○ هرچه رَوَد، می‌بازنماید تا ثمرات این خدمت بیابد. (بیهقی ۳۲۶/۱) ثمربخش samar-baxš آنچه نتیجه می‌دهد؛ نتیجه‌بخش: تلاش‌های ثمربخش. ○ معالجات، ثمربخش نبود. ناچار پایش را بریدند.

ثمربخشی s-i نتیجه‌دهی؛ بهره‌دهی: افزایش بهره‌دهی و ثمربخشی، نتیجه کوشش‌های همگانی بود.

ثمرات samarat (قد). ثمره ۱. ثمرت وی سعادت

را... با رعایت ترتیب کلمات دوحرفی (ثنایی)، بعد سه حرفی (ثلاثی)... نقل کرده است. (دبیرسیاقی: دیوان لغات الترک کاشغری، مقدمه، شش).

ثواب savāb احسان؛ نیکی: بزرگ‌ترین ثواب در حق یک کور، این است که دست او را بگیرند. (اقبال^۱ ۱/۹/۳) ○ مفرمای انتظارم بیش‌تر زین / کرم کن یا جوابی یا ثوابی. (ابن‌یمین ۵۳۹)

■ **ثواب کردن کباب** شدن نیکی کردن و درمقابل، بد دیدن یا دچار مشکل شدن: می‌آیم ثواب کنم، کباب می‌شوم. اگر آدم همهٔ یارچش را هم تو عسل کند، بکند تو دهن این بی‌همه‌چیزها، آخرش یک گازش هم می‌گیرند. (← آل‌احمد^۴ ۲۳) ○ یک پیاله چایی تازه دم هم صبحی بهش دادم. آمدم ثواب کنم، کباب شدم. (← هدایت^۶ ۴۷)

ثواب اندوز s.-a('a)nduz (قد.) نیکوکار: پادشاه را نیز کارگزاران و گماشتگان باید که درست رای و راست‌کار و ثواب‌اندوز... باشند. (روایتی ۶۷)

ابدی است که مدت وی را آخر نیست. (غزالی ۵/۱) ○ هرکه از خدمت‌کاران خدمتی پسندیده کرد، باید که در وقت، نواختی باید و ثمرت آن بدو رسد. (نظام‌الملک^۲ ۱۹۶)

ثمره samare نتیجه؛ حاصل: هیچ‌کس به مغز خویش آن قدر زحمت نمی‌داد که خود را ضامن ثمرهٔ این کوشش بشناسد. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۱) ○ این بیت... ابوالقاسم فردوسی راست که بیست و پنج سال رنج برد و چنان کتابی تمام کرد و هیچ ثمره ندید. (نظامی عروضی ۸۲)

ثناگسترو sanā-gostar (قد.) ستایش‌گر؛ مداح: کسانی که با ما به خلوت درند / مرا عیب‌پوش و ثناگسترنند. (سعدی^۱ ۱۳۰)

ثناگستری s.-i (قد.) ستایش‌گری؛ مدح‌گویی: دقیقهٔ صفاپوری را به ثانیة ثناگستری رسانیدنی [بود]. (خاقانی^۱ ۲۳)

ثنایی sonāy('i) دوحرفی (کلمه): لغات هر بخش

ج

جای [jāy] ۱. زمان و وضع مناسب برای کاری؛ موقعیت: جای حرف زدن نبود، وگرنه حرفهای زیادی داشتم که به آنها بگویم. ۵ جای آتکار نیست که افراد این سلمان هم یکبارہ فرشته نشده‌اند. (جمالزاده ۳۰) ۵ پار اگر ننشست با ما نیست جای اعتراض / (حافظ ۵۴) ۲. رخت خواب؛ بستر: رفته بودیم پشت بام تا... جاها را پهن کنیم. (چهل تن ۹۳) ۳. مقام؛ منصب: بالاخره به جایی که می‌خواست، رسید. ۴. حد؛ اندازه: بی ادبی را به جایی رسانده که حتی به پدرش هم سلام نمی‌کند. ۵ شیر شتر خوردن و سوسمار / عرب را به جایی رسیده است کار - که تخت عجم را کند آرزوی / تفو باد بر چرخ گردان، نفوی. (فردوسی ۲۵۱۸) ۵ گوشه‌ای از ماجرا؛ بخشی از داستان: حالا از این جا بشنوید که پادشاه... که تازه سری توی سرها آورده بود می‌خواست اظهار لحنیه بکند. (هدایت ۴۵-۴۶)

جا آوردن ■ به جا آوردن (م. ۱) -> بدجوری ما را تُرک جامی آوردند! سلمانی بغل بازار پنجه هم مرا تُرک پنداشته بود. (آل احمد ۸۱)

جا افتادن ۱. مفهوم شدن: حالا دیگر توضیحات او کاملاً برایم جا افتاده بود. ۲. معمول یا تثبیت شدن چیزی مانند رسم، سنت، و قانون، یا پذیرفته شدن و به صورت عادت درآمدن امری: شیوه‌ای که به کار می‌بزنند، جا افتاده، دیگر هر کس می‌داند که چه کار باید بکند.

جا انداختن ۱. همانندن مطلبی به دیگری (معمولاً با توضیح و تفسیر آن): اجازه بدهید قضیه را کاملاً برایتان جا بیندازم. ۲. معمول یا تثبیت کردن چیزی مانند رسم، سنت، و قانون، یا به صورت عادت درآمدن امری: عده‌ای تلاش می‌کنند عقاید باطلشان را در جامعه جا بیندازند.

جا باز کردن ۱. کم کم و به تدریج پدیدار شدن: در ته چشمان اشک آلودش شادی جا باز می‌کرد. (درویشیان ۷۸) ۵ خطوط پیری... در صورت مینا جا باز می‌کردند. (علوی ۲۶۳) ۲. راه یافتن، مستقر شدن، یا نفوذ کردن در جایی یا در میان گروهی؛ موقعیت مناسب پیدا کردن: عین غریبه‌ای که به یک دسته کولی وارد می‌شود و می‌خواهد جا باز کند. (آل احمد ۱۴۰)

جا [ی] باز گذاشتن (قد.) مجال باقی گذاشتن: مرا در این شعر حسد است که هیچ کس را جای باز نگذاشته، که همه گفته. (خواجده عبدالله ۴۴۵)

جابه‌جاگ نَعْبُدُ، جابه‌جاگ نَسْتَعِين ۱. گاهی این گاهی آن، یا هم این هم آن: بچه جان، تو که شلوار داری، پس همیشه شلوار عیدت را نبوش، جابه‌جاگ نعبد، جابه‌جاگ نستعین. ۵ هم به دعا و نمازش می‌رسد، هم به مهمانی می‌رود. جابه‌جاگ نعبد، جابه‌جاگ نستعین. ۲. هر کاری جای خود را دارد: هر کار آدم باید حساب کتاب داشته باشد، جابه‌جاگ نعبد،

فرورفته. (آل احمد^۲ ۳۵) ۳. خود یا دیگری را به جای کسی دیگر معرفی کردن یا به گونه ای دیگر نشان دادن یا چیز غیراصلی را به جای اصلی معرفی کردن (معمولاً برای فریب دیگران): الماس مصنوعی را به جای الماس طبیعی جا زده است. خود را به جای تو جا زده... (جمال زاده^{۱۷} ۱۵۰) تاجر عتیقه فروش... خود را هنرشناس و پروفیسور هنرهای زیبا جا زده بود. (علوی^۱ ۲۰)

■ **جا کردن خود در جایی** راه یافتن، نفوذ کردن، یا موقعیت مناسب پیدا کردن در آن: چه طور توانستی خود را در آن جا کنی؟ سرتاجم با کارهای خویش خودش را در دلم جا کرد.

● **جا[ی] گرفتن** قرار گرفتن یا واقع شدن در جایی: محبت او در دلم جا گرفت. ○ اوج رمضان از نوزده تا بیست و سه ماه بود... که شب قدر می بایست در یکی از آنها جای گرفته باشد. (اسلامی ندوشن ۱۵۹) ○ کلمات بلند حافظ... در صمیم قلب من کارگر می شد و در درون جاتم جا می گرفت. (مینوی^۲ ۲۰۲) ○ آن «وقت»... مرد را از فنا به بقا کشد... و لذت و راحت آن «وقت» در میان جان وی جای گیرد. (احمد جام ۲۰۲)

■ **جا[ی] گرم کردن** ■ جا خوش کردن →: بوم بی اقبالی لایه لای و جودش لانه گذاشته، جا گرم کرده بود و از جایش تکان نمی خورد. (جمال زاده^۲ ۱۲۳) ○ از آن سرد آمد این کاخ دل آویز/ که چون جا گرم کردی گویدت: خیز! (نظامی^۳ ۹۸)

■ **جا... ماندن (جایم بماند، جایت بماند، ...)** برای بیان رنجش از کسی گفته می شود که موجب ناراحتی شده است؛ بعد از مرگ او ماندن؛ میراث او ماندن، یا مردن او: چرا لباس هایت را ولو کردی؟ الهی جات بماند! ساختن این خانه چه قدر اذیتش کردی! الهی جات بماند! ○ **جا[ی] نگاه** (نگاه داشتن ثابت و پایدار بودن: طبعی تر گفت: شنودم این مثل، ولكن مترس و جای نگاه دار. (نصرالله منشی ۱۱۳)

■ **جای آن است (بود، دارد، داشت)** سزاوار است (بود)؛ به جاست (به جا بود): جای آن بود

جابه جاک نستعین، حساب زن و بچه هم باید جای خودش باشد. (← شهری^۱ ۳۰۰)

■ **جا[ی] خالی کردن** ۱. خود را از فشار یا مسئولیت چیزی یا کاری رها کردن و کناره گیری کردن از آن: برای آقا محمدخان هم در این جا چاره ای جز ثبات نبود، زیرا اگر خود او هم جا خالی می کرد، مسلماً نمی توانست جلو فراری های خود را بگیرد. (مستوفی ۹/۱) ○ و گر جای خالی کنیم از نبرد/ ز گیتی برآرند یک باره گردد. (نظامی^۲ ۱۵۵) ۲. از تصمیم، تعهد، یا قول خود منصرف شدن؛ جا زدن: دیگر داشت مایوس می شد، داشت جا خالی می کرد. (علوی^۱ ۳۳)

● **جا خوردن** از دیدن چیزی، کسی، یا وقوع امر غیرمنتظره ای تعجب کردن یا ترسیدن؛ یکه خوردن: ملتفت شدم که از توپ های سید جا خورده ای. (حجازی ۴۵۹)

■ **جا خوش کردن** با خوشی و راحتی در جایی مستقر شدن و ماندن بیش از حد انتظار و معمول: همه جا خوش کرده اند و هیچ کس حاضر نیست از جای گرم و نرمش جُنب بخورد. (میرصادقی^۱ ۷۳)

● **جا داشتن** ۱. مناسب و شایسته بودن: جا داشت که تو هم حرفی می زدی. ○ جا دارد که وقایع مهم زندگی او... به گوش معاصرین برسد. (علوی^۱ ۲۶) ۲. موقعیت مخصوص و مناسب داشتن: من از یوسف رنجیدم. شوخی هم جا دارد. (← هدایت^۸ ۱۵۲)

● **جا رفتن** در ورق بازی، ریختن ورق ها روی زمین، هنگام اطمینان از باخت، به نشانه شرکت نکردن در آن دور از بازی.

● **جا زدن** ۱. از تصمیم، قول، یا تعهد خود منصرف شدن (معمولاً به علت ترس از مشکلات): من ترسو نیستم، این تویی که جا می زنی. (علی زاده ۱۱۸/۲) ۲. به تلاش یا مبارزه خود ادامه ندادن و شکست را پذیرفتن؛ تسلیم شدن: پدرت می توانست مسابقه را ببزد... اما حیف که زود جا زد. (گلشیری^۳ ۴۷-۴۸) ○ امروز... رفتم دیدنش. بهشت زده بود. مثل این که جا زده است. بدجوری در خودش

○ جمعیت آن قدر زیاد بود که جای سوزن انداختن نبود.
(صویراسرافیل: از صبا تا صبا ۸۸/۲)

■ **جای کسی بودن** موقعیتی مانند موقعیت او داشتن: دلشان می خواست جای من بودند. (← گلایده ای ۲۰۴)

■ **جای کسی خالی** هنگام حضور نداشتن کسی در جایی گفته می شود، یعنی نبودن او احساس می شود و ای کاش حضور می داشت: جای شما خالی، دیروز به گردش رفته بودیم. ○ مسافرت خیلی خوش گذشت، جای خالی.

■ **جای کسی [در جایی] خالی (تهی) بودن** حضور او در آن جا مطلوب بودن: آرزوی حضور او را در آن جا داشتن: برای شام غذاهای لذیذی صرف شد. جایان هزار بار خالی بود. (← جمالزاده ۲۰) ○ جای تو شبانگه و سحرگاه / در دامن من تهی ست بسیار. (پروین اعتصامی ۸۳)

■ **جای کسی (چیزی) را پُر کردن** کم بود ناشی از نبودن او (آن) را برطرف کردن: اگر افراد تازه کار بتوانند جای بازنشسته ها را پُر کنند، مشکل ما تا حدود زیادی حل می شود. ○ پولی از صندوق برداشته بودم، حالا باید جایش را پُر کنم.

■ **جای کسی را تنگ کردن** با حضور خود، مزاحمتی برای او ایجاد کردن: من نیلماه که جای کسی را تنگ فتم، تو ناراحت نباش.

■ **جای کسی را خالی کردن** یاد کردن از او در جایی و حضور او را آرزو کردن: مهمانی خوبی بود. خیلی جای خالی خالی کردم. ○ من جای شهردار را خالی کردم که باشد و ببیند. (← آل احمد ۸۹)

■ **جای کسی را گرفتن** ۱. کم بود ناشی از نبودن او را برطرف کردن: هنوز کسی را سراغ نگرفته ام که جای او را بگیرد، ولی باز تو کلم به خدای چاره ساز است. (جمالزاده ۱۰۳) ۲. جا، مقام، یا موقعیت او را تصرف کردن: چند روز غیبت کردم. وقتی آمدم، دیدم یک نفر تازه وارد جایم را گرفته است.

■ **جای کسی سبز** هنگام حضور نداشتن کسی درباره او گفته می شود، یعنی امیدوارم نبودن

که به خاطر خدمتشان از آنان تشکر کنیم. ○ جای آن دارد که به استظهار آن قلعه... خودداری نماید. (کلانتر ۵۲) ○ جای آن است که خون موج زند در دل لعل / زین تغابن که خرف می شکند بازارش. (حافظ ۱۸۷)

■ **جای پای خود را محکم کردن** تثبیت کردن موقعیت خود در مقام یا جایی: اول جای پایت را محکم کن، بعد هر حرفی خواستی بزن.

■ **جای پای کسی محکم شدن** تثبیت شدن موقعیت او در مقام یا جایی: برای این که در کابینه جای پایش محکم شود، دست به هر کاری می زند.

■ **جای حاجت (قد.) دست شویی؛ مستراح؛ بر وی علامت ها بود** جزاز آدمیان... و در هفته، یک بار به جای حاجت شدی. (بلغمی ۳۱۵)

■ **جای حرف داشتن چیزی محل تأمل و ایراد بودن آن:** اینها همه اش جای حرف داشت. (پارسی پور ۳۰۲)

■ **جای خود داشتن** در حد خود اهمیت داشتن: دوستی ما که جای خود دارد، من تو را خواهر خود می دانم.

■ **جای خود را تو کردن** از دیدن چیزی یا کسی یا وقوع امر غیرمنتظره ای به شدت ترسیدن و نگران شدن: با دیدن مأموران نزدیک بود از شدت ترس جای خود را ترک کند. ○ فروشنده وقتی دادو فریادها را شنید داشت جای خود را تر می کرد.

■ **جای خود را در جایی باز کردن** ■ **جا کردن خود در جایی** →: ترگس می کوشید جای خود را در محافل و مجالس باز کند. (علوی ۱۱۰۳)

■ **جای دوری نرفتن** بیهوده نبودن یا ضایع نشدن کار نیک کسی و نتیجه یا ثواب آن به شخص بازگشتن: عیب ندارد یک بچه گدا را هم شما سواددار بکنید، جای دوری نمی رود. (شهری ۳۸۰) ○ دو دقیقه دیگر هم وقت عزیزتان را صرف شنیدن این شرورها بکنید، جای دوری نرفته است. (جمالزاده ۱۰۰)

■ **جای سوزن انداختن نبودن (نداشتن)** بسیار شلوغ بودن: حیاط مدرسه جای سوزن انداختن ندارد.

شدن: گر آن ژرف دریا درآید زجای / ندارد در آن
داوری کوه پای. (نظامی^۱ ۳۷۱)

■ **ازجای** [درآوردن] (قد). ۱. بی‌قرار کردن و
به حرکت وداشتن: کوه را ازجا درآرد شوخی تمثال
حسن / نقش شیرین را به سنگ خاره چون فرهاد بست.
(صائب^۱ ۶۰۶) ۲. عصبانی و خشمگین کردن:
بس که گفت شاهی بیگ را ازجای درآورده، قسم یاد نمود
که هرکدام از دُکور این طایفه به دست من افتند، نکشم،
نامرد باشم. (عالم‌آرای صفوی ۲۵۵)

■ **ازجا در رفتن** بسیار خشمگین شدن و تحمل
خود را از دست دادن: بابام پول نداشت و ناگهان
ازجا در رفت. مشتی توی سر اصغر که نزدیکش بود،
کوبید. (درویشیان ۱۹) ۵ چشم‌هایش نیز سرخ شده بود و
چیزی نمانده بود که ازجا دربرود. (آل‌احمد^۱ ۱۰۲۳)

■ **ازجا در کردن** عصبانی و خشمگین کردن:
صورت خیلی‌ها با فکرشان توفیر دارد. این بیش‌تر مرا
ازجا درمی‌کند. (هدایت^۱ ۳۵)

■ **ازجای** [ی] رفتن (قد). ۱. به حرکت درآمدن؛
به راه افتادن: برفتند با شادمانی زجای / نهاند سر
سوی پرده‌سرای. (فردوسی^۱ ۷۱۶) ۲. ناراحت یا
خشمگین شدن: از این معنی رکن‌الدوله ازجای
برفت و انکاری عظیم بکرد. (مجله‌التواریخ و القصص:
لغت‌نامه^۱) ۳. سخت ترسیدن: ... / هم‌چو بره پیش
گرگ ازجا رَوَد. (مولوی^۱ ۳۵۱/۱) ۴. تحت تأثیر
قرار گرفتن: تغییر حال دادن: دیده‌ام خود بارها این
خواب من / که به بغداد است گنجی در وطن - هیچ من
ازجا نرفتم زین خیال / تو به یک خوابی بی‌ملال.
(مولوی^۱ ۵۲۲/۳)

■ **ازجای** [شدن] (قد). ۱. خشمگین یا ناراحت
شدن: خلیفه را چند گونه صورت کردند، تانیک آزار
گرفت و ازجای بشد. (بیهقی^۱ ۱۵۵) ۲. سخت
ترسیدن: خوارزم‌شاه سخت نومید گشت و به
دست‌و‌پای ببرد. اما تجلدی تمام نمود تا به‌جای نیارند که
وی ازجای شده‌است. (بیهقی^۱ ۶۹) ۳. تغییر حال
پیدا کردن؛ دگرگون شدن: به قبول کسان زجای
مشو / عندلپ سخن‌سرای مشو. (اوحدی: لغت‌نامه^۱)

او موجب اندوه و دل‌تنگی نشود: - پدر و مادر
یک هفته است به مسافرت رفته‌اند. - جاشان سبزا

■ **جای کسی گرم بودن** موقعیت یا وضعیت او
خوب بودن: در این چاپ‌چاپ، جای این آقا از همه
گرم‌تر بود. (مستوفی ۴۸/۲)

■ **ازجای** [اندر آمدن] (قد). حرکت کردن؛ به راه
افتادن: برآمد ز در ناله کزانی / سپهبد به جنگ
اندرآمد زجای. (فردوسی^۱ ۲۲۲۸)

■ **ازجای** [اندر آوردن] (قد). حرکت دادن: اگر
من زجای اندرآرم سیاه / بیندند بر مور و بر پشه راه.
(فردوسی^۱ ۲۲۱۲)

■ **ازجا برداشتن جایی** را سروصدا و هیاهو
کردن در جایی به‌طوری که موجب آشفتگی و
شلوغی شود: صدای خنده و دست زدن... فیهو خانه را
ازجا برمی‌دارد. (شهری^۱ ۱۸۳/۲)

■ **ازجای** [بودن] (قد). نابود کردن؛ از بین بردن:
مردی... از مصر به آمل آمده بود تا صوفی‌گری کند و شیخ
را ازجای ببرد. (جامی^۱ ۲۹۴) ۵ جام مینایی می‌سُوره
تنگ‌دلی‌ست / منه از دست که سیل غمت ازجا ببرد.
(حافظ^۱ ۸۸)

■ **ازجا پرفاندن** تکان دادن و لرزاندن کسی
معمولاً همراه با ایجاد ترسی ناگهانی و موقتی
در او: صدای زنگ تلفن، او را که غرق فکر بود، ازجا
پراند. ۵ دستم به سیم خورد و جریان برق، مرا ازجا
پراند.

■ **ازجا پریدن** (جهیدن، جستن) ۱. تکان
خوردن یا بی‌اراده ازجا برخاستن بر اثر ترس یا
وقوع امری ناگهانی: توپ می‌خورد به پنجره اتاق و
ازجا می‌جهم. (محمود^۱ ۲۲) ۵ هم‌کار... به صدای افتادن
گوشی ازجا پرید و خود را به میز رئیس رساند.
(آل‌احمد^۱ ۱۷۶) ۵ صدایی برخاست. ازجا پریدم و فوراً
در پشت سنگی چمباتمه زدم. (مستوفی ۳۸۲/۲) ۲.
به سرعت از جای خود حرکت کردن: سراسیمه
ازجا پریده، پا به فرار گذاشت. (جمال‌زاده^۱ ۳۱) ۱۶ ۵ من
نیز از جا جسته، به‌جانب او شتافتم. (جمال‌زاده^۱ ۲۲۲)

■ **ازجای** [درآمدن] (قد). آشفتگی و خشمگین

به دست آمدن: این نام و جاه به مدتی سخت دراز به جای آمده است. (بیہقی^۱ ۳۳)

■ **به جای آوردن** ۱. شناختن یا تشخیص دادن: چنان تغییر ماهیت دادید که اول شما را به جای نیاوردم. (ہدایت^۳ ۷۵) ۵ پیشینان، جای های این ستارگان را به جای آورده بودند. (بیرونی^۲ ۴۲۷) ۲. انجام دادن؛ اجرا کردن؛ به مرحلہ عمل در آوردن: روز دہم کہ عید قربان بود... اعمالی داشت کہ باید بہجا آورند. (شہری^۳ ۱۰/۴) ۵ مرید پیر مقام ز من مرنج ای شیخ/ چراکہ وعدہ تو کردی و او بہجا آورد. (حافظ^۱ ۹۹) ۳. (قد.) فهمیدن؛ پی بردن؛ دریافتن: سایر حکما از تأویل آن قرومانند، مگر درویشی کہ بہجای آورد. (سعدی^۲ ۵۹) ۵ بہجای آوردند کہ ایشان را بفریفته اند. (بیہقی^۱ ۲۸۴)

■ **به جای رسیدن** (قد.) به حد بلوغ یا کمال رسیدن؛ کامل شدن: ہرآن گکہ گویی رسیدم بہجای/ نباید ز گیتی مرا رہنمای.... (فردوسی^۳ ۱۵۴۰) ■ **به جای گذاشتن (گذاردن)** (قد.) رها کردن؛ ترک کردن: اگر نماز بہجای بگذارم... کافر گردم. (مستملی بخاری: شرح توف ۱۶۸۱)

■ **به جای ماندن** (قد.) باقی گذاشتن؛ ترک کردن؛ رها کردن: آن سخن را بہجای ماندم، چنانکہ رسم تاریخ است، کہ فریضہ بود یاد کردن اخبار و احوال امیر مسعود. (بیہقی ۵۷)

■ **به جای** ۱. به عوض: دوستش گفت: مرا بہجای او مجازات کنی. ۵ این را بہجای طلبت بہ تو دادم. ۵ امیر او را بسیار بنواخت و گفت: تو ما را بہجای عمی. (بیہقی^۱ ۸۳۲) ۲. (قد.) در حق؛ درباره: تو بہجای پدر چہ کردی خیر/ تا همان چشم داری از پسرت؟ (سعدی^۲ ۱۵۱) ۵ این... اگرچہ دشمن من بود، بہجای من هیچ دشمنی نتواند کردن. (بخاری ۱۰۰) ۳. (قد.) مستحق؛ سزاوار: من بہجای رحمت، ببخشای بر من. (میبی^۱ ۵۰۶/۹)

■ **به جا[ہ]ای باریک کشیدن (کشیده شدن)** امری بہ مرحلہ حساس، بحرانی، یا خطرناک رسیدن آن، بہ طوری کہ احتمال بروز مشکل،

■ **ازجا کردن** ۱. بہ شدت تکان دادن یا لرزاندن: وقتی کہ... ویلن می زد، قلب من ازجا کندہ می شد. (ہدایت^۳ ۶۴۵) ۲. بہ شدت تحت تأثیر قرار دادن و غوغا بہ پا کردن: یکی [از روضہ خوان ها] می توانست مجلس را ازجا بکنند. (اسلامی ندوشن ۲۴۲) ■ **باز جای آمدن** (قد.) بہ حال طبیعی برگشتن: چون بدید، بہ دیوار باز افتاد. ازکار بشد. چون باز جای آمد، سہل وی را گفت:.... (خواجہ عبداللہ^۱ ۱۳۶)

■ **باز جای آوردن** (قد.) بہ حال طبیعی برگرداندن: بباشم پیشش بہ خواہش بہ پای/ ز خشم و ز کین آرمش باز جای. (فردوسی^۳ ۹۲)

■ **برجای ماندن** ۱. باقی ماندن: برجای ماندن قرآن... بہ سبب خطوی است کہ بعد از اسلام وضع گردیدہ. (راہجیری ۲۰) ۲. (قد.) بہ حالت پیشین باقی ماندن یا از حال خود خارج نشدن: ہرکجا کہ دل تازہ شود... مرد کجا برجای خویش بماند؟ (احمد جام ۲۰۳)

■ **برجای** (قد.) ۱. در حق؛ درباره: آن کیست کز روی کرم یا ما وفاداری کند/ برجای یدکاری چو من یکدم نکوکاری کند. (حافظ^۱ ۱۲۹) ۲. بہ عوض؛ بہ جای: اگر برجای من غیری گزیند دوست، حاکم اوست/ حرامم باد اگر من جان بہجای دوست بگزینم. (حافظ^۱ ۲۴۳)

■ **به جا[ی]** ۱. در وضعیت یا موقعیت قبلی: درکش قوی و حواسش بہجا بود. (حاج سید جواد ۸) ۵ الآن دیوار خود شہر بہجاست. (طالبوف^۲ ۲۴۶) ۵ بعد بسی گردش بخت آزمای/ او شدہ وآوازہ عدلش بہجای. (نظامی^۱ ۸۲) ۲. مناسب؛ شایستہ: بسیار بہجا بود کہ ترجمہ این رسالہ... بہ نام و عنوان او منتشر گردد. (آل احمد^۳ ۱۳) ۳. (قد.) ثابت و ساکن: یکی تیزگردان و دیگر بہجای/ بہ جنبش ندادش نگارندہ پای. (فردوسی^۳ ۱۲۵۳)

■ **به جا[ی] آمدن** (قد.) ۱. تمام شدن؛ کامل شدن: چو شد ہفت سال آمد ایوان بہجای/ پستیدہ مردم پاک رای. (فردوسی^۳ ۲۴۴۸) ۲. حاصل شدن؛

خطر، یا مانند آنها وجود داشته باشد: وقتی دهم کار به جای باریک کشیده، دست از بحث و لجاجت برداشتم. ○ علی... دمی بود... حتماً کارشان با منوژه به جای باریکی کشیده شده بود. (میرصادقی^{۶۷})

■ به جایِ خود (خویش) آمدن (بازآمدن) (قد.) به حالت طبیعی بازگشتن: همه از دست بشدند و نمره‌ها زدند... چون به جای خویش بازآمدند، شیخ برخاست و بیرون آمد. (محمدبن منور^{۱۲۶})

■ به جایِ خود بودن (قد.) سزاوار بودن: اگر به جای آب، خون بارد، به جای خود است. (زیدری^{۴۸})

■ به (سر) جایِ خود نشان دادن سرکوب کردن یا ساکت کردن کسی که اعتراض، شورش، یا گستاخی کرده است: این... را باید سر جایش نشانند، مایهٔ تنگ محله است. (میرصادقی^۶ ۱۸۱) ○ به‌زور توپ‌وتشر، مردم را به جای خود نشاندم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۶) ○ حبیب‌الله‌خان... به میان دو آب آمده است که اگراد را به جای خود بنشانند. (مخبرالسلطنه^{۳۳۱}) ○ شاه‌طهماسب اول... بالاخره توانست... ترکستانی‌ها را سر جای خود بنشانند... و خراج‌گزار نماید. (مستوفی^{۲۰/۱})

■ به جایِ خویش نشستن (قد.) دست از زیاده‌خواهی برداشتن؛ به حق خود اکتفا کردن؛ حد خود را دانستن: خوش به جای خویش نشستن بود این نشست خسروی / تا نشیند هرکسی اکنون به جای خویش. (حافظ^۱ ۲۶۸)

■ به جایی برنخوردن ضرر، عیب، یا آسیبی در پی نداشتن: اگر به آنها کمک کنی، به جایی بر نمی‌خورد.

■ به جایی رساندن چیزی آن را به حد مطلوب، دل‌خواه، و قابل قبول رساندن: دنبالهٔ «هزارپیشه» را نتوانستم به جایی برسانم. (جمال‌زاده^{۱۲} ۷/۱)

■ به جایی رسیدن ۱. به دست آوردن موقعیت خوب، مهم، و ارزشمند در زندگی، شغل، تحصیل، و مانند آنها: سعی کن به جایی برسی و مانند پدرانت نام و آوازه‌ای پیدا کنی. ○ اگر من نباشم، تو به هیچ‌جا نخواهی رسید. (← حجازی^{۳۹۸} ۲. به هدف و مقصود معینی دست یافتن؛ به نتیجه

رسیدن: سعی می‌کرد زندگی خودش را با زندگی او مقایسه کند. از این مقایسه هم به جایی نمی‌رسید. (آل‌احمد^۴ ۱۴۶) ۳. به مرحلهٔ شدید یا بحرانی رسیدن: کار به جایی رسیده که هرکسی برای خودش دستور می‌دهد.

■ به جایی کشیدن ■ به جایی رسیدن (مر. ۳) ↑: دیدم آخر این محاجه به جایی کشید که هیچ‌کدام سخن دیگری را حالی نمی‌شد. (طالبوف^۲ ۷۴)

■ درجا زدن ۱. به جلو حرکت نکردن؛ پیش رفتن: قطار درجا می‌زند و نمی‌تواند واگن‌ها را بکشد. (محمود^۲ ۷۳) ۲. پیش‌رفت و ترقی نداشتن: نمی‌خواست که درحقیقت بگویند پیوسیده و کهنه‌پرست [است، می‌گفت:]... درجا نزده‌ام و به جلو رفته‌ام. (جمال‌زاده^۱ ۳۰۰)

■ سر جایِ خود [خود] خشک شدن کاملاً بی حرکت و مات‌ومبھوت ماندن: ازدها... سرش را به‌سوی جانورگستاخ گرفت و به او نگاه کرد. آهوی نرسر جایش خشک شد. (هدایت^۸ ۲۷)

■ سر جایِ خود نشستن سرکوب، تنبیه، مطیع، یا آرام شدن: شورشیان همه سر جای خود نشستند.

جافتادگی j-oft-ād-e-gi. ۱. میان‌سالی: مقداری از موهای سرش سفید شده بود و کم‌کم به مرز جافتادگی قدم می‌گذاشت. ۲. آگاه و باتجربه بودن؛ پختگی: این رفتار نسنجیده از آدمی به جافتادگی شما بعید است.

جافتاده j-oft-ād-e. ۱. به سن کمال و میان‌سالی رسیده: مادرشان... خاتم جافتاده و زیبا و باوقاری است. (شاهانی^{۱۰۰}) ○ پنجاه سال برای مرد چیزی نیست، تازه جافتاده و عاقل‌مرد بود. (هدایت^۴ ۹۰) ۲. دارای تجربه و آگاهی؛ مجرب؛ کارکشته: رفتار شایسته و سنجیده او نشان می‌دهد که آدم پخته و جافتاده‌ای است. ○ احساس می‌کردم که در کلاس‌ها به‌جای شاگردها خود معلم‌ها هستم که روزبه‌روز جافتاده‌تر می‌شوند. (آل‌احمد^۵ ۸۲) ۳. آنچه مورد قبول واقع شده یا در جای دقیق خود قرار گرفته است؛ پذیرفته شده؛ تثبیت شده: اصطلاحی

می‌رفتند. (شهری ۱۲/۴۶۷)

■ **جاخالی کسی** دیدار از خانوادهٔ او که به مسافرت رفته، به منظور رفع تنهایی و دل‌جویی از افراد خانواده: دیروز همهٔ همسایه‌ها آمده بودند جاخالی پسر.

■ **جاخالی با** jā-ā - bā. زهدیه‌ای که بعد از رفتن کسی به مسافرت، برای خانواده‌اش می‌بَرند: از خانهٔ عروس چند طبق شیرینی و میوه به اسم جاخالی با به خانهٔ داماد فرستاده می‌شد. (شهری ۲/۱۱۰) در اصل «جاخالی نبا» بوده است.

■ **جادو** jādu (قد). ۱. مکار و حيله‌گر: ای نابه‌کار جادو، این چه سخن است؟ (نصرالله منشی ۷۷) ○ آکنده به کافور و گلاب خوش و لؤلؤ و آن‌گاه یکی زرگرک زیرک جادو. (منوچهری ۱/۱۴۸) ۲. زیبا؛ دل‌فریب؛ جذاب: گویی دو چشم جادوی عابدفریب او / بر چشم من به بیحر بیستند خواب را. (سعدی ۴/۳۴۵)

■ **جادو کردن** کسی را به شدت تحت تأثیر قرار دادن یا نظر او را جلب کردن: با نگاهش همه را جادو کرده بود.

■ **جادوانه** jādo(u)-āne. بسیار زیبا که در تأثیرگذاری مانند جادو یا جادوگر عمل می‌کند: لب و دندانش نازک و لطیف، چشماش آهوانه، نگاهش جادوانه، آن قدر نگرستم که... بی‌اختیار سرفه کردم. (میرزا حبیب ۲۲۶) ○ آن چشم جادوانهٔ عابدفریب بین / کهش کاروان ببحر به دنباله می‌رود. (حافظ ۱/۱۵۳)

■ **جادوبند** jādu-band (قد). بسیار زیبا، جذاب، و تأثیرگذار: دل‌فریبی به غمزه جادوبند / گل‌رخ فامتش چو سرو بلند. (نظامی ۴/۲۱۶) ○ چشم جان آهنگ دل‌النج جادوبند او / جادویی داند مگر کز جزع من عبهر کند. (سنایی ۲/۸۶۲)

■ **جادوپرست** jādu-parast (قد). جادوگر؛ ساحر؛ افسون‌گر: عشق آن سلطان‌سر جادوپرست / در دل صوفی به جادویی نشست. (عطار ۸/۱۹۵) ○ ز جادو سخن هرچه گویند هست / نداند جزاز مرد جادوپرست. (فردوسی ۴/۲۰۴۶)

■ **جادوسخن** jādu-soxan (قد). دارای سخنی

که اهل فن به طبیعت خود می‌سازند، بسیار جالفتاده و دل‌پذیر است. (فروغی ۱/۱۳۷) ۴. ویژگی آنچه بر اثر گذشت زمان، صورت مطلوب پیدا کرده باشد: صورت جالفتاده‌ای داشت. (آل‌احمد ۳/۱۳۸)

■ **جانانداز** jā-andāz دلال محبت: از چنین فانوس‌کش جانانداز یادو خانه‌زادی چه انتظار دارم؟ (شریعتی ۲۴۷)

■ **جابه‌جا** jā-be-jā به‌طور سریع و ناگهانی؛ فوراً: ترکش، هردو پای بابارحمان را برده است و بابارحمان جابه‌جا مرده است. (محمود ۲/۴۷) ○ اگر بمیرد، من هم جابه‌جا می‌میرم. (جمال‌زاده ۲/۱۷۶)

■ **جابه‌جا کردن** رسیدگی کردن به حال کسی و از او مراقبت کردن و در نشست و برخاست او را یاری دادن: متصل پیش او بود، آتش را بهش می‌داد، جابه‌جایش می‌کرد، غذایش را مواظبت می‌کرد. (علوی ۳/۶۳)

■ **جاپا** jā-pā **جاپا باز کردن** در جایی یا میان گروهی موقعیت مناسب پیدا کردن: کم‌کم دارد در آن شرکت جاپا باز می‌کند.

■ **جاپای خود را محکم کردن** حضور، اقامت، یا موقعیت خود را در جایی یا مقامی حفظ و تثبیت کردن: تمام این کارها برای آن بود که بتواند در اداره جاپای خود را محکم کند.

■ **جایبج** jā-piç (قد). جاکش (بر. ۲). →: بانگ برداشت بر او کای جایبج / چه کنی با خر من؟ گفتا: هیچ. (ابرج ۱۲۵)

■ **جاخالی** jā-xāli جاخالی با →: چون مهمان به خانهٔ خود رُوَد، واجب است که جاخالی بفرستد. (خواساری ۱۰۶) ○ من هم فردا که روز چهارشنبه است، پنجاه عدد پنج‌هزاری جاخالی می‌فرستم. (نظام‌السلطنه ۲/۳۰۱)

■ **جاخالی دادن** ترک کردن جایی یا کناره‌گیری از کاری به منظور سلب مسئولیت از خود یا دوری از مشکلات، خطر، یا آسیب: اگر... کلاه سر مشتری گذاشته شده بود، جاخالی داده، همسایه را به‌جای خود نشانده، خود به دکان همسایه

مؤثر و سحرانگیز هم چون جادو: هرچه وجود است ز نو تا کهن / فتنه شود بر من جادوسخن. (نظامی^۱)
(۲۵)

جادو فریب jādu-farib (قد.) بسیار زیبا و سحرانگه. نیز ← جادوبند: ای مسلمانان فغان زین نرگیس جادو فریب / کو به یکره برد از من صبر و آرام و شکیب. (سعدی^۲ ۶۸۳)

جادوگر jādu-gar آن که می تواند با رفتار، گفتار، حرکات، زیبایی، یا هر صفت دیگر خود بر دیگران تأثیر بسیار بگذارد و آنان را به خود جلب کند: یک جادوگر به تمام معنا بود و خوب می دانست چه طور دل ریبایی کند.

جادوگری j.-z. مکار و حيله گر بودن؛ حيله گری: او توانست با جادوگری و نیرنگ، نقشه خود را به اجرا درآورد و به هدفش برسد.

جادویی jādū-y(‘)-i. دارای حالتی شگفت انگیز یا خاصیتی سحرآمیز: جمعه جادویی، مداد جادویی. ○ شاعر ما در صدد آزمایش جام جادویی برآمد. (قاضی ۳۵۷) ۲. ویژگی آنچه تأثیر زیادی بر کسی می گذارد و نظر یا علاقه او را جلب می کند: منظره جادویی، نگاه جادویی.

• **جادویی کردن** (قد.) مهارت و چابک دستی از خود نشان دادن: این ساخته نگردد مگر به زیرکی دل و لطافت دست و نمودن استادی و جادویی کردن. (حاسب طبری ۸۱)

جاده jād[d]e (قد.) قاعده؛ طریقه؛ راه و روش: سخنان پیروزان جاده بسیار گفتند. (بخاری: لغت نامه^۱)

• **جاده خاکی (جاده خاکی) انداختن** (و فتن) جریان صحبت را به سخنان نامربوط یا نامناسب کشاندن: گفتیم: جاده خاکی نرو، از این حرف ها خوشم نمی آید.

• **جاده صاف کردن** وسایل پیش رفت یا موفقیت کسی را فراهم کردن و مشکلات و موانع کار او را برطرف کردن: از خودش توانایی نداشت، دیگران برایش جاده صاف می کردند.

• **از جاده چیزی (کاری) منحرف شدن** (قدم

پیرون نهادن ترک کردن آن: زن باید... از جاده عفت و عصمت... قدم پیرون نهند. (جمال زاده^{۱۱} ۳۹) ○ یکی از علل انقراض پادشاهی ایران... همین بود که جانشینان خسرو انوشیروان از جاده عدل و انصاف منحرف شدند. (مینوی^۳ ۲۴۵)

• **در جاده چیزی (کاری) افتادن** میل و گرایش پیدا کردن یا پرداختن به آن: وقتی چنین زنی توبه کرد... و در جاده پارسایی افتاد... جایز نیست که [شوهر] او را مورد اهانت و بدگمانی قرار بدهد. (جمال زاده^{۱۱} ۳۹)

جاده بری bor-i. z. راه زنی؛ دزدی: در جوانی کارم دزدی بود و جاده بری و از عهده صد نفر پهلوان برمی آمدم. (آل احمد^۱ ۱۲۶)

جاده صاف کن jād[d]e-sāf-kon ویژگی آن که وسیله پیش رفت و موفقیت کسی را در کاری فراهم می کند و مشکلات و موانع را از سر راه او برمی دارد: فراش ها و فراش بلشی ها جاده صافکن اربابان خود بوده اند. (← شهری^۲ ۱۰۲/۲)

جار jār

• **جار زدن** آشکار کردن خبر یا موضوعی (معمولاً پنهانی) برای دیگران؛ شایع کردن: به زنش گفت: حالا نروی همه جا جار بزنی شوهرم بی کار است.

• **جار کشیدن** جار زدن ۱: صحیح نیست هنوز هیچ چیز نشده، جار بکشی. (میرصادقی^۸ ۷۹)

جارو jā-ru

• **جارو کردن** ۱. جمع آوری کردن و بردن چیزی از جایی: پدرش که مُرد، همه آمدند و اموال او را جارو کردند و رفتند. ○ مردم تمام قسمه ها را جارو کرده اند. (محمود^۲ ۲۱۵) ۲. اخراج کردن یا راندن کسی از جایی: با این قانون، خیلی از کارمندا را جارو کردند. ۳. از بین بردن: ناگهان واقعیت تلخ... همه اندیشه های دیگر را با خود جارو کرده بود. (پارسی پور ۱۷۰)

جارو پارو j.-pā-ru. z. تمیز کردن و نظافت: صبر کنیم تا کار جارو پاروی آشپزخانه تمام شود. (ترقی ۱۲۴) ○

هیچ وقت قلم و زبانش جز به ضرر و خلاف و صلاح من جاری نشده است. (نظام السلطنه ۵۶/۲) ۳. برزبان آمدن و نافذ شدن: صیغه عقد جاری شد.

• **جاری کردن (گردانیدن، نمودن)** ۱. رایج و معمول کردن؛ متداول کردن: برای جاری کردن سنت‌های درست و ارزشمند در میان مردم راه‌های زیبایی وجود دارد. ۲. به اجرا درآوردن؛ اجرا کردن: با این سواد چه طور می‌خواستی حکم شرع را جاری کنی؟ (جمال‌زاده ۱۳۴۷)

• **جاسگین** jā-sang-in ۱. پرافاده؛ متکبر: مأمور تازه... خیلی جاسگین و پرافاده است. (جمال‌زاده ۱۸/۳۹) ۲. متین و موقر؛ باشخصیت: پیش قدم‌هایش راه باز می‌شد. جاسگین و پرهیت می‌نمود. (چهل‌تن ۳/۲۴۳) ۳. مهم و معتبر: خیلی هم جاسگین و معتبر حساب می‌شدند. (کتیرایی ۱۰۵) ۴. کمربند او را که غالباً در مهمانی‌های جاسگین به کمر می‌بست، کنده، مخفیانه در... ته صندوقش گذاشتند. (شهری ۱/۱۴۹) ۴. ارزشمند؛ گران‌بها: این اتاق چه قرش و اثاثیه جاسگینی دارد! (جمال‌زاده ۶/۱۲۳) ۵. آن‌که دیر می‌جنبد؛ آن‌که در انجام کارها کند است؛ دیرجنب: معطلی رئیس‌الوزرا و عدم کام‌یابی او نتیجه ملاحظات و رقابت‌های حزبی و جاسگین بودن سپه‌دار اعظم به‌شمار می‌آمد. (مستوفی ۳/۱۷۶)

• **جاسگینی** j-جاسگین بودن؛ شخصیت و متانت و وقار. ← جاسگین (م. ۲): سردر آجری خانه نمودار ثروت و دارایی و شخصیت و شأن و جاسگینی بود. (شهری ۳۲/۵۸)

جاسوس jāsus

• **جاسوس فلک** (قد.) منجم؛ جاسوس الافلاک: طالبی نهاده‌بود جاسوس فلک، خلعت پوشیدن را. (بی‌هقی ۱۳۴۲)

• **جاسوس الافلاک** jāsus.o.l.'afāk (قد.) جاسوس فلک؛ منجم: نتایج انقاس بزرگوار مولانا معظم... جاسوس الافلاک... شامل حال طالبان احکام باد. (نخجوانی ۲/۳۰۰)

• **جاسوس القلوب** jāsus.o.l.qolub (قد.) آن‌که بر

آشیزی و خریدشان را می‌کردم و جاروپارو هم که با بنده بود. (آل‌احمد ۲۲۳۶)

• **جاروپارو کردن** جاروپارو ↑: خانه را جاروپارو می‌کند. (چهل‌تن ۲۱۲)

• **جاروکش** jā-ru-keš ۱. آن‌که دارای شغل یا موقعیت اجتماعی پایین و کم‌ارزش است: کار به جایی رسیده که هر جاروکشی در این اداره دستور صادر می‌کند. ۲. حاضر و آماده: معمار قول داده خانه را جاروکش تحویل بدهد.

• **جاروکشی** j-دارای شغل یا موقعیت اجتماعی پایین و کم‌ارزش بودن: اینها که می‌بینی، با جاروکشی و نوکری به این‌جا رسیده‌اند.

• **جاری** jāri ۱. رایج؛ معمول؛ متداول: تشکیلات موجود و مقررات جاری را نباید ازین برد. (مصدق ۳۵۴) ۲. مردم برسیل عقاید جاری و عقاید خودشان سعی می‌کنند آن را با لب‌خند شکاک و تسمخ‌آمیز تلقی بکنند. (هدایت ۹/۱) ۲. کنونی؛ فعلی: سال جاری، هفته جاری. ۳. اجراشده یا اجراشدنی: شاه هم بشر و مثل سایر افراد بشر است و بر سر او حکم خدا جاری است. (مینوی ۳/۲۰۵) ۴. بر آب و آتش حکم تو جایز و جاری‌ست/ سپاه را مدد کارزار از آتش و آب. (مسعود سعد ۵۱/۵) ۴. ویژگی آنچه وجود دارد، یا دارای کاربرد و فعالیت است، یا درحال تداوم است: هم‌چنان‌که در اقواء، ساری و جاری است، حق به حق دار می‌رسد. (جمال‌زاده ۱۱/۱۳۵) ۵. در همان حال مرا در نظر این جاری بود/ کان کفن تیره زجا برچنید. (عشقی ۲۱۳)

• **جاری ساختن** ۱. جاری کردن (م. ۱) →: نام ایران چنان دارای شأن و اعتبار بود که برای جاری ساختن رسمی یا برقرار کردن آیینی، به این نام متوسل می‌شدند. (خانلری ۳۰۱) ۲. جاری کردن (م. ۲) →: نایب‌الحکومه... آن زن را با شوهرش به محضر یکی از مجتهدین فرستاده‌بود که هرچه حکم شرع مطاع است، جاری سازد. (واقیع‌المنجیه ۶۶۵)

• **جاری شدن** ۱. به اجرا درآمدن: حکم تازه‌ای درباره آن زندانی جاری شد. ۲. به کار گرفته شدن:

جم دارد / ز خانی که دمی گم شود چه غم دارد؟ (حافظ^۱)
 (۸۱) در جستن جام جم جهان پیومدم / روزی نشستم و
 شبی نخودم - ژاستاد چو وصف جام جم پشتودم / خود
 جام جهان‌نمای جم من بودم. (۴: روزبهان^{۲۴۹})

■ **جام جهان‌بین** (قد.) ■ جام جم (بر.) (۲) ↑ :گنتم:
 این جام جهان‌بین به تو کی داد حکیم؟ / گفت: آن روز که
 این گنبد مینامی کرد. (حافظ^۱ ۹۶)

■ **جام زدن** (قد.) (شراب خوردن: چون می از خم به
 سبو رفت و گل افکند نقاب / فرصت عیش نگه دار و بز
 جامی چند. (حافظ^۱ ۱۲۳)

■ **جام زر** (قد.) (خورشید: سیده دم که فلک جام زر به
 کیهان داد / نسیم غایبه در دامن گلستان داد. (امیرخسرو:
 دیوان ۵۸۵: فرهنگ‌نامه ۵۲۷/۱)

■ **جام کشیدن** (قد.) (شراب خوردن: زلال خضر ز
 دست فرشته نستاند / کسی که با تو به خلوت نشست و
 جام کشید. (شفایی: دیوان ۴۷۴: فرهنگ‌نامه ۵۲۸/۱)

■ **جام گرفتن** (قد.) (شراب خوردن: نشینم یک با
 دگر شادنام / بهیاد شهنشاه گیرم جام. (فردوسی^۳
 ۱۴۲۹)

■ **جاماندگی** jā-mān-d-e-gi (دور شدن و جدا
 افتادن از کسی یا چیزی: پیری جسم، کهنوت تن،
 جاماندگی آدم از خویش، روح بی‌قرار، پای راهوار
 می‌طلبید. (مخملباف ۱۰۵)

■ **جامانده** jā-mān-d-e (آنچه پس از مرگ کسی
 باقی می‌ماند؛ میراث: مادر با عصبانیت گفت: این
 جامانده‌ات را بگیر، بگذار در کمد.

■ **جام باز** jā-m-bāz (حقه‌باز و کلاه‌بردار: رندان و
 جام‌بازان و زیرکان طمع‌شناس... با اسمی مختلف به
 جیب‌کنی [می‌پرداختند]. (شهری^۴ ۱۸۶/۴)

■ **جامد** jāmed بدون لطافت؛ نامطبوع؛
 نادل‌پذیر: در قالب علوم بلاغت به چیزی خشک و
 جامد و بی‌روح تبدیل یافته بود. (زیرکوب^۳ ۱۷۵)

■ **جامده** jāmed.e (قد.) افسرده؛ بی‌روح: نفوس
 جامده آنها... زنده نباشد. (طالبوف^۲ ۷۶)

■ **جامگی خوار** jāme-gi-xār (قد.) آن‌که از طریق
 اخذ نوعی مقرری که به خدمت‌گزاران و

احوال درونی افراد اشراف دارد: خرقانی و طالی،
 هردو جاسوس‌القلوب بودند. (جامی^۸ ۳۴۳) خواص
 حضرت... جاسوس‌القلوبند. چون در صحبت ایشان رسی،
 به حضور دل و صدق تمام بنشین. (افلاکی ۱۷۱)

■ **جاکش** jā-keš ۱. دلال محبت: دشمنش او را
 جاکش و کلاه‌بردار می‌خوانند. (علوی^۳ ۹۳) ۲. برای
 اظهار تنفر و ناراحتی شدید از کسی گفته
 می‌شود: مشتری میانه‌سال... پاکت عدس را پرت
 می‌کند... و فریاد می‌کشد: ... جاکش! (محمود^۲ ۱۷۷)

■ **جاکشی** j. میانجی شدن و واسطه‌گری برای
 آشنایی مردان با زنان بدکاره: نمی‌دانند که فلانی تو
 ختاه‌اش قمارخانه باز کرده و رخت‌خواب جاکشی
 انداخته. (درویشیان ۷۲)

■ **جاکشی کردن** جاکشی ↑ : چرا نمی‌روی
 جاکشی کنی؟ سودش بیش تر است! (مخبرالسلطنه ۱۳۲)

■ **جاگیر** jā-gir

■ **جاگیر شدن** ۱. در جایی قرار گرفتن؛
 مستقر شدن: بعد از مدتی همان‌جا ماند و جاگیر شد.
 ۲. در محل مخصوص خود قرار گرفتن چیزی
 به شکلی که ثابت و بدون لقی باشد: کشور در کمد
 جاگیر شد.

■ **جالب** jāleb ۱. تعجب‌آور؛ عجیب و بدیع: چه
 دستگاه جالبی! طرز کارش چگونه است؟

■ **جالب شدن** به مرحله حساس رسیدن و
 اهمیت پیدا کردن: موضوع جالب شده، چه‌جوری
 زبانشان را باز کردی؟ (← میرصادقی^۱ ۴۱)

■ **جام** jā ۱. مجموعه‌ای از مسابقات ورزشی:
 تیم ما به جام‌جهتی راه پیدا کرد. ۲. (قد.) شراب:
 نظامی! جام وصل آن‌که کتی نوش / که بریادش کتی خود
 را فراموش. (نظامی^۳ ۸)

■ **جام جم** (قد.) ۱. پیاله شراب: کمند صید
 بهرامی بیفکن جام جم بردار / که من پیومدم این صحرا نه
 بهرام است و نه گورش. (حافظ^۱ ۱۸۸) ۲. ذهن
 عارف سالک، یا آن جنبه از ذهن او که با آن،
 حقایق را درمی‌یابد، و به اصطلاح صوفیان، دل
 عارف، یا دل غیب‌نما: دلی که غیب‌نمای است و جام

درآمد. (عطار^۱ ۱۹۶) ○ من نگویم که جامه در دندان / زانتقامش به جان بغرامی رست. (انوری^۱ ۵۵۹)

■ جامه به (دو، اندر) نیل زدن (کشیدن، کردن) (قد.) سوگوار یا بسیار اندوهگین شدن: چو از غلاف برآورد نیل گون صمصام / زند مخالف او جامه خود اندر نیل. (مسعود سعد^۱ ۴۴۴)

■ جامه چاک کردن (زدن) (قد.) ○ جامه دریدن →: شه تازیان اندر آمد به خاک / سپاهش همه جامه کردند چاک. (ایران شاه: بهمن نامه: فرهنگ نامه ۵۳۲/۱)

■ جامه خرقه کردن (قد.) ○ جامه دریدن →: آن درویش فریاد برکشید و جامه خرقه کرد. (محمد بن منور^۱ ۸۲)

■ جامه در قیور زدن (قد.) به گناه آلوده شدن: چون پسندد که بعد از توبه نصوح از همه آلامش، خادم دگر باره جامه در قیور زند. (خاقانی^۱ ۲۵۷)

■ جامه در کشیدن از کسی (قد.) دوری یا کناره گیری کردن از او: اگر بوخصی... زنده بودی، شما جامه خود از وی دوکشیدی و در وی تنگریستی. (جامی^۱ ۳۴۶)

○ جامه دریدن (قد.) بی قرار و بی تاب یا اندوهگین شدن: کدامین جامه به یادم دریدی؟ / کدامین خواری از بهرم کشیدی؟ (نظامی^۳ ۳۱۱) ○ از ماتم تو جامه دریدمست آسان / وز حسرت تو طره بریدمست حور عین. (جمال الدین عبدالرزاق ۳۰۲) ○ اما آن وجد که دل را او فتد، بر طاقت زور کند، طاقت وی طاق گردد... و جامه دریدن و باتک فرا کردن گیرد. (احمد جام ۲۰۵)

■ جامه سیاه (سیه) کردن (قد.) سوگواری کردن یا بسیار اندوهگین شدن: چو مادر فروخواند غم نامه را / سیه کرد هم جام و هم جامه را. (نظامی^۸ ۲۶۴) ○ موی بزر این که صبح موی بپزد / جامه سیه کن که شام جامه سیه کرد. (مجیب یلقانی: دیوان ۳۰۴: فرهنگ نامه ۵۳۴/۱)

■ جامه عمل پوشاندن (پوشانیدن) به چیزی آن را به عمل یا اجرا در آوردن: عملی کردن آن یا تحقق بخشیدن به آن: به رویای زن جامه عمل

سربازان می داده اند، زندگی می کند: فهرست جمال هفت پرگار / از هفت خلیفه جامگی خوار. (نظامی^۲ ۹۲)

■ جام گیر jām-gir (قد.) شراب خوار: تو شمشیرگیری و او جام گیر / تو بر سر نشینی و او بر سریر. (نظامی^۲ ۱۴۷)

■ جام گیر شدن (قد.) کام یاب شدن: کام روا شدن: این دوسه روزی که شدی جام گیر / خوش خور و خوش خفت و خوش آرام گیر. (نظامی^۱ ۱۱۴)

■ جامه ازرق کردن (قد.) در مرگ کسی عزاداری کردن: جامه ازرق کرد زان پس مرد و زن / صورتش دیدند شمع بی لگن. (مولوی^۱ ۲۳۳/۳)

■ جامه پر تن دریدن (کردن) (قد.) ○ جامه دریدن →: مگر من اکنون نباید جامه بر تن چاک کنم؟ (قاضی ۲۴۹) ○ تنت را دید گل گویی که در باغ / چو مستان جامه را بپذیرد بر تن. (حافظ^۱ ۲۶۸) ○ دست درزد جامه بر تن چاک کرد / موی برهم کند و سر بر خاک کرد. (عطار^۲ ۲۱۷)

■ جامه پر طاق نهادن (قد.) برای انجام کاری همت کردن و مصمم شدن: مردی باید شگرف تا هم چو فلک / بر طاق نهد جامه چنین کاری را. (عطار^۳ ۱۰۰)

■ جامه بر قد کسی پریدن (دوختن) (قد.) چیزی را متناسب و شایسته او ساختن: سر به گریبان خواب، ازجه فروبرده ای؟ / بر قد روشن دلان، جامه بریدمست صبح. (صائب^۱ ۱۱۳۰)

■ جامه بر قد کسی راست بودن (قد.) شایسته و مناسب بودن چیزی برای او: صد حکایت ز خورش او گفنی / لیک هرگز نه من نه ما گفنی - رفتی اندر صف صفاکیشان / بر زبانش به جای من ایشان - لفظ ایشان که خاص غایب راست / جامه ای بود بر قد او راست. (جامی^۱ ۱۵۷)

■ جامه به دندان، جامه در دندان (قد.) در حال شتاب و فرار: شتابان: به صد شتاب برون رفت عقل، جامه به دندان / چو دید دیده آن بت، به صد شتاب

بیوشاند. (پارسی پور ۲۵۹) ○ افکار و عقایدی نبود که بتوان به آنها جامه عمل پوشانید. (جمال زاده ۲۰۲)

■ **جامه عمل** [به خود] پوشیدن به اجرا درآمدن؛ عملی شدن؛ تحقق پذیرفتن: سفر زیارتی حقیقی طویلی جامه عمل به خود پوشید. (پارسی پور ۱۵۶) ○ این امر مهم... عموماً بی صدا و بی ندا جامه عمل می پوشد. (جمال زاده ۷۵)

■ **جامه کاغذی** (کاغذین) کردن (قد). دادخواهی کردن: من جامه کاغذی کنم از رشک کاغذی/ کان را تو که گهی هدف تیر می کنی. (امیر خسرو: لغت نامه^۱)

■ **جامه کبود کردن** (قد). جامه سیاه کردن →: گاه کنم جامه ز جورش کبود/ گاه کنم نامه ز یادش سیاه. (عبدالواسع جبلی ۵۷۵)

■ **جامه کسی را سیاه کردن** (قد). به او تهمت زدن: ما نگویم بد و میل به ناحق نکیم/ جامه کس سیاه و دلق خود ازرق نکیم. (حافظ^۱ ۲۶۱)

○ **جامه گرداندن** (گردانیدن) (قد). ۱. تغییر ظاهر دادن برای ناشناس ماندن: به شهری شد بگردانید جامه/ نه خاصه بازداشتش نه علمه. (عطار^۸ ۱۹۸) ○ چون به نزدیک شهر آمد، جامه بگردانید و به زنی کسی برآمد که خویرجوی باشد. (بخاری ۴۲) ۲. لباس عوض کردن: پس امیر برخاست و به سراپه خاصه رفت و جامه بگردانید و بدان خانه زمستانی به گنبد آمد. (بیهقی^۱ ۶۵۶)

■ **جامه نمازی کردن** (قد). پاک کردن و تطهیر کردن لباس: تا به دُرْدی قدح جامه نمازی نکتی/ چون صراحی توان پیش بتان برد نماز. (سلمان ساوجی: دیوان ۱۸۷: فرهنگ نامه ۵۳۶/۱) نیز ← نمازی • نمازی کردن.

■ **جامه نیلی کردن** (قد). جامه سیاه کردن →: کفن پیاور و تابوت و جامه نیلی کن/ که روزگار طیب است و عاقبت بیمار. (عرفی: دیوان ۳۷: فرهنگ نامه ۵۳۶/۱) ○ چون ز نامردی نیام من مرد او/ جامه نیلی کرده ام از درد او. (عطار^۸ ۱۹۸)

جامهر jā-mohr

○ **جامهر گذاشتن** هرنوع حقی در جایی

برای خود ایجاد کردن: دلم می خواست خودم را این جا بچا بکتم. مگر حمام مال بیات است یا جامهر نماز این جا گذاشته بودی که کسی دیگر حق نداشته باشد. (← شهری ۲۶۳)

■ **جامه کن** jāme-kan (قد). دزد؛ غارت گر: برویم مست امشب به وفای آن شکرلب/ چه ز جامه کن گریزد چو کسی قبا ندارد؟ (مولوی ۲/۱۳۰)

■ **جان jān**. ۱. کلمه ای محبت آمیز در خطاب به اشخاص به معنی عزیز: پسر جان، علی جان. ○ جان من آگوش کن بین چه می گویم. ○ نروود هیچ زامهات اثر/ سوی آبا بشو تو جان پدر. (شستری ۲۷۲) ○ وصیت همین است جان برادر/ که اوقات ضایع مکن تا توانی. (سعدی^۴ ۸۰۱) ۲. کلمه ای محبت آمیز

در پاسخ به آن که نام کسی را صدا می زند یا او را مورد خطاب قرار می دهد؛ چه می گویی عزیز من؟: وقتی صدایش کردم، با لحن مهریانی گفت: جانا ۳. جوهره و اصل هر چیز؛ هسته: پسر هم رکب ورست جان مطلب را اظهار داشت. (مستوفی ۱۶۴/۳ ح). ○ باطن این یک وجود نور است و این نور است که جان عالم است، و عالم، مالا مال این نور است. (نسفی ۴۶) ۴. تن؛ بدن: از پشت پیرهن نازکش همه جانش پیدا بود. (شاملو ۱۷۵) ۵. تازگی؛ شادابی؛ قوت. ← ■ جان بخشیدن به کسی.

■ **جان آدمی زاد** چیز کم یاب و نادر: جان آدمی زاد که نیست، دوست. بالاخره در یک دواخته ای پیدا می شود.

■ **جان از تن** (بدن) کسی برآمدن (دور رفتن) مردن او؛ جان سپردن او: بعضی... آرزو می کردند که همان جا... جان از تشنه برآید. (اسلامی ندوشن ۷۳) ○ نزدیک بوده است که همان جا جان از تشنه دربرود. (علوی^۲ ۱۱۶) ○ رقم مانده ای را که جان از بدن برآمد، چه سود انگبین در دهن؟ (سعدی^۱ ۱۷۶)

● **جان افشاندن** (قد). ● جان برافشاندن →: اهل بایستی که جان افشاندی/ دامن از اهل جهان افشاندی. (خاقانی ۸۰۴)

■ **جان افشان کردن** بوکسی (قد). جان را فدای

(بیہقی^۱ ۷۳۰)

■ **جان به جان کسی کردن** برای تربیت او تلاش کردن یا خدمت بسیار کردن به او یا از او خواہش و تمنا کردن: جان به جانش کردم لبش را به من قرض نداد. ○ این جور آدم‌ها جان به جانشان کنی، عوض نمی‌شوند. (← ترقی ۱۴۸) ○ گدا را جان به جانش بکنی، گدازاده است. (← ہدایت ۳۲۶)

■ **جان به‌درو بردن** ۱. از مرگ نجات یافتن؛ زنده ماندن: دوسہ ماہہ حاملہ بود... بچہ اش را سقط کرد و بی چارہ خودش ہم جان بہ‌درو برد و جوان مرگ شد. (جمال‌زادہ^۲ ۱۴۳) ۲. رہایی یافتن؛ از خطر جستن: من یقین دارم کہ دیگر از این مرض جان بہ‌درو نخواہم برد. (علوی^۲ ۱۶۷) ○ یکی پیش خصم آمدن مردوار/ دوم جان بہ‌درو بردن از کارزار. (سعدی^۱ ۱۳۰)

■ **جان بہ سلامت بردن** ■ جان بہ‌درو بردن (بر. ۱) →: ہمہ لستاد تاریخی و صندوق‌ها... در آب افتاد، اما از حسن اتفاق...، مورخ جان بہ سلامت برد. (ہدایت^۶ ۷۹)

■ **جان بہ عزرائیل ندادن** بسیار خسیس بودن: رفیق جان بہ عزرائیل نمی‌دهد، تو انتظار ہدیہ گران قیمت از او داری؟! ○ پدر... از همان لماش اشخاص ناخن‌خسکی بود کہ... جان بہ عزرائیل نمی‌دهند. (جمال‌زادہ^۱ ۱۰۱)

■ **جان بہ لب آمدن** ■ جان کسی بہ لب رسیدن →.

■ **جان بہ منزل بردن** (قد.) از خطر در امان ماندن؛ سالم بہ مقصد رسیدن: ای بسا سب تیزرو کہ بماند/ کہ خرلنگ جان بہ منزل برد. (سعدی^۲ ۹۳)

■ **جان تازه بخشیدن** (دمیدن) بہ (در) کسی (چیزی) از مرگ و نابودی رہایی دادن او (آن)، یا نیرو بخشیدن بہ او (آن): فردوسی جان تازه‌ای بہ داستان‌های حماسی بخشید. ○ با تألیفات خود، در کالبد سرشدہ ادبیات ما جان تازه‌ای دمید. (جمال‌زادہ^{۱۸} ۱۹)

■ **جان تازه گرفتن** نیرو گرفتن؛ قوت و اہمیت یافتن: ادبیات ما... از این جمود ہزار سالہ بیرون آمدہ، حیات نوی بیابد و جان تازه‌ای بگیرد. (جمال‌زادہ^{۱۲}

او کردن؛ برای او فداکاری کردن: بر تو نکند مجیر جان افشان/ چون بر در شاہ دادگر کردست. (مجیر بیلفانی: دیوان ۲۰۸: فرهنگ نامہ ۵۳۸/۱)

■ **جان بخشیدن بہ کسی** (چیزی) تازه و باطراوت کردن آن؛ قوت بخشیدن بہ آن: می‌توانست بہ کلمات، آہنگ و ظنین و جان ببخشد. (اسلامی ندوشن ۱۸۷)

● **جان برافشاندن** (قد.) خود را فدا کردن: ہم چو صبح یک نفس باقیست با دیدار تو/ چہرہ بنما دلبرا تا جان برافشام چو شمع. (حافظ^۱ ۲۰۰) ○ بر آن شہریار آفرین خواندم/ نبودم درم جان برافشادم. (فردوسی^۳ ۱۶)

● **جان بردن** (قد.) ■ جان بہ‌درو بردن →: ہیچ صاحب‌فتنہ از دام بلا جان نبرد. (آقسرائی ۱۸۸) ○ اگر خداوند بر اثر ایشان بیامدی، یک تن زندہ نماندی و جان نبردی. (بیہقی^۱ ۷۶۸)

■ **جان بر (در، اندر) سر چیزی گذاشتن** (کردن، نهادن) خود را در راہ آن بہ خطر انداختن، یا ازدست دادن جان خود برای آن: بعضی... مردانہ و دلیرانہ بہ میدان آمدند و جان بر سر این پیکار گذاشتند. (خانلری ۳۶۶) ○ جان و تن و دل در سرکار او کنی، و هنوز بر خود باقی کنی. (جامی^۸ ۹۶) ○ دل می‌نشکید از تو، مشکل این است/ جان بر سر دل نہم، اگر دل این است. (سید اشرف: تہمت ۴۷۱)

■ **جان بر (بہ) کف [دست] [بر] نهادن** آمادہ جان‌بازی و فداکاری شدن؛ تا پای مرگ ایستادگی کردن: نشانی مردانگی، ہمین است کہ در راہ خدمت‌گزاری بہ میہن جان خود را بر کف دست نہی. (فروغی^۳ ۱۴۲) ○ ہمہ جان یکایک بہ کف برنہید/ اگر لشکر آید خورد و دید. (فردوسی^۳ ۲۴۰۴)

■ **جان بر لب آمدن** (قد.) بہ حال مرگ افتادن یا سخت ناشکیبا و بی‌طاقت شدن: خون در دل افشادہ و جان بر لب آمدہ/ ... (کمال اسماعیل: دیوان ۱۳۴: فرهنگ نامہ ۵۳۹/۱)

■ **جان بر میان بستن** (قد.) از صمیم قلب آمادہ انجام کاری شدن: کار ترکمانان را جان بر میان بست.

۳۵/۲

■ **جان [به جان آفرین] تسلیم کردن** رحلت کردن؛ مردن: «کلمهٔ شهادت» را می‌گفت که اگر ضمن خواب مُرد، بی ادای آن جان تسلیم نکرده‌باشد. (اسلامی‌نودشن ۱۳۱) ○ ناگهان رعشه‌ای، راپایش را گرفته، قلبش از طیش افتاده... جان به جان‌آفرین تسلیم می‌کند. (شهری ۳۷/۳)

■ **جانِ جان (قد).** ۱. یار بسیار عزیز و محبوب: ای جانِ جانِ جان‌ها، جانی و چیز دیگر/وی کیمای‌کان‌ها، کئی و چیز دیگر. (مولوی ۱۹/۳۲) ۲. اصل و حقیقت هر چیز: چون‌که جانِ جانِ هر چیزی وی است/ دشمنی با جانِ جان، آسان کی است؟ (مولوی ۱ ۳۲۵/۲)

■ **جانِ جهان (قد).** ۱. معشوق؛ محبوب، و در ادبیات عرفانی، خداوند: وصال جانِ جهان یافتن حرامش باد/ که انصاف بُود بر جهان و بر جانش. (سعدی ۴۸۷) ۲. آن‌که بقای عالم به وجود او بستگی دارد: من جان و جهان به‌باد دادم/ ای جانِ جهان تو را بقا باد. (انوری ۱ ۷۹۵) نیز ← «جان و جهان».

■ **جانِ خود (خویش) را بالای (بر سر، روی) چیزی (کسی) گذاشتن** در راه آن (او) خود را به‌خطر انداختن یا جانِ خود را از دست دادن: من جاتم را بالای او گذاشتم. (← علوی ۲ ۸۷) ○ لست اعظم مردم ایران از هر طبقه و صنف در راه تحصیل این مراد، جدوجهد نمودند و جان خویش را بالای آن گذاشتند. (مبنوی ۲ ۴۱۰)

• **جان دادن مردن؛ جان سپردن:** مردم بخت‌برگشته بی‌خاتمان در بیابان‌های آسیای مرکزی سرگردان و بی‌سایمان از خستگی و گرسنگی جان می‌دادند. (نفیسی ۴۶۴) ○ بفرمود تا... بر درختی کشیدند و برآویختند و جان بداد. (یهقی ۱ ۵۶۱)

■ **جان دادن برای چیزی (کسی).** ۱. بسیار مناسب و شایسته بودن برای آن (او): مهتابی کوچک، آن‌طرف جان می‌داد برای پهن کردن رخت. (گلشیری ۱۰) ○ خاک حیاط چنان پوک بوده... جان

می‌داد برای گل‌کاری. (آل‌احمد ۶ ۱۴) ۲. بسیار مشتاق، آرزومند، و شیفتهٔ آن (او) بودن: راستی که من برای این جور نحش‌های چارواداری جان می‌دهم. (قاضی ۲۵۶)

■ **جان دادن به کسی (چیزی)** = جان بخشیدن به کسی →: عطری که بوی شیرهٔ درخت‌های دور دست را دارد... به احساسات دور و خفته‌شده جان می‌دهد. (ادبیت ۵۳)

• **جان داشتن** ۱. قدرت و توانایی جسمانی داشتن: تو که جان نداشتی، چرا آمدی پایین؟ (آل‌احمد ۶ ۱۲۷) ۲. دوام و استحکام داشتن: این طناب جان ندارد، لیل‌اطمینان نیست.

■ **جان در آستین داشتن (بودن، نهادن) (قد).** آمادهٔ فداکاری بودن: حرم عشق را در گه بسی بالاتر از عقل است/ کسی آن آستان بوسد که جان در آستین دارد. (حافظ ۱ ۸۲) ○ عشقش حرام باد، بر یار سروبالا/ تردامنی که جانش، در آستین نباشد. (سعدی ۳ ۴۸۵)

• **جان درباختن (قد).** مردن؛ جان سپردن: کنون رفت و جان را به جاتان سپرد/ چو درباخت جان [از] غمش جان ببرد. (خواجرو: همای‌وهمایون ۳۷: فرهنگ‌نامه ۵۴۴/۱) ○ از پروانه قاصرتر نشاید بود، که به‌تهمتِ قریب چراغ، جان درپازد. (عاقانی ۱ ۱۱۹)

• **جان درپردن** = جان به‌درپردن →: کمالاً تصادفی بوده که من جان درپردام. (مندنی‌پور: شکوفایی ۵۴۳)

■ **جان در پای (قدم) کسی ریختن (فشاندن، کردن، انداختن) (قد).** (خود را فدای او کردن: جان در قدم تو ریخت سعدی/ وین منزلت از خدای می‌خواست. (سعدی ۳ ۳۶۰) ○ خیزم بروم چو صبر نامحتمل است/ جان در قدمش کنم که آرام دل است. (سعدی ۴ ۶۴۷) ○ گر دست دهد هزار جاتم/ در پای مبارکت فشانم. (سعدی ۴ ۵۲۸) ○ جان می‌روم که در قدم اندامش ز شوق/ درمادهام هنوز که نزلی محقر است. (سعدی ۳ ۳۶۹)

■ **جان در میان داشتن (نهادن) با کسی (قد).**

بالا بیاید زن، چه قدر نفس می‌کشی! (حاج سیدجوادی ۹۲) ○ جانت بالا بیاید، مطلبت را واضح تر و با صدای بلندتر بیان کن. (جمال زاده^{۱۶۸})

■ **جانِ کسی برای کسی (چیزی) در رفتن به او** (آن) عشق و علاقه بسیار داشتن: جانش برای زنش درمی‌رود. (شاملو^{۴۳}) ○ گداعلی برای بچه جانش درمی‌رفت... و بچهٔ لندانی را... جلوش گذاشته بود و تسلط می‌کرد. (هدایت^{۸۳})

■ **جانِ کسی به تنگ آمدن** (قد.) به حال مرگ افتادن یا بی‌قرار شدن او: از حسرت دهانش آمد به تنگ جاتم / خود کام تنگ دستان کی زان دهن برآید؟ (حافظ^{۱۵۸})

■ **جانِ کسی به جانِ دیگری بسته بودن** بسیار عزیز بودن دیگری برای او: جان مادرش به جانش بسته.

■ **جانِ کسی به چیزی بسته بودن** بسیار عزیز بودن آن برای او: جانش به پولش بسته، از او توقع کمک مالی نداشته باش.

■ **جانِ کسی به لب رسیدن (آمدن)** ۱. بسیار ناراحت یا بی‌طاقت شدن او: حاجی از زحمت این کوشش جانش به لب آمد و درگشت... (حجازی^{۱۷۲}) ○ توی این خانه جاتم به لبم رسید، از بس که تنها ماندم. (هدایت^{۱۲۴}) ۲. بر اثر رنج و سختی، از زندگی بیزار شدن یا به حال مرگ افتادن او: هیچ‌کس باور نمی‌کند، تمام شدم، مُردم، جاتم به لب رسید. (نظام‌السلطنه ۴۲/۲) ○ شمع زندگی را جان به لب رسد. (ظہیری سمرقندی^{۳۶})

■ **جانِ کسی درآمدن (به درآمدن، در رفتن)** مردن، جان سپردن، یا خسته شدن و به ستوه آمدن او: کتاب‌ها را ریاور. جانت دریابید، چه قدر معطل می‌کنی! ○ آن قدر بخیه هزارتا یک قاز بزن تا جانت به درآید. (شهری^{۲۴۶/۲}) ○ بدون مبالغه اگر دماغش را می‌گرتی، جانش درمی‌رفت. (جمال زاده^{۳۳})

■ **جانِ کسی را بالا آوردن** ■ **جانِ کسی را به لب رساندن** ۱: جاتم را بالا آوردی، چراغ تو تاریک‌خانه را خلموش کن. (علوی^{۹۵})

آمادهٔ فداکاری بودن برای او: به جان دوست که جان با تو در میان داریم / چو در کنار نهایی مکن کنار از ما. (اهلی: کلیت ۵: رهننگ نامه ۵۴۴/۱) نیز ← جان بر میان بستن، جان بر میان.

■ **جان دمیدن در چیزی** (قد.) زنده کردن آن: به شوخی جان دمد در آب و در خاک / به دم دادن زند آتش در افلاک. (شیشتری^{۹۸})

■ **جانِ سالم (سلامت) به درپردن** از مرگ نجات یافتن: گمان نمی‌کنم از این زمستان جان سالم به در بیزد. (آل احمد^{۱۷۵}) ○ دیگر جان سلامت از دست دلش آکل به در نمی‌برد. (هدایت^{۴۶})

● **جان سپاردن (سپردن)** مردن: در گوشه‌ای، نیازمندی از گرسنگی جان می‌سازد. (نفیسی^{۴۱۹}) ○ آمد به گوش من خبر جان سپردنش / جاتم زراه گوش برون شد بدان خبر. (خاقانی^{۸۸۶})

■ **جانِ سگ داشتن** بسیار سخت جان یا مقاوم و پرتاقت بودن: جان سگ دارد. این همه مریض می‌شود، نمی‌میرد. ○ انگار جان سگ داوند. خم به لبروشان نیامده است. (محمود^{۵۸۰}) ○ گر جان سگ نداری از این چرخ سنگ‌سار / بعد از وفات تاج سلاطین چه مانده‌ای؟ (خاقانی^{۵۲۹})

○ **جان فشاندن** (قد.) ○ **جان برافشاندن** →: جان فشانم، عقل یاشم، فیض راتم، دل دهم / ... (خاقانی^{۳۲۳})

■ **جانِ کُردی کردن رنج و سختی** بسیار تحمل کردن، یا به سختی مقاومت کردن: خمیده راه می‌رود و جان کُردی می‌کند. (محمود^{۲۲۴}) ○ می‌گویی من دارم جان کُردی می‌کنم... خیال کردی من جان خودم را دوست ندارم؟ (آل احمد^{۱۲۸}) ○ اگر دولت روس دو سال و نیم جان کُردی کنند... در خزانه پول داشت. (دهخدا^{۲۴/۲})

■ **جانِ کسی بالا آمدن** ۱. مردن و جان سپردن، یا خسته شدن و به ستوه آمدن او: جاتم بالا آمد از بس پلها را بالا و پایین رفتم. ○ چشم‌هایش مثل این‌که داشت از حدقه درمی‌آمد. نزدیک بود جاتم بالا بیاید. (علوی^{۵۹}) ۲. برای نفرین به کار می‌رود: جانت

کردن: من... هزار بار جان شیرین را تبارِ شما کردم.
(فروغی^۳ ۱۴۶) ○ دل چه محل دارد و دینار چیست؟/
مدعی‌ام گر نکتم جان تبار. (سعدی^۴ ۲۷۳) نیز ←
جان‌تبار.

■ **جان و جگر خوردن (کندن) (قد.)** رنج کشیدن؛ سختی بردن: ابراهیم... هشتاد روز جان و جگر خورد تا با سر پی افتاد. (احمدجام ۳۳۵) ○ هرکه می‌داند، بیاید رفت سی سال جان و جگر باید کتد، چنان‌که من کتدم. (احمدجام ۳۰۶)

■ **جان و جهان** بسیار عزیز و محبوب: تو جان و جهان منی، نمی‌خواهم از دست بدهم. ○ گفتم: ای جان و جهان، دفتر گل عیبی نیست/ که شود فصل بهار از می ناب آلوده. (حافظ^۲ ۸۴۴) ○ جاتم بشود ز غیرت، ای جان و جهان/ گرز آن‌که شبی، کسی به خوابت بیند. (مهستی: زمت ۴۷۹) نیز ← ■ **جان جهان.**

■ **از جان** ■ با جان‌ودل →: خیلی مهربان است، از جان برایم زحمت می‌کشد. ○ من از جان بنده سلطان‌اویسم/ اگرچه یادش از چاکر نباشد. (حافظ^۱ ۱۱۰)

■ **از جانِ خود** سیر شدن از زندگی بیزار شدن؛ به ستوه آمدن: از جان خودم سیر شده‌ام. (بیاق‌میش ۳۹۷)

■ **از جان گذشتن** ۱. آماده مرگ شدن: من از جان گذشته‌ام، مرا فریب دادند، این بی‌چارگان را هم من اسیر دادم. (حاج‌سیاح^۱ ۴۰۴) ۲. فداکاری کردن: کسائی برای استقلال این سرزمین از جان گذشته‌اند.

■ **از جان مایه گذاشتن** وجود خود را وقف چیزی کردن، یا برای آن فداکاری کردن: برای آزادی کشورشان از جان مایه گذاشتند.

■ **از جانم (جانش، جانمان، ...) چه می‌خواهی (می‌خواهد، ...)** از روی اعتراض، خطاب به کسی یا درباره کسی گفته می‌شود که با رفتار یا گفتار خود مزاحم دیگری شده باشد؛ چرا اذیت می‌کنی؟: دو ساعت است سرم را می‌خوری و نمی‌دانم از جاتم چه می‌خواهی. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵۹)

■ **از جان‌ودل** ■ با جان‌ودل →: ملکه از این

■ **جانِ کسی را به لب رساندن (رسانیدن، آوردن)** باعث رنج و ناراحتی شدید او شدن؛ او را به ستوه آوردن: جان آدم را به لب می‌آورد تا دو کلمه حرف بزند. ○ جاتم را به لبم رساندید، از دست شملت که من به این روز افتادم. (← هدایت^۶ ۵۷) ○ هزار بی‌دل مشتاق را به حسرت آن/ که لب به لب برسد جان به لب رسانیدی. (سعدی^۲ ۵۸۳)

■ **جانِ کسی را خوریدن** او را از مرگ نجات دادن: پندگانی که... باوفا باشند... جان مولای خود را بخرند. درباره آنها چه باید کرد؟ (فروغی^۳ ۱۳۹)

■ **جانِ کسی را گرفتن** او را کشتن: اگر مقصودت این است که جان ما را بگیری، دیگر چرا این قدر لفتش می‌دهی؟ (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۱۰)

■ **جانِ کلام** اصل مطلب یا خلاصه مطلب: گفتم: ... جان کلام را بگو. (حجازی ۳۱۲) ○ اگر بخوام جان کلام را عرض نمایم، البته مذاکره خواهند فرمود. (بیاق‌میش ۸۳)

● **جان کندن** ۱. دست‌وپا زدن و تولا کردن قبل از مرگ: آهو تیر خورده بود و در حال جان‌کندن بود. ○ بز یک خنجر و از درد جان‌کندن خلاصم کن/ چرا دشوار باید کرد بر من کار آسان را؟ (هلالی: دیوان ۹: فرهنگ‌نامه ۵۴۸/۱) ۲. رنج و سختی بسیار تحمل کردن: کارگران... در برابر لهیب سوزانِ تنور جان می‌کنند و نان می‌پزند. (محمود^۲ ۳۶) ○ ده سال است که توی خانه‌ات جان‌کندم و استخوان خرد کردم. (← شهری^۱ ۲۵۴) ○ هزار سال، آسمان و اختران را در مدار و سیر به شب و بالا جان باید کندن تا از این آسیابک، دانه‌ای درست چون عمرخیم بیرون افتد. (خاقانی^۱ ۳۳۳)

● **جان گرفتن** ۱. بهبود، نیرو، یا نشاط یافتن: بیا کله‌پاچه بخور جان بگیری. (حاج‌سیدجواد^۱ ۲۳۵) ○ از این آب‌پاشی جانی گرفت و... بهوش آمد. (قاضی ۹۲۹) ۲. زنده و جان‌دار به‌نظر رسیدن: خطوط درهم قالی جان گرفتند. (← چهل‌تن^۱ ۲۳) ○ در این ساعت همه سایه‌های قلعه روی کوه جان گرفته بودند. (هدایت^۱ ۶۹)

■ **جان تبار کردن** از خود گذشتن و فداکاری

دل خوشی خضر از عمر جاودان دارد؟ (صائب^۱ ۱۷۹۹)
 ■ به جان رسیدن (قد). ■ به جان آمدن →: از
 صدمات و زحمت روزگار به جان رسیده. (شیرازی ۹۵)
 دو هفته می‌گذرد کان مه دوهفته ندیدم/ به جان رسیدم از
 آن تا به خدمتش نرسیدم. (سعدی^۲ ۵۱۰)

■ به جان کسی افتادن ۱. او را کتک زدن یا
 به سختی آزار و اذیت کردن: مگر خدای نکرده عقلتان
 گِرد شده است که این وقتِ ظهر به جان مردم افتاده اید؟
 (مسعود ۱۰۳) ۲. بر او چیره شدن؛ به بدن او
 سرایت کردن: همتای مدتی مرض به جانش افتاد و مُرد.
 سلامت خودش تباه می‌گردد و کِرم به جانش می‌افتد و
 زنانش از او طلاق می‌گیرند. (اسلامی ندوشن ۱۷۱)

■ به جان کسی انداختن دیگری را تحریک
 کردن او برای آزار دیگری: او... بلند بلند کارهای ما
 را نقل می‌کرد و پدر را می‌انداخت به جان ما. (گلشیری^۱
 ۱۴۲)

■ به جان کسی بسته بودن برای او بسیار عزیز
 بودن: به جام به جانم بسته. ○ خیال داشتم از یک تاجر
 نوکیسه... که پول به جانش بسته، هزار تومان قرض بکنم.
 (هدایت^۳ ۷۷)

■ به جان کسی ریختن چیزی دچار شدن او به
 آن، یا آن را احساس کردن: تشویش به جان همه
 می‌ریزد و سکوت مثل خوره دل را می‌خورد. (محمود^۲
 ۱۱۷)

■ به جان و دل (قد). ■ با جان و دل →: ستارهٔ مریخ
 فرمان مطاع سیارات را به جان و دل پذیرفت. (هدایت^۶
 ۱۶۴) ○ به جان و دل منت دارم. (حاج سیاح^۲ ۶۲)

■ به جان هم افتادن با یک دیگر درگیر شدن یا
 نزاع و جنگ کردن: مردم دو محله با زنجیر و چوب
 به جان هم افتاده بودند و نزدیک بود که خون به پا شود.
 (اسلامی ندوشن ۲۶۵) ○ این گروه مختلفه که به جان هم
 افتاده، کیستند؟ (طالبوف^۲ ۱۵۰)

■ به جان هم انداختن بین دو یا چند نفر نزاع و
 دشمنی ایجاد کردن: مردم را به دو دسته متخاصم
 تفکیک نموده و به جان هم انداخته بودند. (شهری^۲
 ۹/۳)

مرحمت شاه از جان و دل شکرگزاری کرد. (مینوی^۳ ۲۰۷)
 ○ خدا را در فراخی خوان و در عیش و تن آسایی/ نه
 چون کارت به جان آید خدا از جان و دل خوانی. (سعدی^۲
 ۸۶۵)

■ با جان (قد). ■ با جان و دل →: به پیش تو با جان
 بکوشم به جنگ/ چو یایم راهی ز زندان تنگ.
 (فردوسی^۳ ۲۲۶۴)

■ با جان کسی بازی کردن جان او را به خطر
 انداختن یا در معرض نابودی قرار دادن: اگر کسی
 سیگار دود کند و الکل بنوشد، در حقیقت با جان خود بازی
 کرده است.

■ با جان و دل از صمیم قلب؛ با تمام وجود: امر
 بکن. دستور بده تا با جان و دل انجام بدهم. (شاهانی ۴۹)
 ○ هر خدمتی از دست من ساخته باشد، با جان و دل انجام
 خواهم داد. (جمال زاده ۱۹۳)

■ به جان ■ با جان و دل ↑: هر دستوری که شما
 می‌فرمایید، بنده به جان می‌پذیرم. (شاهانی ۱۶۰) ○ تا
 جهد بُود به جان بکوشم/... (سعدی^۲ ۶۳۶)

■ به جان آمدن سخت بی‌طاقت شدن؛ به ستوه
 آمدن: از فشار گرسنگی به جان آمده بود. (شهری^۱
 ۱۱۱) ○ .../ دل ز تنهایی به جان آمد خدا را هم دمی.
 (حافظ^۱ ۳۳۱) ○ از دست متوقعان به جان آمده‌اند.
 (سعدی^۲ ۱۶۵)

■ به جان آوردن کسی را او را سخت به ستوه
 آوردن یا بی‌طاقت کردن: وقاحت اینها مردم را
 به جان آورده. (← میرصادقی^۱ ۹۳) ○ نالم اینک از تو،
 نالی چند تو از جان دلا/ تو به جان آوردی او را من
 به جان آرم تو را. (آذریبگدلی: گنج ۱۲۶/۳)

■ به جان چیزی افتادن سخت مشغول شدن به
 آن؛ با دستمال نم‌داری افتاد به جان شیشه‌های خاک گرفته.
 (میرصادقی^۳ ۲۲۰)

■ به جان خریدن از صمیم دل پذیرفتن: دشمنی
 او را چون تیغ کافر در موقع جهاد به جان می‌خریدم.
 (حجاری ۱۸۶)

■ به جان رساندن کسی را (قد). ■ به جان آوردن
 کسی را →: به جان رساند مرا داغ دوستان دیدن/ چه

جانانه jān-āne ۱. کامل؛ درست و حسابی یا سخت و شدید: سیلی جانانه‌ای به گوش مرد زد. ۵ جمع... برای یک گوی بازی جانانه می‌رفتند. (اسلامی‌ندوشن ۹۰) ۵ میگها... با دفاع جانانه ضدوهایی‌ها رویه‌رو شده‌اند. (محمود^۲ ۱۷۲) ۵ مقداری گوشت پشت‌مازو... برای یک بیفتک جانانه کافی بود. (مستوفی ۱۶۰/۲) ۲. خداوند.

جان‌اوبار jān-o[w](o[w])bār (قد.) نابودکننده جان؛ کُشنده: مار کزروی زهد خاک خورَد/ ریزد از کام زهر جان‌اوبار. (خاقانی ۱۹۶)

جانب jāneb

■ **جانب داشتن با کسی** (قد.) علاقه، دل‌بستگی، و پیوند داشتن با او: نسیم صبح را گتم تو با او جانی داری/ کز آن جانب که او باشد صبا غیرفشان آید. (سعدی^۳ ۴۶۸)

■ **جانبِ کسی را داشتن حامی و طرف‌دار او بودن:** داشتم در عهد طفلی جانب دیوانگان/ می‌زدم بر سینه هر سنگی که برمی‌داشتم. (صائب^۱ ۲۵۸۱)

■ **جانبِ کسی (چیزی) را رعایت (مراعات) کردن توجه و اعتنا کردن به او (آن)، یا او (آن) را گرمی و محترم داشتن:** باید... اعتباری... به‌دست بی‌لوریم، تا دیگران... ما را به‌چشم اعتنا بنگرند و جانب ما را مراعات کنند. (خانلری ۲۸۹) ۵ آن بت چین و خطا را آن نگاری وفا را/ گو بکن باری خدا را جانب باری رعایت. (سعدی^۴ ۶۶۶)

■ **جانبِ کسی (چیزی) را گرفتن حمایت و طرف‌داری کردن از او (آن):** آدم سه‌لسی باید میان یاغی و حکومت، جانب حکومت را بگیرد. (گلشیری^۱ ۴۹) ۵ پیش‌از آن‌که یکی از دو جانب را بگیریم، خوب است ریشه اختلاف را جست‌وجو کنیم. (خانلری ۳۵۴)

■ **جانبِ کسی را نگاه (نگه) داشتن** (قد.) روی آوردن و توجه و اعتنا کردن به او یا او را گرمی و محترم داشتن: دهم و آن چشم دل‌سپه که تو داری/ جانب هیچ آشنا نگاه ندارد. (حافظ^۱ ۸۷) ۵ نیلایی از جانب هیچ‌کس/ برو جانب حق نگه دارو بس. (سعدی^۱ ۱۹۲)

■ **تا پای جان ایستادن مقاومت کردن تا سرحد مرگ:** برای آزادی کشور تا پای جان ایستاده‌ایم.

جان آویز j-ā(ā)viz (قد.) ۱. دل‌آویز؛ دل‌نشین؛ جاذب: از پی نقش‌های جان‌آویز/ اختران نقش‌بند و رنگ‌آمیز. (سنایی^۱ ۴۰۱) ۲. گرفتارکننده: کبوتر... از هر دمی خلق آویز و از هر تله‌ای جان آویز دانه می‌ریاید. (احمدجام ۷۶ ح.)

جان آهنج jān-ā(ā)hanj (قد.) برکشنده جان؛ میراننده؛ کُشنده: ای دریغ‌اکه دوا در رنجان/ گشت زهر لهر جان آهنجان. (مولوی^۱ ۱۵۶/۲) ۵ تیغ جان آهنج او چون برکشد سر از نیام/ خلق باید تا به میدانش تن بی‌سر کشند. (عمیق ۱۹۷)

جان افروز jān-a(a)fruz (قد.) آسایش‌بخش روان: قومی به راحت خو کرده... کجا تاب گرمی روز و تابش مهر جان‌افروز آرند؟ (فائز مقام ۳۱۶) ۵ لمشب که حضور یار جان‌افروز است/ پختم به‌خلاف دشمنان پیروز است. (سعدی^۳ ۶۴۶)

جان‌افزایی [jān-a(a)fzā-y] (قد.) جان‌افروز ۴: آنچه اسکندر طلب کرد و ندادش روزگار/ جرعه‌ای بود از زلال جام جان‌افزای تو. (حافظ^۱ ۲۸۳)

جان افشان jān-a(a)fšān (قد.) ۱. فداکار: جان بیگانه ستاند ملک‌الموت به زهر/ زهر حاجت نی‌تود عشق جان‌افشان را. (سعدی^۴ ۷۷۷) ۲. جان‌فشانی (مـ). ۱. :- دل را خطری نیست سخن در جان است/ جان افشام که روز جان‌افشان است. (۹: مبینی^۱ ۲۲۴/۲)

■ **جان افشان کردن** (قد.) جان‌فشانی (مـ). ۱. :- بشنو سماع آسمان خیزد ای دیوانگان/ جاتم فدای عشقان امروز جان‌افشان کنتم. (مولوی^۲ ۱۶۶/۳) نیز :- جان ■ جان افشان کردن بر کسی.

جان افشانی j-ā(ā) (قد.) جان‌فشانی :- سعدیا هرکه ندارد سر جان‌افشانی/ مرد آن نیست که در حلقه عشاق آید. (سعدی^۴ ۴۶۷)

جانان jān-ān (قد.) معشوق؛ خداوند: تا هستی موهوم سوخته نشود... خلوت خانه جان به شمع تجلیات جانان افروخته نگردد. (جامی^۸ ۳۷۵)

جانب دار jāneb-dār حمایت کننده؛ طرف دار: عده‌ای جانب دار متحدین بودند و عده‌ای هوادار متفقین. ۵ .../ هرکه را دیدیم جانب دار توست. (طالب آملی: لغت نامه^۱)

جانب دارانه j.-āne. ۱. دارای جهت گیری یا گرایشی خاص در طرفداری از چیزی یا کسی: نظرهای جانب دارانه. ۲. همراه با جهت گیری یا گرایشی خاص در طرفداری از چیزی یا کسی: جانب دارانه داوری می کند.

جانب داری jāneb-dār-i از چیزی یا کسی حمایت و طرفداری کردن؛ پشتیبانی: جانب داری و هواخواهی آن دسته از نقادان ادب... تعصب آمیز و دور از حق و انصاف به نظر می رسد. (زرین کوب^۲ ۱۰۷)

جانب داری کردن جانب داری ↑: این مرد در عهد سلطان غزنوی به خاطر این که از مسعود جانب داری می کرده است، مورد غضب سلطان شده بود. (مینی^۳ ۱۸۰)

جان برکف jān-bar-kaf ویژگی آن که در راه آرمانی یا رسیدن به هدفی، از سختی نمی ترسد و از جان می گذرد: سربازان جان برکف. ۵ لشکریان اسلام... به جهت جان برکفان... ضریات کوبنده‌ای بر دشمن وارد آوردند. (فصیح^۱ ۲۵۲)

جان برمیان jān-bar-miyan (قد). آن که آماده جان فشانی است؛ فداکار: ای عشق جان برمیان، با دوست نه جان درمیان/ نقش زرسودایان، از مهر سلطان تازه کن. (خاقانی^۲ ۴۵۳)

جان به سر jān-be-sar. ۱. ویژگی آن که به سختی جان تسلیم می کند یا احتضار او طولانی است: تا صبح مثل مرده جان به سر جان می کند بلکه بتواند نیم ساعت چرتش بیزد. (- شهری^۱ ۴۱۹) ۲. بسیار مضطرب و نگران: آن قدرها که بقیه جان به سر بودند، دریند قبول شدن و نشدن نبود و به درس خواندن علاقه‌ای نداشت. (میرصادقی^۳ ۱۳۵) ۵ گرانس لا نه‌ای ای جان به سر/ در کمین لا چرایی منتظر؟ (مولوی^۱ ۳/۳۵۲)

جانب نگه داشتن (قد). توجه و اعتنا کردن: تو می روی و مرا چشم و دل به جانب توست/ ولی چه سود که جانب نگه نمی داری. (سعدی^۱ ۵۹۵)

جان باز jān-bāz. ۱. در دوره جمهوری اسلامی، آن که در جنگ، زخمی و دچار نقص عضو و معلولیت شده است؛ معلول جنگی. ۲. (قد). آن که جانفش را در راه چیزی یا کسی به خطر می اندازد یا فدا می کند؛ فداکار: ناموتنگ و دل و دین گو برود این مقدار/ چیست تا در نظر عشق جان باز آید؟ (سعدی^۲ ۴۶۷) ۳. (قد). آن که بر روی طناب یا مانند آن حرکات نمایشی و خطرناک انجام می دهد؛ بندباز: سوار بر اسب نیز رقص بر پشت اسب می نمود... بعد از آن... اسبان را بردند، جان یازان آمدند. (حاج سیاح^۲ ۱۶۷)

جان بازی j.-i. جان و زندگی خود را در راه چیزی، کسی، یا هدفی به خطر انداختن یا فدا کردن؛ فداکاری: آسوده باش که دل داده تو دلیر است، آیین جان بازی می داند. (نفسی^۱ ۲۸۳) ۵ طریق عشق جفا بردن است و جان بازی/ دگر چه چاره که با زورمند برنایند؟ (سعدی^۲ ۴۵۲)

جان بازی کردن جان بازی →: آنهایی هم که در پشت سنگر و از عرشه اربابه زره پوش جان بازی می کنند... برای همین خیال هلبست. (جمال زاده^۲ ۱۵۶) ۵ دوستان را دل نوازی کن که جان بازی کنند/ آشنا کن باز را کو خود می داند شکار. (ابن یسین^۱ ۸۲) ۲. (قد). سخت تلاش کردن: جمله گفتندش که جان بازی کنیم/ فهم گد آرم و اتیازی کنیم. (مولوی^۱ ۵/۱)

جان بخش jān-baxš. ۱. ویژگی آنچه یا آن که موجب شادی، آرامش، و تازگی روح می شود و لذت بخش و خوش آیند است: شمع جان بخش خورشید... روی خاک های نرم... لرزنده [بود]. (مسعود^۱ ۳۲) ۵ کعبه لعل نظر رخسار جان بخش وی است/ (مغربی^۱ ۷۱) ۲. (قد). خداوند: چو البارسلان جان به جان بخش داد/ پسر تاج شاهی به سر بر نهاد. (سعدی^۲ ۱۸۴)

درشت: گاهی اقبال رو می‌کند و چندتایی ماهی جان‌دار می‌گیرد. (محمود^۲ ۲۰۵) ۳. دارای شدت، قوت، نیرومندی، یا دوام و استحکام: باید در زمستان و هوای سرد، اغذیهٔ جان‌دار... خورده بشود. (شهری^۲ ۱۶۸/۵) ۵ سه سطر هم به خط مبارک و مضامین جان‌دار ضمیمه دست خط تلگرافی فرمودند. (غفاری ۲۲۲)

جان‌درازی jān-derāz-i (قد.) طولانی بودن زندگی؛ طول عمر: دعای جان‌درازی آن شهریار عالی‌مقدار به جای آورده. (عالم‌آرای صفوی ۱۷۸) ۵ جان‌درازی تو یاداکه یقین می‌دانم / در کمان ناوک مژگان تو بی چیزی نیست. (حافظ^۱ ۵۳)

جان‌دریک‌قالب jān-dar-yek-qāleb بسیار صمیمی: رفیقی که با او جان‌دریک‌قالب بود و آن‌قدر بهم اطمینان داشتند. (هدایت^۵ ۳۱)

جان‌ده jān-deh (قد.) خداوند: آبا رای او بنده را رای نیست / جز او جان‌ده و چهره‌آرای نیست. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

جان‌ربا[ی] [jān-robā-y] (قد.) ۱. پرجاذبه؛ خوش آیند؛ دل‌کش: چشمان سیاه جان‌ربای توست که مرا از من می‌ستاند. (نقیسی ۴۲۵) ۲. می‌راندند؛ کُشنده: ای تُرک شوخ دیده خون‌خواره قطع کن / از تیغ جان‌ربای خود ایام روزگار. (شمس‌طبری: دیوان ۱۳۵: فرهنگ‌نامه ۵۴۴/۱)

جان‌ربایی jān-robā-y-i (قد.) جان کسی را گرفتن؛ می‌راندند؛ کُشتن: هر روز جهان به جان‌ربایی‌ست / انصاف ده این چه بی‌وفایی‌ست؟ (نظامی^۲ ۲۰۵)

جان‌سپار jān-sepār (قد.) جان‌سپارنده؛ فدایی: ای خسروی که مُلک تو را جان‌سپار گشت / وز رنج گشت حاسد تو «جان‌سپار» تیغ. (مسعود سعد ۴۱۱)

جان‌سپاران j.-ān (قد.) درحال جان سپردن و فدا شدن: چه خوش باشد سری در پای یاری / به اخلاص و ارادت جان‌سپاران. (سعدی^۴ ۵۴۵)

جان‌سپاری jān-sepār-i (قد.) ۱. جان دادن؛ فدا شدن: این دخترک به هیچ‌روی لایق جان‌سپاری خاک پای حضرت شهریار نیست. (میرزا حبیب ۲۹۲) ۵

• **جان‌به‌سر شدن** ۱. به‌سختی جان تسلیم کردن یا دارای حالت احتضار طولانی بودن: در آخرین لحظات... درحال مرگ می‌افتاد و چون جهت مال و ماترکش جان‌به‌سر شده، قالب تهی نمی‌نمود. (شهری^۲ ۲۵۸/۳) ۲. از ناراحتی و نگرانی درحال مرگ بودن: ازبس که این همسایه‌ها اذیت‌مان کردند، جان‌به‌سر شدیم.

• **جان‌به‌سر کردن** به عذاب سخت یا ناراحتی بسیار مبتلا کردن: پدر فریاد می‌کشید و می‌گفت: این بچه مرا جان‌به‌سر کرده‌است. ۵ این چه رفتاری است؟ مردم را جان‌به‌سر کردی! (مخملیاف ۲۳۶)

جان‌به‌کف jān-be-kaf جان‌برکف →: معتقد و جان‌به‌کف امام حسین‌اند و علاقه و اعتقاد به او با خوششان عجین است. (← شهری^۲ ۳۵۳/۲)

جانبی jāneb-i جنبی؛ فرعی: ازبس دربارهٔ مسائل جانبی حرف زد، اصل موضوع فراموش شد.

جان‌بین jān-bin (قد.) دریابنده و شناسندهٔ حقیقت امور: دیدن روی تو را دیدهٔ جان‌بین باید / وین کجا مرتبهٔ چشم جهان‌بین من است؟ (حافظ^۱ ۳۷)

جان‌پرداز jān-pardāz (قد.) بسیار دل‌کش و دل‌نشین؛ روح‌پرور: خون بسی رفته‌ست بر آواز تو / بر صدای خوب جان‌پرداز تو. (مولوی^۱ ۳۰۱/۲)

جان‌پرور jān-parvar جان‌بخش (م. ۱) →: از شنیدن این ساز دل‌فریب و این آواز جان‌پرور به‌خود آمدم. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۳) ۵ هوایش عطر جان‌پرور گل‌های پنج‌پر مری می‌را دارد. (شریعتی ۳۵۷) ۵ گریستن گرفت از سر صدق و سوز / که ای یار جان‌پرور دل‌فروز... (سعدی^۱ ۱۱۶)

جان‌جانی jān-jān-i بسیار عزیز، نزدیک، و صمیمی؛ جون‌جویی: سپهد، پسرخالهٔ جان‌جانی من است. (دانشور ۲۷۰) ۵ با کمال، دوست جان‌جانی هستم. (دیانی ۳۵)

جان‌خراش jān-xarāš آنچه روح را به‌شدت آزرده می‌کند؛ جان‌گزا: ناله و شکایات جان‌خراش... به گوشم رسید. (حجازی ۱۳۸)

جان‌دار، جاندار jān-dār ۱. دارای جثهٔ بزرگ؛

جان‌شکار jān-šekār (قد.) آنچه یا آن‌که باعث مرگ کسی شود؛ کُشنده: زلفش کند دل‌بند و غزه‌اش ناوک جان‌شکار. (ظهیری‌سمرقندی ۲۳۷)

جان‌شکاری j-i (قد.) جان‌ستانی؛ کُشنده‌گی: می‌ترسم که از آن‌جا که خوی شتاب‌کاری و جان‌شکاری عقاب است، چون تو را بیند، زمانِ امان خواستن ندهد. (دراوینی ۶۷۹)

جان‌شکر jān-šekar (قد.) جان‌شکار →: می‌اندیشم که خود را از بلای این ظالم جان‌شکر باز رانم. (نصرالله‌منشی ۸۱)

جان‌شناس jān-šenās (قد.) ویژگی انسان کامل و عارفی که بر احوال باطن افراد، اشراف دارد: جان‌شناسان از عددها فارغند/ غرقه دریای بی‌چونند و چند. (مولوی ۱۸۱/۲)

جان‌فرسا [ی] jān-farsā-[y] (قد.) جان‌گاه →: مرارت جان‌فرسا و تأثر وصف‌ناپذیری در چشمان درشت او تمرکز یافته. (← مسعود ۱۷) آه جان‌فرسای اگر در سینه نشکستی مرا/ این‌که جان فرسودم از آه، آسمان فرسودم. (خاقانی ۴۴۲)

جان‌فزایی jān-fazā-[y] (قد.) جان‌بخش (م. ۱) →: همان بوی جان‌فزایی که از یاس و نرگس ایران به مشام ذوق می‌رسد... در کلام پرمغز حافظ و مولوی... نمودار است. (اقبال ۷/۵ و ۲/۶) اگر علما و حکما خاموش بودند، این چندین سخنان نیکو... و جان‌فزای روح‌نواز کی به ما رسیدی؟ (احمدجام ۵۶^۱ مقدمه)

جان‌فزایی j-i (قد.) jān-fazā-y (قد.) آسایش بخشیدن به روح؛ نشاط‌آور بودن: هرگاه که بگذری به بازار/ گویند به جان‌فزایی آمد. (عطاری ۲۲۱)

○ زلفت به کمال دل‌ریایی‌ست/ رویت به جمال جان‌فزایی‌ست. (عمادی: گنج ۳۶۸/۱)

جان‌فشان jān-fešān (قد.) ۱. فداکار: پندگانی که این اندازه جان‌فشان و جوان‌مرد و باوفا باشند... درباره آنها چه باید کرد؟ (فروغی ۱۳۹^۳) ○ آن‌که از عشقت زر افشاند ندانم کیست آن/ این‌که خالتی‌ست دانم جان‌فشان است از غمت. (خاقانی ۵۲۵) ۲. جان‌فشانی (م. ۱) →: گر عاشق شاه اختران نیست/ پس چون دم

هرکس به مصاف در سواری/ مجنون به حساب جان‌سپاری. (نظامی ۱۱۱^۲) ۲. زحمت و مشقت بسیار تحمل کردن؛ جان‌کندن: چه کنم خانه یکی است و زمستان، به هزار جان‌سپاری می‌توانستم زیستن. (شمس‌نیریزی ۲۵۱/۲)

جان‌سپاری کردن (قد.) ۱. جان سپردن؛ مردن: چون ز پیشم می‌روی جان می‌سپارم من به غم/ هرکه را شد عمر، لابد جان‌سپاری می‌کند. (کمال‌خجندی: دیوان ۳۵۰: فرهنگ‌نامه ۵۲۵/۱) ۲. تحمل سختی و فداکاری کردن: بکردیم سی روز آن میهمان را/ به انواع خدمت بسی جان‌سپاری. (مجیربیلقانی: دیوان ۱۹۳: فرهنگ‌نامه ۵۴۵/۱)

جان‌ستان jān-setān (قد.) عزرائیل: اندر عجم ز جان‌ستان کز چو تویی/ جان بستد و از جمال تو شرم نداشت. (رودکی ۵۱۴^۱)

جان‌سخت jān-saxt آن‌که در برابر سختی‌ها، مشکلات، حوادث ناگوار، یا شکنجه و بیماری‌های شدید صبور و مقاوم است؛ سخت‌جان: من از همه‌شان جان‌سخت‌تر بودم. (میرصادقی ۱۹۶^۶) ○ داغ چندین لاله و گل دید و خاکستر نشد/ مرغ جان‌سختی چو من در بیضه فولاد نیست. (صائب ۶۲۹^۱)

جان‌سختانه j-āne (قد.) باحالت استواری و استقامت: بلا هم یا بیفشازد چو جان‌سختانه پیش آید/ که بیگان برنپاید زود، چون بر استخوان آید. (کلیم ۲۰۸)

جان‌سختی jān-saxt-i تحمل و استقامت در برابر سختی‌ها، مشکلات، یا حوادث ناگوار: حس کردم که حالم خوب شد، به کلی خوب شد. از خودم ترسیدم، از جان‌سختی خودم ترسیدم. (هدایت ۲۰^۴)

جان‌سوز jān-suz جان‌گداز →: سرانجام مجلس با یک ذکر مصیبت جان‌سوز ختم شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۲) ○ عشق جان‌سوز، جمله وجودش را... در تاب آذر گذاخت. (قائم‌مقام ۳۲۳)

جان‌سیر jān-sir (قد.) آن‌که از مردن خود ترسی ندارد؛ بی‌باک؛ دلیر: از برای آزمون می‌آزمود/ ز آن‌که بس مردانه و جان‌سیر بود. (مولوی ۲۲۴/۲^۱)

جان‌فشان زند صبح؟ (خاقانی ۵۰۵)

● **جان‌فشان کردن** (قد.) جان‌فشانی (م. ۱)
↓ دل رفت و دیده خون شد و جان ضعیف ماند/
و آن‌هم برای آن‌که کنم جان‌فشان دوست. (سعدی^۳ ۳۸۶)
جان‌فشانی j. -i. ۱. جان خود را در راه چیزی یا
کسی به خطر انداختن یا از دست دادن؛
فداکاری؛ از خودگذشتگی: هنوز اشخاصی مانند
استاد وجود داشتند که در برابر ستم‌گری و تعدی به حقوق
مردم، آمادۀ جان‌فشانی بودند. (علوی^۱ ۲۰) و ز جانان
مهر و از ما جان‌فشانیست/ جواب مهریانی
مهریانیست. (همام: دیوان ۱۷: فرهنگ‌نامه ۵۴۸/۱) ۲.
سختی و زحمت بسیار تحمل کردن برای
هدف خاصی یا حمایت از کسی: با جان‌فشانی...
به کار برگزاری عزای پسر فاطمه... تقرب به ساحت
ایشان می‌کردند. (شهری^۲ ۳۶۷/۲)

● **جان‌فشانی کردن** ۱. جان‌فشانی (م. ۱)
→ برای آزادی آب‌وخاک... جان‌فشانی کرد. (هدایت^۲
۴۸) ۲. جان‌فشانی (م. ۲) → مدت‌ها در وزارت
داخله به خدمت سنگین... حساب‌داری جان‌فشانی کرده.
(حجازی ۳۳۵) و با او ز خوشی و مهریانی/ کردی
هم‌روزه جان‌فشانی. (نظامی^۲ ۲۰۹)

جان‌گاه، جانگاه jān-kāh آنچه باعث آزرده‌گی یا
خستگی روان می‌شود؛ عذاب‌آور: دلم از
دشواری‌های جان‌گاه خویش شکایت می‌کند.
(زیرکوب^۳ ۷۲۷) و علت اسلسی این اندوه باطنی و
غصۀ جان‌گاه... با من به گور خواهد رفت. (اقبال^۲ ۸۳)

جان‌گاهی، جانگاهی j. -i. ۱. جان‌گاه بودن؛
عذاب‌آور بودن: یک اثبات کتاب بی‌مغز هر روز و شب
به جان‌گاهی با من دست‌اندرگریبان بود. (نفیسی^۴ ۴۰۶)
۲. کاسته شدن جان؛ معذب و ناراحت بودن؛
عذاب و ناراحتی: کاورده وقت آرزوخواهی/
آرزوخواه را به جان‌گاهی. (نظامی^۳ ۱۸۶)

جان‌کن jān-kan (قد.) بسیار رنج‌برنده؛
سختی‌کش: به یاد لعل او فرهاد جان‌کن/ کتنده کوه را
چون مردِ دکان‌کن. (نظامی^۳ ۲۵۰)
جان‌کنان j. -ān (قد.) در حال تحمل رنج و

سختی بسیار: بر سر پای جان‌کنان گردم و طالع مرا/
یا و سری پدید نه چون سر و پای آسمان. (خاقانی ۴۶۲)
جان‌گداز jān-godāz آنچه باعث غم و درد و
ناراحتی شدید می‌شود و روح را آزار می‌دهد؛
جان‌سوز: نمرهٔ سوم صوراسرافیل... حاوی تظلمات
جان‌گداز اهالی از حکومت حالیهٔ آن ایالت بود. (دمخدا^۲
۳۶/۲) در این غصۀ جان‌گداز، زین‌پس من و ناله‌های
شبه‌های دراز. (زیدری ۵۱)

جان‌گدازی j. -i. (قد.) جان‌گداز بودن: دل‌غریبی
آن، موجب ناشکیبی این بود، و جان‌گدازی این، بر
عشومسازِ آن می‌فزود. (فائز مقام ۳۷۹)
جان‌گران jān-gerān (قد.) گران‌جان → شاه
است گران‌سر ارچه رنجی/ زین بندهٔ جان‌گران ندیده‌ست.
(خاقانی ۷۲)

جان‌گرانی j. -i. (قد.) گران‌جانی → جوانی و از
عشق پرهیز کردن/ چه باشد ندانی به‌جز جان‌گرانی.
(فرخی^۱ ۳۹۲)

جان‌گزا jān-gaz (قد.) جان‌گزا → بجوم تا توانم
کیمپاش/ بیرهیزم ز جان‌گزا ازدهایش.
(فخرالدین‌گرگانی ۳۰)

جان‌گزایی [j. -ā[y] ۱. آنچه باعث آزار و
ناراحتی یا خستگی روان می‌شود؛ جان‌گداز:
درد جان‌گزایی... از سقوط بر من عارض شده‌ست.
(قاضی ۷۲۵) و سگ ابلقِ روز و شب جان‌گزایی است/ از
این ابلق جان‌گزا می‌گریزم. (خاقانی ۲۸۹) ۲.
هلاک‌کننده: مار... زخمی جان‌گزایی بر لب خر زد.
(ورادویی ۱۰۳)

جان‌گسل jān-gosa(c)l (قد.) آنچه باعث مرگ
شود؛ گشکنده: دریغ آن غم و حسرتِ جان‌گسل/ ز
مادر جدا و پدر داغ‌دل. (فردوسی ۱۹۶۵)

جان‌ماز jā-namāz

■ **جان‌ماز آب کشیدن** تظاهر کردن به
دین‌داری و مسلمانی: من امروز از زن‌های شوهردار
که خیلی جان‌ماز آب می‌کشند، تعجب‌ترم. (حجازی ۳۰۷)
جان‌ماز آب کش j. -ā[ā]b-keš ویزگی آن‌که به
دین‌داری و مسلمانی تظاهر می‌کند: علاف

چیزهای داتم که اگر بگویم، از جنس این جانور دویایی که خود را انسان می‌خواند، یک‌سره بیزار خواهی شد. (جمال‌زاده^{۵۱۴})

جانی jān-i عزیز، محبوب، و گرمی هم چون جان: مقاله... شاه‌کاری است که از قلم آن دوست جانی... صادر شده‌است. (جمال‌زاده^{۳۷/۲}) از جن جمع بریدن، آسان بُود ولیکن / از دوستان جانی مشکل توان بریدن. (حافظ^{۲۷۰})

جاه jāh

■ **جاه‌وآب** (قد.) مقام و آبرو و حیثیت: گر برای او نباشد تو نخواهی صدر و قدر / و بر برای تو نباشد او نخواهد جاوآب. (انوری^{۲۴}) کامد و التفات کرد به من / ز آن مرا جاوآب دیدستند. (خاقانی^{۸۷۷})

جاهل jāhel ۱. کم تجربه و جوان: گفتم: آقای رئیس! جوان است، جاهل است، سهو کرده. (← میرصادقی^{۵۱}) ۲. مرد قلدر و نیرومندی در محله‌های قدیمی، که با تکیه بر زور و قلدری، دارای قدرت و نفوذ است؛ لوطی؛ داش مشدی: لباس‌های جاهل‌های محل را به تن داشت. (پارسی‌پور^{۳۸۴})

جاهلی j-i. جوانی: دلش می‌خواست از سن و سال جاهلی حداکثر فایده را ببرد. (علوی^{۱۰۵۳})

■ **جاهلی کردن** (قد.) مانند جوانان رفتار کردن؛ جوانی کردن: چگونه پیر جوانی و جاهلی نکنند / در این قضیه که گردد جهان پیر جوان. (سعدی^{۷۲۳})

جاهلیت jāhel.i[y]at دوره رواج نادانی و بی‌فرهنگی: در زمان‌های تاریک بربریت و سبیت و جاهلیت، اثری از اصطلاحات تمدن، آزادی نبود. (← هدایت^{۱۳۲})

جایزه jāyeze

■ **جایزه دادن** پاداش نیک دادن و تشویق کردن: نه تنها او را مجازات نکردند، بلکه برای این کارش جایزه هم دادند.

■ **جایزه گرفتن** پاداش نیک به دست آوردن و مورد تشویق قرار گرفتن: اشخاصی که در بهارستان

محله... در ظاهر مقدس و جلتمازآب‌کش... بود. (جمال‌زاده^{۱۰۳})

جان‌مایه jān-māye مضمون و محتوای اصلی و مهم هر اثر هنری: جان‌مایه بسیاری از داستان‌هایش تنهایی و احساس غربت است. (تقی‌زاده: شکوفایی^{۲۶۹})

جان‌نثار jān-nesār ۱. آن‌که جان‌ش را در راه چیزی یا کسی به خطر اندازد؛ فدایی: همه خادم و جان‌نثار لوی اسلام هستند. (← دهخدا^{۱۲۵/۲}) ۲. ارادت‌مند؛ دوست‌دار: طبقه کثیرالعدد کتاب... همگی مخلص و جان‌نثار او بودند. (مینوی^{۲۵۰}) ۳. لقبی که گوینده یا نویسنده برای اظهار تواضع و ارادت درباره خود به کار می‌برد؛ من: خیلی در حق جان‌نثار لطف و مرحمت دارند. (جمال‌زاده^{۱۵۲}) ۴. مقرر شده‌بود که جان‌نثار، مصارف لازمه فوج را بدهد. (امیرنظام^{۲۹})

جان‌نثاری j-i. ۱. جان‌بازی؛ فداکاری: برای پیش‌رفت کار شما از هیچ قسم جان‌نثاری کوتاهی نخواهم کرد. (مشفق‌کاظمی^{۱۳}) ۲. مردم را بالکلیه از دولت و جان‌نثاری ناامید کردند. (حاج‌سیاح^{۲۵۶}) ۳. خدمت‌گزاری؛ چاکری؛ نوکری: پس از عرض مراتب جان‌نثاری... جسارت می‌نماید که... (امیرنظام^{۱۵۳})

جان‌نواز jān-navāz (قد.) آرامش‌دهنده روح: آهنگ جان‌نواز... قلم را رقیق کرد و تسلیم شدم. (حجازی^{۱۹۳}) ۲. معنی بدان جرة جان‌نواز / بر آهنگ ما ناله نوبساز. (نظامی^{۲۷۰})

جان‌نوازی j-i. (قد.) جان‌نواز بودن؛ آرامش دادن به روح: نواها مختلف در پردسازی / نوازش متفق در جان‌نوازی. (نظامی^{۴۵۲})

جانور jān-e-var آن‌که رفتارش از روی بدجنسی، حق‌به‌بازی، ستم‌گری، یا بی‌ادبی است: یک جانور دیگری عین‌هو خودش سر جای او می‌نشیند. (← میرصادقی^{۹۵}) ۲. محال است که زن هم چهره جانوری بشود. (← مینوی^{۱۳۴})

■ **جانور دوبا** انسان؛ آدمی: از جهل و تعصب...

به شاه فحش می دادند، پس از برهم خوردن مجلس جایزه گرفتند و سردار شدند. (مخبرالسلطنه ۱۸۲)

جایگاه، جایگاه jāy-gāh ۱. مقام، مرتبه، یا

موقعیت: او در اجتماع، جایگاه ویژه‌ای دارد. ○ نبره‌ی

فریدون و نبوند شاه/ که هم تاج دارند و هم جایگاه.

(فردوسی ۵۲۹) ۲. (قد.) حد و اندازه: لجاج آن

ستور شدن و یک‌دیگر را پیاده کردن به جایگاهی رسید

که در یک‌دیگر افتادند. (بیهقی ۱ ۸۵۱) ۳. (قد.)

فرصت و مجال (معمولاً مناسب برای چیزی

یا کاری): قاضی ساعد گفت: سلطان چندان عدل و

نیکوکاری در این مجلس ارزانی داشت که هیچ‌کس را

جایگاه سخن نیست. (بیهقی ۱ ۴۳) ○ اگر سستی آید

یک تن به جنگ / نمائند مرا جایگاه درنگ. (فردوسی ۳

۶۰۷) ۴. (قد.) عوض؛ بدل: این آتش‌خانه را که

داریم و خورشید را که داریم، نه بدان داریم که گوییم این

را پرستیم، اما به جایگاه آن داریم که شما محراب دارید.

(تاریخ‌سیستان: لغت‌نامه ۱) ○ نیکی او به جایگاه بد است /

شادی او به جای تیار است. (رودکی ۱ ۲۹۴)

برجایگاه (به جایگاه) (قد.) به جا؛

به موقع؛ شایسته؛ مناسب: خاطرم نیز غدر

می‌خواهد/ که نه برجایگاه می‌گوید. (خاقانی ۱۶۶) ○

اگر خداوند سلطان بیند، این ولایت را کائنار بدارد...

ترتیبی به جایگاه باشد. (بیهقی ۱ ۴۳۳)

جایگیر، جایگیر jāy-gir (قد.) ۱. پذیرفته و

مورد قبول واقع شده؛ مقبول: بدو گفت سهراب

کای مرد پیر/ اگر نیست پندمت جایگیر... (فردوسی ۳

۴۴۰) ۲. مؤثر و مفید: وی خلیفه را نصایح جایگیر

و مواعظ دل‌پذیر گفت. (جامی ۸ ۳۳۵) ○ غزل و ترانه

بی‌وزن مگوی و میاموز که آن‌که سرودست جایگیر نبُود.

(عنصرالمعالی ۱ ۱۹۵)

جایگیر آمدن ۱. جایگیر شدن →:

گویم ار زآن‌که دل‌پذیر آید/ در دل شاه جایگیر آید.

(نظامی ۲۶۹) ۲. مورد قبول واقع شدن: نیامد

هیچ چیزی جایگیرش/ که بود از هرچه پیش آمد،

گزیرش. (عطاری ۲۰۰)

جایگیر شدن مؤثر واقع شدن: آیا [راوی]

توانسته است به قسمی حکایت کند که در اذهان و نفوس

جایگیر شود؟ (فروغی ۳ ۹۹) ○ چو گفت این سخن‌های

پرورده پیر/ سخن در دل شاه شد جایگیر. (نظامی ۸

۱۰۸)

جبر jābr (قد.) بهبود بخشیدن؛ اصلاح؛ ترمیم؛

جبران: اولی چنان باشد که شطری از اموال، تقود و

اثمان بضاعت باشد و شطری اجناس و امتعه... تا اگر

خلل به طرفی راه یابد، از دو طرف دیگر، جبر آن میسر

شود. (خواجہ نصیر ۲۱۳)

جبر خاطر (قد.) رنج، اندوه، و درد کسی

را از بین بردن؛ رفع آزرده‌گی: به جبر خاطر ماکوش

کاین کلاه نمدا/ بسا شکست که با افسر شهی آورد.

(حافظ ۱ ۱۰۰) ○ به روزگار سلامت شکستگان دریاب /

که جبر خاطر مسکین بلا بگرداند. (سعدی ۲ ۹۳)

جبر کردن (قد.) اصلاح یا ترمیم کردن؛ بهبود

بخشیدن: ممکن است که او را از چنگ او بیرون

آورند و کسرها که یافته، جبر کنند و به اصلاح آورند.

(قطب ۲۱) ○ تو را فلک یآوری کرد... و کسر حال تو را

به تقدی جبر کرد. (سعدی ۲ ۱۲۵)

جبهه jebhe (قد.) قسمت بالا و معمولاً نمایان

از چیزی: هر صنفی از اصناف... طاق‌نمایی را به اسم و

علامت خود آراسته و علم ستاره‌نشان خود را بر جبهه آن

افراشته. (جمال‌زاده ۶ ۷۳)

جبهه گرفتن مبارزه یا مخالفت کردن با

کسی: چرا هرچه من می‌گویم، تو جبهه می‌گیری؟ ○

بعضی از گروه‌های سیاسی علناً درمقابل دولت جبهه

گرفتند.

جبهه‌گشاده (گشوده) (قد.) چهره باز، خندان،

و خوش‌رو: رحیم... با مسرت خاطر و جبهه‌گشاده از

ما پذیرایی نمود. (جمال‌زاده ۳ ۱۰۰) ○ از جبهه‌گشاده

گرانی رَوَد ز دل/ چون کوه سر به دامن صحرا گذاشتیم.

(صائب ۱ ۲۸۴)

از جبهه برگشتن بسیار خراب، فرسوده، و

کهنه بودن: این اسکناس را عوض کن، از جبهه

برگشته.

جبهه‌بندی j.-band-i جبهه‌گیری →.

(۲۰۰)

• **جد داشتن** (قد). پافشاری کردن؛ اصرار کردن؛ تسول‌گری، اجرای فرمان را می‌خواهد و چد دارد که حضرت قلی به تبریز بیاید. (مخبر السلطنه ۲۰۳)
 • **جد کردن** (نمودن) پافشاری کردن؛ اصرار کردن؛ باین‌که پسر خاله‌ام من را می‌خواست، چد نردم که می‌خواهم زن مسعود بشوم. (میرصادقی ۲۵۳)

جدی jedd-i ۱. آن‌که به مسئولیت، وظیفه، یا امور زندگی خود بسیار اهمیت می‌دهد و در انجام آنها نظم دارد: من هم فکر می‌کنم مردها زیادی جدی‌اند. (گلشیری ۱۱۳) ۲. دارای متانت و وقار؛ متین؛ موقر: حالت و قیافه جدی داشت و لحن کلامش توجه همه را جلب می‌کرد. ۳. دارای حقیقت یا واقعیت؛ حقیقی؛ واقعی: همه حاضران از حضور سید و بیان وصیت، که هیبت مرگ را به صورت جدی و ملموس درآورده بود، ناراحت بودند. (اسلامی‌ندوشن ۶۰) ۴. تأکید شده؛ مؤکد: قول جدی می‌دهم که در اولین فرصت به سروقت... خواهم رفت. (مشفق کاظمی ۱۵۰) ۵. پافشاری‌کننده؛ مُصر: چهار نفر طرف‌دار جدی وضع قانون هستند. (طالوب ۲۸۱) ۶. وخیم؛ شدید: خطر جدی. ۷. از روی حقیقت و راستی؛ به دور از شوخی و هزل: جدی می‌گویم. ۸. با تلاش و پی‌گیری: از فردا موضوع را جدی دنبال می‌کنیم.

جدیت jedd-iy[y]at اصرار و پافشاری؛ با جدیت تمام، خواسته‌هایشان را مطرح می‌کردند.
 • **جدیت کردن** اصرار و پافشاری کردن: طرح تحریم امتیاز نفت را... به مجلس دادم و جدیت کردم تا... به تصویب رسید. (مصدق ۲۹۳)

جدیدالولاده jadid.o.l.velāde (قد). ویژگی آنچه زمان زیادی از ایجاد، تولید، یا ساختن آن نگذشته است: از تمام شهر، نذرتیاز برای این سقاخانه جدیدالولاده می‌بُزند. (مستوفی ۶۱۷/۳-۶۱۸)

جدیدین jadid.eyn (قد). شب‌وروز؛ نام بزرگوارش از دیباجهٔ مرزبان‌نامه بر روی روزگار مغلد و مؤرخ بماتد... و طراوت و جدت آن را اختلاف جدیدین

• **جبهه‌بندی کردن** (نمودن) جبهه‌گیری →: بچه‌ها... سربدسلوکی و مخالفت با من گذارده و در برابر جبهه‌بندی می‌نمایند. (شهری ۸۵)

جبهه‌سای jebhe-sā-y(')-i (قد). در پیش‌گاه شخص بزرگی، پیشانی بر خاک نهادن به نشانه تواضع و احترام: از سعادتِ جبهه‌سای، نوعی دل‌آسایی باید. (فائز مقام ۱۰۹)

جبهه‌گیری jebhe-gir-i زورپارو شدن با کسی و در برابر او قرار گرفتن به منظور مخالفت، جنگ، و مبارزه: جبهه‌گیری ایمان و کفر در برابر یک‌دیگر. (مطهری ۱۵۱)

جبین jabin

• **جبین بر خاک نهادن** (مالیدن، ساییدن) (قد). جبهه‌سنایی →: تا جان دارم، جبین به این آستان ساییده و خواهم سایید. (سیاق‌میش ۹۹) ۰ شهنشه گیتی تو باش و درخور شاهنشهی/ تا هر امیری پیش تو بر خاک ره مالد جبین. (فرخی ۲۶۱)

جد jad[d] پیغمبر (ص) که نسبت سادات به او می‌رسد: به جدم قسم من این حرف را نگفتم.

• **جَدَت** (جَدش) به کموت (کموت) بزند هنگام اظهار بی‌زاری و ناراحتی از سیدی گفته می‌شود که (باوجود تظاهر به دین‌داری) کار خلاف و ناشایستی انجام داده باشد: چرا قسم می‌خوری؟ جَدَت به کموت بزند! همه می‌دانند که چه حقه‌ای سوار کرده‌ای!

• **جد[به] کم‌زده** برای اظهار رنجش و ناراحتی به سید گفته می‌شود: جَدبه کم‌زده! این چه کاری است که تو کردی؟ ۰ ای سید جَد کم‌زده... از خدا و پیغمبر شرم نمی‌کنی که... عرق می‌خوری؟ (جمال‌زاده ۵۸/۱)

• **جدوآبای** (جدوآباد) کسی جلو (مقابل) چشمش آمدن بسیار رنج کشیدن او: مردک تا آمده‌به‌خود بچنید... سوخت و آتش به گوشت بدنش رسید و جدوآبایش مقابل چشمش آمد. (جمال‌زاده ۶۰۶)

جد jed[d] پافشاری؛ اصرار: اهل شهر آتن به جد و پای‌داری هرچه تمام‌تر طرف‌دار جنگ بودند. (مبنوی ۳)

و اتفاق فردین باطل نگرداند. (رواینی ۳۴)

جذب jazb استخدام کسی برای انجام کاری: اخیراً آموزش عالی برنامه‌ای برای جذب اعضای هیئت علمی تدوین کرده‌است.

• **جذب شدن** ۱. کشش روحی و عاطفی پیدا کردن نسبت به چیزی یا کسی؛ علاقه‌مند شدن: اگر کسی به او کوچک‌ترین محبتی می‌کرد، سریع جذب می‌شد. ۲. اول از این شغل خوشم نمی‌آمد، اما بعد کم‌کم جذب شدم. ۳. مشغول شدن به کاری یا استخدام شدن در سازمانی: فارغ‌التحصیلان تربیت‌معلم، اغلب جذب آموزش و پرورش می‌شوند. ۴. راه یافتن در میان گروهی و همانند آنها شدن: مردمانی که از ممالک دوردست وارد بندر می‌شدند، اغلب در محیط جذب می‌شدند. (← هدایت^۹ ۸۹)

• **جذب کردن** به‌سوی خود کشیدن و علاقه‌مند کردن: چشم‌های مورب ترکنی که یک فروغ ماوراءطبیعی و مستکننده داشت، درعین حال می‌ترسایت و جذب می‌کرد. (هدایت^۱ ۱۵)

جذبیه jazabe قدرت روحی، که موجب تسلط یا تأثیرگذاری بر دیگران می‌شود: مردی بود... با استخوان‌بندی محکم، دارای جذبیه و استحکام اراده. (اسلامی‌نوش ۷۷)

جو jer

• **جو** جو کردن به‌شدت کتک زدن: دیشب زن‌وشوهری بجهٔ دوساله‌شان را جرجر کردند. (← شهری^۱ ۲۷)

• **جو دادن** به کسی صدمه زدن معمولاً به‌قصد انتقام: من خودم چرخ می‌دهم، مگر دستم نرسد. (آقایی: داستان‌های کوتاه ۲۹)

• **جو زدن** کلک زدن؛ به وعده وفا نکردن: چند قدمی دور شده‌بودم که پشت‌سرم داد زد: چر نرنی، غروب بیا. (ساعدی: شکوفایی ۲۶۳)

• **جو... گرفتن** (جوّم گرفت، جوّت گرفت، ...) بسیار خشمگین و عصبانی شدن: از حرف‌های...، حسنی چرخ گرفته‌بود و خون‌خونش را می‌خورد. (آل‌احمد^۸ ۵۹)

• **خود را جو دادن** ۱. بی‌تابی و بی‌قراری بسیار کردن و به‌خود پیچیدن از خشم، ناراحتی، حسادت، و مانند آنها: وقتی دید رفیش را به‌جای او انتخاب کردند، داشت خودش را چرمی‌داد. ۲. تلاش و تقلا کردن و اصرار ورزیدن در انجام کاری یا برای هدف خاصی: همهٔ کارها درست می‌شود. چرا این قدر حرص می‌خوری و خودت را چرمی‌دهی؟

جراحات jerāhāt غم‌ها؛ سختی‌ها؛ صدمات: عمق جراحات این یک سال و نیمه را به‌دقت واریس کنیم. (مستوفی ۳/۴۲۵)

جراحات jerāhat ۱. چرک و عفونت ناشی از زخم: زخمش چه جراحاتی دارد! ۲. (قد.) درد و غم: خود بر دلم جراحات مرگ رشید بود/ از مرگ شیخ رفت جراحات ز التیام. (خاقانی ۳۰۴)

• **جراحات کردن** درد یا آسیب رساندن به چیزی: اگر هزار جراحات کنی تو بر دل ریش/ دوی درد من است آن دهان مرهم‌دان. (سعدی^۳ ۷۲۵)

جوار jarrār (قد.) انبوه؛ فراوان؛ بی‌شمار: او... با لشکری جرار روی به طبرستان آورد. (مینوی: هدایت^۲ ۱۹) علل ترفع درغایت ساختگی بود، خزائن آراسته و لشکر جرار. (نظامی عروضی ۴۹)

جواره jarrār.e ۱. (قد.) جرار: به استیلای عساکر جواره... دمار از اتراک مارصفت برمی‌آورد. (آنسرای ۳۲۵) ۲. (قد.) زلف معشوق: شکوفه بر سر شاخ است چون رخسارهٔ جانان/ بنفشه بر لب جوی است چون جرارهٔ دلبر. (عبدالواسع جبلی: دیوان ۱۲۵: فرهنگ‌نامه ۱/۵۵۳)

جراثیل jarr.o.s.saqil (قد.) رنج و زحمت بسیار: هذیان‌ات و الفاظ شواذ را که ندانند ترصیع کردن و به جراثیل در نظم و نثر کشند، متکلف آید و خلق باشد. (خاقانی^۱ ۱۷۵)

جرثومه jorsume اصل یا منشأ هرچیز بد: اگر همهٔ آنچه را که دربارهٔ این زن می‌گویند، روی هم بریزم، ... جرثومهٔ تناقضات است. (علوی^۳ ۹۴)

• **جرثومهٔ فساد** مایهٔ فساد و تباهی: تو جرثومهٔ فساد، چرا نمی‌روی و شرّت را کم نمی‌کنی؟

(دانشور ۱۰۸)

الزام می‌کرد. (زرین‌کوب: کلک ۸۵۸/۲۶)

جرح jarh

■ **جرح و تعدیل** تغییر ایجاد کردن در چیزی ضمن بازنگری آن، به قصد اصلاح، تکمیل، و ازین بردن نقایص و کاستی‌های آن: مطالب آن رساله ابو عبید بدون جرح و تعدیل نقل شده. (مینوی^۲ ۱۵۰) ○ مملکتی که... اختیار... جرح و تعدیل بودجه را از دست داده باشد... (مستوفی ۷۷/۳)

■ **جرح و تعدیل کردن (نمودن)** ■ جرح و تعدیل ↑ : می‌توان آثار تازه پدید آورد و حتی اصول و قواعد را جرح و تعدیل نمود. (زرین‌کوب^۳ ۷۸) ○ حکم‌های خبره با رعایت تراضی طرفین، جرح و تعدیلی در آن می‌کردند. (قاضی ۸۴۹)

جرز jerz

■ **برای لای جرز خوب بودن** نالایق و بی‌عرضه بودن: شوهرهای امروزه همه عرق‌خور و هرزه برای لای جرز خوبند. (هدایت^۲ ۷۴)

■ **به‌درد لای جرز خوردن** ■ برای لای جرز خوب بودن ↑.

جوس jaras (قد.)

■ **جوس جنبانیدن** (قد.) آماده حرکت یا سفر شدن: بهر حق این را رها کن یک نفس / تا خرخواجه بجنباند جوس. (مولوی^۱ ۳۱/۲)

■ **جوس زدن** (قد.) پاسبانی کردن: در ره عشقت نفسی می‌زنم / بر سر کویت جرسی می‌زنم. (نظامی^۱ ۳۵)

■ **جرعه** jor'e (قد.) شراب: شاه اگر جرعه نراند نه به حرمت نوشد / التفاتش به می صاف مروق نکنیم. (حافظ^۱ ۲۶۱)

■ **جرعه کشیدن (درکشیدن)** (قد.) شراب خوردن: هم‌چو جم جرعه ماکش که ز سیر دوجهان / پرتو جام جهان‌بین دهدت آگاهی. (حافظ^۱ ۳۴۷) ○ کو کرمی که ز بزم طریش غم‌زده‌ای / جرعه‌ای درکشد و دفع خماري بکند. (حافظ^۱ ۱۲۸)

■ **جرعه پرهیزی** j.-parhiz-i (قد.) پرهیز از خوردن شراب و مانند آن: جرعه‌پرهیزی... از چیزهایی بود که بازخواست‌کننده درونی، آن را بر من

جرعه خوار jor'e-xār (قد.) ۱. نوشنده: مبادا کز آن شربت خوش‌گوار / نباشد چو من خاکی‌ای جرعه‌خوار. (نظامی^۸ ۱۰) ۲. شراب‌خوار: بر آن پیروزه تخت آن تاج‌داران / رها کردند می بر جرعه‌خواران. (نظامی^۳ ۶۲) ۳. نصیب‌برنده: بهره‌مند: من بنده جمشید جام معانی بودم و همه چون خاک، جرعه‌خوار. خورشید کان معالی بودم. (خاقانی^۱ ۱۲)

■ **جرعه کش** jor'e-keš (قد.) آن‌که ته‌جرعه کسی را می‌خورد: حافظ از حشمت پرویز دگر قصه‌مخوان / که لبش جرعه‌کش خسرو شیرین من است. (حافظ^۱ ۳۸)

■ **جرعه‌نوش** jor'e-nuš (قد.) جرعه‌کش ↑ : من جرعه‌نوش بزم تو بودم هزار سال / کی ترک آب‌خورد کند طبع خوگرم؟ (حافظ^۱ ۲۲۵)

■ **جرعه‌نوشی** j.-i (قد.) نوشیدن ته‌جرعه؛ جرعه‌نوش بودن. ← جرعه‌کش: خیال آب خضر بست و جام اسکندر / به جرعه‌نوشی سلطان ابوالفوارس شد. (حافظ^۱ ۱۱۳)

■ **جرقه** jaraqqa, jereqqe نشانه یا نمود ناگهانی چیزی در ذهن، دل، یا مانند آنها: یک جرقه احساسات... در چشمان می‌درخشید. (هدایت^۱ ۱۷۱)

■ **جرقه زدن** پیدا شدن ناگهانی اندیشه‌ای در ذهن: فکر تازه‌ای در ذهنم جرقه زد.

■ **جوی** jary (قد.) روانی؛ گشادگی: از کمال نبل و غزارت فضل و جزای لسان و حسن بیان او تعجب‌ها نمودند. (وطواط^۲ ۹۲)

■ **جریان** jar[aj]yān ۱. آنچه اتفاق افتاده یا درحال اتفاق افتادن است؛ روی‌داد؛ ماجرا: حالا تعریف کن بینم جریان چه بود. (← مؤذنی ۷۰) ○ از جریانی که گذشت، حضار، مات و مبهوت شدند. (مصدق ۱۵۰) ۲. حرکت، روند، و سیر چیزی، امری، یا موضوعی در یک مسیر؛ فرایند: انتخابات، جریان خود را... طی می‌کرد. (مصدق ۲۵۸) ○ عده زیادی در حمله اول شکست خورده، تسلیم جریان حوادث شدند. (مسعود ۹۳) ۳. موضوع: جریان را به او گفتم، تعجب کرد. ○ جریان کاغذ را... فراموش نمود و فردا... موضوع

کاغذ در بوته فراموشی افتاد. (شهری^۱ ۳۳۲)

• **جریان داشتن** ۱. رایج و معمول بودن؛ رواج داشتن: عادت بدی هم در فارس یا عموم ایران جریان دارد. (حاج سیاح^۱ ۱۸) ۲. در حال عمل یا دارای کاربرد بودن: رحمت رحمتیه... در تمام مسیرها علی السویه جریان دارد. (مطهری^۵ ۲۸۳)

• **جریان یافتن رواج یافتن**: معمول شدن؛ به سریر سلطنت جلوس کرده... سکه و خطبه به نام او جریان یافت. (شیرازی ۱۰۹)

• **به جریان افتادن** ۱. مورد رسیدگی، اقدام، یا عمل قرار گرفتن: منتظر بودیم پرونده او بار دیگر به جریان بیفتد. ۲. به گردش درآمدن و به کار افتادن چیزی مانند پول یا سرمایه در جایی: سرمایه‌ای... در یک بازار به جریان می‌افتد. (مطهری^۵ ۱۶۵)

• **به جریان انداختن** ۱. مورد رسیدگی، اقدام، یا عمل قرار دادن: به جریان انداختن آن پرونده، کار ساده‌ای نبود. ۲. به کار انداختن یا مورد بهره‌برداری قرار دادن چیزی مانند پول یا سرمایه: دارایی او را به جریان انداخت و از صبح تا شام مشغول دوندگی و سرکشی به علاقه و املاک حاجی بود. (هدایت^۵ ۵۲)

• **در (توای) جریان بودن** ۱. خبر داشتن؛ مطلع بودن: آقای مدیر در جریان است و این حرکت را تأیید می‌کند. (دیانی: داستان‌های کوتاه ۱۵۴) ۲. در حال رسیدگی یا انجام بودن: پرونده در جریان است. ۳. دوسه چهار سال است که در جریان است. (حجازی ۹۰)

• **در جریان چیزی بودن** از آن باخبر بودن: از او اطلاعاتی می‌خواستند که هیچ درجریانش نبود. (میرصادقی^۱ ۵۶) ۴. در جریان کلماتان هستم و بوده‌ام. (علوی^۴ ۷۰)

• **در جریان گذاشتن کسی را** او را مطلع کردن: نه فقط مردم را در جریان می‌گذاشتند، بلکه با برنامه‌های رادیویی و تلویزیونی به مردم آموزش هم می‌دادند. (محمود^۲ ۲۴)

جورث جورث

• **جورث به خرج دادن کاری را بدون ترس انجام دادن**: شهامت و جسارت ورزیدن: او... خیلی جرئت به خرج داده بود. یک‌باره به این فکر افتاد. (آل‌احمد^{۶۴} ۶۶)

• **جورث پیدا کردن** بر ترس غلبه کردن و شجاع شدن: کم‌کم عده‌ای جرئت پیدا کردند و مخالفت‌هایشان را آشکار کردند.

• **جورث گرفتن (یافتن)** = جرئت پیدا کردن ۱. هیچ‌یک از ایشان جرئت نیافت سختی بگویند. ۲. دیگران هم جرئت می‌گیرند و می‌آیند. (دیانی ۹۸)

• **به جورث باکمال یقین و اطمینان**: می‌توان به جرئت قسم خورد که در تمام عمر از او ترک اولایی... صادر نشد. (اقبال^۱ ۹/۵ و ۷/۸)

• **جریحه‌دار** jarihe-dār دچار رنج و آسیب: آنچه او در حالت یک مرد جریحه‌دار فرمان داده‌است، شما به‌صورت آلتی کورکور اجرا نکنید. (قاضی ۱۱۲) ۳. مرهمی روی قلب جریحه‌دار خود گذارده بود. (مشفق‌کاظمی ۱۰۹)

• **جریحه‌دار شدن** دچار رنج و آسیب یا لطمه شدن: لطمه خوردن: گفت: حق داری. غرورت جریحه‌دار شده. (مؤذنی ۳۱) ۴. حیثیت مرد... ممکن است... جریحه‌دار شود. (قاضی ۳۵۰) ۵. استقلال تام و تمام آن دولت جریحه‌دار شده. (مستوفی ۷۲/۳)

• **جریحه‌دار کردن (ساختن) رنج و آسیب رساندن یا لطمه زدن به کسی یا چیزی**: او را سرزنش می‌کرد که چرا شرافت دوستش را جریحه‌دار کرده‌است. (قاضی ۳۹۰) ۶. با خود عهد کرده بودم... قلب پاکت را... جریحه‌دار نسازم. (مشفق‌کاظمی ۲۳۸)

جریده jaride

• **جریده** سیاه کردن (قد). مرتکب گناه شدن: بدبخت کسی بُود که هر روز می‌خیزد و جریده سیاه کند. (بحرالافاده ۲۶۱)

• **جریده کردن** (قد). در دفتر ثبت کردن: از ایشان اندرخواه... بنویس و همه را جریده کن و بمنز دیک خویش بدار. (بلمی ۷۲۲)

• **جریمه** jarime مجازات: جریمه‌ات این است که روز

جمعه هم کار کنی.

• **جریمه شدن** مجبور شدن به انجام کاری یا تحمل امری؛ مجازات شدن: یکی از بازی‌کنان خاطی جریمه شد و از شرکت در مسابقه محروم گردید.

• **جریمه کردن** واداشتن کسی به انجام کاری ناخوش‌آیند یا تحمل امری؛ مجازات کردن: معلم، یکی از شاگردان را جریمه کرد دوباره مشقش را بنویسد. • **فدراسیون**، یکی از بازی‌کنان را به محرومیت از مسابقه‌ها جریمه کرد.

جز [z]

• **جز [و] جز** ۱. سوزش: این جزو جز سینه آرام می‌گرفت. (چهل تن: داستان‌های کوتاه، ۱۱۴) ۲. درحال داغی یا سوزش بسیار: پوست سرخ‌فام، جزو جز می‌سوخت. (گلایدرهای ۱۷۸)

• **جز [و] جز کردن** ۱. احساس سوزش کردن: ناخن انگشت پایش که خون می‌آمد، روی برف‌ها جز جز می‌کرد. (فصبح ۷۱) ۲. اظهار بی‌قراری کردن همراه با التماس و زاری: ازیس جز جز می‌کرد، دل سنگ هم برایش آب می‌شد.

• **جز جگر زدن** به بلای سخت یا رنج و اندوه بسیار گرفتار شدن: الاهی جز جگر بزنی که هرچه تنتان می‌کنم، انگار نه انگار. (← مخملباف ۵۹) الاهی دختر! جز جگر بزنی، حسرت به دلت بماند. (هدایت ۵۹)

• **جز چیزی را زدن** با التماس آن را خواستن: پسره چند روز است جز دو ورق کاغذ را می‌زند. (← شهری ۳۴۴)

• **جز زدن التماس و زاری کردن**: صد دفعه به حاجی جز زدم: بیا این خانه را بخر. (← فصبح ۲۱۷) • هرچه هم جز زدم که من این شوهر را نمی‌خواهم، خیال می‌کردی با دیفال حرف می‌زنم. (← شهری ۷۲)

• **جز کسی را در آوردن** او را آزار دادن و به ناله واداشتن: با این سخت‌گیری‌هایش جز بچه را در آورده. • **جزو و آوناله** و زاری شدید: با آه و جزو و زو فغان به لب‌گور... کشاندم. (جمال‌زاده ۳۰۶) • **جزء** 'joz دارای مرتبه‌ای نسبتاً پایین و

کم‌اهمیت در یک رده شغلی: کارمند جزء. • مستخدمین جزء... بی‌اعتنایی نشان می‌دادند. (جمال‌زاده ۱۷۸) • **حالت مأمورین جزء**، بسته به حالت شخصی رئیس است. (طالبوف ۲۷۲)

• **جزء بیست و نهم** هر چیز کم‌اهمیت و غیر اساسی: همه را که دعوت کردید، جزء بیست و نهم، ما را هم دعوت کنید.

• **جز جگر زده** jazz-e-jegar-zad-e هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود. ← **جز** = جز جگر زدن: هرچه کرده، آن جز جگر زده... کرده. (شهری ۵۰۹)

• **جز جگر گرفته** jazz-e-jegar-gereft-e جز جگر زده ۱: آن جز جگر گرفته چه به‌خورد تو داده که هم‌اش حرفش را می‌زنی. (← گلایدرهای ۱۶۱)

جزو jazz

• **جز رومد** نشیب و فراز؛ درگیری و کشمکش: جنگ و ستیزی... میان این انسان ساکت و بردبار و حیوان... در جز رومد بود. (جمال‌زاده ۱۶) • **ابر گهر نشان** را هر روز بیست بار / خندیدن و گریستن و جز رومد بژود. (منوچهری ۲۷)

• **جزع** 'jaz چشم زیبا: لعل تو در رهبری پیرو روح‌الامین / جزع تو در رهزنی پیش‌رو اهرمن. (۹): بیغمی: گنجینه ۲۲۵/۵ دل چاکر لعل دل‌ربای تو شود / جان بنده جزع جان‌فزای تو شود. (البر: زحمت ۲۵۵)

• **جز عین** jazz-in (قد). دارای نقش‌های رنگارنگ: ماهی در آب گیر دارد جز عین زره / آهو در مرغزار دارد سیمین شکم. (منوچهری ۶۰)

• **جزغاله** jez-qāle آنچه بر اثر حرارت زیاد سوخته، به‌ویژه گوشت یا دنبه‌ای که بر اثر حرارت کاملاً سوخته یا برشته شده است: دنبه را بریان کنند و جزغاله‌اش برون آرند. (باورچی ۶۲)

• **جزغاله شدن** ۱. کاملاً سوختن یا برشته شدن: آتش اجاق زیاد بود، تمام گوشت‌ها جزغاله شد. • ناگهان ترسید که نکند در دیگر باز نشود و در آن جهنم... جزغاله بشوند. (دانشور ۱۶) • افتاد توی شمع. تا آمدم بچنیم، جزغاله شد. (دریابندری ۳۸) ۲. بر اثر

حرارت یا تابش شدید، به رنگ تیره درآمدن: صورتش جلو آفتاب جزغاله شده بود.

• **جزغاله کردن** ۱. کاملاً سوزاندن یا برشته کردن: جزغاله اش کرد، رگوبی اش را سوزاند. (گلابدره‌ای ۳۲۴) ۲. بر اثر حرارت یا تابش شدید به رنگ تیره درآوردن: گرما صورت ظاهر را جزغاله کرده بود. (علوی ۱۱۳)

جزو jozv جزء →: مأمورین جزو، رؤسای خود را می‌ستایند. (طالبوف ۷۶۲)

جزوه jozve

• **جزوه گفتن** بیان کردن مطالب درسی به شیوهٔ املا برای دانش‌آموزان یا دانشجویان به طوری که آنان بتوانند یادداشت کنند: معلم به شاگردان جزوه می‌گفت که در کلاس باز شد.

جزیره jazire محدوده‌ای که از جاهای دیگر جداست یا افراد خاص در آن راه دارند: در وزارت‌خانه برای خودشان جزیره‌ای درست کرده‌اند.

جزیره‌ای i-(y)-i جزایر و مستقل یا جدا از چیزهای دیگر، مانند جزیره: سازمان‌های جزیره‌ای.

• **جزیره‌ای شدن** جدا از دیگران عمل کردن: جزیره‌ای شدن سازمان‌های دولتی.

جستن ja(e)st-an ۱. خلاص شدن؛ رهایی یافتن: یک بار... از طبقهٔ بالای خانه‌مان به طبقهٔ پایین افتاده و سالم جسته بودم. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۲) ۲. در یک روز و یک ساعت سه علت صعب‌افتاد که از یکی از آن بتوان جست. (بیهقی ۷۹۳-۷۹۴) ۳. سخت بسیار حيله باید کرد/ تا ز دست تو سنگ دل بجهم. (فرخی ۲۳۹) ۴. (قد.) گریختن؛ فرار کردن: فریبده دیوی ز دوزخ بجهست/ یامد دل شاه توران بخت. (فردوسی ۵۸۱)

جستن jost-an

• **جستن دل کسی** (قد.) رضایت خاطر او را به دست آوردن: گر توانی که بجویی دلم امروز بجوی/ ورنه بسیار بجویی و نیایی بازم. (سعدی ۵۱۸) ۲. و ز آن که به جستن دلم خواهی شد/ گردد سر زلف خود

برآ، دور مشو. (جمال‌خجندی: ۲۷۴)

جسته ja(e)st-e (قد.) ۱. خلاص شده؛ رهایی یافته: ای ز دودی جسته در ناری شده / ... (مولوی ۱۸/۲) ۲. گریخته؛ فرار کرده: بانگ می‌زن ای منادی بر سر هر رسته‌ای/ هیچ دیدیت ای مسلمانان غلامی جسته‌ای؟ (مولوی ۱۰۱/۶) ۳. راست گفتمی هزیمتی سپهند/ خسته و جسته و فکنده سپر. (ذخی ۱۰۵)

• **جسته جسته** ۱. کم‌کم و به‌طور تدریجی: مساعی بعضی اصلاح‌طلبان... جسته‌جسته آن‌جا و این‌جا به‌عمل می‌آمد. (مبنوی ۴۹۳) ۲. از آن زمان... جسته‌جسته با نام‌های بزرگ‌ترین مردان دربار برابری می‌کرد. (نفیسی ۴۷۰) ۳. جای‌جای و به‌طور پراکنده: کنار... رودخانه... پُر از بوتهٔ گل‌سرخ است و جسته‌جسته خرزهره هم روییده. (افضل‌الملک ۳۴۸)

• **جسته [و] گریخته** ۱. چیزهای پراکنده: خوانندهٔ عزیز، از جسته‌گریخته‌هایی که در سابق از اوضاع... خوانده، می‌داند که... اوضاع... خوب نبوده‌است. (مستوفی ۳۶۵/۳) ۲. پراکنده؛ نامنظم: خاطراتی دارم که جسته‌گریخته است و در فرصت مناسب می‌نویسم. (محمدعلی ۴۵) ۳. گاهی از اوقات؛ گاه‌به‌گاه: چون عیالش جسته‌گریخته حرف‌های دولیه به‌میان می‌آورد است... او را به‌زیر مشت ولگد می‌گیرد. (جمال‌زاده ۱۹۶) ۴. کلمات تشویق‌آمیز دکتر را جسته‌وگریخته می‌شنید. (هدایت ۱۳۴) ۵. به‌طور پراکنده: پیش‌از این نیز جسته‌گریخته در مقالات [او] چیزهایی دیده شده بود. (دریابندری ۱۱)

جسمی jesm-i (قد.) آن‌که خالی از معنا و حقیقت و در فکر امور جسمانی است: ز عشق کم گو با جسمیان که ایشان را/ وظیفه خوف ورجا آمد و ثواب و عقاب. (مولوی ۱۹۰/۱)

جعبه ja'be

• **سر جعبهٔ مارگیری را باز کردن** به نیرنگ و حقه‌بازی پرداختن: سر جعبهٔ مارگیری را دوباره باز کرده‌اند، می‌خواهند مردم را فریب بدهند.

جغله jeqeale آدم حقیر، ضعیف، یا بی‌ارزش: تو

تا حالا این دوتا باهم این قدر جفت شده‌اند؟ ○ چو بشنید گرسبوز آن مژده، گفت/ که پیران شد امروز با شاه جفت. (فردوسی^۳ ۵۴۹) ۳. منطبق شدن چیزی بر چیزی دیگر: در قابله را گذاشتیم، کاملاً جفت شد.

● **جفت کردن** ۱. قرین و همراه کردن: با من ازبهر تو خرگوش دگر/ جفت و همراه کرده بودند آن نفر. (مولوی^۱ ۷۲/۱) ○ نگه کن که چون کرد بی هیچ حاجت/ به جان سبک، جفت، جسم گران را. (ناصرخسرو^۸ ۵۵) ۲. منطبق کردن دو چیز با یک دیگر: پیچ و مهره را به هم جفت کردم. (علوی^۳ ۷۲) ۳. به شدت ترسیدن: چه طور شد؟ با دیدن پلیس جفت کردی!

■ **جفت و جلا** انجام کارهای مخفیانه و معمولاً همراه با نیرنگ و دوزک‌لک؛ توطئه: بی‌کارقلی... از فن جفت و جلا و پشت‌هم‌اندازی بی‌نصیب نبود. (مستوفی^۲ ۳۲۴/۲) ○ امین‌السلطان... مشغول تفریح و جفت و جلا... بود. (مستوفی^۱ ۴۹۵/۱)

■ **جفت و جور** موافق و سازگار: همیشه صحبتش با فرهاد و مهدی گل می‌انداخت. با مهدی خیلی جفت و جور بود. (گلشیری^۱ ۱۲۱)

■ **جفت و جور شدن** فراهم آمدن چند کس یا چند چیز باهم و سازگار شدن آنها باهم: شاید این همه اتفاق که باهم جفت و جور شد، تا ما را به این‌جا برساند، از قبل تعیین شده بود. (متدنی‌پور: شکوفای ۵۴۸) ■ **جفت و جور کردن** مرتب و روبه‌راه کردن: می‌خواست مرا بکند واسطه جفت و جور کردن کارهایش. (← میرصادقی^۸ ۹۱)

■ **جفت و طاق (جفت و قاق)** جور و اجور؛ نوع به نوع: او [مشری‌های] جفت و قاق دارد. (هدایت^۱ ۵۸)

جفتک j-ak

● **جفتک انداختن** ۱. سرکشی، مخالفت، یا بدرفتاری کردن به قصد اظهار وجود و قدرت‌نمایی؛ گستاخی: تو هنوز سوارکار نشده، داری جفتک می‌اندازی و خواب‌های آشفته می‌بینی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵۹) ○ ما... کتاب‌های نخوانده‌اش را سر زبان‌ها انداختیم، حالا... برای ما و ارباب‌هایمان جفتک

جفته می‌خواهی با او مبارزه کنی؟ ○ تنها کسی که... با معظم‌له به گفت‌وگو پرداخت، همین پسرۀ جفته... بود. (علوی^۲ ۱۳۱)

● **جغوریغور** jaqur-baqur دارای طرح یا شکل آشفته، درهم و برهم، بی‌نظم و ترتیب، و نااهم‌آهنگ؛ اجن و جق: چه خط جغوریغوری داری! ○ همین‌که ژاکت‌ها قدری از رنگ‌ورو بیفتند... باز گرفتار همان لباس‌های جغوریغور ازهمه‌جور سابق شویم. (مستوفی^۲ ۴۲۴/۲)

● **جفا** jafā (قد.) ناسزا، سرزنش، یا دشنام: دوش آن سخن عشوه‌فروشم خوش بود/ هر چند جفا بود به گوشم خوش بود. (سراج: نزهت ۵۴۳)

● **جفا کردن** (قد.) سرزنش کردن و دشنام و ناسزا گفتن: پدر را جفا کرد و تندی نمود/ که آخر تو را نیز ندان نبود؟ (سعدی^۱ ۱۲۳)

● **جفا گفتن** (قد.) سرزنش کردن و دشنام و ناسزا گفتن: امیر پشیمان شده بود... و پیوسته جفا می‌گفت بوالحسن دبیر را. (بیهقی^۱ ۶۰۲)

● **جفت** joft ۱. مناسب و درخور برای یک‌دیگر: آن دوتا جفتِ همد. ۲. کنار؛ پهلو و نزدیک چیزی یا کسی: جفتِ دیوار نشسته بود. ۳. نظیر؛ همانند؛ همتا: هرسو... مرغزاری که... جفت روضه رضوان [است]. [قام مقام ۳۹۱] ○ به فضل او را جفتی ز بزرگان عرب/ نه به علم او را یاری ز بزرگان عجم. (فرخی^۱ ۲۴۵) ۴. (قد.) واحدی برای اندازه‌گیری زمین‌های کشاورزی: بر هر جفتی زمین، خراج نهادیم. (بلعمی: لغت‌نامه^۱) ۵. (قد.) قرین؛ همراه: سکندر چو بر تخت بنشست گفت/ که با جان شاهان خرد باد جفت. (فردوسی^۳ ۱۵۶۲) ۶. (قد.) شور و اشتیاق؛ شور و شوق: ای یاسبان بر در نشین در مجلس ما ره مده/ جز عاشقی آتش دلی کاید از او بوی جگر. (مولوی^۳ ۵۷/۳)

● **جفت راندن** (قد.) شخم زدن زمین زراعتی: چون به کار کشاورزی و جفت راندن مشغول باشند، باید که پیوسته ذکر می‌گویند. (نجم‌رازی^۱ ۵۲۰) ● **جفت شدن** ۱. همراه و هم‌نشین شدن: از کی

و محبوب: نازنینم! جگرم! هرچه می‌خواهی، بگو
برایت تهیه می‌کنم. ۴. (قد.) فرد وسط یا بطن
هرچیز: خون دل خاک ز بحران باد/ در جگر لعل
جگرسان نهاد. (نظامی^۱ ۵) ۵. (قد.) غم و غصه؛
ناراحتی: قسم هر روزش بیاید بی جگر/ حاجتش نژود
تقاضای دگر. (مولوی^۱ ۶۲/۱) ۵ تا که بر نان و نمک
بنشسته‌اند/ بی جگر نان تهی نشکسته‌اند. (عطار^۲ ۱۴۷)
ع. (قد.) شور و اشتیاق؛ شور و شوق: ای یاسبان بر
در نشین در مجلس ما ره مده/ جز عاشقی آتش دلی کاید
از او بوی جگر. (مولوی^۲ ۵۷/۳)

■ جگر پاره کردن (قد.) بسیار سختی
کشیدن یا هول و هراس خوردن: این راهی است که
پای افزار این راه جان است... شیران عالم از این کار و از
این راه سیر بیفکنده‌اند و جگرها پاره کرده‌اند. (احمد جام
۲۹۵)

■ جگرت را بخورم (بروم) برای اظهار علاقه و
محبت شدید نسبت به کسی گفته می‌شود:
مادرش با لحن مهریانی به او گفت: جگرت را بخورم، به
آن دست نزن، خطرناک است.

■ جگر خنک کردن (قد.) رفع تشنگی کردن:
اعرابی دوان به‌جانب... چاه رفت جهت آن‌که قریه‌ای پُر
کند و جگر خنک کند. (مولوی^۴ ۷۴)

■ جگر خوردن (قد.) غصه خوردن؛ تحمل
سختی کردن: بیم آن است دمام که برآرم فریاد/

صبر پیدا و جگر خوردن پنهان تاجند؟ (سعدی^۳ ۴۹۳)
■ جگر دادن (قد.) غمگین کردن؛ رنج رساندن:
گردون جگرم داد که احسان نه ز دل کرد/ آن تو ز دل بود
از آن بی‌جگر آمد. (انوری^۱ ۱۴۲)

■ جگر داشتن دل و جرئت داشتن؛ دلیر و
شجاع بودن: من آن جگر ندارم و می‌دانم مرا خفیف
خواهد کرد. (عالم‌آرای صفوی ۳۶۷) ۵ می‌زدم بر قلب
هجران گر جگر می‌داشتم/... (صائب^۱ ۲۵۸۱)

■ جگر زلیخا هرچیز پاره‌پاره و تکه‌تکه: این که
دیگر پیراهن نیست می‌پوشی، جگر زلیخاست.

■ جگر شیر داشتن شجاع و ترس بودن: این پسر
از چیزی نمی‌ترسد، جگر شیر دارد. ۵ جگر شیر نداری،

می‌اندازد؟ (هدایت^۱ ۱۹) ۲. به‌شیوه چهارپایان
بالاوپایین پریدن یا حرکات ناشایست انجام
دادن: بازیات را بکن، چرا جفتک می‌اندازی؟

■ جفتک پراندن • جفتک انداختن (م. ۱) → تا
سرسوزی محبت و ترجم نسبت به تو در دلم پیدا
می‌شود، فوراً جفتک می‌پرانی! (علی‌زاده ۳۰۳/۱)

■ جفتک زدن • جفتک انداختن (م. ۲) → بچه!
کمی آرام بگیر. چرا مدام جفتک می‌زنی؟

جفتک اندازی j.-a('a)ndāz-i

■ جفتک اندازی کردن ← جفتک • جفتک
انداختن (م. ۲): چند نفر... مثل قاطر چموش
جفتک اندازی می‌کنند و با این لگدی‌رانی‌ها می‌خواهند
خود را دیپلمه رقص... معرفی نمایند. (مسعود ۱)

جفتک زنی joft-ak-zan-i جفتک انداختن. ←
جفتک • جفتک انداختن (م. ۲): ... جشن

هوی و هوس... نیست که در آن رقص باشد و... تره‌بازی
و جفتک‌زنی و... (شریعتی ۴۷۳)

جفتی joft-i (قد.) شریک زندگی بودن؛
همسری: من به جفتی تو را پسندیدم/ که جوان‌مردی
تو را دیدم. (نظامی^۴ ۲۱۲)

■ جفتی کردن (قد.) هم‌نشینی کردن؛ قرین
شدن: چو با مردم زلفت زلفتی کنیم/ همه با خردمند
جفتی کنیم. (فردوسی^۴ ۱۸۱۰)

جفتک jafang

■ جفتک بافتن سخنان پوچ و بی‌معنی یا
بیهوده گفتن: با آنها... نباید حرف زد، باید جفتک
بافت، باید یک‌طوری آنها را خنداند! (میرصادقی^۶
۸۵)

جفتک باف j.-bāf. زیاده‌گو؛ بیهوده‌گو: چه قدر دلم
می‌خواست آن نویسندگان حساس... جفتک‌باف... در این
محل حاضر بودند. (مسعود ۲۲)

جگر jegar ۱. دریاور عامه، محل عواطف و
احساسات؛ دل: جگر پردرد. ۵ دلی پرسرور و
سینه‌ای پردرد... جگری سوخته و بادی سرد. (احمد جام^۱
۲۶ مقدمه) ۲. جرئت؛ شهامت؛ دلیری: مبارزه با
او جگر می‌خواهد که تو نداری. ۳. فرد بسیار عزیز

سفر عشق مکن / ... (صائب ۳۶۳)

■ **جگر کاری کردن** (قد.) شجاعت به خرج دادن درباره آن؛ جرئت کردن در اقدام به آن: شاه منصور... می خواست که خود را بزند بر سپاه قزلباش... گفتند که شاه اسماعیل... آمده. دیگر جگر آمدن نکرد.

(عالم آرای صفوی ۱۳۲)

■ **جگر کسی آتش گرفتن** بسیار ناراحت شدن او یا احساس ترحم کردن او: دستورم را که اطاعت کرد، جگرم آتش گرفت. (مؤذنی ۹۲)

■ **جگر کسی برای چیزی لک زدن** اشتیاق بسیار داشتن او برای آن: من برای خدمت به کشور... جگرم لک زده بود. (هدایت ۱۲۷)

■ **جگر کسی حال آمدن** احساس نشاط کردن او، به ویژه از خوردن نوشیدنی خنک: بخور ملامت، ملمان برایت درست کرده، بخور جگرت حال بیاید. (میرصادقی ۲۲۳)

■ **جگر کسی خنک شدن** ■ **جگر کسی حال آمدن** : عجب شربت! جگرم خنک شد.

■ **جگر کسی خون بودن** بسیار ناراحت بودن او: از دست روزگار جگرم خون است.

■ **جگر کسی خون شدن** بسیار ناراحت شدن او یا احساس عذاب کردن او: جگرم خون شد از دست بی عرضگی تو. ○ طالب من همه شاهان زمانند و مرا/ در بخارا جگر از بهر معیشت خون شد. (راز: کتاب آدابی ۳۱۵)

■ **جگر کسی در آمدن** برای اظهار ناراحتی و رنجش از کسی گفته می شود، یعنی خدا تو را (او را، ...) مرگ دهد! جگرت دریابید که این طور مرا عذاب می دهی! ○ جگرشان دریابید که بچه های مردم را به این روز انداختند!

■ **جگر کسی را جلا دادن** سیراب کردن و فرونشاندن حرارت او و آرامش دادن به او: [گفتم:] عجب آب خوش گواری دارم، جگر تشنه را جلا می دهد. (میرزا حبیب ۱۰۹)

■ **جگر کسی را حال آوردن** به او نشاط و آرامش بخشیدن: از این شربت بخور، جگرت را حال

می آورد. ○ هوای نزهت افزا... به دماغشان رسید و جگر انفسرده شان را حال آورد. (جمال زاده ۱۶ ۱۲۲)

■ **جگر کسی را خوردن** او را بسیار ناراحت کردن یا آزار دادن: چه قدر بهانه می گیری، جگرم را خوریدی! ○ طفل بهانه جو جگر دایه می خورد/ بی چاره آن کسی که شود چاره جوی دل. (صائب ۱ ۲۵۳۹)

■ **جگر کسی را خون کردن** او را بسیار ناراحت کردن یا عذاب دادن: از بس از مشکلات زندگی اش بر ایم گفت، جگرم را خون کرد.

■ **جگر کسی را در آوردن** او را به شدت مجازات کردن: تو جگر کسی را که می خواست به این گونه صحبت ها لب بگشاید، درمی آوردی. (جمال زاده ۳ ۴۹)

■ **جگر کسی را کباب کردن** او را بسیار ناراحت کردن یا عذاب دادن: دیدن این صحنه جگر همه را کباب کرده.

■ **جگر کسی کباب شدن** ■ **جگر کسی آتش گرفتن** →: جگر شنونده برای آنها کباب می شود. (دریابندری ۱ ۸۵)

■ **جگر آور** j-ā(var)j. (قد.) شجاع؛ دلیر: حسنک... بر دار بماند... و مادر حسنک زنی بود سخت جگر آور... دوسه ماه از او این حدیث نهان داشتند. (بیهمی ۱ ۲۳۶)

■ **جگر بویان** jegar-beryan (قد.) آزرده، ناراحت، و دل سوخته: گناه کار، خجل... و دل خسته و جگر بریان... باشد. (احمد جام ۱ ۱۶۶)

■ **جگر بند** jegar-band (قد.) فرزند عزیز: جگر بند مصطفی... ابو محمد الحسن بن علی. (هجویری ۸۵)

■ **جگر پاره** jegar-pāre جگر گوشه →: چهره پرداز. فریاد می زند: با دختر من، جگر پاره من چه کار دارید؟ (هدایت ۲ ۳۹)

■ **جگر تشنه** jegar-tešne (قد.) بسیار مشتاق و آرزومند: نمی تسم گله ای لیک ابر رحمت دوست/ به کشت زار جگر تشنگان نداد نمی. (حافظ ۱ ۳۳۳)

■ **جگر خراش** jegar-xarāš ۱. بسیار ناراحت کننده؛ غم انگیز؛ ناگوار؛ دل خراش: زن... نمره هایش جگر خراش بود. (پارسی پور ۲۷۰) ○

غمگین، و آزرده: ساغری نوش کن و جرعه بر افلاک
فشان/ چند و چند از غم ایام جگرخون باشی؟ (حافظ^۱
۳۲۱)

جگردار jegar-dār دلیر؛ شجاع: از آدم جگرداری
مثل تو بعید است از او بترسی. ○ پادشاه بادل و جگردار،
به دو دست بر سروروی شیر زد. (بیهقی^۱ ۱۵۱)
جگرداری j-i (قد.) دلیری؛ شجاعت: ولید از
مبارزی و عیاری و جگرداری هلال عیار می‌گفت.
(بینی ۸۰۹)

جگردوز jegar-duz (قد.) کُشنده: ای دلبر نازنین...
این کشته تیر جگردوز هجران تو... دلی مجروح... دارد.
(قاضی ۲۵۴) دست‌خوش تو منم دست جفا برگشای / بر
دل من برگمار تیر جگردوز را. (خاقانی ۵۴۸)

جگرسوخته jegar-suxt-e گرفتار درد و غم؛
آزرده؛ دردمند: جویبار... نغمه‌های حزین را که مانند
ناله‌های جگرسوختگان است، در... تاریکی نیمه‌شب به
هرسو می‌فرستد. (نفیسی ۲۰۹) ○ غم دل با تو نگویم که
تو در راحت نفس / نشناسی که جگرسوختگان در العند.
(سعدی^۳ ۴۲۹)

جگرسوز jegar-suz آنچه باعث اندوه و
نازاحتی شدید شود؛ دل‌خراش؛ جان‌گداز:
گداها گریه می‌کنند. گریه جگرسوز اینها اتمکسی از
حقیقت تلخ اجتماعات بشر است. (مسعود ۸) ○ اگر این
داغ جگرسوز که بر جان من است / بر دل کوه نهی سنگ
به‌آواز آید. (سعدی^۳ ۴۶۷)

جگرگداز jegar-godāz (قد.) جگرسوز ↑
داستان جگرگداز عشق. (شهری^۱ ۶۲)

جگرگوشه jegar-guše آن‌که برای کسی بسیار
عزیز و محبوب است، به‌ویژه فرزند: مادر بزرگ،
حرف‌هایش همین بود: خدایا جگرگوشه‌هایمان را به تو
می‌سپارم. (← امیرشاهی ۲۶) ○ پدر که چون تو
جگرگوشه از خدا می‌خواست / خبر نداشت که دیگر چه
فتنه می‌زاید. (سعدی^۳ ۴۶۴)

جل [jol]

❧ **جل‌وبنجل** ■ جل‌وپلاس ↓: کبری حمالی
صد کرده، مختصر جل‌وبنجلی که داشت، به کول او نهاد.

مصیبت‌های جگرخراش... همین‌طور بروز می‌کند.
(علوی^۱ ۸۵) ۲. ترس آور: شب تاریک و جگرخراش
پُر شده بود از هیکل‌های ترسناک و خشمگین. (هدایت^۳
۱۷)

جگرخسته jegar-xast-e (قد.) بسیار غمگین،
ناراحت، و آزرده: همه شهر ایران کمر بسته‌اند / ز
کین سیاهوش جگرخسته‌اند. (فردوسی^۳ ۶۰۲)

جگرخوار jegar-xār (قد.) ۱. بسیار ستم‌گر و
بی‌رحم: ستم‌گری، شغبی، فتنه‌ای، دل‌آشوبی / هنروری،
عجبی، طرفه‌ای، جگرخواری. (سعدی^۳ ۵۹۴) ۲.
غمگین؛ ناراحت؛ آزرده: چیست جان در کار او
سرگشته‌ای / دل جگرخواری به خون آغشته‌ای. (عطار^۲
۳۸) ۳. غم‌خوار؛ دل‌سوز: جگر خور کز تو به
یاری ندارم / ز تو خوش‌تر جگرخواری ندارم. (نظامی^۳
۱۵۳) ۴. مایه رنج و اندوه، اضطراب، یا
آزردگی: ... / مخور جگر که مرا خود فلک جگرخوار
است. (خاقانی ۸۴۲) ۵. شجاع؛ دلیر: جایی که جگر
سوزد مردان و جگرخواران / در خون جگر میرد هر کوی
جگر ترسد. (عطار^۵ ۱۹۰)

جگرخواره j-i (قد.) ۱. جگرخوار (م. ۱) →.
۲. جگرخوار (م. ۲) →: مرد باید که جگرخواره و
خندان بُودا / نه هانا که چنین مرد فراوان بُودا. (۹)
محمد بن منور^۱ ۲۰۳) ۳. جگرخوار (م. ۳) →:
نیایی ز من به جگرخواره‌ای / جگرخواره‌ای نه
شکریاره‌ای. (نظامی^۲ ۴۹۵) ۴. جگرخوار (م. ۴)
→: از این عشق جگرخواره چه دارم چشم بهبودی / که
بر داده به‌باد نیستی چون من هزاران را. (جامی^۱ ۱۵۶)

جگرخواری jegar-xār-i (قد.) ۱. ستم‌گری؛
بی‌رحمی: ز خوبان جز جگرخواری نیاید / ز بدهدان
وفاداری نیاید. (خاقانی ۶۰۵ ح.) ۲. غمگینی،
ناراحتی، و عذاب: می‌خورم خون جگر از بی‌دلی /
وین جگرخواری ز پهلوی شملت. (ابن‌یمین ۲۰۷) ۳.
غم‌خواری؛ دل‌سوزی: دوری از او این چه
وفاداری است / غم نخوری این چه جگرخواری است.

(نظامی^۱ ۱۰۳)

جگرخون jegar-xun (قد.) بسیار دردمند،

(← شهری^۱ ۳۴۸)■ **جل وپلاس** وسایل اندک زندگی یا کسب و کار:اسباب و جل وپلاس مختصری... دارم. (جمالزاده^۳ ۷۲)

○ شاید ما هم بتوانیم... جل وپلاسی بهم بزنیم و یک

دکاتکی راه بیندازیم. (آل احمد^۷ ۴۴)■ **جل وپلاس خود** را جمع کردن اسباب و

وسایل خود را جمع کردن به قصد ترک کردن

جایی: مردم... از نیمه شب جل وپلاشان را جمع

می کردند و رفته رفته خلوت می شد. (معروفی ۳۲۱) ○

قهرمان شوکت، لگدی به پای وهاب زد، و گفت: پا شو

جل وپلاست را جمع کن و برو. (← علی زاده

۳۰۴/۱-۳۰۵)

■ **جل وپوست** ■ جل وپلاس →: خیالم بیش رحیم و

تو است... کسی هم جل وپوستش را برمی دارد و یک چنین

جایی پیاده شود؟ (جمالزاده^۳ ۱۶۷)■ **جلا jalā** ۱. جلوه؛ زیبایی؛ رونق: قالی های

چندصد سال پیش ایران نه تنها... جلا و جمال خود را

از دست نداده، بلکه... پر زیبایی و نمود آن افزوده

شده است. (اقبال^۱ ۶/۵ و ۴/۷) ○ برپوی آنکه در باغ یابدجلا زرویت / آید نسیم و هردم گردد چمن برآید. (حافظ^۲

۴۷۴) ۲. (قد.) روشنی چشم؛ بینایی: در آن

جهان... روشنی... به نور خدای است... هر دیده که

شایستگی دیدن آن نور ندارد... اگر دست بیرون کند،

دست خود را نبیند، و جلای دیده این جا حاصل توان کرد.

(قطب ۵۹۵)

■ **جلا دادن** از مواد زائد پاک کردن؛

شست و شو دادن: خطمی آب پخته او با شکر

بخورند. روده را پاک کرده، جلا می دهد. (← شهری^۲

۲۹۲/۵)

■ **جلاد jallād** ۱. بسیار بی رحم، سنگ دل، و

ستم گر: چرا بجهات را این طور کتک می زنی؟ جلاد ○

زن پدرها را جهمی و جلاد و موجوداتی غیر انسانی

می دانستم. (شهری^۳ ۲۷۷) ۲. آن که عده زیادی را

می کشد: دیکتاتور جلاد، شاه جلاد.

■ **جلادی j-l** ۱. سنگ دلی؛ شقاوت؛ بی رحمی:

اذیت و شامت می کردند. از فردا شروع به جلادی کردند.

(حاج سیاح^۱ ۵۹۸) ۲. آدم کشی: فکر می کردند با قتل

و خون ریزی و جلادی می توانند کار خود را پیش ببرند.

■ **جلادی کردن** ۱. بی رحمی و سنگ دلی

از خود نشان دادن: اگر سرنخی به دستشان افتاده بود

که این طور جلادی نمی کردند. (← میرصادقی^۱ ۱۲۹)

۲. کشتن و شکنجه کردن: آنچه... به زحمت آدم

کشتن و جلادی کردن درآورده بود... از حلقش بیرون

آوردند. (میرزا حبیب ۲۷۰)

■ **جلافت je(a)lāfat** (قد.) رفتار غیر مؤدبانه،

ناخوش آیند، سبک، و ناشایست داشتن؛

جلف بودن: از بس بی مزگی و جلافت در نوشته های

بعضی از مجلات... دیدیم، عاقبت به تنگ آمدیم. (اقبال^۱

۱۱/۱۰/۳) ○ از آن جاکه جلافت طبع و سخاوت رای

اوست، فرصتی دیگر می جوید. (روایینی ۶۰۹)

■ **جلب jalb** ۱. کسی را نسبت به خود

علاقه مند کردن؛ متمایل یا طرف دار خود

ساختن: همه کارهای او خیر، و تمام از روی حقیقت، نه

برای پسند دیگران و جلب مردم. (حاج سیاح^۱ ۵۰) ۲.

دست گیر کردن کسی از راه قانونی؛ بازداشت:

صاحب مهمان خانه ما... خیال کرده بود از طرف حکومت

نظامی برای جلب ما آمده اند. (آل احمد^۴ ۹۶)■ **جلب شدن** ۱. علاقه مند شدن: اول چندان

علاقه ای به سینما نداشتم، اما کم کم جلب شدم. ○ همه اش

شما [بازی را] می بردید. بعد دیگران جلب شدند.

(علوی^۳ ۱۱۹) ۲. دست گیر یا بازداشت شدن:

یکی از کلاه برداران توسط مأموران جلب شد.

■ **جلب کردن** ۱. جلب (م.ر.) →: دختر سعی

می کند جوانی را به طرف خود جلب کند. (← مسعود ۲)

۲. جلب (م.ر.) →: مأمورین نظمیه مرا در خیابان

جلب کردند. (حجازی ۶۳)

■ **جلد jald** آن که زیاد به جایی می رود: ما که جلد

این جاییم، هر روز خدمتتان می رسم.

■ **جلد شدن** زیاد رفتن به جایی: ما هم جلد

خانه شما شده ایم.

■ **جلد jeld**■ **زیر (توای) در** جلد کسی رفتن ۱. خود

گرفتن: همه دوستاش غبطه می‌خوردند، چون تنها کسی بود که در درس و کار جلو افتاده بود. ○ این آیه... رمز جلو افتادن و عقب افتادن ملت‌ها را بیان می‌کند. (مطهری^۵ ۱۱۲) ۲. از چیزی گذشتن و فراتر رفتن: از خواننده عزیز اجازه می‌خواهم که قدری از سلسله حوادث جلو بیفتم. (مستوفی ۱۸۶/۳)

● **جلو انداختن** ۱. انجام دادن کاری یا مقدم کردن چیزی قبل از فرارسیدن موعد اصلی آن: برایش وقتی یاقی نمانده بود که کارش را جلو بیندازد. (آل‌احمد^۴ ۱۵۴) ۲. کسی را به پیش‌رفت بیش‌تر رساندن: از... راه محبت است که می‌توان آنها را تشویق کرد و جلو انداخت. (جمال‌زاده^۲ ۱۶۳)

● **جلو بردن** به پیش‌رفت و ترقی رساندن: تلاش، شما را جلو می‌برد نه تخیل.

■ **جلو چیزی را گرفتن** از بروز آن جلوگیری کردن، یا مانع انجام آن شدن: شفاعت غلط، آن است که کسی بخواهد از راه یاری‌بازی جلو اجرای قانون را بگیرد. (مطهری^۵ ۲۲۳) ○ اشک در چشم‌هایش جمع شد، جلو سرفه خود را گرفت و پشت دست را با دهن پاک کرد. (هدایت^۵ ۵۷)

■ **جلو خنده را ول کردن** بی‌اختیار و با صدای بلند خندیدن: آشپزباشی... جلو آمد و جلو خنده را ول کرد. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۴)

■ **جلو خود را گرفتن** خود را کنترل کردن یا بر رفتار و گفتار خود مسلط شدن: دم در خاتمه‌شان خیلی جلو خودم را گرفتم که گریه نکردم. (مؤذنی ۷۸)

■ **جلو خود را ول کردن** بر اعمال و رفتار خود تسلط نداشتن؛ خود را کنترل نکردن: جلو خودش را ول کرده و مرتب غذا می‌خورد و روزی‌به‌روز چاق‌تر می‌شود.

● **جلو زدن** ● جلو افتادن (بر...): جای تردید و انکار نبود که رحمت در امر درس... از رقا و هم‌کلاسی‌های خود جلو می‌زند. (جمال‌زاده^۸ ۱۵)

■ **[از] جلو کسی درآمدن** مقاومت کردن در برابر حمله، هجوم، اعتراض، یا مخالفت او و از پس او برآمدن: خوب از جلو دزد درآمد و کیسه

را شبیه او تصور کردن، یا مانند او رفتار نمودن: متوجه... وقتی... می‌خواهید، در جلد قهرمان‌های کتاب می‌رفت... (میرصادقی^۶ ۱۴) ۲. اراده، ذهن، و وجود او را تحت نفوذ و اختیار خود درآوردن: حاجیه‌خاتم رفت تو جلد حاج‌آقام و نمی‌دانم چه افسونی به کارش کرد که حاج‌آقام را هم راضی کرد. (میرصادقی^{۱۰} ۱۰) ○ یک زن عقلم را دزدید. خدا نکند که زن زیر جلد آدم برود. (هدایت^۵ ۱۵۵)

جل دیزی jo-l-dizi لباس کهنه و رنگ‌رورفته: برو روی حوله بایست، جل‌دیزی‌ها را از تنت بکن. (شهری^۱ ۲۳۲)

جلز وولز jelez[z]-o-velez[z] ناله، فریاد، زاری، یا خشم: همه دل‌واپس شدند... اولین جلز وولز را نه آقا پای تلفن به هستی منتقل کرد. (دانشور ۲۶۰) ○ آه‌ناله... و فریادهای استغاثه و جلز وولز مردم این دیار به گوش‌شان رسید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۴)

● **جلز وولز زدن** ۱. با اصرار و پافشاری زیاد، چیزی یا انجام کاری را خواستن: جلز وولز می‌زدم [که] معلوماتم را پشت شیشه دکانش بگذارد، یک‌شبه شدم نویسنده شهر. (هدایت^۱ ۱۶) ۲. احساس درد و ناراحتی کردن بر اثر سوختن قسمتی از بدن: سیخ، کف دست حسن را می‌سوزاند... بچه‌ها... جلز وولز زدن حسن را تماشا می‌کردند. (امیرشاهی ۷۰)

■ **به جلز وولز افتادن** دچار ناراحتی، اضطراب، و بی‌قراری شدن: مثل ماهی... به جلز وولز افتادی. (شهری^۱ ۲۴۷)

جلو je(o)lo[w] ۱. ویژگی آن‌که در کاری یا چیزی نسبت به دیگران پیش‌رفت بیش‌تری دارد: از نظر درسی، خیلی از دوستانش جلو بود. ۲. ویژگی ساعتی که بر اثر تندی حرکت، مطابق با وقت دقیق کار نمی‌کند: ساعت جلو است. ۳. آلت تناسلی: کاملاً برهنه بود. یکی گفت: جلوت را ببوشان، خجالت بکش!

● **جلو افتادن** ۱. پیش‌رفت کردن نسبت به دیگران در مقام یا ویژگی خاصی؛ پیشی

عرصه قرطاس جلوریز گردید. (لردی ۲۶۱)

جلوس jolus از تحت سلطنت نشستن: سال ۲۴۰، سال جلوس شاپور اول ساسانی است. (اقبال ۳۲)

○ وفات هر پادشاه تا جلوس پادشاه دیگر... آشوب ها و ناامنی ها می شد. (حاج سیاح ۴۶۱)

جلوه jelve ۱. آنچه موجب جلب نظر یا علاقه کسی شود؛ حالت دل پذیر در چیزی یا کسی؛ زیبایی؛ جاذبه: بهار که می شد... گل های صحرایی رنگ و وارنگ در میان سبزه های زودرس و کوتاه عمر جلوه دیگری به میدان می بخشید. (شاهانی ۹۹) ○ فرد تازه ای به جمع ما اضافه شده بود، و چون ما خانواده کم جمعیتی بودیم، موضوع، جلوه بیش تری به خود می گرفت. (اسلامی ندوشن ۱۰۶) ۲. نمود؛ جنبه:

جلوه های گوناگون زندگی. ○ خوب است که جلوه های بودن را به غم و شادی مانبسته اند. (گلشیری ۱۶)

○ **جلوه داشتن** جاذبه داشتن و توجه را به خود جلب کردن: این لباس در تن تو چه جلوه ای دارد ○ گریه های لوس خانگی و پاکیزه در نزد ماده خودشان جلوه ای ندارند. (هدایت ۱۹۵)

○ **جلوه فروختن** خودنمایی کردن: کلمه ای از بلور روی میز بود و در آن، گل میخک جلوه می فروخت. (علوی ۵۸) ○ جلوه بر من مفروش ای ملک الحاج که تو/ خانه می بینی و من خانه خدا می بینم. (حافظ ۲۴۵)

○ **جلوه کردن** (قد). به صورت خوب و دل پذیر نشان دادن یا نمودن: روزگار دون، هر که را به دستی جلوه کند، به دیگر دست رسوا گرداند. (آقسرائی ۳۰۱) ○ مرا قضای آسمانی در این ورطه کشید، و دانه را بر من و یاران من جلوه کرد. (نصرالله منشی ۱۶۰)

○ **به جلوه آمدن** آشکار و نمایان شدن به صورت خوب و دل پذیر: همان نوازی خوانین کیوده که برای خود شهرتی داشت، به جلوه آمد... (اسلامی ندوشن ۱۸۵)

جلوه فروش j-foruš. (قد). خودنمایی کننده: به بزم، شعله ناز بتان جلوه فروش/ فروشتست چو آن سرو

نازنین برخاست. (محتمم ۳۳۸)

جلیس الله jalis.o.llāh (قد). عارف و اصل: پس

طلا را... گرفت. (مبنوی ۱۱۵) ○ خیلی خودمان را سخت و سخت گرفتیم، آنها هم خوب جلومان درآمدند. (مسعود ۳۰)

○ **جلو کسی را گرفتن** ۱. در برابر او مقاومت کردن، یا مانع اجرای عمل او شدن: اگر جلوشان را نگیریم، مملکت را به خاک و خون می کشند. (میرصادقی ۵۲) ○ اگر جلوش را نمی گرفتیم، باز یک تاز میدان می شد. (علوی ۴۵) ۲. متوقف کردن کسی که در حال حرکت است: از آن جارد می شد، دوان دوان جلو او را گرفتیم و گفتیم: (جمالزاده ۲۵۸)

○ **جلو گرفتن از چیزی** جلوگیری کردن از آن: دهاتی، زمین را می کارد، یعنی زنده نگه می دارد و از عقیم ماندنش جلو می گیرد. (آل احمد ۲۰۸)

جلو برنده j-bar-ande. ویژگی آنچه باعث پیش رفت، تحول، یا تکامل چیزی می شود: محرک تاریخ چیست و عامل تطور اجتماعی و جلو برنده تاریخ کدام است؟ (مطهری ۲۱۱)

جلوت jalvat جای آشکار و پیدا: در هر حال و در همجا در خلوت و در جلوت یکی پیش نیست. (جمالزاده ۱۸۴/۱) ○ ندارد با جوانی هیچ شهوت/ به خلوت پاک دامن تر ز جلوت. (ایرج ۸۷)

جلودار je(o)lo[w]-dār آن که از عمل کسی جلوگیری می کند؛ بازدارنده؛ مانع: من که سهل

است، شمر هم نمی توانست جلودار او باشد. (شاهانی ۱۲۴) ○ شصت هفتاد نفر بودند و همین بی بی را که می بینی، جلودارشان بود. (آل احمد ۱۷۹)

○ **جلودار کسی نشدن** توانایی مقابله با او یا مهار کردن او را نداشتن: نگفتم این قدر لی لی به

لا لایش نگذار، دیگر جلودارش نمی شوی. (حاج سیدجوادی ۳۳۹)

جلوریز je(o)lo[w]-riz سبک عنان و چابک؛ سریع: بیا تا جلوریز در قلعه بریزیم و سلطان را از پیش برداریم. (عالم آرای صفوی ۱۹۶) ○ دلیران لشکر... جلوریز بدان گروه تاختند. (اسکندر بیگ ۳۱۱)

○ **جلوریز شدن** (گودیدن) (قد). به سرعت حرکت کردن: کمیت قلم... به اراده چند جولان گرم در

جلسه الله گشت آن نیک بخت / کو به پهلوی سعیدی برد
رخت. (مولوی ۳۴۸/۳)

جماع الاثم jamā' o. l. 'esm (قد.) شراب: برو
نخست طهارت کن از جماع الاثم / (خاقانی ۱۳)

جمال jamāl (قد.) مایه زیبایی؛ زینت بخش:
سلطان وقت بود و جمال اهل طریقت. (جامی ۳۰۵^۸)

● **جمال گرفتن** (قد.) به حد کمال رسیدن، یا
به بهترین وجه جلوه کردن: صفت و روح آن گاه جمال
گیرد که اسلاف به نزاهت و تعفف مذکور باشند.
(نصرالله منشی ۳۹۸)

جمع jam['] بدون پریشانی و آشفتگی؛ آسوده:
با حواس جمع مواظب این قضیه باش. ○ توی جبهه جهت
تیراندازی، حواسشان جمع است. (← محمود ۱۱۸) ○
همه شب در این گفت و گو بود شمع / به دیدار او وقت
اصحاب جمع. (سعدی ۱۱۴^۱)

● **جمع بستن** خلاصه کردن معمولاً همراه با
نتیجه گیری مجموعه ای از وقایع یا مطالب
کتاب، مقاله، سخن رانی، و مانند آنها: این قضایا
را با یک دیگر جمع ببندید، نتیجه بحث روشن می شود.

● **جمع بودن** (قد.) آسوده خاطر بودن: چو بینی که
در سیاه دشمن تفرقه افتاد، تو جمع باش، و اگر جمع
شوند، از پریشانی اندیشه کن. (سعدی ۱۷۴^۲)

● **جمع داشتن** جمع کردن (م. ۱) →: مراسلات
دانشمند با آن شاهزاده... احوال و صفات شخصی او را
نمایان می سازد که چه اندازه راستی... و اطمینان به روش
علمی خویش جمع داشته است. (فروغی ۱۵۶^۳)

● **جمع شدن** انطباق یافتن و سازگار شدن:
در نظر من علاقه ملیت با احساسات بین المللی و
وطن پرستی با حُب نوع بشر منافات ندارد. به آسانی جمع
می شود. (فروغی ۹۰^۳)

● **جمع کردن (نمودن)** ۱. به دست آوردن؛
کسب کردن: آدم تعجب می کند که این دختر به این
جوانی این همه خصلت خوب را از کجا جمع کرده است.
(جمالزاده ۵۵^۴) ۲. انطباق، سازگاری، یا پیوند
دادن بین دو یا چند چیز: در تعلیقات و ضامیم
دیوان... خود بین این دو طریقه جمع می کند. (زرین کوب^۳)

۷۰) ۳. تمرکز بخشیدن؛ متمرکز کردن: تمام قوه
و قدرت معنوی خود را جمع کردم و تصمیم گرفتم.
(علوی ۵۲^۱) ۴. کنترل و مهار کردن: در سر پیچ ها
به سختی ماشین را جمع می کردم. ○ تو برو دخترت را
جمع کن. ۵. (قد.) هم نشین یا محشور کردن:
چون رهاندی از این تفرقه ها جمعش کن / با که؟ با
اهل عبا ز آن که هم از اهل عیاست. (انوری ۴۸^۱)

● **جمع و جور** ۱. کوچک یا کم وسعت و دارای
شکل و حالتی مناسب برای هدف مورد نظر:
لباس جمع و جوری پوشیده بود. ○ خانه وزندگی ثقی و
جمع و جوری دارد. (دیانی ۱۷) ○ آپارتمان کوچک و
جمع و جوری بود. (میرصادقی ۵۱^{۱۲}) ۲. نظم و ترتیب
دادن و مرتب کردن: پیش خدمت... در اتاق مشغول
جمع و جور بود. (علوی ۵۴^۳) ○ برای جمع و جور اسباب در
رف و آمد بود. (جمالزاده ۱۷۱^{۱۲})

● **جمع و جور شدن** ۱. نظم و ترتیب پیدا کردن؛
مرتب شدن: نمی دادم این خانه آشفتگی جمع و جور
می شود. ۲. لاغر شدن: چه قدر جمع و جور شدی!
رژیم گرفته ای؟

● **جمع و جور کردن** ۱. جمع و جور (م. ۲) →:
مادر بزرگ، پیراهن بلند و سفید عروسی اش را جمع و جور
کرد. (گلشیری ۲۱^۳) ○ مادر بزرگ... آمده بود اتاق را
جمع و جور بکند. (دانشور ۴۷) ۲. بدن یا لباس یا
اشیای همراه خود را جمع و فشرده کردن برای
عبور از جایی معمولاً تنگ یا باریک: خودم را
جمع و جور کردم، از لای صندوق ها گذشتم. ○ خود را
جمع و جور کرده... از پلکاتی... بالا رفتم. (مشفق کاظمی
۶۵) ۳. نظم و انسجام بخشیدن: به جمع و جور
کردن سؤال ها در ذهن پرداختم. ○ لحظه ای به کوتاهی آه
فکرم را جمع و جور کردم. (الاهی: داستان های نو ۱۵۴)

● **خود را جمع و جور کردن** ۱. مراقب گفتار
و رفتار خود بودن و دست از گستاخی
برداشتن: با شنیدن آن حرف ها، سرخ شد و خود را جمع
کرد. ○ ژاندارم ها پایها را بستند و مباشر خودش را جمع
کرد. (آل احمد ۱۰۴^۶) ○ شاه گاهی به کنایه چیزهایی
می گفت که [او مجبور می شد] خود را جمع و جور کند.

■ **جمعیّت** خاطر آسودگی خیال؛ خاطر جمعی: با جمعیّت خاطر و کمال اطمینان، بجهش را به دست من سپرد و رفت. ○ در علم محاسبیت... چیزی داتم. اگر به جاه شما جعتی معین شود... موجب جمعیّت خاطر باشد. (سعدی ۷۰۲)

جمله jomle

■ **جمله کردن** (قد). آمیختن؛ مخلوط کردن: آرد جو و خطمی سپید، این چیزها را جمله کند و ضامد کند بر سر بیمار. (اخوینی ۲۴۳)

■ **جمله معترضه** سخن خارج از موضوع: منظور از ایراد این جمله معترضه تقویت و توسیع خیال مطالعه کنندگان است. (طالبوف ۲۶۷)

■ **جمله پردازی** j-pardāz-i. جمله‌های ظاهراً زیبا اما خالی از معانی و اطلاعات لازم: همه کتابش جمله پردازی بود، چیزی به معلومات آدم اضافه نمی‌کرد.

■ **جمود jomud** ۱. در برابر تغییرات و تحولات، انعطاف‌ناپذیر بودن و تعصب داشتن؛ انعطاف‌ناپذیری: ابرام و اصرار... خالی از تعصب و جمود نیست. (زرین‌کوب ۳۰۳) ○ مذهب حاکم، مذهب جمود و سکون و سکوت است. (مظهری ۱۸۴) ۲. خشک شدن؛ خشکی: مالیدن روغن زیتون کهنه بر اعضا مانع جمود و خشک شدن آن می‌شود. (← شهری ۲)

○ ۳۲۲/۵ وای به روزی که... طبع شیوای خداوندان نظم و نثر... جمود پذیرد. (جمال‌زاده ۱۸ ل) ۳. افسرده شدن؛ افسردگی: هرکس... با این عمل، سردی و خمود و جمود... از زندگی خود دور می‌کرد. (شهری ۲) ○ ۸۶/۴ اعدای خدا را حرارتِ شهوت و پروت کسالت و جمود و فقرت باشد. (قطب ۵۵)

جمیع jami'

■ **جمیع جهات** همه جنبه‌های یک امر: باتوجه به جمیع جهات، اسقف شدن صلاح من نیست. (قاضی ۳۰۷) ○ با ملاحظه جمیع جهات... حکم صادره ابرام می‌شود. (مصدق ۲۰۷)

■ **جمیل jamil** (قد). شایسته؛ بایسته: رعایت اصحاب بیوتات... سعی جمیل... نماید. (فائز مقام ۱۲۳) ○ به جهد جمیل... تیغ را بدان صورت وضع کند که...

(مستوفی ۳۷۱/۱) ۲. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند ناشایست و نامناسب بودن رفتار یا گفتار کسی را به او گوش زد کنند: چه لباس جلفی پوشیده‌ای! خودت را جمع کن. ○ این چه حرکتی است که از تو سر می‌زند؟ خودت را جمع و جور کن. ۳. بر رفتار یا گفتار خود مسلط شدن؛ خود را کنترل کردن: ازهم وارفتم، اما فوری خودم را جمع و جور کردم. (شاهانی ۷۱)

■ **داخل جمع و خرج نبودن** (قد). اهمیت چندانی نداشتن؛ به حساب نیامدن: این لختی گرسته، داخل جمع و خرجی نیست! (حاج سیاح ۴۵۶)

■ **جمع‌آوری j-ā('ā)var-i** ۱. نظم دادن به چیزهای آشفته و درهم و برهم: دیروز کارم فقط جمع‌آوری خاتمه بود. ۲. گردآوری کردن افراد یا چیزهای نامطلوب به قصد از بین بردن یا سامان دادن: جمع‌آوری زباله، جمع‌آوری گدایان از سطح شهر. ■ **جمع‌آوری کردن** ۱. جمع‌آوری (مـ). →: یک ساعت طول کشید که خاتمه را جمع‌آوری کنم. ۲. جمع‌آوری (مـ). →: مأموران شهرداری، گدایان را از سطح شهر جمع‌آوری کردند.

■ **جمع و وجوری jam'[-]o-jur-i** وضع و حالت جمع و وجور؛ جمع و وجور بودن: خاتمه به این جمع و وجوری، کجایش بد است؟

■ **جمعی jam'-i** ۱. مجموعه کارکنان یا افراد تحت فرمان یک نفر یا یک سازمان: جمعی گردان پنجم. ۲. (قد). اهل سنت؛ سنی: بر این جمله اعتقاد باید داشت تا موافق قرآن باشی و سنی و جمعی باشی. (احمدجام ۳۰)

■ **جمعیّت jam'.iy[y]at** ۱. گروه، حزب، یا انجمنی که برای رسیدن به اهداف مشترکی فعالیت می‌کنند: جمعیّت‌های خیریه صلیب سرخ... برای جمع‌آوری مجروحین در میدان جنگ حاضر می‌شدند. (مستوفی ۳۹۱/۳) ۲. (قد). آسودگی خیال؛ آسایش خاطر؛ خاطر جمعی: فراغت با فاقه نبودند و جمعیّت در تنگ‌دستی صورت نهند. (سعدی ۱۶۳۲)

(آقسرائی ۲۶۷)

جميله jaml.e جميل ↑ : مساعی جميله... در انعقاد مصالحه دولتين میذول داشته. (قائم مقام ۱۴۰) ○ مکاسب جميله و سيرت پسندیده. (لودی ۲۶۶)

جن jən[n]

■ **جن بوداده** هر شخص کوچک اندام، چالاک، و معمولاً زیرک و بدجنس: سخت کتج کاو شده بودم که از صندوق ملعت این جن بوداده باز چه نیرنگی بیرون خواهد جست. (جمال زاده ۲۲۵)

■ **جن و انس همه موجودات زنده:** شراره اش مغز جن و انس را می سوزاند. (جمال زاده ۱۱۸)

■ **جن و بسم الله** دو چیز یا دو عنصر مخالف و متضاد یکدیگر: بسمحض این که وجود آب لازم می شود، از آب خبری نیست. عین جن و بسم الله. (آل احمد ۱۱۲)

جناب ja(o)nāb (قد.)

■ **جناب از کسی (چیزی) بودن** (قد.) او (آن) را مغلوب کردن؛ بر او (آن) تفوق و برتری یافتن: دربر تیغ حصرمی زاده جنبه چون عنب / برده جنب از آسمان کرده همه دوپیکری. (خاقانی ۴۲۳)

جناب je(a)nāb عنوانی که با اندکی ریش نهند به کار می رود: جناب نویسنده کجا فرصت و ذوق آن را دارد که به این نکته بپردازد؟! (خانلری ۳۴۳)

جنبات je(a)nābat غسلی که برای برطرف کردن حالت ناشی از انزال منی که در آن شخص از ادای بعضی عبادات و اعمال دینی ممنوع است، انجام می شود: جنبات از جماع واجب شود از فرود آمدن آب پشت. (ناصر خسرو ۱۲۲)

جنباب عالی، جنبابی jenāb-ā('ā)li نوعی خطاب به کسی که رفتاری متکبرانه یا ناپسند دارد: جنباب عالی خیال ندارید دست از سر رخت خواب بردارید؟ (مسعود ۷۳)

جناب je(a)nāh

■ **بر جناح چیزی بودن** (قد.) قصد شروع آن را داشتن؛ درآستانه شروع آن بودن: موکب نواب رکن الدوله بر جناح نهضت بود. (قائم مقام ۲۵) ○ مسعود

بر جناح سفر است و این جا مقام چند توان کرد؟ (بیهقی ۱۷)

جنازه jenāze ۱. شخص بسیار خسته و ناتوان: خانه که می رسم، دیگر یک جنازه ام. (← مجیدیان: داستان های نو ۱۲۳) ۲. شخص یا موجود سنگینی که به سختی حرکت کند: این هم ماشین بود که تو خریدی؟ بتر کنار این جنازه را.

جناغ jenāq

■ **جناغ شکستن** با شکستن جناغ مرغ شرط بندی کردن، به این ترتیب که یکی از دو طرف بتواند چیزی به دست دیگری بدهد، درحالی که او شرط بندی را فراموش کرده باشد: سر یک پیراهن جناغ شکسته بودیم. یک لیوان آب به دستش دادم و از او بردم. ○ می رود توی آندرون با منیر جناغ می شکند. (← هدایت ۱۵)

جنان janān (قد.) باطن؛ ضمیر: زندگی جان، موقوف زندگی چنان است. (قائم مقام ۳۲۵) ○ زبان... سفیر ضمیر و ترجمان چنان است. (وراینی ۷۰۶)

جنايت jenāyat (قد.) جرمه ای که به دلیل ارتکاب جرم یا انجام عمل خلاف از کسی می گرفتند: ایشان... بر بی گناهان تهمت ها نهند و جنایت ها ستانند. (نجم رازی ۲۴۰)

جنب jomb

■ **جنب و جوش** ۱. حرکت، کار، یا فعالیت بسیار: خواهرم... اکنون می دید که برادری دارد و جنب و جوشی در کلاشته هست. (اسلامی ندوشن ۴۳) ۲. شور و هیجان: روزهای قتل و عزاهای بزرگ... جنب و جوش در مردم پدید می آمد. (شهری ۳۳۲/۳) ○ جنب و جوشی میان حاضران پدید آمد... پیچی برخاست. (خانلری ۳۷۱)

■ **از جنب و جوش افتادن** ۱. ترک کار و فعالیت کردن، یا ضعیف و ناتوان شدن: اوایل خیلی زرنج بود، اما مدتی است که از جنب و جوش افتاده. ۲. شور، هیجان، یا اشتیاق خود را از دست دادن: اول اصرار زیادی داشت خودش این نقش را بازی کند، اما کم کم از جنب و جوش افتاد.

جنیبیدن jomb-id-an ۱. کار، تلاش، یا فعالیت کردن یا به انجام کاری برخاستن: داوران جایزه نوبل... دستکم بیست سال دیر جنیبیده‌اند. (دربابندری^۱ ۷۳) ۲. مردم [می‌گویند] که مخبرالدوله چرا سست می‌جنبد. (مخبرالسلطنه ۱۰۳) ۳. (قد) برانگیخته شدن: اگر محبت آن وطن در دل جنبد، عین ایمان است. (نجم‌رازی^۱ ۱۰۳) ۴. مروت و جوان‌مردی در وی جنبد. (خیام^۲ ۸۳)

■ **به‌خود جنیبیدن** حرکت کردن برای اقدام یا انجام دادن کاری: تا آمدند به‌خودشان جنبد که گروگر شراره آتش از دهانه پستو به بیرون افتاد. (جمال‌زاده^۲ ۷۳-۷۲) ۵. ما تا رفتیم به‌خود بنجیم و مالکیت خودمان را ثابت کنیم، مقدار زیادی از درخت‌های شهر... خشکید. (مخبرالسلطنه ۲۰۱)

جنت‌مکان jannat-makān کهنه‌اندیش؛ جزمی: برخی نادانان جنت‌مکان گفته‌اند «خوشه‌های خشم» یک رساله تبلیغی سیاسی یا اقتصادی نیست. (دربابندری^۱ ۷۲)

جنگجالی janjāl-i ویژگی آن‌که یا آنچه جالب‌توجه است و موجب بحث و مجادله می‌شود: او از نویسندگان جنگجالی قرن اخیر است که درباره‌اش ده‌ها مقاله نوشته شده‌است.

جنس jens کالای قاچاق، به‌ویژه مواد مخدر مانند هروئین.

■ **جنس خانگی** (قد). شراب؛ می: محتسب نمی‌داند این قدر که صوفی را/ جنس خانگی باشد هم چو لعل رمانی. (حافظ^۱ ۳۳۴)

■ **جنس خراب** بدجنس، بدسرشت، یا حقه‌باز: ای جنس خراب، چه نقشه‌ای در سر داری؟

■ **جنس دوپا آدمی**؛ انسان: ما جنس دوپا هدف هرنوع حادثه‌ایم. (امیرنظام: از صباه تا صبا ۱/۱۷۰)

■ **جنس ضعیف زن**؛ ماده. در گفت‌وگوهای عامیانه اغلب انسان‌ها را به جنس قوی و جنس ضعیف تقسیم می‌کنند.

■ **جنس قوی مرد**؛ نر؛ مق. جنس ضعیف. ← جنس ضعیف.

■ **به‌جنب و جوش [در] آوردن** ۱. به‌حرکت درآوردن؛ تکان دادن: بدن باریک زن جوان... تکان‌های موزونی می‌خورد که چن‌ها را به‌جنب و جوش می‌آورد. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۷) ۲. دچار شور و هیجان کردن: هوای بهاری همه را به‌جنب و جوش درآورده‌بود.

■ **به‌جنب و جوش افتادن** شروع به حرکت یا فعالیت کردن: زنان... از ملاحظه این احوال به‌جنب و جوش و تلاش افتادند. (جمال‌زاده^۱ ۱۲۷)

جنبش jomb-esh ۱. تحول و تنوع: زندگی من... بدون جنبش و تغییر بوده. (علوی^۲ ۱۵۶) ۲. حرکت و اقدامی که در مخالفت با نظام حکومتی یک کشور با هدف معین دیگری صورت می‌گیرد؛ نهضت: جنبش تنباکو. ۳. بودجه سنگین، از هرنوع جنبش... ملت ایران جلوگیری خواهد کرد. (مصدق ۲۷۸) ۳. گروه یا حزبی که برای رسیدن به اهداف مشترک سیاسی، نظامی، فرهنگی، یا مانند آنها فعالیت می‌کند: جنبش‌های آزادی‌بخش سراسر جهان. ۴. برای آن‌که حرف شما و امثال شما تأثیر زیادی داشته‌باشد... باید یک جنبش حسابی تشکیل دهید. (اقبال^۱ ۸/۱/۵)

■ **جنبش کردن** به کار یا فعالیتی پرداختن: جنبشی اندک بکن هم‌چون جنین/ تا ببخشندت حواس نورین. (مولوی^۱ ۱۹۶/۱) ۵. امسال که جنبش کند این خسرو چالاک/ روی همه گیتی کند از خار و خسان پاک. (منوچهری^۱ ۱۵۳)

جنبه jambe ۱. حالت؛ ویژگی؛ خاصیت: پذیرایی نخست‌وزیر روی هم‌رفته جنبه تصنع داشت. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۱) ۲. بنی‌آدم را جنبه بهایی از سایر حیوان بیش‌تر است. (طالبوف^۲ ۱۴۳) ۳. قدرت و توانایی روحی فرد برای پذیرش چیزی؛ ظرفیت: وقتی می‌بینی جنبه شوخی کردن در تو نیست، چرا شوخی می‌کنی؟

■ **جنبه داشتن** از قدرت و توانایی روحی برخوردار بودن برای پذیرش چیزی؛ باظرفیت بودن: تو که جنبه نداری، با دیگران شوخی نکن.

■ جنس کسی جور بودن (شدن) هم فرزند دختر و هم فرزند پسر داشتن: تو که جنس جور است، دیگر چه می خواهی چه کار؟

■ جنس کسی خراب (جَلَب) بودن بدذات، بدجنس، با حقه باز بودن او: خیلی جنس خراب بود، سر همه کلاه می گذاشت. ○ اشخاص... اگر جنشان پیش تر از اینها جَلَب باشد... رفته رفته وجود خود را... معرض تغییرات و تحولاتی می بینند. (جمال زاده ۱۶) (۱۲۲)

■ جنس کسی خرده شیشه (شیشه خرده) داشتن جنس کسی خراب بودن ↑: تو خیلی جنس خرده شیشه دارد، فقط متلک بارمان کن! ○ جنس شیشه خرده دارد، با او معامله نمی کنم.

■ جنس لطیف زن: دختر: در برلن برای جلب مسافرن... جنس لطیف در بعضی نهود خانه ها... نشسته اند. (مخبر السلطنه ۱۲۶)

■ جنگ jang ۱. مخالفت و مبارزه میان افراد، گروه ها، یا جناح های مخالف: جنگ میان این احزاب، تأثیر زیادی در تحولات اجتماعی داشته است. ○ جنگ هفتاد و دولت همه را عذر بیه / چون ندیدند حقیقت، ره افسانه زدند. (حافظ ۱۲۵) ۲. نزاع میان دو نفر به صورت لفظی یا کتک کاری؛ دعوا: جنگ و دعوای شما تمام شدنی نیست؟ ○ ناصح به طعن گفت که رو ترک عشق کن / محتاج جنگ نیست برادر! نمی کنم. (حافظ ۲۲۳) (۲۲۳)

■ جنس اعصاب مجادله لفظی و درگیری و بگو مگو که منجر به ایجاد فشار روحی می شود: در خانه مدام تشنج و جنگ اعصاب بود. (فصیح ۱۸۲)

■ جنگ به جوباره افتادن کار به جای سخت رسیدن یا به بدترین حالت ممکن درآمدن: جمهوری با طبع مملکت نمی سازد و جنگ به جوباره می افتد. (مخبر السلطنه ۳۶۴)

■ جنگی پشه با حبشه جنگ یا نزاع ضعیف با قوی: وقتی بابا بیاید خاته، جنگ پشه با حبشه، دعوا و فحش و کتک شروع می شود. (← فصیح ۲۳۲)

■ جنگی حیدری و نعمتی جنگ بی پایه و اساس به دلیل تعصب های فرقه ای: پخش اسلحه میان ایلات و تولید جنگ حیدری و نعمتی. (هدایت ۷۱) نیز ← حیدری نعمتی.

■ جنگی خانگی جنگی که در میان مردم یک شهر یا کشور درگیرد.

■ جنگی خرفروشان (قد). ■ جنگ زرگری →: یا نه جنگ است این برای حکمت است / هم چو جنگ خرفروشان صنعت است. (مولوی ۱۵۳/۱)

■ جنگی روانی سعی و تلاش در جهت تضعیف روحی دشمن با به کارگیری امکانات تبلیغی برضد او.

■ جنگی زرگری جنگ و نزاع دروغین و غیر واقعی برای فریب دادن دیگران؛ جنگ خرفروشان: رقابت آنها جنگ زرگری است. (مستوفی ۲۹۰/۱) ○ طرفین باهم چنان مشورت کردند که تا مدت بیست یوم جنگ زرگری باهم رد و بدل نمایند. (مروی ۱۱۸۱)

■ جنگی سرد ۱. جنگی که در آن، افراد یا گروه های دشمن با یک دیگر رفتاری خصمانه و مخالفت آمیز دارند، ولی از جنگ افزار جنگی استفاده نمی کنند: جنگ سرد... از حرف و شاخ و شانه کشیدن شروع می شود. (مستوفی ۶/۳) ۲. جنگ تبلیغاتی کشورها علیه یک دیگر به جای استفاده از ابزار و نیروی جنگی: دوران جنگ سرد.

■ جنگ کردن ۱. مخالفت و مبارزه کردن افراد، گروه ها، یا جناح های مخالف باهم: شرکت های بزرگ نفتی، دیگر جنگ نمی کنند، بر سر غارت جهان سوم توافق کرده اند. ۲. نزاع کردن کسی با دیگری به صورت لفظی یا کتک کاری کردن؛ دعوا کردن: هروقت بجهای مدرسه جنگ می کردند، ناظم، هردو را تنبیه می کرد. ○ پیش مهمان روی ترش مکن و با ایشان جنگ مکن. (عنصر المعالی ۷۴)

■ به جنگ شاخ گاو رفتن اقدام کردن به کاری خطرناک و بی نتیجه، و خود را در معرض

۱۰۸) ○ برادرت می‌گفت که جنون کتاب به سرت زده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۲۳) ۲. کم عقلی؛

بی‌خردی؛ نادانی: یک نفر نابه‌کار، سایبان‌ها را با جور و ستم خود به خاک افکند و به جای آنها آثار جنون خویش را برپا کرد. (فروغی^۳ ۱۴۵)

جَنه jonne (قد.) آنچه از بروز مصائب جلوگیری می‌کند: پدر که جنه نواب و عمده حوادث بود، رفت. (جرفادانی^{۱۵۹}) ○ بار این گناه برگردن شتر نهم و او را جنه جنایات خویش گردانم. (ورادینی^{۶۰۷})

جَنی jenn-i ویژگی آن که رفتارش از حالت طبیعی و معقول خارج شده یا بسیار خشمگین و عصبانی است: به این پسر جَنی بگو کاری به کار دیگران نداشته‌باشد.

○ **جَنی شدن** ۱. خشمگین و عصبانی شدن یا رفتاری غیرطبیعی از خود نشان دادن: چرا منصور یک‌دفعه جَنی شد؟ (حاج‌سیدجوادى ۱۴۲) ○ مگر عقل از کلمات پریده و یا جَنی شده‌ای؟ (جمال‌زاده^۱ ۲۵۴) ۲. از حالت یا وضعیت طبیعی خارج شدن: چرا این تلویزیون جَنی شده؟ دیگر هیچ چیز نشان نمی‌دهد.

جنیبت‌کش janibat-keš (قد.) خادم؛ نوکر: جنیبت‌کشان از رساندن اسب خاصه سر باززدند. (شوشتری^{۴۲۹}) ○ دور، جنیبت‌کش فرمان توست / سَفَتِ فلک غاشیه‌گردان توست. (نظامی^۱ ۱۰)

جو jav[v] اوضاع و احوال حاکم بر جایی؛ حال و هوا: خانه ما همیشه یک جو آرام داشت. (اسلامی‌ندوشن ۵۵) ○ هر امتی ذوق و ذائقه ادراکی خاص دارد... جو اجتماعی امت است که ذائقه ادراکی افراد خود را این چنین می‌سازد. (مطهری^۱ ۲۳)

جو jo[w] مقداری اندک و ناچیز؛ کمی: تو اگر یک‌جو حق‌شناس بودی... سعی می‌کردی [او] را از خودت نرنجانی. (میرصادقی^۶ ۹۱) ○ همه این مسائل برایم به اندازه جوّی ارزش نداشت. (هدایت^۱ ۷۹) ○ چو حافظ در قناعت کوش وز دنیی دون بگذر / که یک‌جو منت دونان دوصد من زر نمی‌ارزد. (حافظ^۱ ۱۰۳)

○ **جوبه‌جو** (قد.) اندک‌اندک: جوبه‌جو راز جهان

هلاکت قرار دادن: با قضاو قدر طرف شدن، به جنگ شاخ کاو رفتن... است. (جمال‌زاده^{۴۴۶})

○ **در جنگ فروخ بریدن** (قد.) ← دعوا ○ میان دعوا نرخ تعیین کردن: عتابش گرچه می‌زد شیشه بر سنگ / عقیقش نرخ می‌بُرد در جنگ. (نظامی^۳ ۲۱۰)

جنگل jangal آنچه در بی‌نظمی، آشفتگی، یا انبوهی مانند جنگل است: این مو است یا جنگل که تو داری!

○ **جنگل مولا** هر چیز یا هر جای شلوغ، آشفته، یا بی‌نظم و ترتیب: این جا که خانه نیست، جنگل مولا است. ○ انگار همه ول شدند. جنگل مولا است. هر کس فقط به فکر خودش است. (← میرصادقی^۸ ۳۰)

جنگلستان estān-ju هر جای شلوغ، پرازدحام، و معمولاً خالی از نظم و ترتیب: گفتیم: می‌فرمایید در جنگلستان پُرمهمه حکمت و عرفان... شما را بس بوده‌است. (جمال‌زاده^{۱۴۸/۱})

جنگلی jangal-i غیر متمدن و بی‌فرهنگ در ظاهر یا رفتار؛ وحشی: فریاد زد: وحشی جنگلی! این چه رفتاری است که تو داری؟

جنگنده jang-ande سرسخت یا دارای توانایی در فعالیت‌های جسمی: بازی‌کنان جنگنده تیم ما برنده می‌شوند.

جنگی jang-i بسیار سریع و شتابان؛ فوری: جنگی رفت بلیط تهیه کرد و برگشت. ○ خانم جان جنگی یک چای دیش می‌گذارد جلوش. (دیانی^{۸۳})

جنگیدن jang-id-an ۱. نزاع کردن به صورت لفظی یا کتک‌کاری: کارش فقط همین است که صبح تا غروب با مردم بجنگد. ۲. مقاومت کردن در برابر سختی‌های چیزی یا تلاش کردن برای رسیدن به هدفی خاص: اجداد آنها زیاد زیر آفتاب و باران زندگی کرده‌بودند و با طبیعت جنگیده‌بودند. (هدایت^۱ ۱۰۵)

جنون jonun ۱. میل، اشتیاق، و گرایش افراطی نسبت به چیزی یا کسی؛ شیفتگی؛ عشق: جنون نوشتن، جنون تحقیقات علمی. ○ جنون اظهار عشق کردن... خوی جبلی و خاص او بوده. (قاضی

بنمود صبح / مشک جو جو در دهان بنمود صبح. (خاقانی ۴۷۲)

■ **جوجو** (قد.) اندک اندک: لایق قدر بزرگی سلطان کجا باشد دست [همت] به مال چون من گدایی آلوده کردن که جوجو [به گدایی] فراهم آورده‌ام؟ (سعدی ۱۱۶^۲)

■ **جوجو شدن** (قد.) ریزه ریزه شدن؛ قطعه قطعه شدن: یک‌جو از برش نگویم ار همه جوجو شویم / گرد خرم‌گاه چرخ ارچه که ما سیاره‌ایم. (مولوی ۲۸۷/۳)

■ **جوجو کردن** (قد.) ریزیز و قطعه قطعه کردن: جوبه جو عشقت شمار دم زدن بر من گرفت / جوجوم کرد و چو بشنید آه من بر من گرفت. (خاقانی ۵۷۰)

جوابی [ju'y]

■ **از جوابی** جستن عبور کردن؛ گذشتن: وز ملک هم بایدم جستن ز جو / (مولوی ۲۲۲/۳) ۵
دری جانم سحر از جوی جست / دشنه کشی کرد و بر او پل شکست. (نظامی ۱۱۶^۶)

■ **جواب javāb** ۱. نتیجه آزمایش: رتم آزمایش‌گاه، جواب هنوز آماده نشده بود. ۵ جواب کنکور را کی می‌دهند؟ ۲. آنچه پس از حل مسئله یا معادله به دست می‌آید و خواسته یا مجهول مسئله بوده است. ۳. جبران؛ تلافی: این بود جواب خوبی‌های من؟! ۵

■ **جواب پس دادن** ۱. درمقابل مؤاخذه برای عمل معمولاً ناشایست یا غیرطبیعی خود دلیل آوردن یا توضیح دادن: مثل این‌که خطایی داشت می‌کرد و حالا باید به بزرگ‌تری جواب پس می‌داد. (مدرس صادقی ۱۲۲) ۵ حالا دیگر باید به این بزمجه هم جواب پس بدهم! (میرصادقی ۱۷^۶) ۲. سزای عمل بد خود را دیدن؛ مجازات شدن: با این کارهایش بالاخره یک روز جواب پس می‌دهد.

■ **جواب تلخ** جواب منفی و آمیخته با خشونت یا توهین: اگر دشنام فرمایی و گر نفرین، دعا گویم / جواب تلخ می‌زید لب لعل شکرخا را. (حافظ ۴^۱) ۵ ز شور عشق تو در کام جان خسته من / جواب تلخ تو شیرین‌تر از شکر می‌گشت. (سعدی ۳۹۹^۲)

● **جواب دادن** ۱. رفع نیاز کردن؛ کفایت کردن: این مقدار برنج برای ده نفر جواب نمی‌دهد. ۵ این مقدار غذا جواب این همه مهمان را نمی‌دهد. ۳. واکنش نشان دادن در برابر عمل یا رفتار کسی: این طایفه... درباره مهمان کوتاهی نمی‌کنند و جواب هدایا... را هم می‌دهند. (جمال‌زاده ۸۱^{۱۷}) ۳. موفقیت‌آمیز بودن راه‌حل انتخاب‌شده برای یک مسئله، ۵. مان انتخاب‌شده برای بیماری، یا قطعه انتخاب‌شده برای نصب در دستگاهی: معلوم نیست که شیمی‌درمانی جواب بدهد. ۵ یک پمپ شیشه‌ای گذاشته‌ام، شاید جواب داد.

■ **جواب دندان‌شکن** گفتار، رفتار، یا واکنش قاطع و اثرگذار درمقابل گفتار یا رفتار کسی: بیننده انتظار دارد که این آدم جواب دندان‌شکن یا توضیح کوبنده‌ای برایش داشته باشد. (دریابندری ۱۱۵^۱)

■ **جواب سریالا** پاسخی که نشانه نپذیرفتن خواست کسی یا برای رد کردن اوست: اگر یکی دیگر به جای شما بود، با یک جواب سریالا، روانه‌اش می‌کردم. (← میرصادقی ۱۱۷^۲) ۵ در خانه‌هایی رفتیم که او خودش به تنهایی رفته بود و جواب سریالا گرفته بود. (آل‌احمد ۲۷۰^۶) ۵ ارباب... یک جواب سریالا داده، خودش را با دفتر مشغول می‌کند. (مسعود ۸۴)

■ **جواب سربه‌طاق** ۵ جواب سریالا ۱. قصد می‌کنم درب خانه‌ها را یکی‌یکی زده، از آنها سؤال کنم. خانه اول جواب سربه‌طاقی داده. (← مسعود ۹۴)
■ **جواب سرد** جواب رد یا ناخوش‌آیند و نامناسب: رئیس‌الوزرا جواب سردی عرض کرد. (مخبرالسلطنه ۳۶۲)

● **جواب کردن** ۱. به خواهش یا تقاضای کسی پاسخ منفی یا ناخوش‌آیند دادن: مگر از خواستگارهای ریزودرشتان خبر ندارم؟ خوب کاری می‌کنید جوابشان می‌کنید. (← چهل‌تن: شکوفای ۱۷۸)
۲. نپذیرفتن بیمار یا قطع کردن درمان او به دلیل ناامیدی از بهبود او: فلانی را هم دکترها جواب کردند. (← مخملباف ۱۷۶) ۳. نپذیرفتن؛ رد کردن؛ راندن: یک دختر ایرانی آمده است و می‌خواهد شما را

(عطارد ۱۳۳۲)

■ **در جوال کسی (چیزی) رفتن (بودن، شدن)**
(قد.) فریب او (آن) را خوردن: گرگ در جوال
عشوه بزرگاله رفت. (دراوینی ۷۰) زمانی در تمنای
محالی / زمانی در جوال صد خیالی. (عطارد ۱۶۸) این
احتمق به چه دانسته‌است که در جوال شیطان نیست؟

(غزالی ۶۸/۱)

جوامرد javā-mard (قد.) جوان‌مرد →: دادم
اقبال جوان شد ز آنچه داد/ این کف دست جوامرد تو
را. (مولوی ۱۱۰/۱) بوسعید... از جوامردان مشایخ
است. (خواجہ عبدالله ۱۴۴)

جوامردی j-i-j (قد.) جوان‌مردی →: شیخ را گفتا:
بگو ای پاک‌جان/ تا جوامردی چه باشد در جهان.
(عطارد ۱۴۶)

جوان javān ۱. کم تجربه: تو هنوز جوانی، خیلی
چیزها را نمی‌دانی. ۲. شاداب و باطراوت: پوست
جوان. ۳. تازه تأسیس شده؛ جدید: کشور جوان. ۴.
(قد.) مساعد و موافق (بخت): بخت جوان دارد
آن‌که با تو قرین است/ پیر نگردد که در بهشت برین
است. (سعدی ۴۴۳)

■ **جوان شدن** ۱. احساس جوانی کردن:
به‌راستی جوان شده‌بودم، همه چیز برایم رنگ تازه‌گی
داشت. ۲. هر چند پیر و خسته‌دل و ناتوان شدم/ هر گه که
یاد روی تو کردم جوان شدم. (حافظ ۲۱۹) ۳. دارای
طراوت و تازگی شدن یا حالت افراد جوان را
پیدا کردن: با این طرز لباس پوشیدن چه قدر جوان
شده‌ای! ۴. درخت غنچه برآورد و بلبان مستند/ جهان
جوان شد و یاران به عیش بنشستند. (سعدی ۴۴۰)

جوانب javāneb جنبه‌های گوناگون یک چیز:
باید مردی دانا و خردمند، قانون را با رعایت جوانب و
مناسبات آماده کند. (فروغی ۱۶۲)

جوان‌بخت javān-baxt سعادت‌مند؛
خوش‌بخت؛ خوش‌اقبال: از عبارات آن، جز
محبت و خلوص نسبت به... پادشاه جوان‌بخت چیزی
نمی‌تراود. (دهخدا ۵۴/۲) آن جوان‌بخت که می‌زد
رقم خیر و قبول/ بنده پیر ندانم ز چه آزاد نکرد. (حافظ ۱)

بینند. چه بگویم، جوابش کنم و یا این‌که می‌خواهید
ببینیدش؟ (علوی ۱۶) ۴. بیرون کردن؛ اخراج
کردن: وقتی لقا از آب و گل درآمد، دایه را جواب کردند.
(علی‌زاده ۳۴۳/۱)

○ **جواب گفتن رد کردن؛ بیرون کردن؛ حاضر**
نیست... شوهرش را جواب بگوید. (علوی ۱۵۴)
جواب‌گو، جوابگو j-gu ۱. جبران‌کننده:

امیدوارم بتوانم جواب‌گوی این همه لطف شما باشم. ○
اکنون با توست تا چگونه بتوانی جواب‌گوی این عنایت
بشوی. (شهری ۲۳۳/۴) ۲. آنچه رفع نیاز می‌کند؛
کفایت‌کننده: این برنج، جواب‌گوی مهمان‌های ما
نیست. ○ کبود... همه آنچه به دنیا و آخرت یک فرد
روستانشین جواب‌گو باشد، در خود جمع کرده‌بود.
(اسلامی‌ندوشن ۲۰) ۳. ویژگی آنچه یا آن‌که با
چیزی یا کسی مقابله و برابری می‌کند:
جواب‌گوی اولتیماتوم، توپ است. (معین)

جواب‌گویی، جوابگویی j-i-j (قد.) جبران کردن؛
تلافی: مهمانی‌های پاکشا از طرف خانواده عروس...
شروع می‌شد... و پس از آن جواب‌گویی از طرف خانواده
داماد. (شهری ۱۴۴/۳)

جوار ja(e)vār

■ **به جوار رحمت حق (الاهی) پیوستن**
رحلت کردن؛ مردن: در آن شهر به جوار رحمت
الاهی پیوستند. (افضل‌الملک ۱۰۴) ○ او را زهر دادند...
و به جوار رحمت حق تعالی پیوست. (ابن‌فندق ۷۶)

جوال ja(o)vāl

■ **با کسی به جوال رفتن** مجبور شدن به
رویارویی با کسی، یا سازگاری کردن با او: باید
با این صاحب‌مرد یک‌جوری به جوال برود.
(میرصادقی ۱۵۶) ○ دولت انگلیس... با ارمنستان
چه‌طور به جوال می‌رود؟ (فروغی ۷۵)

■ **در جوال آمدن** (قد.) فریب خوردن؛ گول
خوردن: خواب خرگوشم پسی دادی، ندانستم ولیک/
هم به آخر، در جوال خواب خرگوش آمدم. (عطارد ۴۱۱)

■ **در جوال کردن** (قد.) فریب دادن؛ گرچه بودی
مرغ زیرک از کمال/ باتک مرغی کردت آخر در جوال.

جوان مردی، جوانمردی javān-mard-i

جوان مرد بودن: هر صحنه مجلس درسی بود که به ما درس فداکاری و جوانمردی... و دلیری می داد. (جمالزاده^۸ ۳۰۹) جوانمردی، آن است که بار خلق بکشی و آنچه داری، بذل کنی. (عطاری^۱ ۴۴۵)

جوان مرگ شده javan-marg-šod-e هنگام

اظهار ناراحتی و رنجش از کسی گفته می شود: ر زنامه را پاره کردی جوان مرگ شده! (← میرصادقی^{۱۰} ۹۷) خدا! این جوان مرگ شده را ببین، چه بلایی گرفتار شد! (← هدایت^{۳۲})

جوانه javān-e (قد). ۱. تازه؛ نو: عصیر جوانه هنوز

از قدح / همی زد به تعجیل پرتاب ها. (منوچهری^۱ ۵) ۳. جوان: خردمند و زیبا و چیره سخن / جوانه به سال و به دانش کهن. (قدوسی^۳ ۱۷۱۹)

جوانه زدن به تازگی به وجود آمدن: شادی در دلم جوانه زده است.

جوانی javān-i کم تجربه گی؛ ناپختگی: رفتار نسنجیده اش نشانه جوانی و جاهلی اوست.

جوانی کردن ۱. خوش گذرانی کردن در دوران جوانی: پدوم خیلی پیر بود و باوجود قلب مهربانی که داشت، اصلاً جوانی نکرده بود. (علوی^۱ ۸۷) نگویم که جوانی مکن، لکن جوانی خویشتن دار باش. (عنصرالمعالی^۱ ۵۶) ۲. از روی بی تجربه گی و نادانی دست به کاری زدن: مدام می گفت: «از من بگذر. جوانی کردم. عجله داشتم.» (آقایی: شکوفای^{۳۷}) ۳. (قد). احساس جوانی و سرزندگی کردن: برف پیری می نشیند بر سرم / هم چنان طبعم جوانی می کند. (سعدی^۴ ۴۴۸)

جواهر javāher آن که وجودش بسیار عزیز، ارزشمند، یا دوست داشتنی است: چه طور قدر جوهری مثل تو را نشناختی؟ (حاج سیدجوادی ۳۶۳) چه دختری بود! جواهر بود. (الاهی: شکوفای^{۸۴})

جوجه juje ۱. ضعیف، ناتوان، و حقیر: برای این

حرف ها خیلی جوجه ای! جوجه! اینها افسانه است، پرو چیک جیکت را بکن. چه کار به آینده داری؟ (علی زاده ۱۳۰/۱) ۲. به صورت پیشوندگونه برسر بعضی

جوانح javāneh (قد). درون و باطن چیزی: بر هر حرکتی و سکونی از حرکات و سکنت جوارح و جوانح ایشان، نقیبی از نقبای حشمت خود بگماشت. (عزالدین محمود^۳)

جوان دولت javān-do[w]lat (قد). جوان بخت

→: جوان دولت و تیز و گردن کش است / گه خشم، سوزنده چون آتش است. (نظامی^۲ ۱۰۱)

جوان سری javān-sar-i مانند جوانان رفتار کردن.

جوان سری کردن جوان سری ↑: پیران زنده دل... جوان سری می کنند. (مخملیاف^{۱۰۵})

جوان مرد، جوانمرد javān-mard دارای

خصلت های نیک و پسندیده مانند بخشندگی، گذشت، دلیری، و کمک به دیگران: یک مرد آزاده و جوان مرد هرگز وقتی به این شوخی های کودکانه نمی گذارد. (قاضی ۱۹۳) بندگانی که این اندازه جان فشان و جوان مرد و باوفا باشند... درباره آنها چه باید کرد؟ (فروغی^۳ ۱۳۹) هر پیشه وری که براین جمله باشد که یاد کردم، جوان مردترین همه پیشه واران بود. (عنصرالمعالی^۱ ۲۴۲)

جوان مردانه j.-āne ۱. به شیوه جوان مردان:

به خاطر تیمار و دلجویی جوان مردانه ای که در حق او ابراز داشته ای... از گناه تو چشم می پوشم. (جمالزاده^۶ ۱۵۱) ۲. از روی جوانمردی؛ با جوانمردی: جوان مردانه از گناه او چشم پوشی کرد و شکایتش را پس گرفت.

جوان مردپیشگی javān-mard-piše-gi

جوان مرد بودن: جوانمردی: جمله هایی درباب آداب جوانمردپیشگی... در خاطر ممانده بود. (جمالزاده^۲ ۱۶۵) جوانمردپیشگی کنی و نشناسی که جوانمردی چیست... (عنصرالمعالی^۱ ۲۴۳)

جوان مردپیشه javān-mard-piše (قد).

جوانمرد →: صحبت با سه قوم کند: با مردم جوانمردپیشه و عیار و با مردم توانگر... (عنصرالمعالی^۱ ۱۷۰)

همی رسد هردم/ ز جوش و جنبش دریای او به ساحل ما.
(مغربی ۲۵۲) هوش دار که آب زیرگاه است/ بحرست
که زیرگه به جوش است. (مولوی ۲۲۴/۱)

• **جوش آوردن** بسیار خشمگین، ناراحت،
و عصبانی شدن: وقتی [او] میگوید هرگز به سینما
نرفته، جوش می‌آورم. (دیانی ۱۶۲) در آن وضعیت
جوش می‌آوردم، ولی با مرور خاطرات، دریافته‌ام هر
شرایطی چند جنبه دارد. (علی‌زاده ۱۰۳/۲)

• **جوش برآوردن** (قد). ۱. شور و غوغا به پا
کردن: جهان گشت ز آواز او پرخروش/ برانگیخت گرد
و برآورد جوش. (فردوسی: لغت‌نامه) ۲. بی‌قراری و
بی‌تابی کردن: ای خام من این چنین در آتش/ عییم
مکن از برآورم جوش. (سعدی ۶۵۹۳)

• **جوش خوردن** ۱. درست شدن؛ ترتیب
یافتن؛ جور شدن: اجاره بودن خانه ممکن بود باعث
جوش نخوردن معامله شود. (مستوفی ۴۴۱/۲) ۲.
احساس ناراحتی کردن یا عصبانی بودن:
پسرک... از اهانتی که به آستانه در خانه خدا وارد
آمده بود، جوش می‌خورد. (آل‌احمد ۱۵۴)

• **جوش خوردن با چیزی** هم‌آهنگ شدن با آن:
اجزای دستان با یک‌دیگر کاملاً جوش می‌خورند.
(دریابندری ۹۱)

• **جوش خوردن با کسی** انس و الفت پیدا کردن
یا صمیمی شدن با او: مه‌لقا خانم و فامیل او هرگز با
خانواده کوکب‌خانم جوش نخوردند. (نصیح ۱۳۹۲)

• **جوش دادن** ۱. به یک‌دیگر نزدیک کردن؛
پیوند دادن: هدهده... با آمدوشد میان بلقیس و سلیمان،
وصلت میان آنها را جوش می‌دهد. (اسلامی‌ندوشن
۱۷۲) ۲. جور کردن؛ ترتیب دادن: خوب
می‌تواند معامله را جوش بدهد و به نتیجه برساند.
(مستوفی ۵۱/۲)

• **جوش زدن** ۱. ناراحت و عصبانی شدن:
گفتم: داداش! جوش زن، بیا برویم کلاتری تا در آنجا
قضیه را حل کنیم. (شاهانی ۱۵۹) همین‌که گوینده را
خوب خسته کرد، گفت: آقا! این قدر جوش نزنید.
(مستوفی ۲۳۵/۲) ۲. تلاش و تقلای بسیار

کلمه‌ها می‌آید و دلالت بر کوچکی،
بی‌تجربگی، حقارت، و مانند آنها می‌کند. نیز
← (م. ۱): جوجه‌جامل. (میرصادقی ۵۰۴) جوجه‌دکتر.
(شاهانی ۱۷۳) جوجه‌پول‌دار. (شاملو ۱۵۶) جوجه‌دانشجو.
(علی‌زاده ۳۴۷/۱) جوجه‌مارکسیست.
(مطهری ۱۰۶) جوجه‌سرستیپ. (مستوفی ۱۰۶/۱)

• **جوجه‌خروس** j-xorus ز پسر یا جوان
کم‌سن و سال: این جوجه‌خروس هم می‌خواهد ادای
مردهارا در بیاورد!

• **جوجه‌فکلی** juje-fokol-i ز پسر جوان و معمولاً
تازه‌به‌دوران‌رسیده که بیش‌ازحد سرو وضع و
ظاهر خود را بیاراید: من یک‌عمر با این
جوجه‌فکلی‌ها کار دارم. (آل‌احمد ۴۴۵)

• **جودرو** jo[w]-dero[w] ز تنگ‌دست؛ فقیر: خرمن
گل گشت جهان، از رُخت ای سرو روان/ دشمن تو
جودروی یار تو گندم‌دروی. (مولوی ۲۰۳/۵)

• **جور** jo[w]r ۱. **جور کسی را کشیدن** به جای او تحمل رنج
و سختی کردن، یا وظیفه او را عهده‌دار شدن:
باید از آقایان... تشکر کنم که... جور ما را کشیده‌اند و
اسب و جیب در اختیارمان گذاشته‌اند. (آل‌احمد ۱۴۶)

• **جور شدن با کسی** انس و الفت پیدا کردن
با او: با همه ما جور شد، به‌خصوص با احمد.
(میرصادقی ۴۴۱)

• **جوش** juš ۱. تقلا و فعالیت یا شور و هیجان
عاطفی بسیار برای چیزی: دیگران که به‌ظاهر
جوش و جنبشی نشان نمی‌دادند، همه در دل، زیر خاکستر
بی‌اعتنایی، اخگری از عشق ایران داشتند. (خانلری
۳۳۸) ۲. جوش دلا که وقت جوش است/ گویای جهان
چرا خموش است؟ (نظامی ۴۰۲) ۳. (قد). کثرت،
انبوهی، فراوانی، یا ازدحام: نظریه جوش خریدار
نیست یوسف را/ کلام صائب ما بی‌نیاز تحسین است.
(صائب ۸۵۶) ۴. حاتم طایی که بیابان‌نشین بود، اگر
شهری بودی، از جوش گدایان بی‌چاره شدی. (سعدی ۲
۱۶۶) ۳. (قد). تلاطم؛ تموج: چه موج‌ها که بیایی

کردن: شرطه‌ها مدام جوش می‌زدند که از فعل حرام جلو بگیرند. (آل‌احمد^{۳۲})

• **جوش کردن** (قد). ۱. تلاش و تقلا کردن: اول ای جان دفع شر موش کن / و آن گه‌ان در جمع گندم جوش کن. (مولوی^۱ ۲۴/۱) ۲. پدید آمدن: در گلشنی که این همه گل جوش کرده‌است / مصداق این صفات که باشد به روزگار؟ (صائب^۲ ۲۱۲)

• **جوش و جلا** تلاش و تکاپو یا شور و هیجان عاطفی شدید برای دست‌یابی به هدفی: این آقا... مقصودش از این جوش و جلاها وصول طلب سوخته‌اش بوده. (مستوفی ۱۱۳/۲)

• **جوش و جلا داشتن** تلاش و تکاپوی بسیار کردن: غالب نوع بشر... جوش و جلا دارند و می‌خواهند وسیله معاش... خود را فراهم بیاورند. (مینوی^۳ ۲۳۲)

• **جوش و جلا زدن** بسیار عصبانی شدن، یا تلاش بسیار کردن برای دست‌یابی به چیزی: بعضی هاشان هم از بس جوش و جلا می‌زدند، نفس آخر را می‌دادند. (آل‌احمد^۴ ۱۶) • از بس که جوش و جلا زدم، صورتم شده قد مهر نماز. (هدایت^۵ ۵۳۶)

• **جوش و خروش** ۱. سروصدا و هیاهوی بسیار، به‌ویژه از روی اعتراض نسبت به چیزی: آزادی‌خواهان، مردم را به صبر و تحمل توصیه کرده، از جوش و خروش آنها جلوگیری می‌کردند. (مستوفی ۲۷۶/۲) ۲. شور و هیجان عاطفی شدید: در همان حال برآفتگی و جوش و خروش وارد اتاق رحیم شدم. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۴) • از عیش و نوش روز عروسی و از مجلس ضیافت و جوش و خروش مهمانان چیزی نگفتم. (مینوی^۳ ۲۱۰) • دوش رفتم به کوی باده‌فروش / ز آتش عشق، دل به جوش و خروش. (هاتف ۲۶)

• **از جوش و جلا افتادن** از تلاش و تکاپو دست کشیدن، یا شور و هیجان عاطفی خود را از دست دادن: مگر ندیدی مردیکه زود از جوش و جلا افتاد؟ (میرصادقی^۲ ۱۰۴)

• **به جوش [اندر] آمدن** خشمگین و عصبانی شدن: از شنیدن این بیانات چنان به جوش آمدم که...

(جمال‌زاده^۸ ۲۷) • گو نام‌بردار شد پرخروش / از آن گفته‌ها اندر آمد به جوش. (فردوسی^۳ ۲۱۰۶)

• **به جوش (برجوش)** آوردن تحریک کردن: برانگیختن: مبلغین... سعی می‌کنند که حس غرور و نخوت ملی محلی را در مردم... به جوش آورند. (اقبال^۱ ۵/۸/۴)

• **به هم (باهم، به یک‌دیگر، با یک‌دیگر) جوش خوردن** با یک‌دیگر سازگار شدن و هم‌آهنگی پیدا کردن: حرف‌هایمان چنان بهم جوش می‌خورد که انگار سال‌ها هم‌دیگر را می‌شناسیم. (میرصادقی^۳ ۲۶)

• **جوشان** j.-ān ۱. دارای موج، فوران، یا تلاطم بسیار؛ موج؛ متلاطم: آرزو می‌کردم که می‌توانستم با چشمی گریان چون چشمه جوشان بیان کنم. (قاضی ۹۶۲) • نپید جوشان بر او ریز. (حاسب‌طبری ۸۵) ۲. متلاطم؛ طوفانی: دریای جوشان. • ... / خروشان و جوشان‌تر از رود نیل. (نظامی^۷ ۴۴۲) ۳. (قد). بسیار خشمگین، ناراحت، یا مضطرب و بی‌قرار: همی بود گشتاسب دل دردمند / خروشان و جوشان ز چرخ بلند. (فردوسی^۳ ۱۲۶۲)

• **جوشش** juš-eš ۱. شور و هیجان: حالت ده عوض می‌شد و جوششی در آن پدید می‌آمد. (اسلامی‌ندوشن ۶۳) • دیدم جنبش و جوششی در چشمان او پدید آمده. (مینوی^۳ ۱۷۲) ۲. انس و الفت پیدا کردن؛ پیوند داشتن یا اخت شدن با کسی؛ سازگاری: جوشش آن دو باهم، که زمانی دشمن هم بودند، عجیب به نظر می‌رسید. • بزرگ‌سالان یا از ترس ضرر یا از توقع منفعت، جوشش اطفال را پیدا نمی‌کنند. (شهری^۳ ۳۷)

• **جوشش داشتن** جوشش (م. ۲). ↑ : دیگر با دوستانش جوششی نداشت و آن شور سابق از سرش افتاد. (هدایت^۵ ۵۲-۵۳)

• **جوشش کردن** جوشش (م. ۲). → : دختری و پسری باهم جوشش کردند. معنعتی از رفت‌وآمد و معاشرت آنها به عمل نیامد. (شهری^۱ ۴۲۶)

• **جوشن** jo[w]šan (قد). محافظت‌کننده از خطر و آسیب: شما را من از هر بدی جوشنم / بهین می‌زیاتان

خوردن؛ نگرانی داشتن: عجب! من این‌جا داشتم تو خودم می‌جوشیدم و حضرت‌عالی خواب تشریف داشتید! (میرصادقی^۱ ۱۴۷)

جوفروش jo[w]-foruṣ (قد). ■ جوفروش گندم‌نمای ♪: درمیان صومعه سالوس پردعوی منم / خرغه‌پوش جوفروش خالی از معنی منم. (سعدی^۴ ۷۹۳)
 ■ **جوفروش گندم‌نمای** (قد). آن‌که از راه تقلب به‌جای کالایی مرغوب، کالایی بدلی عرضه می‌کند، یا آن‌که با داشتن باطن بد، خود را خوب جلوه می‌دهد: زهی جوفروش! گندم‌نمای / جهان‌گرد شب‌کوک خرمن‌گدای. (سعدی^۱ ۱۲۶)

جوک jok شوخ‌طبع و بامزه: دوست خیلی جوک است، دیروز ما را کُلی خنداند.

جوگندمی jo[w]-gandom-i سیاه‌وسفید، به‌ویژه رنگ مو: مردی بود با ریش و موی جوگندمی.... (اسلامی‌ندوشن ۷۷) یک زن پاریک و دراز با موهای جوگندمی پا به مطبخ گذاشت. (آل‌احمد^۳ ۴۱-۴۲)

جولان jo[w]lān ۱. حرکت؛ سیر؛ جنبش: جولان نکریم تنها در اطراف زندانی است که روحم را دریند داشت. (حجازی ۶) ○ پس بگو کو جنبش و جولانتان / بحر. افکنده‌ست در بحرانتان. (مولوی^۱ ۳۵۶/۳) ۲. قدرت‌نمایی: ملل پرزور... تمام صحنه دنیا را منحصرأ میدان تاخت‌وتاز و جولان خود می‌خواهند. (اقبال^۱ ۳/۳/۵) ○ پدر هردو را سهمگن مرد یافت / طلبکار جولان و ناورد یافت. (سعدی^۱ ۶۰) ۳. خودنمایی؛ اظهار وجود: وقتی ماه محرم و صفر می‌آمد، هنگام جولان و خودنمایی آبجی‌خانم می‌رسید. (هدایت^۴ ۷۵)

■ **جولان دادن** ۱. حرکت یا رفت‌وآمد کردن در جایی؛ گشتن: عروس، میان مهمانان با تاختر جولان می‌داد. ○ موش‌ها... در خانه جولان می‌دهند. (فصیح^۱ ۶۳) ۲. قدرت‌نمایی کردن: حالا که قدرت دستش افتاده، چه جولانی می‌دهد! ۳. خودنمایی کردن؛ اظهار وجود کردن: با بودن او آسان‌تر

به گیتی منم. (فردوسی: لغت‌نامه^۱) ○ دانش اندر دل چراغ روشن است / وز همه بد بر تن تو جوشن است. (رودکی^۱ ۵۳۳)

جوشنده juṣ-ande متلاطم؛ طوفانی: چو از دیدگاه دیدبان بنگرید / زمین را چو دریای جوشنده دید. (فردوسی^۴ ۹۶۹)

جوشی juṣ-i زود خشمگین و عصبانی شونده: من به اندازه شما دیوانه نیستم، ولی از شما جوشی‌ترم. (قاضی ۲۵۷) ○ به گردنم آویخت، می‌گفت: تو جان شیرین منی... من جوشی‌ام. به حرف‌هایم اعتنا نکن. (حجازی ۹۷) ○ سید، آرام بود... و محدث، جوشی. (آل‌احمد^۲ ۱۰۰)

■ **جوشی شدن** خشمگین و عصبانی شدن: آقا جوشی می‌شد و بیش‌تر تکش می‌زد. (← رفی ۹) ○ بدجوری یک‌هو جوشی شده‌است. (محمود^۱ ۳۲۱)

جوشیدن juṣ-id-an ۱. به‌صورت فراوان پدید آمدن و ظاهر شدن: سربازها ایستادند و به جمعیت نگاه کردند. جمعیت می‌جوشید. (میرصادقی: شکوایی ۵۶۷) ○ سؤال کردم و گفتم: جمال روی تو را / چه شده که مورچه برگرد ماه جوشیده‌ست؟ (سعدی^۲ ۱۳۹) ۲. ناراحت یا خشمگین شدن: ماجرا را برای مادرم درمیان گذاشتم. جوشید و غیرتش به‌غلایان برآمد. (شهری^۳ ۱۸۷) ○ تو گریزانی نیایی مجوش / کرم کار فرمای و حشوم بیوش. (سعدی^۱ ۳۷) ۳. (قد). غوغا و ازدحام کردن: هرکه شیرینی فروشد مشتری بروی بجوشد / یا مگس را پَر بیند یا عسل را سر بیوش. (سعدی^۴ ۴۳۳) ۴. (قد). نگرانی و دغدغه داشتن یا بی‌قرار بودن: در هجر همی‌سوزم از شرم خیال / در وصل همی‌جوشم از بیم زوال. (خواجہ عبدالله^۳ ۳۵۳)

■ **با کسی جوشیدن** دوستی و معاشرت داشتن یا صمیمی بودن با او: این‌ها باعث شده که وایلد با او بجوشد و از او تأثیر بپذیرد. (دریابندری^۱ ۶) ○ جز با مردان مسن... نمی‌جوشید. (شهری^۴ ۲۸/۱) ○ دیگر از مقابل دختر فرار نمی‌کند. دختر هم دیگر به‌نظر بیگانه‌گی او را نگاه نکرده، باهم می‌جوشند. (مسعود ۴۸) ■ **توای** (در) خود جوشیدن حرص و جوش

می‌توانستیم در خانه جولان بدهم. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۴)
 ○ سرگرد... با تکبر و غرور هرچه تمام‌تر جولان می‌داد.
 (جمال‌زاده ۲۹۶)

● **جولان داشتن** حرکت کردن؛ سیر کردن:
 دختر... افکارش در محیط دیگری جولان داشت.
 (مشفق‌کاظمی ۱۳۵)

● **جولان کردن** ۱. جولان دادن (م. ۱) →: تو
 جز در بوستان جولان نکردی / نظر چون من بدین زندان
 نکردی. (پروین‌اعتصامی ۱۷۷) ۲. فعالیت کردن:
 روزگاری جولانی می‌کرد در قضیه نفت خلیج. (آل‌احمد ۲
 ۹۹)

■ **به جولان (در جولان) [در] آمدن** به حرکت و
 جنبش درآمدن: مرکب قلم در میدان فصاحت و
 بلاغت به جولان درمی‌آید. (قاضی ۹۵۷) ۳. توگر به رقص
 نیایی شگفت جانوری / از این هوا که درخت آمده‌ست
 در جولان. (سعدی ۷۳۹)

■ **به جولان در آوردن** ۱. به حرکت درآوردن و
 تاختن: حضور ذهنش در ترصیع بیان چون تک‌سواری
 [بود] که قفس چابک‌سواری در میدان رجز به جولان
 درآورده باشد. (شهری ۱۴۵/۲) ۲. نشان دادن:
 تنگی محیط ده به آنان اجازه نمی‌داد که استعداد خود را
 به جولان درآورند. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۲)

● **جولان‌گاه** j.-gāh محل رفت‌وآمد، جنبش و
 حرکت، یا فعالیت: تقال... وسط گود را جولان‌گاه
 خود ساخت. (شهری ۱۵۳/۲) ○ سیاست... جولان‌گاه
 فکر و میدان نظر را تنگ و کوتاه می‌کند. (حجازی ۵۰۲)
 ● **جونئی** jun-i بسیار عزیز و محبوب؛ جانی: بیا
 جونئی! این خمیردندان را مجانی بگیر تا بفهمی
 خمیردندان یعنی چه. (← شاهانی ۷۷)

● **جوهر** jo[w]har ۱. غرضه، توانایی، لیاقت، و
 استعداد انجام کاری: بدیهی است همه این صفات
 برجسته و این جوهر و استعداد، قادر است... کوهی عظیم
 را از جا برکنند. (قاضی ۹۵۶) ○ تقی‌خان... در مراتب جوهر
 و مردانگی، مشهور... بود. (شیرازی ۶۱) ۲. (قد.)
 جلا و درخشندگی: شمشیر در کمر ایشان جوهر و
 صیقلی یافت که دشمنانِ مُلک و ملت گذاخته و تابمین

دین و دولت نواخته گردیدند. (افضل‌الملک ۴) ○ یارب
 این آینه حسن چه جوهر دارد / که در او آو مرا قوتِ تأثیر
 نبود. (حافظ ۱۴۲)

● **جوهر داشتن** غرضه، لیاقت، و شایستگی
 داشتن: این [یارو] از تو... بیش‌تر جوهر دارد.
 (علی‌زاده ۵۱/۱) ○ دیگر کدام سردار، آن جوهر دارد که
 برود و پای‌بند سازد در میدان؟ (عالم‌آرای صغری ۲۷۴)
 ● **جوهر دار** j.-dār با غرضه، بالیاقت، قابل، و
 شایسته: مثل [او] مرد جوهر‌داری دیگر چشم فلک
 ندیده‌بود. (عالم‌آرای صغری ۳۸۶)

● **جوهره** jo[w]har-e جوهر (م. ۱) →: همین موجود
 ناچیز، دارای جوهره‌ای است که او را برتر از همه کائنات
 قرار می‌دهد. (اسلامی‌ندوشن ۱۷)
 ● **جویبار** juy-bār (قد.) کنار جوی آب: ماهی تنافت
 هم‌جو تو از برج نیکویی / سروی نخواست چون قدت از
 جویبار حسن. (حافظ ۲۷۱)

● **جویدن** jav-id-an گنگ و نامفهوم بیان کردن
 سخنی: کلمات... را چنان خواهد جوید که حتی
 نکیرو منکر هم... آن را نخواهند دریافت. (آل‌احمد ۸۵)
 ۲. از بین بردن: مرض شومی نیمی از دماغش را جویده
 و از میان برده‌بود. (جمال‌زاده ۶۷)

● **جویده** jav-id-e ۱. گنگ، نامفهوم، و مقطع:
 به‌گریه افتاد... و سپس با کلمات جویده گفت: چه جوابی
 دارم بدهم؟ (جمال‌زاده ۶۹) ۲. به‌طور نامفهوم و
 مقطع: لقمه را به دهان می‌گذازد و جویده حرف می‌زند.
 (محمود ۱۱۳) ○ جویده و شکسته‌پسته گفت:....
 (جمال‌زاده ۵۲)

● **جویده‌جویده** جویده (م. ۲) ↑: به
 سؤال‌های ما بی‌حوصله و جویده‌جویده جواب می‌داد.
 (میرصادقی ۱۳۳)

● **جهات** ja(e)hāt جنبه‌ها یا وجوه مختلف یک
 پدیده: جهاتی هم بود که نمی‌توانست وجود پیدا کند، و
 آن ایمان در مردم [بود]. (مصدق ۴۶) ○ جهات و
 محسناتی... برای بستن این قرارداد وانمود کرده‌اید.
 (مستوفی ۹۴/۳-۹۵)

● **جهازگیری** jahāz-gir-i تهیه کردن جهیزیه برای

و عاقبت کار آدمی، مرگ است. (بیهقی^۱ ۲۳۰)

■ **جهان در جهان** (قد.) بسیار؛ فراوان:
جهان در جهان لشکر آراسته / ز بوق و دهل بانگ
برخاسته. (نظامی^۲ ۳۹۷)

• **جهان گشادن** (قد.) سرزمین هایی را تسخیر
کردن یا تحت سیطره خود درآوردن: این
خدایانند... جهان می گشاد و متغلبان و عاجزان را
می برانداخت. (بیهقی^۲ ۶۲)

■ **به جهان باقی شتافتن** رحلت کردن؛ مردن: به
جهان باقی شتافت. (غفاری ۱۲)

■ **جهان آرای** [j-ā(ʔā)rā[y] (قد.) بسیار زیبا:
فرنگیس جهان آرای من... آیا نباید روزی پرده از روی
این فریب برداشت؟ (نفیسی ۴۱۹)

■ **جهان بان، جهان بان** jahān-bān (قد.) پادشاه:
امید است که تا جهان است... سایه این جهان بان بر مفارق
جهانیان پاینده باشد. (قائم مقام ۳۵۳) ○ جهان بان
دین پرور دادگر / نیامد چو بویگر بعد از عُمر. (سعدی^۲
۳۸)

■ **جهان بانی، جهان بانی** j-i (قد.) پادشاهی؛
سلطنت: قبله عالم در صدر مجلس بر سریر سلطانی و
اریکه جهان بانی بالا رفت. (جمالزاده^۸ ۲۲۲) ○ نباید از
هر کسی جهان بانی. (بیهقی^۱ ۳۶۶)

■ **جهان بخش** jahān-baxš (قد.) ویژگی آن که
جهان تحت سنمه اوست و می تواند آن را به
کسی ببخشد: نمایی همی جز سیاوخش را / مر آن
تاج دار جهان بخش را. (فردوسی^۳ ۱۴۳۳)

■ **جهان بین** jahān-bin (قد.) چشم؛ دیده:
هر آن وقتی که دیدارش بینم / جهانم تیره باشد بر
جهان بین. (سعدی^۴ ۵۵۵)

■ **جهان پسند** jahān-pasand آنچه در نظر مردم
جهان، پسندیده و قابل قبول است؛ مورد قبول
و پسند همه: هنر جهان پسند، همواره ملاک ثابت و
معتبری با خویشتن دارد. (زرین کوب^۳ ۳۹۳)

■ **جهان جوی** [j-ān-ju[y] (قد.) پادشاه بزرگ و
قدرت مند: جهان جوی کیخسرو تاجور / نشسته بر آن
تخت و بسته کمر. (فردوسی^۳ ۶۵۳)

دختر یا عروس: خانم هایی که دخترهای دم بخت
داشتند، به تماشای آمدن... تا تمرینی برای جهازگیری
تحصیل کرده باشند. (مستوفی ۳۴۵/۱)

■ **جهازگیری کردن** جهازگیری ۱: الآن دیگر
و قتش است که برای دخترت جهازگیری کنی.

■ **جهان** jahān ۱. عالم زندگان: جهان را وداع گفت.
○ ... / کز جهان می شد و در آرزوی روی تو بود. (حافظ^۱
۱۴۳) ۲. زمانی خاص با نسل هایی که در آن
زندگی کرده اند یا می کنند با ویژگی ها، فرهنگ،
و تمدن خاص خود: جهان باستان، جهان هخامنشی.
○ جهان ما جهان ارتباطات حیرت انگیز است. ۳. حیطه،
محدوده، یا فضایی ذهنی که برای چیزی
تصور می شود: جهان شاهنامه، جهان ورزش، جهان
هنر. ○ عالم خواب... جهان وارستگی و آزادی مطلق
است. (جمالزاده^{۱۶} ۲۷) ۴. مجموعه ای از کشورها
یا سرزمین ها: جهان سوم، جهان عرب. ۵. نمادی
برای بزرگی، عظمت، یا مقدار زیادی از اشیا یا
امور مجازی: مدفن عشق جهان است این جا / یک
«جهان» عشق نهان است این جا. (ایرج ۱۵۲) ○ لشکر
بسیار علف گرد کرد و نیاز نیامد، که جهانی گیاه بود.
(بیهقی^۱ ۷۴۱) ۶. نیرویی که به گمان مردم،
به وجود آورنده حوادث و اثرگذار در سرنوشت
انسان هاست؛ روزگار؛ دهر: مرا به یاد بی بیتی
فلک یوقلمون... و فریب جهان پتیاره... انداخته بود.
(جمالزاده^{۱۶} ۲۰۳) ○ جهانیان چه بد مهر و بد خو جهانی /
چو آشفته بازار بازگانی - ... - خوری خلق را و دهانت
نینم / خورنده ندیدم بدین بی دهانی! (منوچهری^۱ ۱۱۶)
۷. مردم دنیا: همه جهان می دانند که این جنگ بر سر
چه بوده است. ○ جهان دل نهاده بدین داستان / همه بخردان
نیز و هم راستان. (فردوسی^۳ ۱۱) ۸. (قد.) زندگی:
جهانم بی تو آشفته است یکسر / چو باشد بی امیر آشفته
لشکر. (فخرالدین گرجانی ۲۶۵) ○ سیاوش چو گشت از
جهان ناامید / بر او تیره شد روی روز سید. (فردوسی^۳
۶۲۶)

■ **جهان خوردن** (قد.) بهره مند شدن از
لذت های مادی جهان: جهان خوردم و کارها راندم،

جهان خوار jahān-xār ویژگی آن‌که با اهداف سودجویانه در پی بهره‌برداری از سرمایه‌های اقتصادی سراسر دنیاست: جهان‌خواران و دزدان دریایی... به‌خاطر مثالی طلا، خوارها خون جاری می‌کنند. (شهری ۲/۲۹۰)

جهان‌سوز jahān-suz ۱. فتنه و آشوب و شر به‌پاک‌کننده در جهان: طوسی، قوم مغول را از صورت یک قوم غارت‌گر خون‌خوار جهان‌سوز به‌صورت مردمان... بسیاست درآورد. (مبنی ۲/۱۹۲) ۵. حریص و جهان‌سوز و سرکش میاش / ز خاک آفریدندت آتش میباش. (سعدی ۱/۱۱۵) ۲. (قد.) جان‌گداز و اثرگذار: شبان داتم که از درد جدایی / نیاسودم ز فریاد جهان‌سوز. (سعدی ۴/۲۸۱) ۳. (قد.) بی‌اعتنا به جهان و هرچه در آن است: اهل کام و ناز را در کوی رندی راه نیست / رهروی باید، جهان‌سوزی، نه خامی، بی‌غمی. (حافظ ۱/۳۳۱)

جهان‌سومی jahān[-e]-se-vv-om-i عقب‌افتاده (م. ۱) →

جهان‌گشای [jahān-gošā[-y]] فاتح سرزمین‌ها (درمورد پادشاهان مقتدر به کار می‌رود): اهالی... تا واصل موکب جهان‌گشا به اصفهان استمهال [نمودند]. (شیرازی ۵۰) ۵. میر بزرگ‌نامی گُرد گران‌سلیخی / شیر مُلک‌شکاری شاه جهان‌گشایی. (فرخی ۱/۳۶۲)

جهان‌گشایی jahān-gošā-y(-)i تسخیر سرزمین‌های بسیار، و فتوحات مهم؛ جهان‌گیری: جهان‌گیری پادشاهان... اگر صرف به‌قصد جهان‌گشایی و بسط قدرت باشد... مستحسن نیست. (جمال‌زاده ۸. ح.) ۵. از ابهت پادشاهی و اهیت جهان‌گشایی، اکسیر گنج... را به خرف بردارد. (خاقانی ۱/۱۵۷)

جهان‌گیر jahān-gir ۱. آنچه بسیاری از سرزمین‌ها یا سراسر کره زمین را فرامی‌گیرد؛ جهانی؛ بین‌المللی: امواج جهان‌گیر ماهواره‌ها. ۵. از همان زمان جنگ جهان‌گیر اول... در برلن روزنامه کاوه را تأسیس کرد. (مبنی ۲/۴۷۵) ۲. جهان‌گشا →: دولت... می‌بایست... مردم را باغیرت و جنگ‌جو تربیت

کنند تا... از تجاوز دولت... خشن جهان‌گیر و مقتدر روس... حفظ کنند. (حاج‌سیاح ۱/۲۶۹) ۵. آای نیک‌رای نیک‌تدبیر/ جوان‌مرد و جوان‌طبع و جهان‌گیر. (سعدی ۴/۸۵۸) ۳. بسیار مشهور در همه جهان؛ فراگیرنده همه عالم: پایه نظم بلند است و جهان‌گیر، بگو/ تا کند پادشه بحر دهان پرگهرم. (حافظ ۱/۲۲۴) ۵. گفتم از آسیب عشق، روی به عالم نهم/ عرصه عالم گرفت حسن جهان‌گیر او. (سعدی ۳/۵۹۰)

جهان‌گیری j-جهان‌گشایی →: حرص سلطنت، میل به جهان‌گیری و طمع تسلط ملل و اقوام را به جنگ تحریک می‌کرد. (دهخدا ۲/۲۵۶) ۵. تو را آن په که روی خود ز مشتاقان پیوشانی/ که شادی جهان‌گیری غم لشکر نمی‌ارزد. (حافظ ۱/۱۰۳)

جهان‌نادیده jahān-nā-did-e ویژگی آن‌که در زمان کودکی مرده‌است: گذشته شدن این جهان‌نادیده قصه‌ای است ناچار بیارم که امیر از همه فرزندان او را دوست‌تر داشت. (بیهقی ۱/۷۴۸)

جهانی jahān-i

جهانی شدن مشهور شدن در همه جهان: تو با این فیلم جهانی می‌شوی.

جهت ja(e)hat جنبه یا وجهی از یک پدیده یا موضوع: این روی داد، از جهت‌های مختلف قابل بررسی است.

جهت دادن به چیزی هدف‌دار کردن آن: سعی کن به برنامه‌ها و کارهای جهت بدهی.

جهت‌گیری -gir-i. ز طرف‌داری کردن از چیزی، کسی، یا عقیده‌ای خاص؛ موضع‌گیری: قاضی نباید در قضاوت جهت‌گیری داشته‌باشد. ۵. چگونه یک طبقه در جهت‌گیری اجتماعی خود از موضع طبقاتی خویش پیش می‌افتد؟ (مطهری ۱/۱۱۷)

جهت‌گیری‌کودن جهت‌گیری ↑: هریک از سازمان‌ها در این باره جهت‌گیری کردند و موضع خود را ابراز داشتند.

جهشی jah-eš-i به‌صورت فشرده و کوتاه‌تر از زمان معمول: کلاس دوم را جهشی خوانده.

جهنده jah-ande (قد.) گذرنده و ناپای‌دار: منه

انداخته، نشسته بود. (جمالزاده^{۱۵} ۳۸) ۲. تبه کارانه؛ فسادانگیز: نقشه خیالات جهنمی کشف شد. (مستوفی ۲۳۵/۳)

جهود johud

❧ جهود خون دیده کسی که به خاطر درد یا زخمی جزئی، داد و فریاد راه می اندازد: جهود خون دیده بین چه طور ناله می کند! جهود خون دیده، دست را بکش کنار ببین! اگر ضرب دیده، دوا و درماتش کنیم. (مخملباف ۱۱۱)

❧ جهودبازی j. bāz-i ۱. برای موضوع کوچک و جزئی، هیاو به پا کردن: اگر دست از این جهودبازی و کولی گری برداری... امیدوارم بیایند پوزه بندت بزنند. (جمالزاده^{۱۸} ۳۶) ۲. خساست به خرج دادن: جهودبازی را کنار بگذار، پول جنس را بده و خودت را راحت کن.

❧ جهیدن jah-id-an ۱. جستن (م. ۱) →: ویلان الدوله... پس از دو روز و سه شب توانست از گیر این صاحبخانه سنج بجهد. (جمالزاده^{۱۸} ۱۳۶) ۲. (قد.) جستن (م. ۲) →: به خُردی هم ز مکتب می جهیدی / چه نرمت کرد و پابرجا و رام او. (مولوی^۲ ۲۴/۵)

❧ جیب jīb جایی که عایدات در آن نگهداری می شود؛ خزانه: جیب دولت خالی شده. هزینة خرابی ها باید از جیب دولت پرداخت شود.

❧ جیب خالی فقر و بی پولی: با آن جیب خالی... حرف های گنده تر از دهانش می زد. (جمالزاده^۸ ۳۳)

❧ جیب خالی پزِ عالی در حال تنگ دستی، ظاهری آراسته داشتن: حکایت ما، حکایت جیب خالی پزِ عالی بود. مردم فریب ظاهر ما را خورده بودند.

❧ جیب خود را پُر کردن پول یا مال بسیار اندوخته کردن معمولاً از راه نادرست: غیر از این که کلاه برداری کنند و مردم را بچانند و جیب هاشان را پُر کنند، هنر دیگری ندارند. (شاهانی ۷۷) جز پُر کردن جیب خود فکری ندارند. (مخبرالسلطنه ۹۸)

❧ جیب دوختن ← کیسه • کیسه دوختن: کیسه ها

هیچ دل بر چنده جهان / که با تو نمآند همی جاودان. (فردوسی^{۱۹} ۶۱۹)

❧ جهنم jahannam ۱. هر چیز یا هرجای ناخوش آیند و آزاردهنده: یک بدبخت دیگر که بعدها به تورت می افتد و به آن جهنم وارد می شود. (حاج سید جوادى ۳۷۵) ۲. پرود به هر جهنمی که می خواهد! (حاج سیاح^۲ ۳۷) ۳. پاره بهشت صحبت یاران همدم است / دیدار یار نامتسلب، جهنم است. (سعدی^۴ ۳۷۵) ۴. به جهنم →: گفت: جهنم! این شکار را هم به تو واگذار می کنم. ۳. هنگامی به کار می رود که از روی اکراه و نارضایتی برآورده کردن درخواستی یا انجام کاری را تقبل کنند: جهنم! امشب شام مهمان منید. جهنم! خودم شیشه ها را پاک می کنم.

❧ جهنم شدن ۱. بسیار ناخوش آیند و ناگوار شدن: روزگارِ خانواده ما جهنم شده. (محمدعلی ۴۷) ۲. بسیار گرم شدن: یک روز تابستانی... هوای تهران جهنم شده بود. (جمالزاده^۲ ۱۳۹)

❧ جهنم کردن بسیار ناخوش آیند و ناگوار کردن: زندگی را برای خودش جهنم می کند. (→ میرصادقی ۱۱۶)

❧ به جهنم هنگامی به کار می رود که از روی ناراحتی بخواهند بگویند چیزی بی اهمیت است: خانه و اسباب و اثاثیه به جهنم! برویم خدمان را به جای امنی برسانیم. (محمود^۲ ۱۸۳) ۲. فخرانسا گفت: مردم می فهمند. شازده گفت: به جهنم! (→ گلشیری^۳ ۵۳)

❧ جهنم دره j. darre ۱. جای بسیار بد، ناخوش آیند، و آزاردهنده: دیگر خسته شدم بس که تو این جهنم دره ماندیم. (→ محمود^۲ ۱۶۸) ۲. مگر خیال داری ما را در این جهنم دره کیاب کنی؟! (→ جمالزاده^۶ ۱۵)

❧ جهنمی jahannam-i ۱. بسیار آزاردهنده و ناخوش آیند: اگر از... این شهر جهنمی بیایی بیرون، خیالم از جانب تو راحت می شود. (محمود^۲ ۱۱۱) ۲. با آن قیافه جهنمی... برای عذاب جان من... پاهای روی هم

و جیب‌های بسیاری دوخته شده که همه خالی است.
(جمال‌زاده^{۱۱} ۷۶)

● **جیب زدن** ۱. به جیب زدن →: بعد از جیب زدن موافقت‌نامه نفت... در مقابل خواریار به آنها اسلحه می‌فروختند. (مستوفی ۳/۴۵۸) ۲. محتویات جیب دیگران را دزدیدن: چند سال جیب می‌زد، اما مدتی است که کار آبرومندی پیدا کرده‌است.

● **جیب کسی [را] تار عنکبوت گرفتن (بستن)** سخت بی پول شدن او: حالا که جیبم را تار عنکبوت گرفته، از من پول می‌خواهی؟ تو جیب بابات تار عنکبوت بسته، پولش کجا بود؟

● **جیب کسی خالی بودن (شدن)** بی پول و فقیر بودن (شدن) او: فعلاً نمی‌توانم به مسافرت بروم. جیبم خالی است. ○ در این موقع جیبش به کلی خالی شده بود. (دریابندری^۲ ۵۷)

● **جیب کسی را بریدن** ۱. محتویات جیب او را دزدیدن. ← جیب‌بری. ۲. از او با حقه‌بازی و نیرنگ پول گرفتن: راست و پوست‌کنده بگو ببینم چه قدر جیبش را بریده‌ای؟ (جمال‌زاده^{۱۰} ۴۵)

● **جیب کسی را خالی کردن** ۱. محتویات جیب او را برداشتن یا دزدیدن: اسب و تفنگش را گرفتند و جیب‌هایش را هم خالی کردند. (← جمال‌زاده^{۱۸} ۸۲) ۲. او را به پول خرج کردن واداشتن، یا به نفع خود از او سوءاستفاده مالی کردن: بعد از این که حسابی جیبم را خالی کرد، به بهانه‌ای خداحافظی کرد و رفت.

● **جیب کسی را زدن** ● جیب کسی را بریدن (م. ۱) →: یک بار در اتوبوس جیبم را زدند.

● **جیب کسی سوراخ بودن** بسیار ول خرج بودن او یا بدون برنامه‌ریزی و حساب و کتاب خرج کردن او: این پسر جیبش سوراخ است. همه پول‌ها را تا شب خرج می‌کند.

● **از این جیب به آن جیب ریختن** خرج کردن پول، به گونه‌ای که مجدداً سود آن به خود شخص بازگردد: اگر من برای برادرم پول خرج کردم، درواقع از این جیب به آن جیب ریختم.

● **از جیب خوردن** درآمد نداشتن و از اندوخته قبلی خرج کردن: یک سال است که بی‌کارم و از جیب می‌خورم. ○ دیگر هیچ کاری نمی‌کنم... از جیب می‌خورم. (میرصادقی^۸ ۱۳۰)

● **از جیب مایه گذاشتن** سرمایه یا اندوخته قبلی را خرج کردن: اگر تا عصر و غروب هم چیزی نفروخته بود، چیزی از جیب مایه نمی‌گذاشت. (شهری^۲ ۲۱۷/۲)

● **به جیب زدن** تصاحب کردن پول یا مال معمولاً به طریق نادرست: تاجر... با خرید تصویرها... ثروت هنگفتی به جیب زد. (علوی^۱ ۲۰)

● **کسی را توای جیب گذاشتن** در برخی صفات یا توانایی‌ها بسیار برتر از او بودن: ایرانی وقتی تشویق دید، فرنگی را توی جیبش می‌گذازد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۸)

جیب‌بو jib-bor. دزدی که پول یا مال را با تردستی از جیب دیگران می‌رباید: جیب‌بر اگر پول کسی را نبیند، آن را نمی‌برد. (شهری^۳ ۱۴۳) ○ خودتان را از جیب‌بر حفظ نمایید. (حاج‌سیاح^۲ ۲۲۳)

جیب‌بری jib-bori. محتویات جیب دیگران را دزدیدن: دسته سوم... دزدی و جیب‌بری را در زندان یاد گرفته بودند. (علوی^۲ ۱۲۴)

● **جیب‌زنی** jib-zan-i جیب‌بری ↑. ● **جیب‌کن** jib-kan ویژگی آن که کسی را به پول خرج کردن وامی‌دارد و از او به نفع خود سوءاستفاده مالی می‌کند: او گرفتار دوستان ناهم‌رنگ و شیادان جیب‌کن شد. (← شهری^۱ ۱۶۸)

● **جیب‌کنی** jib-kan. کسی را به نفع خود به پول خرج کردن واداشتن: علوم غریبه جز مستمسک جیب‌کنی برای عده‌ای بیش‌تر نیست. (← شهری^۹ ۴۶۹)

● **جیب‌کنی کردن** جیب‌کنی ↑: معرکه گیرها... با پرده‌گردانی... جیب‌کنی می‌کردند. (شهری^۲ ۴۴۱-۴۴۲)

جیحون jeyhun (قد). رود بزرگ؛ رود: از خون فرعونان، دریا و جیحون براندی. (راوندی ۲۵) ○ اگر او گوید تو جمله جیحون‌ها که سر در این دریا دارند بریند تا

■ جیفه دنیا (قد.) مال دنیا؛ پول و ثروت: نیاید برای جیفه دنیا این قدر به مردم ظلم کند. (میرصادق^{۳۵۰})

جیک^۱ jik

■ جیک زدن حرف زدن؛ سخن گفتن: آدم را بیندازند در زندان و آدم جیک نتواند بزند. (← میرصادق^{۲۰۹})

■ جیک کسی درآمدن کوچک ترین صدایی از او برخاستن برای سخن گفتن یا اعتراض کردن: اگر جیکان دریاید، من می داتم و شما. ○ حرف مفت می شنوم و جیکم درمی آید. (حاج سیدجوادی ۲۴۰)

جیک^۲ j.

■ جیک و بوک (جیک و بُک) اسرار، مسائل، یا جنبه های نهانی و آشکار یک پدیده: من از جیک و بوک زندگی او خبر داشتم. ○ جیک و بوک زندگی تو را فوت آم. (علی زاده ۴۸/۲)

■ جیک و بوک دو یا چند نفر یکی بودن باهم بسیار صمیمی بودن و از اسرار یک دیگر خبر داشتن: ثریا و منیژه جیک و بوکشان باهم یکی بود. (گلابدره ای ۵۳)

■ جیک و پیک ■ جیک و بوک →: اقرار کن که جیک و پیک هردوتان با اوست. (دانشور ۹۵)

من جمله به یک دم بخورم، چه کنی؟ (ظهیری سمرقندی ۳۱۰)

■ جیحون کردن (قد.) پُر از اشک کردن: چه دانستم که سیلابی مرا ناگاه بزیاید / دلم را دوزخی سازد، دو چشم را کند جیحون. (مولوی ۴۲/۴)

جیره jire

■ جیره خشک مواد غذایی خام و آماده نشده: به سربازان، جیره خشک یک هفته را تحویل دادند.

جیره خوار j.-xār مطیع؛ فرمان بردار؛ تحت سلطه: این دو دسته... مردم، دنیا را جیره خوار خود ساخته بودند. (جمال زاده^۱ ۱۶۸) ○ می گویند... اگر اسلام، زن را انسان تمام عیار می دانست... او را جیره خوار مرد قرار نمی داد. (مطهری^۴ ۱۱۰)

جیره خواری j.-i زیر دست، خدمت گزار، یا تحت سلطه کسی بودن؛ نوکری: شما... جیره خواری دولت و خواری او را به حول قوت خداوند خواهید دید. (نظام السلطنه ۳۳۰/۲)

جیره خور jire-xor جیره خوار →: جیره خور استعمار. ○ من جیره خور زن ها نیستم. (علی زاده ۲۳۶/۲)

جیغ jiq هر صدای بلند، ناخوش آیند، و آزار دهنده: جیغ ماشین ها مگر می گذاشت بخوابم؟ ○ صدای جیغ بکسباد چرخ ها را می شنوم. (دیانی ۱۶۰)

جیفه jife

ج

مهارت: به چابک‌دستی و استادکاری / کنی در کار این
قصر استواری. (نظامی^۳ ۲۱۹)

چابک‌عنان čābok-e('e)nān (قد.) دلیر و
جنگ‌جو: به پرخاش‌گه جان‌ستان دیدمت / قوی‌دست و
چابک‌عنان دیدمت. (نظامی^۷ ۴۷۱)

چاپ čāp[p]

• **چاپ زدن** بیان کردن یا منتشر کردن
مطالب ساختگی و دروغ: کلماتی را نیز که... یاد
گرفته‌بودم، به‌جا و بی‌جا چاپ زده و ورزش سیاست
می‌نمودم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵۶)

چاپار čāpār (قد.) نامه: منتظر وصول جواب چاپار
سابق هستم. (فائز مقام^{۶۲})

چاپاری č.-i ۱. تندرو؛ سریع‌السیر: یک اسب
چاپاری هم برای خودم برداشتم، از زنجان یک‌سر به
میدج آمدم. (نظام‌السلطنه ۹۱/۱) ۲. تند؛ سریع:
چاپاری به مشهد رفت.

چاپ‌چی، چاپ‌چی čāp-či متقلب؛ دروغ‌گو:
حالا تظاهر به خیرخواهی می‌کند ولی از آن
چاپ‌چی‌هاست.

چاپ‌زن، چاپ‌زن čāp-zan چاپ‌چی ۱. به
حرف‌هایش نمی‌شود اطمینان کرد. از آن چاپ‌زن‌هاست.

چایی čāp[p]-i قالبی؛ تکراری؛ کلیشه‌ای: یکی
از آقایان پس از تحسین و تقدیرهای چایی‌قالبی رایج،
چنین نوشته‌است:.... (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۳) ۵ زندگی منظم
و چایی مدرسه، خوراک چایی، درس چایی، خواب

چابک čābok (قد.) زیباروی؛ زیباروی مغرور و
گستاخ: نگار چابک و معشوق چالاک / که از
عشق‌کشی می‌نایدش پاک. (امیرحسینی ۱۶۲)

چابک‌اندیش č.-a('a)ndiš (قد.) تیزفهم و
هوشیار: چند استاد حافظ و صانع ماهر و مهندس
چابک‌اندیش و رسام چرب‌دست آوردند. (روایندی
۱۱۴) ۵ مرا این زن پیر چون مادر است / یکی
چابک‌اندیش کنداگر است. (اسدی^۱ ۳۴)

چابک‌اندیشه č.-e (قد.) چابک‌اندیش ۱. در
همه کاری آن هنرپیشه / چاره‌گر بود و چابک‌اندیشه.
(نظامی^۴ ۲۱۸) ۵ که آن‌گه شاعری پیشه نبوده‌ست /
حکیمی چابک‌اندیشه نبوده‌ست. (فخرالدین‌گرگانی ۲۸)

چابک‌اندیشی čābok-a('a)ndiš-i (قد.)
تیزفهمی و هوشیاری: و آن نمودن که بنگرم پیشی /
کارها را به چابک‌اندیشی. (نظامی^۴ ۲۰۸)

چابک‌خیالی čābok-xyāl-i داشتن قوهٔ تخیل
قوی: چابک‌خیالی و نازک‌اندیشی و ظرافت قلم خود
[او]... خوب پیدااست. (دریابندری^۱ ۱۱)

چابک‌دست، چابک‌دست čābok-dast کاری را
با استادی و به‌سرعت انجام‌دهنده: پیروان او این
نقاب‌دار چابک‌دست را خدای خویش می‌شمردند.
(زرین‌کوب^۲ ۴۰۸) ۵ ز خواب قطع‌نظر کن که عشق
چابک‌دست / فلاختنی‌ست که سنگش ز خواب سنگین
است. (صائب^۱ ۸۵۵)
چابک‌دستی، چابک‌دستی č.-i استادی؛

رده‌زنان کناره کنی/ بر خود این چاریند پاره کنی.
(نظامی ۲۲)

چارپرو cār-par (قد.) تندپرواز، تیزرو: تو مرغ چارپری تا بر آسمان پری/ تو از کجا و ره بام و نردبان ز کجا؟ (مولوی ۲ ۱۳۴/۱) پَر گرفته نوند چارپیش/ وز وشاقان یکی دو برافرش. (نظامی ۳۵۰)

چارپره cār-par[r]-e (قد.) تندپرواز؛ تیزرو: هر دلی چارپره دربی توست/ دل ما صدیر است و پزان‌تر.
(مولوی ۲ ۴۹/۳)

چارپهلو cār-pahlu (قد.) چاق؛ تنومند. نیز ← خواب ■ خواب چارپهلو.

• **چارپهلو شدن** (قد.) چاق شدن؛ فربه شدن: آ ز را کز بدو فطرت جوع کلی هم دم است/ چارپهلو شد شکم از سفره نعمای تو. (ابن‌یمین ۵۰۲)
• **چارپهلو کردن** (قد.) چاق و فربه ساختن: زود در گِل می‌نشیند کشتی سنگین رکاب/ چارپهلو می‌کنی تن را ز آب‌ونان چرا! (صائب ۲۳)

چارپیوند cār-peyvand (قد.) چهارطبیع: ز خود بگذر که با این چارپیوند/ شاید رست از این هفت آهنین بند. (نظامی ۴۲۹)

چارتکبیر cār-takbir
• **چارتکبیر بر کسی (چیزی) زدن (کردن)** (قد.) او (آن) را ترک کردن؛ از او (آن) دست کشیدن: من همان دم که وضو ساختم از چشمه عشق/ چارتکبیر زدم یکسره بر هرچه که هست. (حافظ ۱۸)
چارتکبیر بر آن حضرت کرد و عنان عزیمت بر صوب غور و غزنین گردانید. (المضاف‌الی‌بدایع‌الازمان ۱۰۹: لغت‌نامه)
چارچار cār-cār

• **چارچار کردن** (قد.) برابری کردن؛ هم‌چشمی کردن: سالارخانیان را با خیل و با خدم/ کردی همه نگون و نگون‌بخت و خاک‌سار - تا بر کسی گرفته‌نباشد خدای خشم/ بیش تو ناید و نکند با تو چارچار. (منوچهری ۳۳)

چارچشم cār-če(a)šm ۱. چهارچشم (م. ۲): انگار چیزی به چارچشم، از جام شیشه خالی درها و از درون تاریک، کلاس‌ها... مرا می‌یابید. (آل‌احمد ۷۳)

چایی، و بیدار شدن چایی، روح او را چایی بار آورده‌بود
(هدایت ۸۰)

چادر cādor
• **چادر به سر انداختن** آماده شدن برای بیرون رفتن از خانه: دخترها... با صدای طبل و شیپور، هیجان‌زده شده، برای تماشا چادر به سر انداختند.
(← شهری ۲ ۴۰۴)

• **چادر به کمر زدن** آماده انجام کاری شدن (زنان): برای گردگیری چادرش را به کمر زد و مشغول شد.

چادربه‌سر č.-be-sar زن: هرگز ممکن نیست که ندیمه‌ای عینکی و چادربه‌سر بتواند.... (قاضی ۱۰۴۱)
چادرچاقچور cādor-čāqčur

• **چادرچاقچور کردن** آماده شدن برای بیرون رفتن: دو زن چادرچاقچور کرده.... (شهری ۲ ۱۱۵/۳) بی‌بی‌جان چادرچاقچور کرد...، خود را به مکتب‌خانه... رسانید. (جمال‌زاده ۲۹)

چادرچاقچوری č.-i ویژگی زنی که در پوشاندن خود جدی و سخت‌گیر است.

چار cār (قد.) چهارعنصر (آب، خاک، باد، آتش): از تنگنای هفت و شش و پنج و چار و سه/ پرواز چون کنند زدوکون بگذرند. (نجم‌رازی ۳۷)

چارابرو č.-a('a)bru (قد.) چهارابرو → بلاست عاشقی نوحظان چارابرو/ ز چارموجّه دریا نجات ممکن نیست. (صائب ۱ ۸۹۰) .../ تا تو چارابرو شدی چشم ز شوق گشت چار. (غنی: آندراج)

چاربالش cār-bāleš (قد.) جهان مادی: سر آن‌گاه بر چاربالش نیم/ کز این کنده «چاربالش» رهیم.
(نظامی ۲۳۸)

• **چاربالش زدن** (قد.) نشستن یا مقیم شدن: چه درویش مسکین چه صدر اجل/ زند چاربالش به صدر اجل. (خواجو: همای‌وهمایون: فرهنگ‌نامه ۵۹۴/۱)

چاربالش نشین č.-nešin (قد.) صدرنشین: چاربالش‌نشین عزلت را/ پنج‌نوبت زن دوعالم دان.
(خاقانی ۷۹۵)

چاربند cār-band (قد.) جهان مادی: به کز این

(اسلامی ندوشن ۱۲۶)

چارساق cār-sāq چهارستون →: مگر کاظم...
سرحال و سالم نبود، مگر چارساق بدنش قرص و قایم
نبود. (محمود^۲ ۲۴۳)

چارستون cār-sotun چهارستون →: چارستون
بدنش می لرزید.

چارسوای [cār-su[y] (قد.) پُر؛ انباشته: .../
زین سو قدح زآن سو قدح تا شد شکم ها چارسو. (مولوی^۲
۱۷/۵)

چارشانه cār-šāne چهارشانه →: کوتاه قد و
چارشانه، با استخوان بندی محکم، دارای جذبه و استحکام
اراده. (اسلامی ندوشن ۷۷)

چارضرب cār-zarb (قد.) چهارضرب →: در
چارضرب ابدال ابرو تراشد از رو/ تا هیچ کس نکوید
بالای چشمش ابرو. (ابراهیم ادهم: آندراج) ○ مه تازه
گدای شرق و غرب است/ که در زیر تراش چارضرب
است. (زلالی: آندراج)

چارطاق cār-tāq (قد.) ۱. دنیا: مزین پنج نوبت در
این چارطاق/ که بی شش دوره نیست این نه رواق.
(نظامی^۲ ۲۳۴) ۲. باز؛ منتشر: آن شعاع آفتاب اندر
وناق/ قرص او اندر چهارم چارطاق. (مولوی^۱
۳۸۷/۲)

چارگوهر cār-go[w]har چهارعنصر: زان بزرگی
که در سگالش اوست/ چارگوهر چهاربالش اوست.
(نظامی^۲ ۲۶) ○ یکی آتشی بر شده تابناک/ میان باد و
آب ازیر تیره خاک -...- چو این چارگوهر به جای آمدند/
ز بهر سنجینی سرای آمدند. (فردوسی^۳ ۴)

چارگهر cār-gohar (قد.) چهارعنصر: پسری چون
تو نژادند در این شش روزن/ هفت سیاره و نه دایره و
چارگهر. (سنایی^۲ ۲۶۰)

چارمادر cār-mādar (قد.) چهارعنصر: کشت و
زاد از بی بیشی غلامش کنند/ چارمادر که در این
نه پدر آمیخته اند. (خاقانی ۱۱۹)

چارموج cār-mo[w]j (قد.) چهارموجه (بر. ۱)
→: کسی کز شش جهت کرده کناره/ تند در چارموج از
حسن پنجاب. (آرزو: آندراج)

۲. چهارچشمی →: چارچشم ما را می یابیدند. ۳.
(قد.) چشم به راه؛ منتظر: چارچشمی تو ز
عشق مشتری/ بر امید مهتری و سروری. (مولوی^۱
۷۰/۳)

چارچشمی č-i-č چهارچشمی →: چارچشمی مرا
می یابید.

چارچنگ cār-čang ۱. با دو دست و دو پا:
چارچنگ خودش را از دیوار بالا کشید. ۲. خشک و
بدون حرکت دست و پا: نتوانستم کاری انجام دهم،
همین طور چارچنگ ماندم.

چارچنگولی č-i-č-ūl-ī ۱. با دو دست و دو پا: اگر
شده... چارچنگولی... باید چنگ بزنند... بکشد خودش را
بالا. (گلایدره ای ۲۷۴) ○ ممکن است تو چارچنگولی به
زندگی پیسیده باشی. (علی زاده ۲۹۳/۱) ۲. با تمام
نیرو. ۳. خشک و بدون حرکت دست و پا:
وقتی غیر مرگ او را شنید، همین طور چارچنگولی روی
زمین ماند.

چارچنگی cār-čang-i چارچنگ (بر. ۱) →:
چارچنگی از نردبان بالا رفت.

چارخصم cār-xasm (قد.) چهارعنصر: و آن پادشاه
دسر و شش روی و هفت چشم/ با چارخصمشان به یکی
خانه اندرند. (ناصر خسرو^۱ ۲۲۳)

چارخلیفه cār-xalife (قد.) چهارعنصر: زین
چارخلیفه ملک شد راست/ خانه به چهار حد مهیاست.
(نظامی^۲ ۱۱۲)

چاررداری cār-dar-i (قد.) چاررداری →: درون
چاررداری هر سحر به ماتم او/ چراغ هفت فلک
راوقی ست خون یمما. (مجبور یلقانی: دیوان ۴: فرهنگ نامه
۵۹۷/۱)

چاردیوار cār-divār (قد.) چاردیواری (بر. ۱ و ۲)
→: زندگی در چاردیوار عناصر چون کتم/ من که در
دلان دشت لامکان گردیده ام؟ (صابی^۱ ۲۵۶۰) ○ بگفت
ازیس چاردیوار خویش/ همه عمر نتهدام پای پیش.
(سعدی^۴ ۲۹۳)

چاردیواری č-i-č چاردیواری (بر. ۱ و ۲) →:
آمدیم و توی چاردیواری، زیر سایه، غریب وار نشستیم.

داد دل از ایشان بستند که چاشنی‌ای قوی چشانیدند.
(بیهقی^۱ ۷۵۹)

• **چاشنی کردن** ۱. اضافه کردن چیزی به کلام و مانند آن برای تشدید محتوا یا اثرگذاری بیش‌تر: بعد از هر یکی دو جمله هم بیتی چاشنی صحبتش می‌کرد. (شاهانی ۱۵۳) ○ کلماتی طعنه‌آمیز و حاکی از ریش‌خند برای مسخره کردن جناب‌عالی چاشنی آن می‌کرد. (قاضی ۳۳۷) ۲. چیزی را با زبان‌بازی و چرب‌زبانی فروختن؛ قالب کردن: گلش پوسیده را به دو برابر قیمت چاشنی کردن، این کاسی نیست، این دزدی است. (مسعود ۸۶)

• **چاشنی‌بخش** ē-baxš (قد). ۱. بخشنده چاشنی. ← چاشنی: نثر... بی میانجی نظم، چاشنی‌بخش ارباب ذوق نگردد. (لودی ۴) ○ به‌نام چاشنی‌بخش زبان‌ها/ حلاوت‌سنج معنی در بیان‌ها: (وحشی ۴۰۹) ۲. ویژگی آنچه موجب خوب و خوش‌آیند شدن چیزی می‌شود: آن‌که سرسبزی خاک است و گهربخش فلک/ چاشنی‌بخش وطن‌هاست اگر بی‌وطن است. (مولوی^۲ ۲۳۹/۱)

• **چاقی** cāq (قد). ۱. بزرگ و باارزش؛ پرمایه: جایزه چاقی قرار داده‌بود برای کسی‌که بهترین قصه کوتاه و مختصر را بنویسد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۲۳۴/۱) ۲. سالم و سرحال: الحمدلله چاقی و سلامتید. (جمال‌زاده^۲ ۴۴) ۳. ثروت‌مند و معتبر: مشتری‌های چاق داشت، پولی کارنکرده خرج می‌کردند. (هدایت^۸ ۱۴۳)

• **چاق شدن** (قد). به‌بود یافتن: قریب به مردن بودم. دوا داد و چاق شدم. (کلانتر ۵)

• **چاق کردن** ۱. آماده کردن چاق، قلیان، و مانند آنها برای کشیدن: چاقی یکی از آنها را... چاق کردم و کشیدم. (دریابندری^۳ ۱۳۷) ○ چاقی بلندی هم که در جیب داشت، چاق کرد. (مصدق ۱۴۴) ۲. آماده کردن چیزی برای استفاده از آن در کاری: باز مشغول چاق کردنِ نطقِ سیل‌سی هستی؟ ○ مقنی... رفته شهر کلنگ‌هاش را چاق کند. (آل‌احمد^۶ ۷۱) ۳. معالجه و درمان کردن: همسایه زینب‌خاتم یادم است

چارموجه ē-e (قد). چهارموجه (بر. ۱) → به تیغ عدل یکی کن چهارمذهب را/ سقیفه نبوی را ز چارموجه برآر. (صائب^۱ ۳۵۵۴)

• **چاروادار** cār-vā-dār آن‌که تربیت صحیح ندارد و آداب معاشرت نمی‌داند: این دنیا برای من نبود، برای یک دسته آدم‌های بی‌حیا... چاروادار، و چشم‌ودل‌گرسنه بود. (هدایت^۱ ۸۷)

• **چارواداری** ē-i ۱. دارای حالت خشن و خالی از ظرافت: به سیگار، یک چارواداری می‌زند. (محمود^۱ ۲۰۱) ۲. رکیک؛ زشت: به زن و بیجه خودش هم فحش چارواداری می‌دهد. (محمود^۱ ۴۶) ○ می‌گویند فحش چارواداری در شأن شوراها نیست. (علی‌زاده ۵۲/۲)

• **چاره‌بر** cāre-bar (قد). چاره‌ساز: ما چاره‌بریم نه بی‌چاره‌ایم، چاره عالمی ما می‌کنیم، چاره خود نکنیم. (شمس‌تیریزی^۲ ۱۰۸)

• **چاشت** cāšt ۱. از کسی (چیزی) چاشت کردن (قد). نابود کردن او (آن): چون چاشت کند ز خویش و پیوندت/ تو ساخته باش کارشامش را. (ناصرخسرو^۱ ۴۹۲) ۲. با کسی چاشت خوردن (قد). ۳. بر کسی چاشت خوردن ↓: چون با پدرت چاشت خورد گیتی/ ناچار خورَد با تو ای پسر شام. (ناصرخسرو^۱ ۶۸)

۴. بر کسی چاشت خوردن (قد). پیشی گرفتن از او در حمله، یا نابود کردن او: اما چون در کارزار باشی، آن‌جا سستی و درنگ شرط نباشد، چنان‌که تا خصم تو بر تو شام خورَد تو بر او چاشت خورده‌باشی. (عنصر‌المعالی^۱ ۹۸)

• **چاشنی** cāšni آنچه برای اثربخشی بیش‌تر کلام به آن اضافه می‌شود: تا در نوشته‌ای چاشنی غلیظی از رکاکت و هرزگی نباشد، به ذائقه‌شان پسندیده نمی‌آید. (اقبال^۲ ۳۰) ○ چاشنی حرف‌های ما همیشه علم، فضل، کمال... است. (مسعود ۸۷)

• **چاشنی چشاندن** (چشانیدن) (قد). ضرب‌شست نشان دادن: تنی دویست را بکشتند و

نجفی ۴۰۶)

■ **چاقوی بی‌دسته** قول یا حرف بی‌اساس و غیرقابل اعتماد: ترس! این حرف هم از آن چاقوهای بی‌دسته‌اوست.

■ **صدقا چاقو می‌سازد (بسازد)**، یکی دسته ندارد درمورد کسی گفته می‌شود که حرف بسیار می‌زند، اما به هیچ‌کدام عمل نمی‌کند.

■ **چاقوکش** č.-keš: اوباش و شریر: دو تن قلدر چاقوکش را دیدم. (← جمال‌زاده ۱۱۶)

■ **چاقوکشی** č.-i: اوباشی و شرارت: جوانان... را برای چاقوکشی تربیت می‌کنند. (جمال‌زاده ۱۳۷۴)

■ **چاقی** čāq-i: پر حجمی؛ بزرگی؛ ضخامت: سعی می‌کنم مطالب، اشباع و قصر و بلندی و کوتاهی و چاقی و لاغری نداشته باشد. (مستوفی ۱۹۴/۲)

■ **چاک** čāk

■ **چاک خود را پاره کردن** = چاک کون خود را پاره کردن →: اگر هم بیایم و چاکم را پاره کنم، آنوقت بازهم کارگر هستم. (← گلابدره‌ای ۳۹۸)

■ **چاک دهان (دهن) خود را باز کردن** بدوی‌راه گفتن و داد و فریاد کردن: بی‌ملاحظه و بی‌ادبانه حرف زدن: از فرط خشم بر آن بود که چاک دهانش را باز کند. (قاضی ۱۹۰) ○ چاک دهان خود را باز کرده‌بوده و هرچه خواسته‌بوده‌است، به درشکه‌چی گفته‌بوده. (آل‌احمد ۱۲۸)

■ **چاک دهان (دهن) خود را بستن** حرف نزدن: چاک دهنش را ببند، چرا نهنش می‌دهی مرد ناحسابی؟! ■ **چاک روز (قد)** هنگام طلوع آفتاب: کنون می‌گساریم تا چاک روز/ چو رخشان شود تاج گیتی فروز... (فردوسی ۱۸۶۳)

■ **چاک کار را گرفتن** بر کار تسلط داشتن: شوهرت بد مردی نیست... ولی چاک کار را ازاول بگیر. (حاج‌سیدجواد ۱۷۸)

■ **چاک کون خود را پاره کردن** خود را به‌زحمت انداختن؛ بسیار کوشیدن: تازه هزاری جان بکنند و چاک کون خود را پاره کنند، می‌شوند کارمند. (← گلابدره‌ای ۴۳۷)

سر پجه‌اش را با خون سگ چاق کرد. (← شهری ۲۴۹)
○ همین ناخوشی من، اگر دکتر حسابی داشتیم، با یک دوا، بخور یا چیزی چاق می‌کرد. (هدایت ۱۰۳^۳) ۴. بالا بردن ارزش امتیازگیری در برخی از بازی‌های ورق: حالا باید گشتنیز بیایی تا من چاقش کنم.

■ **چاق و چله** ۱. چاق و سالم؛ سر حال: بچه‌ها همه چاق و چله و شاد و شنگول [بودند]. (آل‌احمد ۳۷) ۲. خوب و کامل؛ مجهز: اسلحه و لوازم جنگی این بریگاد هم مسلماً چاق و چله‌تر از اسلحه فرسوده فزاق‌ها [بوده‌است]. (مستوفی ۲۰۷/۳) ۳. با سلامتی؛ در حال سلامت: خدا خواست و زنش چاق و چله برگشت. (آل‌احمد ۲۷۲)

■ **چاق دماغ** č.-damāq

■ **چاق دماغ کردن** احوال‌پرسی کردن: قابله که می‌آمد، پس از چاق دماغ کردن با خانگیان... از زن پابه‌زا معاینه‌ای می‌کرد. (کتیرایی ۲۴)

■ **چاق سلامتی** čāq-salāmat-i: احوال‌پرسی کردن: تعارفات و چاق سلامتی‌های مرسوم شروع می‌شد. (← شهری ۵۲۴/۱) ○ بعد از چاق سلامتی، آبجی خاتم... را به کناری کشید. (آل‌احمد ۳۴)

■ **چاق سلامتی کردن** چاق سلامتی ↑: آمد و با آداب تمام نشست، تعارف کرد، چاق سلامتی کرد. (حاج‌سیدجواد ۳۰۳)

■ **چاق نفس** čāq-nafas تازه نفس: او بیش از من توسری فکری خورده‌بود و من هنوز به جایی نرسیده و چاق نفس‌تر از او بودم. (مستوفی ۱۸۰/۲) نیز ← نفس = نفس چاق کردن.

■ **چاقو** čāqu

■ **چاقو خوردن** زخمی شدن: بارها دعوا کرده و چاقو خورده‌است.

■ **چاقو دسته کردن** کار مهمی نداشتن؛ بی‌کار بودن: تا پرسیدم چه کاره‌ای، گفت: چاقو دسته می‌کنم، چه کار هست بکنم؟

■ **چاقو زدن** زخمی کردن یا بریدن: آنقدر به او چاقو زده‌بودند که نمی‌توانست راه برود. ○ یک چشمش را راننده مستی چاقو زد. (قصیح: دیدار در هند ۱۹۵:

○ مردی سخت کافی بود از چاکرزادگان احمدمیکتیل.
(بیهقی^۱ ۷۰۵)

چالاک čālāk (قد). ۱. زیبا؛ دل فریب؛ گوزن از حسرت این چشم چالاک / زم‌گان زهر پالاید نه تریاک.
(نظامی^۳ ۲۱۶) ۲. بزرگوار: ای میر نوازنده و بخشنده و چالاک / ای نام تو بنهاد قدم بر سر افلاک. (عنصری: لغت‌نامه^۱)

چالاک čāl-i (قد). نشاط و شادی: سال امسالین نوروز طرب‌ناک تر است / یار و پیرار همی دیدم اندوهگنا - این طرب‌ناکی و چالاکي او هست کنون / از موافق شدن دولت با بوالحسن. (منوچهری^۱ ۲)

چاله čāl-e ۱. فرو رفتگی دایره‌شکل صورت بر اثر جوش و مانند آن: علائم و چاله‌های آبله بر چهره او زیاد و عمیق است. (قاضی^۱ ۱۰۳۴) ۲. کم‌بود، به‌ویژه کم‌بود مالی: آن پیش‌نهادی بود... برای پُر کردن چاله کسریودجه کشور. (مستوفی^۱ ۲۵۶/۲) ۳. **از چاله به چاه افتادن** دچار وضع بدتر از وضع بد قبلی شدن: از گیر پست‌چی رهایی یافته، دارم به‌دام دندان‌ساز می‌افتم. از چاله دارم به چاه می‌افتم. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۱)

در چاله انداختن به‌دردسر انداختن: حالا می‌خواهی من را هم در چاله بیندازی؟ (← هدایت^۶ ۱۹) **چاله‌سیلابی** č.-seyl-āb-i ۱. زشت و رکیک: یک‌مشت از آن دشمن‌های آب‌نکشیده و... چاله‌سیلابی... به ناف حاج آقا پست. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۱) ۲. روسپی: تو به این زن چاله‌سیلابی نگاه کن و ازش یاد بگیر. (چوبک: خیمه‌شب‌بازی: فرهنگ معاصر)

چاله‌میدانی čāl-e-meydān-i ۱. تربیت نشده؛ لات: با این آدم چاله‌میدانی اصلاً نباید حرف زد. ۲. زشت و رکیک: زیانش هم خیلی بد بود، فحش‌های چاله‌میدانی می‌داد. (← فصیح^۱ ۱۰۸) ۳. فحش‌های چاله‌میدانی به نافش می‌پست. (← هدایت^۶ ۶۲) ۳. خالی از ادب و ظرافت؛ لات‌منشانه: وقتی که مترجم، همان لهجه چاله‌میدانی را هم نتواند درست بنویسد، دیگر لغو بودن عمل او جای انکار ندارد. (دریابندری^۱ ۳۵)

از چاک آسمان افتادن کسی اهمیت یا برتری فوق‌العاده داشتن او: طوری مرید این نقاش جدید شده‌اند که انگار از چاک آسمان افتاده‌است. ○ از چاک آسمان نیفتاده!... آن‌قدر به او رو نده، بگذار برسد به وظیفه‌اش. (علی‌زاده^۲ ۲۷۲/۲)

به چاک جاده زدن به چاک زدن: مهمانی که تمام شد، کارها را گذاشت و زد به چاک جاده. ○ آن‌طور که او به چاک جاده زد، به قیافه‌اش نمی‌آید که هیچ‌وقت به‌سراغ خر خود برگردد. (قاضی^۱ ۱۹۳)

به چاک زدن بی‌سروصدا فرار کردن یا بیرون رفتن از جایی: اگر دیدی یک جا خوار و خفیف شدی، زود فلنگ را ببند، بزن به چاک، برو به جای دیگر. (شهری^۱ ۳۴۰) ○ با دلهره عجیبی که تمام تنم را به‌لرزه انداخته بود، زدم به چاک. (جمال‌زاده^۱ ۱۴۱) ○ مالیات فارس [را] برداشته، به چاک زد. (مستوفی^۱ ۳۱/۲)

به چاک محبت زدن به چاک زدن: ↑ یک بار از او خواستم کمک کند، زد به چاک محبت و تاشب پیدایش نشد.

چاک‌دهن پاره č.-e]-dahan-pāre بددهن و بی‌حیا: یکی هم پیدا نمی‌شود جلو این رجاله‌های چاک‌دهن پاره را بگیرد. (گلاب‌دره‌ای^۱ ۳۸۳)

چاکر čake(a)r ۱. گوینده برای نشان دادن ارادت و صمیمیت خود به کار می‌برد؛ ارادت‌مند: چاکر حسین آقا، چه‌طوری حسین جان؟ ۲. لقبی که گوینده یا نویسنده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می‌دهد: اجرای امر شما باعث خوش‌وقتی چاکر است. (قاضی^۱ ۸۱) ○ چاکر هم مدتی بود ناخوش و بستری بودم. (مخبر السلطنه^۱ ۲۱۹) ○ من از جان بنده سلطان‌اوایسم / اگرچه یادش از چاکر نباشد. (حافظ^۱ ۱۱۰)

چاکرزادگی č.-zā-d-e-gi خدمت‌گزاری: آن‌که لازمه تکلیف چاکرزادگی خود دانسته‌ام از تعظیم و تکریم، فروگذار نکردم [ام]. (سیاق‌میش^۱ ۱۳۳) **چاکرزاده** čake(a)r-zā-d-e چاکر؛ خدمت‌گزار: عالی‌جاه... چاکرزاده ارادت فرجام... بداند. (قائم‌مقام^۱ ۹۸)

چانه čāne

گفته بود. (جمالزاده^{۱۱} ۵۵)

چانه‌لقی، چانه‌لقی čāne-laqq-i پرحرفی؛ دهن‌لقی: مثل این است که در این دنیا برای هزالی و چانه‌لقی خلق شده باشد. (جمالزاده^۲ ۱۲۷-۱۲۸)

چاه čāh

■ **چاه برای کسی** کندن مشکل و دردسر ایجاد کردن برای او: ناتواها به قصد جان بقال‌ها برمی‌آیند. بقال‌ها برای تاجر چاه می‌کنند. تاجر در تیه کردن زارعین می‌کوشند. (مبنوی^۳ ۲۳۸) ○ چند ناگاهان به چاه اندرفتاد / آن‌که او مر دیگری را چاه کند. (ناصرخسرو^۸ ۱۷۶)

■ **چاه زنج (زنخندان)** (قد). چال یا فرورفتگی وسط چانه برخی افراد که در زیبایی‌شناسی قدمایی مورد توجه بود: یوسف من! زیرلب تاکی گذاری خال نیل؟ / این کبوتر درخور چاه زنخندان تو نیست. (صائب^۱ ۶۵۳) ○ در خم زلف تو آویخت دل از چاه زنج / آه کز چاه برون آمد و در دام افتاد. (حافظ^۱ ۷۶) ○ آب حیوان نتوان گفت که در عالم هست / گر چنان است که در چاه زنخندان تو نیست. (سعدی^۳ ۴۵۸)

■ **چاه نکنده منار** دزدیدن بدون فراهم کردن مقدمات لازم، به کاری اقدام کردن: تو چرا چاه نکنده منار می‌دزدی؟ اول بین می‌توانی از مهمان‌ها پذیرایی کنی، بعد دعوتشان کن.

■ **چاه ویل** جایی که هرچه در آن می‌ریزند، پُر نمی‌شود، یا چیزی که هرچه برای آن خرج می‌کنند، به جایی نمی‌رسد: همین‌جور مردم را دارند می‌چایند. چاه ویل است. پیرشدنی نیست! (← میرصادقی^۱ ۱۰۶) ○ گرفتاری تازه‌ای پیدا می‌کنی که لاهوت و ناسوت را از زیادت می‌بزد و پرونده را از نو در چاه ویل فرصت مناسب رها می‌کنی. (آل‌احمد^۱ ۱۳)

■ **از چاه درنیامده به چاله افتادن** از دروسری رها نشده، گرفتار دردسر دیگری شدن: از چاه درنیامده به چاله افتادیم... گریبانمان به چنگ یک دسته مأمور دیگر افتاد. (جمالزاده^۶ ۶۴)

■ **به چاه [در] افتادن (درفتادن)** (قد). گرفتار مشکل و دردسر شدن: تو ما را همی چاه‌کندی به

■ **چانه انداختن جان دادن؛ مردن:** حاضران تا وقت چانه انداختن توی این خانه کار کنم. (علی‌زاده^۱ ۳۱۶/۱)

■ **چانه جنباندن حرف زدن:** رفیق، زیاد چانه می‌جنبانی، گفته‌اند حرف حق یک کلمه. (جمالزاده^۵ ۲۱/۱)

■ **چانه در چانه کسی گذاشتن** دهن‌به‌دهن شدن با او؛ هم‌صحبت شدن با او: عقیل... دل‌ودماغ این را ندلشت که چانه در چانه آنها بگذازد. (دولت‌آبادی: فرهنگ‌معاصر)

■ **چانه زدن** ۱. گفت‌وگوی فراوان کردن برای توافق برسر کاری یا قیمت چیزی: چانه زدن برسر نرخ گندم که آنها می‌خواستند بخرند، ممکن بود ساعت‌ها طول بکشد. (اسلامی‌ندوشن ۵۶) ۲. پرگویی و پرچانگی کردن: مگر آروارهات لغ است؟! آخر چه قدر چانه می‌زنی؟! دو ساعت است سرم را می‌خوری و نمی‌دانم از جاتم چه می‌خواهی! (جمالزاده^{۱۸} ۵۹)

■ **چانه کسی کار کردن** زیاد حرف زدن او: قلم او بیش از چانه هر بزاز اول بازار... کار می‌کند. (نفیسی^۱ ۳۹۴)

■ **چانه کسی گرم شدن مشغول شدن او به پرحرفی و ادامه دادن آن:** چانه‌اش گرم می‌شد و می‌افتاد به وراجی. (میرصادقی^۲ ۱۰۳)

چانه‌بزن čāne-be-zan ۱. ویژگی آن‌که هنگام خریدن چیزی چانه می‌زند. ← چانه ۲. چانه زدن (مر. ۱): مشتری‌های پرآدا و ایرادی چانه‌بزن. (شهری^۲ ۳۴۱)

چانه‌جنبانی čāne-jomb-ān-i پرحرفی: از مجادله و مباحثه و پرگویی و چانه‌جنبانی خوش نمی‌آمد. (جمالزاده^{۱۶} ۱۱۴)

چانه‌زنی čāne-zan-i ۱. چانه زدن. ← چانه ۲. چانه زدن (مر. ۱). ۲. پرحرفی: دور هم جمع می‌شدیم، آسای چانه‌زنی به‌راه می‌افتاد. (مستوفی^۱ ۳۴/۲)

چانه‌لغ، چانه‌لق čāne-laqq [q] دهن‌لقی →: این زن چانه‌لغ همین دیروز هزار بدویپراه پشت‌سر او

راه/ به سر لاجرم در فتادی به چاه. (سعدی^۱ ۶۲)

چاهی i. - (قد.) گناه کار: نه چاهی را به گه دارد نه گاهی را به چّه دارد/ ز عفوش بهره رتر هر که افزون تر گنه دارد. (فرخی^۱ ۴۰۷)

چپ çap ۱. خواهان تغییرات سریع اجتماعی، دخالت دولت در اقتصاد، یا پیرو سوسیالیسم و کمونیسم؛ مقرّ. راست: اولش پان ایرانیست بوده، بعد جبهه ملی، و بعد... چپ مستقل. (دانشور ۲۲۷) ۰ نوشته های روزنامه را با زندگی خود تطبیق می کرد... خود او چپ بود. (آل احمد^۲ ۴۶) ۲. مخالف؛ دشمن: اسم مرا پیش او نگو، که با من چپ است.

چپ از راست [باز] فدانستن (قد.) نیروی تشخیص نداشتن؛ مبتدی یا نادان بودن: راه از چپ و راست بر دلم سخت گرفت / طفلی که چپ از راست نمی داند باز. (رشید: نزّهت ۴۴۹)

چپ اندر چیچی پراکنده و بی نظم: شهرام... سکندری خورد و چپ اندر چیچی با کله افتاد کف پیاده رو. (گلایدره ای ۱۸۱) ۰ کلمیون، حسابی اتبلشته شده بود و باریندها چپ اندر چیچی و دو نفر سر بارها نشسته. (آل احمد^۳ ۲۱۹)

چپ [چپ] به کسی (چیزی) نگاه کردن با دشمنی، خشم، یا طمع نگاه کردن به او (آن)؛ سوءنیت داشتن نسبت به او (آن): احدی حق ندارد به این دختر چپ نگاه کند. (جمال زاده^{۱۱} ۴۲) ۰ همه چنان چپ چپ نگاه می کردند که انگار یک عمل خلاف می کنند. (آل احمد^۱ ۱۵۴) ۰ هیچ دولت خارجی جرئت نمی کند که به میهن ما چپ نگاه بکند. (-) هدايت^۳ ۲۰)

چپ دادن (قد.) ترک کردن: کجا بودی تو ای گل برگ خندان راست گو امشب/ که چون چپ داده ای امروز گل بویان رعنا را. (امیر خسرو: آندراج)

چپ رفتن [و] راست آمدن (رفتن) در هر موقعیتی؛ پی در پی و به دفعات؛ پیوسته: چپ رفت و راست رفت، از حضرت گدا علی شاه صحبت کرد. (بارسی پور ۱۲۶) ۰ صاحب خانه چپ می رود راست می آید، کرایه اش را مطالبه می کند. (- شهری^۱ ۳۴۴)

چپ زدن ۱. تندروری کردن و از اصول منحرف شدن: چپ زدن های پیش از حد او بالاخره سازمان را متلاشی کرد. ۲. (قد.) راه را منحرف کردن؛ از راه دیگر رفتن: مرد همی از دریرون رفت و چپ زد و از گوشه دیگر درآمد و دوزیر تخت پنهان گشت. (بخاری ۱۹۲)

چپ کردن هنگامی گفته می شود که کسی حالت عصبانیت یا ناسازگاری دارد؛ از دنده چپ بلند شدن: دیشب با یکی دعوايش شده، امروز باز چپ کرده.

چپ و راست ۱. پشت سر هم؛ پیوسته: چپ و راست زن می گرفت و طلاق می داد. (جمال زاده^۸ ۱۸۳) ۰ عجب حقه بازی هستیدا چپ و راست دروغ می گویند. (علی زاده ۱۹۵/۲) ۲. همه جا؛ هر طرف: این حرکات... هوای غلیظ گرم زورخانه را از چپ و راست می شکافد. (نقیسی ۴۲۸) ۰ در آن مقام که سیل حوادث از چپ و راست/ چنان رسد که امان از میان کران گیرد. (حافظ^۱ قلب)

چپ و راست رفتن چپ رفتن راست آمدن →: یادتان می آید که چپ و راست می رفتید و می گفتید: دربار، این لایه فساد؟ (رحیمی: داستان های نو ۱۶۰)

چپ و راست کردن با سبلی های پیاپی زدن؛ به شدت کتک زدن: فروشنده که از کوره در گرفته بود گفت: حرف زیادی بزنی، چپ و راست می کنم!

با کسی چپ افتادن دشمن شدن و دشمنی کردن با او: این حضرت آقا چرا با ما چپ افتاده؟ ما همان کوچک سابق هستیم. (- میر صادقی^۸ ۳۱)

با کسی چپ شدن با کسی چپ افتادن ↑: من که به او بد نکرده ام، چرا با من چپ شده؟

به چپ و راست زدن انجام دادن کاری به طور غیر اصولی و خارج از قاعده: متصدیان امور هم نمی دانند چه کنند. بی راه می روند... به چپ و راست می زنند. (مخبر السلطنه ۳۹۴)

کسی را با خود چپ انداختن برانگیختن دشمنی و مخالفت او نسبت به خود: آدم بدجنسی نیست. نباید بی خودی او را با خودم چپ

و اقتصاد؛ مقر. راست‌گرایی. ← چپ (م. ۱):
احزاب با چپ‌گرایی، خود را به مردم نزدیک کرده‌اند.

چپو čapo[w]

• چپو شدن به سرعت مصرف شدن: هنوز
پیش‌دستی‌ها را نچیده‌بودم که میوه‌ها چپو شد.
• چپو کردن ۱. از بین بردن: آدم باید زحمتِ دیگران
را چپو نکند. (← محمود^۱ ۲۰۳) ۲. به سرعت
مصرف کردن: هنوز سفره را کامل نچیده‌بودم که بچه‌ها
غذاها را چپو کردند.

چپه čap[p]-e

• چپه شدن روی زمین افتادن؛ خوابیدن:
متکاها را می‌اندازند روی زمین و... همه‌شان چپه
می‌شوند. (دیانی ۹۷)
• چت čet گنج یا دیوانه: یارو چت بود، کفش‌هایش را
لنگه‌به‌لنگه پوشیده‌بود.
• چت شدن گنج یا دیوانه شدن: آن‌قدر مواد
مصرف کرد که حسابی چت شد.
• چت کردن • چت شدن ↑: راننده اتوبوس
انگار چت کرده‌بود، چند بار نزدیک بود تصادف کند.

چتر čatr

• چتر باز کردن خود را در خانه دیگری
به عنوان مهمان تحمیل کردن: چهار روز است تو
خانه ما چتر باز کرده، خیال رفتن ندارد.
• بر چیزی چتر زدن (قد). بر بالای آن قرار
گرفتن: سبکشان همه بر بندگیش بسته کمر/ ولی ز
ترک کله چتر بر سحاب زده. (حافظ^۱ ۲۹۱)
• بر سر کسی چتر زدن مسلط شدن بر او: تمام
افراد خانواده‌اش را از او گرفته‌بود تا هرچه بیش‌تر بر سر
مونس چتر بزنند. (پارسی‌پور ۲۸۴)

• کسی را زیر چتر خود گرفتن (قرار دادن)
حمایت کردن از او: پسرک خیلی کوچک بود که
دایی‌اش او را زیر چتر خود گرفت و بزرگش کرد.

• چتر باز č. -bāz ۱. مهمانی که خود را تحمیل
می‌کند: قصد مسافرت دارم، ولی مگر این چتر بازهایی
که به خانام آمده‌اند، می‌گذارند؟ ۲. آن‌که کالاهای
قاچاق را از شهرهای (مناطق) مرزی به

بیندازم. (← میرصادقی^۴ ۲۲۱)

• چپ‌انداز č. -('a)ndāz (قد). حيله گر؛ مکار: به
عیاری چپ‌انداز جهانی/ به مکاری بلای خاتمانی.
(زالای: آندراج)

• چپ‌اندن ča(e)p-ān-d-an چیزی نامرغوب را
به زور یا با قیمت گزاف به کسی فروختن: بعضی
فروشنده‌ها سر عید، هرچه جنس پنجل دارند، به اسم حراج
می‌چپانند به مردم.

• چپ‌چس čap-čos ۱. لوچ. ۲. زشت و
بدقیافه: تو چپ‌چس دیگر چه می‌گویی؟! چرا دروغ
می‌سازی؟ (← جمال‌زاده^۸ ۳۰۱)

• چپ‌رو čap-ro[w] آن‌که طرف‌دار سیاست چپ
یا عضو احزاب چپ است. ← چپ (م. ۱).

• چپ‌رو čap-ar-u واژگون؛ چپه.

• چپ‌رو شدن آسیب دیدن؛ مغلوب شدن: با
آن همه ادعا، دوتا مشت که خورد چپ‌رو شد.

• چپ‌روی čap-ra(o)v-i عمل چپ‌رو: چپ‌روی
گروه‌های افراطی.

چپق čopq

• چپق کسی را چاق کردن به شدت مجازات
کردن او: تا بخواهی اعتراض کنی، چپقت را چاق
می‌کنند و صدايت را خفه می‌کنند.

• چپق کسی را کشیدن • چپق کسی را چاق
کردن ↑: با او کاری ندارند... اما اگر ناصربه‌دستشان
بیفتد، چپقت را می‌کشند. (میرصادقی^۳ ۱۸۸)

• چپق کشی č. -keš-i لواط: عمل با پسر را چپق‌کشی
می‌گفتند. (شهری^۲ ۳۷۵/۱)

چپکی čap-aki

• چپکی به کسی (کسی را) نگاه کردن چپ
نگاه کردن به او. ← چپ • چپ به کسی نگاه
کردن: جوانکی چپکی نگام کرد. انگار انتظار داشت
جلوش بیرم و تعظیم کنم. (← میرصادقی^۳ ۲۹۳)

• چپ‌گرا čap-ge(a)rā عضو یا دارای گرایش به
جناح چپ؛ مقر. راست‌گرا. ← چپ (م. ۱):
حزب چپ‌گرا، دولت چپ‌گرا.

• چپ‌گرایی č. -y(')-i تمایل به چپ در سیاست

چشم و چراغ: بدو گفت ای چراغ چشم مادر/ سزد گر نالی از بهر برادر. (فخرالدین گرجانی^۱ ۷۲)

■ **چراغ چیزی خاموش بودن** بی رونق بودن آن: چراغ کلسی خاموش است.

■ **چراغ چیزی گل کردن** (قد.) روشن شدن و به جلوه درآمدن آن: شبی کز می چراغ حسن او گل کرد دانستم/ که هم بلبل من سرگشته هم پروانه خواهم شد. (آصفی: آندراج)

● **چراغ خواستن** (قد.) گدایی کردن: به دریوزه ز هر زوین ایاغی/ به عشق شاه می خواهد چراغی. (سلیم: آندراج)

● **چراغ دادن** ■ **چراغ سبز نشان دادن** (م. ۲) ح. با این بازویسته کردن چادر، دارد چراغ می دهد.

■ **چراغ دل مایه خوش حالی:** خداوند بچه هایت را چراغ دلت بکند. (شاهانی ۱۴۸) ○ همی گفتش ای ماه تابان من/ چراغ دل و دیده و جان من. (فردوسی^۲ ۱۳۲۷)

■ **چراغ دیده** (قد.) چشم و چراغ. ← چشم ■ چشم و چراغ: چراغ دیده شب زنده دار من گردی/ انیس خاطر امیدوار من باشی. (حافظ^۱ ۳۲۰)

● **چراغ زدن چشمک زدن** یا اشاره کردن به منظور اعلام موافقت با کاری: دختر از کنار من گذشت... و به اصغر خندید... گفتم... ندیدی پوخت چراغ زد؟ (میرصادقی^۳ ۷-۶)

■ **چراغ زمانه** (قد.) خورشید: چراغ زمانه زمین تازه کرد/ درودشت بر دیگر اندازه کرد. (فردوسی^۳ ۱۳۸۱)

■ **چراغ زیر (قه) دامن** (قد.) آنچه پنهان کردن نیست؛ آشکار: گوهر از گرد یتیمی در حصار آبروست/ فقر در غربت چراغ زیر دامن می شود. (بیدل: آندراج)

■ **چراغ سبز موافقت ضمنی** با امری: وام های بانک جهانی چراغ سبزی است به نشانه آن که آنها هم می توانند به آن کشورها اعتماد کنند و وام دهند.

■ **چراغ سبز** (چراغ سبز) **نشان دادن** ۱. نشان دادن موافقت ضمنی با امری: اگر قدرت های بزرگ چراغ سبز نشان نمی دادند، این کشور کوچک

شهرهای دیگر می برد: چتر بازیها از همین راه شلوارهای خارجی وارد می کنند.

چتر بازی c-i عمل چتر باز. ← چتر باز (م. ۱).

■ **چراغ** čerāq ۱. پول یا اولین پولی که به گدایان و درویشان و معرکه گیران داده می شود: چون گدایانی که می خواهند از مردم چراغ/ فیض از می در شب آدینه می خواهیم ما. (وحید: لغت نامه^۱ ۴). ۲. (قد.) خورشید: جهان از شب تیره چون یز زاغ/ هم آن گه سر از کوه برزد چراغ. (فردوسی^۳ ۴۲) ۳. (قد.) چشم و چراغ. ← چشم ■ چشم و چراغ: سر موبدان بود و شاه ردان/ چراغ بزرگان و اسبهدان. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۱۱)

■ **چراغ آسمان** (آسمانی) (قد.) خورشید: ز می شد چهره آن ماه عالم تاب روشن تر/ چراغ آسمانی می شود از آب روشن تر. (صائب^۱ ۲۲۴۵) ○ گرچه از کبریت بفروزد چراغ/ زو چراغ آسمان پوشیده اند. (خاقانی ۴۹۳)

■ **چراغ آسیا** (قد.) چراغ پرنور: نیست ممکن کز غبار کلفت دوران، سلیم! اختر ما چون چراغ آسیا روشن شود. (سلیم: آندراج)

■ **چراغ از جایی بردن** (قد.) کسب فیض کردن از آن جا: درآ به میکده و اعتقاد روشن کن/ که می بترند از این جا به خاتقاه چراغ. (فغانی شیرازی: لغت نامه^۱)

■ **چراغ از چشم کسی پریدن** (جهیدن، جستن) (قد.) برق از چشم کسی پریدن. ← برق ■ برق از چشم کسی پریدن: می جهد از سلی دوران چراغ از چشم من/ خانه تارم چنین گاهی منور می شود. (اشرف: آندراج)

■ **چراغ اول را روشن کردن** پیش قدم شدن برای دادن پول. ← چراغ (م. ۱): مرشد، کلاهش را دستش گرفت و گفت: ببینم چراغ اول را کدام جوان مرد روشن می کند.

■ **چراغ جایی را روشن نگه داشتن** رونق و فعالیت سابق آن را حفظ کردن: کاش بتوانید چراغ خانه پدری را روشن نگه دارید و دور هم بنایند.

■ **چراغ چشم** (قد.) چشم و چراغ. ← چشم ■

جرت اقدام به چنین کاری را نداشت. ۲. هرگونه علامت دادن از جانب زنی به مردی برای جلب توجه او: آره، آره، زنم چراغ سبز نشان دیگران می‌دهد و من بی‌فیرت... (← ولی ۵۸)

■ **چراغِ سحر (سحرگهان، صبح) (قد.)** آفتاب: نکال شب که کند در قدح سیاهی مشک/ در او شرار چراغ سحرگهان گیرد. (حافظ^۱ تکز)

■ **چراغِ عمرِ کسی خاموش شدن مردنِ او:** خواجه... چراغ عمرش خاموش شد. (مینوی^۲ ۲۵۶)

■ **چراغِ کاروان (قد.)** راه‌نما: باشد از پروانه امزش در این خلوت‌سرای/ سالکان را خضر پیغمبر چراغ کاروان. (اثر: آندراج)

■ **چراغِ [خانه] کسی خاموش شدن هنگام مردنِ سرپرست یا فرد عزیزی از خانواده گفته می‌شود، به معنی ازمیان رفتن رونق و شادی گذشته: از وقتی که پدر رفت، چراغ خانه‌مان خاموش شد و دیگر، خانه آن حال‌وهوای سابق را نداشت.**

■ **چراغِ [خانه] کسی را روشن کردن زنده نگه داشتن نام و یاد او:** دلش می‌خواهد پسری داشته‌باشد که چراغ خانه‌اش را روشن کند. ○ ز صد هزار پسر هم‌چو ماه مصر یکی/ چنان شود که چراغ پدر کند روشن. (صائب^۱ ۳۰۷۲)

■ **چراغِ [خانه] کسی روشن شدن شاد شدن او به علت روی‌دادی خوب یا رسیدن به آرزویی:** بالاخره پس از سال‌ها بچه‌دار شد و چراغ خانه‌اش روشن شد. ○ چراغ شمع روشن شد که در بزم تو می‌سوزد/ نبود این دولت بیدار هرگز دودمانش را. (میرنجات: آندراج)

■ **چراغِ کسی [فرو]مردن (قد.)** ازمیان رفتنِ او: نوبت راحت و کرم بگذشت/ تا چراغ کیان فرومردست. (خاقانی ۸۳۵)

● **چراغ نشانیدن (قد.)** خاموش کردن چراغ: چراغ‌وار به کشتن نشسته بر سر نطق/ به باد سرد چراغ زمانه بنشانیدم. (خاقانی ۷۸۷)

● **چراغ نشستن (قد.)** خاموش شدن چراغ: از دم سرد دلم سوز جگر ننشیند/ این چراغی‌ست که از باد سحر ننشیند. (شانی: آندراج).

■ **سر چراغ زمانی که تازه چراغ را روشن می‌کنند:** اول شب: هنوز سرِ چراغ بود که دکانش را بست و رفت. ○ آقایم گفت: خواستم خودم بیایم، مهمان رسید، نتوانستم. سرِ چراغ خدمت می‌رسم. (← شهری^۲ ۳۵۴/۴) ○ سرِ چراغ مشتری را نباید رد کرد. (هدایت^{۱۲} ۶۳)

■ **چراغ افروز č-a('a)fruz (قد.)** روشنی‌بخش: چراغ‌افروز چشم ما نسیم زلف جانان است/ مباد این جمع را یارب غم از باد پیریشانی. (حافظ^۱ ۳۳۶)

■ **چراغان čerāq-ān ۱.** جشن و سرور؛ چراغانی؛ شادی عمومی: چراغان شهر تا سه شب ادامه داشت. (مستوفی ۶۴۲/۳) ۲. شاد: با آمدنت دلم چراغان است. ۳. (قد.) باعث روشنایی؛ روشن‌کننده: سلام بر آل اظهار آن‌که چراغان شبستان ملت [اند.] (لودی ۲)

■ **چراغان کردن (نمودن) (قد.)** شمع آجین کردن سر و تن کسی برای مجازات: رفته تقصیری که دوران هم‌چو دزدان کرده‌است/ بر سر بازار امکانت چراغان حواس. (سعیداشرف: آندراج)

■ **چراغانی č-i** مجلس شادمانی، که در آن، چراغ‌های بسیار روشن می‌کنند: وسایلی بسیار زیبا... جلوه‌وجلا به جشن‌ها و چراغانی‌ها می‌دادند. (شهری^۲ ۲۲۹/۱)

■ **چراغ‌پای، چراغ‌پای [čerāq-pā[y]** ● **چراغ‌پای [کردن سرگردان کردن: من آمدم با خون‌چکر... این مردم... از گم‌راهی و بت‌پرستی نجاتشان دادم... شما با این قانون لغتی آمده‌اید دوباره [مردم] را چراغ‌پا کنید و از از راه راست منحرف سازید.** (هدایت^{۱۱} ۹۰)

■ **چراغک čerāq-ak (قد.)** کرم شب‌تاب: چراغک‌هاست کاتش را جدا کرد/ یکی اصل است ایشان را و منشأ. (مولوی^۲ ۷۲/۱)

■ **چراغ‌کش čerāq-koš (قد.)** بدکار: .../ نتوان چراغ‌کش را گفتن چراغ روشن. (وحید: آندراج)

■ **چران ča(e)r-ān درحال تناول: پزی هم‌چنین سالیان دراز/ دنان و دمان و چمان و چران. (منوچهری^۱**

(۶۹)

چرب carb ۱. دارای کمیت بیش تر یا کیفیت بهتر؛ بیش تر؛ بهتر: کف پنجره تا زمین از دو ذرع چرب تر است. (محمود^۱ ۵۰) ○ با ادبی که خیلی چرب تر از معمول بود، ازهم جدا شدیم. (مستوفی ۲/۲۷۸) ○ زهره: سرد و تر میانه به اعتدال، و تری اش چرب تر از سردی. (بیرونی ۳۶۷) ۲. خوب و خوش آیند؛ دل پذیر: حوصله حرف های چرب و شیرین را نداشت. (ترقی ۱۱۷) ○ نامه بسیار چرب و گرمی برای استاد... فرستادم. (جمال زاده ۱۸۲)

• **چرب شدن** چرب شدن بیش تر یا بهتر شدن: امشب پذیرایی چرب شده است.

• **چرب کردن** به کمیت یا کیفیت چیزی افزودن: در اعیاد به دیدن اعیان می رفت و برای این که عیدی را چرب تر کند... گلدان... برای آنها می فرستاد. (مستوفی ۱/۳۶۰) ○ مرسخن را گندمین و چرب کن / گر نداری نان چرب و گندمین. (ناصر خسرو^۸ ۳۷۰)
○ **چرب کشیدن** کالا را بیش تر از سنگ ترازو کشیدن؛ مقه. خشک کشیدن: همین نسیه بران نیز بودند که باید اجناسشان هم چرب کشیده شود. یعنی سر ترازوی متاع کاملاً پایین آمده، وزن جنس زیاده تر از مقدار سنگ برآید. (شهری ۲/۳۴۳)

■ **چرب و نرم** ۱. خوش آیند و دل نشین؛ فریبنده: با این زیان چرب و نرم... اعضای ادارات را... به رشوه خواری و قانون شکنی وامی دارد. (حجازی ۳۳۱) ○ با زبانی چرب و نرم و روی گشاده... گرد دل من برآمد. (فاضل خان: از صبا ۱/۵۷) ۲. خوش مزه و خوش خوراک؛ لذیذ: نان و پیاز... را بر بوفلمون چرب و نرم... ترجیح می دهم. (قاضی ۹۰)

■ **کسی را چرب و گرم داشتن** (قد). (مهربانی کردن با او: همان په که با او به آواز نرم / سخن گویم و دارمش چرب و گرم. (فردوسی^۳ ۴۷۳)

چرب آخر carb-āxor (قد). (چرب آخر: پ: ای وصف تو خلد خاطر من / چرب آخر روز آخر من. (خاقانی: تحفة العرائف ۱۷۲: فرهنگ نامه ۱/۶۱۶)

چرب آخر carb ۳. (قد). پناهگاه راحت و مرفه:

صبحی را صراحی بر نهاده / ز آب تلخ چرب آخر نهاده. (عطارد^۸ ۲۱۰)

چرب آخوری carb-i (قد). در ناز و نعمت و رفاه بودن: همت خاقانی است طالب چرب آخوری / چون سر کوی تو هست، نیست مزیدی بر این. (خاقانی ۳۳۵)

چرباندن carb-ān-dan به کیفیت یا کمیت چیزی افزودن: یک خرده حساب هاتان را می چربانم. (شاملو ۱۵۸) ○ عیار سکه های امین الضرب را چرباندند. (مخبر السلطنه ۸۷)

چربانیدن carb-ān-id-an (قد). چرباندن ↑: تا از این بندگان درم و دینار، بندگان بیاموزید، رغبت دین و آخرت را از حرص ایشان که درم و دینار دارند، بچربانید. (خواجہ عبد الله^۲ ۵۹۲)

چرب پهلو carb-pahlu (قد). ۱. فره؛ چاق: از سفر می آمیم و در راه صید افکنده ام / ایش صیدی چرب پهلو کارمغان آورده ام. (خاقانی ۲۵۵) ۲. ویژگی آن که دیگران از وجود او فایده و بهره معمولاً مادی می برند: نگیرد سوز مهر جان گدازش در دل هر کس / مگر باشد چو شمع آتش زبانی، چرب پهلویی. (عراقی: کلیات ۳۰۳: فرهنگ نامه ۱/۶۱۷)

چرب ترازو carb-tarāzu (قد). آن که جانب اعمال نیک را می گیرد: تا چو عمل سنج سلامت شوی / چرب ترازوی قیامت شوی. (نظامی^۱ ۱۳۷)

چرب دست carb-dast ۱. آن که در کاری استاد است؛ ماهر؛ زبردست؛ استاد؛ هنرمند: اشتاین بک، نویسنده پرکار چرب دستی است. (دریابندری^۱ ۶۸) ○ از استخوان پیل ندیدی که چرب دست / هم پیل سازد از پی شطرنج پادشا؟ (خاقانی ۱۵) ۲. (قد). زرنج و حقه باز: یکی دیو باید کتون چرب دست / که داند همه رسم و راه نشست - شود جان کاووس، بی ره کند / به دیوان بر، این رنج، کوتاه کند. (فردوسی^۳ ۳۶۳)

چرب دستی carb-dasti ۱. مهارت؛ زبردستی؛ استادی؛ هنرمندی: خود و نوکرانش... نمی دانستند از عهده شکرانه آن همه حذاقت و چرب دستی چگونه بیرون آیند. (میرزا حبیب ۱۹) ○ بدان چرب دستی

و اداریه کم فروشی نموده [بود]. (شهری ۳۴۳/۴)

چرب گفتار čarb-goft-ār (قد.) چرب زبان → :
همه نیم هشیار و شه نیم مست / همه چرب گفتار و شه
چرب دست. (نظامی ۲۸۲)

چرب گوی [čarb-gu-y] (قد.) چرب زبان → : با
دوست و دشمن، گفتار آهسته دار و با آهستگی چرب گوی
باش، که چرب گویی، دوم جادوی است. (عنصرالمعالی^۱
۱۴۹)

چرب گویی čarb-gu-y(ʔ)-i (قد.) چرب زبانی
→ : فسانه بود خسرو در نکویی / فسون گر بود وقت
چرب گویی. (نظامی ۲۸۱)

چربنده čarb-ande (قد.) بیش تر؛ بهتر: به یک
جو که چربنده شد سنگ خام / بدان خشکی اش چرب
کردند نام. (نظامی ۱۵۵)

چرب نرمی čarb-narm-i (قد.) ملایمت و
نرم دلی: ز چرب نرمی دشمن فریب عجز مخور / دلیر
بر سر این آب زیرگاه مرو. (صائب ۱۹۵)
چربی čarb-i (قد.) نرمی و ملایمت: زبان ها به
چربی بیاراستد / وز آن پیرزن آب و نان خواستد.
(فردوسی ۲۳۶۴)

• **چربی کردن (نمودن)** (قد.) نرمی و
ملایمت نشان دادن: زمین را بیوسید و چربی نمود /
بر آن مهر آن آفرین برفزود. (فردوسی: لغت نامه^۱)

چربیدن čarb-idan ۱. از جهت کمیت یا
کیفیت بر چیزی افزون بودن؛ غلبه داشتن:
شیرینی او بر تلخی هایش می چربید. (جمالزاده ۴)
جنبه خیر بر جنبه شر می چربید. (مطهری ۱۰۱۵) به سبب
شترنج، نماز فوت نشود، که آن گاه مفسدت بر مصلحت
بچربید. (راوندی ۴۱۶) ۲. (قد.) چیره شدن؛ غلبه
کردن: من ار بر تو چربم به هنگام کین / بوم قایم انداز
روی زمین. (نظامی ۲۸۸)

چرت če(a)rt

• **چرت و پرت بافتن** سخن بی معنی و
بیهوده گفتن: چه قدر چرت و پرت می بانی! تمام قوه تو
به چانه ات ریخته! (علی زاده ۲۷۷/۲)

چرت čort

رسیده به کام / یکی برمنش مرد «مانی» به نام.
(فردوسی ۱۷۶۶) ۲. (قد.) حقه بازی و
فریب کاری: ... ز چرب دستی گردون درآمدیم زیا.
(عطاری ۷۱۶) ۳. (قد.) فراوانی؛ بسیاری: ز
چرب دستی انصافش اولین پایمست / که صعو درهوس
باز مستقر سازد. (راوندی ۳۲۵)

چرب زبان čarb-zabān ویژگی آن که سخنان
فریبنده و خوش آیند می گوید: مدیر... یک
چیره خور صندوق دولت، موقع شناس، به نرخ روز
نان خور، چرب زبان. (آل احمد ۹۹۵) اگر خنیاگر باشی...
مطیب و چرب زبان باش. (عنصرالمعالی ۱۹۳)

چرب زبانی č-i عمل و رفتار چرب زبان:
آقا عبدالله به گرمی و چرب زبانی گفت: (به آذین ۳۶)
• دشمن چون کوحال شوی، گردد تو گردد / ز نهار مشو غره
بدان چرب زبانی نش. (ناصر خسرو ۲۷۳)

• **چرب زبانی کردن** سخنان دل نشین و
فریبنده گفتن: خوان درویش به شیرینی و چربی
بخوردند / سعدیا چرب زبانی کن و شیرین سخنی.
(سعدی ۶۳۸)

چرب سخن čarb-soxan (قد.) چرب زبان → : گر
من لابه ساز چرب سخن / چه بسی لابه ها به دل ندم -
سخت بسیار حيله باید کرد / تاز دست تو سنگ دل بجهم.
(فرخی ۲۳۹)

چرب سخنی č-i (قد.) چرب زبانی → :
ضعیف دل... را در محاورت، زبان گنگ شود و فصاحت و
چرب سخنی دست نگیرد. (نصرت الله منشی ۱۱۵)
چربش čarb-eš غلبه؛ برتری: مشهدی اکبر را... از
تشک بیرون انداخت، حال آن که اکبر چربش بیش تری
داشت. (میرصادقی ۲۵۵)

چربک čorbak (قد.)

• **چربک خوردن** (قد.) دروغی را راست
پنداشتن و فریب خوردن: ایرارق، این چربک
بخورد و افسون این مرد بزرگوار بر وی کار کرد.
(بیهقی ۱۸۲)

چرب کشی čarb-keš-i کالا را بیش تر از سنگی
ترازو کشیدن: همین توقع چرب کشی ها بود که کسبه را

بودم آن روز من/ برآوردم ایزد به چرخ اثیر.
(ناصرخسرو^۸ ۲۳۸)

■ **چرخ اخضر** (قد). آسمان. نیز ← چرخ: به دانش گرای ای برادر که دانش/ تو را برگزارد از این چرخ اخضر. (ناصرخسرو^۸ ۲۲۸)

■ **چرخ چیزی (کاری) به حرکت در آمدن آغاز** شدن آن: چرخ مسابقه‌های دو میدانی نوجوانان کشور دوباره به حرکت درآمد.

■ **چرخ چیزی (کاری) را گرداندن (به راه انداختن)** آن را آغاز کردن یا به فعالیت واداشتن یا انجام دادن: با نوک انگشت تدبیر چرخ‌های امور مملکت را می‌گردانم. (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۳۷)
○ پیایید باهم کمک کنیم، چرخ مالیه این کشور را به راه بیندازیم. (مستوفی ۴۶۱/۲)

• **چرخ خوردن** ۱. به دور خود یا چیزی چرخیدن: پاره‌های آجر... در هوا چرخ می‌خورد. (میرصادقی: شکوفایی ۵۶۹) ۲. گشتن؛ گردیدن: ساعت‌ها در خیابان‌ها چرخ خوردم.

• **چرخ دادن** ۱. گردش دادن؛ گرداندن: حالا که می‌روی بیرون، این بچه را هم یک چرخ بده، برگرد. ۲. تاب دادن در روغن: یک کف پیاز حلقه بیندازند و یک چرخ بدهند. (باورچی ۵۳)

■ **چرخ دوار** (قد). آسمان. نیز ← چرخ: به دل از مکر و از حسد دورند/ حاصل دهر و چرخ دوارند. (ناصرخسرو^۸ ۱۸۱)

■ **چرخ روان** (قد). آسمان. نیز ← چرخ: چنین است آیین چرخ روان/ توانا به هر کار و ما ناتوان. (فردوسی^۲ ۲۵۰۶)

• **چرخ زدن** ۱. راه رفتن معمولاً به قصد تفریح و گردش: حاجی‌آقا... عزازنان یک چرخ دور حیاط زد. (هدایت^۳ ۹) ۵ او... دور اراضی... خود در تجریش چرخ زده و به منزل برمی‌گشت. (مستوفی ۳۳۱/۳) ۲. رقصیدن یا سماع کردن: روزی دراثنای سماع، وقت او خوش شد... شیخ مجدالدین هم چنان چرخ می‌زد. (جامی^۸ ۴۳۰)

■ **چرخ فلک** ۱. (قد). چرخ →: چرخ برهم زنم از

■ **چرت کسی پاره شدن** ۱. بیدار شدن ناگهانی او از خواب، بر اثر سروصدا و مانند آن؛ از خواب پریدن او: در همین موقع ساعت دیواری دوباره زنگ زد. چرت حاجی‌آقا پاره شد. (هدایت^۲ ۱۴۰) ۲. به خود آمدن و آگاهی خود را بازیافتن و متوجه امر تازه‌ای شدن او: از این حرف چرت داش آکل پاره شد. (هدایت^۲ ۴۸)

■ **چرت کسی را پاره کردن** ۱. با سروصدا یا حرکتی، او را از خواب بیدار کردن: دختر آقا زد به شانه‌اش و چرتش را پاره کرد. (گلایده‌ای ۱۲۷) ۲. او را به خود آوردن و متوجه امر تازه‌ای کردن: چشم‌های غضب‌آلود صاحب‌خانه چرتم را پاره کرده. (مسعود ۷۲)

■ **چرت کسی را دراندن** چرت کسی را پاره کردن (م. ۱) →: مرده... بوق سحر چرتم را دراندی... بگذار مردم بخوابند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۷۹-۸۰)

چرتکه čortke

• **چرتکه انداختن** نفع خود را در نظر گرفتن: کاری به این نداشتم که بابام خوشش می‌آید یا نه، عاقلانه بود یا نه. اهل حساب و چرتکه انداختن نبودم. (میرصادقی^۲ ۳۵۷)

■ **چرخ čarx** (قد). آسمان، و نیرویی که قدما و عامه به آن نسبت می‌دادند. چرخ (= آسمان = فلک = دهر = روزگار) را منشأ امور و تحولات زمین و زندگی انسان‌ها می‌دانستند: نیکی و بدی که در نهاد بشر است/ ... - با چرخ مکن حواله کاندِر ره عقل/ چرخ از تو هزار بار بی‌چاره‌تر است. (خیام^۱ ۴۹) ○ تو ای دانشی چند نالی ز چرخ؟/ ... (اسدی^۱ ۴۲۰)

■ **چرخ آب‌گون** (قد). آسمان. نیز ← چرخ: راصد چرخ آب‌گون بوده/ قطره تا قطره قطر پیموده. (نظامی^۳ ۶۶)

■ **چرخ آسیایی** (قد). آسمان. نیز ← چرخ: آسیایش نینم ای چرخ آسیایی/ خودسوده می‌نگردی ما راهمی‌بسیای. (ناصرخسرو^۱ ۳۲۸)

■ **چرخ اثیر** (قد). آسمان؛ فلک: به چاه اندرون

مدارس بچرخد. (مینوی^۲ ۲۶۷) ۳. جریان داشتن؛ تکرار شدن متناوب: هزار جور نکرهای شگفت‌انگیز در مغزم می‌چرخد، می‌گردد. (هدایت^۴ ۱۰)

چرکین čerk-in آلوده به گناه: ماه... با چهره‌ای غمگین به اعمال چرکین مردم زمین می‌نگرد. (هدایت^۶ ۲۷)

• **چرکین شدن** آلوده شدن به گناه: بوی گند، دنیا را گرفته‌است، چرکین و نتگین شده‌ایم. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۳)

چرند čarand

• **چرند بافتن** سخن بی‌معنی و نامربوط از خود درست کردن: نمی‌دانم این‌همه چرند را کی بافته و تحویل ایشان داده!

چرندباف č.-bāf ویژگی آن‌که سخنان بی‌معنی و نامربوط می‌گوید: تو را مردی خشن و بی‌شعور و یا مقلدی چرندباف و بی‌تربیت تشخیص دادند. (قاضی ۸۸۶)

چرندبافی č.-i چرندباف بودن؛ گفتن سخنان بی‌معنی و نامربوط: دغل‌کاری در او خوی ثائوی گشته‌بود و پرحرفی و چرندبافی، آن را تکمیل می‌نمود. (← شهری^۲ ۴۳۲/۱)

چرنده čar-ande

• **چرنده‌وپرنده** انواع جانوران: از تعداد حیوانات چرنده‌وپرنده... اطلاعات کافی و شافی دارد. (جمال‌زاده^۸ ۵۳)

چریدن ča(e)r-id-an ۱. بهره‌گیری کردن بیش‌ازحد و حریصانه از پول، غذا، و امکانات دیگران: نایب‌الحکومه و حاکم افتخاری... به‌خرج اهالی می‌چرید و راهایی برای مصارف زندگی خود پیدا می‌کرد. (مستوفی ۳۸۱/۲) ۲. (قد.) خوردن: بیاسود و لختی چرید آنچه دید/ شب تیره خفتان به سر برکشید. (فردوسی^۳ ۱۶۷۴)

چریک‌بازی čerik-bāz-i مجموعه کارهایی که به‌قصد مخالفت و آشوب‌گری انجام شود: این چریک‌بازی‌ها سبب شد تا مردم عادی از خیلی چیزها محروم شوند. (گلشیری^۱ ۴۸)

غیر مرادم گردد/ من نه آم که زبونی کشم از چرخ فلک. (حافظ^۱ ۲۰۵)

• **چرخ کاری** خوابیدن متوقف شدن آن: اگر این صنعت نبود، چرخ امور می‌خوابید و شیرازه کارها از هم می‌گسیخت. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۲۹)

• **چرخ کسی را چنبر کردن** او را به شدت ناراحت کردن و مانع شدن از این‌که به کار یا زندگی معمولی ادامه دهد: او را به‌ستوه آوردن: از صبح تا حالا چرخ من را چنبر کرده، آبتبات می‌خواهد. (← هدایت^۳ ۲۰) • بدبختی‌های عصر اخیر، محور زندگانی ما را به‌کلی منحرف ساخته و به‌قول معروف چرخ ما را چنبر کرده‌بود. (فروغی^۳ ۹۸)

• **چرخ کسی لنگ زدن** با مشکل و دشواری مواجه شدن، یا ناتوان شدن او: من وابسته او بودم، وقتی از هم دور می‌شدیم، چرخم لنگ می‌زد. (علی‌زاده ۳۷/۲)

• **چرخ گیان** (قد.) آسمان: او را چو در نبرد برانگیزد/ آوردگاه چرخ گیان باشد. (مسعود سعد^۱ ۱۵۹) • از تواضع با من و با تو سخن گوید به طبع/ وز بلندی همتی دارد بر از چرخ گیان. (فرخی^۱ ۲۷۷)

• **چرخ و فلک** روزگار: آدمک جلنبر... خیال می‌کند زبان گویای روزگار و چرخ و فلک کج رفتار شده‌است. (جمال‌زاده^۸ ۳۱۰)

چرخاندن č.-ān-d-an ۱. گردش دادن؛ گرداندن: تا تو بچه را یک بار بچرخانی و بیایی، غذا آماده است. ۲. اداره کردن: من نصف تو بودم یک دکان را می‌چرخاندم و تو بی‌عرضه هنوز یک پول سیاه نمی‌توانی دریابوری. (میرصادقی^۶ ۲۲۴)

چرخیدن čarx-id-an ۱. بی‌هدف به این سو و آن سو رفتن؛ پرسه زدن: تو از بوق سگ تا غروب آفتاب... تو این سولدونی می‌چرخ و می‌پلکی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۱) ۲. اداره شدن محلی یا جریان داشتن کاری: بدون کار کردن... هم زندگیمان می‌چرخد. (رییحاری: شکوایی ۲۳۲) • املاک و مستغلاتی بر آنها وقف کرده‌بودند که از ممر عایدات آنها

جز [z] ez

۱. **جز دادن** آزار دادن: آدم خوبی نیست. نقط بلد است این و آن را جز بدهد.

جزاندن čez-ān-d-an آزار دادن؛ زجر دادن: مو، پیرس... خوب بچزانش؟ (دانشور ۱۰۷) ○ از زجر آنها لذت می‌بردم. کیف می‌کردم آنها را بچزاتم. (علوی ۷۸)

جزانیدن čez-ān-id-an چزاندن ۱: کنیز را شبانه‌روز می‌چزانید. (کتیرایی ۲۳۵) ○ اگر کسی را معذب کنند... چزانیده می‌شوند. (شهری ۱۰۶)

چزیدن čez-id-an چز گرفته شدن تاب و توان کسی، یا لاغر و تکیده شدن. ← چزیده.

چزیده čez-id-e لاغر و چروکیده: به صورت رنگ‌پریده و چزیده‌اش نگاه کردم. (میرصادقی ۱۳۴)

چس čos مقدار بسیار کم از چیزی، یا چیزی بی‌ارزش: در را باز کردید و این یک چس گرمایی هم که بود، رفت بیرون.

۱. **چس چس کردن** آهسته و بدون عجله کاری را انجام دادن؛ وقفه و معطلی زیاد در کاری داشتن؛ فس‌فس کردن: آن‌قدر چس چس کرد که به هواپیما نرسیدیم. ○ اگر بخواهی این‌قدر چس چس کنی، کار به موقع تمام نمی‌شود.

۲. **چس وفس** ۱. چس چس کردن ۲: با این چس وفس او به مهمانی نمی‌رسیم. ۲. افاده و خودنمایی: چه چس وفسی دار! هیچ‌کس را قبول ندارد!

۳. **چس وفس کردن** ۱. چس چس کردن ۲: چه‌قدر چس وفس می‌کنی! زود باش دیگر! ۲. افاده و خودنمایی کردن: اگر بخواهد باز هم چس وفس کند، دیگر با او معاشرت نمی‌کنم.

۴. **خود را چس کردن** با غرور و تکبر رفتار کردن، یا در انجام کاری، بی‌دلیل از خود اکراه نشان دادن: چرا خودت را چس می‌کنی؟ بلند شو بیا خانه ما دیگر! ○ تا چشمت به یک غریبه افتاد خودت را چس کردی و ما را نمی‌شناسی!

چس افاده č-e-(e)fāde ادعای بی‌مورد یا افاده و تفاخر؛ پز: حرف‌هایش را باور نکن، اینها همه‌اش

چس افاده است.

چسان فسان čošān-fesān ۱. سرووضع مرتب و آرایش سروصورت: با چه چسان‌فسانی مهمانی آمده! ۲. تجمل و تشریفات و ظاهرازی: دنیای او با دنیای اشرافی و چسان‌فسانی [آنها] فرق دارد. (نصیح ۱۶۵)

۳. **چسان فسان کردن** رسیدن به سرووضع ظاهر؛ آرایش کردن: سلمانی دوره‌گرد، آمده که اگر کسی بخواهد چسان‌فسان کرده، به وطن برگردد، درنمانده‌باشد. (آل‌احمد ۱۷۲)

چسبان časb-ān مطلوب؛ دل‌پذیر: اظهار عشق و علاقه و وعده‌های داغ و چسبان... فرصت نمی‌داد که بنهم روز چه‌طور شب می‌شود. (جمال‌زاده ۴۹)

چسبانندن č-d-an ۱. مشغول کردن؛ خود را به کاری سرگرم کردن: می‌خواستم چیزی پیدا کنم که خودم را به آن چسبانم، بلکه این بحران روحی... سیری شود. (علوی ۹۱) ۲. تند و سریع انجام دادن: زخم هم... نمازی تروچسب چسباند. (جمال‌زاده ۹۹)

۳. **چیزی به کسی چسبانندن** نسبت دادن آن به او: آن مرحوم الفاظ شیخ و ملا و آقا به خود نچسباند، تجارت می‌کرد. (حاج‌سیاح ۱۹۶)

۴. **خود را به دیگری چسبانندن** خود را وابسته یا خویش او نشان دادن: خودش را به مدیرکل می‌چسباند که از قبیل او استفاده کند.

چسبندگی časb-ande-gi ۱. علاقه و وابستگی: همراه احترامات صمیمانه و چسبندگی و محبت، تخم عطفوت... را در دل مادر [بکارند]. (شهری ۷۹/۳) ○ میان... عروس و دامادمان آن گرمی و حرارت و چسبندگی سابق کاهش محسوس یافته‌است. (جمال‌زاده ۸۴) ۲. چسبیدن؛ خود را نزدیک کردن: کار این دختر... فرار از چنگال واردین کم‌پول و کشش و چسبندگی به مشتریان پول‌دار می‌باشد. (شهری ۱۸۱)

چسبیدن časb-id-an ۱. چیزی را با دست محکم گرفتن و نگه داشتن: پسرک، دامن کشش را چسید و مچ دستش را دوباره گرفت. (آل‌احمد ۱۴) ۲. مطلوب، خوش‌آیند بودن: نمی‌تواند خواب

توی آن خانه چسکی که نمی شد زندگی کرد.

چس گرگی čos-gorg-i غرور و افاده بی جا.

• **چس گرگی** آمدن غرور و افاده بی جا از خود نشان دادن: ما... کتاب های نخونده اش را سر زبان ها انداختیم. حالا آمده چس گرگی می آید و واسه ما... جفتک می اندازد؟! (هدایت ۱۹^۱ مقدمه)

چس مال čos-māl

• **چس مال** کردن بدون دقت و سرسری شستن یا تمیز کردن: دختر! ظرف ها را درست بشور، چس مالش نکن!

چس مالی č-i

• **چس مالی** کردن ← چس مال • چس مال کردن.

چس مثقال čos-mesqāl بسیار کم؛ اندک: حتی آن چس مثقال امید هم دیگر توی دلش نیست. (گلبدردی ۲۲۱) تو به این چس مثقال حیوانات می گویی چس؟! (← محمود ۲۲۰)

چس محلی čos-mahall-i

• **چس محلی** کردن بی اعتنائی کردن: بهش چس محلی کن تا ادب شود!

چس مگسی čos-magas-i ← سبیل • سبیل چس مگسی.

چس نفس čos-nafas پرحرف؛ وراج: چه آدم چس نفسی است، از حرف هایش کلافه شده ام!

چس نفسی č-i پرحرفی کردن؛ زراحی: این چس نفسی ها کار آدم های بی کار است!

• **چس نفسی** کردن چس نفسی ↑: ازیس چس نفسی کرد، سردرد گرفت!

چسونه čos-une پست و بی ارزش؛ حقیر: چه قدر به آن دوست چسونه اش می نازد! حالا این چسونه می خواهد برای من تکلیف تعیین کند؟! **چسی** čos-i افاده و خودنمایی.

• **چسی** آمدن خودنمایی کردن و با تکبر رفتار نمودن؛ پز دادن: اصلاً نمی شود با او معاشرت کرد، دائم می خواهد چسی بپاید! برای ماه جبین خانم هم چسی می آمد. (← چهل تن ۲۴۴)

بعد از ظهر چه می چسید! (میرصادقی: شکوفای ۵۶۳) ۳. حقیقت داشتن یا مناسب بودن صفت یا سخنی درباره کسی: هم احمد آقا و هم آقای او را خوب می شناسم. به آنها این حرف نمی چسید. (مستوفی ۴۰۶/۱) ۴. پافشاری و اصرار کردن: حالا توی این همه کار، چسیده بود که: بیا باهم برویم خرید. ۵. مشغول شدن به چیزی و حفظ کردن آن: بچسب به این مغازه و آینده ات را تأمین کن. (مؤذنی ۷۳) تو شغل داری آقا معلم، بچسب به شغلت! (آل احمد ۵۷۴)

• **چسیدن** به کسی (چیزی) پافشاری و اصرار داشتن در انتخاب او (آن): این همه تابلو آن جاست، چرا به این یکی چسیده ای؟

• **با کسی چسیدن** (قد). پیوستن به او و معاشرت کردن با او: با ستم کاران مچسید و مگر ایید. (مبیدی ۴۴۴/۲)

• **چیزی به کسی چسیدن** لذت دادن آن به او: غذا خیلی بهم چسید.

چس خور čos-xor آن که بیش از حد در مورد خوراک و گذران وضع زندگی خویش صرفه جویی می کند؛ خسیس: دست و دل باز شدی! - آن قدر چس خور نباش مثنی. (← گلبدردی ۱۲۰)

چس خوری č-i چس خور بودن؛ خست نشان دادن: آخر چس خوری تاکی؟! ... از خرج خانه می زنی...

باز هم صدای ندارم ندارمت بلند است. (میرصادقی ۳۸)

• **چس خوری** کردن چس خوری ↑: وضع مالی اش خیلی خوب شده، ولی باز هم چس خوری می کند. **چس دماغ** čos-damāq پرمدها؛ پرافاده: آن مردک چس دماغ با کسی حرف نمی زند.

چسک čos-ak (منسوخ) کفش سبک و راحت و یک لایی، که در خانه می پوشند؛ دم پای: قیمت کفش ها به نسبت کوچکی و بزرگی از جفتی پنج شاهی، ده شاهی که بچگانه چسک بود، شروع می شد. (شهری ۴۳۱/۱) ۲. گروند بر دنگک دست او/ دست به نعلین و چسک می زند. (ایرج ۱۲)

چسکی č-i سست، بی دوام، و سرهم بندی شده:

چش čš

رسیدگی بکند. - ... چشم! چشم! (هدایت ۹۲^۳) ۱
این معنی čašm تلفظ می‌شود. ۳. نگاه؛ نظر:
بغلی‌های چنانی عرق... پنهان از چشم اغیار...
دست‌به‌دست می‌رفت. (جمال‌زاده ۳۳^{۱۱}) ۵ آری چو وقت
خویش ندانی و روز خویش / در چشم شاه خواری و در
چشم خواجه خوار. (فرخی ۱۵۳^۱) ۳. چشم‌زخم
(م. ۱). - زندگی‌اش به‌خاطر چشم مردم از هم پاشید. ۵
تا جهان باشد خسرو به‌سلامت ماناد / ایزد از ملکوت او
چشم بدان دور کناد. (منوچهری ۱۶۳^۱) ۴. (قد).
توقع؛ انتظار؛ امید: گر از دوست چشمت بر احسان
اوست / تو دریند خویشی نه دریند دوست. (سعدی ۱
۱۰۸)

۱. چشم آب دادن (قد). تماشا کردن و لذت
بردن: از حجاب عشق صائب روی چون خورشید او /
رفت در ابر خط و چشمی ندادم آب از او. (صائب ۱
۳۱۳۳)

۲. چشم از جهان [فرو] بستن مردن: فرمان‌فرما...
چشم از جهان بست. (سیاق‌میشت ۱۲) ۵ چو سالار جهان
چشم از جهان بست / به سالاری تو را باید میان بست.
(نظامی ۱۰۸^۳)

۳. چشم از جهان دوختن (در بستن) (قد). ترک
کردن جهان؛ گرایش‌های مادی را کنار
گذاشتن: سایه خود هم نینم تا زیم / آن‌چنان چشم از
جهان در بسته‌ام. (خاقانی ۴۷۷)

۴. چشم از چیزی افکندن (قد). چشم پوشیدن و
صرف‌نظر کردن از آن؛ ترک کردن آن: ما امید از
طاعت و چشم از ثواب افکنده‌ایم / سایه سیم‌رخ همت بر
خراب افکنده‌ایم. (سعدی ۷۹۹^۳)

۵. چشم از چیزی (کسی) برداشتن ۱. نگاه خود
را از آن (او) برگرفتن؛ دیگر نگاه نکردن به آن
(او): همین‌که چشم از زمین برداشتم... این مرد را دیدم.
(مینوی ۱۷۵^۳) ۳. (قد). دل کندن و صرف‌نظر
کردن از آن (او): چشم برداشتن از روی عزیزان صعب
است / ورنه بیرون شدن از ملک جهان این‌همه نیست.
(خواجیه‌یوسف: آندراج) نیز ۴ - چشم از چیزی
برداشتن.

۱. چشم به کسی گفتن جلو او را گرفتن؛ مانع
او شدن: اگر من به لوندی مثل تو چشم نگویم، مالویل
تبدیل به فاحشه‌خانه خواهد شد. (قاضی: قلمه‌مالویل:
فرهنگ معاصر)

۲. چشاندن češ-ān-d-an کسی را در معرض
تجربه‌ای قرار دادن: بیست‌سی میلیون نفوس برای
به‌دست آوردن قدرت و چشاندن این عذاب به ملت خود
تلف کرده‌اید. (مستوفی ۳/۳۹۴) ۵ این عطای ایزد است.
تا به که ارزانی دارد و این ذوقی که را چشاند.
(محمدبن‌منور ۲۸۸)

۳. چشته‌خور če(a)šte-xor ویژگی آن‌که یک بار از
سود مادی یا توجه کسی برخوردار شده و
توقع تکرار آن را دارد: چشته‌خور از میراث‌خور بدتر
است. ۵ دلم که چشته‌خور التفات دهم‌دم توست / روا
مدار که آخر به داغ چشته بسوزد. (تشبیهی: آندراج)

۴. چشته‌خور شدن عادت کردن به
برخورداری از سود مادی یا توجه دیگری:
چشته‌خور شده، دیگر از این‌جاییرون نمی‌رود.

۵. چشته‌خور کردن عادت دادن کسی به
برخورداری از سود مادی یا توجه و محبت: آن
روز چشته‌خورم کردند. (= گلاب‌ده‌ای ۳۰۶)

۶. چشته‌خوری č-i. چشته‌خور بودن. -
چشته‌خور: او دیگر به چشته‌خوری عادت کرده.

۷. چش češ-čš ۱. التذاذ: [آن‌که] زنان گوناگون را
مورد کلمجویی و چشش قرار دهد، ملعون و مبعوض
خداوند معرفی شده‌است. (مطهری ۴۵^۳) ۲. (قد).
لطف؛ محبت: زین‌سوی تو چندین حسد، چندین
گمان و ظن بد / زان‌سوی او چندان کشش، چندان چشش،
چندان عطا. (مولوی ۵/۱^۲)

۸. چشم če(a)šm ۱. هنگام قبول کاری یا
خواهش شخصی، پزیزان می‌آورند؛ اطاعت
می‌کنم؛ حتماً این کار را می‌کنم. - فخری!
جوراب‌های من را دریاور. - ... چشم خاتم. (گلشیری ۳
۸۴) ۵ چشم، همین فردا تازیانه خوبی... تقدیم می‌کنم.
(قاضی ۹۴۱) ۵ - یک قبض بنویسد تا بعد یک نفر...

مانند غول با چشم‌های از حدقه درآمده... در وسط اتاق ایستاده بود. (جمال‌زاده^۳ ۷۴) ○ با چشم‌های از حدقه بیرون آمده نگاه می‌کرد و به جای خودش خشک شده بود. (هدایت^۱ ۱۳۶)

■ **چشم از کسی نگاه داشتن** (قد.) چشم‌پوشی کردن از او: من چشم از او چگونه توانم نگاه داشت؟ کاول نظر به دیدن او دیده‌ور شدم. (سعدی^۴ ۵۰۸)

■ **چشم اسفندیار جای آسیب‌پذیر؛ نقطه ضعف؛ نقطه‌های جوش‌خورده در اسکلت‌های فلزی، چشم اسفندیار آنهاست.** ○ برگرفته از برخی داستان‌های ملی، که در آنها اسفندیار، روپین‌تن دانسته شده و فقط چشمانش آسیب‌پذیر بوده‌اند.

● **چشم انداختن نگاه کردن با حالت جست‌وجوگرانه؛ از هر طرف که چشم می‌انداختی، جز ستاره چیزی دیده نمی‌شد.** (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۹) ○ هر چه چشم انداختم که جای ذبحی پیدا کنم، میسر نشد. (علوی^۳ ۲۹)

■ **چشم باز** ۱. حواس جمع؛ هوشیاری: باید با احتیاط و چشم باز در این راه قدم بگذاری. ۲. (قد.) چشم حقیقت‌بین: عام اگر خفاش طبع‌اند و مجاز/ یوسفاداری تو آخر چشم باز. (مولوی^۱ ۴۶۷/۳)

■ **چشم بازار را درآوردن (کور کردن)** جست‌وجوی بسیار کردن و چیزی نخریدن یا کالای نامرغوبی خریدن: تو هم عجب خریدی کردی! چشم بازار را درآوردی!

■ **چشم باز کردن** با هوشیاری متوجه امور بودن: فقط می‌گویم چشم‌هایت را باز کن. (حاج‌سیدجوادی ۲) ○ تازه چشم باز کردی، می‌بینی شدی خر مصالح‌فروش‌ها! (شهری^۱ ۲۵۶)

■ **چشم بد به کسی (چیزی) رسیدن** (قد.) آسیب و صدمه دیدن او (آن) از چشم‌زخم: هم چشم بدی رسید ناگاه/ کز چشم تو اوفتاد ای ماه. (نظامی^۲ ۶۷)

■ **چشم بد در خوردن** (قد.) مورد اصابت چشم بد قرار گرفتن: محسودتر و منظورتر گشت... و آخر...

■ **چشم از چیزی (کسی) برنداشتن (برنگرفتن)** ۱. پیوسته به آن (او) نگاه کردن؛ خیره شدن به آن (او): نیتزه... از علی چشم بر نمی‌داشت. مجذوب شده بود. (میرصادقی^۸ ۸۲) ○ چشم از مگس‌ها... بر نمی‌داشت. (مستوفی ۳/ ۳۱۱) ۲. پیوسته مراقب آن (او) بودن: در تمام زندگی چشم از بچه‌اش برنداشته بود.

■ **چشم از چیزی (کسی) برهم نهادن** (قد.) صرف‌نظر کردن از آن (او): دلم صد بار می‌گوید که چشم از فتنه برهم نه/ دگر ره دیده می‌افتد بر آن بالای فنام. (سعدی^۳ ۵۶۴)

■ **چشم از چیزی پوشیدن** ۱. نادیده گرفتن آن: به اعتماد سعت اخلاق بزرگان که چشم از عوایب زیرستان بیوشند... کلمه‌ای چند... در این کتاب درج کردیم. (سعدی^۲ ۵۶) ۲. صرف‌نظر کردن از آن؛ ترک کردن آن: از دقایق و جزئیات... چشم بیوشیم. (خانلری ۳۵۳) ○ ایامی توانستم از دیدارش به کلی چشم بیوشم؟ (هدایت^۱ ۱۷)

■ **چشم از چیزی خواباندن** (قد.) صرف‌نظر کردن از آن: محال باشد که ایشان، یافته را به جای بگذارند، یا از رسیده بازگردند، یا از دیدار چشم بغوابانند. (مستملی‌بخاری: شرح ترف ۷۳)

■ **چشم از چیزی دوختن** (قد.) صرف‌نظر کردن از آن: گفتم به شیرمردی چشم از نظر بدوزم/ با تیر چشم خوبان تقوا سپر نباشد. (سعدی^۴ ۴۲۶)

■ **چشم از چیزی کشیدن** صرف‌نظر کردن از آن: این بار چشم از انتقام بکش. (حجاری ۲۲۱)

■ **چشم از چیزی گرفتن** ۱. نگاه خود را از آن برداشتن؛ به آن نگاه نکردن: چشم را از روزنامه می‌گیرم و نگاهش می‌کنم. (محمود^۲ ۱۲) ۲. (قد.) آن را نادیده گرفتن؛ چشم‌پوشی کردن از آن؛ طمع نکردن به آن: در جهان ارباب‌همت نیز بی‌حاجت نی‌اند/ از متاع آفرینش چشم می‌گیریم ما. (وحید: آندراج)

■ **چشم از حدقه بیرون آمده (درآمده) چشم گشادشده یا برجسته از شدت تعجب یا خشم:**

چشم بد درخورد. (بیهقی^۱ ۱۷۳)

■ چشم بد دور برای دفع بلای چشم بد گفته می‌شود: چشم بد دور، سرور و جاق‌وچله... از ورزشکاران سنگین‌وزن شهر به‌شمار می‌رفت. (جمال‌زاده^۱ ۸۰) ... / چشم بد دور که بی‌مغرب و می‌مدھوشیم. (حافظ^۱ ۲۶۰)

■ چشم بد گوداندن (قد). بی‌اثر کردن چشم‌زخم؛ دور کردن آسیب ناشی از چشم‌زخم؛ شاید از حال خود بگردانی / تا مگر چشم بد بگردانی. (اوحدی: دیوان ۵۱۶: فرهنگ‌نامه ۶۳۵/۱)

● چشم بر تافتن (قد). با خشم نگاه کردن: یل پهلوان چون شنید این، ز خشم / گره زد بر ابروی و بر تافت چشم. (اسدی^۱ ۲۰۷)

■ چشم بر چشم (قد). روبه‌رو؛ مقابل: برابر چشم‌برچشم ایستادن / نظر دزدیده رو برو نهادند. (امیرخسرو: شیرین‌وخسرو: فرهنگ‌نامه ۶۳۶/۱)

■ چشم بر در نهادن (قد). چشم‌به‌راه و منتظر ماندن: خورشید نهاده چشم بر در / تا تو به‌درایی از شبستان. (عطارد^۵ ۵۱۷)

■ چشم بر کسی کردن (قد). نگاه کردن به او: چشم که بر تو می‌کنم چشم حسود می‌کنم / شکر خدا که باز شد دیده بخت روشنم. (سعدی^۴ ۵۲۴)

● چشم بستن (بر بستن، فرو بستن) ۱. چشم‌پوشی کردن؛ نادیده گرفتن: تا ابد که نمی‌شود چشم بست و خطاهایش را نادیده گرفت! ۲. درگذشتن؛ مردن: به راحتی و خوش‌وقتی چشم خواهم بست. (جمال‌زاده^{۱۲} ۴۰) ۳. صرف‌نظر کردن: ناگزیر از دیدن اویم، باز باید چشم بر بندم؟ (قاضی ۱۱۵) دل‌آرامی که داری دل در او بند / دگر چشم از همه عالم فرو بند. (سعدی^۲ ۱۲۸)

■ چشم بصیرت بینش آگاهانه و همراه با دقت و واقع‌بینی؛ چشم دل؛ چشم نهان: گر بایست همی که بینی مرا تمام / چون عاقلان به چشم بصیرت نگر مرا. (ناصرخسرو^۸ ۵۷)

■ چشم بصیرت کسی باز شدن بصیرت پیدا کردن و به حقایق پی بردن او: اما عاقبت نوبت

بیدار شدن رسید و چشم بصیرت من باز شد. (میتوی^۱ ۱۶۶)

■ چشم به (بر) جهان گشودن به دنیا آمدن؛ متولد شدن: نیمایوشیچ در دهکده یوش چشم به جهان گشود.

■ چشم به (بر) چیزی (کسی) دوختن ۱. برای مدت طولانی به آن (او) نگاه کردن؛ خیره شدن به آن (او): حرف‌هایش را نمی‌شنیدم... من چشم‌هایم را به چشم‌هایش دوخته‌بودم. (علوی^۲ ۱۴) ۲. در آرزوی تصاحب آن بودن؛ طمع داشتن به آن: این امر... چشم به دارایی رعایای خود دوخته‌بودند. (جمال‌زاده^۸ ۲۴۹) ۳. به این شهر... چشم دوخته‌بودند. (اقبال^۱ ۶/۸)

■ چشم‌به‌در (چشم‌بودر) منتظر: دو ساعت است که مرا این‌جا چشم‌به‌در گذاشته و رفته. اکنون کُله فرست که بیش تو بی‌سرم / بر خلعت کلاه سرت چشم‌بردیم. (شهری^۲ ۱۷۵/۲)

■ چشم به (بر) دست کسی داشتن (دوختن) محتاج او بودن و از او چشم‌داشت کمک داشتن: خدا به هرکسی یک غیرتی داده که نتواند آرام بنشیند و چشمش را به دست یکی دیگر بدوزد. (شهری^۱ ۲۰۲) ۲. چو بینی دعاگوی دولت هزار / خداوند را شکر نعمت گزار - که چشم از تو دارند مردم بسی / نه تو چشم داری به دست کسی. (سعدی^۱ ۸۰)

■ چشم به (بر) دنیا گشودن به دنیا آمدن؛ متولد شدن: در سال ۱۳۴۸ چشم به دنیا گشود. ۳. هنگامی که پسر دومت... چشم بر این دنیا گشود... (علوی^۳ ۸۷)

■ چشم به (بر) راه کسی داشتن (قد). منتظر او بودن: گرچه می‌دانم نیایی سوی من شب تا به روز / چشم بر راه تو دارم گوش بر آواز در. (اهلی: کلیات ۲۲۹: فرهنگ‌نامه ۶۳۶/۱)

■ چشم به (بر) راه (ره) نهادن (نشاندن) (قد). چشم‌به‌راه و منتظر بودن: شد به گمان دیدنی عمر تمام و من همان / چشم به ره نشاندہام جان امیدوار را. (وحشی ۱۱) ۲. من نهاده چشم بر ره تا که آرندم نشان / من نهاده گوش بر در تا کی آرندم خبر. (ظهرفاریابی:

دیوان ۱۵۸: فرهنگ‌نامه ۶۳۷/۱

■ چشم به (بر) کسی (چیزی) داشتن ۱. امید بستن به او (آن): نه آنها چشمی به مال من دارند و نه من امیدی به یاری و دستگیری آنان. (جمال‌زاده ۱۹۲)
 ○ بسیار غلام به ما پیوسته‌اند و چشم بر ما دارند. (بیهقی ۱۶۱) ○ سیاه است چندین پُر از درد و خشم / سراسر همه بر تو دارند چشم. (فردوسی ۲۱۱۸) ۲.
 (قد.) انتظار او (آن) را داشتن: رطب ناورَد چوبِ خرزهره یار / چو تخم افکنی بر همان چشم دار. (سعدی ۱۶۳)

■ چشم به کسی دریدن با خشم به او نگاه کردن؛ چشم‌غره رفتن به او: ناگهان چشم‌هایش را به من درید و گفت: باید عشقت را از سرم بیرون کنم. (حجازی ۷۹)

■ چشم به کسی (چیزی) سرخ (سیاه، سیه) کردن (قد.) با آزمندی یا شوق و رغبت به او (آن) نگاه کردن: مکن به لاله‌رخان چشم خود سیه صائب / که زود چهره به خون رنگ می‌نمایند. (صائب ۲۲۲)
 ○ کرد آن سیدکار به ملک تو چشم سرخ / تا زرد روی گشت و جهان شد بر او سیاه. (؟: نصرالله‌منشی ۲۲۸)
 ■ چشم به کسی کردن (قد.) اعتنا کردن به او: ای خرمند که گشتی نکم چشم به خواب / به چه کار آیدت آن دل که به جانان نسپاری؟ (سعدی ۵۹۵)

■ چشم به هم (برهم) زدن زمان بسیار کوتاه: در چشم برهم زدن، همه خرت‌وپرت‌ها از کف اتاق جمع شد. ○ شعبده‌باز در یک چشم به هم زدن دستمال را به یک دسته‌گل تبدیل کرد.

■ چشم به هم (برهم، روی هم) گذاشتن خوابیدن: نمی‌گذاشت با آن خستگی که داشتم، در این شب‌ها چشم به هم بگذارم. (آل‌احمد ۲۶۷)

■ چشم به هم (برهم) نژدن ۱. نخوابیدن از شدت انتظار، نگرانی، و مانند آنها: شب‌ها می‌گذرد که در انتظار او چشم به هم نزده‌است. ۲. (قد.) مدت بسیار کوتاه را می‌رساند: شاخکی تازه برآورد صبا بر لب جوی / چشم برهم نزدی سرو سهی‌بالا شد. (سعدی ۴۲۳)

■ چشم بیمار (قد.) چشم خمار که در زیبایی‌شناسی قدمایی مورد توجه بوده‌است: مزن بر دل ز نوک غمزه تیرم / که پیش چشم بیمارت بمریم. (حافظ ۲۲۸)

■ چشم بینا چشم توانا در دیدن حقایق: سرای مدرسه و بحث علم و طاق و رواق / چه سود چون دل دانا و چشم بینا نیست؟ (حافظ ۳۶۱)

■ چشم پایین انداختن سر به پایین خم کردن و نگاه نکردن: دوشیزگان... از زور شرم و حیا چشم‌هایشان را مدام پایین می‌اندازند. (جمال‌زاده ۳۵۶)

• چشم پوشیدن نادیده گرفتن: همه اینها را می‌بینیم و چشم می‌پوشیم. (مینوی: هدایت ۴۳) ○ بعضی... از الفاظ چشم پوشیده‌اند و به کسب معانی و مضامین کوشیده. (رضافلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاغه ۵)

■ چشم پیش کردن (قد.) اطاعت و فرمان‌بری کردن: گفت تو حرز جان خویش کنیم / گر نمیریم چشم پیش کنیم. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۱۵۱: فرهنگ‌نامه ۶۴۰/۱)

■ چشم تو چشم گریان؛ چشم اشک‌آلود: غم این خفته چند / خواب در چشم ترم می‌شکند. (نیمای: سخن‌واندیش ۲۶۰) ○ رحمی نکند چشم خوش تو / بر نوحه و این چشم ترم من. (مولوی ۲۸۴/۲)

■ چشم توکانه (قد.) چشم زیبا و دل‌فریب: پیش آن چشم‌های ترکانه / بنده‌ای و کمینه‌اندویش. (مولوی ۲۸/۷)

■ چشم تند کردن با خشم نگاه کردن: هرچه عزیزم به او لب‌کزه می‌رفت و چشم‌هایش را تند می‌کرد، نمی‌توانست جلو خنده‌های او را بگیرد. (میرصادقی ۱۰۱)

■ چشم تنگ (قد.) حرص و میل سیری‌ناپذیر: گفت چشم تنگ دنیا دار را / یا قناعت پُر کند یا خاک‌گور. (سعدی ۱۱۷۲)

■ چشم جادو (جادوانه) (قد.) چشم افسون‌گر؛ چشم زیبا: مدام مست می‌دارد نسیم جعد گیسویت / خرابم می‌کند هر دم فریب چشم جادویت. (حافظ ۶۶) ○ آن چشم جادوانه عابدفریب بین / کهش کاروان سحر ز

دنباله می‌رود. (حافظ^۱ ۱۵۳)

■ چشم چپ کسی به دیگری افتادن با دیگری دشمنی کردن او: این هم از بدشاسی ما بود که چشم چپش به ما افتاد.

■ چشم چراندن با اشتیاق زیاد نگاه کردن و لذت بردن. نیز ← چشم چرانی: حیف است در این فصل دماغی نرسائی/ چشمی ز گل و لاله چو شبنم نچرانی. (صائب^۲ ۷۷۷)

■ چشم چرب کردن • چشم چراندن ↑: مدتی بود از آنها دور بودیم، چشمی چرب کردیم. (مستوفی ۳۳۸/۱)

■ چشم چشم را ندیدن بسیار تاریک بودن: چشم چشم را نمی‌دید و بخار آب بر تاریکی آن می‌افزود. (اسلامی‌ندوشن ۲۹)

■ چشم چشم کردن ۱. نگاه کردن و مراقب بودن برای دیدن چیزی یا به‌دست آوردن موقعیتی: هرچه چشم چشم کردم، نیامد. ○ پریسا... با مینا حرف می‌زد. چشم چشم کردم... هیچ‌کس مرا نمی‌دید. (درویشیان ۵۶) ۲. جست‌وجو کردن با نگاه: چشم چشم می‌کردم بینم دوستم آن‌جا هست یا نه.

■ چشم چهار کردن (قد). چهارچشمی نگاه کردن. ← چهارچشمی: نه عجب‌گر مشعبد هوست/ چشم از آرزو چهار کند. (ظہیری‌سمرقندی ۱۸۳)

■ چشم حرام‌خواره (قد). چشمی که به نگاه حرام عادت کرده‌است: چشم حرام‌خواره من دزد حسن توست/ ای جان سزای دزد بصر می‌کنی مکن. (مولوی^۲ ۲۶۱/۴)

■ [با(به)] چشم خریداری نگاه حاکی از توجه و علاقه‌مندی: با چشم خریداری به زینب نگاه می‌کرد. (ترقی ۱۲۶) ○ نوکر... چشم خریداری به او افکنده، ورائندازی نمود. (شهری^۲ ۴۰۱/۳۲)

■ چشم خواباندن (خوابانیدن) (قد). نادیده گرفتن: دشمنان را دارم از تیغ تغافل سینه‌چاک/ چشم خواباندن بُود شمشیر خواباندن مرا. (صائب^۱ ۸۸) ○ چو امر سجدہ آمد آن لعین را/ بخواباید چشم راه‌بین را. (عطار^۳ ۱۰۷)

• چشم خوردن آسیب دیدن از چشم‌زخم: نظرقربانی بهش آویزان کنید چشم نخورزد. (شهری^۲ ۱۳۷/۳)

■ چشم خوش باز نکردن لحظه‌ای راحت نبودن: در تمام عمرم چشم خوش باز نکرده‌ام. ■ چشم خون‌بار (خون‌آلود) چشم گریان: مجلس اغیار را از خنده گل‌ریزان مکن/ چشم خون‌بار مرا هم‌کاسه طوفان مکن. (صائب^۲ ۷۳۶)

• چشم داشتن ۱. توقع داشتن: من در عوض این خدمت یا زحمت، جز این پاداش چشمی ندارم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۲۱) ○ چشم دارم که سخن حاسدان و دشمنان مرا بر من شنوده نیاید. (بیہقی^۱ ۶۲۴) ۲. (قد). منتظر بودن؛ انتظار کشیدن: معصم گفت:... چرا دیر آمدی که دیری است که تو را چشم می‌داشتم. (بیہقی^۱ ۲۱۴)

○ چشم دراندن (درانیدن) بادقت نگاه کردن: من هرچه چشم درانده‌ام تا مگر در این سرزمین اثری از کلاغ ببینم، ندیده‌ام. (مؤذنی ۱۳۷)

■ چشم در راه کسی داشتن (قد). منتظر او بودن: حلقه در بنگر رخنه دیوار بین/ چشم در راه تو دارد درودیوار، بیا. (غنی‌کشمیری: دیوان ۱۱: فرهنگ‌نامه ۶۴۴/۱)

■ چشم درکار داشتن (قد). بصیرت داشتن: نشتر دیده‌ست ناشایسته دیدن از خسان/ چشم اگر درکار داری دیده از دنیا ببند. (کلیم ۱۵۵)

○ چشم دزدیدن مسیر نگاه خود را از چیزی یا کسی برگرداندن؛ دیگر نگاه نکردن: راننده چشمش را می‌دزد و پیش‌رو را نگاه می‌کند. (محمود^۲ ۱۴۱) ○ گاه بدزدیم چشم از تو ز بیم رقیب/ گاه به نظر بشکنیم چشم رقیب تو را. (خاقانی ۳۷)

■ چشم دل (قد). ■ چشم بصیرت →: چشم دل باز کن که جان بینی/ آنچه نادیدنی‌ست آن بینی. (هاتف ۳۰) • چشم دواندن جست‌وجوگرانه نگاه کردن: هرچه چشم دواندم، ندیدم.

• چشم دوختن بادقت به چیزی یا کسی نگاه کردن؛ خیره شدن: موهبت نگاه... و چشم دوختن و

شدن چشم [او]: آن قدر به در نگاه کند تا چشمش سفید شود. (جمالزاده^۳ ۱۷۱) ○ نیامدی و سیاهی ز داغها افتاد/ سفید شد به رخت چشم انتظار افسوس. (کلیم ۲۴۹)

■ چشم سفید (سپید) کردن (قد). کور کردن آن: دلا تو چشم مرا کرده ای ز گریه سفید/ ز آه سرمه کشیدن به چشم روزن، چیست؟ (کلیم ۱۴۱) ○ کرده ای چشمی سپید از انتظار/ بس سیه کاسه مباحش و شرم دار. (عطاری^۶ ۱۶۲)

■ چشم سوزن (قد). تنگ: مگر بخت و رای تو روشن کنم/ بر ایشان جهان چشم سوزن کنم. (فردوسی^۱ ۲۰۰/۴)

■ چشم سوی کسی کردن (قد). به او نگاه کردن: بسیار گذشتی که نکردی سوی ما چشم/ یکدم تنشستم که به خاطر نگذشتی. (سعدی^۳ ۵۷۸)

■ چشم سوی کسی کشیدن (قد). جذب او شدن؛ به سوی او متمایل شدن: یوسف را بدان بهانه فرستادند که گفتند باد سالاری در سر وی شده است و لشکر چشم سوی او کشیده. (بیهقی^۱ ۷۸)

■ چشم سیب زمینی هریک از جوانه های روی غده گیاه سیب زمینی.

■ چشم شور چشمی که باعث آسیب زدن به دیگران می شود. ← چشم زدن (ب. ۱): چه چشم شوری! از پسرم تعریف کرد، فردایش پسرم مریض شد!

■ چشم طمع به کسی (چیزی) دوختن (داشتن) به او (آن) آزمند بودن و طمع ورزیدن: چشم طمع به املاک مازندران نشان دوخته بود. (آل احمد^۳ ۱۱۴)

■ چشم غیر مسلح چشمی که مجهز به آلات و ابزار نوری تقویت کننده هم چون ذره بین، دوربین، تلسکوپ، و مانند آنها نباشد؛ مقدر چشم مسلح.

■ چشم فلک را در آوردن برای رسیدن به مقصود، از هیچ کاری روی گردان نبودن: در میان گروهی از مردمان عبوس... گیر کرده بودم... که برای لقمه ای نان... چشم فلک را درمی آوردند. (جمالزاده^{۱۶} ۸۷-۸۸)

دیدن، از کلام... اسرار آمیزتر است. (دانشور ۴۵) ○ از پس که بر تو خم شدم و چشم دوختم/ کم نور گشت دیده ام و قامت خمید. (پروین اعتصامی ۸۱)

■ چشم دیدن کسی (چیزی) را نداشتن نفرت داشتن و بیزار بودن از او (آن): مستخدمین خانه چشم دیدنش را نداشتند، ظرف ها و رخت هایش را جدا می شستند. (علی زاده ۲۵۲/۱)

■ چشم را بستن و دهان را باز کردن با بی شرمی فحاشی کردن: چشمش را بست و دهانش را باز کرد و هر چه دلش می خواست، نثار این و آن کرد و رفت.

■ چشم را خیره کردن (ساختن) جلب توجه فراوان کردن؛ موجب شگفتی شدن: آینه کاری های ملون... چشم را خیره می ساخت. (جمالزاده^{۱۱} ۶۵) ○ یک قشر روغن جلا رویش مالید تا برق بزند و چشم... را خیره بکند. (هدایت^۶ ۱۲۳)

■ چشم را درویش کردن خود داری کردن از نگاه شهوت ناک یا طمع کارانه، یا نگاه نکردن: سوری خانم! چشمت را درویش کن! (← مخملباف ۱۱۱) ○ می خواستی چشم هایت را درویش کنی، زیانت را به دهن بگیری. (← شهری^۱ ۱۵۶)

● چشم زدن ۱. مورد آسیب مالی یا جانی قرار دادن کسی بر اثر چشم زخم: باید... شخصیت و غرورت را... توی پارچه سبز بدوزی و به سینه ات بیاویزی که دست کم چشمت نزنند. (آل احمد^۵ ۵۶) ۲.

ترسیدن: از کسی چشم نمی زند، تنبیه هم فایده ای ندارد. ○ بیاید چشم زد زان شیر نخچیر/ که او چشمی نزد از ناوک تیر. (۲: آندراج) ۳. (قد). اشاره کردن با چشم: برق را نیست جز ایمای تو درم نظر/ می زند چشم که: عمر گذران را دریاب! (خان عالی: آندراج) نیز

← تا چشم زدن. ۴. (قد). لحظه ای سپری شدن: جان چو قدم در نهاد تا که همی چشم زد/ ازین و بیخش بگفت قوت و غوغای عشق. (عطاری^۵ ۳۶۹)

■ چشم سفید (سپید) آمدن (قد). چشم سفید شدن ↓: چو چشم آمد سپید از انتظار/ سیه شد هم چو چشمت روزگارم. (عطاری^۸ ۲۱۴)

■ چشم (چشم کسی) سفید (سپید) شدن کور

• چشم کردن • چشم زدن (بر ۱) ->: طفلکی! حتماً چشمش کرده‌اند، چه طور است برایش یک تخم بشکنی؟ (- هدايت ۲۹۶)

• چشم کسی آب نخوردن امیدوار نبودن او به انجام گرفتن کاری یا کارایی کسی یا چیزی: - عباس کی خمره را می‌آورد؟ - می‌آورد، دیر نکرده. - من که چشم آب نمی‌خورد. (مرادی کرمانی ۱۱۶) • بنده از این نظمی‌چی‌ها چشم آب نمی‌خورد. (- هدايت ۲۸۳)

• چشم کسی آلبالو [و] گیلان چیدن ۱. درست ندیدن یا عوضی دیدن چشم او: آقا موچول گفت: من نمی‌دانم، من ندیدم، علویه گفت: چشم‌هایت آلبالو گیلان می‌چید؟ (- هدايت ۴۲۶) ۲. ایجاد شدن حالت خواب‌آلودگی یا خماری شدید در چشم او: هم‌شهری دیگرمان را خواب گرفته بود و چشم‌هایش به اصطلاح داشت آلبالو گیلان می‌چید. (جمال‌زاده ۹۵۲)

• چشم کسی از چیزی پُر بودن مانند آن را زیاد دیدن و عادی بودن آن برای او: این چیزها را به من نشان نده. چشم من از این چیزها پُر است.

• چشم کسی از حدقه (کاسه) بیرون آمدن (خارج شدن، در آمدن) ۱. گشاد یا برجسته شدن چشم او به دلیل درد، فشار، بیماری، و مانند آنها: باباغوری، کسی است که چشمش از کاسه بیرون آمده باشد. (- جمال‌زاده ۱۸ ۱۴۸) • به واسطه حرارت آفتاب، سرهمان دُوران داشت و چشم‌ها مان از حدقه بیرون آمده بود. (افضل‌الملک ۳۱۱) ۲. گشاد شدن چشم او به نشانه ترس، تعجب، خشم، و مانند آنها: میرزا پیدالله چشم‌هایش از حدقه بیرون آمده بود. هراسان پرسید: مقصود چیست؟ (هدایت ۱۶۴۵)

• چشم کسی باز شدن آگاه و هوشیار شدن او؛ آشنا شدن او با واقعیت‌ها: عقیده‌ام درباره چند تن... سست گردید... چشم باز شد و به باطن حال آنها پی بردم. (جمال‌زاده ۹۲۱۶)

• چشم کسی برق زدن درخشیدن چشم او بر اثر شادی، سلامت، یا مانند آنها: از شنیدن این خبر چشم‌هایش برق زد.

• چشم کسی به جمال کسی (چیزی) روشن شدن دیدن او (آن). معمولاً پس از انتظار طولانی: امشب در حدود ساعت ده چشمتان به جمال مبارک مأمورین سرحد روشن خواهد شد. (مستوفی ۲۴۴/۲)

• چشم کسی به (در) چشم دیگری افتادن رودرو شدن آنها با هم و دیدن هم‌دیگر: دیگر نمی‌خواهم چشمم به چشمت بیفتد. (حاج سید جوادی ۱۳۹) • این کار را می‌بایستی شب انجام می‌دادم که چشمم در چشم [او] نمی‌افتاد. (هدایت ۱۰۳۱)

• چشم کسی به در خشک شدن به شدت انتظار کشیدن او: کجایی؟ ... این مادر چشمش به در خشک شد. (محمد علی ۸۲) • نکند مثل پارسال بکتید... که چشمان به در خشک شد. (چهل تن: شکوفای ۱۷۶)

• چشم کسی به دست دیگری بودن (ماندن) نیازمند بودن (ماندن) او به دیگری: برای چندرغاز حقوق، چشمان به دست دولت بود. (- میرصادقی ۲۵۱) • خواهم از عالم بالا چو صدف روزی خویش / چو نگین چشم به دست همه کس نیست مرا. (صائب ۲۵۷) • پسر را نکو دار و راحت رسان / که چشمش نمآید به دست کسان. (سعدی ۱۶۵۱)

• چشم کسی به دهان (دهن) دیگری بودن توجه کردن او به حرف دیگری: تو بی‌خودی حرف نزن، چشمت به دهن من باشد! (حجازی ۴۶۷)

• چشم کسی به طاق افتادن مردن او: من که گفتم چشم‌هایش به طاق اناق انتاده [است]. خون از گوشه دهانش ریخته بود... تمام [کرد]. [گلشیری ۶۶۳] • آن قدر شیون زد و به سرش کوبید تا چشم‌هایش افتاد به طاق. (- شهری ۳۹۵/۴۲)

• چشم کسی به (بر) کسی (چیزی) افتادن دیدن او (آن): بر سر راه خود چشمم به خط بسیار زیبایی افتاد. (اسلامی ندوشن ۱۰۹) • چشم مسافر که بر جمال تو افتاد / عزم رحیلش بدل شود به اقامت. (سعدی ۴۰۳)

• چشم کسی به کسی (چیزی) روشن شدن دیدن او (آن) و خوش حال شدن: دلم ضعف می‌کرد که

حالا هم چشم‌هایت چهارتا شود! بنشین و بسوز، کلفتی دخترکولی را یکن. (← شهری ۳۸۳/۴) انداختم تو این سولونی تا چشم چهارتا بشود. دیگر به فکر دزدی نیفتم. (جمال‌زاده ۱۴۱) ۲. به شدت تعجب کردن او: فکر نمی‌کردم او را این‌جا ببینم. چشم‌هایم چهارتا شد.

■ چشم کسی چیزی را برداشتن علاقه داشتن او به آن: آدم، داغ دوتا جواش را ببیند و بازهم چشمش دنیا را بردارد! (← میرصادقی ۱۱۴)

■ چشم کسی درآمدن چشم کسی کور شدن (بر. ۲) →: خوب کاری می‌کند. تا چشمت دربیاید!

■ چشم کسی در دیگری ماندن (قد.) خیره شدن او به دیگری: جمله جمع را چشم در وی مانده از بی‌خوابی می‌وی. (جمال‌الدین ابوروح ۶۴)

■ چشم کسی دیدن باز و گشاد شدن چشم او بر اثر ترس و وحشت یا تعجب: با تمامه‌ای از تحکم پرسیدم: ... چرا تا من می‌رسم، چیت را خالی می‌کنی؟ که چشم‌هایش بدجوری درید. (آل‌احمد ۵۶)

■ چشم کسی دوییدن همه‌جا یا همه‌کس را دید زدن: مثل همه مردها چشمش این‌وروآن‌ور می‌دویده [است]. (شاملو ۴۲) شاه‌زاده ... پیوسته چشم‌هایش می‌دوید و آرواره‌هایش می‌جنبید. (هدایت ۵۱۰۵)

■ چشم کسی را باز کردن آگاه کردن او از واقعیت‌ها؛ هوشیار کردن او: حاج‌داداش! بگذار دست را ببوسم... تو چشم مرا باز کردی. (آقای: شکوفای ۴۰) روح‌الله می‌خواهد چشم تو را باز کند، دل تو را وسعت بدهد و به کفایت تو بیفزاید. (طالبوف ۱۱۸)

■ چشم کسی را بر (به) در دوختن او را منتظر گذاشتن: چشمش را بر در و دستش را بر آسمان دوخته‌ای! (حجازی ۶۴)

■ چشم کسی را پیه گرفتن دید یا شادابی آن از بین رفتن: طولی نکشید که ... رنگ‌های همه زرد شد. گوشه‌ها آب شد. چشم‌ها را پیه گرفت. (جمال‌زاده ۱۶)

۱۵۵) نیز ← چشم کسی پیه آوردن. ■ چشم کسی را توساندن ترساندن او: بقال

یک دفعه دیگر او را ببینم یا این‌که چشمم به خطش روشن شود. (غفاری ۳۳۴)

■ چشم کسی به هم رفتن خوابیدن او: به محض این‌که چشمان بهم می‌رفت، خواب‌های پریشان وحشت‌افزا شروع می‌شد. (جمال‌زاده ۸۹۱۶)

■ چشم کسی پاک بودن نگاهش خالی از شهوت بودن، یا به نامحرم نگاه نکردن او: بنجامت باید چشمش پاک باشد. (← درویشیان ۵۰)

■ چشم کسی پُر شدن سیر و بی‌نیاز شدن او: از قدیم زندگی و تمکن داشته، چشمش پُر شده‌است. نیز ← چشم‌پر.

■ چشم کسی پی (در پی، دنبال، به دنبال) چیزی (کسی) بودن علاقه یا آرزوی دست‌یابی به آن (او) را داشتن: همه شهر چشمان به دنبال اوست، مردم برایش می‌میرند. (حجازی ۱۱۸) حیرت کردم که من چه لقمه چربی که چشم او پی آن بوده‌است، خورده‌ام. (مستوفی ۴۱۹/۲)

■ چشم کسی پیلی‌پیلی رفتن دچار ضعف و خستگی شدن چشم او: چرا چشم‌هایت پیلی‌پیلی می‌رود؟ ای‌وای، چرا غش کردی؟ (← مخملیاف ۱۸۴)

■ چشم کسی پیه آوردن (قد.) کور شدن او: بعد عمری کامش آن مه معقل‌آرای من است / پیه اگر چشم رقیب آرد چراغم روشن است. (ناتیر: آندراج)

■ چشم کسی ترسیدن ترسیدن او از چیزی به دلیل تجربه ناخوش‌آیند؛ محتاطانه عمل کردن او: مادر... یک بار آمده، پایش به تیزی پله خورده و حالا چشمش ترسیده [است]. (محمدعلی ۷۳) از شکوه بحر ترسیده‌ست چشمت چون حباب / ورنه هر آغوش او موج کنار مادر است. (صائب ۲۱۷)

■ چشم کسی توکیدن به شدت ناراحت شدن او به دلیل حسادت به دیگری، و با افراط در معنی، کور شدن او: من سید زمین‌مانده صنار سه شاهی از پرده‌داری درمی‌آورم، دارد چشم‌هایشان می‌ترکد. (← هدایت ۴۶۶ - ۲۷)

■ چشم کسی چهارتا (چارتا) شدن ۱. تنبیه شدن و درس عبرت گرفتن او: به خودش گفت:

خواسته بود که قدری چشم آن جوان را بترساند. (وقایع اتفاقیه ۲۰۹) ○ ترسانده است دولت پیدار، چشم ما/ (صائب ۱۰۰۳)

■ **چشم کسی را در آوردن** به شدت اذیت کردن او: اگر پدر به زنی نگاه کند، مادر چشمش را درخواهد آورد. (ترقی ۵۱) ○ این بدبخت‌ها... شکم‌ها را مدتی است صابون زده‌اند که کباب غاز بخورند... اگر از زیرش دربروم، چشمش را درخواهند آورد. (جمال‌زاده ۱۶) (۱۹۱)

■ **چشم کسی را دزدیدن** خود را از چشم او پنهان کردن برای انجام دادن حرکتی کوتاه و پنهانی؛ از غفلت او استفاده کردن: ابوالقاسم خان... چشم آقای رئیس را دزدیده، به من اشاره‌ای کرد. (حجازی ۳۲۰)

■ **چشم کسی را دور دیدن** در غیبت یا بی‌توجهی او کاری خلاف میل او انجام دادن: بچه‌ها... تا چشم آقای را دور می‌دیدند، یواش از مدرسه می‌زدند بیرون. (مرادی کرمانی ۶) نیز ← سر ■ سر کسی را دور دیدن.

■ **چشم کسی را روشن کردن** موجب شادی او شدن معمولاً با رفتن به خانه او یا انجام دادن کاری برای او: هرکه چشم مؤمنی را روشن کند، خدای تعالی در قیامت چشم وی را روشن کند. (غزالی ۴۲۲/۱)

■ **چشم کسی را کور کردن** با شیفته کردن او، قدرت تشخیص را از او گرفتن: آن خبرها هم نیست که چشم جوانی مثل منصور را کور کند. (حاج سیدجوادی ۲۴۵)

■ **چشم کسی را گرفتن** ۱. مورد پسند او واقع شدن: زرق و برق آنها بوده که چشمش را می‌گرفت. (← اسلامی‌ندوشن ۲۲۳) ○ در یک دکان عطاری ماده سیاه‌رنگی چشمش را گرفت. (آل‌احمد ۱۵۱) ۲. هنگامی گفته می‌شود که کسی خوبی‌های دیگری را نسبت به خود انکار می‌کند یا رفتارش با او توأم با حق‌ناشناسی است: چشمش را بگیرد آن همه محبت‌ها و خوبی‌هایی که برایت کردم!

■ **چشم کسی روشن** ۱. هنگامی که مسافر و مهمان از راه دور آمده‌اند یا هنگام تولد نوزاد گفته می‌شود؛ مبارک باشد: شنیده‌ام که پسر آمده، چشمش روشن! ○ قدم نورسیده مبارک، چشمتان روشن! ○ مگر تیمسار برگشته است... چرا خبر ندادند؟! چشم همه روشن! (جمال‌زاده ۳۰۴) ۲. هنگامی به کار می‌رود که بخواهند ناخشنودی و اعتراض خود را نسبت به وضع غیرمنتظره یا ناخوش‌آیندی بیان کنند: چشمان روشن! پس این‌جا هم باز همان آش است و همان کله. (جمال‌زاده ۶) (۱۵۲)

■ **چشم کسی [به در] سفید شدن** انتظار کشیدن طولانی او برای دیدن یا رسیدن کسی، و با مبالغه در معنی، تا حد کور شدن: چشم پدر پیرش سفید شد و او از سفر برنگشت. ○ بازهم که دیر آمدی! چشم من به در سفید شد. (حاج سیدجوادی ۳۰۱) ○ چشمش سفید شد و کسی نیامد. (جمال‌زاده ۱۹۳۶)

■ **چشم کسی سگ داشتن** نافذ و گیرا بودن چشم او: دخترتان خیلی مقبول است ها! چشمانش سگ دارد. (حاج سیدجوادی ۳۷)

■ **چشم کسی سیاهی رفتن** (کردن) ایجاد شدن تاریکی موقت در چشم بر اثر ضعف، نرسیدن خون یا اکسیژن، بیماری، و مانند آنها: چشم‌ها سیاهی می‌رود. رمق در بدنمان نمانده است. (جمال‌زاده ۶) (۱۲) ○ چشمش سیاهی می‌کند. (جمال‌زاده ۸۲) ○ چشمش سیاهی رفت. دنیا در نظرم تیره‌تر و تار گردید. (مشق‌کاظمی ۷۰) ○ چشمش سیاهی می‌رفت، سرش درد می‌کرد. (هدایت ۵۹۵)

■ **چشم کسی سیر شدن** بی‌نیاز شدن و دست از طمع‌ورزی برداشتن او: از دارایی خود به آنها بخشیدم تا چشمتان سیر شود. (فروغی ۱۴۷۳)

■ **چشم کسی شور بودن** تأثیر بد داشتن نگاه او، آن‌چنان‌که باعث صدمه و آسیب شود: چشم من شور نیست، اما باز می‌ترسم از من نظر بخوری. (← شهری ۵۰۴)

■ **چشم کسی قبلی‌ویی رفتن** دید درست و

چشم‌های من فرو می‌کرد. (میرصادقی: شکوفایی ۵۶۲)

• چشم گرداندن رو برگرداندن و اعتنا نکردن: داشت نگاه می‌کرد. تا رستم سلام کنم، چشم گرداند.

■ چشم کرم کردن (قد). خوابیدن: فرود آمد از بارگی شاه نرم / بدان تا کند بر گیا چشم گرم. (فردوسی^۳ ۲۱۲۹)

• چشم گماشتن (قد). توجه کردن: نیایش به جای یسر داشتی / جز او بر کسی چشم نگماشتی. (فردوسی^۳ ۲۰)

■ چشم گوه‌رین (قد). چشمی که چیزهای اصیل را می‌شناسد؛ قوه تشخیص: عیب توست از چشم گوه‌رین نداری ورنه ما / هریک اندر بحر معنی گوه‌ریک دانه‌ایم. (مسعودی^۴ ۷۹۴)

○ چشم مالیدن (قد). بیدار شدن؛ هوشیار شدن: سگ به نطق آمد که ای صاحب‌کمال / بی‌حیا من نیستم چشمت بمال! (شیخ‌بهایی: کلیات ۱۲۷: فرهنگ‌نامه ۱/ ۶۵۵) زان پیش‌تر که چشم بپالم ز خواب خوش / در جامه گیردم به تقاضا ز بامداد. (مختاری ۸۰)

■ چشم مسلح چشمی که با ذره‌بین، میکروسکوپ، تلسکوپ، و مانند آنها نگاه می‌کند؛ مقر. چشم غیرمسلح.

■ چشم می‌گون (قد). چشم گیرا و زیبا: آن سپه‌چرده که شیرینی عالم با اوست / چشم می‌گون، لب خندان، دل خرم با اوست. (حافظ^۱ ۴۰)

• چشم نداشتن ■ چشم دیدن کسی را نداشتن → : شاه‌باجی گفت: اصلاً تو چشم نداری که من تعریف دیگران را بکنم. (جمال‌زاده^۳ ۵۶۳)

■ چشم ندید کسی را داشتن (پیدا کردن) از او متنفر و بیزار شدن: چرا باید چشم ندیدت را دلشته باشم؟! تو که به من بدی نکرده‌ای. ○ چشم ندید

مادرشورهم را داشتم. (حاج‌سیدجوادی ۳۱۴)

• چشم نهادن (قد). منتظر بودن؛ انتظار کشیدن: شد شاد به وعده تو، دل‌شاد رهی / دیدار تو را، دو چشم بنهاد رهی. (مهستی: تڑت ۱۹۶) ○ بیگانگان دور و نزدیک از اطراف چشم نهاده‌اند تا در میان ما حاصل دوستی برچه‌جمله قرار گیرد. (بیهقی^۱ ۲۷۱)

خوب نداشتن یا دچار سرگیجه بودن او بر اثر خستگی زیاد، بیماری، و مانند آنها: پس که برای حل این مسئله به کتاب‌های مختلف رجوع کرده‌ام، چشم دارد قهلی‌ویلی می‌رود. ○ دوسه روز است چیزی درست و حسابی نخورده‌ام، چشم قهلی‌ویلی می‌رود.

■ چشم کسی کور شدن ۱. هنگامی به کار می‌رود که بخواهند کسی را به‌خاطر بی‌مبالاتی یا اشتباهش مستحق تاوان دادن و تنبیه شدن بدانند: تا چشمش کور شود، می‌خواست نیایدا (← میرصادقی^{۱۰} ۲۱) باید چشمش کور شود و ضبط و حفظ آن را برعهده گرفته، سند بدهد. (امیرنظام ۲۶۵) ۲. هنگامی به کار می‌رود که بخواهند کاری را علی‌رغم ناخشنودی و خشم کسی انجام دهند: قرارمدار... دارم که دارم! تا چشمت کور شود! (حاج‌سیدجوادی ۳۲۶)

■ چشم کسی گود شدن گشاد شدن و خیره شدن چشم او از شدت تعجب؛ شگفت‌زده شدن او: دهنم از تعجب... بازماند. چشم‌هایم... گرد شد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۱۵)

■ چشم کسی گرم شدن هنگامی گفته می‌شود که از خوابی کوتاه یا دقیقه‌های اول خواب حرف می‌زنند؛ به تازگی به خواب رفتن یا عمیق شدن خواب: در این مهمان‌خانه برای یک شب اتاق گرفته بودیم و من تازه چشم گرم شده بود. (آل‌احمد^۴ ۹۱) ○ مرا بی‌شک چو باشد بستری نرم / دلم درگردد و چشم شود گرم. (عطار^۸ ۲۱۴) نیز ← ■ چشم گرم کردن.

■ چشم کسی گود افتادن لاغر شدن و چهره بیمارگونه پیدا کردن او: خیلی چشم‌هایم گود افتاده بود. انگار مدت‌ها مریضی کشیده بود.

■ چشم کسی هشت‌قا شدن ■ چشم کسی کور شدن (ب. ۱) → : خریزه‌هایم... ارزانی خودت باشد. تا چشمت هشت‌قا بشود جنس وازده به‌دست مشتری ندهی! (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۹۸)

■ چشم گاوی چشم درشت مانند چشم گاو: آن یکی هم با چشم‌های گاویش نگاهش را... توی

لباس ساده‌ای بپوشد.

■ **چشم‌ودلِ کسی روشن** ■ چشم کسی روشن (بر. ۲) →: چشم‌ودلم روشن! همین کم بود که مرا به دوستی با او نسبت دهید.

■ **چشم‌ودلِ کسی روشن شدن شاد و خشنود شدنِ او:** آرزو دارم که چشم‌ودلم از مشاهدهٔ جمال بی‌همال سرکار عالی روشن و گلشن بشود. (جمال‌زاده^{۱۱})
(۸۱)

■ **چشم‌ودلِ کسی سیر بودن بی‌اعتنا بودن او به مادیات:** حرص نزدنِ او برای خوردن یا به‌دست آوردنِ چیزی: عمو پیدایش نبود. حاج‌آقا همیشه می‌گفت چشم‌ودلش سیر است، بزرگ‌زاده است. (← میرصادقی^{۱۰} ۹۲)

■ **چشم‌ورو داشتن درنظر داشتن خوبی‌های دیگران و احترام گذاشتن به آنها، یا شرم‌وحیا داشتن:** این‌قدر چشم‌ورو ندارد که جواب محبت‌های دیگران را بدهد.

■ **چشم‌وگوش خبرگیر و جاسوس:** شما که... چشم‌وگوش حضرت اقدس هستید، باید... مطالب را خدمتشان عرض کنید. (حجازی ۸۸)

■ **چشم‌وگوش کسی از چیزی پُر بودن به آن عادت داشتن و نسبت به آن بی‌اعتنا بودن:** خدام... دارالمجانین... چشم‌وگوششان از این‌گونه مناظر و این‌قبیل نوحه و ضجه‌ها پُر است. (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۰۶)

■ **چشم‌وگوش کسی باز بودن (شدن) آگاه و هوشیار بودن (شدن) او:** جمع بودن (شدن) حواس او: میرآب محل... سفارش می‌نمود... بچه را همراه نیاورید که چشم‌وگوشش باز می‌شود. (شهری^۱ ۲۶) ○ این بار چشم‌وگوشم باز است و می‌دانم چه‌طور... باید پول را نگاه داشت. (حجازی ۳۱۰)

■ **چشم‌وگوش کسی را باز کردن (واکردن) آگاه کردنِ او:** چشم‌وگوششان را واکنده عقل و فهمشان را زیاد کند. (← شهری^۲ ۳۵۷/۴) ○ روزنامه... که چشم‌وگوش مردم را باز کند، [نداریم]. (مستوفی ۱۸/۲)
■ **از چشم کسی آتش باریدن (ویختن) با خشم یا نفرت شدید نگاه کردنِ او:** از چشم‌هایش آتش

■ **چشمِ نهان (قد.)** ■ چشم بصیرت →: به چشم نهان بین نهانِ جهان را / ... (ناصرخسرو^۸ ۵۵)

■ **چشم‌وابرو آمدن** ۱. با حرکت چشم‌وابرو چیزی را به کسی فهماندن؛ اشاره کردن: هرچه چشم‌وابرو آمد و اشاره کرد، منظورش را نفهمیدم. ۲. ناز و عشوه کردن؛ اداو اطوار درآوردن: به‌جای آن‌که کارش را خوب انجام بدهد، فقط چشم‌وابرو می‌آید.
■ **چشم‌وابرو نشان دادن** ■ چشم‌وابرو آمدن (بر. ۲) ↑: زنها به او تنه زده، چشم‌وابرو نشان می‌دادند. (شهری ۱۲/۳۷۵)

■ **چشم‌وچارِ کسی را درآوردن حسادت کردن به او:** همین باری قراضهٔ من... از روزی که خریدمش، مردم دارند چشم‌وچارم را درمی‌آورند. (آل‌احمد^۶ ۳۳)
■ **چشم‌وچراغ فرد عزیز و محبوب:** از بچگی پدرم همیشه به تو توجه داشت، چشم‌وچراغش بودی. (هدایت^۷ ۱۱۳) ○ چون تویی نرگس باغِ نظر ای چشم‌وچراغ / سر چرا بر من دل‌خسته گران می‌داری؟ (حافظ^۱ ۳۱۴)

■ **چشم‌ودل شخص بسیار عزیز و گرامی:** که فغفور چشم‌ودل ساوه‌شاه / ورا دید خواهد همی بی‌سیاه. (فردوسی^۳ ۲۲۰۸)

■ **چشم‌ودل برای کسی (چیزی) زدن خواهان او (آن) بودن؛ علاقه‌مند به او (آن) بودن:** چند روز پیش لباسی پشت و پیرتن آن مغازه دیدم، خیلی چشم‌ودلم برایش می‌زند.

■ **چشم‌ودلِ کسی [برای چیزی] دویدن حرص زدن او [برای رسیدن به آن]:** نان و تره را از گلولی خود زده، در شکم جواد می‌نمود تا پیش از این چشم‌ودلش ندود. (← شهری^۱ ۳۵۲) ○ چرا آن‌قدر چشم‌ودلتان... برای گندم نان اهالی خسته و آذریابجان می‌دود؟! (مستوفی ۳/۳۵۸)

■ **چشم‌ودلِ کسی را روشن کردن شاد و خشنود کردنِ او:** چشم‌ودل خود را به تماشای آثار بی‌مانند این شهر تاریخی روشن می‌کنم. (اقبال^۱ ۱/۹/۲)

■ **چشم‌ودلِ کسی را زدن دل‌زده کردنِ او:** لباس‌های رنگارنگ چشم‌ودلش را زده بود. می‌خواست

او واقع شدن: بازآی و بر چشم نشین ای دلستان
نازنین... (سعدی ۵۰۸)

■ به چشم چشم (مر. ۱) → گفت: این شخص، دوست
عزیز من است. او را به شما می سپارم... گفت: به چشم.
(حاج سیاح ۳۱۳) گفت: کیام دهان و لبث کامران
کنند؟ گفتا: به چشم، هرچه تو گویی، چنان کنند. (حافظ ۱
۱۳۴)

■ به چشم آمدن دیده شدن؛ به نظر رسیدن: تنها
چیزی که در آن به چشم نمی آمد، آن که کسی برای نماز...
به آن رو آورد. (شهری ۲۴۴/۲)

■ به چشم آمدن چیزی کسی را (قد.) درنظر او
جلوه کردن آن: آباد جای نعمت نمد تو را به چشم /
محت زده به ویران معدن چگونه ای؟ (مسعود سعد ۱
۶۹۰)

■ به چشم امری (حالتی) نگاه کردن (نگریستن)
با آن حالت، کسی یا چیزی را درنظر آوردن؛
براساس آن حالت، کسی یا چیزی را ارزیابی
کردن: پیرزن... چون بچه ها را بزرگ کرده بود، به ماهمه
به چشم مادری می نگریست. (جمالزاده ۲۷۷) اقوام
شوهر، هیچ کدام اعتناش نکرده، به چشم کلفتی نگاهش
می کنند. (مسعود ۱۱۶) من هرگز به هیچ زنی به چشم
مادری نگاه نکرده ام. (میرزا حبیب ۲۴۹) مکن به چشم
حقارت نگاه در من مست / که نیست معصیت و زهد بی
مشیت او. (حافظ ۲۸۰) در آیات به چشم تحقیق
نگریستن، فریضه است. (احمد جام ۱۶۹)

■ به چشم خوردن ۱. دیده شدن؛ به نظر آمدن:
تنها تنوعی که به چشم می خورد، در چارقد یا پیراهن
زن های جوان بود. (اسلامی ندوشن ۲۷) نزدیک آن،
چند پاسبان به چشم خوردند. (علوی ۸۹) ۲.
محسوس بودن: خمیدگی پشتش بیش تر به چشم
می خورد. (درویشیان ۴۶) سکوت... روشن تر و
واضح تر به چشم می خورد. (آل احمد ۱۷۱)

■ به چشم کردن (قد.) ۱. درنظر گرفتن؛
منظورنظر قرار دادن؛ نشان کردن: به چشم کرده ام
ابروی ماه سیمایی / خیال سبز خطی نقش بسته ام جایی.
(حافظ ۳۴۹) ۲. چشم زدن (مر. ۱) → چشم

می ریخت. (میرصادق ۲۳۴) صاحب خانه... دور
اتاق قدم می زند و از چشم هایش آتش می بارد... با تغییر
و اوقات تلخی... فریاد برآورد که: (جمالزاده ۸۶)

■ از چشم کسی افتادن (افتادن) مورد بی مهری
یا بی اعتنائی او واقع شدن: خیلی غصه ام گرفت
که... این حرف را زد. خیلی از چشم افتاد. (دربابندری ۳
۱۴۸) باید مرغ سیاوشادابی را... سر ببری و خونش را
شبانۀ جلو در خانه داماد بریزی تا این دختر از چشمش
بیفتد. (جمالزاده ۱۷۱) جز فرمان برداری، روی
نیست، که دشمنان بسیار داریم و متهم به علویانیم، تا
از چشم این خداوند نیوفتیم. (بیهقی ۵۳۵)

■ از چشم کسی دیدن او را عامل و مسبب کاری
و معمولاً روی داد نامطلوبی شمردن؛ او را
مقصر یا مسئول دانستن: من همه این بدبختی ها را
از چشم تو می بینم.

■ از زیر (گوشه) چشم تماشا (نگاه) کردن
غیر مستقیم و با احتیاط نگاه کردن: طوری که کسی
نبیند، از زیر چشم تماشا می می کردم. (درویشیان ۵۱)
از گوشه چشم که به سایه خود نگاه می کردم،
می ترسیدم. (هدایت ۱۰۷)

■ با چشم کسی را خوردن (بلعیدن) ۱. با خشم
نگاه کردن به او: وقتی ایرادش را بهش گفتم، چیزی
نگفت، ولی با چشم هایش داشت مرا می خورد. ۲. با
حرص یا لذت نگاه کردن به او: مثل این که تاحالا
آدم ندیده بود. داشت با چشم هایش دختر را می خورد. ۳.
یک نفر شیرخشت مزاجی... چیزی نمونده بود که یارو را با
چشم بیلعد. (جمالزاده ۵۴۶)

■ بالای چشم (چشمستان، ...) ابروست هنگامی
گفته می شود که کسی تحمل پذیرش
کوچک ترین انتقاد را نداشته باشد؛ انتقاد کردن
از کسی: در این جا بست نشسته ام و احدی حق ندارد به
من بگوید بالای چشم ابروست. (جمالزاده ۱۰۶)
این جوانان ساده لوح به خود می بالیدند که... کسی
نمی تواند به یکی از ایشان مثلاً بگوید بالای چشم
ابروست. [اقبال ۴/۴]

■ بر چشم کسی نشستن (قد.) مورد مهر و محبت

(صائب^۱ ۵۹۰)

■ پیش چشم داشتن (قد.) در نظر گرفتن: عاقل باید که در فاتحت کارها نهایت اغراض خویش پیش چشم دارد. (نصرت‌الممنشی ۴۰)

■ تا چشم زدن (قد.) در زمانی اندک: مباش غره به ایام کامرانی و عیش/ که تا تو چشم زنی، کارها دگر یابی. (کمال اسماعیل: دیوان ۳۱: فرهنگ نامه ۶۴۸/۱) تا زدم چشم ولی نعمت خود را دیدم/ بر نهائی بهز، بر طرف صفت بار. (انوری^۱ ۱۶۷)

■ تا [جایی که] چشم کار می‌کند (می‌کود) تا جایی که امکان دیدن وجود دارد (داشت): تا دوردست‌ها: قطار از میان جلگه وسیعی می‌گذشت و تا چشم کار می‌کرد، مزرعه بود. (مدرس صادقی ۷) تا چشم کار می‌کرد، این طرف، تپه‌های خاردار و کُزه‌های باردار می‌دیدند. (← هدایت^۱ ۱۰۷۶)

■ توای چشم آمدن جلب توجه کردن: با آن لباس خیلی توی چشم می‌آمد.

■ توای چشم (به چشم) خوردن (زدن) به‌طور واضح دیده شدن و به‌نظر آمدن: او... گل را بالا گرفته‌بود، جوری که تو چشم بخورد. (عاشورزاده: داستان‌های نو ۵۹) اندوه و بی‌حالی و بدگمانی و یأس مردم، در بازار و خیابان هم به‌چشم می‌زد. (علوی^۱ ۵) سفیدی ملافت رخت‌خواب پدرم در تاریکی هم به‌چشم می‌زد. (آل احمد^۲ ۸۶)

■ توای چشم کسی در حضور او؛ پیش خود او: نمی‌خواهم توی چشمش تعریفش را بکنم. (جمال‌زاده^۳ ۵۶)

■ جلو چشم کسی را گرفتن مانع درست اندیشیدن او شدن؛ او را غافل کردن: مال و منال پدری‌اش جلو چشم او را گرفته.

■ چیزی به چشم کسی آمدن جلوه کردن آن در نظر او؛ ارزش داشتن آن پیش او: مقام نایب‌الحکومتی او که در مقیاس ده، خالی از اهمیتی نبود، به چشم نمی‌آمد. (اسلامی‌ندروشن ۱۸۷) نیز ← ■ به چشم آمدن چیزی کسی را. چیزی را روی چشم گذاشتن با کمال میل آن

خوش تو چشم تو را کرد به چشم/ پس آفت چشم تو هم از چشم تو بود. (انوری^۱ ۹۸۷)

■ به چشم (در چشم) کسی در نزد او؛ در نظر او: آری چو وقت خویش ندانی و روز خویش/ در چشم شاه خواری و در چشم خواجه خوار. (فرخی^۱ ۱۵۳)

■ به چشم کسی در آمدن (قد.) مورد توجه او قرار گرفتن: به چشم او درآمد و در دل او جای گرفت. (ظهیری سمرقندی ۳۱۷) ز تنگی کس به چشم در نیاید/ کسی با تنگ چشمان بر نیاید. (نظامی^۳ ۳۱۷)

■ به چشم کسی در دیگری نگاه کردن (نگریستن) دیگری را در مقام و مرتبه و شخصیت او دانستن: به چشم نوکر در ما نگاه نمی‌کرد. به چشم خادمان بدیشان نگرَد، و باشد که نیز اهل خدمت خویش نشناسد. (غزالی ۲/۲۵۳)

■ به چشم کسی کشیدن ← رخ ← به رخ کسی کشیدن: از ترقیات روزافزون که می‌به چشم آنها می‌کشیدند، سرخورده بودند. (هدایت^۱ ۱۵۷۶)

■ به چشم کسی نشستن ← دل ← به دل کسی نشستن: پسر خوبی است، به چشم نهشته، می‌خواهم کاری به او بدهم.

■ به (در) چشم کشیدن قدردانی کردن: وقتی هدیه‌اش را از من گرفت، آن را به چشم کشید.

■ به روی چشم چشم (بر.) ۱) →: گفت: عصر، من و بچه‌ها را بتر خانه مادر. گفتم: به روی چشم. (محمد علی ۲۰۱)

■ به یک چشم دیدن (نگاه کردن) برخورد و رفتار یک‌سان داشتن: فرقی بین افراد... نمی‌گذاشته و از آنها استمالت می‌کرده و همه را به یک چشم می‌دیده‌است. (مستوفی ۳/۳۹۲)

■ پشت چشم نازک کردن با حرکات چشم و ابرو مخالفت یا بی‌اعتنایی خود را نسبت به کسی یا چیزی نشان دادن: مادرشهرم پشت چشم نازک می‌کرد. (حاج سید جواد ۳۰۴) خودشان را بی‌اعتنا نشان می‌دادند و پشت چشم نازک می‌کردند و می‌رفتند. (آل احمد^۳ ۳۲) ای غزال چین، چه پشت چشم نازک می‌کنی؟ چشم ما آن چشم‌های سرمسا را دیده‌است.

داشتن؛ به او فکر کردن: اگر خدا را همیشه پیش چشم داشته‌باشی، دیگر گناه نمی‌کنی. ○ امید ورود به دانشگاه را از دست داده‌بودم... مخصوصاً [آنها] را پیش چشم داشتم که سال آخر دانشگاه را می‌گذراندند. (مؤذنی ۷۰)

■ **کسی را در چشم آوردن** (قد.) برای او ارزش قائل شدن؛ او را به حساب آوردن: هرکه را در چشم آرد چشم او روشن شود/ هرکه را از جان برآرد غرقه جانان کند. (مولوی ۲/۱۲۳)

■ **هرچه دیدی، از چشم خودت دیدی** (دیده‌باش) خودت مقصر یا عامل مشکلات و عواقبی هستی که بر سرت می‌آید: هرچه دیدی، از چشم خودت دیدی. (چهل تن^۱ ۲۸) ○ اگر تا دو هفته دیگر سالار این‌جا نباشد، نه من و نه تو، هرچه دیدی، از چشم خودت دیده‌باش. (حجازی ۴۱۵)

■ **یک چشم خوابیدن کمی خوابیدن؛ چُرتی زدن:** دراز کشیدیم که یک چشم بخوابیم. (دریابندری^۳ ۶۹)

■ **چشم آشنا** č(e)ṣm-ā-ā[ʔ]nā (قد.) آشنا: که با من یک زمان چشم آشنا باش/ مکن بیگانگی یک‌دم مرا باش. (نظامی^۳ ۶۶)

■ **چشما چشم** češm-ā-češm, čašm-ā-čašm (قد.) ← **رو** رودرو: ما نمی‌توانیم چشماچشم ریش‌خند مردم شویم. (← میرزا حبیب ۲۰۶)

■ **چشم‌افروز** če(a)šm-a('a)fruz (قد.) روشنی‌بخش چشم؛ شادی‌بخش: مرا چشمی و چشم را چراغی/ چراغ چشم و چشم‌افروز باغی. (نظامی^۳ ۳۶۴)

■ **چشم‌افکن** če(a)šm-a('a)fkan (قد.) چشم‌انداز →: در چشم‌افکن ملال‌انگیز خاطر طوفانی درگرفته. (گردون ۸/۴۴/۷۳)

■ **چشم‌انتظار** če(a)šm-e('e)ntežār (قد.) چشم‌به‌راه: مادرت چند روز است چشم‌انتظار توست، چرا به دیدنش نمی‌روی؟ ○ چرا چشم‌انتظارم گذاشتید؟ (← شهری^۱ ۳۰)

■ **چشم‌انتظاری** č-i-šm-antežār (قد.) چشم‌انتظار بودن؛ وضع و

را پذیرفتن و مخالفت نکردن با آن: مرد بسیار محترمی بود... حتی اشار... نیز گفته‌اش را روی چشم می‌گذاشتند. (آل‌احمد^۱ ۱۰)

■ **در چشم کسی آمدن** (قد.) برای او ارزش داشتن: به روزگاری مرا موالی در چشم نیامدی، و ایشان را کسی نداشتی. (جامی^۸ ۲۱۸)

■ **در یک چشم به هم** (برهم) زدن در زمانی بسیار کوتاه: معطل نشدم... در یک چشم برهم زدن ازجا جستم. از پناهگاه آن لحظه ابدی بیرون آمدم. (زیرکوب^۳ ۴۳۱) ○ هر دو از برکت آن در یک چشم به هم زدن شفا خواهیم یافت. (قاضی ۱۴۴)

■ **دو چشم کسی چهار شدن** (قد.) ۱. سخت منتظر شدن: تا پنج‌گانه‌ایم دهند از دویت شعر/ روزی هزار بار دو چشم شود چهار. (سنایی^۲ ۲۳۵) ۲. بسیار مراقب بودن: هیچ غم را کران نمی‌بینم/ تا دو چشم چهار می‌نشود. (انوری^۱ ۸۲۵)

■ **دو چشم کسی چهار کردن** (قد.) ۱. سخت منتظر گذاشتن او: چندین حدیث گفته شد و آخر آن نگار/ تا بوسه‌ای بداد، دو چشم چهار کرد. (فرخی^۱ ۴۳۶) ۲. بسیار مراقب بودن او: ور ز چشمت نهان بُود دشمن/ پس دو چشمت چهار باید کرد. (عراقی: کلیات ۱۷۸: فرهنگ‌نامه ۲/۱۰۵۷)

■ **دور از چشم کسی پنهان** از او؛ خلاف میل او: نکند ما دور از چشم آنها چیزی خورده‌باشیم.

■ **روای [تخم] چشم کسی جا داشتن** برای او بسیار عزیز و محترم بودن: شما هر وقت که تشریف بیاورید، روی تخم چشم ما جا دارید.

■ **روای [چشم] چشم (م.)** (م.) →.

■ **کسی (چیزی) را از چشم (از چشم کسی) انداختن** بی‌مقدار و حقیر کردن او (آن)، یا نادیده گرفتن او (آن): معمولاً فقط به یک بُعد از مسائل می‌نگریم و بقیه را از چشم و قلم می‌اندازیم. ○ خودش را حسابی از چشم همه ما انداخته‌است. (چهل تن^۲ ۴۴) ○ برایم جادوچنبل کردی، مرا از چشم شوهرم انداختی. (هدایت^۳ ۹۷)

■ **کسی را جلو (پیش) چشم داشتن** او را در نظر

و روشن: چون دست از نوکری برداری، دیگر مهتر نخواهی بود... فریاد برآورد که: عجب! چشم بسته غیب می‌گوید. (قاضی ۱۱۸۸)

چشم‌بند $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}band$ آن‌که چشم‌بندی می‌کند و کارهای عجیب انجام می‌دهد؛ افسون‌گر: آسوده باش که نه جادوگر و چشم‌بند هستم و نه تو را در طلسم زنگوله انداخته‌ام. (جمال‌زاده ۵۳^{۱۶})
ای زلف تو هر خمی کمندی / چشمت به کرشمه چشم‌بندی. (سعدی ۶۵۶^۳)

چشم‌بندی $\check{e}\text{-}i$ شعبده‌بازی؛ تردستی: به کارهای عجیب و غریب از نوع سحر و چشم‌بندی... معروف بوده. (مینوی ۲۷۲) وین بوالعجبی و چشم‌بندی / در صنعت سامری ندیدم. (سعدی ۵۱۱^۴)

چشم‌به‌راه $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}be\text{-}rāh$ آن‌که درانتظار چیزی یا کسی یا رسیدن خبری باشد؛ منتظر: گوشه میدان نشسته بودم چشم‌به‌راه کسی که بیاید و به سر کارم بی‌ترد. (درویشیان ۳۸) و پیرامون مدینه چشم‌به‌راه علی بود. (شریعتی ۹۷) و چو ماه‌روی مسافر که بامداد بگاه / درآید از در افتد و از چشم‌به‌راه. (سعدی ۷۳۲^۲)

چشم‌به‌راهی $\check{e}\text{-}i$ چشم‌به‌راه بودن؛ انتظار: پس از مدتی چشم‌به‌راهی و انتظار، هردو جواب... رسید. (جمال‌زاده ۱۱۹^۲)

چشم‌به‌زیر $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}be\text{-}zir$ باحیا: چشم‌به‌زیر، باحیا. (مخبرالسلطنه ۲۵۷)

چشم‌پاک $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}pāk$ دارای نیت پاک در افت و خیز و گفتگو با زنان: شوهرم مرد باغیرتی بود. چشم‌پاک و خاتواده‌دار بود. (محمدعلی ۹۰) و او را مرد چشم‌پاک و صاف و صادق و پرمعیتی دیدند. (میرصادقی ۱۱^۴)

چشم‌پاکی $\check{e}\text{-}i$ چشم‌پاک بودن: اوازه چشم‌پاکی، باخدايي، و نجابت او در ده پیچید. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۶)

چشم‌پور $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}por$ (قد.) سیر: بی‌نیاز: چشم‌پور بودند و سیر از خواجگی / کارها را کرده‌اند آمادگی. (مولوی ۳۲۸/۱^۱)

چشم‌پوکن $\check{e}\text{-}kon$ آن‌که یا آنچه به‌طور مشخص

حالت چشم‌انتظار: همان غم و چشم‌انتظاری توی چشمش هست. (گل‌بدره‌ای ۲۴۳) و به چهر سرخ گل روشن کنی چشم / نه بیهوده‌ست این چشم‌انتظاری. (پروین‌اعتصامی ۹۳)

چشم‌اندا: $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}a'(a)ndāz$ ۱. آنچه از طبیعت یا شهر و مانند آنها که با چشم غیرمسلح دیده می‌شود؛ منظره: گل‌ها را بین، همه شکفته‌اند. چه چشم‌انداز دل‌ریایی است! (هدایت ۲۶) و چشم‌انداز دره و صعوبت راه... مرا مشغول نموده بود. (طالبوف ۱۴۱^۲) ۲. آنچه از آینده در نظر مجسم می‌شود: پس از موفقیت در کنکور، چشم‌انداز تازه‌ای از زندگی پیش‌رویم گسترده شد. و در آن روزگار، احتیاج به پس‌انداز هم نبود، زیرا چشم‌انداز زندگی، استحکام بیش‌تری داشت. (اسلامی‌ندوشن ۵۳)

چشم‌براه $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}bar\text{-}rāh$ چشم‌به‌راه → چشم‌براه تو بودم که تو می‌آیی. (شریعتی ۱۶۲) و چشم‌براه است دل شاید از آن ره قاصدی / آید و در کوی ما بفشاند از دامن غبار. (کلیم ۲۴۷)

چشم‌بستگی $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}bast\text{-}e\text{-}gi$ ناآگاهی و بی‌اطلاعی: جهل و چشم‌بستگی گروه مردم، مانع هرگونه ترقی است. (جمال‌زاده ۱۸^{۱۸}) و فساد اخلاق عمومی و چشم‌بستگی... هم‌وطنان را زیاده‌تر فهمیده، افسوس می‌خورم. (حاج‌سیاح ۴۳۲^۱)

چشم‌بسته $\check{e}(a)\text{\textasciitilde}m\text{-}bast\text{-}e$ ۱. بی‌خبر؛ ناآگاه: عقیده چون من آدم چشم‌بسته و نادانی در این مقام، مناط اعتبار نیست. (جمال‌زاده ۱۶۵/۲^۴) و ما توانستیم به رعایای چشم‌بسته خودمان حالی کنیم که مزارعه موافق قانون... است. (دهخدا ۱۲۱/۲^۲) ۲. بدون بررسی و شناخت؛ ناآگاهانه: برای این‌که چشم‌بسته به‌دام نیفتم، شروع کردم به جمع‌آوری... سخنان بزرگان. (شاهانی ۱۱۹) و در این سالیان دراز، این‌قدرها تجربه آموخته‌ایم که چشم‌بسته در تله نیفتم. (جمال‌زاده ۸۹^۱)

چشم‌بسته زیر آبی رفتن چشم‌بسته غیب گفتن: تو که باز هم چشم‌بسته زیر آبی رفتی. این خبر کهنه شد، تازه داری آن را می‌گویی؟!
چشم‌بسته غیب گفتن بیان کردن مطلبی بدیهی

زندگی پیش از مرگ به دنبال چشم‌چرانی... است.
(شریعی ۶۱۹)

❧ **چشم‌چرانی کردن** چشم‌چرانی ۱: اکثر اوقات روی بالکن خانه می‌ایستادم و جلو چشم عاطفه چشم‌چرانی می‌کردم. (شاهانی ۱۲۱)

❧ **چشم‌خورده** $\check{c}e(a)\$m-xor-d-e$ (قد.) آسیب دیده از چشم بد: کرد از یک نگاه، گنبد قاب / چون عمارات چشم‌خورده، خراب. (یحیی شیرازی: آندراج)

❧ **چشم‌داشت** $\check{c}e(a)\$m-dāšt$ انتظار و توقع امری یا چیزی از کسی: ندایش [را] بی هیچ چشم‌داشت... نثار مخاطب خویش می‌کند. (شریعی ۳۹۱) ○ چشم‌داشت از صاحب‌نظران... آن‌که... به دیدهٔ پاک‌بین انصاف ملاحظه نمایند. (لودی ۲۸۵) ○ بر مرقبهٔ انتظار نشسته... مدت شش ماه در این چشم‌داشت مستغرق شد. (زیدری ۳۰)

❧ **چشم‌داشت داشتن** منتظر دریافت پاداش یا مزد بودن: توقع داشتن: کاری که به او می‌گفتند، می‌کرد، بی‌آن‌که چشم‌داشتی داشته باشد. (میرصادقی ۱۰۰)

❧ **چشم‌دریده** $\check{c}e(a)\$m-dar-id-e$ بی‌شرم؛ بی‌حیا: مگر این چشم‌دریده را نمی‌شناسی؟ اگر می‌توانی، خودت ازپیش برآ. (جمال‌زاده ۶۹۱۸) ○ شوخی نرگس نگر که پیش تو بشکفت / چشم‌دریده، ادب نگاه ندارد. (حافظ ۱۰۸۷)

❧ **چشم‌رس** $\check{c}e(a)\$m-re(a)s$ مسافتی یا جایی که با چشم می‌توان دید؛ میدان دید؛ دیدرس: تپه در چشم‌رس قرار داشت و ساختمان روی آن دیده می‌شد. ❧ **چشم‌رسیده** $\check{c}-id-e$ چشم‌خورده →: انسون کردن بیمار و چشم‌رسیده... روستا به قرآن و به ذکر خدای عزوجل. (بحرالانوار ۱۳۳)

❧ **چشم‌روشن** $\check{c}e(a)\$m-ro[w]\an (قد.) ۱. خوش‌حال؛ شاد. ۲. روشن‌بین؛ اهل بصیرت؛ دانا: این گنده‌بیر دنیا چشمک زند ولیکن / مر چشم‌روشان را از وی ملال گیرد. (مولوی ۱۸۰۲/۲)

❧ **چشم‌روشن شدن** (قد.) شاد شدن: فرستم عروسی بدان بزم‌گاه / کز او چشم‌روشن شود بزم شاه.

و خوش‌آیند به چشم بیاید و جلوه کند؛ چشم‌گیر: مگر نمی‌دانستی که معلم حق ندارد این قدر خوش‌هیکل باشد؟ آخر چرا این قدر چشم‌برکن بودی؟ (آل‌احمد ۷۶)

❧ **چشم‌پوشی** $\check{c}e(a)\$m-pu\check{s}-i$ نادیده گرفتن؛ صرف‌نظر کردن: چشم‌پوشی از این الفاظ مستلزم پرهیز از تجدد و تنوع و ترقی ادبیات است. (خانلری ۳۵۷)

❧ **چشم‌پوشی کردن** چشم‌پوشی ۱: از این موج استبداد و وحشی‌گری که امروز در دنیا در خروش است، چشم‌پوشی کن. (علوی ۱۲۵)

❧ **چشم‌پوشیده** $\check{c}e(a)\$m-pu\check{s}-id-e$ (قد.) نابینا: چو پوشیده چشمی ببینی که راه / نداند همی وقت رفتن ز چاه - تو گر شکر کردی که بادیده‌ای / وگرنه تو هم چشم‌پوشیده‌ای. (سعدی ۱۷۲)

❧ **چشم‌توس** $\check{c}e(a)\$m-tars$ زهرچشم. ← زهر زهرچشم: برای چشم‌توس او هم که شده، عکس‌العملی نشان بده.

❧ **چشم‌توکیده** $\check{c}e(a)\$m-tarak(terek)-id-e$ هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود: این دروغ را آن زنگنه چشم‌توکیده درست کرد. (← علوی ۸۴۲)

❧ **چشم‌تنگ** $\check{c}e(a)\$m-tang$ ۱. تنگ‌نظر (م. ۱) →: در ده سکونت مگیر، که ده و معاشرت با روستاییان، آدمی را چشم‌تنگ و احمق می‌کند. (شهری ۳۸۲/۲) ۲. تنگ‌نظر (م. ۲) →: بدبختی و گدایی، آدم را چشم‌تنگ و خسیس می‌کند. (← شهری ۳۷۱)

❧ **چشم‌تنگی** $\check{c}-i$ تنگ‌نظری →: در خست و چشم‌تنگی، از پدرش دست‌کمی نداشت. (هدایت ۴۹۳) ❧ **چشم‌چران** $\check{c}e(a)\$m-\check{c}e(a)-r-\check{a}n$ دارای عادت یا علاقه به چشم‌چرانی. ← چشم‌چرانی: دیوارهای بلند... جلوگیری [می‌کرد] از دزد... و مزاحم و چشم‌چران. (شهری ۲۰۴/۳)

❧ **چشم‌چرانی** $\check{c}-i$ نگاه کردن به قصد لذت بردن، به‌ویژه به دختران و زنان زیبا: شوهرش... از چشم‌چرانی، زیاد بدش نمی‌آید. (جمال‌زاده ۱۸۱۱) ○ در

(نظامی ۶۷)

چشم‌روشنی ē-i. ۱. هدیه‌ای که به مناسبت

روی دادی خوش حال‌کننده مانند عروسی و خریدن خانه به‌نشانه اظهار شادی و تهنیت‌گسی برای کسی می‌بزند: این را آفاجات داده‌اند، چشم‌روشنی. (حاج‌سیدجوادی ۲۲۴) ○ یک جعبه شکلات برایش خریده‌بودم، چشم‌روشنی خانه جدید. (میرصادقی ۲۵۷) ۲. گفتن «چشمستان روشن»: برای چشم‌روشنی به خاتمشان رفتیم.

چشم‌زخ ē(a)šm-zax (قد). چشم‌زخم (م. ۱)

→ گردون وانیکاد می‌خواند و لعل‌او/ ازهر چشم‌زخم که نه‌اش نام و نه نشان. (کمال‌اسماعیل: جهانگیری ۱۳۶۳/۲)

چشم‌زخم کردن (قد). چشم‌زدن. ← چشم

• چشم‌زدن (م. ۱): عطار را بدوزم دیده از بد/ که جادوخواهی را چشم‌زخم کرد. (عبیدلومکی: جهانگیری ۱۳۶۴/۲)

چشم‌زخم ē(a)šm-zaxm ۱. آسیبی مالی یا

جانی، که دلیل آن، چشم‌زدن دیگران پنداشته می‌شود: اسفند... به کار کارگشایی می‌آمد و رفع چشم‌زخم می‌نمود. (شهری ۹۵/۳۲) ○ چنین چشمی را از چشم‌زخم آفت نگه نداشتن، از مذهب مروت دور می‌نماید. (دراوینی ۱۲۸) ۲. (قد). آسیب؛ صدمه (به‌طور مطلق): این چشم‌زخمی بود که افتاد بی‌مراد ما. (بیهقی ۶۳۸) ۳. (قد). پلک‌زدن. ← یک چشم‌زخم.

چشم‌زخم‌زدن ۱. آسیب مالی یا جانی به

کسی‌زدن برآثر چشم‌زخم: ابراهیم‌بیگ اسفند دود کرد و دور سرمان گرداند. گفت: حتماً چشم‌زخم به وجود مبارک زده‌اند. (گلشیری ۳۹) ۲. (قد). آسیب رساندن؛ لطمه‌زدن: ایران چندین بار میدان تاخت‌وتاز بیگانگان شد. هیچ‌کدام به‌اندازه تازی‌ها به ما چشم‌زخم نزدند. (هدایت ۱۵۲)

■ یک چشم‌زخم (قد). به‌اندازه یک لحظه؛ زمانی اندک: [صرف] یک‌لحظه با مردمی آشنا نشد، یک چشم‌زخم با شرع و عقل تدبیر نیندیشید، می‌او بود

و تلیس. (سنایی ۷۴۳) ○ رونده این راه اگر یک

چشم‌زخم به خود و به قدمگاه خود بازنگرد، از خلسران

دو جهان گردد. (احمدجام ۱۱۹)

چشم‌زد ē(a)šm-zad (قد). زمانی اندک؛ لحظه:

ای نی چه شدت که هر زمان می‌نالی؟/ هر چشم‌زد از میان جان می‌نالی؟ (۹: زحمت ۱۵۱) ○ غبار خیالات با صدای حالات چنان نفس بسته‌است که... یک چشم‌زد از... غافل نبوده‌است. (خاقانی ۱۶۸)

چشم‌زدگی ē-e-gi (قد). آسیب دیدن برآثر

چشم‌بد؛ چشم‌زخم: خاصیت [فیروزه] آن‌که چشم‌زدگی بازدارد. (خیام ۳۷۲) ○ فساد دین می‌جویند و گوش به آوازه نهاده‌اند و چشم بر چشم‌زدگی. (نظام‌الملک ۲۵۴)

چشم‌زده ē(a)šm-zad-e (قد). چشم‌خورده →

• چشم‌زده شدن (قد). چشم‌خوردن. ← چشم • چشم‌خوردن: شد چشم‌زده به‌آر باغش/ زد باد تیانچه بر چراغش. (نظامی ۲۴۹)

چشم‌زهره ē(a)šm-zahre (قد). چشم‌غره →

• چشم‌زهره رفتن به کسی او را ترساندن: وای به وقتی که چشم‌زهره به او بروم، که دیگر به‌کلی خودش را می‌بازد. (جمال‌زاده ۱۶۰)

چشم‌زهره گرفتن از کسی زهرچشم گرفتن از

کسی. ← زهر • زهرچشم گرفتن از کسی: او را کتک زده‌بود و از او چشم‌زهره گرفته‌بود. (هدایت ۵۱) • چشم‌سفید ē(a)šm-sefid ۱. بی‌شرم و پررو:

عجب پررو و چشم‌سفید شده‌ای! (حاج‌سیدجوادی ۱۴۰)

○ می‌گفت از هیچ چیز نمی‌ترسد، اما چشم‌سفید کلک

می‌زد... از همه چیز می‌ترسید. (علی‌زاده ۲۶۳/۱-۲۶۳)

۲. لجوج و حرف‌نشنو: - من می‌خواهم پیش مامانم

بمانم... عجب دختره چشم‌سفیدی! (میرصادقی ۱۷۶)

چشم‌سفیدی ē-i. چشم‌سفید بودن؛ وضع و

حالت چشم‌سفید.

چشم‌سفیدی کردن بی‌شرمی از خود

نشان دادن؛ بی‌حیایی کردن؛ لجاجت کردن: (→

نمی‌دانید این نیم‌وجبی چه‌قدر چشم‌سفیدی می‌کند! (→

مخمل‌باف ۶۰) ○ هم‌ااش بلدی... چشم‌سفیدی کنی!

(میرصادقی ۳۱۲)

چشم سیر če(a)šm-sir چشم و دل سیر →:

خمنت کار خانه باید چشم سیر باشد. ○ چو دیدم خوان تو بس چشم سیرم / چو خوردم ز آب تو زین جوی جستم.

(مولوی ۲۳۷/۳۲)

چشم شور če(a)šm-šur آن که دارای نگاهی

است که موجب چشم زخم زدن و آسیب رساندن می شود: موع عقد... تارک الصلوتا و چشم شورها را نیز قسم می دادند که در اطاق نمانند.

(شهری ۱۰۲/۳۲)

چشم غره če(a)šm-qorre نگاه خشم آلود

همراه با تهدید یا هشدار: اصغر خندید و با چشم غره بابا ساکت شد. (درویشیان ۶)

چشم غره رفتن با خشم نگاه کردن به منظور تهدید یا هشدار: چنان چشم غره ای رفت که من و نزهت بی اراده یک قدم عقب نشستیم.

(حاج سید جواد ۵۰) ○ زن... یا اخم به او چشم غره ای رفت. (مدرس صادقی ۱۵۳) ○ نگهبان سر برمی گرداند و چشم غره می رود. (محمود ۵۴۹)

چشمک če(a)šm-ak ۱. اشاره: نگاه ها به چشمک،

چشمک ها به اشاره، و اشاره ها به خنده... تبدیل شده. (مسعود ۱۱۹)

۲. حالت خاموش و روشن شدن یا کم نور و پر نور شدن سریع و پی در پی هر منبع نوری، مانند چراغ راه نما و ستاره: نزدیک غروب بود. زهره در مغرب آسمان ظاهر شد و با چشمک های متوالی... نوید یک شب تشنگ... را می داد.

(مشفق کاظمی ۱۲۶)

چشمک زدن ۱. اشاره کردن به امری معمولاً پنهانی: او را نگاه می کنند و بهم چشمک می زنند. (آل احمد ۶۴) ○ همه... بهم چشمک می زدند... و من به روی مبارکم نمی آوردم. (هدایت ۱)

○ مرا چشمک زد آن دربان که تو او را نمی دانی / که هلت گر به پیش او نیند غیر رسوایی. (مولوی ۲۳۷/۵۲)

۲. خاموش و روشن شدن یا کم نور و پر نور شدن سریع و پی در پی هر منبع نوری، مانند چراغ راه نما و ستاره: این تویی که... ستاره ها را

آفریده ای... داتم... به یک دیگر چشمک زده و می امشب رفته، فرداشب [بیایند]. (جمال زاده ۱۸/۱۰۴) ○ ستاره کور... گوشه آسمان چشمک می زند. (هدایت ۱۹/۳) جلب توجه کردن و به هوس انداختن: میوه های رنگارنگ روی میز چشمک می زنند.

چشمک پران č.-par-ān چشمک زدن (بر. ۱) →:

ستارگان درشت، چشمک پران [اند]. (شهری ۳۵۵/۴۲)

چشمک پرانی č.-i چشمک زدن. ← چشمک •

چشمک زدن (بر. ۱): هیچ چیز بدتر از ایما و اشاره و چشمک پرانی دو نفر در یک جمع نیست.

چشمک زن če(a)šm-ak-zan ۱. ویژگی آنچه

چشمک می زند. ← چشمک • چشمک زدن (بر. ۲): سراسری کوچک بود با پنجره ای رو به

ستاره های دور و چشمک زن. (گلشیری ۱۰۴/۱) ○ از میان ستارگان شاد و چشمک زن می گذرد. (شریعتی ۴۶۵/۲)

ویژگی آن که چشمک می زند. ← چشمک •

چشمک زدن (بر. ۱): نرگس اندر عین مستی سوی گل چشمک زن است / ورنه گل بر سبزه هم چندین نکردی ریش خند. (امیر خسرو: دیوان ۲۰۷: فرهنگ نامه ۶۵۳/۱) ۳. چراغ راه نمایی که پیوسته خاموش و روشن می شود.

چشم کشی če(a)šm-koš-i برای جلوگیری از

چشم زخم دیگران، فقط از مصائب و دردهای خود سخن گفتن.

چشم کشی کردن چشم کشی ↑: او هیچ وقت از شادی هایش با ما نمی گوید. فقط می خواهد چشم کشی کند.**چشم گاوی** če(a)šm-gāv-i دارای چشم های

بسیار درشت و بی حالت: دختر را با مردی سرخ چهره چشم گاوی و تومند تازه نامزد کرده بودند. (علی زاده ۱۰/۱)

چشم گرسنه če(a)šm-gorosne چشم و دل گرسنه

→: به سهم خودش قانع نیست، از آن آدم های چشم گرسنه است. ○ گر چرخ را کلیچه سیم است و قرص زر / گو باش چشم گرسنه، چندین چه ماده ای؟ (خاقانی ۵۲۸)

چشم‌گیر، چشمگیر če(a)šm-gir ۱. مهم و باارزش: [او] در میان اجناس بزرگ و چشمگیر، دنبال هدیه‌ای گشته‌بود. (میرصادقی ۱۲۵) سردرشان بلند... است و چشم‌گیر، گویی سردرِ لصری است. (شریعی ۵۱۰) ۲. زیاد؛ فراوان: مبلغ چشم‌گیری در بانک دارد.

چشم‌نواز če(a)šm-navāz آنچه دیدن آن، مطبوع و خوش‌آیند است؛ زیبا و دل‌پذیر: دیدار کوزه که از مسامتش آب بیرون زده‌بود... چشم‌نواز بود. (اسلامی‌ندوشن ۵۵) ای شکوفه گلبن نورسیده شادمانی، کیسوان چشم‌نواز خود را... آشفته کن. (نفیسی ۴۲۲)

چشم‌واسوخته če(a)šm-vā-suxt-e دارای چشم‌های خشک و چروکیده: مؤمنین و متقیان چشم‌واسوخته... عینک نمک ترکی می‌زدند و درگند و کثافت غوطه‌ور بودند. (هدایت ۱۶۲)

چشم‌ودل پاک če(a)šm-o-del-pāk آن‌که دارای نیت پاک است و نگاهش از سوءنیت یا طمع خالی است؛ درست‌کار و مورداطمینان: کلثوم... دختر چشم‌ودل پاک و مهربانی است. (جمال‌زاده ۱۸۹) **چشم‌ودل سیر** če(a)šm-o-del-sir آن‌که به مادیات اهمیت نمی‌دهد؛ بلندطبع: اولین آب و قنداق را بزرگ‌زاده و آدم چشم‌ودل‌سیر به گلو[ی نوزاد] بریزد. (شهری ۱۶۱/۳)

چشم‌ودل سیری č. -i چشم‌ودل‌سیر بودن؛ بلندطبعی؛ استغنا؛ مناعت طبع: چشم‌ودل‌سیری از آنها توقع دارند. (شهری ۵۷) ۳. مجوز دولت نوکیسه چشم‌ودل‌سیری/ که این‌ها ز دهان سگ استخوان گیرد. (صائب ۴۲۷)

چشم‌ودل گرسنگی če(a)šm-o-del-gorosne-gi چشم‌ودل‌گرسنه بودن؛ حرص و آز؛ بیش‌از‌همه، رفع دلگی و چشم‌ودل‌گرسنگی او بود که جلب‌نظر می‌نمود. (شهری ۴۲۶)

چشم‌ودل گرسنه če(a)šm-o-del-gorosne ویژگی آن‌که به خوردن یا به داشتن مال حرص می‌زند؛ مقّر. چشم‌ودل‌سیر: از خوردنی محروم،

بچه‌اش چشم‌ودل‌گرسنه بار می‌آید. (شهری ۲ ۱۳۰/۴) حس می‌کردم که این دنیا برای من نبود، برای یک دسته آدم‌های بی‌حیا... و چشم‌ودل‌گرسنه بود. (هدایت ۸۷)

چشم‌وگوش باز če(a)šm-o-guš-bāz بااطلاع و هوشیار: مطمئن باش بچه چشم‌وگوش‌بازی است و راحت فریب نمی‌خورد.

چشم‌وگوش بستگی če(a)šm-o-guš-bast-e-gi بی‌اطلاعی و ناهوشیاری: در شغل سمساری، یکی‌دو معامله در ماه و سال، مخارجشان را تأمین، و چشم‌وگوش‌بستگی یکی‌دو فروشنده و خریدار بارشان را بار می‌کند. (شهری ۲۷۴/۱)

چشم‌وگوش بسته če(a)šm-o-guš-bast-e ۱. بی‌اطلاع و ناهوشیار: چشم‌وگوش‌بسته و خجالتی است. (ترقی ۱۱۸) خیالم این بود... که... یک دختر... نجیب و چشم‌وگوش‌بسته بگیرم. (حجازی ۳۱۶) ۲. ناآگاهانه: آن‌جا چشم‌وگوش‌بسته، روی هیچ‌چیز صحنه نمی‌گذارند. (علی‌زاده ۲۹۴/۱)

چشم‌وهم چشمی če(a)šm-o-ham-če(a)šm-i مقایسه خود و زندگی خود با دیگران، و کوشش در راه عقب‌نماندن از آنها؛ رقابت در جهت گرایش به تجمل: زنها همیشه از این چشم‌وهم‌چشمی‌ها داشته‌اند. (حاج‌سیدجواد ۱۸) ۳. اختلافات در چشم‌وهم‌چشمی استمرار می‌یافت. (شهری ۴۰۸/۲)

چشمه če(a)šm-e ۱. نمونه؛ بخش: این چشمه‌ای از اخلاق اوست، اگر با او زندگی کنی، بهتر او را می‌شناسی. ۲. نمونه یا بخشی از هنر یا مهارتی، به‌ویژه در کارهای نمایشی: در یک چشمه شعبده‌بازی میان معرکه خرگوش از کلاه درآورده‌است. (طاهری: شکوایی ۴۴۰) ۳. دلتان می‌خواهد چند چشمه حقه‌بازی نشانان بدهم؟ (مینوی ۱۳) ۳. (قد). خورشید: شود روز چون چشمه رخشان شود/ جهان چون نگین بدخشان شود. (فردوسی ۱۸۰)

چشمه آتش‌فشان (قد). خورشید: وقت سرد است آتش افزون کن کز ابر/ چشمه آتش‌فشان

جمع کاری‌ها وارد کردن: آنهاکه جز اسم، هیچ سروکاری با ثنون ندارند، چقدر جزو مرکبات نکنند. (مستوفی ۳/۶۵۲)

چفت čeft محکم؛ سفت؛ استوار: چفت سروتنش را گرفت و چلاتد و از لابه‌لای درختچه‌ها کشیدش بیرون. (گلابدره‌ای ۱۸۰)

■ **چفت‌وبست** هر چیزی که مجموعه‌ای را به هم ربط دهد و منسجم نگاه دارد: داستان، چفت‌وبست محکمی ندارد و بخش‌هایی از آن به کلی از بقیه جدا مانده‌است.

چفتگی čaft-e-gi (قد.) ناراستی؛ انحراف از حقیقت: اما ایشان که در دل ایشان کژی و چفتگی است، بری آن متشابه ایستاده‌اند. (مبیدی ۱/۱۵۲)
چقر čaqar (قد.) می‌خانه: زواقان چو نداند که یار در چقر است/ به‌سوی مدرسه سیفی نمی‌رود ز چقر. (سیفی: آندراج)

چک ček, قد.: čak

■ **چک کردن** (قد.) تضمین کردن؛ ضمانت کردن: فتنه را رایت نگون کن هین که اقرار قضا/ ایسی را تا قیامت کرد بر تیغ تو چک. (انوری ۱/۲۷۷)

چکش čak[k]oš

■ **چکش زدن** پی‌گیری و اصرار کردن: چکش دیگری می‌زنیم، شاید قبول کردند.

چکش خورده č.-xor-d-e سختی‌کشیده: این اشخاص مفزه‌اشان چکش‌خورده‌تر و مستعذرتر به کار است. (دهخدا ۲/۲۷۲)

چکش کاری čak[k]oš-kār-i بررسی و جرح و تعدیل: چکش‌کاری مقاله خیلی وقت گرفت.

چکشی čak[k]oš-i با سرعت و شدت؛ تند و خشن: چکشی کار می‌کند.

■ **چکشی جواب دادن** ۱. وارونه و غیرصریح جواب دادن به قصد آزار رساندن: درست حرف بزن، این‌قدر چکشی جواب نده! ۲. قاطع و صریح جواب دادن: پشت‌سرهم از او سؤال می‌کردند، او هم چکشی جواب می‌داد.

چکمه čakme

پوشیده‌اند. (خاقانی ۴۹۳)

■ **چشمه آفتاب** (قد.) صورت زیبای محبوب: شکن‌گیر گیسویش از مشک ناب/ زده سایه بر چشمه آفتاب. (نظامی ۲/۲۵۵)

■ **چشمه حیوان** (قد.) دهان معشوق: بسیار چو ذوالقرنین آفاق بگردیده‌ست/ این تشنه که می‌میرد بر چشمه حیوانت. (سعدی ۴/۴۶۴)

■ **چشمه خاوری** (قد.) خورشید: سنان سکندر در آن داوری/ سبق برد از چشمه خاوری. (نظامی ۷/۲۱۳)
■ **چشمه خورشید به گِل گرفتن** (قد.) کار بیهوده کردن: دل که به شادی غم دل می‌گرفت/ چشمه خورشید به گِل می‌گرفت. (نظامی ۱/۶۱)

■ **چشمه مهتاب** (قد.) طراوت و درخشندگی چهره: چشمه مهتاب تو سردی گرفت/ لاله سیراب تو زردی گرفت. (نظامی ۱/۹۴)

■ **چشمه نوش** (قد.) دهان محبوب: به شوق چشمه نوشنت چه فطره‌ها که نشاندم/ ز لعل باده‌فروشت چه عشو‌ها که خریدم. (حافظ ۱/۲۲۰)

■ **کسی را سر (لب) چشمه بودن و تشنه برگرداندن** او را با وعده‌های دروغین فریب دادن، یا بسیار مکار بودن: جوان‌های امروز... صدتا مثل ماها را سر چشمه می‌بزنند، تشنه برمی‌گردانند. (شهری ۱/۵۵)

چشمه کار č.-kār (قد.) کار خوب و پسندیده: چاک در پیرهن یوسف عقل افکندند/ چشمه‌کاری‌ست که در دست زلیخای دل است. (صائب: آندراج)

چشیدن če(a)š-id-an ۱. احساس کردن؛ درک کردن؛ آزمودن؛ تجربه کردن: طعم آسایش و راحت وطن و ملاقات احباب و خویشان را می‌چشید. (شهری ۱/۴۶۶) ۲. این برادر هنوز... درد غربت نچشیده، تفرعن بیگانگان ندیده. (علوی ۳/۸۵) ۳. اول محنت غرقه شدن نچشیده‌بود. (سعدی ۲/۶۵) ۴. خوردن: در تمام عمر، لقمه‌ای بدین گوارایی و طعمی چنین مطبوع نچشیده‌بودم. (جمال‌زاده ۱۶/۱۷۰)

چغندر čoqondar

■ **چغندر جزو مرکبات کردن** بی‌کاره‌ای را در

چکمه به گردن انداختن و پیش کسی رفتن (چکمه به گردن پیش کسی رفتن) بسیار شرمنده بودن از کاری و به علت آن، عذرخواهی کردن از او.

چکمه پوش č-puš اهل نظام؛ نظامی.

چک و چانه čak-o-čāne ۱. شکل و شمایل؛ قیافه: تو با آن چک و چانه خونی، دیگر حرف نزن! ۲. چک و چانه زدن ۳. با هزار چک و چانه توانستم صد تومان تخفیف بگیرم.

چک و چانه زدن اصرار و پافشاری کردن خریدار و فروشنده جنس، هرکدام بر قیمت مورد نظر خود: هرچه با او چک و چانه زدم، یک ریال هم کم نکرد.

چک و چوک čak-o-čuk چک و چانه زدن. ← چک و چانه • چک و چانه زدن: عابد... پس از چند جا نشان دادن و چک و چوک زیاد، آن را به هفتاد هزار درهم فروخته. (مسعود ۱۴۲)

چک و چوله čak-o-č[o]wle چک و چانه (م. ۱) → از طرز نگاه کردن و چک و چوله نادر... معلوم است که دلش خیلی می خواهد لایا آزاده را بهتر بشناسد. (نصیح^۱ ۸۰)

چکه ček-e مقدار خیلی کم از مایمی: یک چکه روغن نداریم. (محمود^۲ ۱۲۴)

چکیدگی ček-id-e-gi پختگی؛ تسلط و مهارت: رفته رفته چکیدگی کار شدم، پس با چکیدگی کار، تلانی همه مافات را کردم. (میرزا حبیب ۱۴۰)

چکیده ček-id-e ۱. عصاره؛ افشره؛ فشرده: این دوشیزگان ماه صورت محبوب و بی غل و غش... چکیدگی حسن و جمال و آینه طلعت و زیبایی بودند. (جمال زاده^۶ ۳۶) ۲. خلاصه گفتار یا نوشتار یا مطلبی: چکیدگی و مضمون شعر، زبان حال مردم بود. (اسلامی ندوشن ۱۵۳) ۳. چکیدگی افکار خود را با این چند کلمه بر زبان جاری ساخت. (جمال زاده^۸ ۳۱۳) ۴. ماهر؛ پخته؛ باتجربه؛ مسلط: بعضی از آنها که در کار فوت و فن های اداری چکیدگی تر بوده اند... به مقام ارفع جناب اجلی و حضرت اشرفی ارتقا یافته بودند.

(جمال زاده^۶ ۲۴) ۵. رفته رفته چکیدگی کار شدم، پس با چکیدگی کار، تلانی همه مافات را کردم. (میرزا حبیب ۱۴۰)

چلانیدن čelān-d-an بسیار اذیت کردن؛ بسیار زجر دادن: دلم خون است، توی زندگی هم کم من را نچلانیدی. (← مخملباف ۳۶)

چل ستون čel-sotun (قد.) بنایی که دارای ستون های بسیار باشد: چنان تیرها در کمان بند بود که هر خانه اش چل ستون می نمود. (کلیم: آندراج)

چلقوز čalquz شخص کوچک جثه و کوتاه قد؛ ریز نقش: چلقوز! مگر با تو نیست؟ (مؤذنی ۸۶) ۵. توستری بخورم و خواری بکشم و صدام در نیاید. آن هم از کی؟ دوتا چلقوز و چلمن و ناکس. (میر صادقی^{۱۱} ۷)

چلقوز کار č-kār کارگر شلخته و ناشی: با شنیدن این جواب، چلقوز کار دستش را عقب برده، جلو می آورد و محکم به صورت استاد می زند. (شهری^{۱۲} ۴۳۰/۱)

چل گیس čel-gis نوعی آرایش گیس زنان که به صورت رشته های متعدد بافته می شود: بافته آنها! مانند چل گیس زنان آرایش کرده از دو طرف گردنشان آویخته بود. (شهری^{۱۲} ۳۷۴/۱)

چله čelle

چله به ریش کسی خُرد نکردن ارزش و اهمیتی برای او قائل نشدن: کسی دیگر به ریش پهن او چله ای خُرد نخواهد کرد. (مستوفی ۴۶۲/۲)

چله کردن از بین بردن؛ خراب کردن: برای این که هرچه مأمور صبح رسیده بود، مأمور عصر چله کرده باشد، اول کارش رهایی ما بوده. (جمال زاده^{۱۸} ۳۹)

چله čell-e ۱. میانه یا اوج امری: در چله کار به من می گویی که برایت خرید کنم. ۵. عمه... در چله جوانی از تبی مرموز مرده بود. (علی زاده ۱۰/۱) ۲.

چله نشینی: رفع درجات تو در این است که در دیوان بنشینی و رعایت مساکین و ضعفا کنی... و آن را بهتر از هزاران خلوت و چله دانی. (افلاکی ۳۰۸) ۵. سالک به صد چله آن مقدار سیر نتواند کرد که عاشق در یک طرفه العین کند. (نسفی ۱۱۵) ۳. مکان خلوتی که در آن به چله نشینی می پردازند: قاعده شیخ چنان بود که چون

ستوه. (اسدی ۱۶)

چلیپا پرستی č. -i. (قد.). مسیحیت.

چم ۱ cam

■ **چم اندر قیچی** پر پیچ و خم؛ کج و معوج:

پس از عبور از... کوچه پس کوچه‌های چم اندر قیچی... به کوچه‌هایی رسیدند که دیگر اتومبیل از آن‌جا به هزار زحمت... می‌گذشت. (جمال‌زاده ۲۷۲)

■ **چم چیزی را به دست آوردن** شیوه استفاده کردن از آن یا اداره کردنش را آموختن؛ قلق آن را به دست آوردن: بخش‌دار در عرض همین سه چار ساعت چم محل را به دستش آورد. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۵)

■ **چم کسی را به دست آوردن** شیوه رفتار و برخورد با او را فهمیدن: زنش... چون پخته و بی‌دست‌ویست، خوب می‌شود به آسانی چمش را به دست آورد. (جمال‌زاده ۲۵) در این سه چهار ماهه... چنان چم قیله عالم را به دست آورده‌است که هرچه بگوید، شاه عمل می‌کند. (مستوفی ۱۱۲/۱)

■ **چم و خم** ۱. قلق؛ لیم: صاحب‌کار... چم و خم کار را بلد است. (گل‌بدره‌ای ۳۹۸) ۲. مشکل؛ دشواری؛ پیچیدگی: به یک نظر، گلویمان پیش او گیر کرد. جوانی است و هزار چم و خم! (هدایت ۱۵۸) ۳. عشو و ادا؛ ناز و کرشمه: جذابیتش همراه تلسب اندام... و چم و خم زنانه دلبری و حسن را در او کامل ساخته بود. (شهری ۳۳۸/۱۲) ۴. خوش آمدگویی؛ چاپلوسی؛ تملق: فحش این، به مراتب از مرجع و چم و خم این اسامی ترجیح و تفضیل دارد. (نظام‌السلطنه ۶۶/۲)

چماق čomāq

■ **چماق به دست چلاق دادن** کار دادن به آدم بی‌کفایت: اگر می‌خواستند از سید تقویت نمایند و او را نگاه دارند، درحقیقت چماق را به دست چلاقی می‌دادند. (مستوفی ۲۷۰/۳)

■ **چماق تکفیر اتهام کفر: چماق تکفیر...** آخرین وسیله غلبه بر خصم است. (دهخدا: از مباهات ۸۲/۲)

■ **چماق نشان دادن** تحریک کردن طرف مقابل و واداشتن او به نزاع و جنگ و جدال: به وسیله

اول ماه مبارک رمضان می‌شد، می‌رفت به چله تا روز عید هیچ‌کس از مریدان او را نمی‌دید. (عالم‌آرای صفوی ۱۱) سی پاره به کف در چله شدی / سی پاره منم ترک چله کن. (مولوی ۲۸۶/۴)

■ **چله به کسی افتادن** نازا بودن یا نازا شدن او: چون عروسی آبتن نمی‌شد، چنین می‌پنداشتند که چله به او افتاده‌است. (کتیرایی ۲)

■ **چله تابستان** اوج گرمای تابستان: پنجره را ببند، سردم شده... توی چله تابستان خاتم جان؟ (حاج سیدجواد ۹۸) جای خیلی قشنگی است، خنک و سبز... البته تو چله تابستان این‌طور است. (میرصادقی ۲۰۹)

■ **چله زمستان** اوج سرمای زمستان: اگر چله زمستان آلبالو و یار می‌کرد، گداعلی، از زیر سنگ هم شده‌بود، برایش می‌آورد. (هدایت ۸۱)

■ **چله کسی افتادن** نازا بودن یا نازا شدن او: این زن چله‌اش افتاده، آبتن نمی‌شود. (امینی: فرهنگ عام ۱۹۸)

● **چله نشستن** کم معاشرت کردن و بریدن از دوستان و آشنایان؛ خانه‌نشین شدن: با چله نشستن نمی‌توان نویسنده شد.

چله گر čelle-gar (قد). تیرانداز: چون که از او دفع شوم گوشه‌گی سر بنهم / آید عشق چله گر بر سر من با چله‌ای. (مولوی ۲۰۶/۵) ۲. در بیت یادشده، čele (بدون تشدید) تلفظ می‌شود.

چله نشین čell-e-nešin آید گوشه‌گیر؛ منزوی: من چله‌نشین این روزم... و او مرا سخت‌ترین آزمون خواهد بود و بی‌پروترین داور. (به‌آذین ۲۹۳)

چله‌نشین č. -i. کناره‌گیری و گوشه‌نشینی.

چلیپا čalipā

■ **خود (خویشتن) را چلیپا کردن** (قد). تعظیم کردن در برابر کسی: همی خویشتن را چلیپا کند/ به پیش خردمند رسوا کند. (فردوسی ۲۵۹)

چلیپا پرست č. -parast (قد). مسیحی: خاقانیا چین را بر در خرگاه حسن، چلیپا پرست شوی. (روبهان ۷۶) چلیپا پرستان رومی گروه/ چنانند از او وز سپاهش

این چماق نشان دادن، بالشویک‌ها را بمست ایران بکشانید. (مستوفی ۱۴۸/۳)

■ **چماق و شیرینی** سیاست، روش، یا برخوردی که مبتنی بر استبداد یا خشونت باشد، ولی گاه‌گاه وقفه‌هایی از آرامش، تعدیل، یا برخورد‌های خوش‌آیند داشته‌باشد: سیاست حکومت، سیاست چماق و شیرینی بود.

چندمرده cand-mard-e

■ **چندمرده حلاج** (حریف) بودن هنگام سنجیدن توانایی و قابلیت کسی در رویارویی با امری یا انجام دادن کاری به کار می‌رود؛ تاجه‌اندازه توانا بودن: از مدت‌ها پیش می‌دانست که [او] چندمرده حلاج است. (قاضی ۱۱۰) ○ من که خودم می‌دادم چیزی بارم نیست و چندمرده حلاجم. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۴) ○ آن تخته‌نرد... را بیاور که دست‌وپنجه‌ای با آقای محمودخان نرم کنم و ببینم چندمرده حریف است. (جمال‌زاده^۳ ۷۵)

چنگ^۱ cang

■ **چنگ چنگ** درهم‌رفته؛ مجال: پیرمرد چشم‌هایش قرمز قرمز بود و موهای سفیدش چنگ‌چنگ شده بود. (← میرصادقی^۱ ۱۰۴)

● **چنگ خوردن** به‌خود پیچیدن از شدت درد یا ناراحتی: تحریر در کار زایمان، بیهوده است. درد که آمد... تو دردست درد می‌چرخ و چنگ می‌خوری. (مخملیاف ۱۴)

■ **چنگ^۲ ع.** ۱. مقداری که در یک مشت بسته جا بگیرد؛ چنگه؛ مشت: یک چنگ دانه. ○ خادم مسجد... جلو هرکسی یک چنگ از آن [خرما] می‌گذاشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۸) ○ یک چنگ اسکناس یک‌تومانی و دو تومانی ریخت جلو پلیس. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۸) ۲. (قد.) دست: باده را روز بیفشد، بهل باده زدست/ چنگ را نوبت بگذشت، بیه چنگ ز «چنگ». (بهار ۲۰۹) ○ بیفشارد چنگش میان سخن/ ز برنا بخندید مرد کهن. (فردوسی^۱ ۲۶۳/۶)

■ **چنگ آب دادن** (قد.) چنگ تیز کردن: زمانه به زهر آب داده‌ست چنگ/ بدزد دل شیر و چرم پلنگ. (فردوسی^۳ ۱۰۷۰)

این چماق نشان دادن، بالشویک‌ها را بمست ایران بکشانید. (مستوفی ۱۴۸/۳)

■ **چماق و شیرینی** سیاست، روش، یا برخوردی که مبتنی بر استبداد یا خشونت باشد، ولی گاه‌گاه وقفه‌هایی از آرامش، تعدیل، یا برخورد‌های خوش‌آیند داشته‌باشد: سیاست حکومت، سیاست چماق و شیرینی بود.

■ **چماق‌دار c. dār** هریک از اعضای گروه‌های فشار سیاسی و اجتماعی: چماق‌دارها به تظاهرکنندگان حمله کردند.

چمانه camān-e

■ **چمانه کشیدن** (قد.) شراب خوردن: منتظری که از فلک خوانچه زر برآید/ خوانچه کن و چمانه کش خوانچه زر که می‌بری. (خاقانی ۴۲۶)

چمدان came(a)dān

■ **چمدان خود را بستن** آماده سفر شدن: خوب است اول من چمدان خود را ببندم و بروم. (مصدق ۲۱۰)

چنار čenār

■ **چنار و کدو** (قد.) دو شخص یا دو چیز نامتناسب: بدخواه تو خود را به بزرگی چو تو داند/ لیکن مثل است آن‌که چناری و کدویی. (انوری^۱ ۵۰۳)

■ **چنته čante** ظرفیت ذهنی؛ مجموعه معلومات و ذهنیات یا مهارت‌ها، یا آنچه از آنها به قلم آمده‌است: آن جادوگر چیزی در ته چنته خود باقی نگذاشته‌است. (قاضی ۶۲۲) ○ در چنته ما غیر از شعرها و تصنیفات قلمبه‌سلمبه چیز دیگری نیست. (مسعود ۴۴)

■ **چنته کسی پُر (خالی) بودن** (شدن) پرمایه و مطلع (بی‌مایه و کم‌دانش) بودن (شدن) او: من گرچه زیاد دور دنیا سگ‌دوی کرده‌ام، ولی مثل آدم کروکورو... چنته‌ام خیلی خالی است. (جمال‌زاده^۲ ۲۳۹/۲)

○ امید است که کارمندان فرهنگستان هر سال عده معدودی از لغات برهان را به فارسی‌زبانان مرحمت فرمایند تا چنته‌شان به‌زودی خالی نشود. (← هدایت^۶ ۱۰۰)

■ **چیزی در (توای) چنته داشتن** آگاهی و

فرهنگ نامه ۶۶۶/۱)

■ **چنگ در چیزی زدن** (قد.) • چنگ زدن →: یک خال سیه بر آن رخان مطرف زد/ ابدال ز بیم چنگ در مصحف زد. (ابوسعید: جامی^۸ ۳۱۰)

■ **چنگ در زدن** (قد.) • چنگ زدن →: چنگ در زدن به آنچه گرفته شده است بر من از بیعت. (بیهقی^۱ ۹۶۰)

■ **چنگ در کسی (چیزی) زدن** (قد.) به او (آن) چسبیدن و رها نکردن: هر که را در وی این دو گوهر یابی، چنگ در وی زن و ازدست مگذار که وی همه را به کار آرد. (عنصرالمعالی^۱ ۲۸)

■ **چنگ زدن** (قد.) توسل جستن؛ متوسل شدن: چنگ در گفته یزدان و پیبر زن و رو/ ... (سنایی^۲ ۳۰۹) • چنگ در دوال فتراک و بزرگوار ی او تواند زد. (محمد بن منور^۱ ۶)

■ **چنگی به دل زدن** (گفتگی) مطلوب و جالب توجه بودن؛ قابل اعتنا بودن: اخباری نبود که چنگی به دل بزند. تمام صحبت از دزدی... بود. (جمالزاده^{۱۰۹۳}) • راست است که زندگی ده چنگی به دل نمی زند. (آل احمد^۶ ۱۵)

■ **از چنگ (به در) رفتن** از تصرف خارج شدن؛ ازدست رفتن: معشوق... مانند پری ها ناگهان غیبت می زد، از چنگ به در می رفت. (اسلامی ندوشن ۲۰۲) • از آن سرو روان کز چنگ رفته/ ز سروش آب و از گل رنگ رفته. (نظامی^۲ ۸۷)

■ **از چنگ رها کردن** (قد.) ترک کردن؛ ترک گفتن: رها کن ز چنگ این سنجی سرای/ که پرمایه تر زین، تو را هست جای. (فردوسی^۳ ۲۵۰۶)

■ **از چنگ کسی بیرون رفتن** (به در رفتن) از دست او رهایی یافتن و خلاص شدن: اگر هزار بار هم بشود و زیر سنگ غایب بشود، از چنگ من بیرون نمی رود. (جمالزاده^{۱۰۷۱۲})

■ **از چنگ کسی در آوردن** (به در آوردن) بیرون آوردن، به در بردن) از تصرف او خارج کردن؛ از او گرفتن: یک آپارتمان شیک دارد، اما زن سابقش می خواهد از طریق دادگاه از چنگش دریابورد. (←

■ **چنگ از چیزی داشتن** (قد.) دست باز داشتن از آن؛ دست کشیدن از آن: فدایی ندارد ز مقصود چنگ/ وگر بر سرش تیر بارند و سنگ. (سعدی^۱ ۱۱۴)

■ **چنگ انداختن** ۱. دست درازی کردن و دست برد زدن یا بهره کشی کردن: مالکان بزرگ چنگ انداخته بودند و حاصل دست رنج رعایا را می بردند. • دلم می خواست... آن درنده ای که درون مرا چنگ می اندازد، جلوه گر شود. (علوی^۱ ۸۶) ۲. دست دراز کردن و چیزی را محکم گرفتن: مردم چنگ می اندازند زیر کمر بند پهن جلیل کویتی و از تو پنجره پایش می کشند. (محمود^۲ ۷۱)

■ **چنگ باز داشتن** (باز کشیدن، برگرفتن) از (ز) کسی (چیزی) (قد.) دست برداشتن از او (آن)؛ رها کردن او (آن): خصم تو، اگر باز ندارد ز تو چنگ/ صد گونه برای تو برآمیزم رنگ. (علی: زهت ۵۹۲) • چون چنگ تو، حلقم به زه آویخته باد/ گر باز کشم ز دامن چنگ تو چنگ. (۲: زهت ۱۶۱) • به تیغ از غرض برنگیرند چنگ/ که پرهیز و عشق آبیگینست و سنگ. (سعدی^۳ ۲۸۳)

■ **چنگ بر دامن کسی زدن** (قد.) دست به دامان او شدن؛ متوسل شدن به او: جواهر جست از آن دریای فرهنگ/ به چنگ آورد و زد بر دامنش چنگ. (نظامی^۳ ۴۲)

■ **چنگ پوزدن** (قد.) دست درازی کردن؛ تجاوز و تعرض کردن: به تعدیل قدیمان دوزدن سنگ/ به کالای یتیمان برزدن چنگ. (نظامی^۳ ۱۸۷)

■ **چنگ بر کسی تیز کردن** (قد.) درصدد کشتن او برآمدن؛ آماده شدن برای کشتن او: چون بر تو همی تیز کند چنگ پس او را/ جوینده چرای تو به دندان و به چنگال؟ (ناصر خسرو^۱ ۲۵۴)

■ **چنگ به خون شستن** (قد.) جنگ و خون ریزی کردن: ز کینه به خون پهلوان شُست چنگ/ سبک با سپه شد پذیره به چنگ. (اسدی^۱ ۲۹۴)

■ **چنگ به دل زدن** (قد.) • چنگی به دل زدن →: تلخی که صد کرشمه شیرین کند می است/ بی ناخنی که چنگ به دل ها زند می است. (طالب آملی: کلیات ۳۷۸)

او شدن: بالاخره به چنگ مأموران افتاد.

■ **به چنگ گرفتن** (قد). تصرف کردن: ورایدون که او بهتر آید به چنگ / همه شهر ایران بگیرد به چنگ. (فردوسی^۱ ۲۳۸/۶)

■ **فرا چنگ آمدن** (قد). به دست آمدن؛ حاصل شدن: ستور پادشاهی تا بُود تَنگ / به دشواری مراد آید فرا چنگ. (نظامی^۳ ۱۵۵)

■ **فرا چنگ آوردن** (قد). به دست آوردن؛ حاصل کردن: دوستی را که به عمری فرا چنگ آرند، نشاید که به یک دم بیازارند. (سعدی^۲ ۱۸۰)

■ **چنگال** -ā. پنجه و انگشتان: شیونکنان با ناخن و چنگال، سروصورت محافظین... دارالمجانین را... می خراشید. (جمالزاده^۳ ۱۰۶)

■ **چنگال افکندن** (قد). زیون و ناتوان شدن: دژ آگاهی که به پیشه درون سیده دمان / ز بیم شنه او شیر بگفتد چنگال. (منجیک: شاعران ۲۳۸)

■ **چنگال تیز کردن** (قد) آماده نبرد یا حمله شدن: دگر تنگ دیوی بُود بستیژ / همیشه به بد کرده چنگال تیز. (فردوسی^۱ ۱۹۶/۸)

■ **چنگال شیر خاریدن** (قد). دُم شیر را به بازی گرفتن. - دُم شیر را به بازی گرفتن: با من همی چخی تو واگه نه ای که خیره / دنبال بیر خایی، چنگال شیر خاری. (منوچهری^۱ ۱۰۰)

■ **چنگالی کسی را کندن** (قد). بر او چیره شدن؛ او را ناتوان و مغلوب کردن: به فر دولت او شیر فرش ایوانش / تواند از بگتد شیر چرخ را چنگال. (انوری^۱ ۲۸۱)

■ **چنگالی کسی کُند شدن** (قد). درمانده و ناتوان شدن او؛ از کار افتاده شدن او: به چنگال و دندان جهان را گرتی / ولیکن شدت کُند چنگال و دندان. (ناصرخسرو^۱ ۸۶)

■ **از چنگال کسی (چیزی) خلاص طلبیدن** (جستن). رهایی خواستن از دام یا گزند او (آن): یک شخص را از چنگال مشقت خلاص طلبیده آید، آموزش بر اطلاق مستحکم شود. (نصرالله منشی ۴۶)

فصحی^۱ ۹۶) صاحب قدرتی آنها را از چنگشان به درآورده است. (شاهانی ۱۴۲) ◦ برمکیان... منتظر موقع مساعد بودند تا ایران را دوباره از چنگ عرب ها بیرون بیاورند. (هدایت^۱ ۱۵۳-۱۵۴) ◦ از چنگ منش اختر بدمهر به دربرد / آری چه کنم دولت دور لمری بود. (حافظ^۱ ۱۴۶)

■ **از چنگ کسی رستن (جستن)، خلاص شدن، فرار کردن** (از دست او رهایی یافتن: دلت خوش است که در به روی دشمن بسته و از چنگش رسته ای. (جمالزاده^{۱۶} ۲۰۹) ◦ خدا را شکر کرد که از چنگ سورچی پرگو خلاص شده است. (- مشفق کاظمی ۱۲۹) ◦ سیه دار توران ز چنگش بچست / یکی باره تیزتک برنشست. (فردوسی^۳ ۶۰۸)

■ **با چنگ و دندان با همه توان و امکانات: تکاوران نیروی دریایی... با چنگ و دندان از وجب به وجب شهر تا پای جان دفاع می کنند.** (محمود^۲ ۱۱۲)

■ **به چنگ آمدن** به دست آمدن؛ حاصل شدن: باغ و عمارتی مفت به چنگ می آید. اسم و آوازه ای به دست می آوری. (- شهری^۲ ۱۷۵/۴) ◦ چو از آشتی شادی آید به چنگ / خردمند هرگز نکوشد به چنگ. (ابوشکور: اشعار ۱۲۴)

■ **به چنگ [در] آوردن** به دست آوردن؛ حاصل کردن؛ پیدا کردن: سلطان محمود نتوانسته بود او را به چنگ بیاورد. (مبنوی^۳ ۱۸۰) ◦ امروز اگر غروب کنی از وطن چه غم؟ / فردا کنی طلوع و به چنگش درآوری. (عشق^۱ ۳۶۰) ◦ کبوتر بدان ننگرد که چه رنج بردم تا این دانه به چنگ آوردم. (احمد جام ۷۶)

■ **به چنگ کردن** (قد). به دست آوردن؛ حاصل کردن: غواص اگر اندیشه کند کام نهنگ / هرگز نکند دُر گرانمایه به چنگ. (سعدی^۲ ۱۲۵)

■ **به چنگ کسی افتادن** ۱. به تصرف او درآمدن: از همه بهتر، گوهر گران بهایی به چنگ افتاده که نصیب پادشاهان نمی گردد. (جمالزاده^{۱۶} ۱۰۳) ◦ قوی به چنگ من افتاده بود دامن وصل / ولی دریغ که دولت به تیز چنگی نیست. (سعدی^۳ ۴۵۸) ۲. گرفتار یا اسیر

رفته‌اند، تو هم چوب به مرده نزن.

■ **چوبِ تو به کسی فروختن** ← **هیزم** ■ **هیزم** تر به کسی فروختن.

■ **چوبِ چیزی را خوردن** آسیب یا زیان دیدن به سبب آن: همیشه چوب بی‌دلتی خودش را می‌خورد. ○ سر و جان فدای رفیق. من همیشه چوب وجدانم را می‌خورم. (هدایت^{۱۸۳})

■ **چوبِ حراج بر (به) چیزی زدن** آن را بسیار ارزان فروختن یا مفت از دست دادن یا زیان و خسروانی متوجه آن ساختن: چه کسی حتی در سخت‌ترین شرایط، چنین به خود و خانواده خویش چوب حراج زده‌بود که حالا او یزند؟ (← مخملباف^{۱۰۲}) اگر این کار را می‌کرد، چوب حراج بر آبروی چندین‌ساله‌اش می‌زد. (شاهانی^{۳۷})

■ **چوبِ خدا [ای]** مجازات که از سوی خداوند اعمال می‌شود؛ انتقامی که خداوند می‌گیرد: چوب خدا صدا ندارد و هرکس بخورد، دوا ندارد. (شهری^{۱۰۷}) ○ کند حق ادب بنده بی‌ادب را/ بُود دار منصور چوب خدایی. (مخلص‌کاشانی: آندراج)

● **چوب خوردن** کتک خوردن، معمولاً با چوب: یک ساعت تمام از... چوب‌هایی که خورده‌بودیم... صحبت داشتیم. (جمال‌زاده^{۱۷۲})

■ **چوب در (توای)** **آستین (کون، ماتحت)** کسی کردی از را به شدت تنبیه یا مجازات کردن: باید می‌دم پدر پدرسوخته این خورشید را دریابورد. چوب تو آستینش بکند. (← مخملباف^{۲۴۳})

■ **چوبِ دوسرنجس (دوسرطلا، دوسرگهی)** آن‌که مورد تنفر هردو طرف یک ماجر یا درگیری است: شده‌ایم چوب دوسرطلا، هیچکس قبولان ندارد! ○ لشتبای به‌دینا آمده‌ام، مثل چوب دوسرگهی، از این‌جا مانده و از آن‌جا رانده. (هدایت: زنده‌به‌گور^{۴۶}: فرهنگ‌معاصر)

■ **چوب را از پهنای پرتابیدن** (قد.) به قصد شتاب در کاری، طوری آن را انجام دادن که باعث کُندی آن کار شود: چون تیر سخن راست کن آن‌گاه بگویی/ بیهوده مگو، چوب مپرتاب ز پهنای.

■ **از چنگال کسی (چیزی) رستن** (قد.) رها شدن از دام یا گزند او (آن): به دین رست آخر از چنگال دنیا/... (ناصرخسرو^{۱۹})

■ **چیزی در (توای)** **چنگال کسی بودن** به آن مسلط بودن او: یک موجود وحشتناکی بود که مقام ادبیات خاج‌پرستی مثل موم توی چنگالش بود. (← هدایت^{۶۱})

■ **چنگال تیز** tiz-č (قد.) قوی‌پسجه و زورمند و غالب: توشادان‌دل و مرگ چنگالتیز/ نشسته چو شیر زیان پرستیز. (فردوسی^{۱۲۵۳})

■ **چنگولی** čang-ul-i دَرَهَم؛ مچاله: بمنظر من با مرهای سیاه و چنگولی و رنگ گندم‌گون شما رنگ قهوه‌ای جور است. (علوی^{۱۴۸})

■ **چنگه** čang-e چنگ^۲ (م. ۱) →: یک چنگه پول بدهد دست یک پیرزن. (چهل‌تن^{۸۶}) ○ امروز که سرم راشانه زدم، یک چنگه مو پایین آمد. (هدایت^{۱۱۴})

■ **چوب ۱. čub** چماق؟ چوب دستی: شش تن زائر چوب‌به‌دست دید که به طرف او می‌آمدند. (قاضی^{۱۱۰۲}) ○ طاهر را هم فرمود که بیاید زد، لما تلفنها و خواهش‌ها کردند هرکسی تا چوب ببخشید. (بیهقی^{۵۷۰}) ۲. واحد پول در معاملات کلی و بازاری. ○ بسته به مقدار معامله، مفهوم آن فرق می‌کند. اگر در معامله گفت وگو از صدهزار تومان یا یک میلیون تومان باشد، «چوب» به ترتیب به مفهوم این مبلغ‌ها خواهد بود: این ماشین چند چوب می‌ارزد؟ ○ این هم سیصد تومان دیگر. هزار چوب نتاشده. (← مخملباف^{۱۹۶})

■ **چوب به کسی چوب کردن** (قد.) او را تنبیه کردن و با چوب زدن: پندشیت که چوبی را به شما خواهند چوب کردن. (جمال‌الدین ابی‌روح^{۶۰})

■ **چوب به لانه زنبور [فرو] کردن** افراد شرور یا عاصی را به شورش و آشوب واداشتن: تو بودی که با تهمت چوب به لانه زنبور کردی، وگرنه آنها به تو کاری نداشتند.

■ **چوب به مرده** (جنازه) زدن سرزنش کردن کسی که قدرت یا امکان دفاع ندارد: حالا که آنها

(ناصر خسرو^۵)

رفتن: تو چوب خطت پُر شده، پول بیاور و جنس ببر.
چوب‌دار، چوب‌دار čub-dār آن‌که کارش

خرید و فروش گوسفند است: جماعت چوب‌داران که از بروجرد، گوسفند به تهران می‌آوردند، پانزده هزار تومان از حکومت تهران طلب داشتند. (افضل‌الملک ۷)

چوب‌کاری čub-kār-i بیش از حد معمول و مورد انتظار به کسی لطف و محبت کردن، به‌طوری‌که شرم‌نده شود؛ شرم‌نده و خجلی کردن کسی با مهریانی بیش از اندازه. (معمولاً کسی‌که مورد لطف قرار گرفته، به‌صورت تعارف بیان می‌کند).

• **چوب‌کاری کردن (فرمودن)** چوب‌کاری
 ↑ خواهش می‌کنم رحمت‌خان، چوب‌کاریان می‌کنی!
 (← میرصادقی^۳ ۲۷۸) حضرت مولانا! اختیار دارید. چه فرمایشی است... چوب‌کاری می‌کنید! بنده کمترین دعاگوی شما هستم. (جمال‌زاده^۷ ۱۲۸) ○ تنها دارم این‌گونه چوب‌کاری‌ها را به دایی پیر خودتان نفرمایید. (میاق‌میش ۱۱۸)

چوبین‌بهره čub-in-bahre (قد.) بی‌نصیب؛ محروم: تو زرین‌بهره باش از تخت زرین/ که چوبین‌بهره شد بهرام چوبین. (نظامی^۳ ۱۸۵)
چوگان čow[ɣ]gān (قد.) زلف: ای که بر مه کشی از عنبر سارا چوگان / مضطرب‌حال مگردان من سرگردان را. (حافظ^۱ ۸)

• **چوگان شدن** (قد.) خمیده شدن: چنین چند گردی در این گوی گردان؟ / کز این گوی گردان شدت پشت چوگان. (ناصرخسرو^۱ ۸۶)

• **چوگان کردن** (قد.) خمیده کردن: قدم کرد چوگان و در زخمِ اوی / ز میدان عمرم به‌سر برد گوی. (اسدی^۱ ۳۱۹)

چوگانی č-i (قد.) خمیده؛ منحنی: بر در مقصوره روحانی‌ام / گوی شده قامت چوگانی‌ام. (نظامی^۱ ۵۰)
چون čun

• **چون‌وچرا** ۱. علت؛ دلیل: جاہم بدون حرف و چون‌وچرا باید در اعلا درجات بهشت باشد. (جمال‌زاده^۶ ۱۰۲-۱۰۳) ○ چون چون‌وچرا خواستم و

• **چوب زدن** قیمت گذاشتن و فروختن اجناس در حراج: لباس‌ها را باید ارزان‌تر چوب بزنم.

• **چوب شدن خشک و بی‌حرکت ماندن:** پاهایم چوب شده، دیگر نمی‌توانم راه بروم.

■ **چوب کسی را خوردن** به‌جای او عقوبت دیدن یا تنبیه شدن؛ به‌جای او آسیب یا زیان دیدن: خجسته چوب مرا خورده‌بود، ضرر هواو هوس مرا می‌کشید. (حاج‌سیدجوادی ۲۰۱)

■ **چوب لای (جلو) چرخ کسی گذاشتن** مانع پیش‌رفت کار او شدن؛ اشکال‌تراشی یا کارشکنی کردن برای او: هزار جور چوب لای چرخش گذاشت و صد جور بهانه آورد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۴) ○ آبی از فکر گذاشتن چوب جلو چرخ کار ایرانی‌ها... غفلت نداشتند. (مستوفی ۳۹۲/۲)

■ **به چوب گوشت دادن** تن به تنبیه و مجازات سخت دادن: آدم‌های ما به چوب گوشت می‌دهند، اما به نظم و ترتیب گوش نمی‌دهند. (← طالبوف^۲ ۲۱۱)

■ [همه را] به یک چوب راندن با بد و خوب یک‌سان رفتار کردن: همه را که آدم به یک چوب نمی‌راند. اول ببین، بعد بگو. (← مخملباف ۷۴) ○ افسوس است که وکلای دولت همه را به یک چوب رانده، این حرف‌ها را قابل‌استماع بداندند. (امیرنظام ۳۵۳) ○ یار گوناگونست بر پشت خران / هین به یک چوب این خران را تو مران. (مولوی^۱ ۴۵۷/۳)

■ **سر چوب روی زمین ماندن** کافی نبودن درآمد: عصرها هم باید کار کنم، وگرنه سر چوب روی زمین می‌ماند.

چوب‌انداز č-a(‘a,e,‘e)ndāz از روی حدس و تخمین و بدون توجه به قیمت رایج یا واقعی: چیزی هم چوب‌انداز بر مالیات می‌خواهند بیفزایند که مأخذ چهارکرور کسریودجه را پُر کنند. (نظام‌السلطنه ۳۳۵/۲)

چوب‌خط čub-xat[t] • **چوب‌خط کسی پُر شدن** به‌سبب قرض‌های مکرر، امکان قرض گرفتن او از بین

هفت‌آباش. (سنایی ۳۱۶)

چهاربالش ča(ā)hār-bāleš (قد.) چهارعنصر.

• **چهاربالش زدن** (قد.) ← چاربالش چاربالش زدن.

■ **چهاربالش مملکت (دولت)** (قد.) تخت پادشاهی؛ مسند حکومت: پادشاه جهان خورشیدوار در اوج مکت در چهاربالش مملکت نشست. (جونی ۳۱/۳) او را به همین صفت بیارند و در این چهاربالش دولت بنشانند. (رواینی ۱۱۲)

چهاربالش نشین č-nešin (قد.) چاربالش نشین →.

چهارپادار ča(ā)hār-pā-dār چاروادار →: دنیا برای... آدم‌های بی‌حیا... چهارپادار، و چشم‌ودل‌گرسته است. (جمال‌زاده ۱۲۲)

چهارپاداری č-i زشت و بی‌ادبانه؛ رکیک: از آن فحش چهارپاداری نثار آباواجداد و نیاکان... می‌کرد. (شاهانی ۱۷۱)

چهارپره ča(ā)hār-par[r]-e (قد.) چارپره →.

چهارپهلو ča(ā)hār-pahlu (قد.) چاق؛ تنومند. ← چارپهلو.

چهارپیشین ča(ā)hār-piš-in (قد.) چهارعنصر.

چهارپیوند ča(ā)hār-peyvand (قد.) چهارطبع.

چهارتخت ča(ā)hār-taxt چهارنعل →: سوار بر اسب... چهارتخت به طرف کوه می‌تازد. (گل‌بدره‌ای ۴۲)

چهارتکبیر ča(ā)hār-takbir

■ **چهارتکبیر بر (به) کسی (چیزی) زدن**

(خواندن، کردن، گفتن) (قد.) ← چارتکبیر

چارتکبیر بر کسی زدن: به زمان و مکان چارتکبیر زده‌اند. (جمال‌زاده ۷۸) چارتکبیر بر خلق باید گفت.

(شبیستری ۳۹۳) پزک... غیر استخلاص سمرقند بشنید،

درحال چارتکبیر بر ملک خواند. (جونی ۱۰۹/۲)

کلاغ... چارتکبیر... بر سلامت زند. (رواینی ۵۰۷)

سوختگانی [که]... لیک حق جواب داده و چارتکبیر بر

خلق کرده. (احمدجام ۱۵۴)

چهارچشم ča(ā)hār-če(a)šm ۱. دارای چهارتا

چشم: پروسور... عینک را به روی ابروان آورد و

آیت محکم/ در عجز ببینند این کور شد آن کر. (ناصرخسرو ۵۰۸) ۲. اعتراض: خوب، مبارک است. چون و چرایی که ندارید؟ (آل‌احمد ۹۹) ۵. وی راست حکم، و در آن عادل است. کسی را چون و چرا نباید و نسزد. (جامی ۳۲)

■ **چون و چرا کردن** گفت‌وگو و پرسش کردن درباره سبب و علت چیزی همراه با نوعی مخالفت و اعتراض: احدى حق ندارد چون و چرا بکند و نطق بکشد. (جمال‌زاده ۶۶)

چون و چرا بردار č-o-če-rā-bar-dār ویژگی آنچه در آن بتوان چون و چرا کرد: این چیزی که تو اسمش را اراده و مشیت گذاشته‌ای، قانونی است که چون و چرا بردار... نیست. (جمال‌زاده ۱۵۰)

چون و چوایی čun-o-če-rā-y(ʔ)-i چون و چرا. ← چون ■ چون و چرا: سلیم... از چون و چوایی مشهد رفتی دوست «هستی» در این موقع سال پرسش کرد. (دانشور ۸۸) اگر جوان‌مردی هر طایفه را کشف کنم، در چون و چوایی سخن من دراز شود. (عنصرالمعالی ۲۶۰)

چهار ča(ā)hār چهارعنصر. **چهارابرو** č-a(ʔ)bru دارای ابروهای ضخیم: دختر چهارابرو.

چهارارکان ča(ā)hār-a(ʔ)rkān (قد.) ۱. عالم ماده؛ عالم جسم: اگر بال خود از گرد چهارارکان بیفتانی/ به شاخ سدره خود را چون ملایک آشیان بینی. (فیاض‌لاهیجی ۱۵) ۵. اندوه چه باید برد بروداد فرزندی که... از پنجه پنج‌حس و چهارارکان خلاص یافت. (خاقانی ۶۰) ۲. چهار جهت عالم: سرایرده خسرو سپارگان از حیث چهارارکان فروگشادند. (ظہیری سمرقندی ۲۱۸)

چهاراژدها ča(ā)hār-ezdehā(ʔ)zdahā (قد.) چهارعنصر: چهاراژدها آن‌که کردی تو یاد/ همین آتش و خاک و آب است و باد. (اسدی ۱۴۵)

چهارامهات ča(ā)hār-ommahāt (قد.)

چهارعنصر: به صد قران بنزاید یکی نتیجه چو تو/ ز امتزاج چهارامهات و هفت‌آب. (انوری ۱۶) ۵. زمانه و زیبی زادن چون او فروزند/ عقیم گشت چهارامهات و

(ناصر خسرو^۱ ۴۵)

چهاردردی ča(ā)hār-dar-i (قد.) طبیعت یا دنیا که در نظر قدما از چهار عنصر تشکیل شده است: سحرغان نفسانی... بر کنگره این قصر سمنقه چهاردردی اند. (خاقانی^۱ ۲۰۱)

چهاردستی ča(ā)hār-dast-i ۱. با حرص و ولع؛ مشتاقانه: چهاردستی چسبیده است به میز ریلست. ۲. به طور کامل؛ محکم: این کار را چهاردستی بچسب، پول خوبی دارد.

چهاردیوار ča(ā)hār-divār چهاردیواری (م. ۲) →: همواره در چهاردیوار استعداد محدود خویش محصور خواهد ماند. (زرین کوب^۳ ۵۴)

چهاردیواری č. i. ۱. فضای بسته و محصور: او را وادار کرده اند که در یک چهاردیواری بماند. (پارسی پور ۳۷۸) ۲. محدوده: پدرم ما را در چهاردیواری خانه آزاد گذاشته بود. (به آذین ۲۳۱) ۳. منزل شخصی: چهاردیواری، اختیاری.

چهارروزه ča(ā)hār-ruz-e زودگذر و ناپایدار: این زندگی چهارروزه ارزش، حرص زدن را ندارد.

چهارزانو ča(ā)hār-zānu به حالتی که هنگام نشستن، زانوها در طرف راست و چپ قرار بگیرد و پای چپ زیر زانوی راست و پای راست زیر زانوی چپ باشد: چهارزانو روی زمین نشسته و نی می زند. (علی زاده ۳۰۱/۱) ○ یک دسته چهارنفری... چهارزانو بر سکو نشسته بودند. (آل احمد^۶ ۶۸)

چهارساق ča(ā)hār-sāq چهاراصل: دین را که چهارساق دادی/زین گونه چهارطاق دادی. (نظامی^{۱۲} ۱۱)

چهارستون ča(ā)hār-sotun تمام بدن: عرق از چهارستون تنش می جوشید. (بهارلو: داستان های کوتاه ۶۹) ○ از چهارستون بدنم عرق می ریزد. تمام تنم عرق سوز شده است. (محمود^۱ ۱۱)

■ **چهارستون بدن کسی** پنج ستون شدن به عصا تکیه کردن او بر اثر پیری یا بیماری؛ پیر یا بیمار شدن او: به حق ضامن آهر چهارستون بدنش پنج ستون نشود. (س. هدایت^{۱۳} ۱۳)

درست افقی چهارچشمی شد. (جمال زاده^۵ ۴۸/۲) ۲. نگاه دقیق و کنج کاروانه که گویی به جای دو چشم، با چهار چشم نگاه می کنند: اهالی... با چهارچشم نگران بودند که این خاتم هاکی هستند و از کجا می آیند. (جمال زاده^{۱۱} ۱۲۴) ۳. چهارچشمی ↓: چهارچشم توی کتاب خیره شده بود. (جمال زاده^{۱۷} ۱۶۸) **چهارچشمی** č. i. با نگاه دقیق و کنج کاو: چهارچشمی او را می یابیدیم. (ترقی ۱۴۲) ○ چهارچشمی مواظبان بودیم. (س. دریابندری ۳۶۴^۳) لولیان... چهره او را... چهارچشمی می کاویدند. (قاضی ۲۴)

چهارچنگالی ča(ā)hār-čang-āl-i ۱. با دو دست و دو پا؛ باید خودش را بکشد بالا، اگر شده، چهارچنگالی. (گلایدرهای ۴۷۴) ۲. خشک و بدون حرکت دست و پا: مردن که این طور نمی شود، مرد که سیاه و کبود شده و چهارچنگالی ماند! (حجازی ۴۸۰) **چهارچنگول** ča(ā)hār-čang-ul ۱. چهارچنگولی (م. ۳) →: از حال می رفتند و چهارچنگول یک گوشه ای می افتادند. (آل احمد^۸ ۱۶)

چهارچنگولی č. i. ۱. چهارچنگولی (م. ۱) →: چهارچنگولی از پله های تخته ای... بالا رفت. (گلایدرهای ۵۵۶)

چهارچوب ča(ā)hār-čub ۱. محدوده چیزی: در چهارچوب قانون، در چهارچوب وظایف. ۲. منظومه؛ نظام: چهارچوب فکری فلاسفه. ○ از آن دسته آدم ها بود که... به چهارچوبی می چسبند، به یک چهارچوب عقیدتی، و متعصبانه از آن دفاع می کنند. (پارسی پور ۱۳۷) ۳. طرح؛ استخوان بندی: چهارچوب قصه.

■ **به چهارچوب کشیدن** ۱. در چهارچوب قرار دادن چنان که تابلویی را. ۲. تثبیت کردن چیزی: نماز صبح را خوانده بود تا صبح دریا مماندنی را در آن به چهارچوب بکشد. (پارسی پور ۴۱)

چهارخضم ča(ā)hār-xasm (قد.) چهارعنصر. **چهارخلیفه** ča(ā)hār-xalife چهارعنصر. **چهارخواهر** ča(ā)hār-xāhar (قد.) چهارعنصر: وین هر چهارخواهر زاینده/ با بچگان بی عدد و بی مر.

چهارعنصر.

چهارگهر ča(ā)hār-gohar (قد.) چهارعنصر: سخن که زاده خاقانی است، دیر زیاد/ که از نه افلاک آمد نه از چهارگهر. (خاقانی ۸۸۴)

چهارمادر ča(ā)hār-mādar (قد.) چهارعنصر: هفت پدر علوی را در دوازده منزل حرکت و سیر داد، چهارمادر سفلی را در صمیم عالم... پدید کرد. (ظہیری سمرقندی ۲)

چهارموج ča(ā)hār-mo[w]j (قد.) چهارموجه (بر. ۱) ↓

چهارموجه č. e (قد.) ۱. گرداب؛ جای گاه تلاطم؛ مرحله خطرناک؛ دنباله طوفان شب بانی و کشتی در چهارموجه اضطراب و اضطرار، حرکت مذبوحی می کند. (امین الدوله ۸۸) ۵ زورقی وجود منسوبان خویش را در چهارموجه طوفان حوادث... گرفتار دیده... (شیرازی ۸۴) ۲. طوفان زده؛ در این موقع باریک... با این کشتی چهارموجه چه معامله خواهید فرمود؟ (دهخدا ۶/۲)

چهارمیخ ča(ā)hār-mix گرفتار و اسیر: امین السلطان بین شاه، مجلس، سید عبدالله، و شیخ فضل الله، چهارمیخ است. (مخبر السلطنه ۱۵۷)

چهارمیخه č. e محکم و استوار؛ معتبر؛ ضمانتی هم چهارمیخه... از بنده گرفتند که تا پایان محاکمه... از حوزه قضایی شهر خارج نشوم. (شاهانی ۲۳)

چهارمیخه کردن محکم کاری بیش از حد کردن: چند اصطلاح پزشکی هم چاشنی توضیحاتش می کند که موضوع را چهارمیخه کرده باشد. (دیانی: داستان های کوتاه ۱۷۱)

چهارنعل ča(ā)hār-na'l به سرعت؛ شتابان: یکی از سواران... چهارنعل خود را... رسانید. (جمال زاده ۶ ۱۰۳)

چهارنعله č. e چهارنعل ۱: پدرم با مقداری کیسه های انچوچک که سوقات شیراز بود، چهارنعله به اصفهان برگشت. (جمال زاده ۶ ۱۴۵)

چهره čehre ۱. شخص؛ شخصیت: امیرکبیر از چهره های موجه تاریخ سیاسی ایران است. ۲. آنچه

چهارسوای [ča(ā)hār-su[y] (قد.) همه جا: صحرا از نهران تاتار در شب تار چون عکس دریا می دید و از چهارسوای، گفت وگوئی... ایشان می شنید. (زیدری ۲۲)

چهارشاخ ča(ā)hār-šāx ۱. شگفت زده و حیران: وقتی به او خبر دادم، باورم نکرد و همان طور ایستاد و چهارشاخ به من نگاه می کرد. ۲. به حالت دست و پا خشک شده و بی حرکت: دیروز رفته یک پیراهن نو خریده... حالا توی این پیراهن آبی بدجوری چهارشاخ می ماند. (آل احمد ۱۴۹)

چهارشاخ شدن ۱. شروع به کتک کاری کردن دو نفر؛ گلاویز شدن: نمی دانم تازه وارد به برادرم چه گفت که یک دفعه دیدم چهارشاخ شده اند. ۲. رویه روی هم قرار گرفتن (دو خودرو): با یک وانت چهارشاخ شد.

چهارشانه ča(ā)hār-šāne دارای شانه های پهن و سینۀ ستبر: کمال الملک... مردی است خیلی بلندبالا... چهارشانه، و تنومند. (جمال زاده ۱۲/۱۳۷)

چهارشاهی ča(ā)hār-šāh-i مبلغ بسیار کم و ناچیز: این همه کار می کنی، هنوز نتوانسته ای چهارشاهی پس انداز کنی؟

چهارشاهی صنار چهارشاهی ۱: با این چهارشاهی صنار که نمی شود خانه خرید. ۵ با این چهارشاهی صناری که به ما می دهند، مگر می شود پس انداز هم داشت؟

چهارضرب ča(ā)hār-zarb (قد.) از کارهای قلندران، به صورت تراشیدن موی سر، ریش، سبیل، و ابرو. نیز ← چارضرب.

چهارضربه č. e

چهارضربه زدن از چند جا یا چند نفر بهره مند شدن و سود بردن: فلاتی از آنهاست که چهارضربه می زنند.

چهارفصلی ča(ā)hār-fasl-i طبیعی: تربیت ما همان تربیت چهارفصلی بوده، مری نداشتیم.

(حاج سیاح ۷۴)

چهارگوهر ča(ā)hār-go[w]har (قد.)

چیدن cid-an ۱. ترتیب دادن؛ مهیا کردن؛ فراهم کردن: حاج عمو دوزوکلک را ازیش طوری چیده بود که رجب علی نتواند تبدیلی بکند. (جمال زاده ۱۷) ۱۳۰ (زیاد مقدمات و دلائل چیده، بالاخره او را راضی کردم. (حاج سیاح ۲۳۷) ۱۰۰ / در کهن سالی دکان زهد و سالوسی میچین. (صائب ۲۹۹۰) ۴. خاتمه دادن به چیزی: بزرگ خاتواده را آوردند که ختم را بچیند. ۳. (قد.) به خود کشیدن و جذب کردن: بس که اسباب نشاط ما تنگ افتاده است / می توان با پنبه چید از شیشه ما باده را. (قاسم مشهدی: آندراج) ۵ سخت قابض است و در وی حرارتی است، تری های چشم را بچیند. (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه ۱) ۴. (قد.) انتخاب کردن؛ گل چین کردن. ۵. چیده. ۵. (قد.) از بین بردن: ز سینه غم به می تاب می توان چیدن / ... (صائب ۳۰۷۰)

چیده cid-e (قد.) گزیده؛ منتخب: از کتب معتبره دیگر، سخنان چیده و معارف سنجیده اضافه [طبقات الصوفیه] کرده، بر لوح تیان نگاردر (جامی ۲) ۲۸ **چیز** čiz ۱. مال؛ ثروت؛ پول: این چیز ناقابل خرج راه سیاح است. (حاج سیاح ۲۳) ۵ به طمع این طلا مردم... به آنجا رفته اند، بعضی صاحب چیز شده و مراجعت کرده اند. (وقایع اتفاقیه ۵) ۵ نهانی به خواهندگان چیز ده / که خشنودی ایزد از چیز په. (نظامی ۱۴۷) ۵ سیاه ورا خلعت آرای نیز / وز او بازخر خویشتن را به چیز. (فردوسی ۱۴۵۷) ۴. شخص مهم و باارزش. نیز ۵ = چیزی شدن: آدم زرنگ به این می گویند. این چوری نینش، چیزی است، سه تایی قدش زیر زمین است. (شاهانی ۲۴)

• **چیز شدن** (گشتن) (قد.) شخص مهم و ارزشمند شدن؛ اعتبار پیدا کردن: هر آن کس که ناپهیز بد چیز گشت / وز اندازه کهری برگزشت. (فردوسی ۱۸۸۴) ۳

• **چیزی بار کسی نبودن** کم ارزش یا کم سواد بودن او: معلوم می شود چیزی بار من نیست. (علوی ۷۱) • **چیزی شدن:** شخص مهم و باارزشی شدن؛

دیگران از شخصیت و منش کسی درمی یابند؛ وجهه: چهره خوبی در میان مردم ندارد. ۳. نمای ظاهری؛ شکل؛ حالت: در طول چند دقیقه چهره خانه عوض شد. (علی زاده ۱۲۲/۱) ۴. (قد.) سطح؛ رویه: که هر نظری طویله لؤلؤ / بر چهره زرد یرنیاں بندم. (مسعود سعد ۴۶۹)

• **چهره باز** حالتی پذیرنده و شاد در شخص؛ روی گشاده: هر روز هم که بروم به خانه اش، با چهره باز از من استقبال می کند.

• **چهره برافروختن** (قد.) آرایش کردن صورت: نه هر که چهره برافروخت دلبری داند / نه هر که آینه سازد سکندری داند. (حافظ ۱۲۰) ۱

• **چهره شدن** مورد توجه قرار گرفتن: فوتبالیست های ایرانی این روزها در دنیا چهره شده اند.

• **چهره کردن** (نمودن) ۱. آشکار شدن: از همان اواسط دوره رضاشاهی، مقداری به هم خوردگی طبقاتی شروع به چهره نمودن نمود. (اسلامی ندوشن ۲۷۱) ۲. جلوه کردن: تقال... نمی توانست [به نهو خانه] پا بگذارد که چهره نمی کرد و باید در همان نهو خانه های پرت... سخن بگوید. (شهری ۱۴۶/۲) ۵ ورزش کار خوب بودن و در زورخانه چهره کردن، یکی از آرزوهای هر چقاله مشدی بود. (مستوفی ۳۰۴/۱)

• **چهره کسی باز** شدن خوش حال شدن او: چهره اش از گرفتن پنهان تومان باز شد. (حجازی ۳۳۰)

• **چهره نشان دادن** آشکار شدن: رونق اقتصادی در مناطق شهری، بیش تر چهره نشان داد.

چهره پرداز č-pardāz نویسنده ای که اوصاف و حالات کسی را به خوبی توصیف می کند: کدام چهره پرداز به خوبی او توانسته است شخصیت ابهام آمیز این قهرمان را توصیف کند؟

چهره پردازی č-i توصیف: چهره پردازی نویسنده از طبیعت، استادانه است.

چی či

• **مثل چی** به شدت؛ شدیداً؛ سخت؛ خیلی: مثل چی باران می آمد. ۵ مثل چی از پدرش می ترسد.

چیزنویس است. (نظام السلطنه ۳۵۸/۲)

چیزنویسی č.-i نویسدگی؛ منشی‌گری: موقع چیزنویسی این بنده هنوز نرسیده‌است. (علوی^۲ ۱۰۵) ○
 بشدکه شما را نیز از این‌گونه چیزنویسی... بیش از این که هست، دست دهد. (قائم‌مقام ۳۸)

چین čin

چین = چین از (ز) ابروی (پیشانی، چهره) کسی
 گشودن (گشادن، بیرون بردن) (قد). او را از حالت خشم بیرون آوردن؛ خشم یا نارضایتی او را برطرف کردن: چین ز ابروی گره‌گیر تو خط هم نگشود/ تا قیامت نشود نرم، کماتی که تو راست. (صائب^۱ ۷۰۹) ○ زیس خسروی خوان که در چین نهاد/ ز پیشانی چینیان چین گشاد. (نظامی^۲ ۴۰۶) ○ خوب گفتار ای پسر بیرون بزد/ از میان ابروی دشمن چین. (ناصرخسرو^۱ ۱۱۹)

چین به (بر، در) صورت (چهره، چهر، ابرو، روی، پیشانی) انداختن (آوردن) خشم یا نارضایتی خود را نشان دادن: مصطفی به‌رسم تحقیر چین به صورت انداخت. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۹) ○
 لختی ساکت ماند و چین بر پیشانی آورد و گفت: (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۴۵) ○ ز کس چین بر ابرو نینداختی/ یاری به تندی نیرداختی. (سعدی^۱ ۱۳۱) ○ نباید که جز داد و مهر آوریم/ و گر چین به کاری به چهر آوریم. (فردوسی^۳ ۱۹۷۴)

اعتبار و ارزش پیدا کردن: حال را فدا می‌کنم تا در آینده چیزی بشوم. (مؤذنی ۱۵۳) ○ اگر دلت این‌طور نازک باشد، چیزی نخواهی شد. (حجازی ۶۹)
چیزخوانده č.-xān-d-e باسواد؛ تحصیل‌کرده؛ درس‌خوانده: پس از ده سال حروف‌چینی، جوان چیزخوانده‌ای به‌شمار می‌رفت. (دریابندری^۳ ۷)
چیزخور čiz-xor آن‌که به او زهر خورانده باشند؛ مسموم.

چیزخور کردن خوراندن زهر به کسی برای از بین بردن او؛ خوراندن ماده دارویی به کسی برای ایجاد تغییر در حالات روحی و رفتاری او: گیرم هم چیزخورت کرد، از نظر شوهر انداخت و کازت به طلاق کشید. (- شهری^۱ ۵۰۰) ○
 عمویش وقتی او هنوز خیلی بچه بود، خودش را چیزخور کرده‌بود... او هیچ خاطره‌ای از عمویش نداشت. (آل‌احمد^۴ ۱۲۴) ○ شاه به‌خیال می‌افتد، شما را چیزخور می‌کند. (غفاری ۱۰۲)

چیزدار čiz-dār ثروت‌مند؛ متمول: دست‌برلضا دهقان چیزداری هستی. (شاملو ۴۹) ○ صحیح است که او درس نخوانده، عوضش چیزدار است. (علوی^۳ ۵۱)

چیزنویس čiz-nevis نویسنده؛ منشی: صاحب‌سواد و چیزنویس می‌شود، به‌علاوه از حالا که وارد سیاست شد، خائن و خادم مملکت را می‌شناسد. (حجازی ۴۲۴) ○ انصافاً به‌واسطه تربیت جناب اشرف...

ح

حاتم‌بخشی hātam-baxš-i بخشش بسیار مانند بخشش حاتم: عین‌الدوله تصور می‌کرد... با جلوگیری... از صدور پروات بی‌اساس و حاتم‌بخشی‌های بی‌موضوع شاه... سالی دوسه‌کروار دست‌وپا نماید. (مستوفی ۵۶/۲)

❖ **حاتم‌بخشی کردن** بذل و بخشش بسیار کردن: لازم نیست حاتم‌بخشی کنی، پولت را بگذار جیبت.

حاجت hājat

❖ **به حاجت برخاستن** (قد.) به مستراح رفتن و دفع کردن ادرار یا مدفوع: هرگاه که طعام خورده‌بودی، زود به حاجت برخستی. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱) نیز ← قضا ❖ قضای حاجت (مر. ۱).

حاجی hāji

❖ **حاجی‌حاجی‌مکه** درباره‌ی کسی یا خطاب به کسی گفته می‌شود که مدتی طولانی از خویشان و دوستان یاد نکرده و به‌سراغ آنان نرفته‌است، حاکی از بی‌وفایی وی: یک‌باره رفتی حاجی‌حاجی‌مکه، پشت را هم نگاه نکردی! (← مخملباف ۷۲) ❖ بعضی‌ها خرشان که از پل گذشت، دیگر آدم را نمی‌شناسند، حاجی‌حاجی‌مکه! (← میرصادقی^۲ ۴۲)

حاجی‌ارزانی h.-'arzān-i ۱. ارزان‌فروش: حراج می‌کنی، حاجی‌ارزانی هستی؟ ۲. گران‌فروش.

حاجی‌خرناس hāji-xornās صورتک یا ماسکی ترسناک که برای ترساندن بچه‌ها ساخته می‌شود؛ لولو.

حاجی‌خوری hāji-xor-i مهمانی‌ای که حاجیان پس‌از بازگشت از سفر حج ترتیب می‌دهند: فرداشب یادت نرود حاجی‌خوری افتاده‌ایم منزل حاج‌آقا. **حاجی‌زاده** hāji-zā-d-e فرزند شخص ثروت‌مند: غالباً افرادی بودند از طبقه‌ی تاجرزاده‌ها، حاجی‌زاده‌ها، ... (شهری ۴۰۲/۳۲)

حاجی‌یاتماز hāji-yātmāz اسباب‌بازی‌ای که در هر حالت که می‌اندازند، سرپا می‌ماند: دو صندوق حاجی‌یاتماز خریدیم و برای اعلی‌حضرت فرستادیم. (← مستوفی ۶۰/۲)

حاشا‌ولله hāšā.va.le.llāh با اصرار زیاد: در این مدت من آبتن نشدم، برای همین بود که شوهرم حاشا‌ولله کشتیارم شد که: من بچه می‌خواهم. (هدایت^۵ ۸۰)

حاشیه hāšīye ۱. زمان کوتاهی در کنار اوقاتی که به یک عمل اختصاص داده می‌شود و در آن معمولاً از موضوعی غیراز موضوع اصلی گفت‌وگو می‌شود: در حاشیه‌ی این کنفرانس، نمایندگان دو کشور در مورد مسائل موردعلاقه خود به گفت‌وگو پرداختند. ۲. موضوع یا مطلب غیراصلی ولی مرتبط با موضوع اصلی: هیچ‌گاه درباره‌ی اصل موضوع صحبت نمی‌کرد و بحث را به حاشیه می‌کشاند.

• **حاشیه رفتن** از موضوع اصلی بحث خارج شدن و به موضوع یا موضوعات فرعی پرداختن: پسرا به اصل مطلب بیرداز و حاشیه مرو. (قاضی ۸۴۴)

• **در حاشیه ماندن** مورد بی توجهی قرار گرفتن: اگر در آیین پهلوانی، رسم بر این جاری می‌بود که دلآوری‌های مهران را نیز ثبت کنند، معتقد که شاه‌کارهای من در حاشیه نمی‌ماند. (قاضی ۱۹۵)

• **حاشیه‌ای** h.-i(y)-i غیراصلی؛ جانبی: مسائل حاشیه‌ای. ○ او از شخصیت‌های حاشیه‌ای فیلم بود.

• **حاشیه‌نشین** hāšiye-nešin آن‌که جزو اطرافیان شخص صاحب‌مقام یا ثروت‌مندی است: حاشیه‌نشین‌ها... دست‌به‌سینه، با احترام و تجلیل... حضرت... را می‌نگرند. (شریعتی ۵۱۸) ○ یکی از حاشیه‌نشین‌های خانۀ یحیی‌خان مشیرالدوله بود. (مخبرالسلطنه ۱۴۲) ○ هرچه خواستیم... ناگواری حضور ایشان را که نمونهٔ صحیح حاشیه‌نشینان بی‌کاروبی‌عار مجلس... ماست، در چین جبین خود نمایم... نتوانستم. (طالبوف ۲۷۶)

• **حاصل** hāsel آنچه درطول عمر به‌دست آمده یا کسب شده‌است: حاصل عمر او همین خانه‌است. ○ به کوی می‌کده گریان و سرفکنده رۆم / چراکه شرم همی‌آیدم ز حاصل خرویش. (حافظ ۱۹۶)

• **حاضر** hāzer
• **حاضربه‌یراق** حاضریراق →: خورشید، چادرچالچور کرد و حاضربه‌یراق، به اتاق سوری آمد. (مخملباف ۱۵۹)

• **حاضورکاب** h.-rekāb آمادهٔ فرمان‌برداری و عمل به فرمان: مأمورین زیادی هم حاضورکاب ایستاده‌اند. (جمال‌زاده ۶۸) ○ گاهی امر می‌شود که موکب همایون به شکار می‌رود، حاضورکاب باشد، جزو ملتزمین هستند. (طالبوف ۱۹۷)

• **حاضریراق** hāzer-yarāq آماده و مایل برای رفتن به جایی یا انجام کاری: [او] همیشه حاضریراق است و آمادهٔ کشیدن اسلحه. (دیانی ۶۸) ○ آنها خودشان وقتی بدانند خرجی گردنشان نمی‌افتد،

برای سورچرانی حاضریراقتند. (شاملو ۲۹۵) ○ نیم ساعتی بیش نگزشته‌بود که برای حرکت حاضریراق بودم. (جمال‌زاده ۲۳/۲)

حافظه hāfeze

• **چیزی را به حافظه سپردن** آن را در ذهن نگه داشتن و فراموش نکردن: بیت را به حافظه سپرد. (گلشیری ۱۳۵) ○ به‌ندرت اتفاق می‌افتد که بزغاله‌ای یا بره‌ای هنوز بوی لاته و کلاشتهٔ خودش را به حافظه نسپرده‌باشد. (آل‌احمد ۵۵)

• **حاقن** hāqen (قد). مضطرب و پریشان: خاطر شاعر چو مدح زُنت سگالد / نظم شود ناتوان و معنی، حاقن. (مختاری ۴۶۷)

• **حاکم** hākem (قد). صاحب‌اختیار: دردا که همان نیروی پرزور و زبان‌نهمی که بدان اشاره رفت، کمندی برگردن اولاد آدم انداخته و بروجود ما خاک‌نشینان حاکم و غالب است. (جمال‌زاده ۸)

• **حاکم شدن** غالب و چیره شدن در امری یا کاری: سکوت بر همه‌جا حاکم شده‌بود.

• **حال** hāl ۱. حالت روحی و خُلُقِ مناسب که در فرد، توانایی انجام کاری را ایجاد می‌کند؛ حوصله. ← ○ حال داشتن (بر). ۲. شورونشاط؛ وجد: باشدکه هم‌وطنانم را نیز از مطالعهٔ آن مختصرکیف و حالی نصیب گردد. (جمال‌زاده ۴)

۳. ○ عیشیم بُود با تو در غیبت و در حضرت / حالیم بُود با تو در مستی و هشیاری. (منوچهری ۱۰۴) ۳. چگونگی وقوع یا جریان امور و حوادث، یا آنچه وقوع یافته؛ ماجرا: برای آنکه زیبا را امتحان کنم، حقیقتِ حال را برایش حکایت کردم، رنگش پرید و چهره‌اش درهم رفت. (حجازی ۲۱۹) ○ کس نمی‌گوید که یاری داشت حق دوستی / حق شناسان را چه حال افتاد یاران را چه شد؟ (حافظ ۱۱۵) ○ صاحب‌بریدی نامزد می‌شود از معتمدان تا حال‌ها را به‌شرح‌تر بازمی‌نماید. (بهقی ۳۷۴)

• **حال آمدن** ۱. به‌حال آمدن →: روز بعد که بچه حال می‌آید، استاد با آه‌رنگ تصویری از او می‌کشد. (علوی ۱۵) ۲. از حالت خستگی و

قیافه او حالش بهم می خورد.

■ **حال کسی [به] جا (سرِ جا) آمدن ۱.** ■ به حال آمدن →: کمی بعد که حالمان جا می آید، می دویم و خودمان را به او می رسانیم. (دیانی ۲۴) ○ پس از موجی از احساس که درون او را متلاطم ساخت، باز حالش سر جا آمد. (علوی ۳۵) ○ دو می زدیم، سرم گیج رفت، ولی خودم را نگه داشتم و بعد حالم به جا آمد. (آل احمد^۲ ۱۷۸) ۲. دست کشیدن از ارتکاب عمل ناپسند به واسطه تنبیه شدن: با کتک هایی که خورد، حالش جا آمد. ۳. ■ حال آمدن (مر. ۲) →: بیا، بیا برویم اتاق من یک چایی بخور، حالت جا بیاید. (← آل احمد^۲ ۴۹)

■ **حال کسی خواب بودن ۱.** نامطلوب بودن وضعیت جسمی یا روحی او؛ بیمار بودن او: حالش خیلی خراب است، به زنده ماندنش امیدی نیست. ۲. تعادل عقلانی نداشتن و گیج بودن او: به حرف های او اهمیتی نده، حالش خراب است. ۳. غفیف نبودن او.

■ **حال کسی را [به] جا (سرِ جا) آوردن ۱.** ■ به حال آوردن (مر. ۱) →: با یک قرص حالِ بیمار را جا آوردند. ۲. ■ به حال آوردن (مر. ۲) →: با یک نوشیدنی خنک حال آنها را جا آوردیم. ۳. با کتک یا دشنام و پرخاش، تنبیه کردن: با یک مشت حالش را جا آوردیم تا دیگر فضولی نکند.

■ **حال کسی را داشتن آمادگی و حوصله تحمل** او را داشتن: هیچ کس حالِ او را نداشت چون خیلی پرحرف و خسته کننده بود.

■ **حال کسی را گرفتن** او را آزرد و ناراحت کردن (معمولاً برخلاف انتظار او): توقع داشت که حرفش را تأیید کنند، اما مخالفت کردند و حالش را گرفتند.

■ **حال کسی سرِ جا نبودن** دارای ناراحتی جسمی یا روحی بودن او: چون می بینم که حالش سر جا نیست، او را با کالسکه خودم به شهر می بزم. (جمال زاده^{۱۱} ۱۲۶)

■ **حال کسی گرفته شدن** آزرد و ناراحت شدن

کسالت بیرون آمدن؛ سر حال و بانشاط شدن: با خوردن این یک لیوان شربت، حسایِ حالِ آمدم. ۳. در وضعیت مناسب جسمی قرار گرفتن: ماشاء الله حسایِ حال آمده بود و زیباتر از گذشته شده بود.

● **حال آوردن ۱.** ■ به حال آوردن (مر. ۲) →: عجب باغچه خوبی شده! کار، آدم را حال می آورد. (← رحیمی: داستان های نو ۲۶) ۲. تنبیه کردن با کتک زدن یا پرخاش و دشنام: با مشتِ که به صورتش زد، او را حال آورد. ۳. (قد.) نازو داد در آوردن؛ بهانه جویی کردن: نباید که بونصر حال می آرد، تا با من به سفر نیاید؟ (بیهقی ۲۴۷)

■ **حال چیزی (کاری) را داشتن** آمادگی و توان انجام آن را داشتن: حالِ ظرف شستن را ندارم. ○ حالِ حاشاکردن نداشتند. (جمال زاده ۱۰۴)

● **حال دادن** لذت روحی یا جسمی دادنِ کسی، چیزی، یا عملی به شخص: ورزش و به خصوص شنا خیلی به من حال می دهد.

○ **حال داشتن ۱.** آمادگی لازم و روحیه مناسب برای انجام کاری را داشتن؛ حوصله داشتن: مثنی... را هر وقت که حالی داشت، جلو می نهاد، در برابرش به ادب زانو می زد. (اسلامی ندوشن ۱۹۳) ○ حالش را نداشتم بروم. (آل احمد^۱ ۲۵) ۲. حالت دل پذیر و خوش آیند داشتن: پایا جاتم می گوید: آواز ایرانی سوز دارد، حال دارد، مال خودمان است. (میرصادقی ۱۷۶)

● **حال کردن** از چیزی لذت بردن و احساس خوشی کردن: می خواهند حال کنند، غزل می خوانند، همش... فال حافظ می گیرند. (گلشیری ۱۲۶) ○ فقط می خواهم سری گرم نموده، حالی بکنیم. (مسعود ۱۰۴)

■ **حال کسی برگشتن** تغییر پیدا کردن وضعیت جسمی یا روانی او به بدی: سیداحمد از دیدن او حالش برگشت. (میرصادقی ۳۵) ○ خواهر از موقعی که برادرش را از دست داده، حالش برگشته است. (← مجیدیان: داستان های نو ۱۱۹)

■ **حال کسی به هم خوردن** دچار شدنِ او به انزجار و نفرت از بابت کسی یا چیزی: از دیدن

او (معمولاً برخلاف انتظار او): وقتی صحنه تصادف را دیدم، حالم گرفته شد.

■ **حال و روز (حال و روزگار)** اوضاع و وضعیت زندگی: اگر... ناز می‌کردم که تا درس تمام نشده، شوهر نمی‌کنم، حالا حال و روزم این طور نبود. (مخما باف ۵۶) ۵ چه بر شما آمده است؟ چرا به این حال و روزگار افتاده اید؟ (جمال زاده^۸ ۶۸)

■ **حال و هوا** اوضاع و احوال؛ وضعیت؛ چگونگی: این فیلم در حال و هوای فیلم‌های قدیمی ساخته شده است.

■ **حال و هوای کاری را داشتن** حوصله و میل یا توان و آمادگی انجام آن را داشتن: به نظر نمی‌آمد که آنجا کسی حال و هوای حرف زدن داشته باشد. (فرخ‌نال: شکوفای ۳۴۷)

■ **از حال رفتن** ۱. به حالت بی‌هوشی افتادن به دلیل بیماری، واقعه ناخوش‌آیند، خستگی، و مانند آنها؛ بی‌هوش شدن: تا دو قدم می‌روم، سرگیجه می‌گیرم و از حال می‌روم. (آقایی: شکوفای ۳۸) ۵ [سرش] به سختی روی سنگ‌فرش خورد، نزدیک بود که از حال برود. (هدایت^۵ ۶۰) ۲. تغییر کردن وضعیت یا کیفیت (معمولاً از مطلوب به نامطلوب): آتش خورش‌ها را ملایم کن که خیلی از حال نرود. (مستوفی ۱۵۲/۲)

■ **از حال شدن (قد).** ■ از حال رفتن (مر). ۱. →: چون سر حسک را بدیدیم... من از حال بشدم. (بیهقی^۱ ۲۳۵)

■ **از حال و حوصله افتادن** از دست دادن وضعیت روحی مناسب: حس می‌کردم از حال و حوصله افتاده‌ام، آشفته و پریشان حال بود. (میرصادقی^۸ ۸۸)

■ **به حال آمدن** به حالت طبیعی بازگشتن یا بهبود یافتن وضعیت جسمی یا روحی آن‌که بر اثر بیماری، ترس، مستی، و مانند آنها از وضعیت عادی خود خارج شده است: آنقدر شیر گرم و دواهای بدبو به حلقمان کردند تا به حال آمدم. (جمال زاده^{۱۶} ۱۵۰)

■ **به حال آوردن** ۱. به حالت طبیعی یا وضعیت جسمی و روحی مناسب بازگرداندن آن‌که بر اثر بیماری، ترس، مستی، و مانند آنها از وضعیت عادی خود خارج شده است: قندآب و گلاب به گلویم کرده، به حالم آوردند. (شهری^۳ ۱۹۹) ۵ یک دکان عطاری باز نبود که گلاب بخرم و مریض را به حال بیاورم. (حجازی ۴۱۰) ۲. از حالت خستگی و کسالت خارج کردن؛ به نشاط آوردن: صورت نیکوی او مرا به حال آورد، غرور گرفته من جان گرفت. (علوی^۱ ۵۸)

■ **به حال خود گذاشتن (وا گذاشتن) کسی (چیزی)** او (آن) را به اختیار خود گذاشتن و کاری به کار او (آن) نداشتن: خداوند ا بنده‌ای را به حال خود وامگذار. ۵ آن دو را به حال خود گذاشته، بیرون رفته، در را به رویشان قفل می‌کردند. (شهری^۲ ۱۱۰/۳) ۵ حس می‌کنم که حوصله حرف زدن ندارد. او را به حال خود گذاشته، از او دور می‌شوم. (مسعود ۲۰)

حال به هم خوردگی h.-be-ham-xor-d-e-gi حالت تهوع همراه با سرگیجه و ضعف: بسیاری در [اتومبیل] دچار سرگیجه و تهوع و حال به هم خوردگی [می‌شدند]. (شهری^۲ ۲۴۸/۱)

حالت hālat ۱. احتضار یا مرگ: شاه‌زمان توی حالت است. (چهل تن^۳ ۱۲۸) ۵ چون ادمان مسیر ایشان را به طراز رسانید، آوازه وقوع حالت کیوک‌خان برسد. (جوینی^۱ ۲۴۸/۲) ۲. (قد). و جد. ← حال (مر). ۲: هر صاحب ذوق حقیقت‌طلبی از مطالعه آنها در وجد و حالت می‌آید. (اقبال^۱ ۹/۴ و ۳/۱۰) ۵ در سماع، خود را مضبوط دارد و بی حالتی و وجدی حرکت نکند. (نجم‌رازی^۱ ۲۶۳)

■ **حالتی به کسی در آمدن** (قد). عارض شدن آن حالت بر او؛ قرار گرفتن او در آن حالت: یک روز حالتی به من درآمد که در آن حالت، گم شدم. (محمد بن منور^۱ ۱۱۹-۱۲۰)

حال‌گیری hāl-gir-i آزردن و ناراحت کردن یا باعث آزار و ناراحتی: رفتن برق، درست در جای حساس فیلم، حال‌گیری بود. ۵ با هم قرار و مدار تلفن فردا

را می‌گذارند. تلفن حال‌گیری.... (دانشور ۱۱۰)

(خاقانی ۹۸)

حائل، حایل hā'el, hāyel

• **حائل کردن** واسطه قرار دادن: دربرابر مادرش صورت بود و بین او و دیگری که می‌خواستند سربه‌سرش بگذارند، خود را حائل می‌کرد. (پارسی‌پور ۲۱۸) ◦ به‌محض آن‌که مأموری از شهر می‌آمد، خود را میان او و اهل ده حائل می‌کردند. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۴)

حب hab[b]

• **حب جیم را خوردن** فرار کردن، گریختن، یا به‌طور پنهانی جایی را ترک کردن: من هم دیدم اوضاع پس است و حب جیم را خوردم. (← میرصادقی ۱۴۰)

• **حب نبات** هرچیز دل‌پذیر و مطبوع: دختری پیدا شده که واقعا حب نبات و ازهرجهت باب ندان بود. (جمال‌زاده ۲۲)

حباله hebāle حیطه شرعی و قانونی: از مباشرت برقرار آنچه مقتضی حفظ نوع و طلب نسل بود، انتصار کند... و [به] آنچه از حبالة او خارج باشد، دست‌درازی نکند. (خواججه نصیر ۷۶)

• **در حباله (حبالة نکاح) داشتن** در عقد و ازدواج داشتن: سردار کل سابق، هم‌شیره‌امین‌الدوله را در حبالة نکاح داشت. (نظام‌السلطنه ۱/۲۱۴)

• **در حبالة کسی بودن** (قد.) همسر و زن او بودن: در عقد او بودن: یک خواهر او در حبالة فقیه ابوالفتح بخاری بود. (ابن‌فندق ۲۵۱)

• **زنی را به (در) حباله (حبالة نکاح) [در] آوردن** او را عقد کردن؛ با او ازدواج کردن: پیغمبر اسلام... خدیجه را به حبالة نکاح درآورد. (مطهری ۳۵۷) ◦ براق را اندیشه در سر افتاد که مادر او را در حباله آورد. (جوبنی ۲/۲۰۵) ◦ چون به خانه رَوَم، این دختر را در حبالة خود آرم. (روایینی ۶۴)

حبشی habāši (قد.) سیاه‌رنگ (در ترکیب‌هایی مانند «حبشی‌چهره» و «حبشی‌زلف»): یکان‌یکان حبشی‌چهره و یمانی‌اصل/ همه بلال‌معانی همه اویس‌هنر. (خاقانی ۸۸۴) ◦ حبشی‌زلف یمانی‌رخ زنگی‌خال است/ که چو ترکانش تنق رومی خضرا بینند.

حبل habl (قد.) وسیله یا دست‌آویز محکم و قابل‌اعتماد: این اجتماع و انفراد که رو نموده، از رحمت خدای است و حبل خدای است که فروفرستاده. (قطب ۲۲۵)

• **حبل متین** (قد.) قرآن کریم: در کلام مبین و حبل متین می‌فرماید:... (نظامی‌عروسی ۷)

حبل‌الله habl.o.l.lāh (قد.) قرآن کریم: چو تسکنت به حبل‌الله ازاول دیدند/ حسب‌الله‌وکی آخر اتشا بینند. (خاقانی ۱۰۰)

حبل‌المتین habl.o.l.matin (قد.) ۱. وسیله یا دست‌آویز محکم و قابل‌اعتماد: به حبل‌المتین توبه و اثابت توسل جسته، فضای تیره و آلوده سینه و دل را از بادِ ایمان‌سوز کبر و غرور بیرداز. (جمال‌زاده ۱۶/۴۱) ◦ در بن چاه لحد ای شمع دین/ می بسم یک موی تو حبل‌المتین. (عطار ۳۰۶/۲) ◦ حبل حبل متین. **حبه** habbe پول بسیار اندک: مأمور مالیات و کدخدای... تا مالیات را دولا و سه‌لا تا حبه آخر وصول نکنند، ول‌کن معامله... نیستند. (جمال‌زاده ۱۱/۷۶) ◦ در خاطر من که عشق ورزد/ عالم همه حبه‌ای نیرزد. (نظامی ۲/۱۵۶) ◦ نیاز اندر خاتنه‌ای بُوَد که دخل درمی بُوَد و خرج درمی و حبه‌ای. (عنصر‌المعالی ۱/۱۰۴)

حبیب habib

• **حبیب مطلق** (قد.) خداوند: نشان علو مرتبه در این عالم، جز متابعت حبیب مطلق... نیست. (جامی ۴۲۸)

حج haj[j]

• **حج اکبر** کار ضروری و فوری: مگر حج اکبر است که حتماً باید الآن به خاتمه‌شان بروی؟ **حجاب** hejāb ۱. هرآنچه سالک را از رسیدن به حق بازدارد: میان عاشق و معشوق هیچ حائل نیست/ تو خود حجاب خودی حافظ از میان برخیز. (حافظ ۱/۱۸۱) ◦ چون غالب گردد بر بنده من محبت من... او عاشق من گردد و من عاشق او، و بردارم همه حجاب‌هایی که میان من و اوست. (احمد‌جام ۲۱۰/۲) ◦ (قد.) لمانع؛ بازدارنده؛ حایل: استغفار کند و از آن خاطر توبه کند

تا حق تعالی به لطف خود آن حجاب رفع کند و آن خاطر مضلل شود. (اقبال شاه ۱۱۹) ○ دل و دنیا حجاب همت ماست / هر دو در پای دلبر اندازیم. (خاقانی ۶۴۳)

○ **حجاب شدن** (قد.) مانع شدن؛ حایل گشتن؛ فاصله شدن: میان ما به جز این پیرهن نخواهد بود / و گر حجاب شود تا به دامنش بدم. (سعدی ۵۵۳)
○ **حجاب کردن** (قد.) شرم کردن: اگر حجاب کنی از خدا فرشته شوی / چنین که می کنی از مردمان حجاب این جا. (صائب ۷۸۲)

حجازی hejāz-i (قد.) فصیح. ← **حجازی سخن**.
حجازی سخن h-soxan (قد.) فصیح؛ شیواسخن: عنبرین خطی و بیجاده لب و نرگس چشم / حبشی موی و حجازی سخن و رومی دیم. (فرخی ۲۴۶)
حجله نشین hejle-nešin زن عقیف: آن جوان از آن که مبادا کافران از حال **حجله نشینان** سرایرد عصمت... اطلاع یابند، اندیشید و... در نهان خانه را مسدود گردانید. (خواندمیر: حبیب المیر ۳۲۴/۳: لذت نامه ۱)

حجم hajm اندازه؛ مقدار: حجم کار او این روزها خیلی زیاد شده بود. ○ تا زمانی که من متصدی کار بودم، حجم اسکناس به... تومان بالغ شده بود. (مصدق ۳۷۰)

حد had[d]

○ **حد ترخص** اندازه متداول یا مشروع یا قابل قبول: امروز به سفره خانه هتل رفته... ناهار خوردم. لکن در تغذیه از حد ترخص تجاوز نکردم. (امین الدوله ۳۷۹)

○ **حد چیزی را داشتن** جسارت یا شهامت انجام دادن آن را داشتن: حد آن را نداشتند که در مقابل وزارت عظمی و صدارت کبرا از خود مستقیماً اظهار رأی کنند. (افضل الملک ۲۳۹)

○ **حد خود (خویش) را نگاه داشتن** (حفظ کردن) از محدوده اختیار، توانایی، و قوای شخصی خود تجاوز نکردن: بهتر است حد خودتان را نگاه دارید و در اموری که مربوط به شما نیست، دخالت نکنید. ○ بهتری بزرگ با تو به مزاج و خنده سخن می گوید و تو حد خویش نگاه نمی داری. (بیهقی ۴۰۷)

○ **حد نداشتن چیزی** بسیار بودن آن: حماقت های او حد ندارد.

○ **حد و حساب نداشتن چیزی** غیر قابل اندازه گیری بودن آن به دلیل زیادتی؛ بسیار بودن آن: سادگی او، حد و حساب ندارد. ○ هوا به اندازه ای خوب و آفتاب به قدری مطبوع بود که حد و حساب نداشت. (جمال زاده ۱۶۷)

○ **حد و حصر نداشتن چیزی** ○ **حد و حساب نداشتن چیزی** → راعی گفت: ... حالا هم البته دیر نشده، هنوز هم جوانی، آدم های دنیا هم که حد و حصر ندارند. (گلشیری ۱۱۰)

حدت heddat ۱. شور و هیجان: مردم، همه دکان و بازار را می بستند... اگرچه حدت و حرارتی نشان نمی دادند. (جمال زاده ۱۸ ۴۴) ۲. (قد.) سرعت انتقال و تیزی و هوشمندی: سهولت تعلم، آن بود که نفس حدتی اکتساب کند. (خواجہ نصیر ۱۱۲) ۳. (قد.) خشم؛ عصبانیت: گفته اند اصحاب فطنت و خبرت که از حدت و سورت پادشاهان بر حذر باید بود. (سعدی ۶۷)

○ **حدت مزاج** (قد.) تندزی طبع؛ تندخویی: از سر حدت مزاج و غشونت طبع، بر لجاج اصرار می نمود. (جرفادقانی ۳۳۹)

حدقه hadaqe (قد.) چشم: خم شدم و در حدقه او نگریستم. دیدم جنبش و جوششی در چشمان او پدید آمده و آن حالت... تخفیف یافته است. (مینوی ۱۷۲) ○ آب اعتذار... از نایزه حدقه گشاید. (روایینی ۶۷۵)

حدود hodud ظرفیت: درک حدود و نفوذش از «حدود» اندیشه او خارج بود. (پارسی پور ۲۵۶)

○ **حدود و نفوذ آنچه** در درون مرزهایی مشخص قرار دارد؛ محدوده: حالا همه کس می تواند به من اعتماد کند که... از حدود و نفوذ هیچ علمی پای بیرون نمی گذارم. (مخملباف: شکوفایی ۵۱۸)

○ **از حدود خود خارج شدن** انجام دادن کاری که شخص مجاز به آن نیست: شما چرا از حدود خودتان خارج می شوید؟ (مصدق ۱۹۰)

حدیث hadis (قد.) عشق؛ سودا: بزعمم ندیم، مگر

لذت بخش و مفید واقع نشدن برای کسی: آن قدر در این مدت به من غُر زده که مسافرت حرام شده.
 • **حرام کردن** بی فایده کردن؛ از بین بردن؛ ضایع کردن: کاش غذا را به اندازه درست کرده بودید تا این همه برنج را حرام نکند. ○ عمرت را با همین قبیل خیالات پوچ... حرام کردی. (جمال زاده ۱۸۹۶)

• **حرام... کردن (حرام کردن، حرامت کردن، ...)** مانع لذت بردن کسی از چیزی شدن: گریه های بچه مهمانی را حرام کرد.

• **حرام کسی کردن** مصرف کردن یا استفاده کردن چیزی بی ارزش برای او که حتی شایستگی آن را ندارد: یکی از ایشان هفت تیرش را به طرف من گرفت و گفت: اگر سرو صدا کنم، یک تیر حرام می کند. (میرصادقی ۱۴۲) ○ چهار تا فحش فارسی حرامش می کردم. (الخاص: داستان های نو ۱۹۶)

• **حرام و حَرَس (حرام و هَرَس) بیهوده و باطل؛** تباہ؛ ضایع.

• **حرام و حَرَس (حرام و هَرَس) شدن تباہ شدن؛** ضایع شدن: مال من همه اش حرام و حرس می شود. من آلوها را شمردم. بعد که هسته هایش را شمردم، چهار تا ش کم بود. (← هدایت ۱۶۳)

• **حرام و حَرَس (حرام و هَرَس) کردن تباہ کردن؛** ضایع کردن: یاد بگیر پیرهن هایت را این جور حرام و هرس نکن. (← دریا بندری ۳۳۱)

• **چیزی بر (به) کسی حرام شدن** محروم شدن او از آن: آسایش به من حرام شده بود. (هدایت ۱۹)

• **چیزی را بر (به) کسی حرام کردن** ۱. محروم کردن او از آن: با آن قد و قامت اتچو چکی، خواب را بر من حرام می کند. (جمال زاده ۲۶۳) ○ در درد فراق تو می گیرم و خنده و شادی را بر خود حرام کرده ام. (علوی ۳ ۷۵) ۲. آن را برای او ناخوش آیند و ناگوار کردن: با این اخلاقت، شام امشب را بر ما حرام کردی.

• **حرام توشگی** h.-tuše-gi. (قد.) داشتن توشه و دارایی حرام، یا اقدام به تهیه آن: زمانی به حرام توشگی در سلوک طریقی حمله وری و طراری اندیشه می نمایند. (مروی ۷۵۵)

به حدیث این تُرک دل به یاد داده بود و در مجلس شراب سوی او دزدیده بسیار نگریستی. (بیهقی ۵۲۸)
حدیقه hadiqe

• **حدیقه سبز** (قد.) آسمان: تا زیر این حدیقه سبزی طمع مدار/ شاخ طرب ز ساقه دوران روزگار. (شمس طبسی: گنج ۱۰۳/۲)

• **حوارت** harārat هر نوع حالت شدید. روحی و عاطفی در انسان که ناشی از شور، علاقه، خشم، و مانند آنهاست: با حوارت مخصوص این جمله را گفت. (هدایت ۱۱۲) ○ در عقل و هوش و حرارت آزادی طلبی و فعالیت، بی نظیر بود. (حاج سیاح ۵۶۹)

• **حوارت به خرج دادن** تمایل و اشتیاق نسبت به چیزی یا انجام کاری ابراز کردن؛ هیجان و اشتیاق از خود نشان دادن: روضه خوان ها نیز که می بایست مجانی روضه بخوانند، آن طور که باید، حوارت به خرج نمی دادند. (اسلامی ندوشن ۲۴۵)

○ **حوارت داشتن** شور و هیجان داشتن: شماها جوان هستید و خیلی حرارت دارید. (← آل احمد ۷۴)
 • **حوارتی** h.-i دارای حالات شدید عاطفی و روحی مانند شور، علاقه، و خشم: از آن آدم های حرارتی است.

• **حرام** harām ۱. ضایع؛ تباہ: هر که این عشرت نخواهد خوش دلی بر وی تباہ/ و آن که این مجلس نجوید زندگی بر وی حرام. (حافظ ۲۱۱) ۲. ناممکن: مدت هست که به دلیل درد استخوان، خواب خوش بر من حرام است. ۳. ویژگی یا گروه وازه ای که ادب عمومی بر زبان آوردن آن را ایجاب نمی کند.

• **حرام خوردن** مال به دست آوردن از راه های نامشروع: بدخت بنده ای بُود که حرام خورَد. (بحر الفوائد ۱۱۸)

• **حرام شدن** بی فایده شدن؛ از بین رفتن؛ ضایع شدن: پارچه را این طوری لپیچ زن، حرام می شود.
 • **حرام... شدن (حرام شود، حرامت شود، ...)**

حرام‌خوار harām-xār مفت‌خور؛ تنبل؛ این پسر حرام‌خوار به تن‌پروری عادت کرده‌است.

حرام‌روزی harām-ruz-i (قد.) فقیر؛ تنگ‌روزی؛ می‌ده که من حرام‌روزی/خونابه‌خورم، کدام روزی؟! (نظامی^۲ ۲۱۸ ح.)

حرام‌زادگی، حرام‌زادگی harām-zā-d-e-gi بدذاتی و نیرنگ‌بازی کردن؛ حقه‌بازی کردن؛ با حرام‌زادگی، خانه را از جنگ ما درآورد. ○ حیوانات درنده... چون... از حرام‌زادگی و دورویی‌ها فارغند، تربیت آنها از تربیت انسان آسان‌تر است. (جمال‌زاده^۵ ۲۰/۲) ○ می‌خواست که به حرام‌زادگی جان به‌دریزد، نتوانست. (بیغمی^۸ ۸۱۲)

حرام‌زادگی کردن حرام‌زادگی ↑؛ حرام‌زادگی نکن آقا جان! تو خودت... به خونِ مباشر تشنه‌ای. (آل‌احمد^۶ ۱۸۱)

حرام‌زاده harām-zā-d-e ۱. بدذات؛ حيله‌گر؛ حقه‌باز؛ حرام‌زاده‌ای بود؛ حرف‌های دویله می‌زد. (حاج‌سیدجوادی ۵۸) ۲. از مجرا و طریق درست و صحیح به وجود نیامده؛ در این مکالمات که به‌زیان حرام‌زاده و متداولی سرزمین بریر صورت می‌گرفت، حاجی‌مراد ترجمان ما بود. (قاضی^۴ ۴۶۱)

حرام‌نمک harām-namak نمک‌نشناس؛ ناسپاس؛ از آن حرام‌نمک‌هاست که خوبی به آنها نیامده‌است!

حرام‌نمکی h.-i نمک‌نشناس و ناسپاس بودن؛ نمک‌به‌حرامی؛ تا به امروز آدمی به حرام‌نمکی او ندیده‌بودند. ○ او را در قلعه راه‌بداد و حرام‌نمکی ظاهر ساخت. (تذکره دولت‌شاه^۳ ۳۶۴؛ لغت‌نامه^۱)

حربه harbe عمل یا وسیله‌ای برای رسیدن به خواست خود یا به‌دست آوردن امتیاز؛ حربه‌اش همیشه گریه است. ○ این هم از حربه‌های دشمن است. ○ بعضی، انتقاد را حربه عاقلان خوانده‌اند. (زرین‌کوب^۳ ۱۶)

حوس haras (قد.) زندان؛ محبس؛ این مفسدِ ملعون را که چندان فساد کرده‌بود، خون‌ها ریخته، به‌ناحق به حرس بازداشتند. (بیغمی^۱ ۷۴۴)

حرص hers عصبانیت؛ خشم؛ از حرص، پای خود را به زمین زد. (← مسعود ۱۵)

• **حرص خوردن** عصبانی شدن همراه با خودداری از ابراز این حالت؛ مادرم جوش‌وجلا می‌زد، حرص می‌خورد. (محمدعلی^{۲۶})

• **حرص دادن** آزارواذیت کردن؛ عصبانی کردن؛ این قدر حرص نده، مگر آزار داری؟!

• **حرص کسی درآمدن** عصبانی و خشمگین شدن او؛ حسابی حرصش درآمده‌بود.

• **حرص کسی را درآوردن** او را عصبانی و خشمگین کردن؛ خواهش می‌کنم حرصم را درنیاور. (← امیرشاهی^۸)

• **حرص... گرفتن (حرصم گرفت، حرصت گرفت، ...)** عصبانی و خشمگین شدن؛ حرصش گرفت که این... بی‌حیا... توی روی او دروغ می‌گوید. (علوی^۳ ۱۱۷)

• **حرص وجوش خوردن** عصبانی، نگران، و ناراحت شدن؛ از پس که حرص وجوش خورده، بیمار شده‌است. (← میرصادق^۴ ۱۶۳)

• **حرص وجوش دادن** دچار خشم و ناراحتی کردن؛ این قدر من را حرص وجوش ندهید. (← گل‌بدره‌ای^{۱۰۷})

حرص خوری h.-xor-i عصبانیت؛ حرص خوردن؛ در اوقات خودخوری و حرص‌خوری‌های راه‌بندان‌ها، می‌توان پیچ را باز کرد.

حرص‌دار hers-dār ۱. موجب عصبانیت؛ عصبانی‌کننده؛ کارهای او حرص‌دار است و باعث ناراحتی دیگران می‌شود. ۲. از روی عصبانیت؛ همراه با عصبانیت؛ حرص‌دار نگاه می‌کرد.

حرصی hers-i عصبانی و دل‌خور؛ از دستش خیلی حرصی‌ام، آدم خودخواهی است.

• **حرصی شدن** عصبانی و دل‌خور شدن؛ رفتار اینها را که می‌بیند، بیش‌تر حرصی می‌شود.

• **حرصی کردن** عصبانی و دل‌خور کردن؛ این بدقولی‌هایش حرص‌ام کرده.

حرف harf ۱. سخن بی‌پایه‌و‌اساس؛ اینها

■ **حرف اول را زدن** تعیین‌کننده‌ترین عامل بودن: متأسفانه امروزه پول حرف اول را می‌زند.

■ **حرف برای کسی در آوردن** به دروغ، صفت یا عمل زشت و نامناسبی را به او نسبت دادن: این چه اخلاقی است که برای هم حرف درمی‌آورید؟! (مرادی کرمانی ۶۰) ○ جوان است و پروردار، مردم برایش حرف درمی‌آوردند. (شهری ۱۱۴۳)

■ **حرف به حرف کردن** بنابه مصلحت، مطلب دیگری را به میان کشیدن و موضوع صحبت را تغییر دادن: حرف به حرف نکن! دنباله موضوع را تعریف کن.

■ **حرف به خانه بردن** بازگو کردن حرف‌هایی که شخص در کوچه و بازار می‌شنود برای اعضای خانواده: هرگز حرف به خانه نمی‌برد. (مستوفی ۳۰۸/۲)

■ **حرف به خرج کسی رفتن** ← حرف تو گوش کسی رفتن: این حرف‌ها به خرج ما نمی‌رود. (جمال‌زاده ۲۳۹/۲)

■ **حرف (حرفی) به میان آمدن** صحبت شدن: در خانه ایشان از شما حرفی به میان نیامد.

■ **حرف (حرفی) به میان آوردن** ۱. حرف تو حرف آوردن →: تا خواستیم از او گله کنیم، با زرنکی حرف به میان آورد و موضوع بحث را عوض کرد. ۲. صحبت کردن. ایشان از شما حرفی به میان نیاورد. ■ **حرف (حرفی) پیش رفتن** به اجرا درآمدن خواسته و نظر (او): این حرف، حسابی پیش رفت. (مستوفی ۵۱۵/۳)

■ **حرف تو [ی] حرف آمدن** پیش کشیده شدن مطلبی در میان مطلب و سخن دیگر به طوری که موضوع صحبت عوض شود: حرف تو حرف آمد و یادمان رفت. (آل‌احمد ۷۷۲)

■ **حرف تو [ی] حرف آوردن** پیش کشیدن مطلبی در میان مطلب و سخن دیگر به طوری که موضوع صحبت عوض شود: حرف تو حرف آوردم و گفتم: یادتان نرود که چیزی از آفتاب باقی نماند. (جمال‌زاده ۱۰۶/۱)

همه‌اش حرف است، زیاد جدی نگیرید، چون به هیچ‌کدام عمل نمی‌شود. ۲. مشاجره؛ بحث؛ دعوا و کشمکش: حرف در این خانه هیچ‌وقت تمام نمی‌شود. ○ جایم بدون حرف و چون و چرا باید در اعلا درجات بهشت باشد. (جمال‌زاده ۱۰۲۶-۱۰۳۰)

■ **حرف آخر را زدن** ۱. منظور نهایی خود را بیان کردن: حرف آخرش را زد و بیرون رفت. ۲. در میان عده‌ای یا در بحث و مذاکره، تصمیم نهایی را درموردی گرفتن و حکم قطعی دادن: حرف آخر را در اداره، رئیس می‌زند. ○ حرف آخر را همیشه او می‌زند. تصمیم آخر را همیشه او می‌گیرد. (دیانی ۸۲)

■ **حرف از تو [ی] چیزی در آمدن** مطرح شدن عیب یا ایرادی برای آن (معمولاً به صورت غیرواقعی): مراسم، ساده‌تر برگزار شود و حرفی از تویش در نیاید. (← میرصادقی ۸۴)

■ **حرف از دهان (دهن) کسی پریدن** گفته شدن مطلبی ناگفتنی توسط او بدون آن‌که خودش بخواهد: سخت از نوه‌اش زرنجید و حرفی از دهنش پرید که بعدها موجب پشیمانی شد. (علوی ۶۹۳)

■ **حرف [را] از دهان (دهن) کسی قاپیدن** هنوز گوینده، سخن خود را کامل نگفته، مقصود او را درک کردن: این بچه حرف را از دهان آدم می‌قاید، خیلی باهوش است.

■ **حرف از کسی (چیزی) به میان آوردن** درباره او (آن) صحبت کردن: درغیاب زن، وقتی از او حرف به میان می‌آورد، می‌گفت: (اسلامی‌ندوشن ۲۷۴)

■ **حرف از کسی در آمدن** فاش شدن راز از طرف او و فهمیده شدن چیزی از گفتار و رفتار او: از او حرف در نمی‌آمد... از تحقیقاتی که راجع به او کردم، چیزی دست‌گیرم نشد. (علوی ۸۲۲)

■ **حرف از کسی در آوردن** ■ از کسی حرف کشیدن →.

■ **حرف اول برترین؛ بهترین:** حرف اول در دنیای صوت و تصویر.

حساب بزنم. (آل احمد ۵۴^۶)

■ **حرف خشک و خالی** سخن پوچ یا سخنی که در پشت آن، عملی نیست: گوی یک حرف خشک و خالی او را خورند و روی قولش حساب کردند.

■ **حرف خود را به کرسی نشانند** نظر و عقیده خود را به دیگران تحمیل کردن یا به اثبات رساندن: آقای مجتهد... یقین داشت که حرفش را به کرسی نشاندہ است. (علوی ۳ ۹۹) ○ این آقایان... میخواستند... حرفهای... خود را به کرسی... بنشانند. (مستوفی ۵۳۶/۳) نیز ← ■ **حرف کسی به کرسی** نشستن.

■ **حرف خود را پس گرفتن** از سخن خود ابراز پشیمانی یا شرمندگی کردن؛ از عقیده و نظر خود برگشتن: چند لحظه بعد، هوشنگ حرفش را پس میگیرد. (محمود ۵۳^۲)

■ **حرف خود را پیش بودن** نظر و عقیده خود را تحمیل کردن و به اجرا درآوردن: سرانجام حرف خودتان را پیش بردید و همانطور که میخواستید، شد. ○ باینهمه عموماً پسر حرفهای خود را پیش میبرد. (جمالزاده ۱۷۷^۸)

■ **حرف خود را خوردن** بنابه مصلحت، ترس، یا خجالت، سخن خود را به یکباره قطع کردن: عنایت، اینجا که رسید، حرف خود را خورد. (آل احمد ۴۸^۴)

■ **حرف خود را سبز کردن** اثبات کردن و قبولاندن آن: کوکب حرف خودش را سبز کرد. (علوی ۲ ۷۶)

● **حرف داشتن** ایراد داشتن: حاج شیخ هم در مذهب و عقیده ما حرف دارد، ... آداب طواف ما را ناقص میداند. (امین الدوله ۱۸۲)

● **حرف درآمدن** مورد اتهام قرار گرفتن کسی، یا شایع شدن مطلبی نادرست درباره او: این خانه‌ها نیز مانند خانه‌های طبقه متوسط بود، به خاطر دور بودن از چشم و درآمدن حرف. (شهری ۲۰۸/۳^۲)

● **حرف درآوردن** شایع کردن مطلبی نادرست درباره کسی: با این آدم رفت و آمد نکن، مردم حرف

■ **حرف توئی [در] دهان (دهن) کسی انداختن** (گذاشتن) ۱. از جانب او سخنی را بیان کردن: چرا حرف تو دهان من می‌گذاری، من کی این‌طور گفتم؟

۲. سخنی را به او تلقین و القا کردن: کس دیگری این حرف را در دهانش گذاشته بود. (گلایدرهای ۵۰)

■ **حرف توئی [در] کار کسی انداختن** در کار او موانعی ایجاد کردن: دارد اذیت می‌کند و مرتب حرف تو کار ما می‌اندازد.

■ **حرف توئی [به] گوش کسی خواندن** سخنی را به او تلقین کردن: این حرف‌ها را تو گوش کسی بخوان که شما را نمی‌شناسد. (جمالزاده ۳۰۱^۸)

■ **حرف توئی [به] گوش کسی نرفتن** نپذیرفتن سخن و حرف شنوی نکردن او: همانجا جا خوش کرده بود و این حرف‌ها تو گوشش نرفت که نرفت. (جمالزاده ۱۰۸^{۱۱})

■ **حرف چندپهلوی** سخنی که معانی مختلف و گاه ضد هم از آن استنباط می‌شود: حرفهای چندپهلوی او حسابی ما را گیج کرده بود. نیز ← دوپهلوی.

■ **حرف حالی کسی نبودن (نشدن)** ■ **حرف تو** گوش کسی نرفتن →: این بچه اصلاً حرف حالیش نیست. ○ هرچه می‌گویم، حرف حالیش نمی‌شود.

■ **حرف، حرف آوردن** گفتن بعضی صحبت‌ها باعث گفته شدن صحبت‌های دیگر شدن: می‌گویند حرف می‌آورد، صحبت از دایه حسین، مرا به یاد زن دایه حسین انداخت. (جمالزاده ۴۱/۱^۴)

■ **حرف حساب (حسابی)** سخن معقول و سنجیده؛ گفتار درست و منطقی: حرف حساب، جواب ندارد. ○ عرض نکردم این‌ها حرف حساب حالیشان نیست قربان؟! (عاشورزاده: داستان‌های نو ۵۵)

■ **حرف حساب به گوش کسی نرفتن** سخن درست و منطقی از طرف او پذیرفته نشدن: کار دنیا به دست یک مشت اشخاصی افتاده است که حرف حساب به گوششان نمی‌رود. (جمالزاده ۷^۲)

■ **حرف حساب زدن** سخن درست و منطقی به زبان آوردن: می‌خواستم با یکی دو کلمه، حرف

درمی آورند.

■ **حرف در کار کسی کردن** (قد.) ایراد گرفتن و در کار او موانع ایجاد کردن: ذره‌ام اما ز من خورشید باشد در حساب / موم اما حرف در کار سلیمان می‌گم. (صائب^۱ ۲۶۲۰)

○ **حرف دزدیدن از کسی** ۱. سخن او را به نام خود بازگو کردن: حرف درویشان بدزد مرد دون / تا بخواند بر سلیمی زان فسون. (مولوی^۱ ۲۱/۱) ۲. حرف از کسی کشیدن؛ جاسوسی کردن: با پرس و جوهایش می‌خواست از من حرف بدزد تا به گوش آنها برساند.

■ **حرف دل سخنی** که بیان‌کننده خواسته درونی و آرزوی حقیقی کسی باشد: حرف دلش این بود که دوست نداشت با ما به مسافرت بپاید. ○ حرف دلت را بزن، کاری به دیگران نداشته باش.

■ **حرف دهان (دهن) خود را فهمیدن (دانستن)** متوجه حدود و اختیارات و موقعیت خود در حرف زدن بودن؛ سنجیده صحبت کردن: پیداست که خود سقراط حرف دهش را می‌فهمیده‌است. (دریابندری^۲ ۲۳) ○ حرف دهانت را بفهم، وگرنه سروکارت با من است. (← هدایت^۳ ۹۷)

■ **حرف را برگرداندن** تغییر دادن موضوع یا نحوه صحبت: بعد این‌چور حرف را برگرداندم؛ بگو ببینم چه حسابی بین مدیر و مباشر هست؟ (آل‌احمد^۴ ۲۳)

■ **حرف را پیچاندن** از روی ناآگاهی یا به عمد، مبهم سخن گفتن یا گفت‌وگو را از مسیر خود خارج کردن: دارید حرف را می‌پیچانید تا از جواب دادن به ما شانه خالی کنی. ○ حرف را نیچان، آن‌چوری که هیچ‌کس نفهمد. (علی‌زاده ۵۲/۲)

■ **حرف روی [حرف آوردن]** مطلب دیگری را به میان کشیدن و موضوع صحبت را تغییر دادن: آن‌قدر حرف روی حرف آورد که رشته کلام از دستم خارج شد.

■ **حرف سر کسی نشدن** حرف درست و منطقی از جانب او پذیرفته نشدن: مگر حرف سرتان

نمی‌شود، می‌گویم الآن وقت این کار نیست! ○ گفت: والله من این حرف‌ها سرم نمی‌شود. (جمال‌زاده^۵ ۱۰۵)

■ **حرف... شدن (حرفم شد، حرفت شد، ...)** بحث و مشاجره کردن: من در زندان قصر یا یکی از صاحب‌منصبان کشیک حرفم شد. (علوی^۲ ۱۲۱)

○ **حرف شنیدن** به نصیحت و هشدار کسی گوش دادن: اما تو با اینها فرق داری. از تو باید حرف بشنوند. (آل‌احمد^۶ ۹۰)

■ **حرف صدق‌ایک‌غاز** سخن بی‌ربط و بی‌معنی؛ حرف مفت: از این حرف‌های صدتایک‌غاز متنفر شده‌ام.

■ **حرف کسی به کرسی نشستن** سخن یا عقیده او مورد قبول قرار گرفتن یا اثبات شدن: نگذارید حرف بدخواهان به کرسی بنشیند. (مرادی‌کرمانی^۱ ۱۵۱) ○ حرف... وزیر مالیه... به کرسی نشست. (مستوفی ۳۰۲/۲)

■ **حرف کسی خریدار نداشتن** سخن او مورد توجه و اهمیت کسی قرار نگرفتن: دیگر بین افراد خانواده حرف‌هایش خریدار نداشت، و آن احترام سابق را پیش آنها از دست داده بود.

■ **حرف کسی درو رو داشتن** سخن او دارای نفوذ و تأثیر بودن: یکی هم باید باشد که زیر پال آدم را بگیرد، یکی که حرفش درو داشته باشد. (← میرصادقی^۵ ۳۱) ○ حرفش درزدن و مردم خیلی درو داشت. (جمال‌زاده^۷ ۱۸۰)

■ **حرف کسی دوتا درآمدن** پنهان‌کاری یا دروغ‌گویی او آشکار شدن: حرف‌هایش دوتا درآمد، چون دیروز همین موضوع را جور دیگری برای ما تعریف کرده بود.

■ **حرف کسی را پریدن وسط** صحبت او پریدن؛ سخن او را قطع کردن: ببخشید حرفتان را بریدم، دم در با شما کار دارند. ○ باز حرفش را بریدم که... (آل‌احمد^۶ ۸۵) ○ میرزای‌الله حرفش را برید. (هدایت^۵ ۱۵۵)

■ **حرف کسی را [به] زمین انداختن** توجه یا عمل نکردن به سفارش یا تقاضای او: از او هیچ

خواهشی نمی‌کنم، چون می‌دانم حرفم را زمین می‌اندازد.

■ **حرف کسی را شنیدن نصیحت او را پذیرفتن:** اگر حرف مرا می‌شنوید، من عقیده دارم که بهتر است این کار را انجام ندهید.

■ **حرف کسی را گوش کردن سخن او را پذیرفتن:** بچه باید حرف بزرگ‌ترش را گوش کند.

■ **حرف کسی [به] زمین افتادن مورد توجه قرار نگرفتن سفارش یا تقاضای او یا عمل نشدن به آن:** از این که حرفش در حضور جمع زمین افتاده بود، خیلی ناراحت شد.

■ **حرف کسی سبز شدن تحقق یافتن حرف او؛ به اثبات رسیدن حرف او:** می‌دانستم یک روز حرفت سبز می‌شود و به دانشگاه می‌روی.

■ **حرف (حرف‌های) گنده‌تر از دهان (دهن) مطلبی که با موقعیت یا توان گوینده آن متناسب نیست و مهم‌تر از آن است که او آن را بگوید:** شده بود یک آدم دیگر، با لحن محکم و حرف‌های گنده‌تر از دهان. (← ساعدی: شکوفایی ۲۶۹)

■ **حرف (حرف‌های) گنده‌تر از دهان (دهن) زدن گفتن مطلبی که تناسبی با موقعیت یا توان گوینده ندارد:** از آن شاه‌زاده‌های گرسنه... بود [که] با آن جیب خالی و یز مشمی حرف‌های گنده‌تر از دهانش می‌زد. (جمال‌زاده: ۳۳۸)

■ **حرف مردم شایعات یا تبلیغات منفی مردم:** امان از حرف مردم.

■ **حرف مفت سخن بی‌معنی، بی‌ارزش، یا خلاف واقعیت:** عشق و عاشقی حرف مفتی بیش نیست. (گلشیری: ۱۴۵)

■ **حرف مفت زدن گفتن سخن بی‌معنی و بی‌ارزش یا خلاف واقعیت:** بروید سر کلاس، حرف مفت هم نزنید! (مرادی‌کرمانی: ۹۵)

• **حرف نداشتن بی‌نظیر، عالی، و خوش‌آیند بودن کسی یا چیزی:** این فرش حرف ندارد، و ال‌عاً چیز خوبی است. • هیچ‌وقت تیرکمان از دشتش نمی‌افتد...

نشانه‌اش حرف ندارد. (مرادی‌کرمانی: ۹)

■ **حرف و حدیث جروبحث:** دربارهٔ این مسئله حرف و حدیث بسیار است. • اگر سهمت را فلان وقت به ما فروخته بودی، این همه حرف و حدیث پیش نمی‌آمد. (چهل‌تن: ۱۶۴)

■ **حرف یا مفت:** حرف مفت →.

■ **حرفی نداشتن مخالف نبودن؛ موافقت کردن:** راضی کردن دختر... دو ملای کار برد... بالاخره گفت: من حرفی ندارم. (گلشیری: ۹۸)

■ **از کسی حرف کشیدن (در آوردن) با زرنگی، تهدید، یا آزار، او را وادار به صحبت یا اقرار کردن:** به هر شکلی شده، می‌خواستند به او نزدیک شوند تا از او حرف بکشند. • حالا به این شیوه آمده‌ای از من حرف بیاوری؟ (هدایت: ۱۱۱)

■ **بالای چیزی حرف زدن آن را رد یا لغو کردن:** بالای حکم کارگزینی کل، چه کسی می‌توانست حرف بزند؟ (آل‌احمد: ۷۵)

■ **به حرف آمدن لب به سخن یا افشای رازی گشودن؛ اقرار کردن:** زیر شکنجه طاقت نیاورد و بالاخره به حرف آمد. • اگر پدرم بالاخره به حرف نیامده بود، من آخر چه می‌کردم؟ (آل‌احمد: ۸۸)

■ **به حرف آوردن کسی را وادار کردن او به صحبت کردن و افشا کردن آنچه پنهان می‌کند:** بدین طریق من او را به حرف آوردم. (علوی: ۱۲۶)

■ **به حرف افتادن شروع به پر حرفی کردن:** وقتی به حرف می‌افتد، دیگر تمام نمی‌کند. • اگر محکوم به حرف بیفتد و وراجی کند، خفیه‌نویس چه‌طور می‌تواند آن‌همه را به ذهن بسپارد؟ (گلشیری: ۸۲)

■ **به حرف کسی رسیدن به درستی نصیحت یا گفتهٔ او پی بردن:** آخر عمری عوض شده بود و رسیده بود به حرف مهدی. (میرصادقی: ۲۶)

■ **به حرف کسی رفتن (بودن) به نصیحت یا گفتهٔ او عمل کردن:** هرگز حاضر نبود به حرف من باشد. • من که به حرف او نیستم! • لج کرده بود تا به حرف آنها نرود. (پارسی‌پور: ۳۱۶)

■ **به حرف کسی گوش دادن (کردن) نصیحت و**

(رهنگ‌نامه ۶۹۱/۱)

حرف‌شنو harf-šeno[w] آن‌که سربه‌راه است و نصیحت دیگران را می‌پذیرد؛ مطیع و فرمان‌بردار؛ مقر. حرف‌نشنو: آن‌قدر نرم و فرمان‌بردار و حرف‌شنوی که هر نصیحتی به تو بکنم، می‌پذیری. (قاضی ۶۵۵)

حرف‌شنوایی harf-šenav-ā-y(ʾ)-i حرف‌شنوی
↓: جلب رضایت زن صاحب‌خانه از امور واجبه هر مستأجر است که با حرف‌شنوایی‌ها و انجام خدمت، ارادت خود را به‌ثبوت برساند. (← شهری ۲۳۱)

حرف‌شنوی harf-šena(o)v-i حالت و عمل حرف‌شنو؛ حرف‌شنو بودن؛ مقر. حرف‌نشنو: حرف‌شنوی و ادب او بیش‌تر از دیگران بود.

• **حرف‌شنوی داشتن** پذیرفتن نصیحت دیگران و عمل کردن به گفته‌های خیرخواهانه آنها همراه با اطاعت: من برای خداداد احترام قائل بودم. از او حرف‌شنوی داشتم. (علوی ۱۱۷)

حرف‌فشان harf-fešān (قد). پرگو؛ پرحرف: خامش‌ای حرف‌فشان درخور گوش‌خمشان/ ترجمه خلق مکن حالت و گفتار تو کو؟ (مولوی ۲۰/۵)

حرف‌کش harf-keš (قد). کاتب؛ محرر: نامیه گل را ز نما خامه کرد/ نامیه را حرف‌کش نامه کرد. (امیرخسرون: کتاب‌آزایی ۶۲۷)

حرف‌گوش‌کن harf-guš-kon حرف‌شنو →: پس حرف‌گوش‌کنی است. (آل‌احمد ۱۰۱)

حرف‌گیر harf-gir (قد). عیب‌جو؛ ایرادگیر: امیدوارم که... حرف‌گیران هم... زیاد مته به خشخاش نگذارند. (جمال‌زاده ۵/ح-ط) • چو حرفم برآید درست از قلم/ مرا از همه حرف‌گیران چه غم؟ (سعدی ۴۹)

حرف‌گیری h-i (قد). عیب‌جویی؛ ایرادگیری: یکی پند گیرد دگر ناپسند/ نپردازد از حرف‌گیری به پند. (سعدی ۱۶۸)

• **حرف‌گیری کردن** (قد). عیب‌و ایراد گرفتن: گر انگشت. من حرف‌گیری کند/ ندانم کسی کو دبیری

سخن او را پذیرفتن؛ از او حرف‌شنوی داشتن: می‌گفت: من خودم می‌دانم خوب‌و بد چیست، و به حرف مردم گوش نمی‌داد. (جمال‌زاده ۱۱۴۶)

■ **پای حرف خود ایستادن** منصرف نشدن از گفته یا نظر خود؛ به قول خود پای‌بند بودن: من هنوز پای حرف خود ایستاده‌ام و حاضریم به شما کمک کنم.

■ **تو[ی] (وسط، میان) حرف کسی دیدن** (پویدن، رفتن) میان صحبت او سخنی بیان کردن؛ کلام و سخن او را قطع کردن: می‌رود تو حرف پیرمرد. (محمود ۷۷) • رحیم، بی‌حوصله درمیان حرف او دویده، گفت:.... (جمال‌زاده ۵۶۳) • توی حرفم دویده، می‌گوید.... (مسعود ۲۸)

■ **روی حرف خود ایستادن** پافشاری کردن بر نظر و عقیده خود: فاطمه برای یک بار هم که شده بود، روی حرفش ایستاده بود. (آقای: شکوفایی ۳۲)

■ **روی حرف کسی حرف زدن (آوردن) نظر و** عقیده‌ای غیر از نظر او بیان کردن و توجه نکردن به گفته‌های او: حالا دیگر روی حرف من حرف می‌زند. (← گلابدره‌ای ۴۵) • روی حرف [سرینها]... نمی‌شود حرف آورد. (آل‌احمد ۲۵)

■ **سر حرف خود بودن** ■ پای حرف خود ایستادن →: من هنوز سر حرف خود هستم، ولی به‌شرطی که شما هم به گفته‌هایشان عمل کنید.

■ **سر حرف را باز کردن** شروع کردن به سخن گفتن (معمولاً به‌عمد و برای منظوری): اول سر حرف را او باز کرد. (← گلابدره‌ای ۸۸) • سعی می‌کند سر حرف را باز کند. (گلشیری ۱۲۹)

حرف‌برسان h-be-re(a)s-ān سخن‌چین؛ جاسوس: حرف‌برسان و متولی و زنجیردار و امثال اینها بود که سنگین‌ترین سربارها به‌حساب می‌آمدند. (شهری ۴۴/۲۵۶)

حرف‌شناس harf-šenās (قد). آن‌که خوب‌و بد سخن را تشخیص می‌دهد؛ سخن‌دان؛ نقاد: به دور حسن تو آن عارف است و حرف‌شناس/ که لوح زهد سترد و قلندری آموخت. (کمال‌خجندی: دیوان ۱/۱۳۵)

کند. (نظامی ۹۰۲)

حرف نشنو harf-na-šno[w] آن که به نصیحت، خیرخواهی، یا دستور دیگران عمل نمی کند؛ نافرمان؛ مقر. حرف نشنو: یک دیو گنده ای بود که بچه های «د» و حرف نشنو [را] به یک گاز، خرد می کرد و می خورد. (حجازی ۱۰)

حرف نشنوی harf-na-šna(o)v-i حالت و عمل حرف نشنو؛ حرف نشنو بودن؛ مقر. حرف نشنوی: در گذشته سزای لجاجت و حرف نشنوی اوکت بود. (میرصادفی ۱۰۴۶)

حرفی harf-i ۱. بدون اندیشه و تصمیم قطعی؛ بی قصد عمل؛ سرسری: همین طور حرفی یک چیزی گفته است، بهتر است قولش را جدی نگیرید. ۲. هم صحبت؛ معاشر: آن چند نفر خیلی باهم حرفی بودند.

حرق ho(a)rqa(تد). ۱. سوز اندوه؛ ناراحتی: سمندرپیتان حرق فرقت را آتش کده معانی اش آینه حقیقت نما [است]. (لودی ۲۱۸) ۲. شطری از آتش حرق که ضمیر بر آن انتظار یافته است، در سطری چند درج کم. (زیدری ۳) ۲. شور و شوق؛ شدت عشق و علاقه: این کیمیاهای دینی بدان که... کیمیا شوق و عشق و محبت و حرق است. (احمد جام ۱۱۴)

حرکات hare(a)kāt رفتارها؛ اعمال: بدمستی و عریده و حرکات لغو را در آن مجلس راه نیست. (شوشتی ۲۶۵) ۲. آنچه دید و شنید از احوال نوخاستگان و حرکات ایشان و سخنان باطنز که می گفتند، بازراند. (بیهقی ۷۷۸)

حرکات و سکنات حرکات ۱. حرکات و سکنات این قوم بیش تر به حرکات و سکنات رنود و قلاش و بوالفضول و اوباش می ماند. (میرزا حبیب ۴۶۴) ۲. خلاق چون بر احوال و اقوال و حرکات و سکنات ایشان وقوف یابند، از عالم صورت رو به عالم معنی آرند. (محمد بن منور ۲)

حرکت hare(a)kat رفتار؛ عمل: این چه حرکت بی جایی بود که از شما سر زد؟! ۲. می ترسم... نسبت به شخص محترمی چون جناب عالی حرکت ناشایستی از من

سر بزنند. (جمال زاده ۵۴) ۱۶. ۲. به خلاف طبع از وی حرکتی پدیدم. (سعدی ۹۲)

حرکت دادن (تد). تحریر کردن؛ فعال ساختن: در آن سریند، عداوت قدیمی را حرکت داد و گفت: مبادا که تو آن دروازه را نگه داری نمایا! (عالم آرای منوی ۵۹۰)

حرکت کردن اقدام کردن به عمل یا رفتاری: حرکتی کرد که همه از او متفر شدند.

حرکت لاک پشتی اقدام به کاری با تأنی و درنگ خارج از حد معقول: با حرکت لاک پشتی نمی توان کاری از پیش برد.

حرکت مذبوح ۱. حرکت مذبحخانه ۲. کوشش بی نتیجه. ۳. مذبحخانه.

حرکت مذبوح کردن عمل و فعالیت کاملاً بی فایده و بی نتیجه کردن؛ تلاش مذبحخانه کردن: دنباله طوفان شب بالی و کشتی در چهارموجه اضطراب و اضطراب حرکت مذبوح می کند. (امین الدوله ۸۸)

حرکت موجی اقدام یک دفعه و همه جانبه اما به صورت موقت: حرکت موجی تعزیرات می تواند برای زمانی اندک از گران فروشی جلوگیری کند.

به حرکت [در] آوردن به جنبش و قیام و داشتن: نهضت ملی کردن نفت، ملت ایران را به حرکت درآورد.

حرکت المذبح harakat.o.l.mazbuh (تد). تلاش مذبحخانه؛ تلاش بی نتیجه.

حرکت المذبح کردن (نمودن) ۱. حرکت ۲. حرکت مذبح کردن: در آن تزلزل و تقلب که در انتظار لشکر شام داشتند، صبحشان تیره چون شام می نمود و حرکت المذبح می کردند. (آقسرائی ۱۰۳) ۲. کمتر با رقت حال و قلت ذات الید... حرکت المذبحی نمود. (خاقانی ۲۲۲)

حرم haram ۱. همسر یا همسران یا کودکان مرد که در اندرون زندگی می کنند؛ اندرونیان: محافظت آرگ و خدام حرم محترم را به محمد علی خان زد

اعتماد ندارند. (دانشور ۱۶۵)

• **حزب بازی کردن** حزب بازی ۱: آدم شری بود. جوانی‌ها شنیده‌بودم که حزب بازی هم می‌کرده. (← آل‌احمد^{۹۱})

حزبوان hazirān (قد.) تابستان: حزبران زمرد همی زر کند/ زهی من غلام چنین زرگری. (ادیب صابر: کُنج ۳۲۷/۱)

حس hes[s] ۱. حالت عاطفی؛ عاطفه: وضع زندگی او حس ترحم همه را برانگیخته بود. ۲. تمایل به چیزی: خبر تازه‌ای بود و حس کنج‌کاوی همه را برانگیخته بود. (آل‌احمد^{۹۲} ۱۶۴) ۳. درک بی مقدمه و بدون تعقل که معمولاً به صورت مبهم به فرد دست می‌دهد: حس بدی به من می‌گفت که اتفاق ناگواری خواهد افتاد. ۴. توانایی به کارگیری قوای ذهنی: او با حس تشخیص خوبی که دارد، خیلی به ما می‌تواند کمک کند. ۵. حرکت؛ نهضت؛ جنبش: کم‌کم عقلا و خیرخواهان، مردم را از قیای استبداد آگاه می‌کردند... حس در مردم پیدا شد که انجمن تشکیل دهند. (حاج سیاح^{۹۳} ۵۶۴)

• **حس داشتن** ۱. نیرو و توان داشتن: دست‌وپیام برای حرکت، حس ندارند. ۲. حال و حوصله داشتن: حس ندارم از خانه بروم بیرون.

• **حس شدن** دریافت شدن؛ فهمیده شدن: جو نامطلوبی بود و نوعی بی‌اعتمادی حس می‌شد.

• **حس ششم** درک و دریافت بی‌تعقل؛ نوعی آگاهی مبهم: حس ششم به من می‌گفت که خطری در کمین است. ۵ در بعضی‌ها حس ششمی هست که بروز واقعه‌ای شوم را از دور احساس می‌کنند. (فصیح^{۹۴} ۱۰۲)

حساب hesāb ۱. مجموع بهای اجناس معامله شده، مصرف شده، یا خدمات انجام گرفته: لطفاً حساب ما را بابت تعمیر اتومبیل بفرمایید. ۲. فهرستی از بدهی‌ها یا بستان‌کاری‌های یک شخص یا یک مؤسسه؛ صورت مخارج و هزینه‌ها: این مخارج را نیز در حساب ما یادداشت کنید. ۵ حساب شما پُر شده است و

مغوض گردانید. (← شیرازی ۷۵) ۳. (قد.) همسر؛ زن: میرزا محمد گروسی، برادر امین‌الدس، حرم شاه، پسر کثیفی دارد که از حلیه جمال و هوش عاری است. (حاج سیاح^{۹۵} ۱۰۳) ۵ خواهر... وی را گفت که: برادر تو را فرزندی خواهد بود که وی را شانی عظیم باشد. می‌باید که محافظتِ حرم برادرِ خود بکنی تا در ایام حمل، چیزی که در آن حرمتی و شبهه‌ای باشد، نخورد. (جامی^{۹۶} ۳۲۸) ۵ از ناگاه حرم چلی وفات یافته، فترتی در آن میانه واقع شد. (افلاکی ۷۴۲) ۳. (قد.) کعبه: ... / مسکین برید وادی و ره در حرم نداشت. (حافظ^{۹۷} ۵۵) گفت: ای برادر، حرم در پیش است و حرامی از پس. (سعدی^{۹۸} ۹۱)

حرمات hormat

• **حرمات کسی را شکستن** (قد.) آبروی او را بردن؛ به او بی‌احترامی کردن: لیکن چو حرمات تو بدارد، تو از گزاف / مشکن زیهر حرمات اسلام، حرمتش. (ناصر خسرو^{۹۹} ۱۸۰)

حوریم harim آنچه در قلمرو چیزی قرار گرفته است: حوریم خانواده. ۵ بهتر آن بود که... آن قدر که بتوانیم، حوریم خود را از دست‌برد حریفان نگه داریم. (خانلری ۲۸۹) ۵ در حوریم چشم و دل با دامن جملات جلوه‌گر / شع را کاری به‌غیر از مجلس آرای می‌باد. (فغانی: گنج ۱/۳)

• **حوریم کسی را شکستن** به او بی‌احترامی کردن یا به او صدمه زدن: اگر از او بدمان می‌آید، به این خاطر است که احترامان را رعایت نکرده و حوریمان را شکسته است.

حزب hezb

• **حزب باد** آن‌که از خود عقیده و نظر مشخصی ندارد و همیشه با کسانی موافق است که نفعی از آنها به او برسد: به او نمی‌توان اعتماد کرد، حزب باد است. با هر کسی که موقفیتش ایجاب کند، دوستی می‌کند.

حزب بازی h-bāz-i تشکیل دادن حزب یا انجام فعالیت‌های حزبی برای رسیدن به مقاصد سودجویانه: دیگر حزب‌بازی فایده ندارد. چه قدر به کارگران و دهقانان بگویم بدبختند؟!... به ما

خود به کسی توضیح یا پاسخ دادن: من حالا دیگر نباید به کسی حساب پس بدهم. (گلشیری^۱ ۴۰) ○ من اکنون به هیچ وجه حال حساب پس دادن... ندارم. (قاضی ۶۲۸) ۴. مجازات شدن؛ به سزای اعمال خود رسیدن: دزدی کلان کرده است... و حالا دلرد حساب پس می دهد. (جمال زاده^۱ ۱۳۲) ○ یکی دیگر خودش را کشته من باید حساب پس بدهم؟ (← هدایت^۵ ۳۲)

■ **حساب پس گرفتن** خواستن توضیح برای روشن شدن علت رفتار معمولاً نادرست.
■ **حساب جاری** (حساب جاری) روابط تیره یا دوستانه: با هم حساب جاری دارند، عده ای هم به اختلافاتشان دامن می زنند. ○ ما که با شما حساب جاری داریم، باز هم خدمت می رسم.

■ **حساب چیزی (کاری) از دست کسی [به] در رفتن** (بیرون افتادن) نداشتن کنترل بر آن، یا فراموش کردن آن: آن قدر گرفتارم که نمی دانم چه کار کنم، حساب همه چیز از دستم در رفته است. ○ حساب روز و ماه به کلی از دستم در رفته است. (جمال زاده^۱ ۲۱۴) ○ مالکین بلوکات تهران را تشویش گرفته بود و حساب کار از دستشان در رفته بود. (مستوفی ۳۹۳/۲)

■ **حساب چیزی دست کسی بودن** اطلاع داشتن او از جزئیات آن و کنترل داشتن او بر آن: حساب دستش است، نمی گذارد کسی از اموالش بدزدد. ○ حساب روزها دستشان است و... روز شماری می کنند تا هفته تعطیل... برسد. (محمود^۲ ۳۲۹)

■ **حساب چیزی را داشتن** از اندازه، مقدار، یا وضعیت آن آگاهی داشتن: حسابش را داریم، بعد از درد می زاید. (شاملو ۲۲۸)

■ **حساب چیزی را نگه** (نگاه) داشتن مقدار و شمار آن را در نظر داشتن یا یادداشت کردن: حساب ساعت های کار را نگه دارید تا حقتان ضایع نشود.
■ **حساب خرده با کسی داشتن** ← خرده حساب
■ **با کسی خرده حساب داشتن:** من با این خاک بر سرها به اندازه کافی حساب خرده دارم. (آل احمد^۶ ۲۴)

همة ارقام را یادداشت کرده ایم. ○ مادرم... حساب گذشته اش را دید که مجموع طلبش بیست و چند تومان می شد. (اسلامی ندوشن ۲۶۰) ○ می آید از حساب مطرب و می / اگر نقشی کشد کلک بگیرم. (حافظ^۱ ۲۲۸) ۳. استدلال درست و عاقلانه؛ منطق؛ دلیل: به چه حساب او بدون اطلاع ما این کار را انجام داد؟ ۴. گردش کارها به صورت منظم و تحت نظارت و بررسی دقیق؛ نظام؛ ترتیب: انجام کارها باید روی حساب صورت بگیرد تا روند منطقی خود را طی کند. ○ چراغ زرد... چراغ قرمز... منظم و روی حساب می آمدند. (مخملباف: شکوفای ۵۰۹) ○ چون حسابی هم در کار نبود، چندان پایی وصول مال دولت نبودند. (مستوفی ۳۴۱/۲) ۵. تخمین؛ برآورد. عم قابل توجه و درخور اعتنا یا صحیح و درست: بعضی ها بنای زمزمه را گذاشته اند که: این حساب نیست و سخن وری با قرآن ربطی ندارد. (جمال زاده^۱ ۴۱) ۷. بدهی؛ قرض: به زودی خدمت می رسم و حسابم را می پردازم.

■ **حساب از کسی خواستن** حساب پس گرفتن: و او پای جنگ آورد در رکاب / نخواهد به حشر از تو داور حساب. (سعدی^۱ ۷۳)

■ **حساب این جایش (آن جایش) را نکودن** تدبیر و دراندیشی لازم را نکردن: لاستیک ماشین پنجر شد و زاپاس هم نداشتیم، حساب این جایش را نکرده بودیم.

■ **حساب باز کردن** نقشه کشیدن برای کسی به منظور استفاده بیش تر از او: رمال، وضع مریض را ملاحظه می کرد، اگر قابل دوشیدن بود، برایش حساب جداگانه ای باز می کرد. (← شهری^۲ ۱۸۹/۴)

■ **حساب با کسی پاک کردن** با او تسویه حساب کردن. ← تسویه حساب.

■ **حساب با کسی داشتن** روابط تیره داشتن با او؛ اختلاف داشتن با او: من با کسی حساب ندارم.

■ **حساب بالا آوردن** هزینه کردن زیاد و غیر ضروری: وقتی از خرید برمی گردد، حساب بالا می آورد.

■ **حساب پس دادن** ۱. درباره رفتار یا گفتار

خود را می‌کرد و دست از شیطنت می‌کشید. (پارسی‌پور ۱۱۰) ○ بانی، حساب کار خود را کرده، ساکت گشتند. (مستوفی ۵۹/۲)

■ **حساب کار [به] دست کسی آمدن** ■ حساب دست کسی آمدن →: آغلیایی حساب کار دستش می‌آید و می‌ایستد. (دیانی ۱۱) ○ رفته‌رفته حساب کار به‌دستم آمده و به‌اصطلاح سرم تو حساب آمده‌بود. (جمال‌زاده ۱۵۹۶)

■ **حساب کار دست کسی بودن آگاه بودن** او از آن و تسلط داشتن او بر آن: او ظاهراً حساب کار دستش بود. (دریابندری ۵۲۲)

■ **حساب کار را داشتن** به تمامی جوانب کار آشنا بودن؛ متوجه کار یا موضوع بودن: همیشه حساب کار را دارد.

■ **حساب [و] کتاب** ۱. نظم و ترتیب: این حساب و کتاب‌ها را باید درم درید و به‌دور انداخت و حساب و کتاب تازه‌ای باز کرد. (جمال‌زاده ۱۵۷۲) ۲. حساب (مـ). ۱. →: همواره مترصد فرصتی بود که بی‌آنکه با او دم از حساب و کتاب بزند... در یک روز خوش فرار اختیار کند. (قاضی ۸۷۵)

■ **حساب [و] کتاب داشتن** ۱. نظم و قاعده داشتن: آخر هر چیزی جان من، یک حساب و کتابی دارد، همین طوری که نمی‌شود. (میرصادقی ۲۶۱۱) ○ مثل باد می‌آید و می‌رود... و کارش هیچ حساب و کتابی ندارد. امروز این جلست، فردا خدا عالم است. (آل‌احمد ۶۶۶) ۲. محدودیت داشتن: شماره زادوولد [اخلاف فتح‌علی‌شاه] در طی قریب دویست سال حساب و کتابی نداشت. (علوی ۹۳۳)

■ **حساب [و] کتاب کردن** رسیدگی کردن به حساب، مانند حساب دخل و خرج: قول دادم تعطیلی بیزمیش پیش حاج‌رضا، کار زیادی ندارد، می‌نشیند در دکان حساب و کتاب می‌کند. (→ درویشیان ۸)

• **حساب کردن** ۱. خیال کردن؛ فکر کردن؛ فرض کردن: هر جور می‌خواهید، پیش خودتان حساب کنید. او دلش نمی‌خواهد با شما بیاید. ○ گروهی چنین

■ **حساب خود را از کسی جدا کردن** معامله یا کار و امور خود را از دیگران جدا کردن: ازاول باید حسابم را از شما جدا می‌کردم. (→ میرصادقی ۱۴۴)

• **حساب داشتن** ۱. نظم و قاعده داشتن: همه این کارها حساب دارد. این طوری که نمی‌شود. ۲. لازم بودن ادا کردن حق یا جبران کردن چیزی: این... شام‌نهارهایی که خورده‌اید، حساب دارد. (مشفق‌کاظمی ۸۰)

■ **حساب دست کسی آمدن** متوجه مسئولیت، وظیفه، یا اوضاع شدن او: حساب دستشان آمده‌بود و می‌دانستند تکلیفشان چیست. (جمال‌زاده ۹۳۱۳)

■ **حساب دود و تا چهار تا** هنگامی گفته می‌شود که بخوانند روشنی، صراحت، و سادگی امری را بیان کنند: تعیین دستمزد این سه چهارتا کارگر که کاری ندارد، حساب دود و تا چهار تا نیست.

■ **حساب را با کسی پاک** (صاف، تصفیه، تسویه) کردن تلافی کردن کار ناروای او: بمزودی حسابم را با او صاف می‌کنم. ○ حالا می‌خواهم حسابی را که با این شخص دارم، خودم پاک کنم. (جمال‌زاده ۱۴۰۶)

■ **حساب سرانگشتی** حساب ساده و روشن و معمولاً تخمینی: با یک حساب سرانگشتی می‌توانید بگویید برای تعمیر این خانه چند در مصالح لازم داریم.

■ **حساب سوخته** طلب یا بدهی قدیمی که معمولاً وصول یا پرداخت نمی‌شود. نیز → سوخت • سوخت شدن.

• **حساب شدن** ۱. قلم داد شدن؛ تلقی شدن؛ دانسته شدن: زبان یک‌دیگر را نمی‌فهمیدیم و بدخواه هم حساب می‌شدیم. (شهری ۲۶۴۳) ○ قریان! چوب‌کاری می‌فرمایید، بنده غلام سرکار هم حساب نمی‌شوم. (→ هدایت ۱۸۳) ۲. پرداخت شدن پولی که درازای خدماتی یا گرفتن کالایی باید داده شود: اگر قبلاً حساب شده، ما دیگر پولی نمی‌پردازیم.

■ **حساب کار خود را کردن** متوجه شدن و پند گرفتن، یا تکلیف خود را دانستن: بیجه ارباب وقتی می‌دید می‌توان این جور کتک خورد... حساب کار

حساب کردند که آفریننده خودش یا خوب است و نیک‌خواه، و یا بد است و بدخواه. (مطهری^۵ ۶۴) ۲. بهای چیزی را پرداخت کردن: پول غذا را من حساب کردم. (مؤذنی ۱۴۳) ۳. قلمداد کردن؛ به‌شمار آوردن: هیچ فرقه‌ای مرا جزو خودش حساب نمی‌کرد. (علوی^۶ ۷۵) ۴. باید آن قوم را متمدن‌تر حساب کنیم. (اقبال^۷ ۲۴)

■ **حساب کسی با کرام‌الکاتبین بودن به سختی و عذاب دچار شدن او؛ حتماً مجازات شدن او:** آدم مسافر باید هم‌قدم و هم‌رکاب قافله باشد، و الا حسابش با کرام‌الکاتبین است. (جمال‌زاده^۱ ۳۰۰) ۵. تو پنداری که بدگو رفت و جان برد/ حسابش با کرام‌الکاتبین است. (حافظ^۱ ۳۹)

■ **حساب کسی پاک بودن** ۱. درست‌کار بودن او: کسی که حسابش پاک است، از احضاریه نمی‌ترسد. (حجازی ۳۸۶) ۲. پاک است هم‌چو صبح به عالم حساب ما/ در خون شبنمی نرود آفتاب ما. (صائب^۱ ۳۶۶) ۳. در معرض خطر یا زیان بودن او: حسابت پاک است و حتماً محاکمات می‌کنند. ۴. اگر بویی بپزند، حساب من پاک است. (میرصادقی^۶ ۲۰۰)

■ **حساب کسی پاک شدن برابر شدن حساب بدهی و طلب او:** پول خریزه‌ها را بده تا حسابمان یک‌سره پاک شود. (جمال‌زاده^{۱۳} ۲۰۷)

■ **حساب کسی را [به] دستش دادن** ■ **حساب کسی را رسیدن** ۱. باید... تکلیف کار روشن شود. این سگ را هم باید حسابش را به‌دستش داد... که دیگر به جان مردم نیفتد. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۰)

■ **حساب کسی را رسیدن او را به سزای عملش رساندن؛ تنبیه یا مجازات کردن او:** حساب دزد را می‌رسم خیال کرده!

■ **حساب کسی را کردن او را در نظر گرفتن و برای او اهمیت قائل شدن:** آنها تا به حال حساب پدرت را کرده بودند که چیزی به تو نمی‌گفتند.

■ **حساب کسی را کف دستش گذاشتن** ■ **حساب کسی را رسیدن** → باید حسابش را کف دست می‌گذاشتید تا دیگر از این کارها نکند.

■ **حساب کشیدن از کسی به حساب اعمال او رسیدگی کردن:** روز قیامت از همه حساب می‌کشند.

● **حساب گرفتن** (قد). مقایسه کردن: گرفتن حساب جمالش به ماه/ رخ او ز صد مه قزون آمده‌ست. (کمال‌خجندی: لغت‌نامه^۱)

● **حساب نداشتن** بسیار زیاد بودن: آن قدر شیشه و بطری خارجی در این میان ریخته که حساب ندارد. (د. ویشیان ۲۱)

■ **از چیزی حساب برگرفتن** (قد). ارزش و اهمیت قائل شدن برای آن: جزّد ز پیری من کی حساب برگیرد/ که باز با صنی طفل عشق می‌بازم. (حافظ^۱ ۲۲۹)

■ **از حساب به‌در شدن** ■ **از حساب گذشتن چیزی** ۱. غیبت‌هایش دیگر از حساب به‌در شده‌است. ۲. **از حساب [در] گذشتن چیزی** بسیار شدن آن: مقدار پول‌هایش از حساب گذشته‌است. ۳. تعداد رمه از حساب درگذشت و جا تنگی نمود. (شوشتری ۳۱۸)

■ **از کسی حساب برداشتن** (قد). از او ترسیدن یا مهم تلقی کردن او: این بشارت به اطراف فرستادند و ملوک و اشراف از او حساب‌ها برداشتند. (جوینی: لغت‌نامه^۱)

■ **از کسی حساب بردن** (گرفتن) اطاعت کردن یا ترسیدن از او: مادر بزرگم ظاهر ترسناکی ندارد، اما نمی‌دانم چرا همه از او حساب می‌بزنند. (دیانی ۸۲) ۴. پس از کشتن شاپور، مازیار مالک مستقل تمام جبال گردید و چهار سال بعد که موسی وفات یافت و پسرش محمد به‌جای او نشست، مازیار از او حسابی نگرفت. (مینیوی: هدایت^۷ ۳۱) ۵. واهمه دارد و از او حساب می‌بزد. (امیرنظام ۲۸۷)

■ **از کسی در حساب بودن** (قد). از او ترسیدن: با صبح روگشاده‌تر از آفتاب باش/ از هر که دم شمرده زند در حساب باش. (صائب^۱ ۲۴۲۶)

■ **به حساب [در] آمدن** مهم به‌نظر آمدن؛ مورد احترام قرار گرفتن: با وجود اشخاص صاحب‌نفوذی که در آن جمع بودند، او اصلاً به حساب نمی‌آمد. ۶. چه دخلی به تو دارد؟ تو که اصلاً به حساب نمی‌آیی! (میرصادقی^۶)

(۸۴) نیز ← به حساب نیامدن.

■ به حساب آوردن (گرفتن) ۱. در شمارش یا در عمل مورد نظر قرار دادن: رأی و عقیده من همان است که عرض کردم. اگر قابل اعتنا باشد، به حساب بیاورید. (حجازی ۱۶۱) ۲. مهم تلقی کردن؛ مورد احترام قرار دادن: او اصلاً ما را به حساب نمی‌گیرد، چه برسد به این که مشورت هم با ما بکند! ۳. کجا در حساب آرد او چون تو دوست/ که روی ملوک و سلاطین در اوست. (سعدی^۱ ۱۱۳)

■ به حساب رفتن در نظر گرفته شدن؛ به نظر رسیدن: من نمی‌خواهم که روسیاه و نمک‌شناس به حساب بروم. (جمال‌زاده^۸ ۸۵)

■ به حساب کسی رسیدن ■ حساب کسی را رسیدن →: بایستی تا به حال به حسابشان رسیده باشد. (قاضی ۲۴۲)

■ به حساب کسی زدن ■ پای حساب کسی نوشتن →: خریدهای ما را به حسابمان بزن، بعداً پرداخت می‌کنیم.

■ به حساب کسی (چیزی) گذاشتن نسبت دادن عمل یا کاری به او (آن): شاعر، این جهت را به حساب بی‌وفایی دنیا می‌گذارد. (مطهری^۵ ۱۸۶) ۳. حکایت‌هایی را که از پدرش راجع به سفر مکه شنیده بود، به حساب خودش گذاشت. (هدایت^۳ ۴۸)

■ به حساب [در] نیامدن ۱. قابل شمارش نبودن؛ بسیار زیاد بودن: به قدری در قفسه‌های کتاب چیده بودند که به حساب نمی‌آمد. (جمال‌زاده^۵ ۸۲/۱) ۲. مهم دانسته نشدن: طبقات زحمت‌کش هیچ وقت به حساب نمی‌آیند.

■ پای حساب کسی (جایی) نوشتن (گذاشتن) ۱. در فهرست، بدهکاری یا بستان‌کاری کسی یا مؤسسه‌ای ثبت کردن: اگر برایتان مقدور است، کمی پول به ما قرض دهید و پای حسابمان بنویسید. ۲. تقصیر، اشتباه، یا عملی را به گردن او انداختن: او هر کار بدی که می‌کند، شما آن را پای حساب ما می‌گذارید.

■ در حساب آمدن در نظر گرفته شدن یا مهم

تلقی شدن: دریغ نیست مرا هر چه هست در طلبت/ دلی چه باشد و جانی چه در حساب آید؟ (سعدی^۴ ۴۶۵)
■ رو[ی] کسی (چیزی) حساب [باز] کردن ارزش و اهمیت برای او (آن) قائل شدن؛ به او (آن) اعتماد و تکیه کردن: برای مهمانی فردا روی شما حساب کرده‌ایم. ۳. ما برای انجام این کار روی پول شما حساب باز کرده‌ایم. ۴. با روشنی کورکننده‌ای ثابت نمودم که هیچ‌کس جرئت نمی‌کند روی دیگران حساب کند. (جمال‌زاده^۸ ۳۵)

■ سر کسی تو[ی] (در) حساب بودن متوجه جزئیات امری بودن و آن را خوب شناختن او: نه تنها نظر من، بلکه نظر همه آدم‌هایی که سرشان توی حساب است، همین است. (مؤذنی ۷۴) ۵. آنها هنوز آداب آباواجدادی خود را فراموش نکرده‌اند و سرشان توی حساب است. (هدایت^۳ ۹۷)

حساب‌تراشی h.-tarāš-i عمل آن‌که برای دیگران حساب درست می‌کند، مثلاً صورت‌هزینه‌ای بیش‌تر از آنچه هست، می‌نویسد؛ حساب‌سازی: این حساب‌تراشی را یا شما برای من کرده‌اید یا حضرات مقنی‌ها برای شما. (میاق‌میشت ۳۸۴)

● حساب‌تراشی کردن حساب درست کردن؛ صورت‌هزینه‌ای بیش‌تر از آنچه هست، برای دیگران نوشتن: این سفر، مثل دفعه پیش برایمان حساب‌تراشی نکن، انعام و پول چایی و اینها پای من نیست. (هدایت^۳ ۲۲) ۳. به قدر سه هزار تومان حیف و میل و حساب‌تراشی کرد. (نظام‌السلطنه ۸۲/۱)

حساب خرده hesāb-xord-e خرده حساب →: حساب خرده‌های زیادی یا شما دارم. (شاملو ۷۷) ۴. همه از هم خرده برده دارند و من می‌توانستم گاهی نکات جالبی از حساب خرده‌های حضرات را برایش نقل کنم. (علوی^۳ ۲۰)

● حساب خرده با کسی داشتن ← خرده حساب ■ با کسی خرده حساب داشتن: با او حساب خرده داشت و مترصد فرصتی بود که گیرش بیاورد.

حساب‌دان، حساب‌دان hesāb-dān

اهل حساب؛ قانون‌دان؛ منطقی: کوکب آن‌گونه که درخور دختر زیرک حساب‌دانی چون او بود، با متانت... رفتار کرد. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۱) ○ او جوان عاقل حساب‌دان درست‌قول درست‌کاری بود. (نظام‌السلطنه ۲۲۸/۲)

حساب‌رسی، حساب‌رسی hesāb-re(a)s-i

رسیدگی به چیزی یا بازخواست از کسی: بازگشت به گذشته، نوعی از بازشناخت خود است، حساب‌رسی از خود. (اسلامی‌ندوشن ۱۳)

حساب‌سازی hesāb-sāz-i

مدتی لازم بود که مبشر و کدخدا فکر حساب‌سازی... را از سر به در کنند. (مستوفی ۴۶۶/۱)

• حساب‌سازی کردن ← حساب‌تراشی • حساب‌تراشی کردن: حساب‌سازی کرده، من این قدر خرج نکرده‌ام.

حساب‌شده hesāb-šod-e مبتنی بر برنامه‌ریزی و اندیشیدن دقیق و درست: گفت‌وشنیده‌ها همه رسمی بود و حساب‌شده، هر چیز به‌جای خود. (آل‌احمد^۳ ۵۷)

حساب‌کهنه hesāb-kohne

اختلاف‌های شخصی و دشمنی‌های قدیمی: حساب‌کهنه‌ای با خانواده ما دارد. گمان نمی‌کنم دعوت ما را بپذیرد.

حساب‌گاه hesāb-gāh

(قد.) آن‌جا که در روز قیامت به اعمال بندگان رسیدگی می‌کنند؛ صحرای محشر: اهل فریقین در تو خیره به‌مانند / گر بروی در حساب‌گاه قیامت. (سعدی ۴۰۳^۴) پس اول که بخواند به حساب‌گاه، مردی را خواند که قرآن جمع کرده باشد. (احمدجام^۱ ۹۲-۹۳)

حساب‌گر، حساب‌گر hesāb-gar

آن‌که در هر کاری منافع و اهداف خود را در نظر دارد؛ زرنگ و سودجو: دشمن آدم‌های... حساب‌گر... است. (ترقی ۱۰۲)

حساب‌گرانه، حساب‌گرانه h.-āne

با دقت و احتیاط سودجویانه: با یک نقشه حساب‌گرانه توانستند همه چیز را به نفع خودشان تغییر دهند. ○ ظرافت

کار در این بود که زن به قصد، خودنمایی یا دل‌ربایی نمی‌کرد، آنچه می‌کرد، حساب‌گرانه نبود. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۷)

حساب‌گری، حساب‌گری hesāb-gar-i

۱. در نظر گرفتن جنبه‌های سودجویانه امری؛ سودجویی: در یکی از صفحه‌های جناح غربی صحن اصلی، گوری به یک صد تومان خریده شد که آن روز به لغ هنگفتی بود، اما در این مورد کمترین امساک یا حساب‌گری روا نبود. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۴) ۲. دوراندیشی؛ احتیاط: بیم و هراسی به خود راه نمی‌داد و با حساب‌گری قدم برمی‌داشت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۴)

حسابی hesāb-i

۱. درست؛ منطقی: تصویری جز گفتن حرف حسابی در خود سراغ ندارم. (حجازی ۱۶۹) ○ جواب حسابی شنید و ساکت شد. (نظام‌السلطنه ۸۶/۲) ۲. خوب و ممتاز: مدتی است یک غذای حسابی نخورده‌ایم. ۳. مفصل؛ کامل: این بچه‌ها باید یک کتک حسابی بخورند. (درویشیان ۷۲) ○ بدون آن‌که یک جنگ حسابی باهم کرده باشند... (دریابندری^۲ ۴۰) ۴. قابل قبول و خوش‌آیند: دل‌خواه و مورد انتظار: این روزها نان حسابی گیرش می‌آید. (← آل‌احمد^۴ ۴۱) ۵. محترم، متشخص، و فهمیده: آدم حسابی، خانواده حسابی. ○ آدم محترم و آبرومندی است، از خانواده‌ای حسابی می‌آید. (ترقی ۲۰۵) ۶. گاه به طنز و تمسخر یا برای اعتراض گفته می‌شود: مرد حسابی! از ریش سفید من فحالت بکش! (آقایی: شکوایی ۴۰) ○ مرد حسابی! من مادر مرده شش روز تمام از بوق سحر تا غروب آفتاب عرق ریختم! (جمال‌زاده^۶ ۱۴۷) ۷. به مقدار زیاد یا به طور کامل؛ کاملاً: امشب باید حسابی خوش بگذرانیم. (خداایی: شکوایی ۲۰۴) ○ حسابی دارم دیوانه می‌شوم. (← جمال‌زاده^{۱۱} ۷۹) ○ عطرشان حسابی مست می‌کرد. (آل‌احمد^۸ ۲۱)

حساس hassās

۱. بااهمیت؛ درخور توجه: در این موقعیت حساس باید خیلی مراقب باشیم. ○ شغل حساسی را به او سپرده‌اند. ○ جن‌گیر تامی توانست طلب

کاتدر دل من حسرت روی تو بماند. (سعدی^۴ ۴۳۵)
حسرت چیزی را به گور (خاک) بودن برآورده
 نشدن آن آرزو تا هنگام مرگ: دیگر چیزی از عمرم
 باقی نمانده است، می ترسم حسرت عروسی پسرم را با
 خود به گور بپژم. ○ از این دام که دیر تاری مفاک / برفتند
 و بردند حسرت به خاک. (خواجو: لغت نامه^۱)

حسرت چیزی را خوردن آرزوی داشتن آن را
 کردن: آن قدر حسرت زندگی مردم را نخور. ○ آخر آدم
 در [آنجا]... باشد، آن وقت حسرت [اینجا]... را
 بخورد؟! (کلثیری^۱ ۸۸)

حسرت به دل h-be-del آرزو به دل →: ماهی است
 حسرت به دل یک غذای سیر هستند. ○ بنام به مصلحت
 خدا! یکی را یک شبه اولاد دار می کند، یکی را یک عمر
 حسرت به دل می گذارد. (مخملیاف ۲۵۴)

حسرت به دلی h-i آرزو به دلی →: چه قدر با
 حسرت به دلی به این خانه نگاه می کنی!

حسن فروش hosn-foruṣ (قد.) آن که با ناز و ادب،
 زیبایی خود را آشکار می کند؛ زیبایی خود نما:
 من تا آن زمان درخت نخل ندیده بودم... پیش تر از هر
 درخت دیگر زنده و حسن فروش بودند. (اسلامی ندوشن
 ۷۲) ○ اگر چه حسن فروشان به جلوه آمده اند / کسی به
 حسن و ملاحظت به یار ما نرسد. (حافظ^۱ ۱۰۶)

حسن فروشی h-i (قد.) عمل حسن فروش؛
 خودنمایی: از عشق و رزی و حسن فروشی و بدچشمی
 باز نمی ایستادند. (اسلامی ندوشن ۱۰۳) ○ حسن فروشی
 گلم نیست تحمل ای صبا / دست زدم به خون دل بهر خدا
 نگار کو؟ (حافظ^۱ ۲۸۶)

حسین قلی خانی hoseyn-qoli-xān-i
 بی نظم و قانون.

حسین قلی خانی شدن بی نظم شدن؛
 هرج و مرج شدن: [با وجود قشون خارجی] ایران
 حسین قلی خانی شده است. (مستوفی ۴۰۳/۳)

حشر hašr زنده شدن بعد از مرگ؛ برانگیخته
 شدن: مرگ مردم بر ذوق حیات است و حشرش بر
 چاشنی وفات است. (جمال الدین ابیروح ۸۳) ○ چون
 کرانه شوید، بازگشت شما بدوست، و حشر و قیامت

پول می نمود و خواه ناخواه صحنه به صورت حساس
 در می آمد. (← شهری ۱۸۷/۲) ۲. ویژگی آن که
 نسبت به کار، چیز، یا موقعیتی بیش از حد
 توجه و علاقه نشان می دهد: رئیس اداره به انجام
 این کار خیلی حساس است و می خواهد زودتر به نتیجه
 برسد.

حساس شدن قرار گرفتن در حالت روحی
 خاصی چنان که شخص، بیش تر و زودتر از
 معمول نسبت به امری واکنش نشان دهد: او
 تازگی ها خیلی حساس شده است و زود به گریه می افتد. ○
 نسبت به صدای پول خردها حساس شده، هیچ کس نباید
 پیش او صدای پول خرده در بیاورد.

حساس کردن ۱. قرار دادن شخص در حالت
 روحی خاص چنان که بیش تر و زودتر از
 معمول نسبت به امری واکنش نشان دهد:
 نسبت به این مسائل حساسش نکن و چیزی پیش او نگو.
 ○ در به دری و غریب به همه چیز رنگ دل تنگی می زند،
 آدم را حساس می کند. (← محمود^۲ ۱۲۹) ۲. خطیر،
 مهم، و مؤثر کردن: موقعیت خلیج فارس، نقش سیاسی
 کشور ما را حساس کرده است.

حساسیت hassās.iy[ɣ]at توجه یا علاقه شدید و
 معمولاً غیر عادی نسبت به کسی یا چیزی؛
 تعصب: خواهی... با حساسیت ذاتی و حدت
 دل بستگی ای که به پدرم داشت، در مرگ او، معلوم بود
 که در چه حالی است. (اسلامی ندوشن ۱۲۷)

حساسیت داشتن توجه یا علاقه شدید و
 معمولاً غیر عادی نسبت به کسی یا چیزی
 داشتن: تعصب داشتن: پای او را وسط نکش،
 می دانی که نسبت به او حساسیت زیادی دارم.

حساسیت زا h-zā ایجاد کننده واکنش سریع و
 زیاد در شخص: داروی حساسیت زا، مواد حساسیت زا.
حسرت hasrat

حسرت چیزی به (در، اندر) دل کسی
 ماندن به خواسته و آرزوی خود نرسیدن:
 الاهی... عروسیات عزا بشود... حسرت به دلت بماند.
 (هدایت^۱ ۵۹) ○ ترسم که ناتمام من از این رنج دریا /

خواهد بود. (بیهقی^۱ ۲۲۶)

حشرات الارض hašarāt.o.l.'arz افراد حقیر و

پست: از این حشرات الارض که لباس‌های پرزرق و برق پوشیده‌اند، چه توقعی می‌توان داشت؟

حصار hesār ۱. محدودیت و ممنوعیت:

بی‌نهایت دست‌وپا کرد که شاید حصار این قدغن را درهم بشکند، ولی... دید فایده‌ای ندارد. (جمال‌زاده^۲ ۱۰۷۳) ۲. (قد.) پناه‌گاهی که شخص را از دست‌رس دشمن دور نگاه می‌دارد؛ جان‌پناه: و دیگر که دارنده یار من است/ بزرگی و مهرش حصار من است. (فردوسی^۳ ۳۵۲) ۳. (قد.) زندان: صاحب‌غرضی... سلطان را غیرت کرد و چنان ساخت که او را ناگاه بگرفت و بیست و به حصار فرستاد. (نظامی عروضی ۷۱)

حصاری h.-i (قد.) زندانی: خورشید را ز ابر دمد روی گاه‌گاه/ چونان حصاری‌ای که گذر دارد از رقیب. (رودکی^۱ ۴۹۳)

■ **حصاری شدن** (قد.) زندانی شدن: یزدان به کمال شد پدیدار/ و اهریمن زشت خو حصاری. (دهخدا: سخن‌دانیده ۲۲۳) ○ حصاری شدند آن سپه در یمن/ خروش آمد از کودک و مردوزن. (فردوسی^۳ ۱۷۴۲)

حضرت hazrat

■ **حضرتِ احدیت** خداوند: از حضرت احدیت جل‌جلاله مسئلت می‌کنیم... (مخبرالسلطنه ۲۱۰)

■ **حضرتِ اعلیٰ (اعلا)** اعلا حضرت (عنوانی برای پادشاه): حضرت اعلیٰ مجدداً بر مسند فرمان‌دهی جلوس فرمودند. (مینوی^۱ ۱۴۴)

■ **حضرتِ حق** خداوند: هیچ طایفه‌ای نیست که از حرفت و صنعت او راهی به حضرت حق نیست. (نجم‌رازی^۱ ۳۳)

■ **حضرتِ فیل** توان و قدرتی بسیار زیاد و بیش‌تر از توانایی‌های معمولی، یا کسی که دارای چنین توانی باشد: حضرت فیل را می‌خواهد که تمام این شروورها را از رمز خارج کند. (نصیح^۱ ۳۴۰) ○ سر آن بند را سفت و استوار به‌دور آن بست به‌طوری‌که باز کردن آن، کار حضرت فیل بود. (جمال‌زاده^۲ ۴۱/۲)

حضرت عباسی h.[-e]-'abbās-i راست و درست:

معامله حضرت عباسی. ○ بیا و با من حضرت عباسی معامله کن. (آل‌احمد^۴ ۲۴)

حضور hozur ۱. نمود یا محسوس بودن آثار و

نشانه‌های چیزی یا امری: واقعاً اگر تکه‌تکه توهم واقعیت را ایجاد کنیم، خود جهان، حضوری بی‌واسطه خواهد داشت؟ (گلشیری^۱ ۱۳۷) ۲. (قد.) توجه ذهن به موضوعی؛ تمرکز: می‌ترسم از خرابی ایمان که می‌پرد/ محراب ابروی تو حضور نماز من. (حافظ^۱ ۲۷۶) ○ ای اوحدی چو روی کنی در نماز تو/ بی‌روی او مکن که نماز است بی‌حضور. (اوحدی: گنج ۲۳۹/۲) ۳.

توجه کامل ذهن به خداوند، به‌طوری‌که هرچه جز خداوند است، در حیطه حواس نیاید: حس می‌کنم که از لذت قرب و وصول برخوردار، و از شربت ذوق حضور شیرین‌کام. (جمال‌زاده^۲ ۱۰۳) ○ گدایی‌ست تسبیح و ذکر و حضور/ گدا را نباید که باشد غرور. (سعدی^۱ ۱۷۷) ○ حضور به حق فاضل‌تر از یقین به حق [است] از آن‌که حضور در دل بُود. (عطّار^۱ ۵۴۴)

■ **حضورِ ذهن** توانایی شخص در به‌خاطر آوردن موضوع یا مطلبی. نیز ← حضور (م. ۲): باوجود هشتاد سال عمر با حضور ذهن در هرچه صحبت می‌شد، شرکت می‌کرد. (مستوفی ۳/۳۳۱)

■ **حضورِ قلب** توجه ذهن به موضوعی خاص، به‌ویژه به خداوند یا به یکی از مقدسان: حرم را قرق می‌کردند که اشخاص متفرقه وارد نشوند و شاه به فراغ خاطر و حضور قلب زیارت بخواند. (مستوفی ۵۳۳/۱)

■ **حطام hotām** مال؛ ثروت: باوجود سادگی زندگی و بی‌علاقگی حضرت عیسی به حطام دنیوی... جمل... جزو مذهب مسیح گشته‌است. (مستوفی ۲۰۱/۲) ○ وی بدین مال و حطام من نگرد و خویش را بدنام کند. (بیهقی^۱ ۵۹)

■ **حفاظ hefāz** ۱. خویشتن‌داری؛ پرهیزکاری؛ عفاف: دور از حجب و حفاظ شناخته می‌شد که در مجلس زنانه حرف مرد به‌میان آید. (اسلامی‌ندوشن ۹۲) ○ مرنج حافظ و از دلبران حفاظ مجوی/ گناه باغ چه

۳۳۸) روز چهارشنبه به یاری حق... به عرفات حج بگذاریم. (ناصر خسرو^۲ ۱۰۴)

■ **حق آب و گل** موقعیت یا احترامی که شخص به دلیل داشتن سابقه اقامت در جایی یا انجام خدماتی در آن جا پیدا می کند: [او] یک مستأجر خیلی قدیمی بود و شاید در این خانه کم کم حق آب و گل پیدا کرده بود. (آل احمد^۴ ۲۵) [او] همیشه در سفارت منزل داشته و حق آب و گل پیدا کرده است.

(مستوفی ۸۶/۲)

■ **حق به (بر) گردن کسی** داشتن خدمت، خوبی، یا کمک کردن به او، به گونه ای که او خود را مدیون بداند: شما به گردن بچه های ما حق دارید. (آل احمد^۶ ۳۰۱)

■ **حق کسی (چیزی) را ادا کردن (نمودن)**، به جا آوردن، گزاردن (درباره او (آن) به گونه ای شایسته عمل کردن: مردم... ماه روزه را به سر برده بودند و خرسند بودند که... توانسته بودند حق آن را ادا نمایند. (اسلامی ندوشن ۱۶۴) ○ شریعت بی حقیقت مهمل بُود... غبارِ جهل و زنگارِ انکار از چهره روزگار مرد برنخیزد تا حق هر دو قاعده به تمامی نگرازد. (جمال الدین ابوروح ۷۴) ○ رسم خدمت به جای آورد و... حقِ او همه اعیانِ درگاه به واجبی بگزارند. (بیهقی^۱ ۳۷۷)

■ **حق کسی را پای مال کردن** نادیده گرفتن حق او یا از بین بردن حق او: هیچ کس هم حق ندارد نسبت دزدی به من بدهد و هیچ کس را هم نمی گذارم حق مرا پای مال بکند. (جمال زاده ۴۳^{۱۷})

■ **حق کسی را [به] دستش دادن** حق کسی را کف دستش گذاشتن: خدا مرا چنین و چنان بکند اگر با روس ها رویه رو بشوم و حقشان را دستشان ندهم. (مینوی^۳ ۲۸۱)

■ **حق کسی را زیر پا گذاشتن** حق کسی را پای مال کردن: حق مرا می گیرم، نمی گذارم حق مرا زیر پا بگذارند.

■ **حق کسی را کف دستش (مشتش) گذاشتن** انجام دادن عملی انتقام آمیز نسبت به او،

باشد چو این گیاه نرُست؟ (حافظ^۱ ۲۱) ۴. (قد.) جوان مردی؛ مروت: بیامدم تا تو را بیابا گاهام و... آنچه از روی دین و مودت و شرط حفظ و... بر من واجب است، به ادا رسانم. (نصرالله منشی ۱۰۱)

■ **حفاظ پرور** h. parvar (قد.) اهل خویشتن داری، عفت، و جوان مردی: لشکر و رعایا و... همه وفاییش و حفاظ پرور و مخدوم پرست باشند. (رواینی ۵۱۶)

■ **حفظ heftz** ۱. به ذهن سپردن؛ در حافظه نگاه داشتن: حفظ این شعر برای من خیلی مشکل نبود. ۲. یاد؛ ذهن: چون اصل کتاب ارسطو در حفظ بود، فهم این شرح بر من اشکالی نداشت. (مینوی^۲ ۱۵۸)

■ **حفظ بودن** دریاد داشتن: این احمد چه قدر شعر حفظ است! (میرصادقی^۱ ۱۱۶)

■ **حفظ جانب کسی** (قد.) مراعات و ملاحظه او یا ابراز محبت یا ارادت به او: عمریست تادلت ز اسیران زلف ملست / غافل ز حفظ جانب یاران خود مشو. (حافظ^۱ ۲۸۰)

■ **حفظ شدن** به ذهن سپرده شدن یا به ذهن سپردن: یا چند بار تکرار این مطالب، به راحتی آنها را حفظ شدم. ○ هرچه زیر قلم من بگذشتی، مرا حفظ شدی. (جامی^۸ ۳۳۸)

■ **حفظ کردن** حفظ (م. ۱) → باید برای فردا تمام جدول ضرب را حفظ کنم. ○ با شوق و ذوق، الفبا و قواعد زبان فرانسه را حفظ می کرد. (آل احمد^۴ ۱۲۹) ○ گفت: چه پیشه می آموزی؟ گفت: قرآن حفظ می کنم. (خیام^۲ ۸۶)

■ **در حفظ (به حفظ) داشتن** در ذهن داشتن؛ به خاطر سپرده بودن: در حفظ داشت که عقابه و سهم هر کسی از آب چه مقدار است. (اسلامی ندوشن ۳۸) ○ علم دین حق را که آن تاویل و باطن کتاب شریعت است، به حفظ داشتیم. (ناصر خسرو^۳ ۱۷)

■ **حق haq[q]** خداوند: حق سبحانه و تعالی جبلت آدمی را بر آن داشته است که همیشه از بی دانستن اسباب هر چیز برآید. (طالبوف^۱ ۱۳) ○ به صبر کوش تو ای دل که حق را نکند / چنین عزیز نگینی به دست اهرمنی. (حافظ^۱

دیرفهمی به زحمت و با توضیح بسیار، فهماندن: این معنا را به ذهن فرزندان و نوادگانش حقه کرده است. (پارسی پور ۱۴۸) ۴. چیزی را به اصرار یا زور به کسی دادن: از معلوماتم... دوست نسخه چاپ می کردم... گاهی به دوست و آشنا حقه می کردم. (هدایت ۱۴۱ مقدمه)

حق و حساب دان haq[q]-o-hesāb-dān

درست کار و منصف و آگاه از آداب و سنت ها: مرچیا به تو جوان حق و حساب دان. (جمال زاده ۱۰۷) همه مردمان، حق و حساب دان و در حدود خود قانع و شاکر بودند. (مستوفی ۳۳۷/۱)

حق و حساب دانی h.-i haq-o-hesāb-dāni

درست کاری و آگاهی از آداب و سنت ها: تبرعلی... باز به رسم حق شناسی و حق و حساب دانی مقداری دعا و تعارف به ناف یارو بست. (جمال زاده ۱۱) (۶۲)

حقه hoqqe ۱. حيله؛ نیرنگ؛ مکر: نمی دانستم شر این پررو... را به چه حقه ای از سرم رد کنم. (جمال زاده ۱۸ ۶۹) ۲. ویژگی شخص زرنک و باهوشی که با زیرکی، کار خود را پیش می برد: خیلی حقه است، نمی توانی حریفش شوی. ۳. ای حقه! چه طور توانستی بالاخره او را راضی کنی؟

حقه به کار کسی زدن او را فریب دادن: [معلم] با همه این زحمات حقه را به کارمان زده و نرهمان را کم داد. (مسعود ۱۶۹)

حقه زدن استفاده کردن از نیرنگ و فریب برای رسیدن به مقصود: خدایا چه حقه ای بزنم تا از این پهلوان، اسبابی بدزدم؟ (آل احمد ۱۱۳)

حقه سوار کردن • حقه زدن ۴: نکند حقه ای سوار کنند که... (میرصادقی ۲۶۰) ۵. آفرین، حقه را خوب سوار کردی! تفصیل را خودت بگو، بشنوم. (حجازی ۳۵۸)

حقه باز h.-bāz آن که برای رسیدن به منافع و مقاصد خود، دیگران را با نیرنگ، حيله، یا دروغ فریب می دهد؛ فریب کار؛ متقلب: زن پریشان احوالی بود. بیش تر به حقه باز شبیه بود تا بدکاره.

به گونه ای که او سزاوار آن است: لازم بود حقه را کف مشت می گذاشتم تا دیگر از این کارها نکند. ۵. خوب حقه را کف دستش گذاشتی! (مسعود ۱۱۶) ۶. حق [نان و نمک] تمهد اخلاقی شخص برای رعایت احترام و حقوق کسی که از غذای او خورده یا به مهمانی او رفته است: جوان مردی نبود که چون حق نان و نمک افتاد، بیگانه بیایی و بیگانه بروی. (جامی ۱۵۰) ۷. ای دل ریش مرا با لب تو حق نمک / حق نگه دار که من می روم اللهممک. (حافظ ۲۰۴)

از حق نگذاشتن راستی و درستی کار را در نظر داشتن؛ انصاف دادن: از حق نگذریم، کار سختی انجام می دهی.

حق البوق haqq-o.l-buq هر نوع پولی که به ناروا یا درازای کاری به کسی می دهند: حقوق یک ماهم را پس انداز کرده ام، با حق البوق یکی دوتا از همین ابطال، و راه افتاده ام... سفر حج. (آل احمد ۶۱-۶۲)

حق بین haq-bin دریا بنده حقیقت: دیده حق بین. ۵. چشمی حق بین، گوشی حق شنو. (لودی ۲۰۷) ۶. وقت و فرصت و حالت پادشاه گوش دارد، تا در وقت ملائت او نیندد، یا در وقت خشم که حجاب نظر حق بین شود. (نیم رازی ۴۷۱)

حق پرست haq-parast طرف دار حقیقت: دیپلمات دولت حق پرست... اعطای این امتیاز را مخالف حق دانسته بود! (مستوفی ۴۰۱/۳)

حق پرستی h.-i وضع و حالت حق پرست؛ طرف داری از حقیقت: زمره خلق... نقد هستی صرف حق پرستی کند و خدانشناسی. (فانم مقام ۲۹۵)

حق کشی haq-koš-i پای مال کردن آگاهانه حق و حقیقت: مرا به کسی بسپارید که از شر ظلم و حق کشی متعدیان محفوظ باشم. (نظام السلطنه ۶۸/۱)

حق گستر haq-gostar (قد). عادل: آن تا گستر منم کاندر همه گیتی به حق / عز و ناز از مدح های شاه حق گستر گرفت. (مسعود سعد ۱۱۲)

حقه hoqqe

حقه کردن ۱. مطلبی را به شخص

(آن) شدن: رخت‌خوابی... پشت‌سرمای جمع شده بود و حکم پستی داشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۱) خود را به دست دندان‌ساز که در آن لحظه به رویم حکم عزرائیل را پیدا کرده بود، سپردم. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۱) این حالت برایم حکم یک خواب ژرف بی‌پایان را داشت. (هدایت^۱ ۲۲)

■ به حکم کسی کردن (قد.) به عقد همسری او درآوردن: عقد مجلس فرمود و فرزند خویش را به حکم من کرد. (جامی^۸ ۳۷۴)

■ در حکم کسی (چیزی) گرفتن در جای‌گاه و مقام او (آن) قرار دادن: به همین علت بی‌بجگی، مرا در حکم فرزند می‌گرفت و بسیار عزیز می‌داشت. (اسلامی‌ندوشن ۶۶)

■ در یک حکم بودن دو چیز (چند کس، چند چیز) مثل هم بودن: خرقة درویش و متوفین و لبادة اهل‌دین و جبۀ اعیان و مقرین سلاطین و چادر مخدرات و خوانین، در یک حکم است. (علوی^۲ ۹۹)

حکیم‌فرموده hakim-farmud-e ۱. ویژگی آنچه به سختی و دشواری به دست می‌آید: حالا این پارچه حکیم‌فرموده را از کجا پیدا کنیم؟ (دهخدا: لغت‌نامه^۱) ۲. دیکته‌شده؛ تلقین‌شده: در مواردی که کارهای او بر ضرر انگلیس بوده‌است، عملیات او را برای تعمیه روس‌ها و گم کردن ایز و انمود می‌کنند و آنها را هم حکیم‌فرموده می‌نامند. (مستوفی ۳/۳۲۵)

حل [hal]

■ حل شدن درهم و مخلوط شدن چنان‌که افکار و خیالات: دنباله افکارم از هم گسیخته و در این رنگ‌ها و اشکال حل می‌شد. (هدایت^۱ ۴۱)

■ حل و عقد رسیدگی کردن به کاری و سامان دادن به آن، یا حل کردن مشکلی: دست‌های مرموز، دارند کشور را به‌جانب... افراط یا تفریط می‌کشاند و آنها هم که اهل حل و عقدند... تماشا می‌کنند. (مستوفی ۳/۶۵۷) هر کار که میان ادنی و اعلی رَوَد، زمام حل و عقد آن به دست اعلاست. (قطب ۵۰۰)

■ حل و فصل رسیدگی کردن به کاری و سامان دادن به آن: حل و فصل دعاوی خصوصی و نزاع‌ها... کار

(محمدعلی ۱۴۸) گدای حقه‌باز متقلب. (عشق ۲۲۲)

حقه‌بازی h.-i عمل حقه‌باز؛ حيله‌گری. ← حقه‌باز: همین ظاهرسازی و حقه‌بازی است که امروز فرهنگ لغتی ما را مصداق شعر آن شاعر بزرگوار ساخته. (اقبال^۱ ۴/۵/۴)

حقه‌ساز hoqqe-sāz (قد.) حقه‌باز: از لعب فلک غدار و شعرة دست روزگار، که این حقه‌ساز بلمجبی است. (خاقانی^۱ ۱۰۰)

حقیر haqir لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می‌دهد؛ من: حقیر در فاصله بیعی از منبر... نمود کرده‌بودم. (علوی^۲ ۱۱۰) حقیر ابتدا به سیاحت مدرسه بحریه شتافتم. (حاج‌سیاح^۲ ۵۲۰)

حک [hak]

■ حک و اصلاح حذف کردن یا کم‌وزیاد کردن مطلب یا موضوعی برای بهبود کیفی آن؛ جرح و تعدیل؛ ویرایش: احتیاجی به حک و اصلاح آنچه نوشته بود، پیدا نمی‌کرد. (مینوی^۲ ۳۶۰)

■ حک و اصلاح کردن: حک و اصلاح ↑ : سال‌ها... این یادداشت‌ها را... حک و اصلاحی کرده‌ام تا به این‌جا رسیده‌است که می‌بینید. (آل‌احمد^۱ ۱۴)

حکایت hekāyat ۱. خبر یا موضوع بسیار مهم یا عجیب: شما در آن مراسم شرکت نکرده‌بودید و خبر ندارید، حکایتی بود! یاد باد آن‌که چو یاقوت قدح خنده زدی/ در میان من و لعل تو حکایت‌ها بود. (حافظ^۱ ۱۳۹) ۲. سخن بیهوده؛ افسانه: این حرف‌ها را کنار بگذار، همه‌اش حکایت است. حکایتی ز دهانت به گوش جان من آمد/ دگر نصیحت مردم «حکایت» است به گوشم. (سعدی^۳ ۵۶۰)

■ حکایت گفتن (قد.) سخن به میان آوردن: بیا که نوبت صلح است و دوستی و عنایت/ به‌مشرط آن‌که نگوییم از آنچه رفت حکایت. (سعدی^۴ ۴۰۷)

حکم [hokm]

■ حکم کسی (چیزی) را داشتن (پیدا کردن) در جای‌گاه و مقام او (آن) بودن، یا مانند او

سربینه‌هاست. (آل‌احمد^۱ ۲۵)

■ حل و فصل کردن (نمودن) ■ حل و فصل ۴ :

در آن زمان، هرگونه مشاغل و صنفی، کدخدا و بزرگی داشت که امور صنفی مردم آن را حل و فصل می‌نمود. (شهری^۱ ۴۳۳)

■ چیزی را در خود (خویش) حل کردن بر آن تأثیر عمیق گذاشتن و آن را کاملاً همانند خود کردن: فرهنگ ایران، نیرومند است و عوامل پیگانه را در خود حل می‌کند. (خانلری ۳۰۵)

■ در چیزی حل شدن تحت تأثیر عمیق آن واقع شدن و کاملاً همانند آن شدن: به آن کشور رفت و در فرهنگ غرب حل شد.

حلاجی hallāj-i بسط دادن و تشریح یا بررسی

کردن موضوع یا نوشته‌ای: بی‌درنگ شروع به... حلاجی دیوان حافظ نمود. (هدایت^۶ ۶۳۶)

■ حلاجی شدن تشریح و بررسی شدن موضوع یا مطلبی: مطلب، کاملاً حلاجی شده‌است. (راه‌چیری ۱۳۲)

■ حلاجی کردن حلاجی →: صحنه‌های فرار را حلاجی می‌کردم. (شاهانی ۱۷۵) ○ این آثار را از همه‌جهت... باید حلاجی کرد تا خوانندگانی که قوه استفاده شخصاً ندارند، به آن‌وسيله صاحب‌قوه شوند. (فروغی^۱ ۲۲۷)

حلال halāl محرم: به‌هم حلال هستند، بگذار باهم مسافرت بروند.

■ حلال کردن کشتن: به‌قدری عصبانی‌ام کرده نزدیک بود حلالش کنم. ○ مردم، بیش‌تر از این خروس می‌ترسند تا سگ، تا گرگ. همسایه‌ها همه صد دفعه پیغام فرستاده‌اند برای حاجی که: حلالش کن. (گلستان: شکوفای ۴۳۱)

حلال زاده h-zā-d-e ویژگی شخص غایبی که هرگاه نامش را در جایی ببرید بی‌فاصله آن‌جا حاضر شود.

حلبی آباد halab-i-ābād محله‌ای فقیرنشین با آلونک‌هایی معمولاً ازجنس حلبی، که در اطراف شهرهای بزرگ به‌وجود می‌آید: میلیون‌ها

نفر از سیاهان در کپرها و در حلبی‌آبادها زندگی می‌کنند. ○ ماشین... به‌طرف حلبی‌آباد راه افتاد. (کریم‌زاده: داستان‌های نو ۹۱)

حلق halq

■ از حلق کشیدن به دار زدن؛ اعدام کردن: برای سنگ انداختن یک نفر سرباز، ده نفر را از حلق کشید. (طالبوف^۲ ۲۸۲) ○ دزد را... از حلق کشند یا... اخراج نمایند. (شوشتری ۲۷۵)

حلق آویز h.-ā('āviz. (قد.) با سختی و مشقت بسیار: از هر دامی حلق آویز، و برسر هر تله‌ای جان آویز، دانه می‌ریاید. (احمدجام ۷۶ ح.)

■ حلق آویز کسی شدن سخت و محکم به او چسبیدن یا او را تعقیب کردن: چرا این‌قدر حلق آویز من شده‌اید و هرکجا می‌روم، دنبالم هستید؟! ■ خود را حلق آویز کسی کردن ■ حلق آویز کسی شدن ۴ : مرتب خودش را حلق آویز ماکرده‌بود و یک‌لحظه از ما جدا نمی‌شد.

حلقه halqe-gi (قد.) حاضر در حلقه (مجلس): بعد از آن‌که قدری از حالت بیماران پرسید و مختصری با حلقه‌گیاں محضر خود گفت و شنید کرد، نوبت به من رسید. (میرزا حبیب ۱۸۹)

حلقه halqe ۹. دسته و گروهی از افراد که به‌دور هم جمع می‌شوند؛ مجلس؛ محفل: به حلقه درویشان وارد خواهد شد. (بارسی‌پور ۸۳) ○ به حلقه رستگاران ملحق می‌شود. (مینوی^۳ ۲۷۶) ○ دوش در حلقه ما قصه گیسوی تو بود / (حافظ^۱ ۱۴۲) ۲. (قد.) زنجیر: حلقه در پرده بیگانگان / زلف پری «حلقه» دیوانگان. (نظامی^۱ ۶۴)

■ حلقه بر در کسی زدن (کوفتن) (قد.) به‌سرآغ او رفتن: عور شد، دردی ز دل سر برزدش / عشق آمد حلقه‌ای بر در زردش. (عطار^۲ ۱۷۰)

■ حلقه بستن ۹. ایجاد شدن قطره‌های اشک (در چشم): نگاه کرد به دو چشمی که از نم حلقه بسته‌بود. (گلشیری^۱ ۱۱۵) ۲. ○ حلقه زدن (بر). ۱. →: مالکان دوزخ با آن شکل‌های مهیب... دور آنها حلقه می‌بندند. (جمال‌زاده^۶ ۹۲) ○ همه درگرد شهرین حلقه

بستند/... (نظامی ۷۴۳)

(جمالزاده ۱۳۲۲)

halqe-dar-guṣh (قد.)

حلقه درگوش

حلقه به گوش → برآورد پیر دلاور زبان/ که ای حلقه درگوش حکمت جهان. (سعدی ۹۶^۱) حلقه درگوش توام ای سیم تن/ حلقه ای از زلف در حلقم فکن. (عطاری ۹۷)

halqe-zan-ān (قد.) درحال حلقه

حلقه زنان

زدن. ← حلقه • حلقه زدن (م. ۱): او به تعبیر چو غریبان راه/ حلقه زنان بر در آن پارگاه. (نظامی ۱۷^۱)

halqe-nešīn (قد.) شرکت کننده در

حلقه نشین

جمعی که دور نقال یا معرکه گیری می نشستند: روز آدینه... بمادم به مجلس علم حاضر شود، و از قصه گویان و حلقه نشینان دور باشد. (غزالی ۱۸۰/۱)

halvā هر نوع شیرینی: حلواها... عبارت بود از:

حلوا

یشمک و نان برنجی. (اسلامی ندوشن ۸۷) تو را یزدان همی گوید که در دنیا مخور یاده/ تو را ترسا همی گوید که در صفرا مخور حلوا. (سنایی ۵۶^۲)

حلولو برای کسی خیر (خیرات) کردن

ارزش و اهمیت به او دادن؛ احترام برای او قائل شدن: این جا برای کسی حلوا خیر نمی کنند. (مخملبات ۲۱)

حلولو کردن ← رو • روی سر گذاشتن و حلولو آوردن.

حلولو خیر کردن هنگامی به کار می رود که بخواهند از روی اعتراض یا به طنز عجله و شتاب کسی یا چیزی را در رسیدن به جایی یا چیزی بیان کنند: چرا با عجله به آن جا می روی؟ حلوا خیر می کنند؟ از قافله عقب نمی مانی. ترس، حلوا خیر نمی کنند.

حلوای بی دود (بی دخان) (قد.) بوسه: به کام من ز لب ت پیش از آن که خط بدمد/ عنایتی کن و حلوای بی دخان برسان. (سلمان ساوجی: لغت نامه^۱)

حلوای تن تنائی، تا نخوری، فدائی هنگامی گفته می شود که شخص باید خود امری را تجربه کند یا با دیدن شخصی شخصیت او را

• حلقه در (به) گوش کسی کردن (کشیدن، دادن) (قد.) او را مطیع و فرمان بردار کردن: امرمن را حلقه بندگی در گوش کردی. (روزیان ۷۴^۱)

• حلقه زدن ۱. به دور کسی یا چیزی جمع شدن؛ گرداگرد و اطراف کسی یا چیزی را گرفتن: آتش افروخته اند و دورش حلقه زده اند. ← محمود ۳۳۴^۲) (آل احمد ۱۹۸^۴) ۲. حلقه بستن (م. ۱) →:

اشک تو چشم هایش... حلقه زده بود. (جمالزاده ۵۸^{۱۵}) ۳. به صورت دایره گرد آمدن: شش تن از پزچرئان... به دور پوست های گسترده حلقه زدند. (قاضی ۸۹) • مشایخ وقت... کبیر و صغیر و غیر ایشان از مشایخ حلقه می زدند، و صدر همه ابو عمرو زجاجی بود. (جامی^۸ ۲۲۷)

• حلقه شدن ۱. به شکل حلقه یا دایره درآمدن: دست هایش به دور گردن من حلقه شده بودند. ۲. (قد.) خمیده شدن؛ خم شدن: شد حلقه قامت من تا بعد از این رقیبت/ زین در دگر نراند ما را به هیچ بابی. (حافظ ۳۰۰^۱)

• حلقه کسی را در (به) گوش کردن (قد.) مطیع و فرمان بردار او بودن: یا حلقه ارادت ساغر به گوش کن/ یا عالاته ترک در می فروش کن. (صائب ۳۰۹۶^۱) از اقالیم جهان، ملوک زمان حلقه امتثال او در گوش کردند. (آفراسیابی ۷۸)

• در (به) حلقه کسانی در آمدن جزو آنها شدن: کسانی... به حلقه پهلوانان در آمده اند. (قاضی ۴۲۱) در حلقه شاگردان شیخ... در آمده. (مطهری ۲۹۲^۵)

حلقه به گوش h.-be-guṣh مطیع و فرمان بردار؛ حلقه در گوش: حاضر نشدم مثل نوکرهای حلقه به گوش، بله بله بگویم. ← هدایت^۱ ۱۷ مقدمه) • تا شدم حلقه به گوش در می خانه عشق/ هر دم آید غمی از نو به مبارک بادم. (حافظ ۲۱۶^۱)

حلقه به گوشی h.-i وضع و حالت حلقه به گوش؛ فرمان برداری و اطاعت. ← حلقه به گوش: داوطلب چاکری و حلقه به گوشی... گردیده است.

چه جور رانندگی است، مگر الاغ می رانی؟! (-)
میرصادقی^۳ (۱۷۱)

حمال زاده h.-zā-d-e حمال: پدرش... حمال زاده
پاشنه ترکیده بی سواد مادی صرغی پیش نبوده. (مستوفی
۳/۳۰۵)

حمالة الحطب hammālat.o.l.hatab موجب
عذاب یا گناه: به یکی از همین حمالة الحطبها... بگو
بروندند... از آن حطه های بی دود بیاورند. (جمال زاده^۶
۱۶) ○ این اموال منصفه که به صورت عسجد و زیرجعد
می نمایند، همیشه دوزخ است و نفس تو حمالة الحطب که
از بهر داغ پیشانی برهم می نهد. (رواینی ۲۰۷)

حمالی hammāl-i کار سخت و پرحمت و
مجانمی برای کسی کردن: وقتی... آدمی زاده، چیزی
برتر از حمالی و سگ دوی روزانه در زندگی اش پیش
نمی آید... (آل احمد^۶ ۱۵۶)

○ **حمالی کردن** کار خسته کننده و کم ارزش
انجام دادن: من هم خسته ام. از صبح حمالی کرده ام.
(وفی ۵۱)

حمام hammām

○ **حمام خون** کشت و کشتار و خون ریزی:
جنایت کاران در خیابانها حمام خون به راه انداخته بودند.
○ **حمام رفتن** شست و شو کردن بدن در حمام؛
استحمام کردن: اگر آب گرم بود، اول حمام می رفتم.
○ **حمام زنانه** (حمام زنانه) جای شلوغ و
پرسروصدایی که همه باهم صحبت می کنند:
حرم حضرت، حمام زنانه شده بود. (جمال زاده^{۱۱} ۱۲۲)

حمامک h.-ak

○ **حمامک مورچه** دارد هنگام مشاهده
تردید، دودلی، و ناتوانی در تصمیم گیری، به
شخص گفته می شود: چرا حمامک مورچه دارد
در می آوردی؟ بنشیند و با قاطعیت حرفهایان را بزند.

حمل hami

○ **حمل بر** (به) چیزی شدن دلالت به آن
کردن؛ به آن چیز نسبت داده شدن: خواستم کلام
توی کلام آورده، ولو حمل بر بی ادبی هم بشود، نوک او
را بچینم. (جمال زاده^۳ ۱۷۴/۲)

بشناسد: از حیث سواد و ادب و تربیت... هرچه بگویم،
کم گفتم. حلوی تن تنائی، تا نخوری، ندانی.
(جمال زاده^۹ ۲۱)

○ **حلوی کسی را خوردن** شاهد مرگ او بودن و
در فاتحه خوانی او شرکت کردن؛ مردن او:
نگران مریضی او نباشید. تا حلوی همه ما را نخورد،
نمی میرد.

حلیف halif (قد.) قرین و همراه: ذات معظم
شهریاری... حلیف بقای ابد باد. (آقسرائی ۳۲۹) ○ ذات
سامی... حلیف سعادت نامتهای [باد] (خاقانی^۱ ۱۴۱)

حلیف الفراش halif.o.l.ferāš (قد.) بیمار و
بستری: از هول آن حادثه بیست روز حلیف الفراش
بودم. (جرفادقانی ۳۱۶)

○ **حلیف الفراش شدن** (قد.) بستری شدن: به
علتی صعب متحن گشت و حلیف الفراش شد.
(جرفادقانی ۱۴۶)

حلیم halim

○ **حلیم خود را [به] هم زدن** به کار خود
پرداختن و کاری به کار دیگران نداشتن: چشمها
را می بندم و حلیم خودم را بهم می زنم. (-)
میرصادقی^۱ (۱۲۶)

○ **حلیم کسی را [به] هم زدن** در کار او دخالت
کردن: او کار خود را می کرد، حلیم کسی را بهم نمی زد.
(علوی: اخلاق نامری پنج)

○ **برای حلیم خود روغن دادن** کردن کاری به نفع
خود انجام دادن: تو که برای حلیم خود روغن داغ
می کنی، چرا اسمش را نوع پرستی گذاشته ای؟!
(جمال زاده^{۱۰} ۴۵)

حلیه helve مشخصات صورت و اندام: چیست
نمایش گفت نمایش بوالحسن / حلیه اش را گفت: زابرو و
ذقن. (مولوی^۱ ۳۸۶/۲) ○ حلیه [سنجرین ملک شاه]:
گندمگون بود، آبله نشان، تمام محاسن طولانی و عرضانی
و بعضی از موی شارب به آبله رفته. (ظهیرالدین
نیشابوری: ملجوق نامه ۵۲)

حمال hammāl هنگام عصبانیت یا ناراحت
بودن از کسی گفته می شود: داد زد: حمال! این

قلم کردی خطاب. (انوری ۲۴^۱)

■ **حنای کسی بی رنگ بودن** بی اعتبار بودن او یا گفته هایش: حنای آقا... خیلی بی رنگ بود. (مستوفی ۲۵۰/۲)

■ **حنای کسی رنگ داشتن** صاحب اعتبار بودن او: نمی دانست چه کار بکند. حنايش رنگي نداشت. (میرصادقی ۵۳^۲) ○ بالاین حال حنايش پيشي پدرم همیشه رنگ داشت و مدام پدرم کاردانی و فطانت او را به رخ من می کشید. (جمالزاده ۱۳۰/۱) ○ باز هرچه باشد، در این جور جاها حنای کاسب مخصوصاً خرازی فروش ها بیش تر از سایرین رنگ دارد. (مسمود ۲۸)

■ **حنای کسی رنگ گرفتن** اعتبار پیدا کردن او: با این عقیده حنای شما در انگلیس رنگ نخواهد گرفت. (مخبرالسلطنه ۲۹۷)

■ **حنای کسی رنگین تر از حنای دیگری بودن** اعتباری بیش تر از دیگری داشتن: لندن دکنان به طرف مشرقی تازه واردی که لابد حنايش رنگین تر از حنای من بود، روان گردید. (جمالزاده ۱۶/۲۷)

حنظل hanzal

■ **حنظل فرودادن** سکوت کردن: اهل حرف زدن نیستند، حنظل فروداده اند. (علی زاده ۲۳/۱)

حواریون havār.iy[y].un اطرافیان شخص بزرگ یا صاحب مقامی: حواریون شما به این شایعات دامن می زنند.

حواس havās ۱. دقت، توجه، و تمرکز بر چیزی یا کسی: حواست کجاست؟ روز جمعه رفته ای اداره! ۲. (قد). غرایز: هواو هوس: این طایفه اهل دنیا و اتباع حواستند... منکر حقند. (جامی ۲۸۵^۸)

■ **حواس برای کسی گذاشتن** ایجاد کردن موقعیتی که موجب دقت و تمرکز او شود: مگر برای آدم حواس می گذارید؟ باز یادم رفت کتابم را بیابم! ○ این بچه که برای من حواس نمی گذارد، فراموش کردم در خانه را قفل کنم. (معمولاً در جمله های منفی یا استفهام انکاری به کار می رود.)

■ **حواس... بودن** (حواسم هست، حواست

■ **حمل بر (به) چیزی کردن** (نمودن) حالت یا عملی را به حالت یا عملی دیگر تعبیر و تفسیر کردن: به آن چیز نسبت دادن: چون می خواهند [کتابی] را... به فارسی نقل کنند، عاجز می مانند و این عجز را بر نصی زبان حمل می کنند. (خانلری ۲۹۸) ○ لفظ ادم را که به معنی زنجیر یزد، حمل بر اسب سیاه نمود. (رضاعلی خان هدایت: مدارج البلاغه ۷۹) ○ من بنده این جا متوقفم که این حال را بر چه حمل کنم. (نظامی عروضی ۷۲)

● **حمل گرفتن** باردار شدن: کم کم شکم مادرم که از شوهر تازه حمل گرفته بود، بالا می آمد. (شهری ۱۷۲^۳)

حملة hamle ۱. به جایی یا به طرف چیزی به سرعت حرکت کردن برای پیشی گرفتن: حملة مهاجمان به میز غذا، تعجب صاحب خانه را برانگیخت. ۲. اعتراض کردن شدید به کسی، یا او را مورد انتقاد قرار دادن: چرا در ایران تا در روزنامه های فحش و ناسزا و حمله به حیثیت و آبروی کسی نباشد، مردم آن را نمی خرنند؟ (اقبال ۳۰۲) ○ خواجه صلاح نگاه دارد و به یک دو حمله سپر نهند و می باز گوید. (بیهقی ۸۲۱)

■ **حملة آوردن** حمله (م. ۱). →: مردم... به طرف تاکسی ها و اتوبوس ها حمله می آوردند. (میرصادقی ۳۲^۱)

● **حملة کردن** ۱. حمله (م. ۱). →: همه به طرف میز غذا حمله کردند. ۲. حمله (م. ۲). →: هرکس... به... امپریالیسم حمله کند، بدون تأمل باید وی را با دیده شکو تردید نگریست. (مصدق ۳۸۷)

■ **حملة گلزانی** حمله ای که در آن، نیروهای دشمن را از دو جناح دور بزنند و به شکلی محاصره کنند که ارتباطشان با عقبه قطع شود. **حملة دار** h-dār سرپرست کاروان حج: در قافله حج... حجاج یا حمله دارها دیگ غذا بار می گذاشتند. (شهری ۲۲/۳۱۹ ح.)

حنا hanā

■ **حنایر دست (گف) کسی نهادن** (قد). معطل کردن او؛ مانع کار او شدن: دست متعت حکم گردون را حنا بر کف نهد/ در هر آن عزمی که تو نوک

داشتنِ او: انگار حواسش سر جا نبود. (میرصادقی^۲ ۸۶)

• **حواس نداشتن** ۱. توانایی ذهنی نداشتن برای نگه‌داری مطالب یا به‌یاد آوردن محفوظات خود؛ حافظه نداشتن: اصلاً حواس ندارم، نمی‌دانم کلید را قبلاً کجا گذاشته‌بودم. ۲. توانایی تمرکز ذهنی نداشتن: اصلاً حواس نداشت و نمی‌توانست شعر را حفظ کند.

• **حواس پرت** h-part دارای ذهنی پریشان و فاقد دقت و تمرکز؛ مقّر. حواس جمع: آدم حواس پرت. ۵ به این حواس پرت نمی‌شود امید داشت، چون ممکن است کلید خانه را با خود نیاورده‌باشد.

• **حواس پرتی** h-i وضع و حالت حواس پرت؛ حواس پرت بودن؛ مقّر. حواس جمعی: چه‌طور است مردی با این... حواس پرتی در تمام اروپا چنین شهرتی بهم زده‌است؟! (مبنوی^۳ ۲۲۳) ۵ از حواس پرتی‌ای که داشت، به‌جای این‌که برای مازندران اتومبیل بگیرد، اشتباهاً به شمیران رفت. (هدایت^۴ ۶۸-۶۹)

• **حواس جمع** havās-jam' دارای دقت و تمرکز زیاد؛ مقّر. حواس پرت: او خیلی حواس جمع است و نمی‌توانید در حساب‌ها حق‌ای به او بزنید.

• **حواس جمعی** h-i وضع و حالت حواس جمع؛ حواس جمع بودن؛ مقّر. حواس پرتی: آن‌جا غریب‌گور می‌شوی، آن‌هم با این حواس جمعی‌ای که داری! (هدایت^۴ ۴۶)

• **حواشی** havāši (قد). اطرافیان شخص: من هم چنین نشسته بر تخت، زمره حواشی و خدم را فرمایم که آن لشکریان را جمله طعمه سگان کنند. (آقسرائی^۵ ۴۴) ۵ بر هریک از سایر بندگان و حواشی خدمتی متعین است. (سعدی^۶ ۵۵)

• **حوالت** havālat

• **حوالت دادن** (قد). حواله کردن. ← حواله • حواله کردن (میر^۱). امروز، روزی است که کارها را یک‌باره به خدا حواله دهیم. (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۲) ۵ علیق مال‌های آنها را در تمام توقف به قم به میرآخود خود

(هست،...) دقت، توجه، و تمرکز داشتن؛ متوجه امری بودن: اصلاً حواس هست چه می‌گویی؟ ۵ حواسم نبود چه می‌گوید، وگرنه جوابش را می‌دادم.

• **حه‌ایب جمع دقت، توجه، و تمرکز زیاد:** با حواس جمع کار خود را شروع می‌کرد. (آل‌احمد^۳ ۱۴۵) • **حواس خود را جمع کردن (ساختن) توجه و دقت کردن:** حواس خود را جمع کرده‌بود. (آل‌احمد^۳ ۱۵۹) ۵ کسی که در مطلب تأمل و مطالعه و دقت نکند و حواس خویش را بر آن جمع نسازد، نمی‌تواند به‌خاطر نگه دارد. (فروغی^۳ ۱۱۴)

• **حواس کسی پرت بودن تمرکز و توجه** نداشتن او: برو خودت را معالجه کن. حواست پرت است. (هدایت^{۳۵})

• **حواس کسی پرت شدن تمرکز و توجه را** ازدست دادن او: می‌ترسم حواسم پرت بشود و بازی را به هیچ‌ویوچ ببازم. (جمال‌زاده^۶ ۱۷۶)

• **حواس کسی جای دیگر بودن** حضور ذهن نداشتن و در فکر کسی یا چیزی دیگر بودن او: با پسر او بازی می‌کردم، ولی حواسم جای دیگر بود. (حاج سیدجوادی^{۸۰})

• **حواس کسی جمع بودن دقت و تمرکز داشتن** او: بچه‌ام مریض است. حواسم جمع نیست. (آل‌احمد^۳ ۱۴۳)

• **حواس کسی جمع شدن پیدا شدن دقت در** او؛ تمرکز یافتن او: مبہوت بود، ولی کم‌کم حواسش جمع می‌شد. (حاج سیدجوادی^{۱۳۵})

• **حواس کسی را پرت کردن فکر او را از کاری** که مشغول انجام آن است، منحرف کردن؛ ذهن او را آشفته و پریشان کردن و باعث اشتباه کردن او شدن: کسی نباید حواس آنها را پرت کند یا با آنها حرف بزند. (اسلامی‌ندوشن^{۱۱۹})

• **حواس کسی سر جا آمدن پیدا شدن دقت و توجه در او:** بلیط فروش چند بار به شاته‌اش زد تا او حواسش سر جا آمد. (آل‌احمد^۳ ۱۴۵)

• **حواس کسی سر جا بودن دقت و تمرکز**

حوالت داد. (افضل الملک ۴۶)

• **حوالت کردن** (قد.) ۱. ← **حواله** • **حواله** کردن (م. ۱). همه این قصه به نظم آوردم / فهم آن بر تو **حوالت** کردم. (عشقی ۲۱۸) • ما را تو دست گیر و **حوالت** مکن به کس / (سعدی ۶۸۰) ۲. **حواله** کردن. ← **حواله** • **حواله** کردن (م. ۳). بر نایبان آن درگاه... فرض عین است تدارک این خلل کردن، تا سیاه جہانیان، ظلم را اشارت بدان درگاه... **حوالت** نکنند. (خاقانی ۶۸)

• **حواله** havāle (قد.) مشیت خداوندی: به سعی خود نتوان برد پی به گوهر مقصود / خیال باشد کاین کار بی **حواله** برآید. (حافظ ۱۵۸)

• **حواله افکندن** (قد.) • **حواله** کردن (م. ۳) →: هر چه به کار دین رسد و فرا امرونهی رسد، **حواله** با قسمت افکنند. (احمد جام ۵۱ مقدمه)

• **حواله دادن** ۱. • **حواله** کردن (م. ۱) →: کارت را به او **حواله** نده، خودت برو دنبالش. • شما [جواب این پرسش را] به غریزه‌ام **حواله** می‌دهید. (علوی ۶۹) • تمام جنس دیوانی را به مأمور دیوان **حواله** داده و قبض گرفته‌اند. (امیرنظام ۳۶۲) ۲. • **حواله** کردن (م. ۲) →: هر چند قدمی، لحظه‌ای مکث می‌کرد، تعلیمی خود را به جلو **حواله** می‌داد و سخن می‌گفت. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۵)

• **حواله رفتن** • **حواله** کردن (م. ۲) →: باتون خود را کشیده بود و برای کمر شمع‌ها **حواله** رفته بود. (آل‌احمد ۱۰۹)

• **حواله سرخرمن** وعده‌ای که انجام نمی‌شود. • **حواله سرخرمن کردن** دادن وعده‌ای که انجام نمی‌شود: این چندراز حقوق مرا **حواله** سرخرمن نکنید (جمال‌زاده ۱۷۲)

• **حواله شدن** ۱. دراز شدن یا بلند شدن دست، پا، مشیت، و مانند آنها معمولاً به قصد زدن کسی یا چیزی: چوب‌ها **حواله** پاهایم شد. اندام و سروریم آماج سرنجه‌های کفش‌ها گردید. (شهری ۷۰) ۲. فرستاده شدن؛ پرتاب شدن: دوسه تالوله تفنگ **حواله** شده به طرفش. (میرصادقی ۷۱)

• **حواله کردن** ۱. انجام عملی را برعهده دیگری واگذار کردن؛ سپردن و واگذار کردن: از اثبات این مدعا می‌گذرم و **حواله** به خود شاهنامه می‌کنم. (فروغی ۱۱۱) • قومی به جدوجهد نهادند وصل دوست / قومی دگر **حواله** به تقدیر می‌کنند. (حافظ ۱۳۶) ۲. دراز کردن یا بلند کردن دست، پا، مشیت، و مانند آنها معمولاً به قصد زدن کسی یا چیزی: چند ضربه به این طرف و آن طرف **حواله** می‌کنند. (دبانی ۳۸) • مثنی **حواله** بینی‌اش کرد. (درویشیان ۳۴) • مثنش را **حواله** صورت مرد کرد. (میرصادقی ۶۷) • لگدی **حواله** حیوان کرد. (آل‌احمد ۱۶۳) ۳. (قد.) نسبت دادن: نادانی با خود **حواله** کنی، به از آن‌که در تشبیه کوبی و در فتنه افتی. (احمد جام ۳۲) • احکام نجوم اگرچه صنعتی معروف است، اعتماد را نشاید و باید که منجم... هر حکم که کند، **حواله** با قضا کند. (نظامی عروضی ۱۰۲)

• **حواله کسی را به دیگری دادن** واگذار کردن عملی که باید درباره‌ی او انجام گیرد، به دیگری: **حواله**‌ات را می‌دهم به حضرت رضا. (→ هدایت ۴۵) **حورازاده** ho[w]rā-zā-d-e (قد.) زیبارو: دوش حورازاده‌ای دیدم که پنهان از رقیب / در میان یاوران می‌گفت یار خویش را... (سعدی ۳۴۶)

حورزاد hur-zā-d (قد.) زیبارو: شب خلوت آن لعبت حورزاد / مگر تن در آغوش مأمون نداد. (سعدی ۶۹) **حوری** hur-i زن زیبا: نمایش رقص دختران نورسیده... که به دسته ناطق موسومند... از هشت تن حوری مرکب بود. (قاضی ۷۸۱) • باغی که... در... آن، حوریان جمیل می‌خرامیدند. (افلاکی ۹۶۵)

حوش ho[w]š

• **حوش و بوش** (قد.) اموال، دارایی، و اطرافیان شخص صاحب قدرت: غلامان منتصر به یک صولت، حوش و بوش او را چون حروف تهجی ازهم بیراکنند. (جرفادقانی ۱۹۴)

• **حوش** huš (قد.) گروهی از انسان‌ها و ستوران: چون گرگ در رمه، آن حوش را به‌نا آوردند. (جرفادقانی ۹۳) • حوشی بسیار از ایشان متفرق شدند.

(جرفادقانی ۱۲۰)

حوصله ho[w]se(a)le ۱. آمادگی، ذوق، یا حال برای انجام کاری: حوصله صحبت و اختلاط برای کسی باقی نمانده‌است. (جمالزاده^۲ ۱۶۸) ○ پدرم... همیشه: یات و عقاید مرا با دقت و حوصله استماع می‌نمود. (مصدق ۳۳۸) ○ تفصیل حالتش... در تذکره... توان یافت که حوصله راقم این اوراق بیش‌ازاین برنمی‌تابد. (لودی ۲۳) ۲. ظرفیت، به‌ویژه ظرفیت اخلاقی: گشتی بسیار... از حوصله این گفتار بیرون است. (جمالزاده^۸ ۲۱۷) ○ مشکل عشق نه در حوصله دانش ماست / حل این نکته بدین فکر خطا نتوان کرد. (حافظ^۱ ۹۳) ○ باطن ایشان چون غور دریاست که قعر آن درنتوان یافت... و هرچه در وی انداخته شود، در وی پدید نیاید و در حوصله وی بگنجد و اثر تیرگی در وی ظاهر نگردد. (نصرالله‌منشی ۲۶۸)

○ **حوصله به‌خرج دادن صبر و تحمل از خود نشان دادن:** اگر کسی حوصله به‌خرج می‌دادید، علت تأخیرشان را توضیح می‌دادند.

○ **حوصله داری! هنگامی گفته می‌شود که بخواهند کسی را از کاری که درصدد انجامش است منع کنند:** - آهای مشدی! کو حق‌التحریرت جاتم؟ ... - ولش بی‌چاره را. حوصله داری! (آل‌احمد^{۱۰} ۵۰)

○ **حوصله داشتن** ۱. قدرت تحمل و طاقت رویارویی با کسی یا چیزی یا انجام کاری را داشتن: اصلاً حوصله مهمان نداشتیم. ○ اندکی حوصله داشته‌باشید. (مطهری^۵ ۱۹۳۵) ○ حوصله حرف زدن و حتی گریه کردن را هم نداشت. (هدایت^۶ ۴۸) ۲. آمادگی، میل، یا رغبت و فرصت انجام کاری را داشتن: حوصله دارید همراه ما برای خرید بیایید؟ ○ حوصله‌اش را نداشت که حساب ابارها را داشته‌باشد، چه برسد حساب برویجه‌اش را! (آل‌احمد^۸ ۳۷)

○ **حوصله کردن** ۱. صبر کردن یا قدرت تحمل و رویارویی از خود نشان دادن: حوصله کنید، به نوبت شما چیزی نمانده‌است. ○ اگر کسی حوصله کنی، همه‌چیز را برایت توضیح می‌دهم. ۲. آمادگی، میل،

یا رغبت انجام کاری را داشتن: اگر حوصله کردید، این کتاب را حتماً در اولین فرصت مطالعه کنید.

○ **حوصله کسی تنگ شدن** = حوصله کسی سر رفتن: مثلاً این‌که حوصله‌اش تنگ شد... سیکاری آتش زد و بلند شد. (هدایت^۵ ۱۰۶)

○ **حوصله کسی را سر بردن** قدرت صبر و تحمل او را ازبین بردن؛ او را خسته و ناراحت کردن: بچه‌ام... ازیس سؤال می‌کرد، حوصله‌ام را سر برده بود. (آل‌احمد^۴ ۲۰)

○ **حوصله کسی سر رفتن** از شدت خستگی، اندوه، فراغت، یا صبر و شکیبایی، تحمل و طاقت خود را ازدست دادن: بلند شو بیا پیش ما. تنهایی حوصله‌ات سر نمی‌رود؟ (← میرصادقی^۲ ۱۱۴) ○ آمدی؟ نزدیک بود دیگر حوصله‌ام از انتظار سر برود. (مشفق‌کاظمی ۶۵)

○ **حوصله‌سوز** h.-suz سخت و دشوار، به‌گونه‌ای که صبر و شکیبایی را از میان می‌برد: حرفه‌ای بود کم‌درآمد و حوصله‌سوز. (اسلامی‌ندوشن ۳۶)

حول ho[w]l

○ **حول و‌خوش درباره:** حول‌وحوش این قضیه زیاد صحبت شد.

حیا hayā

○ **حیا را خوردن و آبرو را قی کردن** ← خجالت = خجالت را خوردن و آبرو را قی کردن.

○ **حیاتی** hayāt-i دارای ضرورت و اهمیت بسیار؛ بسیار لازم و ضروری: با کسی طرفم که هم‌آهنگی رنگ‌ها را در پوشیدن لباس، حیاتی می‌دانند. (مؤذنی: شکولای ۵۸۹) ○ موفق شدم... بین صادرات و واردات کشور که یک موضوع حیاتی است، ایجاد توازن نمایم. (مصدق ۱۸۰)

حیدری [و] نعمتی heydar-i-[y-o]-ne'mat-i

بی‌پایه‌و‌اساس؛ متعصبانه... از رقابت‌های حیدری‌نعمتی و نظیر آن بی‌بهره نبودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۱) ○ منسوب به حیدر (قطب‌الدین حداد) و

حیض الرجال *heyz.o.r.rejāl* (قد.) سخن دروغ و بی پایه و اساس: بی ادبی را به آنجا نخواهم رسانید که... شعر را حیض الرجال بخوانم. (جمالزاده ۱۵/۴۴) ○ شعر دانی چیست؟ دور از روی تو، حیض الرجال / قتلش گو خواه کیوان باش و خواهی مشتری. (انوری^۱ ۴۵۵)

حیف *heyf*

○ **حیفان** درخطاب به شخص تنبل و بی مصرف گفته می شود: گفتیم: حیفان! آدم روز سیزدهم کار می کند؟! (← میرصادقی^۸ ۲۹۸)

حیوان *heyvān* نفهم و بی شعور: عجب حیوانی هستی! لااقل یک بار به حرف دیگران گوش بده! ○ بی اختیار گفت: آه که من چه قدر حیوان هستم! کار به این سادگی را نتوانستم فکر کنم. (مستوفی ۲/۱۲۰) ○ به آدمی نتوان گفت مانند این حیوان / مگر دراعه و دستار و نقش بیرونش. (سعدی^۲ ۱۱۹)

حیه *hayye* (قد.) ۱. پویا؛ مترقی: دنیا به ما نشان بدهد که کدام یک از ملل حیه به اندازه ما جهت جامعه دارد. (دهخدا^۲ ۲۲۴/۲) ۲. قوی؛ محکم؛ استوار: آنچه در این صحیفه نوشته ام، براهین حیه شهودیه دارد. (قائم مقام ۱۰۳)

منسوب به نعمت (شاه نعمت الله ولی) که در گذشته پیروان آنها باهم معارضه های طولانی داشته اند. نیز ← دعوا ○ دعوای حیدری و نعمتی.

حیز *hayyez*

○ **از حیز امکان بیرون (خارج) بودن ممکن نبودن**: امکان نداشتن: از حیز امکان خارج است که بتوانیم این کار را انجام بدهیم. ○ تصور آن از حیز امکان بیرون است. (← جمالزاده^۱ ۱۵۲)

○ **از حیز انتفاع (استفاده، ...) افتادن (ساقط شدن، خارج گردیدن)** غیرقابل استفاده و بهره برداری شدن؛ بی فایده شدن: لفظ از حیز استفاده و استعمال افتاده است. (← جمالزاده^{۱۶} ۱۷) ○ فرای ایران به کلی خراب و از حیز انتفاع افتاده. (دهخدا^۲ ۱۳۶/۲) ○ کارخانه... از حیز انتفاع خارج گردیده است. (مستوفی ۳/۳۸۰)

حیص [و] بیص *heys[-o]-beys* موقعیت باریک: در همین حیص و بیص، سروکله بازرس تربیت بدنی هم پیدا شد. (آل احمد^۵ ۱۰۹) ○ در این حیص و بیص، برادر او از سفر رسید. (افضل الملک ۳۰۸) ○ خرگوشی را... در حیص و بیص خجالت افکند. (خاقانی^۱ ۱۸۰)

خ

آن‌جا خصی کنند و به مصر آرند و بفروشند. (حدودالمالک ۱۹۸) ۲. مطیع؛ فرمان‌بر: همیشه اعراب، چاکر و خادم و باج‌گزار ما بودند و کنون به برکت اسلام است که این‌همه فتوحات پی‌درپی می‌شود. (شوشتری ۸۰)

❖ **خادم کردن** (قد.) مقطوع النسل کردن؛ اخته کردن: هرچیزی هم‌چنین‌که به پادشاه تعلق دارد و او را رسد که آن کند و یا فرماید، چون مالش دادن و گردن زدن و دست‌وپای بریدن و خادم کردن و هر سیاستی که باشد. (نظام‌الملک ۱۲۲) ◦ خادم کردن عادت مکن که خادم کردن، برابر خون کردن است، از بهر شهوت خویش نسل مسلمانی از جهان منقطع کنی، از این بزرگ‌تر پیدای نباشد. (عنصرالمعالی ۱۰۱)

❖ **خادمانه** x-āne (قد.) سخت و محکم: گفت: بیرون خیمه برید و هزار چوب خادمانه زئید تا مقر آید. (بیهقی ۵۶۲)

❖ **خار** xār (قد.) رنج؛ ناراحتی: به پیران رسیدند هر سه سوار/ رخان پُر ز خون و روان پُر ز خار. (فردوسی ۳ ۵۷۸)

❖ **خار از پای]** برآوردن (بیرون آوردن، بیرون آوردن، بیرون کردن، برگندن) (قد.) پایان دادن به رنج و اندوه؛ به راحتی رساندن: برآوردم ز پای این خار و رستم/ بیفکندم ز دوش این بار و رستم. (اوحدی: دیوان ۴۷۱: فرهنگ‌نامه ۷۲۴/۱) ◦ دل شکسته که مرهم نهد دگر بارش؟/ یتیم خسته که از پای برکنند خارش؟ (سعدی ۷۶۳ ۳) ◦ هم‌چو شه‌زاده

خایه پرداز xābriye-pardāz (قد.) آن‌که می‌تواند یک خُم شراب را بنوشد و آن را خالی کند؛ بسیار شراب‌نوشنده: می به سبزه که به تو تشنه شد/ این قنق خایه‌پرداز بو. (مولوی ۹۱/۵۲)

❖ **خاتم** xātam (قد.) فرمان؛ حکم: ملک و عقل و شرع زیر خاتم و کلک تو باد/ کاین سه را زاقبال این دو بخت یاور ساختند. (خاقانی ۱۱۶)

❖ **خاتم الشعرا** xāta(e)m.o.š.š.o'arā لقبی که از روی تعارف، به بعضی شاعران بزرگ داده‌اند: خیلی از غزلیات خاتم‌الشعرا حافظ را از حفظ می‌داند. (جمال‌زاده ۱۲/۱۵۳)

❖ **خاتمیت** xāta(e)m-iy[y]at (قد.) ۱. تبحر کامل داشتن در امری، چنان‌که بعداز او کسی نتواند به آن مرحله برسد: خورشید کمال [جامی] در جمیع علوم ظاهر و باطن، پرتو خاتمیت بر حدود مشارق و مغارب انداخته. (نظامی‌باخرزی ۳۹) ۲. خاتم پیغمبران بودن محمد (ص)، و انقطاع وحی بعداز وی: آیات محکمه... در امر خاتمیت و انقطاع وحی بعداز حضرت رسالت‌پنای... وارد گردیده. (دهخدا ۱۷/۲۲-۱۸)

❖ **خادم** xādem (قد.) ۱. جوانی که برای کار در حرم‌سرا، اخته می‌شد: دولت از خادم و زن چون طلیم؟/ کاملم، میل به نقصان چه کنم؟ (خاقانی ۲۵۳) ◦ [سودان] آن ناحت است که خادمان بیش‌تر از این‌جا اقتصد... بازرگانان، فرزندان ایشان را بدزدند و بیارند و

رسی در یار خویش / پس برون آری ز پاتو خار خویش.
(مولوی ۴۶۸/۲) ○ کنون چاره جوید تا چون کنیم / که
این خار از پای بیرون کنیم. (اسدی ۳۴۱)

■ **خار از پای]** به در آمدن (قد). پایان گرفتن رنج
و اندوه؛ رهایی یافتن از ناراحتی و گرفتاری؛
کلم زدست به درید روزگار مخالف / امید هست که خارم
ز پای هم به در آید. (سعدی ۵۱۳)

■ **خار از پای گذاشتن** (قد). بسیار گرفتار شدن؛
گفتش: چاره کن زبهر خدای / کایم از سرگذشت و خار
از پای. (نظامی ۱۶۹)

■ **خار از [سر] راه (از ره) برداشتن** رفع مزاحمت
و ناراحتی کردن: کسی که این خار را از سر راه شما
برداشته و چنین شر بزرگی را از شما گردانیده، چگونه او
را مجازات می دهید؟ (فروغی ۱۴۳) ○ جوان مردی کن از
من بار بردار / گل افشانی کن از ره خار بردار. (نظامی ۳۳۵)

■ **خار بو کسی (چیزی) نهادن** (قد). آزار و اذیت
کردن او (آن)؛ ناراحت کردن او (آن): عشقی
روی گل بسی خارت نهاد / کارگر شد بر تو و کارت نهاد.
(عطار ۶۹۲)

■ **خار پا** (قد). آن که یا آنچه مانع انجام دادن کار
کسی می شود؛ مزاحم: خار پای خود منم خود را ز
خود فارغ کنم / تا دوی یکسو شود، هم من تو گردم، هم
تو من. (خاقانی ۶۵۳)

■ **خار پیراهن بودن** (قد). مایه آزار و اذیت بودن؛
گل بی خار آرزومندی / خار پیراهن است دل ها را.
(صائب ۴۱۲)

■ **خار چشم** (دیده) آن که یا آنچه مایه آزار،
زحمت، و ناراحتی است؛ مزاحم: قول داد که...
آن خار چشم... را از سر راه او دور [کنند]. (شهری ۳۲۰)
○ تیرش که خار چشم حریف است روز جنگ /
هر جا که هست دیده دشمن نشان اوست. (اهلی: کلیات
۴۴۹: فرهنگ نامه ۷۲۵/۱) ○ چونیک بخت شدی ایمن از
حسود مباش / که خار دیده بدبخت، نیک بختانند.
(سعدی ۸۲۱)

■ **خار چشم کسی شدن** سبب ناراحتی و

آزار و اذیت او شدن: می باید که مهمانی او خار چشم
دشمنان و گل باغ دوستان شود. (میرزا حبیب ۲۶۶)

■ **خار خاییدن** (قد). خار خوردن ↓: ما
ژنده سلب شدیم در خز نخزیم / جز خار نخاییم و به جز گز
نگزیم. (خاقانی ۷۲۵)

■ **خار خوردن** (قد). تحمل سختی و ناراحتی
کردن: این همه خار می خورد سعدی و بار می برد / جای
دو... نمی رود هر که گرفت منوسی. (سعدی ۶۰۲)

■ **خار در پا رفتن** (قد). گرفتار شدن: ندانستم که
خواهد رفت چندین خار در پایم / شکستم بی سبب در
خرقه تن سوزن دل را. (صائب ۱۹۷)

■ **خار در پهلوی نهادن** (قد). رنج بردن؛ سختی
کشیدن: لاله در غنچه ست تا کی خار در پهلوی نه؟ /
دوست در خانه است تا کی رطل بر دشمن کشم؟
(سعدی ۷۹۳)

■ **خار در پیراهن کسی ریختن** (قد). رنج و آزار
سخت رساندن به او؛ اذیت کردن او: آرزو تا
چند ریزد خار در پیراهنت / شعله ای بر خار خار آرزوی
دل گمار. (صائب: کلیات ۸۰۴: فرهنگ نامه ۷۲۶)

■ **خار در جای خواب کسی انداختن** (قد). خار
در پیراهن کسی ریختن ↑: ای عاللان را بارها بر
لب زده مسمارها / وی خستگان را خارها در جای خواب
انداخته. (خاقانی ۶۶۱)

■ **خار در جگر کسی فکندن** (قد). سخت آشفته
و پریشان کردن او؛ آزار دادن او: روح را خار در
جگر فکنید / عقل را خاک در بصر فکنید. (مجیر بلقانی:
دیوان ۳۷۴: فرهنگ نامه ۷۲۶/۱)

■ **خار در (اندر) جگر کسی نشستن** (قد). سخت
آزار و اذیت دیدن او: مرا اندر جگر بنشست خاری /
بحمد الله ز باغ اوست باری. (مولوی ۶۲/۶)

■ **خار در دل کسی شکستن** (قد). پریشان و
بی قرار کردن او؛ سبب رنج و اندوه او شدن:
رفتی و مرا خار شکستی در دل / در دیده نه ای اگر چه
هستی در دل. (عطار ۱۲۳)

■ **خار در موزه کسی افتادن** (قد). مضطرب
شدن او؛ بی قرار شدن او: خار در موزه اش افتاد و

سخت بترسید. (بیہقی ۳۱۴^۱)

(فردوسی ۳۹۲^۳)

خارج xārej ۱. بی اطلاع؛ ناوارد: با او بی خود بحث نکن. او حسابی خارج است! ۲. بیرون از قوانین و قواعد مشخص، به ویژه بیرون از قواعد موسیقی: بازی اش با سایر بازی ها هم آهنگ نیست، بلکه به کلی خارج است. (دریابندری ۸۲^۱) ۳. چه خوش حیات چه ناخوش، چو آخر است زوال / چه جعد زخمه چه سادہ، چو خارج است نوا. (خاقانی ۱۲) ۴. نقل بسیار کردن هم عریده است، و پیوسته سرود گفتن خارج و بازخواستن عریده است. (عنصرالمعالی ۷۶^۱)

۵. **خارج** از مرکز پولی که علاوه بر حقوق به اشخاصی که دور از پای تخت یا دور از مراکز استان ها یا محل استخدام خود کار می کنند، پرداخت می شود: حساب دار... همه اضافات خارج از مرکز و حق اولاد و تاهل چیره خورهای دولت را برداشت و رفت. (آل احمد ۶۶^۵)

۶. **خارج** شدن جدا شدن از مجموعه ای مانند اداره، سازمان، و مانند آنها: شش ماه است از این اداره خارج شده است و در جای دیگری کار می کند.

۷. **خارج** صف آن که عضو گروهی است و از مزایای آن استفاده می کند، بدون آن که در کارهای مربوط به آن گروه شرکت کند.

خارج آهنگ x-ā(ā)hang (قد.) ناموافق و ناسازگار: به من پر شده لشکری دیدبان / همه خارج آهنگ و ناخوش زبان. (نظامی ۴۷۰^۷)

خارجین xār-čīn (قد.) آن که ناراحتی یا مشکلی را از میان برمی دارد: آن حکیم خارجین استاد بود / دست می زد جابه جایی آموذ. (مولوی ۱۲/۱^۱)

خارخار xār-xār دلواپسی و اضطرابی که از تعلق خاطر و تمایل و هوس به چیزی در انسان به وجود می آید؛ وسوسه: شاهزاده ملول و بی حوصله به نظر می رسید. هنوز خارخار اندیشه های شب را در خاطر احساس می کرد. (زرین کوب ۱۲۵^۴) دفع خارخار تعلقات جهان بی ثبات را به ناخن مردی و مردانگی نموده، قدم در معرکه کارزار... نهادند. (مروی ۶۹۲) ۸. شهر گفت: مرا نیز خارخار این می دارد، و اگر

۹. **خار** راه کسی شدن مزاحم او شدن؛ مانع او شدن: بسته ام یک روز با سیلاب احرام محیط / کی شود زخم زبان خلق خار راه من؟ (صائب ۷۲۴^۳)

۱۰. **خار زیر پا داشتن** (قد.) خار در موزه کسی افتادن: در کنار گل چو شبنم خار دارم زیر پا / روی گرمی تا از آن خورشید سیما دیده ام. (صائب ۶۵۷^۳)

۱۱. **خار زیر دُم کسی گذاشتن** او را به انجام دادن کاری وادار کردن؛ تحریک کردن او: قیامی ها خار زیر دُمش می گذارند، هر روز به طرزی جست و خیز می کند. آرام را از شهر برداشته است. (مخبر السلطنه ۳۲۱)

۱۲. **خاروخاک در دیده کسی زدن** (قد.) او را به شدت ناراحت کردن: در جزای آن عطای نور پاک / تو زدی در دیده من خاروخاک. (مولوی ۵۴۹/۳^۱)

۱۳. **خاروخس چیز بی ارزش:** برباد رفت هستی خودرسته نفس من / در راه فقر خاروخس دیگرم نماند. (جامی ۳۶۷^۶)

۱۴. **خاروخسک در آستین کسی نهادن** (قد.) آزار و اذیت کردن او: به پستان آدمم تا میوه چینم / منہ خاروخسک در آستینم. (نظامی ۳۲۹^۳)

۱۵. **خاروخسک در بستر کسی افتادن** (قد.) در رنج و ناراحتی به سر بردن او: به روی چون گلت مرگه که این چشم ترم افتد / همه شب تا سحر خاروخسک در بسترم افتد. (امیر خسرو: دیوان ۱۴۲: فرهنگ نامه ۷۲۹/۱)

۱۶. **خارادل** xārā-del (قد.) ۱. سنگ دل و بی رحم: خارادلان... با اندک بهانه ای مردم بی گناه را گرفتار مصائب و مهالک می ساختند. (شهری ۱۲۲/۱^۲)

۲. پردل و جرئت: نترس: آهوسرین، خرغام بر، کیوان منش، خورشیدفر / خارادل و سندان جگر، روین سم و آهن عصب. (در وصف اسب) (سنایی ۷۲^۲)

۱۷. **خاراشکاف** xārā-šekāf (قد.) خاراشکن ↓: همانا که آن هاتف خضر نام / که خاراشکاف است و خضر اخرام. (نظامی ۱۳۳^۸)

۱۸. **خاراشکن** xārā-šekan (قد.) قوی؛ محکم: یکی اسب باید مرا گام زن / شُم او ز پولاد خاراشکن.

دارو میسر شود، تأخیری نرود. (نصرالله منشی ۲۵۳)

❧ **خارخار کردن** ۱. اضطراب داشتن؛ خلیجان داشتن: داستان پیری را در بخارا گفتم، بعد نشد باقی‌اش را بگویم. از آن روز دلم خارخار می‌کند. (پارسی‌پور ۲۰۰) ۲. اضطراب پدید آوردن؛ ناراحتی ایجاد کردن: اگر ز تربت من سر برآورد خاری/ هنوز در دلم آن خار، خارخار کند. (خواجو ۲۳۳) **خارخوای** [xār-xu[y] (قد.) آزارنده؛ بداخلاق؛ تندخو: مهجور خارکش را، گلزار می‌نمایی/ گل‌روی خارخو را، در خار می‌کشتی. (مولوی ۱۹۴/۶) **خارش** xār-čš

❧ **خارش چیزی (کاری) پیدا کردن** میل و علاقه به انجام آن پیدا کردن: مانند زن‌های آبتنی که ویار چیزی را می‌کنند، من هم خارش شاعری پیدا می‌کنم. (جمال‌زاده ۹۵) **خارکش** xār-ke(a)š (قد.) آن‌که رنج و بلا را بر خود هموار می‌کند: با خارکشان نشین که اندر ره سوز/ صد برگ بساخت گل ز یک پشته خار. (ظهرفاریابی: دیوان ۳۷۶: فرهنگ‌نامه ۷۲۸/۱)

❧ **خاره‌در** xāre-dar[r] (قد.) بسیار قوی و نیرومند: تکاور یکی خاره‌دری که گنتی/ چو یوز از زمین برجهد، کفش جهانی. (منوچهری ۱۱۹) **خاست** xāst

❧ **خاست‌ونشست کردن** (قد.) نشست و برخاست کردن؛ معاشرت کردن: با هرگونه مردم خاست‌ونشست کنی و با ایشان درآمیزی. (نظام‌الملک ۴۹۳)

❧ **خاستن** x-an (قد.) ۱. پرورش یافتن: انتضای ادوار فلکی در آن میلاد چنان یافتند که نشوونمای او در غربت باشد و مؤدب و مردانه خیزد و وارث ملک شود. (شمس‌قیس: گنجینه ۲۳۷/۳) ۲. تولید شدن؛ به‌عمل آمدن: فامه شهری است در ولایت شام، آن‌جا میوه بسیار خیزد. (ابن‌فندق ۱۲۷) ۳. صادر شدن: شوش، شهری است تونگر و جای بازرگاتان و بارکده خوزستان است و از وی جامه و عماله خر خیزد. (حدود‌العالم ۱۳۹) ۴. ظهور کردن: شیخ‌الاسلام گفت

که: پس از او از بلغ هیچ صوفی نخواست. (خواجہ عبدالله ۳۰۵) ۵. زایل شدن؛ ازبین رفتن. ← برخاستن (بر. ۱۰).

خاصه xās[s]e

❧ **خاصه‌وخرجی** ۱. تبعیض: این همه خاصه‌وخرجی برای چه؟ (جمال‌زاده ۵۴ ۱۵) ۲. (قد.) خوب‌وید: فراهم‌آورده عمر، از خاصه‌وخرجی... رها کرد. (زیدری ۴۳) **خاصه‌خرجی** x-xarj-i خرج بیش‌ازحد؛ ول‌خرجی: بالاخره با این خاصه‌خرجی‌ها تمام ثروت پدرش را به‌باد داد. نیز ← خاصه ❧ خاصه‌وخرجی.

❧ **خاصه‌خرجی کردن** خرج کردن بیش‌ازحد؛ ول‌خرجی کردن: نه پولی، نه هم‌دمی، کسی هم نبود برایم از این خاصه‌خرجی‌ها بکند. ← مخملیاف (۱۳۱) ۵ چه مرگتان گرفته که این‌جور برایش خاصه‌خرجی می‌کنید؟! (شاملو ۳۴۵) نیز ← خاصه ❧ خاصه‌وخرجی.

خاطر xāter

❧ **خاطر از کسی (چیزی) برداشتن** (قد.) از فکر او (آن) بیرون آمدن؛ قطع علاقه کردن از او (آن): خاطر از مهرکسان برداشتم ازبهر تو/ چون تو را گشتم، تو خود خاطر ز ما برداشتی. (سعدی ۶۰۸)

❧ **خاطر باکسی داشتن** (قد.) به‌یاد او بودن؛ جان و خاطر با تو دارم روزوشب/ نقش بر دل نام بر انگشتی. (سعدی ۵۸۹)

❧ **خاطر به کسی دادن** (قد.) دل به او بستن؛ مهر ورزیدن به او: به هیچ یار مده خاطر و به هیچ دیار/ که بر بویهر فراخ است و آدمی بسیار. (سعدی ۷۰۱)

❧ **خاطر به کسی سپردن** (قد.) دل بستن به او؛ علاقه‌مند شدن به او: گرت هزار بدیع‌الجمال پیش آید/ ببین و بگذر و خاطر به هیچ‌کس مسپار. (سعدی ۷۰۱)

❧ **خاطر به کسی کردن** (قد.) توجه کردن و دل بستن به او: بسته‌ام از جهانیان بر دل تنگ من دری/ تا نکم به هیچ‌کس گوشه چشم و خاطری. (سعدی ۷)

(۵۹۰)

■ **خاطر کسی عزیز بودن** مورد علاقه و توجه بودن او: ملوس خاتم! خاطرت خیلی عزیز است که ممان تو را فرستاده است! (میرصادقی^{۹۰})

■ **خاطرو پسند** x-pasand (قد). موافق طبع؛ دل پسند؛ مطبوع: سگالش گری‌های خاطریسند/ که از رهروان باز دارد گزند. (نظامی^{۸۰})

■ **خاطر جمع** xāter-jam' ۱. آسوده خاطر: خاطرجمع سفر کنید. مامواطب منزل هستیم. ۲. چاره‌ای که به خاطر من رسید، گفتم و کردم و خاطرجمع روانه [شدم]. (کلانتر ۲۴) ۳. مطمئن: من شما را به جانی آورم و خاطرجمع که من را جای کس دیگر گرفته‌اید. (← شهری^۱ ۳۰) ۴. خاطرجمع باشید من نمی‌ترسم. (حاج‌سیاح^۱ ۵۲۷)

■ **خاطر جمع شدن** اطمینان پیدا کردن؛ مطمئن شدن: تا خاطرجمع نشوم... از این‌جا تکان نمی‌خورم. (جمال‌زاده^۳ ۱۶۸) ۵. نمی‌توانم به سرحد داری او خاطرجمع شوم. (فانم‌مقام ۱۶۱)

■ **خاطر جمع کردن** اطمینان دادن؛ مطمئن کردن: آنها را خاطرجمع کرده‌است که در وقت ضرورت، کمک و امدادی که لازم بوده‌باشد، به آنها برساند. (وقایع‌تفاتی ۴۷۳)

■ **خاطر جمعی** x-i خاطرجمع بودن؛ اطمینان داشتن؛ مطمئن بودن: اطمینان و خاطرجمی کامل حاصل [کرد] و از آرگ بیرون آمد. (شیرازی ۳۴)

■ **خاطر جمعی دادن** اطمینان دادن: دهن باز کردم که خاطرجمی به این پتیاره بدهم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۹۲)

■ **خاطر جمعی داشتن** خاطرجمی →: نمی‌توانیم [قشون را] از آن‌جا برداریم، زیرا که خاطرجمی نداریم. (وقایع‌تفاتی ۱۵۱)

■ **خاطرخواه** xāter-xāh ۱. آن‌که دوست‌دار کسی است؛ عاشق: رست است که تو خاطرخواه منیژه هستی؟ (علوی^۳ ۸) ۲. مورد علاقه و قبول؛ خوش‌آیند؛ دل‌خواه: جذبه لطف و میل شملت که این پیر شکسته‌بال را می‌کشد هرجا که خاطرخواه اوست. (فانم‌مقام ۶۷) ۳. باش از شماره‌های حرف آگاه/ تا بُود

■ **خاطر به کسی کشیدن** (قد). به یاد او بودن: چند روز است که خاطر ما به تو می‌کشید، دانستم که تو را کاری افتاده‌است. (جامی^۸ ۳۶۷) ۴. گفتم به گوشه‌ای بنشینم ولی دلم/ نتشیند از کشیدن خاطر به سوی دوست. (سعدی^۲ ۳۸۸)

■ **خاطر پیش کسی داشتن** (قد). مهر ورزیدن به او: میان عشقان صاحب‌نظر نیست/ که خاطر پیش منظوری ندارد. (سعدی^۳ ۲۷۴)

■ **خاطر کسی جمع بودن** مطمئن بودن او؛ اطمینان داشتن او: خودش پیدایش می‌شود، خاطراتان جمع باشد. هیچ‌جا را ندارد برود. (← میرصادقی^۲ ۳۸) ۵. خاطرت جمع باشد که به زودی به مقام وزارت و صدارت خواهی رسید. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۲)

■ **خاطر کسی جمع شدن** مطمئن شدن: وقتی خاطرش جمع شد که او دیگر تلفن نمی‌کند، از خانه بیرون رفت. ۶. اگر از بی‌گناهی او خاطرم جمع شد، قضیه را قبول می‌کنم. (مینوی^۳ ۲۱۷)

■ **خاطر کسی را بودن** (قد). → دل → دل کسی را بردن: خاطر عام برده‌ای، خون خواص خورده‌ای/ ما همه صید کرده‌ای، خود ز کمند جسته‌ای. (سعدی^۳ ۵۹۳)

■ **خاطر کسی را جستن** (قد). موافق آرزوی او عمل کردن: در بهاران خاطر بلبل بچو تا در خزان/ بی‌نواپی کم کشی ای باغ و بُستان کسی. (صائب^۱ ۳۲۵۷)

■ **خاطر کسی را خواستن** او را دوست داشتن: ببینند چه قدر خاطر طاهره را می‌خواهم که آمده‌ام مهری را تحویل پدر تنی‌اش بدهم. (علوی^۳ ۳۱) ۷. سلطان بایزید خاطر هردو را بسیار می‌خواست. (عالم‌آرای صفوی ۱۵۰)

■ **خاطر کسی را شوراندن** (قد). او را آشفته و پریشان کردن: هزار نوبت اگر خاطرم بشواری/ از این‌طرف که منم هم‌چنان صفایی هست. (سعدی^۲ ۳۸۹)

■ **خاطر کسی را نگاه داشتن** (قد). مراعات حال او را کردن: ... / شکر خدا که خاطر ما را نگاه داشت. (محمد اشرف: آندراج)

پاک و صاف و خاطرخواه. (سلطان‌علی‌مشهدی: کتاب‌آزایی ۸۰)

• **خاطرخواه شدن** علاقه‌مند و عاشق شدن: همین‌که صورتی زیبا و گیسوانی پریشان دید، خاطرخواه می‌شود. (شاهانی ۱۵۳)

• **خاطرخواه کردن** علاقه‌مند و عاشق ساختن: رفته‌رفته پرویز را خاطرخواه خودم کردم. دو روز که مرا نمی‌دید، دیوانه می‌شد. (حجازی ۲۳۲)

خاطرخواهی x-i خاطرخواه بودن؛ عاشقی؛ عشق: رفته‌رفته کار خاطرخواهی به جایی رسید که خواب‌وخوراک را از دست دادم و روز را از شب نمی‌شناختم. (جمال‌زاده ۱۸۵/۱)

خاطر نشان xāter-nešān. یادآوری؛ گوش‌زد؛ تذکر: این خاطرنشان که هیچ‌کس از مادر، بد و ضایع و نانجیب و زشت‌کار نیامده. (شهری ۲۴۵/۲) ۲. (قد.) جاگیر شده در ذهن: پایه اخلاص من خاطرنشان شاه باد/... (عرفی: لغت‌نامه)

خاطرنگه‌دار xāter-negah-dār (قد.) مراعات‌کننده؛ هواخواه؛ طرف‌دار: که خاطرنگه‌دار درویش باش/ نه دریند آسایش خویش باش. (سعدی ۴۲)

خاطرنواز xāter-navāz (قد.) موافق طبع؛ خوش‌آیند؛ مطبوع: جوابی چنین خوب و خاطرنواز/... (نظامی ۳۸۷)

خافقین xāfeq.e(a)yn (قد.) همه روی زمین: صیت تبحر و فضیلت هریک از این بزرگواران خافقین را مالا مال دارد. (شوشتری ۱۳۱) جهان پیموده و بساط خافقین به قدم سیاحت طی کرده. (ورآینی ۱۴۳)

خاک xāk ۱. مزار؛ قبر؛ گور: بمسِ خاک هم رفت. (مخملباف ۱۱۰) خاک او در خسروجر باشد، و او را اولاد بودند آن‌جا. (ابن‌فندق ۲۵) ۲. (قد.) حقیر؛ بی‌ارزش؛ پست: کنم درخواستی زآن روضه پاک/ که یک خواهش کنی در کار این خاک. (نظامی ۱۲۳) ۳. (قد.) متواضع؛ فروتن: که گر خاک شد سعدی او را چه غم؟/ که در زندگی «خاک» بودمست هم. (سعدی ۱۳۵)

• **خاک آستانه کسی بودن** (قد.) خاک پای کسی بودن →: به تن مقصرم از دولت ملازمت/ ولی خلاصه جان خاک آستانه توست. (حافظ ۲۵)

• **خاک بالای کسی را پیمودن** (قد.) به خاک سپرده شدن او؛ مردن او: چنین داد پسخ که شاه جهان/ اگر مرگ من جویند اندر نهان- چو خشنود پلشد ز من، شایدم/ اگر خاک بالا بییمایم. (فردوسی ۲۲۰۹) • **خاک بالین کردن** (قد.) مردن: که شاید که بر تاج نفرین کنیم/ وز این دلستان خاک بالین کنیم. (فردوسی ۱۷۳)

• **خاک بر (توای) [سر]...** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند کسی یا چیزی را تحقیر کنند: خواستم آنمست بکتم! اما خاک تو سرت! اصلاً جوهر نداشتی. (هدایت ۴۲-۴۳) • **خاک درگاہت** دلم را می‌فریفت/ خاک بر وی کو ز خاکت می‌شکفت. (مولوی ۲۵۰/۱) • **ای خاک بر سر فلک آخر چرا نگفت/ کاین چشمه حیات مسازید جای خاک.** (خاقانی ۲۳۸)

• **خاک برایش خبر نَبَرَد** هنگامی به کار می‌رود که می‌خواهند درباره مرده سخن ناخوش آیندی بگویند: خاک برایش خبر نَبَرَد، خیلی آدم خسیسی بود.

• **خاک بر چیزی کردن** (قد.) چشم‌پوشی کردن از آن؛ صرف‌نظر کردن از آن؛ بی‌اعتنایی کردن به آن: خاک را بر سیم‌وزر کردیم چون/ تو چینی با من ای جان را سکون. (مولوی ۱۴۸/۱) • **گرچه فروزنده و زینده است/ خاک بر او کن که فرینده است.** (نظامی ۱۴۰)

• **خاک بر (به) دهان (دهن) کسی افکندن** (انداختن، افشاندن) (قد.) او را خفه یا ساکت کردن: ز بیم جود تو کان خاک بر دهان افکند/ ز یاد دست تو بحر آب بر دهان آورد. (کمال‌اسماعیل: دیوان ۳۴۴: فرهنگ‌نامه ۷۳۳/۱) • **گر بترسندی و فرعون خدا را خواند/ جبرئیل آید و خاکش به دهن افشاند.** (منوچهری ۱۹۱)

• **خاک بر (به) دهنم** هنگام گفتن سخن ناروا یا

معال/نوش کن زود و خاک بر لب مال. (سنایی ۷۴۶)
 ■ **خاک به چشم کسی زدن** (قد). رنج و آزار رساندن به او: زیند خاک به چشمی که باد در سر اوست/ دو چشم آتشی حاسدان پرآب کنید. (مولوی ۲/۲۳۸)

■ **خاک به (بر) سرم** هنگامی گفته می‌شود که شخص دچار مشکل غیرمنتظره یا مصیبتی شده، یا از آن آگاه شده باشد: عیالم هراسان وارد شده، گفت: خاک به سرم! مرد حسایی اگر ما امروز این غاز را برای میهمان‌های امروز بیاوریم، برای میهمان‌های فردا از کجا غاز خواهیم آورد؟ (جمال‌زاده ۱۹۳/۱۶)

■ **خاک پای کسی بودن** (شدن) تواضع فراوان نسبت به او داشتن؛ دوست‌دار و مرید و مطیع او بودن: یا حق آقا معلم! خوش آمدی. درویش خاک پای هرچه آدم باکمال است. بفرما. (آل‌احمد ۲۱/۶) چرا نمی‌آیی زن من بشوی که سروسامان پیدا کنی! دوزخه طلاق را می‌گیرم، زخم را طلاق می‌دهم، خاک پایت می‌شوم. (حجازی ۳۹۹) کسی که لطف کند با تو، خاک پایش باش/ وگر خلاف کند در دو چشمش آگن خاک. (سعدی ۱۸۵/۲)

■ **خاک جایی را به توپره کشیدن** (بودن، کردن) ویران کردن آن‌جا؛ خراب کردن آن‌جا: همین مردم خوزستان می‌توانند به تنهایی خاک عراق را به توپره بکشند. (محمود ۱۹/۲) معتقد بود که در جنگ... می‌توانست خاک رُم را به توپره کند. (دریابندری ۲۳/۲)
 ■ **خاک جایی را به جایی آوردن** (قد). ■ **خاک جایی را به توپره کشیدن** †: همه بازخواهم به شمشیر کین/ به مرو آورم خاک توران‌زمین. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

■ **خاک جایی را خوردن** مدتی طولانی در آن‌جا کار کردن و تجربه انداختن: سی‌چهل سال است که خاک کلاس‌های درس را می‌خورم، خوب می‌دانم چه‌طور با شاگردها رفتار کنم. ○ چندین‌وچند سال خاک صحنه خورده‌بود و استاد دیگر بازیگران بود.

• **خاک خوردن** ۱. مورد استفاده قرار نگرفتن: لباس‌هایش همین‌طور در کمد خاک می‌خوردند. نه دلبش

کفرآمیز و مانند آنها گفته می‌شود به معنی این‌که هرگز نباید چنین گفته شود، یا دور باد این سخن از من: خاک بر دهنم، ولی خداوند اگر این‌جا درددل نکند، کجا خواهم کرد؟ (جمال‌زاده ۱۲۶/۶)

■ **خاک بر (به) سر ریختن** هنگامی گفته می‌شود که کسی برای مشکل خود راه‌حلی پیدا نکند و بسیار بی‌چاره و مضطر باشد: حالا چه کار کنم؟ حالا چه خاکی به سر بریزم؟ (الاهی: شکوایی ۸۷) ○ قنبرعلی بی‌چاره چنان دست‌وپای خود را گم کرده‌بود که سر از پا نمی‌شناخت و حاج‌وواج مانده، نمی‌دانست چه خاکی بر سر بریزد. (جمال‌زاده ۹۸/۱۱) ○ اگر آن بالا چهارچنگولی می‌ماندم، چه خاکی به سر می‌ریختم؟ (علی‌زاده ۶۵/۲)

■ **خاک بر (به) سر کردن** ۱. ■ **خاک بر سر ریختن** :- چه خاکی انسان بر سر بکند؟ (نظام‌السلطنه ۲۷۱/۲) ۲. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند کسی را تحقیر کنند: خاک بر سر همه‌تان هم بکنند. هر کاری که کردم، خوب کردم. (- میرصادقی ۹۶/۳) بی‌مقدار و ناچیز شمردن: ساقیا برخیز و درده جام را/ خاک بر سر کن غم ایام را. (حافظ ۷/۱)

■ **خاک بر سر کسی (چیزی) ریختن** (کردن، ریختن) (قد). ناچیز و حقیر شمردن او (آن)؛ بی‌ارزش دانستن او (آن): آب روان سرشک و آتش سوزان آه/ پیش تو یاد است و خاک بر سر خود بیختن. (سعدی ۵۲۷/۴) ○ چون خوری یک بار از ماکول نور/ خاک ریزی بر سر نان تنور. (مولوی ۳۹۳/۲) ○ آتش ناپاکی اندر چرخ زن/ خاک تیره بر سر ایام کن. (سنایی ۲/۹۸۱)

■ **خاک بر (به) سر کسی شدن** بی‌چاره و بدبخت شدن او: مشدی‌علی نوکرشان... با چشم‌های لشک‌آلود گفت: آقا! چه خاکی به سرم شد؟ هماختم! (هدایت ۴۰/۵)
 ■ **خاک بر لب مالیدن** (قد). پنهان کردن امری و انکار کردن آن: ز خون شکرهام چون لاله دلمانی نشد رنگین/ کشیدم کلمه‌های خون و بر لب خاک مالیدم. (صائب ۲۶۷۳/۱) ○ ور پسند تو ناید این گفتار/ خود ندیدی به‌جمله باد انگار - تو شناسی که نیست هزل و

■ **خاک در لب کردن** (قد). ساکت و خاموش شدن؛ بی صدا شدن: خاک در لب کرد خالتی و گفت / ذُرفروشی را دکان درسته‌ام. (خاقانی ۴۷۷)

■ **خاک درمشت** (قد). تهی دست؛ فقیر: در این یک مشت خاک ای خاک درمشت / گر افروزی چراغ از هردو انگشت. (نظامی ۲۶۰)

■ **خاک راه** (قد). ۱. متواضع و فروتن: کمتر مشو ز نقش قدم خضر اگر نه‌ای / گر شمع راه‌کس نشوی خاک راه باش. (سلیم: دیوان ۳۰۳: فرهنگ‌نامه ۷۴۰/۱) ۲. مطیع و فرمان‌بردار: گفتش: خاک راه توست کمال / گفت: بگذار خودستایی را. (کمال‌خجندی: دیوان ۷۴/۱: فرهنگ‌نامه ۷۴۰/۱)

● **خاک شدن (گشتن)** ۱. نابود شدن: از بین رفتن: اولاد آدم... در آمدن و رفتن و خاک شدن برابرند. (جمال‌زاده ۷۱۱) ۲. چون آب و خاک باهم ممزوج شوند... سنگ شود... پس... از کثرت تمادی ایام و لیلی... بار دیگر خاک می‌گردد. (لودی ۲۳۰) ۳. امروز چه دانی تو که در آتش و آبم؟ / چون خاک شوم باد به گوشت برساند. (سعدی ۴۳۶) ۴. (قد). خود را کوچک و ناچیز انگاشتن: تواضع و فروتنی کردن: ای برادر چو خاک خواهی شد / «خاک شو» پیش از آن‌که خاک شوی. (سعدی ۹۴۳)

■ **خاک عالم [به سرم]**! معمولاً زنان هنگام تعجب یا دیدن و شنیدن امری ناخوش‌آیند بر زبان می‌آورند: - خود می‌گفتی زندگی دست خداست... خاک عالم! طوری شده؟ (فصیح ۳۳۵) ۵. خاک عالم به سرم، چه حرف‌ها! مگر خیال می‌کنی خیاط و کلفت به خاته آورده‌ای؟! (جمال‌زاده ۳۳۹)

● **خاک کردن** (قد). نابود کردن: مترس از محبت که خاکت کند / که بالی شوی گر هلاکت کند. (سعدی ۱۱۱)

■ **خاک کسی را خوردن** (قد). نابود شدن او: بسی برنیاید که خاکش خورد / دگر باره بادش به عالم بزد. (سعدی ۱۳۵)

■ **خاک کسی را دواندن** (قد). راندن و کشاندن سرنوشت، او را به جایی که در آن‌جا خواهد

می‌آید به کسی ببخشد، نه خودش می‌پوشد. ۲. (قد). تحمل رنج و سختی کردن: خاک خورو نان بخیلان مغور / خاک نه‌ای زخم ذلیلان مغور. (نظامی ۹۷)

■ **خاک دامن‌گیر** سرزمینی که موجب دل‌بستگی فرد می‌شود و نمی‌توان از آن‌جا رفت: خاصیت این خاک دامن‌گیر، این است که غم‌و غصه‌پذیر نیست. (جمال‌زاده ۲۰۶) ۳. با خرابی‌های ظاهر دل‌نشین افتاده‌ام / سیل نتواند گذشت از خاک دامن‌گیر من. (صائب ۲۹۶۳)

■ **خاک در ترازوی کسی افکندن** (قد). او را سبک و کم‌ارزش دانستن: ترسیدی از زور بازوی من / که خاک افکنی در ترازوی من. (نظامی ۳۹۲)

■ **خاک در [توای]** چشم کسی پاشیدن فریب دادن او؛ گول زدن او: گزلیکش را غلاف کرد! خاک تو چشم مردم پاشید، کتره‌ای چو انداخت تا وکیل حاجی شد و همهٔ املاکش را بالا کشید. (هدایت ۵۳۵)

■ **خاک در [دو] چشم (دیدۀ) کسی (چیزی) زدن (آگندن، کردن)** (قد). ۱. از بین بردن او (آن): به یاد آید آن لعبت چینی‌ام / کند خاک در چشم خودبینی‌ام. (سعدی ۳۷۷) ۲. خاک زن در دیدۀ حسین خویشت / دیدۀ حس دشمن عقل است و کیش. (مولوی ۱/۳۳۵) ۳. آتش خشم، شاه‌زاده را در غرقاب ضجرت کشید تا خاک در چشم مردمی و مروت خود زد، و اِلَف صحبت قدیم را به یاد داد. (نصرالله‌منشی ۲۸۴) ۴. بی‌اعتبار و بی‌ارزش کردن او (آن)؛ بی‌اعتنایی کردن به او (آن): جانب مازمانه کج نگرست / خاک در دیدۀ زمانه زدیم. (جامی ۱۰۰) ۵. کسی که لطف کند با تو، خاک پایش باش / و گر خلاف کند در دو چشمش آگن خاک. (سعدی ۱۸۵)

■ **خاک در دهان انداختن** (قد). پشیمان شدن؛ نادم شدن: ز شرم آن‌که به روی تو نسبتش کردم / سمن به دست صبا خاک در دهان انداخت. (حافظ ۱۳)

■ **خاک درکاری انداختن** (قد). اخلال کردن در آن؛ کارشکنی کردن: دشمنان خاک در این کار همی‌اندازند / ورنه من پاکم از این، پاک‌تر از آب زلال. (انوری ۲۸۳)

نیست و نابود کردن؛ از بین بردن: حمله آوردند، مردم را کشتند و شهر را با خاک یکسان کردند. ○ شاعر ما آن همه خونریزی‌ها و... با خاک یکسان ساختن‌ها را در این چند کلمه خلاصه فرموده. (جمال‌زاده^۸ ۲۵۱)

■ **بو (در) خاک نشانیدن** (قد). ۱. شکست دادن؛ نابود کردن: سپاهی را بر خاک نشاند به نبرد/ جهانی را از خاک برآرد به نوالی. (فرخی^۱ ۳۹۷) ۲. خوار و بی‌مقدار کردن؛ بی‌ارزش کردن: در خاک چو من بی‌دل و دیوانه نشاندش/ اندر نظر هر که پری‌وار برآمد. (سعدی^۳ ۴۸۸)

■ **به خاک افتادن** ۱. سجده کردن: همان‌جا به خاک افتادم و از فرجی که دست داده‌بود، سجدۀ شکر به‌جا آوردم. (جمال‌زاده^۶ ۹۸) ۲. شکست خوردن؛ کشته شدن: سردار آن گروه... اکنون به‌ضرب بازوی مخوف من به خاک افتاده‌است. (قاضی^{۷۳} ۱۹۳۶)

■ **به خاک افکندن** (انداختن) (قد). خوار و حقیر کردن؛ بی‌مقدار کردن: چو پیمان آزادگان بشکستی / نشان بزرگی به خاک افکنتی. (فردوسی^۳ ۱۹۳۶)

■ **به خاک رفتن** مردن: بزرگواری او را همه به‌یاد داشته‌باشید و مگذارید دور از این کشور به خاک برود. (فرغی^۳ ۱۴۹) ○ همی‌خندم از لطف یزدان پاک / که مظلوم رفتم نه ظالم به خاک. (سعدی^۱ ۶۳)

■ **به خاک سپردن** دفن کردن: او را تا مزار بدرقه کردند، و در جای بلندی، نزدیک امام‌زاده، به خاک سپردند. (اسلامی‌ندوشن^{۱۴۲}) ○ جنازه‌اش را با تشریفات شایسته‌ای... به خاک سپردند. (علوی^۷ ۷)

■ **به (بر) خاکِ سیاه نشانیدن** (انداختن) بی‌چاره و بدبخت کردن: بعد از آن‌که دید مرد بی‌چاره‌ای را به خاک سیاه نشانده‌است، پشیمان شد و از او حلال‌بایی طلبید. (مینوی^۳ ۱۸۸) ○ اکثر ایشان را فرا آب دادند و بر خاک سیاه نشانده‌اند. (جوینی^۱ ۱۵۳/۱)

■ **به (بر) خاکِ سیاه نشستن** بدبخت و بی‌چاره شدن: از وقتی کارخانه‌اش ورشکست شد، به خاک سیاه نشست.

■ **به (در) خاک و خون کشیدن** نابود کردن؛ از بین

مرد: به تو باد هلاکم می‌دواند/ خطا گفتم که خاکم می‌دواند. (نظامی^۳ ۲۴۶)

■ **خاکِ کسی عمر دیگری بودن** هنگامی که صحبت از شخص مرده‌ای می‌شود، به‌نشانهٔ آرزوی طول‌عمر برای مخاطب گفته می‌شود: خاتم، دو ماه بعد تخته‌بند شد، عمرش را داد به شما - الا‌هی هرچه خاک اوست، عمر شما باشد. (- هدايت^۶ ۳۰)

■ **خاکم پر (به، اندر) دهن** (قد). ■ خاک بر دهنم - : بر خاک بریختی می‌گلگون را/ خاکم به دهن مگر که مستی ری؟! (خیام^۳ ۳۳) ○ چو آزرده گشتی تو ای پیل‌تن/ پشیمان شدم، خاکم اندر دهن. (فردوسی^۳ ۴۱۷)

■ **خاکِ مرده (مرگ، گور) بر (برسر) جایی** پاشیدن خاموش و سوت‌و‌کور بودن آن‌جا: توی اتاق چنان ساکت شده‌است که انگار همه‌جا خاک مرده پاشیده‌اند. (محمود^۱ ۵۱۸) ○ در آن ساعتِ روز حتی از گداهای ول‌گرد و دوره‌گردها... هم احدی دیده نمی‌شد، چنان‌که گشتی خاک مرگ بر سر میدان پاشیده‌اند. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۶-۲۹۷)

■ **از خاک بلند کردن** (برآوردن، برداشتن، برکشیدن، برگرفتن) کسی کمک کردن به او؛ لطف کردن به او: هم‌کارانش به او پول قرض دادند، از خاک بلندش کردند تا بتواند بدهی‌هایش را بپردازد. ○ آن‌که گریان به‌سر خاک من آمد چون شمع / کاش در زندگی از خاک مرا برمی‌داشت. (صائب^۱ ۸۰۲) ○ در لب تشنهٔ ما بین و مدار آب دریغ / بر سر کشتهٔ خویش آی و ز خاکش برگیر. (حافظ^۱ ۱۷۴) ○ سپاهی را بر خاک نشاند به نبرد/ جهانی را از خاک برآرد به نوالی. (فرخی^۱ ۳۹۷)

■ **با خاک یکسان شدن** ۱. ویران شدن؛ نیست‌و‌نابود شدن: همهٔ آبادی‌های ما با خاک یکسان شده. (هدایت^۲ ۲۱) ۲. متلاشی شدن و به‌صورت خاک درآمدن: سنگ و آجر درودیوار مانند استخوان‌های صاحب‌مزار نرم‌کن‌نرمک به خاک افتاده و با خاک یکسان شده‌است. (جمال‌زاده^۱ ۴۰-۴۱)

■ **با خاک یکسان کردن** (ساختن) ویران کردن؛

خاک به سر xāk-be-sar بی چاره؛ درمانده؛ اطفال بی چاره را خاک به سر و بی تربیت بزرگ می کنند. (حاج سیاح^۱ ۵۵)

خاک بیز xāk-biz (قد.) خاکسار؛ فروتن؛ یا به یاد این نشادهی خاک بیز/ چون که خوردی جرعه ای بر خاک ریز. (مولوی^۱ ۹۶/۱)

خاک بیزی x-i:

■ **خاک بیزی کردن** بر چیزی (قد.) پست و بی ارزش شمردن آن؛ بی اعتنائی کردن به آن؛ ز دریای او آب ریزی کنند/ بر آن گنج دان خاک بیزی کنند. (نظامی^۱ ۸۳)

خاک پای [ای] [xāk[-e]-pā[y]] ۱. حضور؛ پیشگاه؛ به خاک پای مبارک عرض کنم که... (مینوی^۳ ۲۳۰) ۰ آنچه را لازم بدانند، به عرض خاک پای مبارک برسانند. (امیرنظام ۱۳۹) ۲. (قد.) شخص متواضع و فروتن؛ اگر خاک پایان شوریده سر/ فقیر و حقیر آیدت در نظر.... (سعدی: بوستان: لغت نامه^۱) ۰ دم خاک پای تو را مس کند زر/ پس از خاک، به کیمیایی نیایی. (خاقانی ۴۱۵)

خاک پاش xāk-pāš (قد.) مردم آزار؛ مودی؛ خاک پاشان آتش آشلمان/ آب کو بان بادیم پامان. (ستایی^۱ ۱۸۶)

خاک پوست xāk-parast (قد.) دل بسته به چیزهای پست و بی ارزش. دلا جهان همه باد است و خلق خاک پرست/.... (خاقانی ۲۸۶ ح.).

خاک پوش xāk-puš (قد.) محقر و بی ارزش؛ زین خانه خاک پوش تاکی/ ز آن خوردن زهر و نوش تاکی؟ (نظامی^۲ ۵۱)

خاک توسر xāk-tu-sar خاک بر سر (م. ۱) →.

خاک توسری x-i: ۱. بدبخت و درمانده بودن؛ بدبختی و درماندگی؛ چه خبری از زندگیت دیدی؟ همه اش خفت، همه اش خاک توسری! (میرصادقی^۲ ۱۰۱) ۰ وطن از دست رفت. تاکی خاک توسری؟ (جمال زاده^{۱۸} ۴۴) ۲. هم بستری؛ نزدیکی؛ همان طوری که شکم برای آدم درد بی درمان است، این خاک توسری ها هم لازمه جوانی است. (مسعود ۲۰)

بردن؛ لشکریان خون خوار... مغول... کشوری را که در آن زمان از آبادترین نواحی جهان بود، به خاک و خون کشیدند. (نفیسی ۴۶۳)

خاک بازی x-bāz-i ۱. کار بیهوده و بی هدف انجام دادن؛ بازی گوسی کردن؛ هنوز مشق هایش تمام نشده، مشغول خاک بازی شده است. ۲. (قد.) به امور مادی و دنیایی توجه داشتن؛ صلا زن پاک بازی را رها کن خاک بازی را/ که یک جان دارم و خواهم که در بازم همین ساعت. (مولوی^۱ ۱۹۵/۱)

■ **خاک بازی کردن** خاک بازی (م. ۱) →: در این یک هفته کار خاصی انجام ندادم، فقط خاک بازی کردم.

خاک باشی xāk-bāš-i (قد.) متواضع بودن؛ فروتن بودن؛ تواضع؛ فروتنی؛ خاک باشی گزید احمد از آن/ شاه معراج و پیک افلاکی ست. (مولوی^۲ ۲۸۹/۱) ۰ این راه شکستگی است و خاک باشی و بی چارگی و ترک حسد و عداوت. (شمس تبریزی^۱ ۱۲۶/۱)

خاک بر سر xāk-bar-sar ۱. هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می شود؛ ذلیل؛ فرومایه؛ من با این خاک بر سرها به اندازه کافی حساب خرده دارم. (آل احمد^۴ ۲۴) ۲. خوار، زیبون، و درمانده؛ توسری خور؛ اگر نگفته بود، خودمان نمی دانستیم که خاک بر سر و زیبون و ناتوان هستیم. (جمال زاده^۲ ۹۵)

■ **خاک بر سر شدن** بی چاره و درمانده شدن؛ بی چاره و درمانده شده بودم، ذلیل و خاک بر سر. (میرصادقی^{۱۱} ۷)

خاک بوسری x-i: ۱. پست و زیبون بودن؛ بی چارگی و زیبونی؛ این زندگی نیست که برای ما درست کرده اند، این خاک بر سر است! (میرصادقی^۲ ۴۴) ۰ به چشمی تاج بر سری اش را و به چشمی خاک بر سری را دیدم. (شهری^۱ ۳۱۸/۲) ۲. خاک توسری (م. ۲) →: با خود گفتم یک شب خاک بر سری به یک عمر آبروریزی و بدنامی نمی ارزد. (پهلوان: فرهنگ معاصر)

جان‌نثار خاکسار و نمک‌پرورده بی‌مقدار...
(میرزا حبیب ۲۷۵)

■ **خاک‌سار** شدن پست شدن؛ ذلیل شدن؛
خوار شدن: من ارچه در نظر یار خاکسار شدم / رقیب
نیز چنین محترم نخواهد ماند. (حافظ^۱ ۱۲۱)

■ **خاک‌سار کردن** ذلیل کردن؛ خوار کردن؛
حقیر کردن: تصورش حالم را به هم می‌زد و مرا تمام
عمر از خودم بیزار می‌کرد، خاکسارم می‌کرد.
(میرصادقی^۸ ۱۱۰) ○ مرا خاکسار دو گیتی مکن / از این
مهربان مام بشتو سخن. (فردوسی^۳ ۱۴۱۸)

■ **خاک‌سازی، خاکساری** x-i. ۱. متواضع بودن؛
فروتن بودن؛ تواضع؛ فروتنی: از روی
خاکساری و شکسته‌نفسی گفتم:.... (میرزا حبیب ۱۱۹)
۲. خوار بودن؛ ذلیل بودن؛ خواری؛ ذلت:
عریضه‌ای در نهایت عجز و انکسار و کمال مسکنت و
خاکساری برنگارند. (شوشتری ۲۷۲) ۳. ترک
تعلقات دنیوی کردن؛ سلوک: عشق را با
خاکساری نسبتی بود، با خاکساران الفتی یافت.
(قائم‌مقام ۳۸۱)

خاکستو xāk-estar

■ **خاکستو بر سر پاشیدن (کردن)** خاک بر سر
ریختن. ← خاک ■ خاک بر سر ریختن: یکی از
ستم‌دیدگان... را می‌شنیدم که آوناله‌کنان می‌گفت: چه
خاکستو بر سر پاشم؟ (میرزا حبیب ۷) ○ وقتی که این
خصلت‌ها در تو نباشد، خاکستو بر سر خود کن که بدبخت
شدی. (جامی^۸ ۶۵)

■ **به (بر) خاکستو (خاکستر سیاه) نشانیدن** بی‌چاره
و بدبخت کردن: می‌تواند یک‌روزه تمام رشته‌های
آدم را پنبه کند و آدم را به خاکستر بنشاند. (→
آل‌احمد^۷ ۳۴)

■ **به (بر) خاکستو (خاکستر سیاه) نشستن** بی‌چاره
و بدبخت شدن: کاری می‌کنم که به خاکستر سیاه
بنشین.

■ **خاکسترنشین** x-nešin بدبخت و بی‌چاره:
خاکسترنشینی که خاکستر متقل‌ها خاکسارشان
نموده [است]. (شهری^۲ ۲۵۱/۲)

■ **خاک‌توسری کردن** هم‌بستر شدن؛
نزدیکی کردن: حقّه سوار می‌کردند تا بتوانند
عروس و داماد را در هنگام... خاک‌توسری کردن ببینند.
(کتیابی ۲۰۴)

■ **خاک‌خوار** xāk-xār (قد.) توجه‌کننده به امور
پست و بی‌ارزش: خاک‌خواران ز فلک خواری بینند
چو خاک / (خاقانی ۹۶)

■ **خاک‌خورد** xāk-xor-d بدون استفاده مانده یا
در معرض نابودی قرار گرفته: در این کتاب‌خانه
نسخه‌های بسیار نفیس و نادر هست... که امروز همه در
محل تاریکی خاک‌خورد و محبوسند. (اقبال^۱ ۱/۵ و ۶/۲)
■ **خاک‌خورد شدن** نابود شدن و از بین
رفتن: یک بز پیست‌ریالی... پوستی روی استخوان... و
همان لایق خاک‌خورد شدن. (آل‌احمد^۲ ۱۴۸)

■ **خاک‌دان** xāk-dān (قد.) دنیا: امور اجتماعی پست و
حقیر و متعلق به این خاک‌دان تیره است. من تا این حد اهل
عرفان نیستم. (خانلری ۳۰۶) ○ اگر دلم نشدی پای‌بند
طره او / کی‌اش قرار در این تیره خاک‌دان بودی؟ (حافظ^۱
۳۰۸)

■ **خاک‌زاد** xāk-zā-d لقبی که گوینده هنگام
صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و
فروتنی به خود می‌دهد؛ حقیر؛ ناچیز:
قطعه‌برنجی به این مضمون: غلام خاک‌زاد درگاه
امام‌زاده داود به سینه چسبانیده بود. (شهری^{۳/۲} ۴۳۶)

■ **خاک‌سار، خاکسار** xāk-sār ۱. متواضع؛
فروتن: خاضع و خاکسار، سلام بربلب... این بود نمونه
یک رعیت. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۲) ۲. ذلیل؛
پست؛ فرومایه: آیت‌هایی که این کتاب را بنا بر آن
است، تایی چند یاد کنیم، تا هر طاعنی را در این کتاب
جای طعن نباشد، و اگر طعنی کند، باری زود خاکسار و
سیه‌گلیم گردد. (احمد جام^۱ ۵۹) ۳. لقبی که گوینده
هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز
تواضع و فروتنی به خود می‌دهد؛ حقیر؛
ناچیز: به نظر این بنده خاکسار... (جمال‌زاده ۶۹۷) ○
فردالشپ درب خانه را مخصوص این بنده خاکسار
می‌گشاید. (امین‌الدوله ۱۹۹) ○ به آواز بلند گفت:

شدن: مسعود چه اعتنایی به رنج کشیدن و خاک نشین شدن ایشان کرده بود که حالا برای او جنگ کنند؟ (مبنوی^۳ ۱۹۱)

خاک نمک xāk-nam-ak (قد.) حقه بازی: حالیا بدین خاک نمک آن بادیمای آبی بر آتش زد تا آن روز دامن از حرب بازچیدند. (جوینی^۱ ۱۲۸/۳)

خاکه xāk-e

خاکه رو خاکه کردن ۱. سرسری انجام دادن کاری؛ سرهم بندی کردن: خانه را تمیز نکرده، خاکه رو خاکه کرده. ۲. سرم را شانه کردم. خاکه رو خاکه ای کردم. (میرصادقی^۸ ۱۰۸) ۳. تباخی داشتن؛ قرار و مدار گذاشتن؛ روی هم ریختن: بعضی وقتها زن که می رود، بعد چند دقیقه اش هم شاطر راه می افتد، که به نظرم خاکه رو خاکه کرده باشند. (شهری^۱ ۳۰۹)

خاکی xāk-i ۱. ساکن گره زمین، به ویژه آدمی: دو ملک... به قصد تقدیم گزارش خود به... خاکیان... به پرواز درآمدند. (جمالزاده^۱ ۲۴) ۲. هرگز که دیده باشد جسمی ز جان مرکب/ بر دامنش مبادا زین خاکیان غباری. (حافظ^۱ ۳۱۰) ۳. متواضع؛ فروتن: بجه بامعرفتی است، خاکی خاکی. (میرصادقی^۳ ۲۶۳) ۴. بنی آدم سرشت از خاک دارد/ اگر خاکی نباشد آدمی نیست. (سعدی^۲ ۱۰۶) ۵. بی مقدار؛ بی ارزش: چه عذر آری تو ای خاکی تر از خاک/ که گویایی در این خط خطرناک. (نظامی^۳ ۱۷) ۶. (قد.) متواضع بودن؛ فروتن بودن: به چنار گفت سبزه: به چه فن بلند گشتی؟/ ز ویش جواب آمد که ز خاکی و ز پستی. (مولوی^۷ ۱۷۱/۷)

خاکی نهاد x-na(e)h-ād (قد.) متواضع؛ فروتن: چو پاکان شیراز، خاکی نهاد/ ندیدم که رحمت بر این خاک باد. (سعدی^۱ ۳۷)

خال xāl در شعر فارسی از عناصر زیبایی معشوق شمرده شده و در ادب عرفانی رمز وحدت دانسته شده است: ای روی ماه منظر تو نو بهار حسن/ خال و خط تو مرکز حسن و مدار حسن. (حافظ^۱ ۲۷۱) ۲. جان های مقدس خردمندان/ سرگشته به پیش زلف و خال تو. (سنایی^۲ ۹۹۹)

خاکسترنشین شدن بدبخت و بی چاره شدن: آیا خاکسترنشین بود، خاکسترنشین این لکاته شده بود؟ (هدایت^۱ ۹۴)

خاکسترنشین کردن بدبخت و بی چاره کردن: ذلیل و خاکسترنشینش بکن و اشک و خون را خوراک روز و شبش قرار بده. (شهری^۱ ۱۶۰)

خاکستری xāk-estar-i (قد.) نیستی: ز جنبش لهب و شعله چون بماند آتش/ نهاد روی به خاکستری و مرگ و فنا. (مولوی^۲ ۱۳۳/۱)

خاک شیرمزاج، خاک شیرمزاج

xāk[e]šir-me(a)zāj دارای طبع ملایم و سازگار با هر نوع اخلاق: مثل ما بی غیرت و خاک شیرمزاج نبود. (میرصادقی^۱ ۲۶)

خاک مال، خاک مال xāk-māl خوردن خوار کردن و ازمیان بردن: کمی به مردن آسمان از خاک مالم بگذرد؟/ بالم از پرواز چون ماند، پیر تیرم کند. (صائب^۳ ۵۱۵)

خاک مال شدن خوار شدن و ازمیان رفتن: در این جا کمال الملک ها و قراهانی ها... و امثال آن طرد و خاک مال و به دست مرگ و جلاد سپرده شده بود. (شهری^۲ ۳۱۸-۳۱۹/۱)

خاک مال کردن خاک مال → به خاک مذلت و گدایی شان بنشانند، خاک مالشان بکنند. (شهری^۲ ۳۵۸/۴)

خاک نشین xāk-nešīn ۱. ساکن گره زمین: همان نیروی پرزور... بر وجود ما خاک نشینان حاکم و غالب است. (جمالزاده^۸ ۱۰) ۲. ممکن است... افرادی از طبقه خاک نشین به آسمان... عروج کنند. (مطهری^۱ ۱۲۴) ۳. (قد.) متواضع و حقیر: شاهنشاهان بارگاه جلالند/ خاک نشینان آستان محمد. (جامی^۹ ۹۸) ۴. (قد.) مدفون در زیر زمین؛ ساکن گور: ای دوجهان، زیر زمین از چه ای؟/ گنج نه ای، خاک نشین از چه ای؟ (نظامی^۱ ۲۴) ۵. سالک واصل؛ عارف ربانی: نه در اختر حرکت بود و نه در قطب سکون/ گر نبود به زمین خاک نشینانی چند. (حاجی ملاهادی سبزواری: لغت نامه^۱) ۶. (قد.) بدبخت و بی چاره.

خاک نشین شدن (قد.) بدبخت و بی چاره

کوکب خاتم از دعوت کردن فامیل‌ها و خاله‌خان‌باجی‌ها فارغ شد، در حدود صد نفر مردوزن دعوت شده بودند. (نصیح^۲ ۱۴۰) بی‌بی‌گیس درازها و خاله‌خان‌باجی‌ها. (آل‌احمد^۸ ۱۸)

خاله خانم xāl.e-xānom خالۀ بزرگ‌تر یا عنوانی احترام‌آمیز در خطاب به خاله: حاجی‌بعدازنیها... بازاری‌ها و خاله‌خاتم‌ها و ائل‌ها و تک‌وتوکی آدم‌های مثل من. (آل‌احمد^{۱۱} ۱۱)

خاله خواب‌رفته xāl.e-xāb-raft-e بی‌حال؛ شُل؛ وارفته؛ چرا دخترت آن‌قدر خاله‌خواب‌رفته است؟! (هدایت^۶ ۱۹)

خاله‌رورو xāl.e-ro[w]-ro[w] آن‌که از فرط چاقی یا به علت حاملگی به زحمت حرکت می‌کند: با این قبیل... خاله‌روروهای ائل و دردو به قدری جوال رفته‌ام که ترس چشم به کلی ریخته و پوستم کلفت شده‌است. (جمال‌زاده^{۹۹} ۹۹)

خاله‌زنک xāl.e-zan-ak آن‌که دائم درباره دیگران صحبت می‌کند و در کار دیگران دخالت می‌کند: خیلی خاله‌زنک است، پیش او هر حرفی را ننزید. همان خاله‌زنک‌های فامیل، یک‌ماهه نشانی خانه آن دو زن دیگر را... پیدا کردند. (آل‌احمد^۴ ۵۳)

خاله‌زنک‌بازی x.bāz-i رفتار و اخلاقی شبیه خاله‌زنک‌ها داشتن: با خاله‌زنک‌بازی‌های خود باعث شده که همه حسایه‌ها از او دوری کنند.

خاله‌زنکی xāl.e-zan-ak-i مربوط به خاله‌زنک: رغبتی به بحث‌های خاله‌زنکی نداشت. (پارسی‌پور^{۲۵۸} ۲۵۸)

خاله‌سوسکه xāl.e-susk-e دختر بچه‌ای که از رفتار بزرگ‌ترها تقلید می‌کند: خاله‌سوسکه را ببین چه چادری سرش کرده!

خاله‌شلخته xāl.e-še(a)laxte زنی که فاقد صفات خانه‌داری و کدبانویی است: عموماً این زن‌ها خاله‌شلخته و... می‌پاکلفت... بودند. (هدایت^۴ ۵۶)

خاله‌قزی xāl.e-qezi

■ **خاله‌قزی دسته‌دیزی** منسوب دور؛ خوشاوند دور: مثل این‌که از روز ازل باهم هم‌پالکی

■ **تو(ی) [به] خال** زدن به اصل مطلب اشاره صریح کردن: درست زدی تو خال، انتظار این جواب را نداشت.

■ **چیزی را خال** آسمان کردن آن را به آسمان فرستادن یا پرتاب کردن، آن‌گونه که از زمین به اندازه نقطه یا خال دیده شود: توپ را زمین می‌زد، خال آسمانش می‌کرد. (شهری^۱ ۲۳۶)

خال باز x.bāz بسیار حیل‌گر و فریب‌کار: از آن خال‌باز هست، اصلاً به حرف‌هایش اطمینان نکن.

خالص xāles ۱. برآمده از صمیم دل؛ بدون شائبه ریا یا سودجویی: این سخنی است خالص که از خلوص عقیدت رانده‌است. (آق‌سرای^{۲۸۹} ۲۸۹) ۲. خالص من پس‌رو مراد تو باد/.... (خاقانی^{۳۱} ۳۱). پاک؛ بی‌آلایش: دوستی خالص. چرا بین خانه... یک نفر شیعه خالص و خانه فلان... شراب‌فروش، یک نمره می‌دهند؟ (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۰) ۳. از خالص پندگاران الله تعالی نگریدی، مگر بعد از مهابرت و مفارقت خلاق. (جامی^۸ ۹۹) ۴. بدون آلودگی اخلاقی: توانسته‌اند در طی قرن‌ها... از بوته امتحان خالص بیرون آیند. (زرین‌کوب^۳ ۷۶)

■ **خالص [و] خلص** خالص (م. ۲) →: با خون خود امضا کردیم که خدمت‌گزار خالص و خلص این آب‌و خاک و این مردم باشیم. (جمال‌زاده^۷ ۱۰۳)

خالصاً مخلصاً xāles.an.moxles.an از روی خلوص و صداقت: برای حقوق و آزادی هم‌وطنان خالصاً مخلصاً دامن همت به کمر می‌زنند. (اقبال^۲ ۲۸)

خالصانه xāles-āne ۱. خالص (م. ۱) →: ادعیه خالصانه خود را... تقدیم می‌نمایم. (افضل‌الملک^{۱۱} ۱۱). ۲. از روی خلوص و صداقت: در زندگی، کسی را ندیده‌بودم که به اندازه مادر من بی‌ریا و خالصانه نعمت‌های حسی را تحقیر کند. (اسلامی‌ندوشن^{۱۵۹} ۱۵۹)

خاله‌پیرزنک xāl.e-pir-zan-ak خاله‌خان‌باجی ↓: همان نسخه‌های خانگی خاله‌پیرزنک‌هاست. همان غناب و گل بنفشه. (آل‌احمد^۳ ۸۸)

خاله‌خان‌باجی xāl.e-xām-bāji هریک از زنان فامیل یا دوستان، به‌ویژه زنان عامی: بعد از آن‌که

و هم پیاله و خاله‌قزی دسته‌دیزی بوده‌اید. (جمال‌زاده^۵ ۸۱/۲)

خاله‌کردن دراز xāl.e-gardan-derāz شتر: با آن لب‌ولوچه‌ای که خاله‌کردن دراز به پایش نمی‌رسد، شب‌وروز: دبی دخترهای مردم است. (جمال‌زاده^۳ ۷۰)
خاله‌وارس xāl.e-vā-res فضول: هم‌کارهایم در مازندران اسم مرا گذاشته بودند خاله‌وارس. (آل‌احمد^۶ ۱۲۴)

خاله‌وارسی x-i فضولی: تمام روزش به خاله‌وارسی در خانه همسایه‌ها می‌گذرد.

خاله‌وارسی کردن فضولی کردن: در غیاب مادرش تمام کمدها را خاله‌وارسی کرد. دختر! آن قدر در کار همه خاله‌وارسی نکن!

خالی xāli ۱. ویژگی آنچه به اشغال کسی درنیامده است: مدتی ایستاد تا گارسی پیدا شد و برایش صندلی خالی آورد. (علوی^۱ ۸۰) ۲. بدون همراهی چیز دیگر: تنها: تنها به همان خوردن نان خالی اکتفا می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۰) ۳. صرف: محض: فکر می‌کرد حرفم تعارف خالی است. (گلستان: شکوفای ۴۴۵) ۴. دور؛ برکنار: البته اجازه به شما دادن، هرکه هم بلشید، خالی از اشکال نیست. (علوی^۱ ۳۳) ۵. دمنه گفت: هرگز از خدمت درگاه خالی نبوده‌ام. (بخاری ۷۸) ۵. (قد.) آن‌که در خلوت و تنها باشد؛ تنها: گفت: من هیچ غافل نبودم، در زندان گوش می‌داشتم، اما امشب خالی بودم، عیال‌م به خانه نبودند. (بیغمی ۸۱۴) ۶. (قد.) گذشته؛ رفته: عشق من خالی و باقی را به زیر خاک کرد/ آن گذشته یاد نارد نتگرد مر پیش را. (مولوی^۲ ۹۴/۷) ۷. (قد.) بدون همراهی کسی؛ به حال منفرد و تنها، یا در خلوت: اگر اجازت فرماید، ساعتی خالی بنشینیم. (نصرالله‌منشی ۳۵۱) ۸. حصیری را بیاوردند و پیش آمدند و بنشستند خالی. (بیهمی^۱ ۵۵)

خالی بستن دروغ گفتن: اگر مسلط بودند، این قدر خالی نمی‌بستند و حرف امروزشان با فردا توفیر نداشت. (میرصادقی^۱ ۱۰۵)
خالی شدن (قد.) ۱. تنها شدن: چون وقت نماز

شام درآمد، آن مرد برفت و خلق با وی برفتند. آن پیر خالی شد. پیش او رفتم. (عطاری: تذکره‌الاولیاء: لغت‌نامه^۱) ۲. دور شدن: از آن روز که این خانه را بنا کرده‌اند، از این خانه خالی نشده‌است. (شمس‌نیریزی^۱ ۱۲۰)

خالی کردن (قد.) خلوت کردن: خانه خالی کن دلا تا منزل سلطان شود / (حافظ^۲ ۴۰۴)

خالی کردن درددل (دق‌دلی، عقدۀ دل، ...) بیان کردن مشکلات درونی خود برای یافتن آرامش: این مستراح‌ها نیز مکان‌هایی بودند... برای شعارنویسی و خالی کردن عقده‌های دل. (شهری^۲ ۶۱/۱)
محض رضای خدا بگذار درددل را خالی کنم. شاید قلبم یک مقال تشفی بیاید. (جمال‌زاده^۸ ۸۱)

برای (محض) خالی نبودن عریضه برای حفظ ظاهر: محض حفظ ظاهر و خالی نبودن عریضه کارد پهن و درازی شبیه به ساطور قصابی به دست گرفته بودم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۰۱)

خالی‌الذهن xāli.y.o.zehn بی‌اطلاع از موضوعی خاص: هم‌کاران خالی‌الذهن محترم ما را به حضور ملوکانه کشانده بودند. (اقبال^۱ ۶/۳ و ۳/۷)

خالی‌بند xāli-band دروغ‌گو: حرف‌هایش را باور نکن، همه می‌دانند که او خالی‌بند است.

خالی‌بندی x-i دروغ گفتن. نیز ← خالی خالی بستن: عادت به خالی‌بندی او باعث شده بود که دیگر کسی به حرف‌هایش اعتماد نکند.

خام xām ۱. آن‌که در زندگی هنوز به آگاهی و تجربه کافی دست نیافته است؛ بی‌تجربه: بگذارید پیروان طلحک، ما را خام و بی‌تدبیر بخوانند. (خانلری ۳۲۱) ۲. اهل کام و ناز را در کوی رندی راه نیست/ رهروی باید جهان‌سوزی، نه خامی، بی‌غسی. (حافظ^۱ ۳۳۱) ۳. بیهوده؛ راهی؛ باطل: می‌خواهد با این خیالات خام، خانه خودش و ما را خراب سازد. (مشفق‌کاظمی ۳۴) ۴. بدو گفت شاه: آنچه گفتی گذشت/ ز گفتار خامت نگشت آب دشت. (فردوسی^۳ ۱۳۸۷) ۳. به حد مطلوب و قابل قبول نرسیده: اینها را هم که حالا می‌خواند، تکه‌تکه یادداشت کرده بود که هنوز هم خام بود. (گلستان^۱ ۶۸) ۵. آنچه مسلم است، شرع‌های

❧ **خام‌درایی کردن** (قد.) سخن بیهوده گفتن؛ یاوه‌سرایی کردن: گر کسی گوید: مانده او هیچ شه است/ گو: برو خام‌درایی مکن و زاو مخای. (فرخی^۱ ۳۶۷)

❧ **خام‌دست** xām-dast (قد.) بی‌تجربه؛ ناآزموده: نشاید دید خصم خویش را خُرد/ که نرد از خام‌دستان کم توان برد. (نظامی^۳ ۱۸۹)

❧ **خام‌دستی** x-i (قد.) خام‌دست بودن؛ بی‌تجربه بودن: دید آخر ساعد چون نقره خامش رقیب/ شد خراب از خام‌دستی‌های جنان خاتمه. (صائب: آندراج)

❧ **خام‌دستی کردن** (قد.) بی‌تجربگی کردن: نه چون خام‌کاری که مستی کند/ به خامه زدن خام‌دستی کند. (نظامی^۸ ۲۷)

❧ **خام‌درگ** xām-rag (قد.) بی‌تجربه: تا خام‌رگی چو موم ننوّد نرود/ از جهل به ریسمان فرو چاه چو من. (عطار^۳ ۲۳۹)

❧ **خام‌ریش** xām-riš (قد.) نادان؛ احمق: جمع آمد صدهزاران خام‌ریش/ صید او گشته چو او از ابله‌بیش. (مولوی^۱ ۵۹/۲)

❧ **خام‌سخن** xām-soxan (قد.) گوینده سخنان نسنجیده: تو به‌همه‌حال یانه‌گوی و خام‌سخن نه‌ای و بی‌قاعده و تحقیق هیچ‌نگویی. (بخاری ۱۳۱)

❧ **خام‌طبع** xām-tab' (قد.) ۱. خام‌اندیش و بی‌تجربه: دیگر آن‌که درک این‌نوع سخنان بلند و پرمغزومعنی، کار هر دماغ‌ناخته و هر خام‌طبع بی‌مایه نیست. (اقبال^۱ ۵/۳/۵) ۲. کمال‌نیافته و ناقص: آتش اندر پختگان افتاد و سوخت/ خام‌طبعان هم‌چنان افسرده‌اند. (سعدی^۴ ۴۳۹)

❧ **خام‌طمع** xām-tama' (قد.) آن‌که در چیزی به‌دست‌نیامدنی طمع می‌کند؛ دارای آرزوهای بیهوده: ملاکی تصادفاً در زمین خرابه خود دینه پیدا کرده، هزاران خام‌طمع دیوانه... بیابان‌ها را زیور و کرده‌اند. (مسعود ۱۱۴) ۳. نه من خام‌طمع عشق تو می‌ورزم و بس/ که چو من سوخته در خیل تو بسیاری هست. (سعدی^۴ ۳۹۰)

خام و بدی بودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۰) ۴. (قد.) شراب: آن خام خُم‌پرورد کو؟ آن شاهد رخ زرد کو؟ آن عیسی هر درد کو؟ تریاق بیمار آمده. (خاقانی ۳۸۹)

❧ **خام شدن** فریب خوردن؛ گول خوردن: خام نشو پسر. این مردم از خدا هم شاکی‌اند. (محمدعلی ۱۰۱)

❧ **خام شدن کار** (قد.) رو به وخامت نهادن آن؛ وخیم شدن آن: وگر دیگِ معده نجوشد طعام/ تن نازنین را شود کارِ خام. (سعدی^۱ ۱۷۷) ۵. در طلبت کار من، خام شد از دست هجر/ چون سگ پاسوخته دربه‌درم لاجرم. (خاقانی ۲۶۰)

❧ **خام کردن** فریب دادن؛ گول زدن: من باورم نمی‌شود راست گفته‌باشد. خواسته پیرمرد را خام کند. (میرصادقی^۱ ۵۰) ۶. بابک افشین را به این‌گونه خام کرد و گریخت. (نفیسی ۴۷۹)

❧ **خام‌اندیش** x-a('a)ndiš (قد.) دارای اندیشه باطل و بیهوده: پدرش یزدگرد خام‌اندیش/ پختگی کرد و دید طالع خویش. (نظامی^۴ ۵۷)

❧ **خام‌اندیشه** x-e (قد.) خام‌اندیش ↑: عده‌ای از مردم ساده و خام‌اندیشه از تماشای چنان تصاویری خود را جذامی پنداشته و اسباب زحمت کسان خود را فراهم ساخته‌اند. (جمال‌زاده^۱ ۶۳)

❧ **خام‌پز** xām-paz (قد.) فریب‌کار؛ فریب‌دهنده: دیک خیال عشق دل‌آرام خام‌پز/ سه‌پایه دماغ یزیدن گرفت باز. (مولوی^۵ ۱۷۰)

❧ **خام‌پندار** xām-pendār (قد.) خام‌اندیش →: بده قراضگی‌ای تا عطات پندارم/ مگو که سوخته من چه خام‌پندار است. (خاقانی ۸۴۲)

❧ **خام‌پوش** xām-puš (قد.) صوفی: در کنف فقر بین سوختگان خام‌پوش/ بر شجر لا نگر می‌غ‌دلان خوش‌نوا. (خاقانی ۳۶)

❧ **خام‌جوش** xām-juš (قد.) بی‌تجربه: ولی بجوشم از این خام‌جوش یک‌سبیل/ قراطانشه یشمین که طعان و ضراب. (خاقانی ۵۳)

❧ **خام‌درایی** xām-darā-y(')-i (قد.) بیهوده‌گویی؛ یاوه‌سرایی.

خام طمعی x-i (قد.) آرزوی بیهوده داشتن: شاهزاده... اگر... نظم و ترتیب دهد... نه از روی خام طمعی و خودخواهی است. (قائم مقام ۱۹۶) ۵ به ارسلان خان به شکایت نامه نبشت و در این خام طمعی سخن گفت. (بیهقی^۱ ۶۹۴)

خام کار xām-kār (قد.) بی تجربه: ای دل، دلی از تو زارتر کم دیدم / وز طبع تو خام کارتر کم دیدم. (شروانی: زهت ۲۲۷) ۵ نه چون خام کاری که مستی کند / به خامه زدن خام دستی کند. (نظامی^۸ ۲۷)

خام کاری x-i (قد.) بی تجربگی: خوی او از خام کاری کم نکرد / سینه من سوخت چشمش نم نکرد. (خاقانی ۵۸۱)

خاموش xāmuš ۱. مرده: دایی جواد زنده نیست. عموعلی و عمواصغر به خاموشان پیوسته اند. (زرین کوب^۳ ۹۵) ۵ غالب منزل ما وادی خاموشان است / حالیا غلغله در گنبد افلاک انداز. (حافظ^۱ ۱۷۹)

۲. خاموش شدن فرونشستن و ازمیان رفتن: از جوش و خروش افتادن: آیا مخالفت با اختیارات سبب نمی شد که... حریف بر ملت ایران غالب آید، [و] نهضت ملی ایران خاموش شود؟ (مصدق ۲۵۱)

• خاموش کردن ۱. تسکین دادن و فرونشاندن: نوشیدن دوغ، دق تشنگی و معده حار و التهاب کبد را خاموش می کند. (← شهری^۲ ۳۰۲/۵) ۲. از جوش و خروش انداختن و آرام کردن: ازمیان بردن: اشتغال به خاموش کردن شورش هایی که اکثر برانگیخته بستگانش بود... مانع این کار شد. (مستوفی ۲۱/۱)

خاموشی x-i

۱. خاموشی زدن زدن شیپور به نشانه رسیدن زمان خاموشی یا اعلام کردن زمان خاموشی: تا خاموشی نزده اند، باید به یادگان برگردم. **خامه دار** xāme-dār (قد.) خامه زن ↓: خامه داران عظام و نویسندگان کرام و مطبوعات چی های فخام... دوروبر تابوت را گرفتند. (جمالزاده^۱ ۱۱)

خامه زن xāme-zan (قد.) نویسنده؛ کاتب: اول آن خامه زن سهو نویس / (جامی: کتاب آرای ۶۳۳)

خامه سنج xāme-sanj (قد.) خامه زن ♀: خوشا خامه سنجان جادو طراز / روان بخش از خامه سحر ساز. (قصه خوان: کتاب آرای ۲۸۵)

خامی xām-i بی تجربگی؛ ناشی گری: این گونه عبارات های ناهموار در نوشته های امروز کم نیست؛ و این خود از نشانه های آشکار خامی کار نویسندگان است. (خانلری ۳۲۴)

• خامی کردن از خود بی تجربگی نشان دادن: مبدا خامی بکنی. (به آذین ۱۸۳) ۵ ورا خوش تر آمد بدین سان سخن / به مهتر پسر گفت: خامی مکن. (فردوسی^۳ ۲۵۰۱)

خانگی xāne-gi (قد.) اهل خانه؛ زن و فرزند: من رفتم سوی هرات، و چنان گمان می برم که دیدار من با تو و با خانگیان با قیامت افتاده است. (بیهقی^۱ ۶۱)

خانم xānom ۱. آداب دان و دارای اخلاق و رفتار پسندیده (درمورد زنان و دختران): خیلی خانم است. تاحالا ندیده ام کسی پشت سر او به بدی صحبت کند. ۲. روسپی؛ فاحشه: مشاجراتی... در هر چند قدم میان واردین و خانه دارها بر سر مسائل مختلف و داشتن و نداشتن جا و خاتم به عمل می آمد. (شهری^۱ ۱۶۹)

۳. خانم خود بودن ← آقا ♀ آقای خود بودن. • خانم شدن رفتار و حرکات درست و مناسب پیدا کردن (درمورد زنان و دختران): ماشاءالله برای خودش خاتمی شده! (← میرصادقی^{۱۳} ۱۶۲)

خانمان سوز xān[-e(o)]-mān-suz ویران کننده و ازبین برنده خانمان: من تو را به عنوان... عامل اجرای جنگ خانمان سوز میکروبی، تحویل مقامات صالحه می دهم. (شاهانی ۲۳)

خانمی xānom-i ۱. موقر و متین بودن. ← خانم (م. ۱): خاتمی و خانه داری و نظافت، شرط اولیه پسند خواستگار بود. (شهری^۲ ۵۸/۳) ۲. بزرگواری؛ بزرگ منشی: خاتمی و دست و دل بازی اش باعث شده بود تا همه به او احترام بگذارند. ۵ مردمشور این خاتمی و عزت و حرمت را بیژد که آدم باید حتی حسرت جفرو بغور را هم با خود به گور بیژد. (شهری^{۱۲} ۲۰۵/۱)

داشته باشد، در آن تغییر و تبدیل جایز نیست.
(ناصرخسرو^۲ ۱۰۰)

■ **خانهٔ خَمار** (قد). میخانه: مامردان روی سوی قبله چون آریم چون/ روی سوی خانهٔ خَمار دارد پیر ما.
(حافظ^۱ ۸)

■ **خانه روشن کردن** بهتر شدن حال محترس، معمولاً مدتی کوتاه قبل از مرگ: یک روز قبل از مرگش خانه روشن کرده بود و با همه حرف می زد.

■ **خانهٔ زین را پُر کردن** (قد). پر اسب سوار شدن: هزار تالهٔ بی دل ز هر کنار برآید/ چو پُر کنند غلامان شاه خانهٔ زین را. (سعدی^۲ ۶۸۲)

■ **خانهٔ عمه** خانهٔ خاله →: به دواودکتر احتیاج داریم. - این جا خانهٔ عمه نیست. (- محمود^۱ ۲۷۹)

■ **خانه کردن** ۱. جا گرفتن؛ جای گیر شدن: در عمق این چشمها ارادهٔ استواری خانه کرده است. (پارسی پور ۳۱۱) در لبهای به هم فشرده و عضله های به هم آمده صورتش، درد خانه کرده بود. (میرصادقی^۱ ۱۱۲) در دل و جان خانه کردی عاقبت/ ... (مولوی^۲ ۲۴۸/۱) ۲. در جایی برای ماندن منزل کردن؛ اقامت کردن: یعنی خلاف رای خداوند حکمت است/ امروز خانه کردن و فردا تحولی. (سعدی^۲ ۷۲۵)

■ **خانهٔ کسی (چیزی) خراب شدن** هنگامی به کار می رود که بخواهند او (آن) را نفرین کنند و نابودی او (آن) را آرزو کنند: خانهٔ چهل خراب بشود. سالومه گشت و چیزی ساخته نشد. (طالبوف^۲ ۱۸۷)

■ **خانهٔ کسی را خراب کردن** او را از اعتبار و قدرت ساقط کردن، یا گرفتار فقر و بی چارگی کردن: آن قدر برای پندگان خدا و رعایای خود ارزش قائل نبود که سرزمین آنها را آبادان کند تا خراج بیش تر شود، نتیجه این که خانهٔ خود را خراب می کرد و روزبه روز بیش تر مردم را از خود می رنجانید. (مینوی^۳ ۱۸۳)

■ **خانهٔ کلنگی** خانه ای که چندین سال از ساخت آن گذشته است و باید خراب و از نو ساخته شود؛ مقر. خانهٔ نوساز: مدرسهٔ ابتدایی در

۳. هنگام اظهار مهربانی و محبت، به ویژه در خطاب به دختران، به کار می رود؛ خانم عزیز و دوست داشتنی: خانی تکلیف های مدرسه ات را انجام داده ای؟

■ **خانه می کردن** بزرگی کردن (در مورد زنان): برای خودمان در شهر خودمان خانه می کنیم. (ترقی ۱۶۸)

■ **خانه xāne** (قد). همسر: مردم خون و مال فدای عیال و فرزند کنند، بهمدالله خانهٔ نیک نام یافته است، صبور می کند. (خاقانی^۱ ۱۰۴)

■ **خانه اش آباد** هنگامی به کار می رود که بخواهند برای کسی آرزوی نعمت و سعادت بکنند: این مرد عزیز، باز خانه اش آباد... به قدر امکان همراهی دارد. (نظام السلطنه ۲/۲۹۳)

■ **خانهٔ بخت** خانهٔ داماد که دختر بعد از ازدواج به آن جا می رود: عقلم نمی رسید خانهٔ بخت کجاست که از خانه بیرونم کردند. (محمدعلی ۱۵۶)

■ **خانه بر آب ساختن** کار بیهوده انجام دادن: خانه بر آب می سازی و به سنجش چیزی می پردازی که اصلاً در وجودش حرف است. (جمال زاده^{۱۶} ۱۱۹)

■ **خانه بریدن** (قد). دزدی کردن؛ سرقت کردن: دست دزدان را [به جرم] خانه بریدن و سایر اعمال سرقت... دست گیر نموده [اند]. (وقایع اضحیه ۴۰۳)

■ **خانهٔ خاله** محلی که در آن، شخص به راحتی هرکاری که میل دارد، انجام می دهد؛ خانهٔ عمه: خواهشمندم این توقعات بی جا را دیگر بترید خانهٔ خاله تان. (جمال زاده^{۱۶} ۱۶۶) ۵ لوس نشو! این جا خانهٔ خاله نیست. ما تابع قانونیم. (علی زاده ۲۷۵/۱) ۵ توی راه نصیحت کرد که: این جا دیگر خانهٔ خاله نیست و مواظب حرف دهنش باش. (آل احمد^{۱۶} ۲۳۹)

■ **خانهٔ خدا** ۱. کعبه: هوای زیارت بیت الله الحرام و خانهٔ خدا به سرش زد. (جمال زاده^{۱۱} ۱۴۰) ۳. مسجد: لامذهب! با این آلت کفر توی مسجد! توی خانهٔ خدا؟! (آل احمد^{۱۳} ۱۳) ۵ اگر فرمان باشد، مساجد را زیت حار بدیم، و آن روغن ترب و شلغم باشد. در جواب گفتند: تو فرمان بری نه وزیری، چیزی که به خانهٔ خدا تعلق

خانه‌بردوشی x-i- خانه به دوشی →: عده‌ای [از ایل]... دهنشین شده... و از خانه‌بردوشی آسوده شده‌اند.

(مستوفی ۵۰۶/۳)

خانه‌بری xāne-bar-i (قد.) بردن اثاثیه خانه؛ دزدی؛ سرقت: شاه دانست کان چه شیوه‌گری ست / دزد خانه به قصد خانه‌بری ست. (نظامی ۳۲۹^۴)

خانه‌بری xāne-bor-i خانه‌بری ↑: لباسی پربها از طریق خانه‌بری به دست آورده بود. (← شهری ۲ ۱۲۰/۴)

خانه‌به‌دوش xāne-be-duš فاقد جا و مسکن معین: درست یک سال است که از ترس و خجالت... خانه‌به‌دوشم. (شاهانی ۶۵) شرط اصلی... ترقی کردن هر ملتی، این است که... مهاجر و خانه‌به‌دوش و کوچ‌نشین نباشد. (مینوی ۳ ۲۴۰) از حادثه لرزند به‌خود قصرنشینان / ما خانه‌به‌دوشان غم سیلاب نداریم. (صائب ۲۸۷۳^۱)

خانه‌به‌دوشی x-i- در جای ثابت و معینی اقامت نداشتن: شک ندارم، اما شما نمی‌توانید از طرف مادر بزرگ تصمیم بگیرید، خانه‌به‌دوشی با روحیه‌اش سازگار نیست. (علی‌زاده ۲۴۸/۱) صائب! ز فیض خانه‌به‌دوشی در این بساط / هرجاکه می‌رویم به کاشانه خودیم. (صائب ۲۸۲۷^۱)

خانه‌پرداز xāne-pardāz (ند.) ترک‌کننده تعلقات دنیوی: مجرد رو خانه‌پرداز باش / ... (سعدی: لغت‌نامه ۱) پیش‌از آن کین خانه ویران کرد اجل / حمدلله خانه‌پرداز آمدم. (مولوی ۲۸/۴^۲)

خانه‌پردازی x-i- آوارگی و بدبختی: خرسند نشد یار، به سرپازی من / برخاست غمش، به خانه‌پردازی من - از من به‌بهای عشو جان می‌خواهد / دل می‌گوید بخر به‌انبازی من. (کمال‌اسماعیل: تزهت ۴۱۹)

خانه‌خراب xāne-xarāb ۱. ویژگی آن‌که دچار زیان بزرگی شده یا مصیبتی به او رسیده است: اگر بخواهید مرحمتی نسبت به دعاگوی غارت‌شده و خانه‌خراب بفرمایید، توقع دارد... (میاق‌معیشت ۲۸۶) ۲. به‌عنوان نفرین یا تحقیر گفته می‌شود: این

یک خانه کلنگی که دروینچه درستی هم نداشت، باز شده بود. (← اسلامی‌ندوشن ۷۶)

خانه‌وزندگی خانه و آنچه در زندگی مورد نیاز است؛ ثروت: اربابم لیک حق را اجابت کرد، عیالش را که علاوه بر عفت و عصمت، خانه‌وزندگی جزئی هم داشت، گرفت. (جمال‌زاده ۹۴^{۱۸})

به خانه بخت رفتن ازدواج کردن و به خانه شوهر رفتن: دخترها به خانه بخت رفته‌اند و خودش و زنش تنها مانده‌اند. (← آل‌احمد ۱۲^۲)

سر خانه اول رفتن (برگشتن) ۱. به مطلب و حرف اصلی و اولیه خود برگشتن: هرچه بود، سمت‌وسویش با افکار من سر سازگاری نداشت. باز هم برمی‌گشتم سر خانه اول... (محمدعلی ۵۸) ۲. به حال و وضع اول خود برگشتن: بی‌چاره پیرمرد تاحالا سه دفعه برده ترکش داده، باز پسره رفته سر خانه اول. (میرصادقی ۲۸^۹)

سر خانه عقل آمدن عاقل شدن: دکتر می‌گفت فعلاً یک مدتی صبر کنم تا سر خانه عقل بیاید، حالا نمی‌فهمد چه کار دارد می‌کند. (← میرصادقی ۲۴^{۱۱})

خانه‌بر x-bar- (قد.) دزد؛ سارق: گرسه حمال کارگر داری / چار حمال خانه‌بر داری. (نظامی ۴۴^۳)

خانه‌بر xāne-bor خانه‌بر ↑: سواى دیگر دزدان خانه‌بر... مال‌بخرهای حرفه‌ای... دارایی مردم را به‌شراکت می‌بردند. (شهری ۴۵۰/۴^۲)

خانه‌برافکن xāne-bar-a('a) fkan ۱. رفته‌رفته ملتفت شدم که عنان وجودم به دست و سوسه‌های خانه‌برافکن افتاده. (جمال‌زاده ۸۲/۱^۵)

خانه‌برانداز xāne-bar-ar('a) ndāz آن‌که یا آنچه زندگی و خانمان کسی را برباد می‌دهد؛ ویرانگر: آیا... حق هر ادنی رعیت نیست که به این حکم خانه‌برانداز... اعتراض نماید؟ (دهخدا ۴۱/۲^۲) حالیا خانه‌برانداز دل‌ودین من است / تا در آغوش که می‌خسبد و هم خانه کیست. (حافظ ۴۷^۱)

خانه‌بردوش xāne-bar-duš خانه‌به‌دوش →: خانه‌بردوش‌تر از ابر بهاران بودم / لنگر درد تو چون کوه گران کرد مرا. (صائب ۲۶۰^۱)

نیست: مادر شما خانه‌دار است یا کارمند؟

خانه‌داری x-i-۱. انجام دادن و رسیدگی کردن به کارهای خانه: خوب خانه‌داری هم کار است، آن‌هم با آزادی عملِ بیشتر. (← به آذین ۱۶۵) زن علاوه بر کارِ خانه‌داری، بزرگ‌ترین کمک را به اقتصاد مملکت می‌کند. (مخبرالسلطنه ۴۰۸) ۲. مهارت داشتن در انجام کارهای خانه: زنی... که خانه‌داری و شوهرداری بلد نیست، باید پیه هوو را به تنش بمالد. (هدایت ۹۸) ۳. محلی در هتل که معمولاً خانم‌های نظافت‌چی اتاق‌ها در آن ساکن هستند.

خانه‌درآمد xāne-dar-ā(ā)mad ۱. ویژگی آن‌که پای‌بند خانه نیست، یا آن‌که از خانه فرار کرده‌است: این اماکن... با زن‌های جوان نورسته و خانه‌درآمد خود، هر مراجعی را آلوده و پای‌بند می‌نمود. (شهری ۱۶۸) ۲. آنچه قبل از فروشش مورد استفاده بوده‌است؛ دست‌دوم: همه فرش‌های این مغازه خانه‌درآمد است.

خانه‌درآمده x-e خانه‌درآمد →.

خانهروب xāne-rub (قد). پاک‌کننده: بروب از خویش این خانه بین آن حسن شاهانه/ برو جاروب لا بستان، که لا بس خانهروب آمد. (مولوی ۳۵/۲)

خانه‌روشنی xāne-ro[w]šan-i ۱. رفتن به خانه عروس و داماد برای تبریک گفتن به آنان و دیدن آنان: تازه عروسی کرده‌بودند. برای خانه‌روشنی به خانه‌شان رفته‌بودیم. ۲. خانه روشن کردن. ← خانه ■ خانه روشن کردن.

خانه‌زاد xāne-zā-d ۱. لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می‌دهد: نه آقا! خانه‌زاد شمارعیت نیست. همین بیست قدمی گمرک‌خانه شاگردنپوه‌چی هستم. (جمال‌زاده ۳۵) ۲. محرم؛ خودی؛ نزدیک: حاج آقا! من غریبه هستم. پدر خدایبهرزم با این خانواده وقت‌وآمد داشت. خودم را خانه‌زاد می‌دانم. (محمدعلی ۱۱) ۳. (قد). زاییده‌شده و پرورش‌یافته در یک محل خاص؛ بومی:

خانه‌خراب‌های ازخداپی‌خبر، ممکن بود محض خالی نبودن عریضه سرمان را نیز زیر سنگ له کرده‌باشند. (جمال‌زاده ۱۷۸/۱) مگر چه اتفاقی افتاده خانه‌خراب‌ها! (هدایت ۱۵۸)

• **خانه‌خراب شدن** زیان بسیار دیدن یا دچار مصیبت بزرگی شدن: خانه‌خراب شدیم. بعد از یک عمر آبروداری در به‌در شدیم. (محمود ۲۹)

• **خانه‌خراب کردن** زیان بسیار رساندن به کسی یا او را دچار مصیبتی بزرگ کردن: بر پدرشان لعنت که همین اولاد و طایفه مرا خانه‌خراب کردند. (جمال‌زاده ۱۰۸/۱)

خانه‌خراب‌کن x-kon موجب زیان یا مصیبت: طرفین، یک‌دیگر را به آسانی فهمیدند و دشمنی‌های خانه‌خراب‌کن از میان برخاست. (جمال‌زاده ۱۷۴) [صوفی‌گری،] راه دادن خیالات خانه‌خراب‌کن... در حوزه حقایق اسلام است. (دهخدا ۴۹/۲)

خانه‌خرابی xāne-xarāb-i تیره‌روزی و بدبختی: دلم می‌خواهد خانه‌خرابی اینها را ببینم. (← میرصادقی ۱۰۸) • **پسا فساد** و خانه‌خرابی که از این حرام‌زاده... به فارس رسید. (کلانتر ۴۷)

خانه‌خواه xāne-xāh ۱. مهمان‌دار؛ صاحب‌خانه: زمستان... که رفته‌بود ده پایین... خانه‌خواهی که آن‌جا داشت، یک کندوی خالی بهش داده‌بود. (آل‌احمد ۱۰) • **پژده غم** ره به سروقت دل ما بی‌دلیل/ ابر نیسان می‌شناسد خانه‌خواه خویش را. (صائب ۴۵) ۲. (قد). صمیمی؛ محرم: رئیس زمان چون سنی بود، سلطان مراد او را خانه‌خواه گرفته‌بود. (عالم‌آرای صفوی ۱۶۸)

خانه‌خواهی x-i- (قد). صمیمیت؛ تقرب: منجم تروینی... سِت خانه‌خواهی نواب مهدعلیا داشت. (اسکندرریگ ۲۲۶)

خانه‌دار xāne-dār ۱. مقتصد، باتجربه، و ماهر در انجام کارهای خانه (زن): تا بخواهی... کارکن، خانه‌دار، کدبانو، عاقل، هشیار... است. (جمال‌زاده ۵۵) ۲. زنی که فقط به نگه‌داری و اداره کارهای خانه خود می‌پردازد و در بیرون از خانه شاغل

گرفتن: به دفعات مورد شتم و ضرب مخالفان قرار گرفت و دوسه نوبت ریش را تراشیده، خانه‌نشینش کردند. (شهری^۲ ۳۳۵/۲) ○ صدراعظم سابق ایران... به این خانواده پیچید و اینها را خانه‌نشین و بی‌کار کرد. (افضل‌الملک ۴۳۱)

خانه‌یکی xāne-yek-i ویژگی آن‌که با دیگری (دیگران) بسیار صمیمی و نزدیک است و با او (آنها) رفت‌وآمد دارد: حالا دیگر... نوبت نطق به یک نفر جوان مستترنگ رسیده‌است که با او محرم و یک‌جهت و رایگان و خانه‌یکی بوده‌است. (جمال‌زاده^۱ ۲۳)

خانه‌ی xān-i (قد.) اهل خانه؛ زن و فرزند: من رفتم سوی هرات، و چنان گمان می‌برم که دیدار من با تو و ختایان به قیامت افتاد. (بیهقی^۱ ۶۱-ج.)

خایه xāye

○ **خایه داشتن** جرئت داشتن: فکر می‌کنی خایه‌اش را داشته‌باشد؟ (شاملو ۷۸)

■ **خایه دست‌مال کردن** چاپلوسی کردن: همین‌که دستش به دهنش رسید، به‌حدی دوزوکلک چید و خایه دست‌مال کرد تا... پایش به دربار باز شد. (جمال‌زاده^۳ ۶۸)

خایه‌دار x-dār بادل و جرئت؛ جسور؛ دلیر: خیلی مرد خایه‌داری بود، از شیر هم نمی‌ترسید.

خایه‌مال xāye-māl چاپلوس؛ متملق: از آن خایه‌مال‌هست. با خایه‌مالی و چاپلوسی به این مقام رسیده‌است.

خایه‌مالی x-i چاپلوسی؛ تملق: هرآن‌که بی‌خبر از فن خایه‌مالی شد/ دچار زندگی پست و نان خالی شد! (عشقی ۴۱۹)

○ **خایه‌مالی کردن** چاپلوسی کردن؛ تملق گفتن.

خاییدن xā-y(ʔ)-id-an (قد.) بدگویی کردن؛ ناسزاگویی کردن: به دیوان وزارت نمی‌توانست آمد و به سرای خود می‌نشست و قومی را می‌گرفت و مردمان، او را می‌خاییدند. (بیهقی^۱ ۴۶۱)

خبر xabar روی داد؛ اتفاق؛ حادثه: نمی‌دانم چه

صدوسی تن طاووس نروماده آورده‌بود، گفتندی که خانه‌زادند به زمین داور. (بیهقی^۱ ۱۳۵) ۴. (قد.) مولود؛ حاصل و نتیجه: عاجزی خانه‌زاد امکان است/ مظهرش نقش ذات انسان است. (شبه‌سری ۲۳۹)

خانه‌سوز xāne-suz باعث نابودی و ویرانی زندگی: ترس و نومیدی، دو آفت خانه‌سوزند، ناشی از جهل و تصور عزم. (نظام‌السلطنه ۲۴۷/۲) ○ در خرمن نشاطم افتاد آتش غم/ تا عشق خانه‌سوزم در سینه کرد منزل. (سنایی: لغت‌نامه^۱)

خانه‌فروش xāne-foruš (قد.) ۱. غارت: خانه بیاراستم چون نگار/ منتظر خانه‌فروش توام. (عطاریه ۳۷۹) ۲. آن‌که پشت‌پا به دنیا زده‌است؛ پاک‌باز: این درد نشان ژنده‌پوش را و رندان خانه‌فروش را تجرّع آن شراب شهود پس، که ساقی... از جام جمال در کام وجود ایشان می‌ریزد. (نجم‌رازی^۱ ۱۵۴)

■ **خانه‌فروش چیزی را زدن** (قد.) آن را غارت کردن: ای کرده غمت غارت هوش دل ما/ درد تو زده خانه‌فروش دل ما. (نجم‌رازی^۱ ۱۹۷) ○ دیری بود تا ظلمه روزگار خانه‌فروش استظهار من زده‌بودند و من از دست نهب و نهیب تاراج ایشان «لَیْسَ فِی التَّيْتِ سَوَى التَّيْتِ» برخوانده. (روایینی ۷۱۸)

■ **خانه‌فروش در جایی زدن** (قد.) آن‌جا را غارت کردن: اشارت بگفت و آتش در جان زد و خانه‌فروش در جهان زد. (خواججه عبدالله^۱ ۱۶۶)

● **خانه‌فروش زدن** (قد.) غارت کردن: دید دلم وقف عشق، خانه‌بام آسمان/ خانه‌فروشی بزد دل ز کنارم ببرد. (خاقانی ۵۲۰)

خانه‌ماندگی xāne-mān-d-e-gi ترشیدگی →: دعا هم می‌نوشت... برای گشایش بخت، یا مشکلی که داشتند از قبیل نازایی، هوو، خانه‌ماندگی. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۹)

خانه‌مانده xāne-mān-d-e ترشیده →: دختر اگر از بیست تجاوز می‌کرد... کم‌کم «خانه‌مانده» حساب می‌شد. [اسلامی‌ندوشن ۲۷۳]

خانه‌نشین xāne-nešīn

○ **خانه‌نشین کردن** شغل و کار کسی را از او

خبر بود که همه باعجله می‌دیدند.

■ **خبر کسی را آوردن** خبر مرگ او را آوردن: خبرت را پیاورند بچه!

■ **خبروم (ت، ش، ...)** ■ خبر مرگم ↓: خبرش، دوسه هفته پیش میهمان داشت. (چهل تن: شکوفای ۱۷۷) مگر خبرت، وقتی خواستیم بیایم مشهد و گفتمی نه و آمدیم و سی منزل راه را هم پشت‌سر گذاشتیم، طوری شد؟! (← شهری ۲۸۹)

■ **خبر مرگم (مرگت، مرگش، ...)** هنگام عصبانیت از کسی یا چیزی به کار می‌رود: بدو سر چاهک تا خبر مرگت من بیایم. (میرصادقی ۲۳۲۶) خبر مرگت، بتر اینها را بفروش. (مسعود ۱۴۱)

■ **خبرچین x-cin** ۱. آن‌که خبری را از کسی به کسی یا از جایی به جایی به قصد ایجاد فتنه و اختلاف می‌برد؛ سخن‌چین: از کوچک و بزرگ همه مفتن و چاپلوس و چاخان و خبرچین و بدخواه و دشمن... عاجز و مسکین شدند. (جمال‌زاده ۷۸) ۲. آن‌که اطلاعاتی را دربارهٔ افراد یا موضوع‌های معین به‌طور پنهانی و از راه‌های غیرقانونی جمع‌آوری می‌کند؛ جاسوس: او یکی از خبرچین‌های ساواک بود که به مجازات رسید.

■ **خبرچینی x-i** ۱. خبری را از کسی به کسی یا از جایی به جایی بردن به قصد ایجاد فتنه و اختلاف؛ سخن‌چینی: کار همسایه ما خبرچینی است و با این کار، گاهی همه را به جان هم می‌اندازد. ۲. جاسوسی کردن: محسن‌نامی از اجزای شاه سابق در پاریس از خبرچینی‌گزاران می‌کرده. (مخبرالسلطنه ۳۱۷) ■ **خبرچینی کردن** ۱. خبرچینی (م. ۱) →: بچه‌ها خبرچینی کردند و مرا پیش او بی اعتبار نمودند. ۲. خبرچینی (م. ۲) →: در میان شاگردان از خود آنها افرادی را گمارده بود تا برایش خبرچینی نمایند. (شهری ۲۲۴)

■ **خبردار xabar-dār** (قد.) جاسوس: جهت این مصلحت، منهیان و جاسوسان و خبرداران تعیین فرمایند تا... پادشاه را خبر کنند. (نخجوانی ۲۳۹/۱)

■ **خبرکش xabar-keš** خبرچین (م. ۲) →:

نمی‌دانم... از خبرکش‌ها بود یا نه. (مستوفی ۴۱۴/۲)

■ **خبرکشی x-i** جاسوسی: این کار برای جلوگیری از... خبرکشی‌ها... از لوازم به‌شمار می‌آمد. (مستوفی ۱۹۵/۲) ■ **خبرگیر xabar-gir** (قد.) جاسوس: این خبر از زبان خبرگیری... بسمع شریف آن حضرت رسید. (نظامی‌باخیزی ۱۸۱)

■ **خبرگیری x-i** (قد.) جاسوسی: چند کس را به رسم خبرگیری برسمت ایروان فرستاده بود. (اسکندریگ ۶۷۷)

■ **خبیثات xabisāt** (قد.) سخنان ناسره و نادرست: سخنان اهل عصر... مطالعه کردم... خبیثات را از طبیبات دور انداختم و ابکار را از ثیبات تمیز کردم. (رواینی ۸) ■ **ختم xatm** ۱. مراسم سوگواری و یادبودی که بعد از مردن کسی برای او برپا می‌کنند: [باید] به مجلس ختمی که در مسجد... برپا شده بود، بروم. (مصدق ۱۴۸) ۲. قرآن یا دعایی که از اول تا آخر به‌وسیلهٔ یک یا چند تن در یک نشست خوانده می‌شود: مادر به کار خانه می‌پرداخت و یا ختم‌هایش را می‌خواند. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۷) ۳. گروهی... شتاب کنند تا هر روز ختمی بخوانند. (غزالی ۲۴۴/۱) ۴. ختم روزگار →: بچه‌های این دوره‌وزمانه ختم هستند. (گل‌بدره‌ای ۱۳) ۵. از آن بی‌ننه‌وپالهای ختم بود. (← میرصادقی ۲۲۷) ۶. (قد.) بستن یا پوشاندن چیزی: بازدارن کز چیست این رویش‌ها/ ختم حق بر چشم‌ها و گوش‌ها. (مولوی: لغت‌نامه)

■ **ختم آنعام** مجلسی معمولاً زنانه که در آن، سورهٔ آنعام از قرآن کریم را می‌خوانند: دوستانه را هم برای ختم آنعام دعوت کن.

■ **ختم روزگار** بسیار زرنگ و حقه‌باز و رند: من خودم ختم روزگارم. حالا تو می‌خواهی سر من شیره بمالی؟! (عاشورزاده: داستان‌های نو ۴۶)

■ **ختم کاری (چیزی) بودن** در آن کار مهارت کامل داشتن: او خودش ختم دروغ‌گوهای عالم است.

■ **امری بر کسی ختم بودن (شدن)** (قد.) در آن امر، یگانه بودن (شدن): او در این ایام شد ختم

(حافظ^۱ ۴۲)

خدا xodā در مورد کسی گفته می‌شود که در کاری، فنی، یا مقامی بالاترین درجه را داشته باشد و برترین باشد: دوست من خدای نقاشی است. ○ بی‌جه همسایه ما خدای خراب‌کاری است.

■ **خدا از دهان (زبان)ِت (بتان، ...) بشنود** هنگامی به کار می‌رود که شخصی آرزو کند آنچه مخاطب می‌گوید، عملی شود و به حقیقت بپیوندد: خدا از دهانت بشنود. من که فکر نمی‌کنم این کار انجام‌شدنی باشد. ○ خدا از زیباتان بشنود ولی هیچ معلوم نیست که... از این نوع کاغذها چندان خوشش بیاید. (جمال‌زاده^۳ ۵۷)

■ **خدا به کسی (او، شما، ...) ببخشد** دعایی است درباره کسی به خاطر داشتن فرزند شایسته، یعنی خدا فرزندش را برای او نگه دارد: خدا بهتان ببخشد. معلوم است زن مهربان و خوش‌قلبی هست. (میرصادقی^{۱۰} ۳۶) ○ خدا بچه‌هایتان را به شما ببخشد. (هدایت^۵ ۴۹)

■ **خدا را بنده نبودن عاصی، عصبانی، مغرور، و ستم‌گر بودن:** احساس کردم که موقع تریاکش رسیده و خدا را بنده نیست. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۵۶)

■ **خدا را چه دیده‌اید (دیدید، دیدی) هنگامی** به کار می‌رود که بخواهند به کسی امیدواری بدهند که آنچه می‌خواهد، بالاخره عملی خواهد شد: خدا را چه دیده‌اید؟... از کجاکه این همه اشک به خاطر عزیزان زهرا نباشد؟ (آل‌احمد^{۹۷} ۹۷)

■ **خدا روزی... را جای دیگر حواله کند** خطاب به، یا درباره کسی گفته می‌شود که بخواهند او را از سر بازکنند یا به او بفهمانند که بی‌مورد مزاحم شده است: بلند شو، خدا روزی تو را جای دیگر حواله کند! (← شهری^۱ ۱۹۷)

■ **به خدا رساندن به ستوه آوردن؛ عذاب دادن:** ازبس که بچه‌ها سروصدا راه اتداختند ما را به خدا رساندند.

■ **به خدا رسیدن در نهایت سختی و عذاب بودن:** این قدر مرا اذیت نکن. از دستت به خدا رسیدم! ○

سخن بر خامه صائب / مسلم گر بُود زین پیش بر سعدی شکرخایی. (صائب^۴ ۷۷۸) ○ توگفتی تا قیامت زشت‌رویی / بر او ختم است و بر یوسف نکویی (سعدی^۲ ۸۴۲) ○ سلطنت امروز ختم بر پسر طغرل است / کایت حق‌پروری در گهر طغرل است. (خاقانی^{۵۲۱} ۵۲۱)

ختم‌گذاری x-gožār-i برگزار کردن مجلس ختم. نیز ← ختم (مر.): به او وصیت کرده بود که... کار کفن و دفن و ختم‌گذاری... مرا از کیسه خود متحمل شوی. (مینوی^۲ ۳۶۲)

ختنه‌سوران xatne-sur-ān

■ **ختنه‌سوران قاضی** انجام گرفتن امری که مقصود اصلی است در پوشش امری دیگر: چنان‌که می‌بینیم، این مجلس در حقیقت ختنه‌سوران قاضی بود. (مستوفی^۱ ۱۲۸/۱)

ختنه‌تکرده xatne-na-kard-e ۱. غیرمسلمان. ۲. بی‌انصاف: دست‌برقضا، یک خرک‌چی دندان‌گرد ختنه‌تکرده بی‌حیا پیدا کردند. (← هدایت^{۱۰۶} ۱۰۶)

خجالت xejālat

■ **خجالت داشتن چیزی بد و ناشایست** بودن آن به‌طوری‌که باعث شرمندگی باشد: این کارها خجالت دارد، از تو بپیدا است!

■ **خجالت را خوردن و آبرو را قی کردن** بسیار وقاحت و بی‌شرمی از خود نشان دادن: قباحث دارد. خجالت نمی‌کشی؟ خجالت را خوردی، آبرو را قی کردی! (← هدایت^{۶۰} ۴۰۶)

■ **از خجالت آب شدن** بسیار خجالت کشیدن: خدا بخواهد هیچ‌وقت دیگر چشمم به چشم این مرد نیفتد. از خجالت آب خواهم شد. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۲)

■ **از خجالت کسی در آمدن نیکی و محبت او را** تلافی کردن: به تجربه دیده‌بودند که هر وقت جنسی را آب کرده است، از خجالت همه درآمده است. (علوی^۳ ۱۷۳)

خجالت xejlat

■ **خجالت بودن (قد.)** خجالت کشیدن: خجالت بسیار برد و تا مدتی جسارت آن‌که در روی حضار نگاه کند، نداشت. (اقبال^۲ ۴۹) ○ دل دادمش به مزده و خجالت همی‌بزم / زین تقد قلب خویش که کردم نثار دوست.

خدا زده xodā-zad-e بدبخت؛ بی چاره؛ پیرمرد
خدا زدهٔ بخت برگشته... نحش... نثار آباواجداد... می کرد.
(شاهانی ۱۷۱)

خداوند xodā-vand

■ **خداوند خون** (قد.) ولی دم: شاه گفت که از
ما برنگردی تا من عذرخواهی خداوند خون کنم. (بیغمی
۸۱۵)

خدایی xodā-y(ʿ)-i کاملاً راست و مطابق
حقیقت (سخن): خیال زن دیگری را دارد، آخر
خدایی اش را بخواهی مردک... نمی خواست با این همه مال
و مکت، اجاقش کور باشد. (آل احمد ۳۳۷)

■ **خدایی کردن** با استبداد حکومت کردن،
اعمال زور کردن، یا قدرت کامل را در دست
داشتن: مرد، آن است که... هر آدم حسابی را... ازین
بیزد، آنوقت برسر یک مشت کوروکچل خدایی بکند.
(مینوی ۱۵۵)

خدشه xadše تردید؛ شک و شبهه: دلهره و ترس...
شناخته نبود. توکل بود و این اعتقاد بی خدشه که
«هرآن کس که دندان دهد نان دهد.» (اسلامی ندوشن
۲۶۱) ○ یکی دوتای از [اخبار] قابل خدشه می باشد.
(مستوفی ۴۴۲/۳)

خدشه بردار x.-bar-dār مشکوک و قابل تردید:
سخن او شک برانگیز و خدشه بردار است.

خدمت xadmat (قد.) ۱. عرض ارادت و
اخلاص؛ سلام؛ درود: ای صباگر به جوانان چمن
بازرسی/ خدمت ما برسان سرو و گل و ریحان را.
(حافظ ۸) ○ خدمت من به خواجه... برساند و به دعای
عشقش وصیت کند. (سنایی ۹۸) ۲. (قد.) مال یا
پولی که به عنوان تحفه یا منظورهای دیگر به
کسی می دادند یا برایش می فرستادند؛ هدیه یا
رشوه: کمینه خدمت هریک ز تنگه صد بدره/ کمینه
هدیهٔ هریک ز جامه صد خروار. (مسعود سعد ۲۰۳) ۳.
(قد.) نامه ای که به مقامی بزرگ می نویسند؛
عریضه: منتظر جواب این خدمتدکه به زودی بازرسد
که درباب امیرابو احمد و دیگر ابواب چه باید کرد.
(بیهقی ۳) ۴. (قد.) همراهی: ما را شیخ

تو بازار مکاره اگر از تشنگی به خدا برسی هم کسی پیدا
نمی شود که یک چکه آب به لبت برساند. (شاملو ۵۳۸)
خدا آزار x.-āzār (قد.) آن که مقید به دیانت یا
اخلاق نیست؛ مفسد: نامه ات آن است که ت آمد
به دست/ ای خدا آزار و ای شیطان پرست. (مولوی
۱۱۶/۳)

خدا آفرین xodā-āfarin (قد.) جبلی؛ فطری:
شرم خدا آفرین بر دل او غالب است/ شرم نکو
خصلتیست در ملک معشتم. (منوچهری ۶۰)
خدایامرز xodā-bi-y-āmorz برای بیان اعتراض
یا گله و شکایت نسبت به کسی و خطاب به او
گفته می شود: این حرف ها چیست خدایامرز؟! فکر
نمی کنی اینها که گفتی، به ما نمی آید؟!

خدا [ی]ین xodā[y]-bin (قد.) آن که در همه
امور به خداوند توجه و توکل دارد؛ دین دار: اگر
خدای بین نباشید، خود بین می باشید! (جامی ۲۶۷) ○ مبین
در خود که خود بین را بصر نیست/ خدایین شو که خود
دیدن هنر نیست. (نظامی ۲۳۵)

خدا [ی]ینی x.-i (قد.) توجه و توکل داشتن به
خداوند در همه امور؛ خدایین بودن: بزرگان
نکردند در خود نگاه/ خدایینی از خویشتن بین مخواه.
(سعدی ۱۰۱)

خدا تومان xodā-tu(o)mān بی نهایت؛
بی اندازه: برای خرید آن خانه باید خدا تومان پول
بپردازیم.

خدا [ی]خو xodā[y]-xu (قد.) دارای
خلق و خوی بسیار پسندیده: تو خدای خوبی، تو
صفات هوی/ تو یکی نباشی، تو هزارتویی. (مولوی ۲)
(۵/۷)

خدا خویی xodā-xu-y(ʿ)-i (قد.) خلق و خوی
بسیار پسندیده داشتن: صرفه مکن، صرفه مکن،
صرفه گذارویی بُود/ در پاکبازان ای پسر فیض و
خدا خویی بُود. (مولوی ۱۱/۲)

خدا خیر داده xodā-xeyr-dād-e خدا یامرز →
خواست کجاست... خدا خیر داده؟! تمام دک و دنده هایم خُرد
شد! (عبداللهی: داستان های کوتاه ۲۵۱)

فرستاده است، تا در خدمت تو به ارغان روم.
(ناصر خسرو^۲ ۱۶۴)

• **خدمت کردن** (قد.) ۱. تعظیم کردن؛ کرنش کردن: ایاز خدمت کرد و کاردار دست او بست. (نظامی عروضی ۵۶) ۲. دادن؛ پرداخت کردن؛ تقدیم کردن: خطی بداده اند به طوع و رغبت که به خزانه معمور سیصد هزار دینار خدمت کنند. (بیهقی^۱ ۲۱۰)

• **[به] خدمت کسی رسیدن** او را مجازات کردن؛ او را ادب کردن: حالا به خدمت می رسم، فکر کرده ای خیلی زرنگی؟! ○ اگر من جای تو بودم، خوب خدمتش می رسیدم. اینها مردم را خر می کنند و سوارشان می شوند. (میرصادقی^۶ ۷۲)

• **خدمت کار** x-kār (قد.) مطیع و فرمان بردار: اگر ملول شدی حاکمی و فرمان ده / و اگر لبول کنی بنده ایم و خدمت کار. (سعدی^۳ ۷۲۲)

• **خدمت کاری** x-i (قد.) اطاعت و فرمان برداری: من بنده در مراسم خدمت کاری و لوازم حق گذاری، تقصیر و غفلت جایز نداشته ام. (ظهیری سمرقندی ۲۸۰)
• **خدمت گز** xedmat-gar (قد.) خدمت کار → هر که پیش خلق خدمت گز بود / کار من صد بار از او بهتر بود. (عطاری^۶ ۵۱)

• **خدمتی** xedmat-i (قد.) هدیه؛ تحفه؛ پیشکش: طمع به خدمتی و رشوت ایشان ندارد. (نجم رازی^۱ ۴۷۵)

• **خندنگ** xadang راست و محکم: [شاه پرهی بال هایش] خندنگ و صاف و یک دستند. (دبانی ۷۰)

• **خندنگ شدن** راست و صاف شدن: قوزی ای سحری به حمام می رود... چون به خانه برمی گردد... می بیند قوزش رفته، راست و خندنگ شده است. (شهری^{۱۲} ۵۲۳)

• **خندنگ کردن** راست و صاف کردن: آهسته لث سوم تنه اش را خندنگ کرد. (گلستان: شکوایی ۴۳۳)
• **خو** xar ۱. احمق؛ نادان؛ زودباور: برای این که پول هایش را بلند کنی، چک و چونه اش را بستی... به خیالت من خرم! (هدایت^۴ ۹۶) ○ دین به دنیا فروشان،

خرند. (سعدی^۲ ۱۸۱) ۲. آن که بدون چون و چرا اطاعت می کند؛ مطیع: بعد از این خر خودمان است، باید از گرده اش کار کشید. (حجازی ۴۶۱) ۳. (قد.) تن؛ جسم: همی میردت عیسی از لاغری / تو دریند آنی که خر پروری. (سعدی^۴ ۲۷۶)

• **خر [را] بیاور و باقالی** (معرکه، رسوایی) بار کن هنگامی به کار می رود که در دسر و گرفتاری پیش آمده باشد: تا تکان بخورید، وصله هایی پنهان می چسباند و آن وقت خر را بیاور و باقالی بار کن. (میرصادقی^۶ ۱۸۱) ○ به خاتمام می ریزند که: بیا و خون بهای این سر را بده. آن گاه خر بیاور و معرکه بار کن. (میرزا حبیب ۴۳۵)

• **خر تب می کند** بسیار گرم است (آن طور که جانوران هم تحمل گرما را ندارند): توی این هوا که خر تب می کند، تو پالتو پوشیده ای؟!

• **خرت به چند [است]؟** در مورد کسی به کار می رود که مورد بی توجهی قرار گرفته و کسی از وضعیت و حال او سؤال نمی کند: یکی نمی آمد بگوید: حاجی! خرت به چند؟ (مخملیاف ۱۰۳) ○ هیچ کس به او نگفته است: خرت به چند است. (شاملو ۳۴)

• **خر خود را از پل گذراندن** منافع خود را در نظر گرفتن و به اهداف خود رسیدن و به منافع دیگران بی توجه بودن: تو فقط بلدی خر خودت را از پل بگذرانی. ○ حالا که خرت را از پل گذراندی، دیگر ما را نمی شناسی!

• **خر خود را راندن** (سوار شدن) به فکر خود بودن و به کار خود ادامه دادن: می خواند کار را از دست آنها گرفته، دست یک مشت بی اطلاع... بدهند و خر خودشان را سوار بشوند. (شهری^۲ ۳۶۳/۱) ○ ما لقمه نانی گیر آورده، می خوریم و خر خود را رانده، شکر خدا را به جامی آوریم. (جمال زاده ۶۹-۷۰)

• **خر خوش راه** آدم زودباور: خر خوش راه گیر آورده ای؟ کم دروغ بیاف! (علی زاده ۹۷/۲)

• **خر دادن خرما** (خیار) گرفتن (ستدن) (قد.) دادوستد غیر عادلانه و به ظاهر سودمند کردن؛

خود چشم پوشیدن: ما هیچ شکایتی نداریم، نخواستیم. خر ما از کُزگی دُم نداشت. ۵ اساساً خر ما از بیخ دُم نداشتست. (جمالزاده ۱۱ ۱۲۰) ۶ معمولاً به صورت منفی به کار می رود.

■ **خرِ کسی به گِل ماندن** دچار مشکل شدنِ او: حاکم بعد... هم خرس به گِل مانده بود که مرتکبین را تنبیه کند. (مستوفی ۱/۴۳۶)

■ **خرِ کسی رفتن** دارای نفوذ و اعتبار بودنِ او: چون خرس می رفت، بیمارستان مرا به عنوان یک بیمار سفارشی قبول کرد. (شاهانی ۱۶۵) ۵ خواستم پیرسم شما را از... آورده اند... پس خوب خرتان می رود! (علی زاده ۳۹۲/۲)

■ **خرِ کسی شدن** فریبِ او را خوردن و مطیع و فرمان بردار او شدن: خدایی شد که خشان نشدم و پشت پا به بخت دخترم نژدم. (میرصادقی ۱۰ ۹۰)

■ **خرِ کسی لنگیدن** نقص یا عیب داشتن کار او: بی نقص، خداست و هر آدمی خرس یکجوری می لنگد. (جمالزاده ۲ ۷۹)

■ **خرگیر آوردن (گرفتن)** کسی او را نادان فرض کردن؛ او را احمق به حساب آوردن: من را خر گیر آورده. هر کاری که می خواهد، انجام می دهد.

■ **از خرِ شیطان پایین آمدن (پیاده شدن)** از قصد یا عمل لجوجانه خود دست کشیدن؛ لج بازی و سرسختی را کنار گذاشتن: تو را به خدا از خر شیطان بیا پایین و دردم را از این زیادتز نکن. (شهری ۱ ۱۳۱)

■ **از خرِ مرده نعل کندن** بسیار طمع کار بودن: از خر مرده نعل می کُشد.

■ **با خر نشان دادن** (قد.) به مرتبه پستی تنزل دادن: یارب این نودولتان را با خر نشان نشان / کاین همه ناز از غلام ترک و استر می کنند. (حافظ ۱ ۱۳۵)

■ **بر خر مراد (یا...) سوار شدن (بودن)** به هدف و آرزوی خود رسیدن: یکمشت بندگان خدا را از بی تربیتی و جهالت... گرفتار کرده و خود بر خر مراد سوار شده اند. (حاج سیاح ۱ ۳۰)

■ **بر خر نشان دادن** (قد.) تنبیه کردن؛ رسوا کردن:

چیز با ارزش را با چیز بی ارزش مبادله کردن: بسی خفتی کتون سر برکن از خواب / خری خیره مده پستان خپاری. (سنایی: لغت نامه ۱)

■ **خر داغ کردن** هنگامی گفته می شود که اتفاق مورد نظر رخ نداده باشد: مقصودی نداشتم، فقط می خواستم بدانم چه خبر است. گفت: خر داغ می کنند. (جمالزاده ۱۶۷)

■ **خر در چمن ویزی** آواز یا صدای بلند و ناهنجار: زود باشید دور من سینه بزنید تا برایتان آواز خر در چمن بخواهم. (هدایت ۱۲۷)

■ **خر در خلایب راندن (افکندن)** (قد.) بدون فکر و اندیشه به کاری دشوار دست زدن و گرفتار شدن، یا ضرروزیان دیدن: انوری! آخر نمی دانی چه می گویی خموش / گاو پای اندرمیان دارد مران خر در خلایب. (انوری ۱ ۲۶) ۵ گر نه ای از ما چو عیسی چون نیزی بر هوا / و ز مایی هم چو ما چون خر نرانی در خلایب؟ (سنایی ۲ ۷۲۷)

• **خر زدن** درس خواندنِ بیش از حد، به ویژه برای امتحان: همه بچه ها این هفته مشغول خر زدن هستند.

• **خر شدن احمق و نادان شدن:** یکیشان گفت: مگر خر شدید می خواهید پول هایتان را این جا به کار بیندازید؟! (میرصادقی ۱ ۱۲۵)

• **خر کردن** با تملق گوئی یا چرب زبانی، کسی را فریفتن: با آن زبان چرب و نرمش توانست همه آن جماعت را خر کند.

■ **خرِ کریم را نعل کردن** رشوه و شیرینی دادن: همه می دانیم که... چرا... به جای او به حکومت منصوب می گردد. باید خر کریم را نعل و دهان های بسیاری را شیرین کرد. (جمالزاده ۱۱ ۷۵)

■ **خرِ کسی از پل گذاشتن** به مقصود رسیدن او؛ برآورده شدن خواسته او: اربابان من نیز پس از آنکه خشان از پل می گذشت... لپسی را که... به من داده بودند، پس می گرفتند. (قاضی ۸۲۵)

■ **خرِ کسی از کُزگی (بیخ) دُم نداشتن** به خاطر پرهیز از عواقب ناخوش آیند، از حق و ادعای

رفت صوفی سوی آن سبلی زنش / دست زد چون مدعی
در دامنش - اندر آوردش بر قاضی کشان / کاین خردبار
را بر خر نشان. (مولوی ۳/۳۵۹)

خر xer

■ **خر کسی را گرفتن (چسبیدن)** مورد سؤال
قرار دادن او؛ او را مؤاخذه کردن: تو لیوان را
شکستی، حالا آیدارچی خر مرا می‌گیرد.

خراب xarāb ۱. بدحال؛ بیمار: روی کوه سرما
می‌خورید! سینه خرابی دارید. (علی‌زاده ۳۰۵/۲) ۲.
غیروافی به مقصود؛ ضعیف: امتحان حساب
داریم... حساب من خراب است. (ترقی ۴۷) ۳.
بی‌روتن؛ ازروتن افتاده: بازار خراب. ○ دنیا آبادان
کردی و آخرت را خراب. (غزالی ۱/۳۸۶) ۴. بدکار؛
روسپی: لبها را همچین غنچه کرده بود عینهو خراب‌ها.
(چهل تن: شکوفای ۱۸۰) ○ خودش را یک ریختی درست
کرده بود، عینهو زن‌های خراب. (← میرصادقی ۹۹^۲) ۵.
آن‌که شراب بسیار نوشیده است؛ سیاه‌مست:
مست و خراب بود. (حاج سیدجواد ۲۴۰) ○ چون من
خراب و مست را در خانه خود ره دهی / پس تو ندانی
این قدر کاین بشکنم، آن بشکنم؟! (مولوی ۳/۱۷۰) ۶.
(قد.) بدنام؛ رسوا: صلاح کار کجا و من خراب کجا /
بین تفاوت ره کز کجاست تا به کجا. (حافظ ۳/۳) ۷.
(قد.) عاشق؛ شیفته؛ شیدا: خواهم که شوم «خراب»
چشمت / تاکی باشم خراب کونین؟ (مغربی ۱۴۳^۲) ۸.
(قد.) آشفته؛ پریشان: حافظ نه غلامی‌ست که از
خواجه گریزد / لطفی کن و باز آ که خرابم ز عتابت.
(حافظ ۲/۴۸)

■ **خراب شدن** ۱. ناخوش یا بیمار شدن:
قلبم به شدت می‌گرفت... قلبم خراب شد. (هدایت ۳۳^۴)
۲. ضعیف شدن: از وقتی که درس حسابش خراب
شد، فوتبال را کنار گذاشت. ۳. به راه ناصواب
کشیده شدن: از زمانی که با آنها معاشرت می‌کند،
خراب شده. ۴. به خانه کسی رفتن و معمولاً
بدون میل صاحب‌خانه مهمان شدن و خود را
بر او تحمیل کردن: گفتم برود بچه‌ها را خبر کند، یک
شب خراب بشوید خانه ما. (← میرصادقی ۳۲^۸) ○

معطل نشد و به چاک زد و به دوسه جای دیگر هم که
می‌توانست آن جاها خراب شود، سری زد. (مستوفی
۱۸۷/۳) ۵. مست لایعقل شدن: وقتی که خوب
مست و خراب می‌شد، توی خیابان‌ها راه می‌افتاد و عریده
می‌کشید. ○ بیا بیا که زمانی ز می خراب شویم / مگر
رسم به گنجی در این خراب‌آباد. (حافظ ۷۰^۱) ۶. بدنام
شدن؛ رسوا شدن؛ بی‌آبرو شدن: بعد از آن تهمتی
که به او زدند، برای همیشه پیش فاعیل شوهرش خراب
شد. ○ شده‌ام خراب و بدنام و هنوز امیدوارم / که به همت
عزیزان برسم به نیک‌نامی. (حافظ ۱/۳۲۹) ۷. ناراحت
شدن؛ غمگین شدن: پس از آن استدعای مرخصی...
دانستند اگر مرخصی نغیرایند، به کلی پریشان و خراب
می‌شوم. (غفاری ۷۵)

■ **خراب کردن** ۱. بد و بی‌ارزش جلوه دادن؛
رسوا کردن: تو با این کاره‌ایت مرا پیش آنها خراب
کردی. ○ چرا خدمت کسی کنیم که قدر مبارزی ما را
نداند و ما را در میان مجلس برزند و خراب کند؟ (بینی
۸۱۵) ۲. چیزی را از کیفیت مطلوب انداختن:
این قرص‌هایی که خوردم، بدتر معده‌ام را خراب کرد. ○
باد موهایم را خراب کرد. ۳. خود را با مدفوع یا
ادارار کثیف کردن (به‌ویژه درمورد نوزادان): تا
خودش را خراب می‌کند، او را عوض می‌کنی؟
(مخمل‌باف ۲۵) ۴. آبروریزی کردن: بیش‌تر از این
حرف زن، خراب کردی، آبروی خودت را بردی. ۵.
مست کردن: وقتی کاملاً مست و خرابم کرد، از من
امضا گرفت. ○ زان پیش‌تر که عالم فانی شود خراب / ما
را ز جام باده گلگون خراب کن. (حافظ ۱/۲۷۳) ۶. نابود
کردن؛ ازبین بردن: این عکس... همه امید و آرزویش
را خراب کرد. (هدایت ۱۰۵^۵) ○ آثار قدیمه و افتخاریک
ملت... را دستی خراب می‌کنند. (حاج‌سیاح ۴۱^۱) ۷.
(قد.) ناراحت کردن؛ غمگین کردن: دلی خراب
مکن بی‌گناه اگر خواهی / که سال‌ها بؤدت خاندان ملک
آباد. (سعدی ۷۶۲^۳)

■ **خراب کسی شدن** عاشق و شیفته او شدن:
وقتی دید که عاشق و خرابش شده‌ام، رهایم کرد. ○ خراب
یک نظر از چشم نیم‌خواب توایم / به حال ما نظری کن

که ما خراب توایم. (هلالی: دیوان ۱۳۱: فرهنگ‌نامه ۱۶۶/۱)

■ چیزی را خراب کردن ازعهده آن برنیامدن؛ آن را درست انجام ندادن: امتحانم را خراب کردم. (مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۸)

خراب‌آباد x-ā('ā)bād (قد). ۱. دنیا؛ عالم خاکی: هرچه معمار معرفت کوشید/ نشد آباد این خراب‌آباد. (پروین اعتصامی ۲۶۲) ○ بیا بیا که زمانی ز می خراب شویم/ مگر رسیم به گنجی در این خراب‌آباد. (حافظ ۷۰) ۲. رونق‌یافته از خرابی؛ پُر از خرابی؛ ویران: بیا که بی تو دل من خراب‌آباد است/ جهان نمی‌شود آباد جز به سلطانی. (عرفی: دیوان ۲۹۱: فرهنگ‌نامه ۷۶۵/۱)

خراب‌اندرون xarāb-a('a)ndarun (قد). بدجنس؛ بدذات: نکوسیرتی بی تکلف برون/ به از نیک‌نامی خراب‌اندرون. (سعدی ۱۴۳)

خراب‌شده xarāb-šod-e به‌عنوان نفرین و اظهار تنفر نسبت به مکانی گفته می‌شود: ده سال است که من در این مدرسه خراب‌شده پشت این میز... نشسته‌ام. (علوی ۵۱) ○ من هم بودم، دیگر تو این خراب‌شده پا نمی‌گذاشتم. (آل‌احمد ۱۰۱)

خرابی xarāb-i ۱. از میان رفتن نظم و آرامش؛ آشفتگی؛ بی‌نظمی: برای آن‌که حرف شما... در مسئولین خرابی زبان اثری کند، باید یک جنبش حسابی تشکیل دهید. (اقبال ۱/۵ و ۸/۲) ۲. بدنامی؛ رسوایی: به‌هیچ‌ویج آدم را به‌دام می‌اندازند. هرچند به عمارت ایشان بکوشی، به خرابی تو می‌کوشند. (جمال‌زاده ۱۱۹^{۱۸}) ○ خرابی و بدنامی آید ز جور/ رسد پیش‌بین این سخن را به غور. (سعدی ۲۱۱) ۳. ضعیفی: متأسفانه از خرابی حافظه اسم گوینده فراموشم شده... است. (جمال‌زاده ۱۰۲) ۴. (قد). مستی: مگر گشایش حافظ در این خرابی بود/ که بخشش از لش در می‌مغان انداخت. (حافظ ۱۴)

● **خرابی کردن** (قد). بی‌تابی کردن؛ بی‌قراری کردن: دل خرابی می‌کند دل‌دار را آگه کنید/ زینهار ای دوستان جان من و جان شما. (حافظ ۱۰)

خراس xar-ās (قد). آسمان؛ فلک: ای خداوند این کبود خراس/ صدهزاران تو را ز بنده سیاس. (ناصرخسرو ۲۵۴)

خرایش xarāš (قد). بی‌ارزش؛ بی‌اهمیت؛ بی‌فایده: بت اگرچه لطیف دارد نقش/ نزد رخساره تو هست خرایش. (رودکی ۵۲۴)

خرایشاندن x-ān-d-an آزدن؛ ناراحت کردن: سوز سردی بینی و برگه گوش مرا می‌خرایشاند. (علوی ۵۶)

خرایشیدن xarāš-id-an ۱. ناراحت کردن؛ رنج دادن؛ آزدن: حرف مردم و صدای زندگی، گوشم را می‌خرایشید. (هدایت ۸۸) ○ چه خوش گفت بکاش با خیتاش/ چو دشمن خراشیدی ایمن میاش. (سعدی ۱۱۶) ۲. (قد). زخمه زدن به رشته‌های سازه‌های زهی: مطرب پرده‌سرا چون بخرشد رگ چنگ/ نتوانم که من سوخته‌دل نخروشم. (خواجو ۳۰۷)

خرایشیده xarāš-id-e صدا یا آواز زمخت و دورگه: ناگهان... با آهنگ خراشیده گفت:.... (هدایت ۲۱)

خری‌بازار xar-bāzār جای شلوغ، پرجمعیت، و بی‌نظم: صدا بلند کرد که ای فلاتی، این‌جا چه کار می‌کنی، مگر نمی‌بینی چه خری‌بازاری است؟! (جمال‌زاده ۹۴/۱) ○ مردم عالم در چه کارند و ایران چه خری‌بازار است! (حاج‌سیاح ۳۰)

خری‌بازی xar-bāz-i ۱. کاری را از روی بی‌فکری و نادانی انجام دادن؛ حماقت: همیشه با خری‌بازی و حماقت‌های بی‌آبروی خود را می‌برد. ۲. بازی کردن با خشونت و وحشی‌گری: این خری‌بازی‌ها یعنی چه؟ درست بازی کن.

خری‌گیری xar-be-gir-i مزاحمت و اِعمال زور: آنها که نمی‌توانستند لباس‌های تله خری‌گیری بپوشند، تأسف زندگی سابق را می‌خوردند. (هدایت ۱۲۹^۶) نیز ← پل ■ پل خری‌گیری.

خریبا xar-bahā (قد). احمق و نادان: وز ضعیفی عقل تو ای خریبا/ این خر پژمرده گشته‌ست ازدها. (مولوی ۳۴۸/۱)

خریشت xar-pošt خریشته ↓: گروهی... بر جنازه‌ها چهارتکی می‌کنند و گورها را خریشت می‌کنند. (ناصرخسرو^۷ ۱۶۰)

خریشته x-e قبر و گور: خریشته ما بازکن ای خواجه زمانی / و ز صورت من بین ز رخ دوست نشانی. (سنایی ۱۰۲^۲ ح.)

خروتوخر xar-tu-xar آشفته؛ شلوغ؛ درهم برهم؛ هرج و مرج: [این‌جا]... خروتوخر است و کی به فکر من و توست؟! (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۱۳)

خرج xarj ماده منفجره برای پرتاب گلوله و مانند آن: صدای انفجار خرج گلوله نیست، خود گلوله است. (محمود^۲ ۹۲)

✽ **خرج تراشیدن** خرج تراشی کردن: بچه‌اش یک‌ریز برایش خرج می‌تراشد. (آل‌احمد^۷ ۱۱۴) ○ در آبادی قلعه... کوشش کنید، نه خرج تازه بتراشید. (میاق‌میشت ۲۴۷)

■ **خرج روای]** دست کسی گذاشتن او را مجبور به پرداخت هزینه کردن: تعمیر ماشین خیلی خرج رو دستم گذاشت.

■ **خرج و دخل کردن** به حساب رسیدگی کردن: یک حساب‌دار باید هر روز خرج و دخل کند تا در آخر هر ماه چیزی کم نیاورد.

■ **به خرج دادن** ۱. به کار بردن؛ اعمال کردن: خانواده عروس... ابتکار دیگری به خرج داد. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۶) ○ پزشک... دقت به خرج داد. (علوی^۳ ۶۸) ۲. (قد.) قلم داد کردن؛ وانمود کردن: برای تقرب خودشان و خوردن خون مظلومان، عارض را مقصر به خرج داد تا آن اعلی‌حضرت را بر رعیت متغیرتر گردانند. (حاج‌سیاح^۱ ۳۳۵)

■ **به خرج رفتن** (قد.) به‌شمار آمدن: شما... در ایران بدنام و بدقول و آدم‌کش به‌خرج رفتید. (حاج‌سیاح^۱ ۲۴۷)

■ **به خرج کسی رفتن** مورد قبول او واقع شدن؛ اهمیت دادن او به آنچه دیگران می‌گویند: التماس کردیم. مگر به‌خرجش رفت؟! ○ هرچه گفتم، به‌خرجش نرفت. (گلشیری^۱ ۴۴) ○ هرچه داد می‌زد که

بچه نباید کتیف باشد، به‌خرجش نمی‌رفت. (دریابندری^۲ ۱۱۳) ○ معمولاً به‌صورت منفی یا استفهام انکاری به کار می‌رود.

خرج بران x-bor-ān خرج‌بری →: دیشب مجلس خرج‌بران دخترعمویم بود.

خرج بردار xarj-bar-dār ویژگی کاری یا چیزی که درازای آن باید بیش‌از حد معمول، پول خرج کرد: ساختن این ساختمان، خرج‌بردار است و ما از عهده آن بر نمی‌آیم.

خرج‌بری xarj-bor-i مجلس مذاکره قبل از عروسی برای تعیین مهریه و هزینه عروسی که باید از سوی داماد داده شود: پیغام می‌فرستاد که روزی را برای خرج‌بری تعیین کنند. (کتیرایی ۱۲۵)

خرج تراشی xarj-tarāš-i هزینه زیاد و معمولاً غیرضروری برای دیگران یا خود ایجاد کردن: خرج تراشی پسر بزرگ‌ترش باعث شد ورشکست شود. ○ مدلل داشتند که این ترتیبات، خرج تراشی برای دولت و بی‌حاصل است. (نظام‌السلطنه ۶/۱)

✽ **خرج تراشی کردن** خرج تراشی ○: نزد آنها وجوهی باقی نمی‌ماند که خرج تراشی کنند. (افضل‌الملک ۲۳۴)

خرج خور xarj-xor زن و فرزند: هفت سر عاقله و خرج خور دارد.

خرچران xar-č(a)r-ān هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود: خرچران! مگر نمی‌بینی چراغ قرمز است؟

خرچرانی x-i برای تحقیر، به شخص نالایق گفته می‌شود: تو راننده نیستی، باید بروی خرچرانی! **خرچسونه** xar-čos-une حقیر؛ بی‌ارزش:

خرچسونه! این فضولی‌ها به تو نیامده! **خرچنگ‌قورباغه** xar-čang-qurbāqe ویژگی خطی که زشت، درهم‌برهم، و ناخوانا باشد: این طایفه خط خرچنگ‌قورباغه‌ای دارند که خود شیطان هم قادر به خواندن آن نیست. (قاضی ۲۵۱)

خرچنگ‌نویس xar-čang-nevis دارای خط بد و ناخوانا؛ بدخط. ← خرچنگ‌قورباغه: من از

خرخری xar-xar-i (قد.) تظاهر کردن به حماقت و نادانی: از بی رد و قبول عامه خود را خر مکن / زآنکه کار عامه نبود جز خری یا خرخری. (سنایی ۶۶۳)

خرخوان xar-xān ویژگی آنکه با زیاد و مکرر خواندن درس، آن را یاد می‌گیرد نه به فوه حافظه و هوش مندی: فکر می‌کند آدم خرخوان و کودن است که شاگردا دل شده [است]. (امیرشاهی ۱۲۷)

خرخوانی x-i یاد گرفتن درس با زیاد خواندن آن. نیز ← خرخوان: خرخوانی‌های نزدیک امتحان‌نهایی است. (دبانی: داستان‌های کوتاه ۱۶۹)

✽ **خرخوانی کردن** خرخوانی ↑: باید این دو روز را حسابی خرخوانی کنی، والا نمره خوبی نمی‌آوری.

خرد xord (قد.) حقیر؛ بی ارزش؛ بی اهمیت: هر بزرگی که به فضل و به هنر گشت بزرگ / نشود خُرد به بد گفتن بهمان و فلان. (فرخی ۳۰۴) ... / مرگ چنان خواجه نه کاری ست خُرد. (رودکی ۴۹۶)

✽ **خرد داشتن** (قد.) ○ خُرد شمردن →: پلیدی‌های نفس الوان... یکی با دنیا آرام گرفتن است و دیگر... معصیت را خُرد داشتن است. (مستملی بخاری: گنجینه ۲۷۶/۱)

• **خرد شدن** ۱. حقیر شدن؛ کم ارزش شدن؛ کوچک شدن: مغز سرم می‌جوشید... احساس می‌کردم خُرد شده‌ام. (حاج سیدجواد ۳۱۸) ۲. کوفته شدن: سر او درد می‌کرد، تنش خسته و خُرد شده بود. (هدایت ۱۳۶) ۳. ضعیف و ناتوان شدن: پسرش از فشار مرض خُرد شده بود و کمر بهیچگانه‌اش تا خورده بود. (آل احمد ۱۷۱)

○ **خرد شمردن** (قد.) ۱. حقیر و کوچک شمردن: آن بنای کهن... دور زمانه را نیز خُرد می‌شمارد. (نقیسی ۴۰۵) ۲. کم ارزش و بی اهمیت دانستن: چنین گفت پیران به رهام گُرد / که این کار را خُرد نتوان شمرد. (فردوسی ۷۳۲)

• **خرد کردن** حقیر کردن؛ بی ارزش کردن: شخصیت را در برابر زن و فرزندم خُرد کردید. (شاهانی

آدم صاحب‌خط خوشم می‌آید... از دست این خرچنگ‌نویس‌ها ذله شدم. (حجازی ۶۸)

خرچه xar-če آن‌که دورهٔ بچگی او پایان یافته و به حد بلوغ رسیده است: گفتم: زیاد اذیتش نکن، بچه است. گفت: بچه نیست، خرچه است.

خرحمال xar-hammāl آن‌که به کارهای سخت و طاقت‌فرسا تن می‌دهد: مگر تو خرحمال او هستی که حیاط خاتمه‌اش را هر روز تمیز می‌کنی؟!

خرحمالی x-i تن دادن به کارهای سخت و طاقت‌فرسا معمولاً به نفع دیگران و بدون مزد یا در مقابل دریافت مزدی اندک: من که به خرحمالی مفت عادت کرده‌ام. (حاج سیدجواد ۲۳۰) ○ آن‌قدر... خرحمالی به‌گردن گرفت، تا شد معاون دفتر بازرسی. (به آذین ۵۱)

✽ **خرحمالی کردن** خرحمالی ↑: تو که خودت اینها را می‌دانی، پس چرا این‌همه خرحمالی کرده‌ای؟! (← آل احمد ۱۰۳)

خرخره xer-xer-e

✽ **خرخره کسی را جویدن** از او به سختی انتقام گرفتن: آدم نمی‌داند با کی طرف است تا خرخره‌اش را بجود. (← میرصادقی ۵۴)

✽ **خرخره کسی را چسبیدن** به اصرار از او چیزی خواستن، یا او را به اجبار وادار به کاری کردن: کسی نیست که خرخره‌مان را بچسبد، کشان‌کشان بی‌زده‌مان. (شاملو ۲۸۶)

✽ **به خرخره رسیدن کاری** بسیار سخت شدن آن: وقتی کارها گره می‌خورَد و به خرخره آدم می‌رسد، اگر آدم... صبر داشته باشد... گره‌ها باز می‌شوند. (دانشور ۲۶۲)

✽ **تا خرخره کاملاً؛ به حد زیاد:** در این حرفی نیست که تا خرخره در کثافت فرو رفته‌ایم. (جمال‌زاده ۱۰۳) ○ حاجی بی‌چاره بتول را تا خرخره‌اش تو قرض گذاشت. (← آل احمد ۳۴۷)

✽ **تا خرخره خوردن** بیش‌تر از اندازه خوردن: با شکم‌های گرسنه... می‌رفتند به رستوران‌ها، تا خرخره می‌خوردند. (علی‌زاده ۳۰۷/۱)

(۴۴)

■ **خردوخاش** (قد.) ■ خردوخاکشیر (م. ۱) → :
این عمارت شکسته‌بسته شما... یک ناصیه پریشان و
خردوخاش عرضه خواهد نمود. (بهار: از صبا نیما ۴۴۷/۲)
■ **خردوخاش کردن** (قد.) ■ خردوخاکشیر کردن
→ : شاهزاده... غول را با یک... ضربت گرز... خردوخاش
کرد. (میرزا حبیب ۱۴۱)

■ **خردوخاک** ■ خردوخاکشیر (م. ۱) → .

■ **خردوخاک شدن** ■ خردوخمیر شدن → :
یکی دو جرعه دیگر بخوری، خردوخاک می‌شوی. (←)
گلشیری ۱۹۳^۲)

■ **خردوخاکشی** ■ خردوخاکشیر (م. ۲) → :
خردوخاکشی در میان خروارها چرم و کافذ... می‌ماندم.
(جمالزاده ۶۲^{۱۶})

■ **خردوخاکشیر** ۱. آنچه کاملاً خُرد و ریز ریز
شده باشد؛ ریزه‌ریزه: کلسه‌ای که خیلی دوست
داشتی، حالا خردوخاکشیر است. ۲. بسیار
خسته و کوفته: ما را با بدنی خردوخاکشیر تنها رها
کردند. ○ نمی‌دانم، ما دوباره‌ایم، خردوخاکشیریم؟
(گلشیری ۱۳۴^۲)

■ **خردوخاکشیر شدن** به اجزای کاملاً ریز و
خُرد تبدیل شدن: آویزه‌های تراش دار، بر زمین
سقوط می‌کرد، خردوخاکشیر می‌شد. (علی‌زاده ۵۷/۲)

■ **خردوخاکشیر کردن** به اجزای کاملاً ریز و
خُرد تبدیل کردن: چنین به نظرش آمد... که هرکه
رادیو دارد، آن را با لگد خردوخاکشیر می‌کند.
(درویشیان: شکوفایی ۲۱۹)

■ **خردوخسته** خسته و کوفته: هردوتايمان
خردوخسته بودیم. (← دریابندری ۶۹^۳)

■ **خردوخشاش** ■ خردوخاکشیر (م. ۱) → .

■ **خردوخشاش شدن** ■ خردوخاکشیر شدن
→ : اگر به‌زیر آییم... از ضرب سرباش شاه
خردوخشاش شوم. (میرزا حبیب ۸۸)

■ **خردوخمیر** ۱. ■ خردوخاکشیر (م. ۱) → . ۲.
■ خردوخاکشیر (م. ۲) → : مگر من خردوخمیر
نیستم؟ از خستگی نا‌ندارم حرف بزنم. (میرصادقی ۵)

(۸۵)

■ **خردوخمیر شدن** بر اثر فشار یا ضربه کوفته و
لهیده شدن: از زمین برخاستن، به‌علت آن‌که تنش
چندان خردوخمیر شده بود، برای او میسر نبود. (قاضی
۲۳)

■ **خردوخمیر کردن** بر اثر فشار یا ضربه کوفته و
له کردن: زیر مشت و لگد خردوخمیرم کرد. (شاملو
۲۲۴)

■ **خرداندیش** x-a('a)ndiš (قد.) کوتاه‌بین → : در
تصرف مباحث خرداندیش / تا زیانی بزرگ ناید پیش.
(نظامی ۲۲۳^۲)

■ **خردانگار** xord-e('e,a,'a)ngār (قد.) کوتاه‌بین
→ .

■ **خردانگارش** x-eš (قد.) مراقب در جزئیات، و
سخت‌گیر: ملک ما درشت‌خوی و خردانگارش است.
برگناه اندک، عقوبت بسیار فرماید. (نصرالله‌منشی ۳۴)
■ **خردپیشه** xerad-piše (قد.) خردمند: دنیا درنظم
به‌صورت دارالمجانین... آمد که... خردپیشگان
مجنون‌صفت در صحنه آن در رفت و آمد... باشند.
(جمالزاده ۱۳۷^۳) ○ ای خردپیشه حذر دار از جهان / گر
به‌هوشی پند حجت کار بند. (ناصر خسرو ۴۳۴^۱)

■ **خردزد** xar-dozd (قد.) به‌عنوان دشنام به‌کار
می‌رفته: ای دیو ابوالظفر خردزد اغنوی / یک شب به
نخشب اندر بی فتنه تغنوی. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

■ **خردسنج** xerad-sanj (قد.) بسیار خردمند: تا نزد
هنرمند نه چون عقل بُود جهل / تا پیش خردسج نه چون
خاص بُود عام. (مسموع‌دسع ۴۵۶^۱)

■ **خردک‌نگرش** xord-ak-negar-eš (قد.)
خردنگرش → کوتاه‌بین: خردک‌نگرش نیست، که
خردک‌نگرشی / در کار بزرگان همه ذل است و هوان
است. (منوچهری ۱۰^۱)

■ **خردک‌نگرشی** xord-ak-negar-ešn-i (قد.)
کوته‌نظری → : خردک‌نگرش نیست، که
خردک‌نگرشی / در کار بزرگان همه ذل است و هوان
است. (منوچهری ۱۰^۱)

■ **خردل** xarda(e) مقداری بسیار اندک، از

خرده مگیر/ که ندادند جز این تحفه به ما روز الست.
(حافظ^۱ ۲۰)

خرده بین xord-e-bin ۱. آنکه با دیدی دقیق به همه چیز می نگرد؛ نکته سنج: نقص و کمال ایشان را با چشم دقیق و خرده بین خود می نگرد. (خانلری ۳۶۳) ۲. عیب جو: این قدر خرده بین نباش، ایراد گرفتن هم حدی دارد! عیبجویان خرده بین به حکم انصاف معذورند. (فائز مقام ۳۲۶)

خرده بینی x.-i ۱. نکته سنجی؛ دقت نظر؛ زیرکی: همیشه با خرده بینی و زیرکی خاصی که داشت، مشکلات خود را حل می کرد. خرده گیری نشان خودرایی ست/ خرده بینی نشان بینایی ست. (شبه ستری ۱۹۹) ۲. عیب جویی: خرده بینی های او همیشه مرا عصبانی می کند. ۳. (قد.) کوچک شمردن؛ تحقیر: زسر بزرگواری نه زروی خرده بینی/ چه شود که بر نزاری گذری کنی خدا را؟ (نزاری فهستانی ۴۹۴)

خرده پا xord-e-pā ۱. دارای درآمد و سرمایه کم؛ کم درآمد؛ خردپا: پدر کریم، دواتگر خرده پایی پیش نبود. (جمال زاده^۲ ۱۶۴) می دانست که این مردم خرده پا از بیدادگران دلی پرخون دارند. (نفیسی ۴۴۱) ۲. نوپا: زنش حق دارد با دوتا بچه خرده پا به او نرسد. (آل احمد^{۸۸})

خرده پژوه xord-e-pa(e)žuh (قد.) نکته سنج؛ کنج کاو؛ موشکاف: شما بسیار کنج کاو و خرده پژوهید. (میرزا حبیب ۲۳)

خرده حساب xord-e-hesāb کینه و دشمنی: خصومت های خودمائی و دشمنی های دیرینه اشخاص و خرده حساب های کهن تسویه می شود. (شهری^۱ ۱۱۸) **خرده حساب [را] با کسی پاک (صاف)**

کودن از او انتقام گرفتن: فردا می روم و خرده حساب هایم را با او صاف می کنم. امشب می خواهم خرده حساب هایمان را پاک بکنم. (هدایت^۵ ۶۰) **با کسی خرده حساب پیدا کردن کینه و دشمنی پیدا کردن با او:** در ردیف عطار و بقال هایی هم حساب نمی شد که یک مفتش تأمینات با آنها خرده حساب پیدا کرده باشد. (آل احمد^۳ ۱۱۵)

هر چیزی: وجود چون من و هزاران چون منی درقبال آن، خردلی ارزش و اهمیت ندارد. (جمال زاده^۶ ۲۳۵) با کمال تو فلک یک نقطه ست/ با وقار تو زمین یک خردل. (انوری^۱ ۲۹۰)

خرده x.-e (قد.) خردل ۱. میازار علمی به یک خرده/ که سلطان شبان است و علمی گله. (سعدی^۱ ۵۹) **خرده منش** xord-maneš (قد.) کوتاه بین → هرگز ندهد خرده منش را بر خود راه/ کز خرده منش محتشمان را حدفان است. (منوچهری^۱ ۱۰)

خردنگرش xord-negar-eš (قد.) کوتاه بین → خردنگرش بزرگ زبان می باشد. (عنصرالمعالی^۱ ۵۲)

خردنگرشی x.-i (قد.) کوتاه نظری. نیز ← خردک نگرشی.

خرده xord-e (قد.) ۱. نکته دقیق و باریک و لطیف: در کان ز شرم چشمه یاقوت سرخ شد/ وین خرده ای ست نیکو، خاطر بر این گمار. (مسعود سعد^۱ ۲۵۳) ۲. گناه؛ خطا و لغزش؛ اشتباه: به یک خرده میسند بر وی جفا/ (سعدی^۱ ۱۶۹) اگر از مخلصی خرده ای دروجود آید... عفو پادشاهانه را کار فرماید. (نجم رازی^۱ ۴۵۳) ۳. شراره آتش: به خرده توان آتش افروختن/ پس آنکه درخت کهن سوختن. (سعدی^۱ ۴۸) ۴. پول فلزی کم ارزش: چو گل گر خرده ای داری خدا را صرف عشرت کن/ که قارون را غلطها داد سودای زانندوزی. (حافظ^۱ ۳۱۷)

خرده گرفتن ایراد گرفتن؛ عیب گرفتن: چو قسمت ازلی بی حضور ما کردند/ گر اندکی نه به وفق رضاست، خرده مگیر. (حافظ^۱ ۱۷۴) تا به کرم خرده نگیری که من/ غایبم از ذوق حضور ای صنم. (سعدی^۲ ۵۲۹)

بر (به) کسی (چیزی) خرده گرفتن از او (آن) ایراد گرفتن؛ عیب او (آن) را گرفتن: از این جهت بر کسی نمی توان خرده گرفت. (زرین کوب^۳ ۱۰۴) درویش چون همواره خود را خاطی و گناه کار می داند، بر گناه هیچ کس خرده نمی گیرد. (شهری^۱ ۴۳۵) شاید خوانندگان باور نکنند و به ما خرده گرفته، اعتراض نمایند. (مشفق کاظمی ۱۷) برو ای زاهد و بر درکشان

■ **با کسی خرده‌حساب داشتن** خصومت و دشمنی داشتن با او؛ کینه از او در دل داشتن: با او خرده‌حساب داری، چرا به ما بی‌اعتنایی می‌کنی؟! حتی اگر با او خرده‌حساب هم داشتی، دلیل نمی‌شد حقش را پای مال کنی.

■ **خرده‌دان** xord-e-dān (قد.) نکته‌بین؛ نکته‌سنج: سعدی دلاوری و زبان‌آوری مکن / تابع نباشم بزرگان خرده‌دان. (سعدی ۴ ۷۲۰) نفس اگر چه زیرک است و خرده‌دان / قبله‌اش دنیاست او را مرده‌دان. (مولوی ۱ ۳۷۵)

■ **خرده‌دانی** x-i- (قد.) نکته‌بینی؛ نکته‌سنجی: شاه دریافت خرده‌دانی او / تاخت مرکب به هم‌عنای او. (امیرخسرو: هشت بهشت ۳۱: فرهنگ‌نامه ۷۷۲/۱)

■ **خرده‌شناس** xord-e-šenās (قد.) نکته‌بین؛ نکته‌سنج: ای خرده‌شناسان که به انواع فضایل / ارباب شرف را چو شما راهبری نیست. (ابن‌یمین ۳۳۲)

■ **خرده‌شیشه** xord-e-šiše (قد.) خرده‌شیشه داشتن بدجنس بودن؛ نیت بد داشتن: از کجا بفهمیم خرده‌شیشه‌ای ندارند؟ (علی‌زاده ۲۷۸/۱)

■ **خرده‌کار** xord-e-kār (قد.) دقیق و نکته‌سنج: که شنیدم به خُردی از خویشان / خرده‌کاران و چابک‌اندیشان. (نظامی ۴ ۱۴۷)

■ **خرده‌کاری** x-i- انجام دادن کاری به ظرافت و دقت؛ ظریف‌کاری: در هنرِ نوع از موجودات نظر می‌کند، خرده‌کاری قدرت و خوب‌کرداری صنعت بازمی‌بیند. (نجم‌رازی ۱ ۱۱۵)

■ **خرده‌گیر** xord-e-gir ۱. عیب‌جو؛ ایرادگیر: منتقد و خرده‌گیر سرسخت... را سر جای خود بنشاند. (دهخدا ۲ ۳۲۳) ۲. (قد.) پاریک‌بین؛ نکته‌سنج: داشت آن خسرو یکی عالی وزیر / در بزرگی خرده‌دان و خرده‌گیر. (عطارد ۲ ۲۳۶)

■ **خرده‌گیری** x-i- عیب‌جویی؛ ایراد؛ انتقاد: من چیزی در سخنان او نمی‌بینم که درخور ملامت و خرده‌گیری باشد. (قاضی ۸۸۵) بدین بزرگی خطایی بگفتم و ایشان به خرده‌گیری مشغول نگشتند. (روایندی

(۱۶۴)

■ **خرده‌مردم** xord-e-mardom (قد.) افراد طبقات پایین: کسانی ماندند از پیادگان درگاه و خرده‌مردم که ایشان را نامی نیست. (بیهقی ۱ ۸۵۱)

■ **خرورنگ‌کن** xar-rang-kon فرستاده‌بودندش برای معلم ما حرف بزند. همان حرف‌های خورنگ‌کن همیشگی. (میرصادقی ۳ ۱۶۳)

■ **خوَر** xar-zur دارای زور و قدرت بدنی بسیار: نکره‌تر و خرزورتر از او توی همه دنیا پیدا نمی‌شود. (شاملو ۱۷۴)

■ **خوس** xers ۱. درشت و چاق: با آن هیکل خروش خجالت نمی‌کشد بچه من را می‌زند! ۲. بسیار بزرگ و سنگین: این مبل‌های خرس را من نمی‌توانم تنهایی جابه‌جا کنم.

■ **خوس را به‌رقص آوردن** درمورد کسی گفته می‌شود که او را به کارهای مضحک وادارند و مورد تمسخر و بازیچه قرار دهند: خرس را به‌رقص آوردم / مُش را به‌دست آوردم. (شهری ۲ ۱۶۵ ح.)

■ **خرس کون‌سوراخ** آن‌که قوی‌هیکل، چاق، و درعین حال تنبل است: این خرس کون‌سوراخ، کی اهل کار کردن است!

■ **خرس‌گنده** ۱. دارای هیکل درشت و رفتاری کودکانه و نامتناسب با سن خود: بگذارم زمین خرس‌گنده هزارتا کار دارم. (الاهی: شکوایی ۷۸) ۲. دارای هیکلی درشت مانند خرس: مردیکه خرس‌گنده خجالت نمی‌کشی تا این‌وقت روز خوابیدی؟! (هدایت ۳۸۶)

■ **از خرس مویی کندن** چیزی معمولاً بی‌ارزش را از دست آدم خسیس درآوردن و آن را مغتنم دانستن: فقط توانستم پول کتاب را از او بگیرم. به‌هرحال از خرس مویی کُندم.

■ **با خرس به جوال رفتن** با آدم بدجنس یا ناسازگاری مصاحب یا هم‌کار شدن: اگر دلت می‌خواهد معنی با خرس به جوال رفتن را بفهمی... این گرز و این میدان. (جمال‌زاده ۴ ۱۳/۲)

خرَف xeref پیر؛ کهن سال؛ مق. جوان: بهار دولت او آن هوای معتدل دارد/ که گردون خرف را تازه کرد ایام برنایی. (انوری^۱ ۵۰۱)

خرفت xereft

❖ **خرفت کردن** ضعیف کردن؛ ناتوان کردن: پیاز خام، تارهای صوتی را خرفت می‌کند. ○ بدانی که آنچه عقل را خرفت می‌کند... از آن برچه‌وجه حذر می‌باید کرد. (خواجeh عبدالله^۲ ۱۲۴)

خرفروشانه xar-foruš-āne (قد.) با حيله گری و جنگ زرگری: خرفروشانه یکی با دگری در چنگند/ لیک چون واتگری متفق یک کارند. (مولوی^۲ ۱۳۳)

❖ **خرفهم xar-fahm** فهمیدن بر اثر تکرار یا تأکید. **خرفهم شدن** فهمیدن بر اثر تکرار یا تأکید: اسمها را واضح و دانه‌دانه گفت که من خرفهم بشوم. (امیرشاهی^۳ ۹۳) ○ چندین بار درسی را تکرار کردم... مطمئن شدم که خوب خرفهم شده. (جمال‌زاده^۴ ۱۹۶)

❖ **خرفهم کردن** فهماندن بر اثر تکرار یا تأکید: به هزار زحمت خرفهمش کردم که اینها تهت صرف است. (حجازی^۵ ۳۲۳-۳۲۴)

خرقی xarqi (قد.)

❖ **خرقی عادات کردن (نمودن)** (قد.) به‌ظهور رساندن کارهای فوق‌العاده و معجزه‌گونه: انبیا و اولیا... کرامات و خرق عادات می‌نمایند تا دیگران عبرت گرفته، دیگر آن نکنند. (افلاکی^۶ ۸۶۸)

❖ **خرقی عادت** ۱. مخالفت کردن با شیوه عادی؛ خلاف عادت: می‌اندیشم از وبال آن خرق که در خرق عادت پدران زود. (دروانی^۷ ۵۲) ۲. کار فوق‌العاده انجام دادن که شبیه کرامات و معجزات باشد: یکی گفتی همین سخن بود، دیگر ادعای کرامت و خرق عادت بود. (زمینوی^۸ ۴۷) ○ از معتقدات فاسد... آن بُود که خرق عادت در عالم کون و فساد به سلب وقوع درمی‌آید. (نظامی‌باختری^۹ ۱۹۳)

خرقه xerqe

❖ **خرقه آدم** (قد.) صورت ظاهری انسان؛ هیكل مادی انسان: از آن در خرقه آدم خشن‌خویی که در باطن/ مرقع دار ابلیسی، ملمع دار شیطانی. (خاقانی

خرس رقصانی x-raqs-ān-i کسی را به بازیچه گرفتن و مورد تمسخر قرار دادن: سانسور شدید و توقیف نشریات... خرس رقصانی، و دهها قانون دیگر... اندک‌اندک عرصه را به عالی و دانی تنگ می‌نمود. (شهری^{۱۰} ۲۶۶)

خرسن بگ، خرسنگ xers-am-bag بسیار چاق و گنده، مانند خرس: خرسنگ! با این هیكلت چرا این قدر این بچه را اذیت می‌کنی؟

خرسنگ xar-sang (قد.) آنچه ایجاد مزاحمت می‌کند؛ مانع: از آن‌جا چون هیچ خرسنگ دیگر بر راه نماند، عزیمت مراجعت تصمیم فرمود. (جوینی^{۱۱} ۲۳/۱)

❖ **خرسنگ در پای کسی انداختن** (قد.) برای او ایجاد مشکل کردن: مگر بدان دست‌آویز، خرسنگی در پای ایشان اندازد که... بدان بهانه ایشان را مؤاخذه کنند. (جوینی^{۱۱} ۱۹۸/۱)

خرسواری xar-savār-i استفاده کردن از افراد نادان برای رسیدن به اهداف خود: برای حفظ موقعیت خود و خرسواری... دستور داد طلاب و الوات محل چنان بلایی به روزگارش آوردند که... (شهری^۱ ۶۱)

خرطبع xar-tab' (قد.) احمق؛ نادان: آن گاوریس خرطبع... به رسن او فرو چاه رفته بود. [زیدری^{۱۲} ۸۵] **خرطبعی x-i** (قد.) نادانی؛ جهالت؛ حماقت: جز دادم و خرطبعی خریدیم/ ادب دادم و گستاخی گزیدیم. (عطار^{۱۳} ۱۴۶)

خرطبیعت xar-tabi'at (قد.) خرطبع → عوام، خود... خرطبیعت و بی‌ادراکند. (نظامی‌باختری^{۱۴} ۱۵۱) **خرطوم xortum** (قد.) بینی یا بینی بزرگ: به حجت به خرطومش اندرکشم/ علی‌رغم او من مهار علی. (ناصرخسرو^{۱۵} ۵۱۹)

خرغلت xar-qalt

❖ **خرغلت زدن** خود را روی زمین، رخت‌خواب، و مانند آنها همراه با لذت و سرخوشی غلتاندن: چند بار روی تشک‌های ملمعه‌دار سفید، خرغلت می‌زنم. (دیانی^{۱۶} ۱۲۰) ○ رفته وسط گل‌ها... خرغلت می‌زند. (علی‌زاده^{۱۷} ۲۶۸/۲)

(۴۱۳)

■ **خرقه از چیزی شستن** (قد.) ترک کردن و کنار گذاشتن آن: سانی بیار آبی از چشمه خرابات/ تا خرقه‌ها بشویم از عجب خاتقاهی. (حافظ^۲ ۹۷۶)

■ **خرقه از [دست] کسی داشتن** مرید او بودن: شیخ فریدالدین خرقه از خواجه قطب‌الدین بختیار کاکای دارد. (جامی^۸ ۵۰۵) ○ از وی پیرسید که پیر صحبت تو کی بوده‌است و خرقه از دست کی داری؟ (محمدبن‌منور^۱ ۲۶)

● **خرقه انداختن (در انداختن، افکندن)** (قد.) رها شدن از دل‌بستگی‌های مادی: صوفی‌ایم و خرقه‌ها انداختیم/ باز نستایم چون دریاختم. (مولوی^۱ ۶۴/۳)

● **خرقه پرکشیدن** طرد کردن: در نیشابور، روزی استاد... درویشی را خرقه برکشید و بسیاری را برنجانید. (محمدبن‌منور^۱ ۸۱)

■ **خرقه پوشیدن از کسی** به مریدی او پذیرفته شدن و به دست او صوفی شدن: میان خرقه پوشیدن من از وی و خرقه پوشیدن ابن‌نقطه از من، بیست و پنج سال در میان شد. (جامی^۸ ۵۱۷)

■ **خرقه تهی کردن** (قد.) مردن؛ از دنیا رفتن: ملا معصوم‌علی... خرقه تهی کرد. (جمال‌زاده^۶ ۲۰۲)

■ **خرقه چیزی را سوزاندن** (قد.) رها کردن و نابود کردن آن: بسوز این خرقه تقوا تو حافظ/ که گر آتش شوم در وی نگیرم. (حافظ^۱ ۲۲۷)

■ **خرقه زیر قبا داشتن** (قد.) بی‌ریا بودن و اخلاص داشتن: بزرگان که تقد صفا داشتند/ چنین خرقه زیر قبا داشتند. (سمعی^۱ ۵۵)

● **خرقه سوختن (سوزاندن)** رها کردن درویشی: گفت و خوش گفت: برو خرقه بسوزان حافظ/ یارب این قلبشلسی ز که آموخته بود؟ (حافظ^۱ ۱۴۳)

● **خرقه نهادن** ترک کردن زهد و رها کردن درویشی: از دست دادم دل را و شادم/ خرقه نهادم می برگرفتم. (عمادفقیه: دیوان ۲۰۱: فرهنگ‌نامه ۷۷۸/۱)

■ **خرقه هزارمیخی** خرقه‌ای که بخیه فراوان بر

آن زده شده یا سوزن‌کاری شده باشد: درویشی رسید، خرقه سفید هزارمیخی به تکلف پوشیده، سلام گفت. (جامی^۸ ۲۶۶)

■ **دست خرقه بودن کسی را** اهلیت و قدرت خرقه بخشیدن داشتن او: پیری از پیران طریقت که او را دست خرقه باشد، یعنی که اقتدار را شاید. (محمدبن‌منور^۱ ۴۵)

■ **کسی را خرقه پوشانیدن (پوشیدن)** او را به مریدی خود پذیرفتن و وارد عالم تصوف کردن: بعد از آن مرا خرقه پوشانید و صحبت وی را لازم گرفتم. (جامی^۸ ۵۰۹)

■ **خرقه‌باز** x-bāz دست‌افشانی و پای‌کوبی کننده: زند زردشت نغمه‌ساز بر او/ مغ چو پروانه خرقه‌باز بر او. (نظامی^۲ ۱۳۹)

■ **خرقه‌بازی** x-i. دست‌افشانی و پای‌کوبی کردن: لیلی به صبح جان‌نوازی/ مجنون به سماع خرقه‌بازی. (نظامی^۲ ۶۹) ○ بزرگان، هر سال بدان حضرت بزرگوار می‌آمدند و پیوسته سماع‌ها و خرقه‌بازی‌ها می‌رفت. (محمدبن‌منور^۱ ۳۴۲)

■ **خرقه‌بازی کردن** خرقه‌بازی ↑ : که تا وجد را کارسازی کنم/ به‌رقص آیم و خرقه‌بازی کنم. (حافظ^۱ ۳۵۸)

■ **خرقه پوش** xerqe-puš (قد.) گدا؛ خواهنده: شکر از لعل گل در یوزه‌گر بود/ بنفشه خرقه‌پوش آن شکر بود. (عطار^۸ ۲۳۵)

خرک xar-ak

■ **کار از خرک** در رفتن خارج شدن آن از نظم: در زمان محمدشاه، دادن لقب قدری بیش‌تر شد... ولی امین‌السلطان که روی کار آمد، این کار هم از خرک در رفت. (مستوفی ۴۴۰/۱)

■ **خرکار** xar-kār ۱. آن‌که توانایی و مقاومت کار کردن به مدت طولانی یا سخت و خشن را داشته باشد؛ پرکار و قوی: آدم خرکاری است. ۲. دارای استحکام و دوام زیاد: ماشین‌های ساخت این کارخانه خیلی خرکارند.

■ **خرکاری** x-i. خرکار بودن؛ انجام دادن کار

و آن‌ده زکف بتان خرگهی په. (نجم‌رازی^۱ ۲۲۶)
خروگردن xar-gardan گردن‌کلفت: بازجو آدمی
 است خروگردن که فقط بلد است به ضرب کابل... کسی را
 مقرر بیاورد. (گلشیری^۱ ۴۹) ○ قلدر و قلچماق و
 خروگردن... بود. (جمال‌زاده^۱ ۹۰/۲۵)
خروگهی xar-gāh-i (قد.) خرگاه‌هی ج: چه ناله‌ها که
 رسید از دلم به خرمن ماه / چو یاد عارض آن ماه خروگهی
 آورد. (حافظ^۱ ۱۰۰)

خرما xormā
 خروما به نمک زدن از روی فضولی و برای
 خوش‌آمد کسی، کار بی‌فایده انجام دادن:
 هیچ‌یک از کارکنان... که برای آنها خرما به نمک زده و
 جگرک به تنور می‌چسباندند، از قضیه بویی نبرده [است].
 (مستوفی ۳/۳۹۷-۳۹۸)

خرماپزان xormā-paz-ān فصل رسیدن خرما:
 شهرپور، فصل خرماپزان است. (محمود^۱ ۳۴۲)
خرمانمک‌زنی xormā-namak-zan-i خرما به
 نمک زدن. ← خرما ■ خرما به نمک زدن: این
 هوچی‌گری‌های بی‌مزه شاه‌کار سیاست‌مداری اشخاصی
 است که... این خرمانمک‌زنی‌ها را از لوازم شغل... خود
 می‌پندارند. (مستوفی ۳/۱۶۶)

خرومودوند xar-mard-e-rend ویژگی آن‌که
 می‌خواهد خود را رند و زرنگ نشان دهد، اما
 معمولاً با انجام دادن کارهای احمقانه از
 رسیدن به مقصود بازمی‌ماند: زرنگ نیست،
 خرومودند است.

خرومودم xar-mardom (قد.) احمق؛ نفهم: نیستی
 مردم تو بیل خرومدی زیراکه من / صورت مردم همی بینم
 تو را و فعل خر. (ناصرخسرو^۱ ۲۲۱)

خرومست xar-mast بسیار مست؛ سیاه‌مست.

خرومستی x-i خرومست بودن؛ بسیار مست
 بودن: شراب‌های نخورده در آن دو ماه را در روز و شب
 آن خورده، خرومستی‌ها... را تجدید می‌کردند. (شهری^۲
 ۱۱/۳)

خرمقدس xar-moqaddas ویژگی آن‌که به آداب
 ظاهری مذهب بیش از حقیقت آن توجه دارد و

دشوار، یا به‌طور مداوم کار کردن. ← خرکار
 (بر. ۱): معلوم شد ما اشتباه کرده‌بودیم... تمام آن
 خرکاری‌های پیوده بوده‌است. (جمال‌زاده^۱ ۳۳۹)

• **خرکاری کردن** خرکاری ↑: آن‌قدر خرکاری
 کرده‌ام و جان‌کنده‌ام که از پا درآمده‌ام. (شاملو^۱ ۱۵۲) ○
 برای شکم بجدهاش این‌طور جان می‌کند و خرکاری
 می‌کند. (← هدایت^۱ ۱۴۶)

خروکش xar-koš بزرگ و ناهموار: چالوی خروکش.
خرکی xar-aki ۱. همراه با خشونت و بی‌ادبی و
 بدون زیبایی و ظرافت: بازی خرکی، رقص خرکی،
 عشوه خرکی. ○ یک‌جوری با تنهایی کنار می‌آمدیم...
 بیش‌تر بازی با ورق یا عرق‌خوری‌های خرکی از سر
 بطری. (آل‌احمد^۲ ۴۷) ۲. از روی خشونت،
 بی‌ادبی، یا حماقت: از لابه‌لای هم بلشتاب، خرکی
 شما می‌کنند. (گل‌ابره‌ای ۵۶۰)

خروکیف xar-keyf خوش حال؛ سرحال.

• **خروکیف شدن** خوش حال شدن؛ سرحال
 شدن: از شنیدن این تعریف‌ها حسابی خروکیف شده‌بود.
خروکیفی x-i خوش‌حالی: خودش را زده‌بود به
 خروکیفی و به هیچ‌کس اعتنا نمی‌کرد.

خرگاه xar-gāh (قد.)

• **خرگاه سبز** (قد.) آسمان: کعبه خاتون دوکون او
 را در این خروگاه سبز / هفت‌بلو بین پرستار شبستان آمده.
 (خاقانی ۳۷۰)

• **خرگاه شش‌طاق** (قد.) دنیا: بسی گشتم در این
 خروگاه شش‌طاق / شگفتی‌ها بسی دیدم در آفاق. (نظامی^۲
 ۴۹)

• **خرگاه گردان** (قد.) آسمان: چو زین خروگاه گردان
 دور شد شاه / برآمد چون رخ خروگهیان ماه. (نظامی^۲
 ۳۵۸)

• **خرگاه مینا** (قد.) آسمان: بر درش بسته میان
 خروگاه‌وار / شاد این خروگاه مینا دیده‌ام. (خاقانی ۲۷۳)

خرگاهی x-i (قد.) پرده‌نشین و دور از چشم
 نامحرمان: ایا باد سحرگاهی گر این شب روز
 می‌خواهی / از آن خورشید خروگاهی برافکن دامن محمل.
 (سعدی^۲ ۴۹۲) ○ از هرچه به‌جز می است کوتاهی په /

خرمن سوخته x-suxt-e ناکام؛ خسارت دیده؛ بدبخت: نگنشت روزی یا شبی کاین جان خرمن سوخته / پروانه شمعی نشد، داغ گل اندامی ندید. (باباقفانی: دیوان ۲۰۳: فرهنگ نامه ۷۸۱/۱)

خرمن سوز xa(e)rman-suz (قد). ۱.

نیست و نابودکننده: قراولان سپاه نصرت... خرمن سوز هستی خشکوتر می شدند. (شیرازی ۱۱۲) ○ گرچه خرمن سوز عقلی ورچه شورانگیز جانی / با مجیر از روی رحمت گر بسازی می توانی. (مجیب یلفانی: دیوان ۳۵۵: فرهنگ نامه ۷۸۱/۱) ۲. نابودشده: عاقلان خوشه چین از سِر لیلی غافلند / این کرامت نیست جز مجنون خرمن سوز را. (سعدی ۴۱۵)

خرمن کوب xa(e)rman-kub (قد). نابودکننده: کفر و کذب این دو راست خرمن کوب / نحس و فقر آن دو راست دامن گیر. (خاقانی ۸۸۹)

خروار xar-vār مقدار زیاد از هرچیز: یک خروار هم توالث کرده [بود]. (ترقی ۷۸) ○ یک خروار منت ابواب جمع ماکردند. (شاهانی ۶۵) ○ بیا تا ببینی شگفتی عروسی / که زلفین و عارضی به خروار دارد. (ناصر خسرو ۱۸۴۷)

خروس xorus

■ **خرویس بی محل (بی هنگام)** آن که بی جا و بی موقع سخنی بگوید یا کاری بکند: این خروس بی محل، کیست که درست سر غذا خوردن پیدایش شد؟ (مؤذنی ۱۶۸) ○ سائیرین هم مثل تو اول دچار این خروس بی هنگام... بودند. (حجازی ۲۰۹)

خروس جنگی x-jang-i ویژگی آن که خلق و خوئی تند دارد و به کوچک ترین بهانه ای با دیگران دعوا می کند: پسر بزرگش هم خروس جنگی است و همیشه باهمه دعوا دارد.

خروس خوان xorus-xān ۱. صبح زود؛

سحرگاه: یک هفته بود که بعد از خروس خوان، صدای گلیر در جفره نمی پیچید. (روانی پور: شکوفای ۲۴۲) ۲. هنگام سحر: خروس خوان از خواب بیدار شدیم. ○ خروس خوان از ولایت عراق برداشتند. (راوندی ۳۷۷)

خروس قندی xorus-qand-i هرچیز بسیار

درباره آن تعصب نشان می دهد: در جوار سرای زیبا و باشکوه برهن... کلبه محقر پیرزنی هندی بس خرمقدس و نادان واقع گردیده بود. (جمال زاده ۷۰۲)

خرمقدسی x-i-وضع و حالت خرمقدس؛ خرمقدس بودن: جناب عابد این جا هم باز خرمقدسی اش گل کرده [است]. (مسعود ۱۴۲)

خرمگس xar-magas

■ **خرمگس معرکه** مزاحم: بر خرمگس معرکه لغنت! بابا بگذار زهرمارمان را بخوریم. (- محمود ۲۸۵) ○ می ترسم یک چیزی بگویم، بازهم خرمگس معرکه ام بخوانی. (شهری ۲۸۵)

خرمن xa(e)rman توده و مقدار انبوهی از هرچیز: خرمن گل، خرمن گیسو. ○ عرق ت بر ورق روی نگارین به چه مائده / هم چو بر خرمن گل قطره باران بهاری. (سعدی ۵۹۵)

■ **خرمن چیزی را به باد دادن** (قد). نابود کردن و از بین بردن آن: مکن جان من، تخم دین ورز و داد / مده خرمن نیک نامی به باد. (سعدی ۱۹۲)

■ **خرمن چیزی را درو کردن** نابود کردن آن: مرگ با داس کهنه خود خرمن زندگانی را درو می کند. (هدایت ۱۲۰۲)

• **خرمن کردن** انباشتن؛ توده کردن: هیمه بسیاری از عود و صندل و آبنوس خرمن کرده اند. (شوشتری ۳۷۹)

■ **خرمن کسی را به باد دادن** (قد). او را بی چاره یا نابود کردن: خرمن فرعون را داد او به باد / هیچ شه را این چنین صاحب مباد. (مولوی ۴۴۱/۲)

■ **خرمن کسی را سوختن** (سوزاندن) (قد). او را بی چاره یا نابود کردن: برق جمالی بخت، خرمن خلقی بسوخت / زان همه آتش نگفت دود دلی برشود. (سعدی ۴۶۰)

■ **خرمن ماه** (مه) (قد). هاله: آسمان گو مفروش این عظمت کاتدر عشق / خرمن مه به جوی خوشه پروین به دو جو. (حافظ ۲۸۱) ○ آنچه از بخار تر حادث شود... صاعقه و کمان رستم و خرمن ماه و آفتاب. (بیرونی ۱۶۵)

خریدن xar-id-an ۱. مثل برده کسی را کاملاً در اختیار داشتن: مگر ما را خریدهای که هرچه دلت می‌خواهد، می‌گویی؟ ۰ فکر می‌کند همه ما را خریده [است]. (علی‌زاده ۲۹۷/۱) ۲. پذیرفتن؛ تحویل گرفتن؛ ارزش نهادن: دشمنی او را چون تیغ کافر در موقع جهاد به جان می‌خریدم. (حجازی ۱۸۶) ۰ اگرچه دوست به چیزی نمی‌خرد ما را / به عالمی نفروشم مویی از سر دوست. (حافظ^۱ ۴۳) ۰ محل و قیمت خویش آن زمان بدانستم / که برگزشتی و ما را بهیچ نخریدی. (سعدی^۳ ۶۱۲) ۳. با دادن رشوه نظر کسی را نسبت به خود مساعد کردن یا در جهت منافع خود از او استفاده کردن: تمام کارمندان بانک را خریده‌است.

خز xaz[z] ۱. لباس تهیه شده از پوست خز؛ خز: آنها که دیروز در خز و اطلس لمیده بودند، امروز بر خاک و خاکستر افتاده‌اند. (قاضی ۵۳۳) ۰ چو ما مهرگانی بیوشیم خز / به نخجیر باید شدن سوی خز. (فردوسی^۱ ۳۶۸/۷) ۲. (قد). پارچه‌ای که از ابریشم یا از پشم و ابریشم می‌بافتند: تابی ناب ننوشی نبُود راحت جان / تا نبافتد بریشم خز و دیبا نشود. (منوچهری^۱ ۱۳) ۰ از [شوش]... جامه و عمامه خز خیزد. (حدود العالم ۱۳۹)

■ **خزویز** (قد). لباس زمستانی مرتب: شد گونه‌گونه تاک رز چون پیرهان رنگ‌رز / اکتونت باید خزوبز گرد آوری و اوعیه. (منوچهری^۱ ۹۱)

خزان xazān

■ **خزان کردن** زرد و پژمرده شدن برگ‌ها و ریختن آنها: درخت کنار پیر وسط حیاط خزان کرده‌است. (محمود^۲ ۳۲۰) ۰ گفت که: سرو از چه خزان کرده‌ای؟ / کاب ز جوی ملکان خورده‌ای. (نظامی^۱ ۱۶۴) **خزان دیده** x-did-e خزان رسیده ↓: درختان خزان دیده، تابلوهای رنگارنگ و زیبایی در جاده ایجاد کرده بودند. ۰ سبز شوند از بهار زرد شوند از خزان / گر نه خزان دیده‌ای پس زهرو زرده‌ای؟ (مولوی^۲ ۲۴۵/۶)

خزان رسیده xazān-re(a)s-id-e آنچه آسیب خزان به آن رسیده‌است؛ پژمرده و

کم‌ارزش: ساعت را بده خروس‌تندی بخر.

خروس وزن xorus-vazn (منسوخ) یکی از تقسیم‌بندی‌های وزن و رزّش‌کاران سبک‌وزن، پایین‌تر از پروزن، که در مسابقات کشتی، بوکس، و وزنه‌برداری به کار می‌رفت. **خروشان** xoruš-ān ۱. پرتلاطم و پرسروصدا: امواج خروشان دریا، سیل خروشان. ۲. جوشان: این شمرهای مسلسل می‌بایست... از منبع خروشانی جوشیده‌باشند. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۹)

خره‌سگه xar-e-sag-e هر شخص صاحب قدرت و مقامی که در نظر کسی حقیر جلوه کند: باز کدام خره‌سگه می‌آید که این‌همه تشریفات می‌چینی؟ ۰ خره‌سگای از شیوخ عرب می‌گذشت یا داروستان و شرطه‌های موتورسیکلت‌سوار جلو دارش. (آل‌احمد^۲ ۱۵۵)

خری xar-i حماقت؛ نادانی: اگر به خری شما کسی را گیر آوردم، می‌آیم. (آل‌احمد^۱ ۱۰۲) ۰ تو دست چپ در این معنی ز دست راست نشناسی / کنون با این خری خواهی که اسرار خدا یابی. (سنایی^۲ ۶۱۶) نیز ← خریّت.

خریت xar-iy[y]at احمق بودن؛ نادانی؛ حماقت: اگر لطمه خوردی، به‌خاطر خریّت خودت بود. (مدرس صادقی ۵۳) ۰ نمود اندر تماشاخانه / ام / ز اندامت خریّت عرض‌اندام. (ابریج ۹۲)

■ **خریت کردن** کار احمقانه کردن: خریّت نکن پسر بگو! [او] همه را گفت، تو هم بگو. (عبداللهی: شکوفای ۳۳۲)

■ **خود را به خریّت زدن** احمق و نادان نشان دادن خود؛ تظاهر کردن به نفهمی یا ساده‌لوحی: خودت را به خریّت نزن، درست جواب بده! (← محمود^۱ ۲۹۸)

خریدار xar-id-ār خواهان؛ خواهان؛ مشتاق؛ طالب: در هر هنری خواهان و خریدار باید باشد تا هنرمند به‌شوق پیاید و هنر ترقی کند. (خانلری ۳۶۴) ۰ خریدارم این رای و پند تو را / سخن گفتن سودمند تو را. (فردوسی^۳ ۱۵۸۱)

بی طراوت: بساط خود را روی چمن خزان رسیده پهن کردند. ◦ مجنون چو گل خزان رسیده / می گشت میان آب دیده. (نظامی ۱۲۹^۲)

خزان زده xazān-zad-e خزان رسیده ۴: کوچه با برگ های خزان زده تنها مانده بود. (میرصادقی ۶۱^۹) ◦ ز سرمهری احباب، در ریاض جهان / تمام برگ سفر چون گل خزان زده ام. (صائب ۲۷۶۱^۱)

خزان کوده xazān-kard-e خزان رسیده ۵: باغ مشجر و درخت های خزان کرده... و عمارت کلاه فرنگی مانند ی وسط آن. (آل احمد ۵۱)

خزانه

◦ **خزانه عامره** (معمور، معموره) (قد.) خزانه پادشاهی (حکومتی): یک هزار تومان از خزانه عامره به او مرحمت فرمود. (مروی ۱۲) ◦ می ترسم که اگر مال مواضع را امسال طلب کنند، بعضی مستأصل شوند و اثر آن خلل هم به خزانه معموره بازگردد. (نظامی عروضی ۳۱) ◦ از وی و پسرش خط بستاند به نام خزانه معمور. (بیهقی ۲۰۷^۱)

خزانه دار x-dār (قد.) محافظ؛ نگه دارنده: زبان به مفاہیت حاجب است... و حافظه خزانه دار. (نجم رازی ۲۶۰)

خزنده xaz-ande دارای جریان و سیر آرام یا پنهان و نامحسوس: کودتای خزنده.

خزینه

◦ **خزینه عامره** (معمور، معموره) (قد.) ◦ خزانه ◦ خزانه عامره: جواهر ثمین و لاگی آب دار گران بها را... به خزینه عامره سپردند. (شوشتری ۴۱۳)

خزینه دار x-dār (قد.) خزانه دار ۵: ناصحانی که چون چاه، خزینه دار اسرارند، آسوده خاطر باشند. (خاقانی ۲۸۷^۱)

خس xas (قد.) ۱. آدم حقیر و فرومایه: گرت چاه باید مکن چون خسان / به چشم حقارت نگه در کسان. (سعدی ۱۱۶^۱) ۲. چیز کم ارزش و پست: هر دل که در وی مهر دنیا باشد... هر خسی را در وی جای باشد. (احمد جام ۱۴۷)

خسبیدن xosb-id-an (قد.) آرام و قرار گرفتن: چون

مردی با مزاج سالم... به خواب ژود... همه قوای او نیز آرام بخسبد. (مبنوی ۲۵۲^۳) ◦ چو بیند بر من این بیداد و خواری / نخسبد دیگر از فریاد و زاری. (نظامی ۴۱۸^۳)

◦ **خسبیدن خون کسی** (قد.) گرفته نشدن انتقام کشته شدن او: آن که کشتستم پی مادون من / می نداند که نخسبد خون من. (مولوی ۱۵/۱^۱)

خستن xast-an (قد.) ۱. آزرده و ناراحت کردن:

شهشه که بازارگان را بخت / در خیر بر شهر و لشکر بیست. (سعدی ۴۳^۱) ۲. آزرده و ناراحت شدن:

همی جانش از رفتن من بخت / یکی مهره بر بازوی من بیست. (فردوسی ۴۴۴^۳) ۳. فرورفتن: هر تیری که

خراسانی انداختی... بر بوریا خستی تا خراسانی را تیر نماند. (ترجمه تفسیر طبری ۵۱۴: لغت نامه^۱)

خسته xast-e (قد.) ۱. آزرده؛ رنجیده؛ دل تنگ:

چو رستم دل گوی را خسته دید / به آب مژه، روی او شسته دید... (فردوسی ۹۴۵^۳) ۲. دل داده؛ عاشق: ز

هرسویی چو من صد خسته داری / به هر مویی چو من صد بسته داری. (امیرحسینی ۱۶۵)

◦ **خسته داشتن** (قد.) ۱. آزرده کردن: پیام ما که رساند به خدمتش که رضا / رضای توست اگر خسته داری ار خشنود. (سعدی ۵۰۳^۳) ۲. کتک زدن:

تنبیه کردن: اگر در وادی دعوی شود او / به حکم شرع وی را خسته دارید. (ابوسعید: احمد جام ۳۲ مقدمه)

◦ **خسته شدن** از دست دادن صبر و شکیبایی:

بی طاقت شدن: از این کار خسته شده ام. ◦ از این همه بی عدالتی خسته شدم.

خسته جگر x-jegar (قد.) ۱. آزرده خاطر:

دل آزرده: نهانی ز سودابه چاره گر / همی بود بیچان و خسته جگر. (فردوسی ۴۷۱^۳) ۲. دل تنگ و غمگین: به ایوان همی بود خسته جگر / ندید اندر آن

سال روی پدر. (فردوسی ۱۷۸۹^۳)

خسته خاطر xast-e-xāter (قد.) دل تنگ و

غمگین: برخی طرف بلاد از قبض تصرف درویش به دررفت. درویش از این جهت خسته خاطر همی بود تا یکی از دوستان قدیمش... از سفر باز آمد. (سعدی ۹۸^۲)

خسته دل xast-e-del (قد.) ۱. آزرده خاطر: از

افتد؟ (راوندی ۳۶۱)

■ **خشت بر (اندر) آب زدن (افکندن) (قد.)** کار بیهوده انجام دادن: در عشق تو بر دل رقم صبر کشیدن/ چون خشت زدن بر زیر آب روان است. (ابن‌یمین ۲۱۱) ○ چو کردار با ناسپاس کنی/ همی خشت خشک اندر آب افکنی. (فردوسی ۳ ۲۰۸۹)

■ **خشت روی [خشت نگذاشتن در جایی به هم ریختن یا ویران کردن آن: مغولها در نیشابور، خشت روی خشت نگذاشتند.**

■ **خشت وگل پای کار آوردن** مستول و بانی کاری بودن: این خشت وگل را شما پای کار آورده‌اید و نیک‌وید آن به خود شما راجع است. (نظام‌السلطنه ۱۸۲/۲)

■ **خشت وگل کاری را آب گرفتن** آماده کردن مقدمات آن: باید کار آب گرفتن خشت وگل کودتا زیر چشم او انجام شود. (مستوفی ۱۴۱/۳)

■ **به خشت افتادن** متولد شدن: کی می‌خواهی آدم بشوی؟!... مثل بچه‌ای هستی که تازه به خشت افتاده‌است. (جمال‌زاده ۱۳ ۱۵۷)

■ **تو [ی] خشت دویدن** خراب‌کاری کردن: میرزا محمود... تا مستوفی‌المالک زنده بود، جرئت نمی‌کرد خیلی توی خشت‌ها بدود، همین‌که پسرعمو مُرد...

در کارها سوه استفاده کرد. (مستوفی ۲۰۰/۱)

■ **سر خشت رفتن** زایمان کردن: گویا زنی... مشغول زاییدن بود، سر خشت رفته بود. (هدایت ۸۰^۱)

■ **خشتک x-ak**... نشیمن‌گاه و اعضای تناسلی: لغت نشو، خوش ندارم اول صبحی خشتک تو را ببینم. (علی‌زاده ۱۴۱/۱)

■ **خشتکی کسی به دست دیگری پاره شدن شکست خوردن او از دیگری؛ بی‌آبرو شدن او به دست دیگری:** پاره شدن خشتک افراسیابی به دست رستمی. (شهری ۱۴۹/۲۲)

■ **خشتکی کسی را در آوردن (پاره کردن، چر دادن)** شدت عمل نشان دادن به او و بی‌آبرو کردن او: درش را بگذار، والا می‌آیم پایین خشتک را درمی‌آورم. (← محمود ۵۶^۲) ○ اگر یک کلمه دیگر از

اندیشگان زال شد خسته دل/ بر آن کار بنهاد پیوسته دل. (فردوسی ۳ ۱۴۰) ۳. رنج دیده؛ رنج کشیده؛ رنجور: هر چند پیر و خسته دل و ناتوان شدم/ هر گه که یاد روی تو کردم جوان شدم. (حافظ ۱ ۲۱۹) ۳. غم‌گین؛ غم‌زده: حاجبان بینم خسته دل و پوشیده سیه/ گله افکنده یکی از سر و دیگر دستار. (فرخی ۱ ۹۰) ۴. دل‌داده؛ عاشق: گر خسته‌دلی نعره زند بر سر کوئی/ عیبش نتوان گفت که بی‌خوشتن است آن. (سعدی ۵۴۲)

■ **خسته‌روان xast-e-ravān** (قد.) ۱. آزرده‌خاطر؛ دل‌آزرده: همی خون من جوید اندر نهان/ نخستین ز من گشت خسته‌روان. (فردوسی ۳ ۲۲۶۳) ۲. دل‌تنگ و غم‌گین: بدو گفت سیمغ کای پهلوان/ مباحش اندر این کار خسته‌روان. (فردوسی ۳ ۱۴۷۱)

■ **خسرو xosro[w]**

■ **خسرو چارم سَرو** (قد.) خورشید، چون دریاور قدما، در آسمان چهارم است: هیبت و رای تو را هست رهین و رمی/ خسرو چارم سریر، شحنة پنجم حصار. (خاقانی ۱۸۵)

■ **خسرو سیارگان** (قد.) خورشید: سیاه سیاه‌پوش شب... پشت به هزیمت داد و خسرو سیارگان... از افق طلوع کرد. (جویی ۲ ۱۹۲)

■ **خسرو مشرق** (قد.) خورشید: ای خفتگان بیدار شوید که سیاه خسرو مشرق برسید. (بیغمی ۸۱۶)

■ **خسک xas-ak**

■ **خسک در خواب‌گاه (بستر) کسی افتادن** (قد.) ناراحت و بی‌قرار شدن او: گل اندر خواب‌گاه نرگس افتد چون وزد بادی/ ولیکن عشق‌بازان را خسک در خواب‌گاه افتد. (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱)

■ **خشت xest**

■ **خشت از جای خود (خویش) رفتن** (قد.) کار از کار گذاشتن: امیر بدگمان گشت و دراندیشید و دانست که خشت از جای خویش پرفت. (بیهقی ۳۰۴^۱)

■ **خشت با [به] قالب افتادن** (قد.) سروسامان گرفتن و به نتیجه درست رسیدن کار: چون بندگان متمرّد، خاصگیان را متشرد کردند... این خشت کی با قالب

دنت دریاید، خشتک را چرمی دهم. (جمالزاده^۵ ۸۹/۲)

■ **خشتک کسی را [روی] سرش کشیدن** ■
خشتک کسی را درآوردن ↑ : علیه امنیت کشور اقدام می‌کنی؟ خشتک را می‌کشم روی سرت! (← عاشورزاده: داستان‌های نو ۵۱) ○ زن بی‌زیان به دردتان نمی‌خورد. باید گوی یکی بیفتید که خشتکان را سرتان بکشد. (← شهری^۱ ۲۵۳)

خشخاش xaxšaxš مقدار بسیار کم؛ ذره کوچک:
یک خشخاش تریاک بهش بده. چایمان کرده، چیزی نیست. (← هدایت^۶ ۲۹)

● **خشخاش کردن** (قد.) شکستن و خرد کردن: گفت: بشکن... دو سنگ با خود آورده و در آستین نهان کرده، یزد گوهر را و خشخاش کرد. (شمس‌تبریزی^۱ ۸۸/۱)

خشک xošk ۱. بدون همراهی چیزی مکمل (معمولاً غذا): هفت شبان‌روز هم براین‌جمله بود یا روز به روزه بودن و شب به نانی خشک گشادن و نان‌خورش نخوردن. (بیهقی^۱ ۶۱۸) ۲. پژمرده و بی‌جان (گیاه): درخت خشک و بی‌حاصل تنها برای زیر دیگ خوب است و پس. (جمالزاده^{۱۸} ل) ۳. منقبض‌شده بر اثر سرما، خستگی، بیماری، عدم فعالیت، و مانند آنها: پوست خشک، دست خشک، ماهیچه خشک. ○ بدنت خیلی خشک است، این‌طوری نمی‌توانی در مسابقه شرکت کنی. ۴. زیر و ناهموار؛ مَر. نرم و لطیف: تشک خشک، فرش خشک. ○ به شهر آمد و فروز سرای خاص رفت و خالی بنشست بر مصلاي نماز خشک. (بیهقی^۱ ۶۱۸) ۵. بدون لطافت، بی‌روح، یا آزاردهنده: تمام حواسم به جنازه‌ها و به مردم است، که صدای خشک ترمز اتومبیلی تک‌اُم می‌دهد. (محمود^۲ ۸۵) ○ مطالب فلسفی یا علمی، برای عده‌ای خشک و سقظند. (نیما: سخن‌وادیث ۲۵۰) ○ زنگ خنده خشک پیرمرد، هنوز توی گوشم صدا می‌کرد. (هدایت^۱ ۱۶) ۶. جلدی و خشن، یا بدون عاطفه و لطافت: کمال... به‌جز سلام و احوال‌پرسی خشکی... هیچ‌گونه پیوندی با آنها

نداشت. (میرصادقی^{۳۴} ۳۴) ○ همان روز به دل من برات شد که این مرد خشک بی‌عاطفه نمی‌تواند برای من یک‌سان باشد. (علوی^۱ ۶۸) ○ ز زهد خشک ملولم، کجاست یاده ناب؟/ که بوی یاده مدامم دماغ تر دارد. (حافظ^{۷۹} ۷۹) ۷. منجمد؛ جامد: آفتاب روی برف‌های پوک و خشک مثل خرده‌شیشه می‌درخشید. (هدایت^{۳۸} ۳۸) ۸. ساکن و بی‌حرکت: از اول تا آخر عروسی، داماد باید هم‌چنان خشک و بی‌حرکت باشد. (← شهری^{۳۲} ۱۳۳) ۹. بدون چربی طبیعی، یا بی‌روغن: چلو خشک، خورشت خشک. ○ این شامپو مخصوص موهای خشک است. ۱۰. متعصب و سخت‌گیر: وطن‌پرست‌های خشک، حفظ وطن را فقط به ضدیت با کارکنان دولت می‌دانند. (مستوفی ۵۸۳/۳) ○ شما خشک زاهدان صومعه‌نشین حظایر قنسید. از گرم‌روان خرابات عشق چه خبر دارید؟ (نجم‌رازی^۱ ۷۱) ۱۱. ویژگی صدای تنفس، سرفه، و مانند آنها هنگامی‌که ترشحات مخاطی دستگاه تنفس کاهش یافته باشد: از اتاق آخری، صدای خشک برونشیت‌مانند یکی‌شان می‌آید. (آل‌احمد^۲ ۴۰) ○ یابوها... سرفه‌های عمیق خشک می‌کنند. (هدایت^۱ ۵۰) ۱۲. بدون فرش و گستردنی: روی زمین خشک نشستم و غذا خوردم. ○ که مانده‌ست شامم بر آن خاک خشک/ سیه ریش او پروریده به مشک. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۲۷) ۱۳. به‌حالت ساکن؛ بدون حرکت یا مات و متحیر و ترسان: خشک بر جا ایستاده بود. ○ گشتی طشتی بر سر من ریختند پُر آتش، و نیک بترسیدم از سطوت محمودی و خشک بماندم. (بیهقی^۱ ۱۶۴) ○ جنگ‌جویی که چو در جنگ شود لشکرها/ خشک برجای بمانند چو بر تخته صُور. (فرخی^۱ ۱۴۱) ۱۴. در اصطلاح حمامی‌ها، حوله یا لُنگ خشک: بعداز بیرون آمدن مشتری از خزینه، کارگرش یا خلیفه صدا بلند کرده با فریاد... خشک، خشک پاکیزه، خشک فلاّنی را بیار برایش خشک خبر می‌نمود. (شهری^۲ ۵۰/۱) ۱۵. (قد.) خالص: از شتربارهای پُر زر خشک/ وز گران‌مایه‌های گوهر و مشک. (نظامی^۲ ۶۱) ۱۶. (قد.) ناقابل؛ ناچیز: اگر

از خشک و تر نقد کرد. (جمال زاده^۲ ۱۴۴۲) ○ مغربی! علم
ترو خشک ز دل برمی خوان / دل کتابی ست که او جامع هر
خشک و تر است. (مغربی^۲ ۷۵)

■ **خشک و خالی** ۱. تنها و بدون چیزی مکتب:
به نان خشک و خالی قناعت کردیم. ○ زمین، خشک و خالی
است. کشت نشده. ۲. ظاهری و بدون فایده و
نتیجه عملی: توفعی از او ندارم، فقط یک احترام
خشک و خالی. (حاج سید جواد^۱ ۴۱۰) ○ باید در این
عملیات... یک تعارف خشک و خالی... به او شده باشد.
(مستوفی ۳/۳۸۷) ○ این منصب و امتیاز خشک و خالی
هم... درباره بعضی، ابدأ مرحمت نشده است.
(نظام السلطنه ۲/۱۴۴)

■ **خشک آخور** x-ā(ā)xor (قد.) زندگی خالی از
رفاه و خوشی: دیدم این منزل عجب
خشک آخوری ست / از قناعت میزبان خواهم گزید.
(خاقانی ۱۷۰)

■ **خشک اندیش** xošk-a(ā)ndiš متعصب؛ قشری:
همیشه با آدم های خشک اندیش درگیر بود.

■ **خشک اندیشی** x-i خشک اندیش بودن؛
تعصب؛ قشریت: کسی با خشک اندیشی نمی تواند
اندیشه خود را تبلیغ کند.

■ **خشک پی** xošk-pey (قد.) بدقدم؛ شوم: هین صلا
ای خشک پی پیران تر دامن که من / هردو قرص گرم و
سرد آسمان آورده ام. (خاقانی ۲۵۴)

■ **خشک جنبان** xošk-jomb-ān (قد.) ویژگی آن که
بیهوده و بدون هدف، حرکاتی انجام می دهد:
چون حدت کردی تو ناگه در نماز / گویدت سوی طهارت
رو بتاز - و رفتی خشک جنبان می شوی / خود نمازت
رفت بنشین ای غوی. (مولوی^۱ ۴۴۵/۱)

■ **خشک جنبانی** x-i (قد.) عمل خشک جنبان:
کاتدر این ره نماز روحانی / بهتر آید ز خشک جنبانی.
(سنایی^۱ ۱۴۱)

■ **خشک دامان** xošk-dāmān (قد.) خشک دامن
↓: اصفیا را پیش کوه استاده سوزان دل چو شمع / هم چو
شمع از اشک غرق و خشک دامان دیده اند. (خاقانی ۹۳)
■ **خشک دامن** xošk-dāman (قد.) پاک دامن؛ مقبر.

جفا نماید زیرای خشک جانی / به وفای او که خاقانی از
آن به در نیاید. (خاقانی ۱۲۱) ۱۷. (قد.) کم؛ اندک:
دیلهای رومی به زر و بوقلمون به زر بیارسته بودند، هر
پاره یک گز درازی و گزی خشک تر یهنا. (بیهقی^۱ ۷۱۴)
۱۸. (قد.) لاغر؛ تکیه؛ استخوانی: این رمه مر
گرگ مرگ راست همه پاک / آن که چو دنبه ست و آن که
خشک و نزار است. (ناصر خسرو^۱ ۴۸) ○ به بالا دراز و
به اندام خشک / به گرد سرش جعد مویی چو مشک.
(فردوسی^۳ ۲۱۹۷)

■ **خشک آوردن** (قد.) سکوت کردن: چون
خیره شد زین می سرم خامش کنم خشک آورم / لطف و
کرم را نشمرم کان در نیاید در عدد. (مولوی^۲ ۹/۲)

■ **خشک خالی** خشک و خالی →: یک سلام
خشک خالی کرد و رد شد.

■ **خشک... زدن** (خشکم زد، خشکت زد،...) بی
حرکت شدن و ثابت ماندن در جای خود
از شدت حیرت، ترس، و مانند آنها: بعضی...
مبهوت شده بودند، خشکشان زده بود. (آل احمد^۲ ۱۰۶)

■ **خشک شدن** ۱. ازدست دادن اعطاف یا
قدرت حرکت؛ ازدست دادن تحرک؛ بی حس
یا بی حرکت شدن: زانوهایش به همان حالت خشک
شده بود. (هدایت^۶ ۳۳) ۲. بی حرکت باقی ماندن
در جای خود از ترس، حیرت، و مانند آنها:
بهرام... همین که چشمش به من افتاد، یکه خورده، به جای
خود خشک شد. (جمال زاده^۳ ۱۸۴) ○ سلطان مسعود...
خلوت کرد با وزیر، و آن خلوت تا نماز پیشین بکشید و
گروهی از بیم خشک می شدند. (بیهقی^۱ ۱۹۲) ۳.
منجمد شدن؛ یخ زدن؛ به حالت جامد
در آمدن: حیوان بی چاره دیشب از سرما خشک
شده است. ○ خیال می کردم خشک و مومیایی شده ام.
(علوی^۱ ۳۵)

■ **خشک کردن** از بین بردن یا کم کردن اعطاف
یا تحرک چیزی؛ بی حس و بی حرکت کردن
چیزی: نمی توانم چیزی بنویسم. سرما انگشتانم را
خشک کرده.

■ **خشک و تر** همه چیز یا همه کس: دار و ندارش را

لباس با آن داده نمی‌شود: با ماهی شش تومان حقوق خشکه [کار می‌کردم] (شهری ۳ ۱۳۴) ۳. خشک (م. ۱۱) →: این آفتاب کوهستانی مکه بدجوری خطرناک است. سرفه خشکه‌ام عود کرده. (آل احمد ۲ ۱۰۲)

خشکه مقدس x-moqaddas ویژگی آن‌که در انجام امور دینی به ظواهر توجه دارد یا در ظواهر امور دینی سخت‌گیر است: این مؤمن به‌غایت مذهبی و متعصب و خشکه مقدس است. (جمال‌زاده ۲ ۷۹)

خشکه مقدسی x-i خشکه مقدس بودن: مادرم گرایش به خشکی و حتی خشکه مقدسی داشت. (اسلامی ندوشن ۴۳)

خشکیدن xošk-id-an ۱. بی‌حرکت ماندن و سخت شدن اندام‌های بدن؛ فلج شدن: دست من در میانه راه خشکید. (پارسی‌پور ۱۴۳) ۲. لگزش بخشد که از ساعتی که خطبه‌اش خوانده شد... همه ما از هم پاشیده شدیم! (شهری ۳ ۱۱۳) ۳. منجمد شدن از سرما؛ یخ زدن: یکی از کوهنوردان از گروه عقب ماند و در سرما خشکید. ۳. مبهوت و متحیر شدن؛ تعجب کردن: همان‌طور خشکیده بود و پُرپر نگاهم می‌کرد.

بخشکی شانس هنگام بدبختی یا مانند متضرر شدن یا روی دادن حادثه‌ای ناگوار گفته می‌شود: درست در صحنه حساس فیلم برق رفت. بخشکی شانس! ۲. هم‌چین وارفتن که نگو. همین‌جور بهش زل زدم. بخشکی شانس! (میرصادقی ۱۳۷۵)

خشکیده xošk-id-e ۱. لاغر و استخوانی: پیرزنی خشکیده می‌خواست از این طرف خیابان برود آن طرف، اما وامانده بود. (معروفی ۲۶) ۲. مبهوت؛ حیرت زده: خاتم سلطان خشکیده و درمانده گفت:.... (شهری ۳ ۳۱۷)

خشن xašen ۱. عاری از نرمش یا مهربانی؛ جدی و سخت‌گیر: رفتار خشن، مقررات خشن، نگاه خشن. ۲. بسیاری از کتب اخلاق و سیاست... نمونه‌هایی است از مجاهدت‌های قریحه ایرانی... و نرم کردن طبایع

تردامن: امید است که ارباب ذوق در پیشگاه خشک دامن‌ها... عذر ما را بخواهند. (جمال‌زاده ۲ ۱۹/۲)

خشک دست xošk-dast (قد.) خسیس: جهان کز آب کرم بحر بود، بر گردید/ زدست بخل تو ای خشک دست تردامن. (شریف تبریزی: آندراج)

خشک روی xošk-ruy (قد.) دارای چهره چروکیده و بدون طراوت و شادابی: ایشان... سبطیوست بوند و یاریک‌رگ... و خشک روی. (اخوینی ۱۲۰)

خشک ریش xošk-riš (قد.) ۱. بهانه: گیرد فلک از به خشک ریشم/ من درندهم به خویشتن نم. (انوری ۳۴۲) ۲. مکر و حيله؛ نیرنگ: از قتل خشک ریش با همگان/ روزوشب اندر خصومت و جدلی. (ناصرخسرو ۱ ۵۰۱)

خشک مزاج xošk-me(a)zāj (قد.) تندخو؛ سودایی: هم خود خوردند خویشتن از خشم من از آنک/ بوالواسعان و خشک مزاجان برزن اند. (سنایی ۱۶۲)

خشک مغز xošk-maqz ۱. آن‌که از درک اندیشه‌های نو ناتوان است؛ قشری: بحث با این آدم خشک مغز، فایده‌ای ندارد، نظر دیگران را نمی‌پذیرد. ۲. (قد.) یاوه‌گو؛ هرزه‌گو: مردکی خشک مغز را دیدم/ رفته در پوستین صاحب‌جاه. (سعدی ۱۸۳۲)

خشک مغزی x-i وضع و حالت خشک مغز؛ جمود فکری: خشک مغزی‌ها و علاقه نشان دادن به هر شعار قدیمی... بهانه به دست مردم جاهل می‌دهد. (مطهری ۴ ۸۸)

خشک مقدس xošk-moqaddas خشکه مقدس →: میرفندرسکی... از... معاشرت با مردم خشک مقدس حوصله‌اش به تنگ آمد، راه هندوستان را در پیش گرفت. (جمال‌زاده ۴ ۳۱/۲)

خشکه xošk-e ۱. به‌طور نقد؛ نقدی: پدر... ارثیه دخترش را پیش‌پیش و خشکه می‌پردازد. (دیانی ۱۶) ۲. ویژگی دست‌مزدی که فقط به صورت نقد به نوکر و خدمت‌کار پرداخت می‌شود و غذا و

خضراء الدمن xazrā'.o.d.deman (قد). متاع یا نعمت فریبنده و ناپای دار دنیوی: خلائق... خضراء الدمن این جهانی را که لعب و بازیچه کودکان است، به نعيم و ناز آن جهانی بدل کنند. (جونی ۶۶^۲)

خط xat[ɪ] ۱. نامه؛ مکتوب: از غلام خط داشت. به تو هم سلام رسانده. (محمود ۲۴^۱) آن ۰: یاد باد که از بام‌ودر مرا/ هردم پیام یار و خط دلبر آمدی. (حافظ ۳۰۶^۱) بخواند آن خط شاه بر پنج تن/ نهان داشت از نام‌دار انجمن. (فردوسی ۲۴۱۲^۳) ۲. هرنوع نوشته‌ای که در آن، چیزی تمهید شده است و به عنوان مدرک یا سند به کار می‌رود؛ مدرک؛ سند: هروقت پولی به کسی می‌داد، نه خط می‌گرفت و نه شاهی داشت. ۰ سلطان بفرمود تا او را به افلاس سوگند دادند و خطی به اباحتِ خون از وی بازستند. (جرفادقانی ۳۳۹-۳۴۰) ۳. محدوده‌ای بین دو نشانه موازی ممتد یا مقطع در خیابان که خودرو باید درون آن حرکت کند: در بزرگ‌راه‌ها در داخل خط حرکت کنید. ۴. مسیر ویژه رفت‌وآمد پیوسته یک یا چند وسیله نقلیه: خط کشتی‌رانی، خط هوایی. ۰ اتوبوس‌های جدید در خط تهران - اصفهان کار می‌کنند. ۰ راننده گفت: آخر خط است. لطفاً پیاده شوید. (شاپوریان: شکوفای ۲۹۴) ۵. مسیر حرکت از جایی به جایی دیگر: اعلی حضرت شاه احضارم فرموده، از خط سیاحتم سؤال کردند. (حاج سیاح ۲۳۷) ۶. یک یا تعدادی وسیله نقلیه که در مسیری خاص پیوسته رفت‌وآمد می‌کنند: با خط سِر کار می‌روم. ۰ آدم‌ها... دوان‌دوان می‌رفتند تا به خط دیگری برسند. (گلشیری ۴۰^۱) ۰ بالاخره خط هفت را گرفتیم و سوار شدم. (آل‌احمد ۲۱^۴) ۷. دستگاه انتقال یا جابه‌جایی چیزی در مسیر یا منطقه‌ای مشخص به وسیله لوله‌ها، سیم‌ها، و مانند آنها: خط گاز، خط نیرو. ۸. مسیر یا مجرای ارتباطی برای تلفن، فاکس، و مانند آنها: در دفتر کارم هفده خط تلفن داریم. ۰ دو خط فاکس در شرکت هست. ۹. مجموعه دستگاه‌های صنعتی، که برای تهیه یک فراورده به کار می‌رود: دومین کارخانه تولید

خشن فرمان‌روایان. (مبنوی ۲۶۰^۳) ۲. ویژگی آن‌که رفتارشان با تندی همراه است، یا عطفوت و نرمش در رفتارشان نیست: زن به شوهر بانقوذ و قدری خشن می‌نازید. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۴) ۳. ناهنجار؛ ناخوش‌آیند: صورت پیرآبله... صدای خشن، وقتی که چوب کوتاه و تسبیح بلندی هم به آن اضافه کنیم، معلم اول را پیش چشم خود خواهیم دید. (مسعود ۷۹) ۴. فاقد لطافت و ظرافت؛ زمخت: گاهی لفظ رقیق و سلیس و ملایم دارند و باز گاهی لفظ خشن و سطر. (افضل‌الملک ۴۲۳) ۵. (قد). نامطبوع و ناخوش‌آیند (غذا): چون طعام خوردی، چیز اندک خشن خوردی. (جامی ۵۸۲^۸) ۶. (قد). خرقه. ۰ خشن هزارمیخی.

خشن هزارمیخی (قد). ۰ خرقه ۰ خرقه هزارمیخی: ... / برتن خشن هزارمیخی. (خاقانی: تحفه‌الرائین ۵۹: فرهنگ‌نامه ۲۶۱۸/۳)

خشونت xosunat

خشونت مزاج (قد). بی‌بست: خوردن تخم کنگر، بدن را غریبه و رفع خشکی و خشونت مزاج می‌کند. (شهری ۲۵۸/۵^۲)

خصوصی xosus-i ۱. محرمانه و غیرعلنی: جلسه خصوصی، نامه خصوصی. ۰ سرگرمی‌اش... فضولی کردن در امور خصوصی دیگران است. (حاج سیدجوادی ۲) ۰ در این بازی گاهی تصفیه حساب‌های خصوصی‌ای در میان می‌آمد. (شهری ۳۶۰/۳^۲) ۲. صمیمی: با او خصوصی بودم.

خصوصیت xosus.iy[ɔ]at دوستی؛ صمیمیت: زن‌وشوهر... سعی داشتند با یک‌دیگر حرف نزنند و خصوصیتی نشان ندهند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۴) ۰ اعیان شهر به مناسبت خصوصیت با پیش‌کار... با دعوت و بی دعوت می‌آمدند. (مستوفی ۲۹۳/۱) ۰ با ایشان خصوصیت و مصاحبت آغاز نهاد. (اسکندر بیگ ۴۳۱)

باکسی خصوصیت داشتن نزدیک بودن به او؛ صمیمی بودن با او: در آن سال حکومت ولایت قم به میرزا... [بود که] با والدِم خصوصیتی داشتند. (غفاری ۱۲)

نهم. (عطاری ۱۴۰۲) ○ اندر یک دل دو دوستی ناید خوش / ما را خواهی، خطی به عالم درکش. (ابوسعید): سخنان منظوم ۳۴۹: فرهنگ نامه ۷۹۸/۱

■ خط بر خاک کشیدن (قد). اظهار عجز یا پشیمانی کردن: گل زانفعال رویش در خاک گشته پنهان / ریحان ز شرم خطش بر خاک خط کشیده. (صائب ۳۲۳۵)

■ خط بر خراب نوشتن (قد). کار بیهوده کردن: صبر از دلی چه خواهی کز هجر تو خراب است / دانی که شرط نبود خط بر خراب منویس. (جمال الدین عبدالرزاق ۴۶۵)

● خط بردن دنبال کردن نوشته هنگام خواندن دیگری: معلم، کتاب را تند می‌خواند و بچه‌ها خط نمی‌بردند.

■ خطِ بطلان (باطل) کشیدن بر (روی) چیزی باطل و مردود شمردن یا نادیده گرفتن آن: می‌خواستم با رتن به سربازی بر این نظریه پدر خط بطلان بکشم. (مؤذنی ۷۸) ○ نمی‌توانستم... یک‌باره خط بطلان روی زندگی گنشتم بکشم. (میرصادقی ۱۵۶۸) ○ اگر بر دفتر عصیان خط باطل کشی این‌جا / نخواهی بر زمین از شرمساری خط کشید آن‌جا. (صائب ۱۰۵۴)

■ خط به خون نوشتن (قد). فرمان قتل دادن: چند آخر به خون نویسی خط؟ / هیچ خط نیز می‌ندانی تو. (عطاری ۵۶۵۵)

■ خطِ پایان نهایت امری یا آخرین مرحله از کاری: این رفتار او خط پایان دوستی ما بود.

■ خطِ پیشانی سرنوشت: بنگدی را در ره خدمت زبس شایسته‌ام / می‌شود داغ غلامی خط پیشانی مرا. (کلبم ۹۰)

■ خطِ توقین بر سر کسی کشیدن (قد). از نظر انداختن او: بی‌اعتنایی کردن به او: منم ز جمع محبان تو فذالک و تو / کشیده بر سر من بی‌سبب خط ترقین. (ابن‌یمین ۴۹۳)

■ خط جا انداختن سخن و عقیده‌ای را القا کردن به‌طور غیر مستقیم: می‌خواهد خط جا بیندازد. فکر می‌کند کسی متوجه نمی‌شود.

لبنیات تهران با هفت خط فعال افتتاح شد. ۱۰. اثری که با مداد یا وسیله آرایشی خاصی در بعضی اعضای چهره ایجاد می‌شود: خط‌ابرو، خط‌چشم، خط‌لب. ۱۱. شیوه فکری یا رفتاری؛ مرام و مسلک: دانش‌جویان پیرو خط امام، خط سیلسی. ○ من خطم همین است، این‌جور بزرگ شده‌ام. (دریابندری ۳۲۸۹) ○ بالاخره نفهمیدم او در چه فرقه و خطی است.

(هدایت ۹۳^۹) ۱۲. موی تازه‌رویده در صورت، به‌ویژه کنار گوش یا پشت لب، که در ادبیات عاشقانه نشانه زیبایی دانسته شده‌است: او پاس‌دار جوانی است که خطش تازه دمیده‌است. (محمودی ۱۶۲) ○ جز خط دل‌آویز تو بر طرّف بناگوش / سبزه نشنیدم که دمد بر گل سوری. (سعدی ۶۲۵۳) ○ جوانی دیدم به‌غایت خوب‌روی و متناسب‌اعضا، خط اثر کرده و زار افتاده. (نظامی عروضی ۱۲۱) ۱۳. (قد). فرمان؛ حکم: زود بر رخصت خود کلک پشیمانی راند / شاه غیرت که دل از وی خط ترختی داشت. (محتشم ۳۴۶)

■ خط آوردن کسی (قد). روییدن مو بر پشت لب او: خطی آوردی و با من همان کرد / که سوز شمع با پروانه کرده‌ست. (نزاری قهستانی ۸۵۳)

■ خطِ امان (قد). امان‌نامه: ساقیا عشرت امروز به فردا مفکن / یا ز دیوان قضا خط امانی به من آر. (حافظ ۱۶۸)

■ خطِ امان یافتن (قد). امان‌نامه به‌دست آوردن؛ امان پیدا کردن: باج‌ستان ملوک، تاجه‌اند / انبیا / کز در او یافت عقل خط امان از عیاق. (خاقانی ۴۴)

■ خط بر (به) جان (سر) دادن (قد). رضایت دادن به قتل (خود): تا بر خط دیگران دگر سر نهند / خطی به سر خویش قلم‌ها دادند. (ظهوری: آندراج) ○ من کی‌ام آن را که شرح آن دهم؟ / و در دهم آن شرح، خط بر جان دهم. (عطاری ۲۲۴۲)

■ خط بر (در، به) چیزی کشیدن (فروکشیدن، درکشیدن، نهادن) (قد). صرف‌نظر کردن از آن؛ ناچیز شمردن آن: وقت آن آمد که خط در جان کشم / جام می بر طاعت جاتان کشم. (عطاری ۱۶۷۲) ○ من کی‌ام آن را که شرح آن دهم؟ / و در دهم آن شرح، خط بر جان

فرمان نباید/ به شخصی هیچ پیکر جان نباید. (نظامی ۸)

■ **خطِ قرمز** ۱. مرزی که در هر امری می‌توان تا آن‌جا پیش رفت؛ حداقل امور ممنوع و مجاز: در نوشتن مقاله‌های انتقادی، نباید از خط قرمز ارزش‌ها گذشت. ۲. نشانه باطل کردن چیزی یا صرف‌نظر کردن از چیزی یا کسی: صععات پرونده پُر بود از خط قرمز.

■ **خطِ قرمز روی [دور] چیزی (کسی) کشیدن** رد یا ترک کردنِ آن (او)؛ باطل شمردن آن (او): به‌خاطر یک اشتباه، روی سابقه‌ام خط قرمز کشیدند. ○ اگر این کار را نکردی، از این‌به‌بعد دور من خط قرمز بکش.

● **خط کشیدن قطع کردن:** صدای زیر خروس نابالفی مثل صدای جغد، عوعو سگ را جابه‌جا خط می‌کشد. (محمود ۴۰۸)

■ **خط گرفتن از کسی** عمل کردن با شیوهٔ فکری یا روشی که او تلقین می‌کند: جاسوسان از بیگانگان خط می‌گیرند.

■ **خط لب مداد یا وسیلهٔ آرایشی خاصی که زنان با آن به اطراف لب، خط باریکی می‌کشند.**

■ **خطِ نسخ بر چیزی کشیدن** (قد). خط بطلان کشیدن بر آن؛ صرف‌نظر کردن از آن: خاقانیه طفلی از این خاک‌توده چند/ مُرد آن‌که خط نسخ بر این خاک‌دان کشید. (خاقانی ۷۶۷)

● **خط نوشتن** (قد). تعهد کردن: تمام برادران اوکتای، امثال فرمان او را، خط نوشتند. (جوینی ۱۲۴/۱)

■ **خط‌و‌خال عناصر جمال چهره:** زن هم‌چنان ایستاده‌بود... و قرص صورت انگار بدر تمام ماه و خط‌و‌خال به خط‌و‌خال کودکی می‌زدنویا. (گلشیری ۵۵۲) ○ حیف نباشد تو بدین خط‌و‌خال/ بر نخوری بر ندهی از جمال؟ (ایرج ۱۱۰) ○ چشم از آینه‌داران خط‌و‌خالش گشت/ لب از بوسه‌ریایان پرودوش باد. (حافظ ۷۲)

■ **خط‌ونشان** حرف‌های تهدیدآمیز؛ تهدید: خط‌ونشان‌های عجیب‌وغریب شنیدند... جهت دشمنان

■ **خطِ خرچنگ‌قورباغه** خط ناشیانه و بد: با این خطِ خرچنگ‌قورباغات انتظار داری درست بخوانم؟!

● **خط خوردن** حذف شدن: دو تن از بازی‌کنان تیم خط خوردند.

■ **خطِ خون** خون‌ریزی و کشتار: شرح آن با خطِ خون و اشک در تواریخ رقم یافته‌است. (جمال‌زاده ۲۰۵)

■ **خط دادن به کسی** تلقین کردن شیوهٔ خاص فکری یا رفتاری به او: رسانه‌ها هریک به‌نوعی به مردم خط می‌دهند.

○ **خط داشتن** ۱. خوش خط بودن: میرزا جوادخان، داماد ماست. مردی است کامل، خط دارد، قدری فرانسه می‌داند. (مخبرالسلطنه ۱۹) ۲. توان نوشتن داشتن: مادر بزرگ من می‌گفت سواد دارد، اما خط ندارد. ۳. (قد). حکم و فرمان داشتن: زشه در خط نیام زیرا که خطی دارد از گردون/ (مجرب‌یلفانی: دیوان ۳۱۰: فرهنگ‌نامه ۷۹۹)

■ **خطِ زنجیر** ۱. صفی از افرادی که دست یک‌دیگر را گرفته باشند: ژاندارم‌ها... اجباراً خط زنجیری در مقابل اداره کشیده و مهاجمین را پس می‌زدند. (مشفق‌کاظمی ۲۲۰) ۲. ردیفی از اشخاص، جانوران، اتومبیل‌ها، و مانند آنها که پشت‌سرهم حرکت می‌کنند: مرغابی‌ها به خط زنجیر روی برکه شنا می‌کنند. ○ زندانی‌ها به خط زنجیر دور حیاط زندان می‌گردند.

■ **خطِ زنجیر بستن پشت‌سرهم** قرار گرفتن مانند حلقه‌های زنجیر: در حوض... به‌جز چند دانه ماهی قرمز و سفید که ردیف شده، خط زنجیر بسته [بودند]، چنبندهٔ دیگری دیده نمی‌شد. (جمال‌زاده ۹۸-۹۹)

■ **خطِ زنگاری** (قد). خط (م. ۱۲) →: لطیفه‌ای است نهانی که عشق از او خیزد/ که نام آن نه لب لعل و خط زنگاری‌ست. (حافظ ۲۶۱)

■ **خطِ سبز** (قد). خط (م. ۱۲) →: خط سبز و لب لعلت به چه مانده کنی؟/ من بگویم به لب چشمهٔ حیوان ماند. (سعدی ۴۳۷)

■ **خطِ فرمان** (قد). حکم؛ دستور: همی تازو خط

تازه در خط سخغوری افتاده است. (جمالزاده^۲ ۳۲) ○
 بوعلی... در اواخر کتاب... در خط عرفان و تصوف داخل
 شده است. (مینوی^۲ ۱۸۳)

■ **توای خط کسی رفتن** ۱. مراقب او بودن؛
 در وضع و حال او دقیق شدن؛ همین که درست تو
 خطش رفتم، به خود گفتم... خصایل و محسناتی دارند.
 (جمالزاده^۵ ۲۹/۱) ۲. توجه او را جلب کردن
 به منظور ارتباط برقرار کردن با او؛ برو تو خطش.
 شاید باهم ازدواج کنید. دختر خوبی است. چرا تو خطش
 نمی روی؟

■ **در خط چیزی انداختن کسی را** او را به آن راه
 هدایت کردن؛ مادرم خرسند بود که فرزندش را در
 خط خوبی انداخته. (اسلامی ندوشن ۱۳۹)

■ **دور کسی (چیزی) را خط کشیدن از او (آن)**
 صرف نظر کردن؛ او (آن) را رها کردن؛ گفت: دور
 اکرم خاتم را خط بکش... (چهل تن: شکوفای ۱۷۵) ○
 گمان می کنم درنفع تو باشد که دور ما را خط بکشی.
 (جمالزاده^۴ ۲۳۹/۲)

■ **سر بر خط فرمان (بندگی،...) نهادن** (قد.)
 اطاعت کردن: چه کند مالک مختار که فرمان ندهد؟/
 چه کند بنده که سر بر خط فرمان ننهد؟ (سعدی^۴ ۸۶۱)
 ■ **سر بر (به) خط نهادن (آوردن)** (قد.) مطیع
 شدن؛ اطاعت کردن: تا سر به خط نیارد و نغذ به
 بند دست / هرساعتی عزیمتش از سر همی کنم. (سوزنی:
 لغت نامه^۱) ○ نبود عاشقی امسال مرا درخور / کنون که
 آمد بر خط نهاد باید سر. (فرخی^۱ ۱۱۷)

■ **کسی را به چیزی خط نوشتن (نہشتن)** (قد.)
 سرنوشت او را با آن رقم زدن؛ آن را برای او
 مقدر کردن: تو را آسمان خط به مسجد نیست / مزین
 طعنه بر دیگری در کشت. (سعدی^۱ ۱۷۶)

■ **کسی را توای خط آوردن** ۱. او را به
 پذیرش چیزی یا کاری واداشتن یا ترغیب
 کردن: اول راضی نبود این کار را انجام دهد، ولی
 بالاخره آوردیمش تو خط. ۲. مطلع کردن او از
 امری: از موضوع چیزی نمی داند. بیاورش تو خط.
 خط آور x-ā('ā)var. (قد.) زیبارو: از سیزه چو

خود می فرستند. (شهری^۱ ۱۲۷) ○ با قهر از من جدا شد
 که خط و نشان های خود را درباره ما عملی کند. (مستوفی
 ۲۰۵/۳)

■ **خط و نشان کشیدن [بوی کسی]** تهدید کردن
 [او را]: بای من بی خود خط و نشان نکش! کسی از تو
 واهمه ندارد. (هدایت^۶ ۴۲) ۱. برخی هنگام
 تهدید معمولاً علامتی به صورت ضرب در
 می کشند.

■ **خط و ویژه اتوبوس یا تاکسی ای که در مسیر**
 خاصی کار می کند: با خط ویژه به سرکار رفتم.
 ■ **خط یازده پای پیاده:** صف اتوبوس شلوغ بود، با
 خط یازده آمدم.

■ **از خط بیرون شدن** (قد.) اطاعت نکردن: از
 خانیان گروهی کز خط شدند بیرون / (امیرمعزی ۲۱)
 ■ **از خط کسی سر پیچیدن (بیرون کردن،**
تاییدن) (قد.) اطاعت نکردن از او؛ مخالفت
 کردن با او: سر از خط او نیچم و تا ممکن باشد، از
 اشارت او بدآنچه فرماید، گردن نتابم. (جویی ۴۷/۱)

■ **این خط [و] این نشان هنگام پیش بینی**
 آینده ای ناخوش آیند درباره کسی یا چیزی و
 تهدید مخاطب یا اتمام حجت می گویند: این
 پسر، شما را ورشکست خواهد کرد. این خط، این نشان!
 ○ چه روزی است گفتم، (انگشت روی شیشه کشید) این
 خط و این نشان. (علی زاده ۳۱۸/۱) نیز ← ■
 خط و نشان کشیدن.

■ **به (در) خط رفتن (شدن)** (قد.) خشمگین
 شدن؛ آزرده خاطر شدن: یک باره را چو عارض
 خویان به خط مرو / گر خامه وار وصف تو کردیم
 سرسری. (شمس طبری: دیوان ۷۸: فرهنگ نامه ۲۴۰/۱) ○
 دل دادم و کار بر نیامد / کام از لب یار بر نیامد - با او
 سخن کنار گفتم / در خط شد و کار بر نیامد. (خاقانی
 ۵۹۸)

■ **توای (در) خط چیزی بودن (افتادن، داخل**
شدن) وارد آن بودن (شدن): به آن مشغول
 بودن (شدن): پس تو هم توی این خط ها نیستی. من
 فقط تو خط خودم هستم. (مؤذنی ۱۶۴) ○ معلوم بوده که

کردن.

✽ • خط خوانی کردن (ند.) خط خوانی ۱ : تا چند گویم؟ بس کتم، کم یاد پیش و پس کتم / اندر حضور شاه جان تا چند خط خوانی کتم؟ (مولوی ۱۸۰/۳۲)

خطِ xatar

✽ • خط از سر کسی گذاشتن گذشتن وی از مرحله خطرناک؛ برطرف شدن خطر از او: خوش حال باشید که پدران خطر از سرش گذشته. (← میرصادقی ۱۸۳)

✽ خطِ مَخالی xat-ma-xāl-i خوش ظاهر: از این که به آن مار خطِ مَخالی... لطف کرده بود و طلاش داده بود، خوش حال بود. (محمدعلی: شکوفایی ۴۸۶)

✽ خطی xatt-i مطابق تفکر یا روش خاص یک حزب، شخص، یا گروه: قضاوت باید از تمایلات خطی دور باشد.

✽ خَفاشی xoffāš-i (ند.) نداشتن بینش و بصیرت: چون ضد یک نور... و منکر او شدی، خَفاشی تو ثابت شد. (مولوی ۱۴۹۴)

خفت xeft

✽ • خفت افتادن به مشکل برخوردن؛ سخت شدن: این کار بدجوری خفت افتاده است.

✽ خفت کردن در تنگنا قرار دادن؛ گیر انداختن: بعد از ظهر پنجشنبه او را به کوچۀ خفت کردم و بالی پولم را از او گرفتم.

✽ خَفَتِ کسی را گرفتن (چسبیدن) او را در تنگنا قرار دادن؛ او را گیر انداختن: حسابی خفتش را گرفته بود و مستأصلش کرده بود.

✽ خَفَت xeffat (ند.) ۱. بی دقت، شتاب زده، و نسنجیده عمل کردن؛ شتاب بی جا در کار؛ سبک سری: خردمند باید که این تجارب را امام سازد... و از تعجیل و خَفَت بیرهیزد. (نصرالله منشی: گنجینه ۲۰۶/۲) ۲. سبک شدن درد؛ خفیف شدن درد و بیماری: این بی چاره رانه امید خفت باقی است و نه راحتِ صحت منتظر. (نصرالله منشی ۲۴۳)

✽ • خَفَتِ عقل (ند.) کم خردی؛ بی عقلی: هیچ چیز دیگر از آن جز خَفَتِ عقل و سبک مغزی...

عارض خط آور / خاکش به لباس فستقی در. (خاقانی: لغت نامه^۱)

خطِ xatā

✽ • به خطا (برخطا) رفتن (پیمودن) اشتباه کردن: بعضی... در شتاب زدگی خود، اغلب به خطا می روند. (خاظمی ۲۹۸) ○ برخطا پیموده ایم و بنه هم برخطا رفته است. (نظام السلطنه ۱۱۷/۱)

✽ راهِ خطا رفتن گم راه شدن؛ اشتباه کردن: پرونسور می خواست... به این گم راهان وادی جهالت... بفهماند که راه خطا می روند. (جمال زاده ۱۶۴۱۶)

خطابِ xe(a)tāb

✽ • خطابِ جسیم (ند.) قرآن کریم: بعد از ابلاغ وظیفه دعا... آنها می افتد که کلمه ای چند که در طی کتاب کریم و خطابِ جسیم... مسطور بود. (نخجوانی ۱۲۶/۲)

• خطابِ راندن (ند.) مخاطب قرار دادن؛ رویاروی سخن گفتن: هاتف حال این خبر چون سوی عقار رساند / آمد و درخواندشان راند به پرسش خطاب. (خاقانی ۴۳)

خطبهِ xotbe

✽ • خطبه به نام کسی خواندن (شدن، کردن) (ند.) به رسمیت اعلام شدن خلافت یا پادشاهی او: روز آدینه خطبه پادشاهی را به نام او خواندند. (نقیسی ۲۵۷) ○ سلطان محمود خواست خطبه به نام او کنند. (مخبر السلطنه ۱۲۹) ○ روز آدینه این جا به تگین آباد خطبه به نام سلطان مسعود کردند. (بیهقی ۴^۱)

خطِ خطیِ xat-xat-i

✽ • خطِ خطی شدن مجروح شدن با چاقو و مانند آن، و داشتن زخم هایی به شکل خط: یکی از لات ها دستش را که به قول خودش خطِ خطی شده بود نشتم داد و گفت: این جای زخم چاقوی نمرده است.

• خطِ خطی کردن مجروح کردن با چاقو و مانند آن، و زخم هایی به شکل خط ایجاد کردن: یکی از لات ها گفت: گم شو و گرنه خطِ خطی ات می کتم.

✽ خطِ خوانی xat-xān-i (ند.) اظهار فضل و دانایی

برنخواهد آمد. (اقبال^۲ ۴۸) ○ یاران... بر خفت عظم نهفته
بختیدند. (سعدی^۲ ۹۴)

خفت xoft

■ **خفت و خیز** (قد). ۱. کارهای روزمره
زندگی: همان بلبل آن دوستدار عزیز/ که بودش به
دامان من خفت و خیز. (پروین اعتصامی ۲۲۱) ○ عزب را
نکوهش کند خرده‌بین/ که می‌رنجد از خفت و خیزش
زمین. (سعدی^۱ ۱۶۹) ۲. هم خوابگی؛
هم‌بستری: نیاید همی سیری از خفت و خیز/ شب تیره
زو جفت گیرد گریز - شبستان مر او را فزون از صد
است/ شهنشاه زین‌سان که باشد بد است. (فردوسی^۱
۳۴۹/۷)

■ **خفت و خیز کردن** (قد). ۱. زندگی و
معاشرت کردن: می‌شود که کسی زن خودش را که
شب‌وروز با او نشست و برخاست و خفت و خیز می‌کند،
نشناسد؟ (مینوی^۱ ۲۷۵) ۲. هم خوابگی کردن؛
هم‌بستر شدن: شب خلوت آن لعبت حورزاد/ مگر تن
در آغوش مأمون نداد... بگفتا سراسر اینک به شمشیر تیز/
بینداز و با من مکن خفت و خیز. (سعدی^۱ ۶۹-۷۰)

■ **خفتگی** x-e-gi (قد). رخوت؛ سستی: خفتگی
اندام‌ها. (ببرونی ۳۳۰)

■ **خفتن** xoft-an (قد). خواب رفتن. ← خواب •
خواب رفتن: بدان‌گونه که اندر آن وقت بود که
دست‌وپای بخته‌بود. (اخوینی ۷۰۵) نیز ← خوابیدن.
■ **به رو خفتن** (قد). مخنثی کردن و مفعول
واقع شدن: تا آبی بر روی کار بازآورد، آب از دیده
رفته، تا به طلب منصب برخاسته، پس به رو خفته...
(زیدری ۷۶)

■ **خفته** xoft-e ۱. فعلیت نیافته؛ به‌عمل درنیامده؛
به‌ظاهر آرام: دست‌ودلش نلرزد و ته دلش این‌همه
آرزوی خفته بیدار نگردد. (آل‌احمد^۴ ۱۳۱) ○ از آن
هم‌نشین تا توانی گریز/ که مر فتنه خفته را گفت: خیز.
(سعدی^۳ ۳۵۳) ۲. غافل؛ بی‌خبر؛ ناآگاه: ما را
همه‌شب نمی‌برد خواب/ ای خفته روزگار دریاب.
(سعدی^۴ ۳۵۲) ○ درمیانه این تاریخ چنین سخن‌ها
از برای آن آرم تا خفتگان و به دنیا نرفته‌شدگان بیدار

شوند. (بیهقی^۱ ۲۴۳) ۳. (قد). خم شده؛ خمیده:
بدان ماند این قامت خفته‌ام/ که گویی به گل در
فرورفته‌ام. (سعدی^۳ ۳۷۹)

■ **خفته دل** x-del (قد). غافل: ای در این خوابگاه
خفته دلان/ جمع ناگشته چو آشفته دلان. (جامی^۴ ۴۷۵)
■ **خفض** xafz

■ **خفض جناح** (قد). فروتنی؛ تواضع:
حشمت او فراوان و با این حشمت غالباً خفض جناح او
بی‌پایان است. (افضل‌الملک ۲۹۳) ○ آن په‌که... نفض
غبارِ نهمت را به خفض جناحِ ذلت پیش آیی. (رواینی
۳۳۳)

■ **خفض و رفع** (قد). ۱. عزل و نصب: تو به
کدخدایی قیام کنی چنان‌که حل و عقد و خفض و رفع و
امرونی به تو باشد. (بیهقی^۱ ۵۰۴) ۲.
پستی و بلندی: خفض و رفع روزگار با کرب/ نوع دیگر
نیم‌روز و نیم‌شب. (مولوی^۱ ۳۷۸/۳)

■ **خفقان** xafa(e)qān ۱. جو ترس و وحشتی که
به‌سبب نبودن آزادی سیاسی و فرهنگی بر
جامعه حکم فرما می‌شود؛ اختناق: با این خفقانی
که در کشور حاکم بود، مگر می‌شد حرفی زد؟ ۲. خفه
(م. ۳) → خفقان؛ چه‌قدر حرف می‌زنی.

■ **خفقان گرفتن** سکوت کردن؛ حرف نزدن:
یک دقیقه خفقان می‌گیری؟ (شاملو ۲۲۹) ○ خفقان بگیر
و... در کاری که به تو مربوط نیست، دخالت مکن.
(قاضی ۲۴۲)

■ **خفقان آور** x-ā(ā)var ناراحت‌کننده؛
عذاب‌آور؛ به‌وجودآورنده جو ترس و
وحشت: هیچ فکر نمی‌کنند که این شعرای بی‌چاره با
چه مشکلات خفقان‌آوری... دست‌به‌گریبان بوده‌اند.
(جمال‌زاده^۸ ۱۴۸)

■ **خفقان زده** xafa(e)qān-zad-e گرفتار جو ترس
و وحشت؛ گرفتار استبداد: در آن محیط خفقان‌زده
چه‌طور می‌شد حقیقت را گفت؟

■ **خفگی** xafe-gi ۱. تاریک بودن فضای جایی؛
دل‌گیر بودن: با نصب یک پرده توری می‌توانی مشکل
خفگی اتاق را تا حدی برطرف کنی. ۲. حالت

(← میرصادقی^{۱۸})

■ **خفه خونِ مرگ** گرفتن ساکت شدن: تاکی جنگ می‌بانی؟ آخر خفه‌خون مرگ بگیر! (جمال‌زاده^۵ ۸۷/۲)

خفیدن xaf-id-an (قد.) طلوع کردن؛ آشکار شدن؛ دمیدن: چون بخفد صبح سعادت‌انرا / غالی‌سا گردد باد سحر. (منجیک: شاعران ۲۲۷)

خفیف xaffif ۱. دارای شدت کم؛ مقر. شدید: درد خفیف، زلزله خفیف، لرزش خفیف. ۲. مختصر؛ اندک؛ جزئی: خفیف‌ترین رنجوری بچه مرا بی‌تاب می‌کرد. (علوی^۳ ۷۲) نور خفیفی از [چراغ] برمی‌خاست. (مشفق‌کاظمی ۶۵) ۳. آهسته؛ غیر واضح؛ مبهم: صداهایی بسیار خفیف... به گوشم رسید. (شهری^۳ ۱۳۵) ۴. حقیر؛ بی‌ارزش؛ خوار: غرض از هرزه‌نویسی، خفیف نشان دادن مردم این مملکت است. (← اقبال^۱ ۶/۷/۲) ۵. توهین‌آمیز؛ وهن‌آور: وسایل کسرشان خود را فراهم آورده، حرف‌های خفیف شنیده‌بود. (← جمال‌زاده^{۱۸} ۳۲) ۶. (قد.) آنچه گوارش آن در معده به راحتی انجام می‌گیرد؛ سهل‌الهضم: غذای خفیف برای مریض ترتیب دادیم. (طالبوف^۲ ۱۱۱) ■ **خفیف شدن** ۱. تحقیر شدن؛ خوار شدن: احساس می‌کند با این حرف‌ها خفیف شده‌است. ۲. کاهش یافتن (درد و سوزش): این پماد را بمالی، سوزشش خفیف‌تر خواهد شد.

■ **خفیف کردن** ۱. تحقیر کردن؛ خوار کردن: بی‌چشم‌ورو... مرا خوار و خفیف کرده. (جمال‌زاده^۱ ۲۶۳) ۲. کاهش دادن (درد و سوزش): قرصی که خوردی، درد را خفیف‌تر نکرد؟

خفیفه xaffife (قد.) خفیف (بر. ۵) → این نه آن بارگاه کبریاست که چنین بی‌ادبی و گستاخی آن‌جا توان‌کرد و تاب چنین معاملات خفیفه آورد. (قطب ۱۵۲) **خَلا'** xala' ۱. فضا یا حالتی خالی از فعالیت و تحرک یا خالی از فعالیتی خاص: خلا سیاسی، خلا فلسفی. ۵ وقتی دهه اول محرم به پایان می‌رسید، چنان بود که گویی خلئی در زندگی مردم ده پیدا شده‌است. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۷) ۲. حالتی جدا از همه چیز؛

انتقباض؛ گرفتگی: روغن خردل که مانند روغن بادام اخذ کنند، چون به رجم رسانند، خفگی و ناراحتی آن را برطرف گرداند. (← شهری^۲ ۲۸۷/۵)

خفه xafe ۱. تاریک و دل‌گیر و گرفته: هوا تیره و خفه بود. (هدایت^۵ ۱۰۲) ۵ خانه‌های ایشان اغلب خفه است. (حاج‌سیاح^۲ ۱۳۰) ۲. کدر؛ مات: رنگ صورتش خفه است. ۳. برای امر به سکوت به کار می‌رود؛ ساکت باش (باشید)!: خفه! دیگر نمی‌خواهم به این حرف‌های پوچ ادامه بدهی.

■ **خفه شدن** ۱. ساکت شدن؛ حرف نزدن: خفه شو. اسم دختر مرا بی‌وضو نتر. (حاج‌سیدجوادی ۳۷۴) ۵ هرگز من چنین کاری نخواهم کرد... البته او خفه شد. (مستوفی ۴۱۶/۲) ۲. تاریک و دل‌گیر شدن: با این رنگ، اتاق‌ها خیلی خفه شده‌است.

■ **خفه کردن** ۱. حوصله کسی را سر بردن: خَلَقِ کسی را تنگ کردن: خفه‌ام کردی. غلط کردیم در این نصف‌شبی احوالی از تو پرسیدیم. (جمال‌زاده^۲ ۱۰۰) ۲. دچار خفقان کردن. ← خفقان (بر. ۱): با قانون نظامی و سانسور مطبوعات و حبس و تبعید، افکار عمومی را خفه می‌کنید. (مستوفی ۸۹/۳) ۳. قطع کردن سروصدای کسی یا چیزی؛ ساکت کردن: این بچه را خفه کن. ۵ صدای ضبط را یک لحظه هم خفه نمی‌کند. (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۳) ۴. کم کردن روشنائی محلی به وسیله استفاده از پرده یا رنگ‌های تیره و مانند آنها؛ تاریک و دل‌گیر کردن مکانی: پرده سه‌گوشی اتاق را تاریک و خفه می‌کرد. (علوی^۲ ۳۷) ۵ خاموش کردن آتش و وسایل نفت‌سوز یا زغال‌سوز به وسیله جلوگیری از رسیدن هوا به شعله: این هیزم‌های خیس را بردار، وگرنه اجاق را خفه می‌کنی. ۶ کنترل کردن و گرفتن یک بازی‌کن در تیم حریف و جلوگیری کردن از به‌ثمر رسیدن فعالیت او.

خفه‌خون xafexun خفقان (بر. ۲) → خفه (بر. ۳): بی‌بی فریاد کشید: خفه‌خون! (آل‌احمد^۶ ۱۰۰)

■ **خفه‌خون گرفتن** ساکت شدن: خفه‌خون بگیر خاتن! (چهل‌تن^۴ ۱۲۴) ۵ تو دیگر خفه‌خون بگیر، نغله!

■ **خلع ید چیزی** را از اراده قانون از قدرت و تسلط کسی بیرون آوردن؛ به دخالت و نفوذ کسی در کاری پایان دادن: خلع ید از شرکت نفت ایران و انگلیس.

■ **خلع ید کردن** کسی را از جایی بیرون کردن؛ بیرون کردن: پوریای ولی... توانست رهبری نهضت سیه داران را به دست گیرد و عمال بیگانه را از خطه خ آسان خلع ید کند. (حمید ۹۵)

■ **خلعت** xal(e)'at ۱. کفن: گاهگاه این کسانی که خلعت های خود را به گردوغبار دوره و لبه های ضریح تبرک می کنند، به زحمت می گذرند. (آل احمد ۴۸) ۲. هرگونه هدیه از طرف بزرگان به زیردستان؛ پاداش: افشین فرمان داد که هرکه بابک را بگیرد... صد هزار درم خلعت به او بدهم. (نقیس ۴۷۹) ۳. تو گنج آراسته / بلبلی بسی خلعت و خواسته. (فردوسی ۳) ۴. لباس به طور مطلق: معنی خُرد را بزرگ گردانند و معنی بزرگ را خُرد و نیکو را در خلعت زشت باز نمایند. (نظامی عروضی ۴۲)

■ **خلف** xalaf ۱. پیروی کننده از پدر در اخلاق و کردار: این کارها از او تعجب ندارد. او هم فرزند خلف همان پدر است. ۲. ای سرپسر تکلف و ای سرپسر لطف / ابلیس را نییره و نمرود را خلف. (بهرامی سرخسی: شاعران ۴۰۸) ۳. (قد.) عوض؛ بدل؛ جایگزین: مال در ایشار اگر گردد تلف / درون صد زندگی آید خلف. (مولوی ۳۸۲/۲) ۴. یارب اگر مال نگاه دارد، بر وی تلف کن، و اگر نفقه کند، خلف ده. (غزالی ۱۷۲/۲)

■ **خلق** xalq ۱. گروهی از انسان ها که مشترکات نژادی و فرهنگی دارند: خلق بلوچ، خلق ترکمن، خلق کُرد. ۲. افرادی که تابع یک حکومت سیاسی مشترک هستند؛ مردم یک کشور: موهبت الاهی بود که شامل خلق ایران شد. (افضل الملک ۱۹) ۳. انسان ها؛ آدمیان؛ مردم: چنان جنگ... باعث اعتبار دولت و اطمینان خلق گردیده. (وقایع اتفاقیه ۴) ۴. همه دورانداکی های خلق از آن است که خود را دور می اندازند. (بخارایی ۲۱) ۴. (قد.)

حالتی همراه با قطع کامل همه وابستگی ها و علایق: آدم ها اغلب نمی توانند در خلأ زندگی کنند. باید به یک چیزی بند بشوند. (گلشیری ۶۴)

■ **خلاص** xalās برای نشان دادن پایان قطعی امری به کار می رود؛ کار تمام شد؛ ماجرأ به پایان رسید: فکر کن همان جا تکه پاره شدم. خلاص. (آقای: داستان های کوتاه ۴۱)

■ **خلاص کردن** اعدام کردن؛ کشتن: باید ما را بگذارند پای دیوار و درق و درق و درق خلاصان کنند. (محمود ۲۴۶)

■ **خلاعت** xalā'at

■ **خلاعت عذار** (قد.) بی شرمی؛ وقاحت: اسباب شقاوت ابدی... چهار بُود: اول کُتِل و بظالت... دوم جهل... و سیم وقاحتی که از افعال نفس و خلاعت عذار او در تتبع شهوات تولد کند. (خواجه نصیر ۱۴۳)

■ **خلد آشیان** xold-ā('ā)šīyān ساکن بهشت یا شایسته ورود به بهشت. ۱. درباره شخص درگذشته گفته می شود: وفات مرحوم... خلد آشیان، جنت مکان... در تاریخ ۱۳۲۹ هجری قمری است. (شهری ۲۲۷)

■ **خلص** xollas بسیار صمیمی: او... از معاشران خلص من بود. (شوشتری ۳۶۷)

■ **خلع** xal'

■ **خلع سلاح** (خلع اسلحه) گرفتن قدرت دفاع و استدلال از کسی: مطمئن این حرف را برای خلع سلاح من زده است.

■ **خلع سلاح کردن** خلع سلاح ۱. با این سخن آخر مادرم را کاملاً خلع سلاح کردم.

■ **خلع طاعت کردن** (قد.) اطاعت نکردن؛ نافرمانی کردن: به خدمت تو می رستم که او خلع طاعت کرده است... و با مسلمانان جور و استخفاف می کند. (مینوی: هدایت ۳۳)

■ **خلع عذار کردن** (قد.) مرتکب کار ناشایست شدن؛ رسوایی به بار آوردن: چون بازگشته مستان، وی با غلامان و خاصکان خویش خلع عذار کرد. (بیهقی ۱)

خُلقم تنگ شد، گذاشتم و رفتم. (← میرصادقی ۳۹۳)
 ■ **خلق کسی تو هم رفتن عصبانی و ناراحت شدن او:** یاد شوهر اولش می‌افتاد، خُلقش تو هم می‌رفت. (شاملو ۱۰)

■ **خلق کسی جا آمدن حوصله پیدا کردن او:** دوباره خوش اخلاق شدن او: تا خُلقم جا نیامده، اگر سراغ من آمدید، خودتان می‌دانید. (← دریاوندی ۳۳۳)

■ **خلق کسی را تنگ کردن باعث ناراحتی و عصبانیت او شدن:** گفتم: می‌خواهم ازت معذرت بخواهم که آن روز خُلقت را تنگ کردم. (← امیرشاهی ۱۳)

■ **خلق کسی را جا آوردن باعث شادی و خوش اخلاقی او شدن:** شاید خنده خُلقشان را جا بیاورد. (دریاوندی ۱۴۵۳)

■ **خلق محمدی** برخورد مناسب و همراهی مهربانی: حضرت مولانا از کرم خُلق محمدی خود، اجابت دعوت را واجب دید. (افلاکی ۶۹۹)

■ **سر خلق آمدن کنار گذاشتن بدخلقی:** خوش اخلاق شدن: گاهی که حُب شیرهای را بالا بیندازد سر خُلق می‌آید و از زندگی‌اش می‌گوید. (محمود ۱۷۴۲)

خلق تنگ x-tang ناراحت؛ عصبانی: با آدم خلق تنگ که این جور حرف نمی‌زنند.

خلق تنگی x-i ۱. بی‌حوصلگی نشان دادن؛ بداخلاقی کردن: خلق تنگی او بیش‌تر از این جهت می‌باشد که... صیدی در دامش نیفتاده بود. (مشفق‌کاظمی ۸۴) ۲. دل خوری؛ آزدگی؛ رنجش: تا به امروز استدعا و تکیلی که اسباب اشکال و خلق تنگی حضرت اقدس والا باشد، نکرده‌ام. (← غفاری ۳۳۸)

■ **خلق تنگی کردن** بداخلاقی کردن: بهانه‌جویی می‌کنند و دنبال موقع مناسب می‌گردند که خلق تنگی کنند. (نفیسی ۳۹۵)

خل‌گیری xol-gir-i انجام دادن کاری بدون فکر و از روی بلاهت: ماکه خل‌گیری از او ندیدیم. (← چهل‌تن ۸۳)

عده‌ای از مردم؛ گروهی از انسان‌ها: آن خلق بی‌شمار از بیم تیغ آتش‌بار، این‌المفرگویان بی‌محابا خود را به فرات افکندند. (شوشتری ۱۸۴) ۵ جنگی قوی به پای شد و برهم افتادند و خلقی از هردو روی کشته آمد. (بیہقی ۵۹۶) ۵ (قد.) موجودات؛ مخلوقات؛ آفریده‌ها: آدمی را زین هنر بی‌چاره گشت/ خلق دریاها و خلق کوه و دشت. (مولوی ۶۴/۱) ۶ (قد.) صورت و هیکل ظاهری انسان؛ شمایل: ملکرجم... به خلق و خُلق و صدق و رفق، میراث‌دار یوسف صدیق است. (خاقانی ۱۲۷)

خلق xalaq (قد.) ۱. غافل؛ بی‌خبر: مال دنیا شد تبسم‌های حق/ کرد ما را مست و مغرور و خُلق. (مولوی ۱۸۷/۱) ۲. خوار؛ ذلیل. ← خَلَق کردن.

■ **خلق شدن** (قد.) متروک شدن؛ ازبین رفتن: اندر این روزگار، این شغل خُلق شده‌است. (نظام‌الملک ۲۰۳۲)

■ **خلق کردن** (قد.) خوار و ذلیل کردن: اکنون سبب تهمت یک‌دیگر و معایب اخلاق دیگر چنین خویش را خوار و خُلق کرده‌اند. (جویی ۷۰۲) ۵ خویش را خُلق مکن بر خلق/ بُرد نو بهتر از کهن دیبست. (مسعود سعد ۶۸)

خلق xolq خوی نیکو؛ اخلاق خوب: ختم کرده حق نبوت را بر او/ معجز و خُلق و قوت را بر او. (عطار ۴۶۲)

■ **خلق کاری را نداشتن** نداشتن وضعیت روحی مناسب برای انجام آن کار: احم قدم‌خیر تو هم بوده، اصلاً خُلق حرف زدن نداشت. (محمود ۱۳)

■ **خلق کسی باز (تازه)** شدن خوش اخلاق شدن او: خُلق اسماعیل بازتر شده بود. (پارسی‌پور ۳۱۸) ۵ شاید باز شازده خُلقش تازه شود و با قدم‌های شمرده از پله‌ها بیاید پایین. (گلشیری ۶۳)

■ **خلق کسی تنگ بودن** (شدن) عصبانی و ناراحت بودن (شدن) او: معصومه چاره‌ای... نداشت... خُلق شوهرش تنگ بود. (خدایی: شکوفای ۱۸۸) ۵ من حال و حوصله چندان ندارم. یک‌وقت دیدی

بی‌بندوبار: عناصری بی‌بندوبار و خلیع‌العداز تحویل جامعه می‌دهند. (اقبال^۱ ۵/۱/۳) ريقه طاعت از گردن برداشته، خلیع‌العداز در مرتب اباحت می‌چرند. (جامی^۸ ۱۰)

خلیج‌العداری x-i (قد.) افسارگسیخته بودن؛ بی‌بندوباری: طبع بهیمی را که داعیه بی‌خویشتی و مهیج خلیج‌العداری است، از خود دور می‌گرداند. (ظهیری سمرقندی ۵۴)

خلیفه xalife

■ **خلیفه** را وارد بغداد کردن مقاربت کردن؛ دخول کردن.

خم xam

■ **خم به ابرو** [اند] آوردن آزرده‌گی و ناراحتی خود را آشکار کردن. ۱ در این معنی معمولاً به صورت منفی به کار می‌رود: همان شب خانه را دزد زد... اما خاتم... خم به ابرو هم نیاورد. (آل‌احمد^۳ ۶۱) ۵ این مرد غیور خم به ابرو نیاورد و باز هم وارد کارهای دولتی نشد. (مستوفی ۱۸۶/۱)

■ **خم به ابرو انداختن** خم به ابرو آوردن ۴: خم به ابرویش نمی‌انداخت. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۲)

■ **خم بر ابرو بودن** (قد.) خشمگین یا آزرده بودن: .../ دوستان را خود بر ابرو بود از وی خم و چین. (منوچهری^۱ ۷۹) ۵ شدند اندر آن پهلوانان دژم/ لبان پُر ز باد ابروان پُر ز خم. (فردوسی^۳ ۱۱۷۳)

■ **خم دادن** (قد.) فرمان‌برداری کردن: چون آسمان گر خم دهی در امر و فرمان، واره‌ی / ... (مولوی^۲ ۳۰۱/۱)

■ **خم زدن** (قد.) گریختن؛ فرار کردن: چون عشق به دست آمد تن دور کن و خوش زی/ چون عقل به پا آمد بی‌کور کن و خم زن. (سنایی^۲ ۴۸۴)

■ **خماری** xomār کسل؛ بی‌حال: با حال خماری چشم‌های تپ‌دار... تو گردوخاک می‌خزیدی. (جمال‌زاده^۶ ۱۴)

■ **خماریخانه** xammār-xāne (قد.) میخانه: مرا خم تو به خماریخانه باز آورد / ... (خاقانی ۵۹۹)

خماری xomār-i

■ **خل‌گیری کردن** خل‌گیری ۴: این قدر خل‌گیری نکن. اگر می‌توانی، حرف منطقی بزن.

■ **خلوت** xalvat (قد.) هم‌بستری؛ مجامعت: چون کار به انجام رسید و شغل خلوت به اتمام انجامید، زن به تعجیل از دکان بیرون آمد. (ظهیری سمرقندی ۱۳۱)

■ **با کسی خلوت کردن** (ساختن) در جای خلوتی با او بودن به قصد مشورت یا کام‌جویی: با آن‌که می‌دانست که... با فاسق خود در یکی از اتاق‌های منزل خلوت کرده‌است... جرئت نداشت به او پرخاش کند. (قاضی ۳۷۸) ۵ سلطان... با بتان پری‌وش... خلوت ساخت. (جربنی^۲ ۸۶) ۵ امیر، سخت اندیشه‌مند می‌بود و به چند دفعت خلوت‌ها کرد با وزیر و اعیان. (بیهقی^۱ ۷۵۹)

■ **خلوت‌نشین** x-nešin ۱. آن‌که تنهایی و دور بودن از دیگران را ترجیح می‌دهد؛ خلوت‌گزین: در این سال... من باید خلوت‌نشین باشم. (قاضی ۱۲۲۹) ۲. (قد.) زاهد؛ عارف: چو خلوت‌نشین کوس دولت شنید/ دگر ذوق در کنج خلوت ندید. (سعدی^۴ ۲۸۱)

■ **خلوتی** xalvat-i ۱. خلوت‌نشین (م. ۱) →: مژدگانی بده ای خلوتی ناهه‌گشای/ که ز صحرای ختن آهوی مشکین آمد. (حافظ^۱ ۱۱۹) ۲. خلوت‌نشین (م. ۲) →: درویشی بود از درویشان ما، چهار سال خلوتی بود. (اقبال‌شاه ۷۹)

■ **خلیدن** xal-id-an (قد.) ۱. نفوذ کردن: شعر، جان‌سوز بود و رگه‌های غم... در آن می‌خلید. (شهری^۳ ۲۳۹) ۲. آزرده؛ آزرده کردن: چون نخواستی کت ز دیگر کس جگر خسته شود/ دیگران را خیره‌خیره دل چرا باید خلید؟ (ناصرخسرو^۸ ۱۴۹)

■ **خلیده‌دل** xal-id-e-del (قد.) آزرده‌خاطر؛ غمگین: وز آن‌جا به جی‌عون نهادند روی/ خلیده‌دل و با غم و گفت‌وگوی. (فردوسی^۳ ۲۷۳)

■ **خلیده‌روان** xal-id-e-ravān (قد.) خلیده‌دل ۴: .../ ز گشت‌اسب من خلیده‌روان. (فردوسی^۳ ۱۳۵۸) ۵ زواره بیامد خلیده‌روان / ... (فردوسی^۳ ۴۳۶)

■ **خلیج‌العداز** xali'.o.l.'ezār (قد.) افسارگسیخته؛

خمیرمایه اصلی این داستان، عشق و درد است. ۲. منشأ: مسبب؛ موجب: خمیرمایه این همه فساد، میرزاسلمان بود. (اسکندریگ ۲۸۹) ○ کیست به گیتی خمیرمایه ادبار/ آنکه به اقبال او نباشد خرسند. (رودکی^۱ ۴۹۷)

خمیره xamire ۱. سرشت؛ نهاد؛ طینت: خمیره این خواهر و برادر به طایفه مادری کشش دارد. (محمدعلی ۱۱) ○ خودکشی با بعضی‌ها هست. در خمیره و در نهاد آنهاست. (هدایت^۲ ۲۲) ۲. ترکیب؛ طرح: اوستاکریم این جوری خمیره بچه‌های ما را ریخته. (← فصیح^۲ ۷۷) ○ آیا خمیره و حالت صورت من در اثر یک تحریک مجهول... درست نشده‌بود؟ (هدایت^۱ ۹۹)

خناس xannās شیطان صفت؛ شریر؛ بدکار: سی و پنج سال برای مردن زود است... به این خناس‌ها نگاه کن چه قدر عمر می‌کنند! (میرصادقی^{۱۲} ۱۰۳)

خناق xon[n]āq ۱. خناق گرفتن ساکت شدن: یک چیزی بگو... چرا خناق گرفته‌ای؟! (محمود^۲ ۲۸۸)

خنبک xomb-ak ۱. خنبک زدن (قد). مسخره کردن: قضا خنبک زند گوید که مردان عهدها کردند/ شکستم عهدشان را هلا می‌کوش مالمکن. (مولوی^۲ ۱۳۸/۴)

خنتی xonsā ۱. ویژگی آنکه یا آنچه خصوصیت نوع خود را به‌طور آشکار یا فعال ندارد. ۲. باحالتی بدون علاقه به طرفین امری؛ بی تفاوت: طوری خنتی رفتار می‌کند که هیچ‌کس متوجه تمایلاتش نمی‌شود.

خنداختند xand-ā-xand (قد). کم‌کم و با ملایمت: بند بر من نهاد خنداختند/ یعنی آشفته را بیاید بند. (نظامی^۴ ۳۳۸)

خندان xand-ān ۱. شکافته؛ باز (پسته، انار، و مانند آنها): با فروختن چند سیر فندق و تخمه بوده و پسته خندان... روزی خود را تأمین نماید. (جمال‌زاده^۹ ۲۰۳) ○ در شکر ریزند اشک خوش که گردون را به صبح/ هم‌چو پسته سبز و خون‌آلود و خندان دیده‌اند. (خاقانی^{۸۹} ۸۹) ۲. شکفته؛ شاداب و باطراوت:

■ **در (تو[ی]) خماری گذاشتن** در انتظار و اشتیاق گذاشتن: همه را تو ی خماری می‌گذارد و فیلم‌ها را دم‌مای صبح که همه مست و لایعقل افتادند، می‌آورد. (← گلاب‌های ۷۱)

■ **در تو[ی] خماری ماندن** در انتظار و اشتیاق ماندن: دو ساعت تمام تو خماری ماند و دوستش نیامد. **خماهن‌رو[ی]** [xom-āhan-ru[y] (قد). دارای چهره و ظاهری خشن و خشمگین: یک رمه دد فتاده در تک‌ویوی/ همه آهن‌دل و خماهن‌روی. (سنایی: مشرّح‌ها ۲۲۳: فرهنگ‌نامه ۸۱۰/۱)

خمسه xams.e

■ **خمسه متحیره** (قد). پنج سیاره عطارد، زهره، مریخ، مشتری، و زحل: بریلای دایره لمر دایره خمسه متحیره باشد. (جعفری: گنجینه ۱۳/۶)

خمسه‌المتحیره xamsat.o.l.mota(e)hayyer.e (قد). خمسه متحیره. ← خمسه ■ خمسه متحیره: زحل و مشتری و مریخ و زهره و عطارد... را خمسه‌المتحیره خوانند. (حمیدالدین ۱۸۳)

خمسه خمسه xams.e-xams.e گلوله‌های نوعی توپ سبک که روی جیب مستقر می‌شود و هر بار پنج گلوله رها می‌کند: عن‌قرب عراقی‌ها خمسه‌خمسه‌هایشان را روی شبه‌جزیره خواهند ریخت. (عبداللهی: داستان‌های کوتاه ۲۴۳) ○ اتفاق‌ها... از تیررس و حمله توپ و خمسه‌خمسه دور است. (فصیح^۱ ۲۷)

خمیازه xam-yāz-e

■ **خمیازه چیزی را کشیدن** (قد). مشتاق و آرزومند آن بودن: قانون برای ما که در سر اداره‌ها هستیم، یا آنها که خمیازه این مناصب را می‌کشند، چه بلای عظیم است. (طالبوف^۲ ۲۸۴) ○ می‌کشم خمیازه آغوش در آغوش یار/ هم‌چو مرکز از خط پرگار دور افتاده‌ام. (صائب^۱ ۲۵۵۲)

■ **بر چیزی خمیازه کشیدن** (قد). ■ خمیازه چیزی را کشیدن ۴: نه بر جای کشم خمیازه حسرت نه بر مالی/ به ادباری قناعت کرده‌ام در ملک ابلالی. (طالب‌آملی: کلیات ۸۶۰: فرهنگ‌نامه ۸۱۲/۱)

خمیرمایه xamir-māye ۱. موضوع اصلی:

انتاده‌ام. (صائب^۱ ۲۵۵۲)

■ **خنده می** (قد.) پرتوافکنی شراب: عکس روی تو چو در آینه جام افتاد/ عارف از خنده می در طمع خام انتاد. (حافظ^۱ ۷۵)

■ **از خنده رود** بر شدن با شدت تمام و از ته دل به مدت طولانی خندیدن: این فیلم را هرکس ببیند، از خنده رود بر می‌شود.

■ **از خنده رود** بر کردن با شدت تمام و از ته دل به مدت طولانی کسی را خندانیدن: تماشای غذا خوردن [او] آدم را از خنده رود بر می‌کرد. (قاضی ۲۷)

■ **زیر (به) خنده زدن** ناگهان و با شدت تمام و صدای بلند خندیدن: مرآب خود باشند که زیر خنده نزنند تا مبادا او را بی‌جهت برنجانند. (قاضی ۳۳۹) ○ همه زدند به خنده. (علوی^۲ ۴۵)

■ **خنده بازار** x-bāzār موقعیت خاصی که در آن، عللی باعث خنده طولی‌المدت حاضران شود: خنده‌بازاری بود که نگو و نپرس!

■ **خندیدن** xand-id-an (قد.) ۱. باز شدن (شکوفه یا گل)؛ شکفتن: شکفتن: شکفت نیست گر از غیرت تو بر گلزار/ بگرید ابر و بخندد شکوفه بر چمنش. (سعدی^۴ ۴۸۶) ○ ازیس گل مجهول که در باغ بخندید/ نزدیک همه کس گل معروف شد آخال. (فرخی^۱ ۲۱۸) ۲. روشن شدن؛ درخشیدن: صبح می‌خندد و من گریه‌کنان از غم دوست/ ای دم صبح چه داری خبر از مقدم دوست؟ (سعدی^۴ ۳۸۵) ۳. سبز شدن: نخندد زمین تا نگرید هوا/ هوا را نخولم کف پادشا. (فردوسی^۳ ۱۳۶۹)

■ **خنک** xon(a)k ۱. فاقد گیرایی و جاذبه؛ لوس؛ بی‌مزه: دو چشم می‌شی اصغر با آن لب‌خند خنک توی صورتش دیده‌بود. (آقای: شکوایی ۳۲-۳۳) ○ این خودخواهی، خنک و در عمق بسیار شرم‌آور است. (نیما: سخن‌وادیث ۲۴۹) ○ مجلس خنکی بود و بعد خنکی‌های بیش‌تری بروز داد، بلکه به برودت کشید. (مخبرالسلطنه ۴۱۶) ۲. ملایم و مطبوع و خوش‌آیند: جدیداً عطرهاى خنک، مُد روز است. ○

گل‌های روی چمن خندانند. افسوس که گل من پژمرده است. (هدایت^۲ ۲۶) ○ یارب این نوگل خندان که سپیدی به منش/ می‌سیارم به تو از چشم حسود چمنش. (حافظ^۱ ۱۹۰)

خندقی xandaq

■ **خندقی** بلا شکم: چندان استکان عرق می‌اندازد تو خندقی بلا. (شاملو ۳۵۵) ○ همه بلاها را همین شکم سر آدم می‌آورد. آدم که نباید پیش این خندقی بلا رود ریاستی داشته باشد. (← شهری^۱ ۳۷۸)

■ **خندنده** xand-ande (قد.) سبز و خرم و شاداب: از توام ای شهره قمر در من و در خود بنگر/ کز اثر خنده تو گلشن خندنده شدم. (مولوی^۲ ۱۸۱/۳)

خنده xand-e

■ **خنده برق** (قد.) درخشیدن آن: گریه‌ها در پرده دارد عیش‌های بی‌گمان/ خنده بی‌اختیار برق باران آورد. (صائب^۱ ۱۱۷۶)

■ **خنده بر کسی** (چیزی) زدن (قد.) او (آن) را مسخره کردن: شهنشاه مظفر فر شجاع مُلک و دین منصور/ که جود بی‌دریش خنده بر ابر بهاران زد. (حافظ^۱ ۱۰۴)

■ **خنده روی** [در] لب کسی خشکیدن (خشک شدن) قطع شدن ناگهانی آن: خنده در لب‌تاش خشک شد. (علوی^۱ ۴۶)

● **خنده زدن** (قد.) با خنده تحقیر یا مسخره کردن؛ پوزخند زدن: خردمندان... سری می‌جنبانیدی و پوشیده خنده می‌زدندی که: وی گزاف‌گوی است. (بیهقی^۱ ۲۲۲)

■ **خنده صبح** (قد.) دمیدن آن: زین نمک‌کز شورش عالم به زخم ما رسید/ خنده صبح قیمت مرهم کانور ملست. (صائب^۱ ۴۸۲)

■ **خنده قباسوختگی** خنده‌ای که به قصد پنهان کردن ناراحتی درون بر لب می‌آورند؛ خنده ظاهری: زنک هم خود را از تنگ‌وتا نمی‌انداخت و خنده قباسوختگی می‌کرد. (کتیرایی ۱۱۴)

■ **خنده گل** (قد.) شکفتن آن: خنده گل در رکاب چشم خون‌بار من است/ گریه‌رو هر چند چون ابر بهار

خواب به چشم نمی‌آمد. (علوی^۲ ۷۵) ○ از آن روز... آرام نداشت. خواب به چشمش نیامده بود. (هدایت^۵ ۲۶)
○ روز و شب خواب نمی‌آید به چشم غم‌پرست / پس که در بیماری هجر تو گریتم چو شمع. (حافظ^۱ ۱۹۹)

■ خواب به خواب بودن کسی را با آسودگی و بدون عذاب جان‌کندن می‌راندن: [این دارو]...

خواب به خواب می‌برد، آن هم با کیف. (هدایت^۶ ۴۲)

■ خواب به خواب رفتن بدون عذاب جان‌کندن و در حالت خواب مردن: جان‌کندن... هرچه سخت بوده‌باشد، تریاک، می‌خواباند و هیچ حس نخواهم کرد. خواب به خواب می‌روم و نمی‌توانم از جایم تکان بخورم. (هدایت^۲ ۳۰)

■ خواب... پریدن (خوابم پرید، خوابت پرید،...) از بین رفتن خواب یا آثار آن در کسی: بهتر است یک مشت آب بزنند به صورتش تا خوابش ببرد.

■ خواب چارپهلو (قد). خواب طولانی در حال فراغت.

■ خواب چارپهلو کردن (قد). به خواب طولانی رفتن در ایام فراغت: چون نگریم خون که بخت تیره در دلمان من / هم چو داغ لاله، خواب چارپهلو می‌کند. (مقیماي نوجی: آندراج)

■ خواب چیزی را ندیدن گمان آن را نبردن؛ تصور آن را نخریدن: تنها چیزی که خوابش را هم نمی‌دیدم، این است که... (جمال‌زاده^۵ ۲۱/۲)

■ خواب خرگوشی (خرگوش) غفلت و بی‌خبری: بگذار این جور خیال کنند. بگذار تو خواب خرگوشیشان بمانند. (میرصادقی^۱ ۱۷) ○ در این ره جز این خواب خرگوش نیست / که خسبند مرگ را هوش نیست. (نظامی^۸ ۱۵۴)

■ خواب خرگوشی (خرگوش) دادن اغفال کردن؛ فریب دادن: برای آنکه صدراعظم را خواب خرگوشی بدهند، در مبارک‌آباد مهمانی بزرگی دادند. (نظام‌السلطنه ۲۸۵/۱) ○ ... / ما را چه دهی تو خواب خرگوش؟ (سنایی^۲ ۹۱۰)

■ خواب خرگوشی کردن غفلت ورزیدن: باید

سیگارش را درآورد و تعارف کرد و گفت: بد نیست، خنک است. (میرصادقی^۱ ۶۵)

■ خنک شدن جاذبه و گیرایی خود را از دست دادن: [در سخن‌رانی] نه چندان آرام و باتانی باید گفت که... سخن خنک و بی‌مزه شود، نه چندان تند. (فروغی^۲ ۱۱۷)

■ خنک کردن کسی یا چیزی را از شور و هیجان انداختن: [بیاناتش] چون با موضوع مذاکره تمسلی نداشت... مجلس را خنک کرد و از سکه انداخت. (مستوفی ۲/۲۳۱)

■ خواب xāb ۱. غافل؛ بی‌خبر: وقتی که او داشت برضد تو دسیسه می‌کرد، تو خواب بودی. ○ غفلت را از تو گرفتند و تو خواب بودی. ۲. سنگین و بی‌حس و کرخت: پایش خواب بود، نمی‌توانست از جایش بلند شود. ۳. راکد و بدون استفاده ماندن: خواب پول از ارزشش کم می‌کند. ۴. غفلت؛ بی‌خبری: در خوابی؟ مگر نمی‌بینی کارمندهایت از مردم رشوه می‌گیرند؟ ○ بیدار شو از خواب خوش، ای خفته چهل سال / بنگر که ز یارانت نماندند کس ایدر. (ناصرخسرو^۸ ۲۳۲) ۵. (قد). علم تعبیر خواب: کسلی که در خواب دانا بُدند / به هر دانشی بر، توانا بُدند. (فردوسی^۲ ۱۶۵۷)

■ خواب ابدی مرگ: چشمان را چنان بسته بود... که گویی به خواب ابدی فرو رفته‌است. (جمال‌زاده^۵ ۶۵)
■ خواب از چشم کسی ربودن مانع خواب او شدن: این معنی که چند خطای ناشی از سهواً قلم در بعضی نوشته‌های خویش یافته‌ام... شب‌ها خواب از چشم ربوده‌است. (زیرکوب^۲ ۷۰۶)

■ خواب از سر (چشم) کسی پریدن تمایل به خواب در او از بین رفتن: شب کار کردیم، خواب از سرم پریده بود. خوش حال بودم که شب آنجا هستم. (درویشان ۵۸) ○ با این سرو صدا خواب از چشم پرید. (جمال‌زاده^۴ ۱۱۳)

■ خواب به چشم کسی نیامدن از نگرانی، تشویش، یا ناراحتی، تمایل و نیاز به خواب در او از بین رفتن: تا مادرم دست توی دستم نمی‌گذاشت،

به... افرادی که خواب خرگوشی کرده‌اند، فریاد زد که: حیف باشد که تو در خوابی و نرگس بیدار. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۴)

• خواب دادن (قد.) خام کردن؛ فریب دادن؛ ... / زره‌پوشان کین را خواب داده. (نظامی^۳ ۱۶۲)

• خواب‌دروسر (قد.) غافل؛ بی‌خبر؛ چنان می‌روی ساکن و خواب‌دروسر که می‌ترسم از کاروان بازمانی. (سعدی^۴ ۸۰۶)

• خواب دیدن نقشه کشیدن و تصمیم گرفتن برای انجام کاری؛ بعدها دستم آمد که چه خواب‌هایی برآیم دیده‌بودند. (میرصادقی^۵ ۱۴۰۵) این، پوست‌کنده از آن گفتم تا خوابی دیده نیاید. (بیهقی: لغت‌نامه^۱)

• خواب دیو • خواب سنگین →: آن شب نمی‌دانم چه‌طور شده‌بود که خواب دیو پیدا کردم. (آل‌احمد^۲ ۸۷)

• خواب رفتن بی‌حس و کرخ شدن عضوی از بدن معمولاً بر اثر بی‌حرکت ماندن یا تحت فشار قرار گرفتن آن به مدت طولانی یا بیماری‌های عصبی؛ برزو گفت: یایم خواب رفته، از اعصاب است. (علی‌زاده ۳۲۷/۱)

• خواب سبک خوابی که عمیق نباشد و با اندک محرک خارجی به بیداری انجامد؛ مقبر. خواب سنگین: او معمولاً خواب سبکی دارد و با کوچک‌ترین صدایی از خواب بیدار می‌شود. (سر روی زانو گذاشت، به خواب سبک فرو رفت. (علی‌زاده ۹۷/۱))

• خواب سنگین خوابی عمیق که معمولاً با دیدن رؤیا همراه است و در آن، شخص دیرتر با محرک‌های خارجی بیدار می‌شود؛ مقبر. خواب سبک: علی پنج ساعت خوابید، خوابی سنگین و یک‌تکه. (میرصادقی^۸ ۱۴۱)

• خواب کسی را درو بودن (قد.) به خواب رفتن او: در راه بلد که جوان بود، خوابش درو بود. (حاج‌سیاح^۱ ۱۹۳) ... / درمیان گریه خوابش درو بود. (مولوی^۱ ۶/۱)

• خواب کسی (چیزی) را دیدن برای بیان غیرممکن و محال بودن امری گفته می‌شود:

خوابش را ببینی که دوباره به خاتمه برگردم. (= محال است که...).

• خواب گران ۱. خواب سنگین →. ۲. غفلت و بی‌خبر شدید: از خداوند... خوانده‌ایم که... همه را از خواب گران بیدار کند. (روزنامه صبح صادق: از صبا تا صبا ۲/۲۶)

• خواب و بیدار ۱. مخمور؛ خمار: چشم‌هایش خواب و بیدار بود و رنگ پوست صورتش مات. (گلشیری^۲ ۲۰) ۲. دارای الیاف و پرزهایی در دو جهت مخالف: شلوازی با فرم شمشیری از مخمل سرمه‌ای خواب و بیدار تنگ... به پا کرده‌بود. (شهری^۱ ۴۰) • خواب و خور ۱. ضروریات اولیه جسم انسان: آنقدر گرم صحبت بودیم که خواب و خور را فراموش نمودیم. (حاج‌سیاح^۲ ۵۲۵) ۲. توجه بیش از حد به نیازهای جسمی: خواب و خور ز مرتبه خویشت دور کرد/ آن‌که رسی به خویشت که بی‌خواب و خور شوی. (حافظ^۱ ۳۴۶)

• خواب و خوراک نداشتن بسیار ناراحت و غمگین بودن: از فرط ترس و تشویش، دیگر خواب و خوراک نداشت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲)

• خواب و خیال خیالات واهی: می‌خواست خواب و خیال‌هایی را که دلش برای یک تفنگ به‌هم بافته‌بود، ازهم بشکافد. (آل‌احمد^۲ ۱۳۴) • از این قبیل اتفاقات هم خیلی ممکن است بیفتد و خواب و خیال آنها را باطل کند. (مستوفی^۳ ۴۰۰/۳)

• خواب هفت پادشاه را دیدن در خواب عمیق بودن: اگر دنبالش نرفته‌بودم، هنوز داشت خواب هفت پادشاه را می‌دید. (میرصادقی^۱ ۱۴۷)

• به خواب کردن (قد.) فریب دادن: پیش ما را به خواب کرده‌اند به شیشه تپی، جوابی نیکو می‌باید داد خوارزمیان را. (بیهقی: لغت‌نامه^۱)

• به خواب هم ندیدن کسی امری را غیر قابل تصور بودن وقوع آن برای او، درحالی‌که به تحقیق پیوسته است: به خواب هم نمی‌دید که به چنین مقامی برسد. • این زندگی پرتجمل را به خواب هم نمی‌دید.

خواب سنگین xāb-sang-in دارای خوابی عمیق و طولانی که به راحتی و حتی با ایجاد سروصدای زیاد نیز بیدار نمی شود: عجب آدم خواب سنگینی است! اگر خانه را هم بر سرش خراب کنند، نمی فهمد!

خوابک xāb-ak (قد.) قصد یا فکر کوچک: امرای اطراف، هرکس خوابکی دید. (بیهقی: لغت نامه^۱)

خوابگاه، خوابگاه xāb-gāh (قد.) مدفن؛ قبر: گر خون کنید خاک به اشک روان، رواست / کاین خاک خوابگاه منوچهر پادشاست. (خاقانی: لغت نامه^۱)

خوابگاه ابدی خوابگاه ۴: امین الدوله این روز را برای رساندن... شاه سابق به خوابگاه ابدی مناسب دانست. (مستوفی ۱۴/۲)

خواب نادیده xāb-nā-did-e (قد.) نابالغ؛ صغیر: ریدکان خواب نادیده مصاف اندر مصاف / مرکبان داغ ناکرده قطار اندر قطار. (فرخی^۱ ۱۷۷)

خوابیدن xāb-id-an ۱. بستری بودن: دو هفته توی بیمارستان خوابیدم. ۲. قرار گرفتن چیزی روی چیزی دیگر: پلک چشمش رو هم خوابید. (میرصادقی^۱ ۱۶۶) ۳. یک خرمن گیس تو پشتش خوابیده بود. (← هدایت^{۱۸۶}) ۴. خواب رفتن: باز هم روی زمین نشست و پایش خوابید. ۵. فرونشستن؛ آرام گرفتن؛ کاهش یافتن: خدایا خودت کاری کن که غیظش بخوابد. (← حاتمی: شکوای ۱۸۹) ۶. تپ و تاب میهمانی ها به زودی خوابید. (پارسی پور ۱۰) ۷. شاه هم می خواهد این صداها بخوابد. (حاج سیاح^{۵۶۰}) ۸. ذخیره شدن؛ انباشته شدن: سرمایه هاشان تو بانک های خارجی خوابیده. (← میرصادقی^{۱۲۴}) ۹. از کار افتادن چیزی معمولاً به علت خرابی یا کم بودن قطعه ای: عقریه بنزین روی صفر خوابیده. ۱۰. بدشناسی ما امروز صبح ماشین خوابید. ۱۱. دقیقاً موقع امتحان، ساعتش هم خوابید. ۱۲. متوقف شدن فعالیت های تولیدی یا خدماتی: همه کارها خوابیده. همه کارها تعطیل است. (← محمود^{۲۰۴}) ۱۳. اگر بتا باشد من کنار بکشم، کارخانه می خوابد. (←

خواباندن x.-ān-d-an ۱. کسی را بستری کردن (در بیمارستان): می خورد زمین و کمرش یک عیبی می کند... می بزندش بیمارستان، می خواباند و گچ می گیرند. (آل احمد^۶ ۲۲۳) ۲. متوقف کردن؛ تعطیل کردن: کارخانه را خواباندند. ۳. چند روز است که کار را خوابانده اند. ۴. چیزی را برای تعمیر به محلی سپردن: مدتی بود که ماشین اذینم می کرد. بالاخره بردم خواباندمش توی تعمیرگاه. ۵. ذخیره کردن؛ انباشتن: تمام سرمایه اش را در بانک های خارج خوابانده است. ۶. فرونشاندن؛ آرام کردن: توانست... تمام شورش ها و طغیان ها و... را بخواباند. (هدایت^۶ ۱۵۷) ۷. سپه سالار... افواج فتنه را خواباند. (نظام السلطنه ۲۴۳/۱) ۸. چیزی را در چیزی دیگر گذاشتن به منظور تغییر طعم، تغییر بو، یا ترد شدن: لباس... بوی گل سرخ و پیدمشک که لای آنها خوابانده شده بود، می داد. (اسلامی ندوشن ۸۶) ۹. الحق که دست شما بوی گل سرخی می دهد که در سرکه خوابانده باشند. (قاضی ۱۲۴۵) ۱۰. چیزی را در جایی قرار دادن: توبه نامه را... چهارتا کرده و در لای عملمه خوابانده بود. (جمال زاده^{۱۱} ۴۰) ۱۱. خم کردن؛ پشتی صندلی به عقب. ۱۲. منهدم کردن؛ خراب کردن: زلزله همه خانه ها را خواباند. ۱۳. دیگر دوست نداشت دیوارها را خراب کند. دیگر نمی آید دیوار را بخواباند. (← میرصادقی^{۱۰} ۶۰) ۱۴. به حالت زانورده درآوردن (شتر): ساریان، شتر را خواباند. (← غفاری ۴۷)

خواب دار xāb-dār دارای پرزها و الیاف بلندی که به یک سمت یا هردو سمت روی هم قرار می گیرند: پوستش مثل مخمل خواب دار بود. (علوی^۲ ۱۳۶)

خواب دیده xāb-did-e (قد.) به حد بلوغ سنی رسیده؛ کبیر؛ بالغ: من تو را طفل خفته چون خوانم / که تویی خواب دیده بیدار. (خاقانی ۲۰۰)

خواب زده xāb-zad-e مخمور؛ خمار: دختری... چشم های بادامی و نگاهی خواب زده داشت. (علی زاده

زیاد می‌بخشد؛ بخشنده؛ کریم: تو همه سال
همی بخشی زاندازه زفون / آفرین باد بدان دست و دل
خواسته‌گاه. (فرخی^۱ ۳۵۵)

خوان xān (قد). ۱. غذا؛ خوراک: به شیخ شهر
فقیری ز جوع برد پناه / بدان امید که از لطف خواهش
خوان داد. (آذر: گنج ۱۲۳/۳) ۲. مهمانی؛ پذیرایی:
باغ ارم شراب تو باشد به روز خوان / بیت‌الحریم رواق تو
باشد به روز بار. (منوچهری^۱ ۳۲)

■ **خوان** یغما آنچه در آن، حساب و کتابی
نیست و بسیاری، از آن سوءاستفاده می‌کنند:
بودجه دولت، خوان یغما بود. عده‌ای آن را حسابی
می‌چایند.

خواندن x-d-an ۱. دریافتن؛ کشف کردن؛
فهمیدن؛ تشخیص دادن: می‌توانم افکارش را
بخوانم. ○ به همه تسلیم و رضایی که در چشم‌هایش
خوانده می‌شود، انگار... وحشت دارد. (محمود^۲ ۵۷) ۲.
پیش‌بینی کردن: تا این‌جا نقشه‌ام مطابق میلم انجام
شده بود. اما از این‌په‌بعدش را دیگر نخوانده‌بودم. (علوی^۱
۵۶) ۳. پنداشتن؛ دانستن؛ شمردن: تن‌پرورم

نمی‌خوانند، خوب است. (حاج‌سیاح^۲ ۶۰) ○ سپاه مرا
سست خواند به کار / به هندوستان نیست گوید سوار.
(فردوسی^۳ ۱۹۰۷) ۴. هم‌آهنگ بودن؛ تناسب
داشتن: شروع کردم به تعمیر و مرمت قسمت بالای
سیلیم... اما هنوز درست نشده بود و با زیر سیل
نمی‌خواند و هم‌آهنگی نداشت. (شاهانی^۱ ۱۳۱) ○
دخل‌وخرج صاحب‌دکان می‌خواند و سرک داشت. (←
شهری^۱ ۲۴۲) ۵. (قد.) کیش دادن در شطرنج: هر
بیدلی که برآندی، به دفع آن بکوشیدم، و هر شاهی که
بخواندی، به فرزین بپوشیدم. (سعدی^۲ ۱۶۶)

■ **حرف** (خط، سخن، ...) کسی را خواندن
اطاعت کردن یا حرف‌شنوی داشتن از او: کسی
خطش را نمی‌خواند. ○ از یک آدم متنفذ و شخصیتی که
حرفش را بخوانند، سفارشی بیآور. (← شاهانی^۱ ۶۳) ○
معاون نخست‌وزیر، همه توصیه‌های او را می‌خواند.
(علوی^۱ ۳۶) ○ گته‌کار باشد به یزدان کسی / که اتردز
شاهان نخواند بسی. (فردوسی^۳ ۱۲۵۰)

هدایت^۳ ۲۱) ۸. راكد شدن (خرید و فروش)؛
کم‌رونق شدن (معاملات): مدتی است که بازار طلا
خواهیده‌است. ۹. وجود داشتن در جایی به‌طور
پنهانی یا در چیزی به‌طور بالقوه: ثروت عظیمی
زیر این خاک خواهیده‌است. ○ هیچ می‌دانی چه سرمایه‌ای
توی این کار خواهیده‌است؟ ○ زیر هر پتة خشک‌وتری
گنجی خواهیده‌است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۲) ۱۰.
فروریختن؛ خراب شدن: سقف خانه خواهیید. ۱۱.
مدفون شدن: پدر بزرگ سال‌هاست که زیر خروارها
خاک خواهیده‌است.

■ **با کسی خواهیدن** با او هم‌بستر شدن: مایل
بودم با او بخوابم. (هدایت^۱ ۵۹)

خواهیده xāb-id-e آنچه از حالت عمودی
به حالت افقی درآمده باشد؛ تاشده: پاشنه خواهیده.
خواجه تاش xāje-tāš (قد.) هم‌قطار؛ هم‌ردیف؛
هم‌کار: هوی و حرص و مستی خواهجه تاشند / سیه‌کارند
در هر جا که باشند. (پروین اعتصامی^{۱۲۷}) ○ سعادت
خواجه تاش سایه تو / صلاح از جمله پیرایه تو. (نظامی^۳
۱۱۹)

خواجه تاشی x-i (قد.) بردگی؛ بندگی؛ نوکری:
در ادای خدمت‌گذاری و خواهجه‌تاشی روسپاه درنیامدند.
(جمال‌زاده^۲ ۷۹) ○ از راه یگانگی و رسم خواهجه‌تاشی
دور نیست که بر خود فرض کنده... (قائم‌مقام^{۱۹۸})

خوارج xavārej آنان که از حقیقت دین روی
برگردانده‌اند؛ کافران: حسین‌بیگ با دوهزار
قزل‌باش... بکش‌بکش در سپاه خوارج انداختند.
(هالم‌آری‌مغری^{۱۱۷})

خواستن xāst-an

■ **قا بخواهی** بسیار؛ زیاد؛ خیلی: جوانی بود...
تا بخوامی، بی‌دست‌وپا... و تا دلت بخواهد، بدریخت و
بدلواره. (جمال‌زاده^۵ ۱۰۵/۲)

خواسته‌افزایی [xāst-e-'afzā-'y] (قد.)
مال جمع‌کن؛ خسیس: ملکان مال‌ستانند و ملک
مالده است / ملکان خواسته‌افزایند، او خواسته‌گاه.
(فرخی^۱ ۳۴۸)

خواسته‌گاه xāst-e-kāh (قد.) آن‌که از دارایی‌اش

■ **خود بریدن [و] خود دوختن** کاری را به رأی خود انجام دادن و خود درمورد آن داوری کردن: خودش می‌برد، خودش می‌دوزد، ما چه کاره‌ایم؟
 ■ **خود را گرفتن** تکبر از خود نشان دادن؛ تکبر کردن: چه خبر است، خیلی خودت را گرفته‌ای؟!
 ■ **خود را هم کشیدن** آماده شدن: خودت را هم بکش، زودتر راه بیفت.

■ **خودی به میدان انداختن** به قصد خودنمایی، در کار دیگران دخالت و فضولی کردن: دست‌وپا می‌کنند که خودی به میدان انداخته، مانع کارهای...
 اساسی... بشوند. (جمال‌زاده ۱۵۶)

■ **خودی نشان دادن** خود را جلوه دادن؛ خودنمایی کردن معمولاً با انجام دادن کاری درخور یا شایان: می‌خواست... پیش معاون و رئیس خودی نشان بدهد. (گلایدرهای ۳۸۰) ○ می‌دید مثل مشتی کف است که درزیر آبشارها در سطح آب پا می‌گیرد و خودی نشان می‌دهد. (میرصادقی ۲۲۴)

■ **از خود به‌دور رفتن (به‌دور شدن)** از خودبی‌خود شدن: با چهار کلمه تو خالی اظهار عشق و وعده‌بی‌پا از خود به‌دور رفته... خود را در اختیار آن جوان هوس‌پاز قرار داده. (شهری ۱ ۷۸) ○ شاه‌ولید بن خالد برآشت، چنان‌که وقت بود که از خود به‌دور رود. (بینی ۷۸۲) ○ از در درآمدی و من از خود به‌دور شدم/ گشتی کز این جهان به جهان دگر شدم. (سعدی ۴ ۵۰۸)

■ **با خود درگیر بودن (درگیری داشتن)** بر اثر ناراحتی فکری، متفکر و پریشان بودن: همیشه با خودش درگیری دارد، به‌همین خاطر هم دوستی ندارد.
 ■ **برای خود کسی بودن** به‌طور نسبی دارای اهمیت و اعتبار بودن: من هم آرزو دارم شوهرم برای خودش کسی باشد، بتو اتم میان سروهمسر درش بیاورم. (← شهری ۱ ۲۰۲)

■ **به‌خود [باز] آمدن** به‌هوش آمدن؛ هشیار شدن؛ به حال طبیعی برگشتن: تا به‌خود بازآیم آن‌گه وصف دیدارش کنم/ از که می‌پرسی در این میدان که سرگردان چو گوست. (سعدی ۴ ۳۸۰)
 ■ **به‌خود افتادن** ۱. زیاده‌روی کردن در امری یا

■ **خدا (یزدان، ...)** را خواندن از او یاری خواستن: اگر از ته دل خدا را بخوانی، دعایت را مستجاب می‌کند. ○ سوی ژرف دریا همی‌راندند/ جهان‌آفرین را همی‌خواندند. (فردوسی ۳ ۱۶۴۱)

■ **خواننده** xān-ande (قد). ۱. باسواد: نامه برآورد و در دست سراق نهاد. سراق خواننده بود. نامه باز کرد و خواندن گرفت. (ارجانی ۵/۵۴۹) ○ اگر معلم حاذق بُوَد، و در طالب صادق استعداد آن بیند، شاید که در قدم اول او را خواننده گرداند. (بخارایی ۳۶) ۲. خوش‌نوا؛ خوش‌آهنگ: مرالقب شهرین خواننده داد/ تو را سمع دراکِ داننده داد. (سعدی ۱ ۱۷۷)

■ **خواهر** xāhar عنوانی که در خطاب به زنان گفته می‌شود: افسر جوان، آرام و باطمینان بنا می‌کند به حرف زدن: خواهرها... برادرها... (محمود ۲ ۳۴)

■ **خواهر پشت‌وکالبدی** خواهر تنی و از یک پدر و مادر: ازدواج با عزت‌الدوله خواهر پشت‌وکالبدی و عزیزکرده شاه... خاطر او را آسوده کرد. (مستوفی ۶۶/۱)

■ **خواهرخواندگی** x-xān-d-e-gi ۱. صمیمیت و یگانگی: زم از همان زمان با زن شکرالله رفاقت و خواهرخواندگی پیدا کرده بود. (جمال‌زاده ۸ ۱۲۶) ○ مگذار که در سرای تو بندگان برادرخواندگی گیرند و کنیزکان خواهرخواندگی که تولد آن بزرگ بُوَد. (عنصرالمعالی ۱ ۱۱۹) ۲. حالت دو شهری که به‌نشانه دوستی باهم خواهرخوانده شده‌اند: خواهرخواندگی اصفهان و کوالامپور در سال ۱۳۷۲ اعلام شد.

■ **خواهرخوانده** xāhar-xān-d-e عنوانی برای دو شهر از دو کشور که شهرداران آنها به‌نشانه دوستی یا برای ایجاد ارتباط فرهنگی بیش‌تر، باهم پیمان بسته‌اند: اصفهان، خواهرخوانده کوالامپور است.

■ **خوب** xub

■ **خوب... شدن (خوبت شد، خوبش شد، ...)** سزاوار عمل یا رفتاری بودن: نمره بدی گرفتی؟ خوبت شد، تا تو بلشی درس بخوانی.

■ **خود** xod

(افضل الملك ۵۵)

خودبین xod-bin آن‌که فکر و نظر خود را بر دیگران ترجیح می‌دهد؛ مغرور؛ خودپسند؛ برو ای زاهد خودبین که ز چشم من و تو/ راز این پرده نهان است و نهان خواهد بود. (حافظ^۱ ۱۳۹)

خودبینی x-i خودبین بودن؛ وضع و حالت خودبین؛ خودپسندی و غرور؛ تنهاخواهی و کبر و غرور است که نمی‌گذارد اولاد آدم... خیرخواه یک‌دیگر باشند. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۲) تا مصور گشت در چشم خیال روی دوست/ چشم خودبینی ندارم رای خودرایم نیست. (سعدی^۲ ۳۹۵)

خودجوش xod-juš آنچه بدون عامل بیرونی و تصمیم‌گیری قبلی به وجود آید؛ طبیعی؛ انقلاب خودجوش، عناصر خودجوش، نهاد خودجوش.

خودجوشی x-i خودجوش بودن؛ وضع و حالت خودجوش؛ خودجوشی حرکت‌های انقلابی، هیرت‌انگیز بود.

خودخور xod-xor ویژگی آن‌که از هر چیزی رنج می‌برد و معمولاً غم خود را برای کسی آشکار نمی‌کند؛ خیلی آدم خودخوری است. به‌خاطر حرفی که هفته پیش شنیده، هنوز ناراحت است.

خودخوری x-i خودخور بودن؛ وضع و حالت خودخور؛ خودخوری‌ها و نازک‌اندیشی‌ها... روزگارشان را تلخ تر ساخته است. (شهری^۳ ۱۷۳)

• **خودخوری کردن** رنج بردن و غم خوردن که معمولاً با آشکار نکردن رنج و غم همراه است؛ می‌دید که هیچ کاری نمی‌تواند بکند جز تحمل کردن و خاموش نشستن و خودخوری کردن. (گل‌بدره‌ای^{۶۳})

خوددار xod-dār آن‌که هیجان‌های احساسی خود را آشکار نکند؛ خویشتن‌دار؛ او عادتاً بسیار خوددار بود و از هر نوع تظاهری... پرهیز داشت. (اسلامی‌ندوشن^{۱۲۳})

خودداری x-i ۱. خویشتن‌داری؛ بردباری؛ ملاحظه‌کاری؛ او می‌باید قدرت کف‌نفس و خودداری‌اش را بیازماید. (پارسی‌پور^{۲۸۵}) ۵ من

حرص زدن: حالا که پول‌دار شده، به‌خودش افتاده و ول‌خرجی می‌کند. ۵ بعد از آن محرومیت‌ها، حالا افتاده‌اند به‌خودشان و حیف‌ومیل می‌کنند. ۲. به‌جنب و جوش افتادن؛ فعال شدن؛ چنان شلوغی‌ای برپا شده بود که آن‌سرس پیدا نبود. همه به‌خود افتاده بودند. (جمال‌زاده^۶ ۲۶)

• **به‌خود پیچیدن** بی‌قرار و ناآرام بودن از شدت درد، عصبانیت، یا ناراحتی؛ چند فائیه‌ای از فرط غضب به‌خود می‌پیچیدم، بعد چیزی در دل من آب شد. (علوی^۱ ۳۵) بی‌پیر در آن هول و تشویر از شداید طعن و ضرب نمی‌نالید و از این خفت به‌خود می‌پیچید که عرب از عجم کتک بخورد. (امین‌الدوله^{۲۸۹})

• **به‌خود گرفتن** ۱. رفتار یا امری پسندیده را که دیگری بدون واقعیت داشتن به کسی نسبت می‌دهد، انکار نکردن: [او] ما را هم جزو هیئت خود معرفی کرد و ما هم سخت به‌خودمان گرفتیم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۱۷) ۲. مغرور شدن بر اثر باور کردن سخنی یا امری: دختر خوبی است، اما زیاد به‌خودش گرفته است. فرمودیم چشم‌به‌راه نباشد. (گلشیری^۳ ۳۹)

• **توای (در) خود بودن** بر اثر ناراحتی، متفکر بودن و به دنیای اطراف توجه نداشتن: آقای صدی تو خودش بود. ناراحت بود. (مرادی‌کرمانی^{۱۱۳}) ۵ من چنان نشسته در محراب و من در خود بودم. (آل‌احمد^۲ ۳۶)

• **توای خود ریختن** مخفی کردن اندوه و ناراحتی و ابراز نکردن آن؛ عادت نداشتن برای کسی درد دل کنم، تو خودم می‌ریختم.

• **در خود بودن** (قد.) هشیار بودن؛ غضب بر آن شهریار مستولی شد... لل‌هیک گفت: ای شهریار عالم شراب است، در خود نیست. (عالم‌آرای صفوی^{۱۱۳})

• **در خود دیدن** توانایی داشتن؛ جرئت کردن؛ این ضعیف در خود نمی‌دید که بر این معنی اقدام نماید. (بخارایی^۷)

خودبندی x-band-i (قد.) تکبر؛ خودپسندی؛ جناب معزی‌آیه... فرعت و خودبندی ندارند.

خودشیرین هم فراوان است. (محمود^۱ ۲۸)

خودشیرینی x-i عمل خودشیرین؛ خوش خدمتی و چاپلوسی: عصرها که از کار برمی گشت، غرق بزرگ برای خودشیرینی می دودید جلو. (هدایت^۲ ۹۶) ○ این اظهار خصوصیت ها و خودشیرینی ها... کهنه شده. (مستوفی ۱۰۷/۲)

○ **خودشیرینی کردن** با شیرین زبانی یا چاپلوسی و خوش خدمتی خود را خوب یا مطیع نشان دادن: مدیر برای این که... خودشیرینی هم کرده باشد... به من می گوید: کجا تشریف داشته اید؟ (مسعود ۸۰)

خودفروخته xod-foruxt-e ویژگی آن که در برابر پول به کارهای غیراخلاقی، به ویژه در جهت منافع دشمنان کشور، می پردازد: جاسوس خودفروخته.

خودفروش xod-foruš ۱. آن که جسم خود را در مقابل دریافت پول یا چیزی در اختیار دیگران می گذارد؛ روسپی: زن های خودفروش... تا آخر صف... از کار کناره می گرفتند. (شهری^۲ ۳۶۹/۲) ۲. (قد.) از خود راضی؛ خودنما؛ متکبر: از جوش دیگ، آب کف پوچ می شود/ از گفت و گو به خرج زود مغز خودفروش. (صائب^۱ ۲۲۳۷) ○ بر در می خانه رفتن کار یک رنگان بُود/ خودفروشان را به کوی می فروشان راه نیست. (حافظ^۲ ۱۶۰)

خودفروشی x-i ۱. در مقابل دریافت پول یا چیزی، جسم خود را در اختیار دیگران گذاشتن؛ روسپی گری: این دو زن... به خودفروشی پرداختند. (شهری^۱ ۳۰۵) ۲. خودنمایی؛ تظاهر: چه جای تفرعن و خودفروشی است که کسی بر پنجش تن به درشتی قندق فرمان براند؟ (قاضی ۹۸۲) ○ سال ها بدون هیچ حقه بازی و خودفروشی با هم معاشر و رفیق باشیم. (مسعود ۱۵) ○ بر بساط نکه داتان خودفروشی شرط نیست/ یا سخن دانسته گو ای مرد عاقل یا خموش. (حافظ^۱ ۱۹۲)

○ **خودفروشی کردن** ۱. خودفروشی (م. ۱) → بسیاری از زنان به خاطر فقر خودفروشی می کنند.

بملاحظه نصیحت شاهزاده معتمدالدوله با خودداری جواب می دادم. (حاج سیاح^۱ ۳۷) ۲. پرهیز کردن؛ پرهیز: [اقدام] دولت، جهت صرفه جویی و خودداری از مخارج اضافی [بود]. (شهری^۱ ۲/۲۱)

○ **خودداری داشتن** امتناع داشتن؛ پرهیز کردن: از نوشتن لغات... و امثال ذالک خودداری نداشتم. (بهار: از مصباح^۲ ۳۳۵/۲)

○ **خودداری کردن** ۱. امتناع کردن: چون از گرفتاش خودداری می کردم، آزوده می شد. (درویشیان ۷۵) ○ از هرگونه مساعدت خودداری نمی کردند. (مصدق ۱۲۳) ۲. خویشتن داری کردن؛ بردباری کردن: خودداری می کردم، دندان روی جگر می گذاشتم. (هدایت^۲ ۴۳)

خودروای xod-ru[-y] ۱. رشد یافته بدون تعلیم و تربیت: اگر ازاول نمی گذاشتند خودرو بار بیابند، حالا این قدر مایه غصه برای خودشان درست نمی کردند. (← میرصادقی^۱ ۳۳) ○ اگر تعلیم و تربیت این است... بدویت و خودرو بودن، هزار مرتبه بر آن ترجیح خواهد داشت. (مسعود ۷۸) ۲. طبیعی؛ خودجوش؛ خودانگیخته: عزایا و سوره های مذهبی چنان خودرو بود که احدی در خاطرش خطور نمی کرد که آن را فریضه ای بینگارد. (اسلامی ندوشن ۱۶۶)

خودسازی xod-sāz-i (قد.) تظاهر؛ ریاکاری: [او] به تولای ائمه اظهار بدون خودسازی رفتار می نمود. (کلانتر ۸۲)

خودشکن xod-sekan مبارزه کننده با نفس؛ ریاضت کش.

خودشکنی x-i ۱. مبارزه کردن با نفس؛ ریاضت کشیدن. ۲. غرور خود را ندیده گرفتن؛ خود را حقیر شمردن: شخصیت نویسنده ای اش... به او امکان داد که... برای پرهیز از تنگی خودشکنی، روی به ترجمه آرد. (به آذین ج)

خودشیرین xod-sir-in ویژگی آن که می خواهد با چاپلوسی، خود را برای دیگران عزیز کند و خوب جلوه بدهد: سخن چین زیاد است، آدم

۴. (قد.) خودستایی کردن؛ خودنمایی کردن:
در خطا با خاک پایت خودفروشی کرد مشک / لاجرم آمد
سپهر از خطای خویشتن. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۲۶۰:
زنگ‌نامه ۸۳۰/۱)

خودکار xod-kār آن‌که بدون نیاز به کمک
دیگران، کارهایش را خود انجام دهد؛ دارای
اعتماد به نفس: آدمی خودکار و متکی به خود بود.

خودکشان xod-koš-ān ۱. بی‌تابی کردن و
صدمه زدن به خود معمولاً در پیش‌آمدی
ناگوار: هرچه زودتر جنازه را از دیدرس به دور نموده،
زاری و خودکشان نزدیکتش را کم بکنند. (شهری ۲
۲۵۹/۳) ۲. تلاش و کوشش بی‌حد. ← •

خودکشان کردن.

• **خودکشان کردن** تلاش و کوشش بی‌حد
کردن: انسر روس، به‌خصوص در شهرهای خارج از
پایتخت... برای گرفتن نشان... خودکشان می‌کند.
(مستوفی ۱۸۳/۲)

خودکشانی x-i خودکشان (م. ۲). →:
خودکشتی‌های او در سنباتدن قرارداد هم درکار بود.
(مستوفی ۳۴۰/۳) • خریدهای مدرسه را به‌رخ بنده
نکشید... خودکشتی‌های اینها سایرین را هم به‌اشتباه
انداخته‌بود. (مسعود ۸۵)

خودکشی xod-koš-i تلاش بیش‌ازحد. ← •
خودکشی کردن.

• **خودکشی کردن** تلاش بیش‌ازحد کردن:
زنش... در پرستاری او خودخوری و خودکشی کرد.
(مینوی ۴۱۲/۲) • دیشب چه خودکشی که نکردم به کوی
تو/ بیرون نیامدی به تماشای من. (ملانظام: آندراج)
خودمحور xod-mehvar آن‌که در انجام امور بر
نظر و عقیده خود تکیه می‌کند؛ خودرأی؛
مستبید: آدم‌های خودمحور در اطراف ماکم نیستند.

خودمحورانه x-āne دارای حالت خودرأیی؛
مستبدانه: سهیم شدن با دیگران، با طبیعت
خودمحورانه بعضی‌ها در تضاد است.

خودمحوری xod-mehvar-i خودرأیی؛
استبداد: خودمحوری بعضی‌ها از اعضای حزب باعث

تلاشی آن شد

خودنگری xod-negar-i خودبینی →: ناله و
فریاد هرچند برای عاشق خوش و دل‌پذیر و تاحدی مایه
تسلای خاطر است، درمورد سالک نشانه خودنگری است.

(زرین‌کوب ۳۱^۴)

خودنمایی [xod-na(e,o)mā-y] ویژگی آن‌که
گرایش دارد که خود و کارهایش را نشان دهد
یا بهتر از آنچه هست، نشان دهد: تق‌تی
ماشین‌های باتوان تازه‌کار خودنما در این راه به‌هیچ
حساب نمی‌شود. (اقبال ۲۴^۲) • کسی از دست جور زبان‌ها
نرست / اگر خودنمای است و گر حق‌پرست. (سعدی ۴
۳۰۱)

خودنمایی xod-na(e,o)mā-y(ʔ)-i خودنما
بودن: دانش و ادب اگرچه وسیله خودنمایی هست، خود
به‌استقلال اعتباری ندارد. (خاخری ۳۷۲) • در غم آن‌م که
او خود را نماید بی‌حجاب / هیچ اندرند خویش و
خودنمایی نیست. (مولوی ۲۸۴/۳^۲)

خور xor

• **خور و خواب** زندگی همراه با تن‌پروری و
آسودگی؛ خورد و خواب: شماها جز خور و خواب...
چیز دیگری سرتان نمی‌شود. (هدایت ۱۴۰^۶) • اگر همین
خور و خواب است حاصل از عمرت / به هیچ کار نباید
حیات بی‌حاصل. (سعدی ۷۲۸^۳)

خوراک xor-āk هرچیزی که در جایی مصرف
داشته‌باشد یا به‌نحوی مطلوب مورد استفاده
قرار گیرد: اینها که شما می‌نویسید، خوراک تبلیغاتی
رادیوهای بیگانه است.

خوراندن xor-ān-d-an ۱. قطعه‌ای از یک
ماشین یا دستگاه را با اندکی تغییر در ماشین یا
دستگاه دیگر به کار بردن: لوازم فابریک نبود، ابزار
ماشین دیگری را بهش خوراندیم. ۲. زدن (کتک):
آموزگار، تره‌های به‌دست می‌گیرد... و چوب مبسوطی
بهشان می‌خوراند. (شاملو ۳۹۲)

خورانیدن xor-ān-id-an

• **خورانیدن در گروه** (در کسائی) (قد.) وارد
جمع آنها کردن: شیخ ما گفت: خویشتن در ایشان

به علت داشتن اندازه، شکل، یا نظمى یکسان؟ درخور هم بودن: این کلید به آن قفل نمى خورد. ۵. این تلفن فقط سکهٔ صدریالى مى خورد. ۴. ساییدن: تماس مداوم رنگ، چرم سیلندر را مى خورد. ۵. بر اثر سایش چیزی زیر مانند مو یا لباس، موجب ناراحتی پوست شدن: خوب است دوش بگیرى، موها تنت را مى خورند. (← ریحاری: شکوفایى ۲۳۴) ۶. پلاسى پوشیده بودم، گردن مرا بخورد. (جامى ۸ ۲۵۶) ۷. عر با ولع به کسی نگاه کردن: مرد هیزی بود. داشت دختره را مى خورد. ۸. توی دکان نجاری که داشتى مرا مى خوردی، یادت مى آید؟ (حاج سیدجوادى ۲۹۹) ۹. جلوگیری کردن از بروز حالتی مانند گریه یا خنده و آن را پنهان کردن: صورتش را از شرم در دست هایش پنهان کرد و گریه اش را خورد. (مؤذنى ۱۳۳) ۱۰. نفس پسرک بُرید و لعنتها و فحش های خود را خورد. (آل احمد ۱۴ ۱۲) ۱۱. فایده بردن؛ سود کردن: روی ماشین تو، صنارسه شاهى مى خورم. (← محمود ۲۰۸) ۱۲. هم آهنگ و منطبق بودن دو یا چند چیز از نظر رنگ، طرح، اندازه، و مانند آنها: این کیف و کفش چه قدر به لیست مى خورد؟ ۱۳. حتم داشت که سرنیزه اش به این تنگ های نو و براق مى خورد. (آل احمد ۴ ۱۳۱) ۱۴. شایسته و مناسب بودن؛ تناسب داشتن: او اصلاً به خانواده شما نمى خورد. ۱۵. تصادف کردن: دیروز بغل ماشین خورده بود، امروز جلوش. ۱۶. امرارمعاش کردن: جایی کار نمى کند، نمى داتم از کجا مى خورد. ۱۷. دو برادر یکی خدمت سلطان کردی و دیگر به زور بازو خورده. (سعدى ۲ ۸۳) ۱۸. نتیجه و عاقبت عمل بدی را دیدن و مجازات شدن: به تو نگفتم این کارها خوب نیست؟ حالا خوردی؟ (مستوفى ۳۸۹/۳) ۱۹. صدمه دیدن: در این دنیای و اتفسا آدم نمى داند از کجا مى خورد. ۲۰. برخورد کردن؛ مواجه شدن: تند برو به چراغ قرمز نخورى. ۲۱. سر راه به ورزش کاران دوچرخه سوار خوردم. ۲۲. فرسودن و پوساندن: بعد از این همه سال، خاک تمام استخوان هایش را هم خورده. ۲۳. و آن پیر لاشه را که سپردند زیر خاک/ خاکش

خورانید و خود را به دوستی ایشان فرمائید. (محمد بن منور ۲۵۰)

خورد xor-d (قد). هزینه و خرج: مرا دخل و خورد ار برابر بُدی/ زمانه مرا چون برادر بُدی. (فردوسی: لغت نامه ۱)

خوردو خورد (قد). افراط در مصرف چیزی؛ ریخت و پاش: با همه خورد و برد از این اتبار/ کم نباید جوی به آخر کار. (نظامی ۴ ۳۸) ۲. ور نکویى جای خورد و برد چون باشد بهشت/ بر تو از خشم و سفاکت چشم چون پیکان کنند. (ناصر خسرو ۸ ۱۶۱)

خورد و خواب خورد و خواب. ← خور ... خور و خواب: هر کسی دیگر جای مقنع بود... بازمانده زندگی را به خورد و خواب و خشم و شهوت مى گذراند. (نفیسی ۴۴۹) ۳. شه آن په که بر داتش آرد شتاب/ نباید که بفریدش خورد و خواب. (نظامی ۸ ۱۵۲)

به خورد چیزی دادن با انجام کار یا فعالیتی، چیزی (معمولاً یک مایع) را به چیز دیگری رساندن یا در آن داخل کردن: رنگ پیش تری به خورد صفحه بده تا سطح آن صاف تر شود.

به خورد چیزی رفتن کاملاً جذب آن شدن: کبابها را توی چلشنی پیاز و نمک بگذار که خوب به خوردشان برود. ۴. تباکوها را چند بار خیس مى کشم و فشار مى دهم تا آب خوب به خوردشان برود. (دبانی ۲۳) **به خورد کسی دادن** فکر، عقیده، یا احساسی را به او تلقین کردن: امان از دست این نشریات که صبح تا غروب افکار گوناگون به خورد ما مى دهند.

خوردگاه xord-gāh (قد). دنیا: چنان خور تر و خشک این خوردگاه/ که اندازه طبع دارى نگاه. (نظامی ۸ ۱۶۰)

خوردن xor-d-an ۱. از بین بردن و هدر دادن: زمان، زیبایی و طراوتش را خورده است. (ترقى ۳۳) ۲. به ناروا تصرف کردن دارایی و اموال کسی: استاد، خیلی پیش از این پرده نقاشی داشته... مى بُزند، مى خورند، کسی به کسی نیست. (علوی ۴۳ ۱) ۳. نه هر که قوت بازوی منصبی دارد/ به سلطنت بخورد مال مردمان به گزاف. (سعدى ۲ ۷۵) ۴. پذیرفتن یک دیگر

خود را پنهان داشتن: فقط در روح خود شکجه می‌شوم، ازجا درمی‌روم و خودم را می‌خورم. (هدایت^۸ ۲۱) ۲. غصه خوردن: این قدر غصه داری، این قدر خودت را می‌خوری، آخر به فکر من هم باش. (حاج سیدجوادى ۳۲۷)

خوردنی x-i دوست داشتنی و بانمک: بجهات خیلی خوردنی است.

خورده xor-d-e

■ **خورده‌برده** آنچه از اموال کسی تصاحب و تصرف کرده باشند؛ اموال حیث و میل شده: دیوان محاسباتی... تشکیل کردند که خورده‌برده‌های عمال استبداد را... از گلویشان بیرون بیاورند. (مستوفی ۲۹۸/۳)

■ **از (یا) کسی خورده‌برده داشتن** ترس و دلهره داشتن از او به دلیل بدهکاری، قرض، و مانند آنها: روز قیامت هم شهادت می‌دهم. مگر من از کسی خورده‌برده‌ای دارم؟ (محمود^۲ ۲۹۲) ۵ هشتاد سال است که توی این آب‌و خاک استخوان خُرد می‌کنم. از کسی خورده‌برده ندارم. (هدایت^۳ ۳۸) ۵ چه حسرت‌ها از او خوردم ندلمت‌ها از او بردم / همین باشد که از وی خورده‌ای یا برده‌ای دارم. (فیاض‌لاهیجی ۶۵۹)

خوردی xor-d-i (قد). هرنوع غذا: ای به دل کرده دین به نامردی / چند از این نان و چند از این خوردی. (سنایی^۱ ۴۲۸)

خورش xor-cš

■ **خورش دل‌ضعفه** هنگام نبودن هیچ‌نوع خوراکی معمولاً در پاسخ به کسی که از نوع غذا می‌پرسد، گفته می‌شود: «نهار چه داریم؟ - گشته‌یلو یا خورش دل‌ضعفه!»

خورشید xor-šid

■ **خورشید به گِل اندودن** (قد). ■ **خورشید به گِل پوشیدن** ↓ : عاصی سزای رحمت کی باشد؟ / خورشید را همی به گِل اندایی. (ناصرخسرو^۸ ۲۳۵)

■ **خورشید به گِل پوشیدن (پنهان کردن)** (قد). پنهان کردن امری که کاملاً آشکار است: که با من چه سود است کوشیدنت / به گِل روی خورشید

چنان بخورد کز او استخوان نماند. (سعدی^۳ ۳۸) ۱۷. سپری کردن، چنان‌که سال و عمر را: من دیگر عمرم را خورده‌ام! کجا بروم با این سن و سال؟ (محمود^۲ ۲۷) ۵ ای کهن گشته در سرای غرور / خورده بسیار سالها و شهر. (ناصرخسرو^۸ ۲۰۷) ۵ بدین‌گونه یک‌چند گیتی بخورد / نه رزم و نه رنج و نه تنگ و نبرد. (فردوسی^۳ ۱۸۷۳) ۱۸. تحمل کردن: دردی نبوده را چه تفاوت کند که من / بی‌چاره درد می‌خورم و نعره می‌زنم. (سعدی^۳ ۵۶۳) ۵ ز دشمن جهان پاک من کرده‌ام / بسی رنج و سختی که من خورده‌ام. (فردوسی^۳ ۱۴۳۹)

■ **خوردن و شکستن** (قد). خوش‌گذرانی کردن: گوید از عمر و ز شادی چه بُود خوش‌تر / مکن اندیشه ز فردا بخور و بشکن. (ناصرخسرو^۸ ۳۵۷)

■ **از کسی خوردن** مغلوب او شدن؛ برتری او را پذیرفتن: زافی گردن کلفت بود، از اصغر آقا نمی‌خورد. (هدایت^۱ ۱۵۱)

■ **برهم خوردن** ۱. به هم خوردن (بر. ۱). →: یقین دارم آذربایجان برهم می‌خورد و سخت برهم می‌خورد، به مراتب بدتر از قفقازیه. (نظام‌السلطنه ۳۸۱/۲) ۲. به هم خوردن (بر. ۲). →: زیاد دادن را آدم‌های بی‌کلیکی عار دیده، سودا برهم خورده و غوغا... برپا شده. (طالبوف^۲ ۶۱)

■ **به هم خوردن** ۱. نظم، ساختار، یا حالت طبیعی خود را از دست دادن؛ آشفته و پریشان شدن: نظام جهان به هم می‌خورد. (مطهری^۵ ۱۳۵) ۵ دیپلمات اگر دوسه روز از خاتمه بیرون نیاید، عالم به هم می‌خورد. (طالبوف^۲ ۲۷۱) ۲. از بین رفتن: ناگهان تعادل به هم می‌خورد و حس می‌کنم یک پایم در حال پایین رفتن است. (دیانی ۱۱) ۱۰ اگر گوش به حرفم ندهی، می‌توانم به هم خواهد خورد. (جمال‌زاده^{۱۵} ۸۷) دوستی این‌جانب با این جوان... به هم خواهد خورد. (علوی^۲ ۱۰۵) ۵ حرکات و وضع اطاقش با هم جور بود که هرگاه یکی از صندلی‌ها را... جابه‌جا می‌کرد، تناسب همه آنها به هم می‌خورد. (هدایت^۹ ۱۴)

■ **خود را خوردن** ۱. حرص خوردن و خشم

پوشیدنت؟ (نظامی ۲/۲۸۷)

خوشابی می‌دادم. (زیدری ۷۳)

خوش احوال xoš-a('a)hvāl آن‌که اجازه می‌دهد مردها با او صحبت کنند یا رابطه داشته باشند (زن): جوان‌ها... دراطراف خانه یک زن

خوش احوال می‌پلکیدند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۲)

خوش اشتها xoš-e('e)štehā ۱. پرخور: مهمانان...

خوش‌اشتها بودند و لقمه‌هایی به درشتی مشت برمی‌داشتند. (قاضی ۹۰) ۲. ویژگی آن‌که خواهان

دست‌یابی به فرد یا چیزی مطلوب و مقبول است: چه آدم خوش‌اشتهایی! با این پول کم آن خانه بزرگ را پسندیده!

خوش انگشت xoš-a('a)ngošt (قد.) نوازنده

چیره‌دست: ... / زی خوش‌انگشتان بیوی و زی دل‌افروزان نگر. (ازرقی: لغت‌نامه^۱)

خوش برش xoš-bor-eš آن‌که در کارهایش

قاطعیت به خرج می‌دهد؛ دارای اراده و نفوذ لازم در انجام کارها: فلانی توی اداره خیلی خوش‌برش است، همه کارمندان حرفش را قبول دارند.

خوش پنجه xoš-panj-e ماهر در نواختن ساز

زهی: نوازنده خوش‌پنجه.

خوش تخم xoš-toxm دارای نسل سالم یا بسیار:

خر خوش‌تخم امتحان‌داده‌ای را در ورآمین سراغ کرده، روانه می‌شود. (شهری ۲/۳۷۸) ۵ پدرها بیش‌تر میراب... همه خوش‌تخم و عیال‌وار. (آل‌احمد ۴۹۵)

خوش تراش xoš-tarāš زیبا؛ شکیل: اندام ورزیده

و خوش‌تراش. (گلایدرهای ۸۹) ۵ چرخ که می‌خورد، پاهای خوش‌تراشش هویدا می‌شد. (آل‌احمد ۲۵۷)

خوش جنس xoš-jens دارای ذات، رفتار، و

کردار نیک و پسندیده: آدم خوش‌جنسی است. (نظام‌السلطنه ۲/۳۵۴)

خوش خط‌و‌خال xoš-xat[t]-o-xāl زیبا: به‌قول

رفقا دختر خوش‌خط‌و‌خال... است. (جمال‌زاده^۱ ۸۰)

خوش خوابی xoš-xāb-i (قد.) خماری (چشم):

گرفته دسته نرگس به دستش / به خوش‌خوابی چو

نرگس‌های مستش. (نظامی ۳۰۲)

خوش خوارگی، خوشخوارگی xoš-xār-e-gi

■ **خورشید چیزی (کاری) بر (به) سر (لب) دیوار**

(بام) رفتن (رسیدن، بودن) (قد.) رو به اتمام

نهادن (بودن) آن: خورشید عمر بر سر دیوار و

خفته‌ایم / فریاد از درازی خواب گران‌ما. (نظیری: دیوان

۳۳: فرهنگ‌نامه ۸۳۶/۱) خورشید حیاتم به لب بام

رسیده‌ست / آن‌په که در آن سایه دیوار بپریم. (هلالی:

دیوان ۱۱۱: فرهنگ‌نامه ۸۳۴/۱)

■ **خورشید کسی از مغرب طلوع کردن به نهایت**

بدبختی رسیدن او: روزگارم عوض شد. نمی‌دانم...

چه کسی برایم طلسم گذاشته‌بود که خورشیدم از مغرب

طلوع کرد. (مخملیاف ۳۹)

خورشیدسوار x-savār (قد.) دارای همت بلند:

سایه خورشیدسواران طلب / رنج خود و راحت یاران

طلب. (نظامی ۱/۸۲)

خورنده xor-ande (قد.) فرد تحت تکفل؛

نان‌خور: یکی از علما خورنده بسیار داشت و کفاف

اندک. (سعدی ۱۱۲۲)

خوره xor-e بسیار علاقه‌مند به چیزی یا کاری:

خوره فوتبال، خوره کامپیوتر، خوره کتاب.

خوش xoš

■ **خوش خوش آهسته آهسته و با درنگ و**

تأنی: خوش‌خوش... به بالینم آمد. (جمال‌زاده ۵۱/۱۵)

می‌آمد و خوش‌خوش نظری می‌افکند / ... (جمال‌سفا:

زحمت ۳۷۷) ۵ من ایشان را خوش‌خوش می‌آورم تا از

شما بگذرند. (بی‌هی ۵۵۲)

■ **باکسی خوش درآمدن (قد.)** مانوس شدن با

او: باکنیزکان خوش درآمد‌بود. (ارجانی ۵/۲۷۲)

خوش آب xo(u)š-ā('ā)b (قد.) روشن؛ شفاف:

موی مرا برف کرد آتش پردود تو / اشک مرا لعل کرد

لؤلؤ خوش‌آب تو. (سنایی ۹۹۴)

خوشاب xo(u)š-āb (قد.) دندان: چو رخسار بنمود

سهراب را / ز خوشاب بگشاد عتاب را. (فردوسی ۲

۳۹۹)

■ **کسی را خوشاب دادن (قد.)** امیدوار و

دل‌خوش کردن او: به لعل و عس خویشتن را

(حافظ^۱ ۲۳۹) ۴. خوش نیتی: دیگر آدم فرصت نداشت که در زشت‌خویی یا خوش‌دلی آنها شک کند. (علوی^۲ ۶۴)

خوش‌دم xoš-dam (قد.) دارای نفس و دم مبارک: تن مزین ای پسر خوش‌دم خوش‌کام، بگو/ بهر آرام دلم، نام دل آرام بگو. (مولوی^۲ ۶۳/۵)

خوش‌رقص xoš-raqs چاپلوس؛ متملق. **خوش‌رقصی** x-i انجام دادن کارها یا گفتن کلماتی همراه با تملق و چاپلوسی؛ خودشیرینی: بالاخره خوش‌رقصی‌هایش باعث شد که به یک نان‌نویای برسد.

❧ **خوش‌رقصی کردن** خوش‌رقصی ۴: یک نفر قلشن را آوردند، هستی‌نیستی خوششان را به‌دستش سپردند و یک دسته رجه‌اله هم می‌خوش‌رقصی کردند... تا ما را بدین روز نشاندند. (هدایت^۳ ۸۶)

خوش‌رکاب xoš-rekāb ویژگی وسیله نقلیه‌ای که سوار شدن بر آن برای راننده‌اش خوش‌اقبالی می‌آورد.

خوش‌رکابی x-i خوش‌رکاب بودن. ❧ خوش‌رکاب: ملشین به این خوش‌رکابی چه عیبی دارد؟

خوش‌روای، **خوش‌روای** xoš-ru[ɣ] دارای چهره متبسم و مهربان: برادرت جوان خوش‌رو و مؤدبی است. ❧ شاعر باید که در مجلس معاشرت خوش‌گوی بود و در مجلس معاشرت خوش‌روی. (نظامی عروضی^۴ ۴۷)

خوش‌زبان xoš-zabān آن‌که با مهربانی با دیگران، به‌ویژه زیردستان سخن می‌گوید؛ شیرین‌سخن؛ مقرر. بدزبان: چون خوش‌زبان و مؤدب بود، کارش راه افتاد. (جمال‌زاده^۱ ۲۰۰) ❧ زن... نیکوروی... خوش‌بوی و خوش‌زبان... باشد. (احمدجام^۱ ۹۹)

خوش‌زبانی x-i گفتن سخنان شیرین و مهرآمیز؛ مقرر. بدزبانی: زن‌ها می‌ایستادند و باخضوع و خوش‌زبانی، احوال‌پرسی می‌کردند. (اسلامی‌ندوشن ۹۷) ❧ و آن‌که به کلید خوش‌زبانی/ بگشاد خزینه نهانی.

(قد.) خوش‌گذرانی: جهان می‌گذارد به خوش‌خوارگی/ به‌اندازه دارد تک بارگی. (نظامی^۲ ۸۵) **خوش‌خوشان** xoš-xoš-ān آهسته‌آهسته و با درنگ و تأنی: راه افتادند و خوش‌خوشان رفتند. (گلشیری^۱ ۴۱)

خوش‌خوشک xoš-xoš-ak آهسته‌آهسته: خوش‌خوشک تا دم دانشگاه می‌رود. (← دانشور^۳ ۳۰۹) **خوش‌دامن** xoš-dāman (قد.) پاک‌دامن؛ عقیف: ای خوش‌دل و خوش‌دامن، دیوانه تویی یا من؟/ درکش قدمی با من، بگذار ملامت را. (مولوی^۲ ۵۲/۱)

خوش‌دل، **خوش‌دل** xoš-del ۱. راضی و خشنود: خود او هم چندان از این مواصلت خوش‌دل نبوده. (← جمال‌زاده^۲ ۱۱۶) ❧ سپاهی که خوش‌دل نباشد ز شاه/ ندارد حدود رعیت نگاه. (سعدی^۱ ۵۲) ۲. شاد؛ خوش‌حال: نوبهار است در آن کوش که خوش‌دل باشی/ (حافظ^۱ ۳۱۹) ۳. (قد.) امیدوار: جریده گنجهت عفو باد و توبه قبول/ سیدنامه و خوش‌دل به عفو بارخدای. (سعدی^۲ ۷۳۳) ۴. (قد.) درحال شادمانی و سرور: تو سرمست و سرزلف تو در دست/ اگر خوش‌دل نشینم جای آن هست. (نظامی^۳ ۱۵۳) ❧ به وزارت نشسته خوش‌دل و شاد/ (سوزنی^۱ ۲۰۶)

❧ **خوش‌دل شدن** ۱. شادمان و مسرور شدن: این بشارت به قاپوس رسید، بدان خوش‌دل و شادمان شد. (جرافدقانی^۲ ۲۲۹) ۲. راضی و خشنود شدن: گهی خوش‌دل شوی از من که میرم/ چرا مرده‌پرست و خصم جاثیم؟ (مولوی^۳ ۲۵۷/۳)

❧ **خوش‌دل کردن** راضی و خوش‌حال کردن: در خوش‌دل کردن اشخاص به شغل اداری پیداد می‌کرد. (مستوفی^۱ ۱۳۵/۳) ❧ خواند سرهنگ را و خوش‌دل کرد/ دست درگردنش حمایل کرد. (نظامی^۲ ۱۲۰)

خوش‌دلی، **خوش‌دلی** x-i ۱. خوش‌دل بودن؛ شادی و خشنودی؛ رضایت خاطر: این خوش‌دلی را دارد که پیش نفس خویش خجل نیست. (فروغی^۲ ۱۲۴) ❧ مایه خوش‌دلی آن‌جاست که دل‌دار آن‌جاست/ می‌کنم جهد که خود را مگر آن‌جا نکم.

(نظامی ۱۳۸۲)

خوشک خوشک می می خورد و نرمک نرمک سماعی و

زخمه ای و گفتاری می شنید. (بیهمی^۱ ۵۳۹)

خوش گام، خوش گام xoš-gām (قد.) آن که یا آنچه خوب راه می رود یا حرکت می کند؛ دارای خرامش مطبوع؛ پرچم نصرت نمود لشکر سلطان چرخ / در جل زرین کشید ابلق خوش گام صبح. (خاقانی ۵۱۹)

خوش گوشت xoš-gušt ۱. ویژگی آن که جراحت بدنش زود جوش می خورد و خوب می شود. ۲. ویژگی آن که چهره و گفتار و برخورد مطبوعی دارد و مردم از او خوششان می آید؛ مقه بدگوشت. ۳. دارای وزن و اندام متناسب؛ خواهرش چاق نیست، هیکل فشنکی دارد و خوش گوشت است.

خوش محضر xoš-mahzar دارای گفتار و رفتار دل نشین که حضورش در مجلس باعث شادی حاضران است؛ مرد خوش محضر و رفیق شفیقی است که همیشه بهترین زندگی دنیا را دارد. (قاضی ۸۳۳) ۰ مردی ندیم بود... خوش محضر و مجلس آرا. (مخبرالسلطنه ۷۲)

خوش مزگی، خوش مزگی xoš-maz[z]-e-gi شوخ طبعی کردن و گفتن سخنان و لطیفه هایی برای شاد کردن دیگران؛ مجلسی که صدای خنده و شوخی و خوش مزگی از آن بلند نشود، حکم آب گوشت بی فلفل و نمک را دارد. (جمال زاده ۴۵۴)

❦ **خوش مزگی کردن** خوش مزگی ↑ : یکی دو نفر خوش مزگی می کنند و چند نفر سوت می زنند. (دیانی ۹)

خوش مزه، خوش مزه xoš-maz[z]-e خوش مزه ۱. باعث شادمانی و خنده دیگران؛ آن قدر چیزهای خوش مزه، از کتاب... نقل کرد که من با خود عهد بستم... این کتاب را بخوانم. (آل احمد^۷ ۴۶) ۲. شوخ و بذله گو؛ اصفهانی که خوش مزه ای از [لمه زدن] دفاع می کرد و بیش تر به قصد آزار متشرع ها که سخت مخالفت می کردند. (آل احمد^۲ ۱۶۲)

خوش منظر xoš-manzar دارای چهره زیبا؛

خوش زخمه xoš-zaxme (قد.) ماهر در نوازندگی؛ نوای مطرب خوش زخمه و سرودی غنچ / غروش عاشق سرگشته و عتاب نگار. (مسعودی: لغت نامه^۱)

خوش سروزیان xoš-sar-o-zabān ویژگی آن که به خوبی و ملاححت حرف می زند؛ دختر زرنگ و فشنک و خوش سروزیانی است. (شاهانی ۴۹) ۰ خوش سروزیان بود. (آل احمد^۶ ۲۳۰)

خوش عنان xoš-'enān (قد.) ویژگی چهارپایی که سرکش نباشد؛ رام (اسب)؛ ... / خوش عنان و کش خرام و پاکزاد و نیک خوی. (متوجهی^۱ ۱۳۶)

خوش عیار xoš-'ayār (قد.) دارای ذات و سرشتی نیکو و خوب؛ خوش جنس؛ مرا جواب چو زر داد، من زرم داتم / مگر که سیمپ خوش عیار باز آید. (مولوی ۲۳۴/۲)

خوش غیرت xoš-qeyrat آن که نسبت به ناموس یا عهد و پیمان خود حساسیت و مردانگی و پایمردی نشان نمی دهد؛ بی غیرت؛ آهای خوش غیرت، پست نشستی. (← میرصادقی^۸ ۲۹)

خوش قلب xoš-qalb ویژگی آن که برای دیگران خوبی و خوشی بخواهد؛ مقه بدقلب؛ مرد خوش قلبی است، شاید یک روزی رفتن و زنی شدم. (← میرصادقی^۴ ۲۸۱)

خوش قلبی x-i خوبی و خوشی برای دیگران خواستن؛ ساده دلی، خوش قلبی، بی شله پیستگی. (شهری ۴۶۱/۳)

خوش قوارگی xoš-qavāre-gi داشتن تناسب اندام؛ این شال... خوش قوارگی... شما را در انتظار جلوه گر سازد. (مستوفی ۶۷/۳)

خوش قواره xoš-qavāre دارای ظاهری زیبا و متناسب؛ کله پهن خوش قواره. (چهل تن^۳ ۲۱۰) ۰ مرد خوش قواره ای را انتخاب کرده. حتماً خوش سلیقه است. (آل احمد^۶ ۲۲۴)

خوشک xoš-ak

❦ **خوشک خوشک** (قد.) آهسته آهسته؛

(۱۳۴/۷)

خوشه چین xuše-čīn ۱. آنکه از راه گدایی چیزی به دست می‌آورد؛ گدا: خوشه‌چین‌ها حجب و حیایی ندارند. (آل‌احمد^۱ ۵۱) ۲. ویژگی آنکه از دیگری بهره می‌برد، به‌ویژه آنکه از دانش یا هنر کسی بهره‌مند می‌شود: فرزندان، دنباله‌رو و خوشه‌چین... پدران و مادران می‌شوند. (شهری^۳ ۲۳۰) ما خوشه‌چین علماییم. (انیس‌الطالین: لغت‌نامه^۱)

خوشه‌چینی x-i ۱. به‌دست آوردن چیزی از راه گدایی. ۲. بهره‌مندی از دیگران، به‌ویژه از دانش یا هنر کسی.

• خوشه‌چینی کردن خوشه‌چینی (م. ۲) ↑ : سال‌ها از محضر علما خوشه‌چینی کرد.

خوشی xoš-i

• خوشی زیر دل کسی [را] زدن هنگامی گفته می‌شود که کسی با وجود فراهم بودن همه امکانات رفاهی، دست به کار ناشایسته‌ای بزند که عاقبت خوبی نداشته باشد: از این بدتر هم حتمان است. خوشی زیر دلمان را زده بود. (← محمود^۲ ۲۵۶)

خوف xo[w]f پرهیزکاری: یوسف اسباط... از ائمه شرع است... و خوف و فزع بر وی غلبه کرد. (جامی^۸ ۳۴۸)

خوک xuk بدذات و پلید: این خوک‌های پلید با وجود قدغن اکید من این زهرمارهای الکلی را از کجا به دست آورده‌اند؟ (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۱-۱۶۲)

خوک‌دانی x-dān-i جای بسیار کثیف و نامناسب برای زندگی: سال‌هاست که در یک خوک‌دانی در جنوب شهر با وضع فلاکت‌باری زندگی می‌کند.

خون xun ۱. اشک بسیار: بجوشیدش از دیدگان خون گرم/ به دندان می‌کند از تنش چرم. (عنصری ۲۱)

نیز ← • خون گریستن. ۲. جان: پول که چیزی نیست. اگر خون هم بخواهی، دریغ نمی‌کنم. ۵. ایشان... خون و خواسته خویش می‌پزد کردند. (احمدجام^۱ ۲۱)

۳. (قد.) خون‌بها: حال خونین‌دلان که گوید باز/ وز

خوش صورت: دختری، خوش‌منظری... با عالم‌عالم ناز، آوازهنداز، از شیراز به همدان آمده. (فاضل‌خان: از صباتینما ۵۶/۱) ۵۰ که دریافتیم حاتم نام‌جوی/ هنرمند و خوش‌منظر و خوب‌روی. (سعدی^۱ ۹۱)

خوش‌منظری x-i (قد.) زیبایی: آفتاب از منظر افتد در رواق/ چون تو را بیند بدین خوش‌منظری. (سعدی^۹ ۵۸۹)

خوش‌نام، خوش‌نام xoš-nām آنکه یا آنچه به نیکی شناخته شده‌است؛ دارای شهرت خوب: زن خوش‌نام با پای شکسته در خانه [ماند]. (قاضی ۶۴۱) ۵۱ یوسف خوش‌نام ما، خوش می‌روی بر بام ما/.... (مولوی^۲ ۶/۱)

خوش‌نامی، خوش‌نامی x-i خوش‌نام بودن؛ مشهور بودن به خوبی: خوش‌نامی... برای آدمی زاد بهتر از آن مالی است که از راه چپاول به دست خواهیم آورد. (مینوی^۳ ۱۹۲)

خوش‌نسیم xoš-nasim (قد.) خوش‌بو: ای گل خوش‌نسیم من بلبل خویش را مسوز/ کز سر صدق می‌کند شب همه شب دعای تو. (حافظ^۱ ۲۸۴)

خوش‌نشان xoš-nešān (قد.) آنکه نشانه‌های خوبی از خود ظاهر می‌سازد؛ خوش‌صفات: مغر تبریزان! شمس حق! ای خوش‌نشان/ عالم، ای شاه جان، بی رخ خویت مباد. (مولوی^۲ ۱۹۴/۲)

خوش‌نفس xoš-nafas (قد.) ۱. دارای دم و نفس مبارک: .../ ای دم صبح خوش‌نفس، نافه زلف یار کو؟ (حافظ^۱ ۲۸۶) ۲. خوش‌آواز: بختدید کای بلبل

خوش‌نفس/ تو از گفت خود مانده‌ای در نفس. (سعدی^۱ ۱۵۶) ۳. خوش‌بو؛ معطر: ای بادهای خوش‌نفس عشاق را فریاد رس/ ای پاک‌تر از جان و جا آخر کجا بودی کجا؟ (مولوی^۲ ۱۱/۱)

خوش‌نفسی x-i (قد.) خوش‌نفس بودن؛ خوش‌بویی: تا چو مجمر نفسی دامن جانان گیرم/ جان نهادیم بر آتش زبی خوش‌نفسی. (حافظ^۱ ۳۱۹)

خوش‌نمک xoš-namak (قد.) دارای ملاحه؛ بانمک؛ ملیح: هله خیزید که تا خویش ز خود دور کنیم/ نفسی درنظر خوش‌نمکان شور کنیم. (مولوی^۲

(سعدی ۳۵۴)

■ **خون به چهره (صورت، رخسار، چشم) کسی دویدن** سرخ شدن چهره (صورت، رخسار، چشم) او بر اثر خشم، شرم، خجالت، و مانند آنها: خون به چشماش دویده، از حالت طبیعی خارج گردیده بود. (شهری ۲۵۳) ○ خون به چهره او دويد، با نفرت به زن نگاه کرد. (علی زاده ۳۴۷/۱) ○ مادر... خون به صورتش دویده بود. دستش توی ظرف خریزه مانده بود. (آل احمد ۷۸)

■ **خون به خون شستن** (قد.) = خون را با خون شستن →: مشن تو هر مکر و فسون، خون را چرا شویی به خون / هم چون قدح شو سرنگون، و آن گاه دردی خوار شو. (مولوی ۱۲/۵) ○ ابونصر... به صنعت و حیلش روزگار می گذاشت و خونی به خونی می شست. (جرفادقانی ۱۳۹)

■ **خون به (در) دل کسی کردن (انداختن)** او را دچار غم و رنج کردن: آن قدر خون به دل من نکن، بگذار راحت زندگی کنم. ○ بلای غمزه نامهربان خون خوار / چه خون که در دلِ یاران مهربان انداخت. (سعدی ۳۵۴)

■ **خون جگر** ۱. غم و رنج بسیار: به هر خون جگری باشد، دستگاه خود را به راه می یزد. (جمال زاده ۱۱۵) ○ زیشان توان به «خون جگر» یافتن مراد / کز کودکی به خون جگر پروریده اند. (سعدی ۴۳۹) ۲. (قد.) اشک خونین: سحر سرشک روانم سر خرابی داشت / گرم نه خون جگر می گرفت دامن چشم. (حافظ ۲۳۳)

■ **خون جگر از دیده پالودن** (قد.) از شدت ناراحتی گریه کردن: هر که می نداشت... خون جگر از دیده بیاید پالود چنان که من پالودم، آن که بُود که بداند که من چه گویم. (احمد جام ۳۰۶)

■ **خون جگر خوردن** رنج و عذاب بسیار کشیدن: شبهای درازی... برای حفظ... اشعار... خون جگر خورده ام. (مسعود ۱۵۶) ○ ندانم که آخر این کار چون بُود. و من باری خون جگر می خورم. (بیهقی ۷۱۰)

فلک خونِ خُم که جوید باز؟ (حافظ ۱۷۷) ○ پدر آمد و خون لهراسب خواست / ... (فردوسی: لغت نامه ۴). (قد.) کشتن؛ قتل: من... مُلک روی زمین نخواهم با تبعی آزاری بزرگ، تا به خون رسد. (بیهقی ۲۴۸) ○ بترسم ز بدگوهر افراسیاب / که بر خون بیژن بگیرد شتاب. (فردوسی ۹۵۵) ۵. (قد.) وابستگی نژادی؛ وابستگی نسبی: یکی داستان زد بر این رهنمون / که بهری فزون نیست از مهر خون. (فردوسی ۴۸۶)

■ **خون از دماغ کسی (هیچ کس) نیامدن** به پایان رسیدن ماجرایی خطرناک، بدون صدمه دیدن کسی: اتوبوس تصادف کرد، ولی خون از دماغ کسی نیامد.

■ **خون از دیده (چشم) چکاندن** (قد.) به شدت به گریه انداختن: ز دیده خون بچکاند فسانه حافظ / چو یاد وقت زمان شباب و شب کند. (حافظ ۱۲۷)

■ **خون از دیده (چشم) کسی پالاییدن** (قد.) به شدت گریه کردن او: نخست خونم اگر می روی به قتل بریز / که گر نیز می از دیده ام بیالاید. (سعدی ۴۶۳)

■ **خون از دیده (چشم) کسی رفتن** (قد.) به شدت گریه کردن او: دگر شکوفه نخندد به باغ فیروزی / که خون می رود از دیده های اشجارش. (سعدی ۷۵۳)

■ **خون به پا شدن** کشته شدن کسی یا کسانی: مردم... به جان هم افتاده بودند و نزدیک بوده بود که خون به پا شود. (اسلامی ندوشن ۲۶۵)

■ **خون به پا کردن** کشتن یا سبب کشته شدن کسی یا کسانی شدن: چرا پیچعات را بالا زده ای؟ دلت می خواهد خون به پا کنم؟ (حاج سید جواد ۲۱۵)

■ **خون به (در) جگر (دل) کسی کردن (انداختن)** او را دچار غم و رنج کردن: بچه را به شما می سپرم. زیاد خون به جگرش نکتید، بچه مظلومی است. (میرصادقی ۳۵) ○ با چنین سامان حسن ای غنچه لب انصاف نیست / از برای بوسه ای خون در جگر کردن مرا. (صائب ۸۷) ○ بلای غمزه نامهربان خون خوار / چه خون که در دلِ یاران مهربان انداخت.

■ **خون جلو چشم کسی را گرفتن** بسیار خشمگین شدنِ او: بی‌چاره بابا که فقط یک لحظه خون جلو چشم‌هایش را گرفت. (چهل تن^۱ ۳۷)

■ **خون چکیدن از چیزی** (قد). بسیار غم‌انگیز بودنِ آن: تیر عاشق‌کش ندانم بر دل حافظ که زد/ این قدر دلم که از شعر ترش خون می‌چکد. (حافظ^۱ ۱۶۲)

■ **خون خود را کثیف کردن** عصبانی شدن: درست می‌شود بابا، این قدر خونت را کثیف نکن. (میرصادقی^۳ ۵۴)

● **خون خوردن** ۱. به شدت عصبانی و ناراحت شدن: آن قدر از دستش خون خوردم که مغزم کار نمی‌کند. ۲. خون دل خوردن (بر). ۳. تمام شکوه و زیباییِ این جهان به همین خون خوردن‌ها و جان سپردن‌هاست. (نفیسی ۲۲۱) ۴. پشتو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی/ خون خوری گر طلب روزی تنهاده کنی. (حافظ^۱ ۳۴۰) ۳. (قد). کشتنِ کسی: حسد مرد را بر سر کینه داشت/ یکی را به خون خوردنش برگماشت. (سعدی^۱ ۹۱)

■ **خون خونِ کسی را خوردن** بسیار عصبانی بودنِ او: از حرف‌های [او] حسابی چرخ گرفته بود و خون خونش را می‌خورد. (آل‌احمد^۸ ۵۹)

● **خون دادن** کشته شدن یا شهید دادن: مردم برای آزادی خون دادند.

■ **خون در دل کسی شدن** (افتادن) (قد). بسیار غصه‌دار شدنِ او: بدان هوس که به مستی بیوسم آن لب لعل/ چه خون که در دلم افتاد هم‌چو جام و نشد. (حافظ^۱ ۱۱۴)

■ **خون در رگ کسی جوشیدن** ۱. غیرتی یا بسیار خشمگین شدنِ او: پیشوای این سلمان در پشت این دیوارهای سبزپوش، دوازده زن جوان را نگاه داشته که... اگر دیده اختران به رویشان بیفتد، خون در رگ وی می‌جوشد. (نفیسی ۳۸۱) ۲. هیجان و شور و اشتیاق داشتنِ او: بسیار مؤثر و پرشور حرف می‌زدند، خون در رگ‌هایشان می‌جوشد. (علی‌زاده ۲۷۹/۱)

■ **خون دل رنج و زحمت یا اندوه بسیار: تازه با خون دل آمده‌بودم** سروسرمانی بگیرم. هرچه رشته‌بودم، پنبه کرد. (هدایت^۵ ۱۵۵) ۵. جام می و خون دل هریک به کسی دادند/ در دایره قسمت اوضاع چنین باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹)

■ **خون دل خوردن** ۱. تحمل کردنِ غم و رنج بسیار: دورت برگردم آقای مدیر، چه قدر این بچه‌ها اذیت کردند و تو خون دل خوردی. (مرادی کرمانی ۱۳۳) ۵. از دلم جز خون دل حاصل نمائد/ خون دل تاکی خورم چون دل نمائد؟ (عطار^۲ ۹۵) ۲. (قد). موجب رنج و عذاب شدن: گر خون دل خوری فرح‌افزای می‌خوری/ و ر لصد جان کنی طرب‌انگیز می‌کنی. (سعدی^۳ ۹۴۴)

■ **خون دیده** (قد). اشک بسیار: مرا رازی ست اندر دل به خون دیده پرورده/ ولیکن با که گویم راز چون محرم نمی‌بینم؟ (سعدی^۳ ۵۳۲)

■ **خون را با خون شستن** قصاص کردن: گذشت داشته‌باش. خون را که با خون نمی‌شویند.

● **خون راندن** (قد). کشتن و جاری کردنِ خون: گر کسی خون ریزد و خون راندم/ خوش بُود کان خون به حق برساندم. (عطار^۶ ۱۸۹)

■ **خون [به] راه افتادن** خون به پا شدن ۳: چرا حماقت می‌کنید؟ می‌خواهید خون راه بیفتد؟ (شاملو ۷۹) ۵. اگر خون هم راه می‌افتاد، من حاضر نبودم که پیرهن را رد کنم. آیا من حق یک پیرهن کهنه زخم را نداشتم؟ (هدایت^۱ ۱۰۳-۱۰۴)

■ **خون [به] راه انداختن** باعث جنگ و جدال و خون‌ریزی شدن: هر کس ملتفت بود که کمترین نیش ممکن است ماده را منفجر سازد و خون راه بیندازد. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۷)

■ **خون رُز (رزان)** (قد). شراب: یک نفر... که شراب خورده بود... گفته بود من اگر خون رزان خوردم، شما خون مردان می‌خورید. (حاج‌سیاح^۱ ۱۸) ۵. دوستان خون رزان پنهان کشند از دور و من/ آشکارا خون مؤگان در کشم هر صبح دم. (خاقانی ۷۸۳)

● **خون ریختن** ۱. کشتن؛ کشتار کردن: هرچندکه در ظاهر در پی خون ریختن ایستاده‌ای، ولی

■ **خونِ کسی به گردنِ خودش بودن** مسئول عواقب احتمالی انجام کاری بودن: هرکس که قدر و بی‌وفایی ورزد، خودش به گردن خودش خواهد بود. (مینوی: هدایت ۵۲)

■ **خونِ کسی به (در) گردنِ دیگری افتادن** مسئول یا مسبب کشته شدن او شناخته شدن: در این کوه‌نمر که تو همراه ما هستی، باید مواظب باشیم، وگرنه خونت به گردن ما می‌افتد.

■ **خونِ کسی به (در) گردنِ دیگری بودن** مسئول یا مسبب کشته شدن او بودن: تا چه خواهد کرد با من دور گیتی زین دو کار/ دست او در گردنم یا خون من در گردنش. (سعدی ۴۸۶)

■ **خونِ کسی حلال بودن (شدن) روا بودن (شدن) کشتن او:** اگر [دزد] پیدا بشود، خودش حلال است. (شاهانی ۱۵۸) رسیدند که مرد صوفی کی شود؟ گفت: آن‌که که خودش حلال و مالش مباح شود. (روزبهان ۱۱۱)

■ **خونِ کسی خوابیدن (خسبیدن) (قد.)** خون کسی آرامیدن →: آن‌که کشتنم پی مادون من/ می‌نداند که نخسید خون من. (مولوی ۱۵/۱)

■ **خونِ کسی [را] خوردن (مکیدن)** ۱. استثمار کردنِ او: ابرقدرتها خون مردمان جهان‌سوم را می‌خورند. ۲. باید تا می‌توانیم، کلاه سرشان بگذاریم و خوششان را بنیمیم. (هدایت ۱۶۲) ۳. امرایی که عادت به خوردن خون مردم کرده‌بودند... هزار مایع می‌تراشیدند. (حاج‌سیاح ۲۰۰) ۴. (قد.) عذاب و شکنجه دادنِ او: خاطر عام بُرده‌ای خون خواص خورده‌ای/ ما همه صید کرده‌ای خود ز کمند جسته‌ای. (سعدی ۵۶۲)

■ **خونِ کسی دامنِ دیگری را گرفتن (دامن‌گیر دیگری شدن)** مجازات شدنِ او به سبب کشتن دیگری: سرانجام خون برادرم دامنش را گرفت و بالای دارش برد.

■ **خونِ کسی را به جوش آوردن** بسیار عصبانی کردنِ او: غیرت و انتهای که از شنیدن عبارات [زن] خونم را به جوش آورده‌بود، فرونشست. (حجازی ۵۵) ۵. چو بدخواه کین درخروش آورد/ ستیزنده را خون

می‌دانم... که درنهان با من دل‌سوخته‌ات نظری هست. (نفیسی ۴۲۹) ۵. خون همه‌کس ریزی از کس نثود بیست/ جرم همه‌کس بخشی از کس نثود باکت. (سعدی ۴۰۳) ۴. ذبح کردن حیوان حلال‌گوشت (بیش‌تر برای دفع چشم‌زخم یا به‌عنوان وفا به نذر): ماشینت مبارک باشد. پادت باشد حتماً خونی بریزی.

■ **خونِ شیشه (قد.)** شراب: در این بهار نتوشی قدح دلا چه کنی؟/ در این هوا نخوری خون شیشه‌ها چه کنی؟ (طالب‌آملی: کلیت ۸۷۷: فرهنگ‌نامه ۸۵۶/۱)

■ **خونِ صراحی (قد.)** شراب: در این مقام که خونم حلال می‌داری/ مدار خون صراحی حرام، باده بیار. (عراقی: کلیت ۲۰۷: فرهنگ‌نامه ۸۵۶/۱)

۱. **خون کردن** کسی یا کسانی را کشتن؛ آدم کشتن: خون کرده‌بودند یا مال‌ومنال یتیم را بالا کشیده‌بودند. (پارسی‌پور ۱۷۳) ۵. با همه درویشی همه‌روزه جنگ و عداوت و خون کنند. (ناصرخسرو ۱۴۴) ۴. خون ریختن (مر.). →: قبل از این‌که به خانه جدید بروید، حتماً یک بار خون کنید. ۳. مرتکب گناه شدن؛ تقصیر داشتن: مگر او خون کرده‌که باید این‌همه کار به‌تنهایی انجام دهد؟

■ **خونِ کسی آرامیدن (قد.)** صرف‌نظر کردن خون‌خواهان از قصاص قاتل او: هنوز خون او نیارامیده‌است و تا قیامت همه فتنه‌ها از ریزش خون عثمان... است. (ترجمه‌تفسیر طبری ۱۳۶۸)

■ **خونِ کسی از خونِ دیگری رنگین تر بودن** بهتر بودن یا امتیاز داشتنِ او نسبت به دیگری: هرچه سر همه بیاید، سر من هم می‌آید. خون من که از خون دیگران رنگین‌تر نیست. (میرصادقی ۳۸۵)

■ **خونِ کسی برای کسی (چیزی) جوشیدن** نسبت به او (آن) علاقه و محبت داشتن: خودش برای مملکتش می‌جوشد. ۵. خودش برای خانواده‌اش می‌جوشد.

■ **خونِ کسی به جوش آمدن** بسیار عصبانی شدنِ او: گروهان سر من داد زد... چرا عین سیخ ایستاده‌ای؟ خونم به جوش آمد. می‌خواستم حالش را بگیرم. (مؤذنی ۸۷)

به جوش آورد. (نظامی ۱۲۳^۲)

■ **خون کسی را به گردن گرفتن** پذیرفتن مجازات یا قصاص کشته شدن او: تا می توان گرفتن ای دلبران به گردن/ در دست و پا مرزید خون حلال ما را. (صائب ۴۰۵^۱)

■ **خون کسی را توای (در) شیشه کردن** ۱. استثمار کردن او و بهره کشی کردن از او: مالک... شبانه روز خون رعایا را در شیشه می کند. (اقبال ۳/۹/۳) ۲. بسیار آزار و اذیت کردن او: او می خواهد خون من را تو شیشه بکند. به خون من تشنه است. (← هدایت ۴۶^۶)

■ **خون کسی را حلال کردن** کشتن او: اگر بینش، با نیش چاقو خونش را حلال می کنم.

■ **خون کسی را خریدن** پرداختن دیه مقتول و باعث آزادی قاتل شدن و جان او را نجات دادن: خونت را خریدم و در تحت حمایت خود من هستی. (جمال زاده ۱۲۵^{۱۱})

■ **خون کسی را [بر زمین] ریختن** ۱. کشتن او: خون خلقی از مُتَمیان درگاه... بر زمین ریختند. (زیدری ۲۵) ۲. او را خجالت دادن: نباید این حرف را در میان جمع به او می زدی. خونش ریخته شد.

■ **خون کسی را [طلب داشتن (کردن)]** (قد.) خواهان انتقام قتل او بودن: فرزندان عبدالرحمان مستوفی نیز خون پدر طلب داشتند. (آفسرای ۲۷۶) و دیگر آن که خون پدرم طلب کردی و آن خواسته ها بازسیدی. (بلعمی ۶۷۴)

● **خون گریستن** از غم و غصه بسیار به شدت گریستن: مکش که بیهده این نقش می کشی نقاش/ که خون بگری، گر پی ببری به احوالم. (عشقی ۴۰۶) و آسمان را حق بُود گر خون بگیری بر زمین/ بر زوال مُلک مستعصم امیرالمؤمنین. (سعدی ۷۵۴^۲)

■ **خون گریه کردن** ● خون گریستن ↑ : مادرم اول می ترسید سرزنش کند. اما وقتی دید پشیمانم، خون گریه می کرد. (محمد علی ۱۶)

■ **به خون غلتیدن** کشته شدن: همین که... صحبت به خون غلتیدن به گوش می خواران رسید، یک نفر... دست به

لمه برد. (جمال زاده ۳۷^{۱۱})

■ **به خون کسی تشنه بودن** دشمنی و کینه بسیار با او داشتن تا حد قصد کشتن او کردن: تا آن خدا بیامرز زنده بود، به خونش تشنه بودی، حالا یکهو عزیز شد؟ (هدایت ۸۸^۲) ● به چنگ اندرش آنگون دشنه بود/ به خون پری چهرگان تشنه بود. (فردوسی ۶۱^۳)

■ **به خون کسی تشنه شدن** دشمن شدن با او: به خون من زجه شد تشنه چشم بی آتش/ چو برد آب همه چشمه ها چو ذقنش. (کمال اسماعیل: دیوان ۳۴۶: فرهنگ نامه ۴۷۰/۱)

■ **به خون کشیدن** کشتن: [آنها]... با غلامها اهل محل را زیر پای اسب به خون می کشند. (جمال زاده ۱۲۱^{۱۶})

■ **توای (در) خون کسی بودن چیزی** جزء طبیعت او بودن آن: شرارت در خون اوست. کاری نمی شود کرد.

■ **در خون خویش سعی کردن** (قد.) ● در خون خویش شدن ↓ : ما وجه آن بنمودیم واگر نه او در خون خویش سعی کرده بود. (احمد جام ۶۲^۱)

■ **در خون خویش شدن** (قد.) مسبب مرگ خود شدن: خود را به کشتن دادن: هرچه ایشان می کنند، نگر تا بر آن ماجرای نیارید که در خون خویش شوید. (احمد جام ۵۲^۱ مقدمه)

■ **در خون کسی شدن** (قد.) قصد کشتن او را کردن: تو یغرمودی تا مرا بیستند و در کشتی افکندند و در خون من شدند. (نظامی عروضی ۱۱۶) ● مردمان از رشک در خون من مسکین شوند/ چون به حال عشق او یاد من مسکین بژند. (مختاری ۷۵)

■ **در خون کشیدن** (قد.) کشتن: در خون کشم آن دل را کو از سر نااهلی/ جز پیش تو جان دادن چیزی دگر اندیشد. (مجرب یلفانی: دیوان ۲۲۲: فرهنگ نامه ۹۱۶/۲)

■ **در خون نشستن** (قد.) خونین و سرخ بودن: غم زده بودن: صبح دم چون کله بندد آه دود آسای من/ چون شفق در خون نشیند چشم شب پیمای من. (خاقانی ۳۲۰)

■ **خون آشام** x-ā(ā)sām خون خوار (م. ۱) → :

→: خدایا فطهرام را شورش دریا کرامت کن / دل خونگشته و مژگان خون پالا کرامت کن. (صائب^۱ ۳۰۲۲)
 ○ مطرب از درد محبت عملی می پرداخت / که حکیمان جهان را مزه خون پالا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸)

خون جگری xun-jegar-i غصه بسیار خوردن؛ بی چارگی و بدبختی کشیدن: پس از پنج سال در به دری و خون جگری هنوز چشم... به خاک پاک ایران نیفتاده بود. (جمالزاده^{۱۸} ۲۲) ○ من و پدرت... جز در به دری و خواری و خون جگری... [چاره ای نداشتیم]. (یغما: از صبا نیما ۱/۱۲۰)

خون خوار، خونخوار xun-xār ۱. بسیار بی رحم، سنگ دل، و ستم کار: دختر جوان را به این مرد خون خوار داده است. (نقیسی ۳۸۱) ○ تطاولی که تو کردی به دوستی با من / من آن به دشمن خون خوار خویش ننسندم. (سعدی^۴ ۵۵۰) ۲. وحشی و درنده: این جنگ مثل یک جاتور خون خوار دارد جوانها را می خورد. (← محمود^۲ ۲۱۰) ○ ریاید گوسفندی گرگ خون خوار / در آویزد شبان با او به پیکار. (نظامی^۴ ۴۰۴) ۳. (قد.) باعث خون ریزی: در عهد شاه عادل اگر فتنه نادر است / این چشم مست و فتنه خون خوار بنگرید. (سعدی^۴ ۴۷۰)

خون خوارگی x-e-gi خون خوارگی (بر. ۱) →: دشمن اگر چه حقیر بود، حقیر مدار، خاصه شیر را با دلیری و زور و... خون خوارگی او. (بخاری ۱۱۴)

خون خواره xun-xār-e (قد.) ۱. خون خوار (بر. ۱) →: آن ستم دیده ندیدی که به خون خواره چه گفت / ملکا جور مکن چون به جوار تو دریم. (سعدی^۴ ۸۳۳) ۲. غصه خورنده؛ غمگین: یا این دل خون خواره را لطف و مراعاتی بکن / یا قوت صبرش بده در یغما لله مایشا. (مولوی^۲ ۱۷/۱)

خون خواری، خونخواری xun-xār-i وحشی و درنده بودن: به خون خواری مکن چنگال را تیز / ... (نظامی^۴ ۴۱۰) ۲. ستم کاری، بی رحمی، و سنگ دلی: در مقابل این ظلم، این اجحاف، و این خون خواری... طبیعت ساکت ایستاده. (دهخدا ۲/۲۵۷)

آفتاب روز... به شکل میرغضب خون آشامی بالای سرمان... آتش فشان می کرد. (جمالزاده^۶ ۲)
خون آلود xun-ā(lud) (قد.) دردناک؛ سوزناک: دل ضعیفم از آن کرد آه خون آلود / که در میانه خونابه جگر می گشت. (سعدی^۴ ۳۹۹)

خوناب xun-āb (قد.) خونابه →: خود دجله چنان گرید صد دجله خون گویی / کز گرمی خونابش آتش چکد از مژگان. (خاقانی ۳۵۸) ○ ز دیده بیارید خوناب شاه / ... (فردوسی^۳ ۶۱۵)

خوناب خُم (قد.) شراب: به من ده که این هر دو گم کرده ام / نعاتت به خوناب خُم کرده ام. (نظامی^۴ ۳۱۴)

خونابه x-e (قد.) اشک خونین؛ اشک: خط سالی گر از این گونه زند نقش بر آب / ای بسا رخ که به خونابه منقش باشد. (حافظ^۱ ۱۰۸) ○ خونابه ز دیدگان گشادند / ... (نظامی^۲ ۲۰۶)

خونبار، خونبار xun-bār ۱. ریزنده اشک خونین: این دو چشم خونبار مرا دیگر به تماشا و تحسین شاه کار خلقت باز نکن. (حجازی ۳۰۱) ○ گردی از ره گذر دوست به کوری رقیب / بهر آسایش این دیده خونبار بیار. (حافظ^۱ ۱۶۹) ۲. نشان دهنده غم و رنج بسیار: شعر خونبار من ای باد بدان یار رسان / ... (حافظ^۱ ۲۳۵)

خون بست xun-bast

خون بست کردن (قد.) آشتی دادن: می خواهم میان شما و طایفه بومحمد و شریف خان اصلاح و خون بست کنم. (نظام السلطنه ۱/۱۶۱)

خون به جگر xun-be-jegar ۱. ویژگی آن که دچار سختی و عذاب است. ← • خون به جگر شدن. ۲. هنگامی گفته می شود که بخواهند کسی را نفرین کنند: خون به جگرها، هر چه داد زدم نرو، ورپریده رفت. (الاهی: شکوایی ۷۷)

خون به جگر شدن دچار سختی و عذاب شدن: هی اسباب اتاق عوض بدل کردند و پیش تر خون به جگر شدند. (← شهری^۱ ۴۱۹)

خون پالا [ی] xun-pālā[-y] (قد.) خون بار (بر. ۱)

خون ریزش هلاک شوند. (نظام الملک^۲ ۳۵)

خون ریزی، خونریزی xun-riz-i

رساندن؛ کشتن؛ کشت و کشتار: آخر هم خودشان نفهمیدند برای چه... خون ریزی ها انجام گرفت. (مسعود ۱۳۹) ○ قتنه و آشوب و خون ریزی مجو / (مولوی^۱ ۱۱/۱) ○ تیغ از آن سو به قهر خون ریزی / رفق از این سو به مرهم آمیزی. (نظامی^۲ ۷)

خون سرد، خونسرد xun-sard

در برابر پیش آمدها شکیبایی زیاد دارد و عصبانی و ناراحت نمی شود: مردی بود باهوش و پر طاقت، خون سرد. (اسلامی ندوشن ۳۸)

خون سردی، خونسردی x-i

۱. آرامش: خون سردی خود را باز یافت. (آل احمد^۲ ۱۷۵) ۲. بی تفاوتی؛ بی اعتنائی: نگاهی شگفت زده بر سربای من دوخت و با کمال خون سردی... کنار جوی نشست. (نفیسی ۳۸۸)

خون فشان، خونفشان xun-fešan

← • خون فشان شدن.

• خون فشان شدن (گشتن) (قد.)

گریان شدن؛ به شدت اشک ریختن: آمد شد ملائکه در وقت قبض روح / چون بنگریم دیده ما خون فشان شود. (سعدی^۲ ۸۶۷) ○ پس به سوی دار کردندش کشان / بر سر او گشت خلقی خون فشان. (عطار^۲ ۲۲۶)

خون فشانی، خونفشانی x-i

جان بازی: خون فشانی جوانان در دفاع از کشور، همیشه زبان زد خواهد بود.

خون کرده xun-kard-e

(قد.) قاتل؛ آدم کش: هفت کس را بی خوابی حق است: یکی خون کرده که خون خواه در قنای وی یژد. (بخاری ۲۶۵)

خون گرفته xun-gereft-e

(قد.) اجل رسیده: همگان را طعمه سیاع و ضیاع گردانیدند و اندکی از خون گرفتگان... راه گریز یافته بودند. (مروی ۱۳۲)

خون گرم، خونگرم xun-garm

به راحتی با دیگران انس می گیرد و با مهربانی رفتار می کند: به قدری خون گرم... بود که ممکن نبود کسی او را ببیند و خوشش نیاید. (جمال زاده ۵۶-۵۷)

خون خواه xun-xāh

اقدام یا قیام کننده برای گرفتن دینه یا انتقام از قاتل: احترام بست در نزد مردم تا آن حد بود که مزاحم و طلبکار و خون خواه و مدعی آن جا از در رفق و مدارا به پیش می آمد. (← شهری^۲ ۲۱۹/۳) ○ هفت کس را بی خوابی حق است: یکی خون کرده که خون خواه در قنای وی یژد. (بخاری ۲۶۵)

خون خواهی x-i

۱. عمل خون خواه؛ دینه خواستن: برادر کریم مقتول... به خون خواهی به دیوان خانه آمده... است. (جمال زاده^{۱۱} ۹۹) ۲. انتقام گیری: کدام سنگ دل است که... رفتار کیهن سوار را مخصوصاً پس از فراغت از خون خواهی پدر ببیند و... اشک نریزد؟ (فروغی^۳ ۱۰۰) ○ آمد آن شیردل به خون خواهی. (نظامی^۲ ۲۲۶)

خون دار، خوندار xun-dār

(قد.) ۱. قاتل: جماعت تاتار... به قدر هزار نفر از جماعت قتل یاش را مقتول نموده... باید در عوض خون دار را تسلیم نمایند. (مروی ۷۳) ○ ای شاه عالم غم مخور که خون دار را آوردم. (ارجانی ۴۸۶/۵) ۲. بازمانده و وارث مقتول: خون دار کشتگان وفا غیر یار نیست. (تأثیر: آندراج)

خون دل xun-del

(قد.) بسیار رنجیده خاطر و پریشان حال: بیا وز غین این سالوسیان بین / صراحی خون دل و بریط خروشان. (حافظ^۲ ۷۷۴)

خون ریز، خونریز xun-riz

۱. آدم کش، جلاد، بسیار بی رحم، و سنگ دل: [روز مریخ، سه شنبه] فرزندی که در روز به وجود آید، خون ریز و ظالم... باشد. (شهری^۲ ۲۲۰/۴) ○ چشم خون ریز آن ماه به یک تیغ نگاه، خاطر... را چنان صید کرد که... از اسب فرود آمد. (قائم مقام ۳۹۶) ○ و آن که در چرخ فلک خون ریز بود / گشت در خاک لحد ناچیز زود. (عطار^۲ ۱۴۴) ۲. (قد.) قربانی کردن: با مهرگان چو نیک فتاد اتفاق عید / خون ریز و برگ ریز پدید آمد و عیان. (سوزنی: لغت نامه^۱)

خون ریزش x-eš

(قد.) خون ریزی: → اگر او را در آن جا بگذارید، خون ریزش بسیار خواهد شد. (عالم آرای صفوی ۱۲۲) ○ همه اندر میان آن فتنه ها و

■ **به‌خویش (باخویش) آمدن** (قد.) به‌خود آمدن. ← خود ■ به‌خود آمدن: چون باخویش آمدم، ماه تو دیدم، دانستم که چندان گذشته‌است. (جامی^۸ ۷۱)
 ○ چون‌که تخم نسل را در شوره ریخت / او به‌خویش آمد
 خیال از وی گریخت. (مولوی^۱ ۲۷/۱)

■ **خویش‌بینی** x.-bin-i (قد.) خودبینی →: مه‌توبه کند ز خویش‌بینی / گر ما رخ خود به مه نماییم. (مولوی^۲ ۲۷۸/۳)

خویشتن xiš-tan

■ **خویشتن دیدن** (قد.) خودخواهی و تکبر داشتن: هر زیان که آدمی را افتد، همه از پنداشت و خویشتن دیدن افتد. (احمدجام^۱ ۱۸۱)

■ **از خویشتن برآمدن** افکار و ذهنیات خود را نادیده گرفتن: انسان می‌تواند از خویشتن برآید و در دنیای عقاید و افکار دیگران سیر کند. (زرین‌کوب^۳ ۲۷)

■ **به‌خویشتن** (قد.) خودش؛ شخصاً: ایل‌چیان... روان کرد و بعداز آن به‌خویشتن نیز برفت. (جوینی^۱ ۲۹/۱)

■ **خویشتن‌بخشا[ی]** [x.-baxš-ā[-y] (قد.) ویژگی آن‌که بر خود دل‌سوزی دارد و خود را از جنگ و معرکه برحذر می‌دارد: در حدیث کارزار کردن... خویشتن‌بخشای می‌باش که تا تن خویش را به‌خورد سگان نکتی، نام خویش به‌نام شیران توان کرد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۰۱)

■ **خویشتن‌بین** xiš-tan-bin (قد.) خودبین →: بزرگان نکردند در خود نگاه / خدایینی از خویشتن‌بین مخواه. (سعدی^۱ ۱۱۶)

■ **خویشتن‌بینی** x.-i (قد.) خودبینی →: اگر هر دو راتش دراز بُود، چنان‌که به زانو رسد، دلیل باشد بر بزرگی نفس و خویشتن‌بینی. (لودی^{۱۷۲}) ○ بر این آستان عجز و مسکینیت / په از طاعت و خویشتن‌بینی‌ات. (سعدی^۴ ۲۴۳)

■ **خویشتن‌دار** xiš-tan-dār (قد.) خوددار →: قدری خویشتن‌دار باش. (مؤذنی^{۱۶۸}) ○ آن‌دگر خویشتن‌دار بود. لاجرم بر عادت خویش صبر کرد و به‌سلامت بماند. (سعدی^{۱۱۱۲}) ۳. ب هـ: ک... قانه و خویش...

■ **خون‌گرمی، خونتگرمی** x.-i انس پیدا کردن با دیگران؛ دوستی و مهربانی: جمعی از آقایان و دوستان باتهایت محبت و خون‌گرمی حاضر بودند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۵)

■ **خون‌گیر، خونگیر** xun-gir نوعی خنجر: عمودهای آهنین بر زانو و خنجرهای بزرگ... به‌نام خون‌گیر معروفند. (جمال‌زاده^۸ ۲۲۶)

■ **خون‌مردگی** xun-mord-e-gi عارضه‌ای که بر اثر وارد شدن ضربه به پوست یا ضمام آن و تجمع خون در بافت‌های زیرجلدی ایجاد می‌شود: چند ناخش خون‌مردگی پیدا کرده و بنفش‌رنگ است. (دبانی^{۸۳}) ○ کنار خراش خون‌مردگی بود و سیاه‌شده‌بود. (گلشیری^۱ ۱۱۸)

■ **خون‌مرده** xun-mord-e ویژگی جایی که در آن، خون‌مردگی ایجاد شده‌است.

■ **خونی** xun-i ۱. علاقه‌مند به ریختن خون (دشمن): همه دشمن خونی ما هستند و منتظر یک اشاره هستند تا انتقام نژاد خودشان را بگیرند. (هدایت^۱ ۱۴۵) ○ در کوفه هیچ خانه نیست که اینان خون نریخته‌اند. همه شهر اینان را دشمنند و خونی‌اند. (ترجمه‌تفسیری: لغت‌نامه^۱) ۲. قاتل: من حتم داشتم که پیش از من یک نفر خونی، یک نفر دیوانه زنجیری در این اتاق بوده. (هدایت^۱ ۹۰) ○ عفو کردن خونی روا مدار. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۹)

■ **خونین** xun-in خونی (بر. ۱) →: دو دشمن خونین امروز را برای شکستن آلمان دو دوست جان‌دریک‌قلب می‌کند. (مستوفی^۳ ۱۵۰)

■ **خونین‌دل** x.-del (قد.) بسیار اندوهگین و رنجیده‌خاطر و پریشان‌حال: حال خونین‌دلان که گوید باز؟ / وز فلک خون خُم که جوید باز؟ (حافظ^۲ ۵۲۸)

خویش xiš

■ **از خویش برون آمدن** (قد.) هراوهوس و خواست‌های خود را کنار گذاشتن: شهر خالی‌ست ز عشاق بُودکز طرفی / مردی از خویش برون آید و کاری بکند؟ (حافظ^۱ ۱۲۸)

گشت / به تشنیع خلقی گرفتار گشت. (سعدی^۱ ۱۶۹)

خویشتن‌داری x-i. ۱. عمل خویشتن‌دار؛

خودداری: عشق عنان خویشتن‌داری از دست صبر او

برپود و عاشق‌وار درخود کشید. (نظامی عروضی ۵۵) ۲.

پرهیزکاری: یوسف به دانش و حسن و عقل و صبر و

خویشتن‌داری به برادران دیگر برتر است. (علوی^۳ ۸۱)

خویشتن‌شناس xiš-tan-šenās (قد.) و یژگی

آن‌که حد خود را می‌شناسد و به گستاخی

نمی‌گراید: خورشید سرفکنده سر خویشتن‌شناس /

مریخ نرم‌گردن و کیوان فروتن است. (انوری^۱ ۸۴)

خویشتن‌شناسی x-i. (قد.) حد خود را شناختن

و گستاخی نکردن: تواضع، خویشتن‌شناسی است.

(نجم‌رازی^۱ ۵۰۶)

خویش‌کام، خویشکام xiš-kām (قد.) خودخواه

و متکبر: دگر آن‌که دادی ز قیصر پیام / مرا خواندی

بددل و خویش‌کام. (فردوسی^۳ ۲۴۷۷)

خیابان xiyābān

■ **خیابان‌گز کردن** بی‌کار و بی‌مقصود

گشتن: او که کار دیگری ندارد، همین‌طور خیابان‌گز

می‌کند.

خیال xiyāl نگرانی و ترس؛ دغدغه خاطر:

بی‌خود خیال به خودت راه مده. (جمال‌زاده^{۱۵} ۷۷) ○ این

حرف‌ها اسباب خیال شاه شده‌است. (حاج‌سیاح^۱ ۶۲۳)

■ **خیال‌باختن** تصورات بی‌اساس از ذهن

گذراندن: این‌جا مگر می‌شود آدم خیال‌بنافذ؟ اصلاً

همه‌چیزش خیال‌انگیز است. (← اصغری: داستان‌های نو

۱۱۰) ○ یک ساعتی... فارغ از قالم و مقال درس و

تعلیم و تربیت خیال‌باختم. (آل‌احمد^۵ ۸۰)

■ **خیال‌بر... داشتن** (خیال‌برم‌داشت، خیال

برم‌داشت، ...) دچار تصورات ذهنی یا وهم و

گمان شدن: با او دو کلمه حرف زدم و خندیدم. یارو

خیال‌برش داشت که بله می‌شود من را بلند کرد. (←

میرصادقی^{۱۲} ۵۲)

■ **خیال‌بستن** (قد.) ۱. اندیشه یا تصویری را به

ذهن خود آوردن؛ تصور کردن: یاد گرفتن و تفکر

کردن و خیال‌بستن... از نفس‌گرد آمد. (عنصرالمعالی^۱

۲۴۵) ۲. چیزی را به‌تصور آوردن: بی‌چاره‌ای که

صورت رویت خیال‌بست / بی‌دیدت خیال‌مبند

استراحتش. (سعدی^۳ ۴۸۳) ۳. به‌فکر افتادن: شنیده‌ام

که در این روزها کهن‌پیری / خیال‌بست به پیرانه‌سر که

گیرد جفت. (سعدی^{۱۵۳} ۱۵۳) ۴. دچار تصورات ذهنی

یا وهم و گمان بیهوده شدن: حصیری را خیال‌بست

چنان‌که مستان را بندد که این سوار چرا فرود نیامد.

(بیهقی^۱ ۱۹۸)

■ **خیال‌چیزی را [در سر] پختن** به‌فکر آن

بودن، یا برای رسیدن به آن، طرح و نقشه

کشیدن: خیال‌خام این را در سر می‌پختم که بشنیم و

به یک کار محققانه بپردازم. (← آل‌احمد^۱ ۱۸) ○ خیال

زلف تو پختن نه کار هر خامی‌ست / که زیر سلسله رفتن

طریق عیاری‌ست. (حافظ^۱ ۴۶)

■ **خیال‌کسی تخت بودن** خیال‌کسی راحت

بودن →: صبر کن. نوبت سرفه کردن او هم می‌رسد.

خیالم تخت است. (شاملو^{۱۰} ۶۰) ○ اگر هرچه گفتم، کردی،

خیالت تخت باشد. (← آل‌احمد^۳ ۳۸)

■ **خیال‌کسی تخت شدن** خیال‌کسی راحت

شدن →: خیالش تخت شد که حداقل بیست نفری از

اهل‌محل این منظره را دیده‌اند. (بارسی‌پور^{۳۵})

■ **خیال‌کسی را تخت کردن** خیال‌کسی را

راحت کردن →: خیال همه را تخت کنم، امروز هیچ

نامه‌ای نیامده.

■ **خیال‌کسی راحت بودن** نگرانی از چیزی،

کسی، یا انجام کاری نداشتن او: نگران کارهای

خانه‌نیش، خیالت راحت باشد. خودم همه کارها را انجام

می‌دهم.

■ **خیال‌کسی راحت شدن آرامش فکری و**

روحي پیدا کردن او: وقتی که بالاخره زهره را بغل

کردی، گفتم برایت، خیالم راحت شد. (گلشیری^۱ ۱۵۷)

■ **خیال‌کسی را راحت کردن** آرامش فکری و

روحي به او دادن؛ او را آسوده‌خاطر کردن:

بدین‌ترتیب پهلوان خیال خود را راحت کرد و به راه

خویش ادامه داد. (قاضی^{۲۲})

■ **عین خیال‌کسی نبودن** بی‌اعتنا و بی‌توجه

مضمون‌ها و تصویرهای شاعرانه در ذهن خود ایجاد می‌کند یا آنها را بیان می‌کند: شاعران خیال‌پرداز سبک هندی. ۲. خیال‌باف: تاریخ و قرائتی که باید خوانده، گذشت، و صحت و سقمشان [را] به تاریخ‌نویسان این‌چنینی و خیال‌پردازان احواله نمود. (شهری ۱۶۴/۴^۲)

خیال‌پردازی x-i. ۱. ایجاد کردن مضمون‌ها و تصویرهای شاعرانه در ذهن یا بیان کردن آنها: خیال‌پردازی شاعرانه. ۲. خیال‌بافی: به توده عوام فرصت می‌دهند که تمام خیال‌پردازی‌های مندرج در آنها را باور کند. (قاضی ۵۵۳) ۳. زنجیره‌ای از تصویرهای ذهنی معمولاً به صورت روی‌دادهای به هم پیوسته و متوالی: رماتی است با خیال‌پردازی‌های زیبا.

خیت xit

• **خیت کاشتن** از عهده انجام کاری برنیامدن و شرمنده و رسوا شدن: این بار را خیت کاشتی، چون نتیجه مسابقه دو بر صفر شد، نه مساوی.

خیتی x-i

• **خیتی بالا آوردن** شرمنده و رسوا شدن: از خدا می‌خواستم جلو بچه‌ها مرا نبیند. می‌ترسیدم پاک خیتی بالا بیاورم. (میرصادقی ۱۰۹)

خیبر xeyt (قد). پول؛ مال؛ بزرگی رساند به محتاج خیر/ که ترسد که محتاج گردد به غیر. (سعدی ۷۹)

• **خیبر دیدن** خوش بخت و موفق شدن: خیبر نبیند که این طور تو را آواره کرد. ۵ پرو دوتا نان بگیر بیاور. خیبر ببینی! (رحیمی: داستان‌های نو ۳۸)

• **خیبر دیدن از چیزی** از قیَل آن به سعادت و موفقیت رسیدن: خیبر از عمرت نبینی. خیبر از عمر و مالت نبینی. (شهری ۵۵۵/۴^۲) ۵ از جوانیت خیبر ببینی، هیچ وقت محتاج خلق خدا نشوی. (هدایت ۵۵^۶)

• **خیبر کردن** دادن چیزی به عنوان نذر یا برای برآورده شدن حاجات یا چشم‌داشت اجر اخروی به دیگران یا انجام دادن کارهایی از نوع ایجاد مسجد، مدرسه، بیمارستان، و مانند آنها که ثمره و بهره‌اش به دیگران می‌رسد و

بودن او نسبت به امری: امسال هم مردود شد و اصلاً عین خیالش نیست. ۵ منصور از دست او زجر می‌کشید و او عین خیالش نبود. (حاج سیدجوادى ۴۳۱)

• **کسی را به خیال خود گذاشتن** مزاحمت و دردسری برای او ایجاد نکردن: از صبح سحر بوق سگ آدم را به خیال خودش نمی‌گذارند. (هدایت ۲۴^۳)

خیالات xiyāl.āt غم و غصه: دیگر از زور خیالات، خواب و خوراک نداشت. (هدایت ۸۲^۵)

خیالاتی x-i

• **خیالاتی شدن** نگران شدن: اگر دیر بروم، خیالاتی می‌شود. (میرصادقی ۱۵۸)

خیال‌باف xiyāl-bāf ویژگی آن‌که به خیال باطل یا خیالی که ارزش علمی ندارد، خود را مشغول می‌کند، یا وقایع را به طوری که خودش می‌خواهد، در ذهن مجسم می‌کند: تاریخ‌نویس خیال‌باف. ۵ اینها یک دسته مردمان گزاف‌گو، مهمل، و خیال‌باف بودند. (مسعود ۱۵۶)

خیال‌بافی x-i عمل خیال‌باف؛ خیال‌باف بودن: از طبع و نشر... خیال‌بافی‌های بی‌مغز... معذوریم. (اقبال ۹/۴ و ۳/۱۰ ۵ همین اولی که... بساط خیال‌بافی درنوردیم، والا... گمراه... خواهیم بود. (رضاقلی‌خان هدایت: مدارج البلاغه ۱)

• **خیال‌بافی کردن** خیال‌بافی ۱. مردم... اظهار نظر و خیال‌بافی کرده... خویش را... به پریشانی کشیده‌اند. (شهری ۱۴۵/۲^۲) ۵ کسانی که این قبیل کتاب‌ها را می‌نویسند، خود می‌دانند که خیال‌بافی و دروغ‌پردازی می‌کنند. (قاضی ۵۳۶)

خیال‌بند xiyāl-band (قد). ویژگی آن‌که مضمون‌های خیالی می‌سازد: خیال‌بندان زمان حال را به پیروی او، سر افتخار بلند است. (لودی ۶۱)

خیال‌بندی x-i (قد). عمل خیال‌بند؛ خیال‌بند بودن؛ گرایش به ساختن تصویر. نیز ← خیال‌پردازی (م. ۱): کسانی... از خیال‌بندی‌های پیروان سبک هندی ملول بودند. (زرین‌کوب ۲۶۱^۳) ۵ شیخ... در خیال‌بندی، دعوی ارجمندی دارد. (لودی ۶۳)

خیال‌پرداز xiyāl-pardāz ۱. ویژگی آن‌که

(۳۰۸/۲)

پاداش اخروی به دنبال دارد: اگر هم شب جمعه یا شب عزیز دیگری باشد، خرما و حلوا خیر می‌کنند. (آل‌احمد^{۱۶۳})

■ **خیرمقدم** هنگام وارد شدن کسی به جایی به‌عنوان خوش‌آمدگویی گفته می‌شود؛ خوش آمدی؛ خوش آمدید: مرحبا طایر فرخ‌ی فرخنده‌پیام/ خیرمقدم، چه خبر؟ دوست کجا؟ راه کدام؟ (حافظ^{۲۱۱})

■ **از خیر چیزی (کاری) گذاشتن** چشم‌پوشی و صرف‌نظر کردن از آن: کسرا... رومی‌ری را کیف کرد و آخرسر از خیر مرغا گذشت. (مدرس‌صادقی ۷۸) و راننده از خیر بلیط گذشت. (بارسی‌پور ۳۹۹) و از خیر این ازدواج بگذرید. (میرصادقی^{۲۵۱})

■ **به‌خیر گذراندن** مانع از پیش‌آمد ناگواری شدن: کبری از جا برخاسته و گفت: خدایا به‌خیر بگذران. (شهری^{۳۹۰})

■ **به‌خیر گذاشتن** پیش‌نیامدن اتفاق ناگوار: بحمدالله تاحالا به‌خیر گذشته‌است. (محمود^{۳۲۲}) و مسافرت دورودرازی بود، ولی به‌خیر گذشت. (جمال‌زاده^{۹۳})

خیوالثیاب xeyr.o.s.siyāb (قد.) لباس سفید: یط به صد پایی بیرون آمد ز آب/ درمیان جمع با خیوالثیاب. (عطار^۲ ۷۳)

خیریبینی xeyr-be-bin-i ۱. بسیار بزرگ، خوب، فراوان، یا عالی: مهمانی خیریبینی، هندوانه خیریبینی. ۲. زیاد: زعفران را خیریبینی در پلورخته‌بود.

خیرخانه xeyr-xāne فاحشه‌خانه: صفراسلطان... در کرچه قجرا خیرخانه باز کرده‌بود. حالا که کلسیش کساد شده، می‌رود زیارت. (هدایت^{۲۶۶})

خیرگود xeyr-gard آن‌که می‌گردد و خیرات جمع می‌کند؛ گدا: سی روز سه ریال، دستکش یک کور خیرگرد شدم. (پورمقدم: شکوفای ۱۲۸)

خیرندیده xeyr-na-did-e هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود: آن خیرندیده برای من شوهر نبود. (چهل‌تن^{۱۵۳}) و خیرندیده‌ها جلو خیال مرا سد کردند. (نظام‌السلطنه

خیره xire ۱. با حیرت و سرگشتگی؛ باحالت بهت و شگفت‌زدگی: خیره به آن طرف نگاه می‌کرد و مدام پلک می‌زد. (گلشیری^{۹۳}) ۲. اهل فریقین در تو خیره به‌مانند/ (سعدی^۴ ۲۰۳) و دیدار او مشتری تیره بود/ خرد پیش رویش همان خیره بود. (فردوسی^۳ ۲۲۴۶) ۳. (قد.) خودخواه؛ گستاخ: اگر فیروزشاه در طلسم رفته‌باشد، بسیار عجیب نباشد که عظیم خیره است. (بینی ۸۱۸) و .../ بگویش که ای خیره ناپاک مرد. (فردوسی: لفت‌نامه^۱)

■ **خیره شدن** (قد.) حیران و مبهوت شدن: چون دیدار معشوقه... بر عاشق افتد، مدهوش و خیره شود. (حاسب‌طبری ۵) هرکه از دور بدو درنگرد خیره شود/ (فرخی^{۱۳۵})

■ **خیره کردن** (قد.) سرگردان و متحیر کردن: سر هوشمندان چنان خیره کرد/ که سودا دل روشنش تیره کرد. (سعدی^۱ ۱۸۶)

■ **خیره ماندن** (قد.) خیره شدن → از گنبد دوار همی خیره به‌ماندم/ پس کس که چنین خیره شد از گنبد دوار. (مسعودسعدی^۱ ۲۰۸) می‌آورد و رامش‌گران را بخواند/ وز آواز ایشان همی خیره ماند. (فردوسی^۳ ۶۷۸)

خیره‌دل x-del (قد.) شگفت‌زده؛ مبهوت: بید خیره‌دل پهلوان زان شگفت/ (اسدی^۱ ۳۱۹)

خیره‌رایی xire-rāy-i (قد.) خودرأی و خودخواه بودن: چهار است آهوی شه آشکار/ ... - یکی خیره‌رایی دوم بدلی/ سوم ژفتی و چارمین کاهلی. (اسدی^۱ ۲۶۱)

خیره‌روای xire-ruy-i (قد.) گستاخ و بی‌شرم: صفایی به‌دست آور ای خیره‌روی/ (سعدی^۱ ۱۷۰)

خیره‌روی xire-ruy-i (قد.) گستاخی و بی‌شرمی: به سفاقت و خیره‌روی... آبی که ز چشم رفت، کی آید باز؟ (زیدری ۷۷) و خیره‌روی ز تیره‌رایی په/ بی‌زبانی ز ژاژخایی په. (سنایی^۱ ۶۸۵)

خیره‌سار xire-sār (قد.) ۱. خیره‌سر (م. ۱) →: چون دور کرد ختم از تخت شهریار/ یک‌چند مسار

(اسلامی ندرشن ۳۱)

■ **خیس عرق شدن** بسیار شرمنده شدن: وقتی نهیمیدم کیف پولم را جا گذاشته‌ام و کرایه تاکسی را ندارم خیس عرق شدم.

■ **خیس خورده** x-xor-d-e خیس؛ مرطوب: پارچه خیس خورده. ○ بوی چوب خیس خورده... فضا را پُر می‌کند. (محمود^۲ ۳۱۰)

■ **خیش** xiš شکم زدن: قسط اول را به محض این که مردم مشغول خیش و زراعت شدند... می‌فرستم. (نظام السلطنه ۵۱/۱)

■ **خیک** xik شکم چاق: آن قدر خورده که خیکش را نمی‌تواند تکان بدهد. (شاملو ۷۹)

■ **خیکی** xik[k]-i آن که شکمش بزرگ تر از اندازه طبیعی است: چاق: آهای خیکی! چرا ایستاده‌ای؟! بدو تا چربی‌هایت آب شود.

■ **خمیمگی** xeyme-gi (قد.) دختر؛ زن: چون چشم خمیگیان قبیله از دور به ما افتاد... از خمیمه‌ها بیرون تاخند. (میرزا حبیب ۵۰)

خمیمه xeyme

■ **خمیمه زدن** ۱. اقامت کردن: بر در تمام مطب‌ها و بیمارستان‌ها خمیمه زدم. (حاج سید جوادی ۴۳۵) ○ خیل غم گرداگرد وجود خمیمه می‌زند. (اقبال^۲

۸۲) ○ من که در هیچ مقامی نزد خمیمه انس/پیش تو رخت بیفکنم و دل بنهادم. (سعدی^۴ ۵۰۶) ۲. در گشتی، حالتی که ضمن آن هنگام حمله حریف، کشتی‌گیر مدافع با گرفتن سروگردن و بازوی یک دست او، او را به طرف پایین می‌کشد و سینه خود را روی سروگردن او قرار می‌دهد.

■ **خمیمه گندن** (قد.) رفتن؛ دور شدن: عشق به تاراج داد رخت صبورِ دل / می‌نکند بخت شور خمیمه ز پهلوی من. (سعدی^۴ ۵۵۴)

■ **خمیمه شب بازی** x-sab-bāz-i انجام دادن کارهای متظاهرانه برای فریب دیگران: شما... نمی‌توانید مرا... محکوم بکنید... من... به این خمیمه شب بازی خاتمه داده، محکومیت خویش را امضا می‌کنم. (شهری^۲ ۴۰۵/۱)

دویدم به هر دیار. (شیبانی: از صباتنما ۱/۱۳۴) ۲. پریشان و متحیر: ز میدان گذاشتند فرجام کار/روانشان سراسبمه، دل خیرمسار. (فردوسی: لنت‌نامه^۱)

■ **خیره سر** xire-sar ۱. گستاخ و بی‌شرم؛ لجوج: ای خیهرسران زبان‌بریده، این جا جای این گونه ریزه‌خوانی‌ها نیست. (جمال‌زاده ۱۶۵۶) ○ که ای خیهرسر چند پویی بی‌ام؟/ ندانی که من مرغِ دامت نی‌ام؟ (سعدی^۱ ۱۰۴) ۲. (قد.) با پریشانی و حیرت: پدر کشته و کشته چندان پسر/ بماند اندر آن درد و غم خیهرسر. (فردوسی^۳ ۱۳۵۰)

■ **خیره سوری** x-i گستاخی و بی‌شرمی؛ لجاجت: مدام به خیهرسری... خود می‌افزود و معلوم بود که سر ملعت و آزار دارد. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۳۷) ○ نکوهش مکن چرخ نیلوفری را/ برون کن ز سر باد و خیهرسری را. (ناصر خسرو^۸ ۶۲)

■ **خیره سوری کردن** گستاخی کردن: در دل از خداوند عذر می‌خواست، خیهرسری کرده بود، مطیع نبود. (پارسی پور ۵۹)

■ **خیری** xiri, xeyri زرد (به مناسبت رنگ زرد نوعی شب‌بو): بر تو جوان گونه پیری چراست؟/ لاله خودروی تو خیری چراست؟ (نظامی^۱ ۱۶۴)

خیز xiz

■ **خیز کردن** (قد.) دوری کردن: هین ز منی خیز کن، با همه آمیز کن / (مولوی ۲۴۴/۶۲)

■ **خیز رانی** xeyzarān-i (قد.) لاغر و نحیف: و آن جسم لطیف خیزرانی/ در خورد شکجه نیست، دانی؟ (نظامی: لنت‌نامه^۱)

■ **خیزش** xiz-eš حرکت اجتماعی؛ نهضت؛ انقلاب: مذهب حاکم، مذهب جمود و سکون و سکوت است، و مذهب محکوم، مذهب خیزش و حرکت و فریاد. (مطهری^۱ ۱۸۴)

خیس xis

■ **خیس خوردن** ۱. قرار گرفتن درون آب یا هر نوع مایع دیگر: لباس‌ها، همین قدر که خیس بخورند، کافی است. (گلشیری^۹ ۹۲) ۲. آغشته شدن به آب یا مایعی دیگر: بدن به تمام معنی خیس خورده بود.

د

داخل dāxel

■ **داخل آدم بودن** شخص باارزشی به حساب آمدن: او که داخل آدم نیست، روی حرفهایش زیاد حساب نکتید. ○ تو که داخل آدم نیستی. (شهری^۱ ۲۹۳) **داخل** معمولاً به صورت منفی برای بی ارزش شمردن کسی گفته می شود.

■ **داخل آدم حساب کردن** (دانستن) باارزش و مهم تلقی کردن: اگر محلش نگذارید، برای این است که داخل آدم حسابش نمی کنید. (مؤذنی^۲ ۹۷) ○ داخل آدم دانستن کودکان که آنها را حقیر و بدون ارزش می دانستند. (شهری^۲ ۱۳۷/۲)

■ **داخل آدم [حساب] شدن** مورد احترام و توجه قرار گرفتن یا باارزش تلقی شدن: خوب داخل آدم شده اید و با بزرگان معاشرت می کنید! ○ هنوز داخل آدم نشده اند که خودشان را لاطی این کارها بکنند. (الاهی: داستان های نو ۱۶۵) ○ در آن زمان... شوهرها داخل آدم حساب نمی شدند. (هدایت^۳ ۱۳۳)

■ **داخل آدم (آدمی زاد) کردن** به ناروا خود (کسی) را باارزش و مهم به حساب آوردن: او... کی هست که خودش را داخل آدمی زاد می کند؟ (هدایت^۴ ۲۴۴)

■ **داخل بودن در جایی** در آن جا استخدام بودن: برادر ارشدش... در ژاندارمری داخل بود. (جمال زاده^{۱۸} ۷۶)

■ **داخل چیزی (گروه، طبقه، ...) بودن** عضوی از آن گروه، طبقه، و مانند آنها شمرده شدن:

من... داخل اعیان نیستم. (حاج سیاح^۱ ۸۰)

■ **داخل چیزی (کاری) شدن** به آن چیز (کار) پرداختن: با او داخل گفت و گو شد. (جمال زاده^{۱۷} ۷۸) ○ خسرو... مرا مأمور کرده بود که با مادر فروغ داخل مذاکره بشوم. (علوی^۲ ۳۳) ○ خواشتمندم جناب عالی داخل معقولات نشوید. (مسعود ۱۹)

● **داخل شدن** ۱. دخالت کردن: بهتر است تو داخل نشوی، خودشان باهم کنار می آیند. ۲. استخدام شدن: پسرش در ارتش داخل شده.

● **داخل کردن** ۱. دخالت دادن؛ درگیر کردن: اصلاً تو کی هستی که خودت را داخل می کنی و تکلیف برای دخترم معین می کنی؟ (← میرصادقی^{۱۱} ۷۸) ○ من از آن زمره آدم هایی نیستم که خودم را داخل کنم. (مخبر السلطنه ۳۷۶) ۲. به استخدام درآوردن: یک عده از ارامنه آذربایجان یا جلفا را نیز داخل کردند. (اقبال^۱ ۴/۵ و ۴/۵)

■ **داخل کسانی (گروهی، ...) شدن** (کردن) در زمره آنها قرار گرفتن؛ عضوی از آنها شدن: تو چرا خودت را داخل ما می کنی؟ تو که از ما نیستی. ○ من هیچ وقت در کیف های دیگران شریک نبوده ام. یک وقت بود داخل آنها شدم، خواستم تقلید سایرین را دریابم، دیدم خودم را مسخره کرده ام. (← هدایت^{۱۰} ۱۳۵)

داد^۱ dād

■ **داد از [تن] خود** (خویش، خویشتن) دادن

کند هرچه رفته‌ست یاد. (اسدی^۱ ۴۱۹)

■ **دادِ دل از کسی (چیزی) ستاندن (ستدن)** (قد.) گرفتن حق خود از او (آن) و به آرزوی دل خود رسیدن: به رسم فریدون و آیین کی / ستایم داد دل از رود و می. (نظامی^۲ ۲۹۸) تنی دوست را بکشتند و دادِ دل از ایشان بستند. (بیهقی^۱ ۷۵۹)

■ **داد زدن کاملاً آشکار، چیزی را نشان دادن یا بیان کردن:** صورت داد می‌زند که چیزیست هست. (← مخملیاف ۳۵) قیافه‌ات داد می‌زند که خیلی سرحال هستی. (میرصادقی^۱ ۳۶) مدیر محلی بود. همه چیزش داد می‌زد. (آل‌احمد^۲ ۱۲)

■ **داد ستاندن (ستدن)** (قد.) گرفتن حق خود یا دیگری از کسی؛ انتقام گرفتن: آخر وقتی به‌وقت جاهت / من داد ز چرخ سفله بستام. (مسعود سعد^۱ ۴۹۵)

■ **دادِ سخن دادن** ۱. دربارهٔ مطلبی توضیح مناسب دادن؛ به‌خوبی ادای مطلب کردن: بر هر گویندهٔ لا اله الا اللهی واجب است دادِ سخن را داد و به مدح و ستایش وجود ذی‌جود... پرداخت. (جمال‌زاده^۱ ۱۲۹) ۲. خواستم که دادِ سخن تمام بدهیم، از پیشه‌ها نیز یاد کنم تا آن نیز بخوانی. (عنصرالمعالی^۱ ۱۵۵) ۳. به تفصیل سخن گفتن یا پر حرفی کردن: آقا دادِ سخن می‌داد که چرا بچه را نباید زد. (گلشیری^۱ ۱۴۰) نیز ← داد چیزی را دادن.

■ **دادِ کسی بلند شدن (بالا رفتن، درآمدن) به صدای بلند فریاد زدن او از شدت عصبانیت، درد، و مانند آنها:** وقتی من اعتراض کردم، دادش بلند شد که: تو را چه به این حرف‌ها؟ ۴. آن‌قدر سر به سرش گذاشتند تا آخر دادش درآمد. ۵. گاهی پاهایش چنان ورم می‌کرد... که دست بهش می‌زدی، دادش درمی‌آمد. (میرصادقی^۲ ۱۱۲) ۶. چریک... دادش رفت بالا که... (گلشیری^۱ ۴۸)

■ **دادِ کسی به آسمان رفتن (رسیدن)** ۱. دادِ کسی بلند شدن ↑ : اگر که قضیه رو شود، دامن‌ها به آسمان می‌رود. (گلشیری^۱ ۲۹)

■ **دادِ کسی را دادن** (قد.) با او به عدالت رفتار

(قد.) قضاوت کردن در کار خود؛ با وجدان خود به داورى نشستن؛ باانصاف بودن: داد از خویشتن بده تا از داور مستغنی باشی. (عنصرالمعالی^۱ ۵۲) ۲. جوان‌مردی آن بُود که... داد از تن خود بدهد. (عنصرالمعالی^۱ ۲۴۷) ۳. کسی‌کو دهد از تن خریش داد / نیایش رفتن بر داوران. (منوچهری^۱ ۶۸)

■ **دادِ چیزی را دادن حق آن را ادا کردن؛ چنان‌که شایسته و مناسب آن است، رفتار کردن:** نویسندگان در زمینهٔ انتقاد دادِ تتبع و تدقیق را می‌دادند. (← جمال‌زاده^۲ ۵۳) ۴. آقای دانش... در شاعری دادِ فصاحت می‌داد. (مستوفی ۱۱۲/۲) ۵. آفریدگار، تقدیر سفر کرد بر خداوندان نعمت تا دادِ نعمت بدهند. (عنصرالمعالی^۱ ۱۴) ۶. می‌خواهم که دادِ این تاریخ به‌تلمی بدهم. (بیهقی^۱ ۱۱) نیز ← داد دادن، دادِ کسی را دادن.

■ **دادِ چیزی را ستاندن (ستدن)** (قد.) حق آن را ادا کردن یا به‌نحو احسن از آن برخوردار شدن: شب صحبت غنیمت دان و دادِ خوش‌دلی بستان / که مهتابی دل‌افروز است و طُرف لاله‌زاری خوش. (حافظ^۱ ۱۹۵) ۲. مَلِک چون دید کلمه نازنینش / ستد دادِ شکر از انگینش. (نظامی^۳ ۲۸۱) ۳. قومی بر درجهٔ تقلید فروایستاده‌اند و... دادِ این معنی به بحث و طلب از عقل خود نسته‌اند. (جمال‌الدین ابوریح^۱ ۷۴) نیز ← داد ستاندن، دادِ کسی را ستاندن.

■ **داد خواستن** (قد.) ۱. شکایت کردن و طلب عدل و داد کردن؛ دادخواهی کردن: پیش که برآورم ز دست فریاد؟ / هم پیش تو از دست تو گر خواهم داد. (سعدی^۲ ۷۶) ۲. چو خود بد کنیم از که خواهیم داد؟ / مگر خویشتن را به داور بریم. (ناصرخسرو^۱ ۵۰۴) ۳. داد ستاندن → : ... کز او دادِ مظلوم مسکین او / بخوانند و از دیگران کین او. (سعدی^۱ ۱۵۹) ۴. قاضی بفرمود... دادِ زن از وی بخوانند. (بخاری ۸۸)

■ **داد دادن** (قد.) دل‌آوری و قهرمانی کردن در جنگ: لشکر منصور خاصه غلامانِ سرایی داد بدادند. (بیهقی^۱ ۷۰۳) ۵. به هر رزمگه در، پدادمست داد / چو آید

نمی‌رسید. (طالبوف ۲: ۶۰)

داد d.

دادوستد رفتار متقابل دو نفر با یکدیگر: عشق... دادوستدی است غالباً بی‌تأمل و گاهی غیرقابل تحمل. (مخبرالسلطنه ۱۴: ح. ۵) با بدونیک وقت دادوستد/ نکند هیچ نیک هرگز بد. (سنایی ۱: ۴۴۶)

دادآفرین d-ā(farīn) d. (قد.) خداوند: به طلعات مجلس نیاراستم / ز دادآفرین تویه‌اش خواستم. (سعدی ۱: ۱۲۱) بدو گفت یزدان دادآفرین / تو را ایدر آورد از ایران زمین. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

دادار دادار dādār-dādār

دادار دادار راه انداختن جنجال به پا کردن: ما از آن زن‌هایی نیستیم که دادار دادار راه بیندازیم. (← شهری ۱: ۲۳۳)

دادار [و] دودور dādār[-o]-dudur ۱. آلت تناسلی: این زن‌ها دلشان می‌خواهد تو کوچه که راه می‌روند، دادارد و دورشان را توی چشم مردها بکنند. (← شهری ۱: ۸۳) بومی‌ها ریختند، گرفتند، بستند به یک دیرک و گوش و دماغ و دادارد و دودورم را بریدند. (شاملو: فرهنگ معاصر) ۲. هیاهو و جنجال؛ هارت و پورت: آدم از حلم تو خوش می‌آید، بقیه این‌جوری نیستند. دادارد و دورشان زیاد است. (دولت‌آبادی: فرهنگ معاصر) ۳. مانند صدای شیپور، با سرو صدا و جنجال بسیار: من مثل رحمت نبودم که هرچی می‌دیدم، دادارد و دودور هم‌جا جار بزنم. (میرصادقی ۳: ۹۵)

دادبخش dād-baxš (قد.) خداوند: ببخشای بر من تو ای دادبخش / که از خون دل گشت رخساره رخش. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

دادپاک dād-pāk (قد.) آن‌که عدالت را به‌طور کامل اجرا می‌کند؛ عادل کامل: چنین گفت کز داور دادپاک / پراشید باشید و با ترس و پاک. (فردوسی ۳: ۱۲۵۳)

دادپوست dād-parast خواهان و دوست‌دار اجرای عدالت: آیت‌الله... درزمره آزادگان و دادپرستان وارد شده. (جمال‌زاده ۴: ۲۹/۱)

کردن و او را به حشش رساندن: و آن‌که گیسوی تو را رسم تطاول آموخت / هم تواند کرمش داد من غمگین داد. (حافظ ۱: ۷۶) گیرم که نذهی داد من، روزی نیاری یاد من / بشنو شبی فریاد من داغ شب تار آمده. (خاقانی ۳۹۰)

داد کسی را ستاندن (ستدن) (قد.) حق او را گرفتن یا انتقام او را گرفتن: اگر چون منی نباشد در این لشکر چون ضعیفی یا عجوزی بیاید و داد خواهد، که در وی نگزد و داد وی بستاند؟ (جامی ۸: ۱۷۶) قضاگر داد من نستاند از تو / ز سوز دل بسوزانم قضا را. (رودکی ۱: ۴۹۱) نیز ← داد چیزی را ستاندن.

داد کسی را گرفتن داد کسی را ستاندن ۴: ضعفا به خدا نالیدند و خدا داد ایشان از آن ستم‌کاران گرفت. (مینوی ۳: ۱۸۵)

داد کسی [به] هوا رفتن داد کسی بلند شدن: از وضع ناجور خواهرش خبردار شد و دادش هوا رفت. (ترقی ۱۹۱) مریض... دادش به هوا رفت. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۲)

داد گستردن (قد.) با همگان به عدالت رفتار کردن یا گسترش دادن عدالت: خداوند ما نوح فرخ‌نژاد / که بر شهر ایران بگسترد داد. (ابوشکور: شاعران ۹۹)

دادویداد راه انداختن فریاد کشیدن و هیاهو کردن: رقیه عوض این‌که دادویداد راه بیندازد... غش‌غش خندید. (علوی ۳: ۴۶) آبی! چه خبر است؟ دادویداد راه انداختی، مگر سقت را با بوق حمام برداشته‌اند؟! (← هدایت ۲۳۶)

دادو فریاد (دادوقال) راه انداختن فریاد کشیدن و هیاهو کردن: خوب نیست دادوقال راه بیندازی. (میرصادقی ۶: ۶۵) کوچک‌بازی به‌معنی پیورده دادو فریاد راه انداختن [است]. (جمال‌زاده ۱۸: ۱۴۴)

به داد کسی رسیدن به کمک او شتافتن؛ به یاری او اقدام کردن: خدا سایه بزرگ‌ترینان را از سر ماکوچک‌تراها کم نکند که به‌دامم رسیدید. (← شهری ۱: ۴۷۹) به‌داد این مردم بی‌چاره مظلوم برس. (حاج‌سیاح ۱: ۴۵۹) هرچه فریاد می‌زد... کسی به‌دادش

(ناصر خسرو: لغت‌نامه^۱)

دادگستری d-i (قد). دادگستر بودن و اجرای عدالت کردن: به لد و چهره هر آن کس که شاه خوبان شد/ جهان بگیرد اگر دادگستری داند. (حافظ^۱ ۱۲۰) د رسوم فرمان‌دهی و دادگستری... به مثابتی رسید که چاوشان... منادی می‌کردند که اگر مظلومی... باشد، قصه غصه خویش عرضه دارد. (آفسرای ۸۹)

دادن dād-an ۱. درخواست یا سفارش کردن: دستور دادن: دادم استخر را آب بیندازند. (← میرصادقی^۲ ۱۱۵) روز هفتم دی تالار موزه را دادم قفل کردند. (علوی^۱ ۳۰) آفتاب‌گردان دادم زدند. (اعتماد السلطنه^۱ ۲۳) ۲. رویاندن؛ برآوردن: این درخت اسمال خیلی میوه داد. ۳. شاخه‌ها همه گل داده‌اند. ۳. نشان دادن؛ نمایش دادن؛ پخش کردن (برنامه، فیلم، نمایش): سینما... فیلم دوستان و قنادار را می‌دهد. (دیانی^۱ ۳۱) ۴. یک فیلم هندی می‌دهند معرکه، عشقی است. (← میرصادقی^۳ ۱۰۰) ۴. تحمیل کردن: هر جور می‌توانستند اذیت می‌کردند: گرسنگی بهم دادند، بی‌خوابی بهم دادند. (← میرصادقی^۵ ۱۰۲) ۵. خوراندن: برای این‌که بچه گریه نکند و بهانه نگیرد، یک گلوله کوچک تریاک به او می‌داد. (هدایت^۱ ۶۸) ۶. ریختن مایمی بر سطحی به صورت آرام‌آرام و کم‌کم: روی برنج را روغن بدهید و آن را دم کنید. ۷. منتقل کردن؛ حرکت دادن: شکلات را توی دهاتش از این‌ور به آن‌ور می‌داد. ۸. ارائه کردن؛ عرضه کردن: این ترم چند واحد می‌دهند؟ ۹. فروختن: بالاخره خاتمه را چند دادید؟ اگر شما تابلو... را... به من بدهید، من پنج‌هزار تومن به شما می‌دهم. (علوی^۱ ۵۱) ۱۰. تخم‌مرغ می‌دادند دوتا صد دینار... کی غصه بی‌پولی داشت؟ (هدایت^۵ ۱۵۳) ۱۰. دختری را به همسری مردی درآوردن: دختر را به پسرغاله‌اش دادند. ۱۱. دختر ضعیف‌الجثه‌ای را به جوان قوی‌هیکلی می‌دهند. (شهری^۲ ۳۴/۳۱۴) ۱۲. خلیفه عباسی را به جعفر داد و خطبه خواند. (تاریخ براسک: لغت‌نامه^۱) ۱۱. تجویز کردن: دیروز رفته دکتر و چند جور قرص داد. ۱۲. خود را در اختیار مردی قرار دادن برای انجام

دادپرور dād-parvar رواج‌دهنده و گسترش‌دهنده عدل و داد؛ عدالت‌پرور: کرد با دادپروران یاری/ با ستم‌کارگان ستم‌کاری. (نظامی^۲ ۱۰۱) ۱۰. خورشید چرخ‌داور و بهرام دادگر/ برجیس دادپرور و کیوان دادخواه. (مجربیلقانی: دیوان ۱۷۳: فرهنگ‌نامه ۸۷۱/۲)

دادپروری d-i دادپرور بودن؛ عادل بودن؛ عدالت: کوس و کرنای معدلت‌خواهی و دادپروری سر داده. (شهری^۱ ۲۴۳)

دادپناه dād-panāh (قد). پشتیبان عدالت؛ عدالت‌پیشه: با گروهی ز خاصگان سپاه/ کرد نخجیر شاه دادپناه. (سنایی^۱ ۵۶۹)

دادستان dād-setān ۱. شخصی به عنوان نماینده جامعه که حفظ حقوق مردم و مراقبت در اجرای صحیح قانون برعهده اوست و در دادگاه از این حقوق در برابر متهمان دفاع می‌کند؛ مدعی‌العموم: احتیاج نبود اتهامات دادستان را بشنوم. (مخملباف: شکوفای ۲۹۷) ۲. (قد). فریادرس: ... ناله من بیست غم، دادستان من کجا؟ (خاقانی ۵۵۲)

دادفرمای [dād-farmā-y] (قد). خداوند: بغلتید پیش گروگر به خاک/ همی‌گفت کای دادفرمای پاک.... (اسدی^۱ ۶۰)

دادگاه dād-gāh جلسه رسیدگی به یک پرونده قضایی: دادگاه شما چه روزی است؟ نتیجه دادگاه آنها چه شد؟

■ **دادگاه صحرائی** دادگاهی که در زمان جنگ در ارتش برای رسیدگی به تخلفات نظامیان در زمینه وظایف نظامی آنها در محل وقوع جرم، تشکیل و حکم آن بلافاصله اجرا می‌شود.

دادگر dād-gar (قد). خداوند: یکی آن‌که از بخشش دادگر/ به آرزو به کوشش نجویی گذر. (فردوسی^۳ ۱۷۱۰)

دادگستر dād-gostar (قد). خداوند: ولیکن حکمتش گر تو ندانی/ روا باشد که داند دادگستر.

گفتش من نه هم‌زاد و هم‌آوردم تو را / رو سگی را جوی
و با پیوند خود کن دارویرد. (ادیب‌الممالک: گنج ۲۵۵/۳)
همی‌گفت کاین را مغوا نید مرد / یکی ژنده پیل است با
دارویرد. (فردوسی^۲ ۲۰۷) ۴. کروفر؛ جلال،
شکوه، و هیبت: پیوشید رستم سلیح نبرد / به آوردگه
رفت با دارویرد. (فردوسی^۳ ۸۲۴)

■ داروگیر (قد). ۱. جنگ و ستیز؛ جدال: سواران
آسوده از کمین‌ها برآمدند و بوق بزدند و بانگ داروگیر
برآمد. (بیهقی^۱ ۵۵۳) ۲. غوغا: داروگیر قیامت و
بهشت و دوزخ... از بهر دوستان خویش کرده‌است.
(احمد جام^۱ ۱۳۷) ۳. کروفر؛ جلال، شکوه، و
هیبت: یکی بیژن گیو و دیگر هژیر / که در جنگ بودند
با داروگیر. (فردوسی^۳ ۸۷۸)

■ دارومدار (قد). کسی یا چیزی را در عین
ناخشنودی تحمل کردن؛ کج‌دار و موریز: مردم
بنادر با انگلیسیه به دارومدار می‌بودند. (شوشتری
۲۷۱)

■ دار d. (قد). جهان؛ دنیا: گفت: جز این دار، داری
می‌بایدش بود که او مکافات خود آن‌جا بیابد. (قطب
۲۲۰) ۵. اگر توفیق یابم، عز اسلام را دارِ کفر را در دارِ
اسلام پیوندم. (نظام‌الملک^۲ ۱۷۰)

■ دارِ آخرت جهان پس از مرگ؛ آن دنیا؛
مقَر. دار دنیا: دنیای ما در حکم پلی است که باید از آن
گذشت و به دار آخرت واصل شد. (مینوی^۳ ۲۳۶)
■ دارِ بقا (قد). دارالبقا؛ مقَر. دار فنا. ← دارالبقا:
سید... از این دار فنا به دار بقا شتافت. (شوشتری ۱۰۲)
۵. شیخ... چون به دار بقا رحلت کرد، من این حکایت تو را
برگفتم. (محمد بن منور^۲ ۶۹)

■ دارِ دنیا ۱. جهان مادی؛ مقَر. دار آخرت:
هر چه در این دار دنیا داشتیم، ریخته بودیم روی کلک.
(دریابندری^۳ ۱۰۳) ۵. خلائق بسیار بودند... پیش‌تر از دار
دنیا انتقال کردند. (ابن فندق^۲ ۶۴) ۲. همه جهان: این
پدرومادر... از دار دنیا فقط همین یک دختر را داشتند.
(مدرس صادقی: شکوایی ۵۲۳) ۵. دار دنیا را دنبال
گشتم. (محمود^۲ ۳۱۷)
■ دارِ شش‌در (قد). جهان مادی، دنیا: برو ترک

عمل جنسی؛ مقَر. کردن. ۱۳. (قد). زدن؛ حمله
کردن: ولید خالد گفت: دهید، این حرام‌زاده را سر از تن
بردارید. (بینی ۸۲۸) ۵. احمد دست بردست زد و گفت:
دهید، مردی دویست چنان‌که ساخته بودند، پیدا آمدند و...
وی را تپاه کردند. (بیهقی^۲ ۲۰۸) ۵. شما یک‌سره چشم بر
من نهید / چو من برخوشم دمید و دهید. (فردوسی^۳
۸۴۵) ۶. به صورت امری به کار می‌رود. ۱۴.
(قد). و اگذار کردن؛ تسلیم کردن: شموط با خود
گفت... حالیا مصلحت در آن است که لحظه‌ای خود را به
ایشان دهم... (بینی ۸۱۹)

■ دادور dād-var (قد). قاضی: شخص متهم را...
به دست دادوران سپرد. (فروغی^۳ ۱۲۴) ۵. حق به من
گفته‌ست هان ای دادور / مشنو از خصمی تو بی خصم
دگر. (مولوی^۱ ۲۶۶/۲)

■ دادوری d.-i (قد). قضاوت: واریوس اکنون میان
شما به دادوری نشسته است. (فروغی^۳ ۱۴۲)

■ داده dād-e ۱. اطلاعات درست و غالباً
سازمان‌یافته به منظور تحلیل یا تصمیم‌گیری:
داده‌های آماری. ۲. اطلاعاتی که به شکل مناسب
برای کامپیوتر تهیه می‌شود، یا کامپیوتر آنها را
ذخیره می‌کند و می‌توان آنها را تحلیل کرد. ۳.
عطا؛ بخشش: خدایا... به داده‌ات شکر.
(جمال‌زاده^{۱۸} ۴۰) ۴. (قد). نصیب؛ قسمت: رضا به
داده بده وز جبین گره بگشای / که بر من و تو در اختیار
نگشادمست. (حافظ^۱ ۲۷) ۵. تو مغروش وز داده خرسند
باش / به گیتی درخت برومند باش. (فردوسی^۳ ۱۳۵۸)
■ داده‌ونداده عطا شده و عطا نشده: خدایا، به
دادو نداده‌ات شکر.

■ دارِ dār ۱. بالای دار رفتن اعدام شدن به وسیله دار:
ناگزیریم... مواقع خطرناکی که ایران در این چهارده ساله
دوره انقلاب داشته‌است، به طور فهرست به خاطر شما
بیاوریم تا... بالای دار رفتن ثقة الاسلام. (مستوفی
۴۱/۳)

■ دارِ ۲. دارویرد (قد). ۱. جنگ و درگیری: شیر

این دار شش در بگو / (خواجو: همای و همایون ۱۷: فرهنگ‌نامه ۲۲۹۴/۳)

■ **دارِ فانی** دنیا: می‌خواهم از این دار فانی چشم ببوشم. (قاضی ۹۵۴)

■ **دارِ فانی را وداع گفتن (کردن)** فوت کردن؛ مردن: حاج‌محمود... سحر همان شب دار فانی را وداع می‌کند. (شهری ۲۸/۱) شاه... دار فانی را وداع گفت. (مستوفی ۱۶۹/۳)

■ **دارِ فنا** (قد.) دارالفنا؛ مقرّ دار بقا. ← دارالفنا: سید... از این دار فنا به دار بقا شتافت. (شوشتری ۱۰۲) دار فنا، اهل بقا خلق ندیده‌ست / از اهل بقایی تو و در دار فانی. (منوچهری ۹۷)

■ **دارِ مکافات** جهان کیفر و مجازات؛ دنیا: دنیا دار مکافات است و به‌همین جهت است که اکنون تاریخ‌نویسان تصمیم گرفته‌اند مردم را گمراه کنند. (دریابندری ۸۶)

■ **از دارِ دنیا (فنا) رفتن** مردن: امروز... او از دار دنیا رفته‌است. (مستوفی ۲۵۱/۳) ای دوست به پرسیدن حافظ قدمی نه / زآن پیش که گویند که از دار فنا رفت. (حافظ ۵۷)

■ **دارا** d.-ā- (قد.) خداوند: به دارای گیتی و دانای راز / که دارم به به‌بود دارا نیاز. (نظامی ۲۱۷)

■ **دارادار** dār-ā-dār (قد.) کروفر: عشق چه‌نبود؟ بگو بلای عظیم / عقل چه‌نبود؟ بگو که دارادار. (قاسم‌انوار: کلیات ۱۷۸: فرهنگ‌نامه ۸۷۴/۲) روز دارادار و بردایرد میدان نبرد / هر غلام شه، به مردی هم‌نبرد زال باد. (سوزنی: لغت‌نامه ۱)

■ **دارالبقا** dār.o.l.baqā (قد.) جهان آخرت؛ مقرّ. دارالفنا: در سنه... رخت هستی به نزهت‌گاه دارالبقا کشید. (لودی ۲۸۴) دارالفنا کرای مرمت نمی‌کند / بشتاب تا عمارت دارالبقا کنیم. (سعدی ۷۹۶)

■ **دارالبوار** dār.o.l.bavār (قد.) جهنم: در چاهی که به‌دست خود کنده‌اند، افتاده، به دَرَک اسفل و دارالبوار واصل گردند. (جمال‌زاده ۳۹) بعد از مقابله بسیار که در یک لحظه چندین‌هزار به دارالبوار انتقال کردند. (آفسرای ۳۱۹)

■ **دارالسور** dār.o.s.sorur (قد.) بهشت: گفت: رو من یاتم دارالسور / واریدم از چو دارالغور. (مولوی ۴۶۷/۲)

■ **دارالسلام** dār.o.s.salām (قد.) ۱. بهشت: سلامت جز در دارالسلام متصور نیست. (قطب ۱۶۸) ۵ بزمگاهی دل‌نشین چون قصر فردوس برین / گلشنی، پیرامش چون روضه دارالسلام. (حافظ ۲۱۰) ۲ پای‌تخت: نمراد بعد از استیصال علاءالدوله... بر دارالسلام بغداد استیلا یافت. (واله‌افغانی ۱۶۹) ۵ منزل به منزل به خطه دارالسلام بغداد رسید. (افلاکی ۶۱۶)

■ **دارالغور** dār.o.l.qorur (قد.) دنیا: چون او از این دارالغور درگذرد، شما را با خود ببرد. (قطب ۶۰)

■ **دارالفنا** dār.o.l.fanā (قد.) دنیا؛ مقرّ. دارالبقا: دارالفنا کرای مرمت نمی‌کند / بشتاب تا عمارت دارالبقا کنیم. (سعدی ۷۹۶)

■ **دارالقرار** dār.o.l.qarār (قد.) ۱. جهان آخرت: چون از این عالم غدار غرار به عالم ابرار دارالقرار سفر کنیم، آن‌گاه احوال‌ها معلوم شود که چون است. (افلاکی ۳۱۰) ۲ بهشت یا طبقه سوم آن: زائر سیه‌روی سمن‌بوی راد / گیتی گردید چو دارالقرار. (منوچهری ۱۷۴)

■ **دارالنعم** dār.o.n.na'im (قد.) بهشت.

■ **دارالهیوان** dār.o.l.havān (قد.) دنیا: نفس خاکی که روح، بسته اوست / دام دارالهیوان همی‌یلم. (عطار ۷۹۳)

■ **داربازی** dār-bāz-i (قد.) کار پرخطر کردن؛ جان‌بازی: فتوح راه عشق داربازیست / تو پنداری مگر کاین عشق‌بازیست. (عطار: اسرارنامه ۳۶: عطار ۸) ■ **داربازی کردن** (قد.) بندبازی کردن، و به‌مجاز، به کارهای خطرناک دست زدن: آن‌کس که داربازی کند، اگر دوستان در آن موافقت نکنند، به‌هیچ‌تاویل آن را بر دشمنیگی حمل نتوان کرد. (نصرالله‌منشی ۲۴۷)

■ **داردار** dār-dār (قد.) با صدای بلند، آشکار، و رسواگرانه (معمولاً در نقل خبر یا شایعه): حالا

داریه dāriye

❖ [روای] داریه ریختن فاش و برملا کردن:

خوش نمی‌داشت دلش را روی داریه بریزد. (مخملیاف ۴۴)

❖ داستان dāstān (قد.) ۱. مشهور؛ شهره: زهی

خسروی کز بزرگی و مردی/ میان همه خسروان داستانی.

(فرخی^۱ ۳۶۴) ز جود تو من از گیتی به نعمت داستان

بودم/ به حشمت مر مرا هم‌چون فریدون داستان کردی.

(رودکی: آندراج) ۲. سخن حکمت‌آمیز؛ مثل:

یکی داستان گفته‌بودم به شاه/ چو فرمود لشکر کشیدن به

راه - که دل را ز مهر کسی برگسل/ کجا نیستش با زبان

راست دل. (فردوسی^۳ ۹۸۹)

❖ داستان راندن (قد.) بحث و گفت‌وگو

کردن؛ سخن گفتن: همی‌راند با هرکسی داستان/

شدند اندر آن کار هم‌داستان. (فردوسی^۳ ۲۴۵۷)

❖ داستان زدن (قد.) ۱. سخن گفتن: چو گیتی

تهی ماند از راستان/ تو ایدر به بودن مزین داستان.

(فردوسی^۳ ۵۳۸) ۲. گفت‌وگو، بحث، و مذاکره

کردن: نهانی به یک جای گرد آمدند/ آبر کار او

داستان‌ها زدند. (فردوسی^۳ ۲۵۰۲)

❖ داستان شدن (قد.) مشهور شدن: داستان شد

عشق‌مجنون در جهان/ از جهان این داستان خواهم گزید.

(خاقانی ۱۶۹)

❖ داستان نوزدن (قد.) مشهور ساختن؛ شهره

کردن: ز جود تو من از گیتی به نعمت داستان بودم/ به

حشمت مر مرا هم‌چون فریدون داستان کردی. (رودکی:

آندراج)

❖ داستان گفتن (قد.) مثل آوردن: یکی داستان

گویم ار بشنوید/ همان بر که کارید، خود بدروید.

(فردوسی^۳ ۸۲)

❖ توای [در] داستان‌ها نوشتن هنگامی‌که

بنخواهند شدت و اهمیت چیزی را بیان کنند،

به کار می‌رود، یعنی چنان فوق‌العاده و مهم که

بتوان در داستان‌ها نوشت: برای پسرش یک

عروسی باشکوهی گرفت که باید در داستان‌ها بنویسند. ❖

یک پیسی سرش بیاورم که توی داستان‌ها بنویسند.

داردار راه می‌افتد توی دروه‌مسایه و آبروی آنها را می‌ریزد.

❖ داردار d. (قد.) ۱. صبر و درنگ کردن در

انجام کار: خدمت شمس حق و دین یادگارت ساقیا/

باده گردان، چیست آخر داردارت ساقیا؟ (مولوی^۲ ۹۶/۱)

۲. جنگ و هیاهو؛ کروفر: آب او گردد چو سنگ و

سنگ او گردد چو آب/ از نهیب داردار و از نهیب

گیرگیر. (لامعی: دیوان ۵۱: فرهنگ‌نامه ۸۷۶/۲)

❖ داردار کردن (قد.) به صبر واداشتن: امید

است ای دل غمگین که ناگهان درآید او/ تو این جان را

به صد حيله همی‌کن داردار ای دل. (مولوی^۲ ۱۴۹/۳)

❖ دارنده dār-ande (قد.) ۱. خداوند: سپید به

دارنده سوگند خورد/ کز این دژ برآرم به خورشید گرد.

(فردوسی^۳ ۷۰۸) ۲. نگهبان؛ مراقب: همیدون به

پندش همی‌داشتند/ بر او چند دارنده بگماشتند. (اسدی^۱

۱۱۷)

❖ دارو dāru ۱. ماده شیمیایی یا آنچه با ترکیب

مواد مختلف ساخته می‌شود: داروی ظهور. ❖ اگر

کبریت و سندروس به نظران بپایند و نفط بیارند و بر

چوبی اندایند، پس این دارو بر وی کنند، چون آتش

اندرزند، بیغورزد. (حاسب‌طبری ۸۶) ۲. آنچه

موجب سلامت یا آرامش می‌شود: داروی جان،

داروی دل. ❖ داروی او وصال آن دختر است.

(نظامی عروضی ۱۲۲) ۳. واجبی؛ نوره. ۴. زهر؛

سم: دارو به‌خوردش دادند، مسموم شد. ❖ اگر زرنیخ

خورده‌بُود یا داروی موش، علاج وی قی کردن بُود.

(اخوینی ۶۳۵)

❖ داروودرمان معالجه؛ مداوا: خودمان در خانه

به داروودرمانش می‌پرداختیم. (شهری^۱ ۵۲/۱)

❖ داروی نظافت واجبی؛ نوره.

❖ از دارو بیرون آمدن (قد.) تمام شدن اثر دارو

و بهبود یافتن: داروی مهمل خورد و از دارو بیرون

آمد و خوابی سبک بکرد. (بیهقی^۱ ۸۰۳)

❖ داروغة dāruqe بزرگ و همه‌کاره یک محله:

چه کار داشتیم در کاری که به من مربوط نبود دخالت کنم،

داروغة محله بودم؟ کلاتر محل بودم؟ (شاهانی ۲۰)

(هدایت ۱۹۶)

داستان پردازی d.-pardāz-i داستان سرایی ↓ :
نمی‌خواهم با داستان پردازی حوصله شما را سر بیزم.

داستان سرایی dāstān-sa(o)rā-y(ʿ)-i چیزی را
با همه جزئیات خسته کننده تعریف کردن؛
پرحرفی: تو هم با این داستان سرایی‌ها، حوصله همه را
سر بردی.

• **داستان سرایی کردن** داستان سرایی ↑ :
سلمانی‌های قدیم... هنگام اصلاح، داستان سرایی و
پرحانگی می‌کردند. (شهری ۱۳۰/۲)

داستانی dāstān-i

• **داستانی شدن** (قد.) مشهور شدن؛
معروف شدن: مکافات بدگر کنی نیکوی/ به گیتی
درون داستانی شوی. (فردوسی ۱۷۵۹۳) سخن کز دهان
بزرگان رَوَد / چو نیکو بُود داستانی شود. (ابوشکور:
شاعران ۹۲)

داشتن dāst-an ۱. هوای کسی (چیزی) را
داشتن. ← هوا ■ هوای کسی را داشتن: تو از
صخره برو بالا، من دارم. ۲. مراقبت و پاسبانی
کردن؛ حفاظت کردن: عده‌ای نظامی ارمنی و
مسلمان، اطراف مجلس را دارند. (مخبرالسلطنه ۳۶۷) ○
[چوین] التماس کرده که گویند سلطانی را که وی دارد،
به کسی دیگر داده آید که وی پیر شده است. (بیهقی^۱
۱۵۵) ۳. در مقابل عمل یا سخن خلاف انتظار
در فعل اول شخص جمع یا مفرد به کار می‌رود:
داشتیم؟! این خبرها را می‌دانستی و به ما نگفتی؟! ○
نداریم ها! از این شوخی‌ها نکن. ۴. سودآور بودن؛
عایدی داشتن؛ سود داشتن: آن وقت‌ها یک ماهی
آزاد می‌فروخت برایش پنج هزار داشت. (← فصیح^۲
۲۳۵) ۵. دریاد داشتن؛ به خاطر سپردن: تا
این‌جای قصه را داشته‌باشید، بقیه‌اش را فر. بریتان
تعریف می‌کنم. ○ این را از من داشته‌باش که وقتی
از دست کاری برای مردم بر نمی‌آید، بهتر است دست‌کم
نجابت خودت را حفظ کنی. (آل‌احمد^{۱۰} ۱۱۶) ع.
فرصت داشتن: تا امتحان‌ها یک ماه داریم، باید خوب
درس خواند. ○ چه قدر تا ساعت پنج داریم؟ ۷. (قد.)

نگه‌داری و اداره کردن؛ تصدی کردن: بی رنج به
تدبیر همی دارد گیتی / چونان که جهان را جم می‌داشت به
خاتم. (فرخی^۱ ۲۳۸) ○ جهان را به آیین شاهی بدار / چو
آمختی از پاک پروردگار. (فردوسی ۱۷۳۷۳) ۸. (قد.)
تربیت کردن؛ پرورش دادن و بزرگ کردن:
خرمند و پرهیزگارش برآر / گرش دوست داری به نازش
مدار. (سعدی^۱ ۱۶۴) ۹. (قد.) زندانی کردن؛
حبس کردن: بد نیارست کرد با تو فلک / تا مرا اندر
این حصار نداشت. (مسعود سعد^۱ ۸۳۴) ۱۰. (قد.) به
کاری منصوب کردن؛ گماشتن: برایشان جلسوسان
و مشرفان داری که این از آن مهمات است که البته تأخیر
برندارد. (بیهقی^۱ ۳۵۳) ۱۱. (قد.) تصور کردن؛
پنداشتن؛ به حساب آوردن: مرا راست‌گوی نداشتی
تا تو را نگفتند. (جامی^۸ ۸۰) هر چند ماده سوگند خورده،
نراو را دروغ‌زن می‌داشت. (بخاری ۲۵۹)

دشمنی dāš-mašt-i داش‌مشدی →

جاهل (م. ۲): داش‌مشتی‌های محله دورش را
گرفته بودند. (میرصادفی^{۱۱} ۵۸)

دشمنی‌بازی d.-bāz-i داش‌مشدی‌بازی → :
آنها... شب‌ها... بدمستی و عریده راه می‌انداختند و
داش‌مشتی‌بازی درمی‌آوردند. (هدایت ۱۵۲۶)

دشمنی dāš-mašt-i جاهل (م. ۲) → :
اطرازم را عده‌ای داش‌مشدی احاطه کرده بودند.
(محمدعلی ۱۲)

دشمنی‌بازی d.-bāz-i رفتار کردن به شیوه
جاهل‌ها و لوطی‌ها.

دشمنی‌گری dāš-mašt-i-gar-i

دشمنی‌بازی ↑ : قه زدن را آن‌چنانی‌ها از جمله
دشمنی‌گری‌ها و خودنمایی‌ها می‌دانستند. (شهری^۲
۴۱۲/۲)

داعی dā'i لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن
از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود
می‌دهد: من: داعی شخصاً با این آدم سه سال تمام
تجارت و دادوستد داشتم. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۴) ○ سالی
نزاعی میان پیادگان حجاج افتاده بود و داعی در آن سفر
هم پیاده بود. (سعدی^۲ ۱۵۹)

افسوس، حسرت، یا اندوه داشتن: داغی را که خاد... بر جگر داشت، مرهم نهاد. (خاقانی^۱ ۷۰)

■ **داغ بر کسی (چیزی) نهادن** (قد.) او (آن) را فرمان بردار خویش کردن: برته ای شاه عالم و آدم / داغ بر ران اشهب و ادهم. (سنایی^۱ ۲۱۲)

■ **داغ به (بر) دل کسی گذاشتن** او را اندوهگین یا عزادار کردن: اگر بدون کار کردن من هم زندگی مان می چرخد، حرفی ندارم... فقط داغ به دلم نگذار. (ریحیاری: شکوفای ۲۳۲)

■ **داغ به دل یخ گذاشتن** کار بیهوده، بی اهمیت، و بی نتیجه انجام دادن یا برای رنجاندن کسی کار بیهوده کردن: برای من که مهم نیست، داغ به دل یخ گذاشتی. ○ داغ به دل یخ می گذارد! با آن دامادی که پیدا کردی! چوب به سر سگ بزنند لنگه عباس توی این شهر ریخته، چه سرکوفتی به من می زند! (هدایت^۲ ۷۹)

■ **داغ چیزی را دیدن** حسرت آن را کشیدن. ■ **داغ دل را نشان دادن** حسرت و اندوه خود را از بین بردن و آرزوی خود را برآورده کردن: ازیرکت غیبت... داغ دل را بنشانم. (جمالزاده^{۱۳} ۲۲۴)

● **داغ دیدن** دچار مصیبت و اندوه مرگ عزیزی شدن: می دانی که دخترخاله... هم داغ دیده. (امیرشاهی ۵۸) غصه می خورم که چنین داغی دیدید و چنین جوانی از دست رفت. (غفاری ۳۳۴)

● **داغ شدن** ۱. پررونق شدن: بازار بتزین داغ شده است. (محمود ۳۱ ۳). ۲. (قد.) غمگین و متأثر شدن: می شوم من داغ، هرکس را که می سوزد فلک / از چراغ دیگران غم خانه من روشن است. (صائب^۳ ۱۶۷)

● **داغ کردن** ۱. پررونق کردن: چیزی که بازار را داغ می کند، تبلیغات است. ۲. بسیار دل خور و عصبانی شدن: او از دست آنها داغ کرده بود و چیزی نماتده بود دعوائی راه بیفتد.

■ **داغ [دل] کسی تازه** شدن مصیبت ها یا مشکلات او به یادش آمدن: از دیدن عکس فرزند شهیدش، داغ دلش تازه شد. ○ از دیدن خانه اش داغ او تازه شد. (هدایت^۹ ۱۲۹) ○ شد داغ دلم تازه که آورد به یادم / تاریکی و بدروزی ایران کهن را. (بهار ۸۰۸)

■ **داعی حق را اجابت (لیبک، لیبک اجابت)** گفتن (کردن، نمودن) (قد.) مردن: می ترسم... آن جا داعی حق را لیبک اجابت بگویی. (جمالزاده^۲ ۲۴) ○ هروقت خدا بخواهد... بدون هیچ اسف و افسوس، داعی حق را لیبک می گویم. (مستوفی ۳۴۰/۳) ○ بعد از انقطاع از مردم... در پنجم ذی حجه داعی حق را اجابت نمود. (شوشتری ۱۰۸)

■ **این داعی داعی** -: منظور شما مفهوم ذهن این داعی گردید. (جمالزاده^{۱۸} ۲۹) ○ حکمت بقای صاحب دیوان در حکومت اصفهان برای این داعی، مجهول است. (نظام السلطنه ۲۰/۱)

داغ dağ ۱. آنچه به شدت توجه و نظر دیگران را به خود جلب می کند و موجب بحث و اظهار نظر یا به هیجان آمدن می شود؛ هیجان انگیز: خبر داغ. ○ دایمی ناصر... به بحث های داغ ما گوش می داد. (میرصادقی^۳ ۱۶۴) ○ درست مثل یک فیلم داغ، هیجان انگیز بود. (میرصادقی^۴ ۲۷۳) ۲. نشانه؛ علامت: داغ تنگ. ○ علل و اسبابی... سبب شده است اثری درجه قبول یابد و یا داغ رد بر پیشانی آن نهاده آید. (زرین کوب^۳ ۵) ○ داغ مهر نماز به پیشانی اش دیده می شد. (هدایت^{۲۱} ۲۱) ○ عشق... داغ خویش بر روی نهاد. (احمدجام ۲۱۷) ۳. غصه و اندوه بسیار که بر اثر یک روی داد غم انگیز، به ویژه مرگ کسی در فرد ایجاد می شود: مرگ فرزندش، برایش داغ بزرگی بود. ○ پس از داغ مادر و جدایی از پدر، معلوم است که چه حال و روزگاری داشتم. (جمالزاده^{۱۵} ۲۷) ○ ... / داغ هجر اهل دل را نیست روی مرهمی. (جامی^۹ ۱۲۲)

■ **داغ باطله** (قد.) نشانه باطل و بی مصرف بودن (شدن) چیزی (کسی): این نیست مگر داغ های باطله ای است به پیشانی شان. (شهری^۲ ۳۳۶/۲) ○ بر تمام شاه کارها... داغ باطله بزند. (قاضی ۲۲۳) ○ اگر این مردمان بر ضرر خود کار خلاف رویه بکنند، جامعه آنها را رد می کند و داغ باطله می خورند. (مستوفی ۲۳۴/۱)

■ **داغ بر جگر (دل، جان، ...)** داشتن (قد.)

❦ • داغ‌دار شدن مصیبت دیده و اندوهگین شدن: مگر نمی‌دانند هر جوانی کشته می‌شود، چند خانواده داغ‌دار می‌شوند؟ (← میرصادقی ۹۲^۵) ○ شد شب عیدی، جگرم داغ‌دار / طفلک من ماته به‌زیر آوار. (عشقی ۲۸۳)

❦ داغ‌دل dāq-del (قد.) داغ‌دار →: نواب اشرف، داغ‌دل اوست. (عالم‌آرای صفوی ۴۰۹) ○ منم داغ‌دل پور آن بی‌گناه / سیاوش که شد کشته بردست شاه. (فردوسی^۳ ۱۱۲۳)

❦ داغ‌دیدگی dāq-did-e-gi غمگین و مصیبت‌زده بودن؛ داغ‌دار بودن؛ ماتم‌زدگی.

❦ داغ‌دیده dāq-did-e داغ‌دار →: جهان... رازدار... مادران داغ‌دیده... بوده‌است. (نقیسی ۴۱۵) ○ من... داغ‌دیده که در هفت آسمان یک ستاره ندارم. (هدایت^۲ ۹۵) ○ در چشم داغ‌دیده صائب در این بهار / هر لاله‌ای به کاسهٔ پر خون برابر است. (صائب^۱ ۹۳۰)

❦ داغ‌کرده dāq-kard-e (قد.) غلام؛ برده: دشمنش داغ‌کرده زحل است / از سعادت چه رونقش دانند؟ (خاقانی ۴۸۶)

دالی dālli

❦ • دالی کردن به دیدار کسی رفتن و توقف بسیار کوتاه نزد او داشتن: شما آمده‌بودید دالی کنید؟! حتی یک ساعت پیش مانم‌اندید.

❦ دام dām توطئه یا عاملی برای ایجاد گرفتاری و به‌زحمت انداختن کسی: یقین کرد که برای صید معشوقهٔ او دامی گسترده شده‌است. (مسعود ۵۰) ○ من سرگشته هم از اهل سلامت بودم / دامِ راهم شکن طرهٔ هندوی تو بود. (حافظ^۱ ۱۴۳)

❦ • دام گستردن (افکندن) فراهم کردن وسیله برای گرفتار کردن کسی: ببینید چه‌طور خودم دامی برای گرفتاری گستردم. (علوی^۱ ۱۷۷) ○ بر آن شد که دامی بیفکند تا شازده را صید کند. (علوی^۳ ۱۰۶)

❦ • دام نهادن (ساختن) (قد.) دام گستردن ↑: کس دل به‌اختیار به مهرت نمی‌دهد / دامی نهاده‌ای که گرفتار می‌کنی. (سعدی^۲ ۶۲۱) ○ هرکجا مصوفی را دیدی... دام زرق نهاده. (بیهقی^۱ ۶۷۲) ○ زواره، فرامرز و

❦ • داغ کسی (چیزی) را به (بر) دل کسی گذاشتن (نهادن) او را از او (آن) محروم کردن و در حسرت دیدار او یا برخورداری از آن گذاشتن: مُرد و داغش را به دل گذاشت. (شهری^۱ ۹۷) ○ داغ یک پسر را به دل خدیجه گذاشتم. (هدایت^۵ ۸۳) ○ ما داغ توبه بر دل ساغر گذاشتیم / دور طرب به نشئهٔ دیگر گذاشتیم. (صائب^۳ ۲۴۹)

❦ • داغ [دل] کسی را تازه کردن (نمودن) مصیبت‌ها یا مشکلات او را به‌یادش آوردن: دیدن خواهرش... داغش را تازه کرد. (ترقی ۱۹۴) ○ تو دیگر لازم نیست... داغانم را تازه نمایی. (جمال‌زاده^۸ ۸۱)

❦ • داغ کسی را دیدن دچار مصیبت و اندوه مرگ او شدن: مادر آدم داغ دوتا جوانش را ببیند و... (← میرصادقی^۲ ۱۱۴)

❦ • داغ نهادن (قد.) دچار رنج و مصیبت کردن: هنوز داغ نخستین درست نشده‌بود / که دست جوو زمان داغ دیگرش بنهاد. (سعدی^۲ ۷۵۱)

❦ • داغ‌ودود (قد.) مصیبت و اندوه: همی‌گفت هرکس که: شاه، چه بود / که روشن دلت شد پُر از داغ‌ودود؟ (فردوسی^۳ ۱۲۲۵)

❦ داغان dāqān ضعیف و ناتوان، به‌ویژه به‌لحاظ جسمی، روحی، یا مالی: اعصابش داغان است. ○ خیلی داغانم، اصلاً حال و حوصله کار کردن ندارم.

❦ • داغان شدن ضعیف و ناتوان شدن، به‌ویژه به‌لحاظ جسمی، روحی، یا مالی: با خودت چه کرده‌ای که این‌قدر داغان شده‌ای؟

❦ • داغان کردن ضعیف و ناتوان ساختن، به‌ویژه به‌لحاظ جسمی، روحی، یا مالی: این بیماری، او را داغان کرده‌است و خیلی پیرتر به‌نظر می‌رسد. ○ کار کشندهٔ کارخانه تو را داغان کرده. (← گلاب‌دره‌ای ۱۰۰)

❦ داغ‌دار، داغدار dāq-dār آن‌که به‌سبب از دست دادن عزیزی به‌شدت اندوهگین است؛ داغ‌دیده: پدر و مادرهای داغ‌دار، در مرگ فرزندان اشک می‌ریختند. ○ من عاشقم، گواه من این قلب داغ‌دار است. (مسعود ۱۰۳)

دامگاه، دامگاه dām-gāh (قد.) ۱. جای گرفتاری: غیر خانه و منزل بستگان را دامگاه اتحراف جوانان می خواندند. (شهری ۲/ ۲۴۵) و زارهان زین دامگاه غم مرا/ کارزوی آشیان می آیدم. (خاقانی ۶۳۴)
 ۲. دنیا: در این دامگاه ارچه هم دم ندارم/ بحمدالله از هیچ غم، غم ندارم. (خاقانی ۲۸۳)

دامگه، دامگه dām-gah (قد.) ۱. دامگاه (م. ۱)
 →: آه از آن جور و تطاول که در این دامگه است/ آه از آن سوز و نیازی که در آن محفل بود. (حافظ ۱/ ۱۴۱) ۲. دامگاه (م. ۲) →: اهل تمیز و عقل از این دامگاه صعب/ غافل نه اند اگرچه بدین دامگه درند. (ناصرخسرو ۱/ ۲۲۴)

دامن dāman ۱. قسمت پایین هرچیز: لاله در «دامن» کوه آمد و من بی رخ دوست/ اشک چون لاله سیراب به دامن کردم. (شهریار ۲۲۳) و دورتر از قصبه در دامن، یعنی پای کوهی که مشرف به دریاست، باغها و نخیلات زیاد و ممتد دارد. (امین الدوله ۲/ ۳۰۲) و بر دامن کوه، یکی چشمه است. (حاسب طبری ۱۳۹) ۲. گستره؛ پهنه: دامن دشت. و بامدادی که تفاوت نکند لیل و نهار/ خوش بُود دامن صحرا و تماشای بهار. (سعدی ۳/ ۷۱۹) ۳. حاشیه؛ کناره: پدر... دیگر طاقتش تمام شده بود، دامن سفره را گرفت و به جلو پرت کرد. (آل احمد ۴/ ۷۹) ۴. آن مقدار از هرچیز که در قسمت پایین لباس جای بگیرد: یک دامن گل سرخ. و از گوهر دامنی فروریزد/ گر آستی ای ز طبع بفشانم. (مسعود سعد ۴/ ۴۹۴) ۵. آغوش؛ بغل: دامن مادران خوش است چه شد/ که سر من به هیچ دامن نیست. (بروین اعتصامی ۱۷۸) ۶. (قد.) هنگام فرار سیدن چیزی: درجمله بر مسعود بمسر آمد و آن بدنامی تا دامن قیامت بماند. (نظامی عروضی ۷۳) ۷. (قد.) اواخر: خواجه در دامن عمر و بقایای زندگانی بود. (نظامی عروضی ۹۸)

• **دامن [پُر] افشاندن** (قد.) دوری و کناره گیری کردن: چون شوم خاک رهش دامن پیفشانند ز من/ و بر بگویی دل بگردان، رو بگرداند ز من. (حافظ ۱/ ۲۷۷) و برافشان دامن از هر خوان که داری/ قناعت کن

دستان سام/ نباید که سازند پیش تو دام. (فردوسی ۴/ ۷۱)
 • **به دام آمدن** (قد.) • به دام افتادن →: مرا خواندی و خود به دام آمدی/ نظر پخته تر کن که خام آمدی. (نظامی ۷/ ۲۸۵)

• **به دام (دردام) آوردن** (قد.) • به دام انداختن →: ... و دیگر کز این کار نام آورم/ چنین لشکری را به دام آورم. (فردوسی ۳/ ۴۸۷)

• **به دام (دردام) افتادن** گرفتار شدن از طریق توطئه و فریب کاری: مخلوق ساده لوح و... که سهل است، صد شیطان درامشان می افتاد. (جمال زاده ۱۶/ ۸۸)
 و در خم زلف تو آویخت دل از چاه زنج/ آه کز چاه برون آمد و دردام افتاد. (حافظ ۱/ ۷۶)

• **به دام (دردام) انداختن** گرفتار کردن کسی از طریق توطئه و فریب کاری: شیادان و خیانت پیشگان، ایشان را... به دام خود می اندازند. (اقبال ۴/ ۴/ ۴)

• **به دام کسی بودن** (قد.) گرفتار یا تحت اختیار و اراده او بودن: هست به دام تو دشمن تو همیشه/ گویی گشت این جهان سراسر دامت. (مسعود سعد ۱/ ۱۱۶)
 و سرتخت ایران به کام تو باد/ تن ژنده ییلان به دام تو یابد. (فردوسی ۳/ ۲۶۳)

• **به دام کشیدن** • به دام انداختن →: مرا هم که این چشمها و این گونه ها به دام کشیدند. (علوی ۲/ ۱۲) و صیاد زندگی، تو را هم به دام خود خواهد کشید. (نقیسی ۴۲۲)
 و اینها روح عوام و مردم بی چاره را به دام تدبیر و تزویر می کشند. (حاج سیاح ۴۳)

• **در دام کسی آمدن** (قد.) فرمان بردار او شدن: دنیا در دام تو آید به دین/ بی دین دنیا نبُود جز که دام. (ناصرخسرو ۱/ ۳۹۱)

دام چاله d. e- cāl-e. عامل گرفتاری: دام چاله هایی در این مسیر است که ناگاه به آنها، ما را گرفتار می کند. و ظرافت های زیبائی، دام چاله ای است که بسیاری از نویسندگان در آن گرفتار شده اند.

دام دام dām-dām دایها و ماجرا: تازه اول دام دام است و بدبختی و بی چارگی است و برگشتن به ده. (گلایه ای ۴۶۱)

بدین یک نان که داری. (نظامی ۱۰۹۳)

■ **دامن با دامن دوختن** (قد). ■ دامن در دامن بستن →: هرچه تو خواهی بکن که دائم دارد/ دولت با دامن تو دوخته دامن. (فرخی ۲۷۰)

● **دامن برچیدن (درچیدن، فراچیدن)** (قد). دوری و کناره گیری کردن: معدودی انگشت شمار به اسم ادیب و محقق و نویسنده دامن از جمع فراچیده. (جمالزاده ۳۲) ○ سر به آزادی از خلق برآرم چون سرو/ گر دهد دست که دامن ز جهان درچیم. (حافظ ۲۴۴) ○ اطراف کار خود فراهم گیرد، و دامن از ایشان درچیند. (نصرت‌الله منشی ۹۵) ○ شب سیاه چو برچید از هوا دامن/ زدوده گشت زمین را ز مهر پیرامن. (مسعود سعد ۶۱۶)

■ **دامن به دندان گرفتن** (قد). آماده کار، دویدن، یا گریز شدن: به چابک تر از خود مینداز تیر/ چو افتاد، دامن به دندان بگیر. (سعدی ۳۱۶)

■ **دامن (دامنی همت) به کمر زدن (بستن)** آماده انجام کاری شدن: خود مردم... به خاطر خدا دامن همت به کمر زده، با حفر قناتی آب رسانی می کردند. (شهری ۱۵۶/۱) ○ پهلوان... نخستین مردی بود که برای مقابله با ظلم و زور... دامن همت به کمر زد. (قاضی ۷۷) ○ کسانی... برای حقوق و آزادی هم وطنان دامن همت به کمر می زدند. (اقبال ۲۸)

■ **دامنی تو** (قد). گناه کاری و آلودگی به گناه: امام شهرکز این پیش تر به حکم شریعت/ ز تنگ دامن تر راه می نداد به کویم... (ینما: ازبستانیا ۱۱۱/۱) ○ کوی عشق آمدش ما بر تناید پیش از این/ دامن تر بردن آنجا بر تناید پیش از این. (خاقانی ۳۳۷)

■ **دامن جایی گرفتن** (قد). راو آنجا را پیش گرفتن یا به آنجا رفتن: دلم از دست غمت دامن صحرا بگرفت/ غمت از سر تنهم گر دلت از ما بگرفت. (سعدی ۴۰۲)

● **دامن چیدن** (قد). ● دامن برچیدن →.

■ **دامن دامن** بسیار زیاد و پیاپی: خورشید... اشعه خود را دامن دامن... نثار مزرعه پنهان زمین می نماید. (جمالزاده ۱۰۸)

صندوق های آهن. (پروین اعتصامی ۲۳۱)

■ **دامن در دامن بستن** (قد). متحد شدن یا هم کاری کردن: گفتند دامن در دامن بندیم و آنچه جهید آدمی است، به جای آریم. (بیهقی ۹۲۲) ○ کرده ظفر مسکن در مسکنش/ بسته وفا دامن در دامنش. (منوچهری ۱۷۲)

● **دامن زدن** تشدید کردن یا شدت بخشیدن به چیزی: بر این توهم دامن می زد. (پارسی پور ۲۶۲) ○ مالکها... اختلافهای داخلی را دامن می زدند. (آل احمد ۴۱) ○ زیرستان آتش جاه طلبی او را دامن می زدند. (مستوفی ۵۲۳/۳)

■ **دامن فراهم گرفتن** (قد). دوری و کناره گیری کردن: قوم محمودی از این فروگرفتن علی نیک بشکوهیدند و دامن فراهم گرفتند. (بیهقی ۶۸)

● **دامن فشاندن** (قد). ● دامن افشاندن →: خوی تو ز دوستی چو دامن بفشاند/ تنشست که تا به روز هجرم نتشاند. (انوری ۹۷۸)

■ **دامنی کسی به عملی آلوده بودن آن** (عمل ناپسند) را انجام دادن او: دامن پاک رستم، پهلوان ملی ایران، به فسق آلوده نبوده. (فروغی ۱۰۵)

■ **دامنی کسی (چیزی) را از دست دادن** (قد). او (آن) را از دست دادن: من به خاطر تو دامن آرزو را... از دست دادم. (حجازی ۵۵) ○ دیر آمدی ای نگار سرمست/ زودت ندهیم دامن از دست. (سعدی ۳۵۸)

■ **دامنی کسی (چیزی) را به دست (به کف) آوردن** (قد). او (آن) را به دست آوردن: طالع اگر مدد دهد دامنش آورم به کف/ گر بکشم زهی طرب ور بکشد زهی شرف. (حافظ ۲۰۱) ○ گر بار دگر دامن کلمی به کف آرم/ تا زنده ام از چنگ منش کس نرهاستد. (سعدی ۲۴۵)

■ **دامنی کسی (چیزی) را گرفتن** ۱. به او (آن) متوسل شدن و از او (آن) کمک خواستن: پس من دامن کی را بگیرم؟ (چهل تن ۱۳) ○ تو هم طفل راهی به سعی ای فقیر! برو دامن راه دانان بگیر. (سعدی ۱۹۱) ۲. او (آن) را متهم کردن: از او (آن) طلب حق کردن: فردای قیامت دامنست را

ور روی بگردانی در دامت آویزد. (سعدی^۳ ۴۲۲)
دامن آلوده d.-ā(ā)lud-e (قد.) گناه کار؛ بدکار؛
 چرا دامن آلوده را حد زنم/ چو در خود شناسم که تردانم.
 (سعدی^۱ ۱۷۰)

دامن افشانی dāman-a(ʾa)fsān-i (قد.) ترک
 کردن چیزی از روی بی اعتنائی و تحقیر: در رم
 گرد امید و بیم نیست/ بر دو عالم دامن افشانی ست این.
 (ظهیری: دیوان ۵۷۸: فرهنگ نامه ۸۸۴/۲)

دامن فشان dāman-fešān (قد.) ۱. دوری و
 کناره گیری کننده: کف پرآبله ای پیش نیست ابر بهار/
 نظر به همت دامن فشان درویشی. (صائب^۱ ۳۳۵۱ ۲)
 باحالت دوری و کناره گیری کردن با بی اعتنائی
 و تحقیر: ز خوناب سرشکم ای صبا دامن فشان مگذر/
 از این گل هم گریبانی معطر می توان کردن. (طالب آملی):
 کلیات ۸۰۸: فرهنگ نامه ۸۸۷/۲)

دامن کشان dāman-keš-ān ۱. باحالت ناز،
 کرشمه، و تکبر: آهسته می رفتم. دامن کشان می رفتم.
 (حاج سید جوادی ۴۶) ۵ او می رود دامن کشان من زهر
 تنهایی فشان/ دیگر میرس از من نشان کز دل نشانم
 می رود. (سعدی^۴ ۴۵۹ ۳). ۲. (قد.) با ناز و کرشمه
 راهرونده: یک نفس ای خواجه دامن کشان/ آستی ای بر
 همه عالم فشان. (← نظامی^۱ ۸۳)

دامن گیر، دامنگیر dāman-gir ۱. باعث
 گرفتاری و دردسر: مردم عادی... به نوع دیگر نساد
 ناشی از فقر دامن گیرشان بود. (اسلامی ندوشن ۱۹۵) ۵
 این بدبختی بیش از او دامن گیر شما خواهد بود. (قاضی
 ۶۹۰) ۳. ایجادکننده انس و دل بستگی. ←
 خاک ■ خاک دامن گیر: خاک تهران دامن گیر است.
 (← شهری^۲ ۳۰۵/۲) ۵ .../ چه دامن گیر یارب منزلی
 بود. (حافظ^۱ ۱۴۷)

■ **دامن گیر شدن** پیدا شدن چیزی
 به نحوی که گرفتاری ایجاد کند: به جهت تکیه داری
 و خرج و تکالیف اضیاف، قرضی چند دامن گیر شده.
 (دولت شاه: گنجینه ۱۰۸/۶) نیز ← ■ دامن گیر کسی
 شدن.

■ **دامن گیر کسی** شدن باعث گرفتاری و

می گیرم. (حجازی ۳۰۵) ۵ گر من ز محبت بهمیرم/ دامن
 به قیامت بگیرم. (سعدی^۳ ۵۵۷) ۳. (قد.) به او
 (آن) پیوسته شدن و جدا نشدن از او (آن): علم،
 آن بُود که هرکجا که تو از برای آن آموخته باشی، در آن
 جایگاه به کار داری، و بدانی که مرا این علم این جا
 می باید. و آن دامن تو بگیرد که از آن درنتوان گذشت.
 (احمد جام ۶۷) ۴. (قد.) او (آن) را مبتلا و گرفتار
 کردن: خواهم شدن به کوی مغان آستین فشان/ زین
 فتنه ها که دامن آخر زمان گرفت. (حافظ^۱ ۶۰)

• **دامن کشیدن** (اندر کشیدن، در کشیدن،
 فرا کشیدن، در چیدن) (قد.) دوری و کناره گیری
 کردن: سید... از... معاشرت اعمام و سلسله عالی شان
 خود نیز دامن کشیده. (شوشتری ۱۵۶) ۵ اگر بد شنیدن
 نباید خوشم/ ز کردار بد دامن اندر کشم. (سعدی^۱ ۱۳۰)
 ۵ به خلاف طبع از وی حرکتی بدیدم که نپسندیدم، دامن
 از وی در کشیدم. (سعدی^۲ ۱۳۸) ۵ ناچیده گلی ز آن دو
 رخ نسری/ دامن ز وصال ما چرا در چینی؟ (غزالی):
 نعت ۲۵۴)

■ **بر دامن کسی نشستن** (قد.) خواهش یا التماس
 کردن از او: جامگی و اجراش نرسیده است و فردا بر
 دامن خواجه خواهم نشست تا جامگی اش از خزانه
 بفرماید. (نظامی عروضی ۶۸)

■ **به دامن کسی آویختن** به او متوسل شدن و از
 او التماس کردن: به دامنش آویختم که: جان ما امشب
 را... خاته بمان. (حجازی ۵۸) ۵ سران و سرکردگان
 به عجز از در مطاعت برآمده و به دامنش آویختند.
 (شوشتری ۱۷۴)

■ **توای** (در) **دامن کسی گذاشتن** نصیب و
 قسمت او کردن و او را گرفتار کردن: یک کچلیم
 کم بود، آن را هم خدا توی دامنم گذاشت. (← شهری^۱
 ۲۵۰)

■ **در دامن پروردن** (پروراندن) در نزد خود
 پرورش دادن: این، یادگار ملتی است که از این گونه
 پهلوانان در دامن خود پرورانده است. (← نفیسی ۴۵۲)

■ **در دامن کسی آویختن** (قد.) ■ به دامن کسی
 آویختن ←: سعدی نظر از رویت کوتاه نکند هرگز/

بار برایش دان ریختم، محل سگ بهم نگذاشت... انگار
توی این دنیا فقط یک مرد هست و آن هم عباس آقاست.

(← میرصادقی ۱۸۶^۳)

دانا d. ā

■ **دانای راز** (قد.) خداوند: یکی آنکه هر که که
دست نیاز / برآرد به درگاه دانای راز... (سعدی ۳۱۶^۴)
○ هر کسی از تو نشانی داد باز / خود نشان نیست از تو ای
دانای راز. (عطاری ۳۶^۲)

■ **داندل d. -del** (قد.) آگاه و عارف: امید که سنجیدگان
داندل، این دلکش تحریر را به دیده ژاژخایی پلستایش
نینیند. (شوشتری ۲۲۳)

■ **داندلی d. -i** (قد.) آگاهی و معرفت: به جای سکندر
بمان سالها / به داندلی کشف کن حالها. (حافظ ۳۵۹^۱)
■ **دان پاشی dān-pāš-i** ← دان • دان پاشیدن.

دانستن dān-est-an

■ **خود دانی** (خودت می دانی) به خودت
مربوط است؛ خودت در این باره تصمیم بگیر:
خود دانی. فکرهايت را بکن و تصمیم بگیر. (آل احمد ۱۰^۱)
(۱۱۵)

■ **خود کسی دانستن و خدای خودش هنگامی**
به کار می رود که مسئولیت اخلاقی و دینی
در قبال موضوع یا مسئله ای را برعهده خود
کسی واگذار کنند، یعنی او و خدا نسبت به
موضوع آگاهند؛ مختار بودن او برای
تصمیم گیری و عمل با در نظر گرفتن جنبه های
اخلاقی و دینی: -خواهر، همه اینها را چندان - من چه
می دانم، خود دانی و خدای خودت، من که سر رشته
ندارم... خودت بگو چند می خری. (آل احمد ۴۴^۴)

■ **من می دانم و تو (او، شما، ...) برای تهدید یا**
ترساندن کسی به کار می رود: اگر کوچک ترین
آسیبی به بچه هایم برسد، من می دانم و تو. ○ بگذارید این
مسخره بازی... تمام بشود، آن وقت من می دانم و این آقا.
(پزشک زاد ۱۰۱)

■ **نمی دانی (نمی دانید)** برای تأکید بر امری یا
مبالغه آمیز نشان دادن آن به کار می رود: نمی دانی
با چه سرعتی می رفت! ○ یک صدایی کرد که نمی دانید!

ناراحتی او شدن؛ او را مبتلا کردن: این نوع
گرفتاری، عمومی بوده و دامن گیر غالب مردم می شود.
(مشفق کاظمی ۲۵۴) ○ از همان ایام، کسالت دامن گیر
بنده شده. (← سیاق معیشت ۲۵۶)

■ **دامنه dāman-e** محدوده اثر یا عمل و گسترده
یک چیز: دامنه فعالیت. ○ دامنه استیلای پادشاهان
ایران گاهی از حدود چین تا اراضی آفریقای شمالی
کشیده می شد. (مینوی ۲۳۹^۳) ○ قانون از کجا آورده ای
را... جلو صاحبان [حساب راکد] بگذارند تا معلوم شود
دامنه خیانت به ملت و کشور چه قدر وسیع بوده است.
(مصدق ۲۰۵)

■ **دامنه پیدا کردن** گسترده یا شدید شدن:
جنگ و گریز و حمله و ستیز دامنه پیدا می کرد.
(جمال زاده ۹۴^{۱۱})

■ **دامنه دار d. -dār** ۱. گسترده و همه جانبه:
اقدامات دامنه دار. ○ ما در انتظار اصلاحات اساسی و
دامنه داری هستیم. (جمال زاده ۱۱۳^۱) ۲. طولانی؛
مفصل: بحث دامنه دار. ○ سرگرم همان گفت و گوهای
دامنه دار سیاسی بودند. (جمال زاده ۱۷۹^۲)

■ **دان dān** ۱. نیم پخته و دم نکشیده (برنج): برنج
دان نخور، دل درد می گیری. ۲. خوب پخته و
دم کشیده چنان که دانه های آن از هم جدا باشند
(برنج): عجب برنج دان و خوش مزه ای است!

■ **دان پاشیدن** داشتن رفتاری خوب یا دادن
امتیاز به کسی برای فریب او یا رسیدن به
هدفی خاص: کلاه بردارها اول دان می پاشند که اعتماد
شما را جلب کنند، بعد مقصودشان را عملی می کنند. ○
گول محبت هایش را نخور. دارد دان می پاشد.

■ **دان شدن** ۱. نیم پخته ماندن و دم نکشیدن
(برنج): برنج ها را زود برداشتی، دان شد. ۲. خوب
پخته شدن و دم کشیدن، چنان که دانه ها از هم
جدا باشند (برنج): آب نیم گرم دادن روی برنج
در موقع صاف کردن، برای آن است که لعاب برنج گرفته
شده، دان و شمرده... بشود. (شهری ۵۵/۵^۲)

■ **برای کسی دان ریختن** فریب دادن او با
داشتن رفتاری خوب یا دادن امتیاز به او: چند

داو dāv (قد.) درگیری و منازعه: نه خصمی که با او برآیی به داو / بگرداندت کرد گیتی به گاو. (سعدی^۱)
(۱۵۷)

☞ **داو به هفت بودن** (قد.) غلبه کردن: همه در شش در عجزند و تو را داو به هفت / ضربه بستان و بزن زآنکه تملی تدب است. (انوری^۱ ۵۱)

☞ **داو تمام (تمامت)** (قد.) پیروزی یا سرآمد بودن در امری: در قمار حسن با ماه تمام / دعوی داو تملت می‌کند. (انوری^۱ ۸۳۷)

☞ **داو تمام زدن** (قد.) کامل و سرآمد شدن: اورنگ کو؟ گل‌چهر کو؟ نقش وفا و بهر کو؟ / حالی من اندر عاشقی داو تملی می‌زنم. (حافظ^۱ ۲۳۶)

☞ **داو تمام کردن** (قد.) چیزی را کامل کردن: داو طرب کن تمام خاصه که اکنون / عده خاتون خُم تمام برآمد. (خاقانی^۱ ۱۴۳)

☞ **داو خواستن** (قد.) مهلت و فرصت خواستن: از قضا در ده وبای گاو خلست / از اجل آن روستایی داو خواست. (عطار^۶ ۲۵۵)

☞ **داو در میان نهادن** (قد.) بهانه آوردن: گر ز تو عطار خواست بوس و کناری / هیچ منه داو در میان که توانی. (عطار^۵ ۶۶۶)

☞ **داو کسی تمام بودن** (قد.) کامل و سرآمد شدن او. ☞ **داو تمام:** زان نیمه که پاک‌بازی ملست / با درد تو داو ما تمام است. (خاقانی^۱ ۵۷۱)

داور dāvar (قد.) ۱. خداوند: اختیاری نیست او را اختیار از وی میرس / اختیار جمله گم در اختیار داور است. (جامی^۱ ۲۳) ۲. سیاهوش چو آمد به آتش فراز / همی‌گفت با داور بی‌نیاز... (فردوسی^۳ ۴۸۳) ۳. پادشاه؛ حاکم: ملک اعظم اتابک داور دور / که افکند از جهان آوازه جور. (نظامی^۳ ۱۸)

داه dāh (قد.) ۱. پست و فرومایه: قدر مملکت کی شناسد چرخ دون / شکر جودت کی گذارد دهر داه؟ (انوری^۱ ۴۱۰) ۲. پریشان و آشفته حال: ... / لیلی از داه عرب بسیار باشد «داه‌تر». (صائب^۱ ۲۲۲۹)

داهول dāhul (قد.) دام: رمیده گور در داهولش افتاد / وز افسونش به بند آمد سر باد. (فخرالدین‌گرگانی^۱)

شیشه‌های پنجره شکست. (پزشک‌زاد ۳۷۱)

☞ **نمی‌دانی کجای آدم می‌سوزد** هنگامی گفته می‌شود که شخص از امری به شدت خشمگین و ناراحت است: فهمیدم می‌خواهد بیش‌تر پول بگیرد. ولی کی فرصت چانه زدن داشت؟ نمی‌دانی کجای آدم می‌سوزد. (دود از کله‌ام بلند شد. (هدایت^۵ ۱۶۳)

دانش‌فروز dān-eš-foruz (قد.) عالم و فاضل: زمان خواست زو نامور هفت روز / برقت آنکه بودند دانش‌فروز. (فردوسی^۱ ۲۱۴/۸)

دانگ dāng (قد.) پول و مال (معمولاً اندک): در دسر افزاید آستا را ز بانک / ارزد این کو درد باید بهر دانگ. (مولوی^۱ ۹۰/۲)

دانگانه d.-āne (قد.) ۱. مشقت سفر برای دانگانه بر حریص آسان‌تر که دست دراز کردن برای قبض مال بر سخی. (نصرت‌الله‌منشی^۱ ۱۷۷) ۲. همه در جست‌وجوی دانگانه / از شریعت به‌جمله بیگانه. (سنایی^۱ ۶۴۱)

دانداده‌دل dān-ande-del (قد.) دانادل ☞: چنین گفت دانداده‌دل برهنم / که مرگی جدایی‌ست جان را ز تن. (اسدی^۱ ۳۱۷)

دانه dāne

☞ **دانه افکندن** (قد.) دان پاشیدن. ☞ **دان** • دان پاشیدن: دل پیش من نهادی و بغریفی مرا / آکه نبوده‌ام که همی دانه افکنی. (فرخی^۱ ۴۴۱)

• **دانه پاشیدن** دان پاشیدن. ☞ **دان** • دان پاشیدن: [همه] می‌دانستند که اینها دانه‌ای است که می‌باشد تا دل رقیه را به دست آورد. (علوی^۳ ۵۰) ۲. اول دانه بپاش، بعد کمین کن. (آل‌احمد^۶ ۳۳)

☞ **برای کسی دانه ریختن** ☞ **دان** • برای کسی دان ریختن.

دانه‌درشت d.-dorost (قد.) شخص مهم، اصلی، و بانفوذ: مجرمین خرده‌پا زندانی شدند، ولی دانه‌درشت‌ها فرار کردند.

دانه‌کاری dāne-kār-i (قد.) کشاورزی: به‌جز دانه‌کاری مرا کار نیست / به من پادشاهی سزاوار نیست. (نظامی^۸ ۱۹۶)

(۱۵۳)

می‌گرفتند. (مؤذنی ۱۲۹)

دایره المعارف dāyera.t.o.l.ma'āref

دایره المعارف سیار آن‌که اطلاعات زیادی درباره مسائل مختلف دارد: این دوست ما دایره المعارف سیار است. [او] دایره المعارف... سیار و سرگرم‌کننده‌ای است. (فصیح^۱ ۱۷۳)

دایره‌نم‌کن dāyere-nam-kon (قد.) شخص بی‌اهمیتی که در کارهایی که به او مربوط نیست، دخالت می‌کند: هیچ‌یک از کارکنان سفارت‌خانه‌های جنوب و شمال و دایره‌نم‌کن‌های خودمائی... از قضیه بویی نبرده‌اند. (مستوفی ۳/۳۹۷)

دایه dāye

دایه مهربان‌تر از مادر آن‌که برای دیگری به‌دروغ یا نابه‌جا اظهار دل‌سوزی می‌کند: شما دایه مهربان‌تر از مادر نباشید. (علوی^۲ ۶۳) دایه مهربان‌تر از مادر بودم و جان بر میان بستم و امروز همگان از میان بچستند. (بیهقی^۱ ۵۹)

دب‌دبه dabdabe (قد.) شوروغوغا: سالی روحانیان! روح شدم، خیز خیز/ تا که ببیند خلق دب‌دبه رست‌خیز. (مولوی^۲ ۷۴/۳)

دبش debš کامل، تمام‌عیار، و مطلوب: چلوکیاب دبش. [از آن جاهل‌های دبش بود. [سیزده‌تا مرد نشسته‌بودند... از آن آدم‌های دبش. (دریابندری^۳ ۱۳۳)]

دبه dabbe وفا نکردن به تعهد در معامله یا قرار؛ بدعهدی: فرزند عزیز و نور دیده/ از دبه کس بدی ندیده. (؟: لغت‌نامه^۱)

دبه درآوردن به‌بهانه‌ای متعرض معامله شدن به‌قصد گران فروختن یا ارزان خریدن یا برهم زدن معامله: مشهدی... هروقت با من معامله‌ای می‌کند، دبه درمی‌آورد. (جمال‌زاده^۲ ۱۱۳) این دفعه هم... دبه درآورده، عوضی آخری فصل، اولی فصل آمده. (آل‌احمد^۸ ۵۴)

دبه در پای پیل (شتر) افکندن (افداختن) (قد.) غوغا، آشوب، و فتنه برپا کردن: تو شتر مرغ رهی نه بنده‌ای/ دبه در پای شتر افکنده‌ای. (عطار^۶ ۳۴۳) ز پرخاش او پیش گیرم رحیل/ نیندازم این دبه

دایره dāyere ۱. محدوده یا حوزه کاربرد، فعالیت، و نفوذ چیزی: مادرم... از دایره مسائل روزمره و مذهبیات خارج نمی‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۰) می‌ترسم او هم... بر دایره اختیارات خود بیفزاید. (جمال‌زاده^۳ ۹۸) جام می و خون دل هریک به کسی دادند/ در دایره قسمت‌اوضاع چنین باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹) ۲. بخشی از یک اداره یا سازمان دولتی، که کار ویژه‌ای را برعهده دارد: دایره جنایی در اداره پلیس تحقیق بر روی این پرونده را برعهده گرفت. [شاید... مرا به دایره دیگر انتقال بدهند. (علوی^۲ ۱۰۹) اول می‌روند سر کلاتری، بعد دایره تصادفات و بعد بیمارستان. (آل‌احمد^۵ ۷۲) دستگاهی به‌اسم دایره عدلیه تشکیل دادند. (طالبوف^۱ ۱۷۹) ۳. گروهی که در یک مجلس به‌دور هم گرد می‌آیند: او مرکز دایره ما بود. (مینیوی^۲ ۴۵۷) معشر عوام را در دایره خودمجموع و خود را در محراب و منبر مطاع و متبوع بینند. (قائم‌مقام ۲۹۴)

دایره چرخ (قد.) گردش روزگار: گر مساعد شوم دایره چرخ کبود/ هم به‌دست آورمش باز به پرگار دگر. (حافظ^۱ ۱۷۱)

دایره چیزی تنگ شدن محدود شدن دامنه نفوذ و فعالیت آن: برای این‌که دایره انتشار زبان فارسی تنگ‌تر نشود و رابطه تفهیم‌وتفاهم بین فارسی‌زبانان... منقطع نگردد، باید از این روش ناپستند... جلوگیری به‌عمل آید. (اقبال^۱ ۶/۴/۳)

دایره مینا (مینایی) (قد.) آسمان؛ فلک: زین دایره مینا خوتین‌جگرم می‌ده/ تاحل کنم این مشکل در ساغر مینایی. (حافظ^۱ ۳۵۲) آن‌که پرنقش زد این دایره مینایی/ کس ندانست که در گردش پرگار چه کرد. (حافظ^۱ ۹۵)

[روی] دایره ریختن افشا و برملا کردن: می‌ترسید که فسق‌وفجورش را روی دایره بریزم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۰۲)

کسی را در دایره گرفتن توجه زیاد کردن به او: دخترهای همسایه و قاعیل، مرا در دایره خود

در پای ییل. (نظامی ۳۵۵^۲)

• **دبه کردن** ۱. دبه جـ: تو که قول دادی، دبه نکن. ۵
میرزا می گوید: سرگرد دبه کرده. (محمدعلی ۱۱۷) ۲.
به یاد چیزی فراموش شده افتادن، یا به عادت
بازگشتن: زیبا گفت: تو که از مریم بدت می آمد.
چه طور شد که عشقت دبه کرده؟! (حجازی ۴۷۳) ۵
شنیدم سوء خلقت دبه کرده/ همان یک ذره را یک جبه
کرده؟! (ایرج ۸۸)

• **دبه و زنیل** (قد). ۱. اسباب، وسایل، یا
هزینه های زندگی: فرخی... زنی خواست هم از موالی
خلف، و خرجش پیشتر افتاد و دبه و زنیل درافزود.
(نظامی عروضی ۵۸) ۵ ای سنایی گر هوای خوب رویان
می کنی/ از نخست ساخت باید دبه و زنیل را. (سنایی^۲
۷۹۶) ۲. دارایی و تجمل زندگی: می مزن از
دبه و زنیل لاف/ گر سلیمانی برو زنیل باف. (عطار^۶
۳۴۳)

• **دبه و زنیل گرفتن** (قد). کوشش کردن برای
به دست آوردن وسایل زندگی و کسب روزی؛
تلاش معاش کردن: بهر تو آدم گرفت دبه و زنیل/
بهر تو خوانمود نیز هوایی. (مولوی ۲۵۰/۶)
دبه خایه d-xāye مبتلا به بیماری فتق.

دبیر dabir

• **دبیر آسمان (انجم، چرخ، فلک، گردون)**
(قد). سیاره عطارد؛ تیر: دبیر چرخ، عطارد به ساعتی
صد بار/ نویسد ازبی تجدید منصب منشور.
(ظهیر قاریایی: دیوان ۴۳۰: فرهنگ نامه ۸۹۶/۲) ۵ صد هزار
است این فضیلت کو دبیر آسمان/ تا به چه کردی حساب
این فضیلت های راست. (خاقانی ۸۸) ۵ دوده کندم دبیر
انجم/ از دود چراغ چرخ چارم. (خاقانی: تحفة العرّاقین
۱۴۸: فرهنگ نامه ۸۹۶/۲) ۵ دست دبیر گردون تا انقراض
عالم/ تاریخ ملک گیرد از روز روزگارت.
(کمال اسماعیل: دیوان ۶۸: فرهنگ نامه ۸۹۶/۲)

• **دجال** dajjal دروغ گو؛ فریب کار: ای کینه اصفهانی
دجال، عاقبت خوب فُت به تله افتاد. (میرزا حبیب ۱۴۳)
دجله dejle (قد). ۱. رود؛ رودخانه: به سوی
آسمان جان خرامان گشته آن مستان/ همه ره جوی از باده

مثال دجله ها جاری. (مولوی ۲۵۵/۵) ۲. اشک
فراوان: هزار دجله فشاندم ز دامن مژه دوش/ هنوز
سبزه این باغ را طراوت هلمست. (طالب آملی: کلیات ۲۷۱:
فرهنگ نامه ۸۹۷/۲) ۵ دراصل نام رودی در کشور
عراق است.

• **دجله دجله** (قد). بسیار زیاد و پیوسته: از
جام دجله دجله کشد پس به روی خاک/ از جرعه
سبحه سبحه هویدا برافکند. (خاقانی ۱۳۳)

• **دخان** doxān (قد). هریک از مواد قابل دود
کردن مانند تنباکو و توتون: کدام شیخ دخان
می کشد، خود را مسموم می نماید؟ (طالبوف ۱۵۵)
دختر doxtar

• **دختر انگور** (قد). شراب: عشرت خوش است
خاصه در ایام نوبهار/ لیکن به دور دختر انگور خوش تر
است. (خواجو ۲۰۷)

• **دختر بودن** اختیار کردن دختری و ازدواج
کردن با او: از خانواده محترمی دختر برده اند.
• **دختر رز** (قد). ۱. شراب: چون می به مجلس آید
از ما ادب مجوید/ تا نیست دختر رز، در پرده حجابیم.
(صائب ۲۸۸۱) ۵ فریب دختر رز طرفه می زند ره عقل/
مباد تا به قیامت خراب طارم تاک. (حافظ ۲۰۴) ۲.
خوشه انگور: دختر رز که تو بر طارم تاکش دیدی/
مدتی شده که بر آونگ سرش در کنب است. (انوری ۴۹)
۵ نزدیک رز آید، در رز را بگشاید/ تا دختر رز را چه
به کار است و چه شاید. (منوچهری ۱۴۹)

• **دختر سعدی** دختری که اغلب اوقات خود را
معمولاً برای تفریح در بیرون از خانه سپری
می کند و کمتر در خانه می ماند: تو هم که شده ای
دختر سعدی، هرچه خانه تان تلفن می کنم نیستی.

• **دختریز** d-paz ناشیانه: آش دختریز. ۵ چای دختریز
است. (حاج سید جواد ۳۳)

• **دخترکش** doxtar-koš ویژگی آنچه بیش از حد
مورد علاقه دختران قرار می گیرد: قیافه دخترکش.
۵ تیش خیلی دخترکش است.

• **دخل** daxl (قد). ۱. قدرت مداخله یا تصرف
کردن در امری: گفت و گوی همه از وضع حکومت

معمداً دوله و التدار و دخل او بود. (حاج سیاح^۱ ۱۵) ۲. (قد.) محصول یا آنچه درآمد ایجاد می‌کند: دخل باغ را به نه هزار درم فروختم. (افلاکی ۶۰۵) ۵ شوی گفتش: چند جویی دخل و کشت/خود چه ماند از عمر؟ افزون تر گذشت. (مولوی^۱ ۱۴۱/۱)

■ **دخِل چیزی را آوردن (درآوردن)** تمام آن را مصرف کردن و چیزی از آن باقی نگذاشتن: در عرض چند دقیقه دخل شیرینی‌ها را آوردند. ۵ بچه‌ها... دخل خوراکی‌ها را درآورده‌اند. (دانشور ۱۲۹)

■ **دخِل کسی آمدن (درآمدن)** به شدت اذیت شدن یا شکست خوردن و اذین رفتن او: صبح تا شب دوندگی کردم. دخلم آمده. ۵ یک مشت محکم زدم توی شکم یارو. دخلش درآمد.

■ **دخِل کسی را آوردن (درآوردن)** او را به شدت اذیت کردن یا شکست دادن و اذین بردن: این بی‌تکلیفی و نگرانی دخلم را آورده بود. (← میرصادقی^۱ ۶۸) ۵ خیلی راحت می‌شد دخلش را آورد. (معروفی ۳۰۴)

■ **دخِل و تصرف** هر نوع تغییری که بر اثر مداخله در چیزی ایجاد شود: مقاله را بدون هیچ دخل و تصرفی چاپ کردند.

■ **دخِل و تصرف کردن** با مداخله در چیزی، آن را تغییر دادن: دیکشوت... دخل و تصرفاتی در اموال خود کرد. (قاضی ۶۴) ۵ هیچ‌گونه دخل و تصرفی در انشا یا املاي متن نمی‌کنم. (← جمال‌زاده^۳ ۸)

دخیل daxil

■ **دخیل کسی بودن (شدن)** به او پناه بردن و به التماس از او چیزی خواستن: یه امام‌رهای غریبا، دخیلم. (گلایدرهای ۲۱۴)

■ **ددر dadar** جای ول‌گردی یا خوش‌گذرانی: دختران به‌هوی رفتن حمام به ددر و این‌طرف و آن‌طرف می‌روند. (← شهری^۳ ۴۲/۳) ۵ وقتی شهرام را زایید، یواش یواش شروع کرد به ددر رفتن. (گلایدرهای ۵۲)

■ **ددری d-i** ویژگی زنی که برای ول‌گردی یا خوش‌گذرانی از خانه بیرون می‌رود؛ هرزه:

زنش از آن ددری‌های روزگار است. (شاملو ۲۳۲) ۵ همه پشت‌سر نرگس حرف می‌زدند که ددری است. (علوی^۳ ۹۶)

■ **ددمنش dad-maneš** دارای خوی درندگی؛ درنده‌خو: دشمنان ددمنش.

■ **ددمنشانه d. āne** از روی درنده‌خویی و وحشی‌گری؛ وحشیانه: حملهٔ ددمنشانهٔ دشمن به مناطق مسکونی.

■ **ددمنشی dad-maneš-i** ددمنش بودن؛ درنده‌خویی: با ددمنشی و بی‌رحمی، دو نفر را به‌قتل رسانده‌است.

■ **ددر dar** ۱. موضوع قابل‌بحث: از هر دری سخن گفتن. نیز ← از هر در. ۲. ماتحت؛ باسن: اگر حمام شلوغ بود... ققرا بودند که باید عقب‌تر از همه نوبتشان رسیده، یکی به سر و یکی به درشان زده شده، از حمام بیرون بیایند. (شهری^۲ ۴۸۶/۱) ۳. (قد.) دربار؛ بارگاه: این آزادمرد به روزگار محمود... وکیل در این پادشاه بود. (بیهمی^۱ ۶۰۵) ۴. (قد.) مرحله: نخستین در از من کند یادگار/ به فرمان پیروزگر شهریار. (فردوسی^۳ ۲۱۲۸) ۵. (قد.) راه‌وروش: بدان پیشه اندر یکی شیر دید/ در چارهٔ شیر شمشیر دید. (فردوسی^۳ ۱۸۲۱) ۶. (قد.) مرز؛ سرحد: گر گدا پیش‌رو لشکر اسلام بُود/ کافر از بیم توقع برود تا در چین. (سعدی ۱۰۳۲)

■ **ددر باغ** سبزی و عده‌های دروغین و امیدوارکننده: اینها همه‌اش در باغ سبز است. (حاج‌سیدجوادی ۱۵۴) ۵ هرکه آمده، با همین خدعه حیلها و در باغ سبزه‌ها آمده. (شهری^۲ ۴۳/۲)

■ **ددر باغ** سبزی نشان دادن کسی را با وعده‌های دروغین و امیدوارکننده فریب دادن: نفهمیدم چه در باغ سبزی به او نشان داده‌بود که کلاً فریفته‌اش ساخته‌بود. (شهری^۳ ۳۰۸) ۵ دلم قرص شد که... در باغ سبز نشامان نداده‌اند. (جمال‌زاده ۳۴۶)

■ **ددر به دیگر سوی داشتن** (قد.) به امر دیگری مربوط بودن؛ دلیل دیگری داشتن: نه مرا خوش بنوازی نه مرا بوسه دهی/ این سخن دارد جلتا به دگر

سوی دری. (فرخی: لغت‌نامه^۱)

■ **در [را] به‌روی خود بستن** ۱. خانه‌نشین شدن و قطع رابطه کردن با دیگران: یک هفته در را به‌روی خودت ببند و درستی را بخوان. ۵ در بسته به‌روی خود ز مردم / تا عیب نگسترند ما را. (سعدی^۲ ۹۶) ۲. امکان موفقیت یا پیش‌رفت خود را از بین بردن: با این کارها، همه درها را به‌روی خودت می‌بندی.

■ **در به (روای) یک (همان) پاشنه گشتن (چرخیدن)** تغییر نکردن اوضاع نسبت به گذشته: توی این مملکت همیشه در روی یک پاشنه می‌چرخد. (میرصادقی^۱ ۶۱) ۵ از اصلاحات خبری نیست و در به همان پاشنه... می‌گردد. (مستوفی ۹/۲)

■ **دورت (دوش) را بگذار ساکت شو؛ خفه شو؛ فضولی نکن:** درت را بگذار! خوش ندارم زیر گوشم کسی آیه یأس بخواند. (علی‌زاده ۱۲۹/۱)

■ **در جایی تخته بودن بسته و تعطیل بودن آن:** همان دکان لمتی نجاری که خوش‌بختانه هنوز درش تخته بود. (حاج سیدجوادی ۳۶۸)

■ **در جایی تخته شدن تعطیل شدن آن:** یک سال کار کرد، بعد در دکانش تخته شد.

■ **در جایی را تخته کردن آن را تعطیل کردن:** کاسیمان نگرفت. در مغازه را تخته کردیم.

■ **در چیزی به کسی سپردن (قد):** مسئولیت آن را برعهده او نهادن: نخست آلت جنگ را دست برد/ در نام جستن به گردان سپرد. (فردوسی^۳ ۲۸)

■ **در چیزی را با (به) خود گشادن (قد):** آن را پذیرفتن یا به آن راه دادن: چه باید مرا ترس دادن همی/ در ترس باخود گشادن همی. (فردوسی^۳ ۱۳۸۴)

■ **در چیزی را باز کردن** ۱. آن را شروع کردن یا به آن پرداختن: از هر جوابی در دیگری از صحبت باز می‌کردم. (مستوفی ۴۲۷/۲) ۲. (قد): آن را پیش آوردن یا به‌سوی آن هدایت کردن: آن‌کس که بر امیر در مرگ باز کرد/ بر خویشان نگر نتواند فراز کرد.

(ابوشکور: شاعران ۸۴)

■ **در چیزی را زدن (قد):** به آن اقدام کردن: با

مردم سهل‌خوی دشوار مگوی/ با آن‌که در صلح زند جنگ مجوی. (سعدی^۲ ۱۷۲)

■ **در خانه کسی را از پاشنه درآوردن (کندن)** ایجاد مزاحمت کردن برای او با مراجعه مکرر به‌طلب چیزی: اگر پول را تا ساعت هشت‌ونیم به بانک نرسانم، مأمور اجرا و پاسبان جلب در خانه‌ام را از پاشنه خواهند گنجد. (شاهانی ۲۷)

■ **در خیک خود را گذاشتن حرف زدن؛ خفه شدن:** خوب است. خوب است! در خیکت را بگذار! (محمود^۱ ۱۸۳)

■ **در دکان را بستن (قد):** پذیرفتن ناتوانی و کار را تعطیل کردن: گر نسخه روی تو به بازار برآورد/ نقاش ببندد در دکان صنعت. (سعدی^۴ ۴۰۰)

■ **در را از پاشنه درآوردن مراجعه مکرر داشتن؛ اصرار زیاد ورزیدن؛ سماجت کردن:** خواستگارا در را از پاشنه درآورده بودند.

■ **در را [به] روی کسی بستن نپذیرفتن یا ناامید کردن او:** همه درها را به‌روی ما بستند. ۵ چو بستی در به‌روی من، به‌کوی صبر رو کردم/ چو درماتم نبخشیدی، به درد خویش خو کردم. (شهریار ۱۶۰)

■ **درش را بگذار** ■ **درت را بگذار** →.

■ **در کسی را کوفتن (قد):** برای چیزی به او مراجعه کردن: خانه دوستان پروپ و در دشمنان مکوب. (سعدی^۲ ۹۲)

■ **در کوزه گذاشتن چیزی [و آتش را خوردن]** بی‌فایده بودن آن: تو که هیچ‌وقت درس نمی‌خواندی، مدرکت را باید بگذاری در کوزه، آتش را بخوری.

■ **در کوفت (کونش) را بگذار (بگذازد)** ساکت شو (شود): حرف زن (نزند)؛ ادعا نکن (نکند): صفراسلطان دیگر در کونش را بگذازد، من او را خوب می‌شناسم. (هدایت^۶ ۴۶)

■ **دروبی در هر سخن پراکنده مربوط و نامربوط:** اولش نفهمیدم مقصودش چیست، ازبس درویی در می‌گفت. (گلشیری^۱ ۴۸)

■ **دروبیرون رفتن به گردش رفتن:** یادش به‌خیر... چه‌قدر باهم درو بیرون می‌رفتیم. (مخملباف ۱۶۳)

درشت اندام بودن: اگر با چهارتا قشق... بیمار تقویت می‌شد، حالا بنده از این در تو نمی‌آمدم. (شاهانی ۱۷۲)
 ۲. بالاتر از قدرت مالی کسی بودن: این تلویزیون‌های گران قیمت از در ما تو نمی‌آید.

■ از در چیزی درآمدن خواستار انجام آن بودن یا به آن اقدام کردن: هاریاک با آنها از در مسالمت درآمد [بود]. (مشیرالدوله: جمال‌زاده ۹) ○
 هریک از غازیان ایلات... از در موافقت درآمدند. (شیرازی ۸۳) ○ برخاست بوی گل، ز در آشتی درآی / ای نوبهار ما رخ فرخنده‌فال تو. (حافظ ۲۸۲)

■ از در عقب هنگام نشان دادن مخالفت، یا اثبات بی‌اساس بودن ادعا و سخن کسی با تمسخر گفته می‌شود: من به اخلاق تو تعظیم می‌کنم، از در عقب! (علی‌زاده ۲۲۷/۱)

■ از در کسی برنگشتن (قد). از لطف و عنایت او ناامید نشدن: از در تو برنگردم گرچه هر شب رغم خویش / پاسبانان بینم آنجا انجمن‌درانجمن. (خاقانی ۶۵۳)

■ از درودیوار بالا رفتن شیطنت و بازی‌گوشی بسیار کردن: این بچه از درودیوار بالا می‌رود و همه چیز را بهم می‌ریزد.

■ از (ز) هر دری از موضوع‌ها، مطالب، یا انواع مختلف: سخن از هر دری به‌میان آمد. (حاج‌سیاح ۶۲) ○ دلم جز مهر مه‌رویای طریقی بر نمی‌گیرد / ز هر در می‌دهم پندش ولیکن در نمی‌گیرد. (حافظ ۱۰۱) ○ از هر دری سخن گفتند. (سعدی ۱۰۲)

■ [به] این دروآن در زدن تلاش پی‌گیر و همه‌جانبه کردن برای دست یافتن به چیزی: کس و کارش هرچه برایش این دروآن در می‌زنند، دستشان به جایی نمی‌رسد. (← شهری ۸۱) ○ هرچه این دروآن در زد، فایده‌ای نکرد. (جمال‌زاده ۷۴) ○ برای وجاهت پدر خیلی این دروآن در می‌زد. (مستوفی ۱۵۴/۳)

■ بر در دل‌ها نقشستن (قد). بسیار مهربان و غم‌خوار بودن: کسی گفتش: چه نشینی که فلان در این شهر طبعی کریم دارد... میان به خدمت آزادگان بسته‌است

■ دروتخته به هم جور (جفت) بودن مناسب و لایق یک‌دیگر بودن: دروتخته به هم جورند، هردو حق‌بازند.

■ دروتخته را به هم انداختن (جور کردن، جفت کردن) همراه یا قرین کردن اشخاص یا چیزهای همانند: پروردگار... بدون آن‌که تاجر باشد، دروتخته را به این مهارت به هم جفت می‌کند. (جمال‌زاده ۳۶) ○ او برای شوهرش زن بسیار مناسبی بود و به اصطلاح، خداوند دروتخته را خوب به هم انداخته بود. (مشفق‌کاظمی ۱۷)

■ دروتخته شدن تعطیل شدن: دکانم دارد دروتخته می‌شود. (جمال‌زاده ۱۴۰)

■ دروتخته کردن تعطیل کردن: دکان را دروتخته کردیم. (جمال‌زاده ۴۳)

■ درودکان (درومغازه) دکان‌ها و مغازه‌ها: روی خرید کردن از درومغازه را نداشت. (پارسی‌پور ۱۵۵) ○ هنوز درودکان‌ها را باز نکرده‌اند. (جمال‌زاده ۱۳۶)

■ درودیوار همه‌جا و همه چیز: از درودیوار... سکوت می‌بارد. (مؤذنی ۱۴۹) ○ درودیوار شهر در غیبت چهارماهه شما می‌گریست. (طالبوف ۱۰۴) ○ مگر بگویم که مرا با تو سروکاری نیست / درودیوار گواهی بدهد کاری هست. (سعدی ۴۵۲)

■ دروهمسایه همسایگان و اطرافیان: دروهمسایه می‌گفتند در چشم‌های لطف‌علی‌خان سگ بسته‌اند. (جمال‌زاده ۱۲۶) ○ جلوه‌ده دروهمسایه‌ها زارزار گریه کردم. (آل‌احمد ۱۸)

■ دری به تخته خوردن پیش آمدن وضعیتی معمولاً دل‌خواه به‌طور ناگهانی: دری به تخته خورده و ثروتی گرد آورده بودند. (حاج‌سیدجوادی ۴) ○ دری به تخته خورد و شد ستوان‌سوم. (محمود ۱۵۶)

■ دری را گشودن (باز کردن) (قد). امکان موفقیت یا پیش‌رفت را فراهم کردن: رجال‌القیب به امداد ما پایی بردارند و دری گشایند. (طالبوف ۱۵۳) ○ خدا گر بیند ز حکمت دری / به رحمت گشاید در دیگری. (سعدی: دهخدا ۲)

■ از در تو نیامدن ۱. بیش از اندازه چاق یا

نیست به درمی ندهند. (۹: زحمت ۶۰۶) ○ هرآنچ از شاه دید
او را خبر داد/ نهانی‌های خلوت را به‌درداد. (نظامی^۲)
(۲۸۲)

■ **به‌دور رفتن** (قد.) خارج شدن: خیال‌های دیگر آمد
و این اندیشه از سرم به‌دور رفت. (خانلری ۳۷۱) ○ تیری
بود که از شصت به‌دور رفت، بر نمی‌گردد. (شوشتری ۴۰۰)
■ **به‌دور ریختن** (قد.) بیرون ریختن: چندان‌که...
شریت در دهان او می‌ریختم، باز به‌درمی ریخت و به خلق
وی فرو نمی‌رفت. (جامی^۸ ۴۲۷)

■ **به‌دور زدن** خارج شدن؛ بیرون رفتن: اول بهار،
مردم... از شهر و مشغله آن به‌دور زده، وقت‌گذرانی
می‌کردند. (شهری^۲ ۳۸۱/۳)

■ **به‌دور شدن** (قد.) خارج شدن: دست سعادت از
آستین به‌درشد. (قائم‌مقام ۳۲۱) ○ به‌فرجام هم شد ز
گیتی به‌در/ نمادش همان تاج و تخت و کمر. (فردوسی^۳)
(۸۴)

■ **به‌دور کردن** ۱. بیرون آوردن، چنان‌که لباس را
از تن: پیراهن عروسی‌اش را از تن به‌دور کرده. (شهری^۲)
۲. خارج کردن: دیگر فکر سفر را از سرت
به‌درکن. ○ مباحث بی‌می و مطرب که زیر طاق سپهر/
بدین ترانه غم از دل به‌دور توانی کرد. (حافظ^۱ ۹۷) ○ یک
چشمش باز ماند و یکی فراز شود... هردو دیده‌ی وی را
به‌درکنند. (حاسب‌طبری ۱۹۵) ۳. (قد.) جدا کردن از
یک مجموعه: وحی آمد که از این هزار، بهترین
اختیار کنید. صد به‌درکردند. وحی آمد که از این صد
بهترین اختیار کنید. ده اختیار کردند. (محمدبن‌منور^۱)
(۲۶۰)

■ **به‌در گفتن** (که تا، یعنی) دیوار بشنود مطلبی
را به‌طور غیرمستقیم به کسی فهماندن، یا برای
فهماندن مطلبی به کسی، آن را به دیگری
گفتن: مادرم به درمی‌گفت یعنی دیوار بشنود. یعنی باید
زن پسرعمو بشوی. (حاج‌سیدجوادی ۱۳۱)

■ **به‌هر دری زدن** این دروآن در زدن ح: تا
عصر برای پول درآوردن به هر دری می‌زدیم.
(درویشیان ۲۵) ○ از فردای همان روز به هر دری زدم که
تا شاید کاری پیدا کنم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۳۷)

و بر درِ دل‌ها نشسته. (سعدی^۲ ۱۱۰)

■ **بر در کردن** (قد.) بیرون کردن: پیش ما بینی
کریمانی که گاه مانده/ ماکیان بر در کنند و گریه در
زندان سرا. (خاقانی^۱ ۲)

■ **به‌در** (قد.) ۱. به‌سوی خارج؛ به بیرون: خط
عذار یار که بگرفت ماه از او/ خوش حلقه‌ای است لیک
به‌در نیست راه از او. (حافظ^۱ ۲۸۵) ○ ای خواجه به‌کوی
دلستان/ زهار مرو که به‌در نیست. (سعدی^۳ ۴۵۴)

۲. خارج؛ مستثنا: چنین حقیقتی از دایره پندارهای
فریبیده انسانی به‌در است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۷) ○ هرچ آن
طلبی اگر نباشد/ از مصلحتی به‌در نباشد. (نظامی^۲)
(۵۸)

■ **به‌در آمدن** حالت یا امری را ترک کردن یا از
آن خارج شدن: از حالت اغما و بی‌هوشی متدی
به‌درآمده‌است. (قاضی ۱۲۴۶) ○ از بهت و حیرت
به‌درآمدم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۳۵) ○ بنده از وجود بشریت
به‌درآمده. (بخارایی ۵۳)

■ **به‌در آوردن** از حالت یا امری دور کردن یا از
آن خارج کردن: صدای رعد، او را از افکار خود
به‌درآورد.

■ **به‌درافتادن** (قد.) بیرون افتادن؛ آشکار شدن:
پیرانه‌سرم عشق جوانی به سر افتاد/ و آن راز که در دل
بنفتم به‌درافتاد. (حافظ^۱ ۷۵)

■ **به‌در انداختن** خارج کردن یا دور کردن:
هیچ‌کدام شایستگی نداشتند که مرد باراده‌ای چون استاد
را از مسیر عادی زندگی به‌دراندازند. (علوی^۱ ۱۰) ○ اگر
ز شروان به‌در انداخت مرا دستِ وبال/ ... (خاقانی)
(۲۹۶)

■ **به‌در بسته خوردن** با امری ناموافق روبه‌رو
شدن یا جواب منفی شنیدن: هر قدر هم تلاش
کردند، به‌در بسته خوردند.

■ **به‌در جستن** (قد.) با شتاب و سرعت خارج
شدن: مردان دلاور از کمین‌گاه به‌درجستند. (سعدی^۲)
(۶۱)

■ **به‌در دادن** (قد.) آشکار کردن؛ افشا کردن
(راز): و آن‌ها که حقیقت جهان می‌دانند/ چون اهل کسی

در [dar(r)] (قد.) فرزند.

■ درونسل (قد.) فرزند و نسل: ز مشرق است و ز خورشید نور عالم را / ز آدم است درونسل و بچه حوا را. (مولوی^۲ ۱۲۷/۱) ○ به‌مرور ایام، درونسل ایشان شکل مشرقیان گرفت. (بهاء‌الدین خطیبی ۶۴/۲)

در [dor(r)]

■ در افشاندن (باریدن، پاشیدن) (قد.) سخنان نیک و زیبا گفتن: زرافشان چو دنیا بخواهی گذاشت / که سعدی دُر افشاند اگر زر نداشت. (سعدی^۱ ۷۲) ○ چون این پادشاه درسخن آمدی، جهاتیان بایستی که در نظاره بودند که دُر پاشیدی و شکر شکستی. (بیهقی^۱ ۲۱) ○ زبانی که اندر سرش مغز نیست / اگر دُر بیارد همان مغز نیست. (فردوسی^۳ ۹۹۷)

■ در سفتن (قد.) ۱. سخنان نیک و زیبا گفتن یا شعر سرودن: غزل گفتی و دُر سفتی بیا و خوش بخوان حافظ / که بر نظم تو افشاند فلک عقد ثریا را. (حافظ^۱ ۴) ○ ماحضری گفتیم و در معانی دُر سفتیم. (آقسرائی ۶۰) ۲. اشک ریختن: دوش از غم او دیده من دُر می‌سفت / خاک سر کوی او به مژگان می‌رُفت. (شمس طوسی: دیوان ۱۰۲: فرهنگ‌نامه ۹۲۶/۲)

■ در یتیم (قد.) هر شخص یا موجود بسیار ارزشمند و بی‌نظیر: محمد، دُر یتیم است که اندر همه عالم همال ندارد. (هجویری ۱۷۸) ○ بغزوده‌ست بر من خطر و قیمت سیم / تا بناگوش تو را دیده‌ام ای دُر یتیم. (فرخی^۱ ۲۴۳)

درآمد dar-ā(ā)mad ۱. مقدمه و آغاز: غالباً درآمد سخن را باید به آوازی اندک آهسته آغاز کرد. (فروغی^۳ ۱۱۷) ۲. (قد.) شروع کردن امری یا به مطالبی پرداختن: پیوسته دواوین استادان همی‌خواند و یاد همی‌گیرد که درآمد و بیرون‌شد ایشان از مضایق و دقایق سخن برچه‌وجه بوده‌است. (نظامی عروضی ۴۷)

درآمدن d.-an ۱. طلوع کردن؛ ظاهر شدن: کم‌کم ماه درآمد. (علوی^۲ ۱۸) ۲. به بازار آمدن: یک تلویزیون جدید درآمد، نمی‌خری؟ ○ هر کتابی را که درمی‌آمد، می‌خرید. (گلشیری^۱ ۱۲۹) ۳. نتیجه دادن

به شکل خاص یا موردنظر: این آردها... اصلاً خوب در نمی‌آید. (چهل‌تن: شوکای ۱۸۳) ۴. پدیدار شدن یا تبدیل شدن به وضعی خاص: فردا صبح به این صورت درخواهم آمد. (هدایت^۲ ۲۸) ۵. به حالت اعتراض یا بدون مقدمه شروع به سخن گفتن کردن: جلال درآمد که: من دوست دارم... (مؤذنی: شوکای ۵۵۵) ○ درآمد به او گفته‌است: ... (← میرصادقی^۲ ۹۹) ○ درآمد که: بله ممنون... (آل‌احمد^۲ ۱۲) ○ ... / درآمد که: درویش صالح کجاست؟ (سعدی^۱ ۱۲۹) ○ درآمد و هرچه از اعاجیب عالم پیش چشم داشت، باز می‌گفت. (نصرالله منشی ۱۷۱) ۶. به دست آمدن یا حاصل شدن (پول، محصول، و مانند آنها): از این مغازه آن‌قدر درمی‌آید که بخواهید هردو نفرتان در آن کار کنید. ○ صبح تاشب جان می‌گندم و هرچه از دکان درمی‌آمد، خرج حکیم و دوی بابایم می‌شد. (میرصادقی^۳ ۶۵) ۷. (قد.) پیوستن یا پرداختن به چیزی و آن را شروع کردن: ابتدای درآمدن من در این کار، آن بود... (جامی^۸ ۸۷) ۸. (قد.) گلاویز شدن؛ درآویختن: تیغ‌ها برکشیدند و درهم درآمدند. (بیغمی ۸۱۹)

■ از چیزی درآمدن از آن خارج شدن یا آن را ترک کردن: بیمار از بی‌هوشی درآمد. ○ چون از خواب بازپسین درآمد، از آن خواب‌ها بهراسید. (نصرالله منشی ۳۵۱)

■ به چیزی درآمدن (قد.) آن را آغاز کردن یا به آن پرداختن: سوروبالای من آن‌که که درآید به سماع / چه محل جامه جان را که قبا نتوان کرد. (حافظ^۱ ۹۳) ○ درآمد کار اندامش به سستی / به بیماری کشید از تن درستی. (نظامی^۳ ۱۷۶)

■ جلو کسی درآمدن درمقابل رفتار ناشایست کسی اعتراض کردن و پاسخ او را دادن: ببینم... حرف حسابش چه بوده و اینک چه‌طور جلوش در خواهند آمد. (جمال‌زاده^۶ ۸۷)

درآمیختن dar-ā(ā)mixt-an ۱. آمیختن (م.) ۱. →: ای محبوب... نمی‌دانی که روح آشفته‌ام... تابه‌چه‌حد سودای درآمیختن با تو را به سر دارد. (قاضی ۶۸۵) ○

یروستان درآورد. (فروغی^۳ ۱۵۵) ○ بدوزد شره دیده
هوشمند/ درآورد طمع مرغ و ماهی به بند. (سعدی^۲
۱۲۳)

دراویختن dar-ā(ā)vixt-an ۱. دست به یقه
شدن؛ گلاویز شدن؛ جنگیدن؛ دو لشکر به مقابله
هم می آیند تا در این دشت وسیع به یکدیگر درآویزند.
(قاضی ۱۵۵) ○ اگر نمی تواند با مار درآویزد، باری
می تواند او را... مسحور کند. (خانلاری ۳۰۰) ○ به آن یک
بند غریب [که از وی نهان داشته بود] با او درآویخت.
(سعدی^۲ ۷۹) ○ مبارزان نامدار از قلب بیرون شدند و با
یکدیگر درآویختند. (بیهقی^۱ ۲۴۰) ۲. دست زدن به
چیزی و آن را گرفتن؛ چنگ زدن؛ [زن] به شوهر
درنیاویزد. (شهری^۲ ۳۱/۴) ○ آن چه بود که اول
می گریختی و این چیست که امروز درمی آویزی؟
(نجم رازی^۱ ۷۳)

دراهنجیدن dar-ā(ā)hanj-id-an تنبیه کردن؛
بفرمودن که خواهر را بفرهنج/ به شفشاهنگ فرهنگش
دراهنج. (نخراالدین گرگانی ۱۶۹)
درادوزا darr-ā-duz-ā (قد.) شخص باتجربه که
می تواند امور را به خوبی اداره کند؛ خهخه ای دلبر
دراودزا/ نیک می دزی و خوش می دوزی.
(کمال اسماعیل: لغت نامه^۱)

دراز derāz ۱. ادامه دار و مفصل؛ این سرگذشت،
دنباله دراز دارد. ۲. به هرسو یکی نامه ای کن دراز/
بسیچیده باش و درنگی مساز. (فردوسی^۳ ۵۶۳) ۳.
(قد.) دشوار؛ سخت؛ چنین گفت خسرو به دستور
خویش/ که کار دراز است ما را به پیش. (فردوسی^۳
۲۲۷۵)

دراز داشتن چیزی (قد.) شرح و تفصیل
دادن آن؛ این دراز از آن دارم تا مقرر گردد که من در
این تاریخ چون احتیاط می کنم. (بیهقی^۱ ۹۰۶ ح.). ○ بدو
گفت شاه آنچه دانی ز راز/ بگوی و مدار این سخن را
دراز. (فردوسی^۳ ۱۳۵۱)

• **دراز شدن** ۱. طولانی شدن یا ادامه یافتن؛
اکنون که این حال بیفتاد، جهد باید کرد تا دراز نشود.
(بیهقی^۱ ۶۱۳) ○ این جای صفت کردن این نیست، چه

چون به مصر درآمدم... با مردم درآمیختم. (جامی^۸ ۵۸۰)
○ از مقامی به مقامی می گریخت و با هیچ کس
در نمی آمیخت. (مرعشی: گنجینه ۶۰/۶) ۲. آمیختن
(م. ۲) → میل شوهر جنجیده و با وی درمی آمیزد.
(شهری^۲ ۵۱۶/۱)

دراوردن dar-ā(ā)va(o)r-d-an ۱. به دست
آوردن اطلاعات از کسی با پرس و جو یا اصرار؛
چیزی که از او درآورد، این بود که پدرش از
صاحب منصبان عالی رتبه وزارت خارجه... است. (علوی^۱
۸۱) ○ سعی کرده بودند از او چیزی درآورند. (←
آل احمد^۳ ۱۳۶) ۲. چاپ و منتشر کردن؛ نشر در
یک ماه اخیر دو کتاب درآورده است. ۳. به دست
آوردن پول یا محصول؛ بدیختها آن قدر
درمی آورند که خودشان بخورند. (← میرصادقی^۱ ۵۱)
○ همه تکرودکرم این است که بتوانم نان زن و بچه هایم را
دراورم. (← محمود^۲ ۲۴۰) ۴. مطلبی را از خود
جعل کردن؛ داستان... حقیقت ندارد و بعداً مردم
پرایشان درآورده اند. (دربابندری^۲ ۵۵) ○ [مردم] برایم
دراوردند که میان مالک و رعیت را به هم زده.
(آل احمد^۶ ۱۱) ۵. به دست آوردن حاصل و
نتیجه ای براساس محاسبه و بررسی اطلاعات
و ارقام موجود؛ حساب مشتری ها را دربیار تا قرض ها
را وصول کنیم. ۶. ساختن، درست کردن، یا ایجاد
کردن چیزی؛ ادعا می کند که خیاط است، اما یک
آستین ساده نمی تواند دربیانورد. ۷. (قد.) فتح کردن؛
تو از عقب خواهی رفت و سمرقند را هم درمی آوری...
گفت: با بیست هزار کس سمرقند را نگرقتم، با سه هزار
کس چون خواهم گرفت؟ (عالم آرای صفوی ۱۹۰)

• **از خود درآوردن** جعل کردن؛ به دروغ
ساختن؛ من که این را از خودم در نمی آورم. (شهری^۱
۲۳۲) ○ تمام این حرف ها را فراش باشی و اسدالله بیگ
برای پیش رفت کار خود و بازار گرمی از خود
دراورده اند. (جمال زاده^{۱۱} ۱۲۰)

• **به چیزی درآوردن** به آن وضع یا موقعیت
رساندن یا مبدل کردن؛ دختر خود را به همسری شاه
دراورند. (شهری^۲ ۹۵/۱) ○ دکارت را به مذهب

سخن دراز شود. (اخوینی ۱۵۰) ۴. (قد.) مشکل شدن؛ دشوار شدن: ز داندگان گریویشم راز/ شود کار آسان به ما بر دراز. (فردوسی ۲۲۵۲)

• **دراز کردن** ۱. تشبیه کردن: این حاکم... برای این که مردم حساب بپزند، هر چندی یک بار برادر خود را دراز می کرد. (مستوفی ۴۹۷/۳) ۴. (قد.) مشکل کردن؛ دشوار کردن: یک زمان کار است بگذار و بتاز/ کار کوته را مکن بر خود دراز. (مولوی ۱۳/۳)

• **دراز کشیدن** (قد.) طولانی شدن: به هریک تعیتی مفرد نتوانم فرستادن، که کار دراز کشد. (خاقانی ۲۸۹) جنگ میان ایشان قلم شد و دراز کشید. (بیهقی ۱۱۳)

• **دراز ماندن** (قد.) مدت طولانی باقی ماندن یا عمر بسیار کردن: اگر زندگانی بُود دیر یاز/ بدین دیر خرم بمانم دراز. (فردوسی ۴۵۹) ۳. به آواز گفتند کای سرفراز/ غم و شادمانی نماند دراز. (فردوسی ۱۶۸۳) **درازدامن** d-dāman مفصل و طولانی: سخن ران، بحث درازدامنی را مطرح کرده بود.

• **دراز دست** derāz-dast متجاوز: زلف دراز دست تو می آردم به دام/ چندان که چشم شوخ تو سر می دهد مرا. (صائب ۳۵۱) ۱. بسیار دراز دست است. مال نه فراخور خویش می ستاند، که صدهزار و دوست هزار دینار می ستاند. (عقیلی ۱۶۰) ۱. او را اردشیر بهمن دراز دست گفتندی از آنچه بسیار ولایت ها بگرفت و برفت و سیستان بغارتید. (ابن بلخی ۱۵۳)

• **دراز دستی** d-i متجاوز بودن یا تجاوز کردن؛ تجاوز: همین اصفهانی... در دراز دستی و ترک تازی از هیچ کس عقب نمی ماند. (جمال زاده ۲۶/۱) ۴. (۲۷-۲۶) ۱. خراسان در سر ظلم و دراز دستی او از کف رفت. (مبنوی ۳) ۱۸۵) ۱. در خدمت او طایفه ای تابه کارند، همه در بدکرداری استاد و امام و در خیانت و دراز دستی چیره و دلیر. (نصرالله منشی ۱۰۱)

• **دراز دستی کردن** ستم و تجاوز کردن: سپاهیان باید حامی خلق باشند و خود بر ایشان دراز دستی نکنند. (مبنوی ۲۵۲) ۳. سلطان من خدا را زلفت شکست ما را/ تاکی کند سپاهی چندین دراز دستی؟ (حافظ ۱)

(۳۰۲)

• **دراز دم** derāz-dom (قد.) درازدنبال ۱. به سربزرگی جدان من که بودیشان/ دراز گوش ندیم و دراز دم بواب. (خاقانی ۵۴)

• **درازدنبال** derāz-domb-āl (قد.) گاو و گاومیش: چون... درازدنبال رو به مغرب بایستد... علامت بارندگی است. (ابونصری ۶۲) ۱. بعضی سوار بود و قومی بر درازدنبال استوار. (جوینی ۱۴۳/۲)

• **درازنا** derāz-nā (قد.) شرح و تفصیل بسیار: تفصیل آن درازنایی دارد. (زیدری ۲۷) ۱. شرح این جمله درازنایی دارد، اما شمه ای ننوده آید. (نجم رازی ۳۰۰)

• **دراز نفس** derāz-nafas (قد.) پرحرف و بیهوده گو: هر چه به دهان آن دراز نفس می آید... می گوید. (نظامی باخرزی ۱۳۳)

• **دراز نفسی** d-i (قد.) پرحرفی؛ پرگویی: جلو میز لاضی زنگ برای جلوگیری از دراز نفسی و تجاوز اصحاب دعوی از حدود... قوانین بود. (مستوفی ۲۱۱/۲) ۱. این دراز نفسی، محض آن است که نوکر تربیت شود. (غفاری ۱۱۲) ۱. به... ایراد مجملی از مقدماتش گره از رشته دراز نفسی گشود. (لودی ۱۳۱)

• **دراز نفسی کردن** (قد.) پرحرفی کردن؛ پرگویی کردن: لا علاج در این مسئله دراز نفسی بکنم و مکرر بنویسم. (غفاری ۳۵۱) ۱. پیش از این دراز نفسی مکن. (خواجه عبدالله ۵۶۲)

• **دراز** derāz-i شرح و تفصیل بسیار: با بی خبران بگوی کای بی خردان/ بیهوده سخن به این درازی نژود. (علاءالدوله سمنانی: دهخدا ۴۹۳) ۱. آنچه حجت می به دل بیند نیند چشم تو/ با درازی مر سخن را زین همی پنهان کند. (ناصر خسرو ۳۹۰)

• **درافتادن** dar-o(ʿo)ft-ād-an (قد.) ۱. شایع شدن؛ گسترش یافتن: چون شهر به شهر تا به بغداد/ آواز عشق او در افتاد. (نظامی ۲۲۰) ۲. هجوم آوردن؛ حمله کردن: باقی درافتادند و حمله کردند. (بیغمی ۸۲۰) ۱. درافتادند چون گرگ در رمه. (بیهقی ۶۳۸) ۳. واقع شدن؛ روی دادن: مهمی بزرگ در شب در افتاد. (بیهقی ۴۲۳) ۱. به دنیا آمدن؛ متولد

۳۷۲) ۳. مطرح کردن؛ در میان نهادن؛ هنگامه
اریاب سخن چون نشود گرم؟/ صائب سخن از مولوی
روم درافتد. (صائب^۱ ۲۱۲۲) ○ شهنشه شرم را برقع
برافکند/ سخن آختی به گستاخی درافتد. (نظامی^۲
۲۷۸)

درام derām بد و ناراحت‌کننده؛ وضعش خیلی درام
بود.

○ **درام** شدن بد و ناراحت‌کننده شدن؛ ظاهر
کفش و لباس خیلی درام شده. ○ دیدیم اوضاع درام شده،
ما هم برگشتیم.

دراماتیک derāmātik غم‌انگیز؛ ناراحت‌کننده؛
برخورد نادرست والدین با فرزند، مسائل دراماتیکی
به وجود می‌آورد.

دراندردشت dar-a('a)ndar-dašt درندشت
→: نصف خاک کویر و صحرای دراندردشت

بی‌آب و علف و نمک‌زار است. (جمال‌زاده^۷ ۱۵۲)

درانددشت dar-an-dašt درندشت →: ناگهان خود
را در صحرای فراخ درانددشت و روشنی یافتم.
(جمال‌زاده^{۱۶} ۵۰)

دراندن dar-ān-d-an بیش‌ازحد باز کردن یا
گشاد کردن؛ چشم‌هایش را درانده بود و زل زده بود به
من. ○ در بزم چنان دهن مدّران/ کت قمر دهان شود
نمایان. (ابرج ۱۳۷)

درانه و دوزان darr-āne-vo-duz-ān (قد.)

درادوزا →: درانه و دوزان به سر کلک نیایی/
درانه و دوزان به سر کلک بتان است. (منوچهری^۱ ۹)

دراستان dar-i('i)st-ād-an (قد.) ۱. آغاز

شدن؛ میغ آمد و باران درایستاد. (جامی^۸ ۲۸۰) ○ باد
برخاست و برف و مه درایستاد. (نظامی عروضی ۱۰۱)
۲. به کاری پرداختن یا آن را شروع کردن؛
دست‌به‌کار شدن؛ همگان درایستادند، و خصمان را

به وجه نیکو می‌خواندند. (نظام‌الملک^۳ ۵۳) ○ او مردی
داهی و گریز بود نه شجاع و بادل. درایستاد و میان
سالماتیان و آل‌بویه... مواضعتی نهاد. (بیهقی^۱ ۳۴۴) ۳.
اصرار و پافشاری کردن؛ پس‌ازآن، فضل درایستاد تا
نام ولایت‌عهد از مأمون بیفتدند. (بیهقی^۱ ۳۲) ۴.

شدن؛ همان ساعت که از مادر درافتاد/ مراو را مادرش
بر دایگان داد. (فخرالدین گرجانی ۲۳ ح.)

○ **درافتادن به چیزی** (قد.) به فکر آن افتادن؛
متوجه آن شدن؛ هرکس از صحابه به درختی از
درخت‌های پادیه درافتادند. این می‌گفت فلان درخت است
و آن می‌گفت فلان درخت. (نجم‌رازی^۱ ۲۷۹)

درافشان dor-a('a)fsān, dorr-afšān (قد.) ۱.

بخشنده؛ آمد آن ابر و باد چون شب دوش/ این
درافشان و آن عبیرفروش. (نظامی^۴ ۱۶۷) ○ دست
درافشان چو زی تیغ درفشان آوَرَد/ نسرگردون را به
خوان تیغ مهمان آوَرَد. (خاقانی ۷۷۱) ۲. دارای
فصاحت و زیبایی (شخص یا سخن): دیدگانم
ابر درافشان شدست/ زارزوی لفظ «درافشان» دوست.
(فرخی: لفت‌نامه^۱) ۳. باران‌ریز؛ دیدگانم ابر درافشان
شدست.... (فرخی: لفت‌نامه^۱)

درافشانی d-i, d-i. ۱. بخشنده‌گی کردن؛ عدنی

بود در درافشانی/ یعنی پُر سهیل نورانی. (نظامی^۴ ۶۳)

۲. با فصاحت و زیبایی سخن گفتن؛ در

درافشانی و گهریزی/ طبع دستور و دست سلطاتم.

(مجم: از صبا ۳۹/۱) ○ در درافشانی قلم بدایع‌نگار

به ذکر بعضی از عجایب جزایر... (شوشتری ۲۳۸) ۳.

گفتن سخنان بیهوده و یاوه؛ با درافشانی‌های

دیشب حوصله همه را سر برد. ۴. (قد.) باریدن

باران؛ باران‌ریزی.

○ **درافشانی کردن** ۱. درافشانی (مر.) →.

۲. درافشانی (مر.) ۲. →: چه قدر قشنگ حرف می‌زد،

اصلاً حرف نمی‌زد، درافشانی می‌کرد! ۳. درافشانی

(مر.) ۳. →: خواهش می‌کنم جناب‌عالی بیش‌تر از این

درافشانی نکنید. ۴. (قد.) درافشانی (مر.) ۴. →:

ابری آمد چو ابر نیسانی/ کرد بر سبزه‌ها درافشانی.

(نظامی^۴ ۱۶۰)

درافکندن dar-a('a)fkan-d-an (قد.) ۱. پخش

یا منتشر کردن؛ چو بلبل سرایان چو گل تازه‌روی/ ز

شوخی درافکنده غفلت به کوی. (سعدی^۱ ۱۸۲) ۲.

اجرا کردن یا ترتیب دادن؛ نوا را پرده عشاق

آراست/ درافکند این غزل را در ره راست. (نظامی^۳

پای داری و ایستادگی کردن: دل مشغول مدار که من درایستم و اگر جاتم بشود تا این کار به صلح راست شود. (بیهقی^۱ ۵۳۵)

درب darb

❖ **درب چیزی را گشودن** (قد). به آن اقدام کردن؛ به آن پرداختن: درب مخالفت و ستیز گشود. (شیرازی ۵۵)

درباختن dar-bāxt-an (قد). ۱. ازدست دادن: از علایق و ابرداختن و بود خویش جمله درباختن. (میددی^۲ ۳۷) پیش تر آدمی آن باشد که به بوی سود، زیان کند و جان عزیز درریزد. (آقسرائی ۲۱۲) ۲. ترک کردن همه چیز؛ رها کردن تعلقات دنیایی: ابوبکر صدیق رضی الله عنه هرچه داشت از حلال، پاک درباخت. (احمدجام ۱۵۸) ۳. تجرید، درباختن است و خان مان برانداختن است. (خواجہ عبداللہ^۲ ۳۵۱)

دربار dar-bār مجموعه تشکیلات مربوط به شاه یا امیر: مگر... عموی بزرگم شاعر دربار نبود؟ مگر نخواستند لقب ملک الشعراء به او بدهند؟ (جمالزاده^۸ ۱۰۱) ۲. پیرمرد در جوانی پهلوان رسمی دربار بود. (آل احمد^۱ ۱۲۶) ۳. شاهزاده... بسیار نفوس تلف می کند که به شاه و دربار خبر نمی رسد. (حاج سیاح^۱ ۴۰)

❖ **دربار اعظم** در دوره قاجار، هیئت وزیران دربار پادشاهی؛ هیئت وزیران: کابینه. به تلقین حاج میرزا حسین خان قزوینی صدراعظم سنه ۱۲۸۹... در ایران به عنوان دربار اعظم اصطلاح گردید. (اعتماد السلطنه ۱۷۵) ۲. مجتمعه مزبور... هیئت وزرای مختار دربار اعظم نامیده شده است. (مستوفی ۱۳۲/۱)

درباری d-i-گران بها و تشریفاتی: او خانه ای بسیار مجلل و درباری دارد.

دربست dar-bast ۱. ویژگی آنچه (معمولاً) خانه یا اتومبیل) به صورت اختصاصی دراختیار یک یا چند نفر قرار گیرد: تاکسی دربست. ۲. بعضی از همکارانش... خانه های دربست... دارند. (جمالزاده^{۱۲} ۷۷) ۳. کامل: نمی توان به طور دربست حتی به نقل های راویان بوق اعتماد کرد. (مطهری^۱ ۶۹) ۳. به طور کامل؛ تمام و کمال:

این هم درست نیست که او را درست محکوم کنیم. (گلشیری^۲ ۱۲۷) ۲. درپیل را درست با حوالی و توابع به حضرت شیخ صفی... وقف نموده. (عالم آرای صفی ۲۵)

دربستن d-an (قد). ۱. قرار دادن یا پیوند دادن: حکما... مثل گویند و سخن در مثل دریندند. (احمدجام^۱ ۳۴) ۲. نسبت دادن: جنبانیدن آسمان ها و ستارگان و درستن کارهای اهل زمین به آسمان ها... چگونه است؟ (غزالی ۵۳/۱)

دربسته dar-bast-e (م. ۱). → برای... [سر بی بی] منزل درسته مناسبی دست و پا کردند. (جمالزاده^{۱۱} ۱۳۸) ۲. شد ز دنیا چشم بستن، جنت درسته ام / خط کشیدن بر جهان خط امانی شد مرا. (صائب^۱ ۶۹)

دربستی dar-bast-i (م. ۱). → خانه درستی، ماثین درستی.

درب وداغان darb-o-dāqān ۱. فاقد وضعیت روحی و فکری خوب: هرگز در عمرش موجودی مثل او ندیده بود این قدر... غم زده و درب وداغان. (میرصادقی^۳ ۱۱۰) ۲. دارای ظاهر نامرتب: این دوست درب وداغان است را به تالار راه نمی دهند.

❖ **درب وداغان کردن** از بین بردن؛ نابود کردن: تا تو بیایی از جای جُنب بخوری، جن ها می زنند درب وداغان می کنند. (← دریا بندری^۳ ۴۵) ۳. می توانست تمام این مال و منال را یک شبه از زن بگیرد و درب وداغان کند. (پارسی پور ۱۹۳)

درب ودر dar-be-dar ۱. آواره و سرگردان: میل داشت به این ایرانی در ودر کمک کند. (علوی^۳ ۱۷) ۲. طلبت کار من خام شد از دست هجر / چون سگ پاسوخته، در ودرم لاجرم. (خاقانی ۲۶۰) ۳. در همه جا؛ همه جا: در ودر و بی هیچ سرنیاهی، این جا و آن جا نشسته اند. (محمود^۲ ۱۱۴) ۴. صاحب خانه از تو شکایت کرده و در ودر دنبال می گردند. (مسعود ۱۰۵)

❖ **درب ودر شدن** آواره و سرگردان شدن: بعد از یک عمر آبروداری در ودر شدیم. (← محمود^۲ ۲۹)

❖ **درب ودر کردن** آواره و سرگردان کردن: نگذارید یک مشت اهل و عیال مرا در ودر کنند. (حجازی ۱۶۱)

■ **درجه اول (درجه اول)** ۱. دارای مقام یا موقعیت ممتاز نسبت به دیگران: این آقایان الحمدلله از تاجران درجه اول هستند. (← حجازی ۳۹۳) ۵
شاه، مستوفی الممالک را از میان رجال درجه اول و نزدیکان خود انتخاب کرد. (مستوفی ۲۶/۱) ۲. دارای خویشاوندی یا دوستی بسیار نزدیک.

■ **درجه دو (درجه دو، درجه دوم، درجه دوم)** ۱. ویژگی آنچه نسبت به درجه اول، از مقام، موقعیت، ارزش، یا مرغوبیت کمتری برخوردار است: بلیت درجه دو. ۵ عقیده عمومی... زن را موجود درجه دو حساب می کرد. (اسلامی نندوشن ۲۴۲) ۲. دارای خویشاوندی دورتر از درجه اول: عمو از خویشاوندان درجه دوم است.

■ **درجه سه (درجه سه، درجه سوم، درجه سوم)** ویژگی آنچه در تعیین موقعیت، ارزش، یا مرغوبیت، پایین تر از درجه دو قرار دارد و معمولاً بد و نامرغوب است: قطار... درجه سه شلوغ تر بود و بجه هاش پیش تر. (مدرس صادقی ۱۱)

■ **درجه یک (درجه یک)** ۱. دارای مقام، موقعیت، ارزش، یا مرغوبیت بالاتر نسبت به دیگران؛ عالی: قطار درجه یک، میوه درجه یک. ۵
یشم تازه از کلشان رسیده بود، یشمی مرغوب و درجه یک. (پارسی پور ۷۰) ۲. ■ درجه اول (م. ۲) → فرخ، فامیل درجه یک محسوب نمی شود. (مؤذنی ۱۰۳)

■ **از درجه اعتبار افتادن (ساقط شدن)** بی اعتبار شدن: اینها دیگر ابدأ نمی توانند باهم مزاجت داشته باشند و هر دو از درجه اعتبار افتادند. (حاج سیاح^۲ ۵۱۸)

■ **از درجه اعتبار ساقط بودن** معتبر نبودن؛ اعتبار نداشتن: سند مالکیت اتومبیل این جانب مفقود شده و از درجه اعتبار ساقط است. ۵ ثر... چون از حلیه وزن مُغَرَّست، در بارگاه بلندپای گاه نظم از درجه اعتبار ساقط است. (لودی ۴-۳)

■ **درچیدن** dar-čid-an (قد.) دور کردن؛ خویشتن رسوا مکن در شهر چین/ عاقلی جو، خویشتن از وی

آنها را پیش انداخته... متفرق و دریده کردند. (شیرازی ۹۶)

■ **دربه دری** d-i دربه در بودن؛ آوارگی و سرگردانی: وحشت مرگ و هجرت و تنهایی و بی کسی و دربه دری در غربت، آتش به جانش انداخت. (علوی^۳ ۴۳) ۵ روزگارش همه به دربه دری و بی خاتمانی گذشت. (فروغی^۳ ۱۵۹)

■ **دریچیدن** dar-pič-id-an (قد.) ۱. محاصره کردن: به پای قلعت لشکرگاه زدند و آن را دریچیدند و هر روز پیوسته جنگ بودی. (بیهقی^۱ ۷۰۳) ۲. گرفتن و مورد بازخواست قرار دادن: ابوالقاسم کثیر را که صاحب دیوانی خراسان داده بودند، دریچید و فرا شمار کشید و... بفرمود تا عقابین و تازیانه و جلاذ آوردند. (بیهقی^۱ ۴۶۲)

■ **درجا** dar-jā بی درنگ؛ فوری: درجا موافقت کرد. (محمدعلی ۴۶) ۵ به محض شنیدن این حرف، درجا چاقوی ضامن دار خود را از جیب بیرون کشید. (← شهری^۲ ۴۶۴/۴)

■ **درجا زدن** در وضعیتی ثابت ماندن و پیش رفت نکردن: هنوز توی کلاس ششم درجا می زد. (← میرصادقی^۱ ۵۳) ۵ ما به همان حال گذشته به درجا زدن ادامه دادیم. (جمال زاده^۲ ۱۵۶)

■ **درجنابندن** dar-jomb-ān-d-an (قد.) تحریک کردن؛ برانگیختن: ای تُرک، به غمزه کشوری درجناب/ وز شورش حسن لشکری درجناب. (جمال الدین عبدالرزاق: نزهت ۵۲۰)

■ **درجه** dara(e)je ۱. حد و اندازه چیزی: آشنایی ما حتی به درجه رفالت هم نمی رسید. (جمال زاده^۸ ۱۲۰) ۵ شاید تا به حال مقاله ای تا این درجه عام المنفعه در ایران انتشار نیافته باشد. (علوی^۲ ۱۱۰) ۵ این لجاج از درجه سخن بگشت و به درجه شمشر رسید. (بیهقی^۱ ۸۴۸) ۲. نشان و علامتی که براساس رتبه نظامی روی لباس نصب می شود: درجه سرهنگی اش را روی شانه اش زده بود. ۳. (قد.) پله: ازهرجانب که خواهند به مسجد درشوند، سیزده درجه بر بالا باید شد. (ناصر خسرو^۲ ۱۸)

درمچین. (مولوی ۵۱۱/۳)

درخانه باز dar-e-xāne-bāz

سخاوت‌مند: پدرش از آن آدم‌های درخانه‌باز و مهمان‌دوست بود. ○ مثل تمام گیلاتی‌ها صاحب‌سفره و درخانه‌باز [است]. (مستوفی ۱۵۵/۳)

درخانه‌بازی d-i

همان‌نواز و سخاوت‌مند بودن: همین‌طوری کرده‌اند که به پول و ثروت رسیده‌اند. با درخانه‌بازی و مردم‌داری که آدم به جایی نمی‌رسد! (← گلابدره‌ای ۴۵۹) ○ این آشنایی... بسیار مسائل را برای خواستگار روشن می‌نمود، ازجمله خوش‌رویی... درخانه‌بازی. (شهری ۵۶/۳)

درخت deraxt (قد.)

■ **بر درخت کشیدن** (قد.) دار زدن؛ اعدام کردن: سلطان بفرمود تا برابر مدفن مأمون درخت‌ها فروبردند و همه را بر درخت کشیدند. (جرنادانی ۳۷۶)
درخت‌سنب d.-somb (قد.) موربانه: خدای تعالی درخت‌سنب را بفرستاد تا عصای [سلیمان] را سوراخ کرد. (ابوالفتح ۲۰۳/۹)

درخت‌سنبه d.-e (قد.) درخت‌سنب ↑ : پس از یک سال، درخت‌سنبه عصا را بسفت و عصا از گرانی سلیمان بشکست. (جرجانی ۴۵/۸)

درختک deraxt-ak

■ **درختک دانا** (قد.) درختی که گفته‌اند برگ‌های آن به‌سوی آفتاب می‌گردد: گر بر درش درختک دانا شدم چه باک/ کاقبال او درخت کدو را چنار کرد. (خاقانی ۱۵۱) ○ به اصطلاح تو ممکن بود به باغ زمانه/ که تخم بقله حقا شود درختک دانا. (انبرالدین‌اخسیکی: جهانگیری ۹۷۶/۱)

درخزیدن dar-xaz-id-an (قد.)

هم‌بستر شدن: کی زن عمران به عمران درخزید/ تا که شد استاره موسی پدید. (مولوی ۵۱/۲)

درخشان d.-ān

۱. جالب‌توجه و چشم‌گیر: تیم ما بازی درخشانی ارائه کرد. ○ پیروزی درخشانی... نصیب... دلاور گردید. (قاضی ۶۷) ۲. خوب و موفقیت‌آمیز: آتیه درخشانی را جلو چشم‌هایم می‌دیدم. (← علوی ۱۳۸) ○ همه او را دوست

می‌داشتند، و آینده درخشانی برای او پیش‌بینی می‌کردند. (مستوفی ۱۲۰/۳)

درخشش de(a)raxš-eš فعالیت جالب‌توجه و چشم‌گیر: درخشش تیم ایران در جام جهانی کشتی.

درخشندگی de(a)raxš-ande-gi

↑ **درخشیدن** de(a)raxš-id-an جالب‌توجه و چشم‌گیر بودن، یا انجام دادن کاری چشم‌گیر: خیام شاعری است که در سرودن رباعی، خوش درخشیده‌است.

درخوراندن dar-xor-ān-d-an (قد.)

۱. خوراندن. ۲. گنجاندن؛ جای دادن: بزرگان گفته‌اند: خویشتن را در میان ایشان درخوران و خویشتن را از ایشان و از دوستان ایشان فرامای. (جامی ۳۰۰^۸)

درد dard

۱. بیماری: هر دردی درمانی دارد. ○ به نوبدی رسیده‌بود، نوبدی از آن‌که این دکترها بتوانند دردی از آدم را دوا کنند. (آل‌احمد ۸۸^۳) ○ می‌گریست و بر اسب نتوانست بود از درد نفرس. (بیهقی ۷۶۱) ۲. ناراحتی و اندوه: مردم... نمی‌دانند که من چه دردی دارم. (← گلابدره‌ای ۹۸) ○ خدای عزوجل در دل هر آدمی دردی آفریده‌است. (بحرالوقاد ۲۴۲) ○ از این جهان فریبنده با درد و دریغ رفت. (بیهقی ۶۳۶) ۳. شوروشوق و حس غم‌خواری ناشی از عشق فراوان به کسی یا چیزی: هنرمند، درد هنر دارد که برای تعالی آن تلاش می‌کند. ○ نمی‌بینم نشاط عیش در کس/ نه درمان دلی نه درد دینی. (حافظ ۳۴۲) ۴. مشکل عاطفی یا روانی: یکی نپرسید: دردت چه بود که زندگی‌ات را به‌هم زدی. ○ من می‌دانم دردش چیست. می‌خواهد همه پول‌ها را به او بدهی.

درد آمدن (دردم آمد، دردت آمد، ...)

آزرده شدن؛ رنجیدن: عمه خودش خیال می‌کند جوان و خوشگل است، برای همین هم از حرف عمو دردش آمد. (امیرشاهی ۲۸)

درد برچیدن (قد.)

از بین بردن درد: .../ بیا کز چشم بیمار هزاران درد برچینم. (حافظ ۲۴۳^۱)

درد بر درد فشستن (قد.)

پیدا شدن اندوهی پس از اندوه دیگر: بنده را درد بر درد نشست، زخم بر

زخم رسید. (خاقانی^۱ ۵۷)

• **درد بودن** • درد کشیدن :- در این دنیا آدم درد می‌بزد به امید آن که دریی آن، لذت وجود دارد. (علوی^۲ ۱۴۴) • به حلاوت بخورم زهر که شاهد سالیست/ به ارادت بیزم درد که درمان هم از اوست. (سعدی^۳ ۷۸۰)

• **درد بی درمان** مشکل و گرفتاری سخت و لاینحل: هزار درد بی درمان دیگر مجال نمی‌دهد در جریان‌های روز مشارکت فعال داشته باشند. (محمدعلی ۷۴) • وضع ملکوت، درد بی درمان است. (سیاق‌میش ۹۴) • از ارتکاب عصیان که دردی بی درمان بود، انگشت به دندان می‌خایید. (جویی^۱ ۷۱/۲)

• **درد پدرم** هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی در پاسخ به او گفته می‌شود: [گفت:- واسپله‌جان. [گفتم:- واسپله‌جان و درد پدرم! (شاملو ۲۴۳)

• **درد چهارخشت** درد پیوسته، شدید، و پایانی زایمان که پس از آن کودک متولد می‌شود: وقتی... درد چهارخشت زانو را به پیچ‌وتاب می‌کشید... آماده عقب‌لما رفتن می‌شدند. (شهری^۲ ۱۱۵/۳)

• **درد چیدن** (قد). • درد برچیدن :- چرا دردت نچیند جان سعدی/ که هم دردی و هم درمان دردی. (سعدی^۳ ۵۸۱) • گفت: دردت چنین، او خود دُرْد بود/ مات بود ارچه به ظاهر بُرد بود. (مولوی^۱ ۵۲۲/۳)

• **درد خوردن** (قد). ۱. • درد کشیدن :- هر باری بسیار درد باید خوردن تا شکم بیاید. (اخرونی ۴۰۵) ۲. تحمل کردن رنج و سختی: یکی راهمه ساله رنج است و درد/ پشیمانی و درد بایدش خورد. (فردوسی^۳ ۱۰۹۸)

• **درد داشتن** دچار مشکل عاطفی یا روانی بودن: دست نزن بچه! مگر درد داری؟

• **دردِ دل** ۱. سختی از سر رنج و اندوه یا شکوه و گلایه که کسی برای تسکین خاطر خود به دیگری می‌گوید: دهان که گشود، لعن درد دل و زاری داشت. (پارسی‌پور ۳۲) • این نویسندگان جوان هم بعضی شکوه‌ها و درد دل‌هایی دارند که هم‌وطنانشان باید از روی انصاف به آنها گوش بدهند.

(جمال‌زاده^{۱۸} ج) ۲. رنج درونی یا اندوه و مشکل: خواهش داریم به حضور شاه می‌رسید، درد دل و گرفتاری ما و امثال ما را بگویید. (حاج‌سیاح^۱ ۱۸۴) • ستم نامه عزلی شاهان بُود/ چو درد دل بی‌گناهان بُود. (فردوسی^۳ ۱۶۵۴) ۳. • درد دل کردن ↓: رمضان... محتاج به درد دل... بود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۳)

• **درد دل کردن** سخن گفتن با کسی درباره امور شخصی و محرمانه یا اندوه و ناراحتی خود برای یافتن آرامش خاطر: پیش او و زنش درد دل کرده بودم. از تنهایی و بی‌کسی نالیده بودم. (محمدعلی ۵۰) • این چهار زن، غیبت او را غنیمت شمرد، گیرد هم نشسته، با هم درد دل می‌کردند. (مشفق‌کاظمی ۴۶) • بدین‌سان درد دل بسیار می‌کرد/ به یوسف شوق خود اظهار می‌کرد. (جامی: آتندراج)

• **درد دل گفتن** • درد دل کردن ↑: درد دل بی‌قرار سعدی/ هم با دل بی‌قرار گویم. (سعدی^۳ ۵۳۹)

• **درد سر** گرفتاری و مزاحمت: نمی‌خواهم اسباب زحمت و درد سر شما بشوم. (مینوی^۳ ۲۷۸) • غیبت او همه را دچار درد سر کرده است. (مسعود ۱۳۶) • از اجابت او ایمنی افتد که نیز درد سر و فساد تو لد نگردد. (بیهقی^۱ ۶۶۷) • به حال من ای تاجور درنگر/ می‌غزای بر خویشتن درد سر. (فردوسی^۳ ۲۹)

• **درد سر** توانشیدن گرفتاری و زحمت ایجاد کردن: آدم چرا بی‌خود برای خودش درد سر بتراشد؟ (آل‌احمد^۳ ۹۶)

• **درد سر دادن** باعث گرفتاری و زحمت شدن: حساب را به... مستوفی سپردند، سه ماه ما را درد سر داد. (طالبوف^۲ ۲۱۳) • حدیث چون چرا درد سر دهد ای دل/ پیاله گیر و بیاسا ز عمر خویش ذمی. (حافظ^۱ ۳۳۲)

• **درد سر** را کم کردن :- زحمت • زحمت را کم کردن: دیگر درد سر را کم می‌کنم... نمی‌دانم با چه زبانی از شما منتونیت بطلبم. (شهری^۱ ۲۵)

• **درد کردن** (قد). درد و ناراحتی ایجاد کردن: گر بکشی کجا روم؟ تن به فضا نهاده‌ام/ سنگ جفای دوستان درد نمی‌کند بسی. (سعدی^۳ ۶۲۸)

• **درد کسی دوا** (درمان) شدن برطرف شدن

مشکل او: آن قدر در زندگی اش کم بود دارد که دردش با این پول ها درمان نمی شود. ○ با آن تخم می خا هزار در دمی درمان آدم دوا می شود. (← آل احمد^{۴۱})

■ **درد کسی را تازه کردن غم یا رنج گذشته او را به یادش آوردن:** کاش بهش نگفته بودم... کاش دردش را تازه نکرده بودم. (میرصادقی^{۷۳})

○ **درد کشیدن تحمل کردن رنج و سختی:** آیا گناه کارم، من که تمام زندگی ام را درد کشیده ام؟ (هدایت^{۱۰۳}) ○ درد دوری می کشم گرچه خراب افتاده ام / بار جور می بزم گرچه تواناییم نیست. (سعدی^{۳۹۵})

■ **درد و بلای کسی به جان دیگری خوردن** ○ درد و بلای کسی تو سر کسی خوردن ↓

■ **درد و بلای کسی تو ای [کاسه] سر کسی خوردن** ۱. برای ابراز محبت نسبت به کسی به کار می رود، یعنی همیشه سلامت باشی و دیگری به جای تو بیمار شود: **الاهی درد و بلایت توی سرم بخورد، مادر به هدایت!** ۲. برای تحسین کسی و برتری دادن او به مخاطب یا دیگری به کار می رود، یعنی او از تو یا دیگری بهتر است و امیدوارم که سلامت باشد: **بین آن بچه نصف توست، از او یاد بگیر.** **الاهی درد و بلایش بخورد توی کسسه سرت.** (← هدایت^{۱۷})

■ **دردی را [از کسی] دوا نکردن** مفید نبودن (برای او): **افسوس و اشک و زاری هم دردی از او دوا نمی کرد.** (به آذین^{۱۰۱}) ○ این علم هم دردی را دوا نمی کند. (جمال زاده^{۱۰۰}) ○ **مجیر الملک چه گفته و سیف الله میرزا چه کرده، هیچ دردی را دوا نمی کند.** (سیاق میشت^{۱۲۱})

■ **به درد خود مردن (سوختن)** در وضعیت ناخوش آیند خود باقی ماندن و از دخالت و مزاحمت دیگران آسوده بودن: **با من چه کار داری؟ بگذار به درد خودم بسوزم.** ○ تو را به خدا سر به سرم نگذارید. [بگذارید] به درد خودم بمیرم. (جمال زاده^{۱۰۰})

■ **به درد خوردن** مفید بودن: **پس این شیر و خورشید**

که به کلاهمان چسبانده ایم، امروز به درد نخورد، کی به درد خواهد خورد؟ (جمال زاده^{۱۸})

■ **به دردِ سر (تو ای) دردِ سر (افتادن دچار زحمت و گرفتاری شدن:** این حرف ها را تزن، به دردِ سر می افتی. ○ دوباره توی دردِ سر افتادید؟ (← میرصادقی^۸)

■ **به دردِ سر (تو ای) دردِ سر (انداختن دچار زحمت و گرفتاری کردن:** با این کارش همه را توی دردِ سر انداخت. ○ تا مرا به دردِ سر نیندازد، غذایی از پیرون می گرفت. (گلشیری^{۱۱۷}) ○ خوشا بر احوال مردمی که... خود را به دردِ سر نیندازند. (← شهری^۲) (۱۴۴/۲)

■ **به دردِ کسی (چیزی) خوردن** برای او (آن) مناسب یا مفید بودن: این جور اسبها به درد مسابقه نمی خورند. (گلشیری^{۴۰}) ○ معلوم شد که من خیلی به درد او می خورم. (علوی^{۱۳۳}) ○ رنگ... بنفش هم زیاد سنگین بود و به درد پیرزن ها می خورد. (آل احمد^{۳۶})

■ **به دردِ لای جز خوردن** بسیار بی ارزش بودن: **تملش! فقط به درد لای جز می خورد.** (علی زاده^{۱۳۸/۱})

■ **چه درد (دردش، ...) است؟ چه ناراحتی یا مشکلی داری (دارد، ...)؟:** نمی دانم چه دردش است که این قدر نالسا زگاری می کند؟

■ **چه دردِ سرت (دردِ سران) بد هم (ند هم)**

خلاصه بگویم: کوتاه کنم؛ خلاصه: چه

دردِ سرتان بد هم، سه ماه آزار از این محضر به آن محضر

کشاندمش. (← هدایت^{۱۹})

■ **درد آشام** dord-ā(ʾā)sām (قد). ۱.

شراب خواری که شراب را تا آخر آن می نوشد:

در حلقه رندان درد آشام نشین. (اردستانی^{۱۲۱}) ○ خوان

کم خواران ماه روزه را برداشتند / باد بالی مجلس رندان

درد آشام عید. (جامی^{۴۰۱}) ○ در این سماع همه ساقیان

شاهد روی / بر این شراب همه صوفیان درد آشام.

(سعدی^{۵۰۱}) ۲. شراب خوار فقیر که تنها دُرد

می تواند بنوشد نه شراب صاف: آن حریفی که

شب و روز می صاف کشد / بُود آیا که کند ناد ز

دردکشیده d-id-e ویژگی آنکه رنج‌ها و

سختی‌های فراوان دیده‌است: دردکشیده بهتر پی
به درد دیگران می‌بُزد. (علوی^۲ ۱۳۳)

دردمند dard-mand ۱. آزرده و اندوهگین:

نخواهی که باشد دلت دردمند / دل دردمندان برآور ز بند.

(سمدی^۱ ۵۴) ۲. دارای رنج و اندوه فراق حق:

چون مرید دردمند باشد، کارش راست باشد. (احمدجام

۷۸)

• **دردمند شدن** (قد.) آزرده و اندوهگین

شدن: از ایشان تو را دل شود دردمند / بسی بر سپاه تو

آید گزند. (فردوسی^۳ ۲۳۲)

• **دردمند کردن** (قد.) آزرده و اندوهگین کردن:

مر آن چیز کانت نباید پسند / مکن هیچ‌کس را بدان

دردمند. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

دردمندی d-i آزرده و اندوه: دردمندی بشر. ۰

گویند مرا چرا نختی؟ / گریه‌ست نشانِ دردمندی.

(نظامی^۲ ۹۰)

دردناک dard-nāk ۱. غم‌انگیز: ملجرای دردناک.

۰ صدهزاران قصه دارم دردناک / ... (عطار^۵ ۵۶۷) ۲.

(قد.) آزرده و اندوهگین: وامروز که در تقاب خاک

است / هم در هوس تو دردناک است. (نظامی^۲ ۲۵۱) ۳.

(قد.) دردمند (م. ۲) → دید مجنون را عزیزی

دردناک / کو میان ره‌گذر می‌بیخت خاک. (عطار^۲ ۱۹۰)

دردناکی d-i آزرده و اندوه: نالنده زروی

دردناکی / آمد سوی آن عروسِ خاکی. (نظامی^۲ ۲۶۴)

دردی‌آشام dord-i-ā(ā)šām (قد.) دردآشام

→ برنماید از تمنای لب‌ت کلمه هنوز / برامید جام لعلت

دردی‌آشام هنوز. (حافظ^۱ ۱۷۹)

دردی‌آمیز dord-i-ā(ā)miz (قد.) ناخالص:

مجوی عیشِ خوش از دور وازگونِ سپهر / که صافِ این

سر خُم جمله دردی‌آمیز است. (حافظ^۱ ۳۰)

در dorar (قد.) بهترین‌ها و ارزشمندترین‌های

چیزی: من آن را از درِ اقوالِ این‌سینا در حکمت

مشرقیه استخراج کردم. (مینوی^۲ ۱۸۷) ۰ این درِ الفاظ و

غریب‌تجیرات ترجمه درمقابل آن کلمات گزیده و معنی

لطیف و دقیق مؤلف ... تراویده‌است. (دهخدا^۲ ۳۰۴/۲) ۰

دردآشامی؟ (حافظ^۱ ۳۲۸)

دردافتاده dard-o(ʔ)ft-ād-e (قد.) دردمند و

رنجور: چون تو را می‌بینم از آزادگان / کی شناسی کار

دردافتادگان؟ (عطار^۶ ۲۷۱)

دردانه dor-dāne ۱. بسیار محبوب و گرامی:

دختر دردانه‌ای دارد که وارث تمام مایملکِ اوست.

(قاضی^۴ ۴۵۲) ۰ فرزند دردانه‌ام جوان‌مرگ شد. (مینوی^۳

۲۰۲) ۰ هست مستی که مرا جانب می‌خانه بُزد / جانبِ

ساقی گل‌چهرهٔ دردانه بُزد؟ (مولوی^۲ ۱۴۴/۲) ۲.

عزیز‌کرده، نازپرورده، لوس، و نتر: دکتر جوان، ...

زیاد فرنگی‌مآب و دردانه به‌نظر می‌آمد. (جمال‌زاده^۹

۱۶۳) ۳. فرزند بسیار گرامی: دردانه‌هایم مُردند.

(علی‌زاده^۲ ۲۰/۲) ۰ سیاست بین که می‌کردند ازاین‌پیش /

نه با بیگانه، با دردانهٔ خویش. (نظامی^۵ ۴۵) ۴. با

نازپروردگی: چون زیاد لوس و نتر و نازک‌نارنجی و

دردانه بار آمده‌بود، ترسو و جیون بود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۰)

• **دردانهٔ حسن‌کبابی** بچهٔ لوس و نتر: به این

دردانهٔ حسن‌کبابی بگو کارهایش را باید خودش انجام

بدهد.

دردبار dard-bār بسیار غم‌انگیز و دردناک: حادثهٔ

دردبار درگذشتِ برادر شما ما را متأثر کرد.

دردچین dard-čīn (قد.) برطرف‌کنندهٔ درد؛

مونس و غم‌خوار: بدین آسمانی زمین توام / ز چینم

ولی دردچین توام. (نظامی^۷ ۴۹۵)

دردخوار dord-xār (قد.) دردآشام → پس‌که

خرابات شد صومعهٔ صوف‌پوش / پس‌که کتب‌خانه گشت

مصطفیٰ دردخوار. (سمدی^۴ ۷۸۸) ۰ تلخ جوانی یزکی در

شکار / زیرت از وی سببی دردخوار. (نظامی^۱ ۵۱)

دردزدیدن dar-dozd-id-an (قد.) کنار کشیدن

و پنهان کردن: هم‌چو اسماعیل گردن پیش خنجر خوش

بینه / دردمزد از وی گلو، گر می‌کشد تا می‌کشد. (مولوی^۲

۱۰۹/۲) ۰ شیر، خویشتن را دردزدید تا خشت با وی

نیامد و زبَر سرش بگذاشت. (بیهقی^۱ ۱۵۱)

دردکش dard-keš (قد.) دردمند؛ رنج‌پر: این رنجوری

از ناحیهٔ حسرت و لذت ... انسان‌های دردکش ... سرچشمه

می‌گیرد. (نیمای: سخن‌واندیش ۱۰۹)

چندان تصاید غرر و نفایس درر که از طبع وقاد او زاده،
 البته هیچ مسموع نیفتاد. (نظامی عروضی ۷۲)

دربار d. bār (قد). ۱. با ارزش و گران بها: اگر
 به تقریبی نرفته بودم، خود به قدم درباری ساحت
 ظلمانی خاطر را از گرد کلفت زدودی. (شوشتری ۱۸۶)

۲. بسیار فصیح (سخن): لفظ دربار نبوی را از
 این معنی، اخبار است. (جوینی ۴/۱).

دربودن dar-robud-an (قد). ۱.
 از خود بی خود کردن: برای اولین بار که بوسیدش،
 مستی سرشاری او را دربود. (علوی ۵۷۳) حمدونه را
 طمع ملک و پادشاهی دربود. (ظهیری سمرقندی ۴۷)

۲. به یک باره بردن: اگر دریا در موج آید و بهکان را
 دربراید، آن را چه حیلست توان کرد؟ (نصرالله منشی
 ۱۱۰) سیلی دربوسید... و... گاوان و استران را دربود.
 (بیهقی ۳۴۱) ۳. نجات دادن: ... که از چنگال گرگم
 دربودی / چو دیدم عاقبت خود گرگ بودی. (سعدی ۲
 ۱۰۰)

دورفت dar-raft هزینه و خرج: کل سود امروز،
 هزار تومان بود، دورفتش دویست تومان، می ماند
 هشت صد تومان.

دورفتن dar-raft-an
 ۱. از زیر چیزی (کاری) دورفتن آن را انجام
 ندادن و از مسئولیت آن خود را کنار کشیدن:
 دلم می خواهد خبری شود یا اتفاقی بیفتد تا از زیر خواندن
 شیمی دیروم. (دیانی ۱۴۱) ۲. نپایید: قبول بکنند، چون
 حسین... از زیرش دورفته بود. (← هدایت ۱۵۱)

دورمیدن dar-ram-id-an (قد). بیزار شدن؛
 گریزان شدن: نصر احمد سامانی... فرمان های عظیم
 می داد از سر خشم، تا مردم از وی دورمیدند. (بیهقی ۱
 ۱۲۶)

دورز darz
 ۱. دورز پیدا کردن فاش و آشکار شدن
 موضوعی معمولاً محرمانه، و باخبر شدن
 دیگران از آن: نمی خواهند خبرش دورز پیدا کند. (←
 میرصادقی ۸۵)

• **دورز کردن** دورز پیدا کردن ↑ خانه را خلوت کند

تا سروصدای احتمالی به بیرون درز نکند.
 (حاج سیدجوادی ۹۰) ۲. این مطالب ابداً درز نخواهد
 کرد. (جمالزاده ۴۷)

• **دورز گرفتن** کوتاه و مختصر کردن (سخن،
 مطلب): قضیه را دورز گرفت. (ترقی ۱۱۹) ۳. ما
 به همین مناسبت بحث را به اصطلاح دورز می گیریم و به
 ذکر چند نمونه قناعت می کنیم. (مطهری ۵۷۳)

• **به دورز کسی رساندن** به عرض او رساندن؛ به
 او گفتن: کسی نبود تا آن عرض را به دورز مقلعات و
 بالاتری ها برساند. (شهری ۴۰۱/۴)

دورس dars ۱. آنچه از دانش، تجربه، و زندگی
 می توان آموخت و سرمشق زندگی قرار داد؛
 پند و اندرز: این موضوع، درس خوبی برای همه بود که
 هر کاری را از اراره درستش شروع کنیم. ۲. از این پرسه
 زدن ها خیلی خوشم می آمد و چیزها می دیدم که برایم
 تازگی داشت و گاهی هم برایم درس می شد.
 (جمالزاده ۴۶۸) ۳. مجلس یا کلاس آموزش: او
 سالها در درس بزرگ ترین عالمان عصر حاضر شده است.
 ۴. کاردی برگرفت و در میان کتابی نجومی نهاد که به بغداد
 رُود و به درس یعقوب اسحاق کندی شود.
 (نظامی عروضی ۹۱)

• **درس خود را از زیر (بلد) بودن** آگاهی کامل
 داشتن از چیزی و روش کار خود را به خوبی
 دانستن: لازم نیست رفتار با مهمان را به من یاد بدهی.
 من درس خودم را از زیر هستم. ۲. درس خودشان را خوب
 بلد بودند، مادرشان حسابی نصیحتشان کرده بود. ۳. ما
 درسشان را از زیریم. اگر قرار باشد ما گواهی عدم بضاعت
 به کسی بدهیم، به مستحقش می دهیم. (← شاهانی ۴۰)

• **درس خود را فوت آب بودن** درس خود را
 از زیر بودن ↑.

• **درس دادن** نصیحت کردن و روش کاری را
 یاد دادن: به من درس نده. دارم به تو می گویم. اگر فردا
 معلوم شود که من به یک حزی... امان داده ام، هستی...
 خود را به خطر انداخته ام. (علوی ۱۱۴)

• **درس عبرت** آنچه از آن پند می گیرند یا تجربه
 می آموزند: حیات و ممات این آدم عجیب باید برای

■ برای چیزی درست شدن متناسب با آن بودن، یا به منظور آن پرورش یافتن: می‌دیدم که برای زندگی درست نشده‌بودم. (هدایت^{۱۶۴})

درست بشو d.-be-šo[w] درست‌شدنی → آدمی که از همان بجگی در خط درست نیفتاده‌باشد، درست‌بشو نیست. (← دریابندری^{۱۵۱۳})

درست‌شدنی dorost-šod-an-i

قابل‌تعلیم‌و‌تربیت؛ اصلاح‌پذیر: این زبان... مگر بریده‌شود، والا درست‌شدنی نیست. (مخملباف^{۲۱۳})

درسته dorost-e

■ کسی را درسته قورت دادن (خوردن) نسبت‌به او بسیار بی‌شرم و وقیح بودن یا قدرت‌مقابل‌به او را داشتن: می‌خواهی تنها آن‌جا بروی؟ درسته قورت می‌دهند. ○ مگر می‌شود با او حرف زد، آدم را درسته می‌خورد. ○ می‌خواست آدم را درسته بخورد. (حاج‌سیدجوادی^{۵۰})

درس‌خوانده dars-xān-d-e دارای سواد و تحصیلات مدرسه‌ای و به‌ویژه دانشگاهی: آدمی بود... درس‌خوانده و اهل‌کتاب. (ترقی^{۱۹۱}) دختر باهوش خوبی بود، درس‌خوانده و تربیت‌شده. (حاج‌سیاح^{۲۴۱})

درشت dorost ۱. گستاخانه، زشت، و آزاردهنده: سخنان درشت و دشنام‌های آب‌داری که مناسب شأن و مقامش نبود. (جمال‌زاده^{۱۱۹۱}) ○ چون جواب درشت و شمشیر یافت، نومید شد. (بی‌بهی^{۱۸۶۹}) ۲. دارای مبلغ یا بهای زیاد (پول): اسکناس درشت داده، وقت شمردن از کهنگی و پارگی‌شان ایراد گرفته، پس می‌دادند. (← شهری^{۱۲۳/۴۲}) ۳. مهم یا عالی‌رتبه: این تظاهرات از طرف افسران خُرد و درشت به‌عمل می‌آمد. (مستوفی^{۵۴۲/۳}) ۴. دارای پستی‌وبلندی بسیار؛ ناهموار: ده روز است که بدین راه درشت ناخوش می‌آید و داتم که خوراکی نیافته‌اید. (نفیسی^{۴۷۶}) ○ زمینی همه روی او سنگ‌لاخ/ به دیدن درشت و به پنهان‌فراخ. (عنصری^{۱۹}) ○ زمین درشت است، و کوه‌ها بر وی چون دندان‌ه‌است بیرون خزیده. (بیرونی^{۱۶۵}) ۵. (قد.) سخت و شدید: نه

جوانان... بهترین درس عبرت باشد. (جمال‌زاده^{۱۳۰})

• **درس گرفتن** پند گرفتن و تجربه اندوختن: از

همین یک دفعه درس بگیر و پشیمان شو. (علوی^{۱۸۶})

• **درس گرفتن** (قد.) آموزش دادن: مولتا... جهت

بعضی طلبه درس می‌گویند. (جامی^{۸۴۸۹}) ○

صاحب‌عباد... باوجود کثرت اشتغال، داتم‌الوقات درس

گفتی. (عقبلی^{۱۹۷})

■ **کسی را درس دادن** بیش‌تر از او دانستن و

نسبت‌به او تجربه بیش‌تر و برتری داشتن:

خودم صدتا مثل شماها... را درس می‌دهم. (شهری^۳)

○ آسوده باش! من همه این وزرا و وکلا را درس

می‌دهم. (هدایت^{۶۳})

درس‌آموز d.-ā(ā)muz موجب پند گرفتن و

تجربه اندوختن: زندگی عینی مردم... برای وی

درس‌آموز و عبرت‌آمیز می‌گردد. (مطهری^{۶۴۱})

درس‌آموزی d.-i پند گرفتن و تجربه اندوختن:

باید با درس‌آموزی از حوادث، بکوشیم تا درک روشن و

دقیقی از آزادی به‌دست آوریم.

درست dorost

■ **درست‌[و]حسابی** ۱. بی‌عیب‌ونقص؛

کامل: اگر بدانی چه بساطی است! یک جشن

درست‌وحسابی. (علی‌زاده^{۳۵۲/۲}) ○ من یک مردم، یک

مرد درست‌حسابی. (← میرصادق^{۱۰۲۹}) ○ یک شهر

درست‌وحسابی. (← محمود^{۱۳۰}) ۲. به‌طور کامل؛

کاملاً: تا به خانه... برسم، این کفش‌ها درست‌وحسابی از

ریخت می‌انند. (خدایی: شکوفای^{۱۹۸}) ○ عقلت

پارسنگ برداشته و درست‌وحسابی دیوانه شده‌ای.

(جمال‌زاده^{۲۵۴۱})

■ **درست‌[و]راست (درست‌[و]راستی)** کردن

مرتب و منظم کردن؛ آراستن: خانه را

درست‌راستی کن که امشب مهمان داریم. ○ سراغ اتاق

خودم بروم و بینم فزاش درست‌وراستش کرده‌است یا نه.

(آل‌احمد^{۲۷})

■ **درست‌ودرمان** درست‌وحسابی؛

بی‌عیب‌ونقص؛ کامل: آدم درست‌ودرمان، غذای

درست‌ودرمان، ماشین درست‌ودرمان.

درشت؟ (فردوسی^۳ ۱۲۰۰) ۴. خشمگین شدن: شنید آنکه شد شاه ایران درشت / برادرش را شب به مستی بکشت. (فردوسی^۳ ۲۴۰۸).

• **درشت گفتن** (قد). گفتن سخنان گستاخانه: یکی بر مأمون خلیفه احتساب کرد، و درشت می‌گفت. (بحرانوفاند ۲۴۷) همان ماه هلماوران را بکشت / نیارست گفتن کس او را درشت. (فردوسی^۳ ۷۹)
درشت استخوان d-or('o)sto(e)xān بزرگ و قوی هیکل: کدخداسی چهل‌ساله مردی درشت‌استخوان. (آل‌احمد^۶ ۲۶) خیلی درشت‌استخوان به‌نظر آمدند، ولی آنوقت پوستی و استخوانی به‌جا مانده‌بود. (حاج‌سیاح^۲ ۴۱۸)

درشت‌خوای [dorošt-xu-y] (قد). تندخو و بداخلاق: مردی خشن و درشت‌خو و پرهیبت و ترساک بوده‌است. (مطهری^۳ ۱۶۰) سخن به لطف و کرم یا درشت‌خوی مگوی / که زنگ‌خورده نگرده مگر به سوهان پاک. (سعدی^۲ ۱۸۶)

درشت‌خویی dorošt-xu-y(')-i (قد). داشتن اخلاق ناپسند و خشن: درشت‌خویی و بدعهدی از تو نیستند / که خوب‌منظری و دل‌فریب منظوری. (سعدی^۳ ۶۲۵)

درشت‌سخن dorošt-soxan (قد). درشت‌گو ↓: مردی‌ام درشت‌سخن و با صغرای خود پس نیایم. (بیهقی^۱ ۶۳۳) سخن ندانم گفتن همی ز تنگ‌دلی / چنین درشت‌سخن گشته‌ام به صلح و به جنگ. (فرخی^۱ ۲۰۸)

درشت‌گوی [dorošt-gu-y] ویژگی آن‌که به تند و خشنوت سخن می‌گوید یا سخنان ناشایست بر زبان می‌آورد: کم‌خرد... و درشت‌گوی با زخم‌زبان که همه را برنجانند. (شهری^۲ ۱۸۴/۴)

درشت‌گویی dorošt-gu-y(')-i به تند و خشنوت سخن گفتن یا سخنان ناشایست بر زبان آوردن: کار به درشت‌گویی و متلک‌برانی طرفین... رسیده. (شهری^۲ ۳۴۵/۴) کا کا از این تهور یحیی‌خان ازجا دررفت و کار را از درشت‌گویی به فعلشی رساند. (مستوفی ۳۸۸/۱) با من در لیس سیاست و درشت‌گویی ظاهر شدند و... درشت گفتند.

گور است گُافتد به زخم درشت / نه شهری که شاید به شمشیر کشت. (اسدی^۱ ۵۳) برسر این خواجه کارهای نرم و درشت گذشت. (بیهقی^۱ ۶۰۶) تو را گردش اختر بد بکشت / وگرنه نژد بر تو بادی درشت. (فردوسی^۳ ۲۱۱۸) ۶. (قد). دارای خشنوت در رفتار و کردار: تندخو: یزدجرد ائیم پادشاه شد، نیک بدخوی و درشت بود. (فخرمدیر ۱۲) [او] پادشاهی درشت و بدخوی بود. (ابن‌بلخی ۷۸) ۷. (قد). بزرگ و خطیر: به خُردان مفرمای کار درشت / (سعدی^۱ ۷۵) سخن‌ها دراز است و کاری درشت / (فردوسی^۳ ۲۳۰۲) ۸. (قد). اندوهگین و ناراحت: که آمد سواری و بهرام نیست / مرا دل درشت است و پدram نیست. (فردوسی^۳ ۶۹۹) ۹. (قد). تیز و بُرنده: ای برادر سخن نادان خاری‌ست درشت / ... (ناصرخسرو^۸ ۹۶) بُد از تیر و پیکان‌های درشت / هر افکنده‌ای چون یکی خاریشت. (اسدی^۱ ۴۱۱) ۱۰. (قد). جدی و سخت (سوگند): بسی خورد سوگندهای درشت / (اسدی^۱ ۲۴۸) ۱۱. (قد). نامطبوع و غیرلذیذ: وی طعام درشت خوردی و لباس سطر پوشیدی. (بلعمی: لغت‌نامه^۱) ۱۲. (مد). باصلاط: پیش شیخ آمده که ای شیخ درشت / تو یقین دان که مرا استاد کشت. (مولوی^۱ ۲۶۹/۱) ۱۳. (قد). دربردارنده تذکر و توبیخ: مقّر. نرم: گفته‌های اولیا نرم و درشت / تن میوشان زآن‌که دینت راست پشت. (مولوی^۱ ۱۲۵/۱) به استا و زند اندرون زده‌شت / بگفته‌ست و بنموده نرم و درشت. (فردوسی^۳ ۱۳۵۶)

• **درشت شدن** (قد). ۱. سخت و ناسازگار شدن: سرانجام شد روز ترکان درشت / به‌ناکام یکسر بدادند پشت. (اسدی^۱ ۳۹۷) به دشمن هرآن‌کس که بنمود پشت / شود زآن‌سپس روزگارش درشت. (فردوسی^۳ ۱۷۰۵) ۲. شدت گرفتن: سخت شدن: چو پیکار ایرانیان شد درشت / یل پهلوان اندرآمد به پشت. (اسدی^۱ ۸۶) بدان‌که کجا رزمشان شد درشت / دو تن رستم آورد زیشان به مشت. (فردوسی^۳ ۱۱۵۶) ۳. سرکش و نافرمان شدن: ز شاهان گیتی برادر که کشت / که شد نیز با پاک یزدان

(جامی ۲۰۳۸)

(ابن یمن: لغت نامه^۱)

درشکستن شب (قد). از نیمه گذشتن آن: تا نماز شام بگزاردی و چیزی بخریدی و بر یاران آمدی، شب درشکسته بودی. (عطارد: لغت نامه^۱) ○ سپه دار ترکان چو شب درشکست / میان با سپه تاختن را بیست. (فردوسی^۳ ۱۱۶۸)

■ با کسی درشکستن (قد). ۱. با او ستیز کردن: ... / کوری آن کس که با حق درشکست. (مولوی: لغت نامه^۱) ۲. با او اختلاط کردن: با ماهرویی درتم و با شکسته مویی درشکم. (حمیدالدین ۱۵۰)

درفش de(a)rafš

■ درفش به [تخم] چشم خود زدن ← سوزن
■ سوزن به چشم خود زدن.
■ با (بر) درفش مشت (پنجه، تپانچه) زدن (قد). درگیر شدن با شخص بسیار قدرت مند که رویارویی با او بیهوده است: با درفش تپانچه زدن، جز ندامت بر نخواهد داد. (جونی^۱ ۱۵۱/۱) ○ با درفش مشت زدن، احمقی بُود. (عنصرالمعالی^۱ ۱۹۸)

درفشان dor-fešān (قد). ۱. درافشان (م. ۱)

→: آن سیدی که با دو کف درفشان او / باشد خلیج رومی اندک تر از دو خی. (منوچهری^۱ ۱۱۴) ۲. درافشان (م. ۲). →: شناسند افاضل که چون من نبود / به مدح و غزل درفشان عصری. (خاقانی ۹۲۶) ○ درخت دینی و شاید که اکنون / گهر بارد زبان درفشانت. (ناصرخسرو^۸ ۱۳۸) ۳. درافشان (م. ۳). →: نه ابر از ابر نیشان درفشان تر / ... (نظامی^۳ ۴۳۸)
■ درفشان کردن (قد). درافشانی (م. ۴). →: کابر آذار و باد نوروزی / درفشان می کنند و عنبریز. (سعدی^۴ ۴۸۱)

درفشانی d.rafšāni (م. ۳). →: می خواست دایه از مادر مهریار تر زبان فارسی به قلم رَوَد، از این رو بنای سخن رانی و درفشانی را نهاد. (جمال زاده^{۱۶} ۱۶) ○ خیلی میل دارد... درفشانی های ایشان را راجع به عدم مخالفت این پیش نهاد با قاتون اسلسی بشنوند، ولی آنچه در این زمینه گفته است، هیچ منطقی ندارد. (مستوفی ۶۶۵/۳)

درشتی dorost-i ۱. تندی و خشونت: سزاوار قدر او نیست که با مهمان فرمانبر خویش به قهر و درشتی خطاب کند. (مینوی: هدایت^۷ ۲۴) ○ چون سختی و درشتی از من ندیده بودند، اعتنا نمودند. (حاج سیاح^۱ ۲۳۷) ○ من ایشان را از درشتی و جفا باز داشتم. (جامی^۸ ۳۰) ○ هنگام درشتی، ملاطفت مذموم است. (سعدی^۲ ۱۸۵) ۲. (قد). سختی و ناسازگاری: نوبت درشتی از روزگار دررسید. (بیهقی^۱ ۸۰۱) ۳. (قد). گستاخی: درشت است پاسخ ولیکن درست / درستی، درشتی نماید نخست. (ابوشکور: شاعران ۹۸) ۴. (قد). سخن زشت و ناپسند: درشتی ز کس نشنود نرم گوی / سخن تا توانی به آزرم گوی. (فردوسی^۳ ۴۶۰)
■ درشتی کردن ۱. با تندی و خشونت رفتار کردن: خبر به امیر رسید. اظهار دل تنگی و نفرت کرد، و با بکفدی عتاب و درشتی کرد. (مینوی^۳ ۱۹۰) ○ نه چندان درشتی کن که از تو سیر گردند و نه چندان نرمی که بر تو دلبر شوند. (سعدی^۲ ۱۷۳) ۲. گستاخی کردن: مهندس الممالک، قدری درشتی کرده بود. (غفاری ۳۴۱)

■ درشتی گفتن (قد). سخنان تند گفتن: به خردان درشتی فراوان مگوی / بر ایشان به گفتار بیشی مجوی. (اسدی: لغت نامه^۱) ○ به پاسخ تو او را درشتی مگوی / به پیوند و آزرم او راه جوی. (فردوسی^۳ ۲۱۱۴)

■ به درشتی همراه با خشونت: به درشتی گفتم: بس است. اسائه ادب نسبت به مافوق، مجازات دارد. (حجازی ۱۲۸) ○ به درشتی گفتم: اصلاً معلوم هست تو توی این ده چه کاره ای؟! (آل احمد^{۱۶} ۲۰۱)

دورشدن dar-šod-an (قد). مردن: بدان که تو و همه خدمت کاران من اگر غدر کنید و راه بغی بگیرید، شوم باشد و خدای عزوجل نیستد و پس یک دیگر درشوید. (بیهقی^۱ ۳۲)

دورشکستن dar-šekast-an (قد). ۱. از بین بردن: نام و ناموس ملک را درشکست / ... (مولوی^۱ ۶۳/۱) ۲. ناتوان، ضعیف، و شکسته شدن: چه رسیده است از زمانه تو را / پیر ناگشته درشکستی زود؟

• **درفشانی کردن** ۱. درافشانی (م. ۳) → : خوب است، حالا دیگر نمی‌خواهد درفشانی بکنی. (← شهری^۱ ۲۳۳) ○ اگر درحضور مردم فهمیده... این درفشانی‌ها را می‌کرد، بی‌شک دچار اعتراض شدید آنان می‌شد. (مشفق‌کاظمی ۱۷۱) ○ این وزیر... از ادب و تشریفات مجلس رسمی اطلاع ندارد... درفشانی‌هایی در مجالس رسمی می‌کند. (مستوفی ۱۸۶/۲) ۲. (قد.) درافشانی (م. ۲) → : ... / چون دهانش درفشانی می‌کند. (سعدی^۴ ۴۴۸) ۳. (قد.) اشک ریختن: چشم سعدی... / درفشانی می‌کند. (سعدی^۴ ۴۴۸) نیز ← درافشانی.

درفشی de(o,a)rafš-i (قد.) روشن و آشکار.

• **درفشی شدن** (قد.) رسوا و بدنام شدن: زبان برگشاید بر من مهان / درفش شوم درمیان جهان. (فردوسی^۳ ۵۵۵)

• **درفشی کردن** (قد.) ۱. مشهور کردن. ۲. رسوا و بدنام کردن: به گفتار گریسوز بدنهان / درفش مکن خویشتن در جهان. (فردوسی^۳ ۵۷۲)

درفکندن dar-fekan-d-an

• **درفکندن با کسی** (قد.) عاشق او شدن یا نظر داشتن با او: هانفی گفتش: مزین زین پیش لاف / ازچه با او درفکندی ازگزان؟ (عطار^۱ ۳۴۳) **درک** darak جای بسیار ناخوش آیند: هیچ یادت هست که ما در کدام دَرکِ بود که باهم آشنا شدیم؟ (علوی^۲ ۷۴)

• **به درک (به درکِ اسفل، به درکِ اسفل الساقلین)** برای بیان ناخشنودی و نفرت از چیزی یا کاملاً بی‌اهمیت بودن آن به کار می‌رود: پیدا نشود، به درک! (میرصادقی^{۱۰} ۲۰۳) ○ به دَرکِ اسفل که توی باران پیوسدا! (← محمود^۲ ۳۱۹) ○ به دَرکِ اسفل الساقلین که اینها را هم فروختی! (← شهری^۱ ۲۹۲) ○ نمی‌فهمی به درک! کدام چیزی را فهمیده‌ای که این اولش باشد؟! (جمال‌زاده^۲ ۱۲۹) **به درک فرستادن** کشتن: برو کم شو، وگرنه تو را با همین خرب به دَرک می‌فرستم. (میرزا حبیب ۱۵۶) **به درک واصل شدن** مردن یا کشته شدن:

لشکر ابره به دَرک واصل می‌شدند. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۲) ○ تخم و ترکوات هم توی همین گوری که برای همه می‌کنی، به دَرک واصل خواهند شد. (هدایت^۳ ۱۱۷) **به درک واصل کردن** کشتن: دیروز چندتایشان را به دَرک واصل کردند و امروز جلو چشم مأمورهایشان یکیشان را زدند. (← میرصادقی^۱ ۱۰۵)

درکشیدن dar-keš-id-an (قد.) ۱. فرو بردن؛ بلعیدن: عالمی را لقمه کرد و درکشید / ... (مولوی^۱ ۸۵/۱) ○ آب نیرو کرد... و آن جماعت درکشید. (ابن بلخی^۱ ۳۳۴) ۲. خاموش شدن؛ سکوت کردن: گفت: هین درکش که اسبت گرم شد / ... (مولوی^۱ ۲۱۸/۱)

درکوب dar-kub (قد.) طلب‌کار: با مردمی که در متاع بصارت ندارد، معامله نکند تا از درکوب ایمن باشد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۶۷)

درگاه dar-gāh ۱. آستان (م. ۱) → : مازیار... هرکه... بر توانست گرفت، به درگاه خویش جمع کرد. (هدایت^۶ ۳۲) ○ اعیان و محتشمان درگاه، خداوندان شمشیر و قلم، به جملہ بیامدندی، (بیهقی^۱ ۴) ○ چو بر تخت شد نامور شهریار / بیامد به درگاه سالارِ بار. (فردوسی^۳ ۱۲۱۸) ۲. آستان (م. ۲) → : از درگاه خداوندی مغفرت و بخشایش می‌طلبم. (جمال‌زاده^۳ ۲۱۶) ○ چون عارف و مخلص باشند، همه عزیزان درگاه باشند. (احمد جام^۱ ۱۰)

درگذاشتن dar-gozašt-an (قد.) ۱. دست کشیدن: پای درنه هم چو مردان و مترس / درگزار از کفر و ایمان و مترس. (عطار^۸ ۲۸۰) ۲. درگزاراندن (م. ۲) ↓ : پس هرکه این بر اولیا روا دارد، اولیا را از اتیبا درگزارد، و این کفر است. (مستملی بخاری: شرح تهرت ۶۶۰)

درگزاراندن dar-gozar-ān-d-an (قد.) ۱. بخشیدن؛ چشم پوشیدن؛ عفو کردن: تو را گناه‌کار ندانم و هفت گناه بزرگ از تو درگزارانم. (بیهقی ۸۲۳) ۲. پیش بردن؛ برتر دانستن: گروهی او را از پدر درگزارانند. (مستملی بخاری: شرح تهرت ۲۰۴) **درگذاشت** dar-gozašt مرگ؛ فوت: درگذاشت

مادرتان را تسلیت می‌گویم.

درگذشتن d-an ۱. فوت کردن؛ مردن: استاد...

در غربت دور از کسان و دوستان درگذشت. (علوی^۱ ۶۰)

.../ بنفشه زار شود تریتم چو درگذرم. (حافظ^۱ ۲۲۷) ۲.

(قد.) نابود شدن: چون‌که گل رفت و گلستان

درگذشت / نشنوی ز آن‌پس ز بلبل سرگذشت. (مولوی^۱

۴/۱) ۳. (قد.) خارج شدن: اگر خواهی که خویشتن

را نگاه داری، نتوانی، که کار از دست تو درگشته‌بُود.

(عنصرالمعالی^۱ ۸۲)

■ **از چیزی درگذشتن** ۱. صرف‌نظر کردن از

آن و آن را نادیده انگاشتن: چیزی هم در ده یافت

نمی‌شد که بتوان خرید و عیدی داد. بنابراین از آن

درمی‌گذشتند. (اسلامی‌ندوشن ۸۸) ۲. (قد.) از آن

عدول کردن یا آن را رها کردن: تا همی زنده بوم

خدمت تو خواهم کرد/ از ره راست گزشم گر از این

درگذرم. (فرخی^۱ ۲۳۱) ۳. (قد.) از آن پیش‌تر و

فرا‌تر رفتن و نسبت‌به آن برتری یافتن: از نباتی و

حیوانی درگذشت و به مرتبهٔ انسانی... رسید.

(نجم‌رازی^۱ ۳۷۰) ۴. (قد.) از حد آن فرا‌تر رفتن یا

تجاوز کردن: علمای حق، آن را بیان فرموده‌اند... از

قول ایشان درنگذری و بر آن نیفزایی. (احمدجام^۱ ۳۲)

○ چون قول صحابه بود، از قول ایشان درنگذیریم.

(بحرالانوار^۱ ۳۲۹)

■ **از سر چیزی درگذشتن** صرف‌نظر کردن از آن:

به‌خاطر خدا التماس دارم که از سر این توقع درگذری.

(مینی^۱ ۲۱۰۳)

■ **از کسی درگذشتن** ۱. گناه یا خطای او را

بخشیدن: امنیه... پذیرفت که این‌دفعه از او درگذرد.

(اسلامی‌ندوشن ۲۰۶) ۲. (قد.) نسبت‌به او برتری

یافتن: چندان‌که تعلق‌خاطر آدمی‌زاد است به روزی، اگر

به روزی‌ده‌بودی، به مقام از ملائکه درگذشتی. (سعدی^۲

۱۵۷) ۳. (قد.) او را ترک کردن؛ او را فراموش

کردن: چون از خود درگذشتی، به او رسیدی. (جامی^۸

۹۱) ○ شیخ... گفت: از خود درگذشتی، فراز او رسیدی.

(خواج‌عبدالله^۱ ۱۰۶)

درگذشته dar-gozašt-e آن‌که از دنیا رفته‌است؛

مرده: رسم پاتک این بود که... کارمندان همهٔ قسمت‌ها...

را به مجالس ختم درگذشتگان دعوت می‌کرد. (آل‌احمد^۲

۱۵۸)

درگردانیدن dar-gard-ān-id-an سرنگون کردن

از مقامی: به‌هروجه که ممکن گردد، بکوشم تا او را

درگردانم. (نصرالله‌منشی ۷۹)

درگشا dar-gošā (قد.) درگشایی →: هرچه در عالم

دری بسته‌ست مفتاحش تویی / عشق شاگرد تو است و

درگشا آموخته. (مولوی^۲ ۱۴۷/۵)

درگشایی d-y(ʼ)-i ازبین بردن سختی‌ها و

مشکلات: درگشایی‌ها و دربندی‌هایی انجام می‌دادند.

(شهری^۱ ۴۰۹)

درگیر dar-gir ۱. دارای ارتباط؛ مربوط:

شخصیت‌های درگیر ماجرا. ۲. مؤثر: دعای مادرم درگیر

است.

■ **درگیر شدن** ۱. ارتباط پیدا کردن؛ مربوط

شدن: مای‌جهت درگیر این موضوع شده‌ایم. ۲. مؤثر

شدن: دعایشان درگیر نمی‌شود. ○ .../ تا به این گل

درگرفتم، صحبتم درگیر شد. (محسن‌تأثیر: آندراج)

درم deram (قد.) پولک ماهی؛ فلس: مرغ شتر را

مگر آگاهی است/ کافِت ماهی درم ماهی است. (نظامی^۱

۱۴۳) ○ وز آرزوی سکهٔ او هم به فراو/ زَر درست شد

درم ماهیان آب. (خاقانی ۸۱۷)

درمان darmān ۱. دارو: درمان درد چند قاشق از

این شربت است. ○ چرا درد تهنید جان سعدی/ که هم

دردی و هم درمان دودی. (سعدی^۴ ۵۸۱) ۲. چاره:

هرچه فکر کرد، درمانی نمی‌یافت که او را به صورت

نخستین بازگرداند. (قاضی ۶۸۸) ○ هیچ درمان و علاجی

حتی وصل دائمی به معشوقه‌ام اسباب تسکین خاطر و

خیالم نخواهد گردید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۳۰) ○ خودکرده را

هیچ درمان نیست. (بحرالانوار^۱ ۱۸۹)

■ **درمان شدن** چاره شدن: مشکل ما به‌سادگی

درمان نمی‌شود.

■ **درمان کردن** چاره کردن: کنون این سخن را چه

درمان کنیدی؟/... (فردوسی^۳ ۱۴۲)

درمان‌پذیر d-pazir دارای راه‌چاره: همهٔ این

مسائل درمان پذیرند.

درماندن dar-mān-d-an بی چیز و فقیر شدن:

ساعت، تنها چیز قیمتی ای بود که همراهش بود. هروقت که درمی ماند، می توانست آتش کند و با پولش مدت پیش تری دوام بپارَد. (مدرس صادقی ۱۱)

❖ به کسی **درماندن** (قد.) به او مقید و پای بند بودن: پدری پیر و ضعیف داشتم، به او درماتمه بودم. (جامی^۸ ۱۲۰)

درماتمه dar-mān-d-e فقیر و تهی دست: به او کمک کنید. خیلی درماتمه و بی پول است. نیز ← درماندن.

❖ **درماتمه شدن** فقیر و تهی دست شدن: دست تنگ و درماتمه شدم. (غفاری ۸۲)

درمان گر، درمانگر darmān-gar برطرف کننده مشکل: چاره گر: هیچ کدام از این کارها درمان گر مسائل جامعه نیست.

درم دار deram-dār (قد.) ثروت مند؛ پول دار: درم داران بی کرم... گوششان به هیچ وجه به شنیدن این قبیل نواهای دل خراش عادی نیست. (اقبال^۱ ۳/۹/۵) هم حشمت گیر و هم حشم دار/ هم دولت مند و هم درم دار. (نظامی^۲ ۱۰۳)

درم ریز deram-riz (قد.) بخشنده: شوم بر درم ریز خود زرفشان/ کتم سرکشی لیک با سرکشان. (نظامی^۲ ۴۳) شد آمل بهشتی نوآراسته/ درم ریز دیافشان خواسته. (اسدی^۱ ۴۲۱)

❖ **درم ریز کردن** (قد.) بخشندگی داشتن: پذیره برون رفت با سرکشان/ درم ریز کردند و گوهرفشان. (اسدی^۲ ۲۰۲)

درنثار dor-nesār (قد.) ۱. بخشنده: دستش به ابر نیشان مآند گه سخا/ گر باشد ابر نیشان زریخش و درنثار. (سوزنی: لغت نامه^۱) ۲. گریان؛ اشک ریز: مرا ز دیده میفکن که آبروی محیط/ ز فیضی مردمک چشم درنثار من است. (خواجو: دیوان ۶۳۵) فرهنگ نامه (۱۳۲/۱)

درفدشت dar-an-dašt بسیار وسیع و پهناور: فخرالنسا می ماند و آن خانه درفدشت. (گلشیری^۳ ۷۴) ۰

خانه و زندگیشان کله کوه بود و بیابان درندشتی که زیر پایشان بود. (آل احمد^۴ ۳۷)

درندگی dar[r]-ande-gi وحشی گری:

بی رحمی: از هیچ گونه درندگی نسبت به ایرانیان خودداری نمی کنند. (هدایت^۵ ۱۰۹) ۰ کیش پاستانی ما ویرانی و درندگی را مانند بیماری و تاریکی از آثار شیطان و اهریمن خوانده. (فروغی^۳ ۹۲)

درنده dar[r]-ande بسیار بی رحم؛ سنگ دل و ستم گر: درنده ترین سرکرده خود را خلیفه برای ما فرستاده. (هدایت^۲ ۲۰)

درنده خو d-xu بسیار بی رحم: ستم گران درنده خو. **درنده خوئی** dar[r]-ande-xu-y-i داشتن خلق و خوی درندگی: درنده خو بودن؛ سبعیت: اگر این درنده خوئی ز طبیعت بمیرد/ همه عمر زنده بلشی به روان آدمیت. (سعدی^۴ ۷۸۳)

درنشاندن dar-nešān-d-an (قد.) فروبردن در چیزی: یکی مرد را شاه ز ایران بخواند/ که از تنگ ما را به خوی درنشانند. (فردوسی^۱ ۱۲۴/۳)

درنگ derang (قد.) ۱. صبر و شکیبایی یا توان ایستادگی و مقاومت: مرا «درنگ» نمائندست از درنگ بلا/ به کشتم زخم معنی چنین شتاب کنند؟ (مسموع سعد^۱ ۱۷۴) ۰ فروماتمه مردان و اسبان جنگ/ یکی را نبد هوش و توش و درنگ. (فردوسی^۳ ۷۲۷) ۲. طول زمان؛ دوام و بقا: ز باغت به جز بوی ورنگی نینیم/ خود آن بوی را هم درنگی نینیم. (خاقانی^۱ ۶۴۶) ۰ .../ نبد جنگشان را فراوان درنگ. (فردوسی^۳ ۲۶) ۳. آزمائش خاطر: همی رفت با رای و هوش و درنگ/ که تیزی پشیمانی آزد به جنگ. (فردوسی^۳ ۱۱۱۱) ۴. مقداری از زمان؛ مدت: من بر در خانه بنشستم. او دررفت، درنگی بود، پیرون آمد. (نظام الملک^۳ ۱۹۵)

❖ **درنگ آوردن** (قد.) ۱. صلح و سازش کردن؛ مدارا کردن: همان یکه به با او درنگ آورم/ به شیرین سخن بند و رنگ آورم. (اسدی^۱ ۹۲) ۰ تو گر بادرنگی، درنگ آوریم/ ورت رای جنگ است، جنگ آوریم. (فردوسی^۳ ۷۳۱) ۲. پای داری کردن: بکوشید و رای پلنگ آورد/ یکایک بدین کین درنگ

آوید. (فردوسی^۳ ۳۸۰)

• **درنگ دادن** (قد.) اجازه اقامت دادن: بدین خانه امشب درنگم دهی/ همه مردمی باشد و فرهی. (فردوسی^۳ ۱۸۱۵)

• **درنگ داشتن** (قد.) پای داری یا توان مقاومت داشتن: بدانست خاقان که یک یک به جنگ/ ندارند در رزم با او درنگ. (اسدی^۱ ۳۷۴) که گر ازدها پیش آید به جنگ/ ندارد به یک زخم ایشان درنگ. (فردوسی: لغت نامه^۱)

• **درنگ کردن** (قد.) ۱. ایستادگی و پای داری کردن: هرکه پر دل تر و دلاور تر/ نکند پیش او به جنگ درنگ. (فرخی^۱ ۲۱۱) ۲. خروشید کای نام داران جنگ/ زمانی دگر کرد باید درنگ. (فردوسی^۳ ۲۲۹۸) ۳. دقت و تأمل کردن: چو سالاری از دشمن افتد به جنگ/ به کشتن برش کرد باید درنگ. (سعدی^۱ ۷۷)

• **درنگ یافتن** (قد.) دوام پیدا کردن؛ باقی ماندن: کنون آن که آمد به پیش به جنگ/ به گیتی نیاید فراوان درنگ. (فردوسی^۳ ۱۱۱۲)

• **درنگریستن** dar-negar-ist-an (قد.) دقت و توجه کردن یا اندیشیدن: درنگر اول که با آدم چه کرد/ عمرها بروی در آن ماتم چه کرد. (عطار^۲ ۳۹) ۵. هر نیکویدی که در شمار است/ چون درنگری صلاح کار است. (نظامی^۲ ۵۸)

• **درنگی** derang-i (قد.) ۱. تنبل؛ سست و کند در کار: ... میسای و اسپ درنگی مخواه. (فردوسی^۳ ۱۲۸۹) ۲. برو تا به درگاه افراسیاب/ درنگی مباش و منه سر به خواب. (فردوسی: لغت نامه^۱) ۳. پابرجا و مقاوم: بدو گفت رستم که جنگی منم/ به کشتی گرفتن درنگی منم. (فردوسی^۳ ۸۹۶) ۴. طولانی؛ دیرانجام: سواران بیاراست افراسیاب/ گرفت ز جنگ درنگی شتاب. (فردوسی^۳ ۲۴/۲) ۴. دارای تأمل و دقت: گزارنده خواب و جنگی تویی/ گو چاره مرد درنگی تویی. (فردوسی^۳ ۶۴۷)

• **درنگی شدن** (قد.) ۱. ایستادگی و مقاومت کردن: بدو گفت چون تیره شد روزگار/ درنگی شدن پس نیاید به کار. (فردوسی: لغت نامه^۱) ۲.

درمانده و ناتوان شدن: که این باره را نیست پایاب اوی/ درنگی شود شیر زاشتاپ اوی. (فردوسی^۳ ۴۰۳) **درووردیدن** dar-navard-id-an (قد.) ترک کردن؛ کنار گذاشتن یا از میان بردن: اگر درنوردی تو بیکار ما/ به خوبی بیندیشی از کار ما. (فردوسی^۳ ۱۵۱۱)

• **درووشتن** dar-navašt-an ۱. ترک کردن: آن کسی کز خود به کلی درگشت/ این منی و مایی خود درنوشت. (مولوی: لغت نامه^۱) ۲. هراَن کو اسیر زن خویش گشت/ همه حشمت و جاه خود درنوشت. (بدیع بلخی: شاعران ۵۱۴) ۳. سپری کردن؛ گذراندن: چون زمان عهد سنایی درنوشت/ آسمان چون من سخن گستر بزا. (خاقانی ۸۵۸)

• **درو** dero[w]

• **درو شدن** کشته شدن معمولاً دسته جمعی و بر زمین افتادن: مسلسلش چنان کار می کرد که انگار تا قیام قیامت نوار فشنگ دارد... بچه ها... درو شدند. (← محمود^۲ ۱۹۳)

• **درو کردن** ۱. کشتن معمولاً دسته جمعی و بر زمین افکندن: همه دلهره دارند که مبادا... با راکت یا مسلسل، ریزودرشت را درو کنند. (محمود^۲ ۶۲) ۲. آفتی ارضی یا سمایی، مردم را درو کرده و از میان برداشته. (جمال زاده^۸ ۶۳) ۳. در کشتی، استفاده کردن از یک پ به شکل یک داس و ضربه زدن به پای حریف و به زمین انداختن او. ۳. در فوتبال، زدن به زیر پاهای حریف و سرنگون کردن او که خطا محسوب می شود. ۴. در برخی ورزش های توپی دسته جمعی مانند فوتبال، دریبل کردن و گذشتن از بازیکنان تیم حریف.

• **دروای** [dar-vāy]

• **دروای کردن** (قد.) ارتقا بخشیدن؛ برتری دادن: ... علم مر جان را چو تن را جان همی درواکند. (ناصر خسرو^۸ ۱۸۷)

• **درواخ** do(a)rvāx (قد.) بدون تردید؛ یقینی: حکمت، نامی است علم محکم درواخ را که اختلاف

احدی باور نکرده و همه... گفته‌اند: چه دروغ‌های شاخ‌داری! (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۹) به قدری این دروغ شاخ‌دار زنده است که بیشینه را از توجه به سایر محسنات بازمی‌دارد. (مستوفی ۲۱۲/۱)

■ **دروغ کسی را درآوردن آشکار کردن دروغی** که او گفته‌است: به همه گفته‌بود که مهندس است، تا این‌که یک نفر دروغش را درآورد.

■ **دروغ باف** d.-bāf ویژگی آن‌که سخنان دروغ سرهم می‌کند: دانستن تاریخ و شرح حال یکمشت مردمان متعلق، چاپلوس، دروغ‌باف... چه کمکی می‌تواند به زندگانی من کرده باشد؟ (مسعود ۱۵۶)

■ **دروغ بافی** d.-i سرهم کردن سخنان دروغ: از خدا به دعا خواستند تا مؤلفین آن‌همه دروغ‌بانی‌ها و بی‌شرمی‌ها را در اعماق گرداب مدفون سازد. (قاضی ۵۸۴)

■ **دروغ فروش** doruq-foruš ویژگی آن‌که با دروغ گفتن کسب درآمد می‌کند: شاعر یعنی هیچ، آدمی... دروغ‌فروش چاپلوس که همه را می‌فریبید. (میرزا حبیب ۷۸)

■ **درون** darun ۱. ضمیر، باطن، و نهاد انسان: درون‌ها تیره شد باشد که از غیب/ چراغی برکند خلوت‌نشینی. (حافظ^{۱۲} ۳۴۲) ۵ ما زیان را ننگریم و قال را/ ما درون را بنگریم و حال را. (مولوی^{۱۳} ۳۴۳/۱) ۵ مرا آرزوست که این دو پارسا مرد را... بینم و سخن ایشان بشنوم و بداتم حال و سیرت و درون و بیرون ایشان. (بیهقی^{۱۴} ۶۷۳) ۴. (قد.) معده؛ شکم: درون تا بُود قابل شرب و اکل/ بدن تازه‌روی است و پاکیزه‌شکل. (سعدی^{۱۵} ۱۷۷) ۳. (قد.) حقیقت پنهان؛ باطن: کارها را نیکو تأمل کرد و درون و بیرون آن بداندست. (بیهقی^{۱۶} ۷۵)

■ **درون‌بین** d.-bin ویژگی آن‌که به درون و باطن توجه می‌کند: انسان درون‌بین.

■ **درون‌بینی** d.-i توجه داشتن به درون و باطن: مسئله مهم، این است که «خود» را تحقیر کرده‌است، از درون‌بینی و توجه به باطن و ضمیر غافل شده... است. (مطهری^{۱۷} ۱۲۳)

نپذیرد و بر آن تهمت نبُود و در آن گمان نیامیزد. (مبیدی^{۱۸} ۵۲/۲)

■ **درواخ شدن** (قد.) راسخ و خدشه‌ناپذیر شدن: سیاحت و سفر چه کنی؟ آن‌جاکه ارادت تو درواخ شد... به آن‌جا بازنشین. (خواجہ عبدالله^{۱۹} ۳۲۰)

■ **درواخ کردن** (قد.) راسخ و خدشه‌ناپذیر کردن: درواخ کردن نیت خویش در اخلاص و احتساب. (مبیدی^{۲۰} ۷۲۱/۱)

■ **دروازه** dar-vāze راه یا آستانه رسیدن به چیزی: اندام زرد و لاغر او که مشتی رگ و استخوان بیش‌تر نیست، آهسته و آرام از دروازه حیات دور شده. (مسعود ۹۷)

■ **دروندن** dorud-an (قد.) ۱. ← درو • درو کردن (بر. ۱): گفت: فتنه را دشوار مدارید که در آن درودن منافقان است. (احمد جام^{۲۱} ۱۸۳) ۲. بریدن و جدا کردن: پشیمانی آن‌که ندارد دُت‌سود/ که تیغ زمانه سرت را درود. (فردوسی^{۲۲} ۹۸۶)

■ **دروده** dorud-e (قد.) بریده‌شده؛ جداشده: کشتی از بس زار کشته، کشت‌زاری گشته لعل/ سر دروده وز درون آواز امان انگيخته. (خاقانی^{۲۳} ۳۹۷)

■ **دروغ** doruq

■ **دروغ بافتن** سرهم کردن سخنان نادرست و غیرواقعی: اگر می‌شد که دروغی بیافند، هر چند کوچک، پس بزرگ‌ترش را می‌شد بافت. (گلشنیری^{۲۴} ۱۳۸) ۵ آن‌انکه صله‌ها از حکام جبار گرفته، تمجیدها کرده، دروغ‌ها بافته‌اند، از اجتماع جدا بوده‌اند. (شهری^{۲۵} ۲۴۱)

■ **دروغ بربافتن** (قد.) • دروغ بافتن ↑ : به هریک چند بریافت دروغی/ دهد ز آن گوهر خود را فروغی. (جامی: آندراج)

■ **دروغ به (بر) کسی بستن تهمت و افترا زدن به او:** این دروغ را به چه مناسبت به تو می‌بندد؟ (حاج سیاح^{۲۶} ۴۳۸) ۵ بر بایزید، فراوان دروغ‌ها بسته‌اند. (جامی^{۲۷} ۵۴) ۵ دست من و زلف یار؟ حاشا! بر خویش دروغ بسته‌بودم. (کمال خجندی: آندراج)

■ **دروغ شاخ‌دار** دروغ بزرگ و باورنکردنی:

یا ذهنی: نویسنده به خوبی توانسته است درونیات شخصیت‌ها را بازگو کند. ○ علمی بوده که عجایی داشته، کشف ضمائر و درونیات می‌نموده. (شهری^۲ ۱۷۳/۴)

درویدن derav-id-an بریدن و جدا کردن: تا چو بنفشه نقت نشتوند/ هم به زیان تو سرت ندروند. (نظامی^۱ ۱۶۶)

درویش darviš فروتن؛ متواضع؛ بی‌اعتنا به امور مادی: پدرم خیلی درویش بود، به همه مردم لطف داشت. ○ یکی از منسوبان دیگر... شخص درویشی می‌باشد. چون او نیکو خلق خدا را گفت، اسمش را می‌نویسم: میرزایاقرخان. (غفاری^۳ ۳۰)

■ **از چیزی درویش بودن** (قد.) از آن بی‌بهره بودن؛ آن را نداشتن: زروی خواهش گفتم بدان نگار که من / ز شادمانی درویشم ای بت دلبر. (مسعود سعد^۱ ۹۲۱)

درویشانه d.-āne محقر، کوچک، یا اندک: غذای درویشانه. ○ مجلسی است روستایی و کاملاً خودمآیی و درویشانه. (شهری^۱ ۷۵) ○ استاد در... شهر خاتهای داشت... به غایت محقر و درویشانه. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۷)

درویشی darviš-i بی‌اعتنایی به امور دنیا؛ آزادگی و قناعت: در عالم آزادی، درویشی... سلطان و گدایکسان است. (حاج‌سیاح^۲ ۳۸۰)

دره darre (قد.) شکم یا شکنبه: ده مرغ مسمن تو به تنهای بخوردی / او دره گاو به ده ابتاز نیاید. (سوزنی: جهانگیری ۹۹۰/۱) ○ گرگ از رمه خوران و رمه در گیا چران / هریک به حرص خویش همی پُر کند دره. (ناصرخسرو^۸ ۴۲۱) ○ در بیت ناصرخسرو با تلفظ dare آمده است.

درهم dar-ham ۱. مضطرب، ناراحت، و اندوهگین: فراش‌باشی سخت درهم و متفکر به نظر می‌آمد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۸) ○ او را... پریشان و درهم و انسرده و خودباخته مشاهده کردم. (غفاری^۳ ۲۱۹) ۲. (قد.) خشمگین: بخشد همه را طیب مرهم / ایشان همه از طیب درهم. (امیرحسینی^{۹۹})

■ **درهم شدن** مضطرب، ناراحت، و اندوهگین شدن: از استماع این کلمات، آن زن خیلی

درون پرور darun-parvar (قد.) ۱. آن‌که درون و باطن خود را پرورش می‌دهد؛ تهذیب‌کننده نفس و دل خود: برق‌روانی که درون پرورند / آنچه ببینند، بر او بگذرند. (نظامی^۱ ۱۶۶) ۲. خداوند که پرورش‌دهنده باطن انسان‌هاست: در آن دایره کاین سخن رانده‌ام / درون پرور خویش را خوانده‌ام. (نظامی^۲ ۵۷) ○ ای درون پرور برون‌آری / وی خردبخش بی‌خردبخشای. (سنایی^۱ ۶۰)

درون سوای [darun-su] (قد.) باطن: ... / بیرون همه تریاک و درون سوهمه زهر. (خاقانی^{۷۲۰})

درون سوخته darun-suxt-e عاشق دل‌سوخته: گر درون سوخته‌ای با تو برآرد نفس / چه تفاوت کند اندر شکرستان مگسی؟ (سعدی^۴ ۶۰۱)

درون فکنی darun-fekan-i نوعی دفاع روانی، که در آن، فرد، ویژگی شخصیتی دیگران را به خود نسبت می‌دهد.

درون کاوی darun-kāv-i بررسی مسائل درونی و عاطفی انسان: در این داستان، درون‌کاوی شخصیت‌ها بر توصیف بیرونی غلبه دارد.

درون نگری darun-negar-i ۱. گرایش به انزوا و دوری از روابط اجتماعی: حوادث و انقلابات روزگار در این پایان عمر، او را... به ناخرسندی و مردم‌گریزی و درون‌نگری گشایده بود. (زرین‌کوب^۱ ۲۷۱) ۲. درون‌بینی → واقع‌گرایی با درون‌نگری منافاتی ندارد.

درونی darun-i ۱. باطنی و معنوی: خواری خلل درونی آرد / ... (نظامی^۲ ۵۳) ۲. دارای گرایش به انزوا و دوری از روابط اجتماعی: شخصیت‌های درونی.

■ **درونی شدن** ۱. گرایش پیدا کردن به مسائل درونی و ذهنی، یا منزوی شدن: بعضی شکست‌های اجتماعی موجب شد نویسندگان این دوره درونی شوند. ۲. جزء شخصیت و ویژگی‌های درونی فرد شدن: مسائل اخلاقی باید در انسان‌ها درونی شود.

درونیات darun-iy[y]āt مسائل درونی، روانی،

درهم شد. (حاج سیاح^۲ ۳۴۱) ○ گر هنرمندی از اوپاش
جفایی بیند/ تا دل خویش نیازارد و درهم نشود.
(سعدی^۲ ۱۷۹)

• درهم کردن مضطرب، ناراحت، و اندوهگین
کردن: روا نیست مردمان را از حالت خویش درهم
کردن. (بیهقی^۱ ۶۷۶)

درهم پیچیدگی d-pič-id-e-gi سختی؛
دشواری: کی فرصت داشت که غیراز
درهم پیچیدگی‌های اعداد... درهم پیچیدگی‌ها... و عقده‌های
زندگی خود را با دیگر هم‌کارانش در میان بگذارد؟
(آل‌احمد^۲ ۱۴۶)

درهم پیچیده dar-ham-pič-id-e سخت؛
دشوار: اوضاع درهم پیچیده‌ای بود.

درهم جوش dar-ham-juš آشفته؛ پریشان: - بی
کار بگرد. - ممکن نیست... با این سوابق درهم جوش؟
(علی‌زاده^۲ ۳۴۹/۲)

درهم رفته dar-ham-raft-e ناراحت و
اندوهگین: با این بهانه درهم رفته همه را ناراحت
می‌کنی.

درهم زده dar-ham-zad-e (قد.) پُر از مشکلات
و موانع: دولت فلاووزی شده، اندر ره درهم زده/ در

کف گرفته مشعله، از شعله عین‌البقین. (مولوی^۲ ۱۳۶/۷)

درهم شکسته dar-ham-šekast-e ناتوان،
ضعیف، و نزار: مرد تکیده درهم شکسته مغلوکی را
آوردند. (جمال‌زاده^۶ ۱۰۶)

درهم کشیده dar-ham-keš-id-e گرفته و اخمو:
ابروی درهم کشیده، چهره درهم کشیده. ○ اگر پیشانی نه
کوچک و نه بزرگ و درهم کشیده بود، دلالت کند بر قوت
غضب. (لودی^۱ ۱۷۱)

درهمی dar-ham-i (قد.) درهم بودن؛ غم؛
اندوه: مرا آن روز، روز خرمی بود/ گمان بردم که روز
درهمی بود. (فخرالدین‌گرگانی^۲ ۴۰۸)

دریا daryā ۱. دریاچه: دریای آرال، دریای خزر.
۲. شخص بسیار آگاه و دانشمند در زمینه‌های
گوناگون: مرحوم استاد، دریا بود. ۳. انبوهی از
هرچیز: دریایی از مشکلات. ○ این سید محترم، تمام

عمر خود را صرف علوم... نموده و... در دریای علم
مستغرق گردیده بود. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۱۷) ○ به‌جانب آن
دریای لشکر هجوم آور می‌شدند. (شیرازی^{۱۰۵}) ○
راست فرموده‌ست با ما مصطفی/ قطب و شاهنشاه و
دریای صفا. (مولوی^۲ ۱۲۵/۲) ۴. جای بسیار
وسیع: کتابخانه‌اش دریایی است. ○ تهران دریایی
است. ۵. (قد.) رود بزرگ: هم‌چنان در فکر آن بیت‌م که
گفت/ پیل‌بانی بر لب دریای نیل. (سعدی^۲ ۷۶) ○ رایت
تو سایه افکنده‌ست بر دریای سند/ کی بُود شاه‌اکه سایه
افکند بر کوه شام؟ (فرخی^۱ ۲۳۷) ○ بزد نای رویین آبر
پشت پیل/ جهان شد ز لشکر چو دریای نیل. (فردوسی^۳
۶۰۲) ۶. حقیقت یا ذات حق: مغربی‌ا هرکه غرق
این دریاست/ واریده ز دانش و خُرد است. (مغربی^۲
۱۱۰) ○ آن‌که کف را دید بیرگوییان بُود/ و آن‌که دریا دید
او حیران بُود. (مولوی^۱ ۱۸۶/۳) ۷. هستی؛ وجود:
ز دریا موج گوناگون برآمد/ ز بی‌چونی به‌رنگ چون
برآمد. (مغربی^۱ ۱۱۸)

■ **دریادریا** بسیار زیاده؛ خیلی: از نو نظرم به
کوهستان و آن دریادریا کتاب افتاد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۵۴)
○ نعمتِ منعم چراست دریادریا؟ / ... (ناصرخسرو:
لغت‌نامه^۱)

■ **دریای اخضر** (قد.) آسمان: شمس و قمر که لؤلؤ
دریای اخضرند / ... (خواجو^۲ ۶۲۵)

■ **به دریا انداختن** (قد.) دور افکندن یا کنار
گذاشتن: اشک حافظ خُرد و صبر به دریا انداخت/ چه
کند سوز غم عشق نهارست نهفت. (حافظ^۱ ۵۷)

■ **در دریا نشستن** (قد.) به کشتی سوار شدن: از
پتن در دریا نشستم. چون به میان دریای هند رسیدیم،
باد مخالف برخاست و موج عظیم شد و کشتی بشکست.
(جامی^۸ ۵۳۶) ○ پس از بیت‌المقدس عزم کردم که در دریا
نشستم و به مصر رَوَم و باز از آن‌جا به مکه رَوَم.
(ناصرخسرو^۳ ۶۳)

دریابار d-bār (قد.) بسیار بارنده (ابر): هم از
مروت توست این‌که دست مادح تو/ همیشه قادر باشد بر
ابر دریابار. (مختاری^۲ ۲۱۸)

دریادل daryā-del ۱. شجاع و قوی: شوالیه... از

دیدگی و لوندی‌اش تا آن حد بود که... صبح برود و ظهر برگردد و از حرف‌های مردم ککش هم نگزد. (میرصادقی^۲ ۸۴) غیر از آنکه به دیدگی و بی‌هیایی شناخته شده... فایده‌ای نمی‌آورد. (شهری^۳ ۳۱۹)

• دیدگی کردن گستاخی کردن: دوباره دیدگی کردی؟ به تو نسپرده‌بودم لوس نشوی!؟ (مخملیاف ۲۵۰)

دویدن dar-id-an ۱. از بین بردن یا برهم زدن: صدای یاره شدن پارچه سکوت حوض‌خانه را درید. (فصیح^۲ ۲۳) ۲. بسیار گشاده کردن (چشم): چشم‌هایش را دریده بود و مرا نگاه می‌کرد.

• درهم دریدن از بین بردن؛ کنار گذاشتن: این حساب و کتاب‌ها را باید درهم درید و به‌دور انداخت. (جمال‌زاده^۲ ۱۵۷)

دریده dar-id-e ۱. ویژگی چشم یا دهان بسیار گشاده بر اثر وحشت، تعجب، و مانند آنها: چه قدر دلم می‌خواست یارو را با آن دهان دریده‌اش زیر مشت و لگد می‌انداختم. (آل‌احمد^۵ ۱۳۲) چشم‌های دریده بی‌حالت او دور می‌زد. (هدایت^۹ ۶۱) ارسلان سلطان با چهره افروخته و چشم دریده گفت:...

(میرزا حبیب ۷۱) ۲. گستاخ؛ بی‌شرم: نمی‌توانست خلاف عقیده خود را قبول کند، که هر که هر چه دریده‌تر و بدنام‌تر، دنیایش زیاده‌تر به کام است. (شهری^۳ ۱۴۳) دریده‌ها و آب‌زیرکاه‌ها... بد اخلاق‌تر و حریص‌تر می‌شدند. (هدایت^۶ ۱۵۷) ۳. بدون لطافت؛ خشن: کلاغ‌ها... با صدای دریده‌شان می‌گویند: برف، برف. (معروفی ۱۶) ۴. بی‌پروا؛ گستاخانه: دست به‌زیر چانه نهاده، آواز گردی می‌خواند. دریده گفت: ای آقایان عظام و سروران ققام. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۴) ۵. (قد.) از بین رفته و برهم خورده: بر تیم فرسنگ از شهر، ابراهیم پیدا آمد با سواری دویست... و جنبیتی دو و تجملی دریده و فسرده. (بی‌هی^۱ ۷۳۰)

دریده دهان d.-dahān (قد.) دهان دریده → دریده دهان را به گفتن میار / لبش را ز دندانش در بخیه آر. (ظهوری: آندراج)

دریده دهان dar-id-e-dahan (قد.) دهان‌دار، ۱.

جوان مردان دریادل روزگار بود. (قاضی ۴۳۹) ۵. شگفتی نیست گر بر ژرف دریا بگذرد / لشکری کو را بگذر محمود دریادل دلیل. (قرخی^۱ ۲۲۱) ۲. دارای بردباری، گذشت، و ارستگي، و آزادمنشی: من این زن را دوست می‌داشتم... از آن انسان‌های فقیر دریادل... بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۷) ۵. من تنگ حوصله و ساقی او دریادل / ... (منجیک: شاعران ۲۱۹) ۳. (قد.) بخشنده: دگر کریم چو حاجی قوام دریادل / که نام نیک ببرد از جهان به بخشش و داد. (حافظ^۱ ۳۶۳) ۵. کان همت اگر چه نخواهد می‌دهم / دریادلم اگر چه ببخشم توانگرم. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۲۴۲)

دریادلی d.-i ۱. دریادل بودن. → دریادل (م. ۱): صیت حدیث دریادلی و زیر دستی ایشان بر روی زمین منتشر. (آوی: ترجمه محاسن اصفهان: لغت‌نامه^۱ ۲. دریادل بودن. → دریادل (م. ۲): ز دریادلی شاه دریاشکوه / نوازش بسی کرد با آن گروه. (نظامی^۷ ۲۳۶) ۳. (قد.) دریادل بودن. → دریادل (م. ۳): آب رخ مرد ز دریادلی‌ست / حاصل درویش ز بی‌حاصلی‌ست. (خواجو: لغت‌نامه^۱)

دریافتن dar-yāft-an

• کسی را دریافتن (قد.) بر او غلبه یا تأثیر کردن: خدا یگانا! دریافت مرا آندوه / ... (مسعود سعد^۱ ۵۵) ۵. امیر یوسف را شراب دریافته بود. (بی‌هی^۱ ۳۳۰)

دریاکش daryā-keš (قد.) شراب‌خواری که دیر مست می‌شود: برنیراد سرمه‌دان دریاکشان را از خمار / دیده آهر چه تسکین دل مجنون دهد؟ (صائب^۱ ۱۳۳۶) ۵. تشنگانی که ز جان سیر شدند از می‌عشق / دل دریاکش سرمست چو دریا بینند. (خاقانی ۹۸)

دریاکف daryā-kaf (قد.) بسیار بخشنده و سخاوت‌مند: از کف ساقیان دریاکف / درفشان گشت کام‌های صدف. (نظامی^۴ ۱۷۳)

دریچه dar-i-če نظرگاه هر شخص یا راه بررسی یک موضوع: آیا هنوز مجبوریم از دو دریچه مختلف به هستی خودمان نگاه کنیم؟ (فصیح^۲ ۲۵۷)

دریدگی dar-id-e-gi گستاخی؛ بی‌شرمی:

→: دریده دهن پدسگالش چو داغ/ زبان سوخته دشمنش چون چراغ. (نظامی ۶۷) ○ چون طشت بی سرند و چو در جنبش آمدند/ الا شناعی و دریده دهن نیند. (خاقانی ۱۷۴)

دریوزه daryuze

❖ دریوزه داشتن (قد). التماس و تمنا کردن: فلان کس رنجور است، توجه خاطر شریف دریوزه می دارد. (جامی ۳۹۳)

دزافکته dezanfekte ویژگی آن که در رعایت نظافت، بهداشت، آراستگی، و آداب افراط می کند: قلی عمر ریشوی دوره سابق، به یک آفانکلی دزافکته تبدیل شده بود. (مستوفی ۲۳۵/۳)

دزد dozד آن که درآمدش را از راه های نامشروع یا غیرقانونی به دست می آورد: دزدان ثروت های ملی. ○ این مغازه دار، دزد است. لباس ها را به تو گران فروخته. دیگر از او خرید نکن.

❖ دزد با چراغ آن که از علم در راه ناروا استفاده می کند؛ دانشمند بدکار: علم، چنانکه باید، جزء ذات ایشان نشده است و حکم همان دزد با چراغ را پیدا کرده اند. (اقبال ۱/۱/۲) ○ از آنها بود که معلومات، او را دزد با چراغی کرده بود. (مستوفی ۳۰۳/۲)

• دزد بودن دید نداشتن تقاطع ها به طوریکه موجب بروز تصادف شود: چهارراهی این خیابان خیلی دزد است.

❖ دزد روز خواستگار: دزد روز آمد، دخترم را با خودش برد.

❖ دزد سرگردنه آن که آشکارا و به ناحق از مردم پول می گیرد، به ویژه گران فروش: این میوه فروش، دزد سرگردنه است. دیگر از او خرید نکن.

❖ دزد ناموس آن که با همسر و محارم کسی رابطه نامشروع برقرار کند: هیچ کس با او دوست نمی شد، می گفتند دزد ناموس است.

دزدانه d-āne ۱. دزدکی (م. ۲) →: نامزدبازی های دزدانه جوان روستایی. (اسلامی ندوشن ۲۲۰) ○ داماد، اولین بار... هدیه ای... برای عروس بُرده... لب خند و نگاهی دزدانه داده و گرفته. مراجعت می نمود.

(شهری ۱۱۱/۳۲) ۲. دزدکی (م. ۱) →: من از دور و دزدانه او را نظاره می کردم. (اسلامی ندوشن ۱۶۸) ○ باید مدت ها دزدانه مترصد پشت سر باشم. (شهری ۶۴۳)

دزدبازار dozד-bāzār ۱. جایی که دزد در آن زیاد است: برای چه مرا وادار به دزدی می کرد؟ آیا فقط برای این که تصور کرد که این جا دزدبازار... است؟ (علوی ۵۱) ۲. مغازه، فروش گاه، و مانند آنها، که اجناس خود را بسیار گران می فروشد: این جا دزدبازار است. نمی توانیم چیزی بخریم.

دزدکی dozד-aki ۱. به طور پنهان و بدون آن که دیگران متوجه شوند؛ مخفیانه؛ یواشکی: دزدکی از پنجره نگاه کردم. دیدم هم شاگردی ها سر جاهاشان تشسته اند. (جمال زاده ۱۷) (۱۶۸) ○ دزدکی به او نگاه می کرد. (هدایت ۵۲) ۲. پنهانی؛ مخفی و دور از نگاه دیگران: نگاه دزدکی.

دزدی dozד-i کسب درآمد از راه های نامشروع یا غیرقانونی: این کارهای او دزدی است نه کاسبی.

❖ دزدی او گرگی حقه بازی؛ حيله گری: عوايد از طریق کلک بازی و دزدی گرگی به طرف آنها سرازير می گردید. (شهری ۸۱/۱)

دزدیدن dozד-id-an کنار کشیدن و پنهان کردن خود یا عضوی از بدن برای دیده نشدن یا پرهیز از آسیب و خطر: زن ها چادرشان را روی صورتشان کشیدند و سرشان را دزدیدند. (میرصادقی ۱۱) ○ اگر خودم را ندزدیده بودم، به طور یقین به صورتم خورده بود. (جمال زاده ۱۷۸) ○ مکن تکیه بر گرز و کویال خود/ بدزد از کمند یلان یال خود. (فردوسی ۸۲۶)

دزدیده dozד-id-e ۱. دزدکی (م. ۱) →: هریک از آنان دزدیده با غلامی نظری پیدا کرده و با گوشه چشم، راز و نیازهایی رد و بدل می کردند. (جمال زاده ۲۶۴) ○ من و یارم دزدیده با وی برفتیم. (بیهقی ۸۴) ۲. (قد). پنهانی: بر بیگانه گی و فراموشی حمل نفرماید که میان دل ها تا دل ها راهی است دزدیده. (مولوی ۱۱۵) ○ راه دزدیده میان ما بسی ست/ رازها در ضمن جان ما

بی‌ست. (عطاری^۲ ۸۸)

دزَنفَکته *dezanfekte* دزافکته →: وسواسی
نجاست و طهارت آن‌روزها را مثل دزنفکته‌های امروزی
تصور کنید. (مستوفی ۲۲۲/۱)

دژبرو *dož-boru* (قد.) خشمگین و بدخو: یکی
دژبرویی‌ست پرخاش‌خَر/ کز او هست شیرِ زبان را حذر.
(ابوشکور: اشعار ۱۰۰)

دژخیم *de(o)ž-xim* ۱. بسیار بی‌رحم و ستم‌گر:
وصیت... نوشته، دلم نمی‌خواهد اسیر دژخیم‌ها بشوم. (←
محمود^۱ ۵۶۴) ○ آنها هم که در خیابان گرفتار پتجه قهر
دژخیمان آمده بودند... دیگر اثری از آنها برجای
نمانده بود. (شهری^۱ ۳۶) ۲. شکنجه‌گر: دژخیمان از
بیدادگری خود دست می‌کشند. بی‌گناه شکنجه نمی‌شود.
(هدایت^۲ ۱۲۱)

دژم *do(e)ž-am* (قد.) ۱. نامساعد؛ بد؛ بدو گفت
کاین روزگار دژم/ ز من بر من آورد چندین ستم.
(فردوسی^۳ ۲۰۱۲) ۲. دارای حالت خماری یا
مستی (چشم): ای پشت من ز عشق تو چون ابروی
تو کوژ/ وی بخت من ز یمن تو چون چشم تو دژم.
(انوری^۱ ۸۷۱) ○ دو ابرو کمان و دو نرگس دژم/ دهان پُر
ز باد و روان پُر ز غم. (فردوسی^۳ ۲۵۳۶) ۳.
تیره‌وتار: هوای او دژم و باد او چو دود جحیم/ زمین او
سیه و خاک او چو خاکستر. (فرخی^۱ ۶۷) ○ فراز آمدند
این دو لشکر به‌هم/ جهان شد ز پرخاش‌جویان دژم.
(فردوسی^۳ ۱۵۳۳) ۴. بدون طراوت؛ پژمرده:
بیارید بر گل به‌هنگام نم/ نید کشت‌ورزی ز باران دژم.
(فردوسی^۳ ۲۰۷۹) ○ با دا رخ عدوی تو هم‌چون بهی
دژم/ روی تو باد هم‌چو گل از شادی و بهی. (رودکی:
لغت‌نامه^۱)

دژم شدن (قد.) ۱. نامساعد و بد شدن؛
پُر از غم و اندوه شدن: برآشوبد ایران و توران
به‌هم/ ز کینه شود زندگانی دژم. (فردوسی^۳ ۵۲۲) ۲.
تیره‌وتار شدن: سکندر نهاد آینه زیر نم/ همی بود تا
شد سیاه و دژم. (فردوسی^۳ ۱۵۸۰)

دژم کردن (قد.) ۱. تیره‌وتار کردن: گر زبوی
غزو غُر قصد خراسان کنی/ گرد سواران کند چهره گردون

دژم. (خاقانی ۲۶۳) ۲. نامساعد و بد کردن: دو
رخساره پرخون و دل سوگوار/ دژم کرده بر خویشتن
روزگار. (فردوسی^۳ ۲۰)

دست dast ۱. نوع؛ گونه: همه از یک دست و از
یک جنس نیست. (زرین‌کوب^۳ ۸) ○ مردی سی‌وجهل
اندرآمدند، مزکی و معدل از هر دستی. (بیهقی^۱ ۲۱۸)
۲. قدرت و اختیار: هرچه مشیت خداست، پسر...
جان دست خداست. (محمود^۲ ۴۹) ○ هرچه از قدرت در
تصور داشتیم، در دست او می‌دیدم. (حجازی^۱ ۷) .../ تو
را بر کرم هم‌چنان دست هست. (سعدی^۱ ۴۴) ○ دست...
[سلطان] بالای همه دست‌هاست. (بحرانواده ۳۱۲) ۳.
مجموعه کاملی از ظرف‌ها معمولاً شامل شش
قطعه: یک دست فاشق‌وچنگال، یک دست لیوان. ○
چیزی باید برد که به‌درشان بخورد، اگرچه یک دست
استکان‌نعلیکی... باشد. (شهری^۲ ۴۰۵/۴) ○ ظرف دو
ساعت... پنج دست ظرف چینی و... بیست تخته قالی و
قالیچه... سفارش دادم. (جمال‌زاده^۳ ۱۸۶) ۴.
مجموعه وسایل یا قطعه‌های مرتبط به‌هم: یک
دست رینگ، یک دست مبل. ○ می‌گویم که چند دست
لوازم آرایش... برایم بسته‌بندی کند. (← گلاب‌دره‌ای
۷۵) ۵. مجموعه کاملی از لباس، یا واحد
شمارش لباس: دو دست کت‌وشلوار، یک دست
پیراهن. ○ مردم ده... فهمیدند که جوان روی هم‌رفته سه
دست لباس کامل... دارد. (قاضی ۵۷۰) ○ دستی جامه
پوشیده که قیمت آن ده‌هزار دینار مغربی باشد.
(ناصرخسرو^۲ ۸۶) ۶. واحد شمارش بعضی از
غذاها: یک دست چوجه‌کباب. ○ آرزوی یک دست
کباب به‌دلم مانده. (پورمقدم: شکوایی ۱۲۹) ۷. دفعه؛
مرتبه: هنوز یک دست سرش را نشسته بود. (پارسی‌پور
۵۱) ○ زود باشید لیستان را بکتید تا یک دست
بشویشان. (گلشیری^۲ ۳۲) ○ به زمین مغرب... امرودی
هست که هرکس که از آن یک امروز بخورد، ده دست شکم
وی فروشد. (حاسب‌طبری ۱۴۷) ۸. سمت؛
طرف: این دست خیابان، آن دست خیابان. ○ تا آن دست
روخانه همه‌اش آب گل‌آلود غلیظ است. (دریابندری^۳
۱۲۸) ○ بپیچید و برگشت بر دست راست/ غمی شد، ز

بر افلاک دست آختن/ ضروریست با گردش ساختن.
(سعدی^۱ ۱۳۶) ۲. اقدام کردن: ... که هرکوبه خون
کیان دست آخت/ زمانه جزاز خاک، جایش نساخت.
(فردوسی^۳ ۹۸۵)

○ **دست آوردن** اقدام کردن به کاری زشت و
ناپسند: باید فقر و تهی دستی فشار داشته باشد که کسی
برای چند تومان... دست به چنان جنایت بیالاید.
(شهری^۲ ۳۹۵/۱) ۵. خون سعدی کم از آن است که دست
آلایی/ ملخ آن قدر ندارد که بگیرد بازش. (سعدی^۴
۴۸۵)

■ **دست... آمدن (دستم آمد، دستت آمد، ...)**
متوجه چیزی شدن یا آن را فهمیدن: مطلب دستم
آمد. ۵. درس و مشق را بهانه می کردم و با آنها نمی رفتم تا
دشتمان آمد و دیگر سراغم نیامدند. (میرصادقی^۳
۱۲۸) ۵. هروقت زمینه دستم می آمد، مطلب را به گوشش
می کشیدم. (مستوفی ۲/۲۳۰)

■ **دست از آستین برآوردن (بیرون آوردن، بیرون کردن)** (قد). آماده کاری شدن یا به کاری
اقدام کردن: میرزا محمد دست از آستین بیرون کرده، زد
خود را به ازیکان. (عالم آرای صفوی ۳۰۱) ۵. چو دست از
آستین بیرون کند بازچه گردون/ کند دیوی برون از
دست انگشت سلیمان را. (صائب^۱ ۲۰۳)

■ **دست از آستین چیزی بیرون آوردن (کردن)**
(قد). به آن اقدام کردن: درانتای این حالات... دست
از آستین عصیان بیرون کرد، چنانکه... سلطان از خوارزم
به شادباخ آمد. (جویی ۲/۶۸) ۵. باید که دست جهد از
آستین جد بیرون آری و روی به هندوستان نهی. (بخاری
۴۲)

■ **دست از آستین درآوردن** به کاری اقدام
کردن: مردم... چون از ماتم بیرون آمده بودند، دست از
آستین درآورده، از هر جهت دل از عزا بیرون می آوردند.
(شهری ۱۱/۳۲) ۵. وای به روزی که اینها دست از آستین
دریابورند. (آل احمد^۶ ۲۰۲)

■ **دست از پای بازداشتن** (قد). کاری را ترک
کردن؛ کاری را انجام ندادن: دست از پای
بازداشتند و فراهم آورده عمر، از خاصه و خرجه... رها

سهراب زنه را خواست. (فردوسی^۳ ۳۹۷) ۹. توان
تأثیرگذاری خوب یا بد، و شگون یا
بدشگونی. ← دست خوب داشتن، دست
بد داشتن: این دکتر عجب دستی دارد. با یک نسخه اش
حال یسرم خوب شد. ۱۰. دخالت؛ مداخله:
عملیات، خیلی بیژی و بی سروصدا انجام پذیرد که دست
خارجی هیچ در آن دیده نشود. (مستوفی ۳/۴۰۶) ۵. پیدا
بودن دست انگلیسی ها در کودتا. (مستوفی ۳/۳۶۱) ۱۱.
مالکیت؛ دارایی یا تصرف: املاک بسیاری را به
ظلم از دست ضعفا گرفته. (حاج سیاح^۱ ۱۲۶) ۱۲.
موقعیتی که در آن، چیزی در اختیار یا تصرف
کسی است: جنس، سه چهار دست گشته و کلی رویش
رفته است. (میرصادقی^۱ ۱۰۶) ۱۳. یار؛ یاور:
آقای غلامرضا نورزاد در این کارها دست من است.
(مستوفی ۲/۲۷۱) ۱۴. رقیب شغلی: تازگی ها توی
این کار دست زیاد شده، کاسبی صرف نمی کند. ۱۵.
(قد). جناح لشکر: ز یک دست رستم برآمد ز دشت/
ز گرد سواران هوا تیره گشت. (فردوسی^۳ ۱۱۶۹) ۱۶.
(قد). غلبه و چیرگی: چهار بار دست بریکباری را بود
و غالب محمد را بریکباری گرفتار آمد. (راوندی ۱۴۸) ۵.
خجسته باد بر او مهرگان و دست مباد/ زمانه را و جهان
را بر او به هیچ زمان. (فرخی^۱ ۲۷۵) ۱۷. (قد). برد
در هر بازی یا قمار: با تو جان کردم گرو خوش باش
کاین دست آن توست/ نقش می زن داو می خوان نرد
می بر تا به روز. (نظامی^۶ ۲۱۶) ۱۸. (قد). تخت یا
مسند (حکومت، وزارت): ملک با دل خویش در
گفت و گو/ که دست وزارت سپارد بدو. (سعدی^۱ ۴۶) ۵.
بعد از وفات پدر، خود رکن الدوله به دست سلطنت
بنشست. (زرکوب: گنجینه ۵/۱۱۶) ۵. پس بفرمود تا
دستور را از دست و مسند وزارت به پای ماچان دل و
حقارت بردند. (دروانی ۸۹) ۱۹. (قد). حق؛ حق
نیکی: برمکیان را بر من دستی است... خواستم که
پوشیده حقی گزارم. (بیهقی^۱ ۲۴۲) ۵. شما را بدین
روزگار سترگ/ یکی دست باشد بر ما بزرگ.
(فردوسی^۳ ۲۵۳۰)

■ **دست آختن** (قد). ۱. غلبه کردن: چو نتوان

کرد. (زیدری ۴۳)

■ دست از پا خطا کردن کمترین کار ناشایست یا اشتباهی مرتکب شدن: اهل محل حسرت جوان محبوبی را می‌خوردند که سر به زیر داشته و دست از پا خطا نمی‌کرده. (مؤذنی ۱۲۹) ○ در این کشور هیچ‌کس دست از پا خطا نمی‌کند. (شاهانی ۱۰۸) ○ اگر بدانند مجازاتی درکار هست... ممکن نیست دست از پا خطا کنند. (عشقی ۱۳۲)

■ دست از پای [شناختن آشفته و پریشان بودن: دیگر دست از پا نمی‌شناسند، به‌روی هم می‌ریزند، فشار می‌آورند. (آل‌احمد^۲ ۸۸) ○ ز دهشت محتشم ترسم که دست از پای نشناسی / اگر روزی نصیبت صلح آن پیمان‌شکن باشد. (محتشم ۳۷۰)

■ دست از پوستین کسی برداشتن (قد.) خودداری کردن از انتقاد و بدگویی نسبت به او: قومی را که خدای عزوجل عذر معصیت ایشان چنین می‌خواهد، مگر صواب باشد که ما نیز دست از پوستین ایشان بداریم. (احمدجام^۱ ۱۹۲)

■ دست از جان شستن با شجاعت یا از روی ناامیدی مرگ را پذیرفتن؛ آمادهٔ مرگ شدن: هجوم بردیم، چه هجومی. بچه‌ها واقفاً دست از جان شسته بودند. (محمود^۲ ۱۹۳) ○ کسانی که دست از جان شسته‌اند و از همه چیز سرخورده‌اند، تنها می‌توانند کارهای بزرگ انجام بدهند. (هدایت^۲ ۲۶) ○ من اول روز دانستم که با شیرین درافتادم / که چون فرهاد باید شُست دست از جان شیرینم. (سعدی^۴ ۵۳۰)

■ دست از جان فشاندن (قد.) جان را فدا کردن: این گفت آن ماه و دست از جان فشاند / نیم جانی داشت بر جتان فشاند. (عطار^۲ ۱۰۶)

■ دست از جان کسی برداشتن او را رها کردن و آزار ندادن: برو، دست از جاتمان بردار. (هدایت^۴ ۹۹)

■ دست از چیزی بازداشتن (قد.) ۱. آن را رها کردن: میندارگر وی عنان بر شکست / که من بازدارم ز فتراک دست. (سعدی^۱ ۱۰۶) ۲. خودداری کردن از آن یا آن را ترک کردن: از پیروزی ناامید شدن و دست از کوشش بازداشتن... ننگ است. (خانلری ۳۲۵) ○

بهرتر آن است که به کسب معرفت اکتفا کنم و از نوشتن و تصنیف دست بازدارم. (فروغی^۳ ۱۵۸) ○ از دین پدران خویش چرا دست بازداشتی؟ (بیهقی^۱ ۴۲۷) ○ به هیچ حال دست بازنداری از علاج دق. (اخوینی ۶۷۱)

■ دست از چیزی (کسی) بازکشیدن (بازگرفتن) (قد.) آن (او) را رها کردن: پسر دریافت و دست از طعام بازکشید. (سعدی^۲ ۶۰) ○ ابلیس گفت: دست از من بازگیر. (میبیدی^۱ ۷۲۳/۲)

■ دست از چیزی (کسی) برداشتن (داشتن) (قد.) ۱. آن (او) را ترک کردن: عاقل آن است که سخن به قدر حاجت گوید و هرچه افزودنی بود، از آن دست بدارد. (جامی^۸ ۱۸۸) ○ بزرگمهر حکیم از دین گیرکان دست برداشت. (بیهقی^۱ ۴۲۵) ۲. آن (او) را رها کردن: شبی در بیابان مکه از بی‌خوابی پای رفتم نماند. سر بنهادم و شریان را گفتم: دست از من بدار. (سعدی^۲ ۹۱) ○ ابلیس گفت: دست از من بازگیر تا تو را یک سخن نیکو بگویم. دست از وی برداشت. (میبیدی^۱ ۷۲۳/۲) ○ سلطان از استبداد و تدبیر خطا دست نخواهد داشت. (بیهقی^۱ ۸۸۱)

■ دست از چیزی (کاری) برداشتن آن را ترک کردن: دست از این اداها بردارید. (← محمود^۲ ۲۸۲) ○ تو دست از مزخرف‌گویی برنخواهی داشت. (مسعود ۲۵) ○ حکیم‌الملک از مخالفت با من دست برنمی‌دارد. (نظام‌السلطنه ۲۵۹/۱)

■ دست از (ز) چیزی خالی کردن (قد.) آن را ترک کردن: من نیام ز آن عاشقی شهوت پرست / تا کنم خالی ز یاد دوست دست. (عطار^۶ ۶۹)

■ دست از چیزی درگسستن (قد.) از آن ناامید شدن: چو دست از همه حیلتی درگسست / حلال است بردن به شمشیر دست. (سعدی^۲ ۱۷۲)

■ دست از چیزی درگسلاندن (قد.) از آن جدا شدن و به آن توجه نکردن: هر کس سِر پیونذ تو دارد به حقیقت / دست از همه چیز و همه کس درگسلاند. (سعدی^۴ ۲۳۶)

■ دست از چیزی شستن به آن اهمیت ندادن و آن را ترک کردن: مرد از دنیا دست شُست و زد به

صحرا و ساکن پیغوله شد. (علی زاده ۳۰۹/۱) به عشق تو از آبرو و خانه وزندگی دست شستم. (حجازی ۳۱۳) من از رنگ صلاح آن دم به خون دل به شستم دست/ که چشم باده پیمایش صلا بر هوش یاران زد. (حافظ ۱۰۴) سر به خم خانه تشنیه فرو خواهم برد/ خرقة گو در بر من دست بشوی از پاکی. (سعدی ۶۰۵)

■ **دست از چیزی فرو شستن** (قد). ■ دست از چیزی شستن ۴: آن را که چنین دودی از پای دراندازد/ باید که فروشوی دست از همه درمان ها. (سعدی ۴۲۰) .../ دست از صفت وفا فروشوی. (خاقانی ۲۲۲)

■ **دست از چیزی کشیدن** آن را رها کردن؛ آن را ترک کردن: این سلطان از استبداد و تدبیر خطا دست نخواهد کشید. (مینی ۱۹۴) در اثر همین اتفاق، از نقلی به کلی دست کشیدم. (هدایت ۱۳) دست از ملاهی بپاید کشید. (بیهقی ۷۲۴) به یک رزم کاند شما را شکست/ کشیدید یک باره از جنگ دست. (فردوسی ۱۰۵۷)

■ **دست از چیزی کوتاه کردن** (قد). به آن نپرداختن و از آن دوری کردن: یک چندی دست از طرب کوتاه باید کرد و تن به کار داد. (بیهقی ۶۲۲)

■ **دست از چیزی نگاه داشتن** (قد). در آن تصرف نکردن؛ به آن دست درازی نکردن: بفرمود تا هر که بود از سپاه/ ز باغ کسان دست دارد نگاه. (نظامی ۲۲۷)

■ **دست از چیزی واداشتن** (قد). دست از چیزی برداشتن → ای برادر دست وادار از سخن/ ... (مولوی ۲۲۳/۱)

■ **دست از خویش (خود) برداشتن** (قد). ترک تعلق و وابستگی کردن؛ از خودپرستی رها شدن: .../ قطره چون برداشت دست از خویش، دریا می شود. (صائب ۱۳۱۳)

■ **دست از دامن کسی برداشتن** او را رها کردن: دیوهای خشمناک... آماده شدند که تا دست از دامن زیبا بردارم ریشه های جاتم را... بیرون بکشند. (حجازی ۴۰۶)

■ **دست از دامن کسی داشتن** (بدداشتن، رها کردن) (قد). او را رها کردن: تا دامن کفن نکشم زیر پای خاک/ باور مکن که دست ز دامن بدارم. (حافظ ۶۳) دستگیر دیگرم ای دوست دست گیر. (سعدی ۴۷۷) تا به گریبان نرسد دست مرگ/ دست ز دامن نکشیم رها. (سعدی ۴۱۱)

■ **دست از ریش کسی کشیدن** او را رها کردن: یارو یک دفعه بدون مقدمه دست از ریش ما کشید و بنا کرد به جان و عزت دولت دودمان خاقان دعا کردن. (جمال زاده ۵۸)

■ **دست از سیال کسی واداشتن** (قد). او را رها کردن: در گوی و در چمی ای قلیان/ دست وادار از سیال دیگران. (مولوی ۱۲۷/۲)

■ **دست از سر کچل کسی برداشتن** او را رها کردن و به حال خود وا گذاشتن: باز هم که تویی! نمی شود دست از سر کچل ما برداری؟ (شاملو ۲۱۹) تو را به خدا دست از سر کچلم بردار. (جمال زاده ۴۱)

■ **دست از سر کسی (چیزی) برداشتن** او (آن) را رها کردن: دست از سرم بردار، مرا تنها بگذار. (هدایت ۱۱۱) جناب عالی خیال ندارید دست از سر رخت خواب بردارید؟ (مسعود ۷۳) دست از سر من بی چاره بردارید و مرا به حال خود بگذارید. (فائز مقام ۱۷۹)

■ **دست از سر کسی پر گرفتن** (قد). او را رها کردن: ما دیده رعایت از تو نگردانیم و دست رعایت از سر تو برنگیریم. (بخاری ۴۳)

■ **دست از کار بازداشتن** (قد). خودداری کردن از انجام دادن آن: سبب دست از کار بازداشتن وی آن بود که... (جامی ۵۸) هیچ کس نه دست از کار بازداشت و نه زیان از گفتار فروداشت. (احمد جام ۱۲)

■ **دست از (ز) کار رفتن** (قد). ناتوان شدن: هم کار ز دست رفته، هم دست ز کار. (زیدری ۵۲) .../ هم دست ز کار رفت و هم کار از دست. (عطاری ۱۱۵)

■ **دست از کار کشیدن** کار را تعطیل کردن و کار نکردن: پس از دو ماه، امروز را تعطیل کرده و دست از

بردارند. (حاج سیاح^۱ ۴۴۳) دست از گریباتش برنداشته و تا یک هفته هر شب می‌رفتم. (مستوفی^۲ ۴۳۴/۲)

■ **دست از میان برآوردن** (قد). آماده کاری شدن یا اقدام کردن: ای هجر مردمی کن پای از میان برون نه / تا وصل بی تکلف دست از میان برآرد. (خاقانی ۶۱۰) دست برآورد میان چارهجوی / این غم دل را دل غم‌خواره جوی. (نظامی^۱ ۴۸)

● **دست افشاندن (فشاندن)** ۱. رقصیدن: گِردِ هم دست می‌افشاند و پای می‌کوبند. (علوی^۲ ۱۵۸) تا تاب‌وتوان داشتم، دست افشاندم و پا کوبیدم. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۲/۲) ... / چه دست‌ها که نيفشاند و رقص‌ها که نکرد. (طالب‌آملی: کلیت ۴۳۸: فرهنگ‌نامه ۹۵۳/۲) ۲. (قد). بخشش کردن: افسوس که چون نخل خزان دیده در این باغ / دستی نفشاندیم و سبک‌بار نگشتیم. (صائب^۱ ۲۸۶۷)

■ **دست افشاندن (فشاندن) از کسی (چیزی)** (قد). او (آن) را ترک کردن: از او (آن) دوری یا صرف‌نظر کردن: عقلا... دست و دامن از مباشرت کلیات امور به کلی بفشاند. (شمس‌منشی: گنجینه ۱۲۸/۵) ... / گفتم از مدح و هجا دست بیفشاندیم هم. (انوری^۱ ۶۹۴)

■ **دست افشاندن (فشاندن) بر (به) کسی (چیزی)** (قد). از او (آن) دوری یا صرف‌نظر کردن: به او (آن) بی‌اعتنایی کردن: فریاد که از کوتهی بازوی اقبال / دستی به دوعالم نفشاندیم و گذشتیم. (صائب^۱ ۲۸۶۷) رقص حلال بایدت سنت اهل معرفت / دنیا زیر پای تِه دست به آخرت فشان. (سعدی^۲ ۵۴۵) ... / دست بر پادشاهی افشاندیم. (نظامی^۲ ۱۵۴)

● **دست انداختن** کسی را مورد تمسخر قرار دادن؛ مسخره کردن: سابقاً نزد دوستان چه قدر بشاش بود، مسخرگی می‌کرد، همه را دست می‌انداخت. (علوی^۱ ۲۳) تو سی سال مرا دست انداخته‌ای. تو به ساده‌دلی من رحم نکردی. (نفیسی ۴۰۳) داوود... هرکسی... با رفیقش آهسته گفت‌وگو می‌نمود، گمان می‌کرد راجع به اوست، دارند او را دست می‌اندازند. (هدایت^۲ ۵۶)

کار کشیده‌است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۱۹) فردا عموم مسلمانان اهل سنت و جماعت دست از کار کشیده، تعطیل خواهند نمود. (افضل‌الملک ۱۴)

■ **دست از (به) کسی (چیزی) برافشاندن** (قد). به او (آن) بی‌اعتنایی کردن و او (آن) را ترک کردن: صرف‌نظر کردن از او (آن): اگر می‌پذیری ز من هرچه هست / بگو تا برافشام از جمله دست. (نظامی^۸ ۷۵) ما که به خود دست برافشانده‌ایم / بر سر خاکی چه فرومانده‌ایم؟ (نظامی^۱ ۱۷۳)

■ **دست از کسی برداشتن** او را ترک کردن یا رها کردن: شاید... این سایه‌ای که همه‌جا دنبال من است، از من دست بردارد. (علوی^۱ ۱۶۲)

■ **دست از کسی بردن** (قد). بر او پیشی و غلبه یافتن؛ از او برتر شدن: در پاکی گهر ز صدف دست بُرده‌ایم / آبی که می‌خوریم گهر می‌کنیم ما. (صائب^۱ ۳۷۹) [ترکان] به طراوت دست از همه جنسی ببرده‌اند. (عنصر‌المعالی^۱ ۱۱۵)

■ **دست از کسی شستن** از او ناامید شدن یا او را نابوده انگاشتن: برادر من... حصه شدیدی گرفت که از او دست شستم. (مستوفی^۲ ۲۸/۲) هر که بامداد کند و همه وی آن باشد که چه خورد، دست از وی بشوی. (جامی^۸ ۶۷) ای که گفتی دل بشوی از مهر یار مهربان / من دل از مهرش نمی‌شویم تو دست از من بشوی. (سعدی^۲ ۶۲۶)

■ **دست از کسی کشیدن** او را رها کردن: شیر... دست از او کشید. (شهری^۱ ۱۹۱) دست او یگرفت و دست از وی کشید / گفتم: رقتم چون نه‌ای یار رشید. (مولوی^۱ ۳۵۷/۱) دست از دروغ‌زن بکش و نان مخور / باکرویا و زیره و آویشنش. (ناصرخسرو^۱ ۴۴۰)

■ **دست از گریبان (یقه) کسی برداشتن** او را رها کردن و به حال خود وا گذاشتن: تا این مبلغ هشت تومان را تا یک شاهی آخر تمام و کمال وصول نکرده‌ایم، اجازه ندارم دست از یقه سرکار عالی بردارم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۲) آنها... دست از گریباتم برنخواهند داشت و... مدام بر سرم خواهند کوبید. (حجازی ۷) بگوئید ایشان و ملاها... دست از گریباتم

■ **دستِ اول (دستِ اول)** ۱. نو؛ تازه: جنس دستِ اول. ○ آنچه می‌دیدید... پاکیزگی دستِ اول داشت. (اسلامی‌نوشن ۲۱۳) ○ راجعه سربازها هم که خبر درست و دست‌اولی نداریم. (شاملو ۱۸۱) ۲. دارای درجهٔ اول اهمیت: اگر... ساختمان‌ها و خانه‌های قابل توجهی یافت می‌شد، متعلق به تجار و کسبهٔ دستِ اول و دوم بود. (شهری ۱۹۱/۳۲)

■ **دست با (به) چیزی سودن** (قد). به آن پرداختن یا به آن اقدام کردن: پاینده باد عمرت فرخنده باد روزت / تا با نبید و ساغر پیوسته دست سای. (فرخی ۳۶۳) ○ همه دوده اکنون ببیاید نشست / زدن رای و سودن بدین کار دست. (فردوسی ۱۲۲۳)

● **دست بازداشتن** (قد). ۱. رها کردن؛ آزاد گذاشتن: خواستند که دست او را بچینند... پیر چون بشنید، بغرمود تا غلام را دست بازداشتند. (ارجانی ۴۰/۵) ○ روی تو را به غالیه کردن چه حاجت است؟ / او را چنان‌که هست بدو دست بازدار. (فرخی ۱۹۵) ۳. ترک کردن؛ کنار نهادن: هرآن‌کس که نماز دست بازداشت، دین را دست بازداشت. (عنصرالمعالی ۱۷) ۳. دادن؛ سپردن؛ واگذار کردن: بگویند تا مسلمان شود و بهشت یابد و یتن را به وی دست بازدارم. (مجمع‌التواریخ و القمص: لغت‌نامه) ○ باغبان! زیر سروین منشین / ... سرو را دست بازدار به من / رحم کن بر دل من مسکین. (فرخی ۴۴۱)

■ **دست باز داشتن** آزادی عمل داشتن: تصویب قوانین جدید موجب شده است مدیران دست بازتری داشته باشند.

■ **دست باز کردن** (قد). آغوش گشودن: [شیخ] دست باز کرد و خواجه بوطاهر را در کنار گرفت. (محمدبن منور ۳۶۷)

● **دست بازکشیدن** (بازگرفتن) (قد). از کاری بازایستادن و خودداری کردن: من دست بازکشیدم، مرا گفت: بخور! (جامی ۲۳۶) ○ پیش از دیگران به مدتی دست بازنگیرد، بل اگر سیر شده باشد، تعللی می‌آرد. (خواجه نصیر ۲۳۴) ○ مأمون دست بازکشید و خواست که او را غشی افتد. (نظامی عروضی ۳۶)

■ **دست بالا** ۱. حداکثر؛ مق. دست پایین و دست کم: دست بالا یکی دو صفحه بیش‌تر نمی‌شد. (میرصادقی ۱۳۹) ○ سعی می‌کنم تا چند روز دیگر، دست بالا تا یک هفته، دوستانه می‌توانم برایش تهیه کنم. (علوی ۱۲۷) ○ دست بالا دوسه سال دیگر توی دهاتی، بعد برمی‌گردد و سری به سامانی. (آل احمد ۶۲) ۲. قدرت غالب: دست بالای عشق زور آورد / معرفت را نماد جای ستیز. (سعدی ۴۸۱)

■ **دست بالا [ی] دست شخص** یا نیروی برتر: به این بی‌نواکاری نداشته باش، دست بالا دست بسیار است. ■ **دست بالا کردن** مصمم و آماده کاری شدن یا اقدام کردن: برای دفعهٔ آخر دست بالا کرده، تشکیلات عدلیه را تغییر داد. (مستوفی ۳۷۷/۲)

■ **دست بالا [را] گرفتن** ۱. حداکثر را در نظر داشتن: اگر دست بالا را هزار تومان هم بگیریم، باز ارزان است. ○ اگر دست بالا بگیریم، همین قدر است که بگویند: قصه‌هایی نوشته بود. (جمال‌زاده ۸۶) ۲. پیشی گرفتن؛ حداکثر توان و تلاش خود را به کار بردن؛ سنگ تمام گذاشتن؛ افراط ورزیدن: پدرم... هرچه در گفتار دست بالا می‌گرفت، در کردار سست و تهی‌مایه بود. (شهری ۳۰۹) ○ چندان در هذیان‌گویی دست بالا گرفت که به راستی اگر کمان‌داران پی به جنون او نمی‌بردند، خود مجنون‌تر از او بودند. (قاضی ۵۱۷) ۳. ارزش قائل شدن؛ مهم و برتر دانستن: اگر خودش را دست بالا گرفته بود، این قدر به او بی‌احترامی نمی‌شد.

● **دست برداشتن** (قد). ۱. ترک کردن؛ کنار گذاشتن: خدمت درگاه ملوک و سلاطین را دست برداشته و انقطاع گزیده. (خاقانی ۱۵۰) ○ کسانی که اهل اباحتند، حدود حکم خدای را دست برداشتند. (غزالی ۶۵/۱) ○ تصوف، نه دنیا دست برداشتن است. (خواجه عبدالله ۱۴۵) ۲. از کاری بازایستادن و خودداری کردن: چون نیم‌سیر شد، دست بردار تا اسراف نبؤد. (نجم‌رازی ۲۸۷)

■ **دست پده داشتن** بخشنده بودن: اینها مثل گداه دست بگیر دارند نه دست پده. (شهری ۲۰۰)

گذاشتن →: هجرت ز نظر دست فرویست مرا/ هر غم که بر او دست نهی، هست مرا. (۹: ژت ۵۹۷)

■ **دست بر خدا (خداوند) بودن** (قد). به خداوند پناه بردن (از ستم کسی): ریاست به دست کسانی خطاست/ که از دستشان دست‌ها بر خداست. (سعدی^۱ ۴۳) دست‌رفته نه تنها منم در این سودا/ چه دست‌ها که زدست تو بر خداوند است. (سعدی^۲ ۴۳۴)

■ **دست برداشتن** ۱. کاری را ترک کردن و آن را ادامه ندادن: تو را به خدا دست بردار! (حاج سیدجوادى ۲۹۹) هرکس دیگر... بیرون خود را پراکنده می‌یافت... دست برمی‌داشت و یک‌سره نومید می‌شد. (نفیسی ۴۴۹) ۲. (قد). دست را برای دعا به سوی آسمان بردن: از من استدعای دعا کردند. دست برداشتم و گفتم: (جامی^۱ ۵۲) عاصی که دست بردارد، په از عابد که در سر دارد. (سعدی^۲ ۱۸۴)

■ **دست بر دست نهادن** (قد). اظهار ادب و فروتنی کردن: فرزندان ملک هندوستان... پیش تخت اسکندری رسیدند... ایستادند و دست بر دست نهادند. (خاقانی^۱ ۱۵۹)

■ **دست بردل** (قد). بی‌قرار و مضطرب: پای درگل چگونه رقص کنم؟/ دست‌بردل چگونه دست زنم؟ (سید حسن غزنوی: دیوان ۱۲۱: فرهنگ‌نامه ۹۵۹/۲)

■ **دست بر دل ماندن** (قد). بی‌قرار و مضطرب شدن: پای از عشق تو در گِل مانده/ دست از شوق تو بر دل مانده. (عطار^۲ ۹۶)

■ **دست بر دل نهادن** (قد). مطمئن بودن یا شدن: دست بر دل نه که در بحر پر آشوب جهان/ شاهد عجز است هر دستی که بالا می‌شود. (صائب^۱ ۱۳۱۳)

■ **دست بردن** (قد). ۱. اقدام کردن: دست یازیدن: چو طبعی نداری چو آب روان/ مبر دست زی نامه خسروان. (فردوسی^۳ ۱۳۴۳) ۲. برنده شدن در بازی: بیم مات است در این بازی بیهوده مرا/ چه کنم دست تو بردی که دغل باخته‌ای. (سعدی^۴ ۵۶۱) ۳. چیره شدن: غلبه کردن: هرچه هستی جان ما قربان توست/ دست بردی، دست‌وبازویت درست. (مولوی^۱

■ **دست بر آسمان [بر]داشتن** دعا کردن: برای سلامتی‌اش دست بر آسمان برداردند. دست آسمان هر دل که جان داشت/ گرش دست است هم بر آسمان داشت. (عطار^۱ ۲۸۹)

■ **دست بر آوردن** (قد). آماده کاری شدن یا اقدام کردن: سهل است به خون من اگر دست برآری/ جان دادن در پای تو دشوار نباشد. (سعدی^۴ ۴۲۸) فوجی سوار باید فرستاد با سالاری محتشم تا رعیت دست برآرد و بازهم از ستم خراسانیان. (بیهقی^۱ ۵۵۶) ■ **دست برافشاندن (برافشاندن)** (قد). رقصیدن یا سماع کردن: دستی که برمی‌افشاند، دست ردی بود که بر سینه سوختگان می‌زدند. (شهری^۲ ۶۰/۲) اگر کسی را بایده که بی‌وجد... دستی برافشاند، آن را به دو طریق شاید کردن. (باختری ۲۲۳)

■ **دست برای کسی بالا کردن** مقدمات ازدواج او را فراهم کردن، به‌ویژه فردی را برای او برگزیدن: کی می‌خواهید برایش دست بالا کنید؟ (میرصادقی^۳ ۱۵۲) ان‌شاءالله روزی می‌آید که برای آقا کوچک‌ها دست بالا کنیم. (مستوفی ۲۰۸/۱)

■ **دست بر بالای دست بودن** (قد). وجود داشتن شخص یا نیروی برتر: دست بر بالای دست است ای فتا/ در فن و در زور تا ذات خدا. (مولوی^۱ ۴۶۵/۲)

■ **دست بر پیچیدن** (قد). شکست دادن: مقهور کردن: جمله را تا حشر بر پیچید دست/ هیچکس از دام مکر او نرست. (عطار^۱ ۲۸۹)

■ **دست بر چیزی بردن** (قد). از آن استفاده کردن یا در آن تصرف کردن: در آن تل، گنج‌ها و دقینه‌ها بسیار است و هیچکس دست بر آن نیارد بردن، نه سلطان و نه رعیت. (ناصرخسرو^۲ ۱۲۴)

■ **دست بر چیزی سودن** (قد). به آن اقدام کردن: هرآنکس که بر کین او دست سود/ به دستش دهد دست محنت رسن. (فرخی^۱ ۳۱۲)

■ **دست بر چیزی مالیدن** (قد). آن را از بین بردن: هر سخنی کز ادبش دوری است/ دست بر او مال که دستوری است. (نظامی^۱ ۱۷۹)

■ **دست بر چیزی نهادن** (قد). دست رو چیزی

(۸۴/۱)

دستی که ز هجران تو بر سر دارم / از وصل به گردنت
درآید آخر. (انوری^۱ ۹۹۴)

■ **دست بر سر زدن** (قد.) اظهار اندوه و تأسف
کردن؛ ناله و زاری کردن؛ طوطیان در شکرستان
کامرانی می‌کنند / وز تحسر دست بر سر می‌زند مسکین
مگس. (حافظ^۱ ۱۸۱) خروشید و زد دست بر سر ز
شاه / که شاهانم کاوه دادخواه. (فردوسی^۳ ۴۹)

■ **دست بر سر کسی نهادن** (قد.) او را مورد
نوازش و لطف قرار دادن؛ آن پیر بدان که دستی بر
سر او نهد و خرقه‌ای در وی پوشد، به خلق می‌نماید که
استحقاق این شخص... معلوم و محقق من گشته‌است.
(محمد بن منور^۱ ۴۶)

■ **دست بر سینه زدن** (قد.) ۱. اظهار ادب،
فروتنی، یا اطاعت کردن؛ با امیر سیف‌الدین...
پایندادن شدم و دست بر سینه زدم، و عادت من نبود،
جهت شفقت تو کردم. (مولوی^۴ ۹۳) ۲. نفرین کردن؛
... / جایی مریسان که دست بر سینه زنم. (سجاسی: زهت
۴۲۴)

■ **دست برش داشتن** خیاط بودن یا به‌خوبی
خیاطی کردن؛ کسی که دست برش داشته‌باشد، پیدا
نمی‌کنم... گفت: من خیاط شهرم. (مستوفی^۳ ۶۶/۳)

■ **دست بر قضا** برحسب اتفاق؛ از قضا؛ اتفاقاً؛
دست بر قضا او هم اسمش علی بود. (محمود^۱ ۵۱) ○
پرروز هم دست بر قضا عمه حاجیه این‌جا بود.
(جمال‌زاده^۳ ۸۶)

■ **دست بر کسی داشتن** (قد.) چیره و مسلط
بودن یا شدن بر او؛ اگر... آن جماعت... پراکنده
می‌شدند، لشکر روی زمین را قدرت آن نبود که دست بر
ایشان داشته‌باشد. (عالم‌آرای صفوی^۱ ۴۱۹)

■ **دست بر کسی گشادن** (قد.) ۱. بر او چیره
شدن؛ آن‌جهان را سایه افتاده بر او / سیل خونین دست
بگشاده بر او. (عطارد^۶ ۱۶۶) ۲. به او بخشش
کردن؛ دست بر او بگشادند به احسان. (خواججه عبدالله^۱
۱۱۵) ○ گشاده بر همه خواهندگان دست / چنان‌چون بر
همه آزادگان در. (فرخی^۱ ۱۸۲)

■ **دست بر کمر داشتن** (قد.) غرور و نخوت

■ **دست بر دیده نهادن** (قد.) با فروتنی چیزی را
پذیرفتن؛ چشم گفتن: ... / در قبولش دست بر دیده
نهاد. (مولوی^۱ ۳۶۹/۳)

■ **دست بر رگی کسی نهادن** (قد.) با استفاده از
نقطه‌ضعفش او را تحت نفوذ خود درآوردن؛
کسانی که دست بر رگی وی نهاده‌بودند و دست یافته،
نخواستند که کار ملک به دست مستحق افتد. (بیهقی^۱
۹۳)

■ **دست بر روی هم گذاشتن** (نهادن) (قد.) ۱.
آرامش، سکون، و تعلل داشتن و اقدام نکردن؛
می‌گذارم دست خود را چون صدف بر روی هم / قطره
آبی اگر هم چون گهر باشد مرا. (صائب^۱ ۷۲) ۲. به
آرامش، سکون، و تعلل واداشتن؛ صبر در مهد
خاک چون طفلان / دست بر روی هم نهاده مرا. (صائب^۳
۲۳)

■ **دست بر زانو زدن** (قد.) پشیمان شدن و
حسرت خوردن؛ چند ماه بعد... دسته‌ای از لرها به
کبوده آمدند... و قضیه را شنیدند، دست تأسف بر زانو
زدند. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۲) ○ حذر کن ز آنچه دشمن
گوید آن کن / که بر زانو زنی دست تابان. (سعدی^۲
۱۷۳)

● **دست بر زدن** (قد.) ● دست زدن (مر. ۱) →
وقت آن آمد که دستی بر زرم / چند خواهم بودن آخر
پای‌بست؟ (عطارد^۵ ۴۱)

■ **دست بر سر بودن از (از دست) کسی** (قد.) از او
در رنج بودن؛ از دست او بی‌چاره بودن؛ گردون
که همه‌کس را زو دست بود بر سر / از دست سر زلفت هر
شب حشری سازد. (عطارد^۵ ۱۷۹) ○ گرچه من دست بر سرم
ز فلک / صدر صاحب‌الان نیابستی. (مجیر یلقانی: دیوان
۳۷۱: فرهنگ‌نامه ۹۶۱/۲) ○ دروکی تو کشت وصل بی‌بر
بینم / وز دست تو دست عقل بر سر بینم. (عمادغزنی:
زهت ۲۶۰)

■ **دست بر سر داشتن** (قد.) اندوه‌گین، بی‌چاره
و ناتوان، یا آزرده بودن؛ دست من گیر و مرا فریاد
رس / دست بر سر چند دارم چون مگس؟ (عطارد^۲ ۴۳) ○

داشتن: ز طوق بندگی راه نفس شد تنگ بر قُمری /
همان سرو از رعونت دست تمکین بر کمر دارد. (صائب^۱)
(۱۴۱۷)

■ **دست بر کمر گرفتن** (قد.) اظهار بندگی و اطاعت کردن: روا بُود همه خویان آفرینش را / که پیش صاحب ما دست بر کمر گیرند. (سعدی^۴ ۴۴۲)

● **دست برگشادن** (قد.) شروع به کاری کردن یا اقدام کردن: به تألیف این کتاب دست برگشاید. (بخاری ۴۸) ○ علی دست برگشاد و مال به اقراط پرستند گرفت، و کس را زهره نبود که باز نمودی. (بیهقی^۱ ۵۳۶)

■ **دست بر لب زدن** (نهادن) (قد.) خاموشی و ساکت شدن، یا درخواست سکوت کردن: ... / دست بر لب می زند کای شه، خُش! (مولوی^۱ ۱۴۱۷/۳) ○ ای خدایا دست بر لب می نهیم / تا نگویم ز آنچه گشتم مست تر. (مولوی^۲ ۱۴/۳)

● **دست بر نهادن** (قد.) مهربانی و دلجویی کردن: ای دوست مده به دست غوغا ما را / دستی بر نه می کن ازیا ما را. (؟: زهت ۴۶۹) ○ مفشان سر زلف خویش سرمست / دستی بر نه که رفتن از دست. (عطار^۵ ۴۰)

■ **دست بر هم زدن** (قد.) ۱. شادمانی کردن: حدیث رقص جوانان در سماع: جوان را نفس از هوا خالی نَبُود... اگر دستی بر هم زنند، هوای دست بریزد. (محمد بن منور^۱ ۲۰۷) ○ دست می نهد که بی تو دَم زَم / بی تو دستی شاد چون بر هم زَم؟ (عطار^۵ ۴۶۳) ۲. اظهار تأسف و حسرت کردن؛ دریغ خوردن: آن په که نفس ز کار عالم نَزنی / وز دست زمانه دست بر هم نَزنی. (عطار^۳ ۹۰)

■ **دست بر هم سودن** (قد.) اظهار تأسف و پشیمانی کردن: از پشیمانی مشو غافل که روز بازخواست / برگ عیش توست هر دستی که بر هم سوده ای. (صائب^۱ ۳۲۴۲) ○ به هم بر همی سود دست دریغ / ... (سعدی^۱ ۹۶)

■ **دست بر هم نهادن** (قد.) دست رو دست گذاشتن →: همه سال دست بر هم نهد که هیچ ساز دیگر ندارد. (احمد جام ۱۲۱)

■ **دست بزن دستی** که صاحب آن عادت به زدن دارد. ← ■ **دست بزن داشتن**: این بی چاره دلش را به چه چیز تو خوش کند؟ به دست بزند؟ به زبان خوشست؟ (← میرصادقی^۲ ۶۸)

■ **دست بزن داشتن** عادت به کتک زدن داشتن یا اهل کتک زدن بودن: هم بد اخلاق است، هم دست بزن دارد.

○ **دست بستن** (قد.) ■ **دست به پیش کسی بستن** →: اندر این فکرت به حرمت دست بست / ... (مولوی^۱ ۸۸/۱)

■ **دست بگیر داشتن** خسیس بودن؛ فقط از دیگران گرفتن و چیزی ندادن: اینها مثل گداه دست بگیر دارند نه دست بده. (← شهری^۱ ۲۰۰) نیز ← ■ **دست بده داشتن**.

■ **دست بلند داشتن** توانایی یا مهارت داشتن: پدرم... در کار مثنوی واقعاً دست بلندی داشت و معرکه می کرد. (جمال زاده^۸ ۹۸)

■ **دست بلند کردن** ۱. اعلام آمادگی کردن: در حریمی که کند دلبر ما دست بلند / چیست پیراهن یوسف که قبا نتوان کرد. (صائب^۱ ۱۶۲۵) ۲. ■ **دست بالا کردن** →: پسری را... این جانب با کمک عیال به قول معروف دستی بلند کرده، خواستیم زن بدهیم. (شهری^۲ ۱۰۸/۳)

■ **دست به... توانایی و مهارت در به کار بردن چیزی بر اساس عادت**: دست به فرمان، دست به کتک، دست به هفت تیر. ○ دست به ترکۀ بابام زیادی خوب شد. (دریابندری^۳ ۶۱)

■ **دست به آب بردن** (قد.) ■ **دست به آب رساندن** ↓: به روز ساعتی صبر کرد. از آن غلامان یکی پیش آمده که دستی به آب بَرَد. (بیغمی^۱ ۸۲۵)

■ **دست به آب رساندن** قضای حاجت کردن؛ به مستراح رفتن: رفته بودم بیرون دست به آب برسام. رفته بودم زهر آب بریزم. (← هدایت^۶ ۴۶) ○ رئیس... حاجی گونه برخاست که دست به آب برساند. (عالم آرای صفوی ۱۷۳)

■ **دست به (بر) بر زدن** (قد.) دست به سینه زدن

بسی بُرده به کار و آن بسی کرده زیر. (فرخی ۱۷۴^۱) ۳.
(قد.) آن را در تصرف داشتن یا بر آن مسلط
بودن: گر دست به جان داشتی هم چو تو بر ریش/
نگذاشتی تا به قیامت که برآید. (سعدی ۱۳۹^۲)

■ **دست به چیزی دراز کردن** کوشش کردن
برای تصرف ناروای آن؛ تجاوز کردن به آن:
علی دست به اموال رعایا دراز کرد و اجحاف و تعدی را
به نهایت رسانید. (مینی ۱۸۶^۳) ○ یکی را از ملوک
عجم حکایت کنند که دستِ تظاول به مال رعیت دراز
کرده بود. (سعدی ۶۳^۲)

■ **دست به چیزی رسیدن** (قد.) دست‌رسی
داشتن به آن: دست به جان نمی‌رسد تا به تو
برفشانمش / بر که توان نهاد دل تا ز تو واستامش؟
(سعدی ۴۸۵^۳)

■ **دست به چیزی زدن** ۱. در آن تصرف کردن:
بچه‌ها! نباید به چیزهای عمه‌جان دست بزنید.
(حاج سیدجوادی ۸) ۲. از آن استفاده کردن یا آن
را مصرف کردن: باید... مهارتی به‌خرج بدهی که
احدی از مهمانان درصدد دست زدن به این [کیاب] غاز
برنمایند. (جمال‌زاده ۱۹۵^{۱۶}) ○ می‌خواستم بگویم که به
ناهارش دست نزنند. (هدایت ۹۰^۷) ۳. در آن تغییری
ایجاد کردن: حالا که کارت را به من سپردی... راحت
باش. کسی دست به ترکیبت نخواهد زد. (حجازی ۸۶)
ما نه به شریعت خود دست می‌زنیم و نه چیزی بر وی
می‌افزاییم. (طالیوف ۹۵^۲)

■ **دست به چیزی کردن** (قد.) ۱. به آن پرداختن:
چون به کران جیحون رسیدیم، امیر فرود آمد و دست به
نشاط و شراب کردند. (بیهقی ۳۱۰^۱) ۲. آن را آغاز
کردن: ستاره به شمال برآینده بُود... چون به غایت رسد
و دست به کاستن کند، به شمال فرورونده بُود. (بیرونی
۱۴۴)

■ **دستی به (بر) چیزی کشیدن** تمیز یا مرتب
کردن آن: دستی به این میزها بکش.

■ **دست به چیزی (کاری) گذاشتن** آن را آغاز
کردن یا به آن اقدام کردن: قاتل دست به فرار
گذاشت. (مستوفی ۱۳۴/۳ ح.)

به‌نشانه پذیرفتن چیزی؛ با تواضع پذیرفتن و
اطاعت کردن: دانا که بگفتنش من این دست به برزد/
صد رحمت هر روز بر آن دست و بر آن بر.
(ناصرخسرو ۵۱۳^۱) ○ همه لشکرش دلت پریر زدند/
همی هر کسی رای دیگر زدند. (فردوسی ۱۹۴۵^۳) ○
تبهتم چو بشنید برپای خاست/ به بر زد به فرمان او
دست راست. (فردوسی ۱۴۸۲^۲)

■ **دست به پیش کسی بستن** (قد.) دست به سینه
نهادن و درمقابل او اظهار فروتنی کردن:
به پیش دست می‌بندد ولیکن بر تو می‌خندد/ به
گورستان رو و بنگر فغان از نفس اماره. (مولوی ۲
۱۱۰/۵)

■ **دست به پیمان دادن (کردن)** (قد.) هم‌پیمان
شدن؛ عهد دوستی بستن: من با دگری دست به
پیمان ندهم / ... (سعدی ۶۷۷^۳) ○ با هیچ دوست دست
به پیمان نمی‌دهی / کار شکستگان را سامان نمی‌دهی.
(خاقانی ۶۸۷) ○ من به هست، نه به آمال زیم / یا امل
دست به پیمان چه کنم؟ (خاقانی ۲۵۳)

■ **دست به جیب بردن پول خرج کردن**: هیچ وقت
دست به جیب نمی‌برد، منتظر بود دیگران خرج کنند.

■ **دست به (بر) چیزی آشنا کردن (ساختن)**
دست را با آن تماس دادن؛ آن را لمس کردن:
امیر یا از رکاب... بیرون آورد و دست بر یال اسب آشنا
ساخته، پا بر دوش رکاب‌داران نهاد. (جمال‌زاده ۲۲۱^۸)

■ **دست به چیزی بردن** به آن اقدام کردن: گاهی
به خط‌و‌خال کشیدن و نقاشی دست می‌بردم.
(اسلامی‌ندوشن ۱۳۳) ○ همه کشت‌ها و درخت‌ها از
بسیاری [ملخ] سیاه شد و مردم دست به خروش بردند.
(جامی ۳۰۵^۸) ○ از چهار جانب بسیار مردم نیرو کرد و
دست به جنگ بردند، جنگی سخت. (بیهقی ۸۳۳^۱)

■ **دست به چیزی برگشادن** (قد.) ■ دست بر
چیزی بردن → چون بزرگ شدند... دست به کالای
پدر برگشادند. (بخاری ۷۱)

■ **دست [دستی] به چیزی داشتن** ۱. درباره آن
آگاهی یا مهارت داشتن: من هم دستی به نقاشی
داشتم. ○ دست دارد به کتاب و دست دارد به سلیم / این

ملتسپ او را به اجابت مقرون فرمود. (جونی ۲۵/۲)
دست به در باز نهادن (قد.) در زدن: وی رفت و دست به در حجره وی باز نهاد. آواز آمد که: درآی. (خواجہ عبدالله^۱ ۲۵۵)

دست به دست آمدن (قد.) از شخصی به شخص دیگر منتقل شدن: چنانکه دست به دست آمده است ملک به ما/ به دست های دگر هم چنین خواهد رفت. (سعدی^۲ ۷۹۲)

دست به دست بودن با شوق و رغبت، چیزی را خواستن و خواهان آن بودن: کارت پستال ها... را در اطراف دنیا دست به دست می بزنند. (جمال زاده^۲ ۱۰۲) ○ زبان کلک تو حافظ چه شکر آن گوید/ که گفته سخت می بزنند دست به دست. (حافظ^۱ ۱۹)

دست به دست دادن ۱. برقرار کردن زناشویی بین عروس و داماد: یکی از خانم ها... در گوشم گفت: موقع دست به دست دادن رسیده... حالا داماد می آید. (مشفق کاظمی^۱ ۶۱) ○ عروس و داماد را دست به دست داده بودند. (هدایت^۲ ۸۱) ○ هنوز رسم دست به دست دادن عروس و داماد متروک نشده بود. (مستوفی^۲ ۴۳۸/۲) ۲. (قد.) دست به دست بردن: نتایج قلم او به اطراف جهان به تحفه می بپردازد و... دست به دست می دادند. (آقسرائی^۱ ۸۰)

دست به دست رفتن (قد.) از شخصی به شخص دیگر سبیل شدن: دریاب کنون که نعمت هست به دست/ کاین نعمت و ملک می رود دست به دست. (سعدی^۲ ۸۰)

دست به دست شدن در اختیار افراد گوناگون قرار گرفتن: خانم ها... یکی هزار تومان دست به دست می شدند. (شهری^۲ ۳۸۱/۱)

دست به دست کردن ۱. تأخیر و درنگ کردن؛ مسامحه کردن: اگر دست به دست کنیم، یک روز دیگر باید بمانیم. (محمود^۱ ۵۸۳) دست به دست کردم... شاید خودش تکلیفش را بفهمد. (جمال زاده^{۱۳} ۱۵۷) ۲. (قد.) هم دست شدن؛ متحد شدن: از این جا سالاری محتشم یا لشکر گران از جیحون گذاره کند و دست به دست کنند تا این فرصت جویان را برانداخته

دست به (و) چیزی (کاری) گشادن (قد.) آن را آغاز کردن یا به آن اقدام کردن: این لشکر... به بغلان رسیدند... احتیاط را رها کردند و دست به غارت دهات گشادند. (مینوی^۳ ۱۹۲) ○ نیمی از لشکر ماکان به جنگ دستی گشادند و بانی حرب نکردند. (نظامی عروضی^۱ ۲۷)

دست به خود داشتن (قد.) تأمل کردن؛ دست نگه داشتن: شامسلیم یک نعره بر جلا زد که: ای جلا، دست به خود دار که عجب سخنی شنیدم. (بیغمی ۸۲۰)

دست به خون شستن (قد.) ۱. مرتکب قتل شدن؛ جنگ و کشتار کردن: وز آن پس بر آن رایشان شد درست/ که یکسر به خون دست بایست شست. (فردوسی^۳ ۸۲۳) ۲. آماده جان بازی یا مرگ شدن: خلاف رای سلطان رای جستن/ به خون خویش باشد دست شستن. (سعدی^۲ ۸۱) ○ فراوان سپاه است پیش اندرون/ همه جنگ را دست شسته به خون. (فردوسی^۳ ۲۳۶۵)

دست به خون کسی آلودن او را کشتن: به خونم گر بیالاید دو دست نازنین شاید/ نه قلم خوش همی آید که دست وینجه قاتل. (سعدی^۳ ۵۲۸)

دست به خون کسی خضاب کردن (قد.) او را کشتن: دستان به خون تازه بی چارگان خضاب/ هرگز کس این کند که تو عیار می کنی؟ (سعدی^۴ ۶۲۱)

دست به خون یازیدن (قد.) مرتکب قتل شدن: چو همسایه آمد به خیمه درون/ بدانیست کو دست یازد به خون. (فردوسی^۴ ۲۲۶۴)

دست به (در) دامن (دامان) کسی (چیزی) شدن (زدن) به او (آن) متوسل شدن و از او (آن) یاری خواستن: هر که چیزی می خواست، دست به دامن آنها می شد. (میرصادقی^۲ ۷۹) ○ کمتر کسی است که... اندک فرصتی برای او به دست آید، دست به دامن مطالعه نزنند. (افشار^۲ ۲۵) ○ دست بر دامن هر کس زدم، رسوا بود. (نظام السلطنه^۲ ۸۳/۲) ○ دست در دامن غوث زدم و پاک ندارم/ که کبریمی و حکیمی و علیمی و قدیری. (سعدی^۴ ۸۰۰) ○ دست در دامن استمالت زد.

آید. (بیہقی^۱ ۶۴۶)

■ **دست بہ دست گشتن** از نسلی بہ نسل دیگر منتقل شدن: از آن زمان بہ بعد، آیین پهلوانی دست بہ دست گشت. (قاضی ۱۰۵)

■ **دست بہ دست مالیدن** ۱. تعلل کردن: سیاوش... بعد از کمی سکوت و دست بہ دست مالیدن، کنج کاو... سؤال می‌کند. (دیانی ۱۸) ۲. (قد.) حسرت خوردن: اکنون کہ نیامد بہ گفت مال و شدت عمر/ ای بی‌خرد این دست بہ آن دست همی‌مال. (ناصر خسرو^۱ ۲۵۵)

■ **دست بہ دستِ ہم (یک دیگر، کسی) دادن** ۱. با ہم متحد شدن: بہتر آن است کہ دست بہ دست ہم بدہیم و... پشت و پناہ ہم دیگر باشیم. (جمال زاده ۵۲^{۱۸}) ۲. باید ہم قسم بشویم و دست بہ دست ہم بدہیم. (حجازی ۲۷۲) ۳. باید ستم دیدگان اجتماع دست بہ دست یک دیگر دادہ، صفحہ خاک را از خون آنان رنگین کنند. (عشق ۱۳۹) ۴. در یک جا فراہم آمدن مجموعہ ای از عوامل: ہمہ چیز در این کویہ پیمایی دست بہ دست ہم دادہ تا عشق شیدا از من بجوشد. (مؤذنی ۵۹) ۵. دلہرہ و فقر و خشونت بشری... در این ماجرای نکبت بار دست بہ دست ہم می‌دادند. (اسلامی ندوشن ۲۲۷)

■ **دست بہ (روای) دلِ کسی گذاشتن** از او علت اندوہش را پرسیدن و با یادآوری خاطرات ناخوش آیند، او را آزرده کردن: فقط تو ناراحت نیستی، دست بہ دل ہرکس می‌گذاری، خون است. ۵. مادرم می‌نالد: وای دایہ خانم، دست بہ دلم نگذار. (حاج سید جواد ۱۸)

■ **دست بہ دندان گزیدن (گرفتن، بردن، کندن)** (قد.) دست را با دندان گاز زدن بہ نشانہ ناراحتی، دریغ، تأسف، و مانند آنها: زمانہ دست بہ دندان ہمی‌بزد ز حسد/ بہ اتفاقی کز تو نصیب چاکر گشت. (کمال اسماعیل: دیوان ۳۰۷ و ۳۲۸: فرهنگ نامہ ۲/ ۹۵۶) ۳. ہمی‌گفت و حاتم پیرشان چو مست/ بہ دندان ز حسرت ہمی‌گفت دست. (سعدی^۱ ۹۰) ۴. از درد ہمہ روی بکندند بہ چنگال/ وز درد ہمہ دست گزیدند بہ دندان. (فطران ۲۵۰)

■ **دست بہ دہان (دہن) داشتن** ثروت مند بودن: دیدم ہر کدام کہ پدرشان فقیرتر است، بہ نظر من باہوش تر، و آنہاکہ پدرہاشان دستی بہ دہان دارند، کندتر و خرف تر و نومیدکنندہ ترند. (آل احمد^۵ ۱۲۰)

■ **دست بہ دہان (دست بہ دہن) ماندن** حیران ماندن: از زمستان بہ بہار... این دیگر انتظار نیست، دست بہ دہان ماندن است. (آل احمد^۶ ۲۰۸)

■ **دست بہ دیدہ باز نہادن** (قد.) خود را بہ کوری زدن: در شہر کوران دست بہ دیدہ باز نہادم. (زیدری ۴۰)

■ **دست بہ رگی کسی بر نہادن** (قد.) نبض او را گرفتن؛ او را معاینہ کردن: کهن سالی آمد بہ نزد طیب/ ز نالیدنش تا بہ مردن قریب - کہ دستم بہ رگ بر نہ ای نیک رای/ کہ پایم ہمی بر نیاید ز جای. (سعدی^۱ ۱۸۳)

■ **دست بہ روی کسی بلند (دراز) کردن** او را زدن یا اقدام کردن بہ زدن او: باشخصیت تر از آن بود کہ بہ روی یک زن دست بلند کند. (حاج سید جواد ۱۳۷) ۵. مادر گفت... کہ بعد از بیست و پنج سال پدر دست بہ رویش بلند کردہ و... ناسزا گفتہ است. (معروفی ۱۶۳)

■ **دست بہ زیر زنج ستون کردن** (قد.) متحیر یا متفکر بودن: ورا دید با دیدگان پُر ز خون/ بہ زیر زنج دست کردہ ستون. (فردوسی^۳ ۱۲۶۳)

■ **دست بہ زیر سنگ آمدن** (قد.) گرفتار رنج و مشقت شدید شدن: یا دست بہ زیر سنگم آید/ یا زلف تو زیر چنگم آید. (عطاری^۵ ۲۸۳)

■ **دست بہ سر داشتن** (قد.) ■ دست بر سر داشتن →: ہمہ خاتان و تکیان و سواران دلیر/ داشتند از سپہ او و از او دست بہ سر. (فرخی^۱ ۱۷۴)

■ **دستی بہ سروروی (سرو صورت) خود بردن** اندکی آرایش کردن: وقتی دستی بہ سروروی خودش می‌بردہ، لیسر از دیدنش زہرہ ترک نمی‌شدہ. (دریابندری^۲ ۶۰) ۵. روی میز ہم اسباب توالٹ هست، دستی بہ سرو صورت خودت بتر. (مشفق کاظمی ۵۲)

■ **دستی بہ سروروی (سرو صورت) کسی (چیزی) کشیدن** او (آن) را آراستہ و مرتب

زنم که غصه سر آید. (حافظ^۱ ۱۵۷)

■ **دست به کسی دراز کردن** او را زدن یا به او بی حرمتی کردن: گفتم: حاجی آقا! آیا می دانی به زن نامحرم دست دراز کردن و ناسزا گفتن چه عاقبتی دارد؟ (حجازی ۳۵)

■ **دست به کسی زدن** او را زدن یا آزار دادن: اگر دست به بچه من بزنید، با من طرفید!

■ **دست به کمر زدن** کاری انجام ندادن و ادعا داشتن: همه کارها را من می کنم. تو دست به کمرت می زنی و چیزی هم طلبکاری.

■ **دست به هم دادن** ۱. ■ دست به دست هم دادن (بر. ۱) →: کتابی نوشتم که... در هر سطر از آن، لفظ و معنی چون دوییکر آسمان دست به هم داده. (جمال زاده^{۱۶} ۳۵) موربانه و موش دست به هم داده و میانه زن و شوهر را تیره کرده اند. (نقیسی ۳۹۲) ۲. ■ دست به دست هم دادن (بر. ۲) →: عشق و حق شناسی دست به هم می دهند و دل حسین را از جا می کنند. (حجازی ۳۱۰) شکجه های مکتب، بدخلقی های پدر... موهومات، خرافات، همه دست به هم داده، ما را... ابله بار آورده. (مسعود ۷۷)

■ **دست به هم مالیدن** (قد.) درنگ، تأمل، یا مسامحه کردن: بس که ناز کارشناسان ملولم ساخته ست / دست می مالم به هم تا وقت کارم بگذرد. (صائب^۱ ۱۱۵۴)

■ **دست بیرون کردن** (قد.) اقدام کردن: دشمنی با دشمن، آن است که... به جفای وی دست بیرون کنی تا دشمنی برحقیقت باشد. (احمدجام ۱۰۳)

■ **دست پایین حداقل؟ دست کم؟** مقر. دست بالا: دست پایین ده هزار تومان می ارزد.

■ **دست پایین را گرفتن** در برابر کسی از موضع ضعف برخورد کردن: کوتاه آمدن / با مشت می کوبد رو تخت سینه جلیل... جلیل دست پایین را می گیرد. (محمود^۲ ۶۸)

■ **دست پایین گرفتن** ۱. ناچیز به حساب آوردن: همیشه خودش را دست پایین می گرفت. (بارسی پور ۲۴۳) ۲. ■ **دست پایین را گرفتن** →: چرا همیشه در برابر

کردن: گردگیری کنید. به سروروی خوابگاه دستی بکشید. (علی زاده ۳۵۳/۲)

■ **دستی به سروگوش (سروکول) کسی کشیدن** او را نوازش کردن: فروشنده به روی خودش نمی آورد. دستی هم به سروکول من می کشد. (ترقی ۷۵) کلفت که دستی به سروگوشش کشیده... شد، خودش را شریک المال می داند. (شهری^۲ ۲۱۷/۲) شروع به دلجویی از من کرد و به سروگوشم دست کشید. (مینوی^۱ ۲۲۶)

■ **دست به سوزن بودن** مهارت داشتن در خیاطی: پس از این، نوبت به آزمایش خیاطی و دست به سوزن بودن... او می رسید. (شهری^۲ ۶۰/۳)

■ **دست به سیاهوسفید زدن** هیچ کاری انجام ندادن: می خورند و می خوابند و دست به سیاهوسفید نمی زنند. (میرصادقی^۳ ۲۴۳) برای اینکه از وجاهت خود نگاهند، دست به سیاهوسفید نمی زنند. (مستوفی ۴۹۰/۱ ح.)

■ **دست به سینه باز نهادن** (قد.) ■ دست بر سینه زدن (بر. ۱) →: آن جاکه هست دست تو در صدر چرخ را / دربان به سینه باز نهد روز بار دست. (کمال اسماعیل: دیوان ۱۱۷: فرهنگ نامه ۹۶۵/۲)

■ **دستی به قلم داشتن** توانایی نویسندگی داشتن، یا نویسنده بودن: چون تو دستی به قلم داری... خواستم از تو خواهش کنم که این قطعه ادبی را برای دخترم بنویسی. (شاهانی ۵۰)

■ **دست به کار بودن** اقدام کردن: هیچکس یا پیش نهاد و عیسی خود دست به کار نبرد. (مخبر السلطنه ۱۲۹) ندیمان و مطربان خواست، بیامدند و دست به کار بردند. (بیهقی^۱ ۶۲۹)

■ **دست به کار شدن** اقدام کردن: آغاز کردن به فعالیت: دشمنان دست به کار شده اند.

■ **دست به کاری زدن** به آن اقدام کردن یا آن را شروع کردن: پس از مدتی مذاکره... حاضر شدم به خواهش حاجی دست به کار بزنم. (حجازی ۳۸۸) حضرات هنوز دست به کاری... نزده اند. (نظام السلطنه ۳۳۵/۲) برسی آم که گرز دست بر آید / دست به کاری

دیگران دست پایین می‌گیری؟

■ دستِ پر دارای بهره و نصیب یا موفق و پیروز؛ مقر. دستِ خالی: میوه می‌آورد، همیشه دست پر به خانه بازمی‌گشت. (حاج سیدجوادی ۱۳۳۲) ○ از پیش بابایم شیر آمدی یا رویاه؟ دست پر برت گرداند یا دست خالی؟ (← شهری ۱۹۹۱)

■ دستِ پیش انداختن ■ دستِ پیش گرفتن →: چرا باید شما... دستِ پیش بیندازید و بنویسید که... من چهار هزار تومان از بابت حساب خودم برداشت کردم. (میاق معیشت ۳۵۲)

■ دستِ پیش داشتن (قد). مانع شدن: ما را که تو بی‌گناه بکشتی / کس نیست که دستِ پیش دارد. (سعدی ۸۱۸)

■ دستِ پیش کردن (قد). اقدام و مبادرت کردن یا کاری را آغاز کردن: احمد پیکان‌نگین دستِ پیش کرد که تمام کند، و بخت و دولتش آن کار برآید و برآمد. (بیهنی ۵۲۴) ○ تو کردی همه جنگ را دستِ پیش / سپه را تو برکندی از جای خویش. (فردوسی ۱۰۳۳)

■ دستِ پیش کسی داشتن (قد). ۱. مانع او شدن: حریف ترش روی نلسازگلر / چو خواهد شدن دستِ پیشش مدار. (سعدی ۹۹) ۲. به او اظهار نیازمندی کردن و از او کمک خواستن: تن به بی‌چارگی و گزستی / بیه و دستِ پیش سفله مدار. (سعدی ۱۱۴۲)

■ دستِ پیش (به طرف، جلو، طرف) کسی دراز کردن به او اظهار نیازمندی کردن و از او کمک خواستن: من آدمی نیستم که دستم را... طرف کسی دراز کنم. (مؤذنی ۱۳۸) ○ رویم نمی‌شود فردا دستِ جلو اختر دراز کنم. (گلشیری ۴۶) ○ تعارفند. رفقا را هم زورکی قبول می‌کردیم، نه این‌که... به گدایی راه بیفتیم و دستِ پیش کس و تا کس دراز کنیم. (شهری ۵۲/۱) ○ دزدی گدایی را گفت: شرم نداری که از برای جوی سهم دستِ پیش هر لئیم دراز کنی؟ (سعدی ۱۱۹۲)

■ دستِ پیش [را] گرفتن با سبقت جستن و پیش‌دستی کردن، خود را حق به جانب نشان دادن: حاکم... می‌خواهد زرنگی به خرج داده، دستِ پیش

را بگیرد که در مقابل مردم عقب نیفتد. (جمال‌زاده ۸۸)

○ دستِ پیش گرفته تاپس نیفتد. (هدایت ۸۸) ■ دستِ تنگ تهنی دستی؛ فقر: به گوش آمدش در شب تیره‌رنگ / که شخصی همی‌نالد از دستِ تنگ. (سعدی ۱۷۵)

■ دستِ تنگ داشتن فقیر بودن: پُر از خانواده‌ای بود که دستی تنگ... داشتند. (حاج سیدجوادی ۴) ■ دستِ تنها (دست‌تنها) بدون کمک و یاری یا به تنهایی: خودش دست‌تنها همه کارها را انجام داد. ○ خدا را خوش می‌آید در چنین موقعی ما را دست‌تنها بگذاری؟ (← مخملباف ۲۰۵) ○ هیچ‌کس نیست کمک‌حالم باشد... نمی‌دانی چه قدر دست‌تنها هستم. (میرصادقی ۴۵۱۰)

■ دستِ جفا بر سینه کسی نهادن (قد). به او ستم کردن: دستِ جفا بر سینه صاحب‌تمیزان نهند. (سعدی ۱۶۴)

○ دستِ جنبا نندن شتاب کردن برای انجام دادن کاری و درنگ و سستی نکردن: اگر کاری می‌کند، باید دستِ جنبا نکند. (شهری ۱۳۵) ○ دستِ جنبا نده زودتر به خاله برگردیم. (جمال‌زاده ۹۸/۲۵)

■ دستِ چپ ■ دست‌چپی →: همه وطن‌پرست‌های دست‌چپ... گوششان به رادیوی لندن است. (هدایت ۱۶)

■ دستِ چپ را از [دستِ] راست نشناختن (فروق نگه‌داردن) ■ دست‌چپ‌وراست را از هم نشناختن →: در آن وقت ده‌ساله بودم و دستِ چپ را از دستِ راست فرقی نمی‌گذاردم. (کلاتر ۶) ○ تو دستِ چپ در این معنی ز دستِ راست نشناسی / کنون با این خری خواهی که اسرار خدا یابی. (سنایی ۳۱۹۲)

■ دستِ چپ کسی از دستِ راست او خبر نداشتن (نشدن) بسیار مخفیانه بودن کار او: طوری به مردم فقیر کمک می‌کرد که دستِ چپش از دستِ راستش خبر نداشت.

■ دستِ چپ‌وراست را از هم نشناختن (ندانستن، تشخیص ندادن) بسیار نادان بودن و امور بدیهی را نفهمیدن: تو دستِ چپ‌وراست را

■ **دستِ چیزی به هم (باهم) دادن** برای آن پیمان بستن: دست دوستی بهم دادند. ○ ما دست برادری بهم دادیم. (جمالزاده^{۱۸} ۶۲)

■ **دستِ چیزی را به دست گرفتن** (قد.) به آن پرداختن: بباشیم بر داد و یزدان پرست / نگیریم دست بدی را به دست. (فردوسی^۴ ۱۴۲۸)

■ **دستِ چیزی کردن** (قد.) آن را آغاز کردن یا به آن پرداختن: گر مثل گویم چشم تو بماند به دگر / هر زمان دستِ گریستن کنی و دستِ فغان. (فرخی^۱ ۳۲۱)

■ **دستِ چیزی کوتاه کردن** (قد.) ۱. جلو آن را گرفتن: خدای عمر درازت دهاد چندان / که دستِ جور زمان از زمین کنی کوتاه. (سعدی^۴ ۷۳۲) ۲. آن را ترک کردن: شما دست تصرف کوتاه کنید که من خلیفتی خواهم فرستاد به روی زمین. (احمدجام ۱۹۰)

■ **دستِ چیزی گشادن** (قد.) به آن اقدام کردن: طایفه‌ای خوانِ یقم نهاده و دستِ کرم گشاده، طالب ناهند. (سعدی^۲ ۱۶۷) ○ دستِ پیداد بر بندگان خدا مگشاید. (بیغمی ۸۲۵)

■ **دستِ خالی (دست‌خالی) بی‌بهره و بی‌نصیب یا ناموفق؛ مقر.** دست‌پر: نتایجی گرفت و دست‌خالی مراجعت نکرد. (مصدق ۱۸۲) ○ در مواردی که پلو نذری می‌دادند... اشخاصی که غذا به آنها نرسیده، باید دست‌خالی برگردند. (مستوفی ۵۹/۲ ح. ۵) ○ امروز شاه شکار رفتند و عصر... دست‌خالی مراجعت فرمودند. (اعتمادالسلطنه^۱ ۳۱۱)

● **دست خاییدن** (قد.) ○ دست گزیدن →: همه نخل‌بندان بخایند دست / ز حیرت که نخلی چنین کس نیست. (سعدی^۱ ۱۷۴)

■ **دستِ خدا به همراهت (به‌همراهتان) هنگام خداحافظی گفته می‌شود؛** خدا پشت و پناهت (پشت و پناهتان) باد: آقای مدیر... اگر خواستی بروی، برو به سلامت، دست خدا به همراهت. (مرادی کرمانی ۱۳۴) ○ جنس را تحویل بدهید و دست خدا به‌همراهتان. (جمالزاده^۳ ۱۸۸)

■ **دستِ خر** ۱. آلت تناسلی خر: هروقت چک حلاجیم را به دست می‌گرفتم... مثل این بود که دست خر

از هم نمی‌شناسی، چه‌طور می‌خواهی راه‌نمای دیگران باشی؟

■ **دستِ چپ‌وراست را شناختن (فهمیدن) به حد شناخت و آگاهی رسیدن:** از وقتی که دست چپ‌وراستم را شناختم، شروع به کار کردم. ○ همچنین دست چپ‌وراستم را نفهمدم، دستورشان عوض شد. (شهری^۱ ۱۵۳)

■ **دستِ چپی** دارای گرایش‌های انقلابی و هوادار دگرگونی‌های عمیق در مسائل اجتماعی: سیامک به‌سلسله جوش و خروش جلی، دست‌چپی دوآتشه‌ای از آب درآمده‌است. (جمالزاده^۲ ۱۶۹) ○ این روزنامه هم یکی از ارگان‌های دست‌چپی‌ها و سرخ‌های روسیه بود. (مستوفی ۲/۲۷۳)

■ **دستِ چرب** (قد.) یاری‌کننده؛ یاور: در این زمانه که افتد دست چربی نیست / مگر چراغ ز خود روغنی برون آرد. (صائب^۱ ۱۷۹۰)

■ **دستِ چرب از سرِ کسی کوتاه (کوته) کردن** (قد.) دیگر به او کمک و یاری نکردن: سوزنده است گرمی شمع ای بتان هند / کوته کنید از سرم این دست چرب را. (یحیی‌کاشی: آنتدرج)

■ **دستِ چرب به سرِ کسی کشیدن** او را مورد لطف قرار دادن و به او سود رساندن: بعضی از روزنامه‌ها... به‌قدری که... ولی عهد با حقوق کش می‌توانست دست چربی به سر آنها بکشد، کمک‌هایی می‌دیدند. (مستوفی ۶۰۷/۳) ○ پیه گرگ است که بر پیرهنم مالیدند / دست چربی که کشیدند عزیزان به سرم. (صائب^۱ ۲۷۲۹)

■ **دستِ چرب داشتن** (قد.) مال و مکنت داشتن: یار بیگانه نگیرد هرکه دارد یار خویش / ای که دستی چرب داری پیش‌تر دیوار خویش. (سعدی^۳ ۵۳۶) ■ **دستِ چندم** بسیار کهنه: اشیایی که... عرضه می‌شد، باید فرسوده و مستهلک و کارکرده و دست دوم و چند باشند. (شهری^۳ ۳۳۳)

■ **دستِ چیزی بودن** (قد.) در اقدام به آن موفق شدن: بیا تا جهان را به بد نسپرم / به کوشش همه دست نیکی بریم. (فردوسی^۴ ۶۳)

(خاقانی^۱ ۱۵۸) ۴. قابل استفاده بودن: آب در نهرا چنان فسرده و پیخ کرده است که به هیچ تدبیر دست نمی‌دهد. (امین‌الدوله ۱۹) ۵. (قد.) حاصل شدن: .../ گوهر چو دست داد، به دریا چه حاجت است؟ (حافظ^۱ ۲۴) ۶. (قد.) ممکن شدن؛ میسر شدن: این معنی وقتی دست دهد که وزیر در عمارت و زراعت ولایت کوشد. (نجم‌رازی^۱ ۴۷۴) ۷. اکنون اگر دست دهد، بازگوید از جهت من مثل دشمنی که بدو فریفته نشاید گشت. (نصرالله‌منشی ۱۹۱) ۷. (قد.) چیره و مسلط کردن: مرا خوار داشتی و زنی بر من زیادت کردی و او را بر من دست دادی و افزونی نمودی. (ارجانی ۱۰۳/۵)

• **دست داشتن** ۱. دخالت و مشارکت داشتن: من هم در تکثیر اعلامیه‌ها دست داشته‌ام. (میرصادقی^۱ ۵۵) ۲. سلطان... گمان می‌کند که رشیدالدین‌فضل‌الله... در... توطئه‌ها دستی داشته. (مینوی^۲ ۳۸۸) ۳. ز داد تو بینم همی هرچه هست/ دگر کس ندارد در این کار دست. (فردوسی^۳ ۳۱۶) ۴. (قد.) ترک کردن: زهد، دست داشتن دنیاست و باک نداشتن در دست هرکه بُوَد. (عطّار: نثر دانش ۹/۲۷)

• **دست در آستین کشیدن** (قد.) از کاری خودداری کردن: حاکم دست راست کاری در آستین کشیده، اصحاب فرمان دست جور دراز کرده. (بخاری ۶۹)

• **دست در آغوش کسی کشیدن** (قد.) با او هم‌آغوش شدن: خفتن عاشق یکیست بر سر دیبا و خار/ چون نتواند کشید دست در آغوش یار. (سعدی^۴ ۴۷۱)

• **دست درآوردن آماده شدن:** [او] برای دفاع دست درآورده بود. (فروغی^۳ ۱۲۶)

• **دست دراز** (قد.) دست متجاوز: نوابقایی برآرد دست ناگاه/ کند دست دراز از خلق کوتاه. (نظامی^۳ ۳۹۹) ۲. **دستی در انبان داشتن** (قد.) رغبت به مال دنیا داشتن: بوه‌ریه‌وار باید باری اندر اصل و فرع/ که دل اندر دین و گه دستی در انبان داشتن. (سنایی^۲ ۴۶۵)

• **دست در بازی کردن** (قد.) هم‌بازی شدن:

نری در دست گرفته‌باشم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۴۳) ۴. شخص منفور و مزاحم: باز هم این دست خری پیداش شد. ۳. (قد.) دشنام: کسم پای مرغی تیاورد پیش/ ولی دست خرفت از اندازه پیش. (سعدی^۱ ۶۸)

• **دست خر تو ای لجن زدن** آمیزش جنسی کردن: عشق رجاله‌ها را باید در تصنیف‌های هرزه، نعتی‌ها، و اصطلاحات رکیک که در عالم مستی و هوش‌یاری تکرار می‌کنند، پیدا کرد، مثل: دست خر تو لجن زدن. (هدایت^۱ ۱۰۱)

• **دست خر کوتاه!** هنگام خشم شدید از دست زدن کسی به چیزی خطاب به او گفته می‌شود؛ دست نزن!

• **دست خوردن** دست‌کاری شدن؛ تغییر یافتن: اتاقی که سابقاً منزل من بود... دست... نخورده جز آن‌که قطعه‌ای که... به دیوار نصب کرده بودم... برداشته شده است. (جمال‌زاده^۳ ۹۲) ۵. پول تلایت هیچ دست نخورده. (هدایت^۸ ۶۰)

• **دست خوش** (قد.) دست خوش →: .../ دست خوش ناکسان چه باشی؟ (نظامی^۲ ۵۳) ۵. عالم چو ستم کند، ستمکش ماییم/ دست خوش روزگار ناخوش ماییم. (رودکی^۱ ۵۱۶)

• **دست خون** (قد.) دست خون →: چه بینید یکسر به کار اندرون؟/ چه بازی نهید اندر این دست خون؟ (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

• **دست دادن** ۱. پیش آمدن یا فراهم شدن: فرصتی دست داد که با عده‌ای از دانشجویان ایرانی... ارتباط حاصل کند. (علوی^۳ ۴۰) ۲. کم‌کم یک نوع حال جذب و مراقبه‌ای دست داد و در آن عالم، ندای کائنات به گوشم رسید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۱) ۳. ایجاد شدن: در طی تمام راه دلم می‌تپید. هزار گونه فکر شیرین برایم دست داد. (علوی^۲ ۱۳۸) ۴. پیاده رو صحرا گرفتیم... بالین‌که راه دور شد... خستگی دست نداد. (امین‌الدوله ۱۴۲) ۳. موافقت، همراهی، و تمکین کردن یا تسلیم شدن: چنانچه داماد نتوانسته، یا دختر دست نداده بود... داماد باید تحمل... بکند. (شهری^۲ ۱۳۷/۳) ۵. فرمود که عصیان نمایند و به هیچ‌حال دست ندهند.

دامن کش / در دامن او کجا رسد دست تو را؟ (عطار^۳)
(۱۵۲)

■ **دست در رشته زدن** (قد.) توسل جستن؛ اعتصام: تا مگر زآن ذره سرگشته من / درجهم دستی زخم در رشته من. (عطار^۲ ۴۲)

● **دست در رفتن** (قد.) ممکن بودن؛ امکان داشتن: آمده‌است تا چندان که دست در رود، زر بذل کنند و گروهی را بفریبانند. (بیهقی^۱ ۹۳۴)

● **دست در زدن** (قد.) کوشش و تلاش کردن: بدو گفتا که دستی در زن ای شاه / برای از قهر این گرداب و این چاه. (عطار^۸ ۲۹۴)

■ **دست در کار شدن** مشغول به کار شدن یا اقدام به آن کردن: خودش با دیگران به‌طور مشترک دست در کار می‌شود. (مطهری^۵ ۲۲۴)

■ **دست در کاسه کسی کردن** (قد.) در اموال او تصرف کردن: از سبب تنگی این لقمه فانی، هرساعت دست در کاسه هم دیگر می‌کنند. (مولوی^۳ ۱۱۷)

■ **دست در (اندر) کش کردن (آوردن)** (قد.) هم‌آغوش شدن: با غنچه، صبا چو دست اندر کش کرد / بشکفت و ز شرم چهره چون آتش کرد.

(کمال‌اسماعیل: زمت ۱۷۰) ○ وقت است که دست در کش آری با ما / تا کی گویی فسانه ما آخر؟ (عطار^۳ ۱۶۹)

● **دست در کشیدن** (قد.) ۱. صرف‌نظر کردن: من از این شغل در کشیدم دست / نیستم شاه لیک شاه‌پرست. (نظامی^۳ ۹۶) ۲. تجاوز و تصرف ناروا کردن: دست‌درازی کردن: [مزدک] قباد را بفریفت و گمراه کرد و پس دست در کشید به قوت قباد و از مال و ملک می‌ستد و به ناداشتن می‌داد. (ابن‌بلخی^۱ ۲۲۱)

■ **دست در کمر زدن** (قد.) ۱. دست در کمر کردن (م. ۲) →: در ظل دولت او دست در کمر مردان زدی و پای بر فرق آسمان نهاد. (نصرالله‌منشی ۱۲۱)

■ **دست در کمر کردن** (قد.) ۱. هم‌آغوش شدن: چون از این شاخه‌ها شدی بی‌برگ / دست‌ها در کمر کنی با مرگ. (سنایی^۱ ۹۹) ۲. گلاویز شدن؛ درگیر شدن: تا... نفس را رام نکردند و دست با شیطان در کمر نکردند و او را نینداختند... جمال مذکور عکس

قومی... از ترد چیزی می‌باختند... بویگر بررفت و با ایشان بنشست و دست در بازی کرد با ایشان. (خواجہ‌عبدالله^۱ ۵۱۱)

■ **دست در پوستین کسی کردن** (قد.) از او بدگویی کردن: اگر کسی روی به راستی نهد... شب‌وروز دست در پوستین وی کند و هرچه‌شان فرازبان می‌آید می‌گویند. (احمدجام^۱ ۶۱ مقدمه)

■ **دست [دستی] در چیزی داشتن** درباره آن اطلاعات یا مهارت داشتن: هم در شعر دست داشته‌اند و هم در موسیقی. (قاضی ۲۲۱) ○ حکیم‌قاسم... در نظم و نثر هم دستی داشت. (جمال‌زاده^۴ ۱۵۸/۱) ○ یکی در نجوم اندکی دست داشت / ولی از تکبر سری مست داشت. (سعدی^۱ ۱۲۸) ○ در فضل و علم و دبییری و شعر و رسالت و فضایل دستی تمام داشت. (بیهقی^۱ ۷۸۶)

■ **دست [را] در (به) چیزی زدن** (قد.) ۱. به آن متوسل شدن: دست جز این پرده به جایی من / خارج از این پرده نوایی من. (نظامی^۱ ۱۰۷) ○ اگر توانی که دست در دوستی او زنی، دست در دوستی دوستان او زن. (خواجہ‌عبدالله^۳ ۳) ۲. به آن پرداختن: ابراهیم دست در طریقت نیکو زد. (خواجہ‌عبدالله^۱ ۶۸)

■ **دست در چیزی نهادن** (قد.) آن را آغاز کردن یا به آن اقدام کردن: شب آن‌جا بیفتد و بالش نهاد / روان دست در بانگ و نالش نهاد. (سعدی^۱ ۱۲۴)

■ **دست در چیزی یازیدن** (قد.) به آن اقدام کردن: مرد باید که هر کاری که یقین نداند که به چه خواهد رسیدن، دست در وی نپازد. (بخاری ۱۲۰)

■ **دست در حنا بودن** (قد.) ۱. دست در حنا داشتن ↓: دست از فروغ باده اگر در حنا بُوَد / تیغ برهنه را ز عسس می‌توان گرفت. (صائب^۱ ۱۰۲۹)

■ **دست در حنا داشتن** (قد.) ناتوان بودن از انجام دادن کار و هیچ اقدامی نکردن: مگر فلک ز شفق دست در حنا دارد / که عقده‌ای نگشاید ز رشته کارم. (صائب^۳ ۶۹۷)

■ **دست در دامن کسی رسیدن** (قد.) برای طلب یاری خود را به او رساندن: عاجز بنشین و پای در

خاته‌های قابل توجهی یافت می‌شد، متعلق به تجار و کسبه دست اول و دوم بود. (شهری^{۳۲}/۱۹۱)

■ دست دهنده دست بخشنده یا انسان بخشنده: دست دهنده محتاج نمی‌شود.

■ دست را جایی بند کردن به کاری مشغول شدن یا با شخص بانفوذی رابطه پیدا کردن: تمام دوستانم یکی‌دو سالی است دستشان را جایی بند کرده‌اند. به‌استخدام اداره... یا شرکی درآمده‌اند. (دیانی ۱۵۵)

■ دست راست ۱. ■ دست راستی → ۲. شخص بسیار نزدیک به کسی و دارای مهم‌ترین مقام در نزد او: تو را... دست راست خود می‌کنم. (← حجازی ۳۸۷) من که از دست اینم و آنم/ من کنون دست راست سلطاتم. (سنایی: لغت‌نامه)
■ دست راست کسی بالایی (روایی) سر دیگری بودن ← دست راست کسی زیر سر دیگری بودن.

■ دست راست کسی بودن بالاترین مقام را نزد او داشتن و نزدیک‌ترین یار او بودن: پسر کوچک‌تر، دست راست پدرش بود.

■ دست راست کسی زیر سر دیگری بودن هنگامی به کار می‌رود که آرزو کنند عمل موفقیت‌آمیز او درباره دیگری نیز تکرار شود؛ امیدوارم کام‌یابی او نصیب دیگری نیز بشود: دست راست مهین زیر سر تو. (شاپوریان: داستان‌های کوتاه ۲۲۱) ای کاش دست راستش زیر سر هم‌کاران امروز بود. (مستوفی ۳۰۳/۲)

■ دست راست و چپ را از هم شناختن (ندانستن، تشخیص ندادن) ■ دست چپ و راست را از هم شناختن →: شما بربر و وحشی هستید و دست راست و چپتان را از هم نمی‌شناسید. (هدایت^{۳۰}/۱۴۰) مردکی چون عراقی که دست راست خود از چپ نداند، مثنی زرق و عشوه بیش داشت. (بیهقی^۱ ۶۱۲)

■ دست راست و چپ را شناختن (فهمیدن) ■ دست چپ و راست را شناختن →: یکر، مثل

ذکر بر آینه دل ایشان نینداخت. (نجم‌رازی^۱ ۵۲۴ ح.)

■ دست در کمر کسی رفتن (قد.) با او هم‌آغوش شدن: من گدا هوس سروقلامی دارم/ که دست در کمرش جز به سیم‌وزر نرود. (حافظ^۱ ۱۵۲)

■ دست در گردن کردن (قد.) هم‌آغوش شدن: اتداگر تو به کفر من کنی/ با من این دم دست در گردن کنی. (عطار^۲ ۹۷)

■ دست در گردن کسی آوردن (قد.) با او هم‌آغوش شدن: محراب ابرویت بنما تا سحرگهی/ دست دعا برآرم و در گردن آرمت. (حافظ^۱ ۶۳) ای قرارگرفته در شهر انسانیت و مقیم سرای طبیعت... چند در این منزل بهیمی مقام کنی... و دست در گردن دشمنان من آری؟ (نجم‌رازی^۱ ۱۷۰)

■ دست در گریبان داشتن (قد.) بی‌قرار بودن: غنچه دیدم که از نسیم صبا/ هم‌چو من دست در گریبان داشت. (سعدی^۴ ۳۹۹)

■ دست درهم دادن (قد.) همراهی، مساعدت، و موافقت کردن: فرزندان او را دنیا دست درهم داد... ایشان هم با مال و ثروت بودند. (محمدبن‌منور^۱ ۲۰۰)
■ دست دست کردن تأخیر و سستی کردن: آن‌لدر دست دست کرده‌بودم که رحیم رفته‌بود. (حاج سیدجواد^۱ ۲۹۵) شهرام... دست دست می‌کرده چه بکند. (گل‌بدره‌ای ۴۳۹)

■ دست دست کسی بودن (قد.) هنگام غلبه و تسلط او بودن: برخیز و امشب کوچ کن که دست، دست تو خواهد بود. (عالم‌آز صغوی ۵۵) از تندباد حادثه شمع مرا بخر/ چون دست دست توست، به دست حمایتی. (صائب^۱ ۳۳۷۷) چو دور دور تو باشد مراد خلق بده/ چو دست دست تو باشد درون کس مخراش. (سعدی^۴ ۷۸۹)

■ دست دوم (دست دوم) ۱. مستعمل؛ کارکرده؛ کهنه: پدرش رادیو کوچک دست دومش را... با صرفه‌جویی... خریده‌بود. (درویشیان: شکوفای ۲۱۴) اثیشایی که... عرضه می‌شد، باید فرسوده و مستهلک و کارکرده و دست دوم و چندم باشند. (شهری^{۳۲}/۳۳۳)
۲. دارای درجه دوم اهمیت: اگر ساختمان‌ها و

(۱۵۸/۳)

■ **دست رو [ی] (بر) دست گذاشتن** منتظر ماندن و هیچ کار یا اقدامی نکردن: مثل مهمان بنشینم و دست روی دست بگذارم؟ (حاج سیدجوادى ۲۱۸) ○ پس می‌خواهید همین‌طور دست رو دست بگذاریم و به‌امید سرکار علیه بنشینیم؟ (← میرصادقى ۱۶) ○ آیا می‌توان چاره‌ای اندیشید یا این‌که باید مأیوسانه دست بر دست گذاشت و منتظر... اضمحلال قطعی قوم ایرانی... نشست؟ (اقبال ۲/۴) ○ انسان هم نمی‌تواند دست روی دست بگذارد و بی‌کار تماشا کند. (نظام‌السلطنه ۴۷۱/۲)

■ **دست رو [ی] کسی بلند (دراز) کردن** ■ دست به‌روی کسی بلند کردن →: این دفعه که دست رویت بلند کرد، تو هم بزَن توگوش. (← میرصادقى ۱۱) ○ وحدت برای اولین بار دست روی زن بلند کرده، با کمر بنده زده‌بودش. (گلشیری ۱۳۲)

■ **دست رو [ی] هم گذاشتن (نهادن)** ■ دست رو دست گذاشتن →: اگر کار را به طبیعت گذاشته و دست روی هم نهاده‌بودم، آذریایجانِ شما بدین انتظام نبود. (امیرنظام: از صبا تا ما ۱۷۱/۱)

● **دست زدن** ۱. تعمیر کردن ماشین: احمد مکاتیک همه‌چیز را دست می‌زند. ۲. (قد.) آزمایش کردن؛ آزمودن: بدین در روز و شب زان است پیوست/ که تا تردامان را می‌زند دست. (عطاری ۲۹۵) ۳. (قد.) اقدام یا کاری کردن: اگر نان که به شمشیر دارم، به من گذاشتند، فهورالمراء. اگر نه، دستی بزَنیم، هرچه باداباد. (راوندی ۴۰۰)

■ **دست زیرِ بالِ کسی کردن** به او کمک کردن: باید توی کارهای خانه دست زیر بالم کنی دختر جان! (← شاملو ۲۷) ○ اگر خواهر یا مادری داشتم... دستی زیر بالم می‌کردند و از این بچه‌های بی‌مادر... پرستاری می‌کردند. (جمال‌زاده ۱۷۹)

■ **دست زیرِ چانه زدن** اندوهگین، متحیر، و اندیشناک بودن: رعیت دست زیر چانه زده... در حال خود حیران بودند. (مخبرالسلطنه ۱۲۱)

■ **دست زیرِ زنجِ ستون بودن** (قد.) به‌حالت

ماشاءالله تا بیاید دست راست و چپش را بشناسد و کمک‌حال آدم بشود، خیلی کار دارد. (← میرصادقى ۳۳)

■ **دست راستی** دارای گرایش‌های محافظه‌کارانه، سنتی، و مخالف با دگرگونی: احزاب دست راستی. ○ تظاهرات و دسته‌بندی‌های سیاسی دست چپی-دست راستی. (شهری ۳۸۷/۱) ○ شرق و غرب دنیا دو دسته شدند و به‌اسم دست چپی و دست راستی... به‌جان هم افتادند. (جمال‌زاده ۱۶۴)

■ **دست رد به (بر) سینه کسی زدن (گذاشتن)** او یا درخواست او را نپذیرفتن: باید دست رد به سینه‌اش می‌زد و عوالب... آن را نیز می‌پذیرفتم. (حاج سیدجوادى ۱۳۴) ○ آن‌ها که دست رد به سینه‌شان زده‌بودم، همه‌جا پشت‌سر من آنچه ناشایست بود، می‌گفتند. (علوی ۷۷) ○ تو دست رد به سینه هیچ‌کس نمی‌گذاری. (مستوفی ۲۴۲/۱) ○ مردم به‌یادگار اثرها گذاشتند/ ما دست رد به سینه عالم گذاشتیم. (صائب ۲۸۴۴) ○ .../ دست رد بر سینه سختی‌کشان آسان مزن. (ظهوری: دیوان ۶۰۳: فرهنگ‌نامه ۹۷۳/۲)

● **دست رسیدن** (قد.) ممکن شدن؛ دست‌رس بودن: قرضی که داشت، بگذارد، و آن‌جا که دست رسید، خشنود کرد و خصمان را بحلی خواست. (نظامی عروضی ۹۹)

● **دست رفتن** (قد.) ممکن شدن: گُرم دست رفتی لگام ادب/ بر این ابلقِ روز و شب کردمی. (خاقانی ۸۰۲) ■ **دست رو [ی] چیزی انداختن** برای تصاحب آن کوشیدن، معمولاً به‌نازوا: عده‌ای روی بعضی از کارخانه‌های دولتی دست انداخته‌اند.

■ **دست رو [ی] چیزی (کسی) گذاشتن** ۱. آن (او) را مشخص کردن و برگزیدن: دست روی دختر عمویم گذاشته‌بود. ○ در این دوره کتاب برجسته‌ای نیست که دست روی آن بگذاریم و بگوییم شاه‌کار است. ۲. دست رو چیزی انداختن →: به‌مجردی که یک تکه زمین فروشی پیدا می‌شد... دست می‌گذاشت رویش و صاحبش می‌شد. (شاملو ۳۳۵) ○ دولت آلمان دست روی معادن نفت رومانی گذاشت. (← مستوفی

اندوه و تحیر بودن، یا در فکر فرورفتن: ستون دانش و دینی و از نهیب توهست/ همیشه زیر زنج دست دشمنانت ستون. (قطران ۳۳۲)

■ **دست زیر سنگ** (قد.) گرفتار رنج و مشقت شدید: باز در دین چون خر گنگ آید او/ دست زیر سنگ، بی سنگ آید او. (عطار ۱۳۲)

■ **دستِ زیر [را] گرفتن** ■ دست پایین گرفتن →: مردها از این لهرها زیاد می کنند. زن باید دست زیر بگیرد. (← مخملباف ۱۱۵)

■ **دست شستن** (قد.) کنار گذاشتن و ترک کردن: دوش می گفت که سعدی غم ما هیچ ندارد/ می نداند که گزم سر برود دست نشویم. (سعدی ۵۳۹)

■ **دست شکسته زیر سر کسی داشتن** سِرّی نزد او داشتن چنان که افشای آن موجب رسوایی و دردسر شود: لازم بود که شر این شریک را... زودتر از سر خودش بکند که کسی نباشد که دست شکسته ای زیر سر او داشته باشد. (مستوفی ۲۶۹/۳)

■ **دست شیطان را از پشت بستن** بسیار فریب کار بودن: عجب حقه بازی بود، دست شیطان را از پشت می بست.

■ **دست غیب (غیبی) نیرو یا عامل پنهان و مربوط به عالم غیب:** یک دست غیبی مرا روبه روی او سبز کرده بود. (اسلامی ندوشن ۷۲) ○ ما اسلحه و لوازم کار نداریم... از کمک دست غیبی هم مأیوسیم. (جمال زاده ۱۴۵^{۱۶}) ○ مدعی خواست که آید به تماشگاه راز/ دست غیب آمد و بر سینه نامحرم زد. (حافظ ۱۰۳^۱)

■ **دست فراخ کردن** (قد.) اقدام کردن به بخشش؛ بخشندگی کردن: خدیجه دست فراخ کرد و بسیار بخشید. (بلمعی: لغت نامه^۱)

■ **دست فرو بستن** (قد.) از همه سلب اختیار کردن: چون تویی جاوید در هستی تمام/ دست ها کلی فروبستی تمام. (عطار ۳۶۲)

■ **دست فرو هشتن** (قد.) ■ دست برداشتن →: ای دور فلک دست فروهل که به صبر/ با زخم تو پای بیش از این توان داشت. (مجربیلقانی: زمّت ۵۷۷)

■ **دست فلک [هم] به چیزی نوسیدن** نایافتنی یا

کاملاً پنهان بودن آن: جانتاز من که دست فلک بهش نمی رسید، همین جور باز توی اتاق افتاده است. (← علوی ۸۵^۲) ○ مانند گنجشکی که از قفس پریده باشد، به چاک زده است و دیگر دست فلک به او نخواهد رسید. (جمال زاده ۳۶۰^۱)

■ **دست کردن** (قد.) اقدام کردن: این کار بزرگ را دست باید کرد. (بیهقی ۷۱۲^۱) نیز ■ دست به چیزی کردن، ■ دست چیزی کردن.

■ **دست کسی از آتش به دور بودن** ■ دستی از دور بر آتش داشتن →: ما دستان از آتش به دور است. باطنشان را خبر نداریم. (← شهری ۲۵۸^۱)

■ **دست کسی از آستین بیرون (بیرون) آمدن** کاری را آغاز کردن او: بار دیگر دست دشمن از آستین بیرون آمد و جانی دیگر را رقم زد. ○ آفتاب شادی از ابر امید آید بیرون/ چون بیرون آید به دیوان دست او از آستین. (امیرمعزی ۵۲۰)

■ **دست کسی از چیزی کوتاه بودن** امکان استفاده از آن را نداشتن: رطب شیرین و دست از نخل کوتاه/ زلال اندر میمان و تشنه محروم. (سعدی ۵۳۳)

■ **دست کسی از چیزی کوتاه شدن** محروم شدن او از آن: اگر روزی از خدمت دولت دستان کوتاه شد، نان و آبی از خودمان داشته باشیم. (حجازی ۲۲۵) ○ دستان از مال حاجی کوتاه شده بود. (هدایت ۵۳) ○ باید لامحاله دستش از ریاست وزرا کوتاه شود. (مستوفی ۶۰۴/۳)

■ **دست کسی از دنیا کوتاه بودن** اختیار دخل و تصرف نداشتن او در امور دنیوی به سبب مرگ: از مسائل جدی و مهم برای مرده... اول نماز... همراه جملاتی ترحم انگیز: دستش از دنیا کوتاه است... و استغفار و طلب مغفرت بسیار. (شهری ۲۶۸/۳)

■ **دست کسی از دنیا کوتاه شدن** مردن او: پیش از آنکه دست از دنیا کوتاه شود، کار خیری انجام بده.

■ **دست کسی از سر کسی کوتاه شدن** از میان رفتن ستم و تجاوز او بر دیگری: نظم این است

که دست ظلمه از سر ملت کوتاه بشود. (حجازی ۲۲۱)

■ **دستِ کسی [هنوز] از قبر بیرون بودن** [هنوز] نگران بودن او برای چیزی: دستم از قبر بیرون است به خاطر ناهید. وقت ازدواج در حقش مادری کن.

(حاج سید جوادى ۴۳۱)

■ **دستِ کسی از همه جا کوتاه بودن** هیچ امکانی برای فعالیت نداشتن یا هیچ یاورى نداشتن او: گفت وقت تنگ و دستان از همه جا کوتاه بود.

(جمالزاده ۲۴۱)

■ **دستِ کسی از همه جا کوتاه شدن** محروم شدن از امکان فعالیتى، یا هیچ یاورى نیافتن او: به من گفته اند که اینجا چه طور دستشان از همه جا کوتاه شد و هلاک شدند. (مبنوی ۲۸۳) ○ هیچ کس باور نخواهد کرد به کسی که دستش از همه جا کوتاه بشود، می گویند: برو سرت را بگذار بمیر. (هدایت ۱۰)

■ **دستِ کسی افتادن** خسته و ناتوان شدن دست او: چه بار سنگینی بود، دستم افتاد. ○ خوب شد آمدی... انگار خیالِ تمام شدن ندارد. دستم افتاد. (میرصادقی ۲۵۶)

■ **دستِ کسی باز بودن** توانایی یا اختیار عمل داشتن او: دست شما در انتخابات باز است. ○ برای اعطای خلعت و پاداش به مهتران، دست امپراتوران به مراتب از اسقفهای سرگردان بازتر است. (قاضی ۲۷۰)

■ **دستِ کسی بالا بودن** برتری یا غلبه داشتن او: تسلیم تو سعدی نتواند که نباشد/ گر سر بنهد و ر تنهد دست تو بالا است. (سعدی ۳۶۱)

■ **دستِ کسی بد بودن** ۱. اثر بد داشتن او در مداوا (پزشک، درمان گر، ...) : دست این دکتر خیلی بد بود، مریضی به جام بدتر شد. ۲. بدشگون بودن او: دست این آرایش گر خیلی بد است. هروقت موهایم را کوتاه می کند، اتفاق بدی برآیم می افتد.

■ **دستِ کسی برکت داشتن** بودن برکت و فراوانی در چیزی که او تهیه می کند یا به کسی می دهد: دستش برکت دارد. با این غذای کم، همه سیر شدند. ○ این سکه را از من بگیر، دستم برکت دارد.

■ **دستِ کسی بر کسی دراز بودن** (قد). تسلط و غلبه داشتن او بر دیگری: همه کار جهان از خلق راز است/ قضا را دست بر مردم دراز، است. (فخرالدین گرجانی ۲۴۱)

■ **دستِ کسی بسته بودن** ۱. ناتوان بودن یا اختیار عمل نداشتن او: گاهی نویسنده دستش در تحلیل روانی شخصیت ها بسته است. ○ تهی دستان را دستِ دلیری بسته است. (سعدی ۱۲۵) ۲. فقیر یا بی پول بودن او: دستان بسته است، نمی توانیم کمکی به شما بکنیم.

■ **دستِ کسی بسته ماندن** ناتوان یا گرفتار شدن او: بعداً که شما تشریف ببرید، دست من بسته می ماند. (حاج سید جوادى ۲۱۹)

■ **دستِ کسی بند بودن** مشغول کاری بودن او: الآن دستم بند است، بعداً می آم. ○ می بینی که دستم بند است. (شهری ۲۵۲) ○ انیس آقا دستش بند بود. محترم خانم قلیان را چاق کرد. (هدایت ۲۴)

■ **دستِ کسی بودن چیزی** ۱. در اختیار یا اراده او بودن آن: اشکهایش از شدت خوشی سرازیر شد... دست خودش نبود. (ترقی ۱۸۱) ○ مگر دیوانه شدن دست من است که... هر دقیقه اراده ام قرار بگیرد بتوانم دیوانه بشوم؟ (جمالزاده ۱۵۰) ○ می دانی دست خودم نیست، بارها خواستم این فکرها را از خودم دور بکنم، ولی نمی توانم. (هدایت ۱۰۵) ۲. در تملک یا تصرف او بودن آن: یک اتاق دست خودمان بود. (← مخملیاف ۱۳۲) ۳. اطلاع و آگاهی داشتن او از آن: مطلب تقریباً دستان است. (مسعود ۳۳) ○ فرمان فرما هم که زمینه دستش بود، به تهران نیامد و آنچه در شش ماه سال از مالیات فارس وصول کرده بود، برداشته، به چاک زد. (مستوفی ۳۱/۲) ۴. (قد). غلبه داشتن او بر آن: چون دست یابی، آن کن که اگر دست دیگری باشد، تحمل مثل آن توانی کردن. (سعدی ۸۸۴)

نیز ← ■ **دست دست کسی بودن**، ■ به دست کسی بودن.

■ **دستِ کسی به پشتش** نرسیدن همیشه پس از رفتن، در را باز گذاشتن: این پسر تو دستش به

پشتش نمی‌رسد، چرا در را نمی‌بندد؟

■ **دستِ کسی به جایی بند بودن** اتکا داشتن او به کسی یا چیزی یا بهره‌مند بودن او از آن: چون دستان به جایی بند نیست... شیطان لعین شما را افوا خواهد کرد. (آل‌احمد^{۶۷} ۱۶۵)

■ **دستِ کسی به جایی بند شدن** اتکا یافتن او به کسی یا چیزی: به هر دری زدم، دستم به جایی بند نشد. (جمال‌زاده^{۶۸} ۱۰۵)

■ **دستِ کسی به جایی نرسیدن** کسی یا چیزی برای استعانت و رفع مشکلات نیافتن: میرزا باقر هنوز حبس است و کسی و کارش هم هرچه این دروآن در می‌زنند، دستشان به جایی نمی‌رسد. (← شهری^{۶۹} ۸۱) ○ همیشه پکر بودم و دستم به هیچ‌جا نمی‌رسید. (علوی^{۷۰} ۷۵)

■ **دستِ کسی به چیزی (کسی) رسیدن** امکان یافتن آن (او) را داشتن: اگر دستم به این مردک برسد، بی‌چاره‌اش می‌کنم. ○ گفتیم: ... می‌خواستی جای امنی بروی که دست پلیس به آن‌جا نرسد. (جمال‌زاده^{۷۱} ۱۱۴)

■ **دستِ کسی به چیزی (کاری) نرفتن** رغبت یا حوصله پرداختن به آن کار را نداشتن او: به علت وضع مزاجی پدرم، کسی دستش به کار نمی‌رفت. (اسلامی‌ندوشن^{۷۲} ۱۲۰) ○ او... دستش دیگر به کتاب و قلم هم نمی‌رود. از دنیا و مافیها... سیر و بیزار است. (جمال‌زاده^{۷۳} ۹۹)

■ **دستِ کسی به دُمِ گاو بند شدن** با شخص یا جایی حقیر ارتباط پیدا کردن و به او (آن) متکی شدن: حالا این بی‌عرضه هم دستش به دُمِ گاو بند شده، برای مایه‌ها می‌گیرد.

■ **دستِ کسی به دهانش (دهنش) رسیدن** درآمد کافی داشتن او؛ توانایی ادارهٔ زندگی خود را به نحو مطلوب داشتن: آفاتح‌الله حسابی ثروت‌مند شده‌بود. دستش به دهنش می‌رسید. (محمدعلی^{۷۴} ۵۲) ○ داراها و کسانی که دستشان به دهنشان می‌رسید، شش‌دانگی حواسشان توی کسب‌وکارشان بود. (اسلامی‌ندوشن^{۷۵} ۱۹۵) ○ پدرم آن قدر داشت که دستش

به دهانش برسد، و زندگی من همیشه در رفاه و آسایش مادی بوده‌است. (علوی^{۷۶} ۶۴) ○ حالا... مردم بیش‌تر دستشان به دهانشان می‌رسید و رفاه بیش‌تری داشتند. (آل‌احمد^{۷۷} ۳۱)

■ **دستِ کسی [را] به زیرِ سنگ آوردن** (قد.) او را مغلوب کردن، یا گرفتاری بزرگی برای او درست کردن: اکنون به جفا پای نهاده‌ای با من / تادست دژ به‌زیر سنگ آوردی. (ابوالحسن: نزهت^{۷۸} ۵۶۹)

■ **دستِ کسی بی‌نمک بودن** ۱. نیکی یا خدمت او در حق دیگران مورد بی‌اعتنایی یا ناسپاسی قرار گرفتن: دست بی‌نمک است، به هر کس خوبی کنی، بدی می‌بینی... (شهری^{۷۹} ۱۵۶/۲) ۲. غذای دست‌پخت او بی‌نمک یا بی‌مزه بودن: دستش بی‌نمک است. هرچه غذا می‌پزد، بی‌مزه می‌شود. ○ دست من بی‌نمک و غذایم بدطعم و آب‌دهن مرده بود. (شهری^{۸۰} ۱۵۳)

■ **دستِ کسی پاک بودن** گناه کار نبودن به‌ویژه سوءاستفادهٔ مالی نداشتن او: تصور می‌کردیم آنها هم مثل پیش‌خدمت‌های انگلیس دستشان پاک است. (← دریابندری^{۸۱} ۲۷۱)

■ **دستِ کسی پیش کسی دراز بودن** نیازمند بودنش به او و از او کمک خواستن: دهنش بوی شیر می‌دهد... هنوز دستش پیش من دراز است. (میرصادقی^{۸۲} ۲۴) ○ پسر بزرگ‌ها... دستشان پیش پدرشان دراز بود. (هدایت^{۸۳} ۱۶۵)

■ **دستِ کسی تنگ بودن** فقیر بودن او: قطب‌الدین... در اوایل دورهٔ تحصیل خود... دستش تنگ بود و قدرت خریدن کتاب نداشت. (مینوی^{۸۴} ۳۵۷)

■ **دستِ کسی توی [پوست گردو ماندن گرفتار شدن و در تنگنا ماندن او: چرا نیامدی؟ دست ماکه تو پوست گردو ماند**

■ **دستِ کسی توی [کار بودن** ۱. دست کسی در کار بودن: → چرا او راکشته بودند؟ گیرم که دستش تو کاری بود، باید او را می‌کشتند؟ (میرصادقی^{۸۵} ۷۵) ۲. از موضوع یا مطلبی آگاه بودن یا دربارهٔ آن تجربه داشتن او: شما بچه ندارید، دستان توی

او از انجام دادن کار، و معطل بودن یا اقدام نکردن: امروز منظر ماینشید، مادستان توی حنلست.
■ دست کسی در (توای) حنا ماندن ناتوان ماندن او از انجام دادن کار، و معطل شدن: دادگاه که حکم بازداشت او را صادر کرد، دست همه در حنا ماند.

■ دست کسی [را] در خاک مالیدن (قد.) او را مغلوب کردن: فرخی... در سخن، موی به دونیم شکاند و دست سپارکس در خاک مالید. (بیهقی^۱ ۳۷۲)

■ دست کسی درد نکردن ۱. هنگام سپاس‌گزاری کردن از کسی بیان می‌شود؛ از تو (شما) سپاس‌گزارم: مرد، لیوان شربت را از توی سینی برداشت... زن پرسید: چه طور است؟ - عالی است. دست شما درد نکند. (میرصادقی^۲ ۲۲۲) ۵ دست درد نکند، غذایت خیلی خوش‌مزه بود. (گلشیری^۱ ۱۱۱) ۲. به‌حالت تمسخر برای اظهار ناخرسندی به کار می‌رود: دست درد نکند! همین کم مانده که تو هم توی این بدبختی مرا بگذاری و بروی. (حاج‌سیدجوادی ۱۵۸) ۵ دست درد نکند که خوب مزد ما را کف دستمان گذاشتی! (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۰۵)

■ دست کسی درکار بودن دخالت یا مشارکت داشتن او: در بسیاری از اختلاف‌های مذهبی، دست پیگانگان درکار بوده‌است. ۵ دست او هم درکار بوده. (گلشیری^۱ ۱۳۷)

■ دست کسی [را] در گِل گرفتن (قد.) او را گرفتار کردن: دست همه در گِل گرفتند. (زیدری ۱۰۰)

■ دست کسی [را] در میانه دیدن (قد.) دخالت او را در کاری فهمیدن: چنان می‌جادوی سازد زما نه/ که کس دستش نبیند در میانه. (عطار^۸ ۲۹۶)

■ دست کسی را از پشت بستن در صفت یا کاری بر او پیشی گرفتن: طلعت توی چاخان گفتن دست همه را از پشت بسته. (موی ۲۶) ۵ پریان... از حیث حسن و جمال... انصافاً دست [حوری‌های بهشتی] را از پشت بسته‌بودند. (جمال‌زاده^۶ ۳۶) ۵ ناظم... دست تمام دیوانه‌ها را از پشت بسته. (هدایت^{۱۳۵})

■ دست کسی را از چیزی (کسی) کوتاه کردن

کار نیست. (میرصادقی^۹ ۳۴)

■ دست کسی جایی بند بودن ■ دست کسی به جایی بند بودن →: دستم جایی بند نبود، چه می‌توانستم بکنم؟ (هدایت^۶ ۱۹) ۵ میرناف برای مطالبه حقوق ولی‌عهد آمده‌است... هنوز دستش جایی بند نیست. (نظام‌السلطنه ۳۳۲/۲)

■ دست کسی جایی بند شدن ■ دست کسی به جایی بند شدن →: هرچه تلاش کردم، دستم جایی بند نشد.

■ دست کسی چسب داشتن بی‌اجازه چیزهای دیگران را برداشتن یا از آنها گرفتن و پس ندادن: خودکارت را به او نده، دستش چسب دارد.

■ دست کسی خالی بودن ۱. فقیر و بی‌چیز بودن او: خودت که می‌دانی، ما... دستمان خالی است. (مرادی‌کرمانی ۷۹) ۵ تقدأ که دستمان خالی است و مفلس هم درامان خداست. (جمال‌زاده^۲ ۹۵) ۲. مشغول فعالیتی نبودن او؛ بی‌کار بودن او: اگر دستت خالی است، این نوشته را پاک‌نویس کن.

■ دست کسی خالی شدن ۱. فقیر و بی‌چیز شدن او: دستش به‌کلی خالی شد، بدون یک شاهی پول. (هدایت^۹ ۷۵) ۲. فعالیتی را تمام کردن و فارغ شدن از آن: دستم که خالی شد، کمک می‌کنم.

■ دست کسی خط خوردن تکان خوردن دست او هنگام نوشتن: آن‌قدر میز را تکان دادی تا دستم خط خورد.

■ دست کسی خوب بودن ۱. شفاف‌بخش بودن او (پزشک، درمان‌گر، و...) برو پیش این دکتر، دستش خیلی خوب است. ۲. خوش‌یمن و مبارک بودن او؛ دارای خیر و برکت بودن او: دست خواهرش خوب بوده و... آش و یارانه پخته، بچه پسر از آب درآمده. (حاج‌سیدجوادی ۱۵۷) ۵ میرزا... دست و نقشش خوب بود. (چهل‌تن^۴ ۵۸)

■ دست کسی خون آلود بودن قاتل بودن او: از او بدم می‌آید، دست‌های او خون‌آلود است. (نفیسی ۴۰۴)

■ دست کسی در (توای) حنا بودن ناتوان بودن

■ **دستِ کسی را توای (در) پوست گردو گذاشتن** او را محدود کردن و امکان کاری را از او گرفتن: یک هفته است که دست ما را توی پوست گردو گذاشته‌ای، زودتر تصمیم را بگیر.

■ **دستِ کسی را توای جایی بند کردن** او را در آنجا مشغول کار کردن؛ برای او در آنجا کاری یافتن: توی کارخانه ذوب آهن، یکی دستش را بند کرده. (گل‌بدره‌ای ۱۲۸)

■ **دستِ کسی را خط زدن** تکان دادن دست او هنگام نوشتن: این قدر تکان نخور، دستم را خط زد.

■ **دستِ کسی را خواندن** پی بردن به مقصود و منظور او؛ هدف او را دریافتن: زن که دست شاهزاده را خوانده بود، چشم از گردن‌بند برگرداند. (پارسی‌پور ۱۸۳) ○ یارو... دستت را خوانده است و چاره‌بردار نیست. (جمال‌زاده ۳۴۹)

■ **دستِ کسی را در (توای) حنا گذاشتن** او را گرفتار کردن و امکان کاری را از او گرفتن: می‌داد دست ما را این‌جا در حنا بگذارد و برآیمان مخصه و اشکالی تولید نماید. (جمال‌زاده ۱۸۰۶) ○ پدجوری دست همه را تو حنا گذاشت و رفت. (آل‌احمد ۱۴۱۶) ○ ارفع‌الدوله زیر همه قول‌وقرارهایش می‌زند. دست همه را توی حنا می‌گذارد و می‌رود. (مستوفی ۱۱۳/۲)

■ **دستِ کسی را در (توای) دستِ کسی گذاشتن** آنها را به ازدواج یک‌دیگر درآوردن: نگذاشتید که من... مدرسه‌ام را تمام کنم... دست مرا گرفتید و در دست او گذاشتید. (علوی ۵۸۳) ○ تو دست بهری را بگذار توی دست من و کارت نباشد. (حجازی ۳۸۷)

■ **دستِ کسی را رد کردن** نپذیرفتن و نگرفتن چیزی از او: دست عمو را رد نکن، هدیه‌ات را بگیر. ○ امر وکالت من بسته به وصلت با اوست، در این صورت چه طور می‌توانم دست او را رد کنم؟ (مشفق‌کاظمی ۳۲)

■ **دستِ کسی را رو کردن** مقصود و هدف معمولاً توطئه‌آمیز او را آشکار کردن: جواب‌های ضدونقیض دستش را رو کرد. ○ بیا دستت را رو کن. (دریابندری ۱۴۴۳)

■ **دستِ کسی را کوتاه کردن** تسلط یا نفوذ او را

تسلط، نفوذ، یا ستم او را بر آن (او) از بین بردن: مردانی دلیر و غیور... دست فرمان‌روایان بیگانه را از زادگاه خود... کوتاه کرده بودند. (نفسی ۴۳۶) ○ مقصود اصلی... کوتاه کردن دست حکومت عرب از ممالک ایران بود. (مستوفی ۱۹/۱) ○ رای درست، آن است که دست وی از ملک کوتاه کنیم. (بیهقی ۸۶۶)

■ **دستِ کسی را باز گذاشتن** به او امکان، اختیار، و آزادی عمل دادن: دستش را در هر کار زشت... باز گذاشته‌اند. (شهری ۱۷۸) ○ چنان نبود که پادشاه مستبد مقتدر دست این وزیر اعظم را کاملاً باز بگذارد. (مینی ۲۴۸)

■ **دستِ کسی را برتافتن** (قد.) او را مغلوب کردن: ازبای تنشست این بخت خفته تا دست من برتافت. چنان‌که میان من و اهل و فرزند و مال جدایی افکنده بود. (نصرالله‌منشی ۱۸۷)

■ **دستِ کسی را برگرداندن** دست کسی را رد کردن: دست آقا را برنگردان! (میرصادقی ۱۵۶) ○ او... باید ازجانب ادب... قبول محبت کرده، دست میزبان را برنگرداند. (شهری ۱۴۶/۲)

■ **دستِ کسی را بستن** ۱. محدود کردن او؛ سلب اراده کردن از او: قانون دست ما را بسته است، نمی‌توانیم کاری بکنیم. ۲. اسیر کردن او؛ بازداشت کردن او. ○ دست کسی را بر بستن. ■ **دستِ کسی را بوسیدن** به او اظهار ادب، احترام، فروتنی، یا فرمان‌برداری کردن: - پسران چه طور است؟ - دست شما را می‌بوسد. نیز - چیزی دست کسی را بوسیدن.

■ **دستِ کسی را به تخته بستن** (قد.) دست کسی را از پشت بستن: - مولانامهرعلی روضه‌خوان... به نواختن آلات خسروانی طرب، دست بارید را به تخته بست. (شوشتری ۱۷۲)

■ **دستِ کسی را به جایی بند کردن** او را در آنجا مشغول کار کردن یا تکیه‌گاه و پشتوانه‌ای برای او یافتن: دست این پسر ما را هم جایی بند کن. ○ مدت‌ها طول کشید تا توانست دستش را به جایی بند کند و یآوری پیدا کند.

ازبین بردن: هریک از دو مالک درصددند که با زدن توی سر ملک، دیگری را از آن نومید کنند و دستش را کوتاه [کنند]. (آل‌احمد^۱ ۴۱) ◦ در مدت حکمرانی، دست تعدی این ارباب نفوذ را کوتاه کرده. (حاج سیاح ۲۸۵)

■ **دست کسی را گرفتن** به او کمک کردن: بالشو یک‌ها... می‌خواستند دست افتاده‌های رژیم تزاری را بگیرند و رفتار روسیه سابق را جبران کنند. (مستوفی ۱۳۷/۳)

■ **دست کسی را مطلق داشتن** (قد.) به او آزادی و اختیار عمل دادن: کجاست آن روی ملاینه و مدهنه که دست تو را بر خود مطلق داشته‌باشد؟ (قطب ۲۰) ◦ دست او را در امر ونهی و حل و عقد گشاده و مطلق داشت. (نصرالله منشی: معین)

■ **دست کسی رسیدن** قادر بودن او بر انجام کاری، یا توانایی و فرصت کاری را داشتن: اگر دستش می‌رسید، معلماً را هم می‌زد. (ترقی ۲۳۴) ◦ در دلم شرط کردم که هر وقت دستم رسید، از انتقام کوتاهی نکنم. (حجازی ۳۸۸) ◦ ای که دست می‌رسد کاری بکن / پیش از آن کز تو نیاید هیچ کار. (سعدی ۷۲۴^۳) ◦ ز آمدن مرگ شماری بکن / می‌رسد دست، حصاری بکن. (نظامی ۹۲^۱)

■ **دست کسی رو شدن** آشکار شدن مقصود و هدف معمولاً توطئه‌آمیز او: دیگر دستت رو شده و کارت ساخته است. (ساعدی: شکوفای ۲۷۰) ◦ گفت: ... به این زودی‌ها دستش رو نمی‌شود. گفتیم: باوجود این... بالاخره آدم لومی‌رود. (گلشیری ۱۳۵^۲)

■ **دست کسی سبک بودن** خوش‌یمن بودن یا شگون داشتن او: زنی که دستش سبک بود، تخم‌مرغ را به دست چپ گرفته، فشاری بر تخم‌مرغ وارد می‌آورد. (شهری ۱۸۰/۳^۲)

■ **دست کسی سنگین بودن** ۱. ضربه دست او شدید بودن: یک سیلی توی گوشم زد، چه قدر دستش سنگین بود! گوشم هنوز درد می‌کند. ۲. بدشگون یا نامبارک بودن او: این خیاط دستش سنگین است، چادرت را بده کس دیگری بدوزد.

■ **دست کسی شفا بودن** شفابخش بودن

معالجات و مداوای او: دست این دکتر شفاست. ■ **دست کسی شکستن** درباره انجام‌دهنده کار ناشایستی به کار می‌رود: دستت بشکند الاهی! صورت بچه را کبود کردی. ◦ دست من بشکسته بودی آن زمان / چون زدم من بر سر آن خوش‌زیان. (مولوی^۱ ۱۷/۱)

■ **دست کسی طلا بودن** ۱. باخیر و برکت بودن دست و عمل او: دستش طلاست، به هر چیزی که بزند، زیاد می‌شود. ۲. ماهر و باتجربه بودن او: دستش طلاست. کاری که او بکند، نقص ندارد.

■ **دست کسی کج بودن** دزد بودن یا عادت به دزدی داشتن او: به دله دزدی عادت دارد... دستش کج است. (شاملو ۳۲۴) ◦ بر ما هم مسلم شده است که او این دزدی را کرده است و حاضر نیستیم در مدرسه بچه‌ای داشته باشیم که دستش کج است. (مینوی^۱ ۲۵)

■ **دست کسی گرم بودن** آماده بودن او برای کاری و آن را به راحتی و آسانی انجام دادن: برمی‌گردیم سر بازی خودمان، اما دستانم گرم نیست. (دبانی ۱۱۴)

■ **دست کسی گشاده بودن** (قد.) اختیار و آزادی عمل داشتن او: دست تو گشاده است بر بیهقی تا داو خویش از وی بستانی. (ابن فندق ۱۵۲)

■ **دست کسی نرفتن** دست کسی به چیزی نرفتن: خودتان خوب می‌دانید که نمی‌ترسم، ولی دستم دیگر نمی‌رود. (جمال‌زاده ۱۵۲^{۱۷})

■ **دست کسی نمک نداشتن** ۱. دست کسی بی‌نمک بودن (م. ۱): اصلاً دستم نمک ندارد. بروید از رعیت‌هایم بیرسید. (هدایت ۱۰۱^۳) ۲. دست کسی بی‌نمک بودن (م. ۲): دست من نمک ندارد. هر چه هم نمک توی غذا بپزم، باز می‌گویید نمک ندارد.

● **دست کشیدن** خودداری کردن و بازایستادن از انجام کاری: حالا من هم دست بکشم و بگذارم خوراک ماهی‌ها... بشود؟ (گل‌آبرده‌ای ۳۷۰) ◦ باز دست نکشیدند. می‌نوشتند: علویه را مرخص کنید. (حاج سیاح^۱ ۳۱۰) ◦ پس آواز داد که به رسولی می‌آیم،

نگیرم در قیامت دامت. (سعدی ۴۰۴) خَرَد رهنمای و خَرَد دل‌گشای / خَرَد دست گیرد به هردوسرای. (فردوسی ۲۳) ۲. به چیزی پرداختن یا آن را آغاز کردن: داستان دیگری را دست گرفتم. (میرصادقی^۸) (۱۳۵)

○ دست گزیدن (قد.) متأسف و پشیمان یا خشمگین شدن: ازبس که دست می‌گزم و آه می‌کشم / آتش زدم چو گل به تن لخت‌لخت خویش. (حافظ ۱۹۷) ○ دشمن من دید که با دوستم / او ز حسد دست گزیدن گرفت. (مولوی ۲۹۶/۱)^۲

● دست گشادن (قد.) دست را پیش بردن؛ دست دراز کردن: به شه گفت نوشابه: بگشای دست / بخور زین خورش‌ها که درپیش هست. (نظامی ۲۹۳)^۲

■ دست گیرنده آن‌که چیزی را می‌ستاند: هر قدر دست گیرنده زیاد است، گوش شنونده کم‌یاب و نایاب است. (جمال‌زاده ۷۶)^{۱۱}

○ دست مالیدن آماده‌کاری شدن: شیخ مالید دست و پیش نشست / برد اول به نان و حلوا دست. (جامی^۱) (۱۲۸)

■ دستم به دامت (دامنتان) هنگام درخواست کمک از کسی یا فروتنی و تضرع به‌کار می‌رود؛ التماس می‌کنم و از شما کمک می‌خواهم: جناب رئیس! از دست این رئیس پاس‌گاه نجاتم بده... دستم به دامت جناب رئیس. (— محمود^۱) (۳۲۲) ○ دستم به دامت. نگذارید به من نزدیک شود. (جمال‌زاده ۱۰۲)^۲

■ دست مطلق (قد.) توانای مطلق: هر چه کنی تو برحق حاکم و دست مطلق / پیش که داوری بزنند از تو که خصم و داوری؟ (سعدی ۵۸۷)^۲

■ دست نگه (نگاه) داشتن صبر و تأمل کردن و اقدام نکردن: ننه‌سکینه... هروقت که خسته می‌شد، دست نگه می‌داشت. (میرصادقی ۱۰) ○ ملا... فریاد برآورد که: هان! چه می‌کنی؟ دست نگاه دار. (جمال‌زاده ۶) (۲۰۸) ○ نگه دار دست که داراست این / نه پنهان، چو روز آشکاراست این. (نظامی ۲۱۶)^۲

● دست نمودن (قد.) قدرت‌نمایی کردن: مرا نیز

مزید. دست بکشیدند و وی برفت. (بیهقی ۷۴۳)^۱

■ دست کشیده داشتن (قد.) دوری کردن از گناه؛ پرهیزکاری کردن: هیچ پارسایی چون دست کشیده داشتن نیست. (بخاری ۱۶۶)

■ دست کفچه کردن (قد.) گدایی کردن: بحر محیط کفچه کند چون سفینه دست / آن‌جا که هست تو کشد سفره عطا. (سلمان‌ساوجی: آندراج)

■ دست کم ۱. با کمترین حد تخمین یا مقدار محاسبه؛ حداقل: بوفه... دست کم هزارتا بطری رنگ‌به‌رنگ دارد. (فصیح ۲۷۸) ○ دست کم هفتاد سال از عمرش می‌گذشت. (جمال‌زاده ۱۱۳) ۲. به عنوان کمترین کار یا در حداقل وضعیت: چرا دست کم به او سلام نکردی؟ (علی‌زاده ۲/۲۸۸) ○ می‌خواستم... دست کم آرامش بیش‌تری داشته باشم. (آل‌احمد ۱۱۳)

■ دست کم گرفتن ارزش و توانایی چیزی یا کسی را کمتر از آنچه هست، پنداشتن: هرگز نباید حریف را دست کم گرفت. ○ او را دست کم نگیر... یک‌جوری قضایا را فاصله داد. (محمدعلی ۲۱۶)

■ دست کمی از کسی (چیزی) نداشتن کمتر از او (آن) نبودن یا بسیار به او (آن) شباهت داشتن: خودش هم دست کمی از او ندارد. (مرادی‌کرمانی ۵۶) ○ پریان... دست کمی از حوری‌های بهشتی نداشتند. (جمال‌زاده ۳۶) ○ در پیش بردن مرام حزبی دست کمی از او ندارند. (مستوفی ۱۲۹/۳)

■ دست کوتاه (کوتاه) (قد.) ناتوانی در انجام دادن کاری یا رسیدن به چیزی: ز دست کوتاه خود زیر بارم / که از بالا بلندان شرمسارم. (حافظ ۲۲۰)^۱

○ دست گردیدن (قد.) منتقل شدن قدرت و چیرگی از کسی به دیگری؛ تغییر یافتن مرکز قدرت و تسلط: چو دست دست تو باشد دراز چندان کن / که دست دست تو باشد اگر بگردد دست. (سعدی^۲) (۸۰۹)

● دست گرفتن ۱. یاری کردن: آیین پهلوانان سرگردان را بنیاد نهادند تا... یتیمان را دست گیرند. (قاضی ۹۲) ○ راه به حق دور است، مگر او دست گیرد. (جامی ۹۳)^۸ ○ دست گیر این پنج روزم در حیات / تا

شد، این دروآن در زدم تا مگر کاری نیمه وقت پیدا کنم.
(مؤذنی ۱۳۸)

■ **دست و بال کسی را بستن** او را محدود کردن و اختیار عمل را از او گرفتن: بعضی از قوانین اداری دست و بال هنرمندان را بسته است. ○ دست و بال مرا بسته بود، حسایی درمانده شده بودم. (آل احمد ۹۰۶)

■ **دست و بغل رفتن** (قد). گشتی گرفتن یا مبارزه کردن: با [خان محمدخان] کسی دست و بغل پرود، می داند که شجاعت... تا کجاست. (عالم آرای صغری ۱۵۳)

■ **دست و بغل کردن** (قد). هم آغوش کردن یا در آغوش گرفتن: پروانه افسرده ام آئیده که شمع / با شعله کند دست و بغل بال و پریم را. (ظهوری: گنج ۷۷/۳)

■ **دست و پا** ۱. تلاش و تکاپو: حاکم به فکر حکومت تازه ای می افتد و... به دست و پا مشغول می گردد و می گوید: روز از نو روزی از نو. (جمال زاده ۷۷^{۱۱}) ۲. اختیار و تملک: همه می دانستند که عن قریب پولی در دست و پایی دولت پیدا خواهد شد. (مستوفی ۲۹/۲) ۳. قدرت و توانایی: کارآمد بودن: از این که به خلق و خو و دست و پایی میرزا غلام حسین هم اعتماد نیست، سپردم آشنایی هم پیدا کنند. (امین الدوله ۱۱۶)

■ **دست و پاچه شدن** ← دست پاچه ○ دست پاچه شدن: مهمان خانه دار دست و پاچه شده، می خواهد آنها را ساکت کند. (مسعود ۷)

■ **دست و پا داشتن** توانا، زرنگ، و فعال بودن: دست و پا ندارد که هم خانه داری کند هم بچه داری. (حاج سید جواد ۲۲۹) ○ من هم مثل هزاران جوان که دست و پایی دارند، به کار و کاسبی مشغول بودم. (جمال زاده ۱۱۲)

■ **دست و پا [ی خود] را جمع کردن** ۱. مراقب سخن گفتن یا رفتار خود شدن یا کناره گیری کردن از کسی به دلیل احساس شرم، ترس، و مانند آنها: دیدم توپ آقای رئیس... خیلی پُر است. دست و پاییم را جمع کردم. (شاهانی ۹۳) ○ تو خاتمه ها و لوله به پا شده است. همه دست و پاهایشان را جمع می کنند. (محمود ۳۲^۲) ۲. خود را برای کاری آماده کردن: دست و پاییم را جمع کردم که بلکه خودم را از چنگشان

ار بُوَد دستی نمایم / و گرنه در دعا دستی گشایم. (نظامی ۳ ۱۵۷) ○ یکی بر خروشید چون پیل مست / سیر بر سر آورد و بنمود دست. (فردوسی ۴۲۰^۳)

■ **دست نوازش بر سر کسی کشیدن** او را مورد لطف قرار دادن: با او (آن) به مهربانی رفتار کردن: هرگز دست نوازشی بر سر کو دگاش نکشیده بود. ○ می کشد دست نوازش بر سر دریا ز موج / آن که بر دل می نهد دست از پی تسکین مرا. (صائب ۹۱^۱)

■ **دست و بال کسی باز بودن** ۱. از تمکن مالی برخوردار بودن او: تو که دست و بالی باز است، بیش تر خرج کن. ۲. توانایی و اختیار عمل داشتن او: برای هیچ کاری دست و بالمان باز نیست.

■ **دست و بال کسی باز شدن** ۱. از تنگنا رها شدن یا پولی به دست آوردن او: ان شاء الله دست و بالم باز می شود، تا یک شاهی آخرش را تقدیم می کنم. (← شهری ۳۳۸^۱) ۲. توانایی یا قدرت عمل یافتن او: با تصویب قانون جدید، دست و بال ما هم باز تر می شود.

■ **دست و بال کسی بسته بودن** ۱. در تنگنا بودن یا بی پول بودن او: بالله ندارم، دست و بالم بسته است. (میرصادقی ۲۸^۲) ۲. محدود بودن و اختیار عمل نداشتن او: برای دخالت در این ماجرا دست و بال ما بسته است.

■ **دست و بال کسی بسته شدن** ۱. فقیر و بی پول شدن او: حالا که ورشکسته شده و دست و بالش بسته شده، شما باید کمکش کنید. ۲. توانایی و اختیار عمل را از دست دادن او: با بخش نامه جدید، دست و بال ما بسته شد. نمی توانیم تخفیفی قائل شویم.

■ **دست و بال کسی تنگ بودن** بی پول بودن او: باور کن دست و بالم تنگ است، و گرنه پول که قبلی ندارد.

■ **دست و بال کسی خالی بودن** چیزی در اختیار نداشتن یا بی پول بودن او: دست و بالم خالی است. باید زود تر یک کاری پیدا کنم.

■ **دست و بال کسی خالی شدن** بی پول شدن او: یک هفته بعد از خروج... پدر، دست و بالم حسایی خالی

هشت ذرع... دست‌ویا شد. (مستوفی ۶۵/۲) ○ انظر
 شاه هم دست‌خط تلگرافی صادر شد. به‌هرحال به‌قدری
 ممکن و مقدور بود، دست‌ویا شد. (نظام‌السلطنه ۴۶۸/۲)
■ دست‌ویا کردن ۱. فراهم کردن؛ پیدا کردن؛
 به‌دست آوردن: توی اداره‌اش کاری برای او دست‌ویا
 کرده‌بود. (میرصادقی^۸ ۱۴) ○ می‌توانستم... در دامنه
 کوه... برای خود آلونکی دست‌ویا کنم. (جمال‌زاده^۳ ۹۶)
 ○ پدر... خرج روز را دست‌ویا کرده و به‌خانه آورده‌است.
 (مستوفی ۳۳۲/۱) ۲. تلاش کردن؛ سعی کردن:
 هر قدر دست‌ویا کردم که شاید مطلب را به آنها حالی کنم،
 حالی نمی‌شدند. (جمال‌زاده^۹ ۴۲) ○ استادی دانشگاه در
 آن‌جا آرزوی جاه‌طلبان است. این‌جا استاد دست‌ویا
 می‌کند که به مقامی برسد. (خاثری ۳۷۲) ۳. دست‌ویا
 را تکان دادن: در سر اندیشه او عقل آخر سر گذاشت/
 در دل دریا، شناور چند دست‌ویا کند؟ (صائب^۱ ۱۲۳۳)
■ دست‌ویای کسی باز شدن ۱. دست‌ویال
 کسی باز شدن (م. ۱) →: تا من زمینشان را
 می‌خریدم... دست‌ویایم قدری بازتر می‌شد.
 (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۵) ۲. دست‌ویال کسی باز شدن
 (م. ۲) →: کلیه عمل خلود، دست‌ویایشان باز
 شده‌است. مثل زمان عین‌الدوله نیست که قدرت حرف
 زدن نداشته‌باشند. (نظام‌السلطنه ۴۲۷/۲)
■ دست‌ویای کسی بسته بودن دست‌ویال
 کسی بسته بودن (م. ۲) →: آدم مستقل نیست و
 دست‌ویایش بسته است. (حاج‌سیدجواد ۲۲۸)
■ دست‌ویای کسی بسته شدن دست‌ویال کسی
 بسته شدن (م. ۲) →: دست‌ویای تشکیل‌کنندگان
 این قبیل مؤسسات بسته شده‌است. (اقبال^۴ ۴/۸)
■ دست‌ویای کسی تو[ی] پوست گردو ماندن
 ناتوان شدن او از انجام دادن کاری: از فکر این‌که
 چه‌جور دست‌ویای پدرم تو پوست گردو مانده، تو دلش
 قند آب می‌شود. (شاملو^۷ ۲۰۷)
■ دست‌ویای کسی را بستن دست‌ویال کسی را
 بستن →: قافیه از عواملی است که دست‌ویای شاعر را
 می‌بندد. ○ دست‌ویایم خشک بسته‌ست این جهان
 یای‌بند/ زیب و فرم پاک برده‌ست این چنین بی زیب و

برهانم، ولی ولکن معامله نبودند. (جمال‌زاده^۹ ۴۲) ○
 برادرم... محرماته به من نوشتند... تو دست‌ویای خود را
 جمع کن... تو را احضار می‌کنیم. (نظام‌السلطنه ۹۱/۱) ۳.
 جمع کردن وسایل موردنیاز برای رفتن به
 جایی: باید دست‌ویایت را جمع کنی مادرا باید راه
 یفتیم. (← محمود^۲ ۳۹) ○ تابستان تمام بشود، من هم
 دست‌ویایم را جمع می‌کنم... برمی‌گردم. (← شهری^۱
 ۲۷۱) ○ دست‌ویایمان را برای حرکت از سمیرم جمع
 می‌کردیم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۶)
■ دست‌ویای خود را گم کردن سراسیمه شدن
 و رفتار عادی خود را از دست دادن: دست‌پاچه
 شدن: از شنیدن چنین سؤالی هاج‌وواج شد، ولی
 دست‌ویا را گم نکرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۹) ○ اینها را هم که
 نوشتم، محض این است که... تو دست‌ویای خودت را گم
 نکنی، مشوش نشوی. (نظام‌السلطنه ۶۴/۲) ○ دست‌ویا
 گم می‌کنم زان ترگس نیلوفری/ من که عمری شد بلای
 آسمانی می‌کنم. (صائب^۱ ۲۶۰۱)
■ دست‌ویا زدن ۱. دست‌ویای خود را تکان
 دادن: پریدم توی آب و دست‌ویایی زدم. (آل‌احمد^۲
 ۱۷۶) ○ مری شنا... شاگرد تازه‌کار خود را وارد آب
 می‌کند تا تلاش کند و دست‌ویا بزند. (مظهری^۵ ۱۵۴) ۲.
 گرفتار وضعیتی ناخوش‌آیند بودن و برای
 رهایی از آن، تلاش معمولاً بی‌بهره کردن؛ تقلا
 کردن: خواب آتش می‌دیدم که در وسط آن دست‌ویا
 می‌زنم. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۱) ○ این وضع برای همیشه
 قابل‌دوام نیست که... اکثریت مردم، توی فقر و گرسنگی
 دست‌ویا بزنند. (← میرصادقی^۱ ۱۲۶) ۳. تلاش
 کردن برای انجام دادن کاری یا رسیدن به
 چیزی: هر دست‌ویایی بزنم... در هر حال کلام پس
 معرکه خواهد بود. (جمال‌زاده^۶ ۱۵۱) ○ جانی‌بیگ سه
 جنگ کرده‌بود و به‌امید هرات دست‌ویایی می‌زد.
 (عالم‌آرای صفوی ۴۰۲) ○ دست‌ویایی بزن به چاره و جهد/
 که عجب در میان غرقایی. (سعدی^۳ ۷۵۰) ○ زان پیش که
 دست‌ویا فروبندد مرگ/ آخر کم از آن‌که دست‌ویایی
 بزنی؟ (عطار^۳ ۲۱۰)
■ دست‌ویا شدن فراهم شدن: اتاق بزرگی به‌طول

فر. (ناصر خسرو^۱ ۱۷۶)

■ **دست و پای کسی را سست کردن** اراده او را متزلزل کردن: صدای سرزنش زخم... دست و پایم را سست می‌کرد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵۷)

■ **دست و پای کسی را گرفتن** او را محدود کردن و آزادی عمل را از او گرفتن: ایمان به هنر و زیردستی گذشتگان نباید دست و پای ما را بگیرد. (خانلری ۳۶۰)

■ **دست و پای کسی رفتن** (قد.) از خود بی خود شدن بر اثر شوق، ترس، و مانند آنها: گفت: کو پایم که دست و پای رفت/ جان من لرزید و دل از جای رفت. (مولوی^۱ ۷۸/۱)

■ **دست و پای کسی سست (شُل) شدن** ناتوان شدن او یا متزلزل شدن اراده او: خیر مرگ برادرش را که شنید، دست و پایش شُل شد. ○ چو بر شیرین رسید آن خاتم چست/ شدش هم در نظاره دست و پای سست. (امیرخسرو شیرین‌خسرو ۲۸۹: فرهنگ‌نامه ۹۸۳/۲)

■ **دست و پَر (دست و پِل) دست و صورت** یا اعضای دیگر بدن: دست و پرش را که دیدم، گفتم: تمام تن دختری را کبود کرده‌ای! (حاج سیدجوادی ۱۴۸) ○ خالد... لباسش را از تنش... بیرون می‌آورد تا بعد برود دست و پرش را بشوید. (محمود^۲ ۵۹) ○ چند جای دست و پلمان هم سوخت. (دریابندری^۳ ۳۳۶) ○ پشه دست و پلم را تکه پاره کرد. (هدایت^۸ ۱۴۹)

■ **دست و پنجه مهارت و توانایی:** همان سیاه شیرازی را... بیارند دست و پنجه او در آشنیزی امتحان شود. (امین‌الدوله ۱۱۷)

■ **دست و پنجه کسی درد نکردن** ۱. دست کسی درد نکردن (م. ۱). → دست و پنجه‌ات درد نکند دخترم! این وسایل را بردار. ۲. دست کسی درد نکردن (م. ۲). → انصافاً دست و پنجه آقایان درد نکند که این آش شله‌قلم‌کار را... برای ما پخته‌اند. (مسعود ۱۶۵)

■ **دست و پنجه نرم کردن** ۱. گشتی گرفتن یا مسابقه دادن: هروقت هم مجالی پیدا می‌شد، درس

شطرنج دست و پنجه نرم می‌کردیم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۴) ○ اگر لوطی هستند، امشب می‌آیند دست و پنجه نرم می‌کنند. (هدایت^۵ ۴۵) ۲. درگیر شدن و مبارزه کردن: باید با دشواری دست و پنجه نرم بکند. (شهری^۲ ۵۹/۴) ○ استاد... یکی از کسان کمی بود که... با دستگاه دیکتاتور دست و پنجه نرم کرد. (علوی^۱ ۶)

■ **دست و دامن به دست کسی دادن** (قد.) خود را در اختیار او قرار دادن: تا به جای او شناسیمش ایم (= امام)/ دست و دامن را به دست او دهیم. (مولوی^۱ ۴۲/۱)

■ **دست و دل کسی از کار رفتن (افتادن، برآمدن، شدن)** (قد.) قدرت و توانایی خود را از دست دادن: کار اهلی چند جان کندن بُود از دست دل/ عاقبت چون کوه کن دست و دلش از کار شد. (اهلی. کلیات ۱۷۹: فرهنگ‌نامه ۹۸۵/۲) ○ دست و دل ز دیدنت از کار رفته‌است/ بند قبا گشوده به آغوش من درآ. (صائب^۱ ۳۴۰) ○ افسرده‌تر از عقل بُود معرکه عشق/ روزی که مراد دست و دل از کار برآید. (صائب^۱ ۲۱۲۹) ○ کارم از دست شد و دل ز غمت زار افتاد/ فکر دل کن که مرا دست و دل از کار افتاد. (هلالی: دیوان ۴۱: فرهنگ‌نامه ۹۸۵/۲)

■ **دست و دل کسی باز بودن** بسیار بخشنده بودن او: دست و دل این دختر به قدری باز است که از گلوی خودش سم... می‌پزد و به خلق فقیر و فقرا می‌کند. (جمال‌زاده^۳ ۵۵) ○ دست و دل آنها بازتر است. (هدایت^{۲۰۶})

■ **دست و دل کسی به کاری (چیزی) نرفتن** تمایل و اشتیاق به آن نداشتن او: نمی‌توانست قالی ببافد، دست و دلش به کار نمی‌رفت. (پارسی‌پور ۱۷۹) ○ امروز دیگر دل و حواسی ندارم و دست و دلم به کار نمی‌رود. (جمال‌زاده^۳ ۱۰۵) ○ چند بار می‌خواستم بیرسم: مگر... تو خیاط دریاری که به جز ترمه زرین تار، دست و دلت به هیچ پارچه‌ای نمی‌رود؟ (علی‌زاده^۲ ۲۸۰/۲)

■ **دست و دل کسی پاک بودن** شرافت‌مند و نجیب بودن او: دست و دل این جوان پاک بود. (جمال‌زاده^{۱۵} ۵۷)

■ **دست و دلی کسی را سرد کردن** او را بی علاقه، افسرده، و ناامید کردن: دست و دل او را سرد کردن، جز خرابی املاک و کاسته شدن ثروت ملی، فایده‌ای ندارد. (مستوفی ۲۸۸/۳)

■ **دست و دلی کسی سرد شدن** بی علاقه، افسرده، و ناامید شدن او: به کلی مایوس و دست و دلش از خدمت سرد می‌شد، و حال آنکه امیدواری و دل‌گرمی او خیلی لازم است. (امیر نظام ۴۰۰) ○ از آن داغ‌نهن پیده بر نمی‌دارم / که دست و دل نشود سرد لاله‌کاران را. (صائب ۳۱۲)

■ **دست و دلی کسی لرزیدن** اضطراب و ترس داشتن و نگران بودن او: نمی‌خواهی خانه را به‌اسم من بکنی؟ ... دست و دلت می‌لرزد. (حاج سید جوادی ۳۳۵) ○ هر وقت به کوچه می‌رفتم، دست و دلم می‌لرزید، چون می‌دانستم باز همسایه‌ها می‌پرسند. (علی‌زاده ۲۶۲/۱)

■ **دست و دهن آب کشیدن** (قد.) وضو گرفتن: پاک‌یست شرط صحبت پاکیزه‌گوهران / پیش از پیاله دست و دهن آب می‌کشیم. (صائب ۲۸۵۰)

■ **دست و رو (دست و صورت) تازه کردن** (صفا دادن) شستن آن: خسته‌ای، بیا با این آب خنک دست و صورتی صفا بده. ○ چشمه خضراست هان دل، دست و رویی تازه کن / ... (طالب‌آملی: کلیات ۶۹۴: فرهنگ‌نامه ۹۸۵/۲)

■ **دست و روی شستن** (قد.) وضو گرفتن: چو زر به‌دست تو افتاد، دست و روی بشوی / که هست صورتش مرده بر یکی دینار. (مجیر یلقانی: دیوان ۱۰۵: فرهنگ‌نامه ۹۸۵/۲) ○ هر که دست و روی بشوید در وقت هر نمازی، خدای عز و جل هر باری از نو وی را بیامرزد. (احمد جام ۴۵)

■ **دست و ضرب داشتن** (قد.) ضرب دست و توانایی سرکوب داشتن: شاه‌اسد متعیر بماند و گفت: این ایرانی عجب دست و ضربی دارد! (بیغمی ۸۲۵)

■ **دست و گریبان بودن** (قد.) درگیری و نزاع داشتن: دنیای امروز پر از حریفان زورمند است که به‌هم دست و گریبانند. (خانلری ۲۸۹) ○ هر دم از پشتی والای

زرافشان آمده / چون صبا با گل سحر دست و گریبان بوده‌ام. (نظام‌قاری: لغت‌نامه^۱)

■ **دست و گریبان شدن** (قد.) درگیر شدن و نزاع کردن: اعراب در پیش‌دستی نوبت آب به‌هم دست و گریبان می‌شدند. (طالوف^۲ ۱۷۶) ○ طالع خصم‌نکن در همه میدان دارم / وین هنر بین که به کس دست و گریبان نشدم. (کلیم ۲۸۸)

■ **دست و گریبان کردن** (قد.) به درگیری و نزاع واداشتن: بگذر از رتوبول خلق کاین شغل خسیس / خویش را با عالمی دست و گریبان کردن است. (صائب^۱ ۵۴۰)

■ **دست و لب گزیدن** (قد.) پشیمان شدن و حسرت خوردن: بوسیدن لب یار اول ز دست مگذار / کاخر ملول گردی از دست و لب گزیدن. (حافظ^۱ ۲۷۰)

■ **دست‌بهم کردن** همراه کردن یا مخلوط کردن: لیموعمانی سوراخ کرده و زردچوبه ریخته، دست‌بهم بکنند، هم بزنند. (شهری^۲ ۵۲/۵)

■ **دستی** (قد.) هنگام کمک خواستن به کار می‌رود؛ کمک کنید: ... / دوستان! دستی! که کار از دست رفت. (سعدی^۴ ۴۰۱)

■ **دستی از دل بر آوردن** (قد.) با خلوص نیت دعا کردن: بیا تا برآرم دستی ز دل / که توان برآورد فردا ز گل. (سعدی^۱ ۱۹۶)

■ **دستی از دور بر آتش داشتن** فقط از دور شاهد ماجراها بودن و سختی‌های آن را درک نکردن و پیش‌نهاد غیرعلمی دادن یا انتقاد کردن: اشخاصی... که... دستی از دور بر آتش دارند، هیچ فکر نمی‌کنند که این شعرای بی‌چاره با چه مشکلات خفقان‌آوری... دست‌بهم‌گریبان بوده‌اند. (جمال‌زاده^۸ ۱۲۸)

○ دستی از دور بر آتش دارند و خبر ندارند که در داخل این مملکت چه خبر است. (مینوی^۱ ۱۵۵) ○ داغ عشق تو ز اندازه ما افزون است / دستی از دور بر این آتش سوزان داریم. (صائب^۳ ۲۵۱)

● **دست یازیدن** اقدام کردن: اینهلست اموری که... مردم... بدان دست می‌یازند. (قاضی ۳۵۷) ○ راهی جز آن ندارد که به خرافات و خوارق عادات... دست بیازد و از

مدارج البلاغه (۳۵) ○ سر و زر ریختی در پایت / گر
ازاین دست بسی داشتمی. (خاقانی ۶۷۵) ۲. (قد.)
به این شیوه؛ به این نحو؛ این طور: صوفی سرخوش
ازاین دست که کج کرد کلاه، به دو جام دگر آشفته شود
دستارش. (حافظ^۱ ۱۸۸) ○ ازاین دست کو برگ رز
می خورد / عجب دارم از شب به پایان بزد. (سعدی^۱
۱۳۹)

■ از این دست به آن دست رفتن (شدن)
دراختیار افراد متعدد قرار گرفتن: ویلان الدوله
فلک زده مدام باید مثل سکه قلب از این دست به آن
دست برود. (جمال زاده^{۱۸} ۱۳۵) ○ هر روز کسالت دارم،
مثل تویی زهوار در رفته از این دست به آن دست می شوم.
(علی زاده ۲۸۴/۱)

■ از این دست گرفتن و از آن دست دادن ■ از
هر دست دادن از همان دست گرفتن → از این
دست می گیرد از آن دست می دهد. بی حکمت نیست که
دخترش خل و چل شده. (محمود^۲ ۱۰۶)

■ از دست (زدست) ۱. به دلیل آزار و اذیت: واللہ
حق دارد از دست این مردم سر به صحرا بگذارد.
(جمال زاده^{۱۸} ۱۳۸) ○ همه همسایه ها از دست داد و پیداد ما
به عذاب آمده بودند. (هدایت^{۸۱} ۸۱) ○ ز دست تو آواره شد
در جهان / نگویند نعلش جز اندر نهان. (فردوسی^۳
۱۱۷۸) ۲. به سبب؛ بر اثر: اسناد و مدارک تاریخی
خودشان را... در گاو صندوق های بسیار محکم
می گذاشتند تا از دست برف و باران گزند ی به آن گنجینه
نرسد. (هدایت^۶ ۷۷) ۳. از رفتار، گفتار، یا وضع و
حالت: من از دست تو راضی ام، خدا هم از دست راضی
باشد. ○ خیلی از دست ناراحت است. (حاج سید جواد
۱) ○ از دست این بنده ما چه شیوه و شکایتی داری؟
(جمال زاده^{۱۵} ۱۳) ۴. از دست رس و آسیب:
سگ ها دور همان می کردند و با جنگ و گریز از دستشان
فرار می کردیم. (درویشیان ۱۹) ○ این جا دیگر از دست
قراول ها در امان است. (مبنوی^۳ ۲۲۲) ○ بشر کی از دست
تعدی زمام داران خود رهایی پیدا می کند؟ (مستوفی
۳۸۴/۳) ۵. (قد.) از سوی؛ از جانب: آن [مسجد]
را عمرو وعاص ساخته است به روزگاری که از دست معا، به

آنها چاره جویی کند. (نفیسی ۲۵۳) ○ بر قطع ارزاق
حشم... دست یازید. (بدایع نگار: از صبا نیما ۱/۱۴۸) ○
دست بیازید و در اتساع باز کرد تا مگر معانقه کند.
(نظامی عروضی ۳۶)

● دست یافتن (قد.) غلبه و چیرگی یافتن؛
مسلط شدن: چون دست یابی، آن کن که اگر دست
دیگری باشد، تحمل مثل آن توانی کردن. (سعدی^۳ ۸۸۴)
○ چون طاقت مقاومت نماند، کفار دست یافتند و شهر
بستند. (نجم رازی^۱ ۱۹) ○ هرگاه که دست یابند، هیچ ابقا
و مجملت نکنند. (بیهقی^۱ ۶۹۶)

■ دستی پیدا کردن آشنایی یا مهارتی یافتن:
به مرور زمان در خیاطی و کفالتی... دستی پیدا کردم.
(جمال زاده^۶ ۲۱۹) ○ در گرم کردن مجلس و گریز و دعا و
فاتحه دستی پیدا کردم. (جمال زاده^{۱۸} ۹۲)

■ دست یکی شدن (داشتن) (قد.) متحد شدن
(بودن): علیه ما دست یکی شده اند. ○ چون هردو بر
کیش زردشتی بودند، با یک دیگر دست یکی داشتند.
(نفیسی ۴۸۳) ○ با ما دست یکی دارید در قلعه داری تا
کمک ما بیاید. (عالم آرای صفوی ۳۶۵) ○ هر آینه شما را با
من دست یکی باید داشت تا داد خویش از او بستانم.
(بخاری ۱۱۷)

■ دست یکی کردن متحد شدن: [او] با آنها دست
یکی کرده، به ابواب مردم و اخذ و عمل پرداختند. (کلاتر
۱۹) ○ هفت کس دست یکی کرده بودند و در کمین
ایستاده، کاردی راندند. (جامی^۸ ۴۶۹) ○ با یک خصم
دشوار بتوان آمد. چون هردو دست یکی کنند، کار دراز
گردد. (بیهقی^۱ ۹۱۴)

■ از آن دست ۱. از آن گونه؛ از آن نوع: او
از آن دست آدم هایی نبود که زود تسلیم می شوند. ۲.
(قد.) به آن شیوه؛ به آن نحو؛ آن طور: من اگر خارم
و گر گل چمن آرای هست / که از آن دست که او می کشدم
می رویم. (حافظ^۱ ۲۶۲)

■ از این دست ۱. از این گونه؛ از این نوع: این
چراغ دستی... نخستین اختراع از این دست بود که وارد ده
می گشت. (اسلامی ندوشن ۱۳۶) ○ از این دست اشعار در
دواوین شعرا... بی شمار است. (رضاق، خان هدایت:

نگاه دار و به هر باطل از دست مده که نگاه داشتن سخت تر از فراز آوردن است. (عنصرالمعالی ۱۰۳^۱ ح.)

■ **از دست رفتن** ۱. از اختیار، تصرف، یا تملک خارج شدن: فرصت از دست رفت. (اسلامی ندوشن ۲۳۴) عشق در دل ماند و یار از دست رفت / ... (سعدی ۴۶۱) ۲. نابود شدن: وقتی پاکی او از دست رفت، چه به سر او خواهد آمد؟ قاضی ۳۵۸) مسلماتی از دست رفته، دین از دست رفته، آهای مردم، شاهد باشید! (هدایت ۴۰^۶) ۳. مردن: بچه‌ها دارند از دست می‌روند. (محمود ۲۰۶^۲) راضی نخواهد شد که بی‌چاره در تنهایی و بی‌کسی تلف شود و از دست برود. (جمال‌زاده ۹۰^۸) مگر من از یاری اندر آیم گو در آی / بهتر از من صد هزار از دست رفت. (سعدی ۴۶۱) بی‌هوش شدن؛ از خود بی‌خود شدن: نه چنان ز دست رفته‌ست وجود ناتوانم / که معالجت توان کرد به پند یا به بندش. (سعدی ۴۸۴^۴) ۵. چو می‌بینم کنون زلفت مرا بست / تو دردست آمدی من رفتم از دست. (نظامی ۱۵۲^۳)

■ **از دست شدن** (قد.) ■ از دست رفتن (مر.) →: روح از بدن آهنگ جدایی ساز می‌کند. دیگر کار از دست شده‌است. (مطهری ۱۹۶^۵) دین را طلب نکردی و دنیا ز دست شد / هم‌چون سیوس تر نه خمیری و نه فطیر. (ناصرخسرو ۱۰۳^۴) ■ از دست رفتن (مر.) →: قرب صد هزار نفس محترم از دست بشد و در مفاک‌ها زیر خاک شدند. (بدایع‌نگار: ازبصائیم ۱۴۷/۱) یاران موافق همه از دست شدند / دریای اجل یکان یکان پست شدند. (خیام ۱۱۱) ۳. ■ از دست رفتن (مر.) →: گشت پس دیوانه و از دست شد / ... (عطار ۲۴۱^۲) استاد امام از دست بشد و وقتش خوش گشت و بی‌هوش شد. (محمد بن منور ۷۶) ۴. خشمگین شدن: از دست مشو ز سقظه / من / پای تو اگرچه در میان است. (انوری ۵۵۴)

■ **از دست کسی برآمدن** در توانایی او بودن: من همه‌اش کار مردم را راه انداختم، هرچه از دست برمی‌آمده، کردم. (هدایت ۷۳^۳) من هم به اخوی میرزا جعفر خان: چشم که در مسکو هرگونه خدای که

امیر مصر بوده. (ناصرخسرو ۹۰^۲) جامفر، شهرکی است خُرد... و پادشایی وی از دست ملک تغزغز است. (حدود العالم ۸۳)

■ **از دست افکندن (فکندن)** (قد.) از خود دور کردن: از دست همی نفکندم قوت همت / بریای همی دارم امید سرانجام. (مسعود سعد ۴۵۶^۱)

■ **از دست پداشتن** (قد.) ترک کردن: شرط طلب آن چیز از دست پداشت. (خواجہ عبدالله ۲۷)

■ **از دست برآمدن** (قد.) ۱. ممکن شدن؛ میسر بودن: بر سر آیم که گر ز دست برآید / دست به کاری زیم که غصه سر آید. (حافظ ۱۵۷^۱) ۲. انجام شدن: آن عمل زود از دست برآید. (حاسب طبری ۲۰۳)

■ **از دست برآوردن** (قد.) از میان بردن؛ نابود کردن: چو از کار مفسد خبر یافتی / ز دستش برآور چو دریافتی. (سعدی ۱۸۰^۱)

■ **از دست برخاستن** (قد.) ۱. ■ از دست برآمدن (مر.) →: گزم از دست برخیزد که با دل دار بنشینم / ز جام وصل می نوشم ز باغ عیش گل چینم. (حافظ ۲۴۴^۱) ۲. از میان رفتن: چون کنون برخاست او کلی ز دست / عشق من کلی به جای او نشست. (عطار ۷۰^۶)

■ **از دست بردن** (قد.) ۱. بی‌هوش کردن؛ از خود بی‌خود کردن: دوش بیماری چشم تو ببرد از دستم / ... (حافظ ۲۱۳^۱) من خود ای ساقی از این شوق که دارم، مستم / تو به یک جرعه دیگر بتری از دستم. (سعدی ۵۴۶^۳) ۲. ناتوان کردن؛ مغلوب ساختن: خم ابروی تو در صنعت تیراندازی / برده از دست هر آن‌کس که کمائی دارد. (حافظ ۸۵^۱)

■ **از دست برون (بیرون) بردن** (قد.) ■ از دست بردن (مر.) →: پرده مطریم از دست برون خواهد برد / آه اگر ز آن‌که در این پرده نباشد بارم. (حافظ ۲۲۱^۱)

■ **از دست دادن** فاقد شدن یا گم کردن چیزی (کسی) و دیگر آن (او) را نداشتن: پسر مرا در تصادف رانندگی از دست دادم. ۵ این مسائل از بس عادی است، دیگر اهمیت خودش را از دست داده. (آل احمد ۹۰) ۵ اصفهان... هنوز شکوه و عظمت دیرین خود را از دست نداده‌است. (هدایت ۶۰^۲) ۵ چون فراز آوردی،

(معروفی ۳۲۱) ○ از دست نه کربلایی چه کاری ساخته بود؟ (نفیسی ۴۰۶)

■ از دست کسی ستاندن (قد). ■ از دست کسی بیرون آوردن →: ایلیس... این خیر نقد از دست وی ستاند. (احمدجام ۲۵۹)

■ از دست کسی شدن (بشدن) (قد). ■ از دست کسی رفتن →: به غیر آنکه بشد دین و دانش از دستم / بیا بگو که ز عشقت چه طرز بریستم. (حافظ^۱ ۲۱۴) ○ ترسم که خراسان از دست ما بشود که هیچ دلایل اقبال نمی بینم. (بیهقی^۱ ۷۴۰)

■ از دست کسی کشیدن امر ناخوش آیندی را از او تحمل کردن: زن چه قدر از دست شوهرش کشیده بود. (پارسی پور ۱۷۴) ○ جوان ها... ببینند ما از دست آنها چه می کشیم. (مستوفی ۲/۲۷۷ ح.)

■ از دست کسی گرفتن ■ از دست کسی بیرون آوردن →: ای بابا! مگر عقلت را از دست گرفته اند؟ می خواهی سرت را به یاد بدهی؟ (جمال زاده^{۱۸} ۸۷) ○ چرا کارخانه ها را از دست صاحبش گرفته اند؟ (مطهری^۲ ۱۴۵)

■ از دست گذاشتن (گذااردن، نهادن) (قد). ۱. ■ از دست دادن →: در امور مثبت زندگی... هیچ فرصت را از دست نگذار. (شهری^۲ ۳/۳۸۳) ○ اکنون که فرصت های گذشته را از دست نهاده ای، لاف را از راز را... سرلوحه کار داشته باش. (شهری^۲ ۲/۲۷۵) ۲. رها کردن؛ ترک کردن: این راه راست را از دست مگذار و گناه مکن. (راهجیری ۳۶) ○ ماه شعبان منه از دست قدح کاین خورشید / از نظر تا شب عید رمضان خواهد شد. (حافظ^۱ ۱۱۱) ○ هر که را در وی این دو گوهر یابی، چنگ در وی زن و از دست مگذار. (عنصرالمعالی^۱ ۲۷)

■ از دست و پا افتادن نیروی خود را از دست دادن؛ ناتوان شدن: آن قدر شنا می کرد و آن قدر دست و پا می زد که از دست و پا می افتاد و از نفس می افتاد. (مدرس صادقی ۱۰۹) ○ اگر روزی به دست و صلت ای گلگون قبا اتم / به دست و پات اتم آن قدر کز دست و پا اتم. (اشرف: آندراج)

■ از هر دست از هر نوع. ← دست (م. ۱): دیگر روز

از دستش برمی آید، به آقای سید جمال الدین بنماید. (حاج سیاح^۱ ۲۹۴)

■ از دست کسی برخاستن (قد). از عهده او برآمدن: نداری بحمد الله آن دست رس / که برخیزد از دست آزار کس. (سعدی^۱ ۱۵۰)

■ از دست کسی بیرون آوردن (در آوردن) از اختیار، تصرف، و تملک او خارج کردن: با حقه بازی، خانه را از دستش بیرون آوردند. ○ تنها چیزی که توانستیم از دستشان سالم بیرون بیاوریم... کلاه فرنگیمان بود. (جمال زاده^{۱۸} ۲۴) ○ ممکن است خیلی زود شوهرش را رندان از دستش بیرون بیاورند. (هدایت^۹ ۶۳)

■ از دست کسی بیرون کردن (قد). ■ از دست کسی بیرون آوردن ۱. خدمت و حشمت هر چه داری، سبقت کن بر او پیش از آنکه از دست تو بیرون کنند و حسرت آن با تو همراه کنند. (خواجہ عبدالله^۲ ۲۱۳)

■ از دست کسی در آوردن ■ از دست کسی بیرون آوردن →.

■ از دست کسی در رفتن ۱. ■ از دست کسی رفتن →: اگر سر بچه کج می افتاد چه طور؟ دیگر کار از دست همه در می رفت. (اسلامی ندوشن ۲۸۳) ○ حساب روز و ماه به کلی از دستم در رفته است. (جمال زاده^۳ ۲۱۴) ۲. بدون اختیار او و به طور اتفاقی امری رخ دادن: نمی دانم چه طور شد از دست طبیعت در رفت و... آدم... یا به عرصه وجود گذاشت. (هدایت^۶ ۷۲)

■ از دست کسی رفتن از اختیار، تصرف، و تملک او خارج شدن: به ناگهان همه چیز از دستش می رود، صاعقه مزارعش را می سوزاند. (اسلامی ندوشن ۱۷۱) ○ در کلیات از رئیس مالیه ایالتی مشورت کند تا اگر مالیه را نتواند محرمانه اداره کنند، این رویه در گمرک از دستشان نرود. (مستوفی ۲/۳۸۸) ○ گل اگر چه گلاب می شود، از دست متصرف نمی رود. (بهاء الدین خطیبی ۱۰۴)

■ از دست کسی ساخته بودن ■ از دست کسی برآمدن →: کاری که از دست من و تو ساخته نیست.

۲. به وسیله؛ توسط: برنایی بردست وی توبه کرده بود. (جامی^{۸۰})

■ **بودست داشتن** (قد.) مشغول بودن به کاری: پیر اگر بردست دارد این هوس / پیشه ما هست سگبانی و پس. (عطار^۲ ۲۰۸) ○ کسی خبری بردست دارد... ابلهس از آن خبر یابد، او را به خیر دیگر دلالت کند تا این خیر نقد از دست وی ستاند. (احمد جام ۲۵۹)

■ **بودست گرفتن** (قد.) ۱. پیش گرفتن (کاری) و (به آن) مشغول شدن: طریق زهد... بردست گرفت. (جامی^۸ ۳۶) ○ بیدار کسی بُود که... کار بیداران بردست گرفته باشد. (احمد جام ۳۵) ○ برزوی... همان قاعده که داشت، بردست گرفت از مراعات علما. (بخاری ۴۳) ۲. اعتنا و توجه کردن: هرکه او گیرد بردست شراب / هرچه او گوید «بردست مگیر». (ابن یمن ۲۲۵)

■ **برسر دست [در] آمدن** (قد.) فرارسیدن: همین که شب برسر دست درمی آمد، آن روشنایی و چراغ نمایان بود. (مروی ۵۳۳) ○ شب برسر دست آمد. (عالم آرای صفوی ۹۸)

■ **بر کسی دست یافتن** (قد.) بر او غلبه کردن: ای خداوند، به زورآوری بر من دست نیافت، بلکه مرا از علم کُشتی دلیقه‌ای مانده بود و از من دریغ می داشت. (سعدی^۲ ۷۹) ○ اگر خاموش باشیم، سوی کالای ما بشتابند و بر ما دست یابند. (بخاری ۶۲)

■ **بر کسی دست یابیدن** (قد.) ■ **بر کسی دست یافتن** ↑ : هر کسی گردن کُشی کند، ناموس ما شکسته شود و دشمنان بر ما دست یابند. (نظام الملک^۲ ۱۷۶)

■ **به چیزی دست یافتن (پیدا کردن)** ۱. آن را یافتن یا به آن رسیدن: کشور ما درزمینه‌های صنعتی به پیشرفت‌های چشم‌گیری دست پیدا کرده است. ○ به ایمان و سعادت واقعی دست یافته‌ام. (جمال‌زاده ۱۰۳۱۶) ○ به این نتیجه دست یافتیم. (مطهری ۱۶۳۵) ۲. بر آن مسلط و چیره شدن: صفویه اول... به اجتماع میردان دست به ایران یافتند. (حاج سیاح^۱ ۲۳۸)

■ **به دست** (قد.) حاضر؛ آماده: چنین گفت خسرو به یزدان‌پرست / که از خوردنی چیست ای‌در به دست؟ (فردوسی^۳ ۲۳۰۳)

فوجی قوی از اعیان بیرون آمدند، علویان و قضات و ائمه و فقها و بزرگان، و بسیار مردم عامه، و از هر دُستی اتباع ایشان. (بیهقی^۱ ۲۰)

■ **از هر دست دادن از همان دست [پس] گرفتن** نتیجه کار، ناشایست یا خوب خود را دیدن: از هر دست بدی، از همان دست پس می‌گیری. اجرت با حضرت باشد. (← هدایت^۶ ۵۲)

■ **از هم دست دادن** (قد.) پراکنده شدن: چو بینی که لشکر زهم دست داد / به تنها مده جان شیرین به‌یاد. (سعدی^۱ ۵۱)

■ **این دست [و] آن دست کردن درنگ، تأخیر، و تعلل کردن:** تو چرا هر کاری را این قدر این دست آن دست می‌کنی؟ (← شهری^۱ ۲۷۰) ○ مردی که می‌خواست عکس بگیرد، کمی این دست آن دست کرد. (آل احمد^۳ ۱۰۱) ○ گداغلی... همیشه بهانه می‌تراشید، این دست آن دست می‌کرد. (هدایت^{۸۷۵})

■ **بادست** ■ **به دست** →: [تصنیف‌ها] را بادست رفقای نزدیکش به عناصر سست سیاست یاف، درس داد. (عشق ۱۰۹)

■ **با دست رو بازی کردن** با صداقت کامل و بدون مخفی کردن چیزی به کار اقدام کردن: توی این چیزها اصلاً تجربه‌ای نداشتم و به اصطلاح با دست رو بازی کرده بودم. (← میرصادقی^۱ ۴۱)

■ **بادست گرفتن** (قد.) در اختیار گرفتن: ظاهر لشکر خلف را بفریفت و قلاع و خزاین او بادست گرفت. (جر فادقانی ۴۱)

■ **با کسی دست داشتن ارتباط و مشارکت داشتن با او؛ هم دست او بودن:** شما این زن را نمی‌شناسید. با همه دست دارد. (ترقی ۱۴۲)

■ **برای کسی دست گرفتن** به قصد مسخره کردن یا رسوا کردن او، سخن یا کاری را به دروغ به او نسبت دادن: اگر... بگویم پیش دختر آقا توی خانه می‌مانم، حتماً... برایم دست می‌گیرد. (← گلابدره‌ای ۱۱)

■ **بودست** (قد.) ۱. کنار؛ پهلوی: خسته متوجه بردست شاه / نشسته به سر بر نهاده کلاه. (فردوسی^۳ ۹۵)

(میر: ۱) →: من در حسرت آن قطعات بودم تا آن‌گاه که به دست باز آمد. (بیهقی^۱ ۷۸۷) ۳. ■ به دست آمدن (میر: ۳) →: چنان دید که باکال‌بجار را استمالت کند تا به دست باز آید. (بیهقی^۱ ۶۵۵)

● به دست باز آوردن (قد). ۱. به دست آوردن
(م. ۳) → بنده به خوارزم رُوَد و آن جانب به دست
بازآرد. (بیهقی ۷۳۹) ۲. به دست آوردن (م. ۴)
→ بنگذاشتند که باکالجار را پس از چندین نفرت
به دست بازآورده آمدی. (بیهقی ۶۰۹)

■ به‌دست بودن (قد). ۱. آگاه، هشیار، و مراقب بودن: ساقی به‌دست باش که غم در کمین / مطرب نگاه دار همین ره که می‌زنی. (حافظ^۱ ۳۳۹) ○ همین‌که پای نهادی بر آستانهٔ عشق / به‌دست باش که دست از جهان فروشویی. (سعدی^۲ ۶۰۳) ۲. فراهم بودن؛ آماده بودن: اگر خوشی به‌دست هست، به ناخوشی کجا افتادی؟ اگر با منی، چگونه با خودی؟ (شمس‌تبریزی^۳ ۱۸۹) ۳. باقی بودن: هرکه در وی محو شد از خود برست / زآن‌که نتوان بود جز با او به‌دست. (عطار^۴ ۱۵۵)

■ به دست چپ شمردن (قد.) بسیار زیاد بودن:
دل یاد کند فضایل او / چندانکه به دست چپ شمارد.
(خاقانی، ۸۵۶)

■ به دست دادن ارائه کردن: در این کتاب سیوطی...
حتی عدد حروف منقوطة و غیر منقوطة آن را نیز به دست
داده. (اقبال ۲۲)

■ به‌دست داشتن ۱. دردست داشتن →: و دیگر از ایران زمین هر چه هست / که آن شهرها را تو داری به‌دست... (فردوسی^۳ ۵۰۰) ۲. (قد.) داشتن: محاسن چو مردان نداری به‌دست / نه مردی بُود پیش مردان نشست. (سعدی^۳ ۳۵۸) ۳. (قد.) باقی گذاشتن: امیری عرب... خیل غارت کرده و چیزی به‌دست نداشته‌بود با ایشان. (ناصر خسرو^۲ ۱۵۲)

■ به دست راست خوائیدن (خسبیدن) (قد).
آسوده بودن: به دست عشق درافتاده‌ایم تا چه کند / تو
چون به دست خودی رو به دست راست بغسب. (مولوی)^۲
(۱۹۱/۱)

■ به‌دستِ به‌وسیله؛ توسط: خسرو پرویز... به‌دستِ کسان خود کشته شد. (مبنی^۴ ۱۳۴۵) ○ یک‌ایک از او بخت برگشته شد/ به‌دستِ یکی بنده بر، کشته شد. (فردوسی^۴ ۱۱)

■ به دست آمدن ۱. فراهم شدن، حاصل شدن، و در اختیار قرار گرفتن: من منتظر فرصت هستم. اما این فرصت مدت‌ها به دست نیامد. (علوی^۲ ۱۵۱) ○ دلم می‌خواهد نانی بخورم که درازای کار و زحمت و خدمت به دست آمده باشد. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۶) ○ همه گنج پیرانش آمد به دست / شتروار دینار صد بار شست. (فردوسی^۳ ۱۱۶۳) ۲. فهمیده شدن؛ استنباط شدن: از این مطلب چنین به دست می‌آید که زن یزدگرد شاپوران سپاهبخت بوده. (هدایت^۶ ۹۶) ۳. (قد.) پذیرفتن، مطیع شدن، و تحت نفوذ و اراده کسی درآمدن: لغتی تند و سرکشی کرد، آخر رام شد و به دست آمد. (نصرالله‌منشی^{۱۰۸})

۱. به دست آوردن یافتن: هدف آن بود که گنجشک را زنده به دست بیاورند. (اسلامی ندوشن ۸۰)

۲. مبادا پس از یک خواب راحت اراده خودش را باز به دست آورد. (علوی ۵۵) ۳. از برادران هر که با او یار نشد، به دست آورد و هلاک کرد. (آسرائی ۳۱) ۴. من نیز اسبی به دست آوردم و به تنسیه بخریدم. (بیهقی ۸۴۰) ۵. تهیه کردن: کشمش سبز را در سایه اتاق ها به دست می آورند. (آل احمد ۵۵) ۶. تصرف کردن: نعمت نبُود آن که ستوران گرفتند؛ تصرف کردند. (قد.) ۷. در اختیار بخورندش/ نه مُلک نبُود آن که به دست آرد قیصر. (ناصر خسرو ۵۰۶) ۸. (قد.) مطیع و رام کردن: باز اگر چه وحشی و غریب است، چون بدو حاجت... است، به اکرامی هر چه تمام تر او را به دست آرند. (نصر الله منشی، ۶۹)

■ **به‌دست افتادن** = به‌دست آمدن (م. ۱) → در آن‌جا نیز چیزی به‌دست نیفتاد. (شهری ۳۵۶) ○ برای میرزا نظام وقت و فرصتی به‌دست نیفتاد. (غفاری ۷۱) ○ عروس طبع را زیور ز فکر بکر می‌بندم / بود کز دست ایلام به‌دست افتد نگاری خوش. (حافظ ۱۹۵)
■ **به‌دست باز آمدن** (قد. ۱) = به‌دست آمدن

گرفت و مالی و تجملی و آلتی بدان عظیمی به دست مخالفان ما افتاد. (بیهقی^۱ ۶۳۲)

■ **به دست کسی بودن** ۱. توسط او بودن: نجات این مملکت به دست این جوان خواهد بود. (حجازی ۴۱۹) ۲. با او بودن: حق به دست او بود، من اشتباه می کردم. ۳. چنین که صومعه آلوده شد ز خون دلم / گرم به پاده بشوید حق به دست شاست. (حافظ^۱ ۱۷) ۴. (قد.) در اختیار او بودن: به دست عشق در افتاده ایم تا چه کند / تو چون به دست خودی رو به دست راست بخسب. (مولوی^۲ ۱۹۱/۱)

■ **به دست کسی دادن** به او سپردن؛ به او واگذار کردن: می خواهی باور کن، می خواهی هم باور نکن، ولی برای آخرین بار اختیارم را می دهم به دست. (هدایت^۵ ۱۱۲)

■ **به دست کسی در افتادن** (قد.) در اختیار او قرار گرفتن یا اسیر او شدن: به دست عشق در افتاده ایم تا چه کند / تو چون به دست خودی رو به دست راست بخسب. (مولوی^۲ ۱۹۱/۱)

■ **به دست کسی رسیدن** در اختیار او قرار گرفتن: نامه ات به دستم رسید.

■ **به دست کسی رفتن** در اختیار و تصرف او قرار گرفتن: این طور باشد، هر گوشه مملکت به دست یکی می رود. (مخبر السلطنه ۱۷۴)

■ **به دست کسی سپردن** (سپاردن) در اختیار او قرار دادن: بهتر است او را آزاد گذاشته، عنان سرنوشت را به دست خودش بپسارند. (جمال زاده^{۱۱} ۲۷)

■ **به دست گرفتن** ۱. در اختیار گرفتن؛ عهده دار شدن: اداره کشور را به دست خود گیرند. (مینوی^۲ ۴۰۸) ۲. بیاورد به تخت کبی برنشست / گرفت او همی این جهان را به دست. (فردوسی^۳ ۲۵۰۷) ۳. (قد.) آغاز کردن: باید که این کار به زودی به دست گیرد. (بیهقی^۱ ۱۳) ۴.

(قد.) انتخاب کردن؛ برگزیدن: بگفتا: نگیرم طریقی به دست / که نشنیدم از پیر آذر پست. (سعدی^۱ ۸۱) ۴. (قد.) دست آویز قرار دادن: خط خویش چه کنم که به حجت به دست گرفتند. (بیهقی^۱ ۴۱۳) ۵. (قد.) اعتنا کردن؛ توجه کردن: اگر بد کند زو مگیر آن به دست /

■ **به دست شدن** (قد.) ۱. به دست آمدن (مـ). ۲. میوه ها... در رسید که در بسیار جای ها به دست نشود، و اگر شود، بدان ارزانی نباشد. (نظامی عروضی ۴۹) ۳. شیر پرسید: هیچ به دست شد؟ (نصرت الله منشی ۱۰۷) ۴. به دست آمدن (مـ). ۳. چون اریارق دیر به دست شود، بنده را آنچه فراز آمد، باز نمود. (بیهقی^۱ ۲۸۸)

■ **به دست فراموشی سپردن** فراموش کردن: احسان و نوع خواهی و تقوا... به دست فراموشی سپرده شده بود. (اسلامی نندوشن ۱۹۵) ۲. زن و مادرم گریه سر دادند و نوحه کردند و آخر سر همه چیز را به دست فراموشی سپردند. (زرین کوب^۴ ۴۱۹)

■ **به دست کردن** (قد.) ۱. فراهم کردن؛ در اختیار و تصرف خود در آوردن: اگر به دست کند باغبان چنین سروی / چه جای چشمه که بر چشمه ها بنشاند. (سعدی^۴ ۴۳۶) ۲. تو این کالاهای و نعمت از کجا به چنگ آوردی و چگونه به دست کردی؟ (بخاری ۶۲) ۳. یافتن: تدبیری دیگر به دست باید کردن. (بخاری ۱۱۰) ۴. دوستی به دست کن تا مقصود حاصل آید. (خواججه عبدالله^۲ ۱۶) ۵. تصرف کردن و در اختیار گرفتن: امیر ایروان به تسخیر بلاد ارمنیه مأمور گشت که آن ملک را به دست کند و در آنجا نشست کند. (صاحب دیوان: از صباتینما ۵۹/۱) ۶. مطیع و رام کردن: [شتر] روزگاری است که شیر را به دست کرده است و شیر او را امان داده است. (بخاری ۱۱۰) ۷. لاف زنانی را کردی به دست / کایشان گفتند جهان زان ملست. (فرخی^۱ ۱۹)

■ **به دست کسی آمدن** ۱. در اختیار او قرار گرفتن: پولی به دستش آمد. ۲. دانسته شدن توسط او؛ فهمیدن او: اگر یک دقیقه صبر داشته باشی، مطلب به دست خواهد آمد. (جمال زاده^{۱۷} ۹۷)

■ **به دست کسی افتادن** در اختیار او قرار گرفتن: زمین، تغییر مالک داد و از دست ارباب به دست زارع... افتاد. (جمال زاده^۸ ۳۱) ۲. وی و دو برادرش... به دست دشمن افتادند. (نفیسی ۴۷۰) ۳. اگر به دست من افتد فراق را بگشم / ... (حافظ^۱ ۲۰۲) ۴. هر کس سر جان خویش

شما را می‌بود.

■ چیزی دست کسی را گرفتن نصیب او شدن یا به او رسیدن (پول یا مالی): پول... بخورونمیری دست طویی را می‌گرفت. (پارسی‌پور ۱۱۴)

■ در (توای) چیزی دستی بودن تغییر ایجاد کردن در آن: لباس‌های کهنه را تعمیر می‌کردند. دستی در آنها می‌بردند. (حاج‌سیدجوادی ۲۵۴) ○ کسانی‌که بعد از [فردوسی] در شاهنامه دست بُرده‌اند. (فروغی^۳ ۱۰۳)

■ دودست آمدن (قد). ۱. به دست آمدن (مر. ۱). ج: ... تو دودست آمدی، من رقتم از دست. (نظامی^۳ ۱۵۲) ۲. در رسیدن؛ فرارسیدن: چون شب در دست آمد، به خانه آمد. (بیغمی ۸۲۱)

■ دودست بودن موجود بودن؛ وجود داشتن: تصویری را که نقاش از او ساخته، با عکسی که از سال‌های زندگی او در دست است، مقایسه می‌کنم. (علوی^۲ ۲۷) ○ برای جلوگیری این کار، هیچ وسیله‌ای در دست نبود. (مستوفی ۴۹۹/۲) ○ تو درستی اگر دولت شد از دست / چو تو هستی همه دولت مرا هست. (نظامی^۳ ۴۱۴)

■ دودست داشتن در اختیار و تصرف داشتن: مجلس شورای ملی، قوهٔ مقننهٔ ملکیتی را در دست دارد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۷) ○ فهرست‌های کامل مرتب در دست داریم. (اقبال^۲ ۱۲) ○ هرکه دست از تو کشیده‌ست، چه دارد در دست؟ / چه طلب می‌کند آن‌کس که طلبکار تو نیست؟ (صائب^۱ ۷۹۴)

■ دودست کسی افتادن (قد). در اختیار و تصرف او قرار گرفتن: چشم فلک نبیند زین طره‌تر جوانی / در دست کس نیفتد زین خوب‌تر نگاری. (حافظ^۱ ۳۰۹)

■ دودست کسی بودن ۱. در اختیار و تصرف او بودن: زمام بیشتر کارها در دست ایشان است. (اقبال^۲ ۵۰) ○ ثنات‌های وقفی شهر... در دست متولیان بود. (مستوفی ۲۳۵/۳) ۲. در اراده و قدرت او بودن: کار همیشه در دست من نیست. (علوی^۱ ۵۰) ○ آزادی شما در دست من نیست. (حاج‌سیاح^۱ ۴۰۴) ○ به

که جز تخت شاهی مبادت نشست. (فردوسی^۳ ۱۵۳۰)

■ به دست و پا افتادن نگران و سراسیمه شدن و تلاش و تقلا آغاز کردن: انگلیسی‌ها... خیلی به دست و پا افتادند. (جمال‌زاده^{۱۲} ۴۱/۲) ○ سالار به دست و پا افتاد که تو را به هرکه می‌پرستی، از این‌جا نرو. (حجازی ۳۱۵)

■ به دست و پای [فرو]مردن (قد). قدرت و توانایی خود را معمولاً از روی ترس یا ناامیدی از دست دادن و بی‌حرکت ماندن: کاروانیان چون این کلمه بشنیدند، به دست و پای فرومردند. (عوفی: گنجینه ۱۹۲/۳) ○ چون به ماهان بر این حدیث شمرد / مرد مسکین به دست و پای بمرد. (نظامی^۳ ۲۴۹) ○ خوارزم‌شاه سخت نومید گشت و به دست و پای بمرد. (بیغمی^۱ ۶۹)

■ به دست و پای کسی افتادن با تضرع و زاری از او خواهش کردن و به او التماس کردن: براهمه و هندوان به مشاهدهٔ این خارق عادت به دست و پای او افتاده... روی نیاز به خاک پای او مالیدند. (شوشتری ۳۷۷)

■ به دست و پا من کسی افتادن ■ به دست و پای کسی افتادن ۱: تکلیف شما این است که به دست و پا من پرویز بیفتید. (حجازی ۲۸۵)

■ به کسی دست دادن بر او عارض شدن یا در او پیدا شدن (حالتی): اضطراب مخصوصی به او دست می‌داد. (آل‌احمد^۳ ۱۱۹) ○ حالت قی به من دست داد. (هدایت^۱ ۳۶)

■ به یک دست برداشتن (قد). دست‌کم گرفتن ج: تیغ من جوهر خود کرد ز غیرت ظاهر / چرخ هرچند که برداشت به یک دست مرا. (صائب^۱ ۲۵۳)

■ توای دست و پا کسی بودن در اختیار و تملک او بودن: اوضاع چه‌طور است؟ چیزی توی دست و پا هست؟ (میرصادقی^۸ ۱۵۰) ○ آلان پول خیلی زیادی توی دست و پا ما این‌جا نیست. (نصیح^۱ ۵۶)

■ چیزی (کاری) دست کسی را بوسیدن انجام دادن کار مربوط به آن برعهدهٔ او بودن: امروز طرف‌ها دست شما را می‌بوسند. ○ جا رو کردن اتاق دست

تکلیف بهاران شاخسارم غنچه می‌بندد/ اگر در دست من می‌بود، اول بار می‌بستم. (صائب^۱ ۲۶۶۰)

■ **دردست کسی نهادن** در اختیار او گذاشتن؛ به او دادن: البته راضی نخواهی شد قلم توانایی که طبیعت در دست تو نهاده، بی‌حاصل بماند. (جمال‌زاد^{۱۶} ۲۱)

■ **دردست ماندن** باقی ماندن: آنچه دردست مانده، همین خاطره‌هاست. (اسلامی‌ندوشن ۱۳)

■ **در دست‌وپای کسی افتادن** (قد). ■ به دست‌وپای کسی افتادن →: مردم قلعه آن دو نژاد چنگیزی را دیدند و چون پادشاه خود را با آن حال دیدند، چون دامن در دست‌وپای ایشان افتادند. (عالم‌آرای صفوی ۳۷۸)

■ **در دست‌وپای کسی ریختن** در اختیار او قرار دادن: هر ژاژخایی هرچه برزیتاش می‌آید، می‌گوید و... در دست‌وپای مردم ساده‌لوح بی‌مایه می‌ریزد. (اقبال^۱ ۲/۳/۵)

■ **رو[ی] (سر) دست بودن** با اشتیاق خواستار چیزی بودن: کتاب‌های او را روی دست می‌بزدند.

■ **رو[ی] دست کسی بلند شدن** در صفتی بر او پیشی گرفتن: گفت: از ترسویی رو دست من بلند شدی. (محمدعلی ۴۸) ○ اعیان و رجال مملکت هم روضه‌خوانی را وسیله تظاهر و تجمل قرار داده، روی دست هم‌دیگر بلند شدند. (مستوفی ۲۷۷/۱)

■ **رو[ی] دست کسی رفتن** با او رقابت کردن: در حراج عقیده‌ها آن مرد ثروتمند رو دست همه رفته‌بود.

■ **رو[ی] دست کسی زدن** رو دست کسی بلند شدن →: زده روی دست همه. (علی‌زاده ۲۷۲/۱)

■ **رو[ی] دست کسی گذاشتن** به او تحمیل کردن (معمولاً پرداخت پولی را): دویست تومان خرج دوا درمان روی دستم گذاشت. (← هدایت^{۱۶} ۲۱)

■ **رو[ی] دست کسی ماندن** مصرف نشدن، به‌فروش نرفتن، یا برخلاف میل او باقی ماندن: دوتا بچه روی دستش مانده. (← شهری^۱ ۴۶۴) ○ دختر مانده‌بود روی دستشان. (← آل‌احمد^{۱۶} ۱۱۸) ○

دویست نسخه چاپ می‌کردم. پیش‌ترش رو دستم می‌ماند. (هدایت^۱ ۱۴)

■ **زیر دست** با نظارت و اشراف؛ تحت نظر؛ کشتی‌گیر... باید... زیر دست مرشد و میان‌دار مدتی در گود زورخانه کار کرده‌باشد. (جمال‌زاده^۸ ۱۳۸)

■ **فرا دست آمدن** (قد). ۱. ■ به‌دست آمدن (مر. ۱) →: شمع برگردی چراغت باز نامد در نظر/ گل فرا دست آمدت مهر از گیا برداشتی. (سعدی^۳ ۵۷۹) ۲. پیش آمدن: مگر باز سپید آمد فرا دست/ که گل‌زار ... از زاغ سیه رست؟ (نظامی^۳ ۳۶۲)

■ **فرا دست آوردن** (قد). ۱. یافتن: او پیری دیرینه است. هر یک‌چند قومی مریدان و تائبان فرا دست آورد. (احمدجام ۲۸۴) ○ بر دل من گذشت که نیک کاری فرا دست آوردم. (خواججه‌الله^۱ ۳۷۰) ۲. حاصل کردن: سخن بر آن منهای رفت که به اسباب رکیک، امور رفیع فرا دست توان آورد. (خاقانی^۱ ۲۷۶)

■ **فرا دست کردن** (قد). مطیع و رام کردن: عقل مسکین به چه اندیشه فرا دست کنم؟/ دل شیدا به چه تدبیر شکبای دارم؟ (سعدی^۳ ۵۱۵)

■ **فرا دست کسی دادن** (قد). به او سپردن؛ در اختیار او گذاشتن: ابوالقاسم... زمام خود فرا دست نصر داد تا خوار بیامد. (جرفادقانی ۲۲۳) ○ گوهر فرا دست ایشان دهی. (احمدجام ۲۵۰)

■ **فرا دست گرفتن** (قد). پیش گرفتن و آغاز کردن: علم بسیار است، و از هر نوع علم که فرا دست گیری، گویی که خود علم این است. (احمدجام ۶۳)

■ **کسی را دست بودن** (قد). دخالت یا اطلاع و مهارت داشتن او: باید که اندر ملاهی تو را دست بُود، چیزی بدانی زدن تا مگر خلوتی بُود که مطرب را جای نیُود. (عنصرالمعالی^۱ ۲۰۴)

■ **کسی را دست گرفتن** (قد). با او پیمان بستن: وزیر سلمانیان... طیبی از سلمانیان را صلت نیکو داد پنج‌هزار دینار، و مر او را دست گرفت و عهد کرد. (بیهقی^۱ ۴۵۶)

■ **دست‌آب** d. -ā(ā)b. (قد). وضو.

■ **دست‌آب دادن** (قد). آب برای وضو دادن: در کعبه حضرت تو جبریل/ دست‌آب دهد مجاوران را. (خاقانی ۳۳)

(نظامی باخرزی ۲۰۷) ۲. بهانه انجام دادن کاری: زود از باغ بیرون آمدم تا دست آویزی را که برای شعر گفتن پیدا کرده بودم، غنیمت شمرم. (اسلامی ندوشن ۲۰۱) ○ علایق میهن پرستی... دست آویز طرفین این مشاجره گشت. (زرین کوب^۳ ۱۲۲) ○ استمالت نامه را... نزد آن عالی‌جاه فرستادیم که... او را به این دست آویز بیارد. (قائم مقام ۹۴) ○ به دست آویز شیر افکندن شاه/ مجال دست‌بوسی یافت آن ماه. (نظامی^۳ ۱۲۹) ۳. آنچه از آن کمک می‌گیرند یا به آن پناه می‌برند: هرکه را زور بیش‌تر و بخت‌پاور است، کام‌یاب است، و آن‌که از این دو دست آویز طبیعت سهمی نبرده، حق زندگی... ندارد. (نفیسی ۴۱۹) ○ هیچ دست آویزم آن ساعت که ساعت دررود/ نیست الا آن‌که بخشایش کند پروردگار. (سعدی^۴ ۷۸۸) ○ جز صبر، دست آویزی نیست. (روایینی ۶۲۹) ۴. (قد.) زدو خورد؛ جدال و درگیری: آنهاکه مردان رهند از شوق تو جان می‌دهند/ شیران همه گردن نهند از بیم دست آویز تو. (عطار^۵ ۵۵۷) ○ هردو گروه هشیار می‌بودند و جنگ‌ها می‌رفت و دست آویزها. (بیهقی^۱ ۸۱۶)

○ دست آویز ساختن ۱. دست آویز قرار دادن چیزی (م. ۱). →: تمسخر را دست آویز ساخته و گفت: (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۰) ۲. دست آویز قرار دادن چیزی (م. ۲). →: من او را دست آویز ساخته، سرسخن بدین‌گونه گشادم: (میرزا حبیب ۷۱۱)

○ دست آویز قرار دادن چیزی ۱. آن را وسیله توجیه کاری ناروا یا ادعایی دروغین کردن: باز می‌خواهی برای تیرئه خود، تاسی به عرفا و حکمای بزرگ را دست آویز قرار دهی؟ (← جمال‌زاده^۳ ۱۳۴) ۲. آن را بهانه کردن: از جمله واقعات فراموش‌نشده... واقعه اولین برخوردشان پس از عقد بود که... چه چیز را دست آویز سخن قرار داده‌اند. (شهری^۲ ۱۱۰/۳)

○ دست آویز کردن ۱. دست آویز قرار دادن چیزی (م. ۱). →: کیش را بهانه و دست آویز خودتان کرده‌اید. (هدایت^۲ ۴۷) ○ بهانه‌های غریب و عجیبی را دست آویز کرده، به طمع تصرف خاک و ثروت دیگران

دست آزمای [dast-ā('ā)z(e)mā-y] (قد.) به منظور آزمودن زور و نیروی دست و زور آزمایی: بسی حمله کردند دست آزمای/ سر بخت کس در نیامد زیای. (نظامی^۲ ۴۴۱)

○ دست آزمای کردن (نمودن) (قد.) ۱. زور آزمایی کردن، درگیر شدن، و جنگیدن: که با خصم ما کرده دست آزمای/ به‌سوی زبونی شوی رهنمای. (امیر خسرو: لغت‌نامه^۱) ۲. تصرف کردن ناروا در مال کسی، یا تجاوز کردن به جایی؛ دست اندازی کردن: اگر چرخ گردان خطایی نمود/ بدین خانه دست آزمایی نمود... (نظامی^۲ ۲۴۸)

دست آموز dast-ā('ā)muz تربیت‌شده؛ اهلی: جانور دست‌آموز. ○ طوطی دست‌آموز خودش را هم با خودش می‌برد. (فصیح^۱ ۲۰۰) ○ دیگری را در کمند آور که ما خود بنده‌ایم/ ریسمان در پای، حاجت نیست دست‌آموز را. (سعدی^۴ ۳۴۶)

○ دست آموز شدن تربیت و اهلی شدن: بعضی از جانوران دست‌آموز نمی‌شوند. ○ مگر کیوترهای وحشی... دست‌آموز و اهلی و پای‌بند آشیانه نمی‌شوند؟ (شریعتی ۷۱) ○ های همایونی رعایای خراسان را دست‌آموز شد. (ابن‌فندق ۸۸)

○ دست آموز کردن تربیت و اهلی کردن: یک غرقب سیاه را دست‌آموز... کرده بود. (هدایت^۵ ۱۱۹) ○ عضدالدوله... شیرپه‌مای دید که دست‌آموز کرده بودند. (خاقانی^۱ ۳۲۴)

دست آورد dast-ā('ā)va(o)r-d (م. ۱) →: این مجموعه... حتی از تلاش‌ها و آرزوهای نویسنده و دست‌آوردهای اندک و کم‌بودهای فراوانش، جز مختصری را دربر نمی‌گیرد. (به‌آذین الف)

دست آویز dast-ā('ā)viz ۱. وسیله توجیه کاری ناروا یا ادعایی دروغین: اکثراً... دست آویزی به‌چنگ آورده، به‌نامش جیب‌بری می‌کردند. (شهری^۲ ۱۸۲/۱) ○ رعایا به این دست‌آویز رفتند تمام آب‌های مملوکی مؤلف را بستند. (← غفاری ۲۵) ○ چون از سعادت قوت اسلام چندان بهره‌ای نداشتند... به دست آویز رشوت و حمایت... پسر درویشان بی‌پساعت می‌اندازند.

• **دستارچه ساختن** (قد.) پیش‌کشی فراهم کردن: از سیم صراحی و زیر می / دستارچه ساز دلبران را. (خاقانی ۳۱)

دست‌از‌یاد‌راز‌تر dast-a('a)z-pā-derāz-tar

بدون بهره یا نصیب موردنظر یا ناامید از به‌دست آوردن چیزی: آنهایی که بی‌هدف... راه افتاده‌اند، پس از مدتی دریده‌ری تو اردوگاه دست‌از‌یاد‌راز‌تر برگشته‌اند. (محمود^۲ ۲۴۱) ○ عابد... با شکم گرسنه دست‌از‌یاد‌راز‌تر به خانه برگشت. (مسعود ۱۴۰)

دست‌از‌جان‌شسته dast-a('a)z-jān-šost-e

ویژگی آن‌که برای رسیدن به هدفی از جان خود گذشته و از مرگ نمی‌ترسد: در تبریز، مرد شوریده و ارسته دست‌از‌جان‌شسته‌ای بود که به او باباچرخ تبریزی می‌گفتند. (نفیسی ۴۶۱)

دست‌افشان dast-a('a)fxān (قد.) ۱. درحالت

شادمانی و سرخوشی: هرکجاستان دل کشد عازم شوید / فی‌امان‌الله دست‌افشان روید. (مولوی^۱ ۴۸۰/۳) ۲. رقص و دست‌افشانی: جوانی یازمی‌آرد به‌یادم / سماع چنگ و دست‌افشان سالی. (حافظ^۱ ۳۲۲)

دست‌انبوی [dast-ambu-y] (قد.) بهانه؛ دست‌آویز: شکست مردمان، دست‌انبوی تو شده. (بهاء‌الدین خطیبی ۱۲۹)

دست‌انداز dast-a('a)ndāz ۱. چاله و شکاف،

برآمدگی، یا هرنوع پستی‌وبلندی در سطح زمین یا جاده: راه شوشتر تا دزفول، نفس آدم را می‌گیرد. شتر با بار تو دست‌اندازهایش گم می‌شود. (محمود^۲ ۱۹۱) ○ اتومبیل به‌سرعت حرکت می‌کند و در دست‌اندازهای جاده تکان‌های سخت و زننده آن، بطری‌های آب‌معدنی را حرکت می‌دهد. (مسعود ۷۱) ۲. سختی؛ مشکل؛ دشواری: این خوش‌ترین دوران بود. همه چیز هموار و بی‌دست‌انداز بود. (علوی^۳ ۱۰۸)

۳. (قد.) حمله؛ هجوم؛ تعدی؛ دست‌اندازی: محمد... بنای دست‌انداز گذارده، به تهیه و اسباب یاقی‌گری پرداخت. (کلاتر^{۱۰}) ○ دامن پاکان ندارد تاب دست‌انداز شوق / بوی پیران ز مصر آخر ره کنعان

شروع به قتل‌وغارت و کشتار می‌کنند. (مسعود ۶۰) ۲. (قد.) توسل جستن به چیزی یا کسی و کمک گرفتن از آن (او): از جوانب، هرکس به‌جانبی تعلق می‌ساختند و دست‌آویزی می‌کردند. (جونی^۱ ۱۹۹/۱) ۳. (قد.) جنگ‌وستیز کردن: نماز دیگر دست‌آویز کردند و جنگ سخت بود. (بیهقی^۱ ۷۵۲)

دست‌ادست dast-ā-dast (قد.) ۱. به‌صورت

نقدی؛ مقر. نسیه: ستوداد جز به دست‌ادست / داوری باشد و زیان و شکست. (لبیبی: لغت‌نامه^۱) ○ ستوداد مکن هرگز جز دست‌ادست / کز پس‌ادست خلاف آید و صحبت بیزد. (ابوشکور: اشعار ۷۹) ۲. تن‌به‌تن: روز صفین چو حرب درییوست / گرم شد کارزار دست‌ادست. (سنایی^۱ ۲۵۶)

دستار dast-ār

• **دستار [در] انداختن** (اندر انداختن) (قد.)

اظهار شادمانی بسیار کردن: گل از سر مشتافی بپذیرد گریبانی / عقل از سر بی‌خویشی انداخته دستاری. (مولوی^۲ ۲۹۲/۵) ○ گرت گویند سر در راه ما باز / بدین شادی تو دستار اندر انداز. (عطار^۸ ۲۸۶)

• **دستار پیش کسی نهادن** (قد.) درمقابل او اظهار فروتنی کردن و او را بزرگ داشتن: چون تمام افتاد او در کار خویش / ز آن نهادم پیش او دستار خویش. (عطار^۶ ۱۲۷)

• **دستار کز نهادن** (قد.) تکبر کردن: نه زآنست این همه و اخلاص تا تو بنشینی / ز کبر ریش‌کنی راست کز نهی دستار. (عطار^۵ ۷۸۸)

دستار بند d.-band (قد.) عالم؛ فقیه: چو قاضی به فکر تو نویسد سجل / نگردد ز دستارندان خجل. (سعدی^۳ ۲۱۶)

دستارچه dast-ār-če (قد.) هدیه و پیش‌کش: از بهر عذر، دستارچه‌ای آوردم و عذر پدر می‌خواهم. (ارجانی ۱۱۹/۵)

• **دستارچه به دندان خاییدن** (قد.) مضطرب شدن و تشویش داشتن: گهی گریان شوی چون شمع خندان / گهی دستارچه خایی به دندان. (عطار^۸ ۲۸۶)

بها نه.

❖ **دست‌انگاز کردن** (قد.) دست‌آویز و بهانه قرار دادن: حکام، نکته... دست‌انگاز کرده و دقیقه... مهمل گذاشته. (آفراسی ۱۸۲) و رو ترش کردن پر ما پیشه ساخت/ یک بهانه جست و دست‌انگاز کرد. (مولوی ۱۵۴/۲)

دستاورد dast-āva(o)r-d ۱. نتیجه، حاصل، و پی‌آمد چیزی: دستاوردهای انقلاب، دستاورد علم. ۲. آنچه بر اثر تلاش و فعالیت شخص یا گروهی فراهم می‌شود: پای‌بندی‌های زندگی با دستاوردهای مصنع بشری رابطه‌ای نداشت. (← اسلامی‌ندوشن ۲۱۳)

دست‌بازی dast-bāz-i (قد.) ۱. عشق‌بازی کردن؛ ملاعبه: جبرئیل است مگر باد و درختان مریم؟/ دست‌بازی نگر آن‌سان که کند شوهر وزن. (مولوی ۲۲۳/۴) ۲. شوخی: دراول حال او تصور نموده که از مقوله دست‌بازی و ظرافت‌هاست که ندمای مجلس بهشت‌آیین گاهی با یک‌دیگر می‌کنند. (اسکندریک ۴۳۶) ۳. در شطرنج، بازی کردن با همان مهره‌ای که بر آن دست می‌گذارند: من داغ پستندیدم و یاران مرهم/ در عرصه عشق دست‌بازی این است. (ظهوری: آندواج) ۴. تردستی و شعبده‌بازی: چندم شکنی ز دست‌بازی؟/ روزم چرا نمی‌نوازی؟ (نظامی ۱۹۴/ح. ۵) مکافات نیکی باز کنم تا بدانید که دست‌بازی چگونه باشد. (ارجانی ۳۸۷/۵) جهان را چنین دست‌بازی بسی‌ست/ ز هر رنگ نیرنگ‌سازی بسی‌ست. (اسدی: لغت‌نامه^۱)

دست‌باف dast-bāf (قد.) ۱. نتیجه عمل کسی؛ آفریده: خود اگر کفر است و گر ایمان او/ دست‌باف حضرت است و آن‌او. (مولوی ۳۹۳/۱) ۲. ممکن، سهل، و آسان: عاقبت دیدن نباشد دست‌باف/ ورنه کی بودی ز دین‌ها اختلاف؟ (مولوی ۳۱/۱) ۳. گوش به غوغا مکن، هیچ محابا مکن/ سلطنت و قهرمان نیست چنین دست‌باف. (مولوی ۱۲۹/۳)

دست‌بالا dast-[e]-bālā (قد.) چیره و پیروز: ... کارشروان دست‌بالا دیده‌ام. (خافانی ۲۷۴)

گرفت. (صائب ۶۹۵^۱) ۴. (قد.) در حال شادمانی و خوشی: همه شادان و دست‌انداز و خندان/ همه شاهان عشق و تاج‌داران. (مولوی ۱۷۳/۴)

❖ **به جایی دست‌انداز شدن** (قد.) متجاوز شدن یا حمله کردن به آن: عهد و موافق باهم دارند که کسی... به مملکت دیگری دست‌انداز نشود. (شوشتری ۲۲۸)

دست‌اندازان d.-ān (قد.) به تند و چابکی: رفت و بریست ازاری و به چپ‌ون درجست/ دست‌اندازان بگنشت به یک‌دم به شاه. (انوری ۴۱۶^۱)
دست‌اندازی dast-a('a)ndāz-i تصرف کردن ناروا در مال کسی، یا تجاوز کردن به جایی؛ تعدی؛ دست‌درازی: کوفسنداری، یک‌خطر بزرگ می‌داشت، و آن دست‌اندازی دزدان بود. (اسلامی‌ندوشن ۴۰) بعدا این‌گونه اخبار به شیاع رسید... به دست‌اندازی بر املاک این‌و آن کشیده شد. (دهخدا ۳۴۶/۲) گمان کلی داشتند که دزدان مزبور در همان نزدیکی‌ها... به‌جهت دزدی و دست‌اندازی رفته‌باشند. (وقایع‌ها ۸۰۸)

❖ **دست‌اندازی کردن** دست‌اندازی ۱: می‌گذارید این مرتیکه بی‌سر و بی‌پا میان کوچه به عورت مردم دست‌اندازی بکند؟ (هدایت ۴۴^۲) ۲. حسن‌علی‌بیگ... مأذون نیست به زراعت و ملک و حاصل آنها دست‌اندازی کند. (غفاری ۱۹۶)

دست‌اندرکار dast-a('a)ndar-kār آن‌که در کاری شرکت یا دخالت دارد: دست‌اندرکاران روزنامه، دست‌اندرکاران شهرداری، دست‌اندرکاران مطبوعات. ۳. کسانی که دست‌اندرکار تعزیه بودند، خود را برای روز بزرگی که روز عاشورا بود، آماده می‌ساختند. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۷) ۴. بهتر است خودت سفری به مازندران بکنی و با اشخاصی که در این کارها دست‌اندرکارند، داخل صحبت بشوی. (جمال‌زاده ۱۴۶^۲)
❖ **دست‌اندرکار چیزی** (کاری) شدن مشغول شدن یا پرداختن به آن: دست‌اندرکار رویه کشیدن و میوه و شیرینی گذاشتن شده‌بود. (← شهری ۷۰/۳)
دست‌انگاز dast-e('e)ngāz (قد.) دست‌آویز؛

دست بالا گرفتن (قد.) چیره و غالب شدن: [هذیان] به غایت رسیده و دست بالا گرفت. (خاقانی^۱) (۱۷)

دست بالایی d-y(‘)-i (قد.) برتری و پیروزی: سر فروتنی انداخت پیریام دریش / پس از غرور جوانی و دست بالایی. (سعدی^۴ ۷۳۴)

دست بود، دستبورد dast-bord ۱. سرقت؛ دزدی: چند گله دار... برادر دستبرد دزد به کلی فقیر... شده بودند. (اسلامی نداشتن ۴۰) ۲. در این کتابخانه گران بها دستبردهایی رخ داده. (اقبال^۱ ۴/۲/۵) ۳. هجوم و حمله؛ تجاوز: حریم خود را از دستبرد حریفان نگه داریم. (خانلری ۲۸۹) ۴. کاخ بلندی را که شیخ از نتایج فکر خود بنا کرده است، باید از دستبرد سوانح مصون داشت. (مینوی^۲ ۱۷۳) ۵. ز دستبرد صبا گیرد گل کلاله نگر / شکنج گیسوی سنبل ببین به روی سمن. (حافظ^۱ ۲۶۷) ۶. (قد.) تصرف ناروا کردن؛ دست درازی: نسخه یا نسخی از کتاب... تاجه اندازه دستخوش تحریف و تصحیف و غرضه دستبرد نسخ گشته اند. (زرین کوب^۳ ۶۳) ۷. چو بازارگان در دیارت ببرد / به مالش خساست بود دستبرد. (سعدی^۱ ۵۱) ۸. (قد.) قدرت، تسلط، و چیرگی: به هر جا که نیروی من پی افشرد / مرا بود پیروزی و دستبرد. (نظامی^۲ ۳۷۹) ۹. هم اکنون به این زور و این دستبرد به خاک اندر آرد سر دیو گردد. (فردوسی^۳ ۸۹۵) ۱۰. (قد.) قدرت نمایش؛ ضرب شست: گستاخی همی کردم مگر از وی حدتی آید که مرا دستبرد او معلوم شود. (بخاری ۸۳) ۱۱. آن وقت است که حریه ملک الموت دستبرد خویش بنماید. (ابن فندق ۲۸۷) ۱۲. (قد.) هنر و چیره دستی: چو شیرین دستبرد یارید دید / به دست عشق خود را کار بد دید. (نظامی^۴ ۳۷۴) ۱۳. ز دستبرد حکیمان بر او پدید نشان / ز مال های فراوان بر او پدید اثر. (فرخی^۱ ۶۹)

دست بود از چیزی بردن (قد.) بر آن پیشی گرفتن و برتری یافتن: تکاور دستبرد از باد می برد / زمین را دور چرخ از باد می برد. (نظامی^۳ ۷۶) دست بود دیدن (قد.) مورد حمله و هجوم

قرار گرفتن و ضرب شست کسی را دیدن: آن که حزم زیادت داشت... بارها دستبرد زمانه جانی دیده بود. (نصرالله منشی ۹۲) ۲. چند بار مبارزان خصمان نزدیک امیر رسیدند، آواز دادندی و یک یک دستبرد بدیدندی و باز گشتندی. (بیهقی^۱ ۸۳۵)

دست بود زدن دزدی کردن؛ سرقت کردن: اگر می توانستند دستبردی بزنند... به هیچ وجه تصور نمی کردند. (اسلامی نداشتن ۱۸۱) ۳. مهترانی که به اصطلاح خود دربی دستبرد زدن رفته بودند، باز آمدند. (قاضی ۱۱۷۰) ۴. نیز ← به چیزی دستبرد زدن. دست بود نمودن (قد.) حمله کردن و ضرب شست نشان دادن: من از قیصر واهمه ندارم و یک جنگ با او می کنم و دستبردی می نمایم و بعد از آن می روم. (عالم آرای صفوی ۴۷۳) ۵. درودگر باز رسید، وی را دستبردی سره نمود تا در آن هلاک شد. (نصرالله منشی ۶۲)

۶. باد دست بود (قد.) دلیر و جنگ آور: چو رفتند نزدیک فرهاد گردد / از آن نام داران بادستبرد... (فردوسی^۳ ۳۲۰)

۷. به چیزی دست بود زدن آن را ربودن و دزدیدن: به دارایی پسرش دستبرد زده بودم. (شهری^۳ ۷۳) ۸. حسن قلی برای این که به اقلیقه دستبردی زده نشود، در کالسکه می رود. (← مشفق کاظمی ۱۲۸)

دست بودار dast-bar-dār ۱. ویژگی آن که از چیزی: یا کسی صرف نظر می کند: شما هم متصرف بشوید، ما دستبردار نیستیم. ۲. می خواست شاته خالی کند و جواب مرا ندهد. اما من دستبردار نبودم. (علوی^۲ ۱۲۴) ۳. تصور نمودند که این سلطان صاحب عزم... از مملکت فارس دستبردار نخواهد بود. (شیرازی ۸۱) ۴. (قد.) هم دست و کمک کننده: یکی نام داری که بد یار اوی / به رزم اندرون دستبردار اوی. (فردوسی^۳ ۲۳۷۵)

دست بودل dast-bar-del (قد.) بی قرار، مضطرب، و عاجز: خاک راه از لاشک ما گل گشت و ما / پای در گل، دست بردل مانده ایم. (عطاری^۵ ۴۸۵) دست بوسر dast-bar-sar (قد.) ۱. پریشان؛

می‌کند و می‌رفت دست به آب. (مدرس صادقی: شکوفای ۵۳۶)

■ **دست به آب به روح کسی رساندن** برای بیان نفرت از شخص مرده‌ای به کار می‌رود؛ به قبر او ریدن: چند وقت نگذشت که آن یارو گوریه گور شد که لا اقل آدم چهار دست به آب به روحش برساند... (← شهری^۱ ۴۹۸)

● **دست به آب داشتن** نیاز به دفع ادرار یا مدفوع داشتن: دایم... می‌پرسد دست به آب ندارم یا تشنه‌ام نیست. (دیانی ۸۷)

■ **دست به جیب** *dash-be-jib* آن‌که از پول خرج کردن دریغ نمی‌کند؛ بخشنده: آدم دست به جیب به نظر می‌رسید. تمام مخارج را خودش برعهده گرفت. ○ این دکاتی بود که... مشتریانش را... دست به جیب‌ها تشکیل داده، گداها را امیدوار می‌نمود. (شهری^۲ ۱۳۴/۱)

■ **دست به خون شسته** *dash-be-xun-šost-e* (قد.) آن‌که کسی را کشته‌است: برگشتند دست به خون شسته تا وزیر و پیران دولت این امیر... به جملہ بکشند. (بیهقی^۱ ۹۱۹)

■ **دست به دهان** *dash-be-dahan* آن‌که به دشواری خوراک و هزینه زندگی خود را تأمین می‌کند؛ فقیر؛ تنگ‌دست: تاکی می‌خواهید دست به دهان باشید؟ سعی کنید قدری پول جور کنید. ○ یامه فقر و دست به دهان بودن، یک لب داشتند و هزار خنده. (شهری^۲ ۱۲۲/۴)

■ **دست به دهن** *dash-be-dahan* دست به دهان ↑ : مردم عادی، یعنی رعیت‌ها، چوپان‌ها، دست به دهن‌ها... به‌نوع دیگر فساد ناشی از فقر دامن‌گیرشان بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۵) ○ دست به دهن‌ها زمینشان را در برابر خوراکی... تاخت زده‌اند. (شاملو ۱۲۲)

■ **دست به سر** *dash-be-sar* (قد.) اندوه‌گین، نالان، و سوگوار: عید جان بودی و تا روزه‌گرفتی ز جهان/ بی تو از دست جهان دست به سر باد پدر. (خاقانی ۵۴۶)

■ **دست به سر شدن** رانده شدن شخص مزاحم از جایی: بالاخره دست به سر شد و برای همیشه

مغلوب و شکست خورده: دست به سر پیش رویش آفتاب/ پای‌کویان ذره‌گردار آمدست. (عطار ۳۶۵) ۲. دست به سر →: گر نه آزرده‌ام ز دست خسان/ دست به سر چراگریخته‌ام؟ (خاقانی ۹۰۱)

■ **دست بسته** *dast-bast-e* (قد.) عجیب؛ خارق‌العاده: کارهای دست بسته او مشهور است. (لودی ۲۷)

■ **دست‌بند، دست‌بند** *dast-band* دعای جلوگیری از کاری مانند کتک زدن: بستگی‌های دیگری... در این موقع صورت می‌گرفت، امثال... دست‌بند، زبان‌بند. (شهری^۲ ۱۰۵/۳)

■ **دست‌بوس** *dast-bus* دست‌بوسی →: دختر خاله‌ام را برمی‌دارم و می‌آورم دست‌بوس خاتم‌بزرگ. (ترقی ۱۱۸) ○ هر که به دست‌بوس شریف ایشان مشرف شدی، از پیاپی‌تادی. (جامی^۸ ۴۰۱) ○ حضرت خلافت را شرم آمد... و عفو فرمود و رتبت دست‌بوس ارزانی داشت. (بیهقی^۱ ۳۶)

■ **دست‌بوس کردن** (قد.) دست‌بوسی →: به خلوت کند شاه را دست‌بوس/ ز تشنیه برنازد آوای کوس. (نظامی^۸ ۷۴) ○ رسول را به جای‌گاه نیکو فرود آوردند... سخت به‌رسم پیش آمد و دست‌بوس کرد. (بیهقی^۱ ۵۲)

■ **به دست‌بوس کسی رفتن** برای عرض ادب و اظهار فروتنی نزد او رفتن: در هر مناسبت طیب بود که... در ایجاد به دست‌بوس رفت... در حضور و غیاب از او سیاست گفته، دعاگویش بوده‌باشند. (شهری^۲ ۲۷۳/۲) ○ یسر بی‌بی... پیاده نشده رفت... به دست‌بوس مادرش. (آل‌احمد ۷۶۶)

■ **دست‌بوسی** *d. i. d. i.* اظهار ادب، احترام، و فروتنی نزد کسی: دوسه روز اول... برای دیدوبازدید از بزرگ‌ترها... حتماً از این دست‌بوسی‌ها عوایدی حاصل می‌گردید. (شهری^۲ ۱۱۵/۴) ○ دست‌بوسی مرا به حضور... ابلاغ کنید. (قاضی ۱۰۳۲)

■ **دست به آب** *dast-be-'ab* دفع ادرار یا مدفوع؛ قضای حاجت: رفته‌بودم دست به آب. (میرصادقی^۲ ۸۷) ○ گاهی به زحمت خودش را از روی نشیمن مبل

از دست او راحت شدم.

• **دست به سر کردن** برای رها شدن از مزاحمت کسی، او را به دنبال چیزی موهوم یا نایافتنی فرستادن؛ از سر باز کردن؛ با ارباب رجوع های مزاحم تو درمی افتد و یک جوری دست به سرشان می کند. (← میرصادقی^۴ ۷۳۳) ○ خیال داری ما را دست به سر کرده، پی بازی گویی خودت بروی. (جمال زاده^۴ ۱۲۲/۱) ○ رازداری نژود شیوه زاهد چو سبزه از در می کده اش دست به سر باید کرد. (سعيد اشرف: آندراج)

دست به سینه **dast-be-sine** کاملاً مطیع و فرمان بردار؛ بالاتر از صد نوکر دست به سینه به خدمتش خواهد بود. (شهری^۲ ۲۰۵/۴) ○ تا وقتی که نفس می کشم، کنیز دست به سینه تو هستم. (حاتمی: شکوفای ۱۸۷)

دست به عصا **dast-be-'asā** از روی احتیاط و رعایت تمام جنبه های چیزی؛ محتاطانه؛ از کنار ساحل دست به عصا باید رد شد. (علوی^۲ ۱۲۷)

• **دست به عصا [راه] رفتن** با احتیاط عمل کردن و تمام جنبه های چیزی را در نظر گرفتن؛ آن قدر دست به عصا می رود که گاهی حاضر است بازی را بپازد. (محمود^۱ ۴۵۷) ○ من مجبور بودم دست به عصا بروم. (علوی^۱ ۳۲) ○ خیلی دست به عصا راه می رفتند که برگه ای از این رویه خود به دست ندهند. (مستوفی ۳۳۷/۳)

دست به فرمان **dast-be-farmān** دست فرمان (م. ۱) → دست به فرمان پسرم خیلی خوب است.

دست به کار **dast-be-kār** مشغول؛ از جلو ساختمان چندی طبقه که دست به کار ساختنش بودند، گذشتیم. (میرصادقی^۲ ۳۵)

• **دست به کار شدن** مشغول شدن، کاری را آغاز کردن، یا به چیزی پرداختن؛ جمعیت می خواهد بی درنگ دست به کار شود. صبر و طاقت همشان تمام شده. (شاملو ۱۵۷) ○ می خواهم برای بنا نهادن جهان دست به کار شوم. (مظهری^۵ ۱۳۹)

دست به گریبان **dast-be-ga(e)ribān** در حال جدال؛ درگیر؛ می بینید با چه بدبختی ای دست به گریبان بودم. (علوی^۱ ۷۸) ○ نویسنده با این گونه

افکار دست به گریبان بود. (جمال زاده^۲ ۲۰۵) ○ نادرشاه... با افاغنه دست به گریبان [بود]. (کلاتر^۴)

• **دست به گریبان شدن** به دعوا و زد و خورد پرداختن؛ درگیر شدن؛ همین امروز فردا با لشکر تازیان دست به گریبان می شویم. (هدایت^۲ ۱۹)

دست به نقد **dast-be-naqd** ۱. حاضر و آماده؛ همیشه جواب های دست به نقد داشت. ۲. به طور نقدی؛ از ترس این که خانه را پس بگیرند، دست به نقد معامله کرد. خانه را داده، پول را گرفت. (← مخملباف ۲۵۴) ۳. فوری؛ مادر دست به نقد گوش همه دخترها را سوراخ می کند. (شاملو ۱۳)

دست به هم **dast-be-ham** ویژگی هر جای کوچک و جمع و جور به ویژه خانه؛ نقلی؛ سرانجام توانست یک خانه دست به هم برای خود تهیه کند.

دست به یقه **dast-be-yaxe** دست به یقه → دست به گریبان.

دست به یقه **dast-be-yaqe** دست به گریبان →.

• **دست به یقه شدن** → دست به گریبان • دست به گریبان شدن؛ بعضی ها یاهم سر همین چیزها دست به یقه می شوند. (مرادی کرمانی ۴۱) ○ پناه، عمله ها... شوخی می کردند و گاهی دست به یقه می شدند. (درویشیان ۳۲)

دست به یکی **dast-be-yek-i** متحد؛ هم دست؛ مگر همه زمام داران با ایشان دست به یکی نیستند؟ (← هدایت^۳ ۴۷)

• **دست به یکی شدن** متحد شدن؛ هم دست شدن؛ برای آن که... درو... را... به موقع تمام کنیم... دست به یکی می شویم. (شاملو ۲۲۷) ○ آقایان رنجیده، با ایشان دست به یکی می شوند، پسر طهماسب میرزا فرار می کند. (مخبر السلطنه ۸۵)

• **دست به یکی کردن** هم دست شدن؛ همه دست به یکی کرده اند که جام شهید آسایش مرا بشکنند. (علوی^۱ ۱۵۹) ○ آیا صورت ظاهر او مرا شیفته خودش کرده بود... یا حرکات و اطوارش... یا همه اینها دست به یکی کرده بودند؟ (هدایت^۱ ۵۹)

دست پاچگی dast-pā-če-gi حالتی همراه با

اضطراب، نگرانی، هیجان، یا شتاب زدگی که بر اثر آن، فرد نمی تواند درست و سنجیده رفتار کند؛ سراسیمگی: از فرط دست پاچگی میخ طویله را گذاشته بوده روی دامن قبایش و کوفته بوده. (اسلامی ندوشن ۱۸۲) ○ دیشب که با دست پاچگی اسباب هایم را جمع کردم، یک چیزی را فراموش کردم. (علوی ۷۷) ○ با دست پاچگی... فرمان در دست پیچ و تاب خورده... محکم به تیر چراغ برق سر خیابان کوبیده. (شهری ۱۲/۲۳۶)

دست پاچه dast-pā-če ۱. آن که بر اثر اضطراب،

نگرانی، یا عجله نتواند کاری را درست و سنجیده انجام دهد؛ آشفته؛ سراسیمه: خبرنگاران دست پاچه اند. تیز می رانند به طرف دفتر زندانی پادگان. (محمود ۵۲۳) ○ مهرداد از میان مردم دست پاچه که در آمدوشد بودند، با فکر مغشوش می گذشت. (هدایت ۸۸) ۲. باحالت هیجان، اضطراب، و سراسیمگی: من از ترس... دست پاچه جواب دادم. (قاضی ۲۷۹) ○ دست پاچه چراغ را روشن کردم. (هدایت ۲۱)

۳. **دست پاچه شدن** دچار هیجان، اضطراب، و نگرانی شدن معمولاً بر اثر وقوع روی دادی ناگهانی؛ سراسیمه شدن: از این سؤال یکه خوردم و دست پاچه شدم. (شاهانی ۷۰) ○ سخت دست پاچه شده ام که میباید دیوانه شده باشم. (جمالزاده ۲۲۸) ○ آماده رحیل شو تا چون زعق نفیر بشنوی، دست پاچه نشوی. (قطب ۷۵)

۴. **دست پاچه کردن** دچار هیجان، اضطراب، و سراسیمگی کردن: زن نمی دانست با این مرد که همیشه حضورش او را شادمان و دست پاچه می کرد، چه بکند. (پارسی پور ۹۳)

دست پاک dast-pāk ۱. ویژگی آن که به مال و

دارایی کسی تجاوز نمی کند یا مرتکب دزدی و خیانت در امانت نمی شود: مرد خوب و انسان دست پاک. (پارسی پور ۳۱۱) ○ در کارهای هزارتومانی و ده هزارتومانی همان قدر امین و دست پاک است که در

کارهای یک شاهی و صد دیناری. (جمالزاده ۱۲۵) ۲. (قد.) بی بهره؛ بی نصیب؛ دست خالی: از بوالعجب بازی ایام، دست پاک و حقه تهی مانده ام. (زیدری ۱۲۲)

دست پاکی d. -i درستی و امانت داری. ← دست پاک (م. ۱): سنگ های ترازو را توانستم بشناسم و امانت و دست پاکی ام مورد امتحان قرار گرفت. (شهری ۵۸)

دست پخت dast-pox ۱. نتیجه و حاصل

عمل یا فعالیت کسی: این تنگ خانواده، دست پخت توست. (علی زاده ۹۰/۲) ○ فخرانسا برگشت و به شازده نگاه کرد: هفده سالش بوده، دست پخت جد کبیر است، حتماً. (گلشیری ۱۰) ۲. توانایی یا فن آشپزی: هنر اداره شکم شوهر... میسر نمی شود مگر با اطلاع از آشپزی و داشتن دست پخت خوب. (شهری ۲۳/۵)

دست پوکن dast-por-kon دارای وزن یا حجم

زیاد: دست پخ کرده بیل و رنده را هم نمی تواند به کار بگیرد که خیلی هم زمختند و دست پرکن. (آل احمد ۵۰)

دست پرورد dast-parvar-d (قد.) دست پرورده

↓: به غلامان دست پروردم / به کرشمه اشارتی کردم. (نظامی ۱۵۳) ○ این دل که مراست، دست پرورد غم است / دزیر لگدکوب بلا، مرد غم است. (جلال خواری: زهت ۲۴۲)

دست پرورده d. - دست تربیت شده؛ پرورش یافته:

این پیرمرد مفلوک، دست پرورده خودم بود. (علی زاده ۹۲/۲) ○ سری به سوی من، شاگرد وفادار و دست پرورده خویش برگرداند. (شریعتی ۳۵۲)

دست پیچ dast-piç (قد.) عذر؛ بهانه؛ دست آویز:

مرا دختان... به انتظار هنگام فرصت و دست پیچ مدعا آمیزی است. (شیرازی ۳۷) ○ ز خط به چهره لغزنده تو دل شادم / که دست پیچ برای نگاه پیدا شد. (صائب ۱۸۴۸)

دست پیمان dast-peymān (قد.) ۱. هدیه ای که

داماد پیش از ازدواج به خانه عروس می فرستاد: چون به جد، تزویج دختر گشت فاش / دست پیمان و نشانی و لماش... (مولوی ۲۸۶/۳) ○

(حاج سید جوادى ۳۵) گویى تمام آیات هم شهری خود خواجه حافظ را... دست چین کرده و از حفظ نموده باشد. (جمال زاده ۱۱/۲۵)

دست خشک dast-xošk خسیس؛ بخیل: بابام خسیس و دست خشک بود. (← شهری ۱/۱۵۵)

دست خشکی d-i-xošk خسیسی؛ بخیلی: بدتر از همه دست خشکی و تنگ نظری... و لنامشان بود که قابل تحمل نمی آمد. (شهری ۳/۱۸۴)

دست خط dast-xat[t] نامه؛ فرمان کتبی: ۲۵ مرداد شب... دست خط عزل به من رسید. (مصدق ۱/۱۹۵)
 شاهزاده... دست خط نوشت و مهر کرد. (نظام السلطنه ۴/۱)

دست خوردگی dast-xor-d-e-gi هرگونه عیب، نقص، یا تغییر در چیزی که بر اثر دست کاری به وجود آمده است: محتویات صندوق های خزانه خان... بدون هیچ دست خوردگی و نقص... به تهران منتقل شده بود. (مستوفی ۳/۵۸۰)

دست خورده dast-xor-d-e ویژگی آنچه بر اثر دست کاری یا استفاده تغییر کرده یا دچار عیب و نقص شده است: غذای دست خورده.

• **دست خورده کردن** استفاده کردن از چیزی و آن را دچار عیب و نقص کردن: غذا را دست خورده کرد.

دست خوش dast-xoš ۱. آن که یا آنچه در معرض چیزی قرار گرفته یا تحت غلبه و سیطره آن است؛ بازیچه؛ وهاب... زورق بی لنگری بود، دست خوش امواج او هام. (علی زاده ۱/۵۱) بنده این ذخایر را دست خوش هیچ خطری نمی بینم. (جمال زاده ۱/۱۲۸)
 ۲. هدیه؛ پاداش؛ جایزه: سکه طلائی را به عنوان دست خوش بگیرد. (پارسی پور ۸۱) پنجاه مارک دست خوش گرفتند. (گلشیری ۱/۶) بر دکان فریب و تلبیست / دست خوش یافته ست ابلهست. (سنایی ۱/۴۶۷)
 ۳. پولی که قماربازان هنگام بُرد به اطرافیان خود می دهند: در قمارخانه ها... خوب یا بد، وقتی صرف می کنند تا از بروز اتفاقات ناگوار جلو گیرند. لاقط یک اشرفی... دست خوش بدهند. (قاضی

چون یعقوب لیث از حد صیبا به حد بلوغ رسید، پیری... او را گفت: دست پیمانی راست کن تا کسی را از بهر تو بخواهم. (عرفی ۱۸۹) مر او را ز بهر نریمان بخواست / همه دست پیمان او کرد راست. (اسدی ۱/۴۳۰) ۲. بیعت. • **دست پیمان کردن** (قد.) بیعت کردن: آنهاکه با تو دست پیمان می کردند، با خدا دست پیمان می کردند. (مولوی: فی مایه: لغت نامه ۱)

دست تنگ dast-tang تنگ دست →: سرووضعش نشان می داد که شخصی دست تنگ و گرفتاری است. (مشفق کاظمی ۶) این پارسی هم دست تنگ بود و وسعتی نداشت که حال مرا مرمتی کند. (ناصر خسرو ۱/۱۵۵)

دست تنگی d-i تنگ دستی →: خسارت ها را با این دست تنگی نمی توانست تحمل کند. (مخملیاف ۱۰۰)
 • زندگی سخت بود، دست تنگی شدید بود. (مینوی ۲/۱۲۷)
 • چند روز... مرا دست تنگی روی نموده بود. (جامی ۸/۶۳۳) آن جا که تو باشی، همه بی نصیبی و دست تنگی بود. (بحر الفوائد ۴۶۴)

دست تنها dast-tanhā ← دست ■ دست تنها.

دست تهی dast-tohi (قد.) ۱. تهی دست →. ۲. بی بهره؛ بی نصیب: وهم تهی یای یسی ره نیست / هم ز درش دست تهی بازگشت. (نظامی ۱/۶) اگرچه همه جهان بستدیم، دست تهی همی رویوم. (عنصر المعالی ۱/۱۲۸)

دست جنگی dast-jang-i (قد.) جدال و درگیری: می خواره... از شکستن پیاله و جام و دست جنگی و دشنام... یاد آرد. (ورابونی ۲/۲۰۳)

دست چین dast-čin برگزیده؛ منتخب: درخت های پوسیده؛ جنگلی را... زغال می کردند... دست چینی نیز از آن می فروختند. (شهری ۲/۴۷۱)

• **دست چین شدن** انتخاب و برگزیده شدن: این نژاد در طی سال های متدادی دست چین شده بود و با آب و هوای محل مناسبت داشت. (اسلامی ندوشن ۲/۲۱۱)
 • **دست چین کردن** انتخاب کردن و برگزیدن بهترین در میان یک مجموعه: خانم بزرگ خوش سلیقه هستند. عروس ها را دست چین می کنند.

دست خوشی منت که آگاهی داد؟ (فرخی^۱ ۴۴۵)

دست خون dast-xun (قد). آخرین مرحله از بازی نرد که در آن، قماربازی که همه دارایی خود را باخته است، بر سر زندگی یا یکی از اعضای بدنش بازی می کند: چون مغلس و بی چاره گشت، اکنون دست خون است و جان می باید باخت. (نجم رازی^۱ ۲۲۲) این فلک کعبتین بی نقش است / همه بر دست خون قمار کند. (خاقانی ۱۷۳)

دست دان dast-dān پستو: من که نتوانستم به همه کارها برسم. توی آن دست دان یک عالم خرت و پرت مانده. (گلشیری^۲ ۱۱)

دست دانی d-i پستو: در دست دانی زیر یکی از طالعها... یک کاسه بدل چینی هم بود. (مستوفی ۴۶۳/۳)

دست درازی dast-derāz-i تصرف ناروا و تجاوز کردن به مال و دارایی و ناموس دیگران: دن کیشوت... گفت: ای پهلوان جسوری که به قصد دست درازی به اسلحه دلیرترین پهلوان سرگردان عالم... قدم پیش گذاشته ای... آگاه باش که چه می کنی. (قاضی ۳۱) از ما تا این غایت هیچ دست درازی نرفته است. (بیهقی^۱ ۶۶۰)

• **دست درازی کردن** دست درازی ↑ : او می گفت که تو به زن من دست درازی کردی. (علوی^۲ ۸۴) هیچ متقلب و ناپاک بر مال و حرم مسلمانان دست درازی نکند. (ابن فندق ۲۷۵)

دست درکار dast-dar-kār ۱. دست اندرکار →: مگر مصاحبه هایش را نمی خوانی؟ همداش به دست درکارها فحش می دهد. (میرصادقی^۱ ۱۲۸) ۲. دارای دخالت یا تأثیر در چیزی: سلطنتی دیگر هم وجود دارد و در مقابل آن دست درکار است. (مطهری^۱ ۲۲۴)

دست دوم فروشی dast[-e]-do-[v]om-foruš-i

۱. فروختن جنس های دست دوم. ۲. جای که در آن، جنس های دست دوم می فروشند. ← دست • دست دوم: من این را همین طوری پیدا کردم، در یک مغازه دست دوم فروشی... جا. (گلشیری^۱ ۱۰۶)

۴. برای اظهار خشنودی و تحسین چیزی یا کسی گفته می شود؛ آفرین: چه خواندنی که همه تعریفش را می کنند و همه می خواهند دعوتش بکنند به خانه هاشان. ای بابا، دست خوش! (میرصادقی^۱ ۱۵۳) ۵. برای اظهار تعجب، ناخشنودی، یا گله و شکایت از چیزی یا کسی به طعنه و تعریض گفته می شود: تفت به گور پدر این شانس! واقعاً که دست خوش! (دریابندری^۳ ۲۵۵) ۶. (قد). مطیع؛ فرمان بردار: چون ندای کامل دکان تنها مگیر / دست خوش می باش تا گردی خمیر. (مولوی^۱ ۴۴۱/۱)

• **دست خوش چیزی بودن** تحت نفوذ، غلبه، و سیطره آن بودن: تازه حالا می فهمم که عمری دست خوش خیالات واهی بوده ام. (جمال زاده^۲ ۱۶۳) • اغلب ولایات بی حکومت و سرپرست، و دست خوش غارتگران محل... بود. (مستوفی ۲۶/۳) • ساقی شب دست کش جام توست / مرغ سحر دست خوش نام توست. (نظامی^۱ ۸)

• **دست خوش چیزی شدن** (گشتن) تحت نفوذ، غلبه، و سیطره آن قرار گرفتن: در به یاد آوردن خاطره مرد، همیشه... تمام تنش دست خوش لرز می شد. (پارسی پور ۴۶) • گروه ستارگان را دیدم که... دست خوش تندباد تقدیر شده، ناپدید می گردند. (جمال زاده^{۱۶} ۳۰) • ما دست خوش سبجه و زنار نگشتیم / در حلقه تقلید گرفتار نگشتیم. (صائب^۱ ۲۸۶۶) • خواب خوش من ای پسر دست خوش خیال شد / تقدیر امید عمر من در طلب وصال شد. (سعدی^۲ ۴۳۲)

• **دست خوش چیزی کردن** (قرار دادن) تحت نفوذ، غلبه، و سیطره آن درآوردن: از کارهای ناشایست خودداری کند و نام نیک خود را دست خوش اغراض نامطلوب قرار ندهد. (مصدق ۴۹) • دست خوش جفا مکن آب رخم که فیض ابر / بی مدد سرشک من دُر عدن نمی کند. (حافظ^۱ ۱۳۰) • روح را کس نکند دست خوش نفس خسیس / عاقلان آینه چین نفرستند به زنگ. (خواجو ۴۵۰)

دست خوشی d-i (قد). بازپچه و آلت دست کسی، به دن: تو پنداری که با تو من باشم شاد / زن

نبرد... به انقبای لاتین اکتفا شد. (آل‌احمد^۱ ۹۸)

■ **دردست‌رس داشتن** در اختیار داشتن: کتاب‌ها و مقالاتی که دردست‌رس داشت... ذکر شد. (مینوی^۲ ۳۸۳)

■ **دردست‌ریس کسی بودن** در اختیار او بودن: شما پای که از خانه بیرون می‌نهادید، همه چیز دردست‌رستان بود. (اسلامی‌ندوشن^{۱۰۹}) ○ ترجمه فارسی تورات دردست‌رس صاحب این حکایت نبود. (جمال‌زاده^۲ ۸۶)

■ **دردست‌ریس کسی گذاشتن** (قرار دادن) در اختیار او گذاشتن: افکار و معانی درست را با الفاظ صحیح و عبارات انشای فصیح و بلیغ دردست‌رس هم‌وطنانشان بگذارند. (جمال‌زاده^{۱۸} ح-ط) ○ کتاب... را طبع می‌کنند و در یک جلد جداگانه دردست‌رس عموم قرار می‌دهند. (مصدق^{۳۳۳})

■ **دست‌رسی، دست‌رسی** d-i امکان ارتباط یا دست یافتن به چیزی یا کسی: پسر بزرگش مقیم استرالیا شده بود، دست‌رسی به او امکان نداشت. (ترقی^{۱۸۰})

■ **به چیزی (کسی) دست‌رسی پیدا کردن آن** (او) را یافتن: به کتاب‌هایشان دست‌رسی پیدا کرد. (← میرصادقی^{۹۱})

■ **به چیزی (کسی) دست‌رسی داشتن** امکان وصول و دست‌یابی به آن (او) را داشتن: آن (او) را در اختیار داشتن: کارگزاران سرمایه‌داری هم‌چنان به همه چیز دست‌رسی دارند. (گلشیری^۱ ۴۹) ○ به آنها دست‌رسی دارم. (مطهری^۵ ۲۷۰)

■ **دست‌رنج** dast-ranj ۱. آنچه بر اثر کار و زحمت کسی به دست می‌آید: می‌توانستند از دست‌رنج خودشان دارای زمین و خانه بشوند. (هدایت^۵ ۱۲۲) ○ دست‌رنج تو همان په که شود صرف به کام / دانی آخر که به ناکام چه خواهد بود؟ (حافظ^۱ ۲۷۰) ○ سرکه از دست‌رنج خویش و تره / بهتر از نان دهخدا و بره. (سعدی^۲ ۱۸۴) ۲. کار؛ تلاش؛ زحمت: اشخاص بی‌کار... از حاصل دست‌رنج دیگران شکم پُر می‌کنند. (جمال‌زاده^۲ ۶۰) ○ نتیجه دست‌رنج آنها را بخور و به ریششان بختند. (هدایت^۶ ۸۰) ○ سکندر چو دید آن‌همه

دست‌رس، دسترس dast-re(a)s ۱.

دست‌رسی → نردبانی نهاده‌اند برای دست‌رس به کتاب‌های آن کتابخانه. (حاج‌سیاح^۲ ۱۰۷) ○ اگر مرا به زروسیم دست‌رس بودی / ز سیم سینه تو کار من چو زر مرگشت. (سعدی^۴ ۳۹۹) ○ جمالت را جوانی هم‌نفس باد / همیشه بر مرادت دست‌رس باد. (نظامی^۳ ۴۸) ۲. (قد.) امکان؛ توانایی؛ قدرت: فرستاده را نیست آن دست‌رس / که با ماه‌تندی برآورد نفس. (نظامی^۶ ۲۸۶) ○ مدان خویشتن را به‌جز ناتوان / اگر دست‌رس باشدت یک زمان. (فردوسی^۳ ۲۴۸۸) ۳. (قد.) استیلا؛ تسلط؛ چیرگی: مرا بود بر مهتران دست‌رس / عنان مرا برتاپید کس. (فردوسی^۳ ۹۷۸) ۴. (قد.) توانایی مالی؛ ثروت: مهریانی و دوستی و رز / تا تو را مکتی و دست‌رسی ست. (سعدی^۳ ۷۸۸) ○ فلسفی بودی به وقت دست‌رس / پارسا گشتی کنون در مفلسی. (ناصرخسرو^۱ ۵۲۴)

■ **دست‌رس دادن** (قد.) قادر و توانا کردن: تو بر خیر و نیکی دهم دست‌رس / و گرنه چه خبر آید از من به کس؟ (سعدی^۱ ۴۱)

■ **دست‌رس داشتن** (قد.) توانا بودن یا امکان چیزی را داشتن: نداری به‌مدالله آن دست‌رس / که برخیزد از دست آزار کس. (سعدی^۱ ۱۵۰) ○ اگر دست‌رس داشتی و قدرت یافتی... از آبنویس شب‌وروز تازیانه ساختمی. (خاقانی^۱ ۴۷)

■ **به (بر) چیزی (کسی) دست‌رس داشتن** امکان وصول به آن (او) را داشتن، یا از آن (او) بهره‌مند بودن: تنها معدودی از هم‌میهنان عزیز بدان [مجمعه‌ها] دست‌رس داشتند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۱) ○ آن‌که بر دینار دست‌رس ندارد، در همه دنیا کس ندارد. (سعدی^۲ ۱۴۶)

■ **دردست‌رس موجود یا آماده و فراهم شده**: در بین آردهای دردست‌رس به‌نسبت آرد سنگکی برای این کار بهتر است. (← شهری^۲ ۱۶۵/۵)

■ **دردست‌رس بودن** قابل حصول و دست‌یابی بودن؛ در اختیار بودن: به استعانت از انقبای خاص، ضبط لهجه‌های ناشناس میسر است، که چون دردست‌رس

• **دست‌شویی کردن** ادرا را دفع مدفوع کردن.
 • **دست‌فرسود** dast-farsud (قد). ۱. آنچه قبلاً مورد استفاده قرار گرفته‌است؛ مستعمل و کهنه: هرکس هرکس کلای دست‌فرسود به بازار آورد. (شوشتری ۳۹۷) ۵ نفر، متاعی است دست‌فرسود تهی‌دستان و گنجی است رایگان. (لودی ۴) ۳. دست تصرف و نفوذ چیزی یا کسی؛ مغلوب: دست‌فرسود حل‌و‌عقد تو باد/ هرچه در یک‌دست دهر مقدور است. (انوری ۶۹۱)
 • **دست‌فرسود کردن** (قد). کهنه و فرسوده کردن: زلیخا را چو پیری ناتوان کرد/ گلش را دست‌فرسود خزان کرد. (وحشی ۴۲۹)
 • **دست‌فرمان** dast-farmān ۱. مهارت در رانندگی. ۲. دست‌فرمان داشتن. ۳. (قد). زیردست؛ فرمان‌بردار: دست‌فرمان تو تا فرمان برآند دور کرد/ سر زگردن، جان ز تن، دست از عنان، پای از رکاب. (سوزنی: لغت‌نامه)
 • **دست‌فرمان داشتن** در رانندگی مهارت داشتن: دست‌فرمانی داشت که هیچ‌کس حریف او نمی‌شد.
 • **دست‌فروش** dast-foruṣ فروشنده دوره‌گردی که برای فروش اجناس خود، مغازه ندارد: حرف‌هایی که در میان زن‌ها ردوبدل می‌شد... این‌که قیمت فلان پارچه چند است و فلان دست‌فروش گران‌فروش است یا نه. (اسلامی‌ندوشن ۹۲) ۵ صدای دست‌فروشی که اجناس خود را فریاد می‌زد، هیاهوی ره‌گذرها... در گوش‌هایش افتاده بود. (میرصادقی ۱۲۴)
 • **دست‌فروشی** d.-i عمل و شغل دست‌فروش؛ دست‌فروش بودن: دست‌فروشی، کار پردرآمدی نیست.
 • **دست‌فروشی کردن** فروختن جنس از راه دوره‌گردی: معلوم شد که چندی در تهران دست‌فروشی می‌کرده. (افضل‌الملک ۳۴)
 • **دست‌فشان** dast-feṣān (قد). درحال رقص و شادمانی؛ رقص‌کنان: خیز و بالا بنما ای بت شیرین حرکات/ کز سر جان و جهان دست‌فشان برخیزم.

کان گنج/ که در دستش افتاد بی دست‌رنج... (نظامی ۷)
 ۵ (۲۲۶) چو تاج بزرگی به سر بر نهاد/ چنین گفت بر تخت پیروز و شاد- که اندر جهان داد گنج من است/ جهان تازه از دست‌رنج من است. (فردوسی ۱۶۸۹) ۳. (قد). پیشه؛ حرفه: بیاموز پیرونده را دست‌رنج/ و گر دست داری چو مارون به گنج. (سعدی ۱۶۵)
 • **دست‌زُد** dast-zad (قد). ۱. دست‌خورده: قماش دست‌زد شهر و ده ز من مطلب/ متاع من همه دریایی است یا کانی. (عرفی: دیوان ۱۴۱: فرهنگ‌نامه ۹۷۴/۲) ۲. دست‌خوش (م. ۱): مگر از عشق نگاری به دلش تأثیر است/ که گل عارض او دست‌زد تغییر است. (فیاض‌لاهیجی ۳۴۲)
 • **دست‌زد شدن** (قد). ۱. دست‌خورده شدن: فدای آن گل رویم که دست‌زد تشددست/ خراب آن می‌للم که بی‌غش است هنوز. (باباقتانی: دیوان ۲۷۶: فرهنگ‌نامه ۹۷۴/۲) ۳. محسوس و دریافته شدن: درک گنجهت نشود دست‌زد فهم کسی/ این عروسی‌ست که در حجله‌که علم خداست. (فیاض‌لاهیجی ۳۴)
 • **دست‌زد کردن** (قد). دست‌خورده کردن: این عادت یاغیان باشد... میوه را دست‌زد و پای فرسود کنند. (خاقانی ۱۰۱)
 • **دست‌زده** d.-e (قد). دست‌زد (م. ۱) ۴. دست‌خورده: این سخنان، بکر است و دست‌زده... هیچ‌کس نیست. (احمدجام ۹۹)
 • **دست‌زده شدن** (قد). دست‌خورده شدن: آن الفاظ از کثرت استعمال، دست‌زده... شده‌است. (خاقانی ۱۷۴)
 • **دست‌شسته به خون** dast-šost-e-be-xun (قد). آماده جان‌بازی یا مرگ: ... / سپاهی همه دست‌شسته به خون. (فردوسی ۲۰۱۰) ۳.
 • **دست‌شویی**، **دست‌شویی** dast-šū-y(ʾ)-i توالی؛ مستراح: در حمام و دست‌شویی و آشپزخانه و حتی دو اتاق به همین سرسرا باز می‌شد. (گلشیری ۷۶)
 • **دست‌شویی داشتن** نیاز به دفع ادرا را مدفوع داشتن: از بچه پیرس دست‌شویی دارد یا نه.

(حافظ^۱ ۲۳۱) ○ دست‌فشانم چو شجر، چرخ‌زنان هم چو
قمر/ چرخ من از رنگ زمین پاک‌تر از چرخ شما.
(مولوی^۵ ۷۹)

دست‌فشانان d.-ān (قد.) دست‌فشان ↑ : ای‌بسا
دست که خایند حریصان حیات/ چون‌که در پای تو من
دست‌فشانان میرم. (مولوی^۲ ۱۰/۴)

دستک dast-ak ۱. دفتر کوچکی که معمولاً در
آن، حساب روزانه و خرید و فروش را
می‌نویسند: او... وسط اتاق و در میان دفتر دستک‌های
حساب و مطالباتش نشسته بود و سرگرم کارهایش بود.
(جمال‌زاده^۱ ۱۰۷) ○ او... برای سیاه و دستک،
نویسنده‌ای لازم داشت. (میرزا حبیب^{۳۲}) ○ هفتم ساعت
بر یکی از این دو دستک مهر باید کرد. (لودی^{۱۴۹}) ۲.
دو قسمت جلو چادر یا روسری: زن‌ها... چادر سر
می‌کردند و دستک‌های آن را از پشت گره می‌زدند.
(شهری^۲ ۳۰۶/۴) ○ عروس‌ها... موهای بافته‌شان را میان
دستک‌های چارقد می‌پیچند. (آل‌احمد^۱ ۷۲) ۳.

دسته؛ دست‌گیره: امروز هم هنوز در موزه اسلحه
سلاطین ما دستک چوبینی که... دلاور... با گرداندن آن،
مرکب چوبین خود را به حرکت درمی‌آورد... دیده می‌شود.
(قاضی^{۵۵۷}) ۴. تیرچه چوبی یا فلزی، که در
ساختمان یا داربست به کار می‌رود: زینت طاق و
نضای دکان: طاق دکان را رنگ و نقاشی نموده، از زیر آن
چند دستک چپ‌وراست می‌کشیدند. (← شهری^۲
۱۳۸/۱-۱۳۹) ۵. چوب دستی: قلمستان مدیر،
پاجوش زده بود و دستک‌هایی... از قطع قلم‌ها به دست
آمده بود. (آل‌احمد^۶ ۲۱۵) عر بند نگه‌دارنده

چیزی: پرده‌های خوش‌رنگ و گران‌قیمت آنها با
دستک‌ها به کنار کشیده شده بودند. (حاج سید جواد
۶۸) ○ گرفتن دستک‌های قنداق، درد شدیدی را در کمر
او معلوم می‌نمود. (← شهری^۱ ۳۸۷) ۷. (قد.)
حوض کوچکی که معمولاً در کنار حوضی
بزرگ‌تر قرار داشته: منیره‌خاتون توی اندرونی کنار
دستک ایستاده بود... آب دستک را به هم می‌زد.
(گلشیری^۳ ۷۶) ۸. (قد.) اجازه؛ پروانه: چون گُسی
کردمت به دستک خویش/ گنه خویش بر تو افکندم.

(رودکی^۱ ۵۰۵)

دستک ۱. چیزی را در کردن آن را موجه
جلوه دادن؛ آن را توجیه کردن: یک داستانی...
سرمه می‌کنیم که دستک همه ماجرا را در کند.
(دریابندری^۳ ۳۷۱)

دستک [و] دفتر ← دفتر = دفتر دستک: کسانی...
حساب‌های زیادی داشتند و ناچار بودند دستک و دفتر
نگاه دارند. (اسلامی‌ندوشن^{۳۳})

دستک [و] دنبک (دستک [و] دنبک) آنچه
پر زرق و برق، پرسرو صدا، و تجملی است:
این همه دستک دنبک چرا دنبال خودشان آورده‌اند؟ ○ با
دستک و دنبک آمده بودند. ○ قضیه تعقیب زن و این
حرف‌ها دیگر دستک و دنبک کار است. (گلشیری^۲ ۱۳۶)

دستک [و] دنبک (دستک [و] دنبک)
در آوردن ۱. دستک دنبک درست کردن →:
هرچه من گفتم، او یک دستک و دنبکی درآورد. ۲.
مسخره‌بازی کردن: پسره آن‌قدر دستک و دنبک
درآورد که همه را عصبانی کرد.

دستک [و] دنبک (دستک [و] دنبک) درست
کردن (ساختن) چیزی را وسیله عیب‌جویی
قرار دادن؛ چیزی را بهانه و دست‌آویز کردن
برای بدگویی: انگار تو فکر است که یک‌جوری برای
مرادی دستک و دنبک درست کنی. (محمود^۱ ۲۸۴) ○
می‌ترسیم از همین چیزها دوست و دشمن دستک و دنبک
درست کنند. (گلشیری^۱ ۴۵) ○ نگذارید هسایه‌ها بویی
ببیزند، چون‌که بعدها دستک و دنبک می‌سازند. (علی‌زاده
۱۳۵/۲)

دست‌کار dast-kār (قد.) دست‌یار؛ یاری‌گر:
همی‌خواهم از دوست‌داران خویش/ قلم‌زن گزین
دست‌کاران خویش... (دهخدا^۴ ۱۳۰) ○ [فاطمه‌خاتون]
لحظه‌ای از حضور حضرت مولانا خالی نبود و پیوسته
در حصول ولایت و تربیت... آن سلطان مری بود و
دست‌کار کنار حضرت او. (افلاکی^{۷۲۱})

دست‌کاری d.-i ۱. ایجاد کردن هر نوع تغییر
مطلوب یا نامطلوب در چیزی با دست زدن یا
انجام دادن کاری بر روی آن: خاتم‌شان خانه خوبی

نجیب، و اصیل (اسب): در آتش جهاند ادم
دستکش/ گذر کرد از آتش سیاوخش و ش. (خواجو):
همای و همایون ۷۶: فرهنگ نامه ۹۷۸/۲ ○ نشست ازیر باره
دستکش/ بیامد بر شیر خورشیدفش. (فردوسی ۵۸۵)
۲. مغلوب و مطیع: ای دستکش تو این مقوس/ وی
دست خوش تو این مقرنس. (جمال الدین عبدالرزاق ۸) ۳.
در اختیار و دسترس: حافظ که سر زلف پتان
دستکشش بود/ پس طرفه حریفی ست که ش اکنون به سر
افتاد. (حافظ ۷۵) ۴. بازچه. ۵. گدا: سالی شب دستکش جام
شدن (م. ۲۰). ۵. گدا: سالی شب دستکش جام
توست/ مرغ سحر دست خوش نام توست. (نظامی ۱)
(۸)

دستکش شدن (قد). ۹. رام، مغلوب، و
مطیع شدن: پیش زور بازوت قوس فلک شد
دستکش/ زیر پای همت مال جهان شد پای مال.
(سلیمان ساوجی: دیوان ۵۵۸: فرهنگ نامه ۹۷۸/۲) ۳.
بازچه قرار گرفتن: که در طلب جاه شدم دستکش
دیو/ که جاه رها کردم و با دیو چمیدم. (خواججه نصیر:
لغت نامه ۱)

دست کشیدگی d.-id-e-gi (قد). پرهیزکاری:
یکدلی را باید که رای و تدبیر و خویشتن داری و
دست کشیدگی و پاک دامنی یار یزد. (بخاری ۲۲۹)

دستگاه dast-gāh ۱. تشکیلات و وسایل کار یا
فعالیتی: دستگاههای تبلیغاتی، دستگاههای دولتی. ○
برای تو نیز پول خواهم فرستاد، زیرا دستگاه من بی پول
نخواهد بود. (قاضی ۶۲۳) ○ خیاط... به مرور ایام کارش
روتنی گرفته، دستگاهش وسعتی یافته است. [ـه]
جمالزاده ۱۱۲) ۲. نظام سیاسی؛ رژیم: من با
دستگاهی کار می کردم که زیر نفوذ استعمار بود. (مصدق
۲۷۲) ۳. (قد). دارایی و ثروت: این جا قدر و شأن
به مال و دستگاه یا زور و مقام نیست. (خانلری ۳۷۲) ○
و آن که را دستگاه و قدرت نیست/ شلغم پخته مرغ پریان
است. (سعدی ۱۱۶۲) ○ زو آذریون و سیم نستر گنج گل
است/ گر بلند از گنج باشد پادشا را دستگاه. (مختاری
۴۸۸) ۴. (قد). قدرت و توانایی: با فراقت چند
سازم؟ برگ تنه ایم نیست/ دستگاه صبر و پاپاب

بود... فقط یک کمی دستکاری لازم داشت تا عیبهای
ظاهری اش برطرف شود. (پارسی پور ۳۱۱) ۲.
صنایع دستی: هر محلی دستکاری خود را داشت و
اکثر دهات کرباس بافی داشتند. (مستوفی ۴۹۲/۱) ۳.
(قد). دخل و تصرف: تا نفس، دستکاری ظلومی و
جهولی خویش به کمال نرسند، در این مقام نفس را
به کمال نتوان شناخت. (نجم رازی ۱۸۵) ۴. (قد).
جراحی: مردی را حاجت افتاد که او را به دستکاری و
آهن علاج کردند. (جرجانی: ذخیره خوارزم شاهی:
لغت نامه ۱) ○ اندر طب تا دستکاری و رنگ آمیزی و
هلیله دهی به صواب و ناصواب درنورد، هم مراد حاصل
نشود. (عنصرالمعالی ۱۵۸)

دستکاری شدن تغییر یافتن چیزی بر اثر
انجام گرفتن کاری بر روی آن: ساعت های نفرة
دولایه بغلی... اگر دستکاری نمی شدند، عمری کار
می کردند. (شهری ۱۹/۲) ○ اتومبیل... هر چند قدم
متوقف گردیده، مقداری دستکاری شده، مجدداً به راه
می افتاد. (شهری ۲۱۳)

دستکاری کردن ۱. دستکاری (م. ۱) →:
راننده ها وقتی اتومبیل را دستکاری می کردند، دست
خود را با بنزین می شستند. (اسلامی ندوشن ۱۱۸) ۲.
(قد). دخل و تصرف کردن: هر زمانش درد دیگر تازه
کرد/ دستکاری های بی اندازه کرد. (عطاری ۲۴۳) ○
امروز، در او نظاره باید کردن/ تا عشق در او چه
دستکاری کرده است. (زهد ۲۱۸)

دست کج dast-kaj ویژگی آن که به دزدی عادت
دارد: مواظب این مردک باش، دست کج است. ○ بچه که
دستش کج باشد، نباشد بهتر است. (ـه شهری ۳۵۱)

دست کجی d.-i دزدی: چون به دست کجی مشهور
بود به او کار نمی دادند. ○ دست کجی او را بارها گرفته اند.
(شهری ۱۴۹) ○ ای زلف مبر دل کسان را/ این
دست کجی ز سر به در کن. (فوجی نیشابوری: لغت نامه ۱)

دست کسب dast-kasb (قد). دست رنج (م. ۱)
→: مرا مصلحت آن یزد که از دست کسب خویش خورم
و نان صوفیان نخورم. (محمد بن منور ۱۶۵)

دست کش dast-ke(a) (قد). ۱. دست پرورده،

شکیبایم نیست. (سعدی^۳ ۴۵۶) به نیکی نید شاه را
دستگاه/ وگرنه مرا برنشاندی به گاه. (فردوسی:
نظامی عروضی ۸۱) ۵. (قد.) فَر و شکوه: سکندر
فروماند از آن جایگاه/ وز آن قَر و اورند و آن دستگاه.
(فردوسی^۳ ۱۶۰۱) ۶. (قد.) برتری و پیروگی: به
آب اندرافکند چندین سپاه/ که جستند بر ما همی
دستگاه. (فردوسی^۳ ۱۱۶۲)

دستگاه نهادن (قد.) وسایل زندگی
باشکوه فراهم آوردن: بر این چارسو چون نهم
دستگاه؟/ که ایمن نیلش ز دزدان راه. (نظامی ۲۹۷) اگر
به خدمت دست تو دررسد لب من/ ز دست‌بوس تو
یارب چه دستگاه نهم؟ (خاقانی ۶۳۱)

دست‌گذار dast-gozār (قد.) ۱. یاور؛ مددکار:
ز فقیری چو دل به دنیا کرد/ مر تو را پای‌مرد و
دست‌گذار. (سنایی: لغت‌نامه^۱) ۲. ویژگی آنچه
دست‌به‌دست می‌گردد: سرو لوزان شد و زان طعنه
به گل گفت که من/ پای‌برجام و هم‌چون تو نیام
دست‌گذار. (انوری^۱ ۱۸۸) ۳. توانایی؛ قدرت:
کسی که ذل نه برداشتست از تعلیم/ به عز علم نباشد
پسش دست‌گذار. (ابوالهثم گرگانی: اشعار ۶۰)

دست‌گرای [dast-ge(a)rā-y] (قد.) ۱. آنچه
به دست آزموده شده؛ مأنوس با دست: جگر
بیست مبارز سدن روز مصاف/ نیزه بیست‌رش
دست‌گرای تو کند. (منوچهری^۱ ۱۵) ۲. مغلوب و
مطیع.

دست‌گرای شدن (گشتن) (قد.) مغلوب و
مطیع شدن: برسر جمع بگویند که ای قدر تو را/
آسمان پای‌سپرگشته زمین دست‌گرای. (انوری^۱ ۴۴۶)

دست‌گرای کردن (قد.) ۱. تجربه کردن:
آزمودن: پایتگین گفت: پیش‌ترک رَوَم و دست‌گرای
کنم، و برفت. (بیهقی^۱ ۷۴۲) ۵. خدایگانا علمی نماید
نادیده/ که خاطر تو مر آن را نکرد دست‌گرای. (عنصری
۱۷۴) ۲. مغلوب و مطیع کردن: شاد باد آن هنری
شاه جهان‌گیر که کرد/ همه شاهان جهان را به هنر
دست‌گرای. (فرخی^۱ ۳۶۶)

دست‌گرایی dast-ge(a)rā-y(‘)-i (قد.) تجربه؛

آزمون.

دست‌گرایی کردن (قد.) آزمایش و امتحان
کردن: او... خواهد که دیگران را اگرچه از وی قوی‌تر
باشند، دست‌گرای کند. (نصرالله منشی ۲۰۴)

دست‌گرمی dast-garm-i ۱. آماده شدن
شخص یا روان شدن او برای شروع یا انجام
دادن کاری: مقدمه پرلودی را برای دست‌گرمی نواخت.
(۱۰: زاده ۳۴۸/۱) ۲. نوعی بازی تمرینی و
غیررسمی به‌منظور آماده شدن و گرم شدن
برای بازی اصلی: من همیشه قبل‌از مسابقه
پینگ‌پونگ کمی دست‌گرمی بازی می‌کنم.

دست‌گزار dast-gozār (قد.) ۱. یاور؛ مددکار: ز
رای توست خِزَد را دلیل و یاری‌گر/ ز دست توست سخا
را مثال و دست‌گزار. (مسعود سعد^۱ ۲۱۵) ۲. توانایی؛
قدرت: جز به همان جان گزارده نشود وام/ کزت چه
بسیار مال و دست‌گزار است. (ناصرخسرو^۱ ۴۸) ۵
چنان‌که هست ندانستش تمام ستود/ جز این نبود مرا در
دروغ دست‌گزار. (فرخی^۱ ۱۱۱) نیز ← دست‌گذار.

دست‌گزین dast-gozin (قد.) منتخب؛ برگزیده:
خوش‌تر از صد نگارخانه چین/ نقش آن کارگاه
دست‌گزین. (نظامی^۳ ۷۷)

دست‌گزین کردن (قد.) انتخاب کردن؛
برگزیدن: این دوسه مرکب که به زین کرده‌اند/ ازبی ما
دست‌گزین کرده‌اند. (نظامی^۱ ۹۹)

دست‌گشادگی dast-gošā-d-e-gi (قد.)

بخشنندگی: اولیا آنچه یافتند، به چهار چیز یافتند: اول
دنیا را دشمن داشتند... دوم دست‌گشادگی، که هرچه یافتند
پدادند و ببخشوندند. (بحرالانوار ۸۲)

دست‌گشاده dast-gošā-d-e ۱. بخشنده؛
گشاده‌دست: پدر مرحومت... در خرج... دست‌گشاده
بود. (میرزا حبیب ۵۰۰) ۵. دست‌گشاده باش تا در چشم
خلق بزرگ باشی. (بحرالانوار ۴۴۸) ۲. (قد.) نیازمند:
فرزند عزیز... متوجه خدمت است و معیل و مستحق و
دست‌گشاده. (مولوی^۳ ۲۰۴)

دستگاه dast-gah (قد.) ۱. دستگاه (م. ۳) → دیده
را دستگاه دُر و گهر گرچه نامند/ بخورد خونی و تدبیر

خودش نیست. (جمالزاده ۳۹۶)

• **دست گیر کردن** اسیر کردن؛ گرفتار کردن:

مردی را... دست گیر می کنند... و به بازجویی اش می کشند. (شهری^۲ ۳۹۵/۱) ○ یک نفر را که شراب خورده بود، دست گیر کرده، به حضورش آورده بودند. (حاج سیاح^۱ ۱۸) ○ جماعتی از ایشان بگرفتند و دست گیر کردند. (بیهقی^۱ ۶۰۴)

■ **دست گیر کسی شدن** حاصل و عاید او شدن:

چیزی دست گیر زارع و مالک نشده. (وقایع اتفاقیه^۲)
دست گیره، **دستگیره** d-e دست آویز؛ بهانه:
 چرا... برای روس از انگلیس دستگیره مطالبه تخلیه مصر را نگذاشت؟ (طالبوف^۲ ۲۳۳)

دستگیری، **دستگیری** dast-gir-i ۱. گرفتار

شدن به اتهام یا جرم معینی: وقت اعدامش...

فردای روز دستگیری اش معلوم می شود. (شهری^۲ ۳۹۵/۱)

۲. توقیف کردن؛ بازداشت کردن: غیراز دستگیری سردار عشایر، چاره ندارم. (مصدق^۱ ۱۴۸).

یاری و کمک کردن: داراها تعین خود را از طریق

دستگیری نادارها بروز می دادند. (اسلامی ندوشن ۶۱)

○ قسم می خوریم که... بعد از این جز عشق و رزی و

دستگیری افتادگان کاری نکنیم. (حجازی^۱ ۱۸۳) ○ که گر

زیای در آبی بدانی این معنی / که دستگیری در ماندگان

چه مصلحت است. (سعدی^۲ ۸۱۰)

■ **دستگیری کردن** دستگیری (بر. ۳) ↑ :

باید او را دستگیری کنی تا بتواند به زندگی اش

سروسامانی بدهد. ○ ما را مهمی هست. اگر به برخی از آن

دستگیری کنی، چون ارتفاع رسد، وفا کرده شود.

(سعدی^۲ ۱۱۶) ○ بدان پروورائیدم این تار را / که تا

دستگیری کند یار را. (فردوسی^۳ ۱۵۱)

■ **از (به) کسی دستگیری کردن** او را یاری

کردن: اهالی محله... به او احترام می گذاشتند و از او

دستگیری می کردند. (میرصادقی^{۱۰} ۷۸) ○ قطب الدین...

به عده زیادی از طلاب... دستگیری و کمک

می کرده است. (مبنوی^۲ ۳۵۵) ○ داش آکل از مردم

دستگیری می کرد، بخشش می نمود. (هدایت^۲ ۴۶۵)

دست لاف dast-lāf ۱. نخستین پولی که

نثاری بکند. (حافظ^۱ ۱۲۷) ۲. دستگاه (بر. ۴). → من

بنده را به شعر بسی دستگاه نبود / زین پیش، ورنه مدح تو

می گفتمی به جان. (فرخی^۱ ۳۳۱) ۳. دستگاه (بر. ۵)

→: منزل تو دستگاه سنجری / طعمه تو سینه کبک دری.

(نظامی^۱ ۱۷۷) ۴. دستگاه (بر. ۶). →: ... به شاهی

بر او دستگاه داشتی. (عنصری^{۱۹})

دستگیر، **دستگیر** dast-gir ۱. یاری کننده؛

یاور: جناب مرشد، مرد آن است که... دستگیر افتادگان

و پدر یتیمان و شوهر بیوه زنان باشد. (جمالزاده ۹۲/۲)

○ کسی بندگان را بُوَد دستگیر / که خود بوده باشد به

بندی اسیر. (سعدی^۱ ۷۷) ○ اکنون جز حیل و مکر،

دستگیری نمی شناسم. (نصرت الله منشی ۲۵۰) ۲.

دارای زحمت، دردسر، و اشتغال بسیار: کارهای

این ساختمان، حسابی دستگیر هستند. ۳. (قد.) اسیر و

گرفتار: سر پای مال گشته و دل دستگیر و جان / موقوف

نوک مژه آن چشم مست مست. (سید جلال عضد:

لغت نامه^۱)

■ **دستگیر شدن** ۱. گرفتار شدن؛ اسیر

شدن؛ توقیف گشتن: از دربار بیرون آمدیم و در

خارج مبارزه کردیم تا آن جاکه دستگیر و... زندانی شدیم.

(مصدق^۱ ۲۴۶) ○ تصمیم داشتیم که قبل از دستگیر شدنم

پیاژه شراب زهر آلود را... به یک جرعه بنوشم. (هدایت^۱

۴۴) ○ بی اندازه کشتند از ایشان به تیر / به رزم اندرون

چند شد دستگیر. (فردوسی^۳ ۲۱۶۱) ۲. فهمیده

شدن؛ درک شدن: هر چه بیش تر می خوانم، مطلب

کمتر دستگیر می شود. (جمالزاده ۱۱۹) ○ یکی گفت:

باید اورا... یک به یک خوانده شود. دیگری اعتراض

کرد: به این ترتیب چیزی دستگیر نخواهد شد. (حجازی

۹۱) ۳. یاری کردن: می تواند بذل و بخشش کند و

خانواده فقیر و پدر یر و کورش را دستگیر شود.

(علوی^۳ ۷۵) ○ اگر نه گنج عطای تو دستگیر شود / همه

بسیط زمین رو نهد به ویرانی. (حافظ^۲ ۱۰۳۲)

■ **دستگیر...** شدن (دستگیرم شد،

دستگیروت شد، ...) فهمیدن و متوجه شدن:

اول چیزی دستگیرم نشد، بعد متوجه شدم. (دریابندری^۳

۵۲) ○ کم کم دستگیرم شده که گویا اختیار انسان در دست

التذاذ جنسی: پیش از شوهر کردنش در خانه این و آن... دست‌مالی زیاد شده بود. (شهری^۳ ۱۸۳)

• **دست‌مالی کردن** لمس کردن بدن به قصد التذاذ جنسی: او تمام تن مرا دست‌مالی می‌کرد (هدایت^۱ ۷۷)

دست‌مایه، دست‌مایه dast-māye ۱. سرمایه

اولیه و اندک: اگر پسری بخواهد دست به کسب‌وکاری بزند، پول دست‌مایه کارش بشود. (— میرصادقی^۵ ۳۲)
• عواید کنسرت‌های خود را صرف امور خیریه مثل...

دست‌مایه بی‌کاران... می‌کرد. (شهری^۲ ۳۰۹/۱) • عقل

یک‌روزه را دست‌مایه، صدهزار درم است. (بخاری

۲۷۶) ۲. مبنای کار؛ موضوع: این پیام، دست‌مایه

کار بسیاری از هنرمندان خواهد شد. • زاپچه... دست‌مایه

این طالع‌بینی... گفته شده. (شهری^۲ ۱۷۸/۴) ۳. (قد.)

عامل؛ وسیله؛ موجب: سخن یکی از فصاحت که

مجالست اخبار، سرمایه سعادت، و مخالفت اشرار،

دست‌مایه شقاوت [است]. (محمدبخاری^۱ ۱۱)

دست‌مردی dast-mard-i (قد.) ۱. شجاعت؛

دلیری: همه مبارزت او به دست‌مردی اوست/ چنان

شناس مر او را و را چنان می‌دان. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۲.

توانایی: خاقتی را به دست‌مردی/ از خاک به آدمی تو

کردی. (خاقتی: تحفة العرائق ۱۵۱: فرهنگ‌نامه ۹۸۱/۲)

دست‌موزاد dast-ma-riz-ād ۱. سپاس: داماد

می‌بایست در آن شب دست مادرزن را ببوسد به‌نشانه

دست‌میزاد که چنین معنی را پرورده. (اسلامی‌ندوشن

۲۷۰) ۲. پاداش: مزدوران خارجی را به دست‌میزاد

جدا کردن آذربایجان... در میدان طیاره استقبال کردند.

(مستوفی ۴۲۱/۳) • خلعت و دست‌میزاد از برای

امیرخان فرستادند. (عالم‌آرای صفوی ۱۲۳)

دست‌مزد، دست‌مزد dast-mozd ۱. پول یا

کالایی که کارفرما به کارمند یا کارگر خود

درازای کاری که انجام داده، می‌پردازد؛

أجرت: دست‌مزدهای کلانی برای بتا و عمله تعیین

نموده. (شهری^۱ ۲۲۹) • من کارم از صبح سحر تا غروب

آفتاب سنگ کندن است و دست‌مزد یک لقمه نان

خشک‌وخلالی است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۳۸) • بدان نامه که

هرکس به‌ویژه فروشنده درکار روزانه دریافت

می‌کند. ۲. رشوه: در ساعات و اوقات غیرمجاز،

نقط با راضی ساختن دروازه‌بازان و دادن پول چای و

دست‌لاف... می‌توانستند عبور کنند. (شهری^{۱/۲} ۱۹/۳).

(قد.) پولی که در روز اول ماه یا سال به کسی

می‌دادند و آن را خوش‌یمن می‌دانستند:

دست‌لاف عیدی به ناصرخان دادم. (مستوفی ۱۷۱/۲) •

هرکدام از دست‌مبارک، دست‌لاف و عیدی یافتند.

(افضل‌الملک ۲۶۰)

دست‌مال، دستمال dast-māl (قد.) ۱. گرفتار

و مغلوب: اگرچه مال ندارم نه دست‌مال توام؟/ اگرچه

کار ندارم نه مست کار توام؟ (مولوی^۲ ۵۹/۴) ۲.

ویژگی آنچه عده‌ای آن را به کار می‌برند: این

کلمات که تحت نظم آمده‌است، دست‌مال همگان تواند

بود. (خاقتی^۱ ۲۷۰)

• **دست‌مال انداختن** تملق گفتن یا

چاپلوسی کردن: یارو هم برای این مقام بی‌ارزش،

پیش رئیس دست‌مال انداخته.

• **دست‌مال [به] دست گرفتن** تملق گفتن یا

چاپلوسی کردن: بی‌خود دست‌مال دست نگیر، او اهل

بدبستان نیست.

• **دست‌مال شدن** (قد.) بسیار به کار رفتن و کهنه

شدن: مال، دست‌مال و وارث و حادث شود.

(ظهیری: سمرقندی ۳۵) • امروز، الفاظ القاب دست‌مال

شده‌است. (خاقتی^۱ ۱۷۳)

• **دست‌مال کردن** (قد.) بسیار به کار بردن و

کهنه و مستعمل کردن: لقبها را ناکس‌وکس، در

نامه‌ها و مخاطبات، دست‌مال و مستعمل کرده‌اند.

(مولوی^۴ ۲۲۲)

دست‌ماله d.-e (قد.) دست‌مال (مـ). →

• **دست‌ماله کسی کردن** (قد.) مغلوب او

کردن: [حق] صدهزارساله طاعت و عبادت ایشان به‌باد

نستی برداد و ایشان را دست‌ماله ایشان کرد.

(احمدجام^۱ ۱۲۰)

دست‌مالی dast-māl-i

• **دست‌مالی شدن** لمس شدن بدن به قصد

چند کس / دست‌نشین تو فرشته‌ست و بس. (نظامی^۱ ۳۳)
دست‌نما dast-na(e,o)mā (قد.) انگشت‌نما → .
 • **دست‌نما شدن** (قد.) ← انگشت‌نما •
 انگشت‌نما شدن: نور ستارگان سبز روی چو آفتاب
 تو / دست‌نمای خلق شد قامت چون هلال من. (سعدی^۲ ۵۸۶)

دست‌نیافتنی dast-na-yāft-an-i ویژگی آن‌که یا
 آنچه به‌دست آوردن و در اختیار داشتنش
 غیرممکن است: یک خانه با حصار بلند
 دست‌نیافتنی. (پارسی‌پور ۳۰۲) • اختر، زنی است
 دست‌نیافتنی و... هیچ وقت حضور می‌و حاضر نداشته‌است.
 (گلشیری^۱ ۱۴۲)

دستواره dast-vār-e (قد.) حاصل زحمت؛
 دست‌رنج: چه خوری نان ز دستواره‌ او؟ / نظری کن به
 دست‌پاره‌ او. (اوحدی: دیوان ۵۱۴: فرهنگ‌نامه ۹۸۲/۲)
دست‌وپابسته dast-o-pā-bast-e ۱. بسیار
 گرفتار، ناتوان، و بدون اختیار: یک زن
 دست‌وپابسته است، به‌تنهایی توی این جامعه هیچ کاری
 نمی‌تواند بکند. ۲. بدون هیچ مقاومتی و کاملاً
 مطیع: خوب می‌داند دست‌وپابسته اسیرش هستم.
 (حاج‌سیدجوادی ۲۸۰) • دست‌وپابسته به‌دام افتادم.
 (شوشتری ۳۶۳)

• **دست‌وپابسته شدن** گرفتار شدن: از بصره تا
 حضور مبارک برسد و جواب داده شود، اقلّ ده روز طول
 می‌کشد... از این جهت بی‌نهایت دست‌وپابسته شده‌است.
 (نظام‌السلطنه ۴۶۲/۲)

دست‌وپاچلفتی dast-o-pā-čoloft-i آن‌که
 به‌راحتی نمی‌تواند کاری را به‌صورت درست
 انجام دهد؛ ناتوان و بی‌دست‌وپا؛ بی‌عرضه:
 مادر دست‌وپاچلفتی و بی‌سواد طوبی رسیدهبود.
 (پارسی‌پور ۷۱) • بهت برنخورد، اما تو هم خیلی
 دست‌وپاچلفتی هستی. (← گلابدراهی ۶۸)

دست‌وپادار dast-o-pā-dār آن‌که از عهدۀ انجام
 هر کاری برمی‌آید؛ زرنگ و لایق: عمه
 دست‌وپادار و باوجود است. (چهل‌تن^۲ ۲۷) • چنان
 هجومی به حمام... برده می‌شد که تنها اشخاص

بردی سال‌ها رنج / چه دادست دست‌مزد از گوهر و گنج؟
 (نظامی^۳ ۴۵۴) ۲. پاداش: این دست‌مزد دَم افشارشان
 است، وادارشان کرده‌ای روزه بگیرند؟ (← آل‌احمد^۲ ۷۸)
 • دست‌مزدی می‌نخواهیم از کسی / دست‌مزد ما رسد
 از مقدّسی. (مولوی^۱ ۱۵۳/۲)

دست‌موزه dast-muze (قد.) ۱. وسیله: صحبت
 اشرار را دست‌موزه سعادست ساختن، هم‌چنان است که بر
 صحیفه کوثر تعلیق کرده شود. (نصرالله‌منشی ۱۳۲) ۲.
 بهانه؛ دست‌آویز: تو رها کرده نور قرآن را / وزی
 عامه صورت آن را - ساخته دست‌موزه سالوس / بهر یک
 من جو و دو کسه سیوس. (سنایی^۱ ۱۷۹)

دست‌نخورده dast-na-xor-d-e ۱. ویژگی
 آنچه قبلاً از آن استفاده نشده و تغییری
 نکرده‌است: رفیقم... یک قوطی سیگار دست‌نخورده...
 درآورده، به من داد. (جمال‌زاده^۶ ۲۲۱) • مسجد شیخ...
 تمیزتر از سایر مسجدها مانده و کاشی‌های آن نو و
 دست‌نخورده است. (هدایت^۲ ۹۳) ۲. بکر؛ دوشیزه:
 باید دست‌نخورده باشم، عقیف و پاک‌دامن. (گلابدراهی
 ۶۹)

دست‌نشان dast-nešān (قد.) دست‌نشانده →:
 دست‌نشان هست تو را چند کس / دست‌نشین تو
 فرشته‌ست و بس. (نظامی^۱ ۳۳)

دست‌نشان‌دگی d-d-e-gi وضع و حالت
 دست‌نشانده؛ دست‌نشانده بودن: بلژیکی‌ها... از
 قدیم‌الایام خود را به دست‌نشان‌دگی دولّین به‌خصوص
 دولت روس معروف کرده‌بودند. (مستوفی ۶۴/۳)

دست‌نشان‌ده dast-nešān-d-e آن‌که به‌وسیله
 کسی در کار یا مقامی گماشته شده و
 فرمان‌بردار اوست: تصمیم می‌گیرد دولت... را
 سرنگون کند و به‌جایش دولت دست‌نشانده خودش را
 درآس آن بگذارد. (فصیح^۱ ۶۸) • توکر و کلفت‌هایی
 آورد که همه دست‌نشانده خودش بودند. (جمال‌زاده^{۱۳} ۹۰)

دست‌نشین dast-nešin (قد.) آن‌که بر مسند
 می‌نشیند؛ مسندنشین: دست‌نشینی است که از
 صدور حکایت کند. (زیدری ۳) • دست‌نشان هست تو را

دست و دل پاک: آداب و رسوم... باید تعلیم... دختر می‌گردید. از جمله... چشم‌پاکی و دست و دل‌پاکی، بزرگ داشت شوهر. (شهری ۶۲/۳)

دستورالعمل *dašt-ur-o.l. 'amal* در دوره قاجار، کتابچه‌ای شامل درآمدهای مالیاتی و مخارج یک ناحیه: رئیس مالیه‌ای که به ولایتی می‌رفت، از روی این دستورالعمل از حکام بلوکات قلم‌رو خود سند مالیاتی می‌گرفت. (مستوفی ۴۸۲/۳)

دست‌وردار *dašt-var-dār* دست‌بردار (م. ۱) →: این بی‌نمک دست‌وردار نیست. (الخاص: داستان‌های نو ۱۱۹)

دست‌ورز *dašt-varz* (قد.) آن‌که کار دستی انجام می‌دهد؛ صنعتگر: چهارم که خوانند اُتوخوشی/ همان دست‌ورزان آبا سرکشی. (فردوسی ۴۰/۱)

دست‌وروشته *dašt-o-ru-šost-e* بی‌حیا و گستاخ: عروس خاتم‌بزرگ... از زنان دست‌وروشته بی‌چاک‌دهن خانه بود. (شهری ۴۰۸/۱)

دستوری *dašt-ur-i* (قد.) فاحشه‌ای که از سوی محتسب اجازه فعالیت داشت: اصل در زن سداد و مستوریست/ و گرش این دو نیست دستوریست. (اوحدی ۵۲۴)

دسته *dašt-e* (قد.) دسته گل: اگر دسته داری به‌دست، میبوی/ یکی تیز کن مغز و بنمای روی. (فردوسی ۴۰۷/۳)

دسته شدن (قد.) مضحکه و مسخره دیگران شدن: بنفشه دسته از آن می‌شود به مجلس و باغ/ که در بهار پیوشد لباس تقوا را. (سلیمان‌ساوجی: لغت‌نامه^۱)

دسته فراش (قد.) جارو: دمی چو نکرِت نقاش نقش‌ها سازی/ گهی چو دسته فراش فرش‌ها رویی. (مولوی ۲۶۲/۶۲)

دسته‌دیزی *d. dizi* دارای خویشاوندی بسیار دور و کم‌اهمیت: زن گیوه‌فروشی... با بی‌بی خاتم عمه‌تزی دسته‌دیزی بود. (جمال‌زاده ۵۵)

دسته کش *dašt-e-keš* (قد.) پهلوان: مرگ هم‌چون کمان خوارزمی است... چنان‌که هیچ دسته‌کشی و

دست‌وپادار می‌توانستند به آن برسند. (شهری ۴۷۹/۱)
دست‌وپاشکسته *dašt-o-pā-šekast-e* ۱. ناقص و ناتمام: از ترس همین قانون دست‌وپاشکسته نیم‌بند... تا اندازهای سکه در امنیت... به‌سر می‌تُزند. (شهری ۴۸)

۲. با این عقل دست‌وپاشکسته خودمان می‌خواهیم برای وجود چیزها منطق بتراشیم. (هدایت ۱۱۱) ۳. به حالت ناقص و نیمه‌درست: کلمه‌ها را دست‌وپاشکسته ادا می‌کند. (ترقی ۱۵۹) ۴. دست‌وپاشکسته و غریب حرف می‌زد. (چهل تن ۱۲) ۵. دست‌وپاچلفتی →: تنبل‌تر و دست‌وپاشکسته‌تر از آنها هیچ‌کس نبود. (مسعود ۹۳)

دست‌وپاگیر *dašt-o-pā-gir* مانع حرکت یا فعالیت آزادانه؛ مزاحم: زن که دست‌وپاگیر نمی‌شود. (شهری ۴۴۷) ۶. کیف‌دستی‌ام را سبک‌و‌سنگین می‌کردم که مبادا دست‌وپاگیر باشد. (آل‌احمد ۲۱۸)

دست‌وپاگیره *d. e* دست‌وپاگیر ↑: ما هم برای تو دست‌وپاگیره نیستیم. (شهری ۴۹۴)

دست‌وپنجه‌دار *dašt-o-panj-e-dār* دارای هنر و مهارت در کاری: دست‌وپنجه‌دارها ایشان هم جلو جمع زده، خوانده، و رقصیده [بودند]. (شهری ۱۲۴/۴)

دست‌ودل‌باز *dašt-o-del-bāz* بخشنده؛ سخاوتمند: آیا... سخی و دست‌ودل‌باز است یا خسیس و بخیل؟ (جمال‌زاده ۱۲۵) ۷. ملک‌تاج... زیاد سخی و دست‌ودل‌باز نبود. (مشفق‌کاظمی ۱۳۸)

دست‌ودل‌بازی *d. i* بخشندگی؛ سخاوت: از طرف عروسان برای تهیه جهاز، سخاوت و دست‌ودل‌بازی به‌کار رفته. (شهری ۶۹/۳) ۸. او این خوی دست‌ودل‌بازی و ولخرجی را از... ستین جوانی داشت. (قاضی ۲۳۱)

دست‌ودل‌پاک *dašt-o-del-pāk* آن‌که به مال و ناموس دیگران خیانت نمی‌کند؛ امانت‌دار؛ درست‌کار: یکی از اشخاص بی‌آلایش و دست‌ودل‌پاکی است که در تمام ایران لنگه ندارد. (هدایت ۳۷)

دست‌ودل‌پاکی *d. i* درست‌کاری. ←

نبرد. ۳. پول معمولاً اندکی که به‌عنوان قرض بدهند. ← (م. ۱): از دروهمسایه‌ها کسی نبود که قرض و دستی‌ای نگرفته، بالا نکشیده‌باشد. (شهری^۳ ۲۶۵) ۴. به‌صورت نقد و علاوه‌بر طلب یا استحقاق کسی: حاضرم یک چیزی هم دستی رویش بگذارم که از خجالت درآمده‌باشم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۹۳) ۵. از روی قصد و عمد؛ عمداً: اگر ما را به‌عمد و دستی ناپود کنند، الی‌الابد باقی خواهیم ماند. (جمال‌زاده^۱ ۲۶۲)

❖ **دستی دادن** ۱. قرض دادن. ← دستی (م. ۱): برادر... بیست‌هزار تومان ازبابت پولی که دستی داده‌بودم... داد و حساب را درست کرد. (نظام‌السلطنه ۱۷۷/۱) ۲. پولی را علاوه‌بر طلب یا استحقاق کسی به او پرداختن: سز مهرئران کم مانده‌بود یک چیزی هم دستی بدهند. (حاج‌سیدجوادی ۷۲) ۵ شاکي، چیزی هم به فراش‌پاشی دستی می‌داد که مجازات بدنی مدعی‌علیه را شدیدتر کند. (مستوفی ۱۰۰/۱)

❖ **دستی‌دستی** از روی اراده و اختیار و با سهل‌انگاری: دستی‌دستی داشتند مرا سر سفره عقد می‌نشاندند. (حاج‌سیدجوادی ۱۳۲) ۵ کمک کردم تا خودشان را دستی‌دستی به‌کشتن ندهند. (گلشیری^۱ ۴۸) ۵ **دستی شدن** رام و دست‌آموز شدن: گریه زود دستی می‌شود.

۵ **دستی کردن** رام و دست‌آموز کردن: گرگ را نمی‌توانی دستی کنی.

دست‌یاب dast-yāb ۱. قابل دست‌رسی؛ یافتنی: هرکدام از این هفت‌تا دست‌یاب نبود، سپند (اسفند) و سبزه جانشین آن می‌شد. (مستوفی ۳۵۷/۱) ۲. (قد.) غالب؛ مسلط؛ چیره. ← ۵ **دست‌یاب شدن**. ۳. (قد.) دست یافتن؛ تسلط؛ چیرگی: گر او را بُدی بر تو بر، دست‌یاب/ به ایران کشیدی رد افراسیاب. (فردوسی^۳ ۱۲۲۸)

❖ **دست‌یاب شدن** (قد.) مسلط و چیره شدن: تو آن‌گه‌که بر من شوی دست‌یاب/ زنی بیوه را داده‌باشی جواب. (نظامی^۲ ۲۸۸)

دست‌یابی d-i به‌دست آوردن چیزی و فراهم

سخته‌کمانی او را نتواند کشیدن. (افلاکی ۵۱۶)

دسته گل dast-e-gol ۱. آنچه یا آن‌که بسیار پاکیزه، زیبا، و خوب است: اگر بدانی چه دسته‌گلی بود! چشم‌وچراغ ما بود. ← مجیدیان: داستان‌های نو (۱۱۹) ۵ کی‌خانه را دسته‌گل کرده؟ (علی‌زاده ۲۷۴/۱) ۲. شخص بی‌ارزش، ناخوش‌آیند، و منفور: خانما این دسته‌گلت خانه را به‌گند کشید. ۵ یک‌مشت عمله به در منزل این دسته‌گل‌ها بفرستد و آنها را از منزل بیرون کشیده، سر دست بگیرند و دوره بگردانند. (مستوفی ۴۲۲/۳)

❖ **دسته‌گل برای خود فرستادن** بسیار خودپسند بودن: چه‌قدر پرافاده بود! برای خودش دسته‌گل می‌فرستاد.

❖ **دسته‌گل به آب دادن** مرتکب خطا، اشتباه، یا عمل زشت شدن: شمامی‌دانید که این دسته‌گل را چه کسی به آب داده‌است؟... قبلاً به او هشدار دادم که مراقب اعمال خود باشد. (قاضی ۳۱۷) ۵ ملکم... آخر در دارالفنون دسته‌گلی به آب داد و آبروی دارالفنون را به‌باد. (مخیرالسلطنه ۵۸)

❖ **دسته‌گل به‌روی آب افتادن** عمل زشت یا خطا و اشتباه کسی آشکار شدن: طولی نکشید که دسته‌گل به‌روی آب افتاد و نقلِ دهان‌ها گردید. (جمال‌زاده^۱ ۸۸)

❖ **دسته‌گل به سر کسی زدن** در حق او نیکی کردن: خواستم ببینم مسیو چه دسته‌گلی به سر ما زده‌است. دیدم... به‌خط خود... نوشته «برگ سبزی‌ست تحفه درویش». (جمال‌زاده^۳ ۱۵۲)

دسته‌هاون dast-e-hāvan به‌چه قنداقی: این دسته‌هاون را زمین بگذار. چه‌قدر بغلش می‌کنی؟! ۱

دسته‌هاونگ dast-e-hāvang دسته‌هاون ۴: بالاخره به‌چه آن بایست... و پسر کو روکچل شانزده‌خاتم آمده مرا بگیرد، آن‌هم با یک دسته‌هاونگ. (حاج‌سیدجوادی ۳۸)

دستی dast-i ۱. به‌صورت قرض کوتاه‌مدت و معمولاً بدون رسید و نوشته: پول دستی. ۲. رام و دست‌آموز: این کبوتر، دستی نیست. مواظب باش

کردن آن: نوشته‌اند حضرت آدم نبی‌الله از خداوند درخواست علمی جهت دستیابی به مکنونات می‌نماید.
(شهری ۱۶۵/۴^۲)

دست یار، دستیار dast-yār ۱. آن‌که در انجام کاری به کسی کمک می‌کند و معمولاً با نظارت او کار می‌کند: دستیار کارگردان. ۲. در آزمایشگاه شیمی به‌عنوان دستیار آزمایشگاه‌های دانشجویی کار می‌کرد. (فصیح ۲۱۰^۲) ۳. فوجی قوی مردم از آن خویشان به تو دهم تا بدین شغل که در پیش داری، تو را دستیار باشند. (بیهقی ۹۳۲^۱) ۴. یاری‌گر؛ کمک‌رسان: مرا هم دستیار ترکمان‌ها می‌گفتند. (میرزا حبیب ۵۰۱) ۵. فریبیم و تنها و بی دستیار/ به شهر کسان در، بماندیم خوار. (فردوسی ۲۳۹۵^۳)

دست یاری، دستیاری d.-i ۱. عمل و شغل دستیار. ۲. دست یار (بر. ۱): دستیاری کارگردان. ۳. کمک؛ یاری: چون راه دستیاری و کمک برایم مسدود بود، هر دقیقه بر تشویش و پریشانی‌ام می‌افزود. (جمال‌زاده ۱۶/۱۳۷) ۴. او را... به دستیاری اشرار خراسان شهرت دادند. (حاج سیاح ۲۸۵^۱) ۵. الچی... خود بر تخت عثمانی برجای پدر جلوس نموده به دستیاری و همراهی رستم پاشای وزیر اعظم. (عالم‌آرای صغری ۴۵۷) ۶. تا پا ننهی به دستیاری/ از دوست مخواه دوستاری. (امیر خسرو: لغت‌نامه^۱)

• **دست یاری کردن** کمک کردن؛ یاری رساندن: من هم آن وقت به درجه‌ای رسیده‌بودم که در کار آن روزنامه... به پدرم دستیاری کنم. (فروغی^۱ ۳۳۷) ۲. اندر آ ای جان که در پای تو جان خواهم فشاند/ دستیاری کن که دستی بر جهان خواهم فشاند. (خاقانی ۵۹۷)

دست یازی dast-yāz-i (قد.) اقدام یا تجاوز کردن.

• **دست یازی کردن** (قد.) دستیازی ۱. چو دستی که بر ما درازی کنی؟/ به تاج کیان دستیازی کنی؟ (نظامی ۲۱۶^۲)

دست یافت dast-yāft دستیابی →.

دست یافته d.-e ۱. ویژگی آنچه به دست آمده

و فراهم شده‌است: دست‌یافته‌های دانش نوین. ۲. ویژگی آن‌که چیزی را به دست آورده یا فراهم کرده‌است: لغت‌نامهٔ شدیدو غلیظی به پایندهٔ کتاب و دست‌یافته به تعالیم... بود. (شهری ۲۱۴/۳^۲)

دستی‌بگیر dast-i-be-gir قرض دستی‌گیرنده: راه خواهش هر مفت‌بر و قرض‌خواه و دستی‌بگیر بسته می‌شود. (شهری ۲۱۷/۲^۲)

دسیسه dasise

• **دسیسه** چیدن توطئه کردن: دارند علیه آزادی‌خواهان دسیسه می‌چینند.

دسیسه‌چینی d.-tin-i ترتیب دادن دسیسه؛ توطئه‌گری: کودتا فقط یکی از نمونه‌های دسیسه‌چینی دشمنان علیه ملت ماست.

دشت dāšt

• **دشتِ سرِ چراغ** نخستین پولی که فروشنده هنگام غروب و روشن کردن چراغ از مشتری می‌گیرد.

• **دشتِ سرِ چراغ کسی را کور کردن** کساد کردن فروش شبانهٔ او با نسیه خریدن و مانند آن: این مشتری هم با این خریدکردنش دشتِ سرِ چراغان را کور کرد.

• **دشتِ سرِ چراغ کسی کور شدن** کساد شدن فروش شبانهٔ او با نسیه خریدن، و مانند آن: کسبه هم تا حد امکان برای این‌که دشتِ سرِ چراغان کور نشود، با مشتری راه [می‌آمدند]. (شهری ۲۳۲/۱^۲)

• **دشتِ کسی را کور کردن** با نسیه خرید کردن یا چانه زدن و مانند آنها کار آن روز فروشنده را کساد کردن: تو که قصد خرید نداشتی، چرا اول صبح دشت ما را کور کردی؟

• **دشت‌و فتح کردن** (نمودن) پول یا چیزی به دست آوردن، به‌ویژه در اولین معاملهٔ روزانه: شافلان... ماه‌تماه دشت‌و فتحی نموده، خم به ابرو نمی‌آوردند. (شهری ۲۷۲/۱^۲)

دشمن dōšman آنچه برای کسی یا چیزی به شدت زیان‌آور است: سپیگار، دشمن سلامتی است.

• **دشمن خانگی** دشمنی که از افراد خانه،

دشمن: خواجه روشن دل... ولی نواز دشمن سوز.
(خاقانی^۱ ۳۸)

دشمن گداز došman-godāz (قد.) از بین برنده و نابودکننده دشمن: حافظ ز قصه سوخت پگو حالش ای صبا/ با شاه دوست پرور دشمن گداز من. (حافظ^۱ ۲۷۷) ○ از این نامه شاه دشمن گداز/ که بادا همه ساله بر تخت ناز... (فردوسی^۱ ۱۱۵/۷)

دشمن مال došman-māl (قد.) سرکوب کننده و شکست دهنده دشمن: به روز بزم زهر وی اند دوست نواز/ به روز رزم زهر وی اند دشمن مال. (سوزنی: لغت نامه^۱) ○ خسرو شیردل پیل تن دریادست/ شاه گردافکن لشکرشکن دشمن مال. (فرخی^۱ ۲۱۹)

دشمنی došman-i

دشمنی خونی دشمنی ای که به خاطر انتقام کشتگان است؛ دشمنی بسیار سخت میان دو تن یا دو گروه تا حد کشتن دیگری: همسایگان... مانند اشخاصی که میانشان شرآب صدساله است و دشمنی خونی موروثی باهم دارند. (جمالزاده^{۱۰} ۵)

دشنام doš-nām

دشنام خوردن (قد.) مورد دشنام و ناسزا قرار گرفتن: دشنام خورم ز مردم نادان/ زیراک هزور و سخن داتم. (بهار^۱ ۳۲۶)

دشنام غلیظ دشنام بسیار زننده و رکیک: زاهد مرا دشنامی غلیظ داد و گفت: منصور را بر دار کردند و نگریخت و تو از یک عصاگریزی؟ (جامی^۸ ۲۶۵)
دشنام فراخ (قد.) دشنام غلیظ: ای بر رخ خوب، زلف شب رنگ تو خوش/ دشنام فراخ از دهن تنگ تو خوش. (زرت^۲ ۵۰۴)

دشوارخوار doš-vār-xār (قد.) تحمل ناپذیر: جام جفا باشد دشوارخوار/ چون ز کف دوست بُود، خوش بُود. (مولوی^۲ ۲۵۷/۲)

دعا do'ā (قد.) ۱. درخواست؛ تقاضا: به ملازمان سلطان که رساند این دعا را/ که به شکر پادشاهی ز نظر مران گدا را. (حافظ^۱ ۶) ۲. نامه: بنابر سابقه معرفتی که در تشبیب این دعا تقریر رفته است، روی به درگاه...

شهر، یا کشور است: ما از دشمن خانگی پیش تر آسیب دیده ایم تا از دشمنان خارجی. ○ دشمن خانگی از خصم برونی بشر است/ اختیار سر خود را به زبان نگذاری. (صائب^۱ ۳۳۲۳)

دشمن خانه (قد.) دشمن خانگی: پیش تر از دشمن خانه ترس که بیگانه را آن دیدار نیفتد در کار تو که او را. (عنصرالمعالی^۱ ۱۴۷)

دشمن خونی دشمنی که خواستار انتقام کشتگان خود است؛ دشمن بسیار سخت که خواستار مرگ دیگری است: دانشجویان سر من باهم دشمن خونی بودند. (علوی^۱ ۷۷) ○ دشمن خونی ماست. کوچک و بزرگ... زهر او را چشیده اند. (جمالزاده^{۱۶} ۲۰۷)

دشمن شماره یک اصلی ترین و خطرناک ترین دشمن: استعمار، دشمن شماره یک ملت های آسیایی بود.

دشمن تراشی d.-tarāš-i برانگیختن دشمنی دیگران با رفتار یا گفتار خود: سخنان تند وزیر، غیراز دشمن تراشی نتیجه ای نخواهد داشت. ○ باید یک کتاب... برایت بخوانم... غیر دشمن تراشی ها و پاپوش دوزی ها. (شهری^۱ ۴۷۸)

دشمن تراشی کردن دشمن تراشی: با این حرف ها فقط برای خودت دشمن تراشی می کنی.

دشمن روی [došman-ru[y] (قد.) ویژگی آن که رفتاری مانند دشمنان دارد: تعجب ندارد که چند تن بی مایه سبک مغز دشمن روی... به کینه ورزی با الفاظی که ساخته این تمدن عظیم است، دل خوش کنند. (مینوی^۲ ۴۹۰) ○ چند از این یوسفان گرگ صفت؟/ چند از این دوستان دشمن روی؟ (خاقانی^۱ ۸۰۰) ○ بازارگانی بود بسیار مال، اما به غایت دشمن روی و گران جان. (نصرالله منشی^۱ ۲۱۴)

دشمن رویی došman-ru-y(')-i (قد.) بدبختی؛ بی چارگی. ← دشمن رو: درویشی با همه محتنی دشمن رویی برآورد و کمال عقل را و مروت را حجاب گردد و دانش و ادب را کم گرداند. (بخاری^۱ ۱۶۴)
دشمن سوز došman-suz (قد.) نابودکننده

نهادم. (زیدری ۱۱۶) ۳. نفرین: کجا دست گیرد دعای وی ات؟/ «دعا»ی ستم دیدگان دریی ات. (سعدی^۱ ۶۴) ۵ ای بسا نیزه‌های گنجوران/ شاخ شاخ از دعای رنجوران. (سنایی^۱ ۵۵۷)

■ **دعادعا کردن** با اشتیاق فراوان چیزی را آرزو کردن: دعادعا می‌کنم از سفر برگردد.

● **دعا کردن (نمودن) (قد).** ۱. مدح و ثنا گفتن؛ ستایش کردن: شمشیر که می‌زند سپر باش/ دشنام که می‌دهد دعا کن. (سعدی^۳ ۵۸۵) ۲. نفرین کردن: می‌ترسم که از من بی‌ادبی‌ای ظاهر شود و بر من دعا کنی. (جامی^۸ ۳۹)

دعاگوئی [d-gu[-y] لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می‌دهد؛ من: پرسیدم: چه سبب شده که دعاگو را مفتخر فرموده‌اید؟ (جمال‌زاده^{۱۰۷} ۱۰۷) دعاگو نیز اگر به‌عیان نیافتی و قول چندین بزرگ دراین معنی متوافق و مطابق نیافتی، این بیان را مکرر نکردی. (جامی^۸ ۴۸۹) ۵ ولی نعمتم کیست؟ خاقان اعظم/ کز انعام حق دعاگو شناسد. (خاقانی ۸۷۵)

■ **این دعاگوئی** (در اشاره به خود) دعاگو ↑: دیرگاه بود تا این دعاگوئی را می‌بایست تا سلطان عالم را... دعوتی نیکو سازد. (احمدجام^۱ ۷ مقدمه) ۵ در مدت هفتاد روز دوازده هزار من سرب از آن خمس بدین دعاگوئی رسید. (نظامی عروضی ۸۶)

دعاگوئی do'ā-gu-y(-i) مدح و ستایش کردن: خواست که در دعاگوئی سلطان عالم... خاصیتی نمائند بر دعاگویان. (احمدجام^۱ ۳)

دعایی do'ā-y(-i) ویژگی آن‌که در تسخیر نیروهای پنهانی مانند جن و پری قرار گرفته‌است: از این پسر دیوانه دعایی بیش‌تر از این نمی‌شود انتظار داشت.

● **دعایی شدن** تحت تأثیر نیروهای پنهان مانند جن و پری قرار گرفتن: آل به‌سر و قتم آمد، دعایی شدم. (مخملباف ۲۷) ۵ خانم با دعا آمدند سر زانو، بچه دعایی شد، مُرد. (هدایت^۶ ۲۱)

دعوا da'vā

■ **دعوائی حیدری و نعمتی جنگ و دعوائی بی‌پایه و اساس:** دعوائی... حیدری و نعمتی خسته‌شان کرده و کوچشان داده [بود]. (آل‌احمد^۶ ۵۱) ۵ پان‌ژرماتیسیم... بلشویسم، همه موضوعات جدید است برای اختلاف، حقیقت دعوائی حیدری و نعمتی است برسر لعاف ملاتصرالدین. (مخبرالسلطنه ۲۲۵) نیز ← حیدری نعمتی.

■ **میان (وسط) دعوا نرخ تعیین (مشخص، معین) کردن** در جریان وقوع روی دادی اصلی، به قصد نفع شخصی، مسائل فرعی را مطرح کردن: میان دعوا نرخ تعیین می‌کنید. (مخملباف ۲۳) ۵ گفتیم: کمال را روی همین گزارش‌های دروغ گرفته‌اید. گفت: نه جان من، میان دعوا نرخ معین نکن. (علوی^۱ ۱۹۲) ۵ میان دعوا نرخ مشخص می‌کند. (هدایت^۴ ۹۸)

دعوائی d-y(-i) خشن و بد اخلاق؛ پر خاش‌جو: اهل این محل دعوائی هستند، هر روز باهم کتک‌کاری می‌کنند.

دعوت da'vat

■ **دعوت حق را لیبک (لیبک اجابت) گفتن** رحلت کردن؛ مردن: ملا عبدالغنی جهرمی... دعوت حق تعالی را لیبک اجابت گفت و جان به جان آفرین تسلیم نمود. (جمال‌زاده^{۱۱۱} ۱۱۱)

دغل daqal (قد.) خار و خاشاک: لاجرم این‌جا دغل مطبخی/ روز قیامت علف دوزخی. (نظامی^۱ ۱۱۵)

دغمسه daqmase

■ **توئی** [دغمسه افتادن دچار مشکل و گرفتاری شدن؛ به‌دردسر افتادن: اگر بیفتد تو دغمسه... می‌گذارد فرار می‌کند. (گل‌بلره‌ای ۵۲۲)

■ **توئی** [دغمسه انداختن دچار مشکل و گرفتاری کردن؛ به‌دردسر انداختن: خدا حاجی را بیامرزد... ما را توئی دغمسه انداخت. (هدایت^۵ ۴۸)

دف daf[f]

■ **دف کسی را ترک کردن** (قد.) او را ناتوان و بی‌اثر کردن: هلا خموش که دیوان دف تو ترک کردند/ کتیس دفتری و طالب دواوینی. (مولوی^۱ ۲۹۳/۶۲)

■ **کسی را به دف بزدن** (قد.) او را رسوا کردن:

(شاهانی ۳۰) ○ روز قیامت... دفتردستک جلوشان می‌گذارند. (← شهری^۱ ۳۰۳) ○ درمیان دفترو دستک‌های حساب و مطالباتش نشسته‌بود. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۷) ۲. وسایل انجام کاری خاص: دفتردستک خود را از این‌جا جمع کن و برو.

● **دفتر شدن** (قد.) منتشر شدن؛ فاش شدن: غیرتم گوید نگویم با حریفان راز خویش / باز می‌بینم که در آفاق دفتر می‌شود. (سعدی^۲ ۴۶۱)

○ **دفتر شستن** (قد.) آن را کنار نهادن: برو سعدیا دست و دفتر بشوی / به راهی که پایان ندارد، می‌وی. (سعدی^۱ ۱۷۴)

■ **دفتر کار دفتر** (مر.) ۱. →: در مرتبه دوم، سالن و دفتر کار آقای خانه... را... تخصیص می‌دهند. (مستوفی ۲۰۹/۲)

■ **دفتر وکالت محل کار مشاور حقوقی یا وکیل دادگستری.**

■ **بر دفتر افکندن** (قد.) ثبت کردن؛ نوشتن: مشو در خط از پند خاقانی ای جان! / که این خوش حدیثی‌ست بر دفتر افکن. (خاقانی ۶۵۰)

■ **به دفتر انداختن** (قد.) ■ بر دفتر افکندن ↑: بهر تسکین شوق مدحت تو / نظم رنگین به دفتر اندازد. (عرفی: آندواج: انداختن)

دفترخانه d. xāne ۱. محل ثبت، تنظیم، و صدور اسناد... جنبه رسمی و قانونی دارند؛ محضر: با دفترخانه چه کار داری؟... دوتا خانه... قول‌نامه کردم. (← محمود^۲ ۱۲۰) ۲. (منسوخ) اداره‌ای که در آن به مخارج و درآمدهای عمومی رسیدگی می‌کردند و دفتراهای مخصوص در آن‌جا نگه‌داری می‌شد: فردا صبح زودتر از مواقع عادی به دفترخانه رفته، مثل این‌که عزل‌نقصی درکار نبوده، به کارهای خود مشغول گشت. (مستوفی ۱/۳۷۰)

■ **دفترخانه همایون** (قد.) دفترخانه (مر.) ۲. ↑: چند یومی در دفترخانه همایون به خدمات مقرره قیام داشت. (مروی ۹۵۸) ○ فدوی نیز او را و سایر کُتاب دفترخانه همایون را به خیانت و تقصیرات متهم و منسوب

پس از هوشمندی و فرزانیگی / به دف برزدندش به دیوانگی. (سعدی^۱ ۱۱۱) ○ در شهر به رسوایی دشمن به دم برزد / تا بر دف عشق آمد تیر نظر تیزم. (سعدی^۲ ۵۲۰)

دفاع defā ۱. آوردن دلیل و سند برای اثبات درستی یک مطلب، یا پشتیبانی کردن از کسی یا چیزی: او در دفاع از نظریه اقتصادی خود، سخنان مفصلی ایراد کرد. ۲. پاسخ گفتن در برابر ادعا یا اتهام، توسط متهم یا وکیل او: من هم برای این‌که او را به دفاع از خود وادار کنم، گفتم: به اعتراض اخیر هم اگر شما سکوت کنید، معلوم خواهد شد که حق با من است. (مصدق ۱۶۶)

■ **از کسی (چیزی) دفاع کردن** ۱. (مر.) ۱. →: اکثریت... ملت ایران با ملی شدن صنعت نفت در... کشور موافقت و از آن دفاع می‌کنند. (مصدق ۲۳۰) ۲. دفاع (مر.) ۲. →: صاحبان دعاوی بزرگ نمی‌خواستند... از آنها دفاع کنند. (مصدق ۸۰)

دفتر daftar ۱. جایی معمولاً شامل یک یا چند اتاق برای انجام فعالیت‌های خاص: دفتر انتشارات، دفتر شرکت، دفتر مدرسه. ○ چند نفری... در دفتر گاراژ نشسته‌بودند. (اسلامی‌ندوشن ۶۵) ○ توی راه می‌خواهیم یا توی دفتراهای شرکت‌های مسافری. (گلشیری^۱ ۷۵) ۲. دبیرخانه: این نامه را ببرید به دفتر و ثبت کنید. ۳. دفترخانه (مر.) ۱. →.

■ **دفتر از چیزی شستن** (قد.) آن را از دفتر پاک کردن یا ازین بردن آن: مصلحت آن دیدم که... دفتر از گفته‌های پریشان بشویم. (سعدی^۲ ۵۳)

■ **دفتر چیزی شستن** (قد.) آن را ازین بردن یا از آن کناره گرفتن: دفتر دانش ما جمله بشوید به می / که فلک دیدم و در قصد دل دانا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸) ○ دفتر فکرت بشوی گفته سعدی بگوی / دامن گوهر بیار بر سر مجلس بیار. (سعدی^۲ ۴۷۲)

■ **دفتر [و] دستک** ۱. مجموعه دفتراها و نوشته‌های مربوط به یک کار: نگاهی به دفترو دستکش کرد و گفت: چرا ساعت هشت یک چک دوست‌وهشتاد تومانی آوردند که موجودی نداشت؟

گردانید. (اسکندریگ ۹۵۳)

دفتردار daftar-dār مدیر دفترخانه. ←

دفترخانه (بر. ۱).

دفترداری d-i عمل و شغل دفتردار.

دفتری daftar-i ۱. اداری: امور دفتری. ۲. آن‌که

در دفتر کار می‌کند: اداری‌ها و منشی‌ها و دفتری‌ها

کلامی از مقوا و ماهوت سیاه به سر می‌گذاشتند. (←

شهری ۱۲/۴۵۷)

• **دفتری شدن** به ثبت رسیدن؛ ثبت شدن.

• **دفتری کردن (نمودن)** به ثبت رساندن؛ ثبت

کردن: اسناد را به امضا برسان، بعد دفتری کن. ۵

مجلس... عایدات دولتی را مبلغی افزون نمود، یکی هم

دفتری نمودن همین تفاوت عمل بود. (جمال‌زاده ۱۲۴۱)

• در آنجا اموال و غنایم بی‌حد و حساب آن قلعه را

دفتری نموده... اتعلمات... ضبط نمودند. (مروی ۳۶۲)

دفتربار daftar-yār معاون دفترخانه. ←

دفترخانه (بر. ۱).

دفع daf (قد). ۱. تأخیر و درنگ: مدتی از موعود

بگذشت و در وصول تراخی تمام افتاد و دفع و مِطال

متجاوز حد اعتدال گشت. (جوبنی ۲۹/۳) ۲. سخنی

که برای دور کردن کسی یا گمراه کردن او گفته

شود؛ جواب سربالا: زن بخوردش با شراب و با

کباب/ مرد آمد گفت دفع ناصواب. (مولوی ۲۱۶/۳)

• **دفع افسد** به فاسد استفاده کردن از امری

که خود فاسد و ناپسند است برای جلوگیری از

تباهی و فساد شدیدتر: همان پیشوایان، ازدواج را

نقط از جنبه دفع افسد به فاسد اجازه می‌دهند. (مطهری ۴

۱۱۸)

• **دفع انداختن** (قد). درنگ و تعلل کردن:

سپید و پنجاه‌ونه بند وی را دوآموخت مگر یک بند که

در تعلیم آن دفع انداختی و تهاون کردی. (سعدی ۷۹۴)

• **دفع دادن** (قد). ۱. تأخیر کردن: لشکر همه در

سلاح رفتند و با قیلان به در شهر پریان رفتند و اراقیت

دفع می‌داد تا دیوان برسند. (اسکندرنامه: لنت‌نامه ۱) ۲.

بهانه آوردن و از سر باز کردن؛ سر دواندن: گفت:

مکشوف و برهنه و بی‌غلول/ بازگو دفعم مده ای

بوالفنضول. (مولوی ۱۰/۱) ۵. خواجه بیا خواجه بیا خواجه

دگریار بیا/ دفع مده دفع مده ای مه عیار بیا. (مولوی ۲

۳۰/۱)

• **دفع فاسد** به افسد امر بدی را با امری بدتر

از میان برداشتن و به جای آن نشانندن: دفع فاسد

به افسد کار عاقلانه‌ای نیست.

• **دفع گفتن** (قد). • دفع دادن (بر. ۲). → و آن دفع

گفتت که: برو شه به خانه نیست/ و آن نازویاز و تند

دریاتم آرزوست. (مولوی ۲۵۵/۱)

• **دفع نهادن** (قد). • دفع دادن (بر. ۲). → بدین

دروغ‌ها که می‌گوید و عذرهای نفز و دفع‌های شیرین که

می‌نهد... به یک کلمه خود را از آن ورطه بیرون آورد.

(نصرالله منشی ۱۴۱)

دفن dafn پنهان نگاه داشتن موضوع یا امری:

چه آن است قضیاتی که حیا مقتضی کتمان آن نبُود و به

استار و دیوار خانه‌ها و ظلمت شب احتیاج نیفتد از جهت

دفن آن. (خواجه نصیر ۷۶)

• **دفن کردن** دفن ↑: باید حرف حق را... دفن

کرد. (حاج سیاح ۲۲)

دقیله defile ۱. نمایش: با وقایع سیزده‌ساله دوره

انقلاب که ما برجستگی‌های آن را به‌طور دقیله از نظر

شما گذرانیدیم، سروکار داشته. (مستوفی ۴۲/۳) ۲.

(منسوخ) رژه: از کلمات مربوط به تشکیلات نظامی:

مارش، دقیله. (فروغی ۸۵)

• **دقیله دادن** جلوه کردن؛ ظاهر شدن: پاهایم

مثل موم نرم شده، به چپ و راست تلوتلو می‌خورم و

حرکت دایره‌ای و پیراوجاج اشیا جلو چشمم دقیله

می‌دهند! (مسعود ۱۶)

دقی daq[q] درخواست و گدایی: اگرچه عادت دق

نیست انوری را لیک/ به درگه تو کند یارب او نشاید

دقی. (انوری ۲۷۴)

• **دقی کردن** (قد). گدایی کردن: عزم کردم که به

انتجاع روم در روستاها چنان‌که ائمه دیگر دق می‌کنند، تا

بدان وجه خود را نانی به‌حاصل کنم. (عوفی: گنجینه

۱۸۹/۳) ۵. دق کنی از ایشان که چون به تخلص نزد من

آیی، کاک و پتیر با خود نمی‌آریت. (بهاء‌الدین خطیبی

(۲۶۸/۲)

دق [q] deq (قد.) به حالت هلال درآمدن ماه: صدهزاران شاه مملوکش به رقی / صدهزاران بدر را داده به دق. (مولوی ۱/۲۱۱) ○ ماه در دق و ورم مانده و باز / برآمد تو تک و تاز کند. (عطاری ۲۴۳)

دق دل کینه، عقده، دل خوری، و ناراحتی از کسی یا چیزی: خودش کوسه است و از دق دلش ریش مردم را می‌بزد. (دریابندری ۲/۱۳۹)

دق دل [را] خالی کردن با رفتار تلافی جویانه یا انتقام، کینه، عقده، و دل خوری خود را از بین بردن: هرکس به نحوی دق دل خالی می‌کرد و زور هرکس به کسی می‌رسید، کوتاهی نمی‌کرد. (جمال‌زاده ۲/۱۴۰) ○ هرکدام دق دل و عقده خودشان را به وسیله فرار در محرک قوی زندگی خود خالی می‌کنند. (هدایت ۱/۲۹۶)

دق دل خود را [بر] کسی خالی کردن با رفتار خشن نسبت به او، خشم و ناراحتی خود را از بین بردن: مردم... دیواری کوتاه‌تر از دیوار زنش نبود که دق دلش را سر او خالی کند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۴) ○ قاطرچی که تازه شرارتش گل کرده بود، تا بقیه دق دل خود را بر سر او خالی نکرد، دست برنداشت. (قاضی ۴۲) ○ کتک منضلی به زینب زد و دق دل را بر سرش خالی کرد. (حجازی ۱۴)

دق دل داشتن از کسی کینه و ناراحتی داشتن؛ خشمگین بودن: شما نمی‌دانید در دل کودکان دوازده‌ساله که هزاران دق دل و هزاران کینه از درس و کتاب... دارند، چگونه انتقام جای‌گزین می‌شود. (نفیسی ۲۰۸)

دق دل درآوردن دق دل خالی کردن: می‌خواستند دق دل خود را از روزگار با این خوراک حقیر دریابورند. (مشفق‌کاظمی ۴۷) ○ از این پیش آمد خداداد، استفاده‌ای پمسزا نموده... دق دل حسایی درآورد. (جمال‌زاده ۱۶/۱۲۹)

دق دل کسی خالی شدن با رفتار تلافی جویانه کینه، عقده، و دل خوری او از بین رفتن: آن‌قدر بزن تا دق دلش خالی شود. (مژدنی ۱۳۳) ○ دستکم دق دلان که خالی شد. دستکم نفسی که کشیدیم.

(شاملو ۳۷۱)

دق دلی خود را سر کسی درآوردن دق دل خود را سر کسی خالی کردن: دلش از زندگی سکش پُر است. دق دلی‌اش را سر تو درنیاورد سر که دریابورد؟ (آل‌احمد ۴/۵۰)

دق دلی داشتن دق دل داشتن: از دعوایی که در مسجد بر سر چتامز یا کسی کرده بود، دق دلی داشت. (آل‌احمد ۷/۶۷)

دق دلی درآوردن دق دل خالی کردن: به کوری چشم حاج‌عموی سرتاپا ادبار دق دلی درآوریم. (جمال‌زاده ۴/۸۰)

دق کردن از اندوه شدید، بیمار و افسرده شدن و مردن: تصمیم گرفتم کاری بکنم. داشتم دق می‌کردم. (درویشیان ۶۱) ○ دارم دق می‌کنم مادرا برویم دیگر. (محمود ۲/۱۶۹) ○ او از تسلیم کردن شهر به دشمن چندان مقوم و متأسف بود که در راه قسطنطنیه از غصه دق کرد. (قاضی ۴۳۹)

دق و دل (دق و دلی) دق دل: تازه فهمیدم با ما دق و دلی دارد. (چهل‌تن ۱/۱۵) ○ با این جمله پردق و دل که: برو به میافروهایت برس. (شهری ۲/۴۳۰/۳)

دق و بسق اندوه، دردسر، و گرفتاری: آن‌جایی که رفتیم، چه کار بکنیم که باز چهار دق و بسق نشده باشیم؟ (شهری ۱/۳۴۰)

دق الحصیر daqq.o.l.hasir (قد.) رنج زندان: کنج زندان جهان ناگزیر / نیست بی پامزد و بی دق الحصیر. (مولوی ۱/۲۷۹)

دقیانوسی daqyanus-i ستم‌گرانه؛ ظالمانه: حکام و نایب‌الحکومه‌ها همان رویهٔ دقیانوسی و حتی همان کندوزنجیرهای سابق را هم داشتند. (مستوفی ۲/۳۷۶)

دقیقه daqique زمان کوتاه؛ لحظه: چند دقیقه دیگر می‌آیم آن‌جا. (محمود ۲/۱۴۷) ○ دلبران هر دو لشکر باهم درآویخته، در کشش و کوشش، دقیقه‌ای خودداری نمی‌کردند. (شیرازی ۱۰۶)

دقیقه به دقیقه لحظه به لحظه: حاج‌آقا... دقیقه به دقیقه... بیش‌تر عصبانی می‌شد. (جمال‌زاده ۵/۵)

بازار هست. (ظهوری: دیوان ۱۰۷: فرهنگ‌نامه ۹۹۵/۲)
 ۳. کالای خود را عرضه کردن: اگر عشق دکان
 نمی‌کرد باز/ کجا خرج می‌گشت کالای ناز؟ (ظهوری:
 آندراج)

■ **دکان بالای کسی داشتن** (قد.) خود را برتر از
 او دانستن یا بر او برتری جستن: انبیا چون
 این چنین کردند کار/ تو دکان بالای استادان مدار. (عطاری
 ۱۷۸)

■ **دکان برتر گرفتن** (قد.) برتری جستن بر
 دیگران: بود شاگرد خُزْد یک چند، لیک اکنون چو باد/
 هشت زُستاد برتر شد دکان برتر گرفت. (سنایی ۷۲۲)

■ **دکان برسرِ بازارِ کسی گرفتن** (قد.) بر او برتری
 جستن: ای بریده دست دزدی کو پدزد حکمت/
 و آن‌گهی دکان بگیرد برسرِ بازارِ من. (مولوی ۲۱۲/۴)
 • **دکان چیدن** (قد.) دکان باز کردن (بر.) →
 از خرقه تزویر نچیدیم دکانی/ مردانه از این پرده پندار
 گذشتیم. (صائب ۲۸۶۶)

■ **دکان چیزی را گرداندن** (قد.) رونق بخشیدن
 به آن: عیش را بازار گرم از گردش ساغر بُود/ هم‌چو
 سانی کس نگرداند دکان زندگی. (اشرف: آندراج)

■ **دکانِ کسی تخته شدن** ۱. تعطیل شدن
 مغازه‌اش: نسیه‌خورها درحقش بی‌انصافی روا داشتند.
 دکانش تخته و نانش آجر شد. (جمال‌زاده ۹۶/۲)
 ۲. فعالیت او متوقف شدن یا از رونق افتادن کار
 فریب‌کارانه او: سرتاهش دوزوکلک. کاش دکان‌هایش
 تخته می‌شد. (علی‌زاده ۳۴۰/۱) • [روضة‌خوان] نیز
 دکانش داشت تخته می‌شد. (آل‌احمد ۱۴۸)

■ **دکانِ کسی را تخته کردن** (نمودن) ۱. مغازه او
 را بستن. ۲. مانع فعالیت او شدن و او را
 بی اعتبار کردن: چنان عَلم به سخن شد نهال خامه من/
 که تخته کرد دکان انوری و سعدی را. (تأثیر: آندراج) • ما
 از سخن به چشمه حیوان رسیده‌ایم/ تابوت کیست تخته
 نماید دکان ما؟ (صائب ۳۸۲)

• **دکانِ گردیدن** (گشتن) رونق داشتن تجارت:
 گشت سودای توام مایه سرگردانی/ آری از گرمی بازار
 دکان می‌گردد. (اشرف: آندراج)

۸۵/۲) • سیاوش میرزا... دقیقه‌به دقیقه بیش‌تر از خود
 بی‌خود می‌شد. (مشفق‌کاظمی ۲۲)

■ **دقیقه نوَد** آخرین لحظه در جریان امری: در
 دقیقه نوَد موضوع را اعلام کرد.

■ **دقیقه‌شه** ۱. d.šo(e)mār-i انتظار مشتاقانه:

دقیقه‌شماری برای برگشتن مادر از مهمانی. (ترقی ۶۱)

■ **دقیقه‌شماری کردن** مشتاقانه انتظار
 کشیدن: درانتظار دیدن دوستم... دقیقه‌شماری می‌کردم.
 (ترقی: شکوفای ۱۳۸) • درانتظار روز دقیقه‌شماری
 می‌کردم تا از پریشانی فکر نجات پیدا کنم. (محمدعلی
 ۲۹)

دک dak

■ **دک‌وپز** ۱. سرووضع و چگونگی ظاهر
 معمولاً آراسته شخص: با این دک‌وپز، دو کلمه
 حرف زدن بلد نبود. • شهرام دلش می‌خواهد این پسری
 را که جلو رویش با آن شکل‌وشمایل و دک‌وپز ایستاده،
 بیازارد. (← گلبدره‌ای ۱۸۵) ۲. دک‌وپوز (بر.) →
 ↓ : دک‌وپزت را الاغ ببیند، رَم می‌کند. (← هدایت
 ۴۵)

■ **دک‌وپوز** ۱. ظاهر شخص به‌ویژه
 سروصورت: می‌زنم دک‌وپوزت را بی‌ریخت می‌کنم.
 (علی‌زاده ۲۸۳/۲) • دک‌وپوز خود را با بازوان پشم‌آلود
 پاک نمود. (جمال‌زاده ۶۳/۲) ۲. دک‌وپز (بر.) →
 فقط فکر دک‌وپوزشان هستند. (آقای: داستان‌های کوتاه
 ۳۷) • از کجا می‌توان دانست این یارو با این دک‌وپوز
 چه‌کاره است؟ (به‌آذین ۴۹)

■ **دکان** dok[k]ān وسیله فریب و حيله‌گری: فقط
 ده روزه فاطمه را مؤمنند. دکاتشان است مادرا! (چهل‌تن:
 شکوفای ۱۷۳) • زنان گفته‌بودند، چنان‌که حیل‌ها و دکان
 ایشان است، که: این خداوندزاده را بسته‌اند. (بیهقی
 ۷۴۸)

■ **دکان باز کردن** ۱. فراهم کردن وسایل و
 تشکیلاتی برای فریب دیگران و سوءاستفاده:
 فال‌گیرها هم برای خودشان دکان باز کرده‌اند و افراد
 ساده‌لوح را دورِ خودشان جمع کرده‌اند. • خلوتی از بستن
 لب خوش دکانی کرد باز/ غلغل خاموشی‌اش بر هر سر

حفظ ظاهر دارد و فاقد کاربرد لازم است: تنگ
سریازها دکور بود، گلوله نداشت.

❖ **دکور** [صورت] کسی را عوض کردن او را
به سختی کنک زدن و صورت او را مجروح
کردن: یکی از لات‌ها می‌گفت: بزنم دکور صورتت را
عوض کنم؟

❖ **دگردیسی** degar-dis-i تغییر و تحول: این قصه
پایان ندارد و با حیات که خَرَد مقدس... در آن تجلی دارد،
و به‌همراه ادوار و دگردیسی‌های عالم با ابدیت به‌هم
می‌پیوندند. (زیرین کوب^۴ ۴۳۵)

❖ **دگرره** degar-rah (قد.) بار دیگر؛ دوباره: دگرره
بانگ زد بر خود به‌تندی / که با دولت نشاید کرد کُندی.
(نظامی^۳ ۱۶۹) ○ جوانیت باید همی تا دگرره / فرومایگی
را به غایت رسانی. (ناصرخسرو^۱ ۲۰۴)

❖ **دگرگون** degar-gun ۱. دارای حالت غیرعادی
مانند پریشانی، نگرانی، یا خشم؛ منقلب:
باحالتی عصبانی و دگرگون مترصد می‌ماند تا چه
جوابی... حاضر بکند. (شهری^۲ ۱۷۹/۲) ○ طیب بیمار
شده، حال خود دگرگون می‌بیند. (شهری^۲ ۲۷۵/۲) ○ مرا
باری دگرگون است احوال / اگر تو نیستی بی من
دگرگون. (ناصرخسرو^۱ ۱۴۴) ۳. (قد.) آشفتگی؛
نامنظم: دگرگون بُود کار آن بارگاه / نیاید کسی نزد ما
نیز راه. (فردوسی^۳ ۲۱۷۶)

❖ **دگرگون شدن** (گشتن) منقلب، غیرعادی،
و از حال طبیعی خارج شدن: درهم‌انثا غفلتاً
حالم دگرگون شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۶۶)

❖ **دگرگون کردن** (نمودن) منقلب، غیرعادی، و
از حال طبیعی خارج کردن: بوی بد آن‌جا حالم را
دگرگون می‌کرد. ○ چشم‌های گیرنده‌ او... حال داش‌اکل را
دگرگون نمود. (هدایت^۵ ۵۰)

❖ **دگرگونه** degar-gune (قد.) ۱. دگرگون (مـ). ۱.
→: دگر نامور چون به مکران رسید / دل شاه مکران
دگرگونه دید. (فردوسی^۳ ۱۱۸۰) ۳. مخالف،
ناسازگار، و غیرمعمول: مبادا که سودابه این پشتود /
دگرگونه گوید بدین نگرود. (فردوسی^۳ ۴۷۱)

❖ **دگرگونه شدن** (گشتن) (قد.) منقلب شدن؛

❖ **دکان گشادن** (قد.) کالا یا دارایی خود را ارائه
کردن: بازار حسن تا بُود از جلوۀ تو گرم / خونم حلال
گر بگشایم دکان دل. (طالب‌آملی: کلیات ۶۵۹: فرهنگ‌نامه
۹۹۶/۲) ○ چو خلق جمله به بازار چهل رفتستند / همی ز
بیم نیارم گشاد دکان را. (ناصرخسرو^۱ ۱۱۸)

❖ **دکان نهادن** (قد.) درست کردن دکان برای
عرضۀ کالا: تا ظهوری در سخن دکان نهاد / رخصت
شاه دکن می‌یابدم. (ظهوری: آندراج) ○ بر طرف لب تو
جان عیسی / از نیل و بقم دکان نهاده. (خاقانی ۶۶۳)

❖ **کسی را دکان در بستن** (قد.) کار او را از رونق
انداختن؛ کار او را تعطیل کردن: آفتابم بایدی با
چشم‌درد / تا طیبیان را دکان درستمی. (خاقانی ۵۱۴)

❖ **دکان‌آرایی** d.-ā('ā)rā-y(')-i (قد.) چیزی را
خوب جلوه دادن (معمولاً به‌ناروا): به عبارات
حکیمانه دل از دست مده / زآن‌که چون غور کنی، محض
دکان‌آرایی ست. (طالب‌آملی: کلیات ۲۶۳: فرهنگ‌نامه
۹۹۵/۲)

❖ **دکان‌دار** dok[k]ān-dār حیلۀ گر و
سوءاستفاده‌کننده. ← دکان: نمی‌توان ادعا کرد که
درمیان این وکلا اشخاص متظاهر و مادی و دکان‌دار هیچ
وجود نداشت. (مستوفی^۲ ۲۹۱/۲) ○ اگر این‌کس که در
خاتقاهی بنشست، آن را بنشست تا مردمان به‌جای من
نکویی کنند... این‌کس از همه دکان‌داران ملوم‌تر است.
(احمدجام^۱ ۶۶ مقدمه)

❖ **دکان‌داری** d.-i سوءاستفاده کردن از چیزی
به‌قصد حیلۀ گری و فریب‌کاری: تولید این اوهام...
قبلاً از تصور دکان‌داری و انتفاع از آن بوده‌است.
(دهخدا^۲ ۸۹/۲) ○ دکان‌داری، چه از کمبۀ برسازی و چه
از مسجد و چه از خانقاه... شین دین است. (احمدجام^۱
۶۶ مقدمه)

❖ **دکل** dakal بسیار بلند و تنومند (شخص): ... با
یقه باز که تا شانه‌های دکل پت‌وپهنش هم پیدا است.
(حاج‌سیدجواد ۱۵۴) ○ یکی از آنها که از دیگران
دکل‌تر و به‌قدر یک سروگردن از آنها بلندتر بود، جلو
آمد. (جمال‌زاده^{۱۰۹۶})

❖ **دکور** dekor وسیله‌ای که فقط جنبۀ تزئین یا

وجود یا عمق جان که نشان‌دهنده عواطف عمیق آدمی است: از جان‌ودل نوکرت هستم. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۵۲) ○ بنده سلامی کردم. جوابی ظاهری که از دل نبود، گفت. (حاج‌سیاح^۱ ۲۹۹) ۸. روح؛ جان: حق، دل‌ها را بیافزید... انقباض را بیافزید. (روزبهان^۱ ۳۸۱) ○ هرکه ما را نخواهد از همه دل/گر همه دل بُود از او بگسل. (سنایی^۱ ۴۵۳) ○ این روح که ما آن را دل می‌گوییم، محل معرفت خدای عزوجل است.

(غزالی ۱۷/۱) نیز ← (م. ۹). ۹. آن بخش از وجود آدمی، که محل دریافت و ادراک حقایق الهی یا اسرار معرفت است: دلم را مشرق انوار حقیقت خود قرار ده. (جمال‌زاده^{۱۷} ۵۲) ○ دل چه باشد؟ مخزن اسرار حق/ خلوت جان برسر بازار حق. (امیرحسینی ۴۳) ○ دل آینه جمال شالغشاهی‌ست/ منظور نظر در دوجهان آینه است. (نجم‌رازی^۱ ۳) ۱۰. (قد). قصد یا نیت درونی: ما شمایان را می‌آزمودیم در این باب تا نیت و دل‌های شما ما را معلوم گردد. (بیهقی^۱ ۹۱۳) ۱۱. (قد). اصلی‌ترین بخش یا مغز و لب هرچیز: «دل» دل هم تو بودی تا به امروز/ وز این پس نیز جان جان تو باشی. (خاقانی ۶۸۶) ۱۲. (قد). (مجاز) مایه شجاعت: دل و پشت گردان ایران تویی/ به چنگال و نیروی شیران تویی. (فردوسی^۱ ۴۰۷)

۱۳. **دل آب شدن** (قد). بی‌قرار و مشتاق شدن آن: امروز از نگاه تو دل آب می‌شود/ گویا به روی گرم خود از خواب جسته‌ای. (صائب^۱ ۳۳۶۵)

۱۴. **دل آب کردن** (قد). بسیار ترساندن: دل آب کند برق جلای که تو داری/ آینه‌گذار است جمالی که تو داری. (صائب^۱ ۳۳۹۷)

۱۵. **دل آراستن** (قد). مصمم شدن: آبا ژنده‌پیلان و با خواسته/ دو خونی به کینه دل آراسته. (فردوسی^۱ ۱۰۰)

۱۶. **دل آرام کردن** (قد). خاطر خود را آسوده کردن و آرامش یافتن: دو روز و دو شب باده‌خام خورد/ بر ما رویش دل آرام کرد. (فردوسی^۱ ۲۱۹/۶)

۱۷. **دل... آمدن (دل‌م آمد، دلت آمد، ...)** روا داشتن چیزی و به آن راضی شدن: صبح بود که

از حالت عادی یا طبیعی خارج شدن: یکی دید و گفتش در اطراف دشت/ چه بودت که حالت دگرگونه گشت؟ (سعدی: لغت‌نامه^۱) ○ و گر خود دگرگونه گردد سخن/ تو زاری مساز و نژندی مکن. (فردوسی^۱ ۴۳۷)

دگرگونی degar-gun-i تغییر حالت مزاجی یا روحی و معمولاً بد شدن حال شخص: مادرم... در عالم دورودرازی به اندیشه رفت... از دگرگونی‌اش پرسیدم. (شهری^۱ ۲۰۶)

دگنک daganak اعمال زور و قلدری: صبح به مزحمت دگنک و نک پنجه و لگد پدر از خواب برمی‌خاستم. (شهری^۱ ۲۹۶) ○ این یکی را به ضرب دگنک این‌جا آورده بودند. (آل‌احمد^۱ ۱۲۴۵)

دل del ۱. جای‌گاه عواطف و احساسات در انسان؛ قلب: صورت رنگ‌پریده من تو را متوجه رازهای پنهانی دل من می‌کرد. (علوی^۱ ۱۶۵) ○ دلشان اغلب از حسد که پست‌ترین غرض‌هاست، خالی نیست. (خانلری ۳۲۳) ○ دل دردمند سعدی ز محبت تو خون شد/ نه به وصل می‌رسانی نه به قتل می‌رهانی. (سعدی^۱ ۶۲۰) ۲. شکم: دلم درد گرفته. ۳. میل، گرایش، یا اشتیاق به چیزی: نقاشی، شوق و ذوق می‌خواهد. باید دلش باشد که آدم دست به قلم‌مو بی‌زند. ○ صدگونه سبب طی شد و یک دل ننشستی/ امشب که «دل» برسر ناز آمدنت نیست. (عرفی: لغت‌نامه^۱) ○ در باغ برکه رقص تموج نمی‌کند/ بی‌چاره برکه را چه دل رقص کردن است؟ (انوری^۱ ۸۳) ۴. میان، بطن، ضمن، یا درون هرچیز: لنجی از دل تاریکی دریا بیرون آمد. (محمدعلی ۳۱) ○ دل جنگل، تاریک و خنک بود. (دریابندری^۱ ۸۹) ○ خاک تو آمیخته رنج‌هاست/ در دل این خاک بسی گنج‌هاست. (نظامی^۱ ۱۱۷) ○ نقش و تمایل برانگیختند/ از دل خاک و دو رخ کوه‌سار. (منوچهری^۱ ۱۶۹) ۵. جرئت؛ شجاعت: تغییر، جاکن شدن خیلی دل می‌خواهد. (گلشیری^۱ ۱۲۳) ○ هزار کیک ندارد دل یکی شاهین/ هزار بنده ندارد دل خداوندی. (شهیدبلخی: اشعار ۳۵) عر ذهن؛ خاطر؛ خیال: نمی‌گذارم من پیرمرد با دل راحت چپ بکشم. (علی‌زاده ۲۸۷/۱) ۷. نماد درونی‌ترین بخش

■ **دل از دست دادن** (قد.) علاقه‌مند یا عاشق شدن: بالات چو دیدیم دل از دست بدادیم / ما را چه گناه است که این فتنه ز بالاست. (قاسم‌انوار: کلیات ۳۳: فرهنگ‌نامه ۱۰۰۰/۲) ○ به‌گوشش فروگفت فرخ سروش / که از دست دادی دل و دین و هوش. (خواجو: حمای‌وهملیون ۳۳: فرهنگ‌نامه ۱۰۰۰/۲)

■ **دل از دست رفتن** (قد.) عاشق و بی‌اختیار شدن: اگر برفت دل از دست گو برو که مرا / به‌جای دل سر زلف نگار در دست است. (عراقی: کلیات ۱۵۶: فرهنگ‌نامه ۱۰۰۰/۲)

■ **دل از راستی شکستن** (قد.) از راستی روی‌گردان شدن: راستی را ترک کردن: کز این‌پس دل از راستی نشکیم / همه بیخ کژی ز بن برکنیم. (فردوسی ۱۹۱۶^۳)

■ **دل از عزا درآوردن** (بیرون آوردن) = دلی از عزا درآوردن →: قبل از عید نوروز بود که... از هرجهت دل از عزا بیرون می‌آوردند. (شهری ۱۱/۳^۲)

■ **دل از کار بردن** (قد.) = دل را زدن →: دلم از کار به لب‌های شکاریار بَرَد / زان‌که شیرینی بسیار دل از کار بَرَد. (مسیح‌کاشی: لغت‌نامه^۱)

■ **دل از کسی (چیزی) برداشتن** (برکندن، برگرفتن، گرفتن) ۱. به او (آن) بی‌علاقه شدن یا آن را ترک کردن و کنار نهادن: شاید بر من عیب بگیری که چرا دل از وطن برداشته و تو را به دیاری دیگر نبرده‌ام. (خانلری ۲۸۸) ○ دل از بزرگی و زندگی برداشته، خود را زدن بر قلب لشکر. (عالم‌آرای‌صغری ۲۵۰) ○ نه مجنونم که دل بردارم از دوست / مده‌گر عاقلی ای خواجه پندم. (سعدی ۵۰۸^۴) ○ همه عاقل چون فرا تو رسند، دل از وی برگیرند. (احمد جام ۲۱۱) ○ یکی به‌نیت صید بیرون می‌آید... دل از خود برگرفته، تو نیز صید‌گرد تا در دام آیی. (خواجه‌عبدالله ۳^۲) ۴. (قد.) از او (آن) ناامید شدن و قطع امید کردن: همه‌کس ز گرشاسب دل برگرفت / که تند ازدهایی بُد آن بس شگفت. (اسدی ۵۳^۱)

■ **دل از کسی بردن** (قد.) او را عاشق خود کردن: دل از من برد و روی از من نهان کرد / خدا را با

خوایید. دلم نیلبد بیدارش کنم. (← محمود^۲ ۱۳۲) ○ دلشان نمی‌آید دوری‌اش را تحمل نماید. (شهری ۱۰۸/۳) ○ دلت می‌آید... مثل دیگران اوراق را بشویی؟ (آل‌احمد^۱ ۱۴) ○ با لب آماده فریاد هر شب بر درت / آم و دیگر دلم ناید که بیدارت کنم. (سنجرکاشی: آندراج: دل دادن) ○ معمولاً به‌صورت منفی به کار می‌رود.

■ **دل از جان برگرفتن** (قد.) از زندگی ناامید شدن؛ آماده مرگ شدن: دل از جان شیرین بریاید گرفت. (ظہیری‌سمرقندی ۲۱۶)

■ **دل از جای بردن** (قد.) ترسیدن؛ هراسان شدن: دشمنان غالب گرد او درآمدند، دل از جای نثرد. (نصرالله‌منشی ۲۸۱)

■ **دل از جای رفتن** (قد.) دچار ترس و هراس شدن: گفت: کو پام که دست‌ویای رفت / جان من لرزید و دل از جای رفت. (مولوی ۷۸/۱^۱) ○ هرگاه که دل از جای برفت، عقل پراکنده گردد. (بخاری ۲۱۶)

■ **دل از چیزی سیر کردن** (قد.) از آن بیزار شدن و دوری کردن: ای آنکه جواز شعر و غزل هیچ نخوانی / هرگز نکسی سیر دل از ثبل و ترفند. (کسائی^۱ ۷۶)

■ **دل از خلق کسی درآمدن** بسیار نگران یا هیجان‌زده بودن او: دایما دل از حلقم درآمد... بگو ببینم چه شده؟ (حاج‌سیدجوادی ۲۹۶)

■ **دل از خود (خویشتن) برداشتن** (قد.) از زندگی خود ناامید شدن؛ آماده مرگ شدن: این وزیر، سخت تالان است و دل از خویشتن برداشته، می‌خواهد که پیش از گذشته شدن انتقامی بکشد. (بیهقی^۱ ۴۶۲)

■ **دل از دست به‌درشدن** (بیرون شدن) (قد.) بسیار مشتاق یا عاشق شدن و اختیار را از دست دادن: چون دل از دست به‌درشد مثل کَره توسن / نتوان بازگرفتن به همه شهر عناتش. (سعدی^۴ ۴۸۸) ○ از جور او خون شد دلم، و ز دست بیرون شد دلم / در کار او چون شد دلم، چون کار کرد افسون او. (خاقانی ۶۵۵)

که این بازی توان کرد؟ (حافظ ۲۸۰)

■ **دل از کسی (چیزی) پرداختن** (قد). ■ دل از کسی برداشتن (مر). ۱) →: جماعتی که بپرداختند از ما دل / دل از محبت ایشان نمی‌توان پرداخت. (سعدی ۲۷۸) ○ هم کلاه گیرگی انداخته / هم ز ترسایی دلی پرداخته. (عطار ۱۰۴)

■ **دل از کسی دزدیدن** (قد). ■ دل از کسی بردن →: کی روا باشد به کوی عاشقان / دل ز ما دزدیدن و بگریختن؟ (امیرخسرو: دیوان ۴۷۱: فرهنگ نامه ۱۰۰۱/۲) ■ **دل از کسی ربودن** ■ دل کسی را بردن (مر). ۲) →: معشوقه‌ای... دل از پسر حاجی ربوده. (شهری ۵۸/۲) ○ او... در جوانی از زیبایی بهره داشته و دل از مردان هم عهد خود می‌ربوده‌است. (مشفق کاظمی ۱۰۴)

■ **دل از کسی (چیزی) شستن** (قد). ■ دل از کسی برداشتن (مر). ۱) →: پا به دامی چو کشیدی، به بهشت افتادی / دل چو شستی ز طمع، چشمه کوثر باشد. (صائب ۱۶۶۱) ○ تو گویی که دل شستم از تو چرا / دل از من چه شویی؟ دل از شوی شوی. (عنصری ۱۸۶)

■ **دل از کسی (چیزی) گرداندن** (قد). به سبب ناامیدی از او (آن) دوری کردن؛ از او (آن) روی گردان شدن: گفت: ای مادر مگردان دل ز شاه / هرچه می‌خواهی بر این سریل بخواه. (عطار ۱۰۵) ○ هرکه او مؤمن مخلص بود، چون تواند کرد که دل از خدای عزوجل بگرداند؟ (احمد جام ۱۶۲)

■ **دل از مهر کسی بریدن** (قد). از او قطع علاقه کردن؛ به او بی‌علاقه شدن: به سیم سیه تا چه خواهی خرید / که خواهی دل از مهر یوسف بُرید؟ (سعدی ۱۹۰) ○ فروانگند سوی فرزند خویش / بُرید دل از مهر پیوند خویش. (نظامی ۱۷۹)

■ **دل استوار داشتن** (قد). ثبات ورزیدن: در دوستی مردمان دل استوار دار تا کارهای تو استوار بُود. (عنصرالمعالی ۱۴۲)

■ **دل اندر کسی (چیزی) بستن** (قد). به او (آن) امیدوار یا علاقه‌مند شدن: جهان ای برادر نمائد به کس / دل اندر جهان آفرین بند و بس. (سعدی ۵۸) ○ نباید بستن اندر چیز کس دل / که دل برداشتن کاریست

مشکل. (سعدی ۸۵۱)

■ **دل با چیزی دادن** (قد). همه توجه خود را به آن معطوف کردن: این اندیشه را در خاطر جای کرد و دل با این فکرت داد. (بخاری ۲۰)

● **دل باختن** ۱) عاشق شدن: عظم می‌گفت: سرش را آرام... بردار و... بنشین... این کار آغاز دل باختن به تو باشد. (دانشور ۸۹) ۲) ترسیدن: مدیر، حرفش را بُرید که: میرزا... بدجوری دلت را باخته‌ای. مرگ و میر دست خداست. (آل احمد ۱۸۲) ○ انسان باید در حدوث نوابی، دست و پا را گم نکند، مضطرب نشود. هرچه بر سر آدم می‌رود، اضطراب و دل باختن می‌آورد. (نظام السلطنه ۳۶۰/۲)

■ **دل با شک داشتن** (قد). شک روا داشتن؛ تردید کردن: زنه‌ار باد بر تو که در نهاد حج و زکات دل با شک نداری. (عنصرالمعالی ۲۳)

■ **دل با (به) کسی (چیزی) بد داشتن** (قد). نسبت به او (آن) بدگمان بودن: اینک تاج و تخت... و خانواده خود را... به تو می‌سپارم. هرگز به تو دل بد ندارم. (طالبوف ۱۲۵)

■ **دل با کسی بودن** به او توجه داشتن: ورت جاه و مال است و زرع و تجارت / چو دل با خدای است، خلوت نشینی. (سعدی ۹۷)

■ **دل با کسی خوش کردن** (قد). با او مهربان شدن: خواجه را بگو که دل با من خوش کند. (جامی ۳۲۷) ○ مَلِک بار دیگر با وی دل خوش کرد و عمل فرمود، قبول نکرد. (سعدی ۶۹) ○ آن صدیبت به من ده و با محمود دل خوش کن. (نظامی عروضی ۸۱)

■ **دل با کسی داشتن** (قد). به او علاقه‌مند بودن؛ به او گرایش داشتن یا با او یک‌دل بودن: وزیر دربار دل با خود او داشت. (نظام السلطنه ۳۶۲/۲) ○ نه از چینم حکایت کن نه از روم / که من دل با یکی دارم در این بوم. (سعدی ۵۳۲)

■ **دل با کسی راست داشتن** (قد). با او صادق بودن: یک دوست نمی‌بینم که با ما دل راست دارد. (بیهقی ۸۲۶) ○ بوم را با همه عیب‌ها، این عیب بزرگ یار است که هرگز دل با کسی راست ندارد. (بخاری ۱۸۵)

• **دل برگشادن** (قد). شاد شدن خاطر: سرباستان در این موسم چه بندی؟ درش بگشای تا دل برگشاید. (سعدی^۳ ۵۱۱)

• **دل بر گلو رسیدن** (قد). بسیار مشتاق و هیجان زده شدن: دل مشتاقان بر گلو رسیده و آتش محبت در جانها افتاده. (احمد جام ۱۵۵)

• **دل بریان خاطر آزرده**: با دل بریان و چشم گریان تنها به شهر برگشتم. (جمالزاده^۲ ۱۸۹/۲)

• **دل بستن** عاشق شدن یا علاقه و محبت پیدا کردن: مادرم... دنیا را ارزنده به دل بستن نمی دانست و همه حواسش در دنیای دیگر بود. (اسلامی ندوشن ۶۰) ۵
جان گرفته بودم، و انگار دل بسته بودم. (آل احمد^۶ ۲۷۹)

• **دل به باد دادن** (قد). فریفته و عاشق شدن: بونعم ندیم مگر به حدیث این تُرک دل به باد داده بود، و در مجلس شراب، سوی او دزدیده بسیار نگرستی. (بیهقی^۱ ۵۲۸)

• **دل به جان آمدن** (رسیدن) (قد). بسیار آزرده و ملول شدن: سینه مالامال درد است ای دریغا مرهمی / دل ز تنهایی به جان آمد خدا را هم دمی. (حافظ^۱ ۳۳۱)

• **دل به جای آمدن** (قد). به حالت طبیعی بازگشتن و آرامش یافتن: مَلِک را دل رفته آمد به جای / ... (سعدی^۱ ۵۳)

• **دل به جای داشتن** (قد). ۱. آرامش داشتن یا حواس جمع و متمرکز داشتن: بدو گفت کاین دل ندارد به جای / ز سر پرسش، پاسخ آرد ز پای. (فردوسی^۳ ۵۸۸) ۵
کی دل به جای داری در پیش چشم او / کو چشم را به غمزه بگرداند از ورپ. (شهید بلخی: شمار ۲۴) ۲. شجاع بودن؛ نترسیدن: به قلب اندرون بود مهران به پای / که در کینه گه داشتی دل به جای. (فردوسی^۳ ۱۹۹۳)

• **دل به جایی رفتن** (قد). متوجه شدن ذهن به آن جا: چو هرساعت از تو به جایی رَوَد دل / به تنهایی اندر، صفایی نبینی. (سعدی^۲ ۹۷)

• **دل به چیزی خوش داشتن** (قد). به وسیله آن خرم و شاد بودن: زمانی دل به رود و پاده خوش دار /

• **دل با کسی یکی کردن** (قد). با او هم دل و همراه شدن: دانست که مردم بلغ دل با عیبدالله یکی کرده اند. (عالم آرای صغوی ۳۹۳)

• **دل بد داشتن** (قد). ۱. دل بد کردن (م). ۱. ↓: نباید که تو را صورت بدد که از تو آزاری دارم یا قصدی می کنم تا دل بد نداری. (بیهقی^۱ ۳۵۰)

• **دل بد کردن** (قد). ۱. سوءظن پیدا کردن؛ بدگمان شدن: عیدوس گفت به از این باشد که می اندیشی. دل بد نباید کرد. (بیهقی^۱ ۳۰۶) ۵
فردو آمد از کوه و دل بد نکرد / گذر بر سیاه و سپید نکرد. (فردوسی^۳ ۸۱۶) ۲. ناامید شدن: ای دل غم دیده حالت به شود دل بد مکن / ... (حافظ^۱ ۱۷۲)

• **دل برخاستن** (قد). به هیجان آمدن دل و شوق یا عشق پدید آمدن: روزه یکسو شد و عید آمد و دلها برخاست / می ز خم خانه به جوش آمد و می باید خواست. (حافظ^۱ ۱۶) ۵
نادیده تو را دیده من، دل برخاست / وز سوز فرونشست و خاکستر خاست. (عطار^۳ ۱۴۳)

• **دل... برداشتن** (دلم بر نمی دارد، دلت بر نمی دارد،...) روا داشتن؛ راضی شدن؛ توانستن: دلم بر نمی دارد این خانه را بفروشم. ۵
هیچ کس دیگر را دلت بر نمی دارد جای من بگذاری. (شهری^۱ ۶۹)

• **دل بودن** محبت یا علاقه کسی را جلب کردن: دختر بازی گوشی... تازه از ایران گریخته بود و دل می برد. (علوی^۳ ۹۱) ۵
به لطف اگر بخرامد هزار دل پیژد / به قهر اگر بستیزد هزار تن بگشدد. (سعدی^۳ ۲۳۱)

• **دل بر کسی قرار گرفتن** (قد). به کمک او آرامش خاطر یافتن: بعد از وفات مولانا... مرشدی که بر او دل قرار گیرد، نمی یافت. (جامی^۸ ۲۸۸)

• **دل بر کسی گران کردن** (قد). از او آزرده یا رنجیده خاطر شدن: این پنج روزه مهلت دنیا به هوش باش / تا دل شکسته ای نکند بر تو دل گران. (سعدی^۳ ۸۳۵) ۵
امیرمسعود به ابتدای کار، این شغل بر وی بداشت و از تبسط و تسحب او دل بر وی گران کرد و شغل به بوسمید مشرف داد. (بیهقی^۱ ۶۴۰)

هوا پری، مگی بشی... دلی به دست آر تا کسی باشی.
(خواجہ عبداللہ^۲ ۲۵۴)

■ **دل به دست داشتن** (قد.) یک دل بودن؛ وفادار بودن: منزلت زناتی که دل به دست ندارد، منزلت مار اقی است. (بخاری ۱۸۵)

■ **دل به دست کردن** (قد.) ■ **دل به دست آوردن** →: دیار مشرق و مغرب مگیر و جنگ مجوی / دلی به دست کن و زنگ خاطری بزدای. (سعدی^۳ ۷۴۶)

■ **دل به دست کسی دادن** (قد.) به او علاقه مند شدن یا اختیار را به او سپردن: ز عقل من عجب آید صواب گویان را / که دل به دست تو دادم خلاف در جان است. (سعدی^۳ ۳۷۸)

■ **دل به دل دوش (= دل دافش) رسیدن** به آرزو و مقصودش رسیدن: بالاخره دل به دل دوش رسید.

■ **دل به دل راه داشتن** دوطرفه بودن محبت یا احساس: دل به دل راه دارد. من هم به او علاقه مند شدم. ○ دل به دل راه دارد، من هم از او بدم می آید.

■ **دل به دل رفتن** (قد.) ■ **دل به دل راه داشتن** †: آخر نه دل به دل زود؟ انصاف من بده / چون است من به وصل تو مشتاق و تو ملول؟ (سعدی^۳ ۵۳۹) ○ **گر دل به دل زود، ز دل خویش بازیرس** / تا بی هوای توست که را زین دیار، دل؟ (سوزنی^۱ ۲۴۵)

■ **دل به دونیم کردن** (قد.) بسیار آزرده و اندوهگین و هراسان کردن کسی: جهان از بداندیش بی بیم کرد / دل بدسگالان به دونیم کرد. (فردوسی^۳ ۱۵۳۳)

■ **دل به سوی کسی داشتن** (قد.) به او توجه یا علاقه داشتن: دفع زبان خصم را تا نشوند مطلع / دیده به سوی دیگری دارم و دل به سوی او. (سعدی^۳ ۵۵۸)

■ **دل به کسی آراستن** (قد.) به او شادمان شدن: زیزدان همی آرزو خواستم / که اکنون به تو دل بیارستم. (فردوسی^۱ ۲۴۱/۶)

■ **دل به کسی پرداختن** (قد.) به او علاقه مند شدن: کسی که روی تو دیدمست حال من داند / که هر که دل به تو پرداخت صبر نتواند. (سعدی^۳ ۴۳۶)

■ **دل به کسی پیوستن** (قد.) به او علاقه مند

به جام پاده پششان گرد تیمار. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۶۰)

■ **دل به چیزی (کاری) دادن** با اشتیاق و جدیت به آن پرداختن: پسر بدی نیست، فقط کمی سربهواست و دل به درس نمی دهد. (میرصادقی^۱ ۹۲) ○ **کسانی که...** دوروبر من بودند، اغلب با هنر بیش تر تفریح می کردند و آن قدر دل به کار نمی دادند. (علوی^۱ ۸۲)

■ **دل به داغ داشتن** (قد.) به شدت اندوهگین بودن: مدار از تهی روغنی دل به داغ / که ناگه ز بی بر فروزد چراغ. (نظامی^۸ ۲۴۹)

■ **دل به دریا افکندن (فکندن)** (قد.) ■ **دل به دریا زدن** →: دیده دریا کنم و صبر به صحرا فکنم / و اندر این کار دل خویش به دریا فکنم. (حافظ^۱ ۲۳۹) ○ **گر به طوفان می سپارد یا به ساحل می بزد** / دل به دریا و سیر بر روی آب افکنده ایم. (سعدی^۳ ۷۹۹)

■ **دل به (بر) دریا دادن** (قد.) ■ **دل به دریا زدن** ↓: بی تو از بی لنگری دریای پرشور است خاک / و رنه هر کس دل به دریا داد، دریا هم خوش است. (صائب^۲ ۲۹۳) ○ **عشق چو مجرد شد و دل داد به دریا** / تو در دل دریا رو و دردانه طلب کن. (سلمان ساوجی: دیوان ۲۵۹: فرهنگ نامه ۱۰۰۵/۲)

■ **دل به (بر) دریا زدن** بدون توجه به ضرر یا خطر کاری، به آن اقدام کردن: چه بهتر که... دل به دریا بزنم تا شاید تیری از جایی شلیک شود و راحتم کند. (محمدعلی ۶۲) ○ **اگر خود میرزا از من می خواست که خبری از خانواده اش به دست بیاورم**، دل به دریا می زدم. (علوی^۳ ۱۵) ○ **رهروان عقل**، ساحل را به جان دل بسته اند / ما دل خود را به راه عشق بر دریا زدیم. (ظهر فارابی: لغت نامه^۱)

■ **دل به دریا کردن** (قد.) ■ **دل به دریا زدن** †: **گروزد باد مخالف**، و روز باد مراد / بادبان کشتی ما دل به دریا کردن است. (صائب^۱ ۵۳۷) ○ **چون حباب از هر شکستی دل به دریا می کنم** / ناخن موجم گره از کار خود وامی کنم. (سالک فروینی: اقتدراج: دل به دریا کردن)

■ **دل به دست آوردن** با نیکی و مهربانی، محبت کسی را جلب کردن: تا توانی دلی به دست آور / دل شکستن هنر نمی باشد. (دهخدا^۳) ○ **اگر بر**

شدن و با او انس گرفتن: تا دل به تو پیوستم راه همه درستم / جایی که تو بنشین پس فتنه که برخیزد. (سعدی^{۴۲۲})

■ **دل به (پر) کسی (چیزی) نهادن** (قد.) ۱. انس و علاقه پیدا کردن، یا رغبت نمودن به او (آن): ای که گفתי به هوا دل منه و مهر میند / من چنینم تو برو مصلحت خویش اندیش. (سعدی^{۴۹۲}) ۵ به مال و ملک... مغرور نشوند و دل بر آن نهند. (نجم‌رازی^۱) ۵۱۴ ۵ مردمان همراه شیعت یعقوب گشته بودند از پیش و دل بر او نهاده. (تاریخ‌نیستان^۱ ۲۱۷) ۲. نهایت توجه یا همت خود را صرف او (آن) کردن؛ اهتمام کردن به آن: دل را بر معالجت بیماران نهاد. (بخاری^۱) ۶۰ ۵ از آن ساعت باز در شیخ به چشم دیگر نگریست و دل بر کار شیخ نهاد. (محمد بن منور^۱ ۱۷) ۳. راضی شدن به آن یا پذیرفتن و تحمل کردن آن: نشانی از یار به دست نیامد. دیگر باید دل به مرگ نهاد. (اسلامی‌ندوشن^۱ ۲۲۰) ۵ نه مرا طاقت غربت نه تو را خاطر قریت / دل نهادم به صبوری که جز این چاره ندانم. (سعدی^۴ ۵۲۸) ۵ ما دل بر همه بلاها نهاده‌ایم، تو نیز بیه، باشد که به از آن باشد که می‌اندیشم. (بیهقی^۱ ۸۲۳) ۴. تصمیم بر آن گرفتن؛ بر آن عزم کردن: نشست ازیر گاه و بنهاد دل / به رزم جهان‌جوی شاه چگل. (دقیقی: فردوسی^{۱۳۱۶})

■ **دل به کسی یکی داشتن** (قد.) با او متفق و همراه شدن: شیخ... زر بسیار برای او فرستاد که مردم هرات را قریب داده، دل به او یکی دارند. (عالم‌آرای‌مثنوی^۱ ۲۵۸)

■ **دل [را] پاک داشتن** (قد.) اندیشه بد نکردن؛ بدگمان نبودن: در این جمله دل پاک دار و گمان بد مبر. (عنصرالمعالی^۱ ۲۳)

■ **دل پر خون داشتن** از (از دست) کسی بسیار آزرده‌خاطر یا خشمگین بودن از او: عمو جان از دست پسرهایش دل پر خونی دارد. (شاملو^۱ ۱۰۶) ۵ این مردم خرده‌پا از پیدادگران دلی پر خون دارند. (نفیسی^۱ ۴۴۱)

■ **دل پُر [ی] داشتن** آزرده‌خاطر یا خشمگین

بودن: دل پُری داشت و دادویدادش بلند بود. (جمال‌زاده^{۱۴۶})

■ **دل تنگ دل غمگین؛ خاطر آزرده:** صاحب‌خانه با لب خندان و دل تنگ... می‌گفت: ببخشید. (حجازی^۱ ۳۳۰) ۵ درد نهانی دل تنگم بسوخت / لاجرم عشق بیود آشکار. (سعدی^۳ ۵۱۹)

■ **دل تنگ داشتن** (قد.) غمگین یا آزرده‌خاطر بودن: شما دل به رفتن مدارید تنگ / گر از چنینان لشکر آید به جنگ. (فردوسی^۳ ۲۴۰۳)

■ **دل تنگ کردن** (قد.) اندوهگین شدن؛ غم خوردن: دل تنگ مکن که پتک و سندان / پیوسته درم زنند و دینار. (سعدی^۳ ۸۲۸) ۵ چنان دان که کیخسرو آمد به جنگ / مکن خیره دل را بدین کار تنگ. (فردوسی^۱ ۸۱۴۳)

■ **دل تو [ی] دل کسی نبودن** بسیار نگران یا بی‌قرار بودن او: دل توی دلم نبود که مبادا بوی گل، مشقت مرا باز کند. (حاج‌سیدجواد^۱ ۵۶) ۵ من دل تو دلم نبود، چرا که می‌ترسیدم یک دعوا و مراقبه حسابی راه بیفتد. (چهل‌تن^۱ ۱۳)

■ **دل جستن** (قد.) جلب محبت و رضایت خاطر کردن: از آن می‌خورد و زان گل بوی برداشت / پی دل جستن دل‌جوی برداشت. (نظامی^۳ ۱۳۹)

■ **دل جمع خاطر آسوده:** در پشت ستونی ایستادم که با دل جمع عملیات پسرعمو را تماشاکتم. (مستوفی^۱ ۲۲۵/۱)

■ **دل چرکین خاطر آزرده:** وقار... او با... دل چرکین من به هیچ وجه جور نمی‌آمد. (علوی^۲ ۶)

■ **دل چیزی (کاری) [را] داشتن** ۱. شجاعت یا توانایی آن را داشتن: دلش را نداشتم که آن صحنه دل‌خراش را ببینم. ۲. (قد.) حوصله، رغبت، یا شوق آن را داشتن: منم این بی تو که پروای تماشای دارم / کافر گردل باغ و سر صحرای دارم. (سعدی^۳ ۵۱۴) ۵ استادم گفت: دل شراب ندارم که غمناکم. (بیهقی^۱ ۷۸۵) ۳. (قد.) قصد یا عزیمت آن را داشتن: دارم دل عراق و پی مکه و سر حج / درخورت از اجازت تو درخوری ندارم. (خاقانی^۱ ۲۸۳)

■ **دل... خواستن (دلم خواست، دلت خواست،...)** ۱. میل یا اراده کردن: هر کاری دلشان می‌خواهد، با من بکنند. (میرصادقی ۱۳^۱) ۲. مشتاق یا علاقه‌مند بودن: خیلی دلم می‌خواهد امروز این تابلوها را تماشا کنم. (علوی ۳۴^۱) ۳. دلت نمی‌خواست از این‌جا بروی. (هدایت ۱۱۰^۹) ۳. هوس کردن: یک‌کم از آن غذا به بچه بده، دلت می‌خواهد.

■ **دل خود را به کسی (چیزی) خوش کردن به او (آن)** امیدوار بودن؛ به وجود او (آن) شاد و خوش حال بودن: من بی‌خود دلم را به تو خوش کرده‌بودم. ۴. از تمام معلومات دنیا دل خود را به انتقاد بی‌جا و استهزای نامربوط خوش کرده‌اند. (اقبال ۸/۵ و ۸/۹)

■ **دل خود را خالی (سبک) کردن** از میان بردن یا کاستن رنج درون خود با گفتن چیزی: با همسایه‌اش دعوایش شد و به این‌بانه دلت را خالی کرد. ۵. به نالیدن هم نمی‌توانم دل خود را سبک کنم. (فروغی ۱۴۸)

■ **دل خود را خوش کردن** ۱. به خود امیدواری (معمولاً بی‌مورد) دادن: دلت را بی‌خودی خوش می‌کنی، داری خودت را گول می‌زنی. (میرصادقی ۷۹^۶) ۲. کار را بر خود آسان گرفته و با همین کچلک‌بازی‌ها و نیرنگ‌ها دل خود را خوش می‌کردند. (جمال‌زاده ۱۹۵^۶) ۳. شادی کردن: از این بابت افسانه‌ها می‌سازند و دلشان را خوش می‌کنند. (آل‌احمد ۶۰)

■ **دل خود را صابون زدن** به خود دل‌خوشی دادن و امید دریافت چیزی را داشتن: خیلی خیلی دمی شده‌بودم. من را بگو، دلم را صابون زده‌بودم برای شهرینی. (میرصادقی ۲۹۱^۴) ۵. خوانندگان دلشان را برای ورود به عروسی شیدا صابون نزنند. (مؤذنی ۶۸)

● **دل خوردن** (قد.) غم خوردن؛ اندوهگین بودن: ز فکر پیش‌و کم رزق دل مخور ص ب/ که راه طی شود و توشه در کمر مآند. (صائب ۱۸۷۴^۱)

■ **دل خوش داشتن** به خود دل‌خوشی دادن؛ در رضایت و شادمانی بودن؛ خوش بودن: با

یاد دلبران خویش دل خوش می‌داشتند. (قاضی ۷۰) ۵. آنان به چه چیز دل خوش می‌دارند؟ (مطهری ۷۵^۵)

■ **دل خوش داشتن** خوش حال بودن یا حوصله داشتن: شما هم عجب دل خوشی دارید!

■ **دل خوش کردن** ۱. شادمان، خشنود، یا امیدوار بودن به چیزی: همیشه که نمی‌شود به این کتاب‌خانه... دل خوش کنی. (مؤذنی ۷۶) ۵. زامنه بسی بیش‌تر از تو داند / چه خوش می‌کنی دل که بسیار دانی؟ (پروین‌اعتصامی ۶۳) ۳. (قد.) شادمان یا خشنود شدن: پای در رکاب عزیمت نهاده و بروداع کلی دل خوش کرده. (خاقانی ۳۴۳^۱) ۴. امیر دل خوش کرد و وی پیش آمد و خدمت کرد. (بیهقی ۶۸۴^۱)

■ **دل خوشی از کسی (چیزی) نداشتن** از او (آن) ناخشنود بودن: پذیرایی سردی از من کردند. فهمیدم دل خوشی از من ندارند. (جمال‌زاده ۴۰^۹) ۵. اهالی از پرس‌وجوی آنها دل خوشی نداشتند. (آل‌احمد ۱۳۶)

■ **دل خونی از [دست] کسی داشتن** از او به شدت آزرده و خشمگین بودن: یکی دل خونی از دست سرتیپ‌الله‌وردی داشت. (هدایت ۵۲^۳)

■ **دل خونین** خاطر بسیار آزرده؛ دل بسیار غمگین: مادر حسرت‌زده با دل خونین از پسر جدا شد. (جمال‌زاده ۱۳۸^{۱۱}) ۵. با دل خونین لب خندان پیاور هم‌چو جام / ... (حافظ ۱۹۴^۱)

● **دل دادن** ۱. عاشق شدن: سعدیا دیده نگه داشتن از صورت خوب / نه چنان است که دل دادن و جان پروردن. (سعدی ۵۸۴^۳) ۵. دل دادم و کار برنیامد / کام از لب یار برنیامد. (خاقانی ۵۹۸) ۳. تمام توجه یا همت خود را صرف چیزی یا کاری کردن: اگر توی مکتب دل داده‌بودم، یاد گرفته‌بودم. (← شهری ۲۳۵) ۴. تلیک تشریف خاص خویش دادش / ز دیگر وقت‌ها دل بیش‌دادش. (نظامی ۱۰۳^۳) ۳. شجاعت و دلیری بخشیدن: دسته‌ای... به دل دادن و تقویت خاطر داماد برمی‌خواستند. (شهری ۱۲۸/۳^۲) ۵. دلت داد فرزانه کای شهریار / شکیبایی آور در این کارزار. (نظامی ۴۶۳) ۴. (قد.) یک‌دل شدن؛ موافق و سازگار

شدن: چو ابله‌س دانست کو دل بداد/ بر افسانه‌اش
گشت نهمار شاد. (فردوسی^۳ ۳۳) ۵ (قد.) راضی
شدن دل: ممکن نیست که هرگز دل دهد روی به صقع
شروان آوردن. (خاقانی^۱ ۲۱۲) ۵ دل نمی‌داد که از پای
قلعه کوه تیز زانتر شویم. (بیهقی^۱ ۷۹)
■ **دل... دادن (دل‌م داد، دلت داد، ...) (قد.)** ■
دل... آمدن → چگونه پیش رخ نازک تو آه کنم/؟
دل نمی‌دهد این صفحه را سپاه کنم. (صائب^۱ ۲۷۸۶) ۵
آلتی از اجزای تصانیف خود فرا من داد و گفت: این را
اندر جی‌چون افکن... دل‌م نداد، اندر خانه بنهادم.
(هجیری ۳۰۲)

■ **دل درگرو کسی (چیزی) داشتن** سخت به او
(آن) دل بسته و علاقه‌مند بودن: دین و دل
درگروش داشتم. (شهری^۱ ۱۲/۴۱۰)

■ **دل دره‌وای کسی داشتن** به او علاقه‌مند
بودن: جوان‌ها... دل دره‌وای کسانی داشتند که
می‌دانستند هم‌آن‌گاه بر آنان چشم دوخته‌اند.
(اسلامی‌ندوشن ۹۳)

■ **دل [به] دونیم بودن** (قد.) بسیار آزرده و
اندوهگین یا هراسان بودن: از حرف خود به تیغ
نگردیم چون قلم/ هر چند دل دونیم بود حرف ما
یکی‌ست. (صائب^۱ ۹۸۵) ۵ همه دشمنان از تو در بیم
باد/ دل بدسگالت به دونیم باد. (فردوسی^۳ ۱۴۳۳)

■ **دل [به] دونیم شدن** (قد.) بسیار آزرده و
اندوهگین یا هراسان شدن: شد دونیم از تو دل
خسته چرا؟... (جامی^۱ ۵۶۰)

■ **دل را بد آوردن** به دل بد آوردن → همه‌اش
سرفه می‌کند، دلش را هم بد نمی‌آورد. (علوی^۱ ۹۴)

■ **دل را به‌لرزه درآوردن** آن را شیفته یا بی‌قرار
کردن: چشم‌های فراش باشی... چنان درخششی... داشت
که خواهی‌خواهی دل را به‌لرزه درمی‌آورد.
(جمال‌زاده^{۱۱} ۶۷)

■ **دل را تنگ داشتن** (قد.) اندوهگین شدن:
کنون هیچ دل را مدارید تنگ/ که آمد مرا روزگار
درنگ. (فردوسی^۳ ۲۳۵۸)

■ **دل را تنگ کردن** باعث آزار روحی شدن:
حالات انسان‌های بی‌چاره دل را تنگ می‌کند.
(حاج‌سیاح^۱ ۲۴۹)

■ **دل را خالی کردن** (قد.) دل خود را خالی
کردن →: دلی خالی ز غیبت درخیزم می‌توان کردن/

■ **دل دادن و قلوبه گرفتن** باحالتی بسیار
صمیمانه گفتگو کردن: دو خواهر باهم نشستند، دل
داده و قلوبه گرفته، مشغول صحبت و چای خوردن هستند.
(جمال‌زاده^{۱۷} ۶۹) ۵ خلاصه، دل دادیم و قلوبه گرفتیم و
باهم قرارومدار گذاشتیم که هفته بعد... باهم شام بخوریم.
(مینوی^۱ ۲۷۰)

● **دل داشتن** ۱. میل یا آرزوی چیزی داشتن:
هرکس پول ندارد، دل هم ندارد؟ (حاج‌سیدجوادی ۲۶۵)
۵ اینها هم دل دارند، می‌بینند و می‌خواهند. (←
میرصادقی^۲ ۷۴) ۲. شهادت داشتن؛ شجاع
بودن: پسر جان! آرام باش... مرد باید دل داشته‌باشد.
گریه برای چه؟ (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۸) ۵ اگر راست می‌گویی
و دل داری، یک مو از سر اینان که دست‌گیر کرده‌ای، کم
کن. (حاج‌سیاح^۱ ۳۶۱) ۵ آواز دادند که: بسم‌الله! اگر دل
دارید، به تنوره قلعت باید آمد. (بیهقی^۱ ۶۰۴) ۵ زلف
بت من داشته‌ای دوش در آغوش/ نی‌نی تو هنوز این دل
و این زهره نداری. (فرخی^۱ ۳۷۵) ۳. احساس،
عاطفه، و معرفت داشتن: آفرینش همه تنبیه
خداوند دل است/ دل ندارد که ندارد به خداوند اقرار.
(سعدی^۳ ۷۱۹)

■ **دل در سر کسی (چیزی) کردن** (قد.) تمام
توجه خود را به او (آن) معطوف کردن؛ کاملاً
شیفته او (آن) شدن: سعدیا دل در سرش کردی و
رفت/ بلکه جانش نیز در پامی رود. (سعدی^۴ ۴۵۹)
■ **دل در کسی (چیزی) بستن** (قد.) ۱. به او (آن)

نی‌ام غمگین به سنگینی اگر مشهور شد گوشم. (صائب^۱)
(۲۶۹۶)

■ **دل را زدن** حالت بیزاری پدید آوردن: شیرینی زیاد دل را می‌زند. ○ بی لب لعل تو می‌خوردم دل را زد شراب/ محتسب بنشین که ما را باده خود کرد احتساب. (حسن‌بیگ رفیع: آندراج)

■ **دل را صاف کردن** تردید یا کینه را کنار گذاشتن: دلت را صاف کن، کسی بدخواه تو نیست.
■ **دل را قرص کردن** شک و ترس را از خود دور کردن: دلم را قرص می‌کنم، می‌روم. (← شهری^۱)
(۵۰۱)

■ **دل را مالش دادن** اشتها را تحریک کردن: بوی غذا... دل را مالش می‌داد. (گلشیری^۲ ۳۳)

● **دل ربودن** (قد.) کسی را عاشق کردن: دل ربودی و بعل کردم ای جان لیکن/ په از این دار نگاهش که مرا می‌داری. (حافظ^۲ ۸۹۶) ○ چونوبت داشت در خدمت نمودن/ برون زد نوبی در دل ربودن. (نظامی^۳ ۳۲۱)

○ **دل رفتن** (قد.) حالت عشق پیش آمدن: دیده نگه داشتیم تا نرود دل/ با همه عیاری از کمند نجستیم. (سعدی^۴ ۵۳۶)

■ **دل... رفتن** (دلم رفت، دلت رفت، ...) ۱. عاشق شدن؛ شیفته و مجذوب شدن: تو را توی آن مغازه دیدم، خوشم آمد... دلم رفت، عاشقت شدم. (حجازی^۴ ۳۱۴) ۲. بی تاب و بی قرار شدن: آن کاجی را از روی چراغ بیاور که دیگر بچه‌ها دلشان رفت. (← مخملباف ۲۷)

■ **دل زنده** (قد.) جان آگاه و دارای معرفت: ظاهر حال درویشان، جامه زنده است و موی سترده و حقیقت آن دل زنده و نفس مرده. (سعدی^۲ ۱۰۷)

■ **دل سبک کردن** رنج درونی خود را تسکین دادن: گیرم یک شب بنشین، عرق بخوری و دلی سبک کنی. (میرصادقی^{۱۲} ۹۹)

● **دل سپردن** عاشق شدن: تو برو مصلحت خویشتن اندیش که من/ ترک جان دادم از این پیش که دل بشیردم. (سعدی^۴ ۵۰۷) ○ گفتم که دل ستانم ناگاه دل سپردم/ ...

(فرخی^۱ ۲۴۳)

● **دل ستاندن** (قد.) کسی را عاشق کردن: گفتم که دل ستانم ناگاه دل سپردم/ بر طمع دل‌ستانی ماتدم به دل‌سپاری. (فرخی^۱ ۲۴۳)

■ **دل سنگ** دل بی‌رحم و بی‌عاطفه: می‌خواست با آوردن نام عمه‌جان دل سنگ حسن را نرم کند. (گل‌ابدره‌ای ۳۹۶)

■ **دل سنگ آب شدن** بسیار حزن‌انگیز بودن: نوحه‌خوان‌هایشان در متتهای هیجان و در دستگاه شور نوحه‌ای می‌خواندند که دل سنگ آب می‌شد. (آل‌احمد^۲ ۲۴) ○ ز ناله تو دل سنگ آب شد صائب! / ... (صائب^۱ ۳۳۵۴)

■ **دل سنگ به حال کسی آب شدن** (سوختن) در حال و وضعی بسیار بد یا ترحم‌انگیز به سر بردن: در... بی‌چارگی گرفتارند و دل سنگ به حال آنها آب می‌شود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۵۲) ○ فریاد... العطشش چنان بلند بود که دل سنگ به حال او می‌سوخت. (جمال‌زاده^۶ ۲۰۷)

■ **دل سنگ را آب کردن** (به‌رحم آوردن، سوراخ کردن) بسیار حزن‌انگیز بودن و در بی‌رحم‌ترین افراد تأثیر کردن: چنان آه‌وناله و تضرع می‌کرد که دل سنگ را به‌رحم می‌آورد. (جمال‌زاده^۸ ۳۱۱) ○ با صدایی نالان که دل سنگ را آب می‌کرد، رو کرد به من و گفت: ... (حجازی^۴ ۴۴۷) ○ نامه‌های متأثرکننده‌ای که دل سنگ را سوراخ می‌کرد، در تسلیت فوت... نوشت. (مستوفی ۵۷۹/۳) ○ به گریه دل سنگ را آب کرد/ جهان را ز دل غرق خوناب کرد. (خواجو: حمای و حمایون ۱۴۱: فرهنگ‌نامه ۱۰۱۸/۲)

■ **دل سنگین** (قد.) دل بی‌رحم و بی‌عاطفه: با دل سنگین آیا هیچ درگیرد شبی/ آه آتشناک و سوز سینه شبگیر ما؟ (حافظ^۱ ۹) ○ زنه‌ار سعدی از دل سنگین کافرش/ کافر چه غم خورد چو تو زنه‌ار می‌کنی؟ (سعدی^۴ ۶۲۲)

● **دل سوختن** (قد.) غم‌خواری کردن؛ دل‌سوزی کردن: بسی رنج بردی و دل سوختی/ هنرهای شاهاتم آموزشی. (فردوسی^۳ ۲۶۳)

- **دل سوخته** خاطر به شدت آزرده و غمگین: سوز دل یعقوب ستم دیده ز من پرس / کاحوال دل سوخته هم سوخته داند. (سعدی ۳۸۹ ح.)
- **دل سوزاندن** اظهار هم دردی یا غم خواری کردن: لشک و دل سوزاندن های هم شاگردی هایش موقع خدا حافظی مانع آن بود تا دل به زندگی تازه بسیار. (شهری ۴۱۷/۳)
- **دل سیاه** دل آلوده و گناه کار.
- **دل سیاه داشتن** بی رحم و نامهربان بودن: ... / چه کنم به سرخ رویی که دلی سیاه داری؟ (سعدی ۵۹۷)
- **دل سیاه شدن** (قد.) از معنویت بی بهره شدن: چون تن به شهوت پرورده می شود، دل سیاه شود. (بحرالوقایع ۱۷)
- **دل [را] سیاه کردن** (قد.) آن را از معنویت بی بهره کردن: خنده بی هنگام، آبروی مرد بپزد و دل سیاه کند. (احمد جام ۳۳۶)
- **[با] (یک) دل سیو** به مقدار زیاد یا به حد کامل و رضایت بخش: یک دل سیر گریه کرده بود. (پارسی پور ۱۱۵) ○ بگذار دل سیر تماشايت کنم. (حاج سید جوادى ۴۳۵) ○ چه خوش بخت بودند که می توانستند... با دل سیر آنها را تماشا کنند. (اسلامی ندوشن ۷۵)
- **دل شب** نیمه های شب: یکی... را باید برسانی... - حالا؟ تو این دل شب؟ (شاملو ۱۱۵) ○ دوش در حلقه ما قصه گیسوی تو بود / تا دل شب سخن از سلسله موی تو بود. (حافظ ۱۲۲)
- **دل شکستن** ۱. دل کسی را شکستن: تا توانی دلی به دست آور / دل شکستن هنر نمی باشد. (۹): ده خدا ۳) ۲. (قد.) بسیار ترساندن: رُغ زغ دندان او دل می شکست / جان شیران سیه می شد زدست. (مولوی ۶۳/۲)
- **دل شکسته** دل بسیار آزرده، غمگین، و ناامید: بکن معامله ای وین دل شکسته بخر / که با شکستگی ارزد به صدهزار درست. (حافظ ۲۱) ○ زین پس من و دل شکستگی بر در دوست / چون دوست دل شکسته می دارد دوست. (مولوی ۵۶/۸)
- **دل شکسته داشتن** (قد.) بسیار اندوهگین و ناامید بودن: ز کار بسته میندیش و دل شکسته مدار / که آب چشمه حیوان درون تاریکی ست. (سعدی ۷۱۲)
- **دل شوریده داشتن** (قد.) نگران و مضطرب بودن: پدر گفتش: ای نازنین چهر من / که شوریده دل داری از مهر من... (سعدی ۳۸۵ ح.)
- **دل شیر جرت و شهامت** بسیار: بینی کتون تیر گشتابی / دل شیر و پیکان لهراسی. (فردوسی ۳۰۴/۶)
- **دل شیر خواستن** شجاعت بسیار لازم داشتن: دل شیر می خواهد که با او دریفتد. ○ اگر هم چاقو به دستش نبود، دل شیر می خواست که پیش چشم جماعت اهالی طرف مباشر یک ده بروی. (آل احمد ۱۵۰)
- **دل شیر داشتن** بسیار شجاع بودن: او را تحسین می کردم که... با جن ها حسن رابطه ای برقرار کرده بود... دل شیر داشت. (اسلامی ندوشن ۱۳۷) ○ باتمجب می گویم: او که دل شیر دارد. (محمود ۹۴) ○ دل شیر دارد تن ژنده پیل / نهنگان برآرد ز دریای نیل. (فردوسی ۳۹۱)
- **دل فارغ** خاطر آسوده: با دل فارغ، خستگی در می کنم. (میرصادقی ۴۱)
- **دل فارغ داشتن** (کردن) (قد.) آسوده خاطر بودن: خواجه... گفت: پادشاه دل فارغ دارد. (نظامی عروضی ۱۰۱)
- **دل فولاد آب شدن** (گشتن) از چیزی (قد.) بسیار مؤثر بودن و در سنگ دل ترین افراد نیز تأثیر گذاشتن آن: از فروغ حسن می گردد دل فولاد آب / آن بهشتی روی کوثر می کند آینه را. (صائب ۱۲۱)
- **دل قوی** داشتن شجاع بودن: نگران نبودن؛ نترسیدن: سعدیا گر بگند سیل فنا خانه دل / دل قوی دار که بنیاد بقا محکم از اوست. (سعدی ۷۸۸) ○ دل قوی باید داشت که چنین فترات در جهان بسیار بوده است و دریافته آید. (بیهقی ۷۲۷)
- **دل کسی آب شدن** ۱. از شوق چیزی، بسیار بی قرار شدن او: رفت طرف میز هدیه ها و داد زد: بچه ها! می خواهم باز شان کنم، دلم دیگر آب شد.

زرداب بیرون می‌ریزد. دلم آشوب می‌شود. (محمود^۱)
 ۱۲) ۳. حالت بیزاری پیدا کردن او: وقتی فکر می‌کنم چه جور حرف‌های مزخرف تو را باور کردم، دلم آشوب می‌شود. (← دریابندری^۳ ۲۸۲) ○ از دیدن یک مرغابی وحشی... که تازی به دهان گرفته‌باشد، دلم آشوب می‌شود. (گلشیری^۳ ۸۷)

■ **دل کسی از پرده [برون] شدن** (قد.) بی‌قرار شدن او: دلم ز پرده برون شد کجایی؟ ای مطرب! / بنال هان که از این پرده کار ما به‌نواست. (حافظ^۱ ۱۷) ○ دلم از پرده بشد حافظ خوش‌گویی کجاست / تا به قول و غزلش ساز نوایی بکنیم. (حافظ^۱ ۲۶۰)

■ **دل کسی از جا کنده شدن** به شدت احساس اضطراب و ناراحتی کردن او؛ مضطرب شدن او: زنی... مرتب فریاد می‌زد... دلم از جا کنده شد... درحالی‌که رنگش از زور ترس، مهتابی شده [بود]. (شهری^۱ ۲۲)

■ **دل کسی از جای برآمدن** (قد.) آشفته، پریشان، یا خشمگین شدن او: دل مرد جنگی برآمد ز جای / به بالای بور اندرآورد پای. (فردوسی^۳ ۱۶۶۵)

■ **دل کسی از چیزی به تنگ بودن** (قد.) از آن ملول یا بیزار بودن: دلم از جهان به تنگ است و از صحبت اهل جهان به تنگ‌تر. (قطب^۱ ۵۲۱)

■ **دل کسی از حال رفتن** حالت ضعف و ناتوانی پیدا کردن معمولاً بر اثر دیدن صحنه‌ای ناگوار: زخم دستش را که دیدم، دلم از حال رفت.

■ **دل کسی از دست رفتن شیفته و عاشق شدن** او: پسر که... دلم از دست رفت... بالاخره میلش بر عقلش غلبه کرد. (شهری^۴ ۳۷۴/۴) ○ دل می‌رود ز دستم صاحب‌دلان خدا را / دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا. (حافظ^۱ ۵)

■ **دل کسی از راه (ازره) بودن** (قد.) او را گم‌راه، فریفته، و عاشق کردن: جوان را ره و رای گردان بُود / دلش بردن از راه آسان بُود. (اسدی^۱ ۹۲) ○ ندانستم هرگز که به آسانی و زودی / دل چون منی از ره بتوان برد به خالی. (فرخی^۱ ۳۹۷)

(میرصادقی^۶ ۱۳۴) ○ زودتر بگو که دلمان دارد آب می‌شود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵۱) ○ پس که در زلف تو دل‌های اسیران آب شد / حلقه‌های زلف یک‌سر حلقه گرداب شد. (صائب^۱ ۱۱۸۷) ۲. بسیار ترسیدن او: از فریاد جان‌گداز... دلم آب می‌شد. ناگهان چند گلوله خالی شد و تیرباران درگرفت. (حجازی^۱ ۴۰۵)

■ **دل کسی آب نخوردن** چیزی یا کاری را باور نداشتن یا درباره آن امیدوار نبودن: حس کردم که از گفته‌های من دلش چندان آب نمی‌خورد. (آل‌احمد^۴ ۱۹۲)

■ **دل کسی آتش (گر) گرفتن** بسیار آزرده و ناراحت شدن او: نمی‌توانم. دلم گر می‌گیرد. وقتی فکرش را می‌کنم، دیوانه می‌شوم. (مجیدیان: میرصادقی^{۱۳} ۱۱۸) ○ والله دلم آتش گرفته‌است. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۰) ○ به حال آن پیرمرد محترم که عمری را به احترام و... خدمت به دولت... از روی حقیقت گذرانده، دلم آتش گرفت. (حاج‌سیاح^۱ ۳۸۴)

■ **دل کسی آرام گرفتن** اضطراب و بی‌قراری او پایان یافتن؛ آسوده‌خاطر شدن او: کم‌کم دلش هم آرام می‌گرفت و اضطراب و تپش‌قلش از میان می‌رفت. (آل‌احمد^۳ ۱۳۳) ○ من از خوف خودم و مردم بی‌تقصیر دلم آرام نمی‌گرفت. (حاج‌سیاح^۱ ۴۵۷)

■ **دل کسی آرام و قرار نداشتن** بی‌تاب، مضطرب، و بی‌قرار بودن او: امروز دلم آرام و قرار ندارد. نگرانم.

■ **دل کسی آرامیدن** (قد.) ■ دل کسی آرام گرفتن →: [منوچهر] خدمت و بندگی نمود و دل او بیارامید. (بیهقی^۱ ۱۶۷)

■ **دل کسی آشوب بودن** ۱. حالت تهوع یا استفراغ داشتن او: دلش آشوب بود، می‌خواست بالا بیاورد. (میرصادقی^۶ ۱۴۰) ۲. مضطرب یا بی‌قرار بودن او: چرا تلفن نزدند، بدجوری دلم آشوب است. ○ نمی‌دانید دلم به چه اندازه آشوب است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۰۸)

■ **دل کسی آشوب شدن** ۱. دچار حالت تهوع یا استفراغ شدن او: از لای دهان نیمه‌باز علی،

او به دیگری و کدورت خاطر نداشتن: نمی‌دانم
برای چه دلم باهوش صاف نبود. (میرصادقی ۲۰)

■ **دلِ کسی نا کسی صاف شدن** حسن‌ظن پیدا کردن او به دیگری و ازبین رفتن کدورت خاطر: خیلی به من محبت کرده، اما باز هم دلم با او صاف نمی‌شود.

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) پَر زدن** (کشیدن) بسیار مشتاق او (آن) بودن: دلم برای شهرمان پَر می‌زند.

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) تپیدن** ۱. درباره او (آن) نگرانی یا حس دل‌سوزی داشتن: مادری فداکار بود که دلش برای تک‌تک بچه‌هایش می‌تپید. ۲. سخت به او (آن) علاقه‌مند بودن: در هر جای دنیا که یک ایرانی هست، دلش برای ایران می‌تپد.

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) تنگ شدن** آرزومند یا مشتاق دیدار او (آن) بودن: دلم برای آن خانه قدیمی تنگ شده. ○ دلم برای همه‌شان تنگ شده‌بود. (حاج‌سیدجوادی ۲۷۷) ○ دلم برای رحیم تنگ شده‌بود. (جمال‌زاده ۷۵)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) رفتن** بسیار آرزومند یا خواهان او (آن) شدن: از همان روز اول که او را توی کتاب‌فروشی دیدم، دلم برایش رفت. (← میرصادقی ۲۲) ○ همان دیشب... دیدم دلت برایش رفته. (حجازی ۳۷۵)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) شنکیدن** ■ **دل** کسی برای کسی رفتن →: آن‌وقت‌ها دلم برایش می‌شنکید و دلم می‌خواستش. (← میرصادقی ۱۰۴)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) ضعف (غش) رفتن (کردن)** سخت دوست‌دار، خواهان، یا آرزومند او (آن) بودن: برای دیدنشان دلم ضعف می‌رفت. (حاج‌سیدجوادی ۲۷۷) ○ دلم برایش ضعف می‌رفت. اصلاً مثل پسر من او را دوست داشتم. (علوی ۲ ۵۹) ○ از دیدن... پسرهای دلش غش می‌رود. (شاملو ۵۳) ○ شاه... بعد از دیدن فرنگستان... دلش برای آن عیش‌ونوش و تماشای غش می‌کرد. (حاج‌سیاح ۵۲۳)

■ **دلِ کسی از راه شدن** (قد). گم‌راه، فریفته، و عاشق شدن او: منگر تو بدو تا نشود دلت ز راه / و سیر شوی، ز دل بر او کن تو نگاه. (عنصری ۱۹۵)

■ **دلِ کسی از سنگ بودن** بسیار بی‌رحم یا بی‌عاطفه بودن او: تو که دلت از سنگ است، برای تو چه فرق می‌کند آن بچه چه رنجی می‌کشد؟ ○ شما که دلتان از سنگ نیست، شما نگذارید یک خانواده از بین برود. (حجازی ۲۵۱)

■ **دلِ کسی از کسی (چیزی) سرد بودن** (قد). به او (آن) علاقه و محبت نداشتن: برخورداری از حیات، کسی راست که دلش از دنیا سرد باشد و به ذکر حق سبانه‌گرم. (جامی ۴۱۳)

■ **دلِ کسی از کسی ماندن** (قد). از او آزرده یا ملول شدن: شنیدم که باری سگم خوانده‌بود / که از من به‌نوعی دلش مانده‌بود. (سعدی ۱۴۶)

■ **دلِ کسی از نا رفتن** سخت گرسنه شدن او؛ بی‌توش و توان شدن او: روزه گرفته‌بود. دلش از نا رفت. (هدایت ۱۴۷)

■ **دلِ کسی باد خوردن** آرامش خاطر یافتن او: دوسه تیزه نشان می‌دادند که با تماشایشان قدری دل مردم باد می‌خورد. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۶)

■ **دلِ کسی بار ندادن** (قد). راضی نشدن او به چیزی: گفتم که مرا به پیش خود بار دهد / از بی‌رحمی خود دلش بار نداد. (عطاری ۱۶۳) ○ نه یارم گفت که تو را شایم، نه دلم بار دهد که با دشمن به یک زبان برآیم. (خواج‌عبدالله ۵۸)

■ **دلِ کسی باز آمدن** (قد). به حالت طبیعی برگشتن او؛ آرامش پیدا کردن او: چو باز آمدش دل به جاملس گفت / که این خود چرا داشتی درنهفت؟ (فردوسی ۱۳۵۳)

■ **دلِ کسی باز شدن** از اندوه یا گرفتگی خاطر رهایی یافتن: تنها بودم. فکر کردم به سینما بروم بلکه دلم باز بشود. (شاهانی ۱۳۳) ○ وقتی کسی غم‌و غصه‌ای دارد، به او می‌گویند: برو قدری آواز بخوان تا دلت باز شود. (جمال‌زاده ۳۰۴)

■ **دلِ کسی با کسی صاف بودن** حسن‌ظن داشتن

بسوزد/گرد درد فراق یارگویم. (سعدی^۳ ۵۷۵)

■ **دلِ کسی بزرگ بودن روحیات و**
 خصلت‌های والا داشتن و آزاده بودن او: خیلی
 دلش بزرگ است، این همه از او بدگویی کردی، بازهم
 کمکت کرد.

■ **دلِ کسی به تپش افتادن** هیجان زده،
 مضطرب، یا بی‌قرار شدن او: در تاریکی و
 بی‌رنگی دم غروب، دلش به تپش افتاده بود و به‌هوا
 دنیای بهتری افتاده بود. (آل‌احمد^۴ ۱۷۲)

■ **دلِ کسی به جای‌ها شدن** (قد). ■ **دلِ کسی**
 هزار راه رفتن →: امیرمحمد... روزی دو برآمد، دلش
 به جای‌ها شد. کوتوال را گفته بود که از حاجب باید پرسید
 تا سبب چه بود که کسی نزدیک من نمی‌آید؟ (بیهقی^۱
 ۸۱)

■ **دلِ کسی به جوش و خروش افتادن** بسیار
 ناراحت شدن او: هروقت فکر این بدمروت را
 می‌کنم، جگر از غصه آب می‌شود و دلم به
 جوش و خروش می‌افتد. (مسعود ۵۷)

■ **دلِ کسی به حالِ کسی (چیزی) سوختن**
 (کباب شدن) برای او (آن) غصه خوردن یا از
 اندوه و رنج او (آن) ناراحت شدن: دلم به حالش
 کباب است، بجهام رنگش زرد شده. (حاج سیدجواد
 ۱۶۰) درخت نخل لاغر و پیدزده‌ای... که دل انسان به
 حالش می‌سوخت، درکنار... بود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۷)
 چنان سیمای ناخوش به‌خودم می‌گرفتم که آنها دلشان به
 حال من می‌سوخت. (هدایت^۳ ۱۹)

■ **دلِ کسی به حلق آمدن** بسیار بی‌قرار،
 مشتاق، یا نگران شدن او معمولاً به سبب
 گُندی و درنگ در کاری: دلم به حلق آمد، زودتر
 بگو چه خبر شده.

■ **دلِ کسی به درد آمدن** بسیار آزرده و
 اندوهگین شدن او: دل خواننده اشعار... به حال این
 حکیم... به درد می‌آید. (مینوی^۱ ۱۷۹) دل شیرین به درد
 آمد ز داغش/که مرغی نازنین گم شد ز باغش. (نظامی^۳
 ۲۶۲)

■ **دلِ کسی به رحم آمدن** ■ **دلِ کسی سوختن**

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) غنچ زدن**
 (وختن) بسیار مشتاق یا آرزومند رسیدن به او
 (آن) بودن: زیر لب بهش می‌گفت... و دلش برایش
 غنچ می‌رفت. (به‌آذین ۱۹۷) و باور بفرمایید که دلم برای
 یک چرت خواب شیرین غنچ می‌زند. (جمال‌زاده^۲
 ۹۱) رفیقم که برای مسخرگی دلش غنچ می‌زند، تمام
 خاطرات چند لحظه قبل را فراموش نموده. (مسعود ۱۸)

■ **دلِ کسی برای کسی کباب بودن** به‌خاطر او
 بسیار متأثر و اندوهگین بودن: دلم برای این
 ملیحه کباب است. (مخملیاف ۷۳) و به خدا دلم هنوز
 برای آن طفل معصوم بی‌پدر کباب است. (←
 میرصادقی^۲ ۵۱)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) لک زدن** سخت
 خواهان یا آرزومند او (آن) بودن: دلش لک
 زده بود برای یک شب خواب راحت توی یکی از این
 اتاق‌های خالی. (مدرس صادقی ۲۵) و من برای زندگی
 طلبگی دلم لک زده... آرزو داشتم... درس می‌خواندم.
 (حجازی ۵۲)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) مالش رفتن** به
 او (آن) اشتیاق بسیار داشتن: دلم برای صدای
 بره‌ها... مالش می‌رفت. (حجازی ۳۰۴)

■ **دلِ کسی برای کسی (چیزی) یک‌ذره**
 (یک‌ریزه) شدن بسیار مشتاق یا آرزومند او
 (آن) شدن: دلم برایت یک‌ذره شده، چرا سری به ما
 نمی‌زنی؟ و دلم برایت یک‌ریزه شده. (← مخملیاف
 ۷۲) و این چند شبه دلم برایت یک‌ذره شده. (←
 شهری^۱ ۴۸۹)

■ **دلِ کسی بردمیدن** (قد). تپیدن دل او بر اثر
 شادی یا هیجان؛ به هیجان آمدن او: چو از رستم
 اسفندیار این شنید/بختدید و شادان دلش بردمید.
 (فردوسی^۴ ۱۵۶)

■ **دلِ کسی بودن** او را عاشق کردن: دیدم دل
 خاص و عام بردی/من نیز دلاوری نمودم. (سعدی^۳
 ۵۵۰)

■ **دلِ کسی بر (به) کسی سوختن** (قد). ■ **دلِ کسی**
 به حال کسی سوختن →: بر من دل انجم

→: ایستادم تا یک شوهر دلش به‌رحم بیاید، من را
مجتبی به شهر بیاورد. (← آل‌احمد^۴ ۲۸)

■ **دلِ کسی به قیلی ویلی افتادن** ■ دل کسی
قیلی ویلی رفتن →: پیش خدمت هم که... لب‌های
سرخاب‌مالیده او را دیده دلش به قیلی ویلی افتاد.
(مسعود ۱۰۲)

■ **دلِ کسی به کسی (چیزی) گرم بودن به او**
(آن) امید داشتن: دلش به زندگی‌اش گرم است که
این قدر پرتلاش کار می‌کند. ○ برخورداری از حیات،
کسی راست که دلش از دنیا سرد باشد و به ذکر حق
سیحانه گرم. (جامی^۸ ۴۱۳)

■ **دلِ کسی به کسی (چیزی) معلق بودن** (قد.) به
او (آن) علاقه‌مند بودن: وی عابد بود و زاهد، و دل
وی به ورد معلق بود. (جامی^۸ ۱۲۷)

■ **دلِ کسی به هم خوردن** ۱. دچار حالت تهوع
یا استفراغ شدن: او بوی تند و زننده سیر خامی... از
دهان او می‌آمد... که دلم به هم خورد. (قاضی ۶۸۶) ○ از
فکر غذا دلش به هم می‌خورد. (حجازی ۳۰۹) ۲.
نفرت یا انزجار پیدا کردن: او من دیگر راستی از
دیدن قالی‌های معمولی دلم به هم می‌خورد. (خانلری
۳۳۲)

■ **دلِ کسی به هم ریختن** ■ دل کسی به هم
خوردن (م. ۱) →: دلش به هم ریخت. باسرعت
به‌طرف آب‌ریز دوید. (پارسی‌پور ۱۶۷)

■ **دلِ کسی پاره شدن (گشتن)** (قد.) بسیار آزرده
و اندوهگین شدن: او دید به‌نوعی که دلش پاره
گشت/ برزگری پیر در آن ساده دشت. (نظامی^{۸۷})

■ **دلِ کسی پایین ریختن** یک‌باره دچار نگرانی
و اضطراب شدن: او بگبگیر شروع شد. دلم پایین
ریخت، احمد را نگرفته‌باشند. (← میرصادقی^{۱۰۲}) ○
یک‌هو انگار دلم پایین می‌ریزد و نفسم سنگین می‌شود.
(محمود^۲ ۱۵۶)

■ **دلِ کسی پراکنده بودن** (قد.) آشفته‌خاطر و
نگران بودن: او تو که یک روز پراکنده نبوده‌ست
دلت/ صورت حال پراکنده‌دلان کی دانی؟ (سعدی^۳

■ **دلِ کسی پُر بودن** بسیار آزرده و ناراحت بودن
و گلابیه داشتن: او دیروز آمده‌بود این‌جا. دلش پُر
بود. بدیخت خرج زن و بچه‌اش را نمی‌تواند در بیاورد. (←
میرصادقی^۳ ۴۲) ○ دلش آن قدر پُر است که اگر حرف
نزند، می‌ترکد. (محمود^۲ ۱۴۶) ○ الوند... دلش پُر بود که
مردم تبریز استقبال شاه کرده‌بودند... فرمود که بکشند.
(عالم‌آرای صفوی ۶۸)

■ **دلِ کسی پرپر زدن** ■ دل کسی پُر زدن ↓:
همیشه دلم پرپر می‌زد که او را ببینم. (معروفی ۲۴۲)
■ **دلِ کسی پُر زدن (کشیدن)** شوق بسیار داشتن
او: دلم پُر می‌کشید هرچه زودتر خود را به خانه برسانم.
(مؤذنی ۱۲۵) ○ مردها پا به سن که می‌گذارند، دلشان
برای بچه پُر می‌زند. (← هدایت^۶ ۲۹) ○ دلش برای
ملاقات او پُر می‌زند. (مسعود ۴۶)

■ **دلِ کسی پرغریو شدن** (قد.) بسیار خشمگین
شدن: او چو آگه شد از رستم و کار دیو/ پُر از خون
شده چشم و دل پرغریو. (فردوسی^۳ ۳۲۰)

■ **دلِ کسی پژمرده بودن** (قد.) اندوهگین و
افسرده بودن: او دل گازر از درد پژمرده بود/ یکی
کودک زیرکش مرده‌بود. (فردوسی^۳ ۱۵۱۹)

■ **دلِ کسی پست شدن** (قد.) ناامید شدن: او که
پشت سپه‌شان به هم بر شکست/ دل پهلوانان شد از جنگ
پست. (فردوسی^۳ ۱۰۴۶)

■ **دلِ کسی پوسیدن** بسیار دل‌تنگ و افسرده
شدن: او از بس که کنج این خانه اکبیری ماندم، دلمان
پوسید. (میرصادقی^۶ ۱۵)

■ **دلِ کسی پیش کسی (چیزی) بودن** ۱. عاشق
او بودن: خودت خوب می‌دانی که دل من پیش توست و
هیچ‌کس را به جز تو دوست ندارم. ۳. درباره او (آن)
فکر کردن؛ به یاد او (آن) بودن؛ نگران او (آن)
بودن: دلم پیش خانه است، باید زودتر برگردم. ○
در این مدت دلش پیش او بوده... و به‌خصوص شب‌ها او را
به یاد داشته. (معروفی ۱۷۲)

■ **دلِ کسی پیش کسی (چیزی) رفتن** مشتاق و
خواهان او (آن) بودن: دلم رفته پیش این خانه، بیا
همین را بخریم.

■ **دل کسی پیش کسی گیر کردن** به او بسیار علاقه‌مند شدن: رحیم... ازاول دلش پیش او گیر کرده بود. (← شهری ۶۶)

■ **دل کسی تپ‌تپ کردن** نگران و مضطرب شدن: یک مرتبه دلم تپ‌تپ کرد. فکر کردم که آنها حتماً خواهند فهمید. (علوی ۱۳۹)

■ **دل کسی تپیدن** بی‌قرار، مضطرب، یا مشتاق بودن: او: برای دیدن او دلم می‌تپید. ○ سوار درشکه شدم. درطی تمام راه دلم می‌تپید. (علوی ۱۳۸) ○ زانده دیرگشتن اندود بام خویش / هرگاه که ابر دیدم و باران دلم تپید. (پروین اعتصامی ۸۲)

■ **دل کسی ترکیدن** ۱. سخت اندوهگین یا آزرده شدن: او: من اگر هفته‌ای یک بار هم شده، تروم سراغ انور... دلم می‌ترکید. (گلشیری ۱۱۳) ۲. سخت ترسیدن: او: توی این تاریکی دل بچه ترکید.

■ **دل کسی تنگ شدن** (گشتن) ۱. آزرده‌خاطر و اندوهگین شدن: او: اگر چند روز به دیدن پدرش نمی‌آمد، دلش تنگ می‌شد. (علوی ۱۰۰) ○ وقتی دید دیگر نمی‌تواند حروف لاتین متن تلگراف را بخواند، باز دلش تنگ شد. (آل‌احمد ۱۲۸) ۲. (قد.) آزرده و ملول شدن: او: تا با تو به صلح گشتم ای مایه جنگ / گردد دل من همی ز بست‌رویان تنگ. (فرخی ۴۴۶)

■ **دل کسی تو ریختن** ۱. یک‌باره مضطرب یا بی‌قرار شدن: او: گفت: ضعیفه‌ای آمده... یقین کردم زیباست. دلم تو ریخت. (حجازی ۱۴۹) ○ هروقت صدای دختر صاحب‌خانه بلند می‌شود، فوری دلش... تو می‌ریزد. (مسعود ۴۶) ۲. یک‌باره دچار ترس و وحشت شدن: پای تیر چراغ... یک‌گریه سیاه دراز کشیده بود و من یک‌هو دلم تو ریخت. (آل‌احمد ۱۵۵) ○ دست را جلو برد. این شش‌لول بود. کارلو دلش تو ریخت. (هدایت ۵۵)

■ **دل کسی تو [ی] هم ریختن** دل کسی تو ریختن → دلم تو هم می‌ریزد... صدای قلبم را می‌شنوم. (محمود ۶۶)

■ **دل کسی [در] جایی بند بودن** (شدن) به

کسی علاقه‌مند بودن (شدن) او: خیال می‌کردم دلش از سنگ است یا جای دیگر بند شده. (حجازی ۲۳۲)

■ **دل کسی جنبیدن** (قد.) احساس مهر و محبت کردن: او: چون هرمز نزد قیصر رسید، قیصر از دیدار او گریان شد و هرمز را نیز دل بجنبید. (مینوی ۱۹۵)

■ **دل کسی جوش زدن** مضطرب، بی‌قرار، و نگران بودن: او: دلم جوش می‌زند، این پسره یک‌کمی سربه‌واست. (حاج‌سیدجواد ۲۵) ○ من خواب نمی‌برد و دلم می‌جوش می‌زد. (جمال‌زاده ۹۹)

■ **دل کسی جهیدن** (قد.) گواهی دادن دل او بر وقوع امری: می‌آید و می‌آید آن‌کس که همی‌باید / وز آمدنش شاید گر دل بجهد ما را. (مولوی ۵۱/۱)

■ **دل کسی چرکین شدن** آزرده‌خاطر شدن: او: دلم چرکین شده بود... از طرز رفتار ارباب‌مآبانه پدرم. (حاج‌سیدجواد ۱۶۴) ○ دلش چرکین شده بود. (میرصادقی ۳۰)

■ **دل کسی چیزی خواستن** آرزوی آن را داشتن: خواهان آن بودن: بی‌خود دلش بچه می‌خواهد. (← گل‌بدره‌ای ۷۰)

■ **دل کسی خالی شدن** ۱. آنده یا رنج او تسکین یافتن: وقتی حرف‌هایم را به او زدم، حسابی دلم خالی شد. ۲. بر اثر ترس، دچار حالت ضعف شدید شدن: زمین را دید که جلو چشم‌هایم می‌چرخد. دلش خالی شد. (میرصادقی ۶۸)

■ **دل کسی خنک شدن** شادمان شدن و آرامش یافتن او معمولاً بر اثر شکست خوردن یا آسیب دیدن دشمن: از دیدن رگ‌گردنش که... متورم شده بود، دلم خنک شد. (حاج‌سیدجواد ۲۱۵) ○ شلاقش را از دستش بیرون آورد و... آن‌قدر به سروسرورت... درشکه‌چی نواخت تا دلش خنک شد. (جمال‌زاده ۱۴۰)

■ **دل کسی خوش بودن** ۱. راضی، شادمان، یا امیدوار بودن: او: مگر بلا نسبت حیوان است که فقط به شکم زنده باشد؟ زن باید دلش خوش باشد. (میرصادقی ۲)

کند؟ (علوی^۱ ۳۴) ○ به گردش آویختم که... زود بگو، دلم را آب نکن. (حجازی ۳۱۰) ۴. بسیار ترسانند او: با این فیلم ترسناک دل بچه را آب کردی.

■ **دلِ کسی را آراستن** (قد.) او را شاد کردن: پشتون بگفت آنچه درخواستی/ دل من به خوبی بیارستی. (فردوسی^۳ ۱۴۹۰)

■ **دلِ کسی را آزرده** (قد.) او را رنجاندن و اندوهگین کردن: دل دوستان آزرده، مراد دشمنان برآوردن است. (دهخدا^۴ ۸۲۱)

■ **دلِ کسی را آشوب کردن** او را دچار حالت تهوع کردن؛ حال او را به هم زدن: تیغ‌های ماهی که رَج رَوسفره می‌چیند، دلم را آشوب می‌کند. (شاملو ۲۰-۲۱) ○ چه گری‌ریختی هم هست! دل آدم را آشوب می‌کند. (شهری^۱ ۲۶۲)

■ **دلِ کسی را از چیزی گرداندن** (قد.) او را از آن منصرف کردن: مرا اگرچه نبینی و دل بگردانی/ دلم چگونه از این آرزو بگردانی؟ (امیرشاهی سبزواری: آندراج: دل گردانیدن)

■ **دلِ کسی را بازیافتن** (قد.) ■ دل کسی را به دست آوردن →: حاجب رفت تا دل خواجه بازیابد. (بیهقی^۱ ۲۰۴)

■ **دلِ کسی را با (بر) کسی نرم کردن** (ساختن) او را نسبت به وی مهربان کردن: چهره معصومه‌اش دل دیگران را با او نرم می‌کرد. ○ این‌که محتاج به مساعدت و همراهی است، دل آنها بر وی نرم ساخته. (← شهری^۱ ۳۲۰-۳۲۱)

■ **دلِ کسی را بودن** ۱. توجه او را جلب کردن و او را بسیار علاقه‌مند کردن: متشک‌های شراب بود که دل ساتکو را برد. (قاضی ۷۷۹) ○ این اسب دل حکومت را بُرده... هزاران اسب دارند، به نظر نمی‌آرند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۳۱) ۲. او را عاشق کردن: با هرکه حرف می‌زد، دلش را می‌برد. (حاج‌سیدجوادى ۳۶) ○ دلم در کار تو گرم شد و دلم بیردی. (احمدجام ۱۹۸) نیز ← دل بودن.

■ **دلِ کسی را بر (با) کسی گران** (درشت) کردن (قد.) او را نسبت به وی بی‌علاقه یا دل‌سرد

۲. به‌ناخواه شاد بودن و به خود دل‌خوشی بیهوده دادنِ او: خیال می‌کند شاخ دیو را شکسته‌است... بگذار دلش خوش باشد. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۰) ○ چو سرو با همه باری که بسته‌ای بر دل/ دلت خوش است که آزاده‌ای، دریغ از تو. (صائب^۱ ۳۱۶۶)

■ **دلِ کسی خوش شدن** راضی، شادمان، یا امیدوار شدنِ او: سلطان مجبور شد خود را کوچک کند... تا دل خوارزم‌شاه خوش بشود. (مینوی^۳ ۱۸۴) ○ دلم خوش بشود که زندانی شدنم قصاص قبل‌از... جنایت بوده‌است. (مصدق ۷۸۲)

■ **دلِ کسی خون بودن** بسیار دردمند، اندوهگین، و آزرده بودنِ او: دلم خون بود. (حاج‌سیدجوادى ۲۶۰) ○ در این دورهٔ پیری... من و مادرش جز او هیچ‌گونه دل‌خوشی... نداریم... خودت حدس بزن که دلم تاچه اندازه خون است. (جمال‌زاده^۳ ۱۰۵)

■ **دلِ کسی خون شدن** بسیار دردمند، اندوهگین، و آزرده شدنِ او: از دست کارهای احمقانهٔ او دلم خون شد. ○ .../ دلم خون شد از غصه، ساقی کجایی؟ (حافظ^۱ ۳۵۱) ○ دل دردمند سعدی ز محبت تو خون شد/ نه به وصل می‌رسانی نه به قتل می‌رهانی. (سعدی^۳ ۶۲۰)

■ **دلِ کسی خیره شدن** (گشتن) (قد.) گرفته، آزرده، و تباه شدنِ او: رخم به‌گونهٔ خیری شده‌ست. زانده و غم/ دل از تفکرِ بسیار خیره گشت و دژم. (خسروانی: شاعران ۱۱۸) ○ کز این دیو دلتان چنین خیره شد/ از آواز او رویتان تیره شد. (فردوسی^۳ ۳۲۷)

■ **دلِ کسی در جایی گرو بودن** به کسی علاقه‌مند بودنِ او: خدا می‌داند که دل حبیب... در جایی گرو بود یا نه. (جمال‌زاده^{۱۸} ۷۶)

■ **دلِ کسی درست نبودن** نگران بودن یا اضطراب داشتنِ او: من دلم درست نیست کمال! ممکن است اتفاقی بیفتد. (میرصادقی^۱ ۲۴)

■ **دلِ کسی را آب کردن** ۱. او را در آرزو یا شوق چیزی، سخت بی‌تاب کردن: چشم‌های این زن حالت عجیبی به‌خود گرفت... می‌خواست دل مرا آب

(اعتمادالسلطنة: ازبکستان ۱/ ۲۷۱)

■ **دل کسی را خنک کردن** او را شادمان یا خوش حال کردن: دایی... زود ازجا درمی رود و دل آدم را خنک می کند. (امیرشاهی ۹۴) ○ ممکن است فقط کار اینها دلشان را خنک بکند. (میرصادقی ۹۲)

■ **دل کسی را خوردن** او را سخت آزرده و اندوهگین کردن: مرد! چرا عزا گرفته ای... مگر... زبانت لال، خبر مرگ یکتا فرزندت را آورده اند؟ دلم را خوردی! (جمالزاده ۲۱) ○ بهمراد دل من باش و دلم نیز مخور/ گر همی خواهی کز صحبت من بریخوری. (فرخی ۳۷۶)

■ **دل کسی را خوش کردن** او را شادمان یا امیدوار ساختن: تاکنون نه دیناری عاید شده و نه کسی به هدیه ای دلم را خوش کرده است. (قاضی ۱۰۸۰) ○ درحال، آنچه گفتی بود، بگفتم و دل او را خوش کردم، و اقداح بزرگ تر روان گشت. (بیهقی ۱۷۹)

■ **دل کسی را خون کردن** او را به شدت آزرده و غمگین کردن: در اعصاب قلب من غمی لایه کرده است که دلم را خون کرده است. (قاضی ۳۸۰) ○ از نایب رمضان فریب خوردن، دلم را خون می کرد. (حجازی ۳۵۵)

■ **دل کسی را ریودن** (قد). ۱. ■ **دل کسی را بردن** (بر. ۱) → در قاهره از محضر استاد بزرگ... بهره برد. دل این استاد بزرگ را نیز ریود. (نفیسی ۴۶۰) ○ دل های خاص و عام این شهر بریود به شیرین بختی، و قبول و اعزاز و تقرب یافت. (بیهقی ۷۸۷) ۲. ■ **دل کسی را بردن** (بر. ۲) → روز صحرا و سماع است و لب جوی و تملشا/ در همه شهر دلی نیست که دیگر بریایی. (سعدی ۵۷۰)

■ **دل کسی را ریش [ویش] کردن** او را به سختی آزریدن: دیدن آن صحنه فجع، دل هر بیننده ای را ریش می کرد. ○ [صدای مسلسل] دلم را ریش ریش کرد. (الاهی: داستان های نو ۱۵۴) ○ در کوی کارگران و در دهکده های محقر، زیبایی های افسونگر دل آدم را ریش می کند. (علوی ۸۵)

■ **دل کسی را زدن** در او حالت ناخوش آیند ایجاد کردن؛ او را دل زده یا بیزار کردن: سرتلر

کردن: حلسدان دل آن خداوند را... بر ما درشت کردند و تضرعها نگاشتند. (بیهقی ۲۷۶) ○ دل امیر با وی گران کرده بودند که خواجه بزرگ با وی بد بود. (بیهقی ۴۵۲) ○ دل خداوند بر بنده گران کرده اند از بس محال که نبشته اند. (بیهقی ۷۰۷)

■ **دل کسی را به درد آوردن** او را سخت آزرده و اندوهگین کردن: نتیجه کار، شایسته تحسین که نیست، هیچ، دل را به درد می آورد. (دریابندری ۷۷) ○ بیم روزهای بدتر دلم را به درد می آورد. (مینوی ۱۷۳) ■ **دل کسی را به دست آوردن** محبت یا علاقه او را جلب کردن یا رضایت خاطر او را فراهم کردن: درخشنده برای این که دل مهرداد را به دست بیاورد، سلیقه و ذوق او را... دریافت. (هدایت ۹۴) ○ امین السلطان می دانست که باید دل اطرافیان شاه را به دست آورد. (مستوفی ۱۰/۲) ○ از زیر دل یکی به دست آوردن/ مطبوع نباشد دگری آزریدن. (سعدی ۸۶۴)

■ **دل کسی را به قبلی ویلی انداختن** او را مشتاق و آرزومند کردن: مطرب های دوره گرد... دل اهل خانه و به خصوص صاحب جشن را به قبلی ویلی می انداختند. (مستوفی ۲۰۷/۱)

■ **دل کسی را به هم زدن** ۱. او را دچار حالت تهوع کردن: بوی تعفن دل آدم را به هم می زد. ۲. در او حالت بیزاری و نفرت ایجاد کردن: این قصه... دل آدم را به هم می زد. (جمالزاده ۳۶) ○ زندگی و خوشی دیگران دلم را به هم می زد. (هدایت ۷۴)

■ **دل کسی را جستن** (قد). ■ **دل کسی را به دست آوردن** → دلم بجو که قدت هم چو سرو دل جوی است/ سخن بگو که کلامت لطیف و موزون است. (حافظ ۳۹) ○ گر توانی که بجویی دلم امروز بجوی/ ورنه بسیار بجویی و نیایی باز. (سعدی ۵۵۸)

■ **دل کسی را تحت شدن** آسوده خاطر شدن او: چون دیده بود که آنها دومرتبه به خانه آمدند، دلش راحت شده بود. (علوی ۶۸)

■ **دل کسی را خراشیدن** (قد). او را سخت آزریدن: به زغم زیان دل عالمی را خراشیدم.

شیفته کردن: این لطافت که تو داری همه دل‌ها بفریب/ وین بشارت که تو داری همه غم‌ها بزداید. (سعدی^۲ ۴۶۳)

■ **دل کسی را فشردن** او را دل تنگ و آزرده کردن: غمی... دل او را می‌فشرد. (میرصادقی^۱ ۲۲)
 ■ **دل کسی را کارد زدن** او را به شدت آزدن: توی صدایش یک چیزی بود که دلم را کارد می‌زد. (محمود^۲ ۱۹۴)

■ **دل کسی را کباب کردن** او را دچار تأثر و اندوه شدید کردن: سیلی دوم دل مرا برای عضو خفن گروه کباب کرد. (مؤذنی ۹۱)
 ■ **دل کسی را گرفتن** نظر او را جلب کردن: بهتر از این چه می‌خواهی؟ نه... دلم را اصلاً نگرفت. (حاج سیدجوادی ۴۹)

■ **دل کسی را گرم کردن** او را امیدوار یا راضی و شادمان کردن: همه ناراضی هستند، همه همین دل آدم را گرم می‌کند. (میرصادقی^۱ ۱۲۶) ○ در همه این بی‌خبری‌ها هنوز نتوانسته بود خودش را گرم کند. نتوانسته بود دل خودش را گرم کند. (آل‌احمد^۳ ۱۳)

■ **دل کسی را لوزاندن** ۱. او را به وحشت انداختن: نعره رعدآسایش دل دلاوران را می‌لرزاند. ۲. احساسات او را تحریک کردن؛ او را به هیجان آوردن: [عبارتی که] دل هر انگلیسی را از شریف‌ترین تا ضعیف‌ترین افراد می‌لرزاند. (مبتوی^۳ ۲۱۸-۲۱۹)

■ **دل کسی را نرم کردن** محبت و رضایت او را جلب کردن یا خشم و ناراحتی او را از بین بردن: من دل همه را توانستم نرم کنم الا کشورخانم. (حاج سیدجوادی ۳۶) ○ منظور از این تبلیغات، نرم کردن دل ملاکین و تجار... است. (اقبال^۱ ۳/۹/۳)

■ **دل کسی را نگاه (نگه) داشتن** (قد). رضایت خاطر او را فراهم کردن: مکن جانا دل ما را نگه دار/ که آسان است بر تو بردن دل. (عطار^۵ ۳۷۲) ○ امیر خراسان دلِ هر دو نگاه می‌داشت، اما همتش بیش‌تر سوی بگوزن بود. (بیهقی^۱ ۸۶۵)

■ **دل کسی رضایت (رضا) دادن** راضی شدن او

زندگی‌اش مثل غذای امروز سرد بود، تهوع آور بود، و دل آدم را می‌زد. (آل‌احمد^۲ ۱۶۷) ○ دختر چون وجهت زیادی نداشت، دل یارو را زده. (مسعود ۵۷) ○ لب‌تشنه تهیّم بگوفاتل ما را/ کو آب که شیرینی جان زد دل ما را. (دانش: آندراج) ○ سگی بباید و کنجید خوردن گرفت. زن پدید، دلش بزد و نخواست که از آن طعام سازد. (بخاری ۱۶۲)

■ **دل کسی را سوزاندن** ۱. او را ناراحت کردن: برای این‌که دل او را بسوزانند، باهم خندیدند و صورت یک‌دیگر را بوسیدند. (هدایت^۳ ۸۱) ۲. حس ترحم و دل‌سوزی او را برانگیختن؛ او را بر سر رحم آوردن: لحن او تأثرآور بود. دلم را سوزاند. (علوی^۱ ۶۱)

■ **دل کسی را سیاه کردن** ۱. او را بسیار ناامید کردن: یک غصه سنگین و تاریک دلش را فراگرفته و دارد دلش را سیاه می‌کند. (آل‌احمد^۲ ۱۴۰) ۲. آگاهی و معرفت را از او گرفتن: گناه، دل انسان را سیاه می‌کند.

■ **دل کسی را شاد کردن** او را شادمان کردن: دل مادرت را شاد کن و به دیدنش برو. ○ بیا جانا دل عطار کن شاد/ که نزدیک است وقت رفتن دل. (عطار^۵ ۳۷۳)
 ■ **دل کسی را شکستن** او را بسیار رنجاندن، یا آزرده، ناامید، و ناکام کردن: اگر دانسته بودم که این کاغذ این‌طور دلت را می‌شکند، هرگز رستادنش را به‌عهده نمی‌گرفتم. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۳) ○ چرا دل بچه‌ام را در آن دم آخر این‌طور شکستم؟ (آل‌احمد^۲ ۲۱) ○ من چرا دل به تو دادم که دلم می‌شکستی/ یا چه کردم که نگه باز به من می‌نکستی؟ (سعدی^۲ ۶۱۴) ○ ولیکن نباید شکستن دلم/ که چون بشکستی دل ز تن بگسلم. (فردوسی^۴ ۱۴۱۸)

■ **دل کسی را صید کردن** او را علاقه‌مند و شیفته کردن: مانهوش یقین داشت می‌تواند دل کسی را که فعلاً زن موافقی اوست، برای همیشه صید کند. (مسعود ۱۱۵) ○ دل خویشان را به انواع... هدایا و تحف صید کرد. (جونبی^۱ ۱۹۶/۱)

■ **دل کسی را فروفتن** (قد). او را علاقه‌مند و

به چیزی: دلم رضا نمی‌داد پدرم را تنها بگذارم. ○ هنوز دل بنده رضایت نمی‌داد. البته دیگر از آن کار سرخورده بودم. (آل‌احمد ۲۳۵)

■ **دلِ کسی روشن بودن** امیدواری داشتنِ او: من که دلم روشن است. به دلم برات شده که حق به حق دار می‌رسد. (← مخملیاف ۱۴۴)

■ **دلِ کسی ریش [ریش] شدن** سخت آزرده شدن او معمولاً بر اثر امری ناگوار: شب‌ها ناله‌هایی می‌زد که دل آدم ریش می‌شد. (میرصادقی ۳۳) ○ اگر بداند... تمام چه قدر مصیبت سر این دو نفر کشید، دیگر دل هر مسلمانی ریش‌ریش می‌شود. (علوی ۲۸۴)

■ **دلِ کسی زیرو رو شدن** ■ **دلِ کسی به هم خوردن** (م. ۱) →: هم‌جا تار می‌شود، دلم دارد زیرو رو می‌شود... می‌خواهم عق بزنم. (محمود ۳۴۳)

■ **دلِ کسی سرد شدن** ۱. ناامید شدنِ او: آدم نباید زود از دور دربرود. تا چهار روز کاروبارش تقوّل می‌شود، دلش سرد بشود. (← شهری ۲۰۱) ○ شاعر ما دلش سرد شد، و قلم خود را شکسته، یک گوشه‌ای نشست. (← هدایت ۶۳۶) ۲. علاقه یا گرایش به چیزی یا کسی را از دست دادن: مدت‌هاست دلم سرد شده. نمی‌خواهم او را ببینم.

■ **دلِ کسی سر رفتن** دل تنگ یا ملول شدنِ او: در خرم‌شهر دوستی دارم که گاهی دلش سر می‌رود و برایم کافز می‌نویسد. (جمال‌زاده ۹۳)

■ **دلِ کسی سنگ (سنگی) بودن** ■ **دلِ کسی از سنگ بودن** →: از دو بیرون نه، یا دلت سنگی‌ست / یا به گوشت نمی‌رسد سخنی. (سعدی ۶۱۳)

■ **دلِ کسی سوختن** بسیار ناراحت، آزرده، و اندوهگین شدنِ او: اگر آزادمردان... مرا احق و نادان می‌خواندند، دلم می‌سوخت. (قاضی ۸۹۴) ○ هر کس دیگر به من خیانت می‌کرد، آن قدر دلم نمی‌سوخت. (هدایت ۱۱۲۷) ○ آشنایی نه غریب است که دل‌سوز من است / چون من از خویش برقم دل بیگانه بسوخت. (حافظ ۱۴) ○ چو درویش بیند توانگر به ناز / دلش پیش سوز به داغ نیاز. (سعدی ۱۴۰)

■ **دلِ کسی سیاه بودن** ۱. گناه‌کار بودنِ او: خدا یا! اگرچه دلمان سیاه است، از تو امید بخشش داریم. ۲. (قد.) دور از معرفت بودنِ او: جاهل بودنِ او: کدام عزت باشد از این عظیم‌تر؟ اما دل‌های ایشان سیاه بود. (بحرالانوار ۳۸۰)

■ **دلِ کسی سیاه شدن** آزرده و ملول شدنِ او: صائب! دلم سیاه شد از تنگنای شهر / پیشانی گشاد بیابانم آرزوست. (صائب ۹۶۰)

■ **دلِ کسی شکارِ کسی (چیزی) بودن** (قد.) سخت به او (آن) علاقه‌مند و دل‌بسته بودن: وی سخت معظم است به نزدیک من، چنان‌که چم‌لگی دلم شکار اوست. (جامی ۱۱۸) ○ دلم شکار سپه‌چشم‌کان توست و رواست / از آن‌که دو لب شیرین تو شکار من است. (فرخی ۴۳۳) ○ خداوند پیروز یار تو باد / دل زیرستان شکار تو باد. (فردوسی ۱۷۲۷)

■ **دلِ کسی شکستن** ۱. بسیار متأثر و اندوهگین شدنِ او: به پدرمادرت گستاخی نکن، دلشان می‌شکند. ۲. (قد.) ترسیدنِ او: دل روسیان از چنان زور دست / بر آن دشمن دشمن‌افکن شکست. (نظامی ۴۶۵)

■ **دلِ کسی شکنیدن** ۱. سرخوش و شادمان بودنِ او: امروز چه شده که دلت می‌شکند؟ داری با مُت گردو می‌شکی! (← جمال‌زاده ۹۴) ۲. حالت‌ها و رفتارهای هوسناک داشتن، به‌ویژه برای تحریک جنس مخالف: واضح بود که دلشان می‌شکند، و سروگوششان می‌جنبید. (جمال‌زاده ۵۴۶) ○ خودت دلت می‌شکند، فاسق جفت‌وتاق می‌گیری. (← هدایت ۴۴۶)

■ **دلِ کسی [به] شور افتادن** دچار دلهره و نگرانی شدنِ او: سنگینی بار غم ناشناخته‌ای بر سینه‌اش فشار آورد... دلش به‌شور افتاد. (شاهانی ۳۷) ○ [او] دیگر نتوانست بماند. دلش شور افتاده بود. (مرادی‌کرمانی ۲۹)

■ **دلِ کسی شور زدن** ■ **دلِ کسی شور زدن** ۱. دل تنگی دل نبود... دلم شور می‌زد. (حاج‌سیدجوادی ۲۹۶) ○ دختر آقا... دست‌وپایش را گم

می‌کند. (محمود^۱ ۶۷) وقتی آن را در اتاق زن ناشناس دیدم، دلم قرص شد. (علوی^۱ ۵۹)

■ **دلِ کسی قیلی ویلی رفتن خواهان یا آرزومند چیزی شدنِ او:** هروقت بچه می‌بیند، دلش قیلی ویلی می‌رود.

■ **دلِ کسی کباب بودن سخت متأثر و اندوهگین بودنِ او:** ■ دلِ کسی برای کسی کباب بودن، ■ دلِ کسی به حالِ کسی کباب بودن.

■ **دلِ کسی کباب شدن بسیار آزرده، متأثر، یا اندوهگین شدنِ او:** آن قدر گریه کردند که من دلم کباب شد. (دریابندری^۳ ۲۵۳) ○ حیواناتمان از عطش چنان لاله می‌زدند که دل آدم کباب می‌شد. (جمال‌زاده^۸ ۷۱) ○ سخن‌وری... مجنون را... تصور کرد که از عشق لیلی دلش کباب شده. (خانلری^{۳۵۰})

■ **دلِ کسی کنده شدن یک‌باره دچار رنج، اندوه، یا اضطراب شدن:** اسم... را چنان... به‌زاری گفتند که دلم کنده شد. (آل‌احمد^{۱۴۳})

■ **دلِ کسی گرفتن** ■ دل... گرفتن → از قیل و قال مدرسه حالی دلم گرفت / یک‌چند نیز خدمت معشوق و می‌کنم. (حافظ^۱ ۲۴۱)

■ **دلِ کسی گرم شدن امیدوار شدنِ او:** وقتی یادم می‌آمد که... خیلی‌ها آرزو می‌کنند جای من می‌بودند، دلم گرم می‌شد. (شاهانی^{۱۶۷})

■ **دلِ کسی گندیدن بسیار ملول شدنِ او:** از این تعارفات و خوش‌آمدگویی‌های مفت دلم گندید. (جمال‌زاده^۳ ۲۵۴)

■ **دلِ کسی گواهی دادن** ۱. وقوع امری را پیشاپیش احساس کردنِ او: حاضر بودم خود را به پای او بیندازم... اما دلم چنین گواهی می‌داد که با او... نباید درافتاد. (علوی^۱ ۱۲۰) ○ اساس فلسفهٔ روسو عشق به طبیعت است و مدار دانستن عواطف قلبی و آنچه دل به او گواهی می‌دهد. (فروغی^۳ ۱۶۴) ۲. راضی شدن او به چیزی و آن را تأیید کردن: دلم هیچ گواهی نمی‌دهد که تو را به این حال تنها بگذارم. (جمال‌زاده^۸ ۸۷)

کرده بود و دلش شور می‌زد. (گلایدره‌ای^{۱۷۲}) ○ دلم شور می‌زند. هرطور هست، باید بروم. دل واپس می‌شوند. (شهری^۱ ۲۵)

■ **دلِ کسی ضعف رفتن** ۱. احساس گرسنگی شدید کردنِ او: گرسنه‌اش شده بود. دلش ضعف می‌رفت. (رحیمی: داستان‌های نو ۴۰) ۲. به وجد و شوق آمدن و خواهان و مشتاق بودنِ او: او را که در لباس نظامی مجسم کردم، دلم بیش‌تر ضعف رفت. (حاج‌سیدجوادی^{۷۱})

■ **دلِ کسی طاقت آوردن توانایی تحمل چیزی را داشتنِ او:** دلم طاقت نیاورد که او را تنها بگذارم و بروم. ○ این، جای بنجهٔ خونینِ یسرم است. هنوز دلم طاقت نیاورده که این لکه‌ها را پاک کنم. (علوی^۲ ۵۶) ■ **دلِ کسی طاقت نداشتن رازدار نبودنِ او:** به تو که نمی‌شود حرف زد، تو دلت طاقت نداشت.

■ **دلِ کسی غنج زدن (رفتن) احساس اشتیاق و شادمانی داشتنِ او:** سلیقه‌ای به‌کار برده که دل آدم غنج می‌زند. (دبانی^{۶۳}) ○ زرین‌کلاه دلش غنج می‌زد، رنگ می‌گذاشت و رنگ برمی‌داشت. (هدایت^۹ ۵۱)

■ **دلِ کسی فارغ شدن (قد):** آسوده شدنِ او: ابوبکر دبیر به سلامت رفت... و دلم از جهت وی فارغ شد. (بی‌هی^۱ ۸۰)

■ **دلِ کسی فرو ریختن** ■ دلِ کسی پایین ریختن →: شاید مرده، دلم فرو می‌ریزد. (ترقی^{۸۳}) ○ از قفان... زن و بچه‌ها هر دلی فرو می‌ریخت. (حجازی^{۴۰۸}) ○ از دیدن رویت دل آینه فرو ریخت / هر شیشه دلی طاقت دیدار ندارد. (صائب^۱ ۲۰۹۱)

■ **دلِ کسی قرار داشتن آرامش خاطر داشتنِ او:** خیالم راحت می‌شود، اما دلم قرار ندارد. (محمود^۲ ۳۲۷) ■ **دلِ کسی قرص بودن مطمئن یا آسوده‌خاطر بودنِ او:** دلم قرص بود که حتماً کسی به کمک می‌آید. ○ یک حلقهٔ مویم را هم با یک تکه نخ بستم که جادوگرها را از خودم دور کنم. اما دلم قرص نبود. (دریابندری^۳ ۳۸)

■ **دلِ کسی قرص شدن مطمئن یا آسوده‌خاطر شدنِ او:** دلم قرص می‌شود. چشم به تاریکی عادت

دل احمد هزار راه رفت. اگر زنده باشد، اگر زنده نباشد.
(مخملیاف ۲۰۱)

■ **دل کسی هوای کسی (چیزی) [را] کردن**
(داشتن) آرزومند یا مشتاق او (آن) بودن: دلم
هوای خانه پریسا را داشت. (درویشیان ۶۰) دلمش سخت
هوای شیراز می‌کرد. (جمال‌زاده ۹۵^{۱۱}) دلم ای دوست
تو دانی که هوای تو کند... (منوچهری ۱۴^۱)

■ **دل کسی یاری کردن** راضی شدن او: با آنکه
سال‌ها... دور مانده بود، دلمش یاری نمی‌کرد دختری را که
داشت، به بیگانه بدهد. (نفیسی ۴۶۱)

■ **دل کسی یک‌دله شدن** تردید را کنار گذاشتن
و مصمم یا موافق شدن او: **الاهی** صد هزار مرتبه
شکر... دلت یک‌دله شد؟ (مخملیاف ۷۶)

■ **دل کسی یک‌دوره شدن** سخت دل‌تنگ و
بی‌قرار شدن او: چه قدر از دیدنشان خوش‌حال
شده بودم... دلم برایشان یک‌دوره شده بود. (میرصادقی^۳
۱۶۰) دلم یک‌دوره شده، بگوئید ببینم چه خبر
خوشی آورده‌اید؟ (جمال‌زاده ۲۲۱^۳)

■ **دل کشیدن به چیزی** (قد.) گرایش و علاقه
داشتن به آن: اگر به باده مشکین دلم کشد شاید/ که
بوی خیر ز زهد ریا نمی‌آید. (حافظ ۱۵۵^۱)

■ **دل گندن راضی شدن به جدایی، صرف‌نظر،**
یا دور شدن: می‌خواهند آقا را... بیرون بیندازند، ولی
ایشان به این آسایشی‌ها نمی‌توانند دل بکنند. (جمال‌زاده^۶
۱۶۰) نمی‌دانند چرا دل نمی‌کنند که از این دیار دورتر
روند. (نفیسی ۳۸۰)

■ **دل گودافتن** (قد.) از حالت قبلی خود
منصرف شدن؛ تغییر عقیده دادن: چون شوم خاک
رهش دامن پیفشاند ز من/ و بر بگویم دل بگردان رو
بگرداند ز من. (حافظ ۲۷۷^۱) ز دست عشق تو یک روز
دین بگردانم/ چه گردد از دل نامهربان بگردانی؟
(سعدی ۶۲۰^۴)

■ **دل گرفتن** (قد.) شجاعت یافتن: از آن دل گرفتند
ایرانیان/ بیستند از بهر کینه میان. (فردوسی ۱۶۸۷^۳)
■ **دل... گرفتن (دلم گرفت، دلت گرفت،...)**
غمگین، افسرده، یا بی‌حوصله شدن: به خیابان

■ **دل کسی گواهی دادن** (قد.) دل کسی گواهی
دادن (م. ۱). دلم می‌داد گویی این گواهی/ که
خواهد بود جایی آشنایی. (نظامی: لغت‌نامه^۱) دل من
همی‌داد گشتی گواهی/ که باشد مرا روزی از تو جدایی.
(فرخی ۳۹۴^۱)

■ **دل کسی لوزیدن** ۱. دچار وحشت و
نگرانی شدن او: من دلم می‌لوزید که می‌ادا به جای
درناکش بخورم. (اسلامی‌ندوشن ۲۶) به‌منظرش رسید
که هادی را میان مردم دیده. دلمش لوزید. ایستاد و نگاه
کرد. (میرصادقی ۳۷^۵) ۲. به هیجان آمدن یا
احساساتی شدن او: تحریک شدن احساسات
او: وقتی بچه را با آن حال رقت‌بار دیدم، دلم لوزید.

■ **دل کسی مالش رفتن** ۱. دچار تأثر عاطفی
شدید شدن معمولاً بر اثر دیدن صحنه‌ای
آزاردهنده: من چشم‌های وق‌زده محکوم را می‌بینم. اگر
هم دلم مالش برود، باید... خیره نگاه کنیم. (گلشیری^۳
۸۱) دیدم چشمش ترکیده... خون می‌ریخت. دلم مالش
رفت. (هدایت ۱۵۴^۵) ۲. احساس گرسنگی
شدید کردن: عطر... نان را احساس کرد. دلمش مالش
رفت. (کریم‌زاده: داستان‌های نو ۶۲) همین‌که زن دلمش
مالش می‌رفت، یک مشت برنج خشک به او می‌داد.
(کتیرایی ۱۱)

■ **دل کسی مثل سیروسرکه جوشیدن** دل‌شوره یا
نگرانی بسیار داشتن او: سخت بی‌قرار بودن
او: پشت در انتظار می‌کشید و دلمش مثل سیروسرکه
می‌جوشید. (ترقی ۲۱۹) همین‌چو چشم به راه هستم.
دلم مثل سیروسرکه می‌جوشد. (آل‌احمد ۳۸^۳)

■ **دل کسی نازک بودن** حساس و زودرنج بودن
او: این بچه دلمش نازک است، این قدر دعوایش نکن. و
هرکه نازک بود دل یارش/ گو دل نازنین نگه دارش.
(سعدی ۵۲۹^۳ ح.)

■ **دل کسی واشدن** دل کسی باز شدن: دلم
حرف زدم... دلم واشد. (شهری ۴۱۹^۱)
■ **دل کسی هزار راه رفتن** بسیار نگران شدن و
تصورهای گوناگون کردن او درباره چیزی: پریسا
کجارت به بودی؟ دلم هزار راه رفت. (میرصادقی ۳۸^۵)

دل‌وجان به صحبت وی بدادند. (بخاری ۴۳)

■ **دل‌وجرئت شجاعت:** صدای تیرها که بلند می‌شد، لرزه به تنم می‌افتاد. عجب دل‌وجرئتی! (میرصادقی: شکوفای ۵۶۵) ○ به خود می‌گویم: با این دل‌وجرئت می‌خواهی سرباز شوی؟ (مسعود ۷۶)

■ **دل‌وجرئت داشتن شجاعت داشتن:** می‌خواهم هر سه نفری بهم باشیم. دل‌وجرئتش را داری؟ (←) بهرامی: شکوفای ۱۰۵) ○ من دل و جرئت شما را ندارم. (← میرصادقی^۱ ۱۴۶)

■ **دل‌وجگر ۱.** ○ دل‌وروده →: دل‌وجگر رادیو را بیرون ریخته بود و به خیال خودش درستش می‌کرد. ○ گریه دوباره دل‌وجگر سطل را بیرون می‌ریزد. (خدایی: داستان‌های کوتاه ۱۲۸) ۴. (قد.) محبوب و عزیز: جگر پاره است و دل خسته / از غم و درد آن دل‌وجگر. (مسعود سعد^۲ ۱۰۵)

■ **دل‌وجگر خود را در آوردن اظهار ناراحتی یا خشم شدید کردن:** از بس عصبانی بود، داشت دل‌وجگر خودش را درمی‌آورد.

■ **دل‌وجگر کسی را در آوردن به شدت به او آسیب رساندن یا او را کشتن:** اگر دستم به این نامرد می‌رسید، دل‌وجگرش را درمی‌آوردم.

■ **دل‌ودست کسی با دیگری راست بودن (قد.)** در اندیشه و عمل همراه و موافق بودن با او: بر آن بنده حق نیکویی خواسته‌ست / که با او دل‌ودست زن راست است. (سعدی^۱ ۱۶۳)

■ **دل‌ودماغ حال و حوصله و نشاط:** سابقاً که دل‌ودماغی بود، جناب‌میرزا و پسرها... چه شب‌های خوشی که بهم نمی‌گذرانند. (جمال‌زاده^۲ ۱۶۸) ○ نی آن هوا و ذوق که سهر چمن کنند / نی آن دل‌ودماغ که کسب هوا کنند. (طالب‌املی: کلیت ۱۳۰: فرهنگ‌نامه ۱۳۱/۲)

■ **دل‌ودماغ داشتن حال و حوصله داشتن:** سر حال و بانشاط بودن: گاه که کاروبارش خوب بود و دل‌ودماغی داشت، یک دسته از غنچه‌های سراب برای تنه می‌آورد. (درویشیان ۱۴)

■ **دل‌ودیده (قد.)** شخص بسیار گرامی: بدیشان

آمد، دلم گرفته بود. تنها بودم. فکر کردم به سینما بروم. (شاهانی ۱۳۳) ○ دلم خیلی گرفته. یک پنجه پیانو بزن تا بلکه دلم باز شود. (جمال‌زاده^۳ ۳۳) ○ زین هم‌رهان سست‌عناصر دلم گرفت / شیر خدا و رستم دستام آرزوست. (مولوی^۲ ۲۵۵/۱)

■ **دل‌گرم کردن (قد.)** امیدواری دادن و مطمئن کردن: بگوی تا مسعود... را امشب بخواند و از ما دل گرم کند و امیدها دهد. (بیهقی^۱ ۸۸۷)

● **دل‌گرم کردن (قد.)** شیفته و عاشق شدن: در پری‌خوانی یکی دل کرده‌ام / بر نجوم آن دیگری بنهاده شوم. (مولوی^۱ ۲۲/۳)

■ **دل مشغول داشتن (قد.)** نگران و مضطرب بودن: به هیچ حال از این باب دل مشغول مدار که جفت تو به سلامت است. (بخاری ۲۰۴) ○ چیزی نمانده است از اسباب خلاف... که بدان دل مشغول باید داشت. (بیهقی^۱ ۹۶)

■ **دل‌نازک خاطری که زود آزرده می‌شود؛ دل بسیار حساس:** هر کس... مصیبت زده باشد، از خودی و بیگانه، دل‌نازکش بر او می‌سوزد. (فروغی^۳ ۱۱۱) ○ خون خور و خامش نشین که آن دل‌نازک / طالت فریاد دادخواه ندارد. (حافظ^۱ ۸۷)

● **دل نمودن (قد.)** مهربانی و لطف کردن: او کام دل ز مصلحت ملک خویش دید / این دل نمودن تو ز عقل تمام توست. (سوزنی: دیوان ۱۳۵: فرهنگ‌نامه ۱۰۲۹/۲)

● **دل نهادن (قد.)** ۱. علاقه‌مند، شیفته، و عاشق شدن: آن کیست که دل نهاد و فارغ بنشست / پنداشت که مهلتی و تأخیری هست؟ (سعدی^۳ ۸۴۳) ۴. وابستگی پیدا کردن: ای دوست، دل منه که در این تنگای خاک / ناممکن است عافیتی بی تزلی. (سعدی^۳ ۸۰۵) ○ به سرای سپنج مهمان را / دل نهادن همیشه نه رواست. (رودکی^۱ ۴۹۳)

● **دل واگرفتن (قد.)** ناامید شدن: به سختی در از چاره دل وامگیر / ... (نظامی^۷ ۴۲۳)

■ **دل‌وجان همه هستی و لطایف وجود انسان:** گفتم دل‌وجان در سرازرت کردم / هر چیز که داشتم نثارت کردم. (عطار^۳ ۱۴۶) ○ علما... روی سوی وی نهادند و

سپرد آن دل‌ودیده را / چنان نیک پور پسندیده را.
(فردوسی ۵۸۴^۳)

■ **دل‌ودین از کسی ربودن (بردن) (قد.)** همه توجه او را به خود جلب کردن؛ او را سخت علاقه‌مند و شیفته ساختن: دل‌ودین از پیرو جوان می‌ربود. (شهری ۵۹/۲^۲)

■ **دل‌ودین درسِ چیزی کردن (قد.)** همه توجه یا همت خود را به آن معطوف کردن یا دنیا و آخرت خود را درراه آن از دست دادن: دسرکار تو کردم دل‌ودین یا همه دانش / مرغ زیرک به حقیقت منم امروز و تو دمی. (سعدی ۶۱۰^۴)

■ **دل‌ودین کسی را ربودن (بردن) (قد.)** دل‌ودین از کسی ربودن →: دل‌ودینم، دل‌ودینم بپردهست / برودوشش برودوشش برودوش. (حافظ ۱۹۱)

■ **دل‌ودین کسی شدن (قد.)** بسیار شیفته و بی‌قرار شدن: دل‌ودینم شد و دلبر به ملامت برخاست / گفت: با ما مشین کز تو سلامت برخاست. (حافظ ۱۶)

■ **دل‌وروده** بخش‌های داخلی هر چیز: دل‌وروده رادیو را درآورده‌بود. ○ این برادر تخص... ماشین آهنی‌ام را انگولک می‌کرد، دل‌وروده‌اش را بیرون می‌کشید. (معروفی ۲۳)

■ **دل‌وروده کسی بالا آمدن ۱.** حالت تهوع شدید به او دست دادن: چه بوی بدی! دل‌وروده‌ام بالا آمد. ○ شوکت ثقی به زمین انداخت: دل‌وروده‌ام بالا آمد، کثافت شکم‌شل! (علی‌زاده ۱۵۴/۲) ۳. هنگام نفرت از کسی برای آرزوی مرگ او بیان می‌شود: الامی دل‌وروده‌اش بالا بپاید که این‌قدر تو را اذیت کرد.

■ **دل‌وروده کسی را به هم زدن** حالت تهوع شدید ایجاد کردن در او: دیدن این همه مرض دل‌وروده انسان را به هم می‌زند. (← مسعود ۱۰۰)

■ **دل‌وزبان یکی شدن (قد.)** ظاهر و باطن کسی یکی شدن؛ گفتار و اعتقاد کسی یکسان شدن: دل‌وزبان چو یکی شد سخن بلند شود / به هیچ‌جا

نرسد ظایری که یک‌بال است. (صائب ۸۴۲^۱)

■ **دل‌ها را یکی کردن** هم‌رأی و متحد شدن: همه دل‌هاشان را یکی کردند و باهم کار را تمام کردند.

■ **دلی از عزا درآوردن** پس از مدتی محرومیت، کاملاً کام‌روا شدن و بهره کافی از چیزی بردن: بعد از آن همه جدایی، چند روز پیش پسرش ماند و دلی از عزا درآورد. ○ ماهی را هم می‌اندازم جلو گریه یک دلی از عزا دریباورد. (← مخملباف ۵۱) ○ به کار شکم پرداختم و حسابی دلی از عزا... درآورد. (جمال‌زاده ۲۰^۱)

■ **دل یکتا کردن (قد.)** مجرد کردن و پیراستن خاطر (از اندیشه‌های نادرست): امید عمر جاویدان کنی چون گوهر یکتا / دل از اندیشه اوپاش جسمانیت یکتا کن. (سنایی ۴۹۴^۲)

■ **دل یک‌دله کردن (قد.)** هم‌دل و همراه شدن: با من صنما دل یک‌دله کن / گر سر تنهم آن‌که گله کن. (مولوی ۲۸۶/۴^۲)

■ **دل یکی کردن (قد.)** هم‌رأی و متحد شدن؛ یک‌دل شدن: همه مردمان را بخواند... و خلعت داد و سوگند و عهدها برگرفت. باز همه دل یکی کردند. (تاریخ‌سیستان: لغت‌نامه^۱)

■ **از (ز) دل (قد.)** با عشق و علاقه شدید: منگر تو بدو تا نشود دلت از راه / ورسیر شدی ز دل بر او کن تو نگاه. (عنصری ۱۹۵)

■ **از دل برآمدن ۱.** با صمیمیت و صداقت گفته شدن: سخنی که از دل برآید، بر دل می‌نشیند. ۳. (قد.) از صمیم قلب رضایت حاصل شدن: آن شب مرا از اندیشه خواب بُرد و مرا از دل برنیامد [که کتاب‌ها در دجله ریزم]. (خواججه‌عبدالله ۲۶۹^۱)

■ **از دل به‌درد شدن (قد.)** فراموش شدن؛ از یاد رفتن: ورزآن‌که از دَرم نتوانی درآمدن / باری ز دل چگونه توانی به‌درد شدن؟ (خواجو: دیوان ۲۷۲: فرهنگ‌نامه ۱۳۱/۱)

■ **از دل به (سوی) دل راه بودن (قد.)** دل به دل راه داشتن →: بلی داند دلی کاکاه باشد / که از دل‌ها به دل‌ها راه باشد. (جامی: لغت‌نامه^۱) ○ ولیکن

■ **از کسی (چیزی) دلِ پُر داشتن** از او (آن) آزرده‌خاطر یا خشمگین بودن: یک تن از رنود شیراز... از حضرت والا دل پُری داشت. (جمال‌زاده^{۱۱}) (۱۴۴)

■ **از کسی (چیزی) دل تنگ داشتن** (قد.) از او (آن) آزرده‌خاطر بودن: سپه خواست گاندیشه جنگ داشت / ز رستم پدان‌گونه دل تنگ داشت. (فردوسی^۳) (۹۷۹)

■ **از کسی (چیزی) دل کندن (پوکندن)** راضی شدن به جدایی، صرف‌نظر کردن، یا دور شدن از او (آن): طمع نمی‌گذارد از انجیرها دل بکند و جانش را نجات بدهد. (مرادی کرمانی ۶۱) غزل‌ها به‌نظم عجیب می‌آمد. نه می‌توانستم از آنها دل برکنم و نه معنی آنها را دریابم. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۲) به خاک پای عزیزان که از محبت دوست / دل از محبت دنیا و آخرت کُندم. (سعدی^۳ ۵۵۰) دل پگردان زود و گِردِ او مگرد / سر بکش زین بدنشان و دل بکن. (ناصرخسرو^۱ ۱۶۰)

■ **از کسی (چیزی) دل گسستن** (قد.) از او (آن) قطع‌علاقه کردن؛ به او (آن) بی‌علاقه شدن: سودازده‌ای که همه عالم به تو پیوست / دل نیک بدادت که دل از وی بگسستی. (سعدی^۳ ۶۰۶) از صحبت خلق دل گسستم / اندیشه، ندیم دل بسستم. (ناصرخسرو^۱) (۳۴۳)

■ **ای دلِ غافل** هنگامی گفته می‌شود که کسی از بی‌خبری، غفلت، یا سهل‌انگاری خود متعجب یا متأسف شود: تازه فهمیدم که ای دل غافل، برای چه آمده‌اند سراغم. (← میرصادقی^۱ ۷۰) به خود گفتم: ای دل غافل، گنج بادآور زیر پایت خوابیده‌است. (جمال‌زاده^{۱۳} ۸۱)

■ **با دلِ پُر** با اندوه یا خشم بسیار: یک دسته‌گل... روی قبر او گذاشت و پس‌از آخرین خدانه‌داری با دل پُری به خانه برگشت. (هدایت^۵ ۲۶)

■ **با [یک] دل جمع** آسوده‌خاطر و راحت. نیز ← **دل جمع**: بچه را بخوابان، با دل جمع بنشینیم باهم حرف بزنیم. ○ آن‌قدر گرفتاری دارم، هیچ‌وقت نشده با یک دل جمع پای تلویزیون بنشینم.

یار ما زین آگه است / زآن‌که از دل سوی دل لابد ره است. (مولوی^۱ ۴۱۸/۳)

■ **از دل بیرون کردن** از ذهن دور کردن؛ از خاطر زدودن: تا وقتی کینه او را از دلت بیرون نکرده‌ای، نمی‌توانی منصفانه قضاوت کنی. ○ کینه و عجب و بخل از دل بیرون کند. (احمدجام ۴۶)

■ **از دل راندن** (قد.) ■ **از دل بیرون کردن** ↑ : نه دل می‌داده از دل راندن او را / نه شایست از سپاهان خواندن او را. (نظامی^۳ ۲۷۹)

■ **از دل رفتن** از خاطر رفتن؛ فراموش شدن: یاد او هنوز از دل‌ها نرفته بود. (نفیسی ۴۳۵) ○ از دل برود هرآن‌که از دیده برفت. (؟: دهخدا^۳) ○ چون دیگران ز دل نیروی گر زوی ز چشم / کاندرمیان جانی و از دیده در حبیب. (سعدی^۳ ۶۸۴)

■ **از دلِ کسی برآمدن** از اعماق وجود او برخاستن؛ بسیار صمیمانه بودن: چه معلم خوبی بود! سخنانش از دلت برمی‌آمد، پرشور و پرهیجان. (درویشیان ۳۷)

■ **از دلِ کسی خبر داشتن** از اسرار نهان یا نیت او آگاه بودن: ماکه از دل مردم خبر نداریم. شاید قصد پدی نداشته‌اند.

■ **از دلِ کسی درآوردن (بیرون آوردن)** با لطف و مهربانی، رنجش و آزرده‌گی او را برطرف کردن: هنگام خداحافظی سعی می‌کنم اتفاق ناخوش آیند لحظه ورود را از دلت دریابورم. (دیانی ۱۴) ○ بگذار ماچت کنم، از دلت بیرون بیاورم. (← شهری^۱) (۲۹۳)

■ **از دل و جان** با کمال میل و رغبت؛ با خلوص کامل: همه از دل و جان تلاش می‌کردند. ○ باید از دل و جان آرزومند باشیم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷)

■ **از دل و دماغ افتادن** نشاط خود را از دست دادن؛ غمگین، افسرده، یا بی‌حوصله شدن: یاد آن روزها به‌خیر. آخر از دل و دماغ افتادیم. (← میرصادقی^۱ ۱۳) ○ من بیست سالم بود... تله‌بازی می‌کردم. حالا همه جوان‌ها از دل و دماغ می‌افتند. (هدایت^۵ ۱۵۳)

(جمالزاده^{۱۱} ۱۹)

■ به دل (قد). ۱. از صمیم جان: اگرچه هرچه جهانیت به دل خریدارند/ منت به جان بخرم تا کسی نیززاید. (سعدی^۲ ۴۶۴) ○ به دل در خواص وفا می‌گریزم/ به جان زین خراس فنا می‌گریزم. (خاقانی ۲۸۸) ۲. در ذهن خود: مریدان به دل خصومت کردند و ناپسند داشتند. (جمال‌الدین ابوروح ۱۰۵)

■ به دل بد آوردن فکر بد یا نگران‌کننده به خود راه دادن: من اصلاً به خواب اعتقاد ندارم. آدم نباید خودش را پریشان کند و به دلش بد بپاورد. (شهری^۱ ۳۴)

■ به دل چسبیدن خوش‌آیند و دل‌پذیر شدن یا بودن: موسیقی... روی هم‌رفته به گوش خوش می‌آمد و به دل می‌چسبید. ○ بیستون بر کوه‌کن خواب فراغت تلخ کرد/ زود می‌چسبد به دل کاری که شهرین می‌شود. (صائب^۱ ۱۳۳۲)

■ به دل کسی آمدن (افتادن) ۱. به خاطر او خطور کردن: گاهی به دلم می‌آید که به درگاه خدا بنالم. (مینوی^۱ ۱۳۲) ○ حتماً این آرزو به دلش افتاده‌است. (آل‌احمد^۲ ۱۷۳) ○ به دلم آمد که آن‌جا بروم. (حاج‌سیاح^۲ ۲۸) ○ آید به دلم کز خدا امین است/ بر حکمت لقمان و ملکِ جم. (ناصرخسرو^۱ ۲۷۸) ۲. به‌طور غریزی فهمیدن او؛ الهام شدن به او: برگشت و به من نگاه کرد... به دلم افتاد دیدار آخر ملست. (علی‌زاده ۲/ ۲۳۰)

■ به (در، اندر) دل کسی انداختن (افکندن) به ذهن او آوردن؛ به او الهام کردن: خدا... هوس مقابله با چنین ماجرای عجیب... را به دل من انداخت. (قاضی ۱۷۷) ○ خدا به دل او انداخت که قصد جان یک نفر دلاور کند. (فروغی^۳ ۱۴۵) ○ ای پسر، شکر آن را کردم که حق تعالی از من چنین چیزی در دل دوستان خود افکند. (جامی^۴ ۴۸) ○ یارب اندر دل آن خسرو شیرین انداز/ که به رحمت گذری برسر فرهاد کند. (حافظ^۱ ۱۲۸)

■ به دل کسی بد آمدن دچار نگرانی و ترس شدن دربارهٔ چیزی: به دلم بد آمده. بهتر است امروز

■ با دل خوش کردن چیزی را (قد). مطلوب به‌نظر آوردن آن را؛ خوب دانستن آن را: مرگ را با همهٔ ناخوشی یا دل خوش کرده. (زیدری ۵۳)

■ با دل راحت با خاطر و خیال آسوده: اگر او بداند که تنها دخترش... زندگی خوشی خواهد داشت... می‌تواند با دل راحت بمیرد. (علوی^۱ ۹۱)

■ با دل قرص با خاطر آسوده و مطمئن: سرش را آرام و با دل قرص روی بالش بگذارد. (ترقی ۱۲۷)

■ با دل (دلِ خویش) گفتن (قد). ■ به دل گفتن →: پرنجید و پس با دل خویش گفت: چه رنجم، حق است این‌چه درویش گفت. (سعدی^۱ ۶۴)

■ با دل و جان ■ از دل و جان →: هر خدمتی را بفرمایید، با دل و جان قبول دارم. (جمالزاده^{۱۱} ۶۳) ○ همگی با دل و جان به او خدمت می‌کردند. (مستوفی ۷/۱) ■ برای کسی دل سوزاندن نسبت به او اظهار هم‌دردی و غم‌خواری کردن: از آن آدم‌هایی بود که برای همه دل می‌سوزانند. (حاج‌سیدجوادی ۳۵۴) ■ پر دل ■ ور دل →.

■ بر دل کسی سرد شدن چیزی (قد). درنزد او بی‌ارزش و بی‌اهمیت شدن آن: اگر کسی خواهد که جماع کردن بر دل او سرد شود... باید که پودنه و سراب خشک... هر بامداد و شب‌گاه... بخورد. (حاسب‌طبری ۱۰۳)

■ بر دل گذاشتن (قد). پذیرفتن یا به خود راه دادن: زینهار ای پسر که بر دل نگذاری بیهودگی. (عنصر‌المعالی^۱ ۱۷)

■ بر کسی دل ریش داشتن (قد). عاشق و شیفتهٔ او بودن: سماع هوایی آن بُود که کسی بر زنی یا بر غلامی دل ریش دارد و بر هوای او سرود یا غزل... می‌گوید. (احمدجام ۲۲۳)

■ بر کسی دل گماشتن (قد). به او علاقه‌مند شدن یا دل بستن: گویی گماشته‌ست بلای او/ بر هر که تو بر او دل بگماری. (رودکی^۱ ۵۱۱)

■ بغلِ دلِ کسی نشستن بسیار نزدیک و چسبیده به او نشستن: زن و شوهر... چون دو مغز در یک بادم، مهریان و هم‌دلستان، بغلِ دلِ یک‌دیگر می‌نشستند.

نروی.

■ **به دل کسی برات شدن** به خاطر او خطور کردن و به او الهام شدن: انگار به دلش برات شده بود که چنین اتفاقی می افتد. (گلابدره‌ای ۴۳۶) ○ به دلش برات شده بود که این کار آخری را نباید بکند. (آل احمد^۸ ۱۴)

■ **به دل کسی چنگ زدن** او را متأثر، اندوهگین، یا بی قرار کردن: مرگ، او را از میان ما به آهستگی دور کرده... اما حالا پادش به دلم چنگ می زد. (میرصادقی^{۷۵})

■ **به دل کسی راه آمدن** (رفتن) طبق میل یا اراده او رفتار کردن: نه تا وقتی زنده بود کسی به دلش راه رفت، نه وقتی مُرد. (دیانی ۲۵) ○ بچه‌هایی که مادرهایشان به دلشان راه بروند، صبور بار می آیند. (شهری^{۹۱} ۳۹)

■ **به دل کسی گذاشتن** ■ به دل کسی آمدن (مـ). ۱) →: به دلم گذشت که تو مقصودت پیاده روی بود. (حاج سیاح^{۹۸} ۹۸)

■ **به (در) دل کسی نشستن** ۱. برای او خوش آیند و دل پذیر بودن: تو تاریکی و خلوت آخربش خیابان‌ها آوازش به دلمان می نشست. (میرصادقی^{۷۴} ۷۴) ○ عباراتی بیهوده... می گفتند که... در دلم نمی نشست. (حجازی ۴۲) ۲. مورد علاقه او قرار گرفتن: عمه مادر را دوست داشت. از همان اول به دلش نشست بود. (کوشان: شکوفای ۴۱۶) ○ در همان شب اول که دیدمش، به دلم نشست و به نظرم دختر خوب و... سیرهرای آمد. (مینوی^{۲۷۲} ۲۷۲)

■ **به دل گرفتن** آزرده شدن؛ رنجیدن: از مردم این آبادی... چیزی به دل نگیرد. اینها مردم ساده و مهریانی هستند. (مرادی کرمانی ۱۵۰) ○ شوخی کردم، به دل نگیر. (گلابدره‌ای ۴۷)

■ **به دل گفتن** (قد). با خود گفتن یا نزد خود اندیشیدن: به دل گفتم از مصر قند آورند/ بر دوستان ارمغانی بزنند. (سعدی^{۳۷} ۳۷) ○ به دل گفت رستم که جز پیلسم / ز ترکان ندارد کس این یادودم. (فردوسی^{۶۰۵} ۶۰۵) ■ **به دل نشستن** خوش آیند و دل پذیر بودن:

لبخندش به دل می نشیند. (محمود^۱ ۴۵۹) ○ او علاوه بر زیبایی، تواضعی دارد که به دل می نشیند. (قاضی ۲۰۹) ■ **به دل نهادن** (قد). تصمیم گرفتن؛ قصد کردن: من به دل نهاده‌ام که این همه بکنم. (بخاری ۷۶) ■ **به دل و دیده** (قد). با خشنودی و فرمان برداری کامل: من این وصلت بزرگ را که ارزانی داشت، به دل و دیده پذیرفتم. (بیهقی^{۳۷} ۳۷)

■ **به کسی (چیزی) دل باختن** عاشق او (آن) شدن: آن جوان سخت عاشق... من گردید و من نیز... به وی دل باختم. (قاضی ۱۲۰۰) ○ هنوز هم به من دل می بازند، ولی من با هیچ کس دوست نیستم. (علوی^{۷۰} ۷۰) ■ **به کسی (چیزی) دل بستن** به او (آن) علاقه مند شدن یا عاشق او (آن) شدن و به او (آن) وابسته شدن: آدم به خیلی چیزها دل می بندد. (میرصادقی^{۸۲} ۸۲) ○ لانه‌ای ندارم که به آنجا دل ببندم. (علوی^{۷۰} ۷۰) ○ به هیچ کس و هیچ چیز و هیچ کار زیاد دل میند. (جمال زاده^{۱۶۳} ۱۶۳)

■ **به کسی (چیزی) دل دادن** ۱. به کسی دل بستن ۲. آناکمال... دل به دختر یک نقاش واژه داده [بود]. (علوی^{۱۱۰} ۱۱۰) ○ گفت: خود دادی به ما دل حافظ/ ما محصل بر کسی نگماشتیم. (حافظ^{۲۵۵} ۲۵۵) ○ گر دلی داری به دل پندی بده / ضایع آن کشور که سلطانیش نیست. (سعدی^{۳۹۳} ۳۹۳) ۲. به او (آن) اعتماد کردن و با او همراه شدن: تو باید به ما دل بدهی سیدا (چهل تن^{۳۱۷} ۳۱۷) ○ گفتم: دل به حرف‌هایم نده. (محمود^{۱۱۷} ۱۱۷) ○ در سرم بود که هرگز ندهم دل به خیال / به سرت کز سر من آن همه پندار برقت. (سعدی^{۴۰۱} ۴۰۱) ۳. تمام توجه یا همت خود را صرف آن کردن یا به آن دل خوش شدن: دو مرد به گرمای چراغ زنبوری روی میز دل داده بودند. (معروفی ۷) ۴. به او شجاعت بخشیدن: زیانم یارای گفتن نداشت... هر طور بود، به خود دل دادم... گفتم: ... (حجازی ۲۶۴) ○ به دادوران دل می دهد که... از هیچ چیز پاک مدارید و از روی انصاف رأی بدهید. (فروغی^{۱۴۱} ۱۴۱)

■ **به کسی (چیزی) دل سپردن** ■ به کسی دل بستن →: زلیخاوار دل به جوان شیرازی سپرده، شیفته

و خواهان... شدند. (جمالزاده^{۱۱} ۱۲۱) ○ دل به گیسوان...
تو سپردم. (نقیسی ۴۱۴) ○ سپردم به تو دل،
ندانسته بودم / بدین گونه مایل به جور و جفایی. (فرخی^۱
۳۹۴)

■ **قا دلت (دلتن) بخواهد** تا آن جاکه ممکن
است؛ به مقدار زیاد: درخت ها همه خشکیده و تادلت
بخواهد، گردوغبار پر بدنه... آنها نشسته بود. (جمالزاده^۸
۶۳)

■ **تو [ی] دل...** در ذهن...: دیر کرده بودی، تو دلم
گفتم حتماً نمی آیی. ○ از دست من خیلی عصبانی است.
حتماً الآن دارد توی دلت به من بدویراه می گوید.

■ **تو [ی] دل به کسی خندیدن** در ذهن خود، او
را مسخره کردن: من توی دلم به او خندیدم.
(آل احمد^۴ ۱۷۹)

■ **تو [ی] دل خواندن** بی صدا خواندن (نوشته):
توی دلت بخوان. وقتی با صدای بلند می خوانی، حواس
همه پرت می شود.

■ **تو [ی] دل کسی خالی شدن** دچار ترس و
نگرانی شدید شدن او: اتفاقی افتاده؟ توی دلم خالی
شده بود. (میرصادقی^۱ ۱۵)

■ **تو [ی] دل کسی داریه و دنیگ زدن** بسیار
شادمان بودن او: به خود می بالیدند و توی دلشان
داریه و دنیگ می زدند. (هدایت^۶ ۱۶۲)

■ **تو [ی] دل کسی را خالی کردن** او را ترساندن
یا نگران کردن: عمداً اینها را می گفت که تو دل مرا
خالی کنی. (شاملو ۳۸) ○ با تعبیرات عجیب خود توی دل
مردم را خالی کرد. (مستوفی ۱۷۷/۳)

■ **تو [ی] دل کسی (چیزی) رفتن** به سوی او
(آن) هجوم بردن و با او (آن) درگیر شدن: فکر
می کرد از او می ترسم، اما یک دفعه رفته تو دلش. ○ فرار
کردن از مشکلات خیلی فرق دارد با توی دل مشکلات
رفتن.

■ **تو [ی] دل کسی قند آب کردن (شدن)** بسیار
شاد و خشنود بودن او: فکر کنم... شوکت، گوشه
چشمی به تو دارد... قند توی دلت آب می شود، مگر نه؟
(علی زاده ۷۱/۲)

■ **تو [ی] دل کسی قند شربت کردن** = توی دل
کسی قند آب کردن ↑: تو دلشان قند شربت
کرده بودند و چنان سردماغ بودند که گفتنی نیست.
(جمالزاده^{۱۱} ۷۳)

■ **چیزی (فحش، دشنام، ...) به دل کسی بستن**
آن را به او گفتن یا نسبت دادن: یک طومار از آن
فحش های دو آتشه به دل پردرد رمضان بست.
(جمالزاده^{۱۸} ۳۷)

■ **چیزی را به دل راه دادن** آن را پذیرفتن یا
تحت تأثیر آن قرار گرفتن: ترس به دل راه مده.
فلک با تو بهتر از این تا خواهد کرد. (قاضی ۱۵۴) ○
خوش حال باش و بیم و هراس به دل راه مده. (مینوی^۳
۲۰۹)

■ **چیزی را به دل (دردل) گرفتن** آن را در ذهن و
خاطر جای دادن: بی جهت نفرت محمود را به دل
گرفته بود. (میرصادقی^۶ ۱۲۲) ○ هر کس مختصر
اختلافی... یا خصومتی از شخصی دردل می گرفت.
(شهری^۲ ۴۶/۱) ○ دشمنان... از من رنجیده، کینه ام را
به دل گرفتند. (حاج سیاح^۱ ۴۴۹)

■ **چیزی رو [ی] دل کسی سنگینی کردن** برای او
ناخوش آیند یا ناگوار بودن آن، یا او را آزردن:
محبت دریغ شده ای که می باید نسبت به او می کردم، روی
دلم سنگینی می کرد. (آل احمد^۴ ۲۰۰)

■ **خود را در (تو [ی]) دل کسی جا کردن** نظر یا
محبت او را به خود جلب کردن: یک هو نمی دانهیم
چه طور از این رو به آن رو شد. دیشب دل تو دلمان نبود
آقا. نمی دانهیم چه قدر خودش را توی دلمان جا کرده. (—)
میرصادقی^۴ ۱۷۴)

■ **در (اندر) دل داشتن** ۱. چیزی را به صورت
راز حفظ کردن، یا آشکار نکردن آن: از
گوشه و کنار شنیده بودم و در دل داشتم. نتوانستم بیش
خود نگاه دارم. (علوی^۲ ۱۲۲) ○ همی داشت اندر دل این
شهریار / چنین تا برآمد بر این روزگار. (فردوسی^۳
۲۲۰۴) ۲. (قد.) تصمیم داشتن؛ قصد داشتن:
اگر در دل داری که آنچه او فرماید، فرمان ببری و به جای
آری، برو. (جامی^۸ ۳۶۹) ○ از من حاجت خواهید، که در

می‌کردند. (شهری ۳/۱۸۹) ○ جوانک با شنیدن این حرف‌ها مانند کسی که در دلش قند آب کرده باشند، کیفی کرد. (جمال‌زاده ۹۷^۸)

■ **در دل کسی گذاشتن** به ذهن او خطور کردن یا به او الهام شدن: یک آن در دلش گذشت مبدا اتفاقی افتاده باشد. ○ خیال رزم تو گر در دل عدو گذرد / ز بیم تیغ تو پندش جدا شود از بند. (رودکی ۴۹۷^۱)

■ **در دل گرفتن** (قد). به خاطر سپردن: از آن تلجور ماند اندر شگفت / سخن هر چه بشنید در دل گرفت. (فردوسی ۲۲۴۹^۳)

■ **در دل گنجیدن** (قد). پذیرفتنی یا باورکردنی بودن: چون به پیروزی به پیروزکوه رسیدم، دیده می‌دید و در دل نمی‌گنجید. (راوندی ۳۵۹)

■ **زیر دل کسی زدن** موجب حالت تهوع در او شدن: بوی گندش زد زیر دم.

■ **فرا دل کسی دادن** (قد). به دل کسی انداختن: بهان دل تاریک خویش فرو نگرد، تا دیو چه فرا دل وی دهد. (احمد جام ۲۴۲)

■ **کسی را به دل (در دل) آمدن** (قد). ۱. به ذهن او خطور کردن یا گمان بردن: خلیفه را به دل آمد که مگر امیر محمود فرموده است. (بیهقی ۲۲۷^۱) ۲. مایل شدن یا هوس کردن: او: ملک را در دل آمد جمال لیلی مطالعه کردن تا چه صورت است موجب چندین فتنه. (سعدی ۱۴۴^۲)

■ **کسی را در دل انداختن (افکندن)** (قد). ۱. در دل کسی انداختن: عمارت دار لیلی را که مهد ماه در حکم است / خدا را در دل اندازش که بر مجنون گذار آرد. (حافظ ۷۸) ۲. دست‌ها به خدای عزوجل برداشته تا ملک اسلام را، محمود، در دل افکند که این‌جا آمد. (بیهقی ۲۳^۱)

■ **کسی را دل آمدن** (قد). راضی شدن او و چیزی را روا داشتن: نباشد دور گر قاصد جواب نامه دیر آرد / کسی را دل نمی‌آید که از کوی تو برگردد. (سالک یزدی: آندراج: دل دادن) ○ شما را دل نیامدی که بوم را که زشت مرغان است، پادشاه نام کردی. (بخاری

دل دارم که بدم و تأخیر می‌کنم. (غزالی ۴۲۰/۱)

■ **در دل کردن** (قد). ۱. قصد کردن؛ نیت کردن: وجه کار آن است که اعتقاد نخست با خدای عزوجل نیکو گردانی و در دل کنی که چون پیروز آیی، این بدعت برداری. (ابن بلخی ۱۰۲) ○ این مردک، مالی بدزدیده و در دل کرده که بپزد. (بیهقی ۴۶۲^۱) ۲. خیال کردن؛ تصور کردن: پیش من سرکه منه تا نکتی در دل / که بخیزی بدلی سرکه سپندام. (ناصر خسرو ۱۹۷^۱)

■ **در دل کسی آمدن (افتادن، در آمدن)** (قد). ۱. به دل کسی آمدن (بر. ۱): در دلم آمده که در ولایت منتظر دارم. (حاج سیاح ۴۱^۲) ○ چه باز در دلت آمد که مهر بر کنده‌ی / چه شد که یار قدیم از نظر ییفتندی؟ (سعدی ۶۱۱^۳) ۲. به دل کسی آمدن (بر. ۲): به دل او در آمد که داوود... هم این سؤال کرد. (احمد جام ۳۶)

■ **در دل کسی جا باز کردن** محبت یا علاقه او را به خود جلب کردن: بچه خیلی زود در دل مادر بزرگش جا باز کرد. ○ من فقط می‌توانستم با کوشش و تلاش بیش‌تر، با فداکاری‌های بزرگ‌تر، جای خود را در دل او باز کنم. (علوی ۱۶۶^۱)

■ **در دل کسی جا داشتن** محبوب و مورد علاقه او بودن: کسی که یک‌رنگ باشد، در دل مردم جا دارد. ○ غم مسکن و فکر ماوا ندارم / عجب نیست گر در دلی جا ندارم. (کلیم: دیوان ۲۷۶: فرهنگ‌نامه ۵۲۲/۱)

■ **در دل کسی جا کردن** مورد علاقه او قرار گرفتن؛ محبوب او شدن: چه حاصل زین‌همه افسانه مهر و وفا یارب / چو نتوان در دل سنگین او یک‌ذره جا کردن؟ (باباقانی: دیوان ۳۴۶: فرهنگ‌نامه ۵۲۲/۱)

■ **در (توای) دل کسی رخت شستن** حالت تهوع داشتن معمولاً بر اثر نگرانی: می‌اندیشید در دلش رخت می‌شوید. دوباره بالا آورد. (پارسی‌پور ۱۶۷)

■ **در دل کسی قند آب کردن (شدن)** تو دل کسی قند آب کردن: به‌همه‌ایش... در دلم قند آب

ناراحت، یا اندوهگین شدنِ او: شکایت پیش پدر برد و جامه از تن دردمند برداشت. پدر را دل بهم برآمد. (سعدی^۲ ۱۵۵)

■ **کسی را دل دادن** ۱. به او شجاعت بخشیدن: پیرمرد... مردم را دل می‌داد و دلیر می‌کرد. (نقیسی ۴۶۴) ۵. مرد شیردل... کمی همت بسته، مردم را دل داده، سنگرندی نموده. (حاج‌سیاح^۱ ۲۳۹) ۵. هزیمتیار را دل داده و به جای خویش بداشته. (بیهقی^۱ ۴۴۳) ۳. (قد.) به او دل‌داری دادن؛ دل‌جویی کردن از او: زان زلف شکسته تو را دارم دوست/ کز لطف پُود شکسته را دل دادن. (رشیدشروانی: زهت ۲۸۰) ۳. (قد.) راضی شدنِ او و چیزی را روا داشتن. ← **دل...** آمدن: در شکستم که در این مدت ایام فراق/ برگرفتی ز حریفان دل و دل می‌دادت. (حافظ^۱ ۱۴) ۵. او را دل ندادی که چنان کودکی را چوب زدی. (ارجانی ۳۸/۵) ۵. من اندیشه کردم که این فوطه به دونیم کنم و در پایش پیچم. دلم نداد، که فوطه‌ای سخت نیکو بود. (هجوری ۲۰۷)

■ **کسی را دل زدن** (قد.) ۱. **دل...** زدن →: مرا دل می‌زند که پادشاه است/ که بر وی قَر یزدانی گواه است. (عطار^۲ ۳۰۲) ۲. آزرده شدنِ او: رئیس طبعی را از نعمت و نعمت دل زده‌است. (خاقانی^۱ ۱۰۱)

■ **کسی را دل سوختن** (قد.) او را آزدن: دل سوخت مرا عارض او لیک ز من/ باور که کند که آب سوز انگیزد؟ (شمسی‌سجاسی: زهت ۳۲۵)

■ **کسی را دل شکستن** (قد.) ۱. **دل کسی شکستن** (مر.) ۱. →: غلام جان بداد و دیگران را دل بشکست. (بیهقی^۱ ۸۳۶) ۲. **دل کسی را شکستن** →.

■ **کسی را دل فراخ بودن** (قد.) بلندنظر بودن و همت عالی داشتنِ او: مرا غم آید اگرچه مرا دلی‌ست فراخ/ ز مال دادن و بخشیدن بدان کردار. (فرخی^۱ ۱۳۷)

■ **کسی را دل گرفتن** (قد.) آزرده و اندوهگین شدنِ او: مرا دل گرفت از چنین آشنایان/ به جایی رَوَم کاشنایی ننیم. (خاقانی ۲۹۳)

■ **کسی را دل از جای برآمدن** (قد.) ترسیدن یا هراسان شدنِ او: زبس ناله بوق و هندی درای/ همه مرد را دل برآمد زجای. (فردوسی^۳ ۱۵۴۶)

■ **کسی را دل از چیزی گرفتن** (قد.) آزرده شدنِ او از آن: چو برگ بر سر حاصل نمی‌توان لرزید/ کجاست سنگ؟ که دل از تر گرفت مرا. (صائب^۱ ۳۰۲)

■ **کسی را دل از دست رفتن** (قد.) بسیار علاقه‌مند یا عاشق شدنِ او: حکیم بین که برآورد سر به شیدایی/ حکیم را که دل از دست رفت شیدایی‌ست. (سعدی^۳ ۴۵۲)

■ **کسی را دل از ره افتادن** (قد.) عاشق شدنِ او: برو به کار خود ای واعظ این چه فریاد است؟/ مرا فتاد دل از ره تو را چه افتاده‌ست؟ (حافظ^۱ ۲۵)

■ **کسی را دل از کسی پُر بودن** (قد.) ۱. از کسی دل پُر داشتن →: از یک را دل پُر است از ما. (عالم‌آرای صفوی ۳۹۴)

■ **کسی را دل از کف رفتن** (قد.) عاشق شدنِ او: مرا عمرها دل ز کف رفته‌بود/ بر این شخص و جان بر وی آشفته‌بود. (سعدی^۱ ۱۵۷)

■ **کسی را دل بر کسی سوختن** (قد.) **دل کسی به حال کسی سوختن** →: راهب را دل بر وی بسوخت. برداشت و به خانه خواست بردن. (بخاری ۱۹۵) ■ **کسی را دل برکنده شدن** (قد.) بسیار آشفته و بی‌قرار شدنِ او: مرا دل چنان برکنده شده‌بود که به هیچ‌لحم قرار نمی‌گرفت. (شوشتری ۴۷۱)

■ **کسی را دل به تنگ آمدن** (قد.) آزرده و غمگین شدنِ او: گراز دلبری دل به تنگ آید/ دگر غم‌گساری به چنگ آید. (سعدی^۱ ۱۰۵)

■ **کسی را دل به جای آمدن** (قد.) آرامش یافتنِ او: ملک را دل رفته آمد به جای/ بختدید و گفت: ای نکویده‌رای. (سعدی^۱ ۵۳) ۵. نشیننده را چون دل آمد به جای/ اشارت چنان رفت با رهنمای. (نظامی^۲ ۲۹۷)

■ **کسی را دل به دست کسی گرو بودن** (قد.) گرفتار یا شیفته او بودن: یکی را چو من دل به دست کسی/ گرو بود و می‌برد خواری بسی. (سعدی^۱ ۱۱۱) ■ **کسی را دل به هم برآمدن** (قد.) خشمگین،

امامی مذهب نیز بی‌انبار است. (شوشتی ۱۵۱) نیست
بر ناخن ما نقش دل آزاری مور / هرچه داریم به نعت
جگر خود داریم. (صائب ۲۷۵۰)

دل آزدگی del-ā('ā)zor-d-e-gi
خاطر؛ اندوهگین شدن؛ ناراحتی؛ بدبختی و
دل آزدگی... بر من چیره شده است. (نفیسی ۴۲۵) همه
این حرکات جز دل آزدگی عمومی حاصلی نداشت.
(طالبوف ۲۳۳) و یزداد دارا بمجان آمده / دل آزدگی
در میان آمده. (نظامی ۲۰۵)

دل آزرده del-ā('ā)zor-d-e
رنجیده خاطر؛ ناراحت؛ غمگین؛ تا زنده باشم، از
یدرم دل آزرده باشم. (شهری ۲۵۶) و در آن انجمن بود
بیگانه‌ای / غریبی، دل آزرده فرزانه‌ای. (فردوسی ۳
۱۲۶۴) ۲. با آزدگی خاطر: چون همی گفتش ای
مونس دیرینه من / سخت می‌گفت و دل آزرده و گریان
می‌رفت. (حافظ ۳۶۲) و وقتی به چهل جوانی بانگ بر
مادر زدم، دل آزرده به کنجی نشست. (سعدی ۱۵۲)

دل آزرده شدن دل آزرده خاطر و ناراحت
شدن؛ غمگین گشتن؛ هرکه را به نیک دسترس
است و بد را برمی‌گزیند، نباید از بدی که به او می‌رسد،
دل آزرده شود. (قاضی ۳۳۴) و شنیدم که از نیک‌مردی
فقیر / دل آزرده شد پادشاهی کبیر. (سعدی ۷۰)

دل آسا del-ā('ā)sā
آرامش‌دهنده خاطر.

دل آسا شدن (قد). آرامش خاطر یافتن؛
آسوده خاطر شدن؛ از کنار و بوسم اکنون دل نمی‌گیرد
قرار / من که از شوقش به پیغامی دل آسا می‌شوم.
(اشرف: اقتداج)

دل آسا کردن (نمودن) (قد). آرامش خاطر
دادن؛ بهادران... آن جماعت را دل آسا نموده، به خود
ملحق سازند. (اسکندریگ ۸۴۴)

دل آسایی d-y(')-i (قد). ۱. آرامش خاطر؛
چاکر... از سعادت جبه‌سای، نوعی دل آسایی یابد.
(قائم‌مقام ۱۰۹) ۲. دل‌جویی؛ سرکردگان مذکور
این‌همه دل آسایی و مرحمت از بندگان اعلی مشاهده
نمودند. (مروی ۲۴۴)

کسی را دل ماندن (قد). آزرده و اندوهگین
شدن او: مشو راهی که خر در گِل بماند / ز کازت
بی‌دلان را دل بماند. (نظامی ۲۱۳)

کسی را دل نماندن (قد). بسیار مضطرب یا
وحشت‌زده شدن او: کس را دل نمانده بود از صعیب
این حادثه، و خود بس بقا نبود این پادشاه بزرگ را.
(بیهقی ۸۵۳)

ور (پر) دل به حالتی بسیار نزدیک یا درکنار
کسی: بچه جان! برو آن طرف. ور دل من نشستی که
چه؟ بگذار کارم را انجام بدهم. و برای این‌که... کار
نکنی، بیایی بر دل من بیفتی... یادآوری‌ات می‌کنم. (←
شهری ۲۰۲) و تو صبح تا شام ور دل من نشسته، ذکر
یاقدوس گرفته‌ای. (← مسعود ۱۴۱)

یک دل نه، صد دل با علاقه و گرایش بسیار؛
یدرم... یک دل نه صد دل طرف‌دار عقاید... این کشیش...
شده بود. (جمال‌زاده ۱۱۰) و یدرم... یک دل نه صد دل
عاشق مادر من می‌شود. (هدایت ۵۴)

دل آرای [d.-ā('ā)rā[-y] دل‌آرا →

دل آراسته del-ā('ā)rā-st-e (قد). شاد؛ خرم؛ وز
آنجا بیامد دمان و دنان / دل آراسته سوی شهر زنان.
(فردوسی ۱۶۲۴)

دل آزار del-ā('ā)zār
۱. مایه اذیت و آزدگی
خاطر: حقارت مجلس، دل آزار بود. (حاج سیدجواد
۱۷۰) و چهره گرفته او، حضور دل آزار او، مرا یک‌دم
فارغ نمی‌گذاشت. (به‌آذین ۶۶) و ای تو دل آزار و من
آزرده‌دل / دل شده ز آزار دل آزار، زار. (سنوچهری ۱
۲۲۲) ۲. (قد). دل آزرده (مر). ۱. →: اینت کرمی
بزرگووار که تا بود / هیچ‌کسی زو دژم نبود و دل آزار.
(فرخی ۱۹۸) ۳. (قد). دل آزدگی →: ولی گریه
خوبی ندارد نظیر / به اتدک دل آزار ترکش مکیر.
(سعدی ۱۰۵)

دل آزار شدن موجب آزدگی خاطر
شدن: نو به بازار آمده و کهنه دل آزار شده است.
(جمال‌زاده ۳۹)

دل آزاری d.-i آزدن خاطر: با این کپتر سن... در
دل آزاری عجزه و افتادگان و غربا، خصوص سادات

• **دل آسایی دادن** (قد.) شجاعت بخشیدن؛ آرامش خاطر دادن: صاحب‌نران... غازیان را دل آسایی داده. (مروی ۲۴۹)

• **دل آسایی کردن (نمودن)** (قد.) دل‌جویی کردن یا آرامش خاطر بخشیدن: نه یاری، نه مددکاری... که دل‌جویی و دل‌آسایی تو را تواند کرد. (مروی ۶۶۰) ساعتی مردم را دل‌آسایی نمود که: امروز کار خود را بسازیم. (مروی ۲۹)

• **دل آسوده** del-ā('ā)sud-e (قد.) دارای آرامش خاطر: ملک را بُود بر عدو دست، چیر/چو لشکر دل آسوده باشند و سپر. (سعدی^۱ ۷۵)

• **دل آسوده شدن** (قد.) آرامش خاطر یافتن: دل آسوده شد مرد نیک‌اعتقاد/ که سرگشته‌ای را برآمد مراد. (سعدی^۱ ۱۳۱)

• **دل آشفته** del-ā('ā)soft-e (قد.) پریشان؛ شیدا: کار دل‌آفتگان راست شد از نوظنان/ خاطر مجموع ما از تو مشوش هنوز. (اهلی: کلیات ۲۵۴: فرهنگ‌نامه ۹۹۸/۲) شمس تبریز! این دل آشفته/ بر جگر بسته‌است نام تو را. (مولوی^۲ ۱۵۵/۱)

• **دل آشفته شدن** (قد.) آشفته و پریشان شدن: قلم ز رقیبان شد مجنون و دل آشفته/ گر خانه پریشان شد، عزم سفری دارم. (قاسم‌انوار: کلیات ۲۰۹: فرهنگ‌نامه ۹۹۸/۲)

• **دل آشنا** del-ā('ā)[e]nā (قد.) هم‌دل، و صمیمی: دوست دل آشنا. • جستم دل آشنا و تا حشر/ گر جویم هم ندیده خواهم. (خاقانی ۷۹۳)

• **دل آشنا کردن** (قد.) هم‌دل، و صمیمی کردن: آن هم‌شهری... مردم ایران را دل‌آشنای این خلق کرده‌است. (حاج‌سیاح^۲ ۱۴۵)

• **دل آشوب** del-ā('ā)šub (قد.) دل آشوبه → ۱. بی‌قرارکننده؛ پریشان‌کننده: مرا به‌یاد آن قامت خرامان می‌اندازد که موزون‌ترین سرو جویبار نتواند کمترین رفتار دل آشوب آن را بیاموزد. (نقیسی ۴۱۲) • آن لعل دل‌گشش بین و آن خنده دل‌آشوب/ و آن رفتن خوشش بین و آن گام آر미ده. (حافظ^۱ ۲۹۴)

• **دل آشوب شدن** (قد.) حالت تهوع پیدا کردن:

فاطمه... سرش گیج می‌رفت و دل آشوب می‌شد. (آقایی: شکوفای ۳۴)

• **دل آشوبه** d-e (قد.) حالت تهوع و استفراغ: دل آشوبه... توی هوايما. (ترقی ۱۸۲) • احساس سرگیجه‌ای ناگهانی او را دچار دل‌آشوبه ساخت. (زرین‌کوب^۲ ۱۲۷)

• **دل آشوبی** del-ā('ā)šub-i (قد.) اضطراب؛ نگرانی: ای یوسف عهد این چه دل‌آشوبی توست؟/ هر زاویه‌ای محنت یعقوبی توست. (انیر: زهت ۲۵۴) • بدا سلطانیاکو را بُود رنج دل‌آشوبی/ خوشا درویشیاکو را بُود گنج تن آسانی. (خاقانی ۴۱۴)

• **دل آکنده** del-ā('ā)kan-d-e (قد.) ۱. ویژگی آن‌که احساسی مانند خشم یا مهر در دل دارد. ۲. با خشم در دل؛ خشمگینانه: شوند آکه از من که باز آدم/ دل آکنده و کینه‌ساز آدم. (فردوسی^۳ ۲۴۱)

• **دل آگاه** del-ā('ā)gāh (قد.) دارای معرفت؛ هشیار؛ دانا: ای پادشاه دل آگاه، پیمانه مصائب ملت لبریز است. (دهخدا^۲ ۵/۲) • عارف دل آگاه، ملاشاه. (لودی ۱۱۲)

• **دل آواره** del-ā('ā)vāre (قد.) عاشق و شیدا: مرا گوید چه غم دارم دل آواره چه کم دارم؟/ نه بیمارم نه غم خوارم مرا نگرفت غم چندان. (مولوی^۲ ۱/۵)

• **دل آویخته** del-ā('ā)vixt-e (قد.) دل‌بسته و عاشق: جوانی بر سر این میدان مداومت می‌نماید... دانست که دل آویخته اوست. (سعدی^۲ ۱۳۵)

• **دل آویزی** del-ā('ā)viz-i (قد.) دل‌آویزی →

• **دل‌آرای** del-ā('ā)rā[-y] (قد.) ۱. موجب آرامش و شادی دیگران: جهان و جهانیان... از تماشای چهره دل‌آرای چنان بانوی عظیم‌الشانی برخوردار گردند. (قاضی ۱۰۰۴) • بخند ای پری‌چهره دل‌آرای من، تو هنوز فرصت خندیدن داری. (نقیسی ۴۲۲) • نستستد بر زین پرستندگان/ دل‌آرای و هرگونه‌ای بندگان. (فردوسی^۳ ۲۰۷۷) ۲. (قد.) محبوب؛ معشوق: نظربه خط دل‌آویز آن دل‌راکن/ شکسته قلم صنع را تماشا کن. (صائب: آندراج) • دل‌آرا بی تو زار و ناتوانم/ جگر پرخار و پرخس دیدگاتم.

دل از دست داده ۱. : آن شنیدی که شاهی به نهفت / پا
دل از دست رفته‌ای می‌گفت: - تا تو را قدر خویشتن باشد /
پیش چشمت چه قدر من باشد؟ (سعدی^۲ ۱۳۵)

دل از کف داده del-a('a)z-kaf-dād-e (قد.)
دل از دست داده ۲. : به هرجا قامتش چون من
دل از کف داده‌ای دارد / به رنگ نقش پا در هر قدم افتاده‌ای
دارد. (محمد علی طائف: آندراج: دل از دست داده)

دل افتاده del-o('o)ft-ād-e (قد.) دل از دست داده
۳. : سالیان باده بدین مست دل افتاده مده / مستم از خون
دل خود، دگر باده مده. (اهلی: کلیات ۳۷۱: فرهنگ‌نامه
۱۰۰۱/۲) ○ اجراها باشدت ای خسرو شیرین دهان / گر
نگاهی سوی فرهاد دل افتاده کنی. (حافظ^۱ ۳۴۱)

دل افروز del-a('a)fruz ۱. مایه شادی و
خوشی دل؛ محبوب و خوش آیند: فرشته
رحمت در کلیه محترم را زده است... چه طالع فیروزی و
چه سعادت دل افروزی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۱) ○ برو شادی
کن ای یار دل افروز / غم فردا نشاید خوردن امروز.
(سعدی^۲ ۱۵۶) ○ برزن غزلی نغز و دل انگیز و دل افروز /
ور نیست تو را، بشنو و از مرغ بپاموز. (منوچهری^۱
۱۷۴) ۲. (قد.) شاد و خرم: مرا گویی اکنون که از
تخت تو / دل افروز و شادانم از بخت تو. (فردوسی^۳
۱۱۵۲) ۳. (قد.) معشوق: ز سودای جمال آن
دل افروز / برهنه پلوسر گردد شب و روز. (نظامی^۳ ۲۲۶)
۴. **دل افروز شدن** (گشتن) (قد.) شاد و خرم
شدن: شب تیره از روی تو روز گشت / ز بویت جهانی
دل افروز گشت. (فردوسی^۳ ۱۵۱)

دل افروزی d-i (قد.) خوشی و شادی: به
پیروزی و بهروزی همی‌زی با دل افروزی /
(منوچهری^۱ ۴) ○ نیاید پدیدار پیروزی‌ای / درخشیدنی
یا دل افروزی‌ای. (فردوسی^۳ ۱۳۶۳)

دل افسردگی del-a('a)fsor-d-e-gi غم‌گین
بودن؛ افسردگی خاطر: گوشه‌گیری و دل‌افسردگی،
ارتباط مستقیم با یک‌دیگر دارند.

دل افسرده del-a('a)fsor-d-e غم‌گین؛ با اندوه:
آن روز از سیاحت دل افسرده برگشتم. (حاج‌سیاح^۱ ۱۵۵)
○ دل افسرده ماندست و چون نفسزد دل؟ که از آتش

(باباطاهر: دیوان ۴۲: فرهنگ‌نامه ۹۹۶/۲)

دل آرام del-ā('ā)rām ۱. موجب
آرامش خاطر: دل‌آرام باشد زن نیک‌خواه / ولیکن زن
بد، خدایا پناه! (سعدی^۱ ۱۶۳) ○ این هوای خوش و این
دشت دل‌آرام نگر / وین بهاری که بیاراست زمین را
یکسر. (فرخی^۱ ۱۳۵) ۲. محبوب؛ معشوق:
روح‌الله... با دل‌آرام خود سرگرم رازونیا ز است.
(جمال‌زاده^۳ ۲۰۷) ○ با دل‌آرامی مرا خاطر خوش است /
کز دلم یک‌باره برد آرام را. (حافظ^۱ ۷) ۳. با
آسودگی خاطر: بیامد سر چشم او بوسه داد / دل‌آرام و
پیروز برگشت و شاد. (فردوسی^۳ ۱۵۷۳)

دل آرامی d-i (قد.) آرامش خاطر:
چون عیادت بهر دل‌آرامی است / این عیادت نیست
دشمن‌کامی است. (مولوی^۱ ۲۰۸/۱)

• **دل‌آرامی دادن** (قد.) آرامش خاطر
بخشیدن؛ دل‌داری دادن: فرخ‌روز را دل‌آرامی داد.
(ارجانی ۱۵۴/۵)

دل‌آرامی del-ā('ā)rā-y-i (قد.)
موجب آرامش و شادی دیگران شدن؛ دل‌آرا
بودن: سروها دیدم در باغ و تأمل کردم / قامتی نیست
که چون تو به دل‌آرامی هست. (سعدی^۴ ۳۹۰) ○
دل‌شفتگان را نتوان بست به زنجیر / الا به دل‌آرامی و
شیرینی گفتار. (قطران ۱۱۴)

دل‌آرزو del-ārzu (قد.) بسیار حسرت‌کشیده و
آرزو به دل: حسرت به دل، و به قول کربلایی... دل‌آرزو
نیست. (قائم‌مقام ۱۸۱)

دل‌آزجارفته del-a('a)z-jā-raft-e (قد.) عاشق و
شیدا: آن دل‌آزجارفته را دل‌شاد کرد / خاطر ویرانش را
آباد کرد. (مولوی^۱ ۸۸/۱)

دل از دست داده del-a('a)z-dast-dād-e (قد.)
عاشق و شیدا: جذبه حسن ماه‌سیمایی... که
دل از دست دادگان و خاک‌نشینان آن سرکوی از چندو چون
بیرون بودند، دماغ او را شیشه ساخت. (شوشتری ۱۴۴)
○ ما بی‌غمان مست دل از دست داده‌ایم / هم‌راز عشق و
هم‌نفس جام باده‌ایم. (حافظ^۱ ۲۵۱)

دل از دست رفته del-a('a)z-dast-raft-e (قد.)

لهو تابی نبیند. (خاقانی ۷۷۴)

دل افشار del-a('a)fšār (قد.) مایهٔ رنج و آزار

روح: یار نخواهم که بُود بدخو و غم‌خوار و تُرُش / چون
نعد و گور مفان تنگ و دل‌افشار و تُرُش. (مولوی^۲

۸۴/۳)

دل افشاره d.-e (قد.) دل افشار ↑ : زان بادهٔ هم‌چون

عسس ایمن‌کن هر دزد و خس / سجده‌کنانند این نفس هر
فکر دل‌افشاره‌ای. (مولوی^۲ ۱۹۶/۵)

دل افکار del-a('a)fğār (قد.) اندوه‌گین؛

غم‌ناک؛ پریشان؛ ناگشوده گل‌تقاب، آهنگ رحلت
ساز کرد / ناله کن بلبل که گل‌بانگ دل‌افکاران خوش

است. (حافظ^۱ ۳۱) بدگوی او نوزند و دل‌افکار و
مستمند / بدخواه او اسیر و نگونسار و خاکسار.

(فرخی^۱ ۱۶۸)

دل افکاری d.-i (قد.) دل‌افکار بودن: در غم دل‌دار

کس را این دل‌افکاری مباد / هیچ علقش را ز یاری درد
بی‌یاری مباد. (کمال‌عجمندی: دیوان ۳۹۵: فرهنگ‌نامه

۱۰۰۲/۲)

دلّال dalāl

■ **دلّال** محبت واسطهٔ بین زنان فاحشه و

مردان عیاش؛ جاکش: گذار این مرد... به این‌جا
به‌عنوان دلّال محبت افتاده. (قاضی ۲۰۶)

دل الفنج del-a('a)lfanj (قد.) دل‌ریا: چشم

جان‌آنج دل‌الفنج جادوبند او / جادویی داند مگر کز جزع
من عبهر کند. (سنایی^۲ ۸۶۲)

دلّالی dallāl-i

■ **دلّالی** محبت واسطه شدن بین زنان

فاحشه و مردان عیاش؛ جاکشی: دُرمورد دلّالی
محبت نمی‌توانم انکار کنم. (قاضی ۲۰۸)

دل اندروای del-a('a)ndar-vā[y] (قد.)

سرگشته؛ حیران؛ مضطرب: کسی که خدمت جز
او کند همیشه بُود / زهر عاقبت خویشتن دل‌اندروای.

(فرخی^۱ ۳۸۵)

دل انگیخته del-a('a)ngixt-e (قد.) خواهان و

مشتاق.

■ **دل انگیخته** شدن (قد.) خواهان و مشتاق

شدن: به خون ریختن شد دل‌انگیخته / ز خون چنان

بی‌گنه ریخته. (نظامی^۲ ۱۰۲)

دل انگیز del-a('a)ngiz ۱. موجب هیجان و

شادی؛ پسندیده، خوب، و زیبا: این خنده‌نمکین
و دل‌انگیز بود. (علوی^۱ ۳۱) صدای فرشتگان، هم‌چون

آوای محزون دل‌انگیز... در فضای هستی ظنین می‌افتد.
(شریعتی ۲۳) برزن غزلی نغز و دل‌انگیز و دل‌افروز /

ور نیست تو را، بشنو و از مرغ بیلموز. (منوچهری^۱
۱۷۴) ۲. (قد.) داوطلب (لشکر): مکان مغرور

گشته‌بود بدان لشکر دل‌انگیز که از هرجای فراهم
آورده‌بود. (نظامی‌عروسی ۲۶) در راه مردی پنج‌هزار

دل‌انگیز با ایشان پیوست. (بیهقی^۱ ۵۵۶)

دل انگیزی d.-i دل‌انگیز بودن؛ خوبی و زیبایی:

حیف است صبح به این دل‌انگیزی را توی خانه بمانید. ○
بیست‌ونه شب در این دل‌انگیزی / بود بازار من بدین

تیزی. (نظامی^۲ ۱۷۲ ح.)

دلاور del-āvar ۱. شجاع و جنگ‌جو: معصم،

اعیان و رجال و دلاوران... را گردِ خویش فراهم کرد.
(نفیس ۴۸۱) ○ با معدودی از دلاوران... ملتزم آستان...

بودند. (شیرازی ۶۷) ○ هرکه پردل‌تر و دلاوتر / نکند
پیش او به جنگ درنگ. (فرخی^۱ ۲۱۱) ۲. (قد.)

گستاخ: ز مستکبران دلاور بترس / از آن‌کو نترسد ز
داور بترس. (سعدی^۱ ۴۲)

دلاورانه d.-āne همراه با شجاعت؛ شجاعانه:

نبرد دلاورانه. ○ [کسی] قادر نیست شرف و افتخار من و
تو را که دست به چنین کار دلاورانه‌ای زده‌ایم، تیره‌وتار

سازد. (قاضی ۹۷۵)

دلاوری del-āvar-i ۱. شجاعت و

جنگ‌جویی: خداوند به‌پاس دلاوری و عدل و
مروتش هزار سال عمر به وی عطا فرماید. (قاضی ۳۹) ○

از دلاوری پدران خود یاد کنیم. (خانلری ۲۸۹) ۲. (قد.)
گستاخی.

■ **دلاوری کردن** (قد.) گستاخی کردن: سعدی!

دلاوری و زبان‌آوری مکن / تا عیب نشمرند بزرگان
خرده‌دان. (سعدی^۲ ۷۲۰)

دلاویز، دل‌آویز del-ā(ā)viz ۱. پسندیده،

دل باز ^۱ del-bāz وسیع، دل‌گشا، و باصفا: باغ...
نضای آزاد و دل‌بازی بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۸) ○
این‌جا شارع عام بود... و گذرگاه وسیع‌تر و نضای کوچک
دل‌بازتر بود. (آل‌احمد^۴ ۳۸)

دل باز ^۲ d. (قد.) دل‌باخته: به مستقر و سرای و سریر
و مستند خویش / بدان‌نسق که به معشوق عاشق دل‌باز.
(سوزنی: لغت‌نامه^۱)

دل‌بازی ^۱ d.-i وسیع، دل‌گشا، و باصفا بودن:
امروزه خانه‌ای به این خوبی و دل‌بازی کجا گیر می‌آید؟
دل‌بازی ^۲ d.-i (قد.) عاشق شدن یا به عشق
پرداختن: چون کَمَت سرد است دم‌سازی مکن / پیر
گشتی قصد دل‌بازی مکن. (عطار^۲ ۹۶)

دل‌بخواه ^۱ del-be-xāh ۱. دل‌خواه (م. ۱) →:
رشد اجتماعی انسان... یک نوع رشد... خودبه‌خودی است
که علم و آگاهی نمی‌تواند آن را عوض کند و شکل
دل‌بخواه به آن بدهد. (مطهری^۱ ۱۱۰) ○ پادشاه
هیچ‌وقت... درجهٔ دل‌بخواه به هیچ‌کس ولو پسر و برادرش
هم نمی‌دهد. (مستوفی ۵۲۷/۳) ۲. دل‌خواه (م. ۲)
→: رعایا... تمام عمر را به جان کندن مشغولند تا
دل‌بخواه آفتابان را تهیه کنند. (حاج‌سیاح^۱ ۱۹۵) ۳.
از روی میل و ارادهٔ شخصی: دو گوشهٔ لچم را
گرفت و... گفت: شوهر که دل‌بخواه نیست، قانون شرع
است. (محمدعلی ۱۵۶)

دل‌بخواهانه ^۱ d.-āne دل‌بخواه (م. ۳) ۴: انتخاب
دل‌بخواهانه. ○ سوسیالیسم را... نمی‌توان دل‌بخواهانه
به‌طور پیش‌رس به دورهٔ قبل از آن دوره اعطا کرد.
(مطهری^۱ ۱۲۰)

دل‌بخواهی ^۱ del-be-xāh-i دل‌بخواه (م. ۳) →:
اهل عبادت از عبادات مثل نمازهای به‌فراغت و دلهای
دل‌بخواهی... می‌توانستند... حرف بزنند. (شهری^۲
۴۴۰/۳)

دلبر ^۱ del-bar ۱. دارای زیبایی، جذابیت، و
توانایی جلب عشق و علاقهٔ دیگران: زن دلبر و
کینه‌جو و بالاراده... وجود دارد؟ (علوی^۳ ۲۳) ○ چه
خواهد عاشق از معشوقی دلبر؟ (فرخی^۱ ۶۰) ۲.
معشوق: دلبر مغربی... ما را مفتون و مسحور کرد.

خوب، زیبا، و دل‌نشین: قهوه‌چی... با صدای دلاویز
آواز داد که: خوش آمدید، صفا آوردید. (جمال‌زاده^۲ ۹)
○ مرا آن گوشهٔ چشم دلاویز / به کشتن می‌کند گویی
اشارت. (سعدی^۳ ۴۲۴) ۲. (قد.) محبوب: به خوبی
هریکی آرام جانی / به زیبایی دلاویز جهانی. (نظامی^۳
۵۳) ○ همی‌گفتی سخن‌های دل‌انگیز / که باشد مرد عاشق
را دلاویز. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۱۷۷)

دلاویزی، دل‌آویزی ^۱ d.-i خوبی، زیبایی، و
پسندیدگی: یونه‌ها... را... وسط سینی... کپه نموده... با
صفا و دلاویزی تمام، دور گردانده... داد می‌زدند...
(شهری^۲ ۱۴۳/۴) ○ من بدین خوبی و زیبایی ندیدم
روی را / وین دلاویزی و دل‌بندی نباشد موی را.
(سعدی^{۱۳} ۴۱۹) ○ از دلارامی و نفی چون غزل‌های
شید / وز دلاویزی و خوبی چون ترانه‌ی بوط‌لب.
(فرخی^۱ ۵)

دل‌باختگی ^۱ del-bāxt-e-gi دل‌باخته بودن:
عشق و علاقهٔ شدید؛ شیفتگی: دل‌باختگی زلیخا
زن... عزیز مصر... در تمام جهان... همتا ندارد. (علوی^۳
۸۴) ○ توجه و دل‌باختگی عجیبی در ایشان نسبت به
اروپاییان... پیدا شده. (اقبال^۱ ۷/۵/۳)

دل‌باخته ^۱ del-bāxt-e بسیار علاقه‌مند، شیفته، و
عاشق: به عروس پرناز... می‌ماند که خود را منظور نظر
عاشق دل‌باختهٔ خود دیده بخواد... آتش اشتیاق او را
تیزتر نماید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۴) ○ اگر دل‌باختهٔ سارا
نبودم و دلم به حال کنعانیان نمی‌سوخت، هرگز قلم
به‌دست نمی‌گرفتم. (علوی^۳ ۷۶)

دل‌باخته شدن عاشق و شیفته شدن:
شاه‌زاده... چنان دل‌باختهٔ من خواهد شد که برخلاف میل
پدرش... مرا به‌عنوان شوهر... بخواهدگزید. (قاضی
۲۰۰) ○ از او رجیوف خوشش نمی‌آمد... من روی دست
او بلند شده... پیش‌تر فریفته و دل‌باخته... می‌شدم.
(علوی^۲ ۱۴۸)

دل‌باخته کردن عاشق و شیفته کردن:
مجسمه... نه می‌تواند حرف بزند نه تنش گرم است... ولی
همین صفات بود که مهرداد را دل‌باختهٔ آن مجسمه کرد.
(هدایت^۱ ۸۸)

سزاوار دلبستگی نمی‌دانست. (فروغی^۳ ۱۵۷) ○ هرچه نیاید، دلبستگی را نشاید. (سعدی^۲ ۵۴)

■ **دل بستگی پیدا کردن** علاقه‌مند شدن: به زوی دل بستگی پیدا کرده بود. (هدایت^۶ ۱۶۵)

● **دل بستگی داشتن** علاقه‌مند بودن یا پیوند عاطفی داشتن: از هیچ محرومی نهراسید، به هیچ چیز دلبستگی نداشت. (علوی^۱ ۶) ○ اینها... آرزوهای من است، من به این دلبستگی دارم. (مسعود ۱۷۳)

دل بسته، دلبسته del-bast-e دارای دل بستگی.

← **دل بستگی**: خالد، سخت دلبسته مادر است. (محمود^۲ ۴۹) ○ منتقد... هر قدر به غرض خود دلبسته باشد، نام و آبروی خویش را بیش‌تر می‌خواهد. (خانلری ۳۱۶) ○ همراه اگر شتاب کند، همراه تو نیست / دل در کسی مبتد که دلبسته تو نیست. (سعدی^۲ ۱۰۶)

دل بند، دلبند del-band ۱. عزیز و دوست‌داشتنی: مثل پدری که با فرزند دل‌بند خود صحبت بدارد، پرسید: تو را چه می‌شود؟ (← جمال‌زاده^۶ ۱۳۳) ○ او را ده فرزند دل‌بند ارجمند بوده.

(خنجی^{۴۱} ۴). ۲. (قد.) معشوق: گفتم آهن‌دلی کنم چندی / ندم دل به هیچ دل‌بندی. (سعدی^۴ ۵۸۲) ○ خاک او بودند دل‌بندان همه / بنده رویش خداوندان همه. (عطار^۲ ۲۲۴) ۳. (قد.) اسیرکننده دل؛ جذاب و گیرا: حدیثی و هزار آشوب دل‌بند / لبی و صدهزاران بوسه چون قند. (نظامی^۳ ۵۲) ○ زلفش کمند دل‌بند و غمزه‌اش ناوک جان‌شکار. (ظهیری سمرقندی ۲۳۷)

دل‌بندی، دل‌بندی d-i گرامی بودن؛ محبوبیت: این همه دل‌بندی و خوبی تو را / موضع ناز

است و غرور ای صنم. (سعدی^۴ ۵۶۷)

دل‌به‌نشاط del-be-nešāt بانشاط و شاد: یک نفر

از حاضران... مردی رزاز و پیری دائم‌الخمر دل‌به‌نشاط بود. (شهری^۱ ۵۰) ○ خدایا مرز... چه قدر سرزنده و

دل‌به‌نشاط بود! (هدایت^۵ ۲۸۵)

دل‌به‌هم‌خوردگی del-be-ham-xor-d-e-gi

استغراق؛ تہوع: آثار و یار... دل‌به‌هم‌خوردگی و مور مور شدن و... (شهری^۳ ۱۴۷) ○ او... دچار...

(خانلری ۳۰۵) ○ نگفتم که به‌یغما زود دلت سعدی / چو دل به عشق دهی دلبران یغما را! (سعدی^۴ ۳۴۳) ○ دل و دنیا حجاب همت ماست / هر دو در پای دلبر اندازیم. (خاقانی ۶۴۳)

دلبرانه d.-āne (قد.) به‌شیوه دلبران؛ با دلبری و ناز: هفت آسمان را بردم، وز هفت دریا بگذرم / چون دلبرانه بنگری در جان سرگردان من. (مولوی^۲ ۱۰۹/۴)

دل‌برخاسته del-bar-xāst-e (قد.) به‌هیجان آمده، آشفتہ، و خشمگین: چون بگفت این مرد دل‌برخاسته / شد ز ره خوانی پدید آراسته. (عطار^۶ ۲۱۸)

دل‌بودگی del-bord-e-gi (قد.) عشق و محبت؛ دل‌دادگی: خواندن بی‌درد از افسردگی‌ست / خواندن با درد از دل‌بردگی‌ست. (مولوی^۱ ۱۴/۲)

دل‌بوده del-bord-e ۱. معشوق: جوانان... به در خانه‌های دل‌برده‌هایشان به تمنای عشق می‌رفتند. (شهری^۲ ۹۲/۴) ۲. عاشق: دل‌برده شمع مجلس او / پروانه به شادی و سعادت. (سعدی^۴ ۳۵۳) ○ کرم زین بیش کن یا مرده خویش / مکن پیداد بر دل‌برده خویش. (نظامی^۳ ۲۴۴)

دلبرک del-bar-ak دلبر عزیز: ای دلبرک زیبای نازپرورد من، در شادی عجله کن. (نفیسی^{۴۲۳})

دلبری del-bar-i دل بردن از دیگران و عاشق کردن آنها؛ جذابیت و دل‌ربایی: اگرچه زیبست، اما توجهی به دلبری و آرایش ندارد. (پارسی‌پور ۱۷۵) ○ زنان را رموز... دلبری و نغمه‌سرایی... تعلیم کنند. (شوشتری ۲۶۲) ○ معلمت همه شوخی و دلبری آموخت / جفا و ناز و عتاب و ستم‌گری آموخت. (سعدی^۳ ۴۲۲)

■ **دلبری کردن** دلبری ۱. تیسار از لیلای آزاده دلبری می‌کرد. (فصیح^۱ ۱۶۶) ○ پیروزان... به ضرب سرخاب و سفیداب... از مردهای گردن‌کلفت دلبری می‌کردند. (هدایت^۶ ۱۴۹)

دل‌بستگی، دلبستگی del-bast-e-gi علاقه، محبت، و پیوند عاطفی نسبت به چیزی یا کسی: می‌خواستم همه دل‌بستگی‌های خود را از زندگی بترسم. (هدایت^۴ ۱۳) ○ دکارت، جاه و مقام... را

اهل معرفت: جان‌های جمله مستان، دل‌های دل‌پرستان /
ناگه نفس شکستند چون مرغ برپریدند. (مولوی^۲
۱۷۵/۲)

دل‌پرور del-parvar ۱. بسیار مطبوع و
دل‌خواه: روستای فرح‌زاد با... قهوه‌خانه‌های پرجمعیت
آن... و بوی دل‌پرور کباب‌های شبانه‌روزی... لطف
بی‌اندازه بدان می‌بخشید. (شهری^۳ ۴۲۸/۳) ۲. (قد.)
پرورش‌دهنده باطن: مستی... دل‌پرور شراب
مسیحایی چنانش پُر از آن هوا کرده‌است که دامن...
از دست شده‌است. (شریعی^۴ ۴۶۱) ۵. پُرآراستگی به
فرهنگ و رای / سخن‌های دل‌پرور جان‌فزای. (نظامی^۵
۸۲)

دل‌پروری d-i پرورش باطن: این ضعیف... دانست
که اسباب جمعیت و فراغت و دل‌پروری و نشر علم... در
آن دیار مهیا... نگردد. (نجم‌رازی^۱ ۲۱)
دل‌پری del-por-i خشم و کینه؛ دل‌آزدگی
شدید: روزنامه‌هایی پیش‌تر مورد توجه قرار می‌گرفت
که با استفاده از دل‌پری مردم، زیاده‌تر دشنام و ناسزا
داشته‌باشد. (شهری^۲ ۲۰۰/۱) ۵. می‌خواستم دل‌پری خود
را روی کاغذ بیاورم. (هدایت^۱ ۴۴)

دل‌پسند، دل‌پسند del-pasand پسندیده و
مطلوب: در میان اشعار نو هم تکه‌های خوب و دل‌پسند
کم نیست. (جمال‌زاده^۸ ۹۹) ۵. پهلوان را در جامه رزم،
قیافه‌ای دل‌پسند بوده‌است. (قاضی^{۱۹۷}) ۵. از او بستد آن
نامه دل‌پسند / بر او آفرین کرد و بگشاد بند. (فردوسی^۳
۱۲۷۶)

دل‌پسندی، دل‌پسندی d-i (قد.) پسندیده و
مطلوب بودن: خریدندش به چندان دل‌پسندی /
رساندندش به چرخ از سریلندی. (نظامی^۳ ۴۴۹)

دل‌پیچه del-piç-e احساس درد در ناحیه شکم
به دلیل انقباض غیرارادی عضلات دستگاه
گوارش که گاهی منجر به اسهال می‌شود: مرتب
دواها را خورده‌ام، اما هنوز دل‌پیچه هست. (آل‌احمد^۲
۸۳)

دل‌تنک del-tonok (قد.) کم‌حوصله و ضعیف:
تو مرد دل‌تنکی پیش آن جگرخواران / اگر روی چو

خفان و دل‌بهم‌خوردگی و انقلاب درونی شد. (قاضی
۱۴۶)

دل‌بهم‌خوردگی پیدا کردن دچار حالت
تهوع شدن: عده‌ای از مسافران... که تحمل بو و تکان
اتومبیل را نداشتند، دل‌بهم‌خوردگی پیدا می‌کردند.
(اسلامی‌ندوشن ۶۶)

دل‌بهم‌زن del-be-ham-zan تهوع‌آور: زردی
دل‌بهم‌زن دیوار اتاق، اعصابش را ناراحت می‌کند.
(میرصادقی^۷ ۹۰)

دل‌بیداری del-bidār-i (قد.) آگاهی و معرفت:
مشرقه کریم... مضمون آن‌همه اخلاص و مودت و
دل‌بیداری و عالیت‌بینی... بود. (مولوی^۴ ۸۷)

دل‌پاک del-pāk عاری از صفت‌های ناپسند؛
صادق و صمیمی: جوان دل‌پاک.

دل‌پاکی d-i نداشتن کینه و صفت‌های ناپسند؛
صداقت و صمیمیت: مادرم... سادگی و دل‌پاکی
استادعبدالله را رد می‌نمود. (شهری^۳ ۲۲۹)

دل‌پذیر، دل‌پذیر del-pazir پسندیده؛ مطبوع:
این حادثه... در نظر ارباب... ماجرای دل‌پذیر است.
(قاضی^{۱۱۱۴}) ۵. غلام کوچک... خیلی بانمک و دل‌پذیر
بود. (امین‌الدوله ۱۹۸) ۵. این حسن قوال در جمال
دل‌پذیر بود. (جامی^۸ ۶۰۱) ۵. بسی خوب جای است و
بس دل‌پذیر / که آیش گلاب است و خاکش عبیر.
(فردوسی^۳ ۱۹۸۳)

دل‌پرداز del-pardāz (قد.) ۱. خالی‌کننده دل از
اندوه؛ تسلی‌بخش: از این اندیشه لغتی باز می‌گفت /
حکایت‌های دل‌پرداز می‌گفت. (نظامی^۳ ۸۸) ۲.
دل‌پردازی ۱: ... / لیکن تو کمتر می‌کنی گوشی به
دل‌پرداز من. (اوحدی: دیوان ۳۲۱: فرهنگ‌نامه ۱۰۰۸/۲)

دل‌پردازی d-i (قد.) خالی کردن دل از اندوه؛
درددل کردن؛ تسلی دل: مهری‌لب باش وحشی!
این چه دل‌پردازی است؟ / پیش‌ازاین رخصت مده طبع
سخن‌پرداز را. (وحشی^{۱۲}) ۵. اگرچه خون چون غصه به
حلق آمده... دم فروخور و لب مکشای، چه مهریانی
نیست که دل‌پردازی را شاید. (زیدری^۵)

دل‌پرست del-parast (قد.) صاحب‌دل؛

جگریند شوریات کنند. (مولوی ۲/۲۱۰)

دل تنگ، دلتنگ del-tang اندوهگین و آزرده: نمی‌توانم از تو دل‌تنگ باشم. (فروغی ۳/۱۳۵) ○ از تقریرات مهدی‌قلی‌خان دل‌تنگ و افسرده‌خاطر بودم. (غفاری ۷۱)

دل تنگ شدن اندوهگین و آزرده شدن: از مشاهده این وضع دل‌تنگ می‌شدم. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۰) ○ از امتناع شما خیلی دل‌تنگ خواهد شد. (حاج‌سیاح ۱/۲۱۸) ○ هر رنجی که تو را پیش آید، با هیچ خلق مگو، زیرا که دوستان دل‌تنگ شوند، دشمنان خرم شوند. (بحرالنوه ۸۵)

دل تنگ‌روای [d.-ru]y (قد). آن‌که بر اثر اندوه یا خشم، چهره درهم‌کشیده دارد: مبدا در جهان دل‌تنگ‌رویی/ که رویت بیند و خرم نباشد. (سعدی ۴/۴۲۹)

دل تنگی، دلتنگی del-tang-i حالت دل‌تنگ بودن: اندوه و آزرده‌گی: دل‌تنگی و افسردگی این خانواده با این عزا تمام نشد. (مشفق‌کاظمی ۹/شادی و دل‌تنگی به نصای خدای است. (بحرالنوه ۲۵۲) ○ روزی درغایت دل‌تنگی به بنده اشارت فرمود که: آخر این گشایش کی خواهد بود؟ (نظامی‌عروسی ۱۰۵)

دل تنگی داشتن اندوهگین یا آزرده‌خاطر بودن: پیرزن، دل‌تنگی داشت. (پارسی‌پور ۳۶۸) ○ علمای تهران و خارج هم دل‌تنگی دارند. (نظام‌السلطنه ۲۰۲/۱)

دل تنگی کردن ۱. بی‌قراری نشان دادن بر اثر دل‌تنگی؛ بی‌تابی کردن: بچه برای مادرش خیلی دل‌تنگی می‌کرد. ۲. (قد). اظهار کدورت و آزرده‌گی کردن: با عارض بوالفتح رازی دل‌تنگی می‌کرد و لشکر را می‌نواخت. (بیهقی ۱/۶۳۶)

دل جمع del-jam' (قد). قابل اطمینان؛ معتمد: هر کدام را که دل‌جمع دانست... فرمود در جای خود نشستند. (عالم‌آز صغری ۲۵۳)

دل جوای، **دلجوای** [del-ju-y] ۱. خوب، زیبا، و پسندیده: گویی... کسی مرا از این نظاره دل‌جو بازم دارد. (نفیسی ۴۱۲) ○ طالع نیکو خوش‌تر از

عارض دل‌جوست. (قائم‌مقام ۳۳۱) ○ طبع دل‌جو خوش‌تر از گنج زر و کان گهر/ خوی نیکو بهتر از شاهی و ملک بی‌کران. (فرخی ۱/۲۷۶) ۲. (قد). تسلی‌دهنده دل؛ غم‌خوار: نظر بردار خلقتی ز دوان/ جگر می‌خور که دل‌جویی نمائده‌ست. (خاقانی ۷۴۸) ۳. (قد). عاشق: چه خواهد دلبر از دل‌جوی بی‌دل/ چه خواهد عاشق از معشوقِ دلبر؟ (فرخی ۱/۶۰) ۴. (قد). معشوق: از آن می‌خورد و ز آن گل بوی برداشت/ پی دل‌جستن دل‌جوی برداشت. (نظامی ۳/۱۳۹) ○ از همه عالم کران خواهم گزید/ عشق دل‌جویی به‌جان خواهم گزید. (خاقانی ۱۶۹)

دل جور، دلجور del-ju-r مهربان: بی‌بی‌جان، زنی بود... دمساز و سازگار و... سرچور و دل‌جور و همراه. (جمال‌زاده ۱۱/۱۸) ○ نمی‌دانی چه زنی بود. سرچور، دل‌جور، به همه کارها هم رسیدگی می‌کرد. (هدایت ۱۵۹۵)

دل جویانه، دلجویانه del-ju-y-ane همراه با دل‌جویی و مهربانی: مادر بزرگم... دل‌جویانه به او می‌گوید قصد بی‌حرمتی نداشت. (دیانی ۱۳)

دل جویی، دلجویی del-ju-y-i ۱. با مهربانی برای از میان بردن اندوه و آزرده‌گی کسی تلاش کردن: شاه‌زاده‌خاتم ملول این دل‌جویی را به سمع قبول نپذیرد و در کمان غم‌واندوه خود بکوشد. (قاضی ۱۹۸) ○ آن عالی‌جناب... عاطفت نمود و به دل‌جویی من... کوشید. (شوشتری ۳۷۲) ○ به دل‌جویی دختر مهربان/ شدند آن پرستندگان هم‌زبان. (فردوسی ۳/۱۴۳) ۲. خوبی، زیبایی، و پسندیدگی: شمشاد خرامان کن و آهنگ گلستان کن/ تاسرو بیاموزد از قد تو دل‌جویی. (حافظ ۱/۳۵۳)

دل از کسی دل جویی کردن با مهربانی تلاش کردن برای از میان بردن اندوه و آزرده‌گی او: بر خود واجب دانست که به کوزه آبی از او دل‌جویی کند. (قاضی ۱۵۰) ○ تنها چیزی که از من دل‌جویی می‌کرد، امید نیستی پس از مرگ بود. (هدایت ۱/۸۷)

دل چرکین del-čerk-in ۱. دل‌آزرده و ناخشنود: دارای احساس نامطلوب: کمال... دل‌چرکین بود... از همشان بدش می‌آمد. (میرصادقی ۶)

(۱۹۲۴)

دل خواه، دلخواه del-xāh ۱. مطابق میل و خواسته: آن را می‌گفت و به شکل دلخواه...

درمی‌آورد. (اسلامی‌نדרشن ۲۶) ◦ امور، آن‌طوری نیست که دلخواه وطن‌خواهان است. (مخبرالسلطنه ۲۰۹) ◦ سپاوش چو خورشید و او ماه بود/ خور و ماه باهم چه دلخواه بود! (فردوسی ۳ ۵۳۵) ۲. خواسته؛ مطلوب: برای این‌که بدانید که اجداد ما... چه طرز حکومتی را کامل و به‌وفای دلخواه می‌شناختند، باید کتابهای فلسفی و حکمتی را... مطالعه کنید. (مینوی ۳ ۲۵۰) ◦ برای اجرای دلخواه ایشان سدی نباشد. (حاج‌سیاح ۱ ۳۳۶) ◦ چون نور آن شمع چگل می‌درنیاید جان‌ودل/ کی داند آخر آب‌وگل دلخواه آن عیار را؟ (مولوی ۱۹/۱ ۳) ۳. اراده، میل، و خواست قلبی: در صورت دلخواه و اضطرار، رافع ضررش سکنجین... می‌باشد. (← شهری ۲ ۲۵۵/۵) ◦ خانه دنجی است، مطابق دلخواه (جمال‌زاده ۳۷ ۴) ۴. (قد.) معشوق؛ محبوب: ولیکن دلش میل آن ماه داشت/ که الحق فریبنده دلخواه داشت. (نظامی ۸ ۵۹) ◦ گفتم پس از آن روز وصال ای دلخواه/ شبهای فراقت چه دراز آمد، آد (خاقانی ۷۳۶)

به‌دلخواه ۱. از روی میل و اختیار: قرار بود یک نفر به‌دلخواه خود... کنفرانسی دهد. (اقبال ۱ ۱۳/۵) ۲. مطابق میل، خواسته، و اراده: به‌دلخواه خود ایشان را به‌کیفر می‌رسانی. (قاضی ۱۲۷) ◦ گمان نمی‌کنم... در راه... اسباب سواری به‌دلخواه فراهم شود. (امین‌الدوله ۲۷۴)

دل خواهانه d. -āne ۱. مطابق میل، خواست، و اراده: با انتخاب‌های دل‌خواهانه خود، تاریخ را... صورت بخشیده‌اند. (مطهری ۶۸ ۱)

دل خور، دلخور del-xor ۱. آزرده‌خاطر، ناراحت، و گله‌مند: انگار که ناراضی و دل‌خور باشد، غرغر می‌کند. (محمود ۲ ۵۳) ◦ عده زیادی از وکلای مجلس از این‌که چنین قضیه‌ای مطرح شده‌است، دل‌خورند. (مینوی ۲۱۸ ۳)

• **دل خور شدن** آزرده‌خاطر، ناراحت، و

۲. با دل‌آزردگی و ناخشنودی: جهان‌گیرخان... دل‌چرکین از اتاق بیرون رفت. (گلاب‌دره‌ای ۵۰۵)

• **دل چرکین شدن** آزرده و ناخشنود شدن؛ کدورت خاطر پیدا کردن: صادق... دوباره دل‌چرکین شد. (فصیح ۱۸۸ ۲) ◦ آقای لهراسب‌خانی دل‌چرکین شد. پس برای دیدن او این‌جا نیامده‌است. (علوی ۳ ۵۵)

• **دل چرکین کردن** آزرده، ناخشنود، و مکدر کردن: چیزی که انسان را دل‌چرکین می‌کند، شکست‌های طاق و کلتی‌هایی است که ریزش کرده. (هدایت ۲ ۸۸)

دل چو کینی d. -i دل‌چرکین بودن؛ آزرده‌گی و ناخشنودی؛ کدورت خاطر: او... کم‌کم بقایای نگرانی و دل‌چرکینی را از خاطره دور کرد. (← شهری ۱ ۲۷۸)

دل چسب، دلچسب del-časb بسیار خوش آیند: این قول و قرارهای دل‌چسب، جام خاطرش را لبریز نمود. (جمال‌زاده ۱۱ ۴۸) ◦ صحبت‌های دل‌چسب به‌میان آمد. (مخبرالسلطنه ۱۰۶)

دل خراش، دلخراش del-xarāš سخت آزاردهنده و غم‌انگیز: حادثه دل‌خراش. ◦ نعره دل‌خراشی از حجره‌اش بیرون جَست. (جمال‌زاده ۱۶ ۶۳) ◦ به مشایعت و وداعش رفتم، مفارقتش دل‌خراش بود. (حاج‌سیاح ۵۰۲ ۱)

دل خستگی، دلخستگی del-xast-e-gi اندوه و آزرده‌گی خاطر: درکمال یأس و دل‌خستگی با خدای خود مناجات داشتم. (جمال‌زاده ۱۶ ۹۵)

دل خسته، دلخسته del-xast-e اندوه‌گین و آزرده‌خاطر: لوطی عشق‌پیشه و دل‌خسته... قه را از غلاف بیرون کشید. (جمال‌زاده ۱۱ ۳۸) ◦ یکی را عسس دست بریسته‌بود/ همه شب پریشان و دل‌خسته بود. (سعدی ۱ ۱۷۵) ◦ جهان‌دار کاووس کی بسته بود/ ز رنج و ز تیمار دل‌خسته بود. (فردوسی ۴ ۱۶۳)

• **دل خسته شدن** اندوه‌گین و آزرده‌خاطر شدن: مجنون شکسته‌دل در آن کار/ دل‌خسته شد از گزند آن خار. (نظامی ۲ ۱۲۱) ◦ برای‌گونه چون نامه پیوسته شد/ ز خون ریختن شاه دل‌خسته شد. (فردوسی ۳

گله‌مند شدن: اعتراضت به من چیست؟ ترس، دل‌خور نمی‌شوم. (گلشیری^۱ ۴۶) ○ شغل و خدمت به شما رجوع خواهد شد. به‌هیچ‌وجه از این فقره دل‌خور نشوید. (غفاری ۲۶۲)

• **دل‌خور کردن**: آزرده‌خاطر، ناراحت، و گله‌مند کردن: می‌ترسد مونس را دل‌خور کند. (پارسی‌پور ۳۵۳) ○ امان‌الله را دل‌خورش نکن. (کشاورز: شکوفای ۳۹۹)

دل‌خوری، دلخوری d-i آزدگی خاطر، ناراحتی، و گله‌مندی: آقای... با دل‌خوری به زینب نگاه کرد. (ترقی ۱۴۴) ○ بعضی مالیات‌ها... دل‌خوری در جماعتی تولید کرده‌بود. (مخبرالسلطنه ۴۱۷)

• **دل‌خوری پیدا کردن**: آزرده‌خاطر شدن؛ دل‌خور شدن: یک بار نشد که میان آنها به‌هم بخورَد و یا دل‌خوری و رنجش ازهم پیدا بکنند. (هدایت^۱ ۱۲۳)

دل‌خوش، دلخوش del-xoš ۱. شادمان و خرسند: مردم، دل‌خوش بودند که چیزی به راست یا دروغ در مورد خود از زبان دیگری بشنوند. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۸) ○ مردم... به همین فواید دل‌خوش بودند و درصدد دخالت در ادارات و حکومت‌ها نبودند. (نظام‌السلطنه ۲۰۹/۱) ○ چو با تو می‌خورم چون کش نباشم؟/ تو را بینم چرا دل‌خوش نباشم؟ (نظامی^۳ ۱۵۳)

۲. (قد.) با شادمانی و خرسندی: چنان‌کن کز تو دل‌خوش بازگردم/ به دیدار تو عشرت‌ساز گردم. (نظامی^۲ ۳۳۸) ○ سپهد به‌جان ایمنی دادشان/ سوی خانه دل‌خوش فرستادشان. (اسدی^۱ ۳۰۱)

• **دل‌خوش شدن**: شادمان و خرسند شدن: از مهریانی و مهمان‌دوستی ایشان دل‌خوش شدم. (حاج‌سیاح^۱ ۲۵۰) ○ گه‌گاه به آب دیده دل‌خوش شدمی/ چندان بگریستم که آن نیز نتامد. (انوری^۱ ۹۸۰)

• **دل‌خوش کردن**: شادمان و خرسند کردن: مقنع... می‌خواست پیروان خویش را... به زندگی این جهان دل‌بسته و دل‌خوش کند. (نقیسی ۴۴۶) ○ به انعام خودم دل‌خوش کن این بار/ که انعام تو بر من هست بسیار. (نظامی^۳ ۲۹۶) ○ پُری مالِ مرد، وارثان را دل‌خوش کند. (بحرالانوار ۳۰۲)

دل‌خوش‌کن d.-kon (قد.) مایه خوشی، شادمانی، و امید: دل‌خوش‌کنی نمائد اسپران عشق را/ هرجا غمی که بود مرا غم‌گسار شد. (صائب^۱ ۱۹۷۳) ○ ای عالم جان و جان عالم/ دل‌خوش‌کن آدمی و آدم. (نظامی^۲ ۳۶۲)

دل‌خوش‌کنک d.-ak ۱. چیز بی‌ارزشی که مایه شادمانی و امید بی‌اساس شود: این خیالات، دل‌خوش‌کنکی است برای ساده‌لوحان. (علوی^۳ ۸۷) ○ پیش از این‌که دل‌خوش‌کنکی از این شغل مسخره برای خودش بتراشد، زیر چرخ تمدن له شده. (آل‌احمد^۵ ۷۸)

۲. مایه دل‌خوشی بی‌اساس: تلگراف دل‌خوش‌کنک به من می‌زنید و به عبارات می‌خواهید مرا خوش‌وقت نمایید. (میاق‌معیشت ۳۸۴) ۳. برای خوش کردن دل: دنبال پول نبود، همین‌جور دل‌خوش‌کنک کار می‌کرد. ○ دل‌خوش‌کنک یک حرفی زد، تو چرا باور کردی؟

دل‌خوش‌کنکی del-xoš-kon-aki دل‌خوشی بی‌اساس: دل‌خوش‌کنکی ماهلست. هزار دفعه از این‌جور عکس‌ها انداختم، کو یکیش؟ (مخملیاف ۷۳)

دل‌خوشی، دلخوشی del-xoš-i ۱. شادی و خرسندی: این امر موجب می‌شود که من به سفر خود نه با آن دل‌خوشی که شروع کرده‌بودم... ادامه دهم. (قاضی ۴۸۳) ○ هیچ‌کس از حکومت او و سالاران او دل‌خوشی نداشت. (مبتوی^۳ ۱۹۴) ○ چنان‌که دانی، سخن‌ها یاد کنی که دل‌خوشی او در آن باشد. (بخاری ۲۵۰) ○ جمله عالم ز باران تازه شد/ دل‌خوشی خلق بی‌اندازه شد. (عطاری^۶ ۸۵)

۲. آنچه مایه شادمانی و امیدواری یا سرگرمی باشد: یکی از دل‌خوشی‌های من این بود که صبح زود بپایم. (اسلامی‌ندوشن ۹۳) ○ آیا هنوز هم مثل سابق دل‌خوشی‌ات همان ارقام و اعداد است؟ (جمال‌زاده^۳ ۱۰۰)

• **دل‌خوشی دادن** ۱. با گفتن سخنی خوش‌آیند یا انجام کاری مناسب، امیدواری دادن: به من دل‌خوشی می‌داد که این سختی‌ها چند روزی پیش‌تر نیست. ۲. (قد.) شادمان و خرسند کردن: کردش آزاد و دل‌خوشی دادش/ برسر شغل خود

این در / دلبر نه چنین مآند، دل‌دار شود روزی. (۹):
 دهخدا^۴ ○ سرفنگ لطیف‌خوی دل‌دار / بهتر ز فقیه
 مردم‌آزار. (سعدی^۲ ۱۸۴) ۴. حق؛ خداوند: دمی
 خالی نمی‌باشد ز دل‌دار / از آن کزبهر او خلوت‌سرا شد.
 (مغربی^۲ ۱۳۸) ○ گر طالب دل‌داری از کون و مکان
 بگذر / هست او ز مکان برتر، از کون و مکان تاکی؟
 (عطار^۵ ۶۴۷)

دل‌داری، دل‌داری d-i. ۱. اظهار هم‌دردی و
 غم‌خواری با کسی که اندوه یا رنجی دیده‌است
 برای کاستن اندوه او: می‌دانستم که هیچ دل‌داری و
 تسلیتی آفاقه حال او را نمی‌نماید. (جمال‌زاده^۳ ۱۰۵) ○
 بهترین دل‌داری و بالاترین آرامش و سکون را فراهم
 می‌کرد. (نقیسی^۴ ۴۶۰) ○ دلم را به دل‌داری‌ای شادکن / ز
 بند غم امروزم آزادکن. (نظامی^۵ ۴۰۷) ۲. شهادت؛
 جرئت؛ بی‌باکی: هیچ‌کس را به دل‌داری و شهادتِ او
 ندیده‌ام. ۳. (قد.) دل‌جویی و مهربانی: فرمود که...
 از خدمت و دل‌داری هیچ باقی نگذارند. (آق‌سرای^{۱۲}) ○
 ترک صحبت کنند و دل‌داری / معرفت خود نبود پنداری.
 (سعدی^۳ ۸۵۳) ○ گفتند: ما را شیخ فرستاده‌است، تا
 در خدمت تو به ارغان زویم. و ما را به دل‌داری به ارغان
 بردند. (ناصرخسرو^۲ ۱۶۴) ۴. (قد.) معشوق
 بودن؛ محبوب بودن: جمال شخص نه چشم است و
 زلف و عارض و خال / هزار نکته در این کاروبار
 دل‌داری‌ست. (حافظ^۱ ۴۶)

دل‌داری دادن تسلی دادن. ۱. دل‌داری
 (بر. ۱): خواهش می‌کنم او را رنجانید. دل‌داری‌اش
 بدهید. (علوی^۱ ۲۱۲) ○ خودم را داشتم دل‌داری می‌دادم.
 (شریعتی^۵ ۵۸۳) ○ آن زن... زنان دیگر را که ایستاده‌اند و
 به حال او گریانند دل‌داری دهد. (شوشتری^{۳۸}) ○
 برادران، او را در کنار گرفتند و هریکی او را دل‌داری
 دادند. (قصی‌النبی: لغت‌نامه^۱)

دل‌داری کردن (قد.). ۱. دل‌داری دادن:
 خواستم او را دل‌داری کنم و برخلاف تظیر خودش معتقد
 نمایم. (طالبوف^۲ ۶۶) ○ از جمله جهان هیچ‌کس یار نبود /
 الا غم تو، که کرد دل‌داری من. (بدرنفیسی: نزهت^{۲۳۷})
 ۲. دل‌جویی کردن: مهربانو از او دل‌داری کرد و قول

فرستادش. (نظامی^۳ ۳۳۳)

دل‌خوشی داشتن شاد و خرسند بودن
 به علت وجود چیزی: دیگر در زندگی چیزی نیست
 که آدم دل‌خوشی داشته‌باشد.

دل‌خون del-xun سخت اندوهگین و
 آزرده‌خاطر: در تو چه رازی است که سهراب... دل‌خون
 است؟ (مؤذنی ۱۷۱) ○ کمال‌الدین... از این اوضاع ملول
 و دل‌خون بود. (جمال‌زاده^۴ ۲۷/۲)

دل‌دادگی، دل‌دادگی del-dād-e-gi عاشق
 بودن یا عاشق شدن: ماجرای عشق و دل‌دادگی خود
 را برای یک‌دیگر بازگفتند. (قاضی^۵ ۷۰۵) ○ هروقت این
 دو باهم روبه‌رو می‌شدند، دل‌دادگی آنها به‌صور عجیبی
 جلوه می‌کرد. (علوی^۳ ۱۰۷) ○ شه از دل‌دادگی
 دربرگرفت / قدم تا فرق در گوهر گرفت. (نظامی^۳
 ۱۰۲)

دل‌داده، دل‌داده del-dād-e ۱. بسیار
 علاقه‌مند و شیفته: ظرایفی را که جهان متمدن
 خواستار و دل‌داده آن بود، با خود می‌آورد. (نقیسی^۴
 ۲۳۵) ○ وقتی خوش است، عاشق دل‌داده را کنون / در
 خانه داشتن نتوان با طناب‌ها. (محمودخان: ازبستان‌نما
 ۱/۱۳۱) ○ عاشق دل‌داده را خواب‌ای شگفت / (مولوی:
 لغت‌نامه^۱) ○ چو دل‌داده یاری ز دلبر به رشک / زمانی
 همی‌بارد از دیده اشک. (اسدی^۱ ۱۶۳) ۲. عاشق:
 هم‌کس می‌دانست که ترگس، دل‌داده‌ای دارد. (علوی^۳
 ۹۷) ○ این دو دل‌داده بازو زیر بازوی یک‌دیگر
 انداخته بودند. [مشفق‌کاظمی ۱۸۷]

دل‌دار، دل‌دار del-dār ۱. معشوق و
 محبوب: یارمان آمد، دل‌دارمان آمد، عیشمان کامل
 شد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵۰) ○ ای صبا نکستی از خاک ره یار
 بیار / بپیر آندوه دل و مؤده دل‌دار بیار. (حافظ^۱ ۱۶۸) ○
 نخواهی مرا با تو ستم نیست / چو من باشم مرا دل‌دار
 کم نیست. (فخرالدین‌گرگانی ۳۳۲) ۲. بادل و جرئت؛
 شجاع و ترس: هم... ترس، دل‌دار، و خروشان، مثل
 سیل می‌غریختند و پیش می‌آمدند. (میرصادقی: شکوفای
 ۵۶۶) ۳. (قد.) آن‌که دل‌ها را نگاه می‌دارد؛
 مهربان؛ بامحبت: هم روز شود این شب هم باز شود

دل دل • دل دل زدن: خورشید دل دل زنان در آن بالای آسمان به صورت زنگی خون آشامی درآمده است. (جمالزاده^۱ ۱۲۵/۲)

دل دوز del-duz بسیار مؤثر و کُشنده: زن زنگی... را به تیری دل دوز بکشتند و دایه را نیز سر ببریدند. (مبنوی^۱ ۲۰۷) • دیدگان تیزبین عقاب در یافتن طعمه خود از چشمان دل دوز ایشان بازمی ماند. (نقیسی ۳۸۱) • به مردمی، که دل دردمند حافظ را/ مزن به ناوک دل دوز مردم افکن چشم. (حافظ^۱ ۲۳۳)

دل دوزی d-i. (دل). قوت تأثیر و کُشنندگی: شده در دل شکافی زخمه زار/ به دل دوزی شده ابرشم تار. (امیرخسرو شیرین خسرو ۶۷: فرهنگ نامه ۱۰۲۰/۲)

دل ربا [ی] del-roba-y] ۱. بسیار زیبا و جذاب: هرچه بزرگ تر می شد، زیباتر و دلریاتر می نمود. (علوی^۴ ۲۶) • منظر مرداب، دلریاست. (مخبرالسلطنه ۷) • ز فرقت تو نمی داتم ایچ لذت عمر/ به چشم های کنش دلریای می داند. (سعدی^۴ ۴۳۷) • بگیرد خون ویس دلریایت/ شود انگشت پایت بند پایت. (فخرالدین گرجانی ۱۹۸) ۲. معشوق؛ محبوب: آن کو چو تو دلریای دارد/ بر فرق زمانه پای دارد. (خاقانی ۶۱۱) ۳. نوعی عقیق دارای دانه های ریز براق که در جواهرسازی به کار می رود: گردن بند دلریا.

دل ربا یانه del-roba-y-āne از روی دلریایی و دلبری: دلریایانه دگر بر سر ناز آمده ای/ از دل من چه بهجا مانده که باز آمده ای؟ (صائب^۱ ۳۳۱۷)

دل ربا یی del-roba-y-i ۱. زیبایی و جذاب بودن: آنچه در چهره اش دلریایی بیش تری دارد، لب و دندان اش است. (جمالزاده^۱ ۲۸۲) • از حیث اندام و تجمل و دلریایی، رقیب به مراتب از او پیش است. (مسعود ۵۱) • تو با این لطف طبع و دلریایی/ چنین سنگین دل و سرکش چرایی؟ (سعدی^۴ ۵۶۶) ۲. علاقه مند، عاشق، و شیفته کردن: تشنجهی که... وجود... را تکان می داد، او را از دلریایی... بازمی داشت. (علوی^۳ ۱۰۷) • خاصیت دلریایی سابق را به کلی از دست داده بود. (هدایت^۱ ۹۷) ۳. محبوب و معشوق

داد... درباره او کوتاهی نخواهد کرد. (هدایت^۳ ۵۳) • دلبر که جان فرسود از او کام دلم نگشود از او/ نومید نتوان بود از او باشد که دل داری کند. (حافظ^۱ ۱۲۹)

دل درد del-dard ۱. دردی که در شکم احساس شود: درد شکم: دل درد کهنه اش به سراغش می آمد. (درویشیان ۱۰) • اگر دچار... دل درد شده بود، نبات داغش می دادند. (شهری^۲ ۱۷۶/۳) ۲. حالت لذت بردن از آزار دیگران؛ مردم آزاری: چرا بچه را می زنی؟ مگر دل درد داری؟!

دل دزد del-dozd (دل). دل ربا → زلف دل دزدش صبا را بند بر گردن نهاد/ با هواداران رهرو حیلۀ هندو بین. (حافظ^۱ ۲۷۸)

دل دزدی d-i. (دل). دل ربا یی؛ دلبری: آویخته شد، هنوز دل می دزد/ دل دزدی آن هندوی آویخته بین. (عزیزشروانی: تزلت ۲۸۸)

دل دل del-del تردید: دل دل و تردد، خیال بی فایده بود. (شهری^۳ ۸۰)

دل دل زدن ۱. حالت ضربان یا تپیدن داشتن: کبوتر تو دستش دل دل می زد. ۲. سوسو زدن؛ درخشیدن: ستاره هایی که هریک مانند گوهر شب چراغ می درخشید و دل دل می زد. (جمالزاده^۴ ۱۹۴/۱) ۳. حالت اضطراب و بی قراری داشتن: دل دل می زد که کی به قهوه خانه می رسند. (گلایدره ای ۳۰۲) ۴. حالت هتق هتق داشتن پس از گریه در کودک: محسن... کنج اتاق پناه گرفته بود و دل دل می زد. (گلایدره ای ۴۶۹)

دل دل کردن ۱. ترس یا تردید به خود راه دادن: تردید کردن: خیلی آهسته قدم برمی داشتم... دل دل می کردم. (حاج سید جواد ۷۷) • یک ساعت است دل دل می کنم به یکی تلفن کنم. بالاخره فکر کردم شاید تو بیدار باشی. (گلشیری^۱ ۵۵) ۲. خاموش و روشن شدن یا سوسو زدن. نیز ← • دل دل زدن (ب. ۲): آفتاب بی مروت دل دل می کند و مثل چشم جغد مدام باز می شود و بسته می شود. (جمالزاده^۶ ۱۲)

دل دل زنان d-zan-ān در حال دل دل زدن. ←

• **دل‌ریش شدن (گشتن)** (قد.) اندوهگین و آزرده شدن: همه اعیان درگاه ما به سبب وی دل‌ریش و درشت گشتند. (بیهقی^۱ ۲۲۰)

• **دل‌زدهگی** del-zad-e-gi حالت بی میلی و بی‌زاری: دلش می‌خواست آن‌همه تنفر و انزجار و دل‌زده‌گی را یک‌جور... حالی یکی کند و راحت شود. (گلایده‌ای ۱۰۱) چشم‌هایش روی عنوان اولین نامه... ایستاد... احساس دل‌زده‌گی کرد. سیگار دیگری آتش زد. (میرصادقی^۱ ۷۱)

• **دل‌زده** del-zad-e بی‌میل؛ بیزار و منزجر: من از کینه خستادم و از نفرت دل‌زده. (مؤذنی ۱۴۹) دل‌زده‌تر از آن هستم که بفهمم چه احمق... پدرم را گشته‌است. (محمدعلی ۲۴) نیست پروای عدم دل‌زده هستی را/ از نفس مرغ به هرجا که رود بستان است. (صائب^۱ ۷۳۹)

• **دل‌زده شدن** بیزار شدن؛ بی‌میل شدن: باین‌که کتاب خواندن، تنها دل‌خوشی و پای‌دارترین لذت او بود، گاه از آن هم دل‌زده می‌شد. (میرصادقی^۱ ۱۱۵) پیش‌ازاین بود نگاه تو به یک دل‌محتاج/ این‌زمان دل‌زده زین جنس فراوان شده‌ای. (صائب^۱ ۳۳۱۶)

• **دل‌زده کردن** بیزار کردن؛ بی‌میل کردن: یک جای کار عیب داشت. آدم را دل‌زده می‌کرد، دل‌سرد می‌کرد. (میرصادقی^۲ ۲۹)

• **دل‌زندگی** del-zende-gi امیدواری و نشاط: پیرمردی به این دل‌زندگی و شادایی کمتر دیده‌بودم.

• **دل‌زنده** del-zende ۱. امیدوار و بانشاط: اگر ما پنج نفر عمر خود را روی هم بگذاریم، به‌اندازه این یک نفر نمی‌شود، اما از همه ما دل‌زنده‌تر است. (مسعود ۲۷) (قد.) دانا و آگاه: مژگان تو تا تیغ جهان‌گیر برآورد/ پس گشته دل‌زنده که بر یک‌دگر افتاد. (حافظ^۱ ۷۵)

• **دل‌ساده** del-sāde (قد.) پاک و بی‌آلایش.

• **دل‌ساده شدن** (قد.) پاک شدن از آلایش‌ها: اندیشه را رها کن و دل‌ساده شو تمام/ چون روی آینه که به نقش‌ونگار نیست. (مولوی^۱ ۲۶۴/۱)

• **دل‌سپاری** del-sepār-i (قد.) دل‌دادگی؛ عاشق شدن: گفتم که دل ستانم ناگاه دل سپردم/ بر طنعم

بودن: دل‌ربایی همه آن نیست که عاشق بکشد/ خواجه آن است که باشد غم خدمت‌گارش. (حافظ^۱ ۱۸۷)

• **دل‌ربایی از کسی** از کسی دل‌ربایی کردن: ذهن او از مطالبی... مانند سحر و جادو... دل‌ربایی از زنان... پُر شده. (قاضی ۱۶)

• **دل‌ربایی کردن** توجه را جلب کردن؛ علاقه‌مند و شیفته کردن: در گوشه باغچه چند بوته گل داوودی دل‌ربایی می‌کردند. (حاج سیدجواد ۳۵۳) دختر که لحظه قبل... میدان‌داری می‌کرد، به حرکت آمده... دل‌ربایی می‌کند. (مسعود ۴)

• **از کسی دل‌ربایی کردن** او را علاقه‌مند، عاشق، و شیفته کردن: تجسم پول‌هایی که بیرون حصار از او دل‌ربایی می‌کنند. (شهری^۲ ۲۰۰/۴)

• **دل‌رحم** del-rahm بسیار مهربان و دل‌سوز: تو خیلی دل‌رحمی... لوپاش را می‌بری. (الاهی: داستان‌های نو ۱۵۰) آدمی هستم دل‌رحم و صاحب‌دل و حساس. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۷)

• **دل‌رحیم** del-rahim دل‌رحم: زنی بود نیکو سهرت... درویش‌سهرت، دل‌رحیم. (شهری^۲ ۳۰۸/۱) بمجرت به شما اطمینان بدهم که آدم شریف و دل‌رحیمی است. (هدایت^۳ ۳۲)

• **دل‌رمیده** del-ram-id-e (قد.) سرگشته و حیران یا هراسان و وحشت‌زده: صائب! سواد شهر مرا خون مرده کرد/ این دل‌رمیده را به بیابان که می‌برد؟ (صائب^۱ ۱۹۵۰) دل‌رمیده کی تواند ساخت با ساز وجود؟/ سگ‌گزیده کی تواند دید در آب روان؟ (خاقانی ۳۲۵)

• **دل‌رنجور** del-ranj-ur (قد.) آزرده‌خاطر: چو پلسی از شب دیچور بگنشت/ از آن در شاه دل‌رنجور بگنشت. (نظامی^۳ ۳۴۴)

• **دل‌رنجی** del-ranj-i (قد.) آزرده‌گی خاطر؛ رنجش: هرچه... کاوش علت داعی دل‌رنجی او را می‌نمود، پیدا نمی‌کرد. (طالبوف^۲ ۱۱۹)

• **دل‌ریش** del-riš (قد.) بسیار اندوهگین و آزرده: حال درویش چنان است که خالی تو، سیاه/ جسم دل‌ریش چنان است که چشم تو، سقیم. (سعدی^۳ ۵۷۱)

دلستانی ماندم به دل‌سپاری. (فرخی^۱ ۴۴۳)

دل سپردگی del-sepor-d-e-gi دل دادگی؛

شیفتگی: [او] باخضوع و دل‌سپردگی وارد... می‌شود.

(میرصادقی^۲ ۴۵)

دل سپرده del-sepor-d-e عاشق؛ دل داده:

شب‌هاست که این دو شوریده دل‌سپرده به دیدار یک‌دیگر

سرگرمند. (نقیسی^۳ ۳۸۲)

دل‌ستان del-setān (قد). ۱. دل‌ریا (مـ). ۱) →:

ایام را به ماهی یک شب هلال باشد / و آن ماه دل‌ستان را

هر ابرویی هلالی. (سعدی^۴ ۶۰۹) پس زیبا و دل‌ستان

باشد خال سیاه بر رویی چو ماه. (احمدجام^۱ ۱۵۴) ۲.

دل‌ریا (مـ). ۲) →: باز آیی و بر چشم نشین ای دل‌ستان

نازنین / کاشوب و فریاد از زمین بر آسمان می‌رود.

(سعدی^۲ ۴۵۹) عاشق آن نیست کو به‌بوی وصال /

هستی خود به دل‌ستان بخشد. (خاقانی^۵ ۵۹۰)

دل‌ستانی d-i. (قد). ۱. دل‌ربایی (مـ). ۱) →: خون

هزار وامق خوردی به دل‌فریبی / دست از هزار عذرا

بردی به دل‌ستانی. (سعدی^۴ ۶۱۷) با این همه ناز و

دل‌ستانی / خون شد چگرش ز مهریانی. (نظامی^۲ ۹۳) ۲.

دل‌ربایی (مـ). ۲) →: گفتم که دل‌ستانم ناگاه دل

سپردم / بر طمع دل‌ستانی ماندم به دل‌سپاری. (فرخی^۱

۴۴۳)

• **دل‌ستانی کردن** (قد). ← دل‌ربایی •

دل‌ربایی کردن: من بر آن بودم که نذم دل به عشق /

سروبالا دل‌ستانی می‌کند. (سعدی^۳ ۴۹۹)

• **از کسی دل‌ستانی کردن** (قد). ← دل‌ربایی • از

کسی دل‌ربایی کردن: دختران چشمید... باز از

فریدون دل‌ستانی کردند. (فروغی^۳ ۱۰۳)

دل‌سخت del-saxt بی‌رحم؛ سنگ‌دل: قومی

خواهد آمد که... جوانشان فاسق... و کودکشان دل‌سخت

خواهد بود. (جمال‌زاده^{۱۲} ۷/۲) دانست که از این پدر

دل‌سخت کوچک‌ترین امیدی نیست. (مشفق‌کاظمی

۲۰۷) آن سست‌وفا که یار دل‌سخت من است / شمع

دگران و آتش بخت من است. (سعدی^۳ ۶۶۸)

دل‌سود del-sard ۱. بی‌میل و رغبت: هرچه

نسبت به درس دل‌سرد است، به ورزش شوق دارد. ۲.

ناامید؛ افسرده؛ مقـ. دل‌گرم: این قدر دل‌سرد نباش،

همه چیز درست می‌شود. • پس که دل‌سردم ز تاروپود

هستی چون کتان / می‌تواند پرتو مهتاب، سوزاندن مرا.

(صائب^۱ ۸۸)

• **دل‌سود شدن** ۱. بی‌میل و رغبت شدن:

از پس اذیت کردند، به کلی دل‌سرد شدم. نمی‌خواهم

موضوع را دنبال کنم. ۲. ناامید و افسرده شدن:

آیا... به وعده‌ای وفا نکرده‌ام که کسی دل‌سرد شده باشد؟

(قاضی ۱۲۱) ناصرالدین‌شاه به دارالفنون سوءظن پیدا

کرد و به کلی از آن‌جا دل‌سرد شد. (اقبال^۱ ۶/۴) آتش

ناکامی دوران نمی‌سوزد مرا / پیش‌تر دل‌سرد از اوضاع

دنیا می‌شوم. (کلیم: دیوان ۲۸۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۱۷/۲)

• **دل‌سود کردن** ۱. بی‌میل و رغبت کردن کسی

نسبت به چیزی یا کسی: تنها جمله‌ای... پس بود

تا... داماد را از زن یا دختری دل‌سرد نماید. (شهری^۲

۳۲۰/۴) اطرافیان او مردم را بر این پادشاه دل‌سرد

کردند. (مینوی^۳ ۱۸۳) ۲. ناامید و افسرده کردن:

اگر نویسنده و بازیگر صاحب‌استعدادی هستند، نداشتن

هنرشناس ایشان را دل‌سرد می‌کند. (خانلری^۳ ۳۶۴) مرا

دل‌سرد کرد از اهل دولت، دیدن دریان / به یک دیدن ز

صد نادیدنی آسوده گردیدم. (صائب^۲ ۷۱۰)

دل‌سودی d-i. ۱. بی‌میلی؛ بی‌رغبتی: جوابی

که... داد... به‌خوبی می‌رسانید که دل‌سودی و تنفر تا... چه

درجه... ریشه دو تنیده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۱۵۷) • سخنانی

که... ممکن بود مایه دل‌سودی... شود، گفته می‌شد.

(مینوی^۳ ۲۰۰) ۲. ناامیدی؛ افسردگی؛ مقـ.

دل‌گرمی: از سروسوورت تمام آنها ناامیدی و خستگی

و دل‌سودی می‌باید. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۸)

دل‌سنگ del-sang بسیار بی‌رحم و نامهربان:

شما پهلوی خودتان می‌گویید عجب دل‌سنگی من هستم.

(علوی^۲ ۸۷) با مردم دل‌سنگ و بی‌مروت به‌سر

می‌پردازم. (میرزا حبیب ۳۹۴)

دل‌سوختگی del-suxt-e-gi دل‌سوخته بودن؛

دل‌آزردگی؛ تأسف: باطمیننه و وقار و دل‌سوختگی

و تحسر به شرح بی‌مبالاتی نسبت به اهل علم

[می‌پردازت]. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۱) • سوخت شدن مطالبات

حسادت: مادرش ازجا درمی‌رفت: ... داغت به دلم
 بماند... می‌دانم اینها از دل‌سوزه است. (هدایت^۳ ۷۹) ۲.
 (قد.) عامل بی‌قراری، ناراحتی، و سوز دل:
 هست هر جسمی چو کاسه و کوزه‌ای/ اندر او هم قوت و
 هم دل‌سوزه‌ای. (مولوی^۱ ۲۱۰/۳) ۳. (قد.) دل‌سوز
 (م. ۱) ->: اگر کرامت و دل‌سوزی‌ای کنی چه عجب؟/
 که باد عالمت از دوستان دل‌سوزه. (انوری^۱ ۷۱۹) ۵
 شبان‌گه یکی چادر و موزه‌ای/ فرستاد بردست
 دل‌سوزه‌ای. (ایران‌شاه: بهمن‌نامه ۱۰۴۶: فرهنگ‌نامه
 ۱۰۱۹/۲)

دل‌سوزی del-suz-i ۱. مراقبت همراه با
 مهربانی و غم‌خواری: این افراد... با دل‌سوزی
 مخلصانه... درراه بقا و تقویت آن، خون‌دل می‌خورند.
 (جمال‌زاده^۵ ۱۴۶) ۵ ذهن انسان فقط مشغول به دو چیز
 است، یکی حفظ وجود خود و یکی دل‌سوزی بر حال
 دیگران. (فروغی^۳ ۱۶۰) ۲. (قد.) ترحم: وی... با آن
 شرارت، دل‌سوزی نداشت. (بیہقی^۱ ۲۲۲) ۳. (قد.)
 سوزش دل: اندوه و ناراحتی: هیچ روزی کم
 نیامد روزی‌ام/ چیست این رنج و غم و دل‌سوزی‌ام؟
 (مولوی^۱ ۱۸۲/۳)

• **دل‌سوزی کردن** غم‌خواری، مهربانی، و
 محبت کردن؛ اظهار هم‌دردی کردن: یک‌مرتبه
 با من دعا کرد که: تو چرا برای پسرت دل‌سوزی
 نمی‌کنی؟ (علوی^۲ ۶۳) ۵ کسی را ندیدم به یک کلمه
 دل‌سوزی به حال رعایا کند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۰۱) ۵ هرکه را
 پای است جوید روزی‌ای/ هرکه را پا نیست کن
 دل‌سوزی‌ای. (مولوی^۱ ۸۲/۲) ۵ اگر کرامت و
 دل‌سوزی‌ای کنی چه عجب؟/ که باد عالمت از دوستان
 دل‌سوزه. (انوری^۱ ۷۱۹)

دل‌سیاه del-siyāh (قد.) ۱. بداندیش؛ بدخواه؛
 بی‌رحم: دادگرا تو را فلک جرعه‌کش پیاله باد/ دشمن
 دل‌سیاه تو غرق به خون چو لاله باد. (حافظ^۱ ۳۶۴) ۲.
 گناه کار: دل‌سیاهان را چه سود از طره دستار زر؟/ گور
 ظلمانی نگرند روشن از شمع مزار. (صائب^۱ ۲۱۹۳)

دل‌سیاهی d-i. (قد.) ۱. بداندیشی؛ بدخواهی؛
 بی‌رحمی. ۲. گناه‌کاری: می‌کشم با دل‌سیاهی

این اداره روزبه‌روز قدرت مالی ما را کمتر و حال
 دل‌سوختگی ما را پیش‌تر کرده‌است. (اقبال^۱ ۲/۹/۴)

دل‌سوخته del-suxt-e ۱. آن‌که رنج یا اندوهی
 شدید به او رسیده‌است؛ آزرده‌دل: نقال نیز باید
 غایت حزن و حرمان یک عاشق دل‌سوخته... را به‌ثمر
 برساند. (شهری^۲ ۱۵۵/۲) ۵ گرچه می‌گفت که زارت
 بگشتم می‌دیدم/ که نهاتش نظری با من دل‌سوخته بود.
 (حافظ^۱ ۱۲۳) ۲. عاشق رنج‌کشیده: کلام گرمی
 دارد و خودش دل‌سوخته است. (آل‌احمد^۲ ۵۲) ۵ این
 گریستن تو به گریستن دامن‌سوختگان می‌ماند نه
 دل‌سوختگان. (جامی^۱ ۳۵۹) ۵ خوش بُود نالۀ
 دل‌سوختگان از سر درد/ خاصه دردی که به‌آئید دوی تو
 بُود. (سعدی^۳ ۲۵۵)

دل‌سوز del-suz ۱. آن‌که غم دیگران را
 می‌خورد؛ مهربان؛ غم‌خوار: این مرض... محتاج
 طبیب حاذق... و پرستارهای دل‌سوز و مجرب است.
 (جمال‌زاده^۱ ۱۳۸) ۵ دل‌سوز و غم‌خوار حضرت والا
 اوست. (قائم‌مقام^۴ ۲۵۴) ۵ دل‌سوزی نداری که موافقت
 نماید. (زیدری^۵ ۵) ۲. آزاردهنده؛ ناراحت‌کننده:
 مہزیان آن‌قدر از این اخبار دل‌سوز برای ما نقل کرد که
 اگر بنویسم، عقل باور نمی‌کند. (طالبوف^۲ ۱۷۴) ۵ دوست
 می‌دارم من این نالیدن دل‌سوز را/ تا به‌هر نوعی که باشد
 بگذرانم روز را. (سعدی^۳ ۳۴۶) ۳. (قد.)
 دل‌سوخته: نالیدن عاشقان دل‌سوز/ ناپخته مجاز
 می‌شمارد. (سعدی: لغت‌نامه^۵) ۵ یکی ساعت من دل‌سوز
 را باش/ اگر روزی بُدی، امروز را باش. (نظامی^۳ ۱۴۳)
دل‌سوزانه d-āne از روی دل‌سوزی و ترحم؛
 به‌حالت غم‌خواری: دل‌سوزانه سر تکان می‌دهد و
 می‌گوید: بالاخره انقلابان را به لجن می‌کشند. (-
 محمود^۲ ۲۵۶)

دل‌سوزگی del-suz-e-gi (قد.) دل‌سوزی؛
 غم‌خواری؛ مهربانی: از سر دل‌سوزگی فاخته آمد به
 من/ داد مرا از سخن شریعتِ آئده‌گسار. (عمادی: گنج
 ۳۶۶/۱) ۵ مهر پدری و دل‌سوزگی پدران، مرا نگذاشت
 که خاموش باشم. (عنصر‌المعالی^۱ ۴۱)
دل‌سوزه del-suz-e ۱. خشم ناشی از

خجلت از کردار خویش / آه اگر می‌داشتم آینه‌داری
در نظر. (صائب^۱ ۲۲۳۱)

دل‌سیه del-siyah (قد). ۱. دل‌سیاه (م. ۱) →
حرفی است این‌که خضر به آب بقا رسید / زین چرخ
دل‌سیه دمِ آبی ندید کس. (صائب^۱ ۲۳۴۴) ○ دلم ز
نرگس ساقی امان نخواست به جان / چراکه شیوه آن تُرک
دل‌سیه دانست. (حافظ^۱ ۳۴) ۲. دل‌سیاه (م. ۲) →
غلام همت دردی‌کشان یک‌رنگم / نه آن گروه که
ازرق لباس و دل‌سیه‌ند. (حافظ^۱ ۱۳۷)

دل‌شاد del-šād ۱. خوش‌حال و شادمان:
ازاین‌که شوهری بالای سر خود دارند، دل‌شاد بودند.
(حاج‌سیدجوادی ۲۵۴) ○ فاش می‌گویم و از گفته خود
دل‌شادم / بنده عشقم و از هردو جهان آزادم. (حافظ^۱
۲۱۶) ○ دیگری گفتش: یگو ای نامور / تا به چه دل‌شاد
باشم در سفر. (عطار^۲ ۱۷۵) ۲. درحال شادمانی:
همیشه خوش و دل‌شاد به نظر می‌آمد. (علوی^۱ ۱۴) ○
باید... دل‌شاد پیش اورمزد برگردد. (هدایت^۲ ۹۰)

دل‌شاد شدن حالت شادمانی و سرور پیدا
کردن؛ شادمان شدن: مردم... از برگشتن او دل‌شاد
شدند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۹۸)

دل‌شاد کردن شادمان کردن: آن دل‌ازعارفته را
دل‌شاد کرد / خاطر ویرانش را آباد کرد. (مولوی^۱ ۸۸/۱)
دل‌شدگی del-šod-e-gi (قد). عاشق بودن؛
عاشقی: غم داد و دل از کنارشان برد / وز دل‌شدگی
قرارشان برد. (نظامی^۲ ۶۳)

دل‌شده del-šod-e (قد). ۱. دل‌داده؛ عاشق: نه
همین صف‌زده مژگان سیه باید داشت / به صف دل‌شدگان
هم نکمی باید کرد. (نشاط: از صبا^۱ ۳۴/۱) ○ همه دانند
که سودا زده دل‌شده را / چاره صبر است ولیکن چه کند
قادر نیست. (سعدی^۳ ۳۹۲) ۲. مدهوش و پریشان؛
شیدا: هردو از خواب درآمدند چون دل‌شده‌ای.
(نظام‌الملک^۳ ۱۹۲) ○ آمدیم بی‌ترتیب چون دل‌شدگان و
همه مردم نومید شده. (بیهقی^۱ ۸۳۰)

دل‌شکار del-šekār (قد). دل‌ریا و زیبا: جان
به تنگ آمد ز کلفت غم‌گساران را چه شد؟ / دل به جان
آمد ز وحشت دل‌شکاران را چه شد؟ (صائب^۱ ۱۱۹۳)

دل‌شکاف del-šekāf (قد). بسیار تیز و
نفوذ کننده: هرگاه به‌سوی آسمان می‌نگریست، دو ستاره
می‌دید که... تیرهای سیاه دل‌شکاف خود را در نهاد وی
فرو می‌برند. (نقیسی^۱ ۳۸۰) ○ درکن ز آهنگ رزم، خشم
ز میدان / درگزان تیر دل‌شکاف ز سندان. (منوچهری:
لغت‌نامه^۱)

دل‌شکافی d-i (قد). تیزی؛ نفوذ و تأثیر عمیق:
شده در دل‌شکافی زخمه زار / به دل‌دوزی شده ابریشم
تار. (امیرخسرو: شیرین‌دختر ۶۷: فرهنگ‌نامه ۲/۱۰۲۰)

دل‌شکو del-šekar (قد). دل‌شکار →: نیست آگاه
که چاه زنج و حلقه زلف / دلبر و دل‌شکن و دل‌شکو
دل‌گسل است. (فرخی^۱ ۴۳۴)

دل‌شکستگی del-šekast-e-gi دل‌شکسته بودن؛
آزردگی خاطر: علی‌رغم تعینِ ظاهری، در اعماق
وجودش دل‌شکستگی و غمی بود. (اسلامی‌ندوشن
۱۸۸) ○ با همه دل‌شکستگی روی به آسمان کنم / آه که
قبله‌ای دگر نیست و رای آسمان. (خاقانی ۴۶۲)

دل‌شکسته del-šekast-e ویژگی آن‌که به سبب
ناکامی و شکست دچار اندوه، آزردگی، و
حالت ناامیدی است: در این هوای خوش، این‌حد
افسرده و دل‌شکسته؟ (مشفق‌کاظمی ۱۸) ○ به دست
آوردن دل ملت دل‌شکسته، کاری بس مشکل است.
(مستوفی ۲/۲۶۲) ○ هرکجا دل‌شکسته‌ای یا غمگینی یا...
گرفته‌روزگاری بود، به نزدیک ایشان می‌نشست.
(احمدجام ۳۶) ○ سخت متعیر و دل‌شکسته بود.
(بیهقی^۱ ۶۸۴)

دل‌شکن del-šekan (قد). ویژگی آن‌که دیگری
را می‌رنجاند و غمگین می‌کند: گر شکند دل مرا
جان بدهم به دل‌شکن / گر ز سرم گله بَرَد من ز میان کمر
بَرَم. (مولوی^۳ ۱۸۷/۳) ○ نیست آگاه که چاه زنج و حلقه
زلف / دلبر و دل‌شکن و دل‌شکو و دل‌گسل است.
(فرخی^۱ ۴۳۴)

دل‌شناس del-šenās مهربان، صمیمی، و اهل
درک و معرفت: آشنایی دل‌سوز و دل‌شناس ندانستم.
(شریعتی ۳)

دل‌شور del-šur (قد). آنچه سبب استغراق

دل‌فارغی d-i (قد). آسوده‌دلی؛ امنیت خاطر:

وصیت‌نامه بنوشت و بندگان که دل‌فارغی حاصل کرده بودند، آزاد کرد. (نظامی عروضی ۹۹)

دل‌فراخ del-farāx (قد). آزاده و بزرگ‌منش؛

بلندنظر: دل‌فراخان را بُود دست فراخ / ... (مولوی^۱ ۴۵۲/۱)

دل‌فروز del-foruz (قد). مایه شادی دل؛ زیبا،

پسندیده، و گرمی: چنین کودک دل‌فروزی قنبرعلی نام داشت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۵) دور جوانی بشد از دست من / آه و دریغ آن زمن دل‌فروز. (سعدی^۲ ۱۵۲) از نکورویی که بود آن دل‌فروز / هیچ نتوانست بیرون شده روز. (عطاری^۲ ۲۳۶)

دل‌فروزی d-i (قد). شادمان کردن؛ شادی و

نشاط بخشیدن: کار تو دل‌فروزی، شغل تو دیده‌دوئی / دین تو بندسوزی، ای من غلام دینت. (اوحدی: دیوان ۱۵۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۲۲/۲) چو در دولتش دل‌فروزی نبود / ز کار تو جز خاک، روزی نبود. (نظامی^۲ ۲۳۲)

• **دل‌فروزی دادن** (قد). شاد کردن: سیه را

به‌هنگام روزی دهیم / خردمند را دل‌فروزی دهیم. (فردوسی^۳ ۱۸۰۴)

دل‌فرب del-farib ۱. بسیار زیبا و جذاب: زن

فوراً نقاب از صورت برداشت و چهره‌ای... دل‌فرب بیرون انداخت. (قاضی ۴۲۰) بیغ بلورین، فروغ دل‌فربی دارد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۸) ای چشم تو دل‌فرب و جادو / در چشم تو خیره چشم آهو. (سعدی^۴ ۵۵۶) ۳. (قد). دلبر؛ معشوق: دلم به عشق گرفتار و جان به مهرگرو / درآمد از دَرم آن دل‌فرب جان‌آرام. (سعدی^۴ ۵۰۰)

دل‌فربی d-i دل‌فرب بودن؛ زیبایی و

جذابیت: به... دل‌فربی او... مشکل پیدا خواهد شد. (قاضی ۱۹۶) ۵. دل‌فربی آن، موجب ناشکیبی این بود. (فانم‌مقام ۳۷۹) ۶. خون هزار وامق خوردی به دل‌فربی / دست از هزار عذرا بردی به دل‌ستانی. (سعدی^۴ ۶۱۷)

دل‌فزایی [y] del-fazā[y] مایه شادی و نشاط؛

روح‌بخش: نسیم دل‌فزای بامداد، زنگ یک‌نواخت

می‌شود؛ قی‌آور: نه باده دل‌شور و نه افشردۀ انگور /

از دست خدا آمد وز خنب عطایی. (مولوی^۲ ۱۵۶/۷)

دل‌شوره d-e نگرانی؛ اضطراب: دل‌شوره‌ای مدام

و سمج... بار دیگر به‌سراغش آمد. (میرصادقی^۵ ۲۰۶)

فغری... دید دل‌شوره راحتش نمی‌گذارد. (گلشیری^۳ ۶)

• **دل‌شوره داشتن** تشویش و نگرانی

داشتن؛ مضطرب بودن: دل تو دلم نیست. همه‌اش

دل‌شوره دارم. (میرصادقی^{۱۳} ۲۰۷)

دل‌شوریدگی del-sur-id-e-gi (قد). پریشانی؛

آشفته‌گی: شاه گفت: ... دل‌شوریدگی تو از چیست؟ در

احوال خود بنگر. (ارجانی ۲۸۵/۵)

دل‌شیفته del-šift-e (قد). عاشق و بی‌قرار:

دل‌شیفتگان را توان بست به زنجیر / الا به دل‌آرایی و

شهری‌ن گفتار. (قطران ۱۱۴)

دل‌ضعفه del-za'f-e ۱. گرسنگی شدید همراه با

حالت ضعف: برای رفع گرسنگی و دل‌ضعفه قبل‌از

ظهر، شامی‌لیه، کوته‌شامی... [بود]. (شهری^۲ ۸۷/۳)

۲. حالت وضعی که بر اثر تأثر یا اشتیاق شدید

یا دیدن صحنه‌ای دل‌خراش ایجاد می‌شود:

نظیر گل زرد ما هیچ‌کس نداشت... نوعی حالت دل‌ضعفه و

کاهندگی از بوی آن استنشام می‌شد. (اسلامی‌ندوشن

۹۳)

• **دل‌ضعفه گرفتن** دچار شدن به حالت

دل‌ضعفه: دل‌ضعفه گرفتیم، غذا را زودتر آماده کن.

دل‌غشه del-qaš-e حالت ضعف و سستی

ناشی از تأثر یا دیدن صحنه‌ای دل‌خراش؛

ناراحتی شدید: حرف‌هایش فقط مایه دل‌غشه است. ۵

آدم که کارش به این‌جا کشید، بهتر است که هرچه‌زودتر

زحمت را کم بکند. اسباب دل‌غشه شده‌است. (←

هدایت ۱۱۳)

• **دل‌غشه گرفتن** دچار شدن به دل‌غشه:

عزیزم گفت: آدم دل‌غشه می‌گیرد حاجی! نمی‌توانی یک

کاری برایش بکنی؟ ثواب دارد. (← میرصادقی^{۱۰} ۹۳)

دل‌فارغ del-fāreq (قد). آن‌که تشویش و

نگرانی ندارد؛ آسوده‌دل: از مکر و حسد دشمنان

دل‌فارغ باشید. (مولوی^۲ ۲۲۷)

کاروان... با روان ما آشنا شده‌اند. (هدایت ۳۲^۲)

دل فشاره del-fesār-e (قد). دل افشار →: از ما می‌پوش راز که در سینه توایم / وز ما مدزد دل که نه ما دل فشاره‌ایم. (مولوی ۴۸/۴)

دل فکار del-fakār (قد). دل فگار ↓: به مشاهده وضع... این جوان دل فکار در... ضمیرشان احساسات غریبی تولید شده بود. (جمال‌زاده ۳۴/۲) سیاست، سازی است بس ناکوک. نفماتش نفرت‌انگیز بسته، نگارش دل فکار، زیربومش ناهموار. (مخبرالسلطنه ۲۹۰)

دل فگار del-fagār (قد). دل آزرده، پریشان، و غمگین: راز دل هر کسی تو دانی / دانی که چگونه دل فگارم. (ناصرخسرو ۱۷۱)

دل فکاری d-i (قد). دل آزرده‌گی؛ پریشانی و غمگینی: گر در دلت این مار جای گیرد / چون تو نبُود کس به دل فکاری. (ناصرخسرو ۳۰)

دلق dalq

■ **دلق از یو بکشیدن** (قد). ترک تعلقات مادی کردن: ساغر می بر کفم نه تا ز بر / بر کشم این دلق از زرق نام را. (حافظ ۷^۱)

■ **دلق افکندن** (قد). ← خرقه • خرقه انداختن: درد ره و دُرد دیر هست محک مرد را / دلق بیفکن که زرق لایق می‌خواهر نیست. (عطار ۹۳^۵)

■ **دلق شستن** (قد). زدودن ریا و دورنگی: ای سائی از می عشق دلقم بشو و بیا / چون دلق زرق من است چند از سیه‌گری‌ام؟ (عطار ۵۰۰^۵)

■ **دلق هزارمیخ** (قد). ۱. ← خرقه ■ خرقه هزارمیخی. ۲. آسمان پرستاره: این دلق هزارمیخ نه تو / پوشیده به خاتقات افلاک. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۳۱۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۲۴/۲) دلق هزارمیخ شب آن من است و من / چون روز سر ز صدره خارا برآورم. (خاقانی ۲۴۵)

دلق پوش d.-puš (قد). صوفی: خوش می‌کم به باده مشکین مشام جان / کز دلق پوش صومعه بوی ریا شنید. (حافظ ۱۶۴^۱)

دل قرص del-qors مطمئن؛ آسوده‌خاطر:

خواهرم به وعده‌هایی که به او داده‌اند، دل قرص است.

■ **دل قرص** شدن مطمئن و آسوده‌خاطر شدن: وقتی فهمید چند نفر دیگر هم کمکش می‌کنند، کمی دل قرص شد.

دل قرصی d-i اطمینان؛ خاطر جمعی؛ آسودگی خاطر: [مردمی] با دل قرصی از دخل و خرج معینشان. (شهری ۳۵۵/۴)

■ **دل قرصی دادن** اطمینان دادن و آسودگی خاطر بخشیدن: او به من دل قرصی می‌داد، ولی من نمی‌توانستم مطمئن باشم. ○ رمال، رمل و تخته‌اش را آورده... و رند را هم دل قرصی می‌دهد. (شهری ۱۷۵/۴)

دل قک dalqak آن‌که رفتار و گفتارش مسخره‌آمیز است و دیگران را می‌خنداند؛ لوده: معلم کلاس دوم... دل قک معلم‌هاست. (آل‌احمد ۱۳^۵)

دل قک بازی d.-bāz-i انجام دادن کارهای مسخره‌آمیز و خنده‌دار: آن وقت یک دفعه افتاد به دل قک بازی و مسخرگی. برای منو داشت شکلک درمی‌آورد. (میرصادقی ۲۲^۹) ○ با این دل قک بازی‌ها می‌خواستند کار را به صاحب‌کار مشتبه سازند. (جمال‌زاده ۲۷^۶)

دل قوی del-qavi (قد). مطمئن، شجاع، استوار، و بااستقامت: بس که خوردم، بس زدم زخم گران / دل قوی‌تر بوده‌ام از دیگران. (مولوی ۸۸/۱) ○ رأی مرد آن‌گاه سدید بُود که به نعمت دل قوی بُود. (بخاری ۱۶۴)

دلکش del-ke(a)š جالب توجه، جذاب، خوب، و زیبا: اشعار... را به آوازی بسیار دلکش خواندن گرفت. (قاضی ۹۳) ○ حسن دلکش، عادت ناز گرفت. (فائز مقام ۳۷۹) ○ بسا کوشک‌های منقش و باغ‌های دلکش که بنا کردند. (نظامی عروضی ۴۵)

دل‌کنده del-kan-d-e کاملاً بی‌علاقه: چنان دل‌کنده می‌باید از این تنگ آشیان باشی / که خود را در نفس دانی اگر در گلستان باشی. (کلیم ۳۱۹)

■ **دل‌کنده** شدن کاملاً بی‌علاقه شدن: از تفلیس دل‌کنده شده‌ام. (حاج‌سیاح ۶۱^۲)

(جمال خلیل: زهت ۳۸۷)

• **دل گران شدن** (قد). آزرده خاطر و ناراحت شدن: یکی از شعرا... از او دلگران شده، از مجلس او برخاست. (شوشتری ۲۱۸)

• **دل گرانی** d-i (قد). ۱. رنجش و آزرده‌گی خاطر: سعی می‌کنم... از این تردید که همیشه مایه دل‌گرانی... و خسارت سخت است، آسوده بشوم. (طالبوف ۲۵۳^۲) ۲. از رفتن وی و دل‌گرانی او به ما چه خواهد رسیدن بیرون از این‌که رسید؟ (ارجانی ۴۸۸) ۳. بی‌مهری و بدخویی: ندیدم در تو بوی مهریانی / به‌جز گردن‌کشی و دل‌گرانی. (نظامی ۳۲۲)

• **دل گرانی کردن** (قد). ۱. اظهار دل‌تنگی کردن: مژدگانی بده ای نفس که سختی بگنشت / دل‌گرانی مکن ای جسم که جان باز آمد. (سعدی ۴۳۴^۲) ۲. بی‌مهری و بدخویی نشان دادن: تو با او چنین بدزبانی کنی / چنین تند و دل‌گرانی کنی. (فردوسی ۱۶۰۵)

• **دل گرفتگی** del-gereft-e-gi ۱. آزرده‌گی خاطر و اندوه؛ رنجیدگی: با بغض و دل‌گرفتگی حرف می‌زد که یک‌باره به‌گریه افتاد. ۲. مجموعه‌ای از حالاتی مانند بی‌اشتهایی، امتلاهی معده، و مانند آنها، که با دل‌درد و بی‌بوست همراه است: خوردنِ په، خفقان و دل‌گرفتگی را رفع می‌کند. (← شهری ۲۳۸/۵)

• **دل گرفته** del-gereft-e ۱. آزرده‌گی خاطر و اندوه‌گین: چند روزی غمگین و دل‌گرفته بود. ۲. تیره، تاریک، و ملال‌آور: خورشید که رفت، باد تندتر شد و... جاده ساکت و دل‌گرفته. (امیرشاهی ۱۲۲) ۳. این خانه حکم کاروان‌سرای تنگ و دل‌گرفته و بی‌فروغ و بی‌ترکیبی را داشت. (جمال‌زاده ۷۴)

• **دل گرم، دلگرم** del-garm ۱. امیدوار؛ دل‌خوش؛ مقر. دل‌سرد: دل‌گرم به لطف و یاری پروردگار است. (جمال‌زاده ۱۲۷^۲) ۲. با امیدواری و دل‌خوشی: امان‌الله خم شد و دل‌گرم دست‌مال هفت‌رنگ را از زمین برداشت. (کشاوری: شکوفای ۴۰۴) • **دل گرم داشتن** دل کسی را گرم کردن. ←

• **دل کوب** del-kub (قد). سخت آزاردهنده؛ دل‌آزار: به خدا جز... تشویش و اضطراب و صحبت‌های دل‌کوب... هیچ حاضر ندارم. (قائم‌مقام ۳۴) ۵. امر... سرزنش‌های دل‌کوب کردند. (نطنزی ۱۴۷) ۵. شکر که ساقی غیب شست به می جمله عیب / شکر که طالب رهید از غم دل‌کوب خویش. (مولوی ۱۱۵/۳)

• **دل کوبه** d-e (قد). تپش شدید قلب: هرکه گوشت آهر خورد، باده را بشکند و دل‌کوبه را بپزد. (حاسب‌طبری ۲۰۰)

• **دل کور** del-kur (قد). کور دل: → بیا تا در می صافیت راز دهر بنمایم / به‌شرط آن‌که نمایشی به کج طبعان دل‌کورش. (حافظ ۱۸۸^۱) ۵. که کج‌رفت خواهی ای دل‌کور / منش گویم: خموش! تا لب‌گور. (سنایی^۱ ۱۳۳)

• **دل کوری** d-i (قد). کور دلی: → در تمام وقت نوشتن، گفتن یا قیوم... و شستن و خوردن آن، دل‌کوری را می‌برد و حافظه را افزون می‌نمود. (شهری ۵۲۷/۴^۲) ۵. دل‌کوری به کار دل فروماید / در آن محنت چو خر در گِل فروماید. (نظامی ۱۸۲^۳)

• **دل‌گداز** del-godāz بسیار غم‌انگیز: شب‌آهنگ... شب‌به‌شب داستان آنان را می‌سراید، و از این راه است که آواز او چنین دل‌گداز است. (مینوی^۱ ۱۲۷) ۵. ایما نیاز به من یاز و مر مرا مگذار / که ناز کردنِ معشوق، دل‌گداز بُود. (لبیبی: گنج‌بازنه ۲۳)

• **دل‌گدازی** d-i آزرده و غمگین کردن. • **دل‌گدازی کردن** دل‌گدازی ↑ : منظره طاق‌نفرسای رقیب... مقابل چشم جلوه‌گری و دل‌گدازی می‌کرد. (حجازی ۲۵۶)

• **دل‌گذار** del-gozār (قد). آنچه از دل می‌گذرد و در آن اثر می‌گذارد؛ دل‌شکاف: چو یک‌سواره مه را سپر دونیم شود / ستان دیده احمد چه دل‌گذار بُود! (مولوی ۲۲۶/۲^۲)

• **دل‌گران** del-gerān (قد). آزرده‌گی خاطر، ناراحت، و غمگین: چون... طعم‌سپ میرزا دل‌گران بود، ما ملاحظه رضای او کردیم. (قائم‌مقام ۹۶) ۵. بالین‌همه دل‌گران نمی‌ام از غم تو / هم دل ندهد که دل‌گرات بینم.

دل = دل کسی را گرم کردن: اگر این پهلوان را دلگرم ندارم... زوربازی... خود را... بیهوده بگذارم.
(قاضی ۶۵۸)

• **دلگرم شدن** امیدوار و دلخوش شدن: بچه‌ها وقتی نتیجه زحمتشان را می‌بینند دلگرم می‌شوند. • آیا من... کسی را به خود خوانده‌ام که دلگرم شده‌باشد؟
(قاضی ۱۲۱) • در صحبت او ز نام‌داران / دلگرم شدند خواستگاران. (نظامی ۲۳۳)

• **دلگرم کردن** امیدوار و دلخوش کردن: با دلگرم کردن مردم... و با این دعا، دُوران را شروع می‌کرد. (شهری ۱/۲ ۱۸۱) • امیر، وی را بناوخت و دلگرم کرد. (بیهقی ۷۲۴)

دلگرمی، دلگرمی d-i. دلگرم بودن؛ امیدواری؛ دلخوشی؛ مقدّر دل‌سردی؛ انگیزه‌ای برای ترقی و دلگرمی وجود نداشت. (اسلامی‌نوشن ۴۲) • این کواکب لامعه... در آسمان تیره‌وتارِ یأس و نفرت، تنها چراغ تسلی و دلگرمی من بودند. (جمال‌زاده ۱۶ ۹۲) • بونصر نزدیک امیر رفت و بازگفت و جواب‌های خوب آورد سخت با دلگرمی. (بیهقی ۸۱ ۶۴۸) • ۲. (قد.) سوز دل؛ آه‌وناله: ز دلگرمی حافظ برحذر باش / که دارد سینه‌ای چون دیگ جوشان. (حافظ ۲۶۶)

• **دلگرمی دادن** امیدواری و دلخوشی دادن: به او دلگرمی و اطمینان داد که خوش‌حال باش و بیم و هراس به دل راه مده. (مبنوی ۳ ۲۰۹) • وقتی عکست را نگاه می‌کنم، همان به من دلگرمی می‌دهد. (هدایت ۵ ۶۹) • چون بر سر بیمار شود... بیمار را دلگرمی دهد. (عنصرالمعالی ۱ ۱۸۱)

دلگسل del-gosa(e)l (قد.) ۱. ناامیدکننده و آزاردهنده: جام‌چم خاص توست خالقی! / بُردی دهر دلگسل چه خوری؟ (خاقانی ۸۰۱) • کتون خیره آهرمن دلگسل / ورا از تو کرده‌ست پُر داغ دل. (فردوسی ۳ ۵۶۰) • ۲. ناامید و پشیمان: از این گفته گر بگسلی باز دل / من از گفته خود نیام دلگسل. (فردوسی ۳ ۱۰۳۷) • ۳. ترساننده و نابودکننده: وگر هیچ تاب اندرآری به دل / بیارم یکی لشکری دلگسل.

(فردوسی ۳ ۱۶۰۰) • ۴. دل‌ریا؛ زیبا و جذاب: نیست آگاه که چاه زنج و حلقه زلف / دلبر و دلشکن و دلشکر و دلگسل است. (فرخی ۱ ۲۳۴) • عماری بی‌آورد و خادم چهل / همه ماهروی و همه دلگسل. (فردوسی ۳ ۱۸۵۹) • ۵. معشوق؛ محبوب: چون داد دلم دلگسلم می‌ندهد / جز درد و دریغ حاصلم می‌ندهد. (عطّار ۳ ۱۶۳)

دل‌گشایی، دلگشایی [del-gošā-y]. ۱. ویژگی جایی معمولاً وسیع که چشم‌اندازی زیبا دارد؛ خوش‌منظره و باصفا: صومعه ما جای بسیار دلگشا و باصفایی است. (جمال‌زاده ۱۷ ۳۵) • باغی دلگشا... اطراف [قصر] را فراگرفته بود. (مستوفی ۳ ۵۱۸) • مر آن پادشا را در اندر سرائی / یکی بوستان بود بس دلگشایی. (فردوسی ۳ ۳۴) • ۲. شادی‌آفرین و فرح‌بخش: تاب بنفشه می‌دهد طره مشکسای تو / پرده خنجره می‌درد خنده دلگشایی تو. (حافظ ۱ ۲۸۴) • خُرد رهنمای و خُرد دلگشایی / خُرد دست گیرد به هردوسرائی. (فردوسی ۳ ۲) • ۳. صفت فیاضی و فتاحی خداوند که در مقام انس، دل سالک با آن آرامش می‌یابد.

دل‌گشاده del-gošā-d-e (قد.) ۱. خوش و شادمان: همه پیش کسری پیاده شدند / کمریسته و دل‌گشاده شدند. (فردوسی ۳ ۲۱۶۶) • ۲. بخشنده و کریم؛ بلندطبع: هر دل‌گشاده مرد نگردد زمانه تنگ / نهمار این سخن ز بزرگان نشود ایم. (فغانی: لغت‌نامه ۱) • ۳. دل‌گشا (م. ۱) → ای دم‌گرفته زندان گشته مقام تو / بی دل‌گشاده طارم و گلشن چگونه‌ای؟ (مسموع‌سعد ۱ ۶۹۰) • ۴. با شادمانی: به بالین شه آمد دل‌گشاده / به خدمت کردن شه دل نهاده. (نظامی ۳ ۳۵۳)

دل‌گشایی، دلگشایی del-gošā-y(ʔ)-i (قد.) ۱. گشایشی که در دل عارف پیدا می‌شود: در دل نهی امانی هرسوش می‌گشایی / که سوی بستگی‌ها، که سوی دل‌گشایی. (مولوی ۲ ۹۹/۷) • ۲. شادمانی و آرامش‌خاطر: در لفس یک سال می‌یابد بمسر بردن کلیم / دل‌گشایی گر همه یک‌دم ز صحرا دیده‌ام. (کلیم

(۲۶۴)

دل‌گندگی del-gonde-gi دل‌گنده بودن. ←
دل‌گنده.

دل‌گنده del-gonde ۱. آن‌که در کارها سهل‌انگاری می‌کند و آنها را به‌موقع انجام نمی‌دهد؛ اهمال‌کار و سهل‌گیر؛ به‌امید و نباش. خیلی دل‌گنده و بی‌خیال است. ۲. دارای ویژگی‌های اخلاقی والا مانند آزادگی، شجاعت، و رازداری: عجب زن دل‌گنده‌ای بود! تا زنده بود، هیچ‌کس نفهمید که او مادر آن پسر نیست.

دلگی dale-gi هرزه و هوس‌باز بودن؛ هرزگی: دلگی و چشم‌چرانی او باعث شده که او را در محافل خانوادگی راه ندهند.

دلگی کردن هوس‌بازی یا هرزگی کردن: بتمرگ ساره! باز دلگی کردی. (مخملیاف ۷۴)

دل‌گیر، دلگیر del-gir ۱. غم‌انگیز؛ ملال‌آور: مهتاب سرد و دل‌گیری روی زمین گسترده بود. (هدایت ۲ ۵۰) ○ دلا بگیر از این خانه که دل‌گیر است و بیگانه / به گل‌زاری و ایوانی که فرشش آسمان باشد. (مولوی ۲ ۲۵/۲) ○ چو این کار دل‌گیرت آمد به‌من / ز شطرنج باید که راتم سخن. (فردوسی ۳ ۲۹۰۱) ۲. دل‌تنگ و آزرده: از آنچه به تو می‌گویند، دل‌گیر مباش، زیرا حرف بدگویان پایان ندارد. (قاضی ۱۱۱۸) ○ چگونه دل‌گیر نباشم از بی‌جوهری تو؟ (عالم‌آرای‌صنوی ۱۶۴) ۳. (قد.) ناراحت‌کننده؛ آزاردهنده: حاجی... مادرم را نصیحت کرده‌بود که... طوری نکند که مرا... از راه بازگذارد یا به‌طور دل‌گیری به‌راه اندازد. (حاج‌سیاح ۱ ۶۴) ○ جوابی دارم دریاب وی سخت کوتاه، اما درشت و دل‌گیر. اگر دستوری دهی، بگویم. (یهی ۱ ۱۶۹) ۴. (قد.) گیرا و جذاب: عشق مثل یک آواز دور، یک نغمهٔ دل‌گیر و افسون‌گر است. (هدایت ۱ ۱۲۰) ○ غزل و ترانه تر و آب‌دار گوی و مدح قوی و دل‌گیر. (عنصرالمعالی ۱ ۱۹۰)

دل‌گیر شدن ۱. دل‌تنگ و آزرده شدن: ارباب... خواهش می‌کنم دل‌گیر نشوید، زیرا من آنچه گفتم، برای خنده و شوخی گفتم. (قاضی ۱۷۸) ○ به‌خیالم

آمد که... مقالهٔ پدرش را بخوام بخوانم، مبادا از من دل‌گیر شود که چرا نخواستم بخوانم. (طالبوف ۲ ۱۹۳) ۲. (قد.) مایهٔ آزدگی و گرفتگی خاطر شدن: در معاصی قبض‌ها دل‌گیر شد / قبض‌ها بعد از اجل زنجیر شد. (مولوی ۲ ۲۲)

دل‌گیر کردن (ساختن) رنجاندن؛ آزدن؛ دل‌تنگ کردن: از این حرف‌هایی که زدم، قصدم دل‌گیر کردن تو نبود. ○ خُرد شدن کلاه‌خود... پهلوان را دل‌گیر ساخت. (قاضی ۱۷)

دل‌گیری، دلگیری d-i دل‌تنگی و آزدگی خاطر: آنها حرف‌هایی زدند که سبب دل‌گیری مهمانان شد. ○ صحبتی می‌کنند که دل‌گیری پیش بیاید. (حاج‌سیدجوادی ۱۸)

دل‌ماندگی del-mān-d-e-gi (قد.) آزدگی خاطر: در این میانه امیرعزالدین را دل‌ماندگی پدید آمد. (راوندی ۲۸۶) ○ اگر جایی دل‌ماندگی‌ای باشد، به دیگر جای او را بنوازند و دل‌خوشی دهند. (ترجمهٔ تفسیری ۳۵۷)

دل‌مودگی del-mord-e-gi ۱. ناامیدی و افسردگی: با دل‌مردگی آمیخته با دل‌شوره... همه‌چیز را به‌یاد سپردم. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۶) ○ چنین باید که شمراده در آن چشمه بشویند تن / غبار قرن‌ها دل‌مردگی از خویش بزداید. (اخوان‌ثالث: بهترین‌امید ۲۶۱) ۲. (قد.) بی‌بهره بودن از معرفت و آگاهی: گو برو ماتم دل‌مردگی خویش بدار / هرکه از خواب به باتنگ دگری برخیزد. (صائب ۱ ۱۶۴۷)

دل‌مرده del-mord-e ۱. ناامید و افسرده؛ مقی. دل‌زنده: بی‌صبر بودم و دل‌مرده. (گلستان: شکوایی ۴۶۲) ○ چنان خوش آید برگوش تو سؤال، کجا / به گوش مردم دل‌مرده باتنگ رود حزن. (فرخی ۲ ۲۹۴) ۲. (قد.) بی‌بهره از معرفت و آگاهی: وقتی کلمه‌ای چند به‌طریق وعظ می‌گفتم با قومی افسرده دل‌مرده. (سعدی ۲ ۹۰)

دل‌مرده شدن ناامید و افسرده شدن: شاید چون بچه زیاد نداشته‌اند... این‌طور دل‌مرده شده‌اند. (محمدعلی ۷۳)

دل نشان del-nešān (قد). ۱. دل پذیر؛ مطلوب:

دل نشان شد سختم تا تو قبولش کردی / آری آری سخن
عشق نشانی دارد. (حافظ^۱ ۸۵) ○ اگر پیشم نشینی
دل نشانی / و گر غایب شوی در دل نشان هست. (سعدی^۲
۳۸۹) ۲. محبوب و معشوق: هفتبار سرزنش نکند
دردمند را / کز دل نشان نمی رود و دل نشان برفت.
(سعدی^۳ ۷۶۱)

دل نشین del-nešin خوش آیند و پسندیده:
کتابها... دارای... قصه های دل نشینی بود.
(اسلامی ندوشن ۱۴۰) ○ کشفیات علمی... گاهی از هر
داستانی دل نشین تر است. (جمالزاده^۱ ۱۵۰) ○ دل نشین
باشد حدیث عشق در وارستگی / (سلیم: دیوان ۲۰۳:
فرهنگ نامه ۱۰۲۹/۲)

دل نگران del-negar-ān پریشان خاطر و
دل واپس: از دوز و کلک هایی که برایش می چیدند، هیچ
دل واپس و دل نگران نبود. (میرصادقی^۲ ۲۲) ○ افشین
همواره از معصم دل نگران بود. (نفیسی ۴۸۱) ○ کشته
غمزه خود را به زیارت دریا / ز آن که بی چاره همان
دل نگران است که بود. (حافظ^۱ ۱۴۴)

دل نگران شدن دل واپس و مضطرب
شدن: هفته دوم و سوم بود که دل نگرانش شدم.
(میرصادقی^۸ ۱۳۱) ○ ساعتی آهو را انتظار نمودند.
نیامد، دل نگران شدند. (نصرالله منشی ۱۸۴)

دل نگرانی d-i ۱. آشفته گی خاطر، پریشانی، و
اضطراب همراه با انتظار: از دل نگرانی... زنش
بیرون آمد. (پارسی پور ۱۰۰) ○ دلیر آسایش ما مصلحت
وقت ندید / ورنه از جانب ما دل نگرانی دانست. (حافظ^۱
۳۴) ۲. (قد.) عنایت و التفات: با بنده گرت
دل نگرانی باشد / از جام گران کی اش گرانی باشد؟
(عابسه: زحمت ۱۴۷)

دل نگرانی داشتن آشفته خاطر، پریشان، و
مضطرب بودن: از جانب دزدان... دل نگرانی نداشت.
(زرین کوب^۲ ۱۳۰)

دلنگون del-a(e)ngun آویزان؛ آویخته: نمی دانی
چه مشتاقم که یک روز / دلنگون بینم از شاخه بید.
(شاملو ۵۴)

دل مشغول del-mašgul ویژگی آن که سخت
دراندیشه چیزی است یا درباره امری نگرانی و
اشتغال ذهنی دارد: آن قدر دل مشغول بوده که به چیز
دیگری فکر نکند. (پارسی پور ۲۸۹) ○ پیش تا خیر مرگ
رسید، نامه ها آمد که او را آبله آمده است، و امیر...
دل مشغول می بود. (بیهقی^۱ ۷۲۸)

دل مشغول شدن دچار اشتغال ذهنی یا
نگرانی شدن: چون مخالفان شنودند که حاجب از
نشابور قصد ایشان کرد، سخت دل مشغول شدند. (بیهقی^۱
۷۱۷)

دل مشغولی d-i دل مشغول بودن؛ نگرانی؛
دل واپسی: رعیت ها... در دل مشغولی دایم برای کسب
نان بخور و نمیر غوطه ور بودند. (اسلامی ندوشن ۲۶۷) ○
خوار گرتن کارها این دل مشغولی آورده است. (بیهقی^۱
۶۲۲)

دل ناخوشی del-nā-xoš-i (قد.) ناراحتی و
ناخشنودی؛ مقر. دل خوشی: بر سر منبر گدایی ها
کنند و... گاه بؤد که از درویشان به حکم بستانند به
دل ناخوشی. (نجم رازی^۱ ۴۹۱)

دل نازک del-nāzok آن که از کمترین حرف یا
رفتار ناخوش آیند یا دیدن اندوه دیگران
آزرده خاطر می شود؛ زودرنج و حساس: چه
دل نازک!... به خاتمه شان می روم، از دلش درمی آورم.
(حاج سید جوادنی ۴۱)

دل نازک شدن زودرنج و حساس شدن:
گریه می کنی؟ چه دل نازک شدی! (مخملیاف ۵۱) ○ آدم
سلی خیلی دل نازک می شود و زود بهش برمی خورد. (→
هدایت^۸ ۱۵۳)

دل نازکی d-i دل نازک بودن؛ زودرنجی و
حساسیت: آدمی به مهربانی و دل نازکی مادرم کمتر
دیده ام.

دل نژند del-ne(a)zand (قد.) افسرده و
اندوهگین.

دل نژند شدن (قد.) افسرده و رنجیده
شدن: سپید ز شیروی شد دل نژند / برآشفتم و گفتم ای
بداندیش رند. (اسدی^۱ ۲۰۸)

ایستادم... گریه کردم. (الاهی: شکوفایی ۶۷)

• **دل واپس شدن نگران و مضطرب شدن:**
برایتان دل واپس شده بودیم. (- میرصادقی^۱ ۱۰۵) ○
کم کم داشتیم دل واپس می‌شدیم. (محمود^۱ ۳۱۳)

• **دل واپس کردن نگران کردن؛ به اضطراب انداختن:** به نظرش قلب من... تندتر... می‌زد، و این او را دل واپس می‌کرد. (اسلامی ندوشن ۱۳۱)

• **دل واپسی d-i** نگرانی؛ اضطراب: وقتی می‌دید که مادرش... دیگر از او حمایت نمی‌کند، دل واپسی او زیادتر می‌شد. (میرصادقی^۶ ۲۰۷) ○ تملی عساکره بی دل واپسی و نگرانی به کار این طرف پردازند. (قائم مقام ۷۷) ○ چه فارغند ز دل واپسی عزیزی / که دل به عشوه دنیای بی وفا ندهند. (صائب^۱ ۱۹۰۴)

• **دل واپسی داشتن نگران بودن:** من هم‌ااش دل واپسی شما را دارم. (هدایت ۱۹)

• **دل و زبان یکی del-o-zabān-yek-i** بی‌ریا، صادق، و صمیمی: آدم‌های دل و زبان یکی.

• **دله dale** هوس‌باز و هرزه: یکی‌شان داد زد: دله! دیگری خط‌ونشان کشید. (محمدعلی ۱۵۹)

• **دله‌دزد d-dozd** ویزگی آن‌که چیزهای کم‌ارزش و کم‌قیمت می‌دزدد: چه طور دلت گواهی داده‌است که چنان اشخاص شرافت‌مندی را با یک دله‌دزد هم‌میزل... بسازی؟ (جمال‌زاده^۹ ۱۴۲) ○ غیراز من هیچ کارگری را قبول نداشتند، چون پیش‌ترشان دله‌دزد بودند. (علی‌زاده ۳۱۷/۱)

• **دله‌دزدی d-i** دزدیدن چیزهای کم‌ارزش؛ دزدی ناچیز: در این گود، بچه‌ها را برای جیب‌بری و گدایی و دله‌دزدی... تربیت می‌کنند. (جمال‌زاده^{۱۳} ۴۷) ○ دولت... از شر راهزنی و دله‌دزدی افراد... آسوده خواهد شد. (مستوفی ۵۱۲/۳)

• **دله‌دزدی کردن دله‌دزدی †**: او توی میدان بارفروش‌ها دله‌دزدی می‌کند. (- محمود^۲ ۶۴) ○ هم‌ااش دله‌دزدی و جاسوسی و دغلی کرده‌ایم. (هدایت^۳ ۱۰۵)

• **دله‌دو dale-do[w]** ویزگی آن‌که بیهوده به جاهای گوناگون می‌دود: گرگ هاری شده‌ام / هرزه‌پوی و

• **دل‌نمودگی del-ne(o)mud-e-gi** (قد.) مهربانی و لطف: چون به خیام‌زاده کرام رسیدیم... باری مراسم دل‌نمودگی و میزبانی ظاهر نمود. (عبدالرزاق بیگ: از صبا ۵۲/۱) ○ می‌دانم که برای دوستی و شفقت، این دل‌نمودگی و مکرمت می‌کنی. (نصرالله منشی ۲۵۶)

• **دل‌نواز، دل‌نواز del-navāz** ۱. مایه آرامش دل؛ آرامش‌بخش: در جست‌وجوی واژه‌های دل‌نوازی هستم که رمز گفت‌وگوی من و اوست. (شریعتی ۱۷۸) ○ صدای ظریف و دل‌نوازی از درون باغ برخاست. (مشفق کاظمی ۲۰) ۲. به صورت آرام‌بخش و دل‌آویز: توش نباشم اگر صد جواب تلخ دهی / که از دهان تو شیرین و دل‌نواز آید. (سعدی^۴ ۴۶۶) ۳. (قد.) نوازش‌گر؛ مهربان؛ دل‌سوز: نوازشی نتوان از کسی دگر طلبیدن / اگر چنان‌که دلارام دل‌نواز نباشد. (مغربی^۲ ۱۸۵) ○ دل‌نواز من بیمار شما یید همه / بهر بیمار نوازی به من آید همه. (خاقانی ۴۰۶) ۴. (قد.) محبوب و معشوق: جهان‌دار فرمود کان دل‌نواز / گشاید در درج پاقوت باز. (نظامی^۸ ۲۰۱) ○ خوش آمدش گفتار آن دل‌نواز / بکرد آشکارا و بگشاد راز. (فردوسی^۳ ۱۶۸۳)

• **دل‌نوازی d-i** لطف و مهربانی؛ دل‌جویی: بین ویس و رامین... ناز و نیاز، پشیمانی، و دل‌نوازی همه هست. (زرین‌کوب^۱ ۷۹) ○ به غمزه گرچه ترکی دل‌ستانم / به بوسه دل‌نوازی نیز دادم. (نظامی^۳ ۳۱۶)

• **دل‌نوازی کردن** (قد.) لطف و مهربانی کردن: تا دگر باره ترک‌تازی کرد / خواجه را یافت دل‌نوازی کرد. (نظامی^۴ ۳۱۱)

• **دل‌نهادگی del-na(e)h-ād-e-gi** (قد.) انس، علاقه، و وابستگی قلبی: همه دل‌تنگی از دل‌نهادگی بر این عالم است. (جامی^۸ ۴۶۲)

• **دل‌واپس del-vā-pas** ۱. نگران؛ پریشان؛ مضطرب: دل‌واپس بودم که مبادا ماجرای روزهای پیش تکرار شود. (علوی^۳ ۶۳) ○ دل‌واپس او نباشید. من او را به شما می‌رسانم. (هدایت^۲ ۱۰۱) ۲. با نگرانی و اضطراب: یک‌هو از خواب پریدم... و دل‌واپس

دله دو. (اخوان ثالث: بهترین: امید ۱۷۲)

(۴۸)

دله کار dale-kār ویژگی آن که به کار پست و ناچیز می پردازد: پشت دیوار انبار... بهترین محل برای کسبهای دله کار بود. (شهری ۲/۷۲)

دلی دلی del-ey-del-ey صدای مکرر آواز و ترنم: دلی دلی غم انگیز آوازی... از رادیو پخش می شود. (ترقی ۶۱) ○ قربان آن آوازا و آن... دلی دلی های فراموشی آورد. (جمالزاده ۷۲)

● **دلی دلی کردن** آواز خواندن یا زمزمه کردن: توی باغ یک نفر برای خودش دلی دلی می کرد.

● **برای کسی دلی دلی خواندن** در پاسخ به سخن یا خواسته او برای دفع یا دور کردن او سخنان نامربوط گفتن: یک ساعت است برای من دلی دلی می خوانی، اما جواب سؤالم را ندادی.

دلیر de(a)l-ir ۱. شجاع؛ دارای جرئت و جسارت: آن را که می داند هم آوردی ناتوان و زیون دارد و بر او پیروز می شود، دلیر نمی خوانند. (خانلری ۳۲۴) ○ پیامد کمر بسته زال دلیر/ به پیش شهشاه چون نزهت شیر. (فردوسی ۳/۱۹۱) ۲. (قد.) گستاخ؛ بی پروا: دلیری سینه نامه ای سخت دل/ ز نایاکی ابلیس در وی خجل. (سعدی ۱/۱۱۷) ○ ظالم، دلیر است بر معصیت خدای. (بحر الفوائد ۳۲۰) ۳. (قد.) شجاعانه: چون کنی دوستی دلیر در آی/ که جیان را سر سپه نکنند. (خاقانی ۸۶۱) ۴. (قد.) گستاخانه: نایب... از هر هنر نامی بشنود... به آن درآورید و چنان دلیر و بی شرمانه که مگر... رأی صائب اوست. (شوشتری ۴۵۷)

● **دلیر شدن** (قد.) ۱. جرئت و جسارت پیدا کردن: دو سالار محتشم را با لشکرهای گران بزدند و بسیار نعمت یافتند و دلیر شدند. (بیهقی ۷۲۴) ۲. گستاخ و بی پروا شدن: غازیان را فرموده اند به جهاد کردن. چون جهاد نکنند، دشمنان دلیر شوند. (بحر الفوائد ۴۳۴)

● **دلیر کردن** ۱. جرئت و جسارت بخشیدن: پیرمرد... مردم را دل می داد و دلیر می کرد. (نفیسی ۴۶۴) ۲. (قد.) گستاخ و بی پروا کردن: چو دیده به دیدار کردی دلیر/ نگردي چو مستقی از دجله سیر. (سعدی ۱)

دلیرانه d.-āne با شجاعت؛ شجاعانه: نبرد دلیرانه. ○ بسیاری دلیرانه سخن ها گفت اما پاسخی نشنفت. (اخوان ثالث: بهترین: امید ۲۵۹)

دلیروار de(a)l-ir-vār (قد.) گستاخانه: الله تعالی کله می کند از قومی که دلیروار در معصیت وی می روند. (خواجہ عبدالله ۱/۷۱)

دلیری de(a)l-ir-i ۱. شجاعت؛ جرئت و جسارت: پیش قدمان قوم... در نبرد رستگاری و بختیاری باید با یک جهان دلیری و ایمان... علم دار غیور سپاه باشند. (جمالزاده ۱۶/۱۵۸) ○ ماکان، مردی دلیر است و با دلیری و مردی کفایت دارد. (نظامی عروضی ۲۵) ۲. (قد.) گستاخی: تصمیم این عزیمت در سن کھولت... حمل بر سخاقت پیری می شد و جوانان را مایه دلیری. (قائم مقام ۳۲۶) ○ صاحب را عظیم مستکر آمد به دو وجه، یکی از کثرت رشوت و دوم از دلیری و بی دینیتی قاضی. (نظامی عروضی ۲۹)

● **دلیری دادن** (قد.) جرئت و جسارت بخشیدن: چون پای در کاری نهد که صلاح وی... در آن باشد... او را بر آن کار دلیری دهم. (بخاری ۷۶)

● **دلیری کردن** (قد.) ۱. شجاعت به خرج دادن؛ جرئت و جسارت نشان دادن: من آن مار را غیر خدا ندیدم. از این جهت دلیری کردم و وی را بگرفتم. (جامی ۸/۲۶۷) ۲. گستاخی ورزیدن: به فیض جرعه جام تو تشنه ایم ولی/ نمی کنیم دلیری، نمی دهیم صداع. (حافظ ۱/۱۹۸) ○ بر گناه دلیری نکند و نیز از رحمت خدای تعالی کس را نومید نکند. (عنصر المعالی ۱/۲۵۰)

دلیل dalil ۱. سبب و انگیزه: به دلیل قطع برق، کار متوقف شد. ○ انداختمش، چون دلیل داشتم. (حاج سید جواد ۲۹۸) ○ هر کس به دلیلی ادامه می دهد. (گلشیری ۱/۱۲۷) ۲. (قد.) آنچه پزشک را به تشخیص بیماری هدایت می کند، به ویژه نمونه ادرار: حلق تو چنان است که بی نبض و دلیلی/ می باز نمایی غرض روح به هنجار. (سنایی ۲/۱۹۴) ○ در علم طب مهارتی کامل داشت... گفت: دلیل بیاورید... چون

دلیل بدید، گفت: این دلیل عورتی است هندو. (فخرمدبر ۴۲)

• **دلیل تراشیدن ذکر کردن** دلیل های غیر واقعی برای توجیه کاری: هرچه جنگجویان... دلیل و برهان بتراشند و مردم کشی را پسندیده... جلوه بدهند، دل هر کس... به رقت می آید. (خانلری ۳۰۷)

دلیل تراشی d.-tarāš-i ۱. ← دلیل • دلیل تراشیدن. ۲. از مکانیسم های دفاع روانی، که فرد از طریق آن، رفتار خود را درست و موجه نشان می دهد.

دم dam ۱. زمانی کوتاه به اندازه یک بار نفس کشیدن؛ لحظه کوتاه: آزادی، حتی یک نفس هم غنیمت است. (دانشور ۱۱۵) • وقت آن است که نمی بنشینم و نفسی تازه کنیم. (خانلری ۳۰۵) • گفتی که: نمی نیام ز کازت فارغ/... (مرتضی: زمت ۴۱۸) ۲. لحظه؛ هنگام: تا آن دمی که مُرد، شما را صدا می زد. (هدایت ۴۱) • هر که بدن چشمه در شود، همان دم تبولر ز گیردش. (حاسب طبری ۱۴۱) ۳. (قد.) گفتار؛ سخن؛ حرف. نیز ← • دم زدن: به معنی توان کرد دعوی درست/ دم بی قدم تکیه گاهی ست سست. (سعدی ۸۹) ۴. (قد.) باد: بدو گفت طوس: ای جهان دیده پیر/ هوا گشت پاک از دم زمهریر. (فردوسی ۳۷۱) ۵. (قد.) بو: از آن جامه هر کو شبی داشتی/ دم عتیرش مغز انباشتی. (اسدی ۲۸۰) • چون باد بر آن زلف عبیری گیرد/ آفاق دم عود قمیری گیرد. (عنصری ۱۹۱) ۶. (قد.) حرارت؛ گرمی؛ تَف: دل کنم مجمر سوزان و جگر عود سیاه/ دم آن مجمر سوزان به خراسان یابم. (خاقانی ۲۹۴) ۷. (قد.) لهیب؛ زیانه: من برون آیم به برهان ها ز مذهب های بد/ پاک تر آن کز دم آتش برون آید ذهب. (ناصر خسرو ۹۶) • چو بخشایش پاک یزدان یُود/ دم آتش و باد یکسان یُود. (فردوسی ۴۸۴) ۸. (قد.) فریب، نیرنگ، و افسون: دمنه... دانست به دم او آتش فتنه بالا گرفت. (نصرت الله منشی: لغت نامه ۱) • نیامد بر این باره بر، منجیق/ ز افسون تور و دم جاثلیق. (فردوسی ۸۸۰) ۹. (قد.) صدا و آوایی که از دمیدن در سازهای بادی پدید می آید: خروش

یلان و دم کژنای/ چنان شد که چرخ اندر آمد زجای. (اسدی ۸۴) • از آواز سنج و دم کژنای/ تو گشتی بجنید میدان زجای. (فردوسی ۵۲۴) ۱۰. (قد.) نفس رحمانی؛ فیض حق: ای نور عالم، ای جان آدم، ای سِر آن دم، ما را به که می سپاری؟ (افلاکی ۵۸۳) • مقصود ز عالم آدم آمد/ مقصود ز آدم آن دم آمد. (مولوی ۱۳۸)

• **دم هنگام؛ لحظه.** ← دم (مر. ۱): دواو دگر و بیمه من، ورزش تنفسی دم صبح است. (آل احمد ۹۰) • **دم آتشین** (قد.) بیان گیرا و اثرگذار: گروهی عمل دار عزت نشین/ قدم های خاکی، دم آتشین - به یک نمره کوهی زجا برکتند/ به یک ناله شهری بهمم برزنند. (سعدی ۱۰۱)

• **دم آخر لحظه ها یا روزهای آخر زندگی؛ هنگام مرگ:** سگ، دم های آخرش را می گرداند. (گلادبره ای ۴۱۹) • اندر این ره می تراش و می غراش/ تا دم آخر تمی فارغ میاش. (مولوی ۱۱۱/۱)

• **دم از چیزی زدن** ۱. از آن لاف زدن و ادعا کردن درباره آن: دم از احساسات پاک و وجدان زدن، لیکن در عمل جامد و بی وجدان جلوه کردند. (مسعود ۹۳) • یکی از منتظرین خدمت وزارت خانه است... و در مجالس هم دم از دانشمندی می زند. (مستوفی ۲۹۷/۲) ۲. اظهار کردن آن؛ حرف زدن درباره آن: ملت به تدریج بیدار و آگاه گشته، دم از قانون خواهی و حقوق دولت و ملت می زد. (حاج سیاح ۳۳۹) • ابو یزید را تشنگی از جرعه ای ساکن شد. دم از سیرابی زد. (جامی ۴۶۷) ۳. (قد.) خواستار آن شدن: پرتو حسن بی همال... ز تجلی دم زد. (جمال زاده ۱۳۰) • در ازل پرتو هست ز تجلی دم زد/ عشق پیدا شد و آتش به همه عالم زد. (حافظ ۱۰۳)

• **دم بخت و ویژگی دختری که به سن ازدواج رسیده است:** رقیه دیگر دختری بود رسیده و پخته و دبخت. (علوی ۴۷) • خاتم هایی که دخترهای دبخت داشتند به تماشا می آمدند. (مستوفی ۳۴۵/۱)

• **دم برآمدن** (قد.) به پایان رسیدن عمر: .../ آن کام بر نیامد، ترسم که دم بر آید. (سعدی ۴۶۶)

(علی زاده ۲۱۸/۱) تنهایی اش عین یک تب تند است که زود می گذرد، نه مثل تب لازم که دم به ساعت برمی گردد. (آل احمد^۴ ۶۵)

■ **دم پَرِ نزدیک** یا در دست ریس: دم پَرِ من بیایی، می زنم چک و چانه ات را خُرد می کنم. (علی زاده ۱۴۰/۲)
○ پیش تر اوقات به او حق می دادند، دم پَرش نمی رفتند و از مجادله با او می گریختند. (آل احمد^۴ ۷۱)

■ **دم تیغ** در معرض خطر و آسیب: اگر حمله کند، تمام خوزستان دم تیغ است. (← محمود^۴ ۱۳)

■ **دم چیزی دادن** در معرض آن قرار دادن: خودت را نده دم لپچی دکترها. (← وفی^۴ ۵۸)

■ **دم چیزی زدن** (قد). ■ دم از چیزی زدن →: با همه اعتقادی که دارد، دم همسری می زند. (زرین کوب^۳ ۲۲۷)
○ دم به دم دردم آید که دم کفر زنم/ تا به جان فتنه آن طره کافر کشیم. (سعدی^۴ ۶۷۲)

■ **دم چیزی گرفتن** در معرض آن قرار دادن: چند لگد به پهلوی رفیق خود نواخته، روزگار و چرخ و فلک را دم فحش کاری گرفتم. (مسعود ۷۳)

○ **دم خوردن** (قد). فریب خوردن: اشتر این دم چون شکر بخورد و ملاطفتی نمود. (نصرت الله منشی ۱۰۹)

○ **دم دادن** (قد). ۱. فریب دادن: فروفت از غم عشقت دم، دم می دهی تاکی؟/ دمار از من برآوردی نمی گویی برآوردم. (حافظ^۱ ۲۱۷) ○ صبح دم ار خنده زد روز تو تاریک شد/ ز آن که دمّت داد صبح تا کدت ریش خند. (عطارد^۵ ۷۵۶) ۲. استراحت دادن: امیر تنگ دل شد و سخت فروماند و اسبان را دمی داد و پس برنشست. (عقبلی ۱۶۹)

○ **دم در بستن** (قد). خاموش شدن. و سخن نگفتن: پخته دم های عشقم لاجرم/ دم ز خاقان جهان درسته ام. (خاقانی ۶۳۹)

○ **دم در کشیدن** (قد). ۱. سکوت اختیار کردن: خاموش ماندن: چون حکیم، کار را برخلاف مراد خود دید، دم در کشید. (میرزا حبیب ۱۳۶) ○ به سخن خواجه بونصر مشکان لوی دل و ساکن گشت و بیارامید و دم در کشید. (بیهقی^۱ ۷۰) ۲. مردن: به برگشتن بزرگداشت بردرد/ تگاور بلرزید و دم در کشید. (فردوسی^۳ ۱۰۶۹)

○ **دم برآوردن** ۱. سخن گفتن یا حرف زدن (معمولاً در اعتراض): فحش و ناسزا می شنیدم و...

دم بر نمی آوردم. (حاج سید جواد ۳۷۶) گفتا به عزت عظیم و صحبت قدیم که دم بر نیارم و قدم بر ندارم تا... (سعدی^۴ ۵۳) ۲. (قد). هم نشین و مصاحب

شدن: گفتم به کام روزی با تو دمی برآرم/ آن کام بر نیامد، ترسم که دم برآید. (سعدی^۴ ۴۶۶) ۳. (قد). آه کشیدن: اگر من از دل یک تو برآورم دم عشقی/ عجب مدار که آتش در افتدم به دوتویی. (سعدی^۴ ۵۷۳)

○ **دم بزدن** (قد). استراحت کردن: نفس تازه کردن: زمینی بودند و دم بزدند/ همی بر لب خشک نم بزدند. (ایران شاه بن ابی الخیر: بهمن نامه بیت ۴۵۰۲: فرهنگ نامه ۱۰۳۶/۲) ○ ببودند یک هفته دم بزدند/ یکی بر لب خشک نم بزدند. (فردوسی^۳ ۱۲۴۵)

○ **دم بوشیدن** (قد). استراحت یا درنگ کردن: میسای در راه و دم بر مکش/ به هر بوستانی علم بر مکش. (خواجو^۱ ۴۰۹)

○ **دم برفیامدن** (قد). صدا برنخواستن: چو بانگ خیزد کاند امیر ابویعقوب/ ز هیچ جانور از بیم بر نیاید دم. (فرخی^۱ ۲۳۰)

○ **دم بستن** (قد). خاموش شدن: سخن نگفتن: ببند ایرج از این اظهار غم دم/ که غمگین می کنی طوایفه را هم. (ایرج ۷۸) ○ تا تو ای آهوی مشکین شده ای هم دم دل/ دم بیستم که کسی پی تیزد راز تو را. (اهلی: کلیات ۴: فرهنگ نامه ۱۰۳۷/۲)

■ **دم به چیزی زدن** ۱. به آن نزدیک بودن: هنوز هوا دم به سردی می زد و آفتاب مطبوع بود. (اسلامی ندوشن ۸۸) ۲. لب زدن به آن: و سوسه ای داشتیم که دم به سیگار بزنم. (اسلامی ندوشن ۲۴۰)

■ **دم به دم** لحظه به لحظه: لحظه ای پس از لحظه دیگر: جمعیت کم نمی شد که هیچ، دم به دم هم زیادتر می شد. (امیر شاهی ۴۳) ○ دم به دم راه ترقی می سپرد. (قائم مقام ۳۷۸) ○ دور از رخ تو دم به دم از گوشه چشمم سیلاب سرشک آمد و طوفان بلا رفت. (حافظ^۱ ۵۷)

■ **دم به ساعت** پی در پی، پشت سر هم: مادرم... با چرخ خیاطی درزا را می دوخت، دم به ساعت آه می کشید.

خیره‌کننده بارقه نبوغ را با دم سرد این اصول و موازین ضعیف و حقیر خاموش کرد. (زرین‌کوب^۳ ۱۵) ○ برای نشان دادن فداکاری و اخلاص و ایمان نگذارند که دم سرد پدخواهان از نور و فروغ آن بکاهد. (اقبال^۱ ۳/۴/۴) ○ این دم سرد تو در گوشم نرفت / خاصه اکنون که شدم دانا و زقت. (مولوی^۱ ۷۵/۲) ۴. (قد.) آه ناامیدانه: که دیدمست هرگز چنین آتشی / کز او می‌برآید دم سرد من؟ (سعدی^۳ ۵۵۲)

■ **دم صور** (قد.) هنگام رستاخیز: جذبه شوق رُخش برد ز خود جامی را / باد آسوده در این خواب گران تا دم صور. (جامی^۹ ۴۲۸)

■ **دم عیسی (عیسوی)** (قد.) نفَس جان‌بخش مانند نفَس عیسی که مرده را زنده می‌کند: به غنیمت شمر ای دوست دم عیسی صبح / تا دل مرده مگر زنده کنی، کاین دم از اوست. (سعدی^۴ ۷۸۰) ○ دم عیسوی جوی کاسیب جان را / ز داروی ترسا شفای نیایی. (خاقانی ۴۱۷)

● **دم فروبستن** ۱. سخنی بر زبان نیاوردن؛ سکوت کردن: همه دم فروبسته بودند. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۲۲) ○ با آن‌که باران چوب‌چماق بر شانه‌های فرومی‌ریخت، هم‌چنان دم فرومی‌بست و زمین‌و زمان... را... تهدید می‌کرد. (قاضی ۴۳) ○ دو چیز طیره عقل است: دم فروبستن / به وقت گفتن و گفتن به وقت خاموشی. (سعدی^۲ ۵۳) ۴. (قد.) می‌راندن: یارب آن دم که دم فروبندد / ملک‌الموت واقف شیطان - کار جان پیش اهل دل سهل است / تو نگه دار جوهر ایمان. (سعدی^۴ ۷۲۲)

● **دم فروخوردن** (قد.) خودداری کردن از سخن گفتن یا اعتراض کردن: اگرچه خون چون فغصه به حلق آمده‌است، دم فروخور و لب مگشای. (زبدی^۵)

■ **دم کسی را بستن** او را خاموش و آرام کردن: گفتیم: این کیسه پول را... به صاحب برسان و بگو... دم یک نفر وطن‌پرست را با این چیزها نمی‌شود بست. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۷)

■ **دم کسی (چیزی) را خوردن** (قد.) فریب او (آن) را خوردن و فریفته شدن: مرید خواند

■ **دم دست** ۱. نزدیک و در دست رس: گوینده رادیو می‌گوید... جعبه کمک‌های اولیه را دم دست داشته باشیم. (محمود^۲ ۳۸) ○ من در کوچه خود لباس رسمی را آویخته‌بودم که دم دستم باشد. (مستوفی ۱۸۳/۲) ۴. در خدمت و حضور (معمولاً به عنوان شاگرد، پادو، یا پیش خدمت): برادر! یک کسی را نمی‌خواهی دم دست باشد دکات را جارو کند؟ (← محمود^۲ ۲۰۴) ۳. استفاده روزمره و معمولاً غیررسمی: کاس برای دم دست به درد بخورد. (← هدایت^۱ ۱۰۴) ○ طاس یا مشربیه یا هردو برای دم دست و آب‌گیری که صابون پاک و نجس... در آنها می‌گذارند. (شهری^{۱/۲} ۵۲۹)

■ **دم دم** (قد.) لحظه به لحظه؛ پی‌درپی: دم دم ز دو چشم آب می‌گردد کم / خوش‌خوش به دلم قرار می‌آید باز. (؟: زهت ۳۹۱) ○ کاین منی از وی رسد دم دم مرا / پس ورا بینم چو این شد کم مرا. (مولوی^۱ ۱۳۲/۱) ○ دم دم ای باد خاک پایش را / گوهرافشان و مشک‌باران کن. (سیدحسن غزنوی: دیوان ۱۶۱: فرهنگ‌نامه ۱۰۳۹/۲)

● **دم دمیدن** (قد.) فریب کاری کردن: وین نادره‌تر که از سر عشوه هنوز / دم می‌دمی و مرا دمی بیش نماند. (مجیر یلفانی: لغت‌نامه^۱)

■ **دم را غنیمت شمردن** (دانستن) از لحظه‌های زندگی بهره بردن: شعرا، فلاسفه به ما یاد داده‌اند که باید دم را غنیمت شمرد. (مسعود ۱۰۶) ○ اوقات تلخ نشود و دم را غنیمت شمار. (میرزا حبیب ۱۰۲)

● **دم زدن** ۱. حرف زدن و سخن گفتن در اعتراض: یک عمر سوختیم و دم نزدیم. (معروفی ۱۶۳) ○ هیچ‌کس دم نزد و همگان بترسیدند و خشک فروماندند. (بیهقی^۱ ۱۹۴) ○ معمولاً به صورت منفی به کار می‌رود. ۲. سخن گفتن: از ادب و آداب و نظم و ترتیب و تربیت و مثل آن دم می‌زنم. (شهری^۲ ۱۵۲/۲) ○ کس می‌زند دمی در این معنی راست / کاین آمدن از کجا و رفتن به کجاست. (خیام^۱ ۳۰) ۳. (قد.) استراحت کردن: ستوران دمی زند و قوتی گیرند. (بیهقی^۱ ۶۱۵)

■ **دم سرد** ۱. سخن نو می‌دکننده: لمعات عظیم

خداوند دیو و سوسه را / که هر که خورد دم او چو او مُرد
شود. (مولوی ۲/۲۳۳) غرور، آن تواند بود که... دم و
عشوه شیطان بخورد و به نظر عجب و خوش آمد... به خود
بازنگرد. (نجم رازی ۳۶۳)

■ **دم کسی را دیدن** با دادن پول یا وعده او را به
کاری معمولاً ناروا راضی کردن: هر قلدر و
صاحب نفوذی می توانست دم محضردار را ببیند.
(شهری ۴/۴۵۲) ○ دم دعاوا... خرج می کنند و دم
این و آن را می بینند. (آل احمد ۱/۴۱)

■ **دم کسی گرم** برای بیان تحسین و خوشنودی از
سختن یا عمل او به کار می رود: آفرین! قمشان
گرم! خیلی کتمان کردند. ○ دمّت گرم بابا! (وفی ۲۵) ○
صدای آفرین آفرین، دمّت گرم مرشد از طرف دارانش
بلند شد. (شهری ۲/۱۷۵)

■ **دم گرم** سخت گیرا و مؤثر: مردی... با دمی گرم
به جای او آمد. (مخبر السلطنه ۱۴۱) ○ این دم گرمی که
من با خود به باغ آورده ام / شبنم افسرده را یاقوت رمانی
کند. (صائب ۱/۳۶۲۴) ○ دیدم که نصیحت نمی پذیرد و دم
گرم من در آهن سرد وی اثر نمی کند، ترک مناصحت
کردم. (سعدی ۱۵۶۲)

■ **دم واپسین** هنگام مرگ: این روز و این آخرین
درس تا دم واپسین از خاطر من هرگز محو نخواهد
گردد. (جمال زاده ۱۷/۱۷۱) ○ می دادم که لذت آن گریه تا
دم واپسین در گوشه دل من به یادگار خواهد بود.
(زین العابدین مراغه ای: از صبا ۱/۳۱۱) ○ نیستی آگه
که دم واپسین / از تو برآرد دمار ای غلام. (عطار ۵
۳۷۶)

■ **دم و باد پروت** (قد). تکبر و خودپسندی: چند
دعوی و دم و باد پروت؟ / ای تو را خانه چو
بیت العنکبوت. (مولوی ۱/۱۴۳)

■ **دم و دستگاه** ۱. دارایی، ثروت، و تجمل: چه
دم و دستگاهی و برویایی درست کرده! (گلایده ای ۶۷)
○ امیدوارم... دفعه دیگر به سروت می آیم، دارای
خانه و زندگی و دم و دستگاه مفضل تری شده باشی.
(جمال زاده ۱۵۲) ۲. اسباب و آلات؛ تشکیلات و
وسایل: دم و دستگاهش خیلی تمیز و قشنگ بود.

(دریابندری ۱۳۲۳) ○ کتاب نویس که این همه دم و دستگاه
ندارد. (جمال زاده ۴۳۱)

■ **دم و دود** ۱. دود و آلودگی هوا: خفه شدیم از
این دم و دود. ۲. دخانیات، به ویژه تریاک: می دادم
که اهل دم و دود نیستی. (جمال زاده ۷۵۳) ۳. دود
حاصل از افروختن آتش برای آماده کردن غذا،
به ویژه کباب: مهمان ها که رسیدند، دم و دود راه افتاد. ○
یک دسته مردمان جز از عزا درآوردن شکم و علم کردن
دم و دود آشپزخانه هیچ منظور و مقصودی در عالم ندارند.
(مسعود ۱۵۷) ۴. (قد). سوز و آه: ای که طیب
خسته ای روی زبان من ببین / کاین دم و دود سینه ام بار
دل است بر زبان. (حافظ ۲۶۳۱)

■ **دم و دود از کسی برآوردن** (قد). او را کشتن و
نابود کردن: تو دانی که فرزند مردی چه کرد / برآورد
از ایشان دم و دود و گرد. (فردوسی ۶/۳۱۷)

■ **از دم** ۱. به ترتیب و بدون استثنا: از دم با همه
دست داد. ۲. از اول تا آخر؛ همگی: همه [اهالی
محل] را از دم به باد فحش و ناسزا گرفته بود. (میرصادقی ۲
۱۰۷) ○ سواران... خیمه را می سوزاندند و پسران و
دختران را از دم اسیر [می گرفتند]. (جمال زاده ۸/۲۷۱) ○
دلاکها از دم، فرهاد و مجنون بودند. (علی زاده ۲/۲۷۹)
■ **از دم تیغ** (شمشیر) گذراندن کشتن همگان یا
گروهی با شمشیر: امیر از یکی از لشکرکشی ها... به
مرکز امارت برمی گردد، از... روان ساختن جوی های خون
و از دم شمشیر بی امان گذراندن صغیر و کبیر.
(جمال زاده ۸/۲۰۰)

■ **از دم تیغ** (شمشیر) گذشتن کشته شدن
همگان یا گروهی با شمشیر: سربیی گنهان از دم
تیغ های بی دریغ می گذشت. (شهری ۲/۵۱۴)

■ **از دم قلم** گذشتن نوشته یا امضا شدن: ارقام
دفترها و چک ها... صبح تا شام زیر دست او پس و پیش
می شد و از دم قلمش می گذشت. (آل احمد ۴/۱۴۷)

■ **به دم چیزی دادن** در معرض آن قرار دادن:
سنگ و آهن را برهم می سود و جرقه ای که از آن ایجاد
می گشت، به دم قتیله می داد که آتش می گرفت.
(اسلامی ندرشن ۲۱۲) ○ حدود آن قسمت از سیل را که

تله بدهد. (محمود^{۱۴۵۶})

■ **دم تکان دادن** • دُم جنباندن ↓ .

■ **دم جنباندن** تملق گفتن؛ چابلوسی کردن: یک دسته اشخاص بی وزن و بی مغز... هستند که از راه کاسه لپسی و دُم جنباندن به وکالت رسیده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۴۱۰})

■ **دم خروس** سند و نشانه کار زشت و ناروا؛ مدرک جرم؛ مخارج آن بساط از کجا می‌رسید... همه قسم حدس می‌شود زد، دُم خروس هم پیدا است. (مخبر السلطنه^{۱۴۱})

■ **دم خود را تو کشیدن (توای) پا کشیدن، توای پا گرفتن، جمع کردن، لای پا گذاشتن** به سبب ترس یا ناامیدی یا نرسیدن به مقصود، خاموش و آرام شدن: می‌گویند مثل سگِ گرگِ مُت را بگذار لای پایت، به انتظار مرگ بنشین. (علی‌زاده^{۲۳/۲})
○ ژاندارم... این را گفت و مُش را تو کشید. (آل‌احمد^۳)
○ (۱۰۰) [او] دیگر دُم محله که می‌رسد، مُش را تو پایش می‌گیرد و رد می‌شود. (← هدایت^۵ ۵۳) ○ یارو که می‌بیند هوای معرکه پس است، مُش را جمع کرده، غرغریکنان از جلو نظرم دور می‌شود. (← مسعود^{۱۵۰})
■ **دم درآوردن** از حد خود تجاوز کردن و جسور شدن: پس برای همین است که دُم درآوردی و تندوتیز شدی. (← میرصادقی^۱ ۸) ○ شوهرها دُم درآوردند و امرونی می‌کردند. (هدایت^{۱۴۷۶})

■ **دم را روای کول گذاشتن [و رفتن]** شکست خورده، ناکام، و سرافکننده از جایی رفتن: حمله غافل‌گیرانه باعث شد که نوکرها مُشان را بگذارند روی کولشان، فلنگ را ببندند. (شاملو^{۱۷۵})
○ مُش را می‌گذارند روی کولش و فرار می‌کند. (حجازی^{۴۲۹})
○ کاکارستم مُش را گذاشت روی کولش و رفت. (هدایت^{۴۶۵})

■ **دم سیبل چوب کردن** رشوه دادن؛ باج دادن: تاحالا پاتصدو هشتاد تومان دُم سیبل چوب کردم. (هدایت^{۲۸۳})

■ **دم شیر را به بازی گرفتن** به کاری بسیار خطرناک دست زدن: مردم دنیا دُم شیر را به بازی

می‌بایست به دُم تیغ می‌دادم، تعیین کردم و دست به کار شدم. (شاهانی^{۱۳۳})

■ **به دم [در] کشیدن** (قد). بلعیدن؛ فرو بردن: دنیای حلال به نزدیک ایشان چون اژدهای دمان باشد. هرکه را بیند، به دُم خود کشد. (احمد جام^{۱۴۳}) ○ همی پیل را در کشیدی به دُم / دل خرم از یاد او شد دُم. (فردوسی^{۱۴۴۱})

■ **در دم فوری؛ فوراً؛ بلافاصله؛ بی درنگ:** دردم با خضوع و خشوع تمام، زبانِ عذرخواهی گشودم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۵۴) ○ چون سامع، آن لفظ را بشنود، دردم خاطرش به معنی قریب زود. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلایه^{۱۸}) ○ ... بیفتاد بر جای و دردم ببرد. (فردوسی^۳ ۲۶۹)

■ **دم dom** ۱. دسته یا دنباله بعضی اشیاء مانند جارو، قاشق، و کفگیر: نوک انگشت نازک و زردچوبه‌ای او به دُم قاشق چوبی شبیه بود. (← جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۹) ○ سوزن بسیار بزرگی در دست داشت که مُش خیلی باریک بود. (حاج‌سیاح^۲ ۲۹۷) ۲. انتها و پایان هر چیزی: کلمه‌هایی پیدا می‌کنم و اسمش را می‌گذارم قافیه و به دُم هر بیت می‌چسبانم و شعر می‌شود. (جمال‌زاده^۸ ۹۵) ۳. (قد). دنبال و دنباله: از نسابور سوي طوس رفت تا جنگ آن‌جا کند و خصمان به دُم رفتند. (بیهقی^۱ ۲۶۰) ۴. (قد). ته؛ قعر: به هشتم که پرآب دیدی سه خُم / یکی زو تهی مانده‌بُد تا به دُم. (فردوسی^۳ ۱۵۷۲)

■ **دم بر زمین (ریگ) زدن** (قد). اظهار عجز و تسلیم کردن: شاهان همه مسکین او، خوبان قراضه‌چین او / شیران زده دُم بر زمین، پیش سگان کوی او. (مولوی^۲ ۹/۵) ○ یکی آهوی جان‌پرور برآمد از بیابانی / که شیر تر ز بیم او زند بر ریگ سوزان دُم. (مولوی^۲ ۲۰۸/۳)

■ **دم به (لای) تله دادن** خود را گرفتار کردن یا تسلیم شدن: باید به بچه‌ها خبر بدهم. کی باور می‌کرد علی دُم لای تله بدهد؟ (میرصادقی^۸ ۸۰) ○ خودت زن گرفتن را بهانه کرده‌ای و دُم به تله نمی‌دهی. (دانشور^{۱۶۶}) ○ خیال نمی‌کنم که «بیدار» به این سادگی‌ها دُم به

را چه فرمان باشد؟ از ختلان دُم او گیرد و یا آنجا بپاشد و یا باز گردد؟ (بیهقی^۱ ۷۴۲)

■ **دم کسی گیر آمدن گرفتار شدن** او: شایع گردید که مُش گیر آمده است و در نظمی حبشش کرده اند. (جمالزاده^{۱۷} ۱۰۶)

■ **دم گاوی به دست آوردن** وسیله ای برای گذران زندگی یا مقام بی اهمیتی به دست آوردن: در وزارت معارف دُم گاوی به دست آورده بود. (مینوی^۱ ۱۵۲)

■ **دم گرگ** (قد). روشنائی مشرق در صبح کاذب: اثر عدل تو دان این که بر اطراف افق/ در دُم گرگ رُود آهوی زین تمثال. (سلمان ساوجی: لغت نامه^۱)
○ تایان دُم گرگ در سحرگاه/ چون یوسف چاهی از بن چاه. (نظامی^۲ ۱۷۸)

■ **دم موش** هرچیز بسیار باریک: من هم آرزو کردم که ای کاش باغچه... داشته باشم، به شرط آن که یک دُم موش آب جاری هم از کنارش بگذرد. (جمالزاده^۸ ۱۱۹)
■ **دم و دنباله** افراد و وسایل همراه شخص: بار سفر اروپا بسته شد و شاه را با دم و دنباله زیاد به این مسافرت بردند. (مستوفی ۴۹/۲)

■ **دمی به خمره زدن** (رساندن) شراب خوردن: اگر هوس کنی دمی به خمره بزنی... عرق ذرت گیرت می آید. (شاملو ۷۱) ○ یک نفر دیگر هم... گاهی برای رساندن دمی به خمره... خود را به دکه شراب فروشی می اندازد. (جمالزاده^{۱۱} ۳۲)

■ **با دم خود گردو شکستن** بسیار خوش حال بودن: پسر من از دیشب که شنیده می خواهند این جا سینما درست کنند، با مُش گردو می شکند. (میرصادقی^۶ ۱۸۳)
○ صاحب خانه با مُش گردو می شکست و همه چیز را ضبط می کرد. (آل احمد^۲ ۱۶۲)

■ **با دم شیر بازی کردن** دُم شیر را به بازی گرفتن →: تو هنوز جوانی، با دُم شیر بازی نکن، خودت را به کشتن نده. ○ با دُم شیری تو بازی می کنی/ بر ملایک ترک تازی می کنی. (مولوی^۱ ۴۳۴/۱)

■ **به دم کسی بستن** (چسباندن، چسبانیدن) بدون شایستگی، لقب یا عنوانی را به او نسبت

می گیرند و در کام نهنگ فرو می روند. (جمالزاده^۵ ۴۱/۱) ○ عشق حقیقی ست مجازی مگیر/ این دُم شیر است به بازی مگیر. (سحابی: دهخدا^۳ ۳۳۲)

■ **دم عَلم کردن** آماده حمله شدن: اسب نیز... دُم عَلم کرده... و شُم بر خاک می کوبید. (جمالزاده^{۱۶} ۱۲۷)
○ گریه را بین که دُم عَلم کرده/ گوش ها نیز و پشت خم کرده. (؟: لغت نامه^۱)

■ **دم کسی در تله گیر کردن** (به تله افتادن، لای تله ماندن) گرفتار شدن او: دُم سخت در تله گیر کرده بود، ولی خود را از تک و تا نینداختم. (جمالزاده^۲ ۴۳)
○ ته دلش قرص بود که... عاقبت به خیر خواهد بود و مُش لای تله نخواهد ماند. (جمالزاده^{۱۱} ۹۳)

■ **دم کسی را چیدن** با انجام دادن عملی یا گفتن سخنی، گستاخی او را پاسخ گفتن؛ روی او را کم کردن: اعصابم خُرد شد، اما مُش را چیدم. (محمدعلی ۱۶۰)

■ **دم کسی را در [توی] بشقاب** (طبق) گذاشتن بیش از حد به او احترام گذاشتن و ستایش مبالغه آمیز از او کردن: شعرا و فضلا و دانشمندان... مُش را توی بشقاب می گذاشتند. (هدایت^۶ ۷۷) ○ یک دسته رجاله خوش رقصی کردند و... مُش را توی بشقاب گذاشتند. (هدایت^۳ ۸۶)

■ **دم کسی را گرفتن و بیرون انداختن** با تحقیر او را راندن و بیرون کردن: اگر... بهی خودت را ندهی، وامی دارم... دُم را گرفته، از این خانه بیندازند بیرون. (جمالزاده^{۱۵} ۹۲)

■ **دم کسی را لای تله گذاشتن** [توی] تله انداختن درگیر کردن او؛ گرفتار کردن او: تو را با این سادگی نمی دانستم. دُم را خوب توی تله انداختند. (→ هدایت^۳ ۲۸) ○ من آنچه کردم که دُم تو را لای تله بگذارم، تو به تردستی خویش را برعذر کردی. (مستوفی ۳۷۱/۲ ح.)

■ **دم کسی را گرفتن** (قد). او را تعقیب کردن یا به دنبال او رفتن: شب و روز دُم فرزند مردمان گرفته باشد، که پسران را زشت نام کند و که زنان را بدنام کند. (نظام الملک^۳ ۱۸۵) ○ سپاه سالار... بگریخت... بنده

دمار از روزگار مردم این مرزوبوم برآورده است. (شهری^۱ ۱۷) ○ تو باید یک دسته از جوان‌های غیور... زیردست داشته باشی که به یک اشاره دمار از روزگار خفتین دریابورند. (حجازی ۲۸۴)

■ **دمار از سر کسی برآمدن** (قد.) ■ دمار از کسی برآمدن :- آن جماعت که خمارِ خواجگی در سر داشتند، لاجرم دمار از سرشان برآمد. (خاقانی^۱ ۱۴)

■ **دمار از سر (دماغ، ...) کسی برآوردن** (قد.) ■ دمار از روزگار کسی برآوردن :- که گر بازگوید در کارزار/ برآورد عام از دماغش دمار. (سعدی^۱ ۷۸) ○ بامداد... از درخت فروآمد و به وطن‌گاهِ مار رفت و دمار از وجود مار برآورد. (روایتی ۱۴۲) ○ بس جهان‌بان را که تو بر او تبه کردی جهان/ بس دلبران را که از سرشان برآوردی دمار. (فرخی^۱ ۷۷)

■ **دمار از کسی (چیزی) برآمدن** (قد.) ■ به سختی آسیب دیدن یا هلاک و نابود شدنِ او (آن): يستند که از من برآید دمار/ مبادا که برش کم آشکار. (سعدی^۱ ۱۸۰) ○ شیخ، ما را و ما نمود، واگر نه دمار از ما برآمده بودی. (محمدبن منور^۱ ۱۶۸)

■ **دمار از کسی (چیزی) برآوردن** (قد.) او (آن) را نابود کردن: تا بتوانی برآور از خصم دمار/ چون جنگ ندانی، آشتی عیب مدار. (سعدی^۲ ۸۲۷) ○ ارتگین را با غلامی پانصد بفروشد تا دمار از مخالفان برآوردند. (بیهقی^۱ ۷۵۸)

■ **دم‌آسیبی** dom-a('a)sb-i دماوم شدید و دماوم (باران): باران دم‌آسیبی. ○ باران دم‌آسیبی می‌بارد. اگر همین‌طور ببارد، همه‌جا را سیل می‌برد. (محمود^۱ ۵۶۵)

■ **دماغ^۱ damāq** ۱. بخش برجسته یا پیشین هرچیز: دماغ کامیونش توی تصادف له شده بود، ولی خودش آسیبی ندید. ۲. آب یا ترشح بینی: سرفه‌ای کرد و دماغش را بالا کشید. (گلایدرهای ۴۰۰) ۳. (قد.) غرور و تکبر: به خرمن دوجهان سر فرونی آرند/ دماغ و کبر گدایان و خوشه‌چینان بین. (حافظ^۱ ۲۷۸) ○ ای دل چه مستی و خوشی! سلطانی و سلطان‌وشی/ یا این دماغ و سرکشی، چون عشق رامت می‌کند؟! (مولوی^۲ ۱۱/۲)

دادن: افلاطون زمان، ارسطوی دوران، دیگر لقبی نمانده که به دُم ما نیستند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵۱) ○ مردم، عنوان خان را هم به دُمش می‌چسبانی‌دند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۷)

■ **دما damā** (قد.) جان‌ها: به اتباع و امت و تبعه خویش، اموال و دِمای جمیع فُزقی را مباح [کرد]. (شوشتری ۲۷۸)

■ **دمادم dam-ā-dam** ۱. پی‌درپی؛ پیوسته: با چشم‌هایی که جوشش دمادمِ اشک، تارش می‌کرد، برروی خاک دست می‌کشیدم. (شرعی ۳۰) ○ از مستی خاصه شراب صرف و از مستی دمادم پرهیز کنید. (جرجانی: ذخیره‌خوارزمشاهی: لغت‌نامه^۱) ۲. به‌طور پیوسته و پی‌پایی: اگر دندان‌ی پيله می‌کرد، لعاب کثیرا، نشاسته، آب‌گرم دمادم در دهان می‌گرفتند. (شهری^۲ ۱۱۷/۲) ○ وز آن‌کس که خیری بماند روان/ دمادم رسد رحمتش بر روان. (سعدی^۱ ۵۶)

■ **دمادم بر کسی افتادن** (قد.) دچار شدنِ او به حالت نفس‌نفس زدن: چون باد به تک خاست تا به بارگاه رسید، دمادم بر وی افتاده، پیش فرخ‌روز خدمت کرد. (ارجانی ۵/۵۲۵)

■ **دمادم dom-ā-dom** (قد.) ۱. متوالی؛ پشت‌سرسهم؛ پیوسته: اندر خانه رسول (ص) هرگز سه روز مُدام سیر نخوردم. (غزالی ۱۷۳/۲) ○ لشکرها مُدام بود. (بیهقی^۱ ۳۰۱) ۲. به‌طور پیوسته و متوالی: مردم سلطانی مُدام می‌رسید. (بیهقی^۲ ۳۰۲) ○ آب خورد بسیار مُدام. (اخوینی ۴۷۹)

■ **دمادم** (قد.) درپی؛ به‌دنبال: زود دست پیمان حاصل کن و مُدام من بیا. (به‌ال‌الدین خطیبی ۱۵۶/۱) ○ خواجه‌علی به پروان پیش آمد... و دیگران مُدام وی. (بیهقی^۱ ۳۲۲)

■ **دمادم کردن** (قد.) به‌دنبال هم قرار دادن: طلیعه لشکر مُدام کنید تا لشکرگاهِ مخالفان. (بیهقی^۱ ۴۴۴) ○ جمارها را در بادیه مُدام کرد/ به آب کرد همه ریگ آن بیابان تر. (فرخی^۱ ۶۸)

■ **دمار damār**

■ **دمار از روزگار کسی برآوردن (درآوردن)** به سختی آزار دادن یا کشتنِ او: قهر فلک غدار،

■ **دماغ به دماغ** رویه‌رو؛ مقابل هم: برخورد ما دو نفر که ناگزیر دماغ به دماغ پیش می‌آمد، مضحک بود. (مستوفی ۲/۲۵۸)

■ **دماغ تیز داشتن** حس بویایی قوی داشتن: چه دماغ تیزی داشت، قوری بوی دود را احساس کرد.

■ **دماغ خود را بالا بردن** حالت غرور و تکبر به خود گرفتن: باده بر لب یار در بر می‌رسد ما را کلیم! / چون صراحی گر دماغ خود به بالا می‌بریم. (کلیم: دیوان ۲۷۷: فرهنگ نامه ۲/۱۰۳۴)

■ **دماغ خود را بالا گرفتن** حالت مغرورانه به خود گرفتن یا تکبر داشتن: دماغ خود را بالا می‌گرفتند و اتاق‌ها را می‌شمرند. (حاج سید جوادى ۱۹۷) ○ دماغشان را بالا می‌گرفتند که... فخر بفروشد. (آل احمد ۵/۲۵)

■ **دماغ را گرفتن** پاک کردن آب یا ترشح بینی: دماغ بجهات را بگیر. ○ یوسف بی‌عار دماغش را می‌گیرد و برمی‌گردد به نمایان نگاه می‌کند. (محمود ۲/۲۴۹)

■ **دماغ کسی باد داشتن** مغرور بودن او: توهنوز سختی نکشیده‌ای، دماغت باد دارد.

■ **دماغ کسی را سوزاندن** او را ناکام و خجلت زده کردن: کینه‌ای از این مرد خشک... در دل گرفتم، دماغ مرا سوزاند. (علوی ۱/۶۸) ○ در همان اوقات، قضیه‌ای هم رخ داد که به کلی دماغ سیامک را سوزاند. (جمال زاده ۲/۱۶۴)

■ **دماغ کسی را مالیدن** او را شکست دادن و غرور و تکبر او را از بین بردن: جمعیت‌های... برپا کند و دماغ آقای... را بمالد. (مستوفی ۳/۶۲۶)

■ **دماغ کسی سوختن** ناکام و خجلت زده شدن او: فقط یک لقمه بفرمایید که لااقل زحمت آشپز از میان نرود و دماغش نسوزد. (جمال زاده ۱۶/۲۰۱) ○ دماغ من از این فقرات نسوخته بود. (نظام السلطنه ۲/۵۰)

■ **دماغ کسی مالیده** شدن شکست خوردن او و غرور و تکبر او از بین رفتن: می‌خواست بدین وسیله دماغ فاتح را قدری بمالد، دماغ خودش مالیده شد. (مستوفی ۳/۳۲۳)

■ **دماغ کسی مو (تیر) کشیدن** حالت خشم یا

نفرت و انزجار به او دست دادن: اسم لاتون استخدام که به گوشم می‌رسد، دماغم مو می‌کشد. (جمال زاده ۳/۱۷۷)

○ **دماغ گرفتن** پاک کردن آب یا ترشح بینی: حاجی دستمال را از پهلویش برداشت، دماغ محکم گرفت. (هدایت ۳/۸۱)

■ **از دماغ فیل (شیر) افتادن** ۱. بسیار خودپسند و مغرور بودن یا خود را برتر دانستن: هرسمان از دماغ فیل افتاده‌اند. (شاملو ۵۷)

از دماغ فیل افتاده... اسفندیار روین تن حریفش نمی‌شد. (جمال زاده ۸/۱۰۷) ○ از دماغ شیر افتاده! هیچ می‌دانی بی‌تریتی کردی؟ (هدایت ۵/۱۰۹) ۲. از موقعیت ممتاز یا برتری نسبت به دیگران برخوردار بودن: خیال می‌کنند از دماغ فیل افتاده‌اند. (گلایدره‌ای ۱۱) ○ او هم با دو سال لگن خالی کردن در مریض‌خانه‌های فرنگستان گویی از دماغ فیل افتاده بود. (شهری ۲/۲۶۹)

■ **از دماغ کسی درآمدن** پس از شادی و خوشی، دچار رنج و ناراحتی شدن او: این کیف شکم‌چرانی، ظهر، بدجوری دلشت از دماغش درمی‌آمد. (مدرس صادقی ۲۵)

■ **از دماغ کسی درآوردن** پس از شادی و خوشی، کسی را دچار رنج و ناراحتی کردن: شوکت... فریاد زد: ولی عیش و نوش‌های قبل را باید از دماغش درآورد. (علی زاده ۸۱/۱)

دماغ ۲. d. حال و نشاط؛ حوصله: اگر ان‌شاءالله تعالی قبض این تن‌خواه... برسد، فراغی و دماغی به فضل خدا هم می‌رسد. (فائز مقام ۲۳) ○ از باغ رفتن نه ز بی‌مهری گل است / چندان دماغ نیست که با گل به سر کنم. (صائب ۱/۲۸۲۰) در این معنی با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

■ **دماغ پختن** (قد). تصور معمولاً بیهوده کردن: هرآنکه تخم بدی کشت و چشم نیکی داشت / دماغ بیهوده پخت و خیال باطل بست. (سعدی ۲/۶۶) ○ دماغ پخته که من شیرمرد برنایم / برو چو با سگ نفس نبهره برنایی. (سعدی ۳/۳۵)

مصور که کیمیایی هست. (سعدی ۴۵۱^۳) ۲. رنج بسیار کشیدن: گو دماغ خود مسوز این جا مسیحا در علاج/ با دوی کس نمی سازند این بیمارها. (فیاض لاهیجی ۲۷۶) ○ وفا ندیده ز خوبان کسی، مکش آزار/ دماغ ازیی بوی گلِ چراغ مسوز. (سلیم: دیوان ۲۸۶: فرهنگ نامه ۱۰۳۶/۲) ○ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

■ **دماغ کسی تو شدن** (قد). کدورت ذهن و اندیشه او از میان رفتن؛ بانشاط و شاداب شدن او: خلیفه مثل این که باری گران از دوشش پیفتد... قطره های خوی جبینش خشکید و دماغش تر شد. (میرزا حبیب ۳۷۶) ○ افروخت از تبسم مینا ایام/ ما تر شد ز خنده های صراحی دماغ ما. (سلیم: دیوان ۱۵: فرهنگ نامه ۱۰۳۵/۲) ○ ... دماغ خشک جهان تر شد از فسانه من. (صائب ۳۰۸۲^۱)

■ **دماغ کسی چاق بودن** سر حال و تن درست بودن یا شور و نشاط داشتن یا اوضاع مساعد داشتن او: معلوم بود که دماغشان چاق و شکمشان سیر است. (جمال زاده ۱۷ ۸۱) ○ پارسال دوست، امسال آشنا! سبز باشی! دماغت چاق است؟ (هدایت ۵۶^۶) ○ ز بوی خامه ترگس دماغ من چاق است/ شکفتن دل من هم چو گل به اوراق است. (ملاطفر: آندراج) ○ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

■ **دماغ کسی خشک شدن** (قد). عقل را از دست دادن یا دیوانه شدن او: بنگ خورده بودی، چرس کشیده بودی، دماغت خشک شده بود؟ (میرزا حبیب ۵۶۰) ■ **دماغ کسی سوختن** (قد). ۱. بسیار آزرده شدن او: دماغم سوخت تاکی گوش بر افسانه بنشینم/ خوش آن دولت که لختی با می و پیمانه بنشینم. (طالب آملی: کلیات ۸۰۰: فرهنگ نامه ۱۰۳۵/۲) ○ ز آتش سودای دل از بس دماغم سوخته است/ نکهت گل بر مشام من بُود دود کباب. (سلیم: دیوان ۴۳۱: فرهنگ نامه ۱۰۳۵/۲) ○ از صحت صوفی منشان سوخت دماغم/ ای باده پرستان ره می خانه کدام است؟ (سعدی: لغت نامه^۱) ۲. به شدت آزرده کردن او: از بوی تلخ سوخت دماغ امید و یأس/ زهری که در پیاله ماکرد روزگار. (عرفی:

■ **دماغ پیدا کردن** سر حال آمدن؛ حوصله پیدا کردن: چراغ دلم هم روشن می شد و دماغی پیدا می کردم. (جمال زاده ۱۵ ۵۲) ○ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است. ■ **دماغ تو حالت نشاط و سرمستی: باده کی بی ابر مستان را دماغ تر دهد؟** نخل عیش می کشان در آب باران بر دهد. (مسیحا: آندراج)

■ **دماغ [را] تو کردن** کدورت ذهن و اندیشه را از بین بردن؛ به ذهن و خاطر، تازگی و نشاط بخشیدن: هفتای یک دو بار در آن جا گرد آمده، دماغی تر می کردیم. (جمال زاده ۸ ۱۱۹) ○ صبح است و می به جام صبحی نموده است/ چندان که تر کنند حریفان دماغها. (شفایی: دیوان ۲۵۱: فرهنگ نامه ۱۰۳۵/۲) ○ اگر فقیه نصیحت کند که عشق میناز/ پیاله ای بدهش گو: دماغ را ترک. (حافظ ۷۷۳^۱)

■ **دماغ چیزی [را] پختن** (قد). در اندیشه آن بودن و آن را خواستن (معمولاً به ناروا و بیهوده): وگر سیدش لب به دندان گزد/ دماغ خداوندگاری پزد. (سعدی ۱۶۶^۱)

■ **دماغ خشک** (قد). ذهنی که دچار جمود است؛ خُرد و اندیشه ناتوان: گرفته بود جهان را نبردگی صائب! دماغ خشک جهان تر شد از فسانه من. (صائب ۳۰۸۲^۱)

● **دماغ داشتن** سر حال و بانشاط بودن؛ حوصله داشتن: گفت: نقداً دماغ ندارم که این اشعار را همین جا برایت بخوانم. (جمال زاده ۳ ۱۵۱) ○ فعلاً دماغ و حوصله ای برای صحبت و گفت و گو ندارم. (مشفق کاظمی ۲۱۶) ○ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

● **دماغ رساندن** (و ساندن) (قد). سرخوش یا مست شدن: حیف است در این فصل دماغی نرسانی/ چشمی ز گل و لاله چو شبنم نهرانی. (صائب ۳۴۰۰^۱) ○ فرمود شراب آوردند و... دماغی رسانیدند، نورچیان نیز اکثر مست شدند. (عالم آرای صفوی ۳۶۷)

● **دماغ سوختن** (قد). ۱. آزرده گی شدید ایجاد شدن: به دود آتش ماخوئیا دماغ بسوخت/ هنوز چهل

ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

دماغ سوخته da(e)māq-suxt-e ۱. ویژگی آن که بر اثر ناکامی و شکست، دچار حالت شرمندگی شده است: ولی عهد هم دماغ سوخته است. (حاج سیاح^۱ ۲۴۰) ۲. (قد.) ناامید و ناکام: بهار تازه کند داغ تخم سوخته را/ دماغ سوخته را از وصال یار چه حظ؟ (صائب^۱ ۲۴۶۶) کلمه دماغ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است. **دماغ سوخته شدن** دچار شرمندگی شدن؛ خیت شدن: خودش دماغ سوخته شده، تو دیگر مسخره اش نکن.

• **دماغ سوخته کردن** شرم زده کردن؛ خیت کردن: با این رفتار ما را پیش همه دماغ سوخته کرد. **دماغ سوخته می خوریم** هنگام خجالت زده شدن کسی بر اثر ناکامی یا شکست، خطاب به او می گویند، یعنی ببین که دماغ سوخته شدی: دماغ سوخته می خوریم، دیدی دست خالی برگشتی؟! **دماغه** damāq-e ۱. قطعه زمینی که در دریا

پیش رفته باشد و در نقشه های جغرافیایی به شکلی کم و بیش باریک و نوک دار نمایش داده می شود: اولین بار... از ننگرگاه گوران گرفته تا دماغه زوز مسافرت کردم. (مینوی^۳ ۲۷۷) ۲. بخش جلوی و پیش آمده چیزی مانند کشتی یا هواپیما: دماغه کشتی. ۳. هریک از برآمدگی های کوه: پای شتران در سنگلاخ و دماغه های کوه می لغزد. (افضل الملک ۲۵۱)

دماغه dammāme زن حيله گر و بدذات: اگر این دماغه جادو دست از سرت بردارد... (دانشور ۶۳)

دمان dam-ān ۱. خشمگین و خروشان: از هول و هراسش گرده فیل دمان تیر می کشد. (جمال زاده^{۱۱} ۱۹) • درآمد چون شیری دمان بر هرجانب. (بیهقی^۱ ۲۴۰) ۲. موج و پرتلاطم: از همان دورادور چون سیل دمانی روان می باشند. (جمال زاده^۶ ۵) • اگرچه درمیان بوستانم/ ز اشک خویش در موج دمانم. (فخرالدین گرجانی ۲۸۱) ۳. (قد.) خرامان: طلوس

دیوان ۵۳: فرهنگ نامه ۱۰۳۵/۲) در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

• **سر دماغ آمدن** سر حال آمدن؛ به نشاط آمدن: ستاره ضعیفی در شبستان تیره و تار درونم درخشیدن گرفت. رفته رفته سر دماغ آمدم. (جمال زاده^{۱۶} ۱۹۵) • تا غلیان نمی کشید، سر دماغ نمی آمد. (هدایت^۱ ۷۴)

• **سر دماغ آوردن** سر حال آوردن؛ به نشاط آوردن: حبیب الله را قنداق و چایی گرم... سر دماغ آورده بود. (جمال زاده^{۱۸} ۷۹) **سر دماغ بودن** سر حال و بانشاط بودن؛ شور و نشاط داشتن.

دماغ آشفته d.-ā(ā)soft-e (قد.) پریشان خاطر یا دیوانه: هم چو شاخ گل طیب هر دماغ آشفته شو/ هوش مندان را گل و دیوانگان را چوب باش. (سلیم: آندراج) • ز ما داندلان معنی نجویند/ دماغ آشفته گان آشفته گویند. (عبید ۱۷۳)

دماغ پرور da(e)māq-parvar (قد.) موجب آسایش خاطر؛ پرورش دهنده روان: یک دسته گل دماغ پرور/ از خرمن صد گیاه بهتر. (نظامی^۲ ۴۸)

دماغ چاقی da(e)māq-čāq-i احوال پروری کردن: بعد از دماغ چاقی و احوال پروری... سخن رانی نمود. (هدایت^۶ ۸۲) کلمه دماغ در این ترکیب با دماغ (= بینی) آمیختگی معنایی یافته است.

دماغ خشکی da(e)māq-xošk-i (قد.) از بین رفتن عقل؛ دیوانگی: [او] را چون از هیچ جهت تیر اراده به هدف مقصود نرسید، از این سبب کمال دماغ خشکی به هم رسانید. (نظری ۲۰۱)

دماغ دار damāq-dār ویژگی ماشینی که جلو آن برجستگی داشته باشد: کامیون دماغ دار. • اتوبوسی نزدیک می شود، از آن شورت های دماغ دار که اتاقشان چوبی است. (دیانی ۶۶)

دماغ سوختگی da(e)māq-suxt-e-gi ناامیدی، ناکامی، و شرمندگی. نیز ← دماغ سوخته: سفیر کبیر... در مدت چهار سالی که در آن کشور با دماغ سوختگی به سر می برد، کتاب بسیار معروف خود را... نوشت. (جمال زاده^{۱۱} ۹) کلمه دماغ در این

(۸۰/۲)

دمدار dom-dār (قد.) عقب‌دار و دنباله لشکر:

قرار بر این شد که سردار با سواران گزیده خود به حملات

تازد و او با دُمداران لشکر از دنبال دررسد. (میرزا حبیب

۳۸۱) چون وقت بازگشتن کاروان آمد، آن‌که پیش‌رو

بود، دُمدار شد. (نجم‌رازی^۱ ۱۳۶)**دم‌دراز** dom-derāz (قد.) طولانی: سخن با زینتگوی... و نیز دُمدراز و بی‌معنی مگوی. (عنصرالمعالی^۱

۱۶۰)

دم‌دستی dam-e-dast-i ۱. مناسب استفاده

روزمره، معمولی، و غیررسمی: ظروف کوچک و

دم‌دستی مثل سینی. (حاج سیدجوادى ۱۰۶) ۰

خانه‌تکانی شامل بود بر... گِل‌مالی و خاکسترمالی

ظروف دم‌دستی مانند دیگ و دیگور و کماجدان.

(شهری^۲ ۵۶/۴) ۲. ساده، امکان‌پذیر، و

درست‌رس: [او] فریادرس بود و به معالجه‌های

دم‌دستی می‌پرداخت. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۳)

دم‌دمه، دم‌دمه dam-dam-e (قد.) ۱. حيله؛

افسون؛ فریب: هرچند من حکیم و عالمم... به دم‌دمه

شما فریفته نگردم. (ظهیری‌سمرقندی ۴۶) ۰ مترصد

می‌باشم تا او را به دم‌دمه‌ای در دام احتیال کشم.

(دراوینی ۱۵۱) ۲. آواز؛ صدا؛ بانگ: تا بار دگر

دم‌دمه کوس بشارت/ و آوای درای شتران باز شنیدیم.

(سعدی^۴ ۷۱۸) ۰ دم‌دمه‌ئی این نای از دُم‌های اوست/های‌هوی روح از هیهای اوست. (مولوی^۱ ۳۸۷/۳) ۳.

شهرت؛ آوازه: اگرچه دم‌دمه و جاه دیر می‌ماند/ به

شعر زنده بُود نیک‌نام مردم راد. (سیف‌اسفرنگی:

لغت‌نامه^۱) ۰ دم‌دمه در جهان افتاد که جمشید دعوی

خدایی کند. (ابن‌بلخی ۴۰) ۴. سخن ناشایست:

گفت نازجام و فحش و دم‌دمه/ من نتام بازگفتن آن‌همه.

(مولوی^۱ ۳۸۹/۳)**دم‌دمه دادن** (قد.) فریب دادن: دشمنان این

شریعت، نخست کم‌خردان ما را دم‌دمه دادند. (نادر میرزا:

از صبا، ۱۷۹/۱)

دم‌دمی dam-dam-i ۱. ویژگی آن‌که عقیده

ثابتی ندارد و پیوسته عقیده و تصمیم خود را

میان باغ، دمان و کشی‌کنان/ چنگش چو برگ سوسن و

پایش چو برگ نی. (منوچهری^۳ ۱۵۲) ۴. (قد.)

باشتاب؛ باسرعت: ببامد دمان تالب هیرمند/ سرش

خیره گشته ز بیم گزند. (فردوسی^۳ ۱۴۳۱)**دم‌بریده** dom-bor-id-e ۱. ناقص و ناتمام:

جواب‌هایی که هم‌کار او می‌داد، خیلی کوتاه و دم‌بریده

بود. (آل‌احمد^۴ ۱۶۲) ۰ این خنده‌های خلقان، برقی‌ست

دم‌بریده/ جز خنده‌ای که باشد در جان ز زب اعلی.

(مولوی^۲ ۱۱۵/۱) ۲. زیرک، حيله‌گر، و چابک:

دم‌بریده! نشانی خانه ما را از کجا پیدا کردی؟! ۰ .../

نمی‌دانم چه با این دم‌بریده کرد کادم شد. (عشقی ۳۳۲)

۳. (قد.) ابتر: به‌درستی که دشمن تو اوست دم‌بریده.

(ابوالفتح ۱۸۶/۱۲) ۰ دشمن تو وی است دم‌بریده.

(ترجمه‌تفسیری ۲۰۶۵ ج. ۲)

دم‌جنبان dom-jomb-ān**• دم‌جنبان شدن** (قد.) تملق گفتن و

چاپلوسی کردن: موبموی هر سگی دندان شده/

وزیرای حيله دم‌جنبان شده. (مولوی^۱ ۴۱/۳)**دم‌خور** dam-xor هم‌نشین و هم‌صحبت: با

رجال درجه‌اول و زمام‌داران مملکت دم‌خور بود.

(هدایت^۳ ۵۰) ۰ با ما رفیق و دم‌خور بود. (مستوفی

۱۰۴/۲)

• دم‌خور شدن هم‌نشین و هم‌صحبت

شدن: هرکس با شما دم‌خور می‌شود، فوراً متوجه

سادگی‌تان می‌شود. (دانشور ۵۷)

دم‌خوردگی d-de-gi دم‌خورده بودن: جام را هم

وقتی... تظہیر کردی، دیگر نه شرعاً و نه عقلاً اثری از

دم‌خوردگی سگ در آن نخواهد ماند. (مستوفی ۳۷۳/۱)

دم‌خورده dam-xor-d-e ویژگی خوراک یا

نوشیدنی‌ای که مقداری از آن را قبلاً

خورده باشند؛ دهنی: لست دم‌خورده و کثیف آن را

گرفت، یک گاز محکم به آن زد. (آل‌احمد^۴ ۴۱) ۰ هرجا

رنجوری بودی، آب دم‌خورده او را بخوردی، شفا یافتی.

(بهاء‌الدین خطیبی: لغت‌نامه^۱)**دم‌خوری** dam-xor-i هم‌نشینی و مصاحبت:

سرانجام دم‌خوری با پیرمردها را پذیرفته بود. (علی‌زاده

عوض می‌کند: چون سرسری و دم‌دمی بودم... در نتیجه هیچ کاری را جدی نمی‌گرفتم. همیشه راه سهل‌تر را انتخاب می‌کردم. (علوی^۱ ۶۵) ۲. موقتی: [آنها به] لذتی که بنایش بر چیزهای بی‌اساس و دم‌دمی این عالم نیست، رسیده‌اند. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۳)

دم‌دمی‌مزاج d-me(a)zāj دم‌دمی (م. ۱) → متوجه، دم‌دمی‌مزاج است. اخلاق بهمه‌ها را دارد. (← میرصادقی^۳ ۹۶) ○ با اوقات تلخی جواب می‌داد که: شما می‌خواهید دم‌دمی‌مزاج و سست‌عقیده... باشید. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۷)

دم‌ریز dom-riz پشت‌سره‌م؛ یک‌ریز؛ پی‌درپی: سخت برآشفته بود و دمریز یک کلفت به دل روزگار می‌یست و یکی به دل خودش. (جمال‌زاده^۲ ۱۵)

دم‌ساز dam-sāz ۱. سازگار؛ همراه؛ موافق: باید با علم و هنر و روزگار و زمان و مکان دمساز... بود. (جمال‌زاده^۲ ۳۰۰) ○ همه‌کس با همه‌کس دمساز و مهربان است. (افضل‌الملک^۴ ۲۵) ○ ز توران سزاوار و همباز تو / نیاهم کسی نیز دمساز تو. (فردوسی^۳ ۵۲۸) ۲. (قد.) هم‌آهنگ و هم‌صدا در موسیقی و آواز: اگرچه مختلف‌آواز بودند / همه با ساز شب دمساز بودند. (نظامی^۳ ۱۳۲) ○ چو بشنید رامش‌گر آواز اوی / همان خوب گفتار دمساز اوی... (فردوسی^۳ ۲۴۴۵) ۳. (قد.) دوست: آن شنیدی که گفت دمسازی / با قرینی از آن خود رازی. (سنایی^۱ ۴۸۳)

• **دم‌ساز شدن** همراه و قرین شدن: هرکس که... در فیض‌یابی حضور، تملل می‌ورزیدند... به ندامت و خسران قرین و دمساز می‌شدند. (شیرازی^۵ ۷۶) ○ به جفت مرغ آبی، باز کی شد / پری با آدمی دمساز کی شد؟ (نظامی^۳ ۸۷)

• **دم‌ساز کردن (نمودن)** ۱. همراه و قرین کردن: اول موافقت نمی‌کرد، ولی سرانجام موفق شدند که او را با خود دمساز کنند. ۲. هم‌آواز و هم‌صدا کردن: آهنگِ نغمهٔ خود را به آواز ساز دمساز نمودم. (← میرزا حبیب^۶ ۲۴۶)

دم‌سازی d-i (قد.) ۱. همراهی؛ سازگاری؛ موافقت: توفیق آن است که به‌وجه دمسازی و بنده‌نوازی

قدم رنجه کنی و به وثاق بنده... حضور ارزانی داری. (ظهیری‌سمرقندی^۷ ۱۰۳) ۲. هم‌نشینی و مصاحبت: زندگی شاعر... غالباً در دمسازی و خوش‌باشی با مددو حان... گذشته‌است. (زرین‌کوب^۱ ۲۴)

• **دم‌سازی کردن (قد.)** ۱. همراهی، سازگاری، و موافقت کردن: چون گران دیدمش در آن بازی / کردم آهستگی و دمسازی. (نظامی^۳ ۱۷۱) ۲. هم‌نشینی و مصاحبت کردن: چون قمت سرد است دمسازی مکن / پیر گشتی، قصد دل‌بازی مکن. (عطار^۲ ۹۶)

دم‌سود dam-sard (قد.) گویندهٔ سخنان بی‌اثر و نامطبوع یا دارندهٔ رفتار و حرکات ناخوش‌آیند: تو خوش می‌باش یا حافظ بروگو خصم جان می‌ده / چو گرمی از تو می‌بینم چه باک از خصم دمسردم؟ (حافظ^۱ ۲۱۷) ○ آن‌کس را... وقتی غفیف و پاک‌دامن و خویشتن‌دار گفتندی، اکنون... دمسرد می‌خوانند. (عبید ۱۸/۱)

دم‌سردی d-i (قد.) ناسازگاری: با این‌همه دمسردی ز منته تاب آورده‌است. (خانلری^۸ ۳۳۶) ○ روزگار نلسازگار با او... دمسردی نمود. (آفراسیابی^۹ ۱۹۴)

دم‌فزون dam-fozun آنچه هر لحظه افزایش می‌یابد؛ فزاینده؛ افزون‌شونده: شمار دم‌فزونی از مردم در این تظاهرات شرکت دارند.

دم‌ک dam-ak (قد.) لحظهٔ کوتاه؛ زمان اندک: درمکی چند، سیاه، در کافذی کردم تا به گرمابه‌بان دم، تا باشد که ما را دمکی زیادت‌تر در گرمابه بگذارد. (ناصر خسرو^۱ ۱۵۵)

دم‌کلفت dom-kolof dom دارای ثروت و قدرت؛ پول‌دار و بانفوذ: ○ آدم دم‌کلفتی پشتیبان قاتل است. (محمد علی^{۱۰} ۲۱) ○ خانواده‌های اعیان و دم‌کلفت، کودکان خود را به مکتب نمی‌فرستادند. (کتیرایی^{۱۱} ۷۶)

دم‌کنده dom-kan-d-e (قد.) شکست‌خورده و مترصد انتقام: آن‌جا قومی‌اند نابه‌کار و بی‌مایه و دم‌کنده و دولت‌برگشته. (بیهقی^۱ ۵۹)

• **دم‌کنده شدن (قد.)** شکست خوردن: فرض دیگر آن بود تا ما بدنام شویم و به عجز بازگردیم

در او ایجاد کردن و آن را به او القا کردن: گذشته‌از این جریان گذرا، دو تن دیگر... در دمیدن ذوق ادب فارسی در من مؤثر بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۹) ۵ تصور نباید کرد که اعتقاد به یک قوهٔ تکوین... بس است و آن‌هم تنها برای دمیدن امید و اخلاص و ازخودگذشتگی. (مینوی^۳ ۲۵۱) ۵ در او دم چو غنچهٔ دمی از وفا/ که از خنده افتد چو گل در لقا. (سعدی^۱ ۱۶۶)

■ به (بر) کسی (چیزی) دمیدن ۱. دعایی را خواندن و برای رسیدن و تأثیر آن دعا به‌سوی او (آن) فوت کردن: زیرلب فاتحه خواندند و به قبرش دمیدند و برایش طلب آمرزش کردند. (جمال‌زاده^{۱۵} ۲۵) ۵ ای پدر، انافتحنا خوان و بر من دم. (جمال‌الدین‌ابوروح ۱۰۰) ۳. (قد.) القا کردن: اول نفس این دمد به باتو/ حیف از تو که باشدت چنین شو. (نظامی: لغت‌نامه^۱)

■ در کسی دمیدن (قد.) او را به انجام کاری وسوسه و تحریک کردن: بوسهل... به بلغ در امیر می‌دمد که ناچار حسنگ را بر دار باید کرد. (بیهقی^۱ ۲۲۲)

دنبال domb-āl

■ دنبال ببر خاییدن (قد.) با زورمندان درگیر شدن و به کار مهلک اقدام کردن: با من همی‌چنی تو و آگه نه‌ای که خیره/ دنبال ببر خایی چنگال شیر خاری. (منوچهری^۱ ۱۰۰)

■ دنبال بر (در) ریگ زدن (قد.) اظهار عجز کردن و تسلیم شدن: نه‌گریه‌ای که زوی در جوال و بسته شوی/ که شیر بیش تو بر ریگ می‌زند دنبال. (مولوی^۲ ۱۵۷/۳) ۵ چو چندان شیر می‌دهند درحال/ زدند از بیم آن در ریگ دنبال. (عطار^۸ ۳۰۶)

■ [به] دنبال چیزی (کسی) دویدن در جست‌وجوی آن (او) بودن؛ درپی آن (او) بودن: دنبال ارقلمی می‌دوید که... هیچ دخلی به کار خود او نداشتند. (آل‌احمد^۴ ۱۲۸)

■ دنبال چیزی را داشتن ۱. آن را ادامه دادن: شاگردان او اگرچه بسیار معدودند، دنبال آن را دارند. (اقبال ۷/۹/۵) ۲. (قد.) درپی آن بودن؛ قصد آن

و دمکنده شوم. (بیهقی^۱ ۲۷۸)

دم‌لا به dom-lābe (قد.) چاپلوسی کردن؛ تملق. ۵ دم‌لا به کردن (قد.) دم‌لا به ۱: نغم دم‌لا به بر در کس/ پیش تو کنم اگر کنم بس. (خاقانی: تحفه‌العرائین ۱۶۱: (رجح‌نامه ۱۰۳۳/۲))

دم‌لا به کنان d.-kon-ān (قد.) همراه با چاپلوسی و تملق: چون منعم خود شناختندش/ دم‌لا به کنان نواختند. (نظامی^۲ ۱۷۰)

دم‌موشی dom[-e]-muš-i باریک: سیاح چینی... سیل‌های دم‌موشی خود را با دست تابی داد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۲۲) ۵ خود را درکنار جویبار دم‌موشی لهره‌خانهٔ قبر می‌بیند که پشت به درختی داده‌است. (جمال‌زاده^۹ ۲۰۴)

دمنده dam-ande (قد.) ۱. غران؛ خشمگین: بادی از مرز شهریار دمید/ که به پیل دمنده بستی راه. (بهار ۲۶۵) ۵ شیر دژم، دو دیده فروافتد ز چشم/ پیل دمنده زهره برون آرد از دهان. (فرخی^۱ ۳۳۰) ۵ چو پیل دمنده مر او را بدید/ به‌کردار کوهی پر او دوید. (فردوسی^۳ ۲۰۹) ۲. تابان؛ شعله‌ور: ز شمع دمنده چنان رفت نور/ کز او ماند بیننده را چشم دور. (نظامی^۸ ۲۵۸)

دمیدن dam-id-an (قد.) ۱. برافروختن؛ روشن کردن: دمید آتشی اندر آن کارزار/ که شعله‌ش ستان بود و خنجر شرار. (فردوسی^۳ ۳۶۱) ۲. پراکنده شدن؛ منتشر شدن: هرکجا عود بُود بوی خوش عود بُود/ ندمد بوی زهر چوبی و از هر خطبی. (منوچهری^۱ ۱۶۲) ۳. متورم شدن؛ ورم کردن: از آن‌جا خارش خیزد و بدمد سرخ. (اخوینی ۵۹۸) ۴. وزیدن: بادی از مرز شهریار دمید/ که به پیل دمنده بستی راه. (بهار ۲۶۵) ۵ باد مسیح از نفس دل دمید/ آب حیات از دهن گل چکید. (نظامی^۱ ۶۴) ۵ خروشیدن: دمیدی به‌کردار هرند میخ/ میام به دونیم کردی به تیغ. (فردوسی^۳ ۲۹۴) ۶. صدا ایجاد کردن: تو گفنی نای روین هرزمنی/ به گوش اندر دمیدی یک دمیدن. (منوچهری^۱ ۶۴)

■ دمیدن چیزی در کسی ویژگی یا حس را

سرگذشت، دنباله دراز دارد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۹۵) ۴. آن‌که همیشه در پی کسی می‌رود: رئیس با چندتا از دنباله‌هایش آمده‌بود.

❖ **دنباله پیدا کردن** ادامه پیدا کردن؛ طولانی شدن: اگر این آشنایی دنباله پیدا می‌کرد، هیچ‌گونه ویژگی‌ای در حافظه آقای لهراسب‌خانی باقی نمی‌ماند. (علوی^۳ ۴۱)

❖ **دنباله چیزی را گرفتن** آن را ادامه دادن: دنباله رویای شیرین خود را گرفتند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۸) او نمی‌خواست جواب قطعی بدهد. رجیوف آن را رضایت تلقی کرد و دنباله‌اش را گرفت. (علوی^۲ ۱۳۲-۱۳۲) • **دنباله داشتن** ناتمام بودن و ادامه داشتن: این داستان دنباله دارد. ○ باران هم شروع شد... بحمدالله دنباله نداشت. (امین‌الدوله ۵۶)

دنباله‌جنبان d-jomb-ān هریک از اطرافیان شخص، به‌ویژه بچه‌های خردسال او: مهمان آمده، دنباله‌جنبان هم دارد.

دنباله‌دار domb-āl-e-dār طولانی؛ ممتد: موجب... کدورت دنباله‌دار گردیده... نشاط ایام عیدشان را دربرمی‌گرفت. (شهری^۲ ۵۷/۴) ○ ز چشمش مستی دنباله‌داری قسمت من شد/ که شد نومید صبح محشر از بیداری هوشم. (صائب^۱ ۸۱)

دنباله‌رو domb-āl-e-ro[w] تابع و پیرو دیگران: بازهم دنباله‌رو پدران خود خواهید بود؟ (مطهری^۱ ۱۵۶)

دنباله‌روی domb-āl-e-rav-i تبعیت، پیروی، یا تقلید کردن: آنها در دنباله‌روی کورگورانه خود ابزار کار خواص آن‌چنانی قرار می‌گیرند. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۷) ○ روح این اکثریت، روح تقلید و دنباله‌روی و قهرمان‌پرستی است. (مطهری^۱ ۲۲۰)

❖ **دنباله‌روی کردن** دنباله‌روی ↑ .

دنبه domb-e

❖ **دنبه [را] به (دست) گرگ سپردن** چیزی را دراختیار نااهل قرار دادن: پول‌ها را به آن حقه‌باز دادی؟ به‌به! دنبه را به گرگ سپردی!

❖ **دنبه پروردن** (قد.) فریب‌کاری کردن: چو شیران به پرغاش خو کرده‌ام/ نه چون روبهان دنبه پرورده‌ام.

را داشتن: فاش گردانیدن اسرار ازجهت پادشاهان ممکن باشد یا از مشاوران و رسولان یا کسانی‌که دنبال خیانت دارند. (نصرالله‌منشی ۱۹۸)

❖ **دنبال چیزی را گرفتن** آن را ادامه دادن: دنبال سختم را گرفتم. (علوی^۱ ۹۳) ○ دنبال کارهای این دانشمندان... را گرفتند. (اقبال^۲ ۱۱)

❖ **دنبال حرف را پریدن** ادامه ندادن به سخن یا گفت‌وگو: خواهش می‌کنم دنبال این حرف را بپزید و از چیز دیگری حرف بزنید.

❖ **دنبال حرف را گرفتن** با سماجت، مجادله‌ای را ادامه دادن یا موضوعی را رها نکردن: این‌قدر دنبال حرف را نگیرید.

❖ **دنبال داشتن** در پی داشتن: همین‌گونه کارهای ظالمانه و بی‌عدالتی است که واژگون شدن یک شهر و یک کشور را دنبال دارد. (مشفق‌کاظمی ۲۵۶)

❖ **[به] دنبال کسی (چیزی) بودن** خواستار یافتن او (آن) بودن؛ در تعقیب او (آن) بودن: من به دنبال یک انسان بودم. (حاج‌سیدجوادی ۲۹۵) ○ پلیس دنبالش است. (میرصادقی^۱ ۸۰)

❖ **دنبال کسی حرف زدن** غیبت یا بدگویی او را کردن: حسادت فراوان کرده‌اند و خیلی دنبالش حرف زده‌اند. (دریابندری^۲ ۶۰)

❖ **دنبال کسی داشتن** (قد.) او را تعقیب کردن: عراقیان آزیش برخواستند و روی به‌جانب بغداد نهادند، یونس‌خان دنبال ایشان داشت. (راوندی ۳۷۶)

❖ **به دنبال داشتن** دنبال داشتن: جنگ میان دو کشور خسارت‌های زیادی به دنبال داشت.

دنبال‌رو d-ro[w] (قد.) دنباله‌رو: به‌میراند آتش فتنه را و خراب کند علامت‌های آن را... و جدا گرداند دنبال‌روهای آن را. (بیهقی: لغت‌نامه^۱)

دنبال‌روی domb-āl-rav-i دنباله‌روی → .

❖ **دنبال‌روی کردن** دنباله‌روی → : زیردستانشان کارآموز آنها که چگونه دنبال‌روی بکنند. (شهری^۲ ۲۷۵/۴)

دنباله domb-āl-e ۱. ادامه هرچیز: می‌دیدم دنباله داستان را نمی‌توانم پیدا کنم. (گلشیری^۱ ۱۳۴) ○ این

(نظامی ۲۴۰)

• **دنبه نهادن** (قد). ۱. فریب دادن: تو را از گوسفند چرخ دنیا می‌نهد دنبه/ تو بر گاو زمین برده اساس قصر و بنیانش. (خاقانی ۲۱۴) ۲. نوعی سحر و جادو کردن برای ضعیف و لاغر کردن کسی: شب را ز گوسفند نهد دنبه آفتاب/ تا کاهش دقش به مکافا برافکند. (خاقانی ۱۳۶)

دنبه‌دار d-dār دارای چربی بسیار؛ چاق؛ شکم سفید و دنبه‌دارش از زیر لباس خواب دیده می‌شد. (درویشیان ۴۲)

دنچ denj (منسوخ) رازدار: میرزا... اگر آدم دنجی گیر می‌آورد، بدش نمی‌آمد که... نقادی کند. (مستوفی ۵/۲)

دند dand

• **دند کسی** نرم برای بیان این که کسی سزاوار تنبیه و تحمل رنج است گفته می‌شود: دندت نرم! می‌خواستی نیروی. دندشان نرم! خودشان باعث شدند که دعا دریگیرد، مجازات هم شدند.

• **دند کسی نرم شدن** تنبیه و گوش مالی دیدن؛ تحمل رنج و زحمت کردن: همین رقص‌ها و جلالت‌هاست... که مخلوق بجاهل... را طعمه هلاک می‌سازد. تا چشمانش کور و دندشان نرم شود. (جمال‌زاده ۷۷/۲۵)

دندان dandān (قد). دشمنی: می‌را که همیشه با خُرد دندان است/ هم اوست که مونس خرمندان است. (ظهیرفاریابی: دیوان ۴۴۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۴۶/۲) بر من این خیره چرخ را گویی/ هم‌ساله به کینه دندانی‌ست. (مسعود سعد ۹۹)

• **دندان از چیزی (کسی) برکشیدن** (برکندن) (قد). از آن (او) قطع امید کردن و به آن (او) طمع نداشتن: دندان از جهان بریادکشید. (زیدری ۱۰۷) • **گر ترسی از آه دردمندان/ برکن ز چنین شکار دندان.** (نظامی ۱۲۶) • **کی به جان برکشم ز تو دندان/ چو ز جان خوش‌تری به دنداتم.** (انوری ۸۸۸)

• **دندان افشاردن** (قد). مقاومت و پافشاری کردن: دندان افشار با این فسقان تا بهشت یابی. (بیهقی ۲۳۸)

• **دندان برای (به) چیزی (کسی) تیز کردن** ۱. خواستار به دست آوردن آن (او) شدن یا به آن (او) طمع داشتن: دو تکه فرش خرسک که مال من و تو و دندان برایش تیز کردن ندارد. (شهری ۲۹۲^۱) • آنانی که دندان به مال او تیز کرده بودند، محرومی نصیب ایشان شد. (میرزا حبیب ۴۹۳) ۲. آماده حمله به آن (او) شدن: مواظب خودت باش، خیلی‌ها برایت دندان تیز کرده‌اند.

• **دندان بر (به) جگر داشتن** (قد). رنج را تحمل کردن: مرید نام را نیود گزیر از خون دل خوردن/ نگین دائم ز نقش خویش دندان بر جگر دارد. (صائب: آندراج) • دندان به جگر دارم باشد که از این مجلس/ بخش من کم‌روزی یک‌شامه برون آید. (بابافغانی: دیوان ۲۵۴: فرهنگ‌نامه ۱۰۴۴/۲)

• **دندان بر (به، به‌روی) جگر فشردن** (افشردن) (قد). دندان روی جگر گذاشتن → من نیز مثل دیگران دندان به‌روی جگر فشردم و از جای خود نجنبیدم. (جمال‌زاده ۱۱/۲) • سرگذشت من خون دل خوردن و دندان به جگر افشردن بود. (خانلری ۲۸۷) • تکلیف شما دوام و ثبات است در کار و دندان به جگر فشردن و صبر کردن. (سیاق‌میش ۲۲) • نصیب تلخ‌کامان است صائب! میوه جنت/ دو روزی هم‌چو مردان بر جگر دندان فشار این‌جا. (صائب ۱۶۲^۱)

• **دندان بر سر دندان نهادن** (قد). صبر کردن؛ تحمل کردن: دانی که چیست بخیه زخم‌زبان خلق؟/ دندان ز درد بر سر دندان نهادن است. (محمدطاهرکاشی: آندراج) • چون صدف هرکس که دندان بر سر دندان نهد/ سینه‌اش بی‌گفت و گونجینه دریا شود. (صائب ۱۲۹۷)

• **دندان بر کسی خاییدن** (قد). بر او خشم گرفتن یا با او خشونت ورزیدن: گاه در روی این همی‌خندند/ گاه دندان بر آن همی‌خایند. (مسعود سعد ۱۷۵)

• **دندان به خون کسی دربودن** (قد). او را به‌سختی عذاب دادن: دهنی شیر به کودک نهد مادر دهر/ که دگریاره به خون درنیزد دندانش. (سعدی ۳: ۷۹۶)

جگر بگذارم. (← شهری^۱ ۲۳) ○ رحمت‌الله... دندان بر روی جگر گذاشت و عشق و اشتیاق را به حسرت تمام فروداد. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۴) ○ آقا... دندان روی جگر گذاشته، این وضع ناهنجار را... تحمل خواهد کرد. (مستوفی ۱۳۸/۱)

● **دندان زدن** (قد.) ۱. گزند و آسیب رساندن: آتش، ابراهیم را دندان نزد/ چون گزیده‌ی حق بُزد چوَنش گزود؟ (مولوی^۱ ۵۲/۱) ۲. دشمنی ورزیدن؛ اظهار دشمنی کردن: از دور بینی‌ام پریشان/ دندان چه زنی و لب چه خایی؟ (سیدحسن غزنوی: دیوان ۲۹۶: فرهنگ‌نامه ۱۰۴۷/۲) ۳. ستیز، رویارویی، یا برابری کردن: ای سا خصم که با شهر می‌زد دندان/ خدمت او به ضرورت زین دندان کرد. (امیرمعزی ۱۹۲) ۴. چون و چرا کردن؛ چانه زدن: گر جان خواهی زهر یک بوسه ز من/ از عشق لب تو هیچ دندان نزنم. (سنایی^۲ ۶۰۱)

■ **دندان سپید کردن** (قد.) تبسم کردن؛ خندیدن: دندان تکی سپید تا لب/ از تب تکم کیود مردم. (خاقانی ۲۷۶) ○ گر کم در عمر دندانی سپید/ در نوالهم استخوانی افکند. (انوری^۱ ۹۳۵)

■ **دندان سر جگر گذاشتن** ■ دندان روی جگر گذاشتن: ـ پس یک ماه دندان سر جگر گذاشتی... الوانی نکردی که مرا خام کنی؟ (حاج‌سیدجوادی ۳۳۶) ○ به خودم نهیب می‌زنم: آرام باش، درست می‌شود. دندان سر جگر بگذار. (علی‌زاده ۵۶/۲)

■ **دندان سگ** [را] بستن (قد.) مانع حمله آن شدن یا از هجوم آن ممانعت کردن: آنان‌که به کنج عافیت بنشستند/ دندان سگ و دهان مردم بستند. (سعدی^۲ ۶۹) ○ او در دهن سگان نشست/ دندان سگان به مهر بسته. (نظامی^۲ ۱۷۱)

■ **دندان طمع** [را] از چیزی (کسی) کشیدن (برکندن) چشم‌پوشی کردن یا قطع امید کردن از آن (او): گردنمندی در خانه خود داریم. دندان طمع از کلوچه مردم برکنیم. (قاضی ۷۱۲) ○ خوشم آمد که دندان طمع... را از مهرالسلطنه کشید. (حجازی ۴۵۹) ○ دل ز لب‌های تو دندان طمع برنگذ. (کمال خجندی: آندراج)

■ **دندان به زهر خاییدن** (قد.) به سختی دشمنی ورزیدن: وگر تنگ‌دستی تنگ‌مایه‌ای/ سعادت بلندش کند پایه‌ای - بخایندهش از کینه دندان به زهر/ که دون‌پرور است این فرومایه دهر. (سعدی^۱ ۱۶۸)

■ **دندان به کسی نمودن** (قد.) قدرت‌نمایی کردن و او را ترساندن: مارگیر اگرچه در تمهد وی بسیار رنج بُزد، آخر خوش‌تر روزی دندانی بدو نماید و روی وفا و آرزوم چون شب تار گردد. (نصرالله‌منشی ۱۲۱) ○ دمار از مخالفان برآوردند و دندانی قوی بدیشان نمودند. (بیهقی^۱ ۷۵۸)

■ **دندان به کسی نهادن** (قد.) به او حمله کردن؛ به او رحم نکردن: هرکه دندان به خویشتن بنهاد/ خیر دیگر به کس نخواهد داد. (سعدی^۲ ۸۶۲)

■ **دندان به هم فشردن** درد و سختی را تحمل کردن: زنی... به خود می‌پیچید و دندان به هم می‌فشرد. (شهری^۲ ۳۳۷/۱)

■ **دندان قیز کردن** ۱. در چیزی طمع کردن یا به آن چشم داشتن: این خرس موزی برای ریودن عسل او دندان تیز کرده‌است. (مسعود ۵۰) ○ مغولان دندانی انتقام تیز کرده و دهانی حرص گشاده که: بار دیگر دستی بزنیم و کلمی برانیم. (جویی^۱ ۹۰/۱) ○ این دو... دندان تیز کرده بودند صاحب‌دیوانی رسالت را. (بیهقی^۱ ۸۴۵) ۲. (قد.) آماده جنگ و کشتار شدن: به معارضان این دولت پناهیده و برقصد این مُلک دندان تیز کرده. (رشیدالدین ۲۴) ○ وگرنه فتنه چنان کرده بود دندان تیز/ کز این دیار نه قُزغ و نه آشیان ماند. (سعدی^۲ ۶۹۶)

■ **دندان خرگوشی** دو دندان پیش بزرگ‌تر از معمول در فک بالا.

● **دندان داشتن** (قد.) کینه داشتن: دارد از خصه آسمان دندان/ بر که؟ بر نفس همت پیوست. (انوری^۱ ۵۵۹) ○ کسی که میان او به دو نیم کردندی، بوسهل بودی به حکم دندانی که بر وی داشت. (بیهقی^۱ ۸۷۸)

■ **دندان [بر] روی جگر گذاشتن** در برابر مشکلی تاب آوردن؛ شکیبایی کردن و خاموش ماندن: دیگر نمی‌توانستم بیش‌تر از این صبر کنم و دندان روی

دندان‌های گراز کرم‌خورده‌اش همه بیرون افتاد. (هدایت^۶ ۵۷)

■ **دندان نشان دادن** قدرت‌نمایی کردن و ترساندن: دو کشور مدتی به همدیگر دندان نشان دادند و نیروهای نظامی را در مرزها مستقر کردند، اما مجدداً روابط صلح‌آمیز برقرار شد.

■ **دندان نمودن** (قد). ■ دندان نشان دادن ۴: باز بنمود آسمان دندان/ تا اتم بازپس کشیدی دست. (انوری^۱ ۵۵۹) اما دندانی باید نمود تا هم این‌جا حشمتی افتد و هم به حضرت نیز بداند که خوارزم‌شاه خفته نیست. (بیهقی^۱ ۴۲۳)

■ **دندان‌ها را به هم (روی هم) ساییدن** خشمگین شدن: مردی که کتک خورده بود، کاری نمی‌توانست بکند و دندان‌هایش را به هم می‌سایید.

■ **به دندان (قد)**. ۱. تیز دندان؛ قوی: گرگ ز روباه به دندان‌تر است/ (نظامی^۱ ۱۷۴) ۲. از صمیم قلب: گرچه آن خوش‌لب جهانی خرمی را بر فروخت/ من به دندان محنت او را به‌جان بخریده‌ام. (خاقانی ۶۳۲)

■ **به دندان کسی بودن** (قد). ۱. دل‌خواه او بودن: شیرین‌لب و پسته‌دهن و خوش‌سخنی/ المنة لک که به دندان منی. (عطار^۳ ۱۸۷) ۵ آن بت که ز درد عقق درمان من اوست/ از جمع شکرلیان به دندان من اوست. (مهنسی: زهت ۵۳۱) ۴. لایق و مناسب او بودن: ای مباحی این سخن آن تو نیست/ مرتدی تو، این به دندان تو نیست. (عطار^۲ ۱۹۲)

■ **به دندان کشیدن** ۱. گاز زدن و با دندان کندن و خوردن: کباب را به دندان می‌کشید. ۵ تو شکمش را خالی می‌کنند و می‌پزند و به دندان می‌کشند. (جمال‌زاده^۱ ۲۱۴) ۲. با سختی و مشقت از کسی یا چیزی نگه‌داری کردن: از وقتی شوهرش مُرد، پچه‌ها را به دندان کشید تا بزرگ شدند. ۵ هرچیزم را به دندان می‌کشم. (← شهری^۱ ۱۵۲)

■ **به دندان گرفتن** ■ به دندان کشیدن (م. ۲) ۴: باجی‌خاتم... بچه شیرخواره را نزد خود می‌آورد و طی سال‌ها به دندان می‌گیرد و بزرگ می‌کند. (دیانی ۱۸)

■ **دندان طمع کسی را کشیدن** طمع او را از بین بردن و او را ناامید و ناکام کردن: دندان طمع آنها را از دارایی خود می‌کشید و خود را نیز از مالکیت این ملک... خلاص می‌کرد. (مستوفی ۳۰۱/۳)

■ **دندان کسی به پشم کسی گیر کردن** وسیله حمله به او را به دست آوردن؛ دست‌آویز پیدا کردن: شاه‌زاده نتیجه‌ای نگرفت و دندانش به پشم من گیر نکرد. (مستوفی ۴۰۲/۲)

■ **دندان کسی پیش کسی گیر کردن** ← گلو: گلولی کسی پیش کسی گیر کردن: حالا دندانش پیش تو گیر کرده؟ چه بهتر از این؟! (شاملو ۲۴۲)

■ **دندان کسی را خُرد کردن** او را به سختی شکست دادن: آن‌روزها با نمایندگان مللی که چماق نداشتند دندان‌های حکومت شما را خُرد کنند، چه معامله می‌کردید؟ (مستوفی ۲۵۵/۲)

■ **دندان کسی را شکستن** (قد). با او بسیار خشن رفتار کردن یا او را به سختی شکست دادن: دندانم او به سنگ غرامت شکسته‌اند/ وقت ثنای خواجه ثنایا برآورم. (خاقانی ۲۴۷)

■ **دندان کسی را شمردن** او را کاملاً شناختن و از ضعف‌های او آگاه بودن و برای مقصود خود از آن ضعف‌ها استفاده کردن: همین زن دندانم را شمرده بود. (← هدایت^۵ ۸۲) ۵ چرخ دندان تو بشمرد نخستین روز/ چه به‌هیچ‌ششماری و چه بشماری. (پروین‌اعتصامی ۵۶)

■ **دندان کسی گِرد بودن** طماع، خسیس، و حریص بودن او. ← دندان‌گرد: دندان مرتضی‌قلی‌خان گرد بود و از بابا پول چایی می‌خواست. (← چهل‌تن^۱ ۵۷)

● **دندان کشیدن** (قد). ■ دندان نشان دادن →: موسی ما ناخوانده، سوی شعبی رانده/ چون عاشقی درماتده، بر وی چه دندان می‌کشی؟ (مولوی^۲ ۱۴۹/۵) .../ هزیران سربسر دندان کشیده. (نظامی^۳ ۱۶۱)

● **دندان کندن** (قد). مغلوب کردن: مژده‌مژده‌کان عدو جان‌ها/ کُند لهر خالقیش دندان‌ها. (مولوی^۱ ۸۳/۱)

■ **دندان گواز دندان بلند شبیه دندان گراز:**

خیز و دندان‌کنان به خدمت شو/ آسمان دیرتر میان
دریست. (انوری^۱ ۵۵۹) ۳. درحال شکست دادن
و مغلوب کردن: شاهدان آب دندان آمده در کار آب/
فته را از خواب خوش دندان‌کنان انگيخته. (خاقانی
۳۹۳)

دندان‌گرد dandān-gerd طمع‌کار، خسیس، و
حریص: [او] آدم دندان‌گرد و پول‌پرستی است. (←
معرونی ۲۷۲) ○ حاجی‌عمو از آن دندان‌گردهایی بوده که
به عزرائیل جان نمی‌دهند. (جمال‌زاده^۳ ۲۰)
دندان‌گردی d. i طمع‌کاری، خساست، و
حرص: این سرتیپ ارمنی... در دندان‌گردی افراط
می‌کرد. (مستوفی ۴۰۷/۲)

○ **دندان‌گردی کردن** طمع‌کاری کردن و
بخل و حرص ورزیدن: او... خیلی دست‌ودلباز
نیست، گاهی دندان‌گردی می‌کند. (علوی^۳ ۵۲)

دندان‌گیر dandān-gir باارزش، مفید، و
قابل توجه: جهیز دندان‌گیری هم به دخترش خواهد داد.
(شاملو ۲۱) ○ لباس‌هاشان را آن‌قدر می‌پوشند که دیگر از
کهنه‌اش چیز دندان‌گیری باقی نمی‌ماند. (آل‌احمد^۱ ۵۶)
دندان‌مزد dandān-mozd (قد.) پول یا هدیه‌ای
که بعد از اطعام فقرا و مساکین به آنها داده
می‌شد: در همه کارها زیبا و یگانه روزگار بود، و
دندان‌مزد به‌سزا داد، و وکیلاتش بسیار نزل دادند.
(بیهقی^۱ ۶۸۱) ○ خط و برات بستان و پرو به‌سلامت که
این زر به دندان‌مزد به تو دادم. (عنصرالمعالی^۱ ۷۴)

دندان‌موشی dandān-muš-i دندان‌دار: خیش
گاواهن... دندان‌موشی می‌شود، اما توی خاک
فرونی‌رود. (شاملو ۷۴)

دندان‌نمایی [dandān-na(e,o)mā[-y] (قد.)
خشمگین: که در خانه آواز یک‌گریه به/ که دو غرش
شیر دندان‌نمای. (خاقانی: لغت‌نامه^۱)

دندان‌نمایی dandān-na(e,o)mā-y(')-i (قد.)
خشم خود را آشکار کردن.

○ **دندان‌نمایی کردن با کسی** (قد.)
خشمگینانه رفتار کردن با او: چرخ با ما بی‌سبب
دندان‌نمایی می‌کند/ هر شراری دیگ سنگین را نمی‌آرد

○ **زیر دندان داشتن** پس از مدت‌ها (مزه) چیزی
(را) در ذائقه احساس کردن: شیر را تا بتوانند، پنیر
می‌کنند... تندی... آن را هنوز زیر دندان دارم. (آل‌احمد^۱
۷۰)

○ **زیر دندان کسی بودن** پس از مدت‌ها (مزه)
چیزی در ذائقه او احساس شدن: چه غذای
خوش‌مزه‌ای پخته بود. هنوز مزه‌اش زیر دندانم است.

○ **زیر دندان کسی مزه کردن** چیزی درنزد او
خوش‌آیند بودن و بازهم خواستار ماندن آن
بودن: مالکین... پلاژهای کناره‌های دریا... زیر دندان‌شان
مزه کرد. (جمال‌زاده^۳ ۳۱)

دندان‌زنی dandān-zan-i (قد.) ← دندان •
دندان زدن (م. ۴): کسی که با تو به دندان‌زنی برون
آید/ بُود زنامه مر او را به قهر، دندان‌کن. (سوزنی:
لغت‌نامه^۱)

دندان‌سپید dandān-sepid (قد.) خندان و شاد:
سوخته عود است و دل‌بندان بدو دندان‌سپید/ شوق
شاهش آتش و شروانش مجمر ساختند. (خاقانی ۱۱۳)
دندان‌سپیدی d. i (قد.) خندان و شاد بودن: به
سوز مجمر دین از بلال سوخته عود/ به عود سوخته
دندان‌سپیدی اصحاب. (خاقانی ۵۱)

دندان‌سفید dandān-sefid (قد.) دندان‌سپید
→ سیاهان از آن کار دندان‌سفید/ ز خنده لب رومیان
نالید. (نظامی^۷ ۱۰۲)

دندان‌شکن dandān-šekan ویژگی سخن یا
پاسخ صریح و مخالفت‌آمیزی که برای شخص
مقابل، ناخوش‌آیند است و توان سخن گفتن
دربرابر آن را ندارد: دلم می‌خواست جواب
دندان‌شکنی به او بدهم. (حاج‌سیدجواد^۱ ۲۳۳) ○
مولوی... بدان‌ها پاسخ تند دندان‌شکن می‌دهد.
(زیرکوب^۱ ۲۳۴)

دندان‌کن dandān-kan (قد.) آن‌که کسی را تنبیه
یا سرکوب می‌کند: کسی که با تو به دندان‌زنی برون
آید/ بُود زنامه مر او را به قهر، دندان‌کن. (سوزنی:
لغت‌نامه^۱)

دندان‌کنان d. ān (قد.) ۱. زاری‌کنان و ترسان:

به جوش. (صائب^۱ ۲۳۷۰)

دنده dande

■ از دنده دیگر بلند شدن تغییر عقیده دادن:

ممکن است... فردا زیرش بزنند و از دنده دیگری بلند شده، میلشان بکشد که پس بگیرند. (جمال زاده^{۱۷} ۸۲)

■ از (به) کدام دنده بیدار (بلند) شدن هنگامی به کار می رود که کسی رفتاری متفاوت با رفتار همیشگی خود داشته باشد: معلوم نیست ما امروز به کدام دنده از خواب بیدار شده ایم. (مسعود ۱۱۰)

■ به آن دنده افتادن ■ رو دنده چپ افتادن ↓ : به آن دنده می افتد و سر شیطانی اش بلند می شود. (← شهری^{۱۹} ۲۳۹)

■ [روای] دنده چپ افتادن شروع به لج بازی یا مخالفت کردن: امروز روی دنده چپ افتاده بود، اصلاً نمی شد با او حرف زد.

■ [روای] دنده چپ انداختن عصبانی کردن؛ به لج بازی واداشتن: همه اش تقصیر خودت بود. بچه ها را انداخته بودی روی دنده چپ. (عاشورزاده: داستان های نو ۵۲)

■ [روای] دنده چیزی (کاری) بودن به آن مایل بودن: [او] رو دنده زدن بود. (امیرشاهی ۷۸)

■ یک دنده کسی کم بودن عقل کامل نداشتن او؛ کم عقل بودن او: می گویند که او یک دنده اش کم است. (← هدایت^۵ ۱۵۶)

دنده پهن d.-pahn آن که به خفت و خواری یا شنیدن ناسازهای دیگران بی اعتناست؛ بی عار و بی غیرت: چه قدر دنده پهن است! هرچه به او دشنام می دهند، با خون سردی گوش می کند و جواب نمی دهد.

دنده خلاص dande-xalās سهل انگار؛ بی خیال: حقا که دنده خلاص! (علی زاده ۸۱/۲)

دنگ dang

■ دنگ و فنگ ۱. مقدمات دست و پا گیر و تشریفات آزاردهنده برای کاری: یک حکم انفصال، دیگر این دنگ و فنگ ها را ندارد. (مسعود ۱۵۰)

۲. تجملات و چیزهایی که جنبه ظاهری و تشریفاتی دارند: این خاتم های محترم... با همه دنگ و فنگشان به خیالشان هم می رسد که من

■ دنده به دنده شدن غلتیدن، به ویژه بر اثر بی خوابی: در دشتک پیر تو دنده به دنده می شد. (هدایت^۶ ۱۵۹۶) در دنده به دنده شدن برخاسته، پشینه و سپس پهلوی دیگر اختیار بکند. (شهری^{۲۰} ۱۵۳/۳)

■ دنده به قضا [در] دادن تسلیم شدن در برابر سرنوشت: عمر هم چنان در استکاف خود باقی بود و نمی خواست دنده به قضا بدهد. (مستوفی ۱۸۷/۳) ناچار دنده به قضا و تن به رضا دردم. (میرزا حبیب ۵۳۴)

■ دنده پهن داشتن در برابر خفت و خواری، بی اعتنا و بی عار بودن: چه دنده پهنی دارا! هر آدم باغیرتی بود، در برابر این همه فحش، خون به پا می کرد.

■ دنده [را] چاق کردن عوض کردن دنده خود رو هنگام لزوم: [او] دنده را خیلی آرتیستی چاق می کند. (دیانی ۱۵۸)

■ دنده رساندن به موقع عوض کردن دنده: هنوز نمی تواند یک دنده درست برساند، اسم خودش را هم راننده گذاشته.

■ دنده کسی نرم ← دند ■ دند کسی نرم: دندها نرم! می خواستی در کاری که به تو مربوط نبود، دخالت نکنی. (شاهانی ۲۲)

■ دنده کسی نرم شدن ← دند ■ دند کسی نرم شدن: آن قدر عرق بریزد تا که دنده اش نرم بشود. (شاملو ۳۳۳)

■ از این دنده به آن دنده غلتیدن از پهلویی به پهلوی دیگر غلتیدن، به ویژه در خواب: چندین مرتبه از خواب می پریم، از این دنده به آن دنده می غلتم. (فصیح^۱ ۳۶۳) تا خروس خوان صبح از این دنده به آن دنده می غلتم. (شاهانی ۱۰۲)

■ از دنده چپ بلند شدن (پا شدن، برخاستن) عصبانی و بدخلق شدن یا در تمام روز بدخلق بودن: تو انگار امروز از دنده چپ بلند شده ای، با همه دعوا داری! یک روز می بینی قهرمان شوکت از دنده چپ پا شده، بیا و سیاحت کن! (علی زاده ۲۸۸/۱)

برهم می‌زنم و خون می‌ریزم. (جمال‌زاده ۲۲^{۱۱})

■ **دنیا را به کله (سر) کسی کوبیدن** به شدت اندوهگین شدنِ او: از شنیدن این خبر دنیا را به کله‌ام کوبیدند. (جمال‌زاده ۱۸^{۱۸۶})

■ **دنیا را سیر کردن** بسیار خوش حال بودن: با... نیم سیر تخمه‌هندوانه بوداده دنیا را سیر می‌کرد! (جمال‌زاده ۲۰^{۱۱})

■ **دنیا زیرو رو شدن** دنیا به آخر رسیدن →: ای بابا! مگر چه شده؟ فدای سرت که همه چیزت را بردند. دنیا که زیرو رو نشده، بی‌خیال. (← میرصادقی ۱۳^{۲۱۰})

■ **از دنیایی خبر بودن** بسیار ناآگاه یا نادان بودن: الحق که هم‌وطنان من خیلی از دنیا بی‌خبر هستند. (جمال‌زاده ۱۸^{۱۲۳})

■ **از دنیا رفتن مردن**: پس از پنجاه سال سرگردانی و بی‌سروسامانی از این دنیای فانی می‌روم. (جمال‌زاده ۱۸^{۱۸۱})

○ **نخواهم رفتن از دنیا مگر در پای دیوار/ که تا در وقت جان دادن سرم بر آستان باشد.** (سعدی ۳^{۲۲۵})

چون [گیومرت] از دنیا برفت، هوشنگ به جای او نشست. (خیام ۱۶^۲)

■ **به دنیا آمدن زاده شدن**: متولد شدن: والد... با خط خودش... تاریخ به دنیا آمدنم را با روز و ساعت و دقیقه نوشته بود. (جمال‌زاده ۱۸^{۹۲})

○ **به دنیا می‌آیند و بعضی‌ها ناخوش.** (هدایت ۱۲^۴)

■ **تا دنیا دنیا است تا ابد**: همیشه: تا دنیا دنیا است، آقا و نوکر، پول‌دار و گدا، بوده و خواهد بود. (علوی ۲^{۱۴۵})

○ **هیچ راه فرار ندارند، تا دنیا دنیا است، آبرو و شرفشان آلوده خواهد ماند.** (هدایت ۶۹^۲)

■ **دنیا بین d-bin و یژگی آن‌که توجهش به امور مادی است**: شاه‌باز بلندفکر... بالاتر از حد پیش مردم کوتاه‌نظر دنیابین طیارن می‌نموده‌است. (اقبال ۱^{۴/۳/۵})

■ **دنیا پرست donyā-parast** و یژگی آن‌که فقط به امور و لذت‌های مادی توجه دارد: همیشه از مردم در کنارند و خود را آلوده سیئات هم‌چنان دنیادار و دنیاپرست نمی‌کنند. (طالبوف ۲^{۱۸۵})

○ **چو بیند کاری به دست در است/ حرصت شمارند و دنیاپرست.** (سعدی ۳^{۳۰۱})

دل‌باخته شاگرد نجار... شده‌ام؟ (حاج‌سیدجوادى ۳۵^۵)

تمام پول‌هایی که از اداره بابایم می‌گیرد، خرج دنگ و فنگ خودش می‌کند. (← میرصادقی ۱۱^۲)

■ **دنیا donyā ۱. جهان (م. ۱) → در این بازی‌گرخانه بزرگ دنیا هرکسی یک جور بازی می‌کند.** (هدایت ۱۸^۴)

○ **دار دنیا این جهان است که مادر آنیم.** (احمدجام ۱۳۵^۱)

۲. **جهان (م. ۲) →: دنیای یستان.** ۳. **جهان (م. ۳) →: دنیای ورزش، دنیای هنر.** ○ **دنیای ما باهم فرق دارد.** ۴. **جهان (م. ۴) →: دنیای عرب.** ۵. **جهان (م. ۵) →: با یک دنیا مروت و خون‌دل، خود را به بالای تپه رسانید.** (جمال‌زاده ۱۴^{۹۰})

○ **یک دنیا سیاس‌گزارم.** (هدایت ۳^{۸۸})

۶. **جهان (م. ۷) →: دنیا از این ماجرا باخبر شد.** ○ **دنیا از فاجعه زلزله متأثر شد.**

■ **دنیا به آخر رسیدن واقعه مهم و ناامیدکننده‌ای روی دادن آن‌طور که هیچ کار دیگری نتوان کرد:** ناراحت نیش، دنیا که به آخر نرسیده. ○ **باتوی پیر پیرسید:** - چیزی نمی‌خوری؟ - نه. دنیا به آخر رسیده؟ (علی‌زاده ۵۱/۱)

■ **دنیا [در] پیش چشم (به نظر) کسی تار (تیره و تار) شدن به شدت ناخوش یا اندوهگین و آزردن شدن او:** مبادا خدای نخواست... آسیبی به مادر پیرم برسد. دنیا در پیش چشم تار شده. (جمال‌زاده ۱۸^{۷۲})

○ **هر دفعه که قلب او می‌گرفت، دنیا به نظرش تیره‌وتر می‌شد.** (هدایت ۱۲۷^۹)

■ **دنیا خوردن (قد.) از نعمت‌های دنیا استفاده کردن:** علم ازبهر دین پروردن است نه ازبهر دنیا خوردن. (سعدی ۲^{۱۷۰})

■ **دنیا دست کسی بودن حاکم یا مقتدر بودن او:** فعلاً که دنیا دست شاجوان‌هاست.

■ **دنیا دست کیست؟ چه خبر است؟؟ چه اتفاقی افتاده است؟:** خاتم‌جان می‌خواهد برود بیرون ببیند دنیا دست کیست. (← دبانی ۱۱۶)

■ **دنیا دور سر کسی چرخیدن** دچار سرگیجه شدنِ او: حال تهوع داشتم و دنیا دور سرم می‌چرخید.

■ **دنیا را برهم زدن آشوب برپا کردن:** [هرکه] بخواهد چنین زن نازنینی را از جنگ من بریاید، دنیا را

نمازفروش دنیادوست. (احمدجام^۱ ۴۸)

دنیادیدگی donyā-did-e-gi تجربه و کاردانی: می‌دانی که فایدهٔ بیابان‌گردی، دنیادیدگی است. (آل‌احمد^۶ ۲۵۵)

دنیادیده donyā-did-e بسیار باتجربه و کاردان: درویش... دنیادیده‌تر از من بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۷۷) ◦ امیر... مردی زیرک و خبیر و دنیادیده و مصلحت‌بین بود. (اقبال^۱ ۳/۴/۵)

دنیازدگی donyā-zad-e-gi شیفتهٔ امور مادی بودن: دنیاپرستی: اسلام در زمینهٔ زهد، دو چیز را سخت محکوم کرده‌است، یکی رهبانیت و دیگری... دنیازدگی را. (مطهری^۳ ۲۵۱)

دنیاطلب donyā-talab خواستار امور مادی: طالب دنیا: علو همت آن بزرگوار نیز از معاملهٔ دنیاطلبان سر باز زده... عزلت‌گزید. (شوشتری^{۱۳۳})

دنیاکیر donyā-gir عالم‌گیر؛ جهانی: زنان ماهی‌فروش بازار ماهی‌فروشان پاریس و لندن... در امر فعلی... شهرت دنیاکیر دارند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۸)

❖ **دنیاکیر شدن** در تمام جهان پراکنده یا فاش شدن: بی‌آبرویی دنیاکیر شد و از آن اصول پنج‌گانهٔ کذابی‌ترین اثری باقی نماند. (جمال‌زاده^{۷۹})

دنیایوی donyā.v.i (قد). ۱. دنیایی (م. ۱) →: هرچه تحف دنیایوی است، هم‌چون دنیا فانی است. (محمدبن‌منور^۱ ۹) ◦ اگر خواهی که از علم دنیایوی برخوردار شوی، نتوانی خورد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۵۸) ۲. دنیایی (م. ۲) →: با وی هیچ‌چیز نبود از دنیایوی، و عیب می‌داشت نان خواستن. (عنصرالمعالی^۱ ۱۳۵) ◦ هیچ از دنیایوی با من نبود. (ناصرخسرو^۲ ۱۴۴)

دنیایی donyā-y(i) ۱. دارای جنبهٔ مادی: وضع دنیایشان چندان تعریفی ندارد. ۲. (قد). مال و دارایی: مرا دعوت کرد و همهٔ دنیایی خود بر من پاشید. (جامی^۸ ۳۴۵)

دنیوی donyā.v.i دنیایی (م. ۱) →: گریستن و کینه‌ور شدن و همهٔ اینها را با مصائب شخصی دنیوی آمیختن. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۷) ◦ یک دقیقه از مشاغل دنیوی سر فراخ ندارد. (طالبوف ۱۸۶)

دنیاپرستی d.i. توجه به امور و لذت‌های مادی؛ دنیاپرست بودن: آن پنداشت تو به سبب این جامه‌ها همه دنیاپرستی بوده‌است. (محمدبن‌منور^۱ ۲۰۶)

دنیاخو donyā-xar (قد). دنیاطلب →: ... که ای زرق‌سجادهٔ زرق‌پوش/ سیه‌کارِ دنیاخو دین‌فروش. (سعدی^۱ ۱۵۷) ◦ قومی بینی از این ناموس‌گران دین‌فروشان دنیاخو برخاسته، و از بهر طمع دنیای ایشان، ایشان را سجود می‌کنند. (احمدجام^۱ ۶۱ مقدمه)

دنیاخواه donyā-xāh (قد). دنیاطلب →: یا اول شخص دنیاخواه هستی یا به‌طور حقیقت آخرت‌طلب. گوارا باد بر شما. (حاج‌سیاح^۱ ۳۰۵)

دنیادار donyā-dār ویژگی آن‌که برای گردآوری مال، بسیار تلاش می‌کند: در بسیار جاهای دنیا کشیشان و روحانیان... اغلب از همه‌کس دنیادارترند. (حاج‌سیاح^۱ ۱۳۵) ◦ حق‌تعالی که جامه‌های نیکو به دنیاداران داد، قُرّ جامه به درویشان داد. (جامی^۴ ۱۰۴) ◦ کسی باشد که وی را یک درم سیم نباشد... دریند آن باشد تا از کجا به دست آیم... او دنیادار است. (احمدجام ۱۳۷)

دنیاداری d.i. تلاش برای گردآوری مال؛ دنیادار بودن: او در عرفان... پیش‌تر به مواعظ جنبی... دل‌بسته بود... پرهیز از دنیاداری و تفرعن. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۶) ◦ سبب چه بود که به دنیاداری افتادی؟ (خواج‌عبدالله^۱ ۷۸)

❖ **دنیاداری کردن** پرداختن به امور مادی و دنیایی یا موقعیت خود را در نزد همه استحکام بخشیدن: با مردم به ادب و تواضع رفتار می‌کردم. می‌گفتند دنیاداری می‌کند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۸۷)

دنیادشمن donyā-došman (قد). مخالف با امور مادی؛ پرهیزگار: قطع باش و علم‌دوست و دنیادشمن. (عنصرالمعالی^۱ ۱۵۸)

دنیادوست donyā-dust (قد). دنیاطلب →: مکن حکایت آن زرشمار دنیادوست/ که در فضیحت روز شمار خواهد ماند. (اوحدی: دیوان ۴۲: فرهنگ‌نامه ۱۵۵۱/۲) ◦ سه قوم در میان مسلمانان - هم از مسلمانان - راه دین بر امت محمد مشغوش کردند... دیگر آن قریبان

دو do

دوادرمان‌های زنانه هم هست که کار زن‌هست.
(آل‌احمد^۱ ۵۸) ○ پس از یک‌رشته دوادرمان خودمائی،
حاجی بالاخره ناگزیر شد که به دکتر مراجعه بکند.
(هدایت^۲ ۶۹)

• دوا[و]درمان کردن معالجه و مداوا کردن:

جان نداری، باید دواودرمان کنی. (حاج‌سیدجوادى
۲۶۹) ○ حالا او رفته امیرآباد... دوادرمان کرده که خال
پاک بشود. (آل‌احمد^۲ ۱۵۵) ○ از نصف تنه‌اش افلیج شد.
هرچه دوادرمان کردیم، خوب نشد. (هدایت^۳ ۷۶)

• دوا شدن درمان شدن: هزار درد بی‌درمان آدم دوا
می‌شود. (← آل‌احمد^۴ ۴۱)

• دوا کردن درمان کردن: چنین تحصیل‌کردگانی
پس از مراجعت به ایران هیچ دردی را نمی‌توانند دواکنند.
(اقبال^۱ ۳/۸/۳) ○ طیب عشق مسیحا دم است و مشفق
لیک/چو درد در تو نبیند که را دوا بکند؟ (حافظ^۱ ۱۲۶)
○ مردکی را چشم درد خلست. پیش بیطار رفت تا دوا کند.
(سعدی^۲ ۱۶۰)

• دوابخش d.-baxš (قد.) شفادهنده؛ معالج: .../

دوابخش درون دردمندان. (نظامی^۳ ۲۳۹)

• دواپذیر davā-pazir (قد.) معالجه‌شدنی؛ قابل

علاج و مداوا: چون نیست دواپذیر این درد/ ما را
به دوا چه می‌فریبی تو؟ (مولوی^۲ ۴۹/۵)

• دواودو dow-ā-do[w] (قد.) تلاش و تکاپو کردن:

خواجه! خیر است این دواودو چیست؟/ گم‌شده این‌جاکه
داری کیست؟ (مولوی^۱ ۳۳۹/۱) ○ دین به هزیمت شد از
دواودو دیوان/ نام نباید کس از شریعت هزمان.
(ناصرخسرو^۱ ۴۵۰)

• دواودو کردن (قد.) دواودو ۱: تا قلم هرکه

دواودو کند/ پیروی این روش نو کند. (امیرخسرو ۱۰۵۲)
○ چون‌که از طفلی بیرون شد، چشم دانش برگشاد/ بر لب
چو کی دواودو بر نشان جو کند؟ (مولوی^۲ ۱۱۸/۲)

• دواو(ر) d(a)o(vār

• دواو پذیرفتن (قد.) دوا شدن: به خدا

سیگار به سیگار آتش می‌زدم و تعارف می‌کردم،
به‌طوری‌که بعد از مجلس سرم دواو می‌گرفت.
(اسلامی‌ندوشن ۲۲۱)

• دوا به هم زدن دوا به هم زنی: مادرش قصد
آتش‌افروزی دارد، میل به دوا به هم زدن دارد.
(حاج‌سیدجوادى ۲۲۰)

دو do[w]

• دوا به دست کسی افتادن مساعد شدن
اوضاع برای او و فرصت مناسب پیدا کردن
برای کاری: به محض این‌که میدانی می‌یافت و دو
به‌دستش می‌افتاد... معرکه برپا می‌کرد. (جمال‌زاده^۲
۱۴۹) ○ در آن میان نه‌حسن دوا به‌دستش افتاده بود... دتیک
می‌زد و هرچه در چپته‌اش بود، می‌خواند. (هدایت^۲ ۸۰)

• دواآتش do-ātaš-e دارای گرایش‌های تند و

افراطی در حالت یا اندیشه‌ای: [او] یک
سوسیالیست دواآتش است و شاعری خوب. (فصیح^۱
۲۲۸) ○ واقعاً باید او را وسواسی دواآتش نامید.
(مستوفی ۲۲۳/۱) ○ خداوند، این آزادی‌خواهان
وطن‌پرست دواآتش را هدایت فرماید. (مخبرالسلطنه
۲۳۰)

• دوا davā ۱. دارو (م.ا) ۲. دواى ظهور فیلم. ○

به‌خوبی فهمیده می‌شد که رنگ موهایش طبیعی نیست و
با دوا تغییر یافته‌است. (مشفق‌کاظمی ۴۶) ۲.

مشروبات الکلی: مثل این‌که بازم دوا خورده‌بود،

دهش بومی داد. ۳. مادهٔ مخدر، به‌ویژه هروئین: با

دواها دست‌گیرش کردند. ۴. درمان: دواى درد ما و راه

نجات ما به آنها بسته است. (مینوی^۳ ۲۶۳) ○ خستگی

اندر ظلیت راحت است/ درد کشیدن به‌امید دوا.

(سعدی^۳ ۴۱۲) ○ دل بیمار را دوا بتوان/ حق را

هیچ‌گونه چاره مدان. (سنایی^۱ ۶۴۰) ۵. زهر؛ سم:

خانهای پُر از سوسک بود. هرچه دوا می‌زد، فایده‌ای

نداشت. (ترقی ۲۲۴) ۶. (قد.) مایهٔ برآورده شدن

نیاز: روزی ده‌دوا زده... فرستاده، مساکین و اهل حاجات

را دوا شدی. (افلاکی ۳۵۵)

• دوا پذیرفتن (قد.) دوا شدن: به خدا

اگر بمیرم که دل از تو برنگیرم/ برو ای طیبم از سرکه
دوا نمی‌پذیرم. (سعدی^۴ ۵۱۷)

• دوا[و]درمان معالجه و مداوا: زایمان و

شیخون کرده‌اند. (مجیر یلقانی: گنج ۳۳/۲) و در همی چون عشق خواهی عقل خود را پاک‌باز / نصفی‌ای پُر کن بدان پیر دوالک‌باز ده. (سنایی ۵۹۱^۲)

دوان dav-ān روان؛ جاری: شرارهٔ نور چون خون روان آسمان از هرسو دوان بود. (جمال‌زاده ۲۹^{۱۶})
 بیرسید از ایشان جهان‌پهلوان / کز این‌سان دِهی و آب هرسو دوان. (اسدی ۴۵۴^۱) دوان خون بر آن چهره ارغوان / شد آن نامور شهریار جوان. (فردوسی ۸۸^۳)

دواندن d-d-an ۱. سرگردان کردن و به جاهای بسیار فرستادن: می‌خواهند مرا به این‌دروان در زند و این‌قدر بدوانند که خسته کنند. (حاج‌سیاح ۴۳۷^۱) هرسو دَوَد آن‌کَش ز بر خویش برآند / و آن را که بخواند به درِ کس ندواند. (سعدی ۲^{۹۲}) ۲. به حرکت درآوردن و عبور دادن: احساس کردم که میله‌ای در مغز حرام ستون فقراتم دواندند. (شاهانی ۵۹^۳) منتشر شدن؛ پخش شدن: آرایش توی صورتش دوانده‌بود. و خواستم لکهٔ خون را پاک کنم، اما هرچه آستینم را رویش می‌مالیدم، لکهٔ خون بدتر می‌دواند. (هدایت ۳۵^۱) ۴. (قد.) باشتاب حرکت کردن: چنان داتم که او امشب نمآند / هم امشب وقت شب‌گیران دواند. (فخرالدین‌گرگانی ۲۸۳ ج. ۵) (قد.) جاری کردن: میان بادیه جیحون دوانی / ز روی سنگ لاله بشکفتی. (فخرالدین‌گرگانی ۸۸^۱) ... / به جود چشمه دواند ز تل‌های یمال. (فرخی ۲۱۶^۱) عر (قد.) حرکت دادن (مهره‌های بازی): قَرَس‌ها به دو خانه سیر کنند بر بالای پیاده رخ یا به‌جای پیاده شاه و فرزین، بر این‌شکل می‌دوانند و ضرب می‌کنند. (راوندی ۴۰۸)

برسر (بر) کسی دواندن (قد.) ۱. به او تاختن؛ به او حمله کردن: سلطان خیالت شی آرم نگیرد / تا برسر صبر من مسکین ندواند. (سعدی ۴۳۵^۲) ۲. بر او غلبه و برتری یافتن: آن ماه‌کوه خوبی بر جمله می‌دواند / ای عاشقان شما را پیغام می‌رساند. (مولوی ۱۷۱/۲^۲)

دوایر، دواثر davāyer, davā'er دایره‌ها. ← دایره (م. ۲): ده‌دوازده نفر از رؤسای دوایر و ادارات دور او

به‌دوار افتادن به حالت گیجی دچار شدن؛ به سرگیجه دچار شدن: کم‌کم حس می‌کرد که سرش به‌دوار افتاده‌است. (قاضی ۳۹۸) ه کشتی، حرکات بی‌فایده می‌کند، به‌طوری‌که سر همگی ماها به‌دوار افتاده‌است. (مستوفی ۱۹۰/۲)

دواسبه do-'asb-e (قد.) با شتاب و سرعت: آرام نخواهم نشست، و ناگزیر چیزهایی بر ضد اوضاعی که دواسبه به‌جانب آن می‌روند، خواهم گفت. (مستوفی ۶۵۷/۳) ه عشق حالی دواسبه می‌آمد. (نجم‌رازی ۷۰^۱) ه دواسبه فرستاده آمد به ری / چو باد خزانی به‌فرمان کی. (فردوسی ۱۹۵۱^۳)

دواسبه تاختن ۱. جدیت و شور نشان دادن: گاهی... در عشق وطن و فداکاری دواسبه می‌تاخت. (حجازی ۱۳۵) ۲. (قد.) به‌سرعت تاختن یا حمله کردن: دو دوست یک‌نفس از عمر برتپسودند / که آسمان به سروقتشان دواسبه تاخت. (سعدی ۷۷۸^۲) ۳. (قد.) به‌سرعت حرکت کردن: هر که نقص خویش را دید و شناخت / اندر استكمال خود دواسبه تاخت. (مولوی ۱۶۴/۱)

دوال davāl

دوال از پشت کسی برکشیدن (قد.) او را سخت آزدن یا مجازات کردن: دوالی ز پشت عدو برکشد / کند اسب را زو عنانی دگر. (امیرمعزی ۳۳۴)

دوال‌باز d.-bāz (قد.) حيله‌گر و مکار. ← دوال‌بازی.

دوال‌بازی d.-i (قد.) حيله‌گری و مکاری: بر هیچ کمر بسته به خون دل من / ازبهر خدا دوال‌بازی بینید. (شمس‌اهری: نزعت ۳۶۵)

دوالک davāl-ak

دوالک باختن (قد.) حيله‌گری کردن: با خلق دوالک مبار. (خواججه‌عبدالله ۵۳۰^۱) ه ای منافق یا مسلمان باش یا کافر به دل / چون‌ت باید با خداوند این دوالک باختن؟ (ناصرخسرو ۲۶۵)

دوالک‌باز d.-bāz (قد.) دوال‌باز: یارب این‌شام دوالک‌باز و صبح زودخیز / چند بر خون‌دل خاصان

پشت‌سمرن دوبه‌هم‌زنی می‌کنند. (هدایت^{۲۷})

دوین do-bin (قد.) آن‌که توجه به دو امر یا دو مبدأ دارد؛ ثنوی: مشو ز وحدت و کثرت دوین که یک نور است / که آفتاب شود روز و شب ستاره شود. (صائب^{۱۹۱۸})

دوینی d-i (قد.) توجه به دو امر یا دو مبدأ؛ ثنویت: هست آیین دوینی ز هوس / لبله عشق یکی باشد و بس. (جامی: لغت‌نامه^۱)

دوپاره do-pāre

• **دوپاره کردن** به شدت تنبیه کردن: پدرت را درمی‌آورم. خیال کردی! همین‌جا دوپاره‌ات می‌کنم. (شهری^{۱۲۴۲})

دوپایی do-pā-yi (قد.) با اصرار فراوان؛ مصرانه: دوپایی هم ایستاده و می‌خواهد زنش بشود. (حاج‌سیدجواد^{۱۵۲})

دوپشته do-pošt-e به‌حالتی که دو نفر بر روی یک دوچرخه، اسب، و مانند آنها سوار شوند: اگر نصف‌شب دوپشته هم سوار شویم، صبح زود بدان‌جا می‌رسیم. (میرزا حبیب^{۵۹۹})

دوپوسته do-pust-e خشن و دورگه (صدا): با صدای دوپوسته بلبله می‌گفتند. (چهل‌تن^{۶۱})

دوپولی do-pul-i کم‌بها؛ کم‌ارزش: پلشنه‌کش دوپولی. (جمال‌زاده^{۲۵۳})

دوپهلو do-pahlu ۱. ویژگی سخن غیرصریحی که دو مفهوم دارد و مبهم یا کنایه‌آمیز است: حرف‌های دوپهلو می‌زد. (حاج‌سیدجواد^{۵۸}) دختر که... مدام چه ایرادهایی که نمی‌گرفت. تمام سرکوفت بود و حرف‌های دوپهلو. (جمال‌زاده^{۳۴}) ۲. به‌طور مبهم یا کنایه‌آمیز: دوپهلو حرف نزن، رک بگو منظورت چیست.

دوتا do-tā ۱. خمیده؛ دولا: قامت دوتا. • پشت دوتای فلک راست شد از خمی / تا چو تو فرزند زاد مادر ایام را. (سعدی^{۵۵}) • سبک به‌صورت و چو نان گران به قوت طبع / که پشت طاقم از بار او همیشه دوتلست. (انوری^{۴۲}) ۲. (قد.) ناموافق؛ دورو: بر من ز تو جور و تو بدان راضی / با من تو دوتا و من تو

جسمند. (مسعود^{۱۰۲}) • در هیچ‌یک از دوایر و ادارات مملکتی خود... صرفه خود و ضرر شما را منظور ندارند. (مستوفی^{۹۲/۳})

• **دوایر دولتی** اداره‌های وابسته به دولت: من کاری در دوایر دولتی ندارم. (مشفق‌کاظمی^{۲۳۶}) • خواستن معلمین دانا برای اصلاح دوایر دولتی و نظام ما در اولین پایه ضرورت است. (دهخدا^{۱۱۱})

دوبخته do-baxt-e دارای امکان مساوی موفقیت و شکست: این کار بی‌خجالداری، کار دوبخته [بود] و ممکن بود بی‌خجالداری به اصطلاح بخش نگردد و خسارت بار بی‌آورد. (مستوفی^{۵۴/۲} ح.)

دوبرجه do-borj-e ویژگی شخصی که به اشخاص یا چیزهای مختلف گرایش دارد یا بین آنها سرگردان است.

دوبرجی do-borj-i دوبرجه ۱.

• **دوبرجی شدن** (قد.) به دو یا چند طرف گرایش پیدا کردن: ز حسن خادم هندی و گرگی / شده چشم تملشایی دوبرجی. (سعید اشرف: آندراج)

دوبرهم‌زن do-bar-ham-zan (قد.) دوبه‌هم‌زن →: جهان صلح بود و صفا سرپسر / نبود ار دوبرهم‌زن بدستیر. (ابرج^{۱۵۸}) • شیوه صلح‌وصفا کار دوبرهم‌زن نیست / هم‌چو مقراض نباید ز سخن‌چین اصلاح. (شفیع‌اثر: آندراج)

دوبهره do-bahr-e (قد.) دارای قامت متوسط؛ میانه‌قامت: مردی بود دوبهره نیک‌رویی. (بلغمی: لغت‌نامه^۱)

دوبه‌هم‌زن do-be-ham-zan آن‌که بین دو نفر اختلاف و دشمنی ایجاد می‌کند؛ فتنه‌گر: زن‌عموی من زنی... حسود و دوبه‌هم‌زن بود. (حاج‌سیدجواد^{۸۰})

دوبه‌هم‌زنی d-i ایجاد کردن اختلاف و دشمنی بین دو نفر؛ فتنه‌گری: خدا می‌داند... این آقا... چه آشوب‌ها، دوبه‌هم‌زنی‌ها... همراه انداخت. (به‌آذین^{۵۲}) • او... جز... دوبه‌هم‌زنی... کار دیگری نداشت. (مستوفی^{۲۷۰/۳})

• **دوبه‌هم‌زنی کردن** دوبه‌هم‌زنی ۱: همه‌اش

قد او ز بار خم چو پیران شد دوتاه. (ابن‌یمین ۱۵۹) ○ ز رشک چهره تو ماه تیره گشت و خجل / ز شرم قامت تو سرو کوژ گشت و دوتاه. (فرخی ۳۵۷)

• **دوتاه کردن** (قد). ۱. خمیده کردن؛ خم کردن: به‌وجه خدمت پشت دوتاه کرد و به‌شرط دعا اقامت نمود. (بخاری ۴۷) ○ کهان به جودش پشت دوتاه راست کنند / مهان به‌خدمت او پشت‌ها کنند دوتاه. (فرخی ۳۵۶) ۲. به‌صورت دو رشته درآوردن گیسو: ... / دوتاه نی به دل و هردو زلف کرده دوتاه. (فرخی ۳۴۲)

• **دوتاهی** d-i. (قد). خمیده.

• **دوتاهی کردن** (قد). خمیده کردن: دانش نیژد آن‌که پیش شاهان / یک‌تاه قدت را کند دوتاهی. (ناصرخسرو ۲۳۱)

• **دوتایی** do-tā-y(i)-i. (قد). ۱. دوتا (بر). ۱. →. ۲. دوتا (بر). ۲. →: چنان‌چون تو یکتادلی مهر او را / دلش بر تو هرگز مبادا دوتایی. (فرخی ۳۹۵) ۳. خمیدگی: خبر دهد به سیاهی ز روز دشمن مهر / نشان دهد به دوتایی ز پشت حاسد شاه. (فطران ۳۵۴) ۴. جدایی و بیگانگی: یکتا بودم دوتایی افتاد مرا / در سلطنتی گدایی افتاد مرا. (عطار ۱۵۷۳) ۵. دوگانگی و کثرت: از دوتایی پرست و یکتا شد / هم از آن‌جا که آمد، آن‌جا شد. (شبه‌ستری ۱۹۲)

• **دوتایی شدن** (قد). ۱. → دوتا • دوتا شدن (بر). ۱. دوتایی شد آن سرو نازان به باغ / همان تیره گشت آن فروزان چراغ. (فردوسی ۱۶۵۲) ۲. → دوتا • دوتا شدن (بر). ۲. دوتایی شد و بر زمین بوسه داد / بخندید از او شاه و برگشت شاد. (فردوسی ۱۸۵۸) • **دوتو** do-tu. (قد). ۱. خمیده: گفت: من از دست نعمت‌بخش تو / خورده‌ام چندان‌که از شرمم دوتو. (مولوی ۳۳۰/۱) ○ گویا سرگشتگی داری تو دوست / کاسمان از گشتگی تو دوتوست. (عطار ۳۸۱) ۲. دوبرابر؛ مضاعف: این جزو را... اضعاف نیز خوانند، ای دوتوها. (بیرونی ۱۸)

• **دوتو شدن** (گشتن) (قد). خمیده شدن؛ خم شدن: لایه و زاری می‌کردند و او / از ریاضت گشته

را یکتا. (مسمود سعد ۹) ○ تو را بدان خوانده‌ام از همه مقدمان لشکر که مردی دوتانستی و صلاح کار، راست و درست باز نمایم. (بی‌هی: لغت‌نامه ۱) ○ و آن‌که دوتا باشد با تو به دل / تا دل فرزندان با او دوتاست. (فرخی ۱۹) ۳. (قد). ویژگی گیسویی که در دو طرف سر به‌صورت دو رشته درآورده باشند: کس نیست که افتاده آن زلف دوتا نیست / در ره گذر کیست که دامی ز بلا نیست؟ (حافظ ۴۸) ○ رایگان مشک‌فروشی نکند هیچ‌کسی / و ر کند هیچ‌کسی، زلف دوتای تو کند. (منوچهری ۱۴)

• **دوتا داشتن** (قد). خمیده کردن: از خدمت تو مرا جدا می‌دارند / یستم ز فراق تو دوتا می‌دارند. (۹): زحمت ۵۹۱)

• **دوتا شدن** (گشتن) ۱. خمیده شدن؛ خم شدن: قدش دوتا شده بود. (حاج سید جواد ۸) ○ کرم از بار غصه دوتا شد. (حجازی ۳۲۳) ○ کنیزکی خوان‌سالار بود، خوان از سر برگرفت و دوتا شد و بر زمین نهاد. خواست راست شود، نتوانست. (نظامی عروضی ۱۱۳) ○ خُرجی بُود که... آن اوتار مهرهای پشت را بکشد تا پشت مردم دوتا گردد. (اخوینی ۵۷۷) ۲. (قد). کرنش کردن؛ تعظیم کردن: نه پیش جز خدای جهان ایستاده‌ام / ز آن‌پس نه هیچ نیز کسی را دوتا شدم. (ناصرخسرو ۱۴۰) ○ دوتا گشت پیران و بردش نماز / بسی آفرین کرد و برگشت باز. (فردوسی ۵۳۳)

• **دوتاه** do-tāh. (قد). ۱. دوتا (بر). ۱. →: گر شب نه چو گیسوی سیاهت بودی / و ر مه نه چو ابروی دوتاهت بودی... (عبدالواسع جبلی ۶۷۹) ۲. دوتا (بر). ۲. →: نیید نی به کف و هردو رخ به‌رنگ نیید / دوتاه نی به دل و هردو زلف کرده دوتاه. (فرخی ۳۴۲) ۳. دوتا (بر). ۳. →: گر رسن کردی از آن زلف دوتاه / صد هزاران دل فرورفتی به چاه. (عطار ۲۲۴) ۴. مستحکم: حاجبش گفت معاذ الله از او باز مگرد / و بحک آن رشته هم‌ساله چنین باد دوتاه. (انوری ۴۱۸)

• **دوتاه شدن** (گشتن) (قد). خمیده شدن؛ خم شدن: ای جوان بختی که گردون با علو قدر او / دید

در خلوت دوتو. (مولوی ۱/۳۵)

• **دوتو کردن** (قد.) خمیده کردن؛ خم کردن: زانو دوتو تواند کرد. (جرجانی: ذخیره خوانم شاهی: لغت نامه)

دوته do-tah (قد.) خمیده: ز خواب اندر چو برخیزم سته گردم، دوته گردم / از آن جادو، وز آن آهو، سیه چشمش، دوته طاقش. (منوچهری ۴۶)

• **دوته شدن** (گشتن) (قد.) ← دوتا • دوتا شدن (بر. ۱): ز خواب اندر چو برخیزم سته گردم، دوته گردم / ... (منوچهری ۴۶)

دوچه do[w]he دوچه و خاندان: شاهزاده... از ارومۀ کرام و دوچه اشراق است. (ظهیری سمرقندی ۵۴)

دوختن duxt-an ۱. به هم متصل کردن؛ به هم چسبانیدن: در گوشه‌ای تنها نشسته بود و لب‌هایش را به هم دوخته بود. (فرخ‌فال: شکوفای ۳۵۸) ۲. ثابت و بی حرکت نگه داشتن (نگاه): مادر... نگاهش را می‌دوزد به نگاه صابر. (محمود ۶۲) ۳. (قد.) بستن: دیده ظاهر بدوز، بارگه اینک بین / جوشن صورت بدر، معرکه اینک درآ. (خاقانی ۳۵) ۴. (قد.) مورد اصابت تیر قرار دادن و به چیزی متصل کردن: مگر دشمن است این‌که آمد به جنگ / ز دورش بدوزم به تیر خدنگ. (سعدی ۵۳) ۵. سراسر جگزشان بدوزم به تیر / بیارم زن و کودکشان اسیر. (فردوسی ۱۳۸۸)

دوخته duxt-e ۱. ثابت شده؛ خیره مانده: معتمد میرزا... توی رخت‌خوابش مرده بود با دهان باز... و چشم‌های باز دوخته به سقف. (گلشیری ۷۲) ۲. متصل شده و به هم بسته: برج‌آب غریبی، شش محراب است از نقره ساخته و به میخ بر دیوار دوخته. (ناصرخسرو ۱۳۱) ۳. به میخ و به مس درزها دوخته / سوار و تن باره افروخته. (فردوسی ۱۵۸۸) ۴. (قد.) بسته: بارگهی یافتم افروخته / چشم بد از دیدن آن دوخته. (نظامی ۵۰) ۵. به آتش پوی ناگهان سوخته / روان آژده چشم‌ها دوخته. (فردوسی ۲۱۱۴)

دود dud ۱. چیزهایی مانند سیگار، چپق، و تریاک؛ دخانیات: تو که اهل دود نیستی. ۵. شب را در

می‌گساری و استعمال دود... زیاد روی کرده بودند. (جمال‌زاده ۷۷) ۲. (قد.) ناله؛ آه: شبی دود خلق آتشی بر فروخت / شنیدم که بغداد نیمی بسوخت. (سعدی ۵۸) ۳. (قد.) نفس؛ دم: زیک‌سو غو آتش و دود دیو / زیک‌سو دلبران کیهان‌خدیو. (فردوسی ۲۶) ۴. (قد.) بخار: به حد انتظار چشمه‌ای است، در تابستان می‌جوشد و دود از او برمی‌آید. (بحرالوفاد ۴۰۵) ۵. (قد.) دوده؛ سیاهی مرکب: تا چونوک قلم از دود زبایم سیه است / از فلک خسته شمشیر جفا یابد همه. (خاقانی ۴۰۸) ۶. (قد.) سیاهی؛ تیرگی: و گر هم چنین خود بمانی چو دیو / دل از جهل پردود و سر پرخمار. (ناصرخسرو ۳۵۵) ۷. (قد.) اندوه: چو افراسیاب این سخن‌ها شنود / دلش گشت پردرد و سر پُر ز دود. (فردوسی ۸۷۶) ۸. (قد.) خشم: عنان را بیچید سوی فرود / دلش پُر ز کین و سرش پُر ز دود. (فردوسی ۷۰۱)

• **دود از بینی برآمدن** (قد.) اندوه شدید ایجاد شدن: ای ز آتش عزم رفتن تو / از بینی‌ها برآمده دود. (مولوی ۱۰۳/۲)

• **دود از چیزی (کسی) برآمدن** (قد.) سوختن و نابود شدن آن (او): هر دم ز سوز عشقت سعدی چنان بنالد / کز شعر سوزناکش دود از قلم برآید. (سعدی ۴۶۶)

• **دود از چیزی (کسی) برآوردن** (قد.) آن (او) را نابود کردن: بر آتش پرستان سیاست نمود / برآورد از آن دوده یک‌باره دود. (نظامی ۳۴۸) ۵. چو دود از من برآورد آن ستمگر / تو دود از شادی و جانش برآورد. (فخرالدین گرجانی ۲۰۳)

• **دود از دماغ کسی بیرون آمدن** دود از کله کسی بلند شدن: دود از دماغ بیرون آمده که آن‌جا را در چند مدت و به چه مبلغ می‌توان تعمیر یعنی احیا کرد. (نظام السلطنه ۱۱۲/۱)

• **دود از کله (سر) کسی بلند شدن** (برخاستن) به شدت اندوه‌گین، متعجب، یا خشمگین شدن او: دود از سرم بلند شد. خسته چوب مرا خورده بود. (حاج سیدجواد ۲۰۱) ۵. چشم افتاد به اسم

■ **دودِ دل** (قد). آه ناله دردمند: نخته‌ست مظلوم از آهش پتِرس / ز دود دل صبح گاهش پتِرس. (سعدی^۱ ۶۳)
 ○ چو شمع از دیده، آب آتشین هر دم فروبارم / چو برق اندر فراقت چون برآید دود دل پتِرس. (سیدحسن غزنوی: دیوان ۸۶: فرهنگ‌نامه ۳/۱)

● **دود شدن** نابود شدن؛ از بین رفتن: آن آرامش صوفیانه دود شد و به هوا رفت. (حاج سیدجوادی ۴۲۳)
 ○ بازی‌های کودکانه من همه با آه‌واسف اختلافات پدر و مادر دود شده بود. (شهری^۳ ۴۳)

● **دود کردن** ۱. کشیدن دخانیات: این مرد از صبح تا به حال چه قدر توتون دود کرده‌است! (جمال‌زاده^۲ ۱۸۴)
 ○ سیگاری تعارفش کردم که ناشیانه دود کرد. (آل‌احمد^۵ ۸۷) ۲. نابود کردن؛ از بین بردن: ثروت خود را دود کرد و از بین برد.

دودافکن d-a('a)fkan (قد). ساحر؛ جادوگر: به دود افکندن آن زلف سرکش / که چون دودافکنان در من زد آتش.... (نظامی^۳ ۳۶۷) ○ خویشتن دعوت‌گر روحانیان خوانم به یسحر / کمترین دودافکن هر دودهام چون بنگرم. (خاقانی ۲۵۰)

دودافکنی d-i (قد). ساحری؛ جادوگری: جهانی چو هندو به دودافکنی / چو یقما و خلیج شد از روشنی. (نظامی^۷ ۳۷۰)

دود چراغ خوردگی dud-e-čerāq-xor-d-e-gi رنج و زحمت بسیار کشیده بودن: خانه سَرَدَرخشتی... علامت نداری و فقر و مسکنت و دود چراغ خوردگی دختر می‌آمد. (شهری^۳ ۵۹/۳۲)
 ● **دود چراغ خورده** dud-e-čerāq-xor-d-e رنج و زحمت بسیار کشیده: در آخر که فقیر آدم و سَرَدَرخشتی و دود چراغ خورده و ارزان باشد. (شهری^۲ ۶۸/۲)

دودره do-dar-e دودره‌باز →: یارو از آن دودره‌هست.

● **دودره شدن** ۱. بُرده یا دزدیده شدن چیزی، همراه با زرنگی و حقه‌بازی: او از این‌که نوارهایش در مراسم عروسی دودره شد، خیلی عصبانی بود. ۲. نامناسب شدن: دیدیم اوضاع دودره شد.

آن عاقل مردک... دود از کله‌ام بلند شد. قبول شده بود. (میرصادقی^۳ ۲۰۵) ○ وقتی این‌نوع افکار غم‌افزا بر خاطر عاطر رفیق هنرور ما راه می‌یافت، آه از نهادش برمی‌آمد و دود از کله‌اش برمی‌خاست. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۳)

● **دود افکندن** (قد). ساحری کردن؛ جادوگری کردن: به دود افکندن آن زلف سرکش / که چون دودافکنان در من زد آتش.... (نظامی^۳ ۳۶۷)

● **دود برآوردن** (قد). آه کشیدن: چو آتش برآورد بی‌چاره دود / فروتر نشست از مقامی که بود. (سعدی^۱ ۱۱۹)

■ **دود به سر کسی برآمدن** (قد). بسیار پریشان شدنِ او: ذوقی چنان ندارد بی دوست زندگانی / دودم به سر برآمد زین آتش نهانی. (سعدی^۴ ۶۱۷)

■ **دود چراغ خوردن** برای به‌دست آوردن چیزی، رنج و زحمت بسیار تحمل کردن، به‌ویژه مطالعه شبانه کردن برای کسب دانش: اگر من... به خود زحمت بدهم و دود چراغ بخورم، همین بلا به‌سر کتاب من خواهد آمد. (قاضی ۵۴۱) ○ ایشان... از رنج بیداری و بی‌خوابی و دود چراغ خوردن و استخوان خُرد کردن یک‌سره بی‌سایند. (اقبال^۱ ۲/۴/۲) ○ مغز دماغ پیه‌وده بردن و دود چراغ بی‌فایده خوردن، کار خردمندان نیست. (سعدی^۲ ۱۹۱) ○ هر که او خورده نیست دود چراغ / ننشیند به‌کام دل به‌فراغ. (سنایی^۱ ۴۷۶)

■ **دود چیزی به (توای) چشم کسی رفتن** نتایج و عواقب بد آن کار متوجه او شدن: باز خودشان گرسنگی می‌خوردند که بازهم دودش توی چشم آن بی‌گناه‌ها می‌رود. (← شهری^۱ ۳۳۸) ○ بازی نفت بین این دو دشمن... چه آتشی در کشور ما روشن کند که بدون این‌که ما از حرارتش گرم شویم، دودش به چشم ما برود؟ (مستوفی ۱۵۱/۳)

■ **دود در دماغ کسی پیچیدن** به‌شدت اندوهگین و پریشان‌خاطر شدنِ او: به‌قدری متأثر شدم که دود در دماغ من پیچید و نمی‌دانم به‌چه‌زیان در این‌مورد اقامه برهان نمایم. (سیاق‌میش ۳۲۶)

روی قرآن زدن به نشانه قسم مؤکد به قرآن: دوستی روی قرآن می‌زنم که: راستش را بگویم.

دودل do-del ۱. دارای تردید در تصمیم‌گیری؛ مردد: هگان دودل و حیران بودند. (قاضی ۱۲۸۱) ۲. به‌همام... دودل بود و نمی‌دانست چه‌طور باید چیز خرید. (آل‌احمد ۲۲) ۳. با تردید؛ درحالت تردید: دودل و مردد... به‌هماش را زمین گذاشت. (شهری ۲) ۴. کمی دودل می‌ماندم و بعد زود خودم را جمع‌وجور می‌کردم. (آل‌احمد ۸۶) ۳. (قد.) دورو و منافق؛ مقی. یک‌دل: با خدای آن‌که او دودل باشد/ از همه کار خود خجل باشد. (ستایی ۱۳۰)

دودل شدن دچار تردید شدن؛ مردد شدن: نمی‌توانم نقشه را افشا کنم. ممکن است اظهارنظر کنی و من دودل بشوم. (حجازی ۴۱۵) ۵. از سطوت و تکبر سلطان دودل شده‌بودند. (آسرای ۲۹) **دودلی** d-i دودل بودن؛ مردد بودن؛ تردید: عاقبت در آن دودلی، راه بدتر یعنی ماندن در خانه را برگزید. (قاضی ۳۷۰) ۵. از سرگردانی و دودلی... خسته شده‌ام. (جمال‌زاده ۱۶۱/۲) ۵. ادبم مکن که خُردم، ظلم مبین که خاکم/ بتر از نهاد طبعم دودلی و دهن‌بختی. (نظامی ۱۸۳)

دودمان dud[-e]-mān

دودمان کسی را به‌باد دادن خاندان یا نسل او را نابود کردن: ریشمات را از بن می‌کنم، دودمانت را به‌باد می‌دهم. (حاج‌سیدجواد ۱۶۶) **دودو** do[w]-do[w] لرزش قریه چشم بر اثر ضعف، اضطراب، یا حالت‌های عصبی.

دودو زدن حالت دودو داشتن: مادرم تندتر چرخ می‌کند. نگاهش دودو می‌زند، دنبال چیزی می‌گردد. (بهرامی: شکوفای ۹۸) ۵. چشم‌های مراد... به هیچ نقطه‌ای متمرکز نمی‌شد و همیشه در جست‌وجوی چیزی ناپیدا دودو می‌زد. (دانشور ۲۴) ۵. چشم‌هایش چنان دودو می‌زد که گفتم آآن پس می‌افتد. (آل‌احمد ۱۱۱) **به‌دودو افتادن** به‌حالت دودو دچار شدن: آب‌دهنش را فروداد و چشم‌هایش به‌دودو افتاد. (هدایت ۴) (۱۲)

دودره کردن ۱. با زرنگی و حقه‌بازی چیزی را بردن یا دزدیدن: یکی از لات‌ها می‌گفت: ساعت یارو را دودره کردم. ۲. فریب دادن: یارو را دودره کردند. ۳. در رفتن، فرار کردن، یا حاضر نشدن در جایی یا مراسمی: سرکلاس‌های عمومی، اکثر به‌همه دودره می‌کردند.

دودره باز d-bāz زرنگ، حقه‌باز، و شارلاتان: دیرباز یکی از لات‌ها می‌گفتند یارو از آن دودره‌بازهاست.

دودره‌بازی d-i زرنگی، حقه‌بازی، و شارلاتانی: با همه دودره‌بازی، با ما هم؟ دست بردار از این زرنگی‌ها!

دودست do-dast دارای دو نوع ناهم‌گون. **دودست شدن** ناهم‌گون شدن چیزی، به‌ویژه بافتنی‌ها: این لالی دودست شده بعضی قسمت‌ها را محکم‌تر بافته‌اند، بعضی قسمت‌ها سست‌تر است.

دودستگی d-e-gi اختلاف عقیده: دودستگی در میان اعضای حزب. ۵. دسته‌بندی و دودستگی در کار بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۰)

دودستی do-dast-i ۱. با رضا و رغبت: نباید دودستی این بدبخت را تحویل گرگ‌ها بدهیم. (ترقی ۱۳۸) ۵. هرچی آدم درمی‌آورد، باید دودستی تقدیمشان کند. (میرصادقی ۱۳۳) ۵. ادبیات خودمان را دودستی تقدیم آنها کردیم. (هدایت ۱۴۴) ۲. بسیار محکم. ۳. با شدت و قوت: اگر حامد دو پایت را ببوسد/ به باطن می‌زند خنجر دودستی. (مولوی ۲۸/۶)

دودستی به چیزی چسبیدن دودستی چسبیدن ↓: دودستی به مال دنیا چسبیده‌اند.

دودستی چسبیدن چیزی را بسیار دوست داشتن و از آن جدا نشدن: موافق عقاید کهنه‌پرستان، اوام آبای کرام خود را به هر درجه از کثافت که باشد، دودستی چسبیده‌اند. (دهخدا ۲) (۵۸/۲)

دودستی روی [قرآن زدن با هردو دست

دودوتا چهارتا do-do-tā-ča(ā)hār-tā روشن و مسلم؛ عیان و آشکار؛ این حرف‌ها حساب دودوتا چهارتاست، یک ساعت فکر کردن نمی‌خواهد.

دودوزه do-duz-e به شیوه‌ای که با دو طرف معامله یا درگیری رابطه پنهانی داشته باشند و هر دو را بفریزند؛ آخر چه جوری می‌شود دست این غربی را از زمین کوتاه کرد؟... نقل آن یاروست که دودوزه بازی می‌کرد. (آل‌احمد^۶ ۲۰۵) اگر شما مردمان هشیاری باشید، ازمیان آنها اشخاصی را که دودوزه بازی می‌کنند نیز خواهید شناخت. (مستوفی ۴۰۸/۳)

دودوزه بازی d-bāz-i داشتن رابطه پنهانی با دو طرف معامله یا درگیری، و هر دو طرف را فریب دادن؛ او جاسوسی دوجانبه بود، ولی کسی از دودوزه بازی‌اش خبر نداشت.

دوده dud-e

• **دوده افروختن (فروختن)** (قد.) نسل را پای‌دار نگه داشتن؛ تو او را جفت باش و دوده بفروز/ وز این پیوند فرخ کن مرا روز. (فخرالدین‌گرگانی ۴۹)

دودی dud-i ۱. معتاد به دخانیات یا مواد مخدر؛ اهل دود؛ هرچه عمر بالاتر می‌رود، دسته چق‌ها هم بلندتر می‌شود. ولی روی هم‌رفته زیاد دودی نیستند. (آل‌احمد^۱ ۷۲) اما با وجودی که می‌دانست که من دودی‌ام، نگفت یک غلیان برایم بیاورند. (هدایت^۳ ۱۳) ۲. ویژگی آن‌که ناخواسته در معرض دود دخانیات یا مواد مخدر قرار گرفته و به آن معتاد شده‌است؛ حتی گریه‌ای هم که توی خانه آنها بود، دودی بود.

• **دودی شدن** اعتیاد پیدا کردن به دخانیات یا مواد مخدر؛ با چند نفر معتاد دوستی می‌کرد تا عاقبت دودی شد.

• **دودی کردن** به دخانیات یا مواد مخدر معتاد کردن؛ دوستان ناباب دودی‌اش کردند.

دور do[w]r ۱. حوالی و اطراف؛ دور کوچه‌ها دنبالش می‌گشت. (چهل‌تن^۴ ۴۰) ۲. دفعه؛ مرتبه؛ باز: یک دور آن‌جاها را که می‌توانستند، می‌خواندند.

(آل‌احمد^۷ ۱۳۷) • یک دور پای‌تخت‌ها و مراکز عمده اروپا را گردش نموده تا وقت حج به جده عود نمودم. (حاج‌سیاح^۱ ۲۸۰) ۳. زمان، موقعیت، و فرصت چیزی؛ دوران؛ دوره؛ دیدم شخصی... روی صدلی من نشسته، منتها جای میز... و نیمکت‌ها را تغییر داده که معلوم شود دور ریلست اوست. (حجازی^۲ ۳۱۹) • گمان می‌کردیم چون حالا دور ترجم و ترقی است، کارهای ایام جاهلیت متروک... شده. (طالبوف^۲ ۱۷۲) • سعدیا دور نیک‌نامی رفت/ نوبت عاشقی‌ست یک‌چندی. (سعدی^۳ ۶۱۱) ۴. نوبت؛ دوره؛ به محض این‌که لگدش به یک نفر دسته مهاجم خورد، دور بازی عوض می‌شود. (آل‌احمد^۱ ۹۶) ۵. هر مرحله از یک مجموعه مسابقه؛ دور مقدماتی جام جهانی فوتبال. ۶. (قد.) عهد؛ زمانه؛ فرعون لعین بی‌خرد را/ بر موسی دور خویش مگزین. (ناصرخسرو^۱ ۵۱) ۷. (قد.) روزگار؛ چرخ؛ بختید و گفت: ای پسر جور نیست/ ستم بر کس از گردش دور نیست. (سعدی^۱ ۸۷) • پا دور به داوری چه کوشم؟/ دور است نه جور چون خروشم؟ (نظامی^۲ ۴۹) ۸. (قد.) مدت؛ پدر چون دور عمرش منقضی گشت/ مرا این یک نصیحت کرد و بگذشت. (سعدی^۲ ۱۷۶)

• **دور برداشتن** ۱. پررو شدن و زیاده‌روی کردن؛ این قدر دور بردار. کسی از تو نمی‌ترسد. • دور بردارید! درحال انفصالید! (علی‌زاده ۱۴۷/۲) ۲. توانایی، موقعیت، و شهرت پیدا کردن؛ روزنامه‌ها از علی زیاد حرف می‌زدند. علی حسابی دور برداشته بود. (میرصادقی^۳ ۲۵۰)

• **دور چیزی گشتن** به آن پرداختن؛ به آن مشغول شدن؛ اساساً قول شما از تقسیم امروزی قریانی و فطره بسیار خوب... اما از ما هیچ‌کس دور این کار نگیرد. (طالبوف^۲ ۹۹)

• **دور خود گشتن** سرگردان بودن و بی‌هدف به کاری پرداختن؛ مادر... بی‌هدف دور خودش می‌گردد و به خرت و پرت‌ها و رمی‌رود. (محمود^۲ ۶۱)

• **دور دور کسی بودن** زمان توانایی، غلبه، یا حکومت او بودن؛ دیگر دور دور پنده است.

(شیخ‌زوش ۶۲) ◦ چو دور دور تو باشد مراد خلق بده /
چو دست دست تو باشد درون کس مخراش. (سعدی^۱
۷۸۹)

■ دور زدن در اطراف چیزی درباره آن و مربوط
به آن بودن: صحبت زنان... کلاً در اطراف شوهر و
شوهرداری... و داماد و پسر و دختر و دوست و دشمن دور
می‌زد. (شهری^۲ ۴/۴۱۴)

■ دور قمری یک دور کامل و معمولاً زائد: چرا
از همین خیابان نیامدید و یک دور قمری زدید؟ ◦ فراش
مدرسه... لکن خاصه‌اش معیوب است... به این جهت در
هر قدم یک دور قمری گردیده دولاوراست می‌شود.
(مسعود ۱۲۷)

■ [به] دور کسی جمع شدن به او پیوستن و از او
پشتیبانی کردن: مصدق کوشش کرد گروهی... تشکیل
دهد... به تدریج افراد گوناگون... به دور او جمع شدند.
(مصدق ۳۶۰)

■ دور کسی حلقه زدن در اطراف او گرد آمدن:
صاحب صدا فوراً شناخته شد. دورش حلقه زدیم.
(مسعود ۲۷)

■ دور کسی (چیزی) را خط کشیدن او (آن) را
ندیده گرفتن؛ از او (آن) چشم‌پوشی کردن:
نمی‌خواهم برای خودم دردسر درست کنم. دور ما یکی را
بالاغیظتاً خط بکشید. (← میرصادقی^۱ ۱۱۲) ◦ دور ما
را خط بکشید، و اگر جسارتی شده، معذورم دارید.
(جمال‌زاده^۵ ۱۱۳/۱)

■ دور کسی (چیزی) را قلم کشیدن (گرفتن) ◦
دور کسی را خط کشیدن ↑ : رفته رفته به قدری...
به جان آمدم که با همه رفافت خانوادگی دورش را قلم
گرفتم. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۴) ◦ دور قصیده‌سرایان را هم باید
قلم کشید، چون... آنان از مقام شاعری درک مراتب بلند
را ننموده [اند]. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶)

■ دور کسی (چیزی) را گرفتن در اطراف او (آن)
گرد آمدن: در دالان قلعه یک دسته قزاق روسی آتشی
روشن کرده و دور آن را گرفته و... آوازخوانی می‌کردند.
(جمال‌زاده^{۱۸} ۸۵) ◦ همه... دورم را گرفته، دست و پایم را
بوسه داده... و از شوق می‌گریستند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۳۱)

■ دور کسی گشتن بسیار عزیز داشتن او و خود
را فدایی او دانستن؛ قربان صدقه او رفتن: دورت
بگردم، هرچه می‌دهی، زود باش که خیلی جاها باید
برویم. (مرادی‌کرمانی ۸۰) ◦ والله بچه من دزد نیست.
دورتان بگردم. از درش عقب می‌ماند. بگذارید سر
کلاش برود. (← شهری^۱ ۳۷۹)

■ دوروبر چیزی را جمع کردن آن را مختصر
کردن؛ در آن صرفه‌جویی کردن: کلفت... صیغه...
نه تنها حیف و میل نمی‌کند، بلکه... دوروبر خرج را هم
جمع می‌کند. (شهری^۲ ۲/۲۱۷)

■ دوروبر کسی را گرفتن ۱. از او به شیوه‌های
گوناگون حمایت کردن: دوروبرش را بگیرد تا
احساس تنهایی نکند. ۲. به او نزدیک شدن و او
را احاطه کردن به منظور سودجویی: دوروبرش
را گرفتند و تمام ارثی را که به او رسیده بود، از دستش
درآوردند. ◦ چندتا از آن وکلای چثنی و عدلیه‌چی‌های
کذابی دوروبرش را گرفتند و چه وعده‌ها که ندادند. (←
جمال‌زاده^۲ ۱۴۷)

■ دور هم جمع شدن باهم در جایی حاضر
شدن: اهالی جزیره... برای برداشتن عکس دور هم جمع
شدند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۵)

■ از دور افتادن (قد). از گردش بازماندن؛
متوقف شدن: از دور نیتند قدح بزم مکافات / زهری
که چشیدن نتوانی، نجشانی. (صائب^۳ ۲۷۷)
■ به دور افتادن دچار دور شدن: سرم به دور
افتاده بود و به شدت می‌کوفت. (شاهانی ۱۷۴)
■ به دور کسی جمع شدن ◦ دور کسی جمع
شدن →.

دور dur ۱. جدا: یک هفته از هم دور بودیم. ۲.
برکنار؛ مبرا: مردم این محله شهر از سیاست به کلی دور
بودند. (← مشفق‌کاظمی ۵) ◦ از خوی بد دور باشید.
(بهیقی^۱ ۴۲۶) ◦ مر او را یکی پاک دستور بود / که
رایش ز کردار بد دور بود. (فردوسی^۳ ۲۶) ۳. دارای
خویشاوندی یا آشنایی اندک: بستگان دور. ◦ شاید
مقصود او... اقوام دورتر بوده. (مستوفی ۲/۲۱۲) ۴.
(قد). غیر ممکن؛ بعید: آیا... شاعر فقط وام خود را

به یک سنت ادبی ادا می‌کند؟ دور نیست. (زرین‌کوب^۱ ۶۴) دور نباشد که خلق، روز تصور کنند/ گر بنمایی به شب، طلعت خورشیدوار. (سعدی^۲ ۵۱۹) ۵. (قد.) بی‌خبر: گرمی کن این خانه ما به سور/ مباح از پرستنده خویش دور. (فردوسی^۳ ۱۴۳۰) ۶. (قد.) پهناور؛ وسیع: همان مرحله‌ست این بیابان دور/ که گم شد در او لشکر سلم و تور. (حافظ^۱ ۳۵۷) ۷. (قد.) ژرف؛ عمیق: اندر کوه‌های عراق چاهی است سخت دور و ژرف. (حاسب‌طبری ۱۵۷) ۸. آب‌کندی دور و بس تاریک جای/ لغز لغزان چون در او بنهند پای. (رودکی ۵۳۹) ۸. (قد.) بیگانه: یک شاه شکرریزی شمس‌الحق تبریزی/ جان‌پرور هر خویشی، شور و شر هر دوری. (مولوی^۲ ۲۹۳/۵۲) ۹. رعیت هر چه بود از دور و پیوند/ به دین و داد او خوردند سوگند. (نظامی^۳ ۱۸۱) ۹. (قد.) آن‌که با حق فاصله زیادی دارد؛ مقدّر نزدیک و مقرب: دوست نزدیک‌تر از من به من است/ وینت مشکل که من از وی دورم. (سعدی^۲ ۹۰) ۱۰. شبلی گوید... مقامات جمله حجاب است... و دوران را حجاب. (روزبهان^۱ ۲۷۱)

■ دور از جان کسی ■ دور از کسی → دور از جان همه شما، چند روزی مرضی گریبان مرا گرفت. (شاهانی ۱۶۵) دور از جان شما، به موش خرما بی‌شباهت نبود. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۲۶)

■ دور از چشم کسی پنهان از او: دور از چشم همه به سفری هم رفت.

■ دور از ذهن ناآشنا به ذهن و دور از تصور: این فرضیه بسیار دور از ذهن است. دور این متن، عبارات دور از ذهن زیادی به کار رفته‌است.

■ دور از کسی (چیزی) هنگام به کار بردن عبارتی ناخوش‌آیند یا اشاره به امری ناخوش‌آیند معمولاً به مخاطب گفته می‌شود، یعنی این‌گونه چیزها از او دور باد: کار، دور از همه دوستان، چنان تنگ شده‌بود که... (زیدری ۵۳) دور سلامت نزد ما دور از شما مُرد/ در یغا مرثیت گویی نداد. (خاقانی ۷۶۱)

• دور افتادن ۱. جدا ماندن؛ فاصله پیدا

کردن: چند سال بعد از کبوده دور افتادم. (اسلامی‌ندوشن ۴۸) بشر... به واسطه دور افتادن از محیط طبیعی خودش است که به صورت امروزه درآمد. (هدایت^۱ ۲۴) دور افتاده‌ام. (زیدری ۵۴) ۲. خارج شدن (از موضوع): دور افتادم. داشتم می‌گفتم بهار بود. (حاج‌سیدجوادی ۲۰) شما از مطلب دور افتادید. (طالبوف^۲ ۱۴۹) ۳. (قد.) درست نفهمیدن؛ از مرحله پرت بودن: مه برآمد بر رُخش گفتم که لوحش ساده است/ آفتاب این لاف زد گفتم که دور افتاده‌است. (تأثیر: آندراج) دور افتاده روی چو خورشید تو را نسبت به ماه/ مه کجا رویت کجا؟ بسیار دور افتاده‌ام! (ابراهیم‌چاهی: آندراج)

• دور افکندن • دور انداختن (م. ۲) → هریک... مردم را جاهل... کرده‌اند و از حقایق... دور افکنده‌اند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۵)

• دور انداختن (قد.) ۱. کنار گذاشتن؛ رها کردن؛ بیرون ریختن: سعی کرده‌بود که این خیالات ناراحت‌کننده را از فکرش دور بیندازد. (آل‌احمد^۲ ۱۴۴) ۲. این حرف‌های کوچک و بچگانه را دور بینداز. (هدایت^۲ ۱۰۶) ۳. جدا کردن: ذکر مقایح آن لثیم طبیعت از مقصود و مرام دور می‌اندازد. (زیدری ۶۲) دور و مهجور کردن: همه دورافتادگی‌های خلق از آن است که خود را دور می‌اندازند. (بخارایی ۲۱) ■ دور بودن از چیزی ۱. با آن منافات داشتن: رنگ قرمز برای تنی که هنوز صاحب... یعنی شوهر نداشت، دور از حیا بود. (اسلامی‌ندوشن ۹۲) دور از مردانگی دور است... او چهارده سال دارد و من چهل سالم است. (هدایت^۲ ۵۴) ۲. از آن بی‌بهره بودن: اکثر آنها جاهل و دور از تربیتند. (مسعود ۱۴)

• دور ریختن • دور انداختن (م. ۱) → این حرف‌ها را دور بریز، به فکر مسائل مهم‌تر باش.

• دور شدن ۱. جدا شدن: تثن چو تار است و جانت بود و تو جامه/ جامه نمائند چو بود دور شد از تار. (ناصرخسرو^۱ ۲۵۹) ۲. (قد.) اجتناب و پرهیز کردن: گفتمی مگر که دور نباید شد/ زین تلخ و شور و چرب و خوش و شیرین. (ناصرخسرو^۱ ۸۹) ۳. (قد.)

باید... زن... را از مردان و زنان بدفعل و بدنام و معاشرت و مصاحبت با آنان و شرب خمر و اقدام به قمار به دور بدارد. (شهری^۱ ۱۶۵)

■ **به دور ریختن** • دور انداختن (م. ۱) →: یک بار دیگر کوشید که حواس پرتی های خود را به دور بریزد. (آل احمد^۲ ۱۶۷)

■ **به دور ماندن** برکنار ماندن: تا سال آینده از هر رنج و بلا به دور خواهند ماند. (شهری^۲ ۱۰۰/۴)

دورادور d.-ā-d. به طور غیرحضورى و بدون دیدار: [او] شعر کهن می خواند و شعر نو می گفت و دورادور به نیما یوشیج ارادت داشت. (معروفی ۱۷۱)

دورافتادگی dur-o(ʔ)ft-ād-e-gi ۱. غریب بودن؛ در غربت بودن: اگر در شهر بودم... می توانستم هفته ای یک بار سری به این جا بزنم... اما با این دورافتادگی مدام دل وایسم که خدای نکرده در زحمت نباشید. (جمال زاده^۹ ۱۷۸) ۲. (قد.) جدا بودن؛ مهجوری: همه دورافتادگی های خلق از آن است که خود را دور می اندازند. (بخارایی ۲۱)

دورافتاده dur-o(ʔ)ft-ād-e جدا مانده و غریب؛ مهجور: هم ییلاق بود و تعطیلات تابستانی را می ارزید و هم از خواهر دورافتاده مان دیدنی می کردم. (آل احمد^{۱۲}) ۳. گویا درهای بهشت را بر روی این دورافتاده مسکین گشودند. (قائم مقام ۱۱۷) ۴. من با او بودم و از قوم خویش دورافتاده، سه علامت سیاه دیدم. (بیهنی^۱ ۷۶۲)

دوران davarān سرگیجه: دَوْرانی شدید مغزم را فشار می دهد. (مسمود ۱۶)

■ **دوران داشتن** سرگیجه داشتن: به واسطه حرارت آفتاب، سرهامان دَوْران داشت و چشم هامان از حلقه بیرون آمده بود. (افضل الملک ۳۱۱)

■ **دوران زدن** چرخیدن؛ گردش کردن: اضطرابی در سینه ام دَوْران می زد. (هدایت^۱ ۶۸)

دوران دیده do[w]rān-did-e دنیا دیده →: پیرمرد دوران دیده، سیاست مدار دوران دیده. ۵ درویش مردی متین، مصلحت بین، و دوران دیده بود.

دوراندیش dur-a(ʔ)ndiš آن که نتیجه و پیامد

رهایی یافتن: بیاسود و از رنجگی دور شد / ... (اسدی: لغت نامه^۱)

■ **دور کردن** ۱. جدا کردن: بالجمله هرچه داشتم، جز کفایت زن و فرزند، همه را از خود دور کردم. (جمال زاده^{۱۲} ۹۶/۲) ۲. فراق دوستاش باد و یاران / که ما را دور کرد از دوست داران. (سعدی^۳ ۵۷۹) ۳. زایل کردن؛ برطرف کردن: شادمان بود که اگر مدتی در هجران او به سر برده است، اکنون که بازگشته، مرارت نخستین از او دور کرده است. (شهری^۳ ۲۷۹)

■ **دور گرفتن** از دیگران جدا نگه داشتن؛ کنار کشیدن: سؤال کردم: چرا خودتان را دور می گیرید؟ ضرر به اساس می زنید. (مخبر السلطنه ۳۷۸)

■ **دور ماندن** جدا ماندن: من در کلکته تنها و بی کس دور از یاران و دیاران ماندم. (شوشتری ۳۹۲) ۵. هرکسی که دور ماند از اصل خویش / بازجوید روزگار وصل خویش. (مولوی^۱ ۳/۱)

■ **دورودراز** طولانی و مفصل: با خطی خوش شعار دورودراز روی آن نوشته اند. (دیانی ۱۰۲) ۶. یک قصه دورودراز هم راست و درست کرده بود. (← چهل تن^۱ ۷)

■ **دور و نزدیک** همه جا: مردمان بروی شناگویند و به دور و نزدیک، ذکر آن سایر شود. (نصرالله منشی ۳۳۵)

■ **به دور افتادن** ۱. جدا شدن؛ فاصله گرفتن: به عقیده من [او] با همه حماقت و نادانی، در این مورد از راه صواب به دور نیفتاده بود. (قاضی ۶۶۳) ۲. غافل شدن: از غسل و تطهیر به دور نیفتند. (شهری^۲ ۵۱۶/۱) ۳. به دور انداختن • دور انداختن (م. ۱) →: ادب و متانت را به دور انداختم. (جمال زاده^{۱۶} ۶۵)

■ **به دور بودن از چیزی** ۱. دور بودن از چیزی (م. ۱) →: برایم یقین حاصل شد که هرکه و هرچه هست، از زمره مخلوق معمولی به دور است. (جمال زاده^۸ ۱۷۲) ۲. دور بودن از چیزی (م. ۲) →: کار را برای آدمیان معمولی، که از مباحث چون و چرا به دور نیستند، آسان می سازد. (جمال زاده^۸ ۱۰) ۳. از حیث معلومات و اطلاعات... خیلی به دور بودند. (مستوفی ۳۶۱/۲)

■ **به دور داشتن** جدا و برکنار نگه داشتن: مرد

کارها را در نظر می‌گیرد؛ مآل اندیش؛ آینده‌نگر: دوراندیش باشم و حساب آخر را اول بکنم. (شهری^۳ ۱۶۷) مسلم است که شخص عاقل دوراندیش تن به این مخاطرات نمی‌دهد. (نظام‌السلطنه ۴۵۱/۲) پدرش مردی بود... دوراندیش. (بیهقی^۱ ۵۱۴)

دوراندیشی d-i. در نظر گرفتن نتیجه و پیامد کارها؛ آماده بودن برای روی داده‌های آینده یا مقابله با خطرها و زیان‌های احتمالی: یکی از شرایط حزم و دوراندیشی این است که گرهی را که با دست باز می‌شود، به دندان نگشایم. (قاضی ۲۱۱) هریک فرزند ارشد خود را تربیت نمودند... به خیال و دوراندیشی که البته بعد از این سلطان، ولی عهد سلطان است. (غفاری ۹۹)

دورخ do-rox دورخ نهادن (قد). مات و مغلوب کردن: به یک بوی از ارم صد در گشاده/ به دورخ ماه را دورخ نهاد. (نظامی^۳ ۶۹)

دورخیز dur-xiz دورخیز کردن آماده شدن برای انجام دادن کاری: مادر بزرگ برای زدن حرفی، دورخیز کرده‌بود. (مخملباف ۵۷) میرزا به کرات دورخیز کرده‌بود تا در فرصت مناسبی به صورت خواهرش بگوید. (پارسی‌پور ۲۸۳) عمه... دورخیز کرده‌بود که گریه کند. (امیرشاهی ۳۹)

دوردست dur-dast ۱. واقع شده در فاصله دور: کشتی‌هایی که... دریا را می‌شکافت و با خودش یک دسته مردمان با روحیه و قیافه و زبان‌های عجیب و غریب از ممالک دوردست به بندر وارد می‌کرد. (هدایت^۹ ۸۹) همی مادرش را جگر زآن بخت/ که فرزند جایی شود دوردست. (فردوسی^۳ ۲۱۹۶) ۲. دورافتاده →: این مرد... در محله دوردستی از محله زردشتی‌ها دستگاه‌گونه‌ای داشت که نمی‌شد نام آن را مطب گذاشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۳) من و او... به جاهای دوردست و جزایر گمنام می‌رویم تا دست هیچ‌کس به ما نرسد. (شاهانی ۱۰۲) ۳. ویژگی آنچه به‌سختی حاصل شود: دشواریاب: خواب امیدهای دوردستی را می‌دیدم تا حیاتی را که اکنون از آن بی‌بازار شده‌ام، حفظ کنم. (قاضی ۳۰۱) چون مطلب و مقصد دوردست بود، مدتی مهلت در میان آمد. (ظهیری سمرقندی ۱۲۳) کار اصل ضبط کردن اولی‌تر که سوی فرع گراییدن، خصوصاً که دوردست است و فوت می‌شود. (بیهقی^۱ ۱۶) ۴. فاصله دور: جای دور:

دورساز do[w]rān-sāz بسیار مهم و دارای اهمیت تاریخی، که می‌توان او (آن) را مبدأ دوره جدیدی دانست: شاعر دوران‌ساز، شخصیت‌های دوران‌ساز، کتاب دوران‌ساز.

دوراهی do-rāh-i ۱. سر (برسر) دوراهی قرار گرفتن در تصمیم‌گیری و انتخاب دچار تردید شدن: من برسر دوراهی قرار گرفته‌ام. لطفاً مرا راهنمایی کنید. (میرصادقی^۱ ۱۳۷)

دورباش dur-bāš (قد). ۱. نیزه دوشاخ‌ی که قراولان شاهان به‌سوی مردم می‌گرفتند تا از سر راه کنار بروند: جماعتی... به کف، دورباش‌ها و شمشیرها گرفته، حاضر می‌شوند. (جامی^۸ ۴۷۱) دورباش، حریره و سلاح جان‌داران است. (فخرمدبر ۲۶۰) ۲. مانع و مشکل: سلاطین عالم در آمدن به درگاه فقرا دشواری دارند، که فقرا را هست دورباشی عظیم و آتشی صعب‌ناک. (اردستانی ۱۴۸) ۳. نگهبان و قراول شاه: ماهی که آفتاب سزد دورباش او/ بهرام تندطیع سزد خیل تاش او. (اثیراخسیکتی: دیوان ۴۶۱: فرهنگ‌نامه ۱۰۶۳/۲)

دوربین dur-bin (قد). دوراندیش و آینده‌نگر: بشر یک‌سان خلق نشده، یکی فعال و مقتصد و دوربین است و دیگری تنبل و مسرف و بی‌فکر. (مستوفی

آینده که براساس نشانه‌های موجود پیش‌بینی می‌شود: دورنمای روابط ایران و همسایگان بسیار امیدبخش است. ◦ کم‌کم دورنمای متوجه شدن همسایه‌ها و سر رسیدن اهل‌محل... احاطه‌اش نمود. (شهری^۱ ۳۷)

دوروی [do-ruy] آن‌که ظاهر و باطن او تفاوت دارد؛ منافق: من جماعت دوروی دغل را به‌خوبی می‌شناختم. (شهری^۲ ۲۱۸) ◦ فلانی متقلب است... فلانی دوروست... دوستی سرش نمی‌شود. (جمال‌زاده^۱ ۳۲۱) ◦ مده نزد خود راه، بدگوی را/ نه مرد سخن چین دوروی را. (اسدی^۱ ۲۶۴)

دورویی do[w]r-o-bar-i هریک از آشنایان و اطرافیان شخص: آقا کمال آدمی بود موقر... اما... دورویی‌هایش می‌دیدند که تن به کار نمی‌دهد. (علوی^۳ ۱۰۵)

دوروزه do-ruz-e ۱. دارای زمان بسیار کوتاه: عمر دوروزه. ◦ به زخارف جاه و مال و تنعم دوروزه فانی گم‌ره نکردد. (نجم‌زای^۱ ۴۴۳) ۲. در زمان بسیار کوتاه: می‌خواهد دوروزه صاحب همه‌چیز بشود. ۳. زمان بسیار کوتاه: دوروزه زندگی.

دورویه do-ruy-e (قد.) دورو →: سده‌یگر سخن چین دورویه مرد/ بکوشد برانگیزد از آب گرد. (فردوسی^۳ ۲۰۳۶)

دورویی do-ru-y(')-i ریاکاری و نفاق: تملق و دروغ و لاف و دورویی... یک سرسوزن در وجودش یافت نمی‌شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۴) ◦ اگر اظهار مهربانی می‌کرد هم مشهود بود از روی دورویی است. (حاج‌سیاح^۲ ۲۱۲) ◦ استیناس بر مقتضای خشونت طبع بر حسب فحوا طبع... محرک سلسله نفاق و دورویی گشته. (نظامی‌باختری ۱۷۲)

◦ **دورویی کردن** ریاکاری و نفاق ورزیدن: مشارالیه در گفته خود صادق بوده و دورویی نمی‌کند. (مستوفی ۵۲۲/۳)

دوره do[w]re ۱. مهمانی‌ای که توسط گروهی ثابت و در فاصله زمانی معین در خانه یکی از آنها برگزار می‌شود: اگر او مرده‌باشد، چند هفته‌ای یا ماهی دوره‌هایشان قطع می‌شود. (گل‌بدره‌ای ۴۴۵)

صدای طیاره از دور دست شنیده می‌شود. (← محمود^۲ ۲۶) ◦ از آن دور دست‌ها گاه‌گاهی موج نسیم صدای آواز شیرینی را به‌گوش می‌رساند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۰۱) ◦ به هر کشوری گنج آینده است/ که کس را نباید شدن دور دست. (فردوسی^۳ ۲۲۲۰)

دورگرد dur-gard (قد.) ناآشنا؛ بیگانه: دورگردان را به احسان یاد کردن همت است/ ورنه هر نخلی به پای خود ثمر می‌افکند. (صائب^۱ ۱۲۶۴)

دورگه do-rag-e ۱. دارای پدر و مادری از دو نژاد مختلف: اسب دورگه. ◦ او دورگه است. پدرش سفیدپوست است، مادرش سیاه‌پوست. ۲. ویژگی صدای بم، گرفته، و معمولاً خشن: از آن صدای دورگه خراشیده شناختمش. (گلشیری^۱ ۷۲)

دورگیر do[w]r-gir (قد.) جهان‌گیر: اگر خواندشان داور دورگیر/ به رفتن نگشتند فرمان‌پذیر. (نظامی^۳ ۳۱۷)

دورنگ do-rang دورو →: آدم دورنگی است. به حرف او نمی‌شود اعتماد کرد. ◦ به‌هم بی‌جهت جمله در صلح و جنگ/ نه چون خلق عالم دوروی و دورنگ. (قطب‌الدین محمد قصه‌خوان: کتاب‌آزایی ۲۸۸) ◦ زین شهر دورنگ نشکم دل/ کو را دلت ایرمان ببینم. (خاقانی ۲۷۱)

دورنگر dur-negar دارای توانایی دورنگری؛ آینده‌نگر: اندیشه روشن و دورنگر انسان بی‌نهایت وحشت‌زاست. (مطهری^۵ ۱۸۲)

دورنگری d-i دریافتن و شناختن روی داده‌ها و چگونگی وضعیت آینده به‌دلیل هوشمندی: او از سال‌ها قبل با دورنگری خاصی همه این روی داده‌ها را پیش‌بینی کرده‌بود.

دورنگی do-rang-i دورویی و نفاق: در آن [عشق] رنگ و دورنگی و جنگ‌وستیز را جای نیست. (زیرن‌کوب ۲۴۱) ◦ تملق... دورویی، و دورنگی... یک سرسوزن در وجودش یافت نمی‌شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۴) ◦ گاهی با من به صلح و گه به جنگی/ خدا توبه دهدات زین دورنگی. (نظامی^۳ ۳۳۸)

دورنما dur-na(e,o)mā تصویر ذهنی وضعیت

او جمع شدن معمولاً برای سودجویی یا آزار دادن او یا قبولاندن چیزی به او: پدر سوسن اصرار می‌کرد و می‌خواست او را متقاعد کند. سوسن و مادرش هم او را تشویق می‌کردند. او را دوره کرده بودند. (میرصادقی^{۱۸۶}) ○ رفقا دوره‌ام کردند تا آخر پوله‌هایم را از چنگم بیرون آوردند. (← شهری^{۱۸۵}) ○ باد تو آستینش می‌کنیم، ساز و دهل می‌زنیم. همین‌که سرشناس شد، دوره‌اش می‌کنیم و از پیشش نان می‌خوریم.... (هدایت^{۱۵}) ○ از اطراف و بعضی انجمن‌ها او را خیلی دوره کرده‌اند، همه‌روزه او را تهدید می‌نمایند. (نظام‌السلطنه^{۲/۴۷۳}) ○ محاصره کردن: شب‌ها... سگ‌ها دوره‌مان می‌کردند و با جنگ و گریز از دستشان فرار می‌کردیم. (درویشیان^{۱۹}) ○ دشمنی از هر طرف دوره‌ام کرده بود. (حجازی^{۴۰۴})

● **دوره گرداندن** در همه جا گرداندن و به همه نشان دادن: در ازمنه خیلی قدیم، رسم بوده است مقصر را بعد از مجازات دوره می‌گردانده‌اند که مردم ببینند. (مستوفی^{۲/۳۹۶} ح.)

● **دوره گشتن** در همه جا گشتن؛ به جاهای مختلف رفتن: بابا... مقداری از خیارها را توی طبیعی می‌چید و روی سر من می‌گذاشت که بروم و دوره بگردم و بفروشم. (درویشیان^{۱۸})

● **دوره وزمانه روزگار**: بجه‌های این دوره وزمانه ختم هستند. (← گلابدیه‌ای^{۱۳}) ○ در این دوره وزمانه کی به کی است؟ (← شهری^{۱۳۱})

دوره‌ای d.-(y)-i دوره گرد (بر. ۱). ↓ : لوطی‌های دوره‌ای و عتری‌ها و عروسک گردان‌ها. (شهری^{۲۰۵})

دوره گرد do[w]-re-gard ۱. فاقد جای ثابت برای کسب و کار: فروشده‌های دوره گردی بودند که به اقتضای فصل از خارج می‌آمدند و جنسی را عرضه می‌کردند. (اسلامی‌ندوشن^{۲۸}) ○ همه کتاب‌ها را کوکب‌خانم... به چند روزگار به دوره گردی فروخته بود. (میرصادقی^{۲/۱۲}) ۲. فاقد جای ثابت برای سکونت و زندگی: عاشق‌ها کولی‌های دوره گردند یا غریبه‌هایی که معمولاً خبری از ایشان نیست. (آل‌احمد^۱) ۷۶ ○ پادشاه افغان... دست به تجدد اروپایی زده است،

ما یک دوره مخصوص خودمان داریم. همیشه جمع می‌شویم خانه یکی از بجه‌ها. (میرصادقی^{۱۷۹}) ۲. جلسه مرتب و پیوسته برای انجام دادن فعالیتی: از مشغولیات دیگر شب‌های ماه رمضان هم دوره‌های هیئت‌های دینی، قرائت قرآن، و تفسیر و دعاخوانی بود. (شهری^{۲/۳۵۹}) ۳. نوبت: دوره حاجی آقا... زودتر... فرامی‌رسد. (جمال‌زاده^{۱۴۸}) ۴. ○ دوره کردن (بر. ۱). → : فرصت دوره نداشتم. فقط یک بار توانستم درس را بخوانم. ۵. دوره‌ای. نیز ← (بر. ۱): مهمانی‌های دوره. (شهری^{۱/۲۶۰}) ○ میهمانی دوره داریم. (جمال‌زاده^{۱۴۸}) ۶. (قد). پیمانه شراب: ساقیا می‌ده که امروز سر دیوانگی‌ست/ دوره پُر گردان که مرگم از تهی پیمانگی‌ست. (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱) ○ چو آمد آید با وی سبوی و دوره و خُم/ چو شد کلمه رُود با وی و تکاو و کدو. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

● **دوره آخر زمان (آخر الزمان)** روزگاری که کارها طبق روال عادی انجام نمی‌گیرد؛ روزگار آشفته: امروز چیزی دشت نکردیم. انگار خیروبرکت از همه چیز رفته، دوره آخر زمان است. (← هدایت^{۱۶})

● **دوره افتادن** ۱. به همه جا سر زدن: مدرس... گفت: ... ارفع‌الدوله از فرنگ راه می‌افتد... دوره می‌افتد، قول و قرار می‌دهد، وارد کابینه می‌شود. (مستوفی^{۲/۱۱۳}) ۲. برگزار شدن مهمانی دوره. نیز ← دوره (بر. ۱ و ۵): هر ساله از اوایل مهرماه تا اواخر اردیبهشت‌ماه، سورهایی در خانواده دوره می‌افتاد که هر جمعه در منزل یکی از افراد، پذیرایی درکار بود. (مستوفی^{۱/۵۲۳})

● **دوره دیدن** فراگرفتن آموزش‌های معین در مدت زمانی خاص: رفته یک دوره زبان ببیند. آخر مهناز در یک شرکت خارجی کار می‌کند و احتیاج به زبان دارد. (← گلابدیه‌ای^{۱۳})

● **دوره کردن** ۱. دو یا چند بار خواندن مطلب، به ویژه مطالب درسی: دختر خاله‌ام... جبر را تمام کرده، هندسه را دارد دوره می‌کند. (میرصادقی^۶) ۹۸ ○ کتاب‌هایش سه تا بیش تر نیست که مدام دوره‌شان می‌کند. (شاملو^{۱۰۷}) ۲. احاطه کردن کسی و گیرد

آن‌هم بمسلطهٔ اراذل و دوره‌گردان بولوار پسندیده است.
(مخبرالسلطنه ۳۷۹)

دوره گردی d-i. ۱. فروشنده‌گی یا کسب با گشتن در معابر و کوچه‌ها؛ لیفروشی،... دوره گردی، و ازاین قبیل کارها هم پیدا می‌شود. (مستوفی ۱۰۷/۳) ۲. بی‌کار و بیهوده گشتن در جاهای مختلف: نویسنده... از زندگی طلبگی و ارستکی پاره‌ای از طلاب قدیمی و از دوره‌گردی‌ها و پرسه زدن‌های دورودراز... مداحی نموده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۱۵)

دوری do[w]r-i. ۱. بشقاب گرد بزرگ معمولاً با لبهٔ کوتاه: دست‌مال سفید... روی دوری‌ها گذاشته بودند. (علوی^۲ ۲۹) ۲. دوری‌هایی... که شب عید نوروز در آن گندم سبز می‌کنند. (جمال‌زاده^۴ ۴۹) ۳. محتویات این ظرف: پس از بلع یک دوری خاکینهٔ چوب و شیرین... از زور خستگی در بستر افتادم. (جمال‌زاده^۶ ۲۲۶)

پشت دوری کشیدن ۱. دربارهٔ کسی که از موضوعی ناراحت و آزرده است، به کار می‌رود، یعنی ناراحتی او مهم نیست و با ناراحتی خود کاری نمی‌تواند از پیش ببرد: گفتم: بکشد پشت دوری، یعنی به من چه؟ (چهل‌تن: شکوفای ۱۷۷) ۲. کوشش کردن برای لطمه زدن به کسی: نکند پشت دوری برپایم بکشد و روزگارم راسپاه بکند. (شهری: حاجی دوباره ۱۷: نجفی ۲۵۳)

دوری dur-i جدایی: آقا! نمی‌دانید هماختم از دوری شما چه بی‌تابی‌ای می‌کرد. (هدایت^۵ ۴۰) ۳. دوری و جدایی آن دوستان مهربان بسیار متأثرم داشت. (حاج‌سیاح^۲ ۶۶) ۴. ز تاب آتش دوری شدم غرق عرق چون گل/ بیار ای باد شبگیری نسیمی ز آن عرق چنیم. (حافظ^۱ ۲۴۳)

دوز dūz

دوز چیدن حقه‌بازی و توطئه کردن: صاحب پولتان کردم... چه قول‌ها که محرمانه به من نداده‌اید و چه دوزها که مخفیانه باهم نچیده‌ایم. (جمال‌زاده^۴ ۱۰۶/۱)

دوزولکک ۱. نیرنگ و فریب: آدم خنکی مثل من با این جور دوزولکک‌ها آشنایی نداشت. (← میرصادقی^۱ ۶۹) ۲. لایب دوزولککی درمیان است. (جمال‌زاده^۱ ۳۲۶) ۳. ترفند و چاره‌های ظریف: با هر دوزولککی بود، نسرین را راضی کردم برود آبادان. (گلشیری^۲ ۱۲۲) ۴. با چه دوزولککی باید زندگی را جور ساخت؟ (شریعتی ۵۷۸)

دوزولکک چیدن حقه‌بازی و توطئه کردن: از دوزولکک‌هایی که برایش می‌چیدند، هیچ دل‌وایس و دل‌نگران نبود. (میرصادقی^۲ ۲۲) ۵. باز یارو چه دوزولککی چیده و چه پایوشی برپایمان دوخته‌است؟ (جمال‌زاده^۶ ۱)

دوزاری do[w]-zār-i

دوزاری کسی افتادن مطلبی را فهمیدن او: دوزاریات افتاد یا بیش‌تر توضیح بدهم؟ ۲. **دوزاری کسی دیر افتادن** مطلبی را دیر فهمیدن او: تو چرا همیشه آخر همه خبر می‌شوی، نکند دوزاریات دیر می‌افتد؟!

دوزاری کسی کج بودن مطلبی را دیر فهمیدن یا نفهمیدن او: دوزاری‌اش کج بود، آخرش هم منظورم را نفهمید.

دوزاری کسی نیفتادن مطلبی را نفهمیدن او: دوزاری‌ام نیفتاد، یک بار دیگر هم بگو. ۳. ترکیب‌های بالا دراصل اشاره به برقرار شدن ارتباط تلفن‌هایی است که با سکهٔ دوریالی کار می‌کنند.

دوزباز dūz-bāz حقه‌باز: درحقیقت باید او را دوزباز... یا به اصطلاح امروز حقه‌باز دوآتشه نامید. (مستوفی ۸/۳۰۸) ۴. هرکسی دریس پرده، پشت هم اندازد، دوزباز ماهری است. (مخبرالسلطنه ۳۶۵)

دوزبان do-zabān (قد). ۱. منافق: بسیار دوستی پای‌دار و مودت قرار گرفته از بدگوی دوروی و دوزبان به‌زمان آمده‌است. (بخاری ۱۲۹) ۲. آن‌کس که... بر چیزی خیانت کند، منافق بود. هرکه... عیب‌جوی و پرده‌در باشد، دوروی و دوزبان بود. (بحرالانوار ۸۳) ۳. آن‌که به دو زبان آشنایی دارد؛ مترجم: ... / جواز دوزبان چون

بُود ترجمان؟ (مسعود سعد^۱ ۵۲۵)

دوزبانی d-i (قد.) دورویی و نفاق: اگر از...

دوزبانی کلک نمی‌اندیشید... اندکی می‌نوشت. (لودی

۲۱۸) کس نیارست کرد در عالم / دوزبانی و سرکشی با

شاه. (سلمان‌ساوجی: جمشید و خورشید ۹: فرهنگ‌نامه

۱۰۶۵/۲)

دوزخ duzax

دوزخ پیش کسی آوردن (قد.) ناراحتی و

مشکلات فراوان برای او ایجاد کردن: چون برون

آیم از این پیرم از حال / ز کار / دوزخی پیش من آرند

پُر از دود سیاه. (فرخی^۱ ۳۵۹)

دوزخ آشام d-ā('ā)kām (قد.) آن‌که توان تحمل

رنج و بلا را دارد؛ بلاکش: عذاب دوزخ آشامان به

آتش چون کند آیزد؟ / مگر در سینه آسوده اندازند ایشان

را. (عرفی: دیوان ۲۰۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۶۵/۲) حریف

دوزخ آشامان مستیم / که بشکافند سقف سبزگون را.

(مولوی^۲ ۶۷/۱)

دوزخ آشامی d-i (قد.) تحمل رنج و بلا؛

بلاکشی: پلنگ عشق چه ترسد ز رنگ‌وبوی جهان /

نهنگ فقر چه ترسد ز دوزخ آشامی؟ (مولوی^۲ ۲۶۹/۶)

دوزخ‌سرای [duzax-sarāy] (قد.) دنیا: کو

کسی‌کو عبره خواهد کرد از این دوزخ‌سرای؟ / تا من از

صد نوع با او شرح معبر گویمی. (عطار^۵ ۸۳۵)

دوزخی duzax-i (قد.) گناه‌کار و سزاوار جهنم:

که ای دوزخی بنده دیوسر / خُرد دور و دور از تو آیین و

فَر. (فردوسی^۳ ۲۲۸۳)

دوزخی‌روای [d-ru[y] (قد.) دارای چهره

زشت و سیاه، مانند اهل جهنم: وز آن‌س پیرسید

از آن تُرک زشت / که ای دوزخی‌روی دور از بهشت.

(فردوسی^۳ ۲۲۲۲)

دوست dust (قد.) ۱. خداوند: دوست نزدیک‌تر از

من به من است / وینت مشکل که من از وی دورم.

(سعدی^۲ ۹۰) ۲. گرمی؛ عزیز: نیست چیزی بر

خداوند تعالی دوست‌تر از جوان توبه‌کرده. (هجوری

۳۷۹) ۳. پیش‌ازین گفت نخواهم به حق نعمت آن / که مرا

خدمت او دوست‌تر از مُلک زمین. (فرخی^۱ ۲۸۷)

دوست شدن آشتی کردن: قهر کردن بچه‌ها

یک ساعت پیش‌تر نیست. زود با هم دوست می‌شوند.

دوست‌دشمنی d.-došman-i ۱. دشمنی: این

حرف را از روی دوست‌دشمنی زد. ۲. (قد.) دشمنی

ورزیدن با دوست: چند ز دوست‌دشمنی؟ جان‌شکی

و تن‌زنی / چند من شکسته دل نوحه تن به جان کنم؟

(مولوی^۲ ۱۸۹/۳)

دوست‌دشمنی کردن دشمنی کردن: این

دوست‌دشمنی کردن‌ها تو را به جایی نمی‌رساند.

دوست‌کام dust-kām (قد.) خوش‌بخت و

کام‌یاب: صف‌نشینان نیک‌خواه و پیش‌کاران باادب /

دوست‌داران صاحب‌اسرار و حریفان دوست‌کام. (حافظ^۱

۲۱۰) ۱. هرکه بر احکام... کار کند، در دنیا منصف و

نیک‌نام و راست‌کار باشد و در عقبی دوست‌کام و

رستگار. (فخرمدریر^۴)

دوست‌کام شدن (قد.) خوش‌بخت و

کام‌یاب شدن: دشمنان گفتند کام‌دوستان ناکامی است /

عاقبت سلمان به‌رغم دشمنان شد دوست‌کام.

(سلمان‌ساوجی: دیوان ۲۳۳: فرهنگ‌نامه ۱۰۶۷/۲)

دوست‌کامی d-i (قد.) ۱. خوش‌بختی؛

کام‌یابی: عقل بر اطلاق کلید خیرات و پای‌بند سعادات

است و مصالح معاش و معاد و دوست‌کامی دنیا و

رستگاری آخرت بدو باز بسته است. (نصرت‌الله‌منشی^{۲۸})

۲. سلطان مسعود... به سعادت و دوست‌کامی می‌آمد تا به

شیرقان. (بیهقی^۱ ۱۰۹) ۳. شرابی که با دوستان یا

به‌یاد آنان می‌نوشیدند: زخم ایام را مرهم از مدام

کرده، نیش دشمن‌کامی را از نوش دوست‌کامی فراموش

کرده. (جوینی^۱ ۱۸۷/۲)

دوست‌گانی dust-gān-i (قد.) ۱. احترام

و تواضع: چون به جناب مأمون رسید، بدو دل‌نمودگی

کرد و به دوست‌گانی او به زانو درآمد. بستد و باز خورد.

(جبرافدانی^{۱۳۰}) ۲. دوستی؛ عشق: لطف تو

بیست جان و دل را / بر آخور چرب دوست‌گانی.

(سنایی^{۳۷} ۱۰۳) ۳. چنین باید که باشد مهریانی / چنین

باید که باشد دوست‌گانی. (فخرالدین‌گرگانی^{۳۸۳} ح.)

دوستی dust-i

برخاست و دوش به دوش هم راه افتادند. (علی زاده ۲/۲۹۶) ○ رعیت‌ها... اجازه می‌دادند که این دوش به دوش یک دیگر کار کنند. (اسلامی ندوشن ۲۶۹)
■ بر (به) دوش کسی افتادن برعهده او گذاشته شدن: زحمتش به دوش راننده... افتاد. (مؤذنی: شکوفایی ۵۸۹)

■ بر (به) دوش کسی بار کردن منتسب به او دانستن و بر او تحمیل کردن: بی‌چارگی همه را بر دوش پیرزن اسقاط خرفی بار کرده. (جمال زاده ۲/۱۰۶) ○ ایرانی‌ها زیردستان خود را بنده و عیب‌ناخته و زحمت‌زدگانی خویش را به دوش آنها بار نکرده‌اند. (فروغی ۳/۹۲)

■ بر (به) دوش کسی بودن برعهده او بودن: قسمت عمده کارهای خانه بر دوش او بود. (اسلامی ندوشن ۴۶)

■ بر (به) دوش کسی سوار شدن بر او تسلط یافتن و او را فرمان‌بر خود کردن: درطول تاریخ، گاه متجاوزان بیگانه بر دوش ملت‌ها سوار شده‌اند.

■ بر (به) دوش گرفتن پذیرفتن و متعهد شدن: باید خیلی تلاش کنید، مسئولیت سنگینی به دوش گرفته‌اید.

■ [رو]ی دوش کسی افتادن ■ بر دوش کسی افتادن →: تمام کارهای این‌جا روی دوش من افتاده.

■ [رو]ی دوش کسی انداختن برعهده او گذاشتن: تمام کارهای خانه را روی دوش من انداخته‌ای.

■ [رو]ی دوش کسی سوار شدن ■ بر دوش کسی سوار شدن →: به هرکس زیادی رو بدهی، روی دوشت سوار می‌شود.

دوشاب d.-āb

■ دوشاب را دوش کردن → دوش ■ دوش را دوشاب کردن: تاریخ‌نویس... ناگزیر درضمن بیان مطالب پیش می‌آید... اصرار بورزد که دوش را دوشاب و دوشاب را دوش کند. (مستوفی ۳/۵۲۵)

دوشاب‌دل d.-del (قد.) ویژگی آن‌که هر لحظه هوسی دارد و به چیزی میل می‌کند: گهی می

■ دوستی خاله خرسه دوستی آن‌که به خاطر نادانی‌اش باعث زیان دیگری می‌شود: این محبتش دوستی خاله خرسه بود. باعث شد از کار بی‌کار شوم.

■ دوستی دوستی با ظاهر دوستانه و با هدف بد و مغرضانه: دوستی دوستی از سرت می‌کنند پوستی. (دهخدا ۴/۸۳۸)

دوسر do-sar (قد.) دوبرابر: با عالم پیر قفر می‌بازم / داو دوسر و سه‌سره می‌خوانم. (مسعود سعدی ۱/۴۹۴)

دوسرای [do-sarā[y] (قد.) دنیا و آخرت: یگانه دوسرا و سه‌وقت و چارارکان / امیر پنج‌حس و شش‌جهت و هفت‌اختر. (خاقانی ۸۸۴) ○ خُرد ره‌نمای و خُرد دل‌گشای / خُرد دست گیرد به هر دوسرای. (فردوسی ۲۳)

دوسره do-sar-e ۱. برای هردو مسیر رفت و برگشت (بلیت): تو که نمی‌دانی کی از مسافرت برمی‌گردی، بلیت دوسره بگیر. ۲. برای هردو مسیر رفت و برگشت: دوطرفه: تاکسی را دوسره گرفته بودیم تا برای برگشتن هم مشکلی نداشته باشیم. ○ مؤمن خر خود را دوسره کرایه بسته‌است. (مستوفی ۳/۱۱۹ ح.). ۳. (قد.) منافق؛ دورو: نیک داند خدای آن‌کس‌ها را که بگرویدند و نیک داند دوسرگان را. (ترجمه تفسیری ۱۲۹۸ ح.).

دوسه do-se به تعداد یا مقدار اندک و مختصر: دوسه نفر. ○ انگور نو آورده ترش‌طعم بُود / روزی دوسه صبر کن که شیرین گردد. (سعدی ۴/۹۹) ○ درهوس این دوسه ویرانه ده / کار فلک بود گر برگره. (نظامی ۴/۱)

دوسیدن do[w]s-id-an

■ در چیزی دوسیدن (قد.) آن را محکم گرفتن؛ به آن آویختن: مرد... به درازگوش رسید و درگردنش دوسید و پیش بو حنیفه آورد. (راوندی ۱۷)

دوش duš

■ دوش بردوش (قد.) هم‌نشین؛ معاشر: نداند دوش بردوش حریفان / که تنهامانده چون خفت از غمش دوش. (سعدی ۴/۴۹۰)

■ دوش به دوش درکنار هم؛ همراهی هم: یوسف

دوشاب فرق بگذارند. (شهری ۲۶۳^۳)

■ **دوغ را دوشاب کردن** مسائل خوب و بد را وارونه نشان دادن؛ بد را خوب جلوه دادن: تاریخ نویس... ناگزیر در ضمن بیان مطالب پیش می آید... اصرار برورزد که دوغ را دوشاب و دوشاب را دوغ کند. (مستوفی ۵۲۵/۳)

■ **دوغ و دوشاب را یکی دانستن** تفاوتی بین بد و خوب قائل نشدن: گفتم: اشتباه عجیب شما این است که دوغ و دوشاب را یکی می دانید. (حجازی ۳۲۸)

■ **در (به) دوغ کسی افتادن** (قد). فریفته و گرفتار او شدن: در دوغ او افتاده ای، خود تو ز عشقش زاده ای / زین بت خلاصی نیست، خواهی به صد فرسنگ شو. (مولوی ۱۳/۵^۴) برای من مگر می و مگو: دروغ دروغ / به دوغ دیو دراتی دروغ آن باشد. (مولوی ۲۰۹/۲)

دوغورت ونیم do-qort-o-nim

■ **دوغورت ونیم کسی باقی بودن** ← دوقورت ونیم ■ دوقورت ونیم کسی باقی بودن: توی آن تعمیرگاه، تو سرما و گرما مثل تقلونبات ور می روم. دوغورت ونیمشان هم باقی است. (← گلابدرای ۴۰۱)

■ **دوقطبی do-qotb-i** دارای دو قطب یا دو قدرت اصلی: جامعه دوقطبی، جهان دوقطبی. ○ جامعه هایی که بر آنها مالکیت خصوصی حکم فرماست، لزوماً دوقطبی است. (مطهری ۳۵^۱)

■ **دوقلو doqolu** ۱. ویژگی آنچه دوتای آن درکنار هم یا به هم چسبیده است: بستنی دوقلو. ○ سقاخانه ای دوقلو روی چهارپایه کنار حیاط بود. (آل احمد ۳۸) ۲. ویژگی میوه ای که دارای دو مغز یا دو عدد درکنار هم باشد: بادام دوقلو.

دوقورت ونیم do-qort-o-nim

■ **دوقورت ونیم کسی باقی بودن** باوجود بهره مندی بسیار یا بدون دلیل، ناراضی بودن و توقع نابه جا داشتن او: حالا بی خودی بی احترامی می کنی، دوقورت ونیمت هم باقی است. (← فصیح ۲

چنگ می خواهد گهی عود / بلی انگور هم دوشاب دل بود. (سلیم: آندراج) ○ عیش خود را تلخ سازد عاشق دوشاب دل / ... (خان خالص: آندراج)

■ **دوشادوش duš-ā-duš** درکنار هم؛ همراه با هم: آیین جوان مردی و قنوت، قرن ها در ایران دوشادوش تصوف رواج کامل داشته... است. (حمید ۱۳۷) ○ گه گاه او را نیز دوشادوش خویش می یافتم. (شریعتی ۳۹۳) ○ تا رسیدند هردو دوشادوش / به بیابانی از بخار به جوش. (نظامی ۲۶۹^۲)

■ **دوشیدن duš-id-an** با زور یا نیرنگ، پول یا چیزی را از کسی گرفتن: وقتی... جیب ها و کیسه ها... پُر شد... موقع دوشیدن صاحبان آنها فرارید. (جمال زاده ۷۶^{۱۱}) ○ یکی به دعوی... عابدی و تقدس... و امثال این چیزها مردم را تابع کرده، می دوشند. (حاج سیاح ۸۴^۱)

■ **دوشیدنی d-i** قابل دوشیدن. ← دوشیدن: قدیم السادات... فهمانید که همه پول دار و دوشیدنی اند، چون اکثرشان حاجی آقا... بودند. (حجازی ۳۹۳)

■ **دوشیزه dušize** (قد). ۱. تازه؛ بکر: غمی... فکر دوشیزه او را فرا گرفته بود. (نفیسی ۴۰۲) ○ زیس که معنی دوشیزه دید با من لفظ / دل از دلالت معنی بگفت و شد بیزار. (ابوحنیفه اسکافی: شاعران ۵۹۱) ۲. دست نخورده: من از گل در غنچه پاکیزه ترم و از دُر در صدف دوشیزه تر. (حمیدالدین ۱۵۸) ۳. فتح نشده؛ گشوده نشده: چون جیوش جهان گشای اسکندری بر قلعه های دوشیزه گذشتن گرفت، به عقید خدمت تن درندادند و خطبه فرمان نپذیرفتند. (خاقانی ۱۵۸) ۴. دوشیدنی؛ شیرده: هم چنین روایت کند هفت گوسفند دوشیزه [پیغامبر را بود]. (مجمع التواریخ و القصص: لغت نامه^۱)

■ **دوطبقه do-tabaqe** دارای شدت در صفتی ناپسند: عجب خر دوطبقه ای است!

دوغ duq

■ **دوغ را از دوشاب فرق گذاشتن** بین بد و خوب تفاوت قائل شدن: او معتقد آن که مردم کمتر از این صاحب فهم و شعور می باشند که دوغ را از

جنبهٔ مختلف: مسئولیت دوگانه. تصویر زن... حالت دوگانه [داشت]. (علی‌زاده ۳۲۰/۲)

دوگمانی do-go(a)mān-i (قد.) با شک و تردید توأم بودن: دشمن را به استمالت به دست آوردن، خوارتر که به مقاتلت از بیخ برکنند، که استیصال دوگمانی بود و پیوستن و وصال تن‌آسانی. (راوندی ۲۲۹)

دولا do-l[ā]

■ **دولا[و]راست شدن** ۱. تعظیم و تواضع کردن درمقابل کسی یا چیزی: دایی‌ها و عموها... برایش دولاوراست شدند، چه گلی به سرشان زد؟ (معروفی ۱۶۴) نویسندهٔ ارجمند... انتظار دارند که آدم جلوشان دولاوراست بشود، پله‌پله بگوید. (هدایت ۲۰^۱)
۲. نماز خواندن معمولاً از روی عادت و بدون نیت پاک یا از روی ریا: چه چیز را می‌توانست باور کند؟ نماز خواندنش را؟... برحسب عادت دولاوراست می‌شد. (پارسی‌پور ۲۳۴) گیتی‌خاتم... اوایل، بعد از نهار یک دولاوراستی می‌شد و گاهی دعایی می‌کرد. (گلادبره‌ای ۱۲۶)

دولاب dul-āb (قد.) ۱. فلک؛ آسمان: کار من گفتار خوب و رای و علم و طاعت است/ کار این دولاب گشتن گاه زیر و گاه زبر. (ناصرخسرو ۲۲۳^۸)
۲. سرمایه‌ای که از دیگران گرفته باشند: خانه آباد به معماری سیلاب کند/ تاجری را که به دولاب دکان می‌گردد. (صائب ۱۵۹۱)

دولاب‌گردان d.-gard-ān (قد.) ویژگی آن‌که با سرمایه دیگران تجارت می‌کند: از جگر سرمایه دارد در دکان/ تاجر دولاب‌گردان چشم ماست. (شاپورتهانی: آندراج)

دولاب‌گردانی d.-i (قد.) معامله و تجارت کردن با سرمایه دیگران.

■ **دولاب‌گردانی کردن** (قد.) دولاب‌گردانی
↑ : سبجه‌گردانی به هنگام پیرشانی کند/ زاهد از بی‌مایگی دولاب‌گردانی کند. (اشرف: آندراج)

دولاپهنا do-l[ā]ā-pahn-ā (قد.) دوبرابر قیمت و بسیار گران: قیمت‌های دولاپهنا. هر روز قیمت‌ها را دولاپهنا

۲۴۴) تو جگر کسی را که می‌خواست... لب بکشاید درمی‌آوردی و حالا دوقورت و نیمت هم باقی است. (جمال‌زاده ۲۹۳)

دوقولی do-qo[w]-i (قد.) ناهم‌گون و متناقض: .../ سخن چون دوقولی بود مشکل است. (نظامی ۲۱۲^۸)
○ .../ تا تو خواهی دوقولی سخن است. (خاقانی ۵۶۳)

■ **دوقولی شدن** (قد.) تضاد و تناقض پیدا کردن در سخن یا عقیده: خلق دوقولی شدند بهر شب عید را/ بر دو گروهی خلق ماه نو آمد حکم. (خاقانی ۲۶۱)

دوکلمه do-kala(e)me سخن کوتاه و مختصر: حالا دوکلمه هم از عاقبت کار این مرد نازنین بشنود. (جمال‌زاده ۱۹۳^۷)

دوکله do-kalle ۱. دارای مجموعه‌ای بزرگ و غیرعادی: بچهٔ دوکله. ۲. ویژگی زمین یا ساختمانی که نبش کوچه یا خیابان قرار گرفته است: خانهٔ دوکله.

دوکون do-ko[w]n (قد.) دنیا و آخرت: بیا که وقت‌شناسان دوکون بفروشند/ به یک پیاله می‌صاف و صحبت صمی. (حافظ ۳۳۲^۱) شیخ ما گفت: ... تا از هردوکون آزاد نگردی، بنده نشوی. (محمدبن‌منور^۱ ۳۱۴)

دوکی duk-i

■ **دوکی شدن** لاغر و ضعیف شدن: منوچهر... به‌سختی از جا بلند شد، چه دوکی و لاغر شده بود. (میرصادقی ۱۵۲^۸)

دوگانگی do-gāne-gi ۱. اختلاف و ناهم‌گونی؛ تناقض: از همان کودکی، این دوگانگی در اخلاق و اطوار او مشهود بود. (علوی ۹۴^۳) پیوند روح و بدن... چیزی است حدوسط میان یگانگی و دوگانگی. (مطهری ۲۱۷^۳)
۲. (قد.) ثنویت: شیخ‌الاسلام گفت: ... برابر گفتن، خود کفر است. توحید به دوگانگی درست می‌کشد؟ (جامی ۵۵^۸)

دوگانه do-gāne ۱. مختلف و ناهم‌گون؛ متناقض: برخورد دوگانه با واقعیت‌ها. ۲. دارای دو

○ به دولت خداوند، جان بیرون آوردم. (بیہقی^۱ ۸۴۰)
■ در دولت کسی (قد.) = از دولت سرکسی →
 از هزاران اندکی زین صوفی‌اند/ باتیان در دولت او
 می‌زیند. (مولوی^۱ ۲۷۶/۱)

دولت پناه d-panāh (قد.) نیک‌بخت و مقتدر:
 یاران هم‌نشین همه از هم جدا شدند/ ماییم و آستانه
 دولت پناه تو. (حافظ^۱ ۲۸۳)

دولت‌خانه do[w]lat-xāne ۱. دولت‌سرا →.
 ۲. (قد.) دربار شاه یا هریک از کاخ‌های
 خانواده‌های سلطنتی: مسجدی عالی‌شان در برابر
 دولت‌خانه مبارکه در میدان نقش‌جهان هم‌دوش آسمان
 گردید. (واله‌اصفہانی ۴۳۹) ○ چه شادی‌ها کند رضوان اگر
 سلطان دهد فرمان/ که رو بنشین به دریانی به دولت‌خانه
 سلطان. (مختاری ۳۷۱) ۳. (قد.) پای‌تخت: مُلکِ
 ری دولت‌خانه... پهلوان اشکانیان، بهرام چوبین بود.
 (خاقانی^۱ ۲۸۱)

دولت‌سرای [do[w]lat-sarāy] ۱. تعبیری
 دربارهٔ خانهٔ مخاطب یا هر شخص محترم: هرگز
 به دولت‌سرای حضرت اشرف مشرف نشده‌[بودم].
 (حجازی ۱۸۰) ○ دوشنبه به دولت‌سرای شاه‌زاده رفتم،
 ناهاری صرف شد. (مخبرالسلطنه ۲۸۸) ۲. (قد.)
 دولت‌خانه (م. ۲) →: لطف‌علی‌خان... ضبط‌وربط
 استعفاظ ارک و درب دولت‌سرا را به محمدعلی‌خان زدند،
 ایشک‌آقاسی‌باشی محول... نمود. (شیرازی ۷۹) ○ بیا
 سانی آن آب حیوان‌گوار/ به دولت‌سرای سکندر سیار.
 (نظامی^۲ ۷۹)

دولت‌منزل do[w]lat-manzel دولت‌سرا (م. ۱)
 →.

دولت‌یار do[w]lat-yār (قد.) نیک‌بخت؛
 سعادت‌مند: نیک‌بخت و دولت‌یار، آن ترانده بود که...
 اقتدا به خرمندان و مقبلان واجب بیند. (نصرالله‌منشی
 ۴۱)

دولت‌یاری d.-i (قد.) نیک‌بختی؛ سعادت: ... که
 دولت‌یاری آن نبوّد که بر گل بوستان سازی/ که
 دولت‌یاری آن باشد که در دل بوستان بینی. (سنایی^۲
 ۷۰۶)

بالا می‌بزنند. (محمود^۲ ۱۶۸) ○ مطالبهٔ پرداخت غرامت را
 ایرانیان غرامت دولایه‌ها می‌دادند. (مصدق^۳ ۳۹۲)
دولبی do-lop[p]-i با حرص و ولع بسیار: تمام
 گیلان‌ها را دولبی خورد. ○ کبری... بادیه را از دست مادر
 گرفته، دیوانه‌وار بر روی آن افتاده و دولبی مشغول
 بلعیدن گردید. (شهری^۱ ۳۷۶)

دولت do[w]lat (قد.) ۱. کشور؛ سرزمین:
 اغلب‌از دولت‌های فرنگستان از حیث آب و خاک و
 استعداد، از مملکت آذربایجان کوچک‌تر و پست‌تر است.
 (غفاری ۱۰۱) ۲. اقتدار؛ شوکت؛ حشمت و
 جاه: دولتِ برد آرمیده‌بود و اوانِ دولتِ وُرد رسیده.
 (سعدی^۲ ۵۳) ○ دولتی که هوار می‌رود بر مراد و بی
 هیچ کراهیت به یک‌بار خداوندش بیفتد. (بیہقی^۱ ۸۸۹)
 ۳. سعادت؛ نیک‌بختی؛ اقبال: در توزیع وظایف و
 مشاغل، در این دنیا دولت و عزت نصیب دسته‌ای گردیده.
 (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۲) ○ نکویی کن که دولت بینی از بخت/
 مبتی فرمان بدگوی بدآموز. (سعدی^۳ ۴۸۰) ○ دولتی بود
 ما را که بر جای فرود آمدند و دردنبال ما نیامدند.
 (بیہقی^۱ ۷۷۵)

■ از دولت افتادن (قد.) موقعیت خوب را
 از دست دادن و به سختی گرفتار شدن: اگر
 هنرمند از دولت بیفتد، غم نباشد. (سعدی^۲ ۱۵۴)
■ از دولت سرکسی به برکت وجود او؛ به واسطهٔ
 وجود او: ما از دولت سر قلند عظیم‌الشانمان ترقیات
 روزافزون کردیم. (هدایت^۶ ۱۴۶) ○ وزارت عدلیه از
 دولت سر قانون اساسی... کار زیاد داشت. (مستوفی
 ۳۷۴/۲)

■ از دولت کسی (چیزی) = از دولت سرکسی
 ۱. از دولت مسافرت، چند زبان آموخته‌ام.
 (حاج‌سیاح^۲ ۳۴۵) ○ صبح‌خیزی و سلامت‌طلبی چون
 حافظ / هرچه کردم همه از دولتِ قرآن کردم. (حافظ^۱
 ۲۱۸) ○ از دولت آن خواجه‌علی‌بن‌محمد/ امروز گلاب
 است و ریحی است در انهار. (منوچهری^۱ ۳۸)
■ به دولت کسی (چیزی) (قد.) = از دولت سر
 کسی →: اگر جهان همه دشمن شود به دولت دوست/
 خبر ندارم از ایشان که در جهان هستند. (سعدی^۳ ۴۴۰)

دونده dav-ande (قد.) دارای حرکت و جریان:
آب دونده به نشیب از فراز / ابر شتابنده به سوی سماست.
(ناصر خسرو^۱ ۹۸)

دوهزاری do-hezār-i ← دوزاری.

دوهوا do-havā دارای دو احساس متفاوت و معمولاً متضاد.

• **دوهوا** شدن احساس دوگانه و معمولاً متضاد پیدا کردن: بچه با پدرش زندگی می‌کرد. مادرش را که دید، دوهوا شد و مدام بی‌قراری می‌کرد. ○ اگر وسط کار برگردم، دوهوا می‌شوم. بهتر است بمانم و کار را تمام کنم.

دوهوایی d-y(ʿ)-i (قد.) ۱. دارای دو خواسته متفاوت بودن. ← • دوهوایی کردن. ۳. دودستگی؛ اختلاف: هرج و مرج و دوهوایی در میانه قزلباش رسوخ تمام یافته بود. (مروی ۳۸۰) ○ اقلیم ابغاز را یکباره از آفت غوغا و هجوم فتنه و وحشت دوهوایی... پاک و مجرد گردانید. (خاقانی^۱ ۳۲۱)

• **دوهوایی کردن** (قد.) ۱. به دو شخص یا دو چیز متفاوت علاقه داشتن: خلق گویند پرو دل به هوای دیگری ده / نکم خاصه در ایام اتابک دوهوایی. (سعدی^۲ ۵۷۰) ○ یا می‌کده یا کعبه یا عشرت و یا زهد / این جانتوان کرد به یک دل دوهوایی. (خاقانی ۲۳۵) ۳. اختلاف و دشمنی ورزیدن: با سلطان محمد لشکری اندک بود، که خاصگیان چنانکه قاعده لشکر باشد، دوهوایی می‌کردند. (راوندی ۲۶۲)

دوی do-v-i (قد.) ۱. دویی →: به حکم یگانگی، دوی ازمیان برخیزد. (آقسرائی ۲۷۲) ○ صوفی در رنج جگر می‌خورد و صافی در گنج برمی‌خورد، به حکم آن‌که در عشق دوی نبینند. (حمیدالدین ۱۱۴) ۳. همتایی؛ همانندی؛ رقابت: بلکه آن غدار و آن طافی توی / که کنی با حق دعوی دوی. (مولوی^۱ ۴۱۶/۲) ○ کان عجزه بود اندر جادوی / بی‌نظیر و ایمن از مثل و دوی. (مولوی^۱ ۲۴۵/۲)

دویدن dav-id-an ۱. شتاب کردن؛ شتافتن: بدو پسر! چه‌قدر معطل می‌کنی! ۳. تلاش کردن؛ دوندگی کردن: پشت سفارت... فکلی‌ها دنبال طعمه

دوله do[w]le آن‌که لقب اشرافی مختوم به دوله دارد: کلاه وزیری... مستوفی‌ها و معاونان و وزرا و سلطنه‌ها و دوله‌ها از آن استفاده می‌کردند. (شهری^۲ ۴۵۷/۱) ○ از حکومت سلطنه‌ها و دوله‌ها... جز خیانت... چیزی ندیدند. (حجازی ۴۴۰)

دوم do-v[ɔ]-om (قد.) همتا؛ نظیر: حدیث یا شکر است آن‌که در دهان داری؟ دوم به لطف نگویم که در جهان داری. (سعدی^۲ ۵۹۶)

دومرده do-mard-e (قد.) بسیار زیاد: امروز دومرده پیش گیرد مرگن / فردا گوید تری از این جا برکن. (سعدی^۲ ۱۸۱) ○ گویی که بکن، نمی‌نوشد / گویی که مکن، دومرده کوشد. (نظامی^۲ ۱۴۴)

دوموای do-mu[ɔ] (قد.) میان‌سال و دارای موی سیاه و سفید: آن یکی مرد دومو آمد شتاب / پیش آن آینه‌دار مستطاب. (مولوی^۱ ۷۸/۲) ○ سال جوانان از وقت رسیدن بُود تاسی و پنج سال، و دوموی از سی و پنج بُود تاشتست. (اخوینی ۱۴۲ ح.)

دوموتوره do-motor-e ویژگی خانواده‌ای که در آن، زن و شوهر شاغل هستند: خانواده ما هم دوموتوره است.

دومویه do-muy-e (قد.) دمو →: [او را] با لدی به بلندی مایل و... محاسن دومویه مشاهده نمود. (لودی ۱۵۶)

دومی do-v[ɔ]-om-i (قد.) همتا؛ نظیر: چه پسری! دومی نداشت.

دوندگی dav-ande-gi تلاش و کوشش بسیار کردن معمولاً با رفت و آمدهای مکرر: بعداز دوندگی‌ها... عاقبت توانست تو یکی از کارخانه‌ها... کاری پیدا کند. (محمود^۲ ۲۰۴) ○ هنوز برای نان و آب روزانه خود و عیال و اولادش محتاج به این همه دوندگی بود. (آل احمد^۲ ۵۸) ○ بعداز دو ماه دوندگی، معلوم شد که می‌خواهند [او] را معزول کنند. (نظام السلطنه ۶۷/۱)

• **دوندگی کردن** دوندگی ۴: کار غالب نوع بشر از همین‌لرار است که شب‌وروز کار و دوندگی می‌کنند. (مبتنی^۳ ۲۳۲) ○ پولش را وعده کردند. من... دوندگی کردم، ندادند. (حاج سیاح^۱ ۳۴۰)

نظر کرد از عناد/ و آن گهان با هردو دستش ده بداد.
(مولوی ۲۸۹/۳)

■ دهودو (قد.) ده‌وزده‌برج: بدین دم زدن زین
فروزنده هفت/ بگوید که اندر دهودو چه رفت. (اصدی^۱
۳۴)

deh ۵۵

■ دهودار (قد.) غوغا و فریاد جنگ: برآمد
دهودار از هردو سوی/ ز گردان جنگی پرخاش‌جوی.
(فردوسی ۲۰۱۲۳)

■ دهوگیر (قد.) ده‌ودار ↑: شه به ناز و نشاط شد
مشغول/ کز دهوگیر گشته بود ملول. (نظامی ۱۳۲۴)

دهاتی deh-āt-i ساده‌لوح: بابا بیاید مرا از دست این
دهاتی خلاص کنی. (حجازی ۳۳۹) ○ می‌گفت اهوازی
است. مرتیکه یک دهاتی بیش‌تر نیست. (← آل‌احمد^۲
۱۰۶)

دهاتی‌بازی d-bāz-i ساده‌لوحی: با آن
دهاتی‌بازی‌ات آبروی همه ما را بردی.

■ دهاتی‌بازی درآوردن کارهای
ساده‌لوحانه انجام دادن: چرا این‌قدر دهاتی‌بازی
درآوردی؟ او مؤدبانه از تو دعوت کرده بود.

دهاتی‌پسند deh-āt-i-pasand بسیار ابتدایی و
کم‌ارزش: بازار دروازه... از آشفته‌ترین و شلوغ‌ترین...
بازارها بود... انواع مشاغل... از قبیل: خشک‌بار و
خوراکی‌های دهاتی‌پسند. (شهری^۲ ۳۲۹/۲) ○ دروازه
قدیمی کعبه را به... اکیلل تند دهاتی‌پسندی رنگ
کرده‌اند. (آل‌احمد^۲ ۱۵۰)

دهاتی‌گری deh-āt-i-gar-i سادگی و
ساده‌لوحی: رندها و اعیان «کبود» بهامته دهاتی‌گری و
اشتهار به بی‌سواد... زیرکی و نکته‌سنجی‌ای دارند.
(اسلامی‌ندوشن ۱۸۵) ○ من بهامته نادانی و دهاتی‌گری‌ام
چیزی از آن علم کذایی... می‌فهم. (قاضی ۲۱۷)

دهاده deh-ā-deh (قد.) فریاد و غوغای
جنگ‌آوران: از طرفین، ناله نای رزمی و صدای کوس
حرپی و دهاده مبارزان... از ذروه سپهر برین گذشته.
(مروری ۱۵۳) ○ زواره پیامد به پیش سپاه/ دهاده برآمد ز
آوردگاه. (فردوسی ۲۸۳^۱)

می‌دویدند. (علوی^۱ ۵۷) ○ عمری دویده‌ای... و تا بیایی
خودت را بشناسی، حماقت‌ها کرده‌ای. (آل‌احمد^۱ ۱۴) ○
همی‌دوم به جهان اندر از پی روزی/... (عسجدی ۵۱)
۳. جاری شدن؛ روان شدن؛ جریان یافتن: خون
توی چشم‌هایش دوید. (علوی^۱ ۱۷) ○ خون دوید از چشم
هم‌چون جوی او/ دشمن جان وی آمد روی او. (مولوی^۱
۱۵/۱) ۴. ظاهر شدن؛ پیدا شدن: توی ریش
کوتاهش تارهای سفید دویده‌است. (← محمود^۲ ۶۵) ○
خنده‌ای روی صورتش دوید. (آل‌احمد^۲ ۱۸۹) ۵. نفوذ
کردن: در با هجوم باد باز شد. یک‌هو سرما دوید توی
تم. (عاشورزاده: داستان‌های نو ۴۵) عر زیاد کار کردن
خودرو: ماشینش خیلی اوراق بود، معلوم بود که زیاد
دویده.

دویک do-yek (قد.) نفس‌های آخر عمر؛ دم
مرگ: نیک بدحال و سخت سست‌دل/ حال دل بر
دویک نه بر خطر است؟ (خاقانی ۶۳)

دویی do-y(')i-y[y]at (قد.) بیگانگی، جدایی، و
اختلاف: رسم دویی و جدایی... برانداخت. (فائز مقام
۲۷۶) ○ خار پای خود منم خود را ز خود فارغ کنم/ تا
دویی یکسو شود هم تو گردد هم تو من. (خاقانی
۶۵۳)

دوییت do-y(')iy[y]at دوگانگی، جدایی، و
اختلاف: محور تمام دوییت‌ها، تنفرها... جنایت‌ها
همین یک مسئله است. (مسعود ۱۴) ○ مردم را به
یک‌دیگر مسلط کرده، دهاتی و شهری، بلکه خانواده‌ای
از نفاق و دوییت خالی نباشد. (حاج‌سیاح^۱ ۲۸۶)

dah ۵۵

■ ده بر دهان (دهن) کسی زدن (قد.) او را
خاموش کردن و به سکوت واداشتن: گفت: تو
رایم ولیک هرکه بگوید ز من/ شرح دهد از لیم ده یزنش
بر دهان. (مولوی^۲ ۲۶۷/۴) ○ گر جان بداندیشت گوید بد
شه پیش/ ده بر دهن او زن تا کم کند انسانی. (مولوی^۲
۱۲۵/۵)

■ ده‌دادن (قد.) باز کردن انگشتان هردو دست
و اشاره کردن با کف هردو دست به‌سوی کسی
به‌نشانه ابراز ناراحتی و تنفر از او: ساعتی در وی

دهان گذاشتن با او بی‌فایده بود. (حاج‌سیدجوادى ۳۲۴)

■ **دهان به دهان کسی دادن (گذاشتن)** با او مشاجره کردن: او خیلی بی‌ملاحظه است، تو نباید دهان به دهان او می‌دادی. ○ پسره حالا دیگر توی روی من می‌ایستد. اگر یک‌کمی پیش‌تر دهان به دهانش می‌گذاشتم، مرا سکه یک پول می‌کرد. (← میرصادقی^۵ ۴۳)

■ **دهان به دهان گرداندن** به همه گفتن و شایع کردن: [او] پرحرفی می‌کرد، اخبار خانه‌ها را دهان به دهان می‌گرداند. (علی‌زاده ۲/۲۵۰)

■ **دهان تازه کردن** نوشیدن یا خوردن چیزی برای تغییر ذائقه: بفرماید دهانتان را تازه کنید. (← شهری^۲ ۴۰۹/۴)

■ **دهان چرب کردن** (قد). غذا خوردن: بره را در آن گو انداز تا چهارپایان گو دهانی چرب کنند. (محمدبن‌متور^۱ ۱۱۰)

■ **دهان خوش کردن** (قد). ■ **دهان شیرین کردن** →: بدان طمع که دهان خوش کنی زغایت حرص/ نهشته‌ای مترصد که قی کند زنبور. (ظهرفاریابی: دیوان ۱۴۸: فرهنگ‌نامه ۲/۱۰۸۰)

■ **دهان را آب کشیدن** از گفتن سخن ناروا یا کفرآمیز توبه کردن: استغفرالله، این چه حرفی است که می‌زنی؟! دهانت را آب بکش! ○ خفه شو! اسم پدرم را نیاور! دهانت را آب بکش! (حاج‌سیدجوادى ۲۶۹)

○ **دهان شستن** (قد). ■ **دهان را آب کشیدن** ↑: برخی‌ز و دهان بشوی، کسی که از این سخن گوید، او را زاهد توان گفت؟ (جمال‌الدین ابوروح ۶۲)

■ **دهان [را] شیرین کردن** خوردن شیرینی: مردک، جعبه شیرینی را جلوم گرفته‌بود: بفرماید دهانی شیرین کنید. (← میرصادقی^۸ ۱۱۷) ○ با ادای این پله، زن‌ها شادی کردند و ثقل برای آقا جلو آوردند که دهان شیرین کند. (← اسلامی‌ندوشن ۲۳۰)

■ **دهان کسی آب افتادن** به هوس افتادن او و مشتاق چیزی شدن او: حقیقتش این است که بوی معمایی می‌شنوم و سخت دهانم آب افتاده است. (←

دهان dahān ۱. نان‌خور: دختر توی خانواده فقیرشان همیشه خودش را دهان اضافه تصور می‌کرد. ۲. لبه. ۳. فاصله میان دو لبه یا دو گیره: از طعنه رقیب نگردد عیار من/ چون زر اگر بترزد مرا در دهان‌گاز. (حافظ^۱ ۱۷۷) ۴. واحد هر بار خواندن آواز، نوحه، و مانند آنها: یک دهان آواز. ○ این دهان را بی‌سکه و بی‌غلط خوانده‌بود. (شهری^۱ ۱۷۲)

■ **دهان باز کردن** ۱. شروع به سخن گفتن کردن: تا تو دهان باز کنی، می‌فهمم می‌خواهی چه بگویی. ۲. گشوده شدن، شکافتن، یا چاک خوردن: چارچوب سیاه... روبه‌رویم دهان باز می‌کند. (دبانی^{۱۰}) ○ هرجا خشکی است، پوشش آن از خاک است... خاکی که... از خشکی ترک برداشته و دهان باز کرده و عطشان و درانتظار مانده است. (آل‌احمد^۱ ۶۴) ۳. آماده بودن برای ربودن و تصاحب چیزی: ده نفر برای کار تو دهان باز کرده‌اند. یک روز نباشی... کازت را می‌سازند. (حجازی ۲۵۸) ۴. (قد). آماده حمله شدن: یکی حصارى گیرد چو برگشاد او چنگ/ یکی سپاهی خاید چو باز کرد دهان. (مسعود سعد^۱ ۵۳۰)

○ **دهان بستن** خاموش شدن؛ سکوت کردن: ببند دهانت را! این قدر یاهو‌گویی نکن. ○ در فتنه بستن دهان بستن است. (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱)

■ **دهان به دهان** ۱. از طریق گفتن به دیگران؛ با نقل قول‌های پیاپی: خواهی که داستان تلخ جوروجهای تو را دهان به دهان... بازگویند. (قاضی^{۱۱۴}) ۲. (قد). منتشر و پراکنده: من ز شادی بر آسمان برین/ نام من بر زمین دهان به دهان. (فرخی^۱ ۲۶۷)

■ **دهان به دهان شدن (گشتن)** در همه جا گفته شدن: اکبر... حرف وحدیثش دهان به دهان می‌شود. (شهری^۲ ۹۰/۲) ○ هر حکایت در اندک مدتی دهان به دهان گشته، همه‌جا را پر می‌کرد. (شهری^۲ ۴۹/۱)

○ **ببیزندش** چو تحفه دست به دست/ بشود در جهان دهان به دهان. (مسعود سعد^۱ ۵۸۴)

■ **دهان به دهان شدن (گذاشتن)** با کسی با او هم‌کلام شدن یا مشاجره کردن: مرا ببین که با کی دهان به دهان می‌شوم! (حاج‌سیدجوادى ۳۲۵) ○ دهان به

واداشتن؛ از سخن گفتن او جلوگیری کردن: [دولت]... دهان مطبوعات را که... رکن اول آزادی یک ملت دموکرات است، نبندد. (آل احمد^۲ ۹) ۳. از بدگویی او جلوگیری کردن: [دعا برای زیان‌بندی]: دهانت را بستم. (شهری^۲ ۵۲۳/۴) دهان خصم و زیان حسود نتوان بست/ رضای دوست به دست آر و دیگران بگذار. (سعدی^۳ ۷۲۲)

■ **دهانِ کسی را چاییدن** دهن کسی را سرویس کردن. ← دهن ■ دهن کسی را سرویس کردن (م. ۱): از ستاورها گرفته تا مردم عادی، دهان همه‌شان را چاییده. (هدایت^۱ ۲۱)

■ **دهانِ کسی را دوختن** (قد.) او را خاموش کردن و به سکوت واداشتن: گفت: ای موسی، دهانت دوختی/ وز پشیمانی، تو جاتم سوختی. (مولوی^۱ ۳۴۲/۱)

■ **دهانِ کسی را شیرین کردن** به او رشوه دادن یا سودی رساندن: باید دهانشان را شیرین کرد تا سخانشان تلخ نباشد. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۸)

■ **دهانِ کسی قرص بودن** رازدار بودن او: خیالت راحت باشد، من دهانت قرص است.

■ **دهانِ کسی گرم شدن** پرحرفی او شروع شدن: دهان دکتر گرم شده بود و مستمع بی‌کار پیدا کرده بود. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۴)

■ **دهانِ گرم داشتن** خوش‌سخن بودن: پدرم دهان گرمی داشت. وقتی قصه می‌گفت، همه سراپا گوش می‌شدند.

● **دهان‌گشادن** (قد.) ■ دهان باز کردن (م. ۱) →: تو گشاده دهان به حل و به عقد/ دهر در مدح تو گشاده دهان. (مسعود سعد^۱ ۵۹۸)

● **دهان‌گشودن** ۱. ■ دهان باز کردن (م. ۱) →: هرگز از این‌پس دهان نگشاید و کلمه‌ای به‌زیان نیاورد. (جمال‌زاده^۶ ۲۰۳) ۲. دهان باز کردن (م. ۲) →: شهر با هزارتوی خیابان‌ها... دربرابرم دهان می‌گشود. (فرخ‌فال: شکوفای ۳۴۶)

■ **دهانِ لق** دهان کسی که رازدار نیست: دهان لق [او] کار خودش را کرده [است]. (علی‌زاده ۲۳۹/۱)

جمال‌زاده^۵ ۱۴۶/۱) وای دهانت آب افتاد. چه قدر شیرینی می‌خورند! (← علی‌زاده ۳۰۱/۱)

■ **دهانِ کسی آستر داشتن** تحمل خوردن یا نوشیدن غذا یا نوشیدنی داغ را داشتن او: واقعاً که تو دهانت آستر دارد، چه‌طور آش به این داغی را خوردی؟!

■ **دهانِ کسی باز ماندن** متحیر شدن او: وقتی... با یک دنیا جوش و خروش از استعمار... صحبت می‌دارد... دهانِ عنایت باز می‌ماند. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۰) آن لب لعل کز او ماند دهان همه باز/ باز پرسید که دوشینه به دندان که بود. (کمال‌خجندی: دیوان ۵۶۱/۱: فرهنگ‌نامه ۱۰۷۹/۲)

■ **دهانِ کسی بوی شیر دادن** بسیار خردسال بودن یا ضعیف بودن او برای انجام دادن کارهای مهم: تازه یازده سالش است. هنوز دهانش بوی شیر می‌دهد. (حاج سیدجواد^۱ ۷۶) هنوز دهانتان بوی شیر می‌دهد که باید بچه شیر بدهیم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۵۴)

■ **دهانِ کسی پر آب شدن** (قد.) ■ دهان کسی آب افتادن →: اگر دیدمی این غنیمت به خواب/ دهانت شدی زین حلاوت پرآب. (نظامی^۷ ۴۳۲)

■ **دهانِ کسی چاییدن** ← دهن ■ دهن کسی چاییدن.

■ **دهانِ کسی چفت و بست** (چاک و بست) نداشتن ۱. رازدار نبودن یا سخن‌چین بودن او: اسرار خودت را با اینها نگو، دهانشان چفت و بست ندارد. دهان مردم چفت و بست ندارد. (دریابندری^۲ ۱۲۲) ۲. بدزبان و فحاش بودن او: این لات‌ها که دهانشان چفت و بست ندارد، هرچه به دهانشان بیاید، می‌گویند.

■ **دهانِ کسی را آب انداختن** او را به هوس انداختن و مشتاق چیزی کردن: ذکر پرتقال‌های ملس... دهان انسان را آب می‌انداخت. (آل احمد^۴ ۵۵)

■ **دهانِ کسی را باز کردن** واداشتن او به گفتن سخنان برخلاف میل یا ناروا: این روزهای آخر دیگر دهان مرا باز نکشد. (آقای: شکوفای ۲۶)

■ **دهانِ کسی را بستن** ۱. او را به سکوت

■ **ازدهان افتادن** ← دهن = ازدهن افتادن.

■ **از دهان خود بزرگ‌تر (گنده‌تر) بالاتر از** موقعیت شخص یا نامناسب و گستاخانه: یکی از حضار... چشم حیا و ادب را به‌هم بسته، دهان را باز کرد و مدتی سخنان از دهان خود بزرگ‌تر به‌قالب زد. (جمال‌زاده ۱۶^{۱۶})

■ **از دهان شیر پیرون آمدن نجات پیدا کردن از** خطر: از دهان شیر به‌سلامت پیرون آمدی، دوباره نرو. (حاج‌سیاح ۳۴۱^۱)

■ **از دهان کسی پریدن (دروفتن) یک‌باره و** بی‌اختیار او گفته شدن؛ ازسر غفلت و یک‌باره برزبان او آمدن: از دهانم می‌پرد؛ انگار آزاد شده‌اند. سرها همه برمی‌گردد. (← محمود ۲۹۷^۲) این کلمه «خاتهات» با لحن تمسخرآمیز از دهانش دررفت. (← علوی ۱۱۴^۳) یک شب از دهانت دررفت و گفتی: خودت که هستی؟ (← هدایت ۵۱۶)

■ **از دهان کسی نیفتادن چیزی پیوسته آن را** برزبان آوردن او: آن شب اسم مهدی از دهانمان نمی‌افتاد. (میرصادقی ۷۴^۱)

■ **از دهان‌ها افتادن دیگر موضوع گفت‌وگو** نبودن: اول هنرپیشه مشهوری بود، اما زود اسمش از دهان‌ها افتاد.

■ **با دهان باز با تعجب بسیار:** حوادث مهمی را بازگو می‌کرد. زنان با دهان باز به او گوش می‌دادند. (پارسی‌پور ۲۰)

■ **بر دهان کسی زدن (کوفتن) او را به‌سبب** گفتن سخنی گستاخانه، تنبیه کردن: ترگی از چشم تو دم زد بر دهانش زد صبا/... (۹) گفت لبم ناگهان نام گل و گلستان آمد آن گل‌عذار کوفت مرا بر دهان. (مولوی ۲۶۴/۴)

■ **به (تو ای) دهان شیر رفتن به کاری خطرناک** اقدام کردن: عجب پسری بود! توی دهان شیر می‌رفت. ■ **به دهان کسی چشم دوختن** ■ به دهان کسی نگاه کردن →: به دهان ما چشم دوخته‌اند ببینند چه می‌گوییم.

■ **به (در، تو ای) دهان کسی گذاشتن چیزی را**

به او تلقین کردن و او را به گفتن آن واداشتن: میرزا... این بیت را... کلمه‌به‌کلمه در دهان همسرش می‌گذارد و باهم قماش را می‌گیرند. (جمال‌زاده ۲۲^{۱۱}) مصطفی... در عدلیه و همه‌جا خواهد گفت که دروغ‌ها را تو... به دهان او گذاشتی. (حجازی ۴۵۳)

■ **به (در) دهان کسی مزه کردن خوش آیند بودن** درنظر او: کشف اشرافی‌ها... به دهانش مزه کرده‌بود. (قاضی ۲۲۲) یک چارک انگور... چنان به دهانم مزه کرد که تا عمر دارم، لذتش زیر دندانم خواهد ماند. (جمال‌زاده ۹۲) مدت مدیدی لازم بود تا... این طرز و سبک نوظهور در دهان او مزه بکند. (جمال‌زاده ۲۰۳^۶) ■ **به دهان کسی نگاه کردن تقلید یا اطاعت** کردن از او: به دهان ما نگاه می‌کنند ببینند ما چه می‌گوییم، آنها هم همان را جور دیگری بگویند.

■ **به (تو ای) دهان‌ها انداختن ۱.** موضوع گفت‌وگوی همه کردن و به شهرت رساندن: چیزی که نامش را به دهان‌ها انداخت، آخرین فیلم او بود. ۲. رسوا کردن؛ بدنام کردن: می‌خواهی خودت را بدبخت کنی؟ اسمت را توی دهان‌ها بیندازی؟ (حاج‌سیدجوادی ۸۷)

■ **تو ای دهان کسی زدن به او پاسخ تند دادن و** با او مقابله کردن: دیشب وقتی زدید توی دهان آنها که نان مسلمان را آجر می‌کنند، حظ کردم. (← حجازی ۱۰۳)

■ **تو ای دهان هم (یک‌دیگر) رفتن باهم نزاع و** مجادله کردن: همه طافی و کینه‌جو بودند و به اندک بهانه‌ای حرفشان می‌شد و تو دهان یک‌دیگر می‌رفتند. (جمال‌زاده ۱۳۶^۲)

دهان‌بند d.-band (قد.) حقی‌الاسکوت.

دهان‌بندی d.-i (قد.) خاموشی؛ سکوت: چه دانه‌های بسیار است لیکن من نمی‌دانم/ که خوردم از دهان‌بندی در آن دریا کفی افیون. (مولوی ۱۴۲/۴)

دهان‌بین dahān-bin دهن‌بین →.

دهان‌بینی d.-i دهن‌بینی →.

دهان‌پرکن dahān-por-kon دارای ظاهر مهم و پر جلوه، اما بی‌ارزش و بی‌محتوا: نه‌صدونودونه

کنند. (بیهقی^۱ ۹۰)

دهروزه dah-ruz-e (قد.) کوتاه مدت و موقت: ما از این هستی دهروزه بهجان آمده ایم / وای بر خضر که زندانی عمر ابد است. (صائب^۱ ۷۱۸) دهروزه مهر گردون افسانه است و افسون/ نیکی به جای یاران فرصت شمار یارا. (حافظ^۱ ۵)

دهزبان dah-zabān (قد.) ۱. سخن ور و خوش بیان: با یک زبان به ذکر تو هر سبزه ده زبان/ با صد زبان به حمد تو گل یک زبان شده. (صائب^۲ ۱۹۶) ۲. ویژگی آن که صداقت ندارد و هر لحظه سخنی می گوید: اگرچه دودلی و ده زبانی/ مرا کام دل و مقصود جانی. (امیرحسینی ۱۶۴) د دلارام گفت: ای شه نیک دان/ نه هر زن دودل باشد و ده زبان. (اسدی^۱ ۳۵) **ده زبانی** d-i (قد.) صداقت نداشتن و هر لحظه سخنی گفتن.

ده زبانی کردن (قد.) ده زبانی ↑ : چون نکردی یک زبانی لاله وار/ ده زبانی نیز چون سوسن مکن. (سیدحسن غزنوی: لغت نامه^۱)

دهقان dehqān (قد.) ۱. ایرانی: چون بازنجویی که اندر این باب/ تازیت چه گفت و چه گفت دهقان. (ناصرخسرو^۱ ۳۳۱) د ایران و از ترک و از تازیان/ نوادی پدید آید اندر میان - نه دهقان نه ترک و نه تازی بُود/ سخن ها به کردار بازی بُود. (فردوسی^۳ ۲۵۱۶) ۲. زرتشتی: که چون دین دهقان بر آتش نشست/ ببرد آتش و سوخت آتش پرست. (نظامی^۲ ۲۳۸) دندانی که دهقان ز دین کهن/ نیچید، چرا خام گویی سخن؟ (فردوسی^۳ ۲۳۷۰) ۳. هریک از دانایان و راویان تاریخ و اساطیر ایران: ز گفتار دهقان یکی داستان/ ببیندم از گفته باستان. (فردوسی^۳ ۳۸۴) ۴. بزرگ و حاکم ولایت: نامه ها نبشتند از سلطان و این مقدمان را دهقان مخاطبه کردند. (بیهقی^۱ ۶۴۱) د مهتران... ناحیت [ایلاق] را دهقان ایلاق خوانند. (حدود العالم ۱۱۴)

دهقانی d-i (قد.) حکومت و فرمان رویی یک منطقه: مرا داد دهقانی این جزیره/ به رحمت خداوند هرهفت کشور. (ناصرخسرو^۱ ۳۰۸)

دهل dohol

از آن چاکه دهان پرکن تر می باشد، به مراتب زیاد... به نظر می آید. (شهری^۲ ۲۵۴/۱) د منظور این است که بیهودگی ادعاهای توخالی و دهان پرکن صاحبان قدرت برملا شود. (علوی^۳ ۳۹)

دهان داری dahān-dār-i توانایی در سخنوری؛ خوش بیانی: او در دهان داری و معرکه گیری به پای مرشد ماده نمی رسید. (شهری^۲ ۳۴۳/۱)

دهان دریده dahān-dar-id-e بی شرم در دشنام گویی و هتاک: از آن دهان دریده ها بود که کارشان روز و شب به پرویاجه آشنا و بیگانه پریدن است. (جمال زاده^۶ ۱۱۲) د گفتا که: از این سخن در اندیش نکو/ من سخت دهان دریده ام، تا دانی. (زمت ۳۵۸)

دهان قرص dahān-qors دهن قرص →: این دوست خیلی هم دهان قرص نیست، همه حرف ها را پیش او نکو.

دهان کجی dahān-kaj-i دهن کجی →.

دهان گشاد dahān-gošā-d دهن گشاد →.

دهان گیره dahān-gir-e خوراک یا تنقلاتی غیر از غذای اصلی: زن ها تقریباً به طور عموم ناهار و دهان گیره خودشان را همراه می آوردند. (شهری^۲ ۱۱۵/۱) د دهان گیره های مخصوص آبتنی مانند لواشک، تمر، آب لوبخسکه. (شهری^۲ ۱۴۹/۳)

دهان لق dahān-laqq[q] دهن لق →.

دهان لقی dahān-laqq-i دهن لقی →.

ده دل dah-del (قد.) ده دله ↓: اگرچه دودلی و ده زبانی/ مرا کام دل و مقصود جانی. (امیرحسینی ۱۶۴) **ده دله** d-e (قد.) علاقه مند به اشخاص یا چیزهای متعدد، و بی ثبات در علاقه مندی؛ مقر. یک دله: ای ده دله دوروی! یک چند/ دروازه هفت قلعه دریند. (امیرحسینی ۹۰) د او یار وفا ننوَد و از یار بیژد/ آن ده دله را محرم اسرار مدارید. (مولوی^۲ ۶۹/۲)

ده دلی dah-del-i (قد.) پریشان خاطری؛ آشفته حالی: چنان از سرگردانی و دودلی و ده دلی... خسته شده ام که حد و حصر ندارد. (جمال زاده^۶ ۱۶۱/۲) د حسدان و دشمنان به کوری و ده دلی روزگار را کرانه

فرهنگ نامه ۲/۱۰۸۶)

■ **دهن باز کردن** ۱. ← دهان ■ دهان باز کردن (م. ۱): بدون آنکه مهلت دهن باز کردن به حاج آقا بدهد، به سخنان خود... دنباله داد. (جمالزاده ۱۶/۱۷۲) ۲. ← دهان ■ دهان باز کردن (م. ۲): قیرها دهن باز می‌کردند و از دهانه آن... مردگان... بیرون می‌افتادند. (جمالزاده ۱۶/۱) ۳. ← دهان ■ دهان باز کردن (م. ۳): خیلی‌ها برای این باغ دهن باز کرده بودند. ۴. (قد.) شکفتن؛ باز شدن: گل نیز در آن هفته دهن باز نمی‌کرد/ و امروز نسیم سحرش پرده دریدست. (سعدی ۴/۳۶۹)

○ **دهن بستن** ← دهان ○ دهان بستن: تا راز دل ما نکند فاش عراقی/ اینک دهن از گفتم نیستیم دگریار. (عراقی: کلیات ۲۰۵: فرهنگ نامه ۲/۱۰۸۶)

■ **دهن به دهن** ← دهان ■ دهان به دهان: این قصه را همه جا دهن به دهن گفتند.

■ **دهن به دهن شدن (گشتن)** ← دهان ■ دهان به دهان شدن: روز بعد، خبر دهن به دهن می‌گشت. (میرصادقی ۲/۹۹) ○ اشعار یکی از ادبای وقت... در آن روزها دهن به دهن می‌گشت. (مستوفی ۱۸۳/۳)

■ **دهن به دهن شدن (گذاشتن) با کسی** ← دهان ■ دهان به دهان شدن با کسی: با اینها مگر می‌شود دهن به دهن شد؟ (← گلابدره‌ای ۴۵۸) ○ این قدر با این عاقل مرد دهن به دهن نشو. (← میرصادقی ۳/۱۳۸) ○ مقصر خود من هستم که با هر بی ادب بدرگی باید دهن به دهن بگذارم. (← شهری ۲/۱۸۱)

■ **دهن به دهن کسی دادن (گذاشتن)** ← دهان ■ دهان به دهان کسی دادن: تو نباید دهن به دهن او می‌دادی. ○ زن نجیب که دهن به دهن هر بی‌سروپایی نباید بگذارد. (← شهری ۱/۳۶۵) ○ یحیی خان متانت به خرج می‌داد و دهن به دهن او نمی‌گذاشت. (مستوفی ۳۸۸/۱)

■ **دهن تازه کردن** ← دهان ■ دهان تازه کردن: بفرمایید دهنی تازه کنید، شربت خوش مزه‌ای است. ■ **دهن را آب کشیدن** ← دهان ■ دهان را آب

■ **دهل [به] زیر گلیم زدن (پنهان کردن)** (قد.) برای پنهان کردن امری آشکار، کوشش بیهوده کردن: دهل به زیر گلیم ای پسر نشاید زد/ علم بزن چو دلیران میانه صحرا. (مولوی ۲/۱۳۳) ○ دهل زیر گلیم از خلق پنهان/ نشاید کرد و آتش زیر سریوش. (سعدی ۴/۴۸۹)

■ **دهلاپنها** dah-lā-pahn-ā بسیار گران. نیز ← دولاپنها: بی‌انصاف خدانشناس، قیمت‌ها را دهلاپنها کرده! (محمود ۲/۱۷۸)

■ **دهلیزی** deh-liz-i (قد.) بی‌اعتبار، غیر موثق، و باطل: بدان که زیرکی عقل جمله دهلیزیست/ اگر به علم قلاطون یزد برون سراست. (مولوی ۱/۲۸۱)

■ **دهمرد** dah-mard-e (قد.) ۱. بسیار زیاد: زر نداری توان رفت به زور از دریا/ زور دهمرده چه باشد؟ زر یک‌مرد یبار. (سعدی ۲/۱۲۳) ○ خامش، نخواهد خورد خود این راح‌های روح را/ آن‌کس که از جوع البقر دهمرده ماش و رز خورد. (مولوی ۲/۵) ۲. بسیار قدرت‌مند: جان دوصد قرن در انگشت توست/ چو نت بگویم؟ که تو دهمرده‌ای. (مولوی ۲/۴۳)

■ **دهمده گوی** [d-gu-y] (قد.) بسیار پرحرف: حذر کن ز نادان دهمرده گوی/ چو دانا یکی گوی و پرورده گوی. (سعدی ۱/۱۵۴)

■ **دهن** dahan ۱. دهان (م. ۱) →: بدبخت‌ها بچه‌دار که می‌شدند، می‌گفتند یک دهن اضافه شد. ۲. دهانه: دهن لوله. ۳. دهان (م. ۲): دست‌هایش... مثل دهن اره زیر و خشن بود. (درویشیان: شکوفای ۲۱۶) ۴. دهان (م. ۳) →. ۵. دهان (م. ۴) →: آخوند... برای شگون رفت بالای منبر و دوسه دهن روضه خواند. (هدایت ۵۹) ○ می‌خواهم یک دهن بخوانم. (مستوفی ۲۶۵/۳) ۶. (قد.) توانایی و قاطعیت در سخن گفتن یا انجام دادن کاری: اگر محمد تیمور را دهنی بودی، او کی این ترک تازی‌ها می‌کرد؟ (عالم‌آز صغوی ۲۰۲)

■ **دهن آب کشیدن** (قد.) ← دهان ■ دهان را آب کشیدن: عاقبت زاهد سر در قدح باده نهاد/ بس که عادت به دهن آب کشیدن دارد. (کلیم: دیوان ۱۸۰)

■ **دهن کسی را باز کردن** ← دهن ■ دهن کسی را باز کردن.

■ **دهن کسی را بستن** ۱. ← دهن ■ دهن کسی را بستن (م. ۱): دهن مردم را که نمی‌شود بست. ○ دهن روزنامه‌نویس‌ها را بستند. ۲. ← دهن ■ دهن کسی را بستن (م. ۲): اگر پولی به او داده‌بودی، دهنش را بسته‌بودی.

■ **دهن کسی را دوختن** (قد.) ← دهن ■ دهن کسی را دوختن: ناله و فریاد من هست ز سوز جگر/ یا دهنم را بدوز یا جگرم چاک کن. (جامی^۹ ۶۱۸)

■ **دهن کسی را سرویس کردن** ۱. او را با جواب دندان‌شکن وادار به سکوت کردن: خوب دهن فلاحی را سرویس کردی. ۲. او را به سختی آزردن یا تنبیه کردن: این خیابان پرست‌انداز، دهن ما را سرویس کرد.

■ **دهن کسی را شیرین کردن** ← دهن ■ دهن کسی را شیرین کردن: باید... دهن‌های بسیاری را شیرین کرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۵) ○ .../ سخنش تلخ نخواهی دهنش شیرین کن. (سعدی^۲ ۷۷)

■ **دهن کسی سرویس شدن** به شدت آزرده شدن او یا در موقعیت دشوار قرار گرفتن او: دهنم سرویس شد تا توی این ترافیک به خاته رسیدم.

■ **دهن کسی گرم بودن** خوش‌سخن بودن او: می‌دانی درویش! دهنش خیلی گرم است. (آل‌احمد^۶ ۶۷)
■ **از دهن افتادن طعم اصلی خود** را از دست دادن یا سرد شدن (غذا): بخور، از دهن می‌افتد. (محمدعلی ۷) خدایی شده که من دوسه گل شامی کباب خریدم. می‌ترسم از دهن افتاده‌باشد. (هدایت^۴ ۳۴)

■ **از دهن خود بزرگ‌تر (گنده‌تر)** ← دهن ■ از دهن خود بزرگ‌تر: از دهن خودت بزرگ‌تر حرف می‌زنی. ○ پسرک نادان... این حرف‌های از دهنش گنده‌تر چیست می‌زنی؟ مگر... کافر شده‌ای؟! (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۲)

■ **از دهن کسی پریدن (در رفتن)** ← دهن ■ از دهن کسی پریدن: - قول داد که به کسی نگویم. - حتماً از دهنش پرید. (گلشیری^۱ ۳۵) ○ از دهنم در رفت،

کشیدن: پسرا دهنش را آب بکش! امروز مملکت ما بهشت برین است. (مبنوی^۱ ۱۵۲)

■ **دهن را چفت کردن** ساکت شدن: تو دیگر دهنش را چفت کن. (دیانی ۹۶)

■ **دهن کسی آب افتادن** ← دهن ■ دهن کسی آب افتادن: یک‌جوری... حرف می‌زد که دهن آدم آب می‌افتاد. (دریابندری^۲ ۴۷) ○ خودت گفته‌بودی هروقت نیاز ترشی‌های دکان بقالی را می‌بینی، دهنش آب می‌افتد. (← شهری^۱ ۲۲۸)

■ **دهن کسی آستر داشتن** ← دهن ■ دهن کسی آستر داشتن.

■ **دهن کسی باز ماندن** ← دهن ■ دهن کسی باز ماندن: دهنم از تعجب مانند دهنه خزانه حمام باز ماند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۱۵) ○ وقتی که سوار می‌شدم، هرکسی به من نگاه می‌کرد، دهنش باز می‌ماند. (← هدایت^۶ ۲۵)

■ **دهن کسی بوی شیر دادن** ← دهن ■ دهن کسی بوی شیر دادن: پسرک نادان! تو هنوز دهنش بوی شیر می‌دهد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۲)

■ **دهن کسی پر آب شدن (گشتن)** (قد.) ← دهن ■ دهن کسی آب افتادن: چو به وصل فتنه گشتم کنم از تو یاد، یعنی / که ز یاد کردن تو دهنم پر آب گردد. (نظامی: دیوان ۲۷۶: فرهنگ‌نامه ۱۰۸۷/۲) ○ گل چنان آتش افروخت به لطف / که قدح را شده پر آب دهن. (سیدحسن‌غزنوی: دیوان ۱۵۸: فرهنگ‌نامه ۱۰۸۷/۲)

■ **دهن کسی چاییدن** توانایی یا جرئت کاری را نداشتن؛ غلط کردن: وقتی ارباب پشتش ایستاده، دیگر از که حساب بیزد؟ حتی خود استان‌دار هم دهنش می‌چاید. (شاملو ۷۶) ○ دهن ما بچاد که از این دعوی‌ها بکیم. (آل‌احمد^۲ ۷۳)

■ **دهن کسی چفت‌وبست (چاک‌وبست) نداشتن** ← دهن ■ دهن کسی چفت‌وبست نداشتن: دهنش چاک‌وبست نداشت و بی‌پروا به چپ‌وراست می‌زد. (حجازی ۲۲۰)

■ **دهن کسی را آب انداختن** ← دهن ■ دهن کسی را آب انداختن: بخاری که از بشقاب‌ها بلند می‌شود، دهن آدم را آب می‌اندازد. (شاملو ۱۱۰)

کفرگفتن. (هدایت^۵ ۱۵۴)

■ از دهن کسی نیفتادن چیزی ← دهان ■ از دهان کسی نیفتادن چیزی: اسم مریم از دهش نمی‌افتاد. (میرصادقی^۱ ۲۷)

■ به (در) دهن[ها]... افتادن شایع شدن؛ دهان‌به‌دهان شدن: به دهن مردم افتاده که همین روزها زلزله می‌آید. ○ اغراق‌های ناشی از بی‌اطلاعی... دراطراف این موضوع در دهن‌ها افتاده. (مستوفی^۲ ۲۴/۲) ○ غیرت عشق زبان همه خاصان بی‌رید/کز کجا سر غمش در دهن عام افتاد. (حافظ^۱ ۷۹)

دهن‌بین d.-bin ویژگی آن‌که تحت تأثیر حرف‌های دیگران، نظر و عقیده‌اش تغییر می‌کند و ثبات و استقلال فکری ندارد: این قدر دهن‌بین نباش. خودت عقل داری، قضاوت کن. ○ مدعی‌ها کج و مزور، شاه دهن‌بین و بی‌رای. (مخبرالسلطنه^۲ ۱۰۲)

دهن‌بینی d.-i تغییر کردن نظر و عقیده کسی تحت تأثیر حرف‌های دیگران و نداشتن ثبات و استقلال فکری؛ دهن‌بین بودن: دهن‌بینی نشانه ضعف اعتماد به نفس است.

دهن‌دار dahan-dār ۱. بی‌پروا و توانا در سخن گفتن یا حاضر جوابی؛ سرزبان‌دار: در بهار امسال... روضه‌خوان‌ها و وعاظ و دهن‌دارها به فضیحت و رسوایی‌های محترکین برخاستند. (شهری^۱ ۱۶۶) ۲. پرخور؛ شکمو: ماشاءالله دهن‌دار هم است، نیامده شروع کرد به خوردن.

دهن‌داری d.-i دهن‌دار بودن؛ سرزبان‌داری: زن‌هایی بودند که هر چند نفرشان عقد و صیغه مرد کولی‌ای از سنخ خود بوده که باید روزانه مقداری به‌نسبت... دهن‌داری و کم‌زبانی... پول برگردانده، به شوهر بدهند. (شهری^۲ ۱۵۷/۴۲)

دهن‌دریده dahan-dar-id-e دهان‌دریده →: بعضی... سر به دنبال این بی‌حیاهای دهن‌دریده می‌گذارند. (شاملو^۲ ۲۰۹) ○ ای بیهوده‌گوی مست! بسیار مگوی وی شوخ دهن‌دریده! بسیار مخند. (کمال‌اسماعیل: زهت ۱۶۹)

دهن‌دوخته dahan-duxt-e (قد.) خاموش؛

ساکت: کم‌سخنی دید دهن‌دوخته/چشم و زبانی ادب‌آموخته. (نظامی^۱ ۱۷۳)

دهنده dah-ande (قد.) ۱. بخشنده: نیل دهنده تویی به گاه عطیت/... (رودکی^۱ ۵۳۰) ۲. خداوند: دهنده تو را همتی داد عالی/که همواره زان همت اندر بلایی. (فرخی^۱ ۳۹۵)

دهن‌قرص dahan-qors رازدار و قابل اعتماد در حفظ اسرار: اگر دهن‌قرص باشی، ماجرا را برایت تعریف می‌کنم.

دهن‌کجی dahan-kaj-i ۱. ادای سخن گفتن کسی را درآوردن به قصد مسخره کردن او: یک دهن‌کجی کودکانه بود. مثل لج‌بازی بچه‌هایی بود که مداد یک‌دیگر را می‌شکنند. (آل‌احمد^۴ ۱۱۶) ۲. انجام دادن کاری به قصد تمسخر یا به‌نشانه بی‌اعتنائی: این قبیل برخوردهای غیرمنطقی دهن‌کجی به اخلاق جامعه است.

دهن‌کجی کردن ۱. دهن‌کجی (م. ۱) →: بی‌تریت‌هایشان... قاتالی‌هایشان را خودشان می‌خوردند و به من دهن‌کجی می‌کردند. (شهری^۳ ۱۸۵) ○ وقتی دهن باز و دندان‌های کلیدشده‌اش را دیدم، خیال کردم دهن‌کجی می‌کند و می‌خواهد سر به سر کسی بگذارد. (جمال‌زاده^۳ ۲۴۰) ۲. دهن‌کجی (م. ۲) →: دهن‌کجی کردم بر هرچه به من گذشته بود. (محمدعلی ۴۵)

دهن‌گرم dahan-garm خوش‌سخن: او... شاداب و مجلس‌آرا و دهن‌گرم و زیبا... به‌منظرم آمد. (علوی^۳ ۲۵)

دهن‌گشاد dahan-gošā-d چرندگو و فضول: به رفیق دهن‌گشادت بگو دست از این مزخرف‌گویی‌ها بردارد.

دهن‌گیره dahan-gir-e دهان‌گیره →: دهن‌گیره‌های میان روز جواد... دو تاسه دانه توت‌خشکه یا کشمش و یک شاهی جیره هفتگی بود. (شهری^۱ ۳۵۱)

دهن‌لق dahan-la[q] ناتوان از رازداری و غیرقابل اعتماد در حفظ اسرار: اگر این مردک دهن‌لق حرف نمی‌زد، کسی از موضوع خبردار نمی‌شد.

دهن لقی dahan-laqq-i دهن لقی بودن: آدم به این دهن لقی و فضولی تابه حال ندیده‌ام.

دِهَنه dahan-e

دِهَنه زدن به کسی (چیزی) او (آن) را در اختیار گرفتن و مطیع کردن: تو باید به غرایز طبیعی خود دهنه بزنی. (قاضی ۷۱)

دی dey (قد.) زمستان: از منبت نقش‌ها دیوار و سقفش فصل دی / هم‌چو صحن باغ از الوان نبات اندر بهار. (جامی^۹ ۴۶) دی رفت و تموز درآمده‌است. (بیهقی^۱ ۷۶۶)

دیار diyār

دیار باقی عالم مرگ: این دانشمند بزرگ، صد سال پیش به دیار باقی رفت.

دیار عدم (نیستی) عالم مرگ: آن راه به‌قدری دشوار بود که سی‌هزار کس رهسپار دیار عدم گردید. (جمال‌زاده^۸ ۲۴۷) خوش هوای سالمی دارد دیار نیستی / ساکنانش جمله یکتاپیرهن خوابیده‌اند. (صائب^۲ ۲۷۶)

دیباجه dibāje (قد.) روی؛ چهره: شکسته‌دل آمد بر خواجه باز / عیان کرده اشکش به دیباجه راز. (سعدی^۱ ۸۶) آن دقوتی داشت خوش دیباجه‌ای / عاشق صاحب‌کرامت خواجه‌ای. (مولوی^۱ ۱۱۰/۲)

دیباجه dibāče (قد.) دیباجه ۱: شکسته‌دل آمد بر خواجه باز / عیان کرده اشکش به دیباجه راز. (سعدی^۳ ۲۶۳)

دید did ۱. توانایی دیدن؛ قوه بینایی: دید چشم کدر شده‌بود. (هدایت^۱ ۸۴) ۲. چشم‌انداز؛ منظره: دید این ساختمان خیلی خوب است. ۳. نگرش؛ نظر: او دیدی واقع‌گرا دارد. ۴. دید زنانه و ذهنیت زنانه مطرح است. (دانشور ۵۳) ۴. تخمین و ارزیابی: به دید شما این گندم چند خروار است؟ (لفت‌نامه^۱) ۵. (قد.) توجه و دریافت: نفی وجود، نزدیک ما اقرب طرق است، ولیکن جز به ترک اختیار و دید قصور اعمال حاصل نمی‌شود. (جامی^۸ ۳۹۲) ۶. (قد.) توان دریافت حقایق: مثنوی پویان کشنده ناپدید / ناپدید از جاهلی کمش نیست دید. (مولوی^۱)

دید داشتن دارای چشم‌انداز بودن: طبقه چهارم ساختمان، دید بسیار عالی دارد.

دید زدن برآورد کردن؛ تخمین زدن؛ ارزیابی کردن: روی طاقچه پنجره پریدم و بدون این‌که ارتفاع پنجره را تا زمین بدانم یا دید بزنم، لب پنجره... نشستم. (شاهانی ۱۷۵) به زمین نگاه می‌کرد تا حاصل مردم را دید بزند. (هدایت^{۹۵})

دیدار d.-ār ۱. گفت‌وگوی حضوری: در دیدار

دیروز، مهم‌ترین مسائل دو کشور مورد بحث وزیران قرار گرفت. ۲. مسابقه: دیدارهای تدارکاتی تیم ملی. ۳. تیم ما دو دیدار دیگر در این دوره خواهد داشت.

(قد.) توجه به چیزی؛ دریافت: ... خاصه این حمدها که کسی از پس صفات دل و نور معرفت و دیدار نعمت منعم بگوید. (احمدجام^۱ ۱۰۲) ۴. (قد.) قوه بینایی: مژه‌ها بیافرید... تا دیدار دیده چشم بدان قوت گیرد. (غزالی ۵۱۴/۲) ۵. (قد.) چهره؛ روی:

امیدوارم که دیدار آن گرامی را ببینم. (عالم‌آرای صفوی ۵) ۶. دیدی و دیداری داشت سخت نیکو و خط و قلمش هم‌چون رویش. (بیهقی^۱ ۲۴۸) ۷. (قد.) شکل ظاهری؛ ظاهر: کافور خالص باز نشناسد نه به دیدار نه به بوی. (حاسب‌طبری ۱۷۶) ۸. دانایان مرقم را آلتی نهاده‌اند به دیدار حقیر و به یافتن آسان. (خیام^۲ ۵۷) ۹. (قد.) چشم: سیاه ابری بیامد صف بیبوست / دم و دیدار پیننده فروبست. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۳۴۷) ۱۰. شنیده به دیدار دیدم کنون / که برخواندی از گفته ره‌نمون. (فردوسی^۳ ۱۸۱۸) ۱۱. (قد.) نظر؛ رأی: مهمات سخت بسیار است و آن را کفایت نتوان کرد جز به دیدار... خواجه. (بیهقی^۱ ۱۸۵) ۱۲. ره من همین است و گفتار من / ولیکن جز این است دیدار من. (اسدی^۱ ۱۴۱)

دیداری d.-i (قد.) خوش‌سیما: مردی دیداری و نیکو و کافی است. (بیهقی^۱ ۴۲۹)

دیدگاه دید-gāh شیوه نگرش و ارزیابی؛ نظرگاه: برای به‌دست آوردن دیدگاه یک مکتب... از یک‌سلسله معیارها می‌توان استفاده کرد. (مطهری^۱ ۱۹۱)

دیدن did-an ۱. ملاحظه و دقت کردن: ببین ما چه درس‌هایی داریم. ○ ببینید چه حالی به من دست داد که دیدم به من می‌خندد. (مبنوی^۳ ۱۷۳) ○ .../ بین تفاوت ره کز کجاست تا به کجا. (حافظ^۳ ۳) ۲. تصور کردن؛ پنداشتن: او را جوان‌مردتر از آن می‌دیدم که چنین کاری بکند. ○ گروهی زیرِ فلک هشتم فلکی دیدند نهم. (بیرونی^{۵۷}) ۳. فهمیدن؛ دریافتن؛ متوجه شدن: عیب و نقص کار را می‌بینند. (خاقلی^{۳۲۳}) ○ رقم بپالاخته، دیدم بسیار خوب جایی است. (حاج‌سیاح^۲ ۵۹) ○ وی در آخر کار دید که آن دولت به آخر آمده‌است. (بیهقی^۱ ۴۵۶) ۴. تشخیص دادن و ارزیابی کردن: اوضاع را چگونه می‌بینی؟ ○ بدو گفت بهرام کای نیک زن/ چه بینی ز گفتار این انجمن؟ (فردوسی^۳ ۲۲۵۵) ۵. تشخیص دادن و استنباط کردن: من که خبری در این کار نمی‌بینم. ○ هیچ راحت می‌بینم در سرود و رود تو/ ... (رودکی^۱ ۵۲۱) ۶. احساس کردن: دیدم از اتفاق مسیو... صدا می‌آید. (علوی^۲ ۶۱) ۷. گذراندن (دورهٔ آموزشی): دورهٔ لیسانس دیده، دورهٔ هنرپیشگی ندیده. ○ بعد از مراجعت به ایران وارد خدمت ژاندارمری شده... چون همه مدرسهٔ جنگی دیده‌اند. (مستوفی^۳ ۳۴۵/۸) ۸. ویزیت کردن؛ معاینه کردن: روزی چهل‌نجاتا مریض می‌بینم. (میرصادقی^۱ ۱۳۱) ۹. عیادت کردن از کسی: دیروز رفته بودم دوستی را که مریض است، ببینم. ۱۰. به کاری گماشتن پس از گفت‌وگوی حضوری: خاتم، یکی را دیده که با ماشین بیاید دنبالم. (← مخملباف^{۳۴} ۱۱) ۱۱. دَم کسی را دیدن. ← دَم دَم کسی را دیدن: اگر می‌خواهی کارت راه یفتد، باید اول یکی از کارمندهای بانفوذ را ببینی. ۱۲. تخمین زدن؛ برآورد کردن: مصارف انگلیس را اهل خبره ۴۲ میلیون لیره دیده‌بودند. (مخبرالسلطنه^{۳۹۵} ۱۳) (قد.) کشیدن؛ تحمل کردن: دید ز سختی تن و جان آنچه دید/ ... (مسعود سعد^۱ ۸۶۰) ○ آن بلا که ما دیدیم، ایشان ندیدند. (بیهقی^۱ ۸۱۴) ۱۴. (قد.) به‌شمار آوردن؛ محسوب داشتن؛ دانستن: جهان فانی و بالی فدای شاهد و سالی/ که سلطانی عالم

را طفیل عشق می‌بینم. (حافظ^۱ ۲۴۳) ۱۵. (قد.) مورد توجه قرار دادن و مهم دانستن: مناز به طاعتی که به دیدن آن از خدای از شمار بی‌نیازان باشی. (احمدجام^۱ ۹۰) ۱۶. (قد.) مصلحت دانستن؛ صلاح دیدن: اکنون اگر ببیند، عاقبت کار دمنه و کیفیت معذرت‌های او پیش شیر و وحوش بیان کند. (نصرالله‌منشی^{۱۲۷}) ○ ای حکیم، اگر بینی، آن معجون ما را بیاموز. (بیهقی^۱ ۴۲۸) ۱۷. (قد.) عقیده داشتن؛ نظر داشتن: چه بینی؟ چه گویی تو در کار ما؟ بُود تخت شاهی سزاوار ما؟ (فردوسی^۳ ۲۲۵۴) ۱۸. (قد.) شناختن: دوستان را به‌گاه سودزیان/ بتوان دید و آزمود توان. (سنایی^۱ ۴۴۵) ۱۹. (قد.) دیدار (م. ۶) →: زمینی همه روی او سنگلاخ/ به دیدن درشت و به پنهان فراخ. (عنصری^{۱۹}) ○ به رفتن تذرو و به دیدن بهار/ سراسر پُر از بوی و رنگ و نگار. (فردوسی^۳ ۲۱۹۶)

دیدن دل (قد.) معرفت معنوی: همی دیدن دل طلب هر زمان/ که از دیدن دل فزاید روان. (اسدی^۱ ۱۴۰)

از کسی (چیزی) دیدن به او (آن) نسبت دادن و او (آن) را در امری مسبب دانستن: هر بلایی سر بجهام بیاید، از تو می‌بینم. ○ تو مگر بر لب آبی به هوس بنشینی/ ورنه هر فتنه که بینی همه از خود بینی. (حافظ^۱ ۳۴۳) ○ بدو گفت لهراسب از من مبین/ چنین بود رای جهان‌آفرین. (فردوسی^۳ ۱۲۹۴)

دیدنی d-i-zīya و جالب توجه: این صحنهٔ دیدنی پیش چشم کودکان... بچه‌های خانه اتفاق افتاد. (آل‌احمد^۱ ۵۴) ○ با آثاری که در اصفهان... است، می‌توان آن را یکی از بهترین شهرهای دیدنی دنیا معرفی کرد. (هدایت^۲ ۸۱) ○ ای آینه در روی زمین دیدنی‌ای نیست/ بیهوده چرا منت پرداز کشیدی؟ (صائب^۳ ۲۷۳)

دیدن did-e ۱. چشم: اشک و خون از دیده ریختم. (علوی^۳ ۸۵) ○ او را... با دیدهٔ ناپینا روانهٔ فنا ساخت. (شیرازی^{۴۶}) ○ همی ریخت از دیده خونین سرشک/ ... (فردوسی^۳ ۱۱۲۷) ۲. نگاه؛ نظر؛ دید: شخص قیصر... در دیده و عقیدهٔ مردم مقامِ خدایی دارد.

دیده مشتاق بر در است. (سعدی^۳ ۳۶۹)

■ **دیده بر دست کسی کردن** (قد.) از او انتظار و طمع کمک و بخشش داشتن: مکن سعدیا دیده بر دست کس / که بخشنده پروردگار است و بس. (سعدی^۱ ۱۴۲)

● **دیده بردوختن** (قد.) ۱. چشم بستن؛ دیده بستن؛ نگاه نکردن: مرا با دوست ای دشمن وصال است / تو را اگر دل نخواهد دیده بردوز. (سعدی^۳ ۵۲۶)
۲. کور کردن: ... / حسد گو دشمنان را دیده بردوز. (سعدی^۳ ۵۲۶)

■ **دیده بر راه نهادن** (ماندن) (قد.) منتظر و مشتاق ماندن برای آمدن کسی: دیده بر راه نهادم همه روز / تا درآیی تو به اعزاز امشب. (عطاری^۵ ۱۰۵) از مدت مفارقت تا امروز، چهار سال و چیزی است که دیده بر راه مانده است. (زیدری^{۱۰})

● **دیده برگردن** (قد.) ۱. بیدار شدن: شب از نرگش قطره چندی چکید / سحر دیده برگرد و عالم بدید. (سعدی^۱ ۹۴) ۲. بینا شدن: حکایت به شهر اندرافتاد و جوش / که آن بی‌بصر دیده برگرد دوش. (سعدی^۱ ۹۴)

■ **دیده بر کسی پرنهادن** (قد.) خیره شدن به او: آن بتان دیده برنهاد بدو / هر یکی دل به مهر داده بدو. (نظامی^۳ ۷۸)

■ **دیده برهم بستن** (قد.) خوابیدن: همه شب دیده برهم نیست از سخنان پریشان. (سعدی^۲ ۱۱۷)

● **دیده بستن** (بر بستن) (قد.) ۱. نگاه نکردن: تا نگرده خون دل و جان جهان / لب بدوز و دیده بریند این زمان. (مولوی: لغت‌نامه^۱) ۲. خوابیدن: شبها گذرد که دیده نتوانم بست / مردم همه از خواب و من از فکر تو مست. (سعدی^۳ ۶۶۷) ۳. مردن: ارسای خود را به‌زیر سر نهاده و انالهی گفته و دیده ببست. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۴۱)

■ **دیده به جهان گشودن** به دنیا آمدن؛ متولد شدن: پیامبر اسلام در مکه دیده به جهان گشود.

■ **دیده به چیزی داشتن** (قد.) به آن نگاه کردن: شرط بود دیده به ره داشتن / خویشان از چاه نگه داشتن.

(جمال‌زاده^۷ ۷۳) ۳. (قد.) مردمک: مژه‌ها بیافرید... تا دیدار دیده چشم بدان قوت می‌گیرد. (غزالی^۲ ۵۱۴/۲)
○ نام این سولاخ... به پارسی دیده [است] و این سولاخ‌ها به وقت تاریکی فراخ‌تر شوند و به وقت روشنی تنگ‌تر. (اخوینی ۷۶)

■ **دیده از جهان بستن** (بر بستن، فرو بستن) مردن؛ از دنیا رفتن: سرانجام ابوریحان بیرونی در سال‌های میانی قرن پنجم دیده از جهان می‌بندد و آثار گران‌قدری از خود به‌جا می‌گذارد. ○ دهخدا پس از عمری تلاش برای فرهنگ ایرانی، در سال ۱۳۳۴ دیده از جهان بریست.

■ **دیده از چیزی در بستن** (دوختن، بردوختن) (قد.) به آن نگاه نکردن؛ به آن توجه نکردن: بردوختام دیده چو باز از همه عالم / تا دیده من بر رخ زیبای تو باز است. (حافظ^۱ ۲۹) ○ ز دیدنت نتوانم که دیده دریندم / و گر مقابله بینم که تیر می‌آید. (سعدی^۳ ۴۶۸) ○ ... / دیده بدوزم از جهان بهر وفای روی تو. (خاقانی ۴۶۰)

■ **دیده از خواب برگردن** (قد.) بیدار شدن؛ از خواب برخاستن: به فلک می‌رود آه سحر از سینۀ ما / تو همی‌پرنکی دیده ز خواب سحری. (سعدی^۳ ۵۸۵)

■ **دیده از کسی (چیزی) پوشیدن** (پوشیدن) (قد.) چشم پوشیدن از او (آن)؛ به او (آن) نگاه نکردن: مگر تو روی پیوشی و فتنه بازنشانی / که من قرار ندارم که دیده از تو پیوشم. (سعدی^۳ ۵۶۰) ○ ای رقیب این همه سودا مکن و جنگ مجوی / برگم دیده که من دیده از او برنگم. (سعدی^۴ ۵۲۳)

■ **دیده باطن** (قد.) توان دریافت امور معنوی: گفت: هیچ چیز دیگر با چشم در مشاهده شریک هست؟ گفت: هست، دیده باطن نیز می‌بیند. (اقبال‌شاه ۸۲)

● **دیده برداشتن** (قد.) نگاه کردن؛ نگر بستن: دیده بردار ای که دیدی شوکت باب‌الرحم / قیصران روم سر بر خاک و خائنان چین. (سعدی^۴ ۷۵۴)

■ **دیده بر در بودن** (قد.) منتظر آمدن کسی بودن: کاش آن به‌خشم رفته ما آشتی‌کنان / باز آمدی که

(نظامی^۱ ۱۳۳)

■ **دیده به ره داشتن** (قد.) منتظر و مشتاق آمدن کسی بودن: عمریست تا که دیده به ره دارم و هنوز / گردی ز سُمِ مرکبِ جانان پدید نیست. (کمال اسماعیل: دیوان ۲۶۲: فرهنگ نامه ۱۰۹۱/۲)

■ **دیده به کسی (چیزی) باز کردن** (قد.) به او (آن) نگاه کردن: روی تو میناید دگر دیدهٔ سعدی / گر دیده به کس باز کند روی تو دیده. (سعدی^۴ ۵۶۳)

■ **دیده به هم زدن** (قد.) چُرت زدن یا خوابیدن: دیده به هم زد چو شتابش گرفت / خفت و به خفتن رگ خوابش گرفت. (نظامی^۱ ۱۱۶)

■ **دیدهٔ تو** (قد.) چشم گریان: چشم اشک آلود: از سر کوی تو با دیدهٔ تر خواهم رفت / چهره آلوده به خوناب جگر خواهم رفت. (وحشی ۲۴۵) نقاب برفکن و آتشی به جانم زن / ز دیدهٔ تر من هم چو شمع آب بریز. (خاقانی: لغت نامه^۱)

■ **دیدهٔ تنگ** (قد.) ← چشم ■ چشم تنگ: رودهٔ تنگ به یک نان تهی پُر گردد / نعمت روی زمین پُر نکند دیدهٔ تنگ. (سعدی^۲ ۱۷۵)

■ **دیده دریا کردن** (قد.) بسیار گریستن: دیده دریا کنم و صبر به صحرا نکنم / و اندر این کار دل خویش به دریا نکنم. (حافظ^۱ ۲۳۹)

■ **دیده دوختن** خیره شدن: خود را در عقب درختی پنهان ساختم و دیده دوخته و با دقت تمام مشغول نگریستن شدم. (جمال زاده^{۱۸} ۹۰)

■ **دیده رسیدن کسی را** (قد.) او را چشم زدن. ← چشم ■ چشم زدن (مر. ۱): یکی گفتی ورا دیده رسیدمست / (فخرالدین گرجانی ۲۵۷)

■ **دیدهٔ سفید** (قد.) چشم نابینا: ز حسن عاقبت عشق، چشم آن دارم / که صبح وصل شود دیدهٔ سفید مرا. (صائب^۱ ۳۰۳)

■ **دیده سفید بودن** (قد.) نابینا بودن چشم: تا رفته به او نامهٔ نوشته فرستم / یعنی که ز هجران توام دیده سفید است. (کلبی ۱۳۵)

■ **دیده سفید شدن** (گشتن) (قد.) نابینا شدن چشم: ... / چون دیده سفید گشت دیدار چه سود؟

(عطار^۳ ۶۹۳)

■ **دیده سفید کردن** (قد.) با انتظار بسیار، موجب ناپیایی خود شدن: چه کنم اگر چو ترگس نکم سفید دیده؟ / که ز شاخ آرزویم به جز انتظار نلعد. (امیر خسرو: دیوان ۲۱۸: فرهنگ نامه ۱۰۹۳/۲)

■ **دیدهٔ سوزن** (قد.) سوراخ سوزن: دل تنگ تر ز دیدهٔ سوزن شده است و من / بختی غم به دیدهٔ سوزن در آورم. (خاقانی ۲۴۱)

■ **دیدهٔ شور** (قد.) ← چشم ■ چشم شور: یک چشم خواب تلخ، جهان در بساط داشت / آن هم نصیب دیدهٔ شور حباب شد. (صائب^۱ ۱۹۷۲)

● **دیده فرو دوختن** (قد.) چشم پوشیدن: صرف نظر کردن: نگاه نکردن: چند بشاید به صبر دیده فرو دوختن؟ / خرمن ما را نمائد حبله به جز سوختن. (سعدی^۴ ۵۴۷)

■ **دیدهٔ کسی پُر شدن** (قد.) حرص و طمع او پایان یافتن: دیدهٔ اهل طمع به نعمت دنیا / پُر نشود هم چنان که چاه به شبنم. (سعدی^۲ ۱۶۵)

■ **دیدهٔ کسی دریا شدن** (قد.) بسیار گریستن او: پُر نشد چون صدف از لؤلؤ لاا دهنی / که نه از حسرت او دیدهٔ ما دریا شد. (سعدی^۲ ۴۸۰)

■ **دیدهٔ کسی سفید شدن** (قد.) نابینا شدن او (معمولاً از انتظار طولانی): از انتظار دیدهٔ یعقوب شد سفید / هیچ آفریده چشم به راه کسی مباد. (صائب^۱ ۱۹۴۵)

■ **دیدهٔ ودل در کسی (چیزی) بستن** (قد.) مشتاقانه به او (آن) نگاه کردن: دختری خواسته بودم و... به خلوت با او نشسته و دیده و دل در او بسته. (سعدی^۲ ۱۵۰)

■ **از دیده افکندن** (قد.) مورد بی توجهی و بی مهری قرار دادن: تو دوستی کن و از دیدهٔ مفکرم زنهار / که دشمنم زبیری تو در زیان انداخت. (سعدی^۳ ۴۲۲) ○ مرا ز دیدهٔ میفکن که آبروی محیط / ز فیض مردمک چشم درنثار من است. (خواجو: دیوان ۶۳۵: فرهنگ نامه ۱۳۲/۱)

■ **از دیده و دندان** (قد.) تمام و کمال: از بیخ و بن؛

دیده‌وری نیک‌وید ز حق بینی / (سعدی ۴ ۶۸۶) ۴.
پدیدار؛ آشکار؛ روشن: اوست آن‌که کرد شما را
شب، تا بیارامید اندر آن، و روز دیده‌ور یعنی روشن.
(ترجمه‌تفسیرطبری ۶۷۷)

• دیده‌ور شدن (قد.) ۱. آگاه شدن؛
بصیرت پیدا کردن: پدرت مُرد و باخبر نشدی/
مادرت رفت و دیده‌ور نشدی. (اوحدی: لغت‌نامه ۱) ۲.
پدیدار و آشکار شدن: حق دیده‌ور شد و پرده عزت
به‌جاست. (میبدی ۱/۳۰۵) باید که این تو را دیده‌ور
شود، نه علمی و نه کسبی. (خواجه‌عبدالله ۱/۲۱۳)

دیر dir

• دیر ایستادن (قد.) • دیر ماندن →: مخور
جمله ترسم که دیر ایستی / به پیرانه‌سر بد بُود نیستی.
(نظامی ۴۰۷)

• دیر جنبیدن با تأخیر اقدام کردن: هنوز تکان
نخورده‌است که به‌دام می‌افتد. احمد... دیر می‌جنبد.
(محمود ۲/۲۷۵) • حس کرد که اگر دیر بجنبد، به همان
روز... خواهد افتاد. (مینوی ۱/۱۷۹)

• دیر ماندن (قد.) به‌مدت طولانی عمر کردن؛
عمر دراز یافتن: روا مدار پس از مدت تو گفته شود/
که دیر ماند فلانی و هیچ کار نکرد. (پروین‌اعتصامی
۱/۱۲۱) • بلکه ستم‌کش به دردورنج بمیرد / باز ستم‌کار دیر
ماتد و مقبل. (ناصرخسرو ۱/۱۳۸)

• دیروزود سرانجام؛ بالاخره: مسافرتان دیروزود
برمی‌گردد. • گفתי که دیروزود به حالت نظر کنم / آری
کنی چو برسر خاکم گذر کنی. (سعدی ۴ ۶۲۱)

• دیروزود داشتن احتمال تأخیر داشتن: چند
روزی دیروزود دارد، اما حتماً می‌آیم.

• دیرجنب d-jomb ویزگی آن‌که دیر
عکس‌العمل نشان می‌دهد یا به کاری
می‌پردازد: برادر دومی... خون‌سرد و دیرجنب و
خواب‌آلود به‌منظر می‌رسید. (به‌آذین ۲۲۸)

• دیرجوش dir-juš ویزگی آن‌که دیر و به‌سختی
با دیگران روابط دوستانه پیدا می‌کند: از آن
دخترهایی نیست که برای کسی غش‌ورسید برود. اتفاقاً
خیلی هم دیرجوش است. (چهل‌تن: شکوایی ۱۷۶)

تا ذره آخر: مالی که بر او بازگردد، از دیده و دندان او
را بیاید داد. (بیهقی ۱ ۴۶۲)

• از دیده و دندان کسی بکشدین (قد.) به‌زور از
او گرفتن: نداند که من پیش تا بمیرم، از دیده و دندان
وی برخوام کشید. (بیهقی ۱ ۴۶۲)

• پر دیده نهادن (قد.) عزیز و ارجمند داشتن: بر
دیده نهم زهر چشمش نرگس / دارند عزیز بهر چشمی
صد چشم. (کمال‌اسماعیل: لغت‌نامه ۱)

• به‌دیده امری (حالتی) تگریستن (نگاه کردن)
← چشم • به چشم امری نگاه کردن: به
علم‌الاساطیر... نباید به‌دیده تردید و حقارت نگریست.
(جمال‌زاده ۱۷/۱۰۱) • در امور جدی نمی‌توان به‌دیده
شوخی نگریست. (اقبال ۱ ۵/۵/۴) • کسی به‌دیده انگار
اگر نگاه کند / نشان صورت یوسف دهد به ناخوبی.
(سعدی ۲/۱۳۳)

• به‌دیده درمالیدن (قد.) به‌نشانه اطاعت کامل
و با احترام بر روی چشم نهادن: قضا بیوسد و
گردون به‌دیده درمالد / هر آن مثال که صادر شود ز
ایوانش. (ظهیرفاریابی: دیوان ۱۶۰: فرهنگ‌نامه ۱/۲۵۱)
• در دیده و دل نشستن (قد.) با خشنودی کامل
پذیرفته شدن: به هر نکته‌ای حجتی بازیست / که چون
نور در دیده و دل نشست. (نظامی ۸۳^ا)

• دیده‌بخش d-baxš (قد.) موجب بصیرت و
آگاهی؛ آگاه کننده: بیابانی چنین بی‌پایان، یقین باشد
که بی دلیلی دیده‌بخش نتوان رفت. (نجم‌رازی ۱ ۲۲۸)
• دیده‌بوسی did-e-busi بوسه بر چشم زدن
از روی مهربانی: پس از مدت‌ها دوری، هم‌دیگر را
دیدند و دقایقی به دیده‌بوسی مشغول شدند.

• دیده‌بوسی کردن دیده‌بوسی ↑: بچه‌ها پتان
را از طرف من دیده‌بوسی کنید. • خورشید... سلام و
احوال‌پرسی کرد. انگار دیده‌بوسی هم کرد. (دانشور ۹۲)
• دیده‌خانه did-e-xāne (قد.) چشم‌خانه؛ حدقه:
هرچه آن جاوید این‌جا به نمود / دیده را از دیده‌خانه
می‌ریود. (مولوی ۱/۲۱۴)

• دیده‌ور did-e-var (قد.) ۱. آگاه و صاحب‌نظر:
من از تو دیده‌ورتر کسی ندیدم. (جامی ۸ ۲۶۵) • اگر تو

دیریاب dir-yāb (قد.) دیرفهم؛ کندذهن: کسی را که مغزش بُود پرشتاب/ فراوان سخن باشد و دیریاب. (فردوسی^۳ ۲۰۲۰)

دیریاز dir-yāz (قد.) دیرپا؛ طولانی: زندگانی پادشاه عادل... با عدت کامکاری دراز و دیریاز باد. (خاقانی^۱ ۲۵۳) همه مست بودند و گشتند باز/ بیسوده گردان شب دیریاز. (فردوسی^۳ ۴۱۷)

دیرینه dir-ine (قد.) سال خورده؛ سال مند: این جا ییری است دیرینه که وی را دیده‌است. (جامی^۸ ۳۱۰) یوزدار... یوز را رها کند... مگر یوزی که بیم گریختنش نبُود، یا پیر و دیرینه بُود... و بیم گم شدنش نبُود. (نسوی ۱۷۱)

• **دیرینه شدن** (گشتن) (قد.) پیر شدن: نبینی که کاووس دیرینه گشت/ چو دیرینه شد هم بیاید گذشت. (فردوسی^۳ ۵۱۴)

دیرینه روز d-ruz (قد.) دیرینه سال →: یکی گفتش: ای پیر دیرینه روز/ تن از تابش آفتاب به‌سوز... (صبا: از صبا/ ۱ ۲۸)

دیرینه زاد dir-ine-zā-d (قد.) دیرینه سال ↓: جهان دیده‌ای پیر دیرینه زاد/ جوان را یکی پند پیرانه داد. (سعدی^۱ ۱۵۹)

دیرینه سال dir-ine-sāl (قد.) سال خورده؛ کهن سال: یک عمر شصت ساله... تقریباً یک‌نواخت... مقتضای زندگی یک معلم دیرینه سال است. (زرین کوب^۴ ۹۴) .../ سخن دان بُود مرد دیرینه سال. (سعدی^۱ ۱۰۶)

دیشلمه dišlame • **دیشلمه کردن** بلمیدن و نابود کردن: کو تانک‌های سنگین آنها تا دیشلمه کنیم؟ (→ هدایت^۶ ۱۱۴)

دیگ dig • **دیگ پختن** (قد.) ۱. غذا پختن؛ آشپزی کردن: نه‌اوندی دیگ نیختی تا مهمان نبودی. (جامی^۸ ۲۸۵) ۲. تهیه و تدارک دیدن چیزی به‌ویژه

مقدمات حادثه‌ای را فراهم آوردن: چه دیگ پخته‌ای از بهر من عزیزا دوش؟/ خدای داند تا چیست عشق را سودا! (مولوی^۲ ۱۳۸/۱)

دیرجوشی d-i دیرجوش بودن: نمی‌دانم از دیرجوشی و خون‌سردی است که آقا... خواهرزاده‌اش را هرگز پیش مانوازش نمی‌کند. (به‌آذین ۱۴۲)

دیرساز dir-sāz (قد.) ۱. ویژگی آن‌که به‌سختی با دیگران سازگار می‌شود: یکی گفت کای شاه که‌تر نواز/ چرا گشتی اکنون چنین دیرساز؟ (فردوسی^۳ ۲۱۴۴) ۲. ناسازگار؛ نامساعد: برقتند و نومید باز آمدند/ که با اختر دیرساز آمدند. (فردوسی^۳ ۱۲۵۹) **دیرسال** dir-sāl (قد.) باستانی، قدیمی، و کهنه: بفرمود آن آتش دیرسال/ بگشتند و کردند یکسر زغال. (نظامی^۷ ۲۴۲۷)

• **دیرسال شدن** (قد.) پیر شدن: جهان‌پادشا چون شود دیرسال/ پرستنده را زو بگیرد ملال. (نظامی^۷ ۲۳۱)

دیرساله d-e (قد.) دیرسال →: .../ خود را جوان کنم به می دیرساله‌ای. (طالب‌آملی: کلیت ۸۵۱ فرهنگ‌نامه ۱۰۹۶/۲)

دیرگذر dir-gozar دیرهضم: جگر... سنگین و دیرگذر و چاق‌کننده‌است. [شهری^۲ ۴۴۵/۵]

دیرگیر dir-gir (قد.) ویژگی آن‌که بسیاری از گناهان و خطاهای دیگران را می‌بخشد و به‌سبب اصرار و افراط در گناه‌کاری، افراد را مواخذه یا مجازات می‌کند: در وی آسته رو که تیزهش است/ دیرگیر است لیک زودکش است. (نظامی^۴ ۳۵۸) • در خطا دیرگیر و زودگذر/ ... (سنایی^۲ ۲۰۳)

دیروز di-ruz زمان گذشته؛ گذشته: نگاهی به تاریخ ایران از دیروز تا امروز. • از نو زاده می‌شد، در فرداهایی بی‌دیروز. (به‌آذین ۲۸۵) • غصه دیروز و ترس فردا را ندارم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۱)

دیروزه d-e دیروزی ↓: حالا دیگر... زیر دست این جوجه‌های دیروزه افتادی. (آل‌احمد ۷۸۵)

دیروزی di-ruz-i مربوط یا متعلق به گذشته: معصومه دیگر آن معصومه دیروزی... نبود. (میرصادقی^۲ ۱۷)

دیروزین di-ruz-in دیروزی ↑: افتخارهای دیروزین کشور.

جای. (فردوسی ۹۳)

دیلیم deylam (قد). نگهبان و سپاهی نیزه‌دار و سپردار: این هست همان درکه کو را ز شهان بودی /

دیلیم تَلِکِ بابل، هندو شو ترکستان. (خاقانی ۳۵۹)

دیمی deym-i ۱. بدون پرورش و تربیت لازم:

دزدی‌ها و جنایت‌ها نتیجه اعمال همین تخم‌ترکه‌های

دیمی است. (← مسعود ۶۰) هردو شاعر دیمی بودند.

(مخبرالسلطنه ۳۲) ۲. بی‌مایه و فاقد محتوا:

حرف‌های دیمی، شعرهای دیمی. ۳. بدون اندیشه یا

برنامه‌ریزی: کارهای دیمی. ۴. بدون دلیل یا

مقدمات لازم: این کار را دیمی که نمی‌شود انجام داد.

۵ دیمی کسی را به منصب دولتی آن‌هم استیفا سرافراز

نمی‌کردند. (مستوفی ۱۸۵/۱) ۵. بدون تربیت لازم:

بچه‌هایش را دیمی بزرگ کرده.

دین deyn

۱. **دین به گردن کسی بودن** مدیون بودن او:

حاج‌محمود دیگر هیچ‌گونه حقی نسبت به او ندارد... هیچ

دینی بر گردن زهرا... نبود. (پارسی‌پور ۴۷) ۵ مادرم

امیدوار بود که بدین‌گونه دینی بر گردن شوهرش نخواهد

بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۰)

۲. **دین به گردن کسی داشتن** در گذشته به او

خدمت، خوبی، یا کمک کرده بودن و ایجاد

شدن تعهد اخلاقی در او برای جبران آن

خوبی‌ها: من کلی خرده‌بدهکاری دارم. مردم دین

به گردنم دارند. (← محمود ۴۴۲)

۳. **دین کسی به گردن کسی [بودن]** در برابر حق

خدمت یا خوبی او مدیون بودن؛ مدیون او

بودن: دین شاطر و ترازو دار به گردنم اگر وابروی. (←

شهری ۹۵/۵۲)

۴. **زیو دین کسی رفتن** مدیون او شدن: حلاله زیر

دین مرده رفته‌ام. (هدایت ۴۹۵)

دینار dinār ۱. پول بسیار اندک یا هرچیز

بی‌ارزش یا کم‌ارزش: اختیار دیناری از مال خود را

نداشت. (شهری ۳۴۹) ۵ هنر اگر اصیل نیست، به

دیناری نمی‌ارزد. (خانلاری ۳۰۹) ۵ اعظم‌السلطنه

توانست دیناری نقد و جنس بگیرد و وصول نماید.

۲. **دینگ پُر شدن** (قد). به پایان رسیدن تحمل:

دروغ‌ها می‌گفتند و بازمی‌رسانیدند تا دینگ پُر شد و امیر

را دل بگرفت. (بیهقی ۲۹۹^۱)

۳. **دینگ چیزی به جوش آمدن** (جوشیدن) به

نهایت شدت رسیدن آن: دینگ هذیان یارو باز

بمجوش آمده... شروور می‌یافتند. (جمال‌زاده ۱۶ ۵۴) ۵

تسناس ملعون... دینگ حسدش بجوشید و به اغرای

آمی‌زادگان... بکوشید. (هدایت ۱۶۹^۶)

۴. **دینگ چیزی پختن** (قد). ۱. به آن پرداختن یا

مشتاق و آرزومند آن بودن: دینگ هوس می‌ز که چو

خوان مسیح هست / ... (خاقانی ۹۱۹) ۵ در کلسه سر

دینگ هوایت پختم / خونابه گرم دیده سرجوش وی است.

(مستوفی: زهت ۵۸۲) ۲. آن را فراهم کردن: چون

قضا دینگ حادثات یزد / ناظرش حزم پیش‌بین تو باد.

(انوری ۱۱۶^۱ ح.)

۵. **دینگ چیزی لب‌ریز شدن** (گردیدن) به

نهایت رسیدن آن؛ به آخر رسیدن آن: حوصله‌ها

سر رفت و دینگ‌های بردباری لب‌ریز گردید.

(جمال‌زاده ۱۸^۱)

۶. **دینگ و دینگ‌پر** (دینگ و دینگ‌ور) مجموعه

ظرف‌ها و اثاث خانه: هر روز می‌رفت در خانه

اهالی... دینگ و دینگ‌پر و قالی... مردم را صورت بردارد.

(آل‌احمد ۲۶۹^۶)

۷. **دینگ‌پز** d. paz (قد). آشپز: ... / مطبخش را دینگ‌پز

بلشد اثیر مطبخی. (انوری ۷۳۴^۱ ح.) ۵ شتریان و قزاق با

دینگ‌پز / نبودند جز پیش‌کار علی. (ناصر خسرو ۱۸۶^۱)

۸. **دینگ‌جوش** dig-jush (قد). خوراکی ساده برای

فقیران و درویشان: بر دینگ‌جوش کام تو مهمانم ای

امید / سیرم اگر نمی‌کنی آخر نمک‌چشی. (طالب‌آملی:

کلیات ۸۷۰: فرهنگ‌نامه ۱۰۹۷/۲)

دینگ‌دان، دینگ‌دان dig-dān

۱. **دینگ‌دان کسی سرد بودن** (قد). بخیل و

خسیس بودن او: به لطف و لبق گرم‌رو مرد بود / ولی

دینگ‌دانش عجب سرد بود. (سعدی ۸۹^۱)

۲. **دیگ‌سرای** [digar-sarāy] (قد). جهان آخرت:

اگر چشم داری به دیگ‌سرای / به‌تزد نبی و وصی گیر

(نظام السلطنه ۴۲۵/۲) ۲. (قد.) پول و ثروت: در سیلست به ناموس و حاکم و دینار احتیاج باشد. (خواجہ نصیر ۲۵۲) ○ که را بخت و شمشیر و دینار باشد/ و بالا و تن تهم و نسبت کیانی. (دقیقی: لغت نامه^۱)

❧ تا دینار آخر همه مبلغ مورد نظر: تا دینار آخرش را می‌دادم. (آقایی: شکوفایی ۳۸) ○ بفرمایید... تا من طلبش را تا دینار آخر بپردازم. (قاضی ۳۸)

دین به دنیا فروش din-be-donyā-foruṣ (قد.)

ویژگی آن‌که به خاطر امور مادی و لذت‌های دنیایی، دین و رستگاری آخرت را از دست می‌دهد: جمله مزوران دین به دنیا فروش بودند. (جمال‌زاده ۱۶ ۸۷) ○ دین به دنیا فروشان خرنند، یوسف بفروشدند تاجه خرنند؟ (سعدی^۲ ۱۸۱)

دین سوز din-suz (قد.) باعث تباهی و نابودی

دین: بسیاری و نه اندکی از این قزایان بی‌علم نماز فروش دین‌ساز دین‌سوز که چندان مکر و حیل بر دام بسته‌اند. (احمد جام^۱ ۱۷۶)

دین فروش din-foruṣ (قد.) ریاکار: الحذر از این

مشایخ دین فروش دنیاخیز. (احمد جام^۱ ۴۸ مقدمه) ○ به فرمان یزدان نهاده دو گوش/ از ایشان نباشد کسی دین فروش. (فردوسی^۳ ۲۰۸۸)

دیو div ۱. شخص بدکار: ایران در این روز از دست

ضحاک دیو تازی آزاد شد. (هدایت^۲ ۱۱۹) ۲. (قد.) شیطان؛ ابلیس: سعدیا عشق نیامیزد و شهوت باهم/ پیش تسبیح ملایک نرود دیو رجیم. (سعدی^۴ ۵۳۴) ○ به کار آور آن دانشی که ت خدیو/ بداده ست و منکر به فرمان دیو. (ابوشکور: شاعران ۱۰۵)

❧ دیو کسی را گرفتن (قد.) جن زده یا دیوانه

شدن او: پیش زلفت فنادام شبها/ دیو می‌گیرم ز تنهای. (امیر خسرو: دیوان ۵۶۹: فرهنگ نامه ۱۱۰۵/۲)

دیوار divār مانع؛ حایل. ○ دیوار کشیدن.

❧ دیوار جایی را با زمین برابر کردن (گردانیدن) آن‌جا را کاملاً خراب و ویران کردن: دیوارهای آمل را با دهل و تبنور ویران کردند و از آن‌جا به ساری رفته، دیوار آن را نیز با زمین برابر گردانید. (مینوی: هدایت^۲ ۴۹۷)

❧ دیوار چین سد یا مانعی که عبور از آن دشوار یا غیر ممکن است: رئیس اداره خیلی مشکل تراشی می‌کند. اگر بتوانی از این دیوار چین بگذری، کارهای بعدی آسان است.

❧ دیوار حاشا بلند است هنگامی به کار می‌رود که شخصی امری را به راحتی انکار کند: بله، دیوار حاشا بلند است. هرچه شاهد بیاوری، او زیر بار نمی‌رود. ○ راستی، غیبتی است که در نزاعی به چنگ آمده، و دیوار حاشاهم که بلند است. (آل احمد^۱ ۸۲)

❧ دیوار کسی را کوتاه (کوتاه دیدن) دیواری از دیوار کسی کوتاه تر ندیدن →: تو هم که دیوار آنها را کوتاه دیده‌ای و هر موقع می‌خواهی، سرشان داد می‌کشی. ○ خزان رو بر در باغ که آزد/ که دیوار مرا کوتاه دیده‌ست. (سلیم: دیوان ۱۳۳: فرهنگ نامه ۱۱۰۰/۲) ○ هرزمانی در پهری ما میند/ گرچه کوتاه دیده‌ای دیوار ما. (اوحدی: دیوان ۸۴: فرهنگ نامه ۱۱۰۰/۲)

❧ دیوار کسی کوتاه بودن (قد.) ضعیف، ناتوان، و فاقد قدرت دفاعی بودن او: بس که کوتاه است دیوارم نیفتد بر سرم/ خاطرم جمع است اگر از سیل خواهد شد خراب. (کلبی^۲ ۳۲)

❧ دیوار کشیدن ایجاد مانع و حایل کردن: همان فرشته بی‌پدرمادری که با آسمان دشمنی بی‌جهت دارد و در مقابل آرزوی مبتلایان دیوار می‌کشد، مانع آمد. (جمال‌زاده^۸ ۱۷) ○ فرشته‌ای است بر این بام لاجورداندد/ که پیش آرزوی عاشقان کشد دیوار. (عمادی شهریاری: دهخدا^۳ ۱۱۳۹)

❧ دیوار گواشی گروهی انبوه از افراد انسانی که در کنار هم قرار گرفته باشند: فقط از دولت سر دیوارهای گواشی یعنی افراد قشون سرخ... این فتح... حاصل شده است. (مستوفی^۴ ۴۲۰/۳)

❧ دیواری از دیوار کسی کوتاه تر ندیدن (پیدا نکردن) او را ضعیف، ناتوان، و فاقد قدرت دفاعی دیدن: چرا سر او داد می‌کشی؟ دیگر دیواری کوتاه تر از دیوار او ندیده‌ای؟ ○ معلوم می‌شود دیواری از دیوار ما کوتاه تر پیدا نکرده‌ای. (جمال‌زاده^۶ ۱۵۶)

❧ از دیوار راست (صاف) بالا رفتن بسیار

شده‌است. (بیهقی^۱ ۸۳۱) ۴. (قد.) بسیار مشتاق، علاقه‌مند، و شیفته شدن: گردلم در عشق تو دیوانه شد عیش مکن / بدر بی‌نقصان و زر بی‌عیب و گل بی‌خار نیست. (سعدی^۲ ۴۵۴)

• **دیوانه کردن** ۱. خشمگین و درمانده کردن: دیوانه‌اش کردی، این قدر سر به سرش نگذار! • تشنگی داشت دیوانه‌اش می‌کرد. (آل‌احمد^۳ ۶۵) ۲. (قد.) مشتاق و علاقه‌مند و شیفته کردن: دیوانه می‌کند دل صاحب‌تمیز را / هر که که التفات پری‌وار می‌کند. (سعدی^۴ ۴۹۸)

• **دیوانه کسی (چیزی) بودن** بسیار مشتاق و علاقه‌مند به او (آن) بودن: دیوانه بچه‌هایش بود. نمی‌توانست یک روز از آنها جدا شود. • دل که دیوانه زنجیر سر زلف تو بود / هم به زنجیر سر زلف تو عاقل گردید. (مغربی^۵ ۱۷۵) • وامقی بود که دیوانه‌ی عذرایمی بود / منم امروز و تویی وامق و عذرای دگر. (سعدی^۶ ۴۷۴)

• **دیوانه کسی (چیزی) شدن** بسیار مشتاق و علاقه‌مند به او (آن) شدن: دیوانه‌اش شده‌بودم. (← میرصادقی^۷ ۳۹)

• **دیوانه کسی (چیزی) کردن** بسیار مشتاق و علاقه‌مند به او (آن) کردن: او را دیوانه و خاطرخواه مریم کردم. (حجازی^۸ ۴۹۹) • آیا اینها بودند که مردها را فریفته و دیوانه‌خوشان کرده‌بودند؟ (هدایت^۹ ۸۹)

• **دیوانه‌بازی** d.-bāz-i انجام دادن کارها و گفتن چیزهایی به صورت نسنجیده و از سر بی‌فکری، مانند رفتار و سخنان افراد دیوانه: چه‌طور این دیوانه‌بازی‌های من جلب‌نظر مادرم را نمی‌کنند؟ (حاج‌سیدجوادی ۶۶) • پهلوان... به فریاد زدن‌ها و دیوانه‌بازی‌های خود ادامه می‌داد. (قاضی ۶۲)

• **دیوانه‌بازی درآوردن** دیوانه‌بازی ۱: این چه رفتاری است؟ چرا دیوانه‌بازی درمی‌آوردید؟ • چه‌طور دیوانه‌بازی درآورم که مجرم باز نشود؟ (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۷۹)

• **دیوانه‌خانه** div-āne-xāne جای بسیار شلوغ و آشفته: من که حاضر نیستم توی این دیوانه‌خانه زندگی

چایک، تندوتیز، و ناآرام بودن: عجب بچه‌ی تخس و شیطانی! از دیوار راست بالا می‌رود! • این دوتا برادر اصلاً مثل هم نیستند. یکی خیلی تنبل و بی‌حال است، آن یکی از دیوار صاف بالا می‌رود.

• **از دیوار مردم (کسی) بالا رفتن** دزدی کردن؛ سرقت کردن: می‌گویی درآمدش کم است. چه کار کنی؟ از دیوار مردم بالا بروی؟ • از دیوار کسی که بالا نرفته‌ام. (← محمود^{۱۱} ۲۷۷)

دیوان divān

• **دیوانِ بلخ** هر دادگاه یا محکمه‌ای که احکام آن برخلاف عدالت باشد: دیوان بلخ، یکی از نویسنده‌ها را محکوم کرد.

• **دیوان سیاه (سیه) کردن** (قد.) گناهان بسیار مرتکب شدن: به دوزخ بزد مدبری را گناه / که پیمانه پُر کرد و دیوان سیاه. (سعدی^{۱۲} ۱۵۹) • ز غیبت چه می‌خواهد آن ساده‌مرد / که دیوان سیه کرد و چیزی نخورد. (سعدی^{۱۳} ۱۵۹)

• **دیوان سیاه** d.-siyāh (قد.) گناه کار: ولیکن این سخن با مرد راه است / نه با دیوانه و دیوان سیاه است. (عطاری^{۱۴} ۳۲۱)

• **دیوانگی** div-āne-gi ۱. عمل یا کار نامعقول و غیرمنطقی: دیوانگی را کنار بگذار و... همین‌جا قدری استراحت بکن. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۷۸) • نخواهی که باشی چنین تیره‌روزی / به دیوانگی خرمن خود مسوز. (سعدی^{۱۶} ۳۳۰) • مرده باز نیاید، جزع و گریستن، دیوانگی باشد. (بیهقی^{۱۷} ۶۱۹) ۲. (قد.) عشق و علاقه شدید: جماعت احمدیان... شورها می‌کردند و دیوانگی می‌نمودند. (افلاکی ۹۱۵)

• **دیوانه** div-āne بسیار مشتاق و علاقه‌مند؛ عاشق. ← دیوانه کسی بودن.

• **دیوانه زنجیری** بیمار روانی خطرناکی که اگر او را آزاد بگذارند، به خود و دیگران آسیب می‌رساند: دیدم چیزی نماده دیوانه زنجیری شده، سر به صحرا بنهم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۶)

• **دیوانه شدن** ۱. بسیار خشمگین شدن: حرف زشتی زد که من دیوانه شدم. • بگفتی از بودن او دیوانه

دیوزاد div-zā-d (قد). ۱. شخص بدکار: گل را نتوان به باد دادن / مهزاد به دیوزاد دادن. (نظامی ۱۰۵^۲)
 که برد آگهی نزد آن دیوزاد / که آنجا سیاوخش دارد نژاد. (فردوسی ۶۴۰^۳)
 تیزرو: برانگیخت از جای آن دیوزاد / عنان داد سوی مخالف چو باد. (۹: نظنزی ۵۹۶)

دیوزد div-zad (قد). دیو دیده →: گهی چون دیوزد بی هوش گشتی / قفان کردی و پس خاموش گشتی. (فخرالدین گرگانی ۳۰۳^۱)

دیوسار div-sār (قد). بدکار و بدکنش: موبدان دیوسار بزه کار، درماتندگان تبه روز را گرفتار بند بی دانشی... خواسته اند. (امین الدوله: از صبا نیما ۱/۲۷۸)
 اگر مار زاید زن باردار / په از آدمی زاده ای دیوسار. (سعدی ۶۸^۱)

دیوساز div-sāz (قد). بدکار و بدکنش: چنین گفت پس با زواره به راز / که مردی ست این بدرگ دیوساز. (فردوسی ۱/۲۷۸)

دیوسر div-sar (قد). دیوسار →: که ای دوزخی بنده دیوسر / خزد دور و دور از تو آیین و قر. (فردوسی ۲۲۸۳)

دیوسوار div-savār (قد). سوار تندرو و چابک: امیر... سواری از دیوسواران خویش نلزد کرد با سه اسب خیاره. (بیهقی ۱۴۶^۱)

دیوگرفته div-gereft-e (قد). دیو دیده →: لرزان به تن چو دیوگرفته / پیچان به جان چو مارگزیده. (مسعود سعد ۶۸۰^۱)

دیولاخ div-lāx (قد). ۱. جای دور از آبادانی و معمولاً ویرانه: ز آباد رفته سوی دیولاخ / براو تنگ گشته جهان فراخ. (شمس الدین محمد کتوتال: صحاح ۶۵)
 ۲. چراگاه دور دست: چند از زبان برای دل دیومردمان / در دیولاخ غیبت مردم گیا چزم؟ (سید حسن غزنوی: جهانگیری ۲/۲۲۸۷)
 مرغزار فرستادند و اشتران سلطانی به دیولاخ های رباط... گسیل کردند. (بیهقی ۴۵۵^۱)
 ۳. ناهموار، خراب، و ویران: در خانه شهنه خفته و دزدان به کوی و بام / ره دیولاخ و قافله بی مقصد و مرام.

کنم. ○ من از این دیوانه خانه می روم بیرون. (← فصیح ۳۵۷)

دیوانی divān-i

دیوانی کردن (قد). مصادره کردن؛ ضبط کردن: املاک عجزه که... ثواب مسلط دیوانی کرده اند، استرداد کن. (محمدابرقوهی: مکتبات رشیدی ۸۸: شریک امین ۱۵۱)

دیو برده div-bord-e (قد). گمراه: چون آن بی چاره دیو برده بر این پرده راست بایستد که: ما را از هیچ کس هیچ نباید آموخت، پندارده که در جمله اسلام هیچ کس از او فاضل تر و بهتر نیست. (احمد جام ۵۴^۱ مقدمه) ۵ او... از پایگاه رفیع فرو افتاد به پای مال هر دیو برده ای. (خواجه عبدالله ۳۳^۲)

دیو پای [div-pāy] (قد). عنکبوت: همی تند چو دیو پای در جهان / به هر طرف کشیده تارهای او. (بهار ۸۲۴) ○ ... / تنیده در او خانه صد دیو پای. (معروفی: اشعار ۱۳۶)

دیودل div-del (قد). ۱. شجاع؛ دلیر: دیودلان سرکشش حامل عرش سلطنت / (خاقانی ۴۶۲) ۲. بی رحم: سنگ دل: آدمی است آنکه به غفلت گم است / دیودل است ارچه به تن مردم است. (امیر خسرو: مطلع الانوار ۱۲۹: فرهنگ نامه ۱۱۰۳/۲)

دیودلی d-i (قد). ۱. شجاعت؛ دلیری: گر سلیمان نمای به دیودلی / در پری خانه چون وطن کردی؟ (خاقانی ۸۰۳) ۲. بی رحمی؛ سنگ دلی: این دیودلی رها کن از خوی / مردم شو و راه مردمی جوی. (امیر خسرو: پلی و مجنون ۱۰۰: فرهنگ نامه ۱۱۰۴/۲)

دیودلی کردن (قد). شجاعت و دلیری نشان دادن: پیش کز آسیب روز بر دویک افتد صبح / دیودلی کن بدزد از فلک این یک دو دم. (خاقانی ۲۵۹)
دیو دیده div-did-e (قد). جن زده؛ دیوانه؛ مصروع: ملک چون جلوه دلخواه نو دید / توگفتی دیو دیده ماه نو دید. (نظامی ۳۹۲^۳)

دیورای div-rāy (قد). بداندیش و بدخو: گفتم از طبع دیورای بترس / عجز من بین و از خدای بترس. (نظامی ۳۴۱^۲)

که هنوز خطابِ دیوی نیافته بود... زدند بر آن الوار اشرار
و کردند ازجا. (عالم‌آرای صفوی ۱۳۳)

دیه diye

دیه بر عاقله است هنگامی به کار می‌رود که
شخصی کم‌خرد به دیگری آسیبی رسانده باشد
و به جای مجازات یا تنبیه او، این جمله را
می‌گویند، یعنی بی‌خردان و سقیهان را نباید
مجازات کرد: ایراد زشتی و شناعات این اعمال...
به حکم «دیه بر عاقله است»، متوجه عقلا و فهما... بود.
(شهری ۲۱/۳) این کله بی‌چوپان چه خواهند کرد،
چهار که فردا در روزنامه ننویسند، باز دیه بر عاقله است.

(مخبرالسلطنه ۱۱۸)

دیهم deyhim (قد.) پادشاهی و سلطنت: بزرگ
است، آن را میندار خُرد/ که دیهم را خُرد نتوان شمرد.
(فردوسی ۲۲۵۴^۳)

(پروین اعتصامی ۴۱) ○ مُلک دکن... نسبت به مُلک‌های
دیگر دیولاخ است. (لودی ۱۴۰) ○ در تَف این بادیه
دیولاخ/ خانه دل تنگ و غم دل فراخ. (نظامی ۱۲۹^۱)

دیومرد div-mard (قد.) مرد بداندیش و بدکار:
فرستاده را گفت: رو بازگرد/ یلمی بتر نزد آن دیومرد.
(فردوسی ۲۲۱۰^۳)

دیومردم div-mardom (قد.) شخص بداندیش
و بدکار: وفاتدک طلب زین دیومردم/ چقا بسیار کش
زین سبز گلشن. (خاقانی ۳۲۰) ○ چند از زیان برای دل
دیومردمان/ در دیولاخ غیبت مردم گیا چزم؟
(سیدحسن غزنوی: جهانگیری ۲/۲۲۸۷)

دیومردی div-mard-i (قد.) بداندیشی و
بدکاری: یک‌چند ز دیومردی خصم/ پنداشت که یافت
اسم اعظم. (ظهیرفارابی: دیوان ۱۹۷: فرهنگ‌نامه
۱۱۰۶/۲)

دیوی div-i (قد.) پهلوانی: متش‌بیک و دیوسلطان

ذ

ذات zāt (قد.) ذات الاهی؛ پروردگار؛ خداوند:

هرکه را مقصود جز ذات است، آن‌کس مغبون و نگوسار است. (عطار^۱ ۷۴۲)

■ **ذاتِ احدیت** خداوند؛ پروردگار: کدام محرابی است که از ساحت دل مؤمن که لاجرم حریم ذات احدیت است، پاک‌تر و تاب‌ناک‌تر باشد؟ (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۸) ○ ذات احدیت جل‌وعلا موصوف است به صفات لطف و قهر. (نجم‌رازی^۱ ۴۴)

■ **ذاتِ لم‌یزلی** وجود باقی و پای‌دار پروردگار؛ خداوند: صوفی به مشاهدۀ جمال ازلی و محبت ذات لم‌یزلی از هر دو کون محبوب بُود. (جامی^{۷۸})

■ **ذاتِ مطلق** (قد.) خداوند؛ پروردگار: بنده در بدایت طریق تصوف از سر یقین بداند که... هر ذاتی را فروغی از نور ذات مطلق شناسد. (جامی^{۱۳۸})

■ **ذاتِ ید** (قد.) ذات‌الید → اموال و أعراض دنیای به بدل ناقص شود و تبذیر در آن موجب قلت ذات ید و نیستی ذخایر و خزاین باشد. (خواججه نصیر ۹۹)

ذات‌البروج zāt.o.l.boruj

■ **ذات‌البروج فلک** (قد.) آسمان: قریۀ مزبوره را از احداث حصار و بروج متین با قلعه ذات‌البروج فلک قرین ساخت. (شیرازی ۹۱)

ذات‌البین zāt.o.l.beyn (قد.) گله‌مندی یا

اختلافی که در میان دو تن پدید می‌آید: [دوست دانا] اگر میان شما برادران ذات‌البینی افتد، در اصلاح آن

دست‌برد کفایت بنماید. (رواینی ۱۷۴)

ذات‌الید zāt.o.l.yad (قد.) دارایی؛ ثروت؛ مال: او... خزانه دولت را در بگشود و از ذات‌الید خویش مبلغی گزاف بریخت. (بدایع‌نگار: از صباتیما ۱/۱۴۶) ○ کمتر یا رقت حال و قلت ذات‌الید... حرکت‌المذبحی نمود. (خاقانی^۱ ۲۲۲) ○ از طول‌المهد غیبت من خبر وفات داده‌باشند و قاضی وقت به قلت ذات‌الید و علت اعسار نفعه با شوهری دیگر نکاح فرموده. (رواینی ۳۳۲)

ذاق‌ودوق zāqq-o-zuq[q] زاغ‌وزوغ →

ذائقه zā'eqe ۱. مزۀ دهان: خوردن پان... به جهت تقویت لثه و سختی گوشت بن دندان... و تغییر ذائقه بی‌عذیل است. (شوشتری ۳۸۹) ۲. نوع گرایش یا نگرش؛ پسند؛ سلیقه: هنوز لذت خودنمایی‌ام به ذائقه‌ام ننشسته‌بود که اتومبیل... به‌راه افتاد. (شهری^۲ ۲۳۶/۱) ○ امروز برائز فسادهای ناشی از حکومت‌های استبدادی... تا در نوشته‌ای جاشنی غلیظی از رکاکت و هرزگی نباشد، به ذائقه‌شان پسندیده نمی‌آید. (اقبال^۲ ۳۰)

ذباب zobāb (قد.) لَبۀ تیز شمشیر: لشکر مغول... اعیان و اجناد و ارکان مُلک را بر شمشیر گذراندند و طعمۀ ذباب و لقمۀ ذئاب گردانید. (جوینی^۱ ۱۸۹/۲)

■ **ذبابِ شمشیر** (قد.) لَبۀ تیز آن: اعیان و اکثر حشم طعمۀ ذباب شمشیر آب‌دار و لقمۀ ذئاب و کفتار شدند. (جوینی^۱ ۱۳۳/۲)

ذخایر zaxāyer دانشمندان، ادیبان، هنرمندان، یا سایر برگزیدگان یک ملت یا یک سرزمین:

ایشان از ذخایر ارزشمند این شهر هستند.

ذخیره zaxire ۱. آنکه می تواند در صورت

غیبت یا کناره گیری عضوی از یک گروه، جانشین او شود: ذخیره آزمون استخدام، ذخیره های قبول شدگان کنکور. ۲. آنکه به خاطر به وجود آمدن نیاز جنگی، به خدمت در ارتش فراخوانده می شود. ۳. معلومات، افکار، یا خاطرات انباشته شده در ذهن: قدرت بیان و ذخیره

سرشار لغتی او را تحسین می کردم. (اسلامی ندرشن ۲۰۳) سخن ور هر قدر مطالعاتش بیش تر و محفوظاتش زیاده تر باشد... به ذخیره خاطر خود مراجعه می نماید.

(فروغی ۱۱۴) ۴. (قد.) مال ذخیره شده؛ پول؛ طلا: دریغ احمد یگانه روزگار، چون او کم یافته می شود و بسیار تأسف خورد و توجع نمود و گفت: اگر باز فروختندی، ما را هیچ ذخیره از وی دریغ نبودی. (بیهی ۴۶۵) ۵. (قد.) انبار؛ طویله [را]... خراب

کردم و قورخانه و ذخیره مقبولی ساختم. (نظام السلطنه ۱۲۵/۱) ۶. (قد.) مایه امید: توانگران، دخل مسکینانند و ذخیره گوشه نشینان. (سعدی ۱۶۳۲)

• ذخیره کردن نگه داشتن (در حافظه)؛ به یاد سپردن: ارقام و اعدادی است که من به سالیان دراز در حافظه خود ذخیره کرده ام. (مسعود ۱۳۲)

ذره zarre

• این ذره (این ذره بی مقدار) عنوانی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می دهد؛ این جانب؛ بنده: این ذره بی مقدار چنین قصدی ندارد. • این ذره بی مقدار که از هر ستاره کوره ای کمتر... (جمال زاده ۷/۱)

ذره بینی z.-bin-i بسیار کوچک: چشم های ذره بینی خود را... به طرف متجلاّب... گردانید. (جمال زاده ۱۷۴) • قطر جسد ملیت ایشان بدون این که ذره ای از حجم خود بکاهد، در جنب وجود تمدن کمتر از نقطه ذره بینی شده بود. (طالوب ۲۷۷)

ذره پرور zarre-parvar پرورش دهنده زیردستان و رعایا: طالع ذره پرورش پرتو بهروزی بر ساحت...

اهل شیراز تافته. (شیرازی ۳۲)

ذره پروری z.-i ذره پرور بودن؛ عمل ذره پرور: امام همام... در ذره پروری مستعدان، اکسیر تربیتش طلای دست افشار بود. (شوشتری ۴۱۴)

ذریعه zari'e نامه؛ مکتوب: سواد ذریعه ای است که به جناب... نوشته شده. (امیرنظام ۲۴۳) • امیدواریم که تا رسیدن این ذریعه، تازه های بی اندازه تحصیل کرده باشید. (قائم مقام ۱۵)

ذریعه جات z.-jāt (قد.) نامه ها. ← ذریعه: پاکت دیگر را که مشتمل بر نوشته جات و ذریعه جات متعدد و متضمن بعضی مطالب است، نوشته و حاضر کرده بودم. (امیرنظام ۱۰۸)

ذریعه نگاری zari'e-negār-i (قد.) نامه نگاری: امثال این امور را چندان قابلیت نمی باشد... بلکه مقصود بالذات و علت غایی، ذریعه نگاری... است. (قائم مقام ۱۳۶)

ذکوراً zokur.an

• ذکوراً و اناثاً همه: دختر سکنینه خاتم... به شاه و اغلب خانواده سلطنت ذکوراً و اناثاً استیلا داشت. (نظام السلطنه ۲۶۴/۱) • تمام خلق ذکوراً و اناثاً خواستند به طرف بازار گرد برونند. (غفاری ۱۴۱)

ذلیل zalil حقیر؛ کوچک: ان شاه الله دعاهاى این عبد ذلیل فقیر مستجاب شود و رستگار گردی. (جمال زاده ۴۱) • زنگی و رومی... گیر و ترسا، مسلم و یهود همه بنده ذلیل و دست پرورده یک سلسله افکارند. (نفیسی ۴۱۸)

• ذلیل کسی کردن مطیع او ساختن؛ به طور کامل در اختیار او قرار دادن: ملت این خطه... ایران را مثل هندوستان ذلیل اجانب نمی کنند. (افضل الملک ۲۶۴)

ذلیل شده z.-sod-e درمورد کسی که با رفتار خود موجب ناراحتی و خشم دیگران شده است، به کار می رود: عقلت را داده ای دست این ذلیل شده. (حاج سید جوادى ۹۵) • آهای عباس ذلیل شده! اگر دستم پخت برسد، دم خورشید کبابت می کنم. (آل احمد ۲۶۳)

چنان افتد که آن کوکبی است... اگر آتشی در او افتد و روشن شود، مدوری مستطیل نماید آن را... اگر سه مستطیل بدان مدور پیوسته بُوَد، ذَوائب گویند. (ابوحاتم اسفزاری: تعلیقات چهارمقاله ۷)

ذوبطون zu.botun (قد.) دارای چند معنی یا قابل توجیهات متعدد: بعضی از اشعار حافظ، ذوبطون است.

ذوجهتین zu.jahat.eyn (قد.) دارای دو معنی یا دو توجیه: الفاظ همه ذومعنی و ذوجهتین... بود. (میرزا حبیب ۹۲)

دوشجون zu.šojun (قد.) دارای مسائل فرعی.
دوشجون شدن حدیث (سخن) (قد.) از موضوعی، موضوع دیگری شکافتن؛ به وجود آمدن حرف از حرف: دوشجون شد حدیث و دردادیم / قصه چرخ ازرق زراق. (انوری ۱۷۰^۲)

ذوق zo[w]q (قد.) لذت: خامان رهنرفته چه داند ذوق عشق / دریادلی بجوی، دلبری، سرآمدی. (حافظ ۳۰۶^۱)
 ○ پشه بگیرزد ز باد باذها / پس چه داند پشه ذوق بادها؟ (مولوی ۸۴/۳^۱)

توای توای ذوق زدن احساس نامطبوع یا ناخوش آیندی ایجاد کردن: ته صدایش تلخ بود و توی ذوق می‌زد. (چهلتن ۹^۱) ○ در ساعت‌های بعداز نصف‌شب، دود تمام اتاق را فراگرفته بود. بوی الکل توی ذوق می‌زد. (علوی ۴۶^۲)

توای ذوق کسی خوردن کم شدن یا ازبین رفتن اشتیاق او نسبت به چیزی، یا به وجود آمدن احساسی ناخوش آیند در او: تاحالا با رویای آینده زندگی می‌کرده‌ای و حالا با آن مواجه می‌شوی متوجه شده‌ای که آش دهن‌سوزی هم نیست. می‌دانم بدجوری توی ذوق آدم می‌خورد. (مؤذنی ۷۷)

توای ذوق کسی زدن کم کردن یا ازبین بردن اشتیاق او نسبت به چیزی، یا به وجود آوردن احساسی ناخوش آیند در او: خلوتی جلو سینما... باز می‌زند توی ذوقمان. (دیانی ۳۱) ○ رنگ مانند گچ سفید آواک بیش‌تر تو ذوق نرگس زد. (علوی ۱۱۲^۲)

ذوی الالسنه zave.l.'alsa(e)ne (قد.) اشخاص

ذلیل مرده zalil-mord-e ذلیل شده ۴: ذلیل مرده... نمی‌دانم چه پدرکشتگی‌ای با او داشت. (محمدعلی ۱۵۵) ○ ذلیل مرده کی برمی‌گردد؟ (علی‌زاده ۱۸۰/۱)

ذلیل مرگ شده zalil-marg-šod-e ذلیل شده
 → آهای معصومه! باز کدام گوری رفتی؟
 ذلیل مرگ شده. (← میرصادقی ۱۵^۲)
 zemme

ذمه ذمه کسی مشغول چیزی بودن متعهد بودن او نسبت به انجام وظایفی درمورد آن: انسان... در درجه سوم ذمه‌اش مشغول کلیه نوع بشر می‌باشد. (فروغی ۹۰^۳)

ذوات zavāt (قد.) افراد عالی‌مقام؛ بزرگان: این بود ای ذوات محترم، داستان تلخ بدبختی‌های من. (قاضی ۲۸۵) ○ آن ذوات محترم نیاستی برای تسلی عامی... با چنین امری... موافقت [نفرمایند]. (مخبر السلطنه ۳۷۶)

ذواق zavvāq (قد.) هوس‌ران: مرد ذواق در اسلام، ملعون شناخته شده است. (مطهری ۲۱^۴)

ذوالجلال zo.l.jalāl (قد.) خداوند؛ پروردگار: از پای تا سرت همه نور خدا شود / در راه ذوالجلال چو بی‌پاوسر شوی. (حافظ ۳۴۶^۱) ○ آجال به حکم ذوالجلال است. (آنترابی ۴۹)

ذوالجلال والاكرام zo.l.jalāl.e.va.l.'ekrām (قد.) خداوند؛ پروردگار: جاودان شاد باد و در همه وقت / ناصرش ذوالجلال والاكرام. (فرخی ۲۲۵^۱)

ذوالفقار zo.l.faqār (قد.) شمشیر: حسن خون عالمی می‌ریزد از پهلوی عشق / ذوالفقار شمع از بال‌ویر پروانه است. (صائب ۲۴۸^۴) ○ قوس قزح کمان کم از شاخ یید تیر / از برگ لاله رایت و از برق ذوالفقار. (منوچهری ۸۴^۲) ○ دراصل نام شمشیر علی (ع) است.

ذوالمنن zo.l.menan (قد.) خداوند؛ پروردگار: هرکه از جام تو خورد، ای ذوالمنن / تاابد رست از هش و از حد زدن. (مولوی ۲۶۷/۳^۱) شعر او فردوس را ماند، که اندر شعر اوست / هرچه در فردوس ما را وعده داده ذوالمنن. (منوچهری ۷۴^۱)

ذوائب zavā'eb (قد.) ستارگان دنباله‌دار: خیال

بافرهنگ و فرهیخته: هرکه... علوم کلام و فقه و خطابت و بلاغت... صناعت ایشان بُود... ایشان را ذی‌الاسنه خوانند. (خواجہ نصیر ۲۸۶)

ذہاب za(e)hāb (قد). ۱. ازبین رفتن؛ محو شدن: شقای صدور مؤمنان و ذهاب غیظ قلوب ایشان آن روز روی نماید. (قطب ۴۴۲) ۲. خلاق، مرگ او را حتی شگرف دیدند و ذهاب بلای ایاب او را لدوم حسنت روزگار دانستند. (جویی ۲۸۰/۲) ۳. راهی که درپیش گرفته می‌شود: در بیان این سه، کم جنبان لب/ از ذهاب و از ذهب وز مذہبت. (مولوی ۶۵/۱)

ذہاب شرف (قد). ازبین رفتن شرف؛ بی‌آبرویی: چه کسانی که از ذهاب شرف و فضیحت حرمت باک ندارند. (خواجہ نصیر ۱۲۸)

ذہن zeh

ذہن کسی کور شدن قدرت تفکر و تشخیص را از دست دادن: گفتم: باباعلی محمد! به‌نظم ذہنت کور شده‌است. (میرزا حبیب ۴۹۹)

ذی‌الجلال ze.l.jalāl (قد). ذوالجلال →: جز سایه خدای، سایه‌ای نیست که از آفتاب عذاب که صورت قهر ذی‌الجلال است و تابیده و خواهد تابید، در آن توان گریخت. (قطب ۱۱۰)

ذی‌جود zi.jud مهم؛ پراهمیت: دیگران... تأسف می‌خوردند که چرا چنین وجود ذی‌جودی در ایران نیست. (علوی ۱۹۳) ۲. هیچ محملی برای توجیه وجود ذی‌جود خود ندارد. (آل احمد ۱۷۹) ۳. وجود ذی‌جودشان موجود صلاح امم است. (قائم مقام ۵۴)

ذیل zeyl ۱. دنبالهٔ مطلب نوشته‌شده: [او]

اشعار ذیل را به آوازی بسیار دلکش خواندن گرفت. (قاضی ۹۳) ۲. داستانی که ترجمهٔ فارسی آن را در ذیل خواهید خواند، خود داستانی دارد. (جمال‌زاده ۳۱۶) ۳. بخش زیرین و پایینی صفحهٔ کاغذ که در آن، توضیح یا شرحی مربوط به مطلب یا عنوان بالاتر می‌نویسند: در لغت‌نامهٔ دهخدا ذیل «اسکندر» شرح مفصلی نقل کرده‌اند. ۴. منشی حضور... مطلب را نوشته، به صفحه می‌رساند... و باز بندگان اعلیٰ حضرت... در ذیل آن، شرحی... مرقوم می‌فرمایند. (افضل‌الملک ۳۲) ۵. مورخین... هرچه سوانح گذشته‌اند، همه را در ذیل هندوستان نوشته‌اند. (شوشتری ۴۵۶) ۳. بخشی در پایان برخی کتاب‌ها که در آن، توضیح یا توضیحاتی دربارهٔ مطالب متن کتاب می‌نویسند: بعضی‌ها مطالب مهم را در ذیل کتاب می‌آورند! ۴. آن مرحوم... چند بار با تمه و تکمله و ذیل و فائت ذیل و غلط‌نامه، مندرجات کتاب را تصحیح کرده‌است. (مینیوی ۵۳۰) ۴. آن‌که از مقام، رتبه، یا موقعیت خوبی برخوردار نیست؛ دون‌پایه؛ حقیر؛ مقر. صدر: با بیانات خشن و کلمات مستهجن... صدر و ذیل را به باد دشتام و نلسزا گرفته‌بود. (شهری ۱) ۲۷. من با همهٔ رجال از صدر تا ذیل جیک و پیک دارم. (علوی ۲۰۳)

ذی‌نظر zi.nazar ۱. دارای عقیده و نظر خاص در موضوعی: عباس اقبال در تاریخ مغول ذی‌نظر بود. ۲. صاحب منفعت؛ سودبرنده: ذُل بزرگ در این قضیه ذی‌نظر هستند.



رادیوهای بیگانه. ○ او در رادیو کار می‌کند. ○ برای اجرای برنامه به رادیو رفتم.

راز rāz راه‌روش دست‌یابی به چیزی: راز تن‌درستی، راز موفقیت.

• راز کردن (قد.) پوشیده و مخفی کردن؛ پنهان کردن: بر آغالش هردو آغاز کرد/ بدی گفت و نیکی همه راز کرد. (ابوشکور: اشعار ۹۵)

• رازونیا ز مناجات: زاهد! چو از نماز تو کاری نمی‌رود/ هم مستی شبانه و رازونیا ز من. (حافظ^۱ ۲۷۷)
رازجوی [r-zu[ɣ]] (قد.) جاسوس؛ خبرچین: از آن رازجویان پنهان‌پژوه/ یکی را به خود خواند هاتف ز کوه. (نظامی^۲ ۵۱۸)

رأس ra's ۱. واحد شمارش حیوان و انسان: سر چند رأس بعضی را توی گور کرده. (مخملباف ۲۱۲) ○ ناهاری که در ماده فوق بدان اشاره شده‌است، [این است:]... یک رأس جوجه برای دو رأس میهمان. (جمال‌زاده ۱۶۶) ۲. (قد.) سرور؛ بزرگ؛ رئیس: مهتر ایشان... نهی شه‌زادگان است و رأس و رئیس آزادگان. (قائم‌مقام ۴۰۷)

راست rāst طرف‌دار اعتدال و محافظه‌کاری؛ طرف‌دار سنت و حداقل دخالت دولت در امور اقتصادی؛ مقب. چپ: از سیلست هم چیزی سرش می‌شد و روزنامه‌های راست و چپ این چند ساله را کم‌کم می‌شناخت. (آل‌احمد^۳ ۴۶) ○ روزنامه‌های چپ و راست... اخبار تهران را از هرکجا می‌یافتند، گرفته و هر

راحت rāhat ویژگی آن‌که در هر حال بدون خجالت یا ملاحظه کاری رفتار می‌کند: نگران‌ش نباشید، او خیلی راحت‌است، حرفش را خواهد زد.

• راحت شدن جان دادن؛ مردن: تصمیم گرفته‌بودم که این لکاته را هم با خودم بیزم تا بعد از من نگوید خدا بی‌لرزده‌اش، راحت شد. (هدایت^۱ ۸۵)

• راحت کردن جان کسی یا چیزی را گرفتن؛ کشتن: یکی از شیشه‌های رنگی را شکستم و با چند گلوله راحتش کردم. (گلشیری^۲ ۱۶)

راحت الحلقوم rāhat.o.l.holqum نرم: او دندان ندارد و غذای راحت‌الحلقوم می‌خواهد که احتیاج به جویدن نداشته‌باشد.

رادار rādār جاسوس؛ خبرچین: رادارهای دشمن در بین افراد خودی نفوذ کرده‌بودند. ○ طرف، کلی رادار دارد که برایش خبر می‌بزنند.

• رادار کسی خوب کار کردن کنج‌کاوی داشتن و سر درآوردن او از مسائل مربوط به دیگران: رادارهایشان خوب کار می‌کند. از هرچه گفته‌ایم، خبر دارند.

• رادار کسی کار افتادن شروع به کنج‌کاوی کردن او: رادارهایشان کار افتاده که ببینند ما چه می‌گوییم.

رادیو rād[i]yo سازمانی که از طریق ایستگاه فرستنده امواج صوتی به پخش اخبار، موسیقی، و برنامه‌های گوناگون می‌پردازد:

کهن. (اسدی^۱ ۱۲۷)

راست‌دلی r-i (قد.) درست‌کاری؛ پاک‌نیتی:

راست‌گفتاری، گواه راست‌دلی باشد. (احمدجام ۲۶۵)

راست‌راه rāst-rāh (قد.) ویژگی آن‌که مسلک یا

مذهب او حق است: اگر ایشان به کتاب شما ایمان

آرند، راست‌راه‌اند و مسلمانان. (مبیدی^۱ ۳۸۱/۱)

راست‌راهی r-i (قد.) وضع و حالت راست‌راه؛

ایمان به مسلک یا مذهب حق: ایشان آنند که

گم‌راهی را بخیریدند و راست‌راهی را بفروختند. (مبیدی^۱

۷۶/۱)

راست‌رو rāst-ro[w] (قد.) آسان؛ سهل: چو

می‌کردم این داستان را بسیج/ سخن راست‌رو بود و ره

بیج‌بیج. (نظامی^۷ ۶۹)

راست‌قامت rāst-qāmat سرافراز: راست‌قامتان

تاریخ.

راست‌قلم rāst-qalam (قد.) ویژگی آن‌که در

نوشتن از حقیقت منحرف نمی‌شود: مردم...

راست‌قلم کم یافت شود. (تاریخ‌غازانی: لغت‌نامه^۱)

راست‌قلمی r-i (قد.) راست‌قلم بودن: این مرد به

مزایای عقل و کاردانی... و راست‌قلمی و بی‌طمعی

آراسته است. (افضل‌الملک ۱۹۳)

راست‌گرا rāst-ge(a)rā راست‌گرایش به

جناح راست؛ مقه. چپ‌گرا. ← راست: احزاب

راست‌گرا، دولت‌راست‌گرا.

راست‌گویایی r-y(ʿ)-i تمایل به راست در

سیاست و اقتصاد؛ مقه. چپ‌گرایایی. ← راست:

چپ‌ها هم متمایل به راست‌گرایایی شده‌اند.

راسته rāst-e شخص مورداعتماد و راست‌گو و

درست‌کار: بنان‌السلطنه هم واسطه و راسته کل حکام

[بود]. (نظام‌السلطنه ۳۵۲/۲)

راسته‌حسینی r-hoseyn-i راستاحسینی →:

پیاپی... و راسته‌حسینی بگویند که جوان... اعتنای سگ

هم به تو ندارد و راحت‌م کنیدی. (جمال‌زاده^۳ ۶۶)

راکد rāked ۱. بدون فعالیت: بازار راکد، حساب

راکد. ۵. دسته‌دگرگی... در زوایای تاریک و راکد ادارات

و مؤسسات دولتی پنهانده شدند. (مسعود ۹۳) ۲.

دسته برطبق مرام و مسلک خود دواطراف آن بحث

می‌کردند. (مستوفی ۲/۲۸۰)

۱. **راست‌راست** ۱. به‌طور آشکار و علنی و

بدون داشتن شرم یا نگرانی: راست‌راست توی

چشم‌هایم نگاه می‌کرد. ۲. بی‌کار یا بی‌مسئولیت:

هنوز راست‌راست داری راه می‌روی. (آل‌احمد^۶ ۶۴) ۳.

آزاد و بی‌قیدوشرط: قاتل با پرداخت دیه از زندان

آزاد می‌شود و در جامعه راست‌راست می‌گردد.

۲. **راست رفتن و چپ آمدن** ← چپ ۳. چپ

رفتن و راست آمدن: شاهم بابابزرگ تا من راست

می‌روم و چپ می‌آیم، دل‌وایس می‌شوید. (←

میرصادقی^۵ ۳۸)

۳. **راست‌کار** مناسب حال و وضعیت؛ درخور:

این ماشین راست‌کار خودش است.

۴. **راست‌وپوست‌کننده** صاف‌وپوست‌کننده. ←

صاف ۵. صاف‌وپوست‌کننده: راست‌وپوست‌کننده

بگویند بینم چه کاره‌است. (ترقی ۱۳۶) ۵ به من بدگمان

نشوید، این راست‌وپوست‌کننده‌اش بوده که گفتم. (هدایت^۷

۱۱۰)

۶. **راست‌وحسینی** راستاحسینی →:

راست‌وحسینی بگو که این اجناس را چند خریدی.

۷. **راست‌وریس** (راست‌وریست) شدن

سروسامان یافتن؛ مرتب شدن: کارها که

راست‌وریست شد، چند روزی سفر می‌رویم.

۸. **راست‌وریس** (راست‌وریست) کردن ۱.

سروسامان بخشیدن؛ مرتب کردن: پدربزرگ،

صبح‌های زود با تیچی باغبانی راست‌وریستان می‌کرد.

(گل‌آبرده‌ای ۳۴۹) ۲. ساختن؛ درست کردن:

یک قصه دورودرازی هم راست‌وریست کرده‌بود. (←

چهل‌تن^۱ ۷)

راستاحسینی r-ā-hoseyn-i ساده و بی‌ریا؛

راست‌ودرست: رمضان همین‌که دید راستاحسینی با

او حرف می‌زنم، دست مرا گرفت و حالا نبوس و کی

ببوس. (← جمال‌زاده^{۱۸} ۳۸)

راست‌دل rāst-del (قد.) درست‌کار؛ پاک‌نیت: از

او پهلوان جست راه سخن/ که ای راست‌دل گوئیشت

خارج از جریان بررسی یا فعالیت: پرونده راکد.
ران rān

• ران زدن (فشاردن، گشادن) (قد).
برانگیختن اسب و به سرعت تاختن: چو بشنید
برزین هم اندر زمان / بزد ران و آمد به میدان دوان.
(ایران‌شاه: گنج ۲۴۱/۱) وز آنجا سوی صهرا ران
گشادن/ به صید انداختن جولان گشادند. (نظامی ۱۲۴)
• یکی در کمان راند و بفشارد ران/ نظاره به گردش سپاه
گران. (فردوسی ۵۵۱)

• رانِ ملخ پیش سلیمان بردن ← پا = پای ملخ
پیش سلیمان بردن: ران ملخی پیش سلیمان بردن/
عیب است ولیکن هنر است از موری. (۹: لغت‌نامه)

• زیر ران آوردن چیزی (قد). رام و مطیع کردن
آن: مسلط شدن بر آن: آنها با دست‌های محکم خود
مرکب حیات را زیر ران آورده [اند]. (مسعود ۸۷)

رانندن rān-d-an (قد). ۱. عملی ساختن؛ به
مرحله عمل درآوردن؛ اجرا کردن: بر امت
عیسوی و در مملکت عیسویان همان حد و انصاف
می‌راند. (خاقانی ۳۲۱) مؤمنان از وی میراث یابند و
احکام مؤمنان بر وی برانند. (احمدجام ۲۷) ۲.
جاری کردن؛ روان کردن: می‌ریخت ز دیده آب
گل‌گون/ از هر مژه رانده چشمه خون. (نظامی ۲۶۳ ح.)
۳. گفتن؛ نوشتن؛ بر زبان آوردن: ایزد تعالی بر زبان
و دل آن عزیز آن راناد که فدای قیامت از آن خجل
نیباشد. (غزالی: مینوی ۲۷۹) • بسی یاد نام نکو رانده
شد/ بسی دفتر بلستان خوانده شد. (اسدی ۱۳) • کتون
رزم سهراب رانم نخست/ از آن کین که او با پدر چون
بجست. (فردوسی ۱۷۰/۲) ۴. انجام دادن؛ کردن:
چیزها خدای عزوجل بر دست و زبان او می‌راند که
آن‌دیگران از آن عاجز باشند. (احمدجام ۱۲۸) • ز
خواهش که گفתי بسی رانده‌ام/ بدو دفتر کهرت
خوانده‌ام. (فردوسی ۱۴۵۷) ۵. قرار دادن، چنان‌که
تیر را در کمان: همی‌راند تیر گز اندر کمان/ سر
خویش کرده سوی آسمان. (فردوسی ۳۰۴/۶) • عر
اطلاق کردن: گروهی چنین گفته‌اند که [این کلمات]
خدای را بر ظاهر برانیم، و این قول مشبیه و مجشبه

است. (مستملی‌بخاری: شرح‌تصرف ۳۲۷) ۷. شخم
کردن: آنچه در چندی و دلو زراعت می‌شود، زمین آن
رانده، بذر نمایند و نوبت دیگر مع بذر رانند. (ابونصری
۸۷) ۸. به کار انداختن، چنان‌که اندیشه را: چو
قیصر نگه کرد و نامه بخواند/ ز هرگونه اندیشه در دل
برانند. (فردوسی ۲۳۲۹) ۹. حمله کردن: یکی رابه
تجسس... برگماشتند... تا وقتی که برسر قومی رانده‌بود و
مکان خالی مانده. (سعدی ۶۱) ۱۰. گذراندن؛ زدن:
هفت کس دست‌یکی کرده‌بودند و در کمین ایستاده، کاردی
رانددند. شیخ نعره‌ای زد. (جامی ۴۶۹) • تُرکی... آن نیزه
در پای آن پیر راند. (ابن‌فندق ۵۱) ۱۱. غارت
کردن: ابرهه بیامد تا نزدیکان حرم فرود آمد و اشتر و
گوسفند مکیان برانددند. (تاریخ‌سیستان ۵۴) ۱۲. همراه
بردن: از ایشان کسی را نید بیم و رنج/ همی‌راند با
خویشتن شاه گنج. (فردوسی ۱۱۰۴) ۱۳. سپری
کردن؛ گذراندن: از باقی عمر اگر توانم/ جز با تو
نرانم آنچه رانم. (نظامی: لغت‌نامه ۱۴) • روان و
جاری کردن، چنان‌که کاریز، نهر، و مانند آنها
را: عادت ملوک عجم... چنان بوده‌است که اگر پادشاهی
سرایبی مرتفع بنا افکندی یا شهری... یا رودی براندی و
آن بنا در روزگار او تمام نشدی... آن‌کس که به‌جای او
نشستی... آن بنای نیم‌کرده... تمام کردی. (خیام ۲۳) •
آن کاریز بفرمود تا برانددند. (بیهقی: لغت‌نامه)

رانده rān-d-e

• رانده و مانده بدبخت و بی‌چاره:
یک‌صد و چند هزار تومان زمینه خالی فراهم ساخته و
رانده و مانده شده‌است. (شهری ۲۸۶/۲)

• از این‌جا رانده و از آن‌جا مانده (از همه‌جا
رانده و مانده) از چند جهت زیان کرده و از
همه‌چیز محروم شده: از این‌جا رانده و از آن‌جا
مانده، نمی‌دانیم چه کار باید بکنیم. • من لش و تنبل
هستم... از این‌جا مانده و از آن‌جا رانده، از همه تشنه‌های
خودم چشم پوشیدم. (هدایت ۲۶)

راوقی rāva(o)q (قد). ۱. شراب صاف و زلال:
من که خواهم که تنوشم به‌جز از راوقی خُم/ چه کنم گر
سخن پیر مغان ننوشم؟ (حافظ ۲۳۴) ۲. صاف؛

عامه درویشان است. (احمدجام^۱ ۵۴ مقدمه) خداوند را از آمدن آگاه کن تا اگر راه باشد، بفرماید تا پیش روم.

(بیهقی: لغت‌نامه^۱)

● راه آمدن همراهی و هم‌کاری کردن؛ کنار آمدن: ما روزنامه‌نویس‌ها با هم راه می‌آییم. (← میرصادقی^{۱۰} ۹۴)

● راه افتادن ۱. شروع به کار کردن: اگر مدتی این‌جا بماند، زبانش راه می‌افتد. (← مدرس‌صادقی ۴۷) ۲. مهارت پیدا کردن در انجام دادن کاری: هر شاگردی که می‌آید کارگاه، اول ناوارد است، اما بعد از مدتی راه می‌افتد. ۳. شروع شدن: آن کشمکش‌ها راه افتاد، از یک طرف حاج‌آقام، از یک طرف عطاره. (میرصادقی^۲ ۷۵) ۴. سب‌نهار، و بعد از نهار، و راجی راه می‌افتاد. (مستوفی^۲ ۳۳۳/۲) ۴. ایجاد شدن؛ برپا شدن: در میان جنجالی که از گریه و شیون زن و بچه راه افتاده بود، زیبا گفت: بیا برویم. (حجازی^۲ ۴۱۲) ۵. جاری شدن: توی کوچه‌ها سیل راه افتاده بود. ۶. آشک روی گونه‌هایش راه افتاده بود. (دریابندری^۳ ۱۶۲)

● راه انداختن ۱. برپا کردن: اینان ثروتی نداشتند که بتوانند بریزوبیاشی راه بیندازند. (← پارسی‌پور ۱۱۸) ۲. میدان سرباز... جای نسبتاً وسیعی بود، مخصوص تعزیه راه انداختن. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۸) ۳. فراهم کردن؛ تدارک دیدن: او... قندوشکری، چیزی می‌داد و دوسه روزی چایی صبحان‌مان را راه می‌انداخت. (← آل‌احمد^۴ ۴۱) ۴. ایجاد کردن و به کار انداختن؛ باز کردن، چنان‌که مغازه‌ای را: اواخر زمستان بود که او و زهره مطب کوچک خیابان امیریه را راه انداختند. (فصیح^۲ ۲۶۷) ۵. اصلاح کردن؛ درست کردن؛ روبه‌راه کردن: کارها را به‌تنهایی راه انداختم. ۶. به کار انداختن موتور، دستگاه، یا کارخانه برای اولین بار یا پس از برطرف کردن عیب و نقص آنها.

● راه انداختن گاو کسی مقدمات انجام کار او را فراهم آوردن؛ کمک کردن به او برای انجام شدن کارش: دست‌وپا کرد که کارم را طوری راه بیندازد که بتوانم با همان قافله خودم را به مشهد برسانم.

زلال: عشق تو پس صادق است آه که دل نیست / باده عجب راوق است و جام شکسته. (خاقانی ۶۶۰)

راوک rāvāk (قد.) راوق (م. ۲) ۱. دلت همه زهتی باد دائم / کفّت همه باده‌ای باد راوک. (انبراسخسکی: آندوداج: سلمک)

راوی rāvi

● راهی شنی بودن صحیح نبودن آنچه روایت شده است: راوی شنی بوده است جانم! (← چهل‌تن^۱ ۱۳)

راه rāh ۱. روش کار؛ شیوه؛ طریقه: راه درس خواندن این نیست. ۲. راه پول درآوردن را بلد نیستم. ۳. بدو گفت: این است آیین و راه / بگردیم یک با دگر بی‌سیاه. (فردوسی^۳ ۱۵۹۰) ۴. آنچه برای رسیدن به هدفی باید انجام داد یا رعایت کرد؛ وسیله دست‌رسی به چیزی یا جایی یا حل مشکلی؛ چاره: هیچ راهی برای بدبختی‌های این خانواده بدبخت پیدا نشد. (← مشفق‌کاظمی^۹) ۵. که گویند دارای گیهان یکی‌ست / جواز بندگی کردند راه نیست. (فردوسی^۱ ۹۷/۹ ح.) ۳. واحد انجام عملی که به‌صورت رفت‌وبرگشت در مسیر مشخصی است: تا سماور جوش بیاید، من می‌روم یک راه آب بیاورم. (← دولت‌آبادی^۷ ۱) ۴. بیا دوسه راه برای ما برو، برگرد، خرجت درمی‌آید. (← میرصادقی^۳ ۴۲) ۴. آماده؛ مهیا: هر شب... بچه...ها را جمع می‌کرد، بساط عرقی و شرابی تهیه می‌شد و سورما راه بود. (علوی^۲ ۷۵) ۵. چای مدرسه همیشه راه بود. (مستوفی^۳ ۴۶۳/۳) ۵. (قد.) مرام؛ مذهب: راه اباحت و زندقی در ایشان می‌کارند. (احمدجام ۱۱) ۶. شب‌وروزم ایزدپرستی‌ست راه / (فردوسی: لغت‌نامه^۱) ۶. صلاح؛ مصلحت: چون بُود کاکلیم ما را شاه نیست؟ / پیش‌ازین بی‌شاه بودن راه نیست. (عطاری^۲ ۶۵) ۷. سفر: وز آن‌پس همه فیلسوفان شهر / کسی را که بود اندر آن مرز بهر - بفرمود تا راه را ساختند / ز هر کار دل‌ها بیرداختند - برقتند با دختر شهریار / (فردوسی^۳ ۱۵۳۶) ۸. اجازه ورود؛ اجازه: این نه دبیرستان است و گفت را راه نیست... علم آموختن پیشه علما و کار

(جمالزاده ۵۷^{۱۵})

■ **راه انداختن کسی** جواب دادن به او و برآوردن خواسته اش: یکی دو نفر توی بقالی بودند، صبر کردم تا مشهدی صَفر راهشان انداخت. (گلشنری ۲)

(۱۱۸)

■ **راه باز [است] و جاده (جعهده) دراز** هنگامی گفته می شود که کسی موافق وضعیتی نیست، یا دیگری را تهدید به ترک او می کند؛ در صورتی که خوش آیند نیست، می توانی بروی: می دادم که می دادم، اختیار مال خود را دارم. نمی خواهی، راه باز و جعهده دراز. (← محمود ۲۴۰)

● **راه بودن** ۱. سروسامان دادن؛ اداره کردن: راه بردن آن همه دم دستگاه، دیگر وقتی برای آدم باقی نمی گذارد. (چهل تن ۳۰۴) ○ قهوه خانه را چنان راه می برد که انسان حظ می کرد. (جمالزاده ۷۶^{۱۸}) ۲. به کار گرفتن: عنوان دورودرازش «گفتار در روش درست راه بردن عقل و طلب حقیقت...» است. (جمالزاده ۱۵^{۱۱}) ۳. راه یافتن؛ رسیدن: هرکس خواست مطلبی را در آن کتابها به دست بیاورد، با این فهرستها به مقصود راه می بزد. (← اقبال ۱۲^۲) ○ تقدیر آسمانی... جاده مصلحت که کوران بدان راه بزنند، بر اهل بصیرت بیوشانید. (زیدری ۱۷) ○ نه بی طاعت او شاد

شود کس به امیدی / نه بی خدمت او راه بزد کس به کمالی. (فرخی ۳۹۸) ۴. (قد.) راه نمایی کردن؛ رهبری کردن: علم نور است و جهل تاریکی / علم راهت بزد به باریکی. (اوحدی: لغت نامه ۱) ۵. (قد.) پی بردن؛ واقف شدن: به عیب خویش چو صائب کسی که راه بُرد / گلی نهچید ز نور چراغ بینایی. (صائب ۳۳۶۴) ۶. (قد.) راه پیمودن؛ رفتن: به تنها ندانند شدن طفل خُرد / که نتواند او را نادیده برد. (سمعی ۱۹۱) ۷. (قد.) توجه کردن؛ پرداختن: چنان بر سوی دوستی نیز راه / که مر دشمنی را بُرد جایگاه. (اسدی ۲۱۵)

■ **راه به جایی بودن** چیزی چاره ساز بودن یا به مقصود رساندن آن: هر کاری که گفتند، کردم، اما هیچ یک راه به جایی نبرد. ○ این فکر هم راه به جایی نبرد. ○ هر چند چو گل گوش نکندیم در این باغ / حرفی که

بزد راه به جایی، نشنیدیم. (صائب ۹۹^۳)

■ **راه به دِه (دیه) (قد.)** حرف یا کار درست و عاقلانه: خواجه احمد حسن سخن او بشنود و راه به دیه بود و در ایستاد. (بیهقی ۵۲۳^۱)

■ **راه به دِه (دیه) بودن** (قد.) ۱. به مقصد یا به مقصود رسیدن: عمری رقتم چو راه بردم به دِهی / خود در همه دِه نشان دِبار نبود. (عطار ۵۷^۳) ۲. درست و عاقلانه بودن: سخن وی بشنویم. اگر راه به دیه بزد، وی را بخوانیم و نواخته آید. (بیهقی ۷۳۹^۱)

■ **راه به راه** ۱. بی دلیل و معمولاً ناگهانی: داشت می رفت، راه به راه خواباند توی گوش بچه مردم. ۲. خوش خوشک؛ آهسته آهسته: همین طور راه به راه می روم بلکه تاکسی بگیرم بیاید.

■ **راه به کسی بودن** (قد.) درک کردن او؛ شناختن خلق و خوی او: خواجه از گونه دیگر مردی است که راه بدو نمی بزم. (بیهقی ۷۷۰^۱)

■ **راه پس و پیش نداشتن** مجبور به ماندن در جایی یا انجام دادن کاری بودن، یا گرفتار بودن در موقعیتی: تو خیابان... گیر کرده بودم و... راه پس و پیش نداشتم. (جمالزاده ۱۳۹^۲) ○ روی دامنه کوه، بغل هم تیبیدیم و راه پس و پیش نداشتم. (آل احمد ۱۵۳)

■ **راه پیدا کردن (نمودن)** چاره اندیشیدن: اصلاً در چنین فکری نبود، والا راهی پیدا می کرد و او را از این گستاخی بازمی داشت. (علوی ۱۱۷^۳)

■ **راه پیش (جلو) پای کسی گذاشتن** راه و رسم یا روش انجام دادن کاری را به او آموختن؛ راهنمایی کردن او: حالا گوش بده بین چه می گویم و چه راهی جلو پایت می گذارم. (جمالزاده ۶۹^{۱۱})

■ **راه خود را رفتن** سرگرم کار خود بودن و دخالت نکردن در کار دیگران: ملوک، کار خودش را می کرد و راه خودش را می رفت. (میر صادقی ۸۴^۲)

■ **راه خود را کشیدن (گرفتن)** و رفتن بدون توجه به چیزی یا دخالت کردن در کاری از جایی رفتن؛ اعتنا یا دخالت نکردن: راهت را بکش و برو، وگرنه یک وقت دیدی آن روی سگم بالا

آمد. (دریابندری^۳ ۱۳۶) ○ تخی رو زمین می‌اندازد و راهش را می‌گیرد و می‌رود. (شاملو ۴۰)

● **راه دادن** ۱. اجازه یا امکان ارتباط یا فعالیت دادن: رادیو وضعیت را زرد اعلام می‌کند. خط تلفن راه نمی‌دهد. (محمود^۲ ۱۵۳) ○ دیگر خطوط چهره او را هم نمی‌دیدم که زورکی گشاده شده‌بود و به خنده راه داد. (آل‌احمد^۴ ۱۹۶) ○ اگر صبر نکنم، باری سودا و ناشکیبایی را به خود راه ندهم. (بیهقی^۱ ۴۲۸) ۲. موافقت کردن زن برای آمیزش جنسی با مرد: [در] شب بیست‌وهفتم ماه‌رمضان... مرد را اگر میل... می‌جنید، برای ثواب راه می‌دادند. (شهری^۲ ۵۵۱/۱) ○ مرا اصلاً به‌طرف خودش راه نداد، چراغ را خاموش کرد و رفت آن‌طرف اتاق خوابید. (هدایت^۱ ۵۷) ۳. روا دانستن: جایز شمردن: استخاره کردم، راه داد. ○ دلش راه نمی‌داد که خودش را... به‌دست سرفه و تب بسپارد. (گلشیری^۳ ۷) ○ شاه‌زاده قبول کرد و چون مشورت به قرآن مجید کردند، راه داد. (عالم‌آرای صفوی ۴۲)

● **راه دادن چیزی به (بر) خود مسلط کردن آن بر خود:** خدا شاهد است که از داروغه هم نباید یک سر سوزن ترس بر خود راه بدهی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۰۷) ○ نمی‌خواست غم‌وغصه به خودش راه بدهد. (هدایت^{۲۹}) ● **راه داشتن با کسی** ۱. سروسر داشتن با او؛ ارتباط جنسی داشتن با او: اگر خسرو شاه در وصلت تو شتابی ندارد، از آن سبب است که با زنی راه دارد. (مینوی^۱ ۲۰۹) ○ می‌گویم که تو با کوه‌یار راه داری، دیروز کنار استخر با او چه می‌گفتی و می‌خندیدی؟ (هدایت^۷ ۹۱) ۲. ارتباط نزدیک داشتن با او: در میان این جماعت نیز اشخاصی هستند که مخفیاً با شیخ راهی داشته‌باشند. (امیر نظام ۲۵۸)

● **راه داشتن کسی (چیزی) در جایی** اجازه یا امکان ورود یا ظهور و بروز داشتن او (آن) به آن‌جا: مفاهیم حسن و قبح در ساعت کبرایی به‌عنوان مقیاس و معیار راه ندارند. (مطهری^۵ ۵۲) ○ در منزل [ایشان]... حرف‌های بی‌معنی راه نداشت. (حاج‌سیاح^۱ ۷۴) ○ گو برو و آستین به خون‌چگر شوی / هر که در این

آستانه راه ندارد. (حافظ^۱ ۸۷)

● **راه دست (راه‌دست) کسی بودن** ۱. آسان بودن کاری برای او؛ امکان داشتن چیزی برای او: راه‌دستم نیست قطعه را از مائشین جدا کنم. ○ به من گفت هر جور راه‌دستم است، قالش را بکنم. (← شاملو ۹۴) ۲. مایل بودن او: راه‌دست حاج‌حسن نبوده که این‌چور قلم‌ها را ببیند. (دبانی ۸۴)

● **راه دل کسی را زدن** (قد). منحرف کردن او؛ او را از راه به‌در کردن: راه دل عشاق زد آن چشم خماری / پیداست از این شیوه که مست است شربایت. (حافظ^۱ ۱۲)

● **راه دور رفتن** هنگامی گفته می‌شود که می‌خواهند به مطلبی آشنا و ملموس اشاره کنند؛ خود را به‌زحمت انداختن: چرا راه دور می‌روی؟ همین در اتاق را نگاه کن. پریوز هروقت بیرون می‌رفتم، می‌دیدم خود به‌خود رویم بسته می‌شود. (← شهری^۱ ۲۳۹) ○ حالا چرا راه دور برویم... در همان دوره خودمان پادشاه... درازیش قاجار... صداها زن داشت. (جمال‌زاده^۸ ۲۳۶)

● **راه را گوییدن و آمدن به سرعت و بدون توقف، مسافتی را طی کردن:** آدم این‌همه راه را بکوبید نباید، آن‌وقت به آدم بگویند بدون وقت قبلی نمی‌توانی دکتر را ببینی. (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۱۸)

● **راه را کوتاه کردن** ۱. به‌عنوان تعارف و دعوت از طرف کسی که با دیگری یا دیگران راهی را طی می‌کند و زودتر از آنها به منزلش می‌رسد، گفته می‌شود: آقایان! من با اجازه‌تان پیاده می‌شوم، شما هم بفرمایید و راه را کوتاه کنید. ۲. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند با صحبت کردن خود را مشغول کنند تا راه طولانی کوتاه به‌نظر آید: برای این‌که راه را کوتاه کنیم، اجازه بدهید سرگذشتی را برای شما تعریف کنم.

● **راه رفتن رفتار کردن:** حضرت‌والا! مرا از خود بدانید و با من صاف راه بروید، ضرر نخواهید کرد. (مستوفی ۴۰۶/۲)

راه‌ویی راه‌زن.

■ **راه‌وچاره** راه‌حل؛ چاره: راه‌وچاره‌ای پیدا کنی که آبت با رعیت در یک جو برود. (جمال‌زاده ۱۱/۶۰)

■ **راه‌وچاه** ۱. راه‌ورسم: راه‌وچاه خانه‌داری را بلد نبودم. (حاج‌سیدجوادى ۲۳۱) ۲. طریقه انجام دادن: در اثر تجربه راه‌وچاه هر کاری را خوب بلد است. (مسعود ۲۷)

■ **راه‌وچاه را نشان (یاد) دادن** به کسی راه‌نمایی کردن او: راه‌وچاه و خوب‌وید را نشانش می‌دهم. (حاج‌سیدجوادى ۲۳۱) ○ [آنها] را روانه مأموریت کرد، راه‌وچاه را یادشان داد. (علی‌زاده ۱۶۷/۲)

○ **راه یافتن** ۱. هدایت شدن: سرانجام راه یافتند و حقیقت را فهمیدند. ○ **راه نیایی نه عجب دارم** ازیراک/ من چون تو بسی بودم گم‌راه و محیر. (ناصرخسرو^۱ ۵۰۷) ۲. (قد.) پی بردن؛ آگاه شدن: هر چند کسی خواهد که به چیزهایی که آن را حق نهان داشته‌است از اهل شهادت، ظاهر کند تا خلق راه یابند، نتواند. (اقبال‌شاه ۷۷) ○ **نیاید بدو نیز اندیشه راه/ که او برتر از نام و از جای‌گاه.** (فردوسی ۱۳)

■ **آزراه بودن** (قد.) ■ **آزراه به‌درکردن** →: شیطان تو را از آزاره بیرده‌است. (احمدجام ۲۰۷)

■ **آزراه به‌دریودن** ■ **آزراه به‌درکردن** →: می‌ترسند مردهای دیگر زنتان را ازراه به‌دربرند. (دانشور ۴۲) ■ **آزراه به‌دروفتن** منحرف شدن؛ گم‌راه شدن: نباید گذاشت کودکان و جوانان... ازراه شنیدن قصص و خرافات ازراه به‌دروند. (زرین‌کوب ۲۸۳)

■ **آزراه به‌درکردن** فریب دادن؛ گم‌راه کردن: می‌ترسم این گروه‌ها ازراه به‌درش کنند. (مؤذنی ۱۴۷) ○ آیا حق بود مرد دختر او را ازراه به‌درکنند؟ (پارسی‌پور ۲۹۰)

■ **از راه چیزی برخاستن** (قد.) ترک کردن آن: هر سبب که قطعی یا غالب است، از راه آن برخاستن شرط نیست در توکل. (غزالی ۵۵۷/۲)

■ **آزراه رفتن** (قد.) فریب خوردن: گر پُر از لاله سیراب بُود دامن کوه/ مرو ازراه که آن خون‌دل فرهاد است. (خواجو ۳۸۰)

■ **راه سره‌کردن** (قد.) کنترل کردن راه: موش... به هرجانب برای احتیاط چشم می‌انداخت و راه سره می‌کرد. نگاه نظر برگریه افکند. (نصرالله‌منشی ۲۶۷)

○ **راه‌کردن** نفوذ و رخنه کردن؛ راه یافتن: لوله حمام سوراخ شده‌است و آب راه کرده و به دیوار اتاق رسیده‌است. ○ **واندر آماج‌گاه راه‌کند/ تیر او اندر آهنین دیوار.** (فرخی^۱ ۱۲۳)

■ **راه کسی (ماشینی) را بریدن** جلو خودروی پیچیدن و مانع عبور آن شدن: می‌خواست سبقت بگیرد، راهش را بریدم.

■ **راه گم کردن** ۱. به عنوان تعارف ازسوی میزبان به مهمانی گفته می‌شود که پس از مدت‌ها به دیدن او رفته‌است: چه عجب ازاین طرف‌ها تشریف آوردید! راه گم کردید؟ (شهری^۲ ۴۱۰/۴) ۲. منحرف کردن ذهن کسی و به اشتباه انداختن او: نفر اول [را]... جهت راه گم کردن... با بستن در و معطل نمودن و سؤال و جواب به اتاق می‌کشید. (شهری^۲ ۱۹۶/۴)

■ **راه نزدیک کردن** به عنوان تعارف و دعوت به کسی گفته می‌شود که از نزدیکی خانه تعارف‌کننده عبور می‌کند: حالا راه نزدیک کنید، تشریف بیاورید منزل، نان و پنیری باهم می‌خوریم.

○ **راه نمودن** (قد.) ۱. راه‌ورسم کاری را یاد دادن؛ راه‌نمایی کردن: راه بنمایم تو را گر گیر بندازی ز دل/ جاهلان را پیش دانا جای استکبار نیست. (ناصرخسرو^۸ ۱۳۰) ۲. هدایت و رهبری کردن: پیرمحقق، آن است که... راه سپرده‌باشد تا راه تواند نمود. (محمدبن‌منور^۱ ۳۱۵) ۳. راه یافتن؛ عارض شدن: چنان نمودند که دهشتی و حیرتی سخت بزرگ پدیشان راه نمود. (بیهقی^۱ ۲۲)

■ **راه‌ویی راه همه راه‌ها؛** روش‌ها: شاید به‌مرور زمان راه‌ویی‌راه آن را چنان یاد بگیریم که مثل مستحقین ساحل بتوانم چشم‌پسته به هر سمتی بروم. (مینوی^۴ ۲۷۷) ■ **راه‌ویی‌راه زدن** سخنان بی‌ارتباط با موضوع مورد نظر گفتن: آن‌قدر راه‌ویی‌راه زد، آخر هم جواب سؤال مرا نداد. ○ جواب من یک کلمه است، این‌قدر

■ از سر راه آوردن (پیدا کردن) کسی (چیزی) رایگان یا بدون زحمت به دست آوردن او (آن): مگر دخترمان را از سر راه پیدا کرده ایم؟ (شهری^۲ ۶۶/۳)

■ از سر راه برداشتن چیزی کنار گذاشتن آن: من اول باید... [خجالت] را از سر راه بردارم تا بتوانم راحت تر با غزل وارد مذاکره شوم. (مؤذنی ۱۵۵)

■ به راه نجیب و سربه زیر: جوان به راهی است، می توانی به او اعتماد کنی.

■ به راه آمدن بدخلقی یا روش نادرست را ترک کردن و مطیع شدن: این حاجی سیاح... مگر با نصایح مشفقانه تو به راه آمده، قاتون خواهان را نشان خواهد داد؟ (حاج سیاح^۱ ۳۵۴)

■ به راه آوردن راه نمایی کردن؛ ارشاد کردن: علی... اگر بهم پیله می کرد، از روی محبتش بود... می خواست من را به راه بیاورد. (میرصادقی^۸ ۱۲۴) ○ که دانش ز تنگی پناه آورد/ چو بی راه گردی به راه آورد. (ابوشکور: گنج ۲۷/۱)

■ به راه افتادن ○ راه افتادن (م. ۲) →: با خواندن روزنامه هایی که یک مشتری روزنامه فروشش می آورد، به راه افتاد و کم کم خوب می خواند. (آل احمد^۴ ۴۶)

■ به راه افکندن (قد). فراموش کردن: بکن نیکی آنکه بینکن به راه/ نماینده راه از این په مخواه. (ابوشکور: اشعار ۱۱۶)

■ به راه انداختن ۱. برپا کردن؛ راه انداختن: عباس... کار را با قهوه چی گری جای و دیزی و قلیان به راه می اندازد. (شهری^۲ ۲۸۵/۲) ○ مجلس مهمانی به راه انداخت. (خانلری ۳۵۰) ۲. به کار انداختن؛ راه انداختن: می خواهد کارخانه موتور ماشین را به راه بیندازد. (گلادریه ای ۵۱) ۳. ایجاد کردن؛ به وجود آوردن: قشون بهری... می خواهند به راه بیندازند. (وقایع ۳۲۸)

■ به راه بد افتادن به کارهای غیر شرعی و غیر اخلاقی پرداختن؛ بدکاره شدن: زنها در نتیجه چنین پیش آمدهایی... به راه بد می افتند. (مشفق کاظمی ۶۸)

■ به راه بودن (قد). به راه درست بردن؛ هدایت کردن: که دانش ز تنگی برون آورد/ چو بی راه گردی به راهت بزد. (ابوشکور: اشعار ۱۱۷)

■ به راه بودن چیزی آماده بودن آن: بساط ته چین و قلیه و چیزهای دیگر هم به راه بوده بود. (اسلامی ندوشن ۱۵۲)

■ به راه راست آوردن هدایت کردن؛ ارشاد کردن: دختره را به راه راست آورده. (← میرصادقی^۲ ۳۱)

■ تو [ی] راه آمدن کسی آشنایی یا مهارت پیدا کردن او در کاری: پسرا داری تازه تو راه می آیی. (← میرصادقی^۷ ۷)

■ خود را به آن راه زدن وانمود کردن به ندیدن، نشنیدن، یا نفهمیدن امری: هروقت سر بزن گاه به چیزی می رسیدم، خودم را می زدم به آن راه، یعنی چیزی ندیده ام. (میرصادقی^۹ ۹۵)

■ در راه بودن کسی (چیزی) نزدیک بودن زمان رسیدن او یا وقوع آن: سرما در راه است. ○ زمستان در راه است. ○ حوادث هولناکی در راه است.

راه آهن r-ā('ā)han ر-āhan قطار که بر روی ریل ها حرکت می کند: تو مقصودت پیاده روی بود. باز نتوانستی به مقصد برسی و با راه آهن رفتی. (حاج سیاح^۲ ۹۸)

راه انداز rāh-a('a)ndāz کلید یا وسیله ای که باعث به کار افتادن دستگاهی شود.

راه اندازی r-i آماده سازی و به کار انداختن موتور، دستگاه، یا کارخانه: راه اندازی کارخانه خودروسازی.

● راه اندازی شدن شروع به کار کردن؛ به راه افتادن: کارخانه راه اندازی شد.

● راه اندازی کردن آماده کردن و به کار انداختن؛ راه انداختن: کارخانه را راه اندازی کردند.

راه بیا rāh-bi-y-ā موافق؛ سازگار: من اگر معجزه هم بیاورم، تو یکی با من راه بیا نیستی. (← مخملباف ۳۵)

راه بین rāh-bin (قد) ۱. دانا؛ عارف؛ آگاه از حقایق امور: ندارد سعدیا دنیا و قاری/ به نزد

نیست/ گر راه‌زن تو باشی صد کاروان توان زد. (حافظ^۱ ۱۰۵) ۲. (قد.) از راه به‌درکننده؛ گم‌راه‌کننده: باز ریحانه راه‌زن خیالم شد و از او گریخته، بی‌آن‌که با اهل خانه وداع کنم، به درشکه رسیدم. (امین‌الدوله ۹) و رخت ما هم رخت ما را راه‌زن/ جسم ما مرجان ما را جامه‌کن. (مولوی^۱ ۲۳۹/۱) و از دوستی عالمی که دوستی دنیا وی را مست بکرده‌است، حذر کن... که ایشان راه‌زنانتد بر بندگان من. (غزالی ۴۹۱/۲)

راه‌زنی، راه‌زنی rāh-zan. دزدی؛ غارت‌گری: به‌خاطر... راه‌زنی‌هایش از اداره امنیه اخراج شده‌بود. (شهری^۲ ۲۳۶/۳) و در مملکت پادشاهی، جمعی به دزدی و حرامی‌گری و راه‌زنی مشغول[اند]. (نخجوانی ۲۱۹/۱)

راه‌زنی کردن rāh-zan kardan. دزدی و غارت‌گری کردن؛ راه زدن: دزدان که راه‌زنی می‌کنند، باز... زیاد شده‌اند. (وقایع‌التغایبه ۱۵۱)

راه‌شناس rāh-šenās. آگاه از منازل سیروسلوک: در سلوک... از شیخی کامل... راه‌شناس... گزیر نباشد. (نجم‌رازی^۱ ۲۲۶)

راه‌گذری rāh-gozar-i. (قد.) آن‌که در راهی بی توشه و آذوقه مانده‌است: آنچه بازگردانید بر پیغامبر او از گروه دیه‌ها، خدای راست و پیغامبر را و خداوندان خویشی را و یتیمان و درویشان و راه‌گذریان. (ترجمه‌تفسیر طبری ۱۸۲۰)

راه‌گشای، **راه‌گشایی** rāh-gošā[-y]. مشکل‌گشا و چاره‌ساز: این مرد سیاسی، پا به میدان می‌گذارد تا راه‌گشای مصالح و پیروزی‌ها شود. و گفت کای رخنه‌بند راه‌گشای/ دولت بر مراد راه‌نمای. (نظامی^۲ ۲۲۷)

راه‌گشایی، راه‌گشایی rāh-gošā-y(-)i. چاره‌اندیشی و مشکل‌گشایی: درصدد راه‌گشایی برآمدند و سرانجام بر مشکلات فائق شدند.

راه‌نشین rāh-nešin. (قد.) گدا: با من راه‌نشین خیز و سوی می‌کده آی/ تا در آن حلقه ببینی که چه صاحب‌جامه. (حافظ^۱ ۲۴۸) و دُر شاهان تو راست آنچه بماند/ صدف است آن، بمان به راه‌نشین. (سنائی^۲ ۵۶۴)

آن‌کسی‌کو راه‌بین است. (سعدی^۴ ۸۷۰) و پیرسید از زال زر موبدی/ از این تیزهش راه‌بین بخردی... (فردوسی^۳ ۱۸۸) ۲. راه‌نما؛ رهبر: غیر عشقت راه‌بین جستیم، نیست/ جز نشانت هم‌نشین جستیم، نیست. (مولوی^۲ ۲۲۷/۱)

راه‌پیما [y] rāh-peymā[-y]. (قد.) سالک؛ رونده طریقت عرفانی: کعبه‌صفتند و راه‌پیمای/ باور کنی آسمان و ماهدند. (خاقانی ۷۵۷)

راه‌جوی [y] rāh-ju[-y]. (قد.) چاره‌جو: ز بالا به ایوان نهادند روی/ پیراندیشه مغز و روان راه‌جوی. (فردوسی^۳ ۶۲۷)

راه‌دار، راه‌دار rāh-dār. (قد.) راه‌زن؛ دزد: دیات در جنایت‌ها و حد در گناه‌ها و دست‌بردن دزدان و بر دار کردن راه‌داران از میانه برداشته آمدی. (بخاری ۱۳۳)

راه‌دان rāh-dān. آشنا به راه‌ورسم کار؛ آداب‌دان: انسان... تا راه‌دان نباشد، راه‌بر نمی‌تواند باشد. (جمال‌زاده^۱ ۱۲) و تو هم طفل راهی به سعی ای فقیر/ برو دامن راه‌دانان بگیر. (سعدی^۱ ۱۹۱)

راه‌رفته rāh-raft-e. (قد.) سالک و عارف: پیر چنان باید که راه‌دان باشد و راه‌رفته. تا راه ندادند، راه نتواند نمود. (احمدجام ۷۳)

راه‌رو، راه‌رو rāh-ro[w]. (قد.) سالک؛ عارف: تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافریست/ راه‌رو گر صد هنر دارد توکل بایدش. (حافظ^۱ ۱۸۷) و راه‌روان به‌حقیقت این قوم باشند که بر این راه و بر این سیرت باشند. (احمدجام ۹۲)

راه‌روی rāh-ra(o)v-i. ۱. سلوک: جفا نه پیشه درویشی است و راه‌روی/ بیار باده که این سالکان نه مرد رهند. (حافظ^۱ ۱۳۶) ۲. راه آمدن و ارتباط برقرار کردن با مردم؛ سلوک: تند است و سر رشته راه‌روی ندارد. (میاق‌معیشت ۳۱۷)

راه‌زن، راه‌زن rāh-zan. ۱. غارت‌کننده، رباینده، گیرنده، و ازبین‌برنده؛ دزد: اینک از یک‌میلیون و سیصد هزار شعر او دست تاراج‌گر و راه‌زن روزگار جز ایبائی چند... برای ما باز نگذاشته‌است. (نقیسی ۴۳۴) و شد رهن سلامت زلف تو وین عجب

راه‌نمای]، **راه‌نمای]** [rāh-na(e,o)mā-y]

هدایت‌کننده به عمل درست؛ هادی: خدا به‌دانش برسد و هادی و راه‌نمای او باشد. (قاضی ۱۰۸۸)
 ○ پستان مُلک هر اقلیم که رای است تو را/ که خداوند جهان راه‌نمای است تو را. (منوچهری ۱۹۲)

• **راه‌نمای]** زدن علامت دادن: انگار ماشین پشت‌سری با ماکار دارد که راه‌نما می‌زند.

راه‌نمای، راه‌نمای rāh-na(e,o)mā-y(ʔ)-i

نشان دادن راه‌ورسم کارها یا کاری معین؛ ارشاد؛ رهبری: چون راه‌نمایی آن جماعت را خیراندیشی می‌پنداشت، با آن مخالفت نکرد. (اقبال ۴/۷۶/۳)

راه‌وار، راه‌وار rāh-vār

آن‌که پای راه‌وارتری می‌داشت، برنده بود. (مخملباف ۱۲)

راه‌یافته rāh-yāft-e (قد.)

هدایت‌شده یا رستگار: بودند قومی بر راه راست... به‌درستی که ایشان... از راه‌یافتگانند. (احمدجام ۲۷۸)

رای rā'y

عقیده و نظر کسی یا گروهی یا همگی افراد جامعه دربارهٔ کسی یا کاری: اگر پادشاهی رای ملت خود را به‌هیچ شمرده، چگونه می‌توان انتظار داشت که دُول بیگانه آن را به‌هیچ نشمرند؟ (مصدق ۲۰۲)

رایت rāyat (قد.)

• **رایتِ عالی** (قد.) پادشاه و همراهان او؛ موکب پادشاه: از... آمدن رایتِ عالی... به هرات... آگاهی دادند. (بیهقی ۳)

• **رایتِ کاری [را]** برافراشتن (برافراختن،

افراشتن) (قد.) آمادهٔ آن شدن؛ بدان اقدام کردن: هرجا رایت حمایت افراخته [شد] [قائم‌مقام ۳۶۵] ○ رایت عزم به اتمام آن برافراشت. (شوشتری ۳۵۳) ○ رایت مراجعت به اردبیل برافراخت.

(واله‌اصفهانی ۳۷)

رایض rāyez (قد.)

۱. مربی؛ راه‌نما: هرکه از این چهار چیز خالی است، ضایع است: علمی که رایض وی بُود که وی را راست و نرم کند... (جامی ۶۲۸) ۲.

ریاضت‌کش؛ زاهد: بی‌طمع بود و اصل و پارسا/

رایض و شب‌خیز و حاتم درس‌خا. (مولوی ۴۶۴/۳)

رایضی rā-yi (قد.) تربیت؛ راه‌نمایی: لیک اگر آن

قوت بر وی عارضی‌ست/ پس نصیحت کردن او را

رایضی‌ست. (مولوی ۳۰۵/۱)

رایگان rāy[-e]-gān

۱. ویژگی حالت کسی نسبت به دیگری که می‌تواند بدون ملاحظه یا شرم با او حرف بزند یا رفتار بکند؛ یگانه؛ صمیمی: جوان... با او محرم و یک‌جهت و رایگان و خانه‌یکی بوده‌است. (جمال‌زاده ۲۳) ○ رئیس محکمه با من شوخی زیاد می‌کرد و من با او رایگان بودم.

(مستوفی ۳۷۲/۲) ۲. (قد.) بی‌دلیل؛ بی‌جهت؛

بیهوده: قدر آن ندانستند و رایگان از دست بدادند.

(احمدجام ۲۵۰) ○ نه این باشد آیین آزادگان/ همی تن

به کشتن دهی رایگان. (فردوسی ۲۳۵۵) ۳. (قد.)

بدون زحمت و کوشش: گفتم که رایگان بگیرم‌ست

مملکت/ گفتا که مملکت نتوان یافت رایگان. (عنصری

۱۵۲) ۴. (قد.) حقیر؛ بی‌ارزش: ای کعبهٔ مُلک

عصمه‌الدین/ من بندهٔ رایگان کعبه. (خاقانی ۴۰۴)

• **رایگان شدن (گردیدن)** یگانه و صمیمی

شدن. ← رایگان (بر. ۱): فرهاد... زود با من خودمائی

و رایگان گردیدم‌بود. (جمال‌زاده ۴۵)

رایگانی rā-yi

۱. یگانه و نزدیک بودن با کسی؛

صمیمیت: قلقتن دیوان... درنهایت رایگانی و

یک‌جهتی به احوال‌پرسی پرداخت. (جمال‌زاده ۱۱۵)

۲. (قد.) آسانی؛ سهولت: مردم ما برفتند و قلعت

بگرفتند بدین رایگانی و غارت کردند. (بیهقی ۷۴۳)

رَب rab[b]

• **رَب‌وَرُب از یاد کسی رفتن** خود را باختن و

سخت ترسیدن: تا می‌دیدندش، رَب‌وَرُب از یادشان

می‌رفت. (معروفی ۲۸)

• **رَب‌وَرُبِ خود را یاد کردن** به نهایت ناراحتی

و به حد مرگ رسیدن: وای به حال کسی که صدمه‌ای

به یکی از آنها برساند. باید... خوش حلال و رَب‌وَریش

را یاد بکند. (← شهری ۳۰۹/۲)

• **نه رَب دانستن (فهمیدن)** و نه رَب بسیار

ربقه rebqe

ربقه اطاعت (طاعت) (قد.) اطاعت؛ فرمان برداری: مقیدانِ هوای نفس... از ربقه اطاعت طبیعت بیرون نیامده [اند.] (لودی ۱۸۷) دوست و دشمن در ربقه طاعت و خدمت جمع شوند. (نصرالله منشی ۸) عصیان آغاز کرد و سر از ربقه اطاعت بکشد. (نظامی عروضی ۲۴)

ربودن robud-an جذب کردن؛ مجذوب کردن: طرز صحبت من به قسمی بود که شاه را می ربود. (مخبرالسلطنه ۴۱۳) در چشم من آمد آن سهی سرو بلند / بزبود دلم ز دست و در پای افکند. (سعدی ۶۷۲) ربوده robud-e گرفتار و مجذوب؛ شیفته: دلم ربوده لولی وشیست شورانگیز / دروغ وعده و قتال وضع و رنگ آمیز. (حافظ ۵۳۶)

رتق ratq

رتق ورتق ورتق انجام دادن کارها؛ اداره امور: شاه می توانست هرکجا که می خواست، برود و به رتق ورتق امور بپردازد. (مصدق ۳۹۰) رتق ورتق... [کارها] به دست عقل و تدبیر میسر نشود. (جوینی ۱۷/۳) رتق ورتق کردن اداره کردن؛ انجام دادن: امور ولایشان را چه جوری رتق ورتق می کردند؟ (آل احمد ۸)

(۱۸)

رج raj

رج زدن چیزی را پی در پی گذراندن: روز را شب می کند و شب را صبح. هفته ها و ماه ها را رج می زند. (میرصادقی ۱۳۸)

رجال rejāl دولت مردان و صاحب منصبان عالی رتبه یا بزرگان: رجال ادب، رجال سیاست. تمام رجال و وزرا و اعیان پیاده به دنبال جنازه به راه افتادند. (مستوفی ۱۵/۲) اتابک هم از مخالفت ملاها و بعضی از رجال، افسرده بود. (نظام السلطنه ۲۷۸/۱)

رجال rajjāle مردم دون مرتبه و بی سروپا؛ سفلگان؛ اراذل. هم معمولاً به هردو صورت، مفرد و جمع، به کار می رود: یکی از همین آقاها در اثر بدبینی و دشمنی مردم رجاله متضرر شده و حتی شکایت به دولت هم کرده است. (آل احمد ۱۶۱) دنیای

کنندهن بودن: این آخوندک... از کفر ابلیس مشهورتر است و همه می دانند که نه زب می فهمد و نه زب. (جمال زاده ۱۵۳) جمله زب داند نه زب داند نه زب / گر کند گستاخی ای از فرط حب. (عطار ۱۰۸)

رباط re(o)bāt (قد.) جهان؛ دنیا: تو به فکر خفتی در این رباط / فارغی زین کارگاه و زین بساط. (پروین اعتصامی ۱۱۸)

رباط دودر (ویران) (قد.) دنیا: از این رباط دودر چون ضرورت است رحیل / رواق و طاق معیشت چه سربلند و چه پست. (حافظ ۱۹) با دور فلک در این رباط ویران / پس زود نه دیر کس نماند می خور. (جوینی ۱۰۱/۲)

رب الارباب rabb.o.l'arbāb (قد.) خداوند: به رب الارباب متوسل می شود که... او را از عذاب جاودانی رهایی بخشد. (مبنوی ۱۷۸) بگرداند خاطر خود را از... بمسوی باز یافت اجر و ثواب از رب الارباب. (بیهقی ۹۵۳)

رب النوع rabb.o.n.no[w] استاد کامل یا نمونه بارز از آفرینندگی در هنر و علم یا پدیده های دیگر: این فاضل فرزانه و این استاد یگانه، رب النوع براءت انشا... است. (افضل الملک ۹۵)

ربایش robā-y-eš جاذبه؛ جذابیت: خود آهنگ و قافیه ربایشی داشت. (اسلامی ندوشن ۱۸۶)

رباینده robā-y-ande جذاب؛ کشش دار؛ جلب کننده: در کدامین چمن ای سرو به بار آمده ای / که رباینده تر از خواب بهار آمده ای؟ (صائب ۱۱۷)

ربط rabt (قد.) اطلاع؛ آگاهی: سید علی اکبر... در انشای فارسی خالی از ربطی نبود و به نیکوید آن می رسید و از مقدمات علوم نیز بیگانه نبود. (شوشتری ۱۲۳)

ربط داشتن (قد.) آگاهی داشتن؛ سر رشته داشتن: خصوصیات امین الدوله... دروغ کم می گفت. از نقاشی هم ربط داشت. (نظام السلطنه ۲۱۵/۱)

ربط داشتن چیزی به چیزی متفاوت بودن آن دو و برتر بودن یکی از دیگری: پارچه ای که امروز خریدم، ربطی به پارچه دیروز ندارد.

مردانه و شجاعانه؛ اِعمالِ شیوهٔ مردان: سواری و زوبین... و کمند افکندن جمله هرجه درباب فروسیت و رجولیت بود، بیاموختم. (عنصرالمعالی^۱ ۱۳۳)

رحل rahl

❦ • رحل اقامت افکندن (انداختن) ساکن شدن و اقامت کردن در جایی: طفرتلگ... در شهری رحل اقامت انداخته بود. (مبنوی^۲ ۱۹۷) و رفتند تا به مرغزاری رسیدند... در آنجا رحل اقامت افکندند. (هدایت^۳ ۱۳۳) مدت چهل پنجاه روز در آن نواحی رحل اقامت [انداختند]. (شیرازی ۵۲)

رحلت rehlāt مردن: بعد از رحلت آن حضرت... امامت به امام محمد تقی رسید. (شوشتری ۳۹۸) شب رحلت هم از بستر روم در قصر حورالعین/ اگر در وقت جان دادن تو باشی شمع بالینم. (حافظ^۱ ۲۴۳)

❦ • رحلت کردن رحلت ۴: صباخی که چاشتگاه آن رحلت کرد، مرا طلبید و سفارش بازماندگان و نیکوکاری با ایشان نمود. (شوشتری ۲۴)

رحم rahem

❦ • رحم بویدن (قد). قطع شدن محبت و رابطهٔ خویشاوندی: مَلِک گفت: ای مادر، میان من و تو رحم بپُرد و تو را بر من حقی نماند. (بلغمی ۴۴۹)

رحمت rahmat

❦ • به [جوار] رحمتِ خدا (الاهی، ایزدی، رَب، ...) پیوستن (رفتن) مردن: نمی دانم که آیا هنوز زنده اند یا به رحمت الاهی پیوسته اند. (جمالزاده^۱ ۱۸۸) عیالش... به رحمت ایزدی پیوست. (مستوفی ۲۳۷/۲) به جوار رحمت رَب غفور پیوست. (ابونصری ۱۶)

رحم دل rahm-del رثوف و دل نازک؛ دل رحم: آدم رحم دلی است. نمی تواند سر جوجه ای را ببُزد.

رحیل rahil (قد). مرگ: ناگاه متقاضی اجل، حلقهٔ تقاضای رحیل بر درگاه عمرو زد. (آفسرای ۱۵۰)

رحیم دل rahim-del (قد). مهربان؛ دل رحم: نازک دل: این آقا، رحیم دل و خوش نیت است. (حاج سیاح^۱ ۳۴۴) پادشاه اسلام... به غایت رحیم دل بود. (رشیدالدین: تاریخ مبارک غازانی ۱۳۵: لغت نامه^۱)

رجاله ها... با من هیچ ربطی ندارد. (هدایت^۱ ۵۰) رجاله... پاس ادب پادشاه را نمی دارند. (مروری ۶۴)

رجاله بازی r-bāz-i هوجی گری و آشوب طلبی: خدا را شکر، دورهٔ این رجاله بازی ها گذشت. مردم دیگر می دانند سرشان به بالین کیست. (به آذین ۹۱) این عقاید را به زور رجاله بازی و قتل و غارت و انقلاب خونین مُجرا نداشتند. (مبنوی^۳ ۲۶۹)

رجاله پسند rājāle-pasand دم ساز و دوست دار فرومایگان: در این محیط پست احمق نواز، سفله پرور، و رجاله پسند... شما رجل برجسته آن هستید. (هدایت^۳ ۱۱۴)

رجز rajaz مباحات و فخر فروشی؛ لاف زنی: عضویت مجمع اتفاق ملل جز یک اعلان... چیز دیگری لازم نداشت که موفق شدن شما به آن رجز و حماسه داشته باشد. (مستوفی ۸۸/۳)

❦ • رجز خواندن به خود بالیدن؛ فخر فروشی کردن؛ لاف زدن: این همه رجز خواندی که پول داری، زیر بغل پسر را هم بگیر. (- فصیح^۲ ۲۴۶) به من چه که نصرالدوله... رجز می خواند که: منم خورندهٔ خون مسلمین، منم برندهٔ عرض اسلام. (دهخدا: اذیباتیما ۱۰۲/۲)

رجز خوانی r-xān-i (قد). لاف زنی: نجیب زاده از روزی که بر... دلاور غلبه کرده بود، هنوز دست از رجز خوانی برنداشته بود. (قاضی ۱۲۷) حیرت دارم با این همه رجز خوانی، ده هزار تومان و کسری تقد... باقی دارید و محل قلم داد می کنید. (میاق معیشت ۳۸۳)

❦ • رجز خوانی کردن لاف زدن: عهد صلح و جنگ بین انگلیس و ژاپن امضا شد... ما... رجز خوانی کردیم. (مخبر السلطنه ۴۱۲)

رجل rajol دولت مرد؛ صاحب مقام در امری: رجل سیاسی، رجل علمی. فکر انشا و ایجاد دارالفنون... همه نتیجهٔ فکر دورانیش آن رجل سیاسی مدبّر [امیرزاتقی خان امیرکبیر] بود. (اقبال^۱ ۴/۵ و ۲/۵)

رجم rajm (قد). دشنام دادن: چون آن سخن بشنید... قصد رجم آن مرد کرد. (هجویری ۷۱)

رجولیت rojuliy[y]at (قد). به کار بستن کارهای

■ **به رخ کسی کشیدن** ۱. برتری‌های مادی یا معنوی خود را با فخر فروشی و خودنمایی به کسی نشان دادن یا نیکی‌های خود را در حق او بازگو کردن و منت نهادن: [او] کارخانه... را... بهش هدیه داده، به رخش کشیده [است]. (گلابدرةای ۱۵) ○ چانه یارو گرم شده بود و بدش نمی‌آمد که باز معلومات خود را به رخ ما بکشد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۵) ۲. نشان دادن به او: داری ظرف شستنت را به رخ من می‌کشی؟ (مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۶) ○ هر زنی را که مثل زیبا بلندبالا بود، تعقیب می‌کردم و خودم را به رخش می‌کشیدم. (حجازی ۴۳) ۳. یادآوری کردن به او؛ تذکر دادن به او: پانزده سالگی مرا به رخم می‌کشی. (حاج سیدجواد ۴۰۱)

■ **چیزی به رخ کسی بستن** آن را به او تعارف کردن؛ آن را به خورد او دادن؛ آن را به ناف او بستن: جعفرخان هم دیگر بزرگواری‌اش گل کرد و یک گیلان عرق همدانی به رخ روسی بست. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۳)

روخبین roxpın

■ **روخبین از پیشانی آویختن** (قد.) ترش‌رو شدن؛ ترش‌رویی کردن: رخبین از پیشانی آویخته باشی... چو چوب خشک سرد که سوختن را شاید. (بهاء‌الدین خطیبی ۵/۲)

رخت raxt

■ **رخت (رخت اقامت) افکندن (انداختن، ریختن) در جای** (قد.) ساکن شدن در آن‌جا: مریز از سادگی رخت اقامت در گذرگاهی/ که آتش زیر پا از لاله باشد کومسارش را. (صائب^۱ ۱۹۱) ○ سپه را بفرمود کای نیک‌بخت/ همین‌جا که هستی بینداز رخت. (سعدی^۱ ۱۶۶)

■ **رخت بربستن (بستن)** ۱. بار سفر بستن و رفتن؛ کوچ کردن: پدرش چند سالی بود از آن‌جا رخت بر بسته [بود]. (آل‌احمد^۱ ۱۰) ○ نه فراغتِ نشستن نه شکیبِ رخت بستن/ نه مقامِ ایستادن نه گریزگاه دارم. (سعدی^۳ ۵۵۶) ○ به جانب اعراف رخت بر بسته‌اند. (نجم‌رای^۱ ۱۲۰) ۲. (قد.) درگذشتن؛ مردن:

رحیم دلی r-i (قد.) رحیم دل بودن؛ مهربانی و نازک‌دلی: اخلاق نفسی وی چنان بُود که معتدل بُود میان تهو و جبن و معتدل بُود میان سخت‌دلی و رحیم‌دلی. (اخوینی ۱۱۷)

رخ rox

■ **رخ پرگوه کردن** (قد.) عصبانی و خشمگین شدن: سیاوش ز گفتِ گروی زده/ برو پُر ز چین کرد و رخ پُرگوه. (فردوسی^۳ ۵۵۲)

○ **رخ تائیدن (گرداندن)** (قد.) دوری کردن: دیده خون کردی و دل بردی و رخ می‌تابی/ این مکن با من سرگشته که اینها سهل است. (عمادفقیه: دیوان ۸۵: فرهنگ‌نامه ۱۱۳۵/۲) ○ چون دلارام می‌زند شمشیر/ سر بیازیم و رخ نگردانیم. (سعدی^۴ ۵۳۸)

■ **رخ تافتن** منصرف شدن از انجام کاری یا رها کردن آن: از بازی رخ تافته، با آن حال لاتی‌وپاتی... مشغول سیاحت می‌گردیدم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۳) ○ شرح این‌کوته‌کن و رخ زین بتاب/... (مولوی^۱ ۹۷/۱)^۲

■ **رخ در رخ کسی کردن** (قد.) با او روبه‌رو شدن: ای باد چو عزم آن زمین خواهی کرد/ رخ در رخ یار نازنین خواهی کرد. (سعدی^۴ ۶۵۰)

■ **رخ در گریز نهادن** (قد.) پا به فرار گذاشتن: بگفت این و بنهاد رخ در گریز/ اگرچند بودش دل پرستیز. (فردوسی^۳ ۷۵)

■ **رخ سوی کسی (جایی) نهادن** (قد.) به قصد یا به طرف او (آن‌جا) حرکت کردن: چو بهرام رخ سوی آذر نهاد/ رسولی پیامد ز قیصر چو باد. (فردوسی^۳ ۱۸۷۵)

■ **رخ کردن (کشیدن) سبز شدن؛ رشد کردن:** هوا که مساعد شد و برف و سرما به پایان رسید و گندم‌ها و سبزه‌ها که... رخ کشید، حرکت می‌کنیم. (شهری^۱ ۱۱۲) ○ یکی از الاغ‌های خالی سر دو پا بلند شد و یوزه خود را به شاخه پیوندی که حاجی به دست خود زده و تازه رخ کرده بود، نزدیک برد. (مستوفی ۵۰)

○ **رخ نمودن** (قد.) ظاهر شدن: ربودی دل ز من چون رخ نمودی/ شکستی پشت من چون بر شکستی. (عراقی: کلیات ۲۷۱: فرهنگ‌نامه ۱۱۴۲/۲)

رخشنده r-ande (قد.) دارای عظمت و شکوه: نهاد از بر رخسِ رخشنده زین / می گفت گرگین که: بشتاب هین! (فردوسی ۱۵۷^۵)

• **رخشنده شدن** (قد.) جلوه گر شدن عظمت و شکوه کسی یا چیزی: بگفتند یک با دگر آن سپاه / که زین شاه رخشنده شد تاج و گاه. (فردوسی ۱۹۴۱)

رخنه rexne عیب؛ فساد؛ تباهی؛ خلل: باید از یادآوری هر نکته‌ای که در پیوند مهر ما رخنه و خللی وارد آورد، پرهیز کنیم. (خانلری ۳۲۹) هـ آن مؤمنی که متوکل نباشد، ایمان او را سه رخنه باشد. (احمدجام ۱۶۱)

• **رخنه افتادن** (قد.) پدید آمدن فساد و تباهی: در ملک رخنه افتد و فساد در عاقبت آن بزرگ است. (بیهقی ۴۲۹)

• **رخنه افکندن** (قد.) پدید آوردن فساد و تباهی: هرکه خلاف این گوید، از سنت و جماعت دور باشد و افتراق آورده باشد میان امت و رخنه افکنده باشد. (احمدجام ۳۰)

• **رخنه انداختن** • **رخنه افکندن** ۴: از دیرگاهی است که ترسایان... رخنه در کیش... انداخته‌اند. (هدایت ۲۰)

• **رخنه پیدا کردن** نفوذ کردن: مواظب مدیر... در گوش هوشنگ راه و رخنه پیدا نمی‌کرد. (مسعود ۸۳)

• **رخنه جستن** (قد.) نفوذ کردن: شیطان در ثغرا ایمان رخنه می‌جست. (قائم مقام ۳۳۰)

• **رخنه کردن** ۱. نفوذ کردن؛ راه یافتن: نگاهش تا ته دل رخنه می‌کرد. (علوی ۷۹) ۲. (قد.) فساد و تباهی پدید آوردن: به مژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم /... (حافظ ۲۴۳)

• **رخنه یافتن** (قد.) تباه شدن؛ خراب شدن؛ آسیب دیدن: شکر ایزد که از این باد خزان رخنه نیافت / بوستان سمن و سرو و گل و شمشادت. (حافظ ۲)

(۵۴)

سیاهی ببوشید و در غم نشست / چو وقت آمد او نیز هم رخت بست. (نظامی ۲۶۹^۸)

• **رخت بربستن چیزی از جایی** از بین رفتن آن در آن جا: لبختد از چهره‌هایشان رخت برمی‌بست. (حاج سیدجواد ۴۱۸) هـ این بساط... از عالم اسلامی رخت بریسته. (دهخدا ۸۰/۲)

• **رخت بردن از جایی** (قد.) رفتن از آن جا: چو رخت از بر کوه برد آتاپ / سر شاه شاهان درآمد به خواب. (نظامی ۲۵۰^۸)

• **رخت بردن (بر بردن) به (بر) جایی** (قد.) بار سفر بستن و رفتن به آن جا: الوداع ای دوستان من مرده‌ام / رخت بر چارم فلک بربرده‌ام. (مولوی ۴۰/۱) هـ رخت عزلت به خراسان بزم آن شاه‌الله / که خلاص از بد دوران به خراسان یابم. (خاقانی ۲۹۷)

• **رخت پرداختن از جایی** (قد.) رفتن از آن جا: چو یک مه در آن بادیه تاختند / از او نیز هم رخت پرداختند. (نظامی ۱۷۱^۸)

• **رخت خویش را از جایی بیرون کشیدن** (قد.) از آن جا رفتن: ما آزموده‌ایم در این شهر بختِ خویش / بیرون کشید باید از این ورطه رختِ خویش. (حافظ ۱۹۷)

• **رخت سفر بستن** (قد.) بار سفر بستن و آماده شدن برای رفتن: احمدشاه... با چند نفر از خواص درباری خود رخت سفر بسته... رهسپار گردید. (مستوفی ۴۶۹/۳) هـ گروهی مردمان را دید هرکس به قراضه‌ای در معبر نشسته و رخت سفر بسته. (سعدی ۱۲۲)

• **رخت یکسو نهادن** (قد.) رفتن: همان لحظه کاین خاطرش روی داد / غم از خاطرش رخت یکسو نهاد. (سعدی ۷۲)

• **رخت کش** r-ke(a) (قد.) مسافر: به راهی که خواهم شدن رخت کش / ره آورد من بس بُد خوی خوش. (نظامی ۴۱)

رخس raxs

• **رخس فلک** (قد.) خورشید: مه اشترسوار من که شد رخس فلک پستش / خوش آن ره‌رو که در قید مهار مهر دل بستش. (جامی ۴۶۳)

• **رخنه جو** r-zu (قد.) عیب جو: حریف رخنه جو جواب داد... اگر کتاب‌های مقدس را درست خوانده... بودی،

کردن؛ ایز گم کردن: شوکت... برای رد گم کردن،
 درزهای گشوده پیراهن را نشانش می‌داد. (علی‌زاده
 ۲۷۰/۱)

ردخور rad-xor

• **ردخور** نداشتن قطعی بودن؛ حتمی
 بودن: تجویز دکتر بهاری بود و ردخور نداشت. (دانشور
 ۲۹۹) • کتاب داعی نیست، اما ردخور ندارد. کتاب
 داعی‌اش را هم بldm. (آل‌احمد^۶ ۱۳۸) • نشان من
 ردخور نداشت. توی ساوجبلاغ به‌نام بودم. (← هدایت^۶
 ۲۵)

• **ردیف** radif منظم؛ مرتب؛ به سامان؛ کجا کارها را
 این‌قدر ردیف دیده‌بود؟ (مخملیاف ۱۰۴)

• **ردیف** شدن سامان یافتن و مرتب شدن یا
 فراهم شدن: خیلی تلاش کرد که کارهایش تا قبل‌از
 مسافرت ردیف شود، ولی موفق نشد.

• **ردیف کردن** سامان دادن و مرتب کردن یا
 فراهم کردن: کارها را که ردیف کردم شما را خبر
 می‌کنم.

• **دردیف چیزی (کسی) نبودن** با آن (او) در
 یک مرتبه نبودن و فروتر و پست‌تر از آن (او)
 بودن: بعضی از مثنوی‌های... عطار در سلامت و
 انسجام... در ردیف الاهی‌نامه و منطق‌الطیر... نیست.
 (محبوب: حافظ‌شناسی ۳۵/۱)

• **رژ raz** (قد). شراب: رَز را خدای از قَبَل شادی آفرید/
 شادی و خرمی همه از رَز بُود پدید. (بشارمرغی: گنج
 ۷۶/۱)

رژمه rezme

• **روی رژمه** (قد). بهترین و گرمی‌ترین از
 هر چیزی: روی رژمه و طراز حله و عمده جمله بود.
 (رشیدالدین ۷۹) • دوستی... از من بریود، روی رژمه
 یاران و واسطه قلاده [برادران بود]. (← نصرالله‌متشی
 ۱۸۷)

رژه reže

• **رژه رفتن** حرکت یا عبور کردن: خاطرات
 گذشته در تخیلش رژه می‌رفتند. (علوی^۱ ۴۸) • از
 یکی دوفرسخی مدینه دگل‌های برق فشارقوی... شروع

متوجه بودی. (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۸) • جمله گفتند: ای حکیم
 رخنه‌جو/ این فریب و این جفا با ما مگو. (مولوی^۱
 ۳۶/۱)

• **رخنه‌گو rexne-gar** ۱. نفوذکننده، چنان‌که در
 قلب و ضمیر: ای دلبر رخنه‌گر آتش‌زاد... کیستی و
 نامت چیست؟ (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۵) ۲. (قد). ایجادکننده
 فساد و تباهی: چو نیست سایه ز پستی بنای ذوق
 مرا/ چه غم که چرخ به دیوار عیش رخنه‌گر است؟
 (واله‌هروی: آندراج)

• **رد rad[d]** اثر؛ نشانه، به‌ویژه اثر چیزی که
 به‌صورت خطی ممتد باشد: کالسکه از این‌جا
 عبور کرده‌است. ردش هنوز پیداست. • رد نگاهش را نگاه
 می‌کنم. (محمود^۲ ۳۱۲)

• **ردپا** اثر و نشانه: همسایه‌ها... ردپای مرا
 پیرسان‌پیرسان تا تیمارستان گرفته‌بودند. (شاهانی ۱۰۹) •
 نعل اسب‌های خود را وارونه می‌کوبیدند که متعاقبین در
 ردپایشان دچار گم‌راهی شوند. (← شهری^۲ ۳۲۵/۲) •
 ردپایش را برداشتم... در فلان کوره آجرپزی... مخفی
 شده‌است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۰۷)

• **رد دادن** رها کردن کاری یا چیزی: یک دانه را
 رد نداده و همه [درخت‌ها] را تا دانه آخر ریشه‌کن
 کرده‌است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۴) • یک روز [روژه] می‌گیرم
 و یک روز به‌ملاحظه چشم، رد می‌دهم. (مخبرالسلطنه
 ۶۹)

• **ردِ سَمع** (قد). ناشنوایی: لیکن از ردِ سَمع
 مستمعان/ با زبانی چنین خموش منم. (انوری^۲ ۲۰۳)
 • **رد کردن** فروختن: فقط فرش می‌خرد و بسته‌بندی
 می‌کند و بار کامیون می‌کند و از شهر می‌زند بیرون و رد
 می‌کند. (محمود^۲ ۱۲۲)

• **ردِ کسی (چیزی) را گرفتن** جست‌وجو کردن
 آثار و نشانه‌هایی که از او (آن) باقی مانده‌است
 تا وقتی که او (آن) را بیابند: معلوم نبود که رد
 اعلامیه‌ها را از کجا گرفته‌بودند. (میرصادقی^۱ ۲۱) • رد...
 [اسکناس‌های مفقوده] را که گرفتند، به خانه یک نفر
 از معاونین رسید. (جمال‌زاده^۲ ۱۶۰)
 • **رد گم کردن** ذهن کسی را از موضوع دور

کرد به رژه رفتن. (آل احمد ۲۳)

روس [ros]

■ **روس چیزی را کشیدن** حداکثر بهره‌برداری و استفاده را از آن کردن: تا **روس** همه لباس‌هایش را نکشد، آنها را کنار نمی‌گذارد. ○ **الآن می‌روم روس** بازار را می‌کشم. (دریابندری ۱۹۳۳)

■ **روس کسی را کشیدن** او را خسته و ضعیف کردن؛ نیروی او را به تحلیل بردن: عباس آقامانم را بریده‌بود. **روس** را می‌کشید. **هی برو این‌جا، هی برو آن‌جا.** (میرصادقی ۳۹) ○ **تب** نوبه **روس** هم‌شان را کشیده. (شاملو ۶۴۲)

■ **رساندن** re(a)s-ān-d-an ۱. مورد استفاده قرار دادن چیزی به‌طوری‌که به‌اندازه مطلوب کفایت کند: فکر می‌کنید بتوانید این‌اندازه پارچه را برای این مدل لباس برسانید؟ ۲. متصل کردن دو چیز به یک‌دیگر: دو سر طناب را به دو شاخه درخت رساند و یک تاب درست کرد. ○ **مرز خراسان به مرز روم رساند / لشکر شرق از عراق درگذراند.** (منوچهری ۱۶۸) ۳. پرورش دادن تا حد معین یا موردنظر: این درخت‌ها را من تا این حد رسانده‌ام. ○ اگر بتوانم بچه‌ها را برسانم، وارد کاروکاسی که شدند، دیگر راحت سرم را می‌گذارم. ○ **اشک است در این مزرعه، تخمی که فشانیم / آه است در این باغ، نهالی که رسانیم.** (صائب ۱۰۲۳) ۴. دو یا چند نفر را به یک‌دیگر نزدیک کردن یا باعث ازدواج دو نفر شدن: سرانجام عاشق را به معشوق رساندند. ○ همان روز **قیصر شُف** را بخواند / به ایوان و دختر به میرین رساند - نوشتند نامه به هر مهتری / سکوبا و بطریق هر کشوری. (فردوسی ۱۲۷۴۳) ۵. آماده کردن خود یا دیگری برای برآمدن ازعهده کاری مانند امتحان: وضع درسی‌اش خراب است. گمان نمی‌کنم بتواند برای امتحان **ثلث** خودش را برساند. ○ **امروز سی نفر مهمان دعوت کرده‌است برای پس‌فردا، چه‌طور می‌توانم خودم را برسانم؟** ○ **چرا نمی‌آیی شب‌ها آموزش‌گاه؟** **بیا برویم** اسمت را بنویسم. هنوز دیر نشده. **بهاات کار می‌کنم و می‌رسانمت.** (میرصادقی ۷۱)

■ **به‌هم رساندن** ۱. به‌عنوان نوعی هم‌کرد به‌معنی انجام دادن، کردن، یافتن، و مانند آنها به‌کار می‌رود: در خیابان هم‌دیگر را دیدند و آشنایی به‌هم رساندند. ○ ساعت چهار در دفتر شرکت حضور به‌هم رساندند. ○ ازاین‌جهت که آن بیت را بند نام می‌گردد و رجعت و تراجع به‌هم می‌رساند، ترجیع‌بند می‌نامند. (رضافلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاغه ۲۷) ○ به‌جای تشویش... توکل... به‌هم رساند. (قائم‌مقام ۱۱) ۲. (قد.) ترتیب دادن؛ تهیه کردن؛ فراهم کردن: حضرت شاه فرمود که بروند و آذوقه به‌هم رسانند. (عالم‌آرای صفوی ۱۷۱)

■ **رستاخیز** rast-ā-xiz ۱. جنبش و حرکتی برای ازبین بردن عقب‌افتادگی‌های سیاسی، فرهنگی، علمی، و مانند آنها؛ تحول معطوف به پیش‌رفت؛ نهضت: آیا برای شعر فارسی اصل می‌توان امید به رستاخیزی داشت و یا آن‌که باید بپذیریم که عمر خود را کرده‌است؟ (جمال‌زاده ۱۴۶) ۲. شکوفا شدن؛ شکوفایی؛ نوزایی: یک‌دفعه گل‌ها رخساره برافروختند... و آثار رستاخیز در ذرات کاینات پدیدار گردید. (جمال‌زاده ۱۶) ۳. (قد.) شور و غوغا؛ هنگامه: رستاخیز و نفیر از علیاآباد بخواست. (بیهقی ۷۵۲)

■ **رستاخیز کردن** (قد.) شور و غوغا به‌پا کردن: دشمنان را به‌حال خود بگذار / تا قیامت کنند و رستاخیز. (سعدی ۴۸۲)

■ **رستاخیز** rast[-a]-xiz ۱. **رستاخیز آمدن** (قد.) گرفتاری و مصیبتی پیش آمدن: توگفتی مگر رستاخیز آمده‌ست / که دل را ز شادی گریز آمده‌ست. (فردوسی ۴۵۴)

۲. **رستاخیز آوردن** (قد.) گرفتاری و مصیبت پیش آوردن: **چین ابروی تو بر من رستاخیز آرد** / **فکیف / روزها شد تا سلام را** انفرمودی جواب. (انوری ۲۸)

۳. **رستاخیز انگیزختن** (قد.) غوغا و آشوب ایجاد کردن: **چرا چون پلنگان به چنگال تیز / نینگیزد از خان او رستاخیز؟** (فردوسی ۱۱۵۸)

فلج کلی گرفتار و دیوانه رسمی و حسابی خواهم بود.
(جمالزاده^۳ ۱۸۲)

رسن rasan

■ **رسن کسی فرو چاه رفتن** (قد). ← طناب
■ با طناب کسی به چاه رفتن: به همه وجوه رشته
به دست او داده بود و به رسن او فرو چاه رفته. (زیدری
۸۵)

■ **در رسن کسی بودن** (قد). گرفتار او بودن:
شصت سال است که من در رسن اویم / گر بپریم تو نگر
تانکی زاری. (ناصرخسرو^۱ ۷۵)

رسوا rosavā

■ **رسوای عالم (جهان) بودن** به بدی درپیش
همه شناخته شدن: ماکه رسوای عالم هستیم، حالا
پیش تو هم آبرویمان برود، مهم نیست.

■ **رسوب rosub** نشانه و اثری که از چیزی باقی
می ماند: این شعرخوانی سوزناک زنان... دنباله همان
مراسم مرگ تموز و سیاوش است. بعید نمی دانم که
رسوبی از آنها در آن مانده باشد. (اسلامی ندوشن
۲۲۱ ح).

■ **رسوب کردن کسی در جایی** مانند او
برای مدت طولانی در آن جا: سالهاست در این
شهر رسوب کرده است و به جای دیگری نمی رود.

■ **رسیدگی re(a)s-id-e-gi** رسیده بودن؛ کمال؛
بلوغ؛ زنی بود زیبا در حدود بیست و پنج تا نزدیک سی
سال، در اوج رسیدگی. (علوی^۳ ۹۳)

■ **رسیدن re(a)s-id-an** ۱. پیوستن و ملحق شدن
کسی به کسی دیگر، چنان که ازدواج کردن یا
ملاقات پس از زمانی دراز: یک روز دیدی عاقبت
به هم رسیدید. (← میرصادقی^{۱۰} ۹۳) ۲. من صبر کنم،
بویکه قضایی برسد / دل سوخته ای به دلربایی «برسد».
(۹: زهت ۵۶۲) ۳. سهم و نصیب یا نوبت کسی
شدن: این که رسمش نمی شود همایش بروی خانه
حاجی. یک شب به ما می رسد دیگر. (← میرصادقی^{۱۰}
۹۲) ۴. به تکامل دست یافتن؛ بالغ شدن: مرا چو
آبله بگذار تا شوم پامال / نمی رسد چو به کس فیضی از
«رسیدن» من. (صائب^۳ ۱۱۱) ۵. اما مزاج تن مردم اندر

■ **رستخیز برآمدن** (قد). شور و غوغا پدید
آمدن؛ هنگامه برپا شدن: گرفتند پیلان اثرط گریز/
برآمد ز زایل گزّه رستخیز. (اسدی^۱ ۲۴۶)

■ **رستخیز برانگیختن** (قد). غوغا به پا کردن؛
هنگامه برپا کردن: من و این سواران و شمشیر تیز/
برانگیزم اندر جهان رستخیز. (فردوسی^۳ ۱۷۹۹)

■ **رستخیز برخاستن (خاستن)** (قد). هنگامه برپا
شدن: برون شد بهو دید هرسو گریز / چپ و راست
برخاسته رستخیز. (اسدی^۱ ۸۲) ۵. ز پیدادگر شاه باید
گریز / کز او خیزد اندر جهان رستخیز. (فردوسی^۳
۲۱۷۱)

■ **رستخیز درافکندن** (قد). ← رستاخیز
رستاخیز کردن: به تیروکمان و به شمشیر تیز/
درافکند در سرکشان رستخیز. (فردوسی^۳ ۱۰۶۳)

■ **رستخیز ساختن** (قد). آشوب و غوغا به راه
انداختن: گر این بار سازی چنین رستخیز / سرت را
بیژم به شمشیر تیز. (فردوسی^۳ ۳۰۳۳)

■ **رستم rostem** (قد). مرد شجاع و نیرومند: پهلوان
شد سوی موصل با حشم / با هزاران رستم و طبل و عَلم.
(مولوی^۱ ۲۴۴/۳)

■ **رستمی r-i** (قد). مانند رستم دلار و زورمند
بودن؛ دلاوری: ... / رستمی کارِ مخنت کی بُود؟
(عطّار^۶ ۱۸۶)

■ **رستمی کردن** (قد). سرپنجه نشان دادن؛
دلیری از خود نشان دادن: من نه سهرابم و ولی با
من / رستمی می کند مه بهمن. (انوری^۲ ۲۰۷)

■ **رستن rost-an** (قد). ۱. پدید آمدن؛ به وجود
آمدن؛ پیدا شدن: تحمل چو زهرت نماید نخست /
ولی شه دگر در چو در طبع رُست. (سعدی^۱ ۱۲۴) ۵. این
حکایت هنوز در عالم نرسته است، اکنون رُست و اگر
نرُست، مقصود نصیحت است. (شمس تبریزی ۱۱۳/۱)
۲. پرورده شدن؛ رشد کردن: به هم بودند آنجا
ویس و رامین / چو در یک باغ آذگون و نسرين - به هم
رُستند آنجا دو نیازی / به هم بودند روز و شب به بازی.
(فخرالدین گرجانی ۲۵)

■ **رسمی rasm-i** کامل و تمام عیار: از امروز به بعد به

سال‌های طفلی و کودکی و نارسیدگی تا نزدیک روزگار رسیدن، گرم و تر باشد. (جرجانی: گنجینه ۱۳۳/۲)

■ رسیدن به چیزی آماده شدن برای انجام کاری و از عهده آن برآمدن: اگر این‌جووری درس بخواند، به امتحان نمی‌رسد.

■ رسیدن به (به پای) کسی برابری کردن با او: هرچه قدر هم سعی کنی، در حاضر جوابی به پای او نمی‌رسی. ○ به حسن و خلق و وفاس به یار ما نرسد/ تو را در این سخن انکار کار ما نرسد. (حافظ ۱۰۶۱)

■ بوس به کار خودت در کار دیگران مداخله نکن: بهش گفتم: داش حبیب، خبر داری مملی را بردند مشتم و مالش بدهند؟ خندید و گفت: بچه، رویت را کم کن، برس به کار خودت. (← میرصادقی ۱۸۴)

■ به خود رسیدن ۱. سرو وضع خود را مرتب داشتن: خسرو به خودش رسیده بود. پوشت و کراوات و ادکلن فراوان. (میرصادقی ۴۶) ۲. به تن درستی خود اهمیت دادن و از خود مراقبت کردن: با خوردن غذاهای مقوی و انواع ویتامین، خیلی به خودش می‌رسد. ○ ما باید پیش‌تر به خودمان برسیم. (← گلاب‌بره‌ای ۴۹)

■ به هم رسیدن ۱. هنگامی گفته می‌شود که یکی بخواهد دیگری را تهدید کند و برای او خط و نشان بکشد: معلم به شاگردان تبل گفت: در امتحان آخر سال به هم می‌رسیم. ۲. (قد.) به وجود آمدن؛ پدید آمدن: در وضع عالم ابد تغییر به هم نرسید. (حاج سیاح ۶۰) ○ از او فرزندی به هم رسید. (عالم‌آرای صفوی ۷)

رسیدن گاه r-gāh (قد.) میزان؛ پایه: آن است رسیدن گاه ایشان از دانش. (ترجمه تفسیری ۱۷۶۴)

رسیده re(a)s-id-e ۱. آن‌که از نظر عقلی و جسمی رشد کافی کرده است؛ کامل: رقیه دیگر دختری بود رسیده و پخته و دم‌پخت. (علوی ۲۷) ○ باید که زنی رسیده و تمام و عاقله باشد. (عنصرالمعالی ۱۳۰) ۲. کامل: فرقی حال امروزی من با حال آن روز، این است که در آن وقت مطالب را بهتر به حفظ داشتم و امروز همه چیز در من رسیده‌تر و پخته‌تر است. (مینوی ۲)

(۱۵۷)

رسیل الرهان rasil.o.r.rehān (قد.) همراه؛

قرین: از ابتدای کون عالم تا ایام دولت پادشاه... با مختم جهان و انقراض دور نسل آسان رسیل الرهان و شریک‌العنان یاد. (ابن بی‌بی: گنجینه ۸۴/۴)

رشتن rešt-an

■ رشتن و پنبه (چله) شدن به کاری پرداختن و نتیجه نگرفتن یا نتیجه کار از بین رفتن: هرچه رشتیم، پنبه شد. ○ مبادا... آنچه رشته‌است، چله شود. (جمال‌زاده ۱۱) ○ هرچه رشته‌بودم، پنبه شد و نشد آن‌طوری که باید شده باشد. (هدایت ۳۲)

■ رشتن و پنبه کردن اثر کار کسی را از بین بردن؛ کار کسی را بی حاصل کردن: مگر بیم آن نداری که مردم از رفتن تو آگاه شوند و بر تو شوریده، هرچه رشته‌ای، پنبه کنند؟ (مینوی: هدایت ۶۱) ○ تازه با خون‌دل آمده‌بودم سروسامانی بگیرم. هرچه رشته‌بودم، پنبه کرد. (هدایت ۱۵۵)

رشته rešt-e ۱. هریک از شاخه‌های مختلفی که در زمینه‌های درسی و شغلی وجود دارد: رشته روان‌شناسی، رشته معماری. ○ در طرف راست هنوز کوی دانشگاه بود که در طبقه بالایش تا این وقت شب دانشجویان رشته طراحی داشتند کار می‌کردند. (← گلشیری ۲۳) ○ مگر می‌شود در رشته کار مابدون هنر و فنی پیش‌رفت کرد؟ (علوی ۱۱۸) ۲. باریکه‌ای از مایعات: از زیر چلوار غرقه به خونی که به سرش بسته بودند، رشته‌های خون جاری بود. (میرصادقی ۲۸) ۳. پیوند؛ رابطه: رشته قلبی آنها گسیختنی نیست. (مسعود ۵۳) ○ این رشته را محکم کنید، خصوصاً حالا که وزیر مختار هم می‌آید. (نظام‌السلطنه ۳۲۷/۲) ۴. مطلب؛ موضوع: می‌دانید از موضوع مطلع هستم، فقط به اشاره، رشته به دستم می‌افتد. (سیاق‌میش ۴۲۰) ○ نمی‌خواهم شرح سخت‌گیری او را بنویسم. رشته دراز می‌شود. (غفاری ۳۰۶)

■ رشته با خویشتن فواخ گرفتن (قد.) خود را از قید و بند آزاد کردن: در ابواب سهو رشته با خویشتن فواخ گیرد و قیله دل هوا را سازد.

(نصرالله منشی ۳۲۶)

■ **رشته به دست کسی دادن** (قد.) کار را به او سپردن: آن گاویش خرطیع، که به همه وجوه رشته به دست او داده بود... در آن فترت از فترت دیگران، خویشش را امیر کرده بود. (زیدری ۸۵)

■ **رشته تایی** (قد.) مقدار کم و اندک: اما سیاه سالار غازی نیک احتیاط کرده بود تا کسی را رشته تایی زیان نشد. (بیہقی^۱ ۶۸)

■ **رشته چیزی به دست کسی افتادن** اختیار آن در دست او قرار گرفتن: رشته کار به دست امین الدوله... افتاد. (نظام السلطنه ۲۱۵/۱)

■ **رشته کسی پنبه (چله) شدن کار او** بی نتیجه شدن: میرزامحمود که دید بعد از آن همه آبروریزی قرار بست رشته هایش پنبه بشود، کنترلش را از دست داد. (شاهانی ۲۴)

■ **رشته کسی را پنبه (چله) کردن کار او** را بی نتیجه کردن: راست راستی می تواند یک روز به یک خاتمان را به باد بدهد و تمام رشته های آدم را پنبه کند و آدم را به خاکستر بنشانند. (آل احمد^۲ ۳۴)

■ **رشته کسی را تافتن (پرتافتن)** (قد.) بر او غلبه کردن؛ بر او مسلط شدن: دیگر آفت آن آمد که سیاه سالار غازی گریزی بود که ابلیس... او را رشته پرتوانستی تافت. (بیہقی^۱ ۲۸۴)

■ **رشته کلام (سخن) را بریدن سخن و کلام را قطع کردن**: رشته کلام را برید و به سوال او پاسخ داد.

■ **رشته کلام (سخن) را به دست گرفتن** آغاز به سخن گفتن کردن: رشته کلام را به دست گرفت و این طور گفت:....

■ **رشته کلام (سخن) کسی را بریدن سخن و کلام او را قطع کردن**: وسط سخن رانی اش رشته کلام او را بریدند.

■ **به رشته تحریر (نگارش) درآوردن (آوردن، کشیدن)** نوشتن: قلم به دست گرفته، نهفته های سینه را به رشته تحریر می آورم. (شهری^۱ ۵) ○ مابی کتاب دینی خود را... برای دعوت مردم بابل به رشته نگارش آورده است. (اقبال^۲ ۳۲)

■ **به (بر) رشته نظم کشیدن** سرودن شعر: در تهنیت و تاریخ سال جلوس... قصیده بر رشته نظم کشیده. (شیرازی ۴۹)

■ **به سر رشته شدن** (قد.) به موضوع و مطلب اصلی برگشتن: دلا به سر رشته شو مثل بشنو/ که آسمان ز کجای است و ریمان ز کجا. (مولوی^۲ ۱۳۴/۱)

■ **رشدع** rašh (قد.) مقدار کمی آب؛ قطره: ای آفتاب سرکش یک ذره خاک پایت/ آب حیات رشعی از جام جان فزایت. (عطار ۱۱۲۵)

رشحات rašahāt

■ **رشحات کلک (قلم، خامه)** (قد.) نوشته ها؛ نوشته: اگر... رشحات کلک گهربار را از مخلصان امیدوار دریغ نفرمایید، جای رنجش و گله هست. (فانم مقام ۲۴)

رشدع rašhe

■ **رشدع قلم (کلک، خامه)** (قد.) نوشته: چه لطف بود که ناگاه رشدع قلمت/ حقوق خدمت ما عرضه کرد بر کرم. (حافظ^۱ ۶۴)

■ **رشیق** rašiq (قد.) شیوا و رسا: ساعتی در آن محضر جلوس داشتم و از... تلفیق کلمات... که با بیانی رشیق و لسانی طلیق ادا می فرمودند، حیرت ها بردم. (افضل الملک ۸۷)

■ **رشیقہ** rašiq.e (قد.) رشیق ۴: کتاب جوامع الحکم... از تصنیفات رشیقہ و تألیفات اتیقہ جناب نظام العلماست. (افضل الملک ۵۵)

رطب ratb

■ **رطب و یابس** ۱. همه چیز: بر حسب صریح قرآن، رطب و یابس و صغیر و کبیر... در کتاب مبین مذکور است. (دهخدا^۲ ۲۰۴/۲) ○ رطب و یابس حاصل عمر خویش را از تقود و... جمله به باد هوا و هوس برداد. (آقسرائی ۲۵۲)

۲. سخنان ضد و نقیض یا درست و نادرست: جناب وزیر هر رطب و یابسی که این جوان می نویسد، فوراً پاکت می کند، می فرستد به حضور. (نظام السلطنه ۳۱۵/۲)

■ **رطب** rotab (قد.) لب معشوق: گاه رخ بوسه داد و گاه لبش/ گاه نارش گزید و گاه رطبخ. (نظامی^۳ ۲۳۳)

۳۰. **رطب جنی** (قد.) هرجیز خوب و عالی؛
 انبه و علما... ورثه انبیا و حفظه یضه دین خدایند و
 رطب جنی. (بهاء الدین بغدادی ۲۰)

رطب اللسان ratb.o.l.l.esān (قد.) گوینده سخنان
 نغز؛ شیرین زبان؛ به حسن سلوک و نیکی
 اخلاقش... اعظم و اعیان... رطب اللسان بودند.
 (شوشتری ۱۶۶) ○ اکثری از هند... به مدح [او]
 رطب اللسانند. (لودی ۶۴) ○ فرزند، نظام الدین، محب
 است و هواخواه آن دولت دائماً، و رطب اللسان بوده است
 به ذکرخیر شما. (مولوی ۱۲۹)

رطل ratl (قد.) شراب؛ اول پدر پیر خورد رطل
 دمام/ تا مدعیان هیچ نگویند جوان را. (سعدی ۳۴۸)
 ۳۱. **رطل کشیدن** (قد.) شراب خوردن؛ صبر کو
 تا پای در دامن کشم/ یا چو مردان رطل مردافکن کشم.
 (عطار ۹۳)

رعات ro'āt حاکمان؛ فرخنده قدم تو که کمتر اثری
 زو/ تمکین ولات است و مراعات رعات است. (انوری ۱
 ۵۳)

رعنا ra'nā بلند و کشیده؛ درختان سرو... با قامت رعنا
 و لطافت رخسار پری رویان رقابت می نمود.
 (مشفق کاظمی ۱۱۳) ○ چشم گیرا رخ زیبا قد رعنا داری/
 و آنچه خویان همه دارند تو تنها داری. (۹) میرزا حبیب
 (۲۹۲) ○ سهی سروی که من دارم نظر بر قد رعنائش/
 دو عالم چون دو زلف عنبرین افتاده در پایش. (خاقانی:
 لغت نامه ۱)

رغد raqad (قد.) غذای مطبوع؛ کاسه پیدا اندر او
 پنهان رغد/... (مولوی ۲۱۰/۳)

رفتگان raft-e-gān درگذشتگان؛ مُردگان؛ این
 میراث ذوقی و فکری... از رفتگان بازمانده است.
 (زرین کوب ۸) ○ نام نیک رفتگان ضایع مکن/ تا بماند
 نام نیکت پای دار. (سعدی ۷۲۵)

رفتن raft-an ۱. سخن آغاز کردن یا دوباره
 سخن گفتن یا نوشتن درباره مطلبی؛ پیش از
 آن که بر سر نکات دیگر برویم... (فروغی ۹۸) ○ رفت
 بر سر کار تاریخ که سپهر عجایب در پرده است. (بیهقی ۱
 ۲۴۶) ۲. پیش آمدن؛ روی دادن؛ حادث

شدن؛ انجام شدن؛ با حسرت و دریغ به آنچه رفت،
 قناعت می کنیم. (جمال زاده ۲۱۷) ○ بازگشتند و آنچه
 رفته بود، با حاجب بزرگ علی گفتند. (بیهقی ۱۰) ○ چنین
 کارها رفت بردست او/ که دریای چین بود تا شست او.
 (فردوسی ۲۰۸) ۳. قصد انجام دادن کاری را
 داشتن؛ رفتن ثواب کنم، کباب شدم. (دهخدا ۸۷۰) ○
 در این جور مواقع هرکس به یک عادت قوی زندگی
 خود... پناهنده می شود؛ عرق خور می رود مست می کند.
 (هدایت ۲۶) ○ الله... گله می کند از قومی که دلبروار در
 معصیت وی می روند. (خواجہ عبدالله ۷۱) ۴. از دنیا
 رفتن؛ مردن؛ دکتر شیدا... اگر به دادم نرسیده بود، زخم
 رفته بود. (محمود ۲۵۸) ○ این قوم که من سخن ایشان
 می رانم، بیش تر رفته اند. (بیهقی ۹۰۶) ۵. از حال
 رفتن و ازدست دادن توانایی جسمانی؛ طفلی
 دارد می رود. انگار دوسه روز است چیزی نخورده است.
 عرق قطع شدن؛ بریده شدن؛ فک پایش با ترکش
 رفته است. (محمود ۲۳۶) ○ در ازل بود که پیمان محبت
 بستند/ نشکند مرد اگرش سر برود، پیمان را. (سعدی ۴
 ۷۷۷) ۶. قطع شدن جریان چیزی؛ برق رفت و
 تمام شهر خاموش شد. ۸. انجام گرفتن یا در حال
 انجام بودن کاری به طور تدریجی و در زمان
 نزدیک؛ نزدیک بودن کاری یا حالتی؛ آفتاب
 می رفت که غروب کند. (حاج سیدجواد ۳۶۱) ○ شفق
 می رفت دامن خونین خویش را از آن برچیند. (نفیسی
 ۴۵۱) ○ می رود خط تنگ سازد جا بر آن کج دهن/
 بوسه ای گر می کنی درکار ما وقت است وقت. (صائب ۱
 ۶۹۹) ۹. نوشیدن یا خوردن چیزی؛ چند استکان
 زیادی رفته. (شاملو ۱۰۳) ۱۰. ساییده شدن؛
 پوست دستم رفته است. ○ پیرزهای قالی رفته است. ○ بعد از
 آن که... کت آبی دکمه طلایی را برای گل مریم خرید،
 خودش ماند و کت و شلوار کهنه اش. سر زانوهایش رفته بود.
 (فصیح ۴۶) ۱۱. ازدست رفتن؛ از بین رفتن؛
 نابود شدن؛ خانه رفت، پول ها رفت، بی چاره شدم.
 ۱۲. خوابیدن؛ دیشب سرم را که گذاشتم زمین، رفت
 تا چهار صبح. (آل احمد ۳۲) ۱۳. از بین رفتن؛ زایل
 شدن؛ عطر لیلی که همان بوی او دکلن روسی بود، گاهی

تا بهاش بدهند، و اگر شایسته نیست، باز رسانند که من رفتنی‌ام. (نظام‌الملک^۲ ۶۲)

رفته raft-e ۱. ازدنیارفته؛ مرده: یک بار... از کنار عزیزان رفته‌ام رد شدم. دیگر هرگز در میان آن‌همه اشباح که در اطراف من پرسه می‌زدند، آنها را ندیدم. (زیرین‌کوب^۴ ۲۲۰) ○ از آن رفته نام‌آوران یاد کرد/... (فردوسی^۳ ۲۸۰) ۲. بی‌قرار و پریشان: ملّیک رادل رفته آمد به‌جای/ بختدید و گفت: ای خداوند رای. (سعدی^۱ ۵۳)

رفته roft-e (قد.) غارت‌شده: ای زودگرد گنبد بر رفته/ خانه‌ی وفا به‌دست جفا رفته. (ناصرخسرو^۱ ۳۰۳)

رفع raf (قد.) ۱. برداشتن محصول: آن سال چندان غله حاصل آمد که در آن‌مدت که آغاز زراعت کرده‌بودند، آن رفع و نفع نبوده‌است. (جویی^۱ ۱۸۲/۱) ۲. شکایت؛ عرض حال؛ دادخواهی: روزی شخصی رفعی عرض کرد به فخرالدوله. (آری: ترجمه‌محاسن‌اصفهان ۹۳: لغت‌نامه^۱)

رفع حاجت ← قضا ■ قضای حاجت (م. ۱): آن‌قدر انتظار کشیدم تا با دخترش برای رفع حاجت از اتاق بیرون رفتند. (جمال‌زاده^۹ ۸۳)

رفع زحمت کردن هنگام رفتن از نزد کسی یا از جایی به‌عنوان تعارف گفته می‌شود: از پذیرایی شما ممنونیم و با اجازه شما رفع زحمت می‌کنیم.

رفع قصه (قد.) رفع (م. ۲): → همواره در زمان رفع قصه احتیاج راید سعادت را بدان حضرت خطاب جز این نبوده که... (ابن‌بی‌بی: گنجینه ۸۱/۴)

• **رفع کردن** (قد.) ۱. دادخواهی نزد حاکم یا قاضی بودن؛ شکایت کردن: لمغانیان... پاک ندارند که بر عامل به یک من کاه و یک پیضه رفع کنند. (نظامی‌عروسی^{۳۰} ۳۰) ۲. به‌عرض شاه یا مقامات بلندپایه رساندن: چندگاه است که از اخبار تو متعص می‌باشم و بر معتضد رفع می‌کنم. (عقیلی^{۱۱۹}) ○ این حال را پیش قاپوس رفع کردند. قاپوس را عظیم عجب آمد. (نظامی‌عروسی: گنجینه ۷/۳)

به دست‌هایم می‌ماند و دیگر نمی‌خواستم دستم را بشویم، می‌بادا بوی او برود. (پزشک‌زاد ۱۷) ○ رنگ‌و‌آبکی که باقی مانده بود، رفت. (جمال‌زاده^۶ ۱۲۶)

رفتن روی [ی] چیزی ۱. به آن افزوده شدن؛ افزایش یافتن آن: در عرض شش ماه، بیست درصد رفته‌است روی آجاره‌خانه‌ها. ○ یک‌شبه صد تومان رفت روی نرخ دلار. ۲. رسیدن به آن (حد یا اندازه): تیم رفته‌است روی چهل درجه. ○ گرما رفته‌بود روی سی درجه.

■ **ازخود رفتن** (قد.) بی‌هوش شدن؛ غش کردن؛ از حال رفتن: چندان بر خود زد که ازخود برفت. چون به‌خود آمد، او را تسلی می‌کردندش. (بیغمی ۷۸۲)

■ **از کسی رفتن** بسیار بی‌حال بودن او: نمی‌دانم از چی چی این خوشش آمده. دارد ازش می‌رود. (میرصادقی^۳ ۱۰۰)

■ **با کسی رفتن** ۱. رابطه جنسی داشتن با او: شوهرش که مُرد، با یکی از کاسپکارها رو هم ریخت. بقیه زافشان را چوب زدند، مجبور شد با آنها هم برود. حالا خراب شده. (میرصادقی^۳ ۹۷) ۲. (قد.) در او تأثیر کردن: هشیار باش تا بار دیگر چنین سهو نیتند که با محمود چنین بازی‌ها بشنود. (بیغمی^۱ ۳۳۰)

■ **به کسی (چیزی) رفتن** شبیه او (آن) بودن: نوشته‌هایش هیچ به خط ما نمی‌رفت. (میرصادقی^۴ ۲۰) ○ هما... نه به او رفته بود و نه به مادرش. (هدایت^۵ ۳۱)

■ **تو [ی] خود رفتن** در فکر و خیال فرو رفتن: کریم آقا تو خودش رفت. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۳)

■ **دروهم رفتن** (قد.) خشمگین یا ناراحت شدن: حال که می‌آمدم میدان برقرار بود، درهم رفت. گفت: راپرت دارم که مسجد و مجلس متفرق نشده‌اند. (مخبرالسلطنه ۱۶۳)

رفتن roft-an (قد.) از بین بردن: .../ که خانمان من این شوخ‌دیدۀ پاک بر وقت. (سعدی^۲ ۱۵۳)

رفتنی raft-an-i در حال مردن؛ مشرف به موت؛ مردنی: چند روزی بیش‌تر مهمان این دنیا نیست. رفتنی است. (شاملو ۱۳۵) ○ اگر آن عقد شایسته است، بفرمای

ملوک رقاب. (مسعود سعد^۱ ۵۴)

رقابت reqābat هم مرتبه شدن با کسی در انجام کاری؛ پایه پای کسی پیش رفتن در کاری: در تولید بعضی محصولات می توانیم به فکر رقابت با نوع خارجی آن باشیم. ○ آیا... پوسین دوز کابلی از عهده رقابت با استادان صنعت کار اروپا برخواهد آمد؟ (اقبال^۱ ۷/۱۰/۳)

● **رقابت کردن** (نمودن) رقابت ۴: این محصول حتی می تواند با انواع مشابه خارجی رقابت کند. **رقبه** raqabe (قد). انسان: چون زمان اول اسلام مستقلاً قابل حصول این افکار بلند نبوده و رقبه آزاد نشده بوده است، ناچار ابن المقفع باید این آزادی فکر را از جای دیگری گرفته باشد. (مبنوی^۲ ۱۶)

● **در رقبه کسی** (قد). بر عهده او: از مال مختص کارگزاران حضرت اقدس... در ذمه و رقبه این بنده درگاه دین و ثابت است که... مقدار مزبور را بدون عذر تحویل داده... سند خود را... دریافت دارم. (سیاق معیشت ۷۲)

رقت reqqat

● **رقت قلب (دل)** حالت تأثر و حساسیت درونی؛ نازک دلی: چون با صداهای لرزانی... دعا و قرآن و نماز می خواندند... در مجموع، رقت قلبی برای عبادت می بخشید. (اسلامی ندویشن ۱۵۶) ○ همه آبگینه رقت دلها بر سنگ زدند و در آهن صلابت از فرق تا قدم غرق شدند. (ورابینی ۵۴۲)

رقدت raqdat (قد). غفلت: چون به تکلیف از رقدت انتباه یافت... دانست که دامن تدبیر در چنگالی تقدیر سخت است. (جوینی^۱ ۱۸۸/۲)

رقص raqs

● **رقص جمل** (قد). حرکات نابهنجار و کارهای ناپسند: آن عریده و بی شرمی، رقص جمل است. این مستی که در وی کفر آری، اعتباری ندارد. (بهاء الدین خطیبی ۵۹/۲)

● **رقص شتری** رقص ناموزون و نابهنجار؛ رقص جمل: آیا آن رقص های شتری در خاطرت هست؟ (جمال زاده^{۱۵} ۴۹)

● **رقص شتری کردن** به صورت ناموزون

رفیع rafi با اهمیت؛ ارزشمند؛ عالی: شعر و ادب و عرفان و حکمت، مقام رفیع دیگری دارد. (جمال زاده^۸ ۱۴۶) ○ همگان او را مطیع باشند... و کس را زهره نباشند که بر رای رفیع خداوند اعتراض کند. (بیهقی^۲ ۲۲۰)

رفیق ra(e)fiq ۱. در اصطلاح روسپی خانه، مردی که خاطرخواه روسپی ای است: علی شاه درشکه چی... با اشرف رشتی دوسه ماهی بود رفیق بود. (شهری^۲ ۴۱۸/۳) ۲. (منسوخ) عنوانی که مارکسیست ها با آن مورد خطاب قرار می گرفتند: رفیق «رتشتین» سفیر شوروی هم... عن قریب به تهران وارد می شد. (مستوفی ۲۵۸/۳) ۳. (قد). هم سفر؛ همراه: راه مخوف است و رفیقان ناموافق. (نصرالله منشی ۴۵) ○ چه گویم، که عرصه بس تنگ است و حریفان بس نامحرم و رفیقان ناموافق. (احمد جام^۱ ۳۳ مقدمه)

● **رفیق گرفتن** برقرار کردن رابطه نامشروع با کسی: خیال می کند زنش رفیق گرفته. (شهری^۱ ۴۷۹)

● **رفیق گرمابه** دوست بسیار صمیمی: صحبت و اختلاط من با «مسیو» به زودی گل انداخت... مثل این که هفتاد سال باهم شریک حجره و رفیق گرمابه بوده ایم. (جمال زاده^۳ ۱۲۰)

● **رفیق نیمه راه** آن که با پیش آمدن سختی، دوست را رها می سازد؛ آن که کاری را که با یکی یا با چند تن شروع کرده، تا به آخر انجام نمی دهد: از طرف برخی از رفقایش متهم شده بود که رفیق نیمه راه است. (پارسی پور ۳۰۲) ○ مینا گفت: این مرتضی همیشه رفیق نیمه راه است. (میرصادقی^۲ ۲۳۸)

رفیق بازی r-bāz-i تبعیض قائل شدن برای دوستان هنگام تقسیم چیزی یا دادن امتیازی: تبعیض و رفیق بازی و باندسازی... همواره ابزار لازم سیاست قلم داد شده است. (مطهری^۳ ۱۱۵)

رقاب reqāb

● **رقاب نهادن** (قد). تسلیم شدن: خدایگان جهان سیف دولت آن که به طبع / نهاده اند به فرمان او

حواشی صحایف ایام... را به هدایت و عنایت حق سبحانه
رقم بطلان کشیدیم. (نظامی باخرزی ۵۸) نیز ← خط ■
خط بطلان کشیدن بر چیزی.

■ **رقم چیزی بر کسی کشیدن (در کشیدن)** آن را
به او نسبت دادن یا مقرر و تثبیت کردن: رقم
دیوانگی بر من کشیدند. (جمالزاده ۱۴۹۳) ○ رقم بر
خود به نادانی کشیدی / که نادان را به صحبت برگزیدی.
(سعدی ۱۸۵۲) ○ تمامت اصحاب متفق الکلمه رقم به کفر
وی درکشیدند. (نظامی باخرزی ۹۲)

● **رقم خوردن مقرر یا تثبیت شدن چیزی:**
آن‌گاه که سرنوشت رقم می‌خورد، کاری نمی‌توان کرد.
● **رقم زدن** ۱. امضا کردن: حاشیه این تابلو را یکی
از نشانان دوره قاجاریه رقم زده‌است. ۲. مقدر کردن:
روزگار هم سرنوشت ما را چنین رقم زده‌است.

■ **رقم زدن بر چیزی کنار گذاشتن آن؛**
بی‌توجهی کردن نسبت به آن: قلم برکش و بر
دوگیتی رقم زن / قدم درنه و رهنمایی طلب کن. (خاقانی
۷۹۵)

رقم‌دار r.-dār. (قد.) دارای امضا: تابلو رقم‌دار،
قطعه رقم‌دار.

رقیق raqiq ۱. تأثیرپذیر؛ حساس: فردوسی،
مردی است به‌غایت اخلاقی، با نظر بلند و قلب رقیق و
حسن لطیف. (فروغی ۱۰۵۳) ○ باغم رقیق طبعم از آن‌سان
گرفت انس / کز در چو غم درآمد گویزش مرچبا.
(مسعود سعد ۸۱۲) ۲. بدون پیچیدگی و
دشواری؛ نرم و روان؛ لطیف: اشعار... شیباتی...
گاهی لفظ رقیق و سلیس و ملایم دارند، و باز گاهی لفظ
خشن و سطر. (افضل‌الملک ۴۲۳) ○ احتوای نظر بر
رکیک و رقیق و جلیل و دقیق حاصل آمد. (روایتی
۸)

رقیق القلب raqiq.o.l.qalb تأثیرپذیر؛ حساس؛
نازک‌دل. نیز ← رقیق (م. ۱): این زن باهوش...
می‌تواند خود را... رقیق القلب... جلوه دهد. (علوی ۴۰۱)

رقیقه raqiq.e ۱. رقیق (م. ۱) →: عدم کفایت
خوردوغ‌وراک... محرک احساسات رقیقه ما بود.

(غنی‌زاده: از صبهاتما ۲/۳۲۸)

رقصیدن: آن‌قدر رقص شتری کرد که شلیقه قرمزش جر
خورد. (هدایت ۱۲۹۶)

رقص الجمل raqs.o.l.jamal. (قد.) کار غیر عادی
و غریب: زآن می‌کاندر جبل انداخت صد
رقص‌الجمل / زآن می‌کو روشنی بخشد دل مردود را.
(مولوی ۸۸/۱۲)

■ **رقص الجمل کردن** (قد.) به‌وجود آمدن و
حرکات غیر عادی از خود نشان دادن: عقل و جان
آن‌جا کند رقص‌الجمل / که بدرزد پرده شادی و غم.
(مولوی ۲۴/۴۲)

رقصاندن raqs-ān-d-an کسی را به‌صورت
زیرکانه به خدمت خود گرفتن؛ اختیار کسی را
در دست داشتن: زن می‌تواند با همین
بی‌دستی و پایی‌اش مردها را رقصاند. (← شهری ۴۸۲۱)

رقم raqam ۱. میزان؛ مقدار: این محتئ که اکنون
گریبان‌گیر او شده‌است، رقم ناقابل است از سیاهه
بالابندی از بلایا و آفات گوناگون. (مبنوی ۱۷۱۳) ○
سال ۱۳۳۱ برای اولین بار رقم صادرات بدون نفت از
رقم واردات تجاوز نمود. (مصدق ۲۳۷) ۲. نوع؛
گونه: مشتری‌ها از همه رقم بودند. (میرصادقی ۸۲۲) ○
بسته به روز و ساعت، بیست رقم جنس می‌فروختم.
(جمالزاده ۱۲۲) ○ هر ماه یک رقم مستأجر پیدا می‌کند.

(مسعود ۱۱۰) ۳. عدد →: او رقمی نیست که تو
بخوای با او طرف شوی. ۴. حکم؛ فرمان (کتبی یا
شفاهی): قلم را برداشته، به دست جناب صاحب‌دیوان
دادم و رقم را گشوده، اظهار کردم... من در نوکری از
یک‌صد تومان موجب خود می‌گذرم. (غفاری ۷۲) ○ اگر
رقم بالشافه صادر نشده‌باشد... مادام که تعلیق وزیر
اعظم نرسد، رقم خدمت و ملازمت داده نمی‌شود. (سمیعا
۶) ۵. نشان؛ علامت: یاد باد آن‌که نهانت
نظری با ما بود / رقم مهر تو بر چهره ما پیدا بود.
(حافظ ۲۰۳۱) ○ رقم کفر بر ناصیه ابلیس پیش از وجود او
کشیده بودند. (نجم‌رازی ۳۳۴) ۶. (قد.) امضا:
تن‌خواه... که به‌رقم وزیر دیوان اعلی رسیده‌باشد، داده
می‌شد. (رفیعا ۸۴)

■ **رقم بطلان کشیدن** (قد.) باطل کردن:

رک rok

■ **رک و پوست‌کنده** صریح و به صورت کاملاً آشکار؛ بدون ملاحظه و پرده‌پوشی: اهل تعارف نیست. رک و پوست‌کنده حرف می‌زنم. (آل‌احمد ۷۲)
رکاب rekāb (قد). ۱. اسب مخصوص سوار؛ مرکب: پرسید که... رکاب عزیمت از کجا می‌خرامد و متوجه نیت و اندیشه چیست. (ورائینی ۶۹۵) ۲. کنار اسب و همراه سوار آن: کسانی که در رکاب پهلوان بودند، بسیار معدود بودند. (جمال‌زاده ۱۱۶) ۳. دهقان قدمی چند در رکاب ملک می‌رفت و می‌گفت:.... (سعدی ۱۱۶) ۴. یک لحظه از رکاب خداوند دور نباشم. (بیهقی ۸۱۶) ۳. شاه و خدم و حشم او هنگام حرکت؛ موکب: پس چون رکاب او ز نسابور در رسید / تیریز شد هزار نسابور زاحتشام. (خاقانی ۳۰۲) ۵. اگر رکاب عالی به سعادت حرکت کرده بودی.... (بیهقی ۱۵)

■ **رکاب افشاندن** (قد). حرکت کردن: پس از سالی رکاب افشانند بر راه / سوی ملک سپاهان راند بنگاه. (نظامی ۲۷۹)

■ **رکاب به رکاب** (قد). دوش به دوش؛ همراه: این دولت‌خواه و آجودان‌بانی رکاب به رکاب در رکاب مبارک بودند. (غفاری ۳۲۰)

■ **رکاب دادن** ۱. تسلیم شدن: فرهاد از بکاش گفت که به آسانی رکاب نمی‌داد. (دانشور ۱۶۴) ۲. تن به هم خوابگی دادن: آتش‌پاره به این مفتی‌ها رکاب نمی‌دهد. (شاملو ۹۸)

■ **رکاب سست کردن** (قد). توقف کردن؛ ایستادن: چون بدیدی، رکاب سست مکن / عزم بودن در او درست مکن. (سنایی: فرهنگ‌نامه ۱۱۵۹/۲)

■ **رکاب عالی** (میمون، ...). (قد). کوکبه‌ای که بزرگی را همراهی می‌کردند؛ شاه و همراهان او: به حرکت رکاب عالی امید است که همه مرادها به حاصل شود. (بیهقی ۷۳۳)

■ **رکاب کسی گران شدن** (قد). آماده شدن او برای تاختن و حمله: گران شد رکاب یل‌افشندیار / بغرید باگرزه گاوسار. (فردوسی ۱۳۶۴)

■ **رکاب گران کردن** (قد). حمله کردن: قآن... برفوق امثال اشارت، رکاب مسارعت گران کرد. (جوبی ۲۰۳/۱) ۵. پروین به وقت آنکه گران‌تر کنی رکاب / جوza چو گاه آنکه سبک‌تر کنی عنان.... (سیدحسن غزنوی: دیوان ۱۳۸: فرهنگ‌نامه ۲۱۳۰/۳)
 ■ **به زیر رکاب کشیدن کسی** (قد). مطیع کردن او؛ واداشتن او به اطاعت: می‌کشد عقل را به زیر رکاب / چون رکاب گران کشد احرار. (خاقانی ۱۹۶)
 ■ **[به] زیر رکاب کسی بودن** مطیع او بودن: قوت حزم تو را کوه به زیر رکاب / سرعت عزم تو را باد به زیر عنان. (خاقانی ۳۵۲)

■ **رکاب کش** r-ke(a) به سرعت؛ به شتاب؛ سریع: مرد دید هنوز هیچی نشده، سوارش شده‌اند و رکاب‌کش دارند می‌تازند. (به‌آذین ۲۱۳) ۵. یاران... رکاب‌کش به جانب عالم خواب... رهسپار شدند. (جمال‌زاده ۳۴/۱۵)
رکن rokn شخص مهم: از آن رکن‌های بزرگ علم و معرفت... دیگر کم کسی مانده‌است. (مینوی ۴۱۷) ۵. به تدریج... مزیت مرتبت می‌یافت تابه‌حدی که رکنی بزرگ گشت در دولت سلجوقیان. (جوبی ۲/۲)

■ **رکن رگین** (قد). چیزی یا کسی که سهم عمده و اساسی در جایی یا کاری دارد: به نعمت گران‌بهای جمعیت خاطر... دست یافته‌ایم که رکن رگین عاقبت و آسایش است. (جمال‌زاده ۴۱) ۵. شرف‌الدین امیر مجلس... خادمی بود و رکن رگینی از ارکان سلطان. (جوبی ۱۳۵/۱)

■ **رگ** rag ۱. اصل؛ نسب: باید یک رگ ترکی داشته‌باشد، شبیه دخترهای ترک است. ۵. مادر بزرگ خودم یک رگ تاتار داشت. (علی‌زاده ۲۰/۱) ۵. در اصل نسب تو مگر کسی سیاه بوده‌است، امروز این رگ مگر نسبیتی گرفته‌است. (بحرالفوائد ۱۸۵) ۲. غیرت؛ تعصب؛ حساسیت: این شیراز، زندگی‌اش خوش بوده، حالا هم خوش است، اصلاً رگ ندارد. (هدایت ۱۰۸) ۳. حالت یا حسی که موجب تحریک و هیجان می‌شود: [دزد] به قدری خوش‌حال شده بود که رگ جوان‌مردی‌اش به حرکت آمد. (مینوی ۱۱۳) ۵. از ترس این‌که مبادا چشمش به آنها بیفتد و دوباره رگ ادبی

بودن او: رگ گردنش می‌زد. با لحنی پرخاش‌گر پرسید:.... (حاج سیدجوادى ۷۸)

■ **رگِ گردنِ نرمِ کردن** (قد.) غرور را کنار گذاشتن؛ متواضع بودن. نرم کن نرم رگ گردن خود را زنه‌ار/ تا سر خویش به بالین ستان نگذاری. (صائب^۲ ۷۷۷)

○ **رگ‌گشودن** (قد.) بریدن رگ که منجر به مرگ شود: نغمه چشم پس‌ازاین خواب میندا به خواب/ و بریند رگ جانش به سهر بگشایید. (خاقانی ۱۵۹)

■ **رگ‌وپیوست** اعماق وجود؛ سراسر وجود: خون گرم در رگ‌وپیوستم دور می‌زند. (← هدایت^۸ ۱۴۲)

■ **رگ‌ویی** سراسر وجود؛ هستی: شیرینی درد را در همه رگ‌وپیشت حس می‌کرد. (دولت‌آبادی^۱ ۷) ○ هر اجتماعی مولود آب و هوا و خاک سرزمینی است که از سالیان سال پیش در آن توطن اختیار کرده و روح و جسم و خون و رگ‌ویی او رنگ‌وبوی آن را گرفته‌است. (اقبال^۱ ۶/۵ و ۲/۷)

■ **رگ‌وریشه** ۱. اصل و نسب. نیز ← رگ (م. ۱): مثل این‌که رگ‌وریشه‌های او با رگ‌وریشه‌های من پیوند داشت. (اسلامی‌ندوشن ۸۰) ۲. رگ‌ویی →: پنجه دولت انگلیس کاملاً به رگ‌وریشه این مملکت... بند شده‌است. (مستوفی ۱۰۵/۳)

■ **به رگِ چیزی زدن** رو آوردن به آن؛ پرداختن به آن: فعلاً زده‌است به رگ بی‌خیالی و صبح تا شب خیابان‌گردی می‌کند.

■ **به رگِ غیرتِ کسی برخوردن** (خوردن) ناراحت شدن و برآشفتن او برآثر شنیدن حرف یا دیدن کاری که نسبت به آن حساسیت دارد یا تعصب می‌ورزد: به رگ غیرتش برخورد ... خشمناک مثنی گذاشت توی گردن بابا. (گلادبره‌ای ۴۸۸) ○ سیاه... چون... متوجه کار بدشان با خود می‌شود، به رگ غیرتش خورده و برخاسته، با یک چوب همه را تارومار می‌کند. (شهری^۲ ۷۸/۲) ○ به رگ غیرت حاجی‌آقا برخورد که چرا باید پسر بزرگش چنین شغلی را انتخاب بکند. (هدایت^۳ ۵۴)

به‌جوش آید، از فروش آنها چشم پوشید. (← نفیسی ۳۹۳) ○ به جان در عهد بستن آمد او را/ رگ شفت به جستن آمد او را. (عطارد: خرونامه ۱۴۲: عطار^۸) ۴. نقطه‌ضعف. نیز ← **رگ خواب**: بالاخره رگش را پیدا کردم و نهمیدم چه‌جوری وادارش کنم حرفم را گوش کند. ۵. (قد.) تمایل به چیزی؛ گرایش به چیزی: می‌نماید اعتقاد و گاه‌گاه/ آن رگ قلش کند رویش سیاه. (مولوی^۱ ۲۰۲/۱) ○ تو تا سر داری و تا پای داری/ رگ سودوزیان برجای داری. (عطارد: اسرارنامه ۱۴۸: عطار^۸)

■ **رگِ چیزی [در] کسی گل کردن** خصوصیات معمولاً ناپسند آن در او بروز کردن: رگ مردم‌آزاریش گل کرده. ○ رگ انگلیسی‌اش گل کرده‌بود. تفرقه می‌انداخت که حکومت بکند.

■ **رگِ خواب** (حساس) نقطه‌ضعف: توانسته‌بود بیش از دیگران رگ حساس مادر بزرگ را به‌دست بیاورد. (شاملو ۱۱) ○ بت اعظم کارگران، بی‌رحم و عوام‌فریب است. رگ خواب رجاله‌ها را خوب می‌شناسد. (علی‌زاده ۱۰۰/۲) ○ رگ خواب مسعود را خوب به‌دست آورده‌بودند. می‌دانستند که مردی حریص و مال‌دوست است. (مینوی^۳ ۱۷۹)

■ **رگِ دلِ کسی را پاره کردن** ← بند ○ بند دل کسی را پاره کردن: این جواب من رگ دل شاه‌زاده را پاره کرد و دانست که من از او در این کار خبره‌ترم. (مستوفی ۴۰۳/۲)

■ **رگِ کسی خفتن** (قد.) از جوش و خروش افتادن او: چو متاع خیر این حکایت بگفت/ ز غیرت جوان‌مرد را رگ نخفت. (سعدی^۱ ۸۳)

■ **رگِ گردن** (قد.) غرور؛ تکبر: آمد چو اشارت سجدوت/ چندان رگ گردن ازچه بودت؟ (امیرحسینی ۱۰۵)

■ **رگِ گردنِ کسی بالا آمدن** غیرت و تعصب نشان دادن: کمتر مرد انگلیسی‌ای می‌توان یافت که هرچند با اظهارات شخص منتقد مخالف هم باشد، رگ‌های گردنش بالا بیاید. (مینوی^۳ ۲۶۵)

■ **رگِ گردنِ کسی زدن** عصبانی و خشمگین

رومانتیک romāntik خیال پرداز و احساساتی: مهم این است که رمانتیکها بازم به قدرت می‌رسند. (معروفی ۲۹۴) ○ شاه‌های بی‌برگ‌وبار، طعنه جالبی برای چشم تنگ دوربین عکاسی آدم‌های رمانتیک [است.] (آل‌احمد^۱ ۵۳)

رومانی rommān-i (قد.) یا قوت، به‌ویژه مرغوب آن: رسیدن من به درگاهی که دولت / از او خیزد چو رمانی ز معدن. (منوچهری^۱ ۶۴)

رمق ramaq تاب؛ توان؛ طاقت: آن قدر مشت‌ولگد خورده‌بودم که دیگر رمق تعریف کردن داستان برابم باقی نمی‌ماند. (شاهانی ۱۵۹)

○ **رمق داشتن** تاب‌وتوان داشتن: تو رمق نداری دو کلمه حرف بزنی. (جمال‌زاده^{۱۵} ۷۷) ○ گاو، دیگر رمقی ندارد. (علوی^۱ ۵۰)

○ **رمق کسی را کشیدن** (گرفتن) تاب‌وتوان او را گرفتن: زدگی و دلمردگی رمقش را کشیده‌بود. (گل‌بدره‌ای ۳۷۷) ○ بگذارید کار بانک دو سال دیگر رمقاش را بکشد، آن وقت نشانان می‌دهم چه می‌شوند. (آل‌احمد^۲ ۱۶۳)

رمل raml

○ **رمل واسطرباب (رمل واسطرباب)** آنچه بتواند هر مشکلی را حل کند یا پیچیدگی هر امری را توضیح دهد: شعر آن قدر مبهم است که بایستی از رمل واسطرباب کمک بگیری. (دانشور ۱۶۸)

رمیده دل ram-id-e-del پریشان و آشفته: من رمیده‌دل آن په که در سماع نیایم / که گر به‌یای درآیم به‌دربزند به دوشم. (مسعدی^۲ ۵۲۱)

رنج ranj

○ **رنج دیدن** دچار آسیب، زحمت، و ناراحتی شدن: دهخدا برای گردآوری امثال‌وحکم فارسی، بسیار رنج دید و تحمل سختی کرد. ○ مردم ختلان از وی و لشکرش رنج دیدند. (بیهقی^۱ ۷۴۵) ○ بسی رنج دیدی تو از بند و چاه / نبایدزت بودن بدین رزم‌گاه. (فردوسی^۳ ۹۶۶)

رنج‌بر، رنج‌بر r-bar کارگر: خود را طرف‌دار طبقه رنج‌بر اعلام کرده‌اید. (مشفق‌کاظمی ۱۶۷)

○ **توی [به] رگ زدن** خوردن یا استفاده کردن از چیزی به‌طوری‌که لذت بسیار بدهد: رفتیم سر یل، یک بستنی تو رگ زدیم. ○ آمدم خانه و نشستیم یک نوار تاب زدیم تو رگ.

رگ‌بار، رگبار r-bar مقدار زیاد از هر چیزی که تند و ناگهانی بروز کند: در رگ‌بار حظ و لذت گیر کرده و سر از پا نمی‌شناسید. (جمال‌زاده^{۲۰۷})

○ **رگ‌بار بستن** در معرض شلیک بیایی گلوله قرار دادن: سربازها [شهر] را به رگ‌بار بسته‌بودند. (محمود^۲ ۳۰)

رگ‌دار rag-dār غیرت‌مند: آدم رگ‌داری است. این خفت‌ها را بر نمی‌تابد.

رگه rag-e ۱. اثر یا نشانه‌ای معمولاً نه‌چندان آشکار: آن رگه طنز پیش‌از لیاچارگویی در چشمان زن پیدا شد. (پارسی‌پور ۵۶) ○ حاجی با صدایی که رگه تلخ همیشگی آن، جایش را به تزلزل داده‌بود، گفته‌بود... (پارسی‌پور ۲۲) ○ رگه‌های درد به مغزش و به زیر پلک‌هایش می‌رسید. (فصیح^۲ ۲۷۹) ○ رگه‌ای از بوی تند عرق جامی‌ماند. (علی‌زاده ۷۳/۱) ۲. رگ (م. ۱) → بالاخره یک رگه انگلیسی دارد، به‌خاطر مادر بزرگش.

رل rol تأثیر؛ اثرگذاری؛ نقش: رل او در این قضیه چه بود؟

○ **رل بازی کردن** تظاهر کردن به امری برای فریب دیگران: کلک خیلی ساده‌ای است، اما نمی‌دانم چرا هر بار به‌خوبی می‌گیرد. حتماً هردو نفر رلمان را خیلی عالی بازی می‌کنیم. (دیانی ۸۴)

○ **رل داشتن** دارای تأثیر بودن؛ نقش داشتن: بدی‌ها در جلوه دادن به زیبایی‌ها... رل مهمی دارند. (مطهری^{۱۴۹۵})

رله rele انجام‌شده؛ مرتب: هنگامی‌که وارد حزب شدم، تمام کارها رله بود.

○ **رله شدن** انجام شدن؛ مرتب شدن: جای نگرانی نیست، تمام کارها رله شده‌است.

○ **رله کردن** انجام دادن، ازپیش بردن، یا حل کردن (کار یا مشکل): وقتی رسیدم، پدرم تمام مشکلات سفر را رله کرده‌بود.

بردارد/ مرا از آن لب یاقوت رنگ باشد رنگ.
(امیرمعزی ۴۰۶) ۹. (قد.) نقش؛ نگار: چو دیدم داد
و جود تو، شدم محو وجود تو/ یکی رنگی برآوردم که
گویی باغ را ورדם. (مولوی ۱۹۶/۳) ۱۰. (قد.)
نشان؛ اثر: رنگ صدق و رنگ تقوی و یقین/ تا ابد
بائی بُود بر عابدین. (مولوی ۵۴۵/۳)

• **رنگ آمیختن** (قد.) نیرنگ زدن؛
چاره‌گری کردن: دیانت من میان او و غرض او حایل
آمد، این رنگ آمیخت. (نصیرالله‌منشی ۱۵۴)

• **رنگ آوردن** (قد.) ۱. از شرم سرخ شدن؛
خجالت کشیدن: نمی‌نی، که خود از شرم لب‌ت دختر
رز/ رنگ آورده‌ست و رخ به کف می‌پوشد.
(کمال‌اسماعیل: زهت ۱۴۵) ۲. نیرنگ ساختن؛
چاره‌گری کردن: من او را چه گویم چه رنگ آورم/
که آن دست را زیرسنگ آورم. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

• **رنگ از روی (رخ، رخسار) کسی پریدن**
(رفتن) ترسیدن: راجه چنان در قفس به‌خود می‌پیچید
و میل‌های آن را به‌جنبش درمی‌آورد که رنگ از روی
بسیاری از تماشاچیان می‌رفت. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۴) ۳
میرزا... دستش لرزید، رنگ از رویش پرید. (طالبوف^۲
۱۱۰) ۴ صدای ملکه را شنید، رنگ از رخسارش پرید.
(طالبوف^۲ ۱۲۰)

• **رنگ انداختن و رنگ برداشتن** = رنگ‌به‌رنگ
شدن →: چرا... سرخ می‌شوی و سیاه می‌شوی و رنگ
می‌اندازی و رنگ برمی‌داری؟ (جمال‌زاده^۱ ۳۵۱)

• **رنگ انگیزختن** (قد.) نیرنگ زدن؛ حیل به‌کار
بردن: زمانه چه رنگ‌ها انگیزخته و چه شعبده‌ها و
نیرنگ‌ها به‌کار برده‌بود. (نفیسی ۴۳۵)

• **رنگ باختن** ۱. بی‌رونتی شدن؛ از رواج
افتادن: امروزه بعضی از بازی‌های ورزشی دربرابر
فوتبال رنگ باخته‌اند. ۲. ضعیف و بی‌اثر شدن؛
رو به نابودی رفتن: بافرود شب، رؤیاهایم نرم‌رنگ
می‌باخت. (علی‌زاده ۹/۱)

• **رنگ‌به‌رنگ** به انواع مختلف؛ جورواجور؛
او رنگ‌به‌رنگ دوست عوض می‌کند.

• **رنگ‌به‌رنگ شدن** ناراحت و شرم‌منده شدن:

رنج‌بری، رنج‌ری rānj-rī کارگری: ممارست... درکار
رنج‌بری و زراعت ورزیده‌ام. (قاضی ۹۱۷) ۵ من این
مرتب... به کسب دست و رنج‌بری و بارکشی یافته‌ام.
(نجم‌رازی^۱ ۵۴۱)

رنج‌دیده ranj-did-e سختی‌کشیده و
مصیبت‌دیده: من خودم را رنج‌دیده‌تر از تو می‌دانم.
(مؤذنی ۷) ۵ کشیدی وراگفت بسیار رنج/ کتون برخور
ای رنج‌دیده ز گنج. (فردوسی^۳ ۶۵۰)

رنگ rang ۱. فریب و حیل؛ نیرنگ: تعجب‌کنان
از یک‌دیگر می‌پرسیدند که این دیگر چه رنگ و بازی
تازه‌ای است. (جمال‌زاده^۱) ۵ که هم رزم جستی هم
افسون و رنگ/ نیامد ز کار تو پروده‌تنگ. (فردوسی^۵
۹۵) ۲. جنبه؛ حالت؛ خاصه؛ صبغه: بالحنی که
رنگ دل‌زدگی از همه چیز دارد، می‌گوید... (محمود^۲
۲۲۴) ۳ ملت ما... رنگ و فرهنگ خاص خود را نگه
داشت و ایرانی ماند. (خانلری ۳۰۰) ۴ ندانم از چه سبب
رنگ آشنایی نیست/ سهی‌قدان سپه‌چشم ماه‌سیما را.
(حافظ^۲ ۲۴) ۳ رونق؛ رواج: حرف‌هایش رنگی
ندارد و در جمع، کسی به آنها توجه نمی‌کند. ۵ ای به
آرام تو زمین را سنگ/ وی به اقبال تو زمان را رنگ.
(سنایی: لغت‌نامه^۱) ۴. سهم؛ قسمت؛ بهره؛
نصيب: این شریعت عاشقی همه مردان راست/ نامردان
را در این قدح رنگی نیست. (۹: نجم‌رازی^۱ ۳۸۵) ۵
(قد.) خون: شاهان که به‌کینه در ستیزند/ شمشیر کشند
و رنگ ریزند. (امیرخسرو: آندراج) ۶. (قد.)

توانایی؛ قوت: مبارزی که به‌مردی و چیره‌دستی و
رنگ/ چون او نبود یکی در میان بیست‌هزار. (فرخی:
جهانگیری ۱۸۲۰/۲) ۵ به عدرا همان جامه جنگ داد/
پلنگ دژآگاه را رنگ داد. (عنصری: جهانگیری
۱۸۲۰/۲) ۷. (قد.) لباس مندرس درویشی: از آن
پوشی تو رنگ ای از خدا دور/ که تاگویندت این مرد
خدایی‌ست. (ایبک‌خسیکی: جهانگیری ۱۸۲۱/۲) نیز ←
رنگ‌پوش. ۸. (قد.) نفع؛ سود: انده خال و غم عم
بگذار/ تا بوی شادخوار و برخوردار... - ... چون زرت
بلشد از تو جوید رنگ/ چون بوی مفلس از تو دارد
تنگ. (سنایی^۱ ۶۵۹) ۵ مگر چو پرده شرم از میان

از پیش‌نهاد ازدواج رنگ به رنگ شد. (مؤذنی: شکوفای
۵۹۰) دختر رنگ به رنگ می‌شد. لب‌خند می‌زد و حرفی
نمی‌زد. (میرصادقی^۱ ۲۴)

■ **رنگ پیدا کردن** • رنگ گرفتن (میر: ۲) → :
تازگی‌ها هنرش رنگی پیدا کرده و علاقه‌مندان زیادی را
به خود جذب کرده‌است.

■ **رنگ چیزی داشتن** مانند آن بودن و نشانه آن
را داشتن: خواسته بود پیش‌نهاد کند که اسم این
خیابان‌های چهارگانه را به یاد انقلاب بزرگ فرانسه...
بگذارند، ولی دیده بود که زیاد رنگ فرنگی‌مایی دارد.
(جمال‌زاده^۱ ۲۹)

■ **رنگ چیزی را پذیرفتن** • رنگ چیزی را
گرفتن → : غلام همت آنم که زیر چرخ کبود / ز هرچه
رنگ تعلق پذیرد آزاد است. (حافظ^۱ ۲۷)

■ **رنگ چیزی را زدن** (قد: آن را پدید آوردن):
چون قضا رنگ حادثات زند / ناظرش حزم پیش‌بین تو
باد. (انوری^۱ ۱۱۶)

■ **رنگ چیزی را گرفتن** حالت آن را پیدا کردن؛
مانند آن شدن: آثار قدیم ایرانی در دوره اسلام نیز
تدریجاً رنگ اسلامی گرفته‌اند. • از شدت ذلت و
استیصال، پندارمان رنگ حقیقت گرفته‌است. (جمال‌زاده^۱ ۶
۱۳) • هر دلی که نظاره‌گاه حق گردد... چنان شود که...
غبار غیر از روی شسته و رنگ حق گرفته. (احمدجام
۶۰)

■ **رنگ دادن و رنگ گرفتن** • رنگ به رنگ شدن
→ : ژاندارم رنگ می‌دهد و رنگ می‌گیرد. (شاملو ۷۸)
■ **رنگ رنگ گوناگون**: شاه را بر من دل‌صافی گردد...
تا من بنده [از] اندیشه رنگ‌رنگ دست بدارم و محل
خدمت خود را خالی نگذارم. (بخاری ۲۲۳)

■ **رنگ ریختن** چاره‌اندیشی کردن یا مکر و
نیرنگی به کار بستن: رنگ‌ها ریختم تا توانستم
دوباره او را به مدرسه برگردانم.

■ **رنگ عوض کردن** تغییر عقیده و سلیقه دادن؛
تغییر موضع دادن: در زندگی کوتاهش چه قدر رنگ
عوض کرده! (دانشور ۷۶) • دلشان را به همین خوش کنيد
که مدام... رنگ عوض کنيد. (جمال‌زاده^۱ ۱۲۹)

• **رنگ کردن** ۱. فریب دادن؛ گول زدن: آخر
این بچه که دیگر نباید ما را رنگ کند. (←) گلاب‌دره‌ای
۲۷۵) • از راه دیگر در صدد رنگ کردن حاجی آقا برآمده.
(مستوفی ۳۰۲/۳) ۲. بسیار پریده رنگ شدن: خدا
مرگم بدهد! آقا چه رنگی کرده بودند! (←) پزشک‌زاد
۲۸۷)

■ **رنگ کسی (چیزی) را دیدن دیدن یا داشتن**
او (آن) یا بهره‌مند شدن از او (آن): در مواقعی که
پدرش تهران است، رنگ فرید را نمی‌بینیم. (دیانی ۱۳۸)
• هر قطعه زمینی از اراضی مزروعی دوازده روز یک بار
رنگ آب را می‌بیند. (آل‌احمد^۱ ۳۶) • گردن باریک...
که مدتی است رنگ حمام را ندیده... است. (مسمود ۱۷)
• این سمت... از تاخت و تاز حیدر دیگر رنگ امنیت
نخواهد دید. (نظام‌السلطنه ۲/۳۸۷)

■ **رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن** • رنگ به رنگ
شدن → : گفتم: انگار علی از او خوشش می‌آید.
صورتش رنگ گذاشت و رنگ برداشت. (←)
میرصادقی^۱ ۷۷-۷۸) • زرین کلاه دلش غنج می‌زد، رنگ
می‌گذاشت و رنگ برمی‌داشت. (هدایت^۱ ۵۱)

• **رنگ گرفتن** ۱. حالت یا ویژگی یا جنبه‌ای از
چیزی دیگر را پیدا کردن؛ اثر پذیرفتن: اشعار
این شاعر از غزل‌های حافظ و مولوی رنگ گرفته‌است. •
ادعا کردند که برای تجد و ترقی باید رنگ نو به خود
گرفت. (اقبال^۱ ۹/۳/۳) ۲. رونق و رواج یافتن:
تازگی، کاروبارش رنگی گرفته و رونقی یافته‌است.
■ **رنگ و آب و رنگ** • آب و رنگ: این
مرد... رنگ و آبی اگر داشت، همان بود که از سرمای
شدید شب حاصل شده بود. (مینوی^۱ ۱۶۴)

■ **رنگ و بوی** [۱] ۱. زیبایی و خوش‌بویی: آب...
به درخت‌ها و گیاه‌ها و گل‌هایمان شادابی و طراوت و
رنگ‌وبو می‌بخشد. (جمال‌زاده^۱ ۴۰) • این خون که موج
می‌زند اندر جگر تو را / درکار رنگ‌وبوی نگاری
نمی‌کنی. (حافظ^۱ ۳۴۱) • تن یزد اما تنی گم‌گشته زو /
گشته مُبَدَل رفته از وی رنگ‌وبو. (مولوی^۱ ۴۶/۳) ۲.
خاصیت؛ ویژگی؛ وضع: کاروان ما از رنگ‌وبوی
اهل زیارت، رنگ‌وبوی تبرک و طهارت پیدا کرد.

رنگ و وارنگ جلوه می کردند. (علوی^۳ ۹۰)

■ **به رنگ** (قد). مانند: شبیه: اگر مردمان همه به رنگ تو بودند، این جا تکبیر کردند، بارو و سور قسطنطنیه فروافتاد. (بحرالانوار ۲۸) ○ چون همه را به رنگ خویش بکند و هرچه نه اوست، همه پاک بپزد... آن گاه آن را عشق خوانند. (احمد جام ۲۱۴)

■ **به رنگ چیزی درآمدن** هم رنگ آن شدن؛ مانند آن شدن: کوزه لعاب شفاف قدیمی... به رنگ زنبور طلایی خرد شده درآمد بود. (هدایت^۱ ۳۸)

رنگ آسای [r-ā(ā)sā[y] (قد). (نیرنگ باز: نگویمت چو زبان آوران رنگ آسای/ که ابر مشک فشانی و بحر گوهرزای. (سعدی^۴ ۷۳۳)

رنگ آمیز rang-ā(ā)miz (قد). ۱. افسون کار؛ فریبنده: دلم رمیده لولی و شمیست شورانگیز/ دروغ وعده و تال وضع و رنگ آمیز. (حافظ^۱ ۱۸۰) ۲. همراه با ریا و تظاهر؛ ریایی: ساقیا می ده که جز می نشکند پریز را/ تا زمانی کم کنم این زهد رنگ آمیز را. (سنایی^۲ ۲۶)

رنگ آمیزی r-i (قد). فریب کاری؛ نیرنگ؛ ریا: آن همه مستعدان که در عرصه روزگار به رنگ آمیزی الفاظ آب دار، صفحه خواطر ارباب دانش را... به هزار رنگ متلون می ساختند... (لودی ۱۲۲) ○ سنگسان شو در قدم نی هم چو آب/ جمله رنگ آمیزی و تردامنی. (حافظ^۱ ۳۳۹)

رنگارنگ rang-ā-rang گوناگون؛ جور به جور: مردم... در... روزنامه ها و اعلان های قدی رنگارنگ، صیت جرئت و شجاعت او را خوانده... بودند. (جمال زاده^{۱۶} ۱۲۵)

رنگ باخته rang-bāxt-e کهنه؛ متروک؛ تازگی ها بعضی رسم های رنگ باخته قدیمی دوباره احیا شده است.

رنگ باز rang-bāz نیرنگ باز؛ حقه باز: وزیر آمد یک پیرزنی را که از آن رنگ بازها بود، خواست. (آل احمد^۱ ۱۲۲)

رنگ ریز، رنگریز rang-riz (قد). نیرنگ باز: مسعود سعد در قطعه هایی چند با یار رنگ ریز... عشق بازی ها می کند. (زرین کوب^۱ ۱۶۸)

(میرزا حبیب ۳۶) ۳. (قد). جلوه و شکوه: جنت مرا بی روی او، هم دوزخ است و هم عدو/ من سوختم زین رنگ بو، کو قر انوار بقا؟ (مولوی^۵ ۷۱) ○ آبا پیل گردونکش و رنگوبوی/ ز خاور به ایران نهادند روی. (فردوسی^۳ ۹۴) ۴. (قد). ارزش و اعتبار: چو کهنتر چنین باشد و مهر اوی/ نمائند بدین بوم ما رنگوبوی. (فردوسی^۳ ۱۹۰۵)

■ **رنگ وروی** [نمای ظاهری؛ چهره یا رنگ و حالت چهره: حاجی رنگ ورویش سرخ شده... بود. (هدایت^۲ ۴۳) ○ اهالی این ده... رنگ ورویشان بهتر از اهالی صولی ده است. (اعتماد السلطنه^۱ ۳۳)

■ **رنگ ورو باز کردن** سر حال آمدن؛ شاداب شدن: کیرا... آبی به پوستش رفته بود و رنگ وروی باز کرده بود. (شهری^۱ ۲۴۴)

■ **رنگ ورو دادن** ۱. جلوه دادن؛ آراستن: [فروشدگان] ته دیگ ها... گرم کرده، حال آورده، رنگ ورو می دادند. (شهری^۲ ۳۴۴/۲) ۲. سروسامان دادن؛ رونق دادن: بالشویک ها... حالا قوت گرفته و رنگ وروی به کار خود داده اند. (مستوفی ۱۸۴/۳)

■ **رنگ ورو داشتن** سالم و سر حال بودن: زیر چشم هایت گود افتاده. چرا هیچ رنگ ورو نداری؟ (جمال زاده^۳ ۱۶۶)

■ **رنگ ورو گرفتن** آراسته شدن و جلوه پیدا کردن؛ رونق یافتن: اثاثیه [مفخم الدوله]... از وین رسید و باز سفارت رنگ وروی گرفت. (مستوفی ۲۶۷/۲)

■ **رنگ ورف** حقه و نیرنگ: هزار رنگ ورف بلد است. (← نصیح^۲ ۲۳۰) ○ یکی بیاید با هزار فسق و فساد و یا با هزار رنگ ورف. (احمد جام ۲۴۲)

■ **رنگ ووارنگ** ۱. مختلف و گوناگون: نوشیدنی های رنگ ووارنگی در لیوان ها به چشم می خورد. (پارسی پور ۱۳۱) ○ گل های صحرایی رنگ ووارنگ در میان سبزه های زودرس... جلوه دیگری به میدان می بخشید. (شاهانی ۹۹) ۲. به صورت های گوناگون: در قیافه او تصویرهای زندگی گذشته اش

رنگ‌ورورفته rang-o-ru-raft-e و فرسوده: کتاب راهم توی کیف آهنی بزرگ رنگ‌ورورفته‌ام پنهان کرده‌بدم. ○ دوسه نفر زن با چادر نمازهای رنگ‌ورورفته... خود را به دیوار چسبانده‌بودند. (آل‌احمد^{۱۷۴})

رنگ‌وروغن‌زده rang-o-ro[w]qan-zad-e ۱. براق و پرزرق‌وبرق: همه درها رنگ‌وروغن‌زده و پرده‌ها پُرچین و زیبا بود. ۲. ظاهر فریب: تمام اخلاقیات و سخنان درباره عدل... که... در کتاب‌ها آمده‌است، همه دروغ و کلمات رنگ‌وروغن‌زده‌ای هستند. (شهری^{۱۵۱/۲})

رنگین rang-in ۱. پُر از خوردنی‌های گوناگون: پُر نعمت و برکت: سفره واقعا رنگین بود... قسمت‌های مطبوع‌تر در برابر سلطان و اعوانش گذارده می‌شد. (اسلامی‌ندوشن^{۱۴۹}) ۲. (قد.) باحالت خوش آیند: تلاش سرخ‌رویی می‌کنی رنگین ترنم کن/ که این لعل گرامی را بدخشان سخن دارد. (صائب^{۱۳۳}) ۳. (قد.) فریبنده: عقل گر حکم کند من نکم/ ترک می‌کان سخن رنگین است. (نزاری‌فهرستانی^{۷۲۲})

رنگین‌نامه r.-nāme مجله پرزرق‌وبرق بی‌محتوا.

روای ru[y] ۱. عاملی ذهنی، که باعث گستاخی و وقاحت در شخص می‌شود؛ جرئت و گستاخی بیش‌ازحد: چه رویی! پناهِبرخدا! (چهل‌تن: شکوایی^{۱۷۷}) ○ تو این خانه با چه رویی می‌تواند دعوتش کند؟ (گل‌بلدره‌ای^{۵۸}) ○ رو هست از زور بدتر. (دهخدا^{۸۸۲}) ۲. شرم؛ حیا: این‌جا بود که از کوره دررفتم و رو را کنار گذاشته، گفتم:.... (شهری: حاجی‌دوباره^{۷۷}: نجفی^{۷۷۰}) ۳. (قد.) جهت؛ جانب؛ سو: بدین‌سان نظاره دو شاه از دو روی/ میان در دو لشکر بهم کینه‌جوی. (اسدی^{۱۰۷}) نیز ○ روی سخن با کسی بودن. ۴. (قد.) صلاح؛ صلاح‌کار: هش‌یار باشید و اسبان زین کنید و سلاح باخویش دارید که روی چنین می‌نماید. (بیهقی^{۱۶۰}) ○ به مادر چنین گفت پس جنگ‌جوی/ که ناپردن کودکان نیست روی. (فردوسی^{۲۲۹/۶}) ۵. (قد.)

امکان: نه راه شدن نه روی بودن/ معشوقه ملول و ما گرفتار. (سعدی^{۴۱}) ○ دهقان پرشت قصه تویع کرد که: این‌قدر از تو دریغ نیست و افزون‌از این را روی نیست. (نظامی‌عروسی^{۵۸}) ○ خروشید کای مرد جنگی پایست/ که از جنگ برگشتنت روی نیست. (اسدی^{۳۷۸}) ع. (قد.) قصد: هرچه خواهی کن که ما را با تو روی جنگ نیست/ پنجه با زورآوران انداختن فرهنگ نیست. (سعدی^{۳۹۴}) ۷. (قد.) زبده؛ برگزیده: روی شاهان جهان یوسف‌بن‌ناصر دین/ میر عادل عضد دولت و سالار سپاه. (فرخی^{۳۵۳}) ۸. (قد.) جلوه و زیبایی؛ برورو: دلی کز عاشقی بویی ندارد/ به چشم اهل‌دل رویی ندارد. (امیرحسینی^{۱۵۳}) ۹. (قد.) چاره: چون در دوستی و مردمی... تو نگاه می‌کنم، آلا برآوردن مراد تو هیچ روی نیست. (بخاری^{۴۶})

○ **رو آمدن** ۱. در وضعیت بهتری قرار گرفتن؛ رشد و ترقی کردن: بچه‌ها امسال خیلی رو آمده‌اند. (← میرصادقی^{۲۴۶}) ○ کشور مصر رو به ضعف گذاشت و بعدازآن دیگر هرگز رو نیامد. (دریابندری^{۱۴}) ۲. سلامت از دست‌رفته را بازیافتن؛ بهبود یافتن: از مسافرت که برگشتم، خیلی تکیده شدم. هرچه تقویت کردم، دیگر رو نیامدم. (← هدایت^{۹۰})

■ **رو... آمدن (رویم آمد، رویت آمد،...)** ■ رو... شدن →: پیرزن دور شد و من رویم نیامد که به صورتش نگاه کنم. (جمال‌زاده^{۲۸۶})

○ **رو آوردن** ۱. در وضعیت بهتری قرار دادن؛ باعث جلوه و ترقی کسی یا چیزی شدن: این بدها هستند که از خودگذشتگی می‌کنند. خودشان را بد می‌کنند تا خوب‌ها را رو می‌آورند. (← شهری^{۴۵۲}) ۲. سلامت از دست‌رفته را برگرداندن؛ بهبود بخشیدن: هوای کوهستان و غذاهای طبیعی، او را حسایی رو آورد.

■ **روای** از جهان درکشیدن مردن: صد‌ها هزاران از مردم این سرزمین، با آه و دریغ و درد روی از جهان درکشیده و به ناکامی جهان را به فرزندان رنج‌دیده خود گذاشته‌بودند. (نفیسی^{۴۳۵})

۱۶۰: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۱/۲) ○ ز بادی سپر بفتند هم‌چو
خصمت/ نهد روی بر خاک مضطر شکوفه.
(کمال‌اسماعیل: دیوان ۲۳۷: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۱/۲) ○
وز آن پس بمالید بر خاک روی/ چنین گفت کای داور
راست‌گوی... (فردوسی^۳ ۳۳۰)

■ **روای] برگاشتن از کسی (چیزی) (قد).** ■ رو
گرداندن از کسی →: بی‌آن‌که نشانه‌ی ضعیفی از خود
نشان دهد، از حاضران روی برگاشت. (زرین‌کوب^۴ ۱۲۷)
○ روی از معرکه برگاشته... قرار بر قرار اختیار دادند.
(مروی^۵ ۴۶)

■ **روای] برگرداندن از کسی (چیزی) ■** رو
گرداندن از کسی →: من هم از آن کسانی نبودم که
از او رو برگردانم. (علوی^۱ ۹۳) ○ روی ظاهر به قبله آرو
روی دل از همه مخلوقات برگردان. (احمدجام^۱
۶۴ مقدمه)

■ **رو به جایی آوردن (نهادن، گذاشتن) توجه**
کردن به آن‌جا، یا به آن‌جا مراجعه کردن:
خرابه‌هایی که در شهر به چشم می‌آمد، از جمله همین
مساجد مشکوک بودند که کسی به آنها رو نیاورده،
تا آن‌جا که کارشان به نابودی می‌کشید. (شهری^۲ ۴۰/۲)

■ **رو به حالتی (عملی) داشتن (بودن، گذاشتن،
رفتن، نهادن) در آن حالت قرار گرفتن یا آن
عمل را به انجام رساندن:** پیش می‌آمد که کسانی
بعد از زنگ زدن غش کنند، یا لاقط رنگشان به پریدگی رو
نهد. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۱) ○ دنیا رو به ترقی است.
(علوی^۲ ۱۲۵) ○ بعدها کم‌کم این دقت رو به نقصان
گذاشت. (خانلری ۳۵۱) ○ کاروان‌سرای محمدآباد... رو
به خرابی می‌رود. (آل‌احمد^۱ ۲۰) ○ هوا رو به سردی
گذاشت. (حاج‌سیاح^۱ ۳۸۸) ○ دسته فزاش تاب مقاومت
نیاورده، رو به گریز نهادند. (طالبوف^۲ ۶۰)

■ **روای] به (در) دیوار آوردن (کردن) (قد).** ■
نگاه از همه‌چیز و همه‌کس برگرفتن به‌نشانه‌ی
پشیمانی، عزلت، شرم، و مانند آنها: فروغ ماه
می‌دیدم ز بام قصر او روشن/ که روی از شرم آن
خورشید در دیوار می‌آورد. (حافظ^۱ ۹۹) ○ صفت صورت
روی تو به چین می‌کردم/ صورت چین ز حسد روی به

■ **روای] از [روای] کسی نهان داشتن (قد).** ■ خود
را از او پنهان کردن؛ خود را به او نشان ندادن:
بگویند کآرد عنان سوی من/ ندارد نهان روی از روی
من. (نظامی^۲ ۳۹۸)

○ **روانداختن** ۱. مطرح کردن درخواستی که
مطرح کردن آن برای شخص دشوار است: شاید
بتواند رو بیندازد. شاید آنها به‌خاطر کار بالارزشی که
کرده، رویش را زمین نیندازند. (گلایدرهای ۳۸۰) ○ به
رفقایی که دورداد در اداره برق و تلفن داشتم، یکی دو
بار رو انداختم. (آل‌احمد^۵ ۳۷) ۲. با اصرار
خواهش کردن: برخی در راه نیل به مقصود، هدیه‌ها
می‌دهند و... با بی‌شرمی و گستاخی رو می‌اندازند.
(قاضی ۹۸۶)

■ **روای] (روی خود را) با (به) تپانچه سرخ
داشتن (قد).** حفظ آبرو کردن؛ آبروداری کردن:
چند بتوان با تپانچه روی خود را سرخ داشت/ چهره را
گل‌گون شراب ارغوانی می‌کند. (سلیم: دیوان ۲۶۴:
فرهنگ‌نامه ۱۲۰۰/۲) ○ پیش رخ تو ز سیلی یاد صبا/ گل
هم به تپانچه سرخ می‌دارد روی. (عبدالواسع جلیلی: دیوان
۶۸۰: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۰/۲)

■ **روای] برپیچیدن از کسی (قد).** ■ رو گرداندن
از کسی →: تو آن نه‌ای که به جور از تو روی
برپيچند/ گناه توست و من استاده‌ام به استغفار. (سعدی^۴
۶۴۳)

■ **روای] برتاییدن (برتافتن) از [روی] کسی
(چیزی) ۱.** رو گرداندن از کسی →: به قهر از
من روی برمی‌تابد. (مؤذنی ۱۸) ○ نویسنده بزرگوار
می‌رنجد و در خیابان روی از شما برمی‌تابد. (خانلری
۳۲۱) ○ چرا ز کوی خرابات روی برتابم/ کز این به‌ام به
جهان هیچ رسم‌وراهی نیست. (حافظ^۱ ۵۳) ○ این بقاها از
فتها یافتی/ از فناناش رو چرا برتافتی؟ (مولوی^۱ ۵۱/۳)
۲. (قد) دوری کردن از او (آن): روی از گناه
برتافت تا گنج سلامت حاصل کرد. (بخاری ۶۵)

■ **روای] بر خاک نهادن (مالیدن) (قد).** اظهار
بندگی کردن: روی بر خاک نهم جامه درانم از شوق/
آن زمان کان شه بی‌روی و رویا می‌آید. (قاسم‌انوار: کلیات

باشد. (محتشم ۳۷۰) تو خود گیرم که هم چون آفتابی / چرا باید که روی از من بتابی؟ (اوحدی: دیوان ۴۶۶: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۰/۲) ۳. گریختن از او (آن)؛ فرار کردن از او (آن): مردی که ز شمشیر جفا روی بتابد / در کوی وفا مرد خوانش که زن است آن. (سعدی^۲ ۵۴۲)

■ **روای] ترش کردن چهره درهم کشیدن؛ اخم کردن:** شما نیز... از شنیدن ناله‌های من رو ترش نکنید. (قاضی ۲۴۷) عوض آن‌که نواب عزیزالله میرزا... اظهار بشت و شادکامی نماید، رو ترش کرده و گفت:.... (غفاری ۲۸۱) چون من این سخن بگفتم، امیر... روی ترش کرد. (عنصرالمعالی ۴۲^۱)

■ **رو دادن به کسی** بسیار محبت کردن یا اختیار و آزادی دادن به او و در نتیجه او را گستاخ کردن: به گدا جماعت نباید رو داد، وگرنه جلو دکات گداخته می‌شود. (← میرصادقی^۳ ۶۰) از چاک آسمان نینشاده... آن‌قدر به او رو نده. بگذار برسد به وظیفه‌اش. (علی‌زاده ۲۷۲/۲) اگر به این طبقه رو داده شود... نزاکت و ادب را کنار می‌گذارند. (مشفق‌کاظمی ۱۶۸)

• **روای] داشتن ۱. گستاخ و وقیح بودن.** نیز ← رو (م. ۱): عجب رویی دارند! هرچه قدر هم بهشان بی‌احترامی می‌کنند، باز برایشان مهم نیست. کوبه‌کو در به در زبس گردید / گریه در پیش ناله رو دارد... - ... عکس را نیست جا در آینه‌ام / به دلم بس که درد رو دارد. (کلیم ۱۹۴) پای در معرکه عشق، سران پیش نهند / غیر، از زخم پس سر، چه قدر رو دارد. (ظهوری: دیوان ۲۹۳: فرهنگ‌نامه ۱۱۷۵/۲) ۳. (قد.) صلاح بودن: شیخ ماگفت روزی در مناجات: بارخدا یا بیمارز که روی چنین دارد و میرس که خرده‌ای دارد. (محمدبن‌منور^۲ ۱۶۵) اکنون بدین گرمی به درگاه آوردن، روی ندارد. (بیهقی^۱ ۶۵)

■ **روای] در حجاب (پرده، نقاب) کشیدن (آوردن) (قد.) درگذشتن؛ مردن:** پرسیدند که چون این طایفه روی در نقاب آرند، چه کنیم تا به سلامت ماتیم؟ (بخارایی ۵)

■ **روای] در (به) دیوار بودن (قد.)** پریشان بودن:

دیوار آورد. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۱۴۹: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۰/۲) گفتیم اندر کنج عزلت رو به دیوار آورم / چون کتم در شهر ما یک خانه را دیوار نیست. (سیف‌فرغانی ۷۱۷) بارها روی از پریشانی به دیوار آورم / و رغم دل با کسی گویم به از دیوار نیست. (سعدی^۳ ۴۵۴)

■ **روای] به کسی آوردن (نهادن، گذاشتن) ۱.** به‌سوی او رفتن و به او پناه بردن: نمی‌داند به کی رو بیاورد؟ من خود را ناچار می‌بینم که باز رو به آن استاد بیاورم. (اقبال^۱ ۱/۵ و ۹/۲) از این طایفه که پس‌پشت بودند، روی به طایفه‌ای که رویاروی بودند، می‌نهاد. (زیدری ۵۳) ۲. توجه و اقبال کردن به او: بخت به او رو آورده‌است. (قاضی ۱۱۸۰)

■ **روای] به کسی (جایی) داشتن (قد.)** به‌طرف او (آن‌جا) روانه بودن؛ به‌سوی او (آن‌جا) رفتن: قراغان را خبر کردند که پیاده‌ای قدم بر کوه نهاد و رو به ما دارد. (بینی ۸۳۰)

■ **روای] به کسی کردن ۱.** رو به کسی آوردن (م. ۱): → به کسی رو کرده‌ای که روحی به خشکی نی و قلبی به سختی و صلابت مرمر دارد. (قاضی ۱۲۵۵) ۳. به او توجه کردن و به‌سوی او رفتن: به خوبان روی کن جامی که درس عشق به داند / جوان چارده‌ساله ز پیر چارده‌ساله. (جامی^۹ ۶۹۰)

• **رو پوشاندن خود را پنهان کردن؛ مخفی شدن؛ خود را نشان ندادن:** مهندس هروقت می‌آید تهران، از من رو می‌پوشاند. (← هدایت^۳ ۲۷)

■ **روای] پیچیدن از کسی (چیزی) (قد.)** رو گرداندن از کسی: → تا رسیدیم به اوستادی چست / که دم از نقل روح زد به درست - عمری از خلق روی پیچیدم / خدمتش را به جان بسیچیدم. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۱۴۴: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۳/۲) من از تو روی نیچیم گرم بیازاری / که خوش بؤد ز عزیزان تحمل خواری. (سعدی^۳ ۶۲۱) کمر چون نبستی به درگاه من / چرا روی پیچیدی از راه من؟ (نظامی^۲ ۲۸۴)

■ **روای] تاییدن (تافتن) از کسی (چیزی) (قد.)** ۱. رو گرداندن از کسی: → به شاید روی از من گر مرا در خلوتی بیند / کند روی سخن در من اگر در انجمن

(نظامی عروضی ۱۰۰)

■ **[روای] درهم آوردن** (قد.) به سوی هم آمدن یا به هم تاختن: لشکر از هر دو طرف روی درهم آوردند. (سعدی^۲ ۶۰)

■ **[روای] درهم کشیدن** (قد.) ۱. آزردن شدن؛ ناراحت و دل تنگ شدن: ز حرف سرو صباروی را مکش درهم / ز کینه صاف دل خود چو آب گوهر کن. (صائب^۳ ۷۳۷) ۵ چون این سخن بگفت، روی درهم کشید. مجوسی مسلمان شد. (جامی^۸ ۲۲۵) ۵ رفیق این سخن بشنید و به هم برآمد و روی درهم کشید و سخنان رنجش آمیز گفتن گرفت. (سعدی^۲ ۷۱) ۲. ترسیدن: مرد عشق از ز پیش تیر بلا / روی درهم کشد، مخوانش مرد. (سعدی^۲ ۴۱۲)

● **[روای] دیدن** ۱. گستاخ شدن بر اثر سکوت یا ارفاق طرف مقابل: این قدر رو دیده که هر کاری دلش می خواهد، می کند. ۲. (قد.) صلاح دیدن: هیچ روی ندیدند جز آنکه قاضی... را به خدمت تولی فرستادند. (جوینی^۱ ۱۳۹/۱) ۵ چون من نام خویش را در دایره گذشتگان یافتم، روی چنان دیدم که... نامه ای... در نگوهر روزگار... یاد کنم. (عنصرالمعالی^۱ ۳) ۵ از این رسالت نیک بترسید... جز فرمان برداری روی ندید. (بیهقی^۱ ۹۱۸) ۳. (قد.) جانب داری کردن از کسی؛ طرف داری کردن از کسی: عابدان آفتاب از دلبر ما غافلند / ای ملامت گو خدا را «رو مبین» آن رو ببین. (حافظ^۱ ۲۷۸) ۵ جور رویش به هر که می گویم / روی آن دلربای می بیند. (امیرخسرو: هروی ۱۶۵۲)

■ **رو را کم کردن** گستاخی نکردن: حال که او جواب تو را نمی دهد، تو هم رویت را کم کن. ۵ رویتان را کم کنید. (← میرصادقی^۳ ۵۱)

● **رو زدن** ۵ رو انداختن (م. ۱) → به مباشر رو می زنم، شاید یک تکه زمین برایتان دست و پا کرد. (← آل احمد^۸ ۲۵۸)

■ **رو [را] سفت کردن** سماجت و پررویی کردن: هر سه تایی روایشان را سفت کردند و پاهایشان را توی یک کش کردند که آن جا بمانند. (← هدایت^۶ ۱۰۸)

● **رو شدن** افشا شدن؛ برملا شدن: می روند

بی چاره کسی کز ستمی زار نباشد / در کنج غمی روی به دیوار نباشد. (ظهیری: دیوان ۳۶۳: فرهنگ نامه ۱۲۰۱/۲) ۵ از جود توام امید چیزی ست که آن / چون روی حسود تو بُود در دیوار. (کمال اسماعیل: دیوان ۹۶۷: فرهنگ نامه ۱۲۰۴/۲)

■ **[روای] در (بر، به) دیوار کردن** ۵ رو به دیوار آوردن → به روی خوب وی آنکس نظر کند خواجوا / که پشت بر دوجهان کرد و روی بر دیوار. (خواجو ۴۴۳) ۵ روی در دیوار کن تنها نشین / وز وجود خویش هم خلوت گزین. (مولوی^۱ ۴۰/۱)

■ **رودر روی کسی ایستادن** پافشاری کردن بر انجام کاری یا بر عقیده و نظری در مقابل او؛ گستاخی کردن در برابر او: رودر روی بزرگ ترها ایستاد و آنها را از خود رنجاند. ۵ آنها... بی آنکه رودر روی تقدیر بایستند، همه حواس خود را... به دست تنبلی... می سپارند. (قاضی ۴۸۹)

● **[روای] در کشیدن** (قد.) نگاه نکردن؛ إعراض کردن: قسم به روی تو گویم از آن زمان که برقتی / که هیچ روی ندیدم که روی در نکشیدم. (سعدی^۲ ۵۱۱)

■ **[روای] در کشیدن از کسی** (قد.) ۵ رو گرداندن از کسی → مَلِک نوبتی گفتش: ای نیک بخت / به نفرت ز من در مکش روی سخت. (سعدی^۱ ۵۷) ۵ دلا امروز نقد تو که دیده ست / که روی از وی به ظاهر در کشیده ست. (عطاری^۳ ۱۳۴)

● **رو درماندن** در رودربایستی قرار گرفتن؛ دچار شرم حضور شدن؛ مأخوذ به حیا شدن: آدم رو در می ماند. رحیم خان یک جوری حرف می زند که آدم نمی تواند بگوید نه. (← میرصادقی^۳ ۲۹۱) ۵ به التماس افتاد که دوتا سکه طلا بهش بدهد... پدر بزرگ رو درماند و داد. (شاملو ۶۱۲)

■ **[روای] در نقاب خاک کشیدن** مردن: بسیاری از کسانی که... از آنها یادی شده است... اکنون روی در نقاب خاک کشیده اند. بعضی از آنان که زنده اند... پیر شده اند. (اسلامی ندوشن ۲۸۹) ۵ این علما در این سی ساله اخیر به تدریج روی در نقاب خاک کشیده اند. (مینیوی^۲ ۴۱۷) ۵ چهار سال بود تا آن بزرگ روی در نقاب خاک کشیده بود.

خانه‌اش و قضیه رو می‌شود. (دیبانی ۷۶)

■ **روای...** شدن (رویم شد، رویت شد، ...) جسارت انجام کاری را داشتن و خجالت نکشیدن از انجام آن: اصلاً رویم نمی‌شود. (چهارتن: شکوفای ۱۷۷) ○ احمد... رویش نمی‌شد تو صورت آقا نگاه‌کند. (مرادی کرمانی ۲۶) ○ حاجی رمال! آخر زن چه‌طور بتواند پیش شما لغت بشود تنش را بنویسید؟ آدم رویش نمی‌شود. (شهری ۴۶۱)

■ **رو کج کردن** بی‌اعتنایی کردن به او: وقتی آنها را توی کوچه می‌دیدند، رویشان را کج می‌کردند. (میرصادقی ۹۷۲)

● **رو کردن** ۱. آشکار کردن؛ نشان دادن: وقتی... می‌پرسند پول داری، می‌گویم آره بابا، و اسکناس‌ها را رو می‌کنم. (مؤذنی ۱۳۸) ○ باتوجه به سیاه‌مشق‌های داستانی‌ام که هیچ‌وقت جرئت رو کردنشان را نداشته‌ام، نوشتن... آسان است. (مؤذنی: شکوفای ۵۸۷) ۲. افشا کردن؛ برملا کردن: الان است که لب بگشاید و همه چیز را رو کنند. (مخملیاف ۴۷) ۳. رو به کسی آوردن (بر. ۲): → این یک بدبختی است که به ما رو کرده و به سر همه‌مان آمده. (هدایت ۱۴) ○ امسال از مهرطرفی اقبال رو کرده‌است. (نظام‌السلطنه ۲۲۹/۲) ۴. توجه کردن؛ نظر انداختن: پس از نماز رو به آسمان کرده، می‌گفتند: ... (جمال‌زاده ۱۵) ○ نهمن سوی آسمان کرد روی / چنین گفت کای داور راست‌گوی. (فردوسی ۳۰۲)

■ **روای گران کردن (داشتن)** (قد.) روی درهم کشیدن؛ بی‌اعتنایی کردن: گفتم که کمر باز کنی طبع دژم کرد / گفتم که مگر بوسه دهی روی گران کرد. (امیرمعزی ۶۹۵) ○ گر همه خواسته خویش به خواننده دهد / نیزد طبع زجای و نکند روی گران. (فرخی ۲۷۸)

■ **روای گران گرفتن** (قد.) روی ترش کردن؛ تندخویی کردن: ... / نداد بوسه و بر من گرفت روی گران. (فرخی ۳۱۴)

● **روای گرداندن** (قد.) بی‌اعتنایی کردن: گربنده خود خوانی افتیم به سلطانی / و روی بگردانی رفتیم به مسکینی. (سعدی ۶۴۵)

■ **روای گرداندن از کسی (چیزی)** بی‌اعتنایی کردن به او (آن)؛ إعراض کردن از او (آن): پیغمبر از آنها رو گردانده، اظهار ناآشنایی می‌کند و از قبول امتی ایشان سر بازمی‌زند. (شهری ۲/۱۲۶) ○ معترفم که اگر از رای تو سر بیچم و هم‌چنان به دنبال فکر خود بروم، از خیر رو گردانده و به دنبال شر افتاده‌ام. (قاضی ۳۶۲) ○ روی از وی بنگردانند تا توبه او بشکند. (احمدجام^۱ ۶۰ مقدمه)

■ **رو نشان ندادن** به کسی پنهان شدن از او؛ خود را به او نشان ندادن: خیال کرده‌بود که عباس‌علی به او رو نشان نمی‌دهد. (میرصادقی ۸۷)

○ **روای نمودن** (قد.) ۱. خود را نشان دادن: تاکی‌ام انتظار فرمای؟ / وقت نامد که روی بنمای؟ (سعدی ۵۹۳) ۲. آشکار شدن؛ پدیدار گشتن: چون حدیث امتحان روی نمود / یادم آمد قصه هاروت زود. (مولوی ۴۵/۲)

■ **رو هوا** سرسری؛ بدون تأمل و دقت: پدرم... همین‌طور سرسری رو هوا یکی از زنها را... نشان می‌دهد. (شاملو ۲۷۰)

■ **روی باز (خوش، گشاده)** چهره شاد که حاکی از قبول امری با رضایت باطنی است: از برخورد پسندیده‌اش با مردم و روی بازش با ققرا... چه توشه‌ها فرا چنگ آوردم. (شهری ۳/۲۸۲) ○ در دل سبب مهر و وفای تو سه چیز است: / گفتر خوش و روی گشاده‌ست و کف راد. (امیرمعزی ۱۶۳)

■ **روی جایی داشتن** (قد.) قصد رفتن به آن‌جا را داشتن؛ حرکت کردن به سوی آن‌جا: جنون دل از سنگ طفلان فکنده‌ست / ز شرمندگی روی صرا ندارم. (کلیم ۲۷۷) ○ این روی به صرا کند آن میل به بستان / من روی ندارم مگر آن‌جا که تو داری. (سعدی ۶۲۴)

■ **روی چیزی را به خود ندیدن** بهره‌مند نشدن از آن: اتالی بود بی‌نهایت درهم‌ویرهم... / تو ماه می‌شود که روی جاروب به‌خود ندیده‌است. (جمال‌زاده ۹۱) ○ وارد خانه‌ای می‌شویم از خانه‌های قدیمی که از چفت‌وریزه درش... معلوم است سال‌های دراز روی تعمیر و اصلاح به‌خود ندیده... است. (جمال‌زاده ۱۴۱)

۳۷۵) ○ یک‌هم‌چو شوهری همیشه گیر آدم نمی‌آید. - می‌گویید بگذارمش روی سرم، حلاولوایش کنم؟ (→ شاملو ۴۹۱)

■ **رویِ سقف راه رفتن** واژگون شدن اتومبیل و کشیده شدن سقف آن روی زمین: این ماشین چه قدر رویِ سقف راه رفته؟

■ **رویِ کاری را نداشتن** از انجام آن خجالت کشیدن یا جسارت انجام آن را نداشتن: در مجالس، روی صحبت کردن نداشت. این بود که از کتاب لذت می‌برد. (علوی ۱۲۶۲) ○ من روی رفتن به خاتمه‌ام را ندارم و در آن‌جا نمی‌توانم زیست کنم. (حاج‌سیاح^۱ ۴۳۶)

■ **رویِ کسانی به روی هم باز بودن** صمیمی و بی‌رودربایستی بودن آنها نسبت به هم: رویشان آن‌قدر به روی هم باز نبود که غیبت یا شوخی‌ای بکنند. (اسلامی‌ندوشن ۹۲)

■ **رویِ کسی باز شدن** جسارت و گستاخی پیدا کردن او: نمی‌بایست روستاییان رویشان باز شود. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۴) ○ روی مردم باز شده، جسور شده‌اند. (نظام‌السلطنه ۴۵۷/۲)

■ **رویِ کسی (چیزی) حساب کردن (باز کردن)** به او (آن) اعتماد کردن؛ امید بستن به او (آن): روی ماشین او نمی‌توانی حساب باز کنی، چون او ماشینش را به کسی لرض نمی‌دهد. ○ می‌توانست همیشه روی برادرش کریم حساب کند. (پارسی‌پور ۳۶۷)

■ **رویِ کسی را زمین انداختن** تقاضای او را رد کردن: می‌دانید که میانه‌اش با شما چه قدر خوب است و یقین دارم که روی شما را زمین نمی‌اندازد. (جمال‌زاده^۶ ۲۳۳)

■ **رویِ کسی (چیزی) را سفید کردن** به او (آن) ارزش و اعتبار بخشیدن: او (آن) را آبرومند کردن: تو امروز روی پیغمبر را پیش پیغمبرها سفید کردی. (جمال‌زاده^۲ ۲۳/۲)

■ **رویِ کسی (چیزی) را سیاه کردن** ۱. بدنام کردن او (آن)؛ شرم‌زده کردن او (آن): خدا روی دنیا را سیاه کند که غم‌وغصه سیاهی چشم را هم سفید

■ **رویِ چیزی سرپوش گذاشتن** پنهان کردن آن؛ افشا نکردن آن: غلام... به راحتی هم نمی‌توانست روی فحشی که شنیده‌بود، سرپوش بگذارد. (دولت‌آبادی^۱ ۳۷)

■ **رویِ خوش نشان دادن** برخورد خوب و مناسب داشتن: صاحب‌دکان برحسب آن‌که طرف او... اعتباردار هست یا نیست، روی خوش نشان می‌داد. (اسلامی‌ندوشن ۲۵) ○ بیایید روی خوش به مردم نشان بدهید. (→ هدایت ۱۲۲^۳)

■ **رویِ دستِ کسی (چیزی) خوردن** (قد.) فریب خوردن از او (آن): ز هوش ناقص ما بی‌دلان چه کار گشاید/ که عقل می‌خورد امروز روی دست پیاله. (صائب^۴ ۷۶۷) نیز ← رودست • رودست خوردن.

■ **رویِ دل** (قد.) توجه؛ التفات: آمه ز سرکشی به تلاش اثر نرفت/ هر جا ندید روی دل آن‌جا دگر نرفت. (کلیم ۱۳۱) ○ که نیش جور باشد و که نوش‌خند لطف/ رنج عتاب و روی دل یار باهم است. (شفایی: دیوان ۳۲۹: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۶/۲) ○ به حکم آن‌که روی دل من بدان سید بود، نخواستم که بر آن سخن وی بر زمین افتد. (هجویری ۵۵)

■ **رویِ دل دیدن** (قد.) مورد توجه و التفات قرار گرفتن: روی دلی که دید شفایی، ز شاه دید/ او را محبت شه ایران نگاه داشت. (شفایی: دیوان ۳۲۹: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۶/۲)

■ **رویِ دل کردن** (قد.) توجه و التفات کردن: چنان به کعبه حاجات روی دل کردم/ که زیر دامن هر مو کف دعا برخاست. (شفایی: دیوان ۳۳۱: فرهنگ‌نامه ۱۲۰۶/۲)

■ **رویِ سخن یا (به) کسی بودن** مخاطب بودن او: در این مقاله روی سخن با نوجوانان عزیز است. ○ روی سختم به شملت و مکرر می‌گویم مادران را از خود راضی بکنید. (حاج‌سیاح^۱ ۲۴۳)

■ **رویِ سر گذاشتن [و] حلاولوا کردن** هنگامی گفته می‌شود که از کسی توقع محبت و احترام بیش از حد داشته باشند: چه طور قدرش بدانم؟ بگذارم روی سرم و حلاولوا کنم؟ (حاج‌سیدجوادی

هستیم. قربان قدمتان... تشریف نیاورید. روی من سیاه.
(حاج سیدجوادى ۳۷) ○ روی من سیاه که شما را
ناراحت کردم. (ترقى ۱۴۷)

■ **روى هم ريختن با كسى** ۱. دوست و
صمیمی شدن با او: جوادآقا را ول کرد و رفت با
دشمنش روی هم ریخت. (← میرصادقى ۲۵۳) ○
حاجى منیر... یکوقت سنگ شیخ خوزستان را به سینه
مى زد. معلوم مى شود حالا با سالار مهیب روی هم
ریخته. (حجازى ۴۳۱) ۲. رابطه جنسى برقرار
کردن با او: زنم مرا دوست ندارد. انگار با مردی روی
هم ریخته. (← الخاص: داستانهای نو ۱۹۳) ○ حتى شایع
بود که مختار با زن آن دهاتی روی هم ریخته است. (←
فصح ۵۳)

■ **روى هم گذاشتن** انبار کردن؛ پس انداز کردن؛
گرد آوردن: او هرچه درآمد دارد، خرج نمى کند، بلکه
روى هم مى گذارد.

■ **آن روى چیزى پیدا نبودن** بى پایان یا زیاد
بودن آن: توى بازارها... بنای دادوفریاد را گذاشتیم و
علم صلاتی راه انداختیم که آن رویش پیدا نبود.
(جمالزاده ۴۴)

■ **آن روى [سگ] كسى بالا آمدن** ■ آن روى
كسى بالا آمدن ۱. وگرنه یکوقت دیدی آن روى
سگم بالا آمد. (دریابندى ۱۳۶) ○ وقتی آن رویش بالا
مى آمد، اصلاً با كسى حرف نمى زد. (علوى ۱۶) ○ قیافه
بى گناهِش عوض مى شد و آن روى سگش بالا مى آمد.
(هدایت ۵۷)

■ **آن روى كسى را بالا آوردن** او را بسیار
عصبانى کردن: ازسر دلتنگی رضا داد، ولی به شرط
آنکه آن رویش را بالا نیاورده، زود برگردند. (مخملباف
۵۳)

■ **از این رو به آن رو شدن** تغییر حالت دادن؛
دگرگون شدن: بچه تودلبرو و شیرینی است. یکهو
نمی دانیم چه طور از این رو به آن رو شد. (←
میرصادقى ۱۷۴)

■ **از این رو به آن رو کردن** تغییر دادن؛ دگرگون
کردن: نمی دانی [هروئین] چه بلایی سر آدم مى آورد،

مى کند. (جمالزاده ۹۲) ۲. (قد.) بدبخت و
بى چاره کردنِ او: پیشه آفتاب خود این است / چون
كسى نیکتر نگاه کند - جامه ای گازر ارسید کند / روی
گازر هم او سیاه کند. (سنایی ۱۶۰)

■ **روى كسى را كم كردن** جلو گستاخی او را
گرفتن؛ او را ادب کردن: هرچه من روی این مرد را
كم مى كنم، شما پررویش مى كنید. (← مؤذنى ۹۴) ○ دور
ورداشته بود، رویش را كم كردم. (← میرصادقى ۴۷)
■ **روى كسى زرد شدن** (قد.) خجالت زده شدن
او؛ شرمندۀ شدن او: وگر كشته آید به دشت نبرد /
شود نزد شاهان مرا روی زرد. (فردوسی ۱۴۵۰)

■ **روى كسى زیاد شدن** گستاخی و جسارت
یافتن او؛ پررو شدن او: [این همه سروصدا راه
مى اندازند] ازبسی که رویشان زیاد شده. (← مجیدیان:
داستانهای نو ۱۲۹)

■ **روى كسى سرخ بودن** (قد.) سربلند بودن او؛
سرافراز بودن او: شكفته باد گلستان معنی طالب / كز
اوست روی سخن گستران ایران سرخ. (طالب آملی: دیوان
۳۹۸: فرهنگ نامه ۱۲۰۸/۲) ○ ز آفتاب جلال اوست چو
ماه / روی ما سرخ و روی خصم سیاه. (نظامی ۲۶)

■ **روى كسى سیاه بودن** شرمندۀ بودن او: بیش
شما من رویم سیاه است، اما تقصیر من نیست. (هدایت ۷)
○ ز آفتاب جلال اوست چو ماه / روی ما سرخ و
روی خصم سیاه. (نظامی ۲۶)

■ **روى كسى (چیزی) كار كردن** كوشیدن برای
آماده کردن او (آن) به منظور رسیدن به هدفی:
آن قدر روی این شاگرد كار كردم تا توانستم او را برای
امتحان آماده كنم.

■ **روىم به دیوار (دیفال)** هنگامی گفته مى شود
که بخواهند مطلب دور از ادب یا زنده ای را
بر زبان بیاورند: رویم به دیفال، رویم به دیفال،
بیرون روش گرفته بودم... گلاب به رویت، مثل سگ
بیرون مى رفتم. (← آل احمد ۱۴۷)

■ **روى من (رویم)** سیاه هنگام تعارف برای
عذرخواهی و اظهار شرمندگی گفته مى شود؛
شرمندۀ ام: خجالت زده ام: خودمان راه را بلد

عمله‌ها را مرتب می‌خورد. من به‌روی خودم نیاوردم. (هدایت ۲۶^۳) شما... باید دست‌و‌پای خود را گم نکنید و به‌روی خودتان نیاورید. (نظام‌السلطنه ۲/۲۸۷) ○
اعلی‌حضرت از کمال خودداری، هیچ به‌روی خود نیاوردند و در اروپا به همه خیلی بد و سخت گذشت. (اعتمادالسلطنه: ازبستان‌نامه ۱/۲۷۱) ○ یزید... چون الهی را کشت، پشیمان شد، اما به‌روی خود نیاورد. (عالم‌آرای‌منوی ۳۳۳) ○ گر به‌چرم سینه‌صافی سنگ باراتت کنند/ هم‌چو آب از بردباری‌ها به‌روی خود میار. (صائب ۲۱۹^۳)

■ **به‌روی کسی آوردن** واکنش نشان دادن در برابر عملی که او انجام داده‌است: هشت سال تحمل کردم و لام تا کام به‌رویتان نیاوردم. (← شهری^۱ ۱۵۰) ○ بگذاراد و به‌روی تو میاراد هگرز/ زلتی را که نکردی تو بدان استغفار. (فرخی^۱ ۹۲)

■ **به‌روی کسی درآمدن** (قد.) با او گستاخی کردن: اوزآن‌که خطت نمی‌ستیزد با تو/ زین‌گونه چرا به‌روت درمی‌آید؟ (عزیزشغوره: زهت ۳۱۱)
■ **به‌هیچ‌رو به‌هیچ‌وجه؛ هرگز:** به‌هیچ‌روی حاضر به قبول این پیش‌نهاد نبود. ○ نگرقت در تو گریه‌حافظ به‌هیچ‌رو/ حیران آن دلم که کم از سنگ خاره نیست. (حافظ^۱ ۵۱)

■ **تو[ی] روی کسی [وا]یستادن** گستاخانه با او مخالفت کردن: چشم روشن داداش! حالا دیگر تو روی خواهر بزرگ‌تر می‌ایستی؟! (← چهل‌تن^۱ ۲۸) ○ پسر من تو روی من وامی‌ایستد و می‌گوید: برای چه خجالت بکشم؟ (← میرصادقی^۱ ۱۸۴^۶)

■ **تو[ی] روی کسی خندیدن** ۱. به او روی خوش نشان دادن: اگر یک بار تو رویش بخندی، فکر می‌کند هر کاری بخواهد، می‌تواند بکند. ۲. مسخره کردن او: رویا رفت جلو، هری تو رویش خندید و گفت: آقای کفتارا غلام حلقه‌به‌گوش من می‌شوی؟ (← هدایت^۱ ۱۲۲)

■ **تو[ی] روی کسی درآمدن** = تو روی کسی ایستادن →: با واقاحت تمام تو روی من درمی‌آید...
■ **تو[ی] روی کسی گفتن** درمقابل او گفتن

آدم را از این رو به آن رو می‌کند. (← میرصادقی^۳ ۳۰۴) ○ پسر را به‌کلی از این رو به آن رو کردند. (← شهری^۱ ۱۵۴)

■ **از رو بازی کردن** بدون حيله و مکر بودن: آدم بی‌غل‌وغشی است، از رو بازی می‌کند.

■ **از رو بردن کسی** شرم‌نده کردن او یا وادار کردن او به تسلیم: از میدان به‌درو کردن او: آهنگ مؤذوب و مهریانش مرا از رو برد. (علوی^۱ ۳۰) ○ امشب از رو بزمتم گرچه ز سختی رو را/ سنگ‌پایش بکنی یا که ز سنباده کنی. (شهری^۲ ۱۸۳/۲)

■ **از رو رفتن دست از گستاخی برداشتن؛ خجالت کشیدن؛ کوتاه آمدن:** حقا که پوست‌کلفتی! از رو نمی‌روی! (علی‌زاده ۵۰/۲) ○ هروقت هم که اشتباه می‌نمود، از رو نمی‌رفت. (هدایت^۳ ۵۰)

■ **از روی دست کسی** با نگاه کردن به نوشته او: گردن می‌کشیدند تا از روی دست هم ببینند. (آل‌احمد^۵ ۱۱۶)

■ **از روی کسی خجالت کشیدن** از او خجالت کشیدن: اینها ذاتشان متقلب است. من از روی شما خجالت می‌کشم. (← میرصادقی^۱ ۸۴)

■ **بر روی کسی زدن** (قد.) به‌روی کسی آوردن →: ای مطرب خوش من چو دلت می‌جویم/ تو گفته من چند زنی بررویم؟ (جمال‌خلیل: زهت ۱۵۷)

■ **به رو آمدن چیزی** (قد.) دچار شدن به آن: هلا زود بشتاب و با من بگوی/ کز این پرسش تلخی آمد به‌روی. (فردوسی^۱ ۱۴۱۲^۳)

■ **به رو آوردن** واکنش نشان دادن؛ عکس‌العمل نشان دادن: من گرسنگی را تحمل نمی‌کنم... اما به‌رو [نمی‌آورم]. (مؤذنی ۴) ○ کار به آن‌جا کشید/ بوده‌است که... چشم‌به‌چشم باید دروغ شنید و دروغ گفت و به‌رو نیاورد. (مخبرالسلطنه ۳۷۰)

■ **به رو برآمدن** (قد.) گستاخی کردن: مویث که ز شرم برنیاوردی سر/ امروز تو را به روی برمی‌آید. (جمال‌شروانی: زهت ۳۱۲)

■ **به‌روی خود آوردن** واکنش نشان دادن و بی‌تفاوت نبودن نسبت به امری: دیدم جوان... پول

نیست. (حافظ^۱ ۴۹) بی جلوة سکه قبولت/ یک نقد هنر
روان مینام. (خاقانی ۵۱۴) ۹. (قد.) پرونوق: بنده ز
دکان شعر برخاست/ چون بازاری روان ندیده‌ست.
(خاقانی ۷۱)

• **روان شدن** ۱. حفظ شدن؛ ازبر شدن:
درسم را کمالاً روان شده‌ام. ۲. (قد.) رایج شدن؛
رواج پیدا کردن: اندر بصره کس به شب در سرای
نیستی... و بازرگانی‌ها روان شد. (بلعمی: لغت‌نامه^۱) ۳.
(قد.) صادر شدن: پس از رفتن وی برات‌ها روان شد و
گفت وگویی بغلست از حد گذشته. (بیهقی^۲ ۱۷۹)

• **روان کردن** حفظ کردن؛ ازبر کردن؛ حاضر
کردن (درس): شاگردهای مدرسه... مجاز بودند درس
خود را روان کنند. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۳) • بهیچا برای
روان کردن درس، صداها را درهم می‌اندازند.
(جمال‌زاده^{۱۷} ۱۶۸) • نبود مکتب ایجاد جای آن مهلت/
که طفل اشک تواند سبق روان کردن. (تأثیر: آندراج)

روان^۲ ravān

• **روان کسی شاد بودن** دیوانه بودن او: به
حرف‌های او اهمیت نده. روانش شاد است.

• **روان کرده** rav-ān-kard-e خوب آموخته؛
ازبر شده: حرف‌هایی که... می‌زنند، درس‌های
روان کرده‌ای است که برای مردم بازگو می‌کنند. (شهری^۱
۱۱۲)

• **روانه** rav-ān-e (قد.) به سرعت: تیر روانه می‌رود،
سوی نشانه می‌رود/ ما چه نشسته‌ایم پس؟ شه ز شکار
می‌رسد. (مولوی^۲ ۱۵/۲)

روباژ ru-bāz

• **روباژ بازی کردن** صادق و بدون کلک
بودن؛ بی شلیله پیله بودن.

• **روباهباز** rubāh-bāz (قد.) حيله گر؛ نیرنگ‌باز: کی
ز آه و اشک مظلومان دلش آید به رحم/ گرگ بالان دیده
باشد ظالم و روباه‌باز. (مخلص‌کاشی: آندراج)

• **روباهبازی** r-i حيله گری؛ نیرنگ‌بازی: گمان
نمی‌کنم که این رویه و این روباه‌بازی‌ها هیچ‌گاه پسند دل
خدا و پیغمبر باشد. (جمال‌زاده^۴ ۳۹/۲) • تعلق و
روباهبازی زیردستان... قصه... رشوه‌خواری را از خاطرم

سخنی که ممکن است برای او ناخوش آیند
باشد: چرا دیگران را که از من رشوه می‌خواهند
مجازات نمی‌کنید؟ من تو رویشان می‌گویم. (حجازی
۱۶۱) • چند دفعه تو رویش گفتم:... (هدایت^۶ ۳۰)
• **در روی کسی (چیزی) رفتن** (قد.) با او (آن)
مقابله کردن: به شمشیر در روی شیر برفتی. (زیدری
۲۴)

روا rav-ā

• **به کسی روا داشتن** جایز دانستن کمک به
او یا دادن چیزی به او: به بهیچای خودش هم روا
ندارد، از او پول می‌خواهی؟

• **رواق** ravāq (قد.) خالص و صاف؛ پالوده. نیز ←
راوق (م. ۱): خش کن کلندر این وادی شرابی بود
جلویدی/ رواق و دُود او خوردم که هردو بود درخوردم.
(مولوی^۳ ۱۹۶/۳۲)

• **روان^۱ rav-ān** ۱. ملایم و نرم؛ آرام: رادیو روشن
بود و موسیقی روانی... از پشت پرده ابریشمی ضخیم آن

برمی‌آمد. (آل‌احمد^۴ ۱۰۹) ۲. بلند؛ ازبر: او همیشه
درسش را روان است. ۳. پویا؛ زایا: شاعری طبع
روان می‌خواهد/ نه معانی نه بیان می‌خواهد. (ابرج
۱۲۲) • کنون رزم ارجاسپ را تو کنیم/ به طبع روان باغ
بی خو کنیم. (فردوسی^۳ ۱۳۴۵) ۴. دارای نفوذ؛ نافذ:

مطاع: درآمدی ز درم کلشکی چو لمعه نور/ که بر دو
دیده ما حکم او روان بودی. (حافظ^۱ ۳۰۸) • بیاید
دانست که خواجه خلیفت ماست... و مثال و اشارت وی
روان است. (بیهقی^۲ ۱۳۳) ۵. راحت و آسان؛

بدون زحمت: من سرنوشت خود را مثل خطی که در
کتاب باشد، روان و بی دردسر می‌خواندم. (حجازی ۲۵)
۶. (قد.) به سرعت؛ زود: در خرابات مغان گر گذر
افتد باز/ حاصل خرقه و سجاده روان دربازم. (حافظ^۱
۲۳۰) • دگو گفت کو از ره هفت‌خان/ سوی رزم ارجاسپ
آمد روان. (فردوسی^۳ ۱۳۹۳) ۷. (قد.) بدون
پیچیدگی؛ شیوا؛ سلیس: حافظ از مشرب قسمت
گله ناله‌صافی‌ست/ طبع چون آب و غزل‌های روان ما را
پس. (حافظ^۱ ۱۸۲) ۸. (قد.) رایج: عاشق مفلس اگر
قلب دلش کرد نثار/ مکنش عیب که بر نقد روان قادر

محو کرد. (حجازی ۱۶۴)

• **روبه بازی کردن (در آوردن)** حيله گری کردن: چنان استادی و روبه بازی درخواهی آورد که... به اشتباه خواهد افتاد. (جمال زاده^۳ ۱۸۳) ○ ممکن روبه بازی شیرمردا / خموشی پیشه کن کاین ره عیان است. (عطاری^{۵۷})

• **روبه شانگی** rubāh-šāne-gi (قد.) روبه شانگی
→: بگنشم که ز روبه شانگی بگذر / که شیر کرد شکارم به مرغزار سفر. (مولوی^{۳۲} ۴۳)

• **روبه ای** rubāh-i (قد.) حيله گری؛ نیرنگ بازی.
• **روبه ای کردن (نمودن)** (قد.) حيله گری کردن؛ نیرنگ بازی کردن: هیچ شهنازگوهر غرابی و هیچ شیرهمت روبه ای ننماید. (خاقانی^۱ ۱۰۱)

• **روبرگردان** ru-bar-gard-ān روگردان →: خدا پدرت را بیامرزد که لائل از حرف راست روبرگردان نیستی. (جمال زاده^۲ ۹۵) ○ ما از همه جدا مانده ایم... بدون زور جلو لشکر خون خوار دشمن... که از هیچ پستی و درندگی روبرگردان نیستند. (هدایت^۲ ۲۰)

• **روینا** ru-banā در مارکسیسم، نهادهای سیاسی، اجتماعی، و فرهنگی یک جامعه؛ روساخت: سخن در این است که... کدامیک از اینها زیربناست و سایر عوامل روینا. (مطهری^۱ ۷۶)

• **رویند** ru-band

• **رویند شدن** مأخوذ به حیا شدن؛ در روبربایستی گیر کردن: باری که من امروز زدم، از مال همه بزرگتر بود، اما باز رویند شدیم و ده تا کوزه دیگر هم رویش گذاشتیم. ○ دو هفته پیش به اصرار شاطرحسین، رویند شدم، دو صندوق نوره معامله کردم. نمی خواهم زیر دین مرده بروم. (← هدایت^{۳۳})

• **روبه باز** rubah-bāz (قد.) روبه باز →: ز آهوی شیرگیر روبه باز / دل بی چاره را شکاری بود. (سعدی^۴ ۶۶۸) ○ شد شکار چشم پرستان روبه باز تو / صد هزاران جان شیران شکاری ای پسر. (سنایی^۲ ۸۹۵)

• **روبه بازی** r-i (قد.) روبه بازی →: رو تو روبه بازی خرگوش بین /... (مولوی^۱ ۶۴) • **روبه راه، روبه راه** ru-be-rāh ۱. آماده؛ حاضر؛

مهیا: کتری آب و قوری چایش همیشه روبه راه بود. (میرصادقی^۲ ۲۰) ۲. درست؛ به سامان؛ مرتب: حتی... پیش خدمت در اتاق... وضعش از او روبه راه تر است. (گلایدرهای ۱۲۶) ○ کارها الحمدلله روبه راه است. (اعتماد السلطنه^۱ ۳۰۲)

• **روبه راه شدن** ۱. آماده شدن؛ مهیا شدن: همه چیز روبه راه شده، می توانیم ساخت خانه را شروع کنیم. ۲. سروسامان گرفتن؛ مرتب شدن: کارها که روبه راه شد، گفتم برگردم. (آل احمد^۶ ۳۰۱)

• **روبه راه کردن** ۱. آماده کردن؛ مهیا کردن: فکر کردم زودتر پیایم تا اگر کم و کسری باشد، روبه راه کنم. (← محمود^۱ ۱۷۲) ۲. سروسامان دادن؛ مرتب کردن: میبش، همه کارها را روبه راه می کرد. (گلایدرهای ۵۱)

• **روبه رو، روبرو** ru-be-ru

• **روبه رو کردن** رودرو قرار دادن دو طرف برای روشن شدن حقیقتی که یکی از دو طرف آن را انکار می کند: من چنین حرفی نزده ام، بگو با هم روبه رو کنیم. ○ روبه رو می کنیم خواه... اگر تنهایی بروم پیشش، می زند زیرش. (چهل تن^۴ ۱) ○ می خواست پرود شهرام را بیاورد، روبه رو کند. (گلایدرهای ۱۳۸) ○ مرا با طاهر روبه رو کردند تا به او بقبولانند که به او خیانت کرده ایم. (← گلشیری^۱ ۷۶)

• **روبه شانگی** rubah-šāne-gi (قد.) حيله گری؛ مکاری: با دل و با لعل دل بیگانگی / با شهن تزویر و روبه شانگی. (مولوی^۱ ۴۱۸/۱)

• **روبه قبله** ru-be-qeble ۱. در حال احتضار؛ در حال مرگ: آن خدایپارمز همان وقتی که روبه قبله بود، به من گفت: کلیدم را دریاب تا به دست کسی نیفتد. (هدایت^۴ ۸۷) ۲. مهلک؛ شدید؛ سخت: یکی از آن اردنگ های روبه قبله نفارت می کنم که سال دیگر با برف پایین بیایی. (جمال زاده^۵ ۱۴۱) ۳. به حالت احتضار؛ با حالت بسیار بد: قاطرچان... چنان کتکی به وی زدند که چیزی نممانده بود روبه قبله دراز شود. (قاضی ۱۲۵) ○ در میان گاری، ناخوش روبه قبله افتاده بود. (هدایت^۶ ۱۴)

شادابی و طراوت می‌بخشد؛ مفرح: در طلوع فجر، هوای خنک مظهر روح افزایی پیدا شد. (حاج سیاح^۱ ۲۹) ◦ مقدمات روح‌افزایش چون جان نازنین در قالب مستعدان دیار رموز و اسرار... [است]. (لودی ۲۰۷) ◦ گهی به بُست در این بوستان طبع‌نروز/ گهی به بلغ در آن باغ‌های روح‌افزای. (فرخی^۱ ۳۹۰)

روح‌الاجنه ruh.o.l.'ajenne مادهٔ مخدر مانند بنگ یا مخلوطی از تریاک و شیر: چند بست روح‌الاجنه زد. (محمود^۲ ۲۹۷)

روحانیت ruh.āniy[y]at, ro[w]h.āniy[y]at مجموعهٔ روحانیان و دانشمندان دینی یا تشکیلات مربوط به آنها: روحانیت، بعد از انقلاب ۱۳۵۷ رشتهٔ امور را به‌دست گرفتند.

روحوضی ru-ho[w]z-i ویژگی نمایش یا هنر کم‌مایه و تاحدی مبتذل.

روحیه ruh.iy[y]e ◦ **روحیهٔ خود را با ختن احساس ضعف و نو میدی کردن؛ مقاومت خود را از دست دادن:** روحیهٔ خودم را بدجوری باختم. (← میرصادقی^۱ ۶۴) ◦ مردم روحیهٔ خود را باخته‌بودند. (هدایت^۳ ۱۰۵)

رودار ru-dār گستاخ؛ بی‌شرم؛ پُرو: این‌جوری تو کلسب نمی‌شوی. باید یک‌خرده... رودار باشی. (رفی ۷۹)

روداری ru-i ۱. گستاخی؛ بی‌شرمی؛ پرویی: داماد، عروس را به بستر زفاف می‌برد، اما همیشه کار بدین تندی پیش نمی‌رفت، پرویی‌هم کم‌رویی و روداری، دست‌ویا داشتن و بی‌دست‌ویا بودن... نیز نقشی داشت. (کتیرایی ۲۰۲) ۲. (قد.) رودریاستی →: نباشد سخت‌باطن چشمِ روداری ز احبابش/ بُود آیینۀ فولادکی حاجت به سیمایش؟ (تأثیر: آندراج)

◦ **روداری کردن** ۱. گستاخی کردن؛ پرویی کردن: پدرسگِ بچه‌دزد! حالا روداری هم می‌کنی؟! (کلابدیره‌ای ۵۳۴) ۲. (قد.) رودریاستی داشتن؛ شرم‌حضور داشتن: هرکه روداری کند، خانه‌داری نکند. (دهخدا^۳ ۱۹۶۴)

رودریاستی ru-dar-bāy-est-i به‌خاطر احترام

◦ **روبه‌قبله کردن** به حد مرگ رساندن: اگر ما را روبه‌قبله هم بکنند، ککت نمی‌گزد. (جمال‌زاده^۸ ۱۸۱)

روبه‌مزاج rubah-me(a)zāj ترسو؛ کم‌جرئت: شیران روبه‌مزاج. (جمال‌زاده^۸ ۱۳) ◦ ای که شیران را کنی روبه‌مزاج/ احتیاج ای احتیاج. (عشق^۳ ۳۰۳)

روبه‌مزاجی ru-i ترسویی و حيله‌گری: نیاز و احتیاج، ملاک روبه‌مزاجی است. (مطهری^۳ ۲۳۱)

روتروش ru-toroš (قد.) ترش‌رو؛ اخم‌آلود: عارفانِ روتروش چون خاریشت/ عیش پنهان کرده در خاک درشت. (مولوی^۱ ۳۳۹/۲)

روح ruh ۱. درون‌مایه؛ باطن؛ عنصر اصلی: به روح قرآن، اتاق همان اتاق... بود. (← گلابدیره‌ای ۳۰۶) ◦ روح وطن‌پرستی و سلحشوری هنوز در خاطر جوانان ایران مشتعل... است. (مستوفی ۲۶۱/۳) ۲. طراوت؛ زیبایی: اتاق روح دارد، تمام پنجره‌های به‌طرف پارک باز می‌شود. ◦ شهر صیدا... باره‌ای سنگین محکم دارد و سه دروازه و مسجد آدینهٔ خوب با روحی تمام. (ناصرخسرو^۴ ۷۷) ۳. حس؛ حالت؛ گویایی: نقاشی هرچند مختصر و ساده باشد، ولی باید تأثیر بکند و روحی داشته‌باشد. (هدایت^۱ ۲۷)

◦ **روح دمیدن در (به) چیزی (کسی)** حس و حرکت و پویایی دادن به آن (او)؛ تقویت کردن آن (او): کم‌همت... بر میان بسته‌اند تا روح تازه‌ای به کالبد ناتوان علوم... بدمند. (هدایت^۶ ۸۷)

◦ **روح کسی تازه شدن** سرحال آمدنِ او؛ بانشاط شدنِ او: از آن بهارهای عالی که همراه داری، برای ما بخوان... تا روحمان تازه شود. (آل‌احمد^۷ ۵۷) ◦ هروقت کسی از اهل عراق می‌بینم، روحم تازه می‌شود. (حاج سیاح^۲ ۳۵)

◦ **روح کسی خبر نداشتن** بی‌اطلاع بودنِ او از موضوعی: من چیزی به تو ندادم. من روحم خبر ندارد. (← میرصادقی^۱ ۱۰۰)

◦ **روح کسی را تازه کردن** به‌شوق آوردنِ او؛ سرحال آوردنِ او: جاووشی می‌خواند و راستی روح آدم را تازه می‌کرد. (آل‌احمد^۷ ۴۷)

روح‌افزایی [r.-a(a)fzā-y] آنچه به روان انسان

شهری^۱ (۴۷۹)

■ **رودست زدن به کسی** گول زدن او؛ به‌دام انداختن او: با این حرف‌ها رودست زده به تو، فریبت داده. ○ برای خودم پیش‌گویی‌هایی کرده‌بودم و گفتم این‌طور به او رودست می‌زنم. (آل‌احمد^۵ ۸۷)

● **رودست نداشتن** نظیر و مانند نداشتن؛ بی‌همتا بودن: از غذاهای ایرانی، آش‌هایش... از خوش‌مزگی رودست ندارند. (میرصادقی^۸ ۲۰) ○ غیاث‌آبادی‌ها توی مردی و مردانگی رودست ندارند. (پزشک‌زاد ۴۲۰) ○ خیلی جذابی. باور کن رودست نداری. (علی‌زاده ۱۱۱/۲)

رودست‌خورده r-xor-d-e گول‌خورده؛ به‌دام‌افتاده: آن‌وقت محسن دیگر محسن... نبود محسنی بود رودست‌خورده، تحقیرشده. (گلابدره‌ای ۴۷۱)

روده rude

■ **روده زدن** روده‌درازی →: تا... صبح روده می‌زند. (چهل‌تن^۲ ۱۱۰)

■ **روده‌کوچکه** روده‌بزرگه را خوردن (روده کوچک کسی روده بزرگ او را خوردن) بسیار گرسنه بودن (او): شب‌هایی که... سیر می‌شدند، نی‌لیک می‌زدند... برعکس شب‌هایی که روده‌کوچکه روده‌بزرگه را می‌خورد. (هدایت^۶ ۱۴۸) ○ چنان بوی اغذیه در فضا پراکنده گردید که آب در دهن حضار جمع شد و نزدیک بود که روده کوچک روده بزرگشان را بخورد. (هدایت^{۱۱} ۸۸)

■ **یک روده راست تو[ی] (در) شکم (دل) کسی نبودن** عادت به دروغ‌گویی داشتن او: یک روده راست تو شکمش نیست. (چهل‌تن^۱ ۴۲) ○ اینها یک روده راست توی شکمشان نیست. (میرصادقی^۱ ۴۹)

روده‌پر r-bor

■ **روده‌پر شدن** سخت خندیدن و از شدت خنده بی‌حال شدن: فریدون... داستانی را تعریف می‌کرد و مردان از خنده روده‌پر شده‌بودند. (پارسی‌پور ۸۴) ○ از زور خنده تمام بدنش به‌لرز افتاده و چیزی نمانده روده‌پر بشود. (جمال‌زاده^{۱۷} ۸۵)

به کسی یا خجالت کشیدن، از گفتن مطلبی یا انجام کاری خودداری کردن؛ شرم‌حضور داشتن: چه‌بسا زیادی... خودمانی می‌شدی و رودریاستی را کنار نهاده... با ما بنای کج‌تابی... را می‌گذاشتی. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۲۷)

■ **رودریاستی داشتن** رودریاستی ↑: از این زن خجالت هم نمی‌کشید... رودریاستی هم نداشت. (هدایت^۹ ۸۵)

● **رودریاستی کردن** رودریاستی →: از زور رفتن... رودریاستی کردن و مجامله و مساهله است. (مستوفی ۵۴/۳ ح.)

رودریاستی‌دار r-dār ۱. آن‌که به‌خاطر احترام به کسی یا خجالت کشیدن، از گفتن مطلبی یا انجام کاری خودداری می‌کند؛ دارای شرم‌حضور: مثل مهمان‌های رودریاستی‌دار نشسته‌بود و سرنگین می‌نمود. (مخملیاف ۳۵) ۲. دارای احترام و موقعیت اجتماعی خوب که باید رعایت شود: [سلمانی] بچه‌ها را زود راه می‌انداخت، ولی برای مشتری‌های رودریاستی‌دار بیش‌تر طول می‌داد. (دوبابی: باغ ۶۳: نجفی ۷۸۵)

رودرواسی ru-dar-vā-s-i رودریاستی →: نزدیک بود دوران بزنند و به‌زور رودرواسی دست به جیب‌ها بکنند. (آل‌احمد^۵ ۵۵) ○ بدون رودرواسی شخص لایق هم نداریم. (هدایت^۳ ۱۰۶)

رودروایستی ru-dar-vāy-est-i رودریاستی →: بدون رودروایستی مطالبه حق الزحمه خود را نمود. (اعتمادالسلطنه^۱ ۳۰۲)

رودست ru-dast ۱. بهتر؛ بالاتر؛ شایسته‌تر: با چشم‌های خودت دیدی یک دنیا زن است و جواهر است و رودستش هم پیدا نمی‌شود. (شهری^۱ ۴۵۰) ۲. فریب. ← ● رودست خوردن، ■ رودست زدن به کسی.

■ **رودست خوردن** گول خوردن؛ به‌دام حيله کسی افتادن: علی کسی نبود که رودست بخورد. (میرصادقی^۸ ۳۴) ○ تازه همان‌ها رودست همین حرف‌ها را می‌خورند. خودشان را بی‌چاره می‌کنند. (→)

هست. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۴)

■ **روز ازنو، روزی ازنو** هنگامی به کار می‌رود که تکرار امری را بخواهند بیان کنند: - آخه بابا! پس کی می‌رویم؟ من که دیگر دق کردم به خدا. باز روز ازنو، روزی ازنو. (- محمود^۲ ۲۴۱) ○ چهاره‌ها... به همان زندگی تنگ پرمرات خود بازمی‌گشتند. به زندگی مسکین ده. روز ازنو، روزی ازنو. (اسلامی‌ندوشن ۷۴) ○ کار شکوفه هم این می‌شود که... خودش شعر بسازد و بخواند و زار بزند تا دوباره صبح بشود و روز ازنو، روزی ازنو. (- شهری^۱ ۶۷)

■ **روز بد ندیدن** به حادثهٔ بد یا مصیبت گرفتار نشدن: روز بد نبینی، غم و درد نبینی. (شهری^۲ ۵۵۶/۴)

■ **روز بزرگ** (قد.) روز قیامت: عنایت امیر... سبب سعادت آخرت و ذخیرهٔ آن روز بزرگ باشد. (مولوی^۲ ۱۰۵)

■ **روز به شام آمدن** (قد.) به پایان رسیدن قدرت و شکوه کسی یا چیزی: این ملک خلل گیرد گر خود ملک رومی/ وین روز به شام آید گر یادشه شمی. (سعدی^۲ ۸۰۱)

■ **روز به شب آوردن** (قد.) روز را به پایان رساندن: آرزو می‌کنم با تو شبی بودن و روزی/ یا شبی روز کنی چون من و روزی به شب آری. (سعدی^۲ ۵۹۵) نیز ← روز را به شب رساندن.

■ **روز را به شب رساندن** روز را گذراندن؛ سپری کردن روز: دهاتی نمی‌داند که در شهر، زن‌ها روز خود را چگونه به شب می‌رسانند. (جمال‌زاده^۸ ۶۱۸) نیز ← روز به شب آوردن.

■ **روز سیاه** روزگار بدبختی: بملاحظهٔ روز سیاه و حال تبا، دست از جنگ کوتاه و پای هزیمت به راه گذاشته. (شیرازی ۹۹)

○ **روز شمردن** انتظار کشیدن: اغلب جوانان ما... روز می‌شمارند که کی سه‌چهار سال دانشکده به‌پایان می‌رسد. (اقبال^۱ ۲/۴)

■ **روز فراخ** (روزفراخ) (قد.) صبح: با ساغر و با رباب تا روز فراخ/ بریاد رُخت می‌زدم و می‌خوردم.

● **روده‌بر کردن** کسی را سخت خنداندن و از شدت خنده بی‌حال کردن: پیرمرد پایش را تو دکان نگذاشته، از خنده روده‌برمان می‌کرد. (میرصادقی^۳ ۸۲) ○ توی دستهٔ مطرب‌ها، عبدالله‌سیاه... وقتی کاکلسیاه می‌شود، آدم را از خنده روده‌بر می‌کند. (پزشک‌زاد ۳۴۴) ○ ازبس شوور می‌یافت، ما را روده‌بر [کرد]. (جمال‌زاده^۸ ۷۹)

● **روده‌دراز** rude-derāz آن‌که بسیار حرف می‌زند؛ پرحرف: گرچه مثل همهٔ دلاک‌ها روده‌دراز بود، هیچ‌وقت از کسی بدگویی نمی‌کرد. (آل‌احمد^۷ ۱۱۳) **روده‌درازی** r-o-i پرحرفی کردن: میادا او با روده‌درازی‌های خود آن... [را] فاش کند. (قاضی ۵۳۴)

● **روده‌درازی کردن** روده‌درازی ↑: در وصف چشم‌واپروی یار... روده‌درازی می‌کند. (مسعود ۱۴۸) ○ مرا چنان‌که بایست، دستی در انشای نشر... نیست که... روده‌درازی... کنم. (فائز مقام ۳۷)

● **روراست** ru-rāst ۱. باصدافت و درست‌کار: حس کردم که نمی‌توانم با او رو راست نباشم. (- میرصادقی^۱ ۱۵) ۲. به‌صورت بی‌پرده و رک؛ باصراحت: رو راست بگویم: هیچ‌وقت از انگیزه‌های سر دین‌یاورده‌ام. (علی‌زاده ۱۰۱/۲)

● **روراستی** r-o-i رو راست بودن؛ صادق بودن: رو راستی‌ام را نمی‌بینی؟ (علی‌زاده ۳۱۳/۱)

● **روز** ruz ۱. عصر حاضر یا مقطعی خاص از زمان در گذشته یا آینده: بحث روز، سیاست روز، مسائل روز. ○ سیاست روز ایجاب می‌کرد که با او ملاقات کنیم. ○ اینان از سیاست روز برکنار بودند و زندگی در آرامش می‌گشت. (پارسی‌پور ۲۳۰) ۲. وضع؛ حال: زبان فارسی بی‌چاره به بد روزی افتاده‌است. (خانلری ۲۹۹) ○ پدرش... پرسید: دختر جان! چرا خودت را به این روز انداختی؟ (هدایت^۸ ۱۶۰) ۳. متداول در زمان خاص: ترانهٔ روز، مُد روز. ۴. (قد.) عمر؛ زندگی: بترسم که روزت سر آید همی/ گر اختر به‌خواب اندر آید همی. (فردوسی^۴ ۱۸۸)

● **روز ازل** زمان بسیار قدیم: این بلای مبرم از روز ازل... یکی از دره‌های بی‌درمان... نوع بشر بوده و

(کمال اسماعیل: نذت ۱۲۳)

روز آدم می‌آورد. (میرصادقی ۲۵۴^۳)

■ هر روز خدا همیشه: هر روز خدا جا عوض می‌کردیم. (← چهل‌تن^۱ ۵۷)

روزآمد r.-ā(ā)mad حاوی جدیدترین اطلاعات: دایرةالمعارف روزآمد. بعضی از کتابهای درسی روزآمد نیست.

● روزآمد کردن به صورت باب روز درآوردن چیزی: باید در روزآمد کردن کتابهای درسی کوشش کرد.

روزافروز ruz-a(ā)fruz (قد.) روشن‌کننده: تابناک: ای دریغا صبح ظلمت‌سوز من/ ای دریغا نور روزافروز من. (مولوی^۱ ۱۰۵/۱)

روزبازار ruz-bāzār (قد.) زمان رونق و رواج چیزی: چنین زمانی... قحط‌سالی مروت و فتوت باشد و روزبازار ضلالت و جهالت. (جوینی^۱ ۵/۱) به حقیقت چنین است که در این عالم، آدم به غایت نقصان و عجز و ناکسی است، و روزبازار وی فرداها خواهد بود. (غزالی ۴۶/۱)

روزبتر ruz-ba-tar (قد.) تیره‌روز؛ بدبخت؛ مقدر. روزبه: من دگر گفتم و یحک تو دگر گشتی/ روزبه بودی چون روزبتر گشتی؟ (منوچهری^۱ ۲۰۰)

روزبرگشته ruz-bar-gašt-e (قد.) تیره‌روز؛ بدبخت: آن سرگشتگان روزبرگشتگان... متوجه جهت تفاوت و خسارت می‌شدند. (جوینی^۱ ۲۲۶/۳)

روزبه ruz-beh (قد.) خوش‌بخت؛ سعادت‌مند: مردم سفری جهان‌دیده و کارآزموده و روزبه باشد. (عنصرالمعالی^۱ ۲۰) تو هم پای در مرز ایران منیه/ چو خواهی که به باشی و روزبه. (فردوسی^۳ ۲۱۹۴)

روزبهی r.-ī (قد.) خوش‌بختی؛ سعادت: گرد دولت و بخت باشد و روزبهی/ در پای تو سر بیازم ای سرو سهی. (سعدی^۴ ۶۶۳) هرچند من نشان خوبی و روزبهی اندر تو همی بینم، این گفتار بر شرط تکبر واجب دیدم. (عنصرالمعالی^۱ ۵)

روزدرگشته ruz-dar-gašt-e (قد.) روزبرگشته →: جمعی از عیاران... روزدرگشتگان بازار محنت را حشم کرده‌بودند و نامردانه چشم بر سلب روزبرگشتگان

■ روزگردن شب (قد.) شب را به روز رساندن؛ شب را گذراندن: یکی از ملوک شنیدم که شبی در عشرت روز کرده‌بود. (سعدی^۲ ۶۷)

■ روز کسی برگشتن (قد.) بدبخت شدن او: چو نوش‌آذر نامور کشته شد/ سپه راهمه روز برگشته شد. (فردوسی^۲ ۲۰۰)

■ روز کسی را سیاه کردن او را بدبخت کردن: با آن مرحمت‌های شاه روز خودت و عیال و کسانت را سیاه کردی. (حاج سیاح^۱ ۳۷۴)

■ روز مبادا زمان سختی یا هنگامی که به چیزی احتیاج پیدا می‌شود: پول‌هایی را که... برای روز مبادا پنهان کرده‌بود، برداشت. (مدرس صادقی^۹)

■ روز میدان (قد.) روز جنگ: اسب لاغریان به کار آید/ روز میدان، نه گاو پرواری. (سعدی^۲ ۶۰) روز میدان گر تو را نقاش چین بیند به رزم/ خیره گردد شیر بنگارده می جای سوار. (فرخی^۱ ۱۷۸)

■ روز واقعه (قد.) روز مرگ: دانی که چیست بالاش راحت از او مرا؟/ خشتی که روز واقعه زیر سر نهد. (جامی^۹ ۱۱۶) به روز واقعه تابوت ما ز سرو کنید/ که می‌رویم به داغ بلندبالایی. (حافظ^۱ ۳۵۰)

■ به این روز انداختن کسی او را بدبخت کردن: خدا هیچ نتابنده خودش را به این روز نیندازد. (← هدایت^۳ ۷۹)

■ به روز سیاه نشان دادن کسی بدبخت کردن او: اگر می‌خواهی ملتی را به روز سیاه بنشانی، اول کشاورزی‌اش را از آن بگیر. (← میرصادقی^۱ ۱۲۵) چشم‌هایش، یعنی چشم‌های زنی که او را خوش‌بخت کرده یا به روز سیاه نشانده [است]. (علوی^۱ ۱۰) در راه این لجاج و غرور خود، ما را به روز سیاه می‌نشانی. (میتوی^۳ ۲۱۹)

■ به روز کسی افتادن سرنوشتی مانند سرنوشت بد او پیدا کردن: او هم ویلان است، به روز من افتاده. (هدایت^۵ ۱۶۵)

■ چه به روز کسی آوردن او را بسیار بدبخت کردن: با چشم‌های خودم دیده‌بودم که [هروئین] چه به

ایام مشقت نهاده، تا از برهنه پوست برگشتند. (زیدری ۱۰۳)

روزشمار ruz-šo(e)mār منتظر: به پیغامات محرمانه... کسان جناب قوام‌الملک روزشمارند. (نظام‌السلطنه ۱۳۷/۲)

روزشماری r-i انتظار کشیدن.

روزفروشه ruz-foru-šod-e (قد.) بدبخت؛ تیره‌روز؛ دست از این روزفروشندگان بازداشتند. (زیدری ۱۰۵) او بی‌چاره روزفروشه، سر بردار که امروز روز آشتی است. (مبیدی ۱۲۶)

روزکور ruz-kur (قد.) آن‌که امور واضح را تشخیص نمی‌دهد؛ کودن؛ بی‌خرد؛ این سپهر کوژیشت شوخ‌چشم، روزکور است. مردان را نیکو نشناسد و قدر ایشان نداند. (نصرالله منشی ۱۹۲)

روزکوری r-i (قد.) بی‌خردی؛ به آن زودخشی... و روزکوری شما را به وی چه حاجت است؟ این رای بگذارید و کار خود به هم‌پشتی و دانش به‌سر برید. (بخاری ۱۸۱) بی‌دوست زنده بودن، نشان روزکوری است. (خواج‌عبدالله ۴۶۲)

روزگار ruz[-e]-gār ۱. آنچه نتیجه تحول اوضاع و عوامل طبیعی و اجتماعی در طی زمان است، و دربار و قدما و عامه، نیرویی که منشأ امور و تحولات زمینیان است؛ جرخ؛ فلک؛ همه خود را قربانی روزگار غدار و طالع جفاکار می‌دانند. (جمال‌زاده ۱۴۵) غم زیردستان بخور زینهار/ بترس از زیردستی روزگار. (سعدی ۶۴) ۲. زندگی؛ حال و وضع؛ خودتان استنباط می‌کنید که روزگار من کم‌کم به چه صورتی درآمده‌بود. (جمال‌زاده ۱۶۹۴) آلا ای دولتی طالع که قدر وقت می‌دانی/ گوارا بادت این عشرت که داری روزگاری خوش. (حافظ ۱۹۵) ۳. (قد.) عمر؛ روزگار خود درسر آواز طبل تهی کردم. (خواج‌عبدالله ۵۸) ۴. چو از روزگارش چهل سال ماند/ نگر تا به‌سر برزش یزدان چه راند. (فردوسی ۴۱)

روزگار برآمدن (قد.) سپری شدن زمان؛ وقت گذشتن؛ بسی روزگار برنیامد که این درویش محب

شی به خواب دید که فرا وی گفتندی: ... (احمدجام ۳۲۱)

روزگار بودن (قد.) صرف وقت کردن؛ به‌سر بردن؛ با فرومایه روزگار مبر/ کز نی بویا شکر نخوری. (سعدی ۶۱) هرکه را بر قنطره گذر بُود، چون به عمارت قنطره روزگار بپژد و منزل فراموش کند، بی‌عقل بُود. (غزالی ۵۲۵/۱)

روزگار برگشتن (قد.) بخت برگشتن؛ پیش آمدهای زمانه مطابق خواست نبودن؛ کس این کند که ز یار و دیار برگردد؟/ کند هراینه چون روزگار برگردد. (سعدی ۴۷۰)

روزگار دادن (قد.) مهلت دادن؛ فرصت دادن؛ ز آن می‌ترسم که روزگارم ندهد/ چندان‌که ز روزگار بستانم داد. (انوری: گنج ۳۹۰/۱)

روزگار سیاه دوران بدبختی؛ گمان می‌کنم در شرح روزگار سیاه او آنچه حق مطلب است، ادا کرده‌باشم. (قاضی ۴۲۳)

روزگار [را] کرانه کردن (قد.) زمان و عمر را گذرانیدن؛ فرزندان ایشان مستحق آن تخت باشند و... با فراغت دل روزگار را کرانه کنند. (بونصرمشکان: گنجینه ۲۶۹/۱) از وی به‌جان آمده‌ام، به حيله روزگار کرانه می‌کنم. (بیهقی ۱۸۵)

روزگار کردن (قد.) ۱. وقت صرف کردن؛ عمر گذرانیدن؛ به‌هرزه درسر او روزگار کردم و او/ فراغت از من و از روزگار من دارد. (سعدی ۴۱۶) ۲. توقف کردن؛ از آن‌پس ز ایوان بیستند بار/ به توران نکردند بس روزگار. (فردوسی ۷۵/۵)

روزگار کسی را سیاه (تاریک) کردن بدبخت کردن او؛ به‌شدت ناراحت کردن او؛ همین شما جز بجزگر زده‌ها پیدا می‌شوید که روزگار مردم را سیاه می‌کنید. (شهری ۲۶۳)

روزگار کسی سیاه بودن بسیار بدبخت بودن او؛ روزگارش از دست مردم سیاه بود. نه کسی به خانه‌شان می‌رفت، نه کسی به‌شان محل می‌گذاشت، درست مثل جذامی‌ها. (میرصادقی ۲۸۰) **روزگار گرفتن** (قد.) وقت صرف شدن؛ وقت

خرج کردی رفتی کرج یک پیاله چایی بخوری و روزها را بشکستی؟! (آل‌احمد^{۶۷}) ۳. باطل شدن روزه: ز میانه گفت مستی خوش و شوخ و می‌پرستی/ که گوید این‌که: روزه شکند ز قند و شکر؟! (مولوی^{۲/۳})

■ **روژه کله گنجشکی** (سرگنجشکی، گنجشکی) روزه‌ای که اطفال از صبح تا ظهر می‌گیرند و سپس روزه خود را می‌شکنند؛ روزه سرگنجشکی: دخترم روزه کله گنجشکی گرفت.

• **روژه گشودن** (گشادن) (قد.) با خوردن یا آشامیدن چیزی هنگام افطار به روزه پایان دادن: دیده‌بودم که مردم دیگر برای روزه گشودن بی‌تاب بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۹) عابد را... هر شب... یک سبد طعام بیاوردندی و شبانگاه بدان روزه گشادی. (بخاری ۱۶۰) آن روز که حسک را بر دار کردند، استادم یونصر روزه بنگشاد. (بی‌هی^۲ ۱۶۸)

■ **روژه مریم** (قد.) روزه‌ای که در طول آن نباید با کسی سخن گفت: روزه مریم مرا خوان مسیحیت نوا/ ترکم از فرات تو، امشب خشک‌نا‌ته‌ای. (مولوی^۲ ۲۲۲/۵)

روژه گشایی r.-gošā-y(‘)-i خوردن یا آشامیدن چیزی هنگام افطار و پایان دادن به روزه: عید روزه گشایی در اولین روز از نهمین ماه همان تقویم قمری انجام می‌یابد. (زرین‌کوب^۴ ۴۳۷)

روزی ruz-i (قد.) نصیب؛ قسمت: آخر من مستمند غم‌روزی را/ «روزی» ز وصال تو شبی بیش نبود. (؟: زهت ۵۴۷)

■ **روزی شدن** (قد.) نصیب شدن؛ قسمت شدن: بخیار گفت: این همه مال... روزی شما شد. (بی‌هی^۱ ۸۳۰) شد حظ عمر حاصل گرزآن‌که با تو ما را/ هرگز به عمر روزی روزی شود وصالی. (حافظ^۱ ۳۲۶)

• **روزی کردن** (قد.) نصیب کردن؛ ارزانی داشتن: ازیرکت دعای وی حق... مرا چهل حج پیاده از حلب روزی کرد. (جامی^۸ ۵۲) خدای عزوجل ما را علم نافع روزی کند به فضل و کرم خویش. (احمدجام ۷۰)

روزی‌مند ruz-i-mand (قد.) بهره‌مند؛

گرفتن: از چاشت‌گاه تا نماز پیشین روزگار گرفت تا همگان بگذشتند. (بی‌هی^۱ ۴۱)

روزگار دیده r.-did-e (قد.) باتجربه؛ جهان‌دیده: قنبر... مرد جهان‌دیده و روزگار‌دیده‌ای بود. (عالم‌آرای صفوی ۷۱) «خواجۀ بزرگ» نه از آن بزرگان و زیرکان و داهیان روزگار‌دیدگان بود. (بی‌هی^۱ ۳۲۷)

روزگرد ruz-gard (قد.) ۱. خورشید: نه بی‌رای او گردد این روزگرد/ نه بی‌امر او باشد این خواب‌و‌خورد. (فردوسی^۳ ۶۱۸) ۳. گل آفتاب‌گردان: پُر از مرغ مرغ و گل سرخ و زرد/ ز ناؤ و زبید و هم از روزگرد. (اسدی^۱ ۳۲۷)

روزنامه ruz-nāme (قد.) نامه اعمال: مؤمنان، نشانی دارند و آن نشان آن است که قرآن روزنامه خود گرده‌اند. (بحرالنفوذ ۱۹) در جرم طاعت تو برآید به روز حشر/ از روزنامه تو نخستین سخن، نغم. (مختاری ۳۲۶)

■ **روزنامه اعمال** (قد.) نامه اعمال: آبی به روزنامه اعمال ما فشان/ باشد توان سترد حروف گناه از او. (حافظ^۱ ۲۸۶)

روزنامه‌ای r.-i(y) (قد.) فاقد شیوایی؛ غیر فصیح: نثر روزنامه‌ای.

روزه ruz-e

■ **روزه [را] باز کردن** • روزه گشادن →: اذان مغرب را گفته‌اند، چرا روزه‌اش را باز نمی‌کند؟ • اول دعا خواند، بعد روزه را باز کرد.

■ **روزه به‌دهن** (قد.) روزه‌دار: گرمایی سخت... ستوران لاغر و مردم روزه‌به‌دهن. (بی‌هی^۱ ۸۲۴)

○ **روزه خوردن** روزه نگرفتن در ماه رمضان: روزه را که نمی‌شود خورد. اگر هم روزه بگیرد، هر شب همین بساط است و او که پس از افطار مثل نعش مرحب باید دراز کش کند. (آل‌احمد^{۶۷} ۶۳)

■ **روژه شک‌دار گرفتن** انجام دادن عملی که درست یا غلط بودن آن مشخص نیست: چه بهتر که روزه شک‌دار نگرفته، برای چند هفته تأخیر در امور مهم، عمری دل خود را چرکین نمایند. (شهری^۲ ۳۹/۳)

○ **روژه شکستن** ۱. با خوردن چیزی، روزه خود را باطل کردن: خجالت نکشیدی چهار تومان

۱۲۹/۲) در حضرت... سربلندی و روسفیدی کامل...

حاصل نماییم. (قائم مقام ۵۱)

روسیاه ru-siyāh ۱. گناه کار: دست من روسیاه را

محکم فشرد. (حاج سید جوادى ۴۱۷) ۲. ناگهان... معلوم

شد روسیاهی را به پای میزان آورده اند. (جمال زاده^۶

۱۰۳) ۲. ناموفق در انجام کاری؛ شرمنده؛ مقر.

روسفید: روسیاه که چیز قابلی نتوانستم تهیه کنم.

روسیاهی r-i ۱. گناه کاری. ۲. شرمندگی؛

سرافکنندگی؛ مقر. روسفیدی: هرکس از مابدگویی

کند، روسیاهی به خود او می ماند و بس. (قاضی ۹۴۸)

۳. (منسوخ) پولی که به عنوان جریمه و اظهار

شرمندگی از خطایی به حکومت پرداخت

می شد: اگر [مکری] ها حمزه آقا را بگشند و یا او را

زنده به دست آورند، به پاداش این خدمت در ادای وجه

روسیاهی معاف باشند. (امیر نظام ۴۱۸) ۵. متعهد

شده بودند که چهل هزار تومان وجه روسیاهی بدهند.

(امیر نظام ۲۳۱)

روشن ro[w]šan ۱. کم رنگ؛ مقر. تیره:

شلوارهایی با رنگ های روشن می پوشید. (الخاص:

داستان های نو ۱۸۷) ۵. اسب، سفید بود با خال های قهوه ای

روشن. (گلشیری^۳ ۷) ۲. آشکار؛ واضح؛

قابل فهم؛ معلوم: تکلیف من روشن است. زیر هم چو

سندهایی را امضا نمی کنم. (آل احمد^{۱۰} ۱۱۵) ۵ در

ایران وضعیت روشن نبود. (مصدق ۱۹۰) ۵ مرا در نهایی

یکی دشمن است/ که بر بخردان این سخن روشن است.

(فردوسی^۳ ۴۸) ۳. آگاه؛ بآبصیرت: آدم روشنی

است. خیلی خوب مسائل مختلف را درک می کند. ۵

شیخ ابوالحسن... و برادر وی شیخ ابومحمد، خادمان و

میردان کاکا ابوالقصر بودند و پیران روشن. (جامی^{۳۴۸}

۵ نه از آن بزرگان و زیرکان و داهیان روزگار دیدگان بود

که چنین چیزها بر خاطر روشن وی پوشیده ماند. (بیهقی^۱

۳۲۷) ۴. به صورت آشکار و واضح: روشن و

آشکار بگو بینم منظورت چیست. ۵ هر چه از غلامان

رازی داشتی، با وی بگفتندی تا وی نکت آن روشن

نباشی. (بیهقی^۱ ۳۵۷) ۵. بینا: برآن گونه گفت آسمان

ناپدید/ کجا چشم روشن جهان را ندید. (فردوسی^۳

برخوردار: علی بن بندار... روزی مند بوده از دیدار

مشایخ. (جامی^۸ ۱۱۵)

رو ساخت ru-sāxt رو بنا →

روسی خواهری rusbi-xāhar-i (قد.) بی آبرویی

و بدنامی: زین فزون گر طلب کنی چه بُود/

روسی خواهری و زن جلیبی. (ابن یمن ۵۲۴)

رو سپید ru-sepid (قد.) روسفید → تا نفکندند

ترُست آن امید/ تا تشکستند نشد رو سپید. (نظامی^۱ ۷۲)

رو سپیدی r-i (قد.) روسفیدی → به کدام

رو سپیدی طمع بهشت بندی/ تو که در خریطه چندین

ورق سیاه داری. (سعدی^۴ ۷۹۹)

روستایی rustā-y(')-i (قد.) ساده دل؛ احمق:

عشوهِ دادستی که من در بی وفایی نیستم/ بس کن آخر

بس کن آخر روستایی نیستم. (مولوی^۲ ۲۸۳/۳)

رو سخت ru-saxt ۱. پررو و سمج: چه آدم

رو سختی است! ۲. (قد.) آن که در مقابل سختی ها

مقاوم است؛ بردبار؛ صبور: با صبر تویی محرم

رو سخت تویی در غم/ شمشیر زبان برکش وز صبر سیر

برگو. (مولوی^۵ ۳۸/۵)

رو سفید ru-sefid موفق در انجام کاری؛

سربلند؛ سرافراز؛ مقر. روسیاه: پیش خدا

رو سفیدم که به وظیفه خودم عمل کردم. (جمال زاده^۹ ۹۶)

۵ امیدوارم که در پیشگاه خدا و ملت همیشه روسفید

بوده باشم. (دهخدا^۲ ۲۸۹/۲)

رو = روسفید بیرون آمدن از کاری آن را

سرافرازانه انجام دادن؛ موفق شدن در آن: اگر

انکاری... بزرگ تر او را از این کار باز نداشته بود... از آن

رو سفید بیرون می آمد. (قاضی ۱۵)

• **رو سفید شدن** در انجام کاری موفق شدن:

الحمد لله روسفید شدم. به خیر گذشت. (عشقی ۲۳۰)

رو سفیدانه r-āne همراه با روسفیدی؛ با

شایستگی: مهتر شاه قلی حساب خود را مردانه و

رو سفیدانه گذرانی. (عالم آرای صفری ۵۹۶)

رو سفیدی ru-sefid-i روسفید بودن؛

سربلندی؛ سرافرازی؛ مقر. روسیاهی: سیری

میهمان روسفیدی صاحب خانه است. (جمال زاده^۴

ریخت بیرون. روشنم کرد. (← شهری^۱ ۳۷۰) ۳.
 بازگرداندن بینایی به چشم؛ بینا کردن: سنگی
 دیگر است... هرکه آن سنگ خُرد بساید و به میل به آب
 به چشم اندرکشد، چشم را روشن کند و شب‌کوری را
 بپزد. (حاسب‌طبری ۱۶) ۴. (قد.) صاف و زلال
 کردن: این همه را بجوشاند به چهار من آب... آن‌گاه
 روشن کند. شربتی یک قدح بُود. (اخوینی ۲۶۰)

روشناس ru-šenās (قد.) سرشناس؛ معروف؛
 مشهور: تو آن خورشید نورانی قیاسی/که مشرق تا به
 مغرب روشنلسی. (نظامی^۳ ۳۸)

• **روشناس شدن (گشتن)** (قد.) معروفیت پیدا
 کردن؛ معروف شدن: روی هریک می‌نگر می‌دار
 یاس/بوکه گردی تو ز خدمت روشناس. (مولوی^۱
 ۲۱/۱)

• **روشناس کردن** (قد.) معروف کردن: مجنون که
 خویش را به جهان روشناس کرد/پیداست عاشقی نتوان
 در لباس کرد. (شفیع: آندراج)

روشان ro[w]šan-ān (قد.) ستارگان: روشن عالم
 بالا پیشانی بر خاک... خواهد نهاد. (ظهیری: سمرقندی
 ۱۱)

• **روشان فلکی** (قد.) ستارگان: روشن فلکی
 را اثری در مانیست/حذر از گردش چشم سیهی باید
 کرد. (نشاط: ازبیهاتما ۳۴/۱)

روشن‌اندیش ro[w]šan-a('a)ndiš (قد.) دارای ذهن
 و اندیشه پویا و منطقی: وظیفه انسان‌های
 روشن‌اندیش است که در راه سالم‌سازی فرهنگ گام
 بردارند.

روشنایی ro[w]šan-ā-y('i) (قد.) بهبود اوضاع:
 ماهی‌ای را مانستیم از آب بیفتاده و در خشکی مانده... و
 امید می‌داشتیم که مگر... روشنایی پدیدار آید. (بیهقی^۱
 ۷۹)

• **روشنایی دادن** (قد.) بینا کردن: خاک پایت
 دیده‌ها را روشنایی می‌دهد/هر سحر بوی تو با جان
 آشنایی می‌دهد. (خاقانی ۵۲۶)

روشن‌بین ro[w]šan-bin (قد.) روشن‌اندیش →
 آزادمردان و روشن‌بینان همیشه رنج بردند و سختی

۱۱۵۵) ۶. (قد.) شاد؛ مسرور؛ سرحال: چو دیدم
 تو را روشن و تن‌درست/نیایش کنم پیش یزدان نخست.
 (فردوسی^۳ ۵۱۹) ۷. (قد.) زلال؛ صاف: هرگز
 به‌یمن عاطفت پیر می‌فروش/ساغر تهی نشد ز می
 صاف روشنم. (حافظ^۱ ۲۳۵) ۸. می روشن آورد و
 رامشگران/هم اندرخورش باکهر مهتران. (فردوسی^۳
 ۵۸) ۸. (قد.) درست‌کار؛ معتمد: به «روشن‌ترین»
 کس ودیعت سیار/که از آب روشن نیاید غبار. (نظامی^۸
 ۱۴۸) ۹. (قد.) معروف؛ مشهور: نوشته سراسر
 به‌خط من است/که خط من اندر جهان روشن است.
 (فردوسی^۳ ۲۳۳۴)

• **روشن داشتن** (قد.) ۱. صاف و واضح
 کردن (صدا): وز [بینی] دومنعت است: یکی منعت
 بوی شناختن و دیگر منعت دم زدن و روشن داشتن آواز.
 (اخوینی ۷۷) ۲. بینا کردن؛ به بینایی چشم
 افزودن: اگر پیه ماهی بگدازند و به چشم اندرکشدند،
 چشم را روشن دارد. (حاسب‌طبری ۴۹)

• **روشن شدن** ۱. واضح و آشکار شدن؛
 قابل فهم شدن؛ معلوم شدن: قسمت دوم بحث،
 ضمن قسمت اول روشن شد و در آینده روشن‌تر می‌شود.
 (ظهیری^۵ ۱۳۵) ۲. بگشای چاک سینه که بر منکران
 حشر/روشن شود که صبح قیامت دمیدنی‌ست. (صائب^۳
 ۱۷۵) ۳. گر گمیت اشک گل‌گونم نبودی گرم‌رو/کی شدی
 روشن به گیتی راز پنهانم چو شمع؟ (حافظ^۱ ۱۹۹) ۴.
 بینا شدن: من خودم هم دیدم. یک کوری بود،
 نمی‌دانست چه کار کند تا چشم‌هایش روشن شود.
 (آل‌احمد^۷ ۱۴۳) ۵. بانشاط شدن؛ سرحال آمدن:
 دو استکان عرق بزن روشن شوی. (← محمود^۱ ۵۹۶)
 ۴. زلال شدن؛ صاف شدن: باغبان روزی دید
 [آب‌انگور] صافی و روشن شده چون یاقوت. (خیام^۲
 ۷۹)

• **روشن کردن** ۱. آشکار کردن؛ واضح کردن؛
 معلوم کردن: مکرر سعی کردم... اهمیتی [را] که این
 تابلو دارد، برای آقارجب روشن کنم. (علوی^۱ ۲۳) ۲.
 روایتی در «کافی» است که این حقیقت را روشن می‌کند.
 (ظهیری^۵ ۲۹۱) ۳. آگاه کردن: هرچه توی دلش بود،

کشیدند. (خانلری ۳۶۶) ○ مصلحت بود اختیار رای روشن‌بین او/ با زبردستان سخن گفتن شاید جز به لین. (سعدی^۲ ۷۵۵)

روشن‌بینانه r-āne همراه با روشن‌بینی؛ با دقت‌نظر: اندیشه‌های روشن‌بینانه. ○ بازرسی دقیق و روشن‌بینانه‌ای که در کارشان می‌شد. (قاضی ۵۴۶)

روشن‌بینی ro[w]šan-bin-i روشن‌بین بودن؛ پویایی ذهن: تکرار نام آن‌همه ولایت که... با چنان روشن‌بینی عجیب... آن را شرح می‌داد، برای چه کسی مقدور است؟ (قاضی ۱۵۸)

روشن‌دل ro[w]šan-del ۱. دارای ذهن آگاه و پویا؛ خوش‌فکر؛ دانا: این یک پیرمرد کارکشته و روشن‌دلی است. (علوی^۱ ۸۸) ○ چو رستم بر آن تند بالا رسید/ همان مرغ روشن‌دل او را بدید. (فردوسی^۲ ۲۱۸)

۲. نابینا؛ کور: دانشجویان روشن‌دل. ○ یک روزنامه برای روشن‌دلان به خط بریل منتشر می‌شود. ۳. (قد.) پاک‌دل؛ درست‌کردار: بزرگان روشن‌دل نیک‌بخت/ به فرزندی تاج بردند و تخت. (سعدی^۱ ۶۱)

روشن‌رای ro[w]šan-rāy (قد.) دارای اندیشه درست: که بُود کز حکیم روشن‌رای/ برنیاید درست تدبیری. (سعدی^۲ ۱۲۶) ○ چه روشن‌رای مردی بود بونصر مشکان! (بیهقی^۱ ۷۸۶)

روشن‌رایی ro[w]šan-rāy(i)-(قد.) روشن‌رای بودن: دانایی؛ چه بود که این مهر نیافت از دولت و نعمت... و روشن‌رایی و علم؟ (بیهقی^۱ ۷۹۴)

روشن‌روان ro[w]šan-ravān (قد.) ۱. روشن‌دل (م. ۱) →: آن نشنیدید که در شیروان/ بود یکی زاهد روشن‌روان؟ (پروین‌اعتصامی ۱۵۱) ○ شنید این سخن پیر روشن‌روان/ بر او بر، بشورید و گفت: ای جوان. (سعدی^۱ ۱۹۲) ۲. شاد؛ خوش‌حال: چنان بُد که بی‌ماهرخ اردوان/ نبودی شب‌وروز روشن‌روان. (فردوسی^۲ ۱۶۶۵)

روشن‌ضمیر ro[w]šan-zamir روشن‌دل (م. ۱) →: هرگاه برهن روشن‌ضمیر... با آنان فراغت می‌یافت به حکمت و عرفان... می‌پرداخت. (جمال‌زاده^۲ ۷۰) ○ یکی را ز مردان روشن‌ضمیر/ امیر ختن داد طالی حریر.

(سعدی^۱ ۱۴۸)

روشن‌فکر ro[w]šan-fekr آن‌که در اندیشیدن و داوری و سنجش امور بر تعقل تکیه می‌کند نه بر باورهای جمعی یا عواطف؛ انتلکتوئل: نویسندگان روشن‌فکر. ○ راسل... مرد رک‌گو و روشن‌فکری بود. (جمال‌زاده^۱ ۱۷۳)

روشن‌فکری ro[w]šan-fekr-i ۱. روشن‌فکر بودن؛ حالت یا عمل روشن‌فکر: روشن‌فکری... جنبه خودانگیزگی دارد. (مطهری^۱ ۱۱۹) ۲. مربوط به روشن‌فکر: دغدغه‌های روشن‌فکری، نهضت روشن‌فکری.

روشن‌نفس ro[w]šan-nafas (قد.) دارای نفس گرم و گیرا و سخن اثرگذار: چو بشنید دنانی روشن‌نفس/ به‌تندی برآشت کای تکه، پس! (سعدی^۱ ۵۵)

روشن‌نهاد ro[w]šan-na(e)-hād (قد.) پاک‌سرشت: غلامش به‌دست کریمی فتاد/ توانگر دل و دست و روشن‌نهاد. (سعدی^۱ ۸۶)

روشنی ro[w]šan-i ۱. صراحت؛ وضوح؛ مقر. ابهام: هرآنچه را چشمش... می‌دید، با مراعات امانت و سادگی و روشنی بیان می‌کرد. (جمال‌زاده^۱ ۲۹۱) ۲. رونق: این قافله‌های سیاه، درواقع مایه روشن... ده بودند. (اسلامی‌ندوشن ۳۴) ۳. بینایی یا بینایی بیش‌تر در چشم: چشم من و جدا ز تو، آن‌گاه روشنی؟/ روزم سیاه‌باد که چشم سفید نیست. (صائب^۳ ۱۷۸) ۴. (قد.) رستگاری: اگر بوسه بر خاک مردان زنی/ به‌مردی که پیش آیدت روشنی. (سعدی^۱ ۹۴) ○ همه روشنی مردم از راستی‌ست/ ز تاری و کژی بیاید گریست. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

روشنی‌بخش r-baxš رونق‌دهنده: روشنی‌بخش محافل هنری.

■ **روشنی‌بخشی** دیده مسرت‌بخش: نزولِ اجلال فرمودند و روشنی‌بخش دیدگان تمام اهالی ایران گشتند. (غفاری ۲۳)

روضات ro[w]zāt (قد.) مقبره‌های بزرگان دین: اگر به کریلا بروید... بعداز شرف‌یابی روضاتِ مطهرات،

زیاد کردن یا به آن بیش‌تر اهمیت دادن یا درباره آن مبالغه کردن: برای [اسب مخصوص]... روغن را زیاد کرده... دهنه و افسارهای جواهرنشان بافته بودند. (جمال‌زاده ۴۹۶)

■ **روغن داغ چیزی را زیاد کردن** = روغن چیزی را زیاد کردن ۴: آقا جان از راه می‌رسند. شروع نکند. ها... روغن داغش را هم خیلی زیاد نکند. (حاج‌سیدجوادی ۹۹)

■ **روغن ریخته کاری** که اتفاق افتاده است و جبران آن ممکن نیست: روغن ریخته است. کارش نمی‌شود کرد.

■ **روغن ریخته [را] نذر امام‌زاده کردن** سود جستن از موقعیتی که به‌صورتی غیرمنتظره پیش آمده است؛ منت کاری را که تصادفاً انجام شده، بر سر کسی گذاشتن؛ چیز از بین رفته را برای کسی در نظر گرفتن: کمیاتی یک‌صد هزار سهم کمسیون داده است تقدیم مجلس می‌شود... روغن ریخته نذر امام‌زاده [کرده]. (مخبرالسلطنه ۳۵۲)

■ **روغن کسی (چیزی) در آمدن بی‌رمق شدن** او (آن)؛ ناتوان شدن او (آن): در سرینجه قهر و قضاو قدر گیر افتاده، زاروبون بودیم و روغمان داشت در می‌آمد. (جمال‌زاده ۱۹۶)

■ **روغن کسی را در آوردن (گرفتن) رمق و توان** او را گرفتن؛ او را درمانده و ناتوان کردن: آن امتحان سخت، فرسوده‌اش کرده بود، روغنش را گرفته بود. زن مرموزی است... روغن... مردک را در آورده. (علی‌زاده ۳۰۲/۱)

■ **روغن مغز نیروی ذهن؛ ذهن؛ اندیشه: به‌سراغ** کتاب‌های خود می‌رویم... کتبی که روغن مغز... را برای مطالعه آنها صرف نموده‌ام. (مسمود ۱۵۲) چون سخن دل به دماغ رسید / روغن مغزم به چراغم رسید. (نظامی ۴۹۱)

■ **بی روغن سرخ کردن** بیش از حد شایستگی چیزی، از آن تعریف کردن، یا بدون زمینه اطلاع در موضوعی داد سخن دادن: همیشه از این قبیل اشخاص که بی روغن سرخ کرده و اغراق‌ها

هیچ گناه صغیره و کبیره در نامه اعمال شما نمی‌ماند. (طالبوف ۸۷)

■ **روضه** ro[w]ze ۱. آنچه در مراسم سوگواری اهل بیت پیغمبر (ص) و به‌ویژه در مراسم سوگواری حسین (ع)، خوانده می‌شود؛ ذکر مصیبت و نوحه‌سرایی: مادرش دستور داد روضه عروسی قاسم را بخواند. (هدایت ۵۹۹) ۲. مجلس و مراسمی که به این مناسبت برپا می‌شود: تک‌وتوک مردمی که حاضر بودند، نذر روضه داشتند. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۱) ۳. جز تعزیه و روضه رفتن، آن‌هم در نزدیکی‌های خانمان، کاری نداشتم. (مشفق‌کاظمی ۵۲) ۴. (قد.) مقبره بزرگان دین: جمیع مسلمانان... آن روضه جنت‌نشان [را]... به آن شرف عظمیاء مشرف گرداند. (مروری ۲۷۹) ۵. نوبت توفیق حق تعالی با وی موافقت کرد تا... زیارت روضه نبوی او را میسر شد. (ابن‌فندق ۲۳۷) ۶. مدینه شهری است خوش... و روضه مقدس پیغمبر... با بسیار صحابه آن‌جاست. (حدود العالم ۱۶۶)

■ **روضه خلد** (قد.) بهشت همیشگی؛ بهشت جاویدان: روضه خلد برین خلوت درویشان است / مایه محتشمی خدمت درویشان است. (حافظ ۳۵۱)

○ **روضه خواندن** ۱. خواندن روضه. ← روضه (مر.). هنوز آقا مشغول روضه خواندن بود که ناچار شدم به خانه برگردم. ۲. حرف‌های بی‌ربط زدن؛ فلسفه‌بافی کردن: مرد سفیدمو گفت: روضه نخوان پدر! یک کلمه از تو پرسیدم اسبت تندوتیز هست یا نه. (کریم‌زاده: شکوفای ۳۸۵)

■ **روغن** ro[w]qan

■ **روغن به چرخ کسی (چیزی) رسیدن** راه افتادن کار او (آن)؛ رفع شدن مشکل او (آن): دولت انگلیس هم برای این‌که روغنی به چرخ ایران نرسد، تا می‌توانست، در پرداخت وجه حواله مشکل می‌تراشید. (شهری ۱۶۲/۳) ۵. دمکرات‌ها... نمی‌خواستند روغنی به چرخ ماشین اعتدالی‌ها برسد. (مستوفی ۳۴۲/۲)

■ **روغن چیزی را زیاد کردن** ماده اصلی آن را

عجیب می‌گویند، در هر کاری هستند. (مستوفی ۳۸۶/۲)

روغن سوزی r.-suz-i

۱. به روغن سوزی افتادن. فرسوده شدن؛ از کار افتادن: آقا! از من قبول کنید که علی تمام شده، از مرز سی گذشته، و به روغن سوزی افتاده. (میرصادقی ۲۵۱) ۲. گرفتار ضعف مالی شدن؛ بی پول شدن: اواسط برج که می‌شود، مثل همه کارمندهای دیگر به روغن سوزی می‌افتم و مساعده می‌گیرم.

روکش ru-keš

• روکش کردن (نمودن) (قد). وادار کردن؛ ضعفی به ادعای برابری و مقاومت با قوی؛ تحریک کردن ضعیف برای مقابله با قوی: فراتسوی‌ها می‌گویند بنا بود سوره متعلق به ما بشود. آن را هم به دسیسه و روکش کردن امیر حجاز یک فکری برایش می‌کنند. (فروغی ۶۹) • قزاییری بیگ را شاه روکش ما نموده است. اگر در این‌جا بنشینیم، کاری نمی‌سازیم. (عالم‌آرای صفری ۴۱۴)

روکم کنی ru-kam-kon-i انجام دادن عملی برای جلوگیری از ادعاهای بیهوده و گزافه‌گویی کسی: یک دست دیگر بازی می‌کنیم برای روکم کنی.

روگران ru-gerān (قد). عبوس و ترش‌روی: جو مؤمن آینه‌ی مؤمن یقین شد / چرا با آینه ما روگرانیم؟ (مولوی ۲۵۶/۳۲)

روگردان ru-gard-ān آن‌که نسبت به چیزی یا کاری بی‌توجه و بی‌علاقه است؛ گریزان؛ بیزار: از مجالس عیش و شورو و جشن و شکار عموماً روگردان بود. (جمال‌زاده ۲۴۷) • از کار روگردان نبود. طفره نداشت. (افضل‌الملک ۱۷۰)

• روگردان شدن بیزار و بی‌علاقه شدن؛ گریزان شدن: زشت‌ها را می‌بینند و از آنها روگردان می‌شوند. (مطهری ۱۴۴۵) • تصور نمود که من به کلی از آستان مبارک... روگردان شده‌ام. (غفاری ۲۹۲)

• روگردان کردن بیزار کردن؛ بی‌علاقه کردن: جماعتی از مردمان بالایمان ساده را که... مشروطه‌خواه واقعی شده بودند، از این مسلک و مرام روگردان کردند.

(مستوفی ۲۸۹/۲)

روگردانی r.-i عمل روگردان: روگردانی از

اشتباهات. (← نظام‌السلطنه ۴۲۱/۲)

روگیر ru-gir ویژگی آن‌که در رودریابستی قرار می‌گیرد.

• روگیر... شدن (روگیرم شد، روگیرت شد،...) کاری را برخلاف میل پذیرفتن؛ در رودریابستی قرار گرفتن: من روگیرم شد. یک شب با تو خوابیدم، دیگر ول‌کن معامله نبودی. (← هدایت ۵۱)

رومی rum-i (قد). ۱. سفید و روشن یا سفیدپوست: سلطان رومی روز در ولایت زنگی شب لشکر کشید. (حمیدالدین ۱۳۶) ۲. خورشید: اگرچه قیصر قصر فلک جهان گیر است / پر آستانه او رومی است مشعله دار. (خواجو ۵۸۹)

رومیانه r.-y-āne (قد). سفید؛ روشن. نیز ← رومی (م. ۱): رومیانه روی دارد زنگیانه زلف و خال / چون کمان چاپیان ابروی دارد پرعتیب. (سعدی ۶۸۳) رونمای [ru-na(e,o)mā(-y)] هدیه‌ای که معمولاً داماد، هنگام گشودن روی عروس به او می‌دهد یا پدر و بزرگ‌ترهای نوزاد هنگام دیدن روی او می‌دهند: اگر می‌خواهی رونمای خوبی بگیری، باید... داماد را ببوسی. (مشفق‌کاظمی ۵۵) • عروسی کلسمان بوسید پایش / دهی ویرانه باشد رونمایش؟ (نظامی ۴۵۶)

روهم ru-ham روی هم →: روهم پنجاه نفر بودند. روهم‌رفته r.-raft-e روی هم‌رفته →: روهم‌رفته پنجاه نفر در کلاس بودیم.

روی آور ruy-ā(ā)var توجه‌کننده به سوی کسی یا چیزی.

• روی آور شدن توجه کردن: امروزه جوانان به دانشگاه‌ها روی آور شده‌اند.

رؤیا ro'yā آنچه واقعیت ندارد و فقط در عالم خیال تحقق می‌یابد: اگر هفته‌ای یکی دو بار یبایی، دیگر این چیزها برایت رؤیایی‌شود. (گلشیری ۱۵۶) رویاندن ru-y-ān-d-an رشد و پرورش دادن؛

من حیث المجموع: روی هم رفته جانوران عجیبی هستند. (هدایت^{۱۱۲}) روی هم رفته جای بسیار دلگشا و روح افزایی... است. (حاج سیاح^{۱۲۳})

روییندن ru-y(')-id-an ۱. برآمدن چیزی از چیزی یا از جایی: پهلوان، سراندها را قطع کرد، اما ناگاه سری به جای آن رویید. ۲. تو را چو شمع ز تن هر زمان سری روید / سری که دردسر آزد بریدن است دوا. (خاقانی ۱۱) ۳. به وجود آمدن؛ پدید آمدن: (بحرالنفاد ۱۵۹) ۴. به وجود آمدن؛ پدید آمدن: تقدیر چنان بود که این قوم... میان جهان روشنی... و عالم تیرگی که در آن کین و ستیز می رویید، سدی شود. (خانلری ۳۳۷)

رویین ruy(')-in سخت؛ محکم؛ درآرند بنیاد رویین زیای / جوانان به نیروی و پیران به رای. (سعدی^۱ ۷۴)

رویین تن r-tan دارای بدنی که سلاح بر آن کارگر نباشد: بدو گفت رویین تن اسفندیار / که ای برمنش پیر نسلزگار. (فردوسی^۳ ۱۴۶۷)

رویین تنی r-i دارای تن نیرومند و محکم بودن؛ نیرومندی و استواری: ... بارها به تجربه دریافته‌ام که بدنم از گوشت نرم و لطیف است و به هیچ وجه خاصیت رویین تنی ندارد. (قاضی ۹۰۵) ۲. به من می رسد بازوی بهمنی / که اسفندیارم به رویین تنی. (نظامی^۲ ۱۸۸)

روییننه تن ruy(')-ine-tan (قد). رویین تن ۳: این که در شهنشاه آورده‌اند / رستم و رویین تن اسفندیار.... (سعدی^۳ ۷۲۴) ۴. حکیمان رومی شدند انجمن / یکی گفت کای پیل رویین تن.... (فردوسی^۳ ۱۶۴۹)

ره بان، ره بان rah-bān (قد). راه‌نما: گم‌رهان را ز بیابان همه در راه آزد / مصطفی بر ره حق تا به اید ره بان باد. (مولوی ۱۴۳/۲۲) ۵. ره بان و رهبرند در این عالم و در آن / نه ایشان به کار و نه کاری به ایشان. (خاقانی ۳۲۸)

رهرو، رهرو rah-ro[w] ۱. سالک: شنیدم که مردی است پاکیزه بوم / شناسا و رهرو در اقصای روم.

به وجود آوردن: کشیدن دوده [کاج]... موی ریخته مژه و ابرو را می رویاند. (شهری ۳۹۱/۵) ۲. سرود گفتن، نفاق رویاند در دل، چنان که طعام و شراب گوشت رویاند. (احمد جام ۲۲۳)

روی پوشیده ruy-puṣ-id-e (قد). دختر یا زن: همه روی پوشیدگان را ز مهر / پُر از خون دل است و پُر از آب چهر. (فردوسی^۱ ۱۴/۳)

روی زرد ruy-zard (قد). ۱. ترسان: خداوند گوهر همیشه روی زرد و بی خواب و بی قرار [بود]. (احمد جام ۱۲۳) ۲. شرمنده؛ خجیل. ۳. شرمندگی: ز گفتار او هیچ گونه مگرد / چو گردی، شود بخت تو روی زرد. (فردوسی^۳ ۲۴۱۲)

روی زرد شدن (قد). شرمندگی؛ خجیل شدن: چرا گوید آن چیز درخفیه مرد / که گر فاش گردد شود روی زرد؟ (سعدی^۱ ۱۵۴)

روی زردی r-i (قد). روی زرد بودن؛ وضع و حالت روی زرد: در باده سرخ پیچ و در روی سید / کز خوردن سبزه روی زردی خیزد. (سعدی^۴ ۸۴۴)

روی شناس ru-y-ṣenās (قد). روشناس ۳: سعد، مردی بزرگ بود... و به همه قریش اندر، معروف و روی شناس بود. (ترجمه تفسیر طبری ۱۰۹۷)

روی کشیده ruy-keṣ-id-e (قد). آنچه عیش پوشیده شده است؛ دارای ظاهر درست و باطن خراب: هرگز در چرقت و صنعت خویش، کار معیوب و روی کشیده نکند. (نجم رازی^۱ ۵۳۹)

روی گرفته ruy-gereft-e (قد). تندخو؛ اخمو: چون به سراکاری شوی، روی گرفته مباش. (عنصر المعالی^۱ ۱۹۳)

روی هم ru-y-e-ham جمعاً؛ در جمع؛ کلاً: دیشب برگشتیم به تهران. روی هم بسیار خوش گذشت. (به آذین ۱۵۵) ۲. تعداد آنها روی هم سی و هفت نوع خط بود. (راهجیری ۱۵۵)

روی هم رفته r-raft-e ۱. جمعاً؛ در جمع؛ کلاً: همین طور تا آخر هفته روی هم رفته ده تا شُرده پیدا شد. (مینوی^۳ ۲۸۲) ۲. از همه جهت؛

(سعدی^۱ ۸۹) ۲. مسافر: ره‌رو منزل عشقیم و ز سرحد عدم/ تا به اقلیم وجود این همه راه آمده‌ایم. (حافظ^۱ ۲۵۲)

ره‌زده rah-zad-e (قد.) مانده‌شده از راه؛ رنج سفر دیده؛ خسته‌ومانده؛ پیری در زنی و زینت غربت و ره‌زده‌ای در هیئت کزیت. (حمیدالدین ۵۵)
ره‌گذار، **ره‌گذار** rah-go-zār (ره‌گذر (م. ۳) →: به چشم عقل در این ره‌گذار تیره بین/ که گستراند قضاو قدر به راه تو دام. (پروین اعتصامی ۴۲) به چشم عقل در این ره‌گذار پر آشوب/ جهان و کار جهان بی ثبات و بی محل است. (حافظ^۱ ۳۲)

ره‌گذر، **ره‌گذار** rah-go-zar ۱. موضوع؛ مطلب؛ معنی: از این ره‌گذر خاطر م آسوده شد. (جمال‌زاده^۳ ۱۸۲) خلیفه از کشتن بابک فارغ شد و خاطر از آن ره‌گذر آسوده کرد. (نفیسی ۴۸۰) ۲. طریق؛ طریقه: از ره‌گذر تحقیقات باستان‌شناسی، بعضی از نکات مبهم تاریخ روشن شده‌است. ۳. از ارجاع چندین شغل به یک نفر و بی‌کار ماندن چندین نفر از این ره‌گذر چه آفت‌ها بروز کرده‌بود. (مینوی^۲ ۲۴۰) ۳. (قد.) دنیا: کیسه برانند در این ره‌گذر/ هر که تهی‌کیسه‌تر آسوده‌تر. (نظامی^۱ ۱۵۶) ۴. پر مرگ درویش و سر تاج زر/ یکی بود خواهد در این ره‌گذر. (فردوسی^۳ ۲۲۲) ۴. (قد.) سبب؛ علت: از چه ره‌گذر است که لباس حداد در بر گرفته‌اید. (وجه‌تاریخ‌بینی: لغت‌نامه^۱)

ره‌نوردی rah-navard-i پرداختن به عملی و پیدا کردن تجربه در آن: بعدها اگر به خود جرئت دادم که چیزهایی بنویسم، از همین آموختن سرخود و ره‌نوردی... بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۲)

ره‌وار، **ره‌وار** rah-vār (قد.) اسب: تاکه بر ره‌وار علم آبی سوار/ بعد از آن افتد تو را از دوش بار. (مولوی^۱ ۲۱۲/۱)

ره‌ی rah-i (قد.) لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می‌دهد؛ من؛ بنده: بیا که تو حور بهشت را رضوان/ در این جهان زیرای دل ره‌ی آورد. (حافظ^۱ ۱۰۰) ۵. اگرچه ره‌ی را تو کهرت‌نوازی/ نیره‌یزی-از

در درس وز گران. (منوچهری^۱ ۱۱۸)
ریاح riyāh (قد.) دردهای عصبی و رماتیسمی: آب‌های کبریتی... در تحلیل ریح و قوه هاضمه و معده و سیکی بی‌عیدل است. (شوشتی^۲ ۴۰۲)
ریاضت riyāzat

۱. **ریاضت دادن به کسی** او را در رنج و سختی قرار دادن: آن قدر به خانواده‌اش ریاضت داد تا توانست لسط‌های خفته‌اش را بربازد.
 ۲. **ریاضت کشیدن** رنج بسیار کشیدن؛ تحمل سختی شدید کردن: تا این ساعت چه ریاضت‌ها کشیدم و چه صدمات خوردم. (غفاری ۲۸۰)
ریان raiyān (قد.) ممتنع و بهره‌مند؛ برخوردار: که دید تشنه ریان به جز تو در آفاق/ به عدل و عفو و کرم تشنه وز ادب ریان. (سعدی^۴ ۷۲۵)

ریپ rip
 ۱. **ریپ زدن** گفتن کلمات یا جمله‌های بی‌ربط و بی‌معنی با تلفظ نامناسب، به دلیل ترس یا هیجان: موقع تعریف ماجرا، اولش خیلی ریپ می‌زدی، بعد کم‌کم ترست ریخت.
ریخت rixt وضع یا شکل ظاهری؛ ساختار بیرونی: بدون بزرگ، ریختش خیلی عوض شده. (هدایت^۵ ۲۹)

۲. **ریخت و پاش** خرج کردن یا مصرف کردن حساب‌نشده پول و مال: معاش ما از درآمد این املاک تأمین می‌شد... بی‌آن‌که ریخت و پاش و گشاده‌دستی‌نمایی در آن باشد. (اسلامی‌ندوشن ۵۳)
ریخت‌ورو ریخت →: این مریضی، مادرت را از ریخت‌ورو انداخته‌بود. (چهل‌تن^۳ ۱۸۹)

۳. **ریخت‌وروز** وضعیت؛ اوضاع: آن زمان هم عیناً ریخت‌وروز آتش را داشت. (شاملو^۴ ۴۴)
 ۴. **از ریخت افتادن** از نظر ظاهر، زشت و ناپسندیده شدن: تو بمیری، از ریخت افتاده‌ای. (شاهانی ۱۳۱) ۵. گرچه دشتش از ریخت افتاده‌بود، ولی ناخن‌های بدترکیبی نداشت. (آل‌احمد^۴ ۳۷)
ریختن r-an ۱. یک‌دفعه و معمولاً به صورت دسته‌جمعی به جایی رفتن یا آمدن: این همه

بود که زن همسایه با همسر دوستش روی هم ریخته‌است.

○ با یکی از زن‌ها رو هم ریخت. (← شهری ۳۰۸)

■ **به هم (درهم) ریختن** ۱. از نظم و ترتیب خارج کردن؛ نابه‌سامان کردن: تا از بچه غافل شدیم، اتاق را به هم ریخت. ○ قفسه‌ها را به هم ریخته‌اند. (محمود^۲ ۲۱۳) ○ تندبادی کشتانه آقامحسن را درهم ریخت. (علوی^۳ ۱۰۸) ۲. دچار ناآرامی و اختلال کردن: فعالیت گروه‌های سیاسی، پای‌تخت آن کشور را به هم ریخته‌است. ۳. از بین بردن؛ خراب کردن: همه نقشه‌های ما را به هم ریخت.

ریخته rixt-e ۱. از بین رفته یا زایل و نابود شده: آبروی ریخته. ۲. (قد.) پوشیده: زده باد گردنت و خسته میان/ به خاک اندرون ریخته استخوان. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۰۶) ۳. (قد.) از هم پاشیده؛ پریشان و بی‌نظم: لشکر خصم از پی او درآمدند و... ریخته و منهزم رفت. (جرادقانی: لغت‌نامه^۱)

■ **ریخته‌وپاشیده** درهم و برهم: مقدار زیادی نیز از کتیبه‌های... ریخته‌وپاشیده دیده می‌شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۵۲) ○ گردوغباری روی میز نشسته‌بود، همه چیزها ریخته‌وپاشیده بود. (هدایت^۹ ۱۳۰)

ریخته‌پاشیدگی r-pāš-id-e-gi آشفتگی؛ نامرتبی و بی‌نظمی: او... مرا به دفترش می‌برد که به همان آشفتگی و ریخته‌پاشیدگی اتاق جلوی است. (فصیح^۱ ۲۹۵)

ریخته‌پاشیده rixt-e-pāš-id-e نامرتب و آشفته؛ درهم و برهم: جای کثیف و ریخته‌پاشیده‌ای بود. (دریابندری^۳ ۱۹۳) ○ مشغول ترتیب کارهای ریخته‌پاشیده‌آنجاستید. (نظام‌السلطنه ۲/۲۷۷)

ریخته‌واریخته rixt-e-vā-rixt-e چیزهای درهم و آشفته و نامرتب: صاحب‌خانه... ریخته‌واریخته‌ها و کثافت‌کاری‌های آنها را شست‌وشوی و جمع‌وجور و جبران بکند. (شهری^۲ ۴۱۶/۴۲)

ریدمان rid-e-mān انجام دادن کاری یا گفتن چیزی از روی ناشی‌گری و به بدترین نحو و موجب خرابی و پریشانی امر موردنظر شدن: تو هم که با آن ریدمان، آبروی همه را بردی. آن چه طرز

همان ریخته‌بودند خانه. دست‌تو نمی‌توانستم پذیرایی کنم. ۲. ناگهانی و به‌زور وارد جایی شدن یا حمله کردن: ریخته‌بودند و اتاق‌ها را گشته‌بودند. (میرصادقی^۱ ۲۱) ○ ریختند به قلعه و نوکرها و چاکرهای غلامان شیخ‌شاه را کشتند. (عالم‌آرای صفوی ۵۸) ۳. از بین رفتن؛ نابود شدن؛ زایل شدن: آبرویش ریخت. ○ ترسش ریخت. ○ مردم پایه‌سنگ‌گذارده‌ای باشند که دیگر هوس و شهوات زندگی از آنها ریخته‌باشد. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۹) ○ ز فردوس باشد بدان چشمه راه/ بشویی بدو تن، بریزد گناه. (فردوسی^۳ ۱۶۲۵) ۴. از بین بردن؛ نابود کردن: عمل شجاعانه او ترس همه را ریخت. ○ از آن بی‌حمیت بیاید گریخت/ که نامردی‌اش آب مردان بریخت. (سعدی^۱ ۱۶۵) ۵. وجود داشتن یا به‌صورت فراوان وجود داشتن چیزی در جایی: میوه فراوان در میدان ریخته، تو نتوانستی چیزی بخری؟! ○ بیا این چیزهایی که تو می‌خواهی بار خودت کنی، آن‌جا ریخته‌است. ○ نمایان و پیدا بودن: از چشمش شرارت می‌ریخت. ○ از هر حرکت... و هر گامش گذشت می‌ریخت. (گلایده‌ای ۳۷۲) ○ از هر مویش هزار شیفتن و بدجنسی می‌ریخت؟ (علوی^۲ ۵۴) ۷. واریز کردن: پول را به حسابش ریخت. ○ هشتاد تومان از او گرفتم که به حسابم بریزم. (شاهانی ۲۷) ۸. طرح کردن؛ طراحی کردن: چه نقشه‌هایی برای نجات او ریخته‌بود؟ ○ یک طرح اساسی در فکرم ریخته شده‌بود. (مطهری^۵ ۱۰۰) ۹. آمدن یا حس شدن: ترس تو دلم ریخت. ۱۰. منتقل شدن یا سرایت کردن: سرما هم خورد. اول گلویش ورم کرد و بعد به سینه‌اش ریخت. (ترقی ۱۸۹)

■ **با کسی رو[ی] هم ریختن** ۱. تبانی کردن با او؛ زدویند کردن با او: علی جوادآقا را ول کرد و رفت با دشمنش روی هم ریخت. (میرصادقی^۳ ۲۵۳) ○ او... یک‌وقت سنگ شیخ خوزستان را به سینه می‌زد. معلوم می‌شود حالا با سالار مهیب روی هم ریخته. (حجازی ۲۳۱) ۲. صمیمی شدن با او؛ دوست شدن با او: تازگی‌ها اکرم با دخترعموش خیلی روی هم ریخته. ۳. رابطه نامشروع پیدا کردن با او: شایع

صحبت کردن بود؟

• **ریدمان کردن** ریدمان ۴: تو که بازهم

ریدمان کردی! آخرکی به تو گفته بود به اینها دست بزنی؟

• **ریدمانی** r-i-d-mān ۵: با این نمره‌ها حسابی

ریدمانی بالا آوردی.

• **ریدمانی کردن** ریدمان ۵: تو هم با آن کازت

حسابی ریدمانی کردی و آبروی همه را بردی.

• **ریدن** rid-an ریدمان ۵: نمی‌خواهم اسمش را هم

بشنوم، با آن مهمانی دادنش ریده.

• **ریدن تویی** [به] چیزی ۱. از روی

ناشی‌گری موجب خرابی و پریشانی آن شدن:

با این راندگی ریده توی ماشین. ۵ دعوایشان رید به

اخلاق ما. ۲. هنگام ابراز تنفر از چیزی درمورد

آن گفته می‌شود: ریدم توی این اداره با این

وضعیتش. ۵ ریدم توی این قانون. ۵ ریدم به این رفاقت.

• **ریز** riz حقیر؛ ناچیز: ریز می‌بینم که بخواهد چنین

حرفی بزند.

• **ریزه‌ریز دقیق** و با تمام جزئیات: ریزه‌ریز

همه خرده‌ریزه‌های توی کیفش را شرح داده‌بود.

(گلسیری^۱ ۶۵)

• **ریزریز کردن** هنگام عصبانیت از کسی

به‌عنوان تهدید گفته می‌شود؛ به‌شدت

مجازات کردن: اگر بدون اجازه من به آن‌جا برود،

ریزریزش می‌کنم.

• **ریزودرشت** همه: ریزودرشت فامیل در مهمانی

حاضر بودند. ۵ شما و امثال شما نمی‌توانید مرا از طریق

قانون که ریزودرشت مواد آن را... خود من تدوین

کرده‌ام، محکوم بکنید. (شهری^۲ ۴۰۵/۱)

• **ریزاندن** r.-ān-d-an ازبین بردن؛ نابود کردن:

مردم... با ریختن هر قطره اشک در راهش هزاران گناه

کبیره و صغیره را ریزانده... آتش دوزخ بر خود حرام

گرداندند. (شهری^۲ ۳۷۲/۲) ۵ آفتاب... یکی را می‌سوزد...

یکی را می‌ریزند و یکی را می‌رویاند. (احمدجام

۳۲۲)

• **ریزین** riz-bin دارای دقت زیاد؛ دقیق: او از آن

آدم‌های ریزین و نکته‌یاب است. ۵ مردم ریزین

یک‌باره طور و طرز تمیز و تحقیق فرومی‌گذارند.

(نظامی‌باخرزی ۲۳۸)

• **ریزینی** r-i ۵ دقت نظر: اگر ریزینی ایشان نبود، شاید

پی به اصل موضوع نمی‌بردند.

• **ریزش** riz-eš ۱. بخشش و عطا: به دادودهش و

ریزش کوشد تا عامه خلق را به خود گرویده کند.

(شوشتری ۲۷۳) ۵ ریزش پنهان به سائل، عمر جاویدان

دهد/... (صائب: آندواج) ۲. (منسوخ) ریختن پول

به حساب؛ واریز کردن: به کلیه... امنای مالیه...

دستور دادم که... هر هفته یک بار نتیجه ریزش وجه

روزانه را با تلگراف به مرکز اطلاع بدهند. (مستوفی

۳۴۷/۲)

• **ریزش کردن** (قد.) بخشش کردن: دستی که

ریزشی نکند شاخ بی‌بر است / نخلی که میوه‌ای ندهد

خشک بهتر است. (صائب^۱ ۹۲۴)

• **ریزنده** riz-ande

• **ریزنده خون** (قد.) قاتل؛ کُشنده: به لشکرکه

آمد که ارجاسب بود/ که ریزنده خون لهراسب بود.

(فردوسی^۳ ۱۳۶۷)

• **ریزنقش** riz-naqš ۱. دارای جنبه کوچک و

ظریف: سرهنک... ریزنقش است و چاپک. (محمود^۱

۲۶۶) ۵ زن ریزنقشی... قسم... یاد می‌کرد. (مستوفی

۲۱۲/۲) ۲. ویژگی هرنوع بافتنی، که طرح‌ها و

نقش‌ونگارهای آن کوچک‌تر از حد معمول

باشد: فرش ریزنقش. ۵ از رویندهای زیبا و ریزنقش و

گل‌دار یا تیره‌دوزی‌شده آنها می‌گویم که عروسند. (←

آل‌احمد^۲ ۱۰۴)

• **ریزه‌خوار** riz-e-xār محتاج؛ نیازمند: ملت ایران،

اولاد خود را ریزه‌خوار خوان اجانب نکرد. (← دهخدا^۲

۱۸۵/۲) ۵ جهد کن تا ریزه‌خوار خوان دل‌پاشی از آنک/

نسر طایر را مگس بینی چو دل بنهاد خوان. (خاقانی

۳۲۵)

• **ریزه‌خوانی** riz-e-xān-i غرولند کردن؛ اعتراض

و بدگویی کردن: مخالفین... ازسر بدخواهی و

حسادت، بنای ریزه‌خوانی را گذاشتند. (جمال‌زاده^۴

۱۵۲)

گریه شدید عارض می‌شود.

• **ریسه رفتن** ضعف کردن به دلیل خنده یا گریه شدید که معمولاً با حبس نفس همراه است؛ من و کمال قوز کرده‌ایم و داریم ریسه می‌رویم. (دیانی ۴۷) ○ قلقلکش می‌دادم، ریسه می‌رفت. (حاج سیدجوادى ۳۸۴) ○ مردم... خنده او را استقبال کرد. بهرمان‌ها ریسه می‌رفتند، دست روی شکم می‌گذاشتند. (علی‌زاده ۱۴۰/۱)

• **ریسه کردن** پشت سرهم و بی‌وقفه گفتن چیزی: هزارتا حرف مفت پشت‌سرش ریسه می‌کنند. (← محمود ۳۱۹)

ریش^۱ riš

• **ریش بزی (بزقندی)** ریش کوچک و نوک‌تیز بر روی قسمت جلو چانه: حکیم... با ریش بزی و موهای پریشان گفت: ... (گلشیری^۱ ۵۰) ○ پیرمرد... با عینک دودی... و ریش بزقندی... درمقابلم سبز شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۴۸) ○ با ریش بزقندی این‌طور عشق‌بازی، زهی بازی! (میرزا حبیب ۲۶۰)

○ **ریش جنبانیدن (جنبانیدن)** (قد.) اظهار نظر کردن یا اقدام کردن به کاری: ای ز دل‌ها برده صد تشویش را/ نوبت تو شد بجنبان ریش را. (مولوی^۱ ۴۹۷/۳)

• **ریش چیزی درآمدن** مانند سابق مفید یا بکر و تازه نبودن آن؛ بی‌مصرف شدن آن: ریش این آهنگ درآمده و این ارکست برای عروسی ننه‌جانتان خوب است. (مسعود ۷) ○ دلم زین عمر بی‌حاصل سر آمد/ که ریش عمر هم کم‌کم درآمد. (ایرج ۷۷)

• **ریش خاوریدن** (قد.) تردید کردن: گفتیم: ار زر نبُود پس چه بُود تدبیرم؟ گفت: یک بدره زر فکر کن و ریش مخار. (انوری^۱ ۱۶۶)

• **ریش دادن و ریش گرفتن** ریش‌گرو گذاشتن →: این وسایل را به صاحبش برگردان. ما ریش دادیم و ریش گرفتیم تا توانستیم آنها را تهیه کنیم.

• **ریش دردست کسی داشتن** (قد.) مجبور بودن به اطاعت کردن از او: هرکه دل پیش دلبری دارد/ ریش دردست دیگری دارد. (سعدی^۲ ۱۳۷)

• **ریزه‌خوانی کردن** ریزه‌خوانی ۴: آنها... حق ندارند حرکات ما را انتقاد کرده، به اسم رذالت جوان‌ها با فساد اخلاق جامعه برایمان ریزه‌خوانی کنند. (مسعود ۲۱) ○ مردم ریزه‌خوانی می‌کنند که مخبرالدوله چرا سست می‌جنبید. (مخبر السلطنه ۱۰۳)

• **ریزه‌خور** riz-e-xor ریزه‌خوار →: خاقانی... همه شعرای دیگر را از متقدم و متأخر، ریزه‌خور خوان خویش می‌شمارد. (زرین‌کوب^۲ ۲۲۲) ○ عفت‌است مور ریزه‌خور سفره سخاش/.... (خاقانی ۳۰۰)

• **ریزه‌کاری** riz-e-kār-i ۱. توجه به امور کوچک و ظریف: [او] از نازک‌اندیشی و ریزه‌کاری و روابط ظریف شخصیت‌ها لذت می‌برد. (نقی‌زاده: شکوای ۱۵۶) ۲. کار ظریف و دقیق، به‌ویژه در آثار هنری: ریزه‌کاری و ظریف‌کاری در نقشه‌های این مسجد به‌کار رفته‌است. (← هدایت^۲ ۹۶) ۳. جزئیات و ویژگی‌های کم‌اهمیت: زیاد به ریزه‌کاری‌های محل تولد و اسم مادر و شماره سجل پدر پرداخته‌بود. (آل‌احمد^۳ ۷۶)

• **ریزه‌نقش** riz-e-naqš ریزه‌نقش (م. ۱) →: شهاب سی‌ودو سال دارد، ریزه‌نقش است. (محمود^۲ ۴۱)

ریسمان ris-mān

• **ریسمانِ الهی** قرآن: بر مبنای ایمان و گرایش به ریسمان الهی متحد و متفق باشید. (مطهری^۱ ۲۰۷)

• **ریسمان دادن** (قد.) با تشویق و تشجیع، کسی را به ادامه کاری واداشتن: علی‌رضاخان... صحبت‌های عجیب داشت... میرزا مهدی بیگ با طرز و اسلوبی که مخصوص خودش است، ریسمان می‌داد. (امین‌الدوله ۱۳۷) ○ هم‌چو کاغذباد هرکس را هوایی درس است/ از برای سیر مردم ریسمانش می‌دهند. (مخلص‌کاشانی: آئندراج)

• **به (با) ریسمانِ [پوسیده] کسی به چاه رفتن** → طناب ■ با طناب کسی به چاه رفتن: فکر کردی آنها قریب می‌خورند و با ریسمان پوسیده تو به چاه می‌روند؟ ○ نتوان به دست‌گیری یخوان ز راه رفت/ یوسف به ریسمان برادر به چاه رفت. (صائب^۱ ۱۰۲۶)

• **ریسه** ris-e ریسه ضعف و بی‌حالی‌ای که بر اثر خنده یا

ریش‌گاویم. (میرزا حبیب ۲۱۶) ۵ در جهان هیچ آدمی
مشناس / بتر از ریش‌گاو زیرک‌سار. (مسعود سعد^۱
۲۷۴) نیز ← ریش‌گاو.

■ **ریش‌گاو شدن** (قد). فریفته شدن؛ گول
خوردن: هر کسی شد برخیاالی ریش‌گاو / گشته در
سودای گنجی گنج‌گاو. (مولوی^۱ ۲۲/۱)

■ **ریش‌گرو گذاشتن** (نهادن) ضمانت کردن با
قول و وعده شفاهی؛ تعهد اخلاقی دادن: ما
رفتیم ریش‌گرو گذاشتیم و برای گل‌روی ما بود که بهش
ارفاق کردند. (هدایت^۳ ۲۶)

■ **ریش‌محرابی** ریش کشیده و باریک: ریش
محرابی... زیرش و گاهی کمی از بالایش نیز تراشیده
می‌شد. (شهری^۳ ۱۴۱/۵)

■ **ریش‌مورچه‌ای** ریشی که از ته تراشیده
نشده باشد: این شخص... ریش‌مورچه‌ای و گندمی و
جثه کوچکی داشت. (مسنوفی^۱ ۲۴۳/۱)

■ **ریش‌وقیچی دست** (به‌دست، دردست) کسی
بودن اختیار تام و کامل داشتن او؛ کاملاً
مختار بودن او: ریش‌وقیچی دست شملت. هرجوری
که صلاح می‌دانید، مشکل را حل کنید.

■ **ریش‌وقیچی را دست** (به‌دست) کسی دادن
اختیار تام و کامل به او دادن: ریش‌وقیچی را دست
خودش بدهید تا همه چیز را درست کند.

■ **ریش و گیس به‌هم بافتن** متحد شدن و طرح
ریختن و نقشه کشیدن: خودمائی‌هایی که از برهم
خوردن نقشه‌های خود عصبانی بودند، راه محله را پیدا
کردند و ایرانی و آمریکایی ریش و گیس به‌هم بافته...
عملیات را برضد من شروع کردند. (مسنوفی^۳ ۶۰۹/۳)

■ **به ریش خوریدن** ■ به ریش گرفتن (بر). ۱) →
آسیاب به‌به و آفرین قلابی را... به‌کار انداختم. همه را به
ریش خرید و وعده داد که... نسخه بنویسد. (جمال‌زاده^۸
۱۰۴)

■ **به ریش کسی بستن** مجبور کردن او به داشتن،
استفاده کردن، یا برخوردار بودن از چیزی یا به
زنی گرفتن کسی؛ به او قالب کردن: دختر ترشیده
فلان‌الدوله را به ریششان بیندند. (حاج‌سیدجواد^۱ ۳) ۵

■ **ریش را در [توای]** آسیاب سفید نکردن عمر
را به بیهودگی نگذراندن و بی‌تجربه نبودن: من
ریشم را توی آسیاب سفید نکرده‌ام، جانم را از صحرا
پیدا نکرده‌ام. (دهخدا: از صبا تا صبا ۱۰۱/۲) ۵ ریشم را توی
آسیاب سفید نکرده‌ام. (هدایت^۶ ۸۲)

■ **ریش‌ریش کردن** مجروح و زخمی کردن:
اریابش... تن او را با تسمه‌ای... ریش‌ریش می‌کرد.
(قاضی ۳۳۶) ۵ زن... خراش تیغ‌هایی را که بدن لختش را
ریش‌ریش می‌کند، می‌چشد. (علوی^۱ ۲۴)

■ **ریش‌کسی به‌دست** (به‌چنگ) دیگری افتادن
اختیار او به‌دست دیگری افتادن: ریش هر
مسافری به‌چنگ چند پاروزن و کرجی‌بان و حمال افتاد.
(جمال‌زاده^{۱۸} ۲۲)

■ **ریش‌کسی توای** دست (دردست) دیگری
بودن حل مشکل یا اجازه و اختیار او دردست
دیگری بودن: - خودش را جا زده، از آن
فرصت‌طلب‌هاست. - هرچه هست، حالا که ریش‌مردم
توی دستش است. (← محمود^۲ ۱۰۵)

■ **ریش‌کسی را به‌چنگ آوردن** اختیار او را
دردست گرفتن: بزن‌گاه قصه را نیک می‌دانستم که
مردم تشنه کدام فقره‌اند. هم در آن‌جا ریششان را به‌چنگ
می‌آوردیم. (میرزا حبیب ۱۴۰)

■ **ریش‌کسی را چسبیدن** مؤاخذه کردن و مورد
سؤال قرار دادن او؛ اعتراض کردن به او: فردا
آن رویت بالا می‌آید و ریش مرا می‌چسبی
که... کتاب‌های مرا چرا فروختی؟ (← جمال‌زاده^{۱۶} ۹۹)
■ **ریش‌کسی را گیر انداختن** او را دچار گرفتاری
و مشکل کردن: تو هم که فسط‌ها را پرداخت نکردی
و ریش ما را توی بانک گیر انداختی.

■ **ریش‌کندن** (قد). پشیمان شدن و افسوس
خوردن: به زیان داده‌ای جوانی را / ریش‌کندن کتون
ندارد سود. (خان‌عالم: آندراج)

■ **ریش‌کوسه** ریش بسیار تنک و کم‌پشت: ریش
کوسه‌اش را... می‌شد دانه دانه شمرد. (هدایت^۱ ۱۴)

■ **ریش‌گاو (ریش‌گاو)** (قد). نادان؛ احمق؛
جاهل: این مرد کافر خیال می‌کرد که ما بی‌دست‌و‌پا و

ریشاریش rīš-ā-rīš (قد). بسیار شدید و باحالت تن به تن: یکن مجاهده با نفس و جنگ ریشاریش/ که صلح را ز چنین جنگ‌ها مدد باشد. (مولوی ۲/۲۲۴) ○ هر دو لشکر جنگ پیوستند، جنگی صعب و کاری ریشاریش و یک زمان بداشت و چند تن از هر دو جانب کشته شدند. (بیهقی^۱ ۵۵۲)

ریش سفید rīš-sefid مرد مسن و قابل احترامی که معمولاً به نصایح و گفتار او عمل می‌شود و مردم او را به بزرگی و راه‌نمایی قبول دارند: پیرمرد، حاج‌بیچی، ریش سفید محله ما بود و مورد احترام همه اهل محل. (میرصادقی^۲ ۸۱) ○ شاید که از مردم ریش سفید دنیا دیده به سمع شریف رسیده باشد... (نظری ۴۱۸)

ریش سفیدی rīš-i سفید بودن؛ وضع و حالت ریش سفید. ← ریش سفید: به احترام ریش سفیدی شما خطایش را بخشید.

• **ریش سفیدی کردن** وساطت یا میانجی‌گری کردن در حل مسئله یا اختلافی: شما بیاید ریش سفیدی کنید و ما را باهم آشتی بدهید.

ریش‌گاو rīš-gāv-i (قد). حماقت؛ نادانی: اگر او را ریش‌گاو، دست‌گذشت شکسته، و پای بازگشت بسته دارد، از وی دوری گزین. (بغما: از صبا ۱۲۰/۱) ○ ز ریش‌گاو خود غره شد به حلم تو دشمن / نداند آن‌که کند شیرگاه خشم تبسم. (ابن‌یمین ۱۳۴)

ریشه rīš-e اصل و منشأ: ایشان یک روز شرح مفصلی راجع به ریشه لغت پالتو برای این‌جانب صحبت فرمودند. (علوی^۲ ۹۹) ○ ریشه هر عدم رضایتی در جامعه تبعیض است. (مصدق ۲۸۳)

• **ریشه بستن** (قد). در جایی دارای اصل و نسب شدن و اهل آن‌جا شدن: حاکم آذربایجان موفق شد اقبال‌السلطنه را که اجداد [وی] در ماکو ریشه بسته‌اند... به تبریز بیاورد. (مخبرالسلطنه ۳۶۱)

• **ریشه دواندن (دوانیدن)** پابرجا و ماندگار شدن: عشق... طوری در رگ‌ویی او ریشه دوانیده بود که فکروذکری جز او نداشت. (هدایت^۵ ۵۳) ○ تهی شود

می‌خواهد دختر بی‌نمک خود را به ریش تاجرزاده تازمیه‌دوران رسیده‌ای ببندد. (دریابندری^۱ ۱۵)

• **به ریش کسی چسباندن (چسبانیدن)** به ریش کسی بستن ↑: سعی می‌کند پسری اهل دهکده [ای]... را به‌طور بیندازد و دیت‌زا را به ریشش بچسباند. (شاملو ۲۱)

• **به ریش کسی خندیدن (خنده زدن)** او را مسخره کردن: اگر من هر شش تن را به زمین نزد، آن‌وقت به شما اجازه می‌دهم که تا دلتان بخواهد، به ریش من بخندید. (قاضی ۱۸۶) ○ وقتی متخصص کارخانه آمده به ریش [میرزا علی‌اکبر خان] خنده می‌زند که ساعت را خراب کرده‌است. (شهری^۲ ۲۲/۲) ○ حریف عمر به سر بُرده در فسوق و فجور / به وقت مرگ پشیمان همی‌خورد سوگند - که توبه کردم و دیگر گنه نخواهم کرد / تو خود دگر نتوانی به ریش خویش مخند. (سعدی^۳ ۸۱۹)

• **به ریش گرفتن** ۱. جدی تلقی کردن و پذیرفتن تعریف و تمجیدی که محض تعارف یا تمسخر گفته شده باشد: مرا به محاسن گوناگون می‌ستود و من همه را به ریش می‌گرفتم و هر آن بر تفرعن و غرور می‌افزود. (حجازی ۱۴۶) ۲. قبول کردن؛ پذیرفتن: شوهرها... چون به زن‌های خودشان اعتماد نداشتند، از این‌جهت بجه‌های مشکوک را به ریش نمی‌گرفتند. (هدایت^۶ ۱۳۳)

• **به ریش و گیس کسی خندیدن** به ریش کسی خندیدن →: به ریش و گیس آنها می‌خندیدیم. (مستوفی ۱۶۱/۲)

ریش rīš (قد). ۱. آزرده‌گی خاطر؛ اندوه؛ ناراحتی: دلم زین به صد گونه ریش اندر است / ... (اسدی^۱ ۴۶۳) ○ علی‌تگین گریز محال است... اگر نشاط رفتن کند، مقرر گردد که آن ریش نمانده‌است. (بیهقی^۱ ۴۳۱-۴۳۲) ۲. غمگینی؛ ناراحت؛ آزرده: بود یک هفته به نزدیکی بیگانه و خویش / ز آرزوی بجه ز دل او خسته و ریش. (منوچهری^۱ ۱۵۸)

• **ریش کردن** (قد). آزرده کردن؛ غمگین کردن: مکن تا توانی دل خلق ریش / وگر می‌کنی، می‌کنی بیخ خویش. (سعدی^۱ ۴۲)

به لبم نارسیده رطل گران/ زیس که ریشه دوانده‌ست
ریشه در دستم. (صائب^۳ ۲۳۵)

• ریشه زدن به وجود آمدن و ماندگار شدن:
مؤسس هر مذهب که در دنیا ریشه زده... کسی بوده
خیرخواه. (حاج سیاح^۱ ۱۴۰)

• ریشه کردن در جایی ماندگار شدن و صاحب
اولاد یا نفوذ شدن در آن‌جا: هرجای دیگری هم
می‌شود ریشه کرد. چند سال که بگذرد، آدم عادت
می‌کند. (گلشیری^۱ ۱۴۹)

■ ریشه کسی (چیزی) را کندن نیست و نابود
کردن او (آن): اگر کوچک‌ترین گرد ملالی بر دامنش
بنشیند، ریشه‌ات را ازین می‌کنم. (حاج سیدجواد
۱۶۶) ای خدا لعنتشان کند. ای خدا ریشه‌شان را بکند.
(مستوفی ۲۲۶/۳)

• ریشه گرفتن • ریشه زدن →: این اعتقاد دیرینه در
او ریشه گرفته بود که زن باید ایشارکننده باشد.
(اسلامی‌ندوشن ۱۳۴)

■ ریشه گرفتن از جایی نشئت پیدا کردن از
آن‌جا: اضطرابی به او دست داد. ناراحتی‌ای که معلوم
نبود از کجا ریشه گرفته‌است، در دلش می‌خزید. (علوی^۳
۴۲)

■ از ریشه درآوردن نابود کردن: افسوس گذشته را
می‌خورد، گذشته‌ای که... از ریشه درش می‌آورند.
(گلشیری^۱ ۹۳)

ریشه‌ای r-i-(y)-i اساسی، دقیق، و فراگیر:
پیش‌برد آموزش، نیاز به برنامه‌ریزی‌های ریشه‌ای دارد.
• برخورد ریشه‌ای و جدی با مسائل اجتماعی ضرورت
دارد.

ریشه‌بوند از r-i-e-bar-a('a)ndāz نابودکننده:
بودن خویش را به عنوان یک ملت در تن‌بدای ریشه‌برانداز
زمان‌ها و آشوب گسیختن‌ها... خلود می‌بخشیم. (شریعتی
۵۰۶)

ریشه‌دار r-i-e-dār ۱. دارای سابقه طولانی:
علت فساد در این مملکت، استبداد حکومتی و سیاسی و
مذهبی ریشه‌دار است. (جمال‌زاده^۱ ۱۳۸) ۲. محکم؛
استوار: در آن زمان هنوز اعتقاد به خانواده ریشه‌دار بود.

(اسلامی‌ندوشن ۲۵۹) ۳. دارای اصل و نسب
قدیمی و اصیل: ایشان در این شهر از آدم‌های
ریشه‌دار محسوب می‌شوند. • هنوز رسته‌رسته داری
راه می‌روی، چون ریشه‌داری. (آل‌احمد^۴ ۶۴)

ریشه‌کن r-i-e-kan

• ریشه‌کن شدن از بین رفتن؛ نابود شدن:
او... همواره مشغول معالجه بود و مرض ریشه‌کن نشد.
(مبنوی^۲ ۵۰۶) • این دله‌زدی‌ها به این‌زودی از این
خراب‌شده ریشه‌کن نمی‌شود. (آل‌احمد^۴ ۹۲)

• ریشه‌کن کردن از بین بردن؛ نابود کردن: این
شهر... دچار یک بیماری لاعلاج بود که برای ریشه‌کن
کردنش چاره‌ای وجود نداشت جز نابود کردن آن.
(پارسی‌پور ۳۶۰) • باید سیلی از افکار پاک، این
مزخرفات را ریشه‌کن کند. (مسعود ۹۱)

ریشه‌کنی r-i ۱. از بین بردن؛ نابود کردن:
ریشه‌کنی فقر و بی‌سوادی. • پزشکان هنوز برای
ریشه‌کنی این بیماری کوشش می‌کنند. ۲. از بین
رفتن؛ نابود شدن: بیماری سل در حال ریشه‌کنی
است.

ریشه‌یابی r-i-e-yāb-i پیدا کردن علت یا علل
امری: ریشه‌یابی ناهنجاری‌های اجتماعی. • ریشه‌یابی
این حادثه نیاز به جست‌وجوی بیش‌تری دارد.

• ریشه‌یابی شدن پیدا شدن علت یا علل
امری: دلایل به وجود آمدن این بیماری در آن‌هنگام
هنوز ریشه‌یابی نشده بود.

• ریشه‌یابی کردن ریشه‌یابی →: این حادثه را
نمی‌توان به این‌سادگی ریشه‌یابی کرد.

ریشه‌ماسو r-i-q-mās-u ریغو →: یک به‌هم‌شان بیش‌تر
زنده نمانده... ریشه‌ماسو و مردتی و کج‌خلق. (شاملو ۲۶)
ریشه‌ماسی r-i-q-mās-i ریغو ↓: چه کسی فکر می‌کرد
یک پسر بچه ریشه‌ماسی... از راه برسد و اتیس و مونس
مادرش بشود؟ (پارسی‌پور ۲۲۰)

ریغو r-i-q-u لاغر و ضعیف: یک افسر ریغو تن
پسرش را با هفت‌تیرش سوراخ‌سوراخ کرد. (→
میرصادقی^۳ ۱۷۴) • از هر سن‌وسالی می‌توان پیدا
می‌شود: از ریغو‌ترین پسر بچه‌ها تا نره‌غول‌ترین‌مان.

(شاملو ۳۴۹)

ریغونه riq-une ریغو ↑ : برای چه بچه‌های ریغونه
[اعیان] همه باید دکتر و مهندس بشوند؟ (←
میرصادقی ۱۶۳)

ریق riq مواد داخل شکم، به‌ویژه مدفوع: روی
جاده سگی افتاده‌بود که ماشین ریش را درآورده‌بود.

❧ **ریق رحمت** را سر کشیدن فوت کردن؛
مردن: راست‌راستی اگر او نبود، من امسال ریق رحمت
را سر کشیده‌بودم. (← آل‌احمد ۱۳۷) ○ آن‌قدر نارگیل
توی سروکل‌تان می‌زنیم که ریق رحمت را سر بکشید.
(← هدایت ۱۳۹۶)

❧ **ریق کسی در آمدن** به نهایت درماندگی و
ضعف افتادن او: دماغش را می‌گرفتی، ریش
درمی‌آمد. (مخملیاف ۲۱۴) ○ از شیش و دل‌ضعفه توی
اسیری ریش‌شان درآمده. (← بهرامی: شکوفای ۱۰۹)
ریک‌زده rik-zad-e نمایان؛ آشکار: نغ‌های
ریک‌زده لباس. ○ مرده با دندان‌های ریک‌زده‌اش مثل این
بود که ما را مسخره کرده‌بود. (هدایت ۵۷)

ریگ rig

❧ **ریگی تو [ی] (به) کفش داشتن (بودن) نیت**
یا غرض پنهان و ناروایی داشتن: اگر تو راستی
ریگی به کفش نداری، پس چرا این‌همه لفتش می‌دهی؟
(جمال‌زاده ۲۵۶) ○ اگر ریگی به کفش خود نداری / چرا
بایست شیطان آفریدن؟ (ناصرخسرو: لفت‌نامه ۱)

❧ **ریگ ته جوی بودن (شدن)** در جایی ماندگار

بودن (شدن): این آقایان ریگ ته جوی شده‌بودند،

قابل‌تغییر به‌نظر نمی‌آمدند. (← مستوفی ۴۹۳/۳)

❧ **ریگ را از دامن کسی ریختن** وادار کردن او به
ترک دشمنی؛ کینه را از دل او زدودن: دشمن با
چند کلمه حرف ملایم می‌توانست او را سر محبت آوژد و
ریگ‌ها را از دامن او بریزد. (← مستوفی ۲/۷/۱)

❧ **پشت کسی ریگ نشستن** در غیاب او دشمنی
کردن و غیبت کردن: می‌خواستند این‌جا را هم به‌گند
بکشند. من جلوشان را گرفتم. برای همین است آن
سگ‌ننه پشت ما ریگ می‌نشیند. (میرصادقی ۲۵۱)

ریم‌آهن rim-ā('ā)han (قد). هر چیز پست و
کم‌ارزش: فرزند شعر من همه و خصم شعر من / گویی
نه مردمند همه ریم‌آهند. (سنایی ۱۶۱)

رئوس ro'us ۱. بخش‌های مهم از چیز یا
چیزهایی؛ اصول: رئوس اتفاقات را نوشته‌بود.
(گلشنیری ۱۷) ○ این رساله یک طرح کلی از رئوس
مسائلی است که باید برای تشریح... مورد بحث قرار داد.
(مینوی ۱۸۵) ۲. (قد). بخش‌های بالایی
چیزی: رئوس منابر و گل‌دسته‌های مساجد به خطبه...
زینت یافت. (شوشتری ۱۳۶) ۳. (قد). بزرگان؛
سران: فضلا و علما و... وجوه و رئوس معشر اکراد،
برادر معظم‌الیه را مختارِ مهمام و مصداقِ مرام خود
[می‌دانند]. (قائم‌مقام ۱۲۳) ○ «رئوس» را رئوس در
پای‌کوب افتاده. (زیدری ۲)

ز

زا zā

زاپاس zāpās کس (چیز) اضافی که هنگام

احتیاج به سراغ او (آن) بروند: در دنیای او... من فقط زاپاس بودم. (فصحی^۱ ۱۱۲)

زادن zā-d-an پدید آمدن؛ به وجود آمدن: زادن

کلمه وقتی است که ذهن افراد یک جامعه لفظی را برای بیان مفهومی می‌پذیرد. (خانلری ۳۴۷)

زاده zā-d-e آنچه پیامد و حاصل چیزی است؛

ثمره؛ نتیجه: جسارت و جرئت... تا یک اندازه زاده

جهل است. (اقبال^۲ ۴) شباهت... زاده اوهام و مایه لغزش آندام است. (فائز مقام ۲۹۳)

زار zār

• **زار زدن** ۱. نامتناسب و بدقواره بودن:

انگار لباس به تنش زار می‌زد. (حاج سیدجوادى ۲۰۳) ۲

پارچه از جنسی اعلا بود، اما بر اندامش زار می‌زد.

(علی‌زاده ۱۵۰/۱) ۳. آشکار بودن خصوصیت یا

صفت خاصی از چهره، رفتار، یا گفتار کسی:

لهجهاش زار می‌زند که اهل بندر است. (محمود^۱ ۱۳۳)

زاروزندگی z-o-zende-gi وسایل و لوازم

زندگی؛ هست و نیست: نگذار زهرِ نفرتم را به تو و

به این دم‌ودستگاه و زاروزندگی که درست کردی، بریزم.

(فصحی^۲ ۲۷۷) ۴ مگر دروغ گفتم که زاروزندگی‌ام را

روی انقلاب گذاشتم؟ (محمود^۲ ۲۲۰)

زاغ zāq

• **زاغ سیاه** (زاغ سیاه) کسی را چوب زدن از

• **سر زار رفتن** ۱. از بین رفتن و مردن مادر یا

بچه او (انسان یا حیوان) هنگام زایمان: مادر

بچه‌ها سال گذشته سر زار رفته‌بود. (محمدعلی ۵۷) ۲

گوسپندهای کشور گرسنگی می‌خوردند و میش‌ها سر زار

می‌رفتند. (هدایت^۶ ۱۲۵) ۳ دختر سر زار رفت.

(مستوفی ۲۰۳/۲) ۴ چیزی را از دست دادن:

کتابی که به او امانت داده‌بودم، سر زار رفت.

زابه‌راه zā-be-rāh ۱. از خانه و خانواده

دور شده؛ آواره. ۲. سرگردان؛ معطل. ۳. با

سرگردانی و حیرت: برادرم دیر کرده‌بود و من در

خیابان زابه‌راه به مردم نگاه می‌کردم.

• **زابه‌راه شدن** بی‌خانمان شدن؛ از محل

زندگی رانده شدن؛ سرگردان شدن: گوشه سقف

آمد پایین، نصف‌شبی همه زابه‌راه شدیم. (

میرصادقی^۳ ۴۴) ۵ خواهر بی‌نوا زابه‌راه شده و بچه‌هایش

مدام توی خانه ما پلاسند. (شاملو ۵۴۲) ۶ زیر پای او

جانوران کوچک زابه‌راه می‌شدند. (هدایت^۹ ۱۷۰)

• **زابه‌راه کردن** ۱. از خانه و کاشانه راندن؛

بی‌خانمان کردن: چند سوت و تکان دست کافی بود تا

پرنده را زابه‌راه کند و به پرواز دریاورد. (دیانی ۵۶)

۲. معطل کردن؛ از کار و زندگی بازداشتن: این

حاجیه‌خاتم هم خوشش می‌آید آدم را زابه‌راه کند. (

میرصادقی^۲ ۶۰) ۳ کله سحر هم پا شده، کله‌ی گدایی

دستش گرفته، مردم را زابه‌راه می‌کند. (هدایت^۶ ۴۰)

دور مواظب رفتار و حرکات او بودند؛ تعقیب کردن او به طور پنهانی: زنهای همسایه را می دیدم که زاغ سیاهم را چوب می زنند. (شاملو ۳۷) و حشتم گرفته بود که مبادا کسی زاغ سیاه مرا چوب زده باشد. (آل احمد ۲۴)

■ **زاغ کسی را زدن** ■ زاغ سیاه کسی را چوب زدن ↑: رحمت... می گفت: آن قدر زاغشان را زدم تا گیرشان انداختم. (میرصادقی ۹۵)

■ **زاغ چهر** z-čehr (قد.) دارای چهره زشت؛ سیاه رو: تو ای زاغ چهر بداندیش هست/ همی خویشتن را ندانی درست. (اسدی ۷۷)

■ **زاغ و زوغ** zāqq-o-zuq[q] ۱. زن و فرزند: راستی با این می خواهی چه کار کنی که بلند شده با زاغ و زوغش آمده بر دلت؟ (گلبدردی ۵۰۷) ۲. سرو صدا؛ هیاهو: از زاغ و زوغ و صدای موتور و مسافرن... هم خبری نیست. (فصیح ۲۸)

■ **زاغ و زیغ** zāqq-o-ziq[q] (م. ۲) ↑: اگر شوهر، تاب شنیدن زاغ و زیغ بچه را نداشت، برای بچه خود دایه ای می گرفتند. (کتیرایی ۳۷) پدرم مسن بود و تحمل تماشا ی گهواره و شنیدن زاغ و زیغ بچه را نداشت. (مستوفی ۱۵۴/۱)

■ **زاغه** zāqe چهار دیواری محقر و تنگ که محل زندگی کوچ نشینان و فقر است، و معمولاً در حاشیه شهر قرار دارد: همه حیرت زده از دخمه ها و زاغه ها و بیغوله ها و کپرها بیرون ریختند. (جمالزاده ۲۱۰)

■ **زالو** zālū آن که از دیگران سوء استفاده یا بهره کشی می کند: [او] گفت: ارباب قلدر نداریم، زالوی خون خوار نداریم. (جمالزاده ۵۸) ○ [او] پشت به من کرد و گفت: زالو! (علی زاده ۳۱۸/۱)

■ **زال و زاتول** zāl-o-zātul زن و فرزند: دیگر کسان تحت حمایت: بازن و بچه و زال و زاتول از میان قلعه یلسین گذشتند. (هدایت ۵۱)

■ **زانو** zānu

■ **زانو انداختن** کش آمدن و جا انداختن آن قسمت از شلوار که با زانو در تماس است:

شلوارش نخ نماست و زانو انداخته است. (محمود ۲۳۴)

■ **زانو بر زانوی کسی داشتن** (قد.) هم نشین و معاشر او بودن: بساکی که زانو بر زانوی ما دارد و از ما به هزار فرسنگ است. (خواجہ عبدالله ۴۹۰)

■ **زانو خم دادن** (قد.) پشت کار و اراده داشتن برای انجام کاری: ابومعشر... زانو خم داد، پانزده سال تعلم کرد تا در علم نجوم رسید بدان درجه که رسید. (نظامی عروضی ۹۱)

■ **زانوی غم [به] بغل گرفتن** بسیار اندوهگین بودن: باید زانوی غم به بغل بگیرد و دریناه سایه ای بنشیند. (پارسی پور ۲۰۶) ○ زانوی غم بغل گرفته بودیم و هیچ کاری نمی توانستیم بکنیم. (میرصادقی ۴۱۷۱)

■ **باکسی زانوبه زانو (زانو بر زانو) نشستن** نزدیک و مجاور او نشستن: روح الله... شب و روز چنان با دلارام خود سرگرم راز و نیاز است که گویی با او زانوبه زانو نشسته. (جمالزاده ۲۰۷) ○ با اولیای حق زانو بر زانو باید نشستن که آن قرب را اثر هاست عظیم. (جامی ۴۶۲)

■ **به زانو در آمدن شکست خوردن** مغلوب شدن: می خواهم غروم را چنان پرورش دهم که از هیچ رنجی به زانو در نیاید. (مؤذنی ۹۵)

■ **به زانو در آوردن شکست دادن** مغلوب کردن: شلاق چرمی... مرحوم ابوی... یکی اش کانی بود فیل را به زانو در آورد. (شاهانی ۱۲۰) ○ دولت انگلیس نمی خواست... ملل دیگر به تقلید از ایران خود را برای مبارزه حاضر کنند و ذول استعمار طلب را به زانو در آورند. (مصدق ۲۴۱)

■ **پس زانو را حصار گرفتن** (قد.) در اندیشه کاری بودن: متفکر بودن: هفتاد سال است که تا ما پس زانو را حصار گرفته ایم و زبوی این حدیث هنوز بویی به مشام ما نرسیده است. (محمد بن منور ۲۱۶)

■ **زانو نشین** z-nešīn (قد.) شکست خورده؛ مغلوب: همه تاج داران روی زمین/ در آن پایه چون سایه زانو نشین. (نظامی ۵۱۶)

زاورا zāverā زابه‌راه →.

زایش zā-y-eš به وجود آمدن یا رخ دادن: زایش

فساد در محله‌های فقیرنشین. ○ اسماعیل... گفت: حس می‌کند فاجعه‌ای در حال زایش است. (پارسی‌پور ۳۷۶)

زاینده zā-y-ande ۱. خلاق؛ آفریننده: استعداد

ایرانیان در ابراز افکار عالی و بدیع... سرشار و زاینده بوده... است. (فروغی ۳ ۹۴) ۲. (قد.) افزایشده؛

جوشنده: هنر چشمه زاینده است و دولت پاینده. (سعدی ۱۵۴۲)

زاییدن zā-y(ʼ)-id-an ۱. به وجود آوردن؛

پدید آوردن: این خورده زاید همه بخل و حسد/ و آن خورده زاید همه عشق احد. (مولوی ۱۸/۱) ۲. (قد.)

جوشیدن آب از چشمه یا نهر: به انتظار تو آبی که می‌رود از چشم/ به آب چشم نمائد که چشمه می‌زاید.

(سعدی ۵۱۱ ۳) ۳. (قد.) به وجود آمدن؛ تولید شدن: بار چو فرزند و تخم او پدر اوست/ از جو جو

زاید و ز پلید پلید. (ناصرخسرو ۱۳۶)

۲. زیر چیزی زاییدن از سنگینی و دشواری انجام آن ازپا درآمدن؛ از به‌اتمام رساندن آن

عاجز شدن: دولت اگر... فکری به‌حال کارمندان نکند... زیر بار مشکلات می‌زاید. (محمدعلی ۹۴) ○ چهار پله

بالا نرفته، زیرش زایید و یخشی زمین شد. (علی‌زاده ۶۳/۲)

زاییده zā-y(ʼ)-id-e به وجود آمده؛ نتیجه؛ ثمره:

هرچ و مرج زاییده سومه‌پریت است. ○ قسمت عمده این عناصر تازه زاییده قدرت خلق هنری کارگردان است.

(دربابندری ۸۰)

زبانه‌دان zobāle-dān جای بسیار کثیف و پست

برای زندگی: ما اگر پول داشتیم... توی این زبانه‌دان با حمال‌ها و آب‌آلودگوش‌ها معشور نمی‌شدیم. (مسعود

۶۲)

زبان zabān ۱. زبان دیگری: جز زبان مادری و

ملی: من طبیعتاً احساس غریب می‌کردم، زیرا نه زبان می‌دانستم و نه آشنایی داشتم. (اسلامی‌ندوشن ۷۰) ○ در

مدرسه دارالفنون، انواع علوم جدید و قدیمه از طب و حقوق و زبان تدریس می‌گردید. (← شهری ۳۷/۱) ۲.

نحوه سخن گفتن؛ طرز بیان: نمی‌دانم به چه زبانی

• زاورا کردن ← زابه‌راه • زابه‌راه کردن:

خرگوش بالین که عادت داشت و گاهی شهرام شبها زاوراش می‌کرد، آرام نمی‌گرفت. (گلایدره‌ای ۳۹) ○

علویه کلسه گدایی دستش گرفته، مردم را زاورا می‌کند. (← هدایت ۴۰۶)

زاویه zāviye ۱. چگونگی نگرش به چیزی یا

تلقى از آن؛ دیدگاه: شما از چه زاویه‌ای به این موضوع نگاه می‌کنید؟ ۲. (قد.) لانه؛ آشیانه: پلبل

چغانه بشکند سائی چمانه پُر کند/ مرغ آشیانه بفکند، واندر شود در زاویه. (منوچهری ۹۱)

• زاویه کردن (قد.) گوشه‌نشینی کردن: زاویه

کردم به تو خارهای/ طعمه گرفتم ز گیایاره‌ای. (امیرخسرو: مطلع‌الانوار ۱۷۶: فرهنگ‌نامه ۱۲۲۹/۲)

زاهر zāher (قد.) دارای تشخیص؛ ممتاز: ایشان از

امام زاهر محمدبن‌علی... نقل می‌کنند. (افضل‌الدین‌ترکه: گنجینه ۲۱۸/۵) ○ از آن نسب ظاهر و حسب زاهر همین

سزد. (وطواط ۹۳۲)

زاهره zāher.e (قد.) زاهر ↑: اولیای دولت قاهره:

زاهره: شانشاهی از ره‌گذر تفویض به ما آسوده‌خاطرند. (فائز مقام ۶۹)

زایا zā-y-ā گسترش‌یابنده؛ افزون‌شونده: اقتصاد

زایا.

زایاندن zā-y-ān-d-an به وجود آوردن: خاک و

صبح در هم آغوشی بی‌آلایش خود، پاکیزه‌ترین نفس‌ها را می‌زایاند. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۶)

زایچه zā-y-če (منسوخ) ورقه‌ای که مشخصات

کودک هنگام ولادت در آن نوشته می‌شده است.

زائده، زایده zā'ed.e, zāyed.e

• زائدهٔ اعور چیز اضافی وابسته به دیگری

و غیر لازم: آیا عبادت و تجارت توأم‌اند یا یکی زائدهٔ اعور دیگری است؟ (آل‌احمد ۳۱)

زائر، زایر zā'er, zāyer (قد.) تقاضاکننده؛ گدا:

هرچه زین سو داغ کرد، از سویی دیگر هدیه داد/ شاعران را با لگام و زاتران را با فسار. (فرخی ۱۷۷)

مالکین را فراهم سازند. (مشفق کاظمی ۱۷۰)

■ **زبان بازگرفتن (درکشیدن، اندرکشیدن)** از کسی (چیزی) (قد.) سخن نگفتن با او یا دربارهٔ آن: زبان از مکالمه او درکشیدن لغت نداشتیم. (سعدی^۲ ۵۳) ○ ما زبان اندرکشیدیم از حدیث خلق و روی / گر حدیثی هست با یار است و با اغیار نیست. (سعدی^۳ ۳۹۳) ○ حلال نیست از برادر مسلمان بیش از سه روز زبان بازگرفتن، و بهترین ایشان آن بود که به سلام ابتدا کند. (غزالی ۴۱۵/۱)

■ **زبان بر (به، فوا) کسی دراز کردن** (قد.) او را سرزنش کردن؛ به او ایراد گرفتن: یکی از مریدان ابوحنفی... وی را گفت که آهنگری کن و به درویشان می‌ده... یک‌چند چنان می‌کرد. مردم زبان به وی دراز کردند. (جامی^۸ ۵۷) ○ مردمان زبان بر بوسهل دراز کردند که: زده و افتاده را توان زد... (بیهقی^۱ ۲۲۳)

● **زبان برگشادن** (قد.) آغاز کردن به سخن؛ شروع به حرف زدن کردن: مرد راهب زبان برگشاد و... قصه از آغاز تا انجام یاد کرد. (بخاری ۸۸)

■ **زبان برونگشتن (نچرخیدن) به چیزی** توانایی یا جرئت گفتن آن را نداشتن: معذرت می‌خواهم. باور کن حواسم به‌جا نیست، زبانم درست نمی‌چرخد. (علی‌زاده ۳۸۴/۲) ○ اگرچه خودم عضو فرهنگستانم، اما زبانم بر نمی‌گردد که این لغت‌ها را بگویم. (هدایت^۳ ۱۱۰)

■ **زبان بند آمدن** ازدست دادن توانایی سخن گفتن به‌طور موقت بر اثر حادثه‌ای غیرمنتظره: این‌طور که شما بالای سر من ایستاده‌اید، زبانم بند می‌آید. (حاج‌سیدجوادی ۱۰۱) ○ زبانم بند آمد، حرفی پیدا نمی‌کردم. (حجازی ۲۸۷)

■ **زبان به چیزی باز کردن (گشودن)** آن را بیان کردن؛ گفتن آن: حیرانم که... چگونه زبان به شکر باز کنم. (حاج‌سیاح^۲ ۲۱۱)

■ **زبان به چیزی پرافکندن** (قد.) سخن گفتن دربارهٔ آن: تو را سخن نه بدان داده‌اند تا تو زبان / پرافکنی به خرافات خنده‌ناک جُحی. (ناصر خسرو^۱ ۴۶۸)

■ **زبان به دهان (دهن) گرفتن** ساکت شدن؛

آنچه را که برای خودم گسسته است، برای شما قالب‌گیری کنم. (علوی^۱ ۱۴۷) ۳۰ سخن گفتن دل‌نشین و مؤثر؛ زبان‌آوری؛ چرب‌زبانی: تو با زیانت مار را از سوراخ بیرون می‌کشی. (هدایت ۱۹۶) ○ نمائد بر این رزم‌گه زنده کس / تو را از هنرها زبان است و بس. (فردوسی^۳ ۸۹۶) ۴. نوعی شیرینی دراز شبیه زبان: زبان را از این قنادی بخر. ۵. (قد.) زبانه: سخن بگوی که بیگانه پیش ما کس نیست / به‌غیر شمع و همین ساعتش زبان بی‌ژم. (سعدی^۲ ۵۱۳) ○ آن لابه‌های گرم تو زاول بسوخت جانم / زیراکه هم‌چو آتش یک‌سر همه زبانی. (خاقانی ۶۶۷)

■ **زبان آدم (آدمی‌زاد)** سخن گفتن معمولی: مثل این‌که با تو با زبان آدمی‌زاد نمی‌شود حرف زد.

■ **زبان آدم (آدمی‌زاد)** سرکشی شدن فهمیدن و دریافتن سخن: اگر زبان آدم سرت می‌شود، به تو می‌گویم از این‌جا برو. ○ گاو که نبوده پدرآمرزیده! جان‌دار که نبوده تا زبان آدم سرش بشود. تراکتور بوده. (آل‌احمد^۶ ۳۱)

■ **زبان اجنه** سخنی که قابل فهم نباشد؛ سخن مبهم: یکی از آقایان دائماً در وسط کلام جملاتی به‌زبان عربی تکلم می‌فرمودند... که برای بنده زبان اجنه بود. (علوی^۲ ۱۰۸)

■ **زبان از قفا به‌در (بیرون، برون) کردن (کشیدن)** (قد.) شکنجه دادن: زبان گل ز قفا می‌کشد اگر بکند / حقوق تربیت نوبهار را انکار. (کلیم: انتدراج) ○ فرمود دل‌تنگ‌روی از قفا / که بیرون کنندش زبان از قفا. (سعدی^۱ ۷۱)

■ **زبان اشاره** حرکات سر و دست برای آگاه کردن کسی از موضوعی: به‌زبان اشاره می‌خواست به من بفهماند که سکوت کنم.

■ **زبان باز کردن** ۱. آغاز کردن کودک به سخن گفتن: دخترکم... تازه زبان باز کرده بود. (درویشیان ۶۷) ۲. جسارت سخن گفتن و اعتراض پیدا کردن: آرزو می‌کرد که... طبقه [رعیت] دائماً در سختی بماند تا میاداد در اثر رفاه و دانایی زبان باز کنند و اسباب زحمت

رفتاری شخص، که بیانگر اندیشه یا احساس او باشد: گویی در نگاه پرمعشش گله‌ای هست و به زبان حال می‌گوید: برادر عزیز! مرا کم می‌شناسی. (خانلری ۳۲۷) ◦ چشم به زبان حال گوید/ نی آن‌که بداختیار گویم. (سعدی^۳ ۵۳۹) ۲. آنچه به‌طور ضمنی می‌تواند اندیشه یا احساس کسی را بیان کند یا مناسب حالت روحی یا وضعیت ظاهری او باشد: به این شعر گوش کن، زبان حال من است. ◦ ابیات مناسبی که زبان حالت باشد، جسته‌جسته در بین کلام می‌آوری؟ (جمال‌زاده^۳ ۵۸)

◦ **زبان خوش سخن** ملایم و خوش آیند: او را مصمم ساخت به زبان خوش نرگس را متوجه خطری کند که داشت همه آنها را تهدید می‌کرد. (علوی^۳ ۱۱۳)

◦ **زبان درآوردن** جسارت پیدا کردن و اعتراض کردن یا سخن مخالف گفتن: مادرش گفت: نگفتم؟ نگفتم زبان درآورده؟ (حاج‌سیدجوادی ۳۳۹)

◦ **زبان دراز کردن** زبان‌درازی: → بر سرو، سوسن ارچه زبان می‌کند دراز / آزاده را ز طعن زبان‌آوران چه غم؟ (خواجو^۳ ۳۰۸)

◦ **زبان در دهان نگشتن** توانایی یا جرئت گفتن مطلبی را نداشتن: دیدم چشم‌های میت خیره... به من نگاه می‌کنند... موی بدنم راست شد... زبانم در دهان نمی‌گردید. (حجازی^۳ ۱۷۳)

◦ **زبان در دهان یک‌دیگر داشتن** (قد). باهم موافق و متحد بودن: این پدربان نخواهند گذاشت تا خداوند را مرادی برآید... همگان زبان در دهان یک‌دیگر دارند. (بیهقی^۱ ۱۰۰)

◦ **زبان در دهان یک‌دیگر کردن** (قد). باهم موافق و متحد شدن: شما نوادان زبان در دهان یک‌دیگر کرده‌اید و نمی‌خواهید تا این کار برآید. (بیهقی^۱ ۸۱۹)

◦ **زبان در کام کشیدن** (دزدیدن) ساکت شدن؛ سکوت کردن: زبانش را به‌موقع در کام کشید. (بارسی‌پور ۲۳۶) ◦ کرم خداوندی... عذرخواه جرم او آمد... بعد از این... زبان طعن در کام کشید. (نجم‌رازی^۱

سکوت کردن: بچه دو شب و دو روز زبان به دهن نگرفته، هر فریادی که می‌زد، بند دلم پاره می‌شد. (هدایت^۵ ۸۲)

◦ **زبان به زبان کسی گذاشتن** با کسی (معمولاً بزرگ‌تر یا دارای رتبه بالاتر از خود) بحث کردن و جواب تند به او دادن: حالا دیگر زبان به زبان من می‌گذاری؟!

◦ **زبان به زبان گشتن** دهان به دهان گشتن. ← دهان ◦ دهان به دهان گشتن: چگونه داستان یوسف و زلیخا در تمام مصر زبان به زبان می‌گردد؟ (علوی^۳ ۸۴)

◦ **زبان به کام کشیدن** (اندر کشیدن) (قد). سخن نگفتن؛ حرف نزدن: زبان به کام مکش وحشی از فسانه عشق / بگو که خوش‌تر از این داستان نمی‌باشد. (وحشی: آندراج) ◦ خامش نشین، زبان به کام اندرکش / بر دل نه سنگ و چون ترازو زو رکش. (جمال‌شروانی: زحمت ۵۰۹)

◦ **زبان بین المللی** ◦ زبان اشاره: → با زبان بین‌المللی به من جواب ندهید.

◦ **زبان پیدا کردن** ◦ زبان درآوردن: → خیلی خوب، خیلی خوب، چه زبانی پیدا کرده! این حرف‌ها کفاره دارد. (← میرصادقی^۵ ۲۰)

◦ **زبان تو کردن** ۱. اشاره کوچک به چیزی کردن؛ لب تر کردن: فقط داشتم منتظر این است که زبان ترکم. (چهل‌تن^۲ ۲۴) ۲. (قد). شروع کردن به صحبت؛ حرف زدن: با من به سلام خشک ای دوست زبان ترک / تا از مژه هر ساعت لعل توت افشام. (خاقانی ۶۳۸)

◦ **زبان تلخ** (قد). سخن تند و سرزنش‌آمیز: صد هزاران جان شیرین کرده تاراج و هنوز / تیغ او شیرین نمی‌سازد زبان تلخ را. (طالب‌آملی: کلیت ۲۳۷: فرهنگ‌نامه ۱۲۳۵/۲)

◦ **زبان چرب و نرم** سخن ملایم و خوش آیند: گروهان... به زبان چرب و نرم گفت که بچه‌ها! اهواز که برسید، لباس لازم ندارید. (آل‌احمد^۶ ۲۳۷).

◦ **زبان حال** ۱. وضعیت ظاهری و حالات

(۹۶)

زودزود زبان فرا این پادشاه بزرگ... نکتند. (بیهقی^۱

۳۲۴) ○ با محمد آهنگر بود... به پافصی آمد... مردمان

زبان فرا وی کردند. (خواجہ عبداللہ^۱ ۱۱۵)

■ **زبان کسی با دیگری یکی بودن** موافق بودن

او با دیگری: من می‌دانم که زبان او با بایوکسلطان...

یکی است. (عالم‌آرای صفوی ۱۲۲)

■ **زبان کسی باز شدن** ۱. به دست آوردن

توانایی سخن گفتن او: خوش‌بختانه اثرات سکه

ازین رفته و زبانش باز شده است. ۲. به حرف آمدن

او پس از مدتی سکوت: مطمئن همین روزها زبانش

باز می‌شود و همه چیز را اعتراف می‌کند.

■ **زبان کسی بسته شدن** (بند آمدن) ۱. ازدست

دادن توانایی سخن گفتن او به طور موقت:

زبانم بسته شده بود و صدایم در نمی‌آمد. ○ با دیدن آن

منظره زبانم بند آمد. ۲. سکوت کردن: وقتی

می‌دیدم... ناله و زاری‌های من... در او تأثیری نبخشیده...

زبانم بسته شد و پلخی ندادم. (مشفق کاظمی ۲۳۸)

■ **زبان کسی قند بودن** آزارنده و گزنده سخن

گفتن او: منظوری ندارد، از او ناراحت نشو، فقط

زبانش تند است.

■ **زبان کسی دواز بودن** جرئت گفتن سخن حق

و بدون پروا داشتن او: من کارم را درست انجام

می‌دهم که زبانم دواز باشد ○ اگر خواهی که زبانت دواز

بُود، کوتاه‌دست باش. (عنصرالمعالی^۱ ۵۵)

■ **زبان کسی را باز کردن** وادار کردن او به سخن

گفتن: چه جوری زبانت را باز کردی؟ (← میرصادقی^۱

۴۱)

■ **زبان کسی را بستن** مانع از بدگویی وی شدن:

نمی‌دانم چه فتنی زده که زبان حاجی را پاک بسته. (←

میرصادقی^۲ ۱۰) ○ شاید پس کار خوشتن بنشتن/

لیکن نتوان زبان مردم بستن. (سعدی^۲ ۱۳۹)

■ **زبان کسی رو[ی] دیگری دواز شدن** گستاخ

شدن او نسبت به دیگری: پسر! ناخلف! حالا دیگر

زبان تو روی من دواز شده است؟! (← میرصادقی^۳ ۱۰۴)

■ **زبان کسی مو در آوردن** سخن گفتن بسیار

ولی بی‌نتیجه او برای واداشتن دیگری به

■ **زبان در کسی کشیدن** (قد.) گستاخی کردن

نسبت به او یا سرزنش کردن او: روزی... مردی

پیاپی و زبان در ابوبکر کشید و ناسزا گفت. (مبیدی^۱

۲۷۶/۲)

● **زبان در کشیدن** (اندر کشیدن) (قد.) سکوت

کردن: حرف نزدن: زبان درکش ای مرد بسیار دان/

که فردا قلم نیست بر بی‌زبان. (سعدی^۱ ۱۵۳)

■ **زبان را گاز گرفتن** اظهار پشیمانی کردن: پس

گرفتن سخن: خاتم! این فرمایشات چیست؟ زبانتان را

گاز بگیرد. (حاج سید جواد^۱ ۱۵۹)

■ **زبان را نگاه** (نگه) داشتن خودداری کردن از

بیان چیزی که گفتن آن ضرورتی ندارد یا

به صلاح نیست: خواهش می‌کنم یک دقیقه زبانت را

نگاه دار و در دسر درست نکن.

● **زبان ریختن** چاپلوسانه سخن گفتن برای

متقاعد کردن کسی یا خوش‌آیند او:

چرب‌زبانی کردن: هرچه زبان ریخته‌ایم، کبوترش را

حتی از پاکت هم در نیاورده. (دبانی^۱ ۷۰) ○ [او]... پیوسته

در تکاپو و نقشه‌کنی و زبان ریختن بود.

(اسلامی‌نوشن ۱۸۱)

■ **زبان زنده** زبانی که به وسیله عده زیادی از

مردم دنیا تکلم می‌شود: پرفسور... دوازده زبان

زنده و دوچندان زبان مرده می‌داند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۶)

■ **زبان سرخ** سخن گفتن گستاخانه و بی‌پروا: به

تو توصیه می‌کنم بیش‌تر مراقب زبان سرخت باشی.

■ **زبان سر کسی نشدن** ۱. نفهمیدن او حرف

دیگران را: توجه و اعتنا نکردن او به حرف

دیگران: عرب‌ها... ریخته‌اند در شهر، زبان سرشان

نمی‌شود. (هدایت^۲ ۱۱۰) ۲. نفهم و نادان بودن او:

آن رفیق اصلاً زبان سرش نمی‌شود.

■ **زبان شکسته بسته** سخن نارسا که کمتر

قابل فهم است: داشت با زبان شکسته بسته چیزهایی

می‌گفت.

■ **زبان فرا کسی کردن** (قد.) ■ زبان بر کسی دراز

کردن: چنان حکایت‌ها از بر آن آرم تا طاعنان

کاری: من که زبانت مو در آورد... تو که پدرشان هستی، گوش نمی دهی. (محمده علی ۲) زبانت مو در آورد از پس به او گفت: حاجیه خاتم! این کارها آخر و عاقبت ندارد. (میرصادقی ۵۱)

■ **زبان کسی موی شدن** (قد). نتیجه نگرفتن و رنجه شدن او از گفتن بسیار. نیز ← ■ **زبان کسی مو در آوردن**: از مکن گفتن زبانت موی شد / او هنوز از جور، مویی کم نکرد. (خاقانی ۵۸۱)

■ **زبان کسی هروز بودن** رازدار نبودن او: مبدا ماجرا را برای او بگویی که زبانت هروز است.

■ **زبان گرفتن** (قد). زبان گیری →: نواب... چند نفر از غازیان قاجار را به عنوان قراولی روانه سمت بلخ نمود که رفته، زبانی گرفته، معاودت نمایند. (مروی ۵۷۷)

■ **زبان گشادن یو کسی** (قد). سرزنش کردن او: جهان دار نینسند این بد ز من / گشایند بر من زبان انجمن. (فردوسی ۵۰۸)

■ **زبان گشودن به چیزی** به زبان آوردن آن؛ ادا کردن آن: مانند سیاهیان... زبان به رجزخوانی گشوده، با لحن جدیدی به مکالمه پرداختند. (جمالزاده ۴۷۱)

■ **زبان مرده** زبانی که در گذشته به آن تکلم می شده است، ولی امروزه کسی به آن سخن نمی گوید: پرفسور... دوازده زبان زنده و دوچندان زبان مرده می داند. (جمالزاده ۱۴۶)

■ **زبان مرغی** نوعی زبان ساختگی که برای ادای آن حروف «ر» و «غ» به حروف کلمات اضافه می شود: یکی از دُوب مکتبی گذشت... فریاد برآورد که وادینا، در مملکت اسلامی زبان مرغی می آموزند... معلوم شد امر از «وقی یقی» صرف می کرده اند. (مخبرالسلطنه ۲۳۸ ح.)

■ **زبانم لال** شبه جمله ای که به منظور اظهار پشیمانی از گفتن سخن نابجا بیان می شود: زبانت لال، زبانت لال، هفت قرآن در میان، من هیچ وقت به کسی تهمت نمی زنم. (علوی ۸۴۲) او مرد خداست و مثل جوان های هرزه و جلف نیست که زبانت لال به بعضی جاها رفته باشد. (مشفق کاظمی ۵۶)

■ **زبان تکه داشتن از سخنی** (قد). بر زبان

نیاوردن آن: از سخن شایسته چندان زبان نگه باید داشت که آنچه می گویی، اگر نگویی، تو را بدان عذاب نکند. (احمد جام ۲۶۴)

■ **زبان یکی کردن با کسی** (قد). موافقت کردن با او در موضوعی: می ترسم جماعتی زبان با او یکی کنند. (عالم آرای صفوی ۲۳۲)

■ **اختیار زبان خود را نداشتن** بی اختیار و بدون تأمل سخن گفتن: اختیار زبان خودش را نداشت. (هدایت ۵۸)

■ **از زبان افتادن** ۱. از دست دادن قدرت سخن گفتن: حالش خیلی بد است. تازگی ها از زبان هم افتاده است. ۲. خسته شدن به خاطر تکرار مطلبی یا سخن گفتن زیاد: از زبان افتادم. چه قدر از من حرف می کشی! ۳. گشتم هلاک و حرف توام در دهان هنوز / افتادم از زبان و تویی بر زبان هنوز. (میرزا مقیم: آندراج)

■ **از زبان درو رفتن** بی اختیار بیان شدن مطلبی: نمی خواستم این حرف را بزنم. از زبانت درو رفت.

■ **از زیر زبان کسی حرف کشیدن** و ادا کردن او به گفتن موضوع مورد نظر: مجبورم کردی، این راز را از زیر زبانت بیرون کشیدی. (شهری ۳۳۹) ۴. می خواستند از زیر زبانت حرف بکشند. (علی زاده ۴۷/۱)

■ **با (به، بر) زبان بی زبانی گفتن** (ابراز کردن) فهماندن مقصود بدون بیان صریح: عشق خودش را آشکار به زبان بی زبانی به او ابراز کرد. (هدایت ۱۶۵) ۵. بی زبانتان بر زبان بی زبانی شکر حق / گفته وقت کشتن و حق را زیان دان دیده اند. (خاقانی ۹۴)

■ **بر زبان (به زبان) آوردن** (جاری ساختن، راندن، گذاردن) بیان کردن؛ گفتن: قبل از مرگ، این کلمات را بر زبان جاری ساخت: ... ۶. لایقطع ضمن حرف زدن اگر چیزی یا کسی را می خواستد بستاند، می بایست ماشاء الله بر زبان آورده شود. (اسلامی ندوشن ۶۱) ۷. ای کافر، تو به چه جرئت چنین سخنانی را در حضور من... بر زبان می رانی؟ (قاضی ۵۲۱) ۸. آنها... یک روز نشستند که باهم گفتی ها را به زبان بیاورند.

(علوی^۳ ۲۶) ○ آن در دل من از آن بزرگ‌تر است که بر زبان بگذرانم. (جامی^۸ ۴۸) ○ آن سگندنامه پیش داشتند، خواجه آن را به زبان براند. (بیهقی^۱ ۱۸۸) ○ سخن کاندو از سود نه جز زبان / نباید که رانده شود بر زبان. (ابوشکور: اشعار ۱۲۵)

■ **بر (به) زبان کسی جاری گشتن (جاری گردیدن، برآمدن، رفتن)** گفته شدن به وسیله او: مکرر این بیت بر زبانت جاری گردید. (جمال‌زاده^۸ ۸۰) ○ دشنام کرم کردی و گشتی و شنیدم / خرم تن سعدی که برآمد به زبانت. (سعدی^۵ ۴۰۵) ○ سخن عشق تو بی آن‌که برآید به زبانت / رنگ رخساره خیر می‌دهد از سیر نهانم. (سعدی^۳ ۵۶۵) ○ چنان‌که «زه» بر زبان ایشان برفتی، از خزینه هزار درم بدان‌کس دادندی. (خیام^۲ ۲۴)

■ **بر زبان کسی گذراندن (قد.)** واداشتن او به گفتن سخنی: در خاطر من افتاد و خدای تعالی بر زبان من گذرانید. (جامی^۸ ۱۱۰)

■ **برسر زبان‌ها (هر زبانی) بودن** شایع بودن: راجع به چشم شور و نظر زدن، داستان‌های متعدد برسر زبان‌ها بود. (اسلامی‌ندوشن ۶۱) ○ در همهٔ فرنگستان اسم شما برسر هر زبانی است. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۹)

■ **به زبان آمدن** شروع به حرف زدن کردن: خواستم... تنها بروم که دایی به زبان آمد که: ... (—) آل‌احمد^۲ ۱۷۵) ○ او روزی به زبان خواهد آمد. (نیمای سخن‌واندیش ۲۵۲)

■ **به زبان درآمدن** شروع به سخن گفتن کردن: فراش‌باشی و اسدالله... به زبان درآمدند که: پس... سهم و نصیب ما به کجا می‌رود؟ (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۶)

■ **به صد (صد هزار) زبان (قد.)** با بیان‌ها و عبارات گوناگون: تعجب کمال هست که به صد زبان بگویم / که هنوز پیش ذکر خجلم ز بی‌زبانی. (سعدی^۴ ۶۲۰) ○ آفتابش به صد هزار زبان / سایهٔ پادشاه می‌گوید. (خاقانی ۱۶۶)

■ **جلو زبان خود را گرفتن** پرهیز کردن از گفتن چیزی که مصلحت نیست گفته شود: اگر جلو زبانت را گرفته بودی، این مشکل پیش نمی‌آمد. ○ باید جلو زبانت را بگیریم. (دریابندری^۳ ۱۵۳)

■ **در زبان خلایق (مردمان) افتادن (قد.)** موضوع سخن آنها واقع شدن: افتاده در زبان خلایق حدیث من / با تو به یک حدیث مجالی نیافته. (سعدی^۲ ۵۶۲) ○ بوسهل در زبان مردمان افتاد و از وی دیدند همه. (بیهقی^۱ ۳۴۰)

■ **دروبان گرفتن کسی (قد.)** سرزنش کردن او؛ عیب‌جویی کردن از او: جهانیان، انوشروان را دروبان گرفته بودند از آنچه باطن حال نمی‌دانستند. (ابن‌بلخی^۱ ۲۲۸)

■ **سروبان بودن** نوک زبان بودن. — نوک = نوک زبان بودن: اسمش سر زبانت بود. یادم رفت. (دانشور ۵۶)

■ **[بر]سر زبان‌ها افتادن** ۱. موضوع سخن دیگران واقع شدن؛ مشهور شدن در میان مردم: آن‌قدر قضیه شور شده بود که یکی از شاعرهای متغین ده... شعری در این باره سرود که برسر زبان‌ها افتاد. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۲-۱۵۳) ○ تعریف‌های... [اندان‌های مصنوعی] سر زبان‌ها افتاد. (شهری^۲ ۱۱۶/۲) ○ برای این‌که زبان‌ها دراز نشود و سر زبان‌ها نیفتی، شاید بهتر باشد که فعلاً به همان عنوان فراش بسازی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۲)

۲. شایع شدن: رسوایی‌ها... برسر زبان‌ها می‌افتاد. (شهری^۲ ۱۰۰/۱) ○ مطلبی که این روزها بر سر زبان‌ها افتاده است واقعیت ندارد.

■ **[بر]سر زبان‌ها انداختن** ۱. در میان مردم مطرح کردن؛ مشهور کردن در میان مردم: آدم باورش نمی‌شود که... من ناخشناس را که تو کنج خودم تشسته بودم... سر زبان‌ها بیندازند. (هدایت^۱ ۱۷) ○ این کلمه... سبب بسی فتنه شده است، حرفی است که برسر زبان‌ها انداخته‌اند. (مخبرالسلطنه ۷۹) ۲. شایع کردن: داستان ساخته و برسر زبان‌ها انداخته‌اند.

■ **سر کسی زبان داشتن** بر او تسلط و نفوذ داشتن: آن‌قدر خجالتی است که همه سرش زبان دارند. ○ سر شوهرش زبان دارد، یک همچین. (— چهل تن^۱ ۵۷)

■ **زبان‌آور** z.-ā(var) ۱. آن‌که با بیانی خوش و لحنی مؤثر سخن می‌گوید؛ سخن‌ور: او... زن

راز‌داری: مستأجر... پیش‌از هر چیز می‌باید...
 زبان‌بستگی... سرلوحه تعلیماتش قرار گرفته‌باشد.
 (شهری^۱ ۲۳۱) ○ سوی خانه آمد به‌آهستگی/نگه داشت
 مهر زبان‌بستگی. (نظامی^۸ ۴۶). ۳. (قد.) لکننت زبان:
 وگر زآن‌که دارد زبان‌بستگی/نویسد مثالی به‌آهستگی.
 (نظامی^۸ ۱۷۹)

زبان‌بسته zabān-bast-e ۱. آن‌که نمی‌تواند با
 سخن گفتن یا اعتراض از خود دفاع کند،
 مظلوم: دایی‌ناصر خودم... از نسل زبان‌بسته‌هاست.
 (معروفی ۲۹۰) ○ بی‌چاره‌های زبان‌بسته را دست
 انداخته [بودند]. (جمال‌زاده^۶ ۴۲) ○ راه استفاده
 غیرمشروع مسدود است و مخالف و شاکی زبان‌بسته
 بسیار شده‌است. (مخبرالسلطنه ۲۱۴) ۲. ویژگی
 جانوران، به‌ویژه جانوران اهلی‌ای که مورد
 اذیت قرار می‌گیرند: حیوان زبان‌بسته نمی‌دانست از
 وحشت به‌کدام درخت پناه ببرد. (اسلامی‌ندوشن ۷۸) ○
 بگو این قاطرهای زبان‌بسته را... بپزند و تنگشان را باز
 کنند. (جمال‌زاده^۱ ۲۱۲) ۳. ویژگی کودکی که
 هنوز به‌حرف نیامده‌است: این زبان‌بسته‌ها... حالا
 باید توی دامن مادرانشان دست راست وچپ خود را
 بپشاند. (مسعود ۱۲۹) ○ نه طفل زبان‌بسته بودی ز
 لاف/همی روزی آمده به‌جوفش زناف. (سعدی^۳ ۳۶۵)
زبان‌دار zabān-dār ۱. آن‌که درهرمورد بدون
 ترس یا خجالت حرف خود را می‌زند؛
 سرزبان‌دار: به‌ظاهر مظلومش نگاه نکن. خیلی زبان‌دار
 است. ۲. دارای رسایی و صراحت در فهماندن
 مقصود: منشی... گزارش مفصل و زبان‌دار خود را
 درمدت ده روز... تقدیم خواهد داشت. (جمال‌زاده^۷
 ۱۶۷)

زبان‌دان zabān-dān (قد.) زبان‌آور (م. ۱) →:
 زبان‌دانی آمد به صاحب‌دلی/که محکم فرومانده‌ام در
 گلی. (سعدی^۱ ۸۱)

زبان‌دراز zabān-derāz آن‌که دربارهٔ مسائلی که
 دیگران در صلاحیت او نمی‌دانند، گستاخانه
 اظهارنظر می‌کند؛ فضول: ای دلقک زبان‌دراز...
 خیال می‌کنی چه کسی این مملکت را فتح کرده؟ (قاضی

مهربان زبان‌آوری بود. (اسلامی‌ندوشن ۳۰) ○
 زبان‌آوری بود بسیارمغز/که او برگشادی سخن‌های نغز.
 (فردوسی^۳ ۴۹۵) ۲. (قد.) آن‌که گستاخانه سخن
 می‌گوید؛ زبان‌دراز؛ فضول: چو سعدی که چندی
 زبان‌بسته‌بود/ ز طعن زبان‌آوران رسته‌بود. (سعدی^۱
 ۱۵۶) ۳. (قد.) شاعر: نگویست چو زبان‌آوران
 رنگ‌آسی/ که ابر مشک‌فشانی و بحر گوهرزای.
 (سعدی^۳ ۷۳۳)

زبان‌آوری z-i ۱. توانایی خوب سخن گفتن؛
 شیوایی و رسایی در گفتار: زن... با... دل‌سوزی و
 زبان‌آوری، او را داریست دوتا نهال صندل کرد و رفت.
 (به‌آذین ۲۲۶) ۲. (قد.) گستاخانه سخن گفتن؛
 زبان‌درازی. ۳. (قد.) زبان‌بازی →: که مجرم به
 زرق و زبان‌آوری/ ز جرمی که دارد نگردد بری.
 (سعدی^۱ ۴۹۱)

زبان‌آوری کردن (قد.) ۱. با شیوایی و
 رسایی سخن گفتن یا شعر سرودن: تاچند هم‌چو
 شمع زبان‌آوری کنی/ پروانهٔ مراد رسید ای محب،
 خموش! (حافظ^۱ ۱۹۳) ۲. گستاخانه سخن گفتن:
 سعدی دل‌آوری و زبان‌آوری مکن/ تا عیب نشمرند
 بزرگان خرده‌دان. (سعدی^۲ ۷۲۰)

زبان‌باز zabān-bāz ویژگی آن‌که با گفتن سخنان
 خوش‌آیند و متملقانه به اهداف خود دست
 می‌یابد: مردمان باتشاط و پرتحرکی بودند، پررو و
 زبان‌باز. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۱)

زبان‌بازی z-i زبان‌باز بودن؛ عمل زبان‌باز: با
 هزار زبان‌بازی، ماشین را به نصفه... خرید. (← محمود^۲
 ۲۰۸)

زبان‌بریده zabān-bor-id-e ۱. خاموش: کِلک
 زبان‌بریدهٔ حافظ در انجمن/ باکس نگفت راز تو تا ترک
 سر نکرد. (حافظ^۱ ۹۲) ۲. گویندهٔ سخنان بیپوده
 و نامناسب که زبانشان بریده باد: بانگ برآورد که:
 ای خیره‌سَران زبان‌بریده، این‌جا جای این‌گونه
 ریزه‌خوانی‌ها نیست. (جمال‌زاده^۶ ۱۶۵)

زبان‌بستگی zabān-bast-e-gi ۱. زبان‌بسته
 بودن؛ وضع و حالت زبان‌بسته. ۲. سکوت؛

۳۲۴) دروغ اگر [این] بنده من با حسن و شمایلی که دارد، زبان‌دراز و بی‌ادب نبودی. (سعدی ۱۳۳۲)

• **زبان‌دراز شدن** گستاخانه اظهارنظر کردن: از کی تا حالا این‌طور زبان‌دراز شده‌ای؟

زبان‌درازی z-i- زبان‌دراز بودن؛ عمل زبان‌دراز؛ گستاخانه سخن گفتن؛ فضولی: زبان‌درازی‌های... عناصر جاه‌طلب... آزادی‌خواهان... را... رنجور می‌کرد. (مستوفی ۲/۲۶۱)

• **زبان‌درازی کردن** زبان‌درازی ↑: یک‌دسته مردم چشم‌گوششان باز شد و زبان‌درازی کردند. (هدایت^۸ ۱۸۴) دختر... به عقد نکاح من درآمد. اتفاقاً... بدخوی... بود، زبان‌درازی کردن گرفت. (سعدی^۲ ۱۰۰)

زبان‌ریزی zabān-riz-i زبان ریختن. ← زبان • زبان ریختن: دختر کولی بنا کرد به زبان‌ریزی. (شهری^۲ ۳۸۱/۴)

زبان‌زد، زبان‌زد zabān-zad آنچه موضوع گفت‌وگوی بسیاری از مردم است؛ موضوع سخن: اشعار حماسی... هنوز دهان‌به‌دهان می‌گردد و زبان‌زد کودکان در کوی و برزن است. (قاضی ۸۴۰) حکایاتی... از پادشاه حبشه زبان‌زد مردم است. (شوشتری ۳۸۶) تلازم و استعارات، بل اغراق‌ات وی، زبان‌زد ارباب دانش است. (لودی ۶۲)

• **زبان‌زد شدن** (گشتن) گفته شدن به وسیله عده زیادی از مردم؛ مشهور شدن: بی‌جهت نبود که نام انوشروان به عدل و جوان‌مردی زبان‌زد عالمیان شد. (مینوی^۳ ۲۴۵) از عوارض حروف، یکی حرکات است که به لفظِ اعراب، زبان‌زد خاص و عام گشته. (لودی ۱۵)

زبان‌زده z-e- (قد). زبان‌زد →: این سخنان بکر است و دست‌زده و زبان‌زده هر کس نیست. (احمدجام^۱ ۹۹)

زبان‌فهم zabān-fahm زیرک و باهوش که منظور سخن دیگران را زود می‌فهمد؛ امیدوارم این خدمت‌کاری که فرستادی، از قبلی زبان‌فهم‌تر باشد. • مَلِک مصر... فرمود: مردی سخن‌دان و زبان‌فهمی را باید فرستاد. (عالم‌آرای صفوی ۱۵۷)

زبان‌گیر zabān-gir (قد). آن‌که اطلاعات می‌گیرد و خبر می‌دهد؛ جاسوس: رفته اول چون زبان‌گیران زبان آورده‌ام/ تا شیخون معانی بر بیان آورده‌ام. (شاپور: آندراج)

زبان‌گیری z-i- حرف کشیدن از دشمنان برای آگاهی یافتن بر تجهیزات و نقشه‌های آنان: هفت‌هشت نفر از مردم اردو را به رسم زبان‌گیری گرفته، عزم معاودت داشته‌اند. (اسکندریگ ۵۰۹)

• **زبان‌گیری کردن** (قد). زبان‌گیری ↑: امرای سپاه... را پیش فرستادند تا کیفیت حالات سپاه روم معلوم کنند و زبان‌گیری کرده، واضح شد که عثمان پلشادر... تبریز اقامت دارد. (نطنزی ۱۶۷)

زبان‌فهم zabān-na-fahm احمق؛ بی‌شعور: اولی باید شکم یک‌مشت لاشخور زبان‌فهم را سیر... کند. (مسعود ۹۸) • به مواجهه با مردمان زبان‌فهم بی‌منطق... را باید به تن مالد. (مستوفی ۱۸۰/۱)

زبان‌فهمی z-i- حماقت: موارد اختلاف... به حکم... این زبان‌فهمی‌ها... زیاد اتفاق خواهد افتاد. (مستوفی ۴۵۲/۳)

زبان‌نگه‌دار zabān-negah-dār (قد). رازنگه‌دار: غلام... رومی... هنرش آن است که خویشتن‌دار و... زبان‌نگه‌دار بود. (عنصرالمعالی^۱ ۱۱۶)

زبانی zabān-i ظاهری؛ در ظاهر؛ بدون همراهی با عمل: زبانی ادعای دوستی داشت، ولی ته قلبش چیز دیگری بود. • زبانی گفتم عصمت‌سادات را به تو می‌دهم. تو هم باورث شد. (هدایت^۶ ۴۴)

زبو ze(a)-bar بگیرد. (منوچهری^۱ ۱۵۳) اصحاب گنه را به گنه دیر بگیرد/ آن‌گه که بگیرد زیروزیر بگیرد. (منوچهری^۱ ۱۵۳)

زب‌دست z-dast ۱. دارای توانایی و مهارت بسیار در انجام کاری؛ ماهر: بعضی از پیرزن‌ها... در برپا کردن عروسی و یادرمیانی زیردست می‌باشند. (هدایت^۹ ۵۸) • در مذاکرات با سفارت‌خانه‌ها زیردست است. (مخبرالسلطنه ۳۷۵) ۲. دارای قدرت یا مقام؛ بالادست: هیبت و صلابت رفته، لاجرم باید

شمردن: بهترین پادشاهان آن بُود که... اگر هزار دشمن ببند، به هیچ نشمرد و... وی را زیون گیرد. (بخاری ۹۹) ○
یکی تُرک بُد پیر و نامش قلون/ که ترکان ورا داشتندی زیون. (فردوسی ۲۳۹۱)

• **زیون شدن (گشتن)** (قد). شکست خوردن؛ مغلوب شدن: [او] را برانگیخته است که دیوانه وار به دشمنی بی باک حمله ببزد تا شقاوت زیون فضیلت شود. (فروغی ۱۴۴) ○ و گر بر تو بر، دست یابد به خون/ شوند این دلبران ترکان زیون. (فردوسی ۹۹۷)

• **زیون کردن (ساختن)** (قد). مغلوب کردن؛ بی چاره کردن: هرچه به تباهی بازگردید، ما به زیون ساختن شما به دست دشمن بازمی گردیم. (مطهری ۳۰) ○ شکم صوفی ای را زیون کرد و فزج/ دو دینار بر هردوان کرد خرج. (سعدی ۱۴۸)

• **زجاجی** zōjāj-i (قد). شیشه مانند؛ شفاف: یا به منقار زجاجی برگند طاووس نر/ پرهای طوطیان از طوطیان وقت چنه. (منوچهری ۸۶)

• **زحل** zohal حقه باز؛ زرنگ: من از این سگ پز لعنتی خوشم می آید. خیلی زحل است. (← سہانلو: کتاب جمعه ۱۱/۱۰)

زحمت zahmat

• **زحمت چیزی را کشیدن** انجام دادن کاری را بر عهده گرفتن: من بعضی از وسایل را مرتب کردم. زحمت بقیه آنها را هم تو بکش.

• **زحمت دادن** مهمان شدن؛ به منزل کسی رفتن: - بفرمایید خدمتان باشیم. - متشکرم، یک وقت دیگر زحمت می دهیم. ○ اگرچه به آب و گل زحمت نمی دهیم، به جان و دل کمال آن برادر عزیز می خواهم. (مولوی ۱۰۵)

• **زحمت را کم کردن** ۱. رفتن از پیش کسی: مهمان: نه دیگر، زحمت را کم می کنیم. (← شهری ۲ ۴۱۱/۴) ۲. رفتن از پیش کسی: خدا را شکر که فهمید موقع ناهار رسیده است و باید زحمت را کم کند. (جمالزاده ۱۰۰) ○ هم قطارانش لاشه اش را به دوش گرفته، زحمت را کم کردند و از شر این جماعت زبان نفهم... خلاص شدیم. (جمالزاده ۱۱۰) ۳. از دنیا

زبردست ترینم زبردست ترینم به نظر آمده... باشد. (شهری ۲۹۷) ○ هر که بر زبردستان نیشخاید، به جور زبردستان گرفتار آید. (سعدی ۱۸۸) ۳. (قد). فرمان روا؛ حاکم: خدای عزوجل پادشاه را زبردست همه مردمان آفریده است. (نظام الملک ۲۵۲) ۴. (قد). مکانی در مجلس بالاتر از جایی که دیگری نشست است؛ بالادست: به رای از بزرگان مهش دید و بیش/ نشاندش زبردست دستور خویش. (سعدی ۴۷) ۵. (قد). والا؛ برتر: دست تو بر نژاد زبردست کی رسد/ بدگوهرها ز گوهر والا چه خواستی؟ (خاقانی ۵۳۵) ۶. (قد). توانا؛ زورمند: فلک زبردست همه را زیر پای مالیده. (خاقانی ۱۱۱)

• **زبردستی** z-i. ۱. استادی بسیار در انجام کاری؛ مهارت: نویسنده... کمال استادی و زبردستی خویش را در تصویر طایع... به کار برده است. (جمالزاده ۱۳) ۲. بالادست بودن؛ قدرت: تفوق و زبردستی که برای مردم... بهم رسیده، از این ره گذر است که در بندگی... زیاد کوشیده اند. (فائز مقام ۸۱) ○ چون زبردستیت بخشید آسمان/ زبردستان را همیشه نیک دار. (سعدی ۷۰۶)

• **زبل** zebel زرنگ، باهوش، و زیرکی که معمولاً به جنبه های اخلاقی امور توجه نمی کند: محسن، پسری بود... زورمند و زبل. (گلایدره ای ۲۹۱) ○ جناب سروان! بد پسری نیست. تا دلت بخواهد، زبل است. (← محمود ۱۷۵-۱۷۶)

• **زیون zabun** (قد). ۱. زار و نزار؛ لاغر: زیون تر از من سی روز هلم می سی روز/ مرا به طنز چو خورشید خواند آن جوزا. (خاقانی ۳۰) ۲. نوع نامرغوب از هر چیزی؛ پست: بد: عذر تو از گناه تو زیون تر است. (فائز مقام ۳۵۷) ○ ناظر... روزی روز به خوبی و بدی... طعام خاصه... رسیده که تحویل داران اجناس زیون به خرج ندهند. (سمیعا ۱۱-۱۲) ۳. سهل الوصول؛ رام؛ قابل دست رسی: راست جانب ما زیون تر است که هر گریخته را که جای نمائد، این جا بایده آمد. (بیهقی ۷۳۹) ○ به هر کار ما را زیون بود روم/ کنون بخت آزادگان گشت شوم. (فردوسی ۱۵۴۸)

• **زیون داشتن (گرفتن)** (قد). عاجز و ناتوان

رفتن؛ مردن: حلیمه خاتون نه بهتر می‌شود نه بدتر. آدم که کارش به این‌جا کشید، بهتر است که هرچه زودتر زحمت را کم بکند. (← هدایت ۱۱)

■ **زحمت کسی** را کشیدن از او مراقبت و نگه‌داری کردن: شما زحمتِ مادرم را خیلی کشیدید. (← وفی ۵۷)

■ **زحمت کسی را کم کردن** باعث رفتن او شدن: آن‌قدر همه آنها را مسخره کرد تا زحمتشان را کم کرد.

■ **به زحمت** هنگامی گفته می‌شود که چیزی به دشواری به حد یا مرحله مورد نظر می‌رسد یا اصلاً نمی‌رسد: قدش به زحمت به یک متر و نیم می‌رسید. ○ درآمدش به زحمت کفافِ زندگی‌اش را می‌دهد.

■ **به زحمت افتادن** دچار سختی و رنج شدن: پسرش حتماً بیش از اینها درد خواهد کشید و به زحمت خواهد افتاد. (آل‌احمد ۱۵۲)

■ **به زحمت انداختن** باعث آزار و اذیت شدن: او با دستور دادن‌های دائمی‌اش حسابی ما را به زحمت انداخته بود. ○ چرا بی‌جهت خودت را به زحمت می‌اندازی؟ (حاج‌سیاح ۳۸۷)

■ **به زحمت کسی آمدن** (قد). برای کاری به کسی مراجعه کردن و به او زحمت دادن: نصرین عدل گفت: سیاهم را شکستند و نیکورای وزیر از من برگشت. به‌ناچار رو به شما کردم و به زحمت شما آمدم. (بینی ۷۹۵)

زحیر zahir (قد). فاقد ذوق و احساس؛ گران‌جان: لذت عشق بتان را ز زحیران مطلب / صبح کاذب بُود این قافله را سخت مُثیل. (مولوی ۱۵۲/۳۲)

زخارف zaxāref مال دنیا و هرآنچه مربوط به زندگی این جهانی است: ما حالا... می‌گوییم که اگر شما... برای زخارف مختصر دنیا برادران دینی خود... را هدفِ گلوله کنید، ما هم... دفاع نخواهیم کرد. (دهخدا ۲/۱۸۸) ○ زخارف دل‌فریب گیتی به سراب جاذب و صبح کاذب ماند. (خاقانی ۱۵۰)

زخم zaxm (قد). ۱. صدایی که از زخمه زدن بر آلات موسیقی برمی‌خیزد: ز آواز شیور و زخم

درای / توگفتی برآید همی دل زجای. (فردوسی ۹۸۰^۳)
۲. در تخته‌نرد و برخی بازی‌های دیگر، طاسی که به نطح انداخته می‌شود: اگر زخم کمبتین شش برآید، به شاه باید باختن، و اگر پنج برآید، به فوزین باز. (راوندی ۴۱۰) ○ مهره شادی نشست و ششدره برخاست / نقش سه‌شش بر سه زخم کام برآمد. (خاقانی ۱۴۳)

○ **زخم خوردن** (قد). ۱. مجروح شدن: گر زخم خورم ز دستِ چون مرهم دوست / یا مغز برآیدم چو بادام از پوست. (سعدی ۶۴۸^۴) ۲. ضربه خوردن: گوی بر تن زخم از چوگان خورد / وین گدای دل‌شده بر جان خورد. (عطار ۱۹۵^۲)

■ **زخمِ زبان (زخم‌زبان)** طعنه؛ سرزنش: سخنان تمام سرکوفت و کنایه و زخم‌زبان [بود]. [جمال‌زاده ۱۵/۱۲۹] ○ ز زخم ستان بیش زخم‌زبان / که این تن کند خسته و آن روان. (اسدی ۴۳۲^۱)

○ **زخمِ زبان (زخم‌زبان)** زدن با طعنه و سرزنش کسی را آزردن: امان از آنهایی که زخم‌زبان می‌زدند. (میرصادقی ۸۳^۳) ○ اشتباهات گذشته... به من دهن‌کجی می‌کردند، زخم‌زبان می‌زدند. (علوی ۱۵۳^۱)

■ **به زخم کسی** (چیزی) زدن کم‌بود او (آن) را جبران کردن: می‌تواند دکان را بفروشد و پولش را به زخم خودش بزند. (← میرصادقی ۳۲^۵) ○ به زخم سایر محاسبات و مطالبات خواهند زد. (میاق‌معیش ۲۹۲)

زخم‌خورده z-xor-d-e آسیب‌دیده: با غروری زخم‌خورده... گفت: ما آن‌قدرها هم نالوطی نیستیم. (حاج‌میدجواد ۲۵)

زخمه zaxm-e آهنگ؛ نوا: نرمک‌نرمک سماعی و زخمه‌ای و گفتاری می‌شنید. (بیهقی ۵۳۹^۱)

○ **زخمه گرفتن** (قد). نواختن: سلطان اجابت کرد و شراب خواست و بیاوردند و مطربان زخمه گرفتند و نشاط بالا گرفت. (بیهقی ۵۴^۱)

زخمی zaxm-i

○ **زخمی شدن** خراش برداشتن: شیشه میز زخمی شد.

زد zad

زدی؟ ۸. استعمال کردن چیزی مانند سیگار و تریاک: سیگارش را درمی آورد و می گوید می زنی؟ می گویم نه. امروز... جای خالی، چند بست روح لاجنه زدم. (← محمود^۲ ۲۹۷) ۹. خوردن؛ نوشیدن: یک ساندویچ زدم. ۱۰ از فشار غم و غصه مجبور شده لیوانی بزنند. (گلایدرهای ۲۳۵) ۱۱.../ می گفتم این سرود و می ناب می زدم. (حافظ^۱ ۲۱۸) ۱۲. برخورد کردن، چنان که به عضوی حسی و حس شدن: بوی سیگار زد تو دماغم. (میرصادقی^۱ ۶) ۱۳ اگر آن را بر دهان می گذاشتید که بنوشید، بوی مطبوع سفال از آن به دهان می زد. (اسلامی ندوشن ۵۵) ۱۴. سرایت کردن: سرطان پستان داشت، حالا زده به زیربغلش. ۱۵. عفونت به خونش زده بود. (میرصادقی^۱ ۷۸) ۱۶. مالیدن لوازم آرایش، دارو، و مانند آنها به سروصورت و جاهای دیگر: با این همه عطری که می زند، باز بو می دهد. (← میرصادقی^{۱۳} ۱۹۶) ۱۷. چند قطره روغن زیت... به دست بزن و زمانی رها کن تا بپساید. (حاسب طبری ۵۷) ۱۸. گذاشتن یا تعبیه کردن چیزی بر عضوی از بدن یا بر لباس: چادر سر کرده، پوشیه زده بود. (میرصادقی^۲ ۳۴) ۱۹. عینکش را به چشم هایش زد. (میرصادقی^۶ ۱۵۰) ۲۰. شلوار سورمه رنگ پوشیده و کراوات زده بود. (میرصادقی^{۱۳} ۱۹۳) ۲۱. بازی کردن، چنان که قمار: تا غذا آماده بشود، ما هم یک دست [شطرنج] بزنیم. (وفی ۴۶) ۲۲. یک زن... با مردی از طرف میز، شطرنج می زد. (معروفی ۲۰۰) ۲۳. پوکر می زدند. (آل احمد^۴ ۵۸) ۲۴. احداث کردن؛ ساختن: یک چهاردیواری گلی هم زدیم که شده بود قهوه خانه. (آل احمد^۶ ۲۵۳) ۲۵. چون موسم [عید] نزدیک رسید... بارگاهی عظیم به تکلف جهت سلطان بزنند، از دیبای رومی. (ناصر خسرو^۲ ۸۲) ۲۶. فراهم کردن؛ تأسیس کردن؛ ایجاد کردن: آقامیر دکانی برای او زد. کی گمان می کرد آن جا می شود دکان زد؟ (← میرصادقی^۳ ۴۱) ۲۷. نزدیک بودن چیزی به چیزی دیگر از جهت کیفی، به ویژه متمایل بودن رنگی به رنگی دیگر: بیست و دوسه سالی داشت با صورتی سبزه که بنفش می زد. (میرصادقی^۳ ۵۷)

۲۸. زدوبند توطئه و هم فکری برای نقشه کشیدن به منظور رسیدن به هدف خاصی و معمولاً برای کاری ناروا؛ بندوبست: پدرم... در هیچ دادوستد و زدوبندی خود را وارد نمی کرد. (اسلامی ندوشن ۵۰)

۲۹. زد و خورد ۱. جنگ: لوله ها در بعضی جاهای درموقع زدو خورد عثمانی ها و انگلیس ها... مقطوع و خراب گردیده بود. (جمال زاده^{۱۴} ۱۰۸) ۲. مبارزه: تا ملت از زدو خورد های سیاسی و روحانی آسوده نشده باشد، نمی تواند داخل مسائل اجتماعی شود. (دهخدا^{۲/۲} ۱۶۶)

۳۰. زد و خورد کردن کشمکش کردن؛ مبارزه کردن: بعد از... پادشاه، اخلاف او در سر سلطنت خیلی باهم زدو خورد کردند. (مستوفی ۱/۱۳)

۳۱. زدگی zad-e-gi حالت ناراضایتی، نومیدی، و خستگی: زدگی و دل مردگی، رمقش را کشیده بود. (گلایدرهای ۳۷۷) ۳۲. یک درد بی دوا و آن خستگی و زدگی از زندگی بی مقصد و بی معنی بود. (هدایت^۹ ۹)

۳۳. زدن zad-an ۱. نیش زدن؛ گزیدن: زنبور بینی اش را زده است. ۲. خار را گفتم که خلخالش مکن / مار را گفتم که طفلک را مزن. (پروین اعتصامی ۲۳۷) ۳. دزدیدن؛ غارت کردن؛ ربودن و بردن: کیسه توتون و بعضی خرت و پرت دیگری را که در جیب داشتم، زده اند. (جمال زاده^{۱۸} ۶۸) ۴. کسی نمی توانست پول را از گوشه چارقد او بزند. (هدایت^۹ ۷۱) ۵.../ گر راز زن تو باشی صد کاروان توان زد. (حافظ^۱ ۱۰۵) ۶. قطع کردن؛ بریدن: تمام درخت های خیابان را تا زگی زده اند. ۷. نه ریحان ها را با کارد بزن و بشور. ۸. نه پشت پای بر اندیشه می توانم زد / نه این درخت غم از ریشه می توانم «زد». (صائب^۱ ۱۸۳۱) ۹. اصلاح و مرتب کردن مو: موی بور خود را کوتاه زده بود. (مجیدیان: داستان های نو ۱۱۷) ۱۰. تراشیدن: ریشش را دو تیفه زده است. ۱۱. تزیین کردن: بالاخره آمپولت را زدی؟ ۱۲. سیڑج کشنده: شهوت را به همه مردم زدند. (هدایت^۹ ۳۶) ۱۳. وارد کردن مواد سوختنی مایع به باک و سایل موتور: صد لیتر گازوئیل زدیم. ۱۴. چند لیتر بنزین

○ سگی... است اندر دریای مصر چون امته زردآلو، اندکی به سرخی زند. (حاسبطبری ۱۷) ۹۸. اضافه کردن چیزی به چیزی یا آن دو را مخلوط کردن: به غذا نمک بزن. ○ ملست بزن به آش و بخور. ○ بهل صباغ گیتی را که در یک خم زند آخر/ سید و زرد و مشکین و کبود و ارغوانی را. (پروین اعتصامی ۷) ۹۹. اقدام کردن به کاری معمولاً به طور ناگهانی؛ شروع کردن به کاری معمولاً به طور ناگهانی: بزن برو بین به کجا می رسی. (ترقی ۲۰۴) ○ چیزی نمائده بود که طاقم طاق بشود و بزن دسته خودمان را لو بدهم. (دربابندری ۳ ۲۵۳) ○ بزن خود را بگش، بگذار لاشعات بیفتد آن میان. (هدایت ۲۶) ۴۰. [شاید] اتفاق افتادن؛ [شاید] چنین شدن: زد و ترفیع رتبه به اسم من درآمد... (جمالزاده ۱۹۰) ۱۶. زد و این دفعه یک سر کاکل زری زاید. (آل احمد ۳۴) ۲۹. کم کردن از چیزی؛ حذف کردن: مادر... از تمام زندگی خود زده بود تا او و برادرش را بزرگ کند. (حانمی: شکوفایی ۱۹۲) ○ در مجلس چهارم یک صد هزار تومان... از بودجه دربار زده بودند. (مخبرالسلطنه ۳۵۵) ۲۲. باریدن: دارد باران می زند. ○ نکند شب دوباره برف بزند. (چهل تن ۵۹) ۲۳. وزیدن: آتشی دارم که می سوزد وجود/ چون بر او باد صبا می زند. (سعدی ۴۴۴) ۲۴. دمیدن؛ طلوع کردن: شاید تا آفتاب بزند، برسیم. (اصغری: داستان های نو ۱۰۳) ○ صبح سحر... آفتاب زد. (علوی ۹۱) ۲۵. روشن کردن: این جا تاریک است، چراغ را بزن. ○ کبریت می زنم. (محمود ۳۳۱) ۲۶. فشار دادن دکمه یا کلیدی برای به کار انداختن دستگاهی یا روشن یا خاموش کردن چراغی: استارت بزن، روشن می شود. ○ آن کلید قرمز را که بزنی، دستگاه به کار می افتد. ۲۷. تایپ کردن: امروز دوازده صفحه زدم. ○ نشسته بود و اینها را با ماشین تحریر می زد. (گلشیری ۶) ۲۸. بدگویی کردن از کسی به منظور خراب کردن موقعیت او یا برکناری او؛ سخن چینی کردن: جاسوس های زیردست... تاجایی که از دشمنان برپایند، برای یک دیگر

می زنند. (جمالزاده ۳۲) ○ در کشتن او سعی بی فایده نمودند: دشمن چه زند چو مهربان باشد دوست؟ (سعدی ۶۳) ۲۹. حرف نیش دار یا متلک گفتن به کسی: خوب جلو همه به او زدی و خیطش کردی. ۳۰. در معرض آسیب قرار دادن؛ تباه کردن: بعضی خوراکی ها امثال میوه و دبی ها را سرما زده... بود. (شهری ۴۲/۴۷۵) ○ امسال سرما زده همه سردختی ها ریخته. (هدایت ۱۵۳) ۵. سنی که از سیله برمی گشته، به حاصل ریخته...، ریع یا دوخمس از حاصل را زده است. (مستوفی ۲/۲۸۳) ۳۹. زده کردن؛ ناراحت کردن یا ملول و کسل کردن: این همه ده و این همه رعیت دلت را می زند. (گلشیری ۲۹) ۳. این خنده های بی مزه آنها مرا زد. (علوی ۸۰) ۱. ۳۲. تلاش کردن: هرچه زد، نتوانست به جایی برسد. ○ این روزها دارد می زند برای رئیس شدن. ○ آن قدر این طرف و آن طرف زده تا نتوانسته در اداره ای کار بگیرد. (رحیمی: داستان های نو ۲۶) ۳۳. ضریان داشتن؛ تپیدن: سرم گج می رود شقیقه هایم بنا می کند به زدن. (محمود ۲/۳۲۵) ○ دهم بوی تریاک گرفت، قلبم کمی تند زد. (هدایت ۲۸) ۳۴. پارک کردن (خودرو)؛ متوقف کردن (خودرو): بزن کنار. ○ ماشین را نمی آوری تو؟ بیرون زدمش کنار دیوار. (محمود ۲/۱۳۳) ۳۵. تعویض کردن (دنده در خودرو): بزن دو، تو این سربالایی ماشین نمی کشد. ۳۶. به نظر آمدن؛ به نظر رسیدن: خاله جان... میان آن همه مرد، غریبه می زند. (چهل تن ۲ ۵۳) ○ هیچ کدام آشنا نمی زدن. دیده بودندشان. مطمئن بود. اما هیچ خطی در حافظه اش نبود. (گلشیری ۱۱۴) ۳۷. ضبط کردن: این نوار کست را برای من بزن. ۳۸. تولید کردن؛ درست کردن: کفش ملی هیچ وقت کفش این مدلی نمی زند. ○ شخصی در ولایت انگلیس، اسبابی ساخته است به جهت زدن آجر... در یک ساعت دوهزار آجر زده اند. (وقایع اتفاقیه ۷۰) ۳۹. ضرب کردن (سکه): عبدالملک پرسید: سکه را به چه وزن و عیار و شکل بزیم؟ (مستوفی ۲/۳۳۷) ○ دل تنگ مکن که پتک و سندان/ پیوسته درم زنند و دینار. (سعدی ۶/۸۷) ۴۰. چاپ کردن: عکس قاتل را توی روزنامه زده اند.

به آن: آن قدر ناراحت بود که ناگهان زد زیر گریه. ○
یک دفعه وسط مهمانی زد زیر آواز. ○ تا این حرف را
زد، همه زدند زیر خنده.

■ **زدنِ فرمان** لرزش داشتن فرمان اتومبیل
بر اثر نقصی در سیستم فرمان که معمولاً در
سرعت‌های زیاد پیش می‌آید: چند روز است
فرمان ماشینم می‌زند.

■ **بزن جا** خطاب به کسی گفته می‌شود که
ادعای بی‌جا می‌کند یا دست به کاری می‌زند
که بالاتر از حد اوست: یکی از آنها... جلو اسمال
ایستاد و گفت: شما به چه جهت اسباب ناراحتی مردم را
فراهم کردید؟ اسمال گفت: بزن جا! از تو پهلوان تر کسی
نبود بیاید عرض‌اندام کند؟ (← مدنی ۱۳۸)

■ **بزن قدش** هنگامی به کار می‌رود که از کسی
بخواهند به منظور اظهار صمیمیت یا اعلام
موافقت با امری، دست بدهد: گفتم: من آب‌گوشت
دوست ندارم. فوراً دشتش را دراز کرد و گفت: بزن قدش،
هم‌سلیقه‌ایم. ○ جوانکی می‌گفت: پهلوان کارش را
می‌سازد. حاضرم با همه‌تان شرط ببندم. یکی گفت: سر
یک اسکناس پشت‌گلی. جوانک گفت: باشد، ده‌تاش را
هم حاضرم، یکی که سهل است. [طرف گفت:] پس بزن
قدش! (← میرصادقی ۲۰۵)

■ **خود را به بیماری (دل‌درد، ناخوشی، ...)**
زدن وانمود کردن به آن: خودش را به کوری زد. ○
خودش را به موش‌مردگی زده‌است. ○ خودش را چاخانه‌ای
به دل‌درد زد. (← ترفی ۷۰) ○ میرزا خودش را زده به
ناخوشی و کسی را توی خانه‌اش راه نمی‌دهد. (حجازی
۴۱۵)

زد zad-e

■ **زده شدن** بیزار و متنفر شدن: ننه‌باران...
انگار که از همه چیز زده شده‌است. (محمود ۳۱۰)
○ **زده کردن** بیزار و متنفر کردن: دریا از بس کثیف
است، آدم را از شنا زده می‌کند.

زور zer

■ **زور زدن** زیادی و بی‌خودی حرف زدن:
به جای این‌که این قدر زور بزنی، یک‌خرده هم زور بزن.

○ در این شماره مقاله مرا زده‌اند. ۴۹. تعیین کردن:
برای تو چه قدر حقوق زده‌اند؟ ۴۲. شکست دادن؛
مغلوب کردن: در جام جهانی ۱۹۹۸ تیم فوتبال ایران
تیم آمریکا را زد. ○ اگر او را زدیم، بر همه جهان دست
پاییم. (بیهقی ۸۲۷) ۴۳. رفتن: برگشتم سوار قایم
شدم و زدم بیرون. (دریابندری ۱۱۹^۳) ○ دل‌تنگ غروبی
خفه بیرون زدم از در/... (شهریار ۳۴۸) ۴۴. آمدن؛
وارد شدن: .../ تو نشد هر که دلیرانه بر این دریا زد.
(صائب ۱۶۳۵) ۴۵. حمله کردن: فقط منتظر فرمان
بودند که بزنند بر سپاه دشمن. ○ .../ خداوندانگه دارش
که بر قلب سواران زد. (حافظ ۱۰۴) ۴۶. (قد.)
خواندن (آواز): بر بید، عندلیب زند: باغ شهریار/ بر
سرو، زندواف زند: تخت اردشیر. (منوچهری ۳۴^۱) ۴۷.
(قد.) مقابله کردن؛ برابری کردن: با پیل دمان بزنم
و با شیر ژیان پنجه درافکنم. (سعدی ۱۲۲^۲) ○ کدامین
شاه در مشرق گه رزم/ توانستی زدن با شاه خوارزم.
(فخرالدین‌گرگانی ۹) ۴۸. (قد.) کردن؛ انجام
دادن: شبی که ماه نباشد ستارگان چه زنند؟ ...
(مولوی ۲۲۵/۲) ۴۹. (قد.) به طرف چیزی رفتن؛
گراییدن به چیزی: دیگران قرعه قسمت همه بر عیش
زدند/ دل غم‌دیده ما بود که هم بر غم «زده». (حافظ ۱
۱۰۴) ۵۰. (قد.) جنگیدن: هر چند چنین است، تاجان
بزنم و هیچ تصویر نکشم. (بیهقی ۸۳۳)

■ **زدن چیزی (به‌ویژه پول) به کاری** استفاده
کردن از آن در کار: تو گاراژ صاحب‌کار من پول‌هایی
که از کار من گیرش می‌آید، می‌زند به ماشین خریدن.
(← گلابدره‌ای ۳۹۸)

■ **زدن چیزی [تو] سر کسی** پز دادن و به رخ او
کشیدن آن چیز: تو هم که همین‌جور پسه کامیونت را
می‌زنی تو سرِ ما. (آل‌احمد ۳۶)

■ **زدن زیر چیزی** متکبر آن شدن: بعد از این همه
قرار و مدار می‌خواهی بزنی زیر قولت. ○ دست‌وپایش را
گم کرد. زد زیرش. (چهل‌تن ۴۲) ○ حالا که کار دست
خودتان است، تو هیئت‌مدیره بزنی زیرش. (آل‌احمد ۶
۲۸۸)

■ **زدن زیر خنده** (گریه، ...) ناگهان شروع کردن

(← وفی ۲۹) هکت را پاره نکن. پاشنه دهنش را هم بکش و بگیر بتمبرگ، زهرم نزن. (← گلابدره‌ای ۱۰۷)
■ زرزور کردن حرف بیهوده و یاوه زدن: این همه زرزور نکن... تو یکی از پیش برنی آمدی. (← محمود^۱ ۸۸) چه زرزور می‌کنی؟... اگر نمی‌آیی، انتظار احترام نداشته باش. (علی‌زاده ۱۵۷/۱)

زَرَّآب zar-ā(ā)b (قد.) شراب زردرنگ: ریح مروق عقیق مذاب / زَرَّآب چو سیماب و یاقوت ناب. (خواجو: همای و همایون ۲۰۷: فرهنگ‌نامه ۱۲۴۹/۲)

زَرَّافَشَانِی zar-a(ā)fsān-i (قد.) پول خرج کردن و سخاوت‌مندی: مرد قصاب از آن زرافشانی / صید من شد چو گاو قربانی. (نظامی^۳ ۱۵۲)

زَرَّاق zarrāq (قد.) زیبا و فریبنده: ز سالاری به شادی‌ها همه ساله رسد مردم / به زاری‌ها رسیدم من از آن دو چشم زراقش. (منوچهری^۱ ۴۶)

زَرَّانْدود zar-a(ā)ndud (قد.) ۱. فریبنده: این کلاغ، شما را به این حسب‌حال خویش و این سخنان زرانددو غره بکرده‌است. (بخاری ۱۹۱) ۲. به‌رنگ زرد: چون نسج سر تابوت زرانددو رخید / چون حلّی بُن تابوت دوتابید همه. (خاقانی ۴۰۹)

زَرَّبَازِی zar-bāz-i (قد.) خرج کردن مال: هر میدی و عاشقی که درراه شیخ خود زربازی تواند کردن، سربازی هم تواند کردن. (افلاکی ۶۲۸)

زَرْت zert

■ زَرْتِ کَسِی (چیزی) در رفتن ■ زرت کسی قمعور شدن →.

■ زَرْتِ کَسِی (چیزی) را قمعور کردن ناتوان کردن و ازکار انداختن او (آن): این سمج بدجوری زرت ما را قمعور کرده. (← گل‌زاده: داستان‌های کوتاه ۲۹۵) هر آن نیشی که برمی‌آید، زرتی را قمعور می‌کند. (← جمال‌زاده ۱۸۳^{۱۶})

■ زَرْتِ کَسِی (چیزی) قمعور شدن ناتوان شدن و ازکار افتادن او (آن): این که خیلی فزرتی است. یک لگد به او بزنی، زرتش قمعور می‌شود. (← میرصادقی^{۱۱} ۵۹) آن یکی از... ناخوشی بلند نشده، این یکی زرتش قمعور می‌شود. (شاملو ۱۲۵)

■ زَرْتِ وِپَرْت سخن یاوه و بیهوده: زرت وپرت موقوف! وگرنه توی دهنش می‌زنم. (علی‌زاده ۱۲۷/۲)

■ زَرْتِ وِپَرْت کردن سخن یاوه و بیهوده گفتن: این قدر زرت وپرت نکن، حوصله‌ام سر رفت.

■ زَرْتِ وِزَرْت پشت سرهم: زرت و زرت این‌جا تلفن می‌زند.

■ زَرْتِ وِزَرْت ■ زرت وپرت →: زرت و زورت هایت را تمام کن، بگذار حرفش را بزند.

زَرْتِی z-i به‌طور ناگهانی و یک‌باره: باز زرتی یک برق دیگر می‌زد و باز یک آسمان غرومبه دیگر. (دریابندری^۳ ۱۹۱)

زَرخِیز zar-xiz دارای خاک حاصل‌خیز و معادن باارزش: تازیان... به دروازه‌های این سرزمین زرخیز رسیدند. (نقیسی ۴۳۶) برای هندوستان، مستعمره زرخیز قدیمی... هنوز فکری نشده. (مستوفی ۱۴۰/۳)

زَرْد zard

■ زرد شدن پژمرده شدن گیاه: وقتی از مسافرت برگشت، دید تمام گلدان‌های مورد علاقه‌اش زرد شده‌اند. ○ تازه بهار را ورق زرد شد / دیگ منه کاتش ما سرد شد. (سعدی^۴ ۹۲)

■ زرد کردن ۱. حالت ترس و اضطراب به کسی دست دادن؛ بسیار ترسیدن: خوب می‌دانستم آن‌ها بی‌خودی با آدم کار ندارند. حتمی برایم خواب‌هایی دیده بودند. از شما چه پنهان، زرد کرده‌بودم. (← میرصادقی^۵ ۱۳۸) ۲. قضای حاجت کردن: ریدن (به‌ویژه بر اثر غلبه ترس): بچه زرد کرده، بشورش. ○ وقتی آمدند، نزدیک بود زرد کنیم. روحیه خود را بدجوری باختم. (← میرصادقی^۱ ۶۴)

زَرْداب zard-āb

■ زَرْداب بالا آوردن دچار خشم و ناراحتی شدید شدن: چرا هرچه به او می‌گویی، زرداب بالا می‌آورد؟

زَرْدروای [zard-ru'fay] (قد.) ۱. بیمار و ضعیف‌حال: عصای کلیمند بسیار خوار / به‌ظاهر چنین زردروی و نزار. (سعدی^۱ ۱۲۶) ۲. ترسان و اندوهگین: ده تن از تو، زردروی و بی‌نوا خسبد

۲۶۵) ○ ای امت بدبخت بر این زرق فروشان/ جز کز خری و جهل چنین فتنه چرایی؟ (ناصرخسرو^{۱۲})
زرق فروشی z-i (قد.) ریاکار بودن؛ منافق بودن؛ دورویی: سیرم از زرق فروشی و نفاق/ عاشقی محرم اسرار کجاست؟ (عطار^۵ ۲۱)

زرمदार zar-madār ویژگی جامعه یا حکومتی که در آن، نیروی حاکم در اختیار سرمایه داران است: در حکومت‌های زرم‌دار، گروهی از افراد نوکیسه که فاقد لیالت لازمند، نیروی حاکم را در دست می‌گیرند.
زرم‌داری z-i حاکم بودن نیروهای سرمایه‌داری در جامعه: عدم عدالت اجتماعی و توزیع نابرابر درآمدها عامل به وجود آمدن اصل زرم‌داری در جامعه است.

زوروق zar-varaq

■ **توای** [لای] زوروق بزرگ شدن در ناز و نعمت پرورش یافتن: این بچه‌ها تو زوروق بزرگ شده‌اند، هیچ‌کس حق ندارد اذیتشان کند. ○ لای زوروق بزرگ شده، غرضه انجام هیچ کاری را ندارد.
 ■ **توای** [لای] زوروق بزرگ کردن پروراندن در ناز و نعمت: می‌خواهد بچه‌اش را لای زوروق بزرگ کند.

زوروق پیچیده z-i-piç-id-e دست نخورده؛ پاک و بی‌آلایش: اصلاً سرم توی هیچ چیز این زندگی نبود. راست می‌رفتم و راست می‌آمدم. یک بچه محصل زوروق پیچیده [بودم]. (میرصادقی^۳ ۳۶۱)

زیرین zar[r]-in (قد.) زیبا و آراسته: به ترانه‌های شیرین به بهانه‌های زیرین/ بشکشد سوی خانه مه خوب خوش‌لقارا. (مولوی^۲ ۱۰۵/۱)

زیرین بهره z-i-bahre (قد.) برنده بهره و نصیب خوب؛ مقّر. چوبین بهره: تو زیرین بهره باش از تخت زیرین/ که چوبین بهره شد بهرام چوبین. (نظامی^۳ ۱۸۵)
زریون zar-i-yun (قد.) سبز و خرم: آن درختی که ش تو باری، باد زریون جاودان/ کو به دولت باغ دانش راه می زریون کند. (قطران^{۸۴})

زغال zoqāl

■ **زغال** شدن کاملاً سوختن: مجبور است به

همی/ تا به گل‌گون می، تو روی خویش را گل‌گون کنی. (ناصرخسرو^۸ ۴۳۸) ۳. محروم؛ ناامید: نرفتم به محرومی از هیچ کوی/ چرا از در حق شوم زردروی؟ (سعدی^۱ ۱۰۵) ۴. شرم‌نده؛ خجالت‌زده: ای بسا قاضی حبر نیک‌خو/ از گلو و رشوتی او زردرو. (مولوی ۹۷/۲)

زردروی zard-ru-y(‘)-i

■ **زردروی بودن** (کشیدن) (قد.) خجالت کشیدن: زردروی می‌کشم زان طبع نازک بی‌گناه/ ساقیا جامی بده تا چهره را گل‌گون کنم. (حافظ^۱ ۲۴۰) ○ شراب از بی سرخ‌رویی خورند/ وز او عاقبت زردروی بترند. (سعدی^۴ ۳۳۱)

زردگوش zard-guṣh (قد.) منافق؛ دورو: زردگوشان هری را کردی از گفتار/ نغز/ چون سیه چشمان جنت گوش و گردن پُرگهر. (سنایی^۲ ۲۶۷)

زورزوری zorzur-i (قد.) ضعیف و ناتوان: هزار جام سعادت بنوش ای نومید/ بگیر صد زورزور ای غریب زرزوری. (مولوی^۲ ۲۷۷/۶)

زرشک zerešk هنگام ریش خند و تمسخر به کار می‌رود: حالا تو می‌خواهی سر من شیر به‌مالی، زرشک! (عاشورزاده: داستان‌های نو ۴۶) ○ آره ارواح عمه‌لت، همه ما زیر نظریم؟ زرشک! (میرصادقی^۱ ۷۲)
زرق zarq (قد.) شعبده‌بازی: مدتی دراز به کشیر رفته بود و شاگردی کرده و تختی زرق و عشوه و جادویی آموخته. (بیهقی^۱ ۵۲۲)

زرق پوش z-puṣh (قد.) فریب‌کار؛ حيله‌گر: که ای زرق سجاده زرق پوش/ سیه کار دنیاخو دین فروش. (سعدی^۱ ۱۵۷)

زرق ساز zarq-sāz (قد.) حيله‌گر؛ ریاکار: مشو جفت این جادوی زرق ساز/ (نظامی^۸ ۲۶۱)

زرق سازی z-i (قد.) حيله‌گری؛ ریاکاری: جهان عشق است و دیگر زرق سازی/ همه بازی‌ست الا عشق بازی. (نظامی^۳ ۳۳)

زرق فروش zarq-foruṣh (قد.) ریاکار؛ منافق: شش گروهند که نیکی خود به زیان می‌دهند... دوم آن پادشاهی که کالا به کسانی دهد که زرق فروش باشند. (بخاری

که به نوزاد می‌دهند: به مهر مام و دو پستان و زقه و خرما/ به جان باب و دبستان و تخته و آداب. (خاقانی ۵۳)

زگیل zegil مزاحم و سمج: عجب آدم زگیلی است. مثل کته چسبیده. باید دکش کرد.

زلال zolāl آب صاف و گوارا: فارابی و رازی... تشنگان داتش را در ساحل بحر روم و کنار نیل نیز از زلال معرفت سیراب می‌کردند. (خانلری ۳۲۶) ○ قضای مبرم نازل شد و چندان مهلت نداد که تشنگان بادیهٔ فراق به فطره‌ای از زلال وصال سیراب شوند. (جوینی^۱ ۲۰۳/۱)

زلالِ خضر (قد). آب حیات: راهم مزین به وصف زلالِ خضر که من/ از جام شاه جرعه‌کش حوض کوثرم. (حافظ^۱ ۲۲۵)

زلّت zallat (قد). خطا و اشتباه؛ جرم: جباران... ثمرهٔ خدمت مخلصان کم یاد دارند و عقوبت زلّتِ جانیان دیر فراموش کنند. (نصرالله‌منشی ۲۸۵) ○ آنچه خطا و زلّت و نسیان است، ما را اندر آن قصد و مراد خیر و صلاح بود. (ناصر خسرو^۲ ۳۰۳)

زلزله zelzele بچهٔ بسیار پرسروصدا، بازی‌گوش، و شیطان: باز این زلزله آمده‌ه خانه را به‌هم ریخت.

زلف zolf ■ به زلف یار برخوردن مورد ایراد و اعتراض و رنجش او واقع شدن: در بیان‌نامهٔ دو مطلب مهم بود: یکی الفای قرارداد ۱۹۱۹، دیگر امضای عهدنامهٔ شوروی. از لحن بیانیه پیداست که به زلف یار برمی‌خورد. (مخبر السلطنه ۳۲۷)

زلفین zolfin (قد). گیسوی معشوق: زلفین سیاه تو به دل‌داری عشاق/ دادند قراری و بیردند قرارم. (حافظ^۱ ۲۲۲) ○ بیا تا ببینی شگفتی عروسی/ که زلفین و عارض به خروار دارد. (ناصر خسرو^۲ ۱۰۴)

زمام ze(a)mām اختیار: با تصویب مجلس و به حکم شاه، زمام امور مملکت به دست [بخست‌وزیر] افتاد. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۸) ○ مستی به چشم شاهد دل‌دند ما خوش است/ ز آن‌رو سپرده‌اند به مستی زمام ما. (حافظ^۱

آشپزخانه بدود که نیم‌رویش روی چراغ زغال نشود. (میرصادقی^۳ ۱۶۵)

زغال‌دان زغال‌دانی ♪: هر طور هست، برای من نیز حجرهٔ کوچکی ولو زغال‌دانِ تنگ‌وتاریکی هم باشد... دست‌وپا کنید. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۶)

زغال‌دانی z-i جای کوچک و کثیف: یک زغال‌دانی اجاره کرده بود، آن‌هم به چه گرانی.

زغالی zoqāl-i کاملاً سیاه: پارچهٔ زغالی. **زغنبوت** zaqnabut

● **زغنبوت کردن** خوردن؛ زهرمار کردن: مشتریان محترم، فاشق فاشق به انگشتانشان می‌پیچیدند و می‌زغنبوت می‌کردند. (هدایت^۶ ۱۶۳)

زفت zaft (قد). ۱. دشوار؛ مشکل: هردو بوسیدند گورش را و رفت/ تا به مصر ازبهر آن پیکار زفت. (مولوی^۱ ۶۹/۲) ○ راه بی یار زفت باشد زفت/ جز به آب آب کی تواند رفت. (سنایی^۱ ۴۸۱) ۲. بسیار؛ فراوان: احمد و بوجهل در بت‌خانه رفت/ زین شدن تا آن شدن فرقی ست زفت. (مولوی^۱ ۳۲۷/۲)

زفت zoft (قد). درشت و تند: بوالحسن چنان‌که جواب‌های زفتِ او بودی، گفت: ای مسعدی، مرا به خویشتن بگذار که سلطان مرا هم از پدیران می‌داند. (بیهقی^۱ ۶۹)

زفتی z-i (قد). خشونت؛ قساوت؛ درشتی: به گیتی همه تخم زفتی مکار/ بترس از گزند و بد روزگار. (فردوسی^۳ ۱۵۸۶)

زقنبود zaqnabud ● **زقنبود کردن** (نمودن) ← زغنبوت زغنبوت کردن: مولانا... گفت: این بی‌شعور سفید را بپزید، بیندازید در آن پستو و زهرماری هم بدهید، زقنبود نماید. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۲/۲)

زقوم zaq[qu]m هر درختی که میوهٔ تلخ می‌دهد: درخت زقوم او به جان پروری/ میندار هرگز کز او پرخوری. (سعدی^۱ ۶۳)

زقه zoqqe (قد). ۱. لقمه: زقه‌ای از دست شاهم پس بُود/ در جهان این پای‌گاهم پس بُود. (عطار^۲ ۷۸) ۲. غذا و دارویی معمولاً آمیخته به چیزی شیرین

زمانه z-e (قد.) اجل؛ مرگ: خم آورد پشت دلیر جوان/ زمانه بیامد نبودش توان. (فردوسی ۲۳۷/۲)
زمانه‌ساز z-sāz (قد.) ویژگی آن‌که به مقتضای زمان زندگی می‌کند؛ خرسند از بدونیک روزگار: زمانه‌ساز شو تا دیر مانی/ زمانه‌ساز مردم دیر مانتد. (۹: صحاح‌القرس: لغت‌نامه)^۱

زمانه‌سازی z-i (قد.) رفتار همراه با مدارا و زیرکانه به ضرورت زمان: حضرت‌والا... محض زمانه‌سازی فرمودند: شما مقام پدري داريد و بايد مرا تربيت كنيد. (نظام‌السلطنه ۲۳۴/۱)

زمزمه zemzeme ۱. شایعه: زمزمه توپ بستن مجلس به‌گوش‌ها می‌رسید. (مخبرالسلطنه ۱۶۲) ۲. (قد.) سخن پنهانی؛ راز: یکایک بگفتند با او همه/ نمائدند پوشیده یک زمزمه. (فردوسی ۲۲۷۰/۳)

زمهریر zamharir بسیار سرد: فخرالناسا... از آن‌همه یله پایین‌تر و پایین‌تر می‌رفت... که به آن دهلیزهای نور می‌رسید و به آن سردابه زمهریر. (گلشیری ۹۵۳) ذکر آن اویاح سرد و زمهریر/ اندر آن ایام و ازمان عسیر. (مولوی ۳۷۷/۳)

• **زمهریر شدن** (قد.) یخ زدن؛ منجمد شدن: شیر در جوش چون پتیر شده/ خون در اندام زمهریر شده. (نظامی ۱۳۶۴)

زمین za(e)min

• **زمین [را] بوسه دادن** (بوسیدن) تعظیم کردن: مردک زمین را بوسید و پس از انجام کلمه معلق و پشتک... پس‌پسکی به جای خود بازگشت. (جمال‌زاده ۲۵۷) • آستان مولا را که آسمان، زمین اوست، زمین می‌بوسد. (خاقانی ۵۲۱)

• **زمین به آسمان برود** [و] آسمان به زمین بیاید هر اتفاقی بیفتد؛ هرطور بشود: زمین به آسمان برود و آسمان به زمین بیاید، نمی‌گذارم بچه را از من بگیرند.

• **زمین به دندان گرفتن** بی‌تاب شدن از شدت درد، خشم و مانند آنها: زن گفت: ... پیش از این که تو بیایی، زمین به دندان می‌گرفت. خیلی دردش می‌کرد. (صفدری: شکوفای ۳۰۴)

۹) • **زمام عقل** به دست هوای نفس مده/ که گردِ عشق نگردند مردم هشیار. (سعدی ۷۰۲)
زمام‌دار z-dār هر فرد از رده بالای حکومت؛ حکومت‌کننده؛ دولت‌مرد: یکی از گرفتاری‌های زمام‌داران ایران... روابطی بود که اشخاص متفرقه برای پیش‌رفت مقاصد خصوصی خود با... سفارت روس و انگلیس دست‌وپا کرده بودند. (مستوفی ۵۷۱/۳) • گفت‌وگویی در میان زمام‌داران امور به‌غیر پول و دخل و املاک و ثروت نیست. (حاج‌سیاح ۵۱۰)

زمام‌داری z-i عمل و شغل زمام‌دار؛ حکومت؛ رهبری: چاره... این بود، مخالفین کسی را نامزد کنند که سیاست خارجی با زمام‌داری او موافقت کند. (مصدق ۲۵۲)

• **زمام‌داری کردن** حکومت کردن: وزیر معارف این کابینه از ششم صفر تا شانزدهم ربیع‌الاول زمام‌داری کرد. (مخبرالسلطنه ۱۵۴)

زمان zamān ۱. آسمان. در این معنی معمولاً با «زمین» همراه است. ۲. (قد.) مرگ؛ اجل: زمان چون تو را از جهان کرد دور/ پس از تو جهان را چه ماتم چه سور. (فردوسی ۲۱۷۸/۳) ۳. (قد.) مهلت؛ فرصت. • زمان خواستن، • زمان دادن. • **زمان خواستن** (قد.) مهلت خواستن: زمان خواهم از کردگار زمان/ که چندان بماند دلم شادمان. (فردوسی ۲۱۶۸/۳)

• **زمان دادن** (قد.) مهلت دادن: خلیفه دو ماه زمان خواست. زمان نمی‌داد. (نظام‌الملک ۴۴۲)
 • **زمان کسی سر (به‌سر) آمدن** (رسیدن) (قد.) به پایان رسیدن عمر او: مرا گر به زاول سر آید زمان/ بدان سو کشد اخترم بی‌گمان. (فردوسی ۸۰۴) • کسی را که آید زمانش به‌سر/ ز مردی به گفتار جوید هنر. (فردوسی ۲۲۱۳/۳)

• **زمان یافتن** (قد.) مهلت یافتن: از کف ایام امان کس نیافت/ از روش دهر زمان کس نیافت. (خاقانی: لغت‌نامه ۱) • ... و زبیس این، اگر بیمار زمان یابد، آن زمان انحطاط بود و همه ترس ما تا انتها [ی] بیماری بود. (اخوینی ۶۸۵)

■ [از] زمین تا آسمان بسیار زیاد: فرهنگشان با فرهنگ ما زمین تا آسمان فرق دارد. (حاج سیدجوادى ۲) من از زمین تا آسمان با آنها فرق دارم. (هدایت ۵) (۱۱)

■ زمین تشنه زمین خشک و بی آب: زمین تشنه را باران نبودى بعد از این حاجت / اگر چندان که در چشم سرشک اندر سحابستى. (سعدى ۴ ۵۷۷)

■ زمین خدا زمین آزاد از مالکیت شخصى: همه جای جنگل، زمین خداست. هر جا دلت می خواهد، بنشین.

• زمین خوردن ۱. شکست خوردن در زندگی یا در کارى: نوسانات بازار، باعث شد خیلی ها زمین بخورند. ۲. افت کردن و پایین آمدن کیفیت کار: تئاتر ما... چنان زمین خورده که شاید دیگر قد عکم نکند. (جمال زاده ۸ ۳۰۷) ۳. تنزل کردن (بهای چیزى): امسال سیب زمینی بدجورى زمین خورده.

■ زمین را به آسمان دوختن ۱. لاف زدن و دروغ های بزرگ گفتن: آمد و یک ساعت حرف زد و زمین را به آسمان دوخت و رفت. ۲. تلاش فراوان کردن: اگر چیزی از پدر بخواهیم، زمین را به آسمان می دوزد و برایمان فراهم می کند.

• زمین زدن ۱. شکست دادن کسی، به ویژه در کشتی: خیال می کردم... دام هایی را که برایم کشیده، پاره می کنم و زمینش می زنم. (حجازی ۴۰۳) ۲. تنزل دادن قیمت کالا: قیمت ها را زمین زده اند تا جنس ارزان بخرند و احتکار کنند.

■ [روی] زمین سفت نشاندن از عواقب ناگوار کارى آگاه نبودن؛ سابقه شکست نداشتن: زمین سفت نشانشیده، وگرنه از این کارها نمى کرد. ۵ ارواح بابای بی غیرت. تو گمان کردی خیلی لوطی هستی؟ اما تو بيمرى، روى زمین سفت نشانشیدی! (هدایت ۵۹۵) ■ زمین کسی بودن (قد). متواضع بودن در برابر او: بدین آسمانى زمین توام / ز چینم ولی درد چین توام. (نظامی ۴ ۲۹۵)

■ زمین گذاشتن بار وضع حمل کردن؛ زاییدن: هنوز بارش را زمین نگذاشته، باید بیشتر استراحت کند.

■ زمین گذاشتن کارى نیمه کاره گذاشتن و رها کردن آن: هر کارى دارى، زمین بگذار و بیا. (میرصادقى ۱۰ ۳۸)

■ زمین ماندن کارى نیمه کاره ماندن آن؛ انجام داده نشدن آن: وقتى کار خودم زمین مانده، توقع دارى به تو کمک کنم؟

■ زمین و آسمان [به] دور سر کسی چرخیدن دچار سرگیجه شدن او به دلیل بیماری یا مواجه شدن با صحنه ای ناخوش آیند یا غیرمنتظره؛ بسیار ناراحت یا بدحال شدن او: زمین و آسمان به دور سرم می چرخد و گمان می کنم که لحظه واپسینم نزدیک است. (جمال زاده ۱۶ ۷۳)

■ زمین و آسمان را به هم زدن (ویختن) آشوب به پا کردن: اگر خدای نکرده پای کارشان یک مو بلغزد، زمین و آسمان را به هم می زنند. (حجازی ۵۶)

■ زمین و زمان همه جا؛ همه کس: [او] کفرى بود. به زمین و زمان ناسزا مى گفت. (مندى پور: شکوفایى ۵۴۶) ۵ پایا کجا بودى تاحالا؟ زمین و زمان را دنبال تو گشتند. (محمود ۱ ۱۳۷)

■ زمین و زمان را به هم بافتن متوسل به دروغ های گوناگون یا لاف و گزاف های بیهوده شدن: حالا برای این که ثابت کند در این ماجرا گناهی ندارد، زمین و زمان را به هم می باند.

■ از زمین برداشتن مرده دفن کردن او: باید تشریفات قانونی انجام می شد تا اجازه می دادند مرده را از زمین بردارند.

■ از زمین جوشیدن چیزی (کسی) پیوسته به تعداد آن (او) افزوده شدن یا در همه جا ظاهر شدن آن (او): فرشته و ملائکه... مثل مورچه و ملخ پشت سرهم از زمین می جوشد. (جمال زاده ۶ ۲۱)

■ بر (به) زمین زدن • زمین زدن (بر. ۱) →: پیرمرد با سه تا از پهلوان ها کشتی گرفت و یکی را بعد از دیگری به زمین زد. (آل احمد ۱ ۱۲۶)

■ به زمین گرم خوردن مردن یا بدبخت شدن: الهی این دلیل مرده ها به زمین گرم بخوردن که جاتم را به لبم رساندند. (هدایت ۱۷۶)

به دلیل ضعف جسمی یا بیماری: من یقین داشتم که... از این مرض جان به درخواهدبرد و یا مدتی زمین گیر خواهد بود. (علوی^۲ ۱۶۷) ۳. زمین گیرکننده؛ فلج کننده: حیلۀ صاحب مال... جز آن نبود که کتک زمین گیری... خورده، چارپای خود را... برای ابد از دست بدهد. (شهری^۲ ۳۵۰/۲)

• **زمین گیر شدن (گشتن)** ناتوان شدن از حرکت و برجای ماندن به دلیل بیماری یا ضعف جسمی: نظرش زدند و چندی بعد پوست و استخوان شد و زمین گیر شد. (اسلامی ندوشن ۶۱) • ناگهان... شجاعت و اراده و... روحیه سازنده و مثبت خود را بیازد و زمین گیر شود. (شریعی ۲۱۷) • **زمین گیر کردن** ناتوان کردن؛ فلج کردن: غصه آدم را از زمین گیر می کند. (محمود^۲ ۲۴۳)

زمین گیری z-i. وضع و حالت زمین گیر: دردهای بی درمانی پیری و زمین گیری. (آل احمد^۸ ۵۰) **زمین مانده** za(e)min-mān-d-e (زمین گیر (م. ۱) →: همه این آشکرفته ها باهم ساختند برای این که من سید زمین مانده را از چشم تو بیندازند. (هدایت^۶ ۵۰)

زمینه zamin-e ۱. مقدمات مناسب برای انجام دادن کاری، وقوع روی دادی، یا به وجود آمدن چیزی: برای تشکیل دولت مطلوب سیاست خارجی و کارهای او زمینه هایی که لازم بود، حاضر نمایند. (مصدق ۱۱۱) ۲. موضوع؛ مورد: تنبیه من در خانه با مادرم بود که در آن زمینه مهارت و آمادگی بیش تر داشت. (اسلامی ندوشن ۷۶) • کتابچه قطوری از دستورهای مختلف در این زمینه تهیه کردم. (شاهانی ۱۱۹)

• **زمینه چیدن** فراهم کردن مقدمات کاری یا چیزی. ← زمینه (م. ۱): جوان مردان... انجمنی مخفی فراهم ساخته و برای جنبش ایرانیان زمینه می چیدند. (نفیسی ۴۳۷) • در نزد شاه زمینه چیدن که دخل و خرج دولت مطابقت نمی کند. (نظام السلطنه ۲۸۳/۱) • **زمینه داشتن** امکان موفقیت داشتن: اراده کرده بود که به ریاست برسد. زمینه هم داشت.

• **به (بر) زمین نقش بستن** روی زمین افتادن: تیر بالا رفت و پایین آمد... و جابه جادویش بی جان به زمین نقش بستند. (جمال زاده^{۱۶} ۹۲۰)

زمین باز z-bāz آن که کارش خرید و فروش زمین است: از آن زمین بازهای قهار است که از قیمت زمین در تمام مناطق تهران خبر دارد.

زمین بوس za(e)min-bus (قد). ۱. ارادت؛ اخلاص: همادالدین و مولایمحمی الدین را زمین بوس رسانند. (اردستانی ۱۹۵) • کنیزکان شما... زمین بوس می رسانند. (مولوی^۴ ۱۹۱) • زمین بوس بی اندازه و دعا و ثنای تازه ایراد کند از زبان خدمتگار دوست دار. (خاقانی^۱ ۲۶۸) ۲. بنده؛ خاک بوس: در او درگهی دید بر آسمان/ زمین بوس او هم زمین هم زمان. (نظامی^۷ ۲۸۱)

زمین خوار za(e)min-xār آن که زمین های بایر و بدون صاحب را تصاحب می کند و به دیگران می فروشد یا زمین های کشاورزی و ساختمانی را معمولاً از راه های نادرست تصرف می کند: رگ طمع اصحاب معاملات ارضی و زمین خواران... به حرکت آمد. (جمال زاده^۱ ۴۳)

زمین خورده za(e)min-xor-d-e ۱. مغلوب و شکست خورده، به ویژه در کشتی: کشتی گیران زمین خورده... ترک شهر و دیار می کردند. (شهری^۳ ۲۳) • مانند پهلوان زمین خورده سر خر را برمی گردانند. (جمال زاده^{۱۵} ۲۱) ۲. بدبخت؛ بی چاره: [او] آدمی است... زمین خورده. (دیانی ۱۶)

زمین کن za(e)min-kan (قد). ۱. ویران گر: ز صحرا سیل ها برخاست هر سو/ دراز آهنگ و پیچان و زمین کن. (منوچهری^۱ ۶۴) ۲. تندرو (اسب و شتر): زمین کن کوه خود را گرم کرده/ سوی ارمن زمین را نرم کرده. (نظامی^۳ ۸۰)

زمین کوب za(e)min-kub (قد). تندرو (اسب و شتر): یکی دشت بیمای بزنده راغ/ به دیدار و رفتار زاغ و نه زاغ... که اندام و مه تازش و چرخ گرد/ زمین کوب و دریائو و رهنورد. (اسدی^۱ ۶۱)

زمین گیر za(e)min-gir ۱. فاقد قدرت حرکت

می‌خواهند آدم، فشار و سختی را حس کند. (← محمود^۱ ۴۱۶)

زن‌اشوهرگی zan-ā-šo[w]har-e-gi (قد). هم‌بستری: تأویل سنگسار کردن مرد را که او زن خویش دارد و زنی که شوهر خویش دارد و زنا کنند... و میان ایشان زن‌اشوهرگی افتاده باشد... سنگسار نفسانی واجب آید. (ناصرخسرو^۲ ۲۵۸)

زن‌باز zan-bāz دارای عادت و علاقه به معاشرت و آمیزش با زنان؛ عیاش: این زن... در حرکات و سکنات... آبی داشت... که... زن‌بازان را سر رغبت می‌آورد. (علوی^۳ ۹۴)

زن‌بازی z-i عمل زن‌باز: موانع اخلاقی... راه... زن‌بازی آزاد را برای مرد هوس‌باز بسته... است. (مطهری^۴ ۳۵۵)

زن‌ببر zan-be-bar آن‌که زن بدکاره را برای ارتباط نامشروع پیش کسی می‌برد؛ قواد: در باغات درویش و ربابه‌سلطان، زن‌ببرها و زن‌بازها... منزل می‌گزیدند. (شهری^۲ ۴۲۹/۳)

زنبور zambur

زنبور کافر (قد). نوعی زنبور به رنگ سرخ که از زنبورهای دیگر درشت‌تر است و معمولاً طول اندامش تا سه سانتی‌متر می‌رسد: براول نفس چون زنبور کافر داشتم لکن / به آخر یافتم چون شاه زنبوران مسلماتش. (خاقانی^۱ ۲۱۰)

زنبور تخمی z-toxm-i شخص درشت‌هیکل، بزنبه‌دار، و مردم‌آزار: امتی‌ها... گنده و چهارشانه بودند. از آن زنبور تخمی‌ها. (میرصادقی^۱ ۱۴۳)

زنبورک zambur-ak ۱. وسیله‌ای در ساعت که چرخ‌دنده‌ها را به حرکت درمی‌آورد. ۲. ساز کوچک فلزی به شکل منقار که بین لب‌ها قرار می‌گیرد و با زخمه انگشت بر فتر میان آن، ملودی‌های ساده با صدای ضعیف تولید می‌شود. ۳. (منسوخ) نوعی توپ کوچک دارای دو چرخ که آن را بر پشت شتر و مانند آن می‌بستند: از گلوله توپ و آتش زنبورک قشون شاهی... نمی‌ترسند. (جمال‌زاده^۴ ۷۷/۲) ۵. پهلوان... یا

زمینه چینی z-tin-i فراهم آوردن مقدمات و موجبات انجام دادن کاری: یک نگاه به وضع حقیرانه و برخورد متواضعانه میرزا، تمام زمینه‌چینی‌های چندروزه را نقش بر آب کرد. (علوی^۳ ۳۳۳)

زمینه چینی کردن زمینه چینی ↑: برای قتل او زمینه چینی کرد... و در چنگال حوادث، او را تنها گذاشت. (مطهری^۴ ۱۶۸)

زمینه‌دار zamin-e-dār دارای پایه و اساس استوار؛ معتبر: ترقیات زمینه‌دار اجتماعی.

زمینه‌ساز zamin-e-sāz آن‌که یا آنچه زمینه و شرایط مناسب انجام یافتن کاری را فراهم می‌کند: روابط حسنه دو کشور همسایه زمینه‌ساز امنیت منطقه است. ۵. لایحه... زمینه‌ساز شکل‌گیری نظام جامع مطلوب است.

زمینه‌سازی z-i به وجود آوردن مقدمات انجام دادن امری: کشمکش و زمینه‌سازی‌ها در قلع ماده اختلاف، منجر به... شد. (مخبرالسلطنه ۳۶۸)

زمینی za(e)min-i (قد). زمین‌گیر (م. ۱) →: جمعی که به سبب علت و مرض از جای برتوانند خلاصت و آن‌چنان کس را زمینی گویند. (حسن‌بن‌علی: تاریخ‌قم: لغت‌نامه^۱)

زنار zonnār (قد). نماد کفر در ادبیات عرفانی: حافظ! این خره که داری تو بینی فردا / که چه زنار ز زیرش به دغا بکشایند. (حافظ^۱ ۱۳۷) ۵ در حریم آشنایی بار اوست / هرچه غیر حق بود زنار اوست. (امیرحسینی ۴۱۰) ۵ صدهزاران خلق در زنار شد / تا که عیسی محرم اسرار شد. (عطار^۲ ۱۲۲)

زنار پریدن (قد). رها کردن کفر، و ایمان آوردن: سیر این حدیث، آن است که زنار ببری و ایمان آری. (جامی^۸ ۳۸۳)

زنار بستن (قد). مسیحی شدن: روم ناقوس بوسم زین تحکم / شوم زنار بدم زین تعدا. (خاقانی ۲۵)

زناردار z-dār (قد). کافر: عزیزان پوشیده از چشم خلق / نه زنارداران پوشیده‌دلق. (سعدی^۱ ۱۰۳)

زنارزاده zenā-zā-d-e مردم‌آزار: آن‌قدر زنارزاده‌اند که

زنجیره zanjir-e ۱. پدیده‌ها و فرایندهای به هم پیوسته و مرتبط با یکدیگر؛ چرخه: زنجیره تولید و مصرف، زنجیره هم‌نشینی کلمات. ۲. در بافتنی و قلاب بافی، هریک از حلقه‌های پشت سرهم به شکل زنجیر. ۳. در قالی بافی، گره خاصی که پس از چله زنی و پیش از بافت قسمت اصلی فرش برای استحکام و زیبایی زده می‌شود. ۴. شجره نامه: زنجیره خانوادگی آنان تا سه قرن معلوم است. ۵. شیارهای عمودی دور سکه و مانند آن.

زنجیره‌ای z.-i(y)-i ۱. پشت سرهم؛ پیاپی: سرقت‌های زنجیره‌ای، قتل‌های زنجیره‌ای، گفت‌وگوهای زنجیره‌ای. ۲. به شکل پدیده‌ها یا اشیای شبیه هم و مرتبط به هم: فروشگاه‌های زنجیره‌ای.

زنجیری zanjir-i ۱. خطرناک: پیرمرد دنبال ماشین دوید. مرد گفت: دیوانه زنجیری است به خدا. (← میرصادقی^{۱۱} ۹۹) پیش از من یک نفر... دیوانه زنجیری در این اتاق بوده... [است]. (هدایت^۱ ۹۰) ۲. دیوانه: از آستانه اتاق که می‌رفتم تو، همراهم گفت: زنجیری است، مردک. (← گلستان: شکوفای^۱ ۴۴۲) در به زنجیر کن تو را گفتم / تا چو زنجیریان نیلشتم. (نظامی^۴ ۱۶۹) ۳. اسیر؛ زندانی: خیال نکند که زنجیری او هستم و می‌تواند با من هم مانند دیگران رفتار کند. (علوی^۱ ۴۸)

زنج zanax

زنج زدن (کردن) (قد.) طعنه و کنایه زدن و سخنان بی‌هوده گفتن: کسان به حال پریشان سعدی از غم عشق / زنج زند و ندانند تا چه حال است این. (سعدی^۴ ۵۵۶) ای کرده بر پاکان زنج، امروز بستند زنج / فرزند و اهل خانه‌ات از خانه کردند برون. (مولوی^۲ ۹۶/۴)

زنج‌ندان z.-dān

زنج‌ندان به جیب فرو بردن (قد.) به تأمل و مراقبه پرداختن: زنج‌دان فروبرد چندی به جیب / که

بخشنده روزی فرستد ز غیب. (سعدی^۱ ۸۸)

زنج‌زن zanax-zan (قد.) طعنه‌زن؛ بی‌هوده‌گو: این ابلهان که بی سببی دشمن مند / بس بوالفضول و

عظمت تمام با شلیک زنبورک و ازدحام به در خانه آمد. (مروی^{۳۸})

زن به مزد zan-be-mozd (قد.) بی‌غیرت و بی‌حمیت: گرز مردن هستان خوف ووجل / العجل ای زن به مزدان، العجل! (دهخدا^۴ ۴۰) تا دیگران دلیر نگردند هم چو او / فرمان من بپیر، بکش این زن به مزد را. (انوری^۱ ۵۱۶)

زنبیل zambil

زنبیل گردانیدن (قد.) گدایی کردن: دو سال دیگر جهت دل نفس زنبیل می‌گردانیدم. (افلاکی^۱ ۲۷۵)

زن پوش zan-puš مردی که در نمایش، لباس زنانه می‌پوشد و نقش زن را بازی می‌کند: ترکیب این گروه‌ها شامل یک حاجی و یک سیاه و یک بچه رقص و یک ترک و یک زن پوش بود. (شهری^۲ ۵۳/۲)

زنج‌موره zanje-mure شکایت همراه با گریه‌واری: با حقوق و زنج‌موره می‌رفتند کنار. (دریابندری^۳ ۲۳۲) حوصله‌ات یک‌باره سر رفته، دیوانه‌وار... بنای زنج‌موره را می‌گذاری. (جمال‌زاده^۵ ۱۲۹/۲)

زنج‌موره کردن گریه‌واری کردن؛ آه‌واله سر دادن: دو زن سیاه‌پوش... پیشانی‌هاشان را رو خاک... گذاشته‌اند و زنج‌موره می‌کنند. (محمود^۱ ۴۴۳)

زنجیر zanjir (قد.) جرگه؛ گروه: شنیدم که در زنجیر علما / یکی بودمست از این آشفته‌نمان. (نظامی^۴ ۱۸۸)

زنجیر پاره کردن دیوانه شدن: مدرسه به هم ریخته بود. ناظم فریاد می‌زد: چه خبر است؟ زنجیر پاره کرده‌اید؟!

زنجیر خاییدن (قد.) کوشیدن برای آزادی و رهایی: گرچه از شمشیر او بالین بستر ساخته‌ست / هم چنان زنجیر می‌خاید ز جوهر خون من. (صائب^۱ ۲۹۶۹)

زنجیرخانه z.-xāne (قد.) زندان: ای شمع طور از آتش حسنت زیانه‌ای / عالم به دور زلف تو زنجیرخانه‌ای. (صائب^۳ ۱۱۹)

یاقه‌درای و زنج‌زنند. (سنایی ۱۶۱۲)

زنج‌زنان z.-ān (قد.) درحال طعنه زدن: سبب از زنجی بدان نگونی / بر نار زنج‌زنان که: چونی؟ (نظامی ۲۴۸)

زن‌خوان zan-xān مرد جوانی که صدای نازک دارد و در تعزیه، نقش زن را بازی می‌کند.
زندآن zendān (قد.) دنیا: تا در این زندان فانی زندگانی باشدت / کنج عزلت گیر تا کنج معانی باشدت. (عطاری ۱۲۵)

زندباف zand-bāf (قد.) ۱. سرودخوان: پرندۀ زردجامۀ زندباف را از آشیان خود دور کرده‌بودند. (نفسی ۴۰۶) ۲. بلبل: هرگلی را به شاخ گلین بر / زندبانی‌ست با هزار شغب. (فرخی ۱۳۱)

زندخوان zand-xān (قد.) زندباف (م. ۱) → زندواف زندخوان چون عاشق هجرآزمای / دوش برگلین همی تا روز ناله‌ی زار کرد. (فرخی ۴۲۷)

زندخوانی z.-i (قد.) سرودخوانی؛ آوازخوانی: رامشگران... بر فراز نارون کهن انجمن می‌کردند و آهنگ‌های موسیقی و زندخوانیشان شاخ‌وبرگ این پیر سال‌خورده را به‌رقص می‌آورد. (نفسی ۳۸۵)

زندگی zende-gi وسایل و امکاناتی که برای رفاه، آسایش، و زنده ماندن فرد لازم است: زندگی‌ام را به‌هراج گذاشتم تا بتوانم قرض‌م را بدهم. ○ زندگی بیش‌تر آنها تأمین بود. (علوی ۸۵)

❖ **زندگی داشتن** در رفاه بودن: اگر... با این پسرک زندگی می‌کردم، خوش‌بخت می‌شدم یا نمی‌شدم، اما بالاخره زندگی داشتم. (علوی ۷۲)

❖ **زندگی سگی** زندگی توأم با خفت و حقارت یا فقر: وقتی در زندگی سگی خود غوطه می‌خوری، کسی نیست که به‌فربادت برسد.

❖ **زندگی کردن** عمر را با خوشی و شادی گذراندن: در زندگی من هیچ‌چیز تازه‌ای نیست، من زندگی نکرده‌ام. (علوی ۷۵)

زندواف zand-vāf (قد.) ۱. زندباف (م. ۱) → باغ یُر خیمه‌های دیبا گشت / زندوافان درون شده به خیم. (فرخی ۲۲۷) ۲. بلبل: تا بنالد زندواف دل‌شده

وقت ربیع / هر شب اندر باغ و در بستان به گلین زارزار. (فرخی ۱۷۶۲)

زنده zende ۱. شاداب و باطراوت: شاد و زنده است. (حاج‌سیدجوادی ۱۱۶) ○ پیشاور... یک شهر بسیار زنده [است]. (دربابندی ۵۸) ۲. دارای حرکت یا فعالیت: همه‌چیز زنده و اطمینان‌بخش بود. (اسلامی‌ندوشن ۷۳) ۳. رایج: متخصصین زبان‌های زنده. (هدایت ۸۶) ○ این قانون... قانون منحصر زندهٔ تشکیلات مالیه است. (مستوفی ۴۶۵/۲) ۴.

نشان‌دهندۀ زندگی؛ واضح؛ گویا: تلویزیون، تصاویر زنده‌ای از شهر نشان داد. ۵. ویژگی برنجی که هنگام جوشیدن به‌اندازۀ کافی آب نداشته یا زمان جوشیدن آن کافی نبوده‌است: او همیشه برنج را به‌طور زنده برمی‌دارد و نمی‌گذارد خوب مغزیخت شود. ○ در نرم و زنده [بودن برنج] می‌تواند آن را کمی دیرتر یا زودتر آب‌کش کنند. (شهری ۳۵/۵) ۶. تازه: خیابان‌های جنوب شهر یُر از خون بود... خون زندهٔ دلمه‌بسته. (فصیح ۱۰۲) ۷. ویژگی برنامه‌ای که در رادیو یا تلویزیون هم‌زمان با اجرای آن پخش می‌شود: برنامهٔ زندهٔ تلویزیونی. ۸. ویژگی رنگی که روشن و دارای درخشش است: در نقاشی‌هایش معمولاً از رنگ‌های زنده استفاده می‌کند. ۹. (قد.) افروخته؛ روشن (آتش): دو چوب بگیرد... و هردو سر بفرورزد و یکی را بگشند و آن دیگر را که زنده بود، به‌نزدیک او بزنند. چون دود بدو رسد، آن زنده شود. (حاسب‌طبری ۸۶)

❖ **زنده شدن** مجسم شدن؛ به‌تصور درآمدن: خاطرات گذشته برایم زنده شد. ○ عکس... را [که] نگاه می‌کرد، تمام یادگارهای گذشته او جلوش زنده می‌شد. (هدایت ۲۷۵)

❖ **زنده کردن** ۱. با روح و باطراوت کردن؛ شاداب کردن: باید ولتنام را جور کنیم، دو هفته یک روز بیایم کوه. آدم را زنده می‌کند. (← میرصادقی ۱۱۵) ۲. برگرداندن یا قابل استفاده کردن آنچه شخص آن را از دست‌رفته می‌داند: کتابی را که از من برداشته بود، دوباره پس گرفتم و زنده‌اش کردم. ○

(حاج سیاح^۱ ۲۵۶) ○ ممکن به مشورت نفس زن صفت کاری/ اگر ز مردی و مردانگی نشان داری. (صائب^۲ ۷۷۳)

زن صفتی z-i z-efat ضعیفی؛ ترسویی؛ کم جرئتی؛ از زن صفتی به آب مردی/ حیض همه رنگ و بوی شستیم. (خاقانی ۶۳۳)

زن فروش zan-foruš مرد بی غیرتی که همسر خود را در اختیار دیگر مردان قرار می دهد؛ زن فروش... همسر خود را آراسته به رقص و نوحه ها به آغوش این و آن می افکند. (شهری^۳ ۱۹۰)

زن قحبه zan-qahbe هنگام دعا و عصبانیت شدید گفته می شود و می خواهند همسر طرف مقابل را فاحشه و بدکاره نشان دهند؛ این زن تعبیه های از خدای خیر، همه چیز را برای خودشان می خواهند. (← شهری^۳ ۲۷)

زنگ^۱ zang ۱. مدت زمانی که در مدرسه ها به تدریس اختصاص می یابد و معمولاً آغاز و پایان آن را با به صدا درآوردن زنگی اعلام می کنند؛ [ساعت] دو زنگ زبان داریم. سر کلاس نشسته ایم. (دیانی ۷) ○ زنگ بعد، درس تاریخ شروع شد. (مستوفی ۷۱/۲) ۲. طنین؛ در صدایش زنگی که می بایست باشد، نبود. (اسلامی ندوشن ۲۳۲) ○ زنگ خنده خشک پیرمرد هنوز توی گوشم صدا می کرد. (هدایت^۱ ۱۶)

زنگ به گردن گریه انداختن (بستن) عمل جسارت آمیز انجام دادن؛ ولی این شخص کیست که... بتواند او را رام کند و زنگ کودتا را به گردن این گریه بیندهد؟ (مستوفی ۲۰۲/۳)

زنگ تفریح مدت زمان کوتاهی برای استراحت دانش آموز و معلم در میان ساعت های درس که با صدای زنگ، آغاز و پایان آن اعلام می شود؛ دلش نمی خواست برود بیرون. انگار نه انگار که زنگ تفریح بود. (کلابره ای ۱۲) ○ تازه زنگ تفریح رازده بودند. (آل احمد^۴ ۶۹)

زنگ تنفس زنگ تفریح ۱. زنگ تنفس زده شد. (مسعود ۱۳۴)

اواخر بهمن، یک روز ناظم آمد اتانم که بودجه مدرسه را زنده کرده است. (آل احمد^۵ ۹۷) ۳. به یاد آوردن؛ روزهای گذشته را زنده می کردیم. (میرصادقی^۱ ۶۰)

زنده به گور z-be-gur دارای زندگی بسیار سخت؛ من هم از دنیای آنها به شمار می آیم. من هم با آنها هستم. یک زنده به گورم. (هدایت^۲ ۳۷)

زنده به گور شدن با سختی بسیار زندگی کردن یا در عین بدبختی مردن؛ باید هرطوری شده، خودت را از این شهر... پیندازی بیرون، والا طولی نمی کشد که زنده به گور می شوی. (جمال زاده^۲ ۱۴۹)

زنده به گور کردن سخت عذاب دادن؛ اگر می خواهی ما را زنده به گور نکتی... در نقل باقی داستان استاب کن. (قاضی ۸۹۰)

زنده به گوری z-i زندگی کردن همراه با زجر و شکنجه؛ من در این چند ساله زنده به گوری، زیاد نامزد مرگ دیده ام. (علوی^۲ ۱۱۶)

زنده دل zende-del ۱. شاد، بانشاط، و باجوش و خروش؛ هم قطار [ش] مردی بشاش و زنده دل و باهوش بود. (قاضی ۷۲۷) ○ اگر هم چون خضیر خواهی که دائم زنده دل باشی/ روان در پای جانان ریز اگر دست دهد جان را. (خواجو ۶۲۷) ۲. (قد.) عاشق؛ شیفته؛ مشتاق؛ جمال کعبه مگر عذر رهروان خواهد/ که جان زنده دلان سوخت در پیابانش. (حافظ^۱ ۱۹۰) ○ زنده دل باید در این ره صدهزار/ تا کند در هر نفس صد جان نثار. (عطار^۲ ۱۹۳)

زنده دلی z-i ۱. زنده دل بودن؛ مسرت و نشاط دائمی داشتن؛ چشم بگشایید و آن مردی و مردانگی و زنده دلی را که شایسته پهلوانان سرگردان است، از خود نشان بدهید. (قاضی ۶۸۸) ۲. عاشقی؛ شیفتگی؛ جماعتی که نخوردند آب زنده دلی/ چو تخم سوخته مانندند جاودان در خاک. (صائب^۴ ۶۴۶)

زنده سر zende-sar (قد.) زنده دل؛ سر حال؛ ای مطرب صاحب نظر، این پرده می زن تا سحر/ تا زنده باشم زنده سر، تا چند مرداری کنم؟! (مولوی^۲ ۱۷۱/۳)

زن صفت zan-sefat ضعیف، ترسو، و کم جرئت؛ از قاجار زن صفت، مرد نمی ترسد.

زنگ‌دار zang-dār دارای طنین (صدا): صدای

زنگ‌دار جوانی که پیشاپیش مردم ایستاده‌است، بلند می‌شود. (محمود^۲ ۳۴) ○ ناگهان مثل این‌که در تیرگی مبهم... غروب، پرنده‌ای نامرئی فریادی زنگ‌دار برکشد... (شریعتی ۵۲۷) ○ هر روز صدای زنگ‌دار کشیده‌او... بلند می‌شد. (آل‌احمد^۷ ۱۰۳)

زنگوله zang-ule

■ زنگوله پای تابوت فرزند خردسال مرد یا زن در پیری: آخریکو زنگوله پای تابوت می‌خواستی؟ (چهل‌تن^۲ ۸۸)

زنگی zang-i سیاه‌پوست؟ سیاه: ای بابا، چه اشکالی دارد که رعایای من همه زنگی باشند؟ (قاضی ۳۱۱) ○ به‌کردار زنی زنگی که هر شب / بزاید کودکی بلغاری آن زن. (منوچهری^۱ ۶۲)

زنگیانه z-y-āne (قد). سیاه: رومیته روی دارد زنگیانه زلف و خال / چون کمان چاچیان ابروی دارد پرعتیب. (سعدی^۳ ۶۸۳)

زنگی zan-ande-gi زننده بودن؛ نامطبوع و دل‌آزار بودن: آیا لحن سخنان... از ترشی و زنگی بدل به بیانی شیرین و عاشقانه می‌گردد؟ (قاضی ۶۷۸)

زنده zan-ande ۱. زشت و ناخوش‌آیند: ردیف جلو دندان‌هایم ریشه‌نما و زنده و بدترکیب [است]. (شاهانی ۸۰) ○ کژدمی را با صورت زنده‌اش در پلشنه در اتاق خود [یافت]. (شهری^۱ ۴۶۹) ۲. رکیک؛ ناپسند: فحش و ناسزا و شوخی‌های زنده... جزء گناهان نابخشودنی به‌حساب می‌آید. (شهری^۱ ۹۳) ۳. آزاردهنده؛ نامطبوع: خاک‌رویه‌های تمام شهر... به‌صورت تل‌عظیمی با بوی زنده‌عفی وسط قبرستان خوندنای می‌نمود. (شهری^۲ ۲۴۵/۳) ○ بوی عطرها از صورت تازه‌تراشیده پدرم تراوش می‌کرد، درنظر من زنده بود. (علوی^۲ ۶۲)

زندهار، زینهار zenhār, zin[a]hār

■ زندهار خوردن (قد). ۱. پیمان شکستن: گر تو بروی جان‌ودل من بروی / زندهار مخور با من، زندهار مرو. (صدرخجندی: زهت ۳۸۰) ۲. خیانت کردن: مردی پیر و عالم و حاکم باشی... این خیانت کنی و در

■ زنگ‌خطر هش‌دار: آلودگی منابع آبی و خاکی، زنگ‌خطری است که باید برای محیط‌زیست کاری کرد.

○ زنگ زدن ۱. تلفن کردن: از اداره به خانه دوستم زنگ زدم. ○ هروقت می‌خواهی دیر یایی، یک زنگی بزنی. مادرت حال عادی ندارد. (← میرصادقی^۱ ۲۹) ۲. طنین داشتن: هنوز صدای آن ترانه در گوش وجودم زنگ می‌زد. (جمال‌زاده^۸ ۶۰)

زنگ z. ۱. چرک یا غباری که بر چیز می‌نشیند: بعداز [موزدایی] باید صابون زده، زنگ و زهر واجبی را از بدن دور بکنند. (شهری^۲ ۴۹۶/۱) ۲. تیرگی؛ سیاهی. زلف تو مشک است از گردنفرساید مشک / روی تو ماه است از دود نگیرد مه زنگ. (بهار: از صبا ۱۳۱/۲) ۳. (قد). آلودگی اخلاقی؛ گناه: زینهار تا کلام را به دروغ نیلایی که روح خود را به زنگ سپرده‌ای. (آل‌احمد^۳ ۲۰) ○ چه زنگی می‌توان از دل ستودن با سیه‌رایی؟ / چه کاری می‌توان ازیش بردن با تن‌آسانی؟ (پروین اعتصامی ۶۰) ○ نیرزد کام صدساله یکی تنگ / کز او بر جان بماند جاودان زنگ. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۱۸)

■ زنگ‌خاطر (دل) (قد). اندوه؛ غم: صوفی! بشوی زنگ دل خود به آب می / کز شست و شوی خرقه غفران نمی‌رسد. (حافظ: دیوان ۱۰۱: فرهنگ‌نامه ۱۲۸۳/۲) ○ دیار مشرق و مغرب مگیر و جنگ مجوی / دلی به‌دست کن و زنگ خاطری بزدای. (سعدی^۳ ۷۳۳)

○ زنگ زدن آلوده شدن: روحمان در منجلاّب از قیودات و حماقت‌ها، زنگ زده و پوسیده شده. (مسعود ۷۷)

زنگار z-ār (قد). ۱. ناپاکی؛ آلودگی: جمله زنگار همه هند به شمشیر سترد / ملک هند بدو سخت حقیر آمد و خُرد. (منوچهری^۱ ۱۶۳) ○ به شستن به دین په و آب پاک / از او دور شد گرد و زنگار و خاک. (فردوسی^۱ ۴۴۱/۷) ۲. اندوه؛ غم: به لشکرکه آمد به تدبیر جنگ / ز دل برد زنگار و ز تیغ زنگ. (نظامی^۷ ۴۳۳)

زنگارخورد z-xor-d (قد). سبز مایل به آبی: در این مقرنس زنگارخورد دوداندود / مرا به کام بداندیش چند باید بود. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۷۹)

زوال / چو مرد کم بین در تنگ پیشه وقت سحر. (فرخی^۱)
(۶۷)

زودجوش zud-juš ویژگی آن که با دیگران زود صمیمی می شود و ارتباط دوستانه برقرار می کند: بابایت... بلندبالا و باریک بود، بسیار شوخ و زودجوش. (به آذین ۱۵۲)

زودجوشی z-i- zudجوش بودن؛ وضع و حالت زودجوش: زودجوشی آنها موجب زودرنجیشان می شود. (شهری^۳ ۳۷)

زودسیر zud-sir (قد.) ویژگی آن که از هم نشینی یا معاشرت با دیگری، زود خسته و ملول می شود: احمدابی خالد، وزیری عاقل و کامل بود، ولیکن نازک طبع و زودسیر بوده. (عقیلی ۸۰) تو رئیس و امیری دَم و پند کس نگیری / صنما چه زودسیری که ز سیریت خرابم. (مولوی^۲ ۳۰۳/۳)

زودسیری z-i- zud (قد.) زودسیر بودن؛ وضع و حالت زودسیر: بدین زودی از من چرا سیر گشتی؟ / نگارا بدین زودسیری چراپی؟ (فرخی^۱ ۱۹۸)

زودیاب zud-yāb (قد.) تیزهوش: گریه در گیتی نیایی هیچ فضل / مرد از او فاضل شده ست و زودیاب. (ناصر خسرو^۸ ۹۸) همه دیده کردند یکسر پرآب / از آن شاه پر داشت و زودیاب. (فردوسی^۴ ۱۸۹۴)

زور zur

❶ زور داشتن سخت یا غیر قابل قبول بودن: دیدم زور دارد آدم یک چنگه پول بدهد دست یک بیرزن. (چهل تن^۲ ۸۶)

❷ زور زدن اصرار و پافشاری یا تلاش بسیار کردن برای انجام دادن کاری: اگر جای تو بودم، بی خود زور نمی زدم. (دریابندری^۳ ۲۷۲)

❸ زور شنیدن ستم یا امر ناروایی را تحمل کردن: من از کسی زور نمی شنوم.

❹ زور گفتن به کسی رفتار غیر عادلانه داشتن با او؛ به زور او را به کاری واداشتن: کلاتر... جوان و برازنده بود... و به کسی زور نمی گفت. (اسلامی ندوشن ۱۴۱) اگر اجل برگشته ای... به کسی زور می گفت، دیگر جان سلامت از دست داش آکل به در نمی برد. (هدایت ۴۶۵)

امانت زنهار خوری، از دیگران چه چشم می باید داشت؟ (نظام الملک^۲ ۱۳۴)

❶ زنهار خوردن با (بر) تن خود (خویشتن) (قد.) به خود خیانت کردن؛ به خود ستم کردن: ز یزدان و از روی من شرم دار / مخور بر تن خویشتن زینهار. (فردوسی^۱ ۲۶۸/۶)

زنهارخوار، زینهارخوار z-xār- (قد.) ۱. پیمان شکن: از دل به هر نگار شکاری می کند / ناخوش بُود بر آن دل زنهارخوار او. (فرخی^۱ ۳۴۰) ۲. آن که در امانت خیانت می کند: کسانی که در این امانات به قصد تملک تصرف می کنند... در زمرة جماعت زنهارخوار... محسوب می شوند. (اقبال^۱ ۱/۵ و ۲/۲) ۳. زینهاردار نباید که زینهارخوار باشد، که امانت بردن، جوان مردی نیست. (عنصرالمعالی^۱ ۱۰۹)

❷ زنهارخوار شدن (گشتن) (قد.) پیمان شکنی کردن: چو دادم کسی را به خود زینهار / نگشتم بر آن گشته زنهارخوار. (نظامی^۷ ۳۷۷)

زنهارخواری، زینهارخواری z-i- zud (قد.) ۱. پیمان شکنی: گفت: هان وقت بی فراری نیست / شب زینهارخواری نیست. (نظامی^۳ ۱۶۹) ۲. خیانت در امانت: کلید در تو را دادم به زنهار / یکی این بار زنهارم نگه دار - تو خود دانی که در زینهارداری / نه پس فرخ بُود زنهارخواری. (فخرالدین گرجانی ۲۸۰)

زوار ze(a)vār

❶ زوار کسی (چیزی) در رفتن ← زهوار ■ زهوار کسی در رفتن: دیگر داشت زوارش در می رفت. (علوی^۳ ۴۸)

زواردررفته zevār-dar-raft-e ۱. زهواردررفته (بر.) ۱. → از توقفة تخته ای زواردررفته ای یک ورق کاغذ براق ضخیم بیرون می آورد. (محمود^۱ ۲۴۹) ۲. زهواردررفته (بر.) ۲. → شاهزاده های زواردررفته و نکسنی... از دوره شاه و زوزک به یادگار مانده اند. (جمالزاده^۸ ۳۳)

زوال zavāl (قد.) هنگام غروب آفتاب: یک ساعت به زوال مانده، به محل توقف مصطفی و مهدی رسیدیم. (طالبوف^۲ ۲۵۸) ۳. رهی که دیو در او گم شدی به وقت

بلند شد. ساکتش کن.

• زوزه کشیدن ناله و زاری شدید کردن: دارم به خودم می‌پیچم و پاهایم را جمع کرده‌ام توی شکم و زوزه می‌کشم. (مخملیاف: شکوفای ۵۰۴)

زوم zum

• زوم کردن با توجه نگاه کردن به چیزی؛ خیره شدن: دویدم جلو ماشین و زوم کردم رو صورتش. (میرصادقی^۳ ۲۷۹)

زه zeh

• زه زدن ازعهده کاری برنیامدن یا به‌نحو صحیح آن را انجام ندادن: بعدها هرولت دلتشم زه می‌زدم، یاد حرفش می‌افتادم: درست را تمام کن جوان! خیرش را می‌بینی. (میرصادقی^۳ ۲۵۹) • می‌ترسم زه بزنیم و ازیس این کار برنیاییم. (آل‌احمد^۸ ۴۵)

• زهاب ze(a)h-āb (قد). اشک: چون او را در بند بلا بسته دید، زهاب دیدگان بگشاد. (نصرالله‌منشی ۱۶۰)

زهد zohd

• زهد فروختن (قد). تظاهر به زهد و پارسایی کردن: هرکه پرهیز و زهد و علم فروخت / خرمنی گرد کرد و پاک بسوخت. (سعدی^۲ ۱۷۰) • من بعدازاین نه زهد فروشم نه معرفت / کان در ضمیر نیست که اظهار می‌کنم. (سعدی^۴ ۵۳۰)

• زهدفروش z-foruš (قد). آن‌که به دین‌داری و پرهیزکاری تظاهر می‌کند؛ زاهد دروغین: میوس جز لب سالی و جام می‌حافظ! / که دست زهدفروشان خطاست بوسیدن. (حافظ^۱ ۲۷۱)

• زهدفروشی z-i (قد). تظاهر به دین‌داری و پرهیزکاری: آلا... ازاین قبیل مطالب... برای زهدفروشی به‌خورد حاضران داد. (شهری^۱ ۹۱)

• زهر zahr ۱. آزار؛ اذیت: آفتاب، زهری ندارد. (محمود^۲ ۲۲۳) ۲. (قد). خشم: رشکم از پیرهن آید که در آغوش تو خسبد / زهرم از غایبه آید که بر اندام تو ساید. (سعدی^۳ ۵۱۱)

• زهرچشم (زهرچشم) رفتار خشن همراه با خشم برای ترساندن دیگران: او... در بسیاری از موارد حایل می‌شد میان من و مادرم تا از تنبیه و

• به‌زور به کمک: به‌زور دواودکتر زنده ماتده. • به‌زور ترین مستمر شبانه‌روزی کار را به جایی رسانیده‌بود که... (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۵۷)

زورآزمایی [z-ā('ā)z[e]mā-y]

نیرومند: خود را نیرومند و زورآزمای دانید. (قاضی ۶۴۸) • از کسر و قطع آن زورآزمایان عاجز شده‌اند. (جویی^۱ ۶۸/۳) • ستان سراقراز به‌مثال زورآزمایان سراقراز گشته. (زیدری ۲)

زورآزمایی zur-ā('ā)z[e]mā-y(')-i (قد).

قدرت‌مند بودن؛ پهلوانی: تو با این مردی و زورآزمایی / همی‌ترسم که از زن کمتر آیی. (سعدی: لغت‌نامه^۱)

زورآور zur-ā('ā)var (قد). پهلوان، قوی، و

نیرومند: هرچه خواهی کن که ما را با تو روی جنگ نیست / پنجه با زورآوران انداختن فرهنگ نیست. (سعدی^۴ ۳۹۴)

زورچیان zur-ča(e)p-ān

• زورچیان کردن ۱. فکر یا سخن خود را به‌زور به کسی قبولاندن: عقاید خودش را می‌خواهد به ما زورچیان کند. ۲. با اصرار، چیزی را به دیگری دادن، تحمیل کردن، یا فروختن: شمع‌ها... را... برای مراسم کلیسا زورچیان می‌کرد. (شاملو^{۳۰۹})

زورچیان z-i ۱. اصرار و پافشاری یا اعمال

زور و فشار برای انجام گرفتن کاری: با زورچیان می‌خواست بجهادش را شاگرداول اعلام کنند. ۲. همراه با زور، فشار، یا تحمیل و اجبار: زورچیان می‌خواهد خودش را عضو انجمن قلم داد کنند.

زورکی zur-aki به‌زحمت؛ به‌سختی: اواخر،

زورکی یک دوهزاری در آن [کیسه] یافت می‌شد. (مخبرالسلطنه ۹۰)

زورگیر zur-gir آن‌که با قلدری و تهدید، مالی را

از دست کسی درمی‌آورد و تصاحب می‌کند. زورگیری z-i عمل زورگیری: با زورگیری، ماشین را از چنگش درآورد.

• زوزه zuze زوزه و ناله شدید: باز که زوزه این بچه

زهرچشم معاف بمانم. (اسلامی ندوشن ۴۳) ○ او... چنان زهرچشم در کار مردم نموده بود که احدی یارای دم زدن نداشت. (مروی ۶۳۵)

■ **زهرچشم (زهرچشم) گرفتن از کسی** با رفتار خشونت آمیز او را ترساندن یا وادار به اطاعت کردن: شاهزاده... چند بار شمشیرش را دور سر چرخانید و از همه زهرچشم گرفت. (پارسی پور ۱۷۲)

○ **زهر خندیدن (قد)** خندیدن از روی تلخی و ناراحتی: عاشق همه زهر خندد از عشقت / گر عشق این است از این بتر خندد. (خاقانی ۵۸۴)

■ **زهر خود را ریختن** آسیب و آزار موردنظر خود را به کسی رساندن: وقتی شوهرش سر لیج یافتند، تا زهرش را نریزد، آرام نمی نشینند. (حاتمی: شکوفای ۱۸۹)

○ **زهر ریختن** سخنان نیش دار گفتن: مدام نیش و کنایه می زند... پیش تر زهر می ریزد. (مروفی ۲۶۶)

■ **زهر... شدن (زهرم شد، زهرت شد، ...)** ناگوار و باعث ناراحتی شدن امری که قرار بوده خوش آیند و دل پذیر باشد: این دو روز تعطیلی زهرم شد، شوهرم دائم غر می زد. ○ تصادف بدی بود، مسافرت زهرمان شد.

○ **زهر کردن تلخ و ناگوار کردن:** تو با اخم و تخم خودت این یک لقمه غذا را برای من زهر کردی. ○ زندگی را به کام شوهرش زهر کرده. (حاج سیدجوادى ۲۷۹)

■ **زهر کسی را چشیدن** از اذیت و آزار و دشمنی او لطمه خوردن: دشمن خونی همه ماست. کوچک و بزرگ... همه زهر او را چشیده اند. (جمالزاده ۱۶ ۲۰۷)

■ **زهرمار ۱.** در پاسخ به سخن، خطاب، خنده، یا گریه نابه جای کسی گفته می شود: سلام و زهرمار! امروز عصر کدام گوری بودی؟ (حاج سیدجوادى ۳۲۵) ○ آفات کلی خودش را بزرگ می کند و تشریف می برد که حالا ظهر است، حالا ساعت پنج است. ای زهرمار! شما را به خدا آقایان در این کار فکری بکنید. (حجازی ۹۱) ۲. هرچیز خوردنی

کم مایه و حقیر: این جوان... را ببندازید تو این پستو و زهرماری هم بدهید زنبود کند. (جمالزاده ۱۲۵۷) ۳. هرچیز بسیار تلخ، ناگوار، و ناخوش آیند، یا هرچیز بد و نامرغوب: این دو روزه هیچ چای نمی شود رفت. حسابی زهرمار است. (میرصادقی ۱۰۶) ○ زندگی سرتاسر همه زهرمار... است. (جمالزاده ۱۲۱۸) ○ خاک و هر زهرمار داخل [نان] می کنند. (حاج سیاح ۱۶۶) ۴. مشروب الکلی: زهرماری.

■ **زهرمار... شدن (زهرمارم شد، زهرمارت شد، ...)** تلخ و ناگوار شدن: مادر جان! روز عید است، نگذارید زهرمارم بشود. (دانشور ۹۴)

■ **زهرمار کردن خوردن:** بگذار یک لقمه نان زهرمار کنیم. (آل احمد ۱۸۸) ○ [او] مرتعش و لرزان، آن شب چیزی زهرمار [نکرد]. (کلانتر ۸۸) ○ ازیکان... شراب می خوردند... و بوزه زهرمار می کردند. (عالم آرای صفوی ۲۷۵)

■ **زهرمار... کردن (زهرمارم کرد، زهرمارت کرد، ...)** خوشی و لذت کسی را بر او تلخ و ناگوار کردن: هروقت می خواستند کمی خوش بگذرانند، با اخلاق تندش زهرمارشان می کرد.

■ **زهرآگین** z-ā(ā)gin زهرآلود (م. ۱) →: تصور کرد که قابل... آن تذکرات زهرآگین است. (جمالزاده ۱ ۲۶۰) ○ به جز زندان نمی بینم دواپی / بلی تلخ است و زهرآگین و دل سوز. (شهرزاد: اذیتها ۳۱۵/۲)

■ **زهرآگین کردن** ← زهرآلود • زهرآلود کردن: این نسیم را عفونت ظلم و بی نظمی و بی ترتیبی زهرآگین کرد. (حاج سیاح ۱۱)

■ **زهرآلود** zahr-ā(ā)lud ۱. ناگوار؛ ناخوش آیند؛ نامطبوع: خود را از این منجلا ب متعفن و لعن زار زهرآلود بیرون کشیده، خانه و زندگی را رها نمایم. (جمالزاده ۹۶) ○ راه برداشت می دید چو دود / سهم زد ز آن هوای زهرآلود. (نظامی ۲۲۵) ۲. تند و توأم با خشم: زن چاق برگشت، نگاه زهرآلودی به گاری چی انداخت. (هدایت ۱۳۶)

■ **زهرآلود شدن** تلخ، ناگوار، یا ناخوش آیند شدن: اصلاً زندگی من مستعد بود که زهرآلود بشود.

(هدایت^۱ ۲۵)

• **زهرآلود کردن** تلخ، ناگوار، یا ناخوش آیند کردن: این همان کسی بود که تمام زندگی مرا زهرآلود کرده بود. (هدایت^۱ ۲۵)

زهرآمیز zahr-ā('ā)miz همراه با خشم یا رنجش و آزرده‌گی: او... با همان خنده زهرآمیز... به دلمه کوه اشاره نمود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۵۴)

زهرات zaharāt خوشی‌ها و نعمت‌های فریبنده دنیا: زخارف و زهرات دنیا... سخت فریبنده و چشم‌افسای خرد است. (روایتی ۲۰۳) ○ آن روح پاک... در مجاورت اصحاب زور و کذب... و مغروران به زهرات دنیا می‌ماند. (جمال‌الدین ابوریح^{۸۵۸۴})

زهرافسای [ی] zahr-a('a)fsā[-y] (قد.) مهلک و کشنده: از زخم دندان زهرافسای [مار] ایمن نتوان بود. (روایتی ۳۰۹)

زهرپاشی zahr-pāš-i شایعه پراکندن برای بدنام کردن کسی.

• **زهرپاشی کردن** زهرپاشی ۴: حاجی آقا... جعل اخبار و زهرپاشی می‌کرد. (هدایت^{۱۳} ۷۱)

زهرچشم‌گیری zahr[-e]-če(a)šm-gir-i ← زهر ■ زهرچشم گرفتن از کسی: سرنوشت خود را... در زبردست بودن می‌دید، به‌شرط آن‌که این خشونت و زهرچشم‌گیری‌ها تنها درحق او به کار نرود. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۵)

زهرخند zahr-xand خنده‌ای از روی خشم و کینه یا رنجش و آزرده‌گی: این دایه مهربان تو سرانجام لب‌خند تو را به زهرخندی بدل خواهد کرد. (نقیسی ۴۲۳) ○ بخندید و گفت اندر آن زهرخند/ که افسوس بر کار چرخ بلند. (نظامی^۲ ۱۵۹)

زهرخند زنان z-zan-ān در حال خندیدن از روی خشم و کینه یا رنجش و آزرده‌گی: او... زهرخند زنان می‌گوید: چه دختر حقه‌بازی است! (مسمود^۲ ۱۱۶)

زهرخنده zahr-xand-e (قد.) زهرخند →: بگشاد شکر به زهرخنده/ کای بر جگر نمک فکنده. (نظامی^۲ ۱۸۳)

زهردار zahr-dār ناخوش‌آیند و آزاردهنده:

صدای خشن و زهردار صاحب‌خانه بلند شد. (← مسمود^۲ ۷۲)

زهرمارخور zahr-e-mār-xor-i عرق خوری: حیف که گرفتار زهرمارخوری بود. شب جمعه به جمعه باید عرق گرفت می‌کرد. (پارسی‌پور ۳۱۱)

زهرماری zahr-e-mār-i ۱. بسیار تلخ، ناگوار، و آزاردهنده: هرچه از تو کشیدم، برای هفت پشتم کافی است. این عشق زهرماری را از دلم گندم، انداختم بیرون. (حجازی ۳۰۹) ۲. مشروب الکلی: اهل عرق و شراب است... دهانش بوی زهرماری می‌دهد. (حاج‌سیدجواد ۲۰) ○ همه هم... به صدای موسیقی... زهرماری‌های کف‌کردشان را زمزمه [می]کنند. (گلشیری^۱ ۷) ۳. ماده مخدر: - نباید تنه‌ایش می‌گذاشتم که یک‌مشت قاقاچی او را بچاپند و کارش را به این‌جاها بکشاند. - این دفعه یا خودم را می‌کشم یا از شر این زهرماری خودم را خلاص می‌کنم. (← میرصادقی^۸ ۱۳۲)

زهره zahre جرئت؛ شهامت: زهره شیر باید در دل کسی باشد که با او ستیزه کند. (افضل‌الملک ۵۲ ح.) ○ کس را زهره نبود که پنهان و آشکارا نشاط کردی. (بیهقی^۱ ۷۳۵)

• **زهره تورکانیدن** از شدت ترس مردن: سر برداشت و دید هفتاد و هفت تن از سرنشینان کشتی از این صدای موحش زهره ترکانیده و به سرای باقی شتافته‌اند. (هدایت^{۱۱} ۳۰)

• **زهره خود را باختن** زهره کسی آب شدن →: ناگهان چنان غریو تندر... در کوه و دره طنین انداخت که شیر شرز... زهره خود را پاک باخت. (هدایت^{۱۶} ۱۱۱)

• **زهره داشتن** (قد.) جرئت و شهامت داشتن: هیچ رعیت زهره نداشتی که طعمی نیکو و لذیذ یختی. (ابن‌فندق^۲ ۴۲)

• **زهره در دل کسی آب شدن** (قد.) ■ زهره کسی آب شدن →: از نهیب او زهره در دل خاکساران آتشی آب می‌شد. (زیدری ۴۵)

مسکین. (مسعود سعد^۱ ۶۳۶)

زهره ترک z-tarak ویزگی آنکه به دلیل وقوع امری، به شدت ترسیده است؛ وحشت زده.

• **زهره ترک شدن** بسیار ترسیدن: هروقت فرمانده یادگان داد می کشید، زهره ترک می شدم. (محمد علی ۴۸) بی مقدمه صدا را چنان یک مرتبه بلند کرد که حضار زهره ترک شدند. (جمال زاده^۱ ۱۷)

• **زهره ترک کردن** سخت ترساندن: توی تاریکی ها وامی ایستاد، توی دل زنها و دخترهای مردم وق می زد و زهره ترکشان می کرد. (شهری^۱ ۱۳۷)

زهره چشم zahre-če(a)šm

• **زهره چشم گرفتن از کسی** ← زهر ■ زهرچشم گرفتن از کسی: میرزا کریم خان... هر روز فزانش هایش را به چوب می بست و از شان زهره چشم می گرفت. (هدایت^۲ ۲۶) • می بایست زهره چشمی از مردم گرفته شده باشد. (مخبر السلطنه ۴۳۴)

زهره چشم گیری z-gir-i ← زهر ■ زهرچشم گرفتن از کسی: برای زهره چشم گیری از اهالی... در هفته یکی دو نوبت با چهارینج آجان دور خیابان ها راه می افتاد. (شهری^۲ ۲۶/۲۲)

زهره شکاف zahre-šekāf (قد.) موجب ترس و وحشت بسیار: شیر با عظمتی خارج از قیاس و وهم با رویایی هراس انگیز و زهره شکاف ظاهر گردید. (قاضی ۷۲۸) • بخل کش، دادده و شیرکش و زهره شکاف/... (منوچهری^۱ ۴۰)

زهرله zahle

• **زهرله کسی را بودن** او را سخت ترساندن: تو که با این قیافهات زهرله مرا بردی! (شهری^۱ ۳۲۲) **زهرله ترک** z-tarak زهره ترک →: آدم تنهایی زهرله ترک می شد. (مخملیاف ۱۳۱)

زهوار zeh-vār

• **زهوار کسی (چیزی) در رفتن** ضعیف و ناتوان شدن او یا از کار افتادن و فرسوده شدن: آن طفلکی... به کلی خُرد شده و زهوارش در رفته [است]. (شاهانی^۱ ۵۷) • زهوار پتو هامان در رفته. (دانشور ۸۵) **زهوار در رفته** zeh-vār-dar-raft-e ۹. فرسوده

■ **زهره شیر داشتن** بسیار دلیر و باشاهامت بودن: از افراد دست گیر شده، اولی سربازی فراری بود [که] زهره شیر داشت. (علی زاده ۱۶۵/۲)

■ **زهره کسی آب شدن** (گشتن) بسیار ترسیدن یا از وحشت زیاد به حال مرگ افتادن او: بی چاره از ترس دارد زهره اش آب می شود. (میرصادقی^۲ ۶۲) • این درویش دل ریش را خواست که جگر او پاره شود و زهره او آب گردد. (احمد جام ۳۷)

■ **زهره کسی توکیدن** زهره کسی آب شدن
↑: یک وقت دیدم از درو دیوار قلعه آتش بالا می رود... نزدیک بود زهره من بترکد. (آل احمد^۱ ۱۲۷)

■ **زهره کسی چکیدن** (قد.) ■ زهره کسی آب شدن →: درکه او قیله بزرگان گردد/ تا بچکد زهره مخالف ملعون. (فرخی^۱ ۲۸۹ ح.)

■ **زهره کسی [را] دریدن** (قد.) او را سخت ترساندن: ترنگ تیر و چاکاچاک شمشیر/ دریده مغز پیل و زهره شیر. (نظامی^۳ ۱۶۱) • تیغ شه زهره زحل بدرید/ جگر آفتاب هم بشکافت. (خاقانی ۴۷۰)

■ **زهره کسی را آب کردن** او را بسیار ترساندن: چرا یک دفعه داد می زنی؟! زهره آدم را آب می کنی! • آتش تیغ صرصر انگیزش/ زهره بوقییس آب کند. (خاقانی ۸۵۲)

■ **زهره کسی رفتن** زهره کسی آب شدن →: در وصف شجاعت و جسارت هم همین بس که با شیر در می افتی. من که زهره ام می رود. من حتی با یک گریه هم در نمی افتم. (مؤذنی ۱۳)

■ **زهره کسی شدن** (قد.) ■ زهره کسی آب شدن →: هر که در آن مجلس بود، از هیبت و سیاست نوشیروان زهره شان بشد. (نظام الملک^۲ ۷۹)

■ **زهره کسی شکافتن** زهره کسی آب شدن →: هول و هراسی به من دست داده که گفنی نیست. نزدیک است زهره ام بشکافتد. (جمال زاده^۱ ۱۲۲/۱۵) • چون مرد به آن چارسد، چنان حیران گردد، خواهد که زهره وی بشکافتد. (خواجہ عبدالله^۱ ۶۳۶)

■ **زهره کسی کفیدن** (قد.) ■ زهره کسی آب شدن →: گر به تو نیستی قوی دل من/ کندی زهره من

چیزی با ارزش؛ ضرر کردن؛ با رفتن او حقیقتاً زیان دیدی. ○ هرچه داری اگر به عشق دهی/ کافرم گر جوی زیان بینی. (هافت ۲۸) ۲. تحمل صدمه و آسیب کردن؛ چون سوزن اگر شکسته گشتم/ جز چشم و سری زیان ندیدم. (خاقانی ۵۱۰)

زیان دیدن z.-did-e. دچار خسارت، ضرر، یا آسیب شده؛ تعدی از هرکس ممکن است سر بزند بی آنکه عمل متعدی نسبت به زیان دیده همیشه اهانت تلقی شود. (فاضی ۸۹۷)

زیپ zip

■ **زیپ دهان** را کشیدن ساکت شدن؛ زیپ دهانت را بکش! **زیپو** zipo آب زیپو →: یک جای زیپو گذاشت جلو من.

زیج zij

■ **زیج** نشستن گوشه گیری کردن؛ منزوی شدن؛ خاله فارسه رفته بود گوشه زیر زمین، زیج نشسته بود. (پارسی پور ۱۹۶) ○ قابله از دو روز قبل که نباید این جا زیج بنشیند. (حاج سیدجوادی ۲۱۸)

زیو zir ۱. دایره شمول یا قلمرو؛ در زیر این سؤال خود سؤال های دیگر و کلی معلومات هست. ○ همه در زیر فرمان او هستند. ۲. آلت تناسلی؛ خون کیوتریچه به [رودگانی گوسفند] اندر کردن و به زیر برداشتن، چون مرد بدو رسد، آن خون بگشاید، مرد چنان پندارد که دوشیزه است. (حاسب طبری ۱۰۷) ○ پودنه... حیض را بگشاید چون با شراب بخورند و گر به زیر برگیرند. (موفق الدین هروی ۲۴۱)

■ **زیو** ۱. کمتر از؛ توزیع اجناس این مغازه زیر قیمت بازار است. ○ یکی آن که هر صلتی که زیر دوپست دینار بودی، به زیان خویش برسر ملا نگفتی مگر به پروانه. (عنصر المعالی ۲۳۴) ۲. اشراف و تسلط چیزی را بر چیزی نشان می دهد؛ تحت سلطه؛ زیر نظر رئیس اداره. ○ پسران قراخان و همه پیل بانان زیر فرمان وی [بودند]. (بیهقی ۳۷۷)

■ **زیو زیو** (قد.) مخفیانه؛ پنهانی؛ زیر زیر آسمان بر او خندد/ کز بی رزم تو کمر بندد. (سنایی ۵۰۶)

و از کار افتاده؛ چندتا میز زهوار در رفته. (گلایدرهای ۳۰۴) ۲. بی چاره و ضعیف؛ آن چنان غمگین است و زهوار در رفته که دلم برایش می سوزد. (ترقی ۱۷۴)

زهیدن ze(a)h-id-an پدید آمدن؛ نشست گرفتن؛ قوت از قوت حق می زهد/ نوز عروقی کز حرارت می جهد. (مولوی ۳/۲)

زیادتی ziyādat-i (قد.) تجاوز؛ تعدی؛ اکنون که عالم به هم برآمد، ایشان دست زیادتی گشودند. (بیهمی ۸۳۳)

■ **زیادتی کردن** (قد.) تجاوز کردن؛ تعرض کردن؛ ستم کردن؛ در سر هر گذر سرباز و پلیس ایستاده که کسی به کسی زیادتی نکند. (حاج سیاح ۳۳۲) ○ وقتی که به تبعه خود که از اعرابند، زیادتی و تعدی می کند، آنها فرار کرده، به این جا پناه می آورند. (افضل الملک ۳۳۴)

زیادروی ziyād-rav-i زیاده روی ↓: کیسه ما فقیر و قرا اجازه این گونه زیاده روی ها را نمی دهد. (جمال زاده ۲۱۳)

زیاده روی ziyāde-rav-i کاری را بیش از حد معمول انجام دادن؛ افراط کردن در کاری؛ زیاده روی در مصرف سرخ کردنی ها. ○ علت عمده این رای، همان زیاده روی ها... بود. (مستوفی ۵۱/۳)

■ **زیاده روی کردن** زیاده روی ↑: به قدر کفایت حجت آوردم و شاید زیاده روی هم کردم. (فروغی ۱۴۶۳)

زیاده سر ziyāde-sar (قد.) خیره سر؛ سرکش؛ مغرور؛ گستاخ؛ اگر آدمی زیاده سر باشد... کار بر خود دراز می کند. (قطب ۲۱۸)

زیاده سری z.-i (قد.) سرکشی و تکبر کردن؛ غرور ورزیدن؛ خود را در پایه عجب و غرور می نماید... بوی زیاده سری تمام می آید... خود را به غایت بلند می دارد. (نظامی باخرزی ۶۹)

■ **زیاده سری کردن** (قد.) گردن کشی و نافرمانی کردن؛ جمعی از طایفه قزاق... رخنه در ملک آن انداخته و زیاده سری می کردند. (مروی ۱۱۴۲)

زیان ziyān

■ **زیان دیدن** ۱. از دست دادن کسی یا

جست و جو کردن: کشیش از زیورو کردن آن همه کتاب خسته شد. (قاضی ۶۰) ۳. حیف و میل کردن: ای کوریاطن، هرچه از مال من زیورو کردی، از گوشت سگ حرام تر باشد. (هدایت ۴۹۶)

■ زیورو کشیدن از کسی در کار او دخالت کردن: آن قدر از ما زیورو نکش.

■ زیوروزیر (قد). پریشان؛ مضطرب: گفتیم: این چیست، بگو، زیوروزیر خواهم شد/ گفت: می‌باش چنین زیوروزیر، هیچ مگو. (مولوی ۲ ۶۵/۵) و چو شیرین از شهنشه بی‌خبر بود/ در آن شاهی دلش زیوروزیر بود. (نظامی ۳ ۱۸۱)

■ زیوروزیر شدن ۱. به هم خوردن؛ ازمیان رفتن نظم و ترتیب: اصلاً تلگراف‌خانه زیوروزیر شده و خرابه‌ای بیش نیست. (جمال‌زاده ۸ ۳۲۸) ۲. (قد). ویران شدن: اگر جمله مملکت زیوروزیر شود، هرچه موجود است، همه با عدم بَرَد. (احمدجام ۳۲۳) ۳. (قد). ازمیان رفتن: لشکری بدین بزرگی خیرخیر زیوروزیر شد. (بیهقی ۱ ۶۳۰) و بدان تا چنین روز آید به‌سر/ شود پادشاهیش زیوروزیر. (فردوسی ۳ ۱۱۶۰) ۴. (قد). آشفته و پریشان شدن: دید به گِل رفته فرو پای او/ شورشی افتاده بر اعضای او - دل به برش زیوروزیر می‌شود/ عضو دگر طور دگر می‌شود. (ابرج ۱۱۱) و چنان زیوروزیر شدم که بهین از یسار فرق نتوانستم کرد. (عقیلی ۷۹) و دلم از آرزوی شنیدن کلام تو و سوز عشق خطاب تو زیوروزیر شده‌بود. (احمدجام ۳۶۲)

■ زیوروزیر کردن ۱. آشفته و پریشان کردن: یک سیل ارتعوتی... غلغله و پیچید و زمین و زمان را زیوروزیر کرد. (هدایت ۶ ۱۱۱) و تا باد دوزلقین تو را زیوروزیر کرد/ از آتش غیرت دل من زیوروزیر شد. (عاقانی ۶۰۶) ۲. (قد). ویران کردن: جمعی رجاله به هیچ ویرج قصر سلطنت را زیوروزیر کردند. (مخبرالسلطنه ۱۳ ح ۱) ۳. /.../ خاتمان همه یک‌باره کند زیوروزیر. (فرخی ۱ ۱۷۴) ۳. (قد). جست و جو کردن: اگر همه خراسان زیوروزیر کنند، این زو و جامه به‌حاصل نیاید. (بیهقی ۵۹۸)

■ از زیر چیزی (کاری) در رفتن عمل نکردن به

■ زیر گرفتن (کردن) کسی (چیزی) با خود رو به او (آن) زدن و او (آن) را مصدوم کردن: راننده‌ای مردی را زیر گرفت و فرار کرد. (علوی ۳ ۷۲)

■ زیوروبالا همه‌جای چیزی: [او] ماهی را از دست ایوب می‌گیرد، زیوروبالایش را نگاه می‌کند. (محمود ۲ ۲۶۰)

■ زیوروبالا کردن ۱. بررسی کردن: منظورم همان چیزهایی است که توی آن کتابچه نوشتم. دارند آنها را می‌خوانند و زیوروبالایش می‌کنند تا تصمیم بگیرند با من چه کار کنند. (میرصادقی ۱ ۶۸) ۲. (قد). پریشان کردن: در خرامیدن قِد چون سرو او/ کار صد دل زیوروبالا می‌کند. (سیف‌فرغانی ۷۱۱)

■ زیوروبالا گفتن (قد). سخن دروغ یا بی‌ربط گفتن: تو را در جان بدیدم باز رستم/ چو گم‌راهان نکویم زیوروبالا. (مولوی ۲ ۶۵/۱)

■ زیوروبالای کسی را یکی کردن تجاوز جنسی به او کردن به طوری که صدمه ببیند: الان می‌دهم این سربازها زیوروبالایت را یکی کنند. (محمود ۱ ۲۲۰)

■ زیورویم جنبه‌های گوناگون یک موضوع؛ جزئیات: از زیورویم مسائل پشت‌پرده و مفاسد آن اطلاعات دقیق داشت. (شهری ۲ ۴۰۳/۲)

■ زیورو ۱. زیوروبالا →: هروقت می‌خواهی میوه بخری، زیورویش را نگاه کن که گندیده نباشد. ۲. جنبه‌ها و حالات گوناگون؛ تغییرات: روز، دراز است و کارهای دنیا هزار زیورو دارد. (جمال‌زاده ۱۱ ۱۴۳) ۳. جزئیات: جعفر... سال‌ها با آنها آمدوشد دارد. زیوروی زندگی آنها را می‌داند. (علوی ۳ ۶۳)

■ زیورو شدن تغییر کلی یافتن آن: اسم رقیه مانند گیره‌ای دلش را گرفت و چلاند. چیزی در وجودش زیورو شد. (علوی ۳ ۴۳) و شاید دنیا زیورو شود و همه چیز دیگرگون گردد. (خانلری ۲۸۷)

■ زیورو کردن ۱. ازمیان بردن؛ خراب کردن: چند بار به پروپایم پیچیده‌اند، زندگی مرا زیورو کرده‌اند. (درویشیان ۷۲) و میگ‌ها با راکت، خانه‌های مسکونی را زیورو می‌کنند. (محمود ۲ ۹۹) ۲.

کردن: کارهای اساسی را کنار گذاشته‌ایم و داریم
زیرابروی کور را برمی‌داریم. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۴)

زیربالا zir-bālā

• زیربالا شدن (قد). به هم خوردن و آشفته
شدن کاری یا چیزی: کار آن مملکت زیربالا شد و
بی مدبر بماند. (ابن بلخی: لغت‌نامه^۱)

• زیربالا کردن (قد). ۱. جست‌وجو کردن؛
بررسی کردن: هر کتابی که ما را بود، زیربالا کردیم و
بدیدیم و خواب تو را بدانستیم. (بخاری ۲۴۸) ۲.
زیرورو کردن؛ به هم زدن: یک من روغن بریزند و
زیربالا کنند و روی برنج را هموار کنند. (باورچی ۱۶۰)

زیربونا zir-ba(e)nā شالوده و اساس پدیده‌ها:
زیربنابودن اقتصاد برای تحرک داشتن و محرک بودن آن
کافی نیست. (مطهری^۱ ۲۱۶)

زیربنایی z-y(‘)-i اساسی؛ بنیادی: طرح‌های
زیربنایی برای صنعت.

زیرپاکشی zir[-e]-pā-keš-i با حیل و زیرکی،
کسی را به حرف زدن و گفتن اسرار واداشتن.
• زیرپاکشی کردن زیرپاکشی ↑ : زیرپاکشی
می‌کرد که آیا جهاتگیران از زش حرفی به او می‌زند.
(گل‌بدره‌ای ۳۷۹) نکند که شما هم کارآگاه هستید و
دارید زیرپاکشی می‌کنید. (علوی^۳ ۱۲۰)

زیرچلکی zir-jol-aki پوشیده؛ پنهان: کارهای
زیرچلکی [کمیسر]... زیاده‌تر از سایر کمیسری‌ها بود.
(شهری^۲ ۹/۲)

زیرچلی zir-jol-i زیرچلکی ↑ : کل‌هایش مخفیانه
و زیرچلی شده بود. (میرصادقی^۲ ۸۳)

زیرچاق zir-čāq ۱. حاضر؛ آماده. ۲. (قد).
فرمان‌بردار؛ مطیع: ... افتاده زیرچاق بُود ایستاده
را. (ملاطفر: آندراج)

• زیرچاق داشتن حاضر و آماده داشتن: نطق
خود را زیرچاق و حاضر دارد و دست‌به‌پراق است.
(جمال‌زاده^۱ ۲۲۸)

• زیرچاق کردن کاری تمرین کردن و ماهر
شدن در آن: زبان روسی را به قدر حرف زدن یاد بگیرد
و فارسی را زیرچاق کرده، خویش را به مقام

آن یا انجام ندادن آن؛ شانه خالی کردن از آن:
نه... و نه یکی از این بی‌دین‌های خدانشناس بود که
به‌مهربانه شده، از زیر روزه ماه مبارک درمی‌روند.
(آل‌احمد^۷ ۵۸)

• به‌زیر (قد). پوشیده؛ پنهان: ... / همی‌گفت
رازی‌ست این را به‌زیر. (فردوسی^۳ ۵۵۸)

• به‌زیر کشیدن برانداختن و معزول کردن:
عده‌ای هجوم به ارگ سلطنتی بُرده... از درودیوارهای
ارگ برای به‌زیر کشیدن شاه از تخت بالا رفته...
(شهری^۲ ۴۴۶/۱) بابام می‌گفت سر پدرش هم همین
کارها را آوردند تا از تخت به‌زیرش کشیدند. (=)
شهری^۱ ۱۳۰)

• به‌زیر گرفتن لگدمال کردن: هزاران مردوزن در
تاخت‌وتاز بودند و چنان پیادگان را بی‌محابا به‌زیر
می‌گرفتند که باورکردنی نبود. (جمال‌زاده^۸ ۲۰۱)

• درزیر آمدن (قد). شکست خوردن: عمر چون
بگشت اگر شیر آمدی / از سر یک موی درزیر آمدی.
(عطار^۶ ۳۲۳)

زیرآب z-ā(‘)b

• زیرآب کسی را زدن برضد او دسیسه
کردن و توطئه چیدن، مثلاً برای عزل او از
مقامی: زیرآب سیدضیا را می‌زنند و می‌خواهند بلندش
کنند. (= شهری^۱ ۴۷۵) انجام این‌گونه خواهش‌ها مثل
این است که بخواهید زیرآب خود مرا بزنید. (علوی^۱
۱۹۴)

زیرآبی z-i

• زیرآبی رفتن ۱. کار پوشیده و پنهانی
کردن به‌نفع خود: توی اداره زیرآبی می‌رود و
کارهای خودش را انجام می‌دهد. ۲. طفره رفتن و
امتناع کردن از انجام کاری، جواب دادن به
سؤالی، و مانند آنها: هرچه از تو می‌پرسند، درست
جواب بده، زیرآبی نرو. این چه‌جور امتیازی است؟
وهاب! زیرآبی نرو! این زندگی شایسته‌ او نبوده.
(علی‌زاده ۲۴۸/۱)

زیرابرو zir-a(‘)bru

• زیرابروی کور [را] برداشتن کار بیهوده

پشت‌میزنشینی ارتقا بدهد. (مستوفی ۱۰۸/۲)

زیوخاکی zir[-e]-xāk-i نوعی زیورآلات طلایی با رنگ زرد مات و معمولاً با طرح قدیمی: گردنبند زیوخاکی.

زیودروری zir-dar-ro(a)-v-i قبول نکردن کاری یا خودداری کردن از انجام آن: تهرانی، خلاف روحیه زیودروری و دفع الوقت، هر دقیقه و لحظه را غنیمت می‌داند. (← شهری ۳۸۳/۳)

زیودست zir[-e]-dast ۱. آن‌که یا آنچه مقام و مرتبه‌ای کمتر از دیگری دارد و از او دستور می‌گیرد: کارمندان زیردستش احترام خاصی برای او قائل بودند. ۲. زیودستاش به‌خوبی می‌دانستند که آقای رئیس، طرف‌داران نیرومندی در تهران دارد. (مشفق‌کاظمی ۲۱۸) ۳. بر درگاه ملوک، مهمات حادث گردد که به زیورستان در کفایت آن حاجت باشد. (نصرالله‌منشی ۶۷) ۴. (قد.) فرودست؛ ضعیف: دل زیورستان نباید شکست/ مبدا که روزی شوی زیورست. (سعدی^۱ ۸۶) ۵. پخشای بر زیورستان به مهر/ ... (اسدی^۱ ۴۶۴) ۳. (قد.) پست؛ بی‌ارزش: جرعه‌ای چون ریخت سائی‌الست/ برسر این شوره‌خاک زیورست. (مولوی^۱ ۲۶/۳) ۴. (قد.) پنهانی: کی توان نوشید این می زیورست؟/ می یقین مر مرد را رسواگر است. (مولوی^۱ ۳۸۵/۲)

❖ **زیودست شدن** نیازمند شدن به کمک و بخشش دیگران: دست‌دهنده‌ات زیورست نشود. (شهری^۱ ۱۸۲/۲)

❖ **زیودست کردن** ۱. کسی را به کمک و بخشش دیگران نیازمند کردن: خداست‌دهنده‌اش را تا زنده است، زیورست نکند. (شهری^۱ ۳۴۱/۱) ۲. (قد.) مغلوب کردن؛ شکست دادن: تحمل کند هر که را عقل هست/ نه عقلی که خشمش کند زیورست. (سعدی^۱ ۵۱)

زیودستی zir-dast-i ۱. مقوا، تخته، یا چیزی مانند آنها که هنگام نوشتن در زیر دست قرار می‌دهند: کاغذ را برسر زاتو به‌روی زیورستی استوار کرد. (← شهری ۳۹۹) ۲. زیورست بودن: اگر من

سزاوار شاهی نی‌ام/ مبدا که در زیردستی زیم. (فردوسی^۳ ۲۲۸۳)

زیوزبانی zir[-e]-zabān-i ۱. زیرلفظی (م. ۱) ۲. عروس تا زیربانی نگرفت، بله را نگفت. ۳. با صدای آهسته: پرسور... زیربانی زمزمه می‌کند که باید این بی‌چاره‌ها را از این جهالت... نجات داد. (جمال‌زاده^۵ ۴۹/۲)

زیوزمینی zir-za(e)min-i مخفیانه؛ پنهانی: یکیش هم معانی و اصول فعالیت زیرزمینی و مخفی را تشریح کرده که به خواندنش می‌ارزد. (← میرصادقی^۱ ۱۳۲)

زیوزیوک zir-zir-ak (قد.) زیرزیرکی ۱. گردانی کرد، آن‌سو زیرزیرکی می‌نگر/ نی به چشم امتعانی بل به چشم اعتبار. (مولوی^۲ ۲۹۳/۲)

زیوزیوکی zir-zir-aki مخفیانه؛ پنهانی: [او] زیرزیرکی دارد اوضاع را می‌پایند. (دیانی ۷۷) ۵. با دست، زیرزیرکی چادر... را شل‌تر کرده‌بود. (مخملیاف ۸۰)

زیوساخت zir-sāxt زیربنا ۲. ثروت ملی و اقتصاد، زیرساخت یک جامعه‌اند.

زیوساختی z-i زیربنایی ۲. جنبه‌های زیرساختی مباحث اقتصادی.

زیوساز zir-sāz زیربنا ۲. از صفات... (علی‌ع) به‌عنوان زیرساز فکری نهضت خویش سود [جستند]. (حمید ۱۲۸)

زیوسبیلی zir-sebil-i ۱. درحال نادیده گرفته شدن: این را پیرت... اثر خوشی نکرد و زیوسبیلی... فراموش گشت. (مخبرالسلطنه ۳۸۲) ۲. رشوه؛ انعام: زیوسبیلی... دادم، سروصدا نکنی. (شهری^۱ ۱۵۲/۵)

❖ **زیوسبیلی درگردن** (ود گردن) نادیده گرفتن کاری یا چیزی یا به‌روی خود نیارودن: آن: هرچه ما زیوسبیلی درمی‌کردیم، تو جری‌تر می‌شدی. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۲۸) ۵. [او] آن شب مجبور شد مبلفی

گوشه‌وکنایه بشنود و زیوسبیلی درکند. (مینوی^۱ ۲۱)

❖ **زیوسبیلی گذراندن** زیوسبیلی درکردن ۴: دو قتل دیگر از طرف ژاندارم‌ها واقع شده‌بود و زیوسبیلی

گذرانده بودند. (مخبرالسلطنه ۲۶۸)

زیوسری zir[-e]-sar-i (قد.) حيله و نیرنگ: مکر و حیل و زیرسری مانند آب است که در زیر درخت راه یابد. (بخاری ۲۰۰)

زیوشاخه zir-šāx-e هر یک از اعضای مجموعه بزرگ تر: اداره نگارش سابقاً زیرشاخه وزارت آموزش و پرورش بود.

زیرلبکی zir-lab-aki زیرلبی ↓: رمضان... زیرلبکی می لعنت بر شیطان می کرد. (جمالزاده^{۱۸} ۳۰)

زیرلبی zir[-e]-lab-i با صدای آهسته: قبری... آهسته و زیرلبی سلام کرد. (مرادی کرمانی ۲۵) ۰ مظفرحسین دشنام زیرلبی داد. (عالم آرای صفوی ۲۴۲)

زیرلفظی zir-lafz-i ۱. پول یا هدیه ای که هنگام مراسم عقد ازدواج از طرف خانواده داماد به عروس داده می شود تا او رضایت خود را برای ازدواج اعلام کند؛ زیرزبانی: بعد از گرفتن زیرلفظی پله را می گفتم. (حاج سیدجوادی ۱۷۰) ۰ مادر داماد... مقداری پول طلبا به عنوان زیرلفظی تقدیم خانم می کرد. (مستوفی ۱/۳۴۴). ۲. (منسوخ) پول یا هدیه ای که در اولین ملاقات بعد از عقد، داماد به عروس می داده است: از جمله واقعات فراموش نشدنی که تا سالها... ثقل مکالمات زن و شوهر می گردید، واقعه اولین برخوردشان پس از عقد بود... آیا دختر... زیرلفظی نگرفته به حرف آمده، یا بعد از زیرلفظی حرف زده است؟ (شهری ۳۲/۱۱۰)

زیرمیزی zir[-e]-miz-i ۱. مخفیانه؛ پنهانی: ارتباط زیرمیزی ارباب رجوع و مشتری. ۲. به طور پنهانی: رشوه را زیرمیزی رد کرد.

زیور و روکننده zir-o-ru-kon-ande ویژگی آنچه می تواند در کسی، چیزی، یا کاری ایجاد تحول و دگرگونی عمیق کند: علم و ایمان... می تواند نقش زیور و روکننده... در حرکات تاریخی داشته باشد. (مطهری^۱ ۸۱)

زیوره zire

زیره به (سوی) کرمان بردن (آوردن، فرستادن، کشیدن) بردن چیزی به جایی یا ارائه کردن آن به کسی که خود مقدار بسیاری از آن را دارد؛ کار بیهوده کردن: به جای سخن گر به تو جان فرستم / چنان دان که زیره به کرمان فرستم. (سیف فرغانی ۱۱۴) ۰ که می بزد به عراق این بضاعت مزجات / چنان که زیره به کرمان بزند و کسه به چین. (سعدی^۴ ۷۳۰)

زیره آب z-’āb

زیره آب دادن (قد.) فریب دادن: زیره آبی دادشان گیتی و ایشان بر امید / ای سا پیل که در چشم گمان افشانده اند. (خاقانی ۱۰۶)

زیوی zir-i (قد.) زبردست بودن و کوچکی: گر آبی بر این در دلبری مکن / تمنای پالاویری مکن. (نظامی^۷ ۱۰۷)

زین zin

زیر زین داشتن (قد.) در اطاعت داشتن: انجم فلک زیر زین و ملک و مردم زیر رایت... دارد. (خاقانی^۱ ۳۲۵)

زینب زیادی zeynab-ziyād-i آن که در جمع مورد بی مهری و بی توجهی قرار می گیرد: طرفهای غذای مریضها را جمع کردند... پس مال من کو؟... گفتم: داداش! ما زینب زیادی بودیم؟ (شاهانی ۱۶۶)

زینب زیادی شدن مورد بی توجهی قرار گرفتن: چند نفر که اسمشان در جزو ملتزمین نیست، درست زینب زیادی شده اند. (مستوفی ۲/۱۴۰)

زیور zivar

به زیور طبع آراستن چاپ کردن: یک جلد از کلیات شیخ سعدی... به زیور طبع آراسته... گردیده است. (جمالزاده^۸ ۱۵۱) ۰ صنعت چاپ، کار انتشار کتب و مقالات را آسان کرده، به زیور طبع آراسته می گردد. (اقبال^۲ ۲۳)

ژ

از صبا تا نینما ۹۷/۲) ○ خیره رویی ز تیره رای پی / بی زبانی ز
ژاژخایی پی. (سنایی^۱ ۶۸۵)

● ژاژخایی کردن (قد.) سخن بیهوده گفتن:
نادانان خراسان و تیورستان درباره ما هرزه درایی و
ژاژخایی می کنند. (مبنوی: هدایت^۲ ۴۳) ○ هر سخن را به
جای گاه نهد / نکند ژاژخایی برخیز. (سوزنی: لغت نامه^۱)
ژاژدرای [zāž-darā-y] (قد.) ژاژخا →:
کسی که گوید من چون توام به فضل و هنر / سبک خرد بود
و یافه گوی و ژاژدرای. (فرخی^۱ ۳۷۲)

ژاژک zāžok (قد.) سخن بیهوده و یاوه.
● ژاژک خوردن (قد.) ← ژاژ ● ژاژ خاییدن:
اندر این قول هم ز کوردلی / ژاژی خورده است معتزلی.
(شبهتری ۱۹۶)

ژاژگوی [zāž-gu-y] (قد.) ژاژخا →: به عرشه
منبر جُست و از... آنچه یک زبان ژاژگو قوه دارد،
دقیقه ای فروگذار نکرد. (دهخدا^۲ ۲۸/۲)
ژاله zāle (قد.) قطرهٔ عرق: به تگ ژاله می ریخت بر
کوه و دشت / تو گشتی مگر ابر نیسان گذشت. (سعدی^۱
۸۹)

ژرف zarf

● ژرف نگریستن (نگاه کردن) (قد.) تأمل
کردن: هر که... ژرف بنگرد و درون کار بداند، بردست او
صلاح نزدیک باشد. (بخاری ۲۱۴) ○ زی هر گلی که
ژرف بدو در، تو بنگری / گویی که زر دارد یک پاره
در میان. (منوچهری^۱ ۲۰۸) ○ چو در کارتان ژرف کردم

ژاژ zāž (قد.) سخن یاوه و بیهوده: نفس گفته است
بسی ژاژ و بسی مبهم / به کز این پس کندش نطق خُرد
ابکم. (پروین اعتصامی ۴۳) ○ از پند و حق و خوب سخن
سیری / وز هزل و ژاژ و باطل، ناهاری. (ناصر خسرو^۲
۱۵۰) ○ بدانستم این مشتی ژاژ است که بوالحسن و
دیگران نیشته اند. (بیهقی^۱ ۸۷۵)

● ژاژ خاییدن (دراییدن) (قد.) یاوه گویی
کردن؛ سخن بیهوده گفتن: حکیم قرنکی چانه اش
می چاید که دریش تو ژاژ خاید. (میرزا حبیب ۲۱۹) ○
اما آن کسی که بنشیند و هزار ژاژ برهم خاید... این نه
بس نیک راهی است. (احمد جام ۶۹) ○ خواجه گفت: از
ژاژ خاییدن توبه کردی؟ (بیهقی^۱ ۲۰۸) ○ کسی که ژاژ
دراید به درگهی نشود / که چرب گویان آن جا شوند
کندزیان. (فرخی^۱ ۳۲۷)

ژاژخای [zāž-xā-y] (قد.) آن که بیهوده سخن
می گوید: یاوه گو: این مردک ظاهراً آدم یاوه سرا و
ژاژخایی است. (جمال زاده^۱ ۲۶) ○ مطبوعات امروزی ما
هم یک نفر [آدم] بالدرت لازم دارد تا به سخت ترین
وجهی جلو ژاژخایان... را... بگیرد. (اقبال^۱ ۶/۷/۲) ○
پاک مردان چو ماهی اند خوش / ژاژخایان خلق چون
عصفور. (ناصر خسرو^۲ ۱۷۸)

ژاژخایی zāž-xā-y(-i) (قد.) بیهوده گویی؛
یاوه سرایی: گاهی به نماز و زمانی به خواب و وقتی به
ژاژخایی وقت می گذرانیدیم. (میزی^۲ ۷۱) ○ نه رسم ارم
نه اسم شداد / گِل بست دهان ژاژخایی. (دهخدا:)

یا مفهوم خاصی باشد: با ژست و لهجهای که گویش فکورانه‌ترین و بزرگ‌ترین معضلات تاریخ علم را پشت‌سر گذاشته، می‌گوید: ... (فصیح^۱ ۳۲۳) ○ اطلاق دفتر درست مثل یک سن تئاتر که بازیگران آن با گرم‌های مختلف و ژست‌های مخصوص، شاه‌کار... خود را به‌معرض نمایش می‌گذارند، [شده‌است.] (مسعود ۷۹)

○ ژست گرفتن حرکت یا رفتار خاصی از خود نشان دادن به‌منظور خودنمایی، تکبر، و مانند آنها: دانشجو خندید: اظهارفضل می‌کند... می‌خواهد ژست بگیرد. (علی‌زاده ۲۲۵/۱)

○ توای [ژست بودن] ○ ژست گرفتن ○ : چهلدر تو ژست است، اصلاً نمی‌شود به‌اش حرف زد ○ فکر می‌کند کار مهمی انجام داده که این قدر تو ژست است

ژستی -i: خودنما؛ متظاهر: او خیلی ژستی است، مسافرت با او اصلاً خوش نمی‌گذرد.

ژورنالیست zu(o)rñalist شخص جنجال‌آفرین.

ژورنالیستی -i: غیرجدی، کم‌عمق، و بی‌محتوا: نوشته‌هایش اغلب ژورنالیستی است.

ژورنالیسم zu(o)rñalism جنجال و آشوب‌آفرینی ازطریق نوشتن مقالات جنجالی در روزنامه و مجله: با توسل به ژورنالیسم می‌خواهند افکار عمومی را منحرف کنند.

ژوکر žoker ۱. آن‌که با حرکات و رفتار گوناگون خود موجب خنده دیگران می‌شود؛ دلقک: ژوکر کلاس ما اوست. اگر نباید، کلاس خیلی ساکت و بی‌روح می‌شود. ۲. آن‌که دربین عده‌ای بهترین باشد: ژوکر فامیلشان است، از او آدم حسابی‌تر ندارند.

نگاه/ببند همی بر خُرد دیو راه. (فردوسی^۳ ۱۲۳۶)

ژرفا -ā: حالت دور از دست‌رس بودن امری: زن... آینده‌ای برای انعکاس ژرفا بود. (پارسی‌پور ۱۲۸)

ژرف‌اندیش zarf-a('a)ndiš آن‌که ازروی تأمل و دقت با قضا یا برخورد می‌کند؛ دقیق و ریزبین: متفکر ژرف‌اندیش، محقق ژرف‌اندیش.

ژرف‌اندیشی -i: وضع و حالت ژرف‌اندیشی؛ ژرف‌اندیش بودن: برای بررسی این مسئله باید با ژرف‌اندیشی پیش‌تری با آن رویه‌رو شد.

ژرف‌بین zarf-bin آن‌که با دقت و تأمل به هرچیزی نگاه می‌کند؛ عمیق و ریزبین: چشم ژرف‌بین و عقل دوراندیش می‌خواهد که به وحدت این دو نظر و این دو معنی پی [ببُرد.] (جمال‌زاده^۲ ۲۸) ○ یکی ژرف‌بین است شاه‌یمن/ که چون او نباشد به هر انجمن. (فردوسی^۳ ۷۱)

ژرف‌بینی -i: وضع و حالت ژرف‌بین؛ ژرف‌بین بودن؛ با تعمق در امور نگرستن: ژرف‌بینی اوست که موجب موفقیتش در همه امور شده‌است.

ژرف‌نگر zarf-negar ژرف‌بین →.

ژرف‌نگری -i: وضع و حالت ژرف‌نگر؛ ژرف‌نگر بودن: در درس‌ها و بحث‌ها به این نکات با گستردگی و ژرف‌نگری پیش‌تر و به‌طور علمی و دقیق پرداخته خواهد شد.

ژرفی zarf-i ○ به ژرفی (قد.) به دقت؛ عمیقاً؛ با تأمل: به ژرفی نگه دار گفتار من/ مبادا که خوار آیدت کار من. (فردوسی^۳ ۲۲۹۷)

ژست žest حرکت یا رفتاری که نشان‌گر مقصود